A single jurist is more severe against Satan than a thousand worshippers.

Fatawa Alamgiri (Modern Urdu)

Translator: Maulana Syed Amir Ali (May Allah have mercy on him)

Simplification and Headings: Maulana Abu Obaid Ullah

Maktabah Rahmaniah Iqra Center - Ghazni Street - Urdu Bazar - Lahore

फ़कीह वाहिद अशुद्दु अलश-शैतानि मिन अल्फ़ आबिद (एक फकीह शैतान पर एक हजार इबादत गुज़ारों से ज्यादा भारी है।)

फ़तावा आलमगिरी (आधुनिक उर्दू)

अनुवादक: मौलाना सैयद अमीर अली (रहमतुल्लाह अलैह)

सरलीकरण और शीर्षक: मौलाना अबू उबैदुल्लाह

मकतबा रहमानिया इकरा सेंटर - गज़नी स्ट्रीट - उर्दू बाज़ार - लाहौर

فَقِيهٌ وَاحِدٌ أَشَدُّ عَلَى الشَّيْطَانِ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ

فتاویٰ عالمگیری (جدید اردو)

مترجم: مولانا سید امیر علی رحمۃ اللہ علیہ

تسہیل و عنوانات: مولانا ابو عبید اللہ

مکتبہ رحمانیہ اقراء سنٹر- غزنی اسٹریٹ - اردو بازار - لاہور

A single jurist is harder on Satan than a thousand worshippers. (Hadith)

Fatawa Alamgiri (New Urdu Edition)

(Volume Six)

Translator: Maulana Syed Amir Ali (May Allah have mercy on him) Author of Tafsir Mawahib-ur-Rahman, Ain al-Hidaya, etc.

Facilitation and Headings: Maulana Abu Obaidullah Khatib of Jamia Masjid Qissa-ul-Qalameen, Defence Road, Lahore

Table of Books/Chapters: * Book of Claims (Kitab al-Da'wa) * Book of Acknowledgement (Kitab al-Iqrar) * Book of Conciliation (Kitab al-Sulh) * Book of Silent Partnership (Kitab al-Mudaraba)

Maktaba Rahmaniya Iqra Center - Ghazni Street - Urdu Bazar - Lahore

फ़क़ीह वाहिद अशद अल-शैतान मिन अल्फ़ आबिद (एक विधिवेत्ता शैतान पर एक हजार इबादतगुजारों से ज्यादा भारी है - हदीस)

फ़तावा आलमगीरी जदीद उर्दू

(जिल्द शशम - छठा भाग)

अनुवादक: मौलाना सैय्यद अमीर अली (रहमतुल्लाह अलैह) लेखक: तफ़सीर मवाहिब-उर-रहमान और ऐन अल-हिदाया आदि

सरलीकरण और शीर्षक: मौलाना अबू उबैदुल्लाह खतीब: जामिअ मस्जिद किस्सा अल-कलमैन, डिफेंस रोड, लाहौर

विषय सूची: * किताब अद-द'वा (दावे का अध्याय) * किताब अल-इकरार (स्वीकृति का अध्याय) * किताब अस-सुल्ह (सुलह/समझौते का अध्याय) * किताब अल-मुदारबा (साझेदारी का अध्याय)

मकतबा रहमानिया इकरा सेंटर - गज़नी स्ट्रीट - उर्दू बाज़ार - लाहौर

فَقِيْهٌ وَاحِدٌ اَشَدُّ عَلَى الشَّيْطَانِ مِنْ اَلْفِ عَابِدٍ (حدیثِ مبارکہ)

فتاویٰ عالمگیری جدید اردو

(جلد ششم)

مترجم: مولانا سید امیر علی رحمتہ اللہ علیہ مصنف تفسیر مواہب الرحمن و عین الہدایہ وغیرہ

تسہیل و عنوانات: مولانا ابو عبید اللہ خطیب جامع مسجد قصہ القلمین، ڈیفنس روڈ لاہور

فہرستِ کتب: * کتاب الدعوی * کتاب الاقرار * کتاب الصلح * کتاب المضاربة

مکتبہ رحمانیہ اقراء سنٹر - غزنی سٹریٹ - اردو بازار - لاہور

In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful.

All rights are reserved with the publisher.

Book Name — Fatawa-e-Alamgiri Urdu Jadeed (New Urdu Edition) **Translator** — Maulana Syed Ameer Ali (R.A.) **Simplification and Headings** — Maulana Abu Ubaidullah **Correction** — Tariq Ismail Sahib M.A. Islamic Studies **Press** — Ali Ijaz Printers **Publisher** — Maktaba Rahmaniya

Request By the grace and mercy of Allah Almighty, every precaution has been taken in calligraphy, printing, proofreading, and binding according to human capacity and means. If any human error is noticed or if pages are not correct, please inform us out of kindness. Insha-Allah, it will be rectified. We will be extremely grateful for pointing it out. (Management)

बिस्मिल्लाह हिर्रहमान निर्रहीम (अल्लाह के नाम से, जो अत्यंत दयालु और कृपाशील है)

सर्वाधिकार प्रकाशक के पास सुरक्षित हैं।

पुस्तक का नाम — फतावा-ए-आलमगिरी उर्दू जदीद **अनुवादक** — मौलाना सैयद अमीर अली (र.) **सरलीकरण और शीर्षक** — मौलाना अबू उबैदुल्लाह **संशोधन** — तारिक इस्माइल साहिब एम.ए. इस्लामियात **मुद्रण** — अली एजाज प्रिंटर्स **प्रकाशक** — मकतबा रहमानिया

अनुरोध अल्लाह तआला के फ़ज़्ल-ओ-करम से मानवीय शक्ति और सामर्थ्य के अनुसार किताबत (सुलेखन), छपाई, सुधार और जिल्दबंदी में पूरी सावधानी बरती गई है। मानवीय स्वभाव के कारण यदि कोई त्रुटि दिखाई दे या पृष्ठ सही न हों, तो कृपया सूचित करें। इंशा अल्लाह उसे दूर किया जाएगा। हम सूचित करने के लिए अत्यंत आभारी होंगे। (प्रबंधन)

بسم اللہ الرحمن الرحیم

جملہ حقوق بحق ناشر محفوظ ہیں۔

نام کتاب ـــ فتاویٰ عالمگیری اُردو جدید **مترجم** ـــ مولانا سید امیر علیؒ **تسہیل و عنوانات** ـــ مولانا ابوعبید اللہ **تصحیح** ـــ طارق اسمعیل صاحب ایم اے اسلامیات **مطبع** ـــ علی اعجاز پرنٹرز **ناشر** ـــ مکتبہ رحمانیہ

استدعا اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے انسانی طاقت اور بساط کے مطابق کتابت، طباعت، تصحیح اور جلد سازی میں پوری پوری احتیاط کی گئی ہے۔ بشری تقاضے سے اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات درست نہ ہوں تو ازراہِ کرم مطلع فرما دیں۔ ان شاء اللہ ازالہ کیا جائے گا۔ نشاندہی کے لئے ہم بے حد شکر گزار ہوں گے۔ (ادارہ)

Table of Contents Fatawa Alamgiri ..... Volume 6

Page	Subject
9	**Kitab-ud-Da'wa (The Book of Claims)**
	Chapter 1
	Regarding the definition, pillars, conditions, etc., of a claim
10	**Chapter 2**
	Regarding things in which a claim alongside a sale is
	valid
	First Section: Regarding claims of debts and loans
13	Second Section: Regarding claims of movable property
18	Third Section: Regarding claims of immovable property
23	**Chapter 3**
	Regarding oaths
	First Section: Regarding requiring an oath and refusal
28	Second Section: Regarding the manner of taking and
	requiring an oath
38	Third Section: On whom an oath is required and on
	whom it is not
50	**Chapter 4**
	Regarding mutual oaths (tahaluf), i.e., swearing oaths

Page	Subject
91	**Chapter 8**
	Regarding matters that cause contradiction in a claim
	and those that do not
105	**Chapter 9**
	Regarding the claims of two individuals
	First Section: Regarding claims of physical property
	(absolute ownership)
106	Second Section: Regarding claiming ownership in physical
	property due to inheritance, purchase, gift, or similar
	causes
116	Related Issues
127	Miscellaneous
131	Third Section: Regarding a group of heirs making a
	claim
133	Fourth Section: Regarding the occurrence of disputes
	over possession
140	**Chapter 10**
	Regarding claims over a wall

Page Subject

against each other's claims

55 Chapter 5

Regarding persons who have the capacity to be an

adversary and those who do not

66 Chapter 6

Regarding cases where a plaintiff's claim is rejected

and when it is not

90 Chapter 7

Regarding situations which are considered as a response

from the defendant

Page Subject

148 Chapter 11

Regarding claims over pathways and waterways

151 Chapter 12

Regarding claims of debt

157 Chapter 13

Regarding claims of agency, suretyship, and transfer

of debt

161 Chapter 14

Regarding claims of lineage/ ancestry

सूची फतवा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द ६

पृष्ठ	विषय
९	**किताब-उद-दावा (दावों की किताब)**
	अध्याय : १
	दावे की व्याख्या, उसके स्तंभ, शर्त आदि के विवरण में
१०	**अध्याय : २**
	उन चीज़ों के विवरण में जिनमें बिक्री के साथ दावा
	मान्य है
	पहला खंड: दीन (ऋण) और कर्ज के दावे के विवरण में
१३	दूसरा खंड: चल संपत्ति के दावे के विवरण में
१८	तीसरा खंड: अचल संपत्ति (मकान/ज़मीन) के दावे के विवरण में
२३	**अध्याय : ३**
	शपथ के विवरण में।
	पहला खंड: शपथ दिलाने और शपथ से इनकार के विवरण में
२८	दूसरा खंड: शपथ के तरीके और शपथ दिलाने के विवरण में
३८	

पृष्ठ	विषय
९१	**अध्याय : ८**
	उन विषयों के विवरण में जिनसे दावे में विरोधाभास उत्पन्न
	होता है और जिनसे नहीं होता है
१०५	**अध्याय : ९**
	दो व्यक्तियों के दावों के विवरण में
	पहला खंड: भौतिक संपत्ति अर्थात् पूर्ण स्वामित्व के दावे
	के विवरण में
१०६	दूसरा खंड: विरासत, खरीद, उपहार या इसी तरह के कारणों से
	भौतिक संपत्ति में स्वामित्व का दावा करने के विवरण में
११६	संबंधित मुद्दे
१२७	विविध
१३१	तीसरा खंड: उत्तराधिकारियों के एक समूह द्वारा दावा करने के
	विवरण में
१३३	

पृष्ठ विषय

तीसरा खंड: जिन पर शपथ लागू होती है और जिन पर नहीं

५० अध्याय : ४

तहालुफ़ अर्थात् एक-दूसरे के दावे के खिलाफ परस्पर शपथ

लेने के विवरण में

५५ अध्याय : ५

उन लोगों के विवरण में जो दूसरे के साथ विरोधी पक्ष

होने की योग्यता रखते हैं और जो नहीं रखते

६६ अध्याय : ६

किन स्थितियों में वादी का दावा खारिज कर दिया जाता है और

कब खारिज नहीं होता

९० अध्याय : ७

उन स्थितियों के विवरण में जो प्रतिवादी की ओर से

जवाब मानी जाती हैं

पृष्ठ विषय

चौथा खंड: कब्जे को लेकर विवाद उत्पन्न होने के विवरण में

१४० अध्याय : १०

दीवार से संबंधित दावे के विवरण में

१४८ अध्याय : ११

रास्ते और पानी के बहाव के दावे के विवरण में

१५१ अध्याय : १२

कर्ज (दीन) के दावे के विवरण में

१५७ अध्याय : १३

वकालत, ज़मानत और कर्ज हस्तांतरण के दावे के विवरण में

१६१ अध्याय : १४

वंश/नसब के दावे के विवरण में

فہرست فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۶

صفحہ	مضمون
۹	**کتاب الدعویٰ**
	باب : ۱
	دعویٰ کی تفسیر رکن شرط وغیرہ کے بیان میں
۱۰	**باب : ۲** ان چیزوں کے بیان میں جن میں بیع کے ساتھ دعویٰ صحیح ہے
	پہلی فصل : دین اور قرض کے دعویٰ کے بیان میں
۱۳	دوسری فصل : دعویٰ عین منقول کے بیان میں
۱۸	تیسری فصل : عقار کے دعوے کے بیان میں
۹۱	**باب : ۸** ان امور کے بیان میں جن سے دعویٰ میں تناقض پیدا ہوتا ہے اور جن سے نہیں ہوتا ہے
۱۰۵	**باب : ۹** دو اشخاص کے دعوے کے بیان میں
	پہلی فصل : مالِ عین یعنی ملکِ مطلق کے دعوے کے بیان میں
۱۰۶	دوسری فصل : مالِ عین میں بسببِ ارث یا خرید یا ہبہ یا اس کے مثل سبب سے ملک کا دعویٰ کرنے کے

صفحہ	مضمون
۲۳	**باب : ۳**
	قسم کے بیان میں۔
	پہلی فصل : استخلاف ونکول کے بیان میں
۲۸	دوسری فصل : کیفیت یمین اور استخلاف کے بیان میں
۳۸	تیسری فصل : جن پر قسم آتی ہے اور جن پر نہیں آتی
۵۰	**باب : ۴**
	تحالف یعنی باہم ایک دوسرے کے دعویٰ پر قسم کھانے
	کے بیان میں
۵۵	**باب : ۵**
	ان لوگوں کے بیان میں جو دوسرے کے ساتھ خصم
	ہونے کی صلاحیت رکھتے ہیں اور جو نہیں رکھتے
۶۶	**باب : ۶**

صفحہ	مضمون
۱۱۶	مسائل متصلہ
۱۲۷	متفرقات
۱۳۱	تیسری فصل : ایک قوم ورثہ کے دعویٰ کرنے کے
	بیان میں
۱۳۳	چوتھی فصل : قبضہ میں نزاع واقع ہونے کے بیان
	میں
۱۴۰	**باب : ۱۰**
	دیوار کے دعوئی کے بیان میں
۱۴۸	**باب : ۱۱**
	طریق و سیل کے دعوے کے بیان میں
۱۵۱	**باب : ۱۲**

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
	کن صورتوں میں دعویٰ مدعی دفع کیا جاتا ہے اور کب		دعوے دین کے بیان میں
۹۰	دفع نہیں ہوتا ہے **باب : ۷**	۱۵۷	**باب : ۱۳** وکالت و کفالت و حوالہ کے دعوئی کے بیان میں
	ان صورتوں کے بیان میں جو مدعا علیہ کی طرف سے	۱۶۱	**باب : ۱۴**
	جواب شمار ہوتی ہیں		دعوئی نسب کے بیان میں

Fatawa Alamgiri ..... Volume 3 Table of Contents

Subject	Page	Subject	Page
Section 1 ☆ On the explanation of ranks of lineage, its rulings, and types of claims	164	Section 14 ☆ On the explanation of lineage claims of slave merchants and Mukatabs (contracted slaves)	196
Section 2 ☆ On the explanation of the claims made by buyer and seller		Section 15 ☆ On the explanation of miscellaneous matters	199
Section 3 ☆ On the explanation of a person claiming the child of his son's slave girl	171	Chapter 10 ☆ On the explanation of the claim of entitlement and what falls within its meaning	203
Section 4 ☆ On the explanation of claiming the lineage of the child of a shared slave girl	172	Chapter 11 ☆ On the explanation of the claim of deception (Ghurur)	212
Section 5 ☆ On the explanation of lineage claims by possessor, non-possessor, and two non-possessors	177	Chapter 12 ☆ On the explanation of miscellaneous matters	216
Section 6 ☆ On the explanation of claims by wife and husband while the child is in the possession of both or one of them	180	**The Book of Acknowledgment (Kitab al-Iqrar)**	223
Section 7 ☆ On the explanation of claiming the child of another's slave girl by the ruling of marriage	182	Chapter 1 ☆ On the explanation of the meaning, pillars, and conditions for validity of acknowledgment	
Section 8 ☆ On the explanation of lineage claims for an illegitimate child and what falls under its ruling	183	Chapter 2 ☆ On the explanation of situations that constitute acknowledgment and those that do not	225
Section 9 ☆ On the explanation of the owner's claim of lineage for his own slave girl's child	183	Chapter 3 ☆ On the explanation of repetitive acknowledgments	231
Section 10 ☆ On the explanation of claiming one's own lineage after	187	Chapter 4 ☆ On the explanation of those for whom acknowledgment is valid and for whom it is not	232

Subject	Page
acknowledging the child's lineage for someone else	
Section 11 ☆ On the explanation of attributing lineage to someone else and related matters	188
Section 12 ☆ On the explanation of the lineage of a divorced woman's child and the child of a woman in iddat after a husband's death	191
Section 13 ☆ On the explanation of one parent denying the child while the other claims it	192
Chapter 5 ☆ On the explanation of acknowledgment for an unknown person and an unknown or vague object	236
Chapter 6 ☆ On the explanation of the acknowledgments and actions of a sick person	253
Chapter 7 ☆ On the explanation of the heir's acknowledgment after the death of the predecessor	267

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द ४ (3) फ़ेहरिस्त (विषय सूची)

विषय	पृष्ठ
प्रथम अनुभाग ☆ वंश के स्तर और उसके आदेशों तथा दावों के प्रकार के वर्णन में	१६४
द्वितीय अनुभाग ☆ खरीदार और विक्रेता के दावे के वर्णन में	
तृतीय अनुभाग ☆ किसी व्यक्ति द्वारा अपने पुत्र की दासी के बच्चे पर दावा करने के वर्णन में	१७१
चतुर्थ अनुभाग ☆ साझी दासी के बच्चे के वंश का दावा करने के वर्णन में	१७२
पंचम अनुभाग ☆ गैर-कब्ज़ाधारी व कब्ज़ाधारी के और दो गैर-कब्ज़ाधारियों के वंश दावे के वर्णन में	१७७
छठा अनुभाग ☆ पत्नी और पति के दावा करने के वर्णन में जबकि बच्चा दोनों या किसी एक के कब्ज़े में हो	१८०
सातवाँ अनुभाग ☆ किसी अन्य की दासी के बच्चे का विवाह के आदेशानुसार दावा करने के वर्णन में	१८२
आठवाँ अनुभाग ☆ अवैध संतान और जो उसके आदेश में है, उसके वंश दावे के वर्णन में	१८३
नौवाँ अनुभाग ☆ मालिक द्वारा अपनी दासी के बच्चे के वंश दावे के वर्णन में	१८३
	१८७
चौदहवाँ अनुभाग ☆ दास व्यापारी और मुकातब (अनुबंधित दास) के वंश के दावे के वर्णन में	१९६
पन्द्रहवाँ अनुभाग ☆ विविध विषयों के वर्णन में	१९९
अध्याय १० ☆ पात्रता का दावा और जो इसके अर्थ में है, उसके दावे के वर्णन में	२०३
अध्याय ११ ☆ धोखे (ग़ुरूर) के दावे के वर्णन में	२१२
अध्याय १२ ☆ विविध विषयों के वर्णन में	२१६
किताब अल-इकरार (स्वीकृति की पुस्तक)	२२३
अध्याय १ ☆ स्वीकृति के अर्थ, स्तंभ और वैधता की शर्तों के वर्णन में	
अध्याय २ ☆ उन स्थितियों के वर्णन में जो स्वीकृति मानी जाती हैं और जो नहीं मानी जाती हैं	२२५
अध्याय ३ ☆ स्वीकृति की पुनरावृत्ति के वर्णन में	२३१
	२३२

विषय	पृष्ठ
दसवाँ अनुभाग ☆ बच्चे के वंश की किसी दूसरे के लिए स्वीकृति देने के बाद अपने वंश का दावा करने के वर्णन में	
ग्यारहवाँ अनुभाग ☆ दूसरे पर वंशारोपण और उससे संबंधित विषयों के वर्णन में	१८८
बारहवाँ अनुभाग ☆ तलाकशुदा महिला के बच्चे और मृत्यु के बाद इद्दत में बैठी महिला के बच्चे के वंश के वर्णन में	१९१
तेरहवाँ अनुभाग ☆ माता-पिता में से किसी एक द्वारा बच्चे को नकारने और दूसरे द्वारा दावा करने के वर्णन में	१९२
अध्याय ४ ☆ उनके लिए जिनके लिए स्वीकृति सही है और जिनके लिए सही नहीं है	
अध्याय ५ ☆ अज्ञात व्यक्ति के लिए और अज्ञात व अस्पष्ट वस्तु की स्वीकृति के वर्णन में	२३६
अध्याय ६ ☆ बीमार व्यक्ति की स्वीकृतियों और कार्यों के वर्णन में	२५३
अध्याय ७ ☆ पूर्वज की मृत्यु के बाद उत्तराधिकारी की स्वीकृति के वर्णन में	२६७

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۳ فہرست

مضمون	صفحہ
پہلی فصل ☆ مراتب نسب واس کے احکام وانواع دعوت کے بیان میں	۱۶۴
دوسری فصل ☆ مشتری و بائع کے دعوت کے بیان میں	
تیسری فصل ☆ کسی شخص کا اپنے لڑکے کی باندی کے بچہ پر دعویٰ کرنے کے بیان میں	۱۷۱
چوتھی فصل ☆ مشترک باندی کے بچہ کے نسب کا دعویٰ کرنے کے بیان میں	۱۷۲
پانچویں فصل ☆ غیر قابض وقابض کے اور دو غیر قابضین کے دعوت نسب کے بیان میں	۱۷۷
چھٹی فصل ☆ جور و مرد کے دعویٰ کرنے کے بیان میں درحالیکہ بچہ دونوں یا ایک کے قبضہ میں ہو	۱۸۰
	۱۸۲

مضمون	صفحہ
چودہویں فصل ☆ غلام تاجر و مکاتب کے دعویٰ نسب کے بیان میں	۱۹۶
پندرہویں فصل ☆ متفرقات کے بیان میں	۱۹۹
باب : ۱۰ ☆ دعویٰ استحقاق اور جو اس کے معنی میں ہے اس کے دعویٰ کے بیان میں	۲۰۳
باب : ۱۱ ☆ دعویٰ غرور کے بیان میں	۲۱۲
باب : ۱۲ ☆ متفرقات کے بیان میں	۲۱۶
کتاب الاقرار	۲۲۳

مضمون	صفحہ
ساتویں فصل ☆ غیر کی باندی کے بچہ کا بحکم نکاح دعویٰ کرنے کے بیان میں	
آٹھویں فصل ☆ ولد الزنا اور جو اس کے حکم میں ہے اس کی دعویٰ نسب کے بیان میں	۱۸۳
نویں فصل ☆ مالک کی اپنی باندی کے بچہ کے دعویٰ نسب کے بیان میں	۱۸۳
دسویں فصل ☆ بچہ کے نسب کا کسی دوسرے کے واسطے اقرار کرنے کے بعد اپنے نسب کا دعویٰ کرنے کے بیان میں	۱۸۷
گیارہویں فصل ☆ تحمیل النسب علی الغیر اور اس کے مناسبات کے بیان میں	۱۸۸
بارہویں فصل ☆ طلاق دی ہوئی عورت کے بچہ اور وفات سے عدت میں بیٹھی ہوئی عورت کے بچہ کے نسب کے بیان میں	۱۹۱
تیرہویں فصل ☆ ماں باپ میں سے ایک کے بچہ کے نفی کرنے اور دوسرے کے دعویٰ کرنے کے بیان میں	۱۹۲

مضمون	صفحہ
باب : ۱ ☆ اقرار کے معنی اور رکن اور شرائط جواز کے بیان میں	
باب : ۲ ☆ ان صورتوں کے بیان میں جو اقرار ہوتی ہیں اور جو نہیں ہوتی ہیں	۲۲۵
باب : ۳ ☆ تکرار اقرار کے بیان میں	۲۳۱
باب : ۴ ☆ جن کے لیے اقرار صحیح اور جس کے واسطے صحیح نہیں ہے	۲۳۲
باب : ۵ ☆ مجہول شخص کے واسطے اور مجہول و مبہم چیز کے اقرار کے بیان میں	۲۳۶
باب : ۶ ☆ مریض کے اقراروں اور فعلوں کے بیان میں	۲۵۳
باب : ۷ ☆ مورث کے مرنے کے بعد وارث کے اقرار کے بیان میں	۲۶۷

Fatawa Alamgiri ..... Volume 5 Index (Table of Contents)

Page	Content
270	**Chapter 8:** In the statement regarding the occurrence of a dispute between the acknowledger and the acknowledgee.
276	**Chapter 9:** In the statement of acknowledging the taking of something from some place.
278	**Chapter 10:** In the statement regarding setting a condition of option (Khiyar) or making an exception in an acknowledgment and retracting from an acknowledgment.
285	**Chapter 11:** In the statement of acknowledging that property received by a person from another person belongs to someone else.
288	**Chapter 12:** In the statement of attributing one's acknowledgment to such a state in which the acknowledgment is not valid.
291	**Chapter 13:** In the statement of those situations which constitute an acknowledgment of partnership and those which do not.
297	**Chapter 14:** In the statement of such acknowledgments from which explicit discharge (Ibra) occurs and from which it does not.
300	**Chapter 15:** Details.
313	**Chapter 18:** In the statement of acknowledgment in buying and selling and acknowledgment of defects in the sold item.
320	**Chapter 19:** In the statement of acknowledgment by a silent partner (Mudarib) and a partner.
322	**Chapter 20:** In the statement of acknowledgment of taking possession by an executor (Wasi).
327	**Chapter 21:** In the statement regarding an acknowledgment for the heir or legatee by the person who has the deceased's property in their possession.
330	**Chapter 22:** In the statement of acknowledging murder and criminal offense.
331	**Chapter 23:** In miscellaneous matters.
	The Book of Reconciliation (Kitab al-Sulh)
335	**Chapter 1:** In the statement of the meaning, pillars, ruling,

Page	Content
301	**Chapter 16:** In the statement of acknowledging marriage, divorce, and slavery (Riq).
307	**Chapter 17:** In the statement of acknowledging lineage, being a mother of a child (Umm Walad), manumission (Itq), writing (Kitabat), and Tadbir.
339	conditions, and types of reconciliation. **Chapter 2:** In the statement of making reconciliation in debt and conditions related to it.
343	**Chapter 3:** In the statement of making reconciliation regarding dower, marriage, Khul', divorce, maintenance, and residence.
347	**Chapter 4:** In the statement of making reconciliation in trust (Wadi'at), gift (Hiba), hire (Ijara), silent partnership (Mudaraba), and pledge (Rahn).
352	**Chapter 5:** In the statement of making reconciliation regarding usurpation (Ghasb), theft, coercion, and threat.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द ५ फेहरिस्त (विषय-सूची)

पृष्ठ	विषय
२७०	**अध्याय ८:** स्वीकारकर्ता (मुक़िर) और जिसके लिए स्वीकार किया गया (मुक़िर-लहु) के बीच विवाद होने के विवरण में।
२७६	**अध्याय ९:** किसी वस्तु को किसी स्थान से लेने की स्वीकृति के विवरण में।
२७८	**अध्याय १०:** इकरार में विकल्प की शर्त (खियार) या अपवाद रखने और इकरार से मुकरने के विवरण में।
२८५	**अध्याय ११:** किसी व्यक्ति को जो संपत्ति किसी दूसरे से मिली, उसके किसी और के लिए होने की स्वीकृति के विवरण में।
२८८	**अध्याय १२:** अपनी स्वीकृति को ऐसी स्थिति से जोड़ने के विवरण में जिसमें स्वीकृति वैध नहीं होती।
२९१	**अध्याय १३:** उन स्थितियों के विवरण में जो साझेदारी की स्वीकृति मानी जाती हैं और जो नहीं मानी जातीं।
२९७	**अध्याय १४:** ऐसी स्वीकृतियां जिनसे स्पष्ट ऋणमुक्ति (इबरा) होती है और जिनसे नहीं होती, उनके विवरण में।
३००	**अध्याय १५:** विवरण।
३०१	**अध्याय १६:** निकाह, तलाक और गुलामी की स्वीकृति के विवरण में।
३१३	**अध्याय १८:** खरीद-फरोख्त में इकरार (स्वीकृति) और बेची गई वस्तु में दोष की स्वीकृति के विवरण में।
३२०	**अध्याय १९:** मुज़ारिब (व्यापारिक भागीदार) और साझीदार की स्वीकृति के विवरण में।
३२२	**अध्याय २०:** वसी (वसीयत निष्पादक) द्वारा कब्ज़ा लेने की स्वीकृति के विवरण में।
३२७	**अध्याय २१:** जिसके पास मृतक की संपत्ति है, उसके द्वारा वारिस या वसीयत प्राप्तकर्ता के पक्ष में स्वीकृति देने के विवरण में।
३३०	**अध्याय २२:** हत्या और अपराध की स्वीकृति के विवरण में।
३३१	**अध्याय २३:** विविध विषयों में।
	किताब-उल-सुल्ह (सुलह की किताब)
३३५	**अध्याय १:** सुलह के अर्थ, स्तंभ, नियम, शर्तें और प्रकारों के विवरण में।
३३९	**अध्याय २:** ऋण में सुलह करने और उससे संबंधित शर्तों के विवरण में।

पृष्ठ	विषय
३०७	**अध्याय १७:** वंश (नसब), उम्म-वल्द होने, दासमुक्ति (इक़्र), मुकातबत और तदबीर की स्वीकृति के विवरण में।
३४३	**अध्याय ३:** मेहर, निकाह, खुला, तलाक, गुज़ारा और निवास के मामलों में सुलह करने के विवरण में।
३४७	**अध्याय ४:** अमानत, उपहार, पट्टा, मुज़ारबत और गिरवी में सुलह करने के विवरण में।
३५२	**अध्याय ५:** जबरन कब्ज़ा (ग़सब), चोरी, ज़बर्दस्ती और धमकी के मामलों में सुलह करने के विवरण में।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۵ فہرست

صفحہ	مضمون
	باب : ۸
۲۷۰	مقر اور مقرلہ کے درمیان اختلاف واقع ہونے کے بیان میں
	باب : ۹
۲۷۶	کسی شے کے کسی جگہ سے لے لینے کے اقرار کے بیان میں
	باب : ۱۰
۲۷۸	اقرار میں شرط خیار یا استثنیٰ کرنے اور اقرار سے رجوع کرنے کے بیان میں
	باب : ۱۱
۲۸۵	جو مال کسی شخص کو کسی شخص سے ملا اس کا دوسرے کے واسطے اقرار کرنے کے بیان میں

صفحہ	مضمون
	باب : ۱۸
۳۱۳	خرید و فروخت میں اقرار اور مبیع میں عیب کے اقرار کے بیان میں
	باب : ۱۹
۳۲۰	مضارب و شریک کے اقرار کے بیان میں
	باب : ۲۰
۳۲۲	وصی کے قبضہ کر لینے کے اقرار کے بیان میں
	باب : ۲۱
۳۲۷	جس کے قبضہ میں میت کا مال ہے اس کے وارث یا موصی لہ کے واسطے اقرار کر دینے کے بیان میں

صفحہ	مضمون
	باب : ۱۲
۲۸۸	اپنے اقرار کو ایسے حال کی طرف نسبت کرنے کے بیان میں کہ جس حال میں اقرار صحیح نہیں
	باب : ۱۳
۲۹۱	ان صورتوں کے بیان میں جو شرکت کا اقرار ہوتی ہیں اور جو نہیں ہوتیں
	باب : ۱۴
۲۹۷	ایسے اقرار جن سے صریح ابراء ہوتا ہے اور جن سے نہیں ہوتا ان کے بیان میں
	باب : ۱۵
۳۰۰	تفصیلات
	باب : ۱۶
۳۰۱	نکاح و طلاق و رقب کے اقرار کے بیان میں
۳۰۷	

صفحہ	مضمون
	باب : ۲۲
۳۳۰	قتل اور جنایت کے اقرار کے بیان میں
	باب : ۲۳
۳۳۱	متفرقات میں
	کتاب الصلح
	باب : ۱
۳۳۵	صلح کے معنی اور رکن و حکم و شرائط و انواع کے بیان میں
	باب : ۲
۳۳۹	دین میں صلح کرنے اور اسکے متعلق شرائط کے بیان میں
۳۴۳	

صفحہ	مضمون	صفحہ	مضمون
	باب : ۱۷		**باب : ۳**
	نسب وام ولد ہونے و عتق و کتابت اور مدبر کرنے کے اقرار کے بیان میں		مہر و نکاح و خلع و طلاق و نفقہ و سکنیٰ سے صلح کرنے کے بیان میں
			باب : ۴
		۳۴۷	ودیعت اور ہبہ و اجارہ و مضاربت و رہن میں صلح کرنے کے بیان میں
			باب : ۵
		۳۵۲	غصب اور سرقہ اور اکراہ و تہدید سے صلح کرنے کے

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 Index (Table of Contents)

Page	Subject
352	In the statement of...
357	Chapter 6: Regarding settlement with employees/agents
358	Chapter 7: Regarding settlement in sale and forward sales (Salam)
362	Chapter 8: Regarding settlement with the condition of option and settlement regarding defects
369	Chapter 9: Regarding settlement from claims of price and freedom
370	Chapter 10: Regarding settlement of immovable property and its related matters
377	Chapter 11: Regarding settlement in an oath
378	Chapter 12: Regarding settlement from blood and wounds
385	Chapter 13: Regarding settlement in gifts
386	Chapter 14: Regarding settlement on behalf of someone else
389	Chapter 15: Regarding settlement among heirs, executors, inheritance, and wills
399	In the statement of establishing witnesses to void a settlement
401	Chapter 19: Regarding issues of settlement related to acknowledgment
404	Chapter 20: Regarding matters that arise in disposal after settlement
405	Chapter 21: In miscellaneous matters
409	**Kitab al-Mudarabah (Book of Profit-Sharing Partnership)**
412	Chapter 1: Regarding the definition, pillar, conditions, and rulings of Mudarabah
412	Chapter 2: Regarding Mudarabahs which are valid without explicit mention of profit sharing
416	Chapter 3: Regarding a person who gave part of the property for Mudarabah and part not
419	Chapter 4: In those disposals for which the Mudarib (manager) has authority and those for which he does not
421	Chapter 5: Regarding giving Mudarabah property to two persons
432	Chapter 6: Regarding establishing conditions in Mudarabah
439	
441	

Page	Subject
	Chapter 16: Regarding settlement of a contracted slave and a merchant slave
400	Chapter 17: Regarding settlement with protected non-Muslims (Dhimmis) and belligerents (Harbis)
401	Chapter 18: Regarding debts of the claimant, defendant, or object of settlement after peace

Page	Subject
	Chapter 7: Regarding the Mudarib giving the Mudarabah property to another person

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द ६ फ़ेहरिस्त (विषय-सूची)

पृष्ठ	विषय
३५२	... के बयान में
३५७	बाब ६: कर्मचारियों से सुलह करने के बयान में
३५८	बाब ७: बैअ (बिक्री) और सल्लम (अग्रिम भुगतान बिक्री) में सुलह करने के बयान में
३६२	बाब ८: सुलह में शर्त-ए-ख़ियार और ऐब (दोष) से सुलह करने के बयान में
३६९	बाब ९: क़ीमत और हुर्रियत (स्वतंत्रता) के दावे से सुलह करने के बयान में
३७०	बाब १०: अकार (अचल संपत्ति) और उससे संबंधित मामलों में सुलह के बयान में
३७७	बाब ११: क़सम में सुलह करने के बयान में
३७८	बाब १२: खून और ज़ख़्मों से सुलह करने के बयान में
३८५	बाब १३: अतीया (उपहार) में सुलह करने के बयान में
३८९	
४०१	सुलह बातिल (अमान्य) करने के गवाह कायम करने के बयान में
४०४	बाब १९: सुलह से संबंधित उन मसलों के बयान में जो इक़रार (स्वीकृति) पर आधारित हैं
४०५	बाब २०: उन मामलों के बयान में जो सुलह के बाद सुलह में तसर्रुफ़ (उपयोग/व्यय) करने में पैदा होते हैं
४०९	बाब २१: मुतफ़र्रकात (विविध विषयों) में
४१२	**किताबुल मुज़ारबत (लाभ साझाकरण की पुस्तक)**
४१२	बाब १: मुज़ारबत की तफ़सीर, रुक्न, शरायत और अहकाम के बयान में
४१६	बाब २: उन मुज़ारबतों के बयान में जिनमें बिना स्पष्ट लाभ के ज़िक्र के मुज़ारबत जायज़ है
४१९	बाब ३: ऐसे व्यक्ति के बयान में जिसने कुछ माल मुज़ारबत पर दिया और कुछ नहीं दिया
४२१	बाब ४: उन तसर्रुफ़ात (अधिकारों) के बयान में जिनका मुज़ारिब (प्रबंधक) को अधिकार है और जिनका नहीं है
४३२	

पृष्ठ	विषय
	बाब १४: किसी अन्य की ओर से सुलह करने के बयान में
३८९	बाब १५: वारिसों, वसी (वसीयतदार), मीरास (विरासत) और वसीयत में सुलह करने के बयान में
३९९	बाब १६: मुकातब (अनुबंधित गुलाम) और व्यापारी गुलाम की सुलह के बयान में
४००	बाब १७: ज़िम्मियों और हबियों (गैर-मुस्लिमों) के साथ सुलह के बयान में
४०१	बाब १८: सुलह के बाद मुद्दई (वादी) या मुद्दालैह (प्रतिवादी) या मुसालेह अलैह के ऋण के बयान में
	बाब ५: दो व्यक्तियों को माल-ए-मुज़ारबत देने के बयान में
४३९	बाब ६: मुज़ारबत पर शर्तें क़ायम करने के बयान में
४४१	बाब ७: मुज़ारिब द्वारा माल-ए-मुज़ारबत किसी और को देने के बयान में

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۶ فہرست

صفحہ	مضمون
۳۵۲	بیان میں
۳۵۷	باب: ٦ عمال سے صلح کرنے کے بیان میں
۳۵۸	باب: ۷ بیع اور سلم میں صلح کرنے کے بیان میں
۳۶۲	باب: ۸ صلح میں شرط خیار اور عیب سے صلح کرنے کے بیان میں
۳۶۹	باب: ۹ قیمت و حریت کے دعوی سے صلح کرنے کے بیان میں
۳۷۰	باب: ۱۰ عقار اور اس کے متعلقات سے صلح کے بیان میں
۳۷۷	باب: ۱۱ قسم میں صلح کرنے کے بیان میں
۴۰۱	صلح باطل کرنے کے گواہ قائم کرنے کے بیان میں
۴۰۴	باب: ۱۹ جو مسائل صلح متعلق باقرار ہیں ان کے بیان میں
۴۰۵	باب: ۲۰ ان امور کے بیان میں جو بعد صلح کے بعد الصلح میں تصرف کرنے میں پیدا ہوتے ہیں
۴۰۹	باب: ۲۱ متفرقات میں
۴۱۲	**کتاب المضاربة**
۴۱۲	باب: ۱ مضاربت کی تفسیر و رکن و شرائط اور احکام کے بیان میں
۴۱۶	باب: ۲ ان مضاربتوں کے بیان میں جن میں بدون صریح نفع کے ذکر کرنے کے مضاربت جائز ہے

صفحہ	مضمون
۳۷۸	باب: ۱۲ خون اور زخموں سے صلح کرنے کے بیان میں
۳۸۵	باب: ۱۳ عطیہ میں صلح کرنے کے بیان میں
۳۸۶	باب: ١٤ غیر کی طرف سے صلح کرنے کے بیان میں
۳۸۹	باب: ۱۵ وارثوں و وصی و میراث و وصیت میں صلح کرنے کے بیان میں
۳۹۹	باب: ١٦ مکاتب و غلام تاجر کی صلح کے بیان میں
۴۰۰	باب: ۱۷ ذمیوں اور حربیوں کی صلح کے بیان میں
۴۰۱	باب: ۱۸ صلح کے بعد مدعی یا مدعاعلیہ یا مصالح علیہ کے بقرض بیان میں

صفحہ	مضمون
۴۱۹	باب: ۳ ایسے شخص کے بیان میں جس نے بعض مال مضاربت پر دیا اور بعض مضاربت پر نہیں دیا ہے
۴۲۱	باب: ۴ ان تصرفات میں جن کا مضارب کو اختیار ہے اور جن کا اختیار نہیں ہے
۴۳۲	باب: ۵ دو شخصوں کو مال مضاربت دینے کے بیان میں
۴۳۹	باب: ٦ مضاربت پر شرطیں قائم کرنے کے بیان میں
۴۴۱	باب: ۷ مضارب کے مال مضاربت غیر کو دینے کے بیان میں

Fatawa Alamgiri ..... Volume 4 | Index

Content	Page
Chapter 8	**433**
Concerning Murabaha and Tawliya in Mudarabah	
Section 1: Concerning the sale of Mudarabah capital etc. on Murabaha or Tawliya basis	
Section 2: Concerning Murabaha in buying and selling from the capital owner (Rabb-ul-Mal) and the manager (Mudarib)	**436**
Section 3: Concerning Murabaha between two Mudaribs	
	438
Chapter 9	**439**
Concerning Istidana (incurring debt) in Mudarabah	
Chapter 10	**442**
Concerning Option of Defect (Khiyar al-Ayb) and Option of Inspection (Khiyar al-Ru'yah)	
Chapter 15	**462**
Concerning the Mudarib’s denial of the Mudarabah capital	
Chapter 16	
Concerning the distribution of profit	
Chapter 17	**463**
Concerning disagreements between the Rabb-ul-Mal and Mudarib, and between two Mudaribs	
Section 1: Concerning disagreement over an item purchased by the Mudarib, claiming it belongs to the Mudarabah	
Section 2: Concerning disagreement regarding the general or specific nature of the Mudarabah contract	**465**
Section 3: Concerning disagreement over the stipulated profit share and the amount of principal capital	**466**
Section 4: Concerning disagreement between the Rabb-ul-Mal regarding the receipt or	**469**

Content	Page
Chapter 11	
Concerning the consecutive provision of two Mudarabah capitals, mixing one with another, and mixing Mudarabah capital with non-Mudarabah capital	
Chapter 12	**449**
Concerning the maintenance/ expenses of the Mudarib	
Chapter 13	**452**
Concerning the manumission of a Mudarabah slave, making them Mukatab (freed by contract), and claiming lineage for the child of a Mudarabah bondwoman	
Chapter 14	**458**
Concerning the loss of Mudarabah capital before or after buying and selling	
non-receipt of capital or profit, before or after distribution	
Section 5: Concerning disagreement between two Mudaribs	**470**
Section 6: Concerning disagreement over the lineage claim of something purchased by the Mudarib	**472**
Section 7: Concerning miscellaneous matters of this chapter	**474**

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 4 | फ़ेहरिस्त (सूची)

विषय	पृष्ठ
अध्याय: 8	**433**
मुज़ारबत में मुराबाहा और तवलिया के विवरण में	
अध्याय 1: मुज़ारबत की रक़म आदि पर मुराबाहा या तवलिया से बेचने के विवरण में	
दूसरा अध्याय: रब्बुल माल और मुज़ारिब से ख़रीद-ओ-फ़रोख़्त में मुराबाहा के विवरण में	**436**
तीसरा अध्याय: दो मुज़ारिबों के बीच मुराबाहा के विवरण में	
	438
अध्याय: 9	**439**
मुज़ारबत में इस्तिदानत (ऋण लेने) के विवरण में	
अध्याय: 10	**442**
ख़्यार-ए-ऐब (दोष विकल्प) और ख़्यार-ए-रूयत (दर्शन विकल्प) के विवरण में	
अध्याय: 11	

विषय	पृष्ठ
अध्याय: 15	**462**
मुज़ारिब के माल-ए-मुज़ारबत से मुनकिर (इनकार) हो जाने के विवरण में	
अध्याय: 16	
लाभ के वितरण के विवरण में	
अध्याय: 17	**463**
रब्बुल माल और मुज़ारिब के बीच और दो मुज़ारिबों के बीच विवाद के विवरण में	
पहला अध्याय: मुज़ारिब की खरीदी हुई चीज़ में इस तरह के विवाद के विवरण में कि यह मुज़ारबत की है	
दूसरा अध्याय: मुज़ारबत के सामान्य और विशेष होने में विवाद के विवरण में	**465**
तीसरा अध्याय: मुज़ारबत के लिए जो लाभ तय किया गया उसकी मात्रा में विवाद और मूलधन की मात्रा में विवाद के विवरण में	**466**
चौथा अध्याय: रब्बुल माल को मूलधन या दोनों के लाभ वितरण से पहले या बाद में प्राप्त होने या न प्राप्त होने में विवाद के विवरण में	**469**
	470

विषय	पृष्ठ
लगातार दो मुज़ारबत की पूंजी देने और एक को दूसरे में मिलाने और मुज़ारबत की पूंजी को गैर-मुज़ारबत में मिलाने के विवरण में	
अध्याय: 12	**449**
मुज़ारिब के ख़र्च (भरण-पोषण) के विवरण में	
अध्याय: 13	**452**
मुज़ारबत के दास को मुक्त करने, मुकातब बनाने और मुज़ारबत की दासी के बच्चे के वंश के दावे के विवरण में	
अध्याय: 14	**458**
ख़रीद-ओ-फ़रोख़्त से पहले या उसके बाद माल-ए-मुज़ारबत के नष्ट हो जाने के विवरण में	
पांचवां अध्याय: दो मुज़ारिब के विवाद के विवरण में	
छठा अध्याय: मुज़ारिब की खरीदी हुई चीज़ के वंश के दावे में विवाद के विवरण में	**472**
सातवां अध्याय: इस अध्याय के विविध विषयों के विवरण में	**474**

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد 4 | فہرست

مضمون	صفحہ
باب: ۸	**۴۳۳**
مضاربت میں مرابحہ اور تولیہ کے بیان میں	
فصل: ۱ مضاربت کی رقم وغیرہ پر مرابحہ یا تولیہ سے فروخت کرنے کے بیان میں	
دوسری فصل: رب المال و مضارب سے خرید و فروخت میں مرابحہ کے بیان میں	۴۳۶
تیسری فصل: دو مضاربوں میں مرابحہ کے بیان میں	
	۴۳۸
باب: ۹	**۴۳۹**
مضاربت میں استدانت کے بیان میں	

مضمون	صفحہ
باب: ۱۵	**۴۶۲**
مضارب کے مال مضاربت سے منکر ہو جانے کے بیان میں	
باب: ۱۶	
نفع کے تقسیم کرنے کے بیان میں	
باب: ۱۷	**۴۶۳**
رب المال و مضارب میں اور دو مضاربوں میں اختلاف کے بیان میں	
پہلی فصل: مضارب کی خریدی ہوئی چیز میں اس طور سے اختلاف کرنے کے بیان میں کہ یہ مضاربت کی ہے	۴۶۵

مضمون	صفحہ
باب: ۱۰ خیار عیب و خیار رویت کے بیان میں	۴۴۲
باب: ۱۱ علی الترادف آگے پیچھے دو مال مضاربت کے دینے اور ایک کو دوسرے میں ملا دینے اور مال مضاربت کو غیر مضاربت کے ملا دینے کے بیان میں	۴۴۹
باب: ۱۲ مضارب کے نفقے کے بیان میں	۴۶۶
دوسری فصل: مضاربت کے عموم و خصوص میں اختلاف کے بیان میں	۴۶۹
تیسری فصل: مضاربت کے واسطے جو نفع شرط کیا گیا اس کی مقدار میں اختلاف کرنے اور راس المال کی مقدار میں اختلاف کرنے کے بیان میں	۴۷۰
چوتھی فصل: رب المال کو راس المال خواہ دونوں کے نفع تقسیم کرنے سے پہلے یا بعد وصول ہونے یا نہ وصول ہونے میں اختلاف واقع ہونے کے بیان میں	۴۷۲
پانچویں فصل: دو مضارب کے اختلاف میں	۴۷۴
چھٹی فصل: مضارب کی خریدی ہوئی کے نسب میں اختلاف کے بیان میں	
ساتویں فصل: اس باب کے متفرقات کے بیان میں	

مضمون	صفحہ	مضمون	صفحہ
باب: ۱۳	**۴۵۲**		
مضاربت کے غلام کے آزاد کرنے اور مکاتب کرنے اور مضاربت کی باندی کے بچہ کے دعویٰ نسب کے بیان میں			
باب: ۱٤	**۴۵۸**		
خرید و فروخت کرنے سے پہلے یا اس کے بعد مال مضاربت کے تلف ہو جانے کے بیان میں			

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) 8 **Index**

Page	Subject
	Chapter (18):
481	Regarding the explanation of pre-emption (Shufa) in Mudaraba.
	Chapter (19):
482	Regarding the explanation of Mudaraba between Muslims and non-Muslims.
	Chapter (20):
483	Regarding miscellaneous matters.
485	If the Mudarib purchased two slave girls using the Mudaraba capital, and the price of each is one thousand dirhams.....

Page	Subject
	Chapter (15):
475	Regarding the explanation of the dismissal of the Mudarib (working partner) and his refusal of demand.
	Chapter (16):
477	Regarding the explanation of the Mudarib's death and acknowledgement [of debt] during illness.
	Chapter (17):
479	Regarding the explanation of a crime committed against a slave of the Mudaraba.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (६) ८ **फ़ेहरिस्त (अनुक्रमणिका)**

पृष्ठ	विषय
	अध्याय : (१८)
४८१	मुदारबत (व्यापारिक साझेदारी) में शुफ़ा (अग्रक्रयाधिकार) के विवरण में
	अध्याय : (१९)
४८२	इस्लाम के अनुयायियों और गैर-मुस्लिमों के बीच मुदारबत के विवरण में
	अध्याय : (२०)
४८३	विविध मामलों में
४८५	यदि मुदारिब ने मुदारबत की पूंजी से दो दासियां खरीदीं, जिनमें से प्रत्येक की कीमत एक हज़ार दिरहम है.....
	अध्याय : (१५)
४७५	मुदारिब (कार्यकारी साझेदार) के बर्ख़ास्त होने और उसके तक़ाज़े (मांग) से इनकार करने के विवरण में
	अध्याय : (१६)
४७७	मुदारिब की मृत्यु और बीमारी की स्थिति में इक़रार (स्वीकृति) करने के विवरण में
	अध्याय : (१७)
४७९	मुदारबत के गुलाम पर अपराध होने के विवरण में

صفحہ	مضمون
	باب : (۱۸)
۴۸۱	مضاربت میں شفعہ کے بیان میں
	باب : (۱۹)
۴۸۲	اہل اسلام و اہل کفر کے درمیان مضاربت کے بیان میں
	باب : (۲۰)
۴۸۳	متفرقات میں
۴۸۵	اگر مضارب نے مال مضاربت سے دو باندیاں خریدیں ہر ایک کی قیمت ہزار درہم ہے.....

صفحہ	مضمون
	باب : (۱۵)
۴۷۵	مضارب کے معزول ہونے اور اس کے تقاضا سے امتناع کرنے کے بیان میں
	باب : (۱۶)
۴۷۷	مضارب کے مرنے اور مرض میں اقرار کرنے کے بیان میں
	باب : (۱۷)
۴۷۹	مضاربت کے غلام پر جنایت واقع ہونے کے بیان میں

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 9 | Kitab al-Da'wa

The Book of Lawsuits (Kitab al-Da'wa) It contains several chapters.

Chapter One Concerning the Sharia Definition of a Lawsuit, its Pillars, Conditions for Validity, Rulings, Types, and Distinguishing the Claimant from the Defendant.

The Sharia definition of a lawsuit (da'wa) is to attribute something to oneself in a state of dispute, and this is its pillar (rukn). For example, stating "this property is mine"; this is mentioned in *al-Muhit al-Sarakhsi*. One of the conditions for a lawsuit to be valid is that both the claimant (mudda'i) and the defendant (mudda 'alaih) must be sane; therefore, a lawsuit from an insane person or a minor who lacks understanding is not valid. In such cases, a response is not mandatory, and the testimony of witnesses will not be heard. Another condition is that the opponent (khasm) must be present; thus, without the presence of the opponent, the lawsuit and witness testimony will not be heard. However, if a request is made for a judicial letter for the purpose of a ruling, the Qazi (judge) will accept it and write to another Qazi who has heard the claim and testimony, handing the letter over so that the other Qazi may issue a ruling accordingly. This is in *al-Bada'i'*. Another condition is that the subject of the claim from the claimant must be known and related to a required ruling; if the subject of the claim is unknown (majhool) or if no mandatory ruling follows from the request—for instance, if one claims, "I am the legal representative (wakil) for one of the tasks of this opponent," and the opponent denies it—then the Qazi shall not hear such a claim, as stated in *al-Nihayah*. Another condition is that the claim must be made in the Qazi's court; thus, if a claim is made outside the Qazi's court, it is not valid to the extent that the defendant is not obligated to respond, as mentioned in *al-Kafi*. One point is that according to Imam al-A'zam (may Allah have mercy on him), if the claimant has no excuse or disability, he should present the claim in his own words. However, if the defendant agrees to have another person act as a representative for the dispute, it is permissible. According to the *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad), this is not a condition. Thus, if the claimant appoints a representative to file the suit without a valid excuse and the defendant does not agree, then according to Imam al-A'zam, the lawsuit is not valid, and hence response is not mandatory and witness testimony will not be heard. According to the *Sahibayn*, the lawsuit is valid, response is mandatory, and witness testimony will be heard; this is in *al-Bada'i'*. If the claimant is unable to fully express his claim from the heart, he should present his claim in writing, and it will be heard. If the language of the

claimant is different from that of the Qazi, an interpreter should be appointed in between; this is in *Fatawa Qazi Khan*. Another condition is that there should be no contradiction (tanaquz) in the claim, except in claims regarding lineage (nasab) and freedom (hurriyah). Contradiction occurs if something was previously stated that contradicts the claim; for example, if one acknowledged personal ownership and then later claimed to have purchased it from the defendant previously. However, if the claim of purchase is made for a later time or is stated generally, it is not contradictory; this is in *Bahr al-Ra'iq*. Another condition is that what is claimed must be capable of being proved...

फतावा आलमगिरी ..... जिल्द 6 | 9 | किताब अल-दवा

किताब अल-दवा (मुकदमे की किताब) इसमें कई अध्याय हैं।

अध्याय प्रथम दावे (मुकदमे) की शरीय व्याख्या, स्तंभ, वैधता की शर्तें, नियम, प्रकार और वादी को प्रतिवादी से पहचानने के वर्णन में

दावे की शरीय व्याख्या यह है कि विवाद की स्थिति में किसी वस्तु को अपनी ओर संबंधित करे और यही इसका 'رکن' (स्तंभ) है। उदाहरण के लिए, यह कहना कि 'यह धन मेरा है', यह 'मुहीत सरखसी' में है। दावे के सही होने की शर्तों में से एक यह है कि वादी (مدعی) और प्रतिवादी (مدعا علیہ) बुद्धिमान हों, अतः पागल और नासमझ बच्चे का दावा सही नहीं है। यहाँ तक कि उन पर जवाबदेही अनिवार्य नहीं है और गवाहों की सुनवाई नहीं होगी। एक शर्त यह है कि विपक्षी (خصم) उपस्थित हो, अतः विपक्षी की अनुपस्थिति में दावे और गवाहों की सुनवाई नहीं होगी, लेकिन यदि निर्णय (क़ज़ा) के लिए कानूनी पत्र की प्रार्थना की गई तो काजी उसे स्वीकार करेगा और दूसरे काजी को, जिसने उसका दावा और गवाही सुनी है, पत्र लिखकर उसके हाथ में दे देगा ताकि दूसरा काजी उसके अनुसार निर्णय करे। यह 'बदाए' (بدائع) में है। एक शर्त यह है कि वादी से कोई चीज़ ज्ञात हो और वह किसी अपेक्षित निर्णय से संबंधित हो, क्योंकि यदि दावा की गई वस्तु अज्ञात हो या अपेक्षित वस्तु पर कोई निर्णय अनिवार्य न होता हो, उदाहरण के लिए इस तरह दावा किया कि 'मैं इस विपक्षी के कार्यों में से किसी कार्य का वकील हूँ' और विपक्षी ने इनकार किया, तो काजी ऐसे दावे की सुनवाई नहीं करेगा, जैसा कि 'निहाया' में है। एक यह कि दावा काजी की कचहरी में हो, अतः काजी की कचहरी के अलावा यदि दावा किया गया तो वह सही नहीं है, यहाँ तक कि प्रतिवादी पर जवाबदेही अनिवार्य नहीं है, जैसा कि 'काफी' में है। एक यह है कि इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैहि) के निकट यदि वादी को कोई बाधा नहीं है और वह अक्षम नहीं है, तो वह स्वयं अपनी ज़ुबान से दावा करे, लेकिन यदि प्रतिवादी किसी दूसरे को मुकदमेबाजी का वकील बनाने पर सहमत हो जाए तो यह जायज़ है, और 'साहिबैन' (امام ابو یوسف اور امام محمد) के निकट यह शर्त नहीं है। अतः यदि वादी ने बिना किसी बाधा के किसी को मुकदमा दायर करने के लिए वकील बनाया और प्रतिवादी सहमत नहीं है, तो इमाम आज़म के निकट दावा सही नहीं है, इसलिए जवाबदेही अनिवार्य नहीं होगी और गवाहों की सुनवाई नहीं होगी, जबकि 'साहिबैन' के निकट दावा सही है और जवाबदेही अनिवार्य है और गवाहों की सुनवाई होगी, यह 'बदाए' में है। यदि वादी अपने दावे को पूरी तरह व्यक्त करने में असमर्थ हो, तो वह अपना दावा लिखकर प्रस्तुत करे, इसकी सुनवाई होगी, और यदि वादी की भाषा

काजी की भाषा से भिन्न हो, तो बीच में एक अनुवादक नियुक्त किया जाए, यह 'फतावा काजी खान' में है। एक शर्त यह है कि दावे में विरोधाभास (تناقض) न हो, सिवाय वंशावली (نسب) और स्वतंत्रता (حریت) के दावे के। विरोधाभास की स्थिति यह है कि पहले उससे ऐसी कोई बात न हुई हो जो उसके दावे के विपरीत हो, उदाहरण के लिए अपनी व्यक्तिगत मिल्कियत का इकरार किया, फिर प्रतिवादी से उसे खरीदने का दावा पहले किया। और यदि बाद में या सामान्य रूप से खरीदने का दावा किया तो वह विरोधाभासी नहीं है, यह 'बह्र अल-रैक' में है। एक शर्त यह है कि जिस चीज़ का दावा करता है वह साबित हो सकती...

کتاب الدعویٰ اس میں چند ابواب ہیں

باب اوّل دعویٰ کی تفسیر شرعی، رکن، شروط جواز، حکم، انواع اور مدعی کو مدعا علیہ سے پہچاننے کے بیان میں

دعویٰ کی تفسیر شرعی یہ ہے کہ جھگڑے کی حالت میں کسی شے کو اپنی طرف منسوب کرے اور یہی اس کا رکن ہے۔ مثلاً یوں بیان کرے کہ یہ مال میرا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ دعویٰ صحیح ہونے کی شرطوں میں سے ایک یہ ہے کہ مدعی اور مدعا علیہ عاقل ہوں پس مجنون اور لڑکے غیر عاقل کا دعویٰ صحیح نہیں ہے۔ حتیٰ کہ جواب دہی لازم نہیں ہے اور گواہوں کی سماعت نہ ہوگی۔ ایک یہ ہے کہ خصم حاضر ہو پس بدون موجودگی خصم کے دعویٰ اور گواہوں کی سماعت نہ ہوگی لیکن اگر حکم قضا کے واسطے حکمی خط کی درخواست کی تو قاضی منظور کرے گا اور دوسرے قاضی کو جو کچھ اس کا دعویٰ اور گواہی سنی ہے خط لکھ کر اس کے ہاتھ میں دے دے گا تاکہ دوسرا قاضی اس کے موافق حکم کرے۔ یہ بدائع میں ہے۔ ایک یہ ہے کہ مدعی سے کوئی چیز معلوم ہو اور اس سے کوئی حکم مطلوب سے متعلق ہوتا ہے کہ اگر مدعی بہ مجہول ہو یا مطلوب پر کوئی حکم لازم نہ آتا ہو مثلاً یوں دعویٰ کیا کہ میں اس خصم کے کاموں میں سے کسی کام کا وکیل ہوں اور خصم نے انکار کیا تو قاضی ایسے دعویٰ کی سماعت نہ کرے گا کذا فی النہایہ۔ ایک یہ کہ قاضی کی کچہری میں دعویٰ ہو پس سوائے قاضی کی کچہری کے اگر دعویٰ کیا تو صحیح نہیں ہے حتیٰ کہ مدعا علیہ پر جواب دہی واجب نہیں ہے کذا فی الکافی۔ ایک یہ ہے کہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اگر مدعی کو کچھ عذر نہیں ہے اور وہ معذور نہیں

ہے تو خود اپنی زبان سے دعویٰ کرے لیکن اگر مدعا علیہ دوسرے کو وکیل خصومت کرنے پر راضی ہو جائے تو جائز ہے اور صاحبین کے نزدیک یہ شرط نہیں ہے پس اگر مدعی نے بلا عذر کسی کو نالش کرنے کے واسطے وکیل کیا اور مدعا علیہ راضی نہیں ہے تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک دعویٰ صحیح نہیں ہے پس جوابدہی لازم نہ ہوگی اور گواہوں کی سماعت نہ ہوگی اور صاحبین کے نزدیک دعویٰ صحیح ہے اور جوابدہی لازم اور گواہوں کی سماعت ہوگی یہ بدائع میں ہے۔ اگر مدعی اپنے دعویٰ کو تہہ دل سے بیان کرنے سے عاجز ہو تو اپنا دعویٰ تحریر کر کے پیش کرے کہ اس کی سماعت ہوگی اور اگر مدعی کی زبان قاضی کی زبان سے جدا ہو تو درمیان میں کوئی مترجم مقرر کرے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک یہ ہے کہ دعویٰ میں تناقض نہ ہو سوائے نسب اور حریت کے دعویٰ کے اور تناقض کی یہ صورت ہے کہ پہلے اس سے کوئی ایسی بات نہ ہو چکی ہو کہ جو اس کے دعویٰ کی مناقض ہے مثلاً اپنی ملکیت ذاتی کا اقرار کیا پھر مدعا علیہ سے خریدنے کا اس سے پہلے دعویٰ کیا اور اگر بعد یا مطلقاً خرید کا دعویٰ کیا تو متناقض نہیں ہے یہ بحر الرائق میں ہے۔ ایک یہ ہے کہ جس چیز کا دعویٰ کرتا ہے وہ ثابت ہو سکتی

(Fatawa Alamgiri ..... Volume ① Kitab ad-Da'wa 10)

...that if someone claims a person to be their son when it is biologically impossible for that person to have been born to that claimant, the claim will not be heard. This is written in *Bada'i*. The rule regarding a claim is that it is mandatory for the opponent to provide a 'yes' or 'no' answer. If they admit the claim, it is proven. If they deny it, the judge will ask the claimant if they have witnesses. If the claimant says no, the judge will tell them they can demand an oath from the defendant. If the defendant gives no answer at all, the judge will listen, take note, and then hear the claimant's witnesses if any are presented. This is found in *Muhit al-Sarakhsi*. Claims are of two types: valid (sahih) and invalid (fasid). A valid claim is one where the associated rulings—such as bringing the opponent, demanding an answer, and the obligation to respond—apply. An invalid claim is one where these rulings do not apply; this is mentioned in *Kafi*. If a claim is incorrect and the defendant raises a defense, will it be heard? Is it possible to prove a defense without a valid claim? Scholars differ on this. It is mentioned in *Kitab al-Ruju' 'an al-Shahadat*, which indicates that the person raising the defense will be asked to rectify the claim first, after which the claim will be proven. This is the correct view, as per *Muhit al-Sarakhsi*. The way to distinguish the claimant from the defendant is: the person who would not be compelled to litigate if they chose to drop the matter is the claimant; the person who is compelled to litigate is the defendant. This definition is comprehensive and correct. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated in *Kitab al-Asl* that the defendant is the one who denies, and this is correct. However, this identification can only be made by those highly skilled in jurisprudence (*fiqh*), because a person is not a defendant merely by an outward denial; rather, the underlying meaning is considered. For example, if a bailee (someone holding an entrustment) says, "I have returned the deposit," their word is accepted upon taking an oath. Although outwardly they are making a claim of return, in reality, they are denying liability for reimbursement or penalty. This is the summary of what is in *Hidayah*.

Chapter Two ★

Regarding things for which a claim is valid alongside a sale, and those for which it is not heard; this contains three sections

Section One ★

Regarding claims of debt and loans

If the claimant is owed a debt, it is mentioned that a demand can be made, as stated in *Kafi*. A claim for a loan is not valid unless the quantity, type (*jins*), and description are specified. After such specification, it becomes valid; this is in *Fatawa Qazi Khan*. Thus, if it is a measurable item, the claim is valid only when the claimant specifies its category, such as whether it is wheat or barley. If they specify wheat, they must also specify the type (e.g., *senti* or *bahri*), the harvest (autumn or spring), its quality (white or red wheat, high quality, medium quality, or poor quality), and its quantity by measure, specifying how many *qafiz* (a unit of measure) it is. They must also specify which particular *qafiz* measure was used, as *qafiz* units can differ inherently.

(फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द ① किताब अद-दावा १०)

...होती कि अगर किसी ने एक ऐसे व्यक्ति पर अपना बेटा होने का दावा किया कि जो उस दावेदार से पैदा होने की संभावना नहीं रखता है, तो उसके दावे की सुनवाई नहीं होगी। यह बदाइ' में लिखा है और दावे का नियम यह है कि प्रतिपक्षी पर 'हाँ' या 'नहीं' में उत्तर देना अनिवार्य होता है। अतः यदि उसने स्वीकार कर लिया तो दावा सिद्ध हो गया और यदि इनकार किया तो काजी दावेदार से पूछेगा कि क्या तुम्हारे पास गवाह हैं, फिर यदि उसने कहा कि नहीं हैं, तो उससे कहेगा कि तुम उससे शपथ ले सकते हो। और यदि प्रतिवादी ने हाँ या नहीं में कोई उत्तर नहीं दिया, तो काजी उसकी बात सुनकर और गणना करके दावेदार के गवाहों की सुनवाई करेगा, यदि उसने गवाह पेश किए। यह मुहीत सरख्सी में है। दावा दो प्रकार का होता है: एक सही (वैध), दूसरा फ़ासिद (दोषपूर्ण)। सही दावा वह है जिसके साथ उसके आदेश जैसे प्रतिपक्षी को उपस्थित करना और उत्तर की मांग करना और उस पर उत्तरदेही का अनिवार्य होना आदि जुड़े हों, और फ़ासिद वह है जिसके साथ ये आदेश जुड़े न हों, यह 'काफी' में है। यदि दावा गलत है और प्रतिवादी ने दावे का खंडन किया, तो क्या उसकी सुनवाई होगी? और क्या सही दावे के बिना उसके खंडन को सिद्ध करना संभव है या नहीं? तो इस बारे में विद्वानों में मतभेद है और 'किताब अल-रुजू' अन अल-शहादत' में उल्लेख है, वह इस बात का प्रमाण है कि खंडन के दावेदार से दावे के संशोधन (तस्हीह) की मांग की जाएगी, फिर उसके दावे की सिद्धि होगी और यही सही है। यह मुहीत सरख्सी में है। दावेदार को प्रतिवादी से पहचानने का तरीका यह है कि वह व्यक्ति जिसे मुकदमे के लिए विवश न किया जाए यदि वह उसे छोड़ दे, वह दावेदार है, और प्रतिवादी वह है जिसे मुकदमे के लिए विवश किया जाए। और यह परिभाषा सभी पर लागू होती है और सही है। और इमाम मुहम्मद (رحمۃ اللہ علیہ) ने 'किताब अल-अस्ल' में फरमाया है कि प्रतिवादी वह है जो इनकार करने वाला हो और यह सही है, लेकिन इसकी पहचान उन लोगों को हो सकती है जो न्यायशास्त्र (फ़िक़्ह) के ज्ञान में अत्यंत चतुर हों क्योंकि केवल बाहरी इनकार से कोई प्रतिवादी नहीं बन जाता, बल्कि अर्थों का विचार किया जाता है। अतः यदि अमानत रखने वाले ने, उदाहरण के लिए, कहा कि मैंने अमानत वापस कर दी है, तो शपथ के साथ उसी की बात मानी जाती है, जबकि प्रत्यक्ष रूप से उसने वापस करने का दावा किया है, लेकिन वास्तव में वह हर्जाना और दंड देने से इनकार कर रहा है। यह हिदाया का सार है।

दूसरा बाब ★

उन चीज़ों के विवरण में जिनमें बिक्री के साथ दावा सही है और जिनमें सुना नहीं जाता, और इसमें तीन खंड हैं

खंड प्रथम ★

दीन (ऋण) और कर्ज के दावे के विवरण में

यदि दावेदार पर ऋण हो, तो उल्लेख है कि मांग की जा सकती है जैसा कि 'काफी' में है। और कर्ज का दावा तब तक सही नहीं होता जब तक कि मात्रा, प्रकार (जिंस) और विशेषता का वर्णन न कर दिया जाए, फिर वह सही होता है, यह 'फतावा काजी खान' में है। अतः यदि मापने योग्य वस्तु हो, तो दावा उस समय सही होता है जब दावेदार उसकी श्रेणी (जिंस) का उल्लेख कर दे कि वह गेहूं है या जौ है। फिर यदि उल्लेख किया कि गेहूं है, तो उसके साथ उसकी किस्म का उल्लेख करे कि वह सेण्टी है या बहरी है, खरीफ की है या रबी की है, और उसकी विशेषता बताए कि गेहूं सफेद है या लाल है, और अच्छी गुणवत्ता के हैं या मध्यम हैं या रद्दी हैं, और माप के साथ उसकी मात्रा का उल्लेख करे कि वह इतने 'कफीज़' (एक पैमाना) हैं और यह भी उल्लेख करे कि अमुक कफीज़ से इतने कफीज़ हैं क्योंकि कफीज़ स्वयं में भिन्न-भिन्न होते हैं।

ہوتی کہ اگر کسی نے ایک ایسے شخص پر اپنا بیٹا ہونے کا دعویٰ کیا کہ جو اُس مدعی سے پیدا ہونے کا احتمال نہیں رکھتا ہے تو اُس کے دعویٰ کی سماعت نہ ہو گی۔ یہ بدائع میں لکھا ہے اور دعویٰ کا حکم یہ ہے کہ خصم پر جوابدہی ہاں یا نہیں کہنا لازم ہوتی ہے پس اگر اُس نے اقرار کیا تو دعویٰ ثابت ہو گیا اور اگر انکار کیا تو قاضی مدعی سے دریافت کرے گا کہ تیرے پاس گواہ ہیں پس اگر اُس نے کہا کہ نہیں ہیں تو اس سے کہے گا کہ تو اس سے قسم لے سکتا ہے اور اگر مدعا علیہ نے ہاں یا نہیں کچھ جواب نہ دیا تو قاضی اُس کو سن کر شمار کر کے مدعی کے گواہوں کی سماعت کرے گا اگر اُس نے گواہ پیش کئے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ دعویٰ دو قسم ہے ایک صحیح دوسرا فاسد دعویٰ صحیح وہ ہے جس کے ساتھ اُس کے احکام مثل خصم کا حاضر کرنا اور مطالبہ جواب اور اُس پر جوابدہی واجب ہونا وغیرہ متعلق ہوں اور فاسد وہ ہے جس کے ساتھ یہ احکام متعلق نہ ہوں یہ کافی میں ہے۔ اگر دعویٰ غیر صحیح ہے اور مدعا علیہ نے دفع دعویٰ کیا تو کیا اُس کی سماعت ہو گی اور بدون صحیح دعویٰ کے اُس کے دفعیہ کا اثبات ممکن ہے یا نہیں پس اس میں مشائخ نے اختلاف کیا ہے اور کتاب الرجوع عن الشہادات میں مذکور ہے وہ اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ دفعیہ کے مدعی سے تصحیح دعویٰ کا مطالبہ کیا جائے گا پھر اُس کے دعویٰ کا اثبات ہو گا اور یہی صحیح ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ مدعی کو مدعا علیہ سے پہچاننے کی یہ صورت ہے کہ جو شخص خصومت کے واسطے اگر ترک کر دے تو مجبور نہ کیا جائے گا وہ مدعی ہے اور مدعا علیہ وہ ہے جو خصومت کے واسطے مجبور کیا جائے اور یہ تعریف عام سب کو شامل ہے اور صحیح ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب الاصل میں فرمایا کہ مدعا علیہ وہ ہے جو منکر ہو اور یہ صحیح ہے مگر اس کی شناخت اس اعتبار سے اُن لوگوں کو ہو سکتی

ہے جو معرفت فقہ میں نہایت ہوشیار ہیں کیونکہ ظاہری انکار سے مدعا علیہ نہ ہو گا بلکہ اعتبار معانی کا ہوتا ہے پس اگر ودیعت رکھنے والے نے مثلاً کہا کہ میں نے ودیعت واپس کر دی تو قسم سے اُسی کا قول لیا جاتا ہے حالانکہ ظاہر میں اُس نے واپس کر دینے کا دعویٰ کیا ہے لیکن حقیقت میں وہ ضمانت اور ڈانڈ دینے سے انکار کرتا ہے ہذا حاصل مافی الہدایہ۔

دوسرا باب ★

اُن چیزوں کے بیان میں جس میں بیع کے ساتھ دعویٰ صحیح ہے اور جن میں نہیں مسموع ہوتا ہے اور اس میں تین فصلیں ہیں

فصل اول ★

دین اور قرض کے دعویٰ کے بیان میں

اگر مدعی پہ دین ہو تو مذکور ہے کہ مطالبہ کیا جاسکتا ہے کذا فی الکافی اور دعویٰ قرض کا صحیح نہیں ہوتا ہے مگر قدر جنس و صفت کے بیان کر دینے کے بعد صحیح ہوتا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ پس اگر کیلی چیز ہو تو دعویٰ اُس وقت صحیح ہوتا ہے کہ جب مدعی اُس کی جنس ذکر کر دے کہ گیہوں ہے یا جو ہے پس اگر ذکر کیا کہ گیہوں ہے تو اُس کے ساتھ اُس کی قسم ذکر کرے کہ سنٹی ہے یا بہری ہے خریفی ہے یا ربیعی ہے اور اُس کی صفت ذکر کرے کہ گندم سفید ہے یا سرخ ہے اور جید ہیں یا درمیانی ہیں یا ردی ہیں اور پیمانہ سے اُس کی مقدار ذکر کرے کہ اس قدری قفیر ہیں اور یہ بھی ذکر کرے کہ فلاں قفیر سے اس قدر قفیر ہیں کیونکہ قفیر میں فی ذاتہا متفاوت ہوتی ہیں

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims) As mentioned in al-Dhakhira. I say (Qultu) ☆ These scenarios and forms described here are according to the customs of that country. In our country, the type, quality (sifat), and quantity should be mentioned according to our local customs. The cause of obligation (sabab al-wujub) must also be mentioned to explain why it became mandatory; this is in 'al-Muhit'. If a claim is made for a debt of ten qafiz of wheat without mentioning the cause of obligation, the claim will not be heard; this is written in 'Khazanat al-Muftin'. In a 'Salam' sale (forward sale), the conditions for its validity must also be mentioned. If the claimant says it became mandatory due to a valid Salam contract but does not state the conditions of its validity, Imam Shams al-Islam al-Uzjandi used to consider this claim valid, while other scholars (Mashaikh) do not. If in a claim for a sale it is said that it became mandatory due to a valid sale, it is valid without dispute, and so forth. Regarding every such cause that has many conditions, according to the majority of scholars, it is necessary to mention those conditions in the claim. For causes with fewer conditions, merely stating the cause is sufficient; this is written in 'al-Zahiriyya'. In a claim for a loan, the act of possession and the borrower's spending it on their needs should also be mentioned so that, by consensus (ijma), this property becomes a debt upon them. Furthermore, in debt claims, one should state, "I lent this much from my personal property," as in 'al-Dhakhira'. Sadr al-Islam stated that in a loan, it is not necessary to specify the place of repayment or the place of the contract; this is written in 'al-Wajiz al-Kurdi'. If a person claims, "This much property is owed to me by this defendant due to mutual accounting between us," it is valid because the act of accounting itself is not the cause of property becoming mandatory; as in 'al-Khulasa'. If the claim involves items by weight, it is essential to specify the genus (jins) for validity, for example, whether it is silver or gold. If gold is specified and it is minted, then specify if it is Ashrafi, Puri, or Kalhdar, etc., and state that there were this many Ashrafis; as in 'al-Muhit'. In claims for Dinars, specifying Rau'i or Wi-Nami is necessary; as in 'al-Khulasa'. Scholars have stated that its quality—whether excellent (jiyyad), average (wast), or poor (raddi)—must be mentioned; this is in 'al-Muhit'. If the claim is due to a sale, there is no need to mention the quality provided that only one type of currency is prevalent and well-known in the city. However, in cases where a long period has passed between the time of sale and the time of the claim such that it is unknown which currency was prevalent in the city, it should be described in a way that makes identification clear. This is in 'al-Dhakhira'. If various currencies circulate in a city and all have equal circulation, the sale is valid, and the buyer has the choice to pay in whichever

currency they wish, but in a legal claim, the specific currency must be determined. If the circulation is equal but some are used more than others, as was the case with 'Atrili' and 'Adali' in our country, the sale is not valid without specification, nor is the claim valid; this is in 'al-Muhit'. If one currency is more prevalent and another is superior, the sale is valid and the prevalent currency will be given. I saw a manuscript by the hand of al-Ustru'shani stating that if several currencies circulate in a city and one is more prevalent, a claim without specification is not valid; this is in 'al-Fusul al-Imadiyya'. If the claim is due to a loan or destruction (talaf) of property, the quality must be described in all cases; this is in 'al-Nihaya'. (The sentence repeats in the source). If it is mentioned as "this many Nishapuri Dinars" without specifying 'muntaqadi' (tested/minted) or 'jiyyad' (excellent), the scholars have differed. Some said 'jiyyad' is not necessary, and this is correct. If 'jiyyad' is mentioned but 'muntaqadi' is not, the claim is still valid; as in 'al-Muhit'. After mentioning 'Nishapuri' or 'Bukhari', there is no need to mention 'Ahmadi' because there were no others besides Ahmadi there. However, mentioning 'jiyyad' is necessary, and this is the opinion of the general body of scholars.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) किताबुल-दअवा (दावे की किताब) कज़ा फिल ज़ख़ीरा (जैसा कि ज़ख़ीरा में उल्लेखित है)। कुलतु (मैं कहता हूँ) ☆ ये सूरतें और किस्में जो बयान की गई हैं, वे उस देश के रीति-रिवाजों के अनुसार हैं। हमारे देश में, हमारे देश के अनुसार किस्म, गुण (सिफत) और मात्रा का उल्लेख करना चाहिए। दायित्व के कारण (सबब-ए-वुजुब) का भी वर्णन करना चाहिए कि वे क्यों वाजिब हुए, यह 'मुहीत' में है। यदि दस क़फ़िज़ गेहूं के ऋण का दावा किया गया और यह नहीं बताया गया कि किस कारण से वाजिब हुए, तो सुनवाई नहीं होगी; यह 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीन' में लिखा है। 'बय-ए-सल्लम' (अग्रिम बिक्री) में इसके सही होने की शर्तों का भी उल्लेख करना चाहिए। यदि दावे में कहा गया कि 'सल्लम-ए-सही' के कारण वाजिब हुए और इसकी शुद्धता की शर्तें नहीं बताईं, तो इमाम शम्सुल-इस्लाम औज़जन्दी इस दावे को सही मानते थे, जबकि अन्य मशाइख़ (विद्वान) इसे सही नहीं मानते। यदि बिक्री (बय) के दावे में कहा गया कि 'बय-ए-सही' के कारण वाजिब हुए, तो यह निर्विवाद रूप से सही है। इसी प्रकार, हर उस कारण में जिसकी शर्तें अधिक हैं, आम मशाइख़ के अनुसार दावे में उन शर्तों का उल्लेख करना अनिवार्य है। और जिस कारण की शर्तें कम हैं, वहाँ केवल कारण का उल्लेख कर देना ही पर्याप्त है; यह 'ज़हीरिया' में लिखा है। ऋण के दावे में, कब्ज़ा करना और कर्ज लेने वाले का अपनी ज़रूरत में खर्च करना भी वर्णित करना चाहिए ताकि सर्वसम्मति (इज्मा) से यह माल उस पर ऋण हो जाए। दावे में यह भी कहे कि "मैंने अपने व्यक्तिगत धन से इतना ऋण दिया," जैसा कि 'ज़ख़ीरा' में है। सद्रुल इस्लाम ने कहा कि ऋण में भुगतान का स्थान (मकान-ए-ईफा) और अनुबंध का स्थान (मकान-ए-अक्द) बताना अनिवार्य नहीं है; यह 'वजीज़ कुर्दी' में लिखा है। यदि किसी ने दावा किया कि "मुदआ अलैह (प्रतिवादी) पर मेरा इतना धन आपसी हिसाब के कारण वाजिब है," तो यह सही है क्योंकि हिसाब स्वयं धन के वाजिब होने का कारण नहीं होता; जैसा कि 'खुलासा' में है। यदि दावा वज़न वाली चीज़ का हो, तो उसकी शुद्धता के लिए किस्म (जिंस) बताना आवश्यक है, जैसे चांदी या सोना। यदि सोना बताया और वह सिक्कों के रूप में है, तो अशरफी, पूरी या कलदार आदि का उल्लेख करना चाहिए और यह भी बताए कि इतनी अशरफियाँ थीं; जैसा कि 'मुहीत' में है। दीनारों के दावे में रउई या वी-नमी का वर्णन अनिवार्य है; जैसा कि 'खुलासा' में है। मशाइख़ ने कहा कि इसके गुण जैसे कि उत्तम (जिय्यद), मध्यम (वस्त) या खराब (रद्दी) का वर्णन करना चाहिए; यह 'मुहीत' में है। यदि दावा बिक्री (बय) के कारण हो, तो गुण बताने की आवश्यकता नहीं है, बशर्ते कि शहर में केवल एक ही मुद्रा प्रचलित और प्रसिद्ध हो। लेकिन उस स्थिति में बताना चाहिए जब बिक्री और दावे के समय के बीच इतना समय बीत गया हो कि यह ज्ञात न हो कि शहर में कौन सी मुद्रा प्रचलित थी; अतः इस प्रकार वर्णन करे कि पहचान

स्पष्ट हो जाए। यह 'ज़ख़ीरा' में है। यदि शहर में विभिन्न मुद्राएँ चलती हों और सबका चलन समान हो, तो बिक्री वैध है और खरीदार को विकल्प है कि वह जिस मुद्रा में चाहे भुगतान करे, लेकिन दावे में किसी एक मुद्रा का निर्धारण अनिवार्य है। यदि सबका चलन बराबर हो लेकिन कुछ का उपयोग दूसरों से अधिक हो, जैसा कि हमारे देश में 'अतरीली' और 'अदाली' के साथ था, तो बिना विवरण के न तो बिक्री वैध है और न ही दावा सही; यह 'मुहीत' में है। यदि एक मुद्रा अधिक प्रचलित हो और दूसरी उससे श्रेष्ठ हो, तो बिक्री वैध है और प्रचलित मुद्रा ही दी जाएगी। मैंने अस्तुरुशनी के हाथ की तहरीर देखी कि यदि शहर में कई मुद्राएँ प्रचलित हों और एक अधिक प्रचलित हो, तो बिना विवरण के दावा सही नहीं है; यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है। यदि दावा ऋण या किसी चीज़ के नष्ट (तलफ) कर देने के कारण हो, तो हर हाल में गुण (सिफत) बताना अनिवार्य है; यह 'निहाया' में है। (यही वाक्य दोबारा लिखा है)। यदि उल्लेख किया कि "इतने निशापुरी दीनार" और 'मुंतकदि' (परखे हुए) या 'जिय्यद' (उत्तम) नहीं कहा, तो मशाइख़ के बीच मतभेद है। कुछ ने कहा कि 'जिय्यद' की आवश्यकता नहीं है और यही सही है। यदि 'जिय्यद' कहा और 'मुंतकदि' नहीं कहा, तो भी दावा सही है; जैसा कि 'मुहीत' में है। 'निशापुरी' या 'बुखारी' का उल्लेख करने के बाद 'अहमदी' का उल्लेख करने की आवश्यकता नहीं है क्योंकि वहां 'अहमदी' के अलावा कोई अन्य नहीं होते। हाँ, 'जिय्यद' कहना ज़रूरी है और यही आम मशाइख़ का मत है।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد (۶) کتاب الدعویٰ کذا فی الذخیرہ۔ قلت ☆ یہ صورتیں جو قسم اور صورتیں بیان کی گئی ہیں موافق رسم اُس ملک کے ہیں اور ہمارے ملک میں ہمارے ملک کے موافق قسم اور صفت اور مقدار ذکر کرنا چاہیے۔ سببِ وجوب کا بھی ذکر کرے کہ کیوں واجب ہوئے یہ محیط میں ہے۔ اگر دس قفیز گیہوں قرض ہونے کا دعویٰ کیا اور یہ ذکر کیا کہ کس سبب سے واجب ہوئے تو سماعت نہ ہو گی یہ خزانہ المفتین میں لکھا ہے اور بیعِ سلم میں اُس کے صحیح ہونے کی شرطیں بھی ذکر کرے اور اگر دعویٰ میں کہا کہ بسبب سلم صحیح کے واجب ہوئے اور اُس کی شرائط صحت نہ بیان کی تو امام شمس الاسلام اوزجندی اس دعوے کو صحیح کہتے تھے اور دوسرے مشائخ اس کو صحیح نہیں کہتے ہیں اور اگر بیع کے دعوے میں کہا کہ بسبب بیع صحیح کے واجب ہوئے تو بلا خلاف صحیح ہے و علیٰ ہذا۔ ہر ایسے سبب میں جن کی شرائط بہت ہیں دعوے میں عامہ مشائخ کے نزدیک اُن شرائط کا ذکر کرنا ضروری ہے اور جس سبب کی شرطیں کم ہیں اُس میں صرف سبب کہہ دینا کافی ہے۔ یہ ظہیریہ میں لکھا ہے۔ اور قرض کے دعوے میں قبضہ کرنا اور مستقرض کا اپنی ضرورت میں صرف کرنا بھی ذکر کرے تاکہ بالا جماع یہ مال اُس پر قرض ہو جائے اور بھی دعوے قرض میں بیان کرے کہ میں نے اپنے ذاتی مال سے اس قدر قرض دیا۔ کذا فی الذخیرہ۔ صدر الاسلام نے فرمایا کہ قرض میں مکان ایفاء اور تعیین مکان عقد بیان کرنا ضروری نہیں ہے یہ وجیز کردی میں لکھا ہے۔ ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میرا اس مدعا علیہ پر اس قدر مال بسبب باہمی حساب کے جو ہمارے درمیان ہے واجب ہے تو یہ صحیح ہے کیونکہ حساب کچھ مال واجب ہونے کا سبب نہیں ہوتا ہے کذافی الخلاصۃ۔ اور اگر دعویٰ وزنی چیز میں ہو تو صحت کے واسطے جنس بیان کرنا مثلاً چاندی ہے یا سونا ہے ضرور ہے۔ پس اگر سونا بیان کیا اور وہ مضروب ہے تو اشرفی ہے پوری یا کلہدار وغیرہ بیان کرنا

چاہیے اور یہ بیان کرے کہ اس قدر اشرفیاں تھیں کذافی المحیط اور دیناروں کے دعوے میں اور روعی یا وی نمی بیان کرنا ضرور ہے کذا فی الخلاصۃ۔ اور مشائخ نے فرمایا کہ اس کی صفت کہ جید یا وسط یا ردی ہے بیان کرنا چاہیے یہ محیط میں لکھا ہے۔ اور یہ دعویٰ اگر بسبب بیع کے ہو تو صفت ذکر کرنے کی حاجت نہیں ہے بشرطیکہ شہر میں ایک ہی نقد رائج و معروف ہو مگر اس صورت میں بیان کرنا چاہیے کہ جب وقت بیع سے دعوے کے وقت تک اس قدر زمانہ گزر گیا کہ معلوم نہیں کہ شہر میں کون نقد رائج ہے پس اس طرح بیان کرے کہ خوب شناخت میں آ جائے۔ یہ ذخیرہ میں ہے اگر شہر میں نقود مختلف چلتے ہوں اور سب کا رواج یکساں ہو کوئی زیادہ نہ چلتا ہو تو بیع جائز ہے اور مشتری کو اختیار ہے چاہے جس نقد کو ادا کرے لیکن دعویٰ میں کسی نقد کا تعیین ضرور ہے اور اگر سب کا رواج برابر ہے لیکن بعض کا بعض پر زیادہ صرف ہے جیسے ہمارے ملک میں عطر یلی اور عدالی میں تھا تو بدون بیان کے بیع جائز نہیں ہے اور نہ بدون بیان کے دعویٰ صحیح ہے یہ محیط میں ہے اور اگر ایک نقد زیادہ رائج ہو اور دوسرا اُس سے افضل ہو تو بیع جائز اور نقد رائج ملے گا اور میں نے استروشنی کے ہاتھ کی تحریر دیکھی کہ اگر شہر میں چند نقود کا رواج ہو اور ایک زیادہ رائج ہو تو دعویٰ بدون بیان کے صحیح نہیں۔ یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر دعویٰ بسبب قرض اور تلف کر دینے کے ہو تو ہر حال میں صفت بیان کرنا ضرور ہے یہ نہایہ میں ہے۔ اگر دعویٰ بسبب قرض اور تلف کر دینے کے ہو تو ہر حال میں صفت بیان کرنا ضرور ہے یہ نہایہ میں ہے۔ اگر یوں ذکر کیا کہ اس قدر دینار نیشاپوری منتقد اور جید ذکر نہ کیا تو مشائخ نے اختلاف کیا ہے۔ بعضوں نے کہا کہ جید کی ضرورت نہیں ہے اور یہی صحیح ہے اور اگر جید ذکر کیا اور منتقد نہ کہا تو بھی دعویٰ صحیح ہے کذافی المحیط اور نیشاپوری یا بخارِی ذکر کرنے کے بعد احمد ذکر کرنے کی ضرورت نہیں ہے کیونکہ سوائے احمد کے وہاں دوسرے نہیں ہوتے ہیں ہاں جید ذکر کرنا ضروری ہے اور یہی عامہ مشائخ کا مذہب ہے

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 | 12 | Book of Claims

It is stated in Fatawa Nasafi that if 'pure red gold' is mentioned, there is no need to specify it as 'excellent' (*jayyid*). According to some scholars, it is necessary to specify the era of the king to which the coin belongs, while others do not consider this a condition. The correct view is that there is latitude in this matter, but it is more cautious to mention it, as stated in *al-Dhakhirah*. If the gold is not minted, it should not be called a 'dinar' but rather described by its weight in *mithqals*. If it is pure (without alloy), it should be stated; if it contains alloy, its type such as 'Nuhi' or 'Dah-hashti' should be specified; this is from *al-Zahiriyyah*. If it is silver and minted, its type (the place it is attributed to) and its quality (whether excellent, medium, or poor) and its weight (e.g., this many dirhams according to the 'weight of seven' standard) should be declared, as in *al-Muhit*.

If the silver is minted and the alloy is predominant, and if transactions among people are conducted by weight, then its type, quality, and weight should be mentioned. If transactions are customary by count, then the count should be mentioned; this is written in *al-Zahiriyyah*. If the silver is unminted and has no alloy, its purity and its type should be stated, for example, foreign (Farang), Russian, or Tamghaji silver, and its quality (excellent or poor) should be mentioned. Some have said that after mentioning 'Tamghaji', there is no need to specify 'excellent' or 'poor'. Mentioning only 'white silver' is insufficient unless 'Tamghaji' or 'Kulaybi' is specified, as stated in *al-Wajiz al-Kardari*. The quantity in dirhams should be stated as per *al-Muhit*.

If a claim is made for wheat or barley in terms of 'maunds' (units of weight), the preferred opinion for a fatwa is to inquire from the claimant. If the claim is due to a debt or destruction of property, a fatwa for the validity of the claim should not be given. However, if the claim is valid due to the sale of specific property or a 'Salam' (forward sale) contract, and witnesses are produced stating that the defendant admitted to this amount of wheat or barley without specifying quality, the testimony will be accepted so as to compel the specification of quality, rather than immediate payment. This is in *al-Muhit*. Regarding specific grains like 'Tigni' and 'Mash', local custom (*'Urf*) shall prevail, as in *Fasul 'Imadiyya*. If a claim is made for flour and its weight is stated alongside a 'qafiz' (a measure), it is not valid. Once the weight is stated to validate the claim, it must be specified whether the flour is dry or washed, cooked or uncooked, and whether it is of excellent, medium, or poor quality; this is in *al-Zahiriyyah*.

If someone claims against another for the usurpation (*ghasb*) of one hundred 'Adli' coins, and those coins are now missing, a claim should be made for their value. According to Imam Azam (Abu Hanifa), the value is assessed as of the day of the claim and litigation; according to Imam Abu Yusuf, the value on the day of usurpation; and according to Imam Muhammad, the value on the day they went missing. In such cases, the reason for the dirhams becoming due must be stated. This is in *al-Dhakhirah*.

If a claim of debt is made against a deceased person, stating that no part of the debt was paid before death and the deceased left enough estate (*tarka*) with the heirs to pay the debt with a surplus, but specific properties were not mentioned, the fatwa is that the claim shall be heard. However, an order for the payment of the debt against the heir will not be made until the estate comes into their possession. If the heir denies receiving the estate and the claimant wishes to prove it, until the claimant specifies the properties of the estate in a way that provides clear knowledge, they shall not have power over it; this is in *Wajiz Kardi*.

If a debtor claims that they have sent such an amount of dirhams or that someone else paid the debt without their order, the claim is valid and an oath shall be taken. If a claim for a thousand dirhams is made against someone and they state, "This reached you through person so-and-so and it is my property," the claim will not be heard, just as it is unheard regarding specific physical objects (*'ayn*), as in *al-Khulasah*. If a claim for property is made due to suretyship (*kafalat*), the reason must be stated, and it should be declared that the principal debtor (*makful 'anhu*) accepted it in the same session of suretyship. If it is stated that the principal debtor accepted it in their own separate session, it is not valid. Similarly, if a woman makes a claim for property against the heirs after her husband's death, it is not valid without specifying the cause.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 12 | किताब-उद-द'वा (दावे का बयान)

और फ़तावा-ए-नस्फ़ी में है कि अगर अह्मर (शुद्ध लाल सोना) का ज़िक्र किया तो जय्यद (श्रेष्ठ होने) का बयान करने की ज़रूरत नहीं है। कुछ मशाईख़ (विद्वानों) के अनुसार यह बताना ज़रूरी है कि यह किस राजा के समय का सिक्का है, जबकि कुछ के अनुसार यह शर्त नहीं है। सही बात यह है कि इसमें गुंजाइश है, और ज़िक्र कर देना अधिक एहतियात (सावधानी) वाला है, जैसा कि अल-ज़ख़ीरा में है। यदि सोना ढाला हुआ (सिक्का) न हो, तो उसे दीनार न कहें, बल्कि मिस्काल के वज़न के साथ बयान करें। यदि उसमें कोई मिलावट न हो तो बता दें, और यदि मिलावट हो तो उसका प्रकार जैसे 'नुही' या 'दह-हश्ती' आदि बयान करें, यह ज़हीरिया में है। यदि चांदी हो और सिक्कों के रूप में हो, तो उसकी किस्म (जिस ओर वह संबंधित है) और उसके गुण कि वह श्रेष्ठ (जय्यद) है, मध्यम है या रद्दी है, और उसका वज़न (जैसे सात माशे के वज़न के हिसाब से इतने दरहम हैं) बयान करें, जैसा कि अल-मुहीत में है।

यदि चांदी ढाली हुई हो और उसमें खोट ज़्यादा हो, तो यदि लोगों के बीच उसका लेनदेन वज़न से होता है, तो उसकी किस्म, गुण और वज़न का ज़िक्र करें। यदि गिनती से लेनदेन प्रचलित है, तो गिनती का ज़िक्र करें, ऐसा ज़हीरिया में लिखा है। यदि चांदी बिना ढाली हुई (कच्ची) है और उसमें मिलावट नहीं है, तो उसका शुद्ध होना और उसकी किस्म बताएं(जैसे कि अफ़ग़ानी, रूसी या तमग़ाजी चांदी) और उसके गुण (जय्यद या रद्दी) का ज़िक्र करें। कुछ ने कहा है कि तमग़ाजी कहने के बाद जय्यद या रद्दी कहने की आवश्यकता नहीं है। केवल 'सफेद चांदी' कहना पर्याप्त नहीं है जब तक कि तमग़ाजी या कुलेबी न कहा जाए, जैसा कि अल-वजीज़ अल-करदरी में है। दरहम में उसकी मात्रा स्पष्ट करें जैसा कि अल-मुहीत में है।

यदि गेहूँ या जौ का दावा 'मन' (वज़न की इकाई) के साथ किया जाए, तो फ़तवे के लिए पसंदीदा राय यह है कि दावेदार से पूछा जाए। यदि उसने ऋण या किसी चीज़ को नष्ट करने के कारण दावा किया है, तो दावे की वैधता का फ़तवा नहीं दिया जाएगा। लेकिन यदि अपने किसी विशेष माल को बेचने या 'सल्म' (अग्रिम भुगतान) के कारण दावा सही ठहरा और वह गवाह लाया कि प्रतिवादी ने गेहूँ या जौ की इस मात्रा को स्वीकार किया है, और स्वीकारोक्ति में गुण का ज़िक्र नहीं है, तो इस मामले में गवाही स्वीकार होगी ताकि गुण स्पष्ट करने के लिए विवश किया जा सके, न कि भुगतान के लिए। यह अल-मुहीत में है। 'तिगनी' और 'माश' (दालें) के मामले में स्थानीय प्रथा (उर्फ़) मान्य होगी, यह फ़ुसूल इमादिया में है। यदि आटे का दावा किया गया और 'क़फ़ीज़' (एक पैमाना) के साथ उसका वज़न

बताया गया, तो यह सही नहीं है। जब वज़न स्पष्ट कर दिया गया ताकि दावा मान्य हो जाए, तो उसके साथ यह बताना ज़रूरी है कि आटा सूखा है या पिसा हुआ, पका हुआ है या कच्चा, और उत्तम है, मध्यम है या रद्दी, यह ज़हीरिया में है।

यदि किसी ने दूसरे पर सौ 'अदली' (सिक्के) छीनने का दावा किया और वे अदली सिक्के अब मौजूद नहीं हैं, तो उनकी कीमत का दावा करना चाहिए। इमाम आज़म के अनुसार, दावे और मुक़दमे के दिन की कीमत लगाई जाएगी; इमाम अबू यूसुफ़ के अनुसार, छीनने के दिन की कीमत; और इमाम मुहम्मद के अनुसार, उस दिन की कीमत जब वे सिक्के लुप्त हुए थे। ऐसी स्थिति में दरहम के वाजिब होने का कारण बताना आवश्यक है, यह अल-ज़ख़ीरा में है।

यदि किसी मृत व्यक्ति पर ऋण का दावा किया गया और कहा गया कि उस ऋण में से कुछ भी भुगतान नहीं हुआ था कि वह मर गया, और वारिसों के पास इतना उत्तराधिकार (तरका) छोड़ा है कि ऋण चुकाने के बाद कुछ बच जाए, लेकिन वारिसों की विशेष संपत्ति का ज़िक्र नहीं किया गया, तो फ़तवा यह है कि दावा सुना जाएगा। लेकिन वारिस को ऋण चुकाने का आदेश तब तक नहीं दिया जाएगा जब तक तरका उसके अधिकार में न आ जाए। यदि वह तरका मिलने से इनकार करे और दावेदार उसे साबित करना चाहे, तो जब तक वह उत्तराधिकार की संपत्ति का ऐसा विवरण न दे जिससे उसकी पहचान हो सके, तब तक उस पर अधिकार नहीं माना जाएगा, यह वजीज़ करदी में है।

यदि ऋणी ने दावा किया कि उसने इतने दरहम भेज दिए हैं या बिना आदेश के किसी व्यक्ति ने उसका ऋण चुका दिया है, तो दावा सही है और शपथ ली जाएगी। यदि उस पर एक हज़ार दरहम का दावा किया गया और उसने कहा कि यह राशि तेरे पास फलां व्यक्ति के माध्यम से पहुँची है और वह मेरा धन है, तो उसका दावा नहीं सुना जाएगा, जैसे मूल वस्तु (ऐन) के मामले में नहीं सुना जाता, जैसा कि अल-ख़ुलासा में है। यदि ज़मानत (कफ़ालत) के कारण धन का दावा किया गया, तो कारण बताना आवश्यक है और उस सभा में मूल ऋणी की स्वीकृति का ज़िक्र करना चाहिए। यदि उसने कहा कि मूल ऋणी ने अपनी अलग सभा में स्वीकार किया था, तो यह सही नहीं है। इसी प्रकार, यदि किसी महिला ने अपने पति की मृत्यु के बाद वारिसों पर धन का दावा किया, तो कारण बताए बिना वह मान्य नहीं है।

اور فتاویٰ نسفی میں ہے کہ اگر احمر خالص ذکر کیا تو جید بیان کرنے کی ضرورت نہیں ہے اور بعض مشائخ کے نزدیک یہ بیان کرنا ضروری ہے کہ کس بادشاہ کے وقت کا سکہ ہے اور بعضوں کے نزدیک یہ شرط نہیں ہے۔ صحیح یہ ہے کہ اس میں وسعت ہے اور ذکر کرنے میں زیادہ احتیاط ہے کذا فی الذخیرہ۔ اگر سونا مضروب نہ ہو تو دینار نہ کہے بلکہ مثقال کے وزن سے بیان کرے اور اگر میل نہ ہو تو بیان کر دے اور اگر اس میں میل ہے تو وہ نہی یا دہ ہشتی وغیرہ بیان کر دے یہ ظہیریہ میں ہے اور اگر چاندی ہو اور مضروب ہو تو اس کی نوع یعنی جس طرف منسوب ہے اور اس کی صفت کہ جید ہے یا درمیانی یا ردی اور اس کا وزن مثلاً وزن سبعہ سے اس قدر درہم ہیں بیان کر دے کذا فی المحیط اور اگر چاندی مضروب ہو اور اس میں میل غالب ہو پس اگر لوگوں میں وزن سے اس کا معاملہ ہوتا ہے تو اس کی نوع و صفت و وزن ذکر کرے اور اگر شمار سے معمول ہیں تو گنتی ذکر کرے یہ ظہیریہ میں لکھا ہے اور اگر چاندی غیر مضروب ہے اور اس میں میل نہیں ہے تو خالص ہونا اور اس کی قسم ذکر کر دے مثلاً نقرہ فرنگ یا روس یا طمغاجی اور صفت کہ جید ہے یا ردی ذکر کرے اور بعض نے کہا کہ طمعانی ذکر کرنے کے بعد جید و ردی ذکر کرنے کی ضرورت نہیں ہے اور سفید چاندی ذکر کرنا کافی نہیں ہے تاوقتیکہ طمغاجی یا کلیبی ذکر نہ کرے کذا فی الوجیز الکردری اور درم سے اس کی مقدار بیان کرے کہ کذا فی المحیط اگر گیہوں یا جو کا منوں سے دعویٰ کیا تو فتوٰی کے واسطے مختار یہ ہے کہ مدعی سے دریافت کیا جائے اگر اسے بسبب قرض و تلف کر دینے کے دعویٰ کیا ہے تو دعویٰ کی صحت کا فتویٰ نہ دیا جائے اور اگر بسبب اپنے مال معین فروخت کرنے کے یا بسبب سلم کے دعویٰ صحیح ٹھہرا اور گواہ لایا کہ مدعا علیہ نے اس قدر گیہوں یا جو کا اقرار کیا ہے اور اقرار میں صفت کا ذکر

نہیں ہے تو گواہی اس باب میں مقبول ہو گی کہ اس سے بیان صفت کے واسطے جبر کیا جائے نہ یہ کہ حق ادا میں جبر کیا جائے گا۔ یہ محیط میں ہے اور ٹگنی اور ماش میں عرف معتبر ہو گا یہ فصول عمادیہ میں ہے اگر آٹے کا دعویٰ کیا اور قفیز کے ساتھ اس کا وزن بیان کیا تو صحیح نہیں ہے اور جب وزن بیان کر دیا تا کہ دعویٰ درست ہو گیا تو اس کے ساتھ خشک آنا شستہ بیان کرنا اور پختہ یا نا پختہ بیان کرنا اور جید یا وسط یا ردی بیان کرنا چاہیے یہ ظہیریہ میں ہے اگر ایک نے دوسرے پر سوعدالی کے غصب کر لینے کا دعویٰ کیا اور عدالی دعوے کے مفقود ہیں تو ان کی قیمت کا دعویٰ کرنا چاہیے اور امام اعظمؒ کے نزدیک دعویٰ و خصومت کے روز کی قیمت لگائی جائے اور امام ابو یوسفؒ کے نزدیک غصب کے روز کی قیمت اور امام محمدؒ کے نزدیک اُس روز کی قیمت کہ جب وہ مفقود ہوئے ہیں اور ایسی صورت میں درموں کے واجب ہونے کا سبب بیان کرنا ضروری ہے۔ یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر میت پر قرض کا دعویٰ کیا اور کہا کہ اس قرضہ میں سے کچھ ادا نہیں کرنے پایا تھا کہ وہ مر گیا اور ان وارثوں کے ہاتھ میں اس قدر ترکہ چھوڑ گیا ہے کہ یہ قرض ادا ہو جائے اور کچھ بچ رہے اور ورثہ کے اموال معینہ بیان نہ کئے تو فتوٰی یہ ہے کہ دعوے کی سماعت ہو گی لیکن وارث پر ادائے قرض کا حکم جب تک اس کے پاس ترکہ نہ پہنچے نہ کیا جائے گا۔ پس اگر اس نے وصول ترکہ سے انکار کیا اور مدعی نے اثبات کرنا چاہا ہے تو جب تک اموال معینہ ترکہ کے اس طرح بیان نہ کرے کہ اس سے آگاہی حاصل ہو جائے تب تک اس پر قدر نہ ہو گا یہ وجیز کردی میں ہے۔ اگر مدیون نے دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو اس قدر درم بھیج دیے ہیں یا میرے بلا حکم فلاں شخص نے اس کو قرضہ ادا کر دیا ہے تو دعویٰ صحیح ہے اور قسم لی جائے گی اگر اُس پر ہزار درم قرض کا دعویٰ کیا اور کہا کہ تیرے ہاتھ میں فلاں شخص کے ہاتھ سے پہنچے ہیں اور وہ میرا مال ہے تو اُس کے دعویٰ کی سماعت نہ ہو گی جیسے عین میں غیر مسموع ہے کذا فی الخلا صہ اور اگر بسبب کفالت کے مال کا دعویٰ کیا

تو بیان سبب ضرور ہے اور اسی مجلس کفالت میں مکفول عنہ کا قبول کر لینا بیان کرے اور اگر بیان کیا کہ مکفول نے اپنی مجلس میں قبول کیا تو صحیح نہیں ہے۔ اسی طرح اگر عورت نے اپنے شوہر کی وفات کے بعد وارثوں پر مال کا دعویٰ کیا تو بدون بیان سبب کے صحیح نہیں ہے۔

Fatawa Alamgiri, Volume 6, Page 13, Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

The scholars (mashaykh) have stated that in a claim for wealth due to sales or leases, etc., it should also be stated that the contract was made voluntarily while the person's actions were valid in terms of profit and loss, so that the claim of obligation becomes valid. This is in *Kardari*.

Statement of Sheikh Abu Nasr (RA) regarding the aforementioned issue ☆

If a lease is annulled due to the death of the lessor and a claim for wealth is made, if the rent is in Dirhams or Adali (currency), it should be stated that such an amount of Dirhams or Adali remained prevalent from the time of the contract until the time of annulment, as in *Al-Dhakhirah*. A person made a claim of ten Dirhams against another before the judge and said, "He owes me ten Dirhams," and said nothing more. The scholars have differed: some say the claim is valid, while others say it is not valid until he asks the judge at least once to "order him to pay me." In *Al-Nawazil*, it is mentioned that Sheikh Abu Nasr (RA) said the correct view is that the claim will be heard; this is in *Al-Khassa*. If a claim is made against someone that they took possession of a sale and the claimant says "let the price be paid to me," without describing the sale or the number of limits, it is permissible, and this is the most correct view. Similarly, in a claim for house rent where the lease is annulled, it is not a condition to describe the limits of the house. If it is claimed that "this person hired me for a monthly wage to guard a specific thing with certain attributes, and I guarded it for such a period, so I require the monthly wage," and that specific thing is not present in the hearing, the claim should still be valid. If a claim is made for the price of an unpossessed sale, the sold item should be brought to the court session so that the sale is proven before the judge. This is in *Khizana-tul-Muftiyyin*.

A person claimed against another: "My executor (wasi) sold such and such of my property to you for such a price during my childhood, and he died before receiving any payment, so pay that price to me." Some scholars said this claim is invalid because after the death of the executor, the right to collect the price belongs to his heir or successor. If he has no heir or successor, the judge will appoint one on his behalf. Sheikh Radi Allahu Anhu said that according to those scholars who say that after the death of a sales agent (wakil), the right to collect the price transfers to the principal (muwakkil), it should be written here too that after the boy reaches maturity, he gains the right to collect the price; thus, the claim will be valid. This is in *Al-Muhit*.

☆ Second Section ☆ Regarding claims of specific movable property

If the specific movable property being claimed by the plaintiff is present in the court session, he should point to it with his hand, saying "this is mine." Merely pointing is not sufficient unless that pointing clearly identifies the item being claimed. This is in *Fatawa Qazi Khan*. If the item is in the possession of the defendant, an order will be issued to bring it so that it can be pointed to during testimony, etc., as in *Al-Kafi*. Shams al-A'immah al-Halwani said that it is not possible to bring some movable properties before the judge, such as a heap of grain or a flock of sheep. In such cases, the judge has the discretion; if possible, he may go to that location himself...

फ़तावा आलमगीरी, जिल्द 6, पृष्ठ 13, किताब अल-दावा (दावों की किताब)

मशायख़ (विद्वानों) ने फरमाया है कि बिक्री या किराये आदि के कारण माल के वाजिब होने के दावे में यह भी बयान करना चाहिए कि यह अनुबंध स्वैच्छिक था और उस स्थिति में हुआ था जब उसके लेन-देन उसके लाभ और हानि के मार्ग से लागू होते थे, ताकि दावे की वैधता सही हो जाए। यह चीज़ कर्दरी में है।

उपरोक्त मामले के बारे में शेख अबू नस्र (रह.) का बयान ☆

यदि किराये का अनुबंध किराये देने वाले की मृत्यु के कारण रद्द हो गया और माल का दावा किया गया, तो यदि किराया दिरहम या अदली (मुद्रा) में है, तो इस प्रकार बयान करना चाहिए कि अनुबंध के समय से निरस्तीकरण के समय तक इतने दिरहम या अदली प्रचलित रहे, जैसा कि अज़-ज़ख़ीरा में है। एक व्यक्ति ने काज़ी के पास दूसरे पर दस दिरहम का दावा किया और कहा कि "मेरे उस पर दस दिरहम हैं" और इसके अलावा कुछ नहीं कहा। मशायख़ ने इस पर मतभेद किया है। कुछ ने कहा कि दावा सही है, और कुछ ने कहा कि जब तक वह काज़ी से कम से कम एक बार यह न कहे कि "मुझे ये उससे दिलाए जाएँ', तब तक दावा सही नहीं है। नवाज़िल में है कि शेख अबू नस्र (रह.) ने फरमाया कि सही बात यह है कि दावे की सुनवाई होगी, यह ख़ासा में है। यदि किसी व्यक्ति पर दावा किया गया कि उसने बिक्री पर कब्जा कर लिया है और "मुझे कीमत दिलाई जाए" और बिक्री की वस्तु का वर्णन नहीं किया या सीमाओं की संख्या नहीं बताई, तो यह जायज़ है और यही सबसे सही (असह) बात है। इसी तरह घर के किराये के दावे में जहाँ किराये का अनुबंध रद्द हो गया है, उस घर की सीमाओं का वर्णन करना शर्त नहीं है। और यदि दावा किया गया कि इस व्यक्ति ने मुझे अमुक चीज़ की सुरक्षा के लिए, जिसका यह गुण है, इतने मासिक वेतन पर काम पर रखा था और मैंने इतने समय तक उसकी सुरक्षा की, अतः मुझे मासिक मजदूरी चाहिए, और वह विशिष्ट वस्तु दावा सभा में मौजूद नहीं है, तो भी दावा सही होना चाहिए। यदि बिना कब्ज़ा की गई बिक्री की कीमत का दावा किया गया, तो न्याय सभा में बिक्री की वस्तु को उपस्थित करना चाहिए ताकि काज़ी के सामने बिक्री प्रमाणित हो सके। यह ख़िज़ाना-तुल-मुफ़्तीइन में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि "मेरे वसीयतकर्ता (वसी) ने मेरे बचपन में मेरा अमुक अमुक माल आपके हाथ इतनी कीमत पर बेचा था और उसे कुछ कीमत नहीं मिली थी कि वह मर गया, इसलिए वह कीमत मुझे अदा कर दें।" कुछ मशायख़ ने कहा कि यह दावा सही नहीं है क्योंकि वसी

की मृत्यु के बाद कीमत वसूल करने का अधिकार उसके वारिस या वसी को है। और यदि उसका कोई वारिस या वसी न हो, तो काज़ी उसकी ओर से नियुक्त करेगा। शेख रज़ी अल्लाह अन्हु ने फरमाया कि जो मशायख़ यह कहते हैं कि बिक्री के वकील की मृत्यु के बाद कीमत वसूल करने का अधिकार मुवक्किल (ग्राहक/मालिक) को हो जाता है, उसके अनुसार यहाँ भी लिखना चाहिए कि लड़के के बालिग होने के बाद उसे कीमत वसूल करने का अधिकार प्राप्त हो जाता है, अतः दावा सही होगा। यह मुहीत में है।

☆ दूसरी फसल (अनुभाग) ☆ चल संपत्ति के दावे के वर्णन में

जिस विशिष्ट चल संपत्ति पर वादी दावा करता है, यदि वह न्याय सभा में उपस्थित है, तो उसकी ओर हाथ से इशारा करे कि "यह मेरा है"। और केवल इशारा करना पर्याप्त नहीं है जब तक कि उस इशारे से वही वस्तु स्पष्ट न हो जाए जिस पर दावा किया जा रहा है। यह फतावा काज़ी खान में है। और यदि वह वस्तु प्रतिवादी (मुद-आ-अलैह) के कब्ज़े में है, तो उसे हाज़िर लाने का आदेश दिया जाएगा ताकि दावे में गवाही आदि के समय उसकी ओर इशारा किया जा सके, जैसा कि अल-काफ़ी में है। शम्स-उल-आइम्मा हलवानी ने फरमाया कि कुछ चल संपत्तियों को काज़ी के सामने लाना संभव नहीं है, जैसे अनाज का ढेर या बकरियों का झुंड, तो इसमें काज़ी को अधिकार है, यदि उसके लिए संभव हो तो वह स्वयं उस स्थान पर चला जाए...

مشایخ نے فرمایا کہ بیع یا اجارہ وغیرہ کے سبب سے مال لازم ہونے کے دعویٰ میں یہ بھی بیان کرے کہ یہ عقد خوشی خاطر سے اُس حال میں کہ اُس کے تصرفات اُس کے نفع و نقصان کی راہ سے نافذ ہوتے تھے واقع ہوا تاکہ دعویٰ وجوب صحیح ہو جائے یہ جیز کردری میں ہے۔

مسئلہ مذکورہ کی بابت شیخ ابونصر رحمہ اللہ کا بیان ☆

اگر اجارہ بسبب اجارہ دینے والے کی موت کے فسخ ہو گیا اور مال کا دعویٰ کیا پس اگر اجرت درم یا عدالی میں تو یوں بیان کرنا چاہئے کہ اس قدر درم یا عدالی کہ وقتِ عقد سے وقتِ فسخ تک رائج رہیں کذا فی الذخیرہ۔ ایک شخص نے قاضی کے پاس دوسرے پر دس درم کا دعویٰ کیا اور کہا کہ میرے اس پر دس درم ہیں اور اس سے زیادہ کچھ نہ کہا تو مشایخ نے اختلاف کیا ہے بعضوں نے کہا کہ دعویٰ صحیح ہے اور بعضوں نے کہا کہ جب تک ایک بار بھی قاضی سے نہ کہے کہ مجھے اس سے دلائے جائیں تب تک صحیح نہیں ہے اور نواز ل میں ہے کہ شیخ ابونصر رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ صحیح یہ ہے کہ دعویٰ کی سماعت ہو گی یہ خاصہ میں ہے۔ اگر کسی شخص پر دعویٰ کیا کہ اس نے بیع پر قبضہ کر لیا مجھے ثمن دلایا جائے اور بیع کو بیان نہ کیا یا محدود کے عدد بیان نہ کئے تو جائز ہے اور یہی اصح ہے اسی طرح کرایہ مکان کے دعویٰ میں جس کا اجارہ فسخ ہو گیا ہے اس مکان کے حدود بیان کرنا شرط نہیں ہے اور اگر دعویٰ کیا کہ اس شخص نے مجھے فلاں چیز کی کہ جس کا یہ وصف ہے حفاظت کے واسطے اسی قدر ماہواری پر مزدور کیا تھا اور میں نے اس قدر مدت اس کی حفاظت کی پس مجھے مزدوری ماہواری چاہئے اور یہ چیز معین اُس مجلس دعویٰ میں موجود نہیں ہے تو بھی دعویٰ صحیح ہونا چاہئے۔ اگر بیع

غیر مقبوض کے ثمن کا دعویٰ کیا تو مجلسِ قضا میں بیع کو حاضر کرنا چاہئے تا کہ قاضی کے سامنے بیع ثابت ہو یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ میرے وصی نے میرے صغر سنی میں تیرے ہاتھ میرا فلاں وفلاں مال اس قدر داموں کو تیرے ہاتھ فروخت کیا اور اُس نے کچھ دام نہیں پائے تھے کہ وہ مر گیا تو وہ دام تو مجھے ادا کر دے پس بعض مشایخ نے کہا کہ یہ دعویٰ صحیح نہیں ہے کیونکہ وصی کے مرنے کے بعد دام وصول کرنے کا حق اُس کے وارث یا وصی کو ہے اور اگر اُس کا کوئی وصی یا وارث نہ ہو تو قاضی اُس کی طرف سے مقرر کرے گا۔ شیخ رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ جو مشایخ یہ فرماتے ہیں کہ وکیل بیع کے انتقال کے بعد ثمن وصول کرنے کا استحقاق موکل کو حاصل ہو جاتا ہے اُس کے موافق یہاں بھی لکھنا چاہئے کہ لڑکے کے بالغ ہونے کے بعد اُس کو دام وصول کرنے کا حق حاصل ہو جاتا ہے پس دعویٰ صحیح ہو گا یہ محیط میں ہے۔

☆ دوسری فصل ☆ دعویٰ عین منقول کے بیان میں

جس مالِ معین منقول پر مدعی دعویٰ کرتا ہے اگر مجلسِ قضا میں حاضر ہو تو اُس کی طرف ہاتھ سے اشارہ کرے کہ یہ میرا ہے اور سرے سے اشارہ کرنا کافی نہیں ہے مگر اس صورت میں کہ اس کے اس طرح اشارہ سے وہی چیز معلوم ہو جائے جس پر دعویٰ کرتا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر وہ چیز مدعا علیہ کے قبضہ میں ہو تو اُس کے حاضر لانے کے واسطے حکم کیا جائے گا تاکہ دعویٰ میں مثلِ گواہی وغیرہ کے اُس کی طرف اشارہ کرے کذا فی الکافی۔ شمس الائمہ حلوانی نے فرمایا کہ بعض منقولات کا قاضی کے سامنے حاضر لانا ممکن نہیں ہے جیسے اناج کی ڈھیری یا بکریوں کا گلہ تو اس میں قاضی کو اختیار ہے اگر اُس سے ممکن ہو تو خود اس مقام پر چلا

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (14) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...go, otherwise, if he is permitted to appoint a deputy, let him send his deputy there; this is mentioned in *Al-Muhit*. If the defendant denies the claim and a request is made to produce the disputed object, the claimant should state that the defendant is obligated to produce it so that it may be presented as evidence. However, if the defendant does not deny but admits the claim, producing the object is not necessary; rather, the designated item can be taken from him. This is stated in *Wajiz Kardi*.

A specific property is in a person's possession; a claim was made against it, and a request was made to produce it in the court of law. The defendant denied having that property in his possession. Subsequently, the claimant brought two witnesses who testified that the property was in the defendant's possession one year ago. In this case, the hearing will proceed, and the defendant shall be compelled to produce it. This is recorded in *Khazanat al-Muftin*.

If a claim is made regarding a specific property that is absent and its location is unknown—for instance, a claim against someone for usurping a cloth or a female slave, and it is unknown whether the item exists or has been destroyed—then, if the type, quality, and value are specified, the claim shall be heard and the testimony accepted. If the value is not specified, all books indicate that the claim will still be heard. This is found in *Al-Zahiriyya*.

If the subject of the claim is lost/destroyed, the claim is not valid without a description of its type, age, quality, appearance, and value, as it cannot be identified without these details. Stating the value is considered a condition by Khassaf (RA), while according to some judges, stating the value is not a condition. It is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi: Adab al-Qadi* that Faqih Abu Layth (RA) said that along with the value, the gender (male or female) should also be stated. It is stated in *Al-Kafi* that in claims involving four-legged animals, mentioning the color and physical structure is not essential. For example, if a person claimed the usurpation of a donkey, described its appearance, and presented witnesses in support of the claim, and then the defendant produced a donkey; if the claimant and the witnesses identify it as the same donkey, but upon inspection, some discrepancies are found in the physical description—such as the witnesses describing it with a torn ear when it was not—the scholars (*Mashayikh*) have ruled that this does not prevent a decree in favor of the claimant and does not invalidate the testimony. This is mentioned in *Fusul al-Imadiyya*.

Imam Zahir-ud-Din was asked about a case where a person claimed against another for the usurpation of a Turkish slave, described his qualities, and requested him to be produced. When produced, discrepancies were found between the slave's qualities and the claimant's description. The claimant presented witnesses stating it was the same slave. If the qualities in which discrepancies were found are such that they are not subject to change, and the claimant said, "I claimed this specific slave," the claim shall not be heard. However, if he simply said, "This is my slave," and nothing more, the claim shall be heard and the testimony accepted. This is in *Fatawa Qazi Khan*. If a person claims several specific items of different types, kinds, and qualities, and states their total collective price without detailing the price of each individually, the claim is valid and detailing each price is not a condition; this is the correct view. This is recorded in *Khazanat al-Muftin* and *Fatawa Qazi Khan*.

A person made a claim against another for a thousand dinars on the grounds that the latter destroyed several of his specific items. In this case, it is necessary to state the value of the items at the place where they were destroyed and to describe the items themselves, because some are fungible (*mithli*) while others are non-fungible (valued items). This is in *Fusul al-Imadiyya*. A person sent his turban to a darner through someone to have it repaired; then...

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (14) किताब अल-दावा (दावे की किताब)

जाये अन्यथा यदि उसे प्रतिनिधि (खलीफा) नियुक्त करने की अनुमति है, तो अपना प्रतिनिधि वहाँ भेज दे, यह 'मुहीत' में है। यदि प्रतिवादी (मुदआ अलैह) इनकार करे और दावा किया जाए कि जिस चीज़ के बारे में दावा है उसे पेश किया जाए, तो वादी (मुद्दई) को चाहिए कि वह कहे कि इस प्रतिवादी के लिए अनिवार्य है कि वह उस चीज़ को पेश करे ताकि मैं उसे तर्क के रूप में प्रस्तुत कर सकूँ। और यदि प्रतिवादी इनकार न करे बल्कि स्वीकार करता हो, तो उसे पेश करना आवश्यक नहीं है, बल्कि निर्धारित चीज़ उससे ली जा सकती है, यह 'वजीज़ करदी' में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में कोई विशेष संपत्ति है, उस पर दावा किया गया और न्यायालय में उसे पेश कराना चाहा, और प्रतिवादी ने वह माल अपने हाथ में होने से इनकार किया। फिर वादी दो गवाह लाया जिन्होंने गवाही दी कि आज से एक वर्ष पूर्व वह माल उसके पास था, तो सुनवाई होगी और प्रतिवादी को विवश किया जाएगा कि वह उसे पेश करे, यह 'खज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है।

यदि ऐसी किसी विशेष संपत्ति पर दावा किया जाए जो अनुपस्थित है और उसका स्थान ज्ञात नहीं है, उदाहरण के लिए किसी पर कपड़ा या दासी छीनने (ग़सब) का दावा किया गया और यह पता नहीं कि वह मौजूद है या नष्ट हो गई, तो यदि प्रकार (जिंस), गुण और मूल्य बता दिया गया, तो दावा सुना जाएगा और गवाही स्वीकार होगी। और यदि मूल्य नहीं बताया गया, तो सभी पुस्तकों में संकेत है कि दावा सुना जाएगा, यह 'ज़हीरिया' में है।

यदि दावा की गई वस्तु नष्ट हो गई हो, तो प्रकार, आयु, गुण, रूप और मूल्य के वर्णन के बिना दावा सही नहीं है, क्योंकि इन चीज़ों के वर्णन के बिना उसका ज्ञान नहीं हो सकता। मूल्य का वर्णन करना खसाफ़ (रह.) ने शर्त माना है, और कुछ काज़ियों के अनुसार मूल्य बताना शर्त नहीं है। 'मुहीत सरखी' के'अदब अल-काज़ी' में है कि फ़क़ीह अबू लैथ (रह.) ने फ़रमाया कि मूल्य के साथ-साथ लिंग (स्त्री या पुरुष) का वर्णन भी करना चाहिए। 'अल-काफ़ी' में है कि चौपायों के दावे में रंग और बनावट का ज़िक्र करना आवश्यक नहीं है, यहाँ तक कि यदि किसी ने गधा छीन लेने का दावा किया और उसकी बनावट बताई और दावे के अनुसार गवाह पेश किए, फिर प्रतिवादी ने एक गधा पेश किया और वादी ने कहा कि मैंने इसी गधे का दावा किया है और गवाहों ने भी यही कहा, फिर देखा गया तो कुछ शारीरिक लक्षणों में उनके बयान से अंतर था, जैसे गवाहों ने उसे कटे कान वाला बताया था और

उसके कान ऐसे नहीं थे, तो विद्वानों (मशायख) ने फ़रमाया कि यह बात वादी के पक्ष में निर्णय (डिक्री) देने में बाधक नहीं है और इससे उनकी गवाही में कोई दोष नहीं आता, यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

इमाम ज़हीर-उद-दीन से पूछा गया कि एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक तुर्की गुलाम छीनने का दावा किया और उसके गुणों का वर्णन किया और अनुरोध किया कि गुलाम को पेश किया जाए। फिर जब वह पेश हुआ, तो कुछ गुणों में वादी के बयान से अंतर पाया गया। वादी ने गवाह खड़े कर दिए कि यह वही है। जिन गुणों में अंतर पाया गया, यदि वे ऐसे हैं जिनमें परिवर्तन की संभावना नहीं है और वादी ने कहा कि मैंने इसी गुलाम का दावा किया था, तो दावा नहीं सुना जाएगा। लेकिन यदि उसने केवल यह कहा कि "यह मेरा गुलाम है" और इससे अधिक कुछ न कहा, तो दावा सुना जाएगा और गवाही स्वीकार होगी, यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है। एक व्यक्ति ने कई विशिष्ट चीज़ों का दावा किया जिनकी प्रकार, जाति और गुण भिन्न थे, और उन सबकी कुल कीमत बता दी और प्रत्येक की अलग-अलग कीमत नहीं बताई, तो दावा सही है और विवरण देना शर्त नहीं है, और यही सही है, यह 'खज़ाना अल-मुफ़्तीन' और 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक हज़ार दीनार का इस आधार पर दावा किया कि उसने मेरी कुछ विशिष्ट वस्तुएँ नष्ट कर दी हैं, तो अनिवार्य है कि जहाँ वस्तुएँ नष्ट हुई हैं वहाँ का मूल्य बताए और वस्तुओं का विवरण भी दे, क्योंकि उनमें से कुछ समान मूल्य (मिस्ली) वाली होती हैं और कुछ भिन्न मूल्य वाली, यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है। एक व्यक्ति ने रफ़ूगर के पास अपना साफ़ा (इमामा) किसी के हाथ भेजा ताकि वह उसे ठीक कर दे, फिर...

جائے ورنہ اگر اس کو خلیفہ کرنے کی اجازت ہے تو اپنا خلیفہ وہاں بھیج دے یہ محیط میں ہے۔

اگر مدعا علیہ منکر ہو اور دعویٰ کیا کہ جس چیز میں دعویٰ ہے حاضر کرے تو یوں چاہئے کہ کہے کہ اس مدعا علیہ کو لازم ہے کہ وہ چیز حاضر کرے تا کہ میں حجت میں پیش کروں اور اگر مدعا علیہ منکر نہ ہو اقرار کرتا ہو تو حاضر کرانا کچھ ضرور نہیں ہے بلکہ مقررہ اس سے لے سکتا ہے یہ وجیز کردی میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک مال معین ہے اُس پر دعویٰ کیا اور مجلس قضا میں اُس کو حاضر کرانا چاہا اور مدعا علیہ نے وہ مال اپنے ہاتھ میں ہونے سے انکار کیا پھر مدعی دو گواہ لایا کہ انہوں نے گواہی دی کہ آج سے ایک سال پہلے وہ مال اُس کے پاس تھا تو سماعت ہو گی اور مدعا علیہ پر جبر کیا جائے گا کہ حاضر لائے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

اگر ایسے مال معین پر دعویٰ کیا کہ جو غائب ہے اور اُس کی جگہ معلوم نہیں ہے مثلاً کسی پر ایک کپڑے یا باندی غصب کر لینے کا دعویٰ کیا اور معلوم نہیں کہ وہ موجود ہے یا ضائع ہوگئی پس اگر جنس اور صفت اور قیمت بیان کردی تو دعویٰ مسموع اور گواہی مقبول ہوگی اور اگر قیمت نہ بیان کی تو تمام کتابوں میں اشارہ کیا کہ دعویٰ مسموع ہوگا یہ ظہیر یہ میں ہے۔

اگر مدعی بہ ضائع ہو تو دعویٰ بدون بیان جنس وسن وصفت و حلیہ و قیمت کے صحیح نہیں ہے کیونکہ بدون ان چیزوں کے بیان کے اُس کا علم نہیں ہو سکتا ہے اور قیمت کا بیان کرنا خصاف رحمۃ اللہ علیہ نے شرط کیا ہے اور بعض قاضیوں کے نزدیک قیمت بیان کرنا شرط نہیں ہے کذا فی المحیط السرخی ادب القاضی میں ہے کہ فقیہ ابو اللیث رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ بیان قیمت

کے ساتھ مذکر و مؤنث بیان کرنا چاہئے کذافی الکافی اور چوپائے کے دعویٰ میں رنگ و ہیئت کا ذکر کرنا ضرور نہیں ہے حتیٰ کہ اگر ایک شخص نے ایک گدھا غصب کر لینے کا دعویٰ کیا اور اُس کی ہیئت بیان کردی اور موافق دعویٰ کے گواہ سنائے پس مدعا علیہ نے ایک گدھا حاضر کیا اور مدعی نے کہا کہ میں نے اسی گدھے کا دعویٰ کیا ہے اور گواہوں نے بھی یہی کہا پھر جو دیکھا گیا تو بعض ہیئات میں ان کے بیان سے اختلاف ہے مثلاً گواہوں نے اُس کو کان پھٹا ہوا بیان کیا تھا اور اُس کا کان ایسا نہ تھا تو مشائخ نے فرمایا کہ یہ امر مدعی کی ڈگری کر دینے کا مانع نہیں ہے اور اس سے اُن کی گواہی میں خلل نہیں آتا ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

امام ظہیر الدین سے دریافت کیا گیا کہ ایک شخص نے دوسرے پر ایک ترکی غلام غصب کر لینے کا دعویٰ کیا اور اُس کی صفات بیان کردیں اور درخواست کی کہ غلام حاضر کرایا جائے پھر جب حاضر ہوا تو بعض صفتوں میں مدعی کے بیان سے اختلاف پایا گیا اور مدعی نے گواہ قائم کر دیے کہ یہ وہی ہے پس جن صفات میں اختلاف پایا گیا اگر ایسے ہیں کہ اُن میں تغیر و تبدل کا احتمال نہیں ہے اور مدعی نے کہا کہ میں نے اسی غلام کا دعویٰ کیا تو دعویٰ مسموع نہ ہو گا اور اگر اُس نے کہا کہ یہ میرا غلام ہے اور اس سے زیادہ کچھ نہ کہا تو دعویٰ مسموع اور گواہی مقبول ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے ایک شخص نے چند معین چیزوں کا جن کی جنس و نوع و صفت مختلف ہے دعویٰ کیا اور سب کی اکٹھا قیمت بیان کردی اور ہر ایک کی قیمت کی علیحدہ تفصیل نہ کی تو دعویٰ صحیح ہے اور تفصیل بیان کرنا شرط نہیں ہے اور یہی صحیح ہے یہ خزانہ المفتین و فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص نے کسی شخص پر ہزار دینار کا اس سبب سے دعویٰ کیا کہ اُس نے میری چند معین چیزیں تلف کردنی ہیں تو ضروری ہے کہ جہاں تلف کردی ہیں وہاں کی قیمت بیان کرے اور اعیان کو بھی بیان کرے کیونکہ بعض اس میں سے مثلی ہوتی ہیں اور بعض قیمت والی ہوتی ہیں یہ

فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص نے رفوگر کے پاس اپنا عمامہ تلیند کے ہاتھ روانہ کیا کہ اس کو درست کردے پھر

A repairman denied receiving a turban, and the student (apprentice) has either died or is missing. If the owner of the turban then claims, "This is my turban, and I sent it to you through such-and-such student," such a lawsuit will not be heard unless he claims that the repairman destroyed it and demands its value. However, if he simply claims, "I sent it to you," the case will be heard; this is mentioned in *Al-Khulasa*.

If a claim is made regarding existing grapes or vegetables, it is sufficient to point to them; there is no need to describe their qualities or types. If they are owed as a debt and the season is current, then the quantity, type, and quality (whether good or average) must be specified. If they are no longer available in the market where they were sold, the judge (Hakim) shall ask what the claimant desires. If he says he wants the grapes themselves, the claim will not be heard. If he says he wants the price, the judge shall order him to state the reason for the obligation. If the grapes were part of a sale transaction, the sale is voided due to the item's unavailability. If the obligation arises from a *Salam* (advance payment) contract, destruction of property, or a loan, he may demand payment if he waits until the next grape season. This was stated by Imam Zahiruddin and is recorded in *Wajiz al-Kardari*.

If a claim is made for a hundred mounds of two types of grapes—Halai and Fammi (sweet)—the details must be provided regarding how much of each type was involved; this is in *Al-Muhit*. In claims regarding pomegranates and apples, the weight, taste (sour or sweet), and size (small or large) must be mentioned. In a claim for meat, stating the cause is necessary, as per *Al-Khulasa*. If the claimant states, "I am suing because he set this as the price for a sale," the claim is valid, provided he describes the quality and location; this is in *Wajiz al-Kardari*.

A claim for a hundred mounds of *Kook* (a type of bread) is not valid unless the cause is specified, as there are differences in rulings regarding *Salam* contracts and loans involving bread. If the bread was destroyed, its value must be paid. If the cause is not specified as being the price of a sale, the claim is valid, but the type of flour, color (whitish or saffron-hued), and whether it has sesame seeds must be described; this is in *Al-Zahiriyyah*. A claim for ice after the season has ended is not valid because an equivalent cannot be returned; the claimant should sue for the value as of the day of the dispute. This is in *Wajiz al-Kardari*. In claims for items like oil, if the cause is a sale, the item must be produced for identification. If the cause is a loan, destruction, or a set price, producing the item is not necessary; this is written in *Khazanat al-Muftin*.

If a claim is made for silk (*Dibaj*), and it is a specific physical asset, producing it and pointing to it is a condition, and the weight and all attributes must be described. If the debt arises from a *Salam* contract, scholars (*Mashaikh*) differ on whether specifying the weight is a condition. Most scholars deem it a condition, and this is the correct view, as per *Al-Zakhiro*. A claim was brought against a person for a tent (*Khargah*) due as part of a dowry (*Mahr*); the scholars issued a fatwa validating it because the uncertainty is not excessive, and in matters of dowry, some uncertainty does not prevent the obligation. This is in *Al-Muhit*.

Some scholars mentioned that a person claimed a piece of *Zandabaji* cloth and stated its length according to Khwarizmian yards. When the cloth was found, it was either longer or shorter, yet witnesses had already testified according to the claim; in this case, both the claim and the testimony are void, similar to disputes over the teeth of a beast. A person claimed a certain amount of iron, stating its weight was ten mounds, but it turned out to be twenty mounds or eight mounds; then the claim and...

रफूगर (रफू करने वाले) ने पगड़ी (अमामा) प्राप्त करने से इनकार कर दिया और शिष्य (तलमीज़) मर चुका है या गायब है, फिर पगड़ी वाले ने दावा किया कि यह मेरी पगड़ी है और मैंने इसे फलां शिष्य के हाथ तुम्हारे पास भेजा है, तो ऐसे दावे की सुनवाई तब तक नहीं होगी जब तक वह यह न कहे कि तुमने इसे नष्ट (तलफ़) कर दिया और वह उसकी कीमत का दावा न करे। और अगर उसने कहा कि मैंने इसे तुम्हारे पास भेजा है, तो सुनवाई होगी, यह 'खुलासा' में लिखा है।

यदि मौजूदा अंगूरों या सब्जियों का दावा किया जाए, तो उनकी ओर इशारा करना पर्याप्त है, उनके गुणों और प्रकार का वर्णन करने की आवश्यकता नहीं है। यदि वे ऋण के रूप में हैं और मौसम उपलब्ध है, तो मात्रा, प्रकार और गुणों का वर्णन करना चाहिए, और यह भी कि वे उत्तम हैं या साधारण। यदि ऐसा हो कि जिस बाजार में वे बिकते थे वहां अब उपलब्ध नहीं हैं, तो न्यायाधीश (हाकिम) पूछेगा कि दावेदार क्या चाहता है। यदि वह कहे कि उसे अंगूर ही चाहिए, तो दावे की सुनवाई नहीं होगी। और यदि वह कहे कि उसे कीमत चाहिए, तो न्यायाधीश उसे कारण बताने का आदेश देगा; क्योंकि यदि यह विक्रय (बैय) की राशि का हिस्सा है, तो वस्तु की अनुपलब्धता के कारण विक्रय रद्द हो गया। और यदि यह 'सलम' (अग्रिम भुगतान), नष्ट करने या ऋण के कारण है, तो वह मांग कर सकता है यदि वह अंगूर के अगले मौसम तक प्रतीक्षा करे। ऐसा ही इमाम जहीरुद्दीन ने फरमाया है, यह 'वजीज़ करदरी' में लिखा है।

यदि दो प्रकार के अंगूरों, हलाई और फम्मी (मीठे), के सौ मन का दावा किया जाए, तो विवरण देना चाहिए कि हलाई कितने थे और फम्मी कितने थे, जैसा कि 'मुहीत' में है। अनार और सेब के दावे में वजन, स्वाद (खट्टा या मीठा) और आकार (छोटा या बड़ा) का उल्लेख करना चाहिए। मांस के दावे में कारण बताना आवश्यक है जैसा कि 'अल-खुलासा' में है। यदि यह कहा जाए कि दावा इसलिए है क्योंकि प्रतिवादी ने इसे विक्रय की कीमत के रूप में तय किया था, तो दावा सही है, बशर्ते वह उसके गुण और स्थान का वर्णन कर दे; यह 'वजीज़ करदरी' में है।

यदि किसी पर सौ मन 'कूक' (एक प्रकार की रोटी) का दावा किया जाए, तो यह तब तक सही नहीं है जब तक कारण न बताया जाए, क्योंकि रोटी के'सलम' और ऋण के मामले में मतभेद है। रोटी नष्ट करने की स्थिति में कीमत देना अनिवार्य होगा। यदि कारण नहीं बताया गया कि यह विक्रय की कीमत है, तो दावा सही है, लेकिन यह बताना होगा कि रोटी किस आटे की बनी है, उसका रंग

(सफेदी या केसरिया) क्या है, और उस पर तिल लगे हैं या नहीं; यह 'जहीरिया' में है। बर्फ का दावा जब उसका मौसम समाप्त हो गया हो, सही नहीं है क्योंकि वैसी ही वस्तु वापस नहीं की जा सकती; दावेदार को झगड़े के दिन की कीमत का दावा करना चाहिए। यह 'वजीज़ करदरी' में है। तेल जैसी चीजों के दावे में, यदि कारण विक्रय हो, तो वस्तु को सामने लाना (इशारा करने हेतु) आवश्यक है। यदि कारण ऋण, नष्ट करना या तय की गई कीमत हो, तो वस्तु को उपस्थित करना आवश्यक नहीं है; यह 'खज़ाना अल-मुफ़्तीन' में लिखा है।

यदि किसी व्यक्ति पर रेशम (दीबाज) का दावा किया गया, तो यदि वह वस्तु मौजूद है (ऐनिया), तो उसे उपस्थित करना और उसकी ओर इशारा करना शर्त है, और वजन व अन्य गुणों का वर्णन करना चाहिए। यदि कारण 'सलम' का ऋण हो, तो वजन का उल्लेख करने की शर्त पर विद्वानों (मशायख) में मतभेद है; अधिकांश के अनुसार यह शर्त है और यही सही है, यह 'ज़खीरा' में है। किसी व्यक्ति पर महर के रूप में एक खेमे (खरगाह) के वाजिब होने का दावा पेश हुआ, तो विद्वानों ने इसे सही होने का फतवा दिया क्योंकि इसमें बहुत अधिक अनिश्चितता (जहालत) नहीं है, और महर के मामले में थोड़ी अनिश्चितता बाधा नहीं बनती। यह 'मुहीत' में है।

कुछ विद्वानों ने उल्लेख किया है कि किसी ने 'जंदबजी' (एक प्रकार का कपड़ा) का दावा किया और उसकी लंबाई ख्वारिज्म के गज के अनुसार बताई। बाद में जब वह वस्तु मिली और वह कम या ज्यादा निकली, जबकि गवाह दावे के अनुसार गवाही दे चुके थे, तो दावा और गवाही दोनों रद्द हो जाएंगे, जैसा कि पशु के दांतों के अंतर के मामले में होता है। एक व्यक्ति ने लोहे की एक निश्चित मात्रा का दावा किया और उसका वजन दस मन बताया, लेकिन वह बीस मन या आठ मन निकला, तो दावा और...

رفوگر نے عمامہ وصول پانے سے انکار کیا اور تلمیذ مر چکا ہے یا غائب ہے پھر عمامہ والے نے دعویٰ کیا کہ میرا عمامہ ہے میں نے فلاں تلمیذ کے ہاتھ تیرے پاس بھیجا ہے تو ایسے دعویٰ کی سماعت نہ ہوگی جب تک یہ نہ کہے کہ تو نے اس کو تلف کیا اور قیمت کا دعویٰ کرنے اور اگر یوں کہا کہ میں نے تیرے پاس بھیجا ہے تو سماعت ہوگی یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر انگوروں موجودہ یا بقول کا دعویٰ کیا تو اشارہ کرے اور اوصاف دونوں ونوع بیان کرنے کی حاجت نہیں ہے اور قرض ہیں اور فصل موجود ہے تو مقدار ونوع وصفت بیان کرے اور جید وردی ہونا بیان کرے اور اگر ایسا ہو کہ جس بازار میں بکتے تھے وہاں سے منقطع ہو چکے ہوں تو حاکم دریافت کرے گا تو کیا چاہتا ہے اگر اس نے کہا کہ انگور چاہتا ہوں تو سماعت نہ ہوگی اور اگر اس نے کہا کہ قیمت چاہتا ہوں تو اس کو سبب وجوب بیان کرنے کا حکم کرے گا کیونکہ اگر یہ دام بیع کے ضمن میں ہیں تو بسبب منقطع ہو جانے کے بیع ٹوٹ گئی اور اگر بسبب سلم یا تلف کر دینے یا قرض کے ہیں تو مطالبہ کر سکتا ہے اگر انگوروں کی فصل تک انتظار کرے ایسا ہی امام ظہیر الدین نے فرمایا یہ وجیز کردری میں لکھا ہے۔

اگر دو قسم کے انگور حلائی اور فمی درمیانی شیریں سو من کا دعویٰ کیا تو تفصیل بیان کرنا چاہئے کہ حلائی کس قدر اور فمی کس قدر تھے کذا فی المحیط اور انار و سیب کے دعویٰ میں وزن اور ترش وشیریں و صغیر یا کبیر بھی ذکر کرے اور گوشت کے دعویٰ میں سبب بیان کرنا ضرور ہے کذا فی الخلاصہ پس اگر یوں بیان کیا کہ میں اس سبب سے دعویٰ کرتا ہوں کہ اس نے

بیع کا ثمن قرار دیا تھا تو دعویٰ صحیح ہے اگر اس کا وصف اور موضع بیان کر دے یہ وجیز کردری میں ہے۔

اگر کسی پر سو من کوک (قسم روٹی) کا دعویٰ کیا تو صحیح نہیں ہے مگر جب کہ سبب بیان کر دے کیونکہ روٹی کے سلم میں اور قرض لینے میں اختلاف ہے اور قسم روٹی تلف کر دینے کی صورت میں قیمت واجب ہوگی اور اگر سبب نہ بیان کیا کہ بیع کا ثمن ہے تو دعویٰ صحیح ہے لیکن بیان کرنا چاہئے کہ کیسے آٹے کی بنی ہوئی ہیں اور سپیدی مائل یا زعفریں ہیں اور اس پر تل لگے ہوئے ہیں یا نہیں یہ ظہیر یہ میں ہے۔ برف کا دعویٰ جب وہ منقطع ہو چکا ہو تو صحیح نہیں ہے کیونکہ اس کے مثل دیا نہیں جا سکتا ہے تو اس کو چاہئے خصومت کے روز کی قیمت لگا کر دعویٰ کرے کہ میری اس قدر قیمت چاہئے یہ وجیز کردری میں ہے اور تیل وغیرہ ایسی چیزوں کے دعویٰ میں اگر بیع کا سبب ہو تو اشارہ کے واسطے حاضر لانا ضرور ہے اور اگر بسبب قرض یا تلف کر دینے یا ثمن قرار دینے کے ہو تو موجود کرنے کی ضرورت نہیں ہے یہ خزانہ المفتین میں لکھا ہے۔

اگر کسی شخص پر دیباج کا دعویٰ کیا پس اگر وہ مال عینیہ ہے تو اس کا حاضر کرانا اور اُس کی طرف اشارہ کرنا شرط ہے اور وزن و تمام اوصاف بیان کرنے چاہئے ہیں اور اگر سبب سلم کے دین ہو تو اس صورت میں وزن ذکر کرنے کی شرط ہونے میں مشائخ کا اختلاف ہے عامہ مشائخ کے نزدیک شرط ہے اور یہی صحیح ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک شخص کے ذمہ ایک خرگاہ بسبب مہر کے واجب ہونے کا دعویٰ پیش ہوا تو مشائخ نے صحیح ہونے کا فتویٰ دیا کیونکہ اس میں زیادہ جہالت نہیں ہے اور باب مہر میں جہالت اُس کی مانع نہیں ہوتی ہے کہ اُس کے ذمہ واجب ہو یہ محیط میں ہے۔

بعض مشائخ نے ذکر کیا کہ کسی نے زندبجی کا دعویٰ کیا اور اس کا طول خوارزم کے گزوں سے کسی قدر بیان کیا پھر جب وہ پائی گئی تو زائد یا کم نکلی اور گواہی موافق دعویٰ کے دے چکے ہیں تو دعویٰ و گواہی دونوں باطل ہیں جیسا کہ چوپایہ کے دانتوں کے اختلاف میں ہوتا ہے۔ ایک شخص نے کسی قدر لوہے پر دعویٰ کیا اور اُس کا وزن دس من بیان کیا پھر وہ بیس من یا آٹھ من نکلا تو دعویٰ و ...

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 | 16 | Kitab-ud-Da'wa (The Book of Claims)

Testimony shall be accepted because specifying the weight of a physically indicated item is redundant; this is stated in *Wajiz Kirdari*. In a claim involving cotton, it is necessary to state its origin—whether it is Tarqabi, Yemeni, or Jajari—as mentioned in *Khazanat-ul-Muftin*. The fatwa on this matter is that specifying the amount of lint yielded from a certain quantity of cotton is not a prerequisite; this is from *Wajiz Kirdari*.

In a claim for a shirt, once its type, material, quality, and price are stated, it must also be specified whether it is for a male or female, and whether it is small or large; this is in *Khazanat-ul-Muftin*. In a claim for tearing cloth or injuring an animal, presenting the animal or cloth is not a condition, because the subject of the claim is effectively the portion that has been lost or destroyed; as stated in *Al-Khulasa*.

If a gemstone is claimed, its weight should be specified if it is missing and the defendant denies possession; this is in *Sirajiyyah*. In a claim for pearls, its circumference (size), luster, and weight should be mentioned; this is in *Khazanat-ul-Muftin*. If a few needles or awls are claimed, the cause of the claim must be stated because their physical presentation is necessary if they are 'Ain' (specific items). If they are 'Dayn' (debt) due to a Salam contract or sale price, then describing their type and quality is necessary to remove ambiguity. Their equivalent (mithl) is not mandatory upon destruction because they are categorized as valued items (qimati), not fungible ones (mithli), and they cannot be owed as a loan because loaning them is impermissible; this is in *Wajiz Kirdari*. In a claim for henna, specify if it is of good, medium, or poor quality, and mention whether the leaves were ground or crushed. Similarly, for a claim of 'Taya', mention if it was crushed or uncrushed; without this, the claim is invalid; this is in *Khazanat-ul-Muftin*.

The Issue Concerning Claims of Deposit (Wadi’at) Mentioned in Fatawa Rashid-ud-Din☆

A claim was made for a mill (tahuna), and its boundaries, the mill itself, and its tools were described, but the claimant failed to count the tools or describe their quality; some scholars said the claim is invalid, and this is the most correct view; this is in *Al-Muhit*. In *Fatawa Rashid-ud-Din*, it is stated that a claim for a deposit should be formulated thus: "This person holds X amount of my deposit valued at Y, and I request its presentation so that I may produce witnesses to prove it is my property," provided the person denies it. If he admits it, he should vacate the property so it may

come into my possession; one should not say "let there be an order for its return," this is in *Fusul Imadiyya*. In a claim for a deposit, the place of deposit (the city) should be mentioned, whether the deposited item is bulky or not. In a claim of usurpation (ghasb), if the seized item is not bulky, mentioning the location of usurpation is not necessary; this is in *Al-Khulasa*. If a claim is for the usurpation of wheat and conditions are stated, then the place of usurpation must be mentioned; this is in *Wajiz Kirdari*. For non-fungible items that were usurped or destroyed, the price on the day of usurpation must be stated; this is the authoritative view (Zahir-ur-Riwayah), as stated in *Fusul Imadiyya*. In a claim of takhrij (exclusion from inheritance), it is necessary to detail the types of estate, define the boundaries of the land, and list the goods and animals along with their prices, so that it can be determined that the settlement did not exceed their rightful share. This is because if some heirs destroyed part of the estate and then settled with the remaining heirs for more than their share of the value, it is not permissible according to the *Sahibain* (Imams Abu Yusuf and Muhammad). The same rule applies to settlements exceeding the value after usurpation and disagreement; this is in *Wajiz Kirdari*. If someone claims against another that a certain joint property was shared between them, and the other sold it, and upon learning of the sale, the claimant gave consent and thus the other must surrender half the price, this is not a valid claim until...

---

1. Defining the boundaries of land and its quantity. 12

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 16 | किताब-उद-दवा (दावों की किताब)

गवाही स्वीकार की जाएगी क्योंकि जिस चीज़ की ओर इशारा किया गया हो उसका वज़न बताना व्यर्थ है; यह 'वजीज़ किरदरी' में उल्लेखित है। रुई के दावे में यह बताना आवश्यक है कि वह कहाँ की है—तरकाबी है, यमनी है या जाजरी; जैसा कि 'ख़ज़ाना-उल-मुफ़्तीन' में है। और फ़तवा इस पर है कि इतनी मात्रा में रुई से कितना लिंट (गाला) निकलता है, यह बताना शर्त नहीं है; यह 'वजीज़ किरदरी' में है।

कमीज़ (शर्ट) के दावे में जब प्रकार, नस्ल, गुण और क़ीमत बता दी जाए, तो उसके साथ यह भी बताना चाहिए कि वह मर्दाना है या ज़नाना, छोटी है या बड़ी; यह 'ख़ज़ाना-उल-मुफ़्तीन' में है। कपड़ा फाड़ देने या मवेशी को घायल करने के दावे में मवेशी या कपड़े का सामने पेश करना शर्त नहीं है, क्योंकि दावे का मुख्य विषय वह हिस्सा है जो अब नष्ट हो चुका है; जैसा कि 'अल-ख़ुलासा' में है।

यदि किसी रत्न (गोहर) का दावा किया गया हो तो उसका वज़न बताना चाहिए, यदि वह लुप्त हो और प्रतिवादी उसके पास होने से इनकार करता हो; यह 'सिराजिया' में है। मोती के दावे में उसका घेरा (साइज), चमक और वज़न बताना चाहिए; यह 'ख़ज़ाना-उल-मुफ़्तीन' में है। यदि कुछ सुइयों या आरियों का दावा किया जाए तो दावे का कारण बताना चाहिए क्योंकि उनका हाज़िर करना आवश्यक है यदि वे 'ऐन' (मूल वस्तु) हों। और यदि वे 'दैन' (ऋण) के रूप में हों (जैसे सलम अनुबंध या विक्रय मूल्य के कारण), तो अज्ञानता दूर करने के लिए प्रकार और गुण बताना अनिवार्य है। इनके नष्ट होने पर इनका 'मिसल' (समान वस्तु) देना अनिवार्य नहीं होता क्योंकि ये क़ीमती वस्तुओं में गिनी जाती हैं न कि मिस्ली (समान रूप से विनिमेय) वस्तुओं में, और ऋण के कारण इनका वजूद नहीं होता क्योंकि उनका ऋण देना जायज़ नहीं है; यह 'वजीज़ किरदरी' में है। यदि मेंहदी का दावा किया जाए तो उसकी गुणवत्ता (उत्तम, औसत या निम्न) बतानी चाहिए और यह उल्लेख करना चाहिए कि मेंहदी के पत्ते साबुत थे या पिसे हुए। और यदि 'तया' का दावा हो तो उसका पिसा होना या न होना बताना चाहिए, अन्यथा दावा मान्य नहीं होगा; यह 'ख़ज़ाना-उल-मुफ़्तीन' में है।

अमानत (धरोहर) के दावे के संबंध में फ़तावा रशीद-उद-दीन में उल्लेखित मसला☆

एक चक्की (ताहूना) का दावा किया गया और उसकी सीमाओं, चक्की और औज़ारों का विवरण दिया गया, लेकिन उसने औज़ारों की गिनती नहीं की और न ही उनकी गुणवत्ता बताई, तो कुछ विद्वानों ने कहा कि दावा मान्य नहीं है और यही अधिक सही मत है; यह 'मुहीत' में है। 'फ़तावा रशीद-उद-दीन'

में है कि अमानत के दावे में इस प्रकार कहना चाहिए: "इस व्यक्ति के पास मेरी इतनी अमानत इस क़ीमत की है, अतः मैं उसे पेश करने की माँग करता हूँ ताकि मैं गवाहों के माध्यम से सिद्ध कर सकूँ कि यह मेरी संपत्ति है", बशर्ते वह इनकार करे। और यदि वह स्वीकार करे, तो उसे जगह खाली कर देनी चाहिए ताकि मैं उसे अपने कब्ज़े में ले सकूँ उसे यह नहीं कहना चाहिए कि "वापस करने का आदेश दिया जाए", यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है। अमानत के दावे में उस स्थान का उल्लेख करना चाहिए जहाँ वह रखी गई थी (किस शहर में), चाहे अमानत ऐसी वस्तु हो जिसे ढोया जा सकता हो या नहीं। और अपहरण (ग़सब) के दावे में यदि अपहृत वस्तु ऐसी न हो जिसे ढोया जा सके, तो स्थान बताना आवश्यक नहीं है; यह 'अल-ख़ुलासा' में है। यदि गेहूं के अपहरण का दावा किया गया और शर्तें बता दी गईं, तो अपहरण का स्थान बताना आवश्यक है; यह 'वजीज़ किरदरी' में है। गैर-मिस्ली वस्तुओं के अपहरण और नष्ट होने की स्थिति में अपहरण वाले दिन की क़ीमत बतानी चाहिए; यही 'ज़ाहिर-उर-रिवायत' (मान्यता प्राप्त मत) है, यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है। तख़ारुज (विरासत से अलगाव) के दावे में संपत्ति के प्रकारों का विवरण, ज़मीन की सीमाओं का निर्धारण और सामान व पशुओं का मूल्य बताना अनिवार्य है, ताकि यह ज्ञात हो सके कि समझौता उनके वास्तविक हिस्से से अधिक पर तो नहीं हुआ है। क्योंकि यदि कुछ वारिसों ने संपत्ति नष्ट कर दी और फिर शेष वारिसों के साथ उनके हिस्से की क़ीमत से अधिक पर समझौता किया, तो 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार यह जायज़ नहीं है। अपहरण और मतभेद के बाद मूल्य से अधिक पर समझौता करने के मामले में भी यही नियम है; यह 'वजीज़ किरदरी' में है। यदि किसी ने दूसरे पर दावा किया कि अमुक साझा संपत्ति मेरे और उसके बीच थी, उसने उसे बेच दिया और जब मुझे बिक्री की सूचना मिली तो मैंने अनुमति दे दी, अतः उसे मुझे आधी क़ीमत सौंपनी चाहिए, तो यह तब तक दावा नहीं माना जाएगा जब तक...

---

1. ज़मीन की सीमाओं और मात्रा का विवरण देना। 12

گواہی مقبول ہوگی کیونکہ جس چیز کی طرف اشارہ کیا اُس کا وزن بیان کرنا لغو ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔ روئی کے دعویٰ میں یہ بیان کرنا کہ کہاں کی ہے ترقابی ہے یا یمنی یا جاجر ہے ضرور ہے کذا فی خزانہ المفتین اور فتوٰی اس پر ہے کہ اتنے من اس قدر روئی سے گالا نکلتا ہے بیان کرنا شرط نہیں ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔

قمیص کے دعویٰ میں جب نوع و جنس و صفت و قیمت بیان کی تو اُس کے ساتھ مردانہ یا زنانہ چھوٹے یا بڑے بیان کرنا چاہئے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ کپڑا چاک کر ڈالنے یا چوپایہ کے زخمی کرنے کے دعویٰ میں چوپایہ یا کپڑے کا حاضر کرنا شرط نہیں ہے کیونکہ مدعی بہ حقیقت میں وہ جزو ہے جو فوت ہو گیا کذا فی الخلاصۃ۔

اگر گوہر کا دعویٰ کیا تو اُس کا وزن بیان کرنا چاہئے اگر غائب ہو اور مدعاعلیہ اپنے پاس ہونے سے انکار کرتا ہو یہ سراجیہ میں ہے۔ موتی کے دعویٰ میں اُس کا دور و چمک و وزن بیان کرے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ اگر چند سوئیوں یا مسلوں (سویوں) کا دعویٰ کیا تو اس کا سبب بیان کرے کیونکہ اس کا حاضر کرنا لازم ہے اگر عین ہو اور اگر دین ہو بسبب سلم یا ثمن بیع کے تو جہالت رفع کرنے کے واسطے نوع و صفت بیان کرنا ضروری ہے اور تلف کر دینے سے ان کا مثل واجب نہیں ہوتا ہے کیونکہ یہ قیمت والی شمار ہیں نہ مثلی اور قرض کے سبب سے وجوب نہیں ہوتا ہے کیونکہ ان کا قرض جائز نہیں ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔ اگر کسی قدر حنا کا دعویٰ کیا تو جید ووسط وردی بیان کرے اور ذکر کرے کہ برگِ حنا سودہ یا کوفتہ کیسی تھی اور اگر کسی

قدر تیا کا دعویٰ کیا تو کوفتہ ونا کوفتہ ذکر کرے وبدون اس کے دعویٰ صحیح نہیں ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ودیعت کے دعویٰ کی بابت فتاویٰ رشیدالدین میں مذکورہ مسئلہ☆

ایک طاحونہ کا دعویٰ کیا اور حدود و طاحونہ اور ادوات کو بیان کر دیا لیکن اُس نے ادوات کو گنی نہ کیا اور نہ ان کی کیفیت بیان کی تو بعض نے کہا دعویٰ صحیح نہیں ہے اور یہی اصح ہے یہ محیط میں ہے۔ فتاویٰ رشید الدین میں ہے ودیعت کے دعویٰ میں یوں کہنا چاہئے کہ میری اس شخص کے پاس اس قدر ودیعت اس قیمت کی ہے پس میں اس کے پیش کرنے کا خواستگار ہوں تاکہ میں اس امر کے گواہ سناؤں کہ یہ میری ملک ہے بشرطیکہ وہ منکر ہو اور اگر مقر ہو تو تخلیہ کرے کہ میرے قبضے میں آئے اور یہ نہ کہے کہ رد کرنے کا حکم ہو یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ودیعت کے دعویٰ میں موضع ابداع کو کہ کس شہر میں واقع ہوا بیان کرے خواہ ودیعت ایسی چیز ہو کہ اُس کی بار برداری اور صرف ہے یا ایسی نہ ہو اور دعویٰ غصب میں اگر مغصوب ایسی چیز نہ ہو جس کی بار برداری ہے تو موضع غصب کا بیان کرنا ضروری نہیں ہے یہ خلاصہ میں ہے اگر گیہوں غصب کرنے کا دعویٰ کیا اور شرائط بیان کر دیے تو غصب کی جگہ بیان کرنا ضروری ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔ غیر مثلی کے غصب و استہلاک میں غصب کے روز کی قیمت بیان کرنا چاہئے یہی ظاہر الروایت ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ دعویٰ تخارج میں بیان انواعِ ترکہ و تحدیدِ زمین و بیان متاع و حیوانات و اس کی قیمت ضرور ہے تاکہ معلوم ہو سکے کہ اُس کے حصہ سے زیادہ پر صلح نہیں واقع ہوئی کیونکہ اگر ترکہ کو بعض وارثوں نے تلف کر دیا پھر غیر متلف کے ساتھ اُس کے حصہ کی قیمت سے زیادہ پر صلح کی تو صاحبین کے نزدیک نہیں جائز ہے چنانچہ بعد غصب و اختلاف کے قیمت سے زیادہ پر صلح کرنے کے مسئلہ میں ایسا ہی ہے یہ وجیز کردری میں ہے اگر کسی نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ فلاں مشترک مال میرے اور

اس کے درمیان تھا اُس نے فروخت کیا اور جب مجھے بیع کی خبر پہنچی تو میں نے اجازت دے دی پس اُس پر آدھے ثمن کا مجھے سپرد کرنا واجب ہے تو یہ دعویٰ نہیں ہے جب تک

---

۱ تحدید حدود زمین و مقدار کے بیان کرنا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 17 | Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

In a legal claim, it should not be stated that the property remained in the possession of the buyer at the time of permission. It is necessary to state that the currency of the price (thaman) was valid at the time of permission and that the seller received the price from the buyer. The judge (Qadi) shall inquire of the claimant whether the specific property was held as 'Milk-e-Shirkat' (joint ownership) or 'Uqdi Shirkat' (contractual partnership). If he says it was joint ownership, then detailing these conditions is necessary. If he says it was contractual partnership, then specifying that the property was present with the buyer at the time of permission is not required, but mentioning the possession of the price is a condition so that the demand for half the price remains valid; this is recorded in *Fusul al-Imadiyya*.

In a claim regarding the death of a partner involving funeral expenses (*tajheez*) of partnership property, it should be stated whether the person died with the funeral expenses of the partnership property itself or with the expenses of what was purchased with it. This is because the liability for partnership property is based on its like (*mithli*), whereas what was purchased with it is guaranteed by its value. Mentioning the demand along with return and delivery is not obligatory because the trustee (*muda'a*) is only obliged to vacate possession (*takhliya*); this is in *Khizanat al-Muftin*. In claims of entrusted trade property (*biza'at*) or deposits (*wadi'at*) due to death, the value on the day of death must be stated. Similarly, in a *Mudaraba* claim, if the manager (*mudarib*) died with funeral expenses, it should be stated whether the *Mudaraba* assets were cash or commodities (*arooz*) on the day of death; this is in *Fusul al-Imadiyya*. If a claim is made against another person for taking possession of a certain amount of wheat (*qafiz*) as a trust, its return is mandatory. If it exists, its value is claimed; if destroyed, its like must be returned. The claim should state that if it exists, delivering possession is obligatory; if destroyed, it must be stated whether it happened after refusal to return or due to his own actions; this is in *Khulasa*. If a claim is made for carpets (specifying length, width, and price) taken on a trial basis, the return is mandatory if they exist; otherwise, their price must be paid. This claim is invalid unless it is stated they were taken to see if they were liked for purchase at that price; this is in *Fusul al-Imadiyya*.

If a pledgor (*rahin*) claims the return of a pledged item (*marhun*) from the pledgee (*murtahin*), Imam Tahawi (may Allah have mercy on him) mentioned that the expenses of returning the item fall upon the pledgor, and thus the claim is not valid on this basis. Others say the expense is on the pledgee, and according to this view,

the claim for return is valid as in *Mithl al-Sagheer*; as stated in *Al-Khani* and *Khizanat al-Muftin*. If a slave sells a specific property while the master is present, and the master claims the property for himself, the claim is invalid if the slave was authorized (*mazoon*) and valid if the slave was prohibited (*mahjoor*); this is in *Zahiriya*. If a person claims he was forced into a sale and wants to rescind it, it is not valid unless he states that he delivered the item under duress and was forced in both instances. If he took possession of the price, he must state that the possession was also under compulsion and provide proof. If the person under duress claims the item is his property and the buyer's possession is illegal, the claim is not valid because possession following a sale establishes ownership; similarly, in a voidable sale (*bay' fasid*) where possession occurred, the claim is invalid according to *Wajiz al-Kardari*.

In *Fatawa Rashid al-Din*, it is stated that if a seller claims he was forced into a sale, identifying the person who used force is not necessary. For instance, if property was seized due to malicious reporting (*sayat*), identifying the specific soldiers who took it is not required...

फ़तावा-ए-आलमगिरी ..... जिल्द 6 | 17 | किताब अद-दावा (दावे का अध्याय)

दावे में यह ज़िक्र न किया जाए कि यह माल इजाज़त (अनुमति) के समय मुश्तरी (खरीदार) के हाथ में मौजूद था, और यह आवश्यक है कि इजाज़त के समय समन (कीमत) का प्रचलित होना भी बयान किया जाए और यह भी कि बाए (विक्रेता) ने मुश्तरी से समन प्राप्त कर लिया। काज़ी दावेदार से पूछेगा कि यह विशिष्ट माल तुम दोनों के बीच मिल्क-ए-शिरकत (साझा स्वामित्व) के रूप में था या अक़्दी शिरकत (अनुबंधात्मक साझेदारी) के रूप में। यदि उसने कहा कि मिल्क-ए-शिरकत थी, तो इन शर्तों का विवरण आवश्यक है; और यदि कहा कि अक़्दी शिरकत थी, तो इजाज़त के समय यह माल मुश्तरी के पास मौजूद होने की शर्त बयान करना आवश्यक नहीं है। लेकिन समन पर कब्ज़ा करने का विवरण शर्त है ताकि आधी कीमत का दावा सही हो; यह 'फुसूल अल-इमादिया' में है।

साझेदारी के माल की तज्हीज़ (अंतिम संस्कार के खर्चों या निपटान) के साथ मरने के दावे में यह बयान करना चाहिए कि वह माल की तज्हीज़ के साथ मरा है या उस चीज़ की तज्हीज़ के साथ जो साझेदारी के माल से खरीदी गई थी। क्योंकि साझेदारी के माल की ज़मानत (गारंटी) वैसी ही वस्तु (मिस्ली) से होती है, और जो चीज़ उससे खरीदी गई उसकी ज़मानत उसकी कीमत के साथ होती है। मांग का ज़िक्र वापसी और सुपुर्दगी के साथ आवश्यक नहीं है क्योंकि अमानतदार पर रास्ता खाली करना (कब्ज़ा देना) वाजिब है; यह 'खज़ानतुल मुफ़्तीन' में है। बज़ाअत (व्यापारिक निवेश) और वदीअत (अमानत) के दावों में मृत्यु के कारण यह बयान करना चाहिए कि मृत्यु के दिन उसकी कीमत क्या थी। इसी प्रकार मुज़ारबत के दावे में यदि मुज़ारिब (प्रबंधक) मर गया, तो बयान करना चाहिए कि मृत्यु के दिन मुज़ारबत का माल नकद था या वस्तु (उरूज़); यह 'फुसूल अल-इमादिया' में है। यदि किसी दूसरे व्यक्ति पर दावा किया गया कि उसने अमानत के तौर पर इतना 'क़फ़ीज़' (एक माप) गेहूं मुझसे लिया और कब्ज़ा किया, तो उसकी वापसी आवश्यक है। यदि गेहूं मौजूद है तो उसकी कीमत, और यदि नष्ट हो गया है, तो उसके जैसा वापस करे। दावे में कहना चाहिए कि यदि मौजूद है तो कब्ज़ा दिलाना वाजिब है और यदि नष्ट हो गया है तो यह बयान करे कि क्या यह इनकार के बाद नष्ट हुआ या उसकी ओर से नष्ट किया गया; यह 'खुलासा' में है। यदि दावा किया गया कि उसने मुझसे कुछ दरियां (उनकी लंबाई, चौड़ाई और कीमत के साथ) आज़माने के तौर पर लीं, तो यदि वे मौजूद हैं तो उन्हें वापस दे, और नष्ट हो गईं तो उनकी कीमत दे। यह दावा तब तक सही नहीं है जब तक यह न कहा जाए कि आज़माने के तौर पर ली थीं ताकि पसंद आने पर तयशुदा दाम पर खरीद ले; यह 'फुसूल अल-इमादिया' में है।

रहन रखने वाले (राहिन) ने यदि गिरवी रखी चीज़ (मरहून) वापस मांगने का दावा किया, तो इमाम तहावी (रह.) के अनुसार वापसी का खर्च राहिन पर है, इसलिए दावा सही नहीं है। कुछ ने कहा खर्च मुरतहिन (गिरवी रखने वाले) पर है, और इस राय के अनुसार वापसी का दावा 'मिसले सगीर' की तरह सही है; ऐसा 'खानि' और 'खज़ानतुल मुफ़्तीन' में है। यदि किसी ने कोई माल बेचा और विक्रेता गुलाम है जबकि उसका स्वामी उपस्थित है, फिर स्वामी उस माल पर अपना दावा करे, तो यदि गुलाम माज़ून (अधिकृत) है तो दावा सही नहीं, और यदि महूर (प्रतिबंधित) है तो सही है; यह 'ज़हीरिया' में है। यदि किसी ने दावा किया कि उस पर बिक्री के लिए ज़बरदस्ती की गई, तो यह तब तक सही नहीं जब तक यह न कहे कि उसने दबाव में सुपुर्द किया। यदि समन पर कब्ज़ा किया गया, तो यह भी बयान करे कि कब्ज़ा भी मजबूरी में था और प्रमाण पेश करे। यदि ज़बरदस्ती किए गए व्यक्ति ने दावा किया कि यह चीज़ उसकी मिल्कियत है और मुश्तरी का कब्ज़ा अवैध है, तो दावा सही नहीं है क्योंकि बिक्री के साथ कब्ज़ा मिल्कियत साबित करता है; जैसा कि 'वजीज़-ए-करदरी' में उल्लेखित है।

'फ़तावा रशीद अल-दीन' में है कि यदि विक्रेता ज़बरदस्ती बिक्री का दावा करे, तो ज़बरदस्ती करने वाले की पहचान आवश्यक नहीं है। उदाहरण के लिए, यदि मुखबिरी के कारण संपत्ति छीनी गई, तो उन सिपाहियों की पहचान आवश्यक नहीं है...

کہ دعویٰ میں یہ ذکر نہ کرے کہ یہ مال وقت اجازت کے مشتری کے ہاتھ میں قائم تھا اور ضرور ہے کہ وقت اجازت کے ثمن کا رائج ہونا بھی بیان کرے اور یہ بھی بیان کرے کہ بائع نے مشتری سے ثمن وصول کر لیا اور قاضی مدعی سے دریافت کرے گا کہ یہ مال معین تم دونوں میں ملکی شراکت کے طور پر تھا یا عقدی شراکت تھی پس اگر اس نے کہا کہ ملکی شراکت تھی تو ان شرطوں کا بیان کرنا ضروری ہے اور اگر کہا کہ عقدی شراکت تھی تو وقت اجازت کے یہ عین مشتری کے پاس قائم ہونے کی شرط بیان کرنے کی ضرورت نہیں ہے لیکن ثمن پر قبضہ کرنے کا بیان شرط ہے تا کہ نصف ثمن کا مطالبہ درست ہو یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

مال شرکت کی تجہیز سے مر جانے کے دعویٰ میں یہ بیان کرنا چاہئے کہ مال شرکت کی تجہیز کے ساتھ مرا ہے یا جو چیز مال شرکت سے خریدی گئی تھی اس کی تجہیز کے ساتھ مرا ہے کیونکہ مال شرکت کی ضمانت مثلی ہے اور جو چیز اس سے خریدی گئی اس کی قیمت کے ساتھ ضمان ہوتی ہے اور مطالبہ کا ذکر رد و تسلیم کے ساتھ واجب نہیں ہے کیونکہ مودع پر تخلیہ واجب ہے یہ خزانہ المفتیین میں ہے۔ دعویٰ بضاعت و ودیعت میں بسبب تجہیز وغیرہ کے مرنے کے بیان کرنا چاہئے کہ موت کے روز اس کی کیا قیمت تھی ایسا ہی مال مضاربت کے دعویٰ میں اگر مضارب تجہیز کے ساتھ مر گیا تو بیان کرنا چاہئے کہ اس کے مرنے کے روز مال مضاربت نقد تھا یا عروض یہ فصول عمادیہ میں ہے اگر دوسرے شخص پر دعویٰ کیا کہ اس نے اس قدر قفیز گیہوں مجھ سے امانت لے کر قبضہ میں کیے اس پر اس کا واپس کر دینا واجب ہے اگر قائم ہیں تو اس کی قیمت اور اگر تلف ہو گئے ہیں یا تلف کر دیے ہیں تو اس کے مثل واپس کرے پس یوں دعویٰ میں کہنا چاہئے کہ اگر قائم ہیں تو اس پر تخلیہ یعنی قبضہ دلا دینا واجب ہے اور اگر

تلف ہو گئے ہیں تو بیان کرنا چاہئے کہ بعد انکار کے تلف ہوئے ہیں اور اگر تلف کر دیے ہیں تو بیان کرنا چاہئے کہ اس کی طرف سے تلف ہوئے ہیں یہ خلاصہ میں ہے۔ اگر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھ سے اس قدر دریاں جس کا یہ طول یہ عرض یہ قیمت تھی چکانے کے طور پر لے کر قبضہ میں کر لی ہیں پس اس پر واجب ہے کہ ان کو واپس دے اگر بعینہ قائم ہیں اور اگر تلف ہو گئی ہیں تو ان کی قیمت ادا کرے تو یہ دعویٰ صحیح نہیں ہے جب تک یوں نہ کہے کہ چکانے کے طور پر لے کر قبضہ میں کر لی تھیں تاکہ اگر پسند آئیں تو اس قدر داموں کو خرید لے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

راہن نے اگر مرہون واپس سپرد کر دینے کا مرتہن پر دعویٰ کیا پس جاننا چاہئے کہ طحاوی رحمۃ اللہ علیہ نے ذکر کیا ہے کہ مرہون راہن کو واپس دینے میں جو خرچ ہو وہ راہن کے ذمہ ہے اور اس بناء پر دعویٰ صحیح نہیں ہے اور بعض نے کہا کہ وہ خرچ مرتہن پر ہوتا ہے اور اس قول کے موافق اگر مرتہن پر واپس تسلیم کرنے کا دعویٰ کیا تو مثل صغیر کے صحیح ہے کذا فی الخانی فی شرح الجامع کذا فی خزانہ المفتیین۔ ایک شخص نے کوئی مال معین فروخت کیا اور بائع غلام ہے اور اس کا مولیٰ حاضر ہے پھر مولیٰ نے اس مال کا جس کو غلام نے فروخت کیا ہے اپنے واسطے دعویٰ کیا پس اگر غلام ماذون ہے تو دعویٰ صحیح نہیں ہے اور اگر محجور ہے تو صحیح ہے یہ ظہیریہ میں ہے۔ ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ مجھ پر بیع کے واسطے زبردستی کی گئی اور چاہا کہ واپس کر لوں تو صحیح نہیں ہے جب تک یہ نہ کہے کہ میں نے بیجا و سپرد کیا اور دونوں حالتوں میں مجھ پر زبردستی کی گئی تھی اور اگر ثمن پر قبضہ کیا ہو تو ذکر کرنا چاہئے کہ میں نے ثمن پر بھی مجبوری سے قبضہ کیا اور سب پر برہان پیش کرے اور اگر اس شخص نے جس پر زبردستی کی گئی یہ دعویٰ کیا کہ یہ چیز میری ملک ہے اور مشتری کے قبضہ میں ناحق ہے تو دعویٰ صحیح نہیں ہے کیونکہ اس کی بیع کے ساتھ اگر قبضہ متصل ہو تو ملک ثابت

ہوتی ہے اور علیٰ ہذا اگر بیع فاسد کہ جس میں قبضہ ہو گیا ہے یوں دعویٰ کیا کہ یہ بیع میری ملک ہے اور مشتری کے قبضہ میں ناحق ہے تو صحیح نہیں یہ وجیز کردری میں ہے۔

فتاویٰ رشید الدین میں ہے کہ اگر بائع نے اپنے اوپر بیع زبردستی ہونے کا دعویٰ کیا تو زبردستی کرنے والے کے تعین کی ضرورت نہیں ہے چنانچہ اگر بسبب سعایت کے کسی مال کا دعویٰ کیا تو جن سپاہیوں نے لیا ہے ان کے تعین کی ضرورت نہیں ہے اور یہیں...

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 9 ..... Page 18 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

This is the most authentic view as stated in *Fusul al-Imadiya*. In *Al-Muntaqa*, it is mentioned that if a person sues another, claiming, "He ordered a certain person to take this much from me," the claim is valid if the person giving the order was the ruling monarch of the time. However, if it was anyone other than the monarch, the claim against them is void; this is found in *Al-Khulasa*. If a claim for indemnity (guarantee) is made against the agent (the one who carried out the order), it is not valid if the order-giver was the Sultan. If the order-giver was not the Sultan, the claim against the agent is valid. The mere order of an Imam is considered coercion (*ikrah*); this is mentioned in *Khizanat al-Muntaqin*. In a claim of malicious informing (*sa'ayat*), it is not necessary to mention the name and lineage of the person who took possession of the property, but the act of informing must be detailed. If one says, "A certain person grabbed me so that the oppressors could cause me loss," the claim is not valid with just these words. Similarly, if one says, "A certain person caused me an unjust loss," it is also not valid, as per *Al-Khulasa*.

A person filed a claim against another, stating that the defendant caused them a certain amount of loss by maliciously informing against them to royal officials. Witnesses testified that the defendant did indeed maliciously inform against the plaintiff to royal officials, causing them to seize the mentioned amount from the plaintiff. Both the claim and the testimony are valid even if the specific person who took the money is not named. A detailed explanation of the informing is necessary to determine whether the payment was legally due or not. If a person approached royal officials claiming a rightful due from someone, and the officials seized the person to ensure payment, such informing does not warrant indemnity as it is based on a right. Similarly, if one informs that someone is visiting their wife, and the Sultan seizes him and takes money, no indemnity is due. Indemnity becomes obligatory when the informing consists of a lie that causes the loss of property; for example, telling the King that a person found treasure when they actually did, but the King seizes it purely based on the informant's report. This is found in *Khizanat al-Muntaqin*. If a claim is made that someone took a bribe, it is not valid without specific details. If details are provided, it shall be heard; otherwise, not, as stated in *Al-Khulasa*.

Third Section ❁ Regarding Claims over Immovable Property (Aqar)

If the subject of the claim is immovable property (*aqar*), the plaintiff must specify its four boundaries, mention the names of the owners of adjacent properties, and trace their lineage up to their grandfathers, as stated in *Al-Ikhtiyar Sharh al-Mukhtar*. According to Imam Azam (RA), mentioning the grandfather is necessary, and this is the correct view; it is also written in *Siraj al-Wahhaj*. This rule applies when the person is not well-known; if they are famous, there is a consensus (*ijma*) that mentioning the father and grandfather is unnecessary, as per *Wajiz Kardari*. Hakim Imam Abu Nasr Ahmad bin Muhammad Samarqandi stated in his conditions that if a claim involves immovable property, it is mandatory to mention the city, then the neighborhood, then the lane. One should proceed from the general to the specific: city, then neighborhood, then lane, according to the school of Imam Muhammad (RA). Abu Zayd Baghdadi stated one should go from the specific to the general (e.g., this house is in such a lane, such a neighborhood, such a city). The view of Imam Muhammad (RA) is more excellent, as found in *Fusul al-Imadiya*. It must also be stated that the property is in the defendant's possession. In cases of immovable property, possession is not proven merely by the mutual agreement of the plaintiff and defendant, but rather by witnesses or the judge's knowledge, according to the correct school of thought.

---

1. *Aqar*: Immovable property like land and houses; however, trees are considered part of the land.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 9 ..... 18 ..... किताब अल-दावा (दावों की किताब)

यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में सबसे सही (अ़सह) बताया गया है। मुन्तक़ा में है कि एक व्यक्ति ने दूसरे पर यह दावा किया कि उसने अमुक व्यक्ति को आदेश दिया और उसने मुझसे इतना धन ले लिया। यदि आदेश देने वाला उस समय का शासक (बादशाह) हो, तो दावा सही है, और यदि बादशाह के अलावा कोई और हो, तो उस पर कुछ नहीं है; यह 'खुलासा' में लिखा है। और यदि आदेश का पालन करने वाले (मामूर) पर हर्जाने (ज़मानत) का दावा किया गया, तो यदि आदेश देने वाला सुल्तान हो, तो मामूर पर दावा सही नहीं है, और यदि सुल्तान न हो, तो मामूर पर दावा सही है। इमाम का मात्र आदेश देना मजबूरी (इकराह) है, यह 'खज़ाना-उल-मुन्तक़ीन' में है। मुख़बिरी (सआयत) के दावे में धन पर कब्ज़ा करने वाले का नाम और वंश बताने की आवश्यकता नहीं है, लेकिन मुख़बिरी का विवरण देना चाहिए। यदि कोई कहे कि अमुक व्यक्ति ने मुझे दबोच लिया ताकि ज़ालिमों ने मेरा नुकसान कर दिया, तो केवल इतना कहने से दावा सही नहीं होगा। इसी प्रकार, यदि कहे कि अमुक व्यक्ति ने अन्यायपूर्वक मेरा नुकसान करा दिया, तो भी दावा सही नहीं है, यह 'खुलासा' में वर्णित है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरा इतना नुकसान कराया क्योंकि उसने शाही लोगों के साथ मिलकर अन्यायपूर्वक मेरी मुख़बिरी की। गवाहों ने गवाही दी कि इस व्यक्ति ने शाही लोगों के साथ मिलकर वादी (मुद्दई) के विरुद्ध अन्यायपूर्वक मुख़बिरी की, और शाही लोगों ने इस प्रतिवादी (मुद्दआ-अलैहि) की मुख़बिरी के कारण वादी से इतना धन ले लिया। ऐसा दावा और गवाही दोनों सही हैं, भले ही धन पर कब्ज़ा करने वाले का नाम न लिया गया हो। मुख़बिरी का विस्तार से विवरण देना ज़रूरी है ताकि देखा जा सके कि उस पर धन का भुगतान करना वाजिब है या नहीं। यदि कोई व्यक्ति शाही अधिकारियों के पास गया और कहा कि मेरा इस पर जायज़ हक़ है, और उन्होंने उसे भुगतान के लिए पकड़ा और हक़ ले लिया, तो ऐसी मुख़बिरी हर्जाने का कारण नहीं बनती क्योंकि यह सच पर आधारित है। इसी तरह यदि मुख़बिरी की कि वह मेरी पत्नी के पास आता है और सुल्तान ने उसे पकड़ा और इस कारण उससे धन ले लिया, तो यह भी हर्जाने का कारण नहीं है। जिस मुख़बिरी से हर्जाना वाजिब होता है, वह यह है कि कोई ऐसी झूठी बात कह दे जिससे धन छीना जाए; उदाहरण के तौर पर, बादशाह के पास जाकर कहे कि अमुक व्यक्ति को धन मिला है, जबकि वास्तविकता में उसे धन मिला हो लेकिन बादशाह केवल इस कहने पर उससे धन ले ले, यह 'खज़ाना-उल-मुन्तक़ीन' में है। यदि दावा किया कि उसने मुझसे रिश्वत ली है, तो बिना विवरण के यह भी सही नहीं है। यदि विस्तार से विवरण दिया गया, तो सुनवाई (साअत) होगी, अन्यथा नहीं, जैसा कि 'खुलासा' में है।

तीसरा अध्याय ✨ अचल संपत्ति (अक़ार) के दावे के विवरण में

यदि दावा अचल संपत्ति का हो, तो उसकी चारों सीमाओं (चौहद्दी) का उल्लेख करे और उनके स्वामियों के नाम बताए, और उनके पिता-दादा तक का उल्लेख करे, जैसा कि 'अल-इख्तियार शरह अल-मुख्तार' में है। इमाम आज़म (रह.) के अनुसार दादा का उल्लेख करना अनिवार्य है और यही सही मत है; यह 'सिराज-उल-वहाज' में लिखा है। यह नियम तब है जब वह व्यक्ति प्रसिद्ध न हो; यदि वह प्रसिद्ध है, तो आम सहमति (इजमा) के अनुसार पिता-दादा के उल्लेख की आवश्यकता नहीं है, यह 'वजीज़ करदरी' में है। हाकिम इमाम अबू नसर अहमद बिन मोहम्मद समरकंदी ने अपनी शर्तों में कहा है कि यदि अचल संपत्ति का दावा हो, तो उस शहर, फिर मोहल्ला, फिर गली का उल्लेख करना अनिवार्य है। पहले शहर, फिर मोहल्ला, फिर गली; इस तरह सामान्य (आम) से विशिष्ट (ख़ास) की ओर जाना चाहिए, जैसा कि इमाम मोहम्मद (रह.) का मत है। अबू ज़ैद बग़दादी ने कहा है कि विशिष्ट से सामान्य की ओर चलना चाहिए (जैसे: यह घर अमुक गली, अमुक मोहल्ले, अमुक शहर में है)। इमाम मोहम्मद (रह.) का मत अधिक उत्तम है, यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है। यह भी उल्लेख करना चाहिए कि संपत्ति प्रतिवादी के कब्ज़े में है। अचल संपत्ति के मामले में, वादी और प्रतिवादी की आपसी सहमति से कब्ज़ा सिद्ध नहीं होता, बल्कि गवाहों से या काज़ी के ज्ञान से सही मत के अनुसार कब्ज़ा सिद्ध होता है।

---

1. अक़ार: भूमि और घर जैसी अचल संपत्ति, लेकिन पेड़ भूमि के अधीन माने जाते हैं।

اصح ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ منتقٰی میں ہے کہ ایک شخص نے دوسرے پر یہ دعوٰی کیا کہ اس نے فلاں شخص کو حکم کیا اُس نے مجھ سے اس قدر لے لیا ہے بس اگر حکم کرنے والا بادشاہ وقت ہو تو دعوٰی صحیح ہے اور اگر سوائے بادشاہ کے کوئی شخص ہو تو اُس پر کچھ نہیں ہے یہ خلاصہ میں ہے اور اگر مامور پر ضمان کا دعوٰی کیا پس اگر حکم کنندہ سلطان ہو تو مامور پر دعوٰی صحیح نہیں ہے اور اگر سلطان نہیں ہے تو مامور پر دعوٰی صحیح ہے اور مجرد حکم امام کا اکراہ ہے یہ خزانہ المنتقین میں ہے اور سعایت کے دعوٰی میں قابض مال کا نام و نسب ذکر کرنے کی حاجت نہیں ہے لیکن سعایت کو بیان کرے۔ اگر یوں کہا کہ فلاں شخص نے مجھے دبوچ لیا تا کہ ظالموں نے میرا نقصان کر دیا تو فقط اس کہنے سے دعوٰی صحیح نہیں ہے۔ اسی طرح اگر یوں کہا کہ فلاں شخص نے ناحق میرا خسارہ کرا دیا تو بھی صحیح نہیں ہے یہ خلاصہ میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر یہ دعوٰی کیا کہ اس نے میرا اس قدر نقصان کرایا بسبب اس کے کہ بادشاہی آدمیوں کو لے کر ناحق مجھ پر سعایت کی اور گواہوں نے گواہی دی کہ اس شخص نے بادشاہی آدمیوں کو لے کر ناحق اس مدعی پر سعایت کی اور بادشاہی آدمیوں نے ناحق اس مدعی سے بسبب اس مدعاعلیہ کے سعایت کی اس قدر مال موصوف نے لے لیا ایسا دعوٰی اور گواہی دونوں صحیح ہیں اگر چہ قابض مال کو معین کر کے ذکر نہ کیا اور سعایت کی تفسیر ضرور چاہئے تا کہ دیکھا جائے کہ آیا اُس پر مال واجب ہوتا ہے یا نہیں پس اگر ایک شخص بادشاہی آدمیوں کے پاس آیا اور کہا کہ میرا اس پر واجبی حق چاہئے انہوں نے اس کو ادا کر دینے کے واسطے پکڑا اور اپنا حق لے لیا تو ایسی سعایت موجب ضمان نہیں ہے کیونکہ یہ حق پر ہے اسی

طرح اگر سعایت کی اور کہا کہ وہ میری بیوی کے پاس آتا ہے پس سلطان نے اُس کو پکڑا اور اس سبب سے مال اُس سے لے لیا تو یہ موجب ضمان نہیں ہے اور جس سعایت سے ضمان واجب ہوتی ہے وہ یہ ہے کہ ایسی بات دروغ بیان کر دے جو مال لیے جانے کا باعث ہو جائے مثلاً بادشاہ کے پاس آیا اور کہا کہ فلاں شخص نے مال پایا ہے اور حقیقت اس کو مال ملا ہے مگر بادشاہ اُس سے ظاہر میں اس کہنے سے مال لے لے گا یہ خزانہ المنتقین میں ہے۔ اگر دعوٰی کیا کہ اُس نے مجھ سے رشوت لی ہے تو بھی بدون تفصیل کے صحیح نہیں ہے پس اگر علی وجہ تفصیل کی تو ساعت ہو گی ورنہ نہیں کذا فی الخلاصۃ۔

تیسری فصل ❁ عقار کے دعوٰی کے بیان میں

اگر مدعی بہ عقار ہو تو اس کی چاروں حدیں ذکر کرے اور اُن کے مالکوں کے نام بیان کرے اور اُن کے باپ دادا تک بیان کرے کذا فی الاختیا شرح المختار اور دادا کا ذکر کرنا امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ضروری ہے اور یہی صحیح ہے یہ سراج الوہاج میں لکھا ہے اور یہ حکم اُس وقت ہے کہ وہ شخص مشہور نہ ہو اور اگر معروف ہو تو بالا جماع باپ و دادا کے ذکر کی ضرورت نہیں ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔ حاکم امام ابونصر احمد بن محمد سمر قندی نے اپنی شروط میں بیان کیا ہے کہ اگر دعوٰی عقار میں واقع ہو تو اُس شہر کا جس میں گھر ہے پھر محلہ پھر کوچہ کا ذکر کرنا ضروری ہے پس پہلے شہر کا پھر محلہ کا پھر کوچہ کا اسی طرح عام سے خاص کی طرف اُترتا چلا جائے جیسا کہ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کا مذہب ہے اور ابوزید بغدادی نے بیان کیا کہ خاص سے عام کی طرف چلے کہ یہ گھر فلاں کوچہ فلاں محلہ فلاں شہر میں واقع ہے اور قول امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کا احسن ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے اور یہ ذکر کرے کہ وہ مدعاعلیہ کے قبضہ میں ہے اور عقار میں مدعی و مدعاعلیہ کے تصادق سے قبضہ ثابت نہیں ہوتا ہے بلکہ گواہی سے یا قاضی کے علم سے موافق مذہب صحیح کے قبضہ کا ثبوت۔

۱ عقار مانند زمین و مکان کے جو غیر منقولہ ہوں لیکن درخت تابع زمین ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 19 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...is sufficient. And he should state: "I demand this from the defendant because it is my right of demand." Thus, making a demand is necessary. There was also a possibility that perhaps the object was pledged (mortgaged) or held by him in lieu of price; by stating "I demand," that possibility is removed. Legal scholars (Mashaikh) have stated that regarding movable property, it is obligatory to state that it is in his possession without legal right. As recorded in 'Al-Hidayah.'

A house was claimed and one of its boundaries was described as Zaid's house, then the claim was made again and the same boundary was described as Amr's house ☆

A group of legal experts (Ahl-e-Shuroot) stated that in describing boundaries, one should say "adjacent to the house of so-and-so" rather than just "house of so-and-so." In our view, both terms are equal. Whichever is said is best, as noted in 'Al-Muhit.' If three boundaries are stated and the claimant remains silent about the fourth, the claim is not valid. If he was not silent but made an error in describing the fourth boundary, the claim is also invalid. To the extent that if the defendant states, "This defined area is not in my possession," or "accepting this defined area is not obligatory upon me," then the litigation will not proceed on this basis. However, if he says, "This defined area is in my possession, but you have made an error in its boundaries," then no regard shall be given to his statement. But if both parties agree that there is an error, the lawsuit will be presented anew. This is mentioned in 'Fatawa Qazi Khan.' If someone claimed a house and stated one boundary as Zaid's house, then claimed it again and stated that same boundary as Amr's house, it is not acceptable, regardless of whether the defendant confirms the error or not. A person claimed a vineyard against another and specified its boundaries. He stated that part of the fourth boundary is connected to the grapevine of Amr bin Ahmad bin Yusuf, whereas he had written it as connected to the grapevine of Amr bin Ahmad bin Amr. He made the claim based on this, and the witnesses testified accordingly. The judge (Qazi) gave a ruling. This ruling is not valid regarding the vineyard in that defendant's possession because some boundaries were incorrectly described, and it is not permissible for the plaintiff to exercise control over it. As recorded in 'Khizanat al-Muftin.'

The Translator Said ☆

This is what appeared to me, and Allah knows best the intentions of His servants. If it is stated regarding the fourth boundary that it is adjacent to an alley (zaqqa or zaqaaq) and the entrance or door is on that side, this is not sufficient because alleys are common markers; they should be attributed to a specific direction or name so that the location is known. If it is not attributed to a direction, then the alley of the neighborhood, village, or district should be mentioned so that identification can occur. This is in 'Fusool 'Imadiyah' and 'Dhakhirah.' If only two boundaries are mentioned, it is not sufficient according to the 'Zahir al-Riwayah' (Manifest Traditions), and this is the view of our associates. If three boundaries are mentioned, it is sufficient. In this case, regarding the ruling for the fourth boundary, Al-Khassaf (may Allah have mercy on him) stated that it shall be concluded from the opposite of the third boundary to the beginning of the first boundary. As recorded in 'Al-Muhit.'

If the fourth boundary is adjacent to the property of two persons and each person's land is separate, or adjacent to someone's land and a mosque, and the plaintiff stated that the fourth boundary is connected to so-and-so's land but did not mention the other person or the mosque, the claim is valid. Some have said that the correct view is that the claim should not be valid in both cases; this is in 'Fusool Hammadiyah.' If a defined property is claimed and one or all of its boundaries are adjacent to the plaintiff's own land, then regarding the mention of a dividing boundary (hadd-e-fasil), some scholars said it is not necessary. If it is adjacent to the defendant's property, then mentioning the separator is necessary. Some scholars stated that if the claimed object is land, this is the rule, but if it is a room, a floor, or a house, mentioning the separator is not necessary. A wall serves as a separator, as noted in 'Al-Muhit.' A tree does not serve as a separator. A 'masnaat' (embankment or dyke) has the capacity to be a separator. And if a tree encompasses the entire claimed property, it can be a boundary; this is in 'Al-Khulasah.' A path can also be a boundary. And the most correct view is that... (Text incomplete).

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 19 | किताबुल दा'वा (दावे का बयान)

...होता है, यह काफी है। और वह बयान करे कि मैं प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) से इसका मुतालबा (मांग) करता हूँ क्योंकि उसका मुतालबा करना हक़ है। अतः मुतालबा करना ज़रूरी है। एक संभावना यह भी थी कि शायद वह चीज़ गिरवी (मरहून) हो या कीमत के बदले उसके पास रुकी हो, मुतालबा कहने से यह शंका दूर हो गई। विद्वानों (मशाइख़) ने कहा है कि चल संपत्ति (मंकूलात) के मामले में यह कहना वाजिब है कि वह उसके कब्ज़े में बिना किसी हक़ के है। जैसा कि 'अल-हिदाया' में वर्णित है।

एक घर का दावा किया और उसकी एक सीमा (हद) पर ज़ैद का घर बताया, फिर दोबारा दावा किया और उसी सीमा पर अम्र का घर बताया ☆

कानूनी विशेषज्ञों (अहले-शरुत) के एक समूह ने बयान किया कि सीमाओं के वर्णन में 'फलां के घर से सटा हुआ' कहना चाहिए, केवल 'फलां का घर' न कहे। हमारे नज़दीक दोनों शब्द समान हैं। जो भी कहे बेहतर है, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। यदि तीन सीमाएं बता दीं और चौथी बताने से चुप रहा, तो यह मान्य नहीं है। और यदि चुप नहीं रहा बल्कि चौथी सीमा बताने में गलती की, तो दावा सही नहीं है। यहाँ तक कि यदि प्रतिवादी ने कहा कि 'यह सीमित क्षेत्र मेरे कब्ज़े में नहीं है' या 'इस सीमित क्षेत्र को स्वीकार करना मुझ पर वाजिब नहीं है', तो यह विवाद आगे नहीं बढ़ेगा। और यदि उसने कहा कि 'यह सीमित क्षेत्र मेरे कब्ज़े में तो है लेकिन तुमने इसकी सीमाओं में गलती की है', तो उसकी बात पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। लेकिन यदि दोनों गलती होने पर सहमत हों, तो दोबारा मुक़दमा पेश होगा। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। यदि एक घर का दावा किया और उसकी एक सीमा पर ज़ैद का घर बताया, फिर दोबारा दावा किया और उसी सीमा पर अम्र का घर बताया, तो यह स्वीकार्य नहीं है, भले ही प्रतिवादी इसकी पुष्टि करे कि उसने गलती की है या नहीं। एक व्यक्ति ने दूसरे पर अंगूर के बाग का दावा किया और उसकी सीमाएं बताईं। उसकी चौथी सीमा अम्र बिन अहमद बिन यूसुफ़ की अंगूर की बेल से मिली हुई बताई, जबकि उसने अम्र बिन अहमद बिन अम्र की बेल से जुड़ी हुई लिखी थी। यही दावा किया और गवाहों ने भी यही गवाही दी और काज़ी ने फैसला सुनाया। यह फैसला उस प्रतिवादी के कब्ज़े वाली अंगूर की बेल के हक़ में सही नहीं है क्योंकि कुछ सीमाएं गलत बताई गई हैं और वादी (मुद्दई) के लिए इसमें हस्तक्षेप करना जायज़ नहीं है। जैसा कि 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीन' में है।

अनुवादक ने कहा (क़ालल मुतरज्जिम) ☆

जैसा कि मुझ पर स्पष्ट हुआ, और अल्लाह अपने बंदों के इरादों को बेहतर जानता है। और यदि चौथी सीमा में बताया कि यह किसी गली (ज़क़्क़ा या ज़क़ाक़) से जुड़ी है और उसी तरफ प्रवेश द्वार है, तो यह काफी नहीं है क्योंकि गलियां केवल साधन हैं; उन्हें किसी दिशा या पहचान से जोड़ना चाहिए ताकि स्पष्ट हो सके। यदि किसी दिशा से न जोड़ा जाए, तो मोहल्ले, गाँव या क्षेत्र की गली का ज़िक्र करे जिससे पहचान हो सके। यह 'फुसूल-ए-इमादिया' और 'ज़ख़ीरा' में है। यदि केवल दो सीमाओं का ज़िक्र किया तो 'ज़ाहिरुल रिवायत' के अनुसार काफी नहीं है, और यही हमारे साथियों का मत है। यदि तीन सीमाओं का ज़िक्र किया तो काफी है। इस स्थिति में चौथी सीमा के निर्धारण के बारे में इमाम ख़साफ (रह.) ने फरमाया कि तीसरी सीमा के मुकाबले से लेकर पहली सीमा की शुरुआत तक इसे समाप्त माना जाएगा। जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

यदि चौथी सीमा दो व्यक्तियों के स्वामित्व वाली ज़मीन से जुड़ी हो और प्रत्येक की ज़मीन अलग हो, या किसी की ज़मीन और मस्जिद से जुड़ी हो, और वादी ने बयान किया कि चौथी सीमा फलां व्यक्ति की ज़मीन से जुड़ी है और दूसरे व्यक्ति या मस्जिद का ज़िक्र नहीं किया, तो यह सही है। कुछ ने कहा कि सही यह है कि दोनों स्थितियों में दावा सही नहीं होना चाहिए, यह 'फुसूल-ए-हम्मादिया' में है। यदि किसी सीमित संपत्ति का दावा किया और उसकी एक या सभी सीमाएं वादी की अपनी संपत्ति से जुड़ी हैं, तो विभाजन रेखा (हद-ए-फ़ासिल) बताने के बारे में कुछ विद्वानों ने कहा कि ज़रूरत नहीं है। यदि वह प्रतिवादी की संपत्ति से जुड़ी है, तो विभाजन का ज़िक्र करना ज़रूरी है। कुछ विद्वानों ने कहा कि यदि दावा की गई चीज़ ज़मीन है तो यही हुक्म है, लेकिन यदि वह कमरा, मंज़िल या घर है तो विभाजन रेखा बताने की ज़रूरत नहीं है। दीवार एक विभाजन का काम करती है, यह 'मुहीत' में है। पेड़ विभाजन रेखा नहीं होता। 'मस्नात' (बांध या तटबंध) विभाजन होने की क्षमता रखता है। और यदि पेड़ पूरे दावा किए गए क्षेत्र को घेरे हुए हो तो वह सीमा हो सकता है, यह 'खुलासा' में है। रास्ता भी सीमा हो सकता है, और सबसे सही बात यह है कि... (अधूरा वाक्य)।

ہوتا ہے یہ کافی ہے اور بیان کرے کہ میں مدعا علیہ سے اس کا مطالبہ کرتا ہوں کیونکہ اس کا حق مطالبہ ہے پس مطالبہ کرنا ضروری ہے اور ایک احتمال بھی تھا کہ شاید مرہون ہوں یا ثمن کے عوض اس کے پاس محبوس ہو وہ مطالبہ کہنے سے دفع ہو گیا ہے اور اس سے مشائخ نے کہا کہ منقولات میں یہ کہنا واجب ہے کہ اس کے قبضہ میں بلا حق ہے کذا فی الہدایہ۔

ایک گھر کا دعویٰ کیا اور اسکی ایک حد پر زید کا گھر بیان کیا پھر دوبارہ دعویٰ کیا اور اس حد پر عمرو کا گھر بیان کیا ☆

ایک جماعت نے اہل شروط سے بیان کیا کہ حدود میں لزاق دار فلاں بیان کرنا چاہئے صرف دار فلاں نہ کہے اور ہمارے نزدیک دونوں لفظ یکساں ہیں جو کہے بہترین کذا فی المحیط اگر تین حدود بیان کردیں اور چوتھی بیان کرنے سے خاموش رہا تو معتبر نہیں ہے اور اگر خاموش نہ ہوا بلکہ چوتھی بیان کرنے میں خطا کی تو دعویٰ صحیح نہیں ہے حتیٰ کہ اگر مدعا علیہ نے بیان کیا کہ یہ محدود میرے قبضہ میں نہیں ہے یا اس محدود کا تسلیم کرنا مجھ پر واجب نہیں ہے تو یہ خصومت اس پر نہ چلے گی اور اگر یہ کہا کہ یہ محدود میرے قبضہ میں ہے مگر تو نے اس کی حدود میں خطا کی تو اس کے کہنے پر التفات نہ کیا جائے گا لیکن اگر دونوں خطا ہونے پر متفق ہوں تو دوبارہ نالش پیش ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک گھر کا دعویٰ کیا اور اس کی ایک حد پر زید کا گھر بیان کیا پھر دوبارہ دعویٰ کیا اور اس حد پر عمرو کا گھر بیان کیا تو مقبول نہیں ہے اگر چہ مدعا علیہ اس کی تصدیق کرے کہ اُس نے غلط کیا یا نہیں۔ ایک شخص نے دوسرے پر ایک باغ انگور کا دعویٰ کیا اور اُس کی حدود بیان کر دیں اور اُس کی بعض حد چہارم عمرو بن

احمد بن یوسف کے تاک انگور سے ملی ہوئی ہے اور انہوں نے عمرو بن احمد بن عمرو کے تاک سے پیوستہ لکھی ہے اور یہی دعویٰ کیا اور گواہوں نے بھی یہی گواہی دی اور قاضی نے حکم کیا تو یہ حکم اُس مدعا علیہ کے قبضہ کے تاک انگور کے حق میں صحیح نہیں ہے چونکہ بعض حدود کو غلط بیان کیا ہے اور مدعی کو اس میں تصرف کرنا جائز نہیں ہے کذا فی خزانۃ المفتین۔

قال المترجم ☆

بکذا اظہر لی واللہ اعلم بمُرادِ عبادہ اور اگر حد چہارم میں بیان کیا کہ زقہ یا زقاق سے متصل ہے اور اسی طرف مدخل یا دروازہ ہے تو یہ کافی نہیں ہے کیونکہ زقہ سبب ہوتے ہیں ان کو کسی طرف منسوب کرنا چاہئے تاکہ معلوم ہو اور اگر کسی طرف منسوب نہ ہو تو محلہ یا قریہ یا ناحیہ کا زقہ بیان کرے کہ اس سے ایک طرح کی پہچان ہو سکتی ہے یہ فصول عمادیہ و ذخیرہ میں ہے۔ اگر دو حدیں ذکر کیں تو ظاہر الروایت کے موافق کافی نہیں ہے اور یہ ہمارے اصحاب کے نزدیک ہے اور اگر تین حدیں ذکر کیں تو کافی ہے اور اس صورت میں حد چہارم کے حکم کرنے میں خصاف رحمہ اللہ نے بیان کیا کہ بمقابلہ حد ثالث کے لے کر ابتدائے حد اول تک ختم کر دی جائے گی کذا فی المحیط اگر حد چہارم دو شخصوں کی ملکیت سے متصل ہو اور ہر ایک کی زمین علیحدہ ہو یا کسی کی زمین اور مسجد سے ملحق ہو اور مدعی نے بیان کر دیا کہ حد چہارم فلاں شخص کی زمین سے پیوستہ ہے اور دوسرے شخص یا مسجد کو بیان نہ کیا تو صحیح ہے اور بعض نے کہا کہ صحیح یہ ہے کہ دونوں صورتوں میں دعویٰ صحیح نہ ہونا چاہئے یہ فصول حمادیہ میں ہے۔ اگر کسی محدود کا دعویٰ کیا اور اس کی ایک حد یا تمام حدیں مدعی کی ملک سے ملحق ہیں تو حد فاصل بیان کرنے کے حق میں بعض مشائخ نے کہا کہ ضرورت نہیں ہے اور اگر مدعا علیہ کی ملک سے متصل ہو تو فاصل ذکر کرنے کی ضرورت ہے اور بعض مشائخ نے کہا کہ اگر مدعی بہ زمین ہو تو یہی حکم ہے اور اگر بیت یا منزل یا دار ہو تو فاصل ذکر کرنے کی

ضرورت نہیں ہے اور دیوار فاصل ہوتی ہے یہ محیط میں ہے اور درخت نہیں فاصل ہوتا ہے اور مسناۃ یعنی بند آب فاصل ہونے کی صلاحیت رکھتا ہے اور شجر اگر تمام مدعی بہ کو محیط ہو تو فاصل ہو سکتا ہے یہ خلاصہ میں ہے اور راستہ حد ہو سکتا ہے اور اصح یہ ہے کہ

Fatawa 'Alamgiri Volume 6 ..... 20 ..... Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

There is no need to state its [the ditch's] length and width. A canal cannot serve as a boundary, but the most correct view is that a canal, like a ditch, can be a boundary; this is stated in *Khazanat-ul-Muftin*. And the most correct opinion is that there is no need to state the length and width of the canal; this is in *Khazanat-ul-Fatawa*.

If a public road is designated as a boundary, there is no need to describe the village path or city path; as stated in *Al-Muhit*. The apparent doctrine (Zahir-ul-Madhhab) is that a perimeter wall can be a boundary; this is in *Fusool-e-Imadiya* and is the most correct view, as stated in *Khazanat-ul-Fatawa*. A graveyard, if it is indefinite (Nakirah), can serve as a boundary, otherwise not; this is in *Wajiz Kerdari*. If a claim is made for a land consisting of ten houses and the boundaries of nine are specified but one is not, then if that land is situated among all those lands, it is considered within the boundary; thus, at the time of proof, a judgment can be given for all. However, if that one land is on one edge, it cannot be identified without mentioning its boundaries, so a decree will not be issued; this is written in *Khazanat-ul-Muftin* and *Dhakhira*.

If it is stated that the land is adjacent to an endowment (Waqf), it is necessary to specify the purpose of the endowment. If the land is stated to be adjacent to state land (Mamlakat), then the name and lineage of the state ruler should be mentioned if there are two rulers; as in *Al-Khulasa*. If the boundary is described as being adjacent to the land of the heirs of so-and-so, this is insufficient; this is in *Al-Muhit*. And if it is written that it is attached to the property of the heirs of so-and-so, it is also insufficient; this is in *Wajiz Kerdari*.

I have seen the writing of a person whom I trust, stating that if it is written that it is adjacent to the house of the deceased so-and-so's estate (Tarkah), then it is correct and very excellent. If it is stated in the boundary that the land is adjacent to the village settlement, it is not sufficient. And if in specifying a boundary, lands are mentioned whose owners cannot be traced, it is insufficient unless it is mentioned in whose possession they are. If it is stated in any boundary that it is adjacent to state lands, it is correct, even if it is not mentioned who is in possession, but an explicit description is necessary; this is in *Fusool-e-Imadiya*. Regarding the requirement of stating boundaries for exceptions (Mustathniyat) such as roads, graveyards, and ponds, the jurists have differed. Some made it a condition and others did not. The demarcation of an exception must be such that distinction (Imtiyaz) is achieved. The practice in our time of writing 'the four boundaries of the exception are adjacent to

the land included in this claim or sale' is incorrect because it does not achieve distinction. Therefore, mention it in such a way that distinction is attained; this is in *Khazanat-ul-Muftin*. Imam Zahir-ud-Din Marghinani (RA) used to say that if a graveyard is indefinite, there is no need to describe its boundaries, otherwise it is necessary; this is in *Fusool-e-Imadiya*. Imam Saghani stated that Imam Sarakhsi, specifically in the purchase of a village, required the description of the boundaries and dimensions (length and width) of mosques, graveyards, public paths, and ponds, etc. He would reject those records and documents in which these things were excepted without boundary descriptions. Imam Sayyid Abu Shuja did not make this a condition. Imam Saghani said that we also give such fatwas for the convenience of Muslims; this is in *Al-Khulasa*. What is written in our time that 'both contracting parties recognize and know the entirety of this sale upon which the contract occurred' has been rejected by some jurists, and this is the chosen view (Mukhtar), because at the time of testimony, the object of sale cannot be known to the judge; hence, specification is necessary; this is in *Fusool-e-Imadiya*. A person made a claim for a house in another's possession. The judge asked, 'Do you recognize its boundaries?' He said 'No'. Then he claimed again and specified the boundaries; the case will not be heard. But if he said, 'I am not familiar with the names of the boundary-holders' and then specified them in a second claim, the case will be heard and there is no need for reconciliation (Tawfiq); this is in *Al-Khulasa*. And if he said, 'I do not know the boundaries' and then claimed again specifying them and said, 'My meaning was that I did not know the names of the boundary-holders,' then this reconciliation will be accepted and the claim will be heard; this is in *Dhakhira*.

फ़तावा आलमगिरी जिल्द 6 ..... 20 ..... किताबुद दावा (दावों की किताब)

उसकी लंबाई और चौड़ाई बताने की ज़रूरत नहीं है। नहर सीमा (हद) नहीं हो सकती, और सही बात यह है कि नहर, खाई की तरह सीमा हो सकती है; यह 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीन' में है। और अधिक सही यह है कि नहर की लंबाई और चौड़ाई बताने की ज़रूरत नहीं है, यह 'ख़ज़ानतुल फ़तावा' में है।

यदि आम रास्ता सीमा माना गया है, तो गाँव के रास्ते या शहर के रास्ते का विवरण देने की आवश्यकता नहीं है, जैसा कि 'मुहीत' में है। प्रत्यक्ष मत (ज़ाहिर-ए-मज़हब) यह है कि चारदीवारी सीमा हो सकती है, यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है और यही अधिक सही है, यह 'ख़ज़ानतुल फ़तावा' में है। और कब्रिस्तान यदि अज्ञात (नकिरा) हो तो सीमा हो सकता है, अन्यथा नहीं, यह 'वजीज़ करदरी' में है। यदि दस घरों वाली ज़मीन का दावा किया और नौ की सीमाएं बताईं, एक की नहीं बताई, तो यदि वह ज़मीन उन सभी ज़मीनों के बीच में है, तो वह सीमा के भीतर आ गई, अतः साक्ष्य के समय सभी का निर्णय दिया जा सकता है। लेकिन यदि वह एक ज़मीन एक किनारे पर हो, तो सीमा का उल्लेख किए बिना उसकी पहचान संभव नहीं है, अतः डिक्री नहीं दी जाएगी; यह 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीन' और 'ज़ख़ीरा' में लिखा है।

यदि कहा जाए कि ज़मीन वक़्फ़ से सटी हुई है, तो उसके उपयोग (मसरफ़) का उल्लेख करना आवश्यक है। और यदि ज़मीन राज्य (ममलकत) से सटी बताई गई है, तो राज्य के अमीर का नाम और वंश बताया जाना चाहिए यदि वहाँ दो अमीर हों, जैसा कि 'अल्-ख़ुलासा' में है। और यदि सीमा में यह कहा गया कि अमुक के वारिसों की ज़मीन से सटी है, तो यह पर्याप्त नहीं है, यह 'मुहीत' में है। और यदि लिखा कि अमुक के वारिसों के स्वामित्व से मिली हुई है, तो भी पर्याप्त नहीं है, यह 'वजीज़ करदरी' में है।

मैंने एक ऐसे व्यक्ति का लेख देखा जिस पर मुझे भरोसा है कि यदि इस प्रकार लिखा जाए कि अमुक व्यक्ति की विरासत वाले घर से सटी हुई है, तो यह सही है और बहुत श्रेष्ठ है। यदि सीमा में यह बताया कि ज़मीन ग्रामीण आबादी से सटी है, तो पर्याप्त नहीं है। और यदि किसी सीमा में ऐसी ज़मीनें बता दीं जिनके मालिक का पता नहीं चलता, तो वह पर्याप्त नहीं है जब तक कि यह न बताया जाए कि वे किसके कब्ज़े में हैं। यदि किसी सीमा में बताया कि राज्य की भूमि से सटी है, तो यह सही है, भले ही यह न बताए कि कब्ज़ा किसका है, लेकिन स्पष्ट विवरण देना आवश्यक है; यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है। मार्ग, कब्रिस्तान और तालाब जैसे अपवादों (मुस्तस़नियात) की सीमाओं के उल्लेख की शर्त के

बारे में विद्वानों में मतभेद है। कुछ ने इसे शर्त माना है और कुछ ने नहीं। अपवाद की सीमा इस प्रकार निर्धारित होनी चाहिए कि पहचान (इम्तियाज़) हो जाए। हमारे समय में जो लिखा जाता है कि 'चारों सीमाएँ उस ज़मीन से जुड़ी हैं जो इस दावे में शामिल है या इस बिक्री (बय) में आई है', यह सही नहीं है क्योंकि इससे पहचान नहीं होती। अतः इस प्रकार उल्लेख करें कि पहचान हो जाए; यह 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीन' में है। इमाम ज़हीर-उद-दीन मरग़ीनानी (रह.) फ़रमाते थे कि यदि कब्रिस्तान अज्ञात हो तो उसकी सीमाओं के विवरण की आवश्यकता नहीं है, अन्यथा आवश्यक है; यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है। इमाम सग़नी ने बताया कि इमाम सरख़सी किसी गाँव की खरीद के समय मस्जिदों, कब्रिस्तानों, आम रास्तों और तालाबों आदि की सीमाओं और उनकी लंबाई-चौड़ाई के विवरण की शर्त रखते थे। जिन दस्तावेज़ों में इन चीज़ों का अपवाद सीमाओं के बिना होता था, वे उन्हें खारिज कर देते थे। इमाम सैय्यद अबू शुजा इसकी शर्त नहीं रखते थे। इमाम सग़नी ने फ़रमाया कि हम भी मुसलमानों की आसानी के लिए यही फ़तवा देते हैं; यह 'ख़ुलासा' में है। हमारे समय में जो लिखा जाता है कि 'दोनों पक्ष इस पूरी बिक्री को पहचानते और जानते हैं जिस पर अनुबंध हुआ है', इसे कुछ विद्वानों ने खारिज कर दिया है और यही पसंदीदा मत है, क्योंकि गवाही के समय न्यायाधीश को वह वस्तु ज्ञात नहीं हो सकती, अतः निर्धारण करना आवश्यक है; यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले घर पर दावा किया, न्यायाधीश ने पूछा 'क्या तुम इसकी सीमाएं जानते हो?', उसने कहा 'नहीं'। फिर उसने दोबारा दावा किया और सीमाएं बता दीं, तो सुनवाई नहीं होगी। लेकिन यदि उसने कहा कि 'मैं सीमाओं के स्वामियों के नाम नहीं जानता' और फिर दोबारा दावे में बता दिए, तो सुनवाई होगी और सामंजस्य (तौफ़ीक़) की आवश्यकता नहीं होगी, यह 'ख़ुलासा' में है। और यदि उसने कहा कि 'मैं सीमाएं नहीं जानता' और दोबारा दावा करके सीमाएं बता दीं और कहा कि 'मेरा अर्थ था कि मुझे पड़ोसियों के नाम नहीं पता', तो यह सामंजस्य स्वीकार्य होगा और दावे की सुनवाई होगी; यह 'ज़ख़ीरा' में है।

اُس کے طول و عرض بیان کرنے کی ضرورت نہیں ہے اور نہر حد نہیں ہو سکتی ہے اور اصح یہ ہے کہ نہر مثل خندق کے حد ہو سکتی ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے اور اصح یہ ہے کہ نہر کے طول وعرض بیان کرنے کی ضرورت نہیں ہے یہ خزانہ الفتاویٰ میں ہے

اگر عام راستہ حد قرار دیا گیا تو طریق قریہ یا طریق شہر بیان کرنے کی ضرورت نہیں ہے کذا فی المحیط ۔ ظاہر مذہب یہ ہے کہ چاردیواری حد ہو سکتی ہے فصول عمادیہ میں ہے اور یہی اصح ہے یہ خزانہ الفتاویٰ میں ہے اور مقبرہ اگر نکرہ ہو تو حد ہو سکتا ہے ورنہ نہیں یہ وجیز کر دری میں ہے اگر دس گھر زمین کا دعویٰ کیا اور نو کے حدود بیان کیے ایک کے بیان نہ کئے پس اگر یہ زمین ان سب کی زمینوں کے درمیان میں ہو تو حد میں آگئی پس حجت سے ثابت ہونے کے وقت سب کا حکم دیا جا سکتا ہے اور اگر اس ایک کی زمین ایک کنارے ہو تو بدون حدود ذکر کرنے کے معلوم نہیں ہو سکتی ہے پس ڈگری نہ ہو گی یہ خزانہ المفتین و ذخیرہ میں لکھا ہے۔

اگر کہا کہ زمین وقف سے پیوستہ ہے تو مصرف بیان کرنا ضروری ہے اور اگر زمین مملکت سے پیوستہ بیان کی تو امیر مملکت کا نام ونسب بیان کرنا چاہئے اگر دو امیر ہوں کذا فی الخلاصۃ اور اگر حد میں یہ بیان کیا کہ فلاں کے وارثوں کی زمین سے پیوستہ ہے تو یہ کافی نہیں ہے یہ محیط میں ہے اور اگر لکھا کہ فلاں کے وارثوں کی ملک سے ملحق ہے تو کافی نہیں ہے یہ وجیز کر دری میں ہے۔

میں نے ایسے شخص کی تحریر دیکھی جس پر مجھے اعتماد ہے کہ اگر یوں لکھا کہ فلاں شخص کے ترکہ کے گھر سے پیوستہ ہے تو صحیح ہے اور یہ نہایت عمدہ ہے اور اگر حد میں بیان کیں

کہ زمین میاں دیہی سے پیوستہ ہے تو کافی نہیں ہے اور اگر اُس کی کوئی حد میں ایسی زمینیں بیان کر دیں جن کے مالک کا پتہ نہیں ملتا ہے تو کافی نہیں ہے تا وقتیکہ یہ نہ ذکر کرے کہ کس کے قبضہ میں ہیں اور اگر کسی حد میں بیان کیا کہ اراضی مملکت سے پیوستہ ہے تو صحیح ہے اگرچہ یہ بیان نہ کرے کہ کس کے قبضہ میں ہیں لیکن فاضل بیان کرنا ضروری ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے اور مستثنیات مثل طریق ومقبرہ و حوض کے حدود بیان کرنے کی شرط ہونے کے باب میں مشائخ نے اختلاف کیا ہے بعضوں نے شرط کیا ہے اور بعضوں نے نہیں اور مستثنیٰ کی تحدید اس طرح ضرور ہے کہ امتیاز حاصل ہو جائے اور جس طرح ہمارے زمانہ میں لکھتے ہیں کہ حدود اربعہ مستثنیٰ اُس زمین سے پیوستہ ہیں جو اس دعویٰ میں داخل ہے یا اس بیچ میں آئی ہے یہ صحیح نہیں ہے کیونکہ اس سے امتیاز حاصل نہیں ہوتا ہے پس اس طرح ذکر کرے کہ امتیاز حاصل ہو یہ خزانہ المفتین میں ہے اور امام ظہیر الدین مرغینانی رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے تھے کہ اگر مقبرہ کوئی نکرہ ہو تو اُس کے حدود بیان کرنے کی ضرورت نہیں ہے ورنہ ضرورت ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے امام سغنی نے بیان کیا کہ امام سرخسی خاصۃ گاؤں کے خریدنے میں مسجدوں اور مقبروں و عام راستوں و حوضوں وغیرہ کے حدود و مقدار طولی و عرضی بیان کرنے کی شرط کرتے تھے اور جن محضروں اور سجلات و دستاویزوں میں ان چیزوں کی استثناء بدون بیان حدود کے مذکور ہوتی تھی ان کو رد کر دیتے تھے اور امام سید ابوشجاع نہیں شرط کرتے تھے امام سغنی نے فرمایا کہ ہم بھی مسلمانوں پر آسانی کرنے کے واسطے ایسا ہی فتویٰ دیتے ہیں یہ خلاصہ میں ہے اور جو ہمارے زمانہ میں تحریر کرتے ہیں کہ دونوں عقد کرنے والے اس تمام بیع کو پہچانتے و جانتے ہیں جس پر عقد واقع ہوا ہے پس اس کو بعض مشائخ نے رد کر دیا ہے اور یہی مختار ہے کیونکہ گواہی کے وقت اس قاضی کو بیع معلوم نہیں ہو سکتی ہے پس تعیین کرنا ضروری ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص نے ایک دار مقبوضہ غیر پر دعویٰ

کیا قاضی نے دریافت کیا کہ تو اس کے حدود پہچانتا ہے اُس نے کہا کہ نہیں پھر اُس نے دعویٰ کیا اور حدود بیان کر دیں تو سماعت نہ ہو گی اور اگر کہا کہ میں اہل حدود کے نام سے واقف نہیں ہوں پھر دوبارہ دعویٰ میں بیان کئے تو سماعت ہو گی اور توفیق کی حاجت نہیں ہے یہ خلاصہ میں ہے اور اگر اُس نے کہا کہ میں حدود نہیں جانتا ہوں پھر دوبارہ دعویٰ کر کے بیان کر دیں اور کہا کہ میری مراد یہ تھی کہ مجھے اہل حدود کے نام نہیں معلوم ہیں تو یہ توفیق مقبول ہو کر دعویٰ کی سماعت ہو گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 ..... Page 21 ..... Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

If a person claims a specific bounded property (mahdud) and defines its boundaries, and also states that it contains trees, but it is later found that the boundaries are exactly as described but the property has no trees, the claim shall not be deemed void. Similarly, the same ruling applies if a courtyard was mentioned instead of trees. However, if the claimant stated that there are no trees or flower gardens, but later it is discovered that there are large trees whose growth subsequent to the claim is inconceivable, the claim will be void even if the boundaries match. If a claim is made for land with defined boundaries, stating it to be ten jaribs, but it turns out to be more, the claim is not void. Likewise, if it was stated that ten maunds of grain could be sown and it turns out to be more or less, but the boundaries match the claim, the claim remains valid because such a discrepancy allows for reconciliation and is not an essential condition. This is recorded in Fatawa Qazi Khan.

If a bounded property is claimed in a specific locality and its boundaries are defined, but the type of property (e.g., vineyard, land, or house) is not named, and witnesses testify accordingly, the decree of Shams al-A'imma al-Sarakhsi states that the claim and testimony are invalid. However, the decree of Shams al-Islam and al-Khujandi states that if the claimant specifies the city, neighborhood, locality, and boundaries, the claim is valid; omitting the property type does not cause ambiguity (jahalat) in the subject matter. Imam Zahir-ud-Din al-Marghinani noted in his responses that if a judge hears such a claim, it is permissible. Some have argued that mentioning the city, village, or neighborhood is not mandatory. Rashid-ud-Din stated it is necessary to specify the location to remove ambiguity; it was also noted that if a land deed (qabala) is drawn, the village and exact location must be specified because boundaries alone are insufficient without the locality. I maintain that regarding mutual differences among legal drafters, moving from general to specific or specific to general description is a necessary condition, upon which there is consensus (ijma); this is found in Fasool al-Imadiyya. If one claims a water drainage path through someone's house, they must specify whether it is for rainwater or wastewater, as in Khazanat al-Muftin. They should also specify if the drain is at the front or rear of the house, as in al-Muhit. If someone claims a water spout (parnala) through another's land or a path through a house, some reports mention that the claim will not be heard without specifying the location, length, and width. Originally, it is stated that while the claim is heard (masmu'), the testimony will not be accepted; this is in Fatawa Qazi Khan.

A lawsuit was filed against a person for digging a canal in the plaintiff's land to divert water to their own. It is essential to describe the land where the canal was dug, its position (left or right side), and its length, width, and depth. If the defendant confesses, the claim is proven by acknowledgment. If the defendant denies, an oath will be taken: "By God, I did not dig a canal in this person's land as he claims." Similarly, if someone claims to have constructed a building on their land, it will not be entertained unless the dimensions of the land and building, and the materials (wood or mud), are specified. The same applies to planting trees. If the defendant admits to the construction or planting, an order for demolition or uprooting shall be issued. If the defendant denies, an oath will be administered: "By God, I did not construct a building or plant trees on his land." If they refuse the oath, an order to demolish the building or uproot the trees will be given; this is in Fasool al-Imadiyya.

If a person claims three out of ten shares of a house, stating, "In the ten parts of this house, these three parts are my property," even if they differ on two types of descriptions, there is consensus (ijma) on the general description, as established in the discussion of compound consensus (ijma-e-murakkab) in the principles of law (usul). 12

एक व्यक्ति ने एक सीमाबद्ध संपत्ति (मदूद) का दावा किया और उसकी सीमाएँ बता दीं, और यह भी कहा कि उसमें पेड़ हैं। बाद में पता चला कि सीमाएँ तो वही हैं जो उसने बताई थीं, लेकिन उसमें पेड़ नहीं हैं, तो दावा अमान्य नहीं होगा। इसी प्रकार, यदि पेड़ों के स्थान पर आंगन (अहाता) का उल्लेख किया हो, तब भी यही नियम है। और यदि वादी ने कहा कि उसमें कोई पेड़ नहीं है और न ही कोई क्यारी या बगीचा है, फिर पता चला कि उसमें बड़े-बड़े पेड़ हैं जिनका दावे के बाद उगना संभव नहीं है, तो दावा अमान्य हो जाएगा, भले ही सीमाएँ दावे के अनुरूप हों। यदि किसी भूमि का दावा किया और सीमाएँ बता दीं और कहा कि यह दस जरीब है, लेकिन वह उससे अधिक निकली, तो दावा अमान्य नहीं होगा। या कहा कि इसमें दस मन अनाज बोया जाता है और वह उससे कम या अधिक निकला, लेकिन सीमाएँ दावे के अनुसार हैं, तो दावा अमान्य नहीं होगा क्योंकि इस अंतर में सामंजस्य की संभावना है और यह आवश्यक अंग नहीं है। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में लिखा है।

यदि किसी सीमाबद्ध संपत्ति का दावा किया कि वह अमुक स्थान पर है और सीमाएँ बता दीं, लेकिन संपत्ति का प्रकार (जैसे अंगूर का बाग, भूमि या घर) नहीं बताया, और गवाहों ने भी वैसी ही गवाही दी, तो शम्सुल आइम्मा सरख़सी का फतवा उद्धृत है कि दावा और गवाही सही नहीं है। परंतु शम्सुल इस्लाम और खुजन्दी का फतवा उद्धृत है कि यदि वादी ने शहर, मोहल्ला, स्थान और सीमाएँ बता दी हैं, तो दावा सही है और संपत्ति के प्रकार का उल्लेख न करने से दावे में अनिश्चितता (जहालत) नहीं आती। इमाम ज़हीर-उद-दीन मरग़ीनानी फतवे के उत्तर में लिखते थे कि यदि किसी काज़ी ने ऐसा दावा सुना, तो वह जायज़ है। कुछ ने कहा कि शहर, गाँव और मोहल्ले का उल्लेख करना अनिवार्य नहीं है। रशीद-उद-दीन ने बताया कि यह बताना ज़रूरी है कि वह किस जगह है ताकि अनिश्चितता दूर हो सके और यही कहा कि यदि किसी भूमि का क़बाला (स्वामित्व विलेख) लिखा जाए, तो अवश्य लिखना चाहिए कि वह किस गाँव में और किस स्थान पर है, क्योंकि भले ही सीमाएँ बता दी गई हों, लेकिन स्थान का उल्लेख न करने से अनिश्चितता बनी रहेगी। और मेरा कहना है कि नियम बनाने वालों के आपसी मतभेदों को देखते हुए सामान्य से विशेष या विशेष से सामान्य की ओर वर्णन करना अनिवार्य है, इस पर आम सहमति (इजमा) है; यह फुसूल-ए-इमादिया में है। यदि किसी ने घर में पानी के बहाव के रास्ते का दावा किया, तो यह बताना ज़रूरी है कि वह बारिश के पानी की नाली है या गंदे पानी की; जैसा कि ख़ज़ानत-अल-मुफ़्तीन में है। और यह भी बताए कि नाली घर के अगले हिस्से में है या पिछले हिस्से में; जैसा कि अल-मुहीत में है। यदि किसी ने दूसरे की भूमि से अपने पानी का

परनाला बहाने का दावा किया या किसी के घर से अपने रास्ते का दावा किया, तो कुछ रिवायतों में है कि स्थान, लंबाई और चौड़ाई बताए बिना दावा नहीं सुना जाएगा। मूल रूप से यह कहा गया है कि दावा तो सुना जा सकता है (मसमू), लेकिन गवाही स्वीकार नहीं होगी; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

किसी व्यक्ति पर मामला दर्ज किया गया कि उसने मेरी भूमि में नहर खोदकर उससे अपनी भूमि में पानी ले गया, तो यह ज़रूरी है कि जिस भूमि में नहर खोदी गई उसका विवरण दे, और नहर का स्थान (बाईं या दाईं ओर) और उसकी लंबाई, चौड़ाई और गहराई बताए। इसके बाद, यदि प्रतिवादी ने स्वीकार कर लिया तो दावा स्वीकारोक्ति द्वारा सिद्ध हो गया। और यदि इनकार किया, तो शपथ ली जाएगी कि: "ईश्वर की शपथ, मैंने इस व्यक्ति की भूमि में वह नहर नहीं खोदी है जिसका यह दावा कर रहा है।" इसी प्रकार, यदि अपनी भूमि पर इमारत बनाने का दावा किया, तो उस पर तब तक विचार नहीं किया जाएगा जब तक भूमि और इमारत की लंबाई-चौड़ाई और उसके निर्माण की सामग्री (लकड़ी या मिट्टी) न बताई जाए। यदि अपनी भूमि पर पेड़ लगाने का दावा किया, तब भी यही नियम है। अत; यदि प्रतिवादी ने इमारत बनाने या पेड़ लगाने की बात स्वीकार कर ली, तो इमारत ढहाने और पेड़ उखाड़ने का आदेश दिया जाएगा। और यदि इनकार किया, तो शपथ दी जाएगी कि: "ईश्वर की शपथ, मैंने उसकी भूमि में इमारत नहीं बनाई या पेड़ नहीं लगाए।" यदि वह शपथ लेने से पीछे हटता है, तो इमारत गिराने और पेड़ उखाड़ने का आदेश दिया जाएगा; यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में है।

यदि किसी व्यक्ति ने एक घर के दस हिस्सों में से तीन हिस्सों का दावा किया और कहा कि "इस घर के दस हिस्सों में ये तीन हिस्से मेरी संपत्ति हैं," और भले ही उनके विवरण के दो विभिन्न प्रकारों में मतभेद हो, परंतु सामान्य विवरण पर सभी की सहमति है, जैसा कि उसूल (सिद्धांतों) में 'इजमा-ए-मुरक्कब' की चर्चा में निर्धारित है। १२

ایک شخص نے ایک محدود کا دعویٰ کیا اور حدود بیان کر دیں اور یہ بھی بیان کیا کہ اُس میں درخت ہیں پھر معلوم ہوا کہ اُس کے حدود تو وہی ہیں جو اُس نے بیان کئے ہیں لیکن اُس میں درخت نہیں ہیں تو دعویٰ باطل نہ ہو گا اسی طرح اگر بجائے درختوں کے احاطہ ذکر کئے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر مدعی نے بیان کیا کہ اُس میں کوئی درخت نہیں ہے نہ کوئی احاطہ پھلواری ہے پھر معلوم ہوا کہ اُس میں بڑے بڑے درخت ہیں کہ جن کا پیدا ہو جانا بعد دعویٰ کے متصور نہیں ہو سکتا ہے تو دعویٰ باطل ہو گا اگرچہ حدود اُس کے موافق دعوے کے ہوں اگر کسی زمین کا دعویٰ کیا اور حدود بیان کر دیں اور کہا کہ دس جریب ہے اور اس سے زیادہ نکلی تو دعویٰ باطل نہ ہو گا یا کہا کہ اُس میں دس من دانہ بویا جاتا ہے اور وہ اس سے زیادہ یا کم ہے مگر حدود بیان کر دیں وہ موافق دعویٰ کے ہیں تو دعویٰ باطل نہ ہو گا کیونکہ اس اختلاف میں احتمال توفیق ہے اور محتاج الیہ نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں لکھا ہے۔

اگر کسی محدود کا دعویٰ کیا کہ فلاں موضع میں ہے اور حدود بیان کر دیں اور محدود کا نام نہ لیا کہ انگور کا باغ ہے یا زمین ہے یا دار ہے اور گواہوں نے بھی ایسی ہی گواہی دی تو شمس الائمہ سرخسی کا فتویٰ منقول ہے کہ دعویٰ و گواہی صحیح نہیں ہے اور شمس الاسلام اور خجندی کا فتویٰ منقول ہے کہ مدعی نے اگر شہر و محلہ و موضع و حدود بیان کر دیں تو دعویٰ صحیح ہے اور محدود کا بیان چھوڑ دینے سے مدعا میں جہالت نہیں آتی اور امام ظہیر الدین مرغینانی جواب فتویٰ میں تحریر کرتے تھے کہ اگر کسی قاضی نے ایسا دعویٰ سنا تو جائز ہے اور بعض نے کہا کہ شہر و گاؤں محلہ کا ذکر کرنا لازم نہیں ہے اور رشید الدین نے بیان کیا کہ یہ بیان کرنا ضرور ہے کہ کس جگہ ہے تاکہ جہالت مرتفع ہو اور یہی ذکر کیا کہ اگر کسی زمین کا قبالہ لکھا تو

ضرور لکھنا چاہئے کہ یہ کس گاؤں میں ہے اور کس جگہ ہے کیونکہ حدود اگرچہ اُس نے بیان کر دیں مگر موضع بیان نہ کرنے سے جہالت باقی رہے گی اور میں کہتا ہوں کہ اہل شروط کے باہمی اختلافات کو عام سے خاص کی طرف بیان کرتے ہوئے آنا چاہئے یا خاص سے عام کی طرف یہ اجماع ہے کہ بیان کرنا شرط ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر کسی شخص کے گھر میں اپنے پانی بہنے کے راستہ کا دعویٰ کیا تو ضرور بیان کرنا چاہئے کہ مینہ کے پانی بہنے کی نالی ہے یا دھوون اُس نالی سے بہتا ہے کذافی خزانہ المفتین اور یہ بھی بیان کر دے کہ مقدم بیت میں یہ نالی ہے یا مؤخر میں کذافی المحیط کسی نے دوسرے کی زمین سے اپنے پانی کا پر نالہ جاری ہونے کا دعویٰ کیا یا کسی کے گھر سے اپنا راستہ ہونے کا دعویٰ کیا تو بعض روایات میں مذکور ہے کہ بدون جگہ و طول و عرض بیان کرنے کے دعویٰ کی سماعت نہ ہو گی اور اصل میں مذکور ہے کہ دعویٰ مسموع اور گواہی مقبول نہ ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص پر نالش کی کہ اس نے میری زمین میں نہر کھود کر اُس سے اپنی زمین میں پانی لے گیا تو ضرور ہے کہ جس زمین میں نہر کھودی اس کو بیان کرے اور نہر کی جگہ کہ بائیں طرف ہے یا داہنی طرف ہے اور نہر کا طول و عرض و عمق بیان کرے بعد ازاں اگر مدعا علیہ نے اقرار کیا تو دعویٰ ثابت باقرار ہوا اور اگر انکار کیا تو قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے اس شخص کی زمین میں نہر نہیں کھودی ہے جس کا یہ دعویٰ کرتا ہے اسی طرح اگر اپنی زمین میں عمارت بنا لینے کا دعویٰ کیا تو التفات نہ ہو گا جب تک کہ زمین کو اور عمارت کے طول و عرض کو اور یہ کہ لکڑی کی ہے یا مٹی کی ہے نہ بیان کرے اور اگر اپنی زمین میں درخت لگا دینے کا دعویٰ کیا تو بھی ایسا ہی ہے پس اگر مدعا علیہ نے عمارت بنانے یا درخت بودینے کا اقرار کیا تو عمارت ڈھا دینے اور درخت اُکھاڑ ڈالنے کا حکم کیا جائے گا اور اگر انکار کیا تو قسم دی جائے گی کہ واللہ میں نے اس کی زمین میں عمارت نہیں بنائی یا درخت نہیں لگائے پس اگر

قسم سے باز رہا تو عمارت گرا دینے اور درخت اُکھاڑ ڈالنے کا حکم کیا جائے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر کسی شخص پر ایک گھر کے دس حصوں میں سے تین حصوں کا دعویٰ کیا اور کہا کہ اس گھر کے دس حصوں میں یہ تین حصہ میری ملک ہے اور انہوں نے اگر چہ بیان کی دو قسم مختلف میں اختلاف کیا لیکن مطلق بیان پر سب کا اجماع ہوا چنانچہ اجماع مرکب کی بحث اصول میں مقرر ہے۔ ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 24 Book of Claims

Ownership and rights exist, and they are wrongfully in the possession of the defendant. If it was not stated that the entire house is in the possession of the defendant, and the witnesses also did not state this, then the claim and testimony are acceptable. This is stated in *Al-Muhit*. In the claim of usurpation (*ghasb*) of a joint (*musha'*) (1) portion of a house, stating that the entire house is in the possession of the defendant is a condition according to some masters because in the usurpation of a joint portion, the whole would not be in his possession. However, other masters have said that the usurpation of a joint portion is conceivable if a house was in the possession of two persons and he usurped it from one person's possession; thus, a joint half was usurped. This is in *Fusul Imadiya*. If a person claims, "This thing is mine because it came to my portion," he must state whether the division was by mutual consent or by a judge's order. As stated in *Al-Wajiz al-Kardari*.

Two Narrations Transmitted from Imam Azam (RA) Regarding the Mentioned Issue

A person sold someone else's house and handed it over to the buyer (*mushtari*). Then the owner came and filed a claim for the house against the seller (*ba'i*). It will be seen: if he claimed to take back the house, it is not correct. But if he claimed indemnity (*zaman*) due to usurpation, then the ruling is based on the well-known difference of opinion regarding whether immovable property (*aqar*) is a cause for indemnity or not. Two narrations have come from Imam Azam regarding whether indemnity becomes obligatory by selling and handing over property. This is stated in *Al-Muhit*. The more correct narration is that indemnity for immovable property becomes obligatory by selling and handing it over; this is in *Fusul Imadiya*. If the owner, in this claim, intended to give permission for the sale and take the price, then the claim is valid. This is in *Al-Muhit*. Someone claimed a house from his father's estate, saying, "I had bought this house from my father during his illness," and the other heirs denied it. Some said this claim is not correct, and others said it should be correct. This is in *Az-Zakhira*.

A person sold immovable property, and his son, wife, or some relatives were present at the time of sale and were aware of it, and possession was transferred. The buyer utilized the property for a period. Then some of those present claimed, "This is our property and it was not [the seller's] property at the time of sale." The later masters of Samarkand agreed that this claim is not valid, as remaining silent at that time is

equivalent to admitting that it is the seller's property. However, the scholars of Bukhara issued a fatwa for the validity of this claim. Sadr al-Shahid stated in his *Waqi'at* that if a mufti examines the case and issues a fatwa on what is more precautionary (*ahwat* (2)), it is better. If he does not have such insight, he should issue a fatwa according to the saying of the scholars of Bukhara. And if the person who was present at the time of sale came to the buyer to demand the price—if the seller sent him—then his claim of ownership will be heard. If, because of the demand, he seemingly gave permission for the sale, then claiming ownership again is not correct. This is in *Al-Muhit*.

A person claimed a house in another's possession, saying, "I bought this from your executor (*wasi*) during your minority." This is valid, provided he mentions the name and lineage of the executor. Similarly, if he said, "I bought it from your agent (*wakil*)," it is also valid. But if he said, "My agent bought it from you," it is not valid. As stated in *Al-Khulasa*.

A person claimed a house in another's possession, saying, "This house belonged to my father, so-and-so. He died and left it as inheritance for me and my sister, for he has no other heir but us; and he also left cattle, clothes... as inheritance. Then we divided the inheritance, and this house came to my share, and now this entire house is my property for this reason and this..."

---

1. **Dar-e-Musha**: meaning a house that is joint/undivided property.
2. **Ahwat**: that which is more precautionary; meaning if a mufti has the ability to understand the true subject matter in the events, he should consider the truth, whether it aligns with the scholars of Bukhara or Samarkand; otherwise, he should give a fatwa according to the saying of the scholars of Bukhara.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) 24 किताब अद-दावा

संपत्ति और अधिकार हैं और इस प्रतिवादी (मुदआ अलैह) के कब्जे में अनुचित रूप से हैं और यह बयान नहीं किया गया कि पूरा घर इस प्रतिवादी के कब्जे में है और गवाहों ने भी इसे बयान नहीं किया, तो यह दावा और गवाही स्वीकार्य है। यह 'मुहीत' में है। एक संयुक्त (मुशाअ) हिस्से (१) के अपहरण (ग़सब) के दावे में यह बयान करना कि पूरा घर प्रतिवादी के कब्जे में है, कुछ आचार्यों के अनुसार शर्त है क्योंकि संयुक्त हिस्से के अपहरण में वह पूरा उसके कब्जे में नहीं होगा, और कुछ आचार्यों ने कहा कि संयुक्त हिस्से का अपहरण इस प्रकार संभव है कि घर दो व्यक्तियों के कब्जे में था, उनमें से एक ने दूसरे के हिस्से से अपहरण कर लिया। यह 'फ़सूल इमादिया' में है। अगर कोई दावा करता है कि यह चीज़ मेरी है क्योंकि यह मेरे हिस्से में आई है, तो उसे यह बयान करना चाहिए कि विभाजन आपसी सहमति से हुआ था या न्यायाधीश के आदेश से। ऐसा ही 'अल-वजीज़ अल-करदरी' में है।

उल्लेखित समस्या के बारे में इमाम-ए-आज़म से उद्धृत दो वृत्तांत (रिवायतें)

एक व्यक्ति ने दूसरे का घर बेच दिया और खरीदार (मुश्तरी) को सौंप दिया। फिर मालिक ने आकर विक्रेता (बाइ) पर घर का दावा किया। तो देखा जाएगा: यदि उसने घर लेने का दावा किया है, तो यह सही नहीं है। और यदि अपहरण के कारण क्षतिपूर्ति (ज़मान) लेने का दावा किया है, तो फैसला उसी प्रसिद्ध मतभेद के आधार पर होगा कि क्या अचल संपत्ति (अक़ार) क्षतिपूर्ति का कारण बनती है या नहीं। बेचने और सौंपने से क्षतिपूर्ति अनिवार्य होने के बारे में इमाम-ए-आज़म से दो रिवायतें आई हैं, जैसा कि 'मुहीत' में है। और अधिक सही रिवायत यह है कि अचल संपत्ति को बेचकर सौंपने से क्षतिपूर्ति अनिवार्य हो जाती है, यह 'फ़सूल इमादिया' में है। और अगर मालिक ने इस दावे में बिक्री की अनुमति देने और कीमत लेने का इरादा किया है, तो दावा सही है। जैसा कि 'मुहीत' में है। किसी ने अपने पिता की विरासत में से एक घर का दावा किया कि "मैंने अपने पिता की बीमारी के समय यह घर उनसे खरीदा था," और बाकी वारिसों ने इससे इनकार किया। कुछ ने कहा कि यह दावा सही नहीं है, और कुछ ने कहा कि सही होना चाहिए। यह 'ज़खीरा' में है।

एक व्यक्ति ने एक अचल संपत्ति बेची और उसका बेटा या पत्नी या कुछ रिश्तेदार बिक्री के समय उपस्थित थे, उन्हें इसका पता था और कब्ज़ा भी हो गया। खरीदार ने एक समय तक उसमें अधिकार (उपयोग) किया। फिर कुछ उपस्थित लोगों ने दावा किया कि "यह हमारी संपत्ति है और बिक्री के

समय हमारी संपत्ति नहीं थी (बाइ की मिल्कियत नहीं थी)।" तो समरकंद के बाद के आचार्यों (मशाइख़) का इत्तेफ़ाक़ है कि यह दावा सही नहीं है, और उस समय खामोश रहना मानो यह स्वीकार करना है कि यह विक्रेता की संपत्ति है। लेकिन बुख़ारा के आचार्यों ने इस दावे के सही होने का फतवा दिया है। सदर-अल-शहीद ने अपने 'वाक़ियात' में फरमाया कि मुफ्ती ने यदि मामले पर विचार करके जो अधिक एहतियाती (अहवत २) है, उस पर फतवा दिया तो बेहतर है। और अगर उसे ऐसी समझ नहीं है, तो बुख़ारा के आचार्यों के कथन पर फतवा दे। और अगर वह व्यक्ति जो बिक्री के समय उपस्थित था या खरीदार के पास कीमत (थमन) माँगने आया—यदि विक्रेता ने उसे भेजा है—तो फिर उसकी संपत्ति होने का दावा सुना जाएगा। और यदि माँग की वजह से उसने मानो बिक्री की अनुमति दे दी, तो फिर अपनी संपत्ति होने का दावा करना सही नहीं है। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्जे वाले घर पर दावा किया कि "मैंने इसे तेरी नाबालिग़ी में तेरे वसी (अभिभावक) से खरीदा है," तो यह सही है। बशर्ते वह वसी का नाम और वंश ज़िक्र कर दे। इसी तरह अगर उसने कहा कि "मैंने तेरे वकील से खरीदा है," तो भी सही है। लेकिन अगर कहा कि "तुझसे मेरे वकील ने खरीदा है," तो सही नहीं है। जैसा कि 'अल-खुलासा' में है।

एक व्यक्ति ने एक घर पर, जो दूसरे के कब्जे में है, यह दावा किया कि "यह घर मेरे पिता फ़लाँ व्यक्ति का है। वह मर गया और उसने इसे मेरे और मेरी बहन के लिए विरासत में छोड़ा क्योंकि हमारे अलावा उसका कोई वारिस नहीं है; और उसने मवेशी और कपड़े... भी विरासत में छोड़े। फिर हमने विरासत का बँवारा किया और यह घर मेरे हिस्से में आया और अब यह पूरा घर इस कारण से मेरी संपत्ति है और इस..."

---

1. **दार-ए-मुशाअ**: यानी वह घर जो साझा संपत्ति हो।
2. **अहवत**: जिसमें अधिक सावधानी हो; यानी मुफ्ती को यदि यह योग्यता प्राप्त है कि वह घटनाओं में मूल विषय से अवगत हो जाए, तो वह सच्चाई का ध्यान रखे चाहे वह बुख़ारा के आचार्यों के अनुसार हो या समरकंद के, अन्यथा बुख़ारा के आचार्यों के कथन पर फतवा दे।

ملک و حق ہیں اور اس مدعا علیہ کے قبضہ میں ناحق ہیں اور یہ نہ بیان کیا کہ پورا گھر اس مدعا علیہ کے قبضہ میں ہے اور گواہوں نے بھی اس کو نہ بیان کیا تو یہ دعویٰ و گواہی مقبول ہے یہ محیط میں ہے۔ نصف دار مشاع ١ـہ کے غصب کے دعویٰ میں یہ بیان کرنا کہ تمام دار مدعا علیہ کے قبضہ میں ہے بعض مشائخ کے نزدیک شرط ہے کیونکہ نصف دار مشاع کے غصب میں تمام اور اُس کے قبضہ میں نہ ہوگا اور بعض مشائخ نے کہا کہ نصف دار مشاع کا غصب یوں متصور ہے کہ دار دو شخصوں کے قبضہ میں ہو اُس نے ایک کے قبضہ سے غصب کر لیا تو نصف دار مشاع کا غصب ہوا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر یہ دعویٰ کرے کہ یہ چیز میری ہے اس سبب سے کہ میرے حصہ میں پڑی ہے تو ضرور بیان کرنا چاہئے کہ تقسیم باہمی رضا مندی سے تھی یا بحکم قاضی تھی کذا فی الوجیز الکردری۔

مسئلہ مذکورہ کی بابت امام اعظمؒ سے منقول دور روایات ۞

ایک شخص نے دوسرے کا دار فروخت کر کے مشتری کے سپرد کر دیا اور مالک نے آ کر بائع پر دار کا دعویٰ کیا تو دیکھا جائے گا کہ اگر اُس نے دار کے لینے کا دعویٰ کیا تو صحیح نہیں ہے اور اگر بسبب غصب کے ضمان لینے کا دعویٰ کیا تو بحکم بنا بر اسی اختلاف مشہور کے ہے کہ عقار ٢ـہ کا سبب موجبِ ضمان ہوتا ہے یا نہیں اور بیع کر کے سپرد کر دینے سے ضمان واجب ہونے میں امام اعظمؒ سے دور روایتیں آئی ہیں کذا فی المحیط اور اصح روایت یہ ہے کہ بیع کر کے سپرد کر دینے سے ضمان عقار واجب ہوتی ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے اور اگر مالک نے اس دعویٰ میں بیع کی اجازت دینے اور دام لینے کا ارادہ کیا تو دعویٰ صحیح ہے کذا فی المحیط اپنے

باپ کے ترکہ میں سے ایک دار کا دعویٰ کیا کہ میں نے اپنے باپ کے مرض میں یہ دار اُس سے خریدا تھا اور باقی وارثوں نے اس سے انکار کیا تو بعض نے کہا کہ یہ دعویٰ صحیح نہیں ہے اور بعض نے کہا کہ صحیح ہونا چاہئے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص نے ایک عقار فروخت کیا اور اُس کا بیٹا یا بیوی یا بعض اقارب وقت بیع کے حاضر تھے اس کو جانتے تھے اور باہم قبضہ ہو گیا اور مشتری نے ایک زمانہ تک اُس میں تصرف کیا پھر بعض حاضرین نے دعویٰ کیا کہ یہ ہماری ملک ہے اور بیع کے وقت ہماری ملک نہ تھی تو متاخرین مشائخ سمرقند کا اتفاق ہے کہ یہ دعویٰ صحیح نہیں ہے اور اس وقت خاموش رہنا گویا اقرار کرنا ہے کہ یہ بائع کی ملک ہے اور مشائخ بخارا نے اس دعویٰ کے صحیح ہونے کا فتویٰ دیا ہے صدرالر شہید نے اپنے واقعات میں فرمایا کہ مفتی نے اگر مدعا پر نظر کر کے جو احوط ۲ـہ ہے اس پر فتویٰ دیا تو بہتر ہے اور اگر ایسی نظر نہیں رکھتا ہے تو مشائخ بخارا کے قول پر فتویٰ دے اور اگر وہ شخص جو بیع کے وقت حاضر ہے یا مشتری کے پاس ثمن کا تقاضا کرنے کو آیا پس اگر اس کو بائع نے بھیجا ہے تو پھر اپنی ملک ہونے کا دعویٰ مسموع ہو گا اور تقاضے کی وجہ سے اُس نے گویا بیع کی اجازت دی پھر اپنی ملک ہونے کا دعویٰ کرنا صحیح نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے کے دار مقبوضہ پر دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو تیرے وصی سے تیری نابالغی میں خریدا ہے تو صحیح ہے۔ جب کہ وصی کا نام و نسب ذکر کر دے ایسا ہی اگر کہا کہ میں نے تیرے وکیل سے خریدا ہے تو بھی صحیح ہے اور اگر کہا کہ تجھ سے میرے وکیل نے خریدا ہے تو صحیح نہیں ہے کذا فی الخلاصی۔

ایک شخص نے ایک دار پر جو دوسرے کے قبضہ میں ہے یہ دعویٰ کیا یہ دار میرے باپ فلاں شخص کا ہے وہ مر گیا اور اُس نے اس کو میرے اور میری بہن کے واسطے میراث چھوڑا کہ ہم دونوں کے سوائے اُس کا کوئی وارث نہیں ہے اور بھی چوپائے و کپڑے--- میراث چھوڑے پس ہم نے میراث کو تقسیم کیا اور یہ گھر میرے حصہ میں آیا اور اب یہ تمام دار اس سبب سے میری ملک ہے اور اس مد---

---

۱ــہ دار مشاع یعنی وہ دار جو مشترک ہو ۱۲ ــہ ۲ــہ احوط جس میں زیادہ احتیاط ہو یعنی مفتی کو اگر یہ لیاقت حاصل ہے کہ واقعات میں اصل مضمون پر واقف ہو جائے تو حق کو لحاظ کرے خواہ موافق مشائخ بخارا ہو یا سمرقند ہو ورنہ قول مشائخ بخارا پر فتویٰ دے ۱۲ ــہ

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) [23] Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

...is wrongfully in the possession of the [defendant], then this claim is valid. However, it is necessary to state that my sister had taken her share of the inheritance so that the claim for the [defendant] to hand over the entire house to me is correct. If the claimant stated in his claim that "my father died and left this house as inheritance for me and my sister, then my sister made an acknowledgment (iqrar) of the whole for me," and his sister confirmed this acknowledgment, it is narrated from Shaykh al-Islam Awjandi that the claim is valid. However, the correct view is that this claim is not valid regarding the third (one-third share); this is in 'al-Muhit'.

Shams al-Islam Awjandi was asked about a person who made a claim against another for a specific property, saying, "This is my father's property; he left it as an inheritance after his death for me and so-and-so and so-and-so." He named the heirs but did not state his specific share. Such a claim is valid, but when the time comes to demand its delivery, he must state his share. If he stated his share but did not mention the number of heirs—for example, he said, "My father died and left this property as inheritance for me and a group besides me, and my share in it is such-and-suit," and demanded the defendant to hand it over—then the claim is not valid. It is necessary to state the number of heirs, as stated in 'al-Dhakhira'.

If someone claims inheritance from their father or mother regarding a house but does not state the name and lineage of the *Muwarrith* (the deceased ancestor), it is narrated from Shams al-Islam Awjandi that the claim will not be heard; this is in 'al-Muhit'. If a claim is made for a specific property in someone's possession, saying, "This is mine because the possessor acknowledged it as mine," or in a claim for debt saying, "I have a thousand dirhams against him because he acknowledged them for me," or stated that "this person acknowledged that this specific property is mine or I have such an amount of dirhams against him," then according to the majority of the *Mashayikh* (scholars), this claim is not valid. It is narrated in 'Khazanat al-Muftiyin' from 'al-Dhakhira', and Sadr al-Shahid wrote in 'Sharh Adab al-Qadi' that if a claimant claims that "this defendant has acknowledged that this thing belongs to me, so let him be ordered to hand it over to me," and did not claim "it is my ownership," then according to common scholars, it will be heard and the Qadi (judge) will order the defendant to hand it over to the claimant; this is in 'Fasul al-Imadiyya'.

If the claimant said, "This specific property is my ownership and the possessor has similarly acknowledged it," or said, "I have a debt of a thousand dirhams against him

and the defendant has similarly acknowledged it," then by consensus (ijma), the claim is valid and witnesses of the acknowledgment will be heard, as in 'al-Dhakhira'. In this case, if he denies it, can an oath be taken from him regarding the acknowledgment or not? The *fatwa* is that an oath will not be taken on the acknowledgment but on the property itself; this is in 'Fasul al-Imadiyya'. Just as a claim for property based solely on acknowledgment is not valid, similarly, a claim for marriage based on acknowledgment is not valid; this is in 'Khazanat al-Muftiyin'. If he states in his claim that the possessor said, "This specific property is yours," then it will be heard because it is a claim of *Hiba* (gift), and a gift is a cause for ownership, as in 'al-Dhakhira'. If the defense (daf'iyya) from the defendant's side regarding an acknowledgment is such that the claimant acknowledged, "I have no right against the defendant," or acknowledged, "This thing is the property of the defendant," and produced witnesses, there is a difference of opinion regarding the hearing of such claims of acknowledgment. According to the majority of scholars, from the perspective of defense, the claims of acknowledgment are valid, as in 'al-Fasul al-Imadiyya'.

Footnote: 1. *Muwarrith*: The person leaving behind inheritance. 12

फतावा आलमगिरी ..... जिल्द (6) [23] किताब अद-द'वा (दावे की किताब)

(प्रतिवादी) के कब्ज़े में अनुचित तरीके से है तो यह दावा सही है, लेकिन यह बयान करना ज़रूरी है कि मेरी बहन ने अपना हिस्सा विरासत में से ले लिया था ताकि प्रतिवादी से यह दावा करना कि पूरा घर मुझे सौंप दे सही हो। और अगर वादी ने अपने दावे में इस तरह बयान किया कि मेरा बाप मरा और यह घर मेरे और मेरी बहन के लिए विरासत छोड़ा फिर मेरी बहन ने मेरे लिए पूरे का इकरार कर दिया और उसकी बहन ने इस इकरार की तस्दीक (पुष्टि) की, तो शेखुल इस्लाम औजंदी से वर्णित है कि दावा सही है और सही यह है कि तिहाई (एक-तिहाई) में यह दावा सही नहीं है, यह मुहीत में है।

शम्सुल इस्लाम औजंदी से पूछा गया कि एक व्यक्ति ने दूसरे पर किसी निश्चित संपत्ति का दावा किया और कहा कि यह मेरे बाप की मिल्कियत है, उसने अपनी मृत्यु के बाद मेरे और फ़लाँ और फ़लाँ के लिए विरासत छोड़ी है, फिर वारिसों के नाम तो बता दिए लेकिन अपना हिस्सा बयान नहीं किया तो यह दावा सही है, लेकिन जब सौंपने की मांग का समय आए तो अपना हिस्सा बयान करना चाहिए। और अगर अपना हिस्सा बयान किया लेकिन वारिसों की संख्या नहीं बताई, उदाहरण के तौर पर कहा कि मेरा बाप मरा और उसने यह माल मेरे और मेरे अलावा एक समूह (जमाअत) के लिए विरासत छोड़ा और मेरा हिस्सा उसमें से इतना है और प्रतिवादी से उसे सौंपने की मांग की तो दावा सही नहीं है और वारिसों की संख्या बयान करना ज़रूरी है, जैसा कि 'ज़खीरा' में है।

यदि किसी घर पर अपने बाप या माँ से विरासत मिलने का दावा किया और मोरिस (विरासत छोड़ने वाले) का नाम व नसब (वंश) बयान नहीं किया, तो शम्सुल इस्लाम औजंदी से वर्णित है कि दावा सुना नहीं जाएगा, यह 'मुहीत' में है। यदि किसी निश्चित संपत्ति पर जो एक व्यक्ति के कब्ज़े में है दावा किया कि यह मेरी है क्योंकि कब्ज़ा करने वाले ने इसके मेरा होने का इकरार किया है, या ऋण (कर्ज) के दावे में कहा कि मेरे उस पर हज़ार दिरहम हैं क्योंकि उसने मेरे लिए उनका इकरार किया है, या इस तरह बयान किया कि इस व्यक्ति ने इकरार किया है कि यह निश्चित माल मेरा है या मेरे उस पर इतने दिरहम हैं, तो आम मशायख (विद्वानों) के कौल (कथन) पर यह दावा सही नहीं है। 'ख़ज़ानतुल मुफ्तीइन' में 'ज़खीरा' से वर्णित है, सद्रुश शहीद ने 'शरह अदबुल काज़ी' में लिखा है कि यदि वादी ने दावा किया कि इस प्रतिवादी ने इकरार किया है कि यह चीज़ मेरी है, अतः उसे हुक्म दिया जाए कि वह मुझे सौंप दे, और यह दावा नहीं किया कि यह मेरी मिल्कियत है, तो आम विद्वानों के नज़दीक सुनवाई होगी और काज़ी हुक्म देगा कि प्रतिवादी उसे वादी के सुपुर्द करे, यह 'फ़सूल एमादिया' में है।

यदि वादी ने कहा कि यह निश्चित माल मेरी मिल्कियत है और इसी तरह कब्ज़े वाले ने इकरार किया है या कहा कि मेरे उस पर हज़ार दिरहम क़र्ज़ हैं और इसी तरह प्रतिवादी ने इकरार किया है, तो आम सहमति (इज्मा) से दावा सही है और इकरार के गवाह सुने जाएंगे जैसा कि 'ज़खीरा' में है। और इस स्थिति में यदि उसने इनकार किया तो क्या उससे इकरार पर शपथ (क़सम) ली जा सकती है या नहीं, तो फ़तवा इस बात पर है कि इकरार पर क़सम नहीं ली जाएगी बल्कि माल पर क़सम ली जाएगी, यह 'फ़सूल एमादिया' में है। और जिस तरह इकरार के कारण माल का दावा सही नहीं है उसी तरह निकाह का दावा भी इकरार के कारण सही नहीं होता, यह 'ख़ज़ानतुल मुफ्तीइन' में है। यदि अपने दावे में बयान किया कि कब्ज़ा रखने वाले ने कहा कि यह निश्चित माल तेरा है, तो उसकी सुनवाई होगी क्योंकि यह 'हिबा' (उपहार) का दावा है और हिबा मिल्कियत का कारण होता है जैसा कि 'ज़खीरा' में है। यदि प्रतिवादी की ओर से बचाव (दफ़िया) का दावा इकरार इस तरह हो कि वादी ने इकरार किया कि मेरा प्रतिवादी पर कोई हक़ नहीं है या यह इकरार किया कि यह चीज़ प्रतिवादी की मिल्कियत है और गवाह सुनाए, तो ऐसे दावे इकरार की सुनवाई में मतभेद है, आम मशायख के नज़दीक बचाव की दिशा से इकरार के दावे सही हैं जैसा कि 'फ़सूल अल-एमादिया' में है।

फुटनोट: 1. मोरिस: विरासत छोड़ जाने वाला।

علیہ کے قبضہ میں ناحق ہے تو یہ دعویٰ صحیح ہے لیکن یہ بیان کرنا ضروری ہے کہ میری بہن نے اپنا حصہ میراث میں سے لے لیا تھا کہ مدعا علیہ سے یہ دعویٰ کرنا کہ تمام دار مجھے سپرد کرے صحیح ہے اور اگر مدعی نے اپنے دعویٰ میں یوں بیان کیا کہ میرا باپ مرا اور یہ دار میرے اور میری بہن کے واسطے میراث چھوڑا پھر میری بہن نے میرے واسطے تمام کا اقرار کر دیا اور اُس کی بہن نے اس اقرار کی تصدیق کی تو شیخ الاسلام اوزجندی سے منقول ہے کہ دعویٰ صحیح ہے اور صحیح یہ ہے کہ تہائی میں یہ دعویٰ صحیح نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ شمس اسلام اوزجندی سے دریافت کیا گیا کہ ایک شخص نے دوسرے پر کسی مال معین کا دعویٰ کیا اور کہا کہ یہ میرے باپ کی ملک ہے اُس نے بعد موت کے میرے اور فلاں اور فلاں کے واسطے میراث چھوڑا ہے پس وارثوں کے نام بیان کر دیے اور اپنا حصہ نہ بیان کیا تو یہ دعویٰ صحیح ہے لیکن جب سپرد کرنے کے مطالبہ کا وقت آئے تو اپنا حصہ بیان کرنا چاہئے اور اگر اپنا حصہ بیان کیا مگر وارثوں کی تعداد نہ بتلائی مثلاً کہا کہ میرا باپ مرا اور اُس نے یہ مال میرے اور سوائے میری ایک جماعت کے واسطے میراث چھوڑا اور میرا حصہ اُس میں سے اس قدر ہے اور سپرد کر دینے کا مدعا علیہ سے مطالبہ کیا تو دعویٰ صحیح نہیں ہے اور وارثوں کی تعداد بیان کرنا ضروری ہے کذا فی الذخیرہ۔ اگر کسی دار پر اپنے باپ یا ماں سے میراث پہنچنے کا دعویٰ کیا اور مورث ۱ــہ کا نام و نسب نہ بیان کیا تو شمس الاسلام اوزجندی سے منقول ہے کہ دعویٰ مسموع نہ ہوگا یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی مال معین پر جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا کہ یہ میرا ہے کیونکہ قابض نے میرا ہونے کا اقرار کیا ہے یا درمون کے دعوے میں کہا کہ میرے اس پر ہزار درم ہیں کیونکہ اس نے میرے واسطے ان کا اقرار کیا ہے یا یوں بیان کیا کہ اس شخص

نے اقرار کیا ہے کہ یہ مال معین میرا ہے یا میرے اس پر اس قدر درم ہیں تو عامہ مشائخ کے قول پر یہ دعویٰ صحیح نہیں ہے۔ خزانۃ المفتین میں ذخیرہ سے منقول ہے صدر الشہید نے شرح ادب القاضی میں لکھا ہے کہ اگر مدعی نے دعویٰ کیا کہ اس مدعا علیہ نے اقرار کیا ہے کہ یہ شے میری ہے پس اس کو حکم کیا جائے کہ میرے سپرد کرے اور یہ دعویٰ نہ کیا کہ یہ میری ملک ہے تو عامہ علماء کے نزدیک سماعت ہوگی اور قاضی حکم کرے گا کہ مدعا علیہ مدعی کے سپرد کرے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر مدعی نے کہا کہ یہ مال معین میری ملک ہے اور ایسا ہی قابض نے اقرار کیا ہے یا کہا کہ میرے اس پر ہزار درم قرض ہیں اور ایسا ہی مدعا علیہ نے اقرار کیا ہے تو بالا جماع دعویٰ صحیح ہے اور اقرار کے گواہ سنے جائیں گے کذا فی الذخیرہ اور اس صورت میں اگر اُس نے انکار کیا تو کیا اُس سے اقرار پر قسم لی جا سکتی ہے یا نہیں پس فتویٰ اس بات پر ہے کہ اقرار پر قسم نہ لی جائے گی بلکہ مال پر قسم لی جائے گی یہ فصول عمادیہ میں ہے اور جس طرح بسبب اقرار کے مال کا دعویٰ صحیح نہیں ہے اسی طرح نکاح کا دعویٰ بھی بسبب اقرار کے صحیح نہیں ہوتا ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے اگر اپنے دعویٰ میں بیان کیا کہ قابض نے کہا کہ یہ مال معین تیرا ہے تو اُس کی سماعت ہوگی کیونکہ یہ ہبہ کا دعویٰ ہے اور ہبہ ملک کا سبب ہوتا ہے کذا فی الذخیرہ۔ اگر مدعا علیہ کی طرف سے دفعیہ کا دعویٰ اقرار اس طرح ہو کہ مدعی نے اقرار کیا کہ میرا مدعا علیہ پر کچھ حق نہیں ہے یا یہ اقرار کیا کہ یہ شے مدعا علیہ کی ملک ہے اور گواہ سنائے تو ایسے دعوے اقرار کی سماعت میں اختلاف ہے عامہ مشائخ کے نزدیک دفعیہ کی جہت سے دعوے اقرار صحیح ہے کذا فی الفصول العمادیہ۔

حاشیہ: ۱؎ مورث میراث چھوڑ جانے والا ۱۲

Fatawa Alamgiri, Volume 6, Page 24, Kitab-ud-Da'wa (Book of Claims)

Chapter Number 5 Concerning the Statement of Oaths, containing three sections:

First Section Concerning Demanding an Oath (Istihlaf) and Refusal to Swear (Nakul)

In order to understand the meaning of Istihlaf, it is necessary to know the nature of the oath (Yamin), its explanation, elements, conditions, and rulings. Let it be clear that Yamin, i.e., an oath, consists of the capacity of power; the meaning of 'force' here is that the person taking an oath upon denying a claim gains the power to repel the claimant's case for the time being. Its element (Rukn) is the mention of the name of Allah the Almighty combined with an attribute, and its condition is the denial by the denier (defendant). The ruling is that after the oath, the hostility is severed and the dispute is ended. If the claimant does not have witnesses for their claim, it will not be heard again. Hasan ibn Ziyad narrated from Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, that if a person has doubt about a claim, they should try to satisfy their opponent and not hurry to take an oath, but rather seek reconciliation. If there is doubt, then if in their predominant opinion the claim is correct, there is no room for them to take an oath; but if it is likely false, they may take an oath—this is in 'Muhit Sarakhsi'. Istihlaf applies to valid claims, not to irregular (fasid) ones—this is in 'Fusul al-'Imadiyya'.

If the claim is correct, the judge should inquire from the defendant. If they confess, then well and good; otherwise, if they deny and the claimant presents evidence, the judge shall rule in favor of the claimant. If not, the judge shall administer an oath to the defendant upon the claimant's request—this is in 'Kanz al-Daqaiq'. If the oath is incumbent upon the denier, they should take it if they are truthful, or pay compensation to release themselves from the oath—this is in 'Muhit Sarakhsi'. If, at the claimant's instance, the defendant takes an oath before the Qazi without the Qazi having formally administered it, this is not considered a formal 'Tahlif' (administration of oath), as administering the oath is the official right of the Qazi—this is in 'Qunya' and 'Bahr al-Raiq'.

Imam Abu Yusuf, may Allah have mercy on him, stated that the Qazi shall administer an oath to the defendant in four situations even before a request from the claimant: First, if a pre-emptor (Shafi') requests the Qazi to rule on pre-emption (Shufa), the Qazi shall take an oath from them saying: "By Allah, I demanded pre-emption as soon

as I received news of the purchase," even if the buyer does not request this oath. According to Imam al-A'zam and Imam Muhammad, the Qazi shall not administer this oath. Second, if a virgin girl, upon reaching maturity, chooses separation from her marriage and requests the Qazi for annulment, he shall take an oath from her that she chose separation immediately upon reaching maturity, even if the husband does not request it. Third, if a buyer intends to return an item due to a defect, the Qazi shall take an oath from them that since they saw the defect, they have not consented to it nor offered it for sale. Fourth, if a woman requests the Qazi for maintenance (Nafqa) from the property of her absent husband, he shall take an oath from her that the husband did not provide maintenance for her upon leaving. It is necessary that on the issue of maintenance, the opinion is unanimous—this is in 'Fusul al-'Imadiyya'. In the case of entitlement (Istihaq), according to Imam Abu Yusuf, the Qazi shall take an oath from the entitled person without the opponent's request, saying: "By Allah, I neither sold it nor gifted it." However, according to Imam al-A'zam and Imam Muhammad, he shall not administer the oath without the opponent's request. This summary is in 'Khulasa' and 'Wajeez al-Kardari'.

---

1. Istihlaf: i.e., taking an oath upon one's claim, whether each party takes an oath on the other's claim or it is from one side only. In any case, upon request, the Qazi will administer the oath for that purpose.

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द ६ सफ़्हा २४ किताबुद-दावा (दावों की किताब)

बाब नम्बर ५ क़सम के बयान में और इसमें तीन फ़सलें हैं:

फ़स्ले अव्वल इस्तिहलाफ़ और नुकूल के बयान में

इस्तिहलाफ़ का मतलब मालूम करने के लिए क़सम और उसकी तफ़्सीर (व्याख्या), रुक्न (तत्व), शर्त और हुक्म का जानना ज़रूरी है। वाज़ेह हो कि यमीन यानी क़सम इबारत है क़ुदरते-क़ुव्वत होने से और मुराद ज़ोर से यहाँ यह है कि इन्कारे-दावा पर क़सम खाने वाला इस अम्र की क़ुव्वत हासिल करता है कि फ़िलहाल मुद्दई (वादी) का दावा दफ़ा करे और रुक्न इसका अल्लाह तआला का नाम मक़रून ब-सिफ़त (किसी गुण के साथ) ज़िक्र करना है और मुन्किर (इनकार करने वाला) का इनकार उसकी शर्त है और हुक्म यह है कि क़सम के बाद ख़ुसूमत (झगड़े) का इनक़िताअ (अंत) हो जाता है और झगड़ा ख़त्म हो जाता है। अगर मुद्दई के पास अपने दावे के गवाह न हों तो उसके दावे की फिर समाअत (सुनवाई) न होगी। हसन इब्न ज़ियाद ने इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह से रिवायत की है कि अगर किसी शख़्स को दावे में शक हो तो चाहिए कि अपने ख़सम (विरोधी पक्ष) को राज़ी करे और क़सम के वास्ते जल्दी न करे और उससे सुलह कर ले और अगर शुबहा हो, पस अगर ग़ालिब राय में उसका दावा सही है तो उसको क़सम लेने की गुंजाइश नहीं है और अगर ग़ालिबन बातिल है तो क़सम ले सकता है, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। इस्तिहलाफ़ सही दावों में जारी है न कि फ़ासिद (दूषित) में, यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है।

अगर दावा सही है तो मुद्दआ-अलैह (प्रतिवादी) से दरियाफ़्त (पूछताछ) करे, अगर उसने इक़रार किया तो फ़बिहा (बहुत अच्छा), वरना अगर इनकार किया और मुद्दई ने दलील पेश की तो मुद्दई के मुवाफ़िक़ हुक्म करे, वरना मुद्दई की दरख़्वास्त पर उससे क़सम ले, यह 'कन्ज़ुद-दक़ाएक़' में है। अगर मुन्किर पर क़सम आइद हो तो चाहिए क़सम खा ले अगर सच्चा है या माल देकर अपनी क़सम का फ़िदिया उतार दे, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। अगर मुद्दई के कहने से मुद्दआ-अलैह ने क़ाज़ी के सामने क़सम खा ली और क़ाज़ी ने क़सम नहीं दिलाई है तो यह तहलीफ़ (शपथ ग्रहण) नहीं है क्योंकि तकलीफ़ (शपथ दिलाने का कार्य) क़ाज़ी का हक़ है, यह 'कुनिया व बहरुर-राएक़' में है।

इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैह ने फ़रमाया कि क़ाज़ी चार चीज़ों में मुद्दई की दरख़्वास्त से पहले ही मुद्दआ-अलैह से क़सम लेगा। एक यह कि शफ़ीअ (अग्रक्रय का अधिकारी) ने अगर क़ाज़ी से शुफ़आ का हुक्म तलब किया तो क़ाज़ी उससे क़सम लेगा कि वल्लाहि मैंने शुफ़आ तलब किया

जिस वक़्त मुझे ख़रीदारी की ख़बर मालूम हुई, हालाँकि मुश्तरी (ख़रीददार) इस क़सम लेने की दरख़्वास्त न करे और इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह व इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक क़ाज़ी यह क़सम न लेगा। दूसरे यह कि औरत बाकिरा ने बालिग़ होकर अगर निकाह से जुदाई अख़्तियार की और क़ाज़ी से तफ़रीक़ (विच्छेद) की दरख़्वास्त की तो क़सम लेगा कि तूने बालिग़ होते ही जुदाई अख़्तियार कर ली, हालाँकि शौहर इस क़सम लेने की दरख़्वास्त न करे। तीसरे यह कि मुश्तरी ने अगर ऐब की वजह से वापस करने का इरादा किया तो क़ाज़ी उससे क़सम लेगा कि जब से तूने देखा तब से तू ऐब पर राज़ी नहीं हुआ और बैअ (बिक्री) के वास्ते पेश किया। चौथे यह कि औरत ने अगर क़ाज़ी से अपने नफ़क़ा (भरण-पोषण) की दरख़्वास्त की कि उसके शौहर-ए-ग़ायब (लापता पति) के माल से उसके वास्ते नफ़क़ा मुक़र्रर कर दे तो उससे क़सम लेगा कि शौहर ने उसको जाते वक़्त नफ़क़ा नहीं दिया है और वाजिब है कि मसला-ए-नफ़क़ा में इत्तिफ़ाक़ी सबका क़ौल हो, यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है। और सूरते-इस्तेहक़ाक़ (हक़दारी की स्थिति) में इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक बिदून तलबे-ख़सम (विरोधी की मांग के बिना) मुस्तहिक़ से क़सम लेगा कि वल्लाहि मैंने न उसको फ़रोख़्त (बेचा) किया और न हिबा (दान) किया है, और इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह व इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक बिदून दरख़्वास्ते-ख़सम के फिर क़सम न लेगा। यह 'ख़ुलासा व वजीज़-ए-करदरी' में है।

---

१ इस्तिहलाफ़ यानी क़सम लेना अपने दावे पर, ख़्वाह हर एक दूसरे के दावे पर क़सम ले या एक ही तरफ़ से हो, बहरहाल तलब करने पर क़ाज़ी उसके वास्ते हलफ़ लेगा।

فتاویٰ عالمگیری جلد ۶ صفحہ ۲۴ کتاب الدعویٰ

نمبر باب ۵ قسم کے بیان میں اور اس میں تین فصلیں ہیں:

فصل اول استحلاف ونکول کے بیان میں

استحلاف کے معنی معلوم ہونے کے واسطے قسم اور اس کی تفسیر ورکن و شرط و حکم کا جاننا ضروری ہے۔ واضح ہو کہ یمین یعنی قسم عبارت ہے قدرتِ قوت ہونے سے و مراد زور سے یہاں یہ ہے کہ انکارِ دعویٰ پر قسم کھانے والا اس امر کی قوت حاصل کرتا ہے کہ فی الحال مدعی کا دعویٰ دفع کرے اور رکن اس کا اللہ تعالیٰ کا نام مقرون بصفۃٍ ذکر کرنا ہے اور منکر کا انکار اُس کی شرط ہے اور حکم یہ ہے کہ بعد قسم کے خصومت کا انقطاع ہو جاتا ہے اور جھگڑا ختم ہو جاتا ہے اگر مدعی کے پاس اپنے دعویٰ کے گواہ نہ ہوں تو اُس کے دعویٰ کی پھر سماعت نہ ہو گی حسن ابن زیاد نے امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ اگر کسی شخص کو دعویٰ میں شک ہو تو چاہئے کہ اپنے خصم کو راضی کرے اور قسم کے واسطے جلدی نہ کرے اور اس سے صلح کرلے اور اگر شبہ ہو پس اگر غالب رائے میں اُس کا دعویٰ صحیح ہے تو اس کو قسم لینے کی گنجائش نہیں ہے اور اگر غالباً باطل ہے تو قسم لے سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔
استحلاف صحیح دعوؤں میں جاری ہے نہ فاسد میں یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر دعویٰ صحیح ہے تو مدعاعلیہ سے دریافت کرے اگر اُس نے اقرار کیا تو فبہا ورنہ اگر انکار کیا اور مدعی نے دلیل پیش کی تو مدعی کے موافق حکم کرے ورنہ مدعی کی درخواست پر اس سے قسم لے یہ کنزالدقائق میں ہے اگر منکر پر قسم عائد ہو تو چاہئے قسم کھالے اگر سچا ہے یا مال دے کر اپنی قسم کا فدیہ اتار دے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مدعی کے کہنے سے

مدعاعلیہ نے قاضی کے سامنے قسم کھالی اور قاضی نے قسم نہیں دلائی ہے تو یہ تحلیف نہیں ہے کیونکہ تکلیف قاضی کا حق ہے یہ قنیہ و بحر الرائق میں ہے۔

امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ قاضی چار چیزوں میں قبل درخواست مدعی کے مدعاعلیہ سے قسم لے گا۔ ایک یہ کہ شفیع نے اگر قاضی سے شفعہ کا حکم طلب کیا تو قاضی اُس سے قسم لے گا کہ واللہ میں نے شفعہ طلب کیا جس وقت مجھے خریداری کی خبر معلوم ہوئی اگرچہ مشتری اس قسم لینے کی درخواست نہ کرے اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک قاضی یہ قسم نہ لے گا۔ دوسرے یہ کہ عورت باکرہ نے بالغ ہو کر اگر نکاح سے جدائی اختیار کی اور قاضی سے تفریق کی درخواست کی تو قسم لے گا کہ تو نے بوقت بالغ ہونے کے ہی جدائی اختیار کر لی اگرچہ شوہر اس قسم لینے کی درخواست نہ کرے تیسرے یہ کہ مشتری نے اگر عیب کی وجہ سے واپس کرنے کا ارادہ کیا تو قاضی اُس سے قسم لے گا کہ جب سے تو نے دیکھا تب سے تو عیب پر راضی نہیں ہوا اور بیع کے واسطے پیش کیا چوتھے یہ کہ عورت نے اگر قاضی سے اپنے نفقہ کی درخواست کی کہ اُس کے شوہر غائب کے مال سے اُس کے واسطے نفقہ مقرر کر دے تو اُس سے قسم لے گا کہ شوہر نے اس کو جاتے وقت نفقہ نہیں دیا ہے اور واجب ہے کہ مسئلہ نفقہ میں اتفاقی سب کا قول ہو یہ فصول عمادیہ میں ہے اور صورت استحقاق میں امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بدون طلب خصم کے مستحق سے قسم لے گا کہ واللہ میں نے نہ اُس کو فروخت کیا اور نہ ہبہ کیا ہے اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بدون درخواست خصم کے پھر قسم نہ لے گا۔ یہ خلاصہ و وجیز کردری میں ہے۔

۱ استحلاف یعنی قسم لینا اپنے دعویٰ پر خواہ ہر ایک دوسرے کے دعویٰ پر قسم لے یا ایک ہی طرف سے ہو بہر حال طلب کرنے پر قاضی اُس کے واسطے حلف لیگا۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (25) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

A Case Regarding a Deceased Debtor

By consensus (ijma'), if a person claims a debt against a deceased person, the Qazi (judge) shall administer an oath to the claimant even without a request from the executor (wasi) or the heir. The oath shall be: "By God, I have not received my debt from the deceased debtor, nor has anyone paid it to me on his behalf, nor has anyone received it on my behalf, nor have I exonerated him from all or any part of the debt, nor have I transferred all or any part of the debt to someone else, nor do I hold any mortgage in exchange for all or any part of the debt." This is mentioned in 'al-Khulasa'. Generally, an oath is not taken when there is evidence (witnesses), except in a few cases. One of these is when someone claims a debt against a deceased person; even if he produces witnesses, an oath will be taken from him. This is not specific only to debt claims, but applies to any right claimed against the estate (tarka) of the deceased. If proven by witnesses, an oath shall be taken from the claimant even without the opponent's (khasm) request, stating: "By God, I have not received my full right." In this case, similar to the Rights of Allah (Huquq Allah), an oath is taken without a formal request for it. Secondly, in sales, a person establishing a right through witnesses can be required by the party against whom the right is established (mustahiq alayh) to take an oath: "By God, I have not sold it, nor gifted it (hiba), nor given it as charity (sadqa), nor has this property left my ownership." Thirdly, if a person claims ownership of a runaway slave with witnesses, an oath shall be taken from him: "By God, this slave still remains in my ownership and has not left my possession through sale or gift." This is in 'al-Bahr al-Ra'iq'.

If the claimant (mudda'i) states that the witnesses for this case are present in my city and requests an oath from the defendant (mudda'a alayh), then according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), an oath shall not be taken. However, the defendant will be asked to provide a personal surety (kafil) for three days so that he does not disappear and cause the loss of the claimant's right. It is necessary that the surety be trustworthy (thiqah) and his house be known so that the benefit of taking a surety is achieved. This is in 'al-Kafi'.

If the claimant says that there are no witnesses, or they are absent, or ill, then an oath shall be taken from the defendant. Our scholars (mashaikh) said that if the claimant says his witnesses are absent or ill, the oath will be taken from the defendant only when the Qazi sends a trustworthy person (amin) to the locality

where the claimant provides the details of his witnesses to verify if they are indeed absent or ill. According to the scholar who holds that requesting an oath (istihlaf) is not permissible when witnesses are present in the city, the Qazi shall not take an oath from the defendant [until verification]. This is in 'al-Muhit'.

If the defendant refuses to take the oath (nukul), then due to his refusal, a decree (degree) for the claimant's property will be issued against the defendant according to our school. It is essential that this refusal to take the oath occurs in the judicial assembly (majlis-e-qaza), as mentioned in 'al-Kafi'. The oath will not be redirected (radd) to the claimant, as mentioned in 'al-Hidayah'. The Qazi should say: "I present the oath to you three times; if you swear, well and good, otherwise I will issue a decree against you." Thus, if it is presented three times and he refuses, the Qazi shall issue the decree. This is in 'al-Kafi'. This repetition was mentioned by Imam Khasaf (may Allah have mercy on him) for greater precaution and to eliminate any excuse. The official legal position (madhhab) is that if the decree is issued against the defendant after a single refusal, it is valid and correct, though the first method (repeating three times) is preferable, as in 'al-Hidayah'. If the oath was presented three times and he did not take it, and a decree was issued, and then he said, "I will take the oath," no attention shall be paid to him. But if he said, "I will take the oath" before the decree was finalized, it shall be accepted. According to some mashaikh, it is a condition that the judicial order be proportionate to the refusal of the oath, but according to Khasaf, this is not a condition, and the fatwa is based on this. This is in 'al-Fusul al-Imadiya'. If the Qazi presented the oath once and he said "I will not take it," then upon the second presentation he said "I will," then when told "Say: By God, I...", he said "I will not," and when presented a third time...

1- One who is in debt. 2- Requesting to administer an oath.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (25) किताब अद-दावा

मदयुन मय्यित (मृतक ऋणी) के विषय में एक मसला

सर्वसम्मति (इजमा) से, जो व्यक्ति किसी मृतक पर कर्ज का दावा करे, काजी (न्यायाधीश) उससे वसी (निष्पादक) या वारिस (उत्तराधिकारी) के अनुरोध के बिना भी शपथ लेगा कि: "ईश्वर की शपथ, मैंने मृतक ऋणी से अपना कर्ज प्राप्त नहीं किया है, न ही किसी ने उसकी ओर से मुझे भुगतान किया है, न ही मेरी ओर से किसी ने इसे प्राप्त किया है, न ही मैंने उसे पूरे कर्ज या उसके किसी भाग से मुक्त किया है, न ही मैंने पूरा कर्ज या उसका कोई भाग किसी और को हस्तांतरित किया है, और न ही मेरे पास पूरे कर्ज या उसके किसी भाग के बदले कोई गिरवी वस्तु है।" जैसा कि 'अल-खुलासा' में वर्णित है। साक्ष्य (गवाहों) के बावजूद शपथ नहीं ली जाएगी, सिवाय कुछ मसलों के। उनमें से एक यह है कि यदि मृतक पर कर्ज का दावा करने वाले ने गवाह पेश किए हैं, तो भी उससे शपथ ली जाएगी। यह केवल कर्ज के दावे तक सीमित नहीं है, बल्कि मृतक की संपत्ति (तरका) में जिस भी अधिकार का दावा किया जाए और गवाहों से उसे सिद्ध किया जाए, तो विरोधी (ख़सम) के अनुरोध के बिना भी उससे शपथ ली जाएगी कि: "ईश्वर की शपथ, मुझे अपना अधिकार पूरा नहीं मिला है।" इसमें अल्लाह के अधिकारों के समान, बिना दावे के भी शपथ ली जाती है। दूसरा यह कि विक्रय (बेय) के मामले में, गवाहों द्वारा अधिकार सिद्ध करने वाले से अधिकार-धारक (मुस्तहिक अलैह) को शपथ लेने का अधिकार है कि: "ईश्वर की शपथ, मैंने इसे बेचा नहीं है, न ही उपहार (हिबा) में दिया है, न ही दान (सदका) किया है, और न ही यह संपत्ति मेरे स्वामित्व से बाहर हुई है।" तीसरा यह कि जो व्यक्ति किसी भागे हुए गुलाम का गवाहों के साथ दावा करे, उससे शपथ ली जाएगी कि: "ईश्वर की शपथ, यह गुलाम अभी तक मेरे स्वामित्व में है, और बेचने या उपहार देने के कारण मेरे अधिकार से बाहर नहीं हुआ है।" यह 'बहर-अर-रैक' में है।

यदि वादी (मुद्दई) ने कहा कि इस मामले के गवाह मेरे शहर में मौजूद हैं और प्रतिवादी (मुद्दा अलैह) से शपथ लेने का अनुरोध किया, तो इमाम-ए-आज़म (رحمۃ اللہ علیہ) के निकट शपथ नहीं ली जाएगी। लेकिन उससे कहा जाएगा कि वह तीन दिनों के लिए अपनी व्यक्तिगत जमानत (कफील) दे ताकि वह गायब न हो जाए और वादी का अधिकार नष्ट न हो। यह आवश्यक है कि जमानतदार विश्वसनीय (सिक़ह) हो और उसका घर ज्ञात हो ताकि जमानत लेने का लाभ प्राप्त हो सके। जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है।

यदि उसने कहा कि गवाह नहीं हैं, या वे अनुपस्थित हैं, या बीमार हैं, तो प्रतिवादी से शपथ ली जाएगी। हमारे उलेमाओं (मशाइख) ने फरमाया कि यदि वादी ने कहा कि मेरे गवाह अनुपस्थित या बीमार हैं, तो प्रतिवादी से उस समय शपथ ली जाएगी जब काजी उस मोहल्ले में अपना कोई विश्वसनीय व्यक्ति (अमीन) भेजे, जहाँ वादी अपने गवाहों का पता बताता है, और यह पुष्टि कराए कि गवाह वास्तव में अनुपस्थित या बीमार हैं। उस व्यक्ति के कथन के अनुसार, जिसके निकट गवाहों के शहर में होने की स्थिति में शपथ दिलाना (इस्तेहलाफ़) वैध नहीं है, काजी प्रतिवादी से शपथ नहीं लेगा। यह 'मुहीत' में है।

यदि प्रतिवादी ने शपथ लेने से इनकार कर दिया, तो उसके इनकार के कारण हमारे निकट वादी के पक्ष में संपत्ति की डिक्री कर दी जाएगी। यह अनिवार्य है कि शपथ से यह इनकार न्यायिक सभा (मज्लिस-ए-क़ज़ा) में हो, जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है। वादी पर शपथ वापस नहीं की जाएगी, जैसा कि 'अल-हिदाया' में है। काजी को चाहिए कि वह इस प्रकार कहे: "मैं तुम्हारे सामने तीन बार शपथ पेश करता हूँ, यदि तुमने शपथ ली तो ठीक, अन्यथा मैं तुम्हारे विरुद्ध डिक्री दे दूँगा।" अतः यदि तीन बार पेश करने पर उसने इनकार किया, तो काजी डिक्री दे देगा। जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है। यह दोहराव खसाफ (رحمۃ اللہ علیہ) ने अत्यधिक सावधानी और किसी भी बहाने को दूर करने के लिए वर्णित किया है। अधिकारिक मत यह है कि यदि एक बार पेश करने के बाद शपथ से इनकार पर वादी के पक्ष में डिक्री दे दी गई, तो वह वैध है और यही सही है, और पहला तरीका (तीन बार) अधिक उत्तम है, जैसा कि 'अल-हिदाया' में है। यदि तीन बार शपथ पेश की गई और उसने नहीं ली, और डिक्री दे दी गई, फिर उसने कहा कि "मैं शपथ लेता हूँ", तो इस पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। लेकिन यदि डिक्री होने से पहले उसने कहा कि "मैं शपथ लेता हूँ", तो उसे स्वीकार किया जाएगा। कुछ मशाइख के निकट शर्त यह है कि न्यायिक आदेश शपथ के इनकार की सीमा तक हो, जबकि खसाफ (رحمۃ اللہ علیہ) के निकट यह शर्त नहीं है और इसी पर फतवा है। जैसा कि 'अल-फ़ुसूल अल-इमादिया' में है। यदि काजी ने उस पर एक बार शपथ पेश की और उसने कहा "मैं शपथ नहीं लेता", फिर दोबारा पेश करने पर कहा "मैं लेता हूँ", फिर जब उससे कहा गया कि "कहो कि अल्लाह की शपथ...", तो उसने कहा "मैं नहीं लेता", फिर जब तीसरी बार शपथ पेश की गई तो...

1- जिस पर कर्ज हो। 2- शपथ लेने का अनुरोध करना।

مدیون میت (جس پر قرض ہو) کی بابت ایک مسئلہ

بالا جماع جو شخص میت پر قرضہ کا دعویٰ کرے اس سے قاضی قسم لے گا بدون درخواست وصی و وارث کے کہ واللہ میں نے مدیون میت سے اپنا قرضہ بھی نہیں پایا اور نہ کسی نے مجھے اس کی طرف سے ادا کیا اور نہ میری طرف سے کسی نے قبضہ کیا اور نہ میں نے اس کو کل قرضہ یا کسی قدر سے بری کیا اور نہ مجھے کل قرضہ یا کسی قدر کو کسی پر اترا دیا اور نہ میرے پاس تمام قرضہ یا کسی قدر کے عوض رہن ہے کذانی الخلاصہ اور باوجود دلیل یعنی گواہوں کے قسم نہ لی جائے گی مگر چند مسئلوں میں ایک یہ کہ میت پر قرض کا دعویٰ کرنے والے نے اگر گواہ پیش کئے تو اُس سے قسم لی جائے گی اور کچھ خصوصیت فرض کے دعویٰ کی نہیں ہے بلکہ جس حق کا ترکہ میت میں دعویٰ ہو اور گواہوں سے اُس کو ثابت کرے تو بدون درخواست خصم کے اُس سے قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے اپنا حق نہیں بھر پایا اور اس میں مثل حقوق اللہ تعالیٰ کے بدون دعویٰ کے قسم لی جاتی ہے۔ دوسرے یہ کہ بیچ میں گواہوں سے استحقاق ثابت کرنے والے سے مستحق علیہ کو قسم لینے کا اختیار ہے کہ واللہ میں نے اس کو فروخت نہیں کیا اور نہ ہبہ کیا اور نہ صدقہ کیا اور نہ یہ یمین میری ملک سے خارج ہوئی ہے تیسرے یہ کہ جو شخص کسی بھاگے ہوئے غلام کا گواہوں سے دعویٰ کرے اس سے قسم لی جائے گی کہ واللہ یہ غلام میری ملک میں اب تک باقی ہے بیچ کر دینے یا ہبہ کرنے کی وجہ سے خارج نہیں ہوا ہے یہ بحر الرائق میں ہے۔

اگر مدعی نے کہا کہ اس مقدمہ کے گواہ میرے شہر میں موجود ہیں اور مدعا علیہ سے قسم کی درخواست کی تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک قسم نہ لی جائے گی لیکن اس سے کہا جائے گا کہ تین دن کے واسطے اپنی ذات کا کفیل دے تاکہ تو غائب نہ ہو جائے کہ مدعی کا حق برباد ہو اور یہ واجب ہے کہ کفیل ثقہ ہو اور گھر اس کا معروف ہوتا کہ کفیل لینے کا فائدہ حاصل ہو کذا فی الکانی۔

اگر اس نے کہا کہ گواہ نہیں ہیں یا غائب ہیں یا بیمار ہیں تو مدعا علیہ سے قسم لی جائے گی ہمارے مشائخ نے فرمایا کہ اگر مدعی نے کہا کہ میرے گواہ غائب یا بیمار ہیں تو مدعا علیہ اس وقت قسم لی جائے گی کہ جب قاضی اپنا کوئی شخص امین اُس محلہ میں جہاں مدعی اپنے گواہوں کے نام ونشان بتلاتا ہے بھیج کر دریافت کرائے کہ گواہ غائب یا بیمار ہیں اور بدون اُس کے موافق اس شخص کے قول کے جس کے نزدیک گواہوں کے شہر میں موجود ہونے کی صورت میں استحلاف جائز نہیں جائز ہے مدعا علیہ سے قسم نہ لے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر مدعا علیہ نے قسم سے انکار کیا تو بسبب اُس کے انکار کے ہمارے نزدیک مدعی کے مال کی ڈگری مدعا علیہ پر کر دی جائے گی اور یہ ضرور ہے کہ یہ انکار قسم مجلس قضا میں واقع ہو کذا فی الکانی اور مدعی پر قسم رد نہ کی جائے گی کذا فی الہدایہ اور قاضی کو چاہئے کہ یوں کہے کہ میں تجھ پر تین مرتبہ قسم پیش کرتا ہوں اگر تو نے قسم کھائی تو خیر ورنہ دعویٰ کی ڈگری تجھ پر کر دوں گا پس اگر مکرر تین بار پیش کیا اور اُس نے انکار کیا تو ڈگری کر دے گا کذا فی الکانی اور یہ تکرار خصاف رحمۃ اللہ علیہ نے زیادہ احتیاط اور دفع عذر کے مبالغہ کے واسطے ذکر کی ہے اور مذہب یہ ہے کہ اگر ایک بار پیش کرنے کے بعد انکار قسم سے اُس نے مدعی کی ڈگری کر دی تو جائز ہے اور یہی صحیح ہے اور اول اولیٰ ہے کذا فی الہدایہ اور اگر تین مرتبہ اُس پر قسم پیش کی گئی اور اُس نے نہ کھائی پھر اگر اُس پر ڈگری کر دی گئی پھر اُس

نے کہا کہ میں قسم کھاتا ہوں تو التفات نہ کیا جائے گا اور اگر ہنوز ڈگری نہ ہوئی تھی کہ اُس نے کہا کہ میں قسم کھاتا ہوں تو قبول کیا جائے گا۔ بعض مشائخ کے نزدیک شرط یہ ہے کہ حکم قضا بقدر انکار قسم کے ہو اور خصاف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک یہ شرط نہیں ہے اور اسی پر فتویٰ ہے کذا فی الفصول العمادیہ اور اگر قاضی نے اس پر ایک بار قسم پیش کی اُس نے کہا کہ میں نہیں کھاتا ہوں پھر جب دوبارہ پیش کی تو کہا کھاتا ہوں پھر جب اُس سے کہا کہ کہہ کہ واللہ میں نے پس اُس نے کہا کہ میں نہیں کھاتا ہوں پھر جب تیسری بار اُس پر قسم پیش کی تو

۱- جس پر قرض ہو ۲- استحلاف قسم لینے کی درخواست کرنا

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 9 ..... Page 26 ..... Book of Claims

If he (the defendant) refuses, a decree shall be passed against him. If, after being asked twice to take an oath by the judge (Qazi), the defendant requests a three-day delay and returns after three days saying "I will not take an oath," the judge shall not pass a decree until the defendant has refused the oath three times. The procedure for presenting the oath three times must start anew, and a refusal made before the granted delay will not be considered valid. This is stated in 'Fatawa Qazi Khan'.

Refusal of an oath can be literal (explicit), such as saying "I will not take an oath," and sometimes it is constructive (implied), such as remaining silent. The ruling for silence is the same as for the first (explicit refusal), provided it is known that the person is not deaf or mute. This is the correct view as per 'Al-Kafi'. If the judge asks the defendant to respond to the plaintiff's claim and he remains silent and provides no answer, and when the judge inquires again, he gives no answer except silence, then the judge shall order the plaintiff to bring a guarantor (kafeel) for him so that his condition may be investigated—whether he has an illness preventing speech or hearing. If it is proven that he has no illness and he is brought back to the judge's assembly and asked again for an answer, and he remains silent, the judge will present the oath to him three times. If he remains silent, the judge will pass a decree based on refusal of the oath. If he says, "I neither admit nor deny," then according to Imam Azam (Abu Hanifa), an oath shall not be taken, but he shall be imprisoned. According to his two companions (Sahibayn - Abu Yusuf and Muhammad ash-Shaybani), he shall be declared a denier (munkir). This is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If the judge realizes there is an illness of the tongue preventing speech, such as being mute, he shall order him to make signs, and his signs will be acted upon. If his sign indicates admission, it is an admission. If his sign indicates denial, an oath will be presented. If his sign indicates acceptance, the oath is taken. If his sign indicates refusal, he has refrained from the oath; therefore, a decree will be passed due to the refusal of the oath. This is stated in 'Al-Dhakhira'.

A man claimed against his wife that he married her, and she denied it, or the woman claimed marriage and the man denied it. Or after divorce and expiration of the 'iddah' period, the man claimed he took her back (ruju') during 'iddah', and she denied it, or the woman made such a claim and the man denied it. Or after the period of 'Ila' (vow of continence) passed, the man claimed he had intercourse with her within that period, and she denied it, or the woman made such a claim and the man denied it. Or a claim was made against someone of unknown parentage

(majhul-un-nasab) that he is a slave, or someone of unknown status (1) made such a claim against him. Or disputes regarding 'wala' of manumission or 'wala' of mutual alliance arose. Or a claim was made against someone that they are one's son or father. Or a woman claimed against her master that a son was born from her, or she claimed a child was born to her who then died, making her an 'Umm al-Walad' (mother of a child). In these seven cases, according to Imam Azam, an oath will not be taken from the denier, but according to the two companions, it will be taken, and a decree will be passed upon refusal of the oath. This is in 'Al-Nihaya'. Similarly, if a claim involves consent to marriage or falls under the ruling of marriage, according to the companions, the oath falls on the denier; this is in 'Khizana al-Muftin'. If a master claims to have made a slave girl an 'Umm al-Walad', it is proven by his admission, and the slave girl's denial is not considered. In these matters, a claim from both sides is conceivable, except for the case of making an 'Umm al-Walad'; this is in 'Jawahirah al-Nayyirah'. Qazi Fakhr-ud-Din stated in 'Jami' al-Saghir' that the fatwa is based on the opinion of the two companions. Some said the judge should examine the defendant's assets; if stubbornness is apparent from his side, adopt the companions' view and take an oath. If he appears oppressed, follow the Imam's view and do not take an oath. This is in 'Al-Kafi'.

In 'Yanabi', it is written that if a woman brings her husband before the judge and he denies the marriage, the judge shall take an oath from him.

(Footnote) 1. One whose state is unknown to people as to whether he is a slave or a free man.

फतावा-ए-आलमगीरी – भाग 9 – पृष्ठ 26 – किताब अद-दावा (दावों की पुस्तक)

यदि उसने इनकार किया, तो उसके विरुद्ध डिक्री (फैसला) दे दी जाएगी। और यदि न्यायाधीश (काजी) द्वारा दो बार शपथ देने पर प्रतिवादी ने तीन दिन की मोहलत मांगी, फिर तीन दिन बाद आकर कहा, "मैं शपथ नहीं लेता," तो न्यायाधीश उसके विरुद्ध डिक्री नहीं देगा जब तक कि वह तीन बार शपथ लेने से इनकार न कर दे। शपथ दिलाने की प्रक्रिया नए सिरे से तीन बार की जाएगी, और मोहलत से पहले का इनकार मान्य नहीं होगा। यह 'फतावा काजी खान' में वर्णित है।

शपथ से इनकार कभी वास्तविक होता है, जैसे यह कहना कि "मैं शपथ नहीं लेता," और कभी कानूनी (मान लिया गया) होता है, जैसे कि वह चुप रहे। मौन का नियम वही है जो वास्तविक इनकार का है, बशर्ते यह ज्ञात हो कि वह बहरा या गूंगा नहीं है। 'अल-काफी' के अनुसार यही सही विचार है। यदि न्यायाधीश प्रतिवादी से वादी के दावे का उत्तर मांगे और वह चुप रहे, और जब न्यायाधीश फिर पूछे और वह मौन के अलावा कोई उत्तर न दे, तो न्यायाधीश वादी को निर्देश देगा कि वह उसका कोई जमानतदार (कफील) ले ले ताकि उसकी स्थिति का पता लगाया जा सके कि क्या उसे कोई ऐसी बीमारी है जिससे वह बोल या सुन नहीं सकता। यदि यह सिद्ध हो जाए कि कोई बीमारी नहीं है और वह दोबारा न्यायाधीश की सभा में पेश हो और उससे उत्तर मांगा जाए और वह फिर मौन रहे, तो न्यायाधीश तीन बार शपथ प्रस्तुत करेगा। यदि वह चुप रहता है, तो शपथ के इनकार के कारण उसके विरुद्ध डिक्री दे दी जाएगी। और यदि उसने कहा, "मैं न तो स्वीकार करता हूँ और न ही इनकार करता हूँ," तो इमाम आज़म (अबू हनीफा) के अनुसार शपथ नहीं ली जाएगी, बल्कि उसे कैद किया जाएगा। उनके दो साथियों (साहिबैन) के अनुसार उसे 'मुनकिर' (इनकार करने वाला) माना जाएगा। यह 'मुहीत अल-सरखसी' में है। यदि न्यायाधीश को पता चले कि उसकी जुबान में कोई बीमारी है जिससे वह बोल नहीं सकता, जैसे गूंगा, तो वह आदेश देगा कि वह इशारे करे और उसके इशारों पर अमल किया जाएगा। यदि उसने स्वीकृति का इशारा किया, तो वह स्वीकृति मानी जाएगी। यदि इनकार का इशारा किया, तो शपथ प्रस्तुत की जाएगी। यदि शपथ स्वीकार करने का इशारा किया, तो शपथ मानी जाएगी। यदि इनकार का इशारा किया, तो वह शपथ से पीछे हट गया, अतः शपथ के इनकार के कारण फैसला दे दिया जाएगा। यह 'अल-ज़खिरा' में वर्णित है।

एक व्यक्ति ने अपनी पत्नी पर दावा किया कि उसने उससे निकाह किया है और उसने इनकार किया, या स्त्री ने निकाह का दावा किया और पुरुष ने इनकार किया। या तलाक और इद्दत बीतने के बाद पुरुष ने दावा किया कि उसने इद्दत के दौरान उससे 'रुजू' (पुनर्ग्रहण) किया और स्त्री ने इनकार

किया, या स्त्री ने ऐसा दावा किया और पुरुष ने इनकार किया। या ईला (संयम की शपथ) की अवधि बीत जाने के बाद पुरुष ने दावा किया कि उसने अवधि के दौरान उससे सहवास किया और स्त्री ने इनकार किया, या स्त्री ने ऐसा दावा किया और पुरुष ने इनकार किया। या किसी अज्ञात वंश वाले व्यक्ति पर दावा किया गया कि वह मेरा दास है, या किसी अज्ञात (व्यक्ति) १ ने इस पर दावा किया। या 'वला' (गुलामी से मुक्ति या आपसी गठबंधन का अधिकार) के संबंध में विवाद हुआ। या किसी व्यक्ति पर दावा किया गया कि यह मेरा बेटा या पिता है। या स्त्री ने अपने स्वामी पर दावा किया कि उससे यह पुत्र पैदा हुआ है, या दावा किया कि उसकी एक संतान हुई थी जो मर गई और मैं उसकी 'उम्म अल-वलद' (संतान की माँ) हूँ। इन सातों मसलों में इमाम आज़म के अनुसार प्रतिवादी से शपथ नहीं ली जाएगी, परंतु साहिबैन के अनुसार ली जाएगी और शपथ के इनकार पर डिक्री दे दी जाएगी। यह 'अल-निहाया' में है। इसी प्रकार यदि निकाह पर सहमति या निकाह के आदेश के बारे में दावा हो, तो साहिबैन के अनुसार शपथ प्रतिवादी पर होगी; यह 'खज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है। यदि स्वामी ने उम्म अल-वलद बनाने का दावा किया, तो यह उसकी स्वीकृति से सिद्ध होगा और दासी का इनकार ध्यान देने योग्य नहीं होगा। इन मामलों में दोनों पक्षों से दावा संभव है, लेकिन उम्म अल-वलद बनाने के मामले में ऐसा नहीं है; यह 'जवाहरा अल-नैयिरा' में है। काजी फखरुद्दीन ने 'जामे अल-सगीर' में कहा है कि फतवा साहिबैन के विचार पर है। और कुछ ने कहा कि न्यायाधीश को प्रतिवादी की संपत्ति को देखना चाहिए; यदि उसकी ओर से हठ (जिद) दिखाई दे, तो साहिबैन के विचार को अपनाकर उससे शपथ ले लें। और यदि वह पीड़ित दिखाई दे, तो इमाम के विचार के अनुसार शपथ न लें। यह 'काफी' में है।

'यनाबी' में लिखा है कि यदि कोई स्त्री अपने पति को न्यायाधीश के पास ले जाए और वह निकाह से इनकार करे, तो न्यायाधीश उससे शपथ लेगा।

1. वह व्यक्ति जिसकी स्थिति के बारे में लोग नहीं जानते कि वह दास है या स्वतंत्र।

اُس نے انکار کیا تو اُس پر ڈگری کر دی جائے گی اور اگر قاضی کے دو مرتبہ قسم پیش کرنے پر مدعا علیہ نے تین روز کی مہلت مانگی پھر تین روز بعد آیا اور کہا کہ میں قسم نہیں کھاتا ہوں تو قاضی اُس پر ڈگری نہ کرے گا یہاں تک کہ تین مرتبہ وہ قسم سے انکار کرے اور از سر نو تین مرتبہ قسم پیش کی جائے اور مہلت سے پہلے کا انکار معتبر نہ ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

قسم سے انکار کبھی حقیقتاً ہوتا ہے جیسے کہا کہ میں قسم نہیں کھاتا ہوں اور کبھی حکماً ہوتا ہے مثلاً خاموش رہا اور اُس کا اور اول کا حکم ایک ہے بشرطیکہ یہ معلوم ہو جائے کہ اُس کے کان بہرے یا گونگا نہیں ہے یہی صحیح ہے کذا فی الکافی۔ اگر مدعا علیہ سے قاضی نے دعویٰ مدعی کا جواب طلب کیا وہ خاموش رہا اور کچھ جواب نہ دیا اور جب قاضی نے دریافت کیا اُس نے سوائے خاموشی کے کچھ جواب نہ دیا تو قاضی مدعی کو حکم دے گا کہ اُس کا کوئی کفیل لے لے تاکہ اس کا حال دریافت کیا جائے کہ اس کو کوئی مرض تو نہیں ہے کہ جس سے بول نہیں سکتا یا نہیں سنتا ہے پس اگر ثابت ہوا کہ کوئی مرض نہیں ہے اور دوبارہ مجلس قاضی میں پیش ہوا اور اُس سے جواب طلب ہوا اور اُس نے سکوت کیا تو قاضی تین مرتبہ اُس پر قسم پیش کرے گا اگر خاموش رہا تو قسم سے انکار کے سبب سے ڈگری کر دے گا اور اگر یہ بولا کہ میں نہ اقرار کرتا ہوں نہ انکار کرتا ہوں تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک قسم نہ لی جائے گی بلکہ قید کیا جائے گا اور صاحبین کے نزدیک منکر قرار دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر قاضی کو معلوم ہوا کہ اس کی زبان میں کوئی مرض ہے کہ بول نہیں سکتا ہے مثلاً گونگا معلوم ہوا تو حکم کرے گا کہ اشارہ کرے اور اس کے اشارہ پر عمل کرے گا پس اگر اُس نے اقرار کا اشارہ کیا تو اقرار ہو گیا اور اگر انکار کا اشارہ کیا تو قسم پیش کرے گا پس اگر قبول کا اشارہ کیا تو قسم ہوگئی

اور اگر انکار کا اشارہ کیا تو قسم سے باز رہا پس بسبب انکار قسم کے ڈگری کر دے گا کذا فی الذخیرہ۔

ایک شخص نے اپنی عورت پر دعویٰ کیا کہ میں نے اس سے نکاح کیا ہے اُس نے انکار کیا یا عورت نے نکاح کا دعویٰ کیا اور مرد نے انکار کیا یا طلاق و انقضاء عدت کے بعد مرد نے دعویٰ کیا کہ میں نے عدت میں اس سے رجوع کیا ہے اور عورت نے انکار کیا یا عورت نے ایسا دعویٰ کیا اور مرد نے انکار کیا یا مدت ایلاء کے گذر جانے کے بعد مرد نے دعویٰ کیا کہ میں نے مدت ایلاء میں اُس سے وطی کر لی ہے اور عورت نے انکار کیا یا عورت نے ایسا دعویٰ کیا اور مرد نے انکار کیا یا کسی مجہول النسب پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا غلام ہے یا کسی مجہول ۱ نے اس پر یہ دعویٰ کیا یا اس طرح ولاء عتاقہ یا ولاء موالاۃ میں ایسا جھگڑا پیش ہوا یا کسی شخص پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا اپنا بیٹا باپ ہے یا عورت نے اپنے مالک پر دعویٰ کیا کہ مجھ سے یہ لڑکا پیدا ہوا ہے یا دعویٰ کیا کہ مجھ سے اس کے ایک اولاد ہوئی تھی وہ مر گئی اور میں اس کی ام ولد ہوں پس ان ساتوں مسئلوں میں امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک منکر سے قسم نہ لی جائے گی اور صاحبین کے نزدیک لی جائے گی اور قسم سے انکار پر ڈگری کر دی جائے گی کذا فی النہایہ اسی طرح اگر دعویٰ نکاح پر راضی ہونے یا نکاح کے حکم میں ہو تو صاحبین کے نزدیک قسم منکر پر عائد ہوگی یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ اگر مالک نے ام ولد بنانے کا دعویٰ کیا تو اُس کے اقرار سے ثابت ہوگا اور باندی کا انکار لائق التفات نہ ہوگا پس ان مسائل میں طرفین سے دعویٰ متصور ہے مگر ام ولد بنانے میں ایسا نہیں ہے یہ جوہرہ نیرہ میں ہے۔ قاضی فخر الدین نے جامع صغیر میں فرمایا کہ صاحبین کے قول پر فتویٰ ہے اور بعض نے کہا کہ قاضی کو چاہئے کہ مدعا علیہ کے مال کو دیکھے اگر اس کی طرف سے تعنت ظاہر ہو تو صاحبین کا قول اختیار کر کے اس سے قسم لے لے اور اگر مظلوم نظر آئے تو امام کے قول کے موافق قسم نہ لے یہ کافی میں ہے۔

ینابیع میں لکھا ہے کہ اگر عورت اپنے شوہر کو قاضی کے پاس لے گئی اور اُس نے نکاح سے انکار کیا تو قاضی اس سے قسم لے گا

۱ وہ کہ جس کے حال سے لوگ واقف نہ ہوں کہ کون ہے مملوک یا آزاد ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 | 17 | Kitab ad-Da'wa (Book of Claims)

If he then takes the oath, the Qadi (judge) shall say: "I have affected a separation between the two of you." Similarly, Khalaf ibn Ayyub narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him). Some said that the Qadi should say: "If she is your wife, then she is divorced from you." Then the husband shall say "Yes." This is in 'Siraj al-Wahaj'.

Furthermore, according to the opinion of Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa, may Allah have mercy on him), since administering an oath (istihlaf) is not applicable in matters of marriage, if a woman claims marriage and tells the Qadi, "I cannot enter into marriage because this man is my husband and he denies the marriage, so order him to grant me a divorce so that I may marry someone else," the husband cannot grant her a divorce because by doing so he would be admitting the marriage. In such a case, what should the Qadi do? Fakhr al-Islam Ali al-Bazdawi stated: "Tell the husband: Say to this woman, 'If you are my wife, then you are divorced'." This is in 'Al-Muhit'. And if the claim comes from the husband, and he says: "I wish to marry her sister or four other women besides her," the Qadi shall not grant him this choice because he is admitting that she is his wife. He shall order him: "If this is your intention, then divorce her, and thereafter you are free to choose." This is as stated in 'Al-Bada'i'. Regarding lineage (nasab), according to the Sahihayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), a disagreement can occur at a time when it can be established by his admission. This is in 'Al-Hidayah'. A man's admission is valid in five cases: parents, offspring, wife, and master, because he admitted to something that is binding upon him, and admission regarding others is not valid. A woman's admission is valid in four cases: parents, husband, and master (mawla). Her admission regarding an offspring (walad) is not valid because it involves imposing a lineage on another person. However, if the husband confirms her admission or if there is testimony regarding the child's birth, it is valid. This is in 'Ghayat al-Bayan'.

All of this applies to the case (1) where the claimant did not claim property along with these matters. If there is a claim for property, for instance, a woman claims: "This person married me for such-and-such dower (mahr) and divorced me before consummation (wat'i)," and claims half the dower; or she does not claim divorce but claims maintenance (nafaqah), then without disagreement, the Qadi shall take an oath from the husband at the time of denial (2). This is in 'Fatawa Sughra'.

If the claimant says: "I am the brother of the defendant on my father's side, and our father died, and the property he left is in the possession of this defendant," or claims guardianship (mahjuriyyat), for instance, by saying: "This minor whom I have brought as a foundling (luqtah) is my brother, and I have the right of compulsion over him," and the possessor denies it; or if the claimant says, and he is a child: "I am the brother of the defendant, let him fix a stipend (gift) for me," and the defendant denies being his brother; or if a donor (wahib) intends to revoke a gift and the recipient (muhub) says: "I am your brother," then at the time of denial, an oath shall be taken from the defendant regarding the claim of lineage (nasab), and this is by consensus (ijma'). However, if he refuses to take the oath, then the property or the right, other than the lineage, shall be established. This is in 'Al-Kafi'. There is a consensus that oaths are not taken in criminal punishments (hudud) except for theft (sarqah). If someone is accused of theft and denies it, an oath shall be taken. Then, if he refuses the oath, his hand shall not be cut off, but he shall be liable for the property. Similarly, in Li'an (mutual imprecation), by consensus, an oath shall not be taken because Li'an carries the meaning of a punishment (hadd). Therefore, if a woman makes a claim against her husband that he accused her of adultery (zina) and demands an oath, the Qadi shall not take an oath from him. This is in 'Siraj al-Wahaj'.

Sadr al-Shahid mentioned that there is no administering of oaths (istihlaf) in punishments (hudud) by consensus, except in cases where it entails a right, in which case an oath shall be taken in hudud. For example, if a man says to his slave, "If I commit adultery, you are free," then the slave claims that the man has committed adultery and no witnesses are available...

(1) Meaning, slave's istihlaf 12. (2) Meaning, denial of marriage 12.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 | 17 | किताब अद-दावा (दावे की पुस्तक)

यदि उसने शपथ ले ली, तो न्यायाधीश (काजी) कहेगा कि "मैंने तुम दोनों के बीच अलगाव करा दिया है।" इसी तरह खलफ इब्न अय्यूब ने इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) से रिवायत की है। और कुछ ने कहा कि काजी इस तरह कहेगा: "यदि यह तेरी पत्नी है, तो इसे तलाक है।" फिर पति कहेगा "हाँ"। यह 'सिराजुल वहाज' में है।

फिर इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) के मत के अनुसार, जब निकाह में शपथ दिलाना (इस्तेहलाफ़) प्रचलित नहीं है, और महिला ने निकाह का दावा किया और काजी से कहा कि "मैं निकाह नहीं कर सकती क्योंकि यह मेरा पति मौजूद है और निकाह से इनकार करता है, इसलिए उसे आदेश दें कि वह मुझे तलाक दे दे ताकि मैं किसी और से निकाह कर सकूँ।" और पति उसे तलाक नहीं दे सकता क्योंकि तलाक देने से वह निकाह का स्वीकार करने वाला (मुक़िर) ठहरता है। ऐसी स्थिति में काजी को क्या करना चाहिए? फ़ख़रुल इस्लाम अली बज्दवी ने फरमाया कि वह पति से कहे कि "तू इस महिला से कह कि 'यदि तू मेरी पत्नी है तो तुझे तलाक है'।" यह 'मुहीत' में है। और यदि दावा पति की ओर से हो और उसने कहा कि "मैं चाहता हूँ कि इसकी बहन से निकाह करूँ या इसके अलावा चार और महिलाओं से निकाह करूँ, तो काजी उसे यह अधिकार नहीं देगा क्योंकि वह स्वीकार (इकरार) करता है कि यह मेरी पत्नी है। तो आदेश देगा कि "यदि तेरा यह इरादा है तो उसे तलाक दे दे, फिर तुझे अधिकार है।" ऐसा ही 'बदाइ' में है। और वंश (नसब) के मामले में साहेवैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के निकट उस समय मतभेद हो सकता है जब उसके इकरार से वह साबित हो सकता हो। यह 'हिदाया' में है। पुरुष का इकरार पांच मामलों में सही है: माता-पिता, संतान, पत्नी और मालिक, क्योंकि उसने ऐसी बात का इकरार किया जो उस पर अनिवार्य है, और इनके अलावा इकरार सही नहीं है। और महिला का इकरार चार मामलों में सही है: माता-पिता, पति और स्वामी (मौला)। संतान (वलद) का उसका इकरार सही नहीं है क्योंकि इसमें किसी गैर पर वंश का भार डालना है, लेकिन यदि पति ने उसके इकरार की पुष्टि कर दी या संतान के जन्म की गवाही मिल गई तो सही है। यह 'ग़ायतुल बयान' में है।

यह सब उस स्थिति (1) में है जब वादी ने इन चीज़ों के दावे के साथ धन (माल) का दावा नहीं किया। और यदि धन का दावा है, उदाहरण के लिए महिला ने दावा किया कि "इस व्यक्ति ने मुझे इतने महर पर निकाह में लिया और सहवास (वति) से पहले तलाक दी और आधे महर का दावा किया" या

तलाक का दावा नहीं किया बल्कि भरण-पोषण (नफ़क़ा) का दावा किया, तो बिना किसी मतभेद के काजी इनकार (2) के समय पति से शपथ लेगा। यह 'फ़तावा सुग़रा' में है।

यदि वादी ने कहा कि "मैं पिता की ओर से प्रतिवादी का भाई हूँ और हमारे पिता की मृत्यु हो गई और जो संपत्ति छोड़ी वह इस प्रतिवादी के कब्जे में है" या अभिभावक होने (महजूरीय्यत) का दावा किया, उदाहरण के लिए कहा कि "यह नाबालिग जिसे मैं लावारिस (लुक़्ता) के रूप में लाया हूँ, मेरा भाई है, मुझे इस पर मजबूर करने का अधिकार प्राप्त है" और कब्जे वाले ने इनकार किया, या वादी ने कहा और वह बच्चा है कि "मैं प्रतिवादी का भाई हूँ, मेरे लिए इस पर वजीफा (तोहफा) तय कर दें" और प्रतिवादी ने भाई होने से इनकार किया, या दानकर्ता (वाहिब) ने दान वापस लेने का इरादा किया और उपहार प्राप्त करने वाले (मूहूब) ने कहा कि "मैं तेरा भाई हूँ", तो प्रतिवादी से इनकार के समय वंश (नसब) के दावे पर शपथ ली जाएगी और यह सर्वसम्मति (इज्मा) से है। लेकिन यदि वह शपथ लेने से मना कर दे तो वंश के अलावा धन या उसका अधिकार साबित हो जाएगा। यह 'काफ़ी' में है। चोरी (सरक़ा) के अलावा अन्य दंडों (हुदूद) पर शपथ न लिए जाने पर सर्वसम्मति है, लेकिन यदि किसी पर चोरी का दावा किया गया और उसने इनकार किया, तो शपथ ली जाएगी। फिर यदि शपथ से मना किया तो हाथ नहीं काटा जाएगा लेकिन वह धन का उत्तरदायी (जामिन) होगा। इसी तरह लआन (एक दूसरे पर आरोप लगाना) में भी सर्वसम्मति से शपथ नहीं ली जाएगी क्योंकि लआन दंड (हद) के अर्थ में है। अतः यदि महिला ने अपने पति पर दावा किया कि "उसने मुझ पर व्यभिचार का आरोप लगाया है" और शपथ की मांग की, तो काजी उससे शपथ नहीं लेगा। यह 'सिराजुल वहाज' में है।

सद्रुश शहीद ने उल्लेख किया है कि दंडों (हुदूद) में सर्वसम्मति से शपथ दिलाना (इस्तेहलाफ़) नहीं है, सिवाय उस स्थिति के जहाँ इसमें कोई अधिकार निहित हो, तो दंडों में शपथ ली जाएगी। उदाहरण के लिए, अपने गुलाम से कहा "यदि मैं व्यभिचार करूँ तो तू आज़ाद है", फिर गुलाम ने दावा किया कि "इस व्यक्ति ने व्यभिचार किया है" और गवाह मौजूद नहीं है।

(1) अर्थात गुलाम इस्तेहलाफ़ 12, (2) अर्थात निकाह का इनकार 12

پس اگر وہ قسم کھا گیا تو قاضی کہے گا کہ میں نے تم دونوں میں جدائی کرادی ایسا ہی خلف ابن ایوب نے امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے اور بعض نے کہا کہ قاضی یوں کہے گا کہ اگر یہ تیری عورت ہے تو اُس کو طلاق ہے پس شوہر کہے کہ ہاں یہ سراج الوہاج میں ہے۔

پھر امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے قول کے موافق جب نکاح میں استحلاف جاری نہیں ہوتا ہے اور عورت نے نکاح کا دعویٰ کیا اور قاضی سے کہا کہ میں نکاح نہیں کر سکتی ہوں کیونکہ یہ میرا شوہر موجود ہے اور نکاح سے انکار کرتا ہے پس اس کو حکم دے کہ مجھے طلاق دے دے تاکہ میں کسی سے نکاح کروں اور شوہر اُس کو طلاق نہیں دے سکتا کیونکہ طلاق دینے سے وہ نکاح کا مقر قرار پاتا ہے تو ایسی صورت میں قاضی کو کیا کرنا چاہیے تو فخر الاسلام علی بزدوی نے فرمایا کہ شوہر سے کہے تو اس عورت سے کہہ کہ اگر تو میری عورت ہے تو تجھے طلاق ہے یہ محیط میں ہے اور اگر دعویٰ شوہر کی طرف سے ہو اور اُس نے کہا کہ میں چاہتا ہوں کہ اس کی بہن سے نکاح کروں یا اس کے سوائے چار عورتوں سے نکاح کروں تو قاضی اُس کو یہ اختیار نہ دے گا کیونکہ وہ اقرار کرتا ہے کہ یہ میری عورت ہے پس حکم دے گا کہ اگر تیرا یہ ارادہ ہے تو اس کو طلاق دے دے پھر تجھے اختیار ہے کذا فی البدائع اور مسجد ونسب میں صاحبین کے نزدیک اس وقت اختلاف ہو سکتا ہے کہ جب اُس کے اقرار سے ثابت ہو سکتا ہو یہ ہدایہ میں ہے مرد کا اقرار پانچ میں صحیح ہے والدین و ولد و زوجہ اور مالک کیونکہ اُس نے ایسی شے کا اقرار کیا جو اس کو لازم ہے اور ماسوائے ان کے اقرار صحیح نہیں ہے اور عورت کا اقرار چار میں صحیح ہے۔ والدین اور شوہر اور مولیٰ کا اور ولد کا اقرار اُس کا صحیح نہیں ہے

کیونکہ اس میں غیر پر نسب کا بار ڈالنا ہے لیکن اگر شوہر نے اس کے اقرار عمار کی تصدیق کی یا ولادت ولد کی شہادت گذری تو صحیح ہے یہ غایت البیان میں ہے۔

یہ سب اس صورت (۱) میں ہے کہ مدعی سے ان اشیاء کے دعویٰ کے ساتھ مال کا دعویٰ نہیں کیا اور اگر مال کا دعویٰ ہے مثلاً عورت نے دعویٰ کیا کہ اس شخص نے مجھے اس قدر مہر پر نکاح میں لیا اور قبل وطی کے طلاق دی اور نصف مہر کا دعویٰ کیا یا طلاق کا دعویٰ نہ کیا بلکہ نفقہ کا دعویٰ کیا تو بلا خلاف قاضی شوہر سے وقتِ انکار (۲) کے قسم لے گا یہ فتاویٰ صغریٰ میں ہے۔

اگر مدعی نے کہا کہ میں باپ کی طرف سے مدعا علیہ کا بھائی ہوں اور ہمارا باپ مر گیا اور جو مال چھوڑا وہ اس مدعا علیہ کے قبضہ میں ہے یا محجوریت کا دعویٰ کیا مثلاً کہا کہ یہ نابالغ جس کو لقطہ کے طور پر لایا ہے میرا بھائی ہے مجھے اس پر مجبور کرنے کا اختیار حاصل ہے اور قابض نے انکار کیا یا مدعی نے کہا اور وہ بچہ ہے کہ میں مدعا علیہ کا بھائی ہوں میرے واسطے اس پر تحفہ مقرر کر دے اور مدعا علیہ نے بھائی ہونے سے انکار کیا یا واہب نے ملبہ سے رجوع کرنے کا ارادہ کیا پس موہوب نے کہا کہ میں تیرا بھائی ہوں تو مدعا علیہ سے وقتِ انکار کے دعویٰ نسب پر قسم لی جائے گی اور یہ بالاجماع ہے لیکن اگر قسم سے باز رہا تو سوائے نسب کے مال یا حق اُس کا ثابت ہو جائے گا یہ کافی میں ہے۔ سرقہ کے سوائے باقی حدود پر قسم نہ لیے جانے پر اجماع ہے لیکن چوری کا دعویٰ اگر کسی پر کیا اور اُس نے انکار کیا تو قسم لی جائے گی پس اگر قسم سے باز رہا تو ہاتھ نہ کاٹا جائے گا مگر مال کا ضامن ہوگا اسی طرح لعان میں بھی بالاجماع قسم نہ لی جائے گی کیونکہ لعان حد کے معنی میں ہے پس اگر عورت نے اپنے شوہر پر دعویٰ کیا کہ اُس نے مجھے زنا کی تہمت لگائی ہے اور قسم طلب کی تو قاضی اُس سے قسم نہ لے گا یہ سراج الوہاج میں ہے۔

صدر الشہید نے ذکر کیا ہے کہ حدود میں بالاجماع استحلاف نہیں ہے مگر اس صورت میں کہ کسی حق کو متضمن ہو تو حدود میں قسم لی جائے گی مثلاً اپنے غلام سے کہا اگر میں زنا کروں تو تو آزاد ہے پھر غلام نے دعویٰ کیا کہ اس شخص نے زنا کیا ہے اور گواہ موجود نہیں

(۱) یعنی غلام استخلاف ۱۲ (۲) یعنی انکار نکاح ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (9) 28 The Book of Claims

...oath shall be taken from the owner. If he refuses to take the oath, the right [of the claimant] shall be established, but adultery (Zina) shall not be proven; this is mentioned in *Al-Tabyeen*. Furthermore, when an oath is taken from a master according to the preferred legal school in this context, all parties shall be sworn in, saying: "By Allah, since I took the oath regarding the liberation of a slave upon my committing adultery, I have not committed adultery since then," as stated in *Fatawa Qadi Khan*.

A claim of Qisas (retribution) was made by one person against another, and he denied it; by consensus, an oath shall be taken from him. ☆

If someone brings a claim against another that he called him a 'Munafiq' (hypocrite), 'Zindiq' (heretic), or 'Kafir' (disbeliever), or that he struck him or slapped him, or claims similar matters for which *Ta'zir* (discretionary punishment) is mandatory, and requests an oath, the Qadi (judge) shall take an oath from the defendant. If he takes the oath, there is no further action; otherwise, if he refuses the oath, he shall be subject to *Ta'zir*. The oath shall be based on the substance/outcome of the claim; this is in *Al-Muhit*. If a person makes a claim of *Qisas* against another and he denies it, by consensus, an oath shall be taken from him; this is in *Al-Hidayah*.

If he takes the oath, he is exonerated; this is in *Siraj al-Wahaj*. In a claim involving life (nafs), if he refuses the oath, *Qisas* shall become mandatory. If he refuses to swear in such a case, he shall be imprisoned until he either confesses or takes the oath; this is according to the Great Imam [Abu Hanifa]. According to the *Sahibayn* [Imams Abu Yusuf and Muhammad], in both scenarios, *Arsh* (monetary compensation for injury) shall be mandatory, as per *Al-Hidayah*.

☆ **Second Section** ☆

Regarding the manner and administration of taking oaths: The person upon whom an oath is incumbent shall be sworn by the Qadi by Allah Almighty alone, and not by anything other than Allah; this is in *Al-Muhit Surkhi*. If the claimant requests that the defendant swear an oath regarding the divorce of his wife or the liberation of his slaves (i.e., "if the claim is true, my wife is divorced"), the Qadi shall not grant this according to the *Zahir al-Riwayah* (manifest reports), because swearing by divorce or manumission is prohibited; this is the correct view, as stated in *Fatawa Qadi Khan*.

If the oath is to be solemnized/intensified (*Taghliz*), the attributes of Allah shall be added, such as: "I swear by the Pure Allah besides whom there is no deity, the Knower of the seen and the unseen, the Most Merciful, the Most Compassionate, who knows the hidden just as He knows the manifest, that this property claimed by so-and-so does not belong to me or pertain to me." The Qadi has the discretion to add or reduce words in the intensification. If he is cautious, he should not use redundant conjunctions so that it does not become multiple oaths. If the Qadi chooses, he may forgo the intensification and only require "Wallahi" or "Billahi"; as in *Al-Kafi*. Some scholars stated that if the Qadi perceives signs of righteousness and piety in the defendant, a simple oath in the name of Allah is sufficient. If the contrary is true, he should use *Taghliz*. Some scholars stated that the amount of property should be considered; if it is significant, use *Taghliz*. The definition of 'significant property' was stated by some to be the threshold (*Nisab*) for Zakat, while others stated it to be the threshold for the punishment of theft.

If *Taghliz* is required for a Jew, the oath should be: "By Allah who revealed the Torah to Moses." If for a Christian: "By Allah who revealed the Gospel to Jesus (peace be upon him);" as in *Al-Muhit*. He should not be sworn by pointing to a specific physical scripture...

---

1. *Taghliz* in an oath means severity and reinforcement in the oath.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (9) 28 किताब अद-दावा

...तो मालिक से कसम ली जाएगी। यदि वह कसम खाने से इनकार करता है, तो हक (अधिकार) साबित हो जाएगा, लेकिन ज़िना (व्यभिचार) साबित नहीं होगा; यह 'तबीन' में वर्णित है। फिर जब मौला (मालिक) से पसंदीदा मत के अनुसार इस स्थान पर कसम ली जाए, तो सबसे कसम ली जाएगी कि 'अल्लाह की कसम, जब से मैंने अपने ज़िना पर गुलाम के आज़ाद होने की कसम खाई है, उसके बाद से ज़िना नहीं किया है', जैसा कि फ़तावा काज़ी खान में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर किसास (प्रतिशोध) का दावा किया और उसने इनकार किया, तो सर्वसम्मति से उससे कसम ली जाएगी ☆

यदि किसी ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मुझे 'मुनाफ़िक' (पाखंडी), 'ज़िंदीक' (नास्तिक) या 'काफ़िर' (अविश्वासी) कहा है, या उसने मुझे मारा या थप्पड़ मारा है, या ऐसे ही मामलों का दावा किया जिनमें 'ताज़ीर' (विवेकाधीन दंड) वाजिब होता है, और कसम की प्रार्थना की, तो काज़ी (न्यायाधीश) प्रतिवादी से कसम लेगा। यदि उसने कसम खा ली तो कुछ नहीं, अन्यथा यदि उसने कसम से इनकार किया तो उसे ताज़ीर दी जाएगी। इसमें शपथ दावे के परिणाम (हासिल) पर होगी; यह 'मुहीत' में है। यदि एक व्यक्ति ने दूसरे पर किसास का दावा किया और उसने इनकार किया, तो सर्वसम्मति से उससे कसम ली जाएगी; यह 'हिदाया' में है।

अतः यदि उसने कसम खा ली तो वह दोषमुक्त हो गया; यह 'सिराज अल-वहाज' में है। यदि वह जान (नफ़्स) के दावे में कसम से पीछे हटा, तो किसास अनिवार्य होगा। और यदि वह कसम से इनकार करता है, तो उसे तब तक कैद किया जाएगा जब तक वह स्वीकार न कर ले या कसम न खा ले। यह 'इमाम-ए-आज़म' (इमाम अबू हनीफ़ा) के अनुसार है। 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ़ और मुहम्मद) के अनुसार दोनों स्थितियों में 'अर्श' (मुआवज़ा) अनिवार्य होगा; जैसा कि 'हिदाया' में वर्णित है।

☆ दूसरा अध्याय ☆

शपथ लेने के तरीके और प्रक्रिया के बयान में: जिस व्यक्ति पर कसम अनिवार्य हो, काज़ी उससे केवल अल्लाह तआला की कसम लेगा और अल्लाह के अलावा किसी और की कसम नहीं लेगा; यह 'मुहीत सुर्खी' में है। यदि वादी प्रार्थना करे कि प्रतिवादी से उसकी पत्नी के तलाक या दासी व गुलाम के आज़ाद होने की कसम ली जाए (यानी यदि दावा सच हो तो उसकी पत्नी को तलाक हो जाए), तो

प्रसिद्ध रिवायत के अनुसार काज़ी इसे स्वीकार नहीं करेगा, क्योंकि तलाक और मुक्ति जैसी चीजों की कसम खाना हराम (वर्जित) है; यही सही मत है, जैसा कि फ़तावा काज़ी खान में है।

यदि कसम में 'तग़लीज़' (शपथ को और अधिक गंभीर/दृढ़ बनाना) करना हो, तो अल्लाह के गुणों को बढ़ा दे, जैसे: "कसम है उस पाक अल्लाह की जिसके सिवा कोई पूज्य नहीं, जो दृश्य और अदृश्य का ज्ञाता है, वही अत्यंत दयालु और कृपालु है, और वह गुप्त को वैसे ही जानता है जैसे प्रकट को, कि मेरे पास फलां व्यक्ति का यह माल नहीं है जिसका वह दावा कर रहा है।" काज़ी को अधिकार है कि वह तग़लीज़ में शब्दों को बढ़ाए या घटाए। यदि एहतियात बरते तो 'वया' या 'और' जैसे शब्द न कहे ताकि शपथ दोहराई न जाए। यदि काज़ी चाहे तो तग़लीज़ न करे और केवल 'वल्लाहि' या 'बिल्लाहि' कहलवाए; जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है। कुछ विद्वानों ने कहा कि यदि काज़ी को प्रतिवादी में नेकी और शराफ़त के लक्षण दिखें, तो केवल अल्लाह के नाम की कसम काफी है। यदि इसके विपरीत हो, तो तग़लीज़ करे। कुछ विद्वानों ने कहा कि माल की राशि देखे; यदि माल बहुत अधिक है तो तग़लीज़ करे। 'माल-ए-अज़ीम' (बड़ी राशि) की सीमा कुछ ने ज़कात के'नसाब' (न्यूनतम सीमा) के बराबर बताई है, और कुछ ने चोरी के दंड के नसाब के बराबर।

यदि किसी यहूदी पर तग़लीज़ करना हो, तो इस प्रकार कसम दिलाए: "कसम उस अल्लाह की जिसने मूसा पर तौरात नाज़िल फ़रमाई।" और यदि ईसाई पर तग़लीज़ हो, तो: "कसम उस अल्लाह की जिसने ईसा अलैहिस्सलाम पर इंजील नाज़िल फ़रमाई;" जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। किसी विशेष ग्रंथ (मसहफ़) की ओर इशारा करके कसम न दिलाए।

---

1. कसम में तग़लीज़ का अर्थ है शपथ में कठोरता और मजबूती लाना।

ہیں تو مالک سے قسم لی جائے گی پس اگر قسم سے باز رہا تو حق ثابت ہو جائے گا زنا ثابت نہ ہوگا یہ تبیین میں ہے۔ پھر جب مولیٰ سے موافق مذہب مختار کے اس مقام پر قسم لی جائے تو سب پر قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے جب سے اپنے زنا پر غلام آزاد ہو جانے کی قسم کھائی ہے اس کے بعد سے زنا نہیں کیا ہے کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

ایک شخص نے دوسرے پر قصاص کا دعویٰ کیا اور اُس نے انکار کیا تو بالا جماع اُس سے قسم لی جائے گی ☆

اگر کسی نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اُس نے مجھے یا منافق اے زندیق اے کافر کہا یا اُس نے مجھے مارا یا تھپڑ مارا یا ایسے ہی امور کا دعویٰ کیا جن میں تعزیر واجب ہوتی ہے اور قسم کی درخواست کی تو قاضی مدعاعلیہ سے قسم لے گا پس اگر اس نے قسم کھالی تو کچھ نہیں ورنہ اگر قسم سے باز رہا تو اُس پر تعزیر ہوگی اور اس میں تحلیف حاصل (۱) پر ہوگی یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شخص نے دوسرے پر قصاص کا دعویٰ کیا اور اُس نے انکار کیا تو بالا جماع اُس سے قسم لی جائے گی یہ ہدایہ میں ہے۔

پس اگر اُس نے قسم کھا لی تو بری ہو گیا یہ سراج الوہاج میں ہے۔ اگر نفس کے دعویٰ سے باز رہا تو ماسوائے میں قسم سے باز رہا تو قصاص لازم ہوگا اور اگر نفس کے دعویٰ میں قسم سے باز رہا تو قید کیا جائے گا یہاں تک کہ اقرار کرے یا قسم کھائے اور یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ تعالیٰ کے نزدیک ہے اور صاحبین کے نزدیک دونوں صورتوں میں ارش واجب ہوگا کذا فی الہدایہ۔

☆ دوسری فصل ☆

کیفیت میں اور استحلاف کے بیان میں جس شخص پر قسم عائد ہو قاضی اُس سے اللہ تعالیٰ کی قسم لے گا اور غیر اللہ تعالیٰ کی قسم نہ لے گا یہ محیط سرخی میں ہے۔ اگر مدعی نے درخواست کی کہ اس سے قسم لی جائے کہ اپنی بیوی کی طلاق یا باندی و غلام کے آزاد ہو جانے کی قسم کھائے یعنی اگر ایسا ہو جیسا مدعی کہتا ہے تو اُس کی بیوی کو طلاق ہے تو موافق ظاہر الروایت کے قاضی اس کو منظور نہ کرے گا کیونکہ طلاق و عتاق وغیرہ کے مانند کی قسم کھانا حرام ہے اور یہی صحیح ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر قسم میں تغلیظ کرنا ہو تو اللہ تعالیٰ کے اوصاف بڑھا دے کہ قسم ہے اُس اللہ پاک کی جس کے سوائے کوئی معبود نہیں ہے اور وہ ظاہر و پوشیدہ سے واقف ہے وہی رحمن و رحیم ہے اور پوشیدہ کو اس طرح جانتا ہے جس طرح علانیہ کو جانتا ہے کہ مجھ پر یا میری طرف یہ مال فلاں شخص کا جس کا دعویٰ کرتا ہے یعنی اس قدر یہ نہیں ہے اور نہ اس میں سے کچھ ہے اور اس کو اختیار ہے کہ تغلیظ میں اس پر زیادہ کردے یا کم کر دے اور اگر احتیاط کرے تو لفظ ویا اور کو ذکر نہ کرے تاکہ مکرر قسم اُس پر نہ ہو جائے اور اگر چاہے تو قاضی تغلیظ نہ کرے صرف واللہ یا باللہ کہلائے کذا فی الکافی اور بعض مشائخ نے فرمایا کہ قاضی اگر مدعاعلیہ کی صورت سے نیکوں اور صالحین کے آثار پائے اور اپنے نزدیک اُس کو متہم نہ ٹھہرائیکو صرف اللہ تعالیٰ کے نام کی قسم کافی ہے اور اگر اس کے برخلاف ہو تو تغلیظ کرے اور بعض مشائخ نے فرمایا کہ مال کو دیکھے اگر مال کثیر ہے تو تغلیظ کرے ورنہ فقط اللہ تعالیٰ کے نام کی قسم دلائے پھر مالِ عظیم کی تعداد بعضوں نے یہ بیان کی کہ بقدر نصابِ زکوٰۃ کے ہو اور بعضوں نے بقدر نصابِ سرقہ کے مال کثیر کہا ہے۔

اگر یہودی پر تغلیظ منظور ہو تو یوں قسم دلا دے کہ قسم اُس اللہ تعالیٰ کی جس نے موسیٰ پر توراۃ نازل فرمائی اور اگر نصرانی پر تغلیظ ہو تو یوں قسم دلائے کہ قسم اُس اللہ پاک کی کہ جس نے

عیسیٰ علیہ السلام پر انجیل نازل فرمائی ہے کذا فی المحیط اور کسی خاص مصحف کی طرف اشارہ کر کے قسم نہ دلائے یعنی قسم اس اللہ تعالیٰ کی جس نے یہ انجیل یا یہ توراۃ نازل فرمائی ہے کیونکہ جب دونوں میں

۱۔ قسم میں تغلیظ یعنی قسم میں تشدد و استحکام ۱۲، (۱) یعنی حاصلِ دعویٰ پر ہوگی ۱۲ م

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (29) Book of Claims (Kitab al-Da'wi)

If any degree of alteration (tahrif) is proven, it is not secure from the indication pointing towards the altered part. Therefore, administering an oath with solemnization (taghliz) shall be with something that is not the Speech of Allah, Exalted is He, as mentioned in 'al-Bada'i'. If a Magian (Zoroastrian) is to be administered a solemn oath, it should be: "By that Allah who created fire," as mentioned by Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) in 'Kitab al-Asl', and also in 'al-Hidayah' and 'Kanz al-Daqaiq'. In the authoritative legal traditions (Zahir al-Riwayah), nothing to the contrary is reported from Imam Azam (may Allah have mercy on him) and Imam Abu Yusuf. However, in the rare traditions (Nawadir), it is narrated from Imam Azam that he said: "A pure oath should not be taken by anyone other than Allah Almighty." Similarly, some scholars have stated that fire should not be mentioned at the time of the oath; this is in 'al-Mabsut'. For polytheists (Mushrikeen) other than Magians, the oath shall only be by Allah Almighty, and an oath such as "By that Allah who created the idols and images (wathan and sanam)" shall not be administered; this is in 'al-Muheet al-Sarakhsi'. No oath shall be taken from polytheists regarding their places of worship, as in 'al-Ikhtiyar Sharh al-Mukhtar'.

Intensifying an oath (taghliz) with respect to time or place is not obligatory for a Muslim, as stated in 'al-Kafi'. Administering an oath to a mute person is done by the Judge (Qazi) saying to him: "You are under the covenant of Allah if this person has this right over you," and the mute person nods his head (meaning yes). An oath should not be taken in the form of "By Allah, you do not owe this person a thousand dirhams," with him nodding yes; this is in 'al-Muheet al-Sarakhsi'.

If the plaintiff is mute but his gestures are understandable and well-known, and his opponent is sound of speech, the Judge shall, at the plaintiff's request, take an oath from the opponent: "By Allah, besides whom there is no deity," just as if both were sound of speech. If the defendant is both mute and deaf, and the Judge knows him to be deaf, he shall seek an answer from him in writing. If he does not know how to write but his gestures are understood and well-known, the Judge shall order him to indicate via gestures and treat him like a mute person; this is in 'al-Dhakhirah'.

If a claim for a debt is made without stating its cause, the oath shall be taken on the outcome of the claim (hasil-e-dawa): "By Allah, this person does not have a right over me or against me for this property he claims, neither this much nor any part of it."

Similarly, if a claim is made for a specific property or right present (ayn hazir) without stating a cause, an oath shall be taken: "By Allah, this specific property does not belong to so-and-so, son of so-and-so, nor does any part of it." As a precaution, both the part and the whole should be combined; this is in 'al-Muheet'. If a claim for dirhams or dinars is made due to debt or purchase, or for property due to sale (bai') or gift (hiba), or due to usurpation (ghasb) or deposit (wadi'at), the authoritative tradition from our scholars is that the oath should be taken on the outcome of the claim and not on the cause (sabab). That is, the oath should not be: "By Allah, I did not borrow this money from him," or "I did not usurp this specific property," or "it was not placed with me as a deposit," or "I did not buy it," or "I did not sell this specific property to him," regardless of what the defendant says. However, except for deposits, the oath should be: "By Allah, I do not owe, nor is there against me, this property he claims, nor any part of it." In the case of a deposit (trust), the oath should be: "By Allah, this deposit he claims is not in my hand, nor any part of it, nor is there any right for me in it." This is because if the plaintiff destroyed the deposit or pointed it out to a thief, it would not be in the defendant's possession, yet he would be liable (zamin) for it; hence the oath is taken as we described. This is in 'Fatawa Qazi Khan'.

Furthermore, it should be clear that taking an oath on the outcome of the claim (hasil-e-dawa) is the primary rule according to Imam Azam and Imam Muhammad when it arises from a cause where the situation has changed due to a pledge. If neglecting the cause would lead to the loss of the plaintiff's right, then by consensus (ijma), the oath will be taken on the cause (sabab); for example...

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (29) किताब अद-दावा

यदि किसी हद तक कोई हेरफेर (तहरीफ़) साबित हो जाती है, तो यह सुरक्षित नहीं है कि इशारा हेरफेर वाले शब्द की ओर हो। इसलिए, उसे 'तग़लीज़' (शपथ की गंभीरता) के साथ शपथ दिलाना ऐसी चीज़ के साथ होगा जो अल्लाह तआला अज्ज़ा वजल्ल का कलाम नहीं है, जैसा कि 'बदाए' में उल्लेखित है। और यदि किसी मजूसी (पारसी) को तग़लीज़ के साथ शपथ दिलाई जाए, तो वह इस तरह दिलाई जाए: "उस अल्लाह की शपथ जिसने आग को पैदा किया है।" इसी तरह इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाहि अलैहि) ने 'किताब अल-अस्ल' में ज़िक्र किया है, जैसा कि 'हिदाया' और 'कन्ज़ुद-दकाइक़' में है। और 'ज़ाहिर अर-रिवायत' में इमाम आज़म (रहमतुल्लाहि अलैहि) और इमाम अबू यूसुफ़ से इसके विपरीत कुछ भी उल्लेखित नहीं है। लेकिन 'नवादिर' में इमाम आज़म (रहमतुल्लाहि अलैहि) से वर्णित है कि उन्होंने फ़रमाया: "अल्लाह तआला के सिवा किसी और की शुद्ध शपथ नहीं ली जानी चाहिए।" इसी तरह कुछ विद्वानों ने फ़रमाया है कि शपथ के समय आग का उल्लेख नहीं करना चाहिए, यह 'मबसूत' में है। और मजूसीयों के अलावा अन्य मुशरिकों (बहुदेववादियों) से केवल अल्लाह तआला की शपथ ली जाएगी, और इस तरह शपथ नहीं ली जाएगी कि "उस अल्लाह की शपथ जिसने बुतों और मूर्तियों (वसन और सनम) को पैदा किया है", यह 'मुहीत सरख़सी' में है। और मुशरिकों से उनके पूजा स्थलों की शपथ नहीं ली जाएगी, जैसा कि 'अल-इख़्तियार शरह अल-मुख्तार' में है।

मुसलमान के लिए समय या स्थान के साथ शपथ को गंभीर (तग़लीज़) बनाना अनिवार्य नहीं है, यह 'काफ़ी' में है। एक गूंगे व्यक्ति को शपथ दिलाना इस तरह है कि क़ाज़ी (न्यायाधीश) उससे कहे: "तुझ पर अल्लाह तआला का वचन है, यदि इस व्यक्ति का तुझ पर यह अधिकार है," और गूंगा अपना सिर हिलाए (यानी हाँ)। और इस तरह शपथ न ली जाए कि "अल्लाह की कसम, इस व्यक्ति के तेरे ऊपर एक हज़ार दिरहम नहीं हैं" और वह सिर हिलाए कि हाँ, यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि वादी (मुद्दई) गूंगा है और उसके इशारे समझ में आते हैं और प्रसिद्ध हैं, और उसका विरोधी स्वस्थ और बोलने वाला है, तो क़ाज़ी गूंगे की विनती पर उससे शपथ लेगा कि "उस अल्लाह की कसम जिसके सिवा कोई पूज्य नहीं है," जैसा कि दोनों के स्वस्थ होने की स्थिति में होता था। और यदि प्रतिवादी (मुद्दआ अलैह) गूंगा होने के साथ-साथ बहरा भी हो और क़ाज़ी उसे बहरा जानता हो, तो वह उससे लिखित में उत्तर मांगेगा। और यदि वह लिखना नहीं जानता और उसके इशारे समझे

जाते हैं और प्रसिद्ध हैं, तो क़ाज़ी उसे इशारों से समझाने का आदेश देगा और उसके साथ गूंगे जैसा ही व्यवहार करेगा, यह 'ज़ख़ीरा' में है।

यदि किसी ने ऋण (क़र्ज़) का दावा किया और उसका कोई कारण नहीं बताया, तो शपथ दावे के मूल परिणाम (हासिल-ए-दावा) पर ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, इस व्यक्ति का मुझ पर या मेरी ओर से यह माल जिसका वह दावा करता है, इतना नहीं है और न ही इसमें से कुछ है।" इसी तरह, यदि किसी संपत्ति या अधिकार का दावा उपस्थित वस्तु (ऐन हाज़िर) के रूप में किया गया और कोई कारण नहीं बताया गया, तो भी इसी तरह शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, यह विशिष्ट माल फ़लां बिन फ़लां का नहीं है और न ही इसमें से कुछ है।" एहतियात के तौर पर अंश (जज़्व) और पूर्ण (कुल) दोनों को जोड़ देना चाहिए, यह 'मुहीत' में है। यदि किसी ने ऋण या खरीद के कारण दिरहम या दीनार का दावा किया, या बिक्री (बै') या उपहार (हिबा) के कारण किसी संपत्ति का दावा किया, या छीनने (ग़सब) या जमा (रिआयत/अमानत) का दावा किया, तो हमारे विद्वानों से 'ज़ाहिर अर-रिवायत' यह है कि शपथ दावे के परिणाम पर ली जाए न कि कारण (सबब) पर। यानी इस तरह शपथ न दिलाई जाए कि "अल्लाह की कसम, मैंने उससे यह माल उधार नहीं लिया" या "यह संपूर्ण विशिष्ट माल मैंने नहीं छीना" या "मेरे पास अमानत के तौर पर नहीं रखा गया" या "मैंने नहीं खरीदा" या "मैंने यह माल उसके हाथ नहीं बेचा है", चाहे प्रतिवादी कुछ भी कहे या न कहे। लेकिन अमानत (वदीअत) के अलावा, शपथ इस तरह ली जाए कि "अल्लाह की कसम, मुझ पर या मेरी ओर से यह माल जिसका वह दावा करता है, नहीं है और न ही इसमें से कुछ है।" और अमानत के मामले में शपथ इस तरह दिलाई जाए कि "अल्लाह की कसम, मेरे हाथ में यह अमानत जिसका वह दावा करता है, नहीं है और न ही इसमें से कुछ है, और न ही मेरी तरफ से इसमें कोई अधिकार है।" क्योंकि यदि वादी ने अमानत को नष्ट कर दिया या किसी चोर को उसका पता बता दिया, तो वह प्रतिवादी के हाथ में नहीं होगी लेकिन वह उसका उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा, इसलिए वैसी ही शपथ ली जानी चाहिए जैसा कि हमने वर्णन किया है, यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

फिर स्पष्ट हो कि दावे के परिणाम (हासिल-ए-दावा) पर शपथ दिलाना इमाम आज़म और इमाम मुहम्मद के निकट भी मूल नियम है, बशर्ते कि वह ऐसे कारण से हो जो घटना के हटने से बंधक से संबंधित हो। और यदि इसमें वादी के अधिकार की उपेक्षा हो रही हो, तो सर्वसम्मति (बिला इज्मा) से कारण (सबब) पर शपथ ली जाएगी, उदाहरण के लिए...

سے کسی قدر کی تحریف ثابت ہوئی تو اس سے مامون نہیں کہ اشارہ محرف کی طرف واقع ہو پس اُس کی قسم دلانا تغلیظ کے ساتھ تغلیظ ایسی چیز کے ساتھ ہو گی جو اللہ تعالی عزوجل کا کلام نہیں ہے کذا فی البدائع اور مجوسی کو اگر تغلیظ کے ساتھ قسم دلائے تو یوں دلائے کہ قسم اُس اللہ تعالیٰ کی جس نے آگ کو پیدا کیا ہے ایسا ہی امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب الاصل میں ذکر کیا ہے کذا فی الہدایہ و کنز الدقائق اور ظاہر الروایت میں امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف سے اس کے خلاف منقول نہیں ہے لیکن نوادر میں امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے کہ انہوں نے فرمایا قسم خالص اللہ تعالی کے سوائے نہ لی جائے اسی طرح بعض مشائخ نے فرمایا کہ قسم کے وقت آگ کا ذکر نہ کرنا چاہئے یہ مبسوط میں ہے اور سوائے مجوسیوں کے اور مشرکین سے صرف اللہ تعالیٰ کی قسم لی جائے گی اور یوں نہ قسم کی جائے گی کہ قسم اُس اللہ تعالیٰ کی جس نے وثن اور صنم کو پیدا کیا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے اور مشرکین سے ان کے عبادت خانوں کی قسم نہیں لی جائے گی کذا فی الاختیار شرح المختار۔

مسلمان پر تغلیظ قسم زمان یا مکان کے ساتھ واجب نہیں ہے یہ کافی میں ہے گونگے کا قسم دلانا اس طور سے ہے کہ قاضی اُس سے کہے کہ تجھ پر اللہ تعالیٰ کا عہد ہے اگر اس شخص کا تجھ پر یہ حق ہو اور گونگا اپنا سر ہلائے یعنی ہاں اور یوں قسم نہ لے کہ واللہ تجھ پر اس شخص کے ہزار درہم نہیں ہیں اور وہ سر ہلائے کہ ہاں یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر مدعی گونگا ہے اور اس کے اشارے سمجھ میں آتے ہیں اور معروف ہیں اور اس کا خصم صحیح سالم ہے تو قاضی گونگے کی درخواست سے اُس سے قسم لے گا کہ قسم اللہ پاک کی جس

کے سوائے کوئی معبود نہیں ہے جیسا کہ دونوں کے صحیح سالم ہونے کی صورت میں تھا اور اگر مدعا علیہ گونگے ہونے کے باوجود بہرا بھی ہو اور قاضی اُس کو بہرا جانتا ہو تو لکھ کر اُس سے جواب طلب کرے گا کہ تحریر ہے جواب دے اور اگر وہ لکھنا نہیں جانتا ہے اور اُس کے اشارے سمجھے جاتے ہیں اور وہ معروف ہیں تو اُس کو اشارے سے جتلانے کا حکم دے گا اور مثل گونگے کے اُس کے ساتھ برتاؤ کرے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر قرض کا دعویٰ کیا اور کوئی سبب اُس کا بیان نہ کیا تو حاصل قسم لے گا کہ واللہ اس شخص کا مجھ پر یا میری طرف یہ مال جس کا دعویٰ کرتا ہے اور وہ اس قدر ہے نہیں اور نہ اس میں سے کچھ ہے اسی طرح اگر کسی ملک یا حق کا مال عین حاضر میں دعویٰ کیا اور کوئی سبب نہ بیان کیا تو بھی یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ یہ مال معین فلاں بن فلاں کا نہیں ہے اور نہ اس میں سے کچھ ہے۔ احتیاطاً جزو و کل کو جمع کرے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی قدر درہم یا دینار کا بسبب قرض یا خرید کے دعویٰ کیا یا کسی ملک کا بسبب بیع یا ہبہ کے دعویٰ کیا یا غصب یا رعایت کا دعویٰ کیا تو ہمارے اصحاب سے ظاہر الروایت یہ ہے کہ حاصل دعویٰ پر قسم لی جائے اور سبب پر قسم نہ لی جائے یعنی یوں قسم نہ دلائی جائے کہ واللہ میں نے اُس سے یہ مال قرض نہیں لیا یا یہ کل مال معین میں نے غصب نہیں کیا یا میرے پاس ودیعت نہیں رکھا یا میں نے نہیں خریدا ہے یا میں نے یہ مال معین اس کے ہاتھ نہیں بیچا ہے خواہ مدعا علیہ کچھ عرض کرے یا نہ کرے لیکن ماسوائے ودیعت کے یوں قسم لی جائے کہ واللہ مجھ پر یا میری طرف یہ مال کہ جس کا دعویٰ کرتا ہے نہیں ہے اور نہ اس میں سے کچھ ہے اور ودیعت میں یوں قسم دلائی جائے کہ واللہ میرے ہاتھ میں یہ ودیعت کہ جس کا دعویٰ کرتا ہے نہیں ہے اور نہ اس میں سے کچھ ہے اور نہ میری طرف سے اس میں کوئی حق ہے اس واسطے کہ مدعی نے اگر ودیعت تلف کر دی یا کسی چور کو

اس کا پتہ بتلایا تو مدعا علیہ کے ہاتھ میں نہ ہو گی لیکن اُس کا ضامن ہو گا اس لیے یوں ہی قسم لی جائے جس طرح ہم نے بیان کیا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

پھر واضح ہو کہ حاصل دعویٰ پر قسم دلایا جانا بھی امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اصل ہے جب کہ ایسے سبب سے ہو کہ رفع واقع سے مرتہن ہوئی ہو اور اگر اس میں مدعی کے حق پر لحاظ جاتا رہتا ہو تو بالاجماع سبب پر قسم لی جائے گی مثلاً

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (30) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If a divorced woman who has been given *Talaq-e-Batta* (an absolute/irrevocable divorce) claims alimony (maintenance), and in her husband's school of thought (madhhab) maintenance is not due, or if someone claims the right of pre-emption (shuf'a) due to proximity (*jiwar*^1) and according to the buyer (*mushtari*) pre-emption based on proximity does not exist (for example, if he follows the Shafi'i school), then the aforementioned rule shall apply, as stated in *Al-Kafi*. It is narrated from Imam Abu Yusuf (RA) and Imam Muhammad (RA) that if a claimant (*mudda'i*) makes a general claim for property, then an oath shall be taken regarding the property. If he makes a claim mentioning a specific cause, then an oath shall be taken regarding the property along with that cause, such as: "By Allah, I did not take this property from him as a loan, for example." However, this shall not be the case if the defendant (*mudda'a alaihi*) requests the judge (Qadi) not to administer the oath in this specific manner, arguing that people often take loans but at the time of the claim, that debt is no longer due because it has been repaid or discharged. In such a situation, the Qadi shall take an oath on the result of the claim (*hasil al-da'wa*), a view adopted by some scholars (*mashaikh*). Shams al-A'imma al-Halwani stated that the defendant's response should be examined; if he says, "I did not take any loan from him nor did I seize it by force (*ghasb*)," then the oath shall be on the cause. If the defendant says, "This wealth he claims is not due from me," then an oath on the result shall be taken: "By Allah, this property he claims is not due from me or upon me, nor is any part of it." Sheikh (RA) said that this view is very excellent in my opinion and has been adopted by most Qadis; this is found in *Fatawa Qazi Khan*.

If the cause is such that it cannot be removed by a deterrent (*raf'e-dafe*), then by consensus (*ijma*), the oath shall be taken on the cause itself. For instance, if a Muslim slave claims against his master that he has been manumitted, because once freed, the status of slavery (*riqiyyat*^2) cannot be re-established, unlike the case of a female slave or a non-Muslim slave (as a female slave could revert to slavery if she becomes an apostate and flees to the *Dar al-Harb*). This is similar to what is mentioned in *Al-Hidayah*. If a buyer claims a purchase and mentions paying the price (*thaman*), an oath shall be administered to the defendant as follows: "By Allah, this slave or any part of him is not the property of the claimant for the cause he asserts," and an oath like "By Allah, I did not sell it" shall not be administered; this is in *Fusul al-'Imadiyya*. If the Qadi wishes, he may administer the oath as: "By Allah, the sale he claims between me and him is not currently standing," or "By Allah, this house is not

currently in purchase for the price he claims." Or if he wishes: "By Allah, delivering this land to him by virtue of the sale he claims is not mandatory upon me," regardless of whether the defendant makes a request to the Qadi or not; this is in *Sharh Adab al-Qadi* by Al-Khassaf.

If the defendant does not mention paying the price, the Qadi shall tell him to produce the money. Once he brings the money, the Qadi shall administer the oath: "By Allah, taking this money from me and delivering this sale for the reason the claimant asserts is not mandatory." If he wishes: "By Allah, this purchase between me and him is not standing at this moment"; this is in *Fusul al-'Imadiyya*. If the seller (*ba'i*) claims a sale and the buyer denies it, and if the seller claims he delivered the goods but did not receive payment, the buyer shall be sworn: "By Allah, this house belongs to me and its price is not due." If the seller claims he did not deliver the goods nor receive the price, the oath shall be: "By Allah, this house is not mine and the price he states is not due from me," as in *Muhit al-Sarakhsi*. In property matters, both shall be sworn as in claims of purchase; this is in *Fusul al-'Imadiyya*. Regarding marriage, the oath shall be: "There is currently no marriage between the two of us," as in *Al-Hidayah*.

^1 Jiwar: Neighborhood or proximity. ^2 Riqiyyat: Status of being owned/slavery.

फ़तावा आलमगिरी ..... जिल्द 6 (30) किताब-उद-दावा (दावों की किताब)

यदि किसी ऐसी तलाकशुदा महिला ने, जिसे तलाक-ए-बत्ता (अंतिम तलाक) दिया गया हो, गुजारे (नफ़का) का दावा किया और पति के पंथ (मज़हब) में यह हो कि गुजारा नहीं मिलना चाहिए, या पड़ोस (जवार^1) के कारण शुफ़ा (अग्रक्रय अधिकार) का दावा किया और खरीदार (मुश्तरी) के पंथ में पड़ोस के आधार पर शुफ़ा नहीं होता (उदाहरण के लिए यदि वह शाफ़ई मज़हब का हो), तो ऐसी स्थिति में उक्त नियम लागू रहेगा जैसा कि 'अल-काफ़ी' में दर्ज है। इमाम अबू यूसुफ और इमाम मोहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) से रिवायत है कि यदि वादी (मुद्दई) ने संपत्ति का सामान्य दावा किया है, तो संपत्ति पर शपथ ली जाएगी। और यदि उसने कारण का उल्लेख करते हुए दावा किया है, तो संपत्ति और उस कारण के साथ शपथ ली जाएगी, जैसे: "अल्लाह की कसम, मैंने उससे यह धन उदाहरण के लिए ऋण के रूप में नहीं लिया है।" लेकिन उस स्थिति में ऐसा नहीं होगा जब प्रतिवादी (मुद्दआ अलैह) काज़ी से यह निवेदन करे कि मुझसे इस तरह शपथ न ली जाए, क्योंकि व्यक्ति अक्सर ऋण लेता है लेकिन दावे के समय वह ऋण उस पर शेष नहीं होता क्योंकि वह उसे चुका देता है या उससे मुक्त हो जाता है। ऐसी स्थिति में काज़ी दावे के परिणाम (हासिल-ए-दावा) पर शपथ लेगा, और इसे कुछ विद्वानों (मशाइख) ने अपनाया है। शम्स-उल-आइम्मा हलवानी ने फ़रमाया कि प्रतिवादी का उत्तर देखा जाना चाहिए; यदि उसने कहा कि "मैंने उससे कुछ ऋण नहीं लिया और न ही बलपूर्वक छीना (ग़सब) है," तो कारण पर शपथ ली जाएगी। और यदि प्रतिवादी ने कहा कि "मुझ पर यह धन, जिसका वह दावा करता है, नहीं है," तो परिणाम पर शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, मुझ पर या मेरी तरफ से यह धन जिसका वह दावा करता है, नहीं है और न ही इसमें से कुछ है।" शेख रज़ियल्लाहु अन्हु ने फ़रमाया कि यह कथन मेरे निकट बहुत उत्तम है और इसे ही अधिकांश काज़ियों ने अपनाया है, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यदि कारण ऐसा हो जो किसी निवारक (दाफ़े) से समाप्त न हो सकता हो, तो सर्वसम्मति (इज्मा) से कारण पर ही शपथ ली जाएगी। उदाहरण के लिए, यदि एक मुस्लिम गुलाम ने अपने मालिक पर दावा किया कि उसने उसे स्वतंत्र कर दिया है, क्योंकि गुलामी (रिकियत^2) दोबारा नहीं लौटती, इसके विपरीत बांदी (दासी) या काफिर गुलाम के मामले में गुलामी दोबारा आ सकती है (जैसे बांदी का मुर्तद होकर दारुल हरब जाना)। 'हिदाया' में ऐसा ही उल्लेख है। यदि खरीदार ने खरीद का दावा किया और यदि वह कीमत (थमन) अदा करने का उल्लेख करता है, तो प्रतिवादी से इस प्रकार शपथ ली जाएगी: "अल्लाह की कसम, यह गुलाम या इसमें से कुछ भी वादी के स्वामित्व में उस कारण से

नहीं है जिस कारण से वह दावा कर रहा है," और इस तरह शपथ नहीं ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, मैंने बेचा नहीं है," यह 'फ़सूल-ए-इमादिया' में है। और यदि काज़ी चाहे तो इस तरह शपथ दिलाए: "अल्लाह की कसम, मेरे और उसके बीच वह बिक्री जिसका वह दावा करता है, इस समय प्रभावी नहीं है," या यह कहे कि "अल्लाह की कसम, यह घर उस कीमत के बदले जिसका वह दावा करता है, इस समय खरीद में नहीं है।" जैसा कि उसने दावा किया है। और यदि चाहे तो इस प्रकार शपथ दिलाए: "अल्लाह की कसम, मुझ पर इस भूमि को सौंपना उस बिक्री के कारण जिसका वह दावा करता है, अनिवार्य नहीं है," चाहे प्रतिवादी काज़ी से कुछ निवेदन करे या न करे, यह 'शराह अदब अल-काज़ी' लिल-ख़साफ़ में है।

यदि प्रतिवादी ने दाम (कीमत) चुकाने का उल्लेख नहीं किया, तो काज़ी उससे कहेगा कि दाम पेश करो। फिर जब वह दाम लाएगा, तो काज़ी शपथ दिलाएगा: "अल्लाह की कसम, मुझ पर इन दामों को लेना और इस बिक्री को देना जिस कारण से वादी दावा करता है, अनिवार्य नहीं है।" यदि चाहे तो इस तरह शपथ दिलाए: "अल्लाह की कसम, मेरे और उसके बीच यह खरीद-बिक्री इस समय कायम नहीं है," यह 'फ़सूल-ए-इमादिया' में है। यदि विक्रेता (बाये) ने बिक्री का दावा किया और खरीदार ने इनकार किया, और विक्रेता ने दावा किया कि मैंने बिक्री (वस्तु) सौंप दी है और दाम प्राप्त नहीं किए हैं, तो खरीदार से शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, यह घर मेरी मिल्कियत है और इसके दाम (चुकाने) नहीं हैं।" और यदि उसने दावा किया कि उसने वस्तु नहीं दी और न ही दाम पाए हैं, तो इस तरह शपथ ली जाएगी: "अल्लाह की कसम, यह घर मेरा नहीं है और न ही ये दाम जो उसने बयान किए हैं मुझ पर अनिवार्य हैं," यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। और संपत्ति के मामलों में दोनों से शपथ ली जाएगी जैसा कि खरीद के दावे में होता है, यह 'फ़सूल-ए-इमादिया' में है। और निकाह के मामले में इस प्रकार शपथ ली जाएगी: "हम दोनों के बीच वर्तमान में निकाह नहीं है," जैसा कि 'हिदाया' में है।

^1 जवार: पड़ोस या सामीप्य। ^2 रिकियत: गुलाम या संपत्ति होना।

کسی عورت مطلقہ نے جس کو طلاق بتہ دی گئی ہے نفقہ کا دعویٰ کیا اور شوہر کے مذہب میں یہ ہے کہ نفقہ نہیں ملنا چاہئے یا جوار ۱۸ کے سبب سے شفعہ کا دعویٰ کیا اور مشتری کے نزدیک شفعہ جوار نہیں ہوتا ہے اس لیے کہ مثلاً وہ شافعی مذہب سے ہے تو اس صورت میں حکم مذکور جاری رہے گا کذا فی الکافی اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ وامام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر مدعی نے مال کا مطلقاً دعویٰ کیا تو مال پر قسم لی جائے گی اور اگر سبب ذکر کر کے دعویٰ کیا تو مال پر اس سبب کے ساتھ قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے اس سے یہ مال مثلاً قرض نہیں لیا ہے مگر اُس صورت میں ایسا نہ ہو گا کہ جب قاضی سے مدعا علیہ عرض کرے کہ مجھے اس طرح قسم نہ دلائی جائے کیونکہ آدمی مال اکثر قرض لیتا ہے لیکن دعویٰ کے وقت اس پر یہ مال نہیں ہوتا ہے کیونکہ وہ ادا کر دیتا ہے یا بری ہو جاتا ہے تو اس صورت میں قاضی حاصل دعویٰ پر قسم لے گا اور اس کو بعض مشائخ نے اختیار کیا ہے اور شمس الائمہ حلوانی نے فرمایا کہ مدعا علیہ کا جواب دیکھنا چاہئے اگر اُس نے کہا کہ میں نے اس سے کچھ قرض نہیں لیا اور نہ غصب کیا ہے تو سبب پر قسم لی جائے گی اور اگر مدعا علیہ نے کہا کہ مجھ پر یہ مال، جس کا دعویٰ کرتا ہے نہیں ہے تو حاصل پر قسم لی جائے گی کہ واللہ مجھ پر یا میری طرف یہ مال جس کا یہ دعویٰ کرتا ہے نہیں ہے اور نہ اس میں سے کچھ ہے شیخ رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا کہ یہ قول میرے نزدیک بہت عمدہ ہے اور اسی کو اکثر قاضیوں نے اختیار کیا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر سبب ایسا ہو کہ رفع دافع سے مرتفع نہ ہو تو بالا جماع سبب پر قسم لی جائے گی مثلاً غلام مسلمان نے اگر اپنے مالک پر دعویٰ کیا کہ اس نے آزاد کیا ہے کیونکہ اُس پر دوبارہ رقیت مکرر

نہیں ہوتی ہے بخلاف باندی یا کافر غلام کے کیونکہ باندی پر مرتد ہو کر دار الحرب میں جا ملنے سے دوبارہ رقیت آ سکتی ہے ایسا ہی کافر پر عہد ٹوٹ کر دوبارہ دار الحرب سے پکڑے جانے سے رقیت آ جائے گی کذا فی الہدایہ مشتری نے اگر خرید کا دعویٰ کیا پس اگر ثمن ادا کرنے کا ذکر کرتا ہے تو مدعا علیہ سے یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ یہ غلام یا کچھ اس میں سے مدعی کی ملک اس سبب سے نہیں ہے جس سبب سے دعویٰ کرتا ہے اور یوں قسم نہ دلائی جائے گی کہ واللہ میں نے فروخت نہیں کیا ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے اور اگر چاہے تو یوں قسم دلائے کہ واللہ میرے اور اس کے درمیان جس میں دعویٰ کرتا ہے اس وقت بیع قائم نہیں ہے یا یوں کہے کہ واللہ یہ گھر بعوض اُس ثمن کے کہ جس کا دعویٰ کرتا ہے اس وقت خرید میں نہیں ہے یا واللہ یہ بیع کہ جس کا مجھ پر اس گھر کے بارہ میں دعویٰ کرتا ہے بعوض اُس ثمن کے اس وقت قائم نہیں ہے جیسا کہ اس نے دعویٰ کیا ہے اور اگر چاہے تو یوں قسم دلائے کہ واللہ مجھ پر اس زمین کا سپرد کرنا بسبب اس بیع کے جس کا دعویٰ کرتا ہے نہیں واجب ہے خواہ مدعا علیہ قاضی سے کچھ عرض کرے یا نہ کرے کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔

اگر مدعا علیہ نے دام ادا کر دینا ذکر نہ کیا تو قاضی اس سے کہے گا کہ دام حاضر کر پھر جب وہ دام لایا تو قاضی قسم دلائے گا کہ واللہ مجھ پر ان داموں کا لینا اور اس بیع کا دینا جس وجہ سے مدعی دعویٰ کرتا ہے واجب نہیں ہے۔ اگر چاہے تو یوں قسم دلائے کہ واللہ میرے اور اس کے درمیان یہ خریداری اس دم قائم نہیں ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر بائع نے بیع کا دعویٰ کیا اور مشتری نے انکار کیا پس اگر اس نے یہ دعویٰ کیا کہ میں نے بیع سپرد کر دی اور دام نہیں وصول پائے ہیں تو مشتری سے قسم لی جائے گی کہ واللہ میری طرف یہ دار ہے اور نہ اس کے دام نہیں اور اگر اس نے یہ دعویٰ کیا کہ اس نے بیع نہیں دی اور نہ دام پائے ہیں تو یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ یہ دار میرا نہیں ہے اور نہ یہ دام جو اس نے بیان کیے ہیں مجھ پر واجب ہیں یہ محیط

سرخسی میں ہے اور مال میں دونوں پر قسم لی جائے گی جیسا دعویٰ خرید میں ہوتا ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے اور نکاح میں یوں قسم لی جائے گی کہ ہم دونوں میں فی الحال نکاح نہیں ہے کذا فی الہدایہ ہے۔

۱۸ جوار ہمسائیگی و پڑوس ۱۲ ۲۸ مملوک ہونا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (31) Kitab-ud-Da'wa (The Book of Lawsuits)

If a woman claims marriage and dower (mahr), it is narrated from the ‘Sahibayn’ (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad) in the 'Zahir al-Riwayah' that an oath shall be taken regarding the essence of the claim: "By Allah, this woman is not my wife through the marriage she claims, nor is the dower she claims obligatory upon me, nor is the dower of such an amount, nor is any part of it due from me." If the claimant of this matter is a man, an oath shall be taken from the woman: "By Allah, this man is not my husband as he claims." This is stated in 'Fatawa Qadi Khan'.

If a woman claims against her husband that he gave her one revocable divorce (talaq-e-raj'i), an oath shall be taken: "By Allah, at this moment, no divorce has occurred from me upon this woman." If she claims an irrevocable (ba'in) divorce, an oath shall be taken: "By Allah, at this moment, this woman is not 'ba'in' from me with one or three divorces as per the claim," or "By Allah, I have not made her 'ba'in' in this marriage with one or three divorces." An oath like "By Allah, I have not given her three divorces absolutely" shall not be taken. This is in 'Wajiz Kurdi'. Similarly, if the woman does not make such a claim, but a just person (adil) or a group of transgressive persons (fasiq) testify before the judge (Qadi) in this manner, the judge shall take an oath as a precaution because the sanctity of the private parts (hurmat al-farj) is a right of Sharia. Thus, caution is mandatory for the judge in such cases; this is in 'Al-Muhit'.

A Woman Exercising Choice Over Herself ☆

A woman claimed that she requested a divorce from her husband, and he said to her, "Your matter is in your own choice," so she exercised her choice (i.e., took a divorce) and became forbidden (haram) to him. Then the husband denied both giving the command and her exercising the choice, meaning "I did not say your matter is in your choice" and "She did not exercise that choice." In this case, the judge shall not take an oath on the essence of the claim without fear, but rather on the cause (sabab), and shall act with caution for the man. An oath shall be taken: "By Allah, I did not delegate her matter to her choice after her request for divorce since our last marriage, nor do I know that she exercised choice over herself in the assembly of delegation (majlis al-tafwid) through this delegation." This is in 'Wajiz Kurdi'. If he admits, "I did say your matter is in your choice" but denies that she exercised the choice, then an oath shall be taken from the husband: "By Allah, I do not know that she exercised her choice in that assembly where she claims to have done so." If he

admits she exercised choice but says "I had not put the matter in her hands," an oath shall be taken: "By Allah, I did not put the matter of this woman in her possession before she exercised her choice in that assembly." This is in 'Fusul al-Imadiyya'.

A woman claimed against her husband that he performed 'Ila' (a vow of continence) with her and the period of 'Ila' (four months) passed, resulting in a separation between them. She requested the judge to take an oath from him, informing the judge that his doctrine is that one who performs 'Ila' is stopped after four months. The person shall then swear: "By Allah, this woman is not 'ba'in' from me, nor do I know." Then the judge will take an oath from him regarding the cause: "By Allah, I did not say to her: By Allah, I will not have intimacy with you for such many days, based on the woman's claim." If he refuses to take the oath (nukul), the judge, considering the woman's situation, shall declare her divorced with one irrevocable divorce (talaq-e-ba'in), even if there is a potential loss for the husband. This is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If the husband admits to 'Ila' but claims he had intimacy within the period, and the woman denies it, the woman's statement will be accepted upon her taking an oath, and an oath shall be taken on the outcome of the claim: "By Allah, as of this day, I am his..."

---

1. Tafwid: To delegate or hand over authority.
2. Authority to stay or to take a divorce.
3. Nukul: Refusal to take an oath.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (31) किताब-उद-दावा (मुक़दमे की किताब)

यदि किसी महिला ने विवाह और मेहर (दहेज) का दावा किया, तो 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) से 'ज़ाहिर-अर-रवायत' में वर्णित है कि दावे के सारांश पर शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, यह महिला मेरी पत्नी नहीं है जिस विवाह का यह दावा कर रही है, और न ही मुझ पर यह मेहर अनिवार्य है जिसका यह दावा कर रही है, और न ही मेहर इतनी राशि है, और न ही इसमें से कुछ भी मुझ पर देय है।" और यदि दावा करने वाला पुरुष हो, तो महिला से शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, यह व्यक्ति मेरा पति नहीं है जैसा कि यह दावा कर रहा है।" यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

एक महिला ने अपने पति पर एक 'तलाक़-ए-रजई' (प्रतिसंहरणीय तलाक) देने का दावा किया, तो शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, इस समय मेरी ओर से इस महिला पर तलाक प्रभावी नहीं हुआ है।" और यदि 'बाइन' (अपरिवर्तनीय) तलाक का दावा किया गया, तो शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, इस समय यह महिला मेरी ओर से एक तलाक या तीन तलाक के साथ, जैसा भी दावा हो, 'बाइन' नहीं हुई है" या "अल्लाह की कसम, मैंने एक तलाक या तीन तलाक के साथ इस निकाह में उसे 'बाइन' नहीं किया है।" और इस तरह शपथ नहीं ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, मैंने उसे पूर्ण रूप से तीन तलाक नहीं दिए हैं।" यह 'वजीज़ करदी' में है। इसी प्रकार, यदि महिला ने ऐसा दावा नहीं किया, लेकिन एक न्यायप्रिय व्यक्ति (आदिल) या अधर्मी व्यक्तियों (फासिक़) के एक समूह ने काज़ी के सामने इस तरह गवाही दी, तो काज़ी सावधानी बरतते हुए शपथ लेगा क्योंकि अंगों की पवित्रता (हुरमत-ए-फर्ज) शरीयत का अधिकार है, अतः काज़ी के लिए ऐसी स्थिति में सावधानी बरतना आवश्यक है। यह 'मुहीत' में है।

महिला का स्वयं पर अधिकार का प्रयोग करना☆

एक महिला ने दावा किया कि उसने पति से तलाक का अनुरोध किया था, जिस पर उसने मुझसे कहा कि "तेरा मामला तेरे अधिकार में है," फिर मैंने अपने स्वयं को चुना (अर्थात तलाक ले लिया) और मैं उस पर वर्जित (हराम) हो गई। इसके बाद पति ने अपने आदेश देने और उसके अधिकार चुनने, दोनों से इनकार किया, यानी "मैंने नहीं कहा कि तेरा मामला तेरे अधिकार में है" और "न ही उसने अधिकार चुना है।" ऐसी स्थिति में काज़ी बिना किसी डर के दावे के सारांश पर शपथ नहीं लेगा, बल्कि कारण (सबब) पर शपथ लेगा और पुरुष के लिए सावधानी बरतेगा। शपथ ली जाएगी कि

"अल्लाह की कसम, विवाह के बाद से उसके तलाक के अनुरोध के बाद मैंने उसका मामला उसके अधिकार में नहीं दिया, और न ही मैं जानता हूँ कि इस सुपुर्दगी (तफ़वीज़) के साथ उसने उस सभा (मजलिस-ए-तफ़वीज़) में स्वयं का अधिकार चुना है।" यह 'वजीज़ करदी' में है। यदि पति ने स्वीकार किया कि "मैंने कहा था कि तेरा काम तेरे अधिकार में है" लेकिन इनकार किया कि उसने अधिकार चुना है, तो पति से शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, मैं नहीं जानता कि उसने उस सभा में, जिसमें वह दावा कर रही है, स्वयं का अधिकार चुना है।" और यदि उसने स्वीकार किया कि उसने अधिकार चुना था लेकिन "मैंने मामला उसके हाथ में नहीं दिया था," तो शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, मैंने इस महिला का मामला उसके अधिकार में नहीं दिया था, इससे पहले कि उसने उस सभा में स्वयं का अधिकार चुना।" यह 'फसूल-ए-इमादिया' में है।

एक महिला ने अपने पति पर दावा किया कि उसने उसके साथ 'ईला' (संभोग न करने की कसम) की और 'ईला' की अवधि बीत गई, अतः हम दोनों के बीच अलगाव हो गया, और काज़ी से शपथ लेने का अनुरोध किया और काज़ी को सूचित किया कि उसके विचार के अनुसार 'ईला' करने वाला चार महीने बाद रुक जाता है। तो वह व्यक्ति शपथ लेगा कि "यह महिला मुझसे 'बाइन' (अलग) नहीं है और न ही मैं जानता हूँ।" फिर काज़ी उससे कारण पर शपथ लेगा कि "अल्लाह की कसम, मैंने उससे यह नहीं कहा था कि अल्लाह की कसम, मैं महिला के दावे के अनुसार इतने दिनों तक तुमसे निकटता नहीं करूँगा।" यदि वह शपथ लेने से इनकार (नकुल) कर देता है, तो काज़ी महिला की स्थिति पर विचार करते हुए उसे एक 'तलाक़-ए-बाइन' के साथ अलग घोषित कर देगा, चाहे इसमें पति के लिए नुकसान की संभावना हो। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। यदि पति ने 'ईला' स्वीकार किया लेकिन दावा किया कि उसने अवधि के भीतर उससे निकटता (शारीरिक संबंध) कर ली थी, और महिला ने इनकार किया, तो शपथ लेकर महिला की बात मानी जाएगी और दावे के निष्कर्ष पर शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, आज के दिन मैं उसकी..."

---

1. तफ़वीज़: सुपुर्द करना (अधिकार देना)।
2. रखने या तलाक का अधिकार है।
3. नकुल: इनकार करना।

اگر عورت نے نکاح و مہر کا دعویٰ کیا تو صاحبین سے ظاہر الروایت میں مروی ہے کہ حاصلِ دعویٰ پر قسم لی جائے گی کہ واللہ یہ عورت میری جورو نہیں ہے جس نکاح سے کہ دعویٰ کرتی ہے اور نہ مجھ پر یہ مہر کہ جس کا دعویٰ کرتی ہے واجب ہے اور نہ مہر اس قدر ہے اور نہ اس میں سے کچھ مجھ پر واجب ہے اور اگر مدعی اس امر کا مرد ہو تو عورت سے قسم لی جائے گی کہ واللہ یہ میرا شوہر نہیں ہے جیسا کہ دعویٰ کرتا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک عورت نے اپنے شوہر پر ایک طلاقِ رجعی دینے کا دعویٰ کیا تو قسم لی جائے گی کہ واللہ اس عورت پر میری طرف سے اس ساعت طلاق واقع نہیں ہے اور اگر بائن طلاق کا دعویٰ کیا تو قسم لی جائے گی کہ واللہ اس ساعت یہ عورت میری طرف سے ایک طلاق یا تین طلاق کے ساتھ علی حسب دعویٰ بائن نہیں ہے یا واللہ میں نے ایک طلاق یا تین طلاق کے ساتھ اس نکاح میں بائن نہیں کیا ہے اور یوں قسم نہ لی جائے گی کہ واللہ میں نے اس کو تین طلاق مطلقا نہیں دی ہیں یہ وجیز کردی میں ہے۔ اسی طرح اگر عورت نے ایسا دعویٰ نہ کیا لیکن ایک شخص عادل نے یا فاسقوں کی ایک جماعت نے قاضی کے سامنے اس طرح گواہی دی تو قاضی احتیاط کر کے قسم لے گا کیونکہ حرمتِ فرج حقِ شرع ہے پس قاضی پر ایسی صورت میں احتیاط لازم ہے یہ محیط میں ہے۔

عورت کا اپنے نفس کو اختیار کرنا☆

عورت نے دعویٰ کیا کہ میں نے شوہر سے طلاق کی درخواست کی تھی پس اُس نے مجھ سے کہا کہ تیرا کام تیرے اختیار میں ہے پس میں نے اپنے نفس کو اختیار کیا یعنی طلاق لے لی اور میں

اُس پر حرام ہوگئی پس شوہر نے اپنے حکم دینے اور اس کے اختیار کرنے دونوں سے انکار کیا یعنی میں نے نہیں کہا کہ تیرا کام تیرے اختیار میں ہے اور نہ اس نے اختیار کیا ہے تو قاضی بلا خوفِ حاصلِ دعویٰ پر قسم نہ لے گا بلکہ سبب پر قسم لے گا اور مرد کے واسطے احتیاط کرے گا اور قسم لیا جائے گا کہ واللہ میں نے اس کا کام اس کے اختیار میں نہیں دیا بعد اُس کی درخواستِ طلاق کے جب سے کہ آخر تزویج اس کے ساتھ کی ہے اور نہ میں جانتا ہوں کہ اس تفویض کے ساتھ اس نے مجلسِ تفویض میں اپنے نفس کو اختیار کیا ہے یہ وجیز کردی میں ہے اور اگر اقرار کیا کہ میں نے کہا تھا کہ تیرا کام تیرے اختیار میں ہے اور انکار کیا کہ اس نے نفس کو اختیار نہیں کیا ہے تو شوہر سے قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس نے اپنے نفس کو اس مجلس میں جس میں اختیار دینے کا دعویٰ کرتی ہے اختیار کیا ہے اور اگر اقرار کیا کہ اس نے اپنے نفس کو اختیار کیا لیکن میں نے اس کا امر اس کے ہاتھ میں نہیں دیا تھا تو قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے اپنی اس عورت کا کام اس کے قبضہ میں قبل اس کے کہ جس مجلس میں اپنے نفس کو اختیار کیا ہے نہیں دیا تھا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک عورت نے اپنے شوہر پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے ساتھ ایلاء کیا اور ایلاء کی مدت گذر گئی پس ہم دونوں میں جدائی واقع ہوگئی اور قاضی سے درخواست کی کہ اس سے قسم لی جائے اور قاضی کو آگاہ کیا کہ اس کا مذہب یہ ہے کہ ایلاء کرنے والا بعد چار مہینے کے موقوف ہوتا ہے پس یہ شخص قسم کھائے گا کہ یہ عورت مجھ سے بائن نہیں ہے اور نہ میں جانتا ہوں تو قاضی اُس سے سبب پر قسم لے گا کہ واللہ میں نے اس سے یہ نہیں کہا تھا کہ واللہ میں تجھ سے قربت نہ کروں گا اتنے دنوں بناء بر دعویٰ عورت کے پس اگر اس نے قسم سے نکول کیا تو عورت کے حال پر لحاظ کر کے اس کو ایک طلاق کے ساتھ بائن قرار دے گا اگرچہ اس میں شوہر کے واسطے ضرر کا احتمال ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ پس اگر شوہر نے ایلاء کا اقرار کیا مگر

دعویٰ کیا کہ میں نے مدت کے اندر اس سے قربت کر لی ہے اور عورت نے اس سے انکار کیا تو قسم لے کر عورت کا قول لیا جائے گا اور حاصلِ دعویٰ پر قسم لی جائے گی کہ واللہ آج کے روز میں اُس کی

---

۱ تفویض سپرد کرنا ۱۲ ۲ رکھنے یا طلاق کا اختیار ہے ۱۲ ۳ نکول انکار ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (33) Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

Claims shall not be rejected based on what has been alleged, and the oath shall not be taken as "By Allah, this man did not have intimacy with me before four months had passed." In 'Kitab al-Ikhtilaf', it is mentioned that Bishr said: "I heard Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) saying that the oath should be taken as: 'By Allah, before four months passed, this man did not have intimacy with me.'" As a precaution and according to his opinion, it is better to state clearly in the oath: "By Allah, before four months passed, this man did not have intimacy with me within this marriage of which this person is the claimant." This is recorded in 'Al-Muhit'. If the woman has obtained a 'Khula' (divorce at her request) from the man in exchange for her dower (Mahr), and the husband denies it, his statement shall be taken, and according to 'Zahir-ur-Riwayah', an oath shall be taken on the result of the claim; according to Imam Abu Yusuf (R.A), the oath shall be taken on the cause (sabab). This is in 'Khizanat al-Muftin'.

A woman filed a claim against her husband, asserting that he had sworn an oath: "If I enter this house, then my wife is thrice-divorced." She claimed that after this oath, he entered the house. If the husband admits both the oath and entering the house, he has admitted the divorce. However, if he denies both points, then according to 'Zahir-ur-Riwayah', an oath shall be taken on the outcome of the claim: "By Allah, this woman is not 'Ba'in' (irrevocably separated) from me with three divorces as she claims." If he admits the oath but denies entering the house after the oath, the oath shall be: "By Allah, after swearing the oath of divorce, I did not enter this house." If he admits entering the house but denies swearing the oath, the oath shall be: "By Allah, before entering this house, I did not swear this oath that if I enter this house, my wife is thrice-divorced." This is in 'Fatawa Qazi Khan'. The same applies to the manumission of slaves ('Itaq); if a male or female slave claims against their master that he swore an oath of freedom upon entering a house and then entered, a similar oath shall be taken. This is in 'Sharh Adab al-Qazi'.

If someone claims: "I deposited a certain amount of property with you as a trust (wadi'at)," and the respondent says: "You deposited it with such-and-such person, therefore I will not return it to you," then an oath shall be taken from the defendant: "By Allah, it is not obligatory upon me to return all of it to you." If he takes the oath, the dispute is dismissed. This is in 'Khizanat al-Muftin'.

If a female slave was usurped (ghasab) and hidden, and the owner produced witnesses that he usurped his slave, the defendant shall be imprisoned until he brings her and returns her to the owner. Due to necessity, this claim is valid despite some ambiguity. If the owner has no witnesses, an oath shall be taken from the defendant: "By Allah, neither is this person's slave due from me, nor her price—that is, this many dirhams, nor less than that." This is in 'Wajiz Kardari'.

In matters of leasing (ijarah), sharecropping (mazara'at), and transactions, the oath shall be taken as: "By Allah, between me and him, a lease for this house or sharecropping for this land from that time to the time the plaintiff claims, for the amount of rent stated by the plaintiff, is not binding or established." This is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. If the plaintiff claims rent for a house and the defendant denies it, the Qazi (Judge) shall take an oath as: "By Allah, on my part, this rent which he claims for the period of the house's rent is not due." The scholars (mushayikh) stated that if the Qazi wishes, he may take the oath as: "By Allah, my..."

(1) Wadi'at means trust (Amanat).

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (33) किताब-उद-दावा (दावों की किताब)

जो खारिज नहीं होंगे इस कारण कि जो दावा किया गया है, और यह शपथ नहीं ली जाएगी कि 'खुदा की कसम, इस पुरुष ने चार महीने बीतने से पहले मुझसे संभोग नहीं किया है'। और 'किताब अल-इख्तिलाफ़' में है कि बिश्र ने कहा: मैंने इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) से सुना कि वह फरमाते थे कि शपथ इस तरह ली जाएगी: 'खुदा की कसम, चार महीने बीतने से पहले इस पुरुष ने मुझसे संभोग नहीं किया'। और एहतियातन उनके कथन के अनुसार इसमें यह है कि शपथ में अधिक स्पष्टता से कहा जाए: 'खुदा की कसम, चार महीने बीतने से पहले इस पुरुष ने मुझसे उस निकाह के साथ संभोग नहीं किया जिसका यह व्यक्ति दावेदार है', यह 'मुहीत' में लिखा है। यदि उस महिला ने अपने मेहर के बदले पुरुष से 'खुला' (तलाक का एक प्रकार) कराया और पति ने इनकार किया, तो पति की बात मानी जाएगी और 'ज़ाहिर-उर-रिवायत' के अनुसार दावे के परिणाम पर शपथ ली जाएगी, और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार कारण (सबब) पर शपथ ली जाएगी, यह 'ख़ज़ाना-तुल-मुफ्तीन' में है।

एक महिला ने अपने पति पर दावा किया कि उसने कसम खाई थी कि 'यदि मैं इस घर में दाखिल हुआ, तो मेरी पत्नी को तीन तलाक हैं', और इस कसम के बाद वह व्यक्ति उस घर में दाखिल हुआ। यदि पति ने कसम और घर में दाखिल होने, दोनों का स्वीकार कर लिया, तो उसने तलाक को स्वीकार कर लिया। और यदि दोनों बातों से इनकार किया, तो 'ज़ाहिर-उर-रिवायत' के अनुसार दावे के परिणाम पर शपथ ली जाएगी कि 'खुदा की कसम, यह महिला मुझसे तीन तलाक के साथ 'बाइन' (अलग) नहीं है जैसा कि यह दावा करती है'। और यदि कसम का इकरार किया लेकिन कसम के बाद घर में जाने से इनकार किया, तो शपथ इस प्रकार ली जाएगी: 'खुदा की कसम, तलाक की कसम खाने के बाद मैं इस घर में नहीं गया'। और यदि उस समय में घर के अंदर जाने का इकरार किया और कसम खाने से इनकार किया, तो शपथ इस प्रकार होगी: 'खुदा की कसम, इस घर में दाखिल होने से पहले मैंने यह कसम नहीं खाई थी कि यदि मैं इस घर में दाखिल होऊं तो मेरी पत्नी को तीन तलाक हैं'। यह 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में है। और ऐसा ही दास-मुक्ति (इताक़) के मामले में है कि यदि गुलाम या बांदी ने अपने मालिक पर दावा किया कि उसने कसम खाई थी कि 'यदि मैं इस घर में दाखिल होऊं तो यह स्वतंत्र है' और फिर वह व्यक्ति दाखिल हुआ, तो इसी तरह शपथ ली जाएगी। यह 'शरह अदब अल-क़ाज़ी' में है।

यदि किसी ने दावा किया कि 'मैंने तुम्हारे पास इतना माल अमानत (वदियत) रखा है' और उसने कहा कि 'तुमने फलां व्यक्ति के साथ रखा है, इसलिए मैं वह सब तुम्हें नहीं दूंगा', तो प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह)

से शपथ ली जाएगी कि 'खुदा की कसम, वह सब तुम्हें वापस करना मुझ पर वाजिब (अनिवार्य) नहीं है'। यदि उसने शपथ ले ली, तो विवाद समाप्त हो जाएगा, यह 'ख़ज़ाना-तुल-मुफ्तीन' में है।

एक बांदी (दासी) को जबरन छीन लिया (ग़सब) और उसे गायब कर दिया, फिर मालिक ने गवाह पेश किए कि उसने मेरी बांदी छीन ली है, तो प्रतिवादी को तब तक कैद किया जाएगा जब तक वह उसे लाकर मालिक को न दे दे। और ज़रूरत के कारण यह दावा सही है, और यदि मालिक के पास गवाह न हों, तो उससे शपथ ली जाएगी कि 'खुदा की कसम, न तो इस व्यक्ति की बांदी मुझ पर अनिवार्य है और न ही उसकी कीमत, यानी इतने दिरहम और न इससे कम', यह 'वजीज़ करदरी' में है।

किराया (इजारा), बटाई (मज़ारत) और व्यापारिक लेनदेन में शपथ इस प्रकार ली जाएगी: 'खुदा की कसम, मेरे और उसके बीच इस घर का किराया या इस ज़मीन की बटाई उस समय से और उस समय तक जिसका वादी (मुद्दई) दावा करता है, इतने किराए के बदले जो वादी ने बताया है, लागू नहीं है', यह 'मुहीत सरख़सी' में है। यदि वादी ने घर के किराए का दावा किया और प्रतिवादी ने इनकार किया, तो काज़ी (न्यायाधीश) इस तरह शपथ लेगा कि 'खुदा की कसम, मेरी तरफ उसका यह किराया जो इस घर के किराए के समय पर दावा करता है, नहीं है'। और उलेमा ने फरमाया कि यदि काज़ी चाहे तो इस तरह शपथ ले कि 'खुदा की कसम, मेरी...

(1) वदियत यानी अमानत (न्यास)।

جو رد نہیں ہوں بسبب اس کے کہ جو دعویٰ کیا ہے اور یہ قسم نہ لی جائے گی کہ واللہ اس مرد نے چار مہینے گذرنے سے پہلے مجھ سے قربت نہیں کی ہے اور کتاب الاختلاف میں ہے کہ بشر نے فرمایا کہ میں نے امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے سنا کہ فرماتے تھے کہ یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ چار مہینے گذرنے سے پہلے اس مرد نے مجھ سے قربت نہیں کی اور احتیاطاً ان کے قول کے موافق اس میں ہے کہ قسم میں زیادہ کہا جائے کہ واللہ چار مہینے گذرنے سے پہلے اس مرد نے مجھ سے قربت نہیں کی اس نکاح کے ساتھ جس کا یہ شخص مدعی ہے یہ محیط میں لکھا ہے۔ اگر اس عورت نے اپنے مہر کے عوض مرد سے خلع کرایا اور شوہر نے انکار کیا تو اُس کا قول لیا جائے گا اور ظاہر الروایت کے موافق حاصل دعویٰ پر قسم لی جائے گی اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے قول پر سبب پر قسم لی جائے گی یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ایک عورت نے اپنے شوہر پر دعویٰ کیا کہ اس نے قسم کھائی تھی کہ اگر اس دار میں داخل ہوا تو اس کی میری عورت پر تین طلاق ہیں اور بعد اس قسم کھانے کے یہ شخص اس دار میں داخل ہوا پس اگر شوہر نے قسم اور دار داخل ہونے کا اقرار کیا تو طلاق کا اقرار کیا اور اگر دونوں باتوں سے انکار کیا تو موافق ظاہر الروایت کے حاصل دعویٰ پر قسم لی جائے گی کہ واللہ یہ عورت مجھ سے تین طلاق کے ساتھ بائن نہیں ہے جیسا کہ یہ دعویٰ کرتی ہے اور اگر قسم کا اقرار کیا مگر بعد قسم کے دار میں جانے سے انکار کیا تو یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ اُس کی طلاق کے قسم کھانے کے بعد میں اس دار میں نہیں گیا اور اگر اس زمانے میں دار کے اندر جانے کا اقرار کیا اور قسم کھانے سے انکار کیا تو یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ اس دار میں داخل ہونے سے پہلے میں نے یہ قسم نہیں کھائی تھی کہ اگر میں اس ادار میں داخل ہوں تو میری عورت کو تین طلاق

ہیں یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور ایسا ہی عتاق کی صورت میں ہے کہ اگر غلام یا باندی نے اپنے مالک پر دعویٰ کیا کہ اس نے قسم کھائی تھی کہ اگر میں اس دار میں داخل ہوں تو یہ آزاد ہے اور پھر یہ شخص داخل ہوا تو اسی طرح قسم لی جائے گی اور اگر مالک یا شوہر نے ان قسموں میں قاضی سے کچھ عرض کیا تو یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ یہ عورت تیری طرف سے تین طلاق کی بائن بسبب اس قسم کے جس کا دعویٰ کرتی ہے نہیں ہے اور نہ یہ باندی بسبب اس قسم کے جس کا دعویٰ کرتی ہے حرہ ہے پس اگر اس طرح قسم کھائی تو اس کی مراد حاصل ہے یہ شرح ادب القاضی میں ہے۔

اگر کسی نے دعویٰ کیا کہ میں نے تیرے پاس اس قدر مال ودیعت رکھا ہے اُس نے کہا کہ تو نے فلاں شخص کے ساتھ رکھا ہے پس سب میں تجھے نہ دوں گا تو مدعا علیہ سے قسم لی جائے گی کہ واللہ سب تجھے واپس کرنا مجھے واجب نہیں ہے پس اگر اُس نے قسم کھائی تو خصومت دفع ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ایک باندی غصب کر لی اور اس کو غائب کر دیا پس مالک نے گواہ سنائے کہ اس نے میری باندی غصب کر لی ہے تو مدعا علیہ قید کیا جائے گا یہاں تک کہ اُس کو لا کر مالک کو دے دے اور بسبب ضرورت کے یہ دعویٰ صحیح ہے باوجود جہالت کے اور اگر مالک کے پاس گواہ نہ ہوں تو اس سے قسم لی جائے گی کہ واللہ نہ اس شخص کی باندی مجھ پر چاہئے اور نہ اس کی قیمت یعنی اس قدر درہم اور نہ اس سے کم یہ وجیز کردری میں ہے۔

اجارہ اور مزارعت و معاملت میں یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ میرے اور اس کے درمیان اس گھر کا اجارہ یا اس زمین کی مزارعت اس وقت سے اور جس وقت تک کا مدعی دعویٰ کرتا ہے بعوض اس قدر اجرت کے جو مدعی نے بیان کی لازم قائم نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر

مدعی نے گھر کے کرایہ کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے انکار کیا تو قاضی یوں قسم لے گا کہ واللہ میری طرف اس کا یہ کرایہ جو اس گھر کے کرایہ کا وقت کرایہ دینے سے دعویٰ کرتا ہے نہیں ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ اگر قاضی چاہے تو یوں قسم لے کہ واللہ میری

(1) ودیعت یعنی امانت ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (33) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

The rent mentioned for the reason stated in the claim should not be required, or for whatever reason the claim was made, it should not be required; this is mentioned in *Al-Muhit*. If a claim is made for a guarantee (Kafalat) of wealth or goods, an oath will be taken on the outcome of the claim. However, the oath will only be taken when a valid guarantee (Kafalat-e-Sahiha) is claimed, whether it is immediate (Munjaz) or contingent upon a recognized condition, and the claimant states that the guarantee was by order or in the assembly of guarantee by the one who gave permission. Without this, a claim of guarantee will not be valid. Therefore, the administration of an oath (Tahlif) will not follow, and the oath shall be taken as follows: "By Allah, I am free from the liability of this guarantee which he claims." The mention of this specific guarantee is so that it does not encompass any other guarantee. Similarly, if the guarantee is for goods, the oath shall be: "By Allah, I am free from the liability of this guarantee." In the case of a guarantee for a person (Kafalat-e-Nafs), the oath shall be: "By Allah, it is not obligatory upon me to surrender such-and-such person to him because of this guarantee he claims." This is in *Fasul al-Imadiyya*. A person claimed against another that he bought a house adjacent to his house, and by virtue of being a neighbor, he is the pre-emptor (Shafi'). When an oath of demand was requested, the judge (Qazi) will take an oath on the cause: "By Allah, I have not bought this house which this person describes, with these boundaries, nor have I bought any part of it." If the defendant admitted to the purchase and the plaintiff being a neighbor but stated that when the plaintiff learned of the sale, he did not demand pre-emption (Shufa), and the pre-emptor said "No, I did demand it," then the word of the pre-emptor with an oath shall be taken. At the request of the defendant, the oath shall be taken from the pre-emptor as: "By Allah, when I received news of the sale of this house, I demanded pre-emption and made witnesses in the presence of the seller, the buyer, or the house." This is also mentioned in *Kitab al-Istikhlaf*. However, this is correct only if the plaintiff claimed that the news of the sale reached him while he was in a crowd. If no one was with him when he received the news, his right of pre-emption will not be voided by not making witnesses immediately. An oath will be taken from him as: "By Allah, the moment I received news of the sale, I demanded my pre-emption and went out to seek witnesses as soon as possible, and having demanded pre-emption in the presence of the seller, buyer, or the house, I made witnesses." If the plaintiff claimed the news reached him at night and he demanded it and made witnesses in the morning, the judge will take the oath: "By Allah, I did not

receive news of the sale except at the time I claim, and in the morning, I demanded pre-emption and made witnesses." This is written in *Al-Muhit*. A woman who is independent upon reaching puberty is like a pre-emptor in exercising her choice over herself (i.e., seeking separation/divorce). Her "Istikhlaf" (oath process) is also like that of a pre-emptor. If she tells the judge, "I chose myself as soon as I reached puberty" or "I chose separation the moment I became an adult," her word will be credible with an oath. If she says, "I reached puberty yesterday and demanded separation," her word will not be accepted without witnesses. If a pre-emptor says, "I became aware of the sale yesterday and demanded pre-emption," the same rule applies. This is in *Fasul al-Imadiyya*. A person claimed against another that he broke his silver ewer (Abriq), and presented the ewer. Or he claimed that the other person mixed water into his food or grain and ruined it. If the defendant admits this, the owner of the ewer or grain has the choice: either keep the ewer or grain and receive nothing else, or give it to the defendant and take the price of the ewer (offsetting its material) or take an equivalent amount of grain. He cannot claim compensation for the loss separately.

1- Munjazah Kafalat: A guarantee that is effective immediately without any condition. 2- Tahlif: Administering an oath. 3- Shafi': The person who holds the right of pre-emption (Shufa).

सिर्फ उसका यह किराया जो बयान किया, उस कारण से जो दावे में बयान किया गया है, नहीं होना चाहिए या जिस वजह से दावा किया गया है, वह नहीं होना चाहिए, यह 'मुहीत' में है। यदि माल या सामान की ज़मानत (कफ़ालत) का दावा किया गया, तो दावे के परिणाम पर शपथ ली जाएगी। लेकिन शपथ उस समय ली जाएगी जब वह वैध ज़मानत (कफ़ालत-ए-सहीहा) का दावा करे, चाहे वह तत्काल (मुनज्जज़) हो या किसी प्रचलित शर्त पर आधारित हो। और वह यह बयान करे कि ज़मानत उसके आदेश से थी या उस सभा में थी जिसमें अनुमति दी गई थी, क्योंकि इसके बिना ज़मानत का दावा वैध नहीं होगा। अतः शपथ दिलाना (तहलीफ़) उस पर लागू नहीं होगा। शपथ इस प्रकार ली जाएगी: "ईश्वर की शपथ, मैं इस ज़मानत के दायित्व से मुक्त हूँ जिसका यह दावा कर रहा है।" और इस ज़मानत का उल्लेख इसलिए है ताकि यह दूसरी किसी ज़मानत में शामिल न हो जाए। इसी प्रकार, यदि ज़मानत किसी सामान की हो, तो शपथ इस प्रकार ली जाएगी: "ईश्वर की शपथ, मैं इस ज़मानत के दायित्व से मुक्त हूँ।" व्यक्तिगत ज़मानत (कफ़ालत-ए-नफ़्स) के मामले में शपथ इस प्रकार ली जाएगी: "ईश्वर की शपथ, मुझ पर यह अनिवार्य नहीं है कि मैं इस ज़मानत के कारण, जिसका यह दावा कर रहा है, अमुक व्यक्ति को इसके सुपुर्द करूँ।" यह 'फ़सूल-ए-इमादिया' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरे घर के पास एक घर खरीदा है और मैं अपने घर के कारण उसका पड़ोसी हकदार (शफ़ी) हूँ। जब शपथ की माँग की गई, तो काज़ी (न्यायाधीश) कारण पर शपथ लेगा कि: "ईश्वर की शपथ, मैंने वह घर जिसके बारे में यह व्यक्ति बता रहा है और जिसकी ये सीमाएँ हैं, नहीं खरीदा है और न ही उसका कोई हिस्सा खरीदा है।" यदि प्रतिवादी ने खरीदने और वादी के पड़ोसी होने को स्वीकार कर लिया, लेकिन यह कहा कि जब वादी को बिक्री का पता चला तो उसने 'शुफ़ा' (अग्रक्रयाधिकार) की माँग नहीं की, और वादी (शफ़ी) ने कहा कि नहीं, बल्कि मैंने माँग की थी, तो शपथ के साथ वादी की बात मानी जाएगी। प्रतिवादी के अनुरोध पर वादी से इस प्रकार शपथ ली जाएगी: "ईश्वर की शपथ, जब मुझे इस घर की बिक्री की सूचना मिली, तो मैंने तुरंत शुफ़ा की माँग की और विक्रेता, खरीदार या घर की उपस्थिति में गवाह बना लिए।" ऐसा ही 'किताब-उल-इस्तख़लाफ़' में उल्लेखित है। लेकिन यह तब सही हो सकता है जब वादी ने दावा किया हो कि उसे घर की बिक्री की सूचना तब मिली जब वह लोगों की भीड़ में था। और यदि उस समय उसके पास कोई न था जब उसे बिक्री की खबर मिली, तो तुरंत गवाह न बनाने से उसका शुफ़ा का अधिकार समाप्त नहीं होगा। उससे इस प्रकार शपथ ली जाएगी: "ईश्वर की शपथ, जैसे ही मुझे बिक्री

की सूचना मिली, मैंने अपना शुफ़ा माँगा और अवसर मिलते ही गवाहों की तलाश में निकला और विक्रेता, खरीदार या घर की उपस्थिति में माँग कर गवाह बना लिए।" यदि वादी ने दावा किया कि उसे रात में सूचना मिली और सुबह उसने माँग की और गवाह बनाए, तो काज़ी इस प्रकार शपथ लेगा: "ईश्वर की शपथ, मुझे उस समय के अलावा जिसके बारे में मैं दावा कर रहा हूँ, बिक्री की खबर नहीं मिली थी और सुबह मैंने माँग करके गवाह बना लिए।" यह 'मुहीत' में लिखा है। जो महिला अपने वयस्क होने पर स्वतंत्र (मुख्तार) है, उसका अपने निकाह के मामले में (स्वयं को अलग करने या तलाक़ देने में) वही नियम है जो शुफ़ा के मामले में शफ़ी का है। यदि उसने काज़ी से कहा कि जैसे ही मैं वयस्क हुई मैंने स्वयं को चुन लिया (अलग हो गई), तो शपथ के साथ उसकी बात मान्य होगी। और यदि उसने कहा कि मैं कल वयस्क हुई और मैंने अलगाव माँगा, तो गवाहों के बिना उसकी बात स्वीकार नहीं होगी। यदि शफ़ी ने ऐसा कहा कि मुझे कल बिक्री का पता चला और मैंने शुफ़ा माँगा, तो भी यही नियम होगा। यह 'फ़सूल-ए-इमादिया' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने उसकी चाँदी की सुराही (अब्रीक) तोड़ दी, और सुराही पेश की। या दावा किया कि उसने उसके भोजन या अनाज में पानी मिलाकर उसे बर्बाद कर दिया है। यदि प्रतिवादी ने इसे स्वीकार कर लिया, तो सुराही या अनाज के मालिक को अधिकार है: चाहे तो सुराही या अनाज अपने पास रखे और उसे कुछ नहीं मिलेगा, या वह प्रतिवादी को दे दे और सुराही की कीमत (उसकी धातु के मूल्य के अतिरिक्त) ले ले और अनाज के बदले वैसा ही अनाज ले ले। वह नुकसान का हर्जाना अलग से नहीं ले सकता।

१- मुनज्जज़ा कफ़ालत: वह ज़मानत जो बिना किसी शर्त के तुरंत लागू हो। २- तहलीफ़: शपथ दिलाना। ३- शफ़ी: वह व्यक्ति जिसे शुफ़ा (अग्रक्रयाधिकार) का अधिकार प्राप्त हो।

صرف اس کا یہ کرایہ جو بیان کیا اس سبب سے جو دعوٰی میں بیان کیا نہیں چاہئے یا جس وجہ سے دعوٰی کیا ہے نہیں چاہئے یہ محیط میں ہے۔ اگر مال یا عروض کی کفالت کا دعوٰی کیا تو حاصل دعوٰی پر قسم لی جائے گی لیکن اُس وقت قسم لی جائے گی کہ جب کفالت صحیحہ کا دعوٰی کرے خواہ منجز ہو یا کسی شرط متعارف پر معلق ہو اور بیان کرے کہ کفالت اس کے حکم سے تھی یا مجلسِ کفالت میں اس کفالت سے جس نے اجازت دی تھی اور بدون اس کے کفالت کا صحیح دعویٰ نہ ہو گا پس تحلیف ۲- اس پر مترتب نہ ہو گی اور قسم یوں لی جائے گی کہ واللہ میری طرف یہ براءتِ ذِمہ اس کفالت کے جس کا یہ دعوٰی کرتا نہیں ہے اور اس کفالت کا ذکر اس واسطے ہے کہ دوسری کفالت کو شامل نہ ہو جائے اسی طرح اگر کفالت کسی عروض کی ہو تو یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ میری طرف یہ براءتِ ذِمہ اس کفالت کے نہیں ہے درکفالتِ نفس میں یوں قسم لی جائے کہ واللہ میری طرف یہ واجب نہیں ہے کہ بسبب اس کفالت کے جس کا یہ دعوٰی کرتا ہے فلاں شخص کے نَفس کو اس کے سپرد کروں یہ فصولِ عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر دعوٰی کیا کہ اس نے میرے گھر کے پہلو میں ایک گھر خریدا ہے اور میں اپنے گھر کی وجہ سے اس کا شفیع ۳- ہوں اور قسمِ طلب کی تو قاضی سبب پر قسم لے گا کہ واللہ میں نے یہ دار کہ جس کو یہ شخص بیان کرتا ہے اور اس کے یہ حدود ہیں نہیں خریدا ہے اور نہ اس میں سے کچھ خریدا ہے اور اگر مدعاعلیہ نے خریدنے اور مدعی کے جوار ہونے کا اقرار کیا اس نے کہا کہ مدعی کو جب خرید کا حال معلوم ہوا تو اس نے شفعہ نہیں طلب کیا اور شفیع نے کہا کہ نہیں بلکہ میں نے طلب کیا تو قسم سے شفیع کا قول لیا جائے گا اور بدرخواستِ مدعاعلیہ شفیع سے یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ جب مجھے اس دار کے فروخت کی خبر پہنچی تو میں نے شفعہ طلب کیا

اور کسی بائع یا مشتری یا دار کے حضور میں طلبِ شفعہ کے گواہ کر لیے ایسا ہی کتاب الاستخلاف میں مذکور ہے لیکن اس وقت ٹھیک ہو سکتا ہے کہ مدعی نے دعوٰی کیا ہو کہ مجھے اس دار کے فروخت کی خبر ایسے وقت پہنچی کہ میں آدمیوں کے مجمع میں تھا اور اگر اس وقت کوئی اس کے پاس نہ تھا دراس کو بیع کی خبر پہنچی تو فی الحال گواہ نہ کر لینے سے اس کا شفعہ باطل نہ ہو گا اور اس سے یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے جس وقت بیع کی خبر پائی اس وقت اپنا شفعہ طلب کیا اور بوقتِ اِمکان گواہوں کی تلاش میں نکلا اور کسی بائع یا مشتری یا دار کے حضور میں شفعہ طلب کر کے گواہ کر لیے اور اگر مدعی نے دعوٰی کیا کہ مجھے رات میں بیع کی خبر پہنچی اور صبح میں نے شفعہ طلب کیا اور گواہ کر لیے تو قاضی یوں قسم لے گا کہ واللہ مجھے سوائے اس وقت کے جس کا میں دعوٰی کرتا ہوں بیع کی خبر نہیں پہنچی اور صبح کے وقت میں نے شفعہ طلب کر کے گواہ کر لیے یہ محیط میں لکھا ہے جو عورت بختیارِ بلوغ مختار ہے اس کا حکم اپنے نفس کے اختیار کرنے میں یعنی اپنے آپ کو طلاق دے دینے میں مثلِ شفیع کے ہے طلبِ شفعہ میں اور اس کا استخلاف بھی مثلِ استخلافِ شفیع کے ہے پس اگر اس نے قاضی سے کہا کہ میں نے اپنے نفس کو اختیار کیا جبھی مجھے بلوغ ہوا یا کہا کہ جبھی میں بالغ ہوئی میں نے فرقت اختیار کی تو قسم سے اس کا قول معتبر ہوگا اور اگر یوں کہا کہ میں کل بالغ ہوئی اور میں نے فرقت طلب کی تو بدون گواہوں کے اس کا قول مقبول نہ ہوگا اور اگر شفیع نے ایسا کہا کہ میں کل کے روز بیع پر واقف ہوا اور شفعہ طلب کیا تو بھی یہی حکم ہوگا یہ فصولِ عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر دعوٰی کیا کہ اس نے میری چاندی کی ابریق یعنی چھاگل جس کو فارسی میں آبریز کہتے ہیں توڑ ڈالی اور ابریق کو حاضر کیا یا یوں دعوٰی کیا کہ اس نے میرے کھانے میں یا اناج میں پانی ملا کر اس کو برباد کر دیا ہے پس اگر مدعاعلیہ نے اس کا اقرار کیا تو ابریق یا اناج کے مالک کو اختیار ہے چاہے ابریق و اناج کو اپنے پاس رکھے اور

اس کو کچھ نہیں ملے گا یا مدعاعلیہ کو دے دے اور ابریق کی قیمت میں اس کی جنس کے خلاف لے لے اور اناج میں اس کے مثل لے لے اور نقصان کی ضمان نہیں لے سکتا ہے اور

۱- منجزہ کفالت جو بدون کسی شرط کے فی الحال نافذ ہو ۱۲ ۲- تحلیف قسم لینا ۱۲ ۳- شفیع جس کو حق شفعہ پہنچتا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6, Page 34, Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

If the defendant denies the claim, the judge (Qazi) will take an oath from him regarding the price of the ewer (jug) or the equivalent quantity of food, saying, "By Allah, the full price of the ewer or the food is not obligatory upon me." If the claimant produces witnesses to the judge stating that according to his legal school, in such a case, the guarantee of the full price is not mandatory but compensation for the loss (damages) is, then the judge will take an oath from him regarding the 'cause' (the act), saying, "By Allah, I did not perform this act which the claimant alleges." This fatwa is recorded in 'Qazi Khan'. If a person claimed against another that he had torn his cloth and presented the cloth along with that person, demanding an oath, the judge would not take an oath on the 'cause' (i.e., "By Allah, I did not tear this cloth"), but would examine the tear. If the tear is such that compensation must be paid and the claimant has no other choice (Khiyar), the value of the cloth in its sound condition (Sabit) and its torn condition (Kharaq) will be estimated. Whatever the loss is, it will be awarded, but only after taking an oath from him saying, "By Allah, this person is not entitled to these many dirhams from me." If he takes the oath, he is acquitted; otherwise, he must pay for the damage. Some tears are such that the claimant has an option: either keep the cloth and take the damages, or hand over the cloth to the defendant and take its full price. This applies when the tear is significant. For minor tears, only compensation for the loss can be taken, as previously mentioned. This rule applies when the cloth is present. If the cloth is not produced but a claim is made that the defendant tore it, the judge will ask how much loss occurred due to this tear so that an oath for that specific amount can be taken from the defendant. This rule applies when the tear is small, as stated in 'Sharh Adab al-Qazi' by Khassaf. This is the correct view and is mentioned in 'Al-Muhit'.

When will the oath be taken in the aforementioned case?

If the tear is large such that the price of the entire cloth becomes mandatory, an oath will be taken on the 'cause', saying, "By Allah, I did not perform this act of tearing as the claimant alleges." This considers the claimant's right, even if harm to the defendant's right is conceivable, as per 'Sharh Adab al-Qazi' by Khassaf, cited by Sadr al-Shahid.

If someone claimed that another person demolished or broke his wall and specified the dimensions, location, and nature of the damage, and requested compensation from the judge, the judge would take an oath from that person on the 'result of the

claim' (the amount claimed), saying, "By Allah, I do not owe this claimant this amount or any part of it." This is in 'Fatawa Qazi Khan'.

Similarly, Khassaf (RA) has mentioned, and Shams al-A'immah al-Halwani stated that the oath should be taken on the 'cause' and not on the result of the claim. This is considered correct as written in 'Al-Muhit'. If someone made a claim against another that he slaughtered his goat or cow, or gouged out the eye of his slave who then died from that cause or otherwise, or gouged out the eye of his animal, or damaged any of his property, and the object is not present, the judge will ascertain the extent of the loss. Then he will take an oath on that (the amount) and not on the 'cause', because taking an oath on the 'cause' may harm the defendant, while taking it on the 'result of the claim' does not harm the claimant's right. This is as per 'Sharh Adab al-Qazi'.

If a person claimed against another that he placed his pipe on his wall, or drained water onto his roof, or opened a drain into his house, or made a door in his boundary wall, or built a structure on his wall, or dumped soil or sand on his land, or threw a dead animal there, or planted trees on his land, or performed any act that causes damage to the land and requires the owner to remove it, and to substantiate the claim, he described the length, width, and location of the wall and specified the boundaries and location of the land, then...

1. 'Sabit' (ثابت): whole or entire; without a tear. 'Kharaq' (خرق) means a tear or breach.
2. 'Sabab' (سبب): The cause or action through which damage or destruction is claimed.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द ६, पृष्ठ ३४, किताब अल-दावा

यदि प्रतिवादी ने इनकार किया, तो काजी (न्यायाधीश) उससे सुराही (ईबरीक़) की कीमत या भोजन की मात्रा पर शपथ लेगा, अर्थात "अल्लाह की कसम, मुझ पर सुराही की कीमत या समान भोजन देय नहीं है"। और यदि वादी ने काजी के पास गवाह पेश किए कि उसका मत (कानून) यह है कि ऐसी स्थिति में कीमत की गारंटी (मुआवजा) अनिवार्य नहीं है, बल्कि नुकसान की भरपाई अनिवार्य है, तो काजी उससे 'कारण' (वह कृत्य जिससे नुकसान हुआ) पर शपथ लेगा कि "अल्लाह की कसम, मैंने वह कृत्य नहीं किया जिसका वादी दावा करता है"। यह फतवा 'काजी खान' में वर्णित है। यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने उसका कपड़ा फाड़ दिया है और कपड़ा उस व्यक्ति के साथ पेश करके शपथ की मांग की, तो काजी 'कारण' पर शपथ नहीं लेगा कि "अल्लाह की कसम, मैंने यह कपड़ा नहीं फाड़ा", बल्कि वह फटने की स्थिति को देखेगा। यदि फट ऐसा है जिसके लिए मुआवजा देना पड़ता है और वादी के पास कोई अन्य विकल्प (ख़ियार) नहीं है, तो कपड़े के बिना फटे (साबित) और फटे होने (ख़र्क) की स्थिति का मूल्यांकन कराया जाएगा। जितना नुकसान होगा, वह दिलवाया जाएगा, लेकिन उससे पहले शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, इस व्यक्ति के मुझ पर इतने दरहम बकाया नहीं हैं"। यदि वह शपथ ले लेता है, तो बरी हो जाएगा, अन्यथा नुकसान की भरपाई करेगा। कुछ फाड़ ऐसे होते हैं जहाँ वादी के पास विकल्प होता है: चाहे तो कपड़ा रख ले और नुकसान का हर्जाना ले, या कपड़ा प्रतिवादी को सौंप दे और उसकी पूरी कीमत ले ले। यह तब होता है जब फाड़ बहुत बड़ा हो। छोटे फाड़ में केवल नुकसान का मुआवजा लिया जा सकता है जैसा कि वर्णन किया गया है। यह नियम तब लागू होता है जब कपड़ा मौजूद हो। यदि कपड़ा नहीं लाया गया और दावा किया गया कि प्रतिवादी ने मेरा कपड़ा फाड़ दिया है, तो काजी उससे पूछेगा कि इस फाड़ से तुम्हारा कितना नुकसान हुआ है, ताकि प्रतिवादी से उतनी राशि की शपथ ली जा सके। यह नियम तब है जब फाड़ कम हो, जैसा कि 'शरह अदब अल-काजी लिल-खसाफ' में वर्णित है। यही सही है और 'मुहीत' में भी यही है।

उपरोक्त मामले में शपथ कब ली जाएगी?

यदि फाड़ इतना अधिक हो कि पूरे कपड़े की कीमत अनिवार्य हो जाए, तो 'कारण' पर शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, मैंने वह कृत्य (फाड़ना) नहीं किया जैसा वादी दावा करता है"। इसमें वादी के अधिकार का ध्यान रखा गया है, भले ही प्रतिवादी के अधिकार में क्षति की संभावना हो, जैसा कि 'शरह अदब अल-काजी लिल-खसाफ लिल-सद्र अल-शहीद' में वर्णित है।

यदि किसी ने दावा किया कि उसने मेरी दीवार गिरा दी या तोड़ दी है और नुकसान की मात्रा, स्थान और प्रकार का वर्णन कर दिया और काजी से मुआवजे का अनुरोध किया, तो काजी उस व्यक्ति से 'दावे की प्राप्ति' (नतीजे) पर शपथ लेगा कि "अल्लाह की कसम, मुझ पर इस वादी की इतनी राशि या उसका कुछ हिस्सा देय नहीं है"। यह 'फ़तावा काजी खान' में है।

इसी प्रकार खसाफ (रहमतुल्लाह अलैह) ने उल्लेख किया है और शम्स अल-अइम्मा हलवानी ने कहा है कि 'कारण' पर शपथ लेनी चाहिए, न कि दावे के परिणाम पर। और यही सही है जैसा कि 'मुहीत' में लिखा है। यदि किसी ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरी बकरी या गाय काट दी या मेरे गुलाम की आँख फोड़ दी और वह उसके अलावा किसी और कारण से मर गया, या मेरे जानवर की आँख फोड़ दी या मेरे किसी माल का नुकसान कर दिया और वह वस्तु मौजूद नहीं है, तो काजी यह पता लगाएगा कि नुकसान कितना है। फिर वह उस पर शपथ लेगा और 'कारण' पर शपथ नहीं लेगा, क्योंकि 'कारण' पर शपथ लेने से प्रतिवादी का नुकसान है और दावे के परिणाम पर शपथ लेने से वादी का नुकसान नहीं है। जैसा कि 'शरह अदब अल-काजी' में वर्णित है।

यदि एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरी दीवार पर अपनी नली रख दी है, या मेरी छत पर पानी बहाया है, या मेरे घर में परनाला (नाली) खोल दिया है, या मेरी चारदीवारी में दरवाजा निकाल लिया है, या मेरी दीवार पर कोई इमारत बनाई है, या मेरी जमीन में मिट्टी या रेत डलवा दी है या कोई मृत जानवर फेंक दिया है, या मेरी जमीन में पेड़ लगाए हैं या कोई ऐसा कृत्य किया है जिससे जमीन को नुकसान पहुँचता है और जमीन के मालिक को उसे हटाने की आवश्यकता है, और अपने दावे की पुष्टि के लिए दीवार की लंबाई, चौड़ाई और स्थान का वर्णन कर दिया और जमीन की सीमाओं और स्थान का वर्णन कर दिया, तो...

1. साबित पूरा: बिना फटा हुआ। 'ख़र्क का अर्थ है फटना या छेद।
2. सबब (कारण): वह कृत्य जिससे नुकसान या बर्बादी का दावा किया गया है।

اگر مدعی علیہ نے انکار کیا تو قاضی قیمت ابریق و مثل طعام پر اس سے قسم لے گا یعنی واللہ مجھ پر قیمت ابریق یا مثل طعام واجب نہیں ہے علی وجہ الاتم اور اگر مدعی نے قاضی کو گواہ کر دیا کہ اس کا مذہب یہ ہے کہ ایسی صورت میں ضمان قیمت واجب نہیں ہوتی ہے بلکہ ضمان نقصان واجب ہوتی ہے تو قاضی اس سے سبب پر قسم لے گا کہ واللہ میں نے یہ فعل جس کا مدعی دعویٰ کرتا ہے نہیں کیا ہے یہ فتویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرا کپڑا پھاڑ ڈالا ہے اور کپڑے کو مع اس شخص کے حاضر کر کے قسم طلب کی تو قاضی سبب پر قسم نہ لے گا کہ واللہ میں نے یہ کپڑا نہیں پھاڑا ہے بلکہ پھٹنے کو دیکھے گا اگر اس قسم کا شگاف ہے کہ جس سے نقصان دینا پڑے اور مدعی کو خیار حاصل نہ ہو تو اس کپڑے کو ثابت ۱ـہ اندازہ کرائے اور اس خرق کے ساتھ اندازہ کرائے پس جس قدر نقصان ہو وہ دلائے مگر اس وقت دلائے گا کہ اس سے قسم لے کہ واللہ اس شخص کے مجھ پر اتنے درہم نہیں چاہئے ہیں پس اگر قسم کھالی تو چھوٹ گیا اور نہ نقصان ادا کرے اور بعض خرق ایسا ہوتا ہے کہ جس میں مدعی کو اختیار ہوتا ہے کہ چاہے کپڑا لے لے اور اس کا نقصان لے لے یا اس کپڑے کو مدعی علیہ کے حوالے کرے اور اس کی پوری قیمت لے لے اور یہ خرق وہ ہے کہ جو بہت ہو اور تھوڑے خرق میں نقصان لے سکتا ہے جیسا کہ بیان ہوا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ کپڑا حاضر ہو اور اگر کپڑے کو نہ لایا اور آکر دعویٰ کیا کہ اس مدعی علیہ نے میرا کپڑا پھاڑ ڈالا ہے تو قاضی اُس سے دریافت کرے گا کہ اس خرق سے تیرا کس قدر نقصان ہوا ہے اس کو بیان کرتا کہ مدعی علیہ سے اتنے کی قسم لی جائے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ خرق تھوڑا سا ہو کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔ یہی صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔

مذکورہ مسئلہ میں کس وقت قسم لی جائے گی؟

اگر خرق زیادہ ہو کہ جس سے تمام کپڑے کی قیمت واجب ہوتی ہے تو ۲ـہ سبب پر قسم لے گا کہ واللہ میں نے یہ فعل خرق جس طرح مدعی دعویٰ کرتا ہے نہیں کیا ہے اس میں مدعی کے حق کا لحاظ ہے اگر چہ مدعی علیہ کے حق میں ضرر متصور ہو کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف للصدر الشہید۔

اگر کسی نے دعویٰ کیا کہ اس نے میری دیوار ڈھادی یا توڑ ڈالی ہے اور مقدار و پوار اور موقع شکست یا نقصان کو بیان کر دیا اور قاضی سے نقصان کی درخواست کی تو قاضی اُس شخص سے حاصل دعویٰ پر قسم لے گا کہ واللہ مجھ پر اس مدعی کے اس قدر دام یا کچھ اس میں سے نہیں واجب ہیں یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایسا ہی خصاف رحمۃ اللہ علیہ نے ذکر کیا ہے اور شمس الائمہ حلوانی نے بیان کیا کہ سبب پر قسم لینی چاہئے حاصل دعویٰ پر نہ لینی چاہئے اور یہی صحیح ہے یہ محیط میں لکھا ہے۔ اگر کسی نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میری بکری یا گائے ذبح کر ڈالی یا میرے غلام کی آنکھ پھوڑ دی اور وہ سوائے اس کے اور کسی وجہ سے مر گیا یا میرے چوپایہ کی آنکھ پھوڑ دی یا میرے کسی مال میں نقصان کر دیا اور یہ چیز حاضر نہیں ہے تو قاضی دریافت کرے گا کہ اس کا نقصان کس قدر ہے پس اُس پر قسم لے گا اور سبب پر قسم نہ لے گا کیونکہ سبب پر قسم لینے سے مدعی علیہ کا ضرر ہے اور حاصل دعویٰ پر قسم لینے سے مدعی کا نقصان نہیں ہے کذا فی شرح ادب القاضی۔

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میری دیوار پر اپنی نلی رکھ لی یا میری چھت پر پانی بہایا یا میرے گھر میں پرنالہ جاری کیا یا میری چاردیواری میں دروازہ نکالا ہے یا میری

دیوار پر عمارت بنائی ہے یا میری زمین میں مٹی یا بالو ڈلوائی یا کوئی مردہ جانور ڈال دیا ہے یا میری زمین میں درخت لگائے یا کوئی فعل کیا ہے کہ جس سے زمین میں نقصان آتا ہے اور زمین کے مالک کو اس کے دور کرنے کی ضرورت ہے اور اپنے صحت دعویٰ کے واسطے دیوار کا طول و عرض موضع بیان کر دیا اور زمین کے حدود و موضع کو بیان کر دیا پس

۱ے ثابت پورا۔ بغیر شگاف کے اور خرق شگاف ہے ۱۲ ۲ے سبب یعنی جس سبب سے نقصان یا تلف کا دعویٰ ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) | 35 | Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

If the defendant denies the claim, the judge (Qazi) shall administer an oath regarding the cause. If the claimant asserts a right to place a beam (patti) on a wall, stating, "One of my beams was on this person's wall and it fell, or I removed it for repairs, and now he prevents me from replacing it," the case shall not be heard without a proper formulation of the claim. A proper claim requires specifying the location of the beam, stating the right to place one or two beams, and defining their thickness. Once the claim is properly established and the defendant denies it, the judge shall take an oath regarding the outcome of the claim (hasil-e-dawa), such as: "By God, this person does not have a mandated right to place such a beam at this location on this wall." If the defendant refuses the oath, a decree shall be issued against him. Similarly, if a claim is made that someone dug a hole in the plaintiff's land causing damage and requesting compensation, provided the boundaries of the land, the location and size of the hole, and the extent of the damage are specified, the judge shall take an oath from the defendant regarding the outcome: "By God, I am not liable for the amount of damage this person claims." An oath on the cause shall not be taken. This is recorded in Fatawa Khani.

If a claim is made asserting a right of water drainage or a right of way through another's house, an oath shall be taken regarding the outcome of the claim: "By God, this person does not possess the right he claims in this house." This is found in Muhit al-Sarakhsi.

If a claim is made against someone for the intentional (amd) murder of a son, slave, or Dhimmi (non-Muslim citizen) using a weapon that warrants retaliation (qisas), or for intentionally severing a hand or inflicting a head wound that warrants retaliation, and the defendant denies it, an oath can be taken. Regarding oaths in murder cases, there are two narrations: one suggests an oath on the outcome: "By God, I am not responsible for the blood of his son/slave/Dhimmi, nor does he have any right against me due to this blood he claims." The second suggests an oath on the cause: "By God, I did not intentionally kill the son of so-and-so." For injuries other than murder where retaliation is applicable, the rule is to take an oath on the outcome: "By God, I do not owe compensation for this wound, nor does he have any right against me because of it." If he takes the oath, he is exonerated. If he refuses, in the case of murder, according to the Sahibayn (Imams Abu Yusuf and Muhammad), he shall be ordered to pay blood money (diyat), whereas according to Imam-e-Azam

(Abu Hanifa), he shall be imprisoned until he takes the oath or confesses. This is in Fatawa Qazi Khani.

If a claim is made regarding accidental (khata) killing or injury of a son or Dhimmi, or any act requiring blood money (diyat) or compensation (arsh) ^3, an oath shall be taken on the outcome: "By God, I do not owe this person the compensation or blood money he claims." Imam Abu Yusuf narrates that if the liability falls on someone other than the defendant (like the communal liability/aqila in accidental killing), the oath should be: "By God, I did not kill his son, nor did I inflict this wound." If the liability for the crime falls directly on the defendant, the oath shall be on the outcome of the claim. This is in Sharh Adab al-Qadi.

If a claim is made against a slave for a crime committed by him intentionally, the slave himself is the respondent in this matter, and the oath shall be taken from him, and...

---

1 'Patti' in the local dialect refers to something like a joist or beam. 'Hasil-e-Dawa' refers to the intended objective and core substance of the claim. 3 'Arsh' refers to financial compensation for injuries, and 'Diyat' refers to blood money for loss of life.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) | 35 | किताब अल-दावा

यदि प्रतिवादी (मुदआ अलैह) इससे इंकार करता है, तो काजी कारण (सबब) पर शपथ लेगा। और यदि स्थिति यह हो कि दीवार पर पट्टी (शहतीर) रखने वाला व्यक्ति वादी (मुद्दई) हो, इस तरह कि 'मेरी एक पट्टी इस व्यक्ति की दीवार पर थी, वह गिर गई या मैंने मरम्मत के लिए उसे उखाड़ा था, अब यह व्यक्ति मुझे उसे वापस रखने नहीं दे रहा है', तो उचित दावे के बिना सुनवाई नहीं होगी। दावे को सही बनाने के लिए उसे पट्टी के स्थान का वर्णन करना होगा और यह बताना होगा कि उसे एक या दो पट्टियाँ रखने का अधिकार था और पट्टी की मोटाई बतानी होगी। फिर जब दावा सही हो जाए और प्रतिवादी इंकार कर दे, तो काजी दावे के निष्कर्ष (हासिल-ए-दावा) पर शपथ लेगा कि 'अल्लाह की कसम, इस व्यक्ति को इस दीवार पर इस स्थान पर ऐसी पट्टी रखने का कोई वाजिब अधिकार प्राप्त नहीं है।' यदि उसने शपथ लेने से इंकार किया, तो उसके खिलाफ डिग्री (फैसला) दे दी जाएगी। और यदि किसी व्यक्ति पर दावा किया गया कि उसने मेरी जमीन में एक गड्ढा खोद दिया जिससे जमीन का नुकसान हुआ और नुकसान की भरपाई का अनुरोध किया गया, तो यदि जमीन की सीमाओं, गड्ढे के स्थान व माप और नुकसान का वर्णन किया गया हो, तो काजी प्रतिवादी से दावे के निष्कर्ष पर शपथ लेगा कि 'अल्लाह की कसम, इस व्यक्ति का इतना नुकसान मुझ पर वाजिब नहीं है जिसका यह दावा कर रहा है' और वह कारण पर शपथ नहीं लेगा। यह फ़तावा खानी में है।

यदि किसी पर दावा किया गया कि 'मेरा अधिकार है कि उसके घर से मेरे घर का पानी बहे' या 'उसके घर से मेरा रास्ता है', तो दावे के निष्कर्ष पर शपथ ली जाएगी कि 'अल्लाह की कसम, इस घर में इस व्यक्ति को यह अधिकार प्राप्त नहीं है जिसका वह दावा कर रहा है।' यह मुहीत-ए-सरखसी में है।

यदि किसी व्यक्ति पर दावा किया गया कि उसने जानबूझकर (अमदन) मेरे बेटे, गुलाम या जिम्मी (गैर-मुस्लिम नागरिक) की हत्या ऐसे हथियार से की जिससे किसास (प्रतिशोध) वाजिब होता है और किसास का दावा किया गया, या दावा किया कि उसने जानबूझकर मेरा हाथ या मेरे नाबालिग बेटे का हाथ काट दिया, या सिर के घाव या चोट का दावा किया जिसमें बदला वाजिब होता है, और प्रतिवादी ने इंकार किया, तो उससे शपथ ली जा सकती है। हत्या पर शपथ लेने के विषय में दो विवरण हैं: एक में कहा गया है कि दावे के निष्कर्ष पर शपथ ली जाए कि 'अल्लाह की कसम, मुझ पर इसके फलां बेटे या गुलाम या जिम्मी का खून नहीं है और न ही इस खून के कारण मेरी ओर कोई अधिकार है जिसका यह दावा करता है'। दूसरे विवरण में कहा गया है कि कारण पर शपथ ली जाए कि 'अल्लाह

की कसम, मैंने फलां के बेटे को जानबूझकर कत्ल नहीं किया है'। हत्या के अलावा घाव और चोट आदि जिनमें किसास आता है, उनमें नियम यह है कि दावे के निष्कर्ष पर शपथ ली जाए कि 'अल्लाह की कसम, मुझ पर इसके इस घाव का कोई बदला वाजिब नहीं है और न ही इस कारण मेरी ओर उसका कोई अधिकार है।' यदि उसने शपथ ले ली तो वह बरी हो गया। यदि उसने इंकार किया, तो हत्या के मामले में साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार दियत (रक्त धन) देने का आदेश दिया जाएगा, और इमाम-ए-आजम के अनुसार उसे तब तक कैद किया जाएगा जब तक वह शपथ न ले ले या स्वीकार न कर ले। यह फ़तावा काजी खानी में है।

यदि किसी पर दावा किया गया कि उसने मेरे बेटे या जिम्मी की गलती से (खता से) हत्या कर दी या गलती से उसका हाथ काट दिया या सिर घायल कर दिया, या किसी ऐसे कार्य का दावा किया जिसमें दियत या अर्श (जुर्माना) ^3 अनिवार्य होता है, तो निष्कर्ष पर शपथ ली जाएगी कि 'अल्लाह की कसम, मुझ पर इस व्यक्ति का यह अर्श या दियत वाजिब नहीं है जिसका यह दावा कर रहा है।' इमाम अबू यूसुफ से रिवायत है कि जो अधिकार प्रतिवादी के अलावा किसी और पर वाजिब हो (जैसे गलती से हुई हत्या की दियत जो सहायक समुदाय/आकिला पर होती है), तो उसमें इस तरह शपथ ली जाएगी: 'अल्लाह की कसम, मैंने इस व्यक्ति के बेटे को कत्ल नहीं किया और न ही उसे यह घाव दिया है।' और जिस अपराध का मुआवजा स्वयं प्रतिवादी पर वाजिब हो, उसमें दावे के निष्कर्ष पर शपथ ली जाएगी। यह शराह अदब अल-काजी में है।

यदि गुलाम पर दावा हो, और वह स्वयं गुलाम द्वारा किए गए अपराध (नफ्स के जुर्म) का हो और जानबूझकर हो, तो इस मामले में प्रतिपक्षी वही गुलाम है, उसी से शपथ ली जाएगी और...

---

1 पट्टी इस क्षेत्र की भाषा में शहतीर के समान होती है। हासिल-ए-दावा का अर्थ है दावे का उद्देश्य और मुख्य निष्कर्ष। 3 अर्श का अर्थ है जुर्माना और दियत का अर्थ है रक्त धन (ब्लड मनी)।

اگر مدعا علیہ نے اس سے انکار کیا تو قاضی سبب پر قسم لے گا اور اگر یہ صورت ہو کہ دیوار پر پٹی رکھنے والا مدعی ہو اس طرح کہ میری ایک پٹی اس شخص کی دیوار پر تھی وہ گر گئی یا میں نے درست کرنے کے واسطے اس کو اکھاڑا تھا اب یہ شخص مجھے رکھنے نہیں دیتا ہے تو بدونِ صحیح دعویٰ کے سماعت نہ ہوگی اور صحیح اس طرح ہوگی کہ پٹی کی جگہ بیان کرے اور یہ بیان کرے کہ مجھے ایک دو پٹیاں رکھنے کا حق تھا اور پٹی کی موٹائی بیان کرے پھر جب دعویٰ صحیح ہوا اور مدعا علیہ نے انکار کیا تو قاضی حاصلِ دعوے پر قسم لے گا کہ واللہ اس شخص کو ایسی ایسی پٹی رکھنے کا اس دیوار پر اس مقام پر حقِ واجب حاصل نہیں ہے پس اگر اس نے انکار کیا تو اس پر ڈگری ہو جائے گی اور اگر کسی شخص پر دعویٰ کیا کہ اس نے میری زمین میں ایک گڑھا کھود دیا کہ جس سے زمین میں نقصان ہوا اور نقصان کی درخواست دی۔ پس اگر زمین کے حدود اور گڑھے کا مقام و مقدار اور نقصان بیان کیا تو قاضی مدعا علیہ سے حاصلِ دعوے پر قسم لے گا کہ واللہ اس شخص کا اس قدر نقصان مجھ پر نہیں واجب ہے کہ جس کا یہ دعویٰ کرتا ہے اور سبب پر قسم نہ لے گا یہ فتاویٰ خانی میں ہے۔

اگر کسی پر دعویٰ کیا کہ میرا حق ہے کہ اس کے گھر سے میرے گھر کا پانی بہے یا اس کے گھر سے میرا راستہ ہے تو حاصلِ دعویٰ پر قسم لی جائے گی کہ واللہ اس گھر میں اس شخص کو یہ حق جس کا دعویٰ کر رہا ہے حاصل نہیں ہے یہ محیطِ سرخسی میں ہے۔

اگر کسی شخص پر دعویٰ کیا کہ اس نے عمداً میرے بیٹے یا غلام یا ذمی کو ایسے آلہ سے قتل کیا کہ جس سے قصاص واجب ہوتا ہے اور قصاص کا دعویٰ کیا یا یہ دعویٰ کیا کہ اس نے میرا ہاتھ یا

میرے نابالغ بیٹے کا ہاتھ عمداً کاٹ ڈالا ہے یا سر کے زخم یا جراحت کا دعویٰ کیا کہ جس میں بدلا واجب ہوتا ہے اور مدعا علیہ نے انکار کیا تو اس سے قسم لے سکتا ہے پھر قتل پر قسم لینے میں دو روایتیں ہیں ایک روایت میں آیا ہے کہ حاصلِ دعویٰ پر قسم لی جائے کہ واللہ مجھ پر اس کے فلاں بیٹے یا فلاں غلام یا فلاں ذمی کا خون نہیں ہے اور نہ میری جانب کوئی حق ہے بسبب اس خون کے کہ جو یہ دعویٰ کرتا ہے اور ایک روایت میں آیا ہے کہ سبب پر قسم لی جائے کہ واللہ میں نے فلاں بن فلاں اس شخص کے ولی کو عمداً قتل نہیں کیا ہے اور ماسوائے قتل کے زخم و جراحت وغیرہ میں جن میں قصاص آتا ہے یہ ہے کہ حاصلِ دعویٰ پر قسم لی جائے کہ واللہ مجھ پر اس کے اس زخم کا بدلہ نہیں ہے اور نہ اس وجہ سے میری طرف اس کا کوئی حق ہے پس اگر اس نے قسم کھالی تو بری ہو گیا اور اگر انکار کیا تو قتل کی صورت میں صاحبین رحمہما اللہ تعالیٰ کے نزدیک دیت دینے کا حکم کیا جائے گا اور امامِ اعظم رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک قید کیا جائے گا یہاں تک کہ قسم کھائے یا اقرار کرے یہ فتاویٰ قاضی خانی میں ہے۔

اگر کسی پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے بیٹے یا ذمی کو خطا سے قتل کیا یا خطا سے اس کا ہاتھ کاٹا یا خطا سے سر زخمی کیا یا کوئی ایسے فعل کا دعویٰ کیا جس میں دیت یا ارش ۳۸ لازم آتا ہے تو حاصل پر قسم لی جائے کہ واللہ اس شخص کا مجھ پر یہ ارش یا دیت جس کا دعویٰ کرتا ہے جس جہت سے دعویٰ کرتا ہے نہیں ہے اور نہ اس میں سے کچھ ہے اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ جو حق غیر مدعا علیہ پر واجب ہو مثلِ قتلِ خطا کہ اس کی دیت مددگار برادری پر ہے اور وہ جرم کہ جس کے عوض ارش واجب ہوتا ہے تو اس میں اس طرح سے قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے اس شخص کے فلاں بیٹے کو قتل نہیں کیا اور واللہ نہ اس کو یہ زخم دیا ہے اور جس جرم کا عوض اسی مدعا علیہ پر واجب ہو اس میں حاصلِ دعویٰ پر قسم لی جائے گی یہ شرحِ ادب القاضی میں ہے۔

اگر غلام پر دعویٰ ہو پس اگر نفس کے جرم کا دعویٰ ہو اور عمداً ہو تو مخاصم اس باب میں وہی غلام ہے اس سے قسم لی جائے گی اور

---

1 پٹی اس نواح کی زبان میں شہتیر کے مانند ہوتی ہے ۱۲ منہ حاصلِ دعویٰ یعنی جس سبب سے دعویٰ کیا ہے اس کا جو کچھ مقصود و حاصلِ مطلب ہو اور دوم یہ کہ سبب پر قسم ہو کہ میں نے یہ سبب نہیں کیا جس سے اس کا نقصان ہوا لیکن ایسی عبارت سے قسم ہو کہ تاویل کی گنجائش نہ رہے ۱۲ 3 ارش جرمانہ اور دیت خون بہا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 36 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If there is a claim for accidental injury to life (manslaughter), the opponent is the possessor of the right, and an oath shall be required from him. However, the oath shall be taken regarding his 'knowledge' (information). If the offense is less than a crime against life, the opponent shall be considered the owner/liable party, whether it was intentional or accidental, but an oath shall still be taken from him regarding his knowledge. This is stated in 'al-Muhit'.

If the claim is in every respect regarding an act performed by the defendant (Mudda'a 'alayh), then a definitive (absolute) oath (Ali al-Batat) shall be taken from him; an oath based merely on knowledge shall not suffice. For example, if it is claimed, "You stole this item of mine or usurped it." However, if the claim is regarding an act performed by someone other than the defendant, an oath based on knowledge (Ali al-Ilm) shall be taken. For instance, if a claim for payment is made against a deceased person in the presence of his heir due to some destruction of property, or if it is claimed that "Your father stole or usurped this item of mine," then an oath shall be taken from the heir regarding his knowledge of the matter. This is our school of thought, as mentioned in 'al-Dhakhira'. Shams al-A'imma al-Halwani stated that this rule applies universally, except in cases of seeing a defect (redhibition). For example, if a buyer claims that a slave is a fugitive and wants to take an oath from the seller, a definitive oath shall be taken, even though fleeing is an act of another person (the slave). A definitive oath is required because the seller has stood as a guarantor that he would deliver the sale item free of all defects; thus, this oath pertains to his guarantee. An oath of knowledge regarding another person's act is taken when the denier says, "I have no knowledge of this." And if the seller claims knowledge, a definitive oath is taken. Do you not see that if a depositee (Modu) says that the owner of the deposit has taken possession of it, a definitive oath is taken from him? Similarly, when an agent (Wakil) claims that the principal (Muwakkil) has taken possession of the price, a definitive oath is taken because the claimant has knowledge, as stated in 'al-Tabyin'. If the claim involves an act that can be viewed partly as the defendant's act and partly as another's act (e.g., saying "You bought it from me," or "borrowed it," or "rented it"), then a definitive oath shall be taken, as in 'al-Muhit'.

If a person brings another before a Qazi (judge) stating, "His father passed away and owed me a thousand dirhams," the Qazi should ask the defendant, "Did your father die?" If he says "Yes," the Qazi should then investigate the plaintiff's claim. If the

defendant admits that his father owed the debt, the judge should ensure payment to the plaintiff from the defendant's portion of the inheritance. If he denies it and the plaintiff produces witnesses, they shall be accepted, and the amount of the decree shall be recovered from the entire estate, not specifically from that heir's portion. If the plaintiff has no witnesses and requests an oath (Istikhlaf), an oath of knowledge shall be taken from the heir. This is the opinion of our scholars, meaning he should swear: "By Allah, I do not know that my father owed this plaintiff a thousand dirhams or any part thereof, as he claims." if he takes the oath, he is exonerated; otherwise, it shall be paid from his portion of the estate. If he claims, "I received nothing from your [the father's] estate," and the plaintiff confirms this, he shall receive nothing. But if the plaintiff denies his claim, a definitive oath shall be taken from the heir: "By Allah, I did not receive a thousand dirhams or any amount from my father's estate." If he refuses the oath, a decree shall be issued against him; if he takes it, he owes nothing. This rule applies when the oath is first administered regarding the debt and then regarding the receipt of inheritance. If the oath was first taken regarding the receipt of inheritance and the plaintiff has not yet taken an oath regarding the existence of the debt, and later wishes to take an oath regarding the debt, and the heir claims, "An oath is not applicable to me," this statement shall not be accepted, and an oath of knowledge shall be taken. If he first wished to take an oath regarding the debt, and the heir stated, "I received nothing from the inheritance and no oath applies to me," if the plaintiff still wishes to take an oath regarding the debt despite confirming the heir's statement, he has the right to do so. If he denied it and wanted an oath regarding both the debt and the receipt of the estate, then the scholars have (decided).

1. Meaning, if the heir's predecessor (the deceased) destroyed that much property, then that amount became a debt upon him, which shall be paid from his estate. 12
2. The specificity of his portion is because other heirs might be deniers. If all admit to it, it shall be taken from all. Then, if the one who admitted proves it (the absence of debt), he may recover it from everyone. 12

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 36 | किताब अल-दावा (दावों की किताब)

यदि किसी व्यक्ति की गलती से जान का नुकसान होने का दावा हो, तो प्रतिद्वंद्वी उसका स्वामी है, उस पर कसम (शपथ) आएगी, लेकिन शपथ 'ज्ञान' (Information/Knowledge) पर ली जाएगी। यदि अपराध जान से कम का हो, तो प्रतिद्वंद्वी को ही उसका मालिक माना जाएगा, चाहे वह जानबूझकर हो या गलती से, लेकिन उससे भी ज्ञान पर शपथ ली जाएगी। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

यदि दावा पूरी तरह से प्रतिवादी (Defendant) के अपने कार्य पर आधारित हो, तो उससे 'अली अल-बतात' यानी निश्चित (Definitive) शपथ ली जाएगी, ज्ञान पर शपथ नहीं ली जाएगी। उदाहरण के लिए, यह दावा किया गया कि "तुमने मेरी यह वस्तु चुराई है या हड़प ली है"। लेकिन यदि दावा पूरी तरह से प्रतिवादी के अलावा किसी अन्य व्यक्ति के कार्य पर हो, तो ज्ञान पर शपथ ली जाएगी। उदाहरण के लिए, यदि मृतक के वारिस की उपस्थिति में यह दावा किया गया कि मृतक ने किसी वस्तु को नष्ट कर दिया या प्रतिवादी के पिता ने यह वस्तु चुराई या हड़प ली थी, तो वारिस से उसके ज्ञान पर शपथ ली जाएगी। हमारा मत यही है, जैसा कि 'ज़खीरा' में है। शम्स अल-अइम्मा हलवानी ने कहा है कि यह नियम हर जगह सही बैठता है, सिवाय दोष देखने (Redhibitory defect) के मामले में। उदाहरण के लिए, खरीदार ने दावा किया कि यह गुलाम भगोड़ा है और विक्रेता से कसम लेनी चाही, तो विक्रेता से निश्चित शपथ ली जाएगी, हालाँकि भागना दूसरे का कार्य है। निश्चित शपथ इसलिए ली जाती है क्योंकि विक्रेता इस बात का ज़ामिन (Guarantor) बना है कि वह विक्रय की वस्तु को सभी दोषों से मुक्त सौंपेगा, अतः यह शपथ उसकी ज़मानत (Guarantee) से संबंधित है। दूसरे के कार्य पर ज्ञान की शपथ तब ली जाती है जब इनकार करने वाला कहे कि "मुझे इसका ज्ञान नहीं है"। और जब विक्रेता ने ज्ञान का दावा किया, तो उससे निश्चित शपथ ली जाएगी। क्या आप नहीं देखते कि यदि अमानत रखने वाले (Modu) ने कहा कि वस्तु के मालिक ने अमानत वापस ले ली है, तो उससे निश्चित शपथ ली जाती है। इसी प्रकार वकील ने जब दावा किया कि मुवक्किल (Client) ने कीमत पर कब्जा कर लिया है, तो उससे निश्चित शपथ ली जाती है क्योंकि वादी को ज्ञान है, जैसा कि 'तबीन' में है। यदि दावा ऐसे कार्य पर हो जो एक तरह से प्रतिवादी का अपना कार्य है और दूसरी तरह से किसी और का कार्य (जैसे: "तुमने मुझसे यह खरीदा या उधार लिया या किराए पर लिया"), तो निश्चित शपथ ली जाएगी, जैसा कि 'मुहीत' में है।

यदि कोई व्यक्ति दूसरे को काज़ी (न्यायाधीश) के पास लाया कि "इसके पिता की मृत्यु हो गई है और मेरा उन पर एक हज़ार दिरहम का कर्ज है", तो काज़ी को प्रतिवादी से पूछना चाहिए कि "क्या

तुम्हारा पिता मर गया है?"। यदि वह कहे "हाँ", तो काज़ी वादी के दावे की जांच करे। यदि प्रतिवादी स्वीकार कर ले कि उसके पिता पर कर्ज था, तो उसके हिस्से से लेकर वादी को दिलाए। यदि वह इनकार करे और वादी गवाह पेश करे, तो वे स्वीकार किए जाएंगे और पूरी विरासत (Estate) से ऋण का भुगतान किया जाएगा, न कि केवल उस वारिस के हिस्से से। यदि वादी के पास गवाह न हों और वह शपथ की मांग करे, तो वारिस से 'ज्ञान' पर शपथ ली जाएगी। हमारे विद्वानों का यही मत है, अर्थात् वह शपथ ले कि "अल्लाह की कसम, मैं नहीं जानता कि मेरे पिता पर वादी के एक हज़ार दिरहम या उसका कोई भाग कर्ज था"। यदि उसने शपथ ले ली, तो वह बरी हो गया, अन्यथा उसे विरासत के अपने हिस्से से भुगतान करना होगा। यदि उसने कहा कि "मुझे पिता की विरासत से कुछ नहीं मिला है", और वादी इसकी पुष्टि कर दे, तो उसे कुछ नहीं मिलेगा। लेकिन यदि वादी उसे झुठलाए, तो वारिस से निश्चित शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, मुझे पिता की विरासत से एक हज़ार दिरहम या उसका कोई हिस्सा नहीं मिला है"। यदि उसने शपथ नहीं ली, तो उसके विरुद्ध फैसला (डिग्री) हो जाएगा, और यदि शपथ ले ली, तो उस पर कुछ नहीं होगा। यह नियम तब है जब पहले कर्ज पर शपथ दिलाई जाए, फिर प्राप्ति पर। यदि पहले प्राप्ति पर शपथ दिलाई गई और वादी ने अभी कर्ज होने की शपथ नहीं ली है, फिर वह कर्ज पर शपथ लेना चाहे और वारिस कहे कि "मुझ पर शपथ नहीं आती", तो यह बात स्वीकार नहीं होगी और ज्ञान पर शपथ ली जाएगी। यदि पहले कर्ज पर शपथ लेनी चाही और वारिस ने कहा कि "मुझे विरासत से कुछ नहीं मिला और मुझ पर शपथ नहीं आती", और वादी ने पुष्टि करने के बावजूद कर्ज पर शपथ लेनी चाही, तो उसे इसका अधिकार है। यदि उसने झुठलाया और कर्ज और विरासत मिलने दोनों पर शपथ लेनी चाही, तो उलेमाओं ने (फैसला दिया है)।

1. अर्थात् यदि वारिस के पूर्वज (पिता आदि) ने उतना धन नष्ट कर दिया, तो वह उस पर ऋण हो गया जिसे उसकी विरासत से चुकाया जाएगा। 12
2. उसके हिस्से की विशिष्टता इसलिए है क्योंकि शायद दूसरे वारिस इनकार कर रहे हों। यदि सब स्वीकार कर लें, तो सबसे लेकर दिया जाएगा। फिर जिसने स्वीकार किया, यदि वह साबित कर दे (कि ऋण नहीं था), तो वह सबसे वापस ले ले। 12

خطا سے جرمِ نفس کا دعویٰ ہو تو خصم اس کا مالک ہے اُس پر قسم آئے گی لیکن قسم علم پر لی جائے گی اور اگر نفس سے کم جرم ہو تو خصم اس کا مالک قرار پائے گا خواہ عمد ہو یا خطا، ہو لیکن اُس سے علم پر قسم لی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر دعویٰ ہر وجہ سے فعلِ مدعا علیہ کا ہو تو اس سے علی البتات یعنی قطعی طور سے قسم لی جائے گی علم پر قسم نہ لی جائے گی مثلاً دعویٰ کیا کہ تو نے میری یہ چیز چرائی ہے یا غصب کر لی ہے اور اگر ہر وجہ سے فعلِ غیر مدعا علیہ کا دعویٰ ہو تو علم پر قسم لی جائے گی مثلاً اگر کسی میت پر دینے کا دعویٰ اس کے وارث کی حاضری میں بسبب استہلاک کے کیا یا یہ دعویٰ کیا کہ تیرے باپ نے میری یہ چیز چرائی یا غصب کر لی ہے تو وارث سے اس کے علم پر قسم لی جائے گی اور یہی ہمارا مذہب ہے کذا فی الذخیرہ اور شمس الائمہ حلوانی نے فرمایا کہ یہ قاعدہ ہر جگہ ٹھیک پڑتا ہے سوائے رویتِ عیب کے مثلاً مشتری نے دعویٰ کیا کہ یہ غلام بھگوڑا ہے اور بائع سے قسم لینی چاہی تو قطعی قسم لی جائے گی حالانکہ بھاگنا غیر کا فعل ہے اور قطعی اس واسطے لی جاتی ہے کہ بائع ضامن ہوا ہے کہ بیع کو تمام عیبوں سے پاک سپرد کر دے تو یہ قسم اس کی ضمان کی طرف راجع ہے اور اس واسطے کہ فعلِ غیر پر علمی قسم اس وقت لی جاتی ہے کہ جب منکر نے کہا کہ مجھے اس کا علم نہیں ہے اور جب بائع نے علم کا دعویٰ کیا تو اس سے قطعی قسم لی جائے گی کیا تو نہیں دیکھتا ہے کہ اگر مودع نے کہا کہ مالکِ ودیعت نے ودیعت پر قبضہ کر لیا ہے تو اس سے قطعی قسم لی جاتی ہے اور بھی وکیل نے جب دعویٰ کیا کہ موکل نے ثمن پر قبضہ کر لیا ہے تو اس سے قطعی قسم لی جاتی ہے کیونکہ مدعی علم ہے کذا فی التبیین۔ اگر دعویٰ ایسے فعل پر ہو جو ایک وجہ سے مدعا علیہ کا فعل ہے اور ایک وجہ سے فعلِ

غیر ہے مثلاً کہا کہ تو نے مجھ سے خریدی یا قرض لی یا کرایہ پر لی تو قطعی قسم لی جائے گی کذا فی المحیط۔

اگر ایک شخص دوسرے کو قاضی کے پاس لایا کہ اس کے باپ نے انتقال کیا اور میرے اس پر ہزار درم چاہتے ہیں تو قاضی کو چاہئے کہ مدعا علیہ سے دریافت کرے کہ تیرا باپ مر گیا اگر اس نے کہا کہ ہاں تو مدعی کے دعویٰ کو دریافت کرے پس اگر اقرار کیا کہ میرے باپ پر اس کا قرضہ ہے تو اس کے حصہ میں سے لے کر مدعی کو دلائے اور اگر انکار کیا اور مدعی نے گواہ سنائے تو مقبول ہوں گے اور مال ڈگری تمام ترکہ میں سے وصول کرا دیا جائے گا نہ خاص اس وارث کے حصہ میں سے اور اگر مدعی کے پاس گواہ نہ ہوں اور اس نے استخلاف کی درخواست کی تو اس مدعا علیہ وارث سے علی العلم قسم لی جائے گی یہی ہمارے علماء کا قول ہے یعنی واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ میرے باپ پر اس مدعا علیہ کا ہزار درم قرض یا اس میں سے کچھ ہے جیسا کہ دعویٰ کرتا ہے پس اگر اس نے قسم کھالی تو رہا ہو گیا ورنہ اس کے حصہ ترکہ سے دلایا جائے گا پس اگر اس نے کہا کہ مجھے آپ کے ترکہ سے کچھ نہیں ملا ہے پس اگر مدعی نے اس کی تصدیق کی تو اس کو کچھ نہ ملے گا اور اگر تکذیب کی تو وارث سے قطعی قسم لی جائے گی کہ واللہ مجھے باپ کے ترکہ سے ہزار درم یا اس میں سے کسی قدر کچھ نہیں ملا ہے پس اگر قسم نہ کھائی تو اس پر ڈگری ہو جائے گی اور اگر قسم کھالی تو اس پر کچھ نہیں ہے یہ حکم اس وقت ہے کہ پہلے قرضہ پر قسم دلائی پھر وصول پر قسم دلائی اور اگر پہلے وصول پر قسم دلائی اور مدعی اس سے قرضہ ہونے کی قسم نہیں لے چکا ہے پھر قرضہ پر قسم لینا چاہی اور وارث نے کہا کہ مجھ پر قسم نہیں آتی ہے تو یہ قول مقبول نہ ہو گا اور علم پر قسم لی جائے گی اور اگر پہلے اس سے قرضہ پر قسم لینی چاہی پس وارث نے کہا کہ مجھے میراث میں سے کچھ نہیں ملا ہے اور مجھ پر قسم نہیں آتی ہے پس اگر مدعی نے باوجود اس کے تصدیق کرنے کے قرضہ پر

قسم لینی چاہی تو اس کو یہ اختیار ہے اور اگر تکذیب کی اور قرضہ پر اور ترکہ ملنے دونوں پر قسم لینی چاہی تو مشائخ نے (فیصلہ کیا ہے)۔

1. یعنی اس وارث کے مورث نے اس قدر مال تلف کر دیا تو اس قدر مال اس پر قرضہ ہوا جو اس کے ترکہ سے دلایا جائے گا۔ ۱۲
2. اس کے حصہ کی خصوصیت اس وجہ سے ہے کہ شاید دوسرے وارث منکر ہوں اور اگر سب نے اقرار کیا تو سب سے لے کر دیا جائے پھر جس نے اقرار کیا اگر وہ ثابت کر دے تو سب سے واپس لے۔ ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 37 | Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

There is a difference of opinion, and according to the majority of scholars (Mashaikh), an oath will be taken from him twice: once a decisive (qati) oath will be taken upon receiving the inheritance, and the second time a knowledge-based (ilmi) oath will be taken regarding the debt. This ruling applies when he has acknowledged the death of his father. If he denied it and the creditor demanded an oath from him in this manner, then according to the majority of scholars, the oath will be taken again: once a knowledge-based oath regarding the father's death, and the second time a decisive oath regarding the non-receipt of inheritance. Therefore, if he refrained from taking the oath until death was proven, then a knowledge-based oath regarding the debt will be taken. If he took the oath, then there is nothing against him, but if he refrained, a decree will be issued against him, as stated in *Sharh Adab al-Qadi lil-Khassaf*.

☆ If the defendant said, "I received this specific property from such-and-such person through purchase, gift (hiba), or charity (sadqa)." ☆

A person filed a claim regarding a specific property in the possession of another person and demanded an oath from the defendant. If the defendant said, "This property came into my possession through inheritance," and the judge (Qadi) knows this or does not know it, and whether the plaintiff acknowledged it or not, but the defendant produced witnesses for it, then in all these cases, a knowledge-based oath will be administered, such that the defendant swears: "By Allah, I do not know that it is obligatory for me to handover this specific property to this plaintiff." If the reality of the situation was not known to the judge, and the plaintiff did not acknowledge it, nor did the defendant establish witnesses for it, the judge will take a decisive oath from him. Then, if the defendant requested that an oath be taken from the plaintiff that he (the defendant) did not receive it through inheritance, the judge will take an oath from the plaintiff regarding his knowledge as follows: "By Allah, I do not know that he received it through inheritance." If the plaintiff took such an oath, the aspect of receiving through inheritance for the defendant is negated; at that time, a decisive oath will be taken from him. If he refused the oath (nukul), it becomes established that he received it through inheritance, and at that time, a knowledge-based oath will be taken from the defendant, as written in *Al-Muhit*. And if the defendant said, "I received this specific property from such-and-such person through purchase, gift, or charity," then a decisive oath will be taken from him that: "By Allah, it is not obligatory for me to handover this specific property to this plaintiff." If the defendant

claimed absolute ownership (milk-e-mutlaq), a decisive oath will also be taken from him; this is in *Al-Dhakhirah*.

A person has a slave in his possession. Another person came and claimed it, establishing witnesses that "This is my slave," while the possessor said, "I bought him from such-and-such person and took him into my possession." According to *Zahir al-Riwayah*, an oath will be taken from the plaintiff regarding the essence of the claim: "By Allah, this specific property (the slave) does not belong to this possessor." This is in *Al-Muhit*.

A person bought a slave girl or another thing from another person, then a third person claimed, "I bought this slave girl from the seller before this person's purchase." In this case, a knowledge-based oath regarding the cause will be taken from the possessor: "By Allah, I do not know that this plaintiff bought this slave girl from the seller before my purchase." This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

Therefore, if the defendant submitted to the judge that a person sometimes buys something and then the sale is cancelled due to *iqala* (mutual rescission) etc., and he cannot acknowledge it for fear of becoming liable for something, the judge will take an oath from the defendant as follows: "By Allah, I do not know that the sale of this slave girl between those two is subsisting at this hour." It is narrated from Imam Rukn al-Islam Ali Sa'di (may Allah have mercy on him) that he said the full wording in taking such an oath is: "By Allah, this thing does not belong to this plaintiff by virtue of which he makes the claim." Then whatever else was mentioned, end.

---

1. Let it be clear that all these oaths are in the case where there are no witnesses.
2. Absolute ownership (Milk-e-mutlaq) means that he did not mention any specific cause like gift or charity, but rather said, "This is my property."

इसमें मतभेद है, और आम मशायख़ (विद्वानों) के अनुसार, उससे दो बार शपथ ली जाएगी: एक बार विरासत प्राप्त करने पर निर्णायक (क़तई) शपथ ली जाएगी, और दूसरी बार ऋण के संबंध में ज्ञान-आधारित (इल्मी) शपथ ली जाएगी। यह आदेश तब है जब उसने अपने पिता की मृत्यु को स्वीकार किया हो। यदि उसने इनकार किया और लेनदार ने उससे इस प्रकार शपथ की माँग की, तो आम मशायख़ के अनुसार फिर से शपथ ली जाएगी: एक बार पिता की मृत्यु के ज्ञान पर शपथ ली जाएगी और दूसरी बार विरासत प्राप्त न होने पर निर्णायक शपथ ली जाएगी। अतः यदि वह शपथ लेने से कतराता रहा यहाँ तक कि मृत्यु सिद्ध हो गई, तो ऋण पर ज्ञान-आधारित शपथ ली जाएगी। यदि उसने शपथ ले ली, तो उस पर कुछ नहीं है, और यदि वह शपथ लेने से इनकार कर गया, तो उसके विरुद्ध आदेश (डिक्री) दिया जाएगा, जैसा कि शरह अदब अल-क़ाज़ी लिल-ख़साफ़ में वर्णित है।

☆ यदि प्रतिवादी ने कहा कि यह वस्तु मुझे अमुक व्यक्ति से खरीदने, उपहार (हिबा) या दान (सदक़ा) के कारण प्राप्त हुई है ☆

एक व्यक्ति ने एक निश्चित वस्तु पर दावा किया जो दूसरे व्यक्ति के कब्ज़े में है और प्रतिवादी से शपथ की माँग की। यदि प्रतिवादी ने कहा कि यह वस्तु मेरे कब्ज़े में विरासत से आई है और काज़ी (न्यायाधीश) इसे जानता है या नहीं जानता है, और वादी ने इसे स्वीकार किया या नहीं किया, लेकिन प्रतिवादी ने इसके गवाह पेश किए, तो इन सभी स्थितियों में ज्ञान पर शपथ दिलाई जाएगी, इस तरह कि प्रतिवादी शपथ खाए कि: "अल्लाह की कसम, मैं नहीं जानता कि मुझ पर इस विशिष्ट वस्तु को इस वादी को सौंपना अनिवार्य है।" और यदि काज़ी को वास्तविकता ज्ञात न हो और न ही वादी ने इसे स्वीकार किया हो और न ही प्रतिवादी ने इस पर गवाह स्थापित किए हों, तो काज़ी उससे निर्णायक शपथ लेगा। फिर यदि प्रतिवादी ने अनुरोध किया कि वादी से शपथ ली जाए कि उसे यह विरासत से नहीं मिली है, तो काज़ी वादी से उसके ज्ञान पर इस प्रकार शपथ लेगा कि: "अल्लाह की कसम, मैं नहीं जानता कि उसे यह विरासत से मिली है।" अतः यदि वादी ने इस प्रकार शपथ ले ली, तो प्रतिवादी के लिए विरासत के माध्यम से प्राप्ति का पक्ष खारिज हो गया, उस समय उससे निर्णायक शपथ ली जाएगी। यदि उसने शपथ लेने से इनकार (नुकूल) किया, तो यह तय हो जाएगा कि उसे यह विरासत से मिली है, उस समय प्रतिवादी से ज्ञान पर शपथ ली जाएगी, जैसा कि 'मुहीत' में लिखा है। और यदि प्रतिवादी ने कहा कि यह विशिष्ट वस्तु मुझे अमुक व्यक्ति से खरीदने या उपहार या दान के कारण

मिली है, तो उससे निर्णायक शपथ ली जाएगी कि: "अल्लाह की कसम, मुझ पर यह विशिष्ट वस्तु इस वादी को सौंपना अनिवार्य नहीं है।" और यदि प्रतिवादी ने अपनी पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक़) होने का दावा किया, तो भी उससे निर्णायक शपथ ली जाएगी, यह 'ज़ख़ीरा' में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक दास है, उस पर एक व्यक्ति ने आकर दावा किया और गवाह स्थापित किए कि "यह मेरा दास है" और कब्ज़ाधारक कहता है कि "मैंने इसे अमुक व्यक्ति से खरीदा है और अपने कब्ज़े में ले लिया है", तो 'ज़ाहिर अल-रिवायत' के अनुसार वादी से दावे के सार पर शपथ ली जाएगी कि: "अल्लाह की कसम, यह विशिष्ट वस्तु (दास) इस कब्ज़ाधारक की नहीं है", यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे से एक दासी या कोई अन्य चीज़ खरीदी, फिर एक व्यक्ति ने उस पर दावा किया कि "मैंने यह दासी विक्रेता से इस व्यक्ति के खरीदने से पहले खरीदी है", तो कब्ज़ाधारक से कारण के ज्ञान पर शपथ ली जाएगी कि: "अल्लाह की कसम, मैं नहीं जानता कि यह दासी मेरे खरीदने से पहले विक्रेता से इस वादी ने खरीदी है", यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

अतः यदि प्रतिवादी ने काज़ी से निवेदन किया कि कभी-कभी आदमी कोई चीज़ खरीदता है फिर इक़ाला (सौदे की आपसी रद्दीकरण) आदि के कारण बिक्री टूट जाती है और वह इस डर से स्वीकार नहीं कर सकता कि उस पर कोई ज़िम्मेदारी न आ जाए, तो काज़ी प्रतिवादी से इस प्रकार शपथ लेगा कि: "अल्लाह की कसम, मैं नहीं जानता कि उन दोनों के बीच इस दासी की बिक्री इस समय कायम है।" और इमाम रुकन अल-इस्लाम अली सादी (रह.) से वर्णित है कि उन्होंने कहा कि शपथ लेने के पूर्ण शब्द इस प्रकार हैं: "अल्लाह की कसम, यह वस्तु उस वादी की नहीं है जिसके आधार पर वह दावा करता है।" फिर जो कुछ वर्णित हुआ, इति।

---

1. स्पष्ट हो कि यह सब शपथ उस स्थिति में है जब गवाह न हों।
2. पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक़) का अर्थ है कि उसने उपहार या दान जैसे किसी कारण का वर्णन नहीं किया, बल्कि यह कहा कि "यह मेरी मिल्कियत (स्वामित्व) है"।

اختلاف کیا ہے اور عامہ مشائخ کے نزدیک دو مرتبہ اس سے قسم لی جائے گی ایک مرتبہ ترکہ وصول ہونے پر قطعی قسم لی جائے گی اور دوسری بار قرض پر علمی قسم لی جائے گی یہ حکم اس وقت ہے کہ اس نے اپنے باپ کے انتقال کا اقرار کیا اور اگر انکار کیا اور قرض خواہ نے اس سے اس طرح قسم طلب کی تو عامہ مشائخ کے نزدیک دوبارہ قسم لی جائے گی ایک مرتبہ باپ کے مرنے پر علم پر قسم لی جائے گی اور دوسری مرتبہ ترکہ وصول نہ ہونے پر قطعی قسم لی جائے گی پس اگر وہ قسم سے باز رہا یہاں تک کہ موت ثابت ہوگئی تو قرضہ پر علم پر قسم لی جائے گی پس اگر اس نے قسم کھالی تو اس پر کچھ نہیں ہے اور اگر قسم سے باز رہا تو اس پر ڈگری ہوگی کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔

☆ اگر مدعا علیہ نے کہا کہ یہ مالِ عین مجھے فلاں شخص کی طرف سے خریدنے یا ہبہ یا صدقہ کی وجہ سے ملا ہے ☆

ایک شخص نے ایک مالِ معین پر جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا اور مدعا علیہ سے قسم طلب کی پس اگر مدعا علیہ نے کہا کہ یہ مال میرے قبضہ میں میراث سے آیا ہے اور قاضی اس کو جانتا ہے یا نہیں جانتا ہے اور مدعی نے اس کا اقرار کیا یا نہیں کیا لیکن مدعا علیہ نے اس کے گواہ سنائے تو ان سب صورتوں میں علم پر قسم دلائی جائے گی اس طرح کہ مدعا علیہ قسم کھائے کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ مجھ پر اس مالِ معین کا سپرد کر دینا اس مدعی کو واجب ہے اور اگر قاضی کو حقیقت حال معلوم نہ ہوئی اور نہ مدعی نے اس کا اقرار کیا اور نہ مدعا علیہ نے اس پر گواہ قائم کیے تو قاضی اس سے قطعی قسم لے گا پس اگر مدعا علیہ نے درخواست کی کہ

مدعی سے قسم لی جائے کہ اس کو میراث سے نہیں ملی ہے تو قاضی مدعی سے اس کے علم پر یوں قسم لے گا کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس کو میراث ملی ہے پس اگر مدعی نے اس طرح قسم کھالی تو مدعا علیہ کو میراث کی جہت سے وصول ہونا منتفی ہو گیا اس وقت اس سے قطعی قسم لی جائے گی پس اگر اس نے قسم سے نکول کیا تو اس بات کا مقرر ہو گیا کہ اس کو میراث سے ملی ہے اس وقت مدعا علیہ سے علم پر قسم لی جائے گی یہ محیط میں لکھا ہے۔ اور اگر مدعا علیہ نے کہا کہ یہ مالِ عین مجھے فلاں شخص کی طرف سے خریدنے یا ہبہ یا صدقہ کی وجہ سے ملا ہے تو اس سے قطعی قسم لی جائے گی کہ واللہ مجھ پر یہ مالِ عین اس مدعی کو سپرد کرنا واجب نہیں ہے اور اگر مدعا علیہ نے اپنی ملک مطلق ہونے کا دعویٰ کیا تو بھی اس سے قطعی قسم لی جائے گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک غلام ہے اس پر ایک شخص نے آ کر دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے کہ یہ میرا غلام ہے اور قابض کہتا ہے کہ میں نے فلاں شخص سے خریدا ہے اور اپنے قبضہ میں لے لیا ہے تو موافق ظاہر الروایت کے مدعی سے دعویٰ حاصل پر قسم لی جائے گی کہ واللہ یہ مالِ عین اس قابض کا نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے سے ایک باندی یا دوسری چیز خریدی پھر ایک شخص نے اس پر دعویٰ کیا کہ میں نے یہ باندی بائع سے اس شخص کے خریدنے سے پہلے خریدی ہے تو قابض سے سبب پر علمی قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ یہ باندی میرے خریدنے سے پہلے بائع سے اس مدعی نے خریدی ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

پس اگر مدعا علیہ نے قاضی سے عرض کیا کہ آدمی کبھی کوئی چیز خریدتا ہے پھر اقالہ وغیرہ کی وجہ سے باہم بیع ٹوٹ جاتی ہے اور وہ اس خوف سے اقرار نہیں کر سکتا ہے کہ اس کے کچھ

ذمہ لازم آجائے تو قاضی مدعا علیہ سے یوں قسم لے گا کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ ان دونوں میں اس باندی کی بیع اس ساعت قائم ہے اور امام رکن الاسلام علی سعدی رحمۃ اللہ علیہ سے منقول ہے کہ انہوں نے فرمایا کہ پورا الفاظ تو اس طرح قسم لینے میں ہے کہ واللہ یہ شے اس مدعی کی جس کی وجہ سے دعویٰ کرتا ہے نہیں ہے۔ پھر جو کچھ مذکور ہوا ایام۔

---

1. واضح ہو کہ یہ سب قسم اس صورت میں ہے کہ گواہ نہ ہوں ۱۲
2. ملک مطلق کہ اس نے ہبہ یا صدقہ وغیرہ کسی سبب کو بیان نہ کیا بلکہ یوں کہا کہ یہ میری ملک ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 38 Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

It may align with the opinion of Abu Yusuf (RA), but according to the *Zahir al-Riwayah* (standard legal reports), an oath must be taken regarding the essence of the claim in any case. This is mentioned in *Al-Muhit*.

If a pledge (rahn) is in the possession of the pledgee (murtahin), and the pledgor (rahin) and pledgee meet in another city, and the pledgee demands his debt from the pledgor, the pledgor will be ordered to pay the money. If the pledgor then claims that the pledged item has been lost/destroyed while with him, and the pledgee denies this, a definitive oath shall be taken from the pledgor: "By Allah, the pledge has not been lost." If both had placed the pledge in the hands of a just third party and they disagree about its loss, the pledgee shall take an oath based on his knowledge (i.e., "to the best of my knowledge"). This is as stated in *Al-Fusul al-Imadiyyah*.

A person left a beast of burden as a deposit (wadiah) with another. The depositary (mustawdi) rode it, and then the animal died. The depositary claimed, "It died after I dismounted," while the depositor (mawdi) claimed, "No, it died before you dismounted." In this case, the statement of the depositor shall be accepted upon taking an oath. The oath shall be based on knowledge: "By Allah, I do not know if it died after he dismounted." This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If two persons enter into a partnership (shirkat) regarding items purchased today, this month, or this year, and they specify[1] the type of trade, whether the time was stated or not, such a partnership is valid. If one partner says, "I bought some goods and they were lost," and seeks to recover half the price from the other partner, and the partner denies it, then the partner's (defendant's) statement under oath shall be credible. An oath shall be taken from the one denying the purchase: "By Allah, I do not know that he bought this property." Hakim Abu Muhammad (RA) used to say that it is obligatory to add to this oath: "By Allah, I do not know that he bought this item as part of our partnership." This is in *Al-Muhit*. It should be clear that where a definitive oath is required and one swears only based on knowledge, it is not valid, nor is it considered a refusal to swear (nukul[2]); rather, the oath must be retaken. However, where an oath based on knowledge is required and one takes a definitive oath, it is valid and fulfills the requirement even if he later refuses, because a definitive oath is more emphatic and thus universally valid, unlike the reverse. This is in *Al-Tabyin*.

Ninth Section ★ Regarding those who are required to take an oath, those who are not, and those for whom taking an oath is permissible or impermissible.

A person claimed against another that the defendant (mud'aa alayh) had married his minor daughter to the claimant. The defendant, i.e., the girl's father, denied it, and the claimant (muddai) demanded an oath from him. If the girl is still a minor at the time of the dispute, according to Imam al-A'zam (RA), an oath cannot be taken from the father, but according to the *Sahibayn*[3] (the two companions), it can be. If the girl is an adult at that time, then by consensus, the oath shall not be taken from the father; instead, according to the *Sahibayn*, the woman herself shall take an oath regarding the claimant's claim. This is in *Fatawa Qadi Khan*. If a claim is made against a person that he married his female slave to the claimant, according to the *Sahibayn*, an oath shall be taken from the owner, even if the slave is an adult.

---

[1] Specification: Meaning partnership specifically in certain types of goods. [2] Nukul: Refusal or abstention from taking a judicial oath. [3] Sahibayn: Referring to Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad al-Shaybani.

अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैह के कौल (कथन) के मुताबिक हो सकता है, लेकिन ज़ाहिर-उर-रिवायत के मुताबिक तो बहरहाल में हासिल-ए-दावा पर कसम ली जाएगी, यह 'मुहीत' में है।

अगर मुर्तहिन (बंधकदार) के कब्ज़े में रहन (गिरवी चीज़) हो, फिर राहिन (गिरवी रखने वाला) और मुर्तहिन की किसी दूसरे शहर में मुलाक़ात हुई और मुर्तहिन ने राहिन से अपना कर्ज़ माँगा, तो राहिन को मुर्तहिन को उसका माल देने का हुक्म दिया जाएगा। फिर अगर राहिन ने दावा किया कि रहन उसके पास नष्ट (तल्फ़) हो गया है और मुर्तहिन ने इससे इनकार किया, तो उससे कतई (निश्चित) कसम ली जाएगी कि 'वल्लाह (ईश्वर की कसम), रहन नष्ट नहीं हुआ है'। और अगर दोनों ने रहन किसी न्यायप्रिय (आदिल) व्यक्ति के पास रखवाया था और दोनों में उसके नष्ट होने पर मतभेद हुआ, तो मुर्तहिन से उसकी जानकारी (इल्म) पर कसम ली जाएगी, जैसा कि 'फ़ुसूल अल-इमादिया' में है।

एक व्यक्ति के पास एक चौपाया अमानत (वदीअत) रखा गया, वह उस पर सवार हो गया और फिर चौपाया मर गया। मुस्तौदअ (अमानत रखने वाला) ने कहा कि 'जब मैं उससे उतरा तब वह मरा', और मौदिअ (अमानत देने वाला) ने कहा कि 'नहीं, तेरे उतरने से पहले मरा है', तो कसम के साथ मौदिअ का कथन माना जाएगा। कसम जानकारी पर होगी, इस तरह कि 'वल्लाह, मैं नहीं जानता कि वह उसके उतरने के बाद मरा है', यह 'मुहीत सरख़्सी' में है।

अगर दो व्यक्तियों ने आज के दिन खरीदी गई चीज़ों में, या इस महीने, या इस साल की खरीदी चीज़ों में साझेदारी (शिरकत) की और व्यापार की विशिष्टता[1] कर दी, चाहे समय बताया हो या नहीं, तो ऐसी साझेदारी जायज़ है। फिर अगर एक ने कहा कि 'मैंने एक सामान खरीदा था जो नष्ट हो गया' और दूसरे साझीदार से आधा दाम लेना चाहा और साझीदार ने इनकार किया, तो साझीदार का कथन कसम के साथ विश्वसनीय होगा। खरीदने के इनकार करने वाले से कसम ली जाएगी कि 'वल्लाह, मैं नहीं जानता कि उसने यह माल खरीदा था'। हाकिम अबू मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह कहते थे कि इस कसम में इतना और जोड़ना वाजिब है कि 'वल्लाह, मैं नहीं जानता कि उसने हम दोनों की साझेदारी में यह चीज़ खरीदी थी', यह 'मुहीत' में है। यह स्पष्ट रहे कि जहाँ कतई कसम ज़रूरी है और उसने केवल जानकारी पर कसम खाई, तो वह मान्य नहीं होगी और न ही इसे शपथ से इनकार (नकुल[2]) माना जाएगा, बल्कि दोबारा कसम दिलाई जाएगी। और जहाँ जानकारी पर कसम आनी चाहिए और उसने कतई कसम खा ली, तो वह कसम मान्य होगी यहाँ तक कि शपथ की बाध्यता

समाप्त हो जाएगी अगर उसने नकुल किया, क्योंकि कतई कसम अधिक पुख्ता होती है, इसलिए वह पूर्णतः मान्य होगी, इसके विपरीत नहीं; यह 'तबीन' में है।

नौवीं फ़स्ल (नवाँ अध्याय) ★ उन लोगों के बारे में जिन पर कसम आती है और जिन पर नहीं आती, और जिनके लिए कसम लेना हलाल है और जिनके लिए नहीं।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि प्रतिवादी (मुदआ अलैह) ने अपनी नाबालिग बेटी का निकाह मेरे साथ कर दिया है, और प्रतिवादी यानी लड़की के पिता ने इनकार किया और वादी (मुद्दई) ने उससे कसम की मांग की। अगर विवाद के समय लड़की नाबालिग है, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार पिता से कसम नहीं ली जा सकती, जबकि साहिबैन[3] के अनुसार ली जा सकती है। और अगर उस समय लड़की बालिग (वयस्क) है, तो सर्वसम्मति से पिता से कसम नहीं ली जाएगी और साहिबैन के अनुसार महिला से वादी के दावे पर कसम ली जाएगी, यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। अगर किसी व्यक्ति पर दावा किया गया कि उसने अपनी दासी का विवाह मेरे साथ कर दिया है, तो साहिबैन के अनुसार मालिक से कसम ली जाएगी, चाहे वह दासी बालिग हो।

---

[1] विशिष्टता यानी विशेष रूप से अमुक-अमुक प्रकार की चीज़ों में साझेदारी। [2] नकुल: कसम खाने से पीछे हट जाना या इनकार करना। [3] साहिबैन: इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद।

ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے قول کے موافق ہو سکتا ہے لیکن ظاہر الروایت کے موافق تو بہر حال میں حاصل دعویٰ پر قسم لی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر مرتہن کے قبضہ میں رہن ہو پھر راہن و مرتہن سے کسی دوسرے شہر میں ملاقات ہوئی اور مرتہن نے راہن سے اپنا قرضہ طلب کیا تو مرتہن کو اس کا مال دینے کا حکم راہن کو کیا جائے گا پس اگر راہن نے دعویٰ کیا کہ رہن اس کے پاس تلف ہو گیا ہے اور مرتہن نے اس سے انکار کیا تو اس سے قطعی قسم لی جائے گی کہ واللہ رہن تلف نہیں ہوا ہے اور اگر دونوں نے رہن کسی عادل کے ہاتھ میں رکھوا دیا تھا اور دونوں نے اس کے تلف ہونے میں اختلاف کیا تو مرتہن سے اس کے علم پر قسم لی جائے گی کذا فی الفصول العمادیہ۔

ایک شخص کے پاس ایک چوپایہ ودیعت رکھا وہ اس پر سوار ہو گیا پھر چوپایہ ہلاک ہو گیا پس مستودع نے کہا کہ جب میں اس پر سے اترا ہوں تب ہلاک ہوا ہے اور مودع نے کہا کہ نہیں تیرے اترنے سے پہلے مرا ہے تو قسم لے کر مودع کا قول لیا جائے گا اور قسم علم پر ہوگی اس طرح کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس کے اترنے کے بعد مرا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر دو شخصوں نے آج کے روز کی خریدی چیزوں میں یا اس مہینے کی خریدی چیزوں میں یا اس سال کی خریدی چیزوں میں شرکت کی اور خصوصیت[1] تجارت کر دی خواہ وقت بیان کیا یا نہ کیا تو ایسی شرکت جائز ہے پس اگر ایک نے کہا کہ میں نے ایک متاع خریدی تھی وہ تلف ہو گئی اور دوسرے شریک سے آدھا ثمن لینا چاہا اور شریک نے انکار کیا تو شریک مدعیٰ کا قول قسم سے معتبر ہوگا اور خرید کے منکر سے قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس نے یہ

مال خریدا تھا اور حاکم ابومحمد رحمۃ اللہ علیہ کہتے تھے کہ اس قسم میں اس قدر زیادہ کرنا واجب ہے کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس نے ہم دونوں کی شرکت میں یہ چیز خریدی تھی یہ محیط میں ہے واضح ہو کہ جس مقام پر قطعی قسم آتی ہے اور اس نے علم پر قسم کھائی تو معتبر نہ ہوگی اور نہ نکول[2] ٹھہرے گی بلکہ دوبارہ قسم کی جائے گی اور نہ قسم اس سے ساقط ہوگی اور جس مقام پر علم پر قسم آئے اور اس نے قطعی قسم کھائی تو قسم معتبر ہو گی یہاں تک کہ قسم اس سے ساقط ہو جائے گی اگر اس نے نکول کیا کیونکہ قسم قطعی زیادہ موکد ہے پس مطلقاً معتبر ہوگی بخلاف عکس کے یہ تبیین میں ہے۔

نواں فصل ★ جن پر قسم آتی ہے اور جن پر نہیں آتی ہے اور جن کو قسم پر اقدام حلال ہے اور جن کو نہیں حلال ہے ان لوگوں کے بیان میں

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ مدعا علیہ نے اپنی نابالغ بیٹی کا نکاح حالت میرے ساتھ کر دیا ہے اور مدعا علیہ یعنی دختر کے باپ نے انکار کیا ہے اور مدعی نے اس سے قسم طلب کی پس اگر خصومت کے وقت لڑکی نا بالغ ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک باپ سے قسم نہیں لی جا سکتی ہے اور صاحبین[3] کے نزدیک لی جا سکتی ہے اور اگر اس وقت لڑکی نا بالغ ہے تو بالاتفاق قسم باپ سے نہ لی جائے گی اور صاحبین کے نزدیک عورت سے مدعی کے دعوٰی پر قسم لی جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر ایک شخص پر دعویٰ کیا کہ اس نے اپنی باندی میرے ساتھ بیاہ دی ہے تو صاحبین کے نزدیک مالک سے قسم لی جائے گی اگر چہ وہ باندی بالغ

---

[1] خصوصیت یعنی خاص فلاں وفلاں قسم کی چیزوں میں شرکت ہے ۱۲ [2] نکول قسم کھانے سے باز رہنا ۱۲ [3] امام ابو یوسف اور امام محمد رحمہما اللہ

...it should not be so; this is in *Fusuul al-Imadiyya*. If a claim for money is made against someone and witnesses are produced, and the defendant asks the Judge (Qazi) to take an oath from the plaintiff (Mudda'i) that he is in the right, or an oath from the witnesses that they have testified truthfully, such an oath shall not be taken. Similarly, any request for an oath that goes against Sharia shall not be granted. If a witness is asked to take an oath saying, "By God, I have testified truthfully," this oath shall not be taken; thus it is in *al-Khulasah*. If the defendant says, "This witness has previously admitted before this testimony that this bounded property is mine," and wishes to take an oath from the witness and the plaintiff, the oath shall not be taken. Similarly, if a witness refuses to testify, the judge shall not take an oath from him. Likewise, if he says, "Bring the witness who claimed ownership of this bounded property against me prior to this testimony," and wishes to take an oath from the plaintiff, the oath shall not be taken. Similarly, if the plaintiff requests the judge to take an oath from the defendant that "I have taken this oath truthfully," the judge shall not grant it; this is in *Khizanat al-Muftin*. An oath does not apply to a father regarding any claim he makes against his minor son; this is in *al-Muhit al-Sarakhsi*. Regarding a claim made on land in someone's possession that "It is mine," and the possessor says, "It belongs to such-and-such minor boy," no oath shall be taken from the defendant. If an oath is requested and he refuses (*nukul*), the refusal is not valid. If the plaintiff says, "He destroyed my house because he admitted it belonged to his minor son," and he would be liable at the time of refusal, then according to Imam-e-Azam and Imam Abu Yusuf, no oath shall be taken from him. According to Imam Muhammad, an oath shall be taken because, in his view, liability (*daman*) for immovable property (*aqar*) arises from wrongful appropriation (*ghasb*). Imam Abu Bakr Muhammad bin Fadl stated that admitting property on behalf of one's minor son does not waive the oath. Imam Abu Ali Nasafi said that admitting for a minor waives the oath from his responsibility, whether the minor is his son or someone else. If the defendant says, "The house belongs to my adult son who is absent," this situation and the situation of admitting ownership for a stranger are identical in that the oath is not waived. If an oath is taken and he refuses, the house shall be given to the plaintiff. Then, if the absent person appears and confirms that "The house is mine," he can take the house because of the prior admission of his ownership. Similarly, in the case of admitting ownership for a minor boy where the oath is not waived, an oath shall be taken. If he refuses the oath, the house shall be given to the

plaintiff. Then, when the minor boy reaches adulthood and makes a claim, it shall be given to him; this is in *Fatawa Qazi Khan*. If someone makes a claim for pre-emption due to proximity (*shufa-e-jiwar*) and the judge asks the defendant for a response, and he says, "This house belongs to my minor son," the admission is valid. If the pre-emptor (*shafi*) asks for an oath from him that "I am not its pre-emptor," the judge shall not take an oath from him. If the pre-emptor intends to produce witnesses regarding the purchase, the boy's father shall be considered his opponent, and testimony shall be heard against him; this is in *Fusuul Imadiyya*. A slave is in the possession of someone; a person claims, "He is mine." The possessor says, "This slave belongs to such-and-such absent person, who left him with me as a trust (*wadi'at*)." If he does not produce witnesses for his claim until he is established as the opponent, the plaintiff has the right to take an oath from him. If he takes the oath on the claim, he is cleared of the dispute. If he abstains from the oath, a decree shall be passed in favor of the plaintiff. If the person for whom the defendant made the admission (*muqarr lahu*) appears, he can take the slave from the plaintiff, but the plaintiff will be told, "You have the right to file a claim against this beneficiary." Then, if the plaintiff produces witnesses that "He is mine," he shall take him. And if he has no witnesses... this witness had claimed ownership against me before testifying. 13

...ऐसा नहीं होना चाहिए, यह 'फ़ुसूल अल-इमादिया' में है। एक व्यक्ति पर धन का दावा किया गया और गवाह पेश किए गए, तो प्रतिवादी (मुद्दा अलैह) ने काज़ी (न्यायाधीश) से कहा कि वादी (मुद्दई) से इस बात की शपथ लें कि वह सत्य पर है या इस बात की शपथ लें कि उसके गवाहों ने सच्ची गवाही दी है, तो यह शपथ नहीं ली जाएगी। इसी प्रकार, जहाँ भी शरीयत के विरुद्ध शपथ की प्रार्थना की जाएगी, उसे स्वीकार नहीं किया जाएगा। और यदि गवाह से यह शपथ माँगी जाए कि 'ईश्वर की शपथ, मैंने सच्ची गवाही दी है', तो यह शपथ नहीं ली जाएगी, जैसा कि 'खुलासा' में वर्णित है। यदि प्रतिवादी ने कहा कि (यह गवाह पहले स्वीकार कर चुका है कि यह सीमित संपत्ति मेरी मिल्कियत है) और वह गवाह और वादी से शपथ लेना चाहे, तो शपथ नहीं ली जाएगी। इसी प्रकार, यदि गवाह ने गवाही देने से इंकार कर दिया, तो काज़ी उससे शपथ नहीं लेगा। इसी प्रकार, यदि उसने कहा (यह गवाह लाएँ जिसने मुझ पर इस सीमित संपत्ति का दावा गवाही से पहले किया था) और वह वादी से शपथ लेना चाहे, तो शपथ नहीं ली जाएगी। इसी प्रकार, यदि वादी ने काज़ी से प्रार्थना की कि प्रतिवादी से यह शपथ लें कि मैंने यह शपथ सच्ची ली है, तो काज़ी उसे स्वीकार नहीं करेगा, यह 'खज़ाना-तुल-मुफ़्तीन' में है। पिता अपने नाबालिग बेटे पर जो भी दावा करे, उसमें शपथ नहीं आती है, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। एक व्यक्ति के कब्जे वाली ज़मीन के बारे में दावा किया गया कि 'यह मेरी है' और कब्ज़ा रखने वाले ने कहा कि 'यह फलां नाबालिग लड़के की है', तो प्रतिवादी से शपथ नहीं ली जाएगी। और यदि शपथ माँगी गई और उसने इंकार (नुकूल) किया, तो यह इंकार मान्य नहीं है। यदि वादी ने कहा कि उसने मेरा घर नष्ट कर दिया क्योंकि उसने अपने नाबालिग लड़के की मिल्कियत होने का इकरार किया था, और वह इंकार के समय उत्तरदायी होगा, तो इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ के अनुसार उससे शपथ नहीं ली जाएगी, और इमाम मोहम्मद के अनुसार शपथ ली जाएगी क्योंकि उनके निकट बलपूर्वक कब्जे (ग़सब) से अचल संपत्ति (अक़ार) की ज़िम्मेदारी आती है। इमाम अबू बकर मोहम्मद बिन फ़ज़ल ने कहा कि अपने नाबालिग लड़के के लिए इकरार कर देने से शपथ समाप्त नहीं होगी। इमाम अबू अली नसफ़ी ने कहा कि नाबालिग के लिए इकरार करने से शपथ उसके दायित्व से समाप्त हो जाएगी, चाहे वह उसका बेटे हो या कोई और। यदि प्रतिवादी ने कहा कि यह घर मेरे बालिग बेटे का है जो अनुपस्थित है, तो यह स्थिति और किसी अजनबी की मिल्कियत का इकरार करने की स्थिति दोनों समान हैं कि उससे शपथ समाप्त नहीं होगी। यदि उससे शपथ ली गई और उसने इंकार किया, तो घर वादी को दिला दिया जाएगा। फिर यदि अनुपस्थित

व्यक्ति आया और उसने पुष्टि की कि 'यह घर मेरा है', तो वह उस घर को ले सकता है क्योंकि उसकी मिल्कियत का पूर्व इकरार मौजूद है। इसी तरह नाबालिग लड़के की मिल्कियत के इकरार में, जिसके अनुसार शपथ समाप्त नहीं हुई, शपथ ली जाएगी। यदि उसने शपथ से इंकार किया तो घर वादी को दिया जाएगा। फिर जब वह नाबालिग लड़का बालिग होगा और दावा करेगा, तो उसे दिला दिया जाएगा, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। किसी ने पड़ोस के कारण प्राथमिकता (शुफ़ा-ए-जवार) का दावा किया और काज़ी ने प्रतिवादी से उत्तर माँगा, तो उसने कहा कि यह घर मेरे नाबालिग लड़के का है, तो इकरार सही है। यदि दावेदार (शफ़ी) ने कहा कि उससे शपथ ली जाए कि मैं इसका शफ़ी नहीं हूँ, तो काज़ी उससे शपथ नहीं लेगा। और यदि शफ़ी ने खरीद होने पर गवाह पेश करने का इरादा किया, तो लड़के का पिता उसका प्रतिपक्षी (ख़सम) माना जाएगा और गवाही उसके मुक़ाबले में सुनी जाएगी, यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है। एक गुलाम दूसरे के कब्जे में है, एक व्यक्ति ने दावा किया कि 'वह मेरा है'। कब्ज़े वाले ने कहा कि 'यह गुलाम फलां अनुपस्थित व्यक्ति का है, उसने मेरे पास अमानत (वदीअत) रखा है'। यदि उसने अपने दावे पर गवाह पेश नहीं किए यहाँ तक कि उसे प्रतिपक्षी मान लिया गया, तो वादी को उससे शपथ लेने का अधिकार है। यदि उसने दावे पर शपथ ले ली, तो वह विवाद से मुक्त हो गया। और यदि शपथ से बचा रहा, तो वादी के पक्ष में निर्णय (डिक्री) कर दिया जाएगा। यदि वह व्यक्ति (मक़ुर), जिसके लिए प्रतिवादी ने इकरार किया था, उपस्थित हुआ, तो वह गुलाम वादी से ले सकता है, लेकिन वादी से कहा जाएगा कि तुम्हें इस व्यक्ति पर दावा करने का अधिकार है। फिर यदि वादी ने गवाह पेश किए कि 'मेरा है', तो वह उसे ले लेगा। और यदि उसके पास गवाह न हों तो... उस गवाह ने गवाही से पहले मुझ पर अपनी मिल्कियत होने का दावा किया था। १३

نہ ہو یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص پر مال کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کئے پس مدعا علیہ نے قاضی سے کہا کہ مدعی سے اس امر کی قسم لے کہ وہ حق پر ہے یا اس امر کی قسم لے کہ اس کے گواہوں نے حق گواہی دی تو یہ قسم نہ لی جائے گی اسی طرح ہر جگہ جہاں خلاف شرع درخواست قسم ہو منظور نہ ہوگی اور اگر گواہ سے یہ قسم طلب کی کہ واللہ میں نے حق گواہی دی ہے تو یہ قسم نہ لی جائے گی کذا فی الخلاصۃ۔ اگر مدعا علیہ نے کہا کہ (این شاہد سے مقر آمدہ است پیش ازیں گواہی کہ این محدود ملک من ست) اور گواہ و مدعی سے قسم لینی چاہی تو قسم نہ لی جائے گی اسی طرح اگر گواہ نے گواہی سے انکار کیا تو قاضی اس سے قسم نہ لے گا۔ اسی طرح اگر کہا (این شاہد لائیں محدود را دعویٰ کردہ است برمن پیش ازیں گواہی) اور اس سے مدعی سے قسم لینی چاہی تو قسم نہ لی جائے گی۔ اسی طرح اگر مدعی نے قاضی سے درخواست کی کہ مدعا علیہ سے یہ قسم لے کہ میں نے یہ قسم سچی کھائی ہے تو قاضی منظور نہ کرے گا یہ خزانۃ المفتین میں ہے۔ باپ جو کچھ اپنے نابالغ لڑکے پر دعویٰ کرے اس میں اس پر قسم نہیں آتی ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ایک شخص کی مقبوضہ زمین کی نسبت دعویٰ کیا کہ یہ میری ہے اور قابض نے کہا کہ یہ فلاں نابالغ لڑکے کی ہے تو مدعا علیہ سے قسم نہ لی جائے گی اور اگر قسم طلب کی گئی اور اس نے نکول کیا تو نکول صحیح نہیں ہے پس اگر مدعی نے کہا کہ اس نے میرا گھر تلف کیا بسبب اس کے کہ اس نے اپنے نابالغ لڑکے کی ملک ہونے کا اقرار کیا پس نکول کے وقت ضامن ہو گا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس سے حلف نہ لیا جائے گا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک قسم لی جائے گی کیونکہ ان کے نزدیک غصب سے عقار کی ضمان ہوتی ہے اور امام ابو بکر محمد بن فضل رحمتہ اللہ علیہ نے

فرمایا کہ اپنے نابالغ لڑکے کے واسطے اقرار کر دینے سے قسم اس سے ساقط نہ ہو گی اور امام ابو علی نسفی رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ نابالغ کے واسطے اقرار کرنے سے قسم اس کے ذمہ سے ساقط ہو جائے گی خواہ یہ نابالغ اس کا بیٹا ہو یا غیر کا ہو اور اگر مدعا علیہ نے کہا کہ بیدار میرے بالغ بیٹے فلاں غائب کا ہے تو یہ صورت اور اگر کسی اجنبی کی ملک ہونے کا اقرار کرے تو یہ صورت دونوں یکساں ہیں کہ اس سے قسم ساقط نہ ہو گی پس اگر اس سے قسم لی گئی اور اس نے انکار کیا تو دار مدعی کو دلایا جائے گا پھر اگر غائب حاضر ہوا اور اس کی تصدیق کی کہ یہ گھر میرا ہے تو وہ اس گھر کو لے سکتا ہے کیونکہ اس کی ملک ہونے کا اقرار سابق ہے ایسا ہی نابالغ لڑکے کی ملک ہونے کا اقرار کرنے میں جس کے نزدیک قسم ساقط نہیں ہوئی قسم لی جائے گی اگر اس نے قسم سے نکول کیا تو گھر مدعی کو دیا جائے گا پھر جب وہ نابالغ لڑکا بالغ ہوا اور اس نے دعویٰ کیا تو اس کو دلایا جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ کسی نے شفعہ جوار کا دعویٰ کیا اور قاضی نے مدعا علیہ سے جواب مانگا تو اس نے کہا کہ یہ دار میرے اس نابالغ لڑکے کا ہے تو اقرار صحیح ہے پس اگر شفیع نے کہا کہ اس سے قسم لی جائے کہ میں اس کا شفیع نہیں ہوں تو قاضی اس سے قسم نہ لے گا اور اگر شفیع نے خرید واقع ہونے پر گواہ قائم کرنے کا ارادہ کیا تو لڑکے کا باپ اس کا خصم قرار پائے گا اور گواہی اس کے مقابلہ میں سنی جائے گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک غلام دوسرے کے قبضہ میں ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میرا ہے پس قابض نے کہا کہ یہ غلام فلاں غائب کا ہے اس نے میرے پاس ودیعت رکھا ہے پس اگر اپنے دعویٰ پر گواہ نہ قائم کیے یہاں تک کہ خصم قرار پایا تو مدعی کو اس سے قسم لینے کا اختیار ہے پس اگر اس نے دعویٰ پر قسم کھا لی تو خصومت سے بری ہو گیا اور اگر قسم سے باز رہا تو مدعی کی ڈگری کر دی جائے گی پس اگر مقر یعنی جس کے واسطے مدعا علیہ نے اقرار کر دیا ہے حاضر ہوا تو وہ غلام کو مدعی سے لے سکتا ہے لیکن مدعی سے کہا

جائے گا کہ تجھ کو اس مقر لہ پر نالش کرنے کا اختیار ہے پس اگر مدعی نے گواہ قائم کیے کہ میرا ہے تو لے لے گا اور اگر اس کے پاس گواہ نہ ہوں تو اس اس گواہ نے گواہی سے پہلے مجھ پر اپنی ملک ہونے کا دعویٰ کیا تھا ۱۳

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) ..... 40 ..... Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

An oath shall be administered to the specified defendant. If he takes the oath, he is exonerated from the plaintiff's claim. If he refuses the oath (*Nukul*), a decree shall be issued in favor of the plaintiff. This applies in a case where the defendant initially admitted to owning the property but then refused to swear an oath for the plaintiff. If he later claims the property belongs to someone else, such an admission is not valid, and no one else shall be held liable as a guarantor for that third party. This is mentioned in *Al-Muhit*. If a person possesses a slave girl and claims she was left as a trust (*Wadi'at*) by an absent person, but the plaintiff claims that after being entrusted, the owner sold or gifted her to him, and the defendant denies this, then an oath shall be taken from the defendant. This is recorded in *Wajiz Kardi*.

Regarding the *Mahjoor* (One restricted from legal transactions) ✵

If a boy is *Mahjoor* (legally restricted, e.g., a minor), and the plaintiff has no witnesses, the plaintiff does not have the right to compel his presence at the judge's door, because an oath is not applicable to him. His refusal to swear an oath does not result in a decree against him. However, if the plaintiff has witnesses and claims that the boy destroyed something, he has the right to bring the boy to court because the boy is accountable for his actions, and witnesses need to identify him. In such a case, the father must be present. According to *Muhit al-Sarakhsi*, if any liability is established against the boy, the father shall be ordered to pay it from the boy’s own wealth.

A *Ma'dhun* (a slave authorized to trade) shall be made to swear an oath like a mature free person. The same rule applies to a *Mukatab* (a slave with a contract for manumission) and a merchant slave. If a liability is proven against him due to the destruction of property, he may be sold to settle the debt. If the liability is of a nature that is enforceable only after his manumission (such as entering a marriage or acting as a guarantor without the master's permission), an oath shall be administered. If he swears, he is cleared; if he refuses or admits, he remains liable after becoming free. This is in *Wajiz Kardi*.

Regarding claims for term-based debts, scholars differ on when the oath should be taken. The most correct view is that an oath shall not be taken before the term has expired. (As per *Al-Khulasa*)

If Zaid claims that Amr died and appointed Bakr (the defendant) as his executor (*Wasi*), and Bakr denies being appointed, no oath shall be taken from him. The same

rule applies if someone is claimed to be an agent (*Wakeel*) for another. Similarly, if a craftsman claims someone asked him to make an item and the person denies it, no oath shall be taken from the defendant. (As per *Sharh Adab al-Qadi* by Al-Khassaf)

If a person commissions an item from a craftsman and they later disagree on the finished product—the client claiming it was not made as requested and the craftsman claiming it was—the scholars have stated that an oath shall not be taken from either party at the request of the other. (As per *Fatawa Qazi Khan*). If someone claims a debt against a deceased person's estate and brings the executor to court without witnesses, an oath shall be taken if the executor is also an heir, otherwise not. (As per *Al-Dhakhira*)

Zaid filed a claim against Amr stating that Amr owes a thousand Dirhams in the name of Bakr bin Khalid Makhzumi, and that this money belongs to Zaid, and Bakr bin Khalid also...

---

1 *Mahjoor*: One who is not permitted to conduct legal/financial transactions. 2 *Masnu'a*: A manufactured or commissioned item.

निर्धारित प्रतिवादी (مدعا علیہ) से शपथ ली जाएगी। यदि उसने शपथ ले ली, तो वह वादी (مدعی) के दावे से मुक्त हो गया, और यदि वह शपथ लेने से मुकर गया, तो वादी के पक्ष में डिक्री (फैसला) दे दी जाएगी। यह उस स्थिति में है जब प्रतिवादी ने पहले वस्तु के अपने स्वामित्व में होने का इकरार किया, फिर वादी के लिए शपथ से इनकार (नकूल) किया। यदि बाद में वह किसी और के स्वामित्व का दावा करता है, तो वह मान्य नहीं होगा। 'मुहीत' में ऐसा ही है। यदि किसी के पास एक दासी है और वह कहता है कि इसे किसी अनुपस्थित व्यक्ति ने अमानत (वदीअत) के तौर पर रखा है, लेकिन वादी कहता है कि अमानत रखने के बाद उसने इसे बेच दिया या उपहार (हिबा) कर दिया है, और प्रतिवादी इनकार करता है, तो उससे शपथ ली जाएगी। यह 'वजीज़ करदी' में है।

महजूर (लेनदेन की अनुमति न रखने वाले) के बारे में ✨

यदि कोई लड़का महजूर (कानूनी रूप से प्रतिबंधित) है और वादी के पास गवाह नहीं हैं, तो उसे काज़ी के पास उपस्थित करने का अधिकार नहीं है, क्योंकि उस पर शपथ लागू नहीं होती। यदि वह शपथ से इनकार करे, तो उसके इनकार पर डिक्री नहीं दी जा सकती। लेकिन यदि वादी के पास गवाह हैं और वह दावा करता है कि लड़के ने कोई चीज़ नष्ट कर दी है, तो लड़के को उपस्थित करने का अधिकार है, क्योंकि उसके कार्यों की जवाबदेही होती है। ऐसे में उसका पिता भी साथ होगा। 'मुहीत सरख़सी' के अनुसार, यदि लड़के पर कुछ देय होता है, तो पिता को उसके धन से भुगतान करने का आदेश दिया जाएगा।

एक 'माज़ून' (जिसे लेनदेन की अनुमति हो) से वयस्क की तरह शपथ ली जाएगी। यही नियम 'मुकातिब' (मुक्ति पाने की शर्त वाला गुलाम) और व्यापारी गुलाम पर लागू होता है। यदि नुकसान पहुँचाने के कारण उस पर कोई कर्ज साबित होता है, तो उसे चुकाने के लिए उसे बेचा जा सकता है। यदि ऐसा कर्ज है जो उसकी आज़ादी के बाद वसूल किया जाना है (जैसे बिना अनुमति के निकाह या ज़मानत), तो उससे शपथ ली जाएगी। यदि उसने शपथ ली तो मुक्त हो गया, यदि इनकार किया तो आज़ाद होने के बाद जवाबदेही होगी।

मियादी ऋण (निश्चित समय के लिए कर्ज) के मामले में विद्वानों का मतभेद है कि शपथ कब ली जाए। सही मत यह है कि समय पूरा होने से पहले शपथ नहीं ली जाएगी। (खुलासा)

यदि ज़ैद दावा करे कि अम्र मर गया और उसने बक्र को 'वसी' (वसीयत का निष्पादक) बनाया है, और बक्र इनकार करे, तो उससे शपथ नहीं ली जाएगी। यही नियम वकील नियुक्त करने के दावे पर भी है। इसी तरह यदि कोई कारीगर दावा करे कि किसी ने उसे कुछ बनाने को कहा था और वह व्यक्ति इनकार करे, तो शपथ नहीं ली जाएगी। (शरह अदब अल-काज़ी)

यदि किसी ने कारीगर से कुछ बनवाया और तैयार वस्तु के बारे में विवाद हो गया—ग्राहक कहता है कि वैसी नहीं बनी और कारीगर कहता है कि वैसी ही बनी है—तो विद्वानों के अनुसार किसी से भी शपथ नहीं ली जाएगी। (फ़तावा काज़ी खान)। यदि कोई मृतक की संपत्ति पर कर्ज का दावा करे और वसी के पास गवाह न हों, तो यदि वसी वारिस (उत्तराधिकारी) है, तो उससे शपथ ली जाएगी, अन्यथा नहीं। (अल-ज़ख़ीरा)

ज़ैद ने अम्र पर दावा किया कि उस पर बक्र बिन खालिद मख़ज़ूमी के नाम पर एक हज़ार दिरहम देय हैं और यह धन मेरा है, और बक्र बिन खालिद ने भी...

---

1 महजूर: जिसे लेनदेन की अनुमति न हो। 2 मसनूआ: बनवाई हुई वस्तु।

مقررہ مدعا علیہ سے قسم لی جائے گی پس اگر اس نے قسم کھائی تو مدعی کے دعویٰ سے بری ہو گیا اور اگر قسم سے باز رہا تو مدعی کی ڈگری خلاص اس پر کر دی جائے گی اور یہ اس صورت میں ہے کہ مدعا علیہ نے مقررہ کے ملک ہونے کا اقرار کیا پھر مدعی کے واسطے قسم سے نکول کیا اور کچھ نہ کہا یہاں تک کہ مدعی نے اس سے قسم لی اور اس نے نکول کیا اور مدعی کی ڈگری کردی گئی پھر اس نے کسی غیر کی ملک ہونے کا اقرار کیا تو اقرار صحیح نہیں ہے اور اس غیر کے واسطے کچھ ضامن نہ ہو گا یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص کے قبضہ میں ایک باندی ہے اس نے کہا کہ مجھے فلاں غائب نے ودیعت رکھنے کو دی ہے اور اس کے گواہ سنا دیے مگر مدعی نے کہا کہ تیرے پاس ودیعت رکھنے کے بعد اس نے فروخت یا ہبہ کر دی ہے اور مدعا علیہ نے انکار کیا تو اس سے قسم لی جائے گی کہ واللہ اس نے تیرے ہاتھ فروخت نہیں کی یا تجھے ہبہ نہیں کی ہے یہ وجیز کردی میں ہے۔

محجور (تفریقات کی اجازت نہ ملنے والے) کی بابت ✨

لڑکا کا اگر محجور ہو پس اگر مدعی کے پاس گواہ نہ ہوں تو اس کو قاضی کے دروازہ پر اس کے حاضر کرنے کا استحقاق حاصل نہیں ہے کیونکہ اس پر قسم آتی ہی نہیں ہے کیونکہ وہ قسم سے باز رہا تو اس کے نکول سے اس پر ڈگری نہیں ہوتی ہے اور اگر مدعی کے پاس گواہ ہوں اور اس نے دعویٰ کیا کہ اس لڑکے نے تلف کر دیا ہے تو اس کو لڑکے کے حاضر کرنے کا استحقاق حاصل ہے کیونکہ لڑکے کے اسر کے افعال کا مواخذہ ہوتا ہے اور گواہ اس کی طرف اشارہ کرنے کی ضرورت رکھتے ہیں لیکن اس کے ساتھ اس کا باپ حاضر ہو گا اگر لڑکے پر کوئی چیز لازم

کی جائے تو باپ کو اس کے ادا کرنے کا حکم ہو گا کہ اس کے مال سے ادا کرے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

جوڑ کا ماذون ہے یعنی تصرفات کی اجازت اس کو حاصل ہے وہ مثل بالغ کے قسم دلایا جائے گا اور ہم اسی کو لیتے ہیں اور ایسے ہی مکاتب اور غلام تاجر کا حکم ہے اور غلام محجور قسم دلائے جانے کے حق میں مثل غلام ماذون کے ہے پھر اگر مال بسبب تلف کر دینے کے اس کے ذمہ ثابت ہوا تو اس کی وجہ سے فروخت کیا جائے گا اور اگر ایسا مال ثابت ہوا جس کا مواخذہ اس سے بعد آزاد ہونے کے ہوگا جیسے بلا اجازت مالک کے اس نے نکاح کر لیا اور اس کا دین مہر واجب ہو یا بلا اجازت مالک کے اس نے کفالت کر لی تو قسم دلائی جائے گی اگر اس نے قسم کھائی تو بری ہو گیا اگر نکول کیا یا اقرار کیا تو بعد آزاد ہونے کے اس سے مواخذہ ہو گا یہ وجیز کردی میں ہے۔

میعادی قرض کے دعویٰ میں مشائخ نے اختلاف کیا ہے کہ قسم کس وقت لی جائے گی اور اصح یہ ہے کہ میعاد آجانے سے پہلے اس سے قسم نہ لی جائے گی کذا فی الخلاصۃ۔

اگر زید نے دعویٰ کیا کہ عمرو مر گیا اور اس نے بکر یعنی اس مدعا علیہ کو وصی مقرر کیا ہے اور بکر نے کہا کہ مجھے وصی نہیں مقرر کیا ہے تو اس سے قسم نہ لی جائے گی ایسے ہی اگر کسی پر دعویٰ کیا کہ یہ فلاں شخص کا وکیل ہے تو بھی یہی حکم ہے۔ اسی طرح اگر کاریگر نے کسی پر دعویٰ کیا کہ اس شخص نے مجھ سے کہا تھا کہ یہ چیز مجھے بنا دے تو مدعا علیہ سے قسم نہ لی جائے گی کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔

ایک شخص نے کسی شخص سے کوئی چیز بنوائی پھر اس شے مصنوعہ میں دونوں نے اختلاف کیا بنوانے والے نے کہا کہ جیسی میں نے کہی تھی ویسی تو نے نہیں بنائی ہے اور کاریگر نے

کہا کہ ویسی ہی بنائی ہے تو مشائخ نے فرمایا کہ دونوں میں سے کسی سے دوسرے کی درخواست پر قسم نہ لی جائے گی کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔ کسی نے میت کے ترکہ پر قرض کا دعویٰ کیا اور وصی کو قاضی کے پاس لایا اور اس کے پاس گواہ نہیں پس اگر وصی وارث ہے تو اس سے قسم لی جائے گی ورنہ نہیں لی جائے گی کذا فی الذخیرہ۔

زید نے عمرو پر دعویٰ کیا کہ اس پر ہزار درم بنام بکر بن خالد مخزومی کے ہیں اور یہ مال میرا ہے اور بکر بن خالد مخزومی نے بھی...

---

1 محجور جس کو تصرفات کی اجازت نہ ہو ۱۲ ۲ مصنوعہ بنوائی ہوئی ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 | Page 41 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

It has been acknowledged that "this property, which is in his name, is mine, and his name in the bond (document) is merely nominal (borrowed for trust purposes). Abu Bakr bin Khalid, in whose name this property stands, has appointed me as an agent (*Wakil*) to collect this property and to litigate regarding it." If the defendant (*Mudda-alaih*) confirms his claim, an order will be issued for him to hand over the property to him. This shall not be considered a judgment against an absent party (*Qaza al-Ghaib*), provided that if the absent Abu Bakr bin Khalid appears and denies the agency (*Wakalat*), he shall reclaim his property from the defendant, and this person shall return it to Zaid. This is recorded in *Fatawa Qazi Khan*.

If the defendant denies the entire claim, and the claimant (*Muddayi*) requests the Judge (*Qazi*) to administer an oath to him, the Qazi shall order the claimant to bring witnesses to prove his claim—that Bakr acknowledged the property and appointed the claimant as an agent for its collection. The condition is that his witnesses testify, "I am the agent of Abu Bakr bin Khalid," so that his status as an adversary (*khasm*) is established. If he establishes this, his status as an adversary is confirmed. Subsequently, if he produces witnesses regarding the property, they will be accepted, and he may take the property from 'Amr. This judgment will be effective against the absent party, to the extent that even if the absent Abu Bakr bin Khalid arrives and denies it, 'Amr cannot reclaim his property. If Zaid does not have witnesses regarding the property and demands an oath from 'Amr, the Qazi shall administer the oath as follows: "By God, I do not owe Abu Bakr bin Khalid al-Makhzumi, nor is this property in his name as described by Zaid bin Na'im, a thousand dirhams, nor any amount less than that." If the claimant also lacks witnesses for the agency and requests the Qazi, stating, "'Amr knows that Abu Bakr bin Khalid (in whose name the property stands) appointed me as an agent to collect this property," the Qazi shall take an oath from him on this matter: "By God, I do not know that this Zaid was appointed an agent by Abu Bakr bin Khalid al-Makhzumi according to his claim." If he takes the oath, the dispute is dismissed. If he refuses the oath (*nukul*), he will be deemed as acknowledging the agency but denying the property.

If the claimant (Zaid) provides witnesses that Abu Bakr bin Khalid acknowledged the property belongs to him but lacks witnesses for the agency, a formal dispute (*khusumat*) cannot be established between Zaid and 'Amr. Then, if he requests the Qazi to administer an oath, it shall be done as we have described. If he takes the oath, the dispute is settled. If he refuses, he is deemed as acknowledging the agency

and denying the property. If he explicitly refuses the oath regarding the agency but denies the property, the claimant will be considered his adversary for the purpose of taking the oath and collection, but not for the full right of litigation. Even if the claimant wishes to produce witnesses to prove the property before or after the oath is administered to the defendant, it will not be heard. An example of this is the ruling of our scholars: If Zaid claims that Abu Bakr bin Khalid al-Makhzumi appointed him as an agent to demand every right he has against 'Amr, and that 'Amr owes him a thousand dirhams; then the defendant acknowledges the agency but denies the debt, and the claimant says, "I will produce witnesses that he owes this money," he will not be considered an adversary for this proof. If he (the defendant) acknowledges any amount, the Qazi shall order it to be given to the agent. If he acknowledges nothing and the agent intends to demand an oath, the Qazi shall administer it. If the absent party arrives later and denies the agency, his word shall be taken. The same applies to the previous case. However, if he acknowledges the property but denies the agency, and the agent produces witnesses for the agency, he will be considered a full adversary, and the defendant will be ordered to hand over the property. If he has no witnesses and intends to demand an oath, it shall be administered as stated. If the defendant takes the oath, the dispute is dismissed; if he refuses (*nukul*), the agency is established regarding the right to receive the property, but not for the right of full litigation or a judgment against an absentee (*Qaza al-Ghaib*). This is as mentioned in the *Sharh Adab al-Qazi* by Sadr al-Shahid.

A person appointed someone as an agent to claim his right of pre-emption (*Shufa*). Then the buyer (*Mushtari*) filed a claim against the agent, stating that his principal (the one who appointed him) granted me the pre-emption...

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द ६ | ४१ | किताबुद दावा (दावों की किताब)

यह स्वीकार किया गया है कि यह धन जो उसके नाम पर है, मेरा है और दस्तावेज़ में उसका नाम केवल औपचारिक रूप से (borrowed/nominal) है। और अबूबकर बिन खालिद, जिसके नाम पर यह धन है, उसने मुझे इस धन की वसूली करने और इसमें विवाद (मुक़दमा) करने के लिए वकील (प्रतिनिधि) नियुक्त किया है। अतः यदि प्रतिवादी (मुदआ-अलैह) ने उसके दावे की पुष्टि कर दी, तो आदेश दिया जाएगा कि वह यह धन उसे सौंप दे। और यह अनुपस्थित व्यक्ति के विरुद्ध निर्णय (क़ज़ा अल-ग़ाइब) नहीं माना जाएगा, यहाँ तक कि यदि अनुपस्थित बकर बिन खालिद उपस्थित हो जाए और वह वकालत (प्रतिनिधि नियुक्ति) से इनकार कर दे, तो वह प्रतिवादी से अपना धन वापस लेगा और यह व्यक्ति ज़ैद से वापस ले लेगा। यह फ़तावा क़ाज़ी खान में लिखा है।

यदि प्रतिवादी ने पूरे दावे से इनकार कर दिया, और फिर वादी (मुद्दई) ने न्यायाधीश (क़ाज़ी) से अनुरोध किया कि उससे शपथ (क़सम) ली जाए, तो क़ाज़ी वादी को आदेश देगा कि वह अपने दावे पर गवाह लाए कि बकर ने धन का इक़रार किया है और वादी को उसकी वसूली के लिए वकील नियुक्त किया है। शर्त यह है कि उसके गवाह यह गवाही दें कि "मैं बकर बिन खालिद का वकील हूँ" ताकि उसका विपक्षी (خصم - opponent) होना सिद्ध हो सके। यदि उसने गवाह पेश कर दिए, तो उसका विपक्षी होना सिद्ध हो गया। इसके बाद यदि धन पर गवाह पेश किए गए, तो वे स्वीकार्य होंगे और वह अम्र से धन ले सकता है। और यह आदेश अनुपस्थित व्यक्ति पर प्रभावी होगा, यहाँ तक कि यदि अनुपस्थित बकर बिन खालिद आए और उसने इनकार कर दिया, तो अम्र अपना धन वापस नहीं ले सकेगा। और यदि ज़ैद के पास धन के गवाह न हों और उसने अम्र से शपथ की मांग की, तो क़ाज़ी उससे इस तरह शपथ लेगा: "ईश्वर की शपथ, मुझ पर बकर बिन खालिद मख़ज़ूमी का या उसके नाम से यह धन, जिसका वर्णन ज़ैद बिन नईम करता है, और वह हज़ार दिरम नहीं है और न ही उससे कम है।" और यदि वादी के पास वकालत के गवाह भी न हों और उसने क़ाज़ी से अनुरोध किया कि "अम्र जानता है कि मुझे बकर बिन खालिद ने (जिसके नाम पर धन है) इस धन की वसूली के लिए वकील बनाया है," तो क़ाज़ी उससे इस विषय पर शपथ लेगा: "ईश्वर की शपथ, मैं नहीं जानता कि इस ज़ैद को बकर बिन खालिद मख़ज़ूमी ने उसके दावे के अनुसार वकील नियुक्त किया है।" यदि उसने शपथ ले ली, तो विवाद समाप्त हो गया। और यदि उसने शपथ लेने से इनकार कर दिया (नकूल), तो वह वकालत का स्वीकारकर्ता और धन का इनकारकर्ता माना जाएगा।

यदि वादी (ज़ैद) ने इस बात के गवाह दिए कि बकर बिन खालिद ने स्वीकार किया है कि यह धन मेरी संपत्ति है, लेकिन उसके पास वकालत (प्रतिनिधि नियुक्ति) के गवाह नहीं हैं, तो ज़ैद और अम्र के बीच विवाद स्थापित नहीं हो सकता। फिर यदि उसने क़ाज़ी से अनुरोध किया कि उससे शपथ ले, तो जैसा हमने ऊपर बताया है, वैसी ही शपथ ली जाएगी। यदि उसने शपथ ले ली तो झगड़ा दूर हो गया, और यदि शपथ से पीछे हटा तो वकालत का इक़रारी और धन का मुनकिर (इनकारकर्ता) माना जाएगा। और यदि उसने स्पष्ट रूप से शपथ से इनकार (नकूल) के संदर्भ में वकालत स्वीकार कर ली और धन से इनकार किया, तो धन पर शपथ लेने और उसे वसूल करने के अधिकार में वादी उसका विपक्षी (خصم) माना जाएगा, लेकिन मुकदमेबाजी के पूर्ण अधिकार में नहीं। यहाँ तक कि यदि वादी ने प्रतिवादी पर धन सिद्ध करने के लिए शपथ दिलाए जाने से पहले या बाद में गवाह पेश करने चाहे, तो उनकी सुनवाई नहीं होगी। इसका उदाहरण यह मसला है कि हमारे विद्वानों ने कहा है: यदि ज़ैद ने दावा किया कि बकर बिन खालिद मख़ज़ूमी ने मुझे अपने उस हर अधिकार की मांग के लिए वकील बनाया है जो इस अम्र पर निकलता है, और उसके इस पर हज़ार दिरम हैं; फिर प्रतिवादी ने वकालत स्वीकार कर ली लेकिन धन से इनकार किया, और वादी ने कहा "मैं गवाह पेश करता हूँ कि उसका यह धन इस पर है", तो इस सिद्धि में वह विपक्षी नहीं माना जाएगा। और यदि उसने किसी चीज़ का इक़रार कर लिया, तो क़ाज़ी आदेश देगा कि वह वकील को दे दे। यदि उसने कुछ स्वीकार नहीं किया और वकील ने शपथ की मांग का इरादा किया, तो क़ाज़ी उससे शपथ लेगा। फिर यदि अनुपस्थित व्यक्ति बाद में आया और वकालत से इनकार किया, तो उसी की बात मानी जाएगी। पिछले मसले में भी ऐसा ही है। लेकिन यदि धन का इक़रार किया और वकालत से इनकार किया, फिर यदि उसने वकालत पर गवाह पेश कर दिए, तो वह पूरी तरह विपक्षी माना जाएगा और प्रतिवादी को आदेश दिया जाएगा कि धन उसके सुपुर्द कर दे। और यदि उसके पास गवाह न हों और उसने शपथ लेने का इरादा किया, तो शपथ ली जाएगी जैसा हमने बताया। यदि प्रतिवादी ने शपथ ले ली तो झगड़ा समाप्त, और यदि शपथ से इनकार किया (नकूल), तो वकालत धन लेने के अधिकार में सिद्ध होगी, न कि मुकदमेबाजी (خصومت) के अधिकार में और न ही अनुपस्थित पर निर्णय (قضاء على الغائب) में। ऐसा 'शरह अदब अल-क़ाज़ी' में सदर अल-शहीद द्वारा वर्णित है।

किसी व्यक्ति ने किसी को अपने 'शुफ़ा' (pre-emption) के अधिकार की मांग के लिए वकील नियुक्त किया, फिर खरीदार (मुश्तरी) ने वकील पर दावा किया कि उसके मुवक्किल (नियुक्तकर्ता) ने मुझे शुफ़ा...

اقرار کیا ہے کہ یہ مال جو اس کے نام سے ہے میرا ہے اور اس کا نام تمسک میں عاریۃً ہے اور ابوبکر بن خالد جس کے نام سے یہ مال ہے اس نے مجھے یہ مال وصول کرنے اور اس میں خصومت کرنے کے واسطے وکیل کیا ہے پس اگر مدعاعلیہ نے اس کے دعویٰ کی تصدیق کی تو حکم دیا جائے گا کہ یہ مال اس کو دے دے اور یہ قضا الغائب نہ ہو گی حتی کہ اگر بکر بن خالد جو غائب ہے حاضر ہوا اور اس نے وکالت سے انکار کیا تو مدعاعلیہ سے اپنا مال لے گا اور یہ شخص زید سے واپس لے لے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں لکھا ہے۔

اگر مدعاعلیہ نے تمام دعویٰ سے انکار کیا پس قاضی سے مدعی نے درخواست کی کہ اس سے قسم لے تو قاضی مدعی کو حکم دے گا کہ اپنے دعویٰ پر گواہ لائے کہ بکر نے مال کا اقرار کیا ہے اور مدعی کو اس کے وصول کرنے کا وکیل کیا ہے اور شرط یہ ہے کہ اس کے گواہ سنائے کہ میں بکر بن خالد کا وکیل ہوں تاکہ اس کا خصم ہونا ثابت ہو پس اگر اس نے قائم کیے تو اس کا خصم ہونا ثابت ہو گیا پھر اس کے بعد اگر مال پر گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور عمرو سے مال لے سکتا ہے اور یہ حکم غائب پر جاری ہو جائے گا حتی کہ اگر بکر بن خالد غائب آیا اور اس نے انکار کیا تو عمرو سے اپنا مال نہیں لے سکتا ہے اور اگر زید کے پاس مال کے گواہ نہ ہوں اور اس نے عمرو سے قسم طلب کی تو قاضی اس سے یوں قسم لے گا کہ واللہ مجھ پر بکر بن خالد مخزومی کا یا اس کے نام سے یہ مال کہ جس کو زید بن نعیم بیان کرتا ہے اور وہ ہزار درم میں نہیں ہے اور نہ اس سے کم ہے اور اگر مدعی کے پاس وکیل کرنے کے گواہ بھی نہ ہوں اور اس نے قاضی سے درخواست کی کہ عمرو جانتا ہے کہ مجھے بکر بن خالد نے کہ جس کے نام سے مال ہے اس مال کے وصول کرنے کے واسطے وکیل کیا ہے پس اس سے اس امر پر قسم لے تو

قاضی اس سے قسم لے گا کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس زید کو بکر بن خالد مخزومی نے موافق اس کے دعویٰ کے وکیل کیا ہے پس اگر اس نے قسم کھالی تو جھگڑا دفع ہوا اور اگر قسم سے باز رہا تو وکالت کا مقر اور مال کا منکر قرار پائے گا۔ اگر مدعی نے یعنی زید نے اس امر کے گواہ دیے کہ بکر بن خالد نے یہ مال میری ملک ہونے کا اقرار کیا ہے اور توکیل کے گواہ اس کے پاس نہیں ہیں تو زید و عمرو کے درمیان خصومت قائم نہیں ہو سکتی ہے پس اگر اس نے قاضی سے درخواست کی کہ اس سے قسم لے تو جیسا ہم نے بیان کیا اسی طرح قسم لے گا پس اگر اس نے قسم کھالی تو جھگڑا دور ہوا اور اگر قسم سے باز رہا تو مقر وکالت اور منکر مال قرار پائے گا اور اگر صریحاً قسم سے نکول کے ضمن میں وکالت کا اقرار کیا اور مال سے انکار کیا تو مال پر قسم لینے اور اس سے وصول کرنے کے حق میں مدعی اس کا خصم قرار پائے گا اور حق خصومت میں خصم نہ ہو گا حتی کہ اگر مدعی نے مدعاعلیہ پر مال ثابت کرنے کے واسطے مال پر قسم دلائی جانے سے پہلے یا بعد گواہ قائم کرنے چاہے تو سماعت نہ ہو گی اور نظیر اس کی یہ مسئلہ ہے کہ ہمارے اصحاب نے فرمایا کہ اگر زید نے دعویٰ کیا کہ مجھے بکر بن خالد مخزومی نے اپنے ہر حق کے طلب کرنے کے واسطے جو اس کا اس عمرو پر آتا ہے وکیل کیا ہے اور اس کے اس پر ہزار درم ہیں پس مدعاعلیہ نے وکالت کا اقرار کیا اور مال سے انکار کیا پس مدعی نے کہا کہ میں گواہ قائم کرتا ہوں کہ اس پر اس کا یہ مال ہے تو اس اثبات میں خصم قرار نہ پائے گا اور اگر کسی شے کا اس نے اقرار کر لیا تو قاضی اس کو حکم کرے گا کہ وکیل کو دے دے اور اگر کچھ اقرار نہ کیا اور وکیل نے استخلاف کا ارادہ کیا تو قاضی اس کو قسم دلائے گا پس اگر غائب اس کے بعد آیا اور وکالت سے انکار کیا تو اسی کا قول لیا جائے گا پس ایسا ہی مسئلہ سابقہ میں ہے لیکن اگر مال کا اقرار کیا اور وکالت سے انکار کیا پس اگر وکالت پر اس نے گواہ قائم کر دیے تو مطلقاً خصم قرار پائے گا اور مدعاعلیہ کو حکم کیا جائے گا کہ مال اس کے سپرد کر دے

اور اگر اس کے پاس گواہ نہ ہوں اور قسم لینے کا ارادہ کیا تو قسم لی جائے گی جیسا کہ ہم نے بیان کیا پس اگر مدعاعلیہ نے قسم کھالی تو جھگڑا دفع ہوا اور اگر نکول کیا تو وکالت مال لینے کے حق میں ثابت ہو گی نہ حق خصومت میں اور نہ قضاء علی الغائب میں کذا فی شرح ادب القاضی للصدر الشہید۔

ایک شخص کو کسی نے اپنے شفعہ کے طلب کے واسطے وکیل کیا پس مشتری نے وکیل پر دعویٰ کیا کہ اس کے موکل نے مجھے شفعہ

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 44 Kitab al-Da'wi (The Book of Claims)

...has handed over (the property) and requested the Qazi (judge) to take an oath from him. In this case, the Qazi shall not take an oath from the agent (Wakil). However, if the claim of handing over was made in the court (majlis-e-hukm) and the agent denies it, then according to Imam Azam (RA) and Imam Abu Yusuf (RA), an oath shall be taken from him; whereas according to Imam Muhammad (RA), it shall not be taken. This is recorded in 'al-Muhit'.

In every instance where an admission (iqrar) would make a right or obligation binding upon a person, an oath shall be taken from the agent if he denies it, except in three scenarios: First, if an agent purchased something, found a defect (ayb), and sought to return it, and the seller intended to make the agent swear an oath stating, "By Allah, I do not know if the principal (muwakkil) has agreed to the defect," such an oath shall not be taken; even though the agent's admission of the principal's consent would make the sale binding and forfeit the right of return. Second, if a claim is made regarding the principal's consent, no oath shall be taken from the agent, even if his admission would establish liability. Third, if a debtor claims against an agent appointed to collect a debt that the principal has released him from the debt, and demands an oath from the agent regarding his knowledge of this, no oath shall be administered to the agent, even if his admission would make him liable. Thus it is mentioned in 'al-Khulasa'.

If a Muslim makes a claim against a Dhimmi (non-Muslim subject) for a specific quantity of wine, it is valid; if the Dhimmi denies it, an oath shall be taken. However, if the claim is for the destruction of wine by the Dhimmi, no oath shall be taken from him. This is found in 'Khizanat al-Muftin'.

A person made a claim for wealth against another, and the defendant denied it. Later, in another session, the person claimed that the defendant had requested a delay regarding that wealth and had admitted to the debt, but the defendant denies both the wealth and the request for delay. In this case, an oath shall be taken regarding the wealth, but not regarding the delay. This is because taking an oath on the delay would implicitly establish the debt, which is the plaintiff's evidence (dalil), and an oath is not taken from a defendant regarding the plaintiff's evidence. The general principle in such matters is that an oath is only taken from a person regarding the right of his adversary or the cause of that right. This is the opinion of

Imam Abu Yusuf (RA), and an oath is not taken on the adversary's argument (hujjat). This is recorded in 'al-Dhakhira'.

A claim for wealth based on partnership was made against a person, and the defendant denied it. Later, the defendant stated, "I did have this much of your wealth due to the partnership, but I have already given it to you." The plaintiff denied receiving it. If the defendant had completely denied the partnership and having the wealth in his possession (e.g., by saying there was never a partnership between us), then no oath shall be taken from the plaintiff regarding the receipt. However, if at the time of denial, the defendant said, "I have nothing left of the partnership wealth," then an oath shall be taken from the plaintiff. This is mentioned in 'Fusul Imadiya'.

If a Mudarib (agent in profit-sharing) or a partner claims to have returned wealth, and the capital owner (Rabb-al-mal) or the other partner denies receiving it, an oath shall be taken from the Mudarib or the partner who had possession of the wealth. If a plaintiff claims to have paid the price (thaman) and the seller denies it, the Qazi shall take an oath from the seller only when the buyer claims so. If the Qazi took an oath without the buyer's request and the buyer later wants him to swear again, he shall have the right to do so. If the seller swears that he did not receive the price and the buyer claims to have witnesses for the payment, the Qazi shall not compel the buyer to pay immediately but shall grant him a three-day grace period to produce witnesses. If the buyer says his witnesses are absent, the Qazi shall order him to pay the amount without further delay...

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) 44 किताब अल-दावी (दावे की किताब)

(माल) सुपुर्द कर दिया है और काज़ी (न्यायाधीश) से निवेदन किया कि उससे शपथ ली जाए, तो काज़ी वकील से शपथ नहीं लेगा। और यदि न्याय सभा में सुपुर्दगी का दावा किया गया और वकील इनकार करता है, तो इमाम-ए-आज़म (रह.) और इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार उससे शपथ ली जाएगी, जबकि इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार नहीं ली जाएगी। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

हर उस स्थान पर जहाँ स्वीकारोक्ति (इकरार) से कोई अधिकार या दायित्व अनिवार्य होता हो, वहाँ इनकार करने पर वकील से शपथ ली जाएगी, सिवाय तीन मसलों के पहला यह कि वकील ने खरीददारी की और सौदे में दोष (ऐब) पाया और उसे वापस करना चाहा, तब विक्रेता ने चाहा कि वह वकील से इस प्रकार शपथ ले कि "अल्लाह की कसम, मैं नहीं जानता कि मुवक्किल दोष पर सहमत हो गया है", तो ऐसी शपथ नहीं ली जाएगी; यद्यपि वकील का मुवक्किल की सहमति को स्वीकार करना बिक्री को अनिवार्य और वापसी के अधिकार को समाप्त कर देता है। दूसरा मसला यह है कि यदि मुवक्किल की सहमति का दावा किया गया हो, तो शपथ नहीं ली जाएगी, भले ही स्वीकारोक्ति से दायित्व बनता हो। तीसरा मसला यह है कि यदि ऋण वसूल करने वाले वकील पर कर्जदार ने दावा किया कि मुवक्किल ने मुझे कर्ज से मुक्त कर दिया है और वकील से उसकी जानकारी पर शपथ माँगी, तो उसे शपथ नहीं दिलाई जाएगी, भले ही उसकी स्वीकारोक्ति से दायित्व बनता हो। यह 'खुलासा' में है।

यदि किसी मुसलमान ने किसी ज़िम्मी (गैर-मुस्लिम नागरिक) पर विशिष्ट शराब का दावा किया, तो यह सही है, और यदि वह इनकार करे तो शपथ ली जाएगी। लेकिन यदि ज़िम्मी पर शराब नष्ट करने का दावा किया गया हो, तो उससे शपथ नहीं ली जाएगी। यह 'ख़िज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर धन का दावा किया और प्रतिवादी ने इनकार कर दिया। फिर दूसरी सभा में दावा किया कि तुमने मुझसे इस धन के लिए मोहलत ली थी और धन को स्वीकार किया था, और प्रतिवादी धन और मोहलत दोनों से इनकार करता है, तो धन पर शपथ ली जाएगी, मोहलत पर नहीं। क्योंकि मोहलत पर शपथ से धन की पुष्टि होती है, जो वादी का प्रमाण (दलील) है, और प्रतिवादी से वादी के प्रमाण पर शपथ नहीं ली जाती। इन मसलों में मूल सिद्धांत यह है कि व्यक्ति से केवल उसके प्रतिद्वंद्वी के अधिकार या अधिकार के कारण (सबब) पर शपथ ली जाएगी; यह इमाम अबू यूसुफ (रह.) का मत है। प्रतिद्वंद्वी के तर्क(हुज्जत) पर शपथ नहीं ली जाएगी। यह 'ज़खीरा' में है।

एक व्यक्ति पर साझेदारी के आधार पर धन का दावा किया गया और प्रतिवादी ने इनकार किया। फिर प्रतिवादी ने कहा कि साझेदारी के कारण मेरे पास तुम्हारा इतना धन था, लेकिन मैंने तुम्हें दे दिया। वादी ने प्राप्ति से इनकार किया। यदि प्रतिवादी ने साझेदारी और अपने पास धन होने से पूरी तरह इनकार किया था, तो वादी से प्राप्ति पर शपथ नहीं ली जाएगी। और यदि प्रतिवादी ने इनकार के समय कहा था कि "साझेदारी के माल में से मेरे पास कुछ नहीं है", तो वादी से शपथ ली जाएगी। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

यदि मुज़ारिब (प्रबंधक) या साझेदार ने धन वापस करने का दावा किया और पूँजीपति या दूसरे साझेदार ने प्राप्ति से इनकार किया, तो मुज़ारिब या उस साझेदार से जिसके पास माल था, शपथ ली जाएगी। यदि वादी ने मूल्य (थमन) चुकाने का दावा किया और विक्रेता ने इनकार किया, तो काज़ी विक्रेता से तब शपथ लेगा जब क्रेता उसका दावा करे। यदि काज़ी ने क्रेता के अनुरोध के बिना शपथ ली और क्रेता पुनः शपथ चाहता है, तो उसे इसका अधिकार होगा। यदि विक्रेता ने शपथ ली कि उसे दाम नहीं मिले और क्रेता ने कहा कि मैं इसके गवाह लाता हूँ, तो काज़ी क्रेता को भुगतान के लिए विवश नहीं करेगा बल्कि तीन दिन की मोहलत देगा। और यदि क्रेता कहे कि मेरे गवाह अनुपस्थित हैं, तो काज़ी उसे भुगतान का आदेश देगा और मोहलत नहीं...

سپرد کر دیا ہے اور قاضی سے درخواست کی کہ اس سے قسم لی جائے تو قاضی وکیل سے قسم نہ لی جائے گی اور اگر مجلسِ حکم میں سپرد کر دینے کا دعویٰ کیا اور وکیل انکار کرتا ہے تو امامِ اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس سے قسم لی جائے گی اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک نہیں لی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

ہر جگہ جہاں اقرار کرنے سے اس کے ذمہ حق لازم ہوتا ہو جب انکار کرے گا تو وکیل سے قسم لی جائے گی مگر تین مسئلوں میں ایک یہ کہ وکیل خریدنے اگر بیع میں عیب پایا اور بسبب عیب کے واپس کرنا چاہا اور بائع نے ارادہ کیا کہ اس سے یوں قسم لے کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ موکل عیب پر راضی ہو گیا ہے تو قسم نہ لی جائے گی اگرچہ ایسا ہے کہ اگر وکیل رضائے موکل کا اقرار کرے تو بیع اس کو لازم ہو اور واپس کرنے کا حق باطل ہو جائے دوسرے یہ مسئلہ ہے کہ اگر موکل پر رضامندی کا دعویٰ ہوا تو قسم اس سے نہ لی جائے گی اگرچہ ایسا ہے کہ اگر اقرار کرے تو اس کے ذمہ لازم ہو جائے اور تیسرے یہ مسئلہ ہے کہ قرض وصول کرنے کے وکیل پر اگر قرضدار نے دعویٰ کیا کہ موکل نے مجھے قرض سے بری کر دیا ہے اور وکیل سے اس کے علم پر قسم طلب کی تو اس کو قسم نہ دلائی جائے گی اگرچہ ایسا ہے کہ اگر اقرار کرے تو اس کے ذمہ لازم ہو کذا فی الخلاصۃ۔

اگر مسلمان نے کسی ذمی پر شرابِ معین کا دعویٰ کیا تو صحیح ہے اور اگر اس نے انکار کیا تو قسم لی جائے گی اور اگر ذمی پر شراب تلف کر دینے کا دعویٰ کیا تو اس سے قسم نہ لی جائے گی یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر مال کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے اس سے انکار کیا پھر دوسری مجلس میں اس پر دعویٰ کیا کہ تو نے مجھ سے اس مال کے بارے میں مہلت لی تھی اور مال کا اقرار کر لیا تھا اور مدعا علیہ مال اور مہلت لینے دونوں سے انکار کرتا ہے تو مال پر قسم لی جائے گی مہلت لینے پر قسم نہ لی جائے گی کیونکہ مہلت لینے پر قسم سے وہ مال کا مقرر پاتا ہے اور اقرار مدعی کی دلیل ہے اور مدعا علیہ سے مدعی کی دلیل پر قسم نہیں لی جاتی اس لیے اس طرح اس سے قسم نہیں لی جاتی ہے کہ واللہ مدعی کے پاس دلیل و گواہ نہیں ہیں۔ اس جنس کے مسائل میں اصل یہ ہے کہ آدمی سے صرف اس کے خصم کے حق پر یا سببِ حق پر قسم لی جائے گی اور یہ قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کا ہے اور حجتِ خصم پر قسم نہ لی جائے گی کذا فی الذخیرہ۔

ایک شخص پر بحکمِ شرکت مال کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے اس سے انکار کیا پھر مدعا علیہ نے کہا کہ میرے پاس شرکت کی وجہ سے تیرا اس قدر مال تھا لیکن میں نے تجھے دے دیا پس مدعی نے دینے اور وصول پانے سے انکار کیا پس اگر مدعا علیہ نے شرکت سے اور اپنے قبضہ میں مال ہونے سے بالکل انکار کیا مثلاً کہا کہ میرے اور تیرے درمیان بالکل شرکت نہ تھی اور بحکمِ شرکت میں نے تجھ سے کچھ لیا تھا تو مدعی سے کچھ وصول پانے پر قسم نہ لی جائے گی اور اگر مدعا علیہ نے وقتِ انکار کے کہا کہ مالِ شرکت سے میرے پاس کچھ نہیں ہے تو مدعی سے قسم لی جائے گی یہ فصولِ عمادیہ میں ہے۔

اگر مضارب یا شریک نے مال دے دینے کا دعویٰ کیا اور رب المال یا شریک نے وصول پانے سے انکار کیا تو مضارب یا اس شریک سے جس کے قبضہ میں مال تھا قسم لی جائے گی۔ اگر مدعی نے ثمن ادا کر دینے کا دعویٰ کیا اور بائع نے انکار کیا تو قاضی بائع سے اس وقت قسم لے گا کہ جب مشتری اس کا دعویٰ کرے اور اگر قاضی نے بدونِ درخواستِ مشتری کے اس سے قسم

لی پھر مشتری نے دوبارہ اس سے قسم لینی چاہی تو اس کو یہ اختیار حاصل ہو گا پھر اگر بائع نے یہ قسم کھائی کہ میں نے دام نہیں وصول پائے اور مشتری نے کہا کہ میں اس امر کے گواہ لاتا ہوں کہ اس نے دام وصول پائے ہیں تو قاضی مشتری کو ادائے ثمن پر مجبور نہ کرے گا بلکہ تین روز کی مہلت دے گا بشرطیکہ گواہ لانے کا دعویٰ کرے اور اگر یوں کہا کہ میرے گواہ غائب ہیں تو اس کو حکم کرے گا کہ مال ادا کر دے اور مہلت نہ

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (44) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...will give; this is mentioned in Khizana al-Muftin. If a claim is made regarding partnership (shirkat), mudarabah, or a trust/deposit (wadi'at), and the person says, "I have delivered it" (rasanida am), then his statement will be accepted upon taking an oath. However, if the owner of the capital (Rabb al-Mal), the depositor (muda'), or the other partner takes an oath stating "I have not received it" (niyafta am), it will carry no weight. If a claim for the sale price or a debt is made and the respondent says, "I have delivered it," his statement will not be accepted, and the oath of the seller or creditor will be considered valid that "I have not received it." In conclusion, where the property is held in trust by the defendant, his statement regarding its delivery will be accepted with an oath, and his testimony will also be acceptable. However, if the defendant is held liable for a guarantee (zamanat), then testimony regarding the payment will be taken from him, but his statement on oath will not be considered valid. This is stated in Fusul al-Imadiyya.

☆ **If a Lawsuit Regarding Embezzlement is Filed Against a Partner** ☆ If a person sues another, claiming that the latter destroyed his property, and requests the judge (Qadi) to administer an oath, the judge will not administer an oath in this case. Similarly, if he says, "This is my partner, and he embezzled profit, but I do not know the extent of the embezzlement," no attention will be paid to this claim. Likewise, if it is claimed, "You received information that so-and-so made a bequest in my favor, but I do not know its amount," and requests the judge to take an oath from the heir, the judge will not grant it. Similarly, if a debtor says, "I have paid some of the debt, but I do not know how much I paid or I have forgotten the amount," and wants an oath to be taken from the claimant, no attention will be paid to it. Shams al-A'imma al-Halwani stated that just as uncertainty (jahalat) prevents the acceptance of evidence (bayyina), it also prevents the administration of an oath (istihlaf). However, if the guardian of an orphan (wasi) or the manager of a waqf (qayyim) is ambiguous to the judge, and there is no claim for a specific known object against him, the judge will take an oath from him for the sake of the waqf and the orphan. This is in Fatawa Qazi Khan. If a person claims another's house, saying, "It is my property, he usurped it and prevents me from accessing my property," and the defendant states, "This house is an endowment (waqf) for a known cause," it will be treated as waqf, and the defendant will be required to take an oath. If he takes the oath, he is exonerated; otherwise, he will be liable for its value, and the house will not be given to him. Similarly, if the defendant presents witnesses that the house is a waqf for a known

cause but does not mention the name of the endower, the requirement for an oath will not be dismissed, and it will become a waqf based on his admission. Presenting witnesses is an additional matter that is not necessary. This ruling applies when he states "this is waqf." If the defendant says "I have endowed it as waqf" and the plaintiff demands an oath from him, then according to Imam Muhammad—contrary to the view of Imam Azam and Imam Abu Yusuf—an oath will be taken from him. If the oath was sought for the purpose of taking over the house, then by consensus, no oath will be taken. The fatwa is based on Imam Muhammad's view, as stated in Al-Khulasa. A person claimed that another usurped a piece of cloth, and the defendant admitted it; then they disagreed on its price. The plaintiff said, "The price of my cloth is one hundred dirhams," and the usurper said, "I do not know its price, but I know it is not one hundred dirhams." The statement of the usurper will be accepted with an oath, and an order for clarification will be issued. If he does not provide clarification, an oath will be taken from the victim regarding the surplus amount he claims. If he takes the oath and the victim's claim is not proven, it is mentioned in Kitab al-Istihlaf that an oath will be taken from the victim that its price was one hundred dirhams; this is in Al-Muhit. If a seller admitted to receiving the price but later said "I did not receive it" and requested an oath from the buyer, then by way of juristic preference (istihsanan), an oath will be taken from him after verification. This is the view of Imam Abu Yusuf, and [differs from] the view of Imam Azam and Imam Muhammad.

1: Muda': The person who places the trust/deposit. 2: Seeking the administration of an oath.

...देगा, यह खज़ाना अल-मुफ़्तीन में है। यदि साझेदारी (shirkat), मुदारबत या अमानत (wadi'at) का दावा किया गया और उसने कहा कि "मैंने पहुँचा दिया है" (rasanida am), तो शपथ के साथ उसका कथन स्वीकार किया जाएगा। और यदि धन के स्वामी (Rabb al-Mal), अमानत रखने वाले (muda') या दूसरे साझीदार ने यह शपथ ली कि "मैंने प्राप्त नहीं किया है" (niyafta am), तो इसका कोई महत्व नहीं होगा। और यदि बिक्री की कीमत (thaman-e-bai) या ऋण का दावा किया गया और उसने कहा कि "मैंने पहुँचा दिया है", तो उसका कथन स्वीकार नहीं किया जाएगा और विक्रेता या ऋणदाता की शपथ विश्वसनीय होगी कि "मैंने प्राप्त नहीं किया है"। सारांश यह है कि जहाँ प्रतिवादी के हाथ में माल अमानत के रूप में हो, तो उसे सौंप देने के मामले में शपथ के साथ उसका कथन विश्वसनीय होगा और उसकी गवाही भी स्वीकार्य होगी। और यदि प्रतिवादी पर क्षतिपूर्ति (zamanat) की जिम्मेदारी हो, तो भुगतान करने पर उसकी गवाही ली जाएगी, लेकिन शपथ के साथ उसका कथन विश्वसनीय नहीं होगा। यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में है।

☆ **यदि साझीदार के विरुद्ध विश्वासघात का मुकदमा दायर किया जाए** ☆ एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरा माल नष्ट कर दिया और काजी (न्यायाधीश) से शपथ दिलाने का अनुरोध किया, तो काजी उससे शपथ नहीं लेगा। इसी प्रकार यदि उसने कहा कि "यह मेरा साझीदार है और उसने मुनाफे में हेराफेरी की है और मुझे नहीं पता कि कितनी हेराफेरी की है", तो इस पर कोई ध्यान नहीं दिया जाएगा। इसी तरह यदि कहा गया कि "तुम्हें सूचना मिली है कि अमुक व्यक्ति ने मेरे लिए कुछ वसीयत की थी और मुझे उसकी मात्रा ज्ञात नहीं है" और काजी से अनुरोध किया कि वारिस से शपथ ली जाए, तो काजी इसे स्वीकार नहीं करेगा। इसी तरह यदि कर्जदार ने कहा कि "मैंने कुछ कर्ज चुका दिया है और मुझे नहीं पता कि कितना चुकाया है या मैं उसकी मात्रा भूल गया हूँ" और चाहा कि लेनदार से शपथ ली जाए, तो इस पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। शम्स अल-आइम्मा हलवानी ने फरमाया कि जिस प्रकार अनिश्चितता (jahalat) गवाहों की गवाही की स्वीकार्यता में बाधक है, उसी प्रकार शपथ दिलाने (istihlaf) की स्वीकार्यता में भी बाधक है। लेकिन यदि काजी के निकट अनाथ का संरक्षक या वक्फ का प्रबंधक अस्पष्ट हो और उस पर किसी ज्ञात वस्तु का दावा न हो, तो वक्फ और अनाथ के हितों के मद्देनजर उससे शपथ ली जाएगी। यह फ़तावा काजी खान में है। एक व्यक्ति के कब्जे वाले मकान पर दूसरे ने दावा किया कि "यह मेरी संपत्ति है, उसने इसे हड़प लिया है और वह मुझे मेरी संपत्ति से रोक रहा है", तो प्रतिवादी ने कहा कि "यह मकान ज्ञात रूप में

वक्फ है", तो वह वक्फ हो जाएगा और प्रतिवादी पर शपथ आएगी। यदि उसने शपथ ले ली तो वह दोषमुक्त हो गया, अन्यथा वह उसकी कीमत का उत्तरदायी होगा और मकान उसे नहीं दिया जाएगा। इसी तरह यदि प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि यह ज्ञात दिशा में वक्फ है और वक्फ करने वाले का उल्लेख नहीं किया, तो शपथ उससे टलेगी नहीं और उसके स्वीकारोक्ति से वक्फ हो जाएगा और गवाह पेश करना एक अतिरिक्त बात है जिसकी आवश्यकता नहीं है। यह आदेश उस समय है जब उसने कहा कि "यह वक्फ है"। और यदि प्रतिवादी ने कहा कि "मैंने इसे वक्फ किया है" और वादी ने उससे शपथ की मांग की, तो इमाम मोहम्मद (र.) के अनुसार—इमाम आज़म (र.) और इमाम अबू यूसुफ (र.) के विपरीत—उससे शपथ ली जाएगी। और यदि शपथ इसलिए दिलाना चाही कि "मैं इस मकान को ले लूँ", तो सर्वसम्मति से शपथ नहीं ली जाएगी। और फतवा इमाम मोहम्मद के कथन पर है, जैसा कि अल-खुलासा में उल्लेखित है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक कपड़ा हड़पने का दावा किया और प्रतिवादी ने उसे स्वीकार किया, फिर दोनों ने उसकी कीमत में असहमति जताई। वादी ने कहा कि "मेरे कपड़े की कीमत सौ दिरहम है" और हड़पने वाले ने कहा कि "मुझे नहीं पता कि इसकी कीमत क्या है, लेकिन इतना जानता हूँ कि सौ दिरहम नहीं है", तो शपथ के साथ हड़पने वाले का कथन स्वीकार किया जाएगा और स्पष्टीकरण के लिए आदेश दिया जाएगा। यदि उसने स्पष्टीकरण नहीं दिया, तो पीड़ित के अतिरिक्त राशि के दावे पर शपथ ली जाएगी। यदि उसने शपथ ले ली और पीड़ित का दावा सिद्ध नहीं हुआ, तो किताब अल-इस्तिहलाफ़ में उल्लेख है कि पीड़ित से यह शपथ ली जाएगी कि इसकी कीमत सौ दिरहम थी, यह अल-मुहीत में है। विक्रेता ने यदि कीमत प्राप्त करने का स्वीकार किया, फिर कहा कि "मुझे प्राप्त नहीं हुआ" और खरीदार से शपथ की मांग की, तो इस्तिक़हाक़ (istihsanan) के आधार पर पुष्टि के बाद उससे शपथ ली जाएगी, और यह इमाम अबू यूसुफ (र.) के अनुसार है, और इमाम आज़म (र.) व इमाम मोहम्मद (र.) के निकट।

१: मोदअ (Muda'): अमानत रखने वाला। २: शपथ की मांग करना।

دے گا یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ مال شرکت یا مضاربت یا ودیعت کا دعوی کیا پس اس نے کہا کہ رسانیدہ ام تو قسم کے ساتھ اس کا قول مقبول ہوگا اور اگر رب المال یا مودع ۱ نے یا دوسرے شریک نے یہ قسم کھالی کہ نیافتہ ام تو جس کا اعتبار نہ ہوگا اور اگر ثمن بیع یا قرض کا دعوی کیا اور اس نے کہا کہ رسانیدہ ام تو اس کا قول مقبول نہ ہوگا اور بائع اور مقرض کی قسم معتبر ہوگی کہ میں نے نہیں پایا ہے پس حاصل یہ ہے کہ جہاں مدعاعلیہ کے ہاتھ میں مال امانت ہو تو دے دینے کے باب میں قسم سے اس کا قول معتبر ہوگا اور اسی کی گواہی بھی مقبول ہوگی اور اگر مدعاعلیہ پر ضمانت ہو تو ادا کر دینے پر گواہی اس کی لی جائے گی مگر قول اس کا قسم سے معتبر نہ ہوگا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

☆ **اگر شریک کی بابت خیانت کا مقدمہ دائر کیا جائے** ☆ ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرا مال تلف کر دیا اور قاضی سے قسم دلانے کی درخواست کی تو قاضی اس سے قسم نہ لے گا اور اسی طرح اگر کہا کہ یہ میرا شریک ہے اور اس نے نفع میں خیانت کی اور میں نہیں جانتا ہوں کہ کسی قدر خیانت کی تو اس پر التفات نہ کیا جائے گا۔ اسی طرح اگر کہا کہ تجھے خبر پہنچی ہے کہ فلاں بن فلاں نے میرے لیے کچھ وصیت کی تھی اور مجھے اس کی مقدار نہیں معلوم اور قاضی سے درخواست کی کہ وارث سے قسم لی جائے تو قاضی منظور نہ کرے گا اسی طرح اگر قرض دار نے کہا کہ کچھ قرض میں نے ادا کر دیا ہے اور مجھے نہیں معلوم کہ کس قدر ادا کیا ہے یا میں اس کی مقدار بھول گیا اور چاہا کہ طالب سے قسم لی جائے تو اس پر التفات نہ کیا جائے گا۔ شمس الائمہ حلوانی نے فرمایا کہ جہالت جس طرح قبول بینہ کی مانع ہے اس طرح قبول استحلاف ۲ کی بھی مانع ہے لیکن اگر قاضی کے نزدیک وصی یتیم یا قیم وقف مبہم ہو اور اس پر

کسی شے معلوم کا دعویٰ نہ ہو تو بلحاظ وقف و یتیم کے اس سے قسم لے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص کی مقبوضہ منزل پر دوسرے نے دعویٰ کیا کہ یہ میری ملک ہے اس نے غصب کر لی اور وہ مجھ کو میری ملک سے منع کرتا ہے پس مدعا علیہ نے کہا کہ یہ منزل بحق معلوم وقف ہے تو وہ وقف ہو جائے گی اور مدعا علیہ پر قسم آئے گی اگر قسم کھالی تو بری ہو گیا ورنہ اس کی قیمت کا ضامن ہو گا اور منزل اس کو نہ دی جائے گی۔ اسی طرح اگر مدعا علیہ نے گواہ سنائے کہ یہ جہت معلوم پر وقف ہے اور وقف کرنے والے کو ذکر نہ کیا تو قسم اس سے مندفع نہ ہوگی اور اس کے اقرار سے وقف ہو جائے گی اور گواہ پیش کرنا ایک امر زائد ہے کہ اس کی کچھ حاجت نہیں ہے یہ حکم اس وقت ہے کہ کہا کہ یہ وقف ہے اور اگر مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے اس کو وقف کیا ہے مدعی نے اس سے قسم طلب کی تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک بخلاف امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ وامام ابو یوسف رحمہ اللہ کے اس سے قسم لی جائے گی اور اگر اس واسطے قسم دلانی چاہی کہ میں اس منزل کو لے لوں تو بالاتفاق قسم نہ لی جائے گی اور فتوئیٰ امام محمد کے قول پر ہے کذا فی الخلاصہ۔ ایک شخص نے دوسرے پر ایک کپڑا غصب کر لینے کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے اس کا اقرار کیا پھر دونوں نے اس کی قیمت میں اختلاف کیا پس مدعی نے کہا کہ میرے کپڑے کی قیمت سو درہم ہیں اور غاصب نے کہا کہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس کی کیا قیمت ہے لیکن اتنا جانتا ہوں کہ سو درہم نہیں ہے تو قسم کے ساتھ غاصب کا قول مقبول ہو گا اور بیان کے واسطے حکم کیا جائے گا پس اگر اس نے بیان نہ کی تو اس سے مغصوب منہ کے دعویٰ پر جو زیادتی کا دعویٰ کرتا ہے قسم لی جائے گی اگر اس نے قسم کھالی اور مغصوب منہ کا دعویٰ ثابت نہ ہوا تو کتاب الاستحلاف میں مذکور ہے کہ مغصوب منہ سے یہ قسم لے جائے گی کہ اس کی قیمت سو درہم تھی یہ محیط میں ہے۔ بائع نے اگر ثمن پر قبضہ کرنے کا اقرار کیا پھر کہا میں نے وصول نہیں پایا اور مشتری سے قسم طلب کی تو استحساناً تصدیق کر

کے اس سے قسم لی جائے گی اور یہ امام ابو یوسف کے نزدیک ہے اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک۔

۱: مودع ودیعت رکھنے والا ۱۲ ۲: اختلاف قسم چاہنا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (44) Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

Analogically (Qiyasan), an oath should not be taken, and in this regard, there are five issues. One is as mentioned above. Second, a person acknowledges selling his house, then says, "I acknowledged the sale but did not actually sell it," and demands an oath from the buyer. Third, a buyer acknowledges taking possession of the sale item, then says, "I did not take possession." Fourth, a debtor says, "I acknowledged taking possession of the loan, but I had not taken possession." Fifth, a donor (wahib) says, "I acknowledged making a gift, but I did not actually give the gift," and seeks an oath from the recipient (mowhub lahu). In all these issues, there is similar disagreement. It is narrated from Imam Muhammad (RA) that he reverted to the opinion of Imam Abu Yusuf (RA). Imam Sarakhsi (RA) stated that adopting the opinion of Imam Abu Yusuf (RA) is more cautious (ihtiyat), and our masters (mashaykh) have adopted the opinion of Imam Abu Yusuf in matters pertaining to judicial rulings (qadha). This is as stated in 'Al-Khulasa'. If a creditor acknowledges receiving the loan from the debtor and brings witnesses, then denies possession and seeks an oath from the debtor, then according to Imam Azam (RA) and Imam Muhammad (RA), the judge (Qadhi) shall not take an oath from him, whereas according to Imam Abu Yusuf (RA), an oath shall be taken. This is in 'Al-Muheet'.

If someone acknowledges, "I have gifted this specific property to so-and-so and he has taken possession," then claims, "He did not take possession from me, and my acknowledgment of possession was a lie," and seeks an oath from the recipient, then Shaykh-ul-Islam Khawahirzada wrote in 'Kitab al-Muzari'ah' that according to Imam Azam (RA) and Imam Muhammad (RA), an oath shall not be taken, but according to Imam Abu Yusuf (RA), it shall be taken. This applies everywhere someone claims in contradiction to their own acknowledgment that the acknowledgment was a lie. This is in 'Fatawa Qazi Khan'.

A person produced a document of acknowledgment (iqrarnama) by another; the acknowledger (muqir) said, "I acknowledged this property for you, but you rejected my acknowledgment," then an oath shall be taken from the beneficiary of the acknowledgment (muqir lahu). This is in 'Al-Muheet'.

A claim for property was made against the heir of a person, and a document of the predecessor's acknowledgment of the property was produced. The heir claimed that the claimant rejected that acknowledgment or demanded an oath from the claimant; in this case, the heir has the right to demand an oath. This is in 'Khazanat al-Muftiin'.

If the acknowledger dies and his heirs claim that he made the acknowledgment as a simulation (talji'a), then an oath shall be taken from the beneficiary (muqir lahu) saying, "By Allah, he made a valid acknowledgment for me." Zafarani has narrated similarly. If the beneficiary (muqir lahu) dies, should an oath be taken from his heir or not? In the commentaries (ta'leeq) of some scholars of Bukhara, it is stated that an oath shall be taken from the heir regarding their knowledge. I heard from my father that it shall not be taken. This is among those issues where an oath is taken from the predecessor but not from the heir. For example, if a person holding a deposit (wadi'at) claimed to have returned it or claimed it was lost and died before taking an oath, then an oath shall not be taken from his heir. This is explicitly mentioned in 'Jame' Kabeer' and 'Wajeez al-Kurdari'.

If a person acknowledged property for another and died, and the heirs said, "Our father made a false acknowledgment of property, so the acknowledgment is invalid," and addressed the beneficiary saying, "You are aware of this" and intended to take an oath from him, they do not have the right to demand an oath. This is in 'Al-Muheet'. If a seller (ba'i) had witnesses for the sale and receipt of the price, then claimed the sale was simulated (talji'a), it is mentioned in 'Kitab al-Ikhtilaf' that upon the seller's request, an oath shall be taken by consensus (ijma') from the buyer (mushtari) saying, "By Allah, I did not stipulate that this sale occurring between us is a simulation." This is in 'Fasool al-Imadiyya'.

---

1. Muqir lahu: The person in whose favor an acknowledgment (iqrar) is made.

तर्क के आधार पर शपथ (क़सम) नहीं ली जाएगी और इस स्थान पर पाँच मसले हैं। पहला वही जो ऊपर वर्णित हुआ। दूसरा यह कि एक व्यक्ति ने अपना घर बेचने का इक़रार (स्वीकारोक्ति) किया, फिर कहा कि "मैंने बिक्री का इक़रार तो किया लेकिन वास्तव में बेचा नहीं", और खरीदार से क़सम माँगी। तीसरा यह कि खरीदार ने बिक्री पर कब्ज़ा करने का इक़रार किया फिर कहा कि "मैंने कब्ज़ा नहीं किया"। चौथा यह कि कर्जदार ने कहा कि "मैंने कर्ज प्राप्त करने का इक़रार किया लेकिन कब्ज़ा (प्राप्ति) नहीं किया था"। पाँचवाँ यह कि दान देने वाले (वाहिब) ने कहा कि "मैंने दान देने का इक़रार किया लेकिन दान नहीं दिया" और दान लेने वाले (मौहूब लहु) से क़सम माँगी। इन सभी मसलों में इसी प्रकार का मतभेद है और इमाम मुहम्मद (रह.) से वर्णित है कि उन्होंने इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के विचार की ओर रुझान किया। इमाम सरख़सी (रह.) ने कहा कि इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के विचार को अपनाना एहतियात (सावधानी) है और हमारे मशायख़ (विद्वानों) ने उन मसलों में जो न्यायपालिका (क़ज़ा) से संबंधित हैं, इमाम अबू यूसुफ़ के विचार को अपनाया है। ऐसा ही 'अल-खुलासा' में है। यदि ऋणदाता ने कर्जदार से ऋण वसूलने का इक़रार किया और गवाह बना लिए, फिर कब्ज़े से इनकार किया और कर्जदार से क़सम माँगी, तो इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार काज़ी उससे क़सम नहीं लेगा, और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार क़सम लेगा। यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने इक़रार किया कि "मैंने यह अमुक संपत्ति अमुक व्यक्ति को दान कर दी और उसने कब्ज़ा कर लिया", फिर दावा किया कि "उसने मुझसे लेकर कब्ज़ा नहीं किया और मैंने कब्ज़े का इक़रार झूठ बोला था", और दान लेने वाले से क़सम माँगी, तो 'शेख़-उल-इस्लाम ख़वाहरज़ादा' ने 'किताब अल-मज़ारिया' में लिखा है कि इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार क़सम नहीं ली जाएगी और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार ली जाएगी। और ऐसा ही हर जगह है जहाँ अपने इक़रार के विरुद्ध दावा किया जाए कि मैंने झूठा इक़रार किया है। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे के इक़रार का एक इक़रारनामा निकाला, तो इक़रार करने वाले (मुक़िर्र) ने कहा कि "मैंने तुम्हारे लिए इस धन का इक़रार किया था लेकिन तुमने मेरा इक़रार अस्वीकार कर दिया", तो इक़रार पाने वाले (मुक़िर्र लहु) से क़सम ली जाएगी। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति के उत्तराधिकारी पर धन का दावा किया गया और उसके पूर्वज (मौरिस) के धन के इक़रार का एक इक़रारनामा निकाला गया, तो उत्तराधिकारी ने दावा किया कि वादी ने उस इक़रार को अस्वीकार कर दिया था या वादी से क़सम माँगी, तो उसे क़सम दिलाने का अधिकार है। यह 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीन' में है।

यदि इक़रार करने वाला मर गया और उसके उत्तराधिकारियों ने दावा किया कि "उसने यह इक़रार केवल दिखावे (तल्जिया) के तौर पर किया था", तो इक़रार पाने वाले से क़सम ली जाएगी कि "ईश्वर की शपथ, उसने मेरे लिए सही इक़रार किया था"। ऐसा ही ज़फ़रानी ने वर्णन किया है। और यदि इक़रार पाने वाला मर गया, तो क्या उसके उत्तराधिकारी से क़सम ली जाएगी या नहीं? बुखारा के कुछ मशायख़ के लेखन में है कि उत्तराधिकारी से उसके ज्ञान (इल्म) पर क़सम ली जाएगी, और मैंने अपने पिता से सुना कि नहीं ली जाएगी। और यह उन मसलों में से है जिनमें पूर्वज से तो क़सम ली जाती है पर उत्तराधिकारी से नहीं ली जाती। उदाहरण के तौर पर, यदि उस व्यक्ति ने जिसके पास अमानत (वदीअत) थी, अमानत वापस करने या उसके नष्ट हो जाने का दावा किया और क़सम लेने से पहले मर गया, तो उसके उत्तराधिकारी से क़सम नहीं ली जाएगी। यह 'जामे कबीर' में स्पष्ट रूप से वर्णित है और 'वजीज़ कर्दरी' में भी है।

यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे के लिए धन का इक़रार किया और मर गया, तो उत्तराधिकारियों ने कहा कि "हमारे बाप ने धन का झूठा इक़रार किया था, इसलिए इक़रार सही नहीं है", और इक़रार पाने वाले से कहा कि "तुम्हें यह बात मालूम है" और उससे क़सम लेने का इरादा किया, तो उसे यह अधिकार नहीं है कि उससे क़सम ले। यह 'मुहीत' में है। यदि विक्रेता (बाये) ने बिक्री और कीमत वसूलने पर गवाह बना लिए, फिर दावा किया कि बिक्री दिखावटी (तल्जिया) थी, तो 'किताबुल इख़्तिलाफ़' में वर्णित है कि विक्रेता के अनुरोध पर खरीदार (मुश्तरी) से सर्वसम्मति (इज्मा) के साथ क़सम ली जाएगी कि "ईश्वर की शपथ, मैंने शर्त नहीं की थी कि हमारे बीच हुई यह बिक्री दिखावटी है"। यह 'फ़सूल इमादिया' में है।

---

1. मुक़िर्र लहु: वह व्यक्ति जिसके पक्ष में इक़रार किया गया हो।

قیاساً قسم نہ لی جائے گی اور اس مقام پر پانچ مسئلے ہیں ایک تو یہی جو مذکور ہوا دوسرا یہ کہ ایک شخص نے اپنا گھر فروخت کرنے کا اقرار کیا پھر کہا کہ میں نے بیع کا اقرار کیا لیکن فروخت نہیں کیا اور مشتری سے قسم طلب کی تیسرا یہ کہ مشتری نے بیع پر قبضہ کرنے کا اقرار کیا پھر کہا کہ میں نے نہیں قبضہ کیا چوتھا یہ کہ قرض دار نے کہا کہ میں نے قرضہ پر قبضہ کرنے کا اقرار کیا لیکن قبضہ نہیں کیا تھا پانچواں یہ کہ واہب نے کہا کہ میں نے ہبہ کر دینے کا اقرار کیا لیکن ہبہ نہیں کیا اور موہوب لہ سے قسم طلب کی پس ان سب مسائل میں ایسا ہی اختلاف ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے کہ انہوں نے امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے قول کی طرف رجوع کیا امام سرخسی رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کا قول لینے میں احتیاط ہے اور ہمارے مشائخ نے ان مسائل میں جو قضا سے متعلق ہیں امام ابو یوسف کا قول لیا ہے کذا فی الخلاصۃ قرض خواہ نے اگر قرض دار سے قرضہ وصول پانے کا اقرار کیا اور گواہ کر لیے پھر قبضہ سے انکار کیا اور قرض دار سے قسم طلب کی تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک قاضی اس سے قسم نہ لے گا اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک قسم لے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی شخص نے اقرار کیا کہ میں نے یہ مال معین فلاں شخص کو ہبہ کر دیا اور اس نے قبضہ کر لیا پھر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھ سے لے کر قبضہ نہیں کیا اور میں نے قبضہ کا اقرار جھوٹ کیا تھا اور موہوب لہ سے قسم طلب کی تو شیخ الاسلام خواہر زادہ نے کتاب المزارعہ میں لکھا کہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک قسم نہ لی جائے گی اور امام ابو

یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک لی جائے گی اور ایسا ہی ہر جگہ ہے جہاں اپنے اقرار میں دعویٰ کیا کہ میں نے جھوٹ اقرار کیا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے کے اقرار کا ایک اقرار نامہ نکالا پس مقر نے کہا کہ میں نے تیرے واسطے اس مال کا اقرار کیا تھا لیکن تو نے میرا اقرار رد کر دیا تو مقر لہ سے قسم لی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کے وارث پر مال کا دعویٰ کیا اور ایک اقرار نامہ اس کے مورث کے اقرار مال کا نکالا پس وارث نے دعویٰ کیا کہ مدعی نے اس کا اقرار رد کر دیا یا مدعی سے قسم طلب کی تو اس کو قسم دلانے کا اختیار ہے یہ خزانۃ المفتین میں ہے۔

اگر اقرار کرنے والا مر گیا اور اس کے وارثوں نے دعویٰ کیا کہ اس نے تلجیۂ کے طور پر اقرار کیا تھا تو مقر لہ سے قسم لی جائے گی کہ واللہ اس نے میرے واسطے صحیح اقرار کیا تھا ایسا ہی زعفرانی نے بیان کیا ہے اور اگر مقر لہ مر گیا تو کیا اس کے وارث سے قسم لی جائے گی یا نہیں پس بعض مشائخ بخارا کی تعلیق میں ہے کہ وارث سے علم پر قسم لی جائے گی اور میں نے اپنے والد سے سنا کہ نہیں لی جائے گی اور یہ منجملہ ان مسائل کے ہے کہ جن میں مورث سے قسم لی جاتی ہے اور وارث سے نہیں لی جاتی ہے چنانچہ اگر اس شخص نے جس کے پاس ودیعت تھی ودیعت واپس کر دیے یا اس کے تلف ہو جانے کا دعویٰ کیا اور قبل قسم لیے جانے کے مر گیا تو اس کے وارث سے قسم نہ لی جائے گی یہ جامع کبیر میں صریح مذکور ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔

اگر کسی شخص نے دوسرے کے واسطے مال کا اقرار کیا اور مر گیا پس وارثوں نے کہا کہ ہمارے باپ نے مال کا جھوٹا اقرار کیا تھا پس اقرار صحیح نہیں ہے اور مقر لہ سے کہا کہ تجھ کو

یہ بات معلوم ہے اور اس سے قسم لینے کا قصد کیا تو اس کو اختیار نہیں ہے کہ اس سے قسم لے یہ محیط میں ہے اگر بائع نے بیع اور ثمن وصول کر لینے پر گواہ کر لیے پھر دعویٰ کیا کہ بیع تلجیۂ تھی تو کتاب الاختلاف میں مذکور ہے کہ بائع کی درخواست سے مشتری سے بالاجماع قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے شرط نہیں کی تھی کہ یہ بیع جو ہم دونوں میں واقع ہوئی ہے تلجیۂ ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

---

1 مقر لہ جس کے واسطے مقر نے اقرار کیا ہو ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims) 45

A person filed a claim regarding a slave in someone else's possession, stating, "This is my property; I bought him from such-and-such person seven days ago." The defendant stated, "He is my property; I bought him from the same person ten days ago." The claimant then asserted that the sale occurring between the two of them was *Taljia* (a simulated or fictitious sale, often done under duress or to evade rights). In this case, he has the right to demand an oath. This is recorded in *Khulasa al-Wajeez*.

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that if one person’s house was adjacent to another's, and he gave away the wall connected to the neighbor’s house as *Sadaqah* (charitable gift) to someone, and then that recipient purchased the rest of the house from him, the neighbor does not have the right of *Shufa* (pre-emption). If the neighbor demands an oath from either the seller or the buyer, swearing, "By Allah, I did not sell the wall to cause harm or to evade pre-emption through *Taljia* or to invalidate the right of pre-emption," the judge (Qazi) shall administer the oath in this manner. The intended meaning of Imam Muhammad’s (RA) statement—and Allah knows best—appears to be that the neighbor claims the gifting of the wall was *Taljia* and that, in reality, you sold the entire house. Whether the neighbor initiates litigation against the buyer while the house is in his possession or not, or initiates litigation against the seller provided the house is in his possession, and wishes to take an oath from either regarding this matter, he shall have that right. If the person takes the oath, *Taljia* is not proven regarding the gifting of the wall, and the dispute is dismissed. If he refuses the oath (*Nukool*), *Taljia* is proven, and the neighbor shall have the right of pre-emption. This is mentioned in *Al-Muheet*.

If one person claims, "I bought it from so-and-so," and another claims, "He pledged it as security (pawn) with me," or "He leased (*Ijarah*) it to me for one thousand Dirhams," and the defendant first admits to the pledge or the lease, and then the buyer-claimant requests an oath from the defendant that he did not sell it to him, the oath shall be administered. If he takes the oath, the dispute ends. If he refuses (*Nukool*), the sale is confirmed, and the buyer gains the right of *Khiyar* (option to rescind); he may either wait until the pledge is redeemed or the lease expires, or he may annul the sale. However, if the defendant initially intended to sell to the first claimant, and then the pawnee or the lessee requests an oath that "I did not pledge or lease it," no oath shall be required from him. Similarly, if both claim a lease and the defendant admits it for one of them, an oath shall not be taken from him for the other. This is recorded in *Muheet al-Sarakhsi*.

A house, goods, or an animal is in a person's possession. Two people bring him before the Qazi, each claiming, "I bought it from the owner for such an amount." The defendant admits to one specific person that he sold it to him and denies the other. The second person requests the Qazi to administer an oath to the defendant regarding not selling to him; the oath shall not be administered. Similarly, if the defendant denies both claims and the Qazi administers an oath for one and he refuses (*Nukool*), and a decree is passed based on that refusal, then if the second claimant asks for an oath for himself, it shall not be administered. If a house or goods are in someone's possession and two people bring him to the Qazi, each claiming, "The possessor gave it to me as a gift (*Hiba*) and handed over possession," if the possessor admits it for one specific person and the other demands an oath, it shall not be administered. Likewise, if the Qazi takes an oath for one and he refuses, an oath shall not be taken for the other. Similarly, if each claims, "He handed over possession to me as a pledge for one thousand Dirhams," and he admits for one or an oath is taken for one and he refuses, an oath shall not be taken from him for the other. This is recorded in *Fatawa Qazi Khan*.

A female slave, male slave, or some goods are in a person's possession. Then two people claim, each saying that the possessor...

---

1. *Murtahin*: The mortgagee/pawnee with whom property is pledged.

फतावी-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 किताब-उद-दावा (दावों की पुस्तक) 45

एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्जे वाले गुलाम पर दावा किया कि यह मेरा स्वामित्व है, मैंने सात दिन पहले इसे अमुक व्यक्ति से खरीदा है। प्रतिवादी ने कहा कि यह मेरा स्वामित्व है, मैंने इसे दस दिन पहले उसी व्यक्ति से खरीदा है। फिर वादी ने कहा कि तुम दोनों के बीच जो बिक्री हुई थी वह 'तलजिया' (दिखावे की या मजबूरी की बिक्री) थी, तो उसे शपथ दिलाने का अधिकार है। यह 'खुलासा-ए-वजीज़' में दर्ज है।

इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि यदि एक व्यक्ति के घर के पास दूसरे का घर था और उसने वह दीवार, जो पड़ोसी के घर से सटी हुई थी, किसी को सदक़ा (दान) कर दी, फिर जिसे सदक़ा दिया था उसने शेष घर भी उससे खरीद लिया, तो पड़ोसी को इसमें 'शुफ़ा' (अग्रक्रय का अधिकार) प्राप्त नहीं होता। यदि पड़ोसी ने विक्रेता या क्रेता से यह शपथ मांगी कि 'अल्लाह की कसम, मैंने दीवार को नुकसान पहुँचाने या शुफ़ा से बचने के लिए तलजिया के तौर पर और शुफ़ा को रद्द करने के लिए नहीं बेचा है', तो काज़ी (न्यायाधीश) इस प्रकार शपथ लेगा। इमाम मुहम्मद (रह.) के इस कथन का अर्थ, अल्लाह बेहतर जानता है, यह प्रतीत होता है कि पड़ोसी ने कहा कि दीवार का सदक़ा करना तलजिया के तौर पर था और वास्तव में तुमने पूरा घर बेचा है। वह क्रेता के विरुद्ध विवाद करे चाहे घर उसके कब्जे में हो या न हो, या विक्रेता के विरुद्ध विवाद करे बशर्ते घर उसके कब्जे में हो, और विक्रेता या क्रेता से इस विषय पर शपथ लेना चाहे, तो उसे यह अधिकार होगा। यदि उसने शपथ ले ली, तो दीवार सदक़ा करने में तलजिया सिद्ध नहीं होगा और विवाद समाप्त हो जाएगा। और यदि उसने शपथ लेने से इनकार (नकूल) किया, तो तलजिया सिद्ध हो जाएगा और पड़ोसी को शुफ़ा का अधिकार प्राप्त होगा। यह 'मुहीत' में वर्णित है। यदि एक ने दावा किया कि मैंने इसे अमुक से खरीदा है और दूसरे ने दावा किया कि उसने मेरे पास इसे गिरवी रखा है या एक हजार दिरहम के बदले किराए (इजारा) पर दिया है, और प्रतिवादी ने पहले गिरवी रखने या किराए पर देने का स्वीकार किया, तो खरीद का दावा करने वाले वादी ने कहा कि उससे शपथ ली जाए कि उसने मेरे हाथ नहीं बेचा है, तो उससे शपथ ली जाएगी। यदि उसने शपथ ले ली तो विवाद समाप्त हुआ, और यदि इनकार किया तो बिक्री सिद्ध मानी जाएगी और क्रेता को 'खियार' (अनुबंध रद्द करने का विकल्प) प्राप्त होगा; वह चाहे तो गिरवी छुड़ाने या किराए की अवधि समाप्त होने तक प्रतीक्षा करे या बिक्री रद्द कर दे। और यदि उसने पहले वादी के हाथ बेचने का इरादा किया, फिर गिरवीदार या किराएदार ने कहा कि उससे शपथ ली जाए कि मैंने इसे गिरवी नहीं रखा या किराए पर नहीं दिया है, तो उस पर

शपथ नहीं आएगी। इसी प्रकार, यदि दोनों किराए के वादी हों और प्रतिवादी ने एक के लिए स्वीकार कर लिया, तो दूसरे के लिए उससे शपथ नहीं ली जाएगी। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में लिखा है।

एक व्यक्ति के कब्जे में एक घर, सामान या जानवर है। दो लोग उसे काज़ी के पास लाए और प्रत्येक ने दावा किया कि मैंने इसे मालिक से इतने में खरीदा है। प्रतिवादी ने उन दोनों में से एक विशेष व्यक्ति के पक्ष में स्वीकार किया कि मैंने इसके हाथ बेचा है और दूसरे से इनकार किया। दूसरे ने काज़ी से प्रार्थना की कि मेरे हाथ न बेचने के संबंध में उससे शपथ ली जाए, तो शपथ नहीं ली जाएगी। इसी प्रकार यदि प्रतिवादी ने दोनों के दावों से इनकार किया और काज़ी ने एक के लिए शपथ ली और उसने इनकार (नकूल) किया और इनकार के कारण डिक्री (फैसला) दे दी गई, फिर दूसरे ने कहा कि मेरे लिए भी शपथ ली जाए, तो नहीं ली जाएगी। एक व्यक्ति के कब्जे में घर या सामान है, दो लोग उसे काज़ी के पास लाए और प्रत्येक ने दावा किया कि कब्जे वाले ने मुझे यह 'हिबा' (उपहार) कर दिया और कब्जा दे दिया है। कब्जे वाले ने एक निश्चित व्यक्ति के पक्ष में स्वीकार किया और दूसरे ने उसकी शपथ मांगी, तो शपथ नहीं ली जाएगी। इसी प्रकार, यदि काज़ी ने एक के लिए शपथ ली और उसने इनकार किया, तो दूसरे के लिए शपथ नहीं ली जाएगी। इसी प्रकार, यदि प्रत्येक ने दावा किया कि उसने एक हजार दिरहम के बदले मेरे पास गिरवी रखकर कब्जा करा दिया है, और उसने एक के लिए स्वीकार किया या एक के लिए शपथ ली गई और उसने इनकार किया, तो दूसरे के लिए उससे शपथ नहीं ली जाएगी। यह 'फतावा काज़ी खान' में लिखा है।

एक व्यक्ति के कब्जे में दासी, गुलाम या कोई सामान है, फिर दो व्यक्तियों ने दावा किया, प्रत्येक कहता है कि कब्जे वाले ने मेरे पास...

---

1. गिरवीदार: जिसके पास संपत्ति गिरवी रखी गई हो।

ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ غلام پر دعویٰ کیا کہ یہ میری ملک ہے میں نے سات روز ہوئے کہ اس کو فلاں شخص سے خریدا ہے اور مدعا علیہ نے کہا کہ میری ملک ہے میں نے دس روز ہوئے کہ اسی سے خریدا ہے پس مدعی نے کہا کہ جو بیع تم دونوں میں واقع ہوئی تھی وہ تلجیہ تھی تو اس کو اختیار ہے کہ قسم دلائے یہ خلاصہ وجیز میں ہے۔

امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر ایک شخص کے گھر کے پہلو میں دوسرے کا گھر تھا اس نے وہ دیوار جو پڑوسی کے گھر سے متصل تھی کسی شخص کو صدقہ دے دی پھر جس کو صدقہ دی تھی اس نے باقی گھر اس سے خرید لیا تو پڑوسی کو اس میں شفعہ نہیں پہنچتا ہے پس اگر پڑوسی نے بائع یا مشتری سے یہ قسم طلب کی کہ واللہ میں نے دیوار کو ضرر رسانی یا شفعہ سے فرار کے واسطے بروجہ تلجیہ و ابطال شفعہ نہیں فروخت کیا ہے تو قاضی اس طور سے قسم لے گا اور مراد امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کی اس قول سے واللہ اعلم یہ معلوم ہوتی ہے کہ پڑوسی نے کہا کہ دیوار کا صدقہ کرنا تلجیہ کے طور پر تھا اور تو نے در حقیقت تمام گھر فروخت کیا اور مشتری سے خصومت کی خواہ گھر اس کے قبضہ میں ہو یا نہ ہو یا بائع سے خصومت کی بشرطیکہ گھر اس کے قبضہ میں ہو اور بائع یا مشتری سے اس امر کی قسم لینی چاہی تو اس کو یہ اختیار ہوگا پس اگر اس نے قسم کھا لی تو دیوار صدقہ کرنے میں تلجیہ ثابت نہ ہوا اور خصومت منقطع ہوگئی اور اگر نکول کیا تو تلجیہ ثابت ہوا اور پڑوسی کو شفعہ پہنچے گا۔ یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک نے دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو فلاں سے خریدا ہے اور دوسرے نے دعویٰ کیا کہ میرے پاس اس نے رہن کی ہے یا بعوض ہزار درہم کے اجارہ پر دی ہے اور مدعا علیہ نے پہلے رہن کرنے یا اجارہ دینے کا اقرار کیا پس مدعی خرید نے کہا کہ اس سے قسم لی جائے کہ اس نے

میرے ہاتھ فروخت نہیں کی تو اس سے قسم لی جائے گی اگر اس نے قسم کھا لی تو جھگڑا ختم ہوا اور اگر نکول کیا تو بیع ثابت ہوگی اور مشتری کے واسطے خیار ثابت ہوگا اگر چاہے تو فک رہن یا فسخ اجارہ تک صبر کرے یا بیع فسخ کر دے ، اور اگر اس نے پہلے مدعی کے ہاتھ فروخت کرنے کا ارادہ کیا پھر مرتہن یا مستاجر نے کہا کہ اس سے قسم لی جائے کہ میں نے اس کو رہن نہیں کیا یا اجارہ نہیں دیا ہے تو اس پر قسم نہ آئے گی۔ اسی طرح اگر دونوں اجارے کے مدعی ہوں اور مدعا علیہ نے ایک کے واسطے اقرار کر دیا تو دوسرے کے واسطے اس سے قسم نہ لی جائے گی یہ محیط سرخسی میں لکھا ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک گھر یا اسباب یا حیوان ہے اس کو دو اشخاص قاضی کے پاس لائے اور ہر ایک نے دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو مالک سے اتنے کا خریدا ہے پس مدعا علیہ نے ایک شخص خاص کے واسطے دونوں میں سے اقرار کیا کہ میں نے اس کے ہاتھ فروخت کیا ہے اور دوسرے سے انکار کیا پس اس نے قاضی سے درخواست کی کہ میرے ہاتھ نہ بیچنے کے واسطے اس سے قسم لی جائے تو قسم نہ لی جائے گی اسی طرح اگر مدعا علیہ نے دونوں کے دعوے سے انکار کیا اور قاضی نے ایک کے واسطے قسم لی اور اس نے نکول کیا اور بسبب نکول کے ڈگری کر دی گئی پھر دوسرے نے کہا کہ میرے واسطے قسم لی جائے تو نہ لی جائے گی۔ ایک شخص کے قبضہ میں ایک گھر یا اسباب ہے اس کو دو شخص قاضی کے پاس لائے اور ہر ایک نے دعویٰ کیا کہ قابض نے مجھے ہبہ کر دیا اور قبضہ دے دیا ہے پس قابض نے ایک معین کے واسطے اقرار کیا اور دوسرے نے اس کی قسم طلب کی تو قسم نہ لی جائے گی۔ اسی طرح اگر قاضی نے اس سے ایک کے واسطے قسم لی اور اس نے نکول کیا تو پھر دوسرے کے واسطے قسم نہ لی جائے گی۔ اسی طرح اگر ہر ایک نے دعویٰ کیا کہ اس نے بعوض ہزار درہم کے میرے پاس رہن کر کے قبضہ کرا دیا ہے اور اس نے ایک کے واسطے اقرار کیا یا ایک کے

واسطے قسم لیا گیا اور اس نے قسم سے نکول کیا تو دوسرے کے واسطے قسم اس سے نہ لی جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں لکھا ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں باندی یا غلام یا کوئی اسباب ہے پھر دو شخصوں نے دعویٰ کیا ہر ایک کہتا ہے کہ قابض نے میرے پاس

---

۱ مرتہن جس کے پاس مال گروی رکھا گیا ہو ۱۲

Book of Claims (Kitab al-Da'wa) ..... 46 ..... Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6

...has usurped (1) it or [claimed] "this is mine, I gave it to him as a deposit (wadiah)", and the Judge (Qazi) questioned him. If he made an admission in favor of someone, an order shall be given to hand it over to that person. Then, if another person demands an oath from him, there is no recourse for it; rather, the dispute will proceed along with the established litigation in the claim of absolute ownership (Milk-e-Mutlaq). If the second person says that the defendant (Mudda'a alaih) made the admission in favor of that person merely to avoid taking an oath against me, and therefore an oath should be taken from him for my sake, the situation is that no oath shall be taken. This is also the view of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) regarding deposits (wadiah), whereas in cases of usurpation (ghasb), an oath shall be taken. According to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), the same applies to deposits; if he makes an admission for both parties, an order shall be given to give it to both, and he shall not be a guarantor for anyone.

Statement of Disagreement Among Scholars Regarding the Aforementioned Issue ⋆

If one or both of them requested that an oath be taken from him in a claim of absolute ownership regarding half of his personal property, no oath shall be taken. This is the view of Imam Abu Yusuf (RA) regarding deposits, but in cases of usurpation, an oath shall be taken. According to Imam Muhammad (RA), an oath shall also be taken in deposits. If he denies the claims of both and each requests an oath through the Judge, the Judge shall not take a collective oath saying, "By Allah, this slave does not belong to either of them," but shall take a separate oath for each. Scholars have disagreed on this: some said the Judge should take a single oath for both in the form: "By Allah, this slave belongs to neither of them, neither to this one nor to that one," and shall not take separate oaths. Others said he should take separate oaths for each, and the Judge has the discretion to start with whoever he deems fit or cast lots between them, taking the oath from whoever's name comes up first, so that both parties are satisfied and no suspicion of bias is cast upon the Judge. Furthermore, if the Judge takes separate oaths for each, there are three possible scenarios: First, he takes an oath against each claim that the property does not belong to them; in this case, he is cleared of both claims, which is evident. Second, he takes an oath against one claim but refuses (nikul) for the other; in this case, he is cleared of the first claim and a decree is granted for the entirety of the item in favor

of the second claimant, as if he were the sole claimant. If he refuses the oath for the first claim, the Judge shall not issue a decree for the first immediately but shall take an oath for the second to see the outcome. However, if the Judge issues a decree for the first upon his refusal of the oath, even though he should not have done so, the Judge's order shall be enforced. Third, if he refuses both claims simultaneously—for instance, if the Judge took a single oath as per some scholars and he refused, or if he refused oaths for both claims sequentially—the ruling in both cases is the same: in a claim of absolute ownership, the property involved in the oath shall be ruled as shared (mushtarak) between the two. In a claim of usurpation, both the property and its value shall be ruled as shared. In a claim of deposit, the property involved in the oath shall be ruled as shared. According to Imam Abu Yusuf (RA), no decree for value shall be given, whereas according to Imam Muhammad (RA), a decree for the value shall be given; this is mentioned in 'Al-Muhit'.

A person possesses a slave inherited from his father. Another person claims, "This slave is mine; I placed him as a deposit with his father." If the possessor denies this, an oath regarding the claim shall be taken from him by order of the Judge. If he takes the oath, he is cleared. If he refuses the oath (nikul), a decree shall be issued against him ordering that the slave be handed over to the claimant. Then, after the handover, if...

(1) Meaning, a claim of absolute ownership was made. 12

से (1) गसब (छीन) लिया है या यह मेरी है मैंने इसे अमानत (वदीअत) के तौर पर दिया है और क़ाज़ी ने उससे पूछताछ की। यदि उसने किसी एक के पक्ष में स्वीकारोक्ति (इक़रार) की, तो उसे वह चीज़ देने का आदेश दिया जाएगा। फिर यदि दूसरे व्यक्ति ने उससे शपथ (क़सम) की माँग की, तो इसके लिए कोई रास्ता नहीं है, बल्कि उसका विवाद निर्धारित पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुत्लक़) के दावे के साथ होगा। यदि दूसरे व्यक्ति ने कहा कि प्रतिवादी (मुद्दआ अलैह) ने इस व्यक्ति के पक्ष में स्वीकारोक्ति इसलिए की है ताकि मुझसे शपथ टल जाए, अतः मेरे लिए उससे शपथ ली जानी चाहिए, तो स्थिति यह है कि शपथ नहीं ली जाएगी। इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार अमानत (वदीअत) के मामले में भी यही नियम है, जबकि गसब (छीनने) के मामले में शपथ ली जाएगी। इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार अमानत के मामले में भी ऐसा ही है कि यदि उसने दोनों के पक्ष में इक़रार किया, तो दोनों को देने का आदेश दिया जाएगा और वह किसी के लिए ज़मानतदार (गारंटर) नहीं होगा।

उक्त समस्या के संबंध में मशायिख (विद्वानों) के बीच मतभेद का विवरण ⋆

यदि उनमें से एक या प्रत्येक ने यह अनुरोध किया कि आधे भाग में मेरी व्यक्तिगत मिल्कियत के लिए पूर्ण स्वामित्व के दावे में उससे शपथ ली जाए, तो शपथ नहीं ली जाएगी। इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार अमानत के मामले में भी यही है, और गसब में शपथ ली जाएगी। इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार अमानत में भी शपथ ली जाएगी। यदि उसने दोनों के दावों से इनकार किया और प्रत्येक ने क़ाज़ी से शपथ लेने का अनुरोध किया, तो क़ाज़ी उससे इस तरह शपथ नहीं लेगा कि "ईश्वर की शपथ, यह गुलाम इन दोनों का नहीं है", बल्कि प्रत्येक के लिए उससे अलग शपथ लेगा। फिर विद्वानों में मतभेद है: कुछ ने कहा कि दोनों के लिए एक ही शपथ इस प्रकार लेगा कि "ईश्वर की शपथ, यह गुलाम इन दोनों का नहीं है, न इसका है और न उसका है" और प्रत्येक के लिए अलग शपथ नहीं लेगा। कुछ अन्य ने कहा कि प्रत्येक के लिए अलग-अलग शपथ लेगा और क़ाज़ी को यह अधिकार होगा कि वह अपनी राय के अनुसार किसी से भी शुरू कर दे या दोनों के नाम की पर्ची (कुर्रा) डालकर जिसका नाम पहले आए उससे शपथ ले, ताकि दोनों संतुष्ट रहें और क़ाज़ी पर किसी प्रकार के पक्षपात का संदेह न हो। फिर यदि क़ाज़ी ने प्रत्येक के लिए अलग शपथ ली, तो स्थिति के तीन रूप हैं: पहला यह कि उसने प्रत्येक के लिए शपथ ले ली कि यह उसका नहीं है, इस स्थिति में वह दोनों के दावों से मुक्त हो गया और यह स्पष्ट है। दूसरा यह कि उसने एक के दावे पर शपथ ले ली और दूसरे से इनकार (निकूल) किया, तो वह पहले के दावे से मुक्त हो गया और दूसरे के लिए पूरी

चीज़ की डिक्री कर दी जाएगी, मानो केवल उसी ने दावा किया था। और यदि पहले के दावे पर इनकार (निकूल) किया, तो क़ाज़ी पहले के लिए डिक्री नहीं करेगा, बल्कि दूसरे के लिए शपथ लेगा कि वहाँ क्या स्थिति होती है। और यदि क़ाज़ी ने पहली शपथ के इनकार पर पहले व्यक्ति के लिए डिक्री कर दी, जबकि उसे ऐसा नहीं करना चाहिए था, तो क़ाज़ी का आदेश प्रभावी (नाफ़िज़) हो जाएगा। और यदि उसने दोनों के दावों से एक साथ इनकार किया, उदाहरण के लिए क़ाज़ी ने कुछ विद्वानों के अनुसार एक ही शपथ ली और उसने इनकार किया, या दोनों के दावों में आगे-पीछे इनकार किया, तो दोनों स्थितियों में एक ही नियम है: पूर्ण स्वामित्व के दावे में वह संपत्ति दोनों के बीच साझा (मुश्तरक) मानी जाएगी। गसब के दावे में संपत्ति और उसकी कीमत दोनों में साझा होने का आदेश होगा। अमानत के दावे में भी संपत्ति दोनों में साझा होगी। इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार कीमत की कोई डिक्री नहीं होगी, जबकि इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार कीमत की डिक्री होगी, यह 'मुहीत' में वर्णित है।

एक व्यक्ति के पास एक गुलाम है जो उसे विरासत में मिला है। एक व्यक्ति ने दावा किया कि यह गुलाम मेरा है, मैंने इसे उसके पिता के पास अमानत रखा था। यदि कब्ज़ाधारी इनकार करता है, तो क़ाज़ी के आदेश पर इस दावे की शपथ ली जाएगी। यदि उसने शपथ ले ली तो वह मुक्त हो गया, और यदि उसने शपथ से इनकार (निकूल) किया, तो उसके विरुद्ध डिक्री देकर आदेश दिया जाएगा कि गुलाम वादी (मुद्दई) को सौंप दे। फिर सौंपने के बाद यदि...

(1) अर्थात पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुत्लक़) का दावा किया गया। 12

سے (۱) غصب کر لیا ہے یا یہ میری ہے میں نے اس کو ودیعت دی ہے اور قاضی نے اس سے دریافت کیا پس اگر اس نے کسی کے واسطے اقرار کیا تو اس کو دے دینے کے واسطے حکم کیا جائے گا پھر اگر دوسرے نے اس سے قسم طلب کی تو اس کی کوئی راہ نہیں ہے بلکہ اس کی خصومت مقررہ کے ساتھ ملکِ مطلق کے دعویٰ میں ہو گی پس اگر دوسرے نے کہا کہ مدعیٰ علیہ نے اس شخص کے واسطے اقرار کر دیا ہے کہ مجھ پر سے قسم دفع ہو پس میرے واسطے اس سے قسم لینی چاہئے تو صورت یہ ہے کہ قسم نہ لی جائے گی اور ایسا ہی ودیعت میں امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور غصب میں قسم لی جائے گی اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ودیعت میں بھی ایسا ہی ہے کہ اگر اس نے دونوں کے واسطے اقرار کیا تو دونوں کو دے دینے کا حکم کیا جائے گا اور کسی کے واسطے کچھ ضامن نہ ہو گا۔

مسئلہ مذکورہ کی بابت مشایخ میں اختلاف کا بیان *

پس اگر ایک نے یا ہر ایک نے دونوں میں سے یہ درخواست کی کہ نصف میں میری ملکیت ذاتی کے واسطے ملکِ مطلق کے دعوے میں اس سے قسم لی جائے تو قسم نہ لی جائے گی اور ایسا ہی ودیعت میں امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور غصب میں قسم لی جائے گی اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ودیعت میں بھی لی جائے گی اور اگر دونوں کے دعوے سے اس نے انکار کیا اور ہر ایک نے قاضی سے اس کے قسم کی درخواست کی تو قاضی اس سے یوں قسم نہ لے گا کہ واللہ یہ غلام ان دونوں کا نہیں ہے لیکن ہر ایک کے واسطے اس سے قسم لے گا پھر مشایخ نے اختلاف کیا ہے بعضوں نے کہا کہ دونوں کے واسطے ایک ہی قسم اس طور سے لے گا

کہ واللہ یہ غلام ان دونوں کا نہیں ہے نہ اس کا ہے اور نہ اس کا ہے اور ہر ایک کے واسطے علیحدہ قسم نہ لے گا اور بعضوں نے کہا کہ ہر ایک کے واسطے علیحدہ علیحدہ قسم لے گا اور قاضی کو یہ اختیار ہوگا کہ چاہے اپنی رائے کے موافق کسی سے شروع کر دے یا دونوں کے نام قرعہ ڈال کر جس کے نام پہلے نکلے اس سے قسم لے تا کہ دونوں کا دل خوش رہے اور قاضی کی طرف کسی طرح تہمت کا شبہ نہ ہو۔ پھر اگر ہر ایک کے واسطے قاضی نے علیحدہ قسم لی تو مسئلہ کی تین صورتیں ہیں اوّل یہ کہ ہر ایک کے واسطے قسم کھا گیا کہ اس کا نہیں ہے اور اس صورت میں دونوں کے دعوے سے بری ہو گیا اور یہ ظاہر ہے دوسرے یہ کہ ایک کے دعوئیٰ پر قسم کھالی اور دوسرے سے نکول کیا تو پہلے کے دعوئیٰ سے بری ہوا اور دوسرے کے واسطے پوری چیز کے واسطے ڈگری کردی جائے گی گویا تنہا اُسی نے دعوئیٰ کیا تھا اور اگر پہلے کے دعوئیٰ سے نکول کیا تو قاضی پہلے کے واسطے ڈگری نہ کرے گا بلکہ دوسرے کے واسطے قسم لے گا کہ اس میں کیا حال ہوتا ہے اور اگر قاضی نے پہلے کی قسم سے نکول پر پہلے کے واسطے ڈگری کردی حالانکہ اس کو ایسا کرنا نہ چاہئے تو حکم قاضی نافذ ہو جائے گا اور اگر دونوں کے دعوئیٰ سے یکبارگی نکول کیا مثلاً قاضی نے بعض مشایخ کے قول کے موافق اس سے ایک ہی قسم لی اور اس نے نکول کیا یا دونوں کے دعوئیٰ سے قسم میں آگے پیچھے نکول کیا مثلاً قاضی نے موافق بعض مشایخ کے علیحدہ علیحدہ قسم لی اور اس نے نکول کیا تو دونوں صورتوں میں ایک ہی حکم ہے مالکِ مطلق کے دعوے میں مال یمین کا دونوں میں مشترک ہونے کا حکم ہوگا اور دعوئیٰ غصب میں مال یمین دونوں میں قیمت دونوں میں مشترک ہونے کا حکم ہو گا اور دعوئیٰ ودیعت میں مال یمین دونوں میں مشترک ہونے کا حکم ہوگا اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک کچھ قیمت کی ڈگری نہ ہو گی اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک قیمت کی ڈگری ہو گی یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک غلام ہے کہ اس کو اپنے باپ سے میراث ملا ہے اس پر ایک شخص نے دعوئیٰ کیا کہ یہ غلام میرا ہے۔ میں نے اس کے باپ کے پاس ودیعت رکھا تھا اور قابض نے انکار کیا تو قاضی سے اس کے حکم پر اس دعوے کی قسم لی جائے گی اگر قسم کھاتی تو بری ہو گیا اور اگر نکول کیا تو اس پر ڈگری کر کے حکم کیا جائے گا کہ غلام مدعی کے سپرد کر دے پھر بعد سپرد کر دینے کے اگر

(۱) یعنی ملکِ مطلق کا دعوئیٰ کیا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 [Page 47] Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If a second person brings a claim against a defendant similar to the first claimant and wishes for an oath to be administered, the court shall not order an oath. The scholars (Mashaikh) stated that this ruling applies when the heir possesses nothing from the father's estate except the slave in question. However, if there is additional property in the estate, an oath shall be taken for the second claimant as well; if the defendant refuses the oath (Nakul), a decree shall be issued against him. In a claim of wrongful appropriation (Ghasb), an oath for the second claimant is also not required if only that specific slave is in possession; if there is more property, an oath shall be taken. (Fasul al-Imadiya)

If two men claim to be married to the same woman and bring her before the Qazi (Judge), and she confesses to marriage with one and denies the other, the Qazi shall not administer an oath for the second claimant. (Fatawa Qazi Khan)

Regarding disputes with a designated husband, Fakhr al-Islam Bazdawi noted a difference of opinion among scholars. Some say no oath is required, others say it is. If the husband takes the oath, no oath is required from the woman. If he refuses, an oath is taken from the woman; if she also refuses, the marriage with the second claimant is upheld, and the first marriage is annulled. (Al-Muhit)

If the woman denies both claims and the Qazi administers an oath for one according to the views of Imam Abu Yusuf (RA) and Imam Muhammad (RA), and the woman refuses (Nakul), the marriage is decreed, and no oath is taken for the second claimant. (Fatawa Qazi Khan)

A person purchased a slave-girl, and both parties took possession. Due to a defect, the Qazi ordered her return because the seller refused an oath. Later, the seller claimed the slave-girl was returned pregnant. If the buyer admits this, she remains his responsibility, and he recovers damages for the initial defect from the seller. If he denies it, the Qazi shall have women examine her. If pregnancy is confirmed, the buyer must swear that she did not conceive while with him. If he swears, the dispute ends; if he refuses, the seller may choose to keep her or return her to the buyer with the original defect. (Al-Khulasa)

If a defendant claims that he has already taken an oath regarding the same claim before a judge in another city, the Qazi shall take an oath from the claimant that he

did not previously administer such an oath. If the claimant refuses, he loses the right to demand an oath from the defendant. (Fatawa Qazi Khan)

If a defendant claims to have been absolved from the lawsuit, the Qazi will not take an oath from the claimant but will order the defendant to answer the charges. However, if the claim is about absolution from a debt (e.g., a thousand dirhams), then an oath shall be administered to the claimant.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 [पृष्ठ 47] किताब अल-दावा (दावे का बयान)

यदि प्रतिवादी (मुद्दा-अलैहि) पर किसी दूसरे व्यक्ति ने पहले व्यक्ति की तरह ही दावा किया और शपथ लेनी चाही, तो उसे शपथ दिलाने का आदेश नहीं होगा। विद्वानों (मशाइख) ने फरमाया कि यह आदेश तब है जब उत्तराधिकारी (वारिस) के पास पिता की संपत्ति में उस गुलाम के अलावा कुछ न हो। यदि संपत्ति में और भी माल हो, तो दूसरे वादी (मुद्दई) के लिए भी शपथ ली जाएगी; यदि प्रतिवादी ने शपथ से इनकार (नकुल) किया तो उसके खिलाफ डिक्री कर दी जाएगी। यदि दावा 'ग़स्ब' (अवैध कब्जे) का हो, तब भी दूसरे के लिए शपथ नहीं ली जाएगी बशर्ते कि कब्जे में केवल वही गुलाम हो; यदि अधिक माल हो तो शपथ ली जाएगी। (फसूल-ए-इमादिया)

यदि दो व्यक्तियों ने एक ही महिला से निकाह का दावा किया और उसे काजी (न्यायाधीश) के पास लाए। महिला ने एक का इकरार (स्वीकार) और दूसरे का इनकार किया। यदि दूसरा व्यक्ति शपथ की मांग करे, तो काजी शपथ नहीं लेगा। (फतावा काजी खान)

पति के साथ विवाद की स्थिति में विद्वानों के बीच मतभेद है। कुछ के अनुसार शपथ जरूरी नहीं, कुछ के अनुसार है। यदि पति शपथ ले ले तो महिला से शपथ नहीं ली जाएगी। यदि वह इनकार करे तो महिला से शपथ ली जाएगी; यदि महिला भी इनकार करे तो दूसरे व्यक्ति के हक में निकाह का फैसला होगा और पहला निकाह रद्द हो जाएगा। (अल-मुहीत)

यदि महिला दोनों के दावे से इनकार करे और काजी इमाम अबू यूसुफ और इमाम मोहम्मद के कथनानुसार किसी एक के हक में शपथ ले और महिला इनकार कर दे, तो निकाह का आदेश हो जाएगा और दूसरे व्यक्ति के लिए शपथ नहीं ली जाएगी। (फतावा काजी खान)

एक व्यक्ति ने दासी (बांदी) खरीदी। दोष (ऐब) के कारण विक्रेता (बाइ) के शपथ से इनकार करने पर काजी ने दासी वापस करा दी। विक्रेता ने दावा किया कि दासी गर्भवती (हामला) वापस मिली है। यदि खरीदार (मुश्तरी) स्वीकार करे तो दासी उसी की रहेगी और वह दोष का हर्जाना विक्रेता से लेगा। यदि वह इनकार करे तो महिलाओं से जांच कराई जाएगी। गर्भ सिद्ध होने पर खरीदार से शपथ ली जाएगी कि यह गर्भ उसके पास नहीं हुआ। शपथ लेने पर मामला समाप्त, इनकार पर विक्रेता को विकल्प है कि दासी रख ले या खरीदार को वापस कर दे। (अल-खुलासा)

यदि प्रतिवादी कहे कि उससे पहले किसी दूसरे काजी के पास इस मामले में शपथ ली जा चुकी है, तो काजी वादी से शपथ लेगा कि उसने पहले शपथ नहीं ली। यदि वादी शपथ से इनकार करे तो वह प्रतिवादी से दोबारा शपथ नहीं ले सकता। (फतावा काजी खान)

यदि प्रतिवादी दावा करे कि उसे दावे से बरी कर दिया गया है, तो काजी वादी से शपथ नहीं लेगा बल्कि प्रतिवादी को जवाब देने का आदेश देगा। हालांकि, यदि वित्तीय मामले (जैसे एक हजार दिरहम) से बरी होने का दावा हो, तो वादी से शपथ ली जाएगी।

اگر کسی مدعا علیہ پر ایک دوسرے شخص نے پہلے شخص کی طرح دعویٰ کیا اور قسم لینی چاہی، تو اس پر قسم دینے کا حکم نہیں ہوگا۔ مشائخ نے فرمایا کہ یہ حکم اس وقت ہے جب وارث کے پاس والد کے ترکہ (میراث) میں سے اس غلام کے علاوہ کچھ نہ ہو۔ اگر اس کے پاس اور مال بھی ہو، تو دوسرے مدعی کے لیے بھی قسم لی جائے گی؛ اگر اس نے قسم سے انکار (نکول) کیا تو ڈگری کر دی جائے گی۔ اگر دعویٰ غصب کا ہو، تب بھی دوسرے کے لیے قسم نہیں لی جائے گی بشرطیکہ قبضے میں صرف وہی غلام ہو؛ اگر زیادہ مال ہو تو قسم لی جائے گی۔ (فصول عمادیہ)

اگر دو مردوں نے ایک عورت سے نکاح کا دعویٰ کیا، عورت نے ایک کا اقرار اور دوسرے کا انکار کیا، اور دوسرا شخص قسم کا مطالبہ کرے تو قاضی قسم نہیں لے گا۔ (فتاویٰ قاضی خان)

شوہر سے اختلاف کی صورت میں مشائخ کا اختلاف ہے۔ بعض کے نزدیک قسم لینا ضروری نہیں، بعض کے نزدیک ضروری ہے۔ اگر شوہر قسم کھا لے تو عورت سے قسم نہیں لی جائے گی۔ اگر وہ انکار کرے تو عورت سے قسم لی جائے گی؛ اگر عورت بھی انکار کرے تو دوسرے شخص کے حق میں نکاح کا حکم ہو جائے گا اور پہلا نکاح باطل ہو جائے گا۔ (المحیط)

اگر عورت دونوں کے دعوے سے انکار کرے اور قاضی کسی ایک کے حق میں امام ابو یوسف اور امام محمد کے قول کے مطابق قسم لے اور عورت انکار کر دے، تو نکاح کا حکم ہو جائے گا اور دوسرے شخص کے لیے قسم نہیں لی جائے گی۔ (فتاویٰ قاضی خان)

ایک شخص نے باندی خریدی۔ عیب کی وجہ سے بائع کے قسم سے انکار پر قاضی نے باندی واپس کرا دی۔ بائع نے دعویٰ کیا کہ باندی حمل سے واپس ملی ہے۔ اگر مشتری اقرار کرے تو باندی اسی کی رہے گی اور وہ عیب کا نقصان بائع سے لے گا۔ اگر انکار کرے تو عورتوں سے معائنہ کرایا جائے گا۔ حمل ثابت ہونے پر مشتری سے قسم لی جائے گی کہ یہ حمل اس کے پاس نہیں ٹھہرا۔ قسم کھانے پر معاملہ ختم، انکار پر بائع کو اختیار ہے کہ باندی رکھ لے یا مشتری کو واپس کر دے۔ (الخلاصہ)

اگر مدعا علیہ کہے کہ اس سے پہلے کسی دوسرے قاضی کے پاس اس معاملے میں قسم لی جا چکی ہے، تو قاضی مدعی سے قسم لے گا کہ اس نے پہلے قسم نہیں لی۔ اگر مدعی قسم سے انکار کرے تو وہ مدعا علیہ سے دوبارہ قسم نہیں لے سکتا۔ (فتاویٰ قاضی خان)

اگر مدعا علیہ دعویٰ کرے کہ اسے بری کر دیا گیا ہے، تو قاضی مدعی سے قسم نہیں لے گا بلکہ مدعا علیہ کو جواب دہی کا حکم دے گا۔ البتہ اگر مالی معاملے (مثلاً ہزار درہم) سے بریت کا دعویٰ ہو تو مدعی سے قسم لی جائے گی۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (48) Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

- An oath is taken on a claim of having already administered an oath; Shams al-Aimma al-Halwani has acted accordingly, and this is the practice of the judges (Qazis) of our time. This is recorded in *Fusul Imadia*.
- A person made a financial claim against another. The defendant (Mudda Alaih) stated, "The claimant (Muddai) has released me from this claim." The judge (Hakim) was under the impression that this statement by the defendant constituted an admission of the debt. Therefore, he took an oath from the claimant regarding the claim of release. The claimant took the oath. Now, should an oath be taken from the defendant regarding the money afterward or not? Imam Khassaf (RA) and Imam Abu Bakr Muhammad bin al-Fazl (RA) stated that an oath shall be taken from the defendant. His statement that the claimant released him from the claim is not an admission of the debt. It was obligatory for the Qazi to ask the claimant if he had witnesses for the money. If he produced witnesses for the money, then an oath would be taken from the claimant stating that he did not release the defendant as claimed. If the claimant had no witnesses for the money, then an oath would first be taken from the defendant regarding the claimant's claim. The defendant's statement that the claimant released him is not an admission of the debt. If the defendant took the oath, he would be cleared. If he refused the oath (Nukul), then an oath would be taken from the claimant that he did not release the defendant. Our later scholars (Mut'akhireen) have stated that the defendant's claim of release is not an admission of debt, and this is the most correct view. Imam al-Ajal Zahir al-Din stated that an oath regarding the release should first be taken from the claimant; this is in *Fatawa Qazi Khan*.
- If an oath falls upon the heirs, one person taking the oath will not stand for all until an oath is taken from everyone. However, if an oath is required from others on behalf of the heirs, taking it from one is equivalent to taking it from all. The scenario of this issue is that if a person claims a right against a deceased person and an oath falls upon the heirs, it must be taken from all heirs. An oath from a single heir will not suffice. If some heirs are minors and others are absent, and a claim is made against the deceased's right, oaths will be taken from the heirs present. The oath for the minor will be delayed until they reach maturity, and for the absent until they return. Then oaths will be

taken from both. If the heirs claim a right of the deceased against a person and one heir takes an oath from that person, the remaining heirs cannot take an oath from him. This is in *Muheet-e-Sarakhsi*.

- If one partner from two partners in an *Inan* or *Mufawada* partnership claims a partnership right against someone and the defendant takes an oath, the other partner cannot demand an oath from him. It is written in *al-Muheet* that if a person claims a partnership right against one of two partners, he can take an oath from both partners. This is in *Muheet-e-Sarakhsi*.
- If a group claims a purchase against another and one person takes an oath from the defendant, the remaining claimants can still demand an oath from him. This is in *Khazanah al-Muftiyeen*.
- Ibn Sama'a narrated from Imam Muhammad (RA) that a man married a woman and her daughter in two separate contracts and then said, "I do not know which was the first." An oath shall be taken from him for each of them, swearing "By Allah, I did not marry this woman before the other." The Qazi has the discretion to start with whichever woman he chooses, or he may draw lots between them. If he takes this oath concerning one woman, the marriage with the second woman is confirmed. If he refuses the oath concerning the first woman, then her marriage becomes binding, and the marriage of the second becomes void, provided that each woman claims that her marriage occurred first. This is in *Muheet-e-Sarakhsi*. A person gifted land from his father's inheritance and handed it over to the donee. Then the deceased's wife came and made a claim against the donee that this land is mine...

फतावी आलमगीरी ..... जिल्द 6 (48) किताब अद-दावा

- दावा है कि कसम दिलाई जा चुकी है, इस पर कसम ली जाती है और इसी तरह शम्स अल-अइम्मा हलवाई ने भी अमल किया है और हमारे ज़माने के काज़ियों (न्यायाधीशों) का भी यही दस्तूर है, यह फुसूल इमादिया में है।
- एक व्यक्ति ने दूसरे पर धन का दावा किया, तो प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) ने कहा कि "वादी (मुदई) ने मुझे इस दावे से बरी (मुक्त) कर दिया है।" इस पर हाकिम को भ्रम हुआ कि प्रतिवादी का यह कहना धन स्वीकार करना (इकरार-ए-माल) है, इसलिए उसने वादी से बरी करने के दावे पर कसम ली। वादी ने कसम खा ली। अब सवाल यह है कि क्या प्रतिवादी से बाद में धन के बारे में कसम ली जाएगी या नहीं? खसाफ (रहमतुल्लाहि अलैहि) और इमाम अबू बकर मोहम्मद बिन अल-फ़ज़ल (रहमतुल्लाहि अलैहि) ने फरमाया कि प्रतिवादी से कसम ली जाएगी। उसका यह कहना कि वादी ने मुझे इस दावे से बरी कर दिया है, धन स्वीकार करना नहीं है। काज़ी पर वाजिब था कि वह वादी से पूछता कि क्या उसके पास धन के गवाह हैं। अगर वह गवाह पेश करता, तो उसके बाद वादी से कसम ली जाती कि उसने प्रतिवादी को उसके दावे के अनुसार बरी नहीं किया है। और अगर वादी के पास गवाह न होते, तो पहले प्रतिवादी से वादी के दावे पर कसम ली जाती। प्रतिवादी का यह कहना कि वादी ने उसे बरी कर दिया है, धन की स्वीकृति नहीं है। यदि प्रतिवादी कसम खा लेता तो वह बरी हो जाता, और अगर वह कसम खाने से इनकार (नकुल) करता, तो फिर वादी से कसम ली जाती कि उसने प्रतिवादी को बरी नहीं किया है। हमारे मुतअक्खरीन (बाद के विद्वानों) ने फरमाया कि प्रतिवादी का यह दावा करना कि वादी ने उसे दावे से बरी कर दिया है, धन की स्वीकृति नहीं है और यही सबसे सही मत है। इमाम अजल ज़हीर उद्दीन ने फरमाया कि पहले वादी से बरी करने पर कसम लेनी चाहिए, यह फतावी काज़ी खान में है।
- यदि वारिसों (उत्तराधिकारियों) पर कसम आती है, तो एक व्यक्ति का कसम खा लेना सबकी ओर से पर्याप्त नहीं होगा, जब तक कि उन सभी से कसम न ली जाए। और यदि उनकी ओर से दूसरों पर कसम आई, तो एक की कसम लेना सबकी कसम लेने के समान है। इस मसले की सूरत यह है कि यदि किसी व्यक्ति ने मृतक पर किसी अधिकार का दावा किया और वारिसों पर कसम आई, तो सभी वारिसों से कसम ली जाएगी। एक वारिस की कसम काफी

नहीं होगी। यदि वारिसों में से कुछ नाबालिग हों और कुछ अनुपस्थित हों, और मृतक पर हक का दावा हुआ हो, तो उपस्थित वारिसों से कसम ली जाएगी। नाबालिग के वयस्क होने तक और अनुपस्थित के वापस आने तक कसम को टाला जाएगा, फिर उन दोनों से कसम ली जाएगी। और यदि वारिसों ने किसी व्यक्ति पर मृतक के हक का दावा किया और एक वारिस ने उस व्यक्ति से कसम ले ली, तो बाकी वारिस उससे कसम नहीं ले सकते। यह मुहीत-ए-सरखसी में है।

- यदि दो शिर्कत-ए-इनान या दो शिर्कत-ए-मुफावज़ा के साझेदारों (पार्टनर्स) में से एक साझेदार ने किसी व्यक्ति पर साझेदारी के हक का दावा किया और प्रतिवादी ने कसम खा ली, तो दूसरा साझेदार उससे कसम नहीं ले सकता। मुहीत में लिखा है कि यदि किसी व्यक्ति ने दो साझेदारों में से एक पर साझेदारी के हक का दावा किया, तो वह दोनों साझेदारों से कसम ले सकता है। यह मुहीत-ए-सरखसी में है।

- यदि एक समूह ने दूसरे पर खरीद का दावा किया और एक ने प्रतिवादी से कसम ली, तो बाकी दावेदार लोग उससे कसम ले सकते हैं। यह खज़ाना अल-मुफ़्तीयीन में है।

- इब्न समाआ ने इमाम मोहम्मद (रहमतुल्लाहि अलैहि) से रिवायत की है कि एक व्यक्ति ने एक महिला और उसकी बेटी से दो अलग-अलग निकाह किए, फिर कहा कि मुझे नहीं पता कि पहला कौन सा है। तो प्रत्येक के लिए उससे कसम ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, दूसरी से पहले मैंने इस महिला से निकाह नहीं किया था।" काज़ी को अधिकार है कि वह जिस महिला से चाहे शुरुआत करे, और यदि चाहे तो दोनों के बीच कुर्रा (लॉटरी) डाले। यदि उसने एक महिला के संबंध में कसम खा ली, तो दूसरी महिला का निकाह साबित हो गया। और यदि पहली महिला की कसम से इनकार (नकुल) किया, तो उसी का निकाह लाज़िम हो गया और दूसरी का निकाह बातिल (अमान्य) हो गया, बशर्ते कि प्रत्येक महिला यह दावा कर रही हो कि उसका निकाह पहले हुआ है। यह मुहीत-ए-सरखसी में है। एक व्यक्ति ने अपने पिता की विरासत की ज़मीन हिबा (उपहार) करके जिसे उपहार दिया गया (मोहोब लहू) उसे सौंप दी, फिर मृतक की पत्नी ने आकर उस व्यक्ति पर दावा किया कि यह ज़मीन मेरी...

قسم دلا چکنے کے دعوئی پر قسم لی جاتی ہے اور اسی طرح شمس الائمہ حلوائی نے میل کیا ہے اور اسی پر ہمارے زمانے کے قاضیوں کا معمول ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر مال کا دعوئی کیا پس مدعا علیہ نے کہا کہ مجھے مدعی نے اس دعوئی سے بری کیا ہے پس حاکم کو تو ہم ہوا کہ یہ قول مدعا علیہ کی طرف سے مال کا اقرار ہے پس مدعی سے براءت کے دعوئی پر قسم لی اور اس نے قسم کھالی تو کیا مدعا علیہ سے پھر بعد کو مال پر قسم لی جائے گی یا نہیں پس خصاف رحمۃ اللہ علیہ اور امام ابو بکر محمد بن الفضل رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ مدعا علیہ سے قسم لی جائے گی اور اس کا یہ کہنا کہ مدعی نے مجھے اس دعوئی سے بری کر دیا ہے مال کا اقرار نہیں ہے اور قاضی پر واجب تھا کہ مدعی سے دریافت کرتا کہ تیرے پاس مال کے گواہ ہیں پس اگر وہ مال کے گواہ قائم کرتا تو اس کے بعد مدعی سے قسم لینا کہ تو نے مدعا علیہ کو موافق اس کے دعوئی کے بری نہیں کیا ہے اور اگر مدعی کے پاس مال کے گواہ نہ ہوتے تو پہلے مدعا علیہ سے مدعی کے دعوئی پر قسم لینا اور اس کا قول کہ مجھے مدعی نے بری کیا ہے اقرار مال نہیں ہے پس اگر مدعا علیہ قسم کھالیتا تو بری ہو گیا اور اگر نکول کرتا تو پھر مدعی سے قسم لیتا کہ تو نے مدعا علیہ کو بری نہیں کیا ہے اور ہمارے اصحابِ حقدین نے فرمایا کہ مدعا علیہ کا یوں دعویٰ کرنا کہ مجھے مدعی نے دعوئی سے بری کر دیا ہے مال کا اقرار نہیں ہے اور یہی اصح ہے۔ امام اجل ظہیر الدین نے فرمایا کہ پہلے مدعی سے براءت پر قسم لینی چاہئے یہ فتاوی قاضی خان میں ہے۔

اگر وارثوں پر قسم آئے تو ایک شخص کا قسم کھا لینا سب کا قائم مقام نہ ہو گا حتی کہ سب سے قسم لی جائے گی اور اگر ان کی طرف سے دوسروں پر قسم آئی تو ایک کا قسم لے لینا سب کے قسم لے لینے کے ہے اور صورت مسئلہ کی یہ ہے کہ اگر ایک شخص نے میت پر کسی حق کا دعویٰ کیا اور وارثوں پر قسم آئی تو سب وارثوں سے قسم لی جائے گی ایک وارث کی قسم پر کفایت نہ کی جائے گی پس اگر وارثوں میں سے بعض نابالغ اور بعض غائب ہوں اور میت پر حق کا دعویٰ ہوا تو باقی وارثان حاضرین سے قسم لی جائے گی اور نابالغ کو تاخیر دی جائے گی کہ بالغ ہو جائے اور غائب کو تاخیر دی جائے گی کہ حاضر ہو جائے پھر ان دونوں سے قسم لی جائے گی اور اگر وارثوں نے کسی شخص پر میت کے حق کا دعویٰ کیا اور ایک وارث نے اُس شخص سے قسم لے لی تو باقی وارث اس سے قسم نہیں لے سکتے ہیں یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر دو شریک عنان یا دو شریک مفاوضہ میں سے ایک شریک نے کسی شخص پر حق شرکت کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے قسم کھائی تو دوسرا شریک اُس سے قسم نہیں لے سکتا ہے محیط میں لکھا ہے اور اگر کسی شخص نے دو شریکوں میں سے ایک پر حق شرکت کا دعویٰ کیا تو وہ دونوں شریکوں سے قسم لے سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک جماعت نے دوسرے پر خرید کا دعویٰ کیا اور ایک نے مدعا علیہ سے قسم لی تو باقی مدعی لوگ اُس سے قسم لے سکتے ہیں یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ابن سماعہ نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ ایک شخص نے ایک عورت اور اُس کی لڑکی سے دو عقدوں میں نکاح کیا پھر کہا کہ مجھے نہیں معلوم کہ پہلی کون سی ہے تو ہر ایک کے واسطے اس سے قسم لی جائے گی کہ واللہ قبل دوسری کے میں نے اس عورت سے نکاح نہیں کیا ہے اور قاضی کو اختیار ہے کہ جس عورت سے چاہے شروع کرے اور اگر چاہے تو

دونوں میں قرعہ ڈالے پس اگر ایک عورت کی نسبت یہ قسم کھالی تو دوسری عورت کا نکاح ثابت ہو گیا اور اگر پہلی عورت کے قسم سے نکول کیا تو اُسی کا نکاح لازم ہوا اور دوسری کا نکاح باطل ہو گیا بشرطیکہ ہر ایک دونوں عورتوں سے دعویٰ کرتی ہو کہ میرا نکاح پہلے واقع ہوا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ایک شخص نے اپنے باپ کی میراث کی زمین ہبہ کر کے موہوب لہ کے سپرد کر دی پھر میت کی بیوی نے آکر موہوب لہ پر دعویٰ کیا کہ یہ زمین میری...

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (49) Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

...is because after the heirs divided the estate following the gift (hiba) to me, this land came into my share. The donee (mauhub lahu) claimed that this land is his because the heirs had divided the estate before the gift was made, and this land came into the donor's (wahib) share. The donee was unable to provide witnesses, and the woman took an oath regarding this matter; therefore, she does not have the right to demand an oath from the other heirs. It shall be ordered that the land be returned. This is in 'Al-Zakheera'.

The claimant said, "You owe me a thousand dirhams." The defendant said, "If you swear that I owe you this much, I will pay you." If the claimant took the oath and the defendant paid him, if he paid under the stated condition, he has the right to reclaim these dirhams from the claimant. This is in 'Khizanat al-Muftin'.

A person is in possession of some goods which he knows for certain that no one else has a right to. Then another person comes and claims those goods. The possessor has the scope to take a definitive oath saying, "By God, he has no right in this." If the claimant and the defendant are together and they reach a mutual settlement for a few dirhams, and then the defendant denies the claimant's right, he does not have the scope to swear an oath saying, "He has no right against me," unless he knows for certain that the person has no right in that thing. A person referred his creditor, to whom he owed a thousand dirhams, to someone else (hawala). Then the creditor (muhtal lahu 1) brought the transferor (muhil 2) before the judge (qadi). In the judge's view, the transfer of debt (hawala) does not necessarily absolve the original debtor (asil). This act occurred before the transferee (muhtal alaihi) refused or was declared bankrupt. He said it is permissible for the transferor to swear an oath saying, "He has no right against me," provided that in his school of thought (madhhab), the hawala absolves the original debtor. If the judge ruled that the creditor should demand from the transferor, and the hawala was treated like a guarantee (kafala), then the transferor wanted to swear an oath regarding his discharge, it is not permissible for him. This is in 'Al-Muheet'.

Denial of the Pledge (Rahn) by the Creditor ☆

One person owes a debt to another, and the value of the pledge (rahn) held is sufficient to cover the debt. Then the creditor denied the pledge and took an oath. It is permissible for the defendant, i.e., the pledgor (rahin), to swear an oath saying, "By God, I do not owe him this debt that he claims." This is in 'Fatawa Qadi Khan'. A

person borrowed a hundred dirhams from someone and gave something as a pledge, fearing that if he acknowledged the debt and the pledgee (murtahin) denied the pledge, he would be liable for damages (dand). So, he should request the judge to ask the creditor whether there is a pledge against the hundred dirhams he is claiming. If he admits to the pledge, then he (the debtor) should also admit to the debt. If he denies the pledge, then he should swear an oath saying, "I do not owe such a debt for which there is no pledge." Thus, an oath without perjury (hanth) is possible. This is in 'Al-Wajiz al-Kurdari'. And "By God, he has nothing against me," as in 'Al-Muheet'.

A person claimed a thousand dirhams from another, and the defendant knows that this debt is on credit (deferred). However, he fears that if he admits the debt and claims the deferment (mi'ad), the claimant might deny the period, and the demand would become immediate. The legal stratagem (hila) is to request the judge to ask the claimant whether these dirhams are in cash (spot) or on credit. If the claimant says they are in cash, then it is permissible for the defendant at the time of taking the oath (istikhlaf) to swear, "By God, I do not owe him these dirhams he claims." And if he swore, "By God, the payment of these dirhams to me..."

---

1. Muhtal lahu: The person to whom the debt transfer was made.
2. Muhil: The person transferring the debt (debtor).

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (49) किताब-उद-दावा (दावों की किताब)

...है इसलिए कि वारिसों ने बाद में मुझे हिबा (उपहार) करने के बाद विरासत बांटी तो यह ज़मीन मेरे हिस्से में आई है और मोहुब लह (उपहार पाने वाला) ने दावा किया कि यह ज़मीन मेरी है क्योंकि हिबा करने से पहले वारिसों ने विरासत बांट ली थी और यह ज़मीन वाहिब (उपहार देने वाला) के हिस्से में आई थी और मोहुब लह गवाह पेश न कर सका और औरत ने इस बात पर कसम खाई तो उसे बाकी वारिसों से कसम लेने का अधिकार नहीं है और आदेश दिया जाएगा कि ज़मीन वापस कर दे, यह 'ज़ख़ीरा' में है।

वादी ने कहा कि मेरे तुझ पर हज़ार दरम हैं, तो प्रतिवादी (मुदआ-अलैह) ने कहा कि अगर तू इस बात की कसम खा ले कि तेरे मुझ पर इतने दरम हैं तो मैं तुझे दे दूँगा। फिर अगर उसने कसम खा ली और प्रतिवादी ने उसे अदा कर दिए, तो अगर इस शर्त पर जो बयान की गई है अदा किए, तो उसे अधिकार है कि ये दरम वादी से वापस ले ले, यह 'खज़ानतुल मुफ़्तीन' में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में कुछ सामान है जिसे वह यक़ीनन जानता है कि इसमें किसी का हक़ नहीं है, फिर एक व्यक्ति ने आकर उस सामान पर दावा किया तो कब्ज़ाधारक के लिए इस कतई कसम की गुंजाइश है कि 'वल्लाह (ईश्वर की कसम) इसमें इसका कोई हक़ नहीं है'। और अगर वादी और प्रतिवादी साथ हों, फिर दोनों ने वादी के दावे पर आपसी सुलह कुछ दरमों पर कर ली, फिर प्रतिवादी ने वादी के हक़ से इनकार किया तो उसे इस तरह की कसम की गुंजाइश नहीं है कि 'उसका मेरी तरफ कुछ हक़ नहीं है' जब तक कि उसे यह बात यक़ीनी तौर पर मालूम न हो जाए कि उस चीज़ में उसका कोई हक़ नहीं है। एक व्यक्ति ने अपने किसी ऋणदाता (क़र्ज़ख़्वाह) को, जिसका उस पर एक हज़ार दरम क़र्ज़ था, किसी तीसरे व्यक्ति के पास भेजा (हवाला दिया), फिर महताल लह (जिसके पक्ष में हवाला दिया गया) ने मुहील (हवाला देने वाला) को काज़ी के पास लाया और काज़ी के नज़दीक हवाला मूल कर्ज़दार (असील) की मुक्ति का कारण नहीं बनता, और यह कार्य इससे पहले हुआ कि महताल अलैह (जिस पर हवाला दिया गया) इनकार करे या उसे दिवालिया घोषित किया जाए, तो उसने कहा कि मुहील के लिए यह जायज़ है कि वह ऐसी कसम खाए कि 'इसका मुझ पर कोई हक़ नहीं है', बशर्ते कि उसके धर्म (मज़हब) में हवाला मूल कर्ज़दार की मुक्ति का कारण हो। और अगर काज़ी ने यह आदेश दिया कि महताल लह मुहील से मांग करे और हवाले को ज़मानत (कफ़ालत) के समान माना गया, फिर मुहील ने अपने बरी होने पर कसम खानी चाही, तो उसके लिए यह जायज़ नहीं है, यह 'मुहीत' में है।

ऋणदाता (कर्ज़ख़्वाह) का गिरवी (रहन) से इनकार करना☆

एक व्यक्ति पर दूसरे का क़र्ज़ है और उसके पास उसका गिरवी (रहन) इतना है कि वह क़र्ज़ को पूरा करता है। फिर ऋणदाता ने गिरवी से इनकार किया और कसम खा ली, तो प्रतिवादी यानी गिरवी रखने वाले (राहिन) के लिए जायज़ है कि ऐसी कसम खाए कि 'वल्लाह इसका मुझ पर यह क़र्ज़, जिसका वह दावा करता है, नहीं है'। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। एक व्यक्ति से सौ दरम क़र्ज़ लिए और उसके पास कुछ गिरवी रख दिया, और उसे यह डर है कि अगर वह क़र्ज़ को स्वीकार कर ले और गिरवी रखने वाला गिरवी से इनकार कर दे तो उसे दंड (डांड) भुगतना पड़ेगा। अतः वह काज़ी से अनुरोध करे कि उससे यह पूछा जाए कि इन सौ दरमों के बदले, जिसका वह दावा करता है, कुछ गिरवी भी है या नहीं। फिर अगर उसने गिरवी स्वीकार कर लिया, तो वह खुद भी धन (क़र्ज़) स्वीकार कर ले। और अगर उसने गिरवी से इनकार किया, तो वह कसम खा ले कि 'मुझ पर ऐसा कोई क़र्ज़ नहीं है जिसके बदले गिरवी न हो'। अतः बिना शपथ उल्लंघन (हनत) के कसम संभव है, जैसा कि 'वजीज़ अल-कुरुदरी' में है। और 'वल्लाह उसका मेरी तरफ कुछ नहीं है', जैसा कि 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक हज़ार दरम का दावा किया और प्रतिवादी जानता है कि यह ऋण उधार है, लेकिन उसे डर है कि अगर वह ऋण स्वीकार कर ले और उधार की अवधि (मीयाद) का दावा करे, तो अक्सर अवधि से इनकार करके तुरंत मांग लागू हो जाती है। तो युक्ति (हीला) यह है कि काज़ी से अनुरोध करे कि वादी से पूछा जाए कि ये दरम नकद हैं या उधार। फिर अगर वादी ने कहा कि नकद हैं, तो प्रतिवादी के लिए शपथ (इस्तिख़लाफ़) के समय यह जायज़ है कि ऐसी कसम खाए कि 'वल्लाह मुझ पर इसके ये दरम, जिसका वह दावा करता है, नहीं हैं'। और अगर ऐसी कसम खा ली कि 'वल्लाह मुझ पर इन दरमों का भुगतान करना...'

---

1. महताल लह: जिसके पक्ष में हवाला किया गया।
2. मुहील: हवाला देने वाला (ऋणी)।

ہے اس لیے کہ وارثوں نے بعد میں مجھے ہبہ کرنے کے ترکہ تقسیم کیا تو یہ زمین میرے حصہ میں آئی ہے اور موہوب لہ نے دعویٰ کیا کہ یہ زمین میری ہے کیونکہ ہبہ کرنے سے پہلے وارثوں نے ترکہ تقسیم کر لیا تھا اور یہ زمین واہب کے حصہ میں آئی تھی اور موہوب لہ گواہ قائم نہ کر سکا اور عورت نے اس امر پر قسم کھائی تو اس کو باقی وارثوں سے قسم لینے کا اختیار نہیں ہے اور حکم کیا جائے گا کہ زمین واپس کر دے یہ ذخیرہ میں ہے۔

مدعی نے کہا کہ میرے تجھ پر ہزار درم ہیں پس مدعاعلیہ نے کہا کہ اگر تو اس بات کی قسم کھالے کہ تیرے مجھ پر اس قدر درم ہیں تو میں تجھے دیتا ہوں پس اگر اس نے قسم کھالی اور مدعاعلیہ نے اسے ادا کر دیے پس اگر اس شرط پر جو بیاں کی گئی ہے ادا کیے تو اس کو اختیار ہے کہ یہ درم مدعی سے واپس کرلے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک اسباب ہے کہ وہ یقیناً جانتا ہے کہ اس میں کسی کا حق نہیں ہے پھر ایک شخص نے آ کر اس اسباب میں دعویٰ کیا تو قابض کی گنجائش اس قطعی قسم کی ہے کہ واللہ اس کا ہمیں کچھ حق نہیں ہے اور اگر مدعی و مدعاعلیہ ساتھ ہوں پھر دونوں نے دعویٰ مدعی سے باہمی صلح چند درموں پر کر لی پھر مدعاعلیہ نے حق مدعی سے انکار کیا تو اُس کو اس طرح قسم کی گنجائش نہیں ہے کہ اس کا میری طرف کچھ حق نہیں ہے جب تک کہ اس کو یہ بات یقینی معلوم نہ ہو جائے کہ اس شے میں اس کا کچھ حق نہیں ہے۔ ایک شخص نے اپنے کسی قرضدار کو جس کے ہزار درم قرض ہیں کسی پر اترائے پھر محتال لہ ۱ محیل ۲ کو قاضی کے پاس لایا اور اس کے نزدیک حوالہ موجب براءت اصیل نہیں ہوتا ہے اور یہ فعل قبل اس کے کہ

محتال علیہ انکار کرے یا مفلس قرار دیا جائے اس نے کہا تو محیل کو حلال ہے کہ یوں قسم کھائے کہ اس کا مجھ پر کچھ حق نہیں ہے بشرطیکہ اس کے مذہب میں حوالہ موجب براءت اصیل ہو اور اگر قاضی نے یہ حکم دیا کہ محتال لہ محیل سے مطالبہ کرے اور حوالہ بمنزلہ کفالت کے قرار دیا گیا پھر محیل نے اپنے بری ہونے پر قسم کھانی چاہی تو اس کو جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

قرض خواہ کا رہن سے انکار کرنا☆

ایک شخص پر دوسرے کا قرض ہے اور اس کا رہن اس قدر ہے کہ قرض کو وفا کرتا ہے پھر قرض خواہ نے رہن سے انکار کیا اور قسم کھالی تو مدعاعلیہ یعنی راہن کو جائز ہے کہ یوں قسم کھائے کہ واللہ اس کا مجھ پر یہ قرض جس کا دعویٰ کرتا ہے نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص سے سو درم قرض لیے اور اس کے پاس کچھ رہن کر دیا اور اس کو یہ خوف ہے کہ اگر قرض کا اقرار کر دوں اور مرتہن رہن سے انکار کرے تو ڈانڈ پڑ جائے گا پس قاضی سے درخواست کرے کہ اس سے دریافت کیا جائے کہ ان سو درم کے عوض جس کا دعویٰ کرتا ہے کچھ رہن بھی ہے یا نہیں ہے پس اگر اس نے رہن کا اقرار کیا تو خود بھی مال کا اقرار کر دے اور اگر رہن سے انکار کیا تو قسم کھا لے کہ مجھ پر ایسا کچھ قرض نہیں ہے کہ جس کے عوض رہن نہ ہو پس قسم بلا حنث ممکن ہے کذا فی الوجیز الکردری واللہ اُس کا میری طرف کچھ نہیں ہے کذا فی المحیط۔

ایک شخص نے دوسرے پر ہزار درم کا دعویٰ کیا اور مدعاعلیہ جانتا ہے کہ یہ قرض اُدھار ہے مگر خوف کرتا ہے کہ اگر قرض کا اقرار کرے اور میعاد کا دعویٰ کرے تو اکثر میعاد سے انکار کر کے فی الحال مطالبہ قائم ہو جاتا ہے تو حیلہ یوں ہے کہ قاضی سے درخواست کرے کہ اس سے دریافت کیا جائے کہ یہ درم نقد ہیں یا اُدھار ہیں پس اگر مدعی نے کہا کہ نقد ہیں تو مدعاعلیہ

کو بوقت استخلاف جائز ہے کہ یوں قسم کھالے کہ واللہ مجھ پر اس کے یہ درم جس کا دعویٰ کرتا ہے نہیں ہیں اور اگر یوں قسم کھالی کہ واللہ مجھ پر ان درموں کا ادا کرنا

---

۱ محتال لہ جس کے واسطے حوالہ کیا گیا ۱۲ ۲ محیل حوالہ کرنے والا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (50) Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

Regarding that which he claims is not obligatory, he shall still be considered truthful in his oath. If he is destitute (insolvent) and these Dirhams are payable immediately, he cannot swear an oath saying, "By Allah, these thousand Dirhams which he claims are not due from me," to the extent that if he swore such an oath regarding divorce (1), saying "these thousand Dirhams are not upon me" while he is indeed destitute, the divorce would take effect. This is stated in 'Fatawa Qazi Khan'.

A person has a house in his possession, and in his estimation, a portion (juz) of it belongs to him, whether its exact quantity is known to him or not. Then another person claims a right in it, for example, a third or a fourth. The defendant (mudda-alaih) said to the judge (Qazi), "I know the claimant (mudda'i) has a right in it, but I do not know its quantity; let him be given as much as he wishes." The judge should not interfere in this but should take an oath from the defendant regarding the claimant's claim. If he refuses to take the oath (nukul), he is established as one who admits the amount or yields (bazal), and whatever part of it is proven becomes evidence (hujjat). If he swears to that specific quantity, meaning "it is not this much," the judge will house the claimant with the defendant in that house because he has admitted that the claimant has some right in it; as mentioned in 'Al-Muhit'.

Chapter Four Regarding Tahaaluf, i.e., mutual swearing of oaths upon each other's claims

If the buyer and seller disagree on the amount of price (thaman) or the item sold (bay'), for example, the buyer claims a certain price and the seller claims more, or the seller admits to a certain quantity of the item and the claimant (buyer) claims more. [As in] a husband and wife disagreed; the husband said, "I married for a thousand Dirhams," and the wife said, "I married for two thousand." Whosoever establishes witnesses, the decree will be in their favor, and if both establish witnesses, the testimony that proves the excess (ziyada) is preferred (awla). If they disagree on both price and item—for instance, in the same situation, the seller claims more price than what the buyer admits, and the buyer claims more item than what the seller admits—then the seller's witnesses' testimony regarding the price is preferred, and the buyer's witnesses' testimony regarding the item is preferred. If neither has witnesses, the buyer will be told, "Either agree to the price the seller states or we will annul (faskh) the sale," and the seller will be told, "Either agree to the quantity of the item the buyer claims or we will annul the sale." If both do not agree, the judge will

take an oath from each regarding the other's claim, and according to the correct opinion, he shall start with the buyer's oath. This is narrated from Imam Azam (RA) and Imam Abu Yusuf (RA), and it is also the opinion of Imam Muhammad (RA) and Zufar (RA). This ruling applies when a specific commodity ('ayn) is sold in exchange for a debt (dayn). If a commodity is sold for another commodity or a price for another price, the judge may start taking the oath from whomever he wishes, as stated in 'Al-Kafi'. The oath shall be taken such that the seller swears, "By Allah, I did not sell it for a thousand Dirhams," and the buyer swears, "By Allah, I did not buy it for a thousand Dirhams." This is the most correct (asahh) view, as found in 'Hidayah'. If both take the oath, the judge shall annul the sale, provided both or one of them requests it, and this is correct. Whosoever among the two refuses to take the oath, the claim of the other shall become binding upon them; this is in 'Al-Kafi'.

---

1. The word 'ayn' means that if a specific commodity is from both sides, they are equal. 'Thaman' (price) refers to monetary debt which is not specified by designation, such as gold coins (Ashrafi) and Rupees; thus, in this case also, both are equal. (1) Meaning, if they (the Dirhams) indeed exist, then the divorce takes effect.

जिन (चीजों) का वह दावा करता है, यदि वे अनिवार्य नहीं हैं, तो भी वह अपनी शपथ में सच्चा होगा। और यदि वह निर्धन (तंगदस्त) है और उस पर ये दिरहम तुरंत भुगतान योग्य हैं, तो वह इस तरह शपथ नहीं ले सकता कि "ईश्वर की शपथ, मुझ पर ये हज़ार दिरहम नहीं हैं जिनका वह दावा करता है", यहाँ तक कि यदि तलाक़ पर इस (1) प्रकार शपथ ली कि "मुझ पर ये हज़ार दिरहम नहीं हैं" जबकि वह निर्धन है, तो तलाक़ प्रभावी हो जाएगा; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक घर है, उसका मानना यह है कि इसमें मेरा एक हिस्सा (जज़) है, चाहे उसकी मात्रा उसे ज्ञात हो या न हो। फिर एक (दूसरे) व्यक्ति ने उसमें अपने अधिकार का, उदाहरण के लिए एक तिहाई या चौथाई का दावा किया। तो प्रतिवादी (मुद-आ-अलैह) ने काज़ी से कहा कि "मैं जानता हूँ कि वादी (मुद्दई) का इसमें हक़ है लेकिन मैं उसकी मात्रा नहीं जानता, वह जितना चाहे उसे दिला दें।" तो काज़ी को इसमें हस्तक्षेप नहीं करना चाहिए बल्कि प्रतिवादी से वादी के दावे पर शपथ लेनी चाहिए। यदि वह शपथ लेने से इनकार (नकुल) कर दे, तो वह उस मात्रा का स्वीकारकर्ता या अर्पणकर्ता (बाज़ल) माना जाएगा, और जो कुछ उसमें से हो वह प्रमाण (हुज्जत) है। और यदि वह उस निश्चित मात्रा पर शपथ ले ले, यानी "इतना नहीं है", तो काज़ी वादी को प्रतिवादी के साथ उसी घर में बसाएगा क्योंकि उसने स्वीकार किया है कि वादी का इसमें कुछ हक़ है; जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

अध्याय चार तहाल्लुफ़ यानी परस्पर एक-दूसरे के दावे पर शपथ लेने के विवरण में

यदि क्रेता और विक्रेता (खरीदने और बेचने वाले) दोनों ने क़ीमत (थमन) की मात्रा या वस्तु (बय) में आपस में मतभेद किया, उदाहरण के लिए क्रेता ने एक निश्चित क़ीमत का दावा किया और विक्रेता ने उससे अधिक का दावा किया, या विक्रेता ने वस्तु की एक निश्चित मात्रा स्वीकार की और वादी (क्रेता) ने उससे अधिक का दावा किया। [जैसे] पति और पत्नी ने आपस में मतभेद किया, पति ने कहा कि "मैंने एक हज़ार दिरहम पर निकाह किया है" और पत्नी ने कहा कि "दो हज़ार पर निकाह किया है"। तो जो व्यक्ति गवाह पेश करेगा उसकी डिक्री की जाएगी और यदि दोनों ने गवाह पेश किए, तो अधिकता (ज़्यादती) सिद्ध करने वाली गवाही बेहतर (औला) है। यदि क़ीमत और वस्तु दोनों में मतभेद हुआ, उदाहरण के लिए एक ही स्थिति में, जितनी क़ीमत क्रेता स्वीकार करता है उससे अधिक का विक्रेता दावा करता है, और जितनी वस्तु विक्रेता स्वीकार करता है उससे अधिक का क्रेता दावा करता है, तो विक्रेता के गवाहों की गवाही क़ीमत के मामले में बेहतर है और क्रेता की

गवाही वस्तु के मामले में बेहतर है। और यदि दोनों में से किसी के पास गवाह न हों, तो क्रेता से कहा जाएगा कि "या तो उतनी क़ीमत पर सहमत हो जाओ जितना विक्रेता कहता है अन्यथा हम बिक्री निरस्त (फ़स्ख़) कर देंगे", और विक्रेता से कहा जाएगा कि "या तो उतनी वस्तु पर सहमत हो जाओ जिसका क्रेता दावा करता है अन्यथा हम बिक्री निरस्त कर देंगे"। फिर यदि दोनों सहमत न हुए, तो काज़ी प्रत्येक से दूसरे के दावे पर शपथ लेगा और सही मत के अनुसार क्रेता की शपथ से प्रारंभ करेगा। यही इमाम-ए-आज़म (रह.) और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) से वर्णित है और यही इमाम मुहम्मद (रह.) और ज़ुफ़र (रह.) का मत है। और यह नियम तब है जब वस्तु ('ऐन) को ऋण (दैन) के बदले बेचा गया हो, और यदि वस्तु के बदले वस्तु या क़ीमत के बदले क़ीमत बेची गई हो, तो काज़ी जिससे चाहे शपथ लेना शुरू कर सकता है, जैसा कि 'काफ़ी' में है। और शपथ इस प्रकार ली जाएगी कि विक्रेता शपथ खाए कि "ईश्वर की शपथ, मैंने इसे एक हज़ार दिरहम में नहीं बेचा है" और क्रेता शपथ खाए कि "ईश्वर की शपथ, मैंने इसे एक हज़ार दिरहम में नहीं खरीदा है"। और यही सबसे अधिक सही (असह्) है, यह 'हिदाया' में है। फिर यदि दोनों ने शपथ ले ली, तो काज़ी बिक्री निरस्त कर देगा, बशर्ते कि दोनों या उनमें से कोई एक इसकी प्रार्थना करे, और यही सही है। और जो व्यक्ति दोनों में से शपथ लेने से मना करेगा, उस पर दूसरे का दावा अनिवार्य (लाज़िम) हो जाएगा; यह 'काफ़ी' में है।

---

1. 'ऐन' शब्द का अर्थ है कि यदि निश्चित वस्तु दोनों पक्षों की ओर से है तो दोनों बराबर हैं। क़ीमत (थमन) से तात्पर्य ऋण माल (माल-ए-दैन) है जो निर्धारित करने से निर्धारित नहीं होता जैसे स्वर्ण मुद्रा (अशरफ़ी) और रुपया, अतः इस स्थिति में भी दोनों बराबर हैं। (१) यानी यदि (वे दिरहम) हों तो तलाक़ है।

جن کا دعویٰ کرتا ہے نہیں واجب ہے تو بھی اپنی قسم میں سچا ہوگا اور اگر وہ تنگدست ہے اور اس پر یہ درہم فی الحال ادا کرنے ہیں تو یوں قسم نہیں کھا سکتا ہے کہ واللہ اس کے مجھ پر یہ ہزار درہم جن کا دعویٰ کرتا ہے نہیں ہیں حتیٰ کہ اگر طلاق پر اس (۱) طرح قسم کھائی کہ مجھ پر یہ ہزار درہم نہیں ہیں حالانکہ وہ تنگدست ہے تو طلاق واقع ہو جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک گھر ہے اس کے زعم میں یہ ہے کہ اس میں سے ایک جز میرا ہے خواہ اس کی مقدار اس کو معلوم ہے یا نہیں معلوم ہے پھر ایک شخص نے اس میں اپنے حق مثلاً ثلث یا ربع کا دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے قاضی سے کہا کہ میں جانتا ہوں کہ مدعی کا اس میں حق ہے لیکن میں اس کی مقدار نہیں جانتا ہوں جس قدر چاہے اس کو دلائے تو قاضی کو نہ چاہئے کہ اس میں کچھ تعرض کرے لیکن مدعاعلیہ سے مدعی کے دعویٰ پر قسم لے پس اگر قسم سے نکول کیا تو اس مقدار کا مقر یا بازل ٹھہرا اور جو کچھ اس میں سے ہو وہ حجت ہے اور اگر اس مقدار معین پر وہ قسم کھا گیا یعنی اس قدر نہیں ہے تو قاضی مدعی کو مدعاعلیہ کے ساتھ اس گھر میں بسائے گا کیونکہ اس نے قرار کیا ہے کہ مدعی کا اس میں کچھ حق ہے کذا فی المحیط۔

باب چہارم تحالف یعنی باہم ایک دوسرے کے دعویٰ پر قسم کھانے کے بیان میں

اگر دونوں خرید و فروخت کرنے والوں نے مقدارِ ثمن یا بیع میں باہم اختلاف کیا مثلاً مشتری نے کس قدر ثمن کا دعویٰ کیا اور بائع نے اس سے زیادہ کا دعویٰ کیا یا بائع نے کسی قدر مقدارِ بیع کا اقرار کیا اور مدعی نے اس سے زیادہ کا دعویٰ کیا تو شوہر و زوجہ نے باہم اختلاف کیا شوہر نے

کہا کہ میں نے ہزار درہم پر نکاح کیا ہے اور زوجہ نے کہا کہ دو ہزار پر نکاح کیا ہے پس جو شخص گواہ قائم کرے اس کی ڈگری کی جائے گی اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے تو زیادتی کی ثابت کرنے والی گواہی اولیٰ ہے۔ اگر ثمن و بیع دونوں میں اختلاف کیا مثلاً ایک ہی حالت میں جس قدر ثمن کا مشتری اقرار کرتا ہے اس سے زیادہ کا بائع مدعی ہے اور جس قدر بیع کا بائع اقرار کرتا ہے اس سے زیادہ کا مشتری مدعی ہے تو بائع کے گواہوں کی گواہی ثمن میں اولیٰ اور مشتری کی گواہی بیع میں اولیٰ ہے اور اگر دونوں میں سے کسی کے پاس گواہ نہ ہوں تو مشتری سے کہا جائے گا کہ یا تو اس قدر داموں پر بائع کہتا ہے تو راضی ہو ورنہ ہم بیع فسخ کر دیں گے اور بائع سے کہا جائے گا کہ یا تو اس قدر بیع پر جو مشتری دعویٰ کرتا ہے راضی ہو ورنہ ہم بیع فسخ کر دیں گے پس اگر دونوں راضی نہ ہوئے تو قاضی ہر ایک سے دوسرے کے دعویٰ پر قسم لے گا اور صحیح قول کے موافق مشتری کی قسم سے شروع کرے اور یہی امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے مروی ہے اور یہی امام محمد رحمتہ اللہ علیہ و زفر رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ مالِ عین بعوضِ دین کے فروخت کیا ہو اور اگر مالِ عین بعوضِ عین کے یا ثمن بعوضِ ثمن کے فروخت کیا ہو تو قاضی قسم لینا جس سے چاہے شروع کرے کذافی الکافی اور قسم اس طرح لی جائے کہ بائع قسم کھائے کہ واللہ میں نے اس کو ہزار درہم کو نہیں بیچا ہے اور مشتری قسم کھائے کہ واللہ میں نے اس کو ہزار درہم کو نہیں خریدا ہے اور یہی اصح ہے یہ ہدایہ میں ہے پس اگر دونوں نے قسم کھا لی تو قاضی بیع فسخ کر دے گا بشرطیکہ دونوں یا ایک اس کی درخواست کرے اور یہی صحیح ہے اور جو شخص دونوں میں سے قسم سے باز رہا اس پر دوسرے کا دعویٰ کا دعویٰ لازم ہو گا یہ کافی میں ہے۔

۱۔ قولہ عین یعنی مالِ معین دونوں طرف سے ہے تو دونوں برابر ہیں ثمن سے مراد مالِ دین ہو جو معین کرنے سے متعین نہیں ہوتا جیسے اشرفی و روپیہ پس اس صورت میں بھی دونوں برابر ہیں ۱۲ منہ (۱) یعنی ہوں تو طلاق ہے ۱۲ م

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) ..... 51 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If the disagreement between two parties is not regarding the intent of the exchange itself but pertains to something secondary—for example, if a person buys a certain amount of musk contained in a single skin bag (mashk) weighing one hundred ratls, and later brings back the skin to return it claiming its weight is only twenty ratls, and the seller denies it is his skin while the buyer asserts it is—then the buyer's statement shall be preferred, regardless of whether the price per ratl was specified individually or not. This is recorded in 'al-Tabyeen'. Mutual oaths shall be taken if they disagree regarding the time limit (mi'ad), whether the dispute concerns the existence of a time limit or its duration. Similarly, if there is a dispute regarding the basis or duration of a condition of option (shart al-khiyar), mutual oaths will not be required. Furthermore, if they disagree on whether possession of the price (thaman) or the item (bay') occurred, or on price reduction or remission, or on the place of delivery for a Salam contract (muslam fihi), there is no 'takhaluf' (mutual swearing); instead, the oath will be taken only from the party who denies the claim, as stated in 'Sharh Abi al-Makarim lil-Multaqat'.

If the dispute is about the essence of the sale itself, mutual oaths shall not be taken, and the statement of the one denying the sale shall be considered credible, according to 'al-Kafi'. If they disagree on the nature of the contract—for instance, one claims it was a sale and the other claims it was a gift (hiba)—or if they disagree on the type of currency (such as one claiming dirhams and the other claiming dinars), Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) mentioned in 'al-Jami' that mutual oaths shall not be taken. Our scholars (mashaikh) stated that the mention in 'al-Jami' reflects the view of Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa) and Imam Abu Yusuf, whereas according to Imam Muhammad, mutual oaths should be taken, and this is considered the correct view as per 'al-Muhit al-Sarakhsi'.

If the sold item is destroyed and a dispute subsequently arises, according to Imam al-A'zam and Imam Abu Yusuf, mutual oaths will not be taken and the buyer's statement will be considered credible. Similarly, if the item has left the buyer's ownership or a situation arises where he cannot return it due to a defect, then 'takhaluf' shall not occur and the buyer's word will be accepted. This ruling applies when the price is a debt; if the price is a specific physical item, mutual oaths are required. If the item is fungible (mithli), its equivalent is returned; otherwise, its market value is paid, as per 'al-Hidayah'. If a person buys two slaves in one transaction and one dies before a price dispute occurs, Imam al-A'zam stated the

buyer's statement under oath is preferred, unless the seller opts to take back the living slave. Scholars have debated the meaning of "receive nothing else"; some interpret it as the seller receiving no more than the value of the dead slave as admitted by the buyer. Others suggest this exception pertains to 'takhaluf', meaning mutual oaths are taken only if the seller reclaims the living slave as it then constitutes the entire subject matter ('ma'qud 'alayh'), as per 'Sharh al-Jami' al-Saghir' and 'al-Muhit al-Sarakhsi'.

According to 'al-Kifayah', this is the consensus among general scholars. Some scholars argue this exception relates to the buyer's oath, meaning the buyer's oath is preferred except when the seller reclaims the living slave, in which case the buyer's oath is not required. This is deemed correct as the text mentions the buyer's oath, not the waiver of mutual swearing, and exceptions usually refer back to what was last mentioned, as per 'Sharh al-Jami' al-Saghir'.

If a slave is purchased and half is subsequently sold after taking possession, and then the original seller disputes the price with the first buyer...

---

1. Ma'qud 'alayh: The subject matter on which the legal right is established.
2. Takhaluf: The act of mutual oath-taking.

यदि दोनों का विवाद प्रतिफल के उद्देश्य में न होकर किसी अन्य वस्तु के संदर्भ में हो, उदाहरण के लिए: एक व्यक्ति ने दूसरे से कुछ कस्तूरी (मुश्क) खरीदी जो एक मशक (चमड़े का थैला) में थी और उसका वजन सौ रतल था, फिर वह मशक लौटाने लाया और उसका वजन बीस रतल है, विक्रेता ने कहा कि यह मेरी मशक नहीं है और क्रेता ने कहा कि यह तुम्हारी ही मशक है, तो क्रेता का कथन स्वीकार किया जाएगा, चाहे प्रत्येक रतल का मूल्य अलग से बताया गया हो या नहीं। यह 'तबीन' में वर्णित है। यदि समय-सीमा (मियाद) में विवाद हो, चाहे वह मियाद के होने के बारे में हो या उसकी अवधि के बारे में, तो भी आपसी कसम ली जाएगी। इसी तरह यदि 'शर्त-ए-खियार' (विकल्प की शर्त) के मूल या उसकी अवधि में विवाद हो, तो भी आपसी कसम नहीं होगी। इसी तरह यदि मूल्य (थमन) या विक्रय वस्तु (बै') पर कब्जे, मूल्य कम करने या माफ करने, या 'मुस्लम फीह' को सौंपने के स्थान के बारे में विवाद हो, तो भी 'तखालुफ' (आपसी कसम) नहीं होगा, बल्कि ऐसी स्थिति में जो पक्ष इनकार करने वाला (मुनकिर) हो, उसी से कसम ली जाएगी, जैसा कि 'शराह अबी अल-मकारिम लिल-मुल्तकित' में है।

यदि मूल बिक्री (बै') के बारे में विवाद हो, तो आपसी कसम नहीं ली जाएगी और बिक्री से इनकार करने वाले का कथन विश्वसनीय होगा, जैसा कि 'अल-काफी' में है। यदि अनुबंध की प्रकृति में विवाद हो, जैसे एक बिक्री और दूसरा दान (हिबा) होने का दावा करे, या मूल्य की मुद्रा में विवाद हो (जैसे दिरहम बनाम दीनार), तो इमाम मुहम्मद (रह.) ने 'जामे' में उल्लेख किया है कि आपसी कसम नहीं ली जाएगी। हमारे उलेमा (मशाइख) ने कहा है कि 'जामे' का यह उल्लेख इमाम-ए-आजम (रह.) और इमाम अबू यूसुफ (रह.) का मत है, जबकि इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार आपसी कसम ली जाएगी और यही सही है, जैसा कि 'मुहीत सरखसी' में वर्णित है।

यदि विक्रय वस्तु नष्ट हो जाए और फिर विवाद हो, तो इमाम-ए-आजम और इमाम अबू यूसुफ के अनुसार आपसी कसम नहीं ली जाएगी और क्रेता का कथन विश्वसनीय होगा। इसी तरह यदि वस्तु क्रेता के स्वामित्व से बाहर चली जाए या ऐसी स्थिति हो जाए कि वह किसी दोष के कारण लौटाई न जा सके, तो भी 'तखालुफ' नहीं होगा और क्रेता का कथन स्वीकार्य होगा। यह नियम तब लागू होता है जब मूल्य ऋण के रूप में हो, अन्यथा आपसी कसम ली जाएगी। यदि वस्तु समान गुणों वाली (मिस्ली) है तो उसका समान, अन्यथा उसका मूल्य लौटाया जाएगा, जैसा 'हिदाया' में है। यदि किसी ने एक ही सौदे में दो गुलाम खरीदे, एक मर गया और मूल्य पर विवाद हुआ, तो इमाम-ए-आजम के अनुसार

क्रेता का कथन शपथ के साथ विश्वसनीय होगा, सिवाय उस स्थिति के जब विक्रेता जीवित गुलाम वापस लेना चाहे। उलेमा ने "उसे कुछ न मिले" के अर्थ पर विवाद किया है; कुछ के अनुसार मृत गुलाम की कीमत क्रेता द्वारा स्वीकार की गई राशि से अधिक नहीं मिलेगी। कुछ का मत है कि यह अपवाद 'तखालुफ' की ओर है, अर्थात यदि विक्रेता जीवित गुलाम लेना चाहे तो आपसी कसम ली जाएगी क्योंकि तब वह संपूर्ण 'मअकूद अलैह' (विषय वस्तु) बन गया, जैसा कि 'शराह अल-जामे अल-सगीर' और 'मुहीत सरखसी' में है।

'किफाया' के अनुसार यही सामान्य उलेमा का मत है। कुछ ने कहा कि यह अपवाद क्रेता की शपथ से संबंधित है, जिसका अर्थ है कि विक्रेता द्वारा जीवित गुलाम लेने की स्थिति में क्रेता से कसम नहीं ली जाएगी। यही सही है क्योंकि यहाँ क्रेता की शपथ का वर्णन है, आपसी शपथ को छोड़ने का नहीं, और अपवाद पूर्व-वर्णित विषय से संबंधित होता है, जैसा 'शराह अल-जामे अल-सगीर' में है।

यदि एक गुलाम खरीदकर आधा हिस्सा बेच दिया जाए, फिर पहला विक्रेता पहले क्रेता से मूल्य के बारे में...

---

1. मअकूद अलैह: वह विषय वस्तु जिस पर अधिकार स्थापित है।
2. तखालुफ: परस्पर शपथ लेना।

اگر دونوں کا اختلاف قصد بدل میں نہ ہو بلکہ دوسری شے کے ضمن میں ہو مثلاً ایک شخص نے دوسرے سے کسی قدر مشک جو یک مشک میں ہے خریدا اور اس کا وزن سو رطل ہے پھر مشک کو لے کر آیا کہ واپس کر دے اور اس کا وزن بیس رطل ہے پس بائع نے کہا کہ یہ میری مشک نہیں ہے اور مشتری نے کہا کہ یہ تیری مشک ہے تو مشتری کا قول مقبول ہوگا خواہ ہر رطل کا ثمن علیحدہ بیان کیا ہو یا نہ کیا ہو یہ تبیین میں ہے اور باہمی قسم لی جائے گی اگر میعاد میں اختلاف کیا خواہ اصل میعاد ہونے میں اختلاف ہو یا مقدار میعاد میں کہ کس قدر مدت ہے اختلاف ہوا ایسا ہی اگر شرط خیار میں اصل یا مقدار میں اختلاف ہو تو بھی باہمی قسم نہ ہوگی۔ اسی طرح اگر ثمن وبیع پر قبضہ واقع ہونے میں اختلاف کیا یا دام گھٹا دینے یا بری کر دینے میں اختلاف کیا یا مسلم فیہ کے سپرد کرنے کی جگہ میں اختلاف کیا تو بھی تخالف نہیں ہے لیکن ان صورتوں میں جو شخص منکر ہو اسی سے قسم لی جائے گی کذا فی شرح ابی المکارم للملتقط۔

اگر اصل بیع میں اختلاف کیا تو باہم قسم نہ لی جائے گی اور منکر بیع کا قول معتبر ہوگا کذا فی الکافی۔ اگر جنس عقد میں اختلاف کیا مثلاً ایک نے عقد بیع کا دعویٰ کیا اور دوسرے نے ہبہ واقعہ ہونے کا دعویٰ کیا یا جنس ثمن میں اختلاف کیا کہ ایک نے مثلاً درم اور دوسرے نے دینار کا دعویٰ کیا تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ جامع میں ذکر فرمایا کہ باہم قسم نہ لی جائے گی اور ہمارے مشائخ نے فرمایا کہ یہ جو جامع میں مذکور ہے امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک باہم قسم لی جائے گی اور یہی صحیح ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر بیع تلف ہو گئی پھر دونوں نے اختلاف کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک باہم قسم نہ لی جائے گی اور مشتری کا قول معتبر ہوگا اور ایسا ہی اگر بیع مشتری کی ملک سے نکل گئی یا ایسی صورت ہو گئی کہ اس کو بسبب عیب کے واپس نہیں کر سکتا ہے تو بھی تحالف نہ ہوگا اور قول مشتری مقبول ہو گا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ ثمن دین ہو اور اگر ثمن مال معین ہو تو باہم قسم لی جائے گی پھر اگر بیع مثلی ہے تو اس کا مثل اور اگر مثلی نہیں ہے تو اس کی قیمت واپس کی جائے گی یہ ہدایہ میں ہے۔ ایک شخص نے دو غلاموں کو ایک ہی صفقہ میں خریدا اور دونوں پر قبضہ کر لیا پھر ایک غلام مر گیا پھر دونوں نے ثمن میں اختلاف کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ مشتری کا قول قسم کے ساتھ معتبر ہوگا الّا اس صورت میں کہ بائع چاہے کہ زندہ غلام کو لے لے اور کچھ اس کو نہ ملے گا اور مشائخ نے اس قول کے معنی میں "اور کچھ اس کو نہ ملے گا" اختلاف کیا ہے بعضوں نے کہا کہ مراد یہ ہے کہ مرے ہوئے غلام کی قیمت جس قدر مشتری نے اقرار کی اس سے زیادہ بائع کو کچھ نہ ملے گا اور یہی صحیح ہے اور مشائخ نے اس میں بھی تکلم کیا ہے کہ یہ استثناء باہمی قسم لیے جانے کی طرف راجع ہے یا مشتری کی قسم کی طرف راجع ہے پس بعضوں نے فرمایا کہ تحالف کی طرف ہے اور معنی یہ ہیں کہ دونوں سے باہمی قسم نہ لی جائے گی الّا اس میں کہ بائع زندہ غلام کو لینا چاہے تو اُس وقت دونوں سے باہم قسم لی جائے گی کیونکہ زندہ غلام اس وقت میں تمام معقود علیہ ہو گیا کذا فی شرح الجامع الصغیر اور یہی اظہر ہے بہ محیط سرخسی میں ہے۔

کفایہ میں لکھا ہے کہ یہی عامہ مشائخ کا قول ہے کذا فی شرح ابی المکارم المختصر الوقایہ اور بعض مشائخ نے کہا کہ یہ استثناء مشتری کے قسم کی طرف راجع ہے اور معنی یہ ہیں کہ قسم کے ساتھ مشتری کا قول معتبر ہو گا الّا اس صورت میں کہ بائع زندہ غلام کو لینا چاہے تو اس وقت مشتری سے قسم نہ لی جائے گی اور یہی صحیح ہے کیونکہ جو کچھ مذکور ہے وہ مشتری کی قسم

مذکور ہے ترک تخالف ے۲ مذکور نہیں اور استثناء کا قاعدہ یہ ہے کہ مذکور کی طرف راجع ہوتا ہے کذا فی شرح الجامع الصغیر۔

اگر ایک غلام خریدا اور بعد قبضہ کرنے کے اس کا نصف فروخت کر دیا پھر بائع اول نے مشتری اول سے غلام کے ثمن میں

ے۱ معقود علیہ جس پر حق کھڑا ہے ے۲ تحالف باہم حلف کرنا

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) (52) Book of Claims

In case of a dispute, according to Imam-e-Azam (may Allah have mercy on him), mutual oaths (tahaluf) shall not be administered; instead, the statement of the buyer (mushtari) shall be accepted upon taking an oath. However, according to Imam Abu Yusuf, mutual oaths shall be taken regarding the half that remains in the buyer's possession, provided the seller (ba'i) agrees to the statement regarding that half. According to Imam Muhammad, tahaluf shall occur in all cases; once both parties have sworn, the buyer shall return to the seller the price of half the slave and the half-slave remaining in his ownership. This is provided the seller accepts that half; if he refuses due to a defect of shared ownership, the buyer shall pay the value of that half as well. This is stated in 'Al-Kafi'. If a person purchased a slave girl and took possession, then both parties agreed to rescind the sale (iqala), but subsequently disagreed over the price, both shall take oaths, and the original sale shall be reinstated. If the seller had taken possession of the item after rescission, according to Imam-e-Azam and Imam Abu Yusuf, tahaluf shall not take place. This is stated in 'Al-Hidayah'.

Dispute Regarding the Capital (Ras-ul-Mal) ☆

If a person gives ten dirhams to another in a 'Salam' contract for one 'kur' of wheat, then they rescind the contract (iqala) and subsequently disagree over the amount of the capital, the statement of the seller (muslam ilaih) shall be accepted, and the Salam contract shall not be reinstated. This is stated in 'Sharh al-Jami' al-Saghir'.

If a person buys two slaves in one or two transactions (saffah), with the price of one fixed at one thousand dirhams in cash and the other at one thousand dirhams on one year's credit, and then returns one due to a defect; if the buyer claims that the cash price was for the returned slave while the seller claims it was credit, the seller's statement shall be accepted, and no mutual oaths shall be taken. Similarly, if two slaves were bought for one hundred dirhams in one transaction, both were possessed, then one died and the other was returned for a defect, and a dispute arose regarding the value of the returned slave, the seller's statement shall be accepted without tahaluf.

If the price for one was in dirhams and for the other in dinars, and the seller received both prices, then the buyer returned one due to a defect and a dispute arose regarding the remaining currency—the buyer claiming the remaining was dirhams and demanding dinars back, while the seller claimed the opposite—the buyer's

statement with an oath shall be accepted, provided both have died. This differs from Imam Muhammad's view, who mandates tahaluf. If both slaves are still present, mutual oaths are taken by consensus. Likewise, if they dispute the nature of the transaction—the seller claiming a unified price and the buyer claiming separate prices—the buyer's statement is accepted. If the dispute is whether the price was a specific item ('ayn) or a debt/currency ('dayn), such as the seller claiming the slave girl was sold in exchange for another slave and the buyer claiming it was for one thousand dirhams, then if the slave girl exists, mutual oaths shall be taken and the transaction reversed. If the slave girl died in the buyer's possession, then according to Imam-e-Azam and Imam Abu Yusuf, tahaluf is dropped and the buyer's statement is taken, whereas Imam Muhammad requires mutual oaths. If the girl is alive, they return goods to each other after oaths. If she died, by consensus they return the price after oaths, as per 'Sharh Tahawi'.

A slave girl was purchased and died after possession. The buyer claimed he bought her for one thousand dirhams and a servant worth five hundred dirhams, while the seller claimed two thousand dirhams. In this case, the buyer's statement under oath regarding two-thirds of the slave girl's value shall be accepted.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) (52) किताब अद-दावा

यदि विवाद हुआ, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि के अनुसार आपस में शपथ (तहाल्लुफ़) नहीं ली जाएगी, बल्कि शपथ लेने पर खरीदार (मुश्तरी) का कथन मान्य होगा। और इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैहि के अनुसार, उस आधे हिस्से में जो खरीदार के स्वामित्व में बचा है, आपस में शपथ ली जाएगी, बशर्ते कि विक्रेता (बाइ') उस आधे के दावे पर सहमत हो। इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि के अनुसार, पूरे मामले में तहाल्लुफ़ होगा, और जब दोनों पक्ष शपथ ले लेंगे, तो खरीदार विक्रेता को आधे गुलाम की कीमत और आधा गुलाम जो उसके स्वामित्व में है, वापस कर देगा। बशर्ते कि विक्रेता उस आधे को स्वीकार करे, और यदि साझा दोष (عیبِ شرکت) के कारण स्वीकार न करे, तो उस आधे की भी कीमत देगा। यह 'अल-काफ़ी' में वर्णित है। यदि किसी व्यक्ति ने एक दासी खरीदी और उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर दोनों ने बिक्री को रद्द (इकाला) कर दिया, फिर कीमत को लेकर विवाद हुआ, तो दोनों से शपथ ली जाएगी और मूल बिक्री बहाल हो जाएगी। और यदि विक्रेता ने इकाला के बाद वस्तु पर कब्ज़ा कर लिया था, तो इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ के अनुसार तहाल्लुफ़ नहीं होगा। यह 'अल-हिदाया' में वर्णित है।

पूँजी (रास-उल-माल) में विवाद होना ☆

एक व्यक्ति ने दूसरे को 'सलाम' अनुबंध के तहत दस दिरहम में एक 'कुर' गेहूँ के लिए दिए, फिर दोनों ने अनुबंध रद्द (इकाला) कर दिया। इसके बाद पूँजी की राशि को लेकर विवाद हुआ, तो विक्रेता (मुस्लम इलैह) का कथन स्वीकार किया जाएगा और 'सलाम' अनुबंध बहाल नहीं होगा। यह 'शरह अल-जामे अस-सगीर' में वर्णित है।

एक व्यक्ति ने एक या दो सौदों (सफ्फा) में दो गुलाम खरीदे, एक की कीमत नकद एक हज़ार दिरहम और दूसरे की एक साल की उधारी पर एक हज़ार दिरहम तय हुई। फिर एक गुलाम दोष के कारण वापस कर दिया गया। खरीदार ने कहा कि नकद कीमत इसी के लिए थी, जबकि विक्रेता ने कहा कि इसकी कीमत उधार थी। इस स्थिति में विक्रेता का कथन स्वीकार किया जाएगा और आपसी शपथ नहीं ली जाएगी। इसी प्रकार, यदि दो गुलामों को एक सौ दिरहम में एक सौदे में खरीदा गया, दोनों पर कब्ज़ा किया गया, फिर एक मर गया और दूसरे को दोष के कारण वापस किया गया, और वापस की गई वस्तु की कीमत पर विवाद हुआ, तो विक्रेता का कथन मान्य होगा और तहाल्लुफ़ नहीं होगा।

यदि एक की कीमत दिरहम में और दूसरे की दीनार में थी, और विक्रेता ने दोनों की कीमतें प्राप्त कर ली थीं, फिर खरीदार ने एक को दोष के कारण वापस किया और शेष राशि पर विवाद हुआ—खरीदार ने कहा कि शेष राशि दिरहम में है इसलिए मुझे दीनार वापस करो, जबकि विक्रेता ने इसके विपरीत दावा किया—तो शपथ के साथ खरीदार का कथन स्वीकार किया जाएगा, बशर्ते कि दोनों मर गए हों। इमाम मुहम्मद के विपरीत, उनके अनुसार तहाल्लुफ़ होगा। यदि दोनों गुलाम जीवित हों, तो सर्वसम्मति (इज्मा) से आपसी शपथ ली जाएगी। यदि सौदे की प्रकृति में विवाद हो, विक्रेता एक संयुक्त कीमत का दावा करे और खरीदार अलग-अलग कीमतों का, तो खरीदार का कथन मान्य होगा। यदि विवाद इस बात पर हो कि कीमत कोई वस्तु (ऐन) है या ऋण (दैन), जैसे विक्रेता कहे कि दासी के बदले गुलाम दिया गया है और खरीदार कहे कि नकद एक हज़ार दिरहम दिए हैं, तो यदि दासी जीवित है, तो आपसी शपथ ली जाएगी और सौदा रद्द होगा। यदि खरीदार के पास दासी मर गई हो, तो इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ के अनुसार तहाल्लुफ़ समाप्त हो जाएगा और खरीदार का कथन लिया जाएगा, जबकि इमाम मुहम्मद के अनुसार शपथ ली जाएगी। यदि दासी जीवित हो, तो आपसी शपथ के बाद एक-दूसरे को माल वापस करेंगे। यदि दासी मर गई हो, तब भी सर्वसम्मति से शपथ के बाद कीमत वापस करेंगे, जैसा 'शरह तहावी' में है।

एक दासी खरीदी गई और कब्ज़ा करने के बाद मर गई। खरीदार ने कहा कि मैंने इसे एक हज़ार दिरहम और एक गुलाम के बदले खरीदा था (जिसकी कीमत पाँच सौ दिरहम है), जबकि विक्रेता ने कहा कि दो हज़ार दिरहम में खरीदा था। इस स्थिति में दासी के दो-तिहाई हिस्से में खरीदार का कथन शपथ के साथ स्वीकार होगा।

اختلاف کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک باہم قسم نہ لی جائے گی بلکہ قسم لے کر مشتری کا قول معتبر ہوگا اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس نصف میں جو مشتری کی ملک میں باقی ہے باہم قسم لی جائے گی بشرطیکہ بائع اس نصف کے قول کرنے پر راضی ہو اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک سب میں تحالف ہوگا اور جب دونوں نے باہم قسم کھائی تو مشتری بائع کو آدھے غلام کی قیمت اور آدھا غلام جو اس کی ملکیت میں ہے واپس دے گا۔ بشرطیکہ اس نصف کو وہ قبول کرے اور اگر بسبب عیبِ شرکت کے قبول نہ کرے تو اس نصف کی بھی قیمت دے گا کذا فی الکافی۔ ایک شخص نے ایک باندی خریدی اور اس پر قبضہ کر لیا پھر دونوں نے بیع کا اقالہ کر لیا پھر دونوں نے ثمن میں اختلاف کیا تو دونوں سے باہم قسم لی جائے گی اور پہلی بیع عود کرے گی اور اگر بائع نے بعد اقالہ کے بیع پر قبضہ کر لیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک تحالف نہ ہوگا کذا فی الہدایہ۔

راس المال میں اختلاف کرنا ☆

ایک شخص نے دوسرے کو دس درم ایک کر گیہوں کی سلم میں دیے پھر دونوں نے اقالہ کیا پھر دونوں نے راس المال میں اختلاف کیا تو مسلم الیہ کا قول مقبول ہوگا اور سلم عود نہ کرے گی کذا فی شرح الجامع الصغیر۔

ایک شخص نے دو غلام ایک صفقہ یا دو صفقہ میں خریدے ایک کے دام ہزار درم نقد اور دوسرے کے ہزار درم ایک سال تک ادھار قرار پائے پھر ایک کو بسبب عیب کے واپس کیا پھر مشتری نے کہا کہ اسی کے نقد ٹھہرے تھے اور بائع نے کہا کہ اس کے دام ادھار تھے تو بائع کا قول مقبول ہو

گا باہم قسم نہ لی جائے گی۔ اسی طرح اگر دونوں کو سو درم میں ایک صفقہ میں خریدا اور دونوں پر قبضہ کیا پھر ایک مر گیا اور دوسرے کو بسبب عیب کے واپس کیا اور واپس کیے ہوئے کی قیمت میں اختلاف ہوا تو بائع کا قول مقبول ہو گا اور تحالف نہ ہوگا اور اگر ایک کے دام درم ہوں اور دوسرے کے دینار ہوں اور بائع نے دونوں کے دام وصول کر لیے تو پھر مشتری نے ایک کو بسبب عیب کے واپس کر دیا پھر باقی کے داموں میں اختلاف ہوا مشتری نے کہا کہ باقی کے دام درم ہیں پس تو مجھے دینار واپس کر دے اور بائع نے اس کے برعکس دعویٰ کیا تو قسم کے ساتھ مشتری کا قول مقبول ہو گا بشرطیکہ دونوں مر گئے ہوں اور بائع و مشتری دونوں سے باہم قسم نہ لی جائے گی بخلاف امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے کہ ان کے نزدیک تحالف ہے اور اگر دونوں غلام قائم موجود ہوں تو بالاجماع باہم قسم لی جائے گی اسی طرح اگر صفقہ میں اختلاف کیا پس بائع نے اتحادِ ثمن کا دعویٰ کیا اور مشتری نے ثمن جدا جدا ہونے کا دعویٰ کیا تو مشتری کا قول مقبول ہو گا کذا فی الکافی اگر اس امر میں اختلاف کیا کہ ثمن مالِ عین ہے یا مالِ دین ہے پس ایک نے کہا کہ عین ہے اور دوسرے نے کہا کہ دین ہے یعنی درم و دینار میں سے ہے پس اگر معین ہونے کا مدعی بائع ہو چنانچہ اس نے کہا کہ میں نے یہ باندی اپنی بعوض تیرے اس غلام کے بیچی ہے اور مشتری کہتا ہے کہ میں نے تجھ سے ہزار درم کو خریدی ہے پس اگر باندی قائم موجود ہو تو باہم قسم لی جائے گی اور باہم ایک دوسرے کو واپس کر دیں اور اگر باندی مشتری کے پاس مر گئی ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک تحالف ساقط ہو گیا اور مشتری کا قول لیا جائے گا اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک باہم قسم لی جائے گی اور اگر ثمن مالِ عین ہونے کا مدعی مشتری ہو مثلاً کہا کہ میں نے تیری یہ باندی بعوض اپنے اس غلام کے خریدی ہے اور بائع نے کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ ہزار درم یا سو دینار کو فروخت کی ہے پس اگر باندی قائم ہو تو باہم قسم لی جائے گی اور ایک دوسرے کو واپس کر دیں

گے اور اگر باندی مرگئی ہو تو بھی بالاجماع باہم قسم کے بعد قیمت ایک دوسرے سے واپس کریں یہ شرح طحاوی میں ہے۔

ایک باندی خریدی اور وہ بعد قبضہ کرنے کے مرگئی پس مشتری نے کہا کہ میں نے ہزار درم اور اس وصیف کے عوض جس کی قیمت پانچ سو درم ہیں خریدی ہے اور بائع نے کہا کہ دو ہزار درم میں خریدی ہے تو دو تہائی باندی میں مشتری کا قول قسم کے ساتھ قبول ہو

Fatawa-e-Alamgiri ..... Vol 6 | 53 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...and regarding the one-third portion of the slave girl which corresponds to the 'Wasf' (description/service), a mutual oath shall be taken from both parties, and an oath shall be taken from each regarding the entire slave girl. Thus, the buyer shall swear: "By Allah, I did not buy this slave girl for two thousand dirhams," and the seller shall swear: "By Allah, I did not sell this slave girl for one thousand dirhams and this description." Then, after the oath, the buyer shall pay one thousand dirhams plus one-third of the slave girl's price and take the description. According to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), a mutual oath shall be taken in all such cases; this is recorded in 'Muhit-e-Sarakhsi'. If the seller claimed to have sold the slave girl for one thousand dirhams and this description, while the buyer claimed to have bought her for two thousand dirhams, and the slave girl died while in the buyer's possession, then the buyer's statement under oath shall be accepted, and no mutual oath shall be taken regarding any amount. If instead of a description, it was something measured by volume or weight, the same ruling applies, as stated in 'Al-Kafi'.

If the seller claimed the sale for two thousand dirhams and the buyer claimed it for one hundred dinars and a description, then after dividing the slave girl's value into the dinar portion and the description portion, the buyer's statement under oath shall be accepted regarding the dinar portion, and a mutual oath shall be taken regarding the description portion. The buyer shall then pay her price along with the one hundred dinars. If the buyer claimed to have bought for one thousand dirhams and one hundred dinars, while the seller claimed to have sold for two thousand dirhams, then after taking an oath, the buyer's statement shall be accepted. Similarly, if items measured by volume, weight, or number were mixed with dirhams, they shall also be treated as part of the price. If the items are specific, it is a sale, and an oath shall be taken from the seller regarding their quantity by consensus; this is in 'Muhit-e-Sarakhsi'.

A slave's hand was cut off while he was with the seller. The seller said, "The buyer cut his hand before the sale, and I am entitled to half his price and the full payment." The buyer said, "The seller cut his hand after the sale, and I have the option (khiyar) to either take him for half the price or reject the sale." If neither has witnesses, a mutual oath shall be taken. If both swear, the buyer may take him for the full price or reject him. If both present witnesses, the buyer's witnesses are preferred. If both agree that the person who cut the hand was the seller, the buyer, or a stranger, but the seller

claims it happened before the sale and the buyer claims it was after, the seller's statement is reliable, and the buyer's witnesses shall be accepted, as in 'Al-Kafi'.

If the seller said, "The slave girl I sold belonged to this person; he appointed me as an agent to sell her," and that person (the confesse-ee/muqarr-la) said, "I sold her to you for one hundred dinars, and you took possession of her, then you sold her for yourself," then the slave girl belongs to the buyer. If she is not known as belonging to the confesse-ee, a mutual oath shall be taken, starting with the confesse-ee's oath. If both swear, the confessor (seller) shall pay her price as compensation (dand). If she is widely known as the confesse-ee's, the correct view is that the oath is taken from the confessor, not the confesse-ee. Imam Muhammad clarified at the end of this chapter that the confessor shall pay the price as compensation. If the buyer wishes, he may take the money; otherwise, it remains pending until he confirms the confesse-ee. When he confirms, he can take the price. If the slave girl dies, the confessor must pay the price regardless of whether she was known as the confesse-ee's; this is in 'Muhit-e-Sarakhsi'.

If the slave girl was made a contract slave (mukatib), freed (azād), made a mudabbir, or an umm walad, and then a mutual oath was taken between the confessor and confesse-ee, if she was not known as the confesse-ee's, the confessor shall be liable for her price. If she was known, he shall not be liable in all cases. The contract (mukataba) becomes void if it becomes impossible to fulfill due to default in payment. If she was made an umm walad, she becomes free upon the confessor's death, but not upon the confesse-ee's death.

1. Wasf: A servant, whether a male or female slave, and some say it refers to a child. (12)

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 53 | किताब अल-दावा (दावों की पुस्तक)

...और बान्दी के उस एक-तिहाई हिस्से में जो 'वस्फ़' (विशेषता/सेवक) के बदले है, दोनों से आपसी क़सम ली जाएगी और प्रत्येक से पूरी बान्दी पर क़सम ली जाएगी। फिर खरीदार क़सम खाएगा कि 'अल्लाह की क़सम, मैंने यह बान्दी दो हज़ार दिरहम में नहीं खरीदी' और बेचने वाला क़सम खाएगा कि 'अल्लाह की क़सम, मैंने यह बान्दी एक हज़ार दिरहम और इस वस्फ़ के बदले नहीं बेची है'। फिर क़सम के बाद खरीदार एक हज़ार दिरहम के साथ बान्दी की तिहाई क़ीमत जोड़कर देगा और वस्फ़ को ले लेगा। इमाम मोहम्मद (रह.) के नज़दीक सब में आपसी क़सम ली जाएगी, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। अगर बेचने वाले ने दावा किया कि 'मैंने यह बान्दी एक हज़ार दिरहम और इस वस्फ़ के बदले बेची है' और खरीदार ने दावा किया कि 'मैंने इसे दो हज़ार दिरहम में खरीदा है' और बान्दी खरीदार के पास मर गई है, तो क़सम के साथ खरीदार की बात मानी जाएगी और किसी भी मात्रा में आपसी क़सम नहीं ली जाएगी। और अगर वस्फ़ के बदले कोई ऐसी चीज़ हो जिसे नापा या तौला जा सके तो भी यही हुक्म है, जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है।

अगर बेचने वाले ने दो हज़ार दिरहम पर बिक्री का दावा किया और खरीदार ने सौ दीनार और वस्फ़ पर दावा किया, तो बान्दी को सौ दीनार और वस्फ़ के हिस्सों में बाँटने के बाद दीनार के हिस्से में क़सम के साथ खरीदार की बात मानी जाएगी और वस्फ़ के हिस्से में दोनों से आपसी क़सम ली जाएगी। और खरीदार सौ दीनार के साथ उसकी क़ीमत लाकर अदा करेगा। अगर खरीदार ने एक हज़ार दिरहम और सौ दीनार में खरीदने का दावा किया और बेचने वाले ने दो हज़ार दिरहम के बदले बेचने का दावा किया, तो क़सम लेकर खरीदार की बात मानी जाएगी। इसी तरह अगर दिरहम के साथ कोई नापने, तौलने या गिनने वाली अनिश्चित चीज़ मिला दी जाए, तो वह भी क़ीमत (थमन) के समान होगी। और अगर वह चीज़ निश्चित हो, तो वह बिक्री (बय) है, तो बेचने वाले से उसकी मात्रा पर सर्वसम्मति से क़सम ली जाएगी, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

एक ग़ुलाम का हाथ काट दिया गया और वह बेचने वाले के पास था। बेचने वाले ने कहा कि बिक्री से पहले खरीदार ने उसका हाथ काटा है और मुझे उसकी आधी क़ीमत और पूरी रक़म चाहिए। खरीदार ने कहा कि बिक्री के बाद बेचने वाले ने उसका हाथ काटा है और मुझे विकल्प (ख़ियार) प्राप्त है, चाहे मैं उसे आधी क़ीमत में लूँ या छोड़ दूँ। और दोनों के पास गवाह नहीं हैं तो दोनों से आपसी क़सम ली जाएगी। फिर अगर दोनों ने क़सम खाई तो खरीदार उसे पूरे दामों में ले ले या छोड़

देगा। और अगर दोनों ने गवाह पेश किए तो खरीदार के गवाह बेहतर माने जाएँगे। और अगर दोनों इस बात पर सहमत हो गए कि हाथ काटने वाला बेचने वाला या खरीदार या कोई अजनबी है, लेकिन बेचने वाले ने बिक्री से पहले हाथ कटने का दावा किया और खरीदार ने बिक्री के बाद का दावा किया, तो बेचने वाले की बात मानी जाएगी और खरीदार के गवाह स्वीकार्य होंगे, जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है।

अगर बेचने वाले ने कहा कि 'वह बान्दी जो मैंने बेची है, वह इस व्यक्ति की मिल्कियत थी, उसने मुझे बेचने के लिए वकील बनाया था' और उस व्यक्ति (मुक़र्र-लह) ने कहा कि 'मैंने तुम्हारे हाथ सौ दीनार में बेची थी और तुमने उस पर कब्ज़ा कर लिया था, फिर तुमने अपने लिए उसे बेच दिया', तो बान्दी खरीदार की होगी। फिर अगर वह बान्दी मुक़र्र-लह की मशहूर न हो, तो दोनों से आपसी क़सम ली जाएगी और मुक़र्र-लह की क़सम से शुरुआत की जाएगी। फिर अगर दोनों ने क़सम खाई तो इक़रार करने वाला (बेचने वाला) उसकी क़ीमत का हर्जाना (डाँड) भरेगा। और अगर बान्दी मुक़र्र-लह की मशहूर हो तो सही यह है कि इक़रार करने वाले से क़सम ली जाएगी न कि मुक़र्र-लह से। इमाम मोहम्मद (रह.) ने इस अध्याय के अंत में स्पष्ट फरमाया है कि इक़रार करने वाला उसकी क़ीमत का हर्जाना भरेगा। अगर खरीदार चाहे तो रक़म ले ले, वरना वह बेचने वाले के पास मुक़र्र-लह की पुष्टि (तस्दीक़) होने तक रुकी रहेगी। फिर जिस समय वह पुष्टि करेगा, तो रक़म ले सकता है। और अगर बान्दी मर गई हो, तो मुक़र्र-लह को क़ीमत देनी ज़रूरी होगी, चाहे वह बान्दी उसकी मशहूर हो या न हो, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

अगर उस बान्दी को मुकातिब (अनुबंध दास) या आज़ाद या मुदब्बिर कर दिया या उम्म-वलद बना दिया, फिर इक़रार करने वाले और मुक़र्र-लह से आपसी क़सम ली गई, तो अगर वह बान्दी मुक़र्र-लह की मशहूर नहीं थी तो इक़रार करने वाला उसकी क़ीमत का ज़िम्मेदार होगा। और अगर मशहूर थी तो सभी स्थितियों में ज़िम्मेदार नहीं होगा। और मुकातिब करना भुगतान न कर पाने के कारण रद्द हो जाएगा। और अगर उम्म-वलद बनाया तो इक़रार करने वाले के मरने पर आज़ाद हो जाएगी और मुक़र्र-लह के मरने पर आज़ाद नहीं होगी।

1. वस्फ़: सेवा करने वाला, चाहे ग़ुलाम हो या बान्दी, और कुछ ने कहा कि बच्चा हो। (12)

گا اور ایک تہائی باندی میں جو بمقابلہ وصف کے ہے دونوں سے باہم قسم لی جائے گی اور ہر ایک سے تمام باندی پر قسم لی جائے گی پس مشتری قسم کھائے گا کہ واللہ میں نے یہ باندی دو ہزار درم میں نہیں خریدی اور بائع قسم کھائے گا کہ واللہ میں نے یہ باندی بعوض ہزار درم اور اس وصف کے نہیں فروخت کی ہے پس بعد قسم کے مشتری ہزار درم کے ساتھ باندی کی تہائی قیمت ملا کر دے گا اور وصف کو لے گا اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک سب میں باہم قسم لی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے اگر بائع نے دعویٰ کیا کہ میں نے یہ باندی ہزار درم اور اس وصف کے عوض بیچی ہے اور مشتری نے دعویٰ کیا کہ میں نے دو ہزار درم کو خریدی ہے اور باندی مشتری کے پاس ہلاک ہوگئی ہے تو قسم سے مشتری کا قول مقبول ہوگا اور کسی قدر میں بھی باہم قسم نہیں لی جائے گی اور اگر بجائے وصف کے کوئی کیلی یا وزنی چیز ہو تو بھی یہی حکم ہے کذا فی الکافی۔

اگر بائع نے دو ہزار درم پر بیع کا دعویٰ کیا اور مشتری نے سو دینار و وصف پر دعویٰ کیا تو باندی سو دینار و وصف پر تقسیم ہونے کے بعد حصہ دینار میں قسم سے مشتری کا قول مقبول ہوگا اور حصہ وصف میں دونوں سے باہم قسم لی جائے گی اور سو دینار کے ساتھ اسکی قیمت لاکر مشتری ادا کرے گا مشتری نے ہزار درم سو دینار سے خریدنے کا دعویٰ کیا اور بائع نے دو ہزار درم کے عوض بیچنے کا دعویٰ کیا تو قسم لے کر مشتری کا قول مقبول ہوگا اس طرح اگر درموں کے ساتھ کوئی کیلی یا وزنی یا عددی غیر معین ملا دی تو وہ بھی بمنزلہ ثمن کے ہوگی اور اگر معین ہو تو وہ بیع ہے تو بائع سے اس کی مقدار پر بالا جماع قسم لی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک غلام کا ہاتھ کاٹا گیا اور وہ بائع کے پاس تھا پس بائع نے کہا کہ بیع سے پہلے مشتری نے اس کا ہاتھ کاٹا ہے اور اس پر میری آدھی قیمت چاہئے اور پورا ثمن چاہئے اور مشتری نے کہا کہ بعد بیع کے بائع نے اس کا ہاتھ کاٹا ہے اور مجھے خیار حاصل ہے چاہے اس کو آدھے ثمن میں لے لوں یا ترک کر دوں اور دونوں کے پاس گواہ نہیں ہیں تو دونوں سے باہم قسم لی جائے گی پس اگر دونوں نے قسم کھائی تو اس کو مشتری پورے داموں میں لے لے یا ترک کر دے گا اور اگر دونوں نے گواہ پیش کیے تو مشتری کے گواہ اولیٰ ہوں گے اور اگر دونوں نے اس امر پر اتفاق کیا کہ ہاتھ کاٹنے والا بائع ہے یا مشتری ہے یا کوئی اجنبی ہے لیکن بائع نے قبل بیع کے ہاتھ کٹنے کا دعویٰ کیا اور مشتری نے بعد بیع کے دعویٰ کیا تو قول بائع کا معتبر ہوگا اور گواہ مشتری کے مقبول ہوں گے کذا فی الکافی۔

اگر بائع نے کہا کہ وہ باندی جو میں نے فروخت کی ہے اس شخص کی ملک تھی اس نے مجھے اس کے فروخت کرنے کے واسطے وکیل کیا تھا اور اس شخص یعنی مقر لہ نے کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ سو دینار کو فروخت کی تھی اور تو نے اس پر قبضہ کر لیا تھا پھر اپنے واسطے تو نے فروخت کی ہے تو باندی مشتری کی ہوگی پس اگر وہ باندی مقر لہ کی مشہور نہ ہو تو دونوں سے باہم قسم لی جائے گی اور مقر لہ کی قسم سے شروع کیا جائے گا پس اگر دونوں نے قسم کھائی تو مقر اس کی قیمت ڈانڈ بھرے گا اور اگر باندی مقر لہ کی مشہور ہو تو صحیح یہ ہے کہ مقر سے قسم لی جائے گی نہ مقر لہ سے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے آخر اس باب میں صریح فرمایا ہے کہ مقر اس کی قیمت ڈانڈ بھرے گا اگر وہ چاہے تو دام لے لے ورنہ وہ بائع کے پاس مقر لہ کی تصدیق کرنے تک متوقف رہے گی پس جس وقت اس کی تصدیق کرے گا تو ثمن لے سکتا ہے اور اگر باندی ہلاک ہوگئی ہو تو مقر لہ کو قیمت دینی لازم ہوگی خواہ وہ باندی اس کی مشہور ہو یا نہ ہو یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر اس باندی کو مکاتب یا آزاد یا مدبر کر دیا یا ام ولد بنایا پھر مقر اور مقر لہ سے باہم قسم لی گئی پس اگر وہ باندی مقر لہ کی مشہور نہ تھی تو مقر اس کی قیمت کا ضامن ہوگا اور اگر مشہور تھی تو سب صورتوں میں ضامن نہ ہوگا اور کتابت یعنی مکاتب کرنا بسبب ادا کر دینے سے عاجز ہونے کے باطل ہو جائے گی اور اگر ام ولد بنایا تو مقر کے مرنے سے آزاد ہو جائے گی اور مقر لہ کے مرنے سے آزاد نہ ہوگی۔

ا وصف خدمت گزار خواہ غلام ہو یا لونڈی ہو اور بعض نے کہا کہ طفل ہو ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 54 ..... Kitab ad-Da'wa (Book of Claims)

And if the female slave becomes a 'Mudabbara' (promised manumission upon the master's death), she shall be free whether the one making the declaration (Muqirr) or the one for whom it is made (Muqarr-lahu) dies first. If she is freed, the 'Wala' (right of inheritance) remains suspended. If the declarant says, "I held her as a trust (Wadi'at) and she authorized me to sell her, and she died—meaning she died in the possession of the buyer," the declarant will be liable (Zamin) for her price in any case, because he has admitted to the transgression of handing over a trust to another, as mentioned in 'Al-Kafi'.

In the case of a dispute regarding a lease (Ijarah) before taking possession of the subject of the contract, mutual oaths shall be administered and the parties shall return everything to each other. If the dispute is over the rent (Ujrat), the oath shall begin with the tenant (Mustajir); if the dispute is over the benefit (Manfa'at), the oath shall begin with the lessor (the one giving on rent). Whoever refuses to take the oath (Nukul), the claim of the other party will be binding upon them. If both parties bring witnesses, their testimony will be accepted. If both produce witnesses, the witnesses of the lessor are superior in a dispute over rent, and if the dispute is over benefit, the tenant's witnesses are superior. If there is a dispute regarding both matters, the witnesses of each will be accepted concerning their claim of excess. For example, if one claims the rent is ten dirhams per month for one month, and the tenant says, "I rented it for two months for five dirhams," the ruling will be ten dirhams for two months. If the dispute arises after taking possession of the subject matter, mutual oaths shall not be taken and the tenant’s word shall be accepted. If the dispute arises after partial possession, mutual oaths shall be administered; the contract will be annulled for the remainder, and the tenant's word will be accepted for the past duration, as stated in 'Al-Hidayah'.

If the master (Mawla) and the contracted slave (Mukatab) dispute the amount of the manumission payment (Badal-e-Kitabat), then according to Imam Azam (RA), mutual oaths shall not be administered, and the slave's statement under oath will be accepted. The 'Sahibayn' (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad) stated that mutual oaths shall be taken and the contract annulled, as mentioned in 'Al-Kafi'. If only one party produces witnesses, they shall be accepted. If both produce witnesses, the master's witnesses are superior. However, if the slave has already paid the master the amount for which witnesses were produced, he shall be free; this is mentioned in 'Tabyeen'. If a husband and wife dispute over the dower (Mahr), and

the husband claims he married for one thousand dirhams while the wife says two thousand, the witnesses produced by either will be accepted. If both produce witnesses, the wife’s witnesses are superior, provided her 'Mahr-e-Mithl' (proper dower) is less than her claim. If neither has witnesses, then according to Imam Azam (RA), mutual oaths shall be taken and the marriage shall not be annulled, but a ruling based on Mahr-e-Mithl will be given. If the Mahr-e-Mithl is equal to or less than what the husband claims, the decree will be according to the husband's statement. If the Mahr-e-Mithl is equal to or more than the wife's claim, the decree will be according to her claim. If the Mahr-e-Mithl is more than what the husband admits but less than what the wife claims, then the decree will be for Mahr-e-Mithl. First 'Tahaluf'[1] was mentioned, then 'Tahkeem', and this is the opinion of Al-Karkhi, as stated in 'Al-Hidayah'.

According to Al-Razi, administering an oath (Tahlif[2]) is not required except in one case, which is when the Mahr-e-Mithl does not match either party's statement. In all other cases, the husband's statement under oath is reliable provided the Mahr-e-Mithl is equal to or less than his statement; or the wife's statement under oath is reliable if the Mahr-e-Mithl is equal to or greater than her claim. It is stated in 'Nihayah' that this is the most correct view. Some commentaries mention that jurists have said Al-Karkhi’s opinion is correct, as stated in 'Al-Inayah'. According to Imam Azam (RA) and Imam Muhammad (RA), the process should begin with the husband's oath. If the husband claims the marriage was based on this male slave and the wife claims it was based on that female slave—meaning this slave girl was settled as dower—this issue is similar to the previous one...

---

1. The translator says this applies when each of them has taken an oath against the other's claim.
2. Tahaluf: taking mutual oaths. Tahkeem: appointing an arbitrator or judge. Tahlif: administering an oath.

और यदि वह 'मुदब्बर' (वह गुलाम जिसे मरने के बाद आज़ादी का वादा किया गया हो) हो गई तो वह आज़ाद हो जाएगी, चाहे उनमें से कोई भी मरे—प्रस्तावक (मुक़र्री) या जिसके पक्ष में प्रस्ताव किया गया हो। और यदि वह आज़ाद होती है, तो उसका 'वला' (उत्तराधिकार अधिकार) स्थगित रहेगा। यदि प्रस्तावक ने कहा कि मेरे पास उसकी अमानत (वदीअत) थी और उसने मुझे इसे बेचने की अनुमति दी थी, और वह मर गई यानी खरीदार के पास मर गई, तो प्रस्तावक हर हाल में उसकी कीमत का ज़िम्मेदार (ज़ामिन) होगा, क्योंकि उसने स्वयं उस उल्लंघन का, यानी अमानत को दूसरे को सौंपने का इक़रार किया है, जैसा कि 'काफ़ी' में वर्णित है।

यदि पट्टे (इज़ारा) की वस्तु प्राप्त करने से पहले पट्टे के विषय में विवाद हो, तो दोनों से शपथ ली जाएगी और वस्तु एक-दूसरे को वापस कर दी जाएगी। फिर यदि किराए (उजरत) में विवाद हो, तो शपथ किराएदार (मुस्ताजिर) से शुरू की जाएगी, और यदि लाभ (मनफ़त) में विवाद हो, तो शपथ मालिक (उजरत देने वाले) से शुरू की जाएगी। जो व्यक्ति शपथ लेने से इंकार करेगा, उस पर दूसरे का दावा अनिवार्य हो जाएगा। यदि दोनों गवाह लाते हैं, तो उनकी गवाही स्वीकार की जाएगी। यदि दोनों गवाह पेश करते हैं, तो किराए के विवाद में मालिक के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी, और यदि लाभ के विवाद में मतभेद हो, तो किराएदार के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी। यदि दोनों बातों में मतभेद हो, तो प्रत्येक के गवाह अधिकता के दावे में स्वीकार्य होंगे। उदाहरण के लिए, एक कहता है कि दस दरहम प्रति माह के हिसाब से एक महीने का किराया है, और किराएदार कहता है कि मैंने पांच दरहम पर दो महीने के लिए लिया है, तो दो महीने के लिए दस दरहम किराया होने का आदेश दिया जाएगा। यदि वस्तु प्राप्त करने के बाद विवाद हो, तो पारस्परिक शपथ नहीं ली जाएगी और किराएदार का कथन स्वीकार्य होगा। यदि वस्तु का कुछ हिस्सा प्राप्त करने के बाद विवाद हो, तो पारस्परिक शपथ ली जाएगी, शेष भाग के लिए अनुबंध रद्द हो जाएगा और बीते हुए समय के लिए किराएदार का कथन स्वीकार्य होगा, जैसा कि 'हिदाया' में वर्णित है।

यदि स्वामी (मौली) और अनुबंधित गुलाम (मुकातब) के बीच मुक्ति की राशि (बदल-ए-किताबत) की मात्रा को लेकर विवाद हो, तो इमाम आज़म (रह.) के अनुसार पारस्परिक शपथ नहीं ली जाएगी और गुलाम का कथन शपथ के साथ स्वीकार्य होगा। साहिबैन ने फरमाया है कि पारस्परिक शपथ ली जाएगी और अनुबंध रद्द कर दिया जाएगा। यदि किसी एक ने गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार्य होंगे, और यदि दोनों ने पेश किए, तो स्वामी के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी। यदि गुलाम ने स्वामी को

उतनी राशि दे दी है जिस पर गवाह पेश किए गए हैं, तो वह आज़ाद हो जाएगा, जैसा कि 'तबीईन' में लिखा है। यदि पति-पत्नी के बीच मेहर (स्त्रीधन) को लेकर विवाद हो, पति दावा करे कि एक हज़ार दरहम पर निकाह हुआ है और पत्नी कहे कि दो हज़ार पर, तो जो भी गवाह पेश करेगा, वह स्वीकार्य होगा। यदि दोनों गवाह लाएं तो पत्नी की गवाही को प्राथमिकता दी जाएगी, बशर्ते उसका 'मेहर-ए-मिस्ल' उसके दावे से कम हो। यदि दोनों के पास गवाह न हों, तो इमाम आज़म (रह.) के अनुसार पारस्परिक शपथ ली जाएगी और निकाह रद्द नहीं होगा, बल्कि 'मेहर-ए-मिस्ल' का आदेश दिया जाएगा। यदि मेहर-ए-मिस्ल पति के दावे के बराबर या उससे कम है, तो पति के पक्ष में आदेश होगा। यदि मेहर-ए-मिस्ल पत्नी के दावे के बराबर या अधिक है, तो पत्नी के पक्ष में आदेश होगा। और यदि मेहर-ए-मिस्ल पति के इक़रार से अधिक और पत्नी के दावे से कम है, तो मेहर-ए-मिस्ल का आदेश दिया जाएगा। पहले तहालुफ़[1] का ज़िक्र किया गया, फिर तहकीम का, और यही अल-कर्खी का कथन है, जैसा कि 'हिदाया' में वर्णित है।

राज़ी के अनुसार, एक स्थिति को छोड़कर शपथ (तहलीफ़[2]) नहीं दिलाई जाएगी, और वह स्थिति यह है कि जब मेहर-ए-मिस्ल किसी के भी कथन के अनुरूप न हो। शेष स्थितियों में शपथ के साथ पति का कथन विश्वसनीय होगा, बशर्ते मेहर-ए-मिस्ल उसके कथन के बराबर या कम हो। या शपथ के साथ पत्नी का कथन विश्वसनीय होगा यदि मेहर-ए-मिस्ल उसके दावे के बराबर या अधिक हो। 'निहाया' में लिखा है कि यही सबसे सही है। कुछ व्याख्याओं में है कि न्यायविदों ने कहा है कि अल-कर्खी का ही कथन सही है, जैसा कि 'इनाया' में वर्णित है। इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार शपथ पति से शुरू की जाएगी। यदि पति ने इस गुलाम के बदले निकाह का दावा किया और पत्नी ने उस दासी के बदले दावा किया, यानी मेहर में यह दासी तय हुई थी, तो यह मसला पिछले मसले के समान ही है...

---

1. अनुवादक कहता है कि यह तब है जब दोनों में से प्रत्येक ने दूसरे के दावे पर शपथ ली हो।
2. तहालुफ़: पारस्परिक शपथ लेना। तहकीम: अपनी ओर से मध्यस्थ या न्यायाधीश नियुक्त करना। तहलीफ़: शपथ दिलाना।

اور اگر مدبر ہو گئی تو آزاد ہو جائے گی خواہ کوئی ان میں سے مرے مقربی یا مقرلر اور اگر آزاد ہوتی ہے تو ولا موقوف رہے گی۔ اگر مقر نے کہا کہ میرے پاس اس کی ودیعت تھی اس نے مجھے اس کے فروخت کی اجازت دی اور وہ مرگئی یعنی مشتری کے پاس مر گئی تو مقر ہر حال میں اس کی قیمت کا ضامن ہوگا کیونکہ اس نے خود اس تعدی کا یعنی ودیعت غیر کو سپرد کرنے کا اقرار کیا کذا فی الکافی۔

اگر معقود علیہ کے حاصل کر لینے سے پہلے اجارہ میں اختلاف کیا تو باہم قسم لی جائے گی اور ایک دوسرے کو واپس کر دیں گے پس اگر اجرت میں اختلاف ہوا تو مستاجر سے قسم شروع کی جائے گی اور اگر منفعت میں اختلاف ہوا تو اجرت پر دینے والے سے قسم شروع کی جائے گی اور جو شخص دونوں میں سے قسم سے نکول کرے گا اس پر دوسرے کا دعویٰ لازم ہو گا اور جو شخص دونوں میں سے گواہ لائے اس کی گواہی مقبول ہو گی اور اگر دونوں نے گواہ سنائے تو اُجرت پر دینے والے کے گواہوں کی گواہی اولیٰ ہے بشرطیکہ اجرت میں اختلاف ہو اور اگر منفعت میں اختلاف ہو تو مستاجر کی گواہی اولیٰ ہو گی اور اگر دونوں باتوں میں اختلاف ہو تو ہر ایک کے گواہ زیادتی کے دعوٰی میں مقبول ہوں گے مثلاً یہ ایک مہینے کی اجرت پر بحساب دس درہم ماہواری کے دینے کا دعویٰ کرتا ہے اور مستاجر کہتا ہے کہ پانچ درہم پر دو مہینے کے واسطے میں نے کرایہ لیا ہے تو دو مہینے کے واسطے دس درہم اجرت پر ہونے کا حکم کر دیا جائے گا اور اگر معقود علیہ حاصل کرنے کے بعد اختلاف کیا تو باہمی قسم نہ لی جائے گی اور مستاجر کا قول مقبول ہو گا اور اگر کچھ معقود علیہ حاصل کرنے کے بعد اختلاف ہوا تو باہم قسم لی جائے گی اور باقی میں عقد فسخ ہو گا اور گذشتہ میں مستاجر کا قول مقبول ہو گا کذا فی الہدایہ۔

اگر مولیٰ اور مکاتب نے بدل کتابت کی مقدار میں اختلاف کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک باہم قسم نہ لی جائے گی اور قسم سے غلام کا قول مقبول ہو گا اور صاحبین نے فرمایا کہ باہم قسم لی جائے گی اور کتابت فسخ کر دی جائے گی کذا فی الکافی اور اگر ایک نے اپنے گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور اگر دونوں نے قائم کئے تو مولی کے گواہ اولی ہوں گے لیکن اگر اس نے اس قدر مال مولی کو ادا کیا جس پر گواہ قائم کیے ہیں تو آزاد ہو جائے گا یہ تبیین میں لکھا ہے اگر شوہر و جورد نے مہر میں اختلاف کیا پس شوہر نے دعویٰ کیا کہ میں نے ہزار درہم پر نکاح کیا ہے اور عورت نے کہا مجھ سے دو ہزار درہم پر اس نے نکاح کیا ہے پس دونوں میں جو اپنے گواہ سنائے مقبول ہوں گے اور اگر دونوں نے قائم کیے تو عورت کی گواہی اولی ہو گی بشرطیکہ اس کا مہر مثل اس کے دعوٰی سے کم ہو اور اگر دونوں کے پاس گواہ نہ ہوں تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک باہم قسم لی جائے گی اور نکاح فسخ نہ ہو گا لیکن مہر مثل کا حکم کیا جائے گا پس اگر مہر مثل اس قدر ہو کہ جتنا شوہر دعویٰ کرتا ہے یا اس سے کم ہو تو شوہر کے قول پر ڈگری ہوگی اور اگر مہر مثل عورت کے دعوٰی کے برابر یا اس سے زیادہ ہو تو عورت کے دعوٰی کی ڈگری ہو جائے گی اور اگر مہر مثل شوہر کے اقرار سے زیادہ اور عورت کے دعوٰی سے کم ہو تو مہر مثل کی ڈگری ہوگی پہلے تحالف[1] کا ذکر کیا پھر تحکیم کا ذکر کیا ہے اور یہی کرخی کا قول ہے کذا فی الہدایہ۔

رازی کے قول میں تحلیف[2] سوائے ایک صورت کے نہیں ہے اور وہ یہ صورت ہے کہ مہر مثل کسی کے قول کے موافق نہ ہو اور باقی صورتوں میں قسم سے شوہر کا قول معتبر ہوگا بشرطیکہ مہر مثل اس کے قول کے برابر یا کم ہو یا قسم سے عورت کا قول معتبر ہو گا اگر مہر مثل اس کے دعویٰ کے برابر یا زیادہ ہو اور نہایہ میں لکھا ہے کہ یہی اصح ہے اور بعض شروح میں ہے کہ فقہاء نے فرمایا کہ کرخی ہی کا قول صحیح ہے کذا فی العنایہ اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ وامام

محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک شوہر کی قسم سے شروع کیا جائے گا۔ اگر شوہر نے اس غلام پر نکاح کا دعویٰ کیا اور عورت نے اس باندی پر دعویٰ کیا یعنی مہر میں یہ باندی قرار پائی ہے تو یہ مسئلہ مثل مسئلہ سابقہ ہے لیکن باندی کی

---

1. مترجم کہتا ہے کہ یہ اس وقت ہے کہ دونوں میں سے ہر ایک نے دوسرے کے دعوٰی پر قسم کھائی ہو ۱۲
2. تحالف باہم قسم لینا اور تحکیم اپنی طرف سے پنچ وحاکم ٹھہرانا۔ تحلیف قسم دلانا ۱۲

Header: Fatawa Alamgiri ..... Volume 6, Page 55, Book of Claims

If the price is equal to the "mahr-e-mithl" (customary dower), then the price of the slave girl shall be obligatory for the woman; the slave girl herself shall not be obligatory, as stated in Al-Hidayah.

☆ Chapter Five ☆ **Regarding the description of those who have the capacity to be opponents (litigants) with others and those who do not, and concerning what arises after the claim but before the judicial decree—whose presence is a condition for the hearing and whose is not.**

If a claim is made regarding a specific pledge (rahn), the presence of both the pledgor (rahin) and the pledgee (murtahin) is a condition. Loans for use ('ariyat) and leases (ijarah) are treated the same as pledges. Regarding a claim on land, the rule for the presence of the cultivator is that if the seed belongs to the cultivator, he is like a lessee (mustajir), and his presence is required. If the seed does not belong to the cultivator, then if the crop has grown, the same rule applies; if it hasn't, his presence is not a condition. This rule applies when the claim is for absolute ownership (milk mutlaq) of the land. However, if a claim is made against someone for usurping (ghasb) my land, and it is in the hands of a cultivator, his presence is not a condition because the claimant (mudda'i) is claiming against the act (of usurpation). If, after a sale, the house is in the possession of the seller (ba'i) and an entitled person makes a claim, the decree will not be issued without the presence of both the seller and the buyer (mushtari), as in Al-Khulasah. In a voidable sale (bai' fasid), if someone buys something and takes possession, the buyer can be considered the opponent of the claimant, but without possession, only the seller is the opponent. If something is bought with an option (khiyar) and a claimant makes a claim, according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), the presence of both the seller and buyer is a condition. Whoever buys something via a void sale (bai' batil) can in no way be the opponent of the entitled person; this is in Fusul al-Imadiyyah.

☆ **Statement by Imam Zahiruddin (may Allah have mercy on him) regarding the aforementioned issue** ☆

A person has a slave girl in his possession. Another person claims: "There is an 'Inan partnership between me and so-and-so (who is absent) amounting to one thousand dirhams. He bought this slave girl with the partnership funds, so half belongs to me and half to him." The possessor says: "Yes, I know he bought her with shared funds, half is yours and half is his, but that absent person ordered me to take this slave girl

to Baghdad and sell her." Imam Zahiruddin stated that the claimant cannot prevent him from taking her to Baghdad. Similarly, if the absent person is the claimant's manager (mudarib), the same rule applies. Every person who has the right of disposal is included in this ruling. However, if they share ownership (shirkat-e-milk) rather than a contract (shirkat-e-'aqd), the claimant has the right to prevent the defendant (mudda-'alayh) from traveling with the slave girl and disposing of her; this is in Fatawa Qazi Khan. A person rented three camels. Then the camel owner rented one to another, loaned another, and gifted (hiba) or sold the third. The lessee (mustajir) saw the camels in their hands. If the owner sold them due to a valid excuse ('udhr), the sale is valid. If he sold them without an excuse, the lessee has the right to take them back. Once he takes them, the buyer has the choice to either wait until the lease period expires or to rescind the sale. If the owner loaned, gifted, or rented it to someone else, and if the first lease was well-known (ma'ruf), the lessee has the right to take it from them. If the first lease was not well-known and he wants to provide witnesses, and if the gifted item is with the recipient, he has the right to take it back by establishing witnesses, even if the donor is absent. If the lessee took it and the lease period expired, then...

हेडर: फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6, पृष्ठ 55, किताब-उद-दावा (मुकदमों की किताब)

अगर कीमत महर-ए-मिस्ल के बराबर हो, तो औरत के लिए दासी (बांदी) की कीमत वाजिब होगी, वास्तव में बांदी अनिवार्य नहीं होगी, जैसा कि हिदाया में है।

☆ अध्याय पाँच ☆ **उन लोगों के बयान में जो दूसरों के साथ पक्ष (प्रतिपक्षी) बनने की योग्यता रखते हैं और जो नहीं रखते हैं, और दावा करने के बाद अदालत के फैसले से पहले जो मामला पैदा हुआ हो, उसकी सुनवाई के लिए किन लोगों का मौजूद होना शर्त है और किनका नहीं।**

अगर किसी निश्चित गिरवी (रहिन) पर दावा हो, तो गिरवी रखने वाले (राहिन) और गिरवी रखने वाले (मुर्तहिन) दोनों का मौजूद होना शर्त है। उधार (आरियत) और किराए (इजारा) का मामला भी गिरवी की तरह ही है। भूमि के दावे में काश्तकार (किसान) की उपस्थिति का नियम यह है कि यदि बीज काश्तकार का है, तो वह किराएदार (मुस्ताजिर) के समान है और उसकी उपस्थिति अनिवार्य है। यदि बीज काश्तकार का नहीं है, तो यदि फसल उग आई है, तब भी यही नियम है, और यदि फसल नहीं उगी है, तो उसकी उपस्थिति अनिवार्य नहीं है। यह नियम तब है जब भूमि पर पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक) का दावा किया गया हो। लेकिन यदि किसी पर यह दावा किया जाए कि उसने मेरी भूमि छीन ली (ग़सब कर ली) है और वह भूमि किसान के पास है, तो किसान की उपस्थिति अनिवार्य नहीं है क्योंकि वादी (मुद्दई) किसान के कृत्य पर दावा कर रहा है। यदि बिक्री के बाद घर विक्रेता (बाइ) के कब्जे में हो और फिर कोई हकदार आकर दावा करे, तो विक्रेता और खरीदार (मुश्तरी) दोनों की उपस्थिति के बिना डिक्री नहीं दी जाएगी, जैसा कि अल-ख़ुलासा में है। भ्रष्ट बिक्री (बै-ए-फासिद) के मामले में, यदि किसी ने कुछ खरीदा और उस पर कब्जा कर लिया, तो खरीदार वादी का प्रतिपक्षी बन सकता है, लेकिन कब्जे के बिना केवल विक्रेता ही प्रतिपक्षी होगा। यदि कोई वस्तु शर्त के साथ (खियार) खरीदी गई और किसी ने उस पर दावा किया, तो इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार विक्रेता और खरीदार दोनों का उपस्थित होना अनिवार्य है। और यदि किसी ने शून्य बिक्री (बै-ए-बातिल) के तहत कुछ खरीदा, तो वह हकदार का प्रतिपक्षी नहीं बन सकता, यह फुतूल-ए-इमादिया में वर्णित है।

☆ **इमाम ज़हीर-उद-डीन (रहमतुल्लाह अलैह) द्वारा वर्णित उपरोक्त मसले का स्पष्टीकरण** ☆

एक व्यक्ति के पास एक दासी (बांदी) है। दूसरे व्यक्ति ने दावा किया कि मेरे और फलां (जो अनुपस्थित है) के बीच एक हज़ार दिरहम की 'शिरकत-ए-इनान' (साझेदारी) है। उसने साझेदारी की

संपत्ति से यह दासी खरीदी है, इसलिए आधी मेरी है और आधी उसकी है। कब्जे वाले व्यक्ति ने कहा: "हाँ, मुझे पता है कि उसने इसे साझा धन से खरीदा है, आधी आपकी है और आधी उसकी, लेकिन उस अनुपस्थित व्यक्ति ने मुझे इसे बग़दाद ले जाकर बेचने का आदेश दिया है।" इमाम ज़हीर-उद-डीन ने कहा कि वादी उसे बग़दाद ले जाने से नहीं रोक सकता। इसी तरह, यदि वह अनुपस्थित व्यक्ति वादी का 'मुज़ारिब' (निवेश प्रबंधक) हो, तो भी यही नियम है। प्रत्येक व्यक्ति जिसे निपटान का अधिकार है, वह इसी नियम में शामिल है। लेकिन यदि उनके बीच स्वामित्व की साझेदारी (शिरकत-ए-मिल्क) हो न कि संविदात्मक साझेदारी (शिरकत-ए-अक्द), तो वादी को यह अधिकार है कि वह प्रतिवादी को दासी के साथ यात्रा करने और उसे उपयोग करने से रोके; यह फतावा क़ाज़ी खान में है। एक व्यक्ति ने तीन ऊंट किराए पर लिए। फिर टट्टू वाले (ऊंट मालिक) ने एक टट्टू किसी और को किराए पर दे दिया, दूसरा उधार दिया और तीसरा उपहार (हिबा) में दिया या बेच दिया। किराएदार (मुस्ताजिर) ने उन ऊंटों को उनके कब्जे में देखा। यदि ऊंट मालिक ने किसी मजबूरी (उज़्र) के कारण बेचा है, तो बिक्री वैध है। यदि बिना किसी कारण के बेचा है, तो किराएदार को अधिकार है कि वह उन्हें ले ले। जब वह ले लेता है, तो खरीदार को अधिकार है कि वह किराए की अवधि समाप्त होने तक प्रतीक्षा करे या बिक्री रद्द कर दे। यदि ऊंट के मालिक ने इसे किसी अन्य को उधार दिया, उपहार दिया या किराए पर दिया, तो यदि पिछला किराया ज्ञात (मआरूफ) हो, तो उसे उनसे लेने का अधिकार होगा। यदि पिछला किराया ज्ञात न हो और वह गवाह पेश करना चाहे, और यदि वस्तु उपहार लेने वाले के पास हो, तो उसे गवाह पेश करके उसे वापस लेने का अधिकार है, भले ही उपहार देने वाला अनुपस्थित हो। यदि किराएदार ने ले लिया और किराए की अवधि बीत गई तो...

قیمت اگر مثل مہر کے برابر ہو تو عورت کے واسطے باندی کی قیمت واجب ہو گی بعینہ باندی واجب نہ ہو گی کذا فی الہدایہ۔

☆ باب پنجم ☆ اُن لوگوں کے بیان میں جو دوسرے کے ساتھ خصم ہونے کی صلاحیت رکھتے ہیں اور جو نہیں رکھتے ہیں اور دعویٰ کے بعد حکم قضا سے پہلے جو امر پیدا ہوا اس کی سماعت کے واسطے کن کن لوگوں کا حاضر ہونا شرط ہے اور کن کا شرط نہیں ہے

اگر رہن معین پر دعویٰ ہو تو راہن اور مرتہن کا حاضر ہونا شرط ہے اور عاریت اور اجارہ مثل رہن کے ہے اور زمین کے دعویٰ میں کا شتکار کے حاضر ہونے کا یوں حکم ہے کہ اگر بیج کا شتکار کا ہو تو وہ مثل مستاجر کے ہے اس کا حاضر ہونا شرط ہے اور اگر بیج کاشتکار کا نہ ہو پس اگر کھیتی اُگی ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر نہیں اُگی تو شرط نہیں ہے حکم اس وقت ہے کہ زمین پر ملک مطلق کا دعویٰ ہوا اور اگر کسی پر یہ دعویٰ کیا کہ اس نے میری یہ زمین غصب کر لی ہے اور وہ کاشتکار کے ہاتھ میں ہے تو اس کا حاضر ہونا شرط نہیں ہے کیونکہ مدعی اس پر فعل کا دعویٰ کرتا ہے اور اگر بعد بیع کے گھر بائع کے قبضہ میں ہے پھر کسی مستحق نے آکر دعویٰ کیا اس کی ڈگری بدون بائع و مشتری کی موجودگی کے نہ ہو گی کذا فی الخلاصہ بطور بیع فاسد کے اگر کسی نے کوئی چیز خریدی اور اس پر قبضہ کر لیا تو مشتری مدعی کا مخاصم قرار پا سکتا ہے اور بدون قبضہ کے مخاصم صرف بائع ہو گا۔ اگر کوئی چیز بشرط خیار خریدی اور اُس پر کسی مدعی نے دعویٰ کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک بائع و مشتری کا

حاضر ہونا شرط ہے اور جس نے کوئی چیز بطور بیع باطل کے خریدی وہ کسی طرح مستحق کا مخاصم نہ ہو گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

☆ مسئلہ مذکورہ کی بابت امام ظہیر الدین علیہ الرحمۃ سے مذکورہ بیان ☆ ایک شخص کے قبضہ میں ایک باندی ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میرے اور فلاں بن فلاں غائب کے درمیان شرکتِ عنان ایک ہزار درم میں ہے اس نے مالِ شرکت سے یہ باندی خریدی پس آدھی میری ہے اور آدھی اس کی ہے پس قابض نے کہا کہ ہاں میں جانتا ہوں کہ اس نے مالِ مشترک سے خریدی اور آدھی تیری اور آدھی اس کی ہے لیکن اس فلاں غائب نے مجھے حکم دیا ہے کہ میں یہ باندی بغداد لے جا کر فروخت کروں تو امام ظہیر الدین نے فرمایا کہ مدعی اس کو بغداد لے جانے سے منع نہیں کر سکتا ہے اسی طرح اگر وہ غائب مدعی کا مضارب ہو تو بھی ایسا ہی حکم ہے اور ہر وہ شخص جس کو حق تصرف حاصل ہے اسی حکم میں شامل ہے اور اگر باہم دونوں میں شرکتِ ملک ہو نہ شرکتِ عقد تو مدعی کو اختیار ہے کہ مد علیہ کو باندی کے ساتھ سفر کرنے اور اس میں تصرف کرنے سے منع کرے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص نے تین شتر کرایہ کے کیے پھر ٹٹو والے نے ایک ٹٹو کسی دوسرے کو کرایہ پر دیا اور دوسرا عاریت دیا اور تیسرا ہبہ کیا یا بیچ کیا پس مستاجر نے شتر ان کے ہاتھوں میں دیکھے پس اگر ٹٹو والے نے بسبب عذر کے فروخت کیا تو بیع جائز ہے اور اگر بلا عذر بیچا تو مستاجر کو اختیار ہے کہ لے لے اور جب اس نے لے لیا تو مشتری کو اختیار ہے چاہے اس قدر صبر کرے کہ اجارہ کی مدت گذر جائے پھر اس کو لے لے یا بیع فسخ کر دے اور اگر شتر والے نے اس کو کسی غیر کو مانگے دے دیا یا ہبہ کیا یا کرایہ پر دیا پس اگر پہلا کرایہ دینا معروف ہو تو اس کو اختیار ہو گا کہ ان لوگوں سے لے لے اور اگر پہلا اجارہ معروف نہ ہو اور گواہ قائم کرنا چاہے پس اگر موہوب لہ کے پاس ہو تو اس کو

اختیار ہے کہ گواہ قائم کر کے اس کو لے لے اگرچہ ہبہ کرنے والا غائب ہو پس اگر مستاجر نے لے لیا اور اجارہ کی مدت گذر گئی تو

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 56 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

The recipient of a gift (Mubohib lahu) does not have the authority to take it by force. Similarly, if a property is in the possession of a buyer (Mushtari), the buyer shall be considered the adversary (defendant). Therefore, a lessee (Mustajir) has the right to establish witnesses against him. If the property is in the possession of another lessee or a borrower (Musta'ir), and the first lessee wishes to establish witnesses against them—whether the subsequent leasing or lending is apparent or not—and the second borrower or lessee has established witnesses for their own lease or loan while the owner is absent, then the witnesses of the first lessee shall not be accepted against them. This is mentioned in *Fasul-i-Imadiya*.

A person rented a basket (or item) and took possession of it, then the owner disappeared. Later, another person claimed, "I rented it before him," and presented witnesses. Fakhr al-Islam Bazdawi issued a fatwa that the witnesses shall be accepted, and this is closer to what is correct. Some jurists stated that this lessee cannot be a defendant unless a specific act is claimed against him, such as saying, "The owner handed it over to me, and you took it from me and seized possession." However, if he said, "The owner handed it to you under a second lease, not to me," then the testimony shall not be accepted. Imam Zahir-ud-Din issued a fatwa on this. Imam Sarakhsi stated that the correct view is that he will not be considered a defendant, just as a borrower is not considered a defendant on behalf of the owner. Similarly, in claims involving pledges (Rahn) or loans (Ariyat), the lessee shall not be considered a defendant. Conversely, the buyer and the gift recipient can each be considered a defendant. Imam Abu Bakr (RA) inclined towards this view. It is stated in *Wajiz Kurdi* that if a person claims a house in someone else's possession, saying, "This is under my lease, given to me by so-and-so," and the possessor says, "It is under my lease from someone else (naming another)," the claimant's case will be heard, and the possessor will be the defendant. In contrast, if the claimant claims absolute ownership while the possessor claims a lease, the case will not be heard. If the lessee claims without the presence of the lessor, the case will be heard. This is in *Al-Muhit*.

A person claimed: "This house belonged to an absent Zaid, from whom the possessor, Amr, bought it and took possession. I am the pre-emptor (Shafi') and I demand the right of pre-emption (Shufa')." Amr says, "The house is mine, I did not buy it from him," or says, "It is my house; you sold it to so-and-so but did not hand it over, and I demand Shufa'." According to Imam Azam (RA) and Imam Muhammad (RA), this claim will not be accepted until the seller (in the first case) or the buyer (in

the second case) is present. Imam Abu Yusuf (RA) ruled the possessor to be the defendant and decreed the right of pre-emption. He ordered the price to be taken and kept with a neutral party (Aadil). If the buyer is present but denies the purchase, Imam Muhammad (RA) decreed Shufa' for the pre-emptor and placed the responsibility on the buyer. This is also in *Wajiz al-Kurdi*. If an agent (wakil) for buying a house purchased it and took possession, and then a pre-emptor arrived, he can take the house through pre-emption from the agent; the presence of the principal (muwakkil) is not a condition. However, if the agent has not yet taken possession, the pre-emptor cannot take it until the principal, his agent, or the seller is present. Similarly, if ownership is proven against an agent in a sale, the presence of the principal is not required for a decree; the presence of the agent is sufficient. This is in *Fasul-i-Imadiya*.

If a person leased out his house and handed it over, and then a third party forcibly seized (ghasab) it from the lessee, a claim of ownership against the usurper (ghasib) is not valid without the presence of the lessee. This is in *Wajiz Kurdi*.

1. Meaning, when a claim is made against an owner while the item is borrowed by someone else, the borrower cannot act as the defendant on his behalf.
2. Aadil: A trusted person agreed upon by both parties to hold the disputed amount.

उपहार प्राप्तकर्ता (मूहूब लहू) को उसे लेने का अधिकार नहीं है। इसी तरह, यदि वस्तु खरीदार (मुशतरी) के कब्जे में है, तो खरीदार को प्रतिवादी (खस्म) माना जाएगा। अतः किरायेदार (मुस्तअजिर) को यह अधिकार है कि वह उसके विरुद्ध गवाह पेश करे। यदि वह किसी अन्य किरायेदार या उधार लेने वाले (मुस्तईर) के कब्जे में हो और किरायेदार चाहे कि उन दोनों पर गवाह पेश करे, और दूसरे को किराये पर देना या उधार देना स्पष्ट हो या न हो, और दूसरे उधार लेने वाले या किरायेदार ने अपने उधार लेने या किराये पर लेने के गवाह पेश कर दिए हों जबकि मालिक अनुपस्थित हो, तो पहले किरायेदार के गवाह उन दोनों के विरुद्ध स्वीकार नहीं किए जाएंगे। यह 'फ़सूल इमादिया' में उल्लेखित है।

एक व्यक्ति ने टोकरी (या कोई वस्तु) किराये पर ली और उस पर कब्जा कर लिया, फिर मालिक गायब हो गया। इसके बाद दूसरे व्यक्ति ने दावा किया कि मैंने इसे पहले किराये पर लिया था और गवाह पेश किए। फख्रुल इस्लाम बज़दवी ने फतवा दिया कि गवाह स्वीकार किए जाएंगे और यही सत्य के करीब है। कुछ ने कहा कि यह किरायेदार तब तक प्रतिवादी नहीं हो सकता जब तक कि उस पर किसी कृत्य का दावा न हो, जैसे कि वह कहे कि मालिक ने मेरे सुपुर्द किया था और तुमने मुझसे छीनकर कब्जा कर लिया। यदि उसने यह कहा कि मालिक ने दूसरे किराये के अनुबंध पर तुम्हारे सुपुर्द किया, मेरे नहीं, तो गवाही स्वीकार नहीं होगी। इमाम जहीर-उद-दीन ने इसी पर फतवा दिया है। इमाम सरखसी ने कहा कि सही यह है कि वह प्रतिवादी नहीं माना जाएगा, जैसे उधार लेने वाला मालिक की ओर से प्रतिवादी नहीं होता। इसी तरह गिरवी (रहन) और उधार के दावों में किरायेदार प्रतिवादी नहीं माना जाएगा। जबकि खरीदार और उपहार प्राप्तकर्ता में से प्रत्येक को प्रतिवादी माना जा सकता है। इमाम अबू बकर (रह.) का झुकाव भी इसी ओर है। 'वजीज़ कुर्दी' में है कि यदि किसी व्यक्ति ने एक घर पर, जो किसी अन्य के कब्जे में है, दावा किया कि यह मेरे किराये का है और अमुक व्यक्ति ने मुझे किराये पर दिया है, और कब्जे वाले ने कहा कि यह मेरे किराये पर है और किसी दूसरे का नाम लिया कि उसने दिया है, तो वादी के दावे की सुनवाई होगी और कब्जे वाला उसका प्रतिवादी माना जाएगा। इसके विपरीत, यदि वादी ने पूर्ण स्वामित्व का दावा किया और कब्जे वाले ने किराये का दावा किया, तो सुनवाई नहीं होगी। और यदि किरायेदार ने किराये के भुगतानकर्ता की अनुपस्थिति में दावा किया, तो सुनवाई होगी। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दावा किया कि यह घर अनुपस्थित ज़ैद का था, जिसे कब्जे वाले व्यक्ति यानी अम्र ने खरीदकर कब्जा कर लिया है, और मैं इसका शफी (अग्र-क्रयाधिकार रखने वाला) हूँ और शफ़ा का दावा करता हूँ। अम्र कहता है कि यह घर मेरा है, मैंने उससे नहीं खरीदा है; या उसने कहा कि यह मेरा घर है, तुमने इसे अमुक के हाथ बेचा और उसके सुपुर्द नहीं किया है, और मैं शफ़ा चाहता हूँ, तो इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के निकट यह स्वीकार नहीं होगा जब तक कि पहली स्थिति में विक्रेता (बाइ) और दूसरी स्थिति में खरीदार (मुशतरी) उपस्थित न हो। इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने कब्जे वाले को प्रतिवादी माना और शफ़ा का आदेश दे दिया। खरीदार की अनुपस्थिति में कीमत लेकर उसे एक विश्वसनीय व्यक्ति (आदिल) के पास रखने का आदेश दिया। यदि खरीदार उपस्थित है और खरीद से इनकार करता है, तो इमाम मुहम्मद (रह.) ने शफी के लिए शफ़ा का फैसला किया और जिम्मेदारी खरीदार पर डाली। यह 'वजीज़ अल-कुर्दी' में है। घर खरीदने के वकील ने यदि घर खरीदकर कब्जा कर लिया और फिर शफी आया, तो वह वकील से घर शफ़ा में ले सकता है; मुवक्किल (असली खरीदार) की उपस्थिति अनिवार्य नहीं है। लेकिन यदि वकील ने कब्जा नहीं किया है, तो शफी तब तक नहीं ले सकता जब तक मुवक्किल या उसका वकील, या विक्रेता उपस्थित न हो। इसी प्रकार, यदि वकील के पास स्वामित्व सिद्ध हो जाए, तो मुवक्किल की उपस्थिति आवश्यक नहीं है, वकील की उपस्थिति पर्याप्त है। यह 'फ़सूल इमादिया' में है।

एक व्यक्ति ने अपना घर किराये पर देकर सुपुर्द कर दिया, फिर किसी ने उसे किरायेदार से जबरन छीन लिया (ग़सब कर लिया), तो किरायेदार की अनुपस्थिति में ग़सब करने वाले के विरुद्ध स्वामित्व का दावा सही नहीं है। यह 'वजीज़ कुर्दी' में है।

1. अर्थात जब मालिक पर दावा किया जाए जबकि वस्तु किसी ने उधार ली हो, तो उधार लेने वाला प्रतिवादी नहीं हो सकता।
2. आदिल यानी दोनों के बीच एक विश्वसनीय व्यक्ति तय करके उसके पास राशि रखी गई।

موہوب لہ کو لے لینے کا اختیار نہیں ہے اسی طرح اگر مئو منشتری کے قبضہ میں ہو تو مشتری خصم قرار پائے گا پس مستاجر کو اختیار ہے کہ اس پر گواہ قائم کرے اور اگر دوسرے مستاجر یا مستعیر کے قبضہ میں ہو اور مستاجر نے چاہا کہ ان دونوں پر گواہ قائم کرے اور دوسرے کو اجارہ دینا یا عاریت دینا خواہ ظاہر ہے یا نہیں ظاہر ہے اور دوسرے مستعیر یا مستاجر نے اپنی عاریت یا اجارہ لینے کے گواہ قائم کیے اور مئو والا غائب ہے تو پہلے مستاجر کے گواہ ان دونوں پر مقبول نہ ہوں گے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک ٹوکرایہ لیا اور اس پر قبضہ کر لیا اور مالک غائب ہو گیا پھر دوسرے شخص نے دعویٰ کیا کہ میں نے اس سے پہلے کرایہ لیا اور گواہ پیش کیے تو فخر الاسلام بزدوی نے فتویٰ دیا کہ گواہ مقبول ہوں گے اور یہی قریب الصواب ہے اور بعض نے کہا کہ یہ مستاجر مدعا علیہ نہیں ہو سکتا ہے تاوقتیکہ اس پر کسی فعل کا دعویٰ نہ ہو مثلاً یوں کہے کہ ٹو والے نے میرے سپرد کیا تھا اور تو نے مجھ سے لے کر اپنا قبضہ کر لیا اور اگر یوں کہا کہ مالک نے دوسرے اجارہ پر تیرے سپرد کیا میرے سپرد نہیں کیا تو گواہی مقبول نہ ہو گی اور اس پر امام ظہیر الدین نے فتویٰ دیا ہے امام سرخسی نے فرمایا کہ صحیح یہ ہے کہ وہ خصم قرار نہیں پائے گا جیسا کہ مالک کے عاریت لینے والا نہیں قرار پاتا ہے اور اسی طرح رہن و عاریت کے دعویٰ میں مستاجر خصم نہیں قرار پائے گا اور مشتری اور موہوب لہ ہر ایک کے واسطے مدعا علیہ خصم قرار پا سکتے ہیں اور اسی طرف امام ابوبکر رحمۃ اللہ علیہ کا میلان پایا جاتا ہے وجیز کردی میں ہے اگر ایک شخص نے ایک گھر پر جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا کہ یہ میرے کرایہ میں ہے مجھے فلاں شخص نے کرایہ پر دیا ہے اور قابض نے کہا کہ یہ میرے اجارہ میں ہے مجھے فلاں شخص

نے ایک دوسرے شخص کا نام لیا کہ اس نے کرایہ پر دیا ہے تو مدعی کے دعویٰ کی سماعت ہو گی اور قابض اس کا خصم قرار پائے گا بخلاف اس کے اگر مدعی نے ملک مطلق کا دعویٰ کیا اور قابض نے اجارہ دعویٰ کیا تو سماعت نہ ہو گی اور اگر مستاجر نے بدون موجودگی اجرت دہندہ کے دعویٰ کیا تو سماعت ہو گی یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ گھر فلاں غائب زید کا تھا اس سے اس شخص نے جو قابض ہے یعنی عمرو نے خرید اور قبضہ کر لیا اور میں اس کا شفیع ہوں شفعہ طلب کرتا ہوں اور عمرو کہتا ہے کہ یہ گھر میرا ہے میں نے اس سے نہیں خریدا ہے یا یوں کہا کہ یہ میرا گھر ہے تو نے فلاں کے ہاتھ فروخت کیا اور اس کے سپرد نہیں کیا ہے اور میں شفعہ طلب کرتا ہوں تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مقبول نہ ہو گا حتیٰ کہ پہلی صورت میں بائع حاضر ہو اور دوسری صورت میں مشتری حاضر ہو تو مقبول ہو گا اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے قابض کو خصم قرار دیا اور اس پر شفعہ کا حکم دے دیا اور اس حکم کو جو قابض پر کیا ہے بائع پر یا مشتری پر حکم شفعہ قرار دیا ہے اور ثمن لینے اور اس کو عادل ۲ کے پاس رکھنے کا حکم کیا۔ اگر مشتری حاضر ہے کہ خرید سے انکار کرتا ہے تو امام محمدؒ نے شفیع کے واسطے شفعہ کا حکم کیا اور عہدہ مشتری پر رکھا اور ثمن اس کو دلا دیا کذا فی الوجیز الکردی گھر خریدنے کے وکیل نے اگر اس کو خرید کر قبضہ کر لیا پھر شفیع آیا اور وکیل سے اس نے گھر کو شفعہ میں لے لینا چاہا تو لے سکتا ہے موکل کا حاضر ہونا شرط نہیں ہے اور اگر وکیل نے گھر پر قبضہ نہیں کیا تو شفیع اس کو نہیں لے سکتا ہے تا وقتیکہ موکل یا اس کا وکیل یا بائع یا اس کا وکیل حاضر نہ ہو اور علیٰ ہذا اگر بیع میں وکیل کے پاس استحقاق ثابت ہوا تو مستحق کی ڈگری ہونے کے واسطے موکل کا حاضر ہونا شرط نہیں ہے صرف وکیل کا حاضر ہونا کافی ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے اپنا گھر کرایہ دے کر سپرد کر دیا پھر مستاجر سے کسی غصب کرنے والے نے غصب کر لیا تو بدون موجودگی مستاجر کے غاصب پر ملکیت کا دعویٰ صحیح نہیں ہے یہ وجیز کردی میں ہے۔

۱۔ یعنی جب مالک پر دعویٰ کیا جائے حالانکہ چیز کو مالک سے کسی نے مستعار لیا ہے تو مستعیر اس کی طرف سے مدعا علیہ نہیں ہو سکتا ہے اسی طرح یہاں ہے ۱۲ ۲۔ عادل یعنی دونوں کے اپنے نزدیک ایک شخص کو معتمد علیہ ٹھہرا کر اس کے پاس رکھا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 (57) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If a house is purchased and possession has not yet been taken when it is usurped from the seller, then if the buyer has paid the price or the term for payment is fixed, the buyer shall be the adversary (in the dispute), otherwise the seller shall be the adversary. This is stated in 'Fusul Imadiyya'.

If the buyer had not yet paid the price when the seller sold the item to someone else, then according to 'Zahir al-Riwayah', the claim of the first buyer against the second buyer shall be heard because he claims ownership and the possessor is obstructing him. However, he cannot take it from the possessor without paying the price. This is stated in 'Wajiz al-Kardari'.

A person bought a slave girl from another for one thousand dirhams and did not pay the price, and took possession of her without the seller's permission, and sold her to another person for one hundred dinars and gave possession. The first buyer disappeared and the original seller is present; he seeks to recover her from the second buyer. If the second buyer admits that the situation is as described by the first seller, then the first seller has the right to take her back. But if the second buyer denies the first seller's claim or says "I do not know if he speaks the truth or lies," then there shall be no litigation between them until the first buyer appears. This is stated in 'Al-Muhit'.

If a person claims against another that he poked out the eye of his slave and the slave is alive and present, then the claim and testimony shall not be heard without the slave's presence. If the slave is not alive, the claim shall be heard and based on testimony, compensation (Arsh) for the eye shall be awarded. This is from 'Muhit Sarakhsi'. If the slave is a minor who cannot speak for himself, his presence shall not be a condition; the judge shall issue a decree for a fine against the perpetrator for the claimant. If the defendant admits, "I poked out the slave's eye and the slave belongs to this claimant," even if the slave is absent, the judge shall decree the Arsh for the claimant. This is stated in 'Al-Muhit'.

If witnesses are produced proving that "he poked out the eye of my local mare," the testimony shall be accepted, and it is not a condition for the validity of the claim to show the horse to the judge; however, if it is present, it is mandatory to show the judge whether the eye was poked out or not. If someone brings a horse with a poked-out eye and says, "This horse is mine," no decree for Arsh shall be made until he produces witnesses proving that "it is my property, the defendant poked out its

eye, and it remains my property today," then he may receive the Arsh. If the owner produces witnesses that "it is my property and the defendant poked out the eye while in my possession," and the first claimant produced witnesses that "this is my horse and the possessor poked out its eye," then the testimony of the first claimant's witnesses shall be preferred. This is in 'Muhit Sarakhsi'.

If a claim is made regarding injuring an animal or tearing a cloth, it is not a condition to present the animal or the cloth for hearing the testimony. This is in 'Khazanat al-Muftin'. A person died leaving three thousand dirhams and one heir. A person produced witnesses that "the deceased bequeathed one-third of his estate to me" and the heir denied it; the judge shall hear the testimony against the heir and decree the bequest. If the heir gave the one-third to the legatee (Musa-lahu) and then another person comes claiming that "the deceased bequeathed one-third of his estate to me," and the heir has disappeared, then the claimant brings the first legatee before the judge. The judge shall regard the first legatee as the adversary, hear the witnesses against him, and order that half of the wealth be given to this second claimant. If the first legatee has nothing left, for example, he spent or lost what he received and is entirely destitute, and the second legatee...

1. 'Musa-lahu' is the person for whom the deceased made a bequest of property. The person appointed by the deceased to manage his affairs is specifically called a 'Wasi' (executor).

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 (57) किताब अल-दावा (दावों की पुस्तक)

यदि एक घर खरीदा गया और अभी तक उस पर कब्जा नहीं किया गया था कि विक्रेता (बाइ) के पास से किसी ने उसे छीन (ग़सब) लिया, तो यदि खरीदार (मुश्तरी) ने कीमत (समन) दे दी है या कीमत की समय सीमा तय है, तो प्रतिपक्षी खरीदार होगा, अन्यथा विक्रेता प्रतिपक्षी होगा। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

खरीदार ने अभी दाम नहीं दिए थे कि विक्रेता ने उस वस्तु को किसी दूसरे के हाथ बेच दिया, तो 'ज़ाहिर-उर-रिवायत' के अनुसार पहले खरीदार का दावा दूसरे खरीदार पर सुना जाएगा क्योंकि वह अपनी मिलकियत होने का दावा कर रहा है और कब्जा करने वाला उसे रोक रहा है। लेकिन दाम अदा किए बिना वह उसे कब्जा करने वाले के हाथ से नहीं ले सकता। यह 'वजीज़ करदरी' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे से एक दासी एक हज़ार दिरहम में खरीदी और दाम नहीं दिए और विक्रेता की अनुमति के बिना उस पर कब्ज़ा कर लिया और दूसरे व्यक्ति के हाथ सौ दीनार में बेच दी और कब्ज़ा दिला दिया। पहला खरीदार गायब हो गया और उसका विक्रेता उपस्थित है, वह दूसरे खरीदार से उसे वापस लेना चाहता है। यदि दूसरे खरीदार ने स्वीकार किया कि बात वही है जो पहला विक्रेता कहता है, तो पहले विक्रेता को उससे वापस लेने का अधिकार है। और यदि दूसरे खरीदार ने पहले विक्रेता को झुठलाया या कहा कि "मैं नहीं जानता कि वह सच कहता है या झूठ", तो उन दोनों में कोई मुक़दमा नहीं होगा जब तक कि पहला खरीदार उपस्थित न हो। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरे गुलाम की आँख फोड़ दी और गुलाम जीवित मौजूद है, तो बिना गुलाम की मौजूदगी के दावे और गवाही की सुनवाई नहीं होगी। और यदि गुलाम जीवित नहीं है, तो दावे की सुनवाई होगी और गवाही पर आँख फोड़ने की क्षतिपूर्ति (अर्श) उसे दिलाई जाएगी। यह 'मुहीत सरख़्सी' में है। यदि गुलाम नाबालिग है जो अपनी स्थिति बयान नहीं कर सकता, तो उसका मौजूद होना शर्त नहीं होगा; काज़ी वादी (दावेदार) के पक्ष में आँख फोड़ने वाले पर जुर्माने की डिक्री कर देगा। और यदि प्रतिवादी ने स्वीकार किया कि "मैंने गुलाम की आँख फोड़ दी और वह गुलाम इसी वादी का है", हालांकि गुलाम गायब है, तो काज़ी वादी के पक्ष में अर्श की डिक्री कर देगा। यह 'मुहीत' में है।

यदि इस बात के गवाह पेश किए कि "उसने मेरी देशी घोड़ी की आँख फोड़ दी", तो गवाही स्वीकार की जाएगी और दावे की शुद्धता के लिए घोड़ी को काज़ी को दिखाना शर्त नहीं है; यहाँ तक कि यदि

मौजूद हो तो अनिवार्य है कि काज़ी को दिखाए कि उसने आँख फोड़ी है या नहीं। और यदि एक व्यक्ति आँख फोड़ी हुई घोड़ी लाया और कहा कि "यह घोड़ी मेरी है", तो अर्श की डिक्री नहीं होगी जब तक कि इस बात के गवाह न दे कि "यह मेरी मिलकियत है और प्रतिवादी ने इसकी आँख फोड़ दी और आज भी यह मेरी मिलकियत है", तब वह इसका अर्श ले सकता है। यदि मालिक ने गवाह दिए कि "यह मेरी मिलकियत है और मेरी मिलकियत की स्थिति में प्रतिवादी ने इसकी आँख फोड़ी" और पहले वादी ने गवाह दिए कि "यह मेरा घोड़ा है और कब्ज़ा करने वाले ने इसकी आँख फोड़ दी है", तो उसके गवाहों की गवाही बेहतर होगी। यह 'मुहीत सरख़्सी' में है।

यदि किसी चौपाये को ज़ख़्मी करने या कपड़े को फाड़ देने का दावा किया, तो गवाही की सुनवाई के लिए चौपाये और कपड़े का उपस्थित करना शर्त नहीं है; यह 'ख़ज़ानत-उल-मुफ़्तीन' में है। एक व्यक्ति मर गया और उसने तीन हज़ार दिरहम और एक उत्तराधिकारी (वारिस) छोड़ा। एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि "मृतक ने मेरे लिए एक-तिहाई माल की वसीयत की है" और वारिस ने इनकार किया, तो काज़ी उसकी गवाही वारिस के खिलाफ सुनेगा और वसीयत की डिक्री कर देगा। फिर यदि वारिस ने एक-तिहाई माल वसीयत पाने वाले (मूसा-लहू) को दे दिया, फिर दूसरे व्यक्ति ने आकर दावा किया कि "मृतक ने मेरे लिए एक-तिहाई माल की वसीयत की है" और वारिस गायब हो गया था, तो वादी ने पहले मूसा-लहू को काज़ी के पास पेश किया। काज़ी मूसा-लहू को प्रतिपक्षी मानकर उसके मुक़ाबले में गवाहों को सुनेगा और हुक्म देगा कि आधा माल इस दूसरे दावेदार को दे। यदि पहले मूसा-लहू के पास कुछ न हो, उदाहरण के तौर पर उसे जो मिला था उसने खर्च कर दिया या नष्ट हो गया और वह बिल्कुल निर्धन है, और दूसरे मूसा-लहू ने...

1. 'मूसा-लहू' वह व्यक्ति है जिसके लिए मृतक ने किसी माल की वसीयत की हो, और मृतक ने जिसे अपनी जगह नियुक्त किया हो उसे विशेष रूप से 'वसी' (कार्यकारी) कहते हैं।

اگر ایک گھر خریدا اور اس پر ہنوز قبضہ نہیں کیا تھا کہ بائع کے پاس سے کسی نے غصب کر لیا پس اگر مشتری نے ثمن دے دیا یا ثمن کی میعاد مقرر ہے تو خصم مشتری ہوگا ورنہ بائع خصم ہوگا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

مشتری نے ہنوز دام نہیں دیے تھے کہ بائع نے بیع کو کسی دوسرے کے ہاتھ فروخت کر دیا تو موافق ظاہر الروایت کے پہلے مشتری کا دعویٰ دوسرے مشتری پر مسموع ہوگا کیونکہ وہ اپنی ملک ہونے کا مدعی ہے اور قابض اس کو روکتا ہے لیکن بدون دام ادا کر دینے کے اس کو قابض کے ہاتھ سے نہیں لے سکتا یہ وجیز کردری میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے سے ایک باندی ہزار درہم کو خریدی اور دام نہیں دیے اور بلا اجازت بائع کے اس پر قبضہ کر لیا اور دوسرے شخص کے ہاتھ سو دینار کو فروخت کر دی اور باہم قبضہ کر لیا اور پہلا مشتری غائب ہو گیا اور اس کا بائع حاضر ہے اس نے دوسرے مشتری سے واپس کرنی چاہی پس اگر دوسرے مشتری نے اقرار کیا کہ بات یہی ہے جو پہلا بائع بیان کرتا ہے تو پہلے بائع کو اس سے واپس لے لینے کا اختیار ہے اور اگر دوسرے مشتری نے بائع اول کی تکذیب کی یا یہ کہا کہ میں نہیں جانتا ہوں کہ یہ سچ کہتا ہے یا جھوٹ کہتا ہے تو ان دونوں میں خصومت نہ ہوگی تاوقتیکہ پہلا مشتری حاضر نہ ہو یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے غلام کی آنکھ پھوڑ دی اور غلام زندہ موجود ہے تو بدون غلام کی موجودگی کے دعویٰ اور گواہی کی سماعت نہ ہو گی اور اگر غلام زندہ نہیں ہے تو دعویٰ کی سماعت ہو گی اور گواہی پر آنکھ پھوڑنے کا ارش اس کو دلایا جائے گا

یہ محیط سرخسی ہے۔ اگر غلام نابالغ ہے کہ اپنے حال کو بیان نہیں کر سکتا ہے تو اس کا موجود ہونا شرط نہ ہوگا قاضی مدعی کے واسطے جرمانہ کی ڈگری آنکھ پھوڑنے والے پر کر دے گا اور اگر مد عاعلیہ نے اقرار کیا کہ میں نے غلام کی آنکھ پھوڑ دی اور وہ غلام اسی مدعی کا ہے حالانکہ غلام غائب ہے تو قاضی اس پر ارش کی ڈگری مدعی کے واسطے کر دے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر اس امر کے گواہ قائم کیے کہ اس نے میری دیسی گھوڑی کی آنکھ پھوڑ دی تو گواہی مقبول ہو گی اور دعویٰ کے صحت کے واسطے گھوڑا کو قاضی کو دکھلانا شرط نہیں ہے حتیٰ کہ اگر حاضر ہو تو واجب ہے کہ قاضی کو دکھائے کہ اس نے آنکھ پھوڑی ہے یا نہیں پھوڑی ہے اور اگر ایک شخص آنکھ پھوڑا ہوا گھوڑا لایا اور کہا کہ یہ گھوڑا میرا ہے تو ارش کی ڈگری نہ ہو گی جب تک کہ اس امر کے گواہ نہ قائم کرے کہ یہ میری ملک ہے اور مد عاعلیہ نے اس کی آنکھ پھوڑ دی اور اس روز بھی یہ میری ملک ہے تو اس کا ارش لے سکتا ہے اگر مالک نے اس کے گواہ سنائے کہ یہ میری ملک ہے اور میری ملک کی حالت میں مد عاعلیہ نے اس کی آنکھ پھوڑی اور پہلے مدعی نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا گھوڑا ہے اور قابض نے اس کی آنکھ پھوڑ دی ہے تو اس کے گواہوں کی گواہی اولیٰ ہو گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کسی چوپایہ کے زخم دینے یا کپڑے میں خرق کر دینے کا دعویٰ کیا تو گواہی کی سماعت کے واسطے چوپایہ اور کپڑے کا حاضر کرنا شرط نہیں ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ ایک شخص مر گیا اور اس نے تین ہزار درم چھوڑے اور ایک وارث چھوڑا ایسی ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ میت نے میرے واسطے تہائی مال کی وصیت کی ہے اور وارث نے انکار کیا تو قاضی اس کی گواہی اس کی وارث پر سماعت کرے گا اور وصیت کی ڈگری کر دے گا پس اگر وارث نے تہائی مال موسیٰ لہ کو دے دیا پھر دوسرے شخص نے آکر دعویٰ کیا کہ میت نے میرے واسطے تہائی

مال کی وصیت کی ہے اور وارث غائب ہو گیا تھا پس مدعی نے موسیٰ لہ کو قاضی کے پاس حاضر کیا تو قاضی موسیٰ لہ کو خصم قرار دے کر اس کے مقابلہ میں گواہوں کی سماعت کرے گا اور حکم دے گا کہ نصف مال اس دوسرے مدعی کو دے پس اگر پہلے موسیٰ لہ کے پاس کچھ نہ ہو مثلاً جو کچھ اس کو ملا تھا اس نے تلف کر دیا یا تلف ہو گیا اور وہ بالکل نادار ہے اور دوسرے موسیٰ لہ نے

۱ــہ موسیٰ لہ وہ شخص جس کے لیے میت نے کسی مال کی وصیت کی ہو اور میت نے جس کو اپنی جگہ مقرر کر لیا اس کو خاص کر وصی بولتے ہیں ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 | 58 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

The heir was brought before the Qazi (judge) and assets were sought from him. If the heir denies the existence of the will, then there is no need for the second claimant to present witnesses again. He can take a fifth share of whatever is in the heir's possession. Then, the second claimant and the heir will both petition the first legatee (musi-lah) to recover half of the property he has received. Upon recovery, the amount will be divided into five parts: one part goes to the second legatee, and four parts to the heir. Filing a lawsuit before the same Qazi who heard the first legatee's claim or before a different Qazi is considered the same. If the first legatee is absent and the second claimant brings the heir before the court, the Qazi shall issue a decree against the heir, and this decree against the heir shall be considered as a decree against the first legatee.

☆ **Regarding Haste in the Issuance of a Decree by the Judge** ☆

If the Qazi has issued a decree in favor of the first legatee, but the heir has not yet given him anything, and another claimant brings a suit while the heir is absent; then, if the case is filed with the same Qazi who issued the decree for the first claimant, that Qazi shall declare the first legatee as the adversary (defendant). However, if the suit is filed with a different Qazi, he shall not declare the legatee as the adversary. If the first legatee is absent and the heir is present, and the Qazi has not yet caused anything to be delivered to the first legatee, then the heir shall be the adversary for the second legatee if he files a suit with a different Qazi. This ruling applies if the first legatee admits that the property in his possession was received through the deceased's will, or if the Qazi has independent knowledge of this. If neither is true and the first legatee claims, "This is my property, inherited from my father, and the deceased made no will for me, nor did I take anything from his estate," then this person will be established as the adversary for the second legatee. If the first claimant stated, "This property in my possession is a trust (wadi'at) from such-and-such deceased person, on whose behalf the second claimant asserts a will," or said, "I have usurped it from him," then no legal dispute can be established between those two. If he says, "This is a trust in my possession from so-and-so" (naming someone other than the deceased) or says, "I usurped it from so-and-so," then he shall be declared the adversary; but if he brings witnesses to support his statement, he shall not be declared the adversary. This is found in 'Al-Muhit'.

A person died, leaving behind property and an heir. A man presented witnesses claiming that the deceased owed him a thousand dirhams. The Qazi issued a decree against the heir, and the heir gave him the property. Then the heir disappeared. Another creditor then came with a claim for a thousand dirhams. The first creditor shall not be his legal adversary. However, if the first creditor is absent and the second brings the heir to court, then the heir shall be declared his adversary. If the Qazi issues a decree for the second creditor against the heir, and it happens that whatever the heir had received is lost/destroyed, then the second creditor shall hold the first creditor liable and recover half of what he took. Then both shall pursue the heir for the remainder of their respective dues. If the person who received the thousand dirhams was not a creditor but a legatee and had taken possession of the willed property, and then another person claims a debt of a thousand dirhams against the deceased while the heir is absent, the legatee cannot be his legal adversary. This is in 'Al-Zakhira'.

A person established witnesses against the heir of a deceased that the deceased had specifically willed this slave girl to me, and that slave girl constitutes one-third of his estate. The Qazi issued a decree and had her delivered to him. Then the heir disappeared. Another person established witnesses against the first legatee that the deceased had willed that slave girl to me. If the witnesses testified that the deceased had revoked the first will, the Qazi shall grant the entire slave girl to the second person. If the witnesses did not mention revocation, then [the court] shall grant half of the slave girl to the second person, and this decree [shall also apply] to the heir...

वारिस को क़ाज़ी (न्यायाधीश) के सामने उपस्थित किया गया और वारिस के पास से संपत्ति लेनी चाही गई। यदि वारिस ने वसीयत से इनकार किया, तो दूसरे दावेदार को फिर से गवाह पेश करने की ज़रूरत नहीं होगी। वह वारिस के पास मौजूद संपत्ति का पाँचवाँ हिस्सा ले सकता है। फिर दूसरा दावेदार और वारिस दोनों पहले वसीयत-प्राप्तकर्ता (मूसी-लह) को पकड़ेंगे और उसके द्वारा लिए गए धन का आधा हिस्सा वसूल करेंगे। वसूल करने के बाद पाँच हिस्से किए जाएंगे: एक हिस्सा दूसरे वसीयत-प्राप्तकर्ता को और चार हिस्से वारिस को मिलेंगे। जिस क़ाज़ी के पास पहले वसीयत-प्राप्तकर्ता ने मुक़दमा दायर किया था, उसी के पास या दूसरे क़ाज़ी के पास मुक़दमा दायर करना एक समान है। यदि पहला वसीयत-प्राप्तकर्ता अनुपस्थित हो और दूसरे दावेदार ने वारिस को उपस्थित किया, तो क़ाज़ी वारिस के विरुद्ध डिक्री (आदेश) जारी कर देगा, और वारिस के विरुद्ध यह डिक्री पहले वसीयत-प्राप्तकर्ता के विरुद्ध डिक्री मानी जाएगी।

☆ क़ाज़ी द्वारा डिक्री जारी करने में शीघ्रता के संबंध में ☆

यदि क़ाज़ी ने पहले वसीयत-प्राप्तकर्ता के पक्ष में डिक्री जारी कर दी और वारिस ने अभी उसे कुछ नहीं दिया था कि दूसरे दावेदार ने दावा पेश कर दिया और वारिस अनुपस्थित है; तो यदि उसी क़ाज़ी के पास मुक़दमा आया जिसने पहले दावेदार के पक्ष में डिक्री दी थी, तो वह क़ाज़ी पहले वसीयत-प्राप्तकर्ता को प्रतिवादी (خصم) घोषित करेगा। लेकिन यदि मुक़दमा दूसरे क़ाज़ी के पास जाता है, तो वह उसे प्रतिवादी घोषित नहीं करेगा। यदि पहला वसीयत-प्राप्तकर्ता अनुपस्थित है और वारिस उपस्थित है, और क़ाज़ी ने पहले वसीयत-प्राप्तकर्ता को अभी कुछ नहीं दिलाया है, तो वारिस दूसरे वसीयत-प्राप्तकर्ता का प्रतिवादी होगा यदि वह दूसरे क़ाज़ी के पास मुक़दमा करता है। यह नियम तब लागू होता है जब पहले वसीयत-प्राप्तकर्ता ने स्वीकार किया हो कि उसके पास जो संपत्ति है वह मृतक की वसीयत से मिली है, या क़ाज़ी को यह स्वयं पता हो। यदि इनमें से कोई बात न हो और पहला व्यक्ति कहे कि "यह मेरी संपत्ति है, मुझे पिता की विरासत से मिली है और मृतक ने मेरे लिए कोई वसीयत नहीं की थी और न ही मैंने उसके माल से कुछ लिया है", तो यह व्यक्ति दूसरे वसीयत-प्राप्तकर्ता का प्रतिवादी माना जाएगा। यदि पहले दावेदार ने कहा कि "यह संपत्ति अमुक मृतक की अमानत है जिसकी ओर से दूसरा दावेदार वसीयत का दावा कर रहा है", या कहा कि "मैंने इसे उससे छीन लिया है", तो उन दोनों के बीच कोई विवाद स्थापित नहीं हो सकता। यदि उसने कहा कि "यह अमुक व्यक्ति की अमानत है" (यानी मृतक के अलावा किसी और का नाम लिया) या कहा कि

"मैंने अमुक व्यक्ति से इसे छीना है", तो उसे प्रतिवादी माना जाएगा; लेकिन यदि वह अपने कथन के पक्ष में गवाह ले आए, तो उसे प्रतिवादी नहीं माना जाएगा। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

एक व्यक्ति मर गया और उसने संपत्ति और एक वारिस छोड़ा। एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि मृतक पर मेरा एक हज़ार दिरहम ऋण है। क़ाज़ी ने वारिस के विरुद्ध डिक्री दे दी और वारिस ने उसे धन दे दिया। फिर वारिस गायब हो गया। इसके बाद एक दूसरा लेनदार एक हज़ार दिरहम के दावे के साथ आया। पहला लेनदार उसका प्रतिवादी नहीं होगा। लेकिन यदि पहला लेनदार गायब हो और दूसरे ने वारिस को पेश किया हो, तो वारिस उसका प्रतिवादी होगा। यदि क़ाज़ी ने वारिस के विरुद्ध दूसरे लेनदार के पक्ष में डिक्री दे दी, और स्थिति यह है कि वारिस को जो मिला था वह सब नष्ट हो गया, तो दूसरा लेनदार पहले लेनदार को पकड़ेगा और उसने जो लिया है उसका आधा वसूल कर लेगा। फिर दोनों शेष धन के लिए वारिस के पीछे पड़ेंगे। यदि एक हज़ार दिरहम प्राप्त करने वाला व्यक्ति लेनदार नहीं बल्कि वसीयत-प्राप्तकर्ता हो और उसने वसीयत की संपत्ति पर कब्ज़ा कर लिया हो, और फिर कोई व्यक्ति मृतक पर एक हज़ार दिरहम के ऋण का दावा करे और वारिस अनुपस्थित हो, तो वसीयत-प्राप्तकर्ता उसका प्रतिवादी नहीं बन सकता। यह 'ज़खीरा' में है।

एक व्यक्ति ने मृतक के वारिस के विरुद्ध गवाह पेश किए कि मृतक ने विशेष रूप से इस दासी की मेरे लिए वसीयत की थी, और वह दासी उसकी कुल संपत्ति का एक-तिहाई हिस्सा है। क़ाज़ी ने डिक्री देकर वह दासी उसे दिलवा दी। फिर वारिस गायब हो गया। दूसरे व्यक्ति ने पहले वसीयत-प्राप्तकर्ता के विरुद्ध गवाह पेश किए कि मृतक ने उस दासी की वसीयत मेरे लिए की थी। यदि गवाहों ने यह बयान किया कि मृतक ने पहली वसीयत से पलट (रुजू) लिया था, तो क़ाज़ी पूरी दासी दूसरे व्यक्ति को दिलाएगा। यदि गवाहों ने इसका उल्लेख नहीं किया, तो आधी दासी दूसरे को दिलाएगा और यह डिक्री वारिस पर भी...

وارث کو قاضی کے سامنے حاضر کیا اور وارث کے پاس سے لینا چاہا اور وارث نے اس کی وصیت سے انکار کیا تو دوسرے مدعی کو دوبارہ گواہ سنانے کی ضرورت نہ ہوگی اور وہ وارث سے جو کچھ وارث کے پاس ہے اس کا پانچواں حصہ لے سکتا ہے پھر دوسرا مدعی اور وارث دونوں پہلے موصی لہ کے دامن گیر ہو کر نصف اس مال کا جو اس نے لیا ہے وصول کریں گے اور وصول کر کے پانچ حصہ کریں گے ایک حصہ موصی لہ ثانی کو اور چار حصے وارث کو ملیں گے اور جس قاضی کے پاس پہلے موصی لہ نے نالش کی تھی اس کے پاس نالش کرنا یا دوسرے قاضی کے پاس نالش کرنا یکساں ہے اور اگر پہلا موصی لہ غائب ہوا اور دوسرے مدعی نے وارث کو حاضر کیا تو قاضی وارث پر ڈگری کر دے گا اور وارث پر ڈگری کرنا پہلے موصی لہ پر ڈگری کرنا شمار ہوگی۔

☆ **قاضی کا ڈگری جاری کرنے کی بابت جلدی کرنا** ☆

اگر قاضی نے پہلے موصی لہ کے واسطے ڈگری کر دی اور ہنوز وارث نے اس کو کچھ نہیں دیا تھا کہ دوسرے مدعی نے دعویٰ کیا اور وارث غائب ہے پس اگر اسی قاضی کے پاس جس نے پہلے مدعی کی ڈگری کر دی ہے نالش کی تو یہ قاضی پہلے موصی لہ کو خصم قرار دے گا اور اگر دوسرے قاضی کے پاس نالش کی تو وہ موصی لہ کو خصم قرار نہ دے گا اور اگر پہلا موصی لہ غائب ہوا اور وارث حاضر ہے اور پہلے موصی لہ کو قاضی نے کچھ نہیں دلایا ہے تو وارث دوسرے موصی لہ کا خصم ہو گا اگر پھر دوسرے قاضی کے پاس نالش کرے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ پہلے موصی لہ نے اقرار کیا کہ جو مال میرے پاس ہے وہ میت کی وصیت سے ملا ہے یا

قاضی کو خود معلوم ہوا اور اگر ان میں سے کوئی بات نہ ہو اور پہلا موصی لہ کہتا ہے کہ یہ میرا مال ہے میں نے اپنے باپ کی میراث سے پایا ہے اور میت نے مجھے کچھ وصیت نہیں کی تھی اور نہ میں نے اس کے مال سے کچھ لیا ہے تو یہ شخص دوسرے موصی لہ کا خصم قرار پائے گا اور اگر پہلے مدعی نے کہا کہ یہ مال میرے پاس فلاں میت کی ودیعت ہے جس کی طرف سے دوسرا مدعی وصیت کا دعویٰ کرتا ہے یا کہا کہ میں نے اس سے غصب کر لیا ہے تو ان دونوں میں کچھ خصومت نہیں قائم ہوسکتی ہے اگر یوں کہا کہ یہ میرے پاس فلاں شخص کی ودیعت ہے یعنی سوائے میت کے دوسرے کا نام لیا یا کہا کہ میں نے فلاں شخص سے غصب کر لیا ہے تو وہ خصم قرار دیا جائے گا لیکن اگر اپنے قول پر گواہ لائے تو خصم قرار نہ پائے گا یہ محیط میں ہے ایک شخص مر گیا اور اس نے مال اور ایک وارث چھوڑا پس ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ میرے میت پر ہزار درم قرض ہیں پس قاضی نے وارث پر اس کی ڈگری کر دی اور وارث نے اس کو یہ مال دے دیا اور وارث غائب ہو گیا پھر دوسرا قرض خواہ ہزار درم کا آیا اور اس نے میت پر دعویٰ کیا تو پہلا قرض خواہ اس کا خصم نہیں ہو گا اور اگر پہلا قرض خواہ غائب ہو اور دوسرے نے وارث کو حاضر کیا تو وہ اس کا خصم قرار پائے گا پس اگر قاضی نے وارث پر دوسرے قرض خواہ کی ڈگری کر دی اور حال یہ گذرا کہ جو کچھ وارث کو ملا تھا سب تلف ہو گیا تو دوسرا قرض خواہ پہلے قرض خواہ کو پکڑے گا اور جو کچھ اس نے لیا ہے اس میں سے آدھا وصول کر لے گا پھر دونوں اپنے باقی مال کے واسطے وارث کے پیچھے پڑیں گے اور اگر پہلا شخص جس نے ہزار درم وصول کیے ہیں قرض خواہ نہ ہو بلکہ موصی لہ ہو اور اس نے مال وصیت لے کر قبضہ کر لیا پھر ایک شخص نے میت پر ہزار درم قرض کا دعویٰ کیا اور وارث غائب ہے تو موصی لہ اس کا خصم نہیں ہو سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص نے ایک میت کے وارث پر گواہ قائم کیے کہ میت نے میرے واسطے بعینہ اس باندی کی وصیت کی ہے اور وہ باندی اس کا تہائی مال ہے اور قاضی نے اس کی ڈگری کر کے اس کو دلا دی اور وارث غائب ہو گیا اور دوسرے نے پہلے موصی لہ پر گواہ قائم کیے کہ میت نے اس باندی کو میرے واسطے وصیت کی تھی پس اگر گواہوں نے یہ بیان کیا کہ میت نے پہلی وصیت سے رجوع کر لیا تھا تو قاضی تمام باندی دوسرے کو دلائے گا اور اگر گواہوں نے یہ نہ ذکر کیا تو آدھی باندی دوسرے کو دلائے گا اور یہ ڈگری وارث پر بھی...

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 59 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

The decree shall be effective whether the party is present or absent. To the extent that if the first legatee (musi lahu) voluntarily waives his right, the entire slave girl shall be awarded to the second claimant. If the Judge (Qazi) has already awarded the slave girl to the first claimant and he subsequently disappears while the heir is present, this heir shall not be considered a legal adversary (khasm) for the second legatee, regardless of whether the suit is filed before the same judge or another. If the Judge has ordered the slave girl to be given to the first claimant but she has not yet been delivered when a second claimant sues the heir, the first judge will not admit the heir as an adversary, but a different judge will. In this scenario, if the Judge hears witnesses for the second claimant against the heir, he shall decree half of the slave girl to the second party, regardless of whether the witnesses mentioned a revocation of the first will. Once the first claimant appears, if the second claimant proves with witnesses that the first will was revoked, he shall receive the entire slave girl; otherwise, only half. If the first party proved a legacy of one-third of the estate and received it, and later the second party proves a subsequent will revoking the first, the Judge shall take the one-third from the first and award it to the second. If only the heir is present, the Judge will decree for the second will without re-affirming the first.

If a specific slave was bequeathed and awarded by the Judge, and subsequently another party proves a legacy of 100 dirhams from the general estate, the person who received the slave is not deemed an adversary. If the heir is present and the first legatee is absent, the heir acts as the adversary for the second legatee, as stated in *Al-Muhit*. Regarding cases where one person holds 1,000 dirhams belonging to a deceased person (as a debt, misappropriated property, or trust), and a claimant proves via witnesses that the deceased bequeathed this to him, if the holder admits the property exists but pleads ignorance of the death, no litigation is established until an heir or executor (wasi) is present. If the holder claims ownership, he becomes an adversary, and the Judge decrees one-third. If the claimant proves the deceased left other assets that heirs have collected, the full 1,000 dirhams may be decreed. Procedures for appointing an executor when no heirs exist are also detailed, as cited from *Al-Dhakirah* and *Fusool al-Imadiyya*.

1. The person in whose favor the testator made the will.
2. Specifically regarding the verification of the testator's will.

यह आदेश प्रभावी होगा चाहे वह उपस्थित हो या अनुपस्थित, यहाँ तक कि यदि पहले वसीयत-पात्र (मूसी लहू) ने स्वयं अपना अधिकार समाप्त कर दिया हो, तो पूरी दासी दूसरे दावेदार को मिल जाएगी। यदि न्यायाधीश (काजी) ने दासी पहले को दे दी और वह गायब हो गया जबकि उत्तराधिकारी उपस्थित है, तो दूसरा वसीयत-पात्र इस उत्तराधिकारी को अपना प्रतिद्वंद्वी (ख़सम) नहीं बना सकेगा, चाहे मामला पहले न्यायाधीश के पास हो या किसी अन्य के पास। यदि न्यायाधीश ने पहले दावेदार के पक्ष में दासी का आदेश दे दिया हो और अभी वह दी नहीं गई थी कि दूसरे ने उत्तराधिकारी पर दावा कर दिया, तो पहले न्यायाधीश के पास मामला होने पर वह उसे प्रतिद्वंद्वी नहीं बनाएगा, लेकिन दूसरे न्यायाधीश के पास मामला होने पर उसे प्रतिद्वंद्वी माना जाएगा। ऐसी स्थिति में यदि न्यायाधीश उत्तराधिकारी के विरुद्ध दूसरे दावेदार के गवाह सुनता है, तो वह दूसरे के पक्ष में आधी दासी की डिक्री दे देगा, चाहे गवाहों ने पहली वसीयत को रद्द करने का उल्लेख किया हो या नहीं। जब पहला दावेदार उपस्थित हो, और यदि दूसरा दावेदार गवाहों द्वारा यह सिद्ध कर दे कि पहली वसीयत रद्द कर दी गई थी, तो उसे पूरी दासी मिलेगी, अन्यथा आधी। यदि पहले ने सिद्ध किया कि मृतक ने उसे कुल संपत्ति के एक-तिहाई हिस्से की वसीयत की थी और न्यायाधीश ने उसे वह दिला दिया, फिर दूसरे ने गवाह दिए कि मृतक ने पहली वसीयत रद्द कर दूसरे दावेदार को वह एक-तिहाई हिस्सा दिया था, तो न्यायाधीश पहले से वह हिस्सा लेकर दूसरे को देगा। यदि केवल उत्तराधिकारी उपस्थित हो, तो न्यायाधीश दूसरी वसीयत का आदेश देगा और पहली वसीयत की बहाली का आदेश नहीं देगा।

यदि एक निश्चित गुलाम की वसीयत की गई थी और न्यायाधीश ने उसे दिला दिया, फिर दूसरे ने सिद्ध किया कि मृतक ने उसके लिए १०० दिरहम की वसीयत की थी, तो जिसे गुलाम मिला है वह प्रतिद्वंद्वी नहीं माना जाएगा। यदि उत्तराधिकारी उपस्थित है और पहला वसीयत-पात्र अनुपस्थित, तो उत्तराधिकारी ही दूसरे का प्रतिद्वंद्वी होगा, जैसा कि 'मुहीत' में है। यदि किसी व्यक्ति के दूसरे पर १,००० दिरहम ऋण, गबन या अमानत के रूप में बकाया हैं और वह राशि संबंधित व्यक्ति के पास मौजूद है, और कोई तीसरा व्यक्ति गवाहों से सिद्ध करता है कि मूल स्वामी मर गया है और उसने यह धन उसके नाम वसीयत किया है, और धन रखने वाला व्यक्ति संपत्ति स्वीकार करता है पर कहता है कि वह स्वामी की मृत्यु के बारे में अनभिज्ञ है, तो विवाद तब तक तय नहीं होगा जब तक उत्तराधिकारी या निष्पादक (वसी) उपस्थित न हो। यदि धन रखने वाला कहे कि यह उसका अपना है, तो उसे प्रतिद्वंद्वी माना जाएगा और न्यायाधीश एक-तिहाई की डिक्री देगा। यदि दावेदार सिद्ध कर दे

कि मृतक ने इस धन के अतिरिक्त और भी संपत्ति छोड़ी थी जो उत्तराधिकारियों ने ले ली है, तो न्यायाधीश पूरे १,००० दिरहम की डिक्री देगा। ऋण के मामलों में प्रक्रिया अलग है; यदि कोई उत्तराधिकारी नहीं है, तो न्यायाधीश एक निष्पादक नियुक्त करेगा। यह सब 'ज़ख़ीरा' और 'फ़ुसूल ए इमादिया' में वर्णित है।

1. वह व्यक्ति जिसके पक्ष में वसीयत की गई हो।
2. वसीयतकर्ता की वसीयत सिद्ध करने के संदर्भ में।

نافذ ہوگی خواہ وہ حاضر ہو یا غائب ہو حتیٰ کہ اگر پہلے موصی لہ نے اپنا حق خود باطل کر دیا تو پوری باندی دوسرے مدعی کو ملے گی پس اگر قاضی نے باندی پہلے کو دلا دی اور وہ غائب ہوا اور وارث حاضر ہے تو دوسرے موصی لہ کا خصم یہ وارث نہ ہو گا خواہ پہلے قاضی کے پاس نالش ہو یا کسی دوسرے قاضی کے پاس ہوا اور اگر قاضی نے پہلے مدعی کے واسطے باندی کا حکم دے دیا اور ہنوز دی نہیں گئی تھی کہ دوسرے نے وارث پر دعویٰ کیا پس اگر پہلے قاضی کے پاس نالش کی تو وہ اس کو خصم نہ بنائے گا اور اگر دوسرے کے پاس نالش کی تو خصم قرار دے گا پھر اس صورت میں اگر قاضی دوسرے مدعی کے گواہ وارث پر سنے تو دوسرے کے واسطے آدھی باندی کی ڈگری کر دے گا خواہ اس کے گواہوں نے پہلی وصیت سے رجوع کرنا ذکر کیا ہو یا نہ کیا ہو پس جب پہلا مدعی حاضر ہوا پس اگر دوسرے مدعی نے پہلی وصیت سے رجوع کر کے گواہ سنائے تو کل باندی لے لے گا ورنہ آدھی لے گا اور اگر پہلے نے گواہ قائم کیے کہ میت نے تہائی مال کی مجھے وصیت کی تھی اور قاضی نے دلا دیا پھر دوسرے نے پہلے گواہ قائم کئے کہ میت نے پہلی وصیت سے رجوع کر کے دوسرے مدعی کے واسطے تہائی مال کی وصیت کی ہے تو قاضی پہلے مدعی سے تہائی مال لے کر دوسرے کو دے گا اور اگر وارث ہی حاضر ہو تو قاضی دوسری وصیت کا حکم کر دے گا اور پہلی وصیت سے رجوع کرنے کا حکم نہ دے گا اور اگر پہلے کے واسطے ایک معین غلام کی وصیت کی تھی اور وہ حکم قاضی اس کو دے دیا گیا پھر دوسرے نے گواہ قائم کیے کہ میت نے میرے واسطے اپنے مال سے سو درم کی وصیت کی ہے تو جس کو غلام دینے کی وصیت کی تھی وہ اس کا خصم نہیں قرار پائے گا اور اگر وارث حاضر ہوا اور پہلا موصی لہ غائب ہے تو وارث دوسرے کا خصم ہو گا یہ محیط

میں ہے۔ ایک شخص کے دوسرے پر ہزار درم قرض یا غصب یا ودیعت ہیں اور وہ بعینہ غاصب یا مستودع کے پاس قائم ہیں پس ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ فلاں شخص مر گیا جس کا یہ مال ہے اور میرے لیے اس مال کی وصیت کر گیا ہے اور وہ شخص جس کے پاس مال ہے مال کا مقر ہے لیکن یہ کہتا ہے کہ میں نہیں جانتا ہوں کہ فلاں شخص مالک مال مر گیا ہے یا نہیں مرا ہے تو دونوں میں خصومت قرار نہ دے گا تا وقتیکہ میت کا کوئی وارث یا وصی حاضر نہ کرے اور اگر قابض مال نے کہا کہ یہ مال میرا ہے اور میرے پاس میت کا کچھ مال نہیں ہے تو مدعی کے واسطے خصم قرار دیا جائے گا اور جو کچھ مدعا علیہ کے پاس ہے اس کی تہائی کی ڈگری مدعی کے واسطے کر دے گا لیکن اگر مدعی نے اس امر کے گواہ دیے کہ میت نے سوائے ان ہزار درم کے دو ہزار درم اور چھوڑے ہیں اور وارث نے ان کو وصول کر لیا ہے تو اس وقت قاضی پورے ہزار درم کی ڈگری اس کو دے دے گا پھر اگر اس کے بعد وارث نے آ کر کہا کہ میں نے مال میت سے کچھ نہیں پایا تو اس پر التفات نہ ہوگا اور اگر بجائے موصی لہ کے کوئی قرض خواہ ہو تو جس کی طرف مال آتا ہے وہ اس قرض خواہ کا خصم قرار نہ پائے گا خواہ قابض مال ہو یا منکر ہو پس اگر اس مدعی نے گواہ قائم کیے کہ فلاں شخص مر گیا اور کوئی وارث یا وصی نہیں چھوڑا تو قاضی اس کی گواہی قبول کر کے میت کی طرف سے ایک وصی مقرر کرے گا اور اس پر مدعی کے گواہوں کی گواہی کی سماعت کرے گا پس جب اس نے ایسا کیا تو قرض پر اس کی گواہی مقبول کرے گا اور جس کی طرف مال آتا ہے اس کو حکم دے گا کہ قرض خواہ کو مال ادا کر دے بشرطیکہ جس کی طرف مال آتا ہے وہ اس مال کا مقر ہو کذا فی الذخیرہ۔ اگر موصی لہ نے گواہ سنائے کہ فلاں شخص مر گیا اور کوئی وارث نہیں چھوڑا اور میرے واسطے ان ہزار درم کی جو فلاں شخص کی طرف اس کے غصب یا ودیعت کی وجہ سے آتے ہیں وصیت کر دی ہے یا گواہوں نے کہا کہ ہم کوئی وارث نہیں جانتے ہیں اور جس کی طرف مال ہے وہ مال کا اقرار کرتا ہے تو

قاضی موصی لہ کے واسطے مال کی ڈگری کر دے گا یہ محیط میں ہے اور خصم اثبات وصایت میں میت کا وارث ہوتا ہے یا موصی لہ یا قرض دار کہ جس پر میت کا کچھ قرض ہو یا قرض خواہ کہ جس کا میت پر کچھ قرض ہو یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ا وہ شخص جس کے واسطے وصیت کنندہ نے وصیت کی ۱۲

۲ لینے وصیت موصی کے ثابت کرنے میں ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (Page 60) Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

A man passed away leaving two sons, one of whom is absent. The present son claimed, "My father owed me one thousand dirhams, and the deceased has no property other than one thousand dirhams owed to him by a stranger." Imam (Mercy of Allah be upon him) stated: I will accept this son's testimony to prove the property against the stranger, but I will not accept it to prove the debt against his father. Furthermore, out of the thousand dirhams for which I have issued a decree against the stranger, I will not order anything to be given to this son and will suspend the matter (tawaqquf) until his absent brother returns. As mentioned in *Al-Muhit*.

A claim was made regarding a house in someone's possession, stating, "Such-and-such absent person bought it from you for me," and the possessor denied the sale. In this case, the testimony of the defendant (mudda 'alayh) shall be accepted. Similarly, if the buyer is present and denies the purchase, the same ruling applies. This is similar to a situation where a person claims regarding a house in another's possession, "I bought it from such-and-such person, and that person had bought it from you." It is mentioned in the *Kitab ad-Da'wa* of *Muntahi* that Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) said: If the possessor says, "I sold it to the person you claim is your agent, and that person is absent," then there shall be no litigation (khasumat) between the claimant and the possessor. Similarly, if he says, "I sold it to the person from whom you suspect the purchase, and it remains in my possession until the price is received," or if he says, "It is with me as a trust (wadi'at)," then also there will be no litigation between the two. This is in *Fusul Imadiyya*.

Amr is owed money by Bakr. Zaid brought a promissory note (tamassuk) in Amr's name to Bakr and said, "Amr has acknowledged to me regarding the money owed by you in this note, and I have witnesses for it." If the defendant says, "I do not owe any money to the absent Bakr," he shall be considered the adversary (khasm), and the testimony of the claimant Zaid shall be heard against Bakr, and a decree shall be issued. However, if Bakr acknowledges that the money belongs to Amr, then Zaid's witnesses' testimony against Bakr will not be heard until Amr is present. This is in *Khazanat al-Muftin*.

Ibn Sama'ah reported from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that a man ordered another, "Buy ten dinars for me for one hundred dirhams." He did so, paid the dirhams, and took the dinars. Then a third person came and laid claim to the dinars. The buyer shall be his adversary (khasm). The buyer's plea that "Such-and-

such person ordered me and I bought them for him" shall not be accepted. However, if the claimant of the dinars acknowledges this fact, then there shall be no litigation between the two. This is in *Al-Muhit*.

Zaid claimed against Amr that he sold this slave by the order of its owner, Bakr, and that the slave was in his hands as commercial goods (biza'at). Then the defendant stated, "I sold it without the owner's order." He shall then be considered the adversary, and it will be ordered that the slave be given to the buyer. This is in *Az-Zakharah*.

A person made a claim for a slave (mamluk), asserting it belonged to him, but stated it was not currently in his possession. The slave said, "I am the slave of such-and-such absent person." If the slave brings witnesses for his claim, there shall be no litigation between him and the claimant. If he does not bring witnesses, the claimant's witnesses' testimony will not be heard initially, but a decree will eventually be given in favor of the claimant. If the person in whose favor the slave acknowledged (muqarr lahu) comes later, he will have no way to take the slave back. However, if he presents witnesses, the testimony will be accepted, and a decree will be issued against the first claimant. As mentioned in *Al-Muhit*.

If a person makes a claim regarding a slave in someone's possession, saying "The slave in his possession is mine," or makes a claim of debt against the slave, or a claim of having purchased something from him, then the slave shall be the adversary (khasm) of the claimant. However, if the claimant acknowledges that the slave is legally restricted (mahjur), then there shall be no litigation between them. As mentioned in *Az-Zakharah*.

एक व्यक्ति की मृत्यु हो गई और उसके दो बेटे हैं, जिनमें से एक अनुपस्थित (ग़ायब) है। उपस्थित बेटे ने दावा किया कि उसके पिता पर उसका एक हज़ार दिरहम का ऋण है और मृतक के पास एक अन्य व्यक्ति पर एक हज़ार दिरहम के अलावा कोई संपत्ति नहीं है। इमाम (रह.) ने फरमाया कि मैं उस अजनबी पर संपत्ति सिद्ध करने के लिए इस बेटे की गवाही स्वीकार करूँगा, लेकिन उसके पिता पर ऋण सिद्ध करने के लिए उसकी गवाही स्वीकार नहीं करूँगा। और उन एक हज़ार दिरहम में से, जिनका मैंने अजनबी के विरुद्ध डिक्री दी है, मैं इस लड़के को कुछ भी देने का आदेश नहीं दूँगा और तब तक रुकूँगा (तवक़्क़ुफ़ करूँगा) जब तक कि उसका अनुपस्थित भाई उपस्थित न हो जाए। जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्जे वाले घर पर दावा किया कि "अमुक अनुपस्थित व्यक्ति ने इसे मेरे लिए तुझसे खरीदा है" और कब्जे वाले व्यक्ति ने बिक्री से इनकार किया, तो प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) की गवाही स्वीकार की जाएगी। इसी प्रकार यदि खरीदार उपस्थित हो और खरीद से इनकार करे, तो भी यही आदेश है। यह उस स्थिति के समान है जहाँ एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्जे वाले घर पर दावा किया कि "मैंने इसे अमुक व्यक्ति से खरीदा है और अमुक व्यक्ति ने तुझसे खरीदा था।" 'मुंतही' की 'किताब अद-दावा' में है कि इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने फरमाया कि यदि कब्जा रखने वाले ने कहा, "मैंने उसे अमुक व्यक्ति के हाथ बेचा था जिसे तू अपना वकील बता रहा है और वह अमुक व्यक्ति अनुपस्थित है," तो वादी और कब्जा रखने वाले के बीच कोई मुक़दमा (खसुमत) नहीं होगा। इसी प्रकार यदि उसने कहा, "मैंने उस व्यक्ति के हाथ बेचा था जिससे तू खरीदने का अनुमान करता है और जब तक मूल्य प्राप्त नहीं होता यह मेरे कब्जे में है" या कहा "यह मेरे पास धरोहर (वदीअत) है," तो भी उन दोनों के बीच मुक़दमा नहीं होगा। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

अम्र के रुपये बक्र पर बकाया हैं। ज़ैद बक्र के पास अम्र के नाम का एक दस्तावेज़ (तमस्सुक) लाया और कहा कि जो रुपये इस दस्तावेज़ में अम्र के नाम पर तुझ पर बकाया हैं, उन रुपयों के बारे में अम्र ने मेरे लिए इक़रार किया है और उसके गवाह मेरे पास हैं। अब यदि प्रतिवादी ने कहा कि "मुझ पर अनुपस्थित बक्र का कोई रुपया बकाया नहीं है," तो वह विरोधी (खसम) माना जाएगा और वादी ज़ैद की गवाही बक्र के विरुद्ध सुनी जाएगी और डिक्री दे दी जाएगी। लेकिन यदि बक्र ने स्वीकार कर लिया कि यह अम्र के रुपये हैं, तो जब तक अम्र उपस्थित न हो जाए, ज़ैद के गवाहों की गवाही बक्र पर नहीं सुनी जाएगी। यह 'खज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है।

इब्न समाअह ने इमाम मुहम्मद (रह.) से रिवायत की है कि एक व्यक्ति ने दूसरे को आदेश दिया कि "मेरे लिए दस दीनार सौ दिरहम में खरीद ले।" उसने ऐसा ही किया, दिरहम दिए और दीनार ले लिए। फिर एक तीसरे व्यक्ति ने आकर दीनारों पर दावा किया, तो खरीदार उसका विरोधी (खसम) होगा। खरीदार की यह दलील कि "अमुक व्यक्ति ने मुझे आदेश दिया था और मैंने उसके लिए खरीदे हैं," स्वीकार नहीं की जाएगी। और यदि दीनारों के वादी ने इस बात को स्वीकार कर लिया, तो उन दोनों के बीच मुक़दमा नहीं होगा। यह 'मुहीत' में है।

ज़ैद ने अम्र पर दावा किया कि उसने यह गुलाम इसके मालिक बक्र के आदेश से बेचा है और यह उसके पास व्यापारिक माल (बिज़ाअत) के रूप में था। फिर प्रतिवादी ने कहा कि "मैंने मालिक के आदेश के बिना इसे बेचा है," तो उसे विरोधी माना जाएगा और आदेश होगा कि गुलाम खरीदार को दे दिया जाए। यह 'ज़खीरा' में है।

एक व्यक्ति ने एक दास (ममलुक) पर दावा किया और दावा किया कि वह उसका है, और कहा कि आज वह उसके कब्जे में नहीं है। दास ने कहा, "मैं अमुक अनुपस्थित व्यक्ति का गुलाम हूँ।" यदि दास अपने दावे पर गवाह ले आया, तो उसके और वादी के बीच कोई मुक़दमा नहीं होगा। लेकिन यदि वह गवाह नहीं लाया, तो वादी के गवाहों की सुनवाई नहीं होगी और वादी के पक्ष में डिक्री दे दी जाएगी। फिर यदि वह व्यक्ति (मुक़र लहू) जिसके पक्ष में दास ने इक़रार किया था, बाद में आता है, तो उसके पास गुलाम को वापस लेने का कोई रास्ता नहीं होगा। लेकिन यदि उसने गवाह पेश कर दिए, तो गवाही स्वीकार होगी और पहले वादी पर डिक्री दे दी जाएगी। जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने एक गुलाम पर दावा किया कि "उसके कब्जे में जो गुलाम है वह मेरा है" या उस पर ऋण का दावा किया या उससे कुछ खरीदने का दावा किया, तो वह गुलाम वादी का विरोधी (खसम) होगा। लेकिन यदि वादी स्वीकार कर ले कि यह गुलाम प्रतिबंधित (महजूर - कानूनी रूप से अक्षम) है, तो उन दोनों के बीच मुक़दमा नहीं होगा। जैसा कि 'अज़-ज़खीरा' में है।

ایک شخص مر گیا اور اس کے دو بیٹے ہیں ایک ان میں سے غائب ہے پس حاضر نے دعویٰ کیا کہ میرا میرے باپ پر ہزار درم قرض ہے اور میت کا ایک شخص پر ہزار درم کے سوا کچھ مال نہیں ہے تو امام رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اجنبی پر مال ثابت کرنے کے واسطے اس بیٹے کی گواہی قبول کروں گا اور اس کے باپ پر اس کا قرضہ ثابت کرنے کے واسطے قبول نہ کروں گا اور ان ہزار درم میں سے جو میں نے اجنبی پر ڈگری کیے ہیں اس لڑکے کے واسطے کچھ دینے کا حکم نہ دوں گا اور توقف کروں گا یہاں تک کہ اس کا بھائی جو غائب ہے حاضر ہو جائے کذا فی المحیط۔

ایک شخص کے مقبوضہ گھر پر دعویٰ کیا کہ فلاں شخص غائب نے تجھ سے میرے واسطے خریدا ہے اور قابض نے بیع سے انکار کیا تو مدعا علیہ کی گواہی مقبول ہو گی اسی طرح اگر مشتری حاضر ہوا اور خرید سے انکار کرتا ہو تو بھی یہی حکم ہے اور بمنزلہ اس کے ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ گھر پر دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو فلاں شخص سے خریدا ہے اور فلاں شخص نے تجھ سے خریدا تھا اور منتہی کے کتاب الدعویٰ میں ہے کہ امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر قابض نے کہا کہ میں نے فلاں شخص کے ہاتھ جس کو تو اپنا وکیل بتلاتا ہے فروخت کیا تھا اور فلاں شخص غائب ہے تو مدعی اور قابض میں خصومت نہیں ہو گی اسی طرح اگر کہا کہ میں نے فلاں شخص کے ہاتھ جس سے خریدنے کا تو گمان کرتا ہے فروخت کیا تھا اور ثمن وصول ہونے تک یہ میرے قبضہ میں ہے یا کہا کہ میرے پاس ودیعت ہے تو بھی ان دونوں میں خصومت نہ ہو گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

عمرو کا روپیہ بکر پر چاہیے اس کے نام کا تمسک زید بکر کے پاس لایا اور کہا کہ جو روپیہ اس تمسک میں عمرو کے نام سے تجھ پر ہے اس روپیہ کا عمرو نے میرے واسطے اقرار کیا ہے اور اس کے گواہ میرے پاس ہیں پس اگر مدعا علیہ نے کہا کہ فلاں غائب یعنی بکر کا کچھ روپیہ مجھ پر نہیں چاہیے تو وہ خصم قرار پائے گا اور اس مدعی زید کی گواہی بکر پر سنی جائے گی اور ڈگری کر دی جائے گی اور اگر بکر نے عمرو کا روپیہ ہونے کا اقرار کیا تو جب تک عمرو حاضر نہ ہو زید کے گواہوں کی گواہی بکر پر سنی نہ جائے گی یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ابن سماعہ نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کو حکم کیا کہ میرے واسطے دس دینار سودرم کو خرید دے اس نے ایسا ہی کیا اور درم دے کر دینار لے لیے پھر ایک شخص نے آ کر دیناروں پر دعویٰ کیا تو مشتری اس کا خصم ہو گا اور مشتری کی یہ دلیل کہ فلاں شخص نے مجھے حکم کیا تھا اور میں نے اس کے واسطے خریدے ہیں مقبول نہ ہو گی اور اگر دیناروں کے مدعی نے اس کا اقرار کر لیا تو ان دونوں میں خصومت نہ ہو گی یہ محیط میں ہے۔

زید نے عمرو پر دعویٰ کیا کہ اس نے یہ غلام اس کے مالک بکر کے حکم سے فروخت کیا اور یہ اس کے ہاتھ میں بضاعت تھا پس مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے بلا حکم اس کے مالک کے فروخت کیا ہے تو وہ خصم قرار دیا جائے گا اور حکم ہو گا کہ غلام مشتری کو دے دے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص نے ایک مملوک کا دعویٰ کیا اور زعم کیا کہ میرا ہے اور کہا کہ آج وہ میرے قبضہ میں نہیں ہے اور مملوک نے کہا کہ میں فلاں شخص کا غائب غلام ہوں پس اگر مملوک اپنے دعویٰ پر گواہ لایا تو اس کے اور مدعی کے درمیان خصومت نہ ہو گی اور اگر گواہ نہ لایا تو مدعی کے گواہوں کی اس پر سماعت نہ ہو گی اور مدعی کی ڈگری اس پر کر دی جائے گی پھر اگر مقر لہ

اس کے بعد آیا تو اس کو غلام لینے کی کوئی راہ نہ ہو گی پس اگر اس نے گواہ قائم کیے تو گواہی مقبول ہو گی اور پہلے مدعی پر اس کی ڈگری کر دی جائے گی کذا فی المحیط۔

اگر ایک شخص نے ایک غلام پر دعویٰ کیا کہ اس کے قبضہ میں جو غلام ہے وہ میرا ہے یا اس پر کچھ قرض کا دعویٰ کیا یا اس سے کوئی چیز خریدنے کا دعویٰ کیا تو غلام مدعی کا خصم ہو گا لیکن اگر مدعی اقرار کر دے کہ یہ غلام محجور ہے تو ان دونوں میں خصومت نہ ہو گی کذا فی الذخیرہ۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 [61] Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

In 'Muntaqa', it is stated that a house is in the possession of a person. Someone else claims that the house belongs to person X, who mortgaged it to the claimant a month ago for a debt of one thousand dirhams and handed it over. The claimant took possession, then person X borrowed it back temporarily. The claimant produced witnesses to this effect. Meanwhile, the owner is absent, and the current possessor has produced witnesses claiming ownership, stating he bought it from the same absent owner yesterday (or ten days ago). In this case, the mortgage claimant is more entitled to the property. As long as the seller is absent, the buyer does not have the right to cancel the sale. The same ruling applies if the claim is for a lease (Ijara) instead of a mortgage. If, instead of a mortgagee or lessee, someone claims absolute ownership, asserting they bought it from the owner a month ago—prior to the current possessor's purchase—the court will grant them a decree. The second sale will be voided, the claimant will receive back the price paid, and the property will be handed over to them, provided the claimant's witnesses did not testify that the seller had already received the full price. This is mentioned in Fatawa Qazi Khan.

The Limit of the Seller's Authority in the Aforementioned Issue ☆

Hisham (RA) narrated: I asked Imam Muhammad (RA) about a man who said, "I bought a slave girl, paid the price, and took possession. Then, another person proved entitlement (Istihqaq) and obtained a court decree. I then brought the original seller." The seller claimed, "I have witnesses that the person who took her from you actually bought her from me or admitted she was mine." In such a case, the judge gives the buyer the choice to either personally handle the litigation or return the slave girl and reclaim the price from the seller. However, if the buyer chooses to delay and expects the seller to handle the litigation personally, he does not have this right. This is recorded in 'Zakhira'.

A person claimed a specific slave from another and produced witnesses. Before the integrity of the witnesses was verified, the possessor admitted the slave was a free person (Hur) or sold/gifted him to someone else. Manumission will not be valid against the claimant's right, but all other transactions are valid for the recipient. Even if the witnesses are not proven to be upright (Adil), the possessor's admission will be acted upon. If the claimant had only produced one witness when the defendant performed such transactions, they would be valid against the claimant, unlike if two witnesses had been produced. If the defendant did not perform these transactions

but admitted the slave belonged to the claimant after witnesses were presented, 'Kitab al-Aqdiya' states the judge should rule based on the admission, while 'Jami al-Kabir' states the ruling should be based on the witnesses. This is in 'Khulasa'.

A claim was made on property held by someone, asserting it belonged to the claimant. The defendant denied it. Before the claimant could produce witnesses, the defendant sold it and obtained witnesses. When the claimant finally produced witnesses and got a decree, the new buyer then produced witnesses claiming absolute ownership and that it was being held wrongfully. Consequently, a decree was issued in the buyer's favor. The buyer then sold or gifted it back to the original seller. This is permissible and considered a 'Hila' (legal stratagem) people use to avoid injustice. This stratagem is only valid if the buyer initially claimed absolute ownership rather than claiming they bought it from the defendant. This is recorded in Fatawa Qazi Khan.

1 ے The person making the admission (The Confessor).

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 [61] किताब-उद-दावा (दावे की किताब)

'मुंतक़ी' में दर्ज है कि एक घर किसी व्यक्ति के क़ब्ज़े में है। उस पर एक व्यक्ति ने दावा किया कि यह घर अमुक व्यक्ति का है और उस व्यक्ति ने एक महीने पहले मेरे पास इस घर को उन एक हज़ार दिरहम के बदले में, जो मुझे उससे लेने थे, गिरवी (रहन) रखा और मुझे दे दिया। मैंने उस पर क़ब्ज़ा कर लिया, फिर उसने मुझसे इसे उधार माँगा और मैंने उसे दे दिया। मैंने इस पर गवाह भी बना लिए थे। घर का मालिक अनुपस्थित है और वर्तमान क़ाबिज़ (क़ब्ज़ा रखने वाले) ने यह गवाह पेश किए कि यह घर मेरा है, मैंने इसे कल ही उस अनुपस्थित व्यक्ति से खरीदा है जिससे मुद्दई (दावा करने वाला) गिरवी का दावा कर रहा है, या उसने कहा कि दस दिन पहले खरीदा है। ऐसी स्थिति में गिरवी का दावा करने वाला इसका हक़दार होगा। जब तक बेचने वाला (बाइअ) अनुपस्थित है, खरीदार को सौदा रद्द करने का अधिकार नहीं है। इसी तरह यदि गिरवी के बजाय किराए (इजारा) का दावा हो, तब भी यही हुक्म है। और यदि गिरवी रखने वाले या किराएदार के बजाय कोई व्यक्ति पूर्ण स्वामित्व (मिल्कियत) का दावा करे कि मैंने इसे मालिक से एक महीने पहले खरीदा है और उसकी खरीद वर्तमान क़ाबिज़ की खरीद से पहले की है, तो उसके नाम पर घर की डिग्री कर दी जाएगी और दूसरी बिक्री रद्द हो जाएगी। मुद्दई से पैसे वापस ले लिए जाएँगे और घर उसे सौंप दिया जाएगा, बशर्ते कि मुद्दई के गवाहों ने यह गवाही न दी हो कि बेचने वाले ने पैसे वसूल कर लिए हैं। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

उपरोक्त मसले में विक्रेता के अधिकार की सीमा ☆

हिशाम (रह.) ने कहा कि मैंने इमाम मुहम्मद (रह.) से पूछा कि एक व्यक्ति ने कहा: "मैंने एक दासी खरीदी, दाम चुका दिए और उस पर क़ब्ज़ा कर लिया। फिर एक अन्य व्यक्ति ने हक़ (इस्तहक़ाक़) साबित कर काज़ी से डिग्री हासिल कर ली। तब मैंने बेचने वाले को बुलाया।" उसने कहा: "मेरे पास इस बात के गवाह हैं कि जिसने तुझसे यह दासी ली है, उसने उसे मुझसे खरीदा था या मेरे मालिक होने का इक़रार किया था।" ऐसी स्थिति में काज़ी खरीदार (मुश्तरी) को अधिकार देगा कि चाहे तो वह स्वयं मुक़दमा लड़े या उसे वापस कर बेचने वाले से अपनी क़ीमत ले ले। और यदि खरीदार ने कहा कि मैं अपने काम में देरी करता हूँ और विक्रेता स्वयं मुक़दमा लड़े, तो यह अधिकार उसे नहीं होगा। यह 'ज़ख़ीरा' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक विशिष्ट ग़ुलाम का दावा किया और गवाह पेश किए। अभी गवाहों की सत्यता की जाँच (तज़किया) नहीं हुई थी कि क़ाबिज़ ने स्वीकार कर लिया कि वह आज़ाद है या उसे किसी और के हाथ बेच दिया या दान (हिबा) कर दिया। दावा करने वाले के हक़ में आज़ाद करना सही नहीं होगा, लेकिन जिसे दिया गया है उसके हक़ में सभी लेन-देन सही होंगे। यहाँ तक कि यदि गवाहों का न्यायप्रिय होना साबित न हो, तब भी उसके स्वीकार (इक़रार) पर अमल किया जाएगा। और यदि मुद्दई ने अभी केवल एक ही गवाह पेश किया था और मुद्दआ-अलैह (प्रतिवादी) ने ऐसे लेन-देन कर दिए, तो वे भी मुद्दई के हक़ में मान्य होंगे। और यदि मुद्दआ-अलैह ने ये कार्य नहीं किए लेकिन मुद्दई के गवाह पेश करने के बाद स्वीकार कर लिया कि यह ग़ुलाम मुद्दई का है, तो 'किताब-उल-अक़्ज़िया' में लिखा है कि काज़ी उसके इक़रार पर फ़ैसला देगा, जबकि 'जामे कबीर' में लिखा है कि गवाहों के आधार पर फ़ैसला होगा। यह 'ख़ुलासा' में है।

एक व्यक्ति के अधिकार वाले माल पर किसी ने दावा किया कि यह मेरा है और प्रतिवादी ने इनकार कर दिया। मुद्दई ने अभी गवाह पेश नहीं किए थे कि प्रतिवादी ने उसे किसी और के हाथ बेच दिया और गवाह भी बना लिए। फिर जब मुद्दई ने गवाह पेश किए और काज़ी ने डिग्री दे दी, तो खरीदार ने स्वामित्व पर गवाह पेश किए कि यह मेरी मिल्कियत है और इसके क़ब्ज़े में ग़लत तरीक़े से है। अतः उसकी डिग्री हो गई। फिर उस खरीदार ने उसे वापस मूल विक्रेता को बेच दिया या दान कर दिया। यह जायज़ है और यह एक 'हीला' (क़ानूनी उपाय) है जिसे लोग अन्याय से बचने के लिए करते हैं। लेकिन यह हीला तब सही है जब खरीदार ने पहले प्रतिवादी से खरीदने का दावा न किया हो, बल्कि केवल निरपेक्ष स्वामित्व का दावा किया हो। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

१ ـہ इक़रार करने वाला व्यक्ति।

منتقٰی میں ہے کہ ایک گھر ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ فلاں شخص کا گھر ہے اور اس شخص نے ایک مہینہ ہوا کہ میرے پاس یہ گھر بعوض ان ہزار درم کے جو میرے اس پر آتے ہیں رہن کیا اور مجھے دے دیا میں نے اس پر قبضہ کرلیا پھر اس نے مجھ سے مستعار مانگا میں نے اسے دے دیا اور اس پر گواہ قائم کر کے سنا دیے اور گھر کا مالک غائب ہے اور قابض نے یہ گواہ قائم کئے کہ یہ گھر میرا ہے میں نے تو اس کو کل کے روز اسی غائب سے جس سے مدعی رہن کا دعویٰ کرتا ہے خریدا ہے یا کہا کہ دس روز ہوئے کہ اس سے خریدا ہے تو مدعی رہن اس کا مستحق ہے اور خرید کے مدعی کو جب تک بائع غائب ہے بیع توڑنے کا اختیار نہیں ہے اسی طرح اگر بجائے رہن کے اجارہ لینے کا دعویٰ کیا تو بھی یہی حکم ہے اور اگر بجائے مرتہن و مستاجر کے کوئی شخص ملک کا مدعی ہو کہ میں نے اس کو ایک مہینہ ہوا جب سے مالک سے خریدا ہے اور اس کی خرید قابض کی خرید سے پہلے واقع ہوئی تو اس کے نام گھر کی ڈگری کر دی جائے گی اور دوسری بیع ٹوٹ جائے گی اور مدعی سے دام لے لیے جائیں گے اور امانت رہن کے گھر اور گھر اس کے سپرد کر دیا جائے گا بشرطیکہ مدعی کے گواہوں نے یہ گواہی نہ دی کہ بائع نے دام وصول کر لیے ہیں یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

مسئلہ مذکورہ میں بائع کے اختیار کی حد ☆

ہشام رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ میں نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے دریافت کیا کہ ایک شخص نے کہا کہ میں نے ایک باندی خریدی اور دام دے دیے اور اس پر قبضہ کرلیا اور مجھ سے ایک شخص نے استحقاق ثابت کر کے قاضی کے حکم کی ڈگری کرائی پس میں نے اس شخص کو جس

نے فروخت کی تھی حاضر کیا اس نے کہا کہ میرے پاس اس امر کے گواہ ہیں کہ جس نے تجھ سے استحقاق میں لی ہے اس نے میرے ہاتھ فروخت کی یا میری ملک ہونے کا اقرار کیا ہے تو قاضی مشتری کو اختیار دے گا چاہے خود متولی خصومت ہو یا رد کر کے بائع سے اپنا ثمن لے لے اور اگر مشتری نے کہا کہ میں اپنے کام میں توقف کرتا ہوں اور بائع بذات خود خصومت کرے تو یہ اختیار اس کو نہ ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر ایک غلام معین کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے اور ان کا ہنوز تزکیہ ہوا تھا یا نہیں ہوا تھا کہ قابض نے اقرار کر دیا کہ وہ حر ہے یا دوسرے کے ہاتھ فروخت یا ہبہ کر دیا تو مدعی کے حق میں آزاد کرنا صحیح نہ ہو گا لیکن مقر لہ کے حق میں سب تصرفات صحیح ہیں حتیٰ کہ اگر گواہوں کا عادل ہونا ثابت نہ ہوا تو اس کے اقرار پر عمل کیا جائے گا اور اگر مدعی نے ایک ہی گواہ ہنوز قائم کیا تھا کہ مدعا علیہ نے ایسے تصرفات کیے تو بھی مدعی کے حق میں جائز ہوں گے جیسے دو گواہ قائم کرنے کی صورت میں جائز نہ تھے اور اگر مدعا علیہ نے یہ تصرفات نہ کیے لیکن مدعی کے گواہ قائم کرنے کے بعد اقرار کر دیا کہ یہ غلام مدعی کا ہے تو کتاب الاقضیہ میں لکھا ہے کہ قاضی اس کے اقرار پر حکم کر دے گا اور جامع کبیر میں لکھا ہے کہ گواہوں پر حکم کرے گا یہ خلاصہ میں ہے۔

ایک شخص کے مقبوضہ مال معین پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا ہے اور مدعا علیہ نے انکار کیا پس ہنوز مدعی نے اپنے دعویٰ پر گواہ قائم نہیں کیے تھے کہ مدعا علیہ نے اس کو کسی کے ہاتھ فروخت کر دیا اور گواہ کر لیے پھر جب مدعی نے اپنے دعویٰ پر گواہ کیے اور قاضی نے اس کی ڈگری کر دی تو مشتری نے ملک پر گواہ قائم کیے کہ یہ میری ملک ہے اور اس کے قبضہ میں ناحق ہے پس اس کی ڈگری ہو گئی پھر اس نے یعنی مشتری نے اپنے بائع کے ہاتھ فروخت کر دی یا ہبہ کر دی تو یہ جائز ہے اور یہ ایک حیلہ ہے کہ اس کو لوگ کیا کرتے ہیں تا

کہ ظلم سے بچیں لیکن یہ حیلہ اس وقت صحیح ہے کہ مشتری نے پہلے مدعا علیہ سے خریدنے کا دعویٰ نہ کیا بلکہ صرف ملک مطلق کا دعویٰ کیا اور اگر خریدنے کا دعویٰ کیا تو مشتری کی سماعت ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

۱ ــہ شخص اقرار کنندہ ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims) | Page 62

It is stated in the *Kitab al-Aqziya* (Book of Judgments) that if a person claims half of a house in another's possession and the defendant (Mudda'alayh) admits the claimant's ownership but does not hand it over and then disappears, then if a second person claims the same half, the first claimant shall not be considered the adversary (litigant) in this case. However, if the first claimant disappears and the defendant remains present, the defendant shall be the adversary to the second claimant; this is mentioned in *Al-Khulasa*. If a person in possession of a house admits that it belongs to an absent person and that it was held in trust, having been given to someone else for safekeeping who then gave it to the current possessor before dying, then this possessor shall be considered the adversary for anyone claiming the house. This applies only if he clearly identifies the absent owner (e.g., So-and-so, son of So-and-so) and confirms the chain of possession. If the actual owner is absent and witnesses are established, there shall be no litigation between him and the claimants. According to Imam Muhammad (R.A.), he shall not be appointed as a *Wasi* (executor), except specifically regarding that house; however, by analogy with the view of Imam Azam [Abu Hanifa] (R.A.), he should be considered a *Wasi* in all matters. A person claimed, "So-and-so owed me a thousand dirhams and died before paying, and you hold a thousand dirhams of his," requesting the debt be paid from that money. The judge (*Qazi*) shall not accept his claim or testimony. If the claimant requests the judge to take an oath from the defendant, the judge shall not do so; this is written in *Al-Muhit*. If a claim is proven regarding *Mudarabat* (profit-sharing) capital[1] and there is profit involved, the *Mudarib* (manager) shall be the adversary, and the presence of the capital owner (*Rabb-ul-Mal*) is not a condition. If there is no profit, the owner of the capital shall be the adversary. This is found in *Al-Wajiz al-Kururi*. Hisham (R.A.) narrated that he asked Imam Muhammad (R.A.) about a person who builds a structure or plants crops on a public thoroughfare and then transfers it to someone else. If the public later challenges this, and the current possessor provides witnesses that he was appointed as an agent (*Wakil*) by the previous person, then: if the path's nature is ambiguous such that it cannot be known as a public path without witnesses, there is no litigation between them. But if the path is clearly known as public, the possessor shall be deemed the adversary; this is in *Al-Zakhira*.

Ibrahim (R.A.) narrated from Imam Muhammad (R.A.) that a man manumitted (freed) a slave and then died. Another person then claimed to be the son of the deceased manumittor, and there was no executor for the deceased. Should the freed slave be

considered the adversary or not? Imam Muhammad (R.A.) said that if the manumission occurred during the owner's terminal illness (*Marad al-Mawt*), the slave shall be the adversary; if it occurred during health, he shall not. This is written in *Al-Muhit*.

A person purchased a slave from another but had not yet taken possession when a third party claimed ownership, and the claimant admitted the sale took place. He brought both the seller and the buyer before the judge, stating he had no witnesses. The judge took an oath from both. The seller took the oath, but the buyer committed *Nukul* (refused the oath)[2]. Consequently, the buyer shall take the slave in exchange for the price, and once the price is paid, the slave shall be given to the claimant. If the buyer took the oath and the seller refused, the seller must pay the full value to the claimant. However, if the claimant permitted the sale, only the price (*Thaman*) must be paid; this is in *Al-Zakhira*. A person in possession of a house admits it belongs to a deceased person who left certain heirs, some of whom are absent. He claims to have purchased the rights from the absent heirs and requests to keep possession until their return. This request shall not be granted. If he presents witnesses for his purchase, their testimony...

---

1. Mudarabat: A business partnership where one party provides capital and the other provides labor/management. | 2. Nukul: Refusal to take a legal oath.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | किताब अल-दावा | 62

किताब अल-अक़्ज़िया (न्याय की पुस्तक) में है कि एक व्यक्ति ने एक क़ब्ज़ा किए हुए आधे घर पर दावा किया और प्रतिवादी (मुदआ-अलैह) ने उसके स्वामित्व को स्वीकार कर लिया, लेकिन घर दिया नहीं और ग़ायब हो गया। फिर एक दूसरे व्यक्ति ने उसी आधे हिस्से पर दावा किया, तो पहला वादी (मुदई) उसका विरोधी (ख़स्म) नहीं होगा। और यदि पहला वादी ग़ायब हो गया और प्रतिवादी उपस्थित रहा, तो वह इस दूसरे वादी का विरोधी होगा, यह 'ख़ुलासा' में लिखा है। एक व्यक्ति ने एक क़ब्ज़ा किए हुए घर के संबंध में स्वीकार किया कि यह फलां व्यक्ति का है जो अभी अनुपस्थित है, और वह उसके पास अमानत के तौर पर था जिसे उसने एक व्यक्ति को सुरक्षा के लिए दिया था, जिसने फिर मुझे दिया और वह मर गया; तो यह क़ब्ज़ा रखने वाला व्यक्ति उस घर पर दावा करने वाले हर व्यक्ति का विरोधी माना जाएगा। लेकिन यह उसी स्थिति में होगा जब वह अनुपस्थित मालिक की स्पष्ट पहचान करा दे कि वह फलां का पुत्र फलां है, और उसने यह घर उस मृत व्यक्ति को दिया था जिसने मुझे दिया था। फिर यदि वास्तविक मालिक ग़ायब हो जाए और उसने गवाह पेश किए हों, तो उसके और वादियों के बीच कोई विवाद नहीं होगा। इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार उसे वसी (निष्पादक) नहीं माना जाएगा, सिवाय उस विशेष घर के मामले में, जबकि इमाम आज़म (रह.) के तर्क के अनुसार उसे हर चीज़ में वसी होना चाहिए। एक व्यक्ति ने दावा किया कि "मुझ पर फलां व्यक्ति के एक हज़ार दिरहम बकाया थे और वह भुगतान से पहले मर गया, और उसके एक हज़ार दिरहम तुम्हारे पास हैं" और मांग की कि "इस धन से मेरा ऋण चुका दो," तो काज़ी उसका दावा और गवाही स्वीकार नहीं करेगा। और यदि काज़ी से प्रतिवादी से शपथ लेने का अनुरोध किया जाए, तो काज़ी शपथ नहीं लेगा, यह 'मुहीत' में लिखा है। यदि मुज़ारबत १ के धन में अधिकार सिद्ध हो जाए और उसमें लाभ भी हो, तो लाभ के मामले में मुज़ारिब (प्रबंधक) विरोधी होगा और मालिक (रब-उल-माल) का उपस्थित होना अनिवार्य नहीं है; और यदि लाभ नहीं है, तो मालिक विरोधी माना जाएगा। यह 'वजीज़ करूरी' में है। हिशाम (रह.) ने कहा कि मैंने इमाम मुहम्मद (रह.) से पूछा कि यदि किसी व्यक्ति ने मुसलमानों के आम रास्तों में से किसी चालू रास्ते पर इमारत बना ली या खेती की, फिर उसे छोड़कर किसी और को दे दी, और फिर रास्ते वालों ने आकर विवाद किया; तो यदि क़ब्ज़ाधारी ने गवाह पेश किए कि "फलां व्यक्ति ने मुझे वकील बनाकर इसका क़ब्ज़ा दिया है", तो यदि वह रास्ता इतना संदिग्ध हो कि गवाहों के बिना पता न चले कि यह रास्ता है, तो उन दोनों के बीच कोई विवाद नहीं होगा; लेकिन यदि रास्ता स्पष्ट हो, तो क़ब्ज़ाधारी ही विरोधी माना जाएगा, यह 'ज़ख़ीरा' में है।

इब्राहिम (रह.) ने इमाम मुहम्मद (रह.) से रिवायत की है कि एक व्यक्ति ने एक गुलाम आज़ाद किया और वह व्यक्ति मर गया। फिर एक व्यक्ति ने दावा किया कि "यह गुलाम उस मृतक का बेटा है जिसने इसे आज़ाद किया था" और उस मृतक का कोई वसी नहीं है। तो क्या यह आज़ाद गुलाम विरोधी माना जाएगा या नहीं? इमाम मुहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि यदि मृत्यु-शय्या (हालत-ए-मर्ज़) पर आज़ाद किया गया है तो वह विरोधी होगा, और यदि स्वस्थ अवस्था में आज़ाद किया गया है तो नहीं होगा, यह 'मुहीत' में लिखा है।

एक व्यक्ति ने दूसरे से एक गुलाम खरीदा लेकिन अभी क़ब्ज़ा नहीं लिया था कि एक तीसरे व्यक्ति ने उस पर दावा कर दिया और वादी बिक्री को स्वीकार करता है। उसने विक्रेता और खरीदार को हाकिम के पास पेश किया और कहा, "मेरे पास गवाह नहीं हैं।" हाकिम ने दोनों से शपथ ली। विक्रेता ने शपथ खा ली लेकिन खरीदार ने नकुल २ (शपथ से इनकार) किया, तो खरीदार गुलाम को उसकी कीमत के बदले ले लेगा, और जब वह कीमत चुका देगा तो गुलाम वादी को दिला दिया जाएगा। और यदि खरीदार ने शपथ खाई और विक्रेता ने इनकार किया, तो विक्रेता को उसकी पूरी कीमत वादी को देनी होगी। लेकिन यदि वादी ने बिक्री की अनुमति दे दी, तो केवल मूल्य (समन) देना होगा, यह 'ज़ख़ीरा' में है। एक व्यक्ति के पास एक घर है और वह स्वीकार करता है कि यह फलां व्यक्ति का है जो मर चुका है और उसके अमुक उत्तराधिकारी हैं, जिनमें से कुछ अनुपस्थित हैं। उसने अनुपस्थितों के अधिकार खरीदने का दावा किया और अनुरोध किया कि उनके आने तक घर मेरे पास रहने दिया जाए, तो नहीं रहने दिया जाएगा। यदि उसने खरीदने के गवाह पेश किए तो उनकी सुनवाई...

१- मुज़ारबत: व्यापारिक साझेदारी जिसमें एक का धन और दूसरे का श्रम हो। | २- नकुल: शपथ लेने से इनकार करना।

کتاب الاقضیہ میں ہے کہ ایک شخص کے نصف دار مقبوضہ پر ایک شخص نے دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے اس کی ملک ہونے کا اقرار کر دیا اور دیا نہیں اور غائب ہو گیا پھر ایک دوسرے شخص نے اسی نصف پر دعویٰ کیا تو پہلا مدعی اس کا خصم نہ ہوگا اور اگر پہلا مدعی غائب ہو گیا اور مدعا علیہ حاضر رہا تو وہ اس دوسرے مدعی کا خصم ہو گا یہ خلاصہ میں ہے۔ ایک شخص نے ایک دار مقبوضہ کی نسبت اقرار کیا کہ یہ فلاں شخص کا ہے اور یہ شخص غائب ہے اور اس کی بحیثیت مقطوعہ ہے اور اس نے ایک شخص کے قبضہ میں حفاظت کرنے کے واسطے دیا تھا اس نے میرے قبضہ میں دیا ہے اور وہ مر گیا تو یہ شخص قابض ہر شخص کا جو اس دار کا دعویٰ کرے گا خصم قرار پائے گا مگر اس صورت میں قرار پائے گا کہ جب غائب کو خوب شناخت کرا دے کہ وہ فلاں بن فلاں ہے اس نے یہ گھر اس شخص کے قبضہ میں جو مر گیا ہے دیا تھا اور اس نے مجھے دیا تھا پھر اصل مالک غائب ہو گیا پس جب اس طرح اس نے گواہ قائم کئے تو اس کے اور مدعیوں کے درمیان خصومت نہ ہو گی اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے قول میں وہ وصی نہ کیا جائے گا مگر خاصہ اسی دار کے حق میں اور بقیاس قول امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے ہر چیز میں وصی ہونا چاہئے۔ ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میرے فلاں شخص پر ہزار درہم ہیں اور وہ مجھے یہ درہم ادا کرنے سے پہلے مر گیا اور اس کے تیرے پاس ہزار درہم ہیں اور مطالبہ کیا کہ اس مال سے میرا قرض ادا کر دے تو قاضی اس کے دعویٰ و گواہی کو قبول نہ کرے گا اور اگر قاضی سے درخواست کی کہ مدعا علیہ سے قسم لے تو قاضی اس سے قسم نہ لے گا یہ محیط میں لکھا ہے۔ اگر مال مضاربت ١ میں استحقاق ثابت ہوا اور اس میں نفع بھی ہے تو نفع میں مضارب خصم ہو گا اور رب المال کا حاضر ہونا شرط نہیں ہے اور اگر نفع نہیں ہے تو

رب المال خصم قرار پائے گا۔ یہ وجیز کروری میں ہے۔ ہشام رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ میں نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے دریافت کیا کہ ایک شخص نے مسلمانوں کے راستوں میں سے کسی راستہ میں جو نافذ ہے عمارت بنائی یا اس میں کھیتی لگا دی پھر نکل کر ایک شخص کو دے دی پھر راستہ والوں نے آکر جھگڑا کیا پس قابض نے گواہ قائم کئے کہ مجھے فلاں شخص نے وکیل کر کے میرے قبضہ میں دے دی ہے پس اگر وہ راستہ ایسا مشتبہ ہو کہ بدون گواہوں کے معلوم نہ ہوتا ہو کہ یہ راستہ ہے تو ان دونوں میں خصومت نہیں ہے اور اگر مشتبہ نہ ہو بلکہ راستہ معلوم ہو تو قابض خصم قرار پائے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

ابراہیم رحمۃ اللہ علیہ نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ ایک شخص نے ایک غلام آزاد کیا اور وہ شخص مر گیا پھر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ غلام اس میت کا جس نے اس کو آزاد کیا ہے بیٹا ہے اور اس میت کا کوئی وصی نہیں ہے پس کیا یہ غلام آزاد خصم قرار دیا جائے گا یا نہیں تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر حالت مرض میں آزاد کیا ہے تو خصم ہو گا اور اگر حالت صحت میں آزاد کیا ہے تو نہیں ہو گا یہ محیط میں لکھا ہے۔

ایک شخص نے دوسرے سے ایک غلام خریدا اور باہم قبضہ نہیں کیا تھا کہ ایک شخص نے اس پر دعویٰ کیا اور مدعی بیع کا اقرار کرتا ہے پس اس نے بائع و مشتری کو حاکم کے پاس حاضر کیا اور کہا کہ میرے پاس گواہ نہیں ہیں پس حاکم نے دونوں سے قسم لی پس بائع قسم کھا گیا اور مشتری نے نکول ۲ کیا تو مشتری غلام کو ثمن کے عوض لے لے گا اور جب اس نے ثمن ادا کر دیا تو غلام مدعی کو دلایا جائے گا اور اگر مشتری نے قسم کھائی اور بائع نے نکول کیا تو بائع کو اس کی تمام قیمت مدعی کو دینی پڑے گی لیکن اگر مدعی نے بیع کی اجازت دے دی تو صرف ثمن دینا ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک شخص کے قبضہ میں ایک گھر ہے اور وہ اقرار کرتا ہے کہ یہ فلاں شخص کا ہے وہ مر گیا اور اس نے فلاں فلاں وارث چھوڑے ان میں سے بعض غائب ہیں

اور غائبوں سے ان کے حقوق خرید لینے کا دعویٰ کیا اور درخواست کی کہ ان لوگوں کے حاضر ہونے تک میرے قبضہ میں چھوڑ دیا جائے تو نہ چھوڑا جائے گا پس اگر اپنے خریدنے کے گواہ سنائے تو ان کی سماعت

۱- مال مضاربت جو دو شخصوں کے درمیان بشرکت تجارت میں ہو ۱۲ | ۲- انکار کرنے کو کہتے ہیں ۱۲

Fatawa al-Alamgiri ..... Volume 6 (63) Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

...However, a sale will not be executed against an absent party (ghaib), nor will a decree be issued against them. Instead, the house will be left in their possession, and a guarantor (kafeel) will be taken from them until the absentee returns. Upon their return, the case shall be presented again; this is recorded in *Al-Muhit*. If a person appoints two individuals as agents (wakil) for a dispute against one person, and the plaintiff presents one witness against one agent and another witness against the second agent, it is permissible. Similarly, if one witness is presented against an agent and another against the principal (muwakkil), it is also valid. Likewise, if one witness is presented against a living person and another against their heirs after their death, it is also permissible; as stated in *Al-Dhakhira*. Hisham (may Allah have mercy on him) narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that if a house is in someone's possession and the possessor tells another, "This house is yours; you inherited it from your brother so-and-so," but the person (muqarrar lahu) says, "No, this house belongs to person so-and-so; he inherited it from his brother," then a decree shall be issued in favor of the second individual, provided their statement is linked to the original declarer's. If the first individual disappears and the second comes to the possessor with witnesses saying, "You acknowledged it for the absentee, and that absentee acknowledged my ownership," then that testimony will not be accepted; this is in *Al-Muhit*.

If an item is purchased in exchange for carrion (murdar), blood, wine, or pork, and the buyer takes possession, and subsequently, someone establishes a rightful claim (istihqaq) through witnesses, the buyer will not be considered the legal adversary (khasam) in the case of carrion or blood, nor will testimony against them be heard; this is in *Fusul Imadiya*. However, in a purchase involving wine or pork, the buyer shall be deemed the adversary, and testimony against them will be heard; as in *Al-Muhit*. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated in *Al-Jami* that if a person buys a silver ewer (abrig) from another for two dinars, takes possession, and pays one dinar, then they separate before the second dinar is paid, the sale for half the ewer becomes invalid (fasid). This invalidity will not affect the remaining half. If someone later claims half the ewer, the buyer will be considered their adversary. If the seller is present when the claimant presents witnesses and the judge grants a decree for half, the buyer will return a quarter of the ewer to the seller, and the seller will refund half the price for the portion validly acquired. The buyer will not have the right of option (khiyar), even if the seller becomes a partner in the ewer. Similarly, if a

slave is bought in a single transaction with half paid in cash and half on credit, and the buyer takes possession while the seller disappears, if someone then claims half the slave, the same ruling applies; this is in *Al-Dhakhira*.

If someone sells half a slave and keeps the other half as a deposit (wadi'at) and disappears, then someone claims half the slave, the buyer will not be their adversary. But if half the slave is sold to a buyer and the other half is held as a deposit by another, and then a rightful claim is established for half, a decree for a quarter of the slave (half of the purchased portion) will be issued, and the buyer will reclaim half the price from the seller; this is in *Muhit Sarkhasi*. If a person buys half a slave from another and then buys the remaining half, but one sale is valid (sahih) and the other invalid (fasid), or both are valid or both invalid, and then someone claims half the slave against the buyer, the buyer will be the adversary, and a decree will be issued for the half bought in the second sale. If the first sale is valid and the second is in exchange for carrion, blood, or wine, then no dispute will exist between the claimant and buyer until the seller is present, because items bought for blood, carrion, or wine are not considered ownable property (mamluk); this is in *Al-Muhit*. A person filed a claim against another, stating that they accidentally cut off the hand of his slave...

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (63) किताब अद-दावा

...लेकिन एक अनुपस्थित व्यक्ति (ग़ायब) पर बिक्री लागू नहीं होगी और न ही उसके विरुद्ध कोई डिग्री जारी की जाएगी, लेकिन घर उसके कब्जे में रहने दिया जाएगा और उसके लौटने तक उससे एक जामिन (कफ़ील) ले लिया जाएगा। और जब वह लौटेगा, तो मामला फिर से पेश किया जाएगा; यह 'मुहीत' में लिखा है। एक व्यक्ति ने दो लोगों को एक व्यक्ति के साथ मुकदमेबाजी (ख़ुसूमत) के लिए वकील नियुक्त किया। फिर वादी ने एक वकील पर एक गवाह और दूसरे पर दूसरा गवाह पेश किया, तो यह जायज़ है। इसी तरह, यदि एक वकील पर एक गवाह और मुवक्किल पर दूसरा गवाह पेश किया जाए, तो वह भी जायज़ है। इसी प्रकार, यदि एक जीवित व्यक्ति पर एक गवाह और उसकी मृत्यु के बाद उसके उत्तराधिकारियों पर दूसरा गवाह पेश किया जाए, तो यह भी जायज़ है; जैसा कि 'अल-ज़खीरा' में है। हिशाम (रहमतुल्लाह अलैहि) ने इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) से वर्णन किया है कि एक व्यक्ति के पास एक घर है, कब्ज़ा रखने वाले ने दूसरे से कहा: "यह घर तुम्हारा है, तुम्हें यह अपने फलां भाई से विरासत में मिला है," जबकि स्वीकार करने वाले (मुक़र्रर लहू) ने कहा: "नहीं, यह घर फलां व्यक्ति का है, उसे यह अपने भाई से विरासत में मिला है," तो दूसरे मुक़र्रर लहू के पक्ष में डिग्री दी जाएगी, बशर्ते कि उसकी बात स्वीकार करने वाले की बात से जुड़ी हो। यदि पहला मुक़र्रर लहू गायब हो जाए और दूसरा कब्ज़ा रखने वाले के पास आए और गवाह पेश करे कि तुमने फलां गायब व्यक्ति के लिए स्वीकार किया था और उसने मेरे स्वामित्व को स्वीकार किया है, तो उसकी गवाही स्वीकार नहीं की जाएगी; यह 'मुहीत' में है।

यदि कोई वस्तु मृत जानवर, खून, शराब या सुअर के बदले खरीदी गई और खरीदार ने कब्ज़ा कर लिया, फिर किसी ने गवाह पेश करके उस पर अपना हक (इस्तेहक़ाक़) साबित कर दिया, तो मृत जानवर और खून के मामले में खरीदार विरोधी (ख़सम) नहीं होगा और न ही उसके खिलाफ गवाही सुनी जाएगी; यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है। लेकिन शराब और सुअर के बदले खरीदने की स्थिति में खरीदार को विरोधी माना जाएगा और गवाही सुनी जाएगी; जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) ने 'जामि' में कहा है कि एक व्यक्ति ने दूसरे से दो दीनार में चांदी की एक सुराही (अब्रिक) खरीदी और उस पर कब्जा कर लिया, एक दीनार दिया फिर दूसरा देने से पहले दोनों अलग हो गए, जिससे आधी सुराही की बिक्री अमान्य (फ़ासिद) हो गई। यह खराबी शेष आधे हिस्से को प्रभावित नहीं करेगी। फिर किसी ने आकर दावा किया कि आधी सुराही मेरी है, तो खरीदार को उसका विरोधी माना जाएगा। यदि विक्रेता उस समय उपस्थित हो जब हकदार ने गवाह पेश किए

और काजी ने आधे की डिग्री दे दी, तो खरीदार विक्रेता को एक-चौथाई सुराही लौटा देगा और विक्रेता खरीदार को उस आधे हिस्से की कीमत वापस कर देगा जिसका वह वैध तरीके से मालिक बना था, और खरीदार के पास विकल्प (ख़यार) नहीं होगा भले ही विक्रेता सुराही में उसका साझीदार बन गया हो। इसी तरह, यदि किसी ने एक ही सौदे में एक गुलाम इस तरह खरीदा कि आधा नकद सौ दीनार में और आधा बाद में सौ दीनार देने के वादे पर, और खरीदार ने कब्ज़ा कर लिया फिर विक्रेता गायब हो गया, और फिर किसी ने आकर दावा किया कि आधा गुलाम मेरा है, तो इसका भी यही नियम है; यह 'ज़खीरा' में है।

यदि किसी ने आधा गुलाम बेचा और आधा अपने पास अमानत (वदी'अत) के तौर पर रखा और गायब हो गया, फिर किसी ने आधे गुलाम का दावा किया, तो खरीदार उसका विरोधी नहीं होगा। और यदि खरीदार के हाथ आधा गुलाम बेचा गया और आधा दूसरे ने अमानत रखा, फिर आधे में हक साबित हुआ, तो एक-चौथाई गुलाम की डिग्री दी जाएगी जो खरीदे हुए का आधा होगा, और खरीदार विक्रेता से आधी कीमत वापस ले लेगा; यह 'मुहीत सरख़सी' में है। यदि किसी ने दूसरे से आधा गुलाम खरीदा, फिर शेष आधा भी खरीदा, लेकिन एक बिक्री सही और दूसरी गलत है, या दोनों सही हैं या दोनों गलत हैं, फिर किसी ने आकर खरीदार पर आधे गुलाम का दावा किया और गवाह पेश किए, तो खरीदार उसका विरोधी होगा और उस आधे की डिग्री दी जाएगी जो दूसरी बिक्री से खरीदा गया था। यदि पहली बिक्री सही हो और दूसरी मृत जानवर, खून या शराब के बदले हो, तो हकदार और खरीदार के बीच कोई विवाद नहीं होगा जब तक कि विक्रेता उपस्थित न हो, क्योंकि जो चीज़ खून, मृत जानवर या शराब के बदले खरीदी जाए, वह सर्वसम्मति से संपत्ति (ममलूक) नहीं होती; यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने गलती से मेरे गुलाम का हाथ काट दिया, यानी झाँगल...

نہ ہوگی لیکن بیع غائب پر نافذ نہ ہوگی اور نہ غائب پر ڈگری ہوگی لیکن گھر اس کے قبضہ میں چھوڑ دیا جائے گا اور غائب کے آنے تک اس سے کفیل لے لیا جائے گا اور جب غائب آیا تو دوبارہ مقدمہ پیش ہوگا یہ محیط میں لکھا ہے ۔ ایک شخص نے دو شخصوں کو ایک شخص کی خصومت کے واسطے وکیل کیا پس مدعی نے ایک وکیل پر ایک گواہ اور دوسرے پر دوسرا گواہ قائم کیا تو یہ جائز ہے اسی طرح اگر ایک وکیل پر ایک گواہ اور موکل پر دوسرا گواہ قائم کیا تو بھی جائز ہے اسی طرح اگر زندہ پر ایک گواہ اور دوسرا گواہ بعد موت کے اس کے وارثوں پر قائم کیا تو بھی جائز ہے کذا فی الذخیرہ ۔ ہشام رحمتہ اللہ علیہ نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ ایک شخص کے قبضہ میں ایک گھر ہے پس قابض نے ایک شخص سے کہا کہ یہ گھر تیرا ہے تو نے اپنے فلاں بھائی سے ورثہ پایا ہے اور مقرر لہ نے کہا کہ نہیں یہ گھر فلاں شخص کا ہے اس نے اپنے بھائی سے میراث پایا ہے تو دوسرے مقرر لہ کی ڈگری کر دی جائے گی بشرطیکہ مقرر لہ کا کلام مقرر کے کلام سے ملا ہوا ہو پس اگر پہلا مقرر لہ غائب ہو گیا اور دوسرا مقرر لہ قابض کے پاس آیا اور گواہ قائم کیے کہ تو نے فلاں غائب کے واسطے اقرار کیا اور اس غائب نے میری ملک ہونے کا اقرار کیا ہے تو اس کی گواہی مقبول نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔

اگر کوئی چیز بعوض مردار یا خون یا شراب یا سور کے خریدی اور مشتری نے قبضہ کر لیا پھر اس بیع کو کسی شخص نے گواہ قائم کر کے استحقاق میں ثابت کیا تو مردار و خون کے خریدنے کی صورت میں مشتری خصم نہ ہو گا اور نہ اس پر گواہی کی سماعت ہوگی یہ فصول عمادیہ میں ہے اور شراب و سور کے عوض خریدنے کی صورت میں مشتری خصم قرار پائے گا اور گواہی

اس پر سنی جائے گی کذا فی المحیط ۔ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے جامع میں فرمایا کہ ایک شخص نے دوسرے سے ایک چاندی کی ابریق لے بعوض دو دینار کے خریدی اور ابریق پر قبضہ کر لیا اور ایک دینار ادا کیا پھر دوسرا دینار دینے سے پہلے دونوں جدا ہو گئے یہاں تک کہ آدھی ابریق کی بیع فاسد ہوگئی تو یہ فساد باقی آدھی میں متعدی نہ ہو گا پھر کسی نے آکر دعویٰ کیا کہ آدھی ابریق میری ہے تو مشتری اس کا خصم قرار دیا جائے گا پھر اگر بائع اس وقت حاضر ہوا کہ جب مستحق نے آدھی ابریق پر اپنی ملک ہونے کے گواہ قائم کیے اور قاضی نے آدھی کی ڈگری اس کو دے دی تو مشتری بائع پر چوتھائی ابریق واپس کر دے گا اور بائع مشتری کو آدھا حصہ اس قدر کا کہ جس کا وہ سبب صحیح کے ساتھ مالک ہوا ہے واپس دے گا اور مشتری کو خیار ثابت نہ ہوگا اگرچہ بائع ابریق میں اس کا شریک ہوا۔ اسی طرح اگر کسی شخص سے ایک غلام ایک ہی صفقہ میں یوں خریدا کہ نصف غلام سو دینار نقد کو اور نصف غلام باقی بعوض سو دینار کے وعدہ عطاء کے لیا اور مشتری نے غلام پر قبضہ کرلیا اور بائع غائب ہو گیا پھر ایک شخص نے حاضر ہوکر گواہ قائم کیے کہ آدھا غلام میرا ہے تو اس کا بھی یہی حکم ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر کسی نے آدھا غلام بیچا اور آدھا اس کے پاس ودیعت رکھا اور غائب ہو گیا پھر ایک شخص نے آدھے غلام کا دعویٰ کیا تو مشتری اس کا خصم نہ ہوگا اور اگر مشتری کے ہاتھ آدھا غلام فروخت کیا اور آدھا اس کے پاس دوسرے نے ودیعت رکھا پھر آدھے غلام میں استحقاق ثابت ہوا تو چوتھائی غلام کی ڈگری کر دی جائے گی اور وہ خریدے ہوئے کا آدھا ہو گا اور مشتری بائع سے آدھا ثمن واپس کر لے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر ایک شخص نے دوسرے سے آدھا غلام خریدا پھر باقی آدھا بھی خریدا مگر ایک بیع صحیح اور دوسری فاسد ہے یا دونوں صحیح ہیں یا دونوں فاسد ہیں پھر ایک شخص نے آکر مشتری پر آدھے غلام کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے تو مشتری اس کا خصم ہوگا اور اس آدھے کی ڈگری کر دی جائے گی جو بیع ثانی سے خریدا ہے اور

اگر پہلی بیع صحیح ہو اور دوسری بیع بعوض مردار یا خون شراب کے ہو تو مستحق اور مشتری میں خصومت نہ ہوگی یہاں تک کہ بائع حاضر ہو کیونکہ جو چیز بعوض خون یا مردار یا شراب کے خریدی جائے وہ بالاتفاق مملوک نہیں ہوتی ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے غلام کا ہاتھ خطا سے کاٹ یعنی جھانگل ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 63 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...gave; and if he admitted to receiving it as a deposit (*wadi'at*), then according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), he shall not be liable (*zamin*). However, Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that in both cases he shall be liable. If the person in possession of the property says, "Your slave deposited these one thousand dirhams with me," or "I usurped them from him, and they are yours because your slave's property is yours," the master (*mula*) shall take those dirhams. However, he must first take an oath as long as it is not known whether the specified person gave it to him as a deposit or if he usurped it from him. Then, if the absent person appears and denies being a slave, he shall take the thousand dirhams back from the master, and the master shall be ordered, "If this is your right, then produce witnesses." The confessor (*muqir*) shall not be liable for anything. If the confessor says, "These thousand dirhams belong to your slave, so-and-so, and are in my hands as a result of usurpation or as a deposit," and the master says, "So-and-so is my slave and the dirhams are mine," he cannot take them from the confessor unless he produces witnesses. If a person makes a claim against another that the dowry (*mahr*) of his female slave is due from him, or the compensation (*arsh*) for his slave's injury is his responsibility, or a deposit or usurped property belonging to his slave is in his possession, and then states that the slave has died and the defendant (*mudda'a 'alaihi*) confirms this, it shall be ordered that he give it to the claimant (*mudda'i*). If the defendant says, "The slave is my debt," no heed shall be paid to it. Similarly, if the defendant does not admit to anything and the master produces witnesses, the ruling remains the same. This is mentioned in *Mukhtasar al-Jami al-Kabir*.

A person is in possession of property. Someone says to this possessor, "Your slave usurped this property from me and deposited it with you." The possessor says, "You speak the truth, but I will not give it to you lest my slave denies being my slave." No heed shall be paid to his statement, and he shall be compelled to hand over the property to the beneficiary of the admission (*muqar-lahu*). Then, after he has given it, if the absent person appears and denies being a slave, his statement shall be accepted, and an order shall be given to return the property taken by the beneficiary, provided it still exists; unless the beneficiary produces witnesses immediately to prove that "this property is mine." If the beneficiary has consumed or destroyed the property and the absent person wishes to seek compensation from the confessor who had possession, he shall have that option. If the confessor says, "My slave so-

and-so deposited this property with me, and I do not know if it belongs to you or not," and the claimant produces witnesses that "it is my property," then this testimony shall be accepted and the property shall be awarded to him. Subsequently, if the absent person appears and denies being a slave, he shall take his property back, and the claimant shall be told, "Produce your witnesses again, otherwise you have no right." If the possessor of the property says, "This property is yours; so-and-so deposited it with me for you, and so-and-so is not my slave," and the claimant produces witnesses that "so-and-so is your slave," then there shall be no litigation between them, and the testimony shall not be accepted. This is written in *Al-Muhit*.

A person gave something as a gift (*hiba*) to someone else's slave and then wished to take it back while the slave's master was absent. If that slave has permission to conduct transactions (*tasarrufat*), a decree for its return shall be issued against him. If he does not have permission for transactions, a decree for its return shall not be issued in the absence of the master. Then, if the slave says, "I am restricted (*mahjoor*)," and the donor (*wahib*) says, "No, you are authorized (*ma'zoon*)," the donor's statement shall be accepted upon taking an oath. If the slave produces witnesses of his being restricted, they shall not be accepted. If the master appears and the slave is absent, and the gifted object is with the slave, the master shall be considered the adversary (*khasam*); and if the object is in the master's possession, he shall be considered the adversary. This is in *Khazanat al-Muftin*.

1. Used for keeping something as a trust (deposit). [Footnote]

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 63 किताब अद-दवा (मुकदमे का बयान)

दिया और अगर उसने वसीयत स्वीकार करने का इकरार किया है, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार वह किसी भी प्रकार का ज़ामिन (ज़िम्मेदार) नहीं होगा, जबकि इमाम मुहम्मद (रह.) ने कहा है कि दोनों स्थितियों में वह ज़ामिन होगा। और अगर उस व्यक्ति ने, जिसके पास माल है, कहा कि 'ये एक हज़ार दिरहम मेरे पास तुम्हारे गुलाम ने अमानत (वदीअत) के तौर पर रखे हैं' या 'मैंने उससे छीन (ग़सब) लिए हैं और ये तुम्हारे हैं क्योंकि तुम्हारे गुलाम का माल तुम्हारा ही है', तो मालिक (मौली) उन दिरहमों को ले लेगा। लेकिन पहले उसे क़सम खानी होगी जब तक यह स्पष्ट न हो जाए कि अमुक व्यक्ति ने उसे अमानत के रूप में दिया था या उसने उससे छीना था। फिर यदि वह अनुपस्थित व्यक्ति (ग़ायब) आ जाए और उसके गुलाम होने से इनकार कर दे, तो वह मालिक से एक हज़ार दिरहम वापस ले लेगा और मालिक को आदेश दिया जाएगा कि 'यदि यह तुम्हारा अधिकार है, तो गवाह पेश करो'। इकरार करने वाला (मुक़िर) किसी चीज़ का ज़िम्मेदार नहीं होगा। और यदि इकरार करने वाले ने कहा कि 'ये एक हज़ार दिरहम तुम्हारे अमुक गुलाम के हैं जो मेरे पास ग़सब या अमानत के तौर पर हैं' और मालिक ने कहा कि 'वह अमुक मेरा गुलाम है और दिरहम मेरे हैं', तो वह इकरार करने वाले से तब तक नहीं ले सकता जब तक कि वह गवाह पेश न करे। यदि एक व्यक्ति ने दूसरे पर यह दावा किया कि मेरी दासी का मेहर उस पर वाजिब है, या मेरे गुलाम का हर्जाना (अर्श) उसके ज़िम्मे है, या मेरे गुलाम की अमानत या छीना हुआ माल उसके पास है, और फिर कहा कि गुलाम मर गया है और प्रतिवादी (मुदआ अलैहि) ने इसकी पुष्टि कर दी, तो आदेश दिया जाएगा कि वह वादी (मुदई) को दे दे। यदि प्रतिवादी ने कहा कि गुलाम मेरा क़र्ज़ है, तो इस पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। इसी प्रकार यदि प्रतिवादी ने कुछ स्वीकार नहीं किया और मालिक ने गवाह पेश कर दिए, तो भी यही आदेश है। जैसा कि 'मुख्तसर अल-जामी अल-कबीर' में है।

एक व्यक्ति के पास माल है, उससे किसी ने कहा कि 'मुझसे तुम्हारे गुलाम ने यह माल छीनकर तुम्हारे पास अमानत के तौर पर रखा है'। कब्ज़ा रखने वाले ने कहा कि 'तुमने सच कहा, लेकिन मैं तुम्हें इसलिए नहीं दूंगा कि कहीं मेरा गुलाम अपने गुलाम होने से इनकार न कर दे', तो उसकी इस बात पर ध्यान नहीं दिया जाएगा और उसे मजबूर किया जाएगा कि वह माल उस व्यक्ति को सौंप दे जिसके पक्ष में इकरार किया गया है (मुक़र-लहु)। फिर जब वह माल दे दे और बाद में अनुपस्थित व्यक्ति आ जाए और गुलाम होने से इनकार कर दे, तो उसी की बात मानी जाएगी और जो माल उसने ले लिया है, उसे वापस दिलाने का आदेश होगा, बशर्ते वह माल मौजूद हो; सिवाय इसके कि वह

व्यक्ति जिसके पक्ष में इकरार हुआ है, उसी समय गवाह पेश कर दे कि यह माल मेरा है। और यदि उसने माल नष्ट (तल्फ़) कर दिया हो और अनुपस्थित व्यक्ति उस इकरार करने वाले से हर्जाना मांगना चाहे, तो उसे यह अधिकार होगा। और यदि इकरार करने वाले ने कहा कि 'यह माल मेरे पास मेरे अमुक गुलाम ने अमानत रखा है और मैं नहीं जानता कि यह तुम्हारा है या नहीं', और वादी ने गवाह पेश कर दिए कि यह मेरा माल है, तो गवाही स्वीकार की जाएगी और माल उसे दिलाया जाएगा। फिर यदि अनुपस्थित व्यक्ति आ जाए और गुलाम होने से इनकार करे, तो वह अपना माल वापस ले लेगा और वादी से कहा जाएगा कि दोबारा गवाह पेश करो, अन्यथा तुम्हारा कोई अधिकार नहीं है। यदि माल के कब्ज़ेदार ने कहा कि 'यह माल तुम्हारा है, तुम्हारे लिए मेरे पास अमुक व्यक्ति ने अमानत रखा है और वह व्यक्ति मेरा गुलाम नहीं है', और वादी ने गवाह पेश किए कि अमुक व्यक्ति तुम्हारा गुलाम है, तो उन दोनों के बीच कोई झगड़ा नहीं होगा और गवाही स्वीकार नहीं की जाएगी। यह 'मुहीत' में लिखा है।

एक व्यक्ति ने दूसरे के गुलाम को कोई चीज़ तोहफ़े(हिबा) में दी, फिर उसे वापस लेना चाहा और गुलाम का मालिक अनुपस्थित है। यदि उस गुलाम को लेनदेन (तसर्रुफ़ात) की अनुमति (इजाज़त) है, तो उसे वापस करने की डिग्री (आदेश) दे दी जाएगी। और यदि उसे अनुमति नहीं है, तो मालिक की अनुपस्थिति में वापसी का आदेश नहीं दिया जाएगा। फिर यदि गुलाम ने कहा कि 'मैं प्रतिबंधित (महजूर) हूँ' और देने वाले (वाहिब) ने कहा कि 'नहीं, तुम अनुमति प्राप्त (माज़ून) हो', तो क़सम के साथ देने वाले की बात मानी जाएगी। यदि गुलाम ने अपने प्रतिबंधित होने के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे। फिर यदि मालिक आ जाए और गुलाम अनुपस्थित हो, और तोहफ़े में दी गई चीज़ गुलाम के पास हो, तो मालिक को प्रतिद्वंद्वी (ख़सम) माना जाएगा, और यदि वह चीज़ मालिक के कब्ज़े में हो, तो उसे प्रतिद्वंद्वी माना जाएगा। यह 'खज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है।

1. अमानत रखने को बोलते हैं।

دیا اور اگر ودیعت لے کا اقرار کیا ہے تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک کچھ ضامن نہ ہوگا اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ دونوں صورتوں میں ضامن ہوگا اور اگر اس شخص نے جس کے قبضہ میں مال ہے کہا کہ یہ ہزار درم میرے پاس تیرے غلام نے ودیعت رکھے ہیں یا میں نے اس سے غصب کرلیے ہیں اور یہ تیرے ہیں کیونکہ تیرے غلام کا مال تیرا ہے تو مولیٰ ان درموں کو لے لے گا مگر پہلے قسم کھائے گا جب تک معلوم نہ ہو کہ فلاں شخص نے اس کو ودیعت دیا ہے یا اس نے اس سے غصب کرلیا ہے پھر اگر غائب حاضر ہوا اور اس شخص کے غلام ہونے سے انکار کیا تو ہزار درم مولیٰ سے لے لے گا اور مولیٰ کو حکم کیا جائے گا کہ اگر تیرا حق ہے تو گواہ قائم کر اور مقر کچھ ضامن نہ ہوگا اور اگر مقر نے کہا کہ یہ ہزار درم تیرے غلام فلاں شخص کے میرے ہاتھ میں غصب یا ودیعت کے طور پر ہیں اور مولیٰ نے کہا کہ وہ فلاں میرا غلام ہے اور درم میرے ہیں تو مقر سے نہیں لے سکتا ہے مگر اس صورت میں لے سکتا ہے کہ گواہ قائم کرے۔ اگر ایک شخص نے دوسرے پر یہ دعویٰ کیا کہ میری باندی کا مہر اس پر چاہئے یا میرے غلام کا ارش اس کے ذمہ ہے یا میرے غلام کی ودیعت یا غصب وغیرہ اس کے قبضہ میں ہے پس کہا کہ غلام مرگیا ہے اور مدعیٰ علیہ نے اس کی تصدیق کی تو حکم کیا جائے گا کہ یہ مدعی کو دے دے پس اگر مدعیٰ علیہ نے کہا کہ غلام میرا قرض ہے تو التفات نہ کیا جائے گا۔ اسی طرح اگر مدعیٰ علیہ نے اس میں سے کچھ اقرار نہ کیا اور مولیٰ نے اس پر گواہ قائم کیے تو بھی یہی حکم ہے کذا فی مختصر الجامع الکبیر۔

ایک شخص کے قبضہ میں مال ہے اس قابض سے ایک شخص نے کہا کہ مجھ سے تیرے غلام نے یہ مال غصب کرکے تیرے پاس ودیعت رکھا ہے اور قابض نے کہا کہ تو نے سچ کہا لیکن میں

تجھے اس واسطے نہ دوں گا کہ مبادا میرا غلام میرے غلام ہونے سے انکار کرجائے تو اس کے قول پر التفات نہ کیا جائے گا اور اس پر جبر کیا جائے گا کہ مال مقرلہ کے حوالہ کرے پھر جب اس نے دے دیا پھر غائب آیا اور مقرلہ کے غلام ہونے سے انکار کیا تو اسی کا قول لیا جائے گا اور جو مال مقرلہ نے لے لیا ہے وہ اس کو دلانے کا حکم کرے گا بشرطیکہ وہ قائم ہو الّا یہ کہ مقرلہ فی الحال اس بات کے گواہ قائم کرے کہ یہ مال میرا ہے اور اگر مقرلہ نے یہ مال تلف کردیا اور غائب نے اس مقر سے جس کے قبضہ میں یہ مال تھا ضمان لیتی چاہی تو اس کو یہ اختیار ہوگا اور اگر مقر نے کہا کہ یہ مال میرے پاس میرے فلاں غلام نے ودیعت رکھا ہے اور میں یہ نہیں جانتا ہوں کہ یہ مال تیرا ہے یا نہیں ہے پس مدعی نے گواہ دیئے کہ یہ میرا مال ہے تو یہ گواہی مقبول ہوگی اور مال اس کو دلایا جائے گا پس اگر غائب حاضر ہوا اور مقر کے غلام ہونے سے انکار کیا تو اپنا مال لے لے گا اور مدعی سے کہا جائے گا کہ اپنے گواہ دوبارہ پیش کرو ورنہ تیرا حق نہیں ہے۔ اگر مقر قابض مال نے کہا کہ یہ مال تیرا ہے تیرے واسطے میرے پاس فلاں شخص نے ودیعت رکھا ہے اور فلاں شخص میرا غلام نہیں ہے پس مدعی نے گواہ قائم کیے کہ فلاں شخص تیرا غلام ہے تو ان دونوں میں خصومت نہ ہوگی اور گواہی مقبول نہ ہوگی یہ محیط میں لکھا ہے۔

ایک شخص نے دوسرے کے غلام کو کوئی چیز ہبہ کردی پھر واپس لینی چاہی اور غلام کا مالک غائب ہے پس اگر اس غلام کو تصرفات کی اجازت ہو تو واپس کردینے کی اس پر ڈگری کردی جائے گی اور اگر اس کو تصرفات کی اجازت نہ ہو تو بدون موجودگی مالک کے اس پر واپسی کی ڈگری نہ کی جائے گی پس اگر غلام نے کہا کہ میں محجور ہوں اور واہب نے کہا کہ نہیں تو ماذون ہے تو قسم کے ساتھ واہب کا قول مقبول ہوگا اور اگر غلام نے اپنے محجور ہونے کے گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے پس اگر مالک حاضر ہوا اور غلام غائب ہوا اور جو چیز ہبہ کی گئی

ہے وہ غلام کے پاس ہو تو مالک خصم قرار پائے گا اور اگر وہ چیز مالک کے قبضہ میں ہو تو خصم قرار پائے گا یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

۱۔ امانت رکھنے کو بولتے ہیں ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (65) Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

If a master (Mawla) states, "My slave so-and-so gave me this as an entrustment (Wadi'at), and I do not know whether it was gifted (Hiba) or not," and then the claimant presents witnesses to prove the gift, the master shall be considered the opponent (adversary) in the dispute. Then, if the Qadi (judge) decrees the return of the slave girl to the donor (Wahib), and she increases in value (becomes corpulent) while in the donor's possession, and subsequently the donee (Mauhub-lahu) arrives and denies being a slave, the donee's statement shall be accepted, and he may take back the slave girl. Thereafter, the donor shall not have the right to revoke the gift. If the slave girl dies while in the donor's possession, the donee has the choice to claim damages from either the trustee (Mustawda') or the donor. If he recovers the value (compensation) from the trustee, the trustee cannot then claim it from the donor; similarly, if he recovers damages from the donor, the donor cannot claim it from the trustee. If the master says, "I know that you gifted this slave girl to the person who entrusted her to me, but that person is not my slave," and the claimant presents witnesses stating that the absent person is his slave, such testimony shall not be accepted as long as the slave is alive. If the donor says, "I have no witnesses," and requests an oath from the trustee, the Qadi shall administer an oath stating, "By Allah, so-and-so absent person is not my slave." If he takes the oath, he is exonerated from the dispute; if he refuses the oath, the dispute remains binding upon him. If the claimant presents witnesses proving that the master confessed that so-and-so is his slave, the testimony shall be accepted and a decree for return shall be issued. If the claimant presents witnesses that the absent person was that individual's slave and has died, the testimony shall be accepted, and the possessor of the property shall be deemed the opponent. If the claimant presents witnesses that the absent person was that individual's slave and that he sold the slave to so-and-so for a thousand dirhams and the buyer took possession, the testimony shall not be accepted, and the gift cannot be revoked. If witnesses state that the possessor of the slave girl confessed to selling the absent person to so-and-so, but the witnesses do not testify that he also confessed the absent person was his slave, the Qadi shall not accept such testimony and shall not designate the possessor as the opponent. This is recorded in 'Al-Muhit'.

A person has a slave in his possession who admits his status as a slave. Then the slave claims that a certain absent person bought him from this master for a thousand dirhams and paid the price; his statement shall not be accepted. However, if he claims that the absent person bought him from his master and appointed him

as an agent (Wakil) to litigate (Khasoomat) and take possession of himself, then the testimony of his witnesses shall be accepted, as a slave can act as an opponent regarding the possession of his own self. If the slave says, "I was the slave of so-and-so, he sold me to you for a thousand dirhams and appointed me as an agent to collect the price," and he presents witnesses, they shall be accepted. However, his master has the right to forbid him from litigating. If he does not forbid it, the agency is valid, and he may collect the price, and the master will be absolved once the dirhams are received. If the slave says, "I am the slave of so-and-so, and he has appointed me as an agent to litigate against you regarding my own person," and presents witnesses, the testimony shall be accepted. This is according to 'Fatawa Qazi Khan'.

---

1 'Khasoomat kuninda' refers to the one who disputes and brings a claim.

अगर स्वामी (मौली) ने कहा कि मुझे मेरे फ़लाँ गुलाम ने यह धरोहर (वदीअत) रखने के लिए दी है और मैं नहीं जानता हूँ कि क्या इसे उपहार (हिबा) कर दिया गया है या नहीं, फिर दावेदार ने उपहार पर गवाह पेश किए तो मालिक उसका विरोधी (मखासिम) होगा। फिर जब काज़ी ने उपहार देने वाले (वाहब) के पक्ष में दासी देने का आदेश दे दिया और उपहार देने वाले के पास वह दासी मोटी (स्वस्थ) हो गई, फिर उपहार पाने वाला (मौहूब लहू) आया और स्वयं के गुलाम होने से इनकार किया तो उसी का कथन मान्य होगा और वह दासी को वापस ले सकता है। इसके बाद उपहार देने वाले को यह अधिकार न होगा कि उपहार वापस ले ले। और अगर दासी उपहार देने वाले के पास मर गई तो उपहार पाने वाले को अधिकार होगा कि चाहे तो अमानतदार (मुस्तौद'अ) से हर्जाना ले या उपहार देने वाले से हर्जाना ले। फिर अगर उसने अमानतदार से मूल्य (डान्ठ) वसूल कर लिया तो अमानतदार उपहार देने वाले से नहीं ले सकता, और अगर उपहार देने वाले से हर्जाना ले लिया तो उपहार देने वाला भी अमानतदार से नहीं ले सकता। और अगर स्वामी ने कहा कि मुझे मालूम है कि तूने यह दासी उस व्यक्ति को उपहार में दी है जिसने मेरे पास धरोहर रखी है लेकिन वह व्यक्ति मेरा गुलाम नहीं है, और दावेदार ने गवाह पेश किए कि फ़लाँ अनुपस्थित व्यक्ति उसका गुलाम है तो ऐसी गवाही स्वीकार नहीं होगी बशर्ते कि गुलाम जीवित हो। और अगर उपहार देने वाले ने कहा कि मेरे पास गवाह नहीं हैं लेकिन अमानतदार से शपथ मांगी तो काज़ी उससे इस प्रकार शपथ लेगा कि 'अल्लाह की कसम, फ़लाँ अनुपस्थित व्यक्ति मेरा गुलाम नहीं है'। फिर अगर उसने शपथ ले ली तो वह विवाद से बरी हो गया और अगर शपथ से इनकार किया तो विवाद उसके ज़िम्मे बना रहा। और अगर दावेदार ने इस बात के गवाह पेश किए कि स्वामी ने स्वीकार किया है कि फ़लाँ व्यक्ति मेरा गुलाम है तो गवाही स्वीकार होगी और उसे वापस करने का आदेश दिया जाएगा। और अगर दावेदार ने इसके गवाह पेश किए कि अनुपस्थित व्यक्ति उस व्यक्ति का गुलाम था और वह मर गया तो गवाही स्वीकार होगी और संपत्ति पर काबिज़ व्यक्ति उसका विरोधी माना जाएगा। और अगर दावेदार ने इसके गवाह पेश किए कि अनुपस्थित व्यक्ति उस व्यक्ति का गुलाम था और उसने इस गुलाम को फ़लाँ व्यक्ति के हाथ एक हजार दिरम में बेच दिया और खरीदार ने उस पर कब्ज़ा कर लिया तो गवाही स्वीकार नहीं होगी और उपहार से मुकरा नहीं जा सकता। और अगर इस बात के गवाह सुनाए कि दासी पर काबिज़ व्यक्ति ने स्वीकार किया है कि मैंने फ़लाँ अनुपस्थित व्यक्ति को फ़लाँ व्यक्ति के हाथ बेच दिया और गवाहों ने यह गवाही नहीं दी कि उसने यह भी स्वीकार किया है कि अनुपस्थित व्यक्ति मेरा

गुलाम था, तो काज़ी ऐसी गवाही स्वीकार नहीं करेगा और काबिज़ को विरोधी घोषित नहीं करेगा, यह 'मुहीत' में लिखा है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक गुलाम है जो स्वयं के गुलाम होने को स्वीकार करता है, फिर गुलाम ने दावा किया कि फ़लाँ अनुपस्थित व्यक्ति ने मुझे मेरे इस वर्तमान मालिक से एक हज़ार दिरम में खरीद लिया है और पैसे दे दिए हैं, तो उसका कथन स्वीकार नहीं होगा। लेकिन अगर उसने यह दावा किया कि फ़लाँ अनुपस्थित व्यक्ति ने मुझे मेरे मालिक से खरीदा है और मुझे मुकदमेबाजी (खसूमत) करने और स्वयं को कब्ज़े में लेने के लिए वकील नियुक्त किया है, तो उसके गवाहों की गवाही स्वीकार होगी क्योंकि गुलाम स्वयं के कब्ज़े के मामले में विरोधी बन सकता है। और अगर गुलाम ने कहा कि मैं फ़लाँ व्यक्ति का गुलाम था, उसने मुझे तुम्हारे हाथ एक हज़ार दिरम में बेचा है और मुझे कीमत वसूल करने का वकील बनाया है और इस पर गवाह पेश किए तो वे स्वीकार किए जाएंगे, लेकिन उसके मालिक को अधिकार है कि उसे मुकदमेबाजी करने से मना कर दे। और अगर मना नहीं किया तो वकालत जायज़ है और वह कीमत वसूल कर सकता है और मालिक उसके दिरम ले लेने से मुक्त हो जाएगा। और अगर गुलाम ने कहा कि मैं फ़लाँ व्यक्ति का गुलाम हूँ और उसने मुझे अपनी जात के मामले में तुमसे मुकदमेबाजी के लिए वकील नियुक्त किया है और गवाह पेश किए तो गवाही स्वीकार होगी, जैसा कि 'फ़तावा काज़ी खान' में वर्णित है।

---

1 खसूमत कुनिंदा यानी झगड़ा और दावा करने वाला।

اگر مولی نے کہا کہ مجھے میرے فلاں غلام نے یہ ودیعت رکھنے کو دی ہے اور میں نہیں جانتا ہوں کہ آیا اسے ہبہ کردی گئی ہے یا نہیں پس مدعی نے ہبہ پر گواہ قائم کیے تو مالک اس کا مخاصم ہوگا پھر جب قاضی نے واہب کے واسطے باندی دینے کی ڈگری کردی اور واہب کے پاس وہ موٹی ہوگئی پھر موہوب لہ آیا اور غلام ہونے سے انکار کیا تو اسی کا قول مقبول ہوگا اور باندی کو واپس لے سکتا ہے پھر واہب کو یہ اختیار نہ ہوگا کہ ہبہ پھیر لے اور اگر باندی واہب کے پاس مرگئی تو موہوب لہ کو اختیار ہوگا کہ چاہے مستودع سے ضمان لے یا واہب سے ضمان لے پس اگر اس نے مستودع سے قیمت ڈانٹھ بھر لی تو مستودع واہب سے نہیں لے سکتا ہے اور اگر واہب سے ضمان لے لی تو واہب بھی مستودع سے نہیں لے سکتا ہے اور اگر مولی نے کہا کہ مجھے معلوم ہے کہ تونے یہ باندی اس شخص کو ہبہ کردی جس نے میرے پاس ودیعت رکھی ہے لیکن وہ شخص میرا غلام نہیں ہے اور مدعی نے گواہ قائم کیے کہ فلاں غائب اس کا غلام ہے تو ایسی گواہی مقبول نہ ہوگی بشرطیکہ غلام زندہ ہو اور اگر واہب نے کہا کہ میرے پاس گواہ نہیں ہیں لیکن مستودع سے قسم طلب کی تو قاضی اس سے اس طرح قسم لے گا کہ واللہ فلاں غائب میرا غلام نہیں ہے پس اگر قسم کھا گیا تو جھگڑے سے بری ہوگیا اور اگر قسم سے باز رہا تو جھگڑا اس کے پیچھے لازم رہا اور اگر مدعی نے اس امر کے گواہ قائم کیے کہ مولی نے اقرار کیا ہے کہ فلاں شخص میرا غلام ہے تو گواہی مقبول ہوگی اور واپس کردینے کی ڈگری کردی جائے گی اور اگر مدعی نے اس کے گواہ قائم کیے کہ غائب اس شخص کا غلام تھا اور وہ مرگیا تو گواہی مقبول ہوگی اور قابض مال اس کا مخاصم قرار پائے گا اور اگر مدعی نے اس امر کے گواہ قائم کیے کہ غائب اس شخص کا غلام تھا اور اس نے اس غلام کو فلاں شخص کے ہاتھ ہزار درم کو

فروخت کردیا اور مشتری نے اس پر قبضہ کرلیا تو گواہی مقبول نہ ہوگی اور ہبہ سے رجوع نہیں کرسکتا ہے اور اگر اس امر کے گواہ سنائے کہ قابض باندی نے اقرار کیا ہے کہ میں نے فلاں غائب کو فلاں شخص کے ہاتھ فروخت کردیا اور گواہوں نے یہ گواہی نہ دی کہ اس نے اقرار کیا ہی کہ غائب میرا غلام تھا تو قاضی ایسی گواہی قبول نہ کرے گا پس قابض کو مخاصم قرار نہ دے گا یہ محیط میں لکھا ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک غلام ہے کہ وہ اپنے غلام ہونے کا اقرار کرتا ہے پھر غلام نے دعویٰ کیا کہ فلاں غائب نے مجھ کو میرے اس مالک سے ہزار درم میں خرید لیا اور دام دے دیئے ہیں تو اس کا قول مقبول نہ ہوگا اور اگر یہ دعویٰ کیا کہ فلاں غائب نے مجھے میرے مالک سے خریدا ہے اور مجھے خصومت کرنے اور اپنی ذات کے قبضہ کرنے کے واسطے وکیل کیا ہے تو اس کے گواہوں کی گواہی مقبول ہوگی کیونکہ غلام اپنی ذات کے قبضہ کرنے کے واسطے مخاصم ہوسکتا ہے اور اگر غلام نے کہا کہ میں فلاں شخص کا غلام تھا اس نے مجھے تیرے ہاتھ ہزار درم کو فروخت کیا ہے اور مجھے دام وصول کرنے کا وکیل کیا ہے اور اس پر گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے مگر اس کے مالک کو اختیار ہے کہ اس کو خصومت کرنے سے ممانعت کردے اور اگر منع نہ کیا تو وکالت جائز ہے اور دام وصول کرسکتا ہے اور مالک اس کے درم لے لینے سے بری ہو جائیگا اور اگر غلام نے کہا کہ میں فلاں شخص کا غلام ہوں اس نے مجھے اپنی ذات کے بارہ میں تجھ سے خصومت کے واسطے وکیل کیا ہے اور گواہ قائم کیے تو گواہی مقبول ہوگی کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

---

۱ خصومت کنندہ یعنی جھگڑا اور دعویٰ کرنے والا ۱۲

Fatawa al-Alamgiri ..... Volume (6) ..... 66 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Chapter Six ✪

In which situations the claim of the plaintiff is dismissed and when it is not dismissed

A person filed a claim for property or a right against another and established witnesses. The defendant (Mudda 'alayh) then stated, "I have a defense (Dafi'ah)." In this case, the judge (Qazi) shall grant him a reprieve to appear in the next session and shall not issue a decree against him immediately. This statement of the defendant shall not be considered an admission (Iqrar) in favor of the plaintiff. Maulana (may Allah be pleased with him) stated that the judge should examine the defense; if it is valid, he should grant time, and if it is invalid, he should not grant time nor pay attention to it. This is recorded in Fatawa Qazi Khan.

Narration reported from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) regarding the aforementioned issue ✪

A person filed a claim regarding a slave in another person's possession (Qabiz), asserting, "This belongs to me." The possessor replied, "This belongs to such-and-such person who is absent; it is with me as a trust (Wadi'at), or a loan ('Ariyat), or a lease (Ijarah), or a pledge (Rahn), or due to wrongful appropriation (Ghasb)," and he established witnesses for this, or presented witnesses to testify that the plaintiff himself admitted that this is the slave of such-and-such person. In such a case, the plaintiff's dispute (Khusumat) against him shall be dismissed. Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated that if the possessor is a righteous man, the dispute shall be dismissed upon establishing witnesses. However, if he is notorious for trickery, it shall not be dismissed. Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) returned to this opinion when he was appointed as a judge and observed the conduct of people. He remarked that a deceitful person sometimes takes someone's property, hides it with another, and instructs them to remain absent from the city, later bringing witnesses to claim it back as a trust. Consequently, when the true owner attempts to prove ownership, the possessor presents witnesses stating that such-and-such person gave it as a trust. Thus, the owner's right is invalidated and their dispute is dismissed; as stated in Al-Kafi. If witnesses are not established, then according to Zahir al-Riwayah, it shall be treated as Ghasb (wrongful appropriation); as stated in Al-Muhit. Furthermore, if the judge had already issued a decree in favor

of the plaintiff and the absent party subsequently appears and brings witnesses stating, "I am the owner; I gave it to the possessor as a trust," the judge shall issue a decree in favor of the person present. This is in Al-Muhit.

If the judge had not yet issued a decree based on the plaintiff's witnesses until the Muqarr-la-hu[1] appeared and confirmed the possessor's statement, and the possessor handed over the slave to him, and then the judge issued a decree based on the plaintiff's witnesses, this decision shall be binding upon the possessor. Subsequently, if the Muqarr-la-hu established witnesses against the plaintiff asserting, "This is my slave; I kept it as a trust with the possessor," the testimony shall be accepted and a decree issued in his favor, while the plaintiff's testimony shall become void. This is similarly mentioned by Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) in Al-Jami'. Qazi Abu al-Haytham narrated from the three judges (Qudat al-Thalathah) that the aforementioned ruling is not correct; the correct view is that the slave should be ruled as jointly owned (Mushtarak) between the Muqarr-la-hu and the plaintiff, half and half. Qazi Abu al-Haytham also mentioned that Ibn Sama'ah (may Allah have mercy on him) wrote this problem to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) seeking a ruling, and Imam Muhammad replied that the slave shall be ruled as shared between both. Then, when the Muqarr-la-hu established witnesses for his claim and the plaintiff's witnesses were proven false, the judge shall tell the plaintiff, "Present your witnesses again, otherwise you have no right." This is in Al-Muhit.

If the possessor's witnesses stated, "Someone kept it as a trust with him, whom we do not recognize at all," the judge shall not accept such testimony, and by consensus (Ijma'), the plaintiff's dispute shall not be dismissed; as stated in Al-Kafi. And if the witnesses said, "We [witnessed] the trust..." [Text ends here]

---

[1] The person in whose favor the individual making the admission (Muqirr) makes the admission. 12

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) ..... 66 ..... किताब अल-दावा (दावे का बयान)

छठा अध्याय ✪

किन स्थितियों में वादी (मुद्दई) का दावा खारिज (दफ़ा) किया जाता है और कब नहीं

एक व्यक्ति ने दूसरे पर धन या अधिकार का दावा किया और गवाह पेश किए, तो प्रतिवादी (मुद्दआ अलैह) ने कहा कि मेरे पास बचाव (दफ़िया) है। ऐसी स्थिति में काज़ी उसे मोहलत देगा कि वह अगली सभा में उपस्थित हो और तुरंत उसके विरुद्ध डिक्री (फैसला) नहीं सुनाएगा। प्रतिवादी का यह कथन वादी के पक्ष में स्वीकारोक्ति (इकरार) नहीं माना जाएगा। मौलाना (रज़ियल्लाहु अन्हु) ने फ़रमाया है कि काज़ी को चाहिए कि वह बचाव की जाँच करे; यदि वह सही हो तो मोहलत दे, और यदि गलत (फासिद) हो तो मोहलत न दे और न ही उस पर ध्यान दे। यह फतावा काज़ी खान में वर्णित है।

उपरोक्त मसले के संबंध में इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) से वर्णित रिवायत ✪

एक व्यक्ति के कब्ज़े वाले गुलाम पर किसी ने दावा किया कि यह मेरा है। कब्ज़ा रखने वाले (काबिज़) ने कहा कि यह फलां अनुपस्थित व्यक्ति का है, मेरे पास यह अमानत (वदीअत), या उधार (आरियत), या किराए (इजारा), या गिरवी (रहन), या ज़बरदस्ती (ग़सब) के कारण है, और उसने इसके गवाह पेश किए या ऐसे गवाहों की गवाही सुनाई कि वादी ने स्वयं स्वीकार किया है कि यह फलां व्यक्ति का गुलाम है; तो वादी का विवाद (ख़ुसूमत) उससे समाप्त हो जाएगा। इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) ने फरमाया कि यदि काबिज़ एक नेक इंसान हो, तो गवाह पेश करने पर विवाद खत्म कर दिया जाएगा, लेकिन यदि वह चालबाजी के लिए मशहूर हो, तो दावा खारिज नहीं होगा। इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) ने इस राय की ओर तब रुख किया जब वे काज़ी नियुक्त हुए और लोगों की स्थिति देखी। उन्होंने कहा कि चालाक व्यक्ति कभी किसी का माल लेकर गुप्त रूप से किसी के पास रख देता है और उससे कहता है कि शहर से गायब हो जाए, फिर गवाह लाकर मुझे अमानत दे दे। यहाँ तक कि जब असली मालिक आकर अपनी मिल्कियत साबित करना चाहता है, तो काबिज़ गवाह पेश कर देता है कि फलां व्यक्ति ने मुझे अमानत दी थी। इस प्रकार मालिक का अधिकार निष्फल हो जाता है और उसका विवाद समाप्त हो जाता है; जैसा कि 'अल-काफी' में है। यदि गवाह पेश न किए जा सकें तो 'ज़ाहिर अल-रिवायत' के अनुसार इसे 'ग़सब' (अवैध कब्ज़ा) माना जाएगा; जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। अतः यदि काज़ी ने वादी के पक्ष में फैसला दे दिया और बाद में

अनुपस्थित व्यक्ति उपस्थित हुआ और गवाह लाया कि "मैं इसका मालिक हूँ, मैंने काबिज़ को अमानत दी थी", तो काज़ी उस उपस्थित व्यक्ति के पक्ष में डिक्री दे देगा। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

यदि काज़ी ने वादी के गवाहों के आधार पर फैसला नहीं सुनाया था और इसी बीच वह व्यक्ति (मुक़र्र-लहु)[1] उपस्थित हो गया जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति की गई थी, और उसने काबिज़ के कथन की पुष्टि की और काबिज़ ने गुलाम उसे सौंप दिया, और काज़ी ने वादी के गवाहों पर फैसला सुनाया, तो यह फैसला काबिज़ पर लागू होगा। फिर यदि मुक़र्र-लहु ने वादी के विरुद्ध अपने गवाह पेश किए कि "यह मेरा गुलाम है, मैंने इसे काबिज़ के पास अमानत रखा था", तो उसकी गवाही स्वीकार की जाएगी और उसके पक्ष में डिक्री दी जाएगी, और वादी की गवाही अमान्य हो जाएगी। ऐसा ही इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने 'अल-जामि' में उल्लेख किया है। काज़ी अबू अल-हैथम ने तीन काज़ियों (कज़ाते सलासा) से नकल किया है कि उपरोक्त हुक्म सही नहीं है, बल्कि सही यह है कि गुलाम को मुक़र्र-लहु और वादी के बीच आधा-आधा साझा (मुश्तरक) माना जाएगा। काज़ी अबू अल-हैथम ने यह भी उल्लेख किया कि इब्न समाआ (रहमतुल्लाह अलैह) ने इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) को यह मसला लिखकर हुक्म पूछा था, तो इमाम मुहम्मद ने उत्तर दिया था कि गुलाम दोनों के बीच साझा होने का हुक्म दिया जाएगा। फिर जब मुक़र्र-लहु ने अपने दावे पर गवाह पेश किए और वादी के गवाह झूठे साबित हुए, तो काज़ी वादी से कहेगा कि "अपने गवाह दोबारा पेश करो अन्यथा तुम्हारा कोई अधिकार नहीं है।" यह 'मुहीत' में है।

यदि काबिज़ के गवाहों ने कहा कि "उसके पास एक व्यक्ति ने अमानत रखी है जिसे हम बिल्कुल नहीं पहचानते", तो काज़ी ऐसी गवाही स्वीकार नहीं करेगा और सर्वसम्मति (इज्मा) से वादी का विवाद समाप्त नहीं होगा; जैसा कि 'अल-काफी' में है। और यदि गवाहों ने कहा कि "हम वदीअत (अमानत)..." [पाठ यहाँ अधूरा है]

---

[1] वह व्यक्ति जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति (इकरार) करने वाला व्यक्ति इकरार करता है। 12

چھٹا باب ✪

کن صورتوں میں دعویٰ مدعی دفع کیا جاتا ہے اور کب دفع نہیں ہوتا ہے

ایک شخص نے دوسرے پر مال یا حق کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے پس مدعا علیہ نے کہا کہ میرے پاس دفعیہ ہے تو قاضی اس کو مہلت دے گا کہ دوسری مجلس میں حاضر ہو اور اس پر ڈگری نہ کردے گا اور اس کا یہ کلام مدعی کے واسطے اقرار نہ ہو گا اور مولانا رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ قاضی کو چاہئے کہ دفعیہ کو دریافت کرے اگر صحیح ہو تو اس کو مہلت دے اور اگر فاسد ہو تو مہلت نہ دے اور نہ اس پر التفات کرے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

مسئلہ مذکورہ کی بابت امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے منقول روایت ✪

ایک شخص کے غلام مقبوضہ پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا ہے پس قابض نے کہا کہ یہ فلاں غائب کا ہے میرے پاس ودیعت یا عاریت یا اجارہ یا رہن یا غصب کی وجہ سے ہے اور اس کے گواہ قائم کیے یا اس امر کے گواہ سنائے کہ مدعی نے اقرار کیا ہے کہ یہ فلاں شخص کا غلام ہے تو مدعی کی خصومت اس سے دفع ہو جائے گی اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر قابض مرد صالح ہو تو گواہ قائم کرنے سے خصومت اس سے دفع کی جائے گی اور اگر حیلہ بازی میں مشہور ہو تو دفع نہ ہوگی امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے اس قول کی طرف اس وقت رجوع کیا کہ جب قاضی مقرر ہوئے اور لوگوں کا حال دیکھا تو کہا کہ حیلہ گر آدمی کبھی کسی کا مال لے کر پوشیدہ کسی کے پاس رکھ دیتا ہے اور اس سے کہہ دیتا ہے کہ شہر سے غائب ہو جائے پھر گواہ لا کر مجھے ودیعت دے دے حتی کہ جب مالک نے آ کر اپنی ملکیت ثابت کرنی

چاہی تو قابض گواہ پیش کر دیتا ہے کہ فلاں شخص نے مجھے ودیعت دی ہے پس مالک کا حق باطل ہو جاتا ہے اور اس کی خصومت دفع ہو جاتی ہے کذا فی الکافی۔ اگر گواہ نہ قائم ہوئے تو ظاہر الروایت کے موافق وہ غصب ہوگا کذا فی المحیط پس اگر قاضی نے مدعی کی ڈگری کر دی اور غائب حاضر ہوا اور گواہ لایا کہ میں اس کا مالک ہوں میں نے قابض کو ودیعت دی تھی تو قاضی اس حاضر کی ڈگری کر دے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر قاضی نے مدعی کے گواہوں پر اس کی ڈگری نہ کی یہاں تک کہ مقر لہ[1] حاضر ہوا اور اس نے قابض کے قول کی تصدیق کی اور قابض نے غلام اس کو دے دیا اور قاضی نے مدعی کے گواہوں پر اس کی ڈگری کر دی تو یہ فیصلہ قابض پر نافذ ہوگا پھر اگر مقرلہ نے مدعی پر اپنے گواہ اس امر کے قائم کیے کہ یہ میرا غلام ہے میں نے قابض کے پاس ودیعت رکھا تھا تو گواہی مقبول ہوگی اور اس کی ڈگری ہو جائے گی اور مدعی کی گواہی باطل ہو گی ایسا ہی امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے جامع میں ذکر فرمایا ہے اور قاضی ابو الہیثم نے قضاۃ ثلثہ سے نقل کیا ہے کہ یہ حکم مذکور صحیح نہیں ہے اور صحیح یہ ہے کہ غلام آدھا آدھا اس مقرلہ اور مدعی کے درمیان مشترک ہونے کا حکم دیا جائے گا اور قاضی ابو الہیثم نے یہ بھی ذکر کیا کہ ابن سماعہ رحمۃ اللہ علیہ نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کو یہ مسئلہ لکھا اور حکم دریافت کیا تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے لکھ بھیجا کہ غلام دونوں میں مشترک ہونے کا حکم ہو گا۔ پھر جب مقرلہ نے اپنے دعویٰ پر گواہ قائم کیے اور مدعی کے گواہ باطل ٹھہرے تو قاضی مدعی سے کہے گا کہ اپنے گواہ دوبارہ حاضر پیش کر ورنہ تیرا حق نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر قابض کے گواہوں نے کہا کہ اس کے پاس ایک شخص نے ودیعت رکھا ہے کہ ہم اس کو بالکل نہیں پہچانتے ہیں تو قاضی ایسی گواہی قبول نہ کرے گا اور بالا جماع مدعی کی خصومت اس سے دفع نہ ہوگی کذا فی الکافی اور اگر گواہوں نے کہا کہ ہم ودیعت

۱۔ه

وہ شخص جس کے واسطے اقرار کرنے والا اقرار کرتا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri Volume (6) | 67 | Book of Claims (Kitab ad-Da’wa)

...recognize the speaker/declarer by appearance but do not know his name and lineage; according to Imam-e-Azam (Abu Hanifa) and Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on them), their testimony is permissible; this is in Fatawa Qazi Khan.

If the witnesses of the defendant (Mudda’ alaihi) state: "We recognize the person who deposited the trust (Wadee’at) by name and lineage but not by his appearance," Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) did not mention this specific case, and the jurists (Mashaikh) have disagreed. Some say that such testimony will not dismiss the litigation (Khasoomat), while others say it will. Similarly, it is mentioned in 'Kitab al-Aqdiya' that the judge (Qazi) shall ask the claimant (Mudda'ee) if this is indeed the name and lineage of the person; then if he denies it, it will be evident that he is not the depositor (Modi'), as stated in 'Al-Muheet'. Imam Muhammad stated that three modes of identification are necessary, and the jurists have relied on Imam Muhammad's opinion; this is in 'Tabyin Kurduri'.

If the possessor (Qabiz) says, "Such a person gave me this as a trust," naming a well-known person, and the witnesses testify that a person gave it to him for safekeeping, the jurists say such testimony is unacceptable, as in 'Al-Muheet'. If the possessor says, "A person gave me this as a trust whom I do not recognize," and then the witnesses testify that a person gave it to him as a trust and they also do not recognize him, the possessor shall be declared the opponent (adversary) of the claimant; this is in Fatawa Qazi Khan.

If the possessor says, "Such a person whom I do not recognize gave me this as a trust," and the witnesses testify that 'So-and-so son of So-and-so' gave it for safekeeping, Al-Khassaf mentioned that the Qazi shall not accept such testimony, and the dispute shall not be dismissed from the responsibility of the possessor; this is in 'Al-Zakheera'.

If the claimant admits that a certain person gave it to him and the claimant does not recognize him, then there shall be no litigation between them. Similarly, if the witnesses of the possessor testify that the claimant admitted: "A person whom I do not recognize gave it to the defendant," the Qazi shall not declare the defendant as an opponent; this is in 'Khazanat al-Muftin'.

If the witnesses say: "Such a person gave it to him as a trust whom we recognize by all three methods, but we cannot name him nor will we testify," then the litigation

shall not be dismissed. If evidence is brought that a well-known person gave it to me, but the witnesses did not clearly state the ownership of the giver, the litigation shall be dismissed. If the witnesses say: "Such a person gave it to him as a trust but we do not know whose property this is," or they say, "This item was in the possession of such a person who is now absent, but it is not known whether he gave it to this person or not," and the possessor says, "He gave it to me," then the litigation shall be dismissed; this is in 'Wajiz Kurduri'.

If the defendant's witnesses state that the claimant admitted: "This item belongs to such an absent person," and the defendant says: "Such an absent person gave it to me as a trust," or the witnesses testify to this admission by the claimant and the defendant did not explicitly say, "Such an absent person gave it to me," the jurists said that the litigation against him shall be dismissed. Similarly, if the claimant admits before the Qazi that such an absent person gave it to him, the litigation shall be dismissed from the possessor's responsibility; this is in Fatawa Qazi Khan.

If the claimant says: "This item was in the hand of such an absent person, then I do not know if he gave it to him or not," and the possessor says: "He gave it to me," then there shall be no litigation between the two; this is in 'Khazanat al-Muftin'.

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द (6) | 67 | किताब अद-दा'वा (दावे की किताब)

...कहने वाले को सूरत से पहचानते हैं, उसका नाम और वंश नहीं जानते हैं, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाही अलैहि और इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाही अलैहि के नज़दीक उनकी गवाही जायज़ है; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

अगर प्रतिवादी (मुद्द'आ अलैह) के गवाहों ने बयान किया कि हम धरोहर (वदीअत) रखने वाले को नाम और वंश से पहचानते हैं, उसकी सूरत से नहीं पहचानते, तो इस स्थिति का उल्लेख इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाही अलैहि ने नहीं फ़रमाया है और विद्वानों (मशाइख़) के बीच मतभेद है। कुछ ने कहा कि ऐसी गवाही से विवाद (ख़ुसूमत) दूर नहीं होगा और कुछ ने कहा कि दूर हो जाएगा। और ऐसा ही 'किताबुल अक़्ज़िया' में वर्णित है कि क़ाज़ी वादी (मुद्दई) से पूछेगा कि क्या उसका यही नाम और वंश है; फिर अगर उसने कहा कि नहीं, तो ज़ाहिर होगा कि वह धरोहर रखने वाला (मोदे') नहीं है, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। और इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाही अलैहि ने फ़रमाया कि उसकी पहचान के लिए तीन तरीक़ों का होना ज़रूरी है, और विद्वानों ने इमाम मुहम्मद के कथन पर भरोसा किया है; यह 'तब्बीन कुर्दुरी' में है।

अगर कब्ज़ा रखने वाले (क़ाबिज़) ने कहा कि मुझे फ़लां व्यक्ति ने धरोहर दी है और किसी प्रसिद्ध व्यक्ति का नाम लिया, और गवाहों ने गवाही दी कि इसे एक व्यक्ति ने धरोहर रखने को दिया है, तो मशाइख़ ने फ़रमाया कि ऐसी गवाही अस्वीकार्य है, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। और अगर क़ाबिज़ ने कहा कि मुझे एक व्यक्ति ने धरोहर दी है जिसे मैं नहीं पहचानता, फिर गवाहों ने गवाही दी कि इसे एक व्यक्ति ने धरोहर दी है और वे दोनों भी उसे नहीं पहचानते हैं, तो क़ाबिज़ को वादी (मुद्दई) का प्रतिद्वंद्वी माना जाएगा; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

अगर क़ाबिज़ ने कहा कि मुझे ऐसे व्यक्ति ने धरोहर दी है जिसे मैं नहीं पहचानता, और गवाहों ने गवाही दी कि इसे 'फ़लां बिन फ़लां' ने धरोहर रखने को दिया है, तो ख़साफ़ (रह.) ने उल्लेख किया है कि क़ाज़ी ऐसी गवाही स्वीकार नहीं करेगा और क़ाबिज़ के ज़िम्मे से विवाद दूर नहीं होगा; यह 'ज़ख़ीरा' में है।

अगर वादी (मुद्दई) ने स्वीकार किया कि एक व्यक्ति ने उसे दी है और मुद्दई उसे नहीं पहचानता है, तो उन दोनों में विवाद नहीं होगा। इसी तरह अगर क़ाबिज़ के गवाहों ने गवाही दी कि मुद्दई ने स्वीकार

किया है कि प्रतिवादी (मुद्द'आ अलैह) को एक व्यक्ति ने दी है जिसे मैं नहीं पहचानता, तो क़ाज़ी प्रतिवादी को प्रतिद्वंद्वी करार नहीं देगा; यह 'खज़ानतुल मुफ़्तीन' में है।

अगर गवाहों ने कहा कि उसे ऐसे व्यक्ति ने धरोहर दी है जिसे हम तीनों तरीक़ों से पहचानते हैं लेकिन हम उसका नाम नहीं बता सकेंगे और न गवाही देंगे, तो विवाद दूर नहीं होगा। और अगर इस बात का प्रमाण लाया कि मुझे एक प्रसिद्ध व्यक्ति ने दी है लेकिन गवाहों ने देने वाले के स्वामित्व को स्पष्ट रूप से बयान नहीं किया, तो विवाद दूर हो जाएगा। और अगर गवाहों ने कहा कि इसे फ़लां व्यक्ति ने धरोहर दी है लेकिन हम नहीं जानते कि यह चीज़ किसकी है, या यों कहा कि यह चीज़ फ़लां व्यक्ति के कब्ज़े में थी जो अनुपस्थित (ग़ायब) है लेकिन यह नहीं पता कि उसने इस व्यक्ति को दी है या नहीं, और क़ाबिज़ ने कहा कि उसने मुझे दी है, तो विवाद दूर हो जाएगा; यह 'वजीज़ कुर्दुरी' में है।

अगर प्रतिवादी (मुद्द'आ अलैह) के गवाहों ने बयान किया कि वादी (मुद्दई) ने स्वीकार किया है कि यह चीज़ फ़लां अनुपस्थित व्यक्ति की है, और प्रतिवादी ने कहा कि मुझे फ़लां अनुपस्थित व्यक्ति ने धरोहर दी है, या गवाहों ने मुद्दई के इस इकरार की गवाही दी और प्रतिवादी ने यह नहीं कहा कि मुझे फ़लां अनुपस्थित व्यक्ति ने धरोहर दी है, तो मशाइख़ ने कहा कि विवाद उससे दूर हो जाएगा। इसी तरह अगर मुद्दई ने क़ाज़ी के पास स्वीकार कर लिया कि फ़लां अनुपस्थित व्यक्ति ने उसे दी है, तो क़ाबिज़ के ज़िम्मे से विवाद दूर हो जाएगा; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

अगर मुद्दई ने कहा कि यह चीज़ फ़लां अनुपस्थित व्यक्ति के हाथ में थी, फिर मुझे नहीं पता कि उसने उसे दी है या नहीं, और क़ाबिज़ ने कहा कि उसने मुझे दी है, तो उन दोनों के बीच विवाद नहीं होगा; यह 'खज़ानतुल मुफ़्तीन' में है।

کہنے والے کو صورت سے پہچانتے ہیں اس کا نام ونسب نہیں جانتے ہیں تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ان کی گواہی جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر مدعا علیہ کے گواہوں نے بیان کیا کہ ہم ودیعت رکھنے والے کو نام و نسب سے پہچانتے ہیں اس کی صورت سے نہیں پہچانتے ہیں تو اس صورت کو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے ذکر نہیں فرمایا اور مشائخ نے باہم اختلاف کیا ہے بعضوں نے کہا کہ ایسی گواہی سے خصومت دفع نہ ہوگی اور بعضوں نے کہا کہ دفع ہو جائے گی اور ایسا ہی کتاب الاقضیہ میں مذکور ہے کہ قاضی مدعی سے دریافت کرے گا کہ کیا اس کا یہی نام و نسب ہے پس اگر اس نے کہا کہ نہیں تو ظاہر ہوگا کہ وہ مودع نہیں ہے کذا فی المحیط اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اس کی شناخت کے واسطے تین طور ہونا ضرور ہیں اور ائمہ رحمہم اللہ تعالی نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے قول پر اعتماد کیا ہے یہ تبیین کردری میں ہے۔

اگر قابض نے کہا کہ مجھے فلاں شخص نے ودیعت دیا ہے ایک معروف و مشہور آدمی کا نام لیا اور گواہوں نے گواہی دی کہ اس کو ایک آدمی نے ودیعت رکھنے کو دیا ہے مشائخ نے فرمایا کہ ایسی گواہی غیر مقبول ہے کذا فی المحیط اور اگر قابض نے کہا کہ مجھے ایک شخص نے ودیعت دیا ہے کہ میں اس کو نہیں پہچانتا ہوں پھر گواہوں نے گواہی دی کہ اس کو ایک شخص نے ودیعت دیا ہے اور دونوں بھی اس کو نہیں پہچانتے ہیں تو قابض مدعی کا خصم قرار دیا جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر قابض نے کہا کہ مجھے ایسے شخص نے ودیعت دیا ہے کہ میں اسے نہیں پہچانتا ہوں اور گواہوں نے گواہی دی کہ اس کو فلاں بن فلاں نے ودیعت رکھنے کو دیا ہے تو خصافؒ نے ذکر کیا کہ قاضی ایسی گواہی قبول نہ کرے گا اور قابض کے ذمہ سے جھگڑا دفع نہ ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر مدعی نے اقرار کیا کہ ایک شخص نے اس کو دی ہے اور مدعی اس کو نہیں پہچانتا ہے تو ان دونوں میں خصومت نہ ہوگی اسی طرح اگر قابض کے گواہوں نے گواہی دی کہ مدعی نے اقرار کیا ہے کہ مدعا علیہ کو ایک شخص نے دی ہے کہ میں اس کو نہیں پہچانتا ہوں تو قاضی مدعا علیہ کو خصم قرار نہ دے گا یہ خزانۃ المفتین میں ہے۔

اگر گواہوں نے کہا کہ اس کو ایسے شخص نے ودیعت دی ہے کہ جس کو ہم تینوں طریقوں سے پہچانتے ہیں لیکن ہم اس کو نہ بتلا سکیں گے اور نہ گواہی دیں گے تو خصومت دفع نہ ہوگی اور اگر امر پر برہان لایا کہ مجھے ایک شخص معروف نے دی ہے لیکن گواہوں نے دینے والے کی ملک ہونا صاف نہ بیان کیا تو خصومت دفع ہو جائے گی اور اگر گواہوں نے کہا کہ اس کو فلاں شخص نے ودیعت دی ہے لیکن ہم نہیں جانتے ہیں کہ یہ چیز کس کی ہے یا یوں کہا کہ یہ چیز فلاں شخص کے قبضہ میں تھی جو غائب ہے لیکن یہ نہیں معلوم کہ اس نے اس شخص کو دی ہے یا نہیں اور قابض نے کہا کہ اس نے مجھے دی ہے تو خصومت دفع ہو جائے گی یہ وجیز کردری میں ہے۔

اگر مدعا علیہ کے گواہوں نے بیان کیا کہ مدعی نے اقرار کیا ہے کہ یہ چیز فلاں شخص غائب کی ہے اور مدعا علیہ نے کہا کہ مجھے فلاں غائب نے ودیعت دی ہے یا گواہوں نے مدعی کے اس اقرار کی گواہی دی اور مدعا علیہ نے نہ کہا کہ مجھے فلاں غائب نے ودیعت دی ہے تو مشائخ نے

کہا کہ خصومت اس سے دفع ہو جائے گی اسی طرح اگر مدعی نے قاضی کے پاس اقرار کر دیا کہ فلاں غائب نے اس کو دی ہے تو قابض کے ذمہ سے خصومت دفع ہو جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر مدعی نے کہا کہ یہ چیز فلاں غائب کے ہاتھ میں تھی پھر میں نہیں جانتا ہوں کہ اس نے اس کو دی ہے یا نہیں اور قابض نے کہا کہ مجھے اس نے دی ہے تو ان دونوں میں خصومت نہ ہو گی یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (68) Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

Witnesses testified that the claimant (plaintiff) admitted that this item was in the possession of a certain absent person, and "I do not know whether he gave it to him or not." In this case, no litigation (khusumat) shall take place between the two. If the witnesses of the possessor (defendant in possession) testify that this slave girl belongs to a certain absent person, but do not testify that the said person gave it to this possessor as a trust (wadi'at), then the Qazi shall not accept such testimony, nor shall the litigation against him be dismissed. If the claimant presents witnesses to counter the possessor's defense, stating that the possessor had previously claimed ownership of this slave girl, then witnesses testifying that it was a trust from the possessor shall not be accepted at all; this is mentioned in *Al-Muhit*.

If witnesses stated that this house belongs to a certain absent person, who settled this defendant (mu'da alaih) in it and made us witnesses, and on that day the house was in the possession of that absent person; or they said it was in the possession of the defendant; or they said we do not know whose possession the house was in on that day but we know it is in the possession of this current taker today; or they did not mention at all whose possession the house was in on that day, then the testimony is acceptable and the litigation shall be dismissed; this is in *Wajeez Kurdari*. And if the witnesses said that the house was in the possession of a third party on that day, the litigation shall not be dismissed. Accordingly, if these witnesses say that a certain person settled him there but someone else gave him possession, it is unacceptable; this is in *Muhit Sarkhasi*.

If the claimant brings proof (*burhan*) that on the day these witnesses were made witnesses, this house was in the possession of a third party other than the taker and the settler, and that person is so-and-so, then the testimony is unacceptable. And if this certain person appeared and the claimant presented witnesses in this manner, they would also be unacceptable; this is according to Imam Azam (Abu Hanifa) and Imam Muhammad (may Allah have mercy on them), and according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), they would be acceptable; this is in *Wajeez Kurdari*. If the defendant said half the house is mine and half is held by me as a trust from a certain person and established witnesses for this, then the litigation for the entire house shall be dismissed; this is in *Ikhtiyar Sharh Mukhtar*. If the possessor claimed a trust and proof of it was not possible until the Qazi issued a decree for the claimant, then the ruling shall be enforced. Thereafter, if he wishes to establish witnesses for the trust, they shall not be accepted, but if the absent person appears,

he retains his right to argument. If the possessor presented witnesses for the trust until he was designated as the adversary (*khasm*) and the claimant presented one witness or both, but the Qazi had not yet given a ruling, and then the possessor found witnesses for his claim, they shall be accepted because before the judicial ruling, it became clear that this defendant is not the actual opponent; as mentioned in *Al-Jami al-Isbijabi* and *Fusul Imadi*. A person claimed a house in another's possession, and the possessor said that so-and-so gave it to me as a trust. Then the claimant said, "So-and-so placed it as a trust with you, but then he gifted it to you or sold it to you." The Qazi shall then take an oath from the defendant that "He did not gift it to me nor sell it to me." If he refuses the oath, he shall be declared the adversary; this is in *Muhit Sarkhasi*. If the claimant presents witnesses that so-and-so sold it to him, they shall be accepted and the defendant shall be made the adversary. If the defendant claimed a trust and the claimant requested an oath, the Qazi shall take an oath from him: "By Allah, so-and-so placed a trust with me," and the oath shall be taken with certainty (*qati*), not just based on knowledge. Although this oath concerns another's action, its completion is through his own act, i.e., acceptance; therefore, a certain oath shall be taken; this is in *Fusul Imadi*.

A person holds a trust for someone. Another person comes to him and says, "I am the agent (*wakil*) of the depositor (*mu'da*) to collect the trust," and establishes his witnesses. Then the trustee (*mustau'da*) presented witnesses that the owner of the trust has dismissed him from agency, then the witnesses...

---

1. Meaning it was in the possession of a third person besides the claimant and defendant. 12

गवाहों ने गवाही दी कि मुद्दई (वादी) ने इक़रार किया है कि यह चीज़ फ़लाँ ग़ायब (अनुपस्थित व्यक्ति) के पास थी, मैं नहीं जानता हूँ कि उसने इसको उसे दिया है या नहीं, तो उन दोनों में खुसूमत (मुक़दमा) न होगी। अगर क़ाबिज़ (क़ब्ज़ा रखने वाले) के गवाहों ने गवाही दी कि यह बांदी (दासी) फ़लाँ ग़ायब की है और यह गवाही न दी कि फ़लाँ शख़्स ने इस क़ाबिज़ को वदीअत (अमानत) दी है, तो क़ाज़ी ऐसी गवाही क़बूल न करेगा और न खुसूमत उससे दफ़ा (निरस्त) होगी। और अगर मुद्दई ने क़ाबिज़ की तरफ़ से गवाही दफ़ा करने के लिए ये गवाह सुनाए कि क़ाबिज़ ने इस बांदी पर अपनी मिल्क (स्वामित्व) होने का दावा किया था, तो क़ाबिज़ से वदीअत करने के गवाह क़तई तौर पर मक़बूल (स्वीकार्य) न होंगे, यह 'मुहीत' में है।

अगर गवाहों ने कहा कि यह घर फ़लाँ ग़ायब का है, उसने इस मुद्दआ अलैह (प्रतिवादी) को इसमें बसाया और हमें गवाह बना लिया, और उस दिन यह घर उस ग़ायब के क़ब्ज़े में था; या कहा कि मुद्दआ अलैह के क़ब्ज़े में था; या कहा कि हम नहीं जानते कि उस दिन यह घर किसके क़ब्ज़े में था लेकिन हम जानते हैं कि आज इस लेने वाले के क़ब्ज़े में है; या बिल्कुल इसका ज़िक्र न किया कि उस दिन घर किसके क़ब्ज़े में था, तो गवाही मक़बूल होगी और खुसूमत दफ़ा होगी, यह 'वजीज़ करदरी' में है। और अगर गवाहों ने कहा कि घर उस दिन किसी साल्स (तीसरे पक्ष) के क़ब्ज़े में था, तो खुसूमत दफ़ा न होगी। चुनाँचे अगर ये गवाह कहें कि फ़लाँ शख़्स ने इसको बसाया लेकिन क़ब्ज़ा उसको किसी दूसरे ने दिया तो ग़ैर मक़बूल है, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

अगर मुद्दई दलील (बुर्हान) लाया कि जिस दिन इन गवाहों को गवाह बनाया था उस दिन यह घर लेने वाले और बसाने वाले दोनों के सिवा किसी तीसरे के क़ब्ज़े में था और वह फ़लाँ शख़्स है, तो गवाही ग़ैर मक़बूल है। और अगर यह फ़लाँ शख़्स आया और मुद्दई ने इस तरह गवाह पेश किए तो ये भी ग़ैर मक़बूल होंगे, और यह इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाहि अलैह और इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाहि अलैह के नज़दीक है, और इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाहि अलैह के नज़दीक मक़बूल होंगे, यह 'वजीज़ करदरी' में है। अगर मुद्दआ अलैह ने कहा कि आधा घर मेरा है और आधा मेरे पास फ़लाँ शख़्स की वदीअत है और इस पर गवाह क़ायम किए तो खुसूमत पूरे घर से दफ़ा हो जाएगी, यह 'इख़्तियार शरह मुख़्तार' में है। अगर क़ाबिज़ ने वदीअत का दावा किया और उसका सुबूत मुमकिन न हुआ यहाँ तक कि क़ाज़ी ने मुद्दई के हक़ में फ़ैसला (डिग्री) कर दिया तो उसका हुक्म नाफ़िज़ (लागू) हो जाएगा। फिर उसके बाद अगर उसने वदीअत के गवाह क़ायम करने चाहे तो मक़बूल न होंगे, लेकिन

अगर ग़ायब हाज़िर हुआ तो वह अपनी हुज्जत (दलील) पर बाक़ी है। और अगर क़ाबिज़ ने वदीअत पर गवाह पेश किए यहाँ तक कि उसे मुदाख़लतकार (ख़सम) ठहराया गया और मुद्दई ने एक गवाह सुनाया या दोनों सुनाए मगर क़ाज़ी ने अभी हुक्म नहीं दिया, फिर क़ाबिज़ ने अपने दावे के गवाह पाए तो मक़बूल होंगे क्योंकि क़ज़ा (न्याय) के हुक्म से पहले यह बात ज़ाहिर हो गई कि यह शख़्स मुद्दआ अलैह मुक़ाबला करने वाला नहीं है, जैसा कि 'जामे अल-अस्पीजाबी' में है और 'फ़ुसूल इमादी' में है। एक शख़्स ने दूसरे के क़ब्ज़े वाले घर पर दावा किया और क़ाबिज़ ने कहा कि फ़लाँ ने मुझे वदीअत रखने को दिया है, फिर मुद्दई ने कहा कि फ़लाँ शख़्स ने तेरे पास वदीअत रखा था लेकिन फिर उसने तुझे हिबा (दान) कर दिया या तेरे हाथ बेच दिया, तो क़ाज़ी मुद्दआ अलैह से क़सम लेगा कि उसने मुझे हिबा नहीं किया और न मेरे हाथ बेचा, फिर अगर वह क़सम से इनकार करे तो उसे मुक़ाबला करने वाला (ख़सम) माना जाएगा, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। अगर मुद्दई ने गवाह पेश किए कि फ़लाँ शख़्स ने इसके हाथ बेच दिया है, तो मक़बूल होंगे और मुद्दआ अलैह को मुक़ाबला करने वाला ठहराया जाएगा। और अगर मुद्दआ अलैह ने वदीअत का दावा किया और मुद्दई ने उसकी क़सम माँगी तो क़ाज़ी उससे क़सम लेगा कि 'अल्लाह की क़सम, मेरे पास फ़लाँ शख़्स ने वदीअत रखा है' और क़सम यक़ीनी (क़तई) ली जाएगी न कि महज़ जानकारी पर, हालाँकि यह क़सम दूसरे के काम पर है लेकिन इस काम को पूरा करना इसके अपने काम से है यानी उसे स्वीकार करना (क़बूल करना), इसलिए यक़ीनी क़सम ली जाएगी, यह 'फ़ुसूल इमादी' में है।

एक शख़्स के पास किसी की वदीअत है, उसके पास एक शख़्स आया और कहा कि मैं वदीअत वसूल करने के लिए जमा करने वाले (मूद'अ) का वकील हूँ और उसके गवाह पेश किए, और जिसे अमानत दी गई थी (मुस्तौद'अ) उसने गवाह पेश किए कि वदीअत के मालिक ने उसे वकालत से हटा दिया है, तो गवाह...

---

1. यानी मुद्दई और मुद्दआ अलैह के सिवा तीसरे शख़्स के क़ब्ज़े में था। १२

گواہوں نے گواہی دی کہ مدعی نے اقرار کیا ہے کہ یہ چیز فلاں غائب کے پاس تھی میں نہیں جانتا ہوں کہ اس نے اس کو دیا ہے یا نہیں تو ان دونوں میں خصومت نہ ہوگی اگر قابض کے گواہوں نے گواہی دی کہ یہ باندی فلاں غائب کی ہے اور یہ گواہی نہ دی کہ فلاں شخص نے اس قابض کو ودیعت دی ہے تو قاضی ایسی گواہی قبول نہ کرے گا اور نہ خصومت اس سے دفع ہوگی اور اگر مدعی نے بطرف قابض کے گواہی دفع کرنے کے یہ گواہ سنائے کہ قابض نے اس باندی پر اپنی ملک ہونے کا دعویٰ کیا تھا تو قابض سے ودیعت کرنے کے گواہ اصلاً مقبول نہ ہوں گے یہ محیط میں ہے۔

اگر گواہوں نے کہا کہ یہ گھر فلاں غائب کا ہے اس نے اس مدعا علیہ کو اس میں بسایا اور ہم کو گواہ کر لیا اور اس روز یہ گھر اس غائب کے قبضہ میں تھا یا کہا کہ مدعا علیہ کے قبضہ میں تھا یا کہا کہ ہم نہیں جانتے ہیں کہ اس روز یہ گھر کس کے قبضہ میں تھا لیکن ہم جانتے ہیں کہ آج اس لینے والے کے قبضہ میں ہے یا بالکل اس کا ذکر نہ کیا کہ اس روز گھر کس کے قبضہ میں تھا تو گواہی مقبول اور خصومت دفع ہوگی یہ وجیز کردری میں ہے اور اگر گواہوں نے کہا کہ گھر اس روز کسی ثالث کے قبضہ میں تھا تو خصومت دفع نہ ہوگی چنانچہ اگر یہ گواہ کہیں کہ فلاں شخص نے اس کو بسایا لیکن قبضہ اس کو کسی دوسرے نے دیا تو غیر مقبول ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اس اگر مدعی برہان لایا کہ جس روز ان گواہوں کو گواہ کیا تھا اس دن یہ گھر لینے والے اور بسانے والے دونوں کے سوا کسی تیسرے کے قبضہ میں تھا اور وہ فلاں شخص ہے تو گواہی غیر

مقبول ہے اور اگر یہ فلاں شخص آیا اور مدعی نے اس طرح گواہ پیش کئے تو یہ بھی غیر مقبول ہوں گے اور یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ وامام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مقبول ہوں گے یہ وجیز کردری میں ہے۔ اگر مدعا علیہ نے کہا کہ آدھا گھر میرا ہے اور آدھا میرے پاس فلاں شخص کی ودیعت ہے اور اس پر گواہ قائم کیے تو خصومت کل گھر سے دفع ہو جائے گی یہ اختیار شرح مختار میں ہے۔ اگر قابض نے ودیعت کا دعویٰ کیا اور اس کا اثبات اس سے ممکن نہ ہوا یہاں تک کہ قاضی نے مدعی کی ڈگری کر دی تو اس کا حکم نافذ ہو جائے گا پھر اس کے بعد اگر اس نے ودیعت کے گواہ قائم کرنے چاہے تو مقبول نہ ہوں گے لیکن اگر غائب حاضر ہوا تو وہ اپنی حجت پر باقی ہے اور اگر قابض نے ودیعت پر گواہ پیش کیے یہاں تک کہ خصم ٹھہرایا گیا اور مدعی نے ایک گواہ سنایا یا دونوں سنائے مگر قاضی نے ہنوز حکم نہیں دیا پھر قابض نے اپنے دعویٰ کے گواہ پائے تو مقبول ہوں گے کیونکہ حکم قضا سے پہلے یہ بات ظاہر ہوگئی کہ یہ شخص مدعا علیہ مخاصم نہیں ہے کذا فی الجامع الاسپیجابی یہ فصول عمادی میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کے دار مقبوضہ پر دعویٰ کیا اور قابض نے کہا کہ فلاں نے مجھے ودیعت رکھنے کو دیا ہے پس مدعی نے کہا کہ فلاں شخص نے تیرے پاس ودیعت رکھا تھا لیکن پھر اس نے تجھے ہبہ کر دیا یا تیرے ہاتھ فروخت کر دیا تو قاضی مدعا علیہ سے قسم لے گا کہ اس نے مجھے ہبہ نہیں کیا اور نہ میرے ہاتھ بیچ کیا پس اگر قسم سے باز رہا تو خصم قرار دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مدعی نے گواہ سنائے کہ فلاں شخص نے اس کے ہاتھ فروخت کر دیا ہے تو مقبول ہوں گے اور مدعا علیہ خصم ٹھہرایا جائے گا اور اگر مدعا علیہ نے ودیعت کا دعویٰ کیا اور مدعی نے اس کی قسم طلب کی تو قاضی اس سے قسم لے گا کہ واللہ میرے پاس فلاں شخص نے ودیعت رکھا ہے اور قسم قطعی لی جائے گی نہ علم

پر اگرچہ یہ قسم فعل غیر پر ہے لیکن اس فعل کا اتمام ہونا اس کے فعل سے ہے یعنی قبول کرنا پس قطعی قسم لی جائے گی یہ فصول عمادی میں ہے۔

ایک شخص کے پاس کسی کی ودیعت ہے اس کے پاس ایک شخص آیا اور کہا کہ میں ودیعت وصول کرنے کے واسطے مودع کا وکیل ہوں اور اس کے گواہ قائم کیے اور مستودع نے گواہ سنائے کہ صاحب ودیعت نے اس کو وکالت سے برطرف کر دیا ہے تو گواہ...

ا یعنی مدعی اور مدعا علیہ کے سوا تیسرے شخص کے قبضہ میں تھا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (9) 69 Book of Claims (Kitab ad-Da'wa)

[Testimony] will be accepted, and similarly, if witnesses are established for the fact that the legal agent's witnesses are slaves, they will also be accepted. This is stated in 'Al-Muhit'.

Claiming a house against another person...

A person claimed a house against another. The person in possession (the possessor) stated, "This house is a trust (Wadiyat) from such-and-such person," and presented witnesses. Consequently, the litigation against him was dismissed. Later, the absent person appeared, and the possessor handed over the trust to him. Then the original claimant presented his claim again. The possessor gave the same answer: "What is in my possession is a trust from such-and-such person." If he provides witnesses, then as with the first person, the dispute will be dismissed for him as well. This is stated in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.

A person made a claim over a house in someone else's possession. The possessor initially admitted it belonged to the claimant, but then later said, "Such-and-such person gave it to me as a trust," or vice versa (first said it's a trust, then admitted it belongs to the claimant). If witnesses for the trust are established, the dispute is dismissed. If there are no witnesses, and if he first admitted it belonged to the claimant and then claimed it was a trust, the court will order it to be given to the claimant. If the absent person appears and confirms it, the house will not be taken from the claimant because his right is prior. However, the one in whose favor the admission was made (muqarr-lahu) will be asked to bring witnesses to prove the entire house is his. If he first claimed it was a trust and then admitted it belonged to the claimant, the house will be ordered to be handed over to the claimant because the claimant's right is established while the absent person's right is hypothetical, as the possessor confirmed the claimant's right and the absent person might deny it. In case of denial, the absent person's right will not be established. If the possessor does not provide witnesses for the trust but the judge knows that the absent person deposited it with him, the judge will not decide a dispute between them. The same applies if the claimant admits this. If the judge finds it belongs to the claimant and the possessor provides witnesses that an absent person left it as a trust, there will be no litigation between them until the absent person appears. If the judge finds the absent person usurped it from the claimant and left it as a trust with the possessor, he will take it from the possessor and hand it to the claimant. It is mentioned in the

'Chapter on Oaths' (Bab al-Yamin) that if the possessor says an absent person left it as a trust and has no witnesses, an oath shall be taken. If he takes the oath, he is cleared. If he refuses (nukul), the claim is binding. If the first admitted person comes, he can take it from the claimant. Then the second person will be told he can sue the first. If he brings witnesses, he will take it. If there are no witnesses, an oath will be taken. If the first takes the oath, he is cleared; if he refuses, he becomes liable. This is in 'Al-Muhit'. If the defendant says "I bought this house from the absent person," he shall be considered a disputant (khasm). This is in 'Al-Hidayah'.

A person claimed absolute ownership of a house in another's possession, or claimed to have bought it a year ago, or claimed the right of pre-emption (shuf'a). The possessor said, "This house was mine; I sold it or gifted it to such-and-such person and handed it over, then he left it with me as a trust." In this case, he will not be absolved of the litigation. However, if the claimant confirms his statement, he is absolved. Or if the judge finds the person is lying, the litigation will be dismissed. If none of these occur, but the possessor presents witnesses for the sale, they will not be accepted. Thus, if a decree is passed and later the absent person appears with witnesses to his purchase from the possessor, they will not be accepted. And if ownership...

Footnotes: 1. To deny, i.e., to contradict and label as false. 2. The statement of the 'muqarr-lahu' (one in whose favor an admission is made). This became an 'admission by implication' because when he refused the oath, it amounted to an admission in his favor.

गवाही स्वीकार की जाएगी, और इसी प्रकार यदि इस तथ्य के गवाह स्थापित किए जाएं कि वकील के गवाह गुलाम हैं, तो वे भी स्वीकार किए जाएंगे। यह 'अल-मुहीत' में है।

किसी अन्य व्यक्ति पर घर के संबंध में दावा करना...

एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक घर का दावा किया। कब्ज़े वाले व्यक्ति (काबिज़) ने कहा, "यह घर फलां व्यक्ति की अमानत (वदीयत) है," और इसके गवाह पेश किए, यहाँ तक कि विवाद उससे समाप्त हो गया। बाद में वह अनुपस्थित व्यक्ति आया और काबिज़ ने अमानत उसके सुपुर्द कर दी। फिर दावेदार (मुद्दई) ने फिर से अपना दावा पेश किया। काबिज़ ने वही जवाब दिया कि "जो मेरे कब्ज़े में है वह फलां व्यक्ति की अमानत है," और गवाह पेश किए, तो पहले व्यक्ति की तरह इस व्यक्ति से भी विवाद समाप्त हो जाएगा। यह 'अल-मुहीत सरख्सी' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले घर पर दावा किया और काबिज़ ने स्वीकार (इकरार) किया कि यह दावेदार का था, फिर उसके बाद कहा कि यह मुझे फलां व्यक्ति ने अमानत रखने को दिया है, या इसके विपरीत कहा, यानी पहले अमानत रखने को कहा फिर दोबारा इकरार किया। यदि अमानत रखने के गवाह पेश किए जाएं तो विवाद समाप्त हो जाएगा। और यदि गवाह न हों, और यदि उसने पहले दावेदार के लिए इकरार किया है और फिर अमानत का दावा किया, तो दावेदार को देने का आदेश दिया जाएगा। यदि अनुपस्थित व्यक्ति आकर इसकी पुष्टि करता है, तो दावेदार के हाथ से घर नहीं निकाला जाएगा क्योंकि उसका अधिकार पूर्ववर्ती है। लेकिन जिसके पक्ष में इकरार किया गया (मुक़र्र-लहू) उससे कहा जाएगा कि वह इस बात के गवाह लाए कि पूरा घर उसका है। यदि पहले अमानत रखने का दावा किया और फिर इकरार किया, तो घर दावेदार के सुपुर्द करने का आदेश दिया जाएगा क्योंकि दावेदार का अधिकार सिद्ध हो गया और अनुपस्थित व्यक्ति का अधिकार अनिश्चित है क्योंकि काबिज़ ने दावेदार के अधिकार की पुष्टि की है और संभव है कि अनुपस्थित व्यक्ति उसे झुठला (तकज़ीब) दे। झुठलाने की स्थिति में अनुपस्थित व्यक्ति का अधिकार सिद्ध नहीं होगा। यदि काबिज़ ने अमानत पर गवाह पेश नहीं किए लेकिन जज को पता चला कि अनुपस्थित व्यक्ति ने उसके पास अमानत रखी है, तो वह दोनों के बीच विवाद तय नहीं करेगा। दावेदार द्वारा इसे स्वीकार करने पर भी यही आदेश है। यदि जज को ज्ञात हो कि यह दावेदार का है और काबिज़ ने गवाह दिए कि फलां अनुपस्थित व्यक्ति ने मेरे पास अमानत रखी है, तो उन दोनों में विवाद नहीं होगा

जब तक कि अनुपस्थित व्यक्ति उपस्थित न हो। यदि जज को पता चला कि अनुपस्थित व्यक्ति ने दावेदार से इसे छीन (ग़सब) लिया है और काबिज़ के पास अमानत रखा है, तो वह काबिज़ से लेकर दावेदार के सुपुर्द कर देगा। 'बाब अल-यमीन' (शपथ का अध्याय) में वर्णित है कि यदि काबिज़ ने कहा कि मेरे पास अनुपस्थित व्यक्ति ने अमानत रखी है और उसके पास गवाह नहीं हैं, तो शपथ ली जाएगी। यदि उसने शपथ ले ली तो वह दोषमुक्त हो गया। यदि उसने शपथ से इनकार (नकुल) किया तो दावा अनिवार्य होगा। यदि पहला मुक़र्र-लहू आया तो वह दावेदार से घर ले सकता है। फिर दूसरे मुक़र्र-लहू से कहा जाएगा कि तुम पहले वाले पर दावा कर सकते हो। यदि उसने गवाह पेश किए तो वह ले लेगा। यदि गवाह नहीं हुए तो शपथ ली जाएगी। यदि पहला शपथ ले ले तो वह दोषमुक्त हो गया, और यदि उसने इनकार किया तो उस पर ज़िम्मेदारी होगी। यह 'मुहीत' में है। यदि प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) ने कहा कि मैंने यह घर अनुपस्थित व्यक्ति से खरीदा है, तो वह पक्षकार (ख़स्म) माना जाएगा। यह 'हिदाया' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले घर पर पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक) का दावा किया, या एक साल से खरीदने का दावा किया, या शुफ़ा (अग्रक्रयाधिकार) का दावा किया। काबिज़ ने कहा कि यह घर मेरा था, मैंने इसे फलां व्यक्ति को बेच दिया या दान (हिबा) कर दिया और उसे सौंप दिया, फिर उसने मेरे पास अमानत के रूप में रखा है। इस स्थिति में वह विवाद से मुक्त नहीं होगा। लेकिन यदि दावेदार उसकी बात की पुष्टि करे तो वह मुक्त हो गया। या जज को पता चल जाए कि यह व्यक्ति झूठ बोल रहा है, तो विवाद समाप्त हो जाएगा। यदि इनमें से कुछ भी न हो लेकिन काबिज़ बिक्री के गवाह पेश करे, तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे। यदि इस पर डिक्री हो जाए और फिर अनुपस्थित व्यक्ति आए और काबिज़ से खरीदने के समय के अपने गवाह लाए, तो वे स्वीकार नहीं होंगे। और यदि स्वामित्व...

पाद-टिप्पणी: १. तकज़ीब करे यानी झुठला दे और उसे झूठा बताए। २. मुक़र्र-लहू का कथन; यह निहित स्वीकृति द्वारा मुक़र्र-लहू बना क्योंकि जब उसने शपथ से इनकार किया तो वह उसके पक्ष में स्वीकारोक्ति करने वाला ठहरा।

قبول ہو گی اور اسی طرح اگر اس امر کے گواہ قائم کیے کہ وکیل کے گواہ غلام ہیں تو بھی مقبول ہوں گے یہ محیط میں ہے۔

کسی دوسرے شخص پر گھر کی بابت دعویٰ کرنا.....

ایک شخص نے دوسرے پر ایک گھر کا دعویٰ کیا قابض نے کہا کہ میرے پاس یہ فلاں شخص کی ودیعت ہے اور اس کے گواہ سنائے حتیٰ کہ خصومت اس سے دفع ہو گئی پھر غائب حاضر ہوا اور اس شخص نے ودیعت اس کے سپرد کر دی پھر مدعی نے دوبارہ اپنا دعویٰ پیش کیا اس نے یہی جواب دیا کہ یہ جو میرے قبضہ میں ہے فلاں شخص کی ودیعت ہے اور گواہ قائم کیے تو مثل پہلے شخص کے اس شخص سے بھی خصومت دفع ہو جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک نے دوسرے کے دار مقبوضہ پر دعویٰ کیا اور قابض نے اقرار کیا کہ یہ مدعی کا تھا پھر اس کے بعد کہا کہ یہ مجھے فلاں شخص نے ودیعت رکھنے کو دیا ہے یا اس کے برعکس کہا یعنی پہلے ودیعت رکھنے کو کہا پھر دوبارہ اقرار کیا پس اگر ودیعت رکھنے کے گواہ قائم کیے تو خصومت اس سے دفع ہو جائے گی اور اگر اس کے پاس گواہ نہ ہوں پس اگر پہلے مدعی کے واسطے اقرار کیا ہے پھر ودیعت رکھنے کا دعویٰ کیا تو مدعی کو دینے کا حکم دیا جائے گا پس اگر غائب حاضر ہوا اور اس کی تصدیق کی تو مدعی کے ہاتھ سے گھر نہ نکالا جائے گا کیونکہ اس کا حق سابق ہے لیکن مقر لہ سے کہا جائے گا کہ اس امر کے گواہ لائے کہ تمام گھر اس کا ہے اور اگر پہلے ودیعت رکھنے کا دعویٰ کیا اور پھر اقرار کیا تو گھر مدعی کے سپرد کرنے کا حکم دیا جائے گا کیونکہ مدعی کا حق ثابت ہوا اور غائب کا حق موہوم ہے کیونکہ مدعی کی اُس

نے تصدیق کی اور شائد غائب اس کی تکذیب کرے اور تکذیب کی صورت میں غائب کا حق ثابت نہ ہوگا اور اگر قابض نے ودیعت رکھنے پر گواہ قائم نہ کیے لیکن قاضی کو معلوم ہوا کہ غائب نے اس کے پاس ودیعت رکھا ہے تو دونوں میں خصومت نہ قرار دے گا ایسا ہی در مدعی نے اس کا اقرار کیا تو بھی یہی حکم ہے اور اگر قاضی کو یہ معلوم ہوا کہ یہ مدعی کا ہے اور قابض نے گواہ دیئے کہ فلاں غائب نے میرے پاس ودیعت رکھا ہے تو ان دونوں میں خصومت نہ ہو گی یہاں تک کہ غائب حاضر ہو اور اگر قاضی کو معلوم ہوا کہ غائب نے اس مدعی سے غصب کر لیا ہے اور قابض کے پاس ودیعت رکھا ہے تو قابض سے لے کر مدعی کے سپرد کر دے گا اور باب الیمین میں مذکور ہے کہ اگر قابض نے کہا کہ میرے پاس غائب نے ودیعت رکھا ہے اور اس کے پاس گواہ نہیں ہیں تو قسم لی جائے گی اگر اس نے قسم کھا لی تو بری ہو گیا اور اگر نکول کیا تو دعویٰ لازم ہو گا اور اگر پہلا مقر لہ آیا تو وہ مدعی سے لے سکتا ہے پھر دوسرے مقر لہ سے کہا جائے گا کہ تو پہلے مقر لہ پر نالش کر سکتا ہے اور اگر اس نے گواہ قائم کیے تو لے لے گا اور اگر گواہ نہ ہوئے تو قسم لی جائے گی اگر پہلا مقر لہ قسم کھا گیا تو بری ہو گیا اور اگر نکول کیا تو اس کے ذمہ لازم ہو گا یہ محیط میں ہے۔ اگر مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے یہ گھر غائب سے خریدا ہے تو خصم قرار پائے گا یہ ہدایہ میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ گھر پر ملک مطلق کا دعویٰ کیا یا ایک سال سے خریدنے کا دعویٰ کیا یا شفعہ کا دعویٰ کیا پس قابض نے کہا کہ یہ گھر میرا تھا میں نے اس کو فلاں شخص کے ہاتھ فروخت یا ہبہ کر کے اس کے سپرد کر دیا پھر اس نے میرے پاس ودیعت رکھا ہے تو وہ خصومت سے بری نہ ہو گا لیکن اگر مدعی اُس کی تصدیق کرے تو بری ہو گیا یا قاضی کو یہ بات معلوم ہو جائے کہ یہ شخص جھوٹ کہتا ہے تو خصومت اس سے دفع ہو جائے گی پس اگر اس میں سے کوئی بات نہ ہو لیکن قابض نے بیع کے گواہ سنائے تو مقبول نہ ہوں گے لے پس اگر اس پر

ڈگری ہو گئی پھر غائب آیا اور قابض سے خریدنے کے وقت اپنے گواہ لایا تو مقبول نہ ہوں گے اور اگر ملک

حواشی: ۱۔ تکذیب کرے یعنی جھٹلا دے اور اس کو جھوٹا بتلائے ۱۲ ۲۔ قول مقر لہ یہ مقر لہ باقرار ضمنی ہوا کیونکہ جب اس نے قسم سے انکار کیا تو اس کے واسطے اقرار کرنے والا ٹھہرا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 70 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If he brings witnesses for absolute ownership (milk mutlaq), they shall be accepted. And if the absent party produces witnesses for absolute ownership before a decree is issued in favor of the claimant (mudda'i), then he becomes like one of two claimants as both have established witnesses. Furthermore, if the absent party claims to have purchased it from the possessor (qabiz) a month ago, the claimant's testimony shall be accepted for the purpose of annulment. The claimant shall be told, "If you agree, present your witnesses again at the appointed time." If the claimant says, "This was in the hands of such-and-such person; I do not know whether he gave it to him or not," and the possessor says, "Such-and-such person gave it to me," then there shall be no litigation between the two of them, as stated in Al-Kafi.

A person claimed ownership of a slave in another's possession. Witnesses were requested from him. When both the claimant and the defendant left the judge (qazi), the possessor sold the slave to a third party, and possession was exchanged. Then the buyer deposited it as an entrustment (wadi'at) with the seller (the original possessor) and disappeared. Subsequently, the claimant brought witnesses. If the judge becomes aware of the possessor's action or if the claimant admits to it, the claimant's witnesses' testimony against the possessor shall not be heard.

If the judge was unaware and the claimant did not admit to it, the claimant's witnesses' testimony shall be heard. If the possessor presents witnesses regarding his action, they shall not be heard. However, if witnesses testify that the claimant admitted to it, the testimony shall be heard, and the litigation against the possessor shall be dismissed. In the case of a gift (hiba) where possession has taken place, or charity (sadaqa), they are treated the same as a sale in this ruling. This is in Fatawa Qazi Khan.

If a claim is made regarding a house and one witness is heard, and then both parties leave the judge. After some time, they return to the judge, and the claimant brings a second witness. Meanwhile, the possessor brings witnesses to the fact that after leaving the judge, he sold or gifted the house to such-and-such person and handed it over. Now, if the claimant admits this, or if the judge becomes aware of it, or if the possessor's witnesses testify that the claimant admitted it, there shall be no litigation between the two. But if none of these occur and the possessor presents witnesses for his own action, the judge shall not hear them, and the litigation shall not be

dismissed. If the claimant established both witnesses at the time of the claim and their credibility (ta'deel) was confirmed, but before the judge could pass a decree, both parties left. Later, upon returning to the judge, the possessor claims, "I left the judge and sold or gifted this house to such-and-such person and handed it over, then he deposited it with me and disappeared." If the claimant admits this or the judge learns of it, the litigation against the possessor shall be dismissed. This is in Al-Muhit.

A person claimed a slave in another's possession and established witnesses. The defendant established witnesses that the claimant had sold it to a certain absent person. In this case, the claim becomes void. Similarly, if it is said that such-and-such sold it to such-and-such and the latter sold it to me, and the sale from the first to the second cannot be proven, the ruling remains the same, as stated in Al-Khulasa.

If the defendant establishes witnesses that the claimant admitted to having sold it to someone or that it belongs to such-and-such person, these shall be accepted. This is in Fusul al-Imadiyya.

If someone claims a house in another's possession and the defendant, in his defense against the claimant, says, "I bought it from such-and-such person and you authorized this sale," this is not an admission of ownership by the defendant, nor will it dismiss the claimant's case. This is written in Al-Muhit.

---

1. Meaning, the statement of these witnesses will not be accepted.

यदि वह मुतलक (पूर्ण स्वामित्व) के गवाह लाया तो स्वीकार्य होंगे। और यदि अनुपस्थित व्यक्ति (मुद्दआ अलैह) ने मुद्दई (दावेदार) की डिक्री होने से पहले मुतलक स्वामित्व के गवाह पेश कर दिए, तो वह मुद्दई के साथ दो दावेदारों की तरह हो गया कि दोनों ने गवाह पेश किए। फिर यदि अनुपस्थित व्यक्ति ने काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाले) से एक महीने से खरीदने का दावा किया, तो मुद्दई की गवाही उसे रद्द करने के लिए स्वीकार्य होगी। और मुद्दई से कहा जाएगा कि यदि तुझे मंजूर हो तो मुक़र्ररा स्थान पर अपने गवाह दोबारा पेश कर। और यदि मुद्दई ने कहा कि यह फलां व्यक्ति के हाथ में था, मुझे मालूम नहीं है कि उसने उसे दिया है या नहीं, और काबिज़ ने कहा कि मुझे फलां व्यक्ति ने दिया है, तो उन दोनों के बीच झगड़ा (मुक़दमा) नहीं होगा, जैसा कि अल-काफी में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे के अधिकार वाले गुलाम पर अपने स्वामित्व का दावा किया। उससे गवाह मांगे गए। जब मुद्दई और मुद्दआ अलैह (प्रतिवादी) दोनों काज़ी के पास से चले गए, तो काबिज़ ने गुलाम को किसी तीसरे व्यक्ति के हाथ बेच दिया और आपस में कब्ज़ा भी हो गया। फिर खरीदार ने विक्रेता (काबिज़) के पास उसे अमानत (वदीअत) के तौर पर रख दिया और गायब हो गया। फिर मुद्दई गवाह लाया। यदि काज़ी को काबिज़ की इस हरकत का पता चल गया या मुद्दई ने इसका इकरार कर लिया, तो काबिज़ पर मुद्दई के गवाहों की सुनवाई नहीं होगी।

यदि काज़ी को ज्ञान न हुआ और न मुद्दई ने इसका इकरार किया, तो मुद्दई के गवाहों की सुनवाई होगी। और यदि काबिज़ ने अपने इस कृत्य के गवाह सुनाए, तो वे सुने नहीं जाएँगे। लेकिन यदि गवाहों ने यह गवाही दी कि मुद्दई ने इसका इकरार किया है, तो सुनवाई होगी और काबिज़ से झगड़ा टल जाएगा। और हिबा (उपहार) के साथ यदि कब्ज़ा हो गया और सदका (दान), तो इस नियम में वे बिक्री के समान हैं। यह फतावा काज़ी खान में है।

यदि किसी घर पर दावा किया और एक गवाह सुनाया, फिर दोनों काज़ी के पास से चले गए। फिर कुछ देर बाद काज़ी के पास आए और मुद्दई दूसरा गवाह लाया, और काबिज़ ने इस बात के गवाह दिए कि काज़ी के पास से उठकर मैंने यह घर फलां व्यक्ति के हाथ बेच दिया या हिबा कर दिया और उसके हवाले कर दिया है। अब यदि मुद्दई ने इसका इकरार किया या काज़ी को इसकी जानकारी हुई या काबिज़ के गवाहों ने गवाही दी कि मुद्दई ने इसका इकरार किया है, तो उन दोनों के बीच कोई झगड़ा नहीं होगा। और यदि इनमें से कोई बात न हो और काबिज़ ने अपने कृत्य के गवाह पेश किए,

तो काज़ी सुनवाई नहीं करेगा और झगड़ा उससे टलेगा नहीं। और यदि मुद्दई ने दावे के समय दोनों गवाह पेश किए और उनकी तदील (गवाहों की सत्यता की पुष्टि) हो गई, फिर काज़ी का फैसला आने से पहले दोनों काज़ी के पास से उठ गए। फिर कुछ देर बाद काज़ी के पास जाकर काबिज़ ने दावा किया कि मैंने यह घर काज़ी के पास से जाकर फलां व्यक्ति के हाथ बेच दिया या हिबा करके उसके सुपुर्द कर दिया, फिर उसने मेरे पास अमानत के तौर पर रखा है और गायब हो गया है। अब यदि मुद्दई ने इसका इकरार किया या काज़ी को इसकी जानकारी हुई, तो काबिज़ से झगड़ा टल जाएगा। यह मुहीत में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे के अधिकार वाले गुलाम पर दावा किया और गवाह पेश किए। और मुद्दआ अलैह ने गवाह पेश किए कि मुद्दई ने इसे फलां अनुपस्थित व्यक्ति के हाथ बेच दिया है, तो उसका दावा बातिल (अमान्य) हो गया। इसी तरह यदि कहा कि फलां व्यक्ति के हाथ बेचा और फलां ने मेरे हाथ बेचा, और फलां का उसके हाथ बेचना साबित न हो सका, तब भी यही हुक्म है, जैसा कि अल-खलासा में है।

यदि मुद्दआ अलैह ने गवाह पेश किए कि उसने (मुद्दई ने) इकरार किया है कि मैंने फलां के हाथ बेच दिया है या यह फलां व्यक्ति का स्वामित्व है, तो वे स्वीकार्य होंगे। यह फुसूल-ए-इमादिया में है।

एक व्यक्ति के अधिकार वाले घर पर दूसरे ने दावा किया और मुद्दआ अलैह ने मुद्दई के जवाब में कहा कि मैंने इसे फलां व्यक्ति से खरीदा है और तूने इस बिक्री की अनुमति दी है, तो यह मुद्दआ अलैह के स्वामित्व का इकरार नहीं है, और न ही इससे मुद्दई का दावा टलेगा। यह मुहीत में लिखा है।

---

1. यानी इन गवाहों का कहना स्वीकार्य न होगा।

مطلق کے گواہ لایا تو مقبول ہوں گے اور اگر غائب نے مدعی کی ڈگری ہونے سے پہلے ملک مطلق کے گواہ دئیے تو وہ مدعی کے ساتھ مثل دو مدعیوں کے ہوگیا کہ دونوں نے گواہ قائم کیے پھر اگر غائب نے قابض سے ایک مہینہ سے خریدنے کا دعویٰ کیا تو مدعی کی گواہی ابطال کے واسطے مقبول ہوں گے اور مدعی سے کہا جائے گا کہ اگر تجھے منظور ہو تو مقررہ پر اپنے گواہ دوبارہ پیش کر اور اگر مدعی نے کہا کہ یہ فلاں شخص کے ہاتھ میں تھا مجھے معلوم نہیں ہے کہ اُس نے اس کو دیا ہے یا نہیں اور قابض نے کہا کہ مجھے فلاں شخص نے دیا ہے تو ان دونوں میں خصومت نہ ہوگی کذا فی الکافی۔

ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ غلام پر اپنے ملک ہونے کا دعویٰ کیا پس اُس سے گواہ طلب کیے گئے پس جب دونوں مدعی و مد عاعلیہ قاضی کے پاس سے چلے گئے تو قابض نے غلام کو تیسرے کے ہاتھ فروخت کیا اور باہم قبضہ ہو گیا پھر مشتری نے بائع کے پاس ودیعت رکھا اور غائب ہو گیا پھر مدعی گواہ لایا پس اگر قاضی کو قابض کی یہ حرکت معلوم ہوگئی یا مدعی نے اس کا اقرار کر دیا تو قابض پر مدعی کے گواہوں کی سماعت نہ ہو گی۔

اگر قاضی کو علم نہ ہوا اور نہ مدعی نے اس کا اقرار کیا تو مدعی کے گواہوں کی سماعت ہوگی اور اگر قابض نے اپنے اس فعل کے گواہ سنائے تو مسموع نہ ہوں گے لیکن اگر گواہوں نے یہ گواہی دی کہ مدعی نے اس کا اقرار کیا ہے تو سماعت ہوگی اور قابض سے خصومت دفع کی جائے گی اور ہبہ کے ساتھ اگر قبضہ ہو گیا اور صدقہ اس حکم میں بمنزلہ بیع کے ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر ایک گھر پر دعویٰ کیا اور ایک گواہ سنایا پھر دونوں قاضی کے پاس سے چلے گئے پھر دیر کے بعد قاضی کے پاس آئے اور مدعی دوسرا گواہ لایا اور قابض نے اس امر کے گواہ دیئے کہ قاضی کے پاس سے اٹھ کر میں نے یہ گھر فلاں شخص کے ہاتھ فروخت کر دیا ہبہ کر دیا اور اس کے سپرد کر دیا ہے پس اگر مدعی نے اس کا اقرار کیا یا قاضی اس سے آگاہ ہوا یا قابض کے گواہوں نے گواہی دی کہ مدعی نے اس کا اقرار کیا ہے تو ان دونوں میں خصومت نہ ہوگی اور اگر ان میں سے کوئی بات نہ ہو اور قابض نے اپنے فعل کے گواہ دیئے تو قاضی سماعت نہ کرے گا اور خصومت اس سے دفع نہ ہوگی اور اگر مدعی نے دعویٰ کے وقت دونوں گواہ قائم کیے اور ان کی تعدیل ہوگئی پھر قاضی کے حکم دینے سے پہلے دونوں قاضی کے پاس سے اُٹھے پھر دیر کے بعد قاضی کے پاس جا کر قابض نے دعویٰ کیا کہ میں نے یہ گھر قاضی کے پاس سے جا کر فلاں شخص کے ہاتھ فروخت یا ہبہ کر کے اُس کے سپرد کر دیا پھر اس نے میرے پاس ودیعت رکھا ہے اور غائب ہو گیا ہے پس مدعی نے اس کا اقرار کیا یا قاضی کو اس کا علم ہوا تو قابض سے خصومت دفع نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ غلام پر دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے اور مد عاعلیہ نے گواہ قائم کیے کہ مدعی نے اس کو فلاں شخص غائب کے ہاتھ فروخت کیا ہے تو اس کا دعویٰ باطل ہو گیا اسی طرح اگر کہا کہ فلاں شخص کے ہاتھ فروخت کیا اور فلاں نے میرے ہاتھ فروخت کیا اور فلاں کا اس کے ہاتھ بیع کرنا اُس سے ثابت نہ ہو سکا تو بھی یہی حکم ہے کہ کذا فی الخلاصۃ۔

اگر مد عاعلیہ نے گواہ قائم کیے کہ اس نے اقرار کیا ہے کہ میں نے فلاں کے ہاتھ فروخت کیا یا یہ فلاں شخص کی ملک ہے تو مقبول ہوں گے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص کے دار مقبوضہ پر ایک شخص نے دعویٰ کیا اور مد عاعلیہ نے مدعی کے دفعیہ میں کہا کہ میں نے اس کو فلاں شخص سے خریدا اور تو نے اس بیع کی اجازت دی ہے تو یہ مد عاعلیہ کی ملک کا اقرار نہیں ہے اور نہ اس سے مدعی کا دعویٰ دفع ہوگا یہ محیط میں لکھا ہے۔

---

۱ یعنی ان گواہوں کا قول قبول نہ ہوگا ۱۲ م

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (71) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If someone claims ownership over a house in another person's possession and produces witnesses, and the possessor then produces witnesses stating that the house belongs to an absent person who bought it from the claimant and appointed him as his agent (wakil), it is mentioned in *al-Muntaqa* that the possessor's testimony will be accepted. He shall be deemed an agent, the dispute with him shall be dismissed, and the purchase shall be binding upon the absent person. This is stated in *Fatawa Qadi Khan*.

A person has a house in his possession which he purchased, and a preemptor (*shafi'*) claimed the right of preemption (*shuf'a*). The purchaser stated, "I bought it for so-and-so person," and produced witnesses that the said person had appointed him as an agent to buy it a year ago. It was said: "I will not accept the testimony of his witnesses." This is in *al-Muhit*.

If a claim is made after a specific property is destroyed, and the defendant produces witnesses that the property was held by him as a trust (*wadi'at*), pledge (*rahn*), silent partnership (*mudarabat*), or partnership (*shirkat*), the defendant's testimony will not be accepted. After a decree for the price is issued against the defendant for the claimant and he has received the price, if the absent person appears and confirms the defendant's statement, then in the cases of trust, pledge, lease (*ijara*), silent partnership, and partnership, the defendant can recover the compensation (*daman*) he paid from the absent person. However, he cannot do so in cases of loan for use (*'ariyat*), misappropriation (*ghasb*), or theft. If the absent person denies the possessor's admission that the property was received for those reasons, the possessor can recover nothing from the absent person unless he produces witnesses for the claim of trust, pledge, etc. If a slave escapes and the claimant sues the person from whose possession he escaped and produces witnesses, and the defendant claims possession based on the aforementioned reasons, the ruling is the same as for destroyed property. If the slave returns, he returns to the ownership of the absent person in cases of trust, pledge, lease, partnership, and silent partnership; but in cases of theft, misappropriation, or loan, he returns to the ownership of the person who possessed him, as there is no fault on his part, as stated in *Khizanat al-Muftin*. If a slave was present and lost an eye, and compensation (*arsh*) was taken, and witnesses were produced that so-and-so person deposited him as a trust with me, then a dispute regarding the slave and the compensation cannot be held against this defendant, as in *al-Kafi*. If it was a slave-girl who gave birth and then died, and the

claimant produced witnesses that she was his slave-girl and gave birth under his ownership, while the possessor produced witnesses that an absent person deposited her as a trust with him before she gave birth, then a decree for the price of the slave-girl shall be made for the claimant, but no ruling shall be made regarding the child until the absent person appears. This is in *Muhit Sarakhsi*.

Someone claimed a slave in another's possession. The defendant said, "This slave is a trust with me on behalf of so-and-so." The claimant said, "Hand over the slave to me and bring that person so I can produce witnesses against him." The slave was handed over, and while the defendant went to fetch the person, the slave died in the claimant's possession. Then the absent person appeared and brought witnesses that the slave was his and he had deposited him as a trust with the possessor. The claimant also produced witnesses that the slave was his. In this case, the testimony of the absent person shall be credible. Had the slave been alive, the claimant would have been ordered to hand over the slave to the absent person and then produce witnesses. This is in *al-Muhit*.

A slave-girl was in a person's hands and was killed by a slave. A slave was given in compensation. A person produced witnesses that the slave-girl was his. The possessor produced witnesses of a trust. The claimant will be told: "If you demand the slave, you have no right of dispute; but if you demand the price, you may dispute." This is written in *al-Kafi*.

---

1. That is, a trade in which there is another's partnership. 12

फतावा आलमगीरी ..... खंड 6 (71) किताब अल-दावा (दावों की किताब)

यदि किसी व्यक्ति ने किसी दूसरे व्यक्ति के कब्जे वाले घर पर अपनी मिल्कियत (स्वामित्व) का दावा किया और गवाह पेश किए, फिर कब्जे वाले व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि यह घर फलां व्यक्ति का है जो गायब (अनुपस्थित) है, उसने इसे दावेदार से खरीदा है और मुझे इसका वकील नियुक्त किया है, तो 'मुंतकी' में उल्लेख है कि कब्जे वाले की गवाही स्वीकार की जाएगी और उसे वकील माना जाएगा और उससे विवाद दूर कर दिया जाएगा और गायब व्यक्ति पर खरीदारी अनिवार्य कर दी जाएगी। यह 'फतावा काज़ी खान' में है।

एक व्यक्ति के कब्जे में एक घर है जिसे उसने खरीदा है और एक शफी (हक-ए-शुफ़ा रखने वाला) ने शुफ़ा का दावा किया। खरीदार ने कहा कि मैंने फलां व्यक्ति के लिए खरीदा है और इसके गवाह पेश किए कि फलां व्यक्ति ने मुझे इसे खरीदने के लिए एक साल पहले वकील नियुक्त किया था। तो फरमाया कि मैं उसके गवाहों की गवाही स्वीकार नहीं करूँगा। यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी विशेष माल के नष्ट होने के बाद उस पर दावा किया गया और प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि यह चीज़ मेरे पास अमानत (वदीअत) या गिरवी (रहन) के रूप में थी या मुज़ारबत या साझेदारी के तौर पर थी, तो प्रतिवादी की गवाही स्वीकार नहीं की जाएगी। फिर जब प्रतिवादी पर दावेदार के लिए कीमत की डिक्री कर दी गई और उसने कीमत ले ली, फिर जब गायब व्यक्ति आया और उसने प्रतिवादी की बात की पुष्टि की, तो अमानत, गिरवी, पट्टे (इज़ारा), मुज़ारबत और साझेदारी की स्थिति में प्रतिवादी ने जो हर्जाना (ज़मान) दिया है, वह गायब व्यक्ति से वापस लेगा। लेकिन उधार (आरियत), लूट (ग़सब) और चोरी की स्थिति में वह नहीं ले सकता। और यदि गायब व्यक्ति ने कब्जे वाले के इस स्वीकार का खंडन किया कि उसे इन कारणों से वस्तु प्राप्त हुई थी, तो कब्जे वाला उस गायब व्यक्ति से कुछ भी नहीं ले सकता जब तक कि वह अमानत, गिरवी आदि की गवाही पेश न कर दे। और यदि गुलाम भाग गया और फिर दावेदार ने उस व्यक्ति पर दावा किया जिसके हाथ से वह भागा था और गवाह पेश किए, और प्रतिवादी ने उक्त कारणों से अपने कब्जे में होने का दावा किया, तो उसका आदेश नष्ट हुए माल के समान होगा। फिर यदि गुलाम वापस आ गया, तो अमानत, गिरवी आदि की स्थिति में वह गायब व्यक्ति के स्वामित्व में वापस आएगा, और चोरी, लूट या उधार की स्थिति में वह उस व्यक्ति के स्वामित्व में आएगा जिसके कब्जे में वह पहले था, क्योंकि उस पर कोई दोष नहीं है, जैसा कि 'खज़ाना-तुल-मुफ़्तीन' में है। और यदि गुलाम खड़ा था और उसकी एक आँख चली गई और उसका हर्जाना (अर्श) ले लिया गया और गवाह पेश किए गए कि फलां व्यक्ति ने मेरे पास अमानत

रखी है, तो गुलाम और हर्जाने के बारे में विवाद नहीं हो सकता (यानी इस प्रतिवादी के साथ नहीं हो सकता, जैसा कि 'अल-काफी' में है)। और यदि वह लौंडी थी जिसने बच्चा जना और फिर मर गई, फिर दावेदार ने गवाह पेश किए कि वह मेरी लौंडी है और मेरी मिल्कियत में जनी है, और कब्जे वाले ने गवाह दिए कि बच्चा जनने से पहले मेरे पास फलां गायब व्यक्ति ने अमानत रखी थी, तो दावेदार के लिए लौंडी की कीमत की डिक्री की जाएगी और बच्चे के बारे में कोई आदेश नहीं होगा जब तक कि गायब व्यक्ति उपस्थित न हो जाए। यह 'मुहीत सरखसी' में है।

एक व्यक्ति ने कब्जे वाले गुलाम पर दावा किया। प्रतिवादी ने कहा कि यह गुलाम फलां व्यक्ति की ओर से मेरे पास अमानत है। दावेदार ने कहा कि गुलाम मुझे दे दे और उस व्यक्ति को ला ताकि मैं उस पर गवाह पेश करूँ। गुलाम दे दिया गया और वह फलां व्यक्ति को बुलाने गया, इसी बीच गुलाम दावेदार के कब्जे में मर गया। फिर गायब व्यक्ति आया और गवाह लाया कि गुलाम मेरा है, मैंने कब्जे वाले के पास अमानत रखा था। दावेदार ने भी गवाह दिए कि यह मेरा गुलाम है। ऐसी स्थिति में गायब व्यक्ति की गवाही विश्वसनीय होगी। यदि गुलाम जीवित होता, तो दावेदार को आदेश दिया जाता कि गुलाम गायब व्यक्ति को सौंप दे, फिर उस पर गवाह पेश करे। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति के पास एक लौंडी थी जिसे एक गुलाम ने मार डाला। बदले में गुलाम दे दिया गया। एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि लौंडी मेरी थी। कब्जे वाले ने अमानत के गवाह दिए। दावेदार से कहा जाएगा कि यदि तू गुलाम मांगता है तो तुझे विवाद का अधिकार नहीं है, और यदि कीमत मांगता है तो विवाद कर सकता है। यह 'काफी' में लिखा है।

---

1 अर्थात वह व्यापार जिसमें दूसरे की साझेदारी हो। 12

اگر کسی نے ایک شخص کے مقبوضہ گھر پر اپنے ملک ہونے کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے پس قابض نے گواہ سنائے کہ یہ دار فلاں غائب کا ہے اس نے مدعی سے خریدا ہے اور مجھے اس کا وکیل کیا ہے تو منتقیٰ میں مذکور ہے کہ قابض کی گواہی مقبول ہوگی اور وہ وکیل قرار دیا جائے گا اور اس سے خصومت دفع کی جائے گی اور غائب کے ذمہ خریداری لازم کی جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک دار ہے کہ اس نے خریدا ہے اور شفیع نے شفعہ طلب کیا پس مشتری نے کہا کہ میں نے فلاں شخص کے واسطے خریدا ہے اور گواہ قائم کیے اور اس امر کے گواہ دیئے کہ فلاں شخص نے مجھے اس کے خریدنے کے واسطے ایک سال سے وکیل کیا ہے تو فرمایا کہ میں اس کے گواہوں کی گواہی قبول نہ کروں گا یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی مال معین کے تلف ہونے کے بعد اس میں دعویٰ واقع ہوا اور مدعیٰ علیہ نے گواہ قائم کیے کہ یہ چیز میرے پاس ودیعت یا رہن تھی یا بطور مضاربت یا شرکت کے تھی تو مدعیٰ علیہ کی گواہی قبول نہ ہوگی پھر جب مدعیٰ علیہ پر مدعی کے واسطے قیمت کی ڈگری کر دی گئی اور اس نے قیمت لے لی پھر جب غائب حاضر ہوا اور مدعیٰ علیہ کے قول کی تصدیق کی تو ودیعت اور رہن و اجارہ و مضاربت و شرکت کی صورت میں جو مدعیٰ علیہ نے ضمان دیا ہے وہ غائب سے لے گا اور عاریت و غصب و سرقہ کی صورت میں نہیں لے سکتا ہے اور اگر غائب نے قابض کے اقرار کی کہ مجھے ان وجوہات مذکورہ سے پہنچی ہے تکذیب کی تو قابض اس غائب سے کچھ نہیں لے سکتا ہے تا وقتیکہ اجارہ یا ودیعت یا رہن یا شرکت یا مضاربت تسلیم سے جس

کا دعویٰ کیا ہے اس کے گواہ قائم نہ کرے اور اگر غلام بھاگ گیا پھر مدعی نے اس شخص پر جس کے ہاتھ سے بھاگا ہے دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے اور مدعیٰ علیہ نے ان وجوہ مذکورہ سے اپنے قبضہ میں ہونے کا دعویٰ کیا تو اس کا حکم مثل مال معین تلف ہو جانے کے حکم کے ہے۔ پھر اگر غلام لوٹ کر آ گیا تو ودیعت و رہن و اجارہ شرکت و مضاربت کی صورت میں غائب کی ملک میں واپس آئے گا اور چوری و غصب و عاریت کی صورت میں اس شخص کی ملک میں آئے گا جس کے قبضہ میں تھا کیونکہ زائد اس پر قصور نہیں ہے کذا فی خزانۃ المفتین اور اگر غلام قائم ہوا اور اس کی ایک آنکھ جاتی رہی اور اس کا ارش لے لیا اور گواہ قائم کیے کہ فلاں شخص نے میرے پاس ودیعت رکھا ہے تو غلام اور ارش میں خصومت نہیں ہو سکتی ہے (یعنی اس مدعی علیہ کے ساتھ نہیں ہو سکتی کذا فی الکافی۔ اور اگر باندی تھی وہ بچہ جنی پھر وہ مرگئی پھر مدعی نے گواہ قائم کیے کہ میری باندی ہے میری ملک میں جنی ہے اور قابض نے گواہ دیئے کہ قبل بچہ جننے کے میرے پاس فلاں غائب نے ودیعت رکھی ہے تو مدعی کے واسطے باندی کی قیمت کی ڈگری کی جائے گی اور بچہ کی بابت کچھ حکم نہ ہو گا یہاں تک کہ غائب حاضر ہو یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک شخص کے غلام مقبوضہ پر دعویٰ کیا پس مدعیٰ علیہ نے کہا کہ یہ غلام فلاں شخص کی طرف سے میرے پاس ودیعت ہے پس مدعی نے کہا کہ غلام مجھے دے اور اس شخص کو حاضر کرتا کہ میں اس پر گواہ پیش کروں پس غلام دے دیا اور فلاں شخص کو بلانے گیا پس غلام مدعی کے قبضہ میں مر گیا پھر وہ شخص غائب آیا اور گواہ لایا کہ غلام میرا ہے میں نے قابض کے پاس ودیعت رکھا تھا اور مدعی نے گواہ دیئے کہ یہ میرا غلام ہے تو غائب کی گواہی معتبر ہوگی اور اگر غلام زندہ ہوتا تو مدعی کو حکم کیا جاتا کہ غلام اس غائب کے سپرد کرے پھر اس پر گواہ قائم کرے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کے ہاتھ میں ایک باندی تھی اس کو ایک غلام نے قتل کیا پس اس کے عوض دیا گیا اور ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ باندی میری تھی اور قابض نے ودیعت کے گواہ سنائے تو مدعی سے کہا جائے گا کہ اگر تو غلام طلب کرتا ہے تو تجھ کو حق خصومت نہیں ہے اور اگر قیمت مانگتا ہے تو خصومت کر سکتا ہے یہ کافی میں لکھا ہے۔

---

۱ یعنی وہ تجارت جس میں دوسرے کی شرکت ہو ۱۲

If a judge issues a decree against a possessor regarding the price of a female slave, and the claimant receives it from the possessor, but then the absent party appears and confesses to the deposit (trust), the slave will be taken from the possessor, and the possessor will take from the absent party the amount he paid extra to the claimant, i.e., the price of the slave. If a male slave did not kill the female slave but cut off her hand, and the slave was given in exchange for that, then until the absent party appears, the dispute between the possessor and the claimant will not end, neither regarding the male slave nor the female slave; this is stated in *Al-Muhit*.

Account of Presenting Witnesses in Absence

If a claim is made against a possessor regarding his action, for example, it is said: "You forcibly seized (usurped) a female slave from me," or "I gave her to you on lease," or "I gifted her to you," and the possessor says: "Such-and-such absent person gave her to me for safekeeping (deposit)," or "gave her to me as a loan (ariyah)," or states something similar and presents witnesses for it, the dispute will not be dismissed from him. Then, if the absent person appears and presents witnesses to this effect, they will be accepted; this is in *Muhit Sarkhasi*. Similarly, if the possessor did not present witnesses for his claim and this situation occurred, the ruling remains the same, as in *Al-Muhit*.

A person claimed ownership of a house and said that the possessor had seized it from him by force, and the defendant said: "This belongs to my father and is a deposit with me," the dispute will not be dismissed from him. If the claimant presents his witnesses and then the defendant presents witnesses that "it belonged to my father who bought it from the claimant," the scholars (Mashayikh) have said that the defendant's witnesses will not be accepted; this is in *Fatawa Qazi Khan*. If the claimant says: "You stole it from me" or "He stole it," the dispute will still not be dismissed, even if the possessor presented witnesses for the deposit. Then, if a decree is issued against him and the absent party appears and brings witnesses to his ownership, they will be accepted; this is in *Al-Kafi*. In the case where the claimant says: "He stole it from me," analogy (qiyas) suggests the dispute should be dismissed from the possessor provided he presents witnesses for his claim, and this is the view of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him). However, through juristic preference (istihsan), it is not dismissed, and this is the view of Imam Azam (Abu Hanifa) and Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on them); this is recorded in *Al-Muhit*.

If a claim is made for a specific property and it is said that he seized it or took it from me, and the possessor presents witnesses that it came to him from such-and-such absent person, the dispute will be dismissed by consensus (ijma'); this is in *Fusul Imadiyya*. A slave is in a person's possession; he testified that "I was the slave of this possessor and he freed me," and the possessor presented witnesses that "this is the slave of such-and-such person who kept him with me as a deposit," then the judge will rule for the slave's freedom, and the dispute will not be dismissed from the defendant by the witnesses he presented; this is in *Zakhira*.

Furthermore, if a decree is issued against the defendant and then the absent party appears and makes a claim, it will not be entertained because the judgment is binding on both, as in *Al-Kafi and Al-Muhitain*. In the section on "Claims of Manumission" in *Zakhira*, it is written that a slave claimed against a person that "I was his property and he freed me." The owner said, "At the time I freed him, he was not my property because I had sold him to such-and-such person, then bought him back," and he presented witnesses to the sale before the manumission; that testimony will not be accepted. If a dispute arises where the owner says, "I freed you before buying you," and the slave says, "No, it was after buying," the slave's word will be accepted; this is in *Al-Muhit*.

If a claim is made against a possessor regarding an act whose rulings are not complete, for example, a claim of buying from him for a thousand dirhams and...

अगर काजी ने काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाले) पर दासी (बांदी) की कीमत की डिक्री कर दी और मुद्दई (दावा करने वाले) ने काबिज़ से वसूल कर ली, फिर गायब व्यक्ति आया और उसने वदीअत (धरोहर) का इकरार किया, तो गुलाम काबिज़ से ले लेगा और काबिज़ उस गायब व्यक्ति से वह माल ले लेगा जो उसने मुद्दई को अतिरिक्त दिया है यानी दासी की कीमत। और अगर गुलाम ने दासी को कत्ल नहीं किया बल्कि उसका हाथ काट डाला और गुलाम उसके बदले दे दिया गया, तो जब तक गायब हाजिर न हो, काबिज़ और मुद्दई में विवाद (ख़ुसूमत) समाप्त नहीं होगा, न गुलाम में और न दासी में, यह मुहीत में है।

अनुपस्थिति में गवाह पेश करने का वर्णन

अगर काबिज़ पर उसके किसी कार्य का दावा किया गया, उदाहरण के लिए यह कहा गया कि तुमने मुझसे दासी छीन (ग़सब) ली है, या मैंने तुम्हें किराये पर दी है या उपहार (हिबा) दी है, और काबिज़ ने कहा कि मुझे अमुक अनुपस्थित व्यक्ति ने धरोहर के रूप में दी है या उधार (आरियत) दी है या इसी तरह की कोई बात कही और उस पर गवाह पेश किए, तो उससे विवाद टलेगा नहीं। फिर अगर वह गायब व्यक्ति हाजिर हुआ और उसने इस मामले पर गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे, यह मुहीत सरख्सी में है। इसी तरह अगर काबिज़ ने अपने दावे पर गवाह पेश नहीं किए और यह स्थिति उत्पन्न हुई, तो भी यही हुक्म होगा, जैसा कि मुहीत में है।

एक व्यक्ति ने एक घर पर अपने स्वामित्व (मिल्क) का दावा किया और कहा कि काबिज़ ने मेरे कब्जे से इसे छीन लिया है, और प्रतिवादी (मुद्दई अलैहि) ने कहा कि यह मेरे पिता का है और मेरे पास धरोहर है, तो उससे विवाद टलेगा नहीं। फिर यदि मुद्दई ने अपने गवाह पेश किए और फिर प्रतिवादी ने इस बात के गवाह दिए कि यह मेरे पिता का है और उन्होंने इसे मुद्दई से खरीदा है, तो उलेमा (मशाइख) ने फरमाया कि प्रतिवादी के गवाह स्वीकार नहीं होंगे, यह फतवा काजी खान में है। और अगर मुद्दई ने कहा कि तुमने मुझसे चुरा लिया है या उसने चुरा लिया है, तो भी विवाद टलेगा नहीं, भले ही काबिज़ ने धरोहर पर गवाह दिए हों। फिर अगर उस पर डिक्री हो गई और गायब व्यक्ति हाजिर हुआ और अपने स्वामित्व पर गवाह लाया, तो वे स्वीकार किए जाएंगे, यह काफी में है। और जिस स्थिति में मुद्दई ने कहा कि उसने मुझसे चुराई है, तो कयास (तर्क) यह चाहता है कि काबिज़ से विवाद टल जाए, बशर्ते वह अपने दावे पर गवाह पेश करे और यही इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह

अलैहि का कथन है, और इस्तेहसान (न्यायसंगत प्राथमिकता) के तौर पर विवाद नहीं टला, और यही इमाम आज़म रहमतुल्लाह अलैहि और इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैहि का कथन है, यह मुहीत में लिखा है।

अगर किसी विशिष्ट धन/वस्तु का दावा किया और कहा कि उसने इसे छीन लिया है या मुझसे ले लिया है, और काबिज़ ने गवाह दिए कि यह मेरे पास अमुक गायब व्यक्ति की ओर से आया है, तो सर्वसम्मति (इज्मा) से विवाद टल जाएगा, यह फुसूल इमादिया में है। एक गुलाम एक व्यक्ति के कब्जे में है, उसने गवाही दी कि मैं इसी काबिज़ का गुलाम था और उसने मुझे आजाद कर दिया है, और काबिज़ ने गवाह दिए कि यह अमुक व्यक्ति का गुलाम है और उसने मेरे पास धरोहर रखा है, तो काजी गुलाम की आजादी का हुक्म देगा और प्रतिवादी द्वारा पेश की गई गवाही से विवाद समाप्त नहीं होगा, यह ज़खीरा में है।

फिर अगर प्रतिवादी के खिलाफ डिक्री हो गई, फिर गायब व्यक्ति आया और दावा किया तो उस पर ध्यान नहीं दिया जाएगा क्योंकि फैसला दोनों पर लागू हो गया है, जैसा कि अल-काफी और अल-मुहीतन में है। ज़खीरा के'दावा-ए-अतक़' (आजादी का दावा) में लिखा है कि एक गुलाम ने एक व्यक्ति पर दावा किया कि मैं उसका गुलाम था और उसने मुझे आजाद कर दिया है। मालिक ने कहा कि जिस समय मैंने उसे आजाद किया, वह मेरे स्वामित्व में नहीं था क्योंकि मैंने उसे अमुक व्यक्ति को बेच दिया था, फिर उससे वापस खरीद लिया और आजाद करने से पहले बेचने के गवाह पेश कर दिए, तो वह गवाही स्वीकार नहीं होगी। और अगर विवाद इस बात पर हो कि मालिक कहे कि मैंने खरीदने से पहले तुम्हें आजाद किया है और गुलाम कहे कि नहीं, खरीदने के बाद आजाद किया है, तो गुलाम की बात मानी जाएगी, यह मुहीत में है।

अगर काबिज़ पर ऐसे कार्य का दावा किया गया जिसके आदेश पूर्ण नहीं हुए हैं, उदाहरण के लिए उससे हजार दिरहम में खरीदने का दावा किया गया और...

اگر قاضی نے قابض پر باندی کی قیمت کی ڈگری کر دی اور مدعی نے قابض سے وصول کر لی پھر غائب آیا اور اس نے ودیعت کا اقرار کیا تو غلام قابض سے لے لے گا اور قابض غائب سے وہ مال لے لے گا جو اس نے مدعی کو زائد دیا ہے یعنی باندی کی قیمت اور اگر باندی کو غلام نے قتل نہیں کیا بلکہ اس کا ہاتھ کاٹ ڈالا اور غلام اس کے عوض دے دیا گیا تو جب تک غائب حاضر نہ ہو قابض و مدعی میں خصومت نہ ہو گی نہ غلام میں اور نہ باندی میں یہ محیط میں ہے۔

غیر حاضری میں گواہ قائم کرنے کا بیان

اگر قابض پر اس کے فعل کا دعویٰ کیا مثلاً یوں کہا کہ تو نے میرے پاس سے باندی غصب کر لی یا میں نے تجھے اجارہ پر دی یا ہبہ کی ہے اور قابض نے کہا کہ مجھے فلاں غائب نے ودیعت رکھنے کو دی ہے یا عاریت دی ہے یا مثل اس کے کوئی امر بیان کیا اور اس پر گواہ قائم کیے تو خصومت اُس سے دفع نہ ہو گی پس اگر غائب حاضر ہوا اور اس نے اس امر پر گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اسی طرح اگر قابض نے گواہ اپنے دعویٰ پر نہ قائم کیے اور یہ صورت واقع ہوئی تو بھی یہی حکم ہو گا کذا فی المحیط ایک شخص نے ایک دار پر اپنی ملک کا دعویٰ کیا اور کہا کہ قابض نے میرے قبضے سے غصب کر لیا ہے اور مدعی علیہ نے کہا کہ یہ میرے باپ کا ہے میرے پاس ودیعت ہے تو خصومت اُس سے دفع نہ ہو گی پس اگر مدعی نے اپنے گواہ قائم کیے اور پھر مدعی علیہ نے اس امر کے گواہ دیئے کہ یہ میرے باپ کا ہے اس نے مدعی سے خریدا ہے تو مشائخ نے فرمایا کہ مدعی علیہ کے گواہ قبول نہ ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر مدعی نے کہا کہ تو نے میرے پاس سے چرا لیا ہے یا اس نے

چرا لیا ہے تو بھی خصومت دفع نہ ہو گی اگرچہ قابض نے ودیعت پر گواہ دیئے ہوں پھر اگر اس پر ڈگری کر دی گئی اور غائب حاضر ہوا اور اپنی ملک پر گواہ لایا تو مقبول ہوں گے یہ کافی میں ہی اور جس صورت میں کہ مدعی نے کہا کہ اس نے میرے پاس سے چرائی ہے تو قیاس یہ چاہتا ہے کہ قابض سے خصومت دفع ہو جائے بشرطیکہ اپنے دعویٰ پر گواہ قائم کرے اور یہی قول امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کا ہے اور استحساناً دفع نہ ہوئی اور یہی قول امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کا ہے یہ محیط میں لکھا ہے۔ اگر مال معین کا دعویٰ کیا اور کہا کہ اس نے غصب کر لیا یا میرے پاس سے لے لیا ہے اور قابض نے گواہ دیئے کہ یہ میرے پاس فلاں غائب کی طرف سے پہنچا ہے بالاجماع خصومت دفع ہو جائے گی یہ فصول عمادیہ میں ہے ایک غلام ایک شخص کے قبضے میں ہے اس نے گواہی سنائی کہ میں اسی قابض کا غلام تھا اس نے مجھے آزاد کر دیا ہے اور قابض نے گواہ دیئے کہ یہ فلاں شخص کا غلام ہے اس نے میرے پاس ودیعت رکھا ہے تو قاضی غلام کی آزادی کا حکم دے گا اور مدعی علیہ سے اس گواہی قائم کرنے سے جو اس نے قائم کی ہے خصومت دفع نہ ہو گی یہ ذخیرہ میں ہے۔ پھر اگر مدعی علیہ پر ڈگری ہو گئی پھر غائب آیا اور دعویٰ کیا تو التفات نہ کیا جائے گا کیونکہ قضا دونوں پر نافذ ہو گئی کذافی الکافی والمحیطین ذخیرہ کے دعویٰ العتق میں لکھا ہے کہ ایک غلام نے ایک شخص پر دعویٰ کیا کہ میں اس کی ملک تھا اس نے مجھے آزاد کر دیا ہے پس مالک نے کہا کہ میں نے جس وقت اس کو آزاد کیا اس وقت یہ میری ملک نہ تھا کیونکہ میں نے اس کو فلاں شخص کے ہاتھ فروخت کر دیا تھا پھر اس سے خرید لیا اور آزاد کرنے سے پہلے بیع کرنے کے گواہ قائم کر دیئے تو گواہی مقبول نہ ہو گی اور اگر یوں جھگڑا پیش ہوا کہ مالک نے کہا کہ میں نے خریدنے سے پہلے تجھے آزاد کر دیا ہے اور غلام نے کہا کہ نہیں بعد خریدنے کے آزاد کیا ہے تو غلام کا قول

مقبول ہو گا یہ محیط میں ہے۔ اگر قابض پر ایسے فعل کا دعویٰ کیا کہ جس کے احکام پورے نہیں ہوئے ہیں مثلاً اس سے ہزار درم میں خریدنے کا دعویٰ کیا اور

Fatawa al-Alamgiriyya ..... Volume 6 | 73 | Book of Claims

...did not mention paying the dirhams and taking possession, and the person in possession (the possessor) presented witnesses that it belongs to such-and-such absent person who gave it to me as a deposit (*wadi'at*), or that I have usurped it, then by consensus, the litigation will not be dismissed against him. However, if a claim is made regarding such a contract whose requirements have been fulfilled—for instance, in a claim of purchase, paying the price and taking possession of the sale items are mentioned—and then the defendant presents witnesses that this slave belongs to such-and-such absent person who gave it to me as a trust, then there is a difference of opinion. Some have said that the litigation will be dismissed, and this is the correct view. This is stated in *Fatawa Qadi Khan*.

A claim was made against a person in possession of a slave, stating, "I bought him from the possessor," and witnesses were produced. The possessor then produced witnesses saying, "Such-and-such person gave him to me as a deposit." In this case, the litigation against him will not be dismissed. If the Qadi (judge) has not yet issued a decree in favor of the plaintiff and the person designated by the defendant—the absent owner—appears [1] and confirms the possessor's statement, the Qadi shall grant him the slave. Then, the judge shall issue a decree in favor of the plaintiff against him, and the plaintiff will not be required to re-present witnesses against the designated person. If the owner of the slave produced witnesses that "This is my slave, I gave him as a deposit," or did not mention it being a deposit, his witnesses will be accepted, and the plaintiff's witnesses will become void. If the slave's owner gave witnesses that "This is my slave," and the plaintiff produced witnesses against the owner that "This slave belonged to the possessor, and I bought him for such an amount and paid the dirhams," then if the plaintiff presented these witnesses after the decree in favor of the owner, they will not be accepted; but if presented before the decree, they will be accepted. This is in *Al-Khulasa*.

If a plaintiff produced one witness regarding buying from the possessor, and the possessor admitted that "This slave belongs to such-and-such person who gave him to me as a trust," and the plaintiff had not yet produced a second witness when the absent person appeared and confirmed the possessor's statement, and the Qadi ordered the possessor to hand him over to the absent person; if the plaintiff then produced a second witness for the purchase, the decree will be issued in his favor, and he will not be burdened with re-presenting the first witness against the [now

present] absent person. In this case, the one against whom the decree is issued will be the possessor, not the absent person who appeared [2]. This is in *Al-Muhit*.

If the plaintiff of a purchase did not produce witnesses against the possessor until the possessor admitted it belongs to a certain absent person, and then the designated person appeared and confirmed his word and the slave was given to him, and then the plaintiff produced witnesses against the designated person and a decree was issued, then the one against whom the decree is issued will be the designated person. This is in *Al-Khulasa*. A person made a claim against another regarding a cloth in his hand, saying, "This is mine, such-and-such absent person stole it from me," and produced witnesses. The possessor produced witnesses that "This is a deposit from that absent person with me." The litigation will not be dismissed against the possessor, and a decree will be issued in favor of the plaintiff. This ruling is based on *Istihsan* (juridical preference). This is in *Az-Zakhiroh*. A person claimed against another's possessed cloth, saying, "This is my cloth, such-and-such absent person usurped it from me," and produced witnesses. The possessor said, "The same absent person kept it as a deposit with me." The litigation between the two will be dismissed even if the possessor did not produce witnesses for the deposit. This is in *Al-Muhit*.

A person claimed, "I bought this slave from such-and-such person," and the possessor said, "That same person gave him to me as a deposit." By his word alone, without witnesses, the litigation is dismissed. If the plaintiff brings witnesses that the said person...

[1] His appearing indicates that if the appearing person brings witnesses for his own argument, they will be accepted. [2] Meaning the same absent person for whom the possessor admitted that the item belongs to him.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 73 | किताब अद-दावा

...दिरहम देना और कब्ज़ा कर लेना बयान नहीं किया, तो काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाले) ने गवाह दिए कि यह फलां ग़ायब व्यक्ति का है, उसने मुझे अमानत (वदीअत) के तौर पर दिया है या मैंने इसे ग़सब (छीन) लिया है, तो सर्वसम्मति से उसके विरुद्ध वाद (मुक़दमा) समाप्त नहीं होगा। और यदि ऐसे अनुबंध का दावा किया जाए जिसके नियम पूरे हो चुके हों, उदाहरण के तौर पर ख़रीदने के दावे में क़ीमत देना और सौदे पर कब्ज़ा कर लेना बयान कर दिया गया हो, फिर प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि यह गुलाम फलां ग़ायब व्यक्ति का है, उसने मुझे अमानत में दिया है, तो इसमें मतभेद है। कुछ ने कहा कि वाद समाप्त हो जाएगा और यही सही है। यह फ़तावा काज़ी ख़ान में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े वाले गुलाम पर दावा किया गया कि मैंने इसे काबिज़ से ख़रीदा है और गवाह पेश किए, और काबिज़ ने गवाह दिए कि मुझे फलां व्यक्ति ने अमानत में दिया है, तो वाद समाप्त नहीं होगा। फिर यदि काज़ी ने अभी तक वादी के पक्ष में डिक्री (फैसला) नहीं दी थी कि प्रतिवादी द्वारा नामित व्यक्ति यानी ग़ायब हाज़िर हुआ [1] और उसने काबिज़ की बात की पुष्टि की, तो काज़ी गुलाम उसे दिलवा देगा। फिर उस पर वादी की डिक्री कर देगा और वादी से दोबारा गवाह पेश करने को नहीं कहेगा कि वह नामित व्यक्ति पर दोबारा साक्ष्य दे। और यदि गुलाम के मालिक ने गवाह पेश किए कि यह मेरा गुलाम है, मैंने इसे अमानत में दिया था या अमानत का शब्द नहीं कहा, तो उसके गवाह स्वीकार किए जाएंगे और वादी के गवाह अमान्य हो जाएंगे। फिर यदि गुलाम के मालिक ने गवाह दिए कि यह मेरा गुलाम है और वादी ने मालिक पर गवाह पेश किए कि यह गुलाम काबिज़ का था, मैंने उससे इतने में ख़रीदा और दिरहम दिए हैं; तो यदि मालिक के पक्ष में डिक्री होने के बाद वादी ने ये गवाह पेश किए तो स्वीकार नहीं होंगे, और यदि डिक्री से पहले पेश किए तो स्वीकार होंगे। यह 'खुलासा' में है।

यदि वादी ने काबिज़ से ख़रीदने पर एक गवाह पेश किया और काबिज़ ने स्वीकार किया कि यह गुलाम फलां व्यक्ति का है, उसने मुझे अमानत में दिया है, फिर अभी वादी ने दूसरा गवाह पेश नहीं किया था कि वह ग़ायब व्यक्ति हाज़िर हुआ और उसने काबिज़ की पुष्टि की, और काज़ी ने काबिज़ को आदेश दिया कि उसे ग़ायब व्यक्ति के सुपुर्द कर दे। फिर वादी ने ख़रीदने का दूसरा गवाह पेश किया तो उसके पक्ष में डिक्री कर दी जाएगी, और उस व्यक्ति (ग़ायब) पर पहला गवाह दोबारा पेश

करने का कष्ट उसे नहीं दिया जाएगा। इस स्थिति में जिसके विरुद्ध डिक्री हुई वह काबिज़ होगा, न कि वह ग़ायब व्यक्ति जो हाज़िर हुआ है [2]। यह 'मुहीत' में है।

यदि ख़रीदने के वादी ने काबिज़ के विरुद्ध गवाह पेश नहीं किए यहाँ तक कि काबिज़ ने स्वीकार कर लिया कि यह फलां ग़ायब का है, फिर वह नामित व्यक्ति हाज़िर हुआ और उसके कथन की पुष्टि की और गुलाम उसे दिलवा दिया गया। फिर ख़रीद के वादी ने उस नामित व्यक्ति पर गवाह पेश किए और डिक्री हो गई, तो इस स्थिति में जिसके विरुद्ध डिक्री हुई वह वह नामित व्यक्ति होगा। यह 'खुलासा' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे व्यक्ति के पास मौजूद एक कपड़े पर दावा किया कि यह मेरा है, मुझसे फलां ग़ायब व्यक्ति ने चुरा लिया है और उस पर गवाह पेश किए, और काबिज़ ने गवाह दिए कि यह मेरे पास फलां ग़ायब की अमानत है, तो काबिज़ के विरुद्ध वाद समाप्त नहीं होगा और वादी के पक्ष में डिक्री कर दी जाएगी, और यह आदेश 'इस्तेहसानन' (न्यायपूर्ण विवेक के आधार पर) है। यह 'ज़खीरा' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले कपड़े पर दावा किया कि यह मेरा कपड़ा है, मुझसे फलां ग़ायब ने छीन लिया है और उस पर गवाह पेश किए, और काबिज़ ने कहा कि मेरे पास उसी फलां ग़ायब ने अमानत रखा है, तो उन दोनों के बीच वाद (मुक़दमा) समाप्त हो जाएगा भले ही काबिज़ ने अमानत होने के गवाह पेश न किए हों। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दावा किया कि मैंने यह गुलाम फलां व्यक्ति से ख़रीदा है और काबिज़ ने कहा कि मुझे उसी फलां व्यक्ति ने अमानत में दिया है, तो केवल उसके कहने से बिना गवाहों के वाद समाप्त हो जाएगा यदि वादी गवाह लाए कि उस फलां व्यक्ति ने मुझे इसके..

[1] उसका हाज़िर होना संकेत है कि यदि हाज़िर व्यक्ति अपने पक्ष में गवाह लाए तो वे स्वीकार किए जाएंगे। [2] यानी वही ग़ायब व्यक्ति जिसके बारे में काबिज़ ने स्वीकार किया था कि यह उसका है।

...درہم دے دینا اور قبضہ کر لینا بیان نہ کیا پس قابض نے گواہ دئیے کہ یہ فلاں غائب کا ہے مجھے اس نے ودیعت دیا ہے یا میں نے غصب کر لیا ہے تو بالاتفاق خصومت اس سے دفع نہ ہو گی اور اگر ایسے عقد کا دعویٰ کیا کہ جس کے احکام پورے ہو چکے ہیں مثلاً خریدنے کے دعویٰ میں دام دے دینا اور بیع پر قبضہ کر لینا بیان کر دیا پھر مدعا علیہ نے گواہ پیش کیے کہ یہ غلام فلاں غائب کا ہے اس نے مجھے ودیعت دیا ہے تو اس میں اختلاف ہے بعض نے کہا کہ خصومت دفع ہو جائے گی اور یہی صحیح ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص کے مقبوضہ غلام پر دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو قابض سے خریدا ہے اور گواہ قائم کیے اور قابض نے گواہ دئیے کہ مجھے فلاں شخص نے ودیعت دیا ہے تو خصومت اس سے دفع نہ ہوگی پھر اگر قاضی نے ہنوز مدعی کی ڈگری نہ کی تھی کہ مدعا علیہ کا مقررہ یعنی غائب حاضر ہوا ١ اور قابض کی تصدیق کی تو قاضی غلام اس کو دلوا دے گا پھر اس پر مدعی کی ڈگری کر دے گا اور مدعی سے دوبارہ گواہ پیش نہ کرائے گا کہ مقررہ پر دوبارہ پیش کرے اور اگر مالک غلام نے اس کے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا غلام ہے میں نے اس کو ودیعت دیا تھا یا ودیعت دینا نہ کہا تو اس کے گواہ مقبول ہوں گے اور مدعی کے گواہ باطل ہو جائیں گے پس اگر مالک غلام نے گواہ دیئے کہ یہ میرا غلام ہے اور مدعی نے مالک غلام پر گواہ قائم کیے کہ یہ غلام قابض کا تھا میں نے اس سے اتنے کو خریدا اور درہم دیئے ہیں پس اگر مالک غلام کی ڈگری ہونے کے بعد مدعی نے یہ گواہ پیش کیے تو مقبول نہ ہوں گے اور اگر ڈگری ہونے سے پہلے پیش کیے تو مقبول ہوں گے یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر مدعی خریدنے قابض سے خریدنے پر ایک گواہ پیش کیا اور قابض نے اقرار کیا کہ یہ غلام فلاں شخص کا ہے اس نے مجھے ودیعت دیا ہے پھر ہنوز مدعی نے دوسرا گواہ قائم نہ کیا تھا کہ فلاں شخص غائب حاضر ہوا اور اس نے قابض کی تصدیق کی اور قاضی نے قابض کو حکم دیا کہ غائب کو سپرد کر دے پھر مدعی نے خرید کرنے کا دوسرا گواہ قائم کیا تو اس کی ڈگری کر دی جائے گی اور فلاں شخص پر پہلا گواہ دوبارہ پیش کرنے کی تکلیف اس کو نہ دی جائے گی اور اس صورت میں جس پر ڈگری ہوئی وہ قابض ہو گا نہ شخص غائب جو حاضر ہوا ہے ۲ یہ محیط میں ہے۔

مدعی خرید نے اگر قابض پر گواہ نہ قائم کیے یہاں تک کہ قابض نے اقرار کیا کہ یہ فلاں غائب کا ہے پھر مقررہ حاضر ہوا اور اس کے قول کی تصدیق کی اور غلام اس کو دلایا گیا پھر خرید کے مدعی نے مقررہ پر گواہ قائم کیے اور ڈگری ہو گئی تو اس صورت میں جس پر ڈگری ہوئی وہ مقررہ ہو گا یہ خلاصہ میں ہے ایک شخص نے ایک شخص پر ایک کپڑے کا جو اس کے ہاتھ میں ہے دعویٰ کیا کہ یہ میرا ہے میرے پاس سے فلاں غائب نے چرا لیا ہے اور اس پر گواہ قائم کیے اور قابض نے گواہ دیئے کہ یہ میرے پاس فلاں غائب کی ودیعت ہے تو قابض سے خصومت دفع نہ ہوگی اور مدعی کی ڈگری کر دی جائے گی اور یہ حکم استحساناً ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ کپڑے پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا کپڑا ہے مجھ سے فلاں غائب نے غصب کر لیا ہے اور اس پر گواہ پیش کیے اور قابض نے کہا کہ میرے پاس اسی فلاں غائب نے ودیعت رکھا ہے تو ان دونوں میں خصومت نہ ہوگی اگر چہ قابض نے اپنے پاس ودیعت ہونے کے گواہ نہ پیش کیے ہوں یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میں نے یہ غلام فلاں شخص سے خریدا ہے اور قابض نے کہا کہ مجھے اسی فلاں شخص نے ودیعت دیا ہے تو صرف اس کے قول سے بدون گواہوں کے خصومت دفع ہو گئی اگر مدعی گواہ لائے کہ اس فلاں شخص نے مجھے اس کے

۱ قولہ حاضر ہوا اشارہ ہے کہ حاضر اپنی حجت پر اگر گواہ لائے تو قبول ہوں گے ۱۲ م ۲ یعنی وہی غائب جس کے واسطے قابض نے اقرار کیا کہ یہ فلاں غائب کا ہے ۱۲ م

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (74) Kitab al-Da'wi (The Book of Lawsuits)

If an agent is appointed for collection, it is permissible. If the claimant requests an oath from the possessor regarding the deposit (wadiah), a definitive oath shall be taken. If the possessor says, "An agent of such-and-such person gave me this as a deposit," this will not be verified without witnesses—as stated in 'Al-Kafi'. If witnesses testify that 'Amr placed this slave girl with him as a deposit and say, "We do not know who gave it to Amr," and the possessor says, "Abdullah gave the slave girl," then there will be no legal dispute (khusumat) between the claimant and the defendant, and no oath shall be required of the possessor. However, if witnesses say, "Abdullah gave it to Amr, but we do not know who gave it to this possessor," and the possessor says, "Amr gave it to me," the dispute shall not be dismissed. Then, if he asks for an oath from the claimant that "Amr did not give him this deposit," an oath based on knowledge shall be taken. If the claimant requests an oath from the defendant that "Amr gave him this deposit," a definitive oath shall be taken—as stated in 'Al-Khulasa'. If a slave brings witnesses that "Such-and-such person has set me free," and the possessor says, "The same person gave me this slave as a deposit," the possessor's claim will be accepted, and the slave's testimony will be void. By analogy (qiyas), no separation (haylulah) should be made between the slave and the possessor, but by preference (istihsan), a distinction is made, and a guarantor (kafeel) for the slave’s person is taken so he does not flee. When the absent person appears and the slave again presents witnesses against him, he shall be free; otherwise, he remains a slave—as stated in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.

Similarly, if the possessor presents witnesses that "Another person gave it to me as a deposit," the same ruling applies—as stated in 'Al-Khulasa'. If a slave claims, "I am originally free (asli azad)," the slave's word is considered reliable. However, if the possessor presents witnesses that "He is a slave (mamluk) and such-and-such person placed him with me as a deposit," they shall be accepted. If he only presents witnesses for the deposit, they will not be accepted, unlike the case of a house where the ruling differs. If the possessor presents witnesses of slavery and the deposit, and the slave presents witnesses of original freedom, a guarantor shall be taken from the slave and the two shall be separated—as stated in 'Al-Kafi'.

A slave is in someone's possession; another person claims, "This slave accidentally killed my legal guardian (wali)," and the possessor presents witnesses that "This slave belongs to such-and-such person who gave him to me as a deposit," the legal dispute against the possessor will be dismissed—as stated in 'Al-Khulasa'. If a claim is made

against a person saying, "I bought this slave from you for such a price," and the seller (ba'i) denies the sale, and the claimant establishes witnesses for the purchase, but then the seller claims in defense, "You returned this slave to me due to a defect ('ayb)" and provides witnesses for this, such a defense is valid on his part and his witnesses shall be heard—as stated in 'Al-Muhit'.

A person claimed against another that he sold him this slave girl. He replied, "I never sold her to you." The buyer (mushtari) established witnesses for the purchase. Later, the buyer found an extra finger and wanted to return her. Then the seller established witnesses saying, "I sold her with a disclaimer (bara'at) for all defects." In this case, the seller's witnesses will not be accepted. However, Al-Khassaf (RA) mentioned this issue at the end of 'Adab al-Qadi' and said that according to Imam Abu Yusuf (RA), they would be accepted—as stated in 'Sharh al-Jami' al-Saghir'. A person is in possession of a specific property, and another person makes a claim saying, "This is my property; my father sold it to you when I was an adult (baligh)," while the possessor claims, "He sold it during your minority (na-baligh)," then the claimant's word is reliable—as stated in 'Fusul al-Imadiyya'.

---

1. Meaning a guarantor, so that when the judge (hakim) demands, he presents him, and if he flees, he takes the compensation from him.
2. The term "separation" means he will be physically separated until the case is decided, but only what is proven will hold.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (74) किताब अद-दावा (दावों की किताब)

वसूली के लिए एजेंट (वकील) नियुक्त किया गया है, तो यह संभव है। फिर यदि दावेदार (मुद्दई) ने काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाले) से धरोहर (वदीअत) रखने पर शपथ माँगी, तो पूर्ण शपथ ली जाएगी। और यदि काबिज़ ने कहा कि "मुझे अमुक व्यक्ति के एजेंट ने यह धरोहर दी है," तो बिना गवाहों के उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी—यह 'काफ़ी' में है। यदि गवाहों ने गवाही दी कि 'अम्र' ने यह दासी उसके पास धरोहर रखी है और कहा कि "हम नहीं जानते कि अम्र को किसने दी है," और काबिज़ ने कहा कि "दासी अब्दुल्ला ने दी है," तो दावेदार और प्रतिवादी के बीच कोई कानूनी विवाद (ख़ुसूमत) नहीं होगा और काबिज़ पर कोई शपथ नहीं आएगी। और यदि गवाहों ने कहा कि "अब्दुल्ला ने अम्र को दी थी, लेकिन हम नहीं जानते कि इस काबिज़ को किसने दी है," और काबिज़ ने कहा कि "मुझे अम्र ने दी है," तो कानूनी विवाद दूर नहीं होगा। फिर यदि उसने कहा कि दावेदार से शपथ ली जाए कि "अम्र ने उसे यह धरोहर नहीं दी है," तो जानकारी के आधार पर शपथ ली जाएगी। और यदि दावेदार ने अनुरोध किया कि प्रतिवादी से शपथ ली जाए कि "अम्र ने उसे यह धरोहर दी है," तो उससे पूर्ण शपथ ली जाएगी—यह 'खुलासा' में है। यदि किसी दास ने गवाह पेश किए कि "अमुक व्यक्ति ने मुझे आज़ाद कर दिया है," और काबिज़ ने कहा कि "मुझे उसी उल्लेखित व्यक्ति ने यह दास धरोहर रखने के लिए दिया है," तो (काबिज़ के गवाह) स्वीकार किए जाएंगे और दास की गवाही रद्द हो जाएगी। समानता (क़यास) के आधार पर दास और काबिज़ के बीच कोई अलगाव (हैलूला) नहीं किया जाएगा, लेकिन विवेक (इस्तेहसान) के आधार पर अंतर किया जाएगा और दास से उसकी उपस्थिति की ज़मानत (कफ़ील) ली जाएगी ताकि वह भाग न जाए। जब अनुपस्थित व्यक्ति हाज़िर होगा और दास ने फिर से उसके खिलाफ गवाह पेश किए, तो वह आज़ाद हो जाएगा, अन्यथा वह दास ही रहेगा —यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

इसी प्रकार यदि काबिज़ ने गवाह पेश किए कि "मुझे किसी दूसरे अमुक व्यक्ति ने धरोहर रखने को दिया है," तो भी वही आदेश है—यह 'खुलासा' में है। यदि दास ने दावा किया कि "मैं जन्मजात स्वतंत्र (असली आज़ाद) हूँ," तो दास की बात विश्वसनीय होगी। फिर यदि काबिज़ ने गवाह पेश किए कि "यह दास (ममलूक) है और अमुक व्यक्ति ने मेरे पास धरोहर रखा है," तो वे स्वीकार किए जाएंगे। और यदि उसने केवल धरोहर रखने के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे, घर के मामले के विपरीत जहाँ नियम अलग है। और यदि काबिज़ ने दास होने और धरोहर रखने के गवाह

दिए, और दास ने जन्मजात स्वतंत्र होने के गवाह दिए, तो दास से ज़मानत लेकर दोनों के बीच अलगाव कर दिया जाएगा—यह 'काफ़ी' में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक दास है; फिर एक व्यक्ति ने दावा किया कि "इस दास ने मेरे वली (संरक्षक) की गलती से हत्या (क़त्ल-ए-ख़ता) की है," और काबिज़ ने गवाह पेश किए कि "यह दास अमुक व्यक्ति का है और उसने मुझे धरोहर के रूप में दिया है," तो कानूनी विवाद उससे हट जाएगा—यह 'खुलासा' में है। यदि किसी व्यक्ति पर दावा किया गया कि "मैंने तुमसे यह दास इतने मूल्य में खरीदा है," और विक्रेता (बाइ) बिक्री से इनकार करता है, फिर दावेदार ने खरीद पर गवाह पेश किए, फिर विक्रेता ने बचाव में कहा कि "तुमने यह दास किसी दोष के कारण मुझे वापस कर दिया था" और इस पर गवाह पेश किए, तो उसकी ओर से ऐसा बचाव सही है और उसके गवाहों की सुनवाई होगी—यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरे हाथों यह दासी बेची है, उसने कहा कि "मैंने तुम्हारे हाथों कभी नहीं बेची।" फिर खरीदार (मुश्तरी) ने खरीदने के गवाह पेश किए। बाद में खरीदार ने उसकी एक अतिरिक्त उंगली पाई और उसे वापस करना चाहा। तब विक्रेता ने गवाह पेश किए कि "मैंने इसे सभी दोषों से मुक्त (बरात) करके बेचा था।" ऐसे में विक्रेता के गवाह स्वीकार नहीं होंगे। हालाँकि, खस्साफ़ (रह.) ने 'अदब अल-क़ाज़ी' के अंत में इस मसले का उल्लेख करते हुए कहा है कि इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार ये स्वीकार किए जाएंगे—जैसा कि 'शर्ह अल-जामी अल-सग़ीर' में है। एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक परिसीमित वस्तु है, जिस पर एक व्यक्ति ने दावा किया और कहा कि "यह मेरी संपत्ति है, मेरे पिता ने इसे तुम्हारे हाथ मेरी परिपक्वता (बालीग़) की स्थिति में बेचा था," और काबिज़ ने कहा कि "तुम्हारी अपरिपक्वता (ना-बालीग़ी) की स्थिति में बेचा था," तो दावेदार की बात विश्वसनीय होगी—यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

---

1. अर्थात ज़मानतदार, ताकि जब न्यायाधीश (हाकिम) माँग करे तो वह उसे पेश करे, और यदि वह भाग जाए तो उससे उसका हर्जाना ले।
2. अलगाव का अर्थ है कि मुकदमे का फैसला होने तक वह वास्तव में अलग रहेगा, लेकिन जो साबित हो जाए वही मान्य होगा।

وصول کرنے کا وکیل کیا ہے تو ہوسکتا ہے پس اگر مدعی نے قابض سے ودیعت رکھنے پر قسم طلب کی تو قطعی قسم لی جائے گی اور اگر قابض نے کہا کہ مجھے فلاں شخص کے وکیل نے ودیعت دیا ہے تو بدون گواہوں کے اُس کی تصدیق نہ کی جائے گی یہ کافی میں ہے اگر گواہوں نے گواہی دی کہ عمرو نے یہ باندی اس کے پاس ودیعت رکھی ہے اور کہا کہ ہم نہیں جانتے ہیں کہ عمرو کو کس نے دی ہے اور قابض نے کہا کہ باندی عبداللہ نے دی ہے تو مدعی و مدعاعلیہ میں خصومت نہ ہوگی اور قابض پر قسم نہ آئے گی اور اگر گواہوں نے کہا کہ باندی عبداللہ نے عمرو کو دی لیکن ہم نہیں جانتے ہیں کہ اس قابض کو کس نے دی ہے اور قابض نے کہا کہ مجھے عمرو نے دی ہے تو خصومت دفع نہ ہوگی پس اگر اس نے کہا کہ مدعی سے قسم لی جائے کہ مجھے عمرو نے اس کو ودیعت نہیں دی ہے تو علم پر قسم لی جائے گی اور اگر مدعی نے درخواست کی کہ مدعاعلیہ سے قسم لی جائے کہ عمرو نے اس کو ودیعت دی ہے تو اس سے قطعی قسم لی جائے گی یہ خلاصہ میں ہے۔ اگر غلام نے گواہ کیے کہ فلاں شخص نے مجھے آزاد کر دیا ہے اور قابض نے کہا کہ مجھے اسی شخص مذکور نے ودیعت رکھنے کو یہ غلام دیا ہے تو مقبول ہوں گے اور غلام کی گواہی باطل ہو جائے گی اور قیاساً غلام و قابض کے درمیان حیلولہ نہ کی جائے گی اور استحساناً فرق کیا جائے گا اور غلام سے اس کے نفس کا کفیل لیا جائے گا تاکہ بھاگ نہ جائے اور جب غائب حاضر ہوا اور غلام نے دوبارہ اس پر گواہ پیش کیے تو آزاد ہو جائے گا ورنہ وہ غلام کا غلام رہے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اسی طرح اگر قابض نے گواہ سنائے کہ مجھے فلاں دوسرے شخص نے ودیعت رکھنے کو دیا ہے تو بھی وہی حکم ہے یہ خلاصہ میں ہے۔ اگر غلام نے دعویٰ کیا کہ میں اصلی آزاد ہوں تو غلام کا

قول معتبر ہوگا پس اگر قابض نے گواہ پیش کیے کہ یہ مملوک ہے اور فلاں شخص نے میرے پاس ودیعت رکھا ہے تو مقبول ہوں گے اور اگر فقط ودیعت رکھنے کے گواہ سنائے تو مقبول نہ ہوں گے بخلاف گھر کی صورت کے کہ اگر ایسا خلاف ہو تو اس کے برخلاف حکم ہے اور اگر قابض نے مملوک ہونے اور ودیعت رکھنے کے گواہ دیئے اور غلام نے اصلی آزاد ہونے کے گواہ دیئے تو غلام سے کفیل لے کر دونوں میں جدائی کر دی جائے گی یہ کافی میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک غلام ہے پس ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ اس نے میرے ولی کو خطا سے قتل کیا ہے اور قابض نے گواہ پیش کیے کہ یہ غلام فلاں شخص کا ہے اس نے مجھے ودیعت دیا ہے تو خصومت اس سے دفع ہو جائے گی یہ خلاصہ میں ہے۔ اگر ایک شخص پر دعویٰ کیا کہ میں نے تجھ سے یہ غلام اتنے داموں کو خریدا ہے اور بائع بیع سے انکار کرتا ہے پس مدعی نے خرید پر گواہ قائم کیے پس بائع نے دفعیہ میں کہا کہ تو نے یہ غلام بسبب عیب کے مجھے واپس کر دیا اور اس پر گواہ قائم کیے تو ایسا دفعیہ اس کی طرف سے صحیح ہے اور اس کے گواہوں کی سماعت ہوگی یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے ہاتھ یہ باندی فروخت کی اس نے کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ ہرگز نہیں فروخت کی پس مشتری نے خریدنے کے گواہ قائم کیے پھر اس کی ایک انگلی زائد پائی اور واپس کرنا چاہی پس بائع نے گواہ قائم کیے کہ میں نے تمام عیب سے براءت کر لی ہے تو بائع کے گواہ مقبول نہ ہوں گے اور خصاف رحمۃ اللہ علیہ نے آخر ادب القاضی میں یہ مسئلہ ذکر کر کے کہا کہ امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مقبول ہوں گے کذا فی شرح الجامع للصغیر۔ ایک شخص کے قبضہ میں ایک محدود چیز ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا اور کہا کہ یہ میری ملک ہے میرے باپ نے تیرے ہاتھ میرے بالغ ہونے کی حالت

میں فروخت کی ہے اور قابض نے کہا کہ تیری نابالغی کی حالت میں فروخت کی ہے تو مدعی کا قول معتبر ہوگا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

۱؎ یعنی ضامن تاکہ جب حاکم طلب کرے تو وہ اس کو حاضر کرے اور اگر وہ بھاگ جائے تو اس سے اس کا ضمان لے ۱۲ ۲؎ قولہ جدائی یعنی مقدمہ کے فیصلہ ہونے تک کے لیے بالفعل علیحدہ ہو گا مگر جو کہ ثابت ہو ۱۲م

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (75) Book of Claims (Kitab-ud-Da'wa)

Matter: In the aforementioned case, the pledgor reclaiming the pledged item from the pledgee by paying the debt

A person purchased a house for his minor son from himself and called witnesses to this transaction. When the son reached adulthood, he was unaware of what his father had arranged. The father then sold this house to another person and handed it over to him. Later, the son rented the same house from the buyer. Upon discovering that his father had originally purchased the house for him, the son filed a claim of ownership against the buyer, stating: "My father purchased this house for me during my minority, and it is my property," and he presented witnesses. The defendant (the buyer) argued: "Your claim is inherently flawed because you rented the house from me, and your act of renting is an admission that the house is not yours; therefore, claiming ownership now is a contradiction." This matter was presented for a formal legal opinion (fatwa) after such an incident occurred. The responses of the jurists varied, but the correct view is that the claimant's case is not dismissed by this alone, and the claim remains valid. Although a contradiction is evident, it is in a matter where the truth could have been obscured, as mentioned in *Al-Dhakhirah*. In another case, a person claimed ownership of a house based on a purchase from a certain individual. The defendant stated: "I also purchased it from the same individual," and produced witnesses, but the claimant's purchase date was earlier. The defendant then contended: "Your claim is void because at the time you claim to have purchased it, it was pledged to a certain person who did not consent to or authorize your purchase, whereas my purchase is valid because I bought it after the pledge was redeemed (released)." According to *Fasul al-Imadiyya*, this defense is not valid. However, if the claimant states that a specific property belongs to a certain person who pledged it to him for a certain amount and he took possession, and provides witnesses, while the defendant provides witnesses that he purchased it from that person and paid for it, this will serve as a valid defense against the claim of a pledge, as recorded in *Fatawa Qazi Khan* and *Majmu' al-Nawazil*.

A person filed a claim against another, asserting that the latter had purchased a slave girl from him with specific attributes for a certain price, took possession of her, and then caused her death, making him liable for the price, an admission the defendant had already made. After the defendant's denial, witnesses testified accordingly. The defendant argued in defense: "You are lying when you claim she was destroyed (died); she is alive and in the possession of a certain person in such-and-such a city,"

and he provided witnesses who testified to having seen her alive there. It was ruled that this does not constitute a valid defense, as noted in *Al-Dhakhirah*.

A person sued another regarding a house in the latter's possession, claiming purchase under specific conditions. The defendant defended by stating: "I purchased this house from the claimant himself." The claimant responded to this defense by explaining that the sale agreement between them had been rescinded (*iqala*). This defense is valid. Similarly, if the claimant initially claimed absolute ownership against the possessing defendant and the rest of the case followed the same pattern, the defense remains valid. Furthermore, if the claimant said in response to the defendant: "You admitted that you did not purchase it from me," the defense is also valid, as mentioned in *Al-Muhit*. If a person claims ownership of a house in another's possession, and the defendant says: "I purchased it from the claimant" and has witnesses, Imam Muhammad (RA) stated through legal preference (*istihsan*) that the house should be left in the defendant's possession, but a guarantor (*kafil*) should be required and three days' grace given. If the claimant then provides witnesses for his claim, then well and good.

1. Meaning, acting as the legal guardian for the minor, he himself was both the seller and the buyer of that house. 2. The pledge was redeemed; i.e., the pledgor paid the debt to the pledgee and recovered the property. 3. Meaning the sale contract that was agreed upon did not remain in effect but was canceled.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (75) किताब-उद-दा'वा

विषय: उपरोक्त मामले में गिरवी रखने वाले (राहिन) का गिरवी रखने वाले (मुर्तहिन) को ऋण चुकाकर गिरवी वस्तु वापस लेना ۞

एक व्यक्ति ने अपने नाबालिग बेटे के लिए अपने आप से एक घर खरीदा और उसके गवाह बना लिए। जब लड़का बालिग हुआ, तो उसे नहीं पता था कि पिता ने क्या कहा है। फिर पिता ने वह घर किसी और के हाथ बेच दिया और उसे सौंप दिया। बाद में उस लड़के ने वह घर खरीदार (मुलतरी) से किराए पर ले लिया। फिर उसे पता चला कि उसके पिता ने उसके लिए वह घर खरीदा था, तो उसने खरीदार पर मालिकाना हक का दावा किया और कहा कि मेरे पिता ने मेरे बचपन में मेरे लिए यह घर खरीदा था और यह मेरी मिल्कियत है, और उसके गवाह पेश किए। प्रतिवादी (मुलतरी) ने कहा कि तुम्हारा दावा खुद ही टूटता है क्योंकि तुमने मुझसे घर किराए पर लिया है, और तुम्हारा मुझसे किराए पर लेना इस बात का इकरार है कि घर तुम्हारा नहीं है, इसलिए अब अपनी मिल्कियत होने का दावा करना विरोधाभासी है। यह मसला फतवा के लिए पेश हुआ था और ऐसा ही वाकया हुआ था। मुफ़्तियों के जवाब अलग-अलग थे, लेकिन सही यह है कि इतने से वादी (दावेदार) का दावा खारिज नहीं होगा और दावा सही है, भले ही इसमें विरोधाभास साबित होता हो, मगर ऐसी चीज़ में विरोधाभास है जिसमें सच्चाई छिपी रह सकती है, जैसा कि 'ज़खीरा' में है। किसी ने एक घर पर किसी फलां व्यक्ति से खरीदने के कारण मिल्कियत का दावा किया। प्रतिवादी ने कहा कि मैंने भी उसी व्यक्ति से खरीदा है और गवाह पेश किए, लेकिन वादी की खरीद की तारीख पहले की है। तब प्रतिवादी ने कहा कि तुम्हारा दावा बातिल (अमान्य) है क्योंकि जिस तारीख को तुमने खरीदने का दावा किया है, उस समय वह घर फलां व्यक्ति के पास गिरवी रखा था और वह तुम्हारी खरीद पर राज़ी नहीं हुआ था और न ही इजाज़त दी थी, और मेरा खरीदना सही है क्योंकि उसके बाद जब गिरवी छुड़ा ली गई (फक-ए-रहन) तब मैंने खरीदा है और गवाह पेश किए। यह बचाव (दफिया) सही नहीं है, यह 'फसूल-ए-इमादिया' में है। अगर वादी ने कहा कि यह माल फलां व्यक्ति का है, उसने इसे इतने दिरमों में मेरे पास गिरवी रखा और मैंने इस पर कब्ज़ा कर लिया, और गवाह पेश किए, जबकि प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि मैंने इसे उससे खरीदा है और दाम दिए हैं, तो यह गिरवी के दावे का बचाव हो जाएगा, जैसा कि 'फ़तावा काज़ी खान' और 'मजमुआ अल-नवाज़िल' में लिखा है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मुझसे एक बांदी (दासी) खरीदी थी, वह ऐसी-ऐसी थी, इतने मूल्य पर खरीदी और उस पर कब्ज़ा किया और उसे हलाक (नष्ट/मार) कर दिया, और अब

उसके दाम चुकाना वाजिब हैं, और वह इसका इकरार कर चुका है। गवाहों ने भी प्रतिवादी के इनकार के बाद ऐसी ही गवाही दी। प्रतिवादी ने बचाव में कहा कि तुम झूठे हो कि तुम उसे हलाक करने का दावा करते हो, जबकि वह बांदी जीवित फलां शहर में फलां व्यक्ति के पास मौजूद है, और गवाह पेश किए जिन्होंने गवाही दी कि हमने उस बांदी को जीवित फलां शहर में मौजूद देखा है। तो फरमाया गया कि इससे बचाव नहीं हो सकता, यह 'ज़खीरा' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक घर (दार) के संबंध में, जो उसके कब्ज़े में था, खरीद की शर्तों के आधार पर खरीदने का दावा किया। प्रतिवादी ने बचाव में कहा कि मैंने यह घर वादी से ही खरीदा था। वादी ने इसके जवाब में बयान किया कि जो बिक्री (बय) हमारे बीच तय हुई थी, हमने उसका इकाला (रद्द) कर लिया था। यह बचाव सही है। इसी तरह अगर वादी ने शुरू से ही कब्ज़ा रखने वाले प्रतिवादी पर पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक) का दावा किया और बाकी मामले की यही सूरत रही, तो भी बचाव सही है। इसी तरह अगर वादी ने प्रतिवादी के जवाब में कहा कि तुमने तो इकरार किया है कि तुमने मुझसे नहीं खरीदा, तो भी बचाव सही है, जैसा कि 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले घर पर अपनी मिल्कियत का दावा किया। प्रतिवादी ने कहा कि मैंने वादी से खरीदा है और मेरे पास इसके गवाह हैं। इमाम मोहम्मद (रह.) ने इस्तेहसानन (कानूनी प्राथमिकता के आधार पर) फरमाया कि घर प्रतिवादी के कब्ज़े में रहने दिया जाएगा, लेकिन उससे ज़मानत (कफ़ील) ली जाएगी और तीन दिन की मोहलत दी जाएगी। अगर वादी ने अपने दावे पर गवाह पेश कर दिए तो ठीक।

१ यानी नाबालिग के लिए प्रतिनिधि (विलायत) के रूप में स्वयं ही उस मकान का विक्रेता और खरीदार बना। २ गिरवी छुड़ा ली गई, यानी गिरवी रखने वाले ने गिरवी लेने वाले को ऋण चुकाकर वस्तु वापस ले ली। ३ यानी जो बिक्री का अनुबंध हुआ था वह कायम नहीं रहा बल्कि रद्द कर दिया गया।

مسئلہ مذکورہ میں راہن کا مرتہن سے زر رہن دے کر چھڑا لینا ۞

ایک شخص نے اپنے نابالغ لڑکے کے واسطے اپنے سے ایک گھر خریدا اور اس کے گواہ کر لیے اور لڑکا بالغ ہوا اس کو نہیں معلوم کہ باپ نے کیا کہا ہے پھر باپ نے یہ گھر کسی دوسرے کے ہاتھ فروخت کر کے اس کے سپرد کر دیا پھر اس لڑکے نے یہ گھر مشتری سے کرایہ پر لیا پھر اس کو معلوم ہوا کہ باپ نے میرے واسطے خرید اتھا پس مشتری پر مالک کا دعویٰ کیا اور کہا کہ میرے باپ نے میری نابالغی میں میرے واسطے یہ گھر اپنے سے خرید دیا تھا اور یہ میری ملک ہے اور اس کے گواہ سنا دیئے پس مدعاعلیہ نے کہا کہ تیرا دعویٰ خود ٹوٹتا ہے کہ تو نے مجھ سے کرایہ پر لیا ہے اور تیرا مجھ سے کرایہ پر لینا یہ اس امر کا اقرار ہے کہ گھر تیرا نہیں ہے پھر اپنی ملک ہونے کا دعویٰ کرنا تناقض ہے پس یہ مسئلہ ایسا ہے کہ فتویٰ کے واسطے پیش ہوا تھا اور ایسا واقع ہوا تھا پس جواب مفتیوں کے باہم مختلف ہوئے اور صحیح یہ ہے کہ اس قدر سے مدعی کا دعویٰ دفع نہ ہو گا اور دعویٰ صحیح ہے اگرچہ تناقض ثابت ہوتا ہے مگر ایسی چیز میں تناقض ہے کہ جس میں خفا ہے کذافی الذخیرہ ایک گھر بسبب فلاں شخص سے خریدنے کے ملک کا دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے کہا کہ میں نے بھی اسی فلاں شخص سے خریدا ہے اور گواہ قائم کیے لیکن مدعی کی تاریخ خرید اس سے سابق ہے پس مدعاعلیہ نے کہا کہ تیرا دعویٰ باطل ہے کیونکہ جس تاریخ تو نے خریدنے کا دعویٰ کیا ہے اس وقت یہ فلاں شخص کے پاس رہن تھا اور وہ تیرے خریدنے پر راضی نہیں ہوا اور نہ اجازت دی اور میرا خریدنا صحیح ہے اس لیے کہ اس کے بعد جب فک رہن ہو گیا تب میں نے خریدا ہے اور گواہ کیے تو یہ دفعیہ صحیح نہیں ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر مدعی نے کہا کہ یہ مال معین فلاں شخص کا ہے اس نے اس قدر

درموں کو میرے پاس رہن کیا اور میں نے اس پر قبضہ کر لیا اور گواہ قائم کیے اور مدعاعلیہ نے گواہ قائم کیے کہ میں نے اس سے اس کو خریدا ہے اور دام دیئے ہیں تو یہ اس دعویٰ رہن کا دفعیہ ہو جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں لکھا ہے مجموع النوازل میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھ سے باندی خریدی اور وہ ایسی ایسی تھی اتنے داموں کو خریدی اور اس پر قبضہ کیا اور اس کو ہلاک کر دیا اور اس پر دام ادا کرنا دینا واجب ہیں اور یہ اقرار کر چکا ہے اور گواہوں نے مدعاعلیہ پر اس کے انا کر کے بعد ایسے ہی گواہی دی پس مدعاعلیہ نے دفعیہ میں کہا کہ تو جھوٹا ہے کہ ہلاک کرنے کا دعویٰ کرتا ہے حالانکہ وہ باندی زندہ فلاں شہر میں فلاں شخص کے پاس موجود ہے اور گواہ قائم کیے کہ انہوں نے گواہی دی کہ ہم نے اس باندی کو زندہ فلاں شہر میں موجود دیکھا ہے تو فرمایا کہ اس سے دفعیہ نہیں ہو سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر نسبت ایک دار کے جو اس کے قبضہ میں تھا بشرائط خرید خریدنے کا دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے مدعی کے دعویٰ کے دفعیہ میں کہا کہ میں نے اس دار کو اس مدعی سے خریدا تھا پس مدعی نے اس کے دفعیہ میں بیان کیا کہ جو بیع میرے اور اس کے درمیان قرار پائی تھی ہم نے اس کا اقالہ کر لیا تو یہ دفعیہ صحیح ہے۔ اسی طرح اگر مدعی نے ابتدا سے مدعاعلیہ قابض پر ملک مطلق کا دعویٰ کیا اور باقی مسئلہ کی یہی صورت ہوئی تو بھی دفعیہ صحیح ہے اور اسی طرح اگر مدعی نے مدعاعلیہ کے جواب میں کہا کہ تو نے اقرار کیا ہے کہ تو نے مجھ سے نہیں خریدا تو بھی دفعیہ صحیح ہے کذافی المحیط ایک شخص نے دوسرے کے دار مقبوضہ پر اپنی ملک کا دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے کہا کہ میں نے مدعی سے خریدا ہے اور میرے پاس اس کے گواہ موجود ہیں تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے استحساناً فرمایا کہ مدعاعلیہ

کے قبضہ میں چھوڑ دیا جائے گا اور کفیل لے لیا جائے گا اور تین دن کی مہلت دی جائے گی پس اگر مدعی نے اپنے دعویٰ پر گواہ قائم کیے تو خیر

۱ یعنی نابالغ کے واسطے بطریق نیابت ولایت خود ہی اس مکان کا بائع و مشتری ہوا ۲ فک رہن ہو گیا یعنی راہن نے مرتہن سے زر رہن دے کر چھڑا لیا ۱۲ ۳ یعنی وہ عقد بیع جو باہم قرار پائی تھی وہ قائم نہ رہی بلکہ توڑ دی گئی ۱۲م

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (76) Kitab al-Da'wa (The Book of Lawsuits)

Otherwise, the ruling shall be given based on it; this is mentioned in Fatawa Qazi Khan.

A person made a claim over a house in someone else's possession. The defendant replied in defense, stating, "You have previously admitted that you sold this house to me." If the defendant intends to ask the claimant to take an oath, he has the right to do so. If witnesses are produced regarding this admission of the claimant, they shall be accepted, and the claimant's case will be dismissed; this is mentioned in Al-Zakhira.

A claim was made over a wall, asserting it as one's property by purchase from a certain individual. The possessor countered, "No, it is my property because I also purchased it from him." The claimant then argued that the sale of both parties had been rescinded (faskh), and he purchased it thereafter. If witnesses are established, the case will be heard. In the case of movable property, possession is a condition for the second sale after the rescission of the first. If a claim is made regarding a specific property in someone's possession, stating, "I purchased it seven days ago from such-and-such person," and the possessor claims, "It is my property; I purchased it ten days ago from the same person," and establishes witnesses, the specific item shall belong to the one with the earlier date. However, if the one with the later date claims that the earlier sale was a sham sale (Talji'ah[1]) and his sale is valid, and the other party denies this, he has the option to demand an oath; this is mentioned in Fusul al-Imadiyya.

A person brought proof (Burhan) that a certain thing was received as inheritance from his father. The defendant then brought proof that the father, during his lifetime, admitted he had no right to it. He brought witnesses to the claimant's admission—made either during the father's life or after his death—that the item did not belong to his father. In such a case, the claimant's suit and proof shall be void. Similarly, if the defendant presents proof that the claimant, prior to his suit, admitted that the item does not belong to him or never belonged to him, or admitted having no right to it, and the actual claimant of that thing is present, the claimant's testimony becomes void. However, if no other claimant is present, it shall not be void; this is in Wajeez al-Kardari. Regarding a claim of inheritance of a house from a father, if the defendant claims that the father sold it to a specific person for a certain amount during his lifetime and health, and the defendant purchased it from that person, and

established witnesses, some scholars have stated this is valid, and this is the most correct view; this is mentioned in Fusul al-Imadiyya.

A person claimed a house in possession based on inheritance or a gift (Hiba). The defendant countered by saying, "I purchased it from the claimant." The claimant responded to this defense by stating, "We rescinded (Iqala) the sale." This counter-defense is valid; this is in Wajeez al-Kardari. A person is in possession of a house. Another person claims that his father died leaving this house as inheritance and established witnesses. They testified that the claimant's father died while the house was in his possession, and that the defendant took it from the legacy after the father's death or during his life. If the possessor establishes witnesses that the heir or the father admitted the house does not belong to them, the Judge (Qazi) shall order the house be given to the heir; this is in Al-Muhit.

The Translator Said ☆ May Allah Almighty forgive him. In this issue, the witnesses only testified to the claimant's father's possession at the time of death and did not specify ownership (Milk). Therefore, awarding it to the heir might be a ruling on possession rather than ownership. Allah knows best. A specific item is in someone's possession. Another person claims it belonged to his father, who passed away and left it as inheritance. The possessor claims, "Your father gave it to me as a trust (Wadiah)" and...

---

1. **Bay' al-Talji'ah:** A sale that is performed only for outward show or pretense, whether it is a real sale or done at those specific prices.

वरना आदेश उस पर दे दिया जाएगा; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

एक व्यक्ति ने किसी के कब्ज़े वाले घर पर दावा किया, तो प्रतिवादी ने बचाव में कहा कि तुमने इससे पहले स्वीकार किया है कि तुमने यह घर मेरे हाथ बेचा है। यदि वह वादी से शपथ लेने का इरादा करता है, तो उसे अधिकार है। और यदि वादी की इस स्वीकृति पर गवाह दिए गए, तो वे भी स्वीकार किए जाएँगे और वादी का दावा खारिज हो जाएगा; यह अल-ज़ख़ीरा में है।

एक दीवार पर दावा किया गया कि यह मेरी मिल्कियत है क्योंकि मैंने इसे अमुक व्यक्ति से खरीदा है। कब्ज़ा रखने वाले ने कहा, "नहीं, यह मेरी मिल्कियत है क्योंकि मैंने भी उसी से खरीदा है।" फिर वादी ने कहा कि तुम दोनों की बिक्री रद्द (फ़स्ख़) हो गई थी, उसके बाद मैंने खरीदा है, और गवाह पेश किए, तो सुनवाई होगी। और यदि यह दावा चल संपत्ति (माल-ए-मनकूल) के संबंध में हो, तो बिक्री रद्द होने के बाद दूसरी बिक्री के लिए कब्ज़ा शर्त है। यदि किसी व्यक्ति के कब्ज़े में मौजूद किसी विशिष्ट संपत्ति पर दावा किया गया कि मैंने इसे सात दिन पहले अमुक व्यक्ति से खरीदा है, और कब्ज़ा धारक ने कहा कि यह मेरी मिल्कियत में है, मैंने इसे दस दिन पहले उसी व्यक्ति से खरीदा है जिससे वादी खरीदने का दावा करता है, और गवाह पेश किए, तो वह विशिष्ट चीज़ उस व्यक्ति की होगी जिसकी तारीख पहले की हो। और यदि बाद वाली तारीख वाले ने उससे कहा कि तुम्हारी बिक्री महज़ दिखावे (तल्जिया[1]) के लिए थी और मेरी बिक्री उसके बाद वैध है, और दूसरा इससे इनकार करता है, तो उसे शपथ लेने का अधिकार है; यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में है।

एक व्यक्ति ने प्रमाण (बुरहान) दिया कि यह चीज़ मुझे मेरे पिता से विरासत में मिली है। प्रतिवादी ने प्रमाण दिया कि उसके पिता ने अपने जीवनकाल में स्वीकार किया था कि इसमें उसका कोई अधिकार नहीं है। वह वादी की इस स्वीकृति के गवाह लाया कि उसने अपने पिता के जीवनकाल में या मृत्यु के बाद स्वीकार किया था कि यह चीज़ मेरे पिता की नहीं थी, तो वादी का दावा और प्रमाण रद्द हो जाएगा। इसी प्रकार यदि प्रतिवादी ने प्रमाण पेश किया कि वादी ने अपने दावे से पहले स्वीकार किया था कि यह उसकी नहीं है या उसकी नहीं थी, या स्वीकार किया कि उसका इसमें कोई अधिकार नहीं है या कभी उसका अधिकार नहीं था, और वहाँ उस चीज़ का वास्तविक वादी मौजूद है, तो वादी की गवाही रद्द होगी। और यदि वहाँ कोई अन्य दावेदार न हो, तो रद्द नहीं होगी; यह वजीज़ अल-करदरी में है। एक घर पर अपने पिता से विरासत मिलने का दावा किया, तो प्रतिवादी ने कहा

कि तुम्हारे पिता ने अपने जीवन और स्वास्थ्य के दौरान अमुक व्यक्ति को इतने में बेचा है और मैंने उसी व्यक्ति से खरीदा है, और गवाह पेश किए, तो कुछ विद्वानों ने कहा कि यह सही है और यही अधिक सही है; यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में है।

एक व्यक्ति ने विरासत या उपहार (हिबा) के आधार पर कब्ज़े वाले घर पर दावा किया। प्रतिवादी ने बचाव में कहा कि मैंने इसे वादी से खरीद लिया है। वादी ने इस बचाव का खंडन किया कि हमने सौदा रद्द (इकाला) कर दिया था, तो बचाव का यह खंडन मान्य है; यह वजीज़ अल-करदरी में है। एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक घर है, उस पर किसी ने आकर दावा किया कि उसका पिता मर गया और यह घर उसके लिए विरासत में छोड़ा है, और गवाह पेश किए। उन्होंने गवाही दी कि वादी का पिता मर गया जबकि यह घर उसके कब्ज़े में था, फिर इस प्रतिवादी ने उसकी मृत्यु के बाद उसकी विरासत से इसे ले लिया या उसके जीवनकाल में लिया। कब्ज़ा धारक ने गवाह पेश किए कि वारिस या उसके पिता ने स्वीकार किया था कि यह घर उसका नहीं है, तो काज़ी आदेश देगा कि घर वारिस को दिया जाए; यह अल-मुहीत में है।

अनुवादक ने कहा ☆ अल्लाह उन्हें माफ़ करे, इस मामले में गवाहों ने वादी के पिता की मृत्यु के समय केवल उसका कब्ज़ा बताया और मिल्कियत का ज़िक्र नहीं किया, इसलिए वारिस को दिलाना शायद कब्ज़े का आदेश होगा न कि मिल्कियत का, अल्लाह ही बेहतर जानता है। एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक विशिष्ट चीज़ है, उस पर किसी ने दावा किया कि यह मेरे पिता की थी, उनका देहांत हो गया और मेरे लिए विरासत छोड़ी है, और कब्ज़ा धारक ने कहा कि तुम्हारे पिता ने मुझे यह अमानत (वदीअत) के तौर पर दिया था और...

---

1. **बय-ए-तल्जिया:** वह बिक्री जो केवल दिखावे के लिए हो, चाहे वह बिक्री हो या उन्हीं दामों पर हो।

ورنہ حکم اس پر دے دیا جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص کے دارِ مقبوضہ پر دعویٰ کیا پس مدعیٰ علیہ نے دفعیہ میں کہا کہ تو نے اس سے پہلے اقرار کیا ہے کہ تو نے یہ دار میرے ہاتھ فروخت کیا ہے اور مدعی سے قسم لینے کا قصد کیا تو اس کو اختیار ہے اور اگر مدعی کے اس اقرار پر گواہ دیئے تو بھی مقبول ہوں گے اور دعویٰ مدعی مندفع ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک دیوار پر دعویٰ کیا کہ یہ میری ملک ہے کیونکہ میں نے اس کو فلاں شخص سے خریدا ہے پس قابض نے کہا کہ نہیں میری ملک ہے کیونکہ میں نے بھی اس سے خریدا ہے پس مدعی نے کہا کہ تم دونوں کی بیع فسخ ہو گئی تھی۔ پھر میں نے اس کے بعد خریدا ہے اور گواہ قائم کیے تو سماعت ہو گی اور اگر یہ دعویٰ مال منقول میں ہو تو بعد بیع کے فسخ ہونے کی دوسری بیع کے واسطے قبضہ شرط ہے۔ اگر ایک مال معین کا جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا کہ میں نے سات روز ہوئے کہ فلاں شخص سے خریدا ہے اور قابض نے کہا کہ میری ملک میں ہے میں نے دس روز ہوئے کہ جب سے اسی شخص سے جس سے مدعی خریدنے کا دعویٰ کرتا ہے خریدا ہے اور گواہ قائم کیے تو یہ چیز معین اُس شخص کی ہو گی جس کی تاریخ سابق ہو اور اگر پچھلی تاریخ والے نے اُس سے کہا کہ تیری بیع بطور تلجیہ۱ تھی اور میری بیع بعد اس کے صحیح ہے اور دوسرا اس سے انکار کرتا ہے تو اس کو قسم لینے کا اختیار ہے یہ فصولِ عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص برہان لایا کہ یہ چیز میرے باپ سے مجھے میراث ملی ہے پس مطلوب برہان لایا کہ اس کے باپ نے زندگی میں اقرار کیا کہ اس کا اس میں کچھ حق نہیں ہے یہ مدعی کے اس اقرار کے گواہ لایا کہ اس نے اپنے باپ کی زندگی یا موت کے بعد اقرار کیا کہ یہ چیز میرے باپ کی نہ تھی تو مدعی کا دعویٰ و برہان باطل ہو گی اسی طرح اگر مطلوب نے برہان پیش کی کہ مدعی نے قبل اپنے دعویٰ کے اقرار کیا کہ یہ اس کی نہیں ہے یا اس کی نہ تھی یا اقرار کیا کہ اس کا اس میں کچھ حق نہیں ہے یا کبھی اس کا حق نہ تھا اور وہاں اس چیز کا مدعی موجود ہے تو مدعی کی گواہی باطل ہو گی اور اگر وہاں کوئی داعیہ دار نہ ہو تو باطل نہ ہو گی یہ وجیز کر دری میں ہے۔

ایک دار پر اپنے باپ سے میراث پہنچنے کا دعویٰ کیا پس مدعی علیہ نے کہا کہ تیرے باپ نے اپنی زندگی اور صحت میں فلاں شخص کے ہاتھ اتنے کو بیچا ہے اور میں نے اسی شخص سے خریدا ہے اور گواہ قائم کیے تو بعض مشائخ نے کہا کہ صحیح ہے اور یہی اصح ہے یہ فصولِ عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے دارِ مقبوضہ پر میراث یا ہبہ کی وجہ سے دعویٰ کیا پس مدعی علیہ نے دفعیہ میں اس طرح کیا کہ میں نے اس کو مدعی سے خرید لیا ہے اور مدعی نے اس طور سے دفعیہ کیا کہ ہم نے اقالہ کر لیا ہے تو دفعیہ کا دفعیہ صحیح ہے یہ وجیز کر دری میں ہے۔ ایک شخص کے قبضہ میں ایک دار ہے اس پر ایک شخص نے آکے دعویٰ کیا کہ اس کا باپ مر گیا اور یہ دار اس کے واسطے میراث چھوڑا ہے اور گواہ قائم کیے انہوں نے گواہی دی کہ اس مدعی کا باپ مراد حالانکہ یہ گھر اس کے قبضہ میں تھا پھر اس مدعی علیہ نے اس کی وفات کے بعد اس کے ترکے سے لے لیا یا اس کی زندگی میں لے لیا اور قابض نے گواہ قائم کیے کہ وارث یا اس کے باپ نے اقرار کیا کہ یہ دار اس کا نہیں ہے تو قاضی حکم دے گا کہ گھر اس وارث کو دیا جائے یہ محیط میں ہے۔

قال المترجم ☆ عفاہ اللہ تعالیٰ عنہ اس مسئلہ میں گواہوں نے مدعی کے باپ کی موت کے وقت خالی اس کا قبضہ بیان کیا اور ملک نہیں کہی لہذا وارث کو دلانا شاید قبضہ کا حکم ہو گا نہ ملک کا واللہ اعلم۔ ایک شخص کے قبضہ میں ایک چیز معین ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ میرے باپ کی تھی اس نے انتقال کیا اور میرے واسطے میراث چھوڑی اور قابض نے کہا کہ تیرے باپ نے مجھے ودیعت دیا ہے اور

۱- بیع تلجیہ وہ بیع جو بظاہر دکھلانے کے واسطے ہو خواہ بیع ہو یا ان داموں پر ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 77 Kitab ad-Da'wa (Book of Claims)

If someone says, "I do not know whether your father died or not," it is mentioned in 'Muntaqi' that the litigation (dispute) will not be dismissed by this statement. This is recorded in Fatawa Qazi Khan. A person sued another for land, stating, "This land belonged to a certain person who died and left it as inheritance for my sister. Then my sister died, and I am her heir." He presented witnesses, so the case will be heard. However, if the defendant argues in defense that "the said woman died before the original owner (the father)," then the defense is valid. This is written in 'Khulasah'. A woman claimed inheritance and dower (mahr) from her husband's heirs. In defense, the heirs stated, "Our father had declared her forbidden to himself (divorced her) two years before his death." The woman countered their defense, stating, "The husband admitted during his terminal illness (marad al-mawt) that I am lawful to him." This counter-defense is valid. This is in 'al-Muheet'. A woman claimed against a man's son, stating, "I was his father's wife and remained in his marriage until his death," and demanded inheritance. The son denied this. The woman produced witnesses for her marriage. Subsequently, the son produced witnesses stating, "My father had given her three divorces, and her waiting period (iddah) had expired before his death." There is a difference of opinion on this, but the correct view is that the son's testimony will be accepted. This is in Fatawa Qazi Khan. A claim was made against another person, stating, "My father had such an amount of wealth with him which he did not retrieve before he died, and all this has come to me as inheritance because I am his sole heir." The defendant responded, "The debt you claim was owed to me by your father due to his standing as a surety (kafalah) for a certain person, and that person paid off the entire debt during your father's lifetime." The claimant confirmed that the debt arose from a surety but denied that it had been paid. If the defendant produces witnesses for the payment, the defense is valid. Similarly, if the defendant says, "Your father released me from the surety during his lifetime," or "You released me after his death," and brings witnesses to this effect, the claim will be dismissed. This is in 'al-Muheet'. A claim was made against another person, stating, "My father had such an amount of wealth with me which he had not collected before he died, and now I have inherited it." The defendant argued in defense, "Your father, during his lifetime, transferred (hawalah) a debt owed to him to a certain person, and I accepted that transfer. I have paid what I owed to the creditor (muhtal lahu), and the creditor has confirmed this." The litigation will not be dismissed until the defendant produces witnesses for the transfer (hawalah). After producing witnesses, the claim

and litigation will be dismissed. This is in 'az-Zakhirah'. A person claimed a certain amount of dinars from another, stating, "My father gave you this wealth under a lease (ijarah). The lease was later rescinded, and my father did not collect the wealth before he died; it has now come to me as inheritance." The defendant stated in defense, "You admitted after your father's death that he had received this wealth from me," and he produced witnesses. The witnesses testified that the claimant had admitted the father received the wealth but did not specify that this admission was made after the death (e.g., during the defense against the claim). In such a case, the hearing will continue. This is in 'al-Khulasah'. A person claimed inheritance from his deceased wife's estate, stating, "She was my wife until her death." The wife's heir presented witnesses stating that the claimant had said, "If this woman who died were my wife, I would have been her heir (implying she was not)." This defense is valid. And if the heirs...

---

1. Meaning, it was stated at the time of defending against the claimant's suit.
2. The person for whom someone accepted the 'hawalah' (transfer of debt), i.e., the creditor in the new arrangement.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 77 किताब अद-दावा (दावों की किताब)

अगर कोई कहता है कि "मुझे नहीं पता कि तेरा बाप मर गया है या नहीं", तो 'मुंतक़ी' में ज़िक्र है कि इससे मुक़दमा (विवाद) ख़त्म नहीं होगा। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर ज़मीन का दावा किया और कहा कि "यह ज़मीन फलां व्यक्ति की थी, वह मर गया और मेरी फलां बहन के लिए विरासत छोड़ गया, फिर वह बहन मर गई और मैं उसका वारिस हूँ।" उसने गवाह पेश किए तो सुनवाई होगी। लेकिन अगर प्रतिवादी (जिस पर दावा किया गया) ने बचाव में कहा कि "वह औरत उस मूल मालिक से पहले मर गई थी", तो यह बचाव सही है। यह 'ख़ुलासा' में लिखा है। एक औरत ने अपने पति के वारिसों पर विरासत और महर का दावा किया। वारिसों ने बचाव में कहा कि "हमारे पिता ने अपनी मौत से दो साल पहले उसे अपने ऊपर हराम कर दिया था (तलाक दे दिया था)।" औरत ने जवाब में कहा कि "पति ने अपनी मृत्यु-शय्या (मरज़-उल-मौत) पर स्वीकार किया था कि मैं उस पर हलाल हूँ।" तो यह बचाव (औरत का जवाब) सही माना जाएगा। यह 'मुहीत' में है। एक औरत ने एक व्यक्ति के बेटे पर दावा किया कि "मैं उसके बाप की पत्नी थी और उसके मरने तक उसके निकाह में रही" और विरासत माँगी। बेटे ने इनकार किया। औरत ने निकाह के गवाह पेश किए। फिर बेटे ने गवाह पेश किए कि "मेरे पिता ने उसे तीन तलाक दे दिए थे और पिता की मौत से पहले उसकी इद्दत पूरी हो चुकी थी।" इस मामले में मतभेद है, लेकिन सही बात यह है कि बेटे की गवाही स्वीकार की जाएगी। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है। किसी व्यक्ति पर दावा किया गया कि "मेरे पिता की इतनी संपत्ति तेरे पास थी, जो उन्होंने वापस नहीं ली और मर गए, अब यह मेरी विरासत है क्योंकि मेरे सिवा कोई वारिस नहीं है।" प्रतिवादी ने कहा, "यह कर्ज़ जिसका तू दावा कर रहा है, वह तेरे पिता द्वारा किसी अन्य व्यक्ति की ज़मानत (कफ़ालत) लेने के कारण मुझ पर था, और उस व्यक्ति ने तेरे पिता के जीवनकाल में ही सारा कर्ज़ चुका दिया था।" वादी (दावेदार) ने स्वीकार किया कि कर्ज़ ज़मानत की वजह से था, लेकिन इस बात से इनकार किया कि कर्ज़ चुका दिया गया है। अगर प्रतिवादी गवाहों से कर्ज़ की अदायगी साबित कर दे, तो बचाव सही माना जाएगा। इसी तरह अगर प्रतिवादी कहे कि "तेरे पिता ने अपने जीवन में मुझे ज़मानत से आज़ाद कर दिया था" या "तूने पिता की मृत्यु के बाद मुझे मुक्त किया" और गवाह ले आए, तो दावा खारिज हो जाएगा। यह 'मुहीत' में है। दूसरे व्यक्ति पर दावा किया गया कि "मेरे पिता की इतनी संपत्ति तेरे पास थी जो उन्होंने वसूल नहीं की थी और अब वह मुझे विरासत में मिली है।" प्रतिवादी ने बचाव में कहा कि "तेरे पिता ने अपने जीवन में फलां व्यक्ति का कर्ज़ मुझ पर स्थानांतरित (हवाला) कर दिया था और मैंने उसे स्वीकार कर

लिया था, और जो कुछ मुझ पर बकाया था वह मैंने लेनदार (मुहतल लहू) को दे दिया, और लेनदार ने इसकी पुष्टि की है।" तो विवाद तब तक खत्म नहीं होगा जब तक कि वह 'हवाला' (हस्तांतरण) के गवाह पेश न करे। गवाह पेश करने के बाद दावा और विवाद खत्म हो जाएगा। यह 'ज़खीरा' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर कुछ दीनारों का दावा किया कि "मेरे पिता ने तुझे लीज (इजारा) पर यह माल दिया था, फिर लीज रद्द हो गई और पिता ने माल वसूल नहीं किया और मर गए, अब यह मुझे विरासत में मिला है।" प्रतिवादी ने बचाव में कहा, "तूने अपने पिता की मृत्यु के बाद स्वीकार किया था कि तेरे पिता ने मुझसे यह माल प्राप्त कर लिया है" और गवाह पेश किए। गवाहों ने गवाही दी कि उसने स्वीकार किया है कि पिता ने माल प्राप्त कर लिया था, लेकिन यह स्पष्ट नहीं किया कि यह स्वीकारोक्ति मृत्यु के बाद हुई थी (जैसे दावे के समय), तो सुनवाई जारी रहेगी। यह 'ख़ुलासा' में है। अपनी पत्नी की छोड़ी हुई संपत्ति (तरका) से विरासत का दावा किया और कहा कि "वह अपनी मृत्यु तक मेरी पत्नी थी।" पत्नी के वारिस ने गवाह पेश किए कि दावेदार ने खुद कहा था, "अगर यह मृत महिला मेरी पत्नी होती, तो मैं उसका वारिस होता (यानी वह पत्नी नहीं थी)।" तो यह बचाव सही है। और अगर वारिसों ने...

---

1. यानी वादी के दावे के प्रतिवाद (डिफेंस) के समय बयान किया है। 12
2. वह व्यक्ति जिसके लिए किसी ने हवाला (कर्ज़ का हस्तांतरण) स्वीकार किया हो। 12

میں نہیں جانتا ہوں کہ تیرا باپ مر گیا یا نہیں تو منتقی میں مذکور ہے کہ خصومت دفع نہ ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر زمین کا دعویٰ کیا اور یوں کہا کہ یہ زمین فلاں شخص کی تھی وہ مر گیا اور میری فلاں بہن کے واسطے میراث چھوڑی پھر وہ بہن میری مر گئی اور میں اس کا وارث ہوں اور گواہ قائم کیے تو سماعت ہو گی پس اگر مدعی علیہ نے دفعیہ میں کہا کہ فلاں عورت اس شخص مورث سے پہلے مر گئی ہے تو دفعیہ صحیح ہے یہ خلاصہ میں لکھا ہے۔ عورت نے اپنے شوہر کے وارثوں پر میراث اور مہر کا دعویٰ کیا پس وارثوں نے اس کے دعویٰ کے دفعیہ میں کہا کہ ہمارے باپ نے اپنی موت سے دو برس پہلے اس کو اپنے اوپر حرام کیا ہے اور عورت نے ان کے دفعیہ میں کہا کہ شوہر نے اپنے مرض الموت میں اقرار کیا ہے کہ میں اس پر حلال ہوں تو یہ دفعیہ صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک عورت نے ایک شخص کے بیٹے پر دعویٰ کیا کہ میں اس کے باپ کی بیوی تھی اس کے مرتے دم تک اس کے نکاح میں رہی اور میراث طلب کی اور بیٹے نے انکار کیا پس عورت نے اپنے نکاح کے گواہ قائم کیے پھر لڑکے نے گواہ قائم کیے کہ میرے باپ نے اس کو تین طلاق دے دی تھیں اور اس کے مرنے سے اس کی عدت گذر گئی تو اس میں اختلاف ہے اور صحیح یہ ہے کہ بیٹے کی گواہی مقبول ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ غیر شخص پر دعویٰ کیا کہ میرے باپ کا اسقدر مال تھا اس نے اس میں سے کچھ نہیں لیا اور مر گیا اور یہ سب مال میری میراث میں آیا کیونکہ میرے سوائے اس کا کوئی وارث نہیں ہے پس مدعی علیہ نے کہا کہ یہ قرضہ جس کا تو دعویٰ کرتا ہے مجھ پر تیرے باپ کا فلاں شخص کی طرف سے کفالت کرنے کی وجہ سے تھا اور فلاں شخص نے تیرے باپ کی زندگی میں تمام قرض اس کو ادا کر دیا اور مدعی نے تصدیق کی کہ

قرضہ فلاں شخص کی طرف سے کفالت کرنے کی وجہ سے تھا لیکن فلاں شخص کے قرض ادا کر دینے سے انکار کیا پس مدعی علیہ نے اپنے دعوے پر گواہ قائم کیے تو یہ دفعیہ صحیح ہے اسی طرح اگر مدعی علیہ نے کہا کہ مجھے تیرے باپ نے اپنی زندگی میں کفالت سے باہر کر دیا تھا یا تو نے اس کے مرنے کے بعد مجھے کفالت سے خارج کیا اور اس قول پر گواہ لایا تو مدعی کا دعویٰ دفع ہو گا یہ محیط میں ہے۔ دوسرے شخص پر دعویٰ کیا کہ میرے باپ کا مجھ پر اس قدر مال تھا اس نے اس میں سے کچھ وصول نہیں کیا تھا کہ مر گیا اور یہ سب مجھے میراث میں ملا اس واسطے کہ میرے باپ کا سوائے میرے کوئی وارث نہیں ہے اور مدعی علیہ نے دفعیہ میں کہا کہ تیرے باپ نے اپنی زندگی میں فلاں شخص کو مجھ پر اترا دیا تھا اور میں نے حوالہ قبول کر لیا اور جو کچھ مجھ پر تھا وہ میں نے محتال لہ ۲ کو دے دیا اور محتال لہ نے اس سب کی تصدیق کی تو خصومت دفع نہ ہو گی جب تک کہ حوالہ کے گواہ قائم نہ کرے پھر بعد گواہ قائم کرنے کے دعویٰ و خصومت دفع ہو جائے گی یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر کسی قدر دینار کا دعویٰ کیا اس وجہ سے کہ میرے باپ نے تجھے اجارہ میں یہ مال دیا تھا پھر اجارہ فسخ ہو گیا اور میرے باپ نے تجھ سے مال وصول نہیں کیا اور مر گیا وہ مجھے میراث ملا ہے پس مدعی علیہ نے دفعیہ میں کہا کہ تو نے اپنے باپ کی موت کے بعد اقرار کیا ہے کہ تیرے باپ نے مجھ سے یہ مال وصول کر لیا ہے اور گواہ قائم کیے پس گواہوں نے گواہی دی کہ اس نے اقرار کیا ہے کہ میرے باپ نے یہ مال بھر پایا لیکن بعد موت کے یہ اقرار کرنا بیان ۱ نہ کیا تو سماعت ہو گی یہ خلاصہ میں ہے۔ اپنی بیوی کے ترکہ سے میراث کا دعویٰ کیا اور کہا کہ اپنے مرتے دم تک وہ میری بیوی تھی اور عورت کے وارث نے اس امر کے گواہ سنائے کہ مدعی نے یوں کہا کہ اگر یہ عورت جو مر گئی میری بیوی ہوتی تو میں اس کا وارث ہوتا تو یہ دفعیہ صحیح ہے اور اگر وارثوں نے

۱۔ یعنی مدعی کے دعوے دفع کرنے کے وقت بیان کیا ہے ۱۲ ۲۔ وہ شخص جس کے واسطے کسی نے حوالہ یعنی اترائی قبول کی ہو ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 78 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If he said that he had divorced this woman, then this defense is not valid because there is a possibility that it was a revocable divorce (*talaq raj'i*), and marital ties are not severed by a revocable divorce; therefore, he can still inherit. This is stated in *Wajiz Kardari* and *Al-Khulasa*.

A Woman Claiming a Specified Dowry (Mahr Musamma) ☆

A woman claimed a specified dower from her husband, and the husband stated in defense that the woman had admitted the marriage took place without a dower. This defense is valid (whereas if she claimed dower in general, it would not be valid - understand). As mentioned in *Al-Khulasa*, I say (1) because she claimed a specified dower. A house is in the possession of a man's father's wife. He claimed that it is his father's inheritance, while the woman said it was indeed his father's inheritance, but the judge (*Qazi*) sold it to her in exchange for her dower while he (the claimant) was still a minor. This defense is valid provided it is proven by witnesses. This is in *Al-Muhit*. A person died leaving property and a daughter. Another person then claimed that the deceased was his slave and he had freed him, so the right of *wala* (patronage) (2) belongs to him. The daughter brought witnesses that this person was originally a free man. It is mentioned in *Wala al-Asl* that the daughter's testimony shall be accepted. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

A person died leaving two minor sons, each with a separate guardian (*Qayyim*). One guardian has possession of a house, believing it belongs to the minor under his care. The guardian of the second minor claimed that half of this house in your possession belongs to the minor I represent, because the entire house belonged to the father of both minors, who died leaving it as inheritance; therefore, hand over half to me so I may protect it on behalf of my minor. The defendant guardian presented witnesses that the father of both minors admitted during his lifetime that the entire house is the property of only the minor of whom I am the trustee. In this case, the claimant's claim is dismissed. However, if the claimant guardian then presented witnesses in defense that you had previously claimed half the house for your minor based on inheritance, and now you claim the entire house for him for another reason, then due to the contradiction, the defendant guardian's claim shall be dismissed. This is in *Al-Zakhira*.

Najm al-Din Nasafi (may Allah have mercy on him) was asked: Paternal cousins claimed the inheritance of a deceased person as agnates (*asaba*), tracing the lineage

name by name up to the grandfather and presenting witnesses. The denier of the lineage and inheritance presented witnesses that the deceased's grandfather was someone other than whom the claimants stated. The Sheikh (may Allah have mercy on him) said: If the *Qazi* has already ruled based on the claimants' testimony, it shall be enforced, and the claimants' testimony will not be invalidated, nor will the claim be dismissed. However, if a ruling has not yet been issued, then due to the conflict between testimonies, the *Qazi* shall not decide based on either testimony. This is in *Al-Muhit*.

A man claimed inheritance from a deceased, stating he is the paternal cousin on the father's side, tracing the lineage up to a common ancestor. The defendant produced witnesses that the claimant's father used to say during his lifetime, "I am a maternal brother of so-and-so, not paternal." The defendant's testimony will not be accepted. However, if the defendant produces witnesses that some *Qazi* had already ruled the maternal lineage from someone other than the person the claimant mentions, the ruling will be against the claimant. This is in *Fatawa Qazi Khan*. A person claimed a house through inheritance from his father, then settled for a certain amount of property; then the defendant claimed that my seller...

---

1. The translator says that this defense was correct because the said woman claimed a specified dower (*mahr musamma*).
2. Meaning "I am his patron (*mawla*), so I have the right of patronage (*wilayah*)."

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 78 किताब अल-दावा (दावों की पुस्तक)

यदि उसने कहा कि उसने इस महिला को तलाक दे दिया था, तो यह बचाव (दफ़ैया) सही नहीं है क्योंकि संभावना है कि तलाक 'रजई' (प्रतिसंहरणीय) हो और रजई तलाक से वैवाहिक संबंध समाप्त नहीं होते, इसलिए वह वारिस हो सकता है। यह वजीज़ करदरी और खुलासा में वर्णित है।

महिला द्वारा निर्दिष्ट मेहर (मेहर मुस्समा) का दावा करना ☆

एक महिला ने अपने पति पर निर्दिष्ट मेहर का दावा किया और पति ने बचाव में कहा कि इस महिला ने स्वीकार किया है कि निकाह बिना मेहर के हुआ था, तो यह बचाव सही है (और यदि वह सामान्य रूप से मेहर का दावा करती तो यह सही न होता - समझें)। जैसा कि खुलासा में है, मैंने कहा 1 क्योंकि उसने निर्दिष्ट मेहर का दावा किया था। एक व्यक्ति के पिता की पत्नी के कब्ज़े में एक घर है, उस पर दावा किया गया कि यह मेरे पिता की विरासत है और महिला ने कहा कि यह तेरे पिता की विरासत थी लेकिन काज़ी ने मेरे मेहर के बदले मेरे हाथ बेच दिया था और तू उस समय नाबालिग था, तो यह बचाव सही है बशर्ते कि गवाहों से यह बात सिद्ध हो जाए। यह अल-मुहीत में है। एक व्यक्ति मर गया और संपत्ति और एक बेटी छोड़ी, फिर एक व्यक्ति ने दावा किया कि मृतक उसका गुलाम था और उसने उसे आज़ाद कर दिया था, इसलिए मृतक का 'वला' (संरक्षण का अधिकार) 2 उसे प्राप्त होता है। बेटी गवाह लाई कि यह व्यक्ति मूल रूप से आज़ाद है, तो वला अल-अस्ल में उल्लेखित है कि लड़की की गवाही स्वीकार की जाएगी। यह फ़तावा क़ाज़ी खान में है।

एक व्यक्ति मर गया और दो नाबालिग बेटे छोड़े, और प्रत्येक बेटे का 'कय्यिम' (अभिभावक) अलग है। एक कय्यिम के कब्ज़े में एक घर है जिसके बारे में उसका मानना है कि यह उस नाबालिग का है जो उसके संरक्षण में है। इस पर दूसरे नाबालिग के कय्यिम ने दावा किया कि तेरे कब्ज़े वाला यह घर आधा उस नाबालिग का है जिसका मैं कय्यिम हूँ क्योंकि यह पूरा घर दोनों नाबालिगों के पिता का था, वह मर गया और दोनों के लिए विरासत छोड़ी है, अतः तू आधा मेरे हवाले कर ताकि मैं अपने नाबालिग की ओर से उसकी रक्षा करूँ। प्रतिवादी कय्यिम ने गवाह पेश किए कि उन दोनों नाबालिगों के पिता ने अपने जीवनकाल में स्वीकार किया था कि यह पूरा घर केवल उसी नाबालिग की मिल्कियत है जिसका मैं मतवल्ली हूँ, तो वादी का दावा खारिज हो जाएगा। फिर यदि वादी कय्यिम ने बचाव में इस बात के गवाह पेश किए कि तूने इससे पहले आधे घर का अपने नाबालिग के लिए

विरासत के कारण दावा किया था और अब पूरे घर का उसके लिए किसी अन्य कारण से दावा कर रहा है, तो अंतर्विरोध के कारण प्रतिवादी कय्यिम का दावा खारिज हो जाएगा। यह ज़खीरा में है।

नजम-उद-दीन नसफी (रह.) से पूछा गया कि चचेरी संतान ने 'अस्बा' (पितृपक्षीय संबंधी) होने के आधार पर किसी मृतक की विरासत का दावा किया और दादा तक नाम-दर-नाम वंशावली बताकर गवाह पेश किए। वंशावली और विरासत से इनकार करने वाले ने इस बात के गवाह पेश किए कि मृतक का दादा कोई और व्यक्ति है, न कि वह जिसे वादी ने सिद्ध किया है। शेख (रह.) ने फरमाया कि यदि वादी की गवाही पर काज़ी का फैसला हो चुका है तो वह लागू हो जाएगा और वादी की गवाही अमान्य नहीं होगी और न ही दावा खारिज होगा। और यदि फैसला नहीं हुआ है, तो गवाहों के आपसी टकराव के कारण काज़ी किसी भी गवाही पर फैसला नहीं करेगा। यह अल-मुहीत में है।

एक व्यक्ति ने मृतक की विरासत का दावा किया और बताया कि वादी मृतक के पिता की ओर से चचेरा भाई है और परदादा तक वंशावली का नाम लिया। प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि वादी का पिता अपने जीवनकाल में कहता था कि मैं फलां व्यक्ति का माँ की तरफ से भाई हूँ, पिता की तरफ से नहीं। तो प्रतिवादी की गवाही स्वीकार नहीं होगी। लेकिन यदि प्रतिवादी इस बात के गवाह पेश करे कि किसी काज़ी ने माँ की वंशावली उस व्यक्ति के अलावा किसी दूसरे से सिद्ध होने का फैसला दिया है जिसे वादी कह रहा है, तो फैसला इसके विपरीत होगा। यह फ़तावा क़ाज़ी खान में है। एक व्यक्ति ने किसी घर पर अपने पिता से विरासत मिलने के कारण दावा किया, फिर कुछ निश्चित धन पर समझौता कर लिया, फिर प्रतिवादी ने दावा किया कि मेरे विक्रेता...

---

1 अनुवादक कहता है कि यह बचाव इसलिए सही हुआ क्योंकि उक्त महिला ने निर्दिष्ट मेहर (मेहर मुस्समा) का दावा किया था। 2 अर्थात मैं उसका मौला हूँ तो विलायत का अधिकार मुझे प्राप्त है।

یوں کہا کہ اس نے اس عورت کو طلاق دے دی تھی تو دفعیہ صحیح نہیں ہے کیونکہ احتمال ہے کہ طلاق رجعی ہو اور رجعی طلاق سے زوجیت قطع نہیں ہوتی ہے پس وارث ہو سکتا ہے یہ وجیز کردری و خلاصہ میں ہے۔

عورت کا مہر مسمی کا دعویٰ کرنا ☆

ایک عورت نے اپنے شوہر پر مہر مقرر کا دعویٰ کیا اور شوہر نے دفعیہ میں کہا کہ اس عورت نے اقرار کیا ہے کہ نکاح بدون مہر کے واقع ہوا تو دفعیہ صحیح ہے (اور اگر مطلقا مہر کا دعویٰ کرتی تو صحیح نہ ہوتا فافہم ۱۲م) کذا فی الخلاصہ قلت ۱ لانہا ادعت المہر المسمی۔ ایک شخص کے باپ کی بیوی کے قبضہ میں ایک گھر ہے اس پر دعویٰ کیا کہ یہ میرے باپ کا ترکہ ہے اور عورت نے کہا کہ یہ تیرے باپ کا ترکہ ہے لیکن قاضی نے میرے ہاتھ میں بعوض میرے مہر کے فروخت کیا ہے اور تو نابالغ تھا تو یہ دفعیہ صحیح ہے بشرطیکہ گواہوں سے یہ امر ثابت ہو یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص مر گیا اور مال اور ایک بیٹی چھوڑی پھر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ وہ اس کا غلام تھا اور اسے اس نے آزاد کر دیا تھا پس میت کی ولاء ۲ اس کو پہنچتی ہے اور بیٹی گواہ لائی کہ یہ شخص اصلی آزاد ہے تو ولاء الاصل میں مذکور ہے کہ یہ لڑکی کی گواہی مقبول ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص مر گیا اور دو نابالغ لڑکے چھوڑے اور ہر لڑکے کا قیم علیحدہ ہے اور ایک قیم کے قبضہ میں ایک گھر ہے کہ اس کے زعم میں یہ گھر اس نابالغ کا ہے جو اس کی ولایت میں ہے اس پر دوسرے نابالغ کے قیم نے دعویٰ کیا کہ یہ دار جو تیرے قبضہ میں ہے اس کا آدھا اس نابالغ کا

ہے جس کا میں قیم ہوں بسبب اس کے کہ یہ سب گھر دونوں نابالغوں کے باپ کا تھا وہ مر گیا اور دونوں کے واسطے میراث چھوڑا ہے پس تو آدھا میرے حوالہ کرتا کہ میں اپنے نابالغ کی طرف سے اس کی حفاظت کروں پس قیم مدعا علیہ نے گواہ پیش کیے کہ ان دونوں نابالغوں کے باپ نے اپنی زندگی میں اقرار کیا کہ یہ گھر سب اسی نابالغ کی ملک ہے جس کا میں متولی ہوں تو مدعی کا دعویٰ دفع ہو جائے گا پھر اگر مدعی قیم نے دفعیہ میں اس امر کے گواہ پیش کیے کہ تو نے اس سے پہلے آدھے گھر کا اپنے نابالغ کے واسطے بسبب میراث کے دعویٰ کیا تھا اور اب تمام گھر کا اُس کے واسطے اور وجہ سے دعویٰ کرتا ہے تو بسبب تناقض کے مدعا علیہ قیم کا دعویٰ دفع ہو جائے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

نجم الدین نسفی رحمۃ اللہ علیہ سے دریافت کیا گیا کہ چچا زاد اولاد نے عصبہ ہونے کی جہت سے کسی میت کی میراث کا دعویٰ کیا اور دادا تک نام بنام نسب ذکر کر کے اس کے گواہ پیش کیے اور نسب و میراث کے منکر نے اس امر کے گواہ پیش کیے کہ میت کا دادا فلاں شخص ہے علاوہ اس کے جس کو مدعی نے ثابت کیا ہے تو شیخ رحمۃ اللہ نے فرمایا کہ اگر مدعی کی گواہی پر حکم قاضی ہو چکا ہے تو نافذ ہو جائے گا اور مدعی کی گواہی باطل نہ ہوگی اور نہ دعویٰ دفع ہوگا اور اگر حکم نہیں ہوا ہے تو بسبب تعارض کے قاضی کسی گواہی پر فیصلہ نہ کرے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے میت کی میراث کا دعویٰ کیا اور بیان کیا کہ مدعی میت کے باپ کی طرف سے چچا کا بیٹا ہے اور جدا علیٰ تک نام نسبی ذکر کیے پس مدعا علیہ نے گواہ قائم کیے کہ مدعی کا باپ اپنی زندگی میں کہتا تھا کہ میں فلاں شخص کا ماں کی طرف سے بھائی ہوں نہ باپ کی طرف سے تو مدعا علیہ کی گواہی مقبول نہ ہوگی لیکن اگر مدعا علیہ اس امر کے گواہ قائم کرے کہ کسی قاضی نے ماں کا نسب سوائے اُس شخص کے جس کو مدعی کہتا ہے دوسرے سے ثبوت کا حکم

کیا ہے تو حکم اس کے برخلاف ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے کہ ایک شخص نے کسی دار پر اپنے باپ سے ارث پہنچنے کی وجہ سے دعویٰ کیا پھر کسی قدر مال معین پر صلح کر لی پھر مدعا علیہ نے دعویٰ کیا کہ میرے بائع

---

۱ مترجم کہتا ہے کہ یہ دفعیہ صحیح اس وجہ سے ہوا کہ عورت مذکورہ نے مہر مسمی کا دعویٰ کیا ۱۲ ۲ یعنی میں اس کا مولیٰ ہوں تو حق ولایت مجھ کو حاصل ہے ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (6) ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims) 79

... bought this house from your father, then the case will not be heard. This is mentioned in *Al-Khulasah*.

A claim was made regarding a vineyard in the possession of a person, stating that it reached the claimant's mother as an inheritance from his maternal grandfather. The claimant stated his name is Muhammad, his mother's name is Hurra, and her father is Muhammad bin al-Harith bin Sami'. The defendant presented witnesses that previously the claimant used to say he was the son of Aisha bint Ali bin al-Husayn. Shams al-Islam al-Awjandi used to give fatwas in such matters that the claimant's case would not be dismissed by this, and the defendant's testimony against the claim would be unacceptable. Some scholars of his time supported him, and Zahir al-Din al-Marghinani also gave similar fatwas, and this is considered correct by us. This is recorded in *Fusul al-'Imadiyya*, *Al-Muhit*, and *Al-Dhakhira*. Similarly, if a person claimed that "your debt to my father, Ali bin Qasim bin Muhammad, was this much, which he did not collect before he died, and all of it came to me as inheritance," and the defendant said, "You are a liar; in your view Qasim's father is Muhammad, whereas in reality Qasim's father is Ahmad," then this would not constitute a valid defense against the claimant's case. Shams al-Islam and some scholars of his time adopted this view, and this issue is a matter of fatwa; it is in *Al-Muhit*.

A person claimed a share in paternal inheritance against his brother regarding a house in the brother's possession. The defendant denied it and said, "My father had no right in this house." Later, the defendant claimed, "I bought this house from my father," or claimed, "My father acknowledged that this house is my property." His claim is considered correct, and the testimony is admissible (i.e., accepted). However, if he said, "This house never belonged to my father" or "He never had a right in it," then his subsequent claim that "I bought it from my father" will not be heard. This is in *Al-Dhakhira*. A claim was made on a house possessed by a person, stating it is the father's inheritance. The defendant said in rebuttal, "I bought it by the order of a judge during your minority." This rebuttal is correct, provided it is proven that the sale was necessary for the minor's needs or to pay off the deceased's debts. This is in *Al-Muhit*.

A claim was made on a house. The defendant said, "I bought this house from your executor (wasi) during your minority for such a price," but did not name the executor; or "So-and-so sold it to me by the judge's order during your minority," but did not

name the judge. Scholars differ on whether this constitutes a valid defense. If the name of the judge or executor is mentioned, then by consensus, the defense is valid. This is in *Fusul al-'Imadiyya*.

If a claimant in an inheritance case says, "There is no heir other than me," and the defendant says, "Your brother and sister are present, and you previously said there is no heir but you," then the fatwa of Qadi Shams al-Islam al-Awjandi is accepted: if the claimant admits this, both the claim and the testimony become void. If the defendant tries to prove this with witnesses, the testimony will not be heard. In *Kitab al-Jinayat*, it is mentioned that it will be heard; this is in *Al-Dhakhira*. In *Fatawa Rashid al-Din*, it is mentioned that a claim of ownership of a house was made based on inheritance from the father, and witnesses were produced. The defendant presented witnesses that "Your father during his lifetime acknowledged that this house is my (the defendant's) property." This defense will not be heard. However, if the claimant presented witnesses that "You (the defendant) acknowledged that this house belongs to your father and is his right," then this rebuttal will also be heard. When both defenses conflict, the testimony regarding inheritance will be accepted without conflict. If the defendant specified a date in the ancestor's acknowledgment and the claimant did not specify a date in the defendant's acknowledgment, the claimant's testimony will be accepted. This is in *Fusul al-'Imadiyya*.

A person made a claim regarding a specific boundary (mahduud) in another's possession, saying, "Give Muhammad and my such-and-such brother who is absent, father..." (text ends abruptly)

(अगर कोई कहे कि) मैंने यह घर तेरे पिता से खरीदा है, तो (दावे की) सुनवाई नहीं होगी; यह 'खुलासा' में है।

एक अंगूर का बाग जो एक व्यक्ति के कब्जे में है, उस पर दावा किया गया कि यह मेरी माँ को मेरे नाना से विरासत में मिला है। दावेदार ने कहा कि मेरा नाम मुहम्मद है, मेरी माँ का नाम हुर्रा है और उसके पिता मुहम्मद बिन अल-हारिस बिन सामिअ हैं। तब प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि इससे पहले दावेदार कहता था कि मैं आयशा बिन्त अली बिन अल-हुसैन का बेटा हूँ। शम्स-उल-इस्लाम औजन्दी ऐसे मामलों में यह फतवा देते थे कि इससे दावेदार का दावा खारिज नहीं होगा और प्रतिवादी की गवाही उसके दावे के खिलाफ स्वीकार नहीं की जाएगी। उनके समय के कुछ मशाइख (विद्वानों) ने उनका समर्थन किया है, और जहीर-उद-दीन मर्गीनानी भी ऐसा ही फतवा देते थे। हमारे निकट यही सही है। यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया', 'मुहीत' और 'ज़खीरा' में दर्ज है। इसी तरह, अगर किसी व्यक्ति ने दावा किया कि 'मेरे पिता अली बिन कासिम बिन मुहम्मद का तुझ पर इतना धन बकाया था, जो उन्होंने वसूल नहीं किया और मर गए, और वह सब मुझे विरासत में मिला है', और प्रतिवादी ने कहा कि 'तू झूठा है, तेरे विचार में कासिम का पिता मुहम्मद है जबकि वास्तव में कासिम का पिता अहमद है', तो यह दावेदार के दावे का बचाव (रद्द करना) नहीं माना जाएगा। शम्स-उल-इस्लाम और उनके समय के कुछ मशाइख ने इसी को अपनाया है। यह मसला 'वाकिआ फतवा' है और 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने अपने भाई के खिलाफ एक घर के संबंध में जो उसके कब्जे में है, पैतृक विरासत में हिस्सेदारी का दावा किया। प्रतिवादी ने इनकार किया और कहा कि मेरे पिता का इस घर में कोई हक नहीं था। फिर प्रतिवादी ने दावा किया कि 'मैंने यह घर अपने पिता से खरीदा है' या दावा किया कि 'पिता ने स्वीकार किया था कि यह घर मेरी मिल्कियत है', तो उसका यह दावा सही है और गवाही सुनी जाएगी (यानी स्वीकार्य है)। और अगर उसने कहा कि 'यह घर मेरे पिता का कभी नहीं था' या 'इसमें उनका कभी हक नहीं था', तो फिर उसका यह दावा कि 'मैंने इसे पिता से खरीदा है' नहीं सुना जाएगा; यह 'ज़खीरा' में है। एक व्यक्ति के कब्जे वाले घर पर दावा किया गया कि यह मेरे पिता की विरासत है। प्रतिवादी ने बचाव में कहा कि 'मैंने तुम्हारी नाबालिग अवस्था में काज़ी के आदेश से इसे खरीदा है', तो यह बचाव सही है, बशर्ते यह साबित हो जाए कि यह बिक्री नाबालिग की जरूरत के लिए या मृतक का कर्ज अदा करने के लिए थी; यह 'मुहीत' में है।

एक घर पर दावा किया गया। प्रतिवादी ने कहा कि 'मैंने तुम्हारी नाबालिग अवस्था में यह घर तुम्हारे वसी (वसीयतदार/संरक्षक) से इतनी कीमत में खरीदा है' लेकिन वसी का नाम नहीं लिया, या 'अमुक व्यक्ति ने तुम्हारी नाबालिग अवस्था में काज़ी के आदेश से मेरे हाथ बेचा है' और काज़ी का नाम नहीं लिया, तो इसके मान्य बचाव होने में मशाइख के बीच मतभेद है। और अगर काज़ी या वसी का नाम ले लिया, तो सर्वसम्मति से यह बचाव सही है; यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है।

अगर दावेदार ने विरासत के दावे में कहा कि 'मेरे अलावा उसका कोई वारिस नहीं है' और प्रतिवादी ने कहा कि 'तुम्हारा भाई और बहन मौजूद हैं और तुमने पहले कहा था कि मेरे अलावा कोई वारिस नहीं है', तो काज़ी शम्स-उल-इस्लाम औजन्दी का फतवा स्वीकार्य है कि अगर दावेदार ने इसे स्वीकार कर लिया तो दावा और गवाही दोनों बातिल (अमान्य) हो जाएंगे। और अगर प्रतिवादी ने इसे गवाहों से साबित करना चाहा, तो गवाहों की सुनवाई नहीं होगी। 'किताब-उल-जिनायात' में उल्लेख है कि सुनवाई होगी; यह 'ज़खीरा' में है। 'फ़तावा रशीद-उद-दीन' में उल्लेख है कि एक घर पर अपने पिता से विरासत पाने के आधार पर मालिकाना हक का दावा किया गया और गवाह पेश किए गए। प्रतिवादी ने गवाह दिए कि 'तेरे पिता ने अपने जीवनकाल में स्वीकार किया था कि यह घर मेरी (प्रतिवादी की) मिल्कियत है', तो इस बचाव की सुनवाई नहीं होगी। लेकिन अगर दावेदार ने गवाह दिए कि 'तूने स्वीकार किया है कि यह घर तेरे पिता की मिल्कियत और उनका हक है', तो इस बचाव की भी सुनवाई होगी। जब दोनों बचाव एक-दूसरे के विपरीत हों, तो बिना किसी विरोध के विरासत की गवाही स्वीकार की जाएगी। और अगर प्रतिवादी ने पूर्वज की स्वीकारोक्ति में तारीख का उल्लेख किया और दावेदार ने प्रतिवादी की स्वीकारोक्ति में तारीख का उल्लेख नहीं किया, तो दावेदार की गवाही स्वीकार की जाएगी; यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है।

एक व्यक्ति ने एक सीमित क्षेत्र (मददूद) पर जो दूसरे के कब्जे में है, दावा किया कि "मुहम्मद दो मुझे और मेरे अमुक भाई को जो अनुपस्थित है, पिता..."

نے یہ گھر تیرے باپ سے خریدا ہے تو سماعت نہ ہوگی یہ خلاصہ میں ہے۔

ایک انگور کا باغ جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر دعویٰ کیا کہ یہ میری ماں کو میرے نانا سے میراث پہنچا ہے اور کہا کہ میرا نام محمد ہے اور میری ماں کا نام حرہ ہے اور اس کا باپ محمد بن الحارث بن سامع ہے پس مدعا علیہ نے گواہ قائم کیے کہ پہلے اس سے مدعی کہتا تھا کہ میں عائشہ بنت علی بن الحسین کا بیٹا ہوں تو شمس الاسلام اوزجندی ایسے مسائل میں یہ فتویٰ دیتے تھے کہ اس سے مدعی کا دعویٰ مندفع نہ ہوگا اور مدعا علیہ کی گواہی اس کے دعویٰ پر غیر مقبول ہوگی اور ان کے زمانہ کے بعض مشائخ نے ان کی جمعیت کی ہے اور ایسا ہی ظہیر الدین مرغینانی فتویٰ دیتے تھے اور یہی ہمارے نزدیک صواب ہے یہ فصول عمادیہ و محیط و ذخیرہ میں ہے اور علی ہذا اگر کسی شخص نے دعویٰ کیا کہ میرے باپ علی بن قاسم بن محمد کا تجھ پر اس قدر مال تھا اور اس نے اس میں سے کچھ نہیں وصول کیا اور مر گیا اور جو کچھ تجھ پر تھا وہ سب مجھے میراث پہنچا اور مدعا علیہ نے کہا کہ تو جھوٹا ہے تیرے زعم میں قاسم کا باپ محمد ہے اور حقیقت میں قاسم کا باپ احمد ہے تو یہ مدعی کے دعویٰ کا دفعیہ نہ ہوگا اور اسی کو شمس الاسلام اور ان کے زمانہ کے بعض مشائخ نے اختیار کیا ہے اور یہ مسئلہ واقعہ فتویٰ ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے اپنے بھائی پر ایک گھر کے نسبت جو اس کے قبضہ میں ہے شرکت میراث پدری کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے انکار کیا اور کہا کہ میرے باپ کا اس گھر میں کچھ حق نہ تھا پھر مدعا علیہ نے دعویٰ کیا کہ میں نے یہ گھر اپنے باپ سے خریدا ہے یا یہ دعویٰ کیا کہ باپ نے یہ

گھر میری ملک ہونے کا اقرار کیا ہے تو اس کا دعویٰ صحیح ہے اور گواہی مسموع ہے (یعنی مقبول ہے ۱۲) اور اگر کہا کہ یہ میرے باپ کا کبھی نہ تھا یا کبھی اس کا اس میں حق نہ تھا تو پھر اس کا دعویٰ کہ میں نے اپنے باپ سے خریدا ہے مسموع نہ ہوگا یہ ذخیرہ میں ہے ایک شخص کے مقبوضہ گھر پر دعویٰ کیا کہ یہ میرے باپ کی میراث ہے پس مدعا علیہ نے مدعی کے دعویٰ کے دفعیہ میں کہا کہ میں نے تیری نابالغی میں باطلاق قاضی اس کو خریدا ہے تو یہ دفعیہ صحیح ہے بشرطیکہ یہ ثابت ہو جائے کہ یہ بیع نا بالغ کی ضرورت یا میت کے قرض ادا کرنے کے واسطے تھی یہ محیط میں ہے۔

ایک گھر پر دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے تیری نابالغی میں یہ گھر تیرے وصی سے اس قدر داموں کو خریدا ہے اور وصی کا نام نہ لیا یا فلاں شخص نے تیری نابالغی میں باطلاق قاضی میرے ہاتھ فروخت کیا ہے اور قاضی کا نام نہ لیا تو اس کے دفعیہ ہونے میں مشائخ کا اختلاف ہے اور اگر قاضی یا وصی کا نام لے لیا تو بالاتفاق دفعیہ صحیح ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر مدعی نے میراث کے دعوے میں کہا کہ میرے سوائے اس کا کوئی وارث نہیں ہے اور مدعا علیہ نے کہا کہ تیرا بھائی اور بہن موجود ہے اور تو نے کہا کہ میرے سوائے اس کا کوئی وارث نہیں ہے تو قاضی شمس الاسلام اوزجندی کا فتویٰ مقبول ہے کہ اگر مدعی نے اس کا اقرار کیا تو دعویٰ اور گواہی دونوں باطل ہوگئی اور اگر مدعا علیہ نے اس کو گواہوں سے ثابت کرنا چاہا تو گواہوں کی سماعت نہ ہوگی اور کتاب الجنایات میں مذکور ہے کہ سماعت ہوگی یہ ذخیرہ میں ہے فتاویٰ رشید الدین میں مذکور ہے کہ ایک گھر اپنے باپ سے میراث پانے کی وجہ سے ملک کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے اور مدعا علیہ نے گواہ دیئے کہ تیرے باپ نے اپنی زندگی میں اقرار کیا تھا کہ یہ گھر میری یعنی مدعا علیہ کی ملک ہے تو اس دفعیہ کی سماعت نہ ہوگی پس اگر

مدعی نے گواہ دیئے کہ تو نے اقرار کیا ہے کہ یہ گھر تیرے باپ کی ملک اور اس کا حق ہے تو اس دفعیہ کی بھی سماعت ہوگی اور دونوں دفعیہ جب معارض ٹھہرے تو میراث کی گواہی بلا معارض قبول ہوگی اور اگر مدعا علیہ نے مورث کے اقرار میں تاریخ کا ذکر کیا اور مدعی نے مدعا علیہ کے اقرار میں تاریخ کا ذکر نہیں کیا تو مدعی کی گواہی مقبول ہوگی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے ایک محدود پر جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا کہ محمد دو مجھے اور میرے فلاں بھائی کو جو غائب ہے باپ

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 80 Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

...that the inheritance was received from the estate. The defendant (Mudda'a 'Alayh), in defense against the claimant (Mudda'i), stated that your ancestor, such-and-such a person, acknowledged during his lifetime that this property belongs to me, the defendant. Some scholars have said that this defense is valid, and this is the most correct view; this is mentioned in *Al-Dhakirah*. If the claimant's brother, who was absent, returns and counters the defense presented by the defendant by stating that the defendant acknowledged after our father's death that this specific property is our father's estate, then this is a rebuttal of the defendant's claim. If the defendant did not initially claim ownership by the ancestor's acknowledgment but instead claimed that the heir acknowledged this property as being my ownership, there is a difference of opinion regarding the ruling. According to some Shaikhs, this is a valid defense, while others have said that detail is necessary: if he said, "You acknowledged my ownership and I corroborated you," the defense is valid. If he did not say, "I corroborated you," the defense is not valid. Furthermore, if another absent brother returns and claims that the defendant acknowledged after our father's death that this property is our father's estate, this defense will not be heard; this is in *Al-Muhit*. A woman claimed, "I am the daughter of this deceased person and I am entitled to this much from his estate." The heirs of the deceased replied, "You are a liar; after the deceased died, you acknowledged that 'I was the slave of this deceased person and he set me free'." In this case, the defense is not valid; this is written in *Al-Dhakirah*. A person is in possession of a piece of land, and another person claims, "You bought this from me, but I was coerced into the sale and delivery," and sought to reclaim the land by producing witnesses. The defendant replied, "What you said was true, but once that coercion and force were removed, you sold this land to me at this price of your own free will and consent, and produced witnesses to that effect." In this case, the judge (Qazi) will issue a decree based on the defendant's witnesses, and the claimant's case will be dismissed, to the extent that he cannot take it back; this is in *Al-Muhit*. A person made a claim against another for a piece of land, stating he bought it from him, and at the end of the claim, added that the defendant acknowledged selling it to me. The defendant produced witnesses that he was coerced into this acknowledgment of sale. This defense is not valid; this is in *Al-Dhakirah*. Imam Zahir-ud-Din al-Marghinani used to give fatwas to this effect, stating there is a possibility that he acknowledged voluntarily even if he was coerced into the acknowledgment of the sale. Coercion in the acknowledgment of a sale does not

invalidate a sale made voluntarily. However, if he produces witnesses of coercion for both the sale and the acknowledgment, they will be accepted, and the defense will be valid; this is in *Al-Muhit*. If a claim of sale and delivery under coercion is made, and the buyer (mushtari) states in defense that you took the price from me voluntarily; or if a claim of coercion is made regarding a gift (hiba), and the donee (mauhub lahu)[1] states that you accepted the consideration for the gift from me voluntarily, the defense is valid. This is as stated in *Al-Dhakirah* and *Majma' al-Nawazil*. Shaikh al-Islam Attar bin Hamza al-Sughdi was asked about a case where one person proved against another that you voluntarily acknowledged my ownership of this property, and the defendant produced witnesses in defense stating he acknowledged under coercion. Shaikh al-Islam replied that this defense is valid and accepting the witnesses of coercion is more appropriate; this is in *Al-Muhit*. A person claimed a debt against another and then stated that the defendant acknowledged it as well. The defendant replied that I acknowledged under coercion...

[1] The person to whom a gift is made by the donor.

कि विरासत से हिस्सा मिला है, तो प्रतिवादी (मुद्दआ अलैह) ने वादी (मुद्दई) के बचाव में कहा कि तुम्हारे पूर्वज फलां व्यक्ति ने अपने जीवनकाल में स्वीकार किया था कि यह मेरी, यानी प्रतिवादी की संपत्ति है। कुछ लोगों ने कहा कि यह बचाव सही है और यही सबसे अधिक प्रामाणिक है; यह 'अल-ज़खीरा' में दर्ज है। फिर यदि वादी का भाई, जो अनुपस्थित था, आया और प्रतिवादी द्वारा प्रस्तुत बचाव को इस प्रकार खारिज किया कि प्रतिवादी ने हमारे पिता की मृत्यु के बाद स्वीकार किया था कि यह विशिष्ट वस्तु हमारे पिता की विरासत है, तो यह प्रतिवादी के दावे का खंडन है। और यदि प्रतिवादी ने शुरुआत में पूर्वज के स्वामित्व का दावा करने के बजाय यह दावा किया कि वारिस ने इस संपत्ति को मेरी मिल्कियत होने का स्वीकार किया है, तो इसके आदेश में भी मतभेद है। कुछ विद्वानों के अनुसार यह एक मान्य बचाव है, और कुछ ने कहा कि इसमें विवरण आवश्यक है; अर्थात यदि उसने यह कहा कि "तुमने मेरे स्वामित्व को स्वीकार किया और मैंने तुम्हारी पुष्टि की," तो बचाव सही है। और यदि उसने यह नहीं कहा कि "मैंने तुम्हारी पुष्टि की," तो बचाव सही नहीं है। फिर यदि दूसरा भाई जो अनुपस्थित था आया और दावा किया कि प्रतिवादी ने हमारे पिता की मृत्यु के बाद स्वीकार किया था कि यह वस्तु हमारे पिता की विरासत है, तो इस बचाव की सुनवाई नहीं होगी; यह 'अल-मुहीत' में है। एक स्त्री ने दावा किया कि मैं इस मृतक की पुत्री हूँ और मुझे इसकी विरासत में से इतना हिस्सा मिलता है। तब मृतक के वारिसों ने कहा कि तुम झूठी हो, तुमने मृतक की मृत्यु के बाद स्वीकार किया था कि (मैं इस मृतक का गुलाम था और उसने मुझे स्वतंत्र कर दिया है), तो यह बचाव सही नहीं है; यह 'अल-ज़खीरा' में लिखा है। एक व्यक्ति के अधिकार में एक भूमि है, उस पर एक व्यक्ति ने दावा किया कि तुमने इसे मुझसे बिक्री के माध्यम से खरीदा है और मुझे इसे बेचने और सुपुर्द करने के लिए मजबूर किया गया था, और उसने गवाह पेश करके भूमि वापस लेनी चाही। तब प्रतिवादी ने कहा कि तुम्हारी बात सच थी, लेकिन जब वह दबाव और मजबूरी खत्म हो गई, तो तुमने यह भूमि स्वेच्छा और सहमति से इतने दाम में मेरे हाथ बेच दी और इस पर गवाह भी पेश किए, तो काज़ी प्रतिवादी के गवाहों के आधार पर डिक्री दे देगा और वादी का दावा खारिज हो जाएगा, यहाँ तक कि वह इसे वापस नहीं ले सकता; यह 'अल-मुहीत' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक भूमि का दावा किया कि मैंने उससे खरीदी है और दावे के अंत में कहा कि प्रतिवादी ने भी मेरे हाथ इसे बेचने का इकरार किया है। प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि मुझे इस बिक्री के इकरार के लिए मजबूर किया गया था, तो यह बचाव सही नहीं है; यह 'अल-ज़खीरा' में है। और इमाम ज़हीर-उद-दीन अल-

मर्ग़ीनानी ऐसा ही फतवा देते थे और कहते थे कि इसमें संभावना है कि उसने स्वेच्छा से स्वीकार किया हो लेकिन बिक्री के स्वीकार में मजबूर किया गया हो। और यदि मजबूरी बिक्री के स्वीकार में हो, तो इससे स्वेच्छा से की गई बिक्री में कोई बाधा नहीं आती, यहाँ तक कि यदि उसने बिक्री और इकरार दोनों में मजबूर किए जाने के गवाह दिए, तो वे स्वीकार्य होंगे और बचाव सही होगा; यह 'अल-मुहीत' में है। यदि मजबूरी में बेचने और सौंपने का दावा किया गया, फिर खरीदार (मुश्तरी) ने इसके बचाव में कहा कि तुमने मुझसे दाम स्वेच्छा से लिए थे; या उपहार (हिबा) में दबाव और मजबूरी का दावा किया गया, फिर उपहार प्राप्तकर्ता (मौहूब लहु)[1] ने कहा कि तुमने उपहार के बदले में मुझसे वस्तु स्वेच्छा से ली थी, तो बचाव सही है। ऐसा ही 'अल-ज़खीरा' और 'मज्मअ अल-नवाज़िल' में है। शेख अल-इस्लाम अत्तार बिन हमज़ा अल-सुगदी से पूछा गया कि एक व्यक्ति ने दूसरे पर यह साबित किया कि तुमने स्वेच्छा से मेरे स्वामित्व को स्वीकार किया है, और प्रतिवादी ने इसके बचाव में गवाह दिए कि मैंने मजबूरी में स्वीकार किया था। शेख अल-इस्लाम ने फरमाया कि यह बचाव सही है और मजबूरी के गवाहों को स्वीकार करना बेहतर है; यह 'अल-मुहीत' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर ऋण (कर्ज) का दावा किया और फिर कहा कि प्रतिवादी ने इसे स्वीकार भी किया है, और प्रतिवादी ने कहा कि मैंने मजबूरी में...

[1] वह व्यक्ति जिसे उपहार देने वाले ने कोई वस्तु उपहार में दी हो।

کہ ترکہ سے میراث پہنچی ہے پس مدعا علیہ نے مدعی کے دفعیہ میں کہا کہ تیرے مورث فلاں شخص نے اپنی زندگی میں اقرار کیا تھا کہ میری یعنی مدعا علیہ کی ملک ہے تو بعض نے کہا کہ یہ دفعیہ صحیح ہے اور یہی اصح ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ پھر اگر مدعی کا بھائی غائب آیا اور جو دفعیہ مدعا علیہ نے پیش کیا تھا اس کو اس طور سے دفع کیا کہ مدعا علیہ نے ہمارے باپ کے مرنے کے بعد اقرار کیا کہ یہ شے محدود ہمارے باپ کا ترکہ ہے تو یہ مدعا علیہ کے دعوے کا دفعیہ ہے اور اگر مدعا علیہ نے ابتداءً مورث کا اقرار اپنے ملک ہونے کا دعویٰ نہ کیا بلکہ یہ دعویٰ کیا کہ وارث نے یہ محدود میری ملک ہونے کا اقرار کیا ہے تو اس کے حکم میں بھی اختلاف ہے بعض مشائخ کے نزدیک یہ دفعیہ ہے اور بعضوں نے کہا کہ اس میں تفصیل ضرور ہے یعنی اگر یوں کہا کہ تو نے میرا ملک ہونے کا اقرار کیا اور میں نے تیری تصدیق کی تو دفعیہ صحیح ہے اور اگر نہ کہا کہ میں نے تیری تصدیق کی تو دفعیہ صحیح نہیں ہے پھر اگر دوسرا بھائی غائب آیا اور دعویٰ کیا کہ مدعا علیہ نے ہمارے باپ کے مرنے کے بعد اقرار کیا کہ یہ شے محدود ہمارے باپ کا ترکہ ہے اس دفعیہ کی سماعت نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔ ایک عورت نے دعویٰ کیا کہ میں اس میت کی بیٹی ہوں مجھے اس کے ترکہ میں سے اس قدر پہنچتا ہے پس میت کے وارثوں نے کہا کہ تو جھوٹی ہے تو نے میت کے مرنے کے بعد اقرار کیا کہ (بندہ این مردہ بودم وے مرا آزاد کردہ است) تو دفعیہ صحیح نہیں ہے یہ ذخیرہ میں لکھا ہے۔ ایک شخص کے قبضہ میں ایک زمین ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ تو نے مجھ سے بیع میں خریدا ہے اور میں نے اس کی بیع اور سپرد کرنے پر مجبور کیا گیا تھا اور اس پر گواہ قائم کر کے زمین واپس لینی چاہی پس مدعا علیہ نے کہا کہ بات سچی تھی جو تو نے کہی لیکن جب یہ اکراہ و

زبردستی دور ہو گئی تو تو نے یہ بیع میرے ہاتھ اس قدر داموں کو خوشی و رضا مندی سے فروخت کر دی اور اس پر گواہ قائم کیے تو قاضی مدعا علیہ کے گواہوں پر ڈگری کر دے گا اور مدعی کا دعویٰ دفع ہو جائے گا یہاں تک کہ وہ واپس نہیں کر سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر ایک زمین کا دعویٰ کیا کہ میں نے اس سے خریدی ہے اور آخر دعوے میں کہا کہ ایسا ہی مدعا علیہ نے میرے ہاتھ فروخت کرنے کا اقرار کیا ہے اور مدعا علیہ نے گواہ قائم کیے کہ میں اس اقرار بیع میں مجبور کیا گیا تھا تو یہ دفعیہ صحیح نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے اور ایسا ہی امام ظہیر الدین مرغینانی فتویٰ دیتے تھے اور فرماتے تھے کہ اس میں احتمال ہے کہ خوشی سے اس نے اقرار کیا ہو اور بیع کے اقرار میں مجبور کیا گیا ہو اور مجبوری اگر بیع کے اقرار میں ہو تو اس سے خوشی سے بیع میں کچھ خلل نہیں آتا ہے حتیٰ کہ اگر اس نے بیع اور اقرار دونوں میں مجبور کیے جانے کے گواہ دیئے تو مقبول ہوں گے اور دفعیہ صحیح ہوگا یہ محیط میں ہے۔ اگر مجبوری سے بیع و سپرد کرنے کا دعویٰ کیا پس مشتری نے اس کے دفعیہ میں کہا کہ تو نے مجھ سے دام خوشی سے لے لیے یا ہبہ میں زبردستی و اکراہ کا دعویٰ کیا پس موہوب لہ ۱؎ نے کہا کہ تو نے عوض ہبہ مجھ سے بخوشی لے لیا تو دفعیہ صحیح ہے کذا فی الذخیرہ مجمع النوازل میں ہے۔ شیخ الاسلام عطار بن حمزہ سغدی سے دریافت کیا گیا کہ ایک نے دوسرے پر یہ بات ثابت کی کہ تو نے خوشی سے میرے واسطے اس قدر مال میرے ملک ہونے کا اقرار کیا ہے اور مدعا علیہ نے اس کے دفعیہ میں گواہ دیئے کہ میں نے مجبوری سے اقرار کیا تھا تو شیخ الاسلام نے فرمایا کہ یہ دفعیہ صحیح ہے اور مجبوری کے گواہوں کا قبول ہونا اولیٰ ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر قرض کا دعویٰ کیا پھر کہا کہ ایسا ہی مدعا علیہ نے اقرار کیا ہے اور مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے مجبوری سے

۱؎ وہ شخص جس کے واسطے ہبہ کرنے والے نے کوئی چیز ہبہ کی ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 [Page 82] Kitab al-Da'wi (The Book of Claims)

...confessed, then this plea of defense is valid, and it is not a condition to mention the name and lineage of the person who coerced the confession; this is stated in *Khulasa*. If the plaintiff claims the confession was made willingly and the defendant produces witnesses that his confession on that date was under duress, then the defendant's testimony shall be accepted. If both do not mention the date, or mention different dates, the plaintiff's testimony shall be accepted. This is cited from *Nasiri* in *Tatar-khaniyah*. A person sued another for one thousand dirhams on the grounds that he stood as guarantor (kafalat) for a certain person, either by his order or without it. Then the principal debtor (aseel) appeared and claimed that this amount is not obligatory upon him because he was forced to admit to it; this plea of defense will not be heard. However, if the guarantor (kafeel) claims that he has paid the amount or the creditor has remitted it, then this plea of defense is valid, according to *Khulasa*.

Statement of Sheikh Najm-ud-din Nasafi (may Allah have mercy on him) regarding the aforementioned issue ☆

A person claimed one thousand dirhams from another, and someone stood as guarantor for the defendant. The guarantor then produced witnesses stating that the thousand dirhams claimed by the creditor were for the price of wine; such testimony shall not be accepted. If he produces witnesses that the creditor made such an admission while he (the creditor) now denies it, the testimony shall not be accepted. If an oath is required from the seeker (creditor), it shall be disregarded. If the guarantor paid the amount and then sought to recover it from the principal debtor while the creditor is absent, and the principal debtor claimed that this money was for gambling, wine, carrion, or swine and wished to establish witnesses for the same against the guarantor, the testimony shall not be accepted. The guarantor shall be ordered to pay the seeker, and he will be told to find his opponent and litigate with him. However, if the said creditor appears before the guarantor pays the money and admits before the Judge (Qadi) that this money was for wine or something similar, both the guarantor and the principal debtor shall be discharged. This is found in *Fusul-e-Imadiya*.

If a defendant in a debt claim states, "I will present a defense," and the Qadi asks, "Defense is either by remission (ibra) or repayment (iffa); which do you claim?" and he replies, "Both," it is narrated from Sheikh Najm-ud-din Nasafi that there is no contradiction here provided the reason for reconciliation (tawfiq) is stated. The

method of reconciliation is for him to say: "I paid some and he remitted some for me," or "I paid him everything, but he denied it, so I sought mediation and he then discharged me," or "He had discharged me, but then denied it, so I paid him." Some scholars have said there is no contradiction and the claim will not be nullified even if he does not state the reconciliation, as mentioned in *Dhakhira*.

If a woman claims a specific dowry (mahr-e-musamma) from her husband's heirs and produces witnesses, and the heirs state in defense, "You admitted that the marriage took place without a fixed dowry and only the customary dowry (mahr-e-mithl) is due, yet now you claim a specified dowry," then there is a contradiction between the two. Some scholars have stated that this defense is not valid, and this is the most correct view, as stated in *Muhit*.

In *Fatawa Rashid-ud-din*, it is mentioned that if a woman claims dowry from her husband's heirs, and the heirs first deny the marriage itself and then claim that a *Khul* (divorce initiated by the wife) occurred, their plea will not be heard. This is in *Fusul-e-Imadiya*.

A person claimed one thousand dirhams from another, and the defendant said, "I owed you nothing." The plaintiff then produced witnesses for the debt. Subsequently, the defendant claimed remission or repayment; this plea shall be heard. If he produces witnesses, the discharge will be proven. However, if he had said, "I never owed you anything and I do not even know you," then in that case, this plea of defense will not be heard. According to *Quduri*, regarding the person on whose behalf a guarantor stands (i.e., in matters of dowry, etc.).

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 [पृष्ठ 82] किताब-उल-दावा (मुकदमों की किताब)

...से इकरार किया तो यह दफ़िया (बचाव) सही है और मजबूर करने वाले का नाम व नसब ज़िक्र करना शर्त नहीं है, यह 'खुलासा' में है। अगर खुशी से इकरार करने का दावा किया और मुद्दई-अलैहि (प्रतिवादी) ने गवाह दिए कि उस तारीख़ मेरा इकरार मजबूरी से था, तो मुद्दई-अलैहि की गवाही मक़बूल होगी। और अगर दोनों ने तारीख़ नहीं कही या कही और दोनों में फ़र्क़ है, तो मुद्दई की गवाही मक़बूल होगी। यह 'तातारीखानिया' में 'नासिरी' से उद्धृत है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक हज़ार दिरहम का दावा इस कारण किया कि उसने फलां व्यक्ति की ओर से उसके हुक्म से या बिना हुक्म के ज़मानत (कफ़ालत) की थी। फिर असल देनदार (असील) आया और दावा किया कि यह माल मुझ पर वाजिब नहीं है क्योंकि मुझे इस माल के इकरार पर मजबूर किया गया था, तो इस दफ़िया की सुनवाई नहीं होगी। लेकिन अगर ज़ामिन (कफ़ील) ने दावा किया कि मैंने माल अदा कर दिया है या मुद्दई ने उसे बरी कर दिया है, तो यह दफ़िया सही है, यह 'खुलासा' में है।

उक्त मसले (समस्या) के बारे में शेख़ नजमुद्दीन नसफ़ी रहमतुल्लाह अलैहि का बयान ☆

एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक हज़ार दिरहम का दावा किया, तो मुद्दई-अलैहि की ओर से एक व्यक्ति ने ज़मानत ले ली। फिर ज़ामिन (कफ़ील) ने गवाह पेश किए कि जिन एक हज़ार दिरहम का मुद्दई ने दावा किया है, वे शराब की क़ीमत हैं, तो ये मक़बूल नहीं होंगे। और अगर इसके गवाह दिए कि मुद्दई ने ऐसा इकरार किया है, जबकि वह इनकार करता है, तो गवाही मक़बूल नहीं होगी। और अगर वादी से कसम लेनी हो, तो उस पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। और अगर कफ़ील ने माल अदा कर दिया, फिर वह असील से वसूलना चाहता है और वादी अनुपस्थित है, और असील ने कहा कि यह माल जुए, शराब, मृत जानवर (मुर्दार) या सूअर की क़ीमत का था और उसने कफ़ील पर इसके गवाह पेश करने चाहे, तो गवाही मक़बूल नहीं होगी। कफ़ील को माल अदा करने का आदेश दिया जाएगा और उससे कहा जाएगा कि वह अपने विरोधी को तलाशे और उससे झगड़ा करे। लेकिन अगर उक्त वादी कफ़ील से माल लेने से पहले हाज़िर हो गया और क़ाज़ी के सामने इकरार कर लिया कि यह माल शराब की क़ीमत या उसके समान कुछ है, तो कफ़ील और असील दोनों बरी हो जाएंगे, यह 'फ़सूल-ए-इमादिया' में है।

अगर मुद्दई-अलैहि ने ऋण के दावे में कहा कि मैं दफ़िया पेश करूँगा, तो क़ाज़ी ने पूछा कि दफ़िया या तो ऋणमुक्ति (इबरा) से होता है या अदायगी (इफ़ा) से, तो इनमें से किसका दावा करते हो? उसने

कहा कि दोनों का। शेख़ नजमुद्दीन नसफ़ी से उद्धृत है कि इसमें कोई विरोधाभास नहीं है बशर्ते कि समन्वय (तौफ़ीक़) का कारण बताया जाए। समन्वय का तरीक़ा यह है कि वह कहे कि कुछ मैंने अदा किया और कुछ उसने मुझे माफ़ कर दिया, या यों कहे कि मैंने उसे सब अदा कर दिया था फिर उसने इनकार कर दिया तो मैंने सिफ़ारिश करवाई और उसने मुझे बरी कर दिया, या यों कहे कि उसने मुझे बरी कर दिया था फिर इनकार कर गया तो मैंने उसे अदा कर दिया। कुछ विद्वानों ने कहा कि इसमें विरोधाभास नहीं है और दावा बातिल नहीं होगा चाहे वह समन्वय न भी बताए, जैसा कि 'ज़खीरा' में है।

अगर किसी महिला ने पति के वारिसों पर तयशुदा महर (महर-ए-मुसम्मा) का दावा किया और गवाह पेश किए, और वारिसों ने बचाव में कहा कि तुमने इकरार किया था कि निकाह बिना महर तय किए हुआ था और अब 'महर-ए-मिसल' वाजिब है, जबकि तुम 'महर-ए-मुसम्मा' का दावा कर रही हो, तो इन दोनों में विरोधाभास है। कुछ विद्वानों ने कहा कि यह बचाव सही नहीं है और यही सबसे सही मत है, यह 'मुहीत' में है।

'फ़तावा रशीदुद्दीन' में है कि पति के वारिसों पर महिला ने महर का दावा किया और वारिसों ने मूल निकाह से इनकार करने के बाद खुला (तलाक) होने का दावा किया, तो सुनवाई नहीं होगी, यह 'फ़सूल-ए-इमादिया' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक हज़ार दिरहम का दावा किया, तो मुद्दई-अलैहि ने कहा कि तेरा मुझ पर कुछ नहीं था। फिर मुद्दई ने माल पर गवाह दे दिए, उसके बाद मुद्दई-अलैहि ने ऋणमुक्ति या अदायगी का दावा किया, तो सुनवाई होगी। यदि उसने इसके गवाह दे दिए तो वह साबित हो जाएगा। लेकिन यदि उसने यों कहा कि तेरा कभी मुझ पर कुछ न था और मैं तुझे जानता तक नहीं, तो ऐसी स्थिति में इस दफ़िया की सुनवाई नहीं होगी। और 'क़ुदूरी' ने जिस व्यक्ति की ओर से ज़ामिन ज़मानत देता है (यानी महर आदि के मामले में)।

سے اقرار کیا تو یہ دفعیہ صحیح ہے اور مجبور کرنے والے کا نام ونسب ذکر کرنا شرط نہیں ہے یہ خلاصہ میں ہے اگر خوشی سے اقرار کرنے کا دعویٰ کیا اور مدعی علیہ نے گواہ دیئے کہ اس تاریخ میرا اقرار مجبوری سے تھا تو مدعی علیہ کی گواہی مقبول ہوگی اور اگر دونوں نے تاریخ نہ کہی یا کہی اور دونوں میں تفاوت ہے تو مدعی کی گواہی مقبول ہوگی یہ تاتارخانیہ میں ناصری سے منقول ہے ایک شخص نے دوسرے پر ہزار درم کا دعویٰ بسبب اس کے کہ اس نے فلاں شخص کی طرف اس کے حکم سے یا بلا حکم کفالت کی تھی دعویٰ کیا پھر اصیل آیا اور دعویٰ کیا کہ یہ مال مجھ پر واجب نہیں ہے کیونکہ میں اس مال کے اقرار کرنے پر مجبور کیا گیا تھا تو اس دفعیہ کی سماعت نہ ہو گی لیکن اگر کفیل نے دعویٰ کیا کہ میں نے مال ادا کر دیا یا مدعی نے اس کو بری کر دیا ہے تو یہ دفعیہ صحیح ہے یہ خلاصہ میں ہے۔

مسئلہ مذکورہ کی بابت شیخ نجم الدین نسفی رحمۃ اللہ علیہ کا بیان ☆

ایک شخص نے دوسرے پر ہزار درم کا دعویٰ کیا پس مدعی علیہ کی طرف سے ایک شخص نے کفالت کر لی پھر کفیل نے گواہ سنائے کہ جن ہزار درم کا مکفول لہ معہ پر دعویٰ کیا تھا وہ شراب کے دام ہیں تو مقبول نہ ہوں گے اور اگر اس کے گواہ دیئے کہ مکفول لہ نے ایسا اقرار کیا ہے حالانکہ وہ انکار کرتا ہے تو گواہی مقبول نہ ہوگی اور اگر طالب سے قسم لینی چاہئے تو التفات نہ کیا جائے گا اور کفیل نے اگر مال ادا کر دیا پھر مکفول عنہ سے لینا چاہا اور طالب غائب ہے پس مکفول عنہ نے کہا کہ یہ مال قمار یا شراب کے دام یا مردار کے دام یا خنزیر کے دام اس کے تھے اور کفیل پر اس کے گواہ قائم کرنے چاہے تو گواہی مقبول نہ ہوگی اور کفیل کو مال ادا کر دینے کا

حکم مطلوب کو دیا جائے گا اور اس سے کہا جائے گا کہ اپنے خصم کو تلاش کر اور اس سے جھگڑا کر پس اگر طالب مذکور کفیل سے مال لینے سے پہلے حاضر ہوا اور قاضی کے سامنے اقرار کیا کہ یہ مال شراب کے دام یا اس کے مثل ہے تو کفیل واصیل دونوں بری ہو جائیں گے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر مدعی علیہ نے قرض کے دعویٰ میں کہا کہ میں دفعیہ پیش کروں گا پس قاضی نے کہا کہ دفعیہ تو ابراء سے ہوتا ہے یا ایفاء سے تو اس میں سے کس کا دعویٰ کرتا ہے اس نے کہا کہ دونوں کا تو شیخ نجم الدین نسفی رحمۃ اللہ علیہ سے منقول ہے کہ اس میں تناقض نہیں ہے بشرطیکہ توفیق کی وجہ بیان کر دی اور وجہ توفیق کی یہ ہے کہ یوں کہے کہ تھوڑا میں نے ادا کیا اور تھوڑا اس نے مجھے معاف کر دیا یا یوں کہے کہ میں نے اس کو سب ادا کر دیا تھا پس یہ انکار کر گیا تو میں نے سفارش اٹھائی پس اس نے مجھے بری کر دیا یا یوں کہے کہ اس نے مجھے بری کر دیا تھا یا پھر انکار کر گیا تو میں نے اس کو ادا کر دیا اور بعض نے کہا کہ اس میں تناقض نہیں ہے دعویٰ باطل نہ ہوگا اگر چہ توفیق نہ بیان کرے کذا فی الذخیرہ۔

اگر عورت نے شوہر کے وارثوں پر مہر مسمیٰ کا دعویٰ کیا اور گواہ پیش کیے اور وارثوں نے اس کے دفعیہ میں کہا کہ تو نے اقرار کیا تھا کہ نکاح بلا تقرر مہر ہوا تھا اور مہر مثل واجب ہے اور اب تو مہر مسمیٰ کا دعویٰ کرتی ہے ان دونوں میں تناقض ہے تو بعض مشائخ نے کہا کہ یہ دفع صحیح نہیں ہے اور یہی اصح ہے یہ محیط میں ہے۔

فتاویٰ رشید الدین میں ہے کہ شوہر کے وارثوں پر عورت نے مہر کا دعویٰ کیا اور وارثوں نے اصل نکاح سے انکار کے بعد خلع واقع ہونے کا دعویٰ کیا تو سماعت نہ ہوگی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر ہزار درم کا دعویٰ کیا پس مدعی علیہ نے کہا کہ تیرا کچھ مجھ پر نہ تھا یا تیری کوئی چیز مجھ پر نہ تھی پس مدعی نے مال پر گواہ دیئے پھر مدعی علیہ نے ابراء یا ایفاء کا دعویٰ کیا تو سماعت ہوگی پس اگر اس کے گواہ دیئے تو ثبوت ہو جائے گا اور اگر یوں کہا کہ تیرا کبھی کچھ مجھ پر نہ تھا اور میں تجھے نہیں پہچانتا ہوں اور باقی مسئلہ اپنے حال پر ہے تو اس دفعیہ کی سماعت نہ ہوگی اور قدوری نے جس شخص کی جانب سے کفیل ضامن ہوا (یعنی مہر بعد وہیں مثلاً دس میں یا سو پچاس وغیرہ ۱۲)۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (82) Book of Claims

It is narrated from our companions that a hearing will take place; this is recorded in *Al-Khulasah*. A person made a claim of debt against another. The defendant denied it. The plaintiff then produced witnesses stating, "You sought a ten-day respite from me for this property," and this act constitutes an admission of the property on your part. The defendant responded, "Twenty days ago, you absolved me of this property," and produced witnesses for this. This will not be considered a valid defense; this is in *Al-Muhit*. A person claimed ten Dinars from another. The defendant rebutted, saying, "(My request is not for more than three dinars)." In this case, the defense will not be heard; this is in *Al-Khulasah*. A person claimed one hundred Dirhams from another. The defendant said, "I have already given you fifty Dirhams out of it." This defense will not be valid unless witnesses testify that he indeed gave or paid these fifty Dirhams; this is in *Jawahir-ul-Fatawa*. If the defendant claims that the property being claimed is gambling money or the price of wine, the case will be heard, and if witnesses are produced, they will be accepted; this is in *Al-Khulasah*. Someone claimed a certain amount of Dinars or Dirhams against another. The defendant claimed to have paid it and brought witnesses who testified that the defendant gave the plaintiff those Dirhams, but added, "We do not know the reason why they were given." It is narrated from some of our scholars that the plaintiff's claim will be dismissed by this, and the judge will accept it, as this is more likely and closer to the correct legal procedure; this is in *Al-Muhit*. A person claimed a thousand Dirhams against another. The defendant stated, "I paid you in the market of Samarkand." When asked for witnesses, he said, "I have no witnesses." Later, he claimed, "I paid in such-and-such village" and presented witnesses for that; they will be accepted; this is in *Fatawa Qazi Khan*. A person claimed property against another. The defendant offered a defense that the plaintiff had absolved him of this claim and provided witnesses. Subsequently, the plaintiff claimed again that after the absolution, the defendant admitted to the debt again. Some scholars stated that if the defendant said, "You absolved me of this claim and I accepted or confirmed your absolution," then the plaintiff's subsequent claim is not valid. However, if the defendant did not say "I accepted the absolution," then the plaintiff's renewed claim is valid; this is recorded in *Az-Zahiriyyah*. Witnesses were presented against a person stating, "I gave him ten Dirhams." He responded, "They were given to me so that I may pass them to such-and-such person; hence, I gave them to that person." This defense is valid; this is in *Wajiz-ul-Kardari*. A person claimed fifty Dinars against another. In defense, the

defendant said the plaintiff admitted that for every Dinar, the defendant gave 'Adali' coins at a rate of fifty per Dinar, and "I took a letter in exchange for the Dinars." This defense is valid. Similarly, if he said, "You absolved me of all claims in such-and-such year," then the defense is also valid; this is in *Al-Muhit*. A debt was claimed from an estate. The heir stated that the deceased left no inheritance. The plaintiff brought proof that a specific item from the estate is in the heir's possession. The heir then presented proof that "My father sold it to an absent person." This defense is valid even if the buyer's name and lineage are not mentioned; this is in *Wajiz-ul-Kardari*. A person made a claim regarding the estate of a deceased and produced witnesses. Then, another heir, besides the one against whom the witnesses were produced...

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (82) किताब-उद-दवा

हमारे असहाब से रिवायत है कि समाअत (सुनवाई) होगी, यह 'खुलासः में है। एक शख्स ने दूसरे पर कर्ज़ का दावा किया, पस मुदआ अलैह (प्रतिवादी) ने उससे इंकार किया, पस मुद्दई (वादी) ने गवाह पेश किए कि तूने मुझसे इस माल के लिए दस दिन की मोहलत ली थी और यह बात तेरी तरफ से इस माल का इक़रार है, और मुदआ अलैह ने कहा कि तूने बीस दिन हुए कि मुझे इस माल से बरी (मुक्त) कर दिया है और इस पर गवाह पेश किए तो यह दफ़इयः(बचाव) न होगा, यह 'मुहीत' में है। एक शख्स ने दूसरे पर दस दीनार का दावा किया, पस मुदआ अलैह ने दफ़ा किया कि उसने कहा कि (मेरा जुज़ सेह दीनार दरख़्वास्त नीस्त - मेरा आवेदन तीन दीनार से अधिक नहीं है) तो इस दफ़इयः की समाअत न होगी, यह 'खुलासः में है। एक शख्स ने दूसरे पर सौ दरम का दावा किया, पस मुदआ अलैह ने कहा कि मैंने तुझे इसमें से पचास दरम दे दिए हैं, तो यह दफ़इयः न होगा जब तक गवाह गवाही न दें कि उसने यह पचास दरम दिए हैं या अदा कर दिए हैं, यह 'जवाहरुल फ़तावा' में है। अगर मुदआ अलैह ने कहा कि जिस माल का तू मुझ पर दावा करता है वह माल क़िमार (जुआ) या शराब की क़ीमत है तो समाअत होगी और अगर गवाह दिए तो मक़बूल (स्वीकार्य) होंगे, यह 'खुलासः में है। किसी दूसरे पर कुछ दीनारों या दरमों का दावा किया, पस मुदआ अलैह ने अदा कर देने का दावा किया और गवाह लाया जिन्होंने यह गवाही दी कि इस मुदआ अलैह ने मुद्दई को इतने दरम दिए हैं लेकिन हमें नहीं मालूम कि किस वजह से दिए हैं, तो हमारे बाज़ मशाईख़ से रिवायत है कि इससे मुद्दई का दावा दफ़ा हो जाएगा और क़ाज़ी उसको क़बूल करेगा और यही अश्बह व अक़रब इलस सवाब (सत्य के अधिक निकट) है, यह 'मुहीत' में है। एक शख्स ने दूसरे पर हज़ार दरम का दावा किया, पस मुदआ अलैह ने कहा कि मैंने तुझे समरकंद के बाज़ार में अदा कर दिए हैं और जब उससे गवाह माँगे गए तो उसने कहा कि मेरे पास गवाह नहीं हैं, फिर उसके बाद कहा कि मैंने फलाँ गाँव में अदा किए हैं और उसके गवाह सुनाए तो मक़बूल होंगे, यह 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में है। एक शख्स ने दूसरे पर माल का दावा किया, पस मुदआ अलैह ने दफ़इयः किया कि मुद्दई ने मुझे इस दावे से बरी किया है और उसके गवाह दिए, फिर मुद्दई ने दोबारा दावा किया कि उसने मेरे बरी कर देने के बाद फिर माल का इक़रार किया है, तो बाज़ मशाईख़ ने फ़रमाया कि अगर मुदआ अलैह ने यूँ कहा कि तूने मुझे इस दावे से बरी किया और मैंने तेरी बरात (मुक्ति) को क़बूल किया या तस्दीक़ की, तो फिर मुद्दई से दफ़-उद-दैन (ऋण का बचाव) सही नहीं है यानी दोबारा मुदआ अलैह के इक़रार का दावा सही नहीं है और अगर मुदआ अलैह ने यह नहीं कहा कि मैंने बरात क़बूल कर ली थी तो मुद्दई से

दोबारा दावा सही है, 'ज़हीरियः' में लिखा है। एक शख्स पर गवाह पेश किए कि मैंने दस दरम उसको दिए थे, उसने कहा कि इस वास्ते दिए थे कि मैं फलाँ शख्स को दे दूँ, पस मैंने फलाँ शख्स को दे दिए, तो यह दफ़इयः सही है। यह 'वजीज़ करदरी' में है। एक शख्स ने दूसरे पर पचास दीनार का दावा किया, पस मुदआ अलैह ने दफ़इयः में कहा कि मुद्दई ने इक़रार किया है कि मुदआ अलैह ने हर दीनार के बदले पचास 'अदाली' के हिसाब से अदाली दिए लेकिन मैंने ख़त दीनारों के बदले ले लिया तो दफ़इयः सही है। इसी तरह अगर कहा कि मुझे तूने तमाम दावों से फलाँ साल में बरी कर दिया है तो भी दफ़इयः सही है, यह 'मुहीत' में है। एक तरके(विरासत) में कर्ज़े का दावा किया, पस वारिस ने कहा कि उसने कुछ तरका नहीं छोड़ा है, पस मुद्दई दलील लाया कि फलाँ मुअईयन माल तरके के मुअईयन मालों में से उसके कब्ज़े में है, पस वारिस ने दलील पेश की कि मेरे बाप ने उसको एक अनुपस्थित व्यक्ति के हाथ बेच दिया है, तो दफ़इयः सही है अगरचे खरीदार का नाम व नसब ज़िक्र न किया हो, यह 'वजीज़ करदरी' में है। एक शख्स ने मय्यत के तरके में दावा किया और गवाह पेश किए, फिर जिस पर गवाह पेश किए थे उसके अलावा दूसरे वारिस ने...

ہمارے اصحاب سے روایت کیا کہ سماعت ہوگی یہ خلاصہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر قرض کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے اس سے انکار کیا پس مدعی نے گواہ قائم کیے کہ تو نے مجھ سے اس مال کے واسطے دس روز کی مہلت لی تھی اور یہ امر تیری طرف سے اس مال کا اقرار ہے اور مدعا علیہ نے کہا کہ تو نے بیس روز ہوئے کہ مجھے اس مال سے بری کر دیا ہے اور اس پر گواہ قائم کیے تو یہ دفعیہ نہ ہوگا یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر دس دینار کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے دفع کیا کہ اس نے کہا کہ (مرا جزء سه دینار درخواست نیست) تو اس دفعیہ کی سماعت نہ ہوگی یہ خلاصہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر سو درم کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے تجھے اس میں سے پچاس درم دے دیے ہیں تو یہ دفعیہ نہ ہوگا جب تک گواہ گواہی نہ دیں کہ اس نے یہ پچاس درم دئیے ہیں یا ادا کر دیے ہیں یہ جواہر الفتاویٰ میں ہے۔ اگر مدعا علیہ نے کہا کہ جس مال کا تو مجھ پر دعویٰ کرتا ہے وہ مال قمار یا ثمنِ شراب ہے تو سماعت ہوگی اور اگر گواہ دیئے تو مقبول ہوں گے یہ خلاصہ میں ہے کسی دوسرے پر کسی قدر دیناروں یا درموں کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے ادا کر دینے کا دعویٰ کیا اور گواہ لایا کہ جنہوں نے یہ گواہی دی کہ اس مدعا علیہ نے مدعی کو اس قدر درم دیے ہیں لیکن ہمیں نہیں معلوم کہ کس وجہ سے دیے ہیں تو ہمارے بعض مشائخ سے روایت ہے کہ اس سے مدعی کا دعویٰ دفع ہو گا اور قاضی اس کو قبول کرے گا اور یہی اشبہ و اقرب الی الصواب ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر ہزار درم کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے تجھے سمرقند کے بازار میں ادا کر دیے ہیں اور جب اس سے گواہ طلب ہوئے تو اس نے کہا کہ میرے پاس گواہ نہیں ہیں پھر بعد اس کے کہا کہ میں نے فلاں گاؤں میں ادا کیے ہیں اور اس کے

گواہ سنائے تو مقبول ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر مال کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے دفعیہ کیا کہ مدعی نے مجھے اس دعوے سے بری کیا ہے اور اس کے گواہ دیئے پھر مدعی نے دوبارہ دعویٰ کیا کہ اس نے میرے بری کر دینے کے بعد پھر مال کا اقرار کیا ہے تو بعض مشائخ نے فرمایا کہ اگر مدعا علیہ نے یوں کہا کہ تو نے مجھے اس دعوے سے بری کیا اور میں نے تیری براءت کرنے کو قبول کیا یا تصدیق کی تو پھر مدعی سے دفع الدین صحیح نہیں ہے یعنی دوبارہ مدعا علیہ کے اقرار کا دعویٰ صحیح نہیں ہے اور اگر مدعا علیہ نے یہ نہیں کہا کہ میں نے براءت قبول کر لی تھی تو مدعی سے دوبارہ دعویٰ صحیح ہے ظہریہ میں لکھا ہے۔ ایک شخص پر گواہ پیش کیے کہ میں نے دس درم اس کو دیئے تھے اس نے کہا کہ اس واسطے دیئے تھے کہ میں فلاں شخص کو دے دوں پس میں نے فلاں شخص کو دے دیئے تو یہ دفعیہ صحیح ہے۔ یہ وجیز کردری میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر پچاس دینار کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے دفعیہ میں کہا کہ مدعی نے اقرار کیا ہے کہ مدعا علیہ نے ہر دینار کے عوض پچاس عدالی کے حساب سے عدالی دیئے لیکن میں نے خط بعوض دیناروں کے لے لیا تو دفعیہ صحیح ہے۔ اسی طرح اگر کہا کہ مجھے تو نے تمام دعوؤں سے فلاں سنہ میں بری کر دیا ہے تو بھی دفعیہ صحیح ہے یہ محیط میں ہے ایک ترکہ میں قرضہ کا دعویٰ کیا پس وارث نے کہا کہ اس نے کچھ ترکہ نہیں چھوڑا ہے پس مدعی برہان لایا کہ فلاں مال معین ترکہ کے اموالِ معینہ میں سے اس کے قبضہ میں ہے پس وارث نے برہان پیش کی کہ میرے باپ نے اس کو ایک شخص غائب کے ہاتھ فروخت کر دیا ہے تو دفعیہ صحیح ہے اگرچہ مشتری کا نام ونسب ذکر نہ کیا ہو یہ وجیز کردری میں ہے۔ ایک شخص نے میت کے ترکہ میں دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے پھر جس پر گواہ قائم کیے تھے اس کے سوائے دوسرے وارث نے

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) | 83 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

A settlement (*Sulh*) was made with a claimant regarding some claims; for instance, the claim was for one hundred dinars and the settlement was made for twenty dinars. Later, when the settlement amount was demanded, the defendant claimed, "I provide witnesses that my ancestor had already paid that debt to you; therefore, your claim is invalid and void." If the person presenting this rebuttal (*Difya*) is someone other than the person who made the settlement, the claim will be heard. However, if it is the same person who made the settlement, it will not be heard. This is mentioned in *Al-Khulasa*. A person brought the executor (*Wasi*) of the deceased and claimed fifty dirhams from the deceased, asserting the deceased admitted to this debt during his lifetime. The executor provided witnesses that the claimant had admitted the fifty-dirham debt was due because he had sold to the deceased a hundred-dirham debt owed by a third party. The executor's proof shall be accepted, and this will serve as a rebuttal of the claimant's suit. This is recorded in *Fatawa Qadi Khan*.

A person claimed against another that "your father made a will bequeathing one-third of his property to me." The defendant denied it. The claimant presented witnesses. In defense, the defendant stated that the father had revoked the will during his lifetime, or said, "My father declared he revoked all wills he had ever made." Some scholars state this defense should be heard, and this is the correct view. Similarly, if witnesses are provided that the father denied the will during his lifetime, according to the narration in *Al-Mabsut*, this constitutes a valid defense. However, *Al-Jami* mentions that denying a will is not the same as revoking it. Some scholars say there are two narrations on this; the one in *Al-Jami* is based on *Qiyas* (analogy), while *Al-Mabsut* is based on *Istihsan* (juristic preference). This is in *Al-Muhit*.

A claim was made for a one-third bequest from a deceased's estate on behalf of a minor, and witnesses were established. The judge (*Qadi*) issued a decree against the heirs. Later, the heirs provided witnesses as a rebuttal, proving that the claimant had admitted, prior to the judge's order, that the deceased owed debts so large they encompassed the entire estate. This rebuttal is valid, and the judge's decree shall be nullified. This is in *Al-Dhakirah*.

A person made a one-third bequest for his son's two sons (grandsons)—one being an adult and the other a minor—while their father was alive. The testator died. The minor's father sued the heir claiming the deceased made a bequest for the minor,

and the adult grandson sued for himself. The heir denied both and claimed in rebuttal that the adult grandson admitted after the death that no will was made, and similarly, the minor's father admitted no will was made for the minor. Some scholars said this is not a valid rebuttal, and this is the more apparent view in jurisprudence (*Fiqh*). This is in *Al-Muhit*.

If someone claims ownership of an animal based on birth (offspring) on their property, and the defendant rebuts by saying, "You are lying because you previously admitted you bought it from so-and-so," this serves as a rebuttal of the claimant's suit. This is in *Al-Dhakirah*.

A person claimed against another regarding a long-term lease (*Ijarah*) obtained from a third party. The defendant claimed he bought the property from someone else. This defense is not valid in the absence of the original lessor. This is the preferred view in *Al-Khulasa*.

In a claim regarding a vineyard, if the defendant provides witnesses that he hired the claimant as a laborer to work there... 1. The property/money upon which the settlement was agreed.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) | 83 | किताब अल-दावा

मुदई (वादी) से कुछ दावों पर सुलह कर ली गई, उदाहरण के लिए सौ दीनार का दावा था और सुलह बीस दीनार पर हुई। फिर जब सुलह की राशि की मांग की गई, तो उसने कहा कि मैं गवाह देता हूँ कि मेरे पूर्वज ने तुम्हें वह धन चुका दिया है, इसलिए तुम्हारा दावा सही नहीं है और बातिल (अमान्य) है। यदि खंडन (दफ़िया) का दावा करने वाला वह व्यक्ति नहीं है जिसने सुलह की थी, तो सुनवाई होगी; और यदि वही है जिसने सुलह की थी, तो सुनवाई नहीं होगी। यह 'ख़ुलासा' में है। एक व्यक्ति मृतक के वसी (निष्पादक) को लाया और दावा किया कि मृतक पर मेरे पचास दिरहम बकाया हैं और मृतक ने अपने जीवनकाल में स्वीकार किया था कि मुझ पर पचास दिरहम का कर्ज है। वसी ने गवाह दिए कि मुदई ने स्वीकार किया था कि ये पचास दिरहम मृतक पर इसलिए हैं क्योंकि मैंने उसके हाथ अपने सौ दिरहम बेचे थे जो किसी तीसरे व्यक्ति पर बकाया थे। तब वसी का प्रमाण स्वीकार किया जाएगा और यह मुदई के दावे का खंडन माना जाएगा। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि तेरे पिता ने मेरे लिए एक-तिहाई संपत्ति की वसीयत की है और प्रतिवादी (मुद्दा-अलैहि) ने इनकार कर दिया। मुदई ने गवाह पेश किए। प्रतिवादी ने बचाव में कहा कि मेरे पिता ने अपने जीवनकाल में इस वसीयत को वापस ले लिया था, या कहा कि मेरे पिता ने कहा था कि मैंने जो भी वसीयतें की थीं, उन्हें रद्द कर दिया है। कुछ विद्वानों ने कहा कि इसकी सुनवाई होगी और यही सही है। इसी तरह यदि गवाह दिए जाएं कि पिता ने जीवनकाल में वसीयत से इनकार किया था, तो 'मबसूत' के अनुसार यह बचाव है। 'जामे' में उल्लेख है कि वसीयत से इनकार करना उसे वापस लेना नहीं है। कुछ विद्वानों ने कहा कि इस मामले में दो विवरण हैं और 'जामे' वाला वर्णन क़यास (तर्क) है जबकि 'मबसूत' वाला इस्तेहसान (लोक कल्याण) है। यह 'मुहीत' में है।

मृतक की विरासत में अपने नाबालिग के लिए एक-तिहाई वसीयत का दावा किया गया और गवाह पेश किए गए। क़ाज़ी ने वारिसों के विरुद्ध डिक्री दे दी। फिर वारिसों ने बचाव में गवाह पेश किए कि मुदई ने क़ाज़ी के आदेश से पहले स्वीकार किया था कि मृतक पर इतना कर्ज है कि वह पूरी विरासत को घेरे हुए है। तो यह बचाव सही है और क़ाज़ी का आदेश बातिल हो जाएगा। यह 'ज़खीरा' में है।

एक व्यक्ति ने अपने बेटे के दो पुत्रों (पोतों) के लिए एक-तिहाई वसीयत की। एक वयस्क है और दूसरा नाबालिग, और उनका पिता जीवित है। वसीयत करने वाला मर गया। नाबालिग के पिता ने वारिस पर दावा किया कि मृतक ने उसके(नाबालिग) के लिए वसीयत की थी, और वयस्क ने खुद

दावा किया। वारिस ने दोनों से इनकार किया और बचाव में कहा कि वयस्क ने मृतक की मृत्यु के बाद स्वीकार किया था कि कोई वसीयत नहीं की गई थी, और नाबालिग के पिता ने भी स्वीकार किया था कि मेरे नाबालिग के लिए कोई वसीयत नहीं थी। कुछ ने कहा कि यह बचाव नहीं है, और न्यायशास्त्र (फ़िक़्ह) के अनुसार यही अधिक स्पष्ट है। यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी चौपाये (पशु) पर जन्म के आधार पर दावा किया गया कि यह मेरे घर पैदा हुआ है, और प्रतिवादी ने बचाव में कहा कि तुम झूठ बोल रहे हो क्योंकि तुमने स्वीकार किया था कि तुमने इसे अमुक व्यक्ति से खरीदा है, तो यह मुदई के दावे का खंडन है। ऐसा ही 'ज़खीरा' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि मैंने अमुक व्यक्ति से अमुक संपत्ति लंबी अवधि के पट्टे (इजारा) पर ली थी और उस पर कब्जा कर लिया था, फिर प्रतिवादी को उप-पट्टे पर दे दी। प्रतिवादी ने बचाव किया कि मैंने इसे किसी और से खरीदा है। किराए पर देने वाले की अनुपस्थिति में यह बचाव मान्य नहीं है। यही 'ख़ुलासा' का मत है।

अंगूर के बाग के दावे में यदि प्रतिवादी ने गवाह दिए कि मैंने मुदई को काम के लिए मज़दूर रखा था, तो... 1. वह धन जिस पर सुलह तय हुई हो।

مدعی سے بعض دعوے پر صلح کر لی مثلاً دعویٰ سو دینار کا تھا اور صلح بیس دینار پر ہوئی پھر جب بدلِ صلح کا مطالبہ کیا تو اس نے کہا کہ میں گواہ دیتا ہوں کہ میرے مورث نے تجھے وہ مال ادا کر دیا ہے پس تیرا دعویٰ صحیح نہیں ہے باطل ہے پس اگر دفعیہ کا مدعی سوائے اس شخص کے ہے جس نے صلح ٹھہرائی تھی تو سماعت ہوگی اور اگر وہی ہے جس نے صلح کی تھی تو سماعت نہ ہوگی یہ خلاصہ میں ہے۔ ایک شخص وصیِ میت کو لایا اور دعویٰ کیا کہ میرے پچاس درم میت پر ہیں اور میت نے اپنی زندگی میں میرے پچاس درم قرض لازم ہونے کا اقرار کیا تھا پس وصیِ میت نے اس امر کے گواہ دیئے کہ مدعی نے اقرار کیا کہ میرے یہ پچاس درم میت پر اس سبب سے ہیں کہ میں نے اس کے ہاتھ اپنے سو درم جو کسی شخصِ ثالث پر تھے فروخت کیے تھے تو وصی کی برہان قبول ہوگی اور یہ دعویٰ مدعی کا دفعیہ ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ تیرے باپ نے میرے واسطے تہائی مال کی وصیت کی ہے اور مدعا علیہ نے اس سے انکار کیا پس مدعی نے اپنے دعوے پر گواہ دیئے پس مدعا علیہ نے دفعیہ میں کہا کہ میرے باپ نے اپنی زندگی میں اس وصیت سے رجوع کیا یا یوں کہا کہ میرے باپ نے اپنی زندگی میں کہا کہ میں نے ہر وصیت سے جو میں نے وصیت کی تھی رجوع کر لیا تو بعض مشائخ نے کہا کہ اس کی سماعت ہوگی اور یہی صحیح ہے اسی طرح اگر اس امر کے گواہ دیئے کہ میرے باپ نے زندگی میں اس وصیت سے انکار کیا ہے تو موافق روایت مبسوط کے یہ دفعیہ ہے اور جامع میں مذکور ہے کہ وصیت کا انکار کرنا وصیت سے رجوع کرنا نہیں ہوتا ہے پس بعض مشائخ نے کہا کہ اس مسئلہ میں دو روایتیں ہیں اور بعض نے کہا کہ جو جامع میں مذکور ہے وہ قیاس ہے اور روایت مبسوط کی استحسان ہے یہ محیط میں ہے۔

ترکہ میت میں اپنے نابالغ کے واسطے تہائی مال کی وصیت کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے پس قاضی نے میت کے وارثوں پر ڈگری کر دی پھر وارثوں نے بطریقِ دفع کے مدعی پر گواہ قائم کیے کہ اس نے حکمِ قاضی سے پہلے اقرار کیا ہے کہ میت پر اس قدر قرض ہے کہ تمام ترکہ کو گھیرے ہوئے ہے تو یہ دفعیہ صحیح ہے اور قاضی کا حکم و فرمان باطل ہو جائے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص نے اپنے لڑکے کے دو لڑکوں کے واسطے تہائی مال کی وصیت کی اور ایک بالغ ہے اور دوسرا نابالغ اور دونوں کا باپ زندہ ہے پھر وصیت کرنے والا مر گیا پس نابالغ کے باپ نے وارثِ موسیٰ پر دعویٰ کیا کہ میت نے اس کے واسطے وصیت کی ہے اور بالغ نے خود وصیت کا دعویٰ کیا اور وارث نے دونوں کی وصیت سے انکار کیا اور دونوں کے دعوے کے دفعیہ میں کہا کہ اس بالغ نے میت کے مرنے کے بعد اقرار کیا ہے کہ میت نے کچھ وصیت نہیں کی اسی طرح اس نابالغ کے باپ نے اقرار کیا ہے کہ میت نے میرے نابالغ کے واسطے کچھ وصیت نہیں کی تھی پس بعض نے فرمایا کہ یہ بالکل دفعیہ نہیں ہے اور یہی اظہر و اشبہ بالفقہ ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی چوپایہ پر بسبب نتاج کے دعویٰ کیا یعنی یہ میری ملک میں بچہ پیدا ہوا ہے پس مدعا علیہ نے دفعیہ میں کہا کہ تو جھوٹا ہے اس لیے کہ تو نے اقرار کیا کہ میں نے اس کو فلاں شخص سے خریدا ہے تو یہ دعویٰ مدعی کا دفعیہ ہے کذا فی الذخیرہ۔

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ میں نے فلاں شخص سے فلاں محدود اجارہ طویلہ پر کرائی لی اور اس پر قبضہ کر لیا اور حدود بیان کر دیئے اور بعد قبض کے مدعا علیہ کے ہاتھ بالمنقطعہ اجارہ پر دی اور شرائط ذکر کیے اور اس سے مال اجارہ کی درخواست کی پس مستاجر مدعا علیہ نے دفع کیا کہ میں نے یہ محدود دوسرے سے بخیار خریدی ہے اور مدت گزرنے کی

وجہ سے بیع نافذ ہوگئی اور اجرت ساقط ہوگئی تو کرایہ پر دینے والے کی غیبت میں یہ دفعیہ صحیح نہیں ہے یہی مختار ہے کذا فی الخلاصۃ۔

تاک انگور کے دعوے میں اگر مدعا علیہ نے گواہ قائم کیے کہ میں نے مدعی کو اس بات میں کام کرنے کے واسطے مزدور کیا تھا تو ۱- وہ مال جس کے دینے پر صلح قرار پائی ہو ۱۲

A defense is valid, and this will be an admission on the part of the claimant that "this property is not my ownership." Similarly, if witnesses are established for the fact that the claimant rented this house from me or took the land for cultivation, and witnesses testified that he said (Persian phrase: "Give me this house on lease so I may take it") or he said (Persian phrase: "Give me this money for money-changing"), then this can constitute a defense. It will be an admission of the fact that the claimant has no ownership in it. This is in *Fusoool al-Imadiyya*.

☆ **A person claimed against another that he struck his slave girl in the belly** ☆

Ibn Sama'a (may Allah have mercy on him) stated that a person claimed against another that the latter took a certain amount of property from him, describing it such that it was identified. Subsequently, the defendant produced witnesses that the claimant admitted that this property was taken from him by some other person (someone other than the defendant), and the claimant denies this admission. In this case, this does not invalidate (ibtal) the claimant's claim, nor does it falsify (akzab) his witnesses. However, if the defendant produced witnesses to the effect that this claimant admitted that such-and-such agent (wakil) of the defendant took this property from you, then this constitutes an invalidation of the claimant's claim and a falsification of his witnesses. The scholars have stated that in this matter, 'agent' refers to an agent who is not on behalf of a principal who has capacity/power; otherwise, if the principal has capacity, the liability (zaman) for the property will fall on the principal, and he remains the defendant. Thus, agency here refers to the 'command' (amr), not the reality of agency; as mentioned in *al-Dhakirah*. A person claimed against another that he struck his slave girl in the belly and she died from that blow. The defendant pleaded in defense that the slave girl had gone towards the market after being struck. This defense is not valid. However, if this matter is proven by witnesses that after being struck she had recovered, then it is valid. If he established witnesses for her recovery and witnesses for her death following the blow, then the acceptance of the witnesses for recovery is prioritized; as mentioned in *al-Khulasa*.

A person claimed against another that he kicked his father, resulting in his death, and presented his witnesses. The striker presented witnesses that the father had recovered from that blow. This constitutes a valid defense against the claimant's

claim. Some scholars have said that detail is necessary here: if the claimant had claimed that he delivered one kick and from that specific kick's blow he died, and the witnesses testified accordingly, then this defense of the defendant is valid. However, if he claimed generally that he kicked him and from the blow of the kick he died, then this defense is not valid, and he will be ordered to pay compensation (i.e., *diyat jinaiya* - blood money/compensation for injury); this is in *al-Muhit*.

A person claimed against another that he broke his upper middle tooth. The defendant countered by saying that the claimant never had this tooth. This plea will not be heard; this is in *al-Khulasa*.

A specific item of property is in the possession of a person. Someone else claimed absolute ownership (milk-e-mutlaq) over it. The defendant defended by stating that this specific property is my ownership and you were supposed to buy it from me, but we rescinded (*iqalah*) the sale, and as of today, it is my ownership, and he established witnesses for this. This is not considered a valid defense because the claimant asserted absolute ownership, and in such cases, the testimony of the claimant's witnesses is accepted; this is in *al-Muhit*.

A person brought a slave and claimed: "This is my property, but he has become rebellious/fugitive." The slave claimed: "I am the property of such-and-such absent person." It is mentioned in *al-Muntaqa* that if the slave produces witnesses for his statement, there will be no litigation between him and the claimant. If he does not produce witnesses, the claimant (will be heard), i.e., saying thus: "This is my property," without adding any word that clarifies how he came to own it, whether through sale, gift, or any other means.

बचाव (दफ़ईया) सही है और यह वादी (मुद्दई) की ओर से स्वीकारोक्ति मानी जाएगी कि यह मेरी संपत्ति नहीं है। इसी तरह, यदि इस बात के गवाह पेश किए जाएं कि वादी ने यह घर मुझसे किराए पर लिया था या जमीन खेती के लिए ली थी, और गवाहों ने गवाही दी कि उसने कहा था (यह घर मुझे किराए पर दे दो ताकि मैं ले लूँ) या उसने कहा कि (यह धन मुझे सुनार के काम के लिए दे दो), तो यह बचाव हो सकता है और यह इस बात की स्वीकारोक्ति होगी कि इसमें वादी का कोई स्वामित्व नहीं है। यह 'फ़सूल-ए-इमादिया' में है।

☆ एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरी दासी के पेट में मारा ☆

इब्न समाअह (रहमतुल्लाहि अलैह) ने फ़रमाया कि एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मुझसे इतना माल लिया है और उसका इस तरह विवरण दिया कि उसकी पहचान हो गई। फिर प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) ने गवाह दिए कि वादी ने स्वीकार किया है कि यह माल मुझसे किसी और व्यक्ति ने यानी प्रतिवादी के अलावा किसी ने लिया है, और वादी इससे इनकार करता है, तो यह वादी के दावे का निरसन (इबताल) नहीं है और न ही उसके गवाहों को झूठा साबित करना (अकज़ाब) है। और यदि प्रतिवादी ने इस बात के गवाह दिए कि इस वादी ने स्वीकार किया है कि प्रतिवादी के अमुक वकील ने तुमसे यह माल लिया है, तो यह वादी के दावे का निरसन और उसके गवाहों का झूठा साबित करना है। विद्वानों ने कहा है कि इस मसले में वकील से तात्पर्य वह वकील है जो अधिकार रखने वाले मुवक्किल की ओर से न हो, अन्यथा यदि मुवक्किल अधिकार संपन्न है, तो माल की क्षतिपूर्ति (ज़मान) मुवक्किल पर आएगी और वही प्रतिवादी है। अतः यहाँ वकालत से तात्पर्य आदेश (अम्र) है, वकालत की वास्तविकता नहीं; जैसा कि 'अल-ज़ख़ीरा' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरी दासी के पेट में मारा और वह उस चोट से मर गई। फिर प्रतिवादी ने बचाव में कहा कि वह दासी मार खाने के बाद बाज़ार की ओर निकली थी, तो यह बचाव सही नहीं है। हाँ, अगर यह बात गवाहों से साबित की गई कि मार खाने के बाद वह स्वस्थ हो गई थी, तो यह सही है। और यदि उसने उसके स्वस्थ होने के और उसने चोट के बाद मरने के गवाह पेश किए, तो स्वस्थ होने वाले गवाहों की गवाही स्वीकार करना बेहतर है; जैसा कि 'अल-ख़ुलासा' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरे पिता को लात मारी और वह उससे मर गया और अपने गवाह पेश किए, और प्रहार करने वाले ने गवाह पेश किए कि वह उस चोट से ठीक हो गया था, तो वादी के दावे का यह बचाव सही है। कुछ ने कहा कि इसमें विवरण होना आवश्यक है, यानी यदि वादी ने यह दावा किया था कि उसने एक लात मारी और उस लात की चोट से वह मर गया और गवाहों ने भी वैसी ही गवाही दी, तो प्रतिवादी का यह बचाव सही है। और यदि उसने इस प्रकार दावा किया कि उसने उसे लात मारी और लात की चोट से वह मर गया (बिना किसी विशिष्टता के), तो प्रतिवादी का यह बचाव सही नहीं है और उसे हर्जाना (यानी दियत-ए-जिनाइया) भरने का आदेश दिया जाएगा; यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरा ऊपर का बीच का दाँत तोड़ दिया है। फिर प्रतिवादी ने बचाव किया कि उसका यह दाँत था ही नहीं, तो इसकी सुनवाई नहीं होगी; यह 'ख़ुलासा' में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक विशेष माल है। उस पर एक व्यक्ति ने पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक़) का दावा किया। फिर प्रतिवादी ने इस प्रकार बचाव किया कि यह विशेष माल मेरा स्वामित्व है और तुमने मुझसे इसे खरीदना था, लेकिन हमने सौदे का 'इक़ाला' (निरसन) कर लिया और अब आज के दिन यह मेरा स्वामित्व है, और इस पर गवाह पेश किए। तो यह बचाव नहीं माना जाएगा क्योंकि वादी ने पूर्ण स्वामित्व का दावा किया है, और ऐसी स्थिति में वादी के गवाहों की गवाही स्वीकार की जाती है; यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति एक दास को लाया और कहा कि यह मेरी मिल्कियत है लेकिन इसने विद्रोह (तमर्रद) कर लिया है। दास ने कहा कि मैं अमुक अनुपस्थित व्यक्ति की मिल्कियत हूँ। 'मुनतक़ा' में उल्लेख है कि यदि दास अपने कथन पर गवाह लाया, तो उसके और वादी के बीच कोई विवाद नहीं होगा। और यदि वह गवाह नहीं लाया, तो वादी (का दावा सुना जाएगा), यानी इस प्रकार कहना कि "यह मेरा स्वामित्व है" और इसके साथ ऐसा शब्द नहीं कहा जिससे स्पष्ट हो कि उसका स्वामित्व किस प्रकार का है, आया खरीद के तौर पर, या उपहार के तौर पर, या किसी अन्य तरीके से।

دفعیہ صحیح ہے اور یہ مدعی کی طرف سے اقرار ہو گا کہ میری ملک یہ تاک نہیں ہے اسی طرح اگر اس امر کے گواہ قائم کیے کہ مدعی نے یہ گھر مجھ سے کرایہ لیا یا زمین کھیتی کے واسطے لی اور گواہ قائم کیے کہ اس نے کہا کہ (ایں خانہ را بمن اجارہ دہ تا بگیرم) یا اس نے کہا کہ (ایں زر را بمن بزرگری دہ) تو یہ دفعیہ ہو سکتا ہے اور یہ اس بات کا اقرار ہو گا کہ اس میں مدعی کی کچھ ملک نہیں ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

☆ **ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میری باندی کے پیٹ میں مارا** ☆

ابن سماعہ رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھ سے اس قدر مال لے لیا ہے اور اس کو اس طرح بیان کیا کہ شناخت ہو گئی پس مدعا علیہ نے گواہ دیئے کہ مدعی نے اقرار کیا ہے کہ یہ مال مجھ سے فلاں شخص دوسرے نے یعنی سوائے مدعا علیہ کے کسی نے لے لیا ہے اور مدعی اس سے انکار کرتا ہے تو یہ دعویٰ مدعی کا ابطال نہیں ہے اور نہ اس کے گواہوں کا اکذاب ہے اور اگر مدعا علیہ نے اس امر کے گواہ دیئے کہ اس مدعی نے اقرار کیا ہے کہ فلاں وکیل مدعا علیہ نے تجھ سے یہ مال لیا ہے تو یہ دعویٰ مدعی کا ابطال اور اس کے گواہوں کا اکذاب ہے مشائخ نے فرمایا کہ مسئلہ میں وکیل سے مراد وہ وکیل ہے جو موکل صاحب قدرت کی طرف سے نہ ہو ورنہ اگر موکل صاحب قدرت ہے تو ضمان مال موکل پر آئے گی اور وہی مدعا علیہ ہے پس وکالت سے مراد امر ہے نہ حقیقت وکالت کذا فی الذخیرہ۔ ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میری باندی کے پیٹ میں مارا اور وہ اس ضرب سے مر گئی پس مدعا علیہ نے دفعیہ میں کہا کہ وہ باندی بعد مارنے کے بازار کی طرف نکلی تھی

تو دفعیہ صحیح نہیں ہے ہاں اگر یہ امر گواہوں سے ثابت کیا کہ بعد مارنے کے وہ صحت پا گئی تھی تو صحیح ہے اور اگر اس نے کے صحت پانے کے اور اس نے بعد ضرب کے مرجانے کے گواہ قائم کیے تو گواہان صحت کا قبول ہونا اولیٰ ہے کذا فی الخلاصۃ۔

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے باپ کو لات ماری اور وہ اس سے مر گیا اور اس کے گواہ سنائے اور ضارب نے گواہ سنائے کہ وہ اس ضرب سے اچھا ہو گیا تھا تو یہ دعویٰ مدعی کا دفعیہ صحیح ہے اور بعض نے کہا کہ اس میں تفصیل ہونا واجب ہے یعنی اگر مدعی نے یہ دعویٰ کیا تھا کہ اس نے ایک لات ماری اور اس لات کی ضرب سے وہ مر گیا اور گواہوں نے بھی ایسی ہی گواہی دی تو یہ دفعیہ مدعا علیہ کا صحیح ہے اور اگر اس نے یوں دعویٰ کیا کہ اس نے اس کو لات ماری اور لات کی ضرب سے وہ مر گیا تو یہ دفعیہ مدعا علیہ کا صحیح نہیں ہے اور اس پر ضمان (یعنی دیت جنائیہ) بھرنے کا حکم کیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرا پیچ کا اوپر کا دانت توڑ دیا ہے پس مدعا علیہ نے دفع کیا کہ اس کا یہ دانت تھا ہی نہیں تو اس کی سماعت نہ ہو گی یہ خلاصہ میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک معین مال ہے اس پر ایک شخص نے ملک مطلق کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے یوں دفع کیا کہ یہ معین مال میری ملک ہے اور تو نے مجھ سے اس کو خریدنا تھا مگر ہم نے بیع کا اقالہ کر لیا اور اب آج کے روز یہ میری ملک ہے اور اس پر گواہ قائم کیے تو یہ دفعیہ نہیں ہے کیونکہ مدعی نے ملک مطلق کا دعویٰ کیا ہے اور ایسی صورت میں مدعی کے گواہوں کی گواہی مقبول ہوتی ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص ایک مملوک کو لایا اور کہا کہ یہ میری ملک ہے مگر اس نے تمرد اختیار کیا ہے اور مملوک نے کہا کہ میں فلاں غائب کی ملک ہوں تو منتقی میں مذکور ہے کہ اگر غلام اپنے قول پر

گواہ لایا تو اس کے اور مدعی کے درمیان خصومت نہ ہو گی اور اگر گواہ نہ لایا تو مدعی یعنی یوں کہا کہ یہ میری ملک ہے اور اس کے ساتھ ایسا لفظ نہ کہا کہ جس سے ظاہر ہو کہ اس کی ملک کس طرح پر ہے آیا بطور بیع کے یا ہبہ کے یا اور کسی طریقہ سے۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | Page 85 | Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

The witnesses shall be heard, and a decree (judgment) shall be issued. Should the absentee return later, he shall have no means to reclaim the slave. However, if he establishes through witnesses that the slave belongs to him, the decree previously issued in favor of the claimant shall be reversed in favor of the absentee. This is recorded in Fatawa Qazi Khan.

A man claimed that another owes him one hundred maunds of sesame oil due to a sale. The defendant, in his defense, stated, "You are lying; I have given you a red gold Bukkhari dinar in exchange for that oil." This defense shall not be valid until the reason for the oil being due is established. This is because the oil might have been due under a 'Salam' contract, and providing a substitute for the 'Muslam-fih' (the subject of the contract) before taking possession is not permissible. Furthermore, if it were a specific sale of existing oil, giving gold in exchange would be equivalent to selling the goods before taking possession, which is also not allowed. Thus, the defense would not be valid. This is stated in al-Muhit.

A man said to his wife, "If maintenance (nafaqah) does not reach you by such-and-such a time, your matter is in your own hands regarding one divorce" (meaning she has the right to divorce herself once). Later, the husband claimed he provided the maintenance on time. The wife defended by stating that he admitted that the maintenance did not reach her. This defense shall be heard. However, if she claims he admitted to not giving it and he denies making such an admission, it shall not be heard. This is in al-Khulasa.

In Fatawa Nasafi, it is mentioned that a person sued another claiming, "I pledged a specific item (named and described) to you for such an amount," and requested the return of the item upon repayment of the debt. The defendant denied the pledge. The claimant brought two witnesses to the pledge, while the defendant brought two witnesses who testified that the claimant sold the specific item to him for a certain price and handed it over upon receiving payment. The Sheikh ruled that this is a valid defense for the defendant and judgment shall be based on the testimony of the one in possession (the defendant), as a purchase is a more definitive and stronger claim than a pledge. This is in al-Muhit.

A person took another's animal, and it died while in his possession. The owner went to the judge (Qazi) and claimed that the taker had taken the animal wrongfully and it died with him. The taker defended himself by saying, "I took the animal rightfully

because it was my property and was being held wrongfully by the owner." This defense is valid. If the animal is still alive and the claimant sues as aforementioned, and the taker presents witnesses stating, "I took it because it is my property," the testimony shall be accepted. This is in al-Dhakhira.

A woman sued her husband, claiming, "I am unlawful for him due to three divorces," and presented witnesses. The husband countered by stating that the woman herself had admitted that after those three divorces and the completion of her waiting period ('iddah), she married another man, consummated the marriage, was subsequently divorced by him, and then remarried the first husband, thus making her lawful for him again. The correct opinion is that such a defense is valid. This is in al-Muhit.

If a man claims marriage to a woman and presents witnesses, and the woman presents witnesses in defense stating that she obtained a 'Khul' (1) from him, this defense is valid. If neither party specifies dates, or if only one does, it is acceptable. However, if both provide dates and the date of the 'Khul' is prior (peshtar) to the date of the alleged marriage, then this defense is not valid, and the woman's testimony shall be rejected. If someone claims marriage to a woman and she claims that the claimant admitted she is prohibited to him, the defense is valid. Similarly, if a woman claims marriage and the man claims 'Khul'...

1: Meaning the woman requested a divorce by providing financial compensation, and the husband accepted and granted the divorce.

गवाहों की सुनवाई होगी और उसके पक्ष में डिक्री (फैसला) दी जाएगी। फिर अगर अनुपस्थित व्यक्ति वापस आता है, तो उसके पास गुलाम को वापस लेने का कोई रास्ता नहीं होगा। लेकिन अगर उसने गवाह पेश किए कि यह मेरा गुलाम है, तो पहले वादी के पक्ष में दी गई डिक्री उस अनुपस्थित व्यक्ति के पक्ष में बदल दी जाएगी। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में दर्ज है।

एक व्यक्ति ने दावा किया कि दूसरे व्यक्ति पर बिक्री के कारण सौ मन तिल्ली का तेल वाजिब (देय) है। प्रतिवादी ने बचाव (दफ़िया) में कहा कि तुम झूठे हो, मैंने तुम्हें उस तेल के बदले एक लाल सोने का बुखारी सिक्का (दीनार) दिया है। यह बचाव तब तक मान्य नहीं होगा जब तक तेल वाजिब होने का कारण ज्ञात न हो। क्योंकि संभव है कि तेल 'सलम' अनुबंध के कारण वाजिब हुआ हो, और कब्ज़ा लेने से पहले 'मुस्लम-फीह' के बदले मुआवजा देना जायज़ नहीं है। और यदि वह एक विशिष्ट बिक्री थी जिसमें तेल मौजूद था, तो उसके बदले सोना देना कब्ज़ा करने से पहले पुनर्विक्रय के समान है, जो जायज़ नहीं है। अतः यह बचाव सही नहीं होगा। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने अपनी पत्नी से कहा कि यदि तुम्हें फलां समय तक गुज़ारा भत्ता (नफ़क़ा) न मिले, तो तुम्हारा मामला एक तलाक़ के अधिकार के साथ तुम्हारे हाथ में है (यानी तुम खुद को एक तलाक़ दे सकती हो)। बाद में पति ने दावा किया कि उसने समय पर भत्ता दिया है। पत्नी ने बचाव में कहा कि पति ने स्वीकार (इकरार) किया है कि उसने भत्ता नहीं दिया है। इस बचाव की सुनवाई होगी। लेकिन अगर पत्नी का दावा यह हो कि पति ने इकरार किया है कि मैंने भुगतान नहीं किया है और पति इससे इनकार करे, तो सुनवाई नहीं होगी। यह 'ख़ुलासा' में है।

फ़तावा नस्फ़ी में उल्लेख है कि एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि मैंने तुम्हारे पास एक निश्चित वस्तु (नाम और गुण सहित) इतने मूल्य में गिरवी रखी थी, और मांग की कि वह वस्तु लौटाई जाए ताकि मैं ऋण चुकाकर अपनी संपत्ति वापस ले सकूं। प्रतिवादी ने गिरवी रखने की बात से इनकार किया। वादी ने गिरवी के दो गवाह पेश किए, जबकि प्रतिवादी ने दो गवाह पेश किए जिन्होंने गवाही दी कि वादी ने उसे यह वस्तु एक निश्चित मूल्य पर बेच दी थी और भुगतान प्राप्त कर कब्ज़ा सौंप दिया था। शेख ने फरमाया कि यह प्रतिवादी का बचाव है और कब्ज़ा रखने वाले की गवाही पर फैसला होगा, क्योंकि खरीद गिरवी से अधिक ठोस और पुख्ता सबूत है। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे का जानवर ले लिया और वह उसके कब्ज़े में मर गया। जानवर का मालिक क़ाज़ी के पास आया और लेने वाले पर दावा किया कि उसने मेरा जानवर गलत तरीके से लिया और वह उसके पास मर गया। लेने वाले ने बचाव किया कि मैंने जानवर कानूनी रूप से लिया क्योंकि वह मेरी संपत्ति थी और मालिक के पास गलत तरीके से थी। यह बचाव सही है। यदि जानवर मरा न हो और वादी समान दावा करे, और लेने वाला गवाह पेश करे कि यह मेरी संपत्ति है इसलिए मैंने इसे लिया, तो गवाही स्वीकार की जाएगी। यह 'ज़खीरा' में है।

एक महिला ने अपने पति पर दावा किया कि तीन तलाक़ों के कारण मैं उस पर हराम (वर्जित) हूं और गवाह पेश किए। पति ने बचाव किया कि इस महिला ने स्वयं स्वीकार किया है कि उसे तीन तलाक़ मिले, इद्दत पूरी हुई, उसने दूसरे पति से निकाह किया, सहवास हुआ, फिर दूसरे ने तलाक़ दिया और मैंने इसके साथ पुनः निकाह किया है, अतः अब यह मेरे लिए हलाल है। सही राय यह है कि ऐसा बचाव मान्य है। यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी ने महिला से निकाह का दावा किया और गवाह पेश किए, और महिला ने बचाव में गवाह पेश किए कि मैंने उससे 'खुला' (१) ले लिया है, तो यह बचाव सही है। यदि दोनों ने तिथि नहीं बताई या किसी एक ने नहीं बताई, तो भी ठीक है। लेकिन यदि दोनों ने तिथियां बताईं और 'खुला' की तिथि निकाह के दावे की तिथि से पहले (पेशतर) की हो, तो यह बचाव सही नहीं है और महिला की गवाही खारिज कर दी जाएगी। यदि किसी महिला के निकाह का दावा किया गया और वह दावा करती है कि वादी ने स्वीकार किया है कि यह महिला मुझ पर हराम है, तो यह बचाव सही है। इसी तरह यदि महिला ने निकाह का दावा किया और पुरुष ने 'खुला' का दावा किया...

१: अर्थात् महिला ने धन देकर तलाक़ का अनुरोध किया और पति ने स्वीकार कर तलाक़ दे दी।

کے گواہوں کی سماعت ہوگی اور اس کی ڈگری ہو جائے گی پھر غائب آیا تو اس کو غلام لینے کی کوئی راہ نہ ہوگی لیکن اگر اس نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا غلام ہے تو پہلے مدعی پر جس کی ڈگری ہو چکی ہے اس غائب کی ڈگری کر دی جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میرا اس شخص پر سو من تلی کا تیل بسبب بیع واجب ہے پس مدعا علیہ نے دفعیہ میں کہا کہ تو جھوٹا ہے میں نے تجھ کو اس تیل کے عوض میں ایک دینار سرخ کھرے سونے بخاری سکہ کا دیا ہے تو یہ دفعیہ نہ ہوگا جب تک کہ تیل واجب ہونے کا سبب معلوم نہ ہو کیونکہ جائز ہے کہ تیل بسبب سلم کے واجب ہوا ہو پھر جب اس کے عوض دینار دیا تو مسلم فیہ کا معاوضہ قبضہ سے پہلے کیا اور یہ جائز نہیں ہے اور اگر تیل بیع ہو اس طرح کہ یہ مقدار معین تیل خریدا ہو پس جب اس کے عوض دینار سونے کا دیا حالانکہ وہ بعینہ قائم ہے تو گویا بیع کو قبضہ سے پہلے فروخت کیا اور یہ بھی جائز نہیں ہے پس دفعیہ صحیح نہ ہوگا یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے اپنی عورت سے کہا کہ اگر تجھ کو فلاں وقت نفقہ نہ پہنچے تو تیرا کام ایک طلاق میں تیرے اختیار میں ہے یعنی ایک طلاق تو اپنے آپ کو دے سکتی ہے پھر شوہر نے کہا کہ میں نے اس وقت تک اس کو نفقہ پہنچایا ہے اس نے دفعیہ کیا کہ اس نے اقرار کیا ہے کہ اس عورت کو نفقہ نہیں پہنچا تو سماعت ہوگی اور اگر عورت نے دفع کیا کہ اس نے اقرار کیا ہے کہ میں نے نہیں دیا تو سماعت نہ ہوگی یہ خلاصہ میں ہے۔

فتاویٰ نسفی میں ہے کہ ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ میں نے تیرے پاس فلاں شے معین کہ جس کا نام و وصف یہ ہے اتنے کو رہن کی تھی اور درخواست کی کہ یہ شے معین حاضر کرے تاکہ میں قرض ادا کر کے اپنے مال کو لے لوں اور مدعا علیہ رہن رکھنے اور رہن کرنے والوں سے انکار کرتا ہے پس مدعی دو گواہ رہن کے لایا اور مدعا علیہ دو گواہ لایا کہ انہوں نے گواہی دی کہ مدعی نے اس کے ہاتھ یہ شے معین اس قدر داموں کو فروخت کی اور دام وصول کر کے بیع اس کے سپرد کر دی تو شیخ نے فرمایا کہ یہ دعویٰ مدعی کا دفعیہ ہے اور قابض کی گواہی پر حکم ہوگا کیونکہ وہ زیادہ مثبت ہے بسبب اس کے کہ خرید کرنا رہن سے زیادہ مؤکد ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے کا چو پایہ لے لیا وہ اس کے قبضہ میں مر گیا پس چو پایہ کا مالک قاضی کے پاس آیا اور لینے والے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرا چو پایہ ناحق لے لیا اور وہ اس کے پاس مر گیا اور لینے والے نے دفع کیا کہ میں نے چو پایہ حق سے لیا کیونکہ وہ میری ملک تھا اور اس کے قبضہ میں ناحق تھا تو یہ دفعیہ صحیح ہے اور اگر چو پایہ مرا نہ ہو بلکہ قائم ہو اور مدعی نے مثل مذکور کے دعویٰ کیا اور لے لینے والے نے گواہ سنائے کہ میں نے اسے لے لیا اس واسطے کہ وہ میری ملک ہے تو گواہی مقبول ہوگی یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک عورت نے اپنے شوہر پر دعویٰ کیا کہ میں بسبب تین طلاق کے اس پر حرام ہوں اور اس کے گواہ پیش کیے پس شوہر نے دفع کیا کہ اس عورت نے خود اقرار کیا ہے کہ مجھے اس تین طلاق دیں اور میری عدت گذر گئی اور میں نے دوسرے خاوند سے نکاح کیا اور اس نے میرے ساتھ وطی کی پھر اس نے طلاق دی اور پھر میں نے اس کے ساتھ نکاح کیا ہے اور اب یہ میرے واسطے حلال ہے تو صحیح قول یہ ہے کہ اس طرح کا دفعیہ صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک عورت سے نکاح کا دعویٰ کیا اور گواہ سنائے اور عورت نے دفعیہ کے طور پر گواہ سنائے کہ میں نے اس سے خلع ۱ کرا لیا تو یہ دفعیہ صحیح ہے اور اگر دونوں نے تاریخ نہ بیان کی یا ایک نے تاریخ نہ بیان کی ہو اور اگر دونوں نے تاریخ بیان کی پس اگر خلع کی تاریخ پیشتر ہو تو یہ دفعیہ صحیح نہیں ہے اور عورت کی گواہی رد کر دی جائے گی اور اگر کسی عورت کے نکاح کا دعویٰ کیا اور وہ دعویٰ کرتی ہے کہ مدعی نے اقرار کیا ہے کہ یہ عورت مجھ پر حرام ہے تو دفعیہ صحیح ہے۔ اسی طرح اگر عورت نے نکاح کا دعویٰ کیا اور مرد نے خلع کے دعویٰ...

۱: یعنی عورت نے مال دے کر طلاق کی درخواست کی اور شوہر نے منظور کر کے طلاق دے دی۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (86) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

- ...if defended in this manner, it is correct. If a claim of marriage is made against a woman and she defends it by stating, "I am the wedded wife of such-and-appointed absent person," this defense is not valid. This is stated in *Fusul al-Imadiyya*.
- If a woman makes a claim of marriage against a man and the man denies it, saying there is no marriage between them, but later, when the woman produces witnesses to the marriage, the man brings witnesses stating that she had sought a *Khula* (divorce initiated by the wife) from him, then his witnesses shall be accepted. This is stated in *Fatawa Qazi Khan*.
- If a woman claims marriage and the man denies the original marriage, but the woman provides witnesses and a decree of marriage is passed, and subsequently, the man produces witnesses that she had obtained a *Khula*, the Sheikh stated that the woman's claim will not be refuted because there is a contradiction in the man's statements. This is mentioned in *Fusul al-Imadiyya*.
- If a judge (Qazi) decrees maintenance (alimony) against a husband and he claims that the woman was prohibited (*haram*) to him at the time maintenance was decreed, this plea shall not be heard. However, if the man claims a *Khula* regarding the dowry and there is a claim for maintenance during the *Iddah* period, it shall be heard. This is mentioned in *Al-Khulasa*.
- A person purchased a slave and took possession. Then, another individual presented witnesses claiming absolute ownership (*Milk-e-Mutlaq*) and established his right. The purchaser can then demand his money back from the seller. If, before the Qazi orders the return of the price, the seller produces witnesses saying "the slave is mine," this claim will not be heard. However, if the seller provides witnesses that he bought it from the rightful owner and then sold it to the purchaser, or that the slave was born in his ownership, this will be considered. If witnesses are established against the claimant, they shall be accepted, and the Qazi's previous decree in favor of the claimant shall become void. If the witnesses are presented against the purchaser, and if they are produced after the Qazi has already decreed the return of the price to the purchaser, the seller's testimony will not be accepted. But if they are produced at a time when the purchaser has taken the money from the seller but the Qazi has not yet issued the formal order, then this testimony shall be accepted. This is stated in *Fatawa Qazi Khan*.

- If an admission was made outside the Qazi's court that "this specific item is my property because I bought it from such-and-such person," and later a claim of absolute ownership is made before the Qazi, and the defendant argues that the claimant had previously admitted to buying it from that person, this defense is valid. If this is proven before the Qazi by witnesses, the plaintiff's claim will be dismissed. This is stated in *Al-Muhit*.
- A person made a claim for a specific item before a Qazi based on a certain ground which he failed to prove. The defendant then sold the item and handed it over to a purchaser. After some time, the plaintiff made a claim for the same item against the purchaser before the same or another Qazi based on absolute ownership. The purchaser defended by saying, "You previously claimed this item against my seller based on a purchase, and now you claim absolute ownership." This defense is valid. This is stated in *Al-Zakhira*.
- A person claimed a specific item against another based on absolute ownership, and the defendant argued that a previous claim for the same item was made on a different ground. If the plaintiff then states, "I still claim on that same previous ground and abandon the claim of absolute ownership," his claim shall be heard again and the defendant's plea will be set aside. This is stated in *Fusul al-Imadiyya*. In a claim of pre-emption (*Shufa*), if the purchaser produces witnesses that the property through which the plaintiff claims pre-emption belongs to someone else, the case will not be heard. But if witnesses are produced to prove that the plaintiff admitted it belongs to someone else, then it shall be heard. This is mentioned in *Al-Khulasa*.

- ...से दफ़ा (बचाव) किया तो सही है। अगर किसी औरत से निकाह का दावा किया और औरत ने दफ़ा किया कि मैं फलां ग़ायब (अनुपस्थित व्यक्ति) की मनकूहा (विवाहिता) हूँ तो यह दफ़िया (बचाव) सही नहीं है, यह फ़ुसूल इमादिया में है।
- अगर एक औरत ने किसी मर्द पर निकाह का दावा किया और मर्द ने कहा कि मेरे और तेरे दरमियान निकाह नहीं है, फिर जब औरत ने निकाह के गवाह पेश किए तो मर्द ने गवाह सुनाए कि इसने मुझसे ख़ुला कराया है, तो उसके गवाह मक़बूल (स्वीकार्य) होंगे, यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।
- औरत ने निकाह का दावा किया और मर्द ने असल निकाह से इंकार किया, फिर औरत ने गवाह दिए और निकाह का हुक्म हो गया, फिर उसके बाद मर्द ने गवाह दिए कि इसने ख़ुला करा लिया है, तो शेख़ ने फ़रमाया कि औरत का दावा दफ़ा नहीं होगा क्योंकि मर्द के बयान में तनाक़ुज़ (विरोधाभास) है, यह फ़ुसूल इमादिया में है।
- क़ाज़ी ने शौहर पर नफ़क़ा (भरण-पोषण) लाज़िम किया तो उसने कहा कि यह औरत मुझ पर हराम थी जिस वक़्त नफ़क़ा लाज़िम हुआ, तो यह ग़ैर-मसमू (अमान्य) है। और अगर मर्द ने महर पर ख़ुला का दावा किया और नफ़क़ा इद्दत का दावा हुआ तो मसमू (मान्य) है, यह ख़ुलासा में है।
- एक शख़्स ने एक ग़ुलाम खरीदा और क़ब्ज़ा कर लिया, फिर एक दूसरे शख़्स ने 'मिल्क-ए-मुतलक़' (पूर्ण स्वामित्व) के दावे पर गवाह पेश करके अपना हक़ ले लिया, तो मुश्तारी (ख़रीददार) अपने बाई (विक्रेता) से रक़म वापस माँग सकता है। फिर इससे पहले कि क़ाज़ी रक़म वापसी का हुक्म दे, बाई ने गवाह दिए कि यह मेरा है, तो बाई का दावा मसमू नहीं होगा। और अगर बाई ने इस बात के गवाह पेश किए कि मैंने इसे असल मालिक से खरीद कर मुश्तारी को बेचा है या यह ग़ुलाम मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है, तो इस पर विचार किया जाएगा। अगर असल मालिक पर गवाह क़ायम हो गए तो वे मक़बूल होंगे और क़ाज़ी का पिछला हुक्म बातिल (रद्द) हो जाएगा। और अगर मुश्तारी के ख़िलाफ़ गवाह पेश किए गए, तो अगर उस वक़्त पेश किए जब क़ाज़ी मुश्तारी के लिए रक़म की डिक्री कर चुका है, तो बाई की गवाही मक़बूल नहीं होगी। और अगर उस वक़्त गवाह दिए कि मुश्तारी ने बाई से रक़म ले ली है मगर क़ाज़ी ने हुक्म नहीं दिया है, तो यह गवाही मक़बूल होगी, यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

- अगर क़ाज़ी की मजलिस के बाहर इक़रार किया कि यह चीज़ मेरी मिल्कियत है क्योंकि मैंने इसे फलां शख़्स से खरीदा है, फिर क़ाज़ी के पास 'मिल्क-ए-मुतलक़' का दावा किया, तो मुद्दालैह (प्रतिवादी) ने बचाव किया कि इसने एक बार इक़रार किया था कि इसने इसे फलां शख़्स से खरीदा है, तो यह बचाव सही है। यदि गवाहों से यह बात क़ाज़ी के सामने साबित हो जाए तो मुद्दई (वादी) का दावा ख़ारिज हो जाएगा, यह मुहीत में है।
- एक शख़्स ने क़ाज़ी के सामने एक चीज़ का दावा किसी वजह से किया जिसे वह साबित न कर सका, फिर प्रतिवादी ने वह चीज़ बेचकर ख़रीददार को दे दी। कुछ समय बाद वादी ने उसी चीज़ का दावा ख़रीददार पर पूर्ण स्वामित्व के साथ किया। ख़रीददार ने बचाव किया कि तुमने पहले मेरे विक्रेता पर इस चीज़ का दावा खरीद की वजह से किया था और अब पूर्ण स्वामित्व का दावा करते हो, तो यह बचाव सही है, यह जख़ीरा में है।
- एक शख़्स ने दूसरे पर पूर्ण स्वामित्व के आधार पर दावा किया और प्रतिवादी ने बचाव में कहा कि तुमने इससे पहले किसी और कारण से दावा किया था, वादी ने कहा कि अब भी मैं उसी कारण से दावा करता हूँ और पूर्ण स्वामित्व का दावा छोड़ता हूँ, तो उसका दावा दोबारा सुना जाएगा, यह फ़ुसूल इमादिया में है। शफ़ा (हक़-ए-शफ़ा) के दावे में अगर ख़रीददार ने गवाह दिए कि जिस संपत्ति के आधार पर वादी शफ़ा का दावा करता है वह किसी और की है, तो सुनवाई नहीं होगी। और अगर गवाह दिए कि उसने इक़रार किया है कि वह फलां की मिल्कियत है, तो सुनवाई होगी, यह ख़ुलासा में है।

- سے دفع کیا تو صحیح ہے۔ اگر کسی عورت سے نکاح کا دعویٰ کیا اور عورت نے دفع کیا کہ میں فلاں غائب کی منکوحہ ہوں تو یہ دفعیہ صحیح نہیں ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔
- اگر ایک عورت نے کسی مرد پر نکاح کا دعویٰ کیا اور مرد نے کہا کہ میرے تیرے درمیان نکاح نہیں پھر جب عورت نے نکاح کے گواہ قائم کیے تو مرد نے گواہ سنائے کہ مجھ سے اس نے خلع کرایا ہے پس اس کے گواہ مقبول ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔
- عورت نے نکاح کا دعویٰ کیا اور مرد نے اصل نکاح سے انکار کیا پھر عورت نے گواہ دیے اور نکاح کا حکم ہو گیا پھر اس کے بعد مرد نے گواہ دیے کہ اس نے خلع کرا لیا ہے تو شیخ نے فرمایا کہ عورت کا دعویٰ دفع نہ ہو گا اس لیے کہ مرد کے کلام میں تناقض ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔
- قاضی نے شوہر پر نفقہ فرض کیا تو اس نے کہا کہ یہ عورت مجھ پر حرام تھی جس وقت کہ نفقہ فرض ہوا ہے تو یہ غیر مسموع ہے اور اگر مرد نے مہر پر خلع کا دعویٰ کیا اور نفقہ عدت کا دعویٰ ہوا تو مسموع ہے یہ خلاصہ میں ہے۔
- ایک شخص نے ایک غلام خرید اور قبضہ کر لیا پھر ایک شخص نے ملکِ مطلق کے دعوے پر گواہ پیش کر کے استحقاق میں لے لیا تو مشتری اپنے بائع سے دام واپس کر سکتا ہے پھر قبل اس کے کہ قاضی دام واپس کر دینے کا حکم کرے بائع نے گواہ دیے کہ یہ میرا ہے تو بائع کا دعویٰ مسموع نہ ہو گا اور اگر بائع نے اس امر کے گواہ قائم کیے کہ میں نے مستحق سے خرید کر پھر مشتری کے ہاتھ فروخت کیا یا اس امر کے کہ یہ غلام میری ملک میں پیدا ہوا ہے تو لحاظ کیا جائے گا اگر مستحق پر گواہ قائم کئے تو مقبول ہوں گے اور حکمِ قاضی جو

مستحق کے واسطے ہو چکا ہے باطل ہو جائے گا اور اگر مشتری پر قائم کیے ہیں پس اگر اس وقت قائم کیے کہ جب قاضی نے مشتری کے واسطے ثمن کی ڈگری کر دی ہے تو یہ گواہی بائع کی مقبول نہ ہو گی اور اگر اس وقت قائم کیے کہ مشتری نے بائع سے دام لے لیے مگر قاضی نے حکم نہیں دیا ہے تو یہ گواہی مقبول ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

- اگر غیر مجلسِ قاضی میں اقرار کیا کہ یہ شے معین میری ملک ہے بسبب اس کے کہ میں نے فلاں شخص سے خریدی ہے پھر قاضی کے پاس ملکِ مطلق کا دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے دفع کیا کہ اس نے ایک بار اقرار کیا ہے کہ میں نے اس کو فلاں شخص سے خریدا ہے تو دفعہ صحیح ہے پس اگر گواہوں سے یہ امر قاضی کے نزدیک ثابت کر دے تو مدعی کا دعویٰ دفع ہو جائے گا یہ محیط میں ہے۔
- ایک شخص نے قاضی کے سامنے ایک شے معین کا دعویٰ ایسے سبب سے کیا کہ جس کو وہ ثابت نہ کر سکا پھر مدعاعلیہ نے یہ شے فروخت کر کے مشتری کے سپرد کر دی پھر ایک زمانہ کے بعد مدعی نے اسی شے معین کا دعویٰ مشتری پر اسی قاضی کے یا دوسرے قاضی کے سامنے ملکِ مطلق کے ساتھ کیا پس مشتری نے دفعیہ کیا کہ تو نے میرے بائع پر اس شے معین کا دعویٰ بسبب خرید کے کیا تھا اور اب ملکِ مطلق کا دعویٰ کرتا ہے تو یہ دفعیہ صحیح ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔
- ایک شخص نے دوسرے پر ایک شے معین کا دعویٰ بسبب ملکِ مطلق کے کیا اور مدعاعلیہ نے اس کے دفعیہ میں کہا کہ تو نے اس شے معین کا دعویٰ اس سے پہلے سبب کے ساتھ کیا تھا اور اب ملکِ مطلق کا دعویٰ کرتا ہے پس مدعی نے کہا کہ اب بھی میں اسی سبب کے ساتھ دعویٰ کرتا ہوں اور ملکِ مطلق کے دعوے کو ترک کرتا ہوں تو دوبارہ اس کا دعویٰ مسموع ہو گا اور مدعاعلیہ کا دفعیہ دور ہو جائے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ شفعہ کے دعوے میں

اگر مشتری نے گواہ سنائے کہ جس ملک کی وجہ سے مدعی شفعہ کا دعویٰ کرتا ہے وہ فلاں شخص کی ملک ہے تو سماعت نہ ہو گی اور اگر اس امر کے گواہ سنائے کہ اس نے اقرار کیا ہے کہ فلاں شخص کی ملک ہے پس سماعت ہو گی یہ خلاصہ میں ہے۔

(Fatawa Alamgiri ..... Volume 6) (87) (Kitab al-Da'wa - Book of Claims)

A person filed a claim regarding a house, stating that it belonged to him and that the defendant's predecessor (ancestor) had wrongfully taken possession of it, subsequently died, and left it in the possession of his heir, the current defendant. The plaintiff produced witnesses for his claim. The defendant then produced witnesses stating that his predecessor had purchased this house from the plaintiff for a certain price through an absolute sale (Bai' al-Qat'i), and possession had been exchanged, after which he died and it was inherited by the defendant. The plaintiff then countered (Daf'iyya) this by stating that the defendant's predecessor had admitted that the transaction between the plaintiff and him was a 'sale with the right of redemption' (Bai' al-Wafa), meaning that the sale should be reversed once the money is returned. The plaintiff produced witnesses for this. However, Imam al-Ajal Zahir al-Din stated that this defense would not be heard. This is recorded in 'Fatawa Qazi Khan'.

Initiating a request to buy (Mawl), or asking for it as a gift (Hiba), a trust (Wadi'at), or a lease (Ijarah), is, according to all traditions, an admission (Iqrar) that it is not one's own property. ☆

Requesting a gift or asking for the price from the seller is, according to the most correct opinion, an admission of the seller's ownership. However, in 'Ziyadat', it is written that it is not an admission, and this is correct. As stated in 'Khizanat al-Muftiin'. In 'Ziyadat al-Qazi Alauddin', it is noted that the report in 'Jami' is correct: that the act of asking for the price, a gift, a trust, or a lease is, by consensus of reports, an admission of non-ownership by the requester; this is in 'Fusul Imadiya'. If a claim is made on a specific item in someone's possession, stating it is mine and that the possessor acknowledged it for me, and then the defendant provides witnesses that the plaintiff had requested the same item from him as a gift, this will serve as a defense against the plaintiff's claim, as mentioned in 'Al-Muhit'. In 'Jami', it is stated that if witnesses testify that the plaintiff had bargained to buy this item before filing the claim, the witnesses will be accepted and the plaintiff's testimony will be void, because bargaining in this manner is an admission of the seller's ownership and that "I do not own it." This is in 'Fatawa Qazi Khan'. If the plaintiff tries to reconcile this by saying, "It was my property, but he seized it and did not give it to me, so I bargained to buy it from him," this explanation will not be heard; this is in 'Khizanat al-Muftiin'. If, after the defendant produces witnesses, the plaintiff produces witnesses stating that the possessor had bargained to buy the item from the plaintiff, this testimony

will be accepted, and the first defense will be void because, according to the 'Jami' report, bargaining is an admission of the ownership of the person being bargained with. Thus, the plaintiff in this defense claimed that the defendant-possessor admitted it is the plaintiff's property, and any contradiction was voided due to the opponent's confirmation. This rule applies when both have recorded the date of such admission; if no date is recorded, then each admission will negate the other's. Thus, the plaintiff's testimony regarding absolute ownership remains. According to the report where bargaining is an admission of non-ownership, the defense is still valid because the possessor admitted he does not own it, and since no one else claims it, the plaintiff's ownership is admitted. This is in 'Fatawa Qazi Khan'. Asking for the price from someone other than the defendant is analogous to asking for it from the defendant in terms of it being an admission of non-ownership. If the defendant provides witnesses that the plaintiff asked to buy it from a certain person, it will be a valid defense; this is in 'Fusul Imadiya'. If a person borrows a cloth and then claims it belongs to his minor daughter, it is mentioned from Imam Abu Yusuf (R.A.) in 'Amali' that the claim will be heard and the testimony accepted. The author states that this is consistent with the report that borrowing from someone is not an admission of their ownership, but only an admission that the borrower does not own it. This is in 'Fatawa Qazi Khan'. A claim was made on date trees in someone's possession; the defendant stated in defense that the plaintiff wanted to buy the fruit of these trees. This is not a valid defense. This is recorded in 'Zakheera'.

---

1. 'One who leaves inheritance' (Muras) refers to the deceased person who leaves behind an estate.

(फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6) (87) (किताब अद-दावा)

एक व्यक्ति ने एक घर पर दावा किया कि यह मेरा है और प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) के पूर्वज (मौरिस) ने अनुचित रूप से इस पर अपना कब्ज़ा किया, फिर वह मर गया और अपने इस वारिस प्रतिवादी के कब्ज़े में छोड़ गया। उसने अपने दावे पर गवाह पेश किए। फिर प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि मेरे अमुक पूर्वज ने इस वादी (मुद्दई) से यह घर एक निश्चित राशि में पूर्ण विक्रय (बैअ-ए-क़तई) के साथ खरीदा था और परस्पर कब्ज़ा हो गया था, फिर वह मर गया और मुझे विरासत में मिला। फिर वादी ने इसका उत्तर (दफ़िया) इस प्रकार दिया कि प्रतिवादी के पूर्वज ने स्वीकार किया था कि मेरे और वादी के बीच जो विक्रय हुआ था वह 'बैअ-ए-वफ़ा' (पुनर्खरीद के अधिकार वाला विक्रय) था, जब वह पैसे वापस करे तो घर वापस देना चाहिए, और इसके गवाह पेश किए। तो इमाम-ए-अजल ज़हीर-उद-दीन ने फ़रमाया कि इस उत्तर (दफ़िया) की सुनवाई नहीं होगी। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

क्रय मूल्य मांगना, या दान (हिबा), या धरोहर (वदीअत), या किराये (इजारा) की मांग करना, सभी रिवायतों के अनुसार इस बात की स्वीकृति है कि इसमें उसका स्वामित्व नहीं है। ☆

विक्रेता (बाइअ) से दान मांगना या मूल्य मांगना सबसे सही मत (असह क़ौल) के अनुसार विक्रेता के स्वामित्व की स्वीकृति है, और 'ज़ियादात' में लिखा है कि यह स्वीकृति नहीं है और यही सही है। जैसा कि 'ख़ज़ाना-तुल-मुफ़्तीइन' में है। 'ज़ियादात-ए-क़ाज़ी अलाउद्दीन' में है कि 'जामे' की रिवायत सही है और मूल्य मांगना या दान या धरोहर या किराया मांगने का प्रयास करना सभी रिवायतों के अनुसार इस बात की स्वीकृति है कि इसमें उसका स्वामित्व नहीं है, यह 'फ़सूल इमादिया' में है। एक विशिष्ट वस्तु जो किसी के कब्ज़े में है, उस पर दावा किया गया कि यह मेरी है और कब्ज़ाधारी (क़ाबिज़) ने मेरे पक्ष में इसकी स्वीकृति दी है। फिर प्रतिवादी ने गवाह दिए कि उसने मुझसे यही वस्तु दान के रूप में मांगी थी, तो यह वादी के दावे का उत्तर होगा। जैसा कि 'अल-मुहीत' में है और 'जामे' में वर्णित है कि यदि गवाह ने साक्ष्य दिया कि वादी ने दावे से पहले यह वस्तु मुझसे खरीदने के लिए मोल-भाव किया था, तो गवाह स्वीकार किए जाएंगे और वादी की गवाही अमान्य हो जाएगी, क्योंकि इस तरह मोल-भाव करना विक्रेता के स्वामित्व की स्वीकृति है कि इसमें मेरा स्वामित्व नहीं है। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। यदि वादी यह स्पष्टीकरण देना चाहे कि यह वस्तु मेरी मिल्कियत थी लेकिन उसने इस पर कब्ज़ा कर लिया और मुझे नहीं दी, इसलिए मैंने इसे खरीदने के लिए मोल-भाव किया, तो इसकी सुनवाई नहीं होगी, यह 'ख़ज़ाना-तुल-मुफ़्तीइन' में है। यदि वादी ने प्रतिवादी द्वारा गवाह पेश करने के बाद ऐसे गवाह पेश किए कि कब्ज़ाधारी ने वादी से यह वस्तु खरीदने के लिए

मोल-भाव किया था, तो यह गवाही स्वीकार होगी और पहला उत्तर अमान्य हो जाएगा, क्योंकि 'जामे' की रिवायत में मोल-भाव करना उस व्यक्ति के स्वामित्व की स्वीकृति होती है जिससे मोल-भाव किया जाए। अतः वादी ने इस उत्तर में यह दावा किया कि प्रतिवादी कब्ज़ाधारी ने स्वीकार किया है कि यह वादी की मिल्कियत है, और विरोधी पक्ष की पुष्टि के कारण विरोधाभास अमान्य हो गया। और यह नियम तब है जब दोनों में से प्रत्येक ने ऐसी स्वीकृति की तिथि लिखी हो, और यदि न लिखी हो तब भी एक की स्वीकृति दूसरे की स्वीकृति से रद्द हो जाएगी। अतः वादी की गवाही पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक़) पर शेष रह गई। और उस रिवायत के अनुसार जिसमें मोल-भाव करना इस बात की स्वीकृति है कि इसमें मेरा स्वामित्व नहीं है, तब भी उत्तर सही है क्योंकि कब्ज़ाधारी का इक़रार हुआ कि मेरा स्वामित्व नहीं है और कोई अपनी मिल्कियत का दावेदार नहीं है, अतः वादी की मिल्कियत की स्वीकृति हुई। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। प्रतिवादी के अतिरिक्त किसी और से मूल्य मांगना, इस संदर्भ में कि यह वादी की स्वीकृति है कि मेरा स्वामित्व नहीं है, प्रतिवादी से मूल्य मांगने के समान है। यहाँ तक कि यदि प्रतिवादी ने गवाह दिए कि वादी ने इसे अमुक व्यक्ति से खरीदने के लिए कहा था, तो यह उत्तर (दफ़िया) होगा, यह 'फ़सूल इमादिया' में है। एक व्यक्ति ने एक कपड़ा उधार (इस्तियार) लिया फिर दावा किया कि यह मेरी नाबालिग बेटी का है, तो 'अमाली' में इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) से वर्णित है कि दावे की सुनवाई होगी और गवाही स्वीकार की जाएगी। और लेखक कहता है कि यह उस रिवायत के अनुसार है कि जिससे उधार लिया गया है, उधार लेना उसके स्वामित्व की स्वीकृति नहीं है, बल्कि केवल इस बात की स्वीकृति है कि लेने वाले का स्वामित्व नहीं है। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। एक व्यक्ति के कब्ज़े वाले खजूर के पेड़ पर दावा किया गया, फिर प्रतिवादी ने उत्तर में कहा कि उसने इस पेड़ के फल खरीदना चाहा था, तो यह उत्तर (दफ़िया) नहीं है। यह 'ज़ख़ीरा' में है।

---

1. 'विरासत छोड़ने वाला' (मौरिस) से तात्पर्य वह मृतक है जो विरासत छोड़ता है।

ایک شخص نے ایک گھر پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا ہے اور مدعا علیہ کے مورث نے ناحق اس پر اپنا قبضہ کیا پھر مر گیا اور اپنے اس وارث مدعا علیہ کے قبضہ میں چھوڑ گیا اور اپنے دعوے پر گواہ قائم کیے پھر مدعا علیہ نے گواہ سنائے کہ میرے مورث فلاں نے اس مدعی سے یہ گھر اس قدر داموں کو قطعی بیع کے ساتھ خریدا تھا اور باہم قبضہ ہو گیا تھا پھر وہ مر گیا اور مجھے میراث ملا ہے پھر مدعی نے اس کا یوں دفعیہ کیا کہ مورث مدعا علیہ نے اقرار کیا تھا کہ میرے اور مدعی کے درمیان جو بیع ہوئی تھی وہ بیعِ وفا تھی جب دام واپس کرے تو بیع واپس دینی چاہئے اور اس کے گواہ قائم کیے تو امام اجل ظہیر الدین نے فرمایا کہ اس دفعیہ کی سماعت نہ ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

مول مانگنے یا ہبہ یا ودیعت یا اجارہ مانگنے پر اقدام کرنا باتفاق الروایات اس امر کا اقرار ہے کہ اس میں اس کی ملک نہیں۔ ☆

بائع سے ہبہ مانگنا یا مول مانگنا اصح قول کے موافق بائع کی ملک کا اقرار ہے اور زیادات میں لکھا ہے کہ اقرار نہیں ہے اور یہی صحیح ہے کذا فی خزانۃ المفتین زیادات قاضی علاء الدین میں ہے کہ روایت جامع کی صحیح ہے اور مول مانگنے یا ہبہ یا ودیعت یا اجارہ مانگنے پر اقدام کرنا باتفاق الروایات اس امر کا اقرار ہے کہ اس میں اس کی ملک نہیں ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شے معین جو کسی کے قبضہ میں ہے اس پر دعویٰ کیا کہ یہ میری ہے اور قابض نے میرے واسطے اس کا اقرار کیا ہے پھر مدعا علیہ نے گواہ دیئے کہ اس نے مجھ سے یہی شے معین ہبہ میں طلب کی تھی تو یہ دفعیہ دعوئی مدعی کا ہو گا کذا فی المحیط اور جامع میں مذکور ہے کہ اگر

مشہود علیہ نے گواہ سنائے کہ مدعی نے دعویٰ سے پہلے یہ شے مجھ سے خریدنے کے طور پر چکائی تھی تو گواہ مقبول ہوں گے اور مدعی کی گواہی باطل ہو جائے گی کیونکہ اس طرح چکانا بائع کی ملک کا اقرار ہے کہ میری اس میں ملکیت نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر مدعی نے اس طرح توفیق دینی چاہی کہ یہ شے میری ملک تھی لیکن اس نے اس پر قبضہ کر لیا اور مجھے نہ دی پس میں نے اس سے خریدنے کے واسطے چکائی تو اس کی سماعت نہ ہو گی یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ اگر مدعی نے مدعا علیہ کے اس طرح گواہ قائم کرنے کے بعد یوں گواہ قائم کیے کہ قابض نے مدعی سے یہ چیز مول لے لینے کے واسطے چکائی تھی تو یہ گواہی مقبول ہو گی اور پہلا دفعیہ باطل ہو جائے گا کیونکہ جامع کی روایت میں چکانا اس شخص کے ملک کا اقرار ہوتا ہے جس سے چکائے پس مدعی نے اس دفعیہ میں یہ دعویٰ کیا کہ مدعا علیہ قابض نے اقرار کیا ہے کہ یہ مدعی کی ملک ہے اور تناقص تصدیقِ خصم کی وجہ سے باطل ہو گیا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ دونوں میں سے ہر ایک نے ایسے اقرار کی تاریخ لکھی ہو اور اگر نہ لکھی ہو تو بھی ہر ایک کا اقرار دوسرے کے اقرار سے مندفع ہو گا پس مدعی کی گواہی ملکِ مطلق پر باقی رہ گئی اور اس روایت کے موافق جس میں چکانا اس امر کا اقرار ہے کہ اس میں میری ملک نہیں ہے تو بھی دفع صحیح ہے کیونکہ قابض کا اقرار ہوا کہ میری ملک نہیں ہے اور کوئی اپنی ملک کا مدعی نہیں ہے پس مدعی کی ملک کا اقرار ہوا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ غیر مدعا علیہ سے مول مانگنا اس باب میں کہ یہ مدعی کا اقرار ہے کہ میری ملک نہیں ہے مدعا علیہ سے مول مانگنے کی نظیر ہے حتیٰ کہ اگر مدعا علیہ نے گواہ دیئے کہ مدعی نے اس کو فلاں شخص سے مول مانگا تھا تو دفعیہ ہو گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص نے ایک کپڑا استعار لیا پھر دعویٰ کیا کہ یہ میری نابالغ بیٹی کا ہے تو امالی میں امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے مذکور ہے کہ دعوے کی سماعت ہو گی اور گواہی مقبول ہو گی اور مؤلف کہتا ہے کہ یہ اس روایت کے

موافق ہے کہ مستعار لینا جس سے لیا ہے اس کی ملک کا اقرار نہیں ہوتا ہے صرف اس امر کا اقرار ہوتا ہے کہ لینے والے کی ملک نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص کے مقبوضہ نخل پر دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے دفعیہ میں کہا کہ اس نے اس درخت کے پھل خریدنا چاہے ہے تو یہ دفعیہ نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

---

۱ میراث چھوڑنے والا مراد اس سے میت ہے کہ میراث چھوڑتا ہے

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) (88) Kitab-ul-Da'wa (Book of Claims)

In a claim regarding immovable property (Aqar), if the defendant (Mudda'a 'alaih) denied it once or twice and then said, "The boundaries of this land in my possession are not as stated," then this defense is not valid; this is mentioned in *Zakhira*. A person claimed a piece of land in someone's possession and defined its boundaries. The defendant said, "These boundaries claimed by the plaintiff are within the boundaries of my property and are my right." Then the plaintiff claimed again in another session with the exact same boundaries. The defendant said, "He has mistaken the boundaries, and this land in my possession does not have the boundaries he claimed." Then the plaintiff claimed for the third time in a third session. The defendant said, "That property you are claiming, you had sold it to so-and-so before making the claim, and I bought it from that person." Some say that this statement of the defendant does not negate the plaintiff's claim, and his third statement contradicts his second, and the second statement is valid to invalidate the third, even if it is not valid to negate the plaintiff's claim; this is in *Muheet*. A horse was borrowed, and it died while with the borrower (Musta'eer). The owner denied lending it, and the borrower settled by paying property/money (Sulh). This is permissible. Later, if the borrower provides witnesses to prove the loan, they will be accepted and the settlement (Sulh) will become void. If he wishes to take an oath from the lender, he has the right to do so. In *Muntaqi*, several issues are mentioned indicating the non-acceptance of testimony. Among them: A person claimed a house in another's possession through inheritance from his father, then settled for some amount of property. Later, the defendant presented witnesses that "I bought this house from the plaintiff's father during his lifetime," or provided witnesses that "so-and-so person bought it from his father and I bought it from that person." Such testimony will not be accepted; this is in *Zakhira*. And in *Muntaqi*, it says that if a defendant settles a claim for clothes by giving ten dirhams, then brings witnesses that the plaintiff admitted "I have no right to this cloth," then if the witnesses testified to this admission before the settlement, the testimony is void and the settlement is valid. But if the defendant's witnesses stated this admission after the settlement, that "I had no right in the cloth," the settlement will be void. If the judge (Qazi) learns that the person had admitted before the settlement that "this cloth is not mine," the settlement is void; and the judge's knowledge in this situation is equivalent to an admission made after the settlement, provided the claim is based on the same ownership. For instance, if he admitted before the Qazi that "this cloth was never

mine nor did I inherit it from my father," and then came later and claimed inheritance from his father or claimed ownership in any way other than inheritance, the Qazi will not invalidate the settlement due to this admission; this is in *Khulasa*. A person claimed one thousand dirhams from another. The defendant said, "I never owed you a thousand dirhams, and since you claimed a thousand dirhams from me, I gave them to you yesterday." The plaintiff said, "You owe me a thousand dirhams and I have received nothing." Then he settled for five hundred dirhams from his claim. After that, the defendant presented witnesses who testified, "We saw the defendant give the plaintiff one thousand dirhams yesterday." Such testimony will not be considered because the settlement reached is a ransom (Fidya) for the oath. However, if at the time of the claim the defendant said to the plaintiff, "You spoke the truth that I owed you a thousand dirhams, but I paid them to you yesterday," and the plaintiff said, "You have paid nothing," then the defendant paid him a thousand dirhams or settled for five hundred instead of a thousand, and later the defendant provided witnesses who testified that he had given him a thousand dirhams yesterday, then the testimony is valid and the settlement becomes void, and whatever the plaintiff took again, its application is on lands and grounds. 12

1. This applies to lands and ground. 12

अक़ार (अचल संपत्ति) के दावे में अगर मुद्दआ-अलैहि (प्रतिवादी) ने एक या दो बार इनकार किया, फिर कहा कि यह ज़मीन जो मेरे कब्ज़े में है इसकी ये सीमाएँ(चौहद्दी) नहीं हैं, तो यह बचाव सही नहीं है; यह 'ज़खीरा' में है। एक व्यक्ति ने किसी के कब्ज़े वाली सीमित संपत्ति पर दावा किया और उसकी सीमाएँ बयान कर दीं। मुद्दआ-अलैहि ने कहा (ये सीमाएँ जिनके बारे में मुद्दई दावा करता है, मेरी मिल्कियत की सीमाओं के साथ हैं और मेरा हक़ हैं)। फिर मुद्दई ने दूसरी सभा (मज्लिस) में उन्हीं सीमाओं के साथ दोबारा दावा किया। मुद्दआ-अलैहि ने कहा (सीमाओं में गलती की है और ये सीमाएँ जो मेरे पास हैं, इन सीमाओं के साथ नहीं हैं जिनका दावा किया गया है)। फिर मुद्दई ने तीसरी बार तीसरी सभा में दावा किया। मुद्दआ-अलैहि ने कहा (वह सीमित संपत्ति जिसका तू दावा करता है, तूने दावा करने से पहले फलां व्यक्ति को बेच दी थी और मैंने उस फलां से खरीदी है)। कुछ का कहना है कि मुद्दआ-अलैहि का यह बयान मुद्दई के दावे को खारिज नहीं करता, और उसका तीसरा बयान उसके दूसरे बयान को काटता है, और दूसरा बयान तीसरे को काटने के लिए मान्य है, भले ही वह मुद्दई के दावे को खारिज करने के लिए मान्य न हो; यह 'मुहीत' में है। एक घोड़ा उधार लिया गया और वह उधार लेने वाले (मुस्तईर) के पास मर गया। मालिक ने उधार देने से इनकार कर दिया और मुस्तईर ने माल देकर सुलह कर ली, तो यह जायज़ है। फिर अगर मुस्तईर ने बाद में उधार देने के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएँगे और सुलह रद्द (बातिल) हो जाएगी। और अगर उसने उधार देने वाले से शपथ लेनी चाही, तो उसे अधिकार है। 'मुन्तक़ी' में कुछ ऐसे मामले वर्णित हैं जो गवाही स्वीकार न करने पर संकेत करते हैं। उनमें से एक यह है कि एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले घर पर अपने पिता से विरासत मिलने का दावा किया, फिर कुछ माल लेकर सुलह कर ली। फिर मुद्दआ-अलैहि ने गवाह पेश किए कि मैंने यह घर मुद्दई के पिता से उसके जीवनकाल में खरीदा था, या इस बात के गवाह दिए कि उसके पिता से फलां व्यक्ति ने खरीदा था और मैंने उस फलां व्यक्ति से खरीदा है, तो गवाही स्वीकार नहीं होगी; यह 'ज़खीरा' में है। और 'मुन्तक़ी' में है कि यदि किसी मुद्दआ-अलैहि ने कपड़ों के दावे पर दस दरम देकर सुलह कर ली, फिर गवाह लाया कि मुद्दई ने स्वीकार किया है कि मेरा इस कपड़े में कोई हक़ नहीं है, तो यदि गवाहों ने सुलह से पहले उसके इस इक़रार (स्वीकृति) की गवाही दी, तो गवाही बातिल और सुलह जायज़ है। और अगर गवाहों ने सुलह के बाद उसका यह इक़रार बयान किया कि मेरा कपड़े में कुछ हक़ न था, तो सुलह बातिल होगी। यदि काज़ी को यह पता चले कि उस व्यक्ति ने सुलह से पहले स्वीकार किया था कि यह कपड़ा मेरा

नहीं है, तो सुलह बातिल है; और इस स्थान पर काज़ी का ज्ञान सुलह के बाद उसके इक़रार करने के समान है, बशर्ते कि दावा एक ही मिल्कियत का हो। उदाहरण के लिए, यदि काज़ी के पास इक़रार किया कि यह कपड़ा कभी मेरा न था और न ही मुझे पिता से विरासत में मिला, फिर उसके बाद आया और पिता से विरासत पाने का दावा किया और विरासत के अलावा किसी और तरह से अपनी मिल्कियत होने का दावा किया, तो काज़ी इस इक़रार के कारण सुलह बातिल नहीं करेगा; यह 'खुलासा' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक हज़ार दरम का दावा किया। मुद्दआ-अलैहि ने कहा कि तेरे मुझ पर कभी एक हज़ार दरम नहीं थे, और तूने मुझ पर एक हज़ार दरम का दावा किया था, इसलिए मैंने तुझे कल दे दिए। मुद्दई ने कहा कि तुझ पर मेरे एक हज़ार दरम हैं और मैंने कुछ वसूल नहीं किया। फिर उसने उसके दावे से पाँच सौ दरम पर सुलह कर ली। उसके बाद मुद्दआ-अलैहि ने गवाह पेश किए जिन्होंने गवाही दी कि हमने देखा कि मुद्दआ-अलैहि ने कल मुद्दई को एक हज़ार दरम दिए। तो गवाही पर ध्यान नहीं दिया जाएगा क्योंकि जो सुलह हुई वह शपथ का फ़िदिया (मुआवज़ा) है। और यदि मुद्दआ-अलैहि ने दावे के समय मुद्दई से कहा कि तूने सच कहा कि तेरे एक हज़ार दरम मुझ पर थे लेकिन मैंने तुझे कल अदा कर दिए, और मुद्दई ने कहा कि तूने कुछ अदा नहीं किया, फिर मुद्दआ-अलैहि ने उसे एक हज़ार दरम दे दिए या एक हज़ार की जगह पाँच सौ पर सुलह कर ली, फिर मुद्दआ-अलैहि ने गवाह दिए जिन्होंने गवाही दी कि उसने कल उसे एक हज़ार दरम दिए हैं, तो गवाही स्वीकार्य है और सुलह बातिल हो गई, और मुद्दई ने जो दोबारा लिया है वह भूमि और ज़मीन पर लागू होता है। १२

1. अराज़ी (भूमि) और ज़मीन पर इसका प्रयोग होता है। १२

عقار کے دعوے میں اگر مدعاعلیہ نے ایک یا دو بار انکار کیا پھر کہا کہ یہ زمین جو میرے قبضہ میں ہے اس کی یہ حدیں نہیں ہیں تو یہ دفعہ صحیح نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک شخص کے مقبوضہ محدود پر دعویٰ کیا اور اس کی حدود بیان کردیں پس مدعاعلیہ نے کہا (ایں محدود کہ مدعیٰ دعوئی میکند با حدود ملک من است وحق من است) پھر مدعی نے دوسری مجلس میں بعینہ ان حدود کے ساتھ دوبارہ دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے کہا (حدود خطا کردہ و ایں محدود کہ در دست من است بایں حدود نیست کہ دعوئی کردہ) پھر مدعی نے تیسری بار تیسری مجلس میں دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے کہا (آں محدود کہ تو دعوئی میکنی بفلان فروختہ بودی پیش از انکہ دعوئی میکردی و من ازاں فلاں خریدہ ام) پس بعض نے کہ یہ قول دعویٰ مدعی کا دفعیہ نہیں ہے اور اس کا تیسرا قول اس کے دوسرے قول سے ٹوٹا ہے اور دوسرا کلام اس کا تیسرے کلام کو توڑنے کے واسطے معتبر ہے اگرچہ دعویٰ مدعی کے دفع کے واسطے معتبر نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک گھوڑا مستعار لیا اور وہ مستعیر کے نیچے مرگیا اور اس کے مالک نے عاریت دینے سے انکار کیا اور مستعیر نے مال دے کر صلح کرلی تو جائز ہے پھر اگر مستعیر نے اس کے بعد عاریت دینے کے گواہ سنائے تو مقبول ہوں گے اور صلح باطل ہوجائے گی اور اگر اس نے عاریت دینے والے سے قسم لینا چاہی تو اس کو اختیار ہے اور منتقی میں چند مسائل مذکور ہیں کہ جو عدم قبول گواہی پر دلالت کرتے ہیں از آنجملہ یہ ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ دار پر اپنے باپ سے میراث پہنچنے کا دعویٰ کیا پھر کسی قدر مال پر صلح کرلی پھر مدعاعلیہ نے گواہ قائم کیے کہ میں نے یہ گھر مدعی کے باپ سے اس کی زندگی میں خریدا ہے یا اس امر کے گواہ دیئے کہ اس کے باپ نے فلاں شخص نے خریدا ہے اور میں نے اس فلاں شخص سے خریدا ہے تو

گواہی مقبول نہ ہوگی یہ ذخیرہ میں ہے اور منتقی میں ہے کہ اگر کسی مدعاعلیہ نے کپڑے کے دعوے سے دس درم دے کر صلح کرلی پھر گواہ لایا کہ مدعی نے اقرار کیا ہے کہ میرا اس کپڑے میں کچھ حق نہیں ہے پس اگر گواہوں نے صلح سے پہلے اس کے اس اقرار کی گواہی دی تو گواہی باطل اور صلح جائز ہے اور اگر مدعاعلیہ کے گواہوں نے بعد صلح کے اس کا یہ اقرار بیان کیا کہ میرا کپڑے میں کچھ حق نہ تھا تو صلح باطل ہوگی پس اگر قاضی کو یہ بات معلوم ہو کہ اس شخص نے میراث پاس اقرار کیا تھا صلح سے پہلے کہ یہ کپڑا میرا نہیں ہے تو صلح باطل ہے اور قاضی کا علم اس مقام پر بمنزلہ صلح کے بعد اس کے اقرار کرنے کے ہے بشرطیکہ دعویٰ ملک واحد سے ہو اگر مثلاً قاضی کے پاس اقرار کیا کہ یہ کپڑا ہرگز میرا نہ تھا اور نہ میں نے اپنے باپ سے میراث پایا پھر بعد اس کے آیا اور اپنے باپ سے میراث پانے کا اقرار کیا اور دعویٰ سوائے وراثت کے کسی طرح ملک کا کیا تو قاضی اس اقرار کی وجہ سے صلح باطل نہ کرے گا یہ خلاصہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر ہزار درم کا دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے کہا کہ ہرگز تیرے مجھ پر ہزار درم نہ تھے اور تو نے مجھ پر ہزار درم کا دعویٰ کیا تھا پس میں نے تجھے کل کے روز دے دیئے پس مدعی نے کہا کہ تجھ پر میرے ہزار درم ہیں اور میں نے کچھ وصول نہیں کیا پس اس کے دعوے سے پانچ سو درم پر صلح کرلی پھر مدعاعلیہ نے اس کے بعد گواہ قائم کیے انہوں نے گواہی دی کہ ہم نے دیکھا کہ مدعاعلیہ نے کل کے روز مدعی کو ہزار درم دیئے تو گواہی پر التفات نہ کیا جائے گا کیونکہ صلح جو واقع ہوئی وہ قسم کا فدیہ ہے اور اگر مدعاعلیہ نے مدعی سے وقت دعویٰ کے کہا کہ تو نے سچ کہا کہ تیرے ہزار درم مجھ پر تھے لیکن میں نے تجھے کل کے روز ادا کر دیئے پس مدعی نے کہا کہ تو نے کچھ نہیں ادا کیا ہے پس مدعاعلیہ نے ہزار درم اس کو دے دیئے یا ہزار سے پانچ سو درم پر صلح کرلی پھر مدعاعلیہ نے

گواہ دیئے کہ انہوں نے گواہی دی کہ اس نے ہزار درم کل اس کو دیئے ہیں تو گواہی جائز ہے اور صلح باطل ہوگئی اور مدعی نے جو دوبارہ لیا ہے وہ اراضی وزمین پر اس کا اطلاق ہوتا ہے ۱۲

۱- اراضی وزمین پر اس کا اطلاق ہوتا ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (89) Kitab al-Da’wa (Book of Lawsuits)

He should return it, because in this case, when the claim of payment was made before the settlement, the oath falls upon the plaintiff, and the settlement was a ransom for the oath on behalf of the plaintiff. This is mentioned in Fatawa Qazi Khan.

If an attorney appointed to collect property proved his agency by testimony and the judge (Qazi) issued a decree of agency, then the debtor (the one from whom payment is sought) claimed that the creditor (the one who appointed the attorney) had died before this attorney filed the claim and thus he cannot collect it, then this defense is valid. If witnesses are established, the plaintiff's claim will be dismissed. This is in Fusul 'Imadiyah.

A person filed a claim against another stating that a certain amount of property belonging to 'so-and-so son of so-and-so' is with you, and he is a minor, and the Qazi has appointed 'so-and-so' as the executor (Wasi) for this boy, and the boy is under the guardianship of the same Qazi. Then, that executor appointed me as an attorney to collect the minor's property from you, and the property is of such an amount. The Qazi issued the order for the claimant being the attorney with conditions, and the claimant collected the property. Afterwards, the defendant one day filed a claim against the same attorney, stating that the boy has now reached maturity and has appointed me as an attorney to collect from you the property you received. The attorney then claimed, "I have sent that property to the executor." Some have stated that his statement shall not be verified. This is in al-Muheet.

A shop was taken from a person's possession after establishing a claim of right (Istihqaq) through witnesses, and the buyer (Mushtari) presented witnesses against his seller (Ba'i) and took back his money. Then the seller presented witnesses in front of the buyer and the claimant (the one who established Istihqaq) that the claimant had admitted that this shop belonged to the seller's father, who had died leaving it as an inheritance for the seller as he has no other heir. And his father, during his life and good health, had stated that this entire shop is his property by valid title. The claimant admitted that it was in his possession due to a lease (Ijarah) and he had no ownership in it. The seller stated, "I had verified your admission, and then I sold it to this buyer." The Qazi's order in favor of the claimant was thus rendered void, so this defense is valid. If the seller did not say this, but instead said that before filing the claim on the shop, the plaintiff had said that this shop in the possession of 'so-and-so' is the property of 'so-and-so', and now you claim it as your own property, this is a

contradiction (Tanaquz), so this defense is also valid. As mentioned in az-Zakhirah. The seller demanded payment from the buyer, who replied, "Your claim is false because you sold a free man, as you had sworn an oath that whenever I buy a slave he shall be free, and you bought this slave after the oath, so he became free, yet you sold him to me." If this is proven by witnesses, the defense is valid. Similarly, if it was said, "You swore that every slave I buy is free, then you bought him after the oath and he became free, then you sold him to me." Likewise, if it was said that you freed this slave before selling him to me, then this defense is also valid. The latter case is mentioned in 'Ziyadat' without disagreement. Elsewhere, it is narrated from Imam-e-Azam and Imam Abu Yusuf (May Allah have mercy on them) that this testimony of the buyer against the seller will not be accepted, to the extent that he cannot reclaim the price from the seller; however, the slave will become free on behalf of the buyer due to his admission. This is written in al-Muheet.

---

1. The one who expresses his right is the rightful owner.

वह वापस कर दे क्योंकि इस स्थिति में जब समझौते (सुलह) से पहले भुगतान करने का दावा किया गया, तो शपथ वादी (मुद्दई) पर आएगी और समझौता वादी की ओर से शपथ का फ़िदिया (बदला) था। यह फ़तावा काज़ी ख़ान में वर्णित है।

यदि किसी धन की वसूली के प्रतिनिधि (वकील) ने गवाहों के माध्यम से अपना अधिकार सिद्ध कर दिया और न्यायाधीश (काज़ी) ने उसे प्रतिनिधि नियुक्त करने का आदेश दे दिया, फिर प्रतिवादी (मतलूब) ने दावा किया कि लेनदार इस प्रतिनिधि के दावा करने से पहले ही मर चुका था और वह अब इसे वसूल नहीं कर सकता, तो यह बचाव (दफ़िया) सही है। यदि गवाह मौजूद हों, तो वादी का दावा खारिज हो जाएगा। यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि अमुक व्यक्ति का अमुक मात्रा में धन तुम्हारे पास है और वह नाबालिग है, और न्यायाधीश ने अमुक व्यक्ति को उस लड़के का वसीयतदार (वसी) नियुक्त किया है और वह लड़का उसी न्यायाधीश के संरक्षण में है। फिर उस वसीयतदार ने मुझे उस नाबालिग का धन वसूल करने के लिए अपना प्रतिनिधि नियुक्त किया है। न्यायाधीश ने प्रतिनिधि होने का सर्त-सहित आदेश दे दिया और वादी ने धन वसूल कर लिया। बाद में प्रतिवादी ने उसी प्रतिनिधि पर दावा किया कि वह लड़का अब बालिग हो गया है और उसने मुझे प्रतिनिधि नियुक्त किया है ताकि मैं तुमसे वह धन वसूल करूँ जो तुमने लिया है। तब उस प्रतिनिधि ने कहा कि मैंने वह धन वसीयतदार के पास भेज दिया है, तो कुछ विद्वानों ने कहा कि उसकी इस बात की पुष्टि नहीं की जाएगी। यह अल-मुहीत में वर्णित है।

एक व्यक्ति के कब्जे से एक दुकान गवाहों द्वारा स्वामित्व (इस्तिहक़ाक़) सिद्ध करके ले ली गई, और खरीदार (मुश्तरी) ने अपने विक्रेता (बाइ) से गवाह पेश करके अपनी कीमत वापस ले ली। फिर विक्रेता ने खरीदार और दावेदार के सामने गवाह पेश किए कि दावेदार ने स्वीकार किया है कि यह दुकान विक्रेता के पिता की थी, जो मर चुके हैं और उन्होंने विक्रेता के लिए इसे विरासत में छोड़ा है क्योंकि उनका कोई अन्य उत्तराधिकारी नहीं है। और उसके पिता ने अपने जीवन और स्वास्थ्य की स्थिति में कहा था कि यह पूरी दुकान वैध रूप से मेरी संपत्ति है। दावेदार ने स्वीकार किया कि यह दुकान किराए की वजह से मेरे कब्जे में थी, मेरा इसमें कोई मालिकाना हक नहीं है। और विक्रेता ने कहा कि मैंने तुम्हारे स्वीकारोक्ति की पुष्टि की थी, फिर मैंने इसे इस खरीदार के हाथों बेच दिया।

न्यायाधीश का दावेदार के पक्ष में दिया गया आदेश रद्द हो गया, अतः यह बचाव सही है। यदि विक्रेता ने यह न कहकर यह कहा होता कि वादी ने दुकान पर दावा करने से पहले कहा था कि अमुक के कब्जे वाली यह दुकान अमुक व्यक्ति की मिल्कियत है, और अब तुम इस पर अपनी मिल्कियत का दावा करते हो तो यह विरोधाभास (तनाकुज़) है, अतः यह बचाव भी सही है। जैसा कि 'अज़-ज़खीरा' में है। विक्रेता ने खरीदार से दाम मांगे, उसने कहा कि तुम्हारा दावा झूठा है क्योंकि तुमने एक स्वतंत्र व्यक्ति को बेचा है क्योंकि तुमने कसम खाई थी कि जब भी मैं कोई गुलाम खरीदूँगा वह स्वतंत्र हो जाएगा, और तुमने कसम के बाद यह गुलाम खरीदा तो वह स्वतंत्र हो गया, जबकि तुमने उसे मेरे हाथ बेचा। यदि गवाहों से यह सिद्ध हो जाए तो यह बचाव सही है। इसी प्रकार यदि यह कहा जाए कि तुमने ऐसी कसम खाई थी कि हर गुलाम जिसे मैं खरीदूँगा वह आज़ाद है, फिर तुमने कसम के बाद इसे खरीदा और यह आज़ाद हो गया, फिर तुमने मुझे बेचा। इसी प्रकार यदि कहा जाए कि तुमने इसे बेचने से पहले ही आज़ाद कर दिया था, तो भी यह बचाव सही है। अंतिम स्थिति को 'ज़ियादात' में बिना मतभेद के वर्णित किया गया है। अन्य स्थान पर इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैहिम) से उद्धृत है कि विक्रेता के विरुद्ध खरीदार की यह गवाही स्वीकार नहीं होगी, यहाँ तक कि वह विक्रेता से कीमत वापस नहीं ले सकता, लेकिन गुलाम खरीदार के इस इकरार के कारण उसकी ओर से स्वतंत्र हो जाएगा। यह अल-मुहीत में लिखा है।

---

१ अपना अधिकार व्यक्त करने वाला हकदार होता है।

واپس دیوے کیونکہ اس صورت میں جب صلح سے پہلے ادا کرنے کا دعویٰ کیا تو قسم مدعی پر آئے گی اور صلح مدعی کی طرف سے قسم کا فدیہ تھی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ہر مال وصول کرنے کے وکیل نے اگر گواہی سے وکالت ثابت کی اور قاضی نے وکالت کا حکم دے دیا پھر مطلوب نے دعویٰ کیا کہ طالب اس وکیل کے دعویٰ کرنے سے پہلے مر گیا اور یہ وصول نہیں کر سکتا ہے تو یہ دفعیہ صحیح ہے اگر گواہ قائم ہوں تو دعویٰ مدعی مندفع ہو گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ فلاں بن فلاں کا تیرے پاس اس قدر مال ہے اور وہ نابالغ ہے اور قاضی نے فلاں بن فلاں کو اس لڑکے کا وصی مقرر کیا ہے اور وہ لڑکا اسی قاضی کی ولایت میں ہے پھر اس وصی نے مجھے تجھ سے نابالغ کا مال وصول کرنے کے واسطے وکیل کیا ہے اور وہ مال اس قدر ہے اور قاضی نے مدعی کے وکیل ہونے کا بشرائط حکم دے دیا اور مدعی نے مال وصول کر لیا پھر اس کے بعد مدعا علیہ نے ایک روز اسی وکیل پر دعویٰ کیا کہ وہ لڑکا اب بالغ ہو گیا اور اس نے مجھے وکیل کیا ہے کہ میں تجھ سے وہ مال وصول کروں جو تو نے وصول کیا ہے پس اس وکیل نے کہا کہ میں نے وہ مال وصی کے پاس بھیج دیا تو بعض نے فرمایا کہ اس کی تصدیق نہ کی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ سے ایک دکان گواہوں سے استحقاق ثابت کر کے لے لی گئی اور مشتری نے اپنے بائع سے گواہ پیش کر کے اپنے دام لے لیے پھر بائع نے اس کے اور مستحق کے سامنے گواہ پیش کیے کہ مستحق نے اقرار کیا ہے کہ یہ دکان بائع کے باپ کی ہے وہ مر گیا ہے اور بائع

کے واسطے میراث چھوڑی کہ اس کے سوائے اس کا کوئی وارث نہیں ہے اور اس کے باپ نے اپنی زندگی و صحت میں کہا کہ یہ تمام دکان بسبب صحیح میری ملک ہے اور مستحق نے اقرار کیا کہ میرے قبضہ میں اجارہ کی وجہ سے ہے کچھ میری ملک اس میں نہیں ہے اور میں نے (بائع ۱۲) تیرے اقرار کی تصدیق کی تھی پھر میں نے اس مشتری کے ہاتھ اس کو فروخت کر دیا اور حکم قاضی مستحق کے واسطے باطل واقع ہوا ہے تو یہ دفعیہ صحیح ہے اور اگر بائع نے یہ نہ کہا بلکہ یوں کہا کہ مدعی نے دکان پر دعویٰ کرنے سے پہلے کہا تھا کہ یہ دکان جو فلاں کے قبضہ میں ہے فلاں بن فلاں کی ملک ہے اور اب تو دکان پر اپنی ملک کا دعویٰ کرتا ہے اور یہ تناقض ہے تو یہ دفعیہ صحیح ہے کذا فی الذخیرہ بائع نے مشتری سے دام طلب کیے اس نے کہا کہ تیرا دعویٰ جھوٹا ہے کیونکہ تو نے آزاد کو فروخت کیا ہے کیونکہ تو نے قسم کھائی تھی کہ جب میں کوئی غلام خریدوں تو وہ آزاد ہے پھر تو نے قسم کے بعد یہ غلام خریدا پس وہ آزاد ہے حالانکہ تو نے میرے ہاتھ فروخت کیا پس اگر گواہوں سے ثابت ہو تو یہ دفعیہ صحیح ہے اسی طرح اگر یوں کہا کہ تو نے یوں قسم کھائی تھی کہ ہر غلام کہ جو میں خریدوں پس وہ آزاد ہے پھر تو نے قسم کے بعد یہ غلام خریدا اور وہ آزاد ہو گیا پھر تو نے میرے ہاتھ فروخت کیا اسی طرح اگر کہا کہ تو نے اس غلام کو میرے ہاتھ فروخت کرنے سے پہلے آزاد کر دیا ہے تو بھی دفعیہ صحیح ہے اور پچھلی صورت کو زیادات میں بلا ذکر خلاف بیان کیا ہے اور دوسرے مقام پر امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے نقل کیا کہ بائع پر مشتری کی یہ گواہی مقبول نہ ہو گی یہاں تک کہ بائع سے ثمن واپس نہیں لے سکتا ہے لیکن غلام مشتری کے اس اقرار کی وجہ سے اس کی طرف سے آزاد ہو جائے گا یہ محیط میں لکھا ہے۔

---

۱ اپنا حق بیان کرنے والا حق دار ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 90 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Seventh Chapter Regarding the situations which are considered a valid response from the defendant and those which are not.

A person claimed, "This land is my property." The defendant replied, "(Tammul kunam wa nigah kunam - I will reflect and look into it)." This is not considered a valid response. The judge (Qazi) will compel him to provide a proper answer, as mentioned in 'Al-Muhit'. If he says "I am hesitant" or "I have no knowledge" or "I do not know whether it is my property or not" or "I do not know if this is the claimant's right, I have no right in it," none of these are valid answers, as stated in 'Al-Khulasa'. If he says, "I do not know if this thing belongs to the claimant," this is also not an answer. The Qazi will compel him to respond. If he still refuses to answer, the Qazi will declare him a 'munkir' (denier) and proceed to hear testimony against him, as in 'Al-Muhit'. If the defendant says, "This demarcated area is not for me to hand over to you" or "it is not to be surrendered," according to some scholars (Mashaikh), this is a valid answer, and this is the most correct view, as written in 'Al-Zakhira'.

A Statement Regarding Claims of Immovable Property (Aqar) A claim was made regarding a piece of land in the possession of two people. They both said, "(Two-thirds of this area is our property and in our hand, and one-third is the property of a certain absent person and is held by us as a trust (amanat))." This is considered a complete answer. However, the litigation regarding the absent person's share will not be dismissed until they provide testimony regarding the trust (wadi'at), as stated in 'Al-Muhit'.

In a claim for immovable property: If a claimant says, "This demarcated area is my property," but does not state that the defendant's possession is wrongful, the defendant is not required to answer. But if he says, "It is my property, and it is in the defendant's possession for the claimant," and the defendant replies, "This demarcated area is not your property," then there are two scenarios: If he says, "It is in my hand but it is not your property," this is a valid answer. If he does not say "it is in my hand," some have said this is still a valid answer, and this is more in accordance with jurisprudence (Fiqh), as in 'Al-Zakhira'.

A claim was made on a house in someone's possession, stating, "It is my property, and this possessor has usurped it from me." The possessor replied, "(This entire house is in my hand through a legal cause, and I am not to hand it over to this

claimant)." This answer is sufficient to deny the charge of usurpation (ghasb), but it is not sufficient regarding the right of ownership (milk). This is in 'Al-Muhit'.

A claim was made regarding a building (manzil) in a person's possession. The defendant said, "The courtyard (arsa) is my property." This is not a valid answer unless he says, "This courtyard is mine." Similarly, if witnesses testify that "the courtyard is his property," it is not sufficient unless they say "this courtyard is his property," as mentioned in 'Wajiz Kardari'. A person claimed a house in another's possession. The defendant said, "This is my house," and then said, "It is a waqf (endowment)." This is a complete answer, and the defendant's testimony will be accepted. Likewise, if he initially says, "This house is an endowment and is in my possession as a trustee (mutawalli)," the answer is also complete, as in 'Al-Muhit'.

In a claim of debt, if the defendant says, "I have nothing to give to you," then according to some scholars, this is a valid answer, and this...

---

1. Refers to land and territories. 12

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) 90 किताब अद-दवा (दावे की किताब)

सातवाँ अध्याय उन स्थितियों के वर्णन में जो प्रतिवादी (मुद्दआ अलैह) की ओर से उत्तर मानी जाती हैं और जो नहीं मानी जाती हैं

एक व्यक्ति ने दावा किया कि यह ज़मीन मेरी मिल्कियत है, तो प्रतिवादी ने उत्तर दिया कि (तामुल कुनम व निगाह कुनम - मैं सोचूंगा और देखूंगा), तो यह उत्तर नहीं है। काज़ी उसे उत्तर देने पर मजबूर करेगा, जैसा कि 'मुहीत' में है। और यदि उसने कहा 'ब-हैतम' (शायद) या कहा कि 'मुझे ज्ञान नहीं है' या कहा कि 'मैं नहीं जानता कि यह मेरी मिल्कियत है या नहीं' या 'मैं नहीं जानता कि यह मुद्दई का हक़ है, मेरा इसमें कोई हक़ नहीं है', तो ये सब उत्तर नहीं हैं, जैसा कि 'खुलासा' में है। और यदि कहा कि 'मैं नहीं जानता कि यह चीज़ इस मुद्दई की मिल्कियत है', तो यह भी उत्तर नहीं है। काज़ी उसे उत्तर देने के लिए मजबूर करेगा, यदि उसने उत्तर नहीं दिया तो उसे 'मुनकिर' (इनकार करने वाला) घोषित कर देगा और उस पर गवाही सुनेगा, जैसा कि 'मुहीत' में है। और यदि प्रतिवादी ने कहा कि 'यह परिसीमित क्षेत्र मुझे तुम्हें सौंपने योग्य नहीं है' या कहा 'स्वीकार करने योग्य नहीं है', तो कुछ मशाइख़ के निकट यह उत्तर है और यही सबसे सही है, यह 'ज़ख़ीरा' में लिखा है।

अचल संपत्ति (अक़ार) के दावे के बारे में एक विवरण एक ज़मीन जो दो व्यक्तियों के कब्जे में है, उस पर दावा किया गया, तो दोनों ने कहा (दो तिहाई हिस्सा इस क्षेत्र का हमारी मिल्कियत है और हमारे हाथ में है, और एक तिहाई हिस्सा फलां अनुपस्थित व्यक्ति की मिल्कियत है और हमारे पास अमानत है), तो यह पूर्ण उत्तर है, लेकिन अनुपस्थित व्यक्ति के हिस्से का विवाद इससे दूर नहीं होगा जब तक कि वे अमानत (वदीअत) पर गवाही न दें, जैसा कि 'मुहीत' में ज्ञात हुआ है।

अचल संपत्ति के दावे में है: यदि कहा कि यह परिसीमित क्षेत्र मेरी मिल्कियत है और यह नहीं कहा कि प्रतिवादी के कब्जे में अवैध है, तो प्रतिवादी को उत्तर देना आवश्यक नहीं है। और यदि कहा कि मेरी मिल्कियत है और प्रतिवादी के कब्जे में मुद्दई की मिल्कियत उसके लिए है, तो प्रतिवादी ने उत्तर दिया कि 'यह परिसीमित क्षेत्र तुम्हारी मिल्कियत नहीं है', तो इसकी दो स्थितियाँ हैं: या तो उसने कहा कि 'मेरे हाथ में है और तुम्हारी मिल्कियत नहीं है', तो यह उत्तर है, और यदि यह नहीं कहा कि 'मेरे हाथ में है', तो कुछ ने कहा कि यह भी उत्तर है और यही फ़िक़्ह के अधिक अनुकूल है, यह 'ज़ख़ीरा' में है।

एक व्यक्ति के कब्जे वाले घर पर दावा किया गया कि यह मेरी मिल्कियत है और इस कब्जे वाले ने मुझसे इसे छीन (ग़सब कर) लिया है, तो कब्जे वाले ने कहा कि (यह पूरा घर शरई तौर पर मेरे कब्जे में है और मुझे इस मुद्दई को सौंपने योग्य नहीं है), तो यह उत्तर ग़सब (छीनने) के इनकार के मामले में पूर्ण है, लेकिन मिल्कियत के हक़ में पूर्ण नहीं है, यह 'मुहीत' में है।

एक भवन (मंज़िल) पर जो एक व्यक्ति के कब्जे में है, दावा किया गया, तो प्रतिवादी ने कहा कि 'क्षेत्र (अरसा) मेरी मिल्कियत है', तो यह उत्तर नहीं होगा जब तक कि वह यह न कहे कि 'यह क्षेत्र मेरा है'। इसी प्रकार यदि गवाहों ने कहा कि क्षेत्र उसकी मिल्कियत है, तो यह पर्याप्त नहीं है जब तक वे यह न कहें कि 'यह क्षेत्र उसकी मिल्कियत है', यह 'वजीज़ करदरी' में है। एक व्यक्ति ने एक घर पर जो दूसरे के कब्जे में था, दावा किया, तो प्रतिवादी ने कहा कि यह मेरा घर है, फिर कहा यह वक़्फ़ है, तो यह पूर्ण उत्तर है, प्रतिवादी की गवाही स्वीकार की जाएगी। इसी प्रकार यदि प्रारंभ में कहा कि यह घर वक़्फ़ है और मेरे कब्जे में मुतवल्ली (या देखरेख करने वाले) के रूप में है, तो भी उत्तर पूर्ण है, यह 'मुहीत' में है।

ऋण के दावे में यदि प्रतिवादी ने कहा कि 'मुझे तुम्हें कुछ देना नहीं है', तो कुछ मशाइख़ के निकट यह उत्तर है और यही...

---

1. ज़मीन और अराज़ी (भूमि) को कहते हैं। 12

ساتواں باب ان صورتوں کے بیان میں جو مدعاعلیہ کی طرف سے جواب شمار ہوتی ہیں اور جو نہیں ہوتی ہیں

ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ زمین میری ملک ہے پس مدعاعلیہ نے جواب دیا کہ (تامل کنم و نگاہ کنم) تو یہ جواب نہیں ہے قاضی اس کو جواب دہی پر مجبور کرے گا کذا فی المحیط اور اگر کہا کہ یہ ہیتم یا کہا کہ مرا علم نیست یا کہا کہ نہیں جانتا ہوں کہ میری ملک ہے یا نہیں یا ندانم ایں مدعی بہ حق من است ترا در وی حق نیست یہ سب جواب نہیں ہیں کذا فی الخلاصہ اور اگر کہا کہ نہیں جانتا ہوں کہ یہ چیز ملک اس مدعی کی ہے تو یہ جواب نہیں ہے قاضی اس کو جواب دہی پر مجبور کرے گا اگر اس نے جواب نہ دیا تو اس کو منکر قرار دے گا اور اس پر گواہی کی سماعت کرے گا کذا فی المحیط اور اگر مدعاعلیہ نے کہا کہ ایں محدود مرا بتو سپردنی نیست یا کہا تو تسلیم کردنی نیست پس بعض مشائخ کے نزدیک یہ جواب ہے اور یہی اصح ہے یہ ذخیرہ میں لکھا ہے۔

عقار کے دعوے کی بابت ایک بیان ایک زمین جو دو شخصوں کے قبضہ میں ہے اس کا دعویٰ کیا پس دونوں نے کہا (دو تیز از سہ تیز ازیں ضرع ملک ماست دور دست ماست و یک تیز ملک فلاں غائب ست و در دست ما امانت است) پس یہ جواب تام ہے لیکن غائب کے حصہ کی خصومت اس سے دفع نہ ہوگی جب تک کہ ودیعت پر گواہی قائم نہ کریں جیسا کہ معلوم ہوا یہ محیط میں ہے۔

عقار کے دعوے میں ہے اگر کہا کہ یہ محدود میری ملک ہے اور یہ نہ کہا کہ مدعاعلیہ کے قبضہ میں ناحق ہے تو مدعاعلیہ کو جواب دینا لازم نہیں ہے اور اگر کہا کہ میری ملک ہے اور مدعاعلیہ کے قبضہ میں مدعی کی ملک اس کے واسطے ہے پس مدعاعلیہ نے جواب دیا کہ ایں محدود ملک

تو نیست پس اس کی دو صورتیں ہیں یا یوں کہا کہ در دست من است و ملک تو نیست تو یہ جواب ہے اور اگر یہ نہ کہا کہ در دست من است تو بعض نے کہا کہ یہ جواب ہے اور یہی اشبہ بالفقہ ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص کے مقبوضہ دار پر دعویٰ کیا کہ میری ملک ہے مجھ سے اس قابض نے غصب کر لیا ہے پس قابض نے کہا کہ (جملگی ایں خانہ در دست من است بصمے شرعی و مرا با ایں مدعی سپردنی نیست) تو یہ جواب انکار غصب کے حق میں پورا ہے اور حق ملک میں پورا نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک منزل پر جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے کہا کہ عرصہ ملک من ست تو یہ جواب نہ ہو گا جب تک یہ نہ کہے کہ ایں عرصہ من است اسی طرح اگر گواہوں نے کہا کہ عرصہ اس کی ملک ہے تو یہ کافی نہیں ہے جب تک یوں نہ کہیں کہ یہ عرصہ اس کی ملک ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔ ایک شخص نے ایک دار پر جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے کہا کہ یہ میرا دار ہے پھر کہا یہ وقف ہے تو یہ جواب تام ہے مدعاعلیہ کی گواہی مقبول ہو گی اسی طرح اگر ابتداء میں کہا کہ یہ دار وقف ہے اور میرے قبضہ میں بونی کے طور پر ہے تو بھی جواب پورا ہے یہ محیط میں ہے۔

قرض کے دعوے میں اگر مدعاعلیہ نے کہا کہ مرا بتو چیزی دادنی نیست پس بعض مشائخ کے نزدیک یہ جواب ہے اور یہی

لے زمین و اراضی کو کہتے ہیں ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 (91) Book of Claims

It is more aligned with jurisprudence that if, in a claim for debt, the response given is "(I have no knowledge, I have no information)", this is not a valid answer; this is mentioned in *Al-Zakhira*.

If a claim for debt is made based on a sale or any similar cause, and in response, the defendant says, "I do not owe this amount for this reason," some have said this is not a valid answer, while others have said it constitutes a denial of the original debt. Consequently, he will be considered an opponent regarding the original debt; this is in *Al-Muhit*. If the heir of the owner of capital (*Rabb al-Mal*) files a claim against the working partner (*Mudharib*) before the judge (*Qadi*), and the Mudharib responds, "I do not owe anything to him or his agents regarding this claim he makes," this answer is sufficient, and the judge does not have the authority to compel him to provide further explanation. If the heirs then establish witnesses that their ancestor gave him such an amount of capital for *Mudharabah* and he took possession of it, nothing will be mandatory upon him. The same applies to every trustee (*Amin*), such as a bailee (*Mustawda'*), a borrower (*Musta'ir*), a lessee (*Mustajir*), an agent (*Wakil*), and an agent for trade (*Mustabzi'*). However, this will not be the case when a claim is made for something for which the trustee's liability (*Dhaman*) has become mandatory; this is in *Al-Multaqat*.

A man claimed marriage to a woman, and she said, "I am not the wife of this claimant." If the woman pointed towards that claimant, it is a valid answer, otherwise not. Some have said it is a valid answer; this is in *Al-Wajiz al-Kurdi*.

A man claimed ten dinars as the prompt dower (*Mahr Mu'ajjal*) of his daughter. The husband replied, "Whatever it was, I have paid." This is not a valid answer because the claimant has specified a fixed amount. However, the judge should tell the husband to bring witnesses for the amount he has paid. When he brings witnesses, it will be necessary to specify the amount so that the testimony is correct. Similarly, if a claim is made for the price of a sale and the buyer says, "Whatever it was, I have paid," the same ruling applies, as stated in *Al-Fusul al-'Imadiya*.

Chapter Eight Regarding matters that create contradiction in a claim and those that do not.

If two conflicting and contradictory statements are proven before the judge from the claimant's side, the hearing of the claim shall be prohibited. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

Just as a claim does not remain valid for oneself due to contradiction, it also does not remain valid for another. For example, if someone acknowledged that a specific property belongs to Zaid, then just as he cannot claim it as his own property, he also cannot claim it on behalf of 'Amr through agency (*Wakalat*) or similar means. This applies when a statement is found from that person which establishes Zaid's ownership over that thing. If he exonerated Zaid from all claims and then claimed on behalf of 'Amr due to agency or executorship, the claim will be heard. This is in *Khizanat al-Muftin*.

If a person claimed ownership of a specific property in someone's possession and subsequently claimed that it belongs to a certain person who appointed him as an agent for litigation regarding this property, and he produced witnesses for it, they will be accepted and there is no contradiction. But if he first claimed that this thing is the property of a certain person who appointed him as an agent for litigation, and then claimed it is his own and produced witnesses, it will be a contradiction and the testimony will not be accepted. However, if he provides reconciliation (*Tawfiq*) and says that it previously belonged to that person who appointed me as a litigation agent, and then I [acquired it] from him...

---

1. The person who is the owner of the original capital. 2. The trading partner of the owner of the property.

यह न्यायशास्त्र के अधिक अनुरूप है और यदि ऋण के दावे में उत्तर दिया गया कि (मुझे पता नहीं है, मुझे कोई खबर नहीं है), तो यह मान्य उत्तर नहीं है, यह 'ज़खीरा' में उल्लिखित है।

यदि बिक्री या किसी अन्य कारण से ऋण का दावा किया गया और उत्तर में प्रतिवादी ने कहा कि "मुझे इस कारण से यह राशि देय नहीं है", तो कुछ ने कहा कि यह उत्तर नहीं है और कुछ ने कहा कि यह मूल ऋण का इनकार है, अतः वह मूल ऋण के संबंध में प्रतिद्वंद्वी माना जाएगा, यह 'मुहीत' में है। यदि पूंजीपति (रब अल-माल) के उत्तराधिकारी ने व्यवसायी (मुज़ारिब) पर काज़ी (न्यायाधीश) के पास दावा किया, तो मुज़ारिब ने उत्तर दिया कि "वह जो दावा कर रहा है, उसके प्रति और उसके वकीलों के प्रति मुझे कुछ भी देय नहीं है", तो यह उत्तर पर्याप्त है और काज़ी को उस पर स्पष्टीकरण के लिए दबाव डालने का अधिकार नहीं है। फिर यदि उत्तराधिकारियों ने गवाह पेश किए कि हमारे पूर्वज ने उसे इतनी मुज़ारबत राशि दी है और उसने उस पर कब्ज़ा किया है, तो उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। इसी तरह हर अमीन (धरोहर रखने वाला) की स्थिति है, जैसे मुस्तौदअ (अमानतदार), मुस्तईर (उधार लेने वाला), मुस्ताजिर (किरायेदार), वकील और मुस्तबज़अ (वह जो व्यापार के लिए माल ले), लेकिन उस समय ऐसा नहीं होगा जब ऐसी चीज़ का दावा करे कि अमीन पर उसकी क्षतिपूर्ति (ज़मान) अनिवार्य हो गई हो, यह 'मुल्तकत' में है।

एक व्यक्ति ने एक महिला पर निकाह (विवाह) का दावा किया, उसने कहा कि "मैं इस दावेदार की पत्नी नहीं हूँ", तो यदि महिला ने उस दावेदार की ओर संकेत किया तो यह उत्तर है अन्यथा नहीं, और कुछ ने कहा कि यह उत्तर है, यह 'वजीज़ कुर्दी' में है।

एक व्यक्ति ने अपनी बेटी के मेहर-ए-मुअज्जल (तत्काल देय स्त्रीधन) के दस दीनार का दावा किया, तो पति ने कहा कि "जो कुछ भी था, मैंने दे दिया", तो यह उत्तर नहीं है क्योंकि दावेदार ने एक निश्चित राशि का दावा किया है। लेकिन काज़ी को पति से कहना चाहिए कि तुमने जितना भी भुगतान किया है उसके गवाह लाओ, फिर जब वह गवाह लाएगा तो राशि स्पष्ट करने की आवश्यकता होगी ताकि गवाही सही हो। इसी तरह यदि बिक्री की कीमत का दावा किया गया और खरीदार ने कहा "जो कुछ भी था, मैंने दे दिया", तो इसका भी यही आदेश है, जैसा कि 'फ़ुसूल अल-इमादिया' में है।

आठवां अध्याय उन मामलों के विवरण में जिनसे दावे में विरोधाभास पैदा होता है और जिनसे नहीं होता है

यदि न्यायाधीश के निकट दावेदार की ओर से दो परस्पर विरोधी और विरोधाभासी कथन सिद्ध हो जाएं तो दावे की सुनवाई वर्जित होगी, यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

जिस प्रकार विरोधाभास के कारण अपने लिए दावा सही नहीं रहता, उसी प्रकार दूसरे के लिए भी सही नहीं होता। उदाहरण के लिए, यदि किसी ने स्वीकार किया कि कोई निश्चित संपत्ति ज़ैद की है, तो जिस तरह वह अब उस पर अपनी मिल्कियत (स्वामित्व) का दावा नहीं कर सकता, उसी प्रकार वह अम्र के लिए वकालत आदि के माध्यम से भी दावा नहीं कर सकता। और यह तब है जब उस व्यक्ति की ओर से ऐसा कोई कथन पाया जाए जिससे उस वस्तु पर ज़ैद की मिल्कियत सिद्ध होती हो। और यदि उसने ज़ैद को सभी दावों से मुक्त कर दिया, फिर अम्र की ओर से वकालत या वसीयत के कारण दावा किया, तो सुनवाई होगी, यह 'ख़ज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है।

किसी व्यक्ति के कब्ज़े वाली निश्चित संपत्ति पर अपनी मिल्कियत का दावा किया, फिर उसके बाद दावा किया कि यह अमुक व्यक्ति की है और उसने मुझे इस संपत्ति के विवाद के लिए वकील नियुक्त किया है, और इस पर गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे और यह विरोधाभास नहीं है। और यदि पहले दावा किया कि यह चीज़ अमुक व्यक्ति की संपत्ति है और उसने मुझे इसके विवाद के लिए वकील नियुक्त किया है, फिर दावा किया कि यह मेरी है और उसके गवाह पेश किए, तो यह विरोधाभास होगा और गवाही स्वीकार नहीं की जाएगी, लेकिन यदि वह समन्वय (तौफ़ीक़) दे और कहे कि यह पहले अमुक व्यक्ति की थी जिसने मुझे वकील बनाया था, फिर मैंने उससे...

---

1. वह व्यक्ति जो मूल धन (पूंजी) का स्वामी है। 2. धन के स्वामी का व्यापारिक भागीदार।

اشبہ بالفقہ ہے اور اگر قرض کے دعوے میں جواب دیا کہ (مرا علم نیست مرا خبر نیست) یہ جواب نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر بیع یا کسی ایسے سبب سے قرض کا دعویٰ کیا اور جواب میں مدعاعلیہ نے کہا کہ مرا ایں مبلغ بدیں سبب دادنی نیست تو بعض نے کہا کہ یہ جواب نہیں ہے اور بعض نے کہا کہ یہ اصل قرض کا انکار ہے پس وہ اصل قرض کے باب میں خصم قرار پائے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر رب المال کے وارث نے مضارب کے پر قاضی کے پاس دعویٰ کیا پس مضارب نے جواب دیا کہ مرا بدین دعوئی کہ دے میکند بوی وہوکلاں دے چیزے دادنی نیست تو یہ جواب کافی ہے اور قاضی کو اس پر بیان کے واسطے جبر کرنے کا اختیار نہیں ہے پس اگر وارثوں نے گواہ قائم کیے کہ ہمارے مورث نے اس کو اس قدر مال مضاربت دیا ہے اور اس نے قبضہ کیا ہے تو اس پر کچھ لازم نہ ہوگا اسی طرح ہر امین کا حال ہے مثل مستودع و مستعیر و مستاجر و وکیل و مستبضع کے لیکن اس وقت ایسا نہ ہوگا کہ جب ایسی چیز کا دعویٰ کرے کہ امین پر اس کی ضمان واجب ہوگئی ہے یہ ملتقط میں ہے۔

ایک شخص نے ایک عورت پر نکاح کا دعویٰ کیا اس نے کہا کہ من زن ایں مدعی نیم پس اگر عورت نے اس مدعی کی طرف اشارہ کیا تو جواب ہے ورنہ نہیں اور بعض نے کہا کہ جواب ہے یہ وجیز کردی میں ہے۔

ایک شخص نے دس دینار اپنی بیٹی کے مہر معجل کا دعویٰ کیا پس شوہر نے کہا کہ انچہ بودہ است دادم تو یہ جواب نہیں ہے کیونکہ مدعی نے مقدار معین کا دعویٰ کیا ہے لیکن قاضی کو شوہر

سے کہنا چاہیے کہ جس قدر تو نے ادا کیا ہے اس کے گواہ لا پس جب گواہ لائے گا تو مقدار بیان کرنے کی ضرورت ہوگی تاکہ گواہی صحیح ہو اسی طرح اگر بیع کے دام کا دعویٰ کیا پس مشتری نے کہا انچہ بودہ است دادم تو اس کا بھی یہی حکم ہے کذا فی الفصول العمادیہ۔

آٹھواں باب ان امور کے بیان میں جن سے دعوے میں تناقض پیدا ہوتا ہے اور جن سے نہیں ہوتا ہے

اگر حاکم کے نزدیک مدعی کی طرف سے دو قول متعارض متناقض ثابت ہوئے تو دعوے کی سماعت ممنوع ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

تناقض کی وجہ سے جس طرح اپنے واسطے دعویٰ صحیح نہیں رہتا ہے اسی طرح غیر کے واسطے بھی صحیح نہیں ہوتا ہے۔ مثلاً اگر کسی نے کوئی مال معین زید کے واسطے ہونے کا اقرار کر دیا پھر جس طرح اپنی ملک ہونے کا دعویٰ نہیں کر سکتا ہے اسی طرح عمرو کے واسطے وکالت وغیرہ کے وسیلہ سے دعویٰ نہیں کر سکتا ہے اور یہ اس وقت ہے کہ اس شخص سے کوئی ایسا قول پایا جائے جس سے زید کی ملکیت اس شے پر ثابت ہوتی ہے اور اگر اس نے زید کو تمام دعوؤں سے بری کیا پھر عمرو کی طرف سے وکالت یا وصایت کی وجہ سے دعویٰ کیا تو سماعت ہوگی یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ایک شخص کے مقبوضہ مال معین پر اپنی ملک کا دعویٰ کیا پھر اس کے بعد دعویٰ کیا کہ یہ فلاں شخص کا ہے اس نے مجھے اس مال کی خصومت کے واسطے وکیل کیا ہے اور اس پر گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور تناقض نہیں ہے اور اگر پہلے دعویٰ کیا کہ یہ چیز فلاں شخص کی ملک ہے اس نے مجھے اس کی خصومت کے واسطے وکیل کیا ہے پھر دعویٰ کیا کہ یہ میری ہے

اور اس کے گواہ قائم کیے تو تناقض ہوگا اور گواہی مقبول نہ ہوگی لیکن اگر توفیق دے اور کہے کہ یہ پہلے فلاں شخص کی تھی کہ اس نے مجھے وکیل خصومت کیا پھر میں نے اس سے

۱۔ وہ شخص جو اصل مال کا مالک ہوا ۲۔ مالک مال کا شریک تجارت

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 92 ..... Kitab ad-Da'wa (The Book of Lawsuits)

...bought it and produced witnesses to this effect, they shall be accepted. This is stated in al-Zahiriyya. [A person] claimed that this object is the property of so-and-so, and that he has appointed me as his legal representative (wakil) for the litigation. Then he claimed that it belongs to another person, so-and-so, who has appointed me as his legal representative for the litigation. In this case, the claim shall not be accepted. However, if he reconciles the two by saying that it belonged to the first person previously, who appointed me as a representative, then he sold it to the second person, who also appointed me for the same purpose—such a correction is possible if he was absent from the assembly, then returned after a period and provided proof for this matter. This has been clearly stated by al-Husayri, as mentioned in al-Jami', and similarly in al-Wajiz al-Kardari. In this regard, a debt is treated like a specific asset ('ayn), as mentioned in al-Zahiriyya. If a legal representative (wakil bi al-khusuma) makes an admission outside the court on behalf of his principal that the latter has received the debt and has no further right against that person, and then later files a claim for the principal's debt against that person, it shall not be accepted. This is found in Muhit al-Sarakhsi.

If an executor (wasi) hands over property to a minor upon reaching maturity, and the now-adult calls witnesses to attest that "I have received everything of my father's estate that was in this person's possession, and nothing small or large remains of my father's estate in his possession; rather, I have received it all," and then subsequently claims that an item in the person's possession is part of his father's estate and produces witnesses, they shall not be accepted. Similarly, if an executor admits to having collected everything owed by people and then files a claim against someone for a debt owed to the deceased, it shall not be heard. Likewise, if an heir makes such an admission and then claims a debt is owed to the deceased, it shall not be heard. This is in Fatawa Qadi Khan. If someone says, "This slave belongs to so-and-so," and then claims, "I bought him from him for a thousand dirhams," without specifying a date, the claim shall be heard. If he says, "This slave belongs to so-and-so; I bought him from him yesterday," and produces witnesses, it shall be accepted based on 'istihsan' (juridical preference). However, if he says separately, "This slave belongs to so-and-so," remains silent, and then says, "I bought him from him yesterday," it shall not be heard. This is in Muhit al-Sarakhsi.

A person admitted that "This is so-and-so's slave," then paused long enough for a purchase to be possible, and then produced witnesses saying, "I bought him from

him," but the witnesses did not specify a date; the testimony shall be accepted. Similarly, if he admitted, "This is so-and-so's slave; I have no right in him," then after a pause claimed, "I bought him from him," and produced witnesses; if the witnesses specify the time as being after the admission, the testimony shall be accepted, otherwise not.

Likewise, if he admitted, "This slave belonged to so-and-so; I have no right in him," and then witnesses testify that he bought him from him; if the witnesses specify a time after the admission, it is valid, otherwise not. This is in Fusul al-'Imadiyya.

It is narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) regarding a cloth in another's possession: a person admitted it belongs to so-and-so, then after a silence said, "I sold it to him for a hundred dinars," while the other person claimed, "It is mine without a sale," the testimony shall be accepted and his admission will not be considered a contradiction (ikzab) of the witnesses. But if the admitter spoke in a joined sentence, saying, "This slave belongs to so-and-so; I sold him to him for a hundred dinars," his statement shall be accepted, and the item cannot be removed from his possession except as he described. This is in al-Muhit.

It is narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that a house is in a person's possession. Regarding it, another person admitted in a joined statement, "This house belongs to the one in whose possession it is; I sold it to him for a thousand dirhams," but the possessor denied the purchase.

A. Ikzab: To falsify, to prove to be lying.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 ..... 92 ..... किताबुद दावा

खरीद ली और इस मामले के गवाह पेश किए तो वे स्वीकार्य होंगे, यह ज़हीरियेह में है। दावा किया कि यह चीज़ अमुक व्यक्ति की संपत्ति है, उसने मुझे मुकदमेबाजी के लिए वकील बनाया है। फिर दावा किया कि यह दूसरे अमुक व्यक्ति की है, उसने मुझे मुकदमे का वकील नियुक्त किया है, तो दावा स्वीकार्य नहीं होगा। लेकिन यदि वह सामंजस्य स्थापित करे और कहे कि यह पहले अमुक व्यक्ति की थी, उसने मुझे मुकदमे का वकील बनाया था, फिर उसने इसे दूसरे के हाथ बेच दिया, उसने भी मुझे इसी उद्देश्य के लिए वकील बनाया, और इसका सुधार इस तरह संभव है कि वह सभा से अनुपस्थित हुआ फिर एक समय के बाद आया और इस मामले पर प्रमाण प्रस्तुत किया। जैसा कि हसीरी ने इसे स्पष्ट रूप से वर्णित किया है, जैसा कि 'अल-जामि' में है और 'अल-वजीज़ अल-करदरी' में भी ऐसा ही है। और इस अध्याय में ऋण 'ऐन' (मूर्त संपत्ति) के समान है, जैसा कि ज़हीरियेह में है। मुकदमे के वकील ने यदि न्यायालय के बाहर अपने मुवक्किल (क्लाइंट) की ओर से यह स्वीकार कर लिया कि उसने ऋण वसूल कर लिया है और उस व्यक्ति पर उसका कोई अधिकार नहीं है, फिर उसी व्यक्ति पर अपने मुवक्किल के ऋण का दावा किया, तो यह स्वीकार्य नहीं होगा। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

यदि वसीयतकर्ता (एक्जीक्यूटर) ने नाबालिग के बालिग होने पर संपत्ति उसे सौंप दी, फिर उस बालिग ने अपने ऊपर गवाह बना लिए कि इस व्यक्ति के कब्जे में मेरे पिता की जो विरासत थी वह सब मैंने वसूल कर ली है और पिता की विरासत में से कुछ भी कम या अधिक इसके कब्जे में शेष नहीं रहा है, बल्कि मैंने उसे वसूल कर लिया है। फिर उसके बाद दावा किया कि इसके कब्जे में जो चीज़ है वह मेरे पिता की विरासत है और उस पर गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार्य नहीं होंगे। और यदि वसीयतकर्ता ने स्वीकार किया कि मैंने वह सब कुछ वसूल कर लिया है जो लोगों पर (देय) था, फिर किसी व्यक्ति पर मृतक के ऋण का दावा किया, तो सुनवाई नहीं होगी। इसी प्रकार यदि वारिस ने इस प्रकार स्वीकार किया फिर मृतक के ऋण का किसी पर होने का दावा किया, तो सुनवाई नहीं होगी। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। यदि वह कहे कि यह गुलाम अमुक व्यक्ति का है, फिर दावा किया कि मैंने इसे उससे एक हज़ार दिरहम में खरीदा है और तारीख का उल्लेख नहीं किया, तो सुनवाई होगी। और यदि इस प्रकार बोलकर कहा कि यह गुलाम अमुक का है, कल के दिन मैंने इसे उससे खरीदा है और गवाह पेश किए, तो 'इस्तेहसानन' (न्यायिक वरीयता के आधार पर) स्वीकार्य

होंगे। और यदि अलग करके कहा कि यह गुलाम अमुक व्यक्ति का है, फिर चुप रहा, फिर कहा कि कल के दिन मैंने इसे उससे खरीदा है, तो सुनवाई नहीं होगी। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

एक व्यक्ति ने स्वीकार किया कि यह अमुक व्यक्ति का गुलाम है, फिर इतना ठहरा कि उससे खरीद लेना संभव हो, फिर गवाह पेश किए कि मैंने इसे उससे खरीदा है और गवाहों ने तारीख नहीं बताई, तो गवाही स्वीकार्य होगी। इसी तरह यदि स्वीकार किया कि यह अमुक व्यक्ति का गुलाम है, मेरा इसमें कोई हक नहीं है, फिर कुछ रुक कर दावा किया कि मैंने इसे उससे खरीदा है और गवाह पेश किए, यदि गवाहों ने समय बताया कि उसने स्वीकारोक्ति के बाद खरीदा है, तो गवाही स्वीकार होगी अन्यथा नहीं।

इसी तरह यदि स्वीकार किया कि यह गुलाम अमुक व्यक्ति का था, मेरा इसमें हक नहीं है, फिर गवाहों ने गवाही दी कि उसने इसे उससे खरीदा है, तो यदि गवाहों ने समय निश्चित किया कि स्वीकारोक्ति के बाद खरीदा है, तो जायज़ है अन्यथा नहीं। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) से रिवायत है कि एक कपड़ा दूसरे के कब्जे में है, उसने स्वीकार किया कि वह अमुक व्यक्ति का है, फिर खामोशी के बाद कहा कि मैंने इसे उसके हाथ सौ दीनार में बेचा है और उस व्यक्ति ने कहा कि यह मेरा है बिना खरीद-फरोख्त के तो गवाही स्वीकार्य होगी और उसकी स्वीकारोक्ति गवाहों को झुठलाना (इक़ज़ाब) नहीं मानी जाएगी। और यदि स्वीकार करने वाले ने बात मिलाकर कही कि यह गुलाम अमुक व्यक्ति का है, मैंने इसके हाथ सौ दीनार में बेचा है, तो उसका कहना स्वीकार्य होगा और वह उसके कब्जे से नहीं निकल सकता मगर उसी तरह जिस तरह उसने बयान किया है। यह 'मुहीत' में है।

इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) से रिवायत है कि एक घर एक व्यक्ति के कब्जे में है, उसके संबंध में एक दूसरे व्यक्ति ने स्वीकार किया और मिलाकर कहा कि यह घर उसका है जिसके कब्जे में है, मैंने इसके हाथ एक हज़ार दिरहम में बेच दिया है, और काबिज़ (कब्जे वाले) ने खरीदने से इनकार कर दिया।

अ। इक़ज़ाब - झुठलाना, झूठ ठहराना।

خرید لی اور اس امر کے گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے یہ ظہیریہ میں ہے۔ دعویٰ کیا کہ یہ شے فلاں شخص کی ملک ہے اس نے مجھے خصومت کے واسطے وکیل کیا ہے پھر دعویٰ کیا کہ یہ دوسرے فلاں شخص کی ہے اس نے مجھے وکیل خصومت مقرر کیا ہے تو دعویٰ مقبول نہ ہوگا لیکن جب کہ توفیق دے اور کہے کہ یہ فلاں شخص کی پہلے تھی اس نے مجھے وکیل خصومت کا کیا تھا پھر اس نے دوسرے کے ہاتھ بیچی اس نے بھی مجھے اسی واسطے وکیل کیا اور تدارک اس طرح ممکن ہے کہ مجلس سے غائب ہوا پھر ایک مدت کے بعد آیا اور اس امر پر برہان پیش کی چنانچہ حصیری نے اس کو صریح صاف بیان کیا ہے کہ کما فی الجامع کذانی الوجیز الکردری اور دین اس باب میں مثل مال عین کے ہے کذا فی الظہیریہ۔ وکیل خصومت نے اگر غیر مجلس قضاء اپنے موکل کی طرف سے یہ اقرار کر دیا کہ اس نے قرضہ وصول کر لیا اور اس کا کچھ حق اس شخص پر نہیں ہے پھر اس شخص پر اپنے موکل کا قرض کا دعویٰ کیا تو مقبول نہ ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر وصی نے نابالغ کے بالغ ہونے پر مال اس کے سپرد کر دیا پس اس بالغ نے اپنے اوپر گواہ کر دیے کہ میں نے جو کچھ اس شخص کے قبضہ میں میرے والد کا ترکہ تھا سب وصول کر لیا اور اس کے قبضہ میں ترکہ والد سے کچھ قلیل و کثیر باقی نہیں رہا بلکہ میں نے اس کو وصول کر لیا پھر اس کے بعد دعویٰ کیا کہ یہ چیز جو اس کے قبضہ میں ہے میرے والد کا ترکہ ہے اور اس پر گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے اور اگر وصی نے اقرار کیا کہ میں نے سب کچھ جو لوگوں پر تھا وصول کر لیا پھر ایک شخص پر میت کے قرضہ کا دعویٰ کیا تو سماعت نہ ہو گی ایسے ہی اگر اس طرح وارث نے اقرار کیا پھر میت کا قرضہ کسی پر ہونے کا دعویٰ کیا تو سماعت نہ ہو

گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر یہ کہے کہ یہ غلام فلاں شخص کا ہے پھر دعویٰ کیا کہ میں نے اس سے ہزار درم میں خریدا ہے اور تاریخ نہ بیان کی تو سماعت ہو گی اور اگر یوں کہا کر بولا کہ یہ غلام فلاں کا ہے کل کے روز میں نے اس سے خریدا ہے اور گواہ قائم کیے تو استحساناً مقبول ہوں گے اور اگر جدا کر کے کہا کہ یہ غلام فلاں شخص کا ہے پھر چپ ہو رہا پھر کہا کہ کل کے روز میں نے اس سے خریدا ہے تو سماعت نہ ہو گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک شخص نے اقرار کیا کہ یہ فلاں شخص کا غلام ہے پھر اس قدر توقف کیا کہ اس سے خرید لینا ممکن ہے پھر گواہ قائم کیے کہ میں نے اس سے خریدا ہے اور گواہوں نے تاریخ نہ بیان کی تو گواہی مقبول ہوگی۔ اسی طرح اگر اقرار کیا کہ یہ فلاں شخص کا غلام ہے میرا اس میں کچھ حق نہیں ہے پھر کچھ توقف کیا پھر دعویٰ کیا کہ میں نے اس سے خریدا ہے اور گواہ قائم کیے اگر گواہوں نے وقت بیان کیا کہ اس نے اقرار کے بعد خریدا ہے تو گواہی قبول ہوگی ورنہ نہیں۔

اسی طرح اگر اقرار کیا کہ یہ غلام فلاں شخص کا تھا میرا اس میں حق نہیں پھر گواہوں نے گواہی دی کہ اس نے اس سے خریدا ہے پس اگر گواہوں نے وقت مقرر کیا کہ بعد اقرار کے خریدا ہے تو جائز ہے ورنہ نہیں جائز ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک کپڑا دوسرے کے قبضہ میں ہے اس نے اقرار کیا کہ فلاں شخص کا ہے پھر سکوت کے بعد کہا کہ میں نے اس کو اس کے ہاتھ سو دینار کو فروخت کیا ہے اور اس شخص نے کہا کہ یہ میرا ہے بدون بیع کے تو گواہی مقبول ہو گی اور اس کا اقرار گواہوں کا اکذاب نہ ہوگا اور اگر مقرر نے کلام ملا کر کہا کہ یہ غلام فلاں شخص کا ہے میں نے اس کے ہاتھ سو دینا کو فروخت کیا ہے تو اس کا قول مقبول ہو گا اور اس کے قبضہ سے نہیں نکل سکتا مگر اسی طرح جس طرح اس نے بیان کیا ہے یہ محیط میں ہے۔

امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک گھر ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس کی نسبت ایک دوسرے شخص نے اقرار کیا اور ملا کر کہا کہ یہ گھر اس کا ہے جس کے قبضہ میں ہے میں نے اس کے ہاتھ ہزار درم کو فروخت کر دیا ہے اور قابض نے خریدنے سے انکار کر دیا۔

اے۔ اکذاب جھٹلانا دروغ ٹھہرانا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (1) (93) Kitab al-Da’wa (The Book of Claims)

...or said that "the house is my property without being purchased," then if the declarant (muqir) presented witnesses of his ownership, they shall be accepted. However, if he did not initially state "ownership," his witnesses regarding ownership shall not be accepted; this is in *Muhit al-Sarakhsi*. A person made an admission before the Qazi (judge) that "this slave belongs to so-and-so person," naming someone other than the possessor (qabiz). Later, he presented witnesses stating "it is mine; I purchased it from the possessor prior to the admission," the witnesses shall not be accepted; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

A person said to another, "This is your slave," and the confirmee (muqir-lahu) said, "He is not mine."

If one said, "This slave belongs to so-and-so, I have no right in him," or "he has belonged to him for long, I have no right in him," and after some time presented witnesses of purchasing him, they shall not be accepted. However, if the witnesses stated that he purchased him *after* the admission, they shall be accepted; this is in *Muhit al-Sarakhsi*. If a person said to another, "This is your slave," and the confirmee said, "He is not mine," then later said, "He is mine," fundamentally it will be held that he does not own him, and if he presents witnesses, they shall not be accepted; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If he said, "I do not know my right," but after a discussion claimed the right or brought evidence (hujjat), it shall be accepted; this is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If the possessor said, "This is not mine," or "It is not my property," or "I have no right in it," or "It was not mine," or said so previously when there was no claimant at that time, and later a person made a claim over that thing, upon which the possessor said, "It is mine," this is valid and his statement shall be taken. But if at the time the possessor uttered these words there was a disputant (mutanaza) present, then according to the report of *Jami'*, saying these words is an admission of the disputant's ownership; according to the report of *Asl*, it is not an admission of the disputant's ownership. However, the Qazi should inquire of him whether it is the property of the claimant (muddai). If he admits it, the judge will order it to be handed over; if he denies it, the judge will order the claimant to present witnesses. If someone other than the possessor made such an admission, Shaykh al-Islam mentioned in *Sharh al-Jami'* that his statement "this is not my property" or "this was never my property" prevents him from making a claim in the future because it entails a contradiction

(tanaquz). It is said that the possessor was prevented from claiming ownership for this reason (i.e., it was mentioned above that his claim of ownership after saying those words is valid) because his possession existed. In *Sharh Jami'*, it is mentioned that a person claimed an occupied house (dar), and the defendant (mudda 'alayhi) presented witnesses of the claimant's admission that "this house is not my property" or "it was not mine," then the claimant's testimony shall be dismissed; this is in *Fusul Imadiyya*.

A husband said, "This boy is not mine," denying him, then the Qazi made both perform *Li'an* (mutual imprecation), and the lineage was severed by the words. Later, he said, "He is my son," then he shall be believed (his confirmation will be accepted); this is in *Muhit al-Sarakhsi*.

In *al-Jami'*, it is stated that an heir admitted, "This specific item was not the property of my ancestor (maurus), rather it was a trust (wad'iyat) of so-and-so with him." Later, he brought proof (burhan) that "it belongs to my ancestor, and this defendant took it after his death or during his life," it shall be given to the heir provided he is trustworthy (amin), until the depositor arrives; otherwise, it shall be placed in the possession of a just (adil) person. This ruling applies when he had admitted ownership of a known person. If he said, "This thing does not belong to my ancestor," and later admitted it to be his ancestor's property, it shall be given to the ancestor's heirs if no claimant appears (i.e., such a period passes that it becomes highly probable that had there been a claimant, they would have appeared); this is in *Wajiz Kardari*.

---

1. The person who is a disputant/claimant.
2. The one performing *Li'an*, i.e., the man who accuses his wife of adultery such that "this child in her womb or born is not mine."

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (1) (93) किताबुल दावा (दावों की किताब)

...या और कहा कि घर बिना खरीदे मेरी मिल्कियत (संपत्ति) है, तो मुक़िर (स्वीकार करने वाला) ने अपनी मिल्कियत होने के गवाह पेश किए तो वे स्वीकार्य होंगे, और यदि उसने पहले 'मिल्क' नहीं कहा था, तो उसके गवाह मिल्कियत पर स्वीकार्य नहीं होंगे; यह मुहीत सरख़सी में है। एक व्यक्ति ने काज़ी के पास इक़रार (स्वीकृति) किया कि यह गुलाम अमुक व्यक्ति का है—एक ऐसे व्यक्ति को बताया जो काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाले) के अलावा है—फिर गवाह पेश किए कि यह मेरा है, मैंने इसे काबिज़ से इक़रार से पहले खरीदा है, तो गवाह स्वीकार्य नहीं होंगे; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे से कहा कि 'यह तेरा गुलाम है' और मुक़िर-लहु (जिसके पक्ष में कहा गया) ने कहा कि 'मेरा नहीं है'

यदि कहा कि 'यह गुलाम अमुक व्यक्ति का है, मेरा इसमें कोई हक़ नहीं है' या 'यह उसका चला आ रहा है, मेरा इसमें हक़ नहीं है', फिर कुछ समय बाद उसे खरीद लेने के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार्य नहीं होंगे। लेकिन यदि गवाहों ने बयान दिया कि इक़रार के बाद खरीदा है, तो स्वीकार्य होंगे; यह मुहीत सरख़सी में है। एक व्यक्ति ने दूसरे से कहा कि 'यह तेरा गुलाम है' और मुक़िर-लहु ने कहा कि 'मेरा नहीं है', फिर (बाद में) कहा कि 'यह मेरा है', तो वास्तव में यही माना जाएगा कि उसका नहीं है, और यदि गवाह पेश किए तो वे स्वीकार्य नहीं होंगे; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि कहा कि 'मैं अपना हक़ नहीं जानता हूँ' मगर बहस के बाद फिर हक़ का दावा किया या दलील (हुज्जत) लाया, तो वह स्वीकार्य होगी; यह मुहीत सरख़सी में है।

यदि काबिज़ ने कहा कि 'यह मेरी नहीं है' या 'मेरी मिल्कियत नहीं है' या 'न इसमें मेरा हक़ है' या 'मेरा इसमें हक़ नहीं है' या 'मेरी न थी' या इसके पहले कहा और उस समय इसका कोई झगड़ा करने वाला नहीं है, फिर एक व्यक्ति ने उस चीज़ पर दावा किया, तब काबिज़ ने कहा कि 'यह मेरी है', तो यह सही है और उसी की बात मानी जाएगी। और यदि काबिज़ के ये शब्द कहते समय कोई मुतनाज़ा (विवाद करने वाला) मौजूद था, तो रिवायत 'जामे' के अनुसार यह शब्द कहना मुतनाज़ा की मिल्कियत का इक़रार है, और रिवायत 'अस्ल' के अनुसार मुतनाज़ा की मिल्कियत का इक़रार नहीं है; लेकिन काज़ी उससे पूछताछ करे कि क्या यह मुद्दई (दावा करने वाले) की मिल्कियत है। फिर यदि उसने इक़रार किया तो उसे सौंप देने का हुक्म देगा, और यदि इनकार किया तो मुद्दई को गवाह पेश करने का हुक्म देगा। और यदि काबिज़ की राय के किसी व्यक्ति ने ऐसा इक़रार किया, तो

शैखुल इस्लाम ने 'शरहुल जामे' में ज़िक्र किया है कि उसका यह कहना कि 'यह मेरी मिल्कियत नहीं है' या 'यह मेरी मिल्कियत कभी न थी', भविष्य में उसे दावा करने से रोकता है क्योंकि इसमें विरोधाभास (तनाकुज़) आता है। और यह कहना कि काबिज़ को इस कारण दावा-ए-मिल्क से रोका गया (यानी ऊपर ज़िक्र हुआ कि उसका मिल्कियत का दावा इन शब्दों को कहने के बाद सही है) क्योंकि उसका कब्ज़ा मौजूद था। 'शरह जामे' में इस तरह ज़िक्र है कि एक व्यक्ति ने कब्ज़े वाले घर (दार) पर दावा किया और मुद्दआ अलैहि (प्रतिवादी) ने मुद्दई के इस इक़रार पर गवाह पेश किए कि 'यह घर मेरी मिल्कियत नहीं है' या 'मेरा न था', तो मुद्दई की गवाही खारिज (दफ़ा) हो जाएगी; यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

पति ने कहा कि 'यह लड़का मेरा नहीं है', उसकी नफी (अस्वीकार) की, फिर काज़ी ने दोनों से 'लिआन' (शपथ-पूर्वक आरोप-प्रत्यारोप) कराया और नसब (वंश) के शब्दों से संबंध विच्छेद हो गया, फिर (बाद में) कहा कि 'यह मेरा बेटा है', तो उसकी तस्दीक़ (पुष्टि) की जाएगी; यह मुहीत सरख़सी में है।

'जामे' में है कि वारिस ने इक़रार किया कि 'यह विशिष्ट वस्तु मेरे मौरूस (पूर्वज) की मिल्कियत न थी, बल्कि उनके पास अमुक व्यक्ति की वदीअत (अमानत) थी', फिर दलील (बुरहान) लाया कि 'यह मेरे मौरूस की ही है, उनके मरने के बाद या जीवन में इस प्रतिवादी ने ले ली है', तो वारिस को दिलाई जाएगी बशर्ते वह अमीन (विश्वस्त) हो, जब तक कि अमानत रखने वाला न आ जाए, अन्यथा किसी न्यायप्रिय (आदिल) व्यक्ति के कब्ज़े में दे दी जाएगी। और यह हुक्म उस समय है जब किसी ज्ञात व्यक्ति की मिल्कियत होने का इक़रार किया हो। और यदि इस प्रकार कहा कि 'यह चीज़ मेरे मौरूस की नहीं है' फिर अपने मौरूस की मिल्कियत होने का इक़रार किया, तो वह इसके बाद मौरूस (के उत्तराधिकारियों) को दे दी जाएगी जब उसका कोई दावेदार न मिले (यानी इतनी अवधि बीत जाए कि प्रबल अनुमान हो जाए कि यदि कोई दावेदार होता तो सामने आता); यह 'वजीज़ करदरी' में है।

---

1. वह व्यक्ति जो विवाद करने वाला हो।
2. लिआन करने वाला, यानी वह व्यक्ति जो अपनी पत्नी पर ज़िना (व्यभिचार) का आरोप लगाए कि यह बच्चा जो उसके गर्भ में है या जो जन्मा है वह मेरा नहीं है।

یا اور کہا کہ گھر بدون خریدنے کے میری ملک ہے پس مقر نے اپنے ملک ہونے کے گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور اگر اس نے ام ملک نہیں کہا تو اس کے گواہ ملکیت پر مقبول نہ ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ایک شخص نے قاضی کے پاس اقرار کیا کہ یہ غلام یا مرفلاں شخص کا ہے ایک ایسے شخص کو بتلایا جو سوائے قابض کے ہے پھر گواہ قائم کیے کہ یہ میرا ہے میں نے اس کو قابض سے قبل اقرار کے خریدا ہے تو گواہ مقبول نہ ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ **ایک شخص نے دوسرے سے کہا کہ یہ تیرا غلام ہے اور مقرلہ نے کہا کہ میرا نہیں ہے** اگر کہا کہ یہ غلام فلاں شخص کا ہے میرا اس میں کچھ حق نہیں ہے یا اس کا چلا آتا ہے میرا اس میں حق نہیں ہے پھر کچھ مدت بعد اسے خرید لینے کے گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے لیکن اگر گواہوں نے بیان کیا کہ بعد اقرار کے خریدا ہے تو مقبول ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے ایک شخص نے دوسرے سے کہا کہ یہ تیرا غلام ہے اور مقر لہ نے کہا کہ میرا نہیں ہے پھر کہا کہ یہ میرا ہے تو اصل میں اور ہے کہ اس کا نہیں ہے اور اگر گواہ پیش کیے تو مقبول نہ ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر کہا کہ میں اپنا حق نہیں جانتا ہوں مگر بحث پھر حق کا دعویٰ کیا یا حجت لایا تو مقبول ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر قابض نے کہا کہ یہ میری نہیں ہے یا میری ملک نہیں ہے یا نہ اس میں میرا حق ہے یا میرا اس میں حق نہیں یا میری نہ تھی یا قبل اس کے کہا اور اس وقت میں اس کا کوئی جھگڑا کرنے والا نہیں ہے پھر ایک شخص نے اس چیز پر دعویٰ کیا پس قابض نے کہا کہ یہ میری ہے تو صحیح ہے اور اسی کا قول لیا جائے گا اور اگر قابض کے یہ الفاظ کہتے وقت کوئی متنازع ۱ـہ تھا تو روایت جامع کے موافق یہ لفظ کہنا متنازع کی ملکیت کا اقرار ہے اور روایت اصل کے موافق متنازع کی ملک کا اقرار نہیں ہے لیکن

قاضی اس سے دریافت کرے کہ کیا یہ مدعی کی ملک ہے پس اگر اقرار کیا تو سپرد کر دینے کا حکم دے گا اور اگر انکار کیا تو مدعی کو گواہ قائم کرنے کا حکم کرے گا اور اگر رائے قابض کے کسی شخص نے ایسا اقرار کیا تو شیخ الاسلام نے شرح الجامع میں ذکر کیا کہ یہ قول اس کا کہ یہ میری ملک نہیں ہے یا یہ میری ملک کبھی نہ تھی آئندہ اس کو دعویٰ کرنے سے مانع ہے کیونکہ تناقض لازم آتا ہے اور یہ کہنا کہ قابض کو اس واسطے دعویٰ ملک کا مانع ہوا (یعنی اوپر مذکور ہوا کہ اس کا ملک کا دعویٰ بعد ان الفاظ کہنے کے صحیح ہے ۱۲) کہ اس کا قبضہ موجود تھا شرح جامع میں یوں مذکور ہے کہ ایک شخص نے مقبوضہ دار پر دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے مدعی کے اس اقرار کو گواہ قائم کیے کہ یہ دار میری ملک نہیں ہے یا میرا نہ تھا تو مدعی کی گواہی دفع ہو جائے گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ شوہر نے کہا کہ یہ لڑکا میرا نہیں ہے اس کی نفی کی پھر قاضی نے دونوں سے لعان کرایا اور نسب کے کلمات سے منقطع ہو گیا پھر کہا کہ یہ میرا بیٹا ہے تو اس کی تصدیق کی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ جامع میں ہے کہ وارث نے اقرار کیا کہ یہ شے معین میرے مورث کی ملک نہ تھی بلکہ اس کے پاس فلاں شخص کی ودیعت تھی پھر برہان لایا کہ یہ میرے مورث کی ہے اس کے مرنے کے بعد یا زندگی میں اس مدعا علیہ نے لے لی ہے تو وارث کو دلائی جائے گی بشرطیکہ وہ امین ہو یہاں تک کہ ودیعت رکھنے والا آئے ورنہ کسی عادل کے قبضہ میں دے دی جائے گی اور یہ حکم اس وقت ہے کہ کسی معلوم کی ملک ہونے کا اقرار کیا ہو اور اگر یوں کہا کہ یہ شے میرے مورث کی نہیں ہے پھر اپنے مورث کی ملکیت ہونے کا اقرار کیا تو وہ اس کے بعد مورث کو دی جائے گی جب کہ اس کا کوئی مطالبہ کرنے والا نہ پیدا ہو (یعنی اتنی مدت میں غالب گمان ہو جائے کہ اگر کوئی مطالبہ کرنے والا ہوتا) یہ وجیز کردری میں ہے۔

۱۔ وہ شخص جو تنازعہ کرنے والا ہو ۱۲ ۲۔ لعان کرنے والا یعنی وہ شخص جو اپنی منکوحہ کو اس طرح تہمت زنا لگانے والا ہو کہ یہ بچہ جو اس کے شکم میں ہے یا جنتی ہے وہ میرا نہیں ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) | 94 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Hisham (R.A.) narrated from Imam Muhammad (R.A.) that a man said, "I have no right in any house or land in the province of Ray." Later, he claimed a house in Ray which was in another person's possession, saying, "This is mine." Imam Muhammad (R.A.) stated that the witnesses would be accepted. However, if he said, "I have no house, land, right, or claim in such-and-such village of Ray in the possession of such-and-such person," and then produced witnesses to claim that the property in that person's possession in that village was his, the witnesses would not be accepted. But they would be accepted if they testified that the possessor had taken the item from the claimant after the claimant's initial declaration. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If he said, "I have no house, right, or residence in the possession of such-and-such person," without specifying a village or town, and then claimed a right from that same person in a specific village of Ray, the testimony would not be accepted. This is from *Fatawa Qazi Khan*.

It is narrated in *Nawadir Hisham bin Imam Muhammad (R.A.)* that a man said, "I have no right, dispute, or demand regarding this house." He then returned and stated, "I am the legal representative (wakeel) for the claim of this house on behalf of such-and-such person." This would be accepted. This is in *Al-Muhit*.

One person claimed against another: "I have a joint right in this house because it is a paternal inheritance." The defendant denied it, saying, "My father had no right in it." Later, the defendant himself claimed, "I purchased it from my father," or "My father acknowledged my ownership." In this case, the claim is valid and testimony will be heard, as he can argue that after his purchase, his father no longer had any right. However, if he had previously stated that "this was never my father's," then a claim of purchasing it from the father would not be heard due to contradiction (*tanaquz*). If the father had acknowledged it for him, the claim would be heard as there is no contradiction. This is in *Fatawa Qazi Khan*. Someone claimed against another for a certain amount of joint property in their possession. The defendant denied the partnership. Later, the defendant claimed to have given that property to the claimant. If he had completely denied the partnership, saying, "There was absolutely no partnership between us and I gave him some property," the claim of having given the property would not be heard due to contradiction. But if he denied the partnership in the present tense, saying, "We have no partnership and I do not hold any joint property of yours," then the claim of having given the property would be heard because there is no contradiction here. This is in *Al-Muhit*.

If one person claimed against another, "I am your brother," and claimed maintenance (*nafaqa*), and the defendant said, "He is not my brother." Then the claimant died, and the defendant claimed inheritance, saying, "He was my brother." This would not be accepted. However, if instead of a claim of brotherhood, it was a claim of being a son or a father, it would be accepted and inheritance would be ordered. This is in *Fatawa Sughra*.

If a claimant said, "I purchased this house from the possessor’s father," and the possessor said, "My father had no right in it," then when the claimant produced witnesses of the purchase from the deceased (while the deceased was the owner), the possessor also produced witnesses of purchasing it from his father, his witnesses would be accepted. But if the possessor had said, "It was never my father’s" or "He never had a right in it," and then, upon the claimant producing witnesses, he also produced witnesses of purchase as mentioned, his witnesses would not be accepted. If his witnesses testified that the father acknowledged the son's ownership during his lifetime, they would be accepted. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

Note 1: Meaning the first statement becomes void due to contradiction with the second statement. Note 2: In the first scenario, the lineage is attributed to someone else, whereas in the second scenario, the lineage is attributed to the person himself and not to another.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) | 94 | किताब अल-दावा (दावों की किताब)

हिशाम रहमतुल्लाह अलैह ने इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह से रिवायत की है कि एक व्यक्ति ने कहा, "रे (Ray) प्रांत में किसी घर या ज़मीन में मेरा कोई अधिकार नहीं है।" फिर रे के किसी घर पर, जो एक व्यक्ति के कब्ज़े में है, दावा किया कि "यह मेरा है," तो इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह ने फ़रमाया कि गवाह स्वीकार किए जाएंगे। और अगर उसने इस तरह कहा कि "रे के अमुक गाँव में अमुक व्यक्ति के कब्ज़े में मेरा कोई घर या ज़मीन नहीं है और न मेरा अधिकार है और न दावा है," फिर गवाह पेश किए कि "उसी गाँव में उसी व्यक्ति के कब्ज़े में यह चीज़ मेरी है," तो गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे। लेकिन उस समय स्वीकार होंगे जब गवाह यह गवाही दें कि इस व्यक्ति ने अपने इकरार (स्वीकृति) के बाद उससे यह चीज़ ले ली है। यह 'मुहीत सरखसी' में है। और अगर इस तरह कहा कि "अमुक व्यक्ति के कब्ज़े में न मेरा कोई घर है, न अधिकार है, न मकान है" और किसी गाँव या कस्बे की ओर संकेत नहीं किया, फिर दावा किया कि "उसी व्यक्ति के पास रे के अमुक गाँव में मेरा हक है," तो गवाही स्वीकार नहीं होगी। यह 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में है।

'नवादिरे हिशाम बिन इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह' से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने कहा कि "मेरा इस घर में न कोई हक है, न विवाद है, न मांग है।" फिर आया और बयान किया कि "मैं अमुक व्यक्ति की ओर से इस घर के दावे का वकील हूँ," तो यह स्वीकार्य होगा। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति पर दूसरे ने दावा किया कि "इस घर में मेरा साझा अधिकार है क्योंकि यह पिता की विरासत है।" प्रतिवादी ने इनकार किया और कहा कि "मेरे पिता का इसमें कोई हक नहीं था।" फिर उसने स्वयं दावा किया कि "मैंने इसे अपने पिता से खरीद लिया है" या "पिता ने मेरे स्वामित्व को स्वीकार किया है," तो दावा सही होगा और गवाही सुनी जाएगी, क्योंकि वह कह सकता है कि मेरे खरीदने के बाद मेरे पिता का इसमें कोई हक नहीं रहा था। और अगर उसने पहले यह कहा था कि "यह मेरे पिता का कभी भी नहीं था," तो पिता से खरीदने का दावा नहीं सुना जाएगा क्योंकि इसमें विरोधाभास है। और यदि पिता ने उसके लिए स्वीकार किया था, तो यह दावा सुना जाएगा क्योंकि इसमें विरोधाभास नहीं है। यह 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में है। एक ने दूसरे पर दावा किया कि "उसके कब्ज़े में इतना साझा धन है।" फिर प्रतिवादी ने साझेदारी से इनकार किया, फिर प्रतिवादी ने वह धन वादी को दे देने का दावा किया; यदि उसने पूरी तरह साझेदारी से इनकार किया था कि "हमारे और उसके बीच कोई साझेदारी नहीं थी और मैंने उसे कुछ धन दिया है," तो विरोधाभास के कारण धन दे देने का दावा नहीं सुना जाएगा। और अगर वर्तमान स्थिति में साझेदारी से इनकार किया कि "हमारी

तुम्हारी साझेदारी नहीं है और न मेरे पास तुम्हारा साझा धन मौजूद है," तो धन दे देने का दावा सुना जाएगा क्योंकि यहाँ विरोधाभास नहीं है। यह 'मुहीत' में है।

यदि एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि "मैं तुम्हारा भाई हूँ" और गुज़ारा-भत्ता (नफ़क़ा) का दावा किया, और प्रतिवादी ने कहा, "यह मेरा भाई नहीं है।" फिर वादी मर गया और प्रतिवादी ने विरासत का दावा किया और कहा कि "वह मेरा भाई था," तो यह स्वीकार नहीं किया जाएगा। और यदि भाई के दावे के स्थान पर पुत्र होने या पिता होने का दावा हो, तो वह स्वीकार किया जाएगा और उसे विरासत का आदेश दिया जाएगा। यह 'फ़तावा सुगरा' में है।

यदि वादी ने कहा, "मैंने कब्ज़ा करने वाले के पिता से यह घर खरीदा था," और कब्ज़ा करने वाले ने कहा, "मेरे पिता का इसमें कोई हक नहीं था," फिर जब वादी ने मृत व्यक्ति से घर खरीदने के गवाह पेश किए (जबकि मृत मालिक था), तो कब्ज़ा करने वाले ने अपने पिता से घर खरीदने के गवाह पेश किए, तो उसके गवाह स्वीकार किए जाएंगे। और यदि कब्ज़ा करने वाले ने पहले यह कहा था कि "यह मेरे पिता का कभी भी नहीं था" या "कभी इसमें उनका हक नहीं था," और फिर वादी के गवाह पेश करने पर उसी के समान उसने भी खरीदने के गवाह पेश किए, तो उसके गवाह स्वीकार नहीं होंगे। और यदि उसके गवाहों ने यह गवाही दी कि "उसके पिता ने अपने जीवनकाल में इसके उसके स्वामित्व में होने का इकरार किया था," तो वे स्वीकार होंगे। यह 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में है।

---

1. यानी पहला कथन दूसरे कथन के कारण विरोधाभास की वजह से बातिल (अमान्य) हो जाता है।
2. पहली स्थिति में वंश का संबंध दूसरे की ओर है, और दूसरी स्थिति में वंश का संबंध स्वयं उसकी अपनी जात की ओर है न कि दूसरे की ओर।

ہشام رحمتہ اللہ علیہ نے امام محمد رحمتہ اللہ سے روایت کیا ہے کہ ایک شخص نے کہا کہ صوبہ رے میں کسی دار یا زمین میں میرا کچھ حق نہیں ہے۔ پھر رے کے کسی گھر پر جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا کہ یہ میرا ہے تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ گواہ مقبول ہوں گے اور اگر یوں کہا کہ رے کے فلاں گاؤں میں فلاں شخص کے قبضہ میں میرا کوئی دار یا زمین نہیں ہے اور نہ میرا حق اور نہ دعویٰ ہے پھر گواہ قائم کیے کہ یہ چیز اسی گاؤں میں اسی شخص کے قبضہ میں میری ہے تو گواہ مقبول نہ ہوں گے لیکن اس وقت مقبول ہوں گے کہ گواہ یہ گواہی دیں کہ اس شخص نے اپنے اقرار کے بعد اس سے یہ چیز لے لی ہے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر یوں کہا کہ میرا فلاں شخص کے قبضہ میں نہ کوئی گھر ہے نہ حق ہے نہ بیت ہے اور کسی گاؤں یا قصبہ کی طرف نسبت نہ کیا پھر دعویٰ کیا کہ میرا اسی شخص کی طرف رے کے فلاں گاؤں میں حق ہے تو گواہی مقبول نہ ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

نوادر ہشام بن امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے کہا کہ میرا اس دار میں نہ حق ہے نہ خصومت نہ مطالبہ ہے پھر آیا اور بیان کیا کہ میں فلاں شخص کی طرف سے اس دار کے دعوے کا وکیل ہوں تو مقبول ہو گا یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص پر دوسرے نے دعویٰ کیا کہ اس گھر میں میرا حق شرکت ہے کیونکہ یہ باپ کی وراثت ہے پس مدعا علیہ نے انکار کیا اور کہا کہ میرے باپ کا اس میں کچھ حق نہ تھا پھر خود دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو اپنے باپ سے خرید لیا ہے یا باپ نے میرے ملک ہونے کا اقرار کیا ہے تو دعویٰ صحیح اور گواہی مسموع ہوگی کیونکہ وہ کہہ سکتا ہے کہ بعد میرے خرید لینے کے

میرے باپ کا اس میں کچھ حق نہ تھا اور اگر یوں کہا تھا کہ یہ میرے باپ کا کبھی نہ تھا تو پھر باپ سے خریدنے کا دعویٰ مسموع نہ ہو گا کیونکہ اس میں تناقض ہے اور باپ نے اس کے لیے اقرار کیا تو یہ دعویٰ مسموع ہو گا کہ اس میں تناقض نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے ایک نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس کے قبضہ میں اس قدر مال شرکت ہے پھر مدعا علیہ نے شرکت سے انکار کیا پھر مدعا علیہ نے یہ مال مدعی کو دے دینے کا دعویٰ کیا پس اگر بالکل شرکت سے انکار کیا تھا کہ ہمارے اس کے شرکت بالکل نہ تھی اور میں نے کچھ مال اس کو دیا ہے تو پھر مال دے دینے کا دعویٰ بسبب تناقض کے مسموع نہ ہوگا اور اگر فی الحال شرکت سے انکار کیا کہ ہمارے تیرے شرکت نہیں اور نہ میرے پاس تیرے مال شرکت موجود ہے تو پھر مال دے دینے کا دعویٰ مسموع ہو گا کیونکہ یہاں تناقض نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک شخص پر دوسرے نے دعویٰ کیا کہ میں تیرا بھائی ہوں اور اس پر نفقہ کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے کہا کہ یہ میرا بھائی نہیں ہے پھر مدعی مر گیا اور مدعا علیہ نے میراث کا دعویٰ کیا اور کہا کہ وہ میرا بھائی تھا تو یہ مقبول نہ ہو گا اور اگر بجائے بھائی کے دعوے کے بیٹے ہونے کا دعویٰ ہو یا باپ ہونے کا دعویٰ ہو تو مقبول ہوگا اور میراث کا اسے حکم دیا جائے گا یہ فتاویٰ صغریٰ میں ہے۔

اگر مدعی نے کہا کہ میں نے قابض کے باپ سے یہ دار خریدا تھا اور قابض نے کہا کہ میرے باپ کا اس میں کچھ حق نہ تھا پھر جب مدعی نے میت سے یہ دار خریدنے کے درحالیکہ میت مالک تھا گواہ سنائے تو قابض نے اپنے باپ سے یہ دار خریدنے کے گواہ سنائے تو اس کے گواہ مقبول ہوں گے اور اگر قابض نے یوں کہا تھا کہ یہ میرے باپ کا کبھی نہ تھا یا کبھی اس میں اس کا حق نہ تھا اور پھر مدعی کے گواہ پیش کرنے پر موافق مذکور کے اس نے بھی خریدنے کے گواہ پیش کیے تو اس کے گواہ مقبول نہ ہوں گے اور اگر اس کے گواہوں نے یہ گواہی دی کہ اس کے باپ

نے اس کے ملک ہونے کا اپنی زندگی میں اقرار کیا ہے تو مقبول ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

لے یعنی قولِ اوّل قولِ ثانی سے بوجہِ تضاد باطل ہوتا ہے ۱۲ ۲ صورتِ اوّل میں نسب کی نسبت غیر کی جانب ہے اور صورتِ ثانی میں نسب کی نسبت خود اس کی ذات کی طرف ہے نہ غیر کی طرف ۱۲

- A person filed a claim of one thousand dirhams against another. The defendant replied, "You never had any claim against me." Later, the defendant presented witnesses stating, "I have paid him," then these witnesses shall be accepted. However, if he had said, "There was never any transaction between us regarding anything," then witnesses of payment shall not be accepted. Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated that if the defendant said, "No transaction occurred between us, but these witnesses of mine informed me that he claimed a right against you," and then said, "Bear witness that I have absolved him and no transaction took place between us," then it shall be accepted. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.
- If the defendant initially stated, "He never had any claim against me at all, and I do not know him," and subsequently, when the plaintiff established witnesses for the property, the defendant provided witnesses for the payment of said property, then according to the *Zahir al-Riwayah*, they shall not be accepted. This is similarly stated in *Fatawa Qazi Khan*.
- If a person claimed against another that the latter sold him this slave-girl for one thousand dirhams, and the possessor denied it saying, "I never sold her," but the plaintiff established witnesses for the purchase and obtained a decree; thereafter, finding an extra finger on her, he intended to return her to the seller. The seller then claimed, "I had declared myself free from every defect [at the time of sale]." Witnesses for this claim shall not be accepted. This is found in *Fusul al-Imadiyya*.
- If a woman claimed marriage against a man, and the man replied, "There is no marriage between us," but when the woman produced witnesses for the marriage, the man produced witnesses for having conducted *Khul'* (divorce at the wife's request), then the man's witnesses shall be accepted. However, if the man's denial was phrased as, "There was never any marriage between us," or "I never married her at all," and when the woman produced witnesses of marriage, he then produced witnesses of *Khul'*, Mawlana Radi Allahu Anhu stated that the ruling should be similar to that of a sale. Just as witnesses for absolution from defects are unacceptable after such a denial in a sale, similarly, *Khul'* is considered divorce in our view, and divorce necessitates a prior marriage. Therefore, claiming *Khul'* after denying the original marriage is a contradiction and shall not be heard. This is as per *Fatawa Qazi Khan*.

- A woman claimed against a man that he had married her, and the man denied it. Subsequently, the man claimed marriage against her and produced witnesses; these shall be accepted. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.
- If a woman, after *Khul'*, presented witnesses of a triple divorce, she shall have the right to reclaim the *Khul'* compensation, despite the contradiction in the claim. Similarly, if a man divided his wife's inheritance with her brother, and the brother admitted that this person is the heir of said woman, but the brother later produced witnesses that the man had given her three divorces, they shall be accepted, and the woman's brother shall take back whatever the man received. Likewise, if a *Mukatiba* slave-girl paid the *Kitabat* (ransom) amount and then produced witnesses that the owner had manumitted her before the *Kitabat* agreement, they shall be accepted. Similarly, if a woman divided the inheritance with the husband's heirs, all of whom were adults and admitted she was the deceased's wife, but they later brought witnesses that the man had given her three divorces during his period of health, then those heirs shall take back from the woman the entire share of inheritance she received. This is written in *Fusul al-Imadiyya*. Several people inherited a house from their father and divided it by mutual consent. Later, one of them claimed that the father had given a certain portion of the house to him as charity (*Sadaqah*) or to his minor son who subsequently died, making him the heir. This claim and testimony are void and rejected. However, if he claimed a debt against his father in this manner, the claim would be valid and the testimony accepted. This is in *Al-Dhakhira*. If the heirs divided the house and the woman acknowledged it, receiving an eighth share, and a piece of land was set aside for her, and she then claimed that the husband, while in health, had given her this land...

- एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक हजार दिरहम का दावा किया। उसने कहा कि "तुम्हारा मुझ पर कभी कुछ नहीं था।" फिर प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि "मैंने उसे अदा कर दिया है", तो वे स्वीकार किए जाएंगे। और यदि उसने कहा कि "मेरे और तुम्हारे बीच किसी चीज़ में कोई लेन-देन नहीं था", तो भुगतान के गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे। और इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाहि अलैहि) ने फरमाया कि यदि उसने कहा कि "मेरे और तुम्हारे बीच कोई लेन-देन नहीं हुआ, लेकिन मेरे इन गवाहों ने मुझे खबर दी कि उसने तुझ पर हक का दावा किया है," फिर कहा कि "गवाह रहो कि मैंने उसे मुक्त कर दिया और मेरे और उसके बीच कोई लेन-देन नहीं हुआ," तो यह स्वीकार्य होगा। यह मुहीत-ए-सरखसी में है।
- यदि प्रतिवादी ने पहले कहा कि "उसका मुझ पर कभी कुछ नहीं था और मैं उसे नहीं पहचानता हूँ," फिर जब वादी ने संपत्ति के गवाह पेश किए, तो उसने भुगतान के गवाह दिए, तो ज़ाहिर अल-रिवया के अनुसार वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे। जैसा कि फ़तावा क़ाज़ी खान में है।
- यदि एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरे हाथ यह दासी एक हजार दिरहम में बेची और कब्ज़े वाले ने कहा कि "मैंने कभी नहीं बेची," फिर वादी ने खरीद के गवाह पेश करके डिक्री करा ली, फिर उसकी एक उंगली अधिक पाकर वह उसे विक्रेता को लौटाना चाहता है। इस पर विक्रेता ने कहा कि "मैंने उसे हर दोष से मुक्त कर दिया था," तो इस बात पर उसकी गवाही स्वीकार नहीं होगी। यह फुसूल-ए-इमादिया में है।
- यदि एक स्त्री ने किसी पुरुष पर विवाह का दावा किया, तो पुरुष ने कहा कि "मेरे और तुम्हारे बीच कोई विवाह नहीं है।" फिर जब स्त्री ने विवाह के गवाह दिए, तो पुरुष ने 'खुला' (तलाक का एक प्रकार) करा लेने के गवाह दिए, तो पुरुष के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। और यदि पुरुष ने अपने इनकार में इस तरह कहा कि "हमारे बीच कभी विवाह नहीं था" या कहा कि "मैंने उससे कभी विवाह नहीं किया," फिर जब स्त्री ने विवाह के गवाह दिए, तो उसने 'खुला' कराने के गवाह पेश किए, तो मौलाना रज़ी अल्लाहू अन्हु ने फरमाया कि बिक्री की तरह इसका भी फैसला होना चाहिए। जैसे बिक्री में ऐसे इनकार के बाद दोषमुक्ति के गवाह अस्वीकार्य थे, वैसे ही 'खुला' भी हमारे यहाँ तलाक है और तलाक के लिए पहले विवाह का होना आवश्यक है। अतः मूल विवाह के इनकार के बाद 'खुला' का दावा करना विरोधाभासी है और सुना नहीं जाएगा। जैसा कि फ़तावा क़ाज़ी खान में है।

- एक स्त्री ने पुरुष पर दावा किया कि उसने मुझसे विवाह किया है और पुरुष ने इनकार किया। फिर पुरुष ने उससे विवाह का दावा किया और गवाह दिए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे। यह मुहीत-ए-सरखसी में है।
- यदि स्त्री ने 'खुला' के बाद तीन तलाक दे देने के गवाह पेश किए, तो उसे 'खुला' की राशि वापस लेने का अधिकार होगा, भले ही दावे में विरोधाभास हो। इसी तरह यदि पुरुष ने अपनी पत्नी के भाई से उसकी विरासत का हिस्सा बांट लिया और भाई ने स्वीकार किया कि यह व्यक्ति इस स्त्री का वारिस है, फिर भाई ने गवाह दिए कि उसने स्त्री को तीन तलाक दे दिए थे, तो वे स्वीकार किए जाएंगे और पुरुष ने जो कुछ लिया है, वह स्त्री का भाई वापस ले लेगा। इसी तरह यदि 'मुकातिबा' दासी ने किताबत की राशि दे दी, फिर गवाह दिए कि मालिक ने किताबत से पहले उसे आज़ाद कर दिया था, तो स्वीकार किए जाएंगे। इसी तरह यदि स्त्री ने पति के वारिसों से विरासत का हिस्सा बांट लिया और वे सब बालिग हैं, उन्होंने स्वीकार किया कि यह स्त्री मृतक की पत्नी है, फिर वे गवाह लाए कि पुरुष ने अपने स्वस्थ जीवन में उसे तीन तलाक दे दिए थे, तो वे लोग स्त्री से विरासत का सारा हिस्सा जो उसने लिया है, वापस लेंगे। यह फुसूल-ए-इमादिया में लिखा है। कुछ लोगों ने अपने पिता की विरासत में एक घर पाया और आपसी सहमति से बाँट लिया। फिर उनमें से एक ने दावा किया कि पिता ने इतना घर मुझे दान कर दिया था या मेरे नाबालिग बेटे को दे दिया था और वह नाबालिग मर गया और मैं उसका वारिस हुआ, तो उसका दावा और गवाही व्यर्थ और अस्वीकार्य है। लेकिन यदि अपने पिता पर कर्ज का इस तरह दावा किया, तो दावा सही और गवाही स्वीकार्य होगी। यह ज़ख़ीरा में है। यदि वारिसों ने घर बाँट लिया और स्त्री ने उसे स्वीकार किया और उसे आठवाँ हिस्सा मिला, फिर उसके लिए कुछ भूमि अलग कर दी गई, फिर स्त्री ने दावा किया कि पति ने अपने स्वास्थ्य काल में मुझे यह भूमि...

ایک شخص نے دوسرے پر ہزار درم کا دعویٰ کیا اس نے کہا کہ تیرا ہرگز مجھ پر کچھ نہ تھا پھر مدعا علیہ نے گواہ دیئے کہ میں نے اس کو ادا کر دیا تو مقبول ہوں گے اور اگر کہا کہ میرے تیرے درمیان کسی شے میں کچھ معاملہ نہ تھا تو ادا کر دینے کے گواہ مقبول نہ ہوں گے اور امام ابویوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر کہا کہ میرے تیرے درمیان کوئی معاملہ نہیں پڑا لیکن میرے ان گواہوں نے مجھے خبر دی کہ اس نے تجھ پر حق کا دعویٰ کیا پھر کہا کہ گواہ رہو کہ میں نے اس کو بری کیا اور میرے اس کے درمیان معاملہ نہیں پڑا تو مقبول ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر مدعا علیہ نے اولاً کہا کہ اس کا مجھ پر ہرگز کبھی نہ تھا اور میں اس کو نہیں پہچانتا ہوں پھر جب مدعی نے گواہ مال قائم کیے تو اس نے ادائے مال کے گواہ دیئے تو موافق ظاہر الروایت کے مقبول نہ ہوں گے کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

اگر ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے ہاتھ یہ باندی ہزار درم کو بیچی اور قابض نے کہا کہ میں نے ہرگز نہیں بیچی پھر مدعی نے گواہ خرید قائم کر کے ڈگری کرائی پھر اس کی ایک انگلی زائد پا کر بائع کو پھیرنا چاہی پس اس نے کہا کہ میں نے ہر عیب سے بریت کرلی ہے تو اس امر پر اس کی گواہی مقبول نہ ہوگی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر ایک عورت نے کسی شخص پر نکاح کا دعویٰ کیا پس مرد نے کہا کہ میرے تیرے درمیان نکاح نہیں ہے پھر جب عورت نے نکاح کے گواہ دیئے تو مرد نے خلع کرا لینے کے گواہ دیئے تو مرد کے گواہ مقبول ہوں گے اور اگر مرد نے اپنے انکار میں یوں کہا کہ ہمارے درمیان کبھی نکاح

نہ تھا یا کہا کہ میں نے اس سے ہرگز کبھی نکاح نہیں کیا پھر جب عورت نے نکاح کے گواہ دیئے تو اس نے خلع کرا لینے کے گواہ دیئے تو مولانا رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ مثل بیع کے اس کا حکم ہونا چاہئے چنانچہ بیع میں ایسے انکار کے بعد براءت عیب کے گواہ نامقبول تھے اسی طرح خلع بھی ہمارے نزدیک طلاق ہے اور طلاق چاہتا ہے کہ سابق میں نکاح ہو پس بعد انکار اصل نکاح کے خلع کا دعویٰ کرنا تناقض ہے مسموع نہ ہوگا کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

ایک عورت نے مرد پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھ سے نکاح کیا ہے اور مرد نے انکار کیا پھر مرد نے اس سے نکاح کا دعویٰ کیا اور گواہ دیئے تو قبول ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر عورت نے خلع کے بعد تین طلاق دے دینے کے گواہ سنائے تو اس کو بدل خلع پھیر لینے کا اختیار ہوگا اگرچہ دعوٰی میں تناقض ہے اسی طرح اگر مرد نے اپنی بیوی کے بھائی سے اس کی میراث تقسیم کرالی اور بھائی نے اقرار کیا کہ یہ شخص اس عورت کا وارث ہے پھر بھائی نے گواہ دیئے کہ اس نے عورت کو تین طلاق دے دی تھیں تو مقبول ہوں گے اور جو کچھ مرد نے لیا ہے وہ عورت کا بھائی واپس لے گا۔ اسی طرح اگر باندی مکاتبہ نے بدل کتابت دے دیا پھر گواہ دیئے کہ مالک نے کتابت سے پہلے اس کو آزاد کر دیا تھا تو مقبول ہوں گے اور یہی حکم خلاصہ مکاتب کا ہے۔ اسی طرح عورت نے اگر وارثانِ شوہر سے میراث تقسیم کرالی اور وہ سب بالغ ہیں انہوں نے اقرار کیا ہے کہ یہ عورت میت کی زوجہ ہے پھر انہوں نے گواہ لائے کہ مرد نے اپنی صحت زندگی میں اس کو تین طلاق دی تھیں تو وہ لوگ عورت سے تمام حصہ میراث جو اس نے لیا ہے واپس لیں گے یہ فصول عمادیہ میں لکھا ہے---- چند لوگوں نے اپنے باپ کی میراث میں ایک گھر پایا اور باہم رضا مندی سے بانٹ لیا پھر ایک نے ان میں سے دعویٰ کیا کہ باپ نے اس قدر گھر مجھے صدقہ کر دیا یا میرے نا بالغ لڑکے کو صدقہ دے دیا تھا اور وہ نابالغ مر گیا اور میں اس کا وارث ہوا تو اس کا دعویٰ گواہی باطل و مردود ہے اور اگر اپنے باپ پر قرضہ کا اس

طرح دعویٰ کیا تو دعویٰ صحیح و گواہی مقبول ہوگی یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر وارثوں نے گھر تقسیم کر لیا اور عورت اس کی مقر ہے اور اس کو آٹھواں حصہ پہنچا پس اس کے واسطے کچھ زمین جدا کر دی پھر عورت نے دعویٰ کیا کہ شوہر نے اپنی صحت میں مجھے یہ زمین

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 96 ..... Kitab-ud-Da'wa (The Book of Claims)

(If one claims) "I gave it as charity" or "I bought it from him in lieu of my dower," then his testimony is unacceptable. Similarly, if the heirs divided the land and each received a portion, acknowledging that the entire inheritance belongs to their father, and then one claims a tree or building in another's portion, asserting "I built or planted this myself" and produces witnesses, they shall not be accepted. This is mentioned in Fatawa Qazi Khan.

Dispute Regarding Inheritance and a Method for its Resolution ☆

If one heir acknowledges that a specific item is part of the inheritance from their father, and then later claims that the father made a bequest (Wasiyyah) of it for his son and produces witnesses, some scholars have stated that the testimony is unacceptable as it constitutes a contradiction (Tanaquz)[1], and this is the more evident view. This is recorded in Al-Zahiriyyah.

If a person acknowledges that a certain individual died leaving behind a house or land as inheritance, and subsequently claims that a bequest of one-third of the estate was made in his favor and presents testimony, it shall be accepted. Acknowledging the inheritance does not preclude a claim for a bequest. The same rule applies if a claim for a debt against the deceased is made. Similarly, if all heirs acknowledge that certain properties are their inheritance from their father, and then one claims that the father bequeathed one-third of it to his minor son and produces witnesses, they shall be accepted. This is in Fatawa Qazi Khan.

A person leased a specific property from another on a long-term lease (Ijarah-e-Tawila) and sub-leased it to another on a fixed term. The sub-lessee acknowledged possession. Later, the first lessee and the sub-lessee mutually rescinded the second lease. When the first lessee demanded the property from the sub-lessee based on the original agreement, the sub-lessee claimed, "This property has remained in the possession of the first lessee from the time of the second lease until today; I owe no fixed rent," and produced witnesses. The correct legal opinion is that the claim is invalid and the testimony is unacceptable because a contradiction has occurred. However, if the first lessee produces witnesses that the sub-lessee took possession, and the sub-lessee produces witnesses that the item remained in the first lessee's possession throughout the term, the first lessee's witnesses shall be given precedence.

Sheikh Najm-ud-Din Nasafi was asked about a person who claimed a debt against a deceased person's estate, and the heir confirmed it and stood as a guarantor for the debt's repayment. Subsequently, the heir claimed that the deceased had paid this debt during his lifetime and sought to prove it with witnesses. The Sheikh replied that the claim is valid (1) but the testimony is inadmissible. This is written in Al-Muhit.

Imam Zahir-ud-Din was asked regarding a man who performed 'Khula' with his wife and stated in the same sitting, "There is nothing inside this house belonging to me," but later claimed an item of household goods or cloth. The Sheikh stated that if the claimant asserts that the item was in the house at the time of his declaration, the claim will not be heard; but if he says it was not there, it will be heard.

It is mentioned in Al-Jami' that if a person says, "Whatever is in my possession, whether little or much, slaves or goods, all belongs to अमुक (so-and-so)," the acknowledgement is valid. If the beneficiary (Muqar-lahu) then comes to take a slave from the declarant's (Muqir) possession and they disagree—the beneficiary claiming it was in the declarant's possession at the time of declaration, and the declarant claiming he bought it after the declaration—the declarant's word shall be taken, unless the beneficiary produces witnesses that it was in the declarant's possession at the time of declaration. According to the report in Al-Jami', it is also mentioned regarding "Whatever is in my shop belongs to so-and-so," then...

---

1. Meaning, he would be contradicting and invalidating his own first statement with his second. (1) Not correct.

(अगर कोई दावा करे कि) उसने सदका दिया या मैंने इसे अपने मेहर के बदले उससे खरीद लिया है, तो उसकी गवाही अस्वीकार्य है। इसी प्रकार यदि वारिसों ने ज़मीन बाँट ली और प्रत्येक को कुछ ज़मीन मिली और यह पूरी विरासत उनके पिता की है, फिर एक ने दूसरे के हिस्से में किसी पेड़ या इमारत का दावा किया और यह दावा किया कि मैंने ही इसे बनाया या बोया है और उसके गवाह दिए, तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे। यह फतावा काज़ी खान में है।

विरासत के संबंध में विवाद और उसके समाधान का एक रूप ☆

यदि किसी एक वारिस ने स्वीकार किया कि यह विशिष्ट वस्तु हमारे पिता की विरासत है, फिर दावा किया कि पिता ने मेरे फलां लड़के के लिए इसकी वसीयत कर दी है और उसके गवाह दिए, तो कुछ विद्वानों ने कहा कि गवाही अस्वीकार्य है और यह अंतर्विरोध (تناقض) १ होगा, और यही अधिक स्पष्ट मत है। यह ज़हीरिया में है।

यदि किसी व्यक्ति ने स्वीकार किया कि अमुक व्यक्ति मर गया और उसने यह घर या ज़मीन विरासत में छोड़ी, उसके बाद दावा किया कि मेरे लिए एक-तिहाई माल की वसीयत की गई है और गवाही पेश की, तो वह स्वीकार्य होगी। विरासत स्वीकार करने से वसीयत के दावे पर कोई प्रतिकूल प्रभाव नहीं पड़ेगा। इसी प्रकार यदि मृतक की ओर से किसी ऋण का दावा किया गया, तो भी यही आदेश है। इसी प्रकार यदि सभी वारिसों ने स्वीकार किया कि ये स्थान हमारे बीच हमारे पिता की ओर से विरासत हैं, फिर एक ने दावा किया कि इसमें से एक-तिहाई की वसीयत पिता ने मेरे फलां नाबालिग बेटे के लिए की है और गवाह दिए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे। यह फतावा काज़ी खान में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे से लंबी अवधि के पट्टे (اجارہ طویلہ) पर एक विशिष्ट वस्तु ली और दूसरे को एक निश्चित पट्टे (بالقطع) पर दी। दूसरे पट्टेदार ने कब्ज़े को स्वीकार किया, फिर पहले पट्टेदार और दूसरे पट्टेदार ने मिलकर दूसरे पट्टे को रद्द कर दिया। पहले पट्टेदार ने दूसरे से उस वस्तु को माँगा जिस पर पट्टा तय हुआ था। तब दूसरे पट्टेदार ने कहा कि यह वस्तु दूसरे पट्टे के समय से आज तक पहले पट्टेदार के कब्ज़े में रही है, मुझ पर कोई देय राशि बकाया नहीं है और गवाह पेश किए। सही मत यह है कि दावा गलत है और गवाही अस्वीकार्य है क्योंकि अंतर्विरोध उत्पन्न हो गया है। और यदि पहले पट्टेदार ने दूसरे पट्टेदार द्वारा उस वस्तु पर कब्ज़ा करने के गवाह दिए, और दूसरे ने इस बात के

गवाह दिए कि पूरी अवधि के दौरान यह चीज़ पहले पट्टेदार के कब्ज़े में रही, तो पहले पट्टेदार के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी।

शेख नजमुद्दीन नस्फी से पूछा गया कि एक व्यक्ति ने मृतक की संपत्ति में ऋण का दावा किया और वारिस ने पुष्टि करके ऋण के भुगतान की गारंटी ले ली। फिर वारिस ने इसके बाद दावा किया कि मृतक ने अपने जीवनकाल में यह राशि अदा कर दी थी और इसे गवाहों से साबित करना चाहा। शेख ने फरमाया कि दावा सही (१) है लेकिन गवाही नहीं सुनी जाएगी। यह मुहीत में लिखा है।

इमाम ज़हीर उद्दीन से पूछा गया कि एक व्यक्ति ने अपनी पत्नी से 'खुल' (तलाक़ का एक रूप) लिया और उसी सभा में कहा कि इस घर के अंदर कोई चीज़ मेरी नहीं है, फिर घर की किसी वस्तु या कपड़े का दावा किया। शेख ने फरमाया कि यदि दावा करने वाला कहता है कि स्वीकार करने के समय यह चीज़ इस घर में थी, तो दावे की सुनवाई नहीं होगी, और यदि वह कहता है कि नहीं थी, तो सुनवाई होगी।

जामि' में उल्लेख है कि एक व्यक्ति ने कहा, 'मेरे पास जो कुछ भी कम या अधिक, गुलाम या संपत्ति है, वह सब अमुक व्यक्ति की है', तो यह स्वीकारोक्ति सही है। फिर यदि वह व्यक्ति (जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति की गई) आया और गुलाम को लेने लगा और दोनों में विवाद हुआ—जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति हुई उसने कहा कि स्वीकारोक्ति के समय वह तुम्हारे पास था, और स्वीकार करने वाले ने कहा कि नहीं, बल्कि मैंने इसे स्वीकारोक्ति के बाद खरीदा है—तो स्वीकार करने वाले का कथन माना जाएगा, सिवाय उस स्थिति के जब दूसरा व्यक्ति गवाह दे दे कि स्वीकारोक्ति के समय वह उसके कब्ज़े में था। जामि' की रिवायत के अनुसार यह भी है कि 'जो कुछ मेरी दुकान में है वह अमुक व्यक्ति का है', फिर...

---

१ यानी स्वयं अपने पहले कथन को अपने दूसरे कथन से काटने वाला और गलत करने वाला होगा।
(१) सही नहीं।

صدقہ دی یا میں نے اپنے مہر کے عوض اس سے خرید لی ہے تو اس کی گواہی نا مقبول ہے اسی طرح اگر وارثوں نے زمین تقسیم کر لی اور ہر ایک کو کسی قدر زمین ملی اور یہی تمام میراث ان کے باپ کی ہے پھر ایک نے دوسرے کے حصہ میں کسی درخت یا عمارت کا دعویٰ کیا اور زعم کیا کہ میں نے ہی اس کو بنایا یا بویا ہے اور اس کے گواہ دیئے تو قبول نہ ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

میراث کی بابت اختلاف اور اس کے حل کی ایک صورت ☆

اگر کسی ایک وارث نے اقرار کیا کہ یہ شے محدود ہمارے باپ کی میراث ہے پھر دعویٰ کیا کہ باپ نے میرے فلاں لڑکے کے واسطے اس کی وصیت کر دی ہے اور اس کے گواہ دیئے تو بعض نے کہا گواہی نا مقبول ہے اور وہ تناقض ١ـہ ہوگا اور یہی اظہر ہے یہ ظہیریہ میں ہے۔

اگر کسی شخص نے اقرار کیا کہ فلاں شخص مر گیا اور یہ دار یا زمین میراث چھوڑی بعد اس کے دعویٰ کیا کہ میرے واسطے تہائی مال کی وصیت کی ہے اور گواہی گذرانی تو مقبول ہوگی اور میراث کے اقرار کرنے سے وصیت کے دعوے سے باہر نہ ہوگا اسی طرح اگر میت کی طرف کچھ قرض کا دعویٰ کیا تو بھی یہی حکم ہے اسی طرح اگر سب وارثوں نے اقرار کیا کہ یہ مواضع ہمارے درمیان ہمارے باپ کی طرف سے میراث ہیں پھر ایک نے دعویٰ کیا کہ اس میں سے تہائی کی باپ نے میرے فلاں نابالغ بیٹے کے واسطے وصیت کی ہے اور گواہ دیئے تو مقبول ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے سے باجارہ طویلہ موسومہ ایک شے محدود اجارہ پر لی اور دوسرے کو بالقطع اجارہ پر دی اور دوسرے مستاجر نے قبضہ کا اقرار کیا پھر پہلے مستاجر اور دوسرے مستاجر نے باہم اجارہ ثانیہ فسخ کر لیا اور پہلے مستاجر نے دوسرے سے بالقطع جس پر اجارہ قرار پایا تھا طلب کیا پس دوسرے مستاجر نے کہا کہ یہ محدود دوسرے اجارہ سے آج تک پہلے مستاجر کے قبضہ میں رہے مجھ پر مال مقطع واجب نہیں ہے اور گواہ قائم کیے تو صحیح مذہب یہ ہے کہ دعویٰ غیر صحیح اور گواہی غیر مقبول ہوئی کیونکہ تناقض واقع ہوا ہے اور اگر پہلے مستاجر نے دوسرے مستاجر کے اس محدود پر قبضہ کرنے کے گواہ دیئے اور دوسرے نے اس امر کے گواہ دیئے کہ پوری مدت یہ چیز پہلے مستاجر کے قبضہ میں رہے تو پہلے مستاجر کے گواہ اولیٰ ہیں۔

شیخ نجم الدین نسفی سے دریافت کیا گیا کہ ایک شخص نے ایک میت کے ترکہ میں قرض کا دعویٰ کیا اور وارث نے تصدیق کر کے اپنائے قرض کی ضمانت کر لی پھر وارث نے اس کے بعد دعویٰ کیا کہ میت نے اپنی زندگی میں یہ مال ادا کر دیا ہے اور اس کو گواہوں سے ثابت کرنا چاہا تو شیخؒ نے فرمایا کہ دعویٰ صحیح (۱) ہے اور گواہی غیر مسموع ہے یہ محیط میں لکھا ہے۔

امام ظہیر الدین سے دریافت کیا گیا کہ ایک شخص نے اپنی عورت سے خلع کیا اور اسی مجلس میں کہا کہ سرا اندریں خانہ بیچ چیز نیست پھر کسی شے کا متاع بیت یا قماش سے دعویٰ کیا تو شیخؒ نے فرمایا کہ اگر مدعی کہتا ہے کہ وقت اقرار کے یہ چیز اس گھر میں تھی تو دعوے کی سماعت نہ ہوگی اور اگر کہتا ہے کہ نہیں تھی تو سماعت ہوگی۔

جامع میں مذکور ہے کہ ایک شخص نے کہا جو کچھ میرے ہاتھ میں قلیل و کثیر و غلام و متاع سے یہ سب فلاں شخص کی ہے تو اقرار صحیح ہے پھر اگر مقرلہ آیا اور کسی غلام کو مقر کے ہاتھ

سے لینا چاہا اور دونوں میں اختلاف ہوا مقرلہ نے کہا کہ اقرار کے وقت تیرے ہاتھ میں تھا اور مقر نے کہا کہ نہیں بلکہ میں نے بعد اقرار کے اس کو خریدا ہے تو مقر کا قول لیا جائے گا الا اس صورت میں کہ مقرلہ اس کے گواہ دے کہ اس کے ہاتھ میں اقرار کے وقت تھا اور موافق روایت جامع کے مذکور ہے کہ جو کچھ میری دکان میں ہے فلاں شخص کا ہے پھر

۱ـہ یعنی خود اپنے قول اول کا اپنے قول ثانی سے توڑنے والا اور غلط کرنے والا ہوگا ۱۲ (۱) صحیح نہیں

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 97 ..... Kitab-ul-Da'wa (Book of Lawsuits)

If after a few days, a person claims a certain item in a shop, stating, "I placed it in the shop after the admission (Iqrar)," then this claim shall be verified. According to some narrations, it should not be verified. Maulana stated that this narration contradicts the narration in 'Al-Jami'. The scholars (Mashaikh) explained the interpretation of this second narration as follows: it applies to a situation where only such a small amount of time has passed since the admission that the item could not possibly have been brought into the shop within that period; in such a case, the claim will not be verified. The principle in Al-Jami is that if the admitter claims ownership was established in such a short period that its establishment is inconceivable, then his statement "I became the owner after the admission" will not be accepted. This is mentioned in Fatawa Qadhi Khan.

If a person claims "this thing is mine" without saying anything further, the claim will be heard, provided it was not made in the same assembly. Maulana mentioned that it is stated in Al-Jami al-Kabir that if a person says, "I have no right over so-and-so person," or "I have no right over what is in so-and-so's possession," and then produces witnesses stating that the slave in the possession of the beneficiary of the admission was wrongfully seized (Ghasab) from him, or he claims a debt, the testimony will not be accepted unless the witnesses testify that the seizure or the debt occurred after the admission. Similarly, if someone gives another person a release deed (Bara’at Nama) stating "I have no claim against you regarding any specific property, debt, or purchase," and then produces witnesses claiming "I bought this slave from this person" (referring to the person he released) or claims a thousand dirhams debt against him, these will not be accepted unless he claims it occurred on a date after the admission. Maulana further stated that, likewise, a husband's claim after admission shall not be heard if he claims that certain household goods were not present in the house at the time of admission; however, if he makes an absolute claim, it will not be heard. This is from Fatawa Qadhi Khan.

If a defendant admits that "everything in my hand, whether little or much, belongs to so-and-so," and then after waiting a few days, produces the person to take everything, but then the defendant claims ownership of a slave in his possession, saying "I became its owner after the admission," while the plaintiff asserts "it was in your possession at the time of admission," the statement of the defendant shall be accepted, and the slave will belong to him. However, if the plaintiff provides

witnesses that the slave was in the defendant's possession at the time of the admission, the decision will change. This is in Fusool-e-Imadiya.

A person admitted, "so-and-so person is owed one thousand dirhams by me," then later claimed, "I paid him before the admission," and produced witnesses; such testimony will not be accepted. But if he coupled his admission with the claim, saying "I paid before the admission," then according to the preferred view (Mustahsan), the testimony will be accepted. This is in Al-Muheet.

If he said, "He was owed one thousand dirhams by me," and then, either coupled with the admission or separately, claimed "I paid before the admission" and produced witnesses, they will be accepted. This is in Al-Zakhirah.

Ibn Sama'ah narrated from Imam Muhammad (RA) that a claim of ten thousand dirhams was made against a person, which he denied. The judge (Hakim) then asked the plaintiff, "Have you received anything from this?" The plaintiff admitted to receiving ten thousand dirhams, whereupon the judge released the defendant from the debt. Later, when both left the judge's presence, the debtor (Matloob) said, "By God, you did not receive these dirhams from me." When the seeker (Talib) produced witnesses of this statement, Imam Muhammad (RA) said, "I will accept the testimony for the Talib and issue a decree for the thousand dirhams against the Matloob." However, if the Talib had produced witnesses to prove the initial property, they would not have been accepted. If the Matloob spoke, it means some detail must be provided to strengthen the claim, otherwise, it will not hold. 12

कुछ दिनों के बाद दुकान में किसी चीज़ का दावा किया कि मैंने इसे इकरार (स्वीकृति) के बाद दुकान में रख दिया है, तो इसकी पुष्टि की जाएगी। कुछ रिवायतों में है कि पुष्टि नहीं की जाएगी। मौलाना ने फरमाया कि यह रिवायत 'जामे' की रिवायत के खिलाफ है और मशाइख ने इस दूसरी रिवायत की व्याख्या इस तरह की है कि यह उस स्थिति में है जब इकरार के बाद सिर्फ इतना समय बीता हो कि ऐसी चीज़ इतने समय में यकीनन दुकान में लाकर नहीं रखी जा सकती, तो इस दावे में उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी। जामे का मसला यह है कि यदि इकरार करने वाले ने इतने कम समय में अपनी मिल्कियत पैदा होने का दावा किया जिसमें मिल्कियत पैदा होना मुमकिन न हो, तो उसका यह कहना कि मैं इकरार के बाद मालिक हुआ हूँ, स्वीकार नहीं किया जाएगा। यह फ़तावा काजी खान में है।

यदि दावा किया कि यह चीज़ मेरी है और कुछ नहीं कहा, तो दावे की सुनवाई होगी, बशर्ते कि उसका दावा उसी सभा (मजलिस) में न हो। मौलाना ने फरमाया कि जामे कबीर में उल्लेख है कि एक व्यक्ति ने कहा कि फलां व्यक्ति के प्रति मेरा कोई अधिकार नहीं है, या कहा कि फलां व्यक्ति के कब्जे में मेरा कोई अधिकार नहीं है, फिर उसने गवाह पेश किए कि यह गुलाम जो इकरार करने वाले के कब्जे में है, उसने मुझसे छीन (ग़सब) लिया है, या उस पर कर्ज का दावा किया, तो गवाही स्वीकार नहीं होगी जब तक कि गवाह यह गवाही न दें कि उसने इकरार के बाद छीना है या इकरार के बाद कर्ज पैदा हुआ है। इसी तरह यदि किसी ने दूसरे को मुक्ति-पत्र (बरात नामा) लिख दिया कि मेरा तुम्हारी तरफ किसी चीज़, कर्ज या खरीद में कोई हक नहीं है, फिर गवाह पेश किए कि मैंने यह गुलाम उस व्यक्ति से खरीदा है (यानी उस व्यक्ति का नाम लिया जिसे मुक्त किया था) और उस पर एक हजार दिरहम कर्ज का दावा किया, तो वे स्वीकार नहीं होंगे, सिवाय इसके कि वह इकरार के बाद की तारीख में ऐसा होने का दावा करे। मौलाना ने फरमाया कि इसी तरह पति का दावा इकरार के बाद सुनवाई योग्य नहीं होगा यदि वह यह दावा करे कि यह सामान इकरार के समय घर में मौजूद नहीं था; लेकिन यदि वह बिना शर्त दावा करे तो सुनवाई नहीं होगी। यह फ़तावा काजी खान में है।

यदि प्रतिवादी ने इकरार किया कि जो कुछ मेरे हाथ में है, कम या ज्यादा, सब फलां व्यक्ति का है, फिर कुछ दिन रुकने के बाद फलां व्यक्ति को हाजिर लाया ताकि वह सब कुछ ले ले, फिर प्रतिवादी ने अपने कब्जे वाले एक गुलाम पर अपनी मिल्कियत होने का दावा किया कि इकरार के बाद मैं इसका मालिक बना हूँ, और वादी ने कहा कि इकरार के समय यह तेरे कब्जे में था, तो प्रतिवादी की

बात मानी जाएगी और गुलाम उसी का होगा; लेकिन यदि वादी गवाह दे दे कि यह गुलाम इकरार के समय उसके कब्जे में मौजूद था, तो फैसला बदल जाएगा। यह फ़सूल इमादिया में है।

एक व्यक्ति ने इकरार किया कि फलां व्यक्ति के मुझ पर एक हजार दिरहम हैं, फिर कहा कि मैंने इकरार से पहले उन्हें अदा कर दिया है और इस पर गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार नहीं होंगे। लेकिन अगर उसने अपने इकरार के साथ जोड़कर दावा किया कि मैंने इकरार से पहले अदा कर दिए हैं, तो बेहतर राय के अनुसार गवाही स्वीकार होगी। यह मुहीत में है।

यदि कहा कि उसके मुझ पर एक हजार दिरहम थे, फिर इकरार के साथ या अलग से यह दावा किया कि मैंने इकरार से पहले अदा कर दिए हैं और इस पर गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे। यह ज़ख़ीरा में है।

इब्न समाआ ने इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) से रिवायत की है कि एक व्यक्ति पर दस हजार दिरहम का दावा किया गया था, उसने इनकार किया। फिर जज (हाकिम) ने वादी से पूछा कि क्या तुमने इसमें से कुछ प्राप्त किया है? उसने दस हजार दिरहम प्राप्त करने का इकरार कर लिया, जिस पर हाकिम ने प्रतिवादी को दस हजार दिरहम से मुक्त कर दिया। फिर जब दोनों हाकिम के पास से निकले, तो देनदार (मतलूब) ने कहा, "ईश्वर की कसम, तुमने मुझसे ये दिरहम प्राप्त नहीं किए हैं।" फिर लेनदार (तालिब) ने उसकी इस बात के गवाह पेश किए, तो इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) ने फरमाया कि मैं तालिब की गवाही स्वीकार करूँगा और मतलूब पर उन हजार दिरहम की डिक्री करूँगा। और अगर तालिब ने माल साबित करने के गवाह पेश किए होते, तो वे स्वीकार नहीं होते। यदि मतलूब ने कहा हो, यानी इसके साथ कोई विवरण देना आवश्यक होगा जिससे दावे को मजबूती मिले, अन्यथा नहीं होगा। १२

بعد چند روز کے دوکان میں کسی شے کا دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو بعد اقرار کے دوکان میں رکھ دیا ہے تو تصدیق کی جائے گی اور بعض روایت میں ہے کہ تصدیق نہ کی جائے گی۔ مولانا نے فرمایا کہ یہ روایت جامع کی روایت کے مخالف ہے اور مشائخ نے اس دوسری روایت کی تاویل یوں بیان کی ہے کہ یہ اس صورت میں ہے کہ اقرار کے بعد صرف اتنا عرصہ گذرا کہ ایسی چیز اتنے عرصہ میں یقیناً دوکان میں نہیں لا کر رکھ سکتا ہے تو اس دعویٰ میں اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اور مسئلہ جامع میں ہے کہ اگر مقر نے اس قدر زمانے میں اپنی ملک پیدا ہو جانے کا دعویٰ کیا کہ اتنی دیر میں ملک پیدا ہو جانا متصور نہیں ہے تو اس کا یہ قول کہ بعد اقرار کے مالک ہوا ہوں مقبول نہ ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر دعویٰ کیا کہ یہ چیز میری ہے اور کچھ نہ کہا تو دعویٰ کی سماعت ہوگی جب کہ اس کا دعویٰ اس مجلس میں نہ ہو مولانا نے فرمایا کہ جامع کبیر میں مذکور ہے کہ ایک شخص نے کہا کہ فلاں شخص کی طرف میرا کچھ حق نہیں ہے یا کہا کہ فلاں شخص کے قبضہ میں میرا کچھ حق نہیں ہے پھر اس نے گواہ قائم کیے کہ یہ غلام جو مقر لہ کے قبضہ میں ہے وہ اس نے مجھ سے غصب کر لیا ہے یا اس پر قرض کا دعویٰ کیا تو گواہی قبول نہ ہوگی جب تک کہ گواہ یہ گواہی نہ دیں کہ اس نے اقرار کے بعد غصب کیا یا اقرار کے بعد قرض پیدا ہوا ہے اسی طرح اگر کسی نے دوسرے کو برائت نامہ لکھ دیا کہ میرا کچھ تیری طرف کسی عین یا دین یا خرید میں نہیں ہے پھر گواہ قائم کیے کہ میں نے یہ غلام اس شخص سے خریدا ہے یعنی اس شخص کا نام لیا جس کو بری کیا تھا اس پر ہزار درم قرض کا دعویٰ کیا تو مقبول نہ ہوں گے مگر جب کہ اقرار کے بعد کی تاریخ میں ایسا ہونے کا دعویٰ کرے مولانا نے فرمایا کہ علیٰ ہذا چاہئے کہ شوہر کا دعویٰ بعد

اقرار کے مسموع نہ ہوگا جب کہ یہ دعویٰ کرے کہ یہ متاع اقرار کے وقت گھر میں موجود نہ تھی لیکن اگر مطلقاً سلوئی کرے تو سماعت نہ ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر مدعاعلیہ نے اقرار کیا کہ جو کچھ میرے ہاتھ میں ہے قلیل و کثیر سب فلاں شخص کا ہے پھر چند روز توقف کیا پھر فلاں شخص کو حاضر لایا تاکہ جو کچھ اس کے ہاتھ میں ہے سب لے لے پس مدعاعلیہ نے ایک غلام پر جو اس کے قبضہ میں ہے اپنی ملک ہونے کا دعویٰ کیا کہ بعد اقرار کے میں اس کا مالک ہوا ہوں اور مدعی نے کہا کہ اقرار کے وقت تیرے قبضہ میں تھا تو مدعاعلیہ کا قول لیا جائے گا اور غلام انہی کا ہوگا مگر اس صورت میں کہ مدعی گواہ دے کہ یہ غلام اس کے قبضہ میں اقرار کے وقت موجود تھا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے اقرار کیا کہ فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درم ہیں پھر کہا کہ میں نے قبل اقرار کے اس کو ادا کر دیے ہیں اور اس پر گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے اور اگر اپنے اقرار کے ساتھ ملا کر اس نے دعویٰ کیا کہ میں نے قبل اقرار کے ادا کر دیے ہیں تو مستحسن گواہی مقبول ہوگی یہ محیط میں ہے۔

اگر کہا کہ اس کے مجھ پر ہزار درم تھے پھر اقرار سے ملا کر یا الگ یہ دعویٰ کیا کہ میں نے قبل اقرار کے ادا کر دیے ہیں اور اس پر گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ابن سماعہ نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ ایک شخص پر دس ہزار درم کا دعویٰ کیا گیا تھا اس نے انکار کیا پھر مدعی سے حاکم نے دریافت کیا کہ تو نے کچھ اس میں سے وصول کیا ہے پس اس نے دس ہزار درم وصول کرنے کا اقرار کیا پس حاکم نے مدعا علیہ کو دس ہزار درم سے بری کیا پھر جب دونوں حاکم کے پاس سے نکلے تو مطلوب نے کہا کہ واللہ تو نے مجھ سے یہ درم وصول نہیں کیے ہیں پھر طالب نے اس کے اس کلام کے گواہ پیش کیے تو امام

محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ طالب کی گواہی قبول کروں گا اور مطلوب پر اس کے ہزار درم کی ڈگری کروں گا اور اگر طالب نے مال ثابت کرنے کے گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے اور اگر مطلوب نے کہا کہ یعنی کوئی تفصیل اس کے ساتھ بیان کرنا ضروری ہوگی جس سے اس دعوے کی قوت ہو ورنہ نہ ہوگا ۱۲

Fatawa al-Alamgiriyya ..... Volume 6 ..... 98 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

I only said that you did not receive [the payment] from me, and I testify that you received it from my agent (wakil), then the testimony shall not be accepted. However, if the debtor (matlub) presents witnesses that a stranger paid this amount on behalf of the debtor as a favor, without his command or authorization, then this testimony shall be accepted. If the debtor stated that "so-and-so person did not receive it," then this statement encompasses the debtor himself, his agent, and the stranger; in this case, his witnesses testifying that he received it from a stranger will not be accepted. This is mentioned in *Al-Muhit*.

A person made a claim for money against another and established witnesses, then after establishing the witnesses, he said, "I have received this much from that amount." The jurists (masha'ikh) stated that if he said, "I have received this much from this money," or said in Persian, "Chandeen yafta boodam" (I had received so much), then the testimony of his witnesses will become void. This is mentioned in *Fatawa Qazi Khan*.

If witnesses are established that "so-and-so owes me four hundred dirhams," and then the plaintiff (mudda'i) admits that "the defendant (mudda'a 'alayh) is owed one hundred dirhams by me," then according to Abu al-Qasim (R.A.), three hundred dirhams will be deducted from the denier (defendant), but according to Ahmad bin 'Isa bin Nasir, they will not be deducted, and the fatwa is based on this, as stated in *Al-Multaqat*.

A person claimed a debt of ten dirhams to be paid immediately from another, then the defendant said, "Ma ra ba to een dah dirham bayad dadan lekin ma ra az to hazar dirham mi bayad dar hal" (I am obliged to give you these ten dirhams, but I am currently owed one thousand dirhams by you). This second claim is not valid if both sums are of the same kind, as stated in *Al-Dhakirah*. If the defendant, regarding the debt claimed, said, "Een mablagh-e mal ki da'wa mi kuni ba to rasanidah am" (I have delivered this sum of money which you claim to you), and then later said, "I had entrusted it to so-and-so person and he has delivered it," some [jurists] said the second statement will be heard; this is in *Al-Muhit*. A person settled a dispute over a house in his possession, then brought proof that "I bought it from so-and-so, the owner of the house," then the witnesses will not be accepted. However, if he claims to have purchased it after the settlement, or proves that the person with whom he

settled was an agent of so-and-so for the sale, this is in *Al-Wajiz al-Kardari*. Someone bought a cloth, settled for it, or requested it as a gift (hiba), and later claimed it was his property before the purchase, settlement, or gift request. If he claimed on the day of settlement that "this cloth was my father's property, he died and left it as inheritance for me or gifted it," the claim will not be heard. But if at the time of settlement he explicitly stated, "This cloth is my father's property, he authorized you as an agent to sell it, so sell it to me," and the sale did not occur between them, and later he claimed inheritance from his father, then the claim will be accepted because there is no contradiction. Similarly, if at the time of claim he said, "This was my father's property, he appointed the seller as an agent for its sale, I bought it from him, then my father died and left its price (thaman) as inheritance for me," then it will be heard and a decree for the price will be made in his favor because there is no contradiction; this is in *Al-Kafi*. If someone claimed a *tailasan* (1) and settled for it, or claimed along with his brother that he was the owner before the purchase and settlement, or said on the day of settlement that "it was my father's property, he died and left inheritance for both of us," then the claim for his portion will not be heard, but it will be heard for his companion's portion, and the person will have the right of option (*khiyar*) (2) regarding the *tailasan* because the transaction (safqa) has become divided. If only he bought it, whether he took possession or not, but had settled for it, then his father came and claimed "the *tailasan* is mine," it will be heard and the buyer will recover his price from the seller. Likewise, if a decree was issued in favor of the father but he died before taking possession and left inheritance for the son, the *tailasan* will be given to him and he will recover his price from the seller. However, if the judge (qazi) did not pass any judgment until the father died, then for the son...

Footnotes: 1. A type of shawl or mantle. 2. Meaning he will be given the option [to accept or reject].

फ़तावा आलमगीरी ..... खंड 6 ..... 98 ..... किताबुद दावा (दावों की किताब)

मैंने तो केवल यह कहा है कि तुमने मुझसे प्राप्त नहीं किए और मैं गवाही देता हूँ कि तुमने मेरे वकील से प्राप्त किए हैं, तो गवाही स्वीकार्य नहीं होगी। और यदि ऋणी (मतलूब) ने अपने गवाह पेश किए कि एक अजनबी व्यक्ति ने यह माल ऋणी की ओर से बिना उसकी आज्ञा और प्रतिनिधित्व के उपकार स्वरूप तुम्हें अदा कर दिया है, तो यह गवाही स्वीकार्य होगी। और यदि ऋणी ने कहा कि उसे अमुक व्यक्ति ने प्राप्त नहीं किया है, तो यह कथन ऋणी के स्वयं के व्यक्तित्व, वकील और अजनबी सभी को शामिल करता है, और फिर उसके गवाह स्वीकार्य नहीं होंगे कि उसने अजनबी से प्राप्त किया है। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर धन का दावा किया और गवाह पेश किए, फिर गवाह पेश करने के बाद कहा कि मैंने इस धन में से इतना प्राप्त कर लिया है, तो उलेमा (मशाइख) ने फरमाया कि यदि उसने कहा कि मैंने इस धन में से इतना प्राप्त कर लिया है या फारसी में कहा कि 'चंदीं याफ्ता बूदम' (इतना पाया था), तो उसके गवाहों की गवाही निरस्त (बातिल) हो जाएगी। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यदि गवाह पेश किए कि अमुक व्यक्ति पर मेरे चार सौ दरहम हैं, फिर वादी (मुद्दई) ने स्वीकार किया कि प्रतिवादी (मुद्दआ अलैह) के मुझ पर सौ दरहम हैं, तो अबू अल-कासिम (रह.) के अनुसार प्रतिवादी से तीन सौ दरहम हटा दिए जाएंगे, और अहमद बिन ईसा बिन नसीर के अनुसार नहीं हटाए जाएंगे, और इसी पर फतवा है जैसा कि 'अल-मुल्तकत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दस दरहम तुरंत अदा करने के ऋण का दावा किया, तो प्रतिवादी ने कहा कि "मारा बतो ईं दह दरहम बयाया दादन लेकिन मारा अज़ तो हज़ार दरहम मी बायद दर हाल" (मुझे तुम्हें ये दस दरहम देना ज़रूरी है, लेकिन मुझे तुमसे अभी एक हज़ार दरहम चाहिए)। तो यह दूसरा दावा सही नहीं है जब दोनों धन एक ही प्रकार के हों, जैसा कि 'अज़-ज़खीरा' में है। यदि प्रतिवादी ने जिस ऋण का दावा किया गया था, उसके बारे में कहा कि "ईं मुबलिग़ माल कि दावा मी कुनी बतो रसानीदह अम" (माल की यह राशि जिसका तुम दावा करते हो, मैंने तुम्हें पहुँचा दी है), फिर कहा कि अमुक व्यक्ति को मैंने दे दिए थे, तो कुछ ने कहा कि दूसरा कथन सुना जाएगा, यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति के कब्जे वाले घर का निपटारा किया फिर सबूत लाया कि मैंने इसे अमुक व्यक्ति (घर के मालिक) से खरीदा है, तो गवाह अस्वीकार्य होंगे, लेकिन जब निपटारे के बाद खरीदने का दावा करे या जिससे निपटारा किया है उसे अमुक की ओर से बेचने का वकील सिद्ध करे, यह 'वजीज़ करदरी'

में है। एक कपड़ा खरीदा या उसका निपटारा किया या उपहार (हिबा) माँगा, फिर दावा किया कि खरीदने या निपटारे या उपहार माँगने से पहले यह मेरा स्वामित्व था। यह दावा किया कि निपटारे के दिन यह कपड़ा मेरे पिता का स्वामित्व था, वे मर गए और मेरे लिए विरासत छोड़ी है या उपहार कर दिया है, तो दावे की सुनवाई नहीं होगी। लेकिन यदि निपटारे के समय स्पष्ट करके इस प्रकार कहे कि यह कपड़ा मेरे पिता का स्वामित्व है, उन्होंने तुम्हें बेचने का वकील नियुक्त किया है, अतः मेरे हाथ बेच दो, फिर दोनों के बीच बिक्री नहीं हुई, फिर अपने पिता से विरासत पाने का दावा किया तो दावा स्वीकार्य होगा क्योंकि विरोधाभास नहीं है। इसी प्रकार यदि दावे के समय कहा कि यह मेरे पिता का था, उन्होंने विक्रेता को इसकी बिक्री के लिए वकील नियुक्त किया था, मैंने उससे खरीद लिया, फिर मेरे पिता मर गए और उसकी कीमत (शमन) मेरे लिए विरासत छोड़ी, तो सुनवाई होगी और कीमत का उसके पक्ष में आदेश हो जाएगा क्योंकि विरोधाभास नहीं है, यह 'काफी' में है। यदि एक तैलासान (१) का दावा किया और उसका निपटारा किया या फिर अपने भाई के साथ दावा किया कि खरीदने और निपटारे से पहले वह उसका मालिक था, या इस प्रकार कहा कि निपटारे के दिन यह मेरे पिता का स्वामित्व था, वे मर गए और हम दोनों के लिए विरासत छोड़ी है, तो उसके हिस्से का दावा सुना नहीं जाएगा और उसके साथी के हिस्से में सुना जाएगा, और व्यक्ति को तैलासान में 'खियार' (२) प्राप्त होगा क्योंकि सौदा (सफका) अलग-अलग हो गया है। और यदि केवल उसी ने खरीदी, चाहे कब्जा किया हो या नहीं, लेकिन निपटाई थी, फिर उसका पिता आया और दावा किया कि तैलासान मेरी है, तो सुनवाई होगी और खरीदार विक्रेता से अपनी कीमत वापस ले लेगा। इसी तरह यदि पिता के लिए आदेश (डिग्री) हो गया लेकिन उसने अभी कब्जा नहीं किया था कि वह मर गया और बेटे के लिए विरासत छोड़ी, तो तैलासान उसे दे दी जाएगी और वह अपनी कीमत विक्रेता से वापस लेगा। लेकिन यदि काज़ी ने कोई आदेश नहीं दिया यहाँ तक कि उसका पिता मर गया, तो बेटे के..

पाद-टिप्पणियाँ: १. एक प्रकार की चादर होती है। २. अर्थात उसे विकल्प दिया जाएगा।

میں نے تو صرف یہ کہا ہے کہ تو نے مجھ سے وصول نہیں کیے اور میں گواہی دیتا ہوں کہ تو نے میرے وکیل سے وصول کیے ہیں تو گواہی مقبول نہ ہو گی اور اگر مطلوب نے اس کے گواہ سنائے کہ ایک شخص اجنبی نے یہ مال مطلوب کی طرف سے بدون اس کے حکم و وکالت کے احسان کر کے تجھے ادا کر دیا ہے تو یہ گواہی مقبول ہوگی اور اگر مطلوب نے کہا کہ اس کو فلاں شخص نے وصول نہیں کیا ہے تو یہ قول مطلوب کی ذات اور وکیل اور اجنبی سب کو شامل ہے اور پھر اس کے گواہ مقبول نہ ہوں گے کہ اجنبی سے اس نے وصول کیا ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر مال کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے پھر گواہ قائم کرنے کے بعد کہا کہ میں نے اس مال سے اس قدر وصول کر لیا ہے تو مشائخ نے فرمایا کہ اگر اس نے کہا کہ میں نے اس مال سے اس قدر وصول پایا ہے یا فارسی میں کہا کہ چندیں یافتہ بودم تو اس کے گواہوں کی گواہی باطل ہو جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر گواہ قائم کیے کہ میرے فلاں شخص پر چار سو درم ہیں پھر مدعی نے اقرار کیا کہ مدعاعلیہ کے مجھ پر سو درم ہیں تو ابو القاسم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک منکر سے تین سو درم ساقط ہو جائیں گے اور احمد بن عیسیٰ بن نصیر کے نزدیک ساقط نہ ہوں گے اور اسی پر فتویٰ ہے کذا فی الملتقط۔

ایک شخص نے دوسرے پر دس درم فی الحال ادا کرنے کا جو قرض ہے دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے کہا کہ مارا بتو ایں دہ درم بایا دادن لیکن مارا از تو ہزار درم می باید در حال تو یہ دعویٰ ثانیہ صحیح نہیں ہے جب کہ دونوں مال ایک ہی جنس کے ہوں کذا فی الذخیرہ۔ اگر مدعاعلیہ نے جس پر

قرض کا دعویٰ ہوا ہے یوں کہا کہ ایں مبلغ مال کہ دعویٰ میکنی بتو رسانیدہ ام پھر کہا کہ فلاں شخص پر میں نے اترا دیئے تھے اس نے دے دیئے ہیں تو بعض نے کہا کہ دوسرا قول مسموع ہو گا یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص کے مقبوضہ دار کو چکایا پھر برہان لایا کہ میں نے فلاں شخص مالک دار سے اس کو خریدا ہے تو گواہ نا مقبول ہوں گے لیکن جب کہ بعد چکانے کے خریدنے کا دعویٰ کرے یا جس سے چکایا ہے اس کو فلاں کی طرف سے وکیل بیع ثابت کرے یہ وجیز کردری میں ہے۔ ایک کپڑا خریدا یا اس کو چکایا یا ہبہ طلب کی پھر دعویٰ کیا کہ قبل خریدے یا چکانے یا ہبہ طلب کرنے کے یہ میری ملک تھا یہ دعویٰ کیا کہ چکانے کے دن یہ کپڑا میرے باپ کی ملک تھا وہ مر گیا اور میرے واسطے میراث چھوڑا ہے یا ہبہ کر دیا ہے تو دعویٰ کی سماعت نہ ہو گی لیکن اگر چکانے کے وقت تصریح کر کے یوں بیان کرے کہ یہ کپڑا میرے باپ کی ملک ہے اس نے تجھے فروخت کرنے کا وکیل کیا ہے پس میرے ہاتھ فروخت کر دے پھر دونوں میں بیع نہ ہوئی پھر اپنے باپ سے میراث پانے کا دعویٰ کیا تو دعویٰ مقبول ہو گا کیونکہ تناقض نہیں ہے اسی طرح اگر دعویٰ کے وقت کہا کہ یہ میرے باپ کا تھا اس نے بائع کو اس کے بیچ کے واسطے وکیل کیا تھا میں نے اس سے خرید لیا پھر میرا باپ مر گیا اور اس کا ثمن میرے واسطے میراث چھوڑا تو سماعت ہو گی اور ثمن کا اس کے واسطے حکم ہو جائے گا کیونکہ تناقض نہیں ہے یہ کافی میں ہے۔ اگر ایک طیلسان ۱ کا دعویٰ کیا اور اس کو چکایا یا پھر اپنے بھائی کے ساتھ دعویٰ کیا کہ خریدنے اور چکانے سے پہلے اس کا مالک تھا یا یوں کہا کہ چکانے کے روز میرے باپ کی ملک تھی وہ مر گیا اور ہم دونوں کے واسطے میراث چھوڑی ہے تو اس کے حصہ کا دعویٰ مسموع نہ ہو گا اور اس کے ساتھی کے حصہ میں مسموع ہو گا اور آدمی طیلسان میں اس کو خیار ۲ حاصل ہو گا کیونکہ صفقہ متفرق ہو گیا ہے اور اگر فقط اسی نے خریدی خواہ قبضہ کیا یا نہیں خریدی لیکن چکائی تھی پھر اس کا باپ آیا اور دعویٰ کیا کہ طیلسان میری ہے تو سماعت

ہو گی اور مشتری بائع سے اپنے دام لے لے گا اسی طرح اگر باپ کے واسطے ڈگری ہو گئی مگر اس نے ہنوز قبضہ نہ کیا تھا کہ مر گیا اور بیٹے کے واسطے میراث چھوڑی تو طیلسان اس کو دے دی جائے گی اور اپنے دام بائع سے واپس لے گا لیکن اگر قاضی نے کچھ حکم نہیں دیا یہاں تک کہ اس کا باپ مر گیا تو بیٹے کے

حواشی: ۱۔ ایک قسم کی چادر ہوتی ہے ۱۲ ۲۔ یعنی اس کو اختیار دیا جائے گا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (99) Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

For this, a decree will not be issued; this is mentioned in 'Khulasa'. A person claimed to have purchased a piece of cloth, and two witnesses testified that he bought it from the defendant. Before a decree was issued, one of the witnesses claimed, "This cloth belongs to me (or my father), having come to me through inheritance." In this case, his claim will not be heard. However, if at the time of giving testimony, the witness stated that the seller sold it to the buyer, but asserted that it belongs to him (or his father) via inheritance, then the decree for the sale will be issued, and the witness's claim will be heard subsequently. If he then produces witnesses for his claim, a decree will be issued in his favor due to lack of contradiction. If both witnesses spoke words that do not qualify as formal testimony, and then a witness claimed ownership or that he is an agent for its recovery, the testimony of the witness's witnesses will be accepted; this is in 'Wajeez al-Kardari'. If witnesses are produced for a slave girl, fruit of a tree, or trees on land in another's possession, claiming ownership of the girl, tree, or land, a decree will be granted for those primary items but not for the child, fruit, or trees unless specifically claimed. If the claim included the girl with the child or the land with the trees, then the claim regarding the fruit, child, or trees will not be heard; this is in 'Khulasa'. Similarly, if a slave girl was pregnant and gave birth in possession, and then a claim was made for the child after producing witnesses but before the decree for the girl, the same rule applies. If witnesses state the child belongs to the defendant or they do not know whose it is, the ruling remains the same. Likewise, if the claimant has no witnesses and the defendant admits the girl (without the child) belongs to the claimant, the same ruling applies, as per 'al-Dhakhirah'. If witnesses for a settlement are produced in court by the agent (Wakil), both the agent and the principal (Muwakkil) are absolved from the dispute. If this happens outside court, only the agent is absolved. If the principal produces witnesses that the agent’s admission is not binding on him, and the defendant produces witnesses that the agent did admit, the principal remains on his claim, and the agent is removed from the dispute; this is in 'Wajeez al-Kardari'. If a veiled slave girl is purchased and, upon lifting the veil, the buyer claims, "This is my slave girl, I didn't recognize her because of the veil," his claim and testimony will not be accepted. However, if goods were in a sack or cloth was wrapped in a bundle and, after unpacking, the buyer claims ownership and non-recognition, the claim and testimony will be accepted. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that for things recognizable at the time of the deal—like a veiled slave girl standing

there—a claim of non-recognition is invalid. For things that cannot be recognized at the time—like cloth wrapped in a handkerchief or a slave girl wrapped in a sheet such that nothing is visible—a claim of non-recognition and testimony will be accepted; this is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If an authorized slave (Mazoon) buys a slave and takes possession, then claims that the seller had freed the slave before the sale and he bought him as a free man, and the seller denies this, the slave remains a slave as he was, and the Mazoon's admission is not binding on the seller. If the Mazoon claims the seller sold the slave to someone else before him, and that person confirms it but the seller denies it, the admission is still not binding on the seller, and the Mazoon cannot recover the price. However, it will be affirmed against the Mazoon's own right, and he will be ordered to give the slave to that person. If the seller admits to the Mazoon's claim, the Mazoon recovers the price from the seller. Similarly, if the Mazoon produces witnesses or makes the seller take an oath and he refuses (Nukul), the Mazoon recovers the price. An authorized slave (Mazoon) is one who has permission from his master for trade etc.

इसके लिए यह डिक्री (फ़ैसला) नहीं होगी, यह 'ख़ुलासा' में है। एक व्यक्ति ने एक कपड़ा खरीदने का दावा किया और दो गवाहों ने प्रतिवादी (मुदआ अलैह) से इसे खरीदने की गवाही दी। अभी डिक्री हुई थी या नहीं कि उन्हीं में से एक गवाह ने दावा किया कि यह कपड़ा मेरा है या मेरे पिता का है और मुझे विरासत में मिला है, तो उसकी इस बात की सुनवाई नहीं होगी। लेकिन अगर उस गवाह ने गवाही के समय यह कहा कि विक्रेता (बाइ) ने इसे खरीदार के हाथ बेचा है, परंतु यह मेरा है या मेरे पिता का है जो मुझे विरासत में मिला है, तो बिक्री की डिक्री दे दी जाएगी और गवाह के दावे की सुनवाई बाद में होगी। फिर यदि उसने अपने दावे के लिए गवाह पेश किए, तो विरोधाभास न होने के कारण उसके पक्ष में डिक्री हो जाएगी। और यदि दोनों गवाहों ने ऐसी बात की जो गवाही में नहीं गिनी जाती, फिर गवाह ने दावा किया कि यह मेरा है या मेरे पिता का है और उसने मुझे इसे वापस लेने के लिए वकील बनाया है, तो गवाह के गवाहों की गवाही स्वीकार की जाएगी; यह 'वजीज़ करदरी' में है। किसी दूसरे के कब्ज़े वाली दासी के बच्चे या पेड़ के फल या ज़मीन के पेड़ों के बारे में गवाह पेश किए कि यह दासी या पेड़ या ज़मीन मेरी है, तो बच्चे, फल और पेड़ों के अलावा उन चीज़ों की डिक्री उसके पक्ष में कर दी जाएगी। और यदि दासी सहित बच्चे या पेड़ सहित फल या ज़मीन सहित पेड़ों का दावा किया गया, तो फल, बच्चे और पेड़ों का दावा सुनवाई योग्य नहीं होगा; यह 'ख़ुलासा' में है। इसी तरह यदि दासी गर्भवती थी और उसके कब्ज़े में बच्चा पैदा हुआ, फिर गवाह पेश करने के बाद और डिक्री होने से पहले बच्चे का दावा किया, तो भी यही नियम है। इसी तरह यदि गवाहों ने कहा कि बच्चा प्रतिवादी का है या हमें नहीं पता किसका है, तो भी यही आदेश होगा। इसी तरह यदि वादी (मुदई) के पास गवाह न हों और प्रतिवादी ने स्वीकार किया कि यह दासी बिना बच्चे के वादी की है, तो भी यही नियम होगा; ऐसा 'ज़ख़ीरा' में है। यदि अदालत में अपने वकील से मामले को निपटाने के गवाह पेश कर दिए, तो वकील और मुवक्किल दोनों विवाद से मुक्त हो गए। और यदि अदालत के बाहर ऐसा हुआ, तो केवल वकील मुक्त हुआ। और यदि मुवक्किल ने गवाह दिए कि मैंने वकील को इस तरह नियुक्त किया था कि उसका इकरार मुझ पर बाध्यकारी नहीं है, और प्रतिवादी ने गवाह दिए कि वकील ने इकरार किया है, तो मुवक्किल अपने दावे पर कायम रहेगा और वकील विवाद से बाहर हो जाएगा; यह 'वजीज़ करदरी' में है। यदि एक नकाबपोश दासी खरीदी गई, फिर नकाब हटाने पर खरीदार (मुश्तरी) ने कहा कि यह तो मेरी अपनी दासी है, मैंने नकाब के कारण नहीं पहचाना, तो उसका दावा और गवाही स्वीकार नहीं होगी। परंतु यदि कोई सामान बोरे में भरा था या कपड़ा किसी

गटरी में लिपटा था और खरीदने के बाद उसे निकालने पर कहा कि यह मेरा सामान है, मैंने नहीं पहचाना था, तो दावा और गवाही स्वीकार होगी। इमाम मोहम्मद (र.अ.) ने फ़रमाया कि जो चीज़ सौदा करते समय पहचानी जा सकती है, जैसे नकाबपोश दासी सामने खड़ी है, तो उसमें न पहचानने का दावा सही नहीं होगा। और जिस चीज़ को सौदा करते समय पहचानना संभव न हो, जैसे रुमाल में लिपटा कपड़ा या दासी चादर में इस तरह लिपटी बैठी हो कि कुछ दिखाई न दे, तो उसमें न पहचानने का दावा और गवाही स्वीकार होगी; यह 'मुहीत सरख़सी' में है। यदि एक अधिकृत गुलाम (माज़ून) ने कोई गुलाम खरीदा और कब्ज़ा किया, फिर इकरार किया कि यह गुलाम जिसे मैंने खरीदा है, विक्रेता ने इसे बेचने से पहले आज़ाद कर दिया था और मैंने इसे आज़ादी की स्थिति में खरीदा है, और विक्रेता ने इनकार किया, तो वह गुलाम अपनी पुरानी स्थिति में गुलाम ही रहेगा और माज़ून के इकरार की पुष्टि विक्रेता पर नहीं होगी। और यदि माज़ून ने ऐसा इकरार नहीं किया बल्कि यह कहा कि विक्रेता ने इसे मेरे हाथ बेचने से पहले किसी और को बेचा था और उस व्यक्ति ने इसकी पुष्टि की पर विक्रेता ने झुठलाया, तो भी विक्रेता पर इसकी पुष्टि नहीं होगी, यहाँ तक कि वह उससे पैसे वापस नहीं ले सकता। लेकिन उसके अपने हक में पुष्टि की जाएगी और आदेश दिया जाएगा कि यह गुलाम उस व्यक्ति को दे दे। और यदि माज़ून के दावे को विक्रेता ने स्वीकार कर लिया, तो माज़ून अपनी कीमत विक्रेता से वापस लेगा। इसी तरह यदि माज़ून ने अपने दावे पर गवाह पेश किए या विक्रेता से कसम ली और उसने इनकार किया, तो माज़ून अपनी कीमत विक्रेता से वापस लेगा। इमाम वह है जिसे उसके मालिक की ओर से व्यापार आदि की अनुमति प्राप्त है।

واسطے یہ ڈگری نہ ہوگی یہ خلاصہ میں ہے۔ ایک شخص نے ایک کپڑا خریدنے کا دعویٰ کیا اور دو گواہوں نے مدعاعلیہ سے خریدنے کی اس کی طرف سے گواہی دی اور ہنوز ڈگری ہوئی تھی یا نہیں کہ اس میں ایک گواہ نے زعم کیا کہ یہ کپڑا میرا ہے یا میرے باپ کا ہے کہ مجھے اس سے میراث پہنچا ہے تو اس کی سماعت نہ ہوگی اور اگر اس گواہ نے گواہی کے وقت یہ کہا کہ بائع نے اس کے ہاتھ بیچا ہے مگر یہ میرا ہے یا میرے باپ کا ہے کہ مجھے اس سے میراث پہنچا ہے تو بیع کی ڈگری کردی جائے گی اور گواہ کے دعویٰ کی سماعت ہوگی پھر اگر اس نے اپنے دعویٰ کے گواہ دیے تو بسبب عدم تناقض کے اس کی ڈگری ہو جائے گی اور اگر دونوں گواہوں نے کلام کیا اور وہ کلام گواہی ادا کرنے میں شمار نہیں ہے پھر گواہ نے دعویٰ کیا کہ میرا ہے یا میرے باپ کا ہے اس نے مجھے اس کی طلب کا وکیل کیا ہے تو گواہ کے گواہوں کی گواہی مقبول ہو گی یہ وجیز کردری میں ہے۔ دوسرے کی مقبوضہ باندی کے بچہ یا درخت کے پھل یا زمین کے درختوں کو چکھایا پھر گواہ قائم کئے کہ یہ باندی یا درخت یا زمین میری ہے تو سوائے بچہ اور پھل اور درخت کے ان چیزوں کی اس کی ڈگری کر دی جائے گی اور اگر باندی مع بچہ یا درخت مع پھل یا زمین مع درخت کا دعویٰ کیا تو درخت و پھل و بچہ کا دعویٰ مسموع نہ ہو گا یہ خلاصہ میں ہے۔ اسی طرح اگر باندی حاملہ تھی پس اس کے قبضہ میں جنئی پھر بعد گواہ قائم کرنے کے قبل اس کے کہ باندی کی اس کی ڈگری ہو جائے کہ بچہ کو چکھایا تو بھی یہی حکم ہے اسی طرح اگر گواہوں نے کہا کہ بچہ مدعاعلیہ کا ہے یا ہم کو نہیں معلوم کہ کس کا ہے تو بھی ایسا ہی حکم ہو گا اور اسی طرح اگر مدعی کے پاس گواہ نہ ہوں اور مدعاعلیہ نے اقرار کیا کہ یہ باندی بدوں بچہ کے مدعی کی ہے تو بھی ایسا ہی حکم ہو گا کذا فی الذخیرہ۔ اگر مجلس قضا میں اپنے وکیل

سے چکانے کے گواہ پیش کر دیے تو وکیل اور موکل دونوں خصومت سے بری ہو گئے اور اگر غیر مجلس قضا میں ایسا ہوا تو وکیل فقط بری ہوا اور اگر موکل نے گواہ دیے کہ میں نے وکیل کو اس طرح وکیل کیا تھا کہ اس کا اقرار مجھ پر جائز نہیں ہے پس مدعاعلیہ نے گواہ دیے کہ وکیل نے اقرار کیا ہے تو مل اپنے دعویٰ پر باقی ہے اور وکیل خصومت سے خارج ہوا یہ وجیز کردری میں ہے۔ اگر ایک باندی جس کے چہرے پر نقاب پڑی ہوئی تھی خریدی پھر جب اس نے نقاب اٹھایا تو مشتری نے کہا کہ یہ تو میری باندی ہے میں نے نقاب کی وجہ سے اس کو نہیں پہچانا تو اس کا دعویٰ و گواہی مقبول نہ ہوگی اور اگر کوئی متاع جو تھیلے میں بھری ہوئی تھی یا کوئی کپڑا جو ہمی مال متاع میں لپٹا ہوا تھا خریدا پھر جب اس کو نکالا تو کہا کہ یہ میری متاع ہے میں نے اس کو نہیں پہچانا تھا دعویٰ و گواہی مقبول ہو گی۔ امام محمدؒ نے فرمایا کہ جو چیز چکاتے وقت پہچانی جاسکتی ہے جیسے نقاب ڈالی ہوئی باندی اس کے سامنے کھڑی ہے تو اس میں نہ پہچاننے کا دعویٰ صحیح نہ ہوگا اور جس چیز کا چکاتے وقت پہچاننا نہیں ہو سکتا ہے جیسے کپڑا رومال میں لپٹا ہوا ہے یا باندی اسی طرح چادر ڈھانپی ہوئی بیٹھی ہے کہ اس کا کچھ نظر نہیں آتا ہے تو اس میں نہ پہچاننے کا دعویٰ و گواہی مقبول ہو گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ غلام ماذون نے اگر کوئی غلام خریدا اور قبضہ کیا پھر اقرار کیا کہ یہ غلام میں نے جس سے خریدا ہے اس نے فروخت سے پہلے اس کو آزاد کر دیا ہے میں نے اس کو آزادی کی حالت میں خریدا ہے اور بائع نے انکار کیا تو وہ غلام علی حالہ غلام ہے اور ماذون کے اقرار کی تصدیق بائع پر نہ ہوگی اور اگر ماذون نے ایسا اقرار نہ کیا بلکہ یہ اقرار کیا کہ بائع نے میرے ہاتھ فروخت کرنے سے پہلے یہ غلام فلاں شخص کے ہاتھ فروخت کیا ہے اور فلاں شخص نے اس کی تصدیق کی مگر بائع نے تکذیب کی تو ماذون کے اقرار کی بائع پر تصدیق نہ ہو گی حتیٰ کہ دام اس سے واپس نہیں لے سکتا ہے لیکن اپنے حق میں تصدیق کی جائے گی حتیٰ کہ حکم کیا جائے گا کہ یہ غلام فلاں

شخص کو دے دے اور اگر ماذون کے دعویٰ کا بائع نے اقرار کیا تو ماذون اپنے دام بائع سے واپس کرے گا اسی طرح اگر ماذون نے اپنے دعویٰ پر گواہ قائم کئے یا بائع کو قسم دلائی اور اس نے نکول کیا تو ماذون اپنا ثمن بائع سے واپس لے گا پس امام جس کو اس کے آقا کی جانب سے تجارت وغیرہ کی اجازت حاصل ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 100 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

(Imam Muhammad) may Allah have mercy upon him, ruled in three scenarios—namely, where the seller (*ba'i*) admitted to the claim of the authorized slave (*ma'zun*), or the slave established witnesses, or he demanded an oath from the seller and the seller refused (*nukul*)—that in all three cases, the price shall be recovered from the seller. In the case of admission (*iqrar*), the ruling is evident, but in the case of establishing witnesses or taking an oath, there is some complexity (*ishkal*). Logically, the testimony should not have been accepted, and the slave should not have had the right to demand an oath. Imam Muhammad (RA) described this same issue in 'Ziyadat' and 'al-Jami' by assuming a free person instead of a slave, stating that if a buyer presents witnesses that the seller sold the item to someone else before selling it to him, the claim will not be heard; and if he wishes to demand an oath from the seller, he shall not have that right. Thus, regarding what is mentioned about the authorized slave, some scholars (*mashaikh*) have deemed it incorrect while others have deemed it correct, resulting in a difference of opinion. Some stated that there are two narrations in this matter: in the narration of 'al-Jami' and 'Ziyadat', the testimony is inadmissible (*ghair masmu'*) and he cannot demand an oath from the seller, whereas according to the narration in 'Ma'zun', the testimony is admissible and he can demand an oath. Other scholars stated that the narration in 'Ziyadat' and 'al-Jami' is according to legal analogy (*qiyas*), while the narration in 'Ma'zun' is based on juristic preference (*istihsan*); this is in 'al-Muhit'. A person came to a city and rented a house, and someone told him, "This is your father's house; he left it as an inheritance for you." He replied, "I did not know this." Later, he claimed ownership (*milk*) of the house. This claim will not be heard due to contradiction (*tanaquz*); this is in 'al-Dhakhira'. If a house is in someone's possession and another person says to him, "Give it to me, I will live in it," and he refuses, and then the petitioner claims, "This is my house," the claim will be heard. Similarly, if he says, "Give me this horse so I may ride it" or "Give me this garment so I may wear it," the same ruling applies. However, if he said, "Let me reside in this house" or "Give it to me as a loan (*ariyat*)" or "Give me this garment or horse as a loan," and then later claimed ownership, the claim will not be heard; this is in 'Fatawa Qazi Khan'.

It is mentioned in 'Nawadir-e-Hisham' that I asked Imam Muhammad (RA) about a man who married a woman and then claimed, "I bought her from someone who was her owner." Imam Muhammad (RA) said: I will not accept his testimony on this

matter unless the witnesses state that he bought her from the owner after having married her; this is in 'al-Muhit'.

In 'al-Muntaqa', it is narrated from Bishr from Imam Abu Yusuf that two witnesses testified against a man that he had given three divorces to his wife, and the judge accepted their testimony and implemented the ruling. Then, one witness claimed, "This is my wife; I married her before the person who divorced her, but I have no witnesses," and the woman denies it. This claim will not be accepted. Similarly, if both did not testify that she was his wife but rather said, "He gave this woman three divorces," the ruling remains the same. The same ruling applies to cases of manumission (*itq*), sale (*bay*), etc., when the seller denies the witness's claim and asserts, "This property is mine." Likewise, if a witness said, "We ordered him to sell," whether the seller denies the sale or the buyer denies the purchase, the ruling is the same. If both testified and the ruler (*hakim*) rejected their testimony, and then both claimed ownership for themselves or made a claim for their own person, their claim cannot proceed. Furthermore, if testimony was not given before the judge, but they witnessed or sealed a deed of sale (*bay nama*) or purchase paper without making any verbal admission, their claim still cannot proceed.

Explanation of the difference between Imam Muhammad (RA) and Imam Abu Yusuf (RA) regarding the aforementioned issue ☆

In 'al-Muntaqa', it is narrated from Imam Muhammad (RA) that a person testified against another that he divorced this woman...

---

1. i.e., the first statement is contrary to the second statement, which necessitates a contradiction (*tanaquz*). 12

(इमाम मोहम्मद) रहमतुल्लाह अलैहि ने तीन सूरतों में, यानी विक्रेता (बाइ) ने अधिकृत दास (माज़ून) के दावे को स्वीकार किया, या दास ने गवाह पेश किए, या विक्रेता को कसम खिलाई गई और उसने इनकार (नुकूल) किया, इन तीनों सूरतों में यही हुक्म दिया कि विक्रेता से कीमत वापस ली जाएगी। इकरार (स्वीकृति) की सूरत में तो यह हुक्म स्पष्ट है, लेकिन गवाह पेश करने या कसम लेने की सूरत में पेचीदगी (इश्काल) है। होना तो यह चाहिए था कि गवाही स्वीकार न की जाती और दास को कसम दिलाने का अधिकार न होता। इसी मसले को इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने 'ज़ियादात' और 'जामे' में दास की जगह एक स्वतंत्र व्यक्ति को मानकर बयान किया है और उल्लेख किया है कि यदि खरीदार ने गवाह दिए कि विक्रेता ने मेरे हाथ बेचने से पहले इसे किसी और के हाथ बेचा था, तो दावे की सुनवाई नहीं होगी, और यदि वह विक्रेता से कसम लेना चाहे, तो उसे यह अधिकार नहीं होगा। अतः दासों के विषय में जो उल्लेख है, उसे कुछ विद्वानों (मशाइख) ने सही नहीं माना है और कुछ ने सही कहा है, और आपस में मतभेद है। कुछ ने कहा कि इस मसले में दो रिवायतें हैं: 'जामे' और 'ज़ियादात' की रिवायत में गवाही अस्वीकार्य है और वह विक्रेता को कसम नहीं दिला सकता, जबकि 'माज़ून' की इस रिवायत के अनुसार गवाही स्वीकार्य है और वह कसम दिला सकता है। कुछ मशाइख ने कहा कि 'ज़ियादात' और 'जामे' की रिवायत न्याय (क़ियास) के अनुसार है और 'माज़ून' की रिवायत शिष्टता (इस्तिहसान) के अनुसार है; यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति एक शहर में आया और एक घर किराए पर लिया, किसी ने उससे कहा कि यह तुम्हारे पिता का घर है जो उन्होंने तुम्हारे लिए विरासत में छोड़ा है, उसने कहा कि मुझे इसके बारे में नहीं पता था, फिर उसने उस घर पर अपनी मिल्कियत (स्वामित्व) का दावा किया, तो विरोधाभास (तनाकुज़) के कारण सुनवाई नहीं होगी; यह 'ज़खीरा' में है। एक व्यक्ति के कब्जे में एक घर है, दूसरे ने उससे कहा कि "यह मुझे दे दे, मैं इसमें रहूँगा", उसने देने से मना किया, फिर माँगने वाले ने दावा किया कि "यह मेरा घर है", तो दावे की सुनवाई होगी। इसी तरह यदि कहा कि "यह घोड़ा मुझे दे दे, मैं इस पर सवारी करूँगा" या "यह कपड़ा मुझे दे दे, मैं इसे पहनूँगा", तो यही हुक्म होगा। लेकिन यदि यों कहा कि "मुझे इस घर में बसा दे" या "उधार (आरियत) दे" या "यह कपड़ा या घोड़ा उधार दे", और फिर अपनी मिल्कियत का दावा किया, तो सुनवाई नहीं होगी; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

'नवादिर-ए-हिशाम' में है कि मैंने इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि से पूछा कि एक व्यक्ति ने एक महिला से निकाह किया, फिर दावा किया कि "मैंने इसे ऐसे व्यक्ति से खरीदा है जो इसका मालिक

था", तो इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने फरमाया कि मैं इस विषय पर उसकी गवाही तब तक स्वीकार नहीं करूँगा जब तक गवाह यह बयान न करें कि निकाह करने के बाद उसने इसे ऐसे व्यक्ति से खरीदा है जो इसका मालिक था; यह 'मुहीत' में है।

'मुंतक़ा' में है कि बिश्र ने इमाम अबू यूसुफ से रिवायत की है कि दो गवाहों ने एक व्यक्ति पर यह गवाही दी कि उसने अपनी पत्नी को तीन तलाक दिए हैं, काज़ी ने उनकी गवाही स्वीकार कर ली और फैसला लागू कर दिया। फिर एक गवाह ने दावा किया कि "यह मेरी पत्नी है, मैंने इसे तलाक देने वाले से पहले अपने निकाह में लिया है और मेरे पास इसके गवाह नहीं हैं" और महिला इनकार करती है, तो यह दावा स्वीकार्य नहीं होगा। इसी तरह यदि दोनों ने यह गवाही नहीं दी कि यह उसकी पत्नी है, बल्कि यों कहा कि "उसने इस औरत को तीन तलाक दिए हैं", तो भी यही हुक्म है। ऐसा ही हुक्म दास-मुक्ति (इतक़) और बिक्री (बय) आदि में जारी है जब विक्रेता गवाह के दावे से इनकार करे और कहे कि "यह संपत्ति मेरी है"। इसी तरह यदि गवाह ने कहा कि "हमने उसे बिक्री का हुक्म दिया था", चाहे विक्रेता बिक्री का इनकार करे या खरीदार खरीदने का, तो भी यही है। और यदि दोनों ने गवाही दी और जज (हाकिम) ने उनकी गवाही खारिज कर दी, फिर दोनों ने स्वयं की मिल्कियत होने का दावा किया या अपनी जात के लिए दावा किया, तो उसमें दोनों का दावा नहीं चल सकता। अतः यदि जज के पास उसकी गवाही नहीं दी गई लेकिन बिक्री-दस्तावेज़ (बय नामा) या खरीद के कागज़ पर गवाही या मुहर लगा दी और कोई मौखिक इकरार नहीं किया, तो भी उनका दावा नहीं चल सकता।

उक्त मसले के बारे में इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि और इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैहि के बीच मतभेद का विवरण ☆

'मुंतक़ा' में इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने दूसरे पर यह गवाही दी कि उसने इस महिला को तलाक दिया...

---

1. अर्थात पिछला कथन दूसरे कथन के विरुद्ध है, जो विरोधाभास (तनाकुज़) का कारण है। 12

رحمہ اللہ نے تین صورتوں میں یعنی بائع نے دعویٰ ماذون کا اقرار کیا یا ماذون نے گواہ قائم کئے یا بائع کو قسم دلائی اور اس نے نکول کیا ان تینوں صورتوں میں یہ حکم دیا بلکہ بائع سے دام واپس لے گا اور یہ حکم اقرار کی صورت میں تو ظاہر ہے لیکن گواہ قائم کرنے یا قسم لینے کی صورت میں اشکال ہے اور چاہیے یہ تھا کہ گواہی مقبول نہ ہوتی اور قسم دلانے کا حق ماذون کو حاصل نہ ہوتا اور اسی مسئلہ کو امام محمد رحمہ اللہ نے زیادات اور جامع میں بجائے ماذون کے آزاد آدمی کو فرض کر کے بیان کیا ہے اور ذکر کیا کہ اگر مشتری نے گواہ دیئے کہ بائع نے میرے ہاتھ فروخت کرنے سے پہلے اس کو غیر کے ہاتھ بیچا ہے تو دعویٰ کی سماعت نہ ہوگی اور اگر بائع سے قسم لینی چاہی تو اس کو یہ اختیار نہ ہوگا پس ماذون میں جو مذکور ہے اس کو بعض مشائخ نے صحیح نہیں کہا ہے اور بعض نے صحیح کی ہے اور باہم اختلاف کیا ہے بعض نے کہا کہ اس مسئلہ میں دور روایتیں ہیں جامع اور زیادات کی روایت میں گواہی غیر مسموع اور بائع کو قسم نہیں دلا سکتا ہے اور ماذون کی یہ روایت کے موافق گواہی مسموع اور قسم دلا سکتا ہے اور بعض مشائخ نے کہا کہ یہ زیادات و جامع کی روایت موافق قیاس ہے اور ماذون کی روایت موافق استحسان ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص ایک شہر میں آیا اور ایک مکان کرایہ پر لیا اور کسی نے اس سے کہا کہ یہ تیرے باپ کا گھر ہے اس نے تیرے واسطے میراث چھوڑا ہے اس نے کہا کہ میں اس کو نہیں جانتا تھا پھر گھر پر اپنی ملک کا دعویٰ کیا تو بسبب تناقض کے سماعت نہ ہوگی یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک شخص کے قبضہ میں ایک گھر ہے اس سے دوسرے نے کہا کہ مجھے دے دے میں اس میں رہوں گا اس نے دینے سے انکار کیا پھر سائل نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا گھر ہے تو دعویٰ کی سماعت ہوگی اسی طرح اگر کہا کہ مجھے یہ گھوڑا دے دے میں اس پر

سوار ہوں گا یا یہ کپڑا مجھے دے میں اس کو پہنوں گا تو بھی یہی حکم ہوگا اور اگر یوں کہا کہ مجھے اس گھر میں بسا دے یا عاریت دے یا یہ کپڑا یا گھوڑا اعاریت دے پھر اپنی ملک کا دعویٰ کیا تو سماعت نہ ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

نوادر ہشام میں ہے کہ میں نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے دریافت کیا کہ ایک شخص نے ایک عورت سے نکاح کیا پھر دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو ایسے شخص سے خریدا ہے جو اس کا مالک تھا تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ میں اس امر پر اس کی گواہی قبول نہ کروں گا جب تک گواہ یوں نہ بیان کریں کہ اس نے نکاح کرنے کے بعد اس کو ایسے شخص سے خریدا ہے جو اس کا مالک تھا یہ محیط میں ہے۔

منتقٰی میں ہے کہ بشر نے امام ابو یوسف سے روایت کی ہے کہ دو گواہوں نے ایک شخص پر یہ گواہی دی کہ اس نے اپنی عورت کو تین طلاق دی اور قاضی نے ان کی گواہی قبول کر لی اور حکم نافذ کر دیا پھر ایک گواہ نے دعویٰ کیا کہ یہ میری عورت ہے میں نے اس کو طلاق دینے والے سے پہلے اپنے نکاح میں لیا ہے اور میرے پاس اس کے گواہ نہیں اور عورت اس سے انکار کرتی ہے تو یہ دعویٰ مقبول نہ ہوگا اسی طرح اگر دونوں نے یہ گواہی نہ دی کہ یہ اس کی عورت ہے بلکہ یوں کہا کہ اس نے اس عورت کو تیں طلاق دی ہیں تو بھی یہی حکم ہے اور ایسا ہی حکم عتق و بیع وغیرہ میں جاری ہے جب کہ بائع کے گواہ کے دعوے سے انکار کرے اور کہے کہ یہ متاع میری ہے۔ اسی طرح اگر گواہ نے کہا کہ ہم نے اس کو بیع کا حکم کہا تھا خواہ بائع منکر بیع ہو یا مشتری منکر خرید ہو تو بھی ایسا ہی ہے اور اگر دونوں نے گواہی دی اور حاکم نے ان کی گواہی رد کردی پھر دونوں نے اپنی ملک ہونے کا دعویٰ کیا یا اپنی ذات کے واسطے دعویٰ کیا تو اس میں دونوں کا دعویٰ نہیں چل سکتا ہے پس اگر حاکم کے پاس اس کی گواہی نہ ادا کی لیکن بیع

نامہ یا کاغذ خرید پر گواہی یا مہر کر دی اور کچھ اقرار زبانی نہیں کیا تو بھی ان کا دعویٰ نہیں چل سکتا ہے۔

مسئلہ مذکورہ کی بابت امام محمد رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ میں اختلاف کا بیان ☆

منتقٰی میں امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے دوسرے پر یہ گواہی دی کہ اس نے اس عورت کو طلاق دی

لے یعنی کلام سابق کے کلام ثانی مخالف ہے جو مستلزم تناقض ہے ۱۲

...and did not testify that she is his wife, and the judge (Qadi) accepted the testimony. Later, the witness claimed, "She is my wife," stating, "I did not recognize her and I had not consummated the marriage with her." In such a case, the testimony shall be accepted. Similarly, if two witnesses testified to a woman's admission that "I am this person's wife," but did not testify that she is actually his wife, and the judge ruled her to be his wife based on that admission; if a witness later produces proof saying, "I married this woman a year ago and I did not recognize her then," the testimony will be accepted, and the judge's previous ruling will become null and void, and the woman shall be returned to that witness. There is an established disagreement between Imam Muhammad (R.A.) and Imam Abu Yusuf (R.A.) on this issue; this is mentioned in *Al-Zakhirah*. If one claims absolute ownership (*Milk Mutlaq*) over property possessed by another, and later claims the same item against the same possessor based on a new acquisition (*Milk-e-Hadis*), the claim is valid. However, if one first claims ownership based on a specific cause and then later claims absolute ownership before the same judge against the same person, the claim is not valid. This is in *Al-Muhit*, and the fatwa is based on this, as mentioned in *Fusool-e-Imadiya*.

If a claim is made regarding an animal on the grounds that "it was born in my ownership," and subsequently a claim is made before the same judge based on a new acquisition, the second claim should not be valid. Conversely, if absolute ownership was claimed first and then a claim based on a specific cause was made before the same judge, it is valid. This is in *Al-Muhit*.

If a person claims half of a specific house against another and subsequently claims the whole house, it shall not be heard. If it is the reverse (claiming the whole then half), it shall be heard; this is in *Al-Khulasah*. The correct and preferred view is that it shall be heard in both cases. However, if at the time of claiming half, he stated, "I have no right other than this half," then his subsequent claim for the rest shall not be heard at all. This is in *Al-Muhit*.

If a claim is made for a house in someone's possession based on purchase, but it turns out that on the day of the claim, the house was not in the defendant's possession but in someone else's, and the claimant later, in a different session, claims absolute ownership against the actual possessor, some say it shall not be heard, and this is the most correct view. This ruling applies when purchase was claimed without mentioning possession. If purchase was claimed along with

possession, and later absolute ownership is claimed against the same person before the same judge, some say there should be a disagreement among scholars on this as well. Thus, if a claim is made for purchase with possession and witnesses testify to absolute ownership, there is a disagreement among scholars, as stated in *Fusool-e-Imadiya*.

A house is in someone's possession who asserts, "I bought it from so-and-so." Then another person comes and claims before someone other than a judge that "This house is mine; the person who sold it to the current possessor gave it to me as charity (*Sadaqah*)." A month or a year later, the claimant in whose favor the house is possessed appeals to the judge, saying, "This house is mine; I bought it from the person the current possessor claims to have bought it from." If the date of purchase mentioned is prior to the date of charity, the testimony will not be accepted. If the purchase date mentioned is after the date of charity, it will be accepted; this is mentioned in *Kitab al-Aqdiya*. If no date is mentioned, the witnesses' testimony shall be accepted. Imam Muhammad (R.A.) stated that in the case of charity, it does not matter whether possession is mentioned or not. Imam Muhammad (R.A.) also stated that if the claim for charity is made after the date of purchase, one cannot recover the price from the seller; this is in *Al-Zakhirah* and *Al-Muhit*.

If one claims to have purchased a house from their father and later claims it through inheritance, it shall be heard. However, if one first claims it through inheritance and then through purchase, it is not accepted, and a contradiction (*Tanaquz*) is established. This is in *Khazanat-ul-Muftiyeen*.

...है और यह गवाही नहीं दी कि यह उसकी औरत है और क़ाज़ी ने उसकी गवाही जायज़ रखी, फिर गवाह ने दावा किया कि यह मेरी औरत है और कहा कि मैंने इसको नहीं पहचाना था और मैंने इससे वती (सहवास) नहीं की थी, तो गवाही क़बूल होगी। और इसी तरह अगर दोनों गवाहों ने औरत के इक़रार पर कि "मैं इस शख़्स की बीवी हूँ" गवाही दी और यह गवाही नहीं दी कि यह औरत उसकी बीवी है, और क़ाज़ी ने उसके इक़रार को जायज़ करके उस शख़्स की बीवी होने का हुक्म दिया, फिर गवाह ने गवाह क़ायम किए कि "मैंने इस औरत से एक साल से निकाह किया है और मैंने इसको पहचाना नहीं था", तो गवाही मक़बूल होगी और क़ाज़ी का हुक्म बातिल (अमान्य) हो जाएगा और वह औरत उस गवाह को वापस दी जाएगी। पस इस मसले में इमाम मोहम्मद (रह.) और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के बीच इख़्तिलाफ़ (असहमति) साबित हुआ, यह 'ज़ख़ीरा' में है। दूसरे के क़ब्ज़े वाले माल पर मुतलक़ मिल्कियत (पूर्ण स्वामित्व) का दावा किया, फिर दूसरे समय उसी शख़्स पर उसी क़ाबिज़ के यहाँ उस चीज़ का किसी नए कारण (मिल्क-ए-हादिस) की वजह से दावा किया, तो दावा सही है। और अगर पहले किसी विशेष कारण से मिल्कियत का दावा किया फिर उसी शख़्स पर उसी क़ाज़ी के पास मुतलक़ मिल्कियत का दावा किया, तो दावा सही नहीं है। यह 'मुहीत' में है और इसी पर फ़तवा है, यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

अगर एक चौपाये पर इस कारण से दावा किया कि यह मेरी मिलकियत में पैदा हुआ है, फिर उसके बाद उसी क़ाज़ी के पास किसी नए कारण से मिल्कियत का दावा किया तो दूसरा दावा सही नहीं होना चाहिए। इसके विपरीत, अगर पहले मुतलक़ मिल्कियत का दावा किया फिर उसी क़ाज़ी के पास किसी कारण से दावा किया तो सही है। यह 'मुहीत' में है।

एक शख़्स ने दूसरे पर एक निश्चित घर के आधे हिस्से का दावा किया, फिर उसके बाद पूरे घर का दावा किया तो सुनवाई नहीं होगी। और अगर इसके उलट हो (यानी पहले पूरा फिर आधा) तो सुनवाई होगी, यह 'ख़ुलासा' में है। और सही बात यह है कि दोनों स्थितियों में सुनवाई होगी, लेकिन अगर आधे दावे के वक़्त यह कहा कि "इस आधे के अलावा मेरा कोई हक़ नहीं है", तो उस समय उसके(बाकी के) दावे की बिल्कुल सुनवाई नहीं होगी। यह 'मुहीत' में है।

अगर किसी के क़ब्ज़े वाले घर पर ख़रीदने की वजह से दावा किया और ज़ाहिर हुआ कि दावे के दिन वह घर मुद्दआ अलैहि (प्रतिवादी) के क़ब्ज़े में न था बल्कि किसी और के क़ब्ज़े में था, फिर मुद्दई

(वादी) ने दूसरी मजलिस में उसी घर के क़ाबिज़ पर मुतलक़ मिल्कियत की वजह से दावा किया, तो कुछ ने कहा कि सुनवाई नहीं होगी और यही ज़्यादा सही (असह) है। और यह हुक्म उस वक़्त है जब पहले ख़रीद का दावा किया और क़ब्ज़े का ज़िक्र न किया। और अगर ख़रीद के साथ क़ब्ज़े का भी ज़िक्र किया, फिर उसके बाद उसी शख़्स पर उसी क़ाज़ी के पास मुतलक़ मिल्कियत का दावा किया, तो कुछ ने कहा कि इसमें भी उलेमाओं का इख़्तिलाफ़ होना चाहिए। चुनाँचे अगर ख़रीद मय क़ब्ज़ा (क़ब्ज़े सहित ख़रीद) का दावा किया और गवाहों ने मुतलक़ मिल्कियत की गवाही दी तो उलेमाओं का इख़्तिलाफ़ है, जैसा कि 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

एक शख़्स के क़ब्ज़े में एक घर है जिसके बारे में वह दावा करता है कि "मैंने इसे फ़लाँ शख़्स से ख़रीदा है", फिर एक शख़्स आया और क़ाज़ी के अलावा किसी और के पास दावा किया कि "यह घर मेरा है, मुझे उस शख़्स ने सदक़ा (दान) में दिया है जिसने इसे मौजूदा क़ाबिज़ को बेचा है"। फिर एक महीने या एक साल बाद, उस वादी ने जिसके क़ब्ज़े में घर है क़ाज़ी के पास अपील (मुराफ़ा) की कि "यह घर मेरा है, मैंने इसे उस शख़्स से ख़रीदा है जिससे मौजूदा क़ाबिज़ अपना ख़रीदना बताता है"। पस अगर ख़रीदने की तारीख़ सदक़ा की तारीख़ से पहले बताई तो गवाही क़बूल न होगी, और अगर सदक़ा की तारीख़ के बाद की तारीख़ बताई तो मक़बूल होगी। यह 'किताब अल-अक़ज़िया' में ज़िक्र है। और अगर तारीख़ का ज़िक्र न किया तो गवाहों की गवाही मक़बूल होगी। इमाम मोहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि सदक़ा में चाहे क़ब्ज़े का ज़िक्र करे या न करे, कोई फ़र्क़ नहीं पड़ता। इमाम मोहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि अगर ख़रीद की तारीख़ के बाद सदक़ा का दावा किया तो बेचने वाले से रक़म वापस नहीं ले सकता, यह 'ज़ख़ीरा' और 'मुहीत' में है।

अगर अपने बाप से घर ख़रीदने का दावा किया, फिर विरासत (उत्तराधिकार) का दावा किया तो सुनवाई होगी। और अगर पहले विरासत की वजह से दावा किया फिर ख़रीदने का दावा किया तो मक़बूल नहीं और विरोधाभास (तनाकुज़) साबित होगा। यह 'ख़ज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है।

ہے اور یہ گواہی نہ دی کہ یہ اس کی عورت ہے اور قاضی نے اس کی گواہی جائز رکھی پھر گواہ نے دعویٰ کیا کہ یہ میری عورت ہے اور کہا کہ میں نے اس کو نہیں پہچانا تھا اور میں نے اس سے وطی نہیں کی تھی تو گواہی قبول ہوگی اور اسی طرح اگر دونوں گواہوں نے عورت کے اقرار پر کہ میں اس شخص کی بیوی ہوں گواہی دی اور یہ گواہی نہ دی کہ یہ عورت اس کی بیوی ہے اور قاضی نے اس کے اقرار کو جائز کر کے اس شخص کی بیوی ہونے کا حکم کیا پھر گواہ نے گواہ قائم کیے کہ میں نے اس عورت سے ایک سال سے نکاح کیا ہے اور میں نے اس کو پہچانا نہیں تھا تو گواہی مقبول ہوگی اور حکم قاضی باطل ہو جائے گا اور وہ عورت اس گواہ کو واپس دی جائے گی پس اس مسئلہ میں امام محمد رحمۃ اللہ علیہ وامام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ میں اختلاف ثابت ہوا یہ ذخیرہ میں ہے۔ دوسرے کے مقبوضہ مال میں پر ملک مطلق کا دعویٰ کیا پھر دوسرے وقت اسی شخص پر اسی قابض کے یہاں اس عین کا بسبب ملک حادث کے دعویٰ کیا تو دعویٰ صحیح ہے اور اگر پہلے کسی سبب سے ملک کا دعویٰ کیا پھر اسی شخص پر اسی قاضی کے پاس ملک مطلق کا دعویٰ کیا تو دعویٰ صحیح نہیں ہے یہ محیط میں ہے اور اسی پر فتویٰ ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر ایک چوپایہ پر اس سبب سے دعویٰ کیا کہ یہ میری ملک میں پیدا ہوا ہے پھر اس کے بعد اسی قاضی کے پاس کسی سبب حادث سے ملک کا دعویٰ کیا تو دوسرا دعویٰ صحیح نہ ہونا چاہئے بخلاف اس کے اگر پہلے ملک مطلق کا دعویٰ کیا پھر اسی قاضی کے پاس کسی سبب سے دعویٰ کیا تو صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر نصف دار معین کا دعویٰ کیا پھر بعد اس کے سبب دار کا دعویٰ کیا تو سماعت نہ ہوگی اور اگر اس کے برعکس ہو تو سماعت ہوگی یہ خلاصہ میں ہے اور صواب اور صحیح یہ ہے کہ دونوں صورتوں میں سماعت ہوگی لیکن اگر آدھے دعوے کے وقت یہ کہا کہ سوائے اس نصف کے میرا کچھ حق نہیں ہے تو اس وقت اس کے دعوے کی بالکل سماعت نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی کے دار مقبوضہ پر بسبب خرید کے دعویٰ کیا اور ظاہر ہوا کہ دعویٰ کے روز جس گھر پر دعویٰ کیا ہے وہ مدعا علیہ کے قبضہ میں نہ تھا بلکہ غیر کے قبضہ میں تھا پھر مدعی نے دوسری مجلس میں اسی دار کے قابض پر ملک مطلق کی وجہ سے دعویٰ کیا تو بعض نے کہا کہ سماعت نہ ہوگی اور یہی اصح ہے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ پہلے خرید کا دعویٰ کیا اور قبضہ ذکر نہ کیا اور اگر خرید نامع قبضہ کے بیان کیا پھر بعد اس کے اس شخص پر اسی قاضی کے پاس ملک مطلق کا دعویٰ کیا تو بعض نے کہا کہ اس میں بھی اختلاف مشائخ ہونا چاہئے چنانچہ اگر خرید مع قبضہ کا دعویٰ کیا اور گواہوں نے ملک مطلق کی گواہی دی تو مشائخ کا اختلاف ہے کذا فی الفصول العمادیہ۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک دار ہے کہ وہ زعم کرتا ہے کہ میں نے اس کو فلاں شخص سے خریدا ہے پھر ایک شخص نے آ کر غیر قاضی کے پاس دعویٰ کیا کہ یہ گھر میرا ہے مجھے اس شخص نے جس نے قابض کے ہاتھ بیچا ہے صدقہ میں دیا ہے پھر ایک مہینہ یا ایک برس کے بعد اس مدعی نے جس کے قبضہ میں گھر ہے قاضی کے پاس مرافعہ کیا کہ یہ گھر میرا ہے میں نے اس شخص سے خریدا ہے جس سے قابض اپنا خریدنا بیان کرتا تھا پس اگر خریدنے کی تاریخ صدقہ کی تاریخ سے پہلے بیان کی تو گواہی قبول نہ ہوگی اور اگر بعد تاریخ صدقہ کے تاریخ خرید بیان کی تو مقبول ہوگی یہ کتاب الاقضیہ میں مذکور ہے اور اگر تاریخ ذکر نہ کی تو گواہوں کی

گواہی مقبول ہوگی اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ صدقہ میں خواہ قبضہ بیان کرے یا نہ کرے کچھ پروا نہیں ہے۔ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر بعد تاریخ خرید کے صدقہ کا دعویٰ کیا تو بائع سے دام نہیں واپس کر سکتا ہے یہ ذخیرہ ومحیط میں ہے۔

اگر اپنے باپ سے گھر خریدنے کا دعویٰ کیا پھر میراث کا دعویٰ کیا تو سماعت ہوگی اور اگر پہلے میراث کی وجہ سے دعویٰ کیا پھر خریدنے کا دعویٰ کیا تو مقبول نہیں اور تناقض ثابت ہوگا یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 102 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If a woman claims *Mahr-e-Mithl* (customary dower) and subsequently claims *Mahr-e-Musamma* (specified dower), the second claim shall be heard. However, if she first claims *Mahr-e-Musamma* and then claims *Mahr-e-Mithl*, the second claim shall not be heard. This is mentioned in *Al-Muheet*. A woman demanded dower from her husband; the husband initially stated he had paid it to her, then later stated he had paid it to her father. The scholars ruled that this is not a legal contradiction. This is found in *Fasool al-Istirushniya*.

A legal query (fatwa) was sought regarding a man who gave a woman, who used to serve him, in marriage to another husband. Subsequently, he claimed that the woman was in his own marriage and that he had not divorced her. *Al-Istirushniya* ruled that this claim should not be heard because the contradiction is evident. This is mentioned in *Fasool al-Imadiya*. [Footnote 1]

A woman sold a vineyard. Her minor son later claimed that the vineyard belonged to him, having inherited it from his father. The selling woman confirmed this and stated she was not the *Wasiah* (executor/guardian). The scholars ruled that if she had claimed to be the *Wasiah* at the time of the sale, her subsequent denial would not be accepted. She would be liable to pay the value of the vineyard for the benefit of the minor because she admitted to disposing of it through sale and delivery. Furthermore, the testimony of the minor's witnesses without the permission of his legal guardian (*wali*) shall not be accepted. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

A person is in possession of a house. Another individual comes forward claiming ownership, stating he inherited it from his father a year ago. He provides witnesses who testify that he purchased it from the possessor two years ago. If the claimant says exactly what the witnesses stated, the judge (*Qazi*) will not accept such testimony. However, if the claimant reconciles the facts by stating he purchased it from the possessor two years ago (as the witnesses testified), then sold it to his father, and subsequently inherited it from his father a year ago, and the witnesses testify to this effect, then the testimony shall be accepted, and a decree for the house shall be issued in favor of the claimant. Similarly, if the claim is based on a gift (*Hiba*) or charity (*Sadaqah*) instead of a purchase, the ruling shall follow the same principles as that of a purchase. This is in *Al-Muheet*.

If a claim for *Sadaqah* (charity/gift) is made dated a year ago, followed by a claim of purchase dated two months ago, and witnesses are produced, they shall not be

accepted. However, if the claimant reconciles the two by stating that the person gave it to him as *Sadaqah* and he took possession, but then for some reason it returned to that person who then denied the *Sadaqah*, leading the claimant to purchase it—clarifying that the *Sadaqah* is the primary cause and the purchase was merely to secure his ownership—then the testimony shall be accepted. This is mentioned in *Al-Khulasa*.

If a claim for *Sadaqah* is made for a year ago, but the witnesses state he purchased it a month ago, the testimony is not accepted. However, if reconciled by stating it was given as *Sadaqah* a year ago and possession was taken, then it reverted to the other party who denied the *Sadaqah*, so he purchased it a month ago and proves it with witnesses, the testimony is accepted. This is in *Fatawa Qazi Khan*. If someone claims a house in another's possession was gifted (*Hiba*) to him and not given as *Sadaqah*, but the witnesses testify it was *Sadaqah*, and the claimant denies ever receiving a gift despite having previously claimed *Hiba* before the judge, he has contradicted his own witnesses; hence, the testimony is not accepted. Similarly, if he claims inheritance and denies purchase, then later claims purchase and denies inheritance, bringing two witnesses for a purchase from a year ago, the claim is void (*batil*). If he claims a gift and says it was never *Sadaqah* or inheritance, then brings witnesses for a purchase from a year ago, the claim is void. However, if he claims a gift and simply states he never received it as *Sadaqah*, the claim is valid.

[Footnote 1] Translation: A man gave a woman who served him in marriage to another husband, then later claimed that she was his own wife and he had not divorced her.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 102 | किताब अल-दावा (दावों की किताब)

अगर किसी महिला ने 'महर-ए-मिसल' (प्रथागत महर) का दावा किया और फिर 'महर-ए-मुसम्मा' (निर्धारित महर) का दावा किया, तो दूसरे दावे की सुनवाई की जाएगी। लेकिन अगर उसने पहले 'महर-ए-मुसम्मा' का दावा किया और फिर 'महर-ए-मिसल' का दावा किया, तो दूसरे दावे की सुनवाई नहीं होगी। यह 'मुहीत' में वर्णित है। एक महिला ने अपने पति से महर की मांग की; पति ने पहले कहा कि उसने इसे अदा कर दिया है, फिर कहा कि उसने उसके पिता को अदा कर दिया है। उलेमा (विद्वानों) ने कहा कि इसमें कोई विरोधाभास नहीं है। यह 'फ़सूल इस्तुरुश्निया' में है।

एक फ़तवा इस प्रकार माँगा गया: एक व्यक्ति ने एक महिला को, जो उसकी सेवा करती थी, एक पति के निकाह में दे दिया। उसके बाद उसने दावा किया कि वह महिला उसके अपने निकाह में थी और उसने उसे तलाक़ नहीं दिया है। 'इस्तुरुश्निया' ने फ़तवा दिया कि इस दावे की सुनवाई नहीं होनी चाहिए क्योंकि विरोधाभास स्पष्ट है। यह 'फ़सूल एमादिया' में है।

एक महिला ने अंगूर का बाग़ बेच दिया। उसके बाद उसके नाबालिग बेटे ने दावा किया कि यह बाग़ उसका है और उसे अपने पिता से विरासत में मिला है। बेचने वाली महिला ने इसकी पुष्टि की और कहा कि वह बाग़ की 'वसिया' (कार्यवाहिका) नहीं थी। उलेमा ने कहा कि यदि बिक्री के समय उसने 'वसिया' होने का दावा किया था, तो बाद में उसका यह कहना कि वह 'वसिया' नहीं थी, स्वीकार नहीं किया जाएगा। उस पर नाबालिग के हक में बाग़ की क़ीमत देना अनिवार्य होगा क्योंकि उसने स्वयं स्वीकार किया है कि उसने बाग़ बेचकर उसे नष्ट (अपने अधिकार से बाहर) कर दिया है। नाबालिग के गवाहों की गवाही उसके वली (अभिभावक) की अनुमति के बिना स्वीकार नहीं की जाएगी। यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक घर है। दूसरे व्यक्ति ने आकर दावा किया कि यह उसका घर है और उसे एक वर्ष से अपने पिता से विरासत में मिला है। उसने गवाह दिए कि उसने दो वर्ष पहले कब्ज़ाधारी से इसे खरीदा था। यदि दावेदार वही कहता है जो गवाहों ने कहा है, तो काज़ी ऐसी गवाही स्वीकार नहीं करेगा। लेकिन यदि दावेदार विरोधाभास दूर करते हुए स्पष्टीकरण दे कि उसने दो वर्ष पहले कब्ज़ाधारी से खरीदा था (जैसा कि गवाहों ने कहा), फिर उसे अपने पिता को बेच दिया, और अब एक वर्ष से उसे अपने पिता से विरासत में प्राप्त किया है, और गवाह इसकी पुष्टि करें, तो गवाही स्वीकार की जाएगी और घर की डिक्री दावेदार के पक्ष में होगी। इसी तरह, यदि खरीद के बजाय

हिबा (उपहार) या सदक़ा (दान) का दावा किया जाए, तो आदेश खरीद के आदेश के समान ही होगा। यह 'मुहीत' में है।

यदि एक वर्ष पहले सदक़ा का दावा किया गया और फिर दो महीने पहले खरीदने का दावा किया गया और गवाह पेश किए गए, तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे। लेकिन यदि यह स्पष्टीकरण दिया जाए कि उसने मुझे सदक़ा में दिया था और मैंने कब्ज़ा कर लिया, फिर किसी कारण से यह उसके पास वापस चला गया और उसने सदक़ा से इनकार कर दिया, इसलिए मैंने इसे खरीद लिया, और यह स्पष्ट किया कि सदक़ा मुख्य आधार है और खरीदना केवल अपने स्वामित्व को सुरक्षित करने के लिए था, तो गवाही स्वीकार की जाएगी। यह 'ख़ुलासा' में है।

यदि एक वर्ष पहले सदक़ा का दावा किया गया और गवाहों ने कहा कि उसने एक महीने पहले खरीदा है, तो गवाही स्वीकार नहीं होगी। लेकिन यदि इस तरह स्पष्टीकरण दिया जाए कि उसने मुझे एक साल पहले सदक़ा में दिया था और मैंने कब्ज़ा कर लिया था, फिर किसी कारणवश यह उसके पास पहुँच गया और उसने सदक़ा से इनकार किया, तो एक महीना हुआ कि मैंने उसे खरीद लिया और गवाहों से इसे साबित किया, तो गवाही स्वीकार होगी। यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है। यदि किसी व्यक्ति ने कब्ज़े वाले घर पर दावा किया कि उसे यह हिबा (उपहार) में मिला है और सदक़ा नहीं दिया गया है, लेकिन गवाहों ने सदक़ा देने की गवाही दी और दावेदार ने कहा कि उसे कभी हिबा नहीं मिला, जबकि पहले काज़ी के सामने हिबा का दावा किया था, तो उसने अपने गवाहों को झुठला दिया है, इसलिए गवाही स्वीकार नहीं होगी। इसी तरह, यदि दावा किया कि विरासत में मिला है और कभी नहीं खरीदा, लेकिन बाद में आकर कहा कि इसे खरीदा है और विरासत में नहीं मिला, और एक वर्ष पहले की खरीद पर दो गवाह लाया, तो दावा अमान्य (बातिल) है। यदि हिबा का दावा किया और कहा कि कभी सदक़ा या विरासत में नहीं मिला, फिर एक साल पहले की खरीद पर दो गवाह लाया, तो दावा बातिल है। लेकिन अगर हिबा का दावा किया और केवल यह कहा कि कभी सदक़ा में नहीं मिला, तो दावा सही है।

१ـــ अनुवाद: एक पुरुष ने अपनी सेवा करने वाली महिला का निकाह दूसरे व्यक्ति से करा दिया, फिर दावा किया कि वह महिला उसके निकाह में है और उसने उसे तलाक़ नहीं दिया है।

عورت نے مہر مثل کا دعویٰ کیا پھر مہر مسمی کا دعویٰ کیا تو دوسرے دعوے کی سماعت ہوگی اور اگر پہلے مہر مسمی کا دعویٰ کیا پھر مہر مثل کا دعویٰ کیا تو دوسرے دعوے کی سماعت نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔ ایک عورت نے اپنے شوہر سے مہر کا مطالبہ کیا پس شوہر نے ایک بار کہا کہ میں نے اس کو ادا کر دیا ہے پھر کہا کہ میں نے اس کے باپ کو ادا کر دیا ہے تو مشائخ نے فرمایا کہ تناقض نہیں ہے یہ فصول استروشنیہ میں ہے۔

فتویٰ اس طرح طلب ہوا مرد نے لڑنے را کہ خدمت میکرد بشوہر سے داد بعد ازاں دعویٰ میکند کہ آن زن و در نکاح من بودہ است و من طلاق نداده ام تو استر وشنی نے فرمایا کہ اس کی سماعت نہ ہونی چاہئے کیونکہ تناقض ظاہر ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ۱۔ہ

ایک عورت نے ایک انگور کا باغ فروخت کر دیا پس اس کے نابالغ لڑکے نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا ہے مجھے اپنے باپ کی میراث میں ملا ہے اور عورت فروشندہ نے اس کی تصدیق کی اور کہا کہ میں وصیہ نہیں ہوں تو مشائخ نے فرمایا کہ اگر وقت بیع کے اس نے وصیہ ہونے کا دعویٰ کیا تھا تو پھر بعد اس کے اس کا قول کہ میں وصیہ نہ تھی مقبول نہ ہوگا اور اس پر نابالغ کے واسطے قیمت باغ کی لازم آئے گی کیونکہ خود اس نے اقرار کیا کہ میں نے بیع و تسلیم کر کے اس کو تلف کیا ہے اور نابالغ کے گواہوں کی گواہی بدون اجازت اس شخص کے جو اس کا ولی ہے مقبول و مسموع نہ ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک دار ہے اس پر ایک شخص نے آکر دعویٰ کیا کہ یہ میرا گھر ہے میں نے ایک سال سے اپنے باپ سے میراث پایا ہے اور گواہ دیئے کہ میں نے دو برس سے قابض

سے خریدا ہے اور مدعی بھی ایسا ہی کہتا ہے جیسا گواہوں نے بیان کیا تو قاضی ایسی گواہی قبول نہ کرے گا لیکن اگر مدعی نے اس طرح توفیق دی کہ میں نے دو برس ہوئے کہ قابض سے خریدا تھا جیسا گواہوں نے بیان کیا پھر میں نے اپنے باپ کے ہاتھ فروخت کیا پھر ایک سال سے اپنے باپ سے میراث پایا ہے اور گواہوں نے گواہی دی تو گواہی مقبول ہوگی اور مدعی کے واسطے گھر کی ڈگری ہو جائے گی اسی طرح اگر ہبہ یا صدقہ کا بجائے خرید کے دعویٰ کیا تو مثل خرید کے حکم کے اس کا بھی حکم ہوگا یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک سال سے صدقہ کا دعویٰ کیا پھر دو مہینہ سے خریدنے کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے لیکن اگر توفیق دی کہ اس نے مجھے صدقہ میں دیا تھا اور میں نے قبضہ کیا پھر کسی سبب سے اس کے ہاتھ میں پہنچا اور اس نے صدقہ سے انکار کر دیا پس میں نے خرید لیا اور بیان کر دیا کہ صدقہ تو سبب ہے اور خرید لینا اپنی ملک کی تخلیص کے واسطے ہے تو گواہی مقبول ہو گی یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر ایک سال سے صدقہ کا دعویٰ کیا اور گواہوں نے کہا کہ ایک مہینہ سے اس نے خریدا ہے تو گواہی مقبول نہ ہوگی لیکن اگر اس طرح توفیق دی کہ مجھے اس نے ایک سال سے صدقہ میں دیا تھا اور میں نے قبضہ کر لیا پھر اس کے ہاتھ کسی سبب سے پہنچ گیا اور اس نے صدقہ سے انکار کیا تو ایک مہینہ ہوا کہ میں نے خرید لیا اور اس کو گواہوں سے ثابت کیا تو گواہی مقبول ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر ایک شخص کے دارِ مقبولہ پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھے ہبہ کر دیا ہے اور صدقہ میں نہیں دیا ہے اور گواہ صدقہ دینے پر قائم کیے اور کہا کہ کبھی مجھے ہبہ نہیں کیا ہے حالانکہ قاضی کے سامنے ہبہ کا دعویٰ کیا تھا تو اس نے اپنے گواہوں کو جھٹلایا پس گواہی مقبول نہ ہوگی اسی طرح اگر دعویٰ کیا کہ میراث میں ملا ہے میں نے ہرگز نہیں خریدا ہے پھر اس کے بعد آکر بیان کیا کہ میں نے اس کو خریدا ہے ہرگز مجھے میراث میں نہیں ملا ہے پھر

ایک سال سے خریدنے پر دو گواہ لایا تو دعویٰ باطل ہے پس اگر ہبہ کا دعویٰ کیا اور یہ کہا کہ مجھے کبھی صدقہ میں میراث میں نہیں ملا ہے پھر ایک سال سے خریدنے پر دو گواہ لایا تو دعویٰ باطل ہے پس اگر ہبہ کا دعویٰ کیا اور یہ کہا کہ مجھے کبھی صدقہ میں نہیں ملا ہے تو دعویٰ صحیح ہے

۱؎ ترجمہ ایک مرد نے ایسی عورت کو جو اس کی خدمت کیا کرتی تھی ایک شوہر کے نکاح میں دے کر پھر دعویٰ کیا کہ یہ عورت میرے نکاح میں ہے اور میں نے اس کو طلاق نہیں دی ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 [103] Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

...not given, then he brought witnesses of charity (Sadaqah) and said, "When he denied the gift (Hiba), I requested him to give it as charity, which he did." This is valid. Similarly, if he said, "I became the owner of this through inheritance," and the other person denied the inheritance, then he said, "I bought it from him," and produced two witnesses of the purchase, it is valid. However, if he first claimed purchase and then his witnesses testified that he received it as inheritance from his father, the ruling is against him. This is in *Al-Mabsut*.

If a person claimed, "I inherited this house from my father," and then claimed jointly with another, "We both inherited it from our father," and both presented witnesses, they shall be accepted. This is in *Al-Khulasa*.

A boy has some inherited immovable property (Aqar). After reaching maturity, he filed a claim against the buyer of one of his properties, stating that his executor (Wasi) had sold and handed it over under duress and force, and thus sought its return. Then he claimed again for the same property, stating that his executor had sold it at a great loss. The judge shall hear the second claim after the first. This is in *Az-Zakhirah*.

A person bought a slave from another. Then a person who had reached maturity claimed, "I was an unauthorized agent (Fuzuli) in the sale," and wanted the slave back from the buyer, but the buyer refused. Or if the buyer claimed that the seller was an unauthorized agent in the sale and intended to get his money back, the claim is not valid. If he wishes to produce witnesses, they shall not be heard. Similarly, if there are no witnesses and he wishes to take an oath from the other person that he was unauthorized, he cannot take the oath. This is in *Al-Muhit*. A person claimed, "This thing is mine," then later claimed, "It was endowed (Waqf) to me." This shall be heard. However, if he first claimed it was Waqf and then claimed it was his private property, it shall not be heard. This is in *Al-Wajiz al-Kardari*. A person sold land and then claimed, "It was endowed for me and my children." This shall not be heard due to contradiction. If he wants to take an oath from the defendant, he cannot. If he establishes witnesses, they shall be accepted; however, some have said that non-acceptance is more correct and cautious. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

It is stated in *Al-Ajnas* that if the buyer of land admitted that the purchased land is a graveyard or a mosque, and the judge enforced this admission against his opponent,

and then the buyer produced witnesses to recover the price from the seller, they shall be accepted. This is in *Al-Muhit*.

If a buyer claimed against the seller that the land sold is an endowment for a certain mosque, Faqih Abu Ja'far (RA) stated that it is acceptable and the sale shall be annulled. Faqih Abu al-Layth said, "We adopt this view," while some said it is not acceptable, but the first view is correct. This is in *Fusal al-Imadiyya*.

If a claim is made for property in the possession of a defendant based on partnership (Shirkat), and subsequently, it is claimed as a debt (Qard), it shall be heard. Conversely (claiming debt first and then partnership), it shall not be heard because partnership property can sometimes become a debt due to denial, but a debt never becomes partnership property. This is in *Fusal al-Tarzmid*.

Claiming Property Regarding a Third Person ☆

A person claimed against another, "You held so much property belonging to a certain person who has died, and I am entitled to that property as an inheritance." The defendant said, "I have paid that property to him," and went to bring witnesses but did not bring any. Then the claimant repeated his claim in another session. The claim stands as such, and originally, witnesses were produced. This matter requires consideration, as it is subsequently narrated that the testimony shall be accepted. One must reflect on whether this was based on public interest (Maslahat)?

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 [103] किताब अद-दावा

...नहीं दिया है, फिर सदक़ा के गवाह लाया और कहा कि जब उसने हिबा (उपहार) से इनकार किया तो मैंने दरख़्वास्त की कि मुझे सदक़ा दे दे, उसने यही किया तो जायज़ है। इसी तरह अगर कहा कि मैं इसका विरासत के कारण मालिक हुआ था, उसने विरासत से इनकार किया, फिर मैंने उससे इसे ख़रीद लिया और ख़रीदने के दो गवाह लाया तो जायज़ है। और अगर पहले ख़रीद का दावा किया, फिर उसके गवाहों ने गवाही दी कि उसने अपने बाप से विरासत में पाया है, तो इसका हुक्म इसके ख़िलाफ़ है, यह 'मबसूत' में है।

अगर दावा किया कि मैंने यह घर बाप से विरासत में पाया है, फिर दूसरे के साथ दावा किया कि हम दोनों ने अपने बाप से विरासत में पाया है और दोनों ने गवाह पेश किए, तो वे क़बूल होंगे, यह 'ख़ुलासा' में है।

एक लड़के की कुछ विरासती अचल संपत्ति (अक़ार) है। उसने बालिग होने के बाद अपनी किसी अचल संपत्ति के लिए ख़रीददार (मुश्तरी) पर दावा किया कि मेरे वसी (कार्यकारी) ने इसे मज़बूरी और ज़बरदस्ती से बेचकर उसके सुपुर्द किया था, इसलिए उसे वापस पाना चाहा। फिर दोबारा उसी संपत्ति का दावा किया कि मेरे वसी ने इसे बहुत अधिक नुकसान के साथ बेचा है, तो क़ाज़ी पहले दावे के बाद दूसरे दावे की सुनवाई करेगा, यह 'ज़ख़ीरा' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे से एक ग़ुलाम ख़रीदा। फिर बालिग ने दावा किया कि मैं इस बिक्री में अनधिकृत (फ़ुज़ूली) था और ख़रीददार से ग़ुलाम वापस लेना चाहा, और ख़रीददार ने इनकार किया, या ख़रीददार ने दावा किया कि विक्रेता इस बिक्री में अनधिकृत था और क़ीमत वापस लेने का इरादा किया, तो दावा सही नहीं है। और अगर अपने गवाह पेश करना चाहे तो सुनवाई नहीं होगी। इसी तरह अगर गवाह न हों और दूसरे से कसम लेनी चाहे कि वह अनधिकृत था, तो कसम नहीं ले सकता, यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति ने दावा किया कि यह चीज़ मेरी है, फिर दावा किया कि यह मुझ पर वक़्फ़ (धार्मिक बंदोबस्ती) की गई है, तो सुनवाई होगी। और अगर पहले वक़्फ़ का दावा किया और फिर अपनी मिल्कियत का दावा किया, तो सुनवाई नहीं होगी, यह 'वजीज़ करदरी' में है। एक व्यक्ति ने ज़मीन बेची, फिर दावा किया कि यह मुझ पर और मेरी संतान पर वक़्फ़ की गई है, तो विरोधाभास (तनाक़ुज़) के कारण सुनवाई नहीं होगी। और अगर प्रतिवादी (मुद्दा अलैह) से कसम लेनी

चाहे तो कसम नहीं ले सकता। और अगर गवाह पेश किए तो वे क़बूल होंगे, और कुछ ने कहा कि न स्वीकार होना अधिक उचित और सुरक्षित है, यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

'अजनास' में है कि यदि ज़मीन के ख़रीददार ने स्वीकार किया कि यह ख़रीदी गई ज़मीन मक़बरा या मस्जिद है और क़ाज़ी ने उसके विपक्षी के पक्ष में उसके इस इक़रार को लागू कर दिया, फिर ख़रीददार ने विक्रेता पर क़ीमत वापस लेने के लिए गवाह पेश किए, तो वे क़बूल होंगे, यह 'मुहीत' में है।

अगर ख़रीददार ने विक्रेता पर दावा किया कि जो ज़मीन तुमने मेरे हाथ बेची है वह अमुक मस्जिद पर वक़्फ़ है, तो फ़क़ीह अबू जाफ़र (रह.) ने फ़रमाया कि दावा स्वीकार्य है और बिक्री टूट जाएगी। फ़क़ीह अबुल लैस ने कहा कि हम इसी मत को लेते हैं, जबकि कुछ ने कहा कि स्वीकार्य नहीं है, पर पहला मत सही है, यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

अगर प्रतिवादी के क़ब्ज़े में किसी माल का साझेदारी (शिरकत) के कारण दावा किया गया, फिर उस पर कर्ज़ होने का दावा किया गया, तो सुनवाई होगी। इसके विपरीत (पहले कर्ज़ और फिर साझेदारी) सुनवाई नहीं होगी, क्योंकि साझेदारी का माल कभी-कभी इनकार के कारण कर्ज़ बन जाता है, लेकिन कर्ज़ कभी साझेदारी का माल नहीं बनता, यह 'फ़ुसूल तर्ज़मीद' में है।

किसी तीसरे व्यक्ति के संबंध में माल का दावा करना ☆

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि तुझ पर अमुक व्यक्ति का इतना माल था और वह मर गया और वह माल मुझे विरासत में चाहिए। प्रतिवादी ने कहा कि मैंने यह माल उसे अदा कर दिया है और गवाह लाने गया पर नहीं लाया। फिर वादी ने दूसरी सभा में अपने दावे को दोहराया, तो दावा इस रूप में है और असल में है कि उसने गवाह पेश किए। इसमें विचार करने की बात है, क्योंकि इसके बाद वर्णित है कि गवाही स्वीकार्य होगी। इस बिंदु पर गौर करना चाहिए कि क्या यह जनहित (मसलहत) पर आधारित है?

نہیں دیا ہے پھر صدقہ کے گواہ لایا اور کہا کہ جب اس نے ہبہ سے انکار کیا تو میں نے درخواست کی کہ مجھے صدقہ دے دے اس نے یہی کیا تو جائز ہے اسی طرح اگر کہا کہ میں اس کا بسبب میراث کے مالک ہوا تھا اس نے میراث سے انکار کیا پھر میں نے اس سے خرید لیا اور خریدنے کے دو گواہ لایا تو جائز ہے اور اگر پہلے خرید کا دعویٰ کیا پھر اس کے گواہوں نے گواہی دی کہ اس نے اپنے باپ سے میراث پایا ہے تو اس کا حکم اس کے برخلاف ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر دعویٰ کیا کہ میں نے یہ گھر باپ سے میراث پایا ہے پھر دوسرے کے ساتھ دعویٰ کیا کہ ہم دونوں نے اپنے باپ سے میراث پایا ہے اور دونوں نے گواہ پیش کیے تو مقبول ہوں گے یہ خلاصہ میں ہے۔

ایک لڑکے کے چند عقار موروثی ہیں اس نے اپنے کسی عقار کا بعد بالغ ہونے کے مشتری پر دعویٰ کیا کہ میرے وصی نے اس کے ہاتھ مجبوری و زبردستی سے فروخت کر کے سپرد کیا تھا پس اس کو واپس کرنا چاہا پھر دوبارہ اسی عقار کا دعویٰ کیا کہ میرے وصی نے اس کو نہایت خسارہ سے فروخت کیا ہے تو قاضی اول سے دوسرے دعوے کی سماعت کرے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے سے ایک غلام خریدا پھر بالغ نے دعویٰ کیا کہ میں بیع میں فضولی تھا اور مشتری سے غلام واپس کرنا چاہا اور مشتری نے انکار کیا یا مشتری نے دعویٰ کیا کہ بائع اس بیع میں فضولی تھا اور دام واپس لینے کا قصد کیا تو دعویٰ صحیح نہیں ہے اور اگر اپنے گواہ پیش کرنے چاہے تو سماعت نہ ہو گی اسی طرح اگر گواہ نہ ہوں اور دوسرے سے قسم لینی چاہی کہ وہ

فضولی تھا تو قسم نہیں لے سکتا ہے محیط میں ہے۔ ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ چیز میری ہے پھر دعویٰ کیا کہ مجھ پر وقف کی گئی ہے تو سماعت ہو گی اور اگر پہلے وقف کا دعویٰ کیا پھر اپنی ملک کا دعویٰ کیا تو سماعت نہ ہوگی یہ وجیز کردری میں ہے۔ ایک شخص نے ایک زمین بیچی پھر دعویٰ کیا کہ یہ مجھ پر اور میری اولاد پر وقف کی گئی ہے تو بسبب تناقض کے سماعت نہ ہوگی اور اگر مدعا علیہ سے قسم لینی چاہی تو قسم نہیں لے سکتا ہے اور اگر گواہ قائم کیے تو قبول ہوں گے اور بعض نے کہا کہ نہ قبول ہونا اصوب واَحوط ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اجناس میں ہے کہ زمین کے مشتری نے اگر اقرار کیا کہ یہ زمین خریدی ہوئی مقبرہ یا مسجد ہے اور قاضی نے اس کے خصم کے اس کے اقرار کو نافذ کیا پھر مشتری نے بائع پر دام پھیر لینے کے واسطے گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے یہ محیط میں ہے۔

اگر مشتری نے بائع پر دعویٰ کیا کہ جو زمین تو نے میرے ہاتھ فروخت کی وہ فلاں مسجد پر وقف ہے تو فقیہ ابو جعفر رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ مقبول ہے اور بیع ٹوٹ جائے گی اور فقیہ ابو اللیث نے کہا کہ ہم اسی کو لیتے ہیں اور بعض نے کہا کہ مقبول نہیں اور اول صحیح ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر مدعا علیہ کے قبضہ میں کسی مال کا بسبب شرکت کے دعویٰ کیا پھر اس پر مدین قرض ہونے کا دعویٰ کیا تو سماعت ہو گی اور اس کے برعکس سماعت نہ ہو گی کیونکہ مال شرکت کبھی بسبب انکار کے قرض ہو جاتا ہے اور قرض کبھی مال شرکت نہیں ہو جاتا ہے یہ فصول ترذمید میں ہے۔

تیسرے شخص کی بابت مال کا دعویٰ کرنا ☆

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ تجھ پر فلاں شخص کا اتنا مال تھا اور وہ مر گیا اور وہ مال مجھے میراث میں چاہئے پس مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے یہ مال اس کو ادا کر دیا ہے اور گواہ لانے گیا مگر نہیں لایا پھر مدعی نے دوسری مجلس میں اپنے دعوے کا اعادہ کیا تو دعویٰ کیا اس رخ اور اصل میں ہے کہ گواہ قائم کیے اور اس میں نظر ہے کیونکہ اس کے بعد منقول ہے کہ گواہی قبول ہوگی اور اس مقام پر غور کرنا کہ تھا کہ مصلحت پر ہو؟

Then the defendant said, "I have no knowledge of you being an heir." Thus, his case will be heard; this is documented in 'Al-Muhit'.

A man made a claim against a woman stating, "I married her first," but she denied it. Subsequently, the man died. Later, the woman came forward and claimed his inheritance; she will be granted the inheritance. This is found in the ninth chapter of 'Al-Muhit'. If a woman claimed a marriage took place and the man denied it, then the woman died, and the man subsequently sought her inheritance asserting that he had indeed married her, he will receive the inheritance. This is similarly recorded from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) in 'Al-Nawadir', as it is in 'Fatawa Qazi Khan'.

If a woman claimed against her husband that he had given her three divorces, and the husband denied it, then the husband died and the woman sought his inheritance, she will receive the inheritance. Similarly, if she later contradicted herself and said he had not divorced her before his death, she would still receive the inheritance; this is stated in 'Al-Muhit'.

A person has a slave (mamluk) in his possession. Another individual claimed, "This is my slave," and the possessor denied it, asserting it was his own. The Qazi (judge) asked the possessor to take an oath saying, "By Allah, this does not belong to the claimant," but he refused to take the oath (nukul). Consequently, the Qazi issued a decree against him due to his refusal. Then the possessor stated, "I had purchased this slave from the claimant prior to the litigation," and provided witnesses; these will be accepted, and the ruling regarding the slave will be in his favor. His refusal to take the oath will not be considered a lie by his witnesses. However, if he presented witnesses saying, "He is mine, born in my ownership," and later presented witnesses saying, "I bought him from someone other than the claimant," these witnesses will not be accepted. This is in 'Al-Dhakhira'.

In 'Nawadir Isa bin Aban', it is mentioned that three individuals presented witnesses against a person for certain property, claiming, "This is our father's inheritance and it belongs to us," and the Qazi issued a decree in their favor. Subsequently, one of them said, "I have no right in this property that the Qazi has awarded us; it belongs only to my two brothers." This statement will not reduce the amount the defendant is liable for. However, if he said, "In reality, I have no right in this; it belongs only to my two brothers," then the claim will be invalidated to the extent of his share. If, after the

Qazi's ruling, he stated, "I have no right in this property; it belongs only to my two brothers," he will be asked, "You all claimed the inheritance together, so why is it not yours?" and he denied. If he provides a reasonable explanation that offers a valid reason for this, it will be accepted. If he died after stating this, the Qazi would award two-thirds to the two brothers and leave his share aside. If those who presented witnesses have mutual dealings and claimed property not based on inheritance but based on the sale of an item, and one stated, "I have no right in this; it belongs only to these two," then the entire property will be awarded to those two, and nothing will be reduced from the defendant's liability. This is in 'Al-Muhit'.

---

1. Because there is a contradiction between the previous and subsequent statements. 12

तब प्रतिवादी ने कहा कि मुझे तुम्हारे वारिस होने की जानकारी नहीं है, तो इसकी सुनवाई होगी, यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने एक महिला पर दावा किया कि मैंने पहले उससे निकाह किया है और उसने इनकार कर दिया। फिर वह व्यक्ति मर गया। फिर महिला ने आकर उसकी विरासत का दावा किया, तो उसे विरासत मिलेगी। यह 'मुहीत' के नौवें अध्याय में है। यदि महिला ने निकाह का दावा किया और पुरुष ने इनकार किया, फिर महिला मर गई, तो पुरुष ने उसकी विरासत मांगी और दावा किया कि मैंने उससे निकाह किया था, तो उसे विरासत मिलेगी। ऐसा ही इमाम अबू यूसुफ (रह.) से 'नवादिरात' में वर्णित है, जैसा कि 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में है।

यदि एक महिला ने अपने पति पर दावा किया कि उसने मुझे तीन तलाक दिए हैं और पति ने इससे इनकार किया, फिर पति मर गया और महिला ने उसकी विरासत मांगी, तो उसे विरासत मिलेगी। इसी तरह, अगर उसने खुद को झुठलाया और कहा कि उसने मौत से पहले मुझे तलाक नहीं दिया था, तो भी विरासत मिलेगी, यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति के कब्जे में एक दास (ममलुक) है। एक अन्य व्यक्ति ने दावा किया कि यह मेरा दास है, और कब्जा रखने वाला इससे इनकार करता है और कहता है कि यह मेरा है। तब काजी (न्यायाधीश) ने उससे शपथ ली कि "ईश्वर की शपथ, यह इस वादी का नहीं है," लेकिन उसने शपथ लेने से इनकार कर दिया (नकूल)। तब काजी ने शपथ से इनकार करने के कारण वादी के पक्ष में फैसला (डिक्री) सुना दिया। फिर कब्जा रखने वाले ने कहा कि "मैंने मुकदमेबाजी से पहले यह दास वादी से खरीदा था" और इसके गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे और दास उसके अधिकार में रहेगा। उसका शपथ न लेना उसके गवाहों का झूठ साबित नहीं करेगा। और यदि उसने गवाह पेश किए कि "यह मेरा है, मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है," फिर गवाह पेश किए कि "मैंने इसे वादी के अलावा किसी अन्य व्यक्ति से खरीदा है," तो गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे। यह 'जखीरा' में है।

'नवादिरात ईसा बिन अबान' में है कि तीन व्यक्तियों ने एक व्यक्ति पर कुछ धन के लिए गवाह पेश किए कि "यह हमारे पिता की विरासत है, जो हमें मिलनी चाहिए," और काजी ने उनके पक्ष में फैसला कर दिया। फिर उनमें से एक ने कहा, "यह माल जो काजी ने हमें दिलाया है, इसमें मेरा कोई अधिकार नहीं है, यह केवल मेरे दो भाइयों का है," तो इस कथन से प्रतिवादी (मुद्दई अलैह) के

दायित्व में कोई कमी नहीं होगी। लेकिन अगर उसने इस तरह कहा कि "वास्तव में इसमें मेरा कोई अधिकार नहीं है, यह सिर्फ मेरे दो भाइयों का है," तो उसके हिस्से के बराबर दावा निरस्त (बातिल) हो जाएगा। और यदि काजी के आदेश के बाद उसने कहा कि "मेरा इस माल में कोई अधिकार नहीं है, यह सिर्फ मेरे दोनों भाइयों का है," तो उससे पूछा जाएगा कि "तुम सबने विरासत पर दावा किया था, फिर क्या कारण है कि तुम्हारा अधिकार नहीं है?" और उसने इनकार किया। यदि उसने कोई उचित कारण बताया जिससे उसकी बात न्यायसंगत लगे, तो वह स्वीकार्य होगी। और यदि वह यह कहकर मर गया, तो काजी दोनों भाइयों को दो-तिहाई दिलाएगा और उसका हिस्सा छोड़ देगा। और यदि ऐसा हुआ कि जिन लोगों ने गवाह पेश किए, वे आपस में लेन-देन करते हैं और उन्होंने विरासत के आधार पर माल का दावा नहीं किया, बल्कि किसी वस्तु की बिक्री का दावा किया, और एक ने कहा कि "मेरा इसमें कोई अधिकार नहीं है, यह सिर्फ इन दोनों का है," तो पूरा माल उन दोनों को दिलाया जाएगा और प्रतिवादी से कुछ भी कम नहीं किया जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

---

1. क्योंकि पूर्व और उत्तर दोनों कथनों में विरोधाभास है। १२

پس مدعیہ علیہ نے کہا کہ مجھے تیرے وارث ہونے کا علم نہیں ہے تو اس کی سماعت ہو گی یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے ایک عورت پر دعویٰ کیا کہ میں نے اول سے نکاح کیا ہے اور اس نے انکار کیا پھر وہ شخص مر گیا پھر عورت نے آ کر اس کی میراث کا دعویٰ کیا تو اس کو میراث ملے گی یہ محیط کی فصل نہم میں ہے اگر عورت نے نکاح کا دعویٰ کیا اور مرد نے انکار کیا پھر عورت مر گئی پس مرد نے اس کی میراث طلب کی اور زعم کیا کہ میں نے اس سے نکاح کیا تھا تو اس کو میراث ملے گی ایسا ہی امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے نوادر میں مذکور ہے کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

اگر ایک عورت نے اپنے شوہر پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھے تین طلاق دی ہیں اور شوہر نے اس کا انکار کیا پھر شوہر مر گیا اور عورت نے اس کی میراث طلب کی تو میراث ملے گی ۔ اسی طرح اگر اس نے اپنے کو جھٹلایا اور کہا کہ مجھے قبل موت کے اس نے طلاق نہیں دی تھی تو بھی میراث ملے گی یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک مملوک ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا مملوک ہے اور قابض اس سے انکار کرتا ہے اور کہتا ہے کہ میرا ہے پس قاضی نے اس سے قسم لی کہ واللہ یہ اس مدعی کا نہیں ہے پس اس نے قسم سے انکار کیا پس قاضی نے بسبب نکول کے اس پر ڈگری کر دی پس قابض نے کہا کہ میں نے خصومت سے پہلے یہ مملوک مدعی سے خریدا تھا اور اس کے گواہ دیئے تو مقبول ہوں گے اور غلام کا اس کے واسطے حکم ہو گا اور اس کا قسم سے

باز رہنا اپنے گواہوں کا کذب نہ ہو گا اور اگر اس نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا ہے میری ملک میں پیدا ہوا ہے پھر گواہ قائم کیے کہ میں نے اس کو فلاں شخص سے سوائے مدعی کے خریدا ہے تو گواہ مقبول نہ ہوں گے یہ ذخیرہ میں ہے۔

نوادر عیسیٰ بن ابان میں ہے کہ تین شخصوں نے ایک شخص پر کسی مال کے واسطے گواہ قائم کیے کہ یہ ہمارے باپ کی میراث ہے ہم کو چاہئے ہے اور قاضی نے ان کی ڈگری کر دی پھر ان میں سے ایک نے کہا کہ یہ مال جو قاضی نے ہم کو دلایا ہے اس میں میرا کچھ حق نہیں ہے یہ صرف دونوں بھائیوں کا ہے تو اس کہنے سے مدعی علیہ سے کچھ کم نہ ہوگا لیکن اگر یوں کہا کہ اصل میں میرا اس میں حق نہیں ہے صرف میرے دونوں بھائیوں کا ہے تو بقدر اس کے حصہ کے باطل ہو جائے گا اور اگر قاضی کے حکم دینے سے اس نے کہا کہ میرا اس مال میں کچھ حق نہیں ہے یہ صرف میرے دونوں بھائیوں کا ہے تو اس سے دریافت کیا جائے گا کہ تم سب نے میراث پر دعویٰ کیا ہے پھر کیا وجہ ہے کہ تیرا نہیں ہے اور انکار ہو گیا پس اگر ایسی کوئی وجہ معقول بیان کی جس سے اس کو مخرج ہو سکتا ہے تو مقبول ہو گی اور اگر یہ کہہ کر وہ مر گیا تو قاضی دو تہائی دونوں بھائیوں کو دلائے گا اور اس کا حصہ چھوڑ دے گا اور اگر ایسا ہوا کہ جن لوگوں نے گواہ قائم کیے ہیں وہی لوگ باہمی معاملہ رکھتے ہیں اور میراث کی وجہ سے مال کا دعویٰ نہ کیا بلکہ کسی شے کے فروخت کرنے کا دعویٰ کیا اور ایک نے کہا کہ میرا اس میں کچھ حق نہیں ہے یہ صرف انہیں دونوں کا ہے تو تمام مال ان دونوں کو دلایا جائے گا مدعی علیہ سے کچھ کم نہ کیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

ے۱ کیونکہ سابق و لاحق دونوں کلاموں میں تناقض ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri Volume 6 ..... 105 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Ninth Chapter On the Statement of Claims of Two Persons (It contains four sections)

First Section Regarding claims of absolute ownership (Milk-e-Mutlaq) over specific property (Mal-e-Ain), Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) has mentioned in 'Kitab al-Asl' that if one person claims ownership over a house (Dar), immovable property (Aqar), or any movable property (Mal-e-Manqul) held by another, and both present witnesses, then according to our three leading scholars (Imam Abu Hanifa, Imam Abu Yusuf, and Imam Muhammad), the decree shall be granted based on the witnesses of the person not in possession (Ghair-Qabiz). This rule applies when neither mentions a date. If both mention a date and the date is the same, the rule remains the same. However, if one person's date is prior to the other's, then according to Imam Azam (may Allah have mercy on him) and the second opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), the decree shall be granted to the one whose date is earlier. If one person specifies a date and the other does not, the decree shall be granted to the claimant according to Imam Azam (may Allah have mercy on him); this is stated in 'Al-Muhit'.

If a person is in possession of a house and another claims, "I have been the owner of this house for one year," and the possessor provides witnesses saying, "I bought it two years ago from so-and-so while he was the owner, and I took possession," then the decree shall be awarded to the claimant (the one not in possession); this is mentioned in 'Zahiriya'.

If a claimant claims, "This is my slave, I have made him a Mukatab (a slave with a contract for manumission) for a thousand dirhams," and presents witnesses, and the possessor says, "He is my slave, I have made him a Mukatab for a thousand dirhams," and presents witnesses, then the slave shall be declared a Mukatab to both, and he must pay the contract money to both; this is in 'Al-Zakhira'.

If one person says, "I have made him a Mudabbar (a slave promised freedom after the owner's death) and I am his owner," and presents witnesses, and another claims, "I have made him a Mukatab and I am his owner," then the witnesses for the one who made him a Mudabbar are superior (given preference); as mentioned in 'Al-Muhit'.

If two persons claim absolute ownership of something in the possession of a third party, and neither specifies a date or both specify the same date, then a decree for half-and-half ownership shall be issued; as mentioned in 'Al-Khulasa'. If both specify dates and one's date is earlier, then according to the 'Zahir-ur-Riwayah' of Imam Azam (may Allah have mercy on him), the second opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), and the first opinion of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), the decree shall be granted to the one whose date is earlier. If one specifies a date and the other does not, according to the 'Zahir-ur-Riwayah' from Imam Azam (may Allah have mercy on him), an equal decree shall be given to both, and this is the correct view. Although there are differing reports from the 'Sahibayn' (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), Shaykh al-Islam Khwaharzada (may Allah have mercy on him) stated that according to the second opinion of Imam Abu Yusuf and the second opinion of Imam Muhammad, the correct view—similar to that of Imam Azam—is that a half-and-half decree will be granted to both; this is in 'Fatawa Qazi Khan'.

If a house or movable property is in the possession of two persons and each presents witnesses for their claim, then if neither mentions a date or both mention the same date, the ruling shall be to divide it half-and-half. And if one of them has an earlier date, then Imam...

Footnote: 1. This term (Aqar) refers to land.

फ़तावा आलमगीरी जिल्द 6 ..... 105 ..... किताब अद-दावा (दावों की किताब)

नवाँ अध्याय दो व्यक्तियों के दावों के बयान में (इसमें चार खंड हैं)

प्रथम खंड माल-ए-ऐन (प्रत्यक्ष संपत्ति) में पूर्ण स्वामित्व के दावों के संबंध में, इमाम मुहम्मद (रह.) ने 'किताब अल-अस्ल' में उल्लेख किया है कि यदि एक व्यक्ति ने दूसरे के अधिकार वाली किसी हवेली (दार), अचल संपत्ति (अक़ार) या किसी चल संपत्ति (माल-ए-मनक़ूल) पर दावा किया और दोनों ने गवाह पेश किए, तो हमारे तीनों विद्वानों (इमाम अबू हनीफ़ा, इमाम अबू यूसुफ़, इमाम मुहम्मद) के अनुसार, उस व्यक्ति के गवाहों के पक्ष में डिक्री (फ़ैसला) दी जाएगी जिसके पास संपत्ति नहीं है (गैर-क़ाबिज़)। यह हुक्म उस समय है जब दोनों ने किसी तिथि (तारीख़) का उल्लेख न किया हो। यदि दोनों ने तिथि बताई और दोनों की तिथि एक ही है, तब भी यही हुक्म होगा। यदि एक की तिथि पहले की है, तो इमाम आज़म (रह.) और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के दूसरे मत के अनुसार, डिक्री उसके पक्ष में होगी जिसकी तिथि पहले की है। यदि एक ने तिथि बताई और दूसरे ने नहीं, तो इमाम आज़म (रह.) के अनुसार दावेदार (मुद्दई) के पक्ष में डिक्री दी जाएगी; ऐसा 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक हवेली है, जिस पर एक दूसरे व्यक्ति ने दावा किया कि "मैं इस हवेली का एक साल से मालिक हूँ।" कब्ज़ा रखने वाले ने गवाह पेश किए कि "मैंने दो साल पहले इसे फलां व्यक्ति से खरीदा था जबकि वह इसका मालिक था और मैंने कब्ज़ा कर लिया था।" ऐसी स्थिति में, दावेदार (जो कब्ज़े में नहीं है) के पक्ष में डिक्री दी जाएगी; ऐसा 'ज़हीरिया' में है।

यदि दावेदार ने दावा किया कि "यह मेरा गुलाम है, मैंने उसे हज़ार दरहम पर मुकातब (आज़ादी की शर्त वाला गुलाम) बनाया है" और गवाह पेश किए, और कब्ज़ा रखने वाले ने कहा कि "यह मेरा गुलाम है, मैंने इसे हज़ार दरहम पर मुकातब बनाया है" और गवाह पेश किए, तो गुलाम दोनों का मुकातब माना जाएगा और वह दोनों को किताबत की राशि चुकाएगा; ऐसा 'ज़खीरा' में है।

यदि एक ने कहा, "मैंने इसे मुदब्बर (मालिक की मौत के बाद आज़ाद होने वाला गुलाम) बनाया है और मैं इसका मालिक हूँ" और गवाह पेश किए, और दूसरे ने दावा किया कि "मैंने इसे मुकातब बनाया है और मैं इसका मालिक हूँ", तो मुदब्बर बनाने वाले के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी; ऐसा 'मुहीत' में वर्णित है।

यदि दो व्यक्तियों ने किसी तीसरे के कब्ज़े वाली चीज़ पर पूर्ण स्वामित्व का दावा किया और दोनों ने तिथि नहीं बताई या एक ही तिथि बताई, तो दोनों के बीच आधा-आधा बांटने की डिक्री दी जाएगी;

ऐसा 'खुलासा' में है। यदि दोनों ने तिथि बताई और एक की तिथि पहले की है, तो 'ज़ाहिर-उर-रिवायत' के अनुसार इमाम आज़म (रह.), इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के दूसरे मत और इमाम मुहम्मद (रह.) के पहले मत के अनुसार, डिक्री उसके पक्ष में होगी जिसकी तिथि पहले की है। यदि एक ने तिथि बताई और दूसरे ने नहीं, तो इमाम आज़म (रह.) से 'ज़ाहिर-उर-रिवायत' के अनुसार दोनों को समान अधिकार दिया जाएगा और यही सही है। हालाँकि साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) से अलग-अलग रिवायतें हैं। शैख-उल-इस्लाम ख़्वाहरज़ादा (रह.) ने कहा कि इमाम अबू यूसुफ़ के दूसरे मत और इमाम मुहम्मद के दूसरे मत के अनुसार सही बात यह है कि इमाम आज़म के कथन की तरह दोनों के बीच आधा-आधा डिक्री दी जाएगी; यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

यदि एक हवेली या चल संपत्ति दो व्यक्तियों के संयुक्त कब्ज़े में है और प्रत्येक ने अपने दावे के गवाह पेश किए, तो यदि दोनों ने तिथि नहीं बताई या एक ही तिथि बताई, तो संपत्ति को आधा-आधा बांटने का हुक्म होगा। और यदि उनमें से एक की तिथि पहले की हो, तो इमाम...

फ़ुटनोट: 1. इस शब्द (अक़ार) का प्रयोग भूमि के लिए होता है।

نواں باب دو شخصوں کے دعویٰ کے بیان میں (اس میں چار فصلیں ہیں)

فصلِ اوّل مال عین میں ملک مطلق کے دعوے کے بیان میں امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب الاصل میں ذکر فرمایا ہے کہ ایک نے دوسرے مقبولہ دار یا عقار یا کسی مال منقول پر دعویٰ کیا اور دونوں نے گواہ قائم کیے تو ہمارے علماء ثلثہ کے نزدیک غیر قابض کے گواہوں پر ڈگری کی جائے گی۔ یہ حکم اس وقت ہے کہ دونوں نے تاریخ ذکر نہ کی اور اگر دونوں نے تاریخ ذکر کی پس اگر دونوں کی تاریخ ایک ہو تو بھی یہی حکم ہے اور اگر ایک کی تاریخ سابق ہو تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ اور دوسرے قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے موافق اس کی ڈگری ہوگی جس کی تاریخ پہلے ہو اور اگر ایک نے تاریخ بیان کی اور دوسرے نے نہ بیان کی تو مدعی کی ڈگری امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک کی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک دار ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میں اس دار کا ایک سال سے مالک ہوں اور قابض نے گواہ دیے کہ میں نے دو برس ہوئے کہ اس کو فلاں شخص سے خریدا ہے درحالیکہ وہ اس کا مالک تھا اور میں نے قبضہ کر لیا ہے تو مدعی (غیر قابض) کی ڈگری کر دی جائے گی یہ ظہیر یہ میں ہے۔

اگر مدعی نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا غلام ہے میں نے اس کو ہزار درم پر مکاتب کیا ہے اور اس کے گواہ سنائے اور قابض نے کہا کہ میرا غلام ہے میں نے اس کو ہزار درم پر مکاتب کیا ہے اور اس کے گواہ دیئے تو غلام دونوں میں مکاتب قرار دیا جائے گا کہ دونوں کو مال کتابت ادا کرے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر ایک نے کہا کہ میں نے اس کو مدبر کیا ہے اور میں اس کا مالک ہوں اور اس پر گواہ سنائے اور دوسرے نے دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو مکاتب کیا ہے اور میں اس کا مالک ہوں تو مدبر کرنے کے گواہ اولیٰ ہیں کذا فی المحیط۔

اگر دو شخصوں نے تیسرے کی مقبوضہ چیز پر ملکِ مطلق کا دعویٰ کیا اور دونوں نے تاریخ نہ کہی یا ایک ہی تاریخ کہی تو دونوں میں نصف نصف کی ڈگری ہوگی کذا فی الخلاصہ اور اگر دونوں نے تاریخ کہی اور ایک کی تاریخ سابق ہے تو موافق ظاہر الروایت کے امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ اور دوسرے قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ واول قول امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے اس کی ڈگری ہو گی جس کی تاریخ سابق ہے اور اگر ایک نے تاریخ کہی اور دوسرے نے نہ کہی تو ظاہر الروایت امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ سے دونوں میں برابر ڈگری ہو گی اور یہی صحیح ہے اور صاحبین سے روایات مختلف ہیں اور شیخ الاسلام خواہر زادہ رحمۃ اللہ علیہ نے کہا کہ صحیح بنا بر قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ و دوسرے قول امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے یہ ہے کہ مثل قول امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے دونوں میں نصف نصف کی ڈگری ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک دار یا مال منقول دو شخصوں کے قبضہ میں ہے اور ہر ایک نے اپنے اپنے دعوے کے گواہ سنائے پس اگر دونوں نے تاریخ نہ کہی یا برابر ایک ہی تاریخ کہی تو دونوں میں نصفا نصف ہونے کا حکم ہوگا اور اگر دونوں میں سے ایک کی تاریخ پہلی ہو تو امام

حاشیہ: 1. اس لفظ کا اطلاق زمین پر ہوتا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (106) Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

According to Imam Azam (may Allah have mercy on him), and consistent with the second opinion of Imam Abu Yusuf and the first opinion of Imam Muhammad, the claim with the earlier date will receive the decree. If one party does not state a date and the other does, then according to Imam Azam, the property will be decreed half to each. According to the Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), following this narration, the date is not considered authoritative. This is the ruling. However, according to the opinion where the date is considered, Imam Abu Yusuf holds that the decree goes to the one who states a date, while Imam Muhammad holds it goes to the one who doesn't, because the one who doesn't state a date is assumed to have an earlier date, as mentioned in *Al-Muhit*. If a slave is in someone's possession and another claims, "This is my slave; he usurped (ghasab) him from me, or rented him, or borrowed him, or took him as collateral," and the possessor provides witnesses that "He is mine; I freed him or made him a *mudabbir* (promised freedom after death)," or if it was a female slave and the possessor provides witnesses that "I made her an *Umm al-Walad*," then the claimant's evidence is superior, and the slave will be decreed to him, as stated in *Al-Dhakirah*. If a house is in someone's possession and one claimant provides witnesses that "It is mine," and another claimant provides witnesses that "It is mine and this second claimant usurped it from me," the decree will be for the one whose witnesses testified to the usurpation. Similarly, if instead of usurpation, the claim was regarding a trust (wadi'at), the same rule applies, as in *Al-Muhit*. If Bakr claims a house held by Sa'd and Zaid, stating it is his, and both Sa'd and Zaid provide witnesses that it is theirs, then half goes to Bakr and half is shared between the two. If Bakr claims usurpation or trust against Sa'd, one-quarter goes to Zaid and the rest to Bakr. The general rule is that if two non-possessors dispute over a specific property (maal-e-mu'ayyan) [1] and one claims usurpation against the other and both provide witnesses, the judge will decree in favor of the one claiming usurpation and will not consider the defendant's witnesses. The same applies here. If Bakr claims usurpation against Sa'd, and Sa'd makes the same claim against him, and Zaid claims absolute ownership (*mulk-e-mutlaq*), half goes to Bakr and half to the other two. If Bakr claims against Sa'd, and Sa'd against Zaid, and Zaid claims absolute ownership, one-quarter goes to Zaid and the rest to Bakr. If Bakr claims against Sa'd, Sa'd against Zaid, and Zaid against Bakr, then Zaid gets the half held by Sa'd, and what is held by Zaid goes to Bakr. If both claim usurpation against Bakr, and Bakr claims against Sa'd, Zaid gets the half held

by Sa'd, and what is held by Zaid is divided between Bakr and Sa'd, as in *Al-Kafi*. If Sa'd provides witnesses that "This is my house, Zaid usurped it from me," and Zaid provides witnesses that "It is mine, Sa'd usurped it from me," and Bakr provides witnesses that "It is mine, Sa'd and Zaid usurped it from me," then Bakr gets half the house, and the remaining half is divided equally between Sa'd and Zaid, as in *Al-Muhit*.

Second Chapter ☆ Regarding claims of ownership of specific property (*maal-e-ayn*) [2] due to inheritance, purchase, gift, or similar reasons.

A house is in someone's possession. Two people claim it, each asserting, "I inherited it from my father," and they provide witnesses. If neither mentions a date or if their dates are identical, it will be awarded half to each. If both mention dates but one is earlier than the other, then according to the final opinion of Imam Azam (may Allah have mercy on him)...

---

[1] Meaning, it was taken as a loan for use (*'ariyat*). [2] Specific property, i.e., something that can be uniquely identified like a house, land, goods, etc.

फतवा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (106) किताब अद-दा'वा (दावों की किताब)

इमाम आज़म (रहमतुल्लाहि अलैहि) के अनुसार, और इमाम अबू यूसुफ के दूसरे मत तथा इमाम मुहम्मद के पहले मत के अनुसार, जिसकी तारीख पहले की होगी, उसी के पक्ष में डिक्री (फैसला) दी जाएगी। और यदि एक ने तारीख नहीं बताई और दूसरे ने बताई, तो इमाम आज़म के निकट दोनों के पक्ष में आधा-आधा हिस्सा दिया जाएगा। और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के निकट इस रिवायत के अनुसार तारीख विश्वसनीय नहीं मानी जाती है। इसी प्रकार का हुक्म है और इस मत के अनुसार कि तारीख का विचार किया जाता है, इमाम अबू यूसुफ के निकट तारीख बताने वाले की डिक्री होगी और इमाम मुहम्मद के निकट तारीख न बताने वाले की डिक्री होगी क्योंकि जिसने तारीख नहीं बताई उसकी तारीख पुरानी ही मानी जाएगी, जैसा कि 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति के कब्जे में एक गुलाम है, उस पर दूसरे व्यक्ति ने दावा किया कि यह मेरा गुलाम है, इसने मुझसे ज़बरदस्ती छीन लिया (ग़सब कर लिया) या किराये पर लिया या उधार लिया या गिरवी रखा है, और कब्जे वाले ने गवाह पेश किए कि यह मेरा है, मैंने इसे आज़ाद या मुदब्बिर किया है, या वह दासी थी और कब्जे वाले ने गवाह दिए कि मैंने उसे 'उम्मुल वल्द' बनाया है, तो दावा करने वाले की गवाही श्रेष्ठ है, उसके लिए गुलाम की डिक्री होगी, जैसा कि 'ज़खीरा' में है। एक व्यक्ति के कब्जे में एक घर है, उस पर दूसरे ने गवाह पेश किए कि यह मेरा है, और दूसरे दावेदार ने गवाह दिए कि यह मेरा है, इस दूसरे दावेदार ने मुझसे ग़सब कर लिया है, तो जिसके गवाहों ने ग़सब की गवाही दी है, उसी की डिक्री होगी। इसी प्रकार यदि ग़सब के दावे के बजाय अमानत (वदीअत) रखने का दावा हो, तब भी यही नियम है, 'मुहीत' में है। बकर ने एक घर पर दावा किया जो साद और जैद के कब्जे में है, कि यह मेरा है, और उन दोनों में से प्रत्येक ने गवाह दिए कि यह मेरा है, तो आधा बकर को मिलेगा और आधा उन दोनों को मिलेगा। और यदि बकर ने साद पर ग़सब या अमानत का दावा किया, तो एक-चौथाई जैद को और बाकी बकर को मिलेगा। नियम यह है कि यदि दो गैर-कब्जे वाले दावेदारों ने किसी निश्चित संपत्ति (माल-ए-मुअय्यन) १ــ में विवाद किया और एक ने दूसरे पर ग़सब का दावा किया और दोनों ने गवाह पेश किए, तो काज़ी ग़सब का दावा करने वाले के पक्ष में डिक्री देगा, और मुद्दआ अलैहि (प्रतिवादी) के गवाहों पर विचार नहीं करेगा। यहाँ भी ऐसा ही है। और यदि बकर ने साद पर ग़सब का दावा किया और साद ने उस पर भी यही दावा किया और जैद ने पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक़) का दावा किया, तो आधा बकर का होगा और आधा उन दोनों का होगा। और यदि बकर ने साद पर और साद ने जैद पर दावा किया और जैद ने मिल्क-ए-मुतलक़ का दावा किया,

तो एक-चौ्ाई जैद का और शेष बकर का होगा। और यदि बकर ने साद पर, साद ने जैद पर और जैद ने बकर पर दावा किया, तो जैद को वह आधा मिलेगा जो साद के कब्जे में है और जो जैद के कब्जे में है वह बकर को मिलेगा। और यदि दोनों ने बकर पर ग़सब का दावा किया और बकर ने साद पर, तो जैद को आधा मिलेगा जो साद के कब्जे में है और जो जैद के कब्जे में है वह बकर और साद के बीच विभाजित होगा, जैसा कि 'काफ़ी' में है। यदि साद ने गवाह दिए कि यह मेरा घर है, जैद ने मुझसे ग़सब कर लिया है, और जैद ने गवाह दिए कि मेरा है, साद ने मुझसे ग़सब किया है, और बकर ने गवाह दिए कि मेरा है, साद और जैद ने मुझसे ग़सब किया है, तो बकर को आधा घर मिलेगा और शेष आधा साद और जैद के बीच आधा-आधा विभाजित होगा, यह 'मुहीत' में है।

द्वितीय अध्याय ☆ विरासत, क्रय, दान या इसी प्रकार के कारणों से विशिष्ट संपत्ति (माल-ए-ऐन) २ـ में स्वामित्व का दावा करने के वर्णन में

एक मकान एक व्यक्ति के कब्जे में है, उस पर दो व्यक्तियों ने दावा किया, प्रत्येक दावा करता है कि मुझे यह अपने पिता से विरासत में मिला है और उस पर गवाह पेश किए। अतः यदि दोनों ने तारीख नहीं बताई या दोनों की तारीख एक समान है, तो दोनों को आधा-आधा दिलाया जाएगा। और यदि दोनों ने तारीख का उल्लेख किया परन्तु एक की तारीख दूसरे से पहले की है, तो इमाम आज़म के अंतिम मत के अनुसार...

१ـ अर्थात उधार के तौर पर ले लिया। २ـ माल-ए-मुअय्यन यानी जिसे निश्चित किया जा सके जैसे मकान, ज़मीन, माल-असबाब आदि।

اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اور موافق دوسرے قول امام ابو یوسف اور اول قول امام محمد کے جس کی تاریخ پہلی ہو اس کی ڈگری ہو گی اور اگر ایک نے تاریخ نہ کہی اور دوسرے نے کہی تو امام اعظم نزدیک دونوں میں نصف نصف کی ڈگری ہو گی اور صاحبین کے نزدیک موافق اس روایت کے تاریخ معتبر نہیں رکھتے ہیں ایسا ہی حکم ہے اور موافق اس قول کے کہ تاریخ کا اعتبار کرتے ہیں پس امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک تاریخ کہنے والے کی ڈگری اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک نہ کہنے والے کی ڈگری ہوگی کیونکہ جس نے نہ کہی اس کی تاریخ سابق ہی کذا فی المحیط ایک شخص کے قبضہ میں ایک غلام ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میرا غلام ہے مجھ سے اس نے غصب کر لیا یا کرایہ لیا یا مستعار لیا یا رہن لیا ہے اور قابض نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا ہے میں نے اس کو آزاد یا مدبر کیا ہے یا باندی تھی کہ قابض نے گواہ دیئے کہ میں نے اس کو ام ولد بنایا ہے تو مدعی کی گواہی اولیٰ ہے اس کے واسطے غلام کی ڈگری ہوگی کذا فی الذخیرہ۔ ایک شخص کے قبضہ میں ایک گھر ہے اس پر دوسرے نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا ہے اور دوسرے مدعی نے گواہ دیئے کہ یہ میرا ہے مجھ سے اس دوسرے مدعی نے غصب کر لیا ہے تو جس کے گواہوں نے غصب کی گواہی دی ہے اس کی ڈگری ہوگی اسی طرح اگر بجائے دعوے غصب کے ودیعت رکھنے کا دعویٰ ہو تو بھی ایسا ہی ہے محیط میں ہے۔ بکر نے ایک گھر پر جو سعد و زید کے ہاتھ میں ہے دعویٰ کیا کہ میرا ہے اور ان دونوں میں سے ہر ایک نے گواہ گزرانے کہ میرا ہے تو آدھا بکر کو ملے گا اور آدھا ان دونوں کو ملے گا اور اگر بکر نے سعد پر غصب یا ودیعت کا دعویٰ کیا تو چوتھائی زید کو اور باقی بکر کو ملے گا اور قاعدہ یہ ہے کہ غیر قابض دو مدعیوں نے اگر ایک مال معین ١ـہ میں

تنازع کیا اور ایک نے دوسرے پر غصب کا دعویٰ کیا اور دونوں نے گواہ گزرانے تو قاضی غصب کے دعویٰ کرنے والے کی ڈگری کرے گا اور مدعا علیہ ان کے گواہوں پر نہ کرے گا ایسا ہی اس مقام پر ہے اور اگر بکر نے سعد پر غصب کا دعویٰ کیا اور سعد نے اس پر یہی دعویٰ کیا اور زید نے ملک مطلق کا دعویٰ کیا تو آدھا بکر کا ہوگا اور آدھا ان دونوں کا ہوگا اور بکر نے سعد پر اور سعد نے زید پر دعویٰ کیا اور زید نے ملک مطلق کا دعویٰ کیا تو چوتھائی زید کا اور باقی بکر کا ہوگا اور اگر بکر نے سعد پر اور سعد نے زید پر اور زید نے بکر پر دعویٰ کیا تو زید کو وہ آدھا ملے گا جو سعد کے قبضہ میں ہے اور جو زید کے قبضہ میں ہے وہ بکر کو ملے گا اور اگر دونوں نے بکر پر غصب کا دعویٰ کیا اور بکر نے سعد پر تو زید کو آدھا ملے گا جو سعد کے قبضہ میں ہے اور جو زید کے قبضہ میں ہے وہ بکر و سعد کے درمیان تقسیم ہوگا کذافی الکافی۔ اگر سعد نے گواہ دیئے کہ یہ میرا گھر ہے مجھ سے زید نے غصب کر لیا ہے اور زید نے گواہ دیئے کہ میرا ہے مجھ سے سعد نے غصب کر لیا ہے اور بکر نے گواہ دیئے کہ میرا ہے مجھ سے سعد و زید نے غصب کر لیا ہے تو بکر کو آدھا گھر اور باقی آدھا سعد و زید میں نصف نصف تقسیم ہوگا یہ محیط میں ہے۔

فصل ثانی ☆ مالِ عین ۲ـہ میں بسبب ارث یا خرید یا ہبہ یا اس کے مثل سبب سے ملک کا دعویٰ کرنے کے بیان میں

ایک دار ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر دو شخصوں نے دعویٰ کیا ہر ایک دعویٰ کرتا ہے کہ میں نے اس کو اپنے باپ سے میراث پایا ہے اور اس پر گواہ قائم کیے پس اگر دونوں نے تاریخ نہ بیان کی یا دونوں کی تاریخ یکساں ہے تو اور دونوں کو نصف نصف دلایا جائے گا اور اگر دونوں نے تاریخ ذکر کی مگر ایک کی تاریخ دوسرے سے پہلے ہے تو موافق قول آخر امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے جیسا

۱ـہ یعنی بطور عاریت لے لیا ۲ـہ مالِ معین یعنی جو معین ہو سکتا ہے جیسے مکان و زمین و جنس متاع وغیرہ ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) [107] Kitab ad-Da'wa (Book of Claims)

It is stated in Al-Muntaqali and is in accordance with the final opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) as found in Al-Asl, and in accordance with the first opinion of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) as narrated by Ibn Sama'ah: the decree shall be in favor of the person whose date (of purchase/ ownership) is earlier, as mentioned in Al-Dhakhirah. Similarly, if the dates of ownership of the predecessors are mentioned, then by unanimous consensus (Ijma), the decree shall be for the one whose date is earlier, as stated in Al-Khulasah.

If the decree involves property in someone's possession, it shall be awarded to the claimant; however, if the possessor's date is earlier, then according to Imam al-A'zam and Imam Abu Yusuf, the possessor has priority. ☆

If one claimant mentions a date and the other does not, then by consensus, the property shall be shared equally between them, as in Al-Kafi. If the property is in the possession of one, it shall go to the claimant; however, if the possessor's date is earlier, then according to Imam al-A'zam and Imam Abu Yusuf, the possessor is preferred, whereas according to Imam Muhammad, the decree shall be in favor of the claimant. If one mentions a date and the other does not, then by consensus, it belongs to the claimant. If it is in the possession of both, it shall be divided equally between them by consensus, but if one's date is earlier, that person is preferred, as stated in Al-Khulasah.

If two people claim to have purchased from two different sellers, each claiming, "I bought it from such-and-such person who was its owner," and the other says, "I bought it from another such-and-such person who was the owner," and both produce witnesses, the Qadi (judge) shall divide it equally between them. This is mentioned in Fatawa Qadi Khan, whether they stated the date of purchase or not, as per Al-Muhit.

If both stated a time, then according to Zahir al-Riwayah, the one with the earlier time has priority. If one stated the date without the other, then by agreement, it shall be divided equally between them, as stated in Fatawa Qadi Khan.

If both claim to have purchased from the same person and do not mention a date, or if they mention the same date, it shall be divided equally between them as per Al-Kafi, and each shall have the right of 'Khiyar' (option to rescind). If the Qadi gives

each the option and one agrees to take it while the other does not, the one who agrees shall not receive more than half, as stated in Al-Muhit.

If both mention a date and one date is earlier, then by agreement, the decree shall be in their favor. If one mentions a date and the other does not, then by agreement, it goes to the one who stated the date. If specific property is in the possession of both, it shall be divided between them. However, if both stated a date and one's date is earlier, it goes to the one with the earlier date. If the property is in the possession of one, it belongs to the possessor regardless of whether they stated a date or not. But if both stated a date and the claimant's date is earlier than the possessor's, it shall be awarded to the claimant, as in Al-Kafi.

A person possesses a slave and a house (Dar). Two other individuals produce witnesses, each testifying, "I bought this house in exchange for this slave who is with him." The possessor denies both claims. The Qadi shall rule that both the house and the slave be divided equally between the two claimants, and both shall have the option (Khiyar). If they choose to take the house, both the house and the slave shall be divided equally. If they choose to rescind (Faskh), the slave shall be shared between them, and the value of the slave shall be set equally between them. If one intends to take the entire house after the Qadi has already decreed an equal division, they shall not have that right. This is in Fatawa Qadi Khan.

If the house is in the possession of both claimants and the rest of the case remains the same, the same ruling applies. If the house is in the possession of one claimant and the rest of the case remains the same, the house belongs to the possessor without the option of rescission, and the entire slave belongs to the other, as stated in Al-Muhit. And if the house is not in his possession but his witnesses...

यह मुन्तक़ली में है और इमाम अबू यूसुफ़ (रहमतुल्लाहि अलैहि) के अंतिम कथन के अनुसार है जैसा कि मूल में है, और इमाम मोहम्मद (रहमतुल्लाहि अलैहि) के पहले कथन के अनुसार है जैसा कि इब्न समाआ ने उनसे रिवायत की है कि डिक्री (फ़ैसला) उस व्यक्ति की होगी जिसकी तारीख़ पहले की है, जैसा कि अज़-ज़खीरा में है। इसी तरह यदि पूर्वजों के स्वामित्व की तारीख़ का ज़िक्र किया गया हो, तो सर्वसम्मति (इज्मा) से डिक्री उसी की होगी जिसकी तारीख़ पहले की है, जैसा कि अल-ख़ुलासा में है।

यदि डिक्री किसी एक के कब्ज़े में हो तो वह वादी (दावेदार) को मिलेगी, लेकिन यदि काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाले) की तारीख़ पहले की हो, तो इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ के निकट वही प्राथमिकता के योग्य है। ☆

यदि एक ने तारीख़ का ज़िक्र किया और दूसरे ने नहीं किया, तो सर्वसम्मति से दोनों के बीच दो बराबर हिस्से होंगे जैसा कि अल-काफ़ी में है। और यदि संपत्ति किसी एक के कब्ज़े में हो तो वह वादी को मिलेगी, लेकिन यदि काबिज़ की तारीख़ पहले की हो, तो इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ के अनुसार वही प्राथमिकता के योग्य है, जबकि इमाम मोहम्मद के अनुसार वादी के पक्ष में डिक्री होगी। यदि एक ने तारीख़ बताई और दूसरे ने नहीं, तो सर्वसम्मति से वह वादी का है। और यदि वह दोनों के कब्ज़े में है, तो सर्वसम्मति से दोनों के बीच बराबर विभाजित होगा, लेकिन यदि एक की तारीख़ पहले की है, तो वह प्राथमिकता के योग्य है, जैसा कि अल-ख़ुलासा में है।

यदि दोनों ने दो अलग व्यक्तियों से खरीदने का दावा किया, हर एक ने दावा किया कि मैंने अमुक व्यक्ति से खरीदा और वह इसका मालिक था, और दूसरे ने कहा कि मैंने अमुक दूसरे व्यक्ति से खरीदा और वह मालिक था, और गवाह पेश किए, तो काज़ी (न्यायाधीश) दोनों के बीच बराबर विभाजित कर देगा। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है, चाहे उन दोनों ने खरीद की तारीख़ बताई हो या न बताई हो, यह अल-मुहीत में है।

यदि दोनों ने समय का उल्लेख किया, तो ज़ाहिरुर्रिवायत के अनुसार पहले समय वाला प्राथमिकता के योग्य है। और यदि एक ने तारीख़ बताई और दूसरे ने नहीं, तो सर्वसम्मति से दोनों के बीच बराबर विभाजन होगा, जैसा कि फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि दोनों ने एक ही व्यक्ति से खरीदने का दावा किया और तारीख़ नहीं बताई या एक ही तारीख़ का ज़िक्र किया, तो दोनों के बीच बराबर विभाजन होगा जैसा कि अल-काफ़ी में है। और हर एक को

'खियार' (अनुबंध रद्द करने का विकल्प) प्राप्त होगा। फिर यदि काज़ी ने हर एक को विकल्प दिया और एक लेने पर सहमत हुआ और दूसरा नहीं, तो सहमत होने वाले को आधे से अधिक नहीं मिलेगा, जैसा कि अल-मुहीत में है।

यदि दोनों ने तारीख़ का उल्लेख किया और एक की तारीख़ पहले की है, तो सर्वसम्मति से उसी के पक्ष में डिक्री होगी। और यदि एक ने तारीख़ का ज़िक्र किया और दूसरे ने नहीं, तो सर्वसम्मति से तारीख़ बताने वाले को मिलेगी। और यदि निर्दिष्ट संपत्ति दोनों के कब्ज़े में हो, तो दोनों के बीच विभाजित होगी। लेकिन यदि दोनों ने तारीख़ का ज़िक्र किया और एक की तारीख़ पहले की है, तो पहले वाले को मिलेगी। और यदि संपत्ति किसी एक के कब्ज़े में हो, तो वह काबिज़ की है चाहे उसने तारीख़ बताई हो या न बताई हो। लेकिन यदि दोनों ने तारीख़ बताई और वादी की तारीख़ काबिज़ से पहले की है, तो वादी को दिलाई जाएगी, जैसा कि अल-काफ़ी में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक गुलाम और एक घर (दार) है। इस पर दो व्यक्तियों ने गवाह पेश किए, हर एक ने गवाही दी कि मैंने यह घर इस गुलाम के बदले खरीदा है जो उसके पास है। और काबिज़ दोनों के दावों से इनकार करता है, तो काज़ी घर और गुलाम दोनों को उन दोनों के बीच बराबर करने का आदेश देगा और उन दोनों को विकल्प (खियार) प्राप्त होगा। यदि घर लेना चुना, तो घर और गुलाम दोनों के बीच बराबर कर दिया जाएगा। और यदि निरस्त (फ़स्ख़) करना चुना, तो गुलाम दोनों के बीच होगा और गुलाम की क़ीमत दोनों के बीच बराबर लगा दी जाएगी। यदि एक ने पूरा घर लेने का इरादा किया जबकि काज़ी पहले ही बराबर की डिक्री दे चुका है, तो उसे यह अधिकार नहीं होगा। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि घर दोनों वादियों के कब्ज़े में हो और शेष मसला वैसा ही रहे, तब भी यही हुक्म है। और यदि घर एक वादी के कब्ज़े में हो और बाकी मसला वैसा ही रहे, तो घर काबिज़ का होगा और उसे विकल्प नहीं मिलेगा, और पूरा गुलाम दूसरे का होगा, जैसा कि अल-मुहीत में है। और यदि घर उसके कब्ज़े में न हो लेकिन उसके गवाहों के..

کہ منتقلی میں ہے اور موافق قولِ آخر امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے جیسا کہ اصل میں ہے اور موافق اوّل قولِ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے جیسا کہ ابنِ سماعہ نے ان سے روایت کی ہے اس شخص کی ڈگری ہو گی جس کی تاریخ سابق ہے کذا فی الذخیرہ اسی طرح اگر ملک موروثین کی تاریخ ذکر کی تو بالاجماع اس کی ڈگری ہوگی جس کی تاریخ سابق ہے کذا فی الخلاصہ۔

اگر ایک کے قبضہ میں ڈگری ہو تو وہ مدعی کو ملے گا لیکن جبکہ تاریخ قابض کی سابق ہو تو امام اعظم رحمہ اللہ و امام ابو یوسف رحمہ اللہ کے نزدیک وہی اولیٰ ہے ☆

اگر ایک نے تاریخ ذکر کی اور دوسرے نے ذکر نہیں کی تو بالاجماع دونوں میں دو حصہ برابر ہوں گے کذا فی الکافی اور اگر ایک کے قبضہ میں ہو تو وہ مدعی کو ملے گا لیکن جب کہ تاریخ قابض کی سابق ہو تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک وہی اولیٰ ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مدعی کی ڈگری ہوگی اور اگر ایک نے تاریخ کہی اور دوسرے نے نہ کہی تو وہ بالاجماع مدعی کا ہے اور اگر دونوں کے قبضہ میں ہے تو دونوں میں بالاجماع برابر تقسیم ہوگا لیکن اگر ایک کی تاریخ سابق ہو تو وہ اولیٰ ہے کذا فی الخلاصہ۔

اگر دونوں نے دو شخصوں سے خریدنے کا دعویٰ کیا ہر ایک نے دعویٰ کیا کہ فلاں شخص سے میں نے خریدا اور وہ اس کا مالک تھا اور دوسرے نے کہا کہ میں نے فلاں دوسرے سے خریدا اور وہ مالک تھا اور گواہ قائم کیے تو قاضی دونوں میں برابر تقسیم کر دے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے خواہ وہ دونوں نے خرید کی تاریخ بیان کی ہو یا نہ بیان کی ہو یہ محیط میں ہے۔

اگر دونوں نے وقت بیان کیا تو ظاہر الروایت کے موافق پہلے وقت والا اولیٰ ہے اور اگر ایک نے بدون دوسرے کے تاریخ بیان کی تو بالاتفاق دونوں میں برابر تقسیم ہوگا کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

اگر دونوں نے ایک ہی سے خریدنے کا دعویٰ کیا اور تاریخ نہ کہی یا ایک ہی تاریخ ذکر کی تو دونوں پر برابر تقسیم ہوگا کذا فی الکافی اور ہر ایک کو خیار حاصل ہوگا پھر اگر قاضی نے ہر ایک کو خیار دیا پس ایک لینے پر راضی ہوا اور دوسرا نہ ہوا تو رضامند کو آدھے سے زیادہ نہ ملے گا کذا فی المحیط۔

اگر دونوں نے تاریخ ذکر کی اور ایک کی تاریخ سابق ہے تو بالاتفاق اسی کی ڈگری ہوگی اور اگر ایک نے تاریخ ذکر کی اور دوسرے نے ذکر نہ کی تو بالاتفاق تاریخ کہنے والے کو ملے گا اور اگر مال معین دونوں کے قبضہ میں ہو تو دونوں میں تقسیم ہوگا لیکن اگر دونوں نے تاریخ ذکر کی اور ایک کی تاریخ سابق ہے تو سابق والے کو ملے گا اور اگر ایک کے قبضہ میں ہو تو قابض کا ہے خواہ اس نے تاریخ کہی ہو یا نہ کہی ہو لیکن اگر دونوں نے تاریخ ذکر کی اور مدعی کی تاریخ قابض سے پہلے ہے تو اسی کو دلایا جائے گا کذا فی الکافی۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک غلام اور دار ہے اس پر دو شخصوں نے گواہ قائم کیے ہر ایک نے گواہ دیئے کہ میں نے اس سے یہ دار بعوض اس غلام کے جو اس کے پاس ہے خریدا ہے اور قابض دونوں کے دعوے سے منکر ہے تو قاضی دار کے دونوں میں برابر اور غلام کے دونوں میں برابر ہونے کا حکم کرے گا اور ان دونوں کو خیار ہو گا پس اگر دار کا لینا اختیار کیا تو دار دونوں میں اور غلام دونوں میں برابر کر دے گا اور اگر فسخ کرنا اختیار کیا تو غلام دونوں میں اور قیمت غلام دونوں میں برابر لگا دے گا اور اگر ایک نے تمام دار لینے کا قصد کیا حالانکہ

قاضی دونوں میں برابر کی ڈگری کر چکا ہے تو اس کو یہ اختیار نہ ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر دار دونوں مدعیوں کے قبضہ میں ہو اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر ایک مدعی کے قبضہ میں ہو اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو دار قابض کا ہو گا اور اس کو خیار نہ ہو گا اور تمام غلام دوسرے کا ہو گا کذا فی المحیط اور اگر دار اس کے قبضہ میں نہ ہو لیکن اس کے گواہوں کے...

It has been established by the statement that he has taken possession of the house, so the Qadi (judge) will issue the decree for the house in his name, as mentioned in *Fatawa Qadi Khan*. If the defendant (*mud'a alaih*) said to the possessor (*qabiz*) that "the compensation for the house was not handed over to me, but rather an entitlement (*istehqaq*) has arisen in it from the witnesses of another opponent, so I will take the house back from you," then no attention shall be paid to this. This is because entitlement was established in the slave in such a way that it does not serve as a proof (*hujjat*) for the possessor, as the proof of the possessor is prioritized over the other's. Thus, entitlement did not appear in favor of the possessor, but rather it occurred as if entitlement was created by the defendant's admission. This ruling applies when both have claimed purchase unconditionally. If both mentioned a date and provided witnesses, and one's date is earlier, then the slave will be awarded to the other, as stated in *Al-Muhit*.

If one mentioned a date and the other did not, and the house is in the defendant's possession, then the decree for the house will be for the one who provided a date, and the decree for the slave will be for the other. If one stated a date and the other's possession or witnessing (*mu'aina*) was established or proven by witnesses, then he would be more entitled to receive the decree, as in *Al-Kafi*. If the witnesses of the one who did not mention a date testified that the seller admitted his purchase and possession, then the decree goes to the one who stated the date. If one's possession is proven by witnesses and the other's possession was by observation, then the latter is more entitled, as in *Al-Muhit*.

If it is in the possession of both, and one stated a date and the other omitted it, then the decree will be for the equal division of both the house and the slave between them, as in *Al-Kafi*. If the witnesses of one testified to the observation of purchase and possession or testified to the seller's admission of possession, and one mentioned the date of possession while the other did not, then if the house is in the seller's possession, the one with the date is more entitled. If it is in the possession of the one whose witnesses did not state the date, then he is more entitled whose witnesses testified to possession and observation but did not testify to the date. If the house is in the purchaser's possession and both produced witnesses who testified to the observation of purchase and possession or to the admission of the seller's possession, and one's witnesses stated the date of possession while the

other's did not, then the house will be divided equally between both, and the slave will also be shared between both, and both will have the option (*khiyar*).

Imam Muhammad (RA) stated that the date of possession here is equivalent to the date of purchase, to the extent that if the house is in the seller's possession and the witnesses of each testified to purchase and possession and stated the date of possession without the date of purchase, and one's date is earlier, then the decree will be for the one with the earlier date of possession. Even if the house is in the possession of the one with the later date, the decree will still be for the first one with the earlier date. If one mentioned the date of possession and the other did not, and the house is in the seller's possession, then the one with the date gets the decree. If the house is in the possession of the one who did not state the date, then he is more entitled. I say naturally it should be like this contrary to the Second Imam.

All this applies when the slave is in the defendant's possession. If the slave is in the possession of both claimants and the house is in the defendant's possession, while the rest of the matter remains unchanged, then both the house and the slave will be divided equally and both will have the option. If they finalize the sale, the house will be shared equally; if they annul (*faskh*) the sale, the slave will be shared equally, and the defendant will not pay the price of the slave as a fine (*daand*) to both, as in *Al-Muhit*.

A slave is in the possession of a person, and one person claims: "I sold this slave to this possessor for one thousand dirhams and one *ratl* of wine, and I am the owner." Another person claims: "I sold him to the possessor for one thousand dirhams and one pig while I was the owner," and the possessor denies both claims. Imam Abu Yusuf said the slave will be returned half-and-half to both claimants, and the possessor will pay half the price of the slave as a fine to each. And if each claimant has...

1. i.e., his possession was observed.
2. The translator notes that in such a situation it is appropriate and fitting for there to be a disagreement with the other Imam.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) ..... 108 ..... किताब अल-दावा (दावे की किताब)

बयान से साबित हुआ कि उसने घर पर कब्ज़ा किया है, तो काज़ी घर की डिक्री उसी के नाम कर देगा, जैसा कि फतावा काज़ी ख़ाँ में है। यदि प्रतिवादी (मुदआ अलैहि) ने काबिज़ (कब्ज़ा करने वाले) से कहा कि घर का मुआवज़ा मुझे सुपुर्द नहीं हुआ बल्कि दूसरे विरोधी के गवाहों से इसमें हकदारी (इस्तेहक़ाक़) पैदा हो गई है, इसलिए मैं तुझसे घर वापस लूँगा, तो इस पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। क्योंकि ग़ुलाम में इस तरह हकदारी साबित हुई जो काबिज़ के लिए प्रमाण (हुज्जत) नहीं है, क्योंकि काबिज़ के प्रमाण को दूसरे पर प्राथमिकता (तरजीह) प्राप्त है। अतः काबिज़ के हक में हकदारी ज़ाहिर नहीं हुई बल्कि ऐसा हुआ जैसे प्रतिवादी के इक़रार से हकदारी पैदा हुई है। यह हुक्म उस समय है जब दोनों ने बिना किसी शर्त के(मुतलक़न) खरीदारी का दावा किया हो। और यदि दोनों ने तारीख बयान करके दावा किया और गवाह दिए और एक की तारीख पुरानी (साबिक) है, तो ग़ुलाम दूसरे को दिलाया जाएगा, जैसा कि अल-मुहीत में है।

यदि एक ने तारीख बयान की और दूसरे ने नहीं की, और घर प्रतिवादी के कब्ज़े में है, तो तारीख वाले के लिए घर की और दूसरे के लिए ग़ुलाम की डिक्री होगी। और यदि एक ने तारीख कही हो और दूसरे का कब्ज़ा या मुआयना (प्रत्यक्ष दर्शन) हो गया हो या गवाहों से साबित हो, तो डिक्री पाने के लिए वही बेहतर (औला) होगा, जैसा कि अल-काफ़ी में है। यदि उस व्यक्ति के गवाहों ने, जिसने तारीख का ज़िक्र नहीं किया, यह गवाही दी कि विक्रेता (बाइ) ने उसकी खरीदारी और कब्ज़ा करने का इक़रार किया, तो तारीख बयान करने वाले के पक्ष में डिक्री होगी। और यदि एक का कब्ज़ा गवाहों से साबित हुआ और दूसरे का कब्ज़ा मुआयने से हुआ, तो यही बेहतर है, जैसा कि अल-मुहीत में है।

यदि दोनों के कब्ज़े में हो, फिर एक ने तारीख कही और दूसरे ने छोड़ दी, तो घर और ग़ुलाम दोनों में बराबर विभाजन की डिक्री होगी, जैसा कि अल-काफ़ी में है। और यदि एक के गवाहों ने खरीदारी और कब्ज़ा देखने (मुआयना) की गवाही दी या कब्ज़े में विक्रेता के इक़रार की गवाही दी, और एक ने कब्ज़े की तारीख बयान की है और दूसरे ने नहीं की है, तो यदि घर विक्रेता के कब्ज़े में हो तो तारीख वाला बेहतर है। और यदि उसके कब्ज़े में हो जिसके गवाहों ने तारीख बयान नहीं की है, तो वह बेहतर है जिसके गवाहों ने कब्ज़ा और मुआयने की गवाही दी है लेकिन तारीख की गवाही नहीं दी है। और यदि घर क्रेता (मुशतरी) के कब्ज़े में हो और दोनों ने गवाह पेश किए जिन्होंने खरीदारी और कब्ज़ा देखने की गवाही दी या विक्रेता के कब्ज़े में होने के इक़रार पर गवाही दी, और एक के गवाहों

ने कब्ज़े की तारीख बयान की और दूसरे के गवाहों ने नहीं की, तो घर दोनों में बराबर बाँटने की डिक्री होगी और ग़ुलाम भी दोनों के बीच होगा और दोनों को विकल्प (खियार) भी होगा।

इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि यहाँ कब्ज़े की तारीख खरीदारी की तारीख के समान है, यहाँ तक कि अगर घर विक्रेता के कब्ज़े में हो और प्रत्येक के गवाहों ने खरीदारी और कब्ज़े की गवाही दी और कब्ज़े की तारीख बिना खरीदारी की तारीख के बयान की, और एक की तारीख पहले की है, तो जिसकी कब्ज़े की तारीख पुरानी है उसकी डिक्री होगी। और यदि घर बाद वाली कब्ज़े की तारीख वाले के कब्ज़े में हो, तो भी पहले की तारीख वाले की डिक्री होगी। और यदि एक ने कब्ज़े की तारीख बयान की और दूसरे ने नहीं की और घर विक्रेता के कब्ज़े में है, तो तारीख वाले की डिक्री होगी। और यदि घर उसके कब्ज़े में हो जिसने तारीख बयान नहीं की, तो वही बेहतर है। मैंने कहा स्वाभाविक रूप से ऐसी स्थिति में दूसरे इमाम के विपरीत होना चाहिए।

यह सब उस स्थिति में है जब ग़ुलाम प्रतिवादी के कब्ज़े में हो। और यदि ग़ुलाम दोनों दावेदारों के कब्ज़े में हो और घर प्रतिवादी के कब्ज़े में है और बाकी मसला वैसा ही है, तो घर और ग़ुलाम दोनों में बराबरी होगी और दोनों को विकल्प होगा। अतः यदि वे बिक्री पूरी कर दें तो घर दोनों में बराबर बँटेगा और यदि बिक्री रद्द (फ़स्ख़) कर दें तो ग़ुलाम दोनों में बराबर बँटेगा और प्रतिवादी ग़ुलाम की कीमत का हर्जाना (डांड) दोनों को नहीं देगा, जैसा कि अल-मुहीत में है।

एक ग़ुलाम एक व्यक्ति के कब्ज़े में है, जिस पर एक व्यक्ति ने दावा किया कि मैंने यह ग़ुलाम इस काबिज़ के हाथ एक हज़ार दिरहम और एक रतल शराब के बदले बेचा है और मैं मालिक हूँ। दूसरे ने दावा किया कि मैंने इसे काबिज़ के हाथ एक हज़ार दिरहम और एक सूअर के बदले बेचा है जबकि मैं ग़ुलाम का मालिक हूँ, और काबिज़ दोनों के दावों से इनकार करता है, तो इमाम अबू यूसुफ़ ने फरमाया कि ग़ुलाम दोनों दावेदारों को आधा-आधा वापस किया जाएगा और काबिज़ प्रत्येक को ग़ुलाम की आधी कीमत का हर्जाना देगा। और यदि प्रत्येक दावेदार ने यह...

1. यानी उसका कब्ज़ा देखा गया।
2. अनुवादक कहता है कि ऐसी स्थिति में उचित और योग्य है कि अन्य इमामों से भिन्नता हो।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد (6) ..... 108 ..... کتاب الدعویٰ بیان سے ثابت ہوا کہ اس نے دار پر قبضہ کیا ہے تو قاضی دار کی ڈگری اسی کے نام کر دے گا کذافی فتاویٰ قاضی خاں۔ اگر مدعا علیہ نے قابض سے کہا کہ دار کا عوض مجھے سپرد نہیں ہوا بلکہ دوسرے خصم کے گواہوں سے اس میں استحقاق پیدا ہو گیا پس میں تجھ سے دار واپس لوں گا تو اس پر التفات نہ کیا جائے گا کیونکہ غلام میں اس طرح استحقاق ثابت ہوا کہ جو قابض کے لیے حجت نہیں ہے کیونکہ قابض کی حجت کو دوسرے پر ترجیح ہے پس استحقاق قابض کے حق میں ظاہر نہ ہوا بلکہ ایسا ہوا کہ گویا مدعا علیہ کے اقرار سے استحقاق پیدا ہوا ہے یہ حکم اس وقت میں ہے کہ دونوں نے مطلقا خرید کا دعویٰ کیا اور اگر دونوں نے تاریخ بیان کر کے دعویٰ کیا اور گواہ دیئے اور ایک کی تاریخ سابق ہے تو غلام دوسرے کو دلایا جائے گا کذا فی المحیط اگر ایک نے تاریخ بیان کی دوسرے نے نہ بیان کی اور دار مدعا علیہ کے قبضہ میں ہے تو تاریخ والے کے واسطے گھر کی اور دوسرے کے واسطے غلام کی ڈگری ہوگی اور اگر ایک نے تاریخ کہی ہو اور دوسرے کا قبضہ یا معائنہ ہو گیا ہو یا گواہوں سے ثابت ہو تو ڈگری کے پانے کے واسطے یہی اولیٰ ہو گا کذافی الکافی۔ اگر اس کے گواہوں نے جس نے تاریخ نہیں ذکر کی ہے یہ گواہی دی کہ بائع نے اس کے خریدنے اور قبضہ کرنے کا اقرار کیا تو تاریخ بیان کرنے والے کی ڈگری اور اگر ایک کا قبضہ گواہوں سے ثابت ہوا دوسرے کا قبضہ لمعائنہ ہوا ہو تو یہی اولیٰ ہے کذا فی المحیط اگر دونوں کے قبضہ میں ہو پس ایک نے تاریخ کہی اور دوسرے نے چھوڑ دی تو دار و غلام دونوں میں برابر تقسیم ہونے کی ڈگری ہوگی کذافی الکافی اور اگر ایک کے گواہوں نے خریدنے اور قبضہ کے معائنہ کی گواہی دی یا قبضہ میں بائع کے اقرار کرنے کی گواہی دی اور ایک تاریخ قبضہ بیان کی ہے اور دوسرے نے نہیں بیان کی ہے پس اگر دار بائع کے قبضہ میں ہو تو تاریخ

والا اولیٰ ہے اور اگر اس کے قبضہ میں ہو جس کے گواہوں نے تاریخ نہیں بیان کی ہے تو وہ اولیٰ ہے جس کے گواہوں نے قبضہ و معائنہ کی گواہی ادا کی ہے مگر تاریخ کی گواہی نہیں دی ہے اور اگر دار مشتری کے قبضہ میں ہو اور دونوں نے گواہ قائم کیے جنہوں نے خریدنے اور قبضہ کے معائنہ کی گواہی دی یا بائع کے قبضہ ہونے کے اقرار پر گواہی دی اور ایک کے گواہوں نے تاریخ قبضہ بیان کی اور دوسرے کے گواہوں نے نہیں بیان کی تو دار دونوں میں برابر تقسیم ہونے کی ڈگری ہوگی اور غلام بھی دونوں میں ہوگا اور دونوں کو خیار بھی ہوگا اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ قبضہ کی تاریخ یہاں بمنزلہ تاریخ خرید کے ہے حتیٰ کہ اگر گھر بائع کے قبضہ میں ہو اور ہر ایک کے گواہوں نے خریدا اور قبضہ کی گواہی دی اور قبضہ کی تاریخ بدون تاریخ خرید کے بیان کی اور ایک کی تاریخ پہلی ہے تو جس کی تاریخ قبضہ سابق ہے اس کی ڈگری ہوگی اور اگر گھر پچھلی تاریخ قبضہ والے کے قبضہ میں ہو تو بھی پہلے تاریخ والے کی ڈگری ہوگی اور اگر ایک نے تاریخ قبضہ بیان کی دوسرے نے نہ بیان کی اور دار بائع کے قبضہ میں ہے تو تاریخ والے کی ڈگری ہوگی اور اگر دار اس کے قبضہ میں ہو جس نے تاریخ نہیں بیان کی تو وہی اولیٰ ہے قلت طبعی ان یکون فی مثل ہذا خلاف الامام الثانی۔ یہ سب اس صورت میں ہے کہ غلام مدعا علیہ کے قبضہ میں ہو اور اگر غلام دونوں مدعیوں کے قبضہ میں ہو اور دار مدعا علیہ کے قبضہ میں ہے اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو دار و غلام دونوں میں برابر اور دونوں کو خیار ہوگا۔ پس اگر بیع تمام کر دیں تو دار دونوں میں برابر تقسیم ہوگا اور اگر بیع فسخ کر دیں تو غلام دونوں میں برابر تقسیم ہوگا اور مدعا علیہ غلام کی قیمت دونوں کو ڈانڈ نہ دے گا کذافی المحیط۔ ایک غلام ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میں نے یہ غلام اس قابض کے ہاتھ بعوض ہزار درم و ایک رطل شراب کے فروخت کیا ہے اور میں مالک ہوں اور دوسرے نے دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو قابض کے ہاتھ بعوض ہزار درم و ایک سور کے فروخت

کیا ہے درحالیکہ میں مالک غلام ہوں اور قابض دونوں کے دعویٰ سے انکار کرتا ہے تو امام ابو یوسف نے فرمایا کہ غلام دونوں مدعیوں کو نصف نصف واپس کیا جائے گا اور قابض ہر ایک کو آدمی قیمت غلام کی ڈانڈ دے گا اور اگر ہر ایک مدعی نے یہ ا یعنی اس کا قبضہ دیکھا گیا ۱۲ مترجم کہتا ہے کہ ایسی صورت میں مناسب وسزاوار ہے کہ امام دیگر کا خلاف ہو ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (109) Book of Lawsuits (Kitab al-Da'wa)

- If witnesses testify that "I sold this to the person in possession through a voidable sale (*bai' fasid*)," the ruling remains the same; this is mentioned in *Fatawa Qazi Khan*.
- If the slave dies in the hands of the buyer, two prices shall be incumbent; this is stated in *Al-Muhit*.
- This ruling applies when witnesses testify that the possessor (*qabiz*) made such an admission. If each party produces witnesses for the inspection and possession of the sale, and if the slave still exists in person, the slave will be taken and divided equally between the two, and they shall receive nothing else. If the slave has perished (*mustahlak*), then one value of the slave shall be shared equally between them, and they shall receive nothing further; this is in *Fatawa Qazi Khan*.
- If two individuals claim ownership of a slave in someone's possession and each provides witnesses saying, "I sold it to this buyer-possessor for a hundred dinars on the condition that the buyer has an option (*khiyar*) for a known period," while the possessor denies both claims and asserts his own ownership, then the possessor has the choice to give the slave to whichever of the two he wishes, and he must pay the price to the other; this is in *Al-Zahirah*.
- A slave is in someone's possession, and two people claim him. Each produces witnesses saying, "This is my slave; I sold him to the possessor on the condition that I have a three-day option." If both finalize the sale, or one finalizes and the other agrees, the buyer must take the slave and pay a thousand dirhams to each. If one finalizes the sale and the other cancels it, the one who permitted the sale gets half the price and the other gets the entire slave. If neither finalizes the sale, they shall take the slave and divide him equally, receiving nothing else. If neither produces witnesses but the possessor confirms both claims and it's unknown who was first, then if both finalize the sale, each takes a thousand dirhams. If they don't finalize and the period expires, the slave remains jointly owned between them, and the buyer pays half the value as compensation to each. If one permits and the other does not, the permitting party takes the full thousand dirhams and the other gets the full slave; this is in *Muhit al-Sarakhsi*.
- It is mentioned in *Nawadir-e-Hisham* that I asked Imam Muhammad (RA) regarding a slave in someone's possession claimed by two people: one claims to

have bought him from the possessor a year ago for a thousand dirhams, and the other claims to have bought him five months ago for a hundred dinars. The possessor says he sold him to the hundred-dinar claimant. The judge (*Qazi*) ruled in favor of the thousand-dirham claimant and handed over the slave. Later, finding a defect, the buyer returned him to the defendant by court order. Then the hundred-dinar claimant came and said, "I will take the slave because you admitted selling him to me." The possessor refuses, saying the judge canceled the contract between us. The slave owner's word shall not be heeded. The ruling in favor of the thousand-dirham claimant does not constitute an annulment of the sale to the hundred-dinar claimant. The hundred-dinar claimant has the right to take the slave based on the seller's admission of selling to him. If the seller tells him to take the slave and he refuses, the seller can enforce it. If the hundred-dinar claimant left the judge's assembly at the time of the thousand-dirham ruling saying "I have canceled the sale," the sale is not canceled unless the seller accepts or the judge cancels both sales; this is in *Al-Muhit*.

- If the claimant and possessor both claim ownership based on the same cause, and neither mentions a date, or both mention the same date, or only one mentions a date, the possessor is preferred. If both mention dates and one date is prior, then that one shall be preferred; this is in *Al-Zakhirah*.

- गवाह दिए कि "मैंने इस काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाले) के हाथ बतौर बै' फ़ासिद (अमान्य बिक्री) बेचा है," तो भी यही हुक्म है; यह फ़तावा काज़ी खान में है।
- अगर गुलाम मुश्तरी (खरीदार) के हाथ में मर गया, तो उस पर दो कीमतें वाजिब होंगी; यह 'मुहीत' में है।
- यह हुक्म उस वक्त है जब इस बात के गवाह पेश किए जाएं कि काबिज़ ने ऐसा इकरार किया है। और अगर हर एक ने बै' (बिक्री) के निरीक्षण और कब्ज़े के गवाह दिए, तो अगर गुलाम ज्यों का त्यों मौजूद है, तो गुलाम लेकर दोनों को बराबर दे दिया जाएगा और इसके अलावा उन्हें कुछ नहीं मिलेगा। और अगर गुलाम नष्ट हो गया है, तो गुलाम की एक कीमत दोनों को बराबर मिलेगी और इसके अलावा कुछ नहीं मिलेगा; यह फ़तावा काज़ी खान में है।
- एक व्यक्ति के कब्ज़े वाले गुलाम पर दो व्यक्तियों ने दावा किया और हर एक ने गवाह दिए कि "मैंने इस खरीदार काबिज़ के हाथ सौ दीनार में इस शर्त पर बेचा है कि खरीदार के लिए एक निश्चित समय तक 'खियार' (विकल्प) है।" और काबिज़ दोनों के दावों से इनकार करके अपनी मिल्कियत का दावा करता है, तो काबिज़ को अधिकार होगा कि गुलाम दोनों में से जिसे चाहे दे दे और दूसरे को कीमत देनी पड़ेगी; यह 'ज़हीरा' में है।
- एक गुलाम एक व्यक्ति के कब्ज़े में है, उस पर दो व्यक्तियों ने दावा किया, हर एक ने गवाह पेश किए कि "यह मेरा गुलाम है, मैंने इसे काबिज़ को इस शर्त पर बेचा है कि मुझे तीन दिन तक 'खियार' है।" फिर अगर दोनों ने बै' पूरी कर दी या एक ने पूरी की और दूसरा राज़ी हो गया, तो मुश्तरी को लेना पड़ेगा और हर एक को हज़ार दिरहम देने पड़ेंगे। और अगर एक ने बै' पूरी की और दूसरे ने तोड़ दी, तो अनुमति देने वाले को आधी कीमत और दूसरे को पूरा गुलाम मिलेगा। और अगर दोनों ने बै' पूरी नहीं की, तो गुलाम लेकर आधा-आधा कर लेंगे और इसके सिवा कुछ नहीं मिलेगा। और अगर दोनों ने गवाह पेश नहीं किए लेकिन काबिज़ ने दोनों की तस्दीक (पुष्टि) की और यह पता नहीं कि पहला कौन है, तो अगर दोनों ने बै' पूरी कर दी तो हर एक हज़ार दिरहम ले लेगा और अगर पूरी नहीं की और समय बीत गया तो गुलाम दोनों में बराबर साझा होगा और मुश्तरी हर एक को आधी कीमत का हर्जाना देगा। और अगर एक ने अनुमति दी और दूसरे ने नहीं दी, तो अनुमति देने वाला पूरे हज़ार दिरहम ले लेगा और दूसरे को पूरा गुलाम मिलेगा; यह 'मुहीत सरखसी' में है।

- 'नवादिरे हिशाम' में है कि मैंने इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) से पूछा कि एक गुलाम एक व्यक्ति के कब्ज़े में है, उस पर एक व्यक्ति ने दावा किया कि "मैंने इसे काबिज़ से एक साल पहले हज़ार दिरहम में खरीदा है," और दूसरे ने दावा किया कि "मैंने इसे काबिज़ से पांच महीने पहले सौ दीनार में खरीदा है।" और काबिज़ कहता है कि "मैंने सौ दीनार वाले के हाथ बेचा है।" फिर काज़ी ने हज़ार दिरहम वाले के पक्ष में फैसला दिया और गुलाम उसे सौंप दिया। फिर खरीदार ने उसमें दोष पाकर काज़ी के आदेश से उसे वापस कर दिया। अब सौ दीनार वाला आया और कहा कि "मैं गुलाम लेता हूँ क्योंकि आपने मेरे हाथ बेचने का इकरार किया है," और काबिज़ इनकार करता है और कहता है कि "काज़ी ने हमारे बीच का अनुबंध रद्द कर दिया है।" तो गुलाम के मालिक की बात पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। और हज़ार वाले के हक में फैसला होने से सौ दीनार वाले की बै' रद्द नहीं मानी जाएगी। सौ दीनार वाले को अधिकार है कि विक्रेता के इकरार के कारण कि उसने सौ दीनार वाले को बेचा है, न कि हज़ार वाले को, वह गुलाम ले ले। और अगर विक्रेता ने सौ दीनार वाले से कहा कि गुलाम ले ले और उसने इनकार किया, तो विक्रेता उसे मजबूर कर सकता है। और अगर सौ दीनार वाले ने हज़ार वाले के फैसले के वक्त काज़ी की सभा से उठकर कहा कि "मैंने बै' रद्द कर दी," तो बै' रद्द नहीं होगी, सिवाय उस सूरत के कि विक्रेता स्वीकार कर ले या काज़ी दोनों की बै' रद्द कर दे; यह 'मुहीत' में है।
- अगर दावेदार और काबिज़ ने किसी कारण से एक ही वजह से स्वामित्व हासिल करने का दावा किया और दोनों ने तारीख नहीं बताई, या दोनों ने एक ही तारीख बताई, या सिर्फ एक ने तारीख बताई, तो काबिज़ का पलड़ा भारी होगा। और अगर दोनों ने तारीख बताई और एक की तारीख पुरानी है, तो वही मान्य होगा; यह 'ज़खीरा' में है।

گواہ دیئے کہ میں نے اس قابض کے ہاتھ بطور بیع فاسد فروخت کیا ہے تو بھی یہی حکم ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر غلام مشتری کے ہاتھ میں مر گیا تو اس پر دو قیمتیں واجب ہوں گی یہ محیط میں ہے۔ یہ حکم اس وقت ہے کہ اس امر کے گواہ سنائے کہ قابض نے ایسا اقرار کیا ہے اور اگر ہر ایک نے بیع کے معائنہ اور قبضہ کے گواہ دیئے پس اگر غلام بعینہ قائم ہے تو غلام لے کر دونوں کو برابر دے دیا جائے گا اور سوائے اس کے ان کو کچھ نہ ملے گا اور اگر غلام مستہلک ہے تو غلام کی ایک قیمت دونوں کو برابر ملے گی اور سوائے اس کے کچھ نہ ملے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص کے مقبولہ غلام پر دو شخصوں نے دعویٰ کیا اور ہر ایک نے گواہ دیئے کہ میں نے اس مشتری قابض کے ہاتھ سودینار کو اس شرط پر فروخت کیا ہے کہ مشتری کے واسطے ایک وقت معلومہ تک خیار ہے اور قابض دونوں کے دعوے سے انکار کر کے اپنی ملک کا دعویٰ کرتا ہے تو قابض کو خیار ہو گا کہ غلام دونوں میں سے جس کو چاہے دے دے اور دوسرے کو دام دینے پڑیں گے یہ ظہیرہ میں ہے۔ ایک غلام ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر دو شخصوں نے دعویٰ کیا ہر ایک نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا غلام ہے میں نے اس کو قابض کے ہاتھ اس شرط پر فروخت کیا ہے کہ مجھے تین روز تک خیار ہے پس اگر دونوں نے بیع تمام کر دی یا ایک نے تمام کی اور دوسرا راضی ہو گیا تو مشتری کو لینا پڑے گا اور ہر ایک کو ہزار درم دینے پڑیں گے اور اگر ایک نے بیع تمام کی اور دوسرے نے توڑ دی تو اجازت دینے والے کو آدھا ثمن اور دوسرے کو پورا غلام ملے گا اور اگر دونوں نے بیع تمام نہیں کی تو غلام لے کر آدھا آدھا کرلیں اور اس کے سوائے کچھ نہ ملے گا اور اگر دونوں نے گواہ قائم نہ کیے مگر قابض نے دونوں کی تصدیق کی اور یہ معلوم نہیں کہ پہلا کون ہے پس اگر دونوں نے

بیع تمام کردی تو ہر ایک ہزار درم لے لے گا اور اگر تمام نہ کی اور مدت گذر گئی تو غلام دونوں میں برابر مشترک ہو گا اور مشتری ہر ایک کو آدھی قیمت ڈانڈ دے گا اور اگر ایک نے اجازت دی اور دوسرے نے نہ دی تو اجازت دینے والا پورے ہزار درم لے لے گا اور دوسرے کو پورا غلام ملے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ نوادر ہشام میں ہے کہ میں نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے دریافت کیا کہ ایک غلام ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میں نے قابض سے ایک سال سے ہزار درم کو خریدا ہے اور دوسرے نے دعویٰ کیا کہ میں نے قابض سے پانچ مہینہ سے سو دینار سے خریدا ہے اور قابض کہتا ہے کہ میں نے سو دینار والے کے ہاتھ بیچا ہے۔ پس قاضی نے ہزار درم والے کی ڈگری کر دی اور غلام اس کے سپرد کیا پھر مشتری نے اس میں عیب پا کر مدعا علیہ کو بحکم قاضی واپس کر دیا اور سو دینار والا آئی اور کہا کہ میں غلام لے لیتا ہوں کیونکہ تو نے میرے ہاتھ بیچنے کا اقرار کیا ہے اور قابض انکار کرتا ہے اور کہتا ہے کہ قاضی نے میرے تیرے درمیان کا عقد فسخ کر دیا تو مالک غلام کے قول پر التفات نہ کیا جائے گا اور ہزار والے کی ڈگری کر دینے سے سو دینار والے کی فسخ بیع کا حکم نہ ہوا اور سو دینار والے کو اختیار ہے کہ بائع کے اقرار کی وجہ سے کہ میں نے سو دینار والے کے ہاتھ بیچا ہے ہزار درم والے کے ہاتھ نہیں بیچا ہے اس غلام کو لے لے اور اگر بائع نے سو دینار والے سے کہا کہ غلام کو لے لے اس نے انکار کیا تو بائع اس کے ذمہ لازم کر سکتا ہے اور اگر سودینار والے نے ہزار والے کی ڈگری ہونے کے وقت مجلس قاضی سے اُٹھ کر کہا کہ میں نے بیع فسخ کر دی تو بیع فسخ نہ ہوگی مگر اس صورت میں فسخ ہو جائے گی کہ بائع قبول کر لے یا قاضی دونوں کی بیع فسخ کر دے یہ محیط میں ہے۔ اگر مدعی اور قابض نے کسی سبب سے ایک ہی وجہ سے ملکیت حاصل کرنے کا دعویٰ کیا اور دونوں نے تاریخ نہ کہی یا دونوں نے ایک ہی

تاریخ کہی یا صرف ایک نے تاریخ کہی تو قابض اولیٰ ہے اور اگر دونوں نے تاریخ کہی اور ایک کی تاریخ سابق ہے تو وہی اولیٰ ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

Fatawa Alamgiri ..... Vol 9 | 110 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Case: If the judge's confirmation of payment is established, but not the plaintiff's ☆

If a house is in the possession of an individual and a plaintiff claims, "I bought this house from Zaid," providing witnesses, and the possessor also provides witnesses claiming purchase from Zaid, the decree will favor the party with the earlier date of purchase. Following the decree, if the payment by both parties is proven either by the seller's admission or judicial examination, the house shall be handed over to the plaintiff. The possessor shall not have the right to withhold the property until they recover their money. However, if payment is not proven, the judge will not hand over the house until the price is recovered from the plaintiff. If payment is proven only on the plaintiff's part, the house will be given to them. If only the possessor's payment is proven and not the plaintiff's, the judge will withhold the property until the plaintiff pays. If the two payments are of different currencies/kinds, the possessor receives nothing from what is collected from the plaintiff, as a possessor cannot take from it without the seller's consent if the seller is absent. If they are of the same kind, the possessor’s full right will be paid from what is collected from the plaintiff. Any surplus goes to the seller, and any shortfall is the seller's liability if present. This applies when the possessor's payment is proven by the seller's admission or judicial inspection; the possessor's own witnesses for payment will not be heard. If the possessor holds the house via gift (Hiba), charity, or unpaid sale, and the plaintiff proves an earlier purchase from Zaid, the decree favors the plaintiff; the payment goes to the seller, the house to the plaintiff, and the possessor receives nothing. (Ref: Al-Muhit).

If both claim acquisition of ownership from two different individuals, the decree shall be in favor of the plaintiff. (Ref: Al-Muhit and Al-Dhakhira).

If both the possessor and plaintiff claim ownership from the same person and neither specifies a date, or both specify the same date, or one specifies it without the other, the house shall be decreed equally between them. If one provides an earlier date, the decree is for them. If ownership is claimed from two different people, the same detailed ruling applies. (Ref: Al-Dhakhira). If the plaintiff and possessor claim purchase from two different people and state dates, but one date is vague (e.g., the plaintiff claims purchase from Zaid a year ago with witnesses, but the possessor's witnesses say he bought it from Amr "more than a year ago" without specific memory), the plaintiff's testimony is accepted. Similarly, if the defendant's witnesses

are unsure whether it was one or two years ago, the plaintiff prevails. (Ref: Fusul Imadiya). If a house is in someone's possession and the plaintiff claims to have bought it from the possessor, while the possessor claims to have bought it from the plaintiff, and both provide witnesses without dates, both testimonies are voided. The property remains with the possessor without a court order (according to Imam Azam and Imam Abu Yusuf). If both provide witnesses for payment, an exchange (reversal) occurs. According to Imam Muhammad, the exchange occurs due to the obligation of the price. (Ref: Al-Kafi). If both parties state the time for real estate (aqar) but do not prove possession, and the plaintiff's time is earlier, then according to Imam Azam...

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 | 110 | किताब-उद-दावा

अगर काज़ी का समन (क़ीमत) दे देना साबित हुआ और मुद्दई का न साबित हुआ ☆

अगर एक घर किसी व्यक्ति के कब्ज़े में हो और उस पर मुद्दई (वादी) दावा करे कि मैंने यह घर ज़ैद से ख़रीदा है और उसके गवाह पेश करे, और कब्ज़े वाले (क़ाबिज़) ने भी गवाह पेश किए कि मैंने इसे ज़ैद से ख़रीदा है, और मुद्दई की तारीख़ पहले की है, तो डिग्री (फ़ैसला) मुद्दई के हक़ में होगी। डिग्री के बाद, अगर विक्रेता के इक़रार या काज़ी के निरीक्षण से यह साबित हो जाए कि दोनों ने क़ीमत अदा कर दी है, तो घर मुद्दई के सुपुर्द कर दिया जाएगा। क़ाबिज़ को यह अधिकार नहीं होगा कि वह अपनी रक़म वसूल होने तक घर को रोके रखे। और अगर किसी की क़ीमत अदायगी साबित न हो, तो काज़ी मुद्दई को घर तब तक नहीं देगा जब तक वह क़ीमत वसूल न कर ले। यदि विक्रेता के इक़रार या काज़ी के निरीक्षण से केवल मुद्दई की अदायगी साबित हो, तो घर उसे दे दिया जाएगा। यदि केवल क़ाबिज़ की अदायगी साबित हो और मुद्दई की नहीं, तो काज़ी मुद्दई को घर तब तक नहीं देगा जब तक वह दाम न चुका दे। यदि दोनों की कीमतें अलग-अलग प्रकार (मुद्रा) की हों, तो मुद्दई से जो वसूल होगा उसमें से क़ाबिज़ को कुछ नहीं मिलेगा, क्योंकि विक्रेता की अनुपस्थिति में उसकी सहमति के बिना क़ाबिज़ को देना जायज़ नहीं है। यदि रक़म एक ही प्रकार की हो, तो मुद्दई से वसूल की गई रक़म से क़ाबिज़ का पूरा हक़ चुका दिया जाएगा। यदि कुछ बच जाए तो विक्रेता के लिए रखा जाएगा, और यदि कम पड़े तो विक्रेता की ज़िम्मेदारी होगी। यह तब है जब क़ाबिज़ की अदायगी विक्रेता के इक़रार या काज़ी के मुआयने से साबित हो। यदि क़ाबिज़ अदायगी के लिए गवाह पेश करना चाहे तो उसकी सुनवाई नहीं होगी। यदि घर क़ाबिज़ के पास दान (हिबा) या सदक़ा के रूप में है, या ऐसी बिक्री के कारण है जिसमें दाम नहीं चुकाए गए, और मुद्दई गवाह दे कि उसने ज़ैद से पहले ख़रीदा था, तो मुद्दई के हक़ में डिग्री होगी, दाम विक्रेता को दिए जाएंगे और घर मुद्दई को मिलेगा। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

यदि दोनों ने दो अलग व्यक्तियों से स्वामित्व प्राप्त करने का दावा किया, तो मुद्दई के हक़ में डिग्री होगी (मुहीत और ज़ख़ीरा के अनुसार)।

यदि क़ाबिज़ और मुद्दई दोनों एक ही व्यक्ति से स्वामित्व का दावा करें और किसी ने तारीख़ न बताई हो, या दोनों ने एक ही तारीख़ बताई हो, तो घर दोनों के बीच बराबर बाँट दिया जाएगा। यदि एक की तारीख़ पहले की है, तो डिग्री उसी की होगी। यदि दो अलग व्यक्तियों से स्वामित्व का दावा हो, तो

यही विवरण लागू होगा। यदि मुद्दई और क़ाबिज़ ने दो अलग व्यक्तियों से खरीदने का दावा किया और तारीख़ बताई, लेकिन एक की तारीख़ अस्पष्ट (जहालत) हो—जैसे मुद्दई कहे कि एक साल पहले ज़ैद से ख़रीदा और गवाह दे, और क़ाबिज़ के गवाह कहें कि उसने एक साल से ज़्यादा समय पहले अम्र से ख़रीदा था पर उन्हें सटीक समय याद नहीं—तो मुद्दई की गवाही स्वीकार होगी। इसी तरह यदि प्रतिवादी के गवाहों ने कहा कि उसने एक या दो साल पहले ख़रीदा पर उन्हें संदेह है, तब भी मुद्दई की डिग्री होगी (फ़सूल इमादिया के अनुसार)। यदि एक घर किसी के कब्ज़े में है और मुद्दई कहे कि मैंने क़ाबिज़ से ख़रीदा है, और क़ाबिज़ कहे कि मैंने मुद्दई से ख़रीदा है, और दोनों ने गवाह पेश किए पर तारीख़ किसी के पास नहीं है, तो दोनों गवाहियाँ रद्द कर दी जाएँगी और घर बिना किसी आदेश के क़ाबिज़ के पास रहने दिया जाएगा (इमाम आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ के अनुसार)। यदि दोनों ने दाम चुकाने के गवाह दिए, तो विनिमय (तबादला) हो जाएगा। इमाम मोहम्मद के अनुसार, क़ीमत वाजिब होने के कारण विनिमय हो जाता है (काफ़ी के अनुसार)। यदि दोनों पक्षों के गवाहों ने अचल संपत्ति (अक़ार) में समय बताया पर कब्ज़ा साबित नहीं किया, और मुद्दई का समय पहले का है, तो इमाम आज़म के अनुसार...

اگر قاضی کا ثمن دے دینا ثابت ہوا اور مدعی کا نہ ثابت ہوا ☆

اگر دار ایک شخص کے قبضہ میں ہو اس پر مدعی نے دعویٰ کیا کہ میں نے زید سے یہ دار خریدا ہے اور اس کے گواہ قائم کیے اور قابض نے گواہ قائم کیے کہ میں نے زید سے خریدا ہے اور مدعی کی تاریخ سابق ہے تو اسی کی ڈگری ہوگی پس بعد ڈگری کے اگر دونوں کا ثمن ادا کر دینا بائع کے اقرار یا قاضی کے معائنہ سے ثابت ہوا تو مدعی کو گھر سپرد کر دیا جائے گا اور قابض کو اختیار نہ ہوگا اپنے دام وصول کرنے تک دار کو روک سکے اور اگر کسی کا ثمن ادا کرنا اس طرح ثابت نہ ہوا تو قاضی مدعی کو گھر نہ دے گا یہاں تک کہ اس سے دام وصول کر لے اور اگر ایک شخص کا ثمن ادا کر دینا بائع کے اقرار یا قاضی کے معائنہ سے ثابت ہوا پس اگر مدعی کی طرف سے ثابت ہوا تو گھر اس کو دے دیا جائے گا اور اگر قابض کا ثمن دے دینا ثابت ہوا اور مدعی کا نہ ثابت ہوا تو قاضی مدعی کو گھر نہ دے گا جب تک کہ دام وصول نہ کر لے اور اگر دونوں دام دو جنس مختلف کے ہوں تو جو کچھ مدعی سے وصول کیا اس میں سے قابض کو کچھ نہ دے گا کیونکہ بائع اگر حاضر ہوتا تو قابض کو بدون اس کی رضامندی کے اس میں سے لینا روا نہیں ہے اسی طرح جب غائب ہو تو قاضی اس کو نہیں دے سکتا ہے اور اگر ایک ہی جنس کے ہوں تو جو مدعی سے وصول ہوا ہے اس میں سے قابض کا پورا حق دے دے گا پھر اگر اس میں سے کچھ بچ رہا تو بائع کے لیے رکھ لے گا اور اگر کم پڑا تو بائع کے ذمہ پڑے گا اگر حاضر ہے تو اس کا پیچھا پکڑا جائے گا یہ اس وقت ہے کہ قابض کا ادا کر دینا بائع کے اقرار یا قاضی کے معائنہ سے ثابت ہوا اور اگر قابض نے اپنے ثمن ادا کر دینے پر گواہ قائم کرنے چاہے تو سماعت نہ ہوگی۔ اگر یہ دار قابض کے پاس ہبہ یا صدقہ کی وجہ سے ہو یا بیع کی وجہ سے ہو کہ دام نہیں

ادا کیے ہیں اور مدعی نے گواہ دیئے کہ میں نے اس سے پہلے زید سے خریدا ہے تو مدعی کی ڈگری ہو جائے گی اور دام لے کر بائع کو دے دیئے جائیں گے اور مدعی کو گھر دیا جائے گا اور قابض کو کچھ نہ ملے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر دونوں نے دو شخصوں کی طرف سے ملک حاصل کرنے کا دعویٰ کیا تو مدعی کی ڈگری کی جائے گی کذا فی المحیط والذخیرہ۔

اگر قابض و مدعی سے ایک کی طرف سے ملک حاصل ہونے کا دعویٰ کیا اور دونوں نے تاریخ نہ کہی یا ایک ہی تاریخ کہی یا ایک نے بدون دوسرے کے کہی تو دونوں میں دار کی برابر ڈگری ہوگی اور ایک کی تاریخ دوسرے سے پہلے ہے تو اسی کی ڈگری ہو گی اور اگر دو کی طرف سے ملک حاصل کرنے کا دعویٰ کیا تو اسی تفصیل سے حکم ہے کذا فی الذخیرہ۔ مدعی و قابض نے اگر دو شخصوں سے خریدنے کا دعویٰ کیا اور دونوں نے تاریخ بیان کی مگر ایک کی تاریخ میں جہالت ہے مثلاً مدعی نے کہا کہ میں نے ایک سال سے زید سے خریدا ہے اور گواہ دیئے اور قابض نے گواہ سنائے کہ میں نے ایک سال سے زیادہ سے عمرو سے خریدا ہے اور گواہوں کو زیادتی یاد نہیں ہے تو مدعی کی گواہی مقبول ہوگی اسی طرح اگر مدعیٰ علیہ کے گواہوں نے کہا کہ اس نے عمرو سے ایک سال یا دو سال ہوئے خریدا ہے اور گواہوں نے اس میں شک کیا تو بھی مدعی کی ڈگری ہوگی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص کے قبضہ میں ایک گھر ہے اس پر مدعی نے دعویٰ کیا کہ میں نے قابض سے خریدا ہے اور قابض نے دعویٰ کیا کہ میں نے مدعی سے خریدا ہے اور دونوں نے گواہ قائم کیے اور تاریخ کسی کے پاس نہیں ہے تو دونوں گواہیاں ساقط کر دی جائیں گی خواہ قبضہ کی گواہی دی ہو یا نہ دی ہو اور بلا حکم قابض کے قبضہ میں وہ دار چھوڑ دیا جائے گا اور یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے پھر اگر دونوں فریق گواہوں نے دام ادا کر دینے کی گواہیاں دیں تو دونوں میں اولاً بدلا

ہو جائے گا اور اگر یہ نہ دی تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک بسبب وجوب ثمن کے بدلا ہو جاتا ہے کذا فی الکافی اگر دونوں فریق گواہوں نے عقار میں وقت بیان کیا اور قبضہ نہ ثابت کیا اور مدعی کا وقت سابق ہے تو امام اعظم ۱ـہ دیکھنا بنظر کرنا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 ..... Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

According to the late Imam and Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on them), the decree shall be in favor of the possessor. If possession is proven, the decree goes to the possessor. However, if the date of possession is established, then in both scenarios, the decree shall be in favor of the claimant, as stated in *Al-Hidayah*.

A house is in the possession of an individual. Another person claims ownership, asserting, "It is my house; I sold it to the possessor for one thousand dirhams," and provides witnesses. The possessor also produces witnesses, stating, "It is mine; I sold it to the claimant for one thousand dirhams." According to the reasoning of Imam-e-Azam (Abu Hanifa) and Imam Abu Yusuf, both sets of testimonies are nullified. This is recorded in *Al-Muheet*.

A house is in the possession of Zaid. 'Amr provides proof that he sold it to Bakr for one thousand dirhams, while Bakr provides proof that he sold it to 'Amr for one hundred dinars. Zaid denies both claims. In this case, a decree regarding the property will be issued for both claimants, but no decree will be granted regarding their specific sub-claims, as mentioned in *Al-Khani*.

A house is in the possession of a person named Muhammad. A claimant named Bakr provides witnesses that he purchased it from a certain woman for one thousand dirhams. The woman provides witnesses that she purchased it from Bakr for one thousand dirhams. The possessor (Muhammad) provides witnesses that he bought it from Bakr. If the witnesses do not specify the possession and date, Muhammad's testimony is accepted, and it will be decreed that he bought it from Bakr. According to Imam-e-Azam and Imam Abu Yusuf, the testimonies of Bakr and the woman are void. If the house is in Bakr's possession and the rest of the problem remains the same, according to the Imams, the decree belongs to Muhammad, and the testimonies of Bakr and the woman are nullified. If it is in the woman's possession, no order will be issued by the two Imams, and it will be left in her possession; this is in *Muheet-e-Sarakhsi*.

If witnesses testify to both the contract and possession, and the house is in Muhammad's possession, then according to Imam-e-Azam and Imam Abu Yusuf, the decree of purchase goes to Muhammad, and the testimonies of the woman and Bakr are void. The same applies if it is in Bakr's possession. If it is in the woman's possession, according to the two Imams, the testimonies of Bakr and Muhammad are acceptable, but the woman's is not; this is in *Al-Muheet*. A free man possesses a

slave. A *Mukatib* (a slave with a manumission contract) provides witnesses that "this slave is mine; I sold him to this woman for one thousand dirhams." The woman provides witnesses that she sold him to the *Mukatib* for ten units of currency. The free man provides witnesses that he bought him from the *Mukatib* but does not mention possession. In this case, according to Imam-e-Azam and Imam Abu Yusuf, the decree goes to the free man, and the testimonies of the *Mukatib* and the woman are void. If the slave is in the *Mukatib*'s possession, the same ruling applies according to the first and second Imams, as well as Imam Muhammad. If he is in the woman's possession, no order is given by the first and second Imams; this is in *Muheet-e-Sarakhsi*. If witnesses testify to the contract and possession and the slave is with the free man, then according to the Imams, the woman's and *Mukatib*'s testimonies are void, and the free man's testimony against the *Mukatib* is accepted. If the slave is with the *Mukatib*, the same rule applies. If he is in the woman's possession, then according to both Imams, the *Mukatib*'s testimony against the woman is void, but the woman's and the free man's testimonies against the *Mukatib* are valid, as per *Al-Muheet*.

If a free man claims that he sold a slave to a *Mukatib* for one hundred dinars and the slave is in the free man's possession, and the witnesses did not mention possession, then according to both Imams, the order of sale by the free man shall be enacted, and Imam Muhammad holds the same view.

1. A slave (*Mamlook*) whose master said to him: "If you pay this much amount, you are free."

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द ⑥ ..... किताब-उद-दावा (दावे का बयान)

रहमतुल्लाही अलैहि और इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाही अलैहि के अनुसार, फैसला (डिक्री) काबिज़ (कब्ज़ा करने वाले) के पक्ष में होगा। और यदि कब्ज़ा सिद्ध हो जाए, तो फैसला काबिज़ के पक्ष में होगा। और यदि काबिज़ के अधिकार की तिथि सिद्ध हो जाए, तो दोनों स्थितियों में मुद्दई (दावा करने वाले) के पक्ष में फैसला होगा, जैसा कि 'अल-हिदाया' में वर्णित है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक घर है। उस पर एक अन्य व्यक्ति ने दावा किया कि यह मेरा घर है, मैंने इसे काबिज़ के हाथ एक हज़ार दरम में बेचा है और इसके गवाह पेश किए। काबिज़ ने भी गवाह दिए कि घर मेरा है और मैंने इसे मुद्दई के हाथ एक हज़ार दरम में बेचा है। तो इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ (रहमतुल्लाही अलैहि) के कथनानुसार दोनों की गवाहियाँ रद्द (साक़ित) हो जाएंगी। यह 'अल-मुहीत' में है।

एक घर ज़ैद के कब्ज़े में है। उस पर अम्र ने सबूत पेश किया कि मैंने इसे बक्र के हाथ एक हज़ार दरम में बेचा है। बक्र ने सबूत पेश किया कि मैंने इसे अम्र के हाथ सौ दीनार में बेचा है। ज़ैद ने उन दोनों से इनकार किया। ऐसी स्थिति में दोनों दावेदारों के लिए घर का फैसला हो जाएगा, लेकिन दोनों के विशेष दावों (ज़िम्न) का कोई फैसला नहीं होगा, जैसा कि 'अल-ख़ानी' में है।

एक घर मुहम्मद नाम के व्यक्ति के कब्ज़े में है। बक्र नामक दावेदार ने गवाह पेश किए कि मैंने इसे अमुक महिला से एक हज़ार दरम में खरीदा है। उस महिला ने गवाह पेश किए कि मैंने इसे बक्र से एक हज़ार दरम में खरीदा है। काबिज़ (मुहम्मद) ने गवाह दिए कि उसने इसे बक्र से खरीदा है। यदि गवाहों ने कब्ज़े और तारीख का ज़िक्र नहीं किया, तो मुहम्मद की गवाही स्वीकार की जाएगी और यह आदेश दिया जाएगा कि उसने बक्र से खरीदा है। इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ (रहमतुल्लाही अलैहि) के निकट बक्र और महिला की गवाहियाँ अमान्य (बातिल) हैं। यदि घर बक्र के कब्ज़े में हो और शेष समस्या वैसी ही रहे, तो इमामों के निकट मुहम्मद के पक्ष में फैसला होगा और बक्र व महिला की गवाहियाँ रद्द होंगी। यदि घर महिला के कब्ज़े में हो, तो दोनों इमामों के निकट कोई आदेश नहीं होगा और घर उसके कब्ज़े में ही रहने दिया जाएगा, जैसा कि 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

यदि गवाहों ने अनुबंध (अक़्द) और कब्ज़े की गवाही दी और घर मुहम्मद के कब्ज़े में है, तो इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ के अनुसार मुहम्मद के खरीदने का फैसला होगा और महिला व बक्र

की गवाहियाँ रद्द होंगी। यदि घर बक्र के कब्ज़े में हो, तब भी यही आदेश है। यदि घर महिला के कब्ज़े में हो, तो इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ के अनुसार बक्र और मुहम्मद की गवाहियाँ स्वीकार होंगी और महिला की गवाही स्वीकार नहीं होगी। यह 'मुहीत' में है। एक स्वतंत्र व्यक्ति के कब्ज़े में एक गुलाम है। उस पर एक 'मुकातब' (वह गुलाम जिसने अपनी आज़ादी के लिए समझौता किया हो) ने गवाह पेश किए कि यह गुलाम मेरा है, मैंने इसे महिला के हाथ एक हज़ार दरम में बेचा है। महिला ने गवाह पेश किए कि उसने मुकातब के हाथ दस वस्तुओं के बदले इसे बेचा है। स्वतंत्र व्यक्ति (हुर) ने गवाह दिए कि उसने मुकातब से खरीदा है और कब्ज़े का ज़िक्र नहीं किया। ऐसी स्थिति में इमामों के अनुसार हुर (स्वतंत्र व्यक्ति) के पक्ष में फैसला होगा और मुकातब व महिला की गवाहियाँ अमान्य होंगी। यदि गुलाम मुकातब के कब्ज़े में हो, तब भी प्रथम और द्वितीय इमाम (इमाम अबू हनीफ़ा और इमाम अबू यूसुफ़) के अनुसार यही आदेश है और इमाम मुहम्मद के अनुसार भी यही है। यदि महिला के कब्ज़े में हो, तो प्रथम और द्वितीय इमाम के निकट कोई आदेश नहीं होगा, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। यदि गवाहों ने अनुबंध और कब्ज़े की गवाही दी और गुलाम स्वतंत्र व्यक्ति के पास है, तो इमामों के अनुसार महिला और मुकातब की गवाहियाँ अमान्य हैं और स्वतंत्र व्यक्ति की गवाही मुकातब के विरुद्ध स्वीकार्य है। यदि गुलाम मुकातब के पास है, तब भी यही नियम है। यदि महिला के कब्ज़े में है, तो दोनों इमामों के निकट मुकातब की गवाही महिला के विरुद्ध अमान्य है और महिला व स्वतंत्र व्यक्ति की गवाहियाँ मुकातब के विरुद्ध मान्य हैं, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

यदि स्वतंत्र व्यक्ति दावा करता है कि उसने सौ दीनार में मुकातब को बेचा है और गुलाम स्वतंत्र व्यक्ति के कब्ज़े में है, और गवाहों ने कब्ज़े का उल्लेख नहीं किया, तो दोनों इमामों के निकट स्वतंत्र व्यक्ति के बेचने का आदेश प्रभावी होगा, और इमाम मुहम्मद का भी यही मत है।

१- वह गुलाम (ममलुक) जिसके मालिक ने उससे कहा कि यदि तू इतनी राशि अदा कर दे तो तू आज़ाद है।

رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک قابض کی ڈگری ہوگی اور اگر قبضہ ثابت کیا تو قابض کی ڈگری ہوگی اور اگر قابض کی تاریخ ثابت ہو تو دونوں وجوہ میں مدعی کی ڈگری ہوگی کذا فی الہدایہ۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک گھر ہے اس پر ایک شخص نے دعوٰی کیا کہ میرا گھر ہے میں نے قابض کے ہاتھ ہزار درم کو فروخت کیا ہے اور اس کے گواہ قائم کیے اور قابض نے گواہ دیے کہ میرا ہے میں نے مدعی کے ہاتھ ہزار درم کو فروخت کیا ہے تو بر قیاس قول امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے دونوں گواہیاں ساقط ہو جائیں گے یہ محیط میں ہے۔

ایک گھر زید کے قبضہ میں ہے اس پر عمرو برہان لایا کہ میں نے بکر کے ہاتھ ہزار درم کو فروخت کیا ہے اور بکر برہان لایا کہ میں نے عمرو کے ہاتھ سو دینار کو فروخت کیا ہے اور زید نے ان سب سے انکار کیا تو دونوں مدعیوں میں دار کی ڈگری ہو جائے گی اور دونوں ضمنوں کی کچھ ڈگری نہ ہوگی کذا فی الخانی۔

ایک گھر محمد نامی کے قبضہ میں ہے بکر نامی ایک مدعی نے گواہ قائم کیے کہ میں نے اس عورت سے ہزار درم کو خریدا ہے اور عورت نے گواہ قائم کیے کہ میں نے بکر سے ہزار درم کو خریدا ہے اور قابض نے بکر سے ہزار درم کو خریدنے کے گواہ دیے اور گواہوں نے قبضہ و تاریخ نہ ذکر کی تو محمد کی گواہی مقبول ہے اور حکم کیا جائے گا کہ اس نے بکر سے خریدا ہے اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک بکر اور عورت کی گواہیاں باطل ہیں اور اگر گھر بکر کے قبضہ میں ہو اور باقی مسئلہ بحالہ رہے تو امام اعظم و امام

ابو یوسف کے نزدیک محمد کی ڈگری ہوگی اور بکر و عورت کی گواہیاں ساقط ہوں گی اور اگر عورت کے قبضہ میں ہو تو دونوں اماموں کے نزدیک کچھ حکم نہ ہوگا اور اسی کے قبضہ میں چھوڑ دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر گواہوں نے عقد و قبضہ کی گواہیاں دیں اور گھر محمد کے قبضہ میں ہے اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک محمد کے خریدنے کی ڈگری ہوگی اور عورت و بکر کی گواہیاں ساقط ہوں گی اور اگر بکر کے قبضہ میں ہو تو بھی یہی حکم ہے اور اگر عورت کے قبضہ میں ہو تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک بکر و محمد کی گواہیاں مقبول ہوں گی اور عورت کی مقبول نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔ ایک آزاد کے قبضہ میں ایک غلام ہے اس پر ایک مکاتب نے گواہ قائم کیے کہ یہ غلام میرا ہے میں نے اس عورت کے ہاتھ ہزار درم کو بیچا ہے اور عورت نے مکاتب کے ہاتھ دس گریپوں کے عوض بیچنے کے گواہ دیے اور حر نے مکاتب سے اس طرح خریدنے کے گواہ دیے اور قبضہ ذکر نہ کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک حر کی ڈگری ہوگی اور مکاتب و عورت کی گواہیاں باطل ہوں گی اور اگر غلام کاتب کے قبضہ میں ہو تو بھی امام اول و ثانی کے نزدیک یہی حکم ہے اور یہی امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور اگر عورت کے قبضہ میں ہو تو امام اول و امام ثانی کے نزدیک کچھ حکم نہ ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر گواہوں نے عقد و قبضہ کی گواہی دی اور وہ غلام آزاد کے قبضہ میں ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک عورت و مکاتب کی گواہیاں باطل ہیں اور حر کی گواہی مکاتب پر مقبول ہے اور اگر غلام مکاتب لے کے قبضہ میں ہو اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر غلام عورت کے قبضہ میں ہو اور باقی

مسئلہ بحالہ ہے تو دونوں اماموں کے نزدیک مکاتب کی گواہی عورت پر باطل ہے اور عورت و آزادی کی گواہیاں مکاتب پر جائز ہیں کذا فی المحیط۔

اگر آزاد دعوٰی کرتا ہے کہ سو دینار کو مکاتب کے ہاتھ فروخت کیا ہے اور غلام آزاد کے قبضہ میں ہے اور باقی مسئلہ بحالہ ہے اور گواہوں نے قبضہ ذکر نہ کیا تو دونوں اماموں کے نزدیک آزاد کے بیع کرنے کا حکم ہو گا اور ایسا ہی امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے۔

ا- وہ مملوک جس کے مالک نے اس سے کہا کہ اس قدر مال ادا کر دے تو آزاد ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 112 Book of Claims

...and if it is in the possession of the *Mukatab* (contracted slave), then according to the two Imams, the same ruling applies. If it is in the possession of the woman, the ruling will be that a free man sold it to the *Mukatab*. If the witnesses mentioned possession and the slave is in the possession of a free man, then according to the two Imams, the ruling will be that a free man sold it to the *Mukatab* and it shall be awarded to him. And if it is in the possession of the *Mukatab*, the ruling remains the same according to the two Imams. If it is in the woman's possession, it will be left in her possession, and the testimonies of the woman and the *Mukatab* will be nullified, and the decree will be that the *Mukatab* pays the price to the free man. This is according to the two Imams as mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If two men claim marriage to one woman and both present witnesses, no decree shall be granted to either unless the woman acknowledges (makes an *iqrar*) for one of them. This ruling applies when both have not mentioned a date or have mentioned the same date. If one date is earlier than the other, the earlier one takes precedence. If both dates are the same but one has possession/control over her, then he takes precedence. If one mentions a date and the other also mentions a date, the one with the date prevails. If one mentions a date and the other has possession, then the one with possession prevails. If the woman acknowledges one and the other mentions a date, the one she acknowledged will be granted the decree. All these rulings apply during the woman's lifetime. If she dies, and if one date is prior, the decree goes to him. If the dates are equal or no date is mentioned, a decree of marriage for both will be issued. Consequently, half of the dower (*Mehr*) will be obligatory for each, and both will receive the inheritance of one husband. If a child is born, the lineage (*Nasab*) will be established from both, and the child will receive full inheritance from each as a son, and both men will receive the inheritance of a father from the child's estate. This is as stated in *Al-Khulasah*. If both the claimant and the possessor present witnesses for marriage without mentioning dates, the decree goes to the possessor (the one in whose control the woman is). If the judge grants a decree based on the claimant's witnesses and then the possessor presents witnesses, there is a difference of opinion among the scholars regarding their hearing; some say they won't be heard, while others say they will. If heard, and the claimant then presents witnesses that he married her before the possessor, the decree will be awarded to him. This is in *Fusul Imadiyya*.

A claim of marriage was made against a woman who is with another person. The woman acknowledged the claimant's claim. Then both presented witnesses without mentioning dates. Some scholars said that due to the acknowledgment, the decree goes to the claimant, while others said it goes to the possessor. This is in *Al-Fusul al-Ustarushiyya*.

If a claim of marriage is made against a woman who is not in anyone's possession and she acknowledges one claimant, it shall be granted to the one acknowledged (*Muqarr-lahu*). Then, if the other claimant presents witnesses for his marriage, he shall take precedence. If both present witnesses although she had already acknowledged one, then if both sets of witnesses mention dates, the earlier date prevails. If no date is mentioned, the one whose witnesses' credibility (*Ta'deel*) is established prevails. If both witnesses are not proven credible or both are proven credible, then according to some scholars, the decree goes to the one for whom she previously acknowledged marriage; this is the analogy (*Qiyas*). According to others, no decree shall be issued for either. This is pointed out in the chapter on 'Testimony on Marriage' in the book *Adab al-Qadi*, as mentioned in *Al-Fusul al-Imadiyya*.

If two claimants claim marriage to a woman who is not with anyone, and both present witnesses without dates, and the woman is questioned but she acknowledges neither until both testimonies are nullified, then if one claimant provides witnesses to the fact that this woman acknowledged marrying him, the decree will be awarded to him, just as if after presenting witnesses...

फ़तावा आलमगीरी ..... भाग (6) 112 दावे की पुस्तक

...और यदि वह मुकातब (अनुबंधित दास) के अधिकार में हो, तब भी दोनों इमामों के निकट यही आदेश है। और यदि वह महिला के अधिकार में हो, तो आदेश होगा कि एक स्वतंत्र व्यक्ति ने उसे मुकातब के हाथों बेचा है। और यदि गवाहों ने अधिकार (कब्ज़े) का उल्लेख किया और गुलाम स्वतंत्र व्यक्ति के अधिकार में है, तो दोनों इमामों के निकट यह आदेश होगा कि उसे स्वतंत्र व्यक्ति ने मुकातब के हाथों बेचा है और उसे दिलाया जाएगा। और यदि मुकातब के अधिकार में हो, तब भी दोनों इमामों के निकट यही आदेश है। और यदि महिला के अधिकार में हो, तो उसके अधिकार में छोड़ दिया जाएगा और महिला व मुकातब की गवाहियां समाप्त हो जाएंगी और यह डिक्री (फ़ैसला) होगी कि मुकातब स्वतंत्र व्यक्ति को मूल्य अदा कर दे। और यह दोनों इमामों के अनुसार है, यह 'मुहीत सरखसी' में वर्णित है।

दो व्यक्तियों ने एक महिला से निकाह (विवाह) का दावा किया और दोनों ने गवाह पेश किए, तो किसी के पक्ष में डिक्री नहीं होगी जब तक कि महिला किसी एक के साथ इकरार (स्वीकृति) न कर दे। और यह आदेश उस समय है जब दोनों ने तिथि का उल्लेख न किया हो या एक ही तिथि बताई हो। और यदि दोनों में से एक की तिथि पहले की है, तो वह श्रेष्ठ होगा। और यदि दोनों की तिथि एक ही है लेकिन महिला एक के नियंत्रण में है, तो वही श्रेष्ठ है। और यदि एक ने तिथि बताई और दूसरे ने भी बताई, तो तिथि वाला श्रेष्ठ है। और यदि एक ने तिथि बताई और दूसरे का नियंत्रण है, तो जिसका नियंत्रण है वही श्रेष्ठ है। और यदि महिला ने एक के लिए इकरार किया और दूसरे ने तिथि बताई, तो जिसके लिए इकरार किया है उसी की डिक्री होगी। और यह सब आदेश महिला के जीवनकाल के लिए हैं। और यदि वह मर गई, तो यदि एक तिथि पुरानी है तो उसकी डिक्री होगी, और यदि दोनों की तिथि बराबर है या तिथि ही नहीं है, तो दोनों के पक्ष में निकाह की डिक्री होगी। निकाह के कारण प्रत्येक पर आधा महर (दहेज) वाजिब होगा और दोनों को एक पति की मीरास (विरासत) मिलेगी। और यदि बच्चा पैदा हो, तो दोनों से उसका वंश (नसब) साबित होगा और प्रत्येक से उसे पूर्ण पुत्र की मीरास मिलेगी, और उन दोनों को लड़के की संपत्ति से एक पिता की मीरास मिलेगी। जैसा कि 'खुलासा' में वर्णित है। यदि मुद्दई (दावेदार) और क़ाबिज़ (नियंत्रक) में से प्रत्येक ने बिना तिथि के निकाह के गवाह पेश किए, तो क़ाबिज़ के पक्ष में डिक्री होगी, यानी जिसके नियंत्रण में महिला है उसकी डिक्री होगी। और यदि काजी ने मुद्दई के गवाहों पर डिक्री कर दी, फिर क़ाबिज़ ने गवाह पेश किए, तो उनकी सुनवाई में विद्वानों का मतभेद है; कुछ के निकट सुनवाई नहीं होगी और कुछ के

निकट होगी। और सुनवाई होने पर यदि मुद्दई ने पुनः गवाह पेश किए कि मैंने क़ाबिज़ से पहले इस महिला से निकाह किया है, तो उसी की डिक्री हो जाएगी। यह 'फ़सूल इमादिया' में है।

एक महिला पर निकाह का दावा किया गया और वह दूसरे के पास है, तो महिला ने मुद्दई के पक्ष में इकरार कर दिया। फिर दोनों ने बिना तिथि के गवाह पेश किए, तो कुछ विद्वानों ने कहा कि इकरार के कारण मुद्दई की डिक्री होगी और कुछ ने कहा कि क़ाबिज़ की डिक्री होगी। यह 'फ़सूल उस्तरौशिया' में है।

यदि एक महिला पर निकाह का दावा किया गया और वह महिला किसी के नियंत्रण में नहीं है और उसने एक के लिए इकरार कर दिया, तो वह उसे मिलेगी जिसके लिए इकरार किया गया है। फिर यदि दूसरे ने अपने निकाह पर गवाह पेश किए तो वही श्रेष्ठ होगा। और यदि दोनों ने गवाह पेश किए जबकि वह एक के लिए इकरार कर चुकी है, तो यदि दोनों के गवाहों की गवाही में तिथि है, तो जिसकी तिथि पहले की है वह श्रेष्ठ है। और यदि तिथि का उल्लेख नहीं किया गया, तो जिसके गवाहों की विश्वसनीयता (तादील) सिद्ध हो जाए, वह श्रेष्ठ है। और यदि दोनों के गवाह विश्वसनीय न ठहरें या दोनों ही विश्वसनीय ठहरें, तो कुछ विद्वानों के निकट जिसके पक्ष में पहले निकाह का इकरार किया गया है, उसी की डिक्री होगी और यही कयास (तर्क) है। और कुछ के निकट किसी की डिक्री नहीं होगी और इसी ओर 'किताब अदब अल-काजी' के'निकाह पर गवाही' वाले अध्याय में संकेत किया गया है। जैसा कि 'फ़सूल इमादिया' में है।

यदि एक महिला के निकाह का दो दावेदारों ने दावा किया और वह किसी के पास नहीं है और दोनों ने बिना तिथि के गवाह पेश किए और महिला से पूछा गया तो उसने किसी के पक्ष में इकरार नहीं किया, यहाँ तक कि दोनों गवाहियां निष्प्रभावी हो गईं। फिर एक दावेदार ने इस बात के गवाह दिए कि इस महिला ने मेरे साथ निकाह करने का इकरार किया है, तो उसी की डिक्री हो जाएगी, जैसे कि गवाहियां पेश करने के बाद...

ہے اور مکاتب کے قبضہ میں ہو تو بھی دونوں اماموں کے نزدیک یہی حکم ہے اور اگر عورت کے قبضہ میں ہو تو حکم ہوگا کہ حر نے مکاتب کے ہاتھ فروخت کیا ہے اور اگر گواہوں نے قبضہ ذکر کیا اور غلام حر کے قبضہ میں ہے تو دونوں اماموں کے نزدیک یہ حکم ہوگا کہ مکاتب کے ہاتھ آزاد نے فروخت کیا ہے اور اس کو دلایا جائے گا اور اگر مکاتب کے قبضہ میں ہو تو بھی دونوں اماموں کے نزدیک یہی حکم ہے اور اگر عورت کے قبضہ میں ہو تو اس کے قبضہ میں چھوڑ دیا جائے گا اور عورت و مکاتب کی گواہیاں ساقط ہوں گی اور یہ ڈگری ہوگی کہ مکاتب ثمن آزاد کو ادا کر دے اور یہ دونوں اماموں کے نزدیک ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

دو شخصوں نے ایک عورت کے نکاح کا دعویٰ کیا اور دونوں نے گواہ قائم کیے تو کسی کی ڈگری نہ ہوگی جب کہ عورت کسی کے ساتھ اقرار کر دے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ دونوں نے تاریخ نہ بیان کی یا ایک ہی تاریخ بیان کی اور اگر ایک تاریخ دونوں میں سے پیشتر ہے تو وہ اولیٰ ہوگا اور اگر دونوں کی تاریخ ایک ہی ہے مگر ایک کا اس پر قابو ہے تو وہی اولیٰ ہے اور اگر ایک نے تاریخ بیان کی اور دوسرے نے بیان کی تو تاریخ والا اولیٰ ہے اور اگر ایک نے تاریخ بیان کی اور دوسرے کا قابو ہے تو جس کا قابو ہے وہی اولیٰ ہے اور اگر عورت نے ایک کے واسطے اقرار کیا اور دوسرے نے تاریخ بیان کی تو جس کے لیے اقرار کیا ہے اس کی ڈگری ہوگی اور یہ سب حکم عورت کی زندگی میں ہے اور اگر وہ مرگئی پس اگر ایک تاریخ سابق ہو تو اس کی ڈگری ہوگی اور اگر دونوں کی تاریخ برابر ہو یا تاریخ ہی نہ ہو تو دونوں میں نکاح کی ڈگری ہوگی اور ہر ایک پر نکاح کی وجہ سے آدھا مہر واجب ہوگا اور دونوں کو ایک شوہر کی میراث ملے گی اور اگر بچہ پیدا ہو تو دونوں سے اس کا نسب ثابت ہوگا اور ہر ایک سے اس کو

پورے بیٹے کی میراث ملے گی اور ان دونوں کو لڑکے کے مال سے ایک باپ کی میراث ملے گی کذا فی الخلاصہ مدعی و قابض نے ہر ایک سے اگر بلا تاریخ کے گواہ نکاح پیش کیے تو قابض کو ڈگری ہوگی یعنی جس کے قابو میں عورت ہے اس کی ڈگری ہوگی اور اگر قاضی نے مدعی کے گواہوں پر اس کی ڈگری کردی پھر قابض نے گواہ پیش کیے تو ان کی سماعت میں مشائخ کا اختلاف ہے بعضوں کے نزدیک سماعت نہ ہوگی اور بعضوں کے نزدیک ہوگی اور سماعت ہونے پر اگر پھر مدعی نے گواہ قائم کیے کہ میں نے قابض سے پہلے اس عورت سے نکاح کیا ہے تو اس کی ڈگری ہو جائے گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک عورت پر نکاح کا دعویٰ کیا اور وہ دوسرے کے پاس ہے پس عورت نے مدعی کے واسطے اقرار کر دیا پھر دونوں نے بدون تاریخ کے گواہ پیش کیے تو بعض مشائخ نے کہا کہ بسبب اقرار کے مدعی کی ڈگری ہوگی اور بعض نے کہا کہ قابض کی ڈگری ہوگی یہ فصول استر وشیہ میں ہے۔

اگر ایک عورت پر نکاح کا دعویٰ کیا اور وہ عورت کسی ایک کے قبضہ میں نہیں ہے اور اس نے ایک کے واسطے اقرار کر دیا تو مقر لہ کو ملے گی پھر اگر دوسرے نے اپنے نکاح پر گواہ قائم کیے تو وہی اولیٰ ہوگا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے حالانکہ وہ ایک کے واسطے اقرار کر چکی ہے پس اگر دونوں کے گواہوں میں تاریخ ہے تو جس کی تاریخ سابق ہے وہ اولیٰ ہے اور اگر تاریخ بیان نہ کی تو جس کی گواہی کی تعدیل ہو جائے وہ اولیٰ ہے اور اگر دونوں کے گواہ عادل نہ ٹھہرے یا عادل ٹھہرے تو بعض مشائخ کے نزدیک جس کے واسطے سابق میں نکاح کا اقرار کیا ہے اس کی ڈگری ہوگی اور یہی قیاس ہے اور بعضوں کے نزدیک کسی کی ڈگری نہ ہوگی اور اسی طرف کتاب ادب القاضی میں باب الشہادت علی النکاح میں اشارہ کیا ہے کذا فی الفصول العمادیہ۔

اگر ایک عورت کے نکاح کا دو مدعیوں نے دعویٰ کیا اور وہ کسی کے پاس نہیں ہے اور دونوں نے بلا تاریخ گواہ پیش کیے اور عورت سے دریافت کیا گیا اس نے کسی کے واسطے اقرار نہ کیا یہاں تک کہ دونوں گواہیاں ساقط ہو گئیں پھر ایک مدعی نے اس امر کے گواہ دیئے کہ میرے ساتھ نکاح کرنے کا اس عورت نے اقرار کیا ہے تو اس کی ڈگری ہو جائے گی جیسا کہ اگر بعد گواہیاں پیش کرنے

(Fatawa Alamgiri ..... Volume 9) (113) (Book of Claims)

...if she admitted to marriage with one of them, the ruling would be the same. If two men claim marriage to a single woman while she denies it and neither has proof, then if one provides witnesses for the marriage and the other provides witnesses for the marriage as well as witnesses to the fact that the woman admitted to the marriage with him, the witnesses to the woman's admission shall not be preferred over the others. This is stated in Fusul al-Asturushia.

☆ Explanation of Dowry (Mahr) which has been mutually agreed upon If both [claimants] produce witnesses and then one dies, and the woman admits that her marriage was with the deceased, then the admission is valid. A decree for mahr and inheritance shall be issued for her. If both produce witnesses for marriage and consummation, and then the woman admits for one that he had sexual intimacy (wati) with her first, then he is preferred. If the woman does not make an admission, separation shall be effected between them, and each man shall be liable for the lesser of the specified dowry (mahr musamma) and the customary dowry (mahr mithl) due to consummation. This is in Fatawa Qazi Khan.

If one man claims alone and the woman denies it, then he produces witnesses and a decree is granted, and then another man claims and produces similar witnesses, a decree shall not be granted in his favor. However, if the second claimant's witnesses state an earlier date [for the marriage], then a decree shall be issued for him. Similarly, if a woman is with a husband and her marriage is evident, the witnesses of another claimant shall not be accepted unless they state an earlier date. This is in al-Hidaya.

If, of two claimants to marriage, the witnesses of one state that he has consummated the marriage with the woman, he shall be preferred. If the woman is in one of their houses, or the witnesses of one testify to consummation while the witnesses of the other state that he married her first, then the earlier one is preferred. In the case of two sisters where each claims that a certain man married her and the man denies it: one sister produces witnesses that the man admitted to marrying her for one thousand dirhams, and the other sister produces witnesses that he admitted to marrying her for one hundred dinars and consummated the marriage. If the witnesses of both parties are found reliable (ta'dil), the judge shall separate them, and he shall grant each woman the amount of wealth that the witnesses testified the man had admitted to, by way of judicial preference (istihsan). If one woman produces

witnesses from both sisters that the man admitted marriage and consummation with her, and the other provides witnesses for marriage only without consummation, and the man denies everything, the judge shall rule in favor of the validity of the marriage with the woman for whom consummation was testified, as consummation is evidence that her marriage was prior. He shall decree the mahr as stated by the witnesses. If neither produces witnesses for consummation, the judge shall separate the man from both sisters and decree half the property for both; the one claiming mahr in dirhams shall be granted one-fourth of that mahr, and the one claiming in dinars shall be granted one-fourth of the agreed dinars. This is in Fatawa Qazi Khan.

A woman said, "I married Zaid after I had married Amr," and both Zaid and Amr claim marriage. She shall be Zaid's wife. This is according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) and the fatwa is based on this, as in Fusul al-Imadia, and this is correct because her statement "I married Zaid" is an admission of marriage, thus the admission is valid; then what she said "after I [married] Amr..."

1. Mahr Musamma is the fixed amount mutually agreed upon. Mahr Mithl is the amount determined to be like the mahr of women in her family when no amount was previously agreed upon.

(फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 9) (113) (किताब अद-दावा)

...कि वह किसी एक के साथ निकाह का इकरार करती तो भी यही हुक्म था और अगर दोनों ने एक औरत के निकाह का दावा किया हालांकि वह औरत इनकार करती है और किसी के पास भी [सबूत] नहीं है, फिर एक ने निकाह के गवाह दिए और दूसरे ने निकाह के और इस बात के कि औरत ने मेरे साथ निकाह का इकरार किया है, दोनों ने गवाह दिए, तो औरत के इकरार करने के गवाहों को दूसरे पर प्राथमिकता नहीं होगी, यह फुसूल अल-इस्तुरुशिया में है।

☆ ऐसे महर का बयान जो आपस में तय हो चुका हो अगर दोनों ने गवाह पेश किए, फिर एक मर गया और औरत ने इकरार किया कि मेरा निकाह मृतक के साथ हुआ था, तो इकरार सही है और उसके लिए महर और विरासत की डिक्री हो जाएगी। और अगर दोनों ने निकाह और संभोग (दुखुल) के गवाह पेश किए, फिर औरत ने एक के लिए इकरार किया कि उसने मुझसे पहले संभोग किया है, तो वही प्राथमिकता पाएगा। और अगर औरत ने इकरार नहीं किया, तो दोनों में अलगाव करा दिया जाएगा और संभोग के कारण प्रत्येक पर 'महर-ए-मुसम्मा' और 'महर-ए-मिस्ल' में से जो कम हो, वह अनिवार्य (वाजिब) होगा। यह फ़तावा काज़ी खान में है।

अगर एक ने अकेले दावा किया और औरत इनकार करती है, फिर उसने गवाह पेश किए और डिक्री हो गई, फिर दूसरे ने दावा किया और वैसे ही गवाह पेश किए तो उसकी डिक्री नहीं होगी। लेकिन अगर दूसरे के गवाहों ने पहले की कोई तारीख बताई, तो उसकी डिक्री होगी। इसी तरह अगर औरत एक पति के पास हो और उसका निकाह सार्वजनिक रूप से ज्ञात हो, तो दूसरे दावेदार के गवाह स्वीकार नहीं होंगे, सिवाय इसके कि वे पहले की तारीख बताएं। यह हिदाया में है।

अगर दो निकाह के दावेदारों में से एक के गवाहों ने बयान किया कि इस औरत के साथ संभोग किया है, तो वह प्राथमिकता पाएगा। और अगर औरत किसी एक के घर में हो या एक के गवाहों ने संभोग की गवाही दी और दूसरे के गवाहों ने बयान किया कि उसने इससे पहले निकाह किया है, तो पहले वाला प्राथमिकता पाएगा। और अगर दो बहनें हैं कि प्रत्येक दावा करती है कि इस व्यक्ति ने मुझसे निकाह किया है और वह पुरुष इनकार करता है, फिर एक बहन ने गवाह पेश किए कि इस पुरुष ने स्वीकार किया है कि मैंने इस औरत से एक हज़ार दिरहम पर निकाह किया, और दूसरी बहन ने गवाह दिए कि उसने इकरार किया है कि मैंने इससे सौ दीनार पर निकाह किया है और संभोग किया है, फिर दोनों पक्षों के गवाह विश्वसनीय पाए गए, तो काज़ी दोनों में अलगाव करा देगा और जितनी

संपत्ति के गवाहों ने पुरुष के इकरार की गवाही दी है, वह इस्तेहसानान प्रत्येक औरत को दिलाएगा। और अगर एक औरत ने दोनों बहनों के विरुद्ध इस बात के गवाह दिए कि इस व्यक्ति ने इस औरत के साथ निकाह और संभोग का इकरार किया और दूसरी ने केवल निकाह के गवाह दिए, संभोग के नहीं, और पुरुष सब से इनकार करता है, तो काज़ी उस औरत के निकाह की सत्यता का आदेश देगा जिसके साथ संभोग की गवाही दी गई है, क्योंकि संभोग इस बात का प्रमाण है कि उसका निकाह पहले हुआ है। और गवाहों ने जितना महर बताया, उसकी डिक्री कर देगा। और अगर दोनों में से किसी ने संभोग के गवाह पेश नहीं किए, तो काज़ी पुरुष और उन दोनों बहनों के बीच अलगाव कर देगा और आधी संपत्ति की डिक्री दोनों के लिए कर देगा; दिरहम में महर का दावा करने वाली को चौथाई महर दिरहम दिलाए जाएं और दीनार में महर का दावा करने वाली को जितने दीनार महर तय हुए हैं उनका चौथाई दिलाया जाए। यह फ़तावा काज़ी खान में है।

एक औरत ने कहा कि "मैंने ज़ैद से निकाह किया उसके बाद कि मैंने अम्र से निकाह किया," और ज़ैद और अम्र दोनों निकाह के दावेदार हैं, तो वह ज़ैद की पत्नी होगी। यह इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार है और इसी पर फतवा है, जैसा कि फुसूल अल-इमादिया में है, और यही सही है क्योंकि उसका यह कहना कि "मैंने ज़ैद से निकाह किया" निकाह का इकरार है, इसलिए इकरार सही हो गया, फिर जो उसने कहा कि "उसके बाद कि मैंने अम्र..."

1. महर-ए-मुसम्मा वह निश्चित राशि है जो आपस में तय हो चुकी हो, और महर-ए-मिस्ल वह राशि है जो औरत के खानदान की महिलाओं के महर के समान तय की जाती है यदि कोई राशि पहले से तय न हो।

کے وہ کسی ایک کے ساتھ نکاح کا اقرار کرتی تو بھی یہی حکم تھا اور اگر دونوں نے ایک عورت کے نکاح کا دعویٰ کیا حالانکہ وہ عورت انکار کرتی ہے اور کسی کے پاس بھی نہیں ہے پھر ایک نے نکاح کے گواہ دیئے اور دوسرے نے نکاح کے اور اس امر کے کہ عورت نے میرے ساتھ نکاح کا اقرار کیا ہے دونوں نے گواہ دیئے تو عورت کے اقرار کرنے کے گواہوں کو دوسرے پر ترجیح نہ ہو گی یہ فصول استر و شیہ میں ہے۔

ایسے مہر کا بیان جو باہم طے ہو چکا ہو ☆ اگر دونوں نے گواہ قائم کیے پھر ایک مر گیا اور عورت نے اقرار کیا کہ میرا نکاح میت کے ساتھ ہوا تھا تو اقرار صحیح ہے اور اس کے لیے مہر اور میراث کی ڈگری ہو جائے گی اور اگر دونوں نے نکاح اور دخول کے گواہ قائم کیے پھر عورت نے ایک کے واسطے اقرار کیا کہ اس نے مجھ سے پہلے وطی کی ہے تو وہی اولیٰ ہے اور اگر عورت نے اقرار نہ کیا تو دونوں میں جدائی کرا دی جائے گی اور ہر ایک پر بسبب دخول کے مہر مسمیٰ اور مہر مثل ۱ـہ سے جو کم ہو واجب ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر ایک نے تنہا دعویٰ کیا اور عورت منکر ہے پس اس نے گواہ قائم کیے اور ڈگری ہو گئی پھر دوسرے نے دعویٰ کیا اور ایسے ہی گواہ قائم کیے تو اس کی ڈگری نہ ہو گی لیکن اگر دوسرے کے گواہوں نے تاریخ سابق بیان کی تو اس کی ڈگری ہو گی۔ اسی طرح اگر عورت ایک شوہر کے پاس ہو اور اس کا نکاح ظاہر ہو تو دوسرے مدعی کے گواہ مقبول نہ ہوں گے مگر اس صورت میں مقبول ہو سکتے ہیں کہ تاریخ سابق بیان کریں یہ ہدایہ میں ہے۔

اگر دو مدعیاں نکاح میں سے ایک کے گواہوں نے بیان کیا کہ اس عورت سے دخول کیا ہے تو وہ اولیٰ ہوگا اور اگر عورت کسی ایک کے گھر میں ہو یا ایک کے گواہوں نے دخول کی گواہی دی اور دوسرے کے گواہوں نے بیان کیا کہ اس نے اس سے پہلے نکاح کیا ہے تو سابق اولیٰ ہے اور اگر دو بہنیں ہیں کہ ہر ایک دعویٰ کرتی ہے کہ اس مرد نے مجھ سے نکاح کیا ہے اور وہ مرد انکار کرتا ہے پس ایک بہن نے گواہ قائم کیے کہ اس مرد نے اقرار کیا ہے کہ میں نے اس عورت سے ہزار درم پر نکاح کیا اور دوسری بہن نے گواہ دیئے کہ اس نے اقرار کیا ہے کہ میں نے اس سے سو دینار پر نکاح کیا ہے اور اس سے دخول کیا ہے پھر دونوں فریق گواہوں کی تعدیل ہو گئی تو قاضی دونوں میں جدائی کرا دے گا اور جس قدر مال کے گواہوں نے مرد کے اقرار کی گواہی دی وہ استحساناً ہر ایک عورت کو دلائے گا اور اگر ایک عورت نے دونوں بہنوں سے اس امر کے گواہ دیئے کہ اس شخص نے نکاح و دخول کا اس عورت کے ساتھ اقرار کیا اور دوسری نے صرف نکاح کے گواہ دیئے دخول کے گواہ نہ دیئے اور مرد سب سے منکر ہے تو قاضی اس عورت کے نکاح کی صحت کا حکم دے گا جس کے ساتھ دخول کی گواہی گزری ہے کیونکہ دخول دلیل ہے کہ نکاح اس کا سابق ہے اور جس قدر گواہوں نے مہر بیان کیا اس کی ڈگری کر دے گا اور اگر دونوں میں سے کسی نے اقرار دخول یا لبس دخول کے گواہ قائم نہ کیے تو قاضی مرد اور ان دونوں بہنوں میں جدائی کر دے گا اور نصف مال ڈگری دونوں کے واسطے کر دے گا کہ درم سے مہر کا دعویٰ کرنے والی کو چوتھائی مہر درم دلائے جائیں اور دینار سے مہر کا دعویٰ کرنے والی کو جتنے دینار مہر کے ٹھہرے ہیں ان کی چوتھائی دلائی جائے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک عورت نے کہا کہ میں نے زید سے نکاح کیا بعد اس کے کہ میں نے عمرو سے نکاح کیا اور زید و عمرو دونوں نکاح کے مدعی ہیں تو وہ زید کی عورت ہوگی اور یہ امام ابو یوسف رحمۃ اللہ

علیہ کے نزدیک ہے اور اسی پر فتویٰ ہے کذا فی الفصول العمادیہ اور یہی صحیح ہے کیونکہ اس کا یہ کہنا کہ میں نے زید سے نکاح کیا یہ اقرار نکاح ہے پس اقرار صحیح ہو گیا پھر جو اس نے کہا کہ بعد اس کے کہ میں نے عمرو

۱؎ مہر مسمیٰ وہ تعداد معین جو باہم قرارداد ہو چکی اور مہر مثل وہ کہ کچھ قرارداد نہ ہوا ہو تو عورت کے کنبہ والی عورتوں کے مہر کے مانند قرار دیا جاتا ہے ۱۲

(Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6) (112) (Kitab ad-Da'wa)

...married her; his purpose in doing so is to nullify the previous acknowledgment, and he does not have the authority to do this. This is recorded in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If two men both provide witnesses against a woman, stating that she acknowledged obtaining a *khula* (divorce initiated by the wife) from them for a thousand dirhams, and the witnesses did not specify the time, then it is mandatory for the woman to pay each of them the claimed amount. If the time was specified, then it is mandatory to pay the one who came first, and the second claim becomes void. However, if the interval between the two times is such that the *iddah* (waiting period) had passed after the first *khula* and she then married the second, then both amounts would indeed be mandatory upon her. If neither man had consummated the marriage, then both amounts are obligatory, whether the time is specified or not. This is in *Al-Muhit*.

It is mentioned in *Fatawa Najmuddin al-Nasafi* that a man claimed a woman as his wife and lawful for him, while the woman claimed she was his wife but he divorced her, the *iddah* passed, and she married this second husband and is now with him. The second husband claims he married her and denies the first marriage and divorce. In this case, the woman will be asked to bring witnesses for the divorce. If she is unable to bring witnesses, the first husband will be made to swear an oath regarding the divorce, and the woman and the second husband will be separated. This is in *Fusul al-Imadiyya*.

A man married a woman and then told her, "Before me, you had a husband who divorced you, your *iddah* passed, and then I married you." The woman said, "The first one did not divorce me." In such a case, separation will not be enforced between them. If the absent husband then appears and denies the divorce, the woman remains his wife. If the first husband acknowledges the marriage and divorce but the woman denies the divorce, then from that time the divorce will be effective upon her, and she will begin her *iddah* from that moment, and a separation will be enforced between her and the second husband. If the woman confirms all his statements, she will be considered the wife of the second husband. If she denies the first husband's acknowledgment of marriage and divorce, she will be considered the wife of the second. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

If a man says, "Before me, you had another husband who divorced you and your *iddah* passed," and the woman denies the divorce, and then a man comes claiming, "I

am her first husband," and the second husband denies it, the word of the second husband shall be taken. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

A man married a woman, then another man came claiming, "This is my wife." The defendant (who has the woman) said, "She was your wife, but you divorced her two years ago and her *iddah* passed, then I married her." If the plaintiff denies having given the divorce, a decree will be given to hand her over to the plaintiff. If the plaintiff says, "Yes, I divorced her, but then I remarried her," and the defendant denies the remarriage, the woman will be left in the possession of the defendant. If the plaintiff denies the divorce but the defendant establishes through witnesses that the plaintiff divorced the woman two years ago and he (the defendant) married her, and the Qazi rules for divorce, then the woman's *iddah* shall start from the time of the divorce. This is in *Fusul al-Ustrushidiya*. A woman is in a man's house, and he says, "She is my wife," while a plaintiff claims she is his wife and the woman confirms the plaintiff's claim; according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), the statement of the one in whose house she resides will be accepted. This is in *Fusul al-Imadiyya*. 1. *Takzeeb*: meaning she belied or denied it.

...उससे निकाह किया, उसका उद्देश्य यह है कि पहले इक़रार (स्वीकृति) को बातिल (रद्द) कर दे, और उसे इसका अधिकार नहीं है। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि एक महिला के विरुद्ध दो व्यक्तियों में से प्रत्येक ने यह गवाह पेश किए कि इस महिला ने स्वीकार किया है कि मैंने इस व्यक्ति से एक हज़ार दिरहम पर खुला (तलाक) लिया है, और गवाहों ने समय का उल्लेख नहीं किया, तो महिला पर अनिवार्य है कि वह प्रत्येक को उसके दावे की धनराशि अदा करे। और यदि समय का उल्लेख किया गया, तो पहले समय वाले को अदा करना अनिवार्य है और दूसरे का दावा बातिल हो जाएगा। लेकिन यदि दोनों समयों में इतना अंतराल हो कि पहले से खुला कराने के बाद इद्दत गुज़र जाए और फिर उसने दूसरे से निकाह किया हो, तो निश्चित रूप से उस पर दोनों की धनराशि अनिवार्य होगी। और यदि उनमें से किसी एक ने भी संभोग (दखूल) नहीं किया, तो दोनों धनराशियाँ अनिवार्य होंगी, चाहे वे समय का उल्लेख करें या न करें। यह 'मुहीत' में है।

'फ़तावा नजमुद्दीन नसफी' में उल्लेख है कि एक व्यक्ति ने एक महिला पर दावा किया कि यह मेरी पत्नी और हलाला है, जबकि महिला दावा करती है कि वह उसकी पत्नी थी लेकिन उसने उसे तलाक दे दिया और इद्दत बीत गई, और अब मैंने इस दूसरे पति के साथ निकाह कर लिया है और वह उसी दूसरे के पास है। दूसरा पति दावा करता है कि मैंने उससे निकाह किया है और वह पहले के निकाह और तलाक से इनकार करता है। ऐसी स्थिति में महिला से कहा जाएगा कि वह तलाक के गवाह लाए। यदि वह गवाह लाने में असमर्थ रही, तो पहले पति से तलाक के विषय में शपथ ली जाएगी और महिला को दूसरे पति से अलग करा दिया जाएगा। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

एक व्यक्ति ने एक महिला से निकाह किया और फिर उससे कहा कि मुझसे पहले तुम्हारा एक पति था जिसने तुम्हें तलाक दे दिया और तुम्हारी इद्दत गुज़र गई, फिर मैंने तुमसे निकाह किया। महिला ने कहा कि पहले वाले ने मुझे तलाक नहीं दिया है। ऐसी स्थिति में दोनों के बीच जुदाई नहीं कराई जाएगी। फिर यदि वह अनुपस्थित व्यक्ति उपस्थित हुआ और तलाक से इनकार किया, तो महिला उसी की होगी। और यदि पहले वाले ने निकाह और तलाक स्वीकार किया लेकिन महिला ने तलाक को झुठलाया (तकज़ीब की), तो उस समय से उस पर तलाक प्रभावी होगा और वह उसी समय से इद्दत में बैठेगी, और उसके और दूसरे पति के बीच जुदाई करा दी जाएगी। यदि महिला ने उसके पूरे बयान की पुष्टि की, तो वह दूसरे पति की पत्नी मानी जाएगी। और यदि उसने पहले पति के निकाह

और तलाक की स्वीकृति से इनकार किया, तो वह दूसरे की पत्नी मानी जाएगी। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यदि पुरुष ने कहा कि मुझसे पहले तुम्हारा दूसरा पति था जिसने तुम्हें तलाक दिया और तुम्हारी इद्दत बीत गई, और महिला ने तलाक से इनकार किया, फिर एक व्यक्ति ने आकर दावा किया कि मैं ही उसका पहला पति हूँ और दूसरे पति ने इनकार किया, तो दूसरे पति की बात मानी जाएगी। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

एक व्यक्ति ने एक महिला से निकाह किया, फिर एक अन्य व्यक्ति ने आकर दावा किया कि यह मेरी पत्नी है। प्रतिवादी (जिसके पास महिला है) ने कहा कि यह तुम्हारी पत्नी थी लेकिन तुमने दो वर्ष पहले इसे तलाक दे दिया और इसकी इद्दत बीत गई, फिर मैंने इससे निकाह किया। और वादी (दावा करने वाला) ने तलाक देने से इनकार किया, तो महिला को वादी के सुपुर्द करने का आदेश दिया जाएगा। यदि वादी ने कहा कि हाँ, मैंने तलाक दिया था लेकिन फिर मैंने उससे (दोबारा) निकाह कर लिया, और प्रतिवादी दोबारा निकाह की बात से इनकार करता है, तो महिला को प्रतिवादी के अधिकार में ही रहने दिया जाएगा। और यदि वादी ने तलाक से इनकार किया लेकिन प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि उसने दो वर्ष पूर्व इस महिला को तलाक दिया था और मैंने इससे निकाह किया, और काज़ी ने तलाक का आदेश दिया, तो महिला की इद्दत तलाक के समय से गिनी जाएगी। यह 'फ़ुसूल अस्तर-उशीदिया' में है। एक महिला एक व्यक्ति के घर में है, वह कहता है कि यह मेरी पत्नी है, और एक वादी दावा करता है कि यह मेरी पत्नी है और महिला वादी की पुष्टि करती है, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार, जिसके घर में वह है उसी की बात स्वीकार की जाएगी। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है। 1- तकज़ीब की यानी उसको झुठलाया।

سے نکاح کیا اس سے اس کی غرض یہ ہے کہ پہلے اقرار کو باطل کر دے اور یہ اس کو اختیار نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک عورت پر دو شخصوں میں سے ہر ایک نے یہ گواہ دیئے کہ اس عورت نے اقرار کیا کہ میں نے اس شخص سے ہزار درم پر خلع کرایا ہے اور گواہوں نے وقت بیان نہ کیا تو عورت پر واجب ہے کہ ہر ایک کو اس کا مال دعویٰ ادا کرے اور اگر وقت بیان کیا تو پہلے وقت والے کو ادا کرنا واجب ہے اور دوسرے کا مال باطل ہو جائے گا لیکن اگر دونوں وقتوں میں اس قدر وقت کا فاصلہ ہو کہ پہلے سے خلع کرانے کے بعد عدت گذر جائے اور دوسرے سے نکاح کرے تو البتہ اس پر دونوں کا مال واجب ہوگا اور اگر اس کے ساتھ کسی ایک نے دخول نہ کیا تو دونوں مال لازم ہوں گے خواہ وقت بیان کریں یا نہ کریں یہ محیط میں ہے۔

فتاویٰ نجم الدین نسفی میں مذکور ہے کہ ایک شخص نے ایک عورت پر دعویٰ کیا کہ میری یہ عورت وحلالہ ہے اور عورت دعویٰ کرتی ہے کہ میں اس کی عورت تھی لیکن اس نے طلاق دے دی اور عدت گذر گئی اور میں نے اس دوسرے شوہر کے ساتھ نکاح کر لیا اور وہ اسی دوسرے کے پاس ہے اور دوسرا شوہر دعویٰ کرتا ہے کہ میں نے اس سے نکاح کیا اور پہلے کے نکاح و طلاق سے انکار کرتا ہے تو عورت سے کہا جائے گا کہ طلاق کے گواہ لائے پس اگر گواہ لانے سے عاجز ہوئی تو پہلے شوہر کو طلاق پر قسم دلائی جائے گی اور عورت دوسرے شوہر میں جدائی کرا دی جائے گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے ایک عورت سے نکاح کیا پھر اس سے کہا کہ مجھ سے پہلے تیرا ایک شوہر تھا اس نے تجھے طلاق دے دی اور عدت گذر گئی پھر میں نے تجھ سے نکاح کیا اور عورت نے کہا کہ مجھے پہلے نے طلاق نہیں دی ہے تو دونوں میں جدائی نہ کرائی جائے گی پھر اگر غائب اس کے بعد حاضر ہوا اور طلاق سے انکار کیا تو عورت اسی کی ہوگی اور اگر پہلے نے نکاح اور طلاق کا اقرار کیا اور عورت نے طلاق میں اس کی تکذیب کی تو اس وقت سے اس پر طلاق واقع ہو گی اور اسی وقت سے عدت میں بیٹھے گی اور اس کے اور دوسرے شوہر کے درمیان جدائی کرا دی جائے گی اور اگر عورت نے اس کے تمام قول کی تصدیق کی تو دوسرے شوہر کی عورت قرار پائے گی اور اگر اس نے پہلے شوہر کے نکاح و طلاق کے اقرار سے انکار کیا تو دوسرے کی قرار پائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر مرد نے کہا کہ مجھ سے پہلے تیرا دوسرا شوہر تھا اس نے تجھے طلاق دی اور تیری عدت گذر گئی اور عورت نے طلاق سے انکار کیا پھر ایک شخص نے آکر دعویٰ کیا کہ میں ہی اس کا پہلا شوہر ہوں اور دوسرے شوہر نے انکار کیا تو دوسرے شوہر کا قول لیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک شخص نے ایک عورت سے نکاح کیا پھر ایک شخص نے آکر دعویٰ کیا کہ یہ میری عورت ہے پس مدعا علیہ نے کہا کہ تیری عورت تھی لیکن تو نے دو برس سے اس کو طلاق دے دی اور اس کی عدت گذر گئی پھر میں نے اس سے نکاح کیا اور مدعی نے طلاق دینے سے انکار کیا تو مدعی کے سپرد کر دینے کا حکم دیا جائے گا اور اگر مدعی نے کہا کہ ہاں طلاق دے دی تھی لیکن پھر میں نے اس سے نکاح کر لیا اور مدعا علیہ باز خواستن و میرا منکر است قلت یعنی مدعا علیہ اس کے دوبارہ نکاح میں لانے کا انکار کرتا ہے عورت مدعا علیہ کے قبضہ میں چھوڑ دی جائے گی اور اگر مدعی نے طلاق کا انکار کیا اور مدعا علیہ نے گواہ قائم کیے کہ اس نے دو

برس ہوئے کہ اس عورت کو طلاق دے دی اور میں نے اس سے نکاح کیا اور قاضی نے طلاق کا حکم کیا تو عورت کی عدت طلاق کے وقت سے ہو گی یہ فصول استر وشیدیہ میں ہے۔ ایک عورت ایک شخص کے گھر میں ہے وہ کہتا ہے کہ یہ میری عورت ہے اور ایک مدعی دعویٰ کرتا ہے کہ یہ میری عورت ہے اور عورت مدعی کی تصدیق کرتی ہے تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک جس کے گھر میں ہے اسی کا قول مقبول ہو گا یہ فصول عمادیہ ۱_ تکذیب کی یعنی اس کو جھٹلایا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (115) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...is applicable. A claimant presented witnesses stating that this woman is his wedded wife and is being held by this person without right. The possessor claims she is his wife, and the woman also confirms the possessor's claim. In this case, a decree shall be granted in favor of the claimant. However, if the possessor presents witnesses for the marriage without specifying a date, his testimony shall be accepted. This is mentioned in *Al-Zakhiroh*.

A man said to a woman, "Your father married you to me while you were a minor." The woman replied, "No, rather I was an adult at the time of marriage and I did not consent." The woman's word shall be accepted, but the man's witnesses shall be admitted. This is found in *Fatawa Qazi Khan* and *Al-Muhit*.

If an adult woman produces witnesses that she repudiated the marriage immediately upon reaching puberty, and the husband produces witnesses that she remained silent after reaching puberty, the woman's witnesses shall be accepted. This is recorded in *Fusul al-Ustrushani*.

If a husband and wife dispute the validity or invalidity (fasid) of their marriage after having a child, where the husband claims it was invalid and the wife claims it was valid, and both produce witnesses, the witnesses of the one claiming invalidity shall be accepted. Once the witnesses for invalidity are accepted, the maintenance for the iddah period is waived, but the child's lineage (nasab) is established in all cases. This is in *Fusul al-Imadiyya*.

A man and a woman are both in possession of a house. The woman presents witnesses that the house belongs to her and the man is her slave. The man presents witnesses that the house is his and the woman is his wife, married for a dowry of one thousand dirhams which he has paid. If his witnesses are not of the sort who heard and laughed (discredited), then the decree shall be in favor of the woman; she gets the house and the man becomes her slave. However, if the man proves with witnesses that he is originally a free man while the rest of the case remains the same, the woman shall be his wife, he shall be declared free, and the house shall be decreed in the woman's name. If neither has witnesses, the house belongs to the man. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

Bishr (may Allah have mercy on him) narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that a man and a woman disputed over women's jewelry and similar

items. The woman produced witnesses that the property is hers and the man is her slave. The man produced witnesses that the property is his and the woman is his wife, to whom he paid a dowry of one thousand dirhams upon marriage. The decree shall be in the woman's favor: the property is hers and the man is her slave. If the man produces witnesses of his original freedom, it will be ruled that the woman is his wife and the property belongs to him. This is what the scholars have mentioned. Based on the analogy of the house, the property should be decreed to the woman. If there is a dispute and some property is in the woman's possession and similar property in the man's, the marriage is decreed, the man is freed, and it is ruled that what is in each person's possession belongs to the other, whether it be women's or men's belongings. If the property is only in one person's possession, the claimant's testimony is accepted. This is in *Al-Zakhiroh*.

Ibn Shuja mentioned in *Al-Nawadir* that if a man provides witnesses that the house is his and the woman is his bondwoman, and the woman provides witnesses that the house is hers and the man is her slave, and the house is in neither's possession, then a decree of half-and-half shall be issued. If it is in the possession of one, it shall be left in their hand and both shall be ruled as free, and no testimony regarding one being the property of the other shall be accepted. Razi Allahu Ta'ala Anhu said that when the house is in the possession of one, a decree should be issued for the claimant because the possessor... 1. Meaning they are free, not anyone's slave or property. 12

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (115) किताब अद-दावा

...प्राप्त है। एक वादी (claimant) ने गवाह पेश किए कि यह औरत मेरी विवाहित पत्नी है और इस व्यक्ति के पास बिना किसी अधिकार के है, और वर्तमान कब्ज़ाधारी कहता है कि यह मेरी औरत है और औरत भी कब्ज़ाधारी की पुष्टि करती है, तो वादी के पक्ष में डिक्री दी जाएगी। और यदि कब्ज़ाधारी ने बिना निकाह की तारीख बताए गवाह पेश किए, तो उसी की गवाही स्वीकार की जाएगी, यह 'ज़खीरा' में उल्लेखित है।

एक व्यक्ति ने एक औरत से कहा कि तेरे पिता ने तेरा विवाह मेरे साथ किया था जब तू नाबालिग थी, और औरत ने कहा कि नहीं बल्कि जब विवाह हुआ तो मैं बालिग थी और मैं सहमत नहीं थी, तो औरत की बात मानी जाएगी और गवाही पुरुष की स्वीकार होगी। यह 'फ़तावा काज़ी खान' और 'मुहीत' में है।

यदि एक बालिग औरत ने गवाह पेश किए कि उसने बालिग होते ही निकाह को रद्द कर दिया था, और पति ने गवाह पेश किए कि बालिग होने के बाद वह चुप रही थी, तो औरत की गवाही स्वीकार की जाएगी। यह 'फ़ुसूल उस्तुशनी' में है।

यदि पति-पत्नी के बीच बच्चा होने के बाद निकाह के सही या अमान्य (फ़ासिद) होने पर विवाद हो, और पति निकाह के अमान्य होने का दावा करे और पत्नी सही होने का, और दोनों गवाह पेश करें, तो अमान्य होने का दावा करने वाले के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। जब निकाह के अमान्य होने के गवाह मान लिए जाएंगे, तो इद्दत का खर्च समाप्त हो जाएगा, लेकिन बच्चे का वंश (नसब) हर स्थिति में प्रमाणित रहेगा। यह 'फ़ुसूल एमादिया' में है।

एक पुरुष और एक स्त्री दोनों के कब्ज़े में एक घर है। स्त्री ने गवाह पेश किए कि यह घर मेरा है और यह पुरुष मेरा गुलाम है। पुरुष ने गवाह पेश किए कि यह घर मेरा है और यह स्त्री मेरी पत्नी है, मैंने एक हज़ार दिरहम पर इससे निकाह किया और उसे मेहर दे दिया है। यदि उसके गवाह ऐसे नहीं हैं जिन्होंने सुना और हँसे हों, तो स्त्री के पक्ष में डिक्री होगी, घर उसे मिलेगा और पुरुष उसका गुलाम होगा। लेकिन यदि पुरुष गवाह पेश कर दे कि वह जन्मजात स्वतंत्र है और शेष मामला वही रहे, तो स्त्री उसकी पत्नी होगी, वह स्वतंत्र माना जाएगा और घर की डिक्री स्त्री के नाम होगी। यदि दोनों के पास गवाह न हों, तो घर पुरुष का होगा। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

बिश्र (रहमतुल्लाहि अलैहि) ने इमाम अबू यूसुफ़ (रहमतुल्लाहि अलैहि) से वर्णन किया है कि एक पुरुष और स्त्री ने औरतों के जेवर आदि पर विवाद किया। स्त्री ने गवाह पेश किए कि यह सामान मेरा है और यह पुरुष मेरा गुलाम है। पुरुष ने गवाह पेश किए कि सामान मेरा है और यह स्त्री मेरी पत्नी है, मैंने एक हज़ार दिरहम पर निकाह करके इसे मेहर दे दिया है। तो स्त्री के पक्ष में फैसला होगा कि सामान उसका है और पुरुष उसका गुलाम है। यदि पुरुष ने अपने स्वतंत्र होने के गवाह पेश किए, तो फैसला होगा कि स्त्री उसकी पत्नी है और सामान पुरुष का है। ऐसा ही उलेमाओं ने उल्लेख किया है। घर के मामले पर कयास करते हुए सामान की डिक्री स्त्री के पक्ष में होनी चाहिए। यदि विवाद हो और कुछ सामान स्त्री के कब्ज़े में हो और वैसा ही पुरुष के कब्ज़े में हो, तो निकाह की डिक्री हो जाएगी, पुरुष स्वतंत्र हो जाएगा और आदेश दिया जाएगा कि जो जिसके कब्ज़े में है वह दूसरे का है (चाहे वह महिलाओं का सामान हो या पुरुषों का)। यदि सामान केवल एक के कब्ज़े में हो, तो वादी की गवाही मान्य होगी। यह 'ज़खीरा' में है।

इब्न शुजा ने 'नवादिर' में उल्लेख किया है कि यदि पुरुष ने गवाह दिए कि यह घर मेरा है और यह औरत मेरी दासी है, और औरत ने गवाह दिए कि घर मेरा है और यह पुरुष मेरा गुलाम है, और घर किसी के कब्ज़े में नहीं है, तो दोनों के बीच आधा-आधा बांटा जाएगा। यदि घर एक के कब्ज़े में है, तो उसी के पास रहने दिया जाएगा और दोनों को स्वतंत्र माना जाएगा, और एक-दूसरे को गुलाम बनाने की गवाही स्वीकार नहीं होगी। रज़ी अल्लाह ताला अन्हु ने कहा कि जब घर एक के कब्ज़े में हो, तो वादी के पक्ष में डिक्री होनी चाहिए क्योंकि कब्ज़ाधारी... १ــ यानी स्वतंत्र हों, न किसी के गुलाम न अधीन।

...مل ہے۔ ایک مدعی نے گواہ پیش کیے کہ یہ عورت میری منکوحہ ہے اور اس شخص کے پاس بلا حق ہے اور قابض کہتا ہے کہ میری عورت ہے اور عورت بھی قابض کی تصدیق کرتی ہے تو مدعی کی ڈگری کی جائے گی اور اگر قابض نے بدون تاریخ کے نکاح کے گواہ قائم کیے تو اسی کی گواہی مقبول ہو گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص نے ایک عورت سے کہا کہ تجھے تیرے باپ نے میرے ساتھ بیاہ دیا اور تو نا بالغ تھی اور عورت نے کہا کہ نہیں بلکہ نسب بیاہ دیا ہے تو میں بالغ تھی اور میں راضی نہ تھی تو عورت کا قول مقبول ہو گا اور گواہی مرد کی مقبول ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان و محیط میں ہے۔

عورت بالغہ نے اگر گواہ پیش کیے کہ میں نے بالغ ہوتے ہی نکاح رد کر دیا اور شوہر نے گواہ پیش کیے کہ بعد بالغ ہونے کے خاموش ہو رہی تو عورت کی گواہی مقبول ہو گی یہ فصول استروشنیہ میں ہے۔

اگر بیوی و شوہر نے بعد بچہ ہو جانے کے نکاح کے صحیح ہونے و فاسد ہونے میں جھگڑا کیا پس شوہر نے فساد کا دعویٰ کیا اور بیوی نے صحیح ہونے کا دعویٰ کیا اور دونوں نے گواہ قائم کیے تو فساد کے دعویٰ کرنے والے کے گواہ مقبول ہوں گے اور جب فساد کے گواہ مقبول ہوئے تو عدت کا نفقہ ساقط ہو جائے گا اور بچہ کا نسب ہر صورت میں ثابت ہو گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک مرد و عورت دونوں کے قبضہ میں ایک دار ہے پس عورت نے گواہ قائم کیے کہ یہ دار میرا ہے اور یہ مرد میرا غلام ہے اور مرد نے گواہ قائم کیے کہ یہ دار میرا ہے اور یہ عورت میری بیوی ہے میں نے ہزار درم پر اس سے نکاح کیا ہے اور اس کو دے دیئے ہیں اور اس کے گواہ نہ

دیئے کہ سن کر ہنسے ہوں تو عورت کی ڈگری ہو جائے گی اور گھر اسی کو ملے گا اور مرد اس کا غلام ہو گا اور اگر مرد نے گواہ قائم کیے کہ میں اصلی آزاد ہوں اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو عورت اس کی بیوی ہو گی اور وہ آزاد قرار دیا جائے گا اور گھر کی ڈگری عورت کے نام ہو گی اور اگر دونوں کے پاس گواہ نہ ہوں تو گھر مرد کا ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

بشر رحمۃ اللہ علیہ نے امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ ایک مرد و عورت نے عورتوں کے زیور وغیرہ میں اختلاف کیا عورت نے گواہ قائم کیے کہ یہ متاع میری ہے اور یہ شخص میرا غلام ہے اور مرد نے گواہ قائم کیے کہ متاع میری ہے اور یہ عورت میری بیوی ہے میں نے اس سے ہزار درم پر نکاح کر کے اس کو مہر دے دیا ہے تو عورت کی ڈگری کی جائے کہ متاع عورت کی اور یہ شخص عورت کا غلام ہے پس اگر مرد نے اپنے اصلی آزاد ہونے کے گواہ قائم کیے تو حکم دیا جائے گا کہ عورت اس کی بیوی ہے اور متاع مرد کی ہے ایسا ہی مشائخ نے ذکر کیا ہے اور مسئلہ دار پر قیاس کر کے چاہیے کہ متاع کی عورت کے واسطے ڈگری کی جائے اور اگر اس میں اختلاف کیا اور یہ متاع عورت کے قبضہ میں ہے اور مثل اس کے مرد کے قبضہ میں ہے تو نکاح کی ڈگری ہو جائے گی اوپر مرد آزاد ہو جائے گا اور حکم دیا جائے گا کہ جو ہر ایک کے قبضہ میں ہے وہ دوسرے کا ہے خواہ عورتوں کا اسباب ہو یا مردوں کا اسباب ہو یا دونوں کا ہو اور اگر متاع صرف ایک کے قبضہ میں ہو دوسرے کے قبضہ میں نہ ہو تو مدعی کی گواہی مقبول ہو گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

ابن شجاع نے نوادر میں ذکر کیا کہ اگر مرد نے گواہ دیئے کہ یہ دار میرا ہے اور یہ عورت میری باندی ہے اور عورت نے گواہ سنائے کہ گھر میرا ہے اور یہ شخص میرا غلام ہے اور گھر دونوں کے قبضہ میں نہیں ہے تو دونوں میں آدھے آدھے کی ڈگری ہو گی اور اگر ایک کے قبضہ میں ہو تو اس کے ہاتھ میں چھوڑا جائے گا اور دونوں کی آزادی کا حکم ہو گا اور کسی کی طرف سے

دوسرے کے مملوک ہونے کی گواہی مقبول نہ ہو گی قال رضی اللہ تعالیٰ عنہ کہ جب دار ایک کے قبضہ میں ہو تو مدعی کی ڈگری ہونی چاہئے کیونکہ قابض کی ۱ــہ یعنی آزاد ہوں نہ کسی کا غلام نہ مملوک ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 116 | Book of Claims

In matters of absolute ownership, the proof of the claimant is not contested; this is mentioned in Fatawa Qazi Khan.

Case of a slave who married a free woman and then claimed that the owner had not permitted the marriage ☆

A man claimed a woman as his wife, while another man claimed her as his bondwoman. The woman produced witnesses stating that both of these men are her slaves. Legal reasoning (Qiyas) suggests that the woman’s testimony regarding both should be accepted. If neither party produces witnesses, no oath shall be administered, nor shall a decree be issued based on a refusal to take an oath; this is recorded in Jawahir al-Fatawa. If a slave marries a free woman and then claims that his owner did not grant permission, whereas the woman claims permission was granted, a separation shall be mandated between them. The slave's admission shall not serve to invalidate the dower (Mehr). If sexual intercourse (Wati) has occurred, the slave is obligated to labor (Sa'i) to fulfill the payment. For as long as the woman is in her waiting period (Iddah), her maintenance (Nafaqah) is mandatory. If intercourse has not occurred, half of the dower is required. If he claims he does not know whether the owner gave permission or not, the same ruling applies; as stated in Fusool al-Imadiyya.

Connected Matters ☆

A man claimed to have married a woman and produced witnesses, while the woman produced witnesses against another man claiming he had married her, though he denies it; the man's testimony in the first case shall be accepted, as per al-Dhakhira. If a man produces witnesses of marriage to a woman, and the woman's sister produces witnesses that the same man married her instead, Imam Azam (may Allah have mercy on him) ruled that the man's witnesses are accepted and the woman's are not. However, if the woman’s witnesses provided a specific date and the man’s did not, the man’s claim is valid, and the marriage to the woman he claims is established, while the woman claimant's case is dismissed, and half the dower becomes due from the husband; this is in Fatawa Qazi Khan. If a marriage claim is made against a woman with witnesses, and she produces witnesses claiming her sister is the claimant's wife while the man denies it, the judge (Qazi) will decree that the woman present is the claimant's wife and will not issue a decree for the absent woman; this is according to Imam Azam. Similarly, if the woman present produces witnesses to

the claimant’s admission that he married the absent woman, the same ruling applies. The two companions (Sahibayn) stated that the Qazi should defer and not decree the marriage of the woman present; this is in Fusool al-Imadiyya. If a marriage claim is made against a woman and witnesses are produced, and she claims he married her mother or daughter, Imam Azam considers this equivalent to claiming marriage to a sister. If the present woman produces witnesses that the man married her mother and had intercourse, kissed, or touched her with desire, or looked at her private parts with lust, the Qazi shall separate the woman and the claimant and shall not decree marriage with the absent woman; this is in Fusool al-Ustrushiyya. A man has two daughters, the younger (Sughra) and the elder (Kubra). One person produces witnesses that the father married the elder daughter to him, while the father produces witnesses that he married the younger one to him; the husband’s testimony shall be accepted, as per al-Muhit.

---

1. This means for her dower, maintenance, and waiting period expenses, the slave will have to labor and pay wages as required for the aforementioned needs.

पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक) के मामले में मुद्दई (दावा करने वाले) का प्रमाण विरोधी नहीं होता, यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि एक गुलाम ने किसी आज़ाद महिला से निकाह किया, फिर दावा किया कि मालिक ने मुझे निकाह की अनुमति नहीं दी थी ☆

एक व्यक्ति ने एक महिला पर अपनी पत्नी होने का दावा किया और दूसरे व्यक्ति ने उसे अपनी दासी होने का दावा किया, और महिला ने गवाह दिए कि ये दोनों व्यक्ति मेरे गुलाम हैं। तर्क(क़यास) कहता है कि दोनों पर महिला की गवाही स्वीकार की जानी चाहिए। यदि दोनों में से किसी ने भी गवाह पेश नहीं किए, तो न तो शपथ ली जाएगी और न ही शपथ से इनकार पर कोई फैसला दिया जाएगा; यह 'जवाहर अल-फ़तावा' में है। यदि एक गुलाम ने किसी आज़ाद महिला से निकाह किया, फिर दावा किया कि मालिक ने उसे अनुमति नहीं दी थी, जबकि महिला ने कहा कि अनुमति दी गई थी, तो दोनों के बीच जुदाई करा दी जाएगी। मेहर (दहेज) को रद्द करने में गुलाम की बात मान्य नहीं होगी। यदि संभोग (वती) हो चुका है, तो गुलाम पर परिश्रम करके भुगतान करना (सई) अनिवार्य होगा। जब तक महिला इद्दत (प्रतीक्षा अवधि) में है, उसका नफ़क़ा (रखरखाव) अनिवार्य होगा। यदि संभोग नहीं हुआ था, तो आधा मेहर देना होगा। यदि उसने कहा कि मुझे नहीं पता कि मालिक ने अनुमति दी थी या नहीं, तब भी यही आदेश है; जैसा कि 'फ़सूल अल-इमादिया' में है।

सम्बद्ध मामले (मसैल-ए-मुत्तसिला) ☆

एक व्यक्ति ने एक महिला पर दावा किया कि उसने उससे निकाह किया है और गवाह पेश किए, जबकि महिला ने एक दूसरे व्यक्ति पर गवाह पेश किए कि उसने मुझसे निकाह किया है और वह इनकार कर रहा है, तो पुरुष की ही गवाही स्वीकार होगी; जैसा कि 'अल-ज़ख़ीरा' में है। एक व्यक्ति ने महिला से निकाह के गवाह पेश किए और महिला की बहन ने उसी पुरुष पर गवाह पेश किए कि इसने मुझसे निकाह किया है, तो इमाम-ए-आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) ने फरमाया कि पुरुष की गवाही स्वीकार होगी और महिला की स्वीकार नहीं होगी। यदि महिला के गवाहों ने तारीख बताई और पुरुष के गवाहों ने नहीं, तो पुरुष का दावा मान्य होगा और उस महिला से निकाह सिद्ध होगा जिसका पुरुष दावा कर रहा है, और महिला दावेदार का दावा खारिज हो जाएगा और पति पर महिला का आधा मेहर अनिवार्य होगा; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है। एक महिला पर निकाह का दावा किया गया

और गवाह पेश किए गए, और महिला ने गवाह पेश किए कि "मेरी बहन इस मुद्दई (दावेदार) की पत्नी है" और पुरुष इनकार करता है, तो क़ाज़ी यह आदेश देगा कि जो महिला उपस्थित है वह मुद्दई की पत्नी है, और अनुपस्थित महिला के निकाह का फैसला नहीं करेगा; यह इमाम-ए-आज़म के अनुसार है। इसी प्रकार यदि उपस्थित महिला ने मुद्दई के इस इकरार के गवाह दिए कि "मैंने अनुपस्थित महिला से निकाह किया है", तब भी यही आदेश है। साहिबैन (रह.) ने फरमाया कि क़ाज़ी रुक जाएगा और उपस्थित महिला के निकाह का फैसला नहीं करेगा; यह 'फ़सूल अल-इमादिया' में है। यदि एक महिला के निकाह का दावा किया गया और गवाह पेश किए गए, फिर महिला ने दावा किया कि "इसने मेरी माँ या बेटी से निकाह किया है", तो इमाम-ए-आज़म के अनुसार यह स्थिति और बहन से निकाह के दावे की स्थिति समान है। यदि उपस्थित महिला ने इस बात के गवाह पेश किए कि इस व्यक्ति ने मेरी माँ से निकाह किया और उससे संभोग किया या उसे कामुकता से छुआ या देखा है, तो क़ाज़ी महिला और मुद्दई के बीच जुदाई कर देगा और अनुपस्थित महिला के साथ निकाह का फैसला नहीं करेगा; यह 'फ़सूल उस्तरौशिय्या' में है। एक व्यक्ति की दो बेटियाँ हैं, सुग़रा (छोटी) और कुबरा (बड़ी)। एक ने गवाह पेश किए कि उसने अपनी बड़ी बेटी का निकाह मेरे साथ किया है, और पिता ने गवाह पेश किए कि मैंने छोटी बेटी का निकाह इसके साथ किया है, तो पति की गवाही स्वीकार की जाएगी; जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

---

1. यानी उसके मेहर, नफ़क़ा और इद्दत के खर्च के लिए गुलाम को मेहनत-मजदूरी करके उक्त जरूरतों के लिए भुगतान करना होगा।

برہان ملکِ مطلق میں مدعی کی برہان کی معارض نہیں ہوتی ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر ایک شخص غلام نے کسی آزاد عورت سے نکاح کیا پھر دعویٰ کیا کہ مالک نے مجھے نکاح کی اجازت نہیں دی تھی ☆

ایک شخص نے ایک عورت پر اپنی بیوی ہونے کا دعویٰ کیا اور دوسرے شخص نے اپنی باندی ہونے کا دعویٰ کیا اور عورت نے گواہ دیئے کہ یہ دونوں میرے غلام ہیں تو قیاس چاہتا ہے کہ دونوں پر عورت کی گواہی مقبول ہو اور اگر دونوں میں سے ہر ایک نے گواہ نہ قائم کیے تو قسم نہ لی جائے گی اور نہ قسم سے باز رہنے پر ڈگری کی جائے گی یہ جواہر الفتاویٰ میں ہے۔ اگر ایک شخص غلام نے کسی آزاد عورت سے نکاح کیا پھر دعویٰ کیا کہ مالک نے مجھے نکاح کی اجازت نہیں دی تھی اور عورت نے کہا کہ اجازت دی تھی تو دونوں میں جدائی کرا دی جائے گی اور غلام کی تصدیق مہر کے باطل کرنے میں نہ ہو گی اگر اس کے ساتھ وطی کر لی ہے تو غلام پر سعی کرنا واجب ہوگا اور جب تک عورت عدت میں ہے اس کا نفقہ واجب ہوگا اور اگر وطی نہیں کی تھی تو آدھا مہر لازم ہوگا اور اگر کہا کہ میں نہیں جانتا ہوں کہ مجھے مالک نے اجازت دی تھی یا نہیں دی تھی تو بھی یہی حکم ہے کذا فی الفصول العمادیہ۔

مسائل متصلہ ☆

ایک شخص نے ایک عورت پر دعویٰ کیا کہ میں نے اس سے نکاح کیا ہے اور اس پر گواہ قائم کیے اور عورت نے ایک دوسرے شخص پر گواہ قائم کیے کہ اس نے مجھ سے نکاح کیا ہے اور وہ منکر ہے تو مرد ہی کی گواہی مقبول ہو گی کذا فی الذخیرہ۔ ایک شخص نے ایک عورت پر

نکاح کرنے کے گواہ قائم کیے اور عورت کی بہن نے اس مرد پر گواہ قائم کیے کہ اس نے مجھ سے نکاح کیا ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ مرد کی گواہی مقبول ہو گی اور عورت کی مقبول نہ ہوگی اور اگر عورت کے گواہوں نے تاریخ بیان کی اور مرد کے گواہوں نے نہ بیان کی تو مرد کا دعویٰ جائز ہے اور اس عورت سے نکاح ثابت ہو گا جس کا مرد دعویٰ کرتا ہے اور عورت مدعیہ کا دعویٰ باطل ہوگا اور شوہر پر عورت کا آدھا مہر واجب ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک عورت پر نکاح کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے اور عورت نے گواہ قائم کیے کہ میری بہن اس مدعی کی بیوی ہے اور مرد انکار کرتا ہے اور کہتا ہے کہ وہ میری بیوی نہیں ہے تو قاضی حکم دے گا کہ یہ عورت جو حاضر ہے مدعی کی بیوی منکوحہ ہے اور غائب عورت کے نکاح کی ڈگری نہ کرے گا یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اسی طرح اگر حاضر عورت نے مدعی کے اس اقرار کے گواہ دیئے کہ غائب عورت سے میں نے نکاح کیا ہے تو بھی یہی حکم ہے اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ قاضی توقف کرے گا اور حاضر عورت کے نکاح کی ڈگری نہ کرے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر ایک عورت کے نکاح کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے پس عورت نے دعویٰ کیا کہ اس نے میری ماں یا بیٹی سے نکاح کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک یہ صورت اور بہن سے نکاح کرنے کے دعوے کی صورت یکساں ہے اور اگر حاضر عورت نے اس امر کے گواہ قائم کیے کہ اس شخص نے میری ماں سے نکاح کیا اور اس سے وطی کی یا بوسہ لیا یا شہوت سے اس کا مساس کیا یا شہوت سے اس کی فرج کی طرف نظر کی ہے تو قاضی اس حاضر عورت اور مدعی کے درمیان جدائی کر دے گا اور غائب عورت کے ساتھ نکاح ہونے کی ڈگری نہ کرے گا یہ فصول استروشیہ میں ہے۔ ایک شخص کی صغریٰ و کبریٰ دو بیٹیاں ہیں پس ایک نے اس پر گواہ قائم کیے کہ اس نے اپنی کبریٰ بیٹی کا نکاح میرے

ساتھ کر دیا ہے اور باپ نے گواہ قائم کیے کہ میں نے صغریٰ کا نکاح اس کے ساتھ کیا ہے تو شوہر کی گواہی مقبول ہوگی کذا فی المحیط

ا یعنی اس کے مہر و نفقہ و عدت کے واسطے غلام کو مشقت کر کے ضرورت مذکور میں اجرت دینا ہوگا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (117) Kitab-ul-Da'wa (Book of Claims)

If a woman says, "I married this person yesterday," and then says, "I married this other person a year ago," she shall be considered the wife of the one for whom she first acknowledged marriage on the preceding day. If witnesses testify that she acknowledged marriage with both simultaneously and the woman denies it, Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated: "I will inquire from the witnesses with whom the acknowledgment started, and I will issue the decree accordingly." If the woman says, "I married both, this one yesterday and the other one a year ago," she will be declared the wife of the one from yesterday. This is mentioned in Fatawa Qazi Khan.

A claim of marriage was made regarding a woman; she denied it but acknowledged marriage with another present man who confirmed her acknowledgment. In this case, the claimant (plaintiff) would need to provide witnesses. If he provides witnesses and proof is established, he would then be required to establish witnesses against the other man in the woman's presence. If he does so, because there are witnesses and the woman also acknowledges, that person (the claimant) will have priority and the decree will be in his favor. This is in Fusul Imadiyya. Ibn Sama'ah reported from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that if a man provides witnesses that he married a woman for one thousand dirhams, and the woman provides witnesses that he married her for one hundred dinars, and the woman's father—who is the husband's slave—provides witnesses that the marriage was contracted upon his 'raqaba' (slave redemption value), and the woman's mother—who is the husband's slave girl—provides witnesses that it was upon her 'raqaba', then the witnesses of the father and mother will be accepted, and the marriage will be valid upon half of each 'raqaba'. If the judge (Qazi) had already decreed a mahr (dowry) of one hundred dinars for the woman, and then the father provides witnesses and the rest of the matter remains as is, the judge will nullify the first order and decree that the father's freedom is her mahr, and the father will be freed from that woman's property. If the husband provides witnesses that he married the woman upon her father's 'raqaba' and the father confirms this and the judge issues a decree, but then the woman provides witnesses that he married her for one hundred dinars mahr, her testimony will be accepted, the woman will be granted one hundred dinars, the freed father will be freed from the husband's property, and his 'wala' (patronage) will belong to the husband. If the father provides witnesses that the husband married the woman upon his 'raqaba', the woman gives witnesses for one

hundred dinars, and the man gives witnesses for one thousand dirhams, judgment will be based on the father's testimony, and he will be freed from his daughter's property. If the woman's mother provides witnesses that the marriage was upon her 'neck' (her own redemption), they will not be accepted. This is in Al-Muhit al-Sarakhsi.

If two sisters each claim against the same man that he married them first, the choice remains with the husband. If he confirms that he married one first and she is his wife, then she will be his wife, the other's witnesses will be void, and she will receive no mahr, provided no consummation occurred with the second. If the husband says, "I married neither," or "I married both and I do not know who was first," it is mentioned in the book that separation must be effected between the husband and both women, and both will receive half mahr if no intercourse took place. The scholars (Mashaikh) said this ruling applies when the husband admits to marrying both but doesn't know who was first. If he says he married neither, then no mahr should be mandatory. However, the more correct view (Asahh) is that the ruling is the same in both cases. Thus it is in Fatawa Qazi Khan.

If a woman claims marriage against a man and he denies it, but then both truthfully admit that the marriage had taken place, the marriage will not be considered proven. Just as if at the beginning both had truthfully said "we are free and husband-wife," the marriage would not be proven. This is in Fusul al-Astarushidiyyah.

यदि एक स्त्री ने कहा कि मैंने इस व्यक्ति से कल निकाह किया है, फिर कहा कि मैंने इस दूसरे व्यक्ति से एक वर्ष पहले निकाह किया है, तो वह उस व्यक्ति की पत्नी मानी जाएगी जिसके लिए उसने कल के दिन निकाह का इकरार (स्वीकार) किया है। और यदि गवाहों ने गवाही दी कि उसने दोनों के साथ एक साथ निकाह का इकरार किया है और वह स्त्री इनकार करती है, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने कहा कि मैं गवाहों से पूछूँगा कि किसके साथ इकरार पहले शुरू हुआ था, उसी के पक्ष में डिक्री दूँगा। और यदि स्त्री ने इस प्रकार कहा कि मैंने दोनों से निकाह किया, इससे कल और दूसरे से एक वर्ष पहले, तो कल वाले की पत्नी मानी जाएगी। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

एक स्त्री के निकाह का दावा किया गया, उसने इनकार किया और एक दूसरे मौजूद पुरुष के साथ निकाह का इकरार किया, और उस पुरुष ने स्त्री के इकरार की पुष्टि की, तो दावा करने वाले (मुद्दई) को गवाह पेश करने की ज़रूरत होगी। फिर यदि उसने गवाह पेश किए और सबूत मिल गया, तो मुद्दई को स्त्री के सामने गवाह पेश करने होंगे। यदि उसने ऐसा किया, तो गवाहों और स्त्री के इकरार के कारण वही पहले वाला दावेदार ही अधिक हकदार होगा और डिक्री उसके पक्ष में होगी। यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में है। इब्न समाआ ने इमाम मोहम्मद (रह.) से रिवायत की है कि यदि एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि मैंने इस स्त्री से एक हज़ार दिरम पर निकाह किया है, और स्त्री ने गवाह पेश किए कि उसने मुझसे सौ दीनार पर निकाह किया है, और स्त्री के पिता ने, जो पति का गुलाम है, गवाह पेश किए कि उसने मेरे "रक़बा" (गुलामी से मुक्ति के बदले का मूल्य) पर निकाह किया है, और स्त्री की माँ ने, जो पति की दासी है, गवाह पेश किए कि उसने मेरे "रक़बा" पर निकाह किया है, तो माता-पिता के गवाह स्वीकार होंगे और दोनों के आधे-आधे रक़बा पर निकाह वैध होगा। यदि काज़ी ने स्त्री के लिए सौ दीनार महर की डिक्री दे दी, फिर पिता ने गवाह पेश किए और बाकी मामला वैसा ही रहा, तो काज़ी पहला आदेश रद्द करके यह आदेश देगा कि पिता की आज़ादी ही उसका महर है और पिता उसी स्त्री की संपत्ति से आज़ाद होगा। यदि पति ने गवाह पेश किए कि मैंने इस स्त्री से उसके पिता के रक़बा पर निकाह किया है और पिता ने इसकी पुष्टि की और काज़ी ने फैसला सुना दिया, फिर स्त्री ने गवाह पेश किए कि उसने मुझसे सौ दीनार महर पर निकाह किया है, तो उसकी गवाही स्वीकार होगी और स्त्री को सौ दीनार दिलाए जाएँगे, और पिता पति की संपत्ति से आज़ाद होगा और उसकी "वला" (संरक्षण) पति को मिलेगी। यदि पिता ने गवाह पेश किए कि उसने स्त्री से मेरे रक़बा पर निकाह किया है, स्त्री ने सौ दीनार पर और पुरुष ने एक हज़ार दिरम पर

निकाह के गवाह दिए, तो पिता की गवाही पर फैसला होगा और बेटी की संपत्ति से उसे आज़ाद किया जाएगा। यदि स्त्री की माँ ने गवाह पेश किए कि मेरी "गर्दन" (स्वयं के रक़बा) पर निकाह किया है, तो वे स्वीकार नहीं होंगे। यह मुहीत-ए-सरख़्सी में है।

यदि दो बहनों में से प्रत्येक ने एक ही पुरुष पर दावा किया कि उसने मुझसे पहले निकाह किया है, तो यह पति के अधिकार में होगा। यदि उसने एक के साथ पहले निकाह होने और अपनी पत्नी होने की पुष्टि की, तो वही उसकी पत्नी होगी और दूसरी के गवाह अमान्य होंगे और उसे कोई महर नहीं मिलेगा, बशर्ते कि दूसरी के साथ सहवास (संभोग) न हुआ हो। और यदि पति ने कहा कि मैंने दोनों में से किसी के साथ निकाह नहीं किया है, या दोनों के साथ निकाह किया है और मुझे यह पता नहीं कि पहले किसके साथ किया है, तो किताब में उल्लेख है कि पति और दोनों स्त्रियों के बीच अलगाव करा दिया जाएगा और दोनों को आधा-आधा महर मिलेगा, यदि सहवास न हुआ हो। उलेमा (मशायख) ने कहा है कि यह आदेश तब है जब पति ने कहा हो कि मैंने दोनों से निकाह किया है और पहली मालूम नहीं है। और यदि उसने कहा कि मैंने किसी से निकाह नहीं किया है, तो कोई महर वाजिब नहीं होना चाहिए। लेकिन सही बात (असह्) यह है कि दोनों स्थितियों में आदेश एक समान है। ऐसा फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि किसी स्त्री ने किसी पुरुष पर निकाह का दावा किया और पुरुष ने इनकार किया, फिर बाद में दोनों ने सत्यता के साथ स्वीकार किया कि निकाह हुआ था, तो निकाह प्रमाणित नहीं माना जाएगा। जिस प्रकार शुरू में यदि दोनों सच्चाई से कहते "हम स्वतंत्र हैं और पति-पत्नी हैं" तो निकाह साबित नहीं होता। यह फ़ुसूल-ए-अस्तरुशीदिया में है।

اگر ایک عورت نے کہا کہ میں نے اس شخص سے کل کے روز نکاح کیا ہے پھر کہا کہ میں نے اس دوسرے شخص سے ایک سال سے نکاح کیا ہے تو یہ عورت اس کی ہو گی جس کے واسطے کل کے روز نکاح کا اقرار کر چکی ہے اور اگر گواہوں نے گواہی دی کہ اس نے دونوں کے ساتھ یکبارگی نکاح کا اقرار کیا ہے اور وہ عورت منکر ہے تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ میں گواہوں سے دریافت کروں گا کہ کس کے ساتھ اقرار شروع کیا تھا اس کی ڈگری کروں گا اور اگر عورت نے یوں کہا کہ میں نے دونوں سے نکاح کیا اس سے کل کے روز اور دوسرے سے ایک سال سے تو کل کے روز والے کی بیوی قرار دی جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک عورت کے نکاح کا دعویٰ کیا اس نے انکار کیا اور ایک دوسرے مرد حاضر کے ساتھ نکاح کا اقرار کیا اور اس شخص نے عورت کے اقرار کی تصدیق کی تو مدعی کو گواہ قائم کرنے کی ضرورت ہو گی پس اگر گواہ قائم کیے اور ثبوت ہو گیا تو مقررہ کو ضرورت ہو گی کہ اس شخص مدعی پر عورت کے سامنے گواہ قائم کرے پس اگر اس نے قائم کیے تو بسبب اس کے کہ گواہ بھی ہیں اور عورت بھی اقرار کرتی ہے وہی اولیٰ اور اسی کی ڈگری ہو گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ابن سماعہ نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے اگر ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ میں نے اس عورت سے ہزار درم پر نکاح کیا ہے اور عورت نے گواہ قائم کیے کہ اس نے مجھ سے سو دینار پر نکاح کیا ہے اور عورت کے باپ نے جو شوہر کا غلام ہے یہ گواہ قائم کیے کہ اس نے میرے رقبہ پر اس سے نکاح کیا ہے اور عورت کی ماں نے جو شوہر کی باندی ہے یہ گواہ قائم کیے کہ اس نے میرے رقبہ پر اس سے نکاح کیا ہے تو باپ اور ماں کے گواہ مقبول ہوں گے اور دونوں کے آدھے آدھے رقبہ پر نکاح جائز ہو گا اور اگر قاضی نے عورت کے لیے سو دینار

مہر کی ڈگری کر دی پھر باپ نے گواہ قائم کیے اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو قاضی پہلا حکم باطل کر کے یہ حکم دے گا کہ باپ کی آزادی اس کا مہر ہے اور باپ اسی عورت کے مال سے آزاد ہو گا اور اگر شوہر نے گواہ قائم کیے کہ میں نے اس عورت سے اس کے باپ کے رقبہ پر نکاح کیا ہے اور باپ نے اس امر میں اس کی تصدیق کی اور قاضی نے حکم دے دیا پھر عورت نے گواہ قائم کیے کہ اس نے مجھ سے سو دینار مہر پر نکاح کیا ہے تو گواہی مقبول ہو گی اور سو دینار عورت کو دلائے جائیں گے اور باپ جو آزاد ہوا وہ شوہر کے مال سے آزاد ہوا اور اس کی ولاء شوہر کو ملے گی اور اگر باپ نے گواہ قائم کیے کہ اس نے عورت سے میرے رقبہ پر نکاح کیا ہے اور عورت نے گواہ دیئے کہ سو دینار پر اور مرد نے گواہ دیے کہ ہزار درم پر نکاح کیا ہے تو باپ کی گواہی پر حکم ہو گا اور اپنی بیٹی کے مال سے آزاد قرار دیا جائے گا پھر اگر عورت کی ماں نے گواہ قائم کیے کہ میری گردن پر نکاح کیا ہے تو مقبول نہ ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر دو بہنوں نے ہر ایک نے ایک ہی مرد پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھ سے اولاً نکاح کیا ہے تو یہ شوہر کے اختیار میں رہا اگر اس نے ایک سے پہلے نکاح ہونے اور اپنی بیوی ہونے کی تصدیق کی تو وہی اس کی بیوی ہوگی اور دوسری کے گواہ باطل ہوں گے اور اس کو کچھ مہر نہ ملے گا بشرطیکہ دوسری کے ساتھ دخول نہیں کیا ہے اور اگر شوہر نے کہا کہ میں نے دونوں میں سے کسی کے ساتھ نکاح نہیں کیا ہے یا دونوں کے ساتھ نکاح کیا ہے اور پہلی مجھے معلوم نہیں ہے تو کتاب میں مذکور ہے کہ دونوں سے شوہر کی جدائی کرا دی جائے گی اور دونوں کو آدھا مہر ملے گا اگر کسی کے ساتھ اس نے وطی نہیں کی ہے اور مشائخ نے کہا کہ یہ حکم اس وقت میں ہے کہ شوہر نے کہا کہ میں نے دونوں سے نکاح کیا ہے اور پہلی مجھے معلوم نہیں ہے اور اگر کہا کہ

میں نے کسی سے نکاح نہیں کیا ہے تو کچھ مہر واجب نہ ہونا چاہئے اور اصح یہ ہے کہ یہ حکم دونوں صورتوں میں یکساں ہے کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

اگر ایک عورت نے کسی مرد پر نکاح کا دعویٰ کیا اور مرد نے انکار کیا پھر باہم دونوں نے راستی کے ساتھ کہا کہ نکاح واقع ہوا تھا تو نکاح ثابت نہ ہو گا چنانچہ ابتداء میں اگر دونوں راستی سے کہتے کہ مازن و شویم تو نکاح ثابت نہ ہوتا یہ فصول استروشیدیہ میں ہے۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 118 | The Book of Claims

A man established proof^1 of marriage to a woman. The woman said, "My husband, so-and-so son of so-and-so, is in Baghdad." No consideration will be given to the woman's statement, and a decree (judgment) will be issued based on the man's witnesses. This is mentioned in *Wajiz Karori*. If someone claimed marriage to a woman and she denied it but did not admit to being married to anyone else, and later, in another session before the Qazi, she admitted to the marriage with the same claimant, it is valid and the case will be heard. However, if she first admitted to marriage with someone else and then admitted to marriage with the claimant, the case will not be heard. This is in *Fusul-e-Imadiya*. A woman claimed marriage against a man. The man first said, "I did not do so," but then said, "Yes, I did." This is valid. This is in *Muhit*.

A woman claimed to have married a man, and the man denied it. Later, if the same man claimed the marriage and produced witnesses, they will be accepted. A man claimed against a woman that he married her for one thousand dirhams. The woman denied it. Then the man produced witnesses for marriage at two thousand dirhams; they will be accepted, and a decree for marriage at two thousand dirhams will be issued. Even if witnesses are produced for a marriage involving a specific slave, they will be accepted. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

A man claimed marriage to a woman. The woman said, "I was married to him, but I received news of his death. After observing the waiting period (*Iddah*), I married this (other) man." In this case, she will be declared the wife of the (first) claimant. If the woman says, "I am the wife of this person, but previously I was the wife of that claimant," and describes the circumstances, she will be declared the wife of the second person. This is in *Wajiz Karori*.

It should be noted that the day of death is not included in the Qazi's decree. For example, a person claimed that his father died on a certain day and the Qazi issued a decree; the decree will be for the death, but that specific day will not be part of the decree. Subsequently, if a woman claims that the deceased married her after that day, the case will be heard and the marriage decree issued. Conversely, the day of a murder is included in the judicial decree. For instance, if someone claimed against another that he killed his father on a specific day and the Qazi issued a decree, and later a woman claimed that the father married her on any day after that date, the case will not be heard. This is in *Fusul-e-Imadiya*. A claim of marriage was made

against a woman, stating, "Your husband, so-and-so, divorced you, your *Iddah* passed, then I married you." The woman stated, "My husband, so-and-so, did not divorce me." If the claimant produced witnesses of the divorce by that person, they will be rejected. However, if the husband himself appears and the claimant produces witnesses of his divorce, they will be accepted. It should then be seen whether the witnesses testify to the marriage occurring after the *Iddah*; if so, the marriage will be established (the second marriage). This is mentioned in *Al-Usul al-Isturushaniyah*.

If two persons produce witnesses regarding an animal being born in their ownership and both state the date, the decree will be in favor of the one whose date aligns with the animal's age, whether the animal is in the possession of both, one, or a third party, because facts do not change. Conversely, if the claim of birth is without a date, the decree will be in favor of the one in whose possession the animal is. If it is in the possession of both, the decree will be for both, and if in the possession of a third party, it will also be for both. If there is difficulty (*ishkal*)^2 in reconciling the animal's age with both dates, the decree will be for both, whether the animal is in the possession of both or a third party. This is in *At-Tabyin*.

If it is known that the animal's age contradicts the date given by one claimant and there is difficulty or doubt (*ishkal*) in reconciling it with the second claimant's date—meaning it is suspicious—the decree will be in favor of the one whose date is suspicious. If one claimant did not state a date and the other did, but his date... (Text ends here).

---

1. Meaning, he established evidence for his claim through witnesses.
2. Meaning, reconciliation is not possible in any way.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 118 | किताब-उद-दा'वा (दावों की पुस्तक)

एक पुरुष ने एक स्त्री पर निकाह का प्रमाण^1 प्रस्तुत किया। स्त्री ने कहा कि मेरा पति फलाँ बिन फलाँ बगदाद में है, तो स्त्री के कथन पर ध्यान नहीं दिया जाएगा और पुरुष के गवाहों के आधार पर डिग्री (फैसला) दे दी जाएगी। यह 'वजीज़ करूरी' में है। यदि किसी ने एक स्त्री से निकाह का दावा किया और स्त्री ने इनकार किया, लेकिन किसी दूसरे के साथ इकरार (निकाह स्वीकार) नहीं किया, फिर दूसरी सभा में काज़ी के सामने उसी दावेदार के साथ निकाह का इकरार कर लिया, तो यह सही है और सुनवाई होगी। और यदि पहले किसी दूसरे के साथ निकाह का इकरार किया, फिर दावेदार के साथ इकरार किया, तो सुनवाई नहीं होगी। यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है। एक स्त्री ने एक व्यक्ति पर निकाह का दावा किया। पुरुष ने कहा कि मैंने ऐसा नहीं किया, पर फिर कहा कि हाँ! किया है, तो यह जायज़ है। यह 'मुहीत' में है।

एक स्त्री ने एक पुरुष से निकाह करने का दावा किया और उस व्यक्ति ने इनकार किया। फिर उसी व्यक्ति ने इसके बाद निकाह का दावा किया और गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे। एक पुरुष ने एक स्त्री पर दावा किया कि मैंने उससे एक हज़ार दिरहम पर निकाह किया है। स्त्री ने इनकार किया। फिर पुरुष ने दो हज़ार दिरहम पर निकाह के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे और दो हज़ार दिरहम पर निकाह की डिग्री हो जाएगी। और यदि किसी विशेष गुलाम पर निकाह होने के गवाह पेश किए, तो वे भी स्वीकार होंगे। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

एक पुरुष ने एक स्त्री पर निकाह का दावा किया। स्त्री ने कहा कि मैंने उससे निकाह किया था, लेकिन मुझे उसकी मृत्यु की सूचना मिली, फिर मैंने इद्दत बिताने के बाद इस (दूसरे) पुरुष से निकाह कर लिया, तो वह दावेदार की पत्नी मानी जाएगी। और यदि स्त्री ने कहा कि मैं इस व्यक्ति की पत्नी हूँ, लेकिन पहले मैं उस दावेदार की पत्नी थी और पूरा वृत्तांत सुनाया, तो वह दूसरे व्यक्ति की पत्नी करार दी जाएगी। यह 'वजीज़ करूरी' में है।

स्पष्ट हो कि मृत्यु का दिन काज़ी के आदेश (हुक्म) में शामिल नहीं होता है। उदाहरण के लिए, एक व्यक्ति ने दावा किया कि मेरा पिता फलाँ दिन मर गया और काज़ी ने आदेश दिया, तो मृत्यु का आदेश होगा लेकिन वह दिन आदेश में शामिल नहीं होगा। फिर यदि किसी स्त्री ने दावा किया कि उस मृतक ने मुझसे उस दिन के बाद निकाह किया है, तो सुनवाई होगी और निकाह का आदेश हो जाएगा। और हत्या (क़त्ल) का दिन कज़ा (न्यायिक आदेश) में शामिल होता है, यहाँ तक कि यदि

किसी ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरे पिता को फलाँ दिन मार दिया है और काज़ी ने डिग्री दे दी, फिर किसी स्त्री ने दावा किया कि उसके पिता ने मुझसे उस तारीख के बाद किसी दिन निकाह किया, तो सुनवाई नहीं होगी। यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है। एक स्त्री पर निकाह का दावा किया गया और कहा गया कि तेरे फलाँ पति ने तुझे तलाक दे दिया, तेरी इद्दत बीत गई, फिर मैंने तुझसे निकाह किया। स्त्री ने कहा कि मेरे फलाँ पति ने मुझे तलाक नहीं दिया। फिर दावेदार ने फलाँ व्यक्ति द्वारा तलाक दिए जाने के गवाह पेश किए, तो वे अस्वीकार होंगे। फिर यदि (मूल) पति आया और दावेदार ने उसके तलाक देने के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार होंगे। फिर देखना चाहिए कि यदि गवाहों ने इद्दत के बाद निकाह की गवाही दी, तो निकाह सिद्ध होगा (दूसरा निकाह)। ऐसा 'अल-उसूल अल-इस्तुरुशनिया' में है।

यदि दो व्यक्तियों ने एक चौपाए (पशु) के अपने स्वामित्व में पैदा होने की गवाही दी और दोनों ने तारीख बताई, तो डिग्री उसके पक्ष में होगी जिसकी तारीख पशु की आयु के अनुकूल हो, चाहे पशु दोनों के कब्जे में हो, या एक के, या किसी तीसरे व्यक्ति के कब्जे में हो, क्योंकि तथ्य बदलते नहीं हैं। इसके विपरीत, यदि जन्म का दावा बिना तारीख के हो, तो जिसके कब्जे में पशु है, डिग्री उसके पक्ष में होगी। और यदि दोनों के कब्जे में है, तो दोनों के पक्ष में डिग्री होगी, और यदि तीसरे के कब्जे में है, तब भी दोनों के पक्ष में डिग्री होगी। और यदि दोनों तारीखों से पशु की आयु के मिलान में कोई समस्या (इश्काल)^2 हो, तो दोनों के पक्ष में डिग्री होगी, चाहे पशु दोनों के कब्जे में हो या तीसरे के। ऐसा 'अत-तबयीन' में है।

यदि ज्ञात हो कि पशु की आयु एक दावेदार की तारीख के विरुद्ध है और दूसरे की तारीख से मिलान करने में संदेह (इश्काल) है, यानी संदिग्ध है, तो जिसकी तारीख के साथ संदेह है, डिग्री उसके पक्ष में होगी। और यदि एक ने तारीख नहीं बताई और दूसरे ने तारीख बताई, लेकिन उसकी तारीख... (पाठ यहाँ अधूरा है)

---

1. अर्थात गवाहों के माध्यम से अपने दावे का प्रमाण स्थापित कर दिया।
2. अर्थात किसी तरह से मिलान संभव न हो।

مرد نے عورت پر نکاح کی برہان۱۸ قائم کر دی عورت نے کہا کہ میرا شوہر فلاں بن فلاں بغداد میں ہے تو عورت کے قول پر التفات نہ ہو گا مرد کے گواہوں پر ڈگری ہو جائے گی یہ وجیز کروری میں ہے۔ اگر کسی نے ایک عورت کے نکاح کا دعویٰ کیا اور عورت نے انکار کیا لیکن کسی دوسرے کے ساتھ اقرار نہیں کیا پھر دوسری مجلس میں قاضی کے سامنے اسی مدعی کے ساتھ نکاح کا اقرار کیا تو صحیح ہے اور سماعت ہو گی اور اگر کسی دوسرے کے ساتھ نکاح کا اقرار کیا پھر مدعی کے ساتھ اقرار کیا تو سماعت نہ ہو گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک عورت نے ایک شخص پر نکاح کا دعویٰ کیا۔ پس مرد نے کہا کہ میں نے ایسا نہیں کیا پر کہا کہ ہاں! کیا ہے تو جائز ہے۔ یہ محیط میں ہے۔

ایک عورت نے ایک مرد سے نکاح کرنے کا دعویٰ کیا اور اس شخص نے انکار کیا پھر اس شخص نے اس کے بعد نکاح کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے ایک مرد نے ایک عورت پر دعویٰ کیا کہ میں نے اس سے ہزار درم پر نکاح کیا ہے عورت نے انکار کیا پس مرد نے دو ہزار درم پر نکاح کے گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور دو ہزار درم پر نکاح کی ڈگری ہو جائے گی اور اگر خاص غلام پر نکاح ہونے کے گواہ قائم کیے تو بھی مقبول ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

مرد نے ایک عورت پر نکاح کا دعویٰ کیا پس عورت نے کہا کہ میں نے اس سے نکاح کیا تھا لیکن مجھے اس کی وفات کی خبر ملی پھر میں نے عدت بیٹھنے کے بعد اس مرد سے نکاح کر لیا تو وہ مدعی کی بیوی قرار دی جائے گی اور اگر عورت نے کہا کہ میں اس شخص کی بیوی ہوں

لیکن پہلے میں اس مدعی کی بیوی تھی اور قصہ بیان کیا تو وہ دوسرے شخص کی بیوی قرار پائے گی یہ وجیز کروری میں ہے۔

واضح ہو کہ موت کا دن حکم قاضی میں داخل نہیں ہوتا ہے مثلاً ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میرا باپ فلاں روز مر گیا اور قاضی نے حکم دیا تو موت کا حکم ہو گا یہ دن داخل حکم نہ ہو گا پھر اگر کسی عورت نے دعویٰ کیا کہ اس میت نے مجھ سے بعد اس روز کے نکاح کیا ہے تو سماعت ہو گی اور نکاح کا حکم ہو جائے گا اور قتل کے روز حکم قضا میں داخل ہوتا ہے حتیٰ کہ اگر کسی نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے باپ کو فلاں روز قتل کیا ہے اور قاضی نے ڈگری کر دی پھر کسی عورت نے دعویٰ کیا کہ اس کے باپ نے مجھ سے اس تاریخ کے بعد کسی دن نکاح کیا تو سماعت نہ ہو گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک عورت پر نکاح کا دعویٰ کیا اور کہا کہ تیرے فلاں شوہر نے تجھے طلاق دی تیری عدت گذر گئی پھر میں نے تجھ سے نکاح کیا پس عورت نے کہا کہ میرے فلاں شوہر نے مجھے طلاق نہیں دی پس مدعی نے فلاں شخص کے طلاق دینے کے گواہ قائم کیے تو نامقبول ہوں گے پھر اگر شوہر آیا اور مدعی نے اسکے طلاق دینے کے قائم کیے تو مقبول ہوں گے پھر دیکھنا چاہئے کہ اگر گواہوں نے عدت کے بعد نکاح کی گواہی دی تو نکاح ثابت ہو گا (نکاح دوم) کذا فی الاصول الاستروشنیہ۔

اگر دو شخصوں نے ایک چوپایہ کے اپنی ملک میں پیدا ہونے کے گواہ دیے اور تاریخ دونوں نے بیان کی تو اس کی ڈگری ہو گی جس کی تاریخ چوپایہ کے سن کے موافق ہو خواہ چوپایہ دونوں کے قبضہ میں ہو یا ایک کے یا تیسرے شخص کے قبضہ میں ہو کیونکہ معنی مختلف نہیں ہوتے ہیں بخلاف اس کے اگر پیدائش کا دعویٰ بلا تاریخ ہو تو جس کے قبضہ میں ہے اس کی ڈگری ہو گی اور اگر دونوں کے قبضہ میں ہے تو دونوں کی ڈگری ہو گی اور اگر تیسرے کے قبضہ میں ہو تو بھی دونوں کی ڈگری ہو گی اور اگر دونوں تاریخوں سے چوپایہ کے سن کی موافقت میں

اشکال۲۸ ہو تو دونوں کی ڈگری ہو گی اگر چوپایہ دونوں کے قبضہ تیسرے کے قبضہ یا میں ہے کذا فی التبیین۔

اگر معلوم ہو کہ چوپایہ کا سن ایک مدعی کی تاریخ سے مخالف ہے اور دوسرے کی تاریخ سے موافق کرنے میں اشکال ہے یعنی مشتبہ ہے تو جس کی تاریخ سے اشتباہ ہے اس کی ڈگری ہو گی اور اگر ایک نے تاریخ نہ کہی اور دوسرے نے تاریخ کہی مگر اس کی تاریخ

۱۔ یعنی بذریعہ گواہوں کے اپنے دعوے پر دلیل قائم کردی ۱۲ ۲۔ یعنی کسی طرح موافقت ممکن نہ ہو ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (119) Kitab al-Da'wi (The Book of Claims)

If there is ambiguity regarding the age of a quadruped (animal), and it is in the possession of a third party, a decree for joint ownership between the two claimants shall be issued. If it is in the joint possession of both claimants, it shall be left in their possession, as stated in *Al-Muhit*. If it is in the possession of only one party, the decree shall be in favor of the possessor (*qabiz*). If the age of the animal contradicts the dates provided by both parties, the testimonies of both shall be void (*batil*), and the animal shall be left with the possessor, as stated in *Al-Tabyin*. Most scholars (*mashayikh*) have stated that this is the correct view, as per *Al-Muhit*.

Another issue regarding the issuance of a decree ☆

The most correct view is that the testimonies of both parties shall not be void; rather, a decree shall be issued for both, provided both are non-possessors or both are possessors. If only one is the possessor, the decree shall be in their favor, as per *Al-Tabyin*, regardless of whether the possessor presented witnesses for their claim before or after the decree for the non-possessing claimant was established, as per *Al-Muhit*. If a non-possessing claimant provides witnesses saying, "This slave is mine; I bought him from so-and-so, and he was born in my seller's property," and the possessor provides witnesses saying, "This slave is mine; I bought him from a different person, and he was born in that person's property," then the decree shall be for the possessor. Similarly, if the non-possessing claimant presents witnesses of birth in the seller's property and the possessor presents witnesses of birth in their own property, the possessor has the superior right (*awla*). Likewise, if witnesses are established against the heir or executor of the possessor stating, "I received this slave as a gift (*hiba*) from someone and took possession, and he was born in that person's property," the same ruling applies, as per *Al-Mabsut*. If a goat is in someone's possession and another person establishes witnesses that "This goat is mine and was born in my property," and the possessor presents witnesses that "It is mine, I became its owner through so-and-so and it was born in that person's property," then the judgment (*qaza*) shall be for the possessor, as per *Al-Zakhirah*. It is mentioned in the original texts that the judge (*Qazi*) shall revoke the previous order for the claimant and issue a decree for the first, which is the correct view as per *Al-Muhit*. If one party presents witnesses of ownership and the other presents witnesses of *Nataj* (offspring/birth), the one with *Nataj* witnesses has priority, regardless of possession. Similarly, if two non-possessors claim thus, the testimony of the claimant with *Nataj* witnesses is superior. If the possessor claims *Nataj* and a decree is issued,

and then a third party presents *Nataj* witnesses, the decree will be for the third party, unless the possessor presents witnesses of birth in their own property again, as per *Al-Kafi*.

If the possessor was unable to present witnesses again and the judge decreed for the third party, but then the possessor presented witnesses that "This slave is mine and was born in my property," the decree will be for them, and the slave will be returned to them. If the possessor does not bring witnesses again, but a fourth party appears and provides witnesses that "This is my slave and was born in my property," the judge will tell the third party, "Bring witnesses that this is your slave and was born in your property," and present them before the fourth person. If the third party presents witnesses, they will be more entitled than the fourth. If the first claimant then appears and brings witnesses that "This is my slave and was born in my property," their testimony will not be accepted because a decree has already been issued regarding this slave once before; therefore, their witnesses regarding this slave will not be accepted against anyone. This is the view of Imam Abu Yusuf (RA) and Imam Muhammad (RA), and this is also the analogical reasoning (*qiyas*) of Imam Azam (RA), as per *Al-Muhit*.

A slave is in the possession of a person. One claimant establishes witnesses that "This slave is mine and was born in my property," and another claimant establishes similar witnesses. The judge decrees a half-share of the slave for each claimant, then —

Nataj: By the appearance of pregnancy and birth. 12

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (119) किताब अल-दावी

यदि चौपाये (पशु) की आयु को लेकर संदेह हो, और वह किसी तीसरे व्यक्ति के कब्जे में हो, तो दोनों दावेदारों के बीच इसे साझा करने की डिक्री (आदेश) दी जाएगी। और यदि वह उन दोनों के ही कब्जे में है, तो उसे उन्हीं के कब्जे में छोड़ दिया जाएगा, जैसा कि 'मुहीत' में वर्णित है। यदि वह किसी एक के कब्जे में है, तो काबिज़ (कब्जा रखने वाले) के पक्ष में डिक्री दी जाएगी। यदि पशु की आयु दोनों द्वारा बताई गई तारीखों के विरुद्ध हो, तो दोनों की गवाहियां अमान्य (बातिल) होंगी और पशु काबिज़ के पास ही रहने दिया जाएगा, जैसा कि 'तबीन' में वर्णित है। अधिकांश संतों (मशायख) ने कहा है कि यही सही है, जैसा 'मुहीत' में है।

डिक्री जारी करने के संबंध में एक और मसला ☆

सबसे सही बात यह है कि दोनों की गवाहियां अमान्य नहीं होंगी, बल्कि दोनों के लिए डिक्री दी जाएगी, बशर्ते कि दोनों ही गैर-काबिज़ (कब्जा न रखने वाले) हों या दोनों ही काबिज़ हों। यदि केवल एक ही काबिज़ है, तो डिक्री उसी की होगी, जैसा कि 'तबीन' में है; चाहे काबिज़ ने अपने दावे के गवाह गैर-काबिज़ दावेदार की डिक्री होने से पहले पेश किए हों या बाद में, जैसा 'मुहीत' में है। और यदि गैर-काबिज़ दावेदार ने गवाह पेश किए कि "यह गुलाम मेरा है, मैंने इसे अमुक व्यक्ति से खरीदा है और यह मेरे विक्रेता (बय'अ) की मिल्कियत में पैदा हुआ है", और काबिज़ ने गवाह पेश किए कि "यह गुलाम मेरा है, मैंने इसे अमुक दूसरे व्यक्ति से खरीदा है और यह उसी की मिल्कियत में पैदा हुआ है", तो काबिज़ के पक्ष में डिक्री दी जाएगी। इसी तरह यदि गैर-काबिज़ दावेदार ने अपने विक्रेता की मिल्कियत में जन्म के गवाह दिए और काबिज़ ने अपनी मिल्कियत में जन्म के गवाह दिए, तो काबिज़ अधिक अधिकार रखता है (अवला है)। इसी प्रकार यदि काबिज़ के वारिस या वसीयतदार पर गवाह पेश किए गए कि "यह गुलाम मुझे उपहार (हिबा) में मिला और मैंने कब्जा किया और यह उसी व्यक्ति की मिल्कियत में पैदा हुआ है", तो भी यही हुक्म होगा, यह 'मबसूत' में है। यदि एक बकरी किसी व्यक्ति के कब्जे में है, और किसी दूसरे ने गवाह पेश किए कि "यह बकरी मेरी है और मेरी मिल्कियत में पैदा हुई है" और काबिज़ ने गवाह दिए कि "यह मेरी है, मैं अमुक व्यक्ति की ओर से इसका मालिक बना हूँ और यह उसी की मिल्कियत में पैदा हुई है", तो काबिज़ के लिए फैसला होगा, जैसा 'ज़खीरा' में है। मूल ग्रंथों में उल्लेख है कि काजी दावेदार के हक में पिछले हुक्म को रद्द करके पहली डिक्री बहाल कर देगा, यही सही है। यदि दो दावेदारों में से एक ने मिल्कियत के और दूसरे ने 'नताज' (पैदावार/जन्म) के गवाह दिए, तो नताज वाला अधिक हकदार है, चाहे वह काबिज़ हो या न

हो। इसी तरह यदि दो गैर-काबिज़ व्यक्ति दावा करें, तो नताज वाले दावेदार की गवाही बेहतर है। और यदि काबिज़ ने नताज का दावा किया और डिक्री हो गई, फिर तीसरे ने नताज के गवाह दिए, तो उसके पक्ष में डिक्री हो जाएगी, सिवाय उस स्थिति के जहाँ काबिज़ दोबारा अपनी मिल्कियत में जन्म के गवाह पेश कर दे, जैसा 'काफी' में है।

यदि काबिज़ दोबारा गवाह पेश करने में असमर्थ रहा और काजी ने तीसरे के पक्ष में डिक्री दे दी, फिर बाद में काबिज़ ने गवाह पेश किए कि "यह गुलाम मेरा है और मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है", तो उसके पक्ष में डिक्री होगी और गुलाम उसे मिलेगा। और यदि काबिज़ दोबारा गवाह नहीं लाया, बल्कि किसी चौथे व्यक्ति ने आकर गवाह दिए कि "यह गुलाम मेरा है और मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है", तो काजी तीसरे व्यक्ति से कहेगा कि "इस बात के गवाह ला कि यह गुलाम तेरा है और तेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है" और उसे चौथे के सामने दोबारा पेश करना होगा। यदि तीसरे ने गवाह पेश कर दिए, तो वह चौथे से अधिक हकदार होगा। इसके बाद यदि पहला दावेदार उपस्थित हुआ और गवाह लाया कि "यह गुलाम मेरा है और मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है", तो उसकी गवाही स्वीकार नहीं की जाएगी, क्योंकि एक बार उसके विरुद्ध इस गुलाम के बारे में डिक्री हो चुकी है, इसलिए उसके गवाह अब किसी के विरुद्ध मान्य नहीं होंगे। यह इमाम अबू यूसुफ (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) का कथन है, और यही इमाम आज़म (रह.) के कयास का भी कथन है, जैसा 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति के कब्जे में एक गुलाम है, उस पर एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि "यह गुलाम मेरा है और मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है", और एक दूसरे दावेदार ने भी वैसे ही गवाह पेश किए, तो काजी ने दोनों दावेदारों के बीच आधा-आधा गुलाम बाँटने की डिक्री कर दी, फिर—

नताज: गर्भ ठहरने और जन्म के प्रकट होने से। *12*

چوپایہ کے سن سے مشتبہ ہے تو اگر تیسرے کے قبضہ میں ہے تو دونوں کے درمیان مشترک ہونے کی ڈگری ہوگی اور اگر دونوں کے قبضہ میں ہے تو انہی کے قبضہ میں چھوڑا جائے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک کے قبضہ میں ہے تو قابض کی ڈگری ہوگی اور اگر چوپایہ کا سن دونوں تاریخوں سے مخالف ہو تو دونوں کی گواہیاں باطل ہوں گی اور قابض کے پاس چھوڑ دیا جائے گا کذا فی التبیین۔ عامہ مشائخ نے فرمایا کہ یہی صحیح ہے کذا فی المحیط۔

ڈگری جاری کرنے کی بابت ایک اور مسئلہ ☆

اصح یہ ہے کہ دونوں کی گواہیاں باطل نہ ہوں گی بلکہ دونوں کی ڈگری ہوگی بشرطیکہ دونوں غیر قابض ہوں یا قابض ہوں اور اگر قابض ہو تو اسی کی ڈگری ہوگی کذا فی التبیین خواہ قابض نے اپنے دعوے کے گواہ غیر قابض مدعی کی ڈگری ہونے سے پہلے قائم کیے ہوں یا بعد کو قائم کیے ہوں کذا فی المحیط اور اگر غیر قابض مدعی نے گواہ دیے کہ یہ غلام میرا ہے میں نے اس کو فلاں شخص سے خریدا ہے اور یہ میرے بائع کی ملک میں پیدا ہوا ہے اور قابض نے گواہ سنائے کہ یہ غلام میرا ہے میں نے اس کو فلاں دوسرے شخص سے خریدا ہے اور یہ اسی کی ملک میں پیدا ہوا ہے تو قابض کی ڈگری ہوگی اسی طرح اگر غیر قابض مدعی نے اپنے بائع کی ملک میں پیدا ہونے کے گواہ سنائے اور قابض نے اپنی ملک میں پیدا ہونے کے گواہ سنائے تو قابض اولیٰ ہے اسی طرح اگر قابض کے وارث یا وصی پر گواہ قائم کیے کہ یہ غلام مجھے ایک شخص سے ہبہ ملا اور میں نے قبضہ کیا اور یہ اسی شخص کی ملک میں پیدا ہوا ہے تو بھی ایسا ہی حکم ہو گا یہ مبسوط میں ہے ایک بکری ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر ایک شخص نے

گواہ قائم کیے کہ یہ بکری میری ہے میری ملک میں پیدا ہوئی اور قابض نے گواہ دیے کہ یہ میری ہے میں فلاں شخص کی طرف سے اس کا مالک ہوا ہوں اور یہ بکری اسی فلاں شخص کی ملک میں پیدا ہوئی ہے تو قابض کے لیے اس کا حکم قضا ہو گا کذا فی الذخیرہ اور اصل میں مذکور ہے کہ قاضی مدعی درم کے واسطے حکم منسوخ کر کے پہلے کی ڈگری کر دے گا یہی صحیح ہے کذا فی المحیط۔ اگر دونوں میں سے ایک نے ملک کے اور دوسرے نے نتاج کے گواہ دیے تو نتاج والا اولیٰ ہے کوئی ہو (قابض ہو یا غیر ہو) اسی طرح اگر دو شخص غیر قابض ایسا دعویٰ کریں تو نتاج والے مدعی کی گواہی اولیٰ ہے اور اگر قابض نے نتاج کا دعویٰ کیا اور اس کی ڈگری ہوگئی پھر تیسرے نے نتاج کے گواہ دیے تو اس کی ڈگری ہو جائے گی مگر نہ اس صورت میں کہ قابض اپنی ملک میں پیدا ہونے کے گواہ دوبارہ پیش کرے کذا فی الکافی۔

اگر قابض کو دوبارہ گواہ پیش کرنے کی قدرت نہ ہوئی اور قاضی نے تیسرے کی ڈگری کر دی پھر قابض نے گواہ سنائے کہ یہ غلام میرا ہے میری ملک میں پیدا ہوا ہے تو اس کی ڈگری ہوگی غلام اس کو ملے گا اور اگر قابض دوبارہ گواہ نہ لایا بلکہ چوتھے نے حاضر ہو کر گواہ دیے کہ یہ میرا غلام ہے میری ملک میں پیدا ہوا ہے تو قاضی تیسرے سے کہے گا کہ اپنے اس امر کے گواہ لا کہ یہ تیرا غلام ہے تیری ملک میں پیدا ہوا ہے اس شخص چوتھے کے سامنے دوبارہ پیش کر پس اگر تیسرے نے گواہ پیش کیے تو وہی چوتھے سے زیادہ حقدار ہو گا پھر اگر پہلا مدعی حاضر ہوا اور گواہ لایا کہ یہ میرا غلام ہے میری ملک میں پیدا ہوا ہے تو اس کی گواہی مقبول نہ ہوگی کیونکہ ایک مرتبہ اس پر اسی غلام کی ڈگری ہو چکی ہے اور اس واسطے پھر اس کے گواہ اس غلام کی بابت کسی پر مقبول نہ ہوں گے اور یہ قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ و امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کا ہے اور یہی قیاس قول امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ ہے کذا فی المحیط۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک غلام ہے اس پر ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ یہ غلام میرا ہے میری ملک میں پیدا ہوا ہے اور ایک دوسرے مدعی نے بھی ایسے ہی گواہ قائم کیے اور قاضی نے دونوں مدعیوں کے درمیان نصف نصف غلام کی ڈگری کردی پھر-

---

نتاج بظہور حمل و ولادت ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 | 130 | Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

If a third person appears and produces similar witnesses, the decree for the entire slave shall be awarded in his name, provided the first two claimants do not re-produce witnesses regarding their ownership through birth (nata'ij). If one produces witnesses again and the other does not, the decree for half of the portion of the one who did not produce witnesses shall be awarded to the third person. The third person shall have no right in the portion of the one who re-produced witnesses. Furthermore, if the original defendant, against whom the decree was passed and in whose possession the slave was, produces witnesses stating, "The slave is mine and was born under my ownership," and presents them before the Qazi, the decree shall be awarded to him. This is because had he produced witnesses to this effect on the first day, his testimony would have been superior (awla). Likewise, if produced later, his witnesses are superior; as stated in Al-Dhakheerah.

If both a possessor (qabiz) and a non-possessor produce witnesses regarding a claim of absolute ownership, and a decree of ownership is passed in favor of the claimant against the possessor, but subsequently, the possessor produces witnesses regarding ownership by birth (nata'ij), they shall be accepted, and the first judicial order shall be nullified; this is in 'Al-Kafi'.

A slave is in the possession of a person. He produced witnesses stating, "He is my slave; I emancipated him under my ownership." Another person produced witnesses stating, "He is my slave and was born under my ownership." The witnesses for birth under ownership are superior; as stated in Fatawa Qazi Khan.

If both the possessor and the non-possessor produce witnesses regarding the birth of the slave, and the claim of the outsider also includes emancipation, then that is superior. Similarly, if both claimants make a claim while the slave is in the possession of a third party, and one claimant also claims to have emancipated him, then that is superior. This is because testimony of birth along with emancipation is more definitive, as no claim of right (istihqaq) can fundamentally arise against it. Although the possessor's testimony of ownership is affirmative, such a claim of right could potentially apply to it; this is in 'Al-Muheet al-Sarakhsi'.

If a non-possessor claimant claims birth along with making the slave a 'Mudabbar' (one who is freed upon the owner's death) and the possessor claims only birth, the reports (riwayat) differ in this case.

According to the report of Abu Sulayman, the decree shall be for the non-possessor claimant, and making one a 'Mudabbar' is considered equivalent to emancipation. According to the report of Abu Hafs, it is considered equivalent to making one a 'Mukatib' (a slave under a contract of manumission), and the decree shall be for the possessor; as stated in 'Al-Muheet'.

If the claimant claims birth along with making the slave a 'Mudabbar' or an 'Umm al-Walad', and the possessor claims birth along with absolute emancipation, then the possessor's testimony is superior. Conversely, if the possessor claims birth with 'Mudabbar' or 'Umm al-Walad' status and the claimant claims absolute emancipation, the claimant's testimony is superior; this is in 'Al-Muheet al-Sarakhsi'. If the possessor claims birth and the claimant claims, "It is my property, the possessor usurped it from me," the claimant's testimony is superior. Similarly, if the possessor claims birth and the claimant states, "It is my property, I gave it to him on rent, as a loan, or as a trust," the claimant's testimony is superior; this is in 'Al-Muheet'.

A person claimed regarding a slave-girl, "This slave-girl is mine; the Qazi of such-and-such city has passed a decree in my favor against the person in whose possession she is." The possessor produced witnesses stating, "She is mine and was born under my ownership." If the claimant's witnesses testified that the Qazi passed the decree for the claimant based on witnesses who testified that the claimant bought her from the possessor or that the possessor gave her as charity or a gift, or they testified that the Qazi passed the decree without stating a reason, then this Qazi shall also enforce that order and grant the slave-girl to the claimant. But if it was testified that the claimant's witnesses had testified before that Qazi that she...

(1) That is, strong evidence will be established for the person who stated her birth under his own ownership and her emancipation. 12

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 130 | किताब अल-दावा

यदि कोई तीसरा व्यक्ति आता है और इसी तरह के गवाह पेश करता है, तो पूरे गुलाम की डिक्री (फैसला) उसके नाम कर दी जाएगी, बशर्ते कि पहले दो दावेदारों ने अपनी मिल्कियत (स्वामित्व) के साक्ष्य (नतीजों के गवाह) फिर से पेश न किए हों। यदि उनमें से एक ने दूसरे के बिना दोबारा गवाह पेश किए, तो जिसने पेश नहीं किए, उसके आधे हिस्से की डिक्री तीसरे के नाम हो जाएगी। और जिसने दोबारा गवाह पेश किए, उसके हिस्से में तीसरे का कोई अधिकार नहीं होगा। फिर, यदि पूर्व प्रतिवादी, जिसके विरुद्ध डिक्री दी गई थी और जिसके कब्जे में गुलाम था, गवाह पेश करे कि यह गुलाम मेरा है, मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है और काज़ी के सामने पेश करे, तो डिक्री उसके पक्ष में हो जाएगी। क्योंकि यदि वह पहले दिन इस बात के गवाह देता, तो उसकी गवाही बेहतर (औला) मानी जाती। इसी प्रकार यदि बाद में भी पेश किए जाएं तो उसके गवाह बेहतर माने जाएंगे, जैसा कि अल-ज़ख़ीरा में है।

यदि किसी कब्ज़ा रखने वाले (काबिज) और गैर-कब्ज़ा रखने वाले ने पूर्ण स्वामित्व के दावे पर गवाह पेश किए और कब्ज़ा रखने वाले पर दावेदार की मिल्कियत की डिक्री हो गई, फिर उस कब्ज़ा रखने वाले ने जिसके विरुद्ध फैसला हुआ, स्वामित्व के साक्ष्य पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे और पहला अदालती आदेश रद्द हो जाएगा; यह 'काफ़ी' में दर्ज है।

एक गुलाम किसी व्यक्ति के कब्ज़े में है। उसने गवाह दिए कि "यह मेरा गुलाम है, मैंने इसे अपनी मिल्कियत में आज़ाद कर दिया है।" दूसरे ने गवाह दिए कि "यह मेरा गुलाम है और मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है।" तो मिल्कियत में पैदा होने के गवाह बेहतर माने जाएंगे, जैसा कि फतावा काज़ी खान में है।

यदि कब्ज़ा रखने वाले और गैर-कब्ज़ा रखने वाले दोनों ने गुलाम के स्वामित्व के साक्ष्य पेश किए, और बाहरी दावे में आज़ाद करना भी शामिल हो, तो वही साक्ष्य बेहतर है। इसी तरह यदि दोनों दावेदारों ने दावा किया और गुलाम किसी तीसरे के कब्ज़े में है, और एक दावेदार उसे आज़ाद करने का भी दावा करता है, तो वह साक्ष्य बेहतर है। क्योंकि जन्म के साथ-साथ आज़ादी की गवाही अधिक पुख्ता होती है, जिससे उस पर कोई अन्य अधिकार स्थापित नहीं हो सकता। हालांकि कब्ज़ा रखने वाले की गवाही मिल्कियत को साबित करती है, लेकिन इस पर अन्य अधिकार आने की संभावना रहती है; यह मुहीत सरख्सी में वर्णित है।

यदि गैर-काबिज दावेदार ने जन्म (नतीजों) के साथ मुदब्बर (मरने के बाद आज़ाद होने वाला गुलाम) बनाने का दावा किया और काबिज ने केवल जन्म का दावा किया, तो इस बारे में विभिन्न रिवायतें (वर्णन) हैं।

अबू सुलेमान की रिवायत के अनुसार, गैर-काबिज दावेदार के पक्ष में फैसला होगा और मुदब्बर बनाने को आज़ाद करने के समान माना जाएगा। जबकि अबू हफ़्स की रिवायत के अनुसार इसे मुकातिब (मुक्ति के लिए अनुबंध करने वाला) के समान माना जाएगा और फैसला काबिज के पक्ष में होगा, जैसा कि अल-मुहीत में है।

यदि दावेदार ने जन्म के साथ मुदब्बर बनाने या उम्म-उद-वलद बनाने का दावा किया और काबिज ने जन्म के साथ पूर्ण रूप से आज़ाद करने का दावा किया, तो काबिज की गवाही बेहतर है। और यदि काबिज ने जन्म के साथ मुदब्बर या उम्म-उद-वलद का दावा किया और दावेदार ने पूर्ण मुक्ति का दावा किया, तो दावेदार की गवाही बेहतर है; यह मुहीत सरख्सी में है। यदि काबिज ने जन्म का दावा किया और दावेदार ने दावा किया कि "यह मेरी संपत्ति है, काबिज ने मुझसे छीन लिया है", तो दावेदार की गवाही बेहतर है। इसी तरह यदि काबिज ने जन्म का दावा किया और दावेदार ने कहा कि "यह मेरी संपत्ति है, मैंने इसे किराए पर या उधार या अमानत के तौर पर दिया था", तो दावेदार की गवाही बेहतर है; यह मुहीत में है।

एक दासी (बांदी) पर एक व्यक्ति ने दावा किया कि "यह दासी मेरी है, फलां शहर के काज़ी ने इसे मेरे लिए उस व्यक्ति के विरुद्ध डिक्री कर दिया है जिसके कब्ज़े में यह है।" और काबिज ने गवाह दिए कि "यह मेरी है और मेरी मिल्कियत में पैदा हुई है।" यदि दावेदार के गवाहों ने गवाही दी कि काज़ी ने दावेदार के पक्ष में डिक्री उन गवाहों के आधार पर दी जिन्होंने गवाही दी थी कि दावेदार ने इसे काबिज से खरीदा था या काबिज ने उसे दान या उपहार में दिया था, या सिर्फ यह गवाही दी कि काज़ी ने फैसला कर दिया और कोई कारण नहीं बताया, तो यह काज़ी भी उस फैसले को लागू करेगा और दासी दावेदार को दिलाएगा। लेकिन अगर यह गवाही दी कि दावेदार के गवाहों ने उस काज़ी के सामने गवाही दी थी कि यह...

(1) अर्थात उस व्यक्ति के लिए पुख्ता प्रमाण माना जाएगा जिसने अपनी ही मिल्कियत में उसके जन्म और उसकी मुक्ति का उल्लेख किया है।

تیسرا شخص آیا اور اس نے بھی ایسے ہی گواہ پیش کیے تو تمام غلام کی ڈگری اس کے نام کر دی جائے گی اگر پہلے دونوں مدعیوں کی ڈگری داروں نے دوبارہ اپنی ملک نتائج کے گواہ پیش نہ کیے پس اگر ایک نے بدوں دوسرے کے دوبارہ گواہ پیش کیے تو جس نے نہیں پیش کیے اس کے آدھے کی ڈگری تیسرے کے نام ہو جائے گی اور جس نے دوبارہ پیش کیے ہیں اس میں تیسرے کا حق نہ ہو گا پھر اگر پہلے مدعاعلیہ نے جس پر ڈگری ہو چکی اور جس کے قبضہ میں غلام تھا یہ گواہ پیش کیے کہ غلام میرا ہے میری ملک میں پیدا ہوا ہے اور قاضی کے سامنے پیش کیے تو اس کی ڈگری ہو جائے گی کیونکہ اگر وہ پہلے روز اس امر کے گواہ دیتا تو اس کی گواہی اولیٰ تھی ایسا ہی اگر بعد اس کے پیش کیے تو اس کے گواہ اولیٰ ہیں کذا فی الذخیرہ۔

اگر قابض و غیر قابض نے مالک مطلق کے دعویٰ پر گواہ قائم کیے اور قابض پر ملک مدعی کی ڈگری ہو گئی پھر اس قابض نے جس پر ڈگری ہوئی ہے ملک نتائج کے گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور پہلا حکم قضا باطل ہو گا یہ کافی میں ہے۔

ایک غلام ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس نے گواہ دیے کہ میرا غلام ہے میں نے اپنی ملک میں اس کو آزاد کر دیا ہے اور دوسرے نے گواہ دیے کہ میرا غلام ہے میری ملک میں پیدا ہوا ہے تو ملک میں پیدا ہونے کے گواہ اولیٰ ہیں کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

قابض اور غیر قابض دونوں نے آ کر غلام کے نتائج کے گواہ پیش کیے اور خارج کے دعویٰ میں آزاد کرنا بھی ہے تو وہی اولیٰ ہے اسی طرح اگر دونوں مدعیوں نے دعویٰ کیا اور حالانکہ غلام تیسرے کے قبضہ میں ہے اور ایک مدعی آزاد کر دینے کا بھی دعویٰ کرتا ہے تو وہی اولیٰ ہے

کیونکہ نتائج کے مع عتق کی گواہی زیادہ مثبت ہے کہ اس پر استحقاق اصلاً نہیں ہو سکتا ہے اور اگر گواہی قابض مثبت ملک اگر چہ ہے مگر ایسا استحقاق اس پر آ سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر غیر قابض مدعی نے نتائج کے ساتھ مدبر کرنے کا دعویٰ کیا اور قابض نے فقط نتائج کا دعویٰ کیا تو اس صورت میں روایات مختلف ہیں۔

ابو سلیمان کی روایت میں ہے کہ غیر قابض مدعی کی ڈگری ہو گی اور مدبر کرنے کو بمنزلہ آزاد کرنے کے شمار کیا اور ابوحفص کی روایت میں بمنزلہ مکاتب کرنے کے شمار کیا اور قابض کی ڈگری ہو گی کذا فی المحیط

اگر مدعی نے نتائج کے ساتھ مدبر کرنے یا ام ولد بنانے کا دعویٰ کیا اور قابض نے نتائج کے ساتھ قطعی آزاد کرنے کا دعویٰ کیا تو قابض کی گواہی اولیٰ ہے اور اگر قابض نے نتائج کے ساتھ مدبر کرنے یا ام ولد بنانے کا دعویٰ کیا اور مدعی نے عتق قطعی کا دعویٰ کیا تو مدعی اولیٰ ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر قابض نے نتائج کا دعویٰ کیا اور مدعی نے دعویٰ کیا کہ میری ملک ہے مجھ سے قابض نے غصب کر لیا ہے تو مدعی کی گواہی اولیٰ ہے اور اسی طرح قابض نے نتائج کے دعویٰ کیا اور مدعی نے کہا کہ میری ملک ہے میں نے اس کو اجرت پر یا عاریت یا ودیعت دی ہے تو مدعی کی گواہی اولیٰ ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک باندی پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ باندی میری ہے میرے واسطے فلاں شہر کے قاضی نے اس شخص پر جس کے قبضہ میں ہے ڈگری کر دی ہے اور قابض نے گواہ دیے کہ میری ہے میری ملک میں پیدا ہوئی ہے پس اگر مدعی کے گواہوں نے یہ گواہی دی کہ اس قاضی نے مدعی کی ڈگری ایسے گواہوں پر کر دی جنہوں نے اس کے پاس یہ گواہی دی کہ مدعی نے قابض سے

اس کو خریدا ہے یا قابض نے اس کو صدقہ یا ہبہ مقبوضہ دیا ہے یا یہ گواہی دی کہ اس قاضی نے اس مدعی کی ڈگری کر دی اور کوئی سبب نہ بیان کیا تو یہ قاضی بھی اس حکم کو نافذ کر کے باندی مدعی کو دلائے گا اور اگر یہ گواہی دی کہ مدعی کے گواہوں نے اس قاضی کے سامنے گواہی دی تھی کہ یہ...

ا یعنی اس شخص کے واسطے قوی ثبوت قرار دیا جائے گا جس نے اپنی ہی ملک میں اس کا پیدا ہونا اور آزاد کرنا بیان کیا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) [121] Book of Claims

A female slave belongs to the claimant and was born in his possession. For this reason, the Qazi issued a decree in his favor. According to Imam al-A'zam (RA) and Imam Abu Yusuf (RA), this [second] Qazi shall also enforce this ruling, whereas according to Imam Muhammad (RA), he shall overturn it. And if the claimant's witnesses testify before the Qazi that "a certain Qazi admitted before us that 'I issued the decree for this slave in the name of this claimant because witnesses testified before me that this slave belongs to the claimant or was born in his possession,'" then Shaykh al-Islam (RA) stated that the second Qazi shall unanimously overturn it. This is mentioned in *Al-Zakhiroh*.

If a female slave is in someone's possession and a person brings witnesses that the Qazi of a certain city issued a decree against the possessor in his name, but the witnesses did not state the reason for the judgment, and another claimant brings witnesses of birth (*nataj*), then the one with the Qazi's decree is prioritized. If the first claimant's witnesses state that the Qazi issued the decree because witnesses testified before him that the slave belongs to him, and the second claimant provides witnesses of birth, then according to Imam al-A'zam and Imam Abu Yusuf, the one with the decree is prioritized. However, Imam Muhammad stated that the claimant of birth is prioritized, as mentioned in *Al-Muhit*. If an external claimant provides witnesses that "this female slave is mine and has given birth to this male slave in my possession," and the possessor also provides similar witnesses, then the decree for the female slave will go to the claimant because both claim absolute ownership over her. Thus, the claimant will get the decree, and the male slave will follow the female slave as her accessory by right. This is in *Fusul al-Imadiyya*.

A person possesses a goat. A claimant provides a claim and witnesses that "this is mine and this wool was obtained from this goat in my possession." The possessor also provides similar witnesses. In this case, the goat and the wool shall be awarded to the claimant by court order; this is in *Al-Zakhiroh*. If a person possesses a male slave and brings witnesses that "this is my slave, born from my female and male slaves in my possession," and a claimant brings similar witnesses against him, the decree shall be in favor of the possessor. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

This ruling regarding the ownership of the slave in favor of the possessor applies to both ownership and lineage (*nasab*). That is, the slave shall be established as the

offspring of the possessor's female and male slaves, not those of the claimant. This is a summary of the meaning in *Al-Muhit*.

Regarding a slave in someone's possession, one claimant brings witnesses that "this is my slave, born in my possession from this female slave and this male slave of mine," and a second claimant brings similar witnesses. In this case, a decree for half each shall be issued, and the slave shall be legally established as the offspring of both sets of male and female slaves. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

Regarding a slave in someone's possession, one person claimed and brought witnesses that "this is my slave, born in my possession," without naming the mother. Another claimant claimed "it is my property and was born from my female slave [named] Hurayra" and brought witnesses. In this case, the decree shall be for the second claimant. Furthermore, if the possessor brings witnesses that "this is my slave, born in my possession from my female slave Hurayra," the decree shall be in favor of the possessor. This is in *Al-Muhit*.

In *Al-Kubra*, it is stated: each of two persons possesses a goat. Each brings witnesses testifying that the goat in the other person's possession belongs to him and was born from the goat currently in his own possession. In [the chapter on] Claiming the Source (*Da'wa al-Asl*), it is mentioned that both testimonies shall be accepted, and each person shall be awarded a decree for the goat in the other's possession. The fatwa is based on this, as mentioned in *Al-Mudmarat*. Both testimonies shall be accepted only when there is such ambiguity in the goats' ages that one goat could possibly be the mother of the other. And if any goat... (text ends here).

बाँदी मुद्दई (दावा करने वाले) की है और उसकी मिल्कियत में पैदा हुई है। इस कारण से क़ाज़ी ने उसकी डिग्री (फ़ैसला) कर दी, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाहि अलैहि और इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाहि अलैहि के नज़दीक यह [दूसरा] क़ाज़ी भी इस हुक्म को लागू करेगा, और इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि के नज़दीक वह इसे रद्द कर देगा। और यदि मुद्दई के गवाहों ने क़ाज़ी के सामने यह गवाही दी कि "हमारे सामने फ़लां क़ाज़ी ने यह इक़रार किया है कि मैंने इस बाँदी की डिग्री इस मुद्दई के नाम इस कारण कर दी क्योंकि मेरे पास उसके गवाहों ने गवाही दी कि यह बाँदी मुद्दई की है या उसकी मिल्कियत में पैदा हुई है," तो शेख़-अल-इस्लाम रहमतुल्लाहि अलैहि ने फ़रमाया है कि दूसरा क़ाज़ी सर्वसम्मति से इसे रद्द कर देगा। यह 'ज़ख़ीरा' में वर्णित है।

यदि एक बाँदी किसी व्यक्ति के क़ब्ज़े में है, उस पर एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि फ़लां शहर के क़ाज़ी ने क़ाबिज़ (अधिभोगी) पर बाँदी की डिग्री उसके नाम कर दी है और गवाहों ने फ़ैसले का आधार बयान नहीं किया, और दूसरे मुद्दई ने 'नताज़' (पैदावार/जन्म) के गवाह पेश किए, तो क़ाज़ी के आदेश वाला व्यक्ति प्राथमिक माना जाएगा। और यदि पहले मुद्दई के गवाहों ने यह बयान किया कि फ़लां क़ाज़ी ने इस कारण डिग्री की है कि उसके सामने गवाहों ने गवाही दी थी कि यह बाँदी मुद्दई की है, और दूसरे मुद्दई ने जन्म के गवाह दिए, तो इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ के नज़दीक फ़ैसले वाला व्यक्ति प्राथमिक है, जबकि इमाम मुहम्मद ने फ़रमाया कि जन्म का दावा करने वाला प्राथमिक है, जैसा कि 'मुहीत' में है। यदि किसी बाहरी मुद्दई ने गवाह दिए कि "यह बाँदी मेरी है और मेरी मिल्कियत में इसने यह गुलाम जना है," और क़ाबिज़ ने भी वैसे ही गवाह दिए, तो मुद्दई की डिग्री बाँदी के पक्ष में होगी क्योंकि बाँदी के मामले में दोनों पूर्ण स्वामित्व का दावा करते हैं, अतः मुद्दई की डिग्री होगी, फिर गुलाम बाँदी के अधीन होने के नाते अधिकारपूर्वक उसके पास जाएगा। यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है।

एक व्यक्ति के क़ब्ज़े में एक बकरी है। उस पर एक मुद्दई ने दावा और गवाह पेश किए कि यह मेरी है और मेरी मिल्कियत में यह ऊन (सूफ़) इस बकरी से प्राप्त हुआ है, और क़ाबिज़ ने भी वैसे ही गवाह दिए, तो बकरी और ऊन फ़ैसले के माध्यम से मुद्दई को दिला दिए जाएंगे। यह 'ज़ख़ीरा' में है। यदि एक व्यक्ति के क़ब्ज़े में एक गुलाम है, उसने गवाह पेश किए कि यह मेरा गुलाम है, मेरी मिल्कियत में मेरी बाँदी और गुलाम से पैदा हुआ है, और एक मुद्दई ने भी उस पर वैसे ही गवाह पेश किए, तो क़ाबिज़ (अधिभोगी) की डिग्री होगी। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

यह हुक्म जो क़ाबिज़ के लिए गुलाम की मिल्कियत का हुआ है, यह मिल्कियत और नसब (वंश) दोनों के लिए है, अर्थात् यह गुलाम क़ाबिज़ की बाँदी और गुलाम के नसब से माना जाएगा, न कि मुद्दई के गुलाम और बाँदी के नसब से। यह 'अल-मुहीत' के सारांश का अनुवाद है।

एक व्यक्ति के क़ब्ज़े वाले गुलाम पर एक मुद्दई ने गवाह पेश किए कि "यह मेरा गुलाम है, मेरी इस बाँदी और इस गुलाम से मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है," और दूसरे मुद्दई ने भी वैसे ही गवाह दिए, तो दोनों के पक्ष में आधी-आधी डिग्री होगी, और यह गुलाम फ़ैसले के अनुसार दोनों गुलामों और दोनों बाँदियों के नसब से माना जाएगा। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

एक व्यक्ति के क़ब्ज़े वाले गुलाम पर एक व्यक्ति ने दावा किया और गवाह दिए कि यह मेरा गुलाम है, मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है, और बाँदी का नाम नहीं लिया, और दूसरे मुद्दई ने दावा किया कि मेरी मिल्कियत है और मेरी इस बाँदी 'हुयरा' से पैदा हुआ है और गवाह दिए, तो उसी दूसरे की डिग्री होगी। फिर यदि क़ाबिज़ ने गवाह दिए कि "यह मेरा गुलाम है, मेरी मिल्कियत में मेरी इस बाँदी 'हुयरा' से पैदा हुआ है," तो क़ाबिज़ की डिग्री होगी। यह 'मुहीत' में है।

'कुबरा' में उल्लेख है कि दो व्यक्तियों में से प्रत्येक के क़ब्ज़े में एक बकरी है। प्रत्येक ने गवाह पेश किए कि "जो बकरी दूसरे के हाथ में है वह मेरी है और वह मेरी इस बकरी से पैदा हुई है जो मेरे क़ब्ज़े में है।" तो 'दावा अल-अस्ल' (मूल स्रोत का दावा) में वर्णित है कि दोनों की गवाहियाँ स्वीकार की जाएंगी और प्रत्येक के पक्ष में दूसरे के क़ब्ज़े वाली बकरी की डिग्री होगी। और इसी पर फ़तवा है, जैसा कि 'मज़मरात' में है। और दोनों गवाहियाँ तभी स्वीकार्य होंगी जब बकरियों की आयु में ऐसा संदेह हो कि एक बकरी दूसरी बकरी की माँ होने की संभावना रखती हो। और यदि कोई बकरी...

باندی مدعی کی ہے اس کی ملک میں پیدا ہوئی ہے اس سبب سے قاضی نے اس کی ڈگری کردی تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ وامام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک یہ قاضی بھی اس حکم کو نافذ کرے گا اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک یہ توڑ دے گا اور اگر مدعی کے گواہوں نے قاضی کے سامنے یہ گواہی دی کہ ہمارے سامنے قاضی فلاں نے یہ اقرار کیا ہے کہ میں نے اس باندی کی ڈگری اس مدعی کے نام اس سبب سے کردی کہ میرے پاس اس کے گواہوں نے گواہی دی کہ یہ باندی مدعی کی ہے یا اس کی ملک میں پیدا ہوئی ہے تو شیخ الاسلام رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا ہے کہ دوسرا قاضی بالاجماع اس کو توڑ دے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر باندی ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ فلاں شہر کے قاضی نے قابض پر باندی کی اس کے نام ڈگری کردی ہے اور گواہوں نے سبب قضاء بیان نہ کیا اور دوسرے مدعی نے نتاج کے گواہ پیش کیے تو قاضی کے حکم والا اولیٰ ہے اور اگر پہلے مدعی کے گواہوں نے بیان کیا کہ فلاں قاضی نے اس سبب سے ڈگری کردی ہے کہ اس کے سامنے گواہوں نے گواہی دی تھی کہ یہ باندی کی ہے اور دوسرے مدعی نے نتاج کے گواہ دیے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک حکم قضاء والا اولیٰ ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ نتاج کا مدعی اولیٰ ہے کذا فی المحیط اگر مدعی خارج نے گواہ دیے کہ یہ باندی میری ہے میری ملک میں یہ غلام جنمی ہے اور قابض نے بھی ایسے ہی گواہ دیے تو مدعی کی ڈگری باندی کی ہو گی کیونکہ باندی میں دونوں ملک مطلق کا دعویٰ کرتے ہیں پس مدعی کی ڈگری ہو گی پھر غلام باندی کی تبعیت میں باستحقاق اس کے پاس جائے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک بکری ہے اس پر ایک مدعی نے دعویٰ اور گواہ دیے کہ یہ میری ہے اور میری ملک میں یہ صوف اس بکری سے حاصل ہوئی ہے اور قابض نے بھی ایسے ہی گواہ دیے تو بکری و صوف مدعی کو قضاء دلا دے جائیں گے یہ ذخیرہ میں ہے اگر ایک شخص کے قبضہ میں ایک غلام ہے اس نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا غلام ہے میری ملک میں میری باندی و غلام سے پیدا ہے اور ایک مدعی نے اس پر ایسے گواہ قائم کیے تو قابض کی ڈگری ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

یہ حکم جو قابض کے واسطے غلام کی ملک کا ہوا ہے یہ ملک و نسب دونوں میں ہے یعنی یہ غلام قابض کی باندی و غلام کے نسب سے قرار پائے گا نہ مدعی کے غلام و باندی کے نسب سے ہذا تلخیص مانی المحیط

ایک شخص کے مقبوضہ غلام پر ایک مدعی نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا غلام ہے میری اس باندی اور اس غلام سے میری ملک میں پیدا ہوا ہے اور دوسرے مدعی نے بھی ایسے ہی گواہ قائم کیے تو دونوں کی ڈگری نصف نصف کی ہو گی اور یہ غلام قضاء دونوں غلاموں اور دونوں باندیوں کے نسب سے قرار پائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص کے مقبوضہ غلام پر ایک شخص نے دعویٰ کیا اور گواہ دیے کہ یہ میرا غلام ہے میری ملک میں پیدا ہوا ہے اور باندی کا نام نہ لیا اور دوسرے مدعی نے دعویٰ کیا کہ میری ملک ہے اور میری اس باندی ہریرہ سے پیدا ہوا ہے اور گواہ دیے تو اسی دوسرے کی ڈگری ہو گی پس اگر قابض نے گواہ دیے کہ یہ میرا غلام ہے میری ملک میں میری اس باندی ہریرہ سے پیدا ہوا ہے تو قابض کی ڈگری ہو گی یہ محیط میں ہے۔

کبریٰ میں ہے کہ دو شخصوں میں سے ہر ایک کے قبضہ میں ایک بکری ہے ہر ایک نے گواہ سنائے کہ جو بکری دوسرے کے ہاتھ میں ہے وہ میری ہے میری اس بکری سے جو میرے قبضہ میں ہے پیدا ہوئی ہے تو دعویٰ الاصل میں مذکور ہے کہ دونوں کی گواہیاں مقبول ہو کر ہر ایک کی ڈگری دوسرے کی مقبوضہ بکری پر ہو گی اور اس پر فتویٰ ہے کذا فی المضمرات اور دونوں گواہیاں اس وقت مقبول ہوں گی کہ جب بکریوں کے سنوں میں ایسا اشتباہ پڑا ہو کہ ایک بکری دوسری بکری کی ماں ہونے کا احتمال رکھتی ہے اور اگر کوئی بکری...

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (122) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...cannot be the mother of the other, then the testimonies of both shall not be accepted simultaneously. If witnesses are established stating, "the goat in my possession belongs to me, it was born in my property," and the other states that his goat was given birth to by the goat in his possession, and the other party establishes similar witnesses, then a decree shall be issued in favor of each for the goat in their respective possessions. This is mentioned in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

Statement regarding the Non-Recurring Cause 1 (i.e., a cause that can happen only once)

Every cause that possesses a non-recurring connection falls under the meaning of "result" (*nataj*), such as the weaving in the case of a cloth that is woven only once, like cotton clothes, spinning cotton, milking milk, making rennet (*chustah*), making felt, preparing *murghazi* cloth, and spinning silk. Any cause that is recurring (capable of repetition) does not fall under the meaning of "result." In such a cause, similar to a claim for absolute ownership, the decree shall be in favor of the non-possessing claimant, such as in the case of wheat cultivation, producing grains, construction, etc. If confusion or ambiguity arises, it shall be inquired from those knowledgeable in that specific field, as stated in *al-Kafi*.

If a person makes a claim on a cloth in another's possession, saying "it is mine, I made it," or claims a sword blade saying "it is mine, I cast it," and establishes witnesses, and the possessor also establishes similar witnesses: if the Judge (*Qadi*) certainly knows that such cloth or blade is not produced except once (i.e., its creation is a unique, one-time process), then the decree shall be in favor of the possessor. If it is certainly known to be produced repeatedly, the decree shall be in favor of the claimant (*mudda'i*). If the Judge encounters ambiguity and doubt, he should inquire from just (reliable) experts in that field; one expert is sufficient, though two are more cautious. If there is a disagreement among the experts themselves such that the ambiguity persists, there are two narrations: one is that the decree shall be for the claimant, as in *al-Muhit*. Similarly, if the artisans differ, the same rule applies, as in *al-Wajiz al-Kardari*. If two women dispute over cotton yarn, each saying "I spun it," the decree shall be for the female possessor (*qabizah*), as in *Fatawa Qazi Khan*. If instead, such a dispute occurs over woolen yarn, then a decree for the female claimant is more appropriate, as in *al-Zahiriyya*.

If a dispute arises over a cloth in a person's possession, and the possessor brings witnesses stating "I have woven half of it," and another claimant brings witnesses stating "I have woven half of it," then Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that if the two halves are distinguishable, each should be given the half they wove. If they are not distinguishable, then the entire cloth belongs to the claimant. This is mentioned in *Fatawa Qazi Khan*.

If a person possesses goat's wool and claims, "I spun it from my goats," and establishes witnesses, and another claimant makes a similar claim with witnesses, the decree shall be for the possessor, as in *al-Zakhira*.

If a person makes a claim on ghee, olive oil, or sesame oil in another's possession, saying "it is mine, I churned/pressed it," and establishes witnesses, and the possessor also provides similar witnesses, then the decree shall be in favor of the possessor. The same rule applies to flour and parched grain flour (*sattu*), as stated in *al-Muhit*.

If a dispute occurs over rennet (*chustah*) and both the claimant and the possessor provide witnesses that "this rennet is mine, I made it in my ownership," it shall belong to the possessor. Similarly, if a dispute arises regarding milking and both sides present witnesses, the decree shall be for the possessor, as in *al-Kafi*. If each establishes witnesses that "the milk from which this rennet was made was mine," the decree shall be in favor of the claimant. If each gives witnesses that "the milk was drawn from my goat in my possession and this rennet was made from it," the ruling for the rennet will be for the possessor. If each gives witnesses that "the goat from which the milk was drawn to make this rennet is my property," then the claimant...

---

1. Meaning it cannot happen again, but occurs only once.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (122) किताब-उल-दावा

...दूसरे की माँ नहीं हो सकती हो तो दोनों की गवाहियाँ एकसाथ स्वीकार (मक़बूल) न होंगी और अगर इस प्रकार गवाह स्थापित किए कि मेरे कब्ज़े की बकरी मेरी है, मेरी मिल्कियत में पैदा हुई है और दूसरे की बकरी को उसके पास की बकरी ने जना है और दूसरे ने भी वैसे ही गवाह पेश किए तो प्रत्येक के लिए उसकी अधिकृत बकरी की डिक्री हो जाएगी, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

सबब-ए-मुतकिर 1 (अर्थात् एक ही बार हो सकने वाले कारण) का वर्णन

प्रत्येक वह कारण जो अनन्य संबंध (मकर्रर रिश्ता - यहाँ अर्थ है जो बार-बार न हो सके) रखे, वह 'नताज' (उत्पाद) के अर्थ में है जैसे उस कपड़े की बुनाई के हक में जो केवल एक बार बुना जाता है जैसे सूती कपड़े और सूत का कातना और दूध दुहना या चुस्ता (cheese rennet) बनाना और नमदा बनाना और मुर्गज़ी तैयार करना और रेशम का कातना। और जो कारण आवर्तक (मुकर्रर/बार-बार होने वाला) है वह 'नताज' के अर्थ में नहीं है, तो ऐसे कारण में सामान्य मिल्कियत के दावे के समान, गैर-काबिज़ (जिसका कब्ज़ा न हो) दावेदार के पक्ष में डिक्री होगी, जैसे गेहूँ की खेती, अनाज बनाना, इमारत बनाना आदि। और यदि कोई भ्रम या उलझन उत्पन्न हो, तो उस कार्य के जानकारों से पूछताछ की जाएगी, जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है।

एक व्यक्ति ने किसी अन्य के कब्ज़े वाले कपड़े पर दावा किया कि वह मेरा है, मैंने इसे बनाया है या तलवार के फल (ब्लेड) पर दावा किया कि वह मेरा है, मैंने इसे ढाला है और इस पर गवाह पेश किए और काबिज़ (जिसके पास वस्तु है) ने भी वैसे ही गवाह पेश किए। यदि न्यायाधीश (काज़ी) को निश्चित रूप से ज्ञात हो कि ऐसा कपड़ा या फल एक बार के अतिरिक्त तैयार नहीं होता (अर्थात् निर्माण प्रक्रिया अद्वितीय है), तो काबिज़ के पक्ष में डिक्री होगी। और यदि निश्चित रूप से ज्ञात हो कि यह बार-बार बनता है, तो दावेदार (मुद्दई) के पक्ष में डिक्री होगी। और यदि काज़ी को भ्रम हो, तो वह उस क्षेत्र के न्यायप्रिय विशेषज्ञों से पूछताछ करे; एक ही पर्याप्त है और यदि दो हों तो अधिक सावधानी है। और यदि विशेषज्ञों में भी आपसी मतभेद हो और भ्रम बना रहे, तो दो मत हैं: एक मत यह है कि दावेदार के पक्ष में डिक्री होगी, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। इसी प्रकार यदि कारीगर भिन्न राय रखें, तो भी यही नियम है, जैसा कि 'अल-वजीज़ अल-करदरी' में है। यदि दो महिलाओं ने सूत के लिए झगड़ा किया, प्रत्येक कहती है कि मैंने इसे काता है, तो काबिज़ा (जिसके पास सूत है) के पक्ष में

डिक्री होगी, यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है। यदि इसके स्थान पर ऊनी धागे के लिए ऐसा झगड़ा हो, तो दावेदार महिला के पक्ष में डिक्री देना अधिक उचित है, जैसा कि 'अज़-ज़हीरिया' में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े वाले कपड़े पर विवाद हुआ, काबिज़ ने गवाह दिए कि "इसका आधा मैंने बुना है" और दूसरे दावेदार ने गवाह दिए कि "इसका आधा मैंने बुना है", तो इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने कहा कि यदि दोनों आधे अलग-अलग पहचाने जा सकते हैं, तो प्रत्येक को उसका बुना हुआ आधा दे दिया जाए, और यदि पहचाने नहीं जा सकते, तो पूरा कपड़ा दावेदार का है, यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है।

यदि किसी व्यक्ति के पास बकरी की ऊन है, वह कहता है कि "मैंने इसे अपनी बकरियों से काता है" और इसके गवाह पेश किए, और एक अन्य दावेदार ने स्वयं दावा किया और वैसे ही गवाह पेश किए, तो काबिज़ के पक्ष में डिक्री होगी, जैसा कि 'अज़-ज़ख़ीरा' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले घी, जैतून के तेल या तिल्ली के तेल पर दावा किया कि वह मेरा है, मैंने इसे मथा या निकाला है और गवाह पेश किए, और काबिज़ ने भी वैसे ही गवाह दिए, तो काबिज़ के पक्ष में डिक्री होगी और यही नियम आटे और सत्तू में भी है, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

यदि चुस्ता (rennet) में झगड़ा हुआ और दावेदार तथा काबिज़ में से प्रत्येक ने गवाह दिए कि यह चुस्ता मेरा है, मैंने इसे अपनी मिल्कियत में बनाया है, तो वह काबिज़ का होगा। इसी प्रकार यदि दूध (दुहने) के विषय में झगड़ा हुआ और प्रत्येक ने गवाह पेश किए, तो काबिज़ के पक्ष में डिक्री होगी, जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है। और यदि प्रत्येक ने इस बात के गवाह दिए कि "जिस दूध से यह चुस्ता बना है वह मेरा था", तो दावेदार के पक्ष में डिक्री होगी। और यदि प्रत्येक ने इस बात के गवाह दिए कि "दूध मेरी बकरी से मेरी मिल्कियत में दुहा गया है और उससे यह चुस्ता बनाया गया है", तो काबिज़ के पक्ष में फैसला होगा। और यदि प्रत्येक ने गवाह दिए कि "जिस बकरी से दूध दुहकर यह चुस्ता बना है वह मेरी मिल्कियत है", तो दावेदार...

---

1. अर्थात् जो दोबारा नहीं हो सकता बल्कि केवल एक ही बार घटित होता है।

دوسرے کی ماں نہیں ہوسکتی ہو تو دونوں کی گواہیاں یکبارگی مقبول نہ ہوں گی اور اگر یوں گواہ قائم کیے کہ میرے قبضہ کی بکری میری ہے میری ملک میں پیدا ہوئی ہے اور دوسرے کی بکری کو اس کے پاس کی بکری نے جنا ہے اور دوسرے کے بھی ایسے ہی گواہ قائم کیے تو ہر ایک کے واسطے اس کی مقبوضہ بکری کی ڈگری ہو جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

سبب متکر ۱ (یعنی ایک ہی دفعہ ہو سکنے والے سبب) کا بیان

ہر وہ سبب جو مکرر رشتہ ہو وہ نتاج کے معنی میں ہے جیسے بنا اس کپڑے کے حق میں جو صرف ایک مرتبہ بنا جاتا ہے جیسے روئی کے کپڑے اور روئی کا کتنا اور دودھ دوھنا یا چستہ بنانا اور نمدہ بنانا اور مرغزی تیار کرنا اور ریشم کا تنا اور جو سبب متکرر ہے وہ نتاج کے معنی میں نہیں ہے تو ایسے سبب میں مثل ملک مطلق کے دعوے کے مدعی غیر قابض کی ڈگری ہو گی مثل زراعت گندم حبوب بنانا عمارت وغیرہ اور اگر اشتباہ و اشکال واقع ہو جائے تو اس کام کے خبر داروں سے دریافت کیا جائے گا کذا فی الکافی۔

ایک شخص کے مقبوضہ کپڑے پر دعویٰ کیا کہ میرا ہے میں نے اس کو بنایا ہے یا تلوار کے پھل کا دعویٰ کیا کہ میرا ہے میں نے اس کو ڈھالا ہے اور اس پر گواہ قائم کیے اور قابض نے بھی ایسے گواہ قائم کیے پس اگر قاضی کو قطعاً معلوم ہے کہ ایسا کپڑا یا پھل صرف ایک بار کے سوائے نہیں تیار ہوتا ہے تو قابض کی ڈگری ہو گی اور قطعاً معلوم ہوا کہ بار بار بنتا ہے تو مدعی کی ڈگری ہو گی اور اگر قاضی کو اشکال و اشتباہ پیش آیا تو اس کے جاننے والوں سے جو عادل ہیں دریافت کرے اور ایک کافی ہے اور اگر دو ہوں تو احتیاط زیادہ ہے اور اگر جاننے والوں میں

بھی باہم اختلاف پڑا یہاں تک کہ اشکال ویسا ہی رہا تو دو روایتیں ہیں ایک روایت یہ ہے کہ مدعی کی ڈگری ہو گی کذا فی المحیط اسی طرح اگر اہل صناعت مختلف ہوں تو بھی یہی حکم ہے کذا فی الوجیز الکردری اگر دو عورتوں نے روئی کے سوت میں جھگڑا کیا ہر ایک کہتی ہے کہ میں نے اس کو کاتا ہے تو قابضہ کی ڈگری ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر بجائے اس کے صوف کے سوت میں ایسا جھگڑا ہوا تو عورت مدعیہ کی ڈگری اولیٰ ہے کذا فی الظہیر یہ۔

ایک شخص کے مقبوضہ کپڑے پر جھگڑا ہوا قابض نے گواہ دی کہ اس کا آدھا میں نے بنا ہے اور دوسرے مدعی نے گواہ دیے کہ اس کا آدھا میں نے بنا ہے تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر دونوں آدھے پہچان پڑتے ہیں تو ہر ایک کو اس کا بنا ہوا آدھا دے دیا جائے اور اگر نہیں پہچانے جاتے ہیں تو سب کپڑا مدعی کا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر ایک شخص کے پاس بکری کی اون ہے وہ کہتا ہے کہ میں نے اپنی بکریوں سے کاتی ہے اور اس کے گواہ قائم کیے اور ایک مدعی نے خود دعویٰ کیا اور ایسے ہی گواہ قائم کیے تو قابض کی ڈگری ہو گی کذا فی الذخیرہ۔

اگر ایک شخص کے مقبوضہ گھی یا روغن زیتون یا تلی کے تیل پر دعویٰ کیا کہ میرا ہے میں نے اس کو متھایا پیرا ہے اور گواہ قائم کیے اور قابض نے بھی مثل اس کے گواہ دیے تو قابض کی ڈگری ہو گی اور یہی حکم آٹے اور ستوؤں میں ہے کذا فی المحیط۔

اگر چستہ میں جھگڑا ہوا اور مدعی اور قابض میں سے ہر ایک نے گواہ دیے کہ یہ چستہ میرا ہے میں نے اس کو اپنی ملک میں بنایا ہے تو وہ قابض کا ہو گا اسی طرح اگر دودھ کے خلاف (دھنے ۱۲) میں جھگڑا ہوا اور اس طرح ہر ایک نے گواہ پیش کیے تو قابض کی ڈگری ہوگی کذا فی الکافی اور اگر ہر ایک نے اس امر کے گواہ قائم کیے کہ جس دودھ سے یہ چستہ بنا ہے وہ میرا

تھا تو مدعی کی ڈگری ہو جائے گی اور اگر ہر ایک نے اس امر کے گواہ دیے کہ دودھ میری بکری سے میری ملک میں دوھا گیا ہے اور اس سے یہ چستہ بنایا گیا تو قابض کے لیے چستہ کا حکم ہو گا اور اگر ہر ایک نے یہ گواہ دیے کہ جس بکری سے دودھ دوھ کر یہ چستہ بنا ہے وہ میری ملک ہے تو مدعی...

۱۔ یعنی دوبارہ نہیں ہو سکتا ہے بلکہ ایک ہی مرتبہ واقع ہوتا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (123) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

- ...will be ordered. And if each party presented witnesses stating that the "Chusta" (rennet/stomach product) was made from the milk of their own goat, the decree will be in favor of the possessor (*qabiz*) of the *Chusta*. Thus it is mentioned in *Al-Muhit*.
- If the possessing plaintiff claims, "This *Chusta* is mine, I prepared it from my goat's milk," and the non-possessing plaintiff also presents similar witnesses, the decree for the goat will be in favor of the non-possessor; this is in *Fatawa Qazi Khan*. If a claim is made regarding jewelry that "it is mine, I cast it in my possession," then this claim does not require further proof (of ownership of raw materials). Similarly, if one claims, "this wheat is mine, I sowed it myself," the same rule applies; this is in *Al-Zahiriyyah*. If a house is in someone's possession and another person establishes witnesses that "this is my grandfather's house, I received it in inheritance," and describes the entire inheritance process until it reached him, and the possessor also gives similar witnesses, the decree will be for the [outside] plaintiff. Thus it is in *Al-Muhit*.
- If land and date palms are in one's possession and another person establishes witnesses that "this land and trees are mine and I planted them," and the possessor provides similar witnesses, the decree will be for the outside plaintiff. The same rule applies to grapevines and other trees. Thus it is in *Al-Kafi*.
- If there are crops on the land and both the possessor and plaintiff establish witnesses that "the land is mine and I planted the crops," then the decree for the land and crops shall be given to the [outside] plaintiff. Thus it is in *Al-Muhit*.
- Similarly, if there is a dispute over a building and each provides witnesses stating "I constructed the building on my land," the decree will be for the [outside] plaintiff. Thus it is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.
- If someone possesses a stuffed cloak (*qaba*) and another claims "it is mine, I had it cut and stuffed," and the possessor provides similar witnesses, the decree will be for the plaintiff. This is in *Al-Mabsut*.
- Likewise for stuffed gowns, fur coats, all tailored items, bedding, floor mats, tablecloths, pillows, and clothes dyed with safflower, saffron, or *wars*. If the plaintiff and possessor establish witnesses, the decree will be for the plaintiff. Thus it is in *Al-Zahiriyyah*. With further clarification: if a hide is with someone and another establishes witnesses that "it is mine, I stripped it," and the possessor

provides similar witnesses, the decree will be for the possessor. This is in *Muhit-e-Sarakhsi*.

- If a slaughtered and skinned goat is in someone's possession and another claims "it is mine, I slaughtered and skinned it," and establishes witnesses, and the possessor provides similar witnesses, the decree will be for the plaintiff. This is in *Al-Muhit*.
- If both present witnesses that "the goat is mine, it was born in my property, I slaughtered it, and its head, skin, and offal are mine," then the decree will be for the possessor of the whole. This is in *Al-Mabsut*.
- If the possessor and plaintiff dispute over roasted meat or fish, each claiming to have roasted it, the decree will be for the plaintiff. The same applies to a manuscript (*Mushaf*); if one establishes witnesses saying "I wrote it," the decree will be for the plaintiff because writing is considered a distinct labor-added artifact. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

- Meaning, cotton or similar stuffing is filled between the outer fabric and the lining.

- The word "saqat" refers to offal like tripe, etc.

- ...के लिए हुक्म होगा और अगर हर एक ने यह गवाह पेश किए कि जिस बकरी से दूध दोह कर दूध से यह चुस्ता बनाया गया है वह मेरी बकरी से पैदा हुई है तो चुस्ता के क़ाब्ज़िज़ (कब्ज़ाधारी) की डिग्री होगी, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।
- अगर मुद्दई (वादी) क़ाब्ज़िज़ ने कहा कि यह चुस्ता मेरा है, मैंने इसे अपनी बकरी के दूध से बनाया है, और गैर-क़ाब्ज़िज़ मुद्दई ने भी इसी तरह के गवाह पेश किए, तो बकरी की डिग्री गैर-क़ाब्ज़िज़ के पक्ष में होगी; यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। यदि किसी ने जेवर का दावा किया कि यह मेरा है और मैंने इसे अपनी मिल्कियत में ढाला है, तो यह दावा (मूल सामग्री के स्वामित्व के) प्रमाण का मोहताज नहीं है। इसी तरह यदि दावा किया कि ये गेहूं मेरे हैं और मैंने स्वयं इन्हें बोया है, तो भी यही हुक्म है; यह 'ज़हीरिया' में है। यदि एक घर एक व्यक्ति के कब्ज़े में है और दूसरे ने गवाह दिए कि यह मेरे दादा का घर है, मुझे विरासत में मिला है, और विरासत की पूरी प्रक्रिया बयान की, और क़ाब्ज़िज़ ने भी उसी तरह गवाह दिए, तो मुद्दई की डिग्री होगी; जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।
- यदि ज़मीन और खजूर के पेड़ एक व्यक्ति के कब्ज़े में हैं और दूसरे ने गवाह दिए कि यह ज़मीन और पेड़ मेरे हैं और मैंने ये पेड़ इस ज़मीन में लगाए हैं, और क़ाब्ज़िज़ ने भी वैसे ही गवाह दिए, तो मुद्दई (बाहरी वादी) की डिग्री होगी। अंगूर की बेलों और अन्य पेड़ों का भी यही हुक्म है; जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है।
- यदि ज़मीन में फसल हो और क़ाब्ज़िज़ और मुद्दई दोनों ने गवाह दिए कि ज़मीन मेरी है और फसल मैंने उगाई है, तो ज़मीन और फसल की डिग्री मुद्दई को दी जाएगी; जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।
- इसी तरह यदि इमारत के बारे में विवाद हो और दोनों ने गवाह दिए कि मैंने अपनी ज़मीन में इमारत बनाई है, तो भी मुद्दई की डिग्री होगी; जैसा कि 'अल-मुहीत अल-सरख़सी' में है।
- यदि किसी के पास रुई भरा हुआ चोगा (क़बा) है और किसी ने दावा किया कि यह मेरा है, मैंने इसे कटवाया और भरवाया है, और क़ाब्ज़िज़ ने भी वैसे ही गवाह दिए, तो मुद्दई की डिग्री होगी; यह 'मबसूत' में है।
- इसी प्रकार रुई भरे हुए जुब्बों, खाल के कोट (पोस्तीन) और सली-सिलाई हर चीज़, बिछौने, फर्श, दस्तरख़्वान, तकिये और कुसुम, केसर या 'वरस' से रंगे हुए कपड़ों के लिए भी यही हुक्म

है। यदि मुद्दई और क़ाब़िज़ दोनों ने गवाह दिए, तो मुद्दई की डिग्री होगी; जैसा कि 'ज़हीरिया' में है। स्पष्टीकरण के साथ: यदि एक खाल किसी के पास है और दूसरे ने गवाह दिए कि यह मेरी है, मैंने इसे उतारा है, और क़ाब़िज़ ने भी वैसे ही गवाह दिए, तो क़ाब़िज़ की डिग्री होगी; यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

- यदि एक ज़िबह की हुई और खाल उतारी हुई बकरी किसी के कब्ज़े में है और दूसरे ने दावा किया कि यह मेरी है, मैंने इसे ज़िबह किया और खाल उतारी, और गवाह दिए, और क़ाब़िज़ ने भी वैसे ही गवाह दिए, तो मुद्दई की डिग्री होगी; यह 'मुहीत' में है।
- यदि दोनों ने गवाह दिए कि बकरी मेरी है, मेरे घर पैदा हुई, मैंने ज़िबह किया और इसका सिर, खाल और ओझ (सक़त) मेरा है, तो पूरे पर क़ाब़िज़ की डिग्री होगी; यह 'मबसूत' में है।
- यदि क़ाब़िज़ और मुद्दई भुने हुए मांस या भुनी मछली के लिए झगड़ें और हर एक दावा करे कि मैंने इसे भूना है, तो मुद्दई की डिग्री होगी। यही हुक्म कुरान शरीफ (मुसहफ़) के लिए है; यदि गवाह दिए कि मैंने इसे लिखा है, तो मुद्दई की डिग्री होगी क्योंकि लेखन कलाकृतियों में से है। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

- अर्थात बाहरी और भीतरी कपड़े के बीच रुई आदि भरी हुई हो।

- सक़त: ओझ आदि के समान (अंतड़ियाँ व अन्य अवशेष)।

- کے لیے حکم ہوگا اور اگر ہر ایک نے یہ گواہ پیش کیے کہ جس بکری سے دودھ دوہ کر دودھ سے یہ چستہ بنایا گیا ہے وہ میری بکری سے پیدا ہوئی ہے تو چستہ کے قابض کی ڈگری ہوگی کذا فی المحیط
- اگر مدعی قابض نے کہا کہ یہ چستہ میرا ہے میں نے اس کو اپنی بکری کے دودھ سے بنایا ہے اور غیر قابض مدعی نے بھی ایسے ہی گواہ پیش کیے تو بکری کی ڈگری غیر قابض کے واسطے ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اگر کسی زیور کا دعویٰ کیا کہ میرا ہے میں نے اس کو اپنی ملک میں ڈھالا ہے تو یہ دعویٰ محتاج نہیں ہے اسی طرح اگر دعویٰ کیا کہ یہ گیہوں میرے ہیں میں نے خود ان کو بویا ہے تو بھی یہی حکم ہے یہ ظہیریہ میں ہے اگر ایک دار ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر دوسرے نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرے دادا کا گھر ہے میں نے اس کو میراث میں پایا ہے اور تمام صورت میراث کو بیان کیا یہاں تک کہ حصہ اس تک پہنچا اور قابض نے بھی اسی طرح گواہ دیے تو مدعی کی ڈگری ہوگی کذا فی المحیط
- اگر زمین و درخت خرما ایک شخص کے قبضہ میں ہیں اس پر ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ یہ زمین و درخت میرے ہیں اور میں نے یہ درخت اس زمین میں لگائے ہیں اور قابض نے اس کے مثل گواہ قائم کیے تو مدعی خارج کی ڈگری ہوگی اور ایسے ہی تاک انگور اور دوسرے درختوں کا حکم ہے کذا فی الکافی۔
- اگر زمین میں کھیتی ہو اور قابض مدعی میں سے ہر ایک نے گواہ قائم کیے کہ زمین میری ہے اور کھیتی اس میں میں نے لگائی ہے تو زمین اور کھیتی کی ڈگری مدعی کو دی جائے گی کذا فی المحیط

- اسی طرح اگر عمارت میں اختلاف کیا اور ہر ایک نے گواہ دیے کہ میں نے اپنی زمین میں عمارت بنائی ہے تو بھی مدعی کی ڈگری ہوگی کذا فی المحیط السرخسی۔
- اگر کسی کے پاس قباء لے بھرتی کی ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ میری ہے میں نے اس کو اپنی ملک میں قطع کیا اور بھروایا ہے اور قابض نے بھی اس کے مثل گواہ قائم کیے تو مدعی کی ڈگری ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔
- ایسے ہی جو جبہ بھرا ہوا ہے اور پوستین اور ہر چیز کپڑے کی جو قطع کی جاتی ہے اور بچھونے فرش اور دستر خوان اور تکیہ ایسے ہی معصفر یا زعفران یا درس سے رنگائے ہوئے کپڑے ہیں اگر مدعی و قابض نے اس طرح گواہ قائم کیے تو مدعی کی ڈگری ہوگی کذا فی الظہیریہ۔ بزیادۃ التوضیح ایک کھال ایک شخص کے پاس ہے اس پر دوسرے نے گواہ قائم کیے کہ یہ میری ہے میں نے اپنی ملک میں اس کو کھینچا ہے اور قابض نے گواہ اس کے مثل قائم کیے تو قابض کی ڈگری ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔
- اگر ذبح کی ہوئی کھال کھینچی ہوئی ایک بکری ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ یہ میری ہے میں نے اس کو ذبح کیا اور کھال کھینچی اور اس کے گواہ قائم کیے اور قابض نے بھی ایسے ہی گواہ پیش کیے تو مدعی کی ڈگری ہوگی یہ محیط میں ہے۔
- اگر ہر ایک نے دونوں میں سے یہ گواہ پیش کیے کہ بکری میری ہے میری ملک میں پیدا ہوئی ہے میں نے اس کو ذبح کیا ہے اور اس کا سر وکھال و سقط میرا ہے تو کل کے قابض کی ڈگری ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔
- اگر قابض ومدعی نے بھنے ہوئے گوشت یا بھنی ہوئی مچھلی میں جھگڑا کیا ہر ایک نے دعویٰ کیا کہ میں نے اپنی ملک میں اس کو بھونا ہے تو مدعی کی ڈگری ہوگی اور ایسا ہی

مصحف میں ہے۔ ہر ایک نے اگر گواہ قائم کیے کہ میرا ہے میں نے اپنی ملک میں لکھا ہے تو مدعی کی ڈگری ہوگی کیونکہ کتابت متشکر رات میں سے ہے کتب وجوہ پر مکتوب ہوتی ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

۱۔ یعنی ابر و استر کے درمیان روئی یا تز وغیرہ بھرا ہوا ہو۔ ۲۔ قولہ سقط اوجھ وغیرہ کے مانند

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) 123 Kitab al-Da'wah (The Book of Claims)

If there is a brass jug, a large tray, or a vessel made of iron, copper, brass, bronze, or tin, or if there are two door leaves made of *saaghu* wood, or cups, a coffin, a throne, a hat, a dome, boots, or a cap, the decree shall be granted in favor of the claimant who is not in possession, provided these items are not mass-produced (made repeatedly in standard forms); otherwise, the decree shall be in favor of the person in possession. This is as stated in *Al-Khulasah*.

If a claim is made regarding raw bricks in someone's possession, stating, "These are mine; I prepared them on my property," and witnesses are provided, and the person in possession also presents similar witnesses, then the decree shall be given to the non-possessing claimant. However, if instead of raw bricks, they are baked bricks, mortar, or lime, the decree shall be in favor of the person in possession. This is as stated in *Al-Muhit*.

A skinned goat is in one person's possession, while its hide and offal (entrails) are in another person's possession. The possessor of the goat provides witnesses that the goat, hide, and offal all belong to him, and the possessor of the hide and offal also provides similar witnesses. In this case, a decree shall be issued for each person regarding the items in their respective possession. This is mentioned in *Muhit al-Sarakhsi*.

If a person possesses a pigeon, a hen, or any such bird that hatches from an egg, and someone presents witnesses claiming, "It is mine; it was born on my property," and the possessor also presents similar witnesses, the decree shall be granted to the possessor. This is as stated in *Al-Dhakirah*. If the claimant presents witnesses stating, "The egg from which this hen hatched belonged to me," the hen shall not be decreed in his name; however, the owner of the hen shall be ordered to give an equivalent egg to the owner of the original egg. This is in *Al-Mabsut*.

A usurped hen laid two eggs. The hen sat on one egg herself and a chick hatched, while the usurper placed the second egg under another hen to hatch a chick. The original hen and the chick hatched under her shall be returned to the person from whom she was usurped. The chick hatched by the usurper (under a different hen) shall belong to the usurper. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

Wool, tree leaves, and fruit are considered as "yields" (outcomes), whereas tree branches and wheat are not considered as yields in the same sense. To the extent

that if a claimant presents witnesses stating, "This wool is from my goat," or "These fruits or leaves are from my tree," or "These branches are from my tree," or "This wheat is from the wheat I sowed in my land," and the possessor also provides similar witnesses, then in the case of branches and wheat, the decree shall be for the claimant (non-possessor). In the case of wool, fruit, and leaves, the decree shall be for the possessor. This is as stated in *Al-Muhit*.

If a claim is made regarding a cloth in someone's possession, stating, "This is mine; I wove it," and witnesses are provided, but they only testify to the weaving and not to the ownership, then a decree shall not be issued for the claimant. Similarly, if testimony is given regarding an animal that "it was born at his place" or regarding a slave girl that "she was born at his place," but ownership is not stated, the decree shall not be for the claimant. Likewise, if witnesses testify that "this cloth is made from so-and-so's yarn" but do not testify to the ownership, no order shall be issued in favor of that person. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

If they state that "he spun yarn from so-and-so's owned cotton and wove this cloth," the usurper must return an equivalent amount of cotton, and the cloth shall belong to the usurper. However, if the original owner says, "I ordered the spinning and weaving," he shall take the actual cloth. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

! To be remade 12

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) 123 किताब अद-दावा (दावे की किताब)

अगर पीतल का कूज़ा (लोटा) या तश्त (थाली) या बर्तन लोहे, तांबे, पीतल, कांसे या रांगे के हों, या साल की लकड़ी के दोनों किवाड़ हों, या प्याले, ताबूत (बक्सा), तख़्त, टोपी, गुंबद, मोज़े या पगड़ी हो, तो उस दावेदार के पक्ष में डिग्री (फ़ैसला) होगा जिसके कब्ज़े में वह नहीं है, बशर्ते कि वे बार-बार बनाए जाने वाली चीज़ें न हों, वर्ना कब्ज़ा रखने वाले के पक्ष में डिग्री होगी। जैसा कि 'अल-ख़ुलासा' में है।

अगर किसी व्यक्ति के कब्ज़े वाली कच्ची ईंटों पर दावा किया गया कि 'ये मेरी हैं, मैंने इन्हें अपनी मिलकियत में तैयार किया है' और इसके गवाह पेश किए, और कब्ज़ा रखने वाले ने भी वैसे ही गवाह पेश किए, तो उस दावेदार (ग़ैर-काबिज़) के पक्ष में डिग्री होगी। लेकिन अगर कच्ची ईंटों के बजाय पकी ईंटें, गच (कली) या चूना हो, तो कब्ज़ा रखने वाले के पक्ष में डिग्री होगी। जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

एक खाल उतारी हुई बकरी एक व्यक्ति के कब्ज़े में है और उसकी खाल और ओझ (अंतड़ियाँ आदि) दूसरे के कब्ज़े में हैं। बकरी के कब्ज़ेदार ने गवाह दिए कि बकरी, खाल और ओझ सब मेरा है, और खाल व ओझ के कब्ज़ेदार ने भी वैसे ही गवाह दिए, तो हर एक के लिए उसकी कब्ज़े वाली चीज़ की डिग्री कर दी जाएगी। यह 'मुहीत-ए-सरख़्सी' में है।

अगर किसी व्यक्ति के कब्ज़े में कबूतर, मुर्गी या कोई ऐसा पक्षी है जो अंडे से निकलता है, और उस पर किसी ने गवाह पेश किए कि 'यह मेरा है, मेरी मिलकियत में पैदा हुआ है' और कब्ज़ा रखने वाले ने भी वैसे ही गवाह पेश किए, तो कब्ज़ा रखने वाले के पक्ष में डिग्री दी जाएगी। जैसा कि 'अज़-ज़ख़ीरा' में है। और अगर दावेदार ने गवाह पेश किए कि 'वह अंडा जिससे यह मुर्गी पैदा हुई है, मेरा था', तो उसके नाम मुर्गी की डिग्री नहीं होगी, लेकिन मुर्गी के मालिक को अंडे के मालिक को उसके जैसा एक अंडा देने का हुक्म होगा। यह 'मबसूत' में है।

ग़सब (छीनी) की हुई मुर्गी ने दो अंडे दिए। मुर्गी ने एक अंडे को सेया और उससे चूज़ा निकला, और दूसरे अंडे को ग़ासिब (छीनने वाले) ने दूसरी मुर्गी के नीचे रखकर बच्चा निकलवाया। तो मुर्गी और जो चूज़ा उसके नीचे निकला है, वह उसे दिया जाएगा जिससे मुर्गी छीनी गई थी, और जो चूज़ा ग़ासिब ने (दूसरी मुर्गी से) निकलवाया है, वह उसे (ग़ासिब को) मिलेगा। यह 'मुहीत-ए-सरख़्सी' में है।

ऊन, पेड़ के पत्ते और फल 'उत्पादन' (नतीजे) के दर्जे में हैं, जबकि पेड़ की टहनियाँ और गेहूँ 'उत्पादन' के दर्जे में नहीं हैं। यहाँ तक कि अगर दावेदार ने गवाह पेश किए कि 'यह ऊन मेरी बकरी का है' या 'ये फल या पत्ते मेरे पेड़ के हैं' और 'ये टहनियाँ मेरे पेड़ की हैं' और 'यह गेहूँ उस गेहूँ से है जो मैंने अपनी ज़मीन में बोया था', और कब्ज़ा रखने वाले ने भी वैसे ही गवाह दिए, तो टहनी और गेहूँ के मामले में दावेदार (ग़ैर-काबिज़) के पक्ष में डिग्री होगी, और ऊन, फल व पत्तों के मामले में कब्ज़ा रखने वाले के पक्ष में डिग्री होगी। जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

अगर किसी के कब्ज़े वाले कपड़े पर दावा किया कि 'यह मेरा है, मैंने इसे बुना है' और गवाह पेश किए, लेकिन गवाहों ने सिर्फ इसके बुनने की गवाही दी और मिलकियत (स्वामित्व) की गवाही नहीं दी, तो दावेदार के पक्ष में फैसला नहीं होगा। इसी तरह अगर जानवर के बारे में गवाही दी कि 'यह इसी के पास पैदा हुआ है' या 'यह दासी इसी के पास पैदा हुई है' और यह गवाही नहीं दी कि यह उसकी मिलकियत है, तो भी दावेदार के हक में डिग्री नहीं होगी। इसी तरह अगर कपड़े के बारे में गवाही दी कि 'यह कपड़ा फलां व्यक्ति के सूत का है' लेकिन मिलकियत की गवाही नहीं दी, तो फलां के पक्ष में हुक्म नहीं होगा। यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है।

अगर उन्होंने बयान किया कि 'उसने फलां व्यक्ति की मिलकियत वाली रुई से सूत काता और उससे यह कपड़ा बुना है', तो छीनने वाले (ग़ासिब) को वैसी ही रुई देनी पड़ेगी और कपड़ा ग़ासिब का होगा। लेकिन अगर मालिक कहे कि 'मैंने ही इसे कातने और बुनने का हुक्म दिया था', तो वह वही कपड़ा ले लेगा। यह 'मुहीत-ए-सरख़्सी' में है।

! दोबारा बनाए जाते हों 12

اگر پیتل کا کوزہ یا طشت یا برتن لوہے یا تانبے یا پیتل کا ہو یا برنجی یا رانگ کا ہو یا دونوں کواڑ ساکھو کے ہوں یا پیالے یا تابوت یا تخت یا کلہ یا قبہ یا موزہ یا ٹوپی ہو تو مدعی غیر قابض کی ڈگری ہوگی بشرطیکہ مکرر مصنوع نہ ہوتے ہوں ورنہ قابض کی ڈگری ہوگی کذا فی الخلاصہ۔

اگر ایک شخص کی مقبوضہ کچی اینٹوں پر دعویٰ کیا کہ میری ہیں میں نے ان کو اپنی ملک میں تیار کیا ہے اور اس کے گواہ قائم کیے اور قابض نے بھی ایسے ہی گواہ پیش کیے تو غیر قابض مدعی کی ڈگری ہوگی اور اگر بجائے کچی اینٹوں کے پکی اینٹیں یا گچ یا چونہ ہو تو قابض کی ڈگری ہوگی کذا فی المحیط۔

ایک کھال کھینچی ہوئی بکری ایک شخص کے قبضہ میں ہے اور اس کی کھال اور سقط دوسرے کے قبضہ میں ہے پس بکری کے قابض نے گواہ دیے کہ بکری اور کھال اور سقط سب میرا ہے اور کھال اور سقط کے قابض نے بھی ایسے ہی گواہ قائم کیے تو ہر ایک کے واسطے اس کی مقبوضہ چیز کی ڈگری کر دی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک شخص کے قبضہ میں کبوتر یا مرغی یا کوئی ایسا پرندہ جانور ہے جو انڈے سے نکلتا ہے اور اس پر ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ میرا ہے میری ملک میں پیدا ہوا ہے اور قابض نے اس کے مثل گواہ قائم کیے تو قابض کی ڈگری کر دی جائے گی کذا فی الذخیرہ اور اگر مدعی نے گواہ قائم کیے کہ وہ انڈا کہ جس میں سے یہ مرغی پیدا ہوئی ہے میرا تھا تو اس کے نام مرغی کی ڈگری نہ کی جائے گی لیکن مرغی کے مالک پر اس کے مثل ایک انڈا انڈے کے مالک کو دینے کا حکم ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

غصب کی ہوئی مرغی نے دو انڈے دیے ایک انڈے کو مرغی نے اپنے نیچے رکھ کر سیا کر دیا اور اس میں سے بچہ نکلا اور دوسرے انڈے کو غاصب نے دوسری مرغی کے نیچے لا کر بچہ نکلوایا تو مرغی اور جو بچہ اس کے نیچے نکلا ہے وہ مغصوب منہ کو دیا جائے گا اور جو بچہ غاصب نے نکلوایا ہے وہ اس کو ملے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

صوف اور درخت کے پتے اور پھل بمنزلہ نتائج کے ہیں اور درخت کی شاخیں اور گیہوں بمنزلہ نتائج کے نہیں ہیں یہاں تک کہ اگر مدعی نے گواہ پیش کیے کہ یہ صوف میری بکری کا ہے یا یہ پھل یا پتے میرے درخت کے ہیں اور یہ شاخیں میرے درخت کی ہیں اور یہ گیہوں اس گیہوں کے ہیں جو میں نے اپنی زمین میں بوئے تھے اور قابض نے بھی ایسے ہی گواہ دیے تو شاخ اور گیہوں کی صورت میں مدعی کی ڈگری ہوگی اور صوف اور پھل اور پتے کی صورت میں قابض کی ڈگری ہوگی کذا فی المحیط۔

اگر ایک شخص کے مقبوضہ کپڑے پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا ہے میں نے اس کو بُنا ہے اور گواہ قائم کیے مگر گواہوں نے اس کے بننے کی گواہی دی اور اس کے ملک ہونے کی گواہی نہ دی تو مدعی کی ڈگری نہ ہوگی اسی طرح اگر چوپایہ میں یہ گواہی دی کہ یہ اسی کے پاس پیدا ہوا ہے یا یہ باندی اسی کے پاس پیدا ہوئی ہے اور یہ گواہی نہ دی کہ اس کی ملک ہے تو بھی مدعی کی ڈگری نہ ہوگی اسی طرح اگر یوں گواہی دی کہ یہ باندی اس کی باندی کی بیٹی ہے مگر ملک نہ بیان کی تو بھی مدعی کی ڈگری نہ ہوگی اسی طرح اگر کپڑے میں یوں گواہی دی کہ یہ کپڑا فلاں شخص کے سوت کا ہے مگر ملک کی گواہی نہ دی تو فلاں کے واسطے حکم نہ ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر انہوں نے بیان کیا کہ اس نے فلاں شخص کی مملوکہ روئی سے سوت کاتا اور اس سے یہ کپڑا بنا ہے تو غصب کرنے والے پر اس کے مثل روئی دینی پڑے گی اور کپڑا غاصب کا ہوگا لیکن اگر مالک یوں کہے کہ میں نے اس کو کاتنے اور بننے کا حکم کیا تھا تو بعینہ وہی کپڑا لے لے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

! دوبارہ بنائے جاتے ہوں ۱۲

If testimony was given that these dried grapes (raisins) are from so-and-so's vineyard ☆

- If witnesses testify that these dried dates belong to the claimant's tree, the decree for the dates will be issued in the claimant's name. This is mentioned in "Al-Muhit al-Sarakhsi".
- If witnesses testify that this wheat is from a crop sown in so-and-so's land, or these dates are from a tree in so-and-so's land, or these raisins are from vines in so-and-so's land, then no decree shall be issued for that person. However, if the possessor admits it belongs to that person, then based on his admission, it will be awarded to him. If testimony is given that this slave was born to so-and-so's female slave, then the slave will be awarded to the master. If testimony is given that this wheat is from the crop of such person, then the wheat shall be awarded to him. Similarly, if testimony is given that these raisins are from the vineyard of such person, the decree for the raisins will be in his name. This is in "Fatawa Qazi Khan".
- If testimony is given that Zaid ground this flour from Amr's wheat and Amr was its owner, then a decree for providing wheat equivalent to that wheat (restitution in kind) will be issued against Zaid. If Amr says, "I ordered Zaid to grind it," then he (Amr) will take the flour. This is as mentioned in "Al-Mabsut".
- A person possesses a cloth dyed with safflower (usfur). Witnesses testify that the safflower used for dyeing belongs to the claimant and the defendant dyed it. The dyer claims the owner of the cloth dyed it himself, while the owner denies this. The owner's word will be taken. This is in "Al-Muhit".
- A female slave and her daughter are in someone else's possession. A claimant claims the slave girl is his and provides witnesses. The judge decrees the slave girl to him. He cannot take the daughter, even if he took the slave girl based on absolute ownership. But if the daughter is also in the defendant's possession, he can take both. If a person possesses a date tree and another person claims and gets a decree for it, while the dates of that tree are in another's possession, he will take those dates too. The ruling for fruits is not like the ruling for offspring (children). This is in "Fatawa Qazi Khan".
- Hisham (may Allah have mercy on him) says: I asked Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) about land sown with wheat. A person provided witnesses that the land is his, but the witnesses said, "We do not know who the

crop belongs to." Imam Muhammad replied, "When the state of the crop is unknown, it follows the land." Then I asked, "If the possessor says 'I sowed the crop' and provides witnesses, will the crop be awarded to him?" He said, "Yes." Then I asked, "If the crop is harvested or trampled and the witnesses did not testify regarding its ownership?" He said, "The crop belongs to the person who has the land." This is in "Al-Muhit".

- If the claimant provides witnesses for absolute ownership and the possessor provides witnesses for purchasing it from him, the possessor's testimony has priority. This is in "Al-Hidayah".
- If two claimants claim from the same person—one claiming a gift with possession (hiba-ma-qabza) and the other claiming a purchase—and the specific property is in a third party's possession, and neither mentioned a date or both mentioned the same date, then the testimony for the purchase has priority. If one mentioned a date and the other didn't, the one who stated the date has priority. If both stated dates and one is earlier, then that one [has priority].

---

1. Usfur i.e., safflower, which in our common language is called 'Kusum'.

यदि गवाही दी गई कि ये सूखे अंगूर (किशमिश) फलां व्यक्ति के अंगूर के बाग से हैं ☆

- यदि गवाहों ने गवाही दी कि ये खजूर इस दावेदार के पेड़ के हैं, तो खजूर की डिक्री (फैसला) दावेदार के नाम हो जाएगी। यह "मुहीत सरखसी" में है।
- यदि गवाहों ने यह गवाही दी कि यह गेहूँ उस खेती से है जो फलां व्यक्ति की ज़मीन में बोई गई थी, या ये खजूर उस पेड़ के हैं जो फलां व्यक्ति की ज़मीन में था, या ये किशमिश फलां व्यक्ति की ज़मीन के अंगूर के बाग से हैं, तो उस व्यक्ति के नाम डिक्री नहीं होगी। लेकिन यदि कब्ज़ाधारी (क़ाबिज़) ने स्वीकार कर लिया कि यह फलां व्यक्ति की मिल्कियत है, तो उसके इक़रार पर फलां व्यक्ति को दिलाया जाएगा। और यदि इस प्रकार गवाही दी गई कि यह गुलाम फलां व्यक्ति की दासी (बांदी) ने जना है, तो गुलाम मालिक को दिया जाएगा। और यदि गवाही दी गई कि यह गेहूँ इस व्यक्ति की खेती का है, तो यह गेहूँ उसे दिलाया जाएगा। इसी तरह यदि गवाही दी गई कि ये किशमिश फलां व्यक्ति के बाग के हैं, तो किशमिश की डिक्री उस व्यक्ति के नाम होगी। यह "फतावा क़ाज़ी खान" में है।
- यदि गवाही दी गई कि ज़ैद ने यह आटा अम्र के गेहूँ से पीसा है और अम्र उसका मालिक था, तो ज़ैद पर उस गेहूँ के समान गेहूँ देने की डिक्री होगी। और यदि अम्र ने कहा कि "मैंने ज़ैद को पीसने का हुक्म दिया था", तो वह आटा ले लेगा। जैसा कि "मबसूत" में है।
- एक व्यक्ति के हाथ में 'उस्फुर' (कुसुम) से रंगा हुआ कपड़ा है। गवाहों ने गवाही दी कि यह उस्फुर जिससे यह कपड़ा रंगा गया है, दावेदार का है और प्रतिवादी ने इसे रंगा है। रंगने वाला दावा करता है कि कपड़े के मालिक ने खुद रंगा है और मालिक इससे इनकार करता है, तो मालिक की बात मानी जाएगी। यह "मुहीत" में है।
- एक दासी और उसकी बेटी दूसरे के कब्ज़े में है। एक दावेदार ने दावा किया कि यह दासी मेरी है और गवाह पेश किए। क़ाज़ी ने दासी की डिक्री उसके नाम कर दी, तो वह दासी की बेटी को नहीं ले सकता, चाहे उसने दासी को मुकम्मल मिल्कियत (मिल्क-ए-मुतलक़) के आधार पर लिया हो। लेकिन यदि दासी की बेटी भी प्रतिवादी के कब्ज़े में हो, तो वह दासी के साथ बेटी को भी ले सकता है। यदि किसी के कब्ज़े में खजूर का पेड़ है और किसी ने दावा करके अपने नाम डिक्री करा ली, और उस पेड़ के खजूर किसी और के कब्ज़े में हैं, तो वह उन खजूरों को भी ले लेगा। खजूरों (फलों) का नियम संतान (बच्चे) जैसा नहीं है। यह "फतावा क़ाज़ी खान" में है।

- हिशाम (रह.) कहते हैं कि मैंने इमाम मुहम्मद (रह.) से पूछा कि एक ज़मीन है जिसमें गेहूँ की खेती बोई गई है। एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि यह ज़मीन मेरी है और गवाहों ने कहा कि हम नहीं जानते कि यह खेती किसकी है। इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया: जब खेती का हाल मालूम न हो, तो वह ज़मीन के अधीन (ताबे) होगी। फिर मैंने पूछा: यदि कब्ज़ाधारी ने कहा कि खेती मैंने बोई है और गवाह पेश किए, तो क्या खेती उसे दिलाई जाएगी? उन्होंने कहा: हाँ। फिर मैंने पूछा: यदि खेती कटी हुई या कुचली हुई हो और गवाहों ने खेती की मिल्कियत के बारे में गवाही न दी हो? तो फरमाया: खेती उसकी होगी जिसके कब्ज़े में ज़मीन है। जैसा कि "मुहीत" में है।
- यदि दावेदार ने मुकम्मल मिल्कियत के गवाह दिए और कब्ज़ाधारी ने उससे खरीदने के गवाह दिए, तो कब्ज़ाधारी की गवाही को प्राथमिकता (औला) दी जाएगी। जैसा कि "हिदाया" में है।
- यदि दो दावेदारों में से एक ने कब्ज़े के साथ दान (हिबा) का और दूसरे ने खरीद का दावा एक ही व्यक्ति की तरफ से किया, और वह संपत्ति किसी तीसरे के कब्ज़े में है, और दोनों ने तारीख़ नहीं बताई या दोनों ने एक ही तारीख़ बताई, तो खरीद की गवाही को प्राथमिकता होगी। यदि एक ने तारीख़ बताई और दूसरे ने नहीं, तो तारीख़ बताने वाला बेहतर है। और यदि दोनों ने तारीख़ बताई और एक की तारीख़ पहले की है, तो वही...

---

1. उस्फुर अर्थात 'काजीरा' जिसे हमारी बोलचाल में 'कुसुम' कहते हैं।

اگر گواہی دی کہ یہ انگور خشک فلاں شخص کے تاک کے ہیں ☆

اگر گواہوں نے گواہی دی کہ یہ چھوارے اس مدعی کے درخت کے ہیں تو چھواروں کی ڈگری مدعی کے نام ہو جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر گواہوں نے یہ گواہی دی کہ یہ گیہوں اس کھیتی کے ہیں جو فلاں شخص کی زمین میں گئی تھی یا یہ چھوارے اس درخت کے ہیں جو فلاں شخص کی زمین میں تھا یا یہ انگور خشک فلاں شخص کی زمین کے تاک کے ہیں تو اس فلاں شخص کی ڈگری نہ ہوگی لیکن اگر قابض نے فلاں شخص کی ملک ہونے کا اقرار کر دیا تو اس کے اقرار پر فلاں شخص کو دلائے جائیں گے اور اگر یوں گواہی دی کہ یہ غلام فلاں شخص کی باندی نے جنا ہے تو غلام مالک کو دیا جائے گا اور اگر گواہی دی کہ یہ گیہوں اس شخص کی کھیتی کے ہیں تو یہ گیہوں اس کو دلائے جائیں گے اسی طرح اگر گواہی دی کہ یہ انگور خشک فلاں شخص کے تاک کے ہیں تو انگور کی ڈگری فلاں شخص کے نام ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر گواہی دی کہ زید نے یہ آٹا عمرو کے گیہوں سے پیسا ہے اور عمرو اس کا مالک تھا تو زید پر ان گیہوں کے مثل گیہوں کے دینے کی ڈگری ہوگی اور اگر عمرو نے کہا کہ میں نے زید کو پیسنے کا حکم دیا تھا تو آٹے لے لے گا کذا فی المبسوط۔

ایک شخص کے ہاتھ میں ایک عصفر سے رنگا ہوا کپڑا ہے اس پر گواہوں نے گواہی دی کہ یہ عصفر جس سے یہ کپڑا رنگا ہے اس مدعی کا ہے اس سے مدعیٰ علیہ نے یہ رنگا ہے اور

رنگنے والا دعویٰ کرتا ہے کہ کپڑے کے مالک نے خود رنگا ہے اور مالک اس سے منکر ہے تو مالک کا قول ہو گا یہ محیط میں ہے۔

ایک باندی اور اس کی بیٹی دوسرے کے قبضہ میں ہے اس پر ایک مدعی نے دعویٰ کیا کہ یہ باندی میری ہے اور گواہ قائم کیے اور قاضی نے باندی کی ڈگری اس کے نام کر دی تو یہ باندی کی بیٹی کو نہیں لے سکتا ہے اگرچہ باندی کو ملکِ مطلق کے استحقاق سے لے لیا ہے اور اگر باندی کی بیٹی مدعیٰ علیہ کے قبضہ میں ہو تو باندی مع بیٹی کے لے سکتا ہے اور اگر ایک شخص کے قبضہ میں چھوہارے کا درخت ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کر کے اپنے نام ڈگری کرالی اور اس درخت کے چھوہارے دوسرے کے قبضہ میں ہیں تو وہ چھوہارے بھی لے لے گا اور پھلوں خرم کا حکم بچہ کے مانند نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ہشام رحمۃ اللہ علیہ کہتے ہیں کہ میں نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے دریافت کیا کہ ایک زمین ہے اس میں گیہوں کی کھیتی بوئی ہے ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ یہ زمین میری ہے اور گواہوں نے بیان کیا کہ ہم نہیں جانتے ہیں کہ یہ کھیتی کس کی ہے تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ جب کھیتی کا حال معلوم نہ ہو تو وہ زمین کے تابع کی جائے گی پھر میں نے پوچھا کہ اگر قابض نے کہا کہ کھیتی میں نے بوئی ہے اور اس کے گواہ دیے تو کیا کھیتی اس کو دلائی جائے گی کہا کہ ہاں پھر میں نے کہا کہ اگر کھیتی کائی یا روندی ہوئی ہو اور گواہوں نے کھیتی کی نسبت کسی کی ملکیت کی گواہی نہ دی تو فرمایا کہ کھیتی اس کی ہو گی جس کے ہاتھ میں زمین ہے کذا فی المحیط۔

اگر مدعی نے ملکِ مطلق کے گواہ دیے اور قابض نے اس سے خریدنے کے گواہ دیے تو قابض کی گواہی اولیٰ ہے۔ کذا فی الہدایۃ۔

اگر دو مدعیوں میں سے ایک نے ہبہ مع قبضہ کا اور دوسرے نے خرید کا ایک ہی شخص کی طرف سے دعویٰ کیا اور یہ مال معین تیسرے کے قبضہ میں موجود ہے اور دونوں نے تاریخ نہ کہی یا تاریخ برابر ایک ہی کہی تو خرید کی گواہی اولیٰ ہے اور اگر ایک نے تاریخ کہی دوسرے نے نہ کہی تو تاریخ بیان کرنے والا اولیٰ ہے خواہ کوئی ہو اور اگر دونوں نے تاریخ بیان کی اور ایک تاریخ سابق ہے تو وہی

---

۱ عصفر یعنی کاجیرہ جس کو ہمارے عرف میں کسم بولتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 126 | Kitab ad-Da’wa (The Book of Lawsuits)

...is preferable. If that specific item is in the possession of one of them, then that person is preferred, unless in the statement of dates, the date provided by the non-possessing plaintiff is earlier, in which case the decree shall be in their favor. If the item is in the possession of both, it shall be shared jointly, unless one of their dates is earlier, in which case the decree goes to them. If one person claims charity (Sadaqah) along with possession and another claims purchase, the ruling is the same; this is mentioned in *Al-Muheet*.

A specific item is in the possession of a person. One plaintiff claims, "I bought it from Zaid for a thousand dirhams," while another claims, "Bakr gave it to me as a gift (Hiba) with possession." In this case, a ruling of joint ownership shall be given. Similarly, if a third person claims inheritance from a father and a fourth claims Sadaqah from Khalid, it will be divided into four shares among all. If the specific property is in the possession of one of the two, the decree will be for the non-possessor [if dates favor them], but if anyone’s date is prior, the decree will be theirs. If both possess it, the decree will be for both. This ruling applies if the item is such that it cannot be divided into pieces without loss, such as a horse or a slave, etc. If it is something that can be divided, such as medicine etc., the decree will be for the claimant of purchase; thus it is in *Al-Muheet al-Sarakhsi*. The correct view is that things which are indivisible and those which are divisible (*muhtamal qismat*) are equal in this ruling; thus it is in *Al-Muheet* and *Al-Dhakhirah*.

In claims of gift (Hiba) and charity (Sadaqah), if both have possession, they are equal. This ruling is undisputed regarding items that are not divisible. Regarding divisible items, there is a difference of opinion, and the most correct view is that it is not valid. This ruling applies when neither party's witnesses mentioned the time and neither has possession. If both mentioned the time, the one with the earlier time is preferred. If both did not mention the time but one has possession, they are preferred. Similarly, if the possessing claimant mentions the time, they are also preferred; thus it is in *Al-Tabyin*. If only one party's witnesses mention the time, they are preferred; thus it is in *Al-Muheet*.

Two plaintiffs claim a specific property held by a person; one claims to have purchased it from Zaid, and the other claims to have taken possession of it as a pledge (mortgage/Rahn) from Zaid. Both presented witnesses but neither mentioned a date, or both mentioned the same date; in this case, the purchase claim is

preferred. If one mentioned a date and the other did not, the one with the date is preferred, whoever it may be. If both mentioned dates and one’s date is earlier, they are preferred. If the property is in the possession of one, they are preferred, but if both mentioned dates and the non-possessing plaintiff's date is earlier, the decree shall be for the non-possessor; this is in *Fusul al-Imadiyya*.

If, on behalf of the possessor, one person claims pledge and possession and another claims gift and possession, and both provided witnesses but none specified the date or possession, the pledge is preferred, based on *Istihsan* (juristic preference); thus it is in *Al-Tabyin*.

This ruling applies when the claims of ownership are from the same person. If they are from two different persons, both are equal; this is in *Siraj al-Wahaj*.

If one has priority due to the precedence of date or possession, the decree shall be in their favor; this is in *Fusul al-Imadiyya*.

This ruling applies when the gift is not conditional upon a return (*Hiba bi-shart al-awad*). If it is conditional upon a return, the sale (*Bay*) is preferred; thus it is in *Al-Siraj* and *Al-Hidayah*.

If a plaintiff claims to have purchased a slave and the defendant's wife claims that she was married to him (the slave), then both plaintiffs...

---

1. For example: house, cattle, land, etc.

बेहतर है, और अगर वह विशेष वस्तु दोनों में से किसी एक के कब्जे में हो, तो वही प्राथमिकता रखेगी, सिवाय इसके कि दोनों की तारीख (तिथि) बताने में गैर-कब्जे वाले वादी (claimant) की तारीख पहले की हो, तो डिग्री उसी के पक्ष में होगी। और अगर वह चीज़ दोनों के कब्जे में हो, तो वह दोनों के बीच साझा होगी, सिवाय उस स्थिति के जब दोनों की तारीखों में से एक की तारीख पहले की हो, तो डिग्री उसी की होगी। और अगर एक ने कब्जे के साथ सदक़ा (दान) का और दूसरे ने खरीद का दावा किया, तो उसका आदेश भी इसी तरह है, यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति के कब्जे में एक विशेष वस्तु है, उस पर एक वादी ने दावा किया कि मैंने इसे ज़ैद से हज़ार दिरहम में खरीदा है, दूसरे ने दावा किया कि बक्र ने मुझे यह कब्जे सहित उपहार (हिबा) में दी है, तो दोनों के बीच साझा होने का आदेश होगा। इसी प्रकार यदि तीसरे ने पिता से विरासत का और चौथे ने खालिद से सदक़ा का दावा किया, तो सब में चार हिस्सों में बँटवारा होगा। यदि वह विशेष माल उन दोनों में से एक के कब्जे में हो, तो गैर-कब्जे वाले के पक्ष में डिग्री होगी, लेकिन अगर किसी की तारीख पुरानी हो, तो डिग्री उसी की होगी। और अगर दोनों के कब्जे में हो, तो दोनों की डिग्री होगी। यह आदेश उस स्थिति में है जब वस्तु ऐसी हो जिसके टुकड़े नहीं किए जा सकते, जैसे घोड़ा और गुलाम आदि। और अगर ऐसी वस्तु हो जिसके टुकड़े किए जा सकते हों, जैसे दवा आदि, तो खरीद के वादी की डिग्री होगी; जैसा कि 'मुहीत अल-सरख़सी' में है। और सही यह है कि जो अविभाज्य है और जो विभाज्य (महतमल क़िस्मत) है, वे इस आदेश में समान हैं; जैसा कि 'मुहीत' और 'ज़ख़ीरा' में है।

उपहार (हिबा) और दान (सदक़ा) के दावों में यदि दोनों का कब्जा हो तो वे समान हैं। यह आदेश उन चीजों में है जो विभाज्य नहीं हैं, इसमें कोई मतभेद नहीं है। और जो विभाज्य हैं, उनमें मतभेद है, और सबसे सही बात यह है कि वह सही नहीं है। यह आदेश तब है जब दोनों पक्षों के गवाहों ने समय का उल्लेख नहीं किया और किसी का कब्जा भी नहीं है। यदि दोनों ने समय बताया, तो पहले का समय प्राथमिकता रखेगा। और यदि दोनों ने समय नहीं बताया लेकिन एक का कब्जा है, तो वही प्राथमिकता रखेगा। इसी प्रकार यदि कब्जे वाले वादी ने समय बताया, तो भी वही प्राथमिकता रखेगा; जैसा कि 'तबीन' में है। और यदि एक के गवाहों ने समय बताया, तो वह प्राथमिकता रखेगा; जैसा कि 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति के कब्जे वाले विशेष माल पर दो वादियों ने दावा किया; एक ने ज़ैद से खरीदने का और दूसरे ने ज़ैद से गिरवी (रहन) रखकर कब्जा करने का दावा किया, और दोनों ने गवाह पेश किए और दोनों ने तारीख नहीं बताई या एक ही तारीख बताई, तो खरीद को प्राथमिकता मिलेगी। और अगर एक ने तारीख बताई और दूसरे ने नहीं, तो तारीख वाला प्राथमिकता रखेगा, चाहे वह कोई भी हो। और अगर दोनों ने तारीख बताई और एक की तारीख पुरानी है, तो वही प्राथमिकता रखेगा। और अगर माल किसी एक के कब्जे में हो, तो वह प्राथमिकता रखेगा, लेकिन अगर दोनों ने तारीख बताई और गैर-कब्जे वाले वादी की तारीख पुरानी है, तो डिग्री गैर-कब्जे वाले के पक्ष में होगी; यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है।

अगर कब्जे वाले की ओर से एक ने गिरवी और कब्जे का, और दूसरे ने उपहार और कब्जे का दावा किया और दोनों ने गवाह दिए, लेकिन किसी के गवाहों ने तारीख या कब्जा नहीं बताया, तो गिरवी को प्राथमिकता मिलेगी और यह 'इस्तेहसान' (न्यायिक वरीयता) से है; जैसा कि 'तबीन' में है।

यह आदेश तब है जब दोनों का दावा एक ही व्यक्ति की ओर से स्वामित्व का हो, और अगर दो अलग व्यक्तियों की ओर से हो, तो दोनों बराबर हैं; यह 'सिराज अल-वहाज' में है।

अगर तारीख या कब्जे की प्राथमिकता के कारण किसी को वरीयता मिलती हो, तो डिग्री उसी की होगी; यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है।

यह आदेश तब है जब उपहार (हिबा) किसी बदले (अवज़) की शर्त पर न हो, और अगर बदले की शर्त पर हो, तो बिक्री (बय) को प्राथमिकता मिलेगी; जैसा कि 'सिराज' और 'हिदाया' में है।

यदि वादी ने गुलाम के संबंध में खरीदने का दावा किया और प्रतिवादी की पत्नी ने दावा किया कि मेरा निकाह उस पर हुआ है, तो दोनों वादी...

---

1. उदाहरण के लिए: घर, मवेशी और ज़मीन आदि।

اولٰی ہے اور اگر وہ شے معین دونوں میں سے ایک کے قبضہ میں ہو تو وہ اولٰی ہے الا یہ کہ دونوں کی تاریخ بیان کرنے میں مدعی غیر قابض کی تاریخ سابق ہو تو اسی کی ڈگری ہوگی اور اگر وہ چیز دونوں کے قبضہ میں ہو تو دونوں میں مشترک ہوگی الا اس صورت میں کہ دونوں کی تاریخ میں سے ایک کی تاریخ سابق ہو تو اسی کی ڈگری ہوگی اور اگر ایک نے صدقہ مع قبضہ کا اور دوسرے نے خرید کا دعویٰ کیا تو اس کا بھی حکم اسی طرح ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں ایک شے معین ہے اس پر ایک مدعی نے دعویٰ کیا کہ میں نے زید سے ہزار درم کو خریدی دوسرے نے دعویٰ کیا کہ بکر نے مجھے ہبہ مقبوضہ دی تو دونوں میں مشترک کا حکم ہوگا اسی طرح اگر تیسرے نے پدر سے میراث کا اور چوتھے نے خالد سے صدقہ کا دعویٰ کیا تو سب میں چار حصوں پر تقسیم ہوگی اگر مال معین دوم میں سے ایک کے قبضہ میں ہو تو غیر قابض کی ڈگری ہوگی لیکن اگر کسی کی تاریخ سابق ہو تو اسی کی ڈگری ہوگی اور اگر دونوں کے قبضہ میں ہو تو دونوں کی ڈگری ہوگی اور یہ حکم اس صورت میں ہے کہ وہ شے ایسی ہو کہ جس کی تقسیم سے ٹکڑے نہیں کیے جاتے ہیں جیسے گھوڑا اور غلام وغیرہ اور اگر ایسی چیز ہو کہ جس کے ٹکڑے کیے جاتے ہیں جیسے دارو وغیرہ تو خرید کے مدعی کی ڈگری ہوگی کذا فی المحیط السرخسی اور صحیح یہ ہے کہ جو غیر منقسم کہ محتمل قسمت ہے اور جو نہیں ہے اس حکم میں یکساں ہے کذا فی المحیط والذخیرہ۔

ہبہ و صدقہ کے دعوے میں اگر دونوں میں قبضہ ہو تو یکساں ہیں اور یہ حکم ایسی چیزوں میں جو محتمل قسمت نہیں ہیں بلا خلاف ہے اور جو محتمل قسمت ہیں ان میں اختلاف ہے اور اصح یہ ہے

کہ صحیح نہیں ہے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ دونوں فریق گواہوں نے وقت بیان نہ کیا اور کسی کا قبضہ بھی نہیں ہے اور اگر دونوں نے وقت بیان کیا تو سابق الوقت اولٰی ہے اور اگر دونوں نے وقت نہ بیان کیا لیکن ایک کا قبضہ ہے تو وہی اولٰی ہے ایسے ہی اگر قابض مدعی نے وقت بیان کیا تو بھی وہی اولٰی ہے کذا فی التبیین اور اگر ایک کے گواہوں نے وقت بیان کیا تو وہ اولٰی ہے کذا فی المحیط۔

ایک شخص کے مقبوضہ مال معین پر دو مدعیوں نے دعویٰ کیا ایک نے زید سے خریدنے کا اور دوسرے نے زید سے رہن رکھ کر قبضہ کرنے کا دعویٰ کیا اور دونوں نے گواہ قائم کیے اور دونوں نے تاریخ بیان نہ کی یا ایک ہی تاریخ بیان کی تو خرید اولٰی ہے اور اگر ایک نے تاریخ بیان کی اور دوسرے نے نہ بیان کی تو تاریخ والا اولٰی ہے کوئی ہو اور اگر دونوں نے تاریخ بیان کی اور ایک کی تاریخ سابق ہے تو وہی اولٰی ہے اور اگر مال معین کسی ایک کے قبضہ میں ہو تو وہ اولٰی ہے لیکن اگر دونوں نے تاریخ بیان کی اور مدعی غیر قابض کی تاریخ سابق ہے تو غیر قابض کی ڈگری ہوگی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر قابض کی طرف سے ایک نے رہن و قبضہ کا اور دوسرے نے ہبہ و قبضہ کا دعویٰ کیا اور دونوں نے گواہ دیے مگر کسی کے گواہوں نے تاریخ یا قبضہ نہ بتلایا تو رہن اولٰی ہے اور یہ استحسان سے کذا فی التبیین۔

یہ حکم اس وقت ہے کہ دونوں کا دعویٰ ایک ہی شخص کی طرف سے ملک کا ہو اور اگر دو شخصوں کی طرف سے ہو تو دونوں برابر ہیں یہ سراج الوہاج میں ہے۔

اگر تاریخ یا قبضہ کی سبقت کی وجہ سے ترجیح رکھتا ہو تو اسی کی ڈگری ہوگی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

یہ حکم اس وقت ہے کہ ہبہ بشرط عوض نہ ہو اور اگر بشرط عوض ہو تو بیع اولٰی ہے کذا فی السراج والہدایہ۔

اگر مدعی نے غلام کی نسبت خریدنے کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ کی بیوی نے دعویٰ کیا کہ میرا نکاح اس پر ہوا ہے تو دونوں مدعی

لے مثلاً مکان و چوپایہ و اراضی وغیرہ

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (127) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

The claims are equal, and the decree for the slave will be divided half and half between them. This applies in cases where neither party mentions a date or both mention the same date. This is the opinion of Imam Abu Yusuf (RA). According to Imam Muhammad (RA), the purchase (of the slave) takes precedence. If the dates mentioned by both differ, the earlier date (Sabiq al-Tarikh) takes precedence; this is mentioned in 'Ghayat al-Bayan'. Furthermore, according to Abu Yusuf (RA), the woman will receive half the slave, and the husband will be liable for the price of the other half. The buyer (Mushtari) can receive half the slave and half the price from the seller (Ba'i) if he wishes, otherwise, he may rescind the sale. According to Imam Muhammad (RA), the woman shall receive the full value of the slave from the husband; this is in 'Tabyeen'. If marriage (Nikah), gift (Hiba), pledge (Rahan), and charity (Sadaqah) coincide, then marriage takes precedence, as stated in 'Al-Muheet'.

If two witnesses testify to a debt (Qarz) and two witnesses testify to a partnership (Mudarabat), then the testimony regarding the debt takes precedence; as stated in 'Al-Muheet al-Sarkhasi'.

Miscellaneous Issues (Mutafarriqat) ☆

It is stated in 'Al-Muntaqa' that if a person makes a claim over a house (Daar) in another's possession and brings witnesses stating: "I made a claim on this house and the possessor (Qabiz) settled with me for one hundred dirhams"; and the possessor brings witnesses stating that the claimant (Mudai) had absolved him of the claim to the house, then the witnesses of the settlement take precedence; as stated in 'Al-Zakhira'.

A person claimed a female slave (Bandi) in another's possession, stating: "I bought this slave from the possessor for a thousand dirhams and set her free," and presented witnesses. Another person presented witnesses against the possessor, stating: "I bought this slave from the possessor for a thousand dirhams," but did not mention setting her free. In this case, the witnesses of the one who freed her take precedence. If the claimant mentioned possession along with the purchase, what is the ruling? If he had taken possession, he is preferred; this is in 'Al-Muheet'.

Regarding a person's slave: The slave presented witnesses against his master (Mawla) stating that the master freed him or made him a 'Mudabbir' (a slave promised freedom upon the master's death). Another claimant presented witnesses

stating: "I bought him from his owner for a thousand dirhams." If the buyer has not taken possession, the slave's witnesses take precedence. If he has taken possession, the buyer's witnesses will be accepted. If both specified a date and one date is earlier, the earlier date takes precedence; this is in 'Al-Zakhira'.

A female slave claimed against her master that she bore him a child and presented witnesses. Another claimant brought witnesses stating: "I bought this slave from her owner." The slave's witnesses take precedence whether she is in the buyer's possession or not. However, if the buyer's witnesses testified to a purchase time three years prior to the birth of the child, the buyer's witnesses will take precedence; this is in 'Al-Muheet'.

A female slave is in someone's possession. He brought witnesses stating: "I made her a Mudabbir while I was her owner." Another brought witnesses stating: "She became my 'Umm al-Walad' (mother of my child) and I am her owner." A third person also brought similar witnesses. In this case, the decree will be in favor of the current possessor; this is in 'Fatawa Qazi Khan'.

If a slave presented witnesses that a certain person freed him, and that person either denies it or admits it, while another person presented witnesses stating: "This is my slave," then the decree will be for the second claimant. Similarly, if the slave's witnesses testified that a certain person freed him while he was in his possession, or was in possession as of yesterday, such testimony will not be accepted; as stated in 'Al-Mabsut'.

---

1. Munkir: One who denies | 2. Muqir: One who admits/confesses

समान हैं, गुलाम की डिक्री दोनों में आधी-आधी होगी। यह उस स्थिति में है जब दोनों ने तारीख (तिथि) न कही हो या दोनों ने एक ही तारीख कही हो। यह कौल (कथन) इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैह का है, जबकि इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक 'खरीद' (क्रय) को प्राथमिकता प्राप्त है। यदि दोनों की तारीखों में से एक तारीख पुरानी है, तो 'साबिक़-अत-तारीख़' (पुरानी तारीख) को प्राथमिकता दी जाएगी। यह 'ग़ायत-उल-बयान' में वर्णित है। फिर इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार औरत को आधा गुलाम मिलेगा और आधे गुलाम की कीमत शौहर (पति) पर वाजिब होगी; और मुश्तरी (खरीदार) को आधा गुलाम मिलेगा और बाकी आधे गुलाम की कीमत वह विक्रेता (बाइ'इ) से प्राप्त कर सकता है यदि वह चाहे, अन्यथा वह सौदा (बै') निरस्त कर दे। इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार औरत को पूरे गुलाम की कीमत शौहर से मिलेगी। यह 'तब्ईन' में है। यदि निकाह, हिबा (उपहार), रेहन (गिरवी) और सदका (दान) एक साथ हों, तो निकाह को प्राथमिकता दी जाएगी; जैसा कि 'मुहीत' में वर्णित है।

यदि दो गवाहों ने कर्ज (ऋण) की गवाही दी और दो गवाहों ने मुदारबत (साझेदारी) की गवाही दी, तो कर्ज के दावेदार की गवाही को प्राथमिकता दी जाएगी; जैसा कि 'मुहीत-ए-सरख़सी' में वर्णित है।

विविध (मुतफ़र्रकात) ☆

'मुंतक़ा' में वर्णित है कि यदि किसी व्यक्ति के कब्जे वाले घर (दार) पर किसी दूसरे व्यक्ति ने दावा किया और गवाह पेश किए कि मैंने इस घर पर दावा किया था और काबिज़ (कब्जाधारी) ने मुझसे सौ दिरम पर सुलह कर ली थी; और काबिज़ ने गवाह दिए कि मुदई (दावेदार) ने मुझे इस घर के दावे से बरी (मुक्त) कर दिया था, तो सुलह के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी; जैसा कि 'ज़ख़ीरा' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्जे वाली दासी (बांदी) पर दावा किया कि मैंने इस दासी को इस काबिज़ से हज़ार दिरम में खरीदकर आज़ाद कर दिया है और इस पर गवाह पेश किए। दूसरे व्यक्ति ने काबिज़ के खिलाफ गवाह पेश किए कि मैंने यह दासी काबिज़ से हज़ार दिरम में खरीदी है, लेकिन उसने आज़ाद करने का उल्लेख नहीं किया। ऐसी स्थिति में आज़ाद करने वाले के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी। यदि मुदई ने खरीद के साथ कब्जे का भी उल्लेख किया है, तो क्या हुक्म होगा? यदि उसने कब्जा कर लिया है, तो वह प्राथमिकता का पात्र है; यह 'मुहीत' में वर्णित है।

किसी व्यक्ति का गुलाम है। गुलाम ने अपने स्वामी (मौली) के विरुद्ध गवाह पेश किए कि उसने मुझे आज़ाद या 'मुदब्बर' (ऐसा गुलाम जिसे स्वामी की मृत्यु के बाद आज़ादी का वचन दिया गया हो) कर दिया है। एक मुदई (दावेदार) ने गवाह पेश किए कि मैंने इसे इसके मालिक से हज़ार दिरम में खरीदा है। यदि मुश्तरी (खरीदार) ने कब्जा नहीं किया है, तो गुलाम के गवाहों को प्राथमिकता मिलेगी। और यदि कब्जा कर लिया है, तो मुश्तरी के गवाह स्वीकार्य होंगे। यदि दोनों ने तारीख बयान की और एक की तारीख पुरानी है, तो पुरानी तारीख मान्य होगी; यह 'ज़ख़ीरा' में है।

एक दासी ने अपने स्वामी पर दावा किया कि उससे मेरी औलाद हुई है और गवाह पेश किए। दूसरे दावेदार ने गवाह दिए कि मैंने यह दासी इसके मालिक से खरीदी है। ऐसी स्थिति में दासी के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी, चाहे दासी मुश्तरी के कब्जे में हो या नहीं। और यदि मुश्तरी के गवाहों ने बच्चा पैदा होने से तीन साल पहले खरीदने का समय बताया है, तो मुश्तरी के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी; यह 'मुहीत' में है।

एक दासी किसी व्यक्ति के कब्जे में है। उसने गवाह पेश किए कि मैंने इसे मुदब्बर बना दिया है जबकि मैं इसका मालिक हूँ। दूसरे ने गवाह पेश किए कि यह मेरी 'उम्म-उल-वल्द' (वह दासी जिससे स्वामी की संतान हो) हो गई है और मैं इसका मालिक हूँ। तीसरे ने भी इसी प्रकार गवाह दिए। ऐसी स्थिति में काबिज़ (कब्जाधारी) के हक में डिक्री होगी; यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है।

यदि किसी गुलाम ने गवाह पेश किए कि फलां व्यक्ति ने मुझे आज़ाद कर दिया है, जबकि वह व्यक्ति इससे इनकार कर रहा है या स्वीकार कर रहा है; और दूसरे व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि यह मेरा गुलाम है, तो इस दूसरे दावेदार के हक में फैसला होगा। इसी प्रकार, यदि गुलाम के गवाहों ने गवाही दी कि फलां व्यक्ति ने उसे आज़ाद किया था जबकि वह उसके कब्जे में था या कल कब्जे में था, तो भी यह गवाही स्वीकार्य नहीं होगी; जैसा कि 'मबसूत' में है।

---

१ मुनकिर: इनकार करने वाला | ए मुकिर: स्वीकार करने वाला

یکساں ہیں غلام کی ڈگری دونوں میں نصف نصف ہو گی یہ اس صورت میں ہے کہ دونوں نے تاریخ نہ کہی ہو یا تاریخ ایک ہی کہی ہو اور یہ قول امام ابویوسف رحمۃ اللہ علیہ کا ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک خرید اولیٰ ہے اور اگر دونوں کی تاریخ میں ایک تاریخ سابق ہے تو سابق التاریخ اولیٰ ہے یہ غایت البیان میں ہے پھر ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک عورت کو آدھا غلام ملے گا اور آدھے کی قیمت شوہر پر واجب ہو گی اور مشتری کو آدھا غلام اور آدھے غلام کا ثمن آدھا بائع سے مل سکتا ہے اگر چاہے ورنہ بیع فسخ کردے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک عورت کو تمام غلام کی قیمت شوہر سے ملے گی یہ تبیین میں ہے اگر نکاح اور ہبہ اور رہن وصدقہ جمع ہو تو نکاح اولیٰ ہے کذا فی المحیط۔

دو گواہوں نے قرض کی گواہی دی اور دو گواہوں نے مضاربت کی تو مدعی قرض کی گواہی اولیٰ ہے کذا فی المحیط السرخسی۔

متفرقات ☆

منتقٰی میں ہے کہ ایک شخص کے مقبوضہ دار پر ایک شخص نے دعویٰ کیا اور گواہ کیا کہ میں نے اس دار کا دعویٰ کیا تھا اور قابض نے مجھ سے سو درم پر صلح کر لی تھی اور قابض نے گواہ دیے کہ مدعی نے مجھ کو اس دار کے دعوے میں اپنے حق کے بری کر دیا تھا تو صلح کے گواہ اولیٰ ہیں کذا فی الذخیرہ۔

ایک شخص نے دوسرے کی مقبوضہ باندی پر دعویٰ کیا کہ میں نے یہ باندی اس قابض سے ہزار درم کو خرید کے آزاد کر دی ہے اور اس پر گواہ قائم کیے اور دوسرے نے قابض پر گواہ قائم

کیے کہ میں نے یہ باندی قابض سے ہزار درم کو خریدی اور آزاد کرنے کا نہ ذکر کیا تو آزاد کرنے والے کے گواہ اولیٰ ہیں اور یہ ذکر نہیں کیا کہ اگر مدعی خرید نے قبضہ ذکر کیا تو کیا حکم ہے پس اگر اس نے قبضہ کر لیا ہے تو وہ اولیٰ ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کا غلام ہے غلام نے اپنے مولیٰ پر گواہ قائم کیے کہ اس نے مجھے آزاد یا مدبر کر دیا ہے اور ایک مدعی نے گواہ قائم کیے کہ میں نے اس کو اس کے مالک سے ہزار درم کو خریدا ہے پس اگر مشتری نے قبضہ نہیں کیا ہے تو غلام کے گواہ اولیٰ ہیں اور اگر قبضہ کر لیا تو مشتری کے گواہ مقبول ہوں گے اور اگر دونوں نے تاریخ بیان کی اور ایک کی تاریخ سابق ہے تو سابق التاریخ اولیٰ ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک باندی نے اپنے مولیٰ پر دعویٰ کیا کہ میری اس سے اولاد ہوئی ہے اور اس کے گواہ قائم کیے اور دوسرے مدعی نے گواہ دیے کہ میں نے یہ باندی اس کے مالک سے خریدی ہے تو باندی کے گواہ اولیٰ ہیں خواہ باندی مشتری کے قبضہ میں ہو یا نہ ہو اور اگر مشتری کے گواہوں نے بچہ جننے سے تین برس پہلے خریدنے کا وقت بیان کیا تو مشتری کے گواہ اولیٰ ہوں گے یہ محیط میں ہے۔

ایک باندی ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس نے گواہ قائم کیے کہ میں نے اس کو مدبر کر دیا درحالیکہ اس کا مالک ہوں اور دوسرے نے گواہ قائم کیے کہ یہ مجھ سے میری ام ولد ہو گئی ہے اور میں اس کا مالک ہوں اور تیسرے نے بھی ایسے ہی گواہ قائم کیے تو قابض کی ڈگری ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر غلام نے گواہ کیے کہ فلاں شخص نے مجھے آزاد کر دیا ہے اور فلاں شخص اس سے منکر ہے یا مقر ہے اور دوسرے نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا غلام ہے تو اس دوسرے مدعی کی ڈگری

ہو جائے گی اسی طرح اگر غلام کے گواہوں نے یہ گواہی دی کہ فلاں شخص نے اس کو آزاد کیا اور درحالیکہ یہ اس کے قبضہ میں تھا یا یہ کل کے روز قبضہ میں تھا تو بھی یہ گواہی مقبول نہ ہو گی کذا فی المبسوط

---

۱ منکر: انکار کرنے والا | ع مقر: اقرار کرنے والا

Fatawa Alamgiri, Volume 6, Page 128, Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

- If the witnesses of a slave testify that a certain person manumitted him while he was the owner, and the claimant's witnesses testify that he is the claimant's slave, then the decree shall be in favor of the witnesses of manumission; as stated in 'al-Muhit'.

Testimony Regarding the Manumission of a Disputed Slave

- If a master (Mawla) testifies, "This is my slave; I have manumitted him," and another person claims, "He is his slave," the ruling shall favor the witnesses of manumission. Similarly, if a slave's witnesses testify that a certain person made him a 'Mudabbir' (a slave promised freedom upon the master's death) while he was the owner, and a claimant presents witnesses that "This is my slave," then the decree shall be in favor of the witnesses of 'Tadbir' (making him Mudabbir). Accordingly, if the master himself provides witnesses for 'Tadbir' and the claimant presents witnesses for enslavement, the ruling shall favor the master's witnesses; as in 'al-Dhakhirah'. If a slave presents witnesses that a person made him a 'Mukatib' (a slave with a contract to purchase freedom) while he was the owner, and another presents witnesses that "He is my slave," then the decree for slavery shall be in favor of the second claimant's witnesses. If the possessor presents witnesses that "He is my slave; I have made him a Mukatib," and another claimant presents witnesses that "He is my slave," the decree for slavery shall favor the second claimant; this is in 'al-Muhit'. A slave is in the possession of Zaid; Amr presents witnesses that "This is my slave; I manumitted him," and Bakr presents witnesses that "He is originally a free man (Hurr) and I have entered into a 'Muwalat' (loyalty/protection) contract with him," then the decree shall favor Bakr's witnesses; as in 'al-Dhakhirah'. A slave is in the possession of a person; the possessor presents witnesses that "I manumitted him while I was his owner," and a claimant also presents similar witnesses. If the slave confirms (Tasdiq) one of them, then that one's decree is superior. But if he denies (Takdhib) both, the ruling shall be that the 'Wala' (clientage/patronage rights) of the slave is divided equally between them; this is in 'Fatawa Qazi Khan'.
- If both provide witnesses to the effect that "I manumitted him for one thousand Dirhams while I was his owner," then the slave's confirmation or denial shall not be considered, and the decree shall be that the 'Wala' is divided between both

and one thousand Dirhams are due to each from him. If one party's witnesses mention a sum of money and the other party's do not, then the testimony of the claimant of the money shall be accepted and the 'Wala' shall be theirs, and the slave's confirmation or denial carries no weight; this is in 'al-Dhakhirah'.

- It is narrated in 'Ibn Sama'ah' from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that a slave is in a person's possession, and his son claimed him and established witnesses that "My father gave him to me as Sadaqah (charity)," while the boy is a minor under his father's care. The slave presented witnesses that "His father has manumitted me." Imam Muhammad (RA) said the slave's witnesses will be accepted. And if witnesses testified that he gave the slave as Sadaqah or gift (Hiba) to his adult poor son and he took possession, and we witnessed his possession, and the slave's witnesses testified that the father manumitted him without specifying a time, I would uphold the Sadaqah and invalidate the right. It is in 'al-Muntaqa' that one person testified against another that he manumitted his slave while he was ill, and the heir said that at the time the witnesses arrived, he was speaking deliriously (Hizyan) and the heir did not acknowledge the manumission, then it was said that the heir's statement is accepted unless the witnesses testify that the person was of sound mind at that time. If the heir acknowledged the manumission but claimed he was delirious, the slave's statement is accepted unless the heir establishes witnesses for the claim of delirium; as in 'al-Muhit'.
- A person manumitted a female slave (Bandi) who had a child, then the slave claimed, "You manumitted me before the birth..."

---

1. Meaning the speech people utter while unconscious or incoherent.

फ़तावा आलमगीरी जिल्द (6) 128 किताब अद-दावा

- अगर गुलाम के गवाहों ने गवाही दी कि फ़लाँ व्यक्ति ने उसे आज़ाद किया जबकि वह उसका मालिक था, और मुद्दई (दावेदार) के गवाहों ने गवाही दी कि यह मुद्दई का गुलाम है, तो आज़ादी के गवाहों के पक्ष में डिक्री (फैसला) दी जाएगी, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

संदिग्ध गुलाम को आज़ाद करने के संबंध में गवाही देना

- अगर मौला (मालिक) ने गवाही दी कि "यह मेरा गुलाम है, मैंने इसे आज़ाद कर दिया" और दूसरे ने कहा कि "यह उसका गुलाम है," तो आज़ादी के गवाहों पर हुक्म (आदेश) दिया जाएगा। इसी तरह, अगर गुलाम के गवाहों ने गवाही दी कि उसे फ़लाँ व्यक्ति ने मुदब्बर (वह गुलाम जिसे मालिक की मृत्यु के बाद आज़ादी का वचन दिया गया हो) बना दिया है जबकि वह उसका मालिक है, और एक मुद्दई ने गवाह दिए कि "यह मेरा गुलाम है," तो मुदब्बर बनाने वाले गवाहों की डिक्री होगी। तदनुसार, अगर स्वयं मौला ने मुदब्बर बनाने के गवाह दिए और मुद्दई ने उसके गुलाम होने के गवाह सुनाए, तो मौला के गवाहों पर हुक्म होगा, जैसा कि 'अद-ज़खीरा' में है। अगर गुलाम ने गवाह सुनाए कि फ़लाँ व्यक्ति ने उसे मुकातिब (वह गुलाम जो अपनी आज़ादी की कीमत चुकाने का अनुबंध करता है) बनाया है जबकि वह उसका मालिक है, और दूसरे ने गवाह सुनाए कि "यह मेरा गुलाम है," तो दूसरे के गवाहों पर गुलाम होने की डिक्री होगी। और अगर काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाले) ने गवाह सुनाए कि "यह मेरा गुलाम है, मैंने इसे मुकातिब किया है" और दूसरे मुद्दई ने गवाह सुनाए कि "यह मेरा गुलाम है," तो दूसरे मुद्दई के गुलाम होने की डिक्री होगी, यह 'मुहीत' में है। एक गुलाम ज़ैद के कब्ज़े में है, अम्र ने गवाह दिए कि "यह मेरा गुलाम है, मैंने इसे आज़ाद किया है" और बक्र ने गवाह सुनाए कि "यह असल में आज़ाद (हुर) है और मैंने इससे 'अक़्द-ए-मुवालात' (मैत्री अनुबंध) किया है," तो बक्र के गवाहों पर डिक्री होगी, जैसा कि 'अद-ज़खीरा' में है। एक गुलाम एक व्यक्ति के कब्ज़े में है, काबिज़ ने गवाह सुनाए कि "मैंने इसे आज़ाद किया है" जबकि मैं इसका मालिक था, और एक मुद्दई ने भी ऐसे ही गवाह सुनाए। फिर अगर गुलाम ने एक की तस्दीक (पुष्टि) की, तो उसी की डिक्री बेहतर होगी। और अगर दोनों की तकज़ीब (झुठलाया) की, तो हुक्म दिया जाएगा कि गुलाम की 'वला' (संरक्षण का अधिकार) दोनों में आधी-आधी बँट जाएगी, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

- अगर दोनों में से प्रत्येक ने इस बात के गवाह दिए कि "मैंने इसे एक हज़ार दिरहम पर आज़ाद कर दिया है जबकि मैं इसका मालिक था," तो गुलाम की तस्दीक या तकज़ीब का लिहाज़ नहीं किया जाएगा और डिक्री हो जाएगी कि गुलाम की 'वला' दोनों में विभाजित है और प्रत्येक के लिए उस पर एक हज़ार दिरहम वाजिब हैं। और अगर एक पक्ष के गवाहों ने माल (धन) का उल्लेख किया और दूसरे पक्ष ने नहीं किया, तो माल के दावेदार की गवाही स्वीकार की जाएगी और 'वला' उसी की होगी, और गुलाम की तस्दीक या तकज़ीब का इस पर कोई असर नहीं होगा, यह 'ज़खीरा' में है।
- 'इब्न समा' में इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) से वर्णित है कि एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक गुलाम है, उस पर उसके बेटे ने दावा किया और गवाह पेश किए कि "यह मेरे पिता ने मुझे सदक़ा (दान) दिया है," जबकि वह लड़का नाबालिग है और पिता के पालन-पोषण में है। और गुलाम ने गवाह दिए कि "उसके पिता ने मुझे आज़ाद कर दिया है।" तो इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) ने फ़रमाया कि गुलाम के गवाह स्वीकार किए जाएँगे। और अगर गवाहों ने यह गवाही दी कि उसने अपने बालिग फ़कीर लड़के को गुलाम सदक़ा या हिबा (उपहार) किया है और उसने कब्ज़ा कर लिया और हमने उसके कब्ज़े को अपनी आँखों से देखा, और गुलाम के गवाहों ने गवाही दी कि पिता ने उसे आज़ाद किया है और समय का उल्लेख नहीं किया, तो मैं सदक़ा को जायज़ रखूँगा और हक को बातिल (अमान्य) करूँगा। 'मुंतक़ी' में है कि एक व्यक्ति ने दूसरे पर यह गवाही दी कि उसने अपने गुलाम को आज़ाद कर दिया है जबकि वह बीमार था, और वारिस (उत्तराधिकारी) ने कहा कि गवाहों के आने के समय वह हज़ियान (प्रलाप) बक रहा था और वारिस ने आज़ाद करने का इकरार (स्वीकारोक्ति) नहीं किया, तो फ़रमाया कि वारिस की बात स्वीकार की जाएगी जब तक कि गवाह यह गवाही न दें कि वह व्यक्ति उस समय सही अक्ल (स्वस्थ दिमाग) का था। और अगर वारिस ने आज़ाद करने का इकरार किया मगर दावा किया कि वह हज़ियान बक रहा था, तो गुलाम की बात स्वीकार की जाएगी जब तक कि वारिस इस मामले के गवाह पेश न करे कि वह हज़ियान बक रहा था, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।
- एक व्यक्ति ने एक दासी (बांदी) आज़ाद की और उसका एक बच्चा है, फिर दासी ने दावा किया कि "तूने मुझे बच्चे के जन्म से पहले आज़ाद किया था..."

---

1. यानी वह बातचीत जो लोग बेहोशी या अस्वस्थता में करते हैं।

اگر غلام کے گواہوں نے گواہی دی کہ فلاں شخص نے اس کو آزاد کیا درحالیکہ وہ اس کا مالک تھا اور مدعی کے گواہوں نے گواہی دی کہ یہ مدعی کا غلام ہے تو آزادی کے گواہوں پر ڈگری ہو گی کذا فی المحیط مشتبہ غلام کی بابت آزاد کرنے کی بابت گواہی دینا اگر مولیٰ نے گواہی دی کہ یہ میرا غلام ہے میں نے اس کو آزاد کیا اور دوسرے نے کہا کہ یہ اس کا غلام ہے تو آزادی کے گواہوں پر حکم ہو گا اسی طرح اگر غلام کے گواہوں نے گواہی دی کہ اس کو فلاں شخص نے مدبر کر دیا ہے درحالیکہ وہ اس کا مالک ہے اور ایک مدعی نے گواہ دیے کہ یہ میرا غلام ہے تو مدبر کرنے کے گواہوں کی ڈگری ہو گی چنانچہ اگر خود مولیٰ نے مدبر کرنے کے گواہ دیے اور مدعی نے اپنے غلام ہونے کے گواہ سنائے تو مولیٰ کے گواہوں پر حکم ہوگا کذا فی الذخیرہ۔ اگر غلام نے گواہ سنائے کہ فلاں شخص نے اس کو مکاتب کیا ہے درحالیکہ وہ اس کا مالک ہے اور دوسرے نے گواہ سنائے کہ یہ میرا غلام ہے تو اس دوسرے کے گواہوں پر غلام ہونے کی ڈگری ہوگی اور اگر قابض نے گواہ سنائے کہ میرا غلام ہے میں نے اس کو مکاتب کیا ہے اور دوسری مدعی نے گواہ سنائے کہ میرا غلام ہے تو دوسرے مدعی کے غلام ہونے کی ڈگری ہو گی یہ محیط میں ہے۔ ایک غلام زید کے قبضہ میں ہے عمرو نے گواہ دیے کہ یہ میرا غلام ہے میں نے اس کو آزاد کیا ہے اور بکر نے گواہ سنائے کہ یہ اصلی حر ہے اور میں نے اس سے عقد موالات کی ہے تو بکر کے گواہوں پر ڈگری ہوگی کذا فی الذخیرہ۔ ایک غلام ایک شخص کے قبضہ میں ہے قابض نے گواہ سنائے کہ میں نے اس کو آزاد کیا ہے درحالیکہ میں اس کا مالک تھا اور ایک مدعی نے بھی ایسے ہی گواہ سنائے پس اگر غلام نے ایک کی تصدیق کی تو اسی کی ڈگری اولیٰ ہو گی اور اگر دونوں کی تکذیب کی تو حکم کیا جائے گا کہ غلام کی ولاء دونوں میں نصف نصف منقسم ہے

یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر دونوں میں سے ہر ایک نے اس امر کے گواہ دیے کہ میں نے اس کو ہزار درم پر آزاد کر دیا ہے درحالیکہ میں اس کا مالک تھا تو غلام کی تصدیق کرنے اور تکذیب کرنے پر لحاظ نہ کیا جائے گا اور ڈگری ہو جائے گی کہ غلام کی ولاء دونوں میں منقسم اور ہر ایک کے اس پر ہزار درم واجب ہیں اور اگر ایک فریق گواہوں نے مال ذکر کیا اور دوسرے فریق نے ذکر نہ کیا تو گواہی مدعی مال کی مقبول ہو گی اور اس کی ولاء ہو گی اور غلام کی تصدیق یا تکذیب کی کرنے پر دانہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ ابن سماعہ میں امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک شخص کے قبضہ میں ایک غلام ہے اس پر اس کے بیٹے نے دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے کہ یہ میرے باپ نے مجھے صدقہ دیا ہے حالانکہ وہ لڑکا صغیر اس کی پرورش میں ہے اور غلام نے گواہ دیے کہ اس کے باپ نے مجھے آزاد کر دیا ہے تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ غلام کے گواہ مقبول ہوں گے اور اگر گواہوں نے یہ گواہی دی کہ اس نے اپنے بالغ فقیر لڑکے کو غلام صدقہ یا ہبہ کیا ہے اور اس نے قبضہ کیا اور ہم نے اس کے قبضہ کو معائنہ کیا اور غلام کے گواہوں نے گواہی دی کہ باپ نے اس کو آزاد کیا ہے اور وقت بیان نہ کیا تو صدقہ جائز رکھوں گا اور حق باطل کروں گا منتقی میں ہے کہ ایک شخص نے دوسرے پر یہ گواہی دی کہ اس نے اپنے غلام کو آزاد کر دیا ہے درحالیکہ وہ مریض تھا اور وارث نے کہا کہ گواہوں کے آنے کے وقت وہ ہذیان بکتا تھا اور وارث نے آزاد کر دینے کا اقرار نہ کیا تو فرمایا کہ وارث کا قول مقبول ہو گا جب تک گواہ یہ گواہی نہ دیں کہ وہ شخص اس وقت صحیح العقل تھا اور اگر وارث نے آزاد کرنے کا اقرار کیا مگر دعویٰ کیا کہ وہ ہذیان بکتا تھا تو غلام کا قول مقبول ہو گا جب تک کہ وارث اس امر کے گواہ قائم نہ کرے کہ ہذیان بکتا تھا کذا فی المحیط ایک شخص نے ایک باندی آزاد کی اور اس کا ایک بچہ ہے پس باندی نے دعویٰ کیا کہ مجھے تو نے قبل ولادت کے آزاد کیا ۱ یعنی ایسا کلام جو لوگ ناہوشی میں کہتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 - Book of Claims (Kitab al-Da'wa) - 129

...therefore, the child is free. If the master says, "No, I freed him after his birth," and the child remains silent, it is mentioned in the claims that if the child is in the possession of the female slave, her statement shall be accepted. Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated that even if the child is in the possession of both, the female slave's statement shall be accepted. If both present witnesses, the witnesses of the female slave shall be accepted. The same ruling applies in a claim of *Mukatib* (a slave with a contract for freedom), but in a claim of making someone *Mudabbar* (a slave promised freedom upon the master's death), the master's statement shall be accepted.

It is narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) in *Munatqa* that if the child is capable of speaking for himself, his statement shall be taken. If he cannot, the statement of the one in whose possession he is shall be accepted. If both present witnesses, the female slave's witnesses are preferred. This same rule applies to *Kitabat* (written contracts of manumission). If a person frees his female slave and later a dispute arises regarding her child—the slave says, "I gave birth after being freed, but you took him from me," and the master says, "You gave birth before freedom, and I took him from you"—and the child is unable to state anything, it is mandatory for the master to return the child to the mother. In matters of *Mukatib*, *Mudabbar*, and *Umm-ul-Walad* (a slave mother of the master's child), the master's statement is accepted. This is found in Fatawa Qazi Khan.

A slave is in the possession of a person and claims freedom, while the possessor claims he is his slave. If the slave cannot speak for himself, the statement of the possessor shall be taken because a slave is like property. If he can speak or is an adult, the slave's statement shall be taken. If each party presents witnesses for their claim, the slave's witnesses shall be accepted. This is stated in *Wajeez al-Kardari*.

A person arrives in a city accompanied by men, women, and boys who serve him and are in his possession. He claims they are all his slaves, while they claim they are free people. In this case, their statement shall be accepted unless they have admitted ownership through speech or sale, or the person presents witnesses of his ownership over them, regardless of whether they are from Hind, Sindh, Turk, or Rome. Scholars have interpreted this to mean they were not brought by force. If for any reason they were brought under compulsion, then their claim of being free will not be accepted. This is in *Al-Muhit*.

If a person claims original freedom but does not mention the names of his parents or their status of freedom, it is permissible. This is in *Al-Dhakhira*.

A person died leaving debts and no inheritance except a female slave who has a boy in her lap. The slave claims, "I am the *Umm-ul-Walad* of the deceased and this boy is his child." Her statement shall not be accepted unless she has witnesses that the deceased admitted during his lifetime that she was his *Umm-ul-Walad*. If the heirs testify that she was his *Umm-ul-Walad*, their testimony shall be accepted, and the creditors shall have no way to take that slave. This is in *Al-Muhit*.

Regarding a slave in a person's possession, two people present witnesses, each claiming, "I gave him as a trust (deposit)." Then the possessor admits in favor of one. This situation is either after both presented witnesses or before, or after each presented one witness, or after one presented two witnesses. If he admits in favor of one after the hearing but before the ruling on the witnesses' testimony, the slave shall be given to him. If the witnesses of both parties are deemed credible, a decree for half each shall be given, and the testimony for the one he admitted to will not be void. If he admitted in favor of one before witnesses were presented and then witnesses were presented, the decree will be for the one not admitted to (the *ghayr-muqarr-lahu*), and...

तो बच्चा स्वतंत्र है और स्वामी ने कहा कि नहीं, बल्कि जन्म के बाद स्वतंत्र किया गया है और बच्चा खामोश है, तो मुद्दईयों (दावा करने वालों) में यह उल्लेख है कि यदि बच्चा दासी के पास है, तो उसी की बात स्वीकार की जाएगी। इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैह ने फरमाया कि यदि बच्चा दोनों के कब्जे में है, तो भी दासी की बात स्वीकार की जाएगी और यदि दोनों ने गवाह पेश किए, तो दासी के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। यही आदेश मुकातिब (स्वतंत्रता के अनुबंध वाले दास) के दावे में है, लेकिन मुदब्बर (स्वामी की मृत्यु के बाद स्वतंत्र होने वाला दास) बनाने के दावे में स्वामी की बात स्वीकार की जाएगी।

'मुंतकी' में इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह से उल्लेख है कि यदि बच्चा स्वयं अपनी स्थिति बयान कर सकता है, तो उसी की बात मानी जाएगी और यदि नहीं कर सकता, तो जिसके कब्जे में है, उसकी बात स्वीकार होगी। यदि दोनों ने गवाह पेश किए, तो दासी के गवाह बेहतर हैं। यही नियम किताबत (दासता से मुक्ति का लिखित अनुबंध) में है। यदि किसी ने अपनी दासी को मुक्त कर दिया, फिर कुछ दिनों बाद उसके बच्चे के बारे में विवाद हुआ, दासी ने कहा कि मैंने उसे स्वतंत्र होने के बाद जन्म दिया था लेकिन तुमने मुझसे छीन लिया, और स्वामी ने कहा कि उसने स्वतंत्रता से पहले जन्म दिया था और मैंने उसे तुमसे लिया था, और बच्चा कुछ बताने में सक्षम नहीं है, तो स्वामी पर अनिवार्य है कि वह बच्चा उसकी माँ को वापस कर दे। मुकातिब, मुदब्बर और उम्म-उल-वलद (वह दासी जो स्वामी के बच्चे की माँ बनी) के मामले में स्वामी की बात स्वीकार की जाएगी। यह फ़तावा काज़ी खान में है।

एक गुलाम किसी व्यक्ति के कब्जे में है और वह अपनी स्वतंत्रता का दावा करता है, जबकि कब्जे वाले व्यक्ति ने कहा कि यह मेरा गुलाम है। यदि गुलाम खुद को व्यक्त नहीं कर सकता, तो कब्जे वाले व्यक्ति की बात मानी जाएगी क्योंकि गुलाम सामान की तरह है। और यदि वह व्यक्त कर सकता है या वयस्क है, तो गुलाम की बात मानी जाएगी। और यदि प्रत्येक ने अपने दावे पर गवाह पेश किए, तो गुलाम के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। यह वजीज़ करदरी में है।

एक व्यक्ति किसी शहर में आया और उसके साथ पुरुष, महिलाएँ और बच्चे हैं जो उसकी सेवा करते हैं और सब उसके कब्जे में हैं। उसने दावा किया कि ये सब मेरे दास हैं और उन्होंने दावा किया कि हम सब स्वतंत्र लोग हैं। तो उन्हीं लोगों की बात मानी जाएगी जब तक कि वे स्वयं मौखिक रूप से या

बिक्री के माध्यम से उसकी मिलकियत (स्वामित्व) स्वीकार न कर लें, या वह व्यक्ति उन पर अपनी मिलकियत के गवाह पेश न करे, चाहे वे हिंद, सिंध, तुर्क या रोम के क्यों न हों। विद्वानों ने इसकी व्याख्या इस प्रकार की है कि उन्हें जबरन पकड़कर न लाया गया हो। यदि किसी कारण से वे लोग मजबूर करके लाए गए हों, तो उनका यह कथन कि हम स्वतंत्र लोग हैं, स्वीकार नहीं होगा। जैसा कि 'मुहीत' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने मूल रूप से स्वतंत्र होने का दावा किया और अपने माता-पिता का नाम और उनकी स्वतंत्रता का वर्णन नहीं किया, तो यह जायज है। जैसा कि 'ज़खीरा' में है।

एक व्यक्ति मर गया और उस पर कर्ज है, और उसने एक दासी के अलावा कोई संपत्ति नहीं छोड़ी जिसकी गोद में एक बच्चा है। दासी ने दावा किया कि मैं मृतक की उम्म-उल-वलद हूँ और यह बच्चा मृतक का है। उसकी बात तब तक स्वीकार नहीं की जाएगी जब तक कि उसके पास गवाह न हों कि मृतक ने अपने जीवनकाल में यह स्वीकार किया था कि यह दासी मेरी उम्म-उल-वलद है। यदि उत्तराधिकारियों ने गवाही दी कि यह उसकी उम्म-उल-वलद है, तो उनकी गवाही स्वीकार होगी और कर्जदारों के पास उस दासी को लेने का कोई रास्ता नहीं होगा। जैसा कि 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति के कब्जे वाले गुलाम पर दो व्यक्तियों ने गवाह पेश किए, प्रत्येक दावा करता है कि मैंने इसे धरोहर (अमानत) के रूप में दिया था। फिर उसने (कब्जे वाले ने) एक के पक्ष में स्वीकार किया, तो इसमें कई स्थितियाँ हो सकती हैं: या तो दोनों के गवाह पेश करने के बाद स्वीकार किया, या पहले, या प्रत्येक के एक-एक गवाह पेश होने के बाद, या एक के दोनों गवाह पेश होने के बाद। सुनवाई के बाद और गवाहों की गवाही पर आदेश जारी होने से पहले यदि किसी के पक्ष में स्वीकार किया, तो गुलाम उसे दिया जाएगा। और यदि दोनों पक्षों के गवाह विश्वसनीय पाए गए, तो दोनों के पक्ष में आधा-आधा निर्णय होगा और जिसके पक्ष में स्वीकार किया गया था उसकी गवाही व्यर्थ नहीं होगी। और यदि गवाह पेश करने से पहले एक के पक्ष में स्वीकार किया गया और फिर गवाह पेश हुए, तो गैर-मकर-लहू (जिसके पक्ष में स्वीकार नहीं किया गया था) के पक्ष में निर्णय होगा और...

ہے پس بچہ آزاد ہے اور مولیٰ نے کہا کہ نہیں بلکہ بعد ولادت کے آزاد کیا ہے اور بچہ خاموش ہے تو مدعیوں میں مذکور ہے کہ بچہ اگر باندی کے پاس ہو تو اسی کا قول مقبول ہوگا اور امام ابو یوسفؒ نے فرمایا کہ بچہ اگر دونوں کے قبضہ میں ہو تو بھی باندی کا قول مقبول ہوگا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے تو باندی کے گواہ مقبول ہوں گے اور یہی حکم مکاتب کرنے کے دعوے میں ہے لیکن مدبر کرنے کے دعوے میں مولیٰ کا قول مقبول ہوگا۔

منتقٰی میں امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر بچہ خود اپنی ذات سے تعبیر کر سکتا ہے تو اسی کا قول لیا جائے گا اور اگر نہیں بیان کر سکتا ہے تو جس کے قبضہ میں ہے اس کا قول قبول ہوگا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے تو باندی کے گواہ اولیٰ ہیں اور یہی حکم کتابت میں ہے اگر اپنی باندی آزاد کر دی پھر کچھ دنوں بعد اس کے بچہ میں جھگڑا کیا باندی نے کہا کہ میں بعد آزاد ہونے کے جنی تھی مگر تو نے مجھ سے لے لیا اور مولیٰ نے کہا کہ قبل آزادی کے جنی تھی اور میں نے تجھ سے لے لیا اور بچہ کچھ بیان کرنے کے لائق نہیں ہے تو مولیٰ پر واجب ہے کہ بچہ اس کی ماں کو واپس کرے اور یہی حکم ہے مکاتب کرنے میں اور مدبر کرنے میں اور ام ولد میں مولیٰ کا قول مقبول ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک غلام ایک شخص کے قبضہ میں ہے کہ وہ حریت کا دعویٰ کرتا ہے اور قابض نے کہا کہ یہ میرا غلام ہے پس اگر غلام اپنی ذات سے تعبیر نہیں کر سکتا ہے تو قابض کا قول لیا جائے گا کیونکہ غلام مثل متاع کے ہے اور اگر تعبیر کر سکتا ہے یا بالغ ہے تو غلام کا قول لیا جائے گا

اور اگر ہر ایک نے اپنے دعویٰ پر گواہ قائم کیے تو غلام کے گواہ مقبول ہوں گے یہ وجیز کردری میں ہے۔

ایک شخص ایک شہر میں آیا اور اس کے ساتھ مرد اور عورتیں اور لڑکے ہیں کہ اس کی خدمت کرتے ہیں اور سب اس کے قبضہ میں ہیں پس اس نے دعویٰ کیا کہ یہ سب میری مملوک ہیں اور انہوں نے دعویٰ کیا کہ ہم سب آزاد لوگ ہیں تو انہی لوگوں کا قول لیا جائے گا جب تک خود یہ لوگ اس کی ملکیت کا اقرار کلام یا بیع سے نہ کریں یا وہ شخص ان پر اپنے ملک کے گواہ قائم نہ کریں اگر چہ ہندیا سند یا ترک یا روم کے کیوں نہ ہوں اور مشائخ نے اس کی تاویل یوں فرمائی یعنی ان کو مقہور کر کے نہ لایا ہو اور اگر کسی وجہ سے وہ لوگ مقہور کر کے لائے گئے ہوں تو ان کا قول کہ ہم آزاد لوگ ہیں مقبول نہ ہوگا کذا فی المحیط۔

ایک شخص نے اصلی آزاد ہونے کا دعویٰ کیا اور اپنے ماں باپ کا نام اور ان کی حریت کو بیان نہ کیا تو جائز ہے کذا فی الذخیرہ۔

ایک شخص مر گیا اور اس پر قرضے ہیں اور کچھ ترکہ نہ چھوڑا سوائے ایک باندی کہ اس کی گود میں لڑکا ہے پس باندی نے دعویٰ کیا کہ میں میت کی ام ولد ہوں اور یہ لڑکا میت کا ہے تو اس کا قول مقبول نہ ہوگا جب تک اس کے گواہ نہ ہوں کہ میت نے اپنی زندگی میں اقرار کیا تھا کہ یہ باندی میری ام ولد ہے اور اگر وارثوں نے گواہی دی کہ یہ اس کی ام ولد ہے تو ان کی گواہی مقبول ہوگی اور قرض خواہون کو اس باندی کے لینے کی کوئی راہ نہ ہوگی کذا فی المحیط۔

ایک شخص کے مقبوضہ غلام پر دو شخصوں نے گواہ قائم کیے ہر ایک دعویٰ کرتا ہے کہ میں نے اس کو ودیعت دیا ہے پس اس نے ایک کے واسطے اقرار کیا تو اتنی صورتوں سے خالی نہیں یا تو دونوں کے گواہ قائم کرنے کے بعد اقرار کیا یہ پہلے یا ہر ایک کے ایک ایک گواہ قائم کرنے

کے بعد ایک کے دونوں گواہ قائم کرنے کے بعد اقرار کیا پس اگر سماعت کے بعد قبل اس کے گواہوں کی گواہی پر حکم ہو کسی کے واسطے اقرار کیا تو غلام اس کو دیا جائے گا اور اگر دونوں فریق گواہوں کی تعدیل ہوگئی تو دونوں میں نصف نصف کی ڈگری ہوگی اور اور مقرلہ کی گواہی باطل نہ ہوگی اور اگر قبل گواہ قائم کرنے کے ایک کے واسطے اقرار کیا پھر گواہ قائم ہوئے تو غیر مقرلہ کی ڈگری ہوگی اور

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (130) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If each party acknowledges after establishing one witness, the property (slave) shall be given to the *muqir-lahu* (the one in whose favor the acknowledgement was made), and the other shall be asked to produce a second witness. If he produces it, a decree shall be issued in his favor. If, before the decree was issued, the *muqir-lahu* brought a second witness, then a joint decree shall be issued for both. If, before the decree was issued, the *ghair-muqir-lahu* (the one without an acknowledgement) repeated the testimony of the first witness or established two independent witnesses, then the decree for the entire slave shall be in his name. Then, if the *muqir-lahu* repeated his first witness's testimony against the other claimant or presented independent witnesses, whether a decree had already been issued in his name or not, the hearing will not proceed. And if the other claimant says, "My first witness died or is absent," he will be told to bring another witness. If he brings another instead, the decree for the entire slave will be in his name. However, if the *muqir-lahu* brings a second witness or two independent witnesses, a joint decree will be issued. In one narration, it is stated that if the *ghair-muqir-lahu* brings two independent witnesses, the entire slave's decree shall be in his name. If the possessor made no acknowledgement for anyone until a decree was issued in both names, and then one party presented witnesses saying, "He is my slave," the hearing will not proceed. And if the integrity (*ta'dil*) of one party's witnesses was not established or testimony was not proven until a decree was issued for the other, and then the one without witnesses produced just witnesses stating "the slave is mine," the decree will remain in favor of the one who already has it. If one established witnesses and the other did not, and the possessor made an acknowledgement for the one who did not, the slave shall be given to him, and a decree shall be issued based on the witnesses of the *ghair-muqir-lahu* without requiring him to re-present witnesses. This decree shall be against the *muqir* (the one who acknowledged). If the *muqir-lahu* presented witnesses saying, "This slave is mine, I had placed him as a trust (*wadi'at*) with this person who acknowledged," the decree shall be in his name. If the decree had not yet been issued when the *ghair-muqir-lahu* repeated his witnesses, the witnesses of the *muqir-lahu* shall be void, and the decree for the slave shall be for the other party. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If a person possesses a house (*dar*) and two people claim it, each claiming "it is mine, I rented it to the possessor for ten dirhams a month" and they establish witnesses, and the possessor has stayed there for a month but denies both claims, then a

decree for half the house shall be issued in each of their names. They shall also take the ten dirhams and divide them equally between themselves. This is in *Al-Muhit*.

In *Bishr*, it is narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that a person bought a slave from another, took possession, and paid the price. Then, he acknowledged the slave's ownership in favor of the seller (*ba'i*), saying, "This slave belongs to such-and-such person," i.e., the seller. The seller wanted to take possession and said, "The slave is mine." Then the acknowledger (the buyer) said, "I sold him to you for a thousand dirhams." His word shall be accepted. Similarly, a person named Zaid acknowledged yesterday that a slave belongs to Amr, and today Amr acknowledged the same slave for Zaid. Zaid then claimed, "This slave is mine." Amr then told him, "I acknowledged for you today only because I had sold him to you and I received him from you." Amr's word shall be accepted, and Zaid cannot take him without paying the price. This is in *Al-Zakhirah*. In *Nawadir Hisham*, it is mentioned that a person possesses a piece of cloth. Another says to him, "I sold this cloth to you for fifty dirhams." The possessor says, "You gave it to me as a gift (*hiba*)." The possessor's word shall be accepted, and he shall not be liable for the fifty dirhams. As mentioned in *Al-Muhit*.

Footnote: 1. Meaning, it was not proven whether they are just (*'adil*) or unjust.

यदि प्रत्येक ने एक-एक गवाह पेश करने के बाद इकरार (स्वीकारोक्ति) किया, तो वह (गुलाम) 'मुकिर-लहु' (जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति हुई) को दिया जाएगा और दूसरे से कहा जाएगा कि वह दूसरा गवाह पेश करे। यदि उसने पेश कर दिया, तो उसके पक्ष में डिग्री हो जाएगी। और यदि अभी डिग्री नहीं हुई थी कि मुकिर-लहु दूसरा गवाह ले आया, तो दोनों के पक्ष में डिग्री होगी। और यदि डिग्री होने से पूर्व 'गैर-मुकिर-लहु' (जिसके पक्ष में इकरार नहीं हुआ) ने अपने पहले गवाह को फिर से पेश किया या दो स्वतंत्र गवाह पेश किए, तो पूरे गुलाम की डिग्री उसी के नाम होगी। फिर यदि मुकिर-लहु ने गैर-मुकर्ररह (दूसरे दावेदार) पर अपने पहले गवाह को फिर से पेश किया या स्वतंत्र गवाह सुनाए, चाहे उसके नाम डिग्री हो चुकी हो या नहीं, तो सुनवाई नहीं होगी। और यदि गैर-मुकर्ररह ने कहा कि मेरा पहला गवाह मर गया या गायब है, तो उससे कहा जाएगा कि दूसरा गवाह लाओ। यदि वह उसके बजाय दूसरा लाया, तो पूरे गुलाम की डिग्री उसके नाम होगी। लेकिन यदि मुकिर-लहु दूसरा गवाह लाया या दो स्वतंत्र गवाह लाया, तो दोनों के पक्ष में डिग्री होगी। एक रिवायत में है कि यदि गैर-मुकिर-लहु दो स्वतंत्र गवाह लाता है, तो पूरे गुलाम की डिग्री उसके नाम होगी। और यदि काबिज (कब्जा रखने वाले) ने किसी के पक्ष में इकरार नहीं किया यहाँ तक कि दोनों के नाम डिग्री हो गई, फिर एक ने गवाह दिए कि "यह मेरा गुलाम है", तो सुनवाई नहीं होगी। और यदि एक के गवाहों की 'तादील' (चरित्र सत्यापन) नहीं हुई या गवाही स्थापित नहीं हुई यहाँ तक कि दूसरे के पक्ष में डिग्री हो गई, फिर उसने (जिसके गवाह नहीं थे) न्यायप्रिय गवाह पेश किए कि "गुलाम मेरा है", तो जिसके पक्ष में डिग्री हो चुकी है, उसी पर डिग्री बरकरार रहेगी। और यदि एक ने गवाह पेश किए और दूसरे ने नहीं किए, और काबिज ने उस दूसरे के पक्ष में (जिसने गवाह नहीं दिए) इकरार कर दिया, तो उसे दे दिया जाएगा और गैर-मुकिर-लहु के गवाहों के आधार पर डिग्री कर दी जाएगी बिना उसे दोबारा गवाह पेश करने की तकलीफ दिए। और यह डिग्री 'मुकिर' (इकरार करने वाले) पर होगी, यहाँ तक कि यदि मुकिर-लहु ने गवाह पेश किए कि "यह गुलाम मेरा है, मैंने इसे मुकिर के पास अमानत (वदीअत) रखा था", तो उसके नाम डिग्री हो जाएगी। और यदि उसके नाम डिग्री नहीं हो पाई थी कि गैर-मुकिर-लहु ने अपने गवाहों को फिर से पेश किया, तो मुकिर-लहु के गवाह बातिल (शून्य) होंगे और दूसरे के पक्ष में गुलाम की डिग्री होगी। यह 'मुहीत सरख्सी' में है।

यदि किसी व्यक्ति के कब्जे में एक घर (दार) है और उस पर दो व्यक्तियों ने दावा किया, प्रत्येक का दावा है कि "यह मेरा है, मैंने इसे काबिज को दस दरहम प्रति माह पर किराए पर दिया है" और इस

पर गवाह भी पेश किए, और काबिज उसमें एक महीना रहा है और वह उन दोनों के दावों से इनकार करता है, तो उस घर की डिग्री दोनों के नाम आधी-आधी होगी। और दस दरहम भी लेकर दोनों के बीच आधे-आधे बाँट दिए जाएंगे। यह 'मुहीत' में है।

'बिश्र' में इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने दूसरे से एक गुलाम खरीदकर उस पर कब्जा कर लिया और पैसे दे दिए। फिर उसके बाद बय (विक्रेता) के पक्ष में गुलाम होने का इकरार कर दिया और कह दिया कि "यह गुलाम फलां व्यक्ति यानी विक्रेता का है"। विक्रेता ने उस पर कब्जा करना चाहा और कहा कि "गुलाम मेरा है"। तब मुकिर यानी खरीदार ने कहा कि "मैंने इसे तुम्हारे हाथ एक हजार दरहम में बेचा है", तो उसी का कथन मान्य होगा। इसी तरह एक व्यक्ति जैद ने कल एक गुलाम का अम्र के पक्ष में इकरार किया और आज अम्र ने उसी गुलाम का जैद के पक्ष में इकरार कर दिया। फिर जैद ने कहा कि "यह गुलाम मेरा है"। तब अम्र ने उससे कहा कि "मैंने आज तुम्हारे पक्ष में इसलिए इकरार किया क्योंकि मैंने इसे तुम्हारे हाथ बेच दिया था और यह तुम्हारे ही पास से मुझे मिला था", तो अम्र का ही कथन मान्य होगा और जैद इसे बिना मूल्य (समं) नहीं ले सकता। यह 'जखीरा' में है। 'नवादिरे हिशाम' में है कि एक व्यक्ति के कब्जे में एक कपड़ा है। उससे दूसरे व्यक्ति ने कहा कि "मैंने यह कपड़ा तुम्हारे हाथ पचास दरहम में बेचा है"। काबिज ने कहा कि "तुमने मुझे यह तोहफे(हिबा) में दिया है", तो काबिज का ही कथन मान्य होगा और उस पर पचास दरहम देना आवश्यक नहीं होगा। जैसा कि 'मुहीत' में है।

पाद टिप्पणी (Footnote): १. अर्थात यह प्रमाणित नहीं हुआ कि वे न्यायप्रिय (आदिल) हैं या नहीं।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۶ (۱۳۰) کتاب الدعوی اگر ہر ایک کے ایک گواہ قائم کرنے کے بعد اقرار کیا تو مقرلہ کو دیا جائے گا اور دوسرے سے کہا جائے گا کہ دوسرا گواہ قائم کریں اگر اس نے قائم کیا تو اس کی ڈگری ہو جائے گی اور اگر ہنوز ڈگری نہ ہوئی تھی کہ مقرلہ دوسرا گواہ لایا تو دونوں کی ڈگری ہو گی اور اگر ہنوز ڈگری نہ ہوئی تھی کہ غیر مقرلہ نے پہلے گواہ کا اعادہ کیا یا دو مستقل گواہ قائم کیے تو تمام غلام کی اسی کے نام ڈگری ہو گی پھر اگر مقرلہ نے غیر مقررہ پر اپنے پہلے گواہ کا اعادہ کیا یا مستقل گواہ سنائے خواہ اس کے نام ڈگری ہو گئی ہے یا نہیں ہوئی تو سماعت نہ ہو گی اور اگر غیر مقررہ نے کہا کہ میرا پہلا گواہ مر گیا یا غائب ہے تو اس سے کہا جائے گا کہ دوسرا گواہ لا پھر اگر بجائے اس کے دوسرا لایا تو کل غلام کی اس کے نام ڈگری ہو گی لیکن اگر مقرلہ دوسرا گواہ لایا یا دو مستقل گواہ لایا تو دونوں کی ڈگری ہو گی اور ایک روایت میں ہے کہ یا غیر مقرلہ اگر دو مستقل گواہ لایا تو کل غلام کی اس کے نام ڈگری ہو گی اور اگر قابض نے کسی کے واسطے اقرار نہ کیا یہاں تک کہ دونوں کے نام ڈگری ہو گئی پھر ایک نے گواہ دیے کہ میرا غلام ہے تو سماعت نہ ہو گی اور اگر ایک کے گواہوں کی تعدیل ۱ے نہ ہوئی یا گواہی قائم نہ ہوئی یہاں تک کہ دوسرے کی ڈگری ہو گئی پھر اس نے جس کے گواہ نہ تھے گواہ عادل قائم کیے کہ غلام میرا ہے تو جس کی ڈگری ہو چکی ہے اس پر ڈگری کر دی جائے گی اور اگر ایک نے گواہ قائم کیے اور دوسرے نے قائم نہیں کیے اور قابض نے اس دوسرے کے واسطے جس نے گواہ نہیں قائم کیے ہیں اقرار کر دیا تو اسی کو دے دیا جائے گا اور غیر مقرلہ کے گواہوں پر ڈگری کر دی جائے گی بدوں اس کے کہ اس کو دوبارہ گواہ پیش کرنے کی تکلیف دی جائے اور یہ ڈگری مقر پر ہو گی حتی کہ اگر مقرلہ نے گواہ پیش کیے کہ یہ غلام میرا ہے میں نے اس مقر کے پاس ودیعت رکھا تھا تو اس کے نام ڈگری ہو جائے گی اور اگر اس کے نام ڈگری نہ ہونے

پائی تھی کہ غیر مقرلہ نے اپنے گواہوں کا اعادہ کیا تو مقرلہ کے گواہ باطل ہوں گے اور دوسرے کے واسطے غلام کی ڈگری ہو جائے یہ محیط سرخی میں ہے۔ اگر ایک شخص کے قبضہ میں ایک دار ہے اس پر دو شخصوں نے دعویٰ کیا ہر ایک دعویٰ کرتا ہے کہ یہ میرا ہے میں نے قابض کو دس درم ماہواری پر کرایہ ہے اور اس پر گواہ قائم کیے اور قابض اس میں ایک مہینہ رہا ہے اور وہ ان دونوں کے دعوے سے منکر ہے تو دونوں کے نام اس دار کی ڈگری نصف نصف ہو گی اور بھی دس درم لے کر نصف نصف باہم تقسیم کر لیں گے یہ محیط میں ہے۔ بشر میں امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہی کہ ایک شخص نے دوسرے سے ایک غلام خرید کر اس پر قبضہ کر لیا اور دام دے دیے پھر اس کے بعد بائع کے واسطے ہونے کا غلام کا اقرار کر دیا اور کہہ دیا کہ یہ غلام فلاں شخص یعنی بائع کا ہے اور بائع نے اس پر قبضہ کر لینا چاہا اور کہا کہ غلام میرا ہے پس مقر یعنی مشتری نے کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ ہزار درم کو بیچا ہے تو اسی کا قول مقبول ہو گا اسی طرح ایک شخص زید نے کل ایک غلام کا عمرو کے واسطے اقرار کر دیا اور آج عمرو نے اسی غلام کا زید کے واسطے اقرار کر دیا پس زید نے کہا کہ یہ غلام میرا ہے پس عمرو نے اس سے کہا کہ میں نے آج تیرے واسطے تو اس وجہ سے اقرار کر دیا کہ میں نے تیرے ہاتھ اس کو فروخت کر دیا ہے اور تیرے ہی پاس سے مجھے پہنچا تھا تو عمرو ہی کا قول مقبول ہو گا اور زید اس کو بلا ثمن نہیں لے سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ نوادر ہشام میں ہے کہ ایک شخص کے قبضہ میں ایک کپڑا ہے اس سے دوسرے نے کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ پچاس درم کو یہ کپڑا بیچا ہے اس قابض نے کہا کہ تو نے مجھے ہبہ کر دیا ہے تو اسی کا قول مقبول ہو گا اور اس پر پچاس درم لازم نہ ہوں گے کذا فی المحیط ۱۔ہ یعنی یہ ثابت نہ ہوا کہ یہ عادل ہیں یا غیر عادل ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 131 ..... Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

Third Section ★

Statement Regarding a Group Claiming a Grant (Hibt) While their claims differ, the minimum stipulated amount is less than ten.

The Group as a Collective ★ If a house is in the possession of one person and two people claim it—one claims the entire house and the other claims half of it—and both provide witnesses, then according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), the one claiming the whole will receive three-quarters and the one claiming half will receive one-quarter. According to the Sahibayn (Imams Abu Yusuf and Muhammad), it will be divided into three parts, as stated in Al-Hidayah.

Regarding Possession of an Item with More than One Partner ★ If neither claimant has witnesses, an oath shall be taken from the possessor. If he takes an oath regarding each claim, he is absolved from both disputes, and the house shall remain in his possession as it was. This is stated in Al-Muhit. If a house is in the possession of two persons, and one claims half and the other claims the whole: if neither has witnesses, no oath is required from the claimant of the whole, but an oath will be taken from the claimant of the half. If he takes the oath, the house will be left in the possession of both, and each will have half. If he refuses the oath (nukul), a decree will be given for the other (1). If both provide witnesses, a decree for the entire house will be given to the claimant of the whole—half based on the testimony of witnesses and half based on the acknowledgment of the other. This is stated in Sharh Tahawi. It is mentioned in Nawadir-e-Hisham: I heard Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) say that a house is in the possession of two brothers. One brother claims the entire house, and the other says it is an inheritance from their father between them both. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that the claimant of the whole will be given three-quarters (the half in his possession and half of what is in his brother's possession), and the other will be given one-quarter. If both provide witnesses for their claims, the half in the hand of the claimant of the whole will be considered inheritance and divided equally between them, and whatever part is in the possession of the claimant of half will go to the claimant of the whole. Thus, the claimant of the whole receives three-quarters in total, and the claimant of half receives one-quarter. Later, if someone else takes this house by proving their entitlement and then gifts (hiba) it to the claimant of the whole, the claimant of inheritance will get nothing from it. But if he gifts it to the

claimant of inheritance, the other brother will take half of it. This is in Al-Muhit. If the witnesses for the claimant of inheritance testify that the house is half-and-half between them and that they both bought it half-and-half from a certain person, and the witnesses of the other testify to the whole house, then the house shall be divided equally (2) between them. As stated in Muhit al-Sarakhsi. A house is in Zaid's possession; Amr claims the whole, Bakr claims two-thirds, and Khalid claims half, and all provide witnesses. According to Imam Azam (may Allah have mercy on him), Amr will receive seven out of twelve parts, Bakr three, and Khalid two parts, through the method of dispute (munaza'at) (3). According to the Sahibayn, through the method of 'awl' and 'mudarabat', it will be divided into thirteen parts, with Amr receiving six, Bakr four, and Khalid three parts. And if the house belongs to all of them...

Footnotes: 1. The original says "yaqzi lahu," meaning a decree will be passed for him. The pronoun likely refers to the claimant of half, but it is a point of consideration. Understand this. 2. To dispute/quarrel mutually. 3. This refers to increasing the divisor (makhraj) when it is less than the total number of shares (seham).

फ़तावा आलमगीरी ..... खंड 6 ..... 131 ..... किताब अद-दावा

तीसरी फ़स्ल ★

एक समूह द्वारा अनुदान (हिब्त) का दावा करने के वर्णन में जबकि उनका दावा अलग-अलग है, न्यूनतम नामांकित (अकल अल-मुसम्मा) दस से कम।

अल-कौम जमाअत ★ यदि एक घर (दार) एक व्यक्ति के कब्जे में है और उस पर दो व्यक्तियों ने दावा किया—एक ने पूरे घर का और दूसरे ने आधे घर का—और दोनों ने गवाह पेश किए, तो इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैहि) के अनुसार पूरे का दावा करने वाले को तीन-चौथाई और आधे का दावा करने वाले को एक-चौथाई मिलेगा। और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार इसे तीन भागों में विभाजित किया जाएगा, जैसा कि 'हिदाया' में वर्णित है।

एक से अधिक साझीदारों वाली वस्तु के कब्जे के वर्णन में ★ यदि दोनों दावेदारों के पास गवाह न हों, तो कब्जे वाले व्यक्ति से कसम ली जाएगी। यदि उसने प्रत्येक के दावे पर कसम खा ली, तो वह दोनों के विवाद से मुक्त हो गया और घर उसके कब्जे में वैसा ही छोड़ दिया जाएगा जैसा वह था। यह 'मुहीत' में है। यदि घर दो व्यक्तियों के कब्जे में हो और एक आधे का दावा करता है और दूसरा पूरे का। यदि दोनों के पास गवाह न हों, तो पूरे का दावा करने वाले पर कसम नहीं है, और आधे का दावा करने वाले से कसम ली जाएगी। यदि उसने कसम खा ली, तो घर उन दोनों के कब्जे में छोड़ दिया जाएगा और आधा-आधा दोनों का होगा। और यदि उसने कसम खाने से इनकार (नुकूल) किया, तो दूसरे(1) के पक्ष में डिग्री दी जाएगी। और यदि दोनों ने गवाह पेश किए, तो पूरे का दावा करने वाले के लिए पूरे घर की डिग्री हो जाएगी, आधा गवाहों की गवाही पर और आधा दूसरे की स्वीकारोक्ति पर। यह 'शरह तहावी' में है। 'नवादिर-ए-हिशाम' में है कि मैंने इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) से सुना, वे कहते थे कि एक घर दो भाइयों के कब्जे में है, एक भाई पूरे घर का दावा करता है और दूसरा कहता है कि यह हम दोनों में पिता की विरासत है। इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) ने फरमाया कि पूरे का दावा करने वाले को तीन-चौथाई दिलाया जाएगा (आधा जो उसके कब्जे में है और आधा उसमें से जो उसके भाई के कब्जे में है) और दूसरे को एक-चौथाई दिलाया जाएगा। और यदि दोनों ने अपने दावे पर गवाह पेश किए, तो जो आधा 'सम्पूर्ण' का दावा करने वाले के हाथ में है, वह विरासत होगा और दोनों में बराबर विभाजित होगा, और 'आधे' का दावा करने वाले के कब्जे में जो हिस्सा है, वह 'सम्पूर्ण' का दावा करने वाले को मिलेगा। इस प्रकार 'सम्पूर्ण' का दावा करने वाले

को कुल तीन-चौथाई मिला और 'आधे' का दावा करने वाले को एक-चौथाई मिला। फिर यदि किसी व्यक्ति ने अपना अधिकार साबित करके यह घर ले लिया, फिर उसने 'सम्पूर्ण' का दावा करने वाले को उपहार (हिबा) कर दिया, तो 'विरासत' का दावा करने वाले को इसमें से कुछ नहीं मिलेगा। और यदि उसने 'विरासत' का दावा करने वाले को उपहार दिया, तो दूसरा भाई उसमें से आधा ले लेगा। यह 'मुहीत' में है। यदि विरासत के दावेदार के गवाहों ने यह गवाही दी कि यह घर उन दोनों में आधा-आधा है और उन दोनों ने इसे फलां व्यक्ति से आधा-आधा खरीदा है, और दूसरे के गवाहों ने पूरे घर की गवाही दी, तो घर दोनों में बराबर (2) विभाजित होगा। जैसा कि 'मुहीत अल-सरख़सी' में है। एक घर ज़ैद के कब्जे में है, उस पर अम्र ने पूरे का दावा किया, बक्र ने दो-तिहाई का और खालिद ने आधे का, और सबने गवाह पेश किए। इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैहि) के अनुसार अम्र को बारह हिस्सों में से सात हिस्से, बक्र को तीन और खालिद को दो हिस्से विवाद की विधि (मुनाज़अत) (3) से विभाजित होंगे। और साहिबैन के अनुसार 'औल' और 'मुज़ारबत' की विधि से तेरह हिस्से होकर अम्र को छह, बक्र को चार और खालिद को तीन हिस्से मिलेंगे। और यदि घर उन सबके..

पाद-टिप्पणियाँ: 1. मूल पाठ में 'यक़्ज़ी लहू' है, अर्थात् उसके लिए फैसला होगा। यहाँ सर्वनाम का संदर्भ संभवतः आधे का दावा करने वाले की ओर है, लेकिन यह विचारणीय है। इसे समझें। 2. आपस में झगड़ा करना। 3. मख़रज (विभाजक) को बढ़ाने को कहते हैं जब मख़रज कम हो और हिस्से अधिक हों।

تیسری فصل ★

ایک قوم در ہبط کے دعویٰ کرنے کے بیان میں در حالیکہ ان کا دعویٰ مختلف ہے اقل المسمیٰ دس سے کم۔

القوم جماعت ★ اگر ایک دار ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر دو شخصوں نے دعویٰ کیا ایک نے کل دار کا دوسرے نے نصف دار کا دعویٰ کیا اور دونوں نے گواہ قائم کیے تو کل والے کو تین چوتھائی اور نصف والے کو ایک چوتھائی امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ملے گا اور صاحبین کے نزدیک تین حصہ ہو کر تقسیم ہو گا کذا فی الہدایہ۔

ایک سے زائد شریک والی چیز کے قبضے کے بیان میں ★ اگر دونوں مدعیوں کے پاس گواہ نہ ہوں تو قابض سے قسم لی جائے گی پس اگر ہر ایک کے دعوے پر اس نے قسم کھائی تو دونوں کی خصومت سے بری ہو گیا اور دار اسی کے قبضہ میں جیسا تھا ویسا ہی چھوڑ دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر دار دو شخصوں کے قبضہ میں ہو اور ایک نصف کا دعویٰ کرتا ہے اور دوسرا کل کا۔ پس اگر دونوں کے پاس گواہ نہ ہوں تو کل کے مدعی پر قسم نہیں ہے اور نصف کے مدعی سے قسم لی جائے گی پس اگر اس نے قسم کھائی تو دار ان دونوں کے قبضہ میں چھوڑ دیا جائے گا اور آدھا آدھا دونوں کا ہو گا اور اگر نکول کیا تو دوسرے ۱ے کی ڈگری ہو گی اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے تو کل کے مدعی کے لیے کل دار کی ڈگری ہو جائے گی آدھا تو گواہوں کی گواہی پر اور آدھا دوسرے کے اقرار پر لایا جائے گا یہ شرح طحاوی میں ہے۔ نوادر ہشام میں ہے کہ میں نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے سنا کہ فرماتے تھے کہ ایک گھر دو بھائیوں کے قبضہ

میں ہے ایک بھائی تو کل گھر کا دعویٰ کرتا ہے اور دوسرا کہتا ہے کہ یہ ہم دونوں میں باپ کی میراث ہے تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ کل کے مدعی کو تین چوتھائی دلایا جائے گا آدھا جو اس کے قبضہ میں ہے اور آدھا اس میں سے جو اس کے بھائی کے قبضہ میں ہے اور دوسرے کو چوتھائی دلایا جائے گا اور اگر دونوں نے اپنے دعوے پر گواہ قائم کیے تو جو نصف کہ مدعی تمام کے ہاتھ میں ہے وہ میراث ہو گا اور دونوں میں برابر تقسیم ہو گا اور مدعی نصف کے قبضہ میں جس قدر ہے وہ مدعی کل کو ملے گا پس مدعی کل کو تین چوتھائی سب ملا اور مدعی نصف کو ایک چوتھائی ملا پھر اگر کسی شخص نے یہ گھر استحقاق ثابت کر کے لیا پھر مدعی تمام کو ہبہ کر دیا تو مدعی میراث کو اس میں سے کچھ نہ ملے گا اور اگر مدعی میراث کو ہبہ کیا تو دوسرا بھائی اس میں سے آدھا لے لے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر مدعی میراث کے گواہوں نے یہ گواہی دی کہ یہ گھر ان دونوں میں آدھا آدھا ہے ان دونوں نے اس کو فلاں شخص سے نصفا نصف خریدا ہے اور دوسرے کے گواہوں نے تمام گھر کی گواہی دی تو گھر دونوں میں مساوی ۲ تقسیم ہو گا کذا فی محیط السرخسی ایک گھر زید کے قبضہ میں ہے اس پر عمرو نے کل کا دعویٰ کیا اور بکر نے دو تہائی کا اور خالد نے نصف کا اور سب نے گواہ قائم کیے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک عمرو کو بارہ حصوں میں سے سات حصے اور بکر کو تین اور خالد کو دو حصے بطریق منازعت ۳ کے تقسیم ہوں گے اور صاحبین کے نزدیک بطریق عول و مضاربت کے تیرہ حصہ ہو کر عمرو کو چھ اور بکر کو چار اور خالد کو تین حصہ ملیں گے اور اگر گھر ان سب

حواشی: ۱ـہ قولہ دوسرے الخ فی الاصل یقضی لہ یعنی اس کے لیے حکم قضاہو گا اور ظاہر مدعی نصف کی طرف ضمیر کا مرجع ہے لیکن محل تامل ہے فافہم ۱۲ ۲ـہ باہم جھگڑا کرنا ۳ـہ کھول مخرج کو بڑھا لینے کو کہتے ہیں جب کہ مخرج کم ہو اور سہام زاید ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 132 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...is in [their] possession and no one has witnesses, an oath shall be taken from each regarding the other's claim. If all take the oath, the property shall be divided into three parts among the three. If Amr takes the oath and the other two refuse (nukul), then the entire house shall belong to Amr. If Bakr takes the oath and the other two refuse, Bakr shall take one-third of his own possession, one-sixth from Amr, and one-sixth from Khalid. If Khalid takes the oath and the other two refuse, he shall take one-twelfth from Amr and one-twelfth from Bakr along with one-third of his possession. If two persons take the oath and one refuses—specifically, if Amr and Bakr take the oath and Khalid refuses—then according to Imam-e-Azam (may Allah have mercy on him), the house in his possession shall be divided into four parts by way of dispute. According to the Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), it shall be divided into three parts as a matter of proportional distribution ('awl) and partnership (mudarabat), with two parts for Amr and one for Bakr. If Bakr refuses and the other two take the oath, then according to Imam-e-Azam, the portion held by Bakr shall be divided into eight parts, seven for Amr and one for Khalid. According to the Sahibayn, it shall be divided into five parts, one for Khalid and four for Amr. If Amr refuses and the other two take the oath, his possessed portion shall be divided into four parts: one given to Khalid and two to Bakr, with one part remaining with Amr without dispute. This all applies when there are no witnesses or there is a refusal to take the oath. If everyone produces witnesses or everyone refuses the oath, then Khalid shall receive one-eighth, Bakr one-fourth, and Amr fifteen parts out of twenty-four; this is the opinion of Imam-e-Azam. According to the Sahibayn, out of 180 parts, Khalid shall receive twenty-seven, Bakr fifty, and Amr one hundred and three parts; as stated in Muhit al-Sarakhsi.

If a house is in the possession of three persons, and Amr claims half of it, Bakr claims one-third, and Khalid claims one-sixth, and each denies the other's claim: if each is in possession of one-third, then half of Khalid's possession belongs to him and the other half remains suspended (mawqūf). If Amr then produces witnesses, he shall take one-twelfth from the other two; as stated in Al-Mabsut.

In a house, one storey is in the possession of Amr and another storey is in the possession of Bakr. Amr claims the entire house is his, while Bakr claims they own it half-and-half. If neither has witnesses, an oath shall be taken from each regarding the other's claim. If both take the oath, the storey in Amr's possession shall remain his, and half of Bakr's claim shall be granted to Amr while the other half remains with

Bakr. The courtyard (sahan) shall be kept as common property for both to use equally. If in this same scenario both produce witnesses, the testimony of each regarding the other's possessed portion shall be accepted; this is in Al-Muhit.

If one person possesses one room (bayt) and another possesses several rooms, and the courtyard is in the possession of both, and each claims the whole, and neither has witnesses but both take the oath, then each one's possessed portion shall be left with them and the courtyard shall be common to both. If both produce witnesses, the decree for each one's possessed portion shall be in the name of the other, and the courtyard shall be divided equally between them; as stated in Sharh al-Tahawi.

The lower portion of a house is in the possession of Amr and the upper chamber (bala khana) is in the possession of Bakr, and the path to the upper chamber is through the courtyard. If each then claims the entire house is theirs, the owner of the lower portion shall receive the house except for the upper chamber and its path; this is in Muhit al-Sarakhsi.

If the upper chamber is in the possession of Zaid and the lower portion is in the possession of Amr, and the courtyard is in the possession of both, and each claims the whole and neither has witnesses but both take the oath, then the upper chamber shall be left with Zaid and the lower portion with Amr... and it is mentioned regarding the denial of the courtyard.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 132 किताब अल-दावा

...के कब्ज़े में है और किसी के पास गवाह नहीं हैं तो हर एक से दूसरे के दावे पर क़सम ली जाएगी। फिर अगर सब ने क़सम खा ली तो तीनों में तीन हिस्से होकर तक़सीम (विभाजन) होगा। और अगर अम्र ने क़सम खा ली और बाक़ी दोनों ने नकुल (इनकार) किया तो पूरा घर अम्र को मिलेगा। और अगर बक्र ने क़सम खा ली और बाक़ी दोनों ने नकुल किया तो बक्र एक-तिहाई अपने कब्ज़े का, और छठा हिस्सा अम्र से और छठा खालिद से ले लेगा। और अगर खालिद ने क़सम खा ली और दोनों ने नकुल किया तो अपने कब्ज़े के एक-तिहाई के साथ बारहवां हिस्सा अम्र से और बारहवां बक्र से लेगा। और अगर दो व्यक्तियों ने क़सम खा ली और एक ने नकुल किया, फिर अगर अम्र और बक्र ने क़सम खा ली और खालिद ने नकुल किया तो उसके कब्ज़े का घर इमाम-ए-आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) के नज़दीक विवाद के तरीके से चार हिस्सों में तक़सीम होगा, और साहिबैन के नज़दीक 'औल' और 'मुज़ारबत' के तौर पर तीन हिस्से होकर दो अम्र को और एक बक्र को दिया जाएगा। और अगर बक्र ने नकुल किया और दोनों ने क़सम खा ली तो इमाम-ए-आज़म के नज़दीक बक्र के कब्ज़े के आठ हिस्से होकर सात अम्र को और एक खालिद को दिया जाएगा। और साहिबैन के नज़दीक पांच हिस्से होकर एक खालिद को और चार अम्र को मिलेंगे। और अगर अम्र ने नकुल किया और उन दोनों ने क़सम खा ली तो उसके कब्ज़े के चार हिस्से होकर खालिद को एक और दो बक्र को दिए जाएंगे और एक हिस्सा अम्र के पास बिना विवाद के बाकी रह जाएगा। और ये सब उस स्थिति में है जब उनके पास गवाह न हों या नकुल किया हो। और अगर सब ने गवाह पेश किए या सब ने नकुल किया तो खालिद को आठवां, बक्र को चौथाई और अम्र को चौबीस हिस्सों में से पंद्रह हिस्से मिलेंगे; और यह इमाम-ए-आज़म का कौल (कथन) है। साहिबैन के नज़दीक एक सौ अस्सी (180) हिस्से होकर खालिद को सत्ताईस (27), बक्र को पचास (50) और अम्र को एक सौ तीन (103) हिस्से मिलेंगे; जैसा कि 'मुहीत अल-सरख़सी' में है।

अगर एक घर तीन व्यक्तियों के कब्ज़े में हो और अम्र ने उनमें से आधे का, बक्र ने एक-तिहाई का और खालिद ने छठे हिस्से का दावा किया और एक ने दूसरे के दावे से इनकार किया; फिर अगर हर एक के कब्ज़े में एक-तिहाई हो तो खालिद के कब्ज़े में से आधा उसका और आधा रुका (मवक़ूफ़) रहेगा। फिर अगर अम्र ने गवाह पेश किए तो बाकी दोनों से बारहवां हिस्सा ले लेगा; जैसा कि 'अल-मब्सूत' में है।

एक घर में से एक मंज़िल अम्र के कब्ज़े में है और दूसरी मंज़िल बक्र के कब्ज़े में है। फिर अम्र ने दावा किया कि पूरा घर मेरा है और बक्र ने दावा किया कि हम दोनों में आधा-आधा है, और किसी के पास गवाह नहीं हैं, तो हर एक से दूसरे के दावे पर क़सम ली जाएगी। फिर अगर दोनों ने क़सम खा ली तो जो मंज़िल अम्र के कब्ज़े में है वह उसी के कब्ज़े में छोड़ दी जाएगी और बक्र का आधा हिस्सा उसे दिलाया जाएगा और आधा बक्र के कब्ज़े में छोड़ दिया जाएगा। और आंगन (सहन) दोनों में साझा रखा जाएगा ताकि दोनों बराबर उपयोग करें। और अगर इसी स्थिति में दोनों ने गवाह पेश किए तो हर एक की गवाही दूसरे के कब्ज़े वाले हिस्से पर स्वीकार की जाएगी; यह 'मुहीत' में है।

अगर एक के कब्ज़े में एक कमरा है और दूसरे के कब्ज़े में कई कमरे हैं और आंगन दोनों के कब्ज़े में है, और हर एक पूरे का दावेदार है और दोनों के पास गवाह नहीं हैं और दोनों ने क़सम खा ली, तो हर एक का कब्ज़े वाला हिस्सा उसी के कब्ज़े में छोड़ दिया जाएगा और आंगन दोनों में साझा होगा। और अगर दोनों ने गवाह पेश किए तो हर एक के कब्ज़े की डिग्री दूसरे के नाम होगी और आंगन दोनों में बराबर तक़सीम होगा; जैसा कि 'शरह अल-तहावी' में है।

एक घर का निचला हिस्सा अम्र के कब्ज़े में है और ऊपरी हिस्सा (बाला खाना) बक्र के कब्ज़े में है, और ऊपरी हिस्से का रास्ता आंगन में है। फिर हर एक ने दावा किया कि घर मेरा है, तो निचले हिस्से के मालिक को पूरा घर मिलेगा सिवाय ऊपरी हिस्से और उसके रास्ते के; यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

अगर ऊपरी हिस्सा ज़ैद के कब्ज़े में है और निचला मकान अम्र के कब्ज़े में और आंगन दोनों के कब्ज़े में है, और हर एक पूरे का दावेदार है और दोनों के पास गवाह नहीं हैं और दोनों ने क़सम खा ली, तो ऊपरी हिस्सा ज़ैद के और निचला मकान अम्र के कब्ज़े में छोड़ दिया जाएगा और आंगन के इनकार करने को बोलते हैं।

کے قبضہ میں ہے اور کسی کے پاس گواہ نہیں ہیں تو ہر ایک سے دوسرے کے دعوے پر قسم لی جائے گی پس اگر سب نے قسم کھالی تو تینوں میں تین حصہ ہو کر تقسیم ہو گا اور اگر عمرو نے قسم کھالی اور باقی دونوں نے نکول کیا تو کل گھر عمرو کو ملے گا اور اگر بکر نے قسم کھالی اور باقی دونوں نے نکول کیا تو بکر تہائی اپنے قبضہ کا اور چھٹا عمرو سے اور چھٹا خالد سے لے لے گا اور اگر خالد نے قسم کھالی اور دونوں نے نکول کیا تو اپنے قبضہ کے تہائی کے ساتھ بارہواں حصہ عمرو سے اور بارہواں بکر سے لے گا اور اگر دو شخصوں نے قسم کھالی اور ایک نے نکول کیا پس اگر عمرو و بکر نے قسم کھالی اور خالد نے نکول کیا تو اس کے قبضہ کا گھر امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بطریق منازعت کے چار حصوں میں تقسیم ہو گا اور صاحبئین کے نزدیک بطور عول و مضاربت کے تین حصہ ہو کر دو عمرو کو اور ایک بکر کو دیا جائے گا اور اگر بکر نے نکول کیا اور دونوں نے قسم کھالی تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بکر کے مقبوضہ کے آٹھ حصے ہو کر سات عمرو کو اور ایک خالد کو دیا جائے گا اور صاحبئین کے نزدیک پانچ حصے ہو کر ایک خالد کو اور چار عمرو کو ملیں گے اور اگر عمرو نے نکول کیا اور ان دونوں نے قسم کھالی تو اس کے مقبوضہ کے چار حصے ہو کر خالد کو ایک اور دو بکر کو دیئے جائیں گے اور ایک حصہ عمرو کے پاس بلا منازعت باقی رہ جائے گا اور یہ سب اس صورت میں ہے کہ ان کے پاس گواہ نہ ہوں یا نکول کیا ہو اور اگر سب نے گواہ قائم کیے یا سب نے نکول کیا تو خالد کو آٹھواں اور بکر کو چوتھائی اور عمرو کو پندرہ حصے چوبیس حصوں میں سے ملیں گے اور یہ قول امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کا ہے اور صاحبئین کے نزدیک

ایک سوانی حصہ ہو کر خالد کو ستائیس حصے اور بکر کو پچاس حصے اور عمرو کو ایک سو تین حصے ملیں گے کذا فی محیط السرخی۔

اگر دار تین شخصوں کے قبضہ میں ہو پس عمرو نے ان میں سے آدھے کا اور بکر نے تہائی اور خالد نے چھٹے حصے کا دعویٰ کیا اور ایک نے دوسرے کے دعوے سے انکار کیا پس اگر ہر ایک کے قبضہ میں تہائی ہو تو خالد کے مقبوضہ میں سے آدھا اس کا اور آدھا موقوف رہے گا پھر اگر عمرو نے گواہ قائم کیے تو باقی دونوں سے بارہواں حصہ لے لے گا کذا فی المبسوط۔

ایک دار میں سے ایک منزل عمرو کے قبضہ میں ہے اور دوسری منزل بکر کے قبضہ میں ہے پس عمرو نے دعویٰ کیا کہ کل دار میرا ہے اور بکر نے دعویٰ کیا کہ ہم دونوں میں نصف نصف ہے اور کسی کے پاس گواہ نہیں ہیں تو ہر ایک سے دوسرے دعوے پر قسم لی جائے گی پس اگر دونوں نے قسم کھالی تو جو منزل عمرو کے قبضہ میں ہے وہ اسی کے قبضہ میں چھوڑ دی جائے گی اور بکر کی آدھی اس کو دلائی جائے گی اور آدھی بکر کے قبضہ میں چھوڑ دی جائے گی اور میدان صحن دونوں میں مشترک رکھا جائے گا کہ دونوں برابر تصرف کریں اور اگر اسی صورت میں دونوں نے گواہ قائم کیے تو ہر ایک کی گواہی دوسرے کے مقبوضہ پر مقبول ہوگی یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک کے قبضہ میں ایک بیت ہے اور دوسرے کے قبضہ میں چند بیت ہیں اور صحن دونوں کے قبضہ میں ہے اور ہر ایک کل کا مدعی ہے اور دونوں کے پاس گواہ نہیں ہیں اور دونوں نے قسم کھالی تو ہر ایک کا مقبوضہ اس کے قبضہ میں چھوڑ دیا جائے گا اور صحن دونوں میں مشترک ہو گا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے تو ہر ایک کے مقبوضہ کی ڈگری دوسرے کے نام ہو گی اور صحن دونوں میں برابر تقسیم ہو گا کذا فی شرح الطحاوی۔

ایک دار کا نیچے کا مکان عمرو کے قبضہ میں ہے اور بالا خانہ بکر کے قبضہ میں ہے اور بالا خانہ کا راستہ صحن میں ہے پھر ہر ایک نے دعویٰ کیا کہ دار میرا ہے تو نیچے کے مالک کو دار ملے گا سوائے بالا خانہ اور اس کے راستہ کے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر بالا خانہ زید کے قبضہ میں ہے اور نیچے کا مکان عمرو کے قبضہ میں اور صحن دونوں کے قبضہ میں ہے اور ہر ایک کل کا مدعی ہے اور دونوں کے پاس گواہ نہیں ہیں اور دونوں نے قسم کھالی تو بالا خانہ زید کے اور نیچے کا مکان عمرو کے قبضہ میں چھوڑ دیا جائے گا اور صحن کے انکار کرنے کو بولتے ہیں۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) - [133] - Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

In one narration, the property belongs to Amr, but Zaid shall have the right of passage through it. In another narration, the courtyard shall be divided equally between them. If both parties provide witnesses, the upper story shall be awarded to Amr and the lower house to Zaid, and the courtyard area shall be given to the lower occupant, i.e., Zaid, as stated in Sharh al-Tahawi. A house is in Zaid's possession; Amr claims it is his, while Bakr provides witnesses claiming it belongs to him and Zaid jointly, stating they both purchased and took possession of it from Khalid while he was the owner. In this case, the decree for the house shall be issued in the names of both claimants: two-thirds in Amr's name and one-third in Bakr's name. If a stranger claims the entire house and the brother of the possessor states that their father died leaving it as inheritance between the two brothers, and both claimants produce witnesses, the decree shall grant three-fourths to the stranger and one-fourth to the claimant brother; this is mentioned in Muhit al-Sarakhsi.

Therefore, if the possessor wishes to share in the brother's one-fourth portion and argues that the brother admitted the father's share was common to both, then whatever entitlement was proven and removed is lost to all, and whatever remains is shared by all. However, he shall not have this choice, as stated in al-Muhit.

If the possessor, after both sides produced witnesses and he denied the inheritance, later admits that he received it as inheritance from his father, the ruling remains the same as in the case of non-admission: three-fourths to the stranger and one-fourth to the claimant brother. If the admission of inheritance occurred before both sides produced witnesses and then witnesses were provided, the decree for the entire property shall be in the stranger's name; this is in al-Zakheera. If the possessor admits from the beginning and claims the property belonged to his father who died leaving it as inheritance between him and his absent brother, but a stranger claimant's witnesses testify that the property belongs to the stranger as an inheritance from his own father, and the judge (Qazi) decrees the property to the stranger based on those witnesses, then if the possessor's brother appears and produces witnesses that the property belonged to his father who left it as inheritance between him and his brother (the possessor), the judge shall not accept his testimony. However, if the possessor admits the inheritance at the time, stating it is a shared inheritance between him and his brother, after the stranger has already produced witnesses claiming it as his father's inheritance and the judge has decreed it to the stranger, and then the possessor's brother comes and produces witnesses

that the house belonged to his father as shared inheritance, the judge shall accept his testimony, as stated in al-Muhit.

Fourth Section

☆ **Regarding the occurrence of disputes over possession** ☆

Two persons dispute over a house, each claiming it is in their possession. If the judge (Qazi) knows whose possession it is in, he shall declare that person as the possessor. If it is unknown, but it is known that it is not in the possession of anyone other than these two, then each of them is both a plaintiff and a defendant. Therefore, if both produce witnesses of their respective possession, the decree for the house shall be in both their names, and the house shall be placed in the possession of both. If the judge finds the house in the possession of a third party, he shall remove it from that person's possession upon the request of the claimants, but not before such a request. If witnesses are produced for only one party, the decree of possession shall be for that party alone. And if neither or only one has witnesses...

1. Refers to quarrel and opposition.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) - [133] - किताब अद-दावा (दावों की किताब)

एक रिवायत के अनुसार अमर को मिलेगा, लेकिन जैद को उसमें गुजरने (रास्ता) का हक हासिल होगा, और एक रिवायत में आंगन दोनों के बीच बराबर विभाजित होगा। यदि दोनों ने गवाह पेश किए, तो ऊपरी मंजिल अमर को और निचला घर जैद को दिया जाएगा, और आंगन का क्षेत्र निचले निवासी यानी जैद को दिलाया जाएगा, जैसा कि शराह अल-तहावी में है। एक घर जैद के कब्जे में है, अमर ने उस पर दावा किया कि यह मेरा है, और बक्र ने गवाह पेश किए कि यह मेरा और जैद का है, हम दोनों ने इसे खालिद से खरीद कर कब्जा किया है जबकि खालिद इसका मालिक था; तो घर की डिक्री दोनों दावेदारों के नाम इस तरह होगी कि दो-तिहाई अमर के नाम और एक-तिहाई बक्र के नाम दी जाएगी। और यदि किसी अजनबी ने पूरे घर का दावा किया और कब्जे वाले के भाई ने कहा कि हमारा पिता मर गया और हम दोनों भाइयों के बीच विरासत छोड़ गया है, और दोनों दावेदारों ने गवाह पेश किए, तो अजनबी के नाम तीन-चौथाई और दावेदार भाई के नाम एक-चौथाई की डिक्री होगी, यह मुहीत सरख्सी में है।

अतः यदि कब्जा रखने वाले ने चाहा कि वह अपने भाई के चौथाई हिस्से में शरीक हो और कहा कि तुमने स्वीकार किया है कि पिता का हिस्सा हम दोनों में साझा है, तो जिस हिस्से पर अधिकार सिद्ध होकर निकल गया वह सबका गया, और जो शेष रहा वह सबका शेष रहा, तो उसे यह अधिकार नहीं होगा, जैसा कि अल-मुहीत में है।

यदि कब्जे वाले ने दोनों के गवाह पेश करने और विरासत से इनकार करने के बाद यह स्वीकार किया कि मुझे यह पिता से विरासत में मिला है, तो इसका फैसला अस्वीकृति की स्थिति के समान ही है: तीन-चौथाई अजनबी को और एक-चौथाई दावेदार भाई को दिया जाएगा। और यदि विरासत की स्वीकारोक्ति दोनों के गवाह पेश करने से पहले हुई और फिर गवाह पेश किए गए, तो पूरे घर की डिक्री अजनबी के नाम होगी, यह जखीरा में है। यदि कब्जे वाले ने शुरुआत से स्वीकार किया और दावा किया कि यह घर मेरे पिता का है, वह मर गए और मेरे तथा मेरे अमुक अनुपस्थित भाई के बीच विरासत छोड़ी, फिर किसी अजनबी दावेदार के गवाहों ने गवाही दी कि यह घर इस अजनबी का है, उसे यह अपने पिता से विरासत में मिला है, और काजी ने अजनबी के गवाहों के आधार पर डिक्री दे दी, फिर कब्जे वाले का भाई आया और गवाह पेश किए कि यह घर मेरे पिता का था, वह मर गए और उन्होंने मेरे और मेरे कब्जे वाले भाई के बीच विरासत छोड़ी, तो काजी उसकी गवाही स्वीकार नहीं करेगा। और यदि कब्जे वाले ने उस समय विरासत स्वीकार की कि मेरे और मेरे अमुक भाई के

बीच साझा विरासत है जब अजनबी गवाह पेश कर चुका है कि उसे यह अपने पिता से विरासत में मिला है और काजी ने घर की डिक्री अजनबी के नाम कर दी है, फिर कब्जे वाले के भाई ने आकर गवाह पेश किए कि यह घर मेरे पिता का था और उन्होंने मेरे और मेरे कब्जे वाले भाई के बीच विरासत छोड़ी, तो काजी उसकी गवाही स्वीकार करेगा, जैसा कि अल-मुहीत में है।

चौथा खंड

☆ **कब्जे में विवाद उत्पन्न होने के वर्णन में** ☆

दो व्यक्तियों ने एक घर के बारे में झगड़ा किया, प्रत्येक कहता है कि यह मेरे कब्जे में है। यदि काजी को पता चल जाए कि घर किसके कब्जे में है, तो वह उसे ही कब्जे वाला (काबिज़) घोषित करेगा। और यदि पता न चले, लेकिन यह ज्ञात हो कि उन दोनों के अलावा किसी तीसरे के कब्जे में नहीं है, तो उनमें से प्रत्येक वादी और प्रतिवादी दोनों है। अतः यदि दोनों ने अपने-अपने कब्जे के गवाह पेश किए, तो घर की डिक्री दोनों के नाम होगी और घर दोनों के कब्जे में दे दिया जाएगा। और यदि काजी ने वह घर किसी तीसरे के कब्जे में पाया, तो उन दोनों के अनुरोध पर वह उसे उसके कब्जे से निकाल लेगा, लेकिन अनुरोध से पहले नहीं निकालेगा। और यदि केवल एक के ही गवाह पेश हुए, तो उसी के कब्जे की डिक्री होगी, और यदि दोनों या किसी एक के पास गवाह न हों...

1. झगड़े और विरोध को कहते हैं।

ایک روایت عمرو کو ملے گا مگر زید کو اس میں مرور کا حق حاصل ہوگا اور ایک روایت میں صحن دونوں میں برابر تقسیم ہوگا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے تو بالا خانہ عمرو اور نیچے کا مکان زید کو دیا جائے گا اور میدان صحن نیچے والے کو یعنی زید کو دلایا جائے گا کذا فی شرح الطحاوی ایک گھر زید کے قبضہ میں ہے اس پر عمرو نے دعویٰ کیا کہ میرا ہے اور بکر نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا ہے اور زید کا ہے ہم دونوں نے خالد سے خرید کر قبضہ کیا ہے درحالیکہ خالد اس کا مالک تھا تو گھر کی ڈگری دونوں مدعیوں کے نام اس طرح ہوگی کہ دو تہائی عمرو کے نام اور ایک تہائی بکر کے نام ڈگری دی جائے گی اور اگر کسی اجنبی نے کل گھر کا دعویٰ کیا اور قابض کے بھائی نے کہا کہ ہمارا باپ مر گیا اور ہمارے دونوں بھائیوں کے درمیان میراث چھوڑ گیا ہے اور دونوں مدعیوں نے گواہ قائم کیے تو اجنبی کے نام تین چوتھائی اور بھائی مدعی کے نام ایک چوتھائی کی ڈگری ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

پس اگر قابض نے چاہا کہ اپنے بھائی کے چوتھائی میں شریک ہوں اور کہا کہ تو نے اقرار کیا ہے کہ باپ کا حصہ ہم دونوں میں مشترک ہے پس جس قدر پر استحقاق ثابت ہو کر نکل گیا وہ سب کا گیا اور جو باقی رہا وہ سب کا باقی رہا تو اس کو یہ اختیار نہ ہوگا کذا فی المحیط

اگر قابض نے بعد دونوں کے گواہ قائم کرنے اور وراثت کے انکار کرنے کے یوں اقرار کیا کہ میں نے باپ سے وراثت پایا ہے تو عدم اقرار کی صورت کا اور اس کا حکم یکساں ہے تین چوتھائی اجنبی کو اور چوتھائی بھائی مدعی کو دیا جائے گا اور اگر اقرار وراثت دونوں کے گواہ قائم کرنے سے پہلے ہوا پھر گواہ قائم کیے تو کل دار کی ڈگری اجنبی کے نام ہوگی یہ ذخیرہ میں

ہے۔ اگر قابض نے ابتدا سے اقرار کیا اور دعویٰ کیا کہ یہ دار میرے باپ کا ہے وہ مر گیا اور میرے اور میرے فلاں غائب بھائی کے درمیان میراث چھوڑا پس کسی اجنبی مدعی کے گواہوں نے یہ گواہی دی کہ یہ دار اس اجنبی کا ہے اس نے اپنے باپ سے میراث پایا اور قاضی نے اجنبی کے گواہوں پر دار کی ڈگری کردی پھر قابض کا بھائی حاضر ہوا اور گواہ قائم کیے کہ یہ دار میرے باپ کا تھا وہ مر گیا اور اس نے میرے اور میرے بھائی قابض کے درمیان میراث چھوڑا تو قاضی اس کی گواہی مقبول نہ کرے گا اور اگر قابض نے اس وقت میراث کا اقرار کیا کہ میرے اور میرے فلاں بھائی کے درمیان مشترک میراث ہے جب کہ اجنبی گواہ قائم کر چکا ہے کہ میں نے اس کو اپنے باپ سے میراث پایا اور قاضی نے گھر کی اجنبی کے نام ڈگری کردی پھر قابض کے بھائی نے آکر گواہ قائم کیے کہ یہ دار میرے باپ کا تھا اور وہ مر گیا اور میرے اور میرے بھائی قابض کے درمیان میراث چھوڑا تو قاضی اس کی گواہی قبول کرے گا کذا فی المحیط

چوتھی فصل

☆ **قبضہ میں نزاع واقع ہونے کے بیان میں** ☆

دو شخصوں نے ایک گھر کی بابت جھگڑا کیا ہر ایک کہتا ہے کہ یہ میرے قبضہ میں ہے پس اگر قاضی کو کسی کے قبضہ میں ہونا معلوم ہو تو اس کو قابض قرار دے گا اور اگر نہیں معلوم ہے مگر یہ معلوم ہے کہ ان دونوں کے سوائے تیسرے کے قبضہ میں نہیں ہے تو ہر ایک دونوں میں مدعی و مدعا علیہ ہے پس اگر دونوں نے اپنے اپنے قبضہ کے گواہ قائم کیے تو دونوں کے نام گھر کی ڈگری ہوگی اور گھر دونوں کے قبضہ میں کر دیا جائے گا اور اگر قاضی نے وہ گھر تیسرے کے قبضہ میں پایا تو ان دونوں کی درخواست پر اس کے قبضہ سے نکال لے گا اور قبل

درخواست کے نہ نکالے گا اور اگر ایک ہی کے گواہ قائم ہوئے تو اسی کے قبضہ کی ڈگری ہوگی اور اگر دونوں یا ایک کے پاس گواہ نہ ہوں

۱۔ جھگڑے و مخالفت کو کہتے ہیں ۱۲ منہ

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) (134) Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

Each party shall be asked to take an oath against the other's claim. If both take an oath, then each is exonerated from the other's claim, and the Qadi (Judge) shall suspend the status of the house until the truth of the matter is revealed; he shall not hand it over to either's possession. If one party refuses (nukul) to take the oath while the other takes it, the property shall not be handed over to the one who swore, but the one who refused shall be prohibited from interfering with the house. If the Qadi finds the property in the possession of a third party, he shall not remove it from that person's possession. This is mentioned in "Al-Muhit."

Two witnesses testifying to the same thing, then one provides witnesses that this specific item is his ownership; a decree for the entire item shall be issued in his name. ☆

If two persons dispute over a specific item and each provides witnesses of their possession until it is established to be in both their possessions, and then one provides witnesses that this specific item is his property, a decree will be issued in his name for that half which is in the other's possession, while what is in his own possession shall remain as it is. This is mentioned in some places. In other places, it is written that if both established witnesses of possession and then one provided witnesses of ownership, a decree for the entire item shall be issued in his name. This is recorded in "Al-Zakhira."

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) wrote in "As-Siyar" that if a Muslim leaves Dar al-Harb (enemy territory) accompanied by a Musta'min (a non-Muslim granted safe passage) and both are in possession of a mule laden with goods, and each claims, "This is my wealth and it is in my possession," and one party provides Muslim witnesses for his claim, the decree for the goods shall be issued in his name. This is in "Fatawa Qazi Khan."

It is written in "Kitab al-Aqdiya" that two persons disputed over a house, each claiming it to be in their possession and providing witnesses. Then one said, "I will bring witnesses for a superior claim; I testify that my father died and left it to me as inheritance and there are no heirs but me." If he provides witnesses for this, they shall be accepted, and the decree shall be in his favor against the one who disputed with him. The statement "I will bring witnesses for a superior claim" signifies a departure from the previous witnesses, such that this person is now considered a

"claimant not in possession." Thus, his witnesses of ownership shall be accepted. This is in "Al-Muhit."

Imam Zahiruddin Marghinani was asked about two persons disputing a house. One claims, "It is my property and in my possession," while the other says, "It is in my possession and I have a greater right than others because it was rented to me by such-and-such person who has died, and thus I am holding it in lieu of the rent money." The Imam stated that it should be left in both their possessions. However, some scholars of his time gave a fatwa (legal opinion) that it should be given into the possession of the claimant of the lease (ijara). This is in "Al-Zahiriyya."

In "Kitab al-Aqdiya," it is mentioned that two persons disputed over a house, each claiming possession. One then provided witnesses who said they saw his animals and slaves coming and going from it. The Qadi shall not decree possession based on such testimony unless they state that the animals and slaves lived there. If they testify as such, then the decree of possession shall be granted. This is in "Al-Muhit."

Ibn Sama'ah narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that two parties disputed over an 'ajmah' (a reed forest) [1] or a 'ghayzah' (a thicket). Each claimed ownership and possession. If witnesses testified for one party that it is in his possession, or for both parties...

[1] Ajmah: A forest of reeds; and Ghayzah: A forest of trees, called 'jhaadi' (thicket) in Hindi.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) (134) किताब अद-दावा (दावों की किताब)

तो हर एक से दूसरे के दावे पर कसम ली जाएगी। फिर अगर दोनों ने कसम खाई, तो हर एक दूसरे के दावे से बरी हो गया और काजी (न्यायाधीश) हकीकत-ए-हाल जाहिर होने तक घर को रोके रखेगा, किसी के कब्जे में नहीं देगा। और अगर एक ने कसम से इनकार (नकुल) किया और दूसरे ने कसम खाई, तो कसम खाने वाले के कब्जे में नहीं देगा, लेकिन इनकार करने वाले को घर में दखल देने से मना कर देगा। और अगर काजी ने किसी तीसरे के कब्जे में पाया, तो उसके कब्जे से नहीं निकालेगा। ऐसा ही 'मुहीत' में है।

दो गवाहों का एक ही चीज़ पर गवाही देना, फिर एक ने गवाह दिए कि यह निश्चित वस्तु मेरी मिल्कियत है, तो उसके नाम पूरी वस्तु की डिग्री हो जाएगी ☆

अगर एक निश्चित वस्तु पर दो व्यक्तियों ने झगड़ा किया और हर एक ने अपने कब्जे के गवाह दिए, यहाँ तक कि वह दोनों के कब्जे में मान ली गई। फिर एक ने गवाह दिए कि यह निश्चित वस्तु मेरी मिल्कियत है, तो उसके नाम उस आधे हिस्से की डिग्री होगी जो दूसरे के कब्जे में है, और जो उसके अपने कब्जे में है, वह उसी हाल में छोड़ दी जाएगी। ऐसा ही कुछ जगहों पर उल्लेख है। और कुछ जगहों पर लिखा है कि अगर दोनों ने कब्जे के गवाह पेश कर दिए, फिर एक ने गवाह दिए कि यह निश्चित वस्तु मेरी मिल्कियत है, तो उसके नाम पूरी वस्तु की डिग्री हो जाएगी। यह 'ज़खीरा' में है।

इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने 'सैर' में लिखा है कि अगर एक मुसलमान दारुल-हर्ब (शत्रु देश) से निकला और उसके साथ एक मुस्तअमिन (शरणार्थी) है और दोनों के कब्जे में एक खच्चर है जिस पर माल लदा हुआ है। फिर हर एक ने दावा किया कि यह मेरा माल है और मेरे कब्जे में है, और एक ने दावे पर मुसलमान गवाह पेश किए, तो उसी के नाम माल की डिग्री कर दी जाएगी। यह 'फतावा काजी खान' में है।

'किताब अल-अकज़िया' में लिखा है कि दो व्यक्तियों ने एक घर के बारे में झगड़ा किया, हर एक दावेदार है कि यह मेरे कब्जे में है और गवाह पेश किए। फिर एक ने कहा कि मैं इससे बढ़कर दावे पर गवाह लाता हूँ; मैं इस बात के गवाह देता हूँ कि मेरा पिता मर गया और उसने इसे मेरे लिए विरासत में छोड़ा और मेरे अलावा उसका कोई वारिस नहीं है। और इस पर गवाह लाया तो वे स्वीकार किए जाएंगे और यह डिग्री उसी पर होगी जिसने उससे दुश्मनी की थी। और यह जो लेख में है कि "मैं इससे बढ़कर दावे पर गवाह लाता हूँ", यह पहले गवाहों से हटना (एतराज़) है, यहाँ तक कि

यह व्यक्ति 'मुद्दई गैर-काबिज़' (दावेदार जो काबिज़ नहीं है) करार दिया गया। अतः उसके मिल्कियत के गवाह स्वीकार होंगे। ऐसा ही 'मुहीत' में है।

इमाम ज़हीर उद्दीन मरग़ीनानी से पूछा गया कि दो व्यक्तियों ने एक घर के बारे में झगड़ा किया। एक दावा करता है कि यह मेरी मिल्कियत है और मेरे कब्जे में है, और दूसरा कहता है कि यह मेरे कब्जे में है और मैं दूसरों से इसका अधिक हकदार हूँ क्योंकि यह फलां व्यक्ति की ओर से मेरे पास किराए पर था और वह मर गया, अतः किराए के माल के बदले में मेरे पास रुका हुआ है। तो इमाम ने फरमाया कि दोनों के कब्जे में छोड़ दिया जाएगा। और उनके समय के कुछ बुजुर्गों (मशायख) ने फतवा दिया कि इजारा (किरायेदारी) के दावेदार के कब्जे में दिया जाएगा। ऐसा 'ज़हीरिया' में है।

'किताब अल-अकज़िया' में है कि दो व्यक्तियों ने एक घर के बारे में विवाद किया, हर एक कहता है कि मेरे कब्जे में है। फिर एक ने गवाह दिए कि उन्होंने मेरे जानवरों और गुलामों को इसमें आते-जाते देखा है। तो काजी ऐसी गवाही पर कब्जे का हुक्म नहीं देगा जब तक कि वे यह बयान न करें कि ये जानवर और गुलाम उसमें रहते थे। और अगर यह गवाही दी, तो उसके कब्जे की डिग्री होगी। यह 'मुहीत' में है।

इब्न समाअह ने इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) से रिवायत की कि दो पक्षों ने 'अजमह' (वन) १ या 'ग़ैज़ा' (घने जंगल) में झगड़ा किया, हर एक दावेदार है कि यह मेरा है और मेरे कब्जे में है, और गवाहों ने एक पक्ष के लिए यह गवाही दी कि यह उसके कब्जे में है, या दोनों पक्षों के लिए...

1. अजमह: सरकंडों का वन; और ग़ैज़ा: पेड़ों का जंगल, जिसे हिंदी में झाड़ी कहते हैं।

تو ہر ایک سے دوسرے کے دعوے پر قسم لی جائے گی پس اگر دونوں نے قسم کھائی تو ہر ایک دوسرے کے دعویٰ سے بری ہو گیا اور قاضی حقیقت حال ظاہر ہونے تک گھر کو موقوف رکھے گا کسی کے قبضہ میں نہ دے گا اور اگر ایک نے قسم سے نکول کیا اور دوسرے نے قسم کھائی تو قسم کھانے والے کے قبضہ میں نہ دے گا لیکن نکول کرنے والے کو گھر میں تعرض کرنے سے منع کر دے گا اور اگر قاضی نے تیسرے کے قبضہ میں پایا تو اس کے قبضہ سے نہ نکالے گا کذا فی المحیط۔

دو گواہوں کا ایک ہی چیز پر گواہی دینا پھر ایک نے گواہ دیئے کہ یہ شئے معین میری ملک ہے تو اس کے نام کل شئے کی ڈگری ہو جائے گی ☆

اگر ایک شئے معین پر دو شخصوں نے جھگڑا کیا اور ہر ایک نے اپنے قبضہ کے گواہ دیئے یہاں تک کہ دونوں کے قبضہ میں قرار دی گئی پھر ایک نے گواہ دیئے کہ یہ شئے معین میری ملک ہے تو اس کے نام اس آدھے کی ڈگری ہو گی جو دوسرے کے قبضہ میں ہے اور جو اس کے قبضہ میں ہے وہ بحالہ چھوڑ دی جائے گی ایسا ہی بعض مواضع میں مذکور ہے اور بعض مواضع میں لکھا ہے کہ اگر دونوں نے قبضہ کے گواہ قائم کر دیے پھر ایک نے گواہ دیے کہ یہ شئے معین میری ملک ہے تو اس کے نام کل شئے کی ڈگری ہو جائے گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے سیر میں لکھا ہے کہ اگر ایک مسلمان دار الحرب سے نکلا اور اس کے ساتھ ایک مستامن ہے اور دونوں کے قبضہ میں ایک خچر ہے کہ اس پر مال لدا ہوا ہے پھر ہر

ایک نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا مال ہے اور میرے قبضہ میں ہے اور ایک نے دعویٰ پر مسلمان گواہ قائم کیے اسی کے نام مال کی ڈگری کر دے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

کتاب الاقضیہ میں لکھا ہے کہ دو شخصوں نے ایک گھر کی بابت جھگڑا کیا ہر ایک مدعی ہے کہ یہ میرے قبضہ میں ہے اور گواہ قائم کیے پھر ایک نے کہا کہ میں اس سے بڑھ کر دعویٰ پر گواہ لاتا ہوں میں اس امر کے گواہ دیتا ہوں کہ میرا باپ مر گیا اور اس کو میرے واسطے میراث چھوڑا اور میرے سوائے اس کے کوئی وارث نہیں ہے اور اس پر گواہ لایا تو مقبول ہوں گے پس یہ ڈگری اس پر ہو گی۔ جس نے اس سے خصومت کی تھی اور یہ جو کتابت میں ہے کہ میں اس سے بڑھ کر دعویٰ پر گواہ لاتا ہوں یہ پہلے گواہوں سے اعراض ہے حتی کہ یہ شخص مدعی غیر قابض قرار پا گیا پس اس کے گواہ ملک مقبول ہوں گے کذا فی المحیط

امام ظہیر الدین مرغینانی سے دریافت کیا گیا کہ دو شخصوں نے ایک گھر کی نسبت جھگڑا کیا ایک دعویٰ کرتا ہے کہ یہ میری ملک ہے اور میرے قبضہ میں ہے اور دوسرا کہتا ہے کہ یہ میرے قبضہ میں ہے اور میں دوسروں سے اس کا استحقاق زیادہ رکھتا ہوں کیونکہ فلاں شخص کی طرف سے میرے پاس کرایہ پر تھا اور وہ مر گیا پس بعوض مال کرایہ کے میرے پاس رکا ہوا ہے تو امام موصوف نے فرمایا کہ دونوں کے قبضہ میں چھوڑ دیا جائے گا اور ان کے زمانہ کے بعض مشائخ نے فتویٰ دیا ہے کہ اجارہ کے مدعی کے قبضہ میں دیا جائے گا کذا فی الظہیریہ۔

کتاب الاقضیہ میں ہے کہ دو شخصوں نے ایک گھر کی نسبت نزاع کیا ہر ایک کہتا ہے کہ میرے قبضہ میں ہے پھر ایک نے گواہ دیے کہ انہوں نے میرے جانوروں اور غلاموں کو اس میں آتے جاتے دیکھا ہے تو قاضی ایسی گواہی پر قبضہ کا حکم نہ دے گا جب تک کہ یہ بیان نہ کریں کہ یہ

جانور غلام اس میں رہتے تھے اور اگر یہ گواہی دی تو اس کے قبضہ کی ڈگری ہو گی یہ محیط میں ہے۔

ابن سماعہ نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی کہ دو فریقوں نے اجمے ۱ یا غیضہ میں جھگڑا کیا ہر ایک مدعی ہے کہ میرے ہے اور میرے قبضہ میں ہے اور گواہوں نے ایک فریق کے واسطے یہ گواہی دی کہ اس کے قبضہ میں ہے یا دونوں فریق کے واسطے یہ

۱۔ اجمہ نیستان و غیضہ درختوں کا جنگل ہندی میں جس کو جھاڑی کہتے ہیں۔ ۱۲-

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6, Page 135, Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Testimony was given that a thing is in the possession of both parties. If the Qazi (judge) did not ask the witnesses for clarification and they did not state more than this, the testimony is valid. If clarification is sought, it is more appropriate and better. It was further stated that possession over a thicket or woods is identified by cutting and selling its trees or deriving appropriate benefit from it. Regarding a laborer (ajir), possession is shown by bringing wood from the forest for personal use, selling it, or similar acts of disposal. As mentioned in 'al-Zahiriyya'.

Two persons disputed over a slave, each claiming, "This is my slave," and the slave is in the possession of both. If the slave is so young that he cannot speak for himself, the Qazi shall not rule on ownership for anyone until witnesses are established, but shall leave him in joint possession. If the slave is an adult who speaks and understands, possesses reason, or is a minor who can express himself, and he says, "I am free," his word shall be taken. The Qazi shall not grant a decree of ownership or possession to either of them until their witnesses are established. If he says, "I am the slave of one of these two," his confirmation shall not be accepted, and he shall remain the slave of both. As mentioned in 'al-Muhit'.

If a slave speaks regarding someone other than the one in possession, saying "I am his slave," while he is capable of speaking for himself, and the possessor says "He is my slave," then he shall be established as the slave of the possessor. As mentioned in 'al-Kafi'.

If a slave is in the possession of a person and cannot speak for himself, and the possessor says "He is my slave," then his word is reliable, and a decree of ownership shall be granted. Later, if the slave becomes an adult and says "I am originally free," his claim will not be accepted without proof, because he seeks to invalidate a judicial order that has already been issued. Similarly, if he says "I am a foundling (laqit)," it is like a claim of original freedom. Then, if the possessor provides witnesses to his slavery and the slave provides witnesses to his original freedom, the slave's witnesses are preferred. As mentioned in 'adh-Dhakhira'.

Uzjandi: Qazi Imam Shams al-Islam Mahmud Uzjandi was asked about a land in Zaid's possession which Amr took by force (taghallub). Zaid established witnesses that the land is mine and Amr snatched it from me. Shams al-Islam said I will accept this testimony, decree the land in his name, and return it to him from Amr. If Zaid has no witnesses and wishes Amr to take an oath: "By Allah, this land was not in the

possession of this claimant, nor did I take it by force," he ruled that Zaid has the right to demand this oath. Similarly, if Zaid claims that Amr admitted the land was in Zaid's possession and wants Amr to take an oath, he also has that right. It is mentioned in 'al-Muhit' under 'Fawa'id Shams al-Islam' that if Zaid establishes witnesses that this specific property has been in his possession for ten years and Amr has now seized it, the decree will be for Zaid. The Qazi will order Amr to hand it over, but the defendant Amr will not be permanently barred; if he later establishes witnesses that this property is his ownership, his witnesses will be accepted. If the claimant only establishes witnesses that "it was in my possession for ten years" or does not mention the time, it does not prove ownership. It is narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that such testimony is acceptable. By consensus (ijma), if witnesses testify that the defendant admitted that yesterday the land was in the claimant's hand, the Qazi shall order the defendant to give it to the claimant. The person upon whom the Qazi made the judgment binding. 12

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6, पृष्ठ 135, किताब अल-दावा (दावे की किताब)

गवाही दी गई कि चीज़ दोनों के कब्ज़े में है। यदि काज़ी (न्यायाधीश) ने गवाहों से विस्तार नहीं पूछा और उन्होंने अधिक विवरण नहीं दिया, तो गवाही स्वीकार्य है। यदि विस्तार पूछा जाए, तो यह अधिक उपयुक्त और उत्तम है। फिर फरमाया गया कि झाड़ी या जंगल पर कब्ज़े की पहचान इस तरह होती है कि व्यक्ति उसके पेड़ काटकर बेचे या उससे उचित लाभ उठाए। और कामगार (अजीर) के मामले में यह है कि वह जंगल की लकड़ी अपनी निजी ज़रूरत के लिए लाए या बेचे या इसी प्रकार का व्यवहार करे। जैसा कि 'अल-ज़हीरिया' में उल्लेखित है।

दो व्यक्तियों में एक गुलाम को लेकर विवाद हुआ। प्रत्येक का दावा है कि 'यह मेरा गुलाम है' और वह दोनों के कब्ज़े में है। यदि गुलाम इतना छोटा है कि वह अपनी बात नहीं कह सकता, तो काज़ी किसी की मिल्कियत (स्वामित्व) का आदेश नहीं देगा जब तक कि गवाह पेश न किए जाएं लेकिन उसे दोनों के संयुक्त कब्ज़े में रहने देगा। यदि गुलाम वयस्क हो, बोल सकता हो, समझदार हो, या इतना बड़ा हो कि अपनी बात व्यक्त कर सके और वह कहे कि 'मैं स्वतंत्र हूँ', तो उसी की बात मानी जाएगी। काज़ी उन दोनों में से किसी के पक्ष में मिल्कियत या कब्ज़े की डिक्री तब तक नहीं देगा जब तक गवाह न हों। यदि वह कहे कि 'मैं इन दोनों में से एक का गुलाम हूँ', तो उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी और वह दोनों का गुलाम माना जाएगा। जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

यदि गुलाम ने कब्ज़ा रखने वाले के अलावा किसी और के बारे में कहा कि 'मैं उसका गुलाम हूँ', जबकि वह अपनी बात कहने में सक्षम है, और कब्ज़ा रखने वाला कहे कि 'यह मेरा गुलाम है', तो वह कब्ज़ा रखने वाले का ही गुलाम माना जाएगा। जैसा कि 'अल-काफी' में है।

यदि एक गुलाम किसी व्यक्ति के कब्ज़े में है और वह अपनी बात कहने में सक्षम नहीं है, और कब्ज़ा रखने वाला कहे कि 'मेरा गुलाम है', तो उसका बयान विश्वसनीय माना जाएगा और मिल्कियत की डिक्री दे दी जाएगी। यदि बाद में वह गुलाम वयस्क होकर कहे कि 'मैं मूल रूप से स्वतंत्र हूँ', तो बिना प्रमाण के उसकी बात नहीं मानी जाएगी, क्योंकि वह उस कानूनी आदेश को रद्द करना चाहता है जो पहले ही जारी हो चुका है। इसी तरह यदि वह कहे कि 'मैं लावारिस (लकीत) हूँ', तो यह स्वतंत्र होने के दावे जैसा ही है। फिर यदि कब्ज़ा रखने वाले ने उसके गुलाम होने के गवाह दिए और गुलाम ने अपने स्वतंत्र होने के गवाह दिए, तो गुलाम की गवाही को वरीयता दी जाएगी। जैसा कि 'अध-ज़खीरा' में है।

उज़जन्दी: काज़ी इमाम शम्सुल इस्लाम महमूद उज़जन्दी से पूछा गया कि एक ज़मीन ज़ैद के कब्ज़े में है, अम्र ने ज़बरदस्ती (तग़ल्लुब) उस पर कब्ज़ा कर लिया। ज़ैद ने गवाह पेश किए कि ज़मीन मेरी है और अम्र ने मुझसे छीन ली है। शम्सुल इस्लाम ने फरमाया कि मैं इसकी गवाही स्वीकार करूँगा, ज़मीन की डिक्री उसके नाम कर दूँगा और अम्र से छीनकर उसे सौंप दूँगा। यदि ज़ैद के पास गवाह न हों और वह अम्र से कसम लेना चाहे कि 'खुदा की कसम, यह ज़मीन इस दावेदार के कब्ज़े में नहीं थी और न मैंने ज़बरदस्ती ली है', तो फरमाया कि उसे यह कसम लेने का अधिकार है। इसी तरह यदि ज़ैद दावा करे कि अम्र ने स्वीकार किया है कि ज़मीन ज़ैद के कब्ज़े में थी, और वह अम्र से कसम लेना चाहे, तो भी उसे अधिकार है। 'अल-मुहीत' में 'फ़वाइद-ए-शम्सुल इस्लाम' के हवाले से है कि यदि ज़ैद ने गवाह पेश किए कि यह निश्चित ज़मीन दस साल से मेरे कब्ज़े में थी और अम्र ने अब कब्ज़ा किया है, तो ज़ैद के पक्ष में डिक्री होगी। काज़ी अम्र को आदेश देगा कि वह उसे सौंप दे, लेकिन अम्र को इसके बाद भी अपना स्वामित्व (मिल्कियत) साबित करने से नहीं रोका जाएगा। यदि वह बाद में गवाह पेश करे कि यह ज़मीन मेरी मिल्कियत है, तो उसकी गवाही स्वीकार्य होगी। यदि दावेदार ने केवल यह गवाही दी कि 'यह मेरे कब्ज़े में दस साल से थी' या समय का नाम न लिया, तो इससे स्वामित्व सिद्ध नहीं होगा। इमाम अबू यूसुफ (रह.) से रिवायत है कि ऐसी गवाही स्वीकार्य है। सर्वसम्मति (इज्मा) है कि यदि गवाहों ने गवाही दी कि प्रतिवादी ने स्वीकार किया है कि कल यह ज़मीन दावेदार के कब्ज़े में थी, तो काज़ी प्रतिवादी को आदेश देगा कि वह उसे दावेदार को दे दे। वह व्यक्ति जिस पर काज़ी ने फैसला लागू किया। १२

گواہی دی کہ دونوں کے قبضہ میں ہے پس اگر قاضی نے گواہوں سے تفسیر دریافت نہ کی اور انہوں نے اس سے زیادہ بیان نہ کیا تو گواہی مستقیم ہے اور اگر تفسیر دریافت کی تو اوفق و احسن ہے پھر فرمایا کہ عیصہ پر قبضہ اس طرح پہچانا جاتا ہے کہ اس کے درخت کا ٹکڑا کاٹ کر فروخت کرے یا اس سے نفع مناسب اٹھائے اور اجیر میں اس طرح کہ جنگل کا لکڑ اپنی ذاتی حاجت کے صرف میں لائے یا فروخت کر دے یا اسی کے مانند تصرف کرے کذافی الظہیر یہ۔

دو شخصوں نے ایک غلام میں جھگڑا کیا ہر ایک مدعی ہے کہ یہ میرا غلام ہے اور وہ دونوں کے قبضہ میں ہے پس اگر غلام اس قدر چھوٹا ہو کہ اپنی ذات سے تعبیر نہیں کر سکتا ہے تو قاضی کسی کی ملک ہونے کا حکم نہ دے گا جب تک گواہ قائم نہ ہوں لیکن دونوں کے قبضہ میں قرار دے گا اور اگر غلام بالغ ہو کہ کلام کرتا اور اس کو سمجھتا ہو عقل رکھتا ہو یا نابالغ ایسا ہو کہ اپنی ذات سے تعبیر کر سکتا ہو اور اس نے کہا کہ میں آزاد ہوں تو اسی کا قول لیا جائے گا اور قاضی ان دونوں کے واسطے ملک یا قبضہ کسی کی ڈگری نہ کرے گا تا وقتیکہ اس کے گواہ قائم نہ ہوں اور اگر اس نے کہا کہ میں دونوں میں سے ایک کا غلام ہوں تو اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اور وہ دونوں کا غلام ہوگا کذا فی المحیط۔

اگر غلام نے قابض کے سوائے کسی دوسرے کی نسبت کہا کہ میں اس کا غلام ہوں حالانکہ یہ غلام ایسا ہے کہ اپنی ذات سے تعبیر کر سکتا ہے پس قابض نے کہا کہ یہ میرا غلام ہے تو قابض ہی کا غلام قرار پائے گا کذافی الکافی۔

اگر ایک غلام ایک شخص کے قبضہ میں ہے اور وہ اپنی ذات سے تعبیر نہیں کر سکتا ہے اور قابض نے کہا کہ میرا غلام ہے تو اسی کا قول معتبر ہوگا اور اس کی ملک ہونے کی ڈگری ہو جائے گی پھر اگر غلام نے بالغ ہو کر کہا کہ میں اصلی آزاد ہوں تو بلا حجت اس کی تصدیق نہ ہوگی کیونکہ وہ چاہتا ہے کہ جس ملک کے واسطے حکم قضا جاری ہو چکا ہے اس کو باطل کرے اسی طرح اگر کہا کہ میں لقیط ہوں تو یہ مثل اصلی آزادی کے دعویٰ کے ہے پھر اگر قابض نے اپنے غلام ہونے کے گواہ دیئے اور غلام نے اپنی اصلی آزادی کے گواہ دیئے تو غلام کی گواہی اولیٰ ہے کذافی الذخیرہ۔

اوز جندی قاضی امام شمس الاسلام محمود اوز جندی سے دریافت کیا گیا کہ ایک زمین زید کے قبضہ میں ہے عمرو نے بطریق تغلب کے اس پر اپنا قبضہ کر لیا پھر زید نے گواہ قائم کیے کہ زمین میری ہے عمرو نے بطور تغلب کے مجھ سے چھین کر اپنا قبضہ کر لیا ہے تو شمس الاسلام نے فرمایا کہ اس کی گواہی قبول کروں گا اور زمین کی اس کے نام ڈگری کر کے عمرو سے چھین کر اس کے سپرد کر دوں گا اور اگر زید کے پاس گواہ نہ ہوئے اور اس نے عمرو سے یہ قسم لینی چاہی کہ واللہ یہ زمین اس مدعی کے قبضہ میں نہ تھی اور نہ میں نے بطور تغلب کے اس سے لے لی ہے تو فرمایا کہ اس کو یہ قسم لینے کا اختیار ہے اسی طرح اگر عمرو کے اقرار کا دعویٰ کیا کہ اس نے اقرار کیا ہے کہ زمین زید کے قبضہ میں تھی اور اس پر عمرو سے قسم لینی چاہی تو بھی فرمایا کہ اس کو اختیار ہے کذا فی المحیط فوائد شمس الاسلام میں ہے کہ اگر زید نے گواہ قائم کیے کہ یہ شے محدود میرے قبضہ میں دس برس سے ہے عمرو نے اب اس پر اپنا قبضہ کر لیا تو زید کی ڈگری ہو جائے گی اور قاضی عمرو کو حکم دے گا کہ اس کو سپرد کر دے لیکن مدعا علیہ عمرو مقتضیٰ علیٰ قرار نہ پائے گا حتیٰ کہ اگر اس نے اس کے بعد گواہ قائم کیے کہ یہ محدود میری ملک ہے تو گواہ مقبول ہوں گے اور اگر مدعی نے یہ گواہ قائم کیے کہ یہ محدود

میرے قبضہ میں دس برس سے تھی یا دس برس کا نام نہ لیا تو اس سے کچھ استحقاق ثابت نہ ہوگا اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایسی گواہی مقبول ہوگی اور بالا جماع اگر گواہوں نے گواہی دی کہ مدعا علیہ نے اقرار کیا ہے کہ کل کے روز یہ زمین مدعی کے ہاتھ میں تھی تو قاضی مدعا علیہ کو حکم دے گا کہ مدعی کو (دے دے)۔ وہ شخص جس پر قاضی نے حکم فیصل لازم کیا ۱۲

Fatawa Alamgiri, Volume 6 (136) Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

Return it; similarly, if the witnesses state that the defendant took it from the claimant, the same ruling applies. This is mentioned in "Al-Khulasa".

In "Waqi'at al-Natiqi", it is stated: if a person produces witnesses for a slave in his possession, claiming "this was my slave, he was with me for ten years until this current possessor usurped (ghasab) him," and the current possessor produces witnesses claiming "he has been my slave for twenty years," then the decree shall be in favor of the current possessor. This is in "Al-Muhit".

In "Al-'Uyun", it is stated: two persons disputed over an object. One produced witnesses saying, "this object was with me for a month," and the other produced witnesses saying, "it is currently in my hand," then the decree will be for the latter because the former's possession was interrupted, and according to Imam al-A'zam (Abu Hanifa) and Imam Muhammad (may Allah have mercy on them), a prior possession that has been lost is not credible. However, if one produced witnesses saying it was with him for a month, and the other said it has been with him since Friday, then the decree will be for the former. Thus it is in "Al-Muhit".

A person, Zayd, is in possession of Amr's land. Zayd rented it out. Amr said, "You did so by my command, and the rent belongs to me." Zayd said, "I usurped it from you and then rented it out myself, so the rent is mine." In this case, Amr's statement is credible. If Zayd built a structure on that land and then rented it out, and Amr said, "I commanded you to build a structure on it for me and rent it out," while Zayd said, "I usurped the land, then built the structure, and then rented it out," the rent should be apportioned: consider the land once with the structure and once without it, and divide the rent between the two. The portion attributed to the structure goes to Zayd, and the portion attributed to the land goes to Amr. If Amr says, "You usurped the completed structure from me," then his statement is accepted. If both produce witnesses, the usurper's (Zayd's) witnesses take precedence. This is in "Fatawa Qazi Khan".

If Zayd said to Amr, "I usurped one thousand dirhams from you and made a ten thousand dirham profit from it," and Amr said, "No, rather I commanded you to do so," then Amr's statement is accepted. But if Amr says, "No, you usurped both the thousand dirhams and the ten thousand dirhams profit," then Zayd's statement is accepted. If Zayd says, "I usurped your cloth and, without your command, cut and

sewed it into a shirt," and Amr says, "No, you usurped the already-made shirt, or I commanded you to sew it," then Amr's statement is accepted. This is in "Al-Muhit".

A launderer (qassar) sent four pieces of cotton cloth (karpas) to its owner through his apprentice (talmiz). The apprentice brought only three pieces. The launderer said, "I gave you four pieces," and the apprentice said, "You gave them, but you didn't count them for me." The owner will be told to confirm whichever statement he chooses. If he confirms the messenger's (apprentice's) statement, the apprentice is exonerated, and an oath is required from the launderer. If the launderer takes the oath, he is exonerated; if he refuses (nukul), he becomes liable. The launderer can also demand an oath from the owner regarding the wages. If the owner takes the oath, he is exempt from paying for that piece. Similarly, if the owner confirms the launderer's statement, the launderer is exonerated, an oath is required from the messenger, and he becomes liable for the launderer's wages. If the launderer takes an oath against him, or the owner of the cotton confirms it. This is in "Al-Wajiz al-Kardari".

A person has a walled garden, and some of its trees were planted on the canal bank. From their roots, some trees extend further to the other side of the canal. On that other side, another person has a vineyard with vines, and there is a path between the vine and the canal. So the owner of the vines...

Note: Qassar = Launderer/one who beats cloth; Karpas = Cotton cloth; Talmiz = Student/ apprentice.

फतावा आलमगीरी, जिल्द 6 (136) किताबुद दावा

वापस दे, इसी प्रकार यदि गवाहों ने बयान किया कि मुद्दाअलेह (प्रतिवादी) ने मुद्दई (वादी) से ले ली है, तो भी यही हुक्म है। यह 'खुलासा' में है।

'वाकआत-ए-नातिकी' में है कि यदि एक व्यक्ति ने कब्ज़े वाले गुलाम के लिए गवाह पेश किए कि यह मेरा गुलाम था, मेरे पास दस साल से था, यहाँ तक कि इस व्यक्ति ने जो अब काबिज़ (कब्ज़ाधारी) है इसे ग़सब (छीनना) कर लिया; और काबिज़ ने गवाह दिए कि यह बीस साल से मेरा गुलाम है, तो काबिज़ की डिक्री होगी। यह 'मुहीत' में है।

'उयून' में है कि एक चीज़ में दो व्यक्तियों ने झगड़ा किया। एक व्यक्ति ने गवाह दिए कि यह चीज़ मेरे पास एक महीने से थी और दूसरे ने गवाह दिए कि मेरे हाथ में इस समय मौजूद है, तो उसी की डिक्री होगी क्योंकि पहले का कब्ज़ा टूट गया और इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह व इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक पहले का कब्ज़ा अब अमान्य है। और यदि एक ने गवाह दिए कि एक महीने से मेरे पास थी और दूसरे ने कहा कि मेरे पास जुमे (शुक्रवार) से है, तो उसी की डिक्री होगी। इसी प्रकार 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ज़ैद के कब्ज़े में अम्र की ज़मीन है। ज़ैद ने उसे किराये पर दे दिया। फिर अम्र ने कहा कि तूने मेरे हुक्म से दिया है और किराया मेरा है, और ज़ैद ने कहा कि मैंने तुझसे छीन ली थी फिर स्वयं किराये पर दी है, अतः किराया मेरा है, तो अम्र का कथन माना जाएगा। और यदि ज़ैद ने उस ज़मीन में इमारत बनाई फिर किराये पर दी, और अम्र ने कहा कि मैंने तुझे हुक्म दिया था कि इसमें मेरे लिए इमारत बनाकर किराये पर दे दे, और ज़ैद ने कहा कि मैंने छीनकर फिर इमारत बनाई फिर किराये पर दी, तो किराया इस प्रकार बाँटा जाएगा कि ज़मीन को एक बार इमारत के साथ माना जाए और एक बार बिना इमारत के, और किराया दोनों पर विभाजित किया जाए। तो इमारत के हिस्से का जो होगा वो ज़ैद को मिलेगा और जो ज़मीन के हिस्से का होगा वो अम्र को मिलेगा। और अगर अम्र ने कहा कि तूने बनी हुई इमारत मुझसे छीन ली थी, तो उसका कथन लिया जाएगा। और अगर दोनों ने गवाह पेश किए तो ग़ासिब (छीनने वाले) के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी। यह 'फतावा काज़ी खान' में है।

यदि ज़ैद ने अम्र से कहा कि मैंने तेरे एक हज़ार दिरहम छीन लिए हैं और उसमें दस हज़ार का लाभ कमाया है, और अम्र ने कहा कि नहीं बल्कि मैंने तुझे इसका हुक्म दिया था, तो अम्र का कथन

स्वीकार्य होगा। और यदि अम्र ने कहा कि नहीं बल्कि तूने हज़ार दिरहम और दस हज़ार दिरहम छीन लिए, तो ज़ैद का कथन स्वीकार्य होगा। और यदि ज़ैद ने कहा कि मैंने तेरा कपड़ा छीन लिया और बिना तेरे हुक्म के उसे कटवाकर कमीज़ सिलवाई, और अम्र ने कहा कि नहीं बल्कि तूने सिली हुई कमीज़ छीनी थी या मैंने तुझे सिलाने का हुक्म दिया था, तो अम्र का कथन स्वीकार्य होगा। यह 'मुहीत' में है।

कसार (धोबी/कुंडी करने वाला) ने करपास (सूती कपड़ा) के चार टुकड़े उसके मालिक के पास अपने तल्मीज़ (शागिर्द) के हाथ भेजे। वह तीन टुकड़े लाया। कसार ने कहा कि मैंने तुझे चार टुकड़े दिए थे और तल्मीज़ ने कहा कि दिए थे मगर मुझे गिन कर नहीं दिए थे। तो मालिक से कहा जाएगा कि जिसकी चाहे पुष्टि करे। यदि उसने एलची (तल्मीज़) की पुष्टि की तो वह दोषमुक्त हो गया और कसार पर कसम आएगी। यदि उसने कसम खा ली तो मुक्त हो गया, और यदि इनकार (नकुल) किया तो वह उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा। और कसार भी मालिक से किराये की कसम ले सकता है। यदि मालिक ने कसम खा ली तो वह उस टुकड़े के किराये से मुक्त हो गया। इसी प्रकार यदि मालिक ने कसार की पुष्टि की तो वह मुक्त हो गया और कसम एलची पर आई और उस पर कसार की मजदूरी होगी। और यदि कसार ने उस पर कसम खाई या करपास के मालिक ने उसकी पुष्टि की, यह 'वजीज़ करदरी' में है।

एक व्यक्ति का चारदीवारी वाला बाग है और उसके कुछ पेड़ नहर के किनारे लगे हुए थे, उनकी जड़ों से दूसरी तरफ नहर के कुछ पेड़ आगे हैं और उस दूसरी तरफ एक व्यक्ति का अंगूर का बाग और बेलें (ताक) हैं और नहर के बीच रास्ता है। अतः बेलों के मालिक ने...

टिप्पणी: कसार = कपड़ा साफ़ या कुंडी करने वाला; करपास = सूती कपड़ा; तल्मीज़ = शागिर्द या सहायक।

واپس دے اسی طرح اگر گواہوں نے بیان کیا کہ مدعا علیہ نے مدعی سے لے لی ہے تو بھی یہی حکم ہے یہ خلاصہ میں ہے۔

واقعات ناطقی میں ہے کہ اگر ایک شخص نے مقبوضہ غلام کے واسطے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا غلام تھا میرے پاس دس برس سے تھا یہاں تک کہ اس نے جو قابض ہے غصب کر لیا اور قابض نے گواہ دیے کہ یہ بیس برس سے میرا غلام ہے تو قابض کی ڈگری ہو گی یہ محیط میں ہے۔

عیون میں ہے کہ ایک شے میں دو شخصوں نے جھگڑا کیا ایک شخص نے گواہ دیے کہ یہ شے میرے پاس ایک مہینہ سے تھی اور دوسرے نے گواہ دیے کہ میرے ہاتھ میں اس دم موجود ہے تو اس کی ڈگری ہوگی کیونکہ پہلے کا قبضہ منتقض ہوا اور قبضہ مقبوضہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ وامام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک غیر معتبر ہے اور اگر ایک نے گواہ دیے کہ ایک مہینہ سے میرے پاس تھی اور دوسرے نے کہا کہ میرے پاس جمعہ سے ہے تو اسی کی ڈگری ہوگی کذانی المحیط

ایک شخص زید کے قبضہ میں عمرو کی زمین ہے زید نے اس کو اجرت پر دے دیا ہے پس عمرو نے کہا کہ تو نے میرے حکم سے دیا ہے اور اجرت میری ہے اور زید نے کہا کہ میں نے تجھ سے غصب کر لی تھی پھر خود اجرت پر دی ہے پس اجرت میری ہے تو عمرو کا قول معتبر ہوگا اور اگر زید نے اس زمین میں عمارت بنائی پھر اجارہ پر دی پس عمرو نے کہا کہ میں نے تجھے حکم دیا تھا کہ اس میں میرے لیے عمارت بنا کر کرایہ پر دے دے اور زید نے کہا کہ میں نے غصب کر کے پھر عمارت بنائی پھر کرایہ پر دی تو اجرت یوں لگائی جائے کہ زمین کو ایک

مرتبہ عمارت بنائی ہوئی فرض کریں اور ایک مرتبہ بغیر عمارت فرض کریں اور اجرت دونوں پر تقسیم کریں تو جس قدر عمارت کے پڑتے میں پڑے وہ زید کو ملے گی اور جو زمین کے پڑتے میں پڑے وہ عمرو کو ملے گی اور اگر عمرو نے کہا کہ تو نے عمارت بنی ہوئی مجھ سے غصب کر لی تھی تو اس کا قول لیا جائے گا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے تو غاصب کے گواہ اولیٰ ہیں یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر زید نے عمرو سے کہا کہ میں نے تیرے ایک ہزار درم غصب کر لیے ہیں اور اس میں دس ہزار کا نفع اٹھایا اور عمرو نے کہا کہ نہیں بلکہ میں نے تجھے اس کا حکم کیا تھا تو عمرو کا قول مقبول ہو گا اور اگر عمرو نے کہا کہ نہیں بلکہ تو نے ہزار درم اور دس ہزار درم غصب کر لیے تو زید کا قول مقبول ہو گا اور اگر زید نے کہا کہ میں نے تیرا کپڑا غصب کر لیا اور بلا حکم تیرے اس کو قطع کرا کے قمیص سلائی اور عمرو نے کہا کہ نہیں بلکہ تو نے قمیص غصب کی تھی یا میں نے تجھے سلانے کا حکم کیا تھا تو عمرو کا قول مقبول ہوگا یہ محیط میں ہے۔

قصار نے چار ٹکڑے کر پاس کے ان کے مالک کے پاس اس کے تلمیذ کے ہاتھ روانہ کیے وہ تین ٹکڑے لایا اور قصار نے کہا کہ میں نے تجھ کو چار ٹکڑے دیے اور تلمیذ نے کہا کہ دیئے تھے مگر مجھے نہیں گن دیے تھے تو مالک سے کہا جائے گا کہ جس کی چاہے تصدیق کر پس اگر اس نے ایلچی کی تصدیق کی تو وہ بری ہو گیا اور کندی کرنے والے پر قسم آئی اگر اس نے قسم کھائی تو بری ہو گیا اور اگر نکول کیا تو ضامن ہوگا اور قصار بھی مالک کے پاس سے اجرت کی قسم لے سکتا ہے پس اگر مالک نے قسم کھائی تو اس ٹکڑے کی اجرت سے بری ہو گیا۔ اسی طرح اگر مالک نے قصار کی تصدیق کی تو وہ بری ہو گیا اور قسم ایلچی پر آئی اور اس پر قصار کی اجرت ہوگی اور اگر قصار نے اس پر قسم کھائی یا کر پاس کے مالک نے اس کی تصدیق کی یہ وجیز کر دری میں ہے۔

ایک شخص کا چار دیواری کا باغ ہے اور اس کے کچھ درخت نہر کے کنارے لگے ہوئے تھے ان کی جڑوں سے دوسری طرف نہر کے کچھ درخت آگے اور اس دوسری طرف ایک شخص کا انگور کا باغ اور تاک اور نہر کے درمیان راستہ ہے پس تاک کے مالک نے---

قولہ قصار کندی کرنے والا کر پاس سوتی کپڑا ایا مانند اس کے تلمیذ شاگرد پیشہ ۱۲۔

Fatawa Alamgiri ..... Vol 9 - Page 137 - Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

One person claimed certain trees, while another claimed they sprouted from the roots of his trees and thus belong to him. If it is proven that they indeed grew from the roots of those trees, they belong to him. If this is not known and no owner is identified, then these trees have no owner and neither party is entitled to them. This is mentioned in *Al-Khulasa*.

The Growth of Usable Wild Plants ☆

If crops grow in someone's land without being planted by anyone, they belong to the landowner. This is in contrast to game (prey) that enters someone's land; it belongs to the one who captures it. This is recorded in *Al-Wajiz al-Kardari*.

Zayd claimed a certain piece of land without buildings from 'Amr based on inheritance and obtained a decree by providing witnesses. Subsequently, a dispute arose between the claimant (Zayd) and the defendant ('Amr) regarding trees and houses on that land, and neither has witnesses to prove ownership. Some said 'Amr's statement should be accepted, while others said Zayd's statement should be accepted. This is in *Al-Muhit*.

It is stated in *Al-Jami' al-Saghir* that a person, Zayd, owns a canal. Beside it is an embankment (bund), and below the embankment is land belonging to another person, 'Amr. The embankment is not in the possession of either; for instance, 'Amr's trees are not on its bank, and Zayd's silt is not piled there. Both claimed it. According to Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa), it belongs to 'Amr. The *Sahibayn* (his disciples, Imams Abu Yusuf and Muhammad) stated it should be the *harim* (protective/ancillary zone) of Zayd's property (the canal) for the purpose of disposing of silt and for passage. The practical benefit of this disagreement appears in two instances: First, if trees whose owner is unknown grow on the bank of the embankment, they belong to 'Amr according to the Imam, and to the owner of the canal according to the *Sahibayn*. Second, according to the Imam, the landowner has the right to plant trees on this embankment, whereas according to the *Sahibayn*, the canal owner has this right. Regarding the disposal of silt, some said the same disagreement applies, while others stated that the canal owner has this right as long as it is not harmful, which is the correct view. If the canal owner intends to pass over it, some said according to the Imam he cannot, but the marginalia state that if it is not harmful, he shall not be prevented. Faqih Abu Ja'far stated: in the matter of planting trees, we follow the Imam's view, and in the ruling regarding silt disposal, we follow the *Sahibayn's* view.

Similarly stated in *Al-Kafi* in the Book of *Ihya al-Mawat*. If a flood carries silt or mud into someone's land or canal, it belongs to the owner of that land or canal. Similarly stated in *Al-Khulasa*.

The flour dust (ata) that accumulates in a mill (*tahuna*) due to grinding belongs to the mill owner. However, the more correct view is that it belongs to whoever picks it up first. The same ruling applies to anything that is not an integral part of the earth, such as ash and dung, etc.

If the residents of a street throw ash and dung into a person's land and a heap of refuse (*ghura*) accumulates, it belongs to whoever takes it. Similarly, if a person builds a stable where animals gather and dung accumulates there, whoever wishes may take it, and it will be theirs. Some said that the designation of a specific spot should be considered. A similar report is narrated from Imam Abu Yusuf regarding items scattered at weddings (walima); if an item is thrown and falls into one person's lap but another takes it: if the first person had prepared their garment or lap for that purpose, they may take it back from the one who seized it; otherwise, not. However, if in the case of preparing the lap for a falling object, the item fell into their lap and they secured it (e.g., by gathering their spread-out garment after the item fell) and then another took it, then...

[*Tahuna*: A mill used for grinding flour etc.]

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 - पृष्ठ 137 - किताब अद-द'वा (दावे की किताब)

उन पेड़ों का दावा किया और दूसरे ने दावा किया कि ये मेरे पेड़ों की जड़ों से निकले हैं, ये मेरे ही हैं। तो अगर यह मालूम हो जाए कि ये उन्हीं पेड़ों की जड़ों से पैदा हुए हैं, तो ये उसी के होंगे। और अगर यह मालूम न हो और न ही उसका कोई और मालिक ज्ञात हो, तो इन पेड़ों का कोई मालिक नहीं है और दोनों में से कोई भी इसका हक़दार नहीं होगा। यह 'खुलासा' में दर्ज है।

उपयोग योग्य स्वतः उगने वाले पौधों का उगना ☆

अगर किसी की ज़मीन में बिना किसी के उगाए खेती जम गई, तो वह ज़मीन के मालिक की होगी। इसके विपरीत, अगर कोई शिकार किसी की ज़मीन में घुस जाए, तो वह उसे पकड़ने वाले का होगा। यह 'वजीज़ करदरी' में है।

ज़ैद ने उम्र पर विरासत के कारण बिना इमारत वाली कुछ ज़मीन का दावा किया और गवाह पेश करके डिग्री हासिल कर ली। फिर मुद्दई (वादी) यानी ज़ैद और मुद्दई अलैहि (प्रतिवादी) यानी उम्र के बीच पेड़ों और घरों के बारे में विवाद हुआ और किसी के पास कोई गवाह नहीं है कि ये किसके हैं। तो कुछ ने कहा कि उम्र का बयान स्वीकार होगा और कुछ ने कहा कि ज़ैद का बयान स्वीकार किया जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

'जामे सगीर' में है कि एक व्यक्ति ज़ैद की एक नहर है, उसके किनारे पानी का बांध (मेढ़) है और बांध के नीचे दूसरे व्यक्ति उम्र की ज़मीन मिली हुई है। बांध दोनों में से किसी के क़ब्ज़े में नहीं है; उदाहरण के लिए, न तो उम्र के पेड़ उसके किनारे हैं और न ही ज़ैद की मिट्टी उसके किनारे पड़ी है। दोनों ने इसका दावा किया। इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार, वह उम्र का है, और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) ने फ़रमाया कि वह ज़ैद की मिल्कियत (नहर) का 'हरीम' (संलग्न क्षेत्र) होगा, जो कीचड़-मिट्टी फेंकने और चलने आदि के लिए होगा। इस मतभेद का लाभ दो स्थानों पर प्रकट होता है: पहला यह कि अगर बांध के किनारे ऐसे पेड़ हों जिनका मालिक ज्ञात न हो, तो इमाम (रह.) के अनुसार वे उम्र के होंगे और साहिबैन के अनुसार वे नहर के मालिक (ज़ैद) के होंगे। दूसरा यह कि इस बांध पर पेड़ लगाने का अधिकार इमाम के अनुसार ज़मीन के मालिक को है और साहिबैन के अनुसार नहर के मालिक को है। कीचड़-मिट्टी फेंकने के संबंध में कुछ ने कहा कि यही मतभेद है, और कुछ ने कहा कि नहर के मालिक को यह अधिकार तब तक है जब तक कि इससे कोई नुकसान न हो, और यही सही है। और अगर नहर के मालिक ने उस पर से गुज़रने का इरादा

किया, तो कुछ ने कहा कि इमाम के अनुसार वह ऐसा नहीं कर सकता, लेकिन सही बात यह है कि अगर इसमें नुकसान न हो, तो उसे मना नहीं किया जाएगा। फ़क़ीह अबू जाफ़र (रह.) ने फ़रमाया कि पेड़ लगाने की स्थिति में हम इमाम का मत लेते हैं और कीचड़ फेंकने के हुक्म में साहिबैन का मत लेते हैं। 'अल-काफ़ी' की किताब 'इहया उल-मवात' में ऐसा ही है। अगर सैलाब (बाढ़) मिट्टी या कीचड़ बहाकर किसी की ज़मीन या नहर में ले आए, तो वह मिट्टी उस ज़मीन या नहर के मालिक की होगी। 'खुलासा' में ऐसा ही है।

चक्की (तहुना) से पिसाई के कारण जो आटा (गर्द) उड़कर इकट्ठा हो जाए, वह चक्की के मालिक का है। लेकिन अधिक सही यह है कि वह उस व्यक्ति का है जिसके हाथ में वह पहले आ जाए। यही हुक्म उन सभी चीज़ों का है जो ज़मीन का हिस्सा नहीं हैं, जैसे राख और गोबर आदि।

एक गली के लोग राख और गोबर एक व्यक्ति की ज़मीन में फेंकते हैं, वहाँ कूड़े का ढेर (घूरा) जमा हो गया, तो वह उसका है जिसने उसे ले लिया। इसी तरह, अगर किसी व्यक्ति ने अस्तबल बनाया जिसमें जानवर इकट्ठा होते हैं और वहाँ गोबर जमा हो गया, तो जो चाहे उसे ले ले, वह उसी का होगा। कुछ ने कहा कि इसमें जगह तय कर देने का एतबार (विचार) है। इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) से पड़ी हुई चीज़ों के बारे में ऐसा ही वर्णित है कि वलीमे आदि में जो चीज़ें लुटाई (बाँटी) गईं और वे एक आदमी की गोद में गिरीं लेकिन दूसरे ने उन्हें उठा लिया; तो अगर पहले व्यक्ति ने अपना दामन या गोद उसी उद्देश्य के लिए फैला रखा था, तो वह उसे लेने वाले से वापस ले सकता है, अन्यथा नहीं। लेकिन अगर दामन या गोद चीज़ गिरने के लिए तैयार करने की स्थिति में, चीज़ उसके दामन में गिरी और उसने उसे सुरक्षित कर लिया (जैसे फैली हुई गोद को चीज़ गिरने के बाद समेट लिया), फिर दूसरे ने उसे लिया, तो...

[तहुना: चक्की जिससे आटा आदि पीसते हैं।]

ان درختوں کا دعوئیٰ کیا اور دوسرے نے دعوئیٰ کیا کہ یہ میرے درختوں کی جڑوں سے نکلے ہیں میرے ہی ہیں پس اگر یہ معلوم ہوا ہو کہ اسی درختوں کی جڑوں سے پیدا ہوئے ہیں تو اسی کے ہوں گے اور اگر یہ معلوم نہ ہو اور نہ اس کا کوئی ہونے والا معلوم ہو تو ان درختوں کا کوئی مالک نہیں ہے اور دونوں میں سے کوئی مستحق نہ ہوگا یہ خلاصہ میں ہے۔

قابل استعمال خود رو پودوں کا اگ آنا☆

اگر کسی کی زمین میں بغیر کسی کے اُگائے کھیتی جمی تو مالکِ زمین کی ہوگی بخلاف ایسے شکار کے جو کسی کی زمین میں گھس جائے تو وہ پکڑنے والے کا ہوگا یہ وجیز کر دری میں ہے۔

زید نے عمرو پر کسی قدر زمین بلاد عمارت کا سبب میراث کے دعویٰ کیا اور گواہ قائم کر کے ڈگری کرالی پھر مدعی لہ یعنی زید اور مدعیٰ علیہ یعنی عمرو میں باہم درختوں اور گھروں کی بابت اختلاف ہوا اور کسی کے پاس گواہ نہیں ہیں کہ یہ کس کے ہیں تو بعض نے کہا کہ عمرو کا قول اور بعض نے کہا کہ زید کا قول مقبول ہوگا یہ محیط میں ہے۔

جامع صغیر میں ہے کہ ایک شخص زید کی نہر ہے اس کے پہلو میں بند آب ہے اور بند آب کے نیچے دوسرے شخص عمرو کی زمین ملی ہوئی ہے اور بند آب دونوں میں سے کسی کے قبضہ میں نہیں ہے مثلاً نہ تو عمرو کے اس کے کنارے درخت ہیں اور نہ زید کی اس کے کنارے مٹی پڑی ہوئی ہے اور دونوں نے اس کا دعویٰ کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک عمرو کی ہے اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ حریم زید کی ملک کیچڑ مٹی پھینکنے و چلنے وغیرہ کے واسطے ہوگا اور اس اختلاف کا فائدہ دو مقام پر ظاہر ہوتا ہے ایک یہ کہ اگر بند آب کے کنارے ایسے

درخت ہوں کہ ان کا ہونے والا معلوم نہ ہو تو امامؒ کے نزدیک عمرو کے ہوں گے اور صاحبینؒ کے نزدیک نہر کے مالک کے ہوں گے اور دوسرے یہ کہ یہ بند آب پر درخت لگانے کا اختیار امام کے نزدیک زمین کے مالک کو ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک نہر کے مالک کو ہے اور کیچڑ مٹی پھینکنے میں بعض نے کہا کہ یہی اختلاف ہے اور بعض نے کہا کہ نہر کے مالک کو یہ اختیار ہے جب تک کہ مضر نہ ہو اور یہی صحیح ہے اور اگر نہر کے مالک نے اس پر مرور کا قصد کیا تو بعض نے کہا کہ امام کے نزدیک ایسا نہیں کر سکتا ہے مگر اشبہ یہ ہے کہ اگر اس میں ضرر نہ ہو تو ممانعت نہ کی جائے گی فقیہ ابو جعفر رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ درخت لگانے کی صورت میں ہم امام کا قول لیتے ہیں اور کیچڑ پھینکنے کے حکم میں صاحبینؒ کا قول لیتے ہیں کذا فی الکافی فی کتاب احیاء الموات سیل اگر مٹی یا کیچڑ بھلائی اور کسی کی زمین یا نہر لا ڈالی تو وہ زمین یا نہر کے مالک کی ہوگی کذا فی الخلاصہ۔

جو طاحونہ ا سے لیس پیسنے کی وجہ سے اڑ کر جمع ہو جائے وہ طاحونہ کے مالک کی ہے اور اصح یہ ہے کہ وہ اس شخص کا ہے جس کے ہاتھ میں پہلے ہو جائے اور یہی حکم ہر اس چیز میں ہے جو اجزائے زمین سے نہ ہو جیسے راکھ اور گوبر وغیرہ۔

ایک گلی کے لوگ راکھ گوبر ایک شخص کی زمین میں پھینکتے ہیں وہاں گھورا جمع ہو گیا تو وہ اس کا ہے جس نے لے لیا اسی طرح اگر ایک شخص نے مربط یا اصطبل بنایا کہ اس میں جانور جمع ہوتے ہیں اور وہاں گوبر اکٹھا ہوا تو جو چاہے لے لے اسی کا ہوگا اور بعض نے کہا کہ اس میں اعتبار جگہ مقرر کر دینے کا ہے اور ایسا ہی امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے درباره لیے کی چیز کے منقول ہے کہ ولیموں میں جو چیز لٹائی گئی اور ایک آدمی کی گود میں گری اور دوسرے نے اس کو لے لیا پس اگر اول نے اپنا دامن یا گود اسی واسطے تیار کی ہو تو لینے والے سے واپس کر لے ورنہ نہیں لیکن دامن یا گود لوٹائی چیز کے گرنے کے لیے مہیا کرنے کی

صورت میں اگر چیز اس کے دامن میں گری اور اس نے احراز کر لی بایں طور کہ مثلاً پھیلایا ہوا دامن بعد اس چیز کے گرنے کے بہ قصد احراز سمیٹ لیا پھر دوسرے نے لی تو

ا طاحونہ چکی جس سے آٹا وغیرہ پیستے ہیں ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (138) Kitab al-Da'wa (Book of Lawsuits)

...can also be returned, and supporting this is the ruling mentioned in the Fatawa. A person rented out his courtyard. The tenant kept his camels there, whose droppings accumulated. This manure belongs to whoever takes possession of it first. However, if the landlord intended to collect the manure and droppings in this courtyard, then it belongs to him. This is in *Wajiz Karduri*. A man died leaving a daughter, a brother, and some belongings. The daughter claimed, "All these belongings are mine; my father bought them with my money and my permission." The brother claimed, "All these belongings belonged to the deceased." In this case, the brother's statement shall be considered credible. This is in *al-Zakhirah*. Two men disputed over an animal or a garment. One is riding the animal or wearing the garment, while the other is holding its reins or its sleeve. In terms of legal possession, the rider or the wearer has the primary right. This is in *al-Kafi*. If one person is sitting on the saddle and another is sitting behind him, the one on the saddle has the primary right. Conversely, if both are sitting on the saddle, joint possession shall be decreed, as stated in *al-Hidayah*. If one person is leading (Qayid) the animal and another is driving (Saiq) it from behind, the decree shall be in favor of the leader. If one is holding the reins and the other the tail, the scholars have said the decree should be in favor of the one holding the reins. This is in *al-Muhit*. If two men dispute over a camel and one of them has his load packed upon it, the owner of the load has the primary right. This is in *al-Hidayah*. If two men dispute over a horse, where one has a load on it and the other has a flask or a large bag hanging from it, the owner of the load has the primary right. This is in *al-Kafi*. A person is leading a caravan of camels, and another person is riding one of them. Both the rider and the leader claim ownership of all the camels. If the rider's load is on the camels, then all the camels belong to the rider, and the leader is considered a hired laborer. However, if there is no load (tangi-e-pait), the rider only owns the camel he is riding, and the rest belong to the leader. This is in *al-Zakhirah*. Hisham (may Allah have mercy on him) narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) regarding a caravan of camels where one person is riding the first camel, another is in the middle, and a third is riding the last one. If each person claims all the camels, then each will get the camel he is riding. The camels between the first and the middle rider go to the first rider. The camels between the middle and the last rider are divided equally between the first and the middle riders. The last rider gets nothing besides the camel he is riding. If all parties provide witnesses, then the camel each is riding is split half-and-half between the two behind them, the

camels between the first and middle are split half-and-half between the middle and last, and the camels between middle and last are split half for the last and half divided between the first and middle. This is in *al-Muhit al-Surkhi*. If a cloth is in one person's possession and a corner of it is in another's hand, it shall be divided equally between them, as in *al-Hidayah*. In *al-Quduri*, it is stated that if a tailor sews cloth in someone’s house and they disagree over its ownership, the homeowner’s statement is accepted. This is in *al-Muhit*.

---

1. **Qayid:** A person who pulls or leads an animal from the front. A person who leads a blind person is also called a *Qayid*.
2. **Saiq:** A person who drives an animal from behind.

भी वापस हो सकता है और इसके समर्थक में वह मसला है जो फ़तावा में वर्णित है। एक व्यक्ति ने अपना अहाता किराए पर दिया, फिर किराएदार ने अपने ऊँट उसमें रखे जिनकी मेंगनियां वहाँ जमा होती हैं। तो यह लीद जो जमा होगी, उसकी हो जाएगी जिसका हाथ पहले उस पर पहुँच जाए। लेकिन अगर किराए पर देने वाले ने यह इरादा किया था कि इस अहाते में लीद और मेंगनियां जमा करा दे, तो यह उसी को मिलेगी। यह वजीज़ करदूरी में है। एक व्यक्ति की मृत्यु हो गई, उसने एक बेटी, एक भाई और कुछ सामान छोड़ा। बेटी ने कहा कि सारा सामान मेरा है, मेरे पिता ने मेरी अनुमति से मेरे धन से खरीदा है। और भाई कहता है कि सारा सामान मृतक का है। तो भाई की बात विश्वसनीय मानी जाएगी। यह ज़खीरा में है। एक चौपाये या कपड़े के लिए दो आदमियों में झगड़ा हुआ, और एक उस पर सवार है या उसे पहने हुए है और दूसरा उसकी लगाम या आस्तीन पकड़े हुए है। तो कब्ज़े के अधिकार में सवार या पहनने वाला बेहतर है। यह काफ़ी में है। अगर एक व्यक्ति जीन (काठी) पर सवार हो और दूसरा उसके पीछे बैठा हो, तो जीन सवार बेहतर है। इसके विपरीत, अगर दोनों जीन पर सवार हों, तो दोनों के कब्ज़े का हुक्म होगा, जैसा कि हिदाया में है। अगर एक व्यक्ति चौपाये का 'क़ायद' (आगे से खींचने वाला) है और दूसरा 'साइक़' (पीछे से हाँकने वाला) है, तो फैसला क़ायद के पक्ष में होगा। और अगर एक उसकी लगाम पकड़े हो और दूसरा पूँछ, तो मशायख़ ने फरमाया कि लगाम पकड़ने वाले के पक्ष में फैसला होना चाहिए, जैसा कि मुहीत में है। अगर दो आदमियों ने एक ऊँट के लिए झगड़ा किया और उनमें से एक का उस पर बोझ लदा हुआ है, तो बोझ वाला व्यक्ति बेहतर हकदार है, जैसा कि हिदाया में है। अगर एक घोड़े के लिए दो व्यक्तियों में झगड़ा हुआ, एक का उस पर बोझ लदा है और दूसरे का घड़ा या झोला उसमें लटका हुआ है, तो बोझ वाला बेहतर है, जैसा कि काफ़ी में है। एक व्यक्ति ऊँटों की एक कतार का क़ायद है, उनमें से एक ऊँट पर एक व्यक्ति सवार है। फिर सवार और क़ायद दोनों ने सभी ऊँटों पर अपना दावा किया। यदि सवार का बोझ लदा हुआ है, तो सभी ऊँट सवार के होंगे और क़ायद एक मज़दूर माना जाएगा। और यदि पेट की तंगी (बोझ न होने की स्थिति) हो, तो सवार का वही ऊँट होगा जिस पर वह सवार है, और शेष क़ायद के होंगे, जैसा कि ज़खीरा में है। हिशाम (रह.) ने इमाम मुहम्मद (रह.) से रिवायत की है कि ऊँटों की एक कतार है, जिनमें से पहले ऊँट पर एक व्यक्ति सवार है, एक व्यक्ति बीच में सवार है और एक आखिरी ऊँट पर सवार है। फिर प्रत्येक व्यक्ति ने सभी ऊँटों पर अपना दावा किया। तो प्रत्येक को वह ऊँट मिलेगा जिस पर वह सवार है। पहले और बीच के ऊँटों के बीच के

ऊँट पहले सवार को मिलेंगे, और बीच और आखिरी के बीच के ऊँट पहले और बीच के सवार के बीच आधे-आधे बाँटे जाएंगे। आखिरी सवार को उस ऊँट के अलावा जिस पर वह सवार है, कुछ नहीं मिलेगा। और अगर सभी ने गवाह पेश किए, तो प्रत्येक की सवारी का ऊँट पीछे के दो लोगों के बीच आधा-आधा बटेगा, और पहले और बीच के बीच के ऊँट बीच और आखिरी के बीच आधे-आधे बटेंगे, और बीच और आखिरी के बीच के ऊँट आधे आखिरी को और आधे पहले और बीच वाले को आधे-आधे बटेंगे। यह मुहीत सुख़्ती में है। अगर कपड़ा एक के कब्ज़े में हो और उसका एक कोना दूसरे के हाथ में हो, तो दोनों में बराबर विभाजित होगा, जैसा कि हिदाया में है। कुदूरी में है कि अगर कोई दर्जी किसी के घर में कपड़ा सीता हो और कपड़े के स्वामित्व में दोनों में मतभेद हो, तो घर के मालिक की बात मान्य होगी। यह मुहीत में है।

---

1. क़ायद: वह व्यक्ति जो जानवर को आगे से खींचता है; अंधे व्यक्ति का मार्गदर्शक भी क़ायद कहलाता है।
2. साइक़: वह व्यक्ति जो जानवर को पीछे से हाँकता है।

بھی واپس ہو سکتا ہے اور اس کے مؤید ہے وہ مسئلہ جو فتاویٰ میں مذکور ہے۔ ایک شخص نے اپنا وار کرایہ پر دیا پس مستاجر نے اپنے اونٹ اس میں رکھے کہ جن کی مینگنیاں وہاں جمع ہوتی ہیں تو یہ لید جو جمع ہوگی اس کی ہو جائے گی جس کا ہاتھ پہلے اس پر پہنچ جائے لیکن اگر کرایہ دینے والے نے یہ قصد کیا تھا کہ اس وار میں لید و مینگنیاں جمع کرادے تو یہ اسی کو ملے گی یہ وجیز کردوری میں ہے۔ ایک شخص مر گیا اس نے ایک لڑکی اور بھائی اور اسباب چھوڑا پس لڑکی نے کہا کہ تمام اسباب میرا ہے میری اجازت سے میرے مال سے میرے باپ نے خریدا ہے اور بھائی کہتا ہے کہ تمام اسباب میت کا ہے تو بھائی کا قول معتبر ہوگا یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک چوپایہ یا تمیں میں دو آدمیوں نے جھگڑا کیا اور ایک اس پر سوار یا اس کو پہنے ہوئے ہے اور دوسرا اس کی لگام یا آستین پکڑے ہوئے ہے تو قابض ہونے کے حق میں سوار یا پہننے والا اولیٰ ہے یہ کافی میں ہے۔ اگر ایک زین پر سوار ہو اور دوسرا اس کی ردیف میں بیٹھا ہو تو زین سوار اولیٰ ہے بخلاف اس کے کہ اگر دونوں زین سوار ہوں تو دونوں کے قبضہ کا حکم ہوگا کذا فی الہدایہ۔ اگر ایک شخص چوپایہ کا قائد ہے اور دوسرا سائق ہے تو قائد کی ڈگری ہو گی اور اگر ایک اس کی لگام پکڑے ہو اور دوسرا دم تو مشائخ نے فرمایا کہ لگام پکڑنے والے کی ڈگری ہونی چاہئے کذا فی المحیط۔ اگر دو آدمیوں نے ایک اونٹ میں جھگڑا کیا اور ایک کا اس پر بوجھ لدا ہوا ہے تو بوجھ والا اولیٰ ہے کذا فی الہدایہ۔ اگر ایک گھوڑے میں دو شخصوں نے جھگڑا کیا ایک کا اس پر بوجھ لدا ہے اور دوسرے کا کوزہ یا تو بڑا اس میں لٹکا ہوا ہے تو بوجھ والا اولیٰ ہے کذا فی الکافی۔ ایک شخص ایک قطار اونٹوں کا قائد ہے اس میں سے ایک اونٹ پر ایک شخص سوار ہے پھر سوار و قائد دونوں میں سے ہر ایک نے تمام اونٹوں کا دعویٰ کیا پس اگر اونٹ پر سوار کا

بوجھ لدا ہوا ہے تو سب اونٹ کے سوار کے ہوں گے اور قائد مزدور ہوگا اور اگر تنگی پیٹ ہو تو سوار کا وہی اونٹ ہوگا جس پر وہ سوار ہے اور باقی قائد کے ہوں گے کذا فی الذخیرہ۔ ہشام رحمتہ اللہ علیہ نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی کہ ایک قطار اونٹوں کی ہے ان میں سے اوّل ایک اونٹ پر سوار ہے اور ایک شخص درمیان میں سوار ہے اور ایک آخر کے اونٹ پر سوار ہے پھر ہر ایک شخص نے تمام اونٹوں کا دعویٰ کیا تو ہر ایک کو وہ اونٹ ملے گا جس پر وہ سوار ہے اور پہلے اور بیچ کے درمیان کے اونٹ اوّل سوار کو اور درمیانی اور اخیر کے درمیان کے اونٹ اوّل سوار اور درمیانی سوار کے درمیان نصف نصف تقسیم ہوں گے اور اخیر سوار کو سوائے اس کے جس پر سوار ہے کچھ نہ ملے گا اور اگر سب نے گواہ قائم کیے تو ہر ایک کی سواری کا اونٹ دو پچھلوں میں نصف نصف اور پہلے اور درمیانی کے درمیان کے اونٹ درمیانی و اخیر کے درمیان نصف نصف اور درمیانی و اخیر کے درمیان کے اونٹ آدھے اخیر کو اور آدھے اوّل درمیانی کے درمیان نصف نصف تقسیم ہوں گے یہ محیط سرخی میں ہے۔ اگر کپڑا ایک کے قبضہ میں ہو اور اس کا کوئی کنارہ دوسرے کے ہاتھ میں ہو تو دونوں میں برابر تقسیم ہو گا کذا فی الہدایہ۔ قدوری میں ہے کہ اگر کوئی درزی کسی کے گھر میں کپڑا سیتا ہو اور کپڑے میں دونوں نے اختلاف کیا تو گھر والے کا قول مقبول ہو گا یہ محیط میں ہے۔

۱۔ قائد: وہ شخص جو جانور کو آگے کی جانب سے کھینچتا ہے اور جو اندھے آدمی کو پکڑ کر لے چلتا ہے اس کو بھی قائد بولتے ہیں ۲۔ سائق: جانور کو پیچھے سے ہانکنے والے کو بولتے ہیں

Fatawa Alamgiri Volume (6) 139 Kitab al-Da'wi (The Book of Claims)

- If a tailor and the owner of the cloth disagree—the owner says, "I sewed it," and the tailor says, "No, I sewed it"—then if the cloth is in the tailor's possession, his statement shall be accepted, and sewing charges will be due from the cloth owner. If it is with the owner, his statement shall be taken. If it is in the possession of both, the tailor's statement given under oath shall be accepted, and the owner will be liable for wages; this is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. A worker was hired to sell or sew cloth, and the worker claimed ownership of the cloth in his possession while the employer (mustajir) claimed it as well. If it is in the employer's shop, his statement under oath will be accepted. If it is in the neighborhood or the worker's house, the worker's statement will be accepted, whether he is a free man, a licensed slave (mazun), or a contracted slave (mukatab); as stated in *Al-Wajiz al-Kardari* regarding the *Mazun Kabir*.
- If someone hired out their slave to a cloth-beater or a baker, etc., and then the owner found goods with the slave on the road. A dispute arose between the owner and the employer regarding those goods. Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated: if the goods are related to the employer's trade/ manufacture, his word will be accepted; if they are not of his craft, the master's word will be taken. If such an event occurs at the employer's residence, then in both cases, his word will be accepted; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.
- A person left another person's house with some goods loaded on his neck. A group of people saw him and testified that they saw him coming out of the house with the goods on his neck. The house owner claimed the goods belong to him, while the one leaving claimed ownership. If the person carrying the goods is known for selling such items, like a cloth merchant (bazzaz) etc., then they belong to the porter. If he is not so known, they belong to the house owner; this is recorded in *Waqiat al-Hasamiya*. In *Nawadir Ibn Sama'ah*, it is narrated from Imam Abu Yusuf (R.A) that a person entered another's house and then emerged with some property. The house owner claimed, "It is mine, you took it from my house." Imam Azam (R.A) said the house owner's word shall be taken, and the person who entered will not be believed in his claim that "I did not take it," except for the clothes he is wearing, provided they are suitable for wearing. Imam Abu Yusuf (R.A) said if the one leaving is known for a certain craft, such as someone who carries olive oil for sale and he was carrying oil, or

he is a cheese seller who usually sells it, or he goes around selling goods in the markets, then his word shall be accepted, and the house owner's claim will not be confirmed; this is in *Al-Muhit*.

- Hisham (R.A) narrated from Imam Muhammad (R.A) that if a sweeper is at the house of two people and has a blanket (kamli) etc. on his neck, and both claim it, it shall belong to the one in whose residence he is; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.
- A porter has a 'kara' (a bundle or piece of cloth) and is at a person's house. The homeowner claimed it is theirs, while the porter claimed it is his. The porter's word shall be accepted, provided he is someone who carries cloth and the 'kara' is something he could reasonably be carrying; this is in *Waqiat al-Hasamiya*.
- If two people claim ownership of a carpet (bisat), one is sitting on it and the other is holding it, or both are sitting on it, then it is shared between them, but not by way of a judicial decree (hukm al-qaza); this is in *Al-Inaya*.
- Two people are sitting in a house, and each claims it for themselves; a ruling will be given in favor of both (jointly); this is in *Al-Muhit*.
- On a boat, one person is a passenger, another is holding the rudder (sukan), the third is rowing (hazaf), and the fourth is towing it. All claimed ownership of it...

---

1. Mustajir: The person who takes on hire, i.e., the employer or contractor.

फतावा आलमगीरी जिल्द (6) 139 किताब अल-दावी (दावों का अध्याय)

- यदि दर्जी और कपड़े के मालिक के बीच विवाद हो—मालिक ने कहा कि "मैंने इसे सिला है" और दर्जी ने कहा कि "नहीं बल्कि मैंने सिला है"—तो यदि कपड़ा दर्जी के पास हो तो उसी की बात मानी जाएगी और कपड़े के मालिक पर सिलाई का शुल्क वाजिब होगा। और यदि मालिक के पास हो तो उसी की बात मानी जाएगी। और यदि दोनों के कब्जे में हो तो कसम के साथ दर्जी की बात स्वीकार की जाएगी और मालिक पर मजदूरी देय होगी, यह मुहीत सरख्सी में है। कपड़े बेचने या सीने के लिए एक मजदूर रखा गया, फिर मजदूर ने अपने कब्जे वाले कपड़े पर दावा किया कि "यह मेरा है" और नियोक्ता (मुस्ताजिर) ने कहा कि "मेरा है", तो यदि वह नियोक्ता की दुकान में हो तो कसम के साथ उसी की बात मानी जाएगी और यदि वह मोहल्ले में या मजदूर के घर में हो तो मजदूर की बात मानी जाएगी, चाहे वह आजाद हो या गुलाम मज़ून हो या मुकातब हो, जैसा कि अल-वजीज अल-कुरदरी मज़ून कबीर के प्रकरण में है।
- यदि किसी ने अपने गुलाम को कुंडी (कपड़े साफ़ करने) वाले या नानबाई आदि को किराए पर दिया, फिर मालिक ने रास्ते में उसके पास कुछ सामान पाया। उस सामान के बारे में मालिक और नियोक्ता के बीच विवाद हुआ, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने फरमाया कि यदि यह सामान नियोक्ता के कार्य-क्षेत्र से संबंधित है तो उसी की बात मानी जाएगी और यदि उसके कार्य-क्षेत्र से संबंधित नहीं है तो मालिक (मौली) की बात मानी जाएगी। और यदि नियोक्ता के घर में ऐसा मामला हो, तो दोनों स्थितियों में उसी की बात मानी जाएगी, यह मुहीत सरख्सी में है।
- एक व्यक्ति दूसरे के घर से निकला, उसकी गर्दन पर कुछ सामान लदा हुआ था। कुछ लोगों ने उसे देखा और गवाही दी कि हमने उसे उसके घर से निकलते देखा और सामान उसकी गर्दन पर लदा था। घर के मालिक ने कहा कि "सामान मेरा है" और निकलने वाला उसे अपनी मिल्कियत होने का दावा करता है। तो यदि वह व्यक्ति ऐसी चीजों को बेचने के लिए प्रसिद्ध हो, जैसे बजाज (कपड़ा विक्रेता) आदि, तो वह हमाल (बोझ ढोने वाले) का होगा। और यदि वह प्रसिद्ध न हो, तो वह घर के मालिक का होगा, यह वाकयात-ए-हसामिया में है। नवाजिर इब्न समाअह में इमाम अबू यूसुफ (रह.) से रिवायत है कि एक व्यक्ति दूसरे के घर गया, फिर उसके पास कुछ माल निकला, घर के मालिक ने कहा कि "यह मेरा है, तूने मेरे घर से उठाया है", तो इमाम आज़म (रह.) ने फरमाया कि घर के मालिक की बात मानी जाएगी और अंदर

जाने वाले की किसी बात में तस्दीक नहीं की जाएगी कि "मैंने नहीं लिया", सिवाय उन कपड़ों के जो उसने पहने हैं बशर्ते कि वे पहने जाने योग्य हों। और इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने फरमाया कि यदि जाने वाला किसी विशेष कार्य के लिए प्रसिद्ध हो, जैसे जैतून का तेल लिए फिरता हो और वह कना तेल लिए हुए उसके घर में गया या पनीर विक्रेता हो कि उसे बेचा करता है या बाजारों में सामान लिए बेचता फिरता है, तो उसी की बात मानी जाएगी और मकान मालिक की तस्दीक नहीं होगी, यह मुहीत में है।

- हिशाम (रह.) ने इमाम मोहम्मद (रह.) से रिवायत की है कि यदि एक झाड़ू देने वाला दो व्यक्तियों के घर में है और उसकी गर्दन पर कमली (कंबल) आदि पड़ा है, उस पर दोनों ने दावा किया, तो यह उसी की होगी जिसकी मंजिल (निवास) में वह है, यह मुहीत सरख्सी में है।
- एक हमाल (बोझ ढोने वाले) पर कारा (गठरी या कपड़ा) है और वह एक व्यक्ति के घर में है, तो घर वाले ने दावा किया कि "कारा मेरा है" और हमाल ने कहा कि "नहीं बल्कि मेरा है", तो हमाल की बात मानी जाएगी बशर्ते कि हमाल कपड़े उठाने का काम करता हो और कारा ऐसा हो कि उसके द्वारा उठाए जाने की संभावना हो, यह वाकयात-ए-हसामिया में है।
- यदि एक बिसात (कालीन) पर दो व्यक्तियों ने दावा किया, एक उस पर बैठा है और दूसरा उसे पकड़े हुए है, या दोनों उस पर बैठे हैं, तो वह दोनों के बीच साझा है, लेकिन अदालती फैसले (हुक्म-ए-कजा) के तरीके से नहीं, यह इनाया में है।
- एक घर में दो व्यक्ति बैठे हैं और हर एक उस पर अपना दावा करता है, तो दोनों के पक्ष में फैसला दिया जाएगा, यह मुहीत में है।
- एक नाव पर एक व्यक्ति सवार है, दूसरा उसके पतवार (सुकान) को पकड़े हुए है, तीसरा चप्पू चलाने वाला (हजाफ) है और चौथा उसे खींच रहा है, सबने उस पर दावा किया...

---

1. मुस्ताजिर: किराए पर लेने वाला यानी ठेकेदार।

اگر درزی اور کپڑے کے مالک نے اختلاف کیا پس مالک نے کہا کہ میں نے اس کو سیا ہے اور درزی نے کہا کہ نہیں بلکہ میں نے سیا ہے پس اگر کپڑا درزی کے پاس ہو تو اسی کا قول مقبول ہوگا اور کپڑے کے مالک پر سلائی واجب ہوگی اور اگر مالک کے پاس ہو تو اسی کا قول لیا جائے گا اور اگر دونوں کے قبضہ میں ہو تو قسم سے درزی کا قول مقبول ہوگا اور مالک پر اجرت ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ کپڑا بیچنے یا سینے کے واسطے ایک مزدور کیا پس مزدور نے اپنے قبضہ کے کپڑے پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا ہے اور مستاجر نے کہا کہ میرا ہے پس اگر مستاجر کی دکان میں ہو تو قسم سے اسی کا قول مقبول ہوگا اور اگر محلہ یا مزدور کے گھر میں ہو تو مزدور کا قول مقبول ہوگا خواہ وہ آزاد ہو یا غلام ماذون ہو یا مکاتب ہو کذا فی الوجیز الکردری ماذون کبیر میں ہے۔

اگر اپنا غلام کندی کرنے والے یا نانوائی وغیرہ کو اجرت پر دیا پھر مالک نے راستہ میں اس کے پاس متاع پائی اس متاع میں مالک و مستاجر نے اختلاف کیا تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر یہ متاع مستاجر کی ساخت سے ہو تو اسی کا قول مقبول ہوگا اور اگر اسکی صناعت سے نہ ہو تو مولیٰ کا قول لیا جائے گا اور اگر مستاجر کے منزل میں ایسا واقعہ ہوا تو دونوں صورتوں میں اسی کا قول قبول ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک شخص دوسرے کے گھر سے نکلا اس کی گردن پر کچھ متاع لدی ہوئی تھی اس کو ایک قوم نے دیکھا پس انہوں نے گواہی دی کہ ہم نے اس کو دیکھا کہ اس کے گھر سے نکلا اور اس کی گردن پر یہ متاع لدی ہوئی تھی اور گھر کے مالک نے کہا کہ متاع میری ہے اور نکلنے والا اپنی

ملک ہونے کا مدعی ہے پس اگر یہ شخص اٹھانے والا ایسی چیزوں کے فروخت کرنے میں معروف ہو مثلاً بزاز وغیرہ ہو تو وہ حمال کی ہوگی اور اگر معروف نہ ہو تو وہ گھر کے مالک کی ہوگی یہ واقعات حسامیہ میں ہے۔ نوادر ابن سماعہ میں امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک شخص دوسرے کے گھر میں گیا پھر اس کے پاس کچھ مال نکلا گھر کے مالک نے کہا کہ میرا ہے تو نے میرے گھر سے اُٹھالیا ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ گھر کے مالک کا قول لیا جائے گا اور اندر جانے والا کسی قول میں تصدیق نہ کیا جائے گا کہ میں نے نہیں لیا مگر ان کپڑوں میں جو پہنے ہے بشرطیکہ وہ پہننے کے ہوں اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ نے فرمایا کہ اگر جانے والا کسی چیز کی صناعت میں معروف ہو مثلاً زیتون کا تیل لیے پھرتا ہو اور وہ کنا تیل کا لیے ہوئے اس کے گھر میں گیا یا پنیر والا ہو کہ اس کو بیچا کرتا ہے یا بازاروں میں اسباب لیے بیچتا پھرتا ہے تو اسی کا قول مقبول ہوگا اور مالک مکان کی تصدیق نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔

ہشام رحمۃ اللہ علیہ نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ اگر ایک جھاڑو دینے والا دو شخصوں کے گھر میں ہے اور اس کی گردن پر کملی وغیرہ پڑی ہے اس پر دونوں نے دعویٰ کیا تو یہ اس کی ہوگی جس کی منزل میں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک حمال پر کارہ ہے اور وہ ایک شخص کے گھر میں ہے پس گھر والے نے دعویٰ کیا کہ کارہ میرا ہے اور حمال نے کہا کہ نہیں بلکہ میرا ہے تو حمال کا قول مقبول ہوگا بشرطیکہ حمال کپڑے اٹھاتا ہو اور کارہ ایسا ہو کہ اس کے اٹھائے جانے کا احتمال ہو یہ واقعات حسامیہ میں ہے۔

اگر ایک بساط میں دو شخصوں نے دعویٰ کیا ایک اس پر بیٹھا ہوا ہے اور دوسرا اس کو پکڑے ہے یا دونوں اس پر بیٹھے ہیں تو وہ دونوں میں مشترک ہے مگر نہ بطریق حکم قضا کے یہ عنایہ میں ہے۔

ایک دار میں دو شخص بیٹھے ہیں اور ہر ایک اس پر اپنا دعویٰ کرتا ہے تو دونوں میں حکم دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک کشتی پر ایک شخص سوار ہے دوسرا اس کے سکان کو پکڑے ہوئے ہے تیسرا حذاف ہے اور چوتھا اس کو کھینچتا ہے سب نے اس پر دعویٰ کیا...

---

1 مستاجر : اجرت پر لینے والا یعنی ٹھیکیدار۔

Fatawa Alamgiri ..... Vol 6 [140] Book of Claims

If a claim is made regarding it, it shall belong to the boat riders, the residents, and the rower, and the one pulling it shall receive nothing. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. A wealthy man's slave has a pearl around his neck whose value is equal to the pearl. This slave is present in the house of a poor man who owns nothing but a mat. The poor man claimed the pearl is his, and the owner of the slave said it is his. In this case, the statement of the slave's owner shall be accepted. This is in *Wajeez al-Kardari*.

In Case of Dispute, a Fatwa Shall be Given Based on "General Reputation" ☆

Two men are in a boat, and there is flour kept in the boat. Each claimed the boat and everything within it. One of them is well-known for selling flour, and the other is well-known as a sailor. In this case, the flour belongs to the person famous for its trade, and the boat belongs to the sailor. It is narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that a person hunted a bird from another's house. If they agree that the bird was in its original state of permissibility (wild), then it belongs to the hunter, whether it was caught from the air or a tree. However, if they disagree—the homeowner claims, "I hunted it before you" or "I inherited it," and the hunter denies this—then if it was caught from the air, it belongs to the hunter. If it was caught from the homeowner’s tree or house, the homeowner's statement shall be accepted. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If a shop tenant (*mustajir*) sold the occupancy rights (*sukna*) of the shop to someone, and the buyer (*mushtari*) took possession of it, then the shop owner came and proved his entitlement against the buyer and took it back. If the occupancy structure is attached to the shop building and it does not consist of the tenant's professional tools, then the shop owner's statement under oath shall be accepted. Once he takes the oath, the buyer shall recover the payment for occupancy from the tenant. If they are the tenant's professional tools, the tenant's statement shall be accepted, and the shop owner will have no way to take the occupancy rights. This is in *Al-Muhit*.

☆ Sixteenth Chapter ☆ Concerning Claims Regarding Walls

If there is a wall between two houses over which both owners, Zaid and Amr, make a claim. If the wall is attached to both buildings through *tazyeaj* (interlocked masonry) or *mulazaqa* (adjacent contact), it shall be ruled as jointly owned because their possession is equal. If it is attached to one building via *tazyeaj* and to the other via *mulazaqa*, the owner with *tazyeaj* has priority because, in addition to attachment, he

possesses a form of usage. If it is attached to one person's building via *tazyeaj* or *mulazaqa* and has no attachment to the other's, the owner with attachment has priority. If there is an attachment to one's building and the other has beams (*shahteer*) resting on it: if the attachment is via *tazyeaj*, then he has priority, and the owner of the beams only gets the space for the beams. If the attachment is via *mulazaqa*, the owner of the beams has priority. The state of *tazyeaj* is when bricks are interlocked. In raw walls, or in baked brick walls, this occurs when half of the bricks of one wall enter the other wall, even if the end of one structure is combined with the other's. If a hole is made and a brick is inserted, it is not *tazyeaj*. It is narrated from Abu al-Hasan Karkhi that *tazyeaj* attachment means both ends of the disputed wall are connected to two other walls that are themselves connected to the house. The author says: Karkhi (may Allah have mercy on him) meant *tazyeaj* of the layout, not just of the bricks. If the attachment is only from one side, the owner of the beams (*juzu'*) has priority, and Al-Tahawi mentioned that if the attachment is only from one side...

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 [140] किताब-अद-दावा

यदि इस पर दावा किया गया, तो यह नाव सवारों, निवासियों और मल्लाह को मिलेगी और खींचने वाले को कुछ नहीं मिलेगा। यह 'मुहीत सरखसी' में है। एक अमीर आदमी के गुलाम की गर्दन में एक मोती पड़ा है जिसकी कीमत मोती के बराबर है। यह गुलाम एक गरीब आदमी के घर में मौजूद है, जिसके पास चटाई के अलावा और कुछ नहीं है। उस गरीब ने दावा किया कि यह मोती मेरा है, और गुलाम के मालिक ने कहा कि मेरा है। तो गुलाम के मालिक की बात मानी जाएगी। यह 'वजीज कुरदरी' में है।

विवाद की स्थिति में "सार्वजनिक प्रसिद्धि" पर फतवा दिया जाएगा ☆

दो आदमी एक नाव में हैं और नाव में आटा रखा है। प्रत्येक ने नाव और उसमें मौजूद हर चीज का दावा किया। उनमें से एक आटा बेचने के लिए प्रसिद्ध है और दूसरा मल्लाह के रूप में प्रसिद्ध है। तो आटा उस व्यक्ति का होगा जो उसके व्यापार के लिए प्रसिद्ध है, और नाव मल्लाह की होगी। इमाम अबू यूसुफ (रह.) से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने दूसरे के घर से एक पक्षी का शिकार किया। यदि वे इस बात पर सहमत हों कि यह अपनी मूल स्वतंत्रता की स्थिति में था, तो वह पक्षी शिकारी का है, चाहे उसे हवा से पकड़ा हो या पेड़ से। और यदि उनमें विवाद हो जाए—घर का मालिक कहे कि "मैंने तुमसे पहले शिकार किया था" या "यह मुझे विरासत में मिला है" और शिकारी इनकार करे—तो यदि उसे हवा से पकड़ा गया है तो वह शिकारी का है, और यदि घर के मालिक के पेड़ या घर से पकड़ा गया है, तो घर के मालिक की बात मान्य होगी। यह 'मुहीत सरखसी' में है। यदि किसी दुकान के किराएदार (मुस्ताजिर) ने दुकान का निवास अधिकार (सुकना) किसी को बेच दिया और खरीदार (मुश्तरी) ने उस पर कब्जा कर लिया, फिर दुकान के मालिक ने आकर खरीदार से अधिकार साबित करके उसे ले लिया। तो यदि रहने की संरचना दुकान की इमारत से जुड़ी हुई हो और वह किराएदार के उद्योग के उपकरण न हों, तो शपथ के साथ दुकान के मालिक की बात मानी जाएगी। और जब वह शपथ ले लेगा, तो खरीदार किराएदार से भुगतान वापस ले लेगा। और यदि वे किराएदार के उद्योग के उपकरण हैं, तो किराएदार की बात मानी जाएगी और दुकान के मालिक के पास उसे लेने का कोई रास्ता नहीं होगा। यह 'मुहीत' में है।

☆ सोलहवां अध्याय ☆ दीवार के दावे के वर्णन में

यदि दो घरों के बीच एक दीवार है जिस पर दोनों मालिक ज़ैद और अम्र दावा करते हैं। यदि वह दीवार दोनों की इमारतों से 'तज़ीज' (जुड़ी हुई ईंटें) या 'मुलाज़क़ा' (स्पर्श मात्र) के रूप में जुड़ी है, तो उसे साझा माना जाएगा क्योंकि दोनों का कब्ज़ा बराबर है। और यदि वह एक की इमारत से 'तज़ीज' के रूप में और दूसरे की इमारत से 'मुलाज़क़ा' के रूप में जुड़ी है, तो 'तज़ीज' वाला मालिक प्राथमिकता पाएगा क्योंकि जुड़ाव के साथ-साथ उसे एक प्रकार का उपयोग भी प्राप्त है। और यदि वह एक की इमारत से जुड़ी है और दूसरे की इमारत से बिल्कुल भी नहीं जुड़ी है, तो जुड़ाव वाला मालिक प्राथमिकता पाएगा। और यदि एक की इमारत से जुड़ाव है और दूसरे की कड़ियाँ (शहतीर) उस पर टिकी हैं, तो यदि जुड़ाव 'तज़ीज' के रूप में है तो वही प्राथमिकता पाएगा और कड़ियों वाले को केवल कड़ियों का स्थान मिलेगा। और यदि जुड़ाव 'मुलाज़क़ा' के रूप में है तो कड़ियों वाला प्राथमिकता पाएगा। 'तज़ीज' की स्थिति यह है कि ईंटें एक-दूसरे के भीतर धंसी हों। यदि दीवार कच्ची है, और पक्की ईंटों में यह स्थिति है कि एक दीवार की आधी ईंटें दूसरी दीवार में समाई हों, भले ही एक का सिरा दूसरे की बनावट से जुड़ा हो। और यदि छेद करके ईंट घुसाई गई हो तो वह 'तज़ीज' नहीं है। अबू अल-हसन करखी से रिवायत है कि 'तज़ीज' का जुड़ाव यह है कि विवादित दीवार के दोनों सिरे दो ऐसी दीवारों से जुड़े हों जो घर से जुड़ी हों। लेखक ने कहा: करखी (रह.) ने 'तज़ीज' से निर्माण का जुड़ाव मुराद लिया है, न कि केवल ईंटों का। यदि जुड़ाव एक ही तरफ से हो तो कड़ियों (जज़ूअ) वाला प्राथमिकता पाएगा, और तहावी ने उल्लेख किया है कि यदि जुड़ाव केवल एक तरफ से हो...

اس پر دعویٰ کیا تو کشتی سوار و سکان اور حادف کو ملے گی اور کھینچنے والے کو کچھ نہ ملے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ایک مالدار آدمی کے غلام کی گردن میں ایک موتی پڑا ہے کہ اس کی قیمت موتی کے برابر ہے اور یہ غلام ایک مفلس کے گھر میں ہے کہ جو سوائے بوریا کے کسی چیز کا مالک نہیں ہے موجود ہے اس نے دعویٰ کیا کہ یہ موتی میرا ہے اور مالک غلام نے کہا کہ میرا ہے تو مالک غلام کا قول مقبول ہوگا یہ وجیز کردی میں ہے۔

اختلاف کی صورت میں "عمومی شہرت" پر فتویٰ دیا جائے گا ☆

دو آدمی ایک کشتی میں ہیں اور کشتی میں آٹا رکھا ہے پس ہر ایک نے کشتی کا اور جو کچھ اس میں ہے دعویٰ کیا اور ایک ان میں سے آٹا فروخت کرنے میں مشہور ہے اور دوسرا ملاح مشہور ہے تو آٹا اس شخص کا جو اس کے بیچ میں مشہور ہے اور کشتی ملاح کی ہوگی۔ امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کے دار سے ایک پرندہ شکار کیا پس اگر اس امر پر اتفاق کیا کہ یہ اپنی اصلی اباحت پر ہے تو وہ پرندہ شکاری کا ہے خواہ ہوا سے شکار کیا ہو یا درخت سے اور اگر اختلاف کیا پس گھر والے نے کہا کہ میں نے تجھ سے پہلے شکار کیا ہے یا وارث ہوا ہوں اور شکاری نے انکار کیا پس اگر اس کو ہوا سے پکڑا ہے تو شکاری کا ہے اور اگر مالک مکان کے درخت یا مکان سے پکڑا ہے تو مالک مکان کا قول مقبول ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مستاجر دکان نے دکان کا سکنی کسی کے ہاتھ فروخت کیا اور مشتری نے اس پر قبضہ کر لیا پھر دکان کے مالک نے آ کر مشتری کے ہاتھ سے استحقاق ثابت کر کے لے لیا پس اگر سکنے عمارت دکان سے متصل ہو اور وہ آلات صناعت مستاجر سے نہیں ہے

تو قسم سے مالک دکان کا قول مقبول ہوگا اور جب اس نے قسم کھائی تو مشتری مستاجر سے ثمن سکتے واپس وصول کر لے گا اور اگر آلات صناعت مستاجر سے ہے تو مستاجر کا قول قبول ہوگا اور مالک دکان کو سکتے لینے کی کوئی راہ نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔

☆ سولہواں باب ☆ دیوار کے دعوے کے بیان میں

اگر دو داروں کے بیچ میں ایک دیوار ہے اس پر دونوں کے مالک زید و عمرو دعویٰ کرتے ہیں پس اگر وہ دیوار دونوں کی عمارت سے بطور تزیج یا ملازقہ کے متصل ہو تو دونوں میں مشترک ہونے کا حکم ہوگا کیونکہ دونوں کا قبضہ مساوی ہے اور اگر ایک کی عمارت سے بطور تریج اور دوسرے کی عمارت سے بطور ملازقہ متصل ہو تو صاحب تریج اولیٰ ہے کیونکہ اس کو باوجود اتصال کے ایک طرح کا استعمال حاصل ہے اور اگر ایک کی عمارت سے بطور تریج یا ملازقہ متصل ہو اور دوسرے کی عمارت سے اتصال ہی نہ ہو تو صاحب اتصال اولیٰ ہے اور اگر ایک کی عمارت سے اتصال ہو اور دوسرے کے شہتیر اس پر ہوں پس اگر اتصال بطور تریج کے ہو تو وہی اولیٰ ہے اور شہتیر والے کو فقط موضع شہتیر ملے گا اور اگر اتصال بطور ملازقہ کے ہو تو شہتیر والا اولیٰ ہے اتصال تریج کی صورت یہ ہے کہ اینٹ بعض داخل بعض ہو اگر دیوار خام ہے اور خشت پختہ میں یہ صورت ہے کہ آدھے ایک دیوار کے اینٹ کے دوسری دیوار میں داخل ہوں اگرچہ ایک کا راس ساخت دوسرے کی ساخت سے مرکب ہو اور اگر نقب کر کے اینٹ پرو دی جائے تو تریج نہیں ہے اور ابو الحسن کرخی سے روایت ہے کہ اتصال تریج یہ ہے کہ دیوار متنازع فیہ کی دونوں طرفین دو دیواروں سے موصول ہوں کہ وہ دونوں دیوار دار سے متصل ہوں قلت کرخی رحمتہ اللہ علیہ نے تریج سے تریج مساحت مراد لی ہے نہ تریج خشت۔ اگر اتصال ایک طرف سے ہو تو صاحب جذوع (شہتیر) اولیٰ ہے اور طحاوی نے ذکر کیا کہ اگر ایک ہی طرف سے اتصال

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (141) The Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

...even so, this is preferred. The scholars have stated that the narration of Tahawi is correct; this is mentioned in *Muhit al-Sarakhsi*.

If a wall is not connected to the buildings of either party, and there are beams (shahtir) etc. on top of it belonging to someone, it shall be ordered to be left in the possession of both, provided that their joint possession is established. If joint possession is not established and each party claims it as their property and under their possession, it shall be placed in the possession of both; this is in *al-Muhit*.

If one person has his *haradi*[1] (trellis) or reed mats on it and the other has nothing, it shall be ruled as joint property; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If both parties have their *haradi* or reed mats on it, it shall be ruled as joint property; this is in *al-Muhit*.

If one person has a beam (*jadh'*) on it and the other has only the *haradi* or nothing, it shall belong to the owner of the beam; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If one has beams on it and the other has *haradi*, the decree shall be in favor of the owner of the beams, but no order shall be given to remove the *haradi*; this is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If one party has beams on it and the other has a *sitra* (parapet/covering) or wall on it, the disputed lower wall shall belong to the owner of the beams, and the *sitra* to the owner of the *sitra*. The owner of the *sitra* shall not be ordered to remove it. However, if the claimant proves his entitlement to the wall with witnesses, then the owner of the *sitra* shall be ordered to remove it; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If there is a dispute over both the wall and the *sitra*, both shall belong to the owner of the beams; this is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If one has a *sitra* and the other has *haradi*, the wall shall belong to the owner of the *sitra*; this is in *al-Muhit*.

If a claimant has built an *azaj*[2] (arch/vault) of raw or baked bricks on the disputed wall, it is considered equivalent to a *sitra*; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If there are ten wooden beams of one person on a wall and more than three (up to ten) of the other, the wall shall be shared between them. This is the ruling of *Zahir al-Riwayah* and is correct, as stated in *al-Muhit*. If one has one or two beams (less than

three) and the other has three or more beams, it is mentioned in *Nawazil* that the wall belongs to the one with three or more, while the one with fewer will only have the space where their beams are placed. It is said that this is based on *Istihsan* (juridistic preference), and this is the second opinion of Imam Azam and Imam Abu Yusuf. Imam Abu Yusuf stated that *Qiyas* (analogy) suggests the wall should be divided half and half; Imam Azam also initially held this view, but both later turned to *Istihsan*. Shams al-A'immah al-Sarakhsi mentioned in *Da'wa al-Asl* that if ten beams belong to one and only one to the other, each shall get the space beneath their respective beams, and the wall shall not be divided equally. This *Istihsan* applies in the case of one or two beams. The same is mentioned in *Sahih al-Asl*, and in *Kitab al-Iqrar*, it is mentioned that the entire wall belongs to the owner of the ten beams, except for the spot where the single beam rests, which belongs to the other, and no order shall be given to remove it. Shams al-A'immah al-Sarakhsi stated that regarding the space between these beams...

Footnotes: 1. **Haradi:** Wooden structures used as supports for grapevines. 2. **Azaj:** A type of structure built like a vaulted porch or tent.

फ़तवा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (141) किताब अल-दावा (दावों का अध्याय)

...हो तो भी इसी को प्राथमिकता दी जाएगी, और विद्वानों ने कहा है कि तहवी की रिवायत सही है; यह मुहीते सरख़सी में है।

यदि दीवार दोनों की इमारतों से जुड़ी न हो और किसी के उस पर शहतीर (बीम) आदि हों, तो उसे दोनों के कब्ज़े में छोड़ने का आदेश दिया जाएगा, बशर्ते कि दोनों का कब्ज़ा होना ज्ञात हो। और यदि दोनों का कब्ज़ा होना ज्ञात न हो और प्रत्येक ने अपनी मिल्कियत और अपने कब्ज़े में होने का दावा किया हो, तो उसे दोनों के कब्ज़े में दे दिया जाएगा; यह मुहीत में है।

यदि एक व्यक्ति की उस पर हरादी[1] या चटाई पड़ी हो और दूसरे का कुछ न हो, तो उसे दोनों में साझा माना जाएगा; यह फ़तवा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि दोनों की हरादी या चटाई उस पर हो, तो भी दोनों में साझा होने का आदेश होगा; यह मुहीत में है।

यदि एक का उस पर एक शहतीर हो और दूसरे की केवल हरादी वाली दीवार हो या कुछ न हो, तो वह शहतीर के मालिक को मिलेगी; यह फ़तवा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि एक के उस पर शहतीर (जज़अ) हों और दूसरे की हरादी हो, तो फ़ैसला शहतीर के मालिक के पक्ष में होगा, लेकिन हरादी हटाने का आदेश नहीं दिया जाएगा; यह मुहीते सरख़सी में है।

यदि एक के उस पर शहतीर हों और दूसरे की उस पर सितरा (परदा/छोटी दीवार) या दीवार हो, तो विवादित निचली दीवार शहतीर के मालिक की होगी और सितरा उसके मालिक का होगा, और सितरा वाले को उसे हटाने का आदेश नहीं दिया जाएगा। लेकिन यदि वादी गवाहों के ज़रिए दीवार पर अपना अधिकार साबित कर दे, तो सितरा वाले को उसे हटाने का आदेश दिया जाएगा; यह फ़तवा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि दीवार और सितरा दोनों पर झगड़ा हो, तो वे दोनों शहतीरों के मालिक के होंगे; यह मुहीते सरख़सी में है।

यदि एक का सितरा हो और दूसरे की हरादी, तो दीवार सितरा के मालिक की होगी; यह मुहीत में है।

यदि विवादित दीवार पर वादी की कच्ची या पक्की ईंटों की अज़ज[2] (गुंबदनुमा ढांचा) बनी हो, तो वह सितरा के समान है; यह फ़तवा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि एक की दीवार पर दस लकड़ियाँ (बीम) हों और दूसरे की तीन से अधिक हों (दस तक), तो दीवार दोनों में साझा होगी; यह 'ज़ाहिर अल-रिवायत' का हुक्म है और यही सही है, जैसा मुहीत में है। यदि एक के पास एक या दो शहतीर हों (यानी तीन से कम) और दूसरे के पास तीन या अधिक हों, तो 'नवाज़िल' में उल्लेख है कि दीवार तीन या अधिक वालों की होगी और कम वाले को सिर्फ़ शहतीरों की जगह मिलेगी। और कहा गया है कि यह 'इस्तेहसान' है, और यही इमाम आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ का दूसरा मत है। इमाम अबू यूसुफ़ ने कहा कि 'क़यास' (तर्क) यह चाहता है कि दीवार दोनों में आधी-आधी हो, और इमाम आज़म भी पहले यही कहते थे, फिर दोनों ने इस्तेहसान की ओर रुख़ किया। शम्स अल-अइम्मा सरख़सी ने 'दावा अल-असल' में उल्लेख किया है कि यदि एक की दीवार पर दस लकड़ियाँ रखी हों और दूसरे की सिर्फ़ एक, तो प्रत्येक को अपनी लकड़ी के नीचे की जगह मिलेगी और दीवार बराबर नहीं बँटेगी। यह इस्तेहसान एक या दो लकड़ियों की स्थिति में है। 'सहीह अल-असल' में भी यही उल्लेख है और 'किताब अल-इक़रार' में ज़िक्र है कि पूरी दीवार दस लकड़ियों वाले की होगी, सिवाय एक लकड़ी रखने की जगह के जो दूसरे को मिलेगी और उसे हटाने का आदेश नहीं दिया जाएगा। शम्स अल-अइम्मा सरख़सी ने फ़रमाया कि इन लकड़ियों के बीच की जगह का...

पाद-टिप्पणियाँ: 1. **हरादी:** वे लकड़ियाँ जो अंगूर की बेलों को सहारा देने के लिए बांधी जाती हैं। 2. **अज़ज:** एक प्रकार की इमारत जो मेहराब या तंबू की तरह बनाई जाती है।

ہو تو بھی اسی کو ترجیح ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ روایت طحاوی ہے صحیح ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر دیوار دونوں کی عمارت سے متصل نہ ہو اور کسی کے اوپر شہتیر وغیرہ ہوں تو دونوں کے قبضہ میں چھوڑ دینے کا حکم ہو گا بشرطیکہ دونوں کے قبضہ میں ہونا معلوم ہو اور اگر دونوں کے قبضہ میں ہونا معلوم نہ ہو اور ہر ایک نے اپنے ملک ہونے اور اپنے قبضہ میں ہونے کا دعویٰ کیا تو دونوں کے قبضہ میں کر دی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک شخص کے اس پر حرادی[1] یا بواری پڑے ہوں اور دوسرے کا کچھ نہ ہو دونوں میں مشترک ہونے کا حکم ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر دونوں کی حرادی یا بواری اس پر ہوں تو دونوں میں مشترک ہونے کا حکم ہو گا یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک کا اس پر ایک شہتیر ہو اور دوسرے کے حرادی دیوار ہی ہوں یا کچھ نہ ہو تو صاحب جذع کو ملے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر ایک کے اس پر جذع ہوں اور دوسرے کے حرادی ہوں تو صاحب جذع کی ڈگری ہو گی مگر حرادی دور کرنے کا حکم نہ دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک کے اس پر جذع ہوں اور دوسرے کا اس پر سترہ یا دیوار ہو تو نیچے کی دیوار متنازع فیہ صاحب جذع کی اور سترہ صاحب سترہ کا ہو گا اور سترہ والے کو اس کے دور کرنے کا حکم نہ

دیا جائے گا لیکن اگر مدعی دیوار اپنا استحقاق گواہوں سے ثابت کرے تو البتہ سترہ والے کو اس کے دور کرنے کا حکم کیا جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر دیوار اور سترہ دونوں میں جھگڑا کیا تو دونوں صاحب جذوع کے ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک کا سترہ ہو اور دوسرے کا حرادی تو صاحب سترہ کی دیوار ہو گی یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک مدعی کا دیوار متنازع فیہ پر کچی یا پکی اینٹوں کا ازجنے بنا ہو تو وہ بمنزلہ سترہ کے ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر ایک کی دیوار پر دس لکڑیاں ہوں اور دوسرے کی تین سے زیادہ ہوں دس تک تو دیوار دونوں میں مشترک ہو گی اور یہ ظاہر الروایت کا حکم ہے اور یہی صحیح ہے کذا فی المحیط اگر ایک کا اس پر ایک یا دو شہتیر یعنی تین سے کم ہوں اور دوسرے کے تین یا زیادہ جذوع ہوں تو نواز ل میں مذکور ہے کہ دیوار تین یا زیادہ والے کی ہو گی اور کم والے کو مواضع جذوع ملیں گے اور فرمایا کہ یہ استحسان ہے اور یہی دوسرا قول امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ وامام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کا ہے اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ یہ قیاس چاہتا ہے کہ دیوار دونوں میں نصف نصف ہو اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ بھی اول میں ایسا ہی کہتے تھے پھر دونوں نے استحسان کی طرف رجوع کیا اور شمس الائمہ سرخسی نے دعویٰ الاصل میں ذکر کیا ہے کہ اگر ایک کی دیوار پر دس لکڑیاں رکھی ہوں اور دوسرے کی ایک ہی لکڑی ہو تو ہر ایک کو اپنی لکڑی کے نیچے کی جگہ ملے گی اور یہ دیوار دونوں میں برابر تقسیم نہ ہو گی اور استحسان ایسا ایک یا دو لکڑیوں کی صورت میں ہے ایسا ہی صحیح الاصل میں مذکور ہے اور کتاب الاقرار میں مذکور ہے کہ تمام دیوار دس لکڑیوں والے کو ملے گی سوائے ایک لکڑی کے رکھنے کی جگہ

کے کہ وہ اس کو ملے گی اور یہ لکڑی دور کرنے کا حکم نہ دیا جائے گا۔ شمس الائمہ سرخسی نے فرمایا کہ ان لکڑیوں کی درمیانی جگہ کا

حواشی: لے حرادی بفتح اول مغرب میں ہار حوز سے ہے اور ابن السکیت صاحب صحاح کے نزدیک بھی اور صاحب دیوان نے حائے معلی و ہار حوز دونوں کے ساتھ صحیح کہا ہے جیسا کہ قاموس میں ہے اور از ہری نے کہا کہ روایت اصل میں ایسا ہی واقع ہوا ہے اور کانی میں حاء معلی سے ہے اور صغیر اور شرح کافی میں فقط ہار حوز کے ساتھ ہے اور مراد اس سے وہ لکڑیاں ہیں جو انگور کی کیاریوں پر اس واسطے باندھی جاتی ہیں کہ ان پر اس کی بیل چڑھائی جاتی ہے ایسا ہی فتح القدیر میں ہے ۱۲

نے قولہ ازج ایک قسم کی عمارت جو پیش طاق کی طرح خیمہ بناتے ہیں ۱۲ ق ص م

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) 134 Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

It is not explicitly mentioned in the current book. Some of our associates have stated that it should be divided into eleven parts: ten parts for the one with ten wooden beams and one part for the one with a single beam. Thus, the ruling for the intermediate space is the same as the ruling for the wall beneath each beam, to the extent that if the wall falls, they shall divide its land. Most associates have stated that the wall should be awarded to the one with ten beams, except for the space of one beam, as that spot is the property of the one with the single beam. Imam Muhammad (R.A.) stated that this is correct; this is recorded in Fatawa Qazi Khan.

If the wall is lengthy and each party has some portion of their wall contiguous to it and has placed wooden beams (juz'u) upon it, then a decree for the wall shall be issued in each name proportionate to the extent parallel to their construction; the number of beams shall not be a deciding factor. Qazi Abdullah Numairi used to issue fatwas based on this principle. The space between the two shall be divided equally between them; this is in Muhit-e-Sarakhsi.

Imam Asbijabi (R.A.) stated in Sharh at-Tahawi that if the face of the wall is towards one party and the back towards the other, Imam-e-Azam (R.A.) stated that it shall be shared equally, and a decree shall not be given solely to the one whom the wall faces. The Sahibaīn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad) stated that in such a case, the decree belongs to the one whom the wall faces, provided that this orientation existed at the time of the original construction. If the face was turned that way after completion through carvings or scrapings, then by consensus, it does not grant entitlement to the wall; as mentioned in Ghayat al-Bayan. Between two houses, there is a thatched hut (khass) [1] whose fastening/slope (qamta) [2] is towards one side; if both house owners claim it, Imam-e-Azam (R.A.) ruled that the hut is shared, while the Sahibaīn ruled that the decree belongs to the one towards whom the slope is directed. This is in Fatawa Qazi Khan.

If there is a dispute over a door fixed in a wall between two houses, and the latch (ghalq) is towards one side, Imam-e-Azam (R.A.) stated that the decree for both the latch and the door shall be equal between both parties. The Sahibaīn stated that the decree belongs to the one whom the latch faces. If latches exist on both sides, then by consensus, the decree belongs to both; this is in Ghayat al-Bayan Sharh at-Tahawi.

If a wall is shared between two persons and a claimant presents witnesses that the defendant has admitted ownership of the wall, then a decree for that portion of the wall shall be in the claimant's name; this is in al-Mabsut.

If certain beams (juz'u) project toward a person's house, the occupant does not have the right to build a roof over them without the owner's consent. If it is feasible to build upon them, the owner is not permitted to cut them. If it is not feasible—for instance, if they are small beams or just a single beam—it shall be considered: if cutting it weakens the remaining beams, he cannot cut it. If it is not harmful, he may demand the owner to have them cut. If the homeowner wishes to hang something from the edges of those rafters, he does not have the right to do so; this is in Muhit-e-Sarakhsi.

When a wall is situated between two persons and both have some load on it, but one person's load is heavier, ownership of the structure remains equal. If one has a load and the other does not, despite the wall being shared, Faqih Abu al-Layth stated that the second party may also place a similar load upon it, provided the wall can support it. Do you not see that our associates stated in Kitab al-Sulh that if one party's beams [3] are more numerous, the other may also increase theirs to be equal, provided the wall is supportive and the structure is old...

Footnotes: 1. Refers to a dwelling made of straw etc., commonly called 'chhappar' in Hindi. 2. The side where the thatch etc. is placed and secured, i.e., the downward slope. 3. Juz'u is the plural of Juz', meaning rafters or wooden beams.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) 134 किताबुद् दावा (दावों की किताब)

किताब के हाल में इसका ज़िक्र नहीं है। हमारे कुछ साथियों ने कहा है कि इसके ग्यारह हिस्से किए जाएंगे; दस हिस्से दस लकड़ियों वाले को मिलेंगे और एक हिस्सा एक लकड़ी वाले को। अतः बीच की जगह का वही आदेश होगा जो हर लकड़ी के नीचे की दीवार का है, यहाँ तक कि अगर दीवार गिर जाए तो वे उसकी ज़मीन बाँट लेंगे। अधिकतर साथियों ने कहा है कि दस लकड़ियों वाले को (पूरी दीवार) दी जाएगी, सिवाय एक लकड़ी की जगह के, क्योंकि वह स्थान उस एक लकड़ी वाले की संपत्ति होगा। इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने कहा है कि यही सही है। यह फ़तावा काज़ी ख़ान में है।

अगर दीवार लंबी हो और दोनों में से हर एक का कुछ हिस्सा उससे जुड़ा हो और उन्होंने बल्लियाँ (जज़ूअ) रखी हों, तो हर एक के नाम उतनी दीवार की डिक्री (न्यायालय का आदेश) होगी जो उसकी इमारत के समानांतर है, और बल्लियों की संख्या पर विचार नहीं किया जाएगा। इसी पर काज़ी अब्दुल्ला नुमैरी फ़तवा देते थे। जो जगह दोनों के बीच है, वह दोनों में बराबर बाँटी जाएगी। यह मुहीत-ए-सरख़सी में है।

इमाम अस्बीजाबी रहमतुल्लाह अलैहि ने शरह-ए-तहावी में कहा है कि अगर दीवार का मुख एक की ओर हो और पीठ दूसरे की ओर, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि ने फ़रमाया कि वह दोनों में बराबर बाँटी जाएगी और मुख वाले की विशेष डिक्री नहीं होगी। 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) ने कहा कि इस सूरत में डिक्री उसी की होगी जिसकी ओर दीवार का मुख है, बशर्ते कि इमारत बनते समय यह मुख रखा गया हो। अगर दीवार बनने के बाद नक्काशी या खुरच कर उसे उस ओर मोड़ा गया हो, तो सर्वसम्मति से इससे दीवार का स्वामित्व सिद्ध नहीं होगा; जैसा कि 'गायतुल बयान' में है। दो घरों के बीच एक छप्पर (ख़स्स) [1] है जिसका झुकाव/बंधन (क़मता) [2] एक की तरफ है और दोनों घर वाले उसके दावेदार हैं, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि ने फ़रमाया कि छप्पर दोनों का साझा होगा, जबकि 'साहिबैन' ने फ़रमाया कि जिसकी ओर झुकाव है, डिक्री उसी की होगी। यह फ़तावा काज़ी ख़ान में है।

अगर दो घरों के बीच की दीवार में लगे एक दरवाज़े पर झगड़ा हो और दरवाज़े की कुंडी/कब्ज़ा (ग़ल्क़) एक की तरफ हो, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि ने फ़रमाया कि कुंडी और दरवाज़े की डिक्री दोनों में बराबर होगी। 'साहिबैन' ने फ़रमाया कि जिसकी तरफ कुंडी है, डिक्री उसी की

होगी। और अगर कुंडी दोनों तरफ हो, तो सर्वसम्मति से डिक्री दोनों की होगी। यह 'गायतुल बयान शरह-ए-तहावी' में है।

अगर एक दीवार दो व्यक्तियों के बीच साझा है और किसी वादी ने गवाह पेश किए कि प्रतिवादी ने स्वीकार किया है कि दीवार मेरी है, तो उसके नाम दीवार के उस हिस्से की डिक्री होगी। यह 'मबसूत' में है।

कुछ बल्लियाँ (जज़ूअ) एक व्यक्ति के घर की ओर निकली हुई हैं, तो घर वाले को अधिकार नहीं है कि वह घर के मालिक की अनुमति के बिना उस पर छत बनाए। अगर उन पर इमारत बनाना संभव हो, तो घर के मालिक के लिए उन्हें काटना भी जायज़ नहीं है। और अगर (इमारत बनाना) संभव न हो, जैसे कि छोटी बल्लियाँ हों या एक ही बल्ली हो, तो देखा जाएगा कि अगर उसे काटने से बाकी बल्लियाँ कमज़ोर हो जाती हैं, तो वह उन्हें नहीं काट सकता। और अगर कोई नुक़सान नहीं है, तो वह मालिक से उन्हें काटने की माँग कर सकता है। और अगर घर के मालिक ने उन शहतीरों के किनारे पर कोई चीज़ लटकाना चाही, तो उसे इसका अधिकार नहीं है। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

एक दीवार दो व्यक्तियों के बीच है और दोनों का उस पर कुछ बोझ है, लेकिन एक का बोझ भारी है, तो दीवार की इमारत दोनों में बराबर होगी। और अगर एक का बोझ है और दूसरे का नहीं, जबकि दीवार साझा है, तो फ़कीह अबुल लैस ने फ़रमाया कि दूसरा व्यक्ति भी पहले के समान उस पर बोझ रख सकता है, बशर्ते दीवार उसका बोझ उठा सके। क्या आप नहीं देखते कि हमारे साथियों ने 'किताबुस सुलह' में कहा है कि अगर एक की बल्लियाँ [3] अधिक हों, तो दूसरा भी उनके बराबर बढ़ा सकता है, बशर्ते दीवार बोझ उठा सके और वह पुरानी हो...

फुटनोट: 1. इस घर को बोलते हैं जो घास-फूस आदि से बनाया जाता है, जिसे हिंदी में छप्पर कहते हैं। 2. वह भाग जहाँ छप्पर आदि को रखते और बाँधते हैं, अर्थात् वह ढलान वाला भाग जहाँ से छप्पर टिका रहता है। 3. जज़ूअ (जज़ूअ) का अर्थ है शहतीर या बल्लियाँ।

حال کتاب میں مذکور نہیں ہے ہمارے بعض اصحاب نے فرمایا کہ اس کے گیارہ حصے کیے جائیں گے دس حصہ دس لکڑیوں والے کو اور ایک حصہ ایک والے کو ملے گا پس درمیانی جگہ کا حکم وہی ہے جو ہر لکڑی کے نیچے کی دیوار کا ہے حتیٰ کہ اگر دیوار گر جائے تو اس کی زمین تقسیم کر لیں گے اور اکثر اصحاب نے فرمایا کہ دس لکڑیوں والے کو دلائی جائے گی سوائے بقدر ایک لکڑی کی جگہ کے کہ یہ موضع اس ایک لکڑی والے کی ملک ہو گا اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ یہی صحیح ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر دیوار طویل ہو اور دونوں میں سے ہر ایک کی کچھ کچھ دیوار اس سے متصل ہے اور جذوع رکھے ہیں تو ہر ایک کے نام اس قدر دیوار کی ڈگری ہوگی جو اس کے ساخت کے متوازی ہے اور جذوع کی تعداد پر لحاظ نہ کیا جائے گا اور اسی پر قاضی عبد اللہ نمیری فتوٰی دیتے تھے اور جو جگہ دونوں کے درمیان ہے وہ دونوں میں برابر تقسیم ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

امام اسبیجابی رحمۃ اللہ علیہ نے شرح طحاوی میں فرمایا کہ اگر دیوار کا رخ ایک کی طرف ہو اور پشت دوسرے کی طرف تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ دونوں میں برابر تقسیم ہوگی اور رخ والے کی ڈگری نہ ہوگی اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ اس صورت میں اسی کی ڈگری ہوگی جس کی طرف دیوار کا رخ ہے بشرطیکہ اصل عمارت کے وقت یہ رخ رکھا گیا ہو اور اگر بعد بنانے کے نقش یا کھمگل سے اس طرف رخ کر دیا گیا ہو تو بالاجماع اس سے دیوار کا استحقاق نہ ہو گا کذا فی غایۃ البیان۔ دو دار کے درمیان ایک خص ۱؎ ہے کہ اس کا قمطہ ۲؎ ایک کی طرف ہے اور دونوں مالک دار اس کے مدعی ہیں تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ دونوں میں خص

مشترک ہو گا اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ جس کی طرف قمطہ ہے اسی کی ڈگری ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر ایک دروازہ میں جو دو داروں کی دیوار کے درمیان لگا ہوا ہے جھگڑا کیا اور دروازہ کا غلق ایک کی طرف ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ غلق اور دروازہ کی دونوں میں برابر ڈگری ہوگی اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ جس کی طرف غلق ہے اسی کی ڈگری ہوگی اور اگر دونوں طرف غلق ہو تو بالاجماع دونوں کی ڈگری ہوگی یہ غایۃ البیان شرح طحاوی میں ہے۔

اگر ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک ہے پس کسی مدعی نے ایک شخص پر گواہ قائم کیے کہ اس مدعا علیہ نے اقرار کیا ہے کہ دیوار میری ہے تو اس کے نام حصہ دیوار کی ڈگری ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔

کچھ جذوع ایک شخص کے گھر کی طرف نکلے ہوئے ہیں تو گھر والے کو اس پر چھتا بہنانے کا اختیار بدون مالک دار کی رضا مندی کے نہیں ہے اور اگر ان پر عمارت بنانا ممکن ہو تو مالک دار کو ان کا قطع کرنا بھی جائز نہیں ہے اور اگر ممکن نہ ہو مثلاً جذوع صغار یا ایک ہی جذع ہے تو لحاظ کیا جائے گا کہ اگر اس کا کاٹ ڈالنا باقی جذوع کو کمزور کر دے تو قطع نہیں کر سکتا اور اگر مضر نہیں ہے تو مالک سے اس کے قطع کرا لینے کا مطالبہ کرے اور اگر صاحب دار نے ان شہتیروں کے کنارے پر کوئی چیز معلق کرنی چاہی تو اس کو اختیار نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک دیوار دو شخصوں کے درمیان ہے کہ ہر ایک کا اس پر کچھ بوجھ ہے مگر ایک کا بوجھ ثقیل ہے تو دیوار کی عمارت دونوں میں مساوی ہوگی اور اگر ایک کا اس پر بوجھ ہے اور دوسرے کا نہیں ہے حالانکہ دیواروں میں مشترک ہے تو فقیہ ابواللیث نے فرمایا کہ دوسرے کے مثل یہ بھی

اس پر بوجھ رکھ سکتا ہے بشرطیکہ دیوار اس کی متحمل ہو جائے آیا تو نہیں دیکھتا ہے کہ ہمارے اصحاب نے کتاب الصلح میں فرمایا کہ اگر ایک کے جذوع ۳ـہ زائد ہوں تو دوسرا بھی ان کے برابر بڑھا سکتا ہے بشرطیکہ دیوار متحمل ہو اور اس میں قدیم...

حواشی: ۱ـہ اس مکان کو بولتے ہیں جو پھوس وغیرہ سے بنایا جاتا ہے ہندی میں جس کو چھپر کہتے ہیں ۱۲ ۲ـہ وہ جانب کہ جدھر چھپر وغیرہ کو رکھتے اور باندھتے ہیں یعنی جس جانب اوند ہوں کہ جس سے چھپر رکا رہتا ہے ناوی کی جانب ۱۲ ۳ـہ جذوع جمع جذع بمعنی شہتیر ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... (143) ..... Kitab al-Da'wa ...no mention of Wajid has been made, as stated in Al-Khulasa. If neither party has a beam (wood) on the wall, and then one wishes to place one, he may do so, and the other cannot prevent him. It shall be said to the second party, "If you wish, you may also place one in the same manner." This is mentioned in Fusul al-Imadiyya.

Statement Regarding Placing Lintels on a Shared Wall (or Altering Beams, etc.) ⋆ If one person has beams (judhu') on a wall and the other does not, but the latter wishes to place some, and the wall cannot support the beams of both, and both admit that the wall is shared, the one with the beams shall be told to either remove his beams so that both are equal, or reduce them to such an extent that it becomes possible for the other to place theirs and for the wall to bear the weight. This is in Al-Khulasa. A wall is shared between two persons, and the structure of one is upon it. He wishes to change the position of his beams; if he wants to move them from left to right or right to left, he does not have the authority to do so. If he wants to lower the beams, he may do so, but if he wants to raise them, he may not. This is in Fatawa Qazi Khan. In a shared wall where both have beams, the one with the lower beams has the right to raise them level with the other's beams, provided it does not harm the wall. If one wishes to remove his beams, he may do so, provided it does not harm the wall. This is in Fusul al-Imadiyya. If one's beams are high and the other's are low, and the former wishes to make a hole in the wall to lower the wood, some have said he cannot do so. Abu Abdullah Jurjani used to give the fatwa that he can. Others said if the wall becomes weak, he cannot; otherwise, he can. This is in Muheet al-Surkhi. In a shared wall, if one person wishes to increase the construction (height), he cannot do so regardless of whether it harms the partner or not. However, if the partner gives permission, it is permissible. This is in Fatawa Qazi Khan. Abu al-Qasim (R.A.) stated that a shared wall's corner collapsed, revealing it was a double-layered wall (e.g., of two brick thicknesses). One party wanted to remove their side of the wall, claiming the remaining part was sufficient for privacy for both. The other claimed that if only one layer remained, it would weaken and collapse. If, before it was discovered that the wall was double-layered, both had agreed the wall was shared, then both walls would be considered shared. Neither would have the right to act without the other's permission. But if they had agreed that each owned their respective wall, then each has the right to do as they wish with their wall. This is in Fatawa Sughra. A shared wall between two persons became unstable. One wished to repair it, and the other refused to participate. The first should say, "I will be raising the wall at such a time, so

secure your load on pillars," and call witnesses to this statement. If he does so, it is well; otherwise, the person will raise the wall, and if the other's load falls, he will not be liable. This is in Al-Khulasa. It is narrated from Imam Abu al-Qasim (R.A.) that there is a shared wall where one has a load on it and the other does not. The wall leaned towards the one who had no load. He asked the person with the load, in front of witnesses, to remove it...

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 ..... (143) ..... किताबुद् दवा वजीद का कुछ ज़िक्र नहीं किया है, जैसा कि 'खुलासा' में है। अगर दोनों की उस पर लकड़ी (शहतीर) न हो, फिर एक ने रखनी चाही तो रख सकता है और दूसरा उसे मना नहीं कर सकता। उससे कहा जाएगा कि अगर तेरा जी चाहे तो तू भी इसी तरह रख ले, यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है।

साझा दीवार पर लिंटर रखने (या शहतीर वगैरह में बदलाव करने) का बयान ⋆ अगर दीवार पर एक के शहतीर (जड़ू) हों और दूसरे के न हों, मगर वह रखना चाहे और वह दीवार दोनों के शहतीरों का बोझ सहन नहीं कर सकती हो, और दोनों इस बात को स्वीकार करते हों कि दीवार साझा है, तो शहतीर वाले से कहा जाएगा कि या तो वह शहतीर हटा ले ताकि तुम दोनों बराबर हो जाओ, या इतने कम कर ले कि दूसरे के लिए रखना संभव हो ताकि दीवार बोझ उठा सके, यह 'खुलासा' में है। एक दीवार दो व्यक्तियों में साझा है, उस पर एक की इमारत है। उसने चाहा कि अपने शहतीरों की जगह बदले; तो अगर वह बाएं से दाएं या दाएं से बाएं बदलना चाहे, तो इसका अधिकार नहीं है। और अगर शहतीर नीचे करना चाहे तो कर सकता है, और अगर ऊंचे करना चाहे तो नहीं कर सकता, यह 'फतावा काजी खान' में है। एक साझा दीवार पर दोनों के शहतीर हैं, तो नीचे वाले शहतीर वाले को अधिकार है कि वह दूसरे के शहतीरों के बराबर ऊंचा कर ले, बशर्ते दीवार को नुकसान न हो। और अगर एक अपने शहतीर उखाड़ना चाहे तो कर सकता है, बशर्ते दीवार को नुकसान न हो, यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है। अगर एक के शहतीर ऊंचे और दूसरे के नीचे हैं, और उसने चाहा कि दीवार में छेद (नक़ब) करे ताकि लकड़ी नीचे आ सके, तो कुछ ने कहा कि वह ऐसा नहीं कर सकता। अबू अब्दुल्ला जुर्जानी फतवा देते थे कि वह कर सकता है। कुछ ने कहा कि अगर दीवार कमज़ोर होती हो तो नहीं कर सकता, वरना कर सकता है, यह 'मुहीत-ए-सुरखी' में है। एक साझा दीवार में एक व्यक्ति ने चाहा कि कुछ इमारत (निर्माण) बढ़ाए, तो वह नहीं बढ़ा सकता, चाहे साथी को नुकसान हो या न हो। लेकिन अगर साथी अनुमति दे दे तो हो सकता है, यह 'फतावा काजी खान' में है। अबू अल-कासिम (रह.) ने फरमाया कि एक साझा दीवार का एक कोना गिर गया और पता चला कि यह दीवार दोहरी (दो परतों वाली) है। एक ने अपनी दीवार इस गुमान पर हटानी चाही कि बाकी हिस्सा हम दोनों के पर्दे के लिए काफी है। दूसरे ने कहा कि अगर एक ही परत रही तो दीवार गिर जाएगी। अगर इस बात के सामने आने से पहले कि दीवार दोहरी है, दोनों ने इकरार किया था कि यह साझा है, तो दोनों दीवारें साझा मानी जाएंगी। किसी एक को दूसरे की अनुमति के बिना उसमें कुछ करने का अधिकार नहीं होगा। और अगर यह इकरार हुआ था कि हर कोई अपनी दीवार का मालिक

है, तो हर एक को अपनी दीवार में जो चाहे करने का अधिकार है, यह 'फतावा सुघरा' में है। दो व्यक्तियों की साझा दीवार हिल गई, एक ने उसकी मरम्मत करनी चाही और दूसरे ने शामिल होने से मना कर दिया। उसे चाहिए कि वह कह दे कि "मैं फलां समय दीवार उठवाऊंगा, तुम अपना बोझ खंभों पर रोक लो" और गवाह बना ले। अगर उसने ऐसा किया तो ठीक, वरना यह व्यक्ति दीवार उठाएगा और अगर दूसरे का बोझ गिर गया तो वह जिम्मेदार नहीं होगा, यह 'खुलासा' में है। इमाम अबू अल-कासिम (रह.) से वर्णित है कि एक साझा दीवार है, एक का उस पर बोझ है और दूसरे का नहीं। दीवार उसकी तरफ झुक गई जिसका बोझ नहीं है। उसने गवाहों के सामने बोझ वाले से उसे हटाने को कहा...

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ٦ ..... (١٤٣) ..... کتاب الدعویٰ وجید کا کچھ ذکر نہیں کیا ہے کذا فی الخلاصہ۔ اگر دونوں کی اس پر لکڑی نہ ہو پھر ایک نے رکھنی چاہی تو رکھ سکتا ہے اور دوسرا اس کو منع نہیں کر سکتا ہے اس سے کہا جائے گا کہ اگر تیرا جی چاہے تو تو بھی اسی طرح رکھ لے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ **مشترکہ دیوار پر لینٹر رکھنے (یا شہتیر وغیرہ میں تبدیلی کرنے) کا بیان** * اگر دیوار پر ایک کے جذوع ہوں دوسرے کے نہ ہوں مگر اس نے رکھنے چاہے اور وہ دیوار دونوں کے جذوع کی متحمل نہیں ہو سکتی ہے اور دونوں اس بات کے مقر ہیں کہ دیوار ہم دونوں میں مشترک جذوع والے سے کہا جائے گا یا تو اس پر سے جذوع دور کر دے کہ تم دونوں برابر ہو جاؤ یا اس قدر کم کرلے کہ دوسرے کو رکھنا ممکن ہو کہ دیوار اٹھا سکے یہ خلاصہ میں ہے۔ ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک ہے اس پر ایک کی عمارت ہے اس نے چاہا کہ اپنے جذوع کی جگہ بدلے پس اگر بائیں سے دائیں یا دائیں سے بائیں بدلنی چاہی تو یہ اختیار نہیں ہے اور اگر جذوع نیچے کرنے چاہے تو کر سکتا ہے اور اگر اونچے کرنے چاہے تو انہیں کر سکتا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے ایک دیوار دونوں میں مشترک ہے اور دونوں کے جذوع اس پر ہیں تو نیچے جذوع والے کو اختیار ہے کہ دوسرے کے جذوع کے برابر اونچے کرلے بشرطیکہ دیوار کو ضرر نہ ہو اور اگر ایک نے اپنے جذوع اکھاڑنے چاہے تو کر سکتا ہے بشرطیکہ دیوار کو ضرر نہ ہو یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر ایک کے جذوع اونچے اور دوسرے کے نیچے ہیں پس اس نے چاہا کہ دیوار میں نقب کر دے تاکہ اس سے لکڑی اتر آئے تو بعض نے کہا کہ ایسا نہیں کر سکتا ہے اور ابو عبداللہ جرجانی فتوٰی دیتے تھے کہ کر سکتا ہے اور بعض نے کہا کہ اگر دیوار کمزور ہوتی ہو تو نہیں کر سکتا ہے ورنہ کر سکتا ہے یہ محیط سرخی میں ہے۔ ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک ہے ایک نے چاہا کہ کچھ عمارت بڑھائے تو نہیں بڑھا سکتا ہے خواہ

شریک کو ضرر ہو یا نہ ہو لیکن اگر شریک اجازت دے تو ہو سکتا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ابو القاسم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک تھی اس کا ایک کونا گر گیا اور کھلا کہ یہ دیوار زرو طاقین مثلاً زمین ہے پس ایک نے اپنی دیوار اس زغم پر دور کرنی چاہی کہ باقی ہم دونوں میں پردہ کے واسطے کافی ہے اور دوسرے نے زعم کیا کہ اگر ایک ہی تہہ باقی رہی تو دل کر منہدم ہو جائے گی پس اگر اس امر کے ظاہر ہونے کے پہلے کہ یہ دیوار دوہری تھی ان دونوں نے کوئی اقرار کیا تھا کہ یہ دیوار ہم دونوں میں مشترک ہے تو دونوں دیواریں مشترک ہوں گی کسی ایک کو بدون دوسرے کی اجازت کے اس میں کوئی فعل کرنے کا اختیار نہ ہوگا اور اگر یہ اقرار کیا کہ ہر ایک اپنی اپنی دیوار کا مالک ہے تو ہر ایک کو اپنی دیوار میں اختیار ہے جو چاہے کرے یہ فتاویٰ صغریٰ میں ہے۔ دو شخصوں کی درمیانی دیوار مشترک ہل گئی پس ایک نے اس کی اصلاح کرنی چاہی اور دوسرے نے شرکت سے انکار کیا تو چاہئے کہ اس سے کہہ دے کہ میں فلاں وقت دیوار اٹھواؤں گا تو اپنے بار کو ستون پر روک لے اور اس امر پر گواہ کرلے پس اگر اس نے ایسا کیا تو خیر ورنہ یہ شخص دیوار کو اٹھائے گا اگر اس کا بار گر جائے گا تو یہ ضامن نہ ہوگا یہ خلاصہ میں ہے۔ امام ابوالقاسم رحمۃ اللہ علیہ سے منقول ہے کہ ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک ہے ایک کا اس پر بار ہے دوسرے کا کچھ نہیں ہے پس دیوار اس کی طرف جھک گئی جس کا کچھ بار نہیں ہے پس اس نے گواہوں کے سامنے بوجھ والے سے دور کرنے کو کہا اس نے اس...

...thereafter, despite it being impossible to remove [the cause of danger], it was not removed until the wall fell and some damage occurred. Imam Abu al-Qasim (may Allah have mercy on him) stated that if a warning had been issued and the fear of harm [1] was established at the time of warning, then the defendant (Mash-hud alayh) [2] would be liable for half the value of the property that was damaged due to the collapse. This is recorded in Fatawa Qadi Khan. A wall is shared between two persons; one has an upper chamber (Ghurfa) [3] upon it, and the other has the roof of his room (Bayt). The wall sank from below, and both supported it from above with pillars. Then, by mutual agreement, they rebuilt it. When the wall reached the level of the roof of that person's room, thereafter, the owner of the upper chamber has the choice whether or not to cooperate in making it higher. He cannot be compelled to participate in further heightening. Abu al-Qasim said this is as mentioned in al-Sughra.

A person has a room (Bayt), and the wall of the room is shared between him and his neighbor. The owner of the room wished to build an upper chamber (Ghurfa) over his room without placing any timber on the shared wall. Abu al-Qasim (may Allah have mercy on him) stated that if he does not place weight on the shared wall and intends to build within his own private boundary, the neighbor cannot prevent him. This is in Fatawa Qadi Khan.

A person has a portico (Sabat) [4], and the ends of the beams of this portico are placed upon the wall of another person's house. Both parties disputed this placement. The house owner said, "Your beams are encroaching on my wall; remove them," while the portico owner claimed it as a rightful entitlement. Sheikh Thaqafi mentioned in 'Kitab al-Hitan' that the judge (Qadi) shall order the removal of the beams. Sadr al-Shahid stated that the fatwa (legal ruling) shall be based on this. If there is a dispute over the ownership of the wall itself, then according to the manifest doctrine (Zahir al-Madhhab) and the Hanafite companions, the decree shall be in favor of the house owner, because the wall is contiguous with the house owner's property, and contiguity establishes possession. However, this applies if the contiguity is structural (tarbij); if the contiguity is merely adjacent (mulazaqa), the owner of the portico has priority. This is in al-Muhit. Two houses were separated by a common wall which collapsed. One person has daughters and female family members; he wished to rebuild it, but the other refused to participate. Some scholars said he should not be compelled, while Faqih Abu al-Layth said that in our time, he should be compelled

because maintaining privacy (parda) between the two is necessary. Maulana Radi (may Allah be pleased with him) stated that the answer should be detailed as follows: If the original site of the wall is divisible such that each can build a screen in their own portion, the refusing party should not be compelled. But if it is not divisible in such a manner, the refuser shall be ordered to build it. This is in Fatawa Qadi Khan. If a wall is shared between two persons and it falls, and one party seeks the partition of the wall's site (arsa-e-hait) while the other refuses, or if one party intends to rebuild it from the start without a request for partition: if there is no burden on it at all and one seeks to divide the site while the other refuses, it is stated in some places absolutely that he shall not be compelled, and some sheikhs have adopted this view. Other sheikhs have said that if in the Qadi's opinion, partition cannot be done without drawing lots (qur'a), then he shall not partition it. But if partition without lots is his school of thought, he shall partition it between them, provided the wall's site is wide enough that the portion allotted to each is suitable for building a wall, and each one's portion should be adjacent to his own house so that he may derive full benefit. Some have stated that if the wall's site is wide, the Qadi shall in any case compel the refuser to partition, and Khassaf has alluded to this, and the fatwa is based on it. If, without a request for partition, one party intends to start building the wall and the other refuses to participate: if the wall's site is wide enough that after partition, each party's share is sufficient for them to build their own wall, the other shall not be compelled. However, if it is not wide, then the sheikhs have...

Footnotes: 1. Meaning, an expression was made indicating fear of harm therein. 12 2. The one against whom testimony was given, i.e., the one upon whom a right became binding due to the testimony of witnesses. 12 3. An upper chamber built on top of houses. 12 4. Meaning a room or roof between two walls with a passage underneath for people to come and go. 12

...के बाद, बावजूद इसके कि उसे दूर करना नामुमकिन होने के कारण दूर नहीं किया गया, यहाँ तक कि दीवार गिर पड़ी और कुछ नुकसान हुआ, तो इमाम अबुल कासिम रहमतुल्लाह अलैह ने फ़रमाया कि अगर गवाह करता और गवाह करने के समय क्षति का डर १ साबित होता, तो मशहूद अलैह २ उस चीज़ की आधी कीमत का ज़ामिन (उत्तरदायी) होगा जो गिरने से ख़राब हो गई है; यह फतावी काज़ी ख़ान में है। एक दीवार दो व्यक्तियों के बीच साझा है, एक व्यक्ति का उस पर ग़ुरफ़ा ३ (ऊपरी कमरा) है और दूसरे की बैत (निचले कमरे) की छत है। वह दीवार नीचे से धँस गई और दोनों ने उसे ऊपर खंभों (अस्तवानों) के सहारे उठा लिया, फिर दोनों ने आपसी सहमति से उसे बनाया। फिर जब वह बनकर उस व्यक्ति की छत तक पहुँची, तो उसके बाद छत वाले को अधिकार है कि वह चाहे तो उसे और ऊँचा कराने में साथ दे या न दे, उस पर साथ देने के लिए दबाव नहीं डाला जाएगा; अबू अल-कासिम ने 'अल-सुग़रा' में ऐसा ही कहा है।

एक व्यक्ति का बैत (कमरा) है और उसके बैत की दीवार उसके और पड़ोसी के बीच साझा है। बैत के मालिक ने चाहा कि अपने बैत पर एक ग़ुरफ़ा बना ले और इस साझा दीवार पर कोई लकड़ी न रखे, तो अबुल कासिम रहमतुल्लाह अलैह ने फ़रमाया कि अगर उसने साझा दीवार पर बोझ नहीं रखा और अपनी व्यक्तिगत सीमा में बनाना चाहा, तो पड़ोसी उसे मना नहीं कर सकता; यह फतावी काज़ी ख़ान में है।

एक व्यक्ति का साबात ४ (छतदार गलियारा) है, उस साबात की कड़ियों (शतीरों) का एक सिरा दूसरे के घर की दीवार पर रखा है। फिर दोनों में इस पर विवाद हुआ; घर के मालिक ने कहा कि तुम्हारी कड़ियाँ मेरी दीवार पर टिकी हैं, इन्हें हटा लो, और साबात वाले ने कहा कि यह उसका वाजिब हक है। तो शेख़ सक़फ़ी ने 'किताब अल-हीतान' में ज़िक्र किया है कि काज़ी उसे कड़ियाँ हटाने का हुक्म देगा। सदर अल-शहीद ने फ़रमाया कि इसी पर फ़तवा होगा। और अगर दीवार के स्वामित्व पर झगड़ा हो, तो ज़ाहिर मज़हब के अनुसार और असहाब-ए-हनफ़िया के मुवाफ़िक़ घर के मालिक (साहब-ए-दार) के पक्ष में डिक्री होगी, क्योंकि दीवार घर के मालिक की संपत्ति से जुड़ी हुई है और जुड़ाव (इत्तेसाल) से कब्ज़ा साबित होता है। लेकिन यह उस स्थिति में हो सकता है जब जुड़ाव 'तरबीज' (संरचनात्मक) हो, और अगर जुड़ाव 'मुलाज़क़ा' (केवल सटा हुआ) हो, तो साबात वाला प्राथमिकता रखेगा; यह मुहीत में है। दो घरों के बीच की दीवार गिर गई और एक व्यक्ति की बेटियाँ/महिलाएँ हैं, उसने दीवार बनाना चाहा लेकिन दूसरे ने साझेदारी से इनकार किया। कुछ ने कहा कि

उस पर दबाव नहीं डाला जाएगा, और फ़क़ीह अबुल लैस ने कहा कि हमारे समय में दबाव डाला जाएगा क्योंकि दोनों के बीच परदा होना ज़रूरी है। मौलाना रज़ी अल्लाह अन्हु ने फ़रमाया कि जवाब में इस प्रकार विस्तार होना चाहिए कि अगर मूल दीवार का स्थान (अरसा) विभाजित किया जा सकता है कि प्रत्येक अपने हिस्से में आड़ बना सके तो इनकार करने वाले पर दबाव नहीं डाला जाएगा। और अगर वह विभाजन योग्य नहीं है, तो इनकार करने वाले को दीवार बनाने का हुक्म दिया जाएगा; यह फतावी काज़ी ख़ान में है। अगर एक दीवार दो व्यक्तियों के बीच साझा है और वह गिर गई, फिर एक ने दीवार के स्थान (अरसा-ए-हइत) के विभाजन की माँग की और दूसरे ने इनकार किया, या एक ने विभाजन की माँग के बिना ही उसे शुरू से बनाना चाहा; यदि उस पर किसी का बोझ बिल्कुल न हो और एक ने दीवार की ज़मीन बाँटना चाही और दूसरे ने मना किया, तो कुछ स्थानों पर निरपेक्ष रूप से उल्लेख है कि मजबूर नहीं किया जाएगा और इसी को कुछ मशाइख़ ने अपनाया है। और कुछ मशाइख़ ने कहा कि अगर काज़ी की राय में बिना कुर्रा-अंदाज़ी (लॉटरी) के विभाजन नहीं हो सकता, तो वह विभाजन नहीं करेगा। और अगर बिना कुर्रा-अंदाज़ी के विभाजन उसका मज़हब है, तो दोनों के बीच विभाजन कर दे, बशर्ते कि दीवार का स्थान इतना चौड़ा हो कि प्रत्येक के हिस्से में आने वाली जगह दीवार बनाने के योग्य हो, और प्रत्येक का हिस्सा उसके घर से सटा हुआ हो ताकि उसे पूर्ण लाभ प्राप्त हो। और कुछ ने फ़रमाया कि अगर दीवार का स्थान चौड़ा हो तो काज़ी इनकार करने वाले पर हर हाल में विभाजन के लिए दबाव डालेगा और इसी ओर खस्साफ़ ने इशारा किया है और इसी पर फ़तवा है। और अगर विभाजन की माँग के बिना ही एक ने दीवार बनाने का इरादा किया और दूसरे ने साझेदारी से इनकार किया; यदि दीवार का स्थान इतना चौड़ा हो कि विभाजन के बाद प्रत्येक के हिस्से में इतनी जगह आ जाए कि वह अपनी दीवार बना सके तो दूसरे को मजबूर नहीं किया जाएगा, और अगर वह चौड़ा न हो तो मशाइख़ ने...

१ अर्थात इस प्रकार व्यक्त किया गया था कि इसमें नुकसान का डर है। १२ २ वह जिसके विरुद्ध गवाही दी गई, अर्थात जिस पर गवाहों की गवाही से कोई हक अनिवार्य हुआ। १२ ३ ऊपरी कमरा जो घरों के ऊपर बनाया जाता है। १२ ४ अर्थात वह कमरा/छत जो दो दीवारों के बीच हो और उसके नीचे से लोगों के आने-जाने का रास्ता हो। १२

کے بعد باوجود دور کرنا ناممکن ہونے کے دور نہ کیا یہاں تک کہ دیوار گر پڑی اور کچھ نقصان ہوا تو امام ابوالقاسم رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر گواہ کرتا اور وقت گواہ کرنے کے تخویف ثابت ١ـہ ہوتی تو مشہود علیہ ٢ـہ منصف قیمت اس شے کی جو گرنے سے فاسد ہو گئی ہے ضامن ہو گیا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک ہے ایک شخص کا اس پر غرفہ ٣ـہ ہے اور دوسرے کی بیت کی چھت ہے وہ دیوار نیچے سے دب گئی اور دونوں نے اوپر اسطوانوں سے اٹھا لیا پھر دونوں نے اتفاق کر کے اس کو بنایا پھر جب وہ بن کر اس شخص کی چھت تک پہنچی تو اس کے بعد چھت والے کو اختیار ہے چاہے اور زیادہ اونچی کرانے میں ساتھ دے یا نہ دے اس پر ساتھ دینے کا جبر نہ کیا جائے گا قال ابو القاسم کما فی الصغریٰ۔

ایک شخص کا بیت ہے اور بیت کی دیوار اس کے اور پڑوسی کے درمیان مشترک ہے پس صاحب بیت نے چاہا کہ اپنے بیت پر ایک غرفہ بنا دے اور اس دیوار پر کوئی لکڑی نہ رکھے تو ابوالقاسم رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر دیوار مشترک نہ رکھی اپنی ذاتی حد میں بنانا چاہی تو پڑوسی منع نہیں کر سکتا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص کا ساباط ٤ـہ ہے اس ساباط کے کڑیوں کے ایک سرے دوسرے کے گھر کی دیوار پر رکھے ہیں پس دونوں نے اس رکھنے میں اختلاف کیا گھر کے مالک نے کہا کہ تیری کڑیاں میری دیوار پر لاحق ہیں ان کو دور کر دے اور ساباط والے نے کہا کہ بحق واجب ہیں تو شیخ ثقفی نے کتاب الحیطان میں ذکر کیا کہ قاضی اس کو کڑیاں دور کرنے کا حکم کرے گا صدر الشہید نے فرمایا کہ اسی پر فتویٰ ہوگا اور اگر دیوار میں جھگڑا کیا تو ظاہر مذہب نہ اصحاب حنفیہ کے

موافق صاحب دار کی ڈگری ہوگی کیونکہ دیوار ملک صاحب دار سے متصل ہے اور اتصال سے قبضہ ثابت ہوتا ہے لیکن یہ اس صورت میں ہو سکتا ہے کہ اتصال تربیج ہو اور اگر اتصال ملازقہ ہو تو صاحب ساباط اولیٰ ہے یہ محیط میں ہے۔ دو گھروں کے درمیان کی دیوار منہدم ہوگئی اور ایک شخص کی لڑکیاں عورتیں ہیں اس نے اس کا بنانا چاہا اور دوسرے نے شرکت سے انکار کیا بعضوں نے کہا کہ اس پر جبر نہ کیا جائے گا اور فقیہ ابواللیث نے کہا مگر ہمارے زمانہ میں جبر کیا جائے گا کیونکہ دونوں میں پردہ ہونا ضروری ہے مولانا رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ جواب میں اس طرح تفصیل ہونا چاہئے کہ اگر اصل دیوار متحمل قسمت ہے کہ ہر ایک اپنے حصہ میں سترہ بنا سکتا ہے تو منکر پر جبر نہ کیا جائے گا اور اگر متحمل قسمت اس طور سے نہیں ہے تو منکر کو بنانے کا حکم دیا جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک ہے وہ گر گئی پس ایک نے عرصہ دیوار کی تقسیم چاہی اور دوسرے نے انکار کیا یا ایک نے بدون درخواست قسمت کے ابتداء سے بنانا ہی چاہا پس اگر اس پر کسی کا بار بالکل نہ ہو اور ایک نے عرصہ حائط کو تقسیم کرنا چاہا اور دوسرے نے انکار کیا تو بعض مواضع میں مطلقاً مذکور ہے کہ مجبور نہ کیا جائے گا اور اسی کو بعض مشائخ نے لیا ہے اور بعض مشائخ نے کہا کہ اگر قاضی کی رائے میں سوائے قرعہ کے تقسیم نہیں ہو سکتی ہے تو تقسیم نہ کرے گا اور اگر بدون قرعہ کے تقسیم اس کا مذہب ہے تو دونوں میں تقسیم کر دے بشرطیکہ عرصہ دیوار اس قدر چوڑا ہو کہ جس قدر ہر ایک کے حصہ میں آئے گا وہ دیوار بنانے کے لائق ہوگا اور ہر ایک کا حصہ اس کے دار کے متصل کرے تاکہ اس کو نفع کامل حاصل ہو اور بعض نے فرمایا کہ اگر عرصہ دیوار عریض ہو تو قاضی منکر پر ہر حال میں تقسیم کے واسطے جبر کرے گا اور اسی طرف خصاف نے اشارہ کیا ہے اور اسی پر فتویٰ ہے اور اگر بدون درخواست تقسیم کے ابتداء ایک نے دیوار بنانے کا قصد کیا اور دوسرے نے شرکت سے انکار کیا پس اگر عرصہ دیوار اتنا

چوڑا ہو کہ تقسیم سے ہر ایک کے حصہ میں اسقدر آ جائے کہ وہ اپنی دیوار بنا سکے تو دوسرا مجبور نہ کیا جائے گا اور اگر عریض نہ ہو تو مشائخ نے

۱۲ ۲؎ وہ جس کے اوپر گواہ کیے گئے یعنی جس کے ذمہ گواہوں کی گواہی سے کوئی حق لازم ہوا ۱۲ ۳؎ بالا خانہ جو مکانات کے اوپر بنایا جاتا ہے ۱۲ ۴؎ یعنی وہ کوٹھا جو درمیان و دیوار کے ہو اور اس کے نیچے سے گذر ہو کہ لوگ آتے جاتے ہوں ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (145) Kitab al-Da'wah (Book of Claims)

There is a difference of opinion; some have stated that a person shall be compelled (to rebuild a shared wall), and this is the view towards which the eminent Imam Abu Bakr Muhammad ibn al-Fadl and the great Imam Shams al-Aimmah inclined, and this is the most analogous (correct) position. If none of these conditions apply, but one party builds the wall without the permission of the other, can they claim anything from the other or not? The Mashaikh (scholars) have disagreed on this. Some said that in no case can they claim anything; this is also stated in *Kitab al-Aqdhiyah*. Faqih Abu al-Layth also mentioned this in *Nawazil* from our companions. Others said that if the area of the wall is wide as described, then they cannot claim anything, otherwise they can. If there is a load on the wall, and both have beams on it, and one requests a partition, it shall not be partitioned without the consent of both, even if the area of the wall is wide according to the mentioned definition. If one wished to build the wall and the other refused to participate, Shams al-Aimmah al-Sarakhsi mentioned without detail that they shall be compelled, and the fatwa is based on this. If one built it without the permission of the other, some Mashaikh stated that if the area of the wall is wide according to the mentioned definition, then they cannot claim any part of the construction cost from the other partner and will be considered a volunteer (*mutatavi*). Khasaf mentioned this in *Nafaqat*, while some Mashaikh said they would not be considered a volunteer; this is indicated in *Kitab al-Aqdhiyah* and Ibn Sama'ah also narrated it in *Nawadir*, and this is the most correct position (*asahu*), as in *al-Muhit*.

If built with permission, the other cannot be barred from using it, but the builder shall take half of what was spent; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If there is a load on the wall belonging to one person and they requested a partition while the other refused, the refuser shall be compelled, provided that the area of the wall is wide according to the mentioned definition; this is correct and the fatwa is based on this.

If the person who has a load on the wall intended to build and the other refused, the correct view is that they shall be compelled. If the owner of the load built it, the correct view is that they shall take a proportional share from the other. However, if the other person built it even though the wall area is wide according to the mentioned definition, they shall be considered a benefactor (*mutabarri*). Furthermore, in cases where the builder is not a benefactor—for example, if they or

both have a load on it—then the builder has the right to prevent the other from benefiting from the wall until they pay the expenses incurred or the value of the construction. Based on the disagreement of the Mashaikh in this matter, if the other party says, "I will not take benefit from this rebuilt wall," then can the builder claim from them or not? The Mashaikh have differed. Some said they cannot; Qazi Imam Abu Abdullah al-Damghani in *Sharh Kitab al-Haytan* and Imam Khwaharzadah inclined towards this. Others said they can claim; similarly, the eminent Imam Abu Bakr Muhammad ibn al-Fadl inclined towards this and Sadr al-Shahid adopted it. If they do take, what will they take? Al-Fazil al-Asbijabi explained in *Sharh Mukhtasar al-Tahawi*, regarding the issue of upper and lower storeys in *Kitab al-Sulh*, that the owner of the upper storey will take the value of the lower storey construction from the owner of the lower storey, not the actual amount spent. Sheikh Imam mentioned this in *Sharh Kitab al-Muzara'at*. In *Fatawa Fazli*, regarding a shared wall, it is mentioned that they will take half the expenditure, and in the case of upper and lower storeys, from the owner of the lower storey. Some later Mashaikh stated by way of *istihsan* (juristic preference) that if built by order of a judge, they will take the expenses, and if built without a judge's order, they will take the value of the construction. Furthermore, in the case where the value of construction is taken, will it be the value on the day it was built or the value on the day of reimbursement? Some said the value on the day of reimbursement, and Imam Abu Abdullah al-Damghani used to give fatwa on this. Others said the value on the day of construction, and Sadr al-Shahid Hussamuddin used to give fatwa on this. All of this applies in the case where the wall has fallen, and if...

---

1. *Mutabarri*: One who acts out of charity or kindness.
2. His statement: "Owner of the lower storey" - This is how it is found in all original manuscripts, and clearly it means he shall take the price of the lower storey from the owner of the lower storey.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (145) किताब अल-दअवा (दावे की किताब)

विद्वानों में मतभेद है; कुछ ने कहा कि (दीवार बनाने के लिए) मजबूर किया जाएगा, और इसी ओर महान इमाम अबू बकर मुहम्मद बिन अल-फज़ल और शम्स अल-आइम्मा ने झुकाव दिखाया है, और यही सबसे अधिक सादृश्यपूर्ण (सही) है। और यदि इसमें से कुछ न हो, लेकिन एक ने दूसरे की अनुमति के बिना दीवार बनाई, तो क्या वह दूसरे से कुछ ले सकता है या नहीं? इसमें मशाइख (विद्वानों) ने मतभेद किया है। कुछ ने कहा कि वह किसी भी हाल में कुछ नहीं ले सकता; ऐसा ही 'किताब अल-अकज़िया' में है। फकीह अबू लैथ ने भी 'नवाज़िल' में हमारे साथियों के हवाले से यही उल्लेख किया है। कुछ ने कहा कि यदि दीवार का क्षेत्र चौड़ा हो, जैसा कि बताया गया है, तो वह कुछ नहीं ले सकता, अन्यथा ले सकता है। यदि दीवार पर किसी का भार हो और दोनों की उस पर कड़ियाँ (लकड़ी के लट्ठे) हों, और एक ने बंटवारे का अनुरोध किया, तो दोनों की सहमति के बिना बंटवारा नहीं होगा, चाहे दीवार का क्षेत्र उक्त विवरण के अनुसार चौड़ा ही क्यों न हो। यदि एक ने दीवार बनानी चाही और दूसरे ने शामिल होने से इनकार किया, तो शम्स अल-आइम्मा अल-सरखसी ने विस्तार के बिना उल्लेख किया है कि उसे मजबूर किया जाएगा और इसी पर फतवा है। और यदि एक ने दूसरे की अनुमति के बिना बनाई, तो कुछ मशाइख ने फरमाया कि यदि दीवार का क्षेत्र उक्त विवरण के अनुसार चौड़ा हो, तो वह दूसरे साथी से निर्माण की कीमत का कुछ भी हिस्सा नहीं ले सकता और उसे स्वेच्छा से (मुततवी) कार्य करने वाला माना जाएगा। खसाफ ने 'नफकात' में ऐसा ही उल्लेख किया है, जबकि कुछ मशाइख ने कहा कि वह स्वेच्छा से कार्य करने वाला नहीं माना जाएगा; 'किताब अल-अकज़िया' में इसी ओर संकेत है और इब्न समाआ ने भी 'नवादिर' में यही उल्लेख किया है, और यही सबसे सही (असहु) है जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

यदि उसकी अनुमति से बनाई गई है, तो वह उसे दीवार का उपयोग करने से नहीं रोक सकता, लेकिन जो खर्च हुआ है, उसका आधा हिस्सा ले लेगा; यह 'फतावा काज़ी खान' में है।

यदि दीवार पर एक व्यक्ति का भार है और उसी ने बंटवारे का अनुरोध किया और दूसरे ने इनकार किया, तो इनकार करने वाले को मजबूर किया जाएगा, बशर्ते कि दीवार का क्षेत्र उक्त विवरण के अनुसार चौड़ा हो; यही सही है और इसी पर फतवा है।

यदि वह व्यक्ति जिसका दीवार पर भार है, निर्माण का इरादा करता है और दूसरा इनकार करता है, तो सही बात यह है कि उस पर दबाव डाला जाएगा। यदि भार वाले स्वामी ने दीवार बनाई, तो सही

यह है कि वह दूसरे से आनुपातिक हिस्सा लेगा। और यदि दूसरे ने बनाई, जबकि दीवार का क्षेत्र उक्त विवरण के अनुसार चौड़ा है, तो वह परोपकारी (मुतबर्रि) माना जाएगा। फिर जिन स्थितियों में निर्माता परोपकारी नहीं होता, उदाहरण के तौर पर यदि उसका या दोनों का उस पर भार है, तो निर्माता को यह अधिकार है कि वह दूसरे को दीवार से लाभ उठाने से तब तक रोके जब तक कि वह खर्च की गई राशि या निर्माण की कीमत अदा न कर दे। इस मामले में मशाइख के मतभेद के आधार पर, यदि दूसरे ने कहा कि 'मैं इस बनी हुई दीवार से लाभ नहीं उठाऊंगा', तो क्या ऐसी स्थिति में निर्माता उससे कुछ ले सकता है या नहीं? मशाइख ने इसमें मतभेद किया है। कुछ ने कहा कि वह नहीं ले सकता; इसी ओर काज़ी इमाम अबू अब्दुल्लाह अल-दमगानी ने 'शरह किताब अल-हैतान' में और इमाम खवाहरज़ादा ने झुकाव दिखाया है। कुछ ने कहा कि वह ले सकता है; इसी तरह महान इमाम अबू बकर मुहम्मद बिन अल-फज़ल ने झुकाव दिखाया है और सदर अल-शहीद ने इसी को अपनाया है। फिर यदि वह लेता है, तो क्या लेगा? फाज़िल अल-असबीजाबी ने 'शरह मुख्तसर अल-तहावी' में 'किताब अल-सुलह' के तहत ऊपर और नीचे के मंजिल के मामले में बयान किया है कि ऊपरी मंजिल का स्वामी, निचली मंजिल के निर्माण की कीमत निचले मंजिल के स्वामी से लेगा, न कि वह जो उसने खर्च किया है। शेख इमाम ने 'शरह किताब अल-मुज़ाराअत' में ऐसा ही उल्लेख किया है। 'फतावा फज़ली' में साझा दीवार के बारे में उल्लेख है कि वह आधा खर्च लेगा और ऊपर-नीचे की मंजिल के मामले में निचले स्वामी से लेगा। कुछ बाद के मशाइख ने इस्तेहसान (न्यायिक प्राथमिकता) के तौर पर फरमाया कि यदि काज़ी के आदेश से बनाई है तो खर्च लेगा, और यदि बिना काज़ी के आदेश के बनाई है तो निर्माण की कीमत लेगा। फिर जिस स्थिति में वह निर्माण की कीमत लेता है, तो वह कीमत लेगा जो निर्माण के दिन थी या वह जो वसूली के दिन है? कुछ ने कहा कि वसूली के दिन की कीमत लेगा और इसी पर इमाम अबू अब्दुल्लाह अल-दमगानी फतवा देते थे। कुछ ने कहा कि निर्माण के दिन की कीमत लेगा और इसी पर सदर अल-शहीद हुसामुद्दीन फतवा देते थे। यह सब उस स्थिति में है जब दीवार गिर गई हो और यदि...

---

1. मुतबर्रि: दान या एहसान करने वाला।
2. उनका कथन: 'निचली मंजिल का स्वामी' - यह सभी मूल प्रतियों में इसी प्रकार पाया गया है और स्पष्ट रूप से इसका अर्थ है कि वह निचले स्वामी से निचली मंजिल की कीमत लेगा।

اختلاف کیا ہے بعضوں نے کہا کہ مجبور کیا جائے گا اور اسی طرف امام جلیل ابو بکر محمد بن الفضل و امام اجل شمس الائمہ نے میل کیا ہے اور یہی اشبہ ہے اور اگر اس میں سے کچھ نہ ہو لیکن ایک نے بدون اذن دوسرے کے دیوار بنائی تو آیا دوسرے سے کچھ لے سکتا ہے یا نہیں اس میں مشائخ نے اختلاف کیا ہے بعض نے کہا کہ ہر حال میں کچھ نہیں لے سکتا ہے ایسا ہی کتاب الاقضیہ میں ہے اور ایسا ہی فقیہ ابو اللیث نے نواز ل میں ہمارے اصحاب سے ذکر کیا ہے اور بعض نے کہا کہ اگر عرصہ دیوار عریض ہو جیسا بیان کیا تو کچھ نہیں لے سکتا ہے ورنہ لے سکتا ہے۔ اگر دیوار پر کسی کا بار ہو پس اگر دونوں کی اس پر کڑیاں ہوں اور ایک نے قسم کی درخواست کی تو بدون دونوں کی رضامندی کے تقسیم نہ ہوگا اگر چہ عرصہ دیوار موافق تفسیر مذکور کے عریض ہو اور اگر ایک نے دیوار بنانی چاہی اور دوسرے نے شرکت سے انکار کیا تو شمس الائمہ سرخسی نے بدون تفصیل ذکر کیا کہ مجبور کیا جائے گا اور اسی پر فتویٰ ہے اور اگر ایک نے بدون دوسرے کے اذن کے بنائی تو بعض مشائخ نے فرمایا کہ اگر عرصہ دیوار موافق تفسیر مذکور کے عریض ہو تو دوسرے شریک سے قیمت بناء سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور بنانے میں متطوع شمار ہو گا ایسا ہی خصاف نے نفقات میں ذکر کیا ہے اور بعض مشائخ نے کہا کہ متطوع نہ ہو گا اور اسی طرف کتاب الاقضیہ میں اشارہ ہے اور ایسا ہی ابن سماعہ نے بھی نوادر میں روایت کی ہے یہی اصح ہے کذا فی المحیط۔

اگر باجازت اس کے بنائی تو اس کو تصرف سے منع نہیں کر سکتا ہے لیکن جو خرچ کیا ہے اس کا آدھا لے لے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر ایک کا دیوار پر بار ہو اور اسی نے تقسیم کی درخواست کی اور دوسرے نے انکار کیا تو منکر مجبور کیا جائے گا بشرطیکہ عرصہ دیوار موافق تفسیر مذکور کے عریض ہو یہی صحیح ہے اسی پر فتویٰ ہے۔

اگر اس شخص نے جس کا دیوار پر بار ہے بنانے کا ارادہ کیا اور دوسرے نے انکار کیا تو صحیح یہ ہے کہ اس پر جبر کیا جائے گا اور اگر صاحب بار نے بنائی تو صحیح یہ ہے کہ وہ دوسرے سے حصہ رسدی لے گا اور اگر دوسرے نے بنائی حالانکہ عرصہ دیوار موافق تفسیر مذکور کے عریض ہے تو متبرع شمار ہو گا۔ پھر جن صورتوں میں بنانے والا متبرع نہیں ہوتا ہے مثلاً اس کا یا دونوں کا اس پر بار ہے تو بنانے والے کو اختیار ہے کہ دوسرے کو دیوار سے نفع اٹھانے سے ممانعت کرے یہاں تک کہ جو خرچ ہوا ہے وہ دے یا قیمت بناء ادا کرے بنا بر اختلاف مشائخ کے اس امر میں پس اگر دوسرے نے کہا کہ میں اس بناہ دیوار سے نفع نہ لوں گا تو آیا اس صورت میں بنانے والا اس سے لے سکتا ہے یا نہیں مشائخ نے اختلاف کیا بعض نے کہا کہ نہیں لے سکتا ہے اسی طرف قاضی امام ابو عبد اللہ دامغانی نے شرح کتاب الحیطان میں اور امام خواہر زادہ رحمۃ اللہ علیہ نے میل کیا ہے اور بعض نے کہا کہ لے سکتا ہے اسی طرح امام جلیل ابو بکر محمد رحمۃ اللہ علیہ بن الفضل نے میل کیا ہے اور اسی کو صدر الشہید نے اختیار فرمایا ہے پھر اگر اس نے لے لیا تو کیا لے گا فاضل اسبیجابی نے شرح مختصر الطحاوی میں مسئلہ علو و سفل کتاب الصلح میں بیان کیا کہ صاحب علو بنی سفلی کی قیمت صاحب سفل سے لے گا نہ جو اس نے خرچ کیا ہے ایسا ہی شیخ امام نے شرح کتاب المزارعت میں ذکر کیا ہے اور فتاویٰ فضلی میں دیوار مشترک میں ذکر کیا کہ آدھا خرچ لے گا اور علو و سفل میں صاحب سفل سے لے گا اور بعض متاخرین مشائخ نے استحساناً فرمایا کہ اگر بحکم قاضی بنائی تو خرچ لے گا اور اگر بلا حکم قاضی بنائی تو قیمت بناء لے گا پھر جس صورت میں قیمت بنا لیتا ہے تو وہ قیمت لے گا جو بنانے کے دن تھی یا وہ جو

واپس لینے کے روز ہے پس بعض نے کہا کہ واپسی کے روز کی قیمت لے گا اور اسی پر امام ابو عبد اللہ دامغانی فتویٰ دیتے تھے اور بعض نے کہا کہ بنانے کے روز کی قیمت لے گا اور اسی پر صدر الشہید حسام الدین فتویٰ دیتے تھے۔ یہ سب اس صورت میں ہے کہ دیوار گر گئی ہو اور اگر

۱ـہ متبرع: تبرع و احسان کرنے والا ۱۲ ۲ـہ قولہ: صاحب سفل بکذا وجد فی الاصول کلها والظاہر ہکذا صاحب سفل سے قیمت سفل لے گا

Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 (146) Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

If both have demolished it, the ruling remains the same as mentioned across all cases. If only one person demolished it, he shall be compelled to rebuild it; this is stated in *Al-Muhit*.

A Shared Wall Collapsed, and at the Time of Rebuilding, Only One Person Bore the Expenses?

It is stated in *Sulh al-Nawazil* that if a wall is shared between two individuals, and both have a load (beams/support) upon it, and it collapses while one person is absent, the other rebuilds it: If he builds it using the debris of the old wall, it will be considered shared property, and he cannot prevent the absent partner from placing a load on it. However, if he uses his own bricks and timber, he can prevent the partner from using it until he receives half of the cost from the absent partner. This is mentioned in *Al-Khulasa* and *Fatawa Fazli*.

If one partner wished to demolish a shared wall and the other prevented him, and he said, "I guarantee to compensate for whatever part of your house collapses," and thus provided a guarantee. Then, if the wall was demolished with the partner's permission, the person to whom the guarantee was given does not need to pay any compensation for the collapse. Similarly, if one said, "I am the guarantor for whatever property of yours is lost," no payment is required. This is in *Fatawa Sughra*.

A shared wall between two individuals collapsed while one was absent. The other built a wooden wall within his own property and left the original space of the wall empty. Later, the absent partner returned and wished to rebuild the wall in its original place, but the other person stopped him. Faqih Abu Bakr stated: If he wants to build adjacent to the wall's original position, it is permissible. However, if he intends to shift the foundation space towards his side, he does not have that right. But if he intends to rebuild it exactly as it was, or thinner while leaving equal space on both sides, he has that right. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

The dividing wall between the grape orchards of two individuals collapsed. One intended to rebuild it, but when the other refused, he sought help from the Sultan (authority). The Sultan ordered a mason to build the wall and collect labor costs from both parties. Once built, he is entitled to collect wages from both. This is in *Fusul-e-Imadiya*.

It is stated in *Kitab al-Aqdhiya* that a wall is shared between two people; one wants to demolish it and the other refuses. If there is no fear of the wall falling, he shall not be compelled. However, if there is a risk of collapse, it is narrated from Imam Abu Bakr Muhammad bin al-Fazl that he shall be compelled. If both demolished it and one wants to rebuild while the other refuses: If the foundation is wide enough that after division, he could build a wall on his own portion, the partner shall not be compelled. But if he cannot, the partner will be compelled. This is narrated from Imam Abu Bakr Muhammad bin al-Fazl and the fatwa is based on this. Here, "compulsion" (jabr) means that if the partner does not agree to participate in building, this person should build it and then recover half the expenses from the partner. This is in *Al-Khulasa*.

If both demolished a shared wall, then one person rebuilt it at his own expense and the other did not contribute, saying, "I will not place my load on this wall," the one who built it shall still collect half the expenses from the other, even if he does not use it. This is in *Fatawa Sughra*.

If there is a fear of the wall falling and one person demolishes it, the partner shall not be compelled to rebuild. But if the wall was sound and one person demolished it with the partner's permission, then without a doubt, the one who demolished it shall be compelled to rebuild if the other person intends to build, as was the case when both demolished it. And if he demolished it without the partner's permission, and if the debris has no value and the value of the land does not increase by building the wall, then that person for whom the indemnity (tawan) is paid...

दोनों ने गिरा दी तो भी सब सूरतों में यही हुक्म है जो मज़कूर हुआ और अगर एक ने गिराई तो वह बनाने पर मजबूर किया जाएगा, यह 'मुहीत' में है।

साझा (Common) दीवार गिर गई और दोबारा निर्माण के समय केवल एक व्यक्ति ने पैसा खर्च किया तो?

'सुल्ह अल-नवाज़िल' में है कि एक दीवार दो व्यक्तियों के बीच साझा है और हर एक का उस पर बोझ (bar) है। वह गिर गई और एक व्यक्ति गायब है, दूसरे ने उसे बनाया। यदि पुरानी दीवार के मलबे से बनाया गया तो वह साझा मानी जाएगी और दूसरे गायब व्यक्ति को उस पर बोझ रखने से मना नहीं कर सकता। और यदि ईंट और लकड़ी अपने पास से लगाई, तो जब तक वह गायब व्यक्ति से आधी कीमत न ले ले, उसे उपयोग (تصرف) से मना कर सकता है। यह 'खुलासा' और 'फ़तावा फ़ज़ली' में है।

यदि एक साथी ने साझा दीवार तोड़ना चाहा और दूसरे ने रोका, फिर उसने कहा कि "तेरे घर का जो कुछ हिस्सा गिर जाएगा मैं उसका ज़िम्मेदार (ज़ामिन) हूँ", और उसने गारंटी ले ली। फिर साथी की अनुमति से दीवार तोड़ी गई, तो जिसका नुकसान हुआ उसे मुआवजे (ज़मान) में कुछ नहीं देना पड़ेगा। जैसे कि यदि कहा कि "जो तेरा माल नष्ट हो मैं उसका ज़िम्मेदार हूँ", तो नहीं देना पड़ता। यह 'फ़तावा सुग्रा' में है।

दो व्यक्तियों की साझा दीवार गिर गई और एक गायब है। दूसरे ने अपनी संपत्ति में लकड़ी की दीवार बनाई और दीवार की जगह खाली छोड़ दी। फिर गायब व्यक्ति आया और पुरानी दीवार की जगह दीवार बनाना चाही और दूसरे ने उसे रोका। फकीह अबू बक्र ने फ़रमाया कि यदि उसने दीवार के स्थान के साथ वाली तरफ़ बनाना चाही तो जायज़ है। और यदि यह इरादा किया कि दीवार की नींव का क्षेत्र अपनी तरफ़ कर ले, तो यह अधिकार नहीं है। और यदि यह इरादा किया कि जैसी दीवार पहले थी वैसी ही बनाए या उससे पतली बनाए कि दोनों तरफ़ कुछ बराबर जगह छोड़ दे, तो उसे अधिकार है। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

दो व्यक्तियों के अंगूर के बागों के बीच की दीवार गिर गई। एक ने उसे बनाने का इरादा किया लेकिन जब दूसरे ने इनकार किया तो उसने सुल्तान (अधिकारी) से मदद माँगी। सुल्तान ने एक मिस्त्री को

आदेश दिया कि वह दोनों से मज़दूरी लेकर दीवार बनाए। उसने बनाई तो वह दोनों से मज़दूरी ले सकता है। यह 'फ़सूल एमादिया' में है।

'किताब अल-अक़्ज़िया' में है कि एक दीवार दो व्यक्तियों के बीच साझा है। एक ने दीवार तोड़ना चाही और दूसरे ने इनकार किया। यदि दीवार के गिरने का डर न हो तो उस पर दबाव नहीं डाला जाएगा। और यदि गिरने का डर हो तो इमाम अबू बक्र मुहम्मद बिन अल-फ़ज़ल से रिवायत है कि मजबूर किया जाएगा। यदि दोनों ने गिरा दी और एक बनाना चाहता है और दूसरा इनकार करता है, तो यदि नींव इतनी चौड़ी है कि विभाजन के बाद वह अपने हिस्से में दीवार बना सके, तो साथी पर दबाव नहीं डाला जाएगा। और यदि नहीं बना सकता तो मजबूर किया जाएगा। ऐसा ही इमाम अबू बक्र मुहम्मद बिन अल-फ़ज़ल से वर्णित है और इसी पर फ़तवा है। यहाँ 'जबर' (दबाव) का मतलब यह है कि यदि साथी बनाने में सहमत न हो, तो यह व्यक्ति उसे बना दे और जो खर्च हो उसका आधा साथी से ले ले। यह 'खुलासा' में है।

यदि साझा दीवार को दोनों ने गिराया, फिर एक ने अपने खर्च से उसे बनवाया और दूसरे ने उसे खर्च नहीं दिया और कहा कि "मैं इस दीवार पर अपना बोझ नहीं रखूँगा", तो बनवाने वाला उससे आधा खर्च लेगा, भले ही वह अपना बोझ न रखे। यह 'फ़तावा सुग्रा' में है।

यदि दीवार गिरने का डर हो और एक ने गिरा दी, तो साथी पर बनाने का दबाव नहीं डाला जाएगा। और यदि दीवार ठीक हो और फिर एक ने साथी की अनुमति से उसे गिराया, तो निस्संदेह गिराने वाला बनाने पर मजबूर किया जाएगा यदि दूसरा निर्माण का इरादा करता है, जैसा कि दोनों के गिरा देने की स्थिति में था। और यदि साथी की अनुमति के बिना गिराया, और यदि मिट्टी की कोई कीमत न हो और ज़मीन की कीमत दीवार बनाने से न बढ़ती हो, तो वह व्यक्ति जिसके लिए हर्जाना (तावान) दिया जाएगा...

دونوں نے گرادی تو بھی سب صورتوں میں یہی حکم ہے جو مذکور ہوا اور اگر ایک نے گرائی تو وہ بنانے پر مجبور کیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

مشترکہ دیوار گر گئی اور دوبارہ بوقتِ تعمیر صرف رقم ایک نے صرف کی تو؟

صلح النوازل میں ہے کہ ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک ہے اور ہر ایک کا اس پر بار ہے وہ گر گئی اور ایک غائب ہے دوسرے نے اس کو بنایا اگر پہلے دیوار کی ٹوٹن سے بنایا تو مملوح شمار ہوگا اور دوسرے غائب کو اس پر بار رکھنے سے منع نہیں کر سکتا ہے اور اگر اینٹ لکڑی اپنے پاس سے لگائی تو جب تک غائب سے نصف قیمت نہ لے لے اس کو تصرف سے منع کر سکتا ہے یہ خلاصہ میں ہے فتاویٰ فضلی میں ہے۔

اگر ایک شریک نے مشترک دیوار کو توڑنا چاہا اور دوسرے نے روکا پس اس نے کہا کہ جو کچھ تیرے بیت میں سے منہدم ہو جائے گا میں اس کا ضامن ہوں پس ضمانت کر لی پھر شریک کی اجازت سے دیوار توڑی تو مضمون لہ کو ضمان اس کی منہدم کی کچھ نہ دینا پڑے گی چنانچہ اگر کہا کہ جو تیرا مال تلف ہو میں اس کا ضامن ہوا تو نہیں دینا پڑتا ہے یہ فتاویٰ صغریٰ میں ہے۔

دو شخصوں کی مشترک دیوار منہدم ہو گئی اور ایک غائب ہے پس دوسرے نے اپنی ملک میں لکڑی کی دیوار بنائی اور دیوار کی جگہ چھوڑ دی پھر غائب آیا اور بجائے دیوارِ قدیم دیوار بنانی چاہی اور دوسرے نے اس کو منع کیا تو فقیہ ابوبکر نے فرمایا کہ اگر اس نے موضعِ دیوار کی متصل طرف بنانی چاہی تو جائز ہے اور اگر یہ قصد کیا کہ دیوار کی نیو کا میدان اپنی طرف کر لے تو یہ اختیار نہیں ہے اور اگر یہ قصد کیا کہ جیسی دیوار پہلے تھی ویسی ہی بنائے یا اس سے

باریک کہ دونوں طرف کچھ کچھ برابر چھوڑ دے تو اس کو اختیار ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

دو شخصوں کے دو باغ انگور کے بیچ کی دیوار منہدم ہو گئی پس ایک نے اس کو بنانے کا قصد کیا مگر جب دوسرے نے انکار کیا تو اس نے سلطان سے استمداد کی پس سلطان نے ایک معمار کو برضاء مستعدی یہ حکم کیا کہ دیوار کو دونوں سے مزدوری لے کر بنائے اس نے بنائی تو دونوں سے مزدوری لے سکتا ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

کتاب الاقضیہ میں ہے کہ ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک ہے ایک نے دیوار کو توڑنا چاہا اور دوسرے نے انکار کیا پس اگر دیوار کے حال سے گرنے کا خوف نہ ہو تو اس پر جبر نہ کیا جائے گا اور اگر گرنے کا خوف ہوا تو امام ابوبکر محمد بن الفضل سے روایت ہے کہ مجبور کیا جائے گا اگر دونوں نے گرادی اور ایک نے بنانی چاہی اور دوسرے نے انکار کیا پس اگر نیو دار کی چوڑی ہے کہ بعد تقسیم کے وہ اپنے حصہ میں دیوار بنا سکے تو شریک پر جبر نہ کیا جائے گا اور اگر نہ بنا سکے تو جبر کیا جائے گا ایسا ہی امام ابوبکر محمد بن الفضل سے منقول ہے اور اسی پر فتویٰ ہے اور جبر سے یہاں یہ معنی مراد ہیں کہ اگر شریک بنانے میں اتفاق نہ کرے تو یہ شخص اس کو بنادے اور جو کچھ خرچ پڑے اس کا آدھا شریک سے لے لے یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر مشترک دیوار کو دونوں نے گرایا پھر ایک نے اپنے خرچ سے اس کو بنوایا اور دوسرے نے اس کو خرچ نہ دیا اور کہا کہ میں اس دیوار پر اپنا بار نہ رکھوں گا تو بنوانے والا اس سے آدھا خرچ لے گا اگرچہ وہ اپنا بار نہ رکھے یہ فتاویٰ صغریٰ میں ہے۔

اگر دیوار گرنے کا خوف ہو اور ایک نے گرادی تو شریک پر بنانے کا جبر نہ کیا جائے گا اور اگر دیوار درست ہو پھر ایک نے شریک کی اجازت سے اس کو گرایا تو بلا شک بنانے والا بنانے

پر مجبور کیا جائے گا اگر دوسرا بناء کا قصد کرتا ہے جیسا دونوں کے گرادینے کی صورت میں تھا اور اگر بلا اجازت شریک کے گرایا پس اگر مٹی کی کوئی قیمت نہ ہو اور زمین کی قیمت دیوار بنانے سے نہ بڑھتی ہو تو وہ شخص جس کے واسطے تاوان دیا جائے گا۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (147) Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

The person who compensates for the value of a partner's share in a wall will be the guarantor. If the soil has value, he shall deduct the value of the soil from the partner's share, unless the partner chooses to leave the soil with him and takes a guarantee for its value. In that case, he shall not deduct the portion corresponding to the value of the soil. If the value of the land increases due to the construction of the wall, the land shall be appraised along with the wall and construction, then the value of the land without construction shall be deducted from it. Thus, the guarantor will be liable for the remaining construction in the partner's share, as mentioned in 'Al-Khulasa'.

A wall is shared between two people, and both have loads on it. It leaned, so one person raised it and rebuilt it with his own money and prevented the other from placing a load on it, as per the previous statement. Faqih Abu Bakr al-Iskhaf stated that it should be seen: if the width of the wall's location is such that after division, each person's share is enough for him to build his own wall and place a load on it just as before, then the builder will be considered a volunteer (doing a favor) and cannot prevent the other from placing a load. However, if such space is not available after division, he has the right to prevent him until the partner pays half of the expenses. Sheikh Imam Abu Bakr Muhammad bin al-Fadl stated that if it was built by order of the Qazi (judge), he would take half of the expenses; otherwise, he would take half of the building's value. This is in 'Fatawa Qazi Khan'.

In 'Shurut al-Nawazil', it is stated that Abu Bakr (may Allah have mercy on him) said: A wall is shared between two people, where one has a lower (asfal) roof and the other has an upper (a'la) roof of one or two yards. If the wall collapses and the person with the upper roof asks the person with the lower roof to rebuild the wall for his house and then his whole house, he does not have that right. Rather, they should build together from bottom to top. Faqih Abu al-Layth said that if one's house is as low as four yards or similar, such that another house can be built within it, its repair is the responsibility of the owner of the lower part (asfal) until it reaches the level of the second house, because it is like two walls, one above the other. Some said it is the responsibility of both, and this is the view of Abu al-Qasim. Then he recanted and said that he should build up to where his ownership extends, and thereafter they shall be partners. This is in 'Fusul Imadiya'. If the owner of the lower house wants to come and demolish his lower house, he cannot do so, even if the lower part is purely

his property, to the extent that if he sells it, the entire price would be his, as mentioned in 'Al-Muhit'.

If the upper story (balakhana) belongs to one person and the lower house (sufal) to another, the owner of the lower house does not have the right to drive a nail into it or make a ventilator without the consent of the owner of the upper story. According to Imam Azam (may Allah have mercy on him) and the Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), he can do so as long as it does not harm the owner of the upper story. This is in 'Al-Kafi'.

If the upper story belongs to one person and the lower (sufal) to another, Imam Azam (may Allah have mercy on him) said that the owner of the upper story does not have the right to build any structure or drive a nail into it without the consent of the owner of the lower story. The preferred fatwa is that if damage to the lower person is certain, it shall be prohibited, and if it is doubtful, it shall not be prohibited. This is in 'Fatawa Qazi Khan'. If both the upper and lower parts collapse, the owner of the lower part shall not be compelled to rebuild. The owner of the upper story has the choice to build the lower part and can prevent the owner of the lower part from living in it until he pays the price. When he pays the price, he becomes the owner of the building. It is narrated from Tahawi that he can prevent him until he pays the expenses. Some later scholars (muta'akhkhirin) stated by way of juristic preference (istihsan) that if it was built by the order of a Qazi, he can take the expenses, and if it was built without the Qazi's order, he can take the value of the building, and this is the fatwa. This is in 'Muhit Sarakhsi'.

Then, when the owner of the upper story was given the right to prevent the owner of the lower part from residing below until the value of the building is paid, as is apparent...

1. A'lu: level of height; Sufal: level of depth. 12

दीवार के साझेदार के हिस्से की कीमत जितनी भी होगी, वह उसका ज़िम्मेदार होगा। और यदि मिट्टी की कीमत है, तो वह साझेदार के हिस्से से मिट्टी की कीमत कम कर देगा, सिवाय उस स्थिति के जब वह यह विकल्प चुने कि मिट्टी उसके पास रहने दे और उसकी कीमत की ज़मानत ले ले। ऐसी स्थिति में, वह मिट्टी की कीमत के बराबर हिस्सा कम नहीं करेगा। और यदि भूमि की कीमत दीवार के निर्माण के साथ बढ़ जाती है, तो भूमि का मूल्यांकन दीवार और निर्माण के साथ किया जाएगा, फिर उससे निर्माण के बिना भूमि के मूल्य के अनुसार कमी की जाएगी। इस प्रकार, निर्माण का शेष भाग साझेदार के हिस्से में ज़मानत के तौर पर होगा, जैसा कि 'खुलासा' में उल्लेखित है।

दो व्यक्तियों के बीच एक दीवार साझा है, जिसमें दोनों का भार है। वह झुक गई, तो एक ने उसे सीधा किया और अपने धन से फिर से बनवाया और दूसरे को पूर्व के बयान के अनुसार भार रखने से मना किया। फकीह अबू बकर अस्कफ ने कहा कि यह देखा जाएगा कि यदि दीवार के स्थान की चौड़ाई इतनी है कि विभाजन के बाद प्रत्येक के हिस्से में इतना आता है कि वह अपनी दीवार बनाकर उस पर उसी तरह भार रख सके जैसा पहले था, तो निर्माण करने वाला उपकार करने वाला माना जाएगा और दूसरे को भार रखने से नहीं रोक सकता। और यदि विभाजन के बाद उतनी जगह नहीं बचती, तो उसे रोकने का अधिकार है, जब तक कि साझेदार उसे आधा खर्च न दे दे। और शेख इमाम अबू बकर मोहम्मद बिन अल-फ़ज़ल ने कहा कि यदि काज़ी (न्यायाधीश) के आदेश से बनवाया है, तो वह आधा खर्च लेगा, अन्यथा इमारत की आधी कीमत लेगा। यह 'फ़तवा-ए-काज़ी खान' में है।

'शुरुत अल-नवाज़िल' में उल्लेख है कि अबू बकर रहमतुल्लाह अलैहि ने कहा कि एक दीवार दो व्यक्तियों के बीच साझा है, जिसमें एक की छत निचली (असफल) है और दूसरे की एक या दो गज़ ऊँची (अअला) है। यदि दीवार गिर जाए और ऊंचे हिस्से वाले ने नीचे वाले से कहा कि मेरे लिए मेरे घर की दीवार और फिर पूरा घर बना दे, तो उसे यह अधिकार नहीं है। बल्कि दोनों मिलकर नीचे से ऊपर तक बनाएंगे। फकीह अबुल लैथ ने कहा कि यदि एक का घर चार गज़ के बराबर या उसके समान नीचा हो जहाँ दूसरा घर बनाया जा सके, तो उसकी मरम्मत निचले घर के मालिक की ज़िम्मेदारी है, जब तक कि वह दूसरे घर के स्थान तक न पहुँच जाए, क्योंकि यह ऊपर-नीचे की दो दीवारों के समान है। कुछ ने कहा कि यह दोनों पर है और यही अबुल कासिम का मत है। फिर उन्होंने इससे रुजू किया (राय बदली) और कहा कि वह वहाँ तक बनाएगा जहाँ तक उसकी मिल्कियत है, फिर भविष्य में दोनों साझेदार होंगे। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है। यदि निचले व्यक्ति ने

आकर अपना निचला घर गिराना चाहा, तो वह ऐसा नहीं कर सकता, भले ही निचला हिस्सा पूरी तरह से उसकी मिल्कियत हो, यहाँ तक कि यदि वह इसे बेचता है, तो पूरी कीमत उसकी होगी, जैसा कि 'मुहीत' में है।

ऊपरी मंज़िल (बालखाना) एक व्यक्ति का है और निचला घर (सफल) दूसरे का, तो निचले घर वाले को यह अधिकार नहीं है कि ऊपरी मंज़िल वाले की सहमति के बिना उसमें कोई कील ठोंके या रोशनदान बनाए। इमाम आज़म रहमतुल्लाह अलैहि के अनुसार और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार, वह तब तक ऐसा कर सकता है जब तक कि इससे ऊपरी मंज़िल वाले को नुकसान न हो, यह 'काफ़ी' में है।

ऊपरी मंज़िल एक व्यक्ति की है और निचला हिस्सा (सफल) दूसरे का, तो इमाम आज़म रहमतुल्लाह अलैहि ने कहा कि ऊपरी मंज़िल वाले को अधिकार नहीं है कि निचले घर के मालिक की सहमति के बिना उस पर कोई निर्माण करे या कील ठोंके। और विश्वसनीय फतवे के लिए यह है कि यदि निचले व्यक्ति को नुकसान पहुंचना निश्चित हो, तो उसे रोका जाएगा, और यदि संशय हो, तो नहीं रोका जाएगा। यह 'फ़तवा-ए-काज़ी खान' में है। यदि ऊपरी और निचला दोनों हिस्से गिर जाएं तो निचले हिस्से के मालिक को निर्माण के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा। और ऊपरी मंज़िल वाले को निचला हिस्सा बनाने का अधिकार है और वह निचले हिस्से के मालिक को उसमें रहने से रोक सकता है जब तक कि वह कीमत न चुका दे। जब वह कीमत चुका देगा, तो वह इमारत का मालिक होगा। तहावी से रिवायत है कि जब तक वह खर्च न दे दे। और कुछ परवर्ती विद्वानों (मुताखरीन) ने इस्तेहसान के तौर पर कहा कि यदि काज़ी के आदेश से बनाया है, तो खर्च ले सकता है, और यदि बिना काज़ी के आदेश के बनाया है, तो इमारत की कीमत ले सकता है, और यही फतवा है, यह 'मुहीत सरखसी' में है।

जब ऊपरी मंज़िल वाले को यह अधिकार प्राप्त हो गया कि इमारत की कीमत न देने तक वह निचले हिस्से वाले को नीचे रहने से रोक सकता है, जैसा कि स्पष्ट है...

१ अलू: ऊँचाई का स्तर और सफल: निचाई का स्तर १२

شریک کے حصہ دیوار کی قیمت کا جس قدر ہو ضامن ہوگا اور اگر مٹی کی قیمت ہو تو حصہ شریک سے مٹی کی قیمت وضع کرے گا الا اس صورت میں کہ وہ اختیار کرے کہ مٹی اس کے پاس چھوڑ دے اور اس کی قیمت کی ضمان لے تو اس وقت میں بقدر حصہ قیمت خاک کی رفع نہ کرے گا اور اگر زمین کی قیمت بناء حائط سے زائد ہو جاتی ہو تو زمین دیوار مع بناء کے اندازہ کی جائے گی پھر اس سے بقدر زمین کے بدون بناء کے رفع کی جائے گی پس حصہ شریک میں باقی بناء کا ضامن ہوگا کذا فی الخلاصہ۔

ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک ہے ہر ایک کے اس پر بار ہیں وہ دہل گئی پس ایک نے اس کو اٹھایا اور اپنے مال سے بنوایا اور دوسرے کو موافق بیان سابق کے بازرکھنے سے منع کیا تو فقیہ ابوبکر اسکاف نے فرمایا کہ دیکھا جائے گا اگر عرض موضع دیوار ایسا ہے کہ بعد تقسیم کے ہر ایک کے حصہ میں اس قدر آتا ہے کہ وہ اپنی دیوار بنا کر اس پر بار اس طرح رکھ لے جیسا کہ قدیم میں تھا تو بنانے والا تبرع ہوگا دوسرے کو بار رکھنے سے ممانعت نہیں کر سکتا ہے اور اگر تقسیم سے اس قدر نہیں پہنچتا ہے تو اس کو منع کرنے کا اختیار ہے جب تک کہ شریک اس کو نصف خرچہ ادا نہ کرے اور شیخ امام ابوبکر محمد بن الفضل نے فرمایا کہ اگر بحکم قاضی بنایا ہے تو نصف خرچہ لے گا ورنہ نصف قیمت عمارت لے لے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

شروط النوازل میں ہے کہ ابوبکر رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ ایک دیوار دو شخصوں میں مشترک ہے کہ ایک کا میت اسفل ہے اور دوسرے کا ایک یا دو گز اعلیٰ ہے پس اگر دیوار گر گئی پس اونچے والے نے نیچے والے سے کہا کہ میرے واسطے میرے بیت کی دیوار پھر میرا بیت سب بنا

دے تو اس کو یہ اختیار نہیں ہے بلکہ دونوں مل کر نیچے سے اوپر تک بنائیں فقیہ ابواللیث نے فرمایا کہ اگر ایک کا بیت بقدر چار گز یا اس کے مثل کہ جتنے میں دوسرا بیت بن سکتا ہے نیچا ہو تو اس کی صلاح صاحب اسفل پر ہے یہاں تک کہ دوسرے بیت کی جگہ پر پہنچتی جائے کیونکہ وہ بمنزلہ دو دیوار کے نیچے اوپر سے ہے اور بعض نے کہا کہ دونوں پر ہے اور یہی قول ابوالقاسم کا ہے پھر اس سے رجوع کیا اور کہا کہ وہاں تک بنائے جہاں تک اس کی ملک اس پر ہے پھر آئندہ دونوں شریک ہوں یہ فصول عمادیہ میں ہے نیچے والے نے آ کر اپنا اسفل مکان گرادینا چاہا تو ایسا نہیں کر سکتا ہے اگر چہ سفلی خالص اس کی ملک ہو حتیٰ کہ اگر فروخت کرے تو تمام ثمن اس کا ہو کذا فی المحیط۔

بالاخانہ ایک شخص کا ہے اور نیچے کا مکان دوسرے کا تو نیچے والے کو اختیار نہیں ہے کہ بدون بالاخانہ والے کی رضامندی کے اس میں کوئی میخ گاڑے یا روشن دان بنائے اور یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اور صاحبینؒ کے نزدیک جب تک بالاخانہ والے کو مضر نہ ہو تب تک کر سکتا ہے یہ کافی میں ہے۔

بالاخانہ ایک شخص کا اور سفل دوسرے کا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ بالاخانہ والے کو اختیار نہیں ہے کہ بدون رضا مندی صاحب سفل کے اس پر کوئی عمارت بنائے یا میخ گاڑے اور مختار فتویٰ کے واسطے یہ ہے کہ اگر نیچے والے کو ضرر پہنچنا یقینی ہو تو ممانعت کی جائے گی اور اگر مشتبہ ہو تو ممانعت نہ ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے سفل اور علو دونوں گر پڑے تو صاحب سفل پر بنانے کا جبر نہ کیا جائے گا اور بالاخانہ والے کو سفل بنا دینے کا اختیار ہے اور صاحب سفل کو اس میں رہنے سے روک دے جب تک کہ وہ قیمت نہ دے اور جب قیمت دے دی تو عمارت کا مالک ہے اور طحاوی سے روایت ہے کہ جب تک خرچہ نہ دے اور بعضے متاخرین نے استحساناً فرمایا کہ اگر بحکم قاضی بنایا ہے تو خرچہ لے سکتا ہے اور اگر

بغیر حکم قاضی بنایا ہے تو عمارت کی قیمت لے سکتا ہے اور اسی کا فتویٰ ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

پھر جب بالاخانہ والے کو اختیار ہوا کہ قیمت عمارت نہ دینے تک سفل والے کو نیچے رہنے سے منع کر سکتا ہے جیسا کہ ظاہر۔

۱ علو بلندی کا درجہ اور سفل پستی کا درجہ ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (138) Book of Claims

It is stated in the narration that if the owner of the lower story (sifl) refuses to pay the price, he shall not be compelled; this is mentioned in 'Al-Muhit'.

If the owner of the lower story intentionally demolishes it, he shall be compelled to rebuild it. This is contrary to a situation where a stranger demolishes it; in that case, the stranger shall not be compelled to rebuild but will be liable for the value of the lower and upper stories. If there is a dispute between the owners of the upper and lower stories regarding the pillars, beams, walls, clay, or arches of the lower story, they shall all belong to the owner of the lower story, and the owner of the upper story has the right to walk upon it and maintain his upper portion. If there is a dispute regarding the roof or the upper wall of the roof, the scholars have differed; some said the wall belongs to the owner of the lower story, and others said a decree shall not be issued in the name of the owner of the lower story, and the fatwa is based on this. If there is a ventilator in the lower story and the owner of the upper story has a right of way over it, and they dispute over the ventilator, the ventilator belongs to the lower one, but the upper one may pass over it; this is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.

There are three individuals: one owns the lower story (sifl), the second owns the upper story (ulu), and the third owns a story above that. The entire structure collapsed. Each then claimed against the other, saying "the upper story is mine and the lower is yours." If any party has witnesses, a decree shall be issued based on their testimony. If two parties have witnesses, a decree shall be issued for both, and the upper portions along with the share of the land shall be divided equally between them. If no one has witnesses, each shall take an oath against the other's claim. There is a difference in the nature of the oath; the author of 'Kitab al-Hitan' said each should swear: "By Allah, besides whom there is no deity, it is not obligatory upon me to construct this lower story upon which his upper story rests." Other Hanafi jurists stated the oath should be: "By Allah, besides whom there is no deity, this land is not my property, nor is its construction obligatory upon me." Sadr al-Shahid stated the fatwa is based on this, but in my view, the correct one is what Imam Atabi mentioned: each should take an oath regarding the other's claim saying, "By Allah, this person does not have this right against me that if my lower story does not exist, he may build his upper story upon it." Once everyone has taken the oath, each will be told: if you wish to build the lower story, do so, then build what you claim (the upper story)

and prevent the other from benefiting until he pays his share of the expenses, otherwise leave it. This is in 'Fusul Imadiya'.

Chapter Eleven

Concerning Claims of Pathways (Tariq) and Watercourses (Maseel)

I say, 'Tariq' is a specific path and 'Maseel' is a path for water flow. Generally, if Zaid claims a right of passage (haqq al-murur) over Amr, and the area of the path is within Amr's house, the statement of the house owner shall be taken. If the claimant produces witnesses that "I used to pass through this house," this shall not establish any legal entitlement. This is as stated in 'Al-Khulasa'.

If witnesses testify that Zaid has a path in this house, the testimony is valid even if the path's boundaries are not defined. Shams al-A'imma al-Halwani stated that it is mentioned in some narrations that unless the witnesses state whether the path is in the front or rear of the house and mention its length and width, the testimony will not be accepted. He said this is the correct view. The narrations stating that testimony is acceptable even without defined boundaries apply when the defendant has admitted to the path and the witnesses testify to this admission. Shams al-A'imma al-Sarakhsi stated that the correct view is that testimony is acceptable even if the location and dimensions are not specified, because ignorance (jahalat) hinders the acceptance of testimony only when it prevents the court from issuing a judgment, and here it is not a hindrance because the placement of the main door determines the extent of the path.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (138) किताबुल दावा

रिवायत में है कि यदि निचले हिस्से (सफ़ल) के मालिक ने कीमत देने से इनकार कर दिया, तो उस पर दबाव नहीं डाला जाएगा; यह 'मुहीत' में है।

यदि सफ़ल (निचले हिस्से) के मालिक ने स्वयं उसे गिरा दिया, तो उसे पुन: निर्माण के लिए मजबूर किया जाएगा, इसके विपरीत यदि किसी अजनबी ने उसे गिराया, तो उसे बनाने के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा, बल्कि वह सफ़ल और उलू (ऊपरी हिस्सा) की कीमत का ज़िम्मेदार होगा। और यदि उलू और सफ़ल वालों ने निचले हिस्से के खंभों, बीम, दीवार, मिट्टी और मेहराब के बारे में विवाद किया, तो सब सफ़ल वाले का माना जाएगा, और उलू वाले को उस पर चलने और अपना हिस्सा रखने का अधिकार होगा। यदि छत या छत की ऊपरी दीवार के बारे में विवाद हुआ, तो विद्वानों में मतभेद है; कुछ ने कहा कि दीवार सफ़ल वाले की होगी, और कुछ ने कहा कि सफ़ल वाले के नाम दीवार की डिक्री नहीं होगी और इसी पर फ़तवा है। यदि सफ़ल में कोई रोशनदान हो और ऊपर वाले का रास्ता उस पर हो, और दोनों में विवाद हो, तो रोशनदान नीचे वाले का होगा और ऊपर वाला उस पर से गुज़र सकता है; यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

तीन व्यक्ति हैं: एक का सफ़ल है, दूसरे का उलू (ऊपर का हिस्सा), और तीसरे का उलू के ऊपर उलू। सब गिर गया। फिर हर एक ने दूसरे पर दावा किया कि उलू मेरा है और सफ़ल तेरा है। यदि किसी के पास गवाह हों, तो उसके गवाहों के आधार पर डिक्री दी जाएगी। यदि दो व्यक्तियों के पास गवाह हों, तो दोनों की डिक्री होगी और ज़मीन के हिस्से सहित उलू दोनों में बराबर बांटा जाएगा। यदि किसी के पास गवाह न हों, तो हर एक दूसरे के दावे पर शपथ लेगा। शपथ के तरीके में मतभेद है; 'किताबुल हीतान' के लेखक ने कहा कि हर एक इस तरह शपथ ले: "उस अल्लाह की कसम जिसके सिवा कोई पूज्य नहीं है कि मुझ पर इस सफ़ल का निर्माण, जिस पर उसका उलू टिका हुआ है, अनिवार्य नहीं है।" अन्य हनफी विद्वानों ने कहा कि शपथ इस प्रकार ली जाए: "उस अल्लाह की कसम जिसके सिवा कोई पूज्य नहीं है कि यह ज़मीन मेरी मिल्कियत नहीं है और न मुझ पर इसकी इमारत बनाना अनिवार्य है।" सदरुश शहीद ने कहा कि इसी पर फ़तवा है, लेकिन मेरे निकट सही वह है जो इमाम अताबी ने उल्लेख किया है कि शपथ इस प्रकार ली जाए: "अल्लाह की कसम, इस व्यक्ति का मेरी ओर यह अधिकार नहीं है कि यदि मेरा सफ़ल न हो तो यह उस पर अपना उलू बनाए।" जब सब शपथ ले लें, तो हर एक से कहा जाएगा कि यदि तुम चाहो तो सफ़ल बना लो, फिर

जिसका तुम दावा करते हो (यानी उलू) उसे बना लो और दूसरे को उसके लाभ से रोक दो जब तक कि वह तुम्हारा खर्च अदा न कर दे, अन्यथा उसे छोड़ दो। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

ग्यारहवाँ अध्याय

रास्ते (तरीक़) और जलमार्ग (मसील) के दावों के वर्णन में

कहा गया है कि तरीक़ विशेष रास्ता है और मसील पानी बहने का रास्ता है। सामान्यत; यदि ज़ैद ने अम्र पर गुज़रने के अधिकार का दावा किया और रास्ता अम्र के घर के भीतर है, तो घर के मालिक की बात मानी जाएगी। यदि वादी (दावा करने वाले) ने गवाह पेश किए कि मैं इस घर से होकर गुज़रता था, तो इससे कोई अधिकार सिद्ध नहीं होगा। ऐसा 'ख़ुलासा' में है।

यदि गवाहों ने गवाही दी कि ज़ैद का इस घर में रास्ता है, तो गवाही मान्य है भले ही रास्ते की सीमाएँ निर्धारित न की गई हों। शम्सुल अइम्मा हलवानी ने कहा कि कुछ रिवायतों में उल्लेख है कि जब तक गवाह यह न बताएँ कि रास्ता घर के अग्र भाग में है या पश्च भाग में, और रास्ते की लंबाई-चौड़ाई का उल्लेख न करें, गवाही स्वीकार्य नहीं होगी। उन्होंने कहा कि यही सही है। और जो कुछ रिवायतों में आया है कि गवाही स्वीकार्य होगी भले ही सीमाएँ न बताई गई हों, वह उस स्थिति में है जब प्रतिवादी ने रास्ते को स्वीकार किया हो और गवाहों ने उसकी इस स्वीकारोक्ति की गवाही दी हो। शम्सुल अइम्मा सरख़सी ने कहा कि सही यह है कि गवाही स्वीकार्य होगी चाहे रास्ते का स्थान और मात्रा वर्णित न हो, क्योंकि अज्ञानता (जहालत) गवाही की स्वीकृति में बाधक तभी होती है जब अदालती फैसला अज्ञानता के कारण कठिन हो जाए, और यहाँ यह बाधा नहीं है क्योंकि बड़े दरवाज़े का छोड़ना ही रास्ते की मात्रा को निर्धारित करता है।

الروایت میں ہے پس اگر سفل والے نے قیمت دینے سے انکار کیا تو اس پر جبر نہ کیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر صاحب سفل نے خود ہی گرا دیا تو بنانے پر مجبور کیا جائے گا بخلاف اس کے کہ اگر کسی اجنبی نے گرا دیا تو وہ بنانے پر مجبور نہ کیا جائے گا بلکہ سفل و علو کی قیمت کا ضامن ہوگا اور اگر علو و سفل والوں نے چند ورع سفل و حرادی و دیواری و طین و ازج میں خلاف کیا تو سب صاحب سفل کو ملے گی اور صاحب علو کو اس پر چلنے اور علو رکھنے کا اختیار ہے اور اگر چھت یا چھت کی بالائی دیوار میں جھگڑا کیا مشائخ نے اختلاف کیا ہے بعض نے کہا کہ دیوار صاحب سفل کو ملے گی اور بعض نے کہا کہ صاحب سفل کے نام دیوار کی ڈگری نہ ہوگی اور اسی پر فتویٰ ہے اور اگر سفل میں کوئی روشن دان ہو اور بالا خانہ والے کا اس پر راستہ ہو پس دونوں نے روشن دان میں جھگڑا کیا تو روشن دان نیچے والے کا اور اوپر والا اس پر سے گذر سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

تین اشخاص ہیں ایک کا سفل دوسرے کا علو تیسرے کا علو پر علو ہے پھر سب گر گیا پھر ہر ایک نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ علو میرا اور سفل تیرا ہے پس اگر کسی کے پاس گواہ ہوں تو اس کے گواہوں پر ڈگری کر دی جائے گی اور اگر دو شخصوں کے پاس ہوں تو دونوں کی ڈگری ہوگی اور علو مع حصہ زمین کے دونوں پر برابر تقسیم ہوگا اور اگر کسی کے پاس گواہ نہ ہوں تو ہر ایک دوسرے کے دعوے پر قسم کھائے پھر کیفیت قسم میں اختلاف ہے صاحب کتاب الحیطان نے فرمایا کہ ہر ایک یوں قسم کھائے کہ قسم اس اللہ پاک کی جس کے سوائے کوئی معبود نہیں ہے کہ مجھ پر

اس سفل کا بنانا کہ جس کے بنا پر علو اس کا قائم ہو واجب نہیں ہے اور دوسرے اصحاب حنفیہ نے سوائے صاحب کتاب الحیطان کے فرمایا کہ یوں قسم لی جائے کہ قسم اس اللہ پاک کی جس کے سوائے کوئی معبود نہیں ہے کہ یہ زمین میری ملک نہیں ہے اور نہ مجھ پر اس کی عمارت واجب ہے صدر الشہید نے فرمایا کہ اسی پر فتویٰ ہے اور صحیح میرے نزدیک وہ ہے جو امام عتابی نے ذکر کیا ہے کہ ہر ایک سے دوسرے کے دعوے پر یوں قسم لی جائے کہ واللہ اس شخص کا میری جانب یہ حق نہیں ہے کہ اگر میرا سفل نہ ہو تو یہ اس پر اپنا علو بنائے پھر جب سب نے قسم کھالی تو ہر ایک سے کہا جائے گا کہ اگر تیرا جی چاہے کہ سفل کو بنائے تو بنا لے پھر جو اس پر تو دعویٰ کرتا ہے یعنی علو وہ بنانا اور دوسرے کو انتفاع سے منع کرنا جب تک تیرا خرچہ ادا نہ کرے ورنہ چھوڑ دے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

گیارہواں باب

طریق و مسیل کے دعوے کے بیان میں

قلت طریق خاص راستہ مسیل پانی بہنے کا راستہ علی العموم زید نے عمرو پر حق مرور کا دعویٰ کیا اور مر یعنی راستہ کا رقبہ عمرو کے دار میں ہے تو صاحب دار کا قول لیا جائے گا اور اگر مدعی نے گواہ قائم کیے کہ میں اس دار میں ہو کر گزرتا تھا تو اس سے کوئی استحقاق ثابت نہ ہوگا کذا فی الخلاصۃ۔

اگر گواہوں نے یہ گواہی دی کہ زید کا اس دار میں راستہ ہے تو گواہی جائز ہے اگر چہ راستہ کو محدود نہ کیا ہو اور شمس الائمہ حلوانی نے فرمایا کہ بعض روایات میں مذکور ہے کہ جب تک گواہ نہ بیان کریں کہ راستہ مقدم دار میں ہے یا مؤخر میں اور طول راستہ کا عرض ذکر نہ کریں گواہی مقبول نہ ہوگی اور فرمایا کہ یہی صحیح ہے اور جو بعض روایت میں آیا ہے کہ گواہی

مقبول ہوگی اگر چہ راستہ کو محدود نہ کریں یہ اس صورت میں رکھی جائیں گی کہ جب مدعا علیہ نے راستہ کا اقرار کیا ہو اور گواہوں نے اس کے اس اقرار کی گواہی دی ہو اور شمس الائمہ سرخسی نے فرمایا کہ صحیح یہ ہے کہ گواہی مقبول ہوگی اگر چہ موضع طریق اس کی مقدار مذکور نہ کریں کیونکہ جہالت مانع قبول شہادت اسی صورت میں ہے کہ حکم قضا جہالت سے معذر ہو اور اس مقام پر معذر نہیں ہے کیونکہ بڑے دروازہ کا چھوڑنا اس راستہ کی مقدار ہے۔

Regarding identification, it is ruled as mentioned in Fatawa Qazi Khan, and the most correct opinion is that such testimony is acceptable in all circumstances, as stated in Al-Muhit.

पहचानने में हुक्म है कज़ा-फी फतावा काज़ी खान और अस़ह यह है कि यह गवाही हर हाल में मक़बूल है, यह मुहीत में है।

پہچانے میں حکم ہے کذافی فتاویٰ قاضی خان اور اصح یہ ہے کہ یہ گواہی ہر حال میں مقبول ہے یہ محیط میں ہے۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (150) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

- If one wishes to appoint a laborer for the purpose of draining water, it is permissible; this is in Zahiriya.
- A canal is in Zaid's land through which water flows. If there is a dispute regarding it, the statement of the person using the water will be accepted. However, if the landowner brings witnesses that the canal is his property, the decree will be in his favor. Similarly, if at the time of the dispute the water is not flowing but it is known that water used to flow from this canal into that person's land, then the water user's statement will be accepted and the decree will be in his favor. But if the landowner gives witnesses that the canal is his property, then not. And if at the time of the dispute the water is not flowing toward that person's land nor was its flow known previously, then the decree will be in favor of the landowner, except in the case where the water user brings witnesses that the canal is his property. This is in Al-Muhit.
- It is in Al-Muntaqa that Hisham said: I asked Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) about a large canal used for drinking by the residents of several villages whose number is countless. A group of people from the upstream side blocked it for the downstream people, saying, "This belongs to us, it is in our possession." The downstream people said, "It all belongs to us, you have no right in it." Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that if on the day of the dispute that canal was oriented toward the downstream people, it should be left as it was, and everyone should irrigate from it as they used to, and the upstream people have no right to block it. And if on that day water was not flowing but it was known that it previously flowed toward the downstream people and the upstream people blocked it, or if the downstream people gave witnesses that the canal previously flowed toward them and then the upstream people blocked it, then the upstream people will be ordered to remove the blockage. This is in Az-Zakhira.
- A house is located in a dead-end street (cocha-e-ghair nafiz) in which there is a canal. The owner of the house wanted to bring its water into his house to run it in his garden; the neighbors can stop him from doing so, and he too can stop the neighbors from such actions. Whoever started running it first but admits that it is not ancient (qadeem), they can also stop him; but if this matter is ancient, they cannot stop him. This is in Khazanat-al-Muftiyyin.

- Several heirs are partners in a house. Some of them admitted that a certain person has a right of passage or a water channel (sabeel) in it; that person cannot pass through or run water until all heirs agree. However, when the house is partitioned, if that passage and sabeel fall into the share of the person who made the admission (the muqirr), then the person in whose favor the admission was made (the muqirr-lahu) can use it. If it falls into the share of someone who did not make the admission, the muqirr-lahu will be a partner in the share of the muqirr to the extent of the value of the right of passage and the sabeel, and the muqirr will receive everything in his share except that value. Similarly, that share will be common between them because the muqirr admitted the right of passage and sabeel for that person, not the land (raqba) of the sabeel and path. If he admits to the land, then the muqirr-lahu will have a share according to the width of the path, and the muqirr will receive yards of measurement according to his share, minus the yards of that path which will be deducted. This ruling is binding according to the views of Imam Azam (may Allah have mercy on him) and Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him). According to the view of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), the muqirr-lahu will be a partner in half the path and sabeel, and the muqirr will be a partner in the entire value of his share except for the value of half the path and sabeel which he admitted for the other. This is in Al-Muhit al-Sarakhsi.
- If a person's water channel passes through another's house as a 'kariz' (underground canal) and he wants to make that 'kariz' into a 'parnala' (an open surface drain), then...

'A' (Footnote): Referring to "Qawluh Kariz" etc... I say that the summary of the issue is that water enters a person's garden or house, etc., such that it passes through another's house through an enclosed underground 'kariz' like a pipe (nal); then the garden owner wanted to make it open like a 'parnala' (surface drain)...

- पानी बहाने के लिए चाहे तो मजदूर नियुक्त करे और यह जायज़ है, यह ज़हीरिया में है।
- एक नहर ज़ैद की ज़मीन में है जिससे पानी बहता है। इसमें विवाद हुआ तो पानी वाले का कथन स्वीकार किया जाएगा, लेकिन यदि ज़मीन का मालिक गवाह ले आए कि नहर उसकी मिल्कियत है तो फैसला उसके पक्ष में होगा। इसी प्रकार यदि विवाद के समय पानी नहीं बह रहा हो लेकिन पता हो कि इस नहर से उस व्यक्ति की ज़मीन में पानी बहता था तो पानी वाले का कथन स्वीकार होगा और फैसला उसके पक्ष में होगा, लेकिन यदि ज़मीन का मालिक गवाह दे कि नहर उसकी मिल्कियत है तो नहीं। और यदि विवाद के समय पानी उस व्यक्ति की ज़मीन की ओर न बह रहा हो और न ही पहले उसका बहना पता हो, तो ज़मीन के मालिक के पक्ष में फैसला होगा, मगर उस स्थिति में नहीं जब पानी वाला गवाह ले आए कि नहर उसकी मिल्कियत है। यह मुहीत में है।
- मुनतका में है कि हिशाम कहते हैं कि मैंने इमाम मुहम्मद (रह.) से पूछा कि एक बड़ी नहर कई गाँवों के लोगों के पानी पीने (शर्ब) के लिए है जिनकी संख्या गिनी नहीं जा सकती, उस नहर को ऊपरी हिस्से की ओर से एक समूह ने नीचे वालों के लिए रोक लिया और कहा कि यह हमारी है, हमारे कब्ज़े में है, और नीचे वालों ने कहा कि यह सब हमारी है, तुम्हारा इसमें कोई अधिकार नहीं है। तो इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि यदि विवाद के दिन वह नहर नीचे वालों की ओर बनी थी तो जैसे बह रही थी वैसे ही उसे अपनी हालत पर छोड़ दिया जाएगा और सब उससे वैसे ही सिंचाई करेंगे जैसे करते थे और ऊपरी वालों को उसे बंद करने का अधिकार नहीं है। और यदि उस दिन पानी नहीं बह रहा हो लेकिन पता हो कि पहले नीचे वालों की तरफ बहता था और ऊपर वालों ने उसे रोक दिया है, या नीचे वालों ने गवाह दिए कि नहर पहले हमारी तरफ बहती थी फिर ऊपर वालों ने रोक दी, तो ऊपर वालों को आदेश होगा कि रुकावट दूर कर दें। यह ज़खीरा में है।
- एक घर बंद गली (कोचा-ए-गैर नाफिज़) में स्थित है, उस गली में एक नहर है। घर के मालिक ने चाहा कि उसका पानी अपने घर में लाकर अपने बगीचे में बहाए, तो पड़ोसी उसे रोक सकते हैं और वह भी पड़ोसियों को ऐसी हरकत से रोक सकता है। और जिसने पहले पानी बहाना शुरू कर दिया है और स्वीकार करता है कि यह पुराना (कदीम) नहीं है, तो उसे भी रोक सकते हैं, और यदि यह पुराना मामला हो तो नहीं रोक सकते। यह ख़ज़ानत-उल-मुफ़्तीन में है।

- एक घर में कई वारिस साझीदार हैं। उनमें से कुछ ने स्वीकार किया कि फलां व्यक्ति का इसमें रास्ता या पानी का रास्ता (सबील) है, तो वह व्यक्ति तब तक न तो गुजर सकता है और न ही पानी बहा सकता है जब तक कि सभी सहमत न हों। लेकिन जब घर का बंटवारा किया जाएगा, यदि वह रास्ता और सबील स्वीकार करने वाले के हिस्से में पड़ा, तो जिसके पक्ष में स्वीकार किया गया है (मुकुर्र-लहु) वह उसका उपयोग कर सकता है। और यदि वह गैर-स्वीकार करने वाले के हिस्से में पड़ा, तो मुकुर्र-लहु रास्ता चलने और सबील बहाने की कीमत में स्वीकार करने वाले के हिस्से में साझीदार होगा, और स्वीकार करने वाले (मुकुर्र) को अपने हिस्से में उस कीमत के अलावा सब मिलेगा। इसी प्रकार वह हिस्सा उन दोनों के बीच साझा होगा क्योंकि मुकुर्र ने उस व्यक्ति के लिए गुजरने और सबील के अधिकार को स्वीकार किया है, सबील और रास्ते की ज़मीन (रकबा) को स्वीकार नहीं किया है। और यदि वह रकबा (ज़मीन) को स्वीकार करे, तो मुकुर्र-लहु को रास्ते की चौड़ाई (दिरा) के अनुसार साझीदारी मिलेगी और मुकुर्र को अपने हिस्से के हिसाब से गज़ की माप मिलेगी, सिवाय उस रास्ते के गज़ों के जिन्हें घटा दिया जाएगा। और यह आदेश इमाम आज़म (रह.) और इमाम अबू यूसुफ (रह.) के कथन पर वाजिब है। और इमाम मुहम्मद (रह.) के कथन के अनुसार मुकुर्र-लहु आधे रास्ते और सबील में साझीदार होगा और मुकुर्र अपने हिस्से की पूरी कीमत में साझीदार होगा सिवाय आधे रास्ते और सबील की कीमत के जिसे उसने दूसरे के लिए स्वीकार किया है। यह मुहीत सरख़सी में है।
- यदि किसी व्यक्ति के पानी का रास्ता दूसरे के घर में से होकर 'कारीज़' (भूमिगत नहर) के रूप में हो और उसने उस 'कारीज़' को परनाला (खुली नाली) बनाना चाहा तो...

'ए' (हाशिये का नोट): "कौले कारीज़" आदि... मैं कहता हूँ कि मसले का सार यह है कि एक व्यक्ति के बाग या घर आदि में पानी इस तरह आता है कि दूसरे के घर में से होकर ज़मीन के अंदर बंद 'कारीज़' जैसे पाइप (नल) की तरह बनी है उससे बहकर आता है। फिर बाग वाले ने चाहा कि उसे खुला हुआ जैसे परनाला होता है वैसा बनाए.....

پانی بہانے کے واسطے چاہے تو مزدور مقرر کرے اور یہ جائز ہے یہ ظہیریہ میں ہے۔ ایک نہر زید کی زمین میں ہے کہ اس سے پانی جاری ہے اس میں اختلاف کیا تو پانی والے کا قول مقبول ہو گا لیکن اگر مالک زمین گواہ لادے کہ نہر میری ملک ہے تو اس کی ڈگری ہوگی اسی طرح اگر وقت خصومت کے پانی جاری نہ ہو لیکن معلوم ہو کہ اس نہر سے اس شخص کی زمین میں پانی جاری تھا تو پانی والے کا قول مقبول ہوگا اور اس کی ڈگری ہوگی لیکن اگر زمین کا مالک گواہ دے کہ نہر میری ملک ہے تو نہیں اور اگر وقت خصومت کے پانی اس شخص کی زمین کی طرف جاری نہ ہو اور نہ اس کا جاری ہونا اس سے پہلے معلوم ہو تو زمین کے مالک کی ڈگری ہوگی مگر اس صورت میں نہ ہوگی کہ پانی والا گواہ لائے کہ نہر میری ملک ہے یہ محیط میں ہے۔

منتقٰی میں ہے کہ ہشام کہتے ہیں کہ میں نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے دریافت کیا کہ ایک بڑی نہر چند گاؤں والوں کے شرب کے واسطے ہے کہ ان لوگوں کی تعداد گنتی کی نہیں ہے اُس نہر کو چڑھاؤ کی طرف سے ایک قوم نے نیچے والوں سے روک لیا اور کہا کہ یہ ہماری ہے ہمارے قبضہ میں ہے اور نیچے والوں نے کہا کہ یہ سب ہماری ہے تمہارا اس میں کچھ حق نہیں ہے تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر خصومت کے روز وہ نہر نیچے والوں کی طرف بنی تھی تو جیسے جاری تھی ویسے ہی اپنے حال پر چھوڑ دی جائے گی اور سب اس میں سے سینچیں جیسے سینچتے تھے اور چڑھاؤ والوں کو اس کے بند کرنے کا اختیار نہیں ہے اور اگر اس روز پانی جاری نہ ہو مگر معلوم ہو کہ پہلے نیچے والوں کی طرف جاری تھا اس کو اوپر والوں نے روک دیا ہے یا نیچے والوں نے گواہ دیے کہ نہر پہلے ہماری طرف جاری تھی پھر اوپر والوں نے روک دی تو اوپر والوں کو حکم ہوگا کہ روک دور کر دیں یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک گھر

کوچہ غیر نافذ میں واقع ہے اس کوچہ میں ایک نہر ہے۔ پس صاحب دار نے چاہا کہ اس کا پانی اپنے دار میں داخل کر کے اپنے بستان میں جاری کرے تو پڑوسی لوگ اس کو منع کر سکتے ہیں اور وہ بھی پڑوسیوں کو ایسی حرکت سے منع کر سکتا ہے اور جس نے پہلے جاری کر لیا ہے اور اقرار کرتا ہے کہ قدیم نہیں ہے تو اس کو بھی منع کر سکتے ہیں اور اگر یہ امر قدیم ہو تو منع نہیں کر سکتے ہیں یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ ایک دار میں چند وارث شریک ہیں بعض نے اقرار کیا کہ فلاں شخص کا اس میں راستہ یا پانی کی سبیل ہے تو وہ شخص مرور نہیں کر سکتا اور نہ پانی بہا سکتا ہے۔ تا وقتیکہ سب متفق نہ ہوں لیکن دار تقسیم کیا جائے گا پس اگر تقسیم میں وہ راستہ و سبیل اقرار کنندہ کے حصہ میں پڑا تو مقر لہ اس کو کام میں لا سکتا ہے اور اگر غیر اقرار کنندہ کے حصہ میں پڑا تو مقر لہ اقرار کرنے والے کے حصہ میں قیمت راہ چلنے و سبیل بہانے کا شریک ہوگا اور مقر کو اپنے حصہ میں سوائے اس قیمت کے سب ملے گا اسی طرح وہ حصہ ان دونوں میں مشترک ہو گا کیونکہ مقر نے اس شخص کے واسطے حق مرور و سبیل کا اقرار کیا ہے رقبہ سبیل و طریق کا اقرار نہیں کیا ہے اور اگر رقبہ کا اقرار کرے تو مقر لہ کو بقدر دراع طریق کی شرکت ہوگی اور مقر کو اپنے حصہ کے حساب سے گز ناپ کے ملیں گے سوائے اس راستہ کے گزوں کے کہ اس قدر منہا کیے جائیں گے اور یہ حکم واجب ہے کہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے قول پر ہو اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے قول پر مقر لہ کو نصف طریق و سبیل کی شرکت ہوگی اور مقر کو اپنے حصہ کی تمام قیمت کی شرکت ہوگی سوائے قیمت نصف طریق و سبیل کے جو اس نے دوسرے کے واسطے اقرار کیا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر ایک شخص کا پانی کا راستہ دوسرے کے دار میں ہو کر کاریز کے طور پر جو اس نے کاریز کو پرنالہ (زمین دوز) بنانا چاہا تو

اے قولہ کاریز الخ..... اقول صورت مسئلہ کا حاصل یہ ہے کہ ایک شخص کے باغ یا دار وغیرہ میں پانی اس طرح آتا ہے کہ دوسرے کے دار میں ہو کر زمین کے اندر بند کاریز مثل نل کے بنی ہے اس سے بہہ کر آتا ہے پھر باغ والے نے چاہا کہ اس کو کھلا ہوا مثل پرنال کے بنائے .....

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 151 | The Book of Claims

One cannot construct it without the consent of the house owner. If there was previously a drainpipe (parnala) and then one intended to convert it into a water channel (kariz), this is not permissible if it causes harm to the house owner, except with the owner's consent. However, if no harm is caused, it is permissible. If the harm is equal in both cases, Al-Karkhi mentioned that one may turn a water channel into a spout (mizab) and vice-versa. Some later scholars (Mashaikh) have stated that what Imam Muhammad (R.A.) wrote in the book pertains to cases where the person only has the right to flow water. If the place where the water flows is his property, he has the discretion to build it as he pleases. It is stated in the Book that if the drainpipe is in the air, a canal (qanat) cannot be built, and the details regarding harm and lack of harm mentioned previously have not been stated here. If one wishes to make his drainpipe longer, wider, or smaller, or flow water from another roof through that drainpipe, he cannot do so without the house owner's consent, as stated in Al-Muhit. If the household members wish to build a wall to block the water flow or move the spout from one place to another or change its height, they cannot do so. However, if the household members build a rock for the drainpipe to flow upon, they have that right, as stated in Al-Bada'i.

If a person has a right of way through another's house and the household members wish to build something in the courtyard that would block his path, they cannot do so. It is mandatory to leave a space in the courtyard equal to the width of the house door, as stated in Al-Khulasa. It is narrated in Al-Muntaqa from Imam Muhammad (R.A.) regarding a flowing water channel from which some wells have been dug in a person's house or land, surrounded by a wall. If the owner of the water channel claims the ground surface of the wells belongs to him, and the owner of the house or land claims ownership, Imam Muhammad (R.A.) decreed that the wells located in the house belong to the house owner, and those in the open land belong to the water channel owner, provided the possessor is unknown. If the landowner cultivates crops and harvests them, he shall be considered the possessor because possession is established through farming, as stated in Al-Hawi. If a person owns an exclusive water channel upon which a group of people has planted trees, and the channel owner wishes to move his channel from that stream to dig elsewhere, he does not have the right to do so. If the channel owner sells the channel, the tree owners shall have the right of pre-emption (Shufa) due to proximity, as mentioned in Fusoole Imadiya.

Chapter Twelve☆ Regarding the Statement of Claims for Debt (Dower)

If a woman wishes to prove the remaining dower (Mahr) against her husband, she has the right to do so, even if she currently does not have the right to demand the remaining dower. Similarly, if a person whose debt has a fixed term wishes to prove it, he has the right to do so, even if he cannot demand it at present, as stated in Al-Muhit.

If a woman claims more than her 'Mahr-ul-Mithl' (customary dower) against her husband's heir, and if the heir acknowledges the marriage, the judge (Qazi) will ask him if her dower is that amount, i.e., more than the customary dower. If the heir says no, the judge will ask if it is a certain amount, i.e., more than the customary dower but less than the first amount asked. If he again says no, the judge will keep reducing the amount until it reaches the customary dower... the ruling for this is mentioned in the Book. The term 'parnala' here does not necessarily mean a roof-like structure, although that is the common understanding in our language. Yes, if water flows from an elevation like a roof through a drainpipe, it is mentioned in the Book. If the drainpipe is in the air, this point should be understood carefully.

1. Note: 'Harm' refers to, for example, the necessity of breaking both banks of the canal.

बिना घर के मालिक की सहमति के नहीं बना सकता है और अगर पहले परनाला (नाली) था, फिर उसे कारीज़ (जल-धारा) बनाना चाहा, तो अगर इसमें घर के मालिक को कोई नुकसान पहुँचे, तो ऐसा नहीं कर सकता, सिवाय घर के मालिक की रज़ा के। और अगर नुकसान न हो, तो जायज़ है। और अगर दोनों स्थितियों में नुकसान समान हो, तो करखी ने उल्लेख किया कि कारीज़ को मीज़ाब (नाला) और मीज़ाब को कारीज़ बना सकता है। और कुछ बाद के बुज़ुर्गों ने कहा कि इमाम मुहम्मद (रह.) ने जो किताब में लिखा है, वह उस स्थिति पर आधारित है जब उस व्यक्ति को केवल पानी बहाने का अधिकार हो। और अगर वह जगह जहाँ से पानी बहता है उसकी अपनी मिल्कियत हो, तो उसे अधिकार है कि जैसे चाहे वैसे बनाए। किताब में कहा गया है कि यदि परनाला हवा में हो तो कनात (दीवार) नहीं बना सकता, और इसमें नुकसान और बिना नुकसान का विस्तार जो पहले दिया गया है, यहाँ नहीं बताया गया है। और अगर उसने चाहा कि अपने परनाले से लंबा या चौड़ा या छोटा परनाला बनाए या दूसरी छत का पानी उस परनाले से बहाए, तो घर के मालिक की सहमति के बिना नहीं बना सकता, जैसा कि 'मुहीत' में है। और अगर घर वालों ने चाहा कि एक दीवार बनाकर उसके पानी का बहाव रोक दें या मीज़ाब को एक स्थान से दूसरे स्थान पर कर दें या ऊँचा-नीचा कर दें, तो वे ऐसा नहीं कर सकते। और अगर घर वालों ने एक चट्टान बना दी कि परनाला उसी पर बहे, तो उन्हें अधिकार है, जैसा कि 'बदाए' में है।

अगर एक व्यक्ति का रास्ता दूसरे के घर में है, फिर घर वालों ने चाहा कि आँगन के मैदान में ऐसी चीज़ बनाएँ जिससे उसका रास्ता बंद हो जाए, तो नहीं बना सकते, और आवश्यक है कि घर के सहन में घर के दरवाज़े की चौड़ाई के बराबर जगह छोड़ दें, जैसा कि 'खलासा' में है। 'मुन्तका' में इमाम मुहम्मद (रह.) से रिवायत है कि एक कारीज़ चल रही है जिससे कुछ कुएँ किसी व्यक्ति के घर में या किसी की ज़मीन में खोदे गए हैं जिनके चारों ओर दीवार है, फिर कारीज़ वाले ने दावा किया कि कुओं की ज़मीन की सतह मेरी है और घर या ज़मीन के मालिक ने अपनी मिल्कियत होने का दावा किया, तो इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि जो कुएँ घर में हों उनकी ज़मीन घर के मालिक की है, और जो ज़मीन में हों वे कारीज़ के मालिक की हैं, बशर्ते कि उसका कब्ज़ा करने वाला अज्ञात हो। और अगर ज़मीन के मालिक ने उसमें खेती करके उसे काट लिया तो वह कब्ज़ा करने वाला माना जाएगा क्योंकि खेती से उसका कब्ज़ा सिद्ध हो गया, जैसा कि 'हावी' में है। एक व्यक्ति की अपनी निजी कारीज़ है जिस पर कुछ लोगों के पेड़ लगे हुए हैं, और कारीज़ वाले ने चाहा कि अपनी कारीज़ उस

नहर से हटाकर दूसरी जगह खोदे, तो उसे यह अधिकार नहीं है। और अगर कारीज़ वाले ने कारीज़ को बेच दिया तो पेड़ों के मालिक को पड़ोसी होने के नाते 'शुफ़ा' (अग्र-क्रयाधिकार) प्राप्त होगा, यह 'फ़सूल-ए-इमादिया' में है।

बारहवाँ अध्याय☆ ऋण (महर) के दावे के बयान में

अगर किसी स्त्री ने अपने पति पर बकाया महर (स्त्रीधन) साबित करना चाहा तो उसे अधिकार है, चाहे उसे फिलहाल बाकी महर के दावे का अधिकार न हो। इसी तरह जिस व्यक्ति का ऋण अवधि वाला (मियादी) है, अगर उसने उसे साबित करना चाहा तो उसे अधिकार है, चाहे वह फिलहाल मांग न कर सकता हो, यह 'मुहीत' में है।

अगर एक स्त्री ने पति के वारिस पर अपने 'महर-ए-मिसल' (समकक्ष महर) से अधिक का दावा किया, तो यदि वारिस निकाह स्वीकार करता हो, तो काज़ी उससे पूछेगा कि क्या उसका महर इतना ही है, यानी महर-ए-मिसल से अधिक? फिर अगर वारिस ने कहा कि नहीं, तो पूछेगा कि क्या इतना है, यानी महर-ए-मिसल से अधिक लेकिन पहली बार से कम करके पूछेगा। फिर अगर उसने कहा नहीं, तो और कम करके पूछेगा, यहाँ तक कि महर-ए-मिसल तक पहुँच जाए... तो उसका हुक्म किताब में ज़िक्र है। और परनाले से यहाँ यह अर्थ नहीं है कि जैसे छत आदि होती है, यद्यपि हमारी भाषा में यही समझ में आता है; हाँ, अगर पानी चढ़ने से छत के तौर पर परनाले से आता हो तो किताब में ज़िक्र किया गया है। अगर परनाला हवा में हो तो इस स्थान को गौर से समझ लेना चाहिए।

1. शब्द 'नुकसान' से तात्पर्य है, उदाहरण के लिए नहर के दोनों किनारे तोड़ने की आवश्यकता पड़े।

بدوں رضامندی صاحبِ دار کے نہیں بنا سکتا ہے اور اگر پہلے پرنالہ تھا پھر اس کو کاریز بنانا چاہا پس اگر اس میں صاحبِ دار کو ضرر رسانی ہو تو ایسا نہیں کر سکتا ہے الا برضا مالک دار اور اگر ضرر نہ ہو تو روا ہے اور اگر دونوں صورتوں میں ضرر یکساں ہو تو کرخی نے ذکر کیا کہ کاریز کو میزاب و میزاب کو کاریز بنا لے سکتا ہے اور بعض متاخرین مشائخ نے کہا کہ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے جو کتاب میں لکھا ہے اس صورت پر محمول ہے کہ جب اس شخص کو صرف پانی بہانے کا حق حاصل ہو اور اگر وہ جگہ جس سے پانی بہتا ہے اس کی ملک ہو تو اس کو اختیار ہے جس طرح چاہے ویسی بنائے قال فی الکتاب پس اگر پرنالہ ہوا میں ہو تو قنات نہیں بنا سکتا ہے اور اس میں ضرر و عدم ضرر کی تفصیل جو سابق میں ہے بیان نہیں فرمائی اور اگر یہ چاہا کہ اپنے پرنالہ سے لمبا یا چوڑا یا چھوٹا پرنالہ بنائے یا دوسری چھت کا پانی اس پرنالہ سے بہائے تو بدوں رضامندی مالک دار کے نہیں بنا سکتا ہے کذا فی المحیط اور اگر اہل دار نے چاہا کہ ایک دیوار بنا کر اس کے پانی کا بہاؤ روک دیں یا میزاب کو ایک جگہ سے دوسری جگہ کر دیں یا اونچا نیچا کر دیں تو نہیں کر سکتے ہیں اور اگر دار والوں نے ایک چٹان بنا دی کہ پرنالہ اسی پر بہے تو ان کو اختیار ہے کذا فی البدائع۔

اگر ایک شخص کا راستہ دوسرے کے دار میں ہے پھر دار والوں نے چاہا کہ میدان صحن میں ایسی چیز بنائیں کہ جس سے اس کا راستہ بند ہو جائے تو نہیں بنا سکتے ہیں اور لازم ہے کہ ساحٹ دار میں بقدر عرضِ باب دار کے چھوڑ دیں کذا فی الخلاصی۔ منتقٰی میں امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک کاریز جاری ہے کہ اس سے بعض آبار (جمع بئر یعنی کنواں ۱۲) کسی شخص کے دار میں یا کسی شخص کی زمین میں کھودے گئے ہیں کہ ان کو دیوار محیط ہے

پھر کاریز والے نے (مراد حوض و تالاب ۱۲) دعویٰ کیا کہ روئے زمین آبار کی میری ہے اور مالک دار یا زمین نے اپنی ملک ہونے کا دعویٰ کیا تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ جو آبار دار میں ہوں ان کی زمین صاحب دار کی ہے اور جو زمین میں ہوں وہ صاحب کاریز کی ہے بشرطیکہ اس کا قابض معلوم نہ ہو اور اگر صاحب زمین نے اس میں کھیتی کر کے اس کو کاٹ کر اٹھا لیا تو وہ قابض قرار پائے گا کیونکہ زراعت سے اس کا قبضہ ثابت ہو گیا کذا فی الحاوی ایک شخص کی خالصہ کاریز ہے اس پر ایک قوم کے درخت لگے ہوئے ہیں اور کاریز والے نے چاہا کہ اپنی کاریز اس نہر سے ہٹا کے دوسری جگہ کھودے تو اس کو یہ اختیار نہیں ہے اور اگر کاریز والے نے کاریز کو فروخت کیا تو درختوں کے مالک کو شفعہ جوار پہنچے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

بارہواں باب☆ دعویٰ دین کے بیان میں

اگر عورت نے اپنے شوہر پر بقیہ مہر ثابت کرنا چاہا تو اس کو اختیار ہے اگر چہ اس کو فی الحال باقی مہر کے مطالبہ کا اختیار نہ ہو اسی طرح جس شخص کا قرضہ میعادی ہے اگر اس نے ثابت کرنا چاہا تو اختیار ہے اگر چہ فی الحال مطالبہ نہ کر سکتا ہو یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک عورت نے وارث شوہر پر اپنے مہر مثل سے زائد کا دعویٰ کیا پس اگر وارث نکاح کا اقرار کرتا ہو تو قاضی اس سے دریافت کرے گا کہ کیا اس کا مہر اسی قدر ہے یعنی مہر مثل سے زائد پس اگر وارث نے کہا کہ نہیں تو دریافت کرے گا کہ کیا اس قدر ہے یعنی مہر مثل سے زائد مگر پہلے مرتبہ سے کم کر کے پوچھے پھر اگر اس نے کہا کہ نہیں تو اور کم کر کے دریافت کرے یہاں تک کہ مہر مثل تک ..... تو اس کا حکم کتاب میں مذکور ہے اور پرنالہ سے یہ غرض نہیں ہے کہ جیسے چھت وغیرہ ہوتا ہے اگر چہ ہماری زبان میں بھی متبادر ہے ہاں اگر

پانی چڑھاؤ سے بطور چھت کے پرنالہ کے آتا ہو تو کتاب میں ذکر کیا گیا اگر پرنالہ ہو میں ہوا تو پس غور سے یہ مقام سمجھ لینا چاہیے ۱۲

۱ قولہ ضرر ہو مثلاً نہر کے دونوں کنارے توڑنے کی ضرورت پڑے ۱۲ منہ

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 152 | Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

...the turn comes, then if he (the husband) also denies the customary dower (Mahr al-Mithl), the Qazi (judge) shall make the customary dower binding upon him and take an oath from him regarding any excess amount. This ruling applies when the Qazi knows the customary dower. If it is unknown, he shall appoint trustees to inquire about the customary dower from those who know, or he shall demand witnesses from the woman for her claim. This is mentioned in 'Fatawa Qazi Khan'. If a woman claimed her dower from her deceased husband's estate and the heirs denied the marriage, and then the woman provided witnesses for both the dower and the marriage, both shall be proven. Furthermore, if the heirs presented witnesses stating that she had absolved her husband of the dower before his death, the claim will not be accepted due to contradiction. This is in 'Fusul 'Imadiyya'.

Saying regarding a third party that he had guaranteed her dower ☆

A woman brought Zaid to the Qazi's court and stated, "Such and such amount of dower was outstanding against my husband (so-and-so, son of so-and-so), and you had guaranteed this dower on his behalf—that you would be the guarantor if he gives me three divorces and renders me prohibited (haram) for him—and I had consented to your guarantee. Now he has given me three divorces; therefore, the remaining dower is payable by you due to the guarantee after the separation has occurred." She demanded payment. The defendant (Zaid) admitted to the guarantee but denied being aware of the prohibition resulting from the divorce. Then, the woman's witnesses testified that the husband had given her three divorces. Consequently, the decree for the remaining dower shall be issued against Zaid, and the rulings regarding the occurrence of prohibition shall be enforced against the absent party (the husband). This is in 'Khazanat al-Muftin'.

Hisham (may Allah have mercy on him) wrote in his 'Nawadir' that he said to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him): "I have a claim of one thousand dirhams against Zaid, and Zaid has a claim of one thousand dirhams against a woman. They quarreled, and in my absence, the woman presented two witnesses stating that I had confessed that the dirhams I claim from Zaid actually belong to that woman, that I have no share in them, and they are in my name only because I sold a slave for her. Zaid, who makes a demand from the woman, either admits or denies being a debtor of my thousand dirhams." Then the woman presented witnesses that my (i.e., Hisham's) thousand dirhams against Zaid exist, and I have confessed that these

dirhams are the property of this woman and my name is used therein only nominally. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that this matter is permissible and the testimony is conclusive. This is in 'Al-Muhit'.

It is permissible to prove a debt against the deceased in the presence of an heir or an executor (Wasi), even if neither has any of the estate in their possession. This is in 'Fusul 'Imadiyya'.

A person claimed a debt against the deceased in the presence of one heir. If that heir confessed, it is valid, and the entire debt shall be paid from his share of the inheritance. Shams al-A'imma (may Allah have mercy on him) stated that this ruling applies when the Qazi's judgment is also issued in accordance with the heir's confession. If there is only the heir's confession without a judicial decree, the debt will not be binding even on his share. This is in 'Fatawa Qazi Khan'. In 'Fatawa Fazli', it is mentioned that some heirs claimed a debt against the deceased; some of the other heirs confirmed it while others denied it. It was ruled that the debt shall be paid in full from the inheritance shares of those who confirmed it, but the claimant's own share of the debt shall be deducted from it. This is in 'Al-Muhit'.

If a claim of debt against the deceased was made by presenting one heir and witnesses were provided, the debt shall be proven in respect of all heirs. Similarly, if any...

---

1. Mahr al-Mithl: The amount of dower that is typical for women in the bride's paternal family.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 152 | किताब अल-दावा (दावों की किताब)

...बारी आए, तो यदि उसने महर-ए-मिस्ल (समान महर) पर भी इनकार किया, तो काज़ी उस पर महर-ए-मिस्ल लाज़िम करेगा और अधिक राशि पर शपथ लेगा। यह नियम उस स्थिति में है जब काज़ी को महर-ए-मिस्ल का पता हो। यदि पता न हो, तो वह विश्वसनीय लोगों को महर-ए-मिस्ल का पता लगाने के लिए नियुक्त करेगा, जो जानकार लोगों से इसकी जानकारी लाएंगे, या महिला से उसके दावे पर गवाह मांगेगा। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। यदि किसी महिला ने अपने पति की विरासत से महर का दावा किया और वारिसों ने निकाह से इनकार किया, फिर महिला ने महर और निकाह दोनों के गवाह पेश किए, तो दोनों साबित हो जाएंगे। फिर यदि वारिसों ने गवाह पेश किए कि महिला ने पति को उसकी मृत्यु से पहले महर से मुक्त कर दिया था, तो विरोधाभास के कारण दावा स्वीकार नहीं किया जाएगा। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

तीसरे पक्ष के बारे में कहना कि उसने उसके मेहर की ज़मानत दी थी ☆

एक महिला ने ज़ैद को काज़ी की अदालत में पेश किया और कहा कि मेरे फलां बिन फलां पति पर इतना महर बकाया था और तुमने उसकी ओर से इस महर की ज़मानत ली थी कि तुम ज़ामिन (गारंटर) हो यदि वह मुझे तीन तलाक़ देकर अपने ऊपर हराम कर ले, और मैंने तुम्हारी ज़मानत की अनुमति दे दी थी। अब उसने मुझे तीन तलाक़ दे दिए हैं, इसलिए शेष महर तुम पर ज़मानत के कारण अलगाव के बाद देय है, और इसे अदा कराने की माँग की। प्रतिवादी ने ज़मानत स्वीकार की लेकिन इस बात से इनकार किया कि मैं तलाक़ की इस हुरमत (निषेध) से अवगत नहीं हूँ। फिर महिला के गवाहों ने गवाही दी कि उसने महिला को तीन तलाक़ दिए हैं। अतः शेष महर की डिक्री ज़ैद पर और हुरमत के आदेश अनुपस्थित व्यक्ति (पति) पर लागू होंगे। यह 'ख़ज़ानत अल-मुफ़्तीन' में है।

हिशाम (रह.) ने अपनी 'नवादिर' में लिखा है कि मैंने इमाम मुहम्मद (रह.) से कहा कि ज़ैद पर मेरे एक हज़ार दिरहम बकाया हैं और ज़ैद के पास एक महिला के एक हज़ार दिरहम हैं। फिर उन दोनों ने झगड़ा किया और मेरी अनुपस्थिति में महिला ने दो गवाह पेश किए कि मैंने स्वीकार किया है कि ज़ैद पर मेरे जो दिरहम बकाया हैं, वे सब उस महिला के हैं, मेरा उनमें कुछ नहीं है और वे मेरे नाम पर इस कारण हैं क्योंकि मैंने उस महिला के लिए उसका एक गुलाम बेचा था। और ज़ैद जो महिला से माँग करता है, वह मेरे एक हज़ार दिरहम का कर्जदार होने का इकरार करता है या इनकार करता

है। फिर महिला ने गवाह पेश किए कि मेरे (यानी हिशाम के) ज़ैद पर एक हज़ार दिरहम हैं और मैंने स्वीकार किया है कि ये दिरहम उस महिला की संपत्ति हैं, मेरा नाम इसमें केवल औपचारिक है। तो इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि यह मामला जायज़ है और गवाही निर्णायक है। यह 'मुहीत' में है।

वारिस या वसीयत निष्पादक (वासी) की उपस्थिति में मृतक पर कर्ज साबित करना जायज़ है, भले ही उन दोनों के कब्जे में विरासत में से कुछ न हो। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

एक व्यक्ति ने एक वारिस की उपस्थिति में मृतक पर कर्ज का दावा किया। यदि उस वारिस ने इसे स्वीकार कर लिया, तो यह सही है और पूरा कर्ज उसके विरासत के हिस्से से दिलाया जाएगा। शम्स अल-आइम्मा (रह.) ने फरमाया कि यह नियम तब है जब वारिस की स्वीकृति के साथ काज़ी का आदेश भी उसकी स्वीकृति के अनुसार जारी हुआ हो। यदि केवल वारिस की स्वीकृति है, तो उसके हिस्से में कर्ज लाज़िम नहीं होगा। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। 'फ़तावा फज़ली' में है कि कुछ वारिसों ने मृतक पर कर्ज का दावा किया, कुछ वारिसों ने इसकी पुष्टि की और कुछ ने इसे झुठलाया। तो फरमाया गया कि पुष्टि करने वालों के विरासत के हिस्से से यह कर्ज पूरा अदा किया जाएगा, लेकिन इस दावेदार के हिस्से का कर्ज उसमें से घटा दिया जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

यदि एक वारिस को उपस्थित करके मृतक पर कर्ज का दावा किया गया और गवाह पेश किए गए, तो सभी के हक में कर्ज साबित होगा। इसी तरह यदि किसी...

---

1. महर-ए-मिस्ल: वह राशि जो महिला के खानदान की महिलाओं के महर के समान हो।

نوبت پہنچے پس اگر اس نے مہر مثل پر بھی کہا کہ نہیں تو قاضی مہر مثل اس پر لازم کرے گا اور زیادتی پر قسم لے گا اور یہ حکم اس صورت میں ہے کہ قاضی کو اس کا مہر مثل معلوم ہو اور اگر نہ معلوم ہو تو امینوں کو مہر مثل کی دریافت کرنے کے واسطے مقرر کرے گا کہ جس کو معلوم ہے اس سے دریافت کر لائیں یا عورت سے اس کے دعویٰ پر گواہ طلب کرے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے عورت نے اپنے شوہر کے ترکہ سے مہر کا دعویٰ کیا اور وارثوں نے نکاح سے انکار کیا پس عورت نے مہر و نکاح دونوں کے گواہ دیے تو دونوں ثابت ہوں گے پھر اگر وارثوں نے گواہ سنائے کہ اس نے شوہر کو مرنے سے پہلے مہر سے بری کر دیا ہے تو بسبب تناقص کے دعویٰ قبول نہ ہوگا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

تیسرے فریق کی بابت کہنا کہ اُس کے مہر کی ضمانت دی تھی ☆

ایک عورت نے زید کو قاضی کے دربار میں حاضر کیا اور کہا کہ میرے فلاں بن فلاں شوہر پر اس قدر مہر باقی تھا اور تو نے اس کی طرف سے اس مہر کی ضمانت کر لی تھی کہ تو ضامن ہے اگر وہ مجھے تین طلاق دے کر اپنے اوپر حرام کر لے اور میں نے تیری ضمانت کی اجازت دے دی تھی اور اب مجھے اس سے تین طلاق دے دی ہیں پس باقی مہر تجھ پر بسبب ضمانت کے وقوع فرقت کے بعد واجب الاداء ہے اور ادا کرانے کا مطالبہ کیا پس مدعاعلیہ نے ضمانت کا اقرار کیا لیکن انکار کیا کہ میں اس حرمت طلاق سے واقف نہیں ہوں پس عورت کے گواہوں نے گواہی دی کہ عورت کو اس نے تین طلاق دی ہیں پس باقی مہر کی ڈگری زید پر اور وقوع حرمت کے احکام غائب پر نافذ کرے گا یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ہشام رحمۃ اللہ علیہ نے اپنے نوادر میں لکھا ہے کہ میں نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے کہا کہ میرے زید پر ہزار درم آتے ہیں اور زید کے ایک عورت پر ہزار درم ہیں پس ان دونوں نے جھگڑا کیا اور میری غیبت میں عورت نے دو گواہ سنائے کہ میں نے اقرار کیا ہے کہ میرے جو درم زید پر آتے ہیں وہ سب اس عورت کے ہیں میرا اس میں سے کچھ نہیں ہے اور میرے نام اس سبب سے ہیں کہ میں نے اس عورت کے واسطے اس کا ایک غلام فروخت کیا تھا اور زید کو جو عورت سے مطالبہ کرتا ہے وہ میرے ہزار درم کے قرض دار ہونے کا مقر ہے یا منکر ہے پس عورت نے گواہ سنائے کہ میرے یعنی ہشام کے زید پر ہزار درم ہیں اور میں نے اقرار کیا ہے کہ یہ درم اس عورت کی ملک ہیں میرا نام اس میں عاریاً ہے تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ یہ امر جائز ہے اور گواہی قطعی ہے یہ محیط میں ہے۔

وارث یا وصی کی حاضری میں میت پر قرضہ ثابت کرنا جائز ہے اگر چہ ان دونوں کے قبضہ میں ترکہ میں سے کچھ نہ ہو یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے ایک وارث کی حاضری میں میت پر قرضہ کا دعویٰ کیا پس اس وارث نے اقرار کر لیا تو صحیح ہے اور تمام قرض اسی کے حصہ میراث سے دلایا جائے گا اور شمس الائمہؒ نے فرمایا کہ یہ حکم اس وقت ہے کہ اس وارث کے اقرار کے ساتھ حکم قاضی بھی موافق اس کے اقرار کے جاری ہوا ہو اور اگر محض وارث کا اقرار ہے تو اس کے حصہ میں قرضہ لازم نہ ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ فتاویٰ فضلی میں ہے کہ بعض نے وارثوں میں سے مورت پر قرض کا دعویٰ کیا اس کے بعض وارثوں نے تصدیق کی اور بعضوں نے تکذیب کی تو فرمایا کہ تصدیق کرنے والوں کے حصہ میراث سے یہ قرضہ پورا ادا کیا جائے گا مگر اس مدعی کے حصہ کا قرضہ اس میں سے طرح دے دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک وارث کو حاضر کر کے میت پر قرضہ کا دعویٰ کیا اور گواہ دیے تو سب کے حق میں قرضہ ثابت ہو گا اسی طرح اگر کسی

---

۱ مہر مثل وہ مقدار جو عورت کے کنبہ والی عورتوں کے مہر کی ہو ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (153) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If an heir proves a debt of the deceased against a person and produces witnesses, the proof shall be established in favor of all heirs. The Qazi (judge) will take the debt, divide it, and give the portion of the present claimant to him, but will not give the portions of the absent heirs to him; rather, he will leave them with the defendant. The *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad) stated that he should place it with a trustworthy person (*'Adil*). If the debtor in possession admits the debt, then by consensus (*ijma'*), the shares of the absent heirs shall not be taken from him. This rule applies to immovable property (*'aqar*). In the case of movable property (*mal-e-manqool*), if he denies it, it shall be taken and kept with a trustworthy person, and if he admits it, it shall be left with him. When the absent persons appear, they will not need to present witnesses again; this is the most correct (*asah*) view. This is mentioned in *Khazanat al-Muftin* and *Kitab al-Aqdiya*.

Zaid claimed against 'Amr that he is owed one thousand dirhams by Khalid, and Khalid has ordered 'Amr to give Zaid the one thousand dirhams that are with him as a deposit (*wadi'at*). 'Amr denied this order. Then the claimant produced witnesses to the deposit of one thousand dirhams and the issuance of the order. If the Qazi issues a decree for the claimant, this order will also apply to the absent person, Khalid, and 'Amr will be considered a defendant (*khasm*) on his behalf. This is in *Al-Muhit*.

If a person dies leaving several debts, one thousand dirhams, and a son, and the son says these thousand dirhams were a deposit with my father from Zaid. Then Zaid comes and makes a claim, and the creditors either confirm Zaid's claim that they belong to him, or deny it saying they belong to the deceased, or say nothing and state they do not know to whom these dirhams belong. In such a case, the Qazi will pay these thousand dirhams to the creditors on behalf of the deceased and will not award them to the claimant as a deposit. However, in the first scenario (where the creditors confirmed they belong to Zaid), after the decree is issued, Zaid will take those dirhams back from the creditors due to their admission. This ruling applies if the son admitted it. Similarly, if he denied it and said these thousand dirhams belong to my father, or neither admitted nor denied and said I do not know whose they are, these situations are the same as the first one. If the claimant of the deposit demanded an oath from the son in case of denial, no oath is required from him. What has been mentioned regarding deposits also applies to *Mudarabah*, *Bida'ah*, *Ijarah*, *A'riyah*, and *Rahn* (pledge) when there is a specific asset (*mal-e-'ayn*) with the deceased

and the heirs have admitted to any matter regarding them. This is as stated in *Sharh Adab al-Qazi* by Al-Khassaf.

If a claim of debt is made against the deceased while the adult heirs are absent and the minors are present, the Qazi has the authority to appoint a guardian/lawyer (*wakil*) for the minor against whom the claim is filed. Then, if a decree is passed against the lawyer, this ruling will apply to all heirs. Rashid al-Din has mentioned this. I say that if the creditor is unable to collect his debt from a certain portion, he may collect it all from the minor's portion. Then, when the adult heirs appear, the minor will recover from them according to their respective shares. This is in *Fusul al-Imadiyah*. If an adult heir who is present admits a debt against his predecessor, and the claimant, despite the admission, wishes to establish witnesses so that his right is proven in the entire estate (*tarkah*), the Qazi shall hear his witnesses against the admitter and issue a decree. This ruling, which is against the admitting heir, shall apply to all heirs. Similarly, if the executor (*wasi*) of the deceased or a litigation lawyer wishes to establish witnesses after an admission, the claimant's witnesses shall be heard; this is in *Fatawa Qazi Khan*. If a debt is claimed against the deceased and all heirs admit it, yet the claimant wishes to establish witnesses, they shall be accepted because the claimant needs to prove his debt for the rights of the heirs and others. This is because it often happens that another creditor of the deceased appears whose claim is more apparent, and the current claimant's debt, which the heirs admitted, would not be apparent against the other's right. For this reason, his testimony will be accepted. Similarly, if all heirs admit to a legacy (*wasiyyat*) despite...

1. That property which is possible to move from one place to another, i.e., to carry it away (movable property), and immovable property is the opposite. 12

फ़तावा आलमगीरी ..... खंड 6 (153) किताब अद-दा'वा (दावों की पुस्तक)

यदि वारिस ने मृतक के ऋण को किसी व्यक्ति पर प्रमाणित कर दिया और गवाह पेश कर दिए, तो वह सभी के हक में प्रमाणित माना जाएगा। क़ाज़ी उस ऋण को लेकर विभाजित करेगा और उपस्थित दावेदार का हिस्सा उसे दे देगा, लेकिन अनुपस्थित लोगों का हिस्सा उन्हें नहीं देगा, बल्कि प्रतिवादी के पास ही रहने देगा। साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) ने फरमाया कि उसे किसी न्यायप्रिय व्यक्ति (आदिल) के पास रखवा देगा। यदि ऋण पर कब्ज़ा रखने वाला ऋणी ऋण को स्वीकार करता है, तो सर्वसम्मति से अनुपस्थित लोगों का हिस्सा उसके पास से नहीं लिया जाएगा। यह नियम अचल संपत्ति (अक़ार) के लिए है। चल संपत्ति (माल-ए-मनक़ूल) के मामले में, यदि वह इनकार करता है, तो उसे लेकर आदिल के पास रखा जाएगा, और यदि वह स्वीकार करता है, तो उसी के पास रहने दिया जाएगा। जब अनुपस्थित लोग उपस्थित हों, तो उन्हें दोबारा गवाह पेश करने की आवश्यकता नहीं होगी; यही अधिक सही (असह) मत है। यह 'ख़ज़ाना अल-मुफ़्तीन' और 'किताब अल-अक़्ज़िया' में उल्लेखित है।

ज़ैद ने अम्र पर दावा किया कि खालिद पर मेरे एक हज़ार दिरहम बकाया हैं और खालिद ने अम्र को आदेश दिया है कि मेरे जो एक हज़ार दिरहम तुम्हारे पास अमानत (वदीअत) के तौर पर हैं, वे ज़ैद को दे दो। अम्र ने इस आदेश से इनकार किया, फिर दावेदार ने एक हज़ार दिरहम अमानत होने और आदेश देने के गवाह पेश किए। क़ाज़ी ने दावेदार के पक्ष में डिक्री दे दी, तो यह आदेश अनुपस्थित व्यक्ति यानी खालिद पर भी लागू होगा और अम्र को उसकी ओर से प्रतिवादी (ख़सम) माना जाएगा। यह 'अल-मुहीत' में है।

यदि कोई व्यक्ति मर गया और उस पर कई ऋण हैं, और उसने एक हज़ार दिरहम और एक बेटा छोड़ा। बेटे ने कहा कि ये एक हज़ार दिरहम मेरे पिता के पास ज़ैद की अमानत थे। फिर ज़ैद आया और उसने दावा किया। लेनदारों ने या तो ज़ैद की पुष्टि की कि ये उसी के हैं, या झुठलाया कि ये मृतक के हैं, या कुछ नहीं कहा और कहा कि हम नहीं जानते कि ये दिरहम किसके हैं। ऐसी स्थिति में क़ाज़ी ये एक हज़ार दिरहम मृतक की ओर से लेनदारों को चुका देगा और दावेदार को अमानत के तौर पर नहीं देगा। लेकिन पहली स्थिति में (जब लेनदारों ने पुष्टि की हो कि दिरहम ज़ैद के हैं), डिक्री होने के बाद ज़ैद उन लेनदारों से उनके स्वीकार करने के कारण वे दिरहम वापस ले लेगा। यह आदेश तब है जब बेटे ने स्वीकार किया हो। इसी तरह यदि उसने इनकार किया और कहा कि ये एक हज़ार दिरहम मेरे पिता के हैं, या न तो स्वीकार किया और न इनकार किया और कहा कि मैं नहीं

जानता किसके हैं, तो ये स्थितियाँ पहली स्थिति के समान ही हैं। और यदि दावेदार ने अमानत के इनकार की स्थिति में बेटे से शपथ की मांग की, तो उस पर शपथ नहीं आती। और जो कुछ अमानत के बारे में ज्ञात हुआ, वही मुज़ारबत, बिज़ाअत, इजारा, आरियत और रहन के मामलों में भी है जब मृतक के पास कोई निश्चित संपत्ति (माल-ए-ऐन) हो और वारिसों ने उनमें से किसी बात को स्वीकार किया हो। ऐसा ही 'शरह अदब अल-क़ाज़ी अल-ख़साफ़' में है।

यदि मृतक पर ऋण का दावा किया गया और बालिग वारिस अनुपस्थित हों और नाबालिग उपस्थित हों, तो क़ाज़ी को अधिकार है कि वह नाबालिग की ओर से एक वकील नियुक्त करे जिस पर दावा दायर हो। फिर यदि वकील के विरुद्ध कोई डिक्री हुई, तो वह सभी वारिसों पर लागू होगी। रशीद अल-दीन ने ऐसा ही उल्लेख किया है। मैं कहता हूँ कि यदि ऋणदाता को किसी एक के हिस्से से अपना ऋण वसूल करने की शक्ति न मिले, तो वह नाबालिग के हिस्से से पूरा वसूल कर लेगा। फिर जब बालिग वारिस उपस्थित हों, तो नाबालिग उनसे उनके हिस्से के अनुपात में वापस ले लेगा। यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है। और यदि वारिस उपस्थित बालिग हो और उसने अपने पूर्वज पर ऋण स्वीकार कर लिया हो, फिर दावेदार ने स्वीकारोक्ति के बावजूद गवाह पेश करने चाहे ताकि पूरी संपत्ति (तरका) में उसका अधिकार प्रमाणित हो जाए, तो क़ाज़ी उस स्वीकार करने वाले पर उसके गवाहों की गवाही सुनेगा और डिक्री देगा। और यह आदेश जो स्वीकार करने वाले वारिस के विरुद्ध हुआ है, सभी वारिसों पर लागू होगा। इसी प्रकार यदि मृतक का वसी (निष्पादक) या मुक़दमे का वकील स्वीकारोक्ति के बाद गवाह पेश करना चाहे, तो दावेदार के गवाहों की सुनवाई होगी; यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। यदि मृतक पर ऋण का दावा किया गया और सभी वारिसों ने स्वीकार कर लिया, फिर दावेदार ने गवाह पेश करने चाहे, तो वे स्वीकार्य होंगे क्योंकि दावेदार को वारिसों और अन्यों के अधिकार के संदर्भ में अपना ऋण प्रमाणित करने की आवश्यकता है। क्योंकि अक्सर ऐसा होता है कि मृतक का कोई दूसरा लेनदार सामने आता है जिसका ऋण का अधिकार अधिक स्पष्ट होता है, और इस दावेदार का ऋण जिसे वारिसों ने स्वीकार किया है, दूसरे के अधिकार में स्पष्ट नहीं होगा। इस कारण उसकी गवाही स्वीकार्य होगी। इसी तरह यदि सभी वारिसों ने वसीयत स्वीकार कर ली हो...

1. वह संपत्ति जिसे एक स्थान से दूसरे स्थान पर स्थानांतरित करना, यानी उठाकर ले जाना संभव हो (चल संपत्ति), और अचल संपत्ति इसके विपरीत है। १२

وارث نے میت کا قرضہ کسی شخص پر ثابت کیا اور گواہ دے دیے تو سب کے حق میں ثبوت ہوگا اور وہ قرضہ لے کر قاضی تقسیم کر کے اس مدعی حاضر کا حصہ اس کو دے دے گا اور غائبوں کا حصہ اس کو نہ دے گا بلکہ مدعا علیہ کے پاس چھوڑ دے گا اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ ایک عادل کے پاس رکھوا دے گا اور اگر قابض قرضدار قرض کا اقرار کرتا ہو تو بالا جماع غائبوں کے حصے اس کے پاس سے نہ لے گا اور یہ عقار میں ہے اور مال منقول میں اگر منکر ہو تو لے کر عادل کے پاس رکھے گا اور اگر مقر ہے تو اسی کے پاس رہنے دے گا اور جب غائب لوگ حاضر ہوں تو ان کو دوبارہ گواہ پیش کرنے کی ضرورت نہ ہو گی یہی اصح ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے کتاب الاقضیہ میں ہے۔ زید نے عمرو پر دعویٰ کیا کہ میرے خالد پر ہزار درم ہیں اور خالد نے عمرو کو حکم دیا ہے کہ میرے ہزار درم جو تیرے پاس ودیعت ہیں وہ زید کو دے دے اور عمرو نے اس حکم سے انکار کیا پس مدعی نے ہزار درم ودیعت ہونے اور حکم دینے کے گواہ سنائے اور قاضی نے مدعی کی ڈگری کردی تو یہ حکم غائب یعنی خالد پر بھی جاری ہوگا اور عمرو اس کی طرف سے خصم قرار دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شخص مر گیا اور اس پر چند قرض ہیں اور اس نے ہزار درم اور ایک بیٹا چھوڑا پس بیٹے نے کہا کہ یہ ہزار درم میرے باپ کے پاس زید کے ودیعت ہیں پھر زید آیا اس نے دعویٰ کیا اور قرض خواہوں نے زید کی اس امر میں تصدیق کی کہ اسی کے ہیں یا تکذیب کی کہ میت کے ہیں یا تصدیق و تکذیب کچھ نہ کی کہا کہ ہم نہیں جانتے ہیں کہ یہ درم کس کے ہیں تو قاضی یہ ہزار درم میت کی طرف سے قرض خواہوں کو ادا کر دے گا اور مدعی ودیعت کے لیے قرار نہ دے گا لیکن صورت اولیٰ میں قرض خواہوں نے جب کہ تصدیق کی ہے کہ یہ ہزار درم زید کے ہیں زید بعد ڈگری ہونے کے قرض

خواہوں سے بسبب ان کے اقرار کے واپس لے گا یہ حکم اس صورت میں ہے کہ بیٹے نے اقرار کیا اور ایسے ہی اگر انکار کیا اور کہا کہ یہ ہزار درم میرے باپ کے ہیں یا اقرار و انکار کچھ نہ کیا اور کہا کہ میں نہیں جانتا ہوں کس کے ہیں تو یہ صورت و صورت اول یکساں ہیں اور اگر مدعی ودیعت نے انکار کی صورت میں بیٹے سے قسم طلب کی تو اس پر قسم نہیں آتی ہے اور جو کچھ ودیعت میں معلوم ہواد ہی مضاربت و بضاعت و اجارہ و عاریت و رہن میں ہے جب کہ میت کے پاس کوئی مال عین ہو اور وارثوں نے کسی امر کا ان میں سے اقرار کیا کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔ اگر میت پر قرض کا دعویٰ کیا اور حالانکہ وارثان بالغ غائب ہیں اور نابالغ حاضر ہیں تو قاضی کو اختیار ہے کہ نابالغ کی طرف سے ایک وکیل مقرر کرے کہ جس پر دعویٰ دائر ہو پھر اگر وکیل پر کچھ ڈگری ہوئی تو سب وارثوں پر یہ حکم جاری ہوگا ایسا ہی رشید الدین نے ذکر کیا ہے میں کہتا ہوں کہ قرض خواہ کو اگر بالفرض کے حصہ سے اپنا قرض وصول کرنے کی قدرت نہ ہوئی تو نابالغ کے حصہ سے سب وصول کر لے گا پھر جب بالغ وارث حاضر ہوئے تو نابالغ ان سے بقدر حصہ رسد کے واپس کر لے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے اور اگر وارث حاضر بالغ ہو اس نے اپنے مورث پر قرضہ کا اقرار کر لیا پھر مدعی نے با وجود اقرار کے گواہ قائم کرنے چاہے تاکہ تمام ترکہ میں اس کا حق ثابت ہو جائے تو قاضی مقر پر اس کے گواہوں کی سماعت کرے گا اور ڈگری کر دے گا اور یہ حکم جو بمقابلہ وارث مقر کے ہوا ہے سب وارثوں پر جاری ہو گا۔ اسی طرح اگر وصی میت یا وکیل خصومت پر بعد اقرار کے گواہ قائم کرنے چاہے تو مدعی کے گواہوں کی سماعت ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر میت پر قرضہ کا دعویٰ کیا پس تمام وارثوں نے اقرار کر لیا پھر مدعی نے گواہ قائم کرنے چاہے تو مقبول ہوں گے کیونکہ مدعی کو اپنا قرضہ ثابت کرنے کی وارثوں وغیرہ وارثوں کے حق میں ضرورت ہے کیونکہ اکثر ایسا ہوتا ہے کہ میت کا کوئی دوسرا قرض خواہ آیا اور اس کا حق قرض ظاہر تر ہے اور اس

مدعی کا قرض جس کا قرض خواہ وارثوں نے اقرار کر دیا ہے دوسرے کے حق میں ظاہر نہ ہوگا اس باعث سے اس کی گواہی مقبول ہو گی اسی طرح اگر سب وارثوں نے وصیت کا اقرار کیا با وجود

۱ــہ وہ مال جس کو ایک جگہ سے دوسری جگہ نقل کرنا یعنی اٹھا کر لے جانا ممکن ہو اور غیر منقول اس کے برعکس ہے ۱۲

If witnesses are established for a confession, they shall be accepted; this is mentioned in *Fusul-i Imadiya*. A person brought Zayd, stating that he is the claimant: "I am the litigation agent (wakil-i khusumat) on behalf of the absent 'Amr." A claim was then made against this agent stating, "I am owed this much debt by 'Amr." If the defendant (the agent) confessed to the agency, Zayd's confession is not valid, to the extent that even if the claimant produced witnesses to prove his debt against 'Amr, they would not be accepted. Similarly, if a debt claim is made against a deceased person against a man who confessed: "I am the executor (wasi) of the deceased," the claimant's witnesses would also be rejected. This is mentioned in *Fatawa Qazi Khan*. If an agent appears and claims: "I have been appointed as an agent on behalf of so-and-so son of so-and-so to collect the debt owed to my principal by this defendant and the specific property held in trust (wadi'at) with him," and the defendant confirms all of this, the defendant shall be ordered to pay the debt money, but shall not be ordered to return the property held in trust. However, if an executor appears and claims: "I am the executor of so-and-so deceased; he bequeathed to me to collect his debt owed by this defendant and the specific property held in trust," and the defendant confirms this, the defendant shall be ordered to hand over both items. Thus it is in *Sharh Adab al-Qadi* by al-Khassaf.

If he produced witnesses against the debtor, they would not be accepted, and he cannot take the debt money from him. However, if a debt in the estate (tarka) of the deceased is proven before the Qazi, and someone confesses before the Qazi that "the deceased owed me this much debt," the Qazi shall order it to be paid to the creditor (rabb al-din). It is stated in *al-Uyun* that if the person who owed the deceased one thousand dirhams paid them in lieu of a thousand dirhams debt owed by the deceased, without the order of the deceased's executor, Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said: "If at the time of payment he said: 'I am paying these thousand dirhams which were owed to me by the deceased in exchange for those thousand dirhams which are owed to you by the deceased,' it is permissible. But if he did not say this and paid on behalf of the deceased, he shall be considered a benefactor[1]." This is mentioned in *al-Khulasa*.

If the heirs include children and adults, and the adults confessed to a debt against their father, the creditor must present witnesses to prove the debt against the minors. This is mentioned in *Fusul-i Imadiya*.

A person claimed a debt against a deceased person in the presence of an heir, stating that the deceased left enough assets of the same type as the debt in the heir's possession to satisfy the debt, and he produced witnesses for this. There is no doubt that this is sufficient for the heir to be ordered to produce the assets so that the witnesses may testify in their presence that they belong to the deceased. If this much is deemed sufficient for a decree, it is permissible; this is mentioned in *Fatawa Qazi Khan*. If he produced witnesses that the deceased owed a debt and the estate is sufficient for payment, it is necessary to describe the estate. If it is real estate (aqar), its boundaries should be described. If he produced witnesses to the heirs' confession that the debt can be paid from the estate, then describing the estate is not necessary. The most correct (asahh) view is that litigation without describing the estate is acceptable, and this is the issued fatwa. If the deceased's creditor produced witnesses for the sufficiency of the estate, described the estate, and achieved full satisfaction (istifa)[2] of the debt, and then another creditor proved a debt, then by consensus there is no need to re-prove the existence or sufficiency of the estate. If the heirs denied the second creditor's debt but the first creditor confirmed it, the second shall share with the first because he (the first) confessed to the partnership himself. This is mentioned in *al-Wajiz al-Kardari*.

If a person died, and then a group came to the Qazi and said, "So-and-so has died and our properties (amwal) are with him," and he...

[Footnotes] 1. The term 'benefactor' implies that the deceased's debt will remain as it was against him (the deceased). (12-M) 2. Which in our common parlance is called 'bharpa'i', meaning fully recovered or received. (12)

इकरार के गवाह कायम किए तो मक़बूल होंगे, यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है। एक शख़्स ज़ैद को लाया कि वह मुद्दई है कि मैं अम्र ग़ायब की तरफ से वकील-ए-ख़ुसूमत हूँ। इस वकील पर दावा किया कि मेरा अम्र पर इस कदर क़र्ज़ है, फिर मुद्दआ-अलैह ने वकालत का इकरार किया तो ज़ैद का इकरार सही नहीं है, यहाँ तक कि अगर मुद्दई ने अम्र पर अपना क़र्ज़ होने के गवाह कायम किए तो कुबूल न होंगे। और इसी तरह अगर मय्यत पर क़र्ज़ का दावा किया बमुक़ाबला एक मर्द के जिसने इकरार किया कि मैं मय्यत का वसी (executor) हूँ, तो भी गवाहान-ए-मुद्दई ना-मक़बूल होंगे। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। अगर वकील हाज़िर हुआ और दावा किया कि मैं फलाँ बिन फलाँ की तरफ से वकील इसलिए मुकर्रर हुआ हूँ कि इस मुद्दआ-अलैह से वह कर्ज़ा जो मुवक्किल का इस पर है और वह माल-ए-ऐन जो उसका इसके पास वदीअत (trust/deposit) है वसूल करूँऔर मुद्दआ-अलैह ने इस सब की तस्दीक़ की तो मुद्दआ-अलैह को कर्ज़ का माल दे देने का हुक्म होगा और माल में वदीअत देने का हुक्म न दिया जाएगा। और अगर वसी ने हाज़िर होकर दावा किया कि फलाँ बिन फलाँ मय्यत का मैं वसी हूँ, उसने मुझे वसीयत की थी कि इस मुद्दआ-अलैह के ज़िम्मे जो उसका क़र्ज़ है और जो माल-ए-मुअय्यन वदीअत है सब वसूल करूँऔर मुद्दआ-अलैह ने इसकी तस्दीक़ की तो मुद्दआ-अलैह को दोनों चीज़ों के दे देने का हुक्म दिया जाएगा। कज़ा फ़ी 'शरह अदब अल-क़ाज़ी लिल-ख़साफ़'।

अगर उसने कर्ज़दार पर गवाह कायम किए तो मक़बूल न होंगे और उससे माल-ए-क़र्ज़ नहीं ले सकता है, लेकिन अगर क़ाज़ी के नज़दीक मय्यत के तरके में कर्ज़ साबित हो और किसी ने क़ाज़ी के सामने इकरार किया कि मय्यत का मुझ पर इस कदर क़र्ज़ है, तो उसको रब्ब-उद-दीन (लेनदार) को दे देने के वास्ते हुक्म करेगा। और 'उयून' में है कि अगर उस शख़्स ने जिस पर मय्यत के हज़ार दिरहम हैं, ब-इवज़ उस क़र्ज़ हज़ार दिरहम के जो मय्यत पर आता है अदा कर दिए, बिना वसी के हुक्म के जो मय्यत का है, तो इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह ने फरमाया कि अगर उसने अदा करने के वक़्त कहा कि ये हज़ार दिरहम मैं वो अदा करता हूँ जो मय्यत के मुझ पर चाहते थे ब-इवज़ उन हज़ार दिरहमों के जो तेरी मय्यत पर आते हैं, तो जायज़ है। और अगर यह न कहा बल्कि मय्यत की तरफ से अदा कर दिए तो एहसान[1] करने वाला शुमार होगा। यह 'ख़ुलासा' में है।

अगर वारिसों में बच्चे और बालिग़ हों, और बालिगों ने अपने बाप पर क़र्ज़ का इकरार कर लिया, तो क़र्ज़ख़्वाह (लेनदार) को नाबालिगों पर क़र्ज़ साबित करने के वास्ते गवाह पेश करने चाहिए। यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है।

एक शख़्स ने वारिस की हाज़िरी में मय्यत पर क़र्ज़ का दावा किया और कहा कि मय्यत ने इस क़र्ज़ की जिन्स से वारिस के कब्ज़े में इस कदर छोड़ा है जिससे यह क़र्ज़ अदा कर सकता है, और इस पर गवाह कायम किए, तो इसमें शक नहीं कि इस कदर इस अम्र के वास्ते काफ़ी है कि वारिस को हुक्म किया जाए कि यह माल हाज़िर करे ताकि वे मौजूदगी में गवाह गवाही दें कि यह मय्यत का माल है। और अगर डिक्री करने के वास्ते इस कदर पर इक्तिफ़ा (बस) किया जाए तो जायज़ है, यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। गवाह लाया कि मय्यत पर कर्ज़ा है और तरका इस कदर है कि अदा हो सकता है, तो ज़रूर है कि तरके का बयान करे। अगर अक़ार (अचल संपत्ति) है तो हुदूद (सीमाएं) बयान करनी चाहिए। और अगर वारिसों के इकरार के गवाह लाया कि तरके से क़र्ज़ अदा हो सकता है, तो बयान-ए-तरका की हाजत (ज़रूरत) नहीं है। और असुह (ज़्यादा सही) यह है कि ख़ुसूमत (मुकदमा) बिना बयान-ए-तरका मक़बूल होगी और इसी पर फतवा है। और अगर क़र्ज़ख़्वाह-ए-मय्यत ने वफ़ा-ए-तरका के गवाह दिए और तरका बयान किया और इस्तफ़ा[2] किया, फिर दूसरे क़र्ज़ख़्वाह ने कर्ज़ को साबित किया, तो बिला ख़िलाफ़ (बिना किसी मतभेद के) इस्बात-ए-तरका और वफ़ा के लायक़ होने के इस्बात की हाजत नहीं है। और अगर वारिसों ने दूसरे क़र्ज़ख़्वाह के कर्ज़ से इनकार किया और पहले क़र्ज़ख़्वाह ने इसकी तस्दीक़ की, तो दूसरा पहले का शरीक होगा क्योंकि उसने खुद शिरकत का इकरार किया है, यह 'वजीज़ अल-करदरी' में है।

अगर एक शख़्स मर गया फिर एक कौम क़ाज़ी के पास आई और कहा कि फलाँ शख़्स मर गया और हमारे अमवाल (माल) उस पर हैं और उसने जो...

[पाद टिप्पणियाँ] 1. क़ौलुहू एहसान यानी मय्यत का कर्ज़ उस पर वैसा ही बाक़ी रहेगा। (12-म) 2. जिसको हमारे उर्फ़ में भरपाई बोलते हैं यानी पूरी तरह वसूल हो गया। (12)

اقرار کے گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص زید کو لایا کہ وہ مدعی ہے کہ میں عمرو غائب کی طرف سے وکیل خصومت ہوں اس وکیل پر دعویٰ کیا کہ میرا عمرو پر اس قدر قرض ہے پھر مدعا علیہ نے وکالت کا اقرار کیا تو زید کا اقرار صحیح نہیں ہے حتیٰ کہ اگر مدعی نے عمرو پر اپنا قرض ہونے کے گواہ قائم کیے تو قبول نہ ہوں گے اور اسی طرح اگر میت پر قرض کا دعویٰ کیا بمقابلہ ایک مرد کے جس نے اقرار کیا کہ میں میت کا وصی ہوں تو بھی گواہان مدعی نامقبول ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اگر وکیل حاضر ہوا اور دعویٰ کیا کہ میں فلاں بن فلاں کی طرف سے وکیل اس واسطے مقرر ہوا ہوں کہ اس مدعا علیہ سے وہ قرضہ جو مؤکل کا اس پر ہے اور وہ مال عین جو اس کا اس کے پاس ودیعت ہے وصول کروں اور مدعا علیہ نے اس سب کی تصدیق کی تو مدعا علیہ کو قرض کا مال دے دینے کا حکم ہوگا اور مال میں ودیعت دینے کا حکم نہ دیا جائے گا اور اگر وصی نے حاضر ہو کر دعویٰ کیا کہ فلاں بن فلاں میت کا میں وصی ہوں اس نے مجھے وصیت کی تھی کہ اس مدعا علیہ کے ذمہ جو اس کا قرض ہے اور جو مال معین ودیعت ہے سب وصول کروں اور مدعا علیہ نے اس کی تصدیق کی تو مدعا علیہ کو دونوں چیزوں کے دے دینے کا حکم دیا جائے گا کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔

اگر اس نے قرضدار پر گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے اور اس سے مال قرض نہیں لے سکتا ہے لیکن اگر قاضی کے نزدیک میت کے ترکہ میں قرض ثابت ہو اور کسی نے قاضی کے سامنے اقرار کیا کہ میت کا مجھ پر اس قدر قرض ہے تو اسکو رب الدین کو دے دینے کے واسطے حکم کرے گا اور عیون میں ہے کہ اگر اس شخص نے جس پر میت کے ہزار درم ہیں بعوض اس قرض

ہزار درم کے جو میت پر آتا ہے ادا کر دیے بلا حکم وصی کے جو میت کا ہے تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر اس نے ادا کرنے کے وقت کہا کہ یہ ہزار درم میں وہ ادا کرتا ہوں جو میت کے مجھ پر چاہتے تھے بعوض ان ہزار درموں کے جو تیری میت پر آتے ہیں تو جائز ہے اور اگر یہ نہ کہا بلکہ میت کی طرف سے ادا کر دیے تو احسان ۱ـہ کرنے والا شمار ہوگا یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر وارثوں میں اطفال و بالغ ہوں پس بالغوں نے اپنے باپ پر قرض کا اقرار کر لیا تو قرض خواہ کو نابالغوں پر قرض ثابت کرنے کے واسطے گواہ پیش کرنے چاہئے ہیں یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے وارث کی حاضری میں میت پر قرض کا دعویٰ کیا اور کہا کہ میت نے اس قرض کی جنس سے وارث کے قبضہ میں اس قدر چھوڑا ہے کہ جس سے یہ قرض ادا کر سکتا ہے اور اس پر گواہ قائم کیے تو اس میں شک نہیں ہے کہ اس قدر اس امر کے واسطے کافی ہے کہ وارث کو حکم کیا جائے کہ یہ مال حاضر کرے تا کہ وہ موجودگی میں گواہ گواہی دیں کہ یہ میت کا مال ہے اور اگر ڈگری کرنے کے واسطے اس قدر پر اکتفا کیا جائے تو جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ گواہ لایا کہ میت پر قرضہ ہے اور ترکہ اس قدر ہے کہ ادا ہو سکتا ہے تو ضرور ہے کہ ترکہ کو بیان کرے اگر عقار ہے تو حدود بیان کرنا چاہئے اور اگر وارثوں کے اقرار کے گواہ لایا کہ ترکہ سے قرض ادا ہو سکتا ہے تو بیان ترکہ کی حاجت نہیں ہے اور اصح یہ ہے کہ خصومت بلا بیان ترکہ مقبول ہوگی اور اسی پر فتویٰ ہے اور اگر قرض خواہ میت نے وفائے ترکہ کے گواہ دیے اور ترکہ بیان کیا اور استیفاء ۲ـہ کیا پھر دوسرے قرض خواہ نے قرض کو ثابت کیا تو بلا خلاف اثبات ترکہ و وفاء کے لائق ہونے کے اثبات کی حاجت نہیں ہے اور اگر وارثوں نے دوسرے

قرض خواہ کے قرض سے انکار کیا اور پہلے قرض خواہ نے اس کی تصدیق کی تو دوسرا پہلے کا شریک ہوگا کیونکہ اس نے خود شرکت کا اقرار کیا ہے یہ وجیز کر دری میں ہے۔

اگر ایک شخص مر گیا پھر ایک قوم قاضی کے پاس آئی اور کہا کہ فلاں شخص مر گیا اور ہمارے اموال اس پر ہیں اور اس نے جو

[حواشی] ۱ قولہ احسان یعنی میت کا قرض اس پر بحالہ باقی رہے گا ۱۲ م ۲ جس کو ہمارے عرف میں بھر پائی بولتے ہیں یعنی پوری طرح وصول ہو گیا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (Page 155) Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

Regarding the estate left behind upon which the heirs have taken possession and are dispersing or wasting it: if a request is made to the judge (Qadi) to stay the distribution of the estate so that claimants may prove their rights before him, it is not mandatory for the Qadi to interfere with what is in the possession of the heirs. However, if people state that their witnesses are present and will be produced in this session or another, and there is a fear of unjustified extravagance or waste by the heir, or if it is well-known that the deceased had many creditors, or if the claimants appear righteous and trustworthy to the Qadi, or if he feels they are truthful and fears waste by the heir, then by way of juristic preference (istihsan), there is no harm in staying the estate for a few days. Similarly, if a claim of a bequest (wasiyyat) is made on behalf of the deceased and such a situation arises, the same course of action can be taken. This is mentioned in ‘Sharh Adab al-Qadi’ by al-Khassaf.

If joint creditors are absent except for one, will the debtor be compelled to pay him his share? If a joint debt is owed to three persons and two of them are absent while the third is present and demands his share from the debtor, the debtor shall be compelled to pay it. This is recorded in ‘Fusul al-Imadiyya’.

If Zayd brings 'Amr before the Qadi and says, "My father, so-and-so, has died leaving no heir but me, and he had such-and-such amount of property with this 'Amr," the Qadi shall inquire from the defendant ('Amr). If he confesses (iqrar) to the entire claim, the confession is valid, and he shall be ordered to hand over the property (whether debt or specific asset) to the heir. If he denies, and the claimant produces witnesses, they shall be accepted, and the defendant shall be ordered to hand over everything. If the claimant has no witnesses and wishes to administer an oath to the defendant, Khassaf mentioned that some companions reported that an oath shall not be taken, while another opinion is that it shall be taken. This is in ‘Al-Muhit’.

If the creditor (Rabb al-Dayn) produces witnesses that the heirs sold a slave from the estate while the estate was burdened with debt, and the heirs produce witnesses that their father sold this slave during his lifetime and received the price, the witnesses of the creditor are superior. This is in ‘Khazanat al-Muftiyin’. If an estate is insolvent (submerged in debt) and another creditor comes and proves his debt with witnesses, his witnesses are accepted against the heir but not against the other creditor. However, an oath will not be taken from the heir; this is mentioned in all books. It is not mentioned in any book whether the heir's confession in his own favor

is valid or not, such that if other property of the deceased appears, the debt can be recovered from the share of that confessing heir. It is appropriate that it be valid, but an oath shall not be administered for an implied confession as the benefit is merely speculative. This is in ‘Al-Muhit’.

It is mentioned in ‘Fatawa Rashid al-Din’ that if the estate is not insolvent and a creditor proves his debt against one of the heirs, the present heir should sell his portion and pay the portion of the debt proportionate to his share. He does not have the authority to sell the portions of others to pay the full debt. However, if the estate is insolvent, he cannot sell it without the consent of the creditors. This is in ‘Fusul al-Imadiyya’.

If the estate is three thousand and the debt is one thousand, and the estate has been distributed among three sons, the creditor shall take one-third of a thousand from each son, provided he brings all of them before the Qadi. If he only finds one person, he shall take from him whatever (up to the full debt) is in his hands. This is in ‘Khazanat al-Muftiyin’.

1. Dayn (with a fatha on Dal) means debt; 'Ayn means a specific thing.
2. Rabb al-Dayn means the creditor, whom we call 'Mahajan' in our custom.

जो कुछ माल छोड़ा है उस पर वारिसों ने क़ब्ज़ा किया और वे लोग उसको बिखेरने और बर्बाद करने लगे हैं, और क़ाज़ी से दरख़्वास्त की गई कि विरासत का बँटवारा अभी रोक दिया जाए ताकि हम अपने अधिकार क़ाज़ी के सामने साबित कर सकें, तो क़ाज़ी पर यह वाजिब नहीं है कि वह वारिसों के क़ब्ज़े में हस्तक्षेप करे। परन्तु यदि लोगों ने कहा कि हमारे गवाह हाज़िर हैं, हम उन्हें इस सभा में या दूसरी सभा में पेश करेंगे, और वारिस के स्वभाव से फ़िज़ूलख़र्ची और बर्बादी का डर है, या यह प्रसिद्ध है कि अमुक व्यक्ति मर गया और उसके बहुत से लेनदार हैं, या क़ाज़ी को दावा करने वाले लोग नेक और ईमानदार लगे, या उसके दिल में आया कि ये लोग सच्चे हैं और वारिस की तरफ़ से फ़िज़ूलख़र्ची और नुक़सान का डर है, तो बेहतर यही है (इस्तेहसानन) कि कुछ दिनों के लिए विरासत को रोक दिया जाए। इसी तरह अगर किसी मृत व्यक्ति की ओर से अपने हक़ में वसीयत करने का दावा किया जाए और ऐसी स्थिति पैदा हो, तो उसका भी यही समाधान निकल सकता है। यह 'शरह अदब अल-क़ाज़ी लिल-ख़साफ़' में है।

साझा लेनदारों में से केवल एक उपस्थित हो तो क्या (क़र्ज़दार को) उसका हिस्सा देने के लिए मजबूर किया जाएगा? यदि तीन व्यक्तियों का साझा क़र्ज़ किसी पर हो, फिर दो व्यक्ति ग़ायब हो गए और तीसरा उपस्थित रहा और उसने क़र्ज़दार से अपना हिस्सा माँगा, तो क़र्ज़दार को उसे देने के लिए मजबूर किया जाएगा। यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है।

यदि ज़ैद, अम्र को क़ाज़ी के पास लाया और कहा कि "मेरे पिता अमुक का देहांत हो गया है और उनके सिवा कोई वारिस नहीं छोड़ा है, और उनका इस अम्र पर इतना माल बाक़ी है," तो क़ाज़ी प्रतिवादी (अम्र) से इस बारे में पूछेगा। फिर यदि उसने पूरे दावे को स्वीकार (इक़रार) कर लिया, तो यह स्वीकारोक्ति सही है और आदेश दिया जाएगा कि वह यह माल (नक़द या वस्तु) वारिस को सौंप दे। और यदि उसने इनकार किया, और वादी ने गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे और प्रतिवादी को आदेश दिया जाएगा कि वह सब नक़द और वस्तु उसे सौंप दे। और यदि वादी के पास गवाह न हों और वह प्रतिवादी से शपथ लेना चाहे, तो ख़साफ़ ने उल्लेख किया है कि कुछ विद्वानों के अनुसार शपथ नहीं ली जाएगी, और एक राय यह भी है कि ली जाएगी। यह 'मुहीत' में है।

लेनदार (रब-उद-दैन) ने यदि गवाह पेश किए कि वारिसों ने विरासत में से एक गुलाम बेच दिया है जबकि विरासत क़र्ज़ में डूबी हुई है, फिर वारिसों ने इस बात के गवाह दिए कि "हमारे पिता ने अपने

जीवनकाल में ही यह गुलाम बेचकर उसकी क़ीमत ले ली थी," तो लेनदार के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी। यह 'ख़ज़ाना-तुल-मुफ़्तीइन' में है। यदि विरासत क़र्ज़ में डूबी हो और किसी दूसरे लेनदार ने आकर गवाहों से अपना क़र्ज़ साबित कर दिया, तो उसके गवाह वारिस के ख़िलाफ़ तो स्वीकार्य होंगे, पर दूसरे लेनदार के ख़िलाफ़ नहीं। लेकिन वारिस से शपथ नहीं ली जाएगी, ऐसा ही सभी किताबों में उल्लेख है। किसी भी किताब में यह नहीं लिखा है कि वारिस का स्वीकार (इक़रार) अपने हक़ में सही है या नहीं, ताकि यदि मृतक की कोई और संपत्ति प्रकट हो, तो उस स्वीकार करने वाले वारिस के हिस्से से यह क़र्ज़ वसूल किया जा सके। उचित यह है कि वह सही हो, लेकिन केवल अनुमान के आधार पर शपथ नहीं ली जाएगी क्योंकि यह लाभ केवल काल्पनिक है। यह 'मुहीत' में है।

'फ़तावा रशीद-उद-दीन' में उल्लेख है कि यदि विरासत क़र्ज़ से पूरी तरह डूबी न हो और लेनदार ने किसी एक वारिस पर अपना क़र्ज़ साबित कर दिया, तो उपस्थित वारिस अपने हिस्से को बेचे और जितना क़र्ज़ उसके हिस्से में आता है उसे चुका दे। उसे दूसरों के हिस्से बेचने का अधिकार नहीं है ताकि पूरा क़र्ज़ चुकाया जा सके। और यदि विरासत पूरी तरह क़र्ज़ में डूबी हो, तो वह लेनदारों की सहमति के बिना उसे बेच नहीं सकता। यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है।

यदि विरासत तीन हज़ार हो और क़र्ज़ एक हज़ार हो, और विरासत तीन बेटों में बाँट दी गई हो, तो लेनदार प्रत्येक बेटे से एक तिहाई हिस्सा ले लेगा, बशर्ते कि उसने क़ाज़ी के सामने सभी को पा लिया हो। और अगर उसने केवल एक को ही पाया, तो वह उसके पास मौजूद पूरा हिस्सा (हज़ार) ले लेगा। यह 'ख़ज़ाना-तुल-मुफ़्तीइन' में है।

1. 'दैन' (दाल पर ज़बर के साथ) का अर्थ है ऋण (क़र्ज़); 'ऐन' का अर्थ है विशिष्ट वस्तु।
2. 'रब-उद-दैन' यानी लेनदार, जिसे हमारी बोलचाल में 'महाजन' कहते हैं।

جو کچھ مال چھوڑا ہے اس پر وارثوں نے قبضہ کیا اور وہ لوگ اس کو متفرق و تلف کیے ڈالتے ہیں اور قاضی سے درخواست کی کہ ترکہ ابھی بٹنے سے موقوف رکھا جائے تاکہ ہم اپنے حقوق قاضی کے سامنے ثابت کریں تو قاضی پر واجب نہیں ہے کہ وارثوں کے مقبوضہ سے تعرض کرے پس اگر قوم نے کہا کہ ہمارے گواہ حاضر ہیں ہم اس مجلس میں یا دوسری مجلس میں پیش کریں گے اور وارث کی ذات سے اسراف بیجا اور تلف کرنے کا خوف ہے یا یہ مشہور ہے کہ فلاں شخص مر گیا اور اس کے قرض خواہ بہت ہیں یا قاضی کو مدعی لوگ صالح اور نیک بخت معلوم ہوئے یا اس کے دل میں آیا کہ یہ لوگ سچے ہیں اور وارث کی ذات سے خوف اسراف و اتلاف ہے تو استحساناً کچھ مضائقہ نہیں ہے کہ چند روز تر کہ موقوف رکھا جائے ۔ اسی طرح اگر کسی میت کی طرف سے اپنے حق میں کسی قدر وصیت کرنے کا دعویٰ کیا اور یہ صورت پیدا ہوئی تو اس کی بھی یہی راہ نکل سکتی ہے کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔

مشترکہ مقروض غائب پائے گئے فقط ایک کے تو کیا اُس کو اپنا حصہ دینے پر مجبور کیا جائے گا؟ اگر تین آدمیوں کا مشترک قرض کسی پر ہو پھر دو شخص غائب ہو گئے اور تیسرا حاضر رہا اس نے اپنا حصہ قرض دار سے طلب کیا تو قرض دار دینے پر مجبور کیا جائے گا۔ یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر زید عمرو کو قاضی کے پاس لایا اور کہا کہ میرا باپ فلاں مر گیا اور کوئی وارث سوائے نہیں چھوڑا اور اس کا اس عمرو پر اس قدر مال ہے تو قاضی مدعا علیہ سے اس کو دریافت کرے گا پس اگر اس نے سب دعویٰ کا اقرار کر لیا تو اقرار صحیح ہے اور حکم کیا جائے گا کہ یہ مال دین

وعین ملوک کے سپرد کرے اور اگر اس نے انکار کیا پس اگر مدعی نے گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور مدعا علیہ کو حکم دیا جائے گا کہ سب دین وعین اس کے سپرد کرے اور اگر مدعی کے پاس گواہ نہ ہوں اور اس نے اپنے دعویٰ پر مدعا علیہ سے قسم لینی چاہی تو خصاف نے ذکر کیا کہ بعض اصحاب سے روایت ہے کہ قسم نہ لی جائے گی اور قول یہ بھی روایت ہے کہ لی جائے یہ محیط میں ہے۔

رب الدین (۱) نے اگر گواہ پیش کیے کہ وارثوں نے ترکہ میں سے ایک غلام فروخت کیا حالانکہ ترکہ قرض میں دبا ہوا ہے پس وارثوں نے اس امر کے گواہ دیے کہ ہمارے باپ نے اپنی زندگی میں یہ غلام فروخت کر کے ثمن لیا ہے تو رب الدین کے گواہ اولیٰ ہیں یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ ترکہ اگر قرض میں ڈوبا ہوا ہو اور کسی دوسرے قرض خواہ نے آ کر گواہوں سے اپنا قرض ثابت کیا تو اس کے گواہ وارث پر مقبول ہوں گے نہ دوسرے قرض خواہ پر لیکن وارث سے قسم نہ لی جائے گی ایسا ہی تمام کتب میں مذکور ہے اور کسی کتاب میں نہیں مذکور ہے کہ وارث کا اقرار اپنے حق میں صحیح ہے یا نہیں ہے تا کہ اگر میت کا کوئی اور مال ظاہر ہو تو اس وارث مقر کے حصہ سے یہ قرض وصول کر لیا جائے تو لائق یہ ہے کہ صحیح ہو لیکن اقرار ضمنی کے واسطے قسم نہ لی جائے گی کہ یہ فائدہ محض موہوم ہے یہ محیط میں ہے۔

فتاویٰ رشید الدین میں مذکور ہے کہ تر کہ اگر غیر مستغرق ہو اور قرض خواہ نے کسی ایک وارث پر اپنا قرضہ ثابت کیا تو حاضر اپنے حصہ کو فروخت کرے اور جس قدر قرض اس کے حصہ رسد پڑا ہے اس کو ادا کر دے اور دوسروں کے حصے فروخت کرنے کا وہ والی نہیں ہے تاکہ قرضہ پورا ادا کر دے اور اگر ترکہ قرض میں ڈوبا ہوا ہو تو بدون رضامندی قرض خواہوں کے اس کو فروخت نہیں کر سکتا ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر ترکہ تین ہزار ہو اور قرض ایک ہزار ہو اور تر کہ تین بیٹوں میں تقسیم ہو گیا تو قرض خواہ ہر ایک بیٹے سے تہائی ہزار لے لے گا بشرطیکہ سب پر قاضی کے حضور میں قابو پا گیا اور اگر کسی ایک شخص پر قابو پایا تو اس سے سب جو اس کے ہاتھ میں ہے لے لے گا یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

۱۔ دین بفتح دال قرض عین شئے معین ۱۲ ۲۔ رب الدین یعنی قرض خواہ جس کو ہمارے عرف میں مہاجن کہتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri, Volume 6 (156) Kitab al-Da'wa

The heirs have the right to reclaim the estate (tarka) by paying off the debts, and similarly, even one heir has this right if the others refuse. If everyone refuses to reclaim the estate and pay the debts, they shall not be compelled; however, the Qadi (judge) shall appoint an executor (Wasi) on behalf of the deceased. This is stated in 'Al-Khulasa'.

If one heir of the deceased sues another heir and proves a debt, and the estate is in the possession of a stranger, the plaintiff has the right to demand the estate from the stranger. This is as stated in 'Al-Qunya'.

A person died in a city where his property and estate are with a stranger, while his heirs are in another city. A group of people then claimed their rights and property from him. If the city where the heirs reside is cut off from this city, meaning the usual movement of people is suspended, the Qadi shall appoint a Wasi on behalf of the deceased so that in his presence, those people may prove their rights. If there is no such suspension, the Qadi shall not appoint a Wasi; instead, after hearing the witnesses of the plaintiffs, he shall write down whatever matters are proven to him to the Qadi of the city where the heirs reside so that he may pass an order. Then that Qadi shall write a letter (kitab) to this Qadi so that he may hand over the debt to the plaintiffs from the estate. This is as stated in 'Al-Sirajiyya'. If the deceased did not appoint a Wasi and his heirs are minors, with no one capable of managing affairs and presenting arguments, the Qadi shall appoint a Wasi on their behalf to rectify the affairs of those minors. If the creditors then prove their rights in the presence of that Wasi and request an order for him to pay their rights from the deceased's property, the Qadi must take an oath from each before payment: "By Allah, I have received nothing from this property proven to be mine against so-and-so, nor has anyone paid it on my behalf, nor has anyone received it by my order, nor have I released this property, nor have I exempted any part of it, nor have I gifted this property or any part of it to anyone, nor have I taken anything in mortgage from the deceased in exchange for this property." This applies even if the Wasi does not request such an oath. Once the oath is taken, the Qadi shall order the payment of the debt. If the claimant refuses the oath (nukul), the Qadi shall not order any payment. Similarly, if someone dies without appointing a Wasi or leaving an heir, and a group claims property and rights against him, the Qadi shall appoint a Wasi on his behalf and, after hearing the plaintiffs' witnesses, if the right is proven, he shall take an oath as mentioned before payment. This is as stated in 'Sharh Adab al-Qadi' by Al-Khassaf.

If a person presents evidence (burhan) that he is owed a certain amount by the deceased, an oath shall be taken from him: "By Allah, I have received nothing of this property," even if the heirs do not claim it was paid. It is stated in the Fatawa that even if the heirs refuse to demand an oath, it shall still be taken. This is in 'Wajiz al-Karduri'.

If Zaid and Amr both have a debt of a thousand Dirhams against Bakr and are partners in it, and Bakr denies the debt, then Zaid appears and produces witnesses for the debt of both, while Amr is absent. It is mentioned in 'Al-Muntaqa' that according to Imam al-A'zam (may Allah have mercy on him), a decree for the presence of five hundred Dirhams shall be given. When Amr arrives, he shall be ordered to produce witnesses again. Zaid, being present, shall not be considered an opponent (khasm) on behalf of Amr for any reason, except in the case where this thousand Dirhams is a shared inheritance from one person between the two. If Amr arrives and is unable to produce witnesses, he shall become a partner[1] in the five hundred that his partner received. This is in 'Fatawa Qadi Khan'.

Zaid has a claim for some property against both Amr and Bakr written in a document. Zaid filed a claim and produced witnesses, but one (defendant) is absent and the other...

[1] Note: "Partner" because Zaid had admitted his partnership. 12

फ़तावा आलमगीरी जिल्द 6 (156) किताब अद-दावा

वारिसों को ऋण (कर्ज) अदा करके विरासत (तरका) छुड़ा लेने का अधिकार है और इसी तरह एक वारिस को भी यदि बाकी इनकार करें। और यदि सब ने विरासत छुड़ाने और ऋण अदा करने से इनकार किया तो उन्हें मजबूर नहीं किया जाएगा, लेकिन काजी (न्यायाधीश) मृतक की ओर से एक वसीयतदार (वसी) नियुक्त करेगा; यह 'खुलासा' में है।

यदि मृतक के एक वारिस ने वारिसों में से किसी पर दावा करके ऋण सिद्ध कर दिया और विरासत किसी अजनबी के कब्जे में है, तो वादी (मुद्दई) को अजनबी से विरासत माँगने का अधिकार है; जैसा कि 'अल-कुन्या' में है।

एक व्यक्ति एक शहर में मर गया, वहीं एक अजनबी के पास उसका माल और विरासत है और उसके वारिस दूसरे शहर में हैं। फिर एक समूह ने उस पर अपने अधिकारों और धन का दावा किया। तो यदि वह शहर जिसमें वारिस हैं, इस शहर से कटा हुआ है, अर्थात आवागमन का सामान्य मार्ग बंद है, तो काजी मृतक की ओर से एक वसी नियुक्त करेगा ताकि उसकी उपस्थिति में वे लोग अपने अधिकार सिद्ध करें। और यदि अलगाव न हो, तो काजी वसी नियुक्त नहीं करेगा, बल्कि वादियों के गवाहों को सुनकर जो कुछ उसके पास सिद्ध होगा, वह उस शहर के काजी को लिखेगा जहाँ वारिस मौजूद हैं ताकि वह आदेश दे सके। फिर वह काजी इस काजी को पत्र (किताब) लिखेगा ताकि वह विरासत से वादियों को ऋण सुपुर्द करवा दे; जैसा कि 'अत-सिराजिया' में है। यदि मृतक ने कोई वसी नियुक्त नहीं किया और उसके वारिस नाबालिग हैं और ऐसा कोई नहीं है जो मामलों के प्रबंधन और दलीलों के योग्य हो, तो काजी उनकी ओर से एक वसी नियुक्त करेगा जो उन नाबालिगों के कार्यों में सुधार करे। फिर ऋणदाताओं ने उस वसी की उपस्थिति में अपने अधिकार सिद्ध किए और अनुरोध किया कि उसे आदेश दिया जाए कि वह मृतक के माल से हमारे अधिकारों का भुगतान करे, तो काजी को चाहिए कि प्रत्येक से ऋण भुगतान से पहले शपथ ले कि "अल्लाह की कसम, मैंने इस माल में से, जो मेरा फलां की ओर सिद्ध हुआ है, कुछ भी प्राप्त नहीं किया है, और न ही मेरी ओर से किसी ने भुगतान किया है, और न ही मेरे आदेश से किसी ने प्राप्त किया है, और न ही मैंने इस धन से मुक्त किया है, और न ही इसमें से कुछ माल मुक्त किया है, और न ही मैंने इस माल को या इसमें से कुछ किसी पर उपहार स्वरूप दिया है, और न ही मैंने मृतक से इस माल के बदले कुछ गिरवी रखा है।" भले ही वसी इस प्रकार की शपथ का अनुरोध न करे। फिर जब वह शपथ ले ले, तो वह उसे उसका ऋण देने का आदेश दे। और यदि वह इनकार (नुकूल) करे, तो उसे कुछ भी देने का आदेश न दे।

इसी प्रकार यदि कोई मर गया और कोई वसी नियुक्त नहीं किया और न ही कोई वारिस छोड़ा, और एक समूह ने उस पर धन और अधिकारों का दावा किया, तो काजी उसकी ओर से एक वसी नियुक्त करेगा और वादियों के गवाहों को सुनकर यदि अधिकार सिद्ध हो जाए, तो भुगतान से पहले उसी प्रकार शपथ लेगा जैसा उल्लेख किया गया है; जैसा कि 'शरह अदब अल-काजी' अल-खसाफ में है।

एक व्यक्ति ने प्रमाण (बुरहान) प्रस्तुत किया कि मृतक पर मेरा इतना धन है, तो उससे शपथ ली जाएगी कि "अल्लाह की कसम, मैंने इसमें से कुछ भी प्राप्त नहीं किया है", भले ही वारिस इसके पूर्ण भुगतान का दावा न करें। और फ़तावा में है कि भले ही वारिस लोग शपथ दिलाने से इनकार करें, फिर भी शपथ ली जाएगी; यह 'वजीज कर्दुरी' में है।

यदि जैद और उम्रू दोनों का बक्र पर एक हजार दिरहम का ऋण है और दोनों उसमें साझेदार हैं, और बक्र ऋण से इनकार करता है, फिर जैद उपस्थित हुआ और दोनों के ऋण के गवाह पेश किए और उम्रू अनुपस्थित है, तो 'अल-मुंतका' में उल्लेख है कि इमाम आज़म (رحمۃ اللہ علیہ) के अनुसार पाँच सौ द्रम की उपस्थिति का निर्णय दिया जाएगा। और जब उम्रू आए, तो उसे फिर से गवाह पेश करने का आदेश दिया जाएगा। और जैद उपस्थित होने पर उम्रू की ओर से किसी कारण से प्रतिनिधि (ख़स्म) नहीं माना जाएगा। लेकिन यदि यह एक हजार दिरहम दोनों में किसी एक व्यक्ति की साझा विरासत हो, और यदि उम्रू आया और गवाह पेश करने में असमर्थ रहा, तो जितना उसके साझेदार ने पाँच सौ लिया है, वह उसमें साझेदार[1] हो जाएगा; यह 'फ़तावा काजी खान' में है।

जैद का उम्रू और बक्र दोनों पर कुछ धन एक दस्तावेज़ में लिखित है। जैद ने उस पर दावा किया और गवाह पेश किए, लेकिन एक अनुपस्थित है और दूसरा...

[1] वचन "साझेदार" क्योंकि जैद ने उसकी साझेदारी को स्वीकार किया था। 12

وارثوں کو قرض ادا کر کے ترکہ چھڑا لینے کا اختیار ہے اور ایسے ہی ایک کو بھی اگر باقی انکار کریں اور اگر سب نے ترکہ چھڑانے اور قرض ادا کرنے سے انکار کیا تو مجبور نہ کیے جائیں گے لیکن قاضی میت کی طرف سے وصی مقرر کرے گا یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر میت کے ایک وارث پر وارثوں میں سے دعویٰ کر کے قرض ثابت کیا اور ترکہ کسی اجنبی کے قبضہ میں ہے تو مدعی کو اجنبی سے ترکہ طلب کرنے کا اختیار ہے کذا فی القنیہ۔

ایک شخص ایک شہر میں مر گیا وہیں ایک اجنبی کے پاس اسکا مال و ترکہ ہے اور اس کے وارث دوسرے شہر میں ہیں پس ایک قوم نے اس پر اپنے حقوق واموال کا دعویٰ کیا پس اگر وہ شہر جس میں وارث ہیں اس شہر سے منقطع ہو یعنی غالب آمد و رفت منقطع ہو تو قاضی میت کی طرف سے ایک وصی مقرر کرے گا کہ اس کی حاضری میں وہ لوگ اپنے حقوق ثابت کریں گے اور اگر انقطاع نہ ہو تو قاضی اس کا وصی مقرر نہ کرے گا بلکہ مدعیوں کے گواہوں کی سماعت کر کے جو کچھ امور اس کے نزدیک ثابت ہوں گے وہ اس شہر کے قاضی کو لکھے گا جس میں وارث موجود ہیں تا کہ وہ حکم کرے پھر وہ قاضی اس قاضی کو کتاب تحریر کرے گا تا کہ ترکہ سے قرضہ مدعیوں کے سپرد کرا دے کذا فی السراجیہ۔ اگر میت نے کوئی وصی نہیں مقرر کیا اور اس کے وارث نابالغ ہیں ایسا کوئی نہیں ہے جو قیام امور و حجت کے لائق ہو تو قاضی اس کی طرف سے ایک وصی مقرر کرے گا کہ ان نابالغوں کے کام میں درستی کرے پس قرض خواہوں نے اس وصی کی حاضری میں اپنے حقوق ثابت کیے اور درخواست کی کہ اس کو حکم دیا جائے کہ میت کے مال سے ہمارے حقوق ادا کرے تو قاضی کو چاہئے کہ ہر ایک سے قرض ادا کرنے

سے پہلے قسم لے کہ واللہ میں نے اس مال سے جو میرا فلاں کی طرف ثابت ہوا کچھ وصول نہیں کیا اور نہ مجھے اس کی طرف سے کسی نے ادا کیا اور نہ میرے حکم سے کسی نے وصول کیا اور نہ میں نے اس مال سے بری کیا اور نہ اس میں سے کچھ مال سے بری کیا اور نہ مجھے یہ مال یا اس میں سے کچھ کسی پر اترایا اور نہ میں نے فلاں میت سے اس مال یا اس میں سے کچھ مال کے عوض کچھ رہن لیا اگر چہ وصی اس قسم کی درخواست نہ کرے پس وہ جب قسم کھا جائے تو اس کو اس کا قرض دینے کا حکم کرے اور اگر نکول کرے تو اس کو کچھ دینے کا حکم نہ کرے اسی طرح اگر کوئی مر گیا اور کوئی وصی نہیں مقرر کیا اور نہ کوئی وارث چھوڑا اور اس پر ایک قوم نے اموال و حقوق کا دعویٰ کیا تو قاضی اس کی طرف سے وصی مقرر کرے گا اور مدعیوں کے گواہوں کی سماعت کر کے اگر حق ثابت ہوا تو دینے سے پہلے اسی طور سے جو مذکور ہوا قسم لے گا کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔

ایک شخص نے برہان پیش کی کہ میرا میت پر اس قدر مال ہے تو اس سے قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے یہ مال اس میں سے کچھ نہیں پایا اگر چہ وارث اس کے بھر پانے کا دعویٰ نہ کریں اور فتاویٰ میں ہے کہ اگر چہ وارث لوگ قسم دلانے سے انکار کریں تو بھی قسم لی جائے گی یہ وجیز کردری میں ہے۔

اگر زید و عمرو دونوں کے بکر پر ہزار درہم قرض ہیں اور دونوں اس میں شریک ہیں اور بکر قرض سے انکار کرتا ہے پھر زید حاضر ہوا اور دونوں کے قرض کے گواہ قائم کیے اور عمرو غائب ہے تو منتقیٰ میں مذکور ہے کہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک پانچ سو درم کی حاضری کی ڈگری کی جائے گی اور جب عمرو آئے تو دوبارہ گواہ پیش کرنے کا حکم دیا جائے گا اور زید حاضر عمرو کی طرف سے کسی وجہ سے خصم نہیں ٹھہرایا جائے گا مگر درصورت کہ یہ ہزار درہم دونوں میں ایک شخص کی میراث مشترک ہو اور اگر عمرو آیا اور گواہوں کے

پیش کرنے پر قادر نہ ہوا تو جس قدر اس کے شریک نے پانچ سو لیا ہے اس میں شریک[1] ہو جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

زید کا عمرو و بکر دونوں پر کچھ مال و دستاویز میں تحریر ہے اس کا زید نے دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے اور ایک غائب ہے اور دوسرا...

[1] قولہ شریک کیونکہ زید نے اس کی شرکت کا اقرار کیا تھا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (157) Kitab-ud-Da'wa (The Book of Claims)

If the debtor is present and denies the claim, then according to the preferred opinion (Mukhtar), a decree for half of the amount shall be issued against him. However, if the person present is a guarantor (Kafil) on behalf of an absent party by order, then a decree for the full amount shall be issued against him. This is mentioned in *Khazanat-ul-Muftin*.

If a person claims a debt against another, and the defendant (Mudda-alaihi) appoints two legal representatives (Wakils) for the litigation, and the claimant (Mudda'i) presents one witness before one representative and the second witness before the other, it is valid. Similarly, if one witness is presented against the principal (Muwakkil) and the other against the representative, it is also valid. Or if one witness is established against the defendant and the second against his executor (Wasi) or heir, or if there were two executors for the deceased and one witness is established against each, it is valid. This is found in *Fatawa Qazi Khan*.

If an executor (Wasi) claims a debt against the deceased's estate, the Judge (Qazi) shall appoint another executor so that the claim may be filed against him. This is stated in *Fusool-e-Imadiya*.

A person died leaving two sons. One son claimed that a thousand dirhams were owed to their father as the price of a sale, while the other claimed the same dirhams were a debt (Qarz). If both established their respective claims with witnesses, a decree of five hundred dirhams shall be granted to each. However, one does not have a share in the property already possessed by the other from what they have recovered. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

In *Kitab-ul-Imla*, it is narrated from Imam Muhammad (RA) that a person died leaving property (dirhams, dinars, real estate[1], slaves, etc.) in the possession of another. Zaid claimed the property as his own, asserting it was a trust deposited with the deceased or wrongfully taken. The possessor corroborated the claim but stated he did not know if the deceased left any heirs or if they were absent. In this case, the Judge shall not give anything to the claimant based solely on the possessor's confirmation; after waiting, it shall be deposited in the public treasury (Bait-ul-Mal). This is in *Fusool-e-Imadiya*. If some heirs claim a debt against the deceased and provide witnesses, it shall be accepted, and the previous distribution of inheritance shall be nullified. Conversely, if the claim is for specific items within the estate, it shall not be accepted. This is as stated in *As-Saghira*.

Chapter (9) Regarding claims of Agency (Wakala), Suretyship (Kafala), and Transfer of Debt (Hawala)

One of the Judge's legal representatives presented a claim asserting he was an agent for an absent party to establish his rights, and that the absent principal was owed ten dirhams by the defendant. The defendant remained silent, but another representative at the Judge’s office answered in the defendant's presence, stating his client denies the debt and does not recognize the agency. The claimant’s representative then presented two witnesses to prove the agency and requested a ruling. The Judge issued a decree confirming the agency while the defendant remained silent. Since the representative who spoke was not officially proven to be the defendant’s agent, is this ruling correct? Some scholars stated it is not, and Imam Zahir-ud-Din used to issue fatwas accordingly. This is a common occurrence and should be remembered. This is in *Al-Muheet*.

[1] The word 'Aqar' applies to lands and real estate, and 'Raqiq' means male and female slaves.

देनदार (مديون) उपस्थित है और वह इससे इनकार करता है, तो चुने हुए मत (मुख्तार) के अनुसार उपस्थित व्यक्ति पर आधी संपत्ति की डिक्री दी जाएगी। लेकिन यदि वह उपस्थित व्यक्ति किसी अनुपस्थित व्यक्ति के आदेश से उसकी ओर से ज़ामिन (कफ़ील) हो, तो उस पर पूरी संपत्ति की डिक्री दी जाएगी। यह 'ख़ज़ाना-तुल-मुफ़्तीन' में दर्ज है।

एक व्यक्ति दूसरे पर ऋण का दावा करता है और प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) ने मुक़दमेबाज़ी के लिए दो वकील नियुक्त किए हैं। यदि वादी (मुद्दई) एक गवाह एक वकील के सामने और दूसरा गवाह दूसरे के सामने पेश करता है, तो यह जायज़ है। इसी तरह यदि एक गवाह मुवक्किल (मुख्य पक्ष) पर और दूसरा वकील पर पेश किया जाए, तो भी जायज़ है। या एक गवाह प्रतिवादी पर और दूसरा उसके उत्तराधिकारी या वसी (कार्यकारी) पर पेश किया जाए, या यदि मृतक के दो वसी हों और एक पर एक गवाह और दूसरे पर दूसरा गवाह पेश किया जाए, तो भी जायज़ है। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यदि वसी ने विरासत (तरका) पर ऋण का दावा किया है, तो काज़ी दूसरा वसी नियुक्त करेगा ताकि उस पर मुकदमा दायर किया जा सके। यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है।

एक व्यक्ति की मृत्यु हुई और उसने दो बेटे छोड़े। एक बेटे ने दावा किया कि उसके पिता के उस व्यक्ति पर बिक्री की क़ीमत के रूप में एक हज़ार दिरहम बकाया हैं, और दूसरे ने दावा किया कि ये दिरहम ऋण (क़र्ज़) के हैं। यदि दोनों ने अपने-अपने दावों के लिए गवाह पेश किए, तो प्रत्येक को पाँच-सौ दिरहम की डिक्री दी जाएगी। लेकिन एक भाई दूसरे द्वारा प्राप्त की गई संपत्ति में हिस्सा नहीं ले सकता है। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

'किताब-उल-इमला' में इमाम मुहम्मद (रह.) से वर्णित है कि एक व्यक्ति की मृत्यु हो गई और उसने दूसरे के कब्ज़े में अपनी संपत्ति (दिरहम, दीनार, अक़ार[1] या दास आदि) छोड़ी। ज़ैद ने दावा किया कि यह संपत्ति मेरी है, जिसे मैंने मृतक के पास अमानत रखा था या उसने मुझसे छीन लिया था। कब्ज़ेदार ने उसकी बात की पुष्टि की लेकिन कहा कि उसे नहीं पता कि मृतक ने कोई वारिस छोड़ा है या वह वारिस अनुपस्थित है। ऐसी स्थिति में काज़ी कब्ज़ेदार की पुष्टि के आधार पर वादी को कुछ नहीं देगा और इंतज़ार के बाद इसे बैत-उल-माल (राजकोष) में जमा कर देगा। यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है। यदि उत्तराधिकारियों में से किसी ने मृतक पर ऋण का दावा किया और गवाह पेश

किए, तो वे स्वीकार किए जाएँगे और संपत्ति का विभाजन रद्द हो जाएगा। इसके विपरीत यदि विरासत की किसी विशेष वस्तु का दावा किया गया, तो दावा स्वीकार नहीं होगा। यह 'अस-सग़ीरा' में है।

अध्याय (9) वकालत, कफ़ालत और हवाला के दावों के वर्णन में

काज़ी के वकीलों में से एक ने दावा पेश किया कि वह एक अनुपस्थित व्यक्ति की ओर से उसके अधिकारों को सिद्ध करने के लिए वकील है, और उस अनुपस्थित मुवक्किल के इस प्रतिवादी पर दस दिरहम बकाया हैं। प्रतिवादी ने कोई उत्तर नहीं दिया, लेकिन काज़ी के कार्यालय के दूसरे वकील ने प्रतिवादी की उपस्थिति में उत्तर दिया कि उसका मुवक्किल कहता है कि उस पर कोई ऋण नहीं है और वह इस वकालत को नहीं जानता। तब वादी वकील ने वकालत के लिए दो गवाह पेश किए और काज़ी से फैसले का अनुरोध किया। काज़ी ने वकालत सिद्ध होने की डिक्री दे दी, जबकि प्रतिवादी अभी भी चुप था। प्रश्न यह है कि क्या यह फैसला सही है जबकि जिस व्यक्ति ने उत्तर दिया उसका वकील होना सिद्ध नहीं है? कुछ विद्वानों ने कहा कि यह सही नहीं है और इमाम ज़हीर-उद्दीन इसी पर फ़तवा देते थे। यह एक आम घटना है, इसलिए इसे याद रखना चाहिए। यह 'मुहीत' में है।

[1] 'अक़ार' शब्द का प्रयोग भूमि और ज़मीन के लिए होता है, और 'रक़ीक़' का अर्थ दास और दासी है।

مدیون حاضر ہے اور وہ حاضر منکر ہے تو موافق مختار کے حاضر پر نصف مال کی ڈگری ہو گی مگر وہ صورتیکہ یہ حاضر بحکم غائب اس کی طرف سے کفیل ہو تو حاضر پر کل مال کی ڈگری کی جائے گی یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

ایک شخص دوسرے پر قرض کا دعویٰ کرتا ہے اور مدعا علیہ نے دو وکیل خصومت کے واسطے مقرر کیے پس مدعی نے ایک گواہ ایک وکیل کے سامنے پیش کیا اور دوسرا گواہ دوسرے کے سامنے پیش کیا تو جائز ہے اسی طرح اگر ایک گواہ موکل پر اور دوسرا گواہ وکیل پر پیش کیا تو بھی جائز ہے یا ایک گواہ مدعا علیہ پر اور دوسرا اس کے وصی یا وارث پر قائم کیا یا میت کے واسطے دو وصی تھے پس ایک وصی پر ایک گواہ اور دوسرے پر دوسرا گواہ قائم کیا تو بھی جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

وصی نے اگر ترکہ پر قرض کا دعویٰ کیا تو قاضی دوسرا وصی مقرر کرے گا تاکہ اس پر دعویٰ دائر ہو یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص مرا اور دو بیٹے چھوڑے پس ایک بیٹے نے دعویٰ کیا کہ ہمارے باپ کے اس پر ہزار درہم بیع کے ثمن ہیں اور دوسرے نے دعویٰ کیا کہ یہ درہم قرض کے ہیں اور ہر ایک نے اپنے اپنے دعویٰ پر گواہ قائم کیے تو ہر ایک کے واسطے پانچ سو درہم کی ڈگری ہو گی اور ایک کو دوسرے کے مال مقبوضہ میں شرکت نہیں پہنچتی ہے کہ جو کچھ اس نے وصول کیا ہے اس میں شریک ہو۔ یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

کتاب الاملاء میں امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک شخص مر گیا اور اس نے دوسرے کے قبضہ میں اپنا مال درم یا دینار یا عقار[1] یا رقیق وغیرہ چھوڑا۔ پس زید نے دعویٰ کیا کہ یہ مال میرا حق ہے کہ میں نے اس کو میت کے پاس ودیعت رکھا تھا یا اس نے مجھ سے غصب کر لیا ہے اور قابض مال نے اس کی اس قول میں تصدیق کی اور یہ کہا کہ نہیں معلوم میت نے کوئی وارث یا بالغ چھوڑا ہے یا بالغ چھوڑا ہے کہ وہ غائب ہے تو قاضی قابض کی تصدیق سے مدعی کو کچھ نہ دے گا اور بعد انتظار کے بیت المال میں داخل کر دے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے اگر تقسیم کرنے والے وارثوں میں سے بعض نے میت پر قرض کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور تقسیم ٹوٹ جائے گی اور تقسیم کرنا فرض سے بری کر دینے میں شمار نہ ہوگا بخلاف اس کے اگر مال معین کا اعیان ترکہ میں سے دعویٰ کیا تو دعویٰ قبول نہ ہوگا کذا فی الصغریٰ۔

نمبر (۹) باب وکالت و کفالت و حوالہ کے دعوے کے بیان میں

قاضی کے وکیلوں میں سے ایک وکیل نے قاضی سے دعویٰ پیش کیا کہ میں فلاں بن فلاں غائب کی طرف سے لوگوں پر اس کے حقوق وقرنے ثابت کرنے کے واسطے وکیل ہوں اور اس غائب مؤکل کے اس مدعا علیہ پر دس درہم قرض ہیں پس اس کو حکم دے کہ مجھے سپرد کرے پس مدعا علیہ نے کچھ جواب نہ دیا لیکن باب القاضی کے ایک دوسرے وکیل نے مدعا علیہ کی حاضری میں جواب دیا کہ میرا مؤکل کہتا ہے کہ مجھ پر یہ درہم دس قرض نہیں ہیں اور نہ میں اس وکالت کو جانتا ہوں پس وکیل نے دو گواہ توکیل کے قائم کیے اور قاضی سے حکم کی درخواست کی۔ قاضی نے اس کی وکالت ثابت ہونے کی ڈگری کر دی اور مدعا علیہ ہنوز خاموش ہے کوئی اس نے جواب نہیں دیا ہے اور جس نے اس کی طرف سے جواب دیا ہے اس کا وکیل مقرر کرنا مدعا علیہ کی طرف سے ثابت نہیں ہے تو کیا یہ حکم صحیح ہے اور توکیل ثابت ہوگی

یا نہیں۔ پس بعض مشائخ نے فرمایا کہ نہیں اور اسی پر امام ظہیر الدین فتویٰ دیتے تھے اور یہ واقعہ عموماً ہوتا ہے پس یاد رکھنا چاہیئے یہ محیط میں ہے۔

۱ لفظ عقار کا اطلاق اراضی و زمین پر ہوتا ہے اور رقیق یعنی غلام و باندی ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (6) (158) Book of Claims

In what circumstances does the principal have the power to dismiss (the agent)?

Zaid claimed, "I am the agent (wakil) of Amr for collecting a debt from Bakr," and brought him before the judicial council. Then the debtor, Bakr, claimed, "Amr has released me (from the debt) or I have paid it." The agent said, "The principal has dismissed me." If this appointment was at the request of the opponent, the claim will not be heard because the principal does not have the power to dismiss him. If the appointment was not at the request of the opponent, the claim will be heard, but the dismissal will only be proven if he brings witnesses to the dismissal; it will not be proven without witnesses. If he did not say it this way but instead said, "I am not an agent," and the opponent confirmed it, it is not valid. The effect of this is that if he made a settlement with the opponent and then said, "I am not an agent," and wanted to take back what he gave, and the opponent confirmed it, it will not be heard. This is mentioned in 'Al-Khulasah'.

A person appointed an agent to collect his debt or deposit (wadi'ah). The depositee or debtor confirmed the agent. Despite this, the agent presented witnesses for his agency (wakalah); this is permissible. The benefit of this will be clear: if he brought Zaid and proved his agency through witnesses, and later brought Amr, there is no need to bring witnesses for the agency again. And if he presented witnesses for his agency regarding a specific right, then the agent disappeared and the principal or his other agent came to demand the same right, there is no need to bring witnesses again. Similarly, if one witness was presented against this debtor and another against a different debtor or his heir, the same ruling applies. This is mentioned in 'Wajiz Kardari'.

A person appeared in the judicial council and appointed another as an agent to collect every right of his in the city of Bukhara and to litigate. There was no one with them from whom the principal had any rights due. If the judge (Qazi) recognizes the principal by name and lineage, he will accept the agency. Thus, if after the principal's absence, the agent brought someone and claimed the principal's right against him, the Qazi will hear the case and will not burden the agent with presenting witnesses for the agency. But if he does not recognize the principal by name and lineage, he will not accept the agency. Then, if the principal said, "I present witnesses that I am

so-and-so, son of so-and-so, so that you accept my appointment of this person as agent," the Qazi will not hear the witnesses. This is mentioned in 'Fatawa Sughra'.

Zaid brought Amr before the Qazi and said, "Khalid bin Bakr is owed one thousand dirhams by him, and he has appointed me as an agent to litigate for these dirhams and all rights." He presented witnesses for all of this together. Imam Azam (may Allah have mercy on him) said, "I will not accept the witnesses for the property until he brings witnesses for his agency." If he presented witnesses for both the agency and the debt together, the ruling for proving the agency will be given, and he must present the witnesses for the debt again. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that if he presented witnesses for all, the ruling for all will be given, and there is no need to present them again for the debt. This is 'Istihsan' (juristic preference). Imam Muhammad stated that 'Istihsan' is adopted due to people's needs, and the fatwa is based on this. The same applies to an executor (wasi); if he presented witnesses for both the debt and being the executor, and similarly for an heir, if he presented witnesses for lineage, the death of the ancestor, and the debt, the same disagreement exists. This is mentioned in 'Fatawa Qazi Khan'.

Zaid presented witnesses against Amr that Bakr bin Khalid appointed me and Sa'id bin Zubair as agents to collect the property that Bakr is owed by Amr. Then Amr denied both the debt and the agency, or just the agency. Zaid presented witnesses for both the agency and the debt together. According to Imam Muhammad, the ruling for the agency of both agents and the debt will be given, and the testimony will be accepted. Imam Azam and Imam [Abu Yusuf...]

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) (158) किताब अद-दावा

मुवक्किल किन स्थितियों में पदमुक्त (बर्खास्त) करने का अधिकार रखता है?

ज़ैद ने दावा किया कि मैं अम्र की ओर से बक्र से कर्ज वसूल करने का वकील हूँ और उसे अदालती सभा में लाया। फिर देनदार बक्र ने दावा किया कि मुझे अम्र ने (ऋण से) मुक्त कर दिया है या मैंने (कर्ज) अदा कर दिया है। वकील ने कहा कि मुझे मुवक्किल ने पदमुक्त कर दिया है। अब यदि यह वकालत विरोधी (पक्ष) के अनुरोध पर थी, तो इस दावे की सुनवाई नहीं होगी क्योंकि मुवक्किल को उसे पदमुक्त करने का अधिकार नहीं है। और यदि वकालत विरोधी के अनुरोध पर नहीं थी, तो सुनवाई होगी, लेकिन पदमुक्ति तभी सिद्ध होगी जब वह पदमुक्ति पर गवाह लाए, और बिना गवाहों के सिद्ध नहीं होगी। और यदि उसने इस तरह नहीं कहा बल्कि यूँ कहा कि मैं वकील नहीं हूँ और विरोधी ने इसकी पुष्टि की तो यह सही नहीं है। इसका प्रभाव यह है कि यदि उसने विरोधी से सुलह कर ली और फिर कहा कि मैं वकील नहीं हूँ और जो दिया है उसे वापस लेना चाहा और विरोधी ने पुष्टि की, तो सुनवाई नहीं होगी। ऐसा 'खुलासा' में है।

एक व्यक्ति ने अपना कर्ज या अमानत (वदीअत) वसूल करने के लिए वकील नियुक्त किया। अमानत रखने वाले या कर्जदार ने वकील की पुष्टि की। इसके बावजूद वकील ने अपनी वकालत पर गवाह पेश किए तो यह संभव है। इसका लाभ इस प्रकार स्पष्ट होगा कि यदि उसने ज़ैद को उपस्थित करके गवाहों से अपनी वकालत सिद्ध की, फिर अम्र को उपस्थित लाया तो दोबारा वकालत के गवाह लाने की आवश्यकता नहीं है। और यदि विशेष अधिकार (हक) पर अपनी वकालत के लिए गवाह पेश किए, फिर वकील अनुपस्थित हो गया और मुवक्किल या उसका दूसरा वकील उसी हक की माँग के लिए आया, तो दोबारा गवाह लाने की आवश्यकता नहीं है। इसी प्रकार यदि एक गवाह इस कर्जदार पर पेश किया और दूसरा दूसरे कर्जदार या उसके वारिस पर पेश किया तो भी यही नियम है। यह 'वजीज़ करदरी' में है।

एक व्यक्ति अदालत में उपस्थित हुआ और दूसरे को बुखारा शहर में अपने प्रत्येक अधिकार को वसूल करने और मुकदमा लड़ने का वकील नियुक्त किया। उन दोनों के साथ कोई ऐसा व्यक्ति नहीं है जिस पर मुवक्किल का कोई अधिकार बनता हो। यदि काजी मुवक्किल को नाम और वंश से पहचानता है, तो वह वकालत स्वीकार कर लेगा। यहाँ तक कि यदि मुवक्किल की अनुपस्थिति के बाद वकील ने किसी व्यक्ति को उपस्थित किया और उस पर मुवक्किल के हक का दावा किया, तो

काजी सुनवाई करेगा और वकील को वकालत पर गवाह पेश करने के लिए बाध्य नहीं करेगा। और यदि वह मुवक्किल को नाम और वंश से नहीं पहचानता, तो वकालत स्वीकार नहीं करेगा। फिर यदि मुवक्किल ने कहा कि मैं गवाह पेश करता हूँ कि मैं फलां का बेटा फलां हूँ ताकि आप मेरे इस व्यक्ति को वकील नियुक्त करने को स्वीकार करें, तो काजी गवाहों की सुनवाई नहीं करेगा। यह 'फ़तावा सुग़रा' में है।

ज़ैद, अम्र को काजी के पास लाया और कहा कि खालिद बिन बक्र के इस पर एक हज़ार दिरहम हैं और उसने मुझे उन दिरहमों और सभी अधिकारों में मुकदमा लड़ने का वकील बनाया है। उसने इन सब पर एक साथ गवाह पेश किए। इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) ने फरमाया कि मैं माल के गवाह स्वीकार नहीं करूँगा जब तक कि वह अपनी वकालत के गवाह न लाए। और यदि वकालत और कर्ज पर एक साथ गवाह पेश किए, तो वकालत सिद्ध होने का आदेश हो जाएगा, और कर्ज के गवाह दोबारा पेश करने होंगे। इमाम मोहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने फरमाया कि यदि सब पर गवाह पेश किए, तो सबका आदेश हो जाएगा और कर्ज के लिए दोबारा पेश करने की आवश्यकता नहीं है। यह 'इस्तेहसान' (न्यायिक वरीयता) है। इमाम मोहम्मद ने फरमाया कि लोगों की आवश्यकता के कारण 'इस्तेहसान' को ही अपनाया गया है और इसी पर फतवा है। इसी प्रकार वसी (वसीयत निष्पादक) के मामले में भी कि यदि उसने कर्ज और वसी होने दोनों पर गवाह पेश किए, और इसी तरह वारिस के मामले में कि यदि उसने वंश, मूरिस (मृतक) की मृत्यु और ऋण पर गवाह पेश किए, तो ऐसा ही मतभेद है। यह 'फ़तावा काजी खान' में है।

ज़ैद ने अम्र पर गवाह पेश किए कि बक्र बिन खालिद ने मुझे और सईद बिन ज़ुबैर को वह माल वसूल करने के लिए वकील नियुक्त किया है जो बक्र का अम्र पर बकाया है। फिर अम्र ने कर्ज और वकालत दोनों का या केवल वकालत का इनकार किया। ज़ैद ने वकालत और कर्ज दोनों पर एक साथ गवाह पेश किए। इमाम मोहम्मद के अनुसार दोनों वकीलों की वकालत और कर्ज, सबका आदेश हो जाएगा और गवाही स्वीकार की जाएगी। इमाम आज़म और इमाम [अबु यूसुफ...]

مؤکل کن صورتوں میں معزول کرنے کا اختیار رکھتا ہے؟

زید نے دعویٰ کیا کہ میں عمرو کی طرف سے بکر سے قرضہ وصول کرنے کا وکیل ہوں اور اس کو مجلسِ حکم میں لایا پس مدیون بکر نے دعویٰ کیا کہ مجھے عمرو نے بری کر دیا یا میں نے ادا کر دیا اور وکیل نے کہا کہ مجھے مؤکل نے معزول کر دیا ہے پس اگر یہ توکیل خصم کی التماس سے تھی تو اس دعویٰ کی سماعت نہ ہو گی کیونکہ مؤکل اس کے معزول کرنے کا اختیار نہیں رکھتا ہے اور اگر توکیل خصم کی التماس سے نہ تھی تو سماعت ہوگی لیکن عزل اس وقت ثابت ہوگا کہ عزل پر گواہ لائے اور بدون گواہوں کے ثابت نہ ہوگا اور اگر اسی طرح نہ کہا بلکہ یوں کہا کہ میں وکیل نہیں ہوں اور خصم نے اس کی تصدیق کی تو صحیح نہیں ہے اور اثر اس کا یہ ہے کہ اگر اس نے خصم سے صلح کر لی پھر کہا کہ میں وکیل نہیں ہوں اور جو دیا ہے اس کو پھیرنا چاہا اور خصم نے تصدیق کی تو سماعت نہ ہوگی کذا فی الخلاصۃ۔

ایک شخص نے اپنا قرض یا ودیعت وصول کرنے کا وکیل کیا اور ودیعت رکھنے والے یا قرض دار نے وکیل کی تصدیق کی باوجود اس کے وکیل نے اپنی وکالت پر گواہ سنائے تو ہو سکتا ہے اور فائدہ اس کا یوں ظاہر ہوگا کہ اگر اس نے زید کو حاضر کر کے گواہوں سے اپنی وکالت ثابت کی پھر عمرو کو حاضر لایا تو دوبارہ گواہ وکالت لانے کی ضرورت نہیں ہے اور اگر خاص حق پر اپنی وکالت کے واسطے گواہ پیش کیے پھر وکیل غائب ہوا اور مؤکل یا دوسرا اس کا وکیل اسی حق کے طلب کرنے کے واسطے آیا تو دوبارہ گواہ لانے کی ضرورت نہیں ہے اسی طرح اگر

ایک گواہ اس قرضدار پر پیش کیا اور دوسرا دوسرے قرض دار یا اس کے وارث پر قائم کیا تو بھی یہی حکم ہے یہ وجیز کردی میں ہے۔

ایک شخص مجلس قضا میں حاضر ہوا اور دوسرے کو اپنے ہر حق کے واسطے جو شہر بخارا میں ہے وصول کرنے اور خصومت کرنے کا وکیل کیا اور ان دونوں کے ساتھ کوئی ایسا شخص نہیں ہے جس پر مؤکل کا کچھ حق آتا ہو پس اگر قاضی مؤکل کو نام ونسب سے پہچانتا ہے تو وکالت قبول کرے گا یہاں تک کہ اگر بعد غیبت مؤکل کے وکیل نے کسی شخص کو حاضر کیا اور اس پر مؤکل کے حق کا دعویٰ کیا تو سماعت کرے گا اور وکیل کو وکالت پر گواہ پیش کرنے کی تکلیف نہ دے گا اور اگر مؤکل کو نام ونسب سے نہیں پہچانتا ہے تو وکالت قبول نہ کرے گا۔ پس اگر مؤکل نے کہا کہ میں گواہ پیش کرتا ہوں کہ فلاں بن فلاں ہوں تاکہ آپ میرے اس شخص کے وکیل کرنے کو قبول کریں تو قاضی گواہوں کی سماعت نہ کرے گا یہ فتاویٰ صغریٰ میں ہے۔

زید عمرو کو قاضی کے پاس لایا اور کہا کہ خالد بن بکر کے اس پر ہزار درم ہیں اور اس نے مجھے ان درموں اور تمام حقوق میں خصومت کرنے کا وکیل کیا ہے اور اس سب پر اکٹھا گواہ قائم کیے تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ میں مال کے گواہ قبول نہ کروں گا جب تک کہ اپنی وکالت کے گواہ نہ لائے اور اگر وکالت و قرض پر اکٹھا گواہ قائم کیے تو وکالت ثابت ہونے کا حکم ہو جائے گا اور قرض کے گواہ دوبارہ پیش کرے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر سب پر گواہ پیش کیے تو سب کا حکم ہو جائے گا اور قرض کے واسطے دوبارہ پیش کرنے کی ضرورت نہیں ہے اور یہ استحسان ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا استحسان ہی کو بسبب لوگوں کی ضرورت کے لیا ہے اور اسی پر فتویٰ ہے اسی طرح وصی میں کہ اگر اس نے قرض و وصی ہونے دونوں پر گواہ قائم کیے اور اسی طرح وارث میں کہ اگر اس نے نسب و موت مورث و دین پر گواہ قائم کیے تو ایسا ہی اختلاف ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

زید نے عمرو پر گواہ قائم کیے کہ بکر بن خالد نے مجھے اور سعید بن زبیر کو وہ مال وصول کرنے کے واسطے جو بکر کا عمرو پر آتا ہے وکیل کیا ہے۔ پس عمرو نے قرض و وکالت دونوں کا یا فقط وکالت کا انکار کیا پس زید نے وکالت و قرض دونوں پر اکٹھا گواہ سنائے۔ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک دونوں وکیلوں کی وکالت اور قرض سب کا حکم ہو جائے گا اور گواہی قبول ہوگی اور امام اعظم اور امام [ابویوسف...]

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) | 159 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

According to Imam Abu Yusuf, the testimony will be unacceptable. When agency (wakalah) and the debt are proven, the debt cannot be collected until the other absent agent is present. If the agent presents witnesses stating that the owner of the property appointed me and a certain absent person as agents to file a lawsuit or collect a debt from a certain individual, and authorized that whatever each of us does shall be valid, then the agency of the present person shall be ruled, but not for the absent one. If an executor (wasi) presents witnesses that a certain person appointed me and a certain absent person as executors, then according to Imam al-A'zam (Abu Hanifa) and Imam Muhammad (may Allah have mercy on them), both he and the absent one shall be ruled as executors. However, according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), only the present one shall be ruled as the executor; this is mentioned in 'Khulasa'.

If an agent presents witnesses regarding his agency, and then, before the verification of the witnesses (ta'dil), presents witnesses regarding the debt against the debtor, the case will be heard. The decree will be issued only when the witnesses for agency are verified and the agency is proven first. He shall be considered an agent for all the people of the city, provided the agency is general (amm). Similarly, if an executor or heir presents witnesses regarding the executorship or inheritance, and before their verification, presents witnesses for the main claim, and subsequently the first witnesses are verified, it is valid. However, if the witnesses for agency or executorship are not verified, the witnesses for the main claim will also be void; this is in 'Tatar-Khaniyah'.

A claim was made against a person: "You accepted the guaranty (kafalah) for the lease (ijarah) amount contingent on cancellation (ta'liq bi al-faskh), and we have cancelled the lease; therefore, the lease amount is now due from you." If witnesses are presented while the lessor is absent, the testimony will be accepted, and this ruling will apply to the absent person. This guarantor (kafil) will be considered the opposing party (khasm) on his behalf. When the kafil pays the lease amount, he can recover it from the lessor, provided the guaranty was by his order. If it was without his order, he cannot recover it. If the lessor appears before the claimant takes anything from the kafil and denies the cancellation of the lease, his denial will not be entertained, and the ruling of cancellation will remain in effect; this is in 'al-Muhit'.

Witnesses were brought for the fact that "I have a claim of one thousand dirhams against an absent person, and this individual is the guarantor on his behalf." If a general claim of guaranty is made—for example, the guarantor is told, "You stood guarantee that whatever so-and-so owes you, I am responsible for it all," and "he owes me one thousand dirhams"—and the witnesses testify accordingly and explicitly state that he accepted this guaranty, then a decree will be issued against both the present and the absent parties. The claimant may demand payment from whomever he wishes. After the original debtor (asil) appears, if payment is demanded from him, there is no need to repeat the witnesses. If the guaranty was specific—stating, "You guaranteed my thousand dirhams that are owed by the absent person"—and it was stated it was by his order and witnesses were presented, then as mentioned above, a decree will be issued against both. If it was stated it was by the order of the asil and witnesses were provided, the decree will be specifically against the kafil; then, if the absent person appears, the repetition of witnesses will be necessary; this is in 'Wajiz Kardari'. A claim was made against another person that he stood guarantee for me: "If so-and-so dies while neglecting/losing (tajheel) your trust deposit (wadi'ah) and that deposit is of such value, then the liability is upon me," and now that person has died with the neglect of the deposit, and witnesses were presented for it. Some said this claim would be heard. In a claim of guaranty, one must say: "I gave permission for his guaranty in the assembly of guaranty," and Imam Zahir al-Din (may Allah have mercy on him) used to give fatwa on this. Some scholars said this is not a condition; a claim of guaranty implies the mention of permission, just as a claim of sale implies a purchase; this is in 'al-Muhit'.

---

1. To make a will and appoint a guardian (wali).
2. The phrase "bi ta'liq al-faskh" means: If the lease is cancelled between you two, I am the guarantor for that advance rental money so that the lessee receives it.
3. The phrase "appeared" means: When he wishes to collect from the absent party.

अबू यूसुफ़ के अनुसार गवाही अस्वीकार्य होगी और जब उसने वकालत (एजेंसी) और ऋण सिद्ध कर लिया, तो जब तक दूसरा अनुपस्थित वकील उपस्थित न हो जाए, तब तक ऋण वसूल नहीं किया जा सकता। यदि वकील ने गवाह पेश किए कि संपत्ति के मालिक ने मुझे और अमुक अनुपस्थित व्यक्ति को अमुक व्यक्ति पर मुक़दमा करने या उससे ऋण वसूल करने का वकील नियुक्त किया है और यह स्वीकार किया है कि हममें से प्रत्येक जो भी करेगा वह वैध होगा, तो केवल उपस्थित वकील की वकालत का आदेश दिया जाएगा, अनुपस्थित के लिए नहीं। और यदि किसी वसी (निष्पादक) ने गवाह पेश किए कि अमुक व्यक्ति ने मुझे और अमुक अनुपस्थित व्यक्ति को वसी नियुक्त किया है, तो इमाम-ए-आज़म (र.) और इमाम मुहम्मद (र.) के अनुसार वह और अनुपस्थित व्यक्ति दोनों वसी माने जाएंगे, लेकिन इमाम अबू यूसुफ़ (र.) के अनुसार केवल उपस्थित व्यक्ति को ही वसी माना जाएगा; यह 'खुलासा' में वर्णित है।

यदि किसी वकील ने वकालत पर गवाह पेश किए, फिर इससे पहले कि गवाहों की सत्यता की पुष्टि (तदील) हो, ऋणी के विरुद्ध ऋण के गवाह पेश किए, तो सुनवाई होगी। आदेश (डिक्री) तब दी जाएगी जब वकालत के गवाहों की तदील हो जाए और वकालत पहले सिद्ध हो जाए। उसे पूरे शहर के लोगों के लिए वकील माना जाएगा, बशर्ते वकालत सामान्य (आम) हो। इसी प्रकार यदि किसी वसी या वारिस ने वसीयत या विरासत पर गवाह पेश किए और गवाहों की तदील होने से पहले मुख्य दावे के गवाह पेश किए, और फिर पहले गवाहों की तदील हो गई, तो यह सही है। यदि वकालत या वसीयत के गवाहों की तदील नहीं होती, तो मुख्य दावे के गवाह भी अमान्य हो जाएंगे; यह 'ततारखनिया' में है।

एक व्यक्ति पर दावा किया गया कि तुमने पट्टे (इजारा) के माल की गारंटी (कफ़ाला) रद्दीकरण की शर्त (बहतलीक-ए-फ़स्ख) पर स्वीकार की थी और हमने पट्टा रद्द कर दिया, अतः अब पट्टे की राशि तुम पर देय है। इस पर गवाह पेश किए गए और पट्टादाता अनुपस्थित है, तो गवाही स्वीकार की जाएगी और यह आदेश अनुपस्थित व्यक्ति पर लागू होगा। यह गारंटर (कफ़ील) उसकी ओर से पक्षकार (ख़सम) माना जाएगा। जब कफ़ील पट्टे की राशि अदा कर देगा, तो वह पट्टादाता से उसे वापस ले सकेगा, बशर्ते कफ़ाला उसके आदेश से हुआ हो। यदि यह बिना आदेश के था, तो वह वापस नहीं ले सकता। यदि पट्टादाता, वादी द्वारा कफ़ील से कुछ भी लेने से पहले उपस्थित हो गया

और पट्टा रद्द करने से इनकार किया, तो उसके इनकार पर ध्यान नहीं दिया जाएगा और रद्दीकरण का आदेश जारी रहेगा; यह 'मुहीत' में है।

इस मामले पर गवाह लाए गए कि मेरे एक अनुपस्थित व्यक्ति पर एक हज़ार दरहम बकाया हैं और यह व्यक्ति उसकी ओर से कफ़ील है। यदि सामान्य कफ़ाला का दावा किया गया, उदाहरण के तौर पर कफ़ील से कहा गया कि तुमने इस प्रकार गारंटी ली थी कि "अमुक व्यक्ति पर तुम्हारा जो कुछ भी बकाया है, मैं उस सब का कफ़ील हूँ" और मेरे उस पर एक हज़ार दरहम बकाया हैं, और गवाहों ने भी वैसी ही गवाही दी और स्पष्ट किया कि उसने इस कफ़ाला को स्वीकार किया था, तो उपस्थित और अनुपस्थित दोनों के विरुद्ध डिक्री दी जाएगी। वादी जिससे चाहे मांग कर सकता है। मूल ऋणी (असील) के उपस्थित होने के बाद यदि उससे मांग की जाए, तो गवाहों को दोहराने की आवश्यकता नहीं है। और यदि कफ़ाला को विशेष रूप से उल्लेख किया और कहा कि "तुमने मेरे एक हज़ार दरहम की गारंटी ली थी जो अनुपस्थित व्यक्ति पर हैं", यदि यह कहा गया कि यह उसके आदेश से था और गवाह पेश किए गए, तो उपर्युक्त के अनुसार दोनों पर डिक्री होगी। यदि केवल असील के आदेश पर होना बताया गया और गवाह दिए गए, तो डिक्री केवल कफ़ील पर होगी; फिर यदि अनुपस्थित व्यक्ति आ जाए तो गवाहों को दोहराना आवश्यक होगा; यह 'वजीज़ करदरी' में है। दूसरे व्यक्ति पर दावा किया गया कि उसने मेरे लिए गारंटी दी थी कि यदि अमुक व्यक्ति तुम्हारी अमानत (वदीअत) की अनदेखी (तजहील) करते हुए मर गया और वह अमानत इतनी है, तो उसकी क्षतिपूर्ति मुझ पर होगी, और अब वह व्यक्ति अमानत की तजहील के साथ मर गया और उस पर गवाह पेश किए, तो कुछ ने कहा कि इस दावे की सुनवाई होगी। कफ़ाला के दावे में यह कहना आवश्यक है कि "कफ़ाला की सभा में मैंने उसकी गारंटी की अनुमति दी थी", और इसी पर इमाम ज़हीर-उद-दीन (र.) फ़तवा देते थे। कुछ विद्वानों ने कहा कि यह शर्त नहीं है; कफ़ाला का दावा अनुमति के उल्लेख को समाहित करता है, जैसे बिक्री का दावा खरीद को समाहित करता है; यह 'मुहीत' में है।

---

1. वसीयत करना और संरक्षक (वली) नियुक्त करना।
2. "बहतलीक-ए-फ़स्ख" का अर्थ है: यदि तुम दोनों के बीच पट्टा रद्द हो जाता है, तो मैं इस अग्रिम किराए की राशि का गारंटर हूँ ताकि किरायेदार को वह मिल जाए।
3. "उपस्थित हुआ" का अर्थ है: जब वह अनुपस्थित व्यक्ति से लेना चाहता है।

ابو یوسف کے نزدیک گواہی نامقبول ہو گی اور جب اس نے وکالت و قرض ثابت کر لیا تو جب تک دوسرا وکیل غائب حاضر نہ ہو تب تک قرض وصول نہیں کر سکتا ہے اور اگر اس وکیل نے گواہ قائم کیے کہ صاحب مال نے مجھے اور فلاں غائب کو فلاں شخص پر نالش کرنے یا اس سے قرض وصول کرنے کا وکیل کیا ہے اور جو کچھ ہر ایک ہم میں کرے اس کو جائز رکھا ہے تو حاضر کی وکالت کا حکم ہو گا اور غائب کے واسطے نہ ہو گا اور اگر وصی نے گواہ قائم کیے کہ فلاں شخص نے مجھے اور فلاں غائب کو وصی کیا ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ وامام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس کے اور غائب کے وصی ہونے کا حکم ہو گا اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک فقط اسی کے وصی ہونے کا حکم کیا جائے گا یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر وکیل نے وکالت پر گواہ قائم کیے پھر قبل اس کے کہ گواہان وکالت کی تعدیل ہو قرض دار پر قرض کے گواہ پیش کیے تو ساعت ہو گی اور اس وقت ڈگری ہو گی کہ جب گواہان وکالت کی تعدیل ہو کر وکالت پہلے ثابت ہو جائے اور تمام اہل بلد کے حق میں وکیل شمار کیا جائے گا بشرطیکہ وکالت عام ہو اسی طرح اگر وصی یا وارث نے وصایت یا وراثت پر گواہ قائم کیے پھر گواہوں کی تعدیل ہونے سے پہلے حق کے گواہ پیش کیے پھر پہلے گواہوں کی تعدیل ہو گئی تو صحیح ہے اور اگر وکالت یا وصایت کے گواہوں کی تعدیل نہ ہو گی تو حق کے گواہ بھی باطل ہو گئے یہ تاتارخانیہ میں ہے۔

ایک شخص پر دعویٰ کیا تو نے مال اجارہ کی کفالت بحلیق فسخ قبول کر لی تھی اور ہم نے اجارہ فسخ کیا پس تجھ پر مال اجارہ لازم ہے اور اس پر گواہ قائم کیے اور اجارہ دینے والا غائب ہے تو

گواہی مقبول ہو گی اور یہ حکم غائب پر جاری ہو گا اور یہ کفیل اس کی طرف سے خصم قرار پائے گا اور جب کفیل نے مال اجارہ ادا کر دیا تو اجارہ دینے والے سے واپس لے گا بشرطیکہ کفالت اس کے حکم سے ہو اور اگر اس کے بلا حکم تھی تو واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر اجارہ دینے والا قبل اس کے کہ مدعی کفیل سے کچھ لے حاضر ہو گیا اور فسخ اجارہ سے انکار کیا تو اس کے انکار پر التفات نہ کیا جائے گا اور فسخ کا حکم جاری رہے گا یہ محیط میں ہے۔

اس امر پر گواہ لایا کہ میرے غائب پر ہزار درم ہیں اور یہ شخص اس کی طرف سے کفیل ہے پس اگر کفالت مہمہ کا دعویٰ کیا مثلاً کفیل سے کہا کہ تو نے یوں کفالت کی تھی کہ جو کچھ تیرا فلاں شخص پر ہے اس سب کا میں کفیل ہوا اور میرے اس پر ہزار درم ہیں اور گواہوں نے بھی ایسے ہی گواہی دی اور صریح بیان کیا کہ اس نے اس کفالت کو قبول کر لیا ہے تو حاضر و غائب دونوں پر ڈگری ہو گی مدعی جس سے چاہے مطالبہ کرے اور اصیل کے حاضر ہونے کے بعد اگر اس سے مطالبہ کرے تو گواہ دہرانے کی ضرورت نہیں ہے اور اگر کفالت کو مقرر کیا اور کہا کہ تو نے میرے ہزار درم کی جو غائب پر ہیں کفالت کی تھی اگر بیان کیا کہ اس کے حکم سے تھی اور اس کے گواہ پیش کیے تو موافق مذکورہ بالا کے دونوں پر ڈگری ہو گی اور اگر اصیل کے حکم سے ہونا بیان کیا اور گواہ دیے تو خاص کفیل ہی پر ہو گی پھر اگر غائب حاضر ہو تو گواہ دہرانا ضرور ہوں گے یہ وجیز کردری میں ہے۔ دوسرے شخص پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے لیے کفالت کی تھی کہ اگر فلاں شخص تیری ودیعت کی تجھیل کے ساتھ مرا اور وہ ودیعت اس قدر ہے تو اس کی ضمان مجھ پر ہے اور اب فلاں شخص تجھیل ودیعت کے ساتھ مر گیا اور اس پر گواہ قائم کیے تو بعض نے کہا کہ اس دعوے کی سماعت ہو گی اور دعوٰی کفالت میں ضرور یوں کہنا چاہئے کہ مجلس کفالت میں میں نے اس کی کفالت کی اجازت دی تھی اور اسی پر امام ظہیر الدین

رحمۃ اللہ علیہ فتویٰ دیتے تھے اور بعض مشائخ نے کہا یہ شرط نہیں ہے دعویٰ کفالت متضمن ذکر اجازت ہے چنانچہ دعویٰ بیع متضمن شراء ہے یہ محیط میں ہے۔

---

1. وصیت کرنا اور ولی مقرر کرنا ۱۲ ع ۲. قولہ بحلیق فسخ یعنی اگر تم دونوں میں اجارہ فسخ ہو تو میں اس پیشگی مال کرایہ کا کفیل ہوں کہ مستاجر کو وصول ہو ۱۲
2. قولہ حاضر ہوا یعنی جب غائب سے لیتا چاہتا ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume ④ 160 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

- If one person is produced (present party) and witnesses are presented stating that a thousand dirhams are owed by him and a certain absent party, and this present person is a surety (kafil) for the absent one by his command, then a decree for a thousand dirhams shall be issued against both. If the claim is that the absent party is a surety for the present one, a decree shall be issued only for the present party's share. If witnesses testify that each is a surety for the other, then for the present party, five hundred dirhams shall be established as original liability (asalatan) and five hundred as suretyship (kafalatan). For the absent party, five hundred shall be established only as original liability. In summary, suretyship is not established against an absent person, but original liability is, provided the suretyship for the present person on behalf of the absent one is established by his command. If established without command, it is not valid. This is in Tatar-khaniya.
- If a commodity was sold to two persons and each became a surety for the other by his command, and the seller (bayi') finds one of them and presents witnesses for a claim, then a decree for a thousand dirhams shall be issued, half as original debt and half as suretyship. If he had not yet collected anything from him and found the second buyer (mushtari), he can demand payment from him without repeating the testimony of witnesses. This is in Wajeez Kardari.
- Zaid filed a claim against Amr stating that he and Bakr had undertaken suretyship for a thousand dirhams on behalf of Khalid for him, and each is a surety for the other. Upon establishing witnesses, a decree for a thousand dirhams shall be issued against the present party, and he can seek recovery from whichever of the two he wishes. If the absent one is found later, there will be no need to repeat the witnesses. This is in Khulasa. A claim was made against Amr that he is a surety for a thousand dirhams on behalf of Bakr for me, and a decree was issued. Then the surety was released from suretyship. Later it was found there was a flaw in the claim and judgment. He then wished to re-file the claim properly against the same surety; this is not valid. This is in Wajeez Kardari.
- A woman claimed against Zaid that he had stood surety for her dower dinars on behalf of her husband on the condition that if a separation (furqat) occurs between her and her husband, Zaid would be the guarantor for those dinars

owed by the husband. Separation occurred because the husband had given her the option (ikhtiyar) that if he remained absent from her for a month, her matter would be in her own hands, meaning she had the choice to divorce herself. He remained absent for a month, so she divorced herself in that same assembly of choice. She presented witnesses before the surety regarding her husband's absence, his granting of the option, and her taking the divorce. These witnesses shall be accepted. If the husband is still absent, the surety shall be considered the opponent (representative) on his behalf. As stated in Al-Khulasa.

- A slave was purchased for a thousand dirhams and possession was taken with the seller's permission. The seller demanded the price (thaman), and the buyer said, "I had referred you to such-and-such person," even though that person was absent. He presented witnesses for this; the witnesses shall be accepted. This ruling shall extend to the absent person, and in such cases, the person present becomes the opponent on behalf of the absent one. As stated in Al-Muheet.

- यदि किसी एक को उपस्थित (हाज़िर) करके उस पर गवाह पेश किए जाएं कि "मेरे इस व्यक्ति पर और अमुक अनुपस्थित (ग़ायब) व्यक्ति पर एक हज़ार दिरहम हैं और यह व्यक्ति उस अनुपस्थित व्यक्ति की ओर से उसके आदेश से ज़मानतदार (कफ़ील) है", तो दोनों पर एक हज़ार दिरहम की डिक्री हो जाएगी। और यदि यह दावा किया कि अनुपस्थित व्यक्ति इस उपस्थित व्यक्ति की ओर से ज़मानतदार है, तो केवल उपस्थित व्यक्ति के हिस्से की उस पर डिक्री होगी। और यदि इस बात के गवाह दिए कि प्रत्येक दूसरे की ओर से ज़मानतदार है, तो उपस्थित व्यक्ति पर पांच सौ दिरहम मूल रूप से (असालतन) और पांच सौ दिरहम ज़मानत के रूप में (कफ़ालतन) साबित होंगे, और अनुपस्थित व्यक्ति पर केवल पांच सौ मूल रूप से साबित होंगे। सारांश यह है कि अनुपस्थित व्यक्ति पर ज़मानत साबित नहीं होती, बल्कि मूल दायित्व साबित होता है, बशर्ते कि उपस्थित व्यक्ति पर अनुपस्थित की ओर से उसकी आज्ञा से ज़मानत साबित हो। और यदि बिना आज्ञा साबित हो, तो नहीं। यह 'तातारखानिया' में है।
- दो व्यक्तियों के हाथ कोई वस्तु बेची गई और प्रत्येक ने दूसरे की ओर से उसके आदेश से ज़मानत (कफ़ालत) ले ली। फिर विक्रेता (बाये) को एक व्यक्ति मिला, उस पर उसने दावा करके गवाह पेश किए, तो उस पर एक हज़ार दिरहम की डिक्री आधे की मूल रूप से और आधे की ज़मानत के रूप में कर दी जाएगी। और यदि अभी तक उससे कुछ प्राप्त नहीं किया था कि दूसरे खरीदार (मुश्तरी) को पा लिया, तो गवाहों को दोबारा पेश किए बिना उससे मांग कर सकता है। यह 'वजीज़ करदरी' में है।
- ज़ैद ने अम्र पर दावा किया कि उसने और बक्र ने मेरे लिए खालिद की ओर से एक हज़ार दिरहम की ज़मानत ली है और प्रत्येक दूसरे का कफ़ील (ज़मानतदार) है। गवाह स्थापित होने पर उपस्थित व्यक्ति पर एक हज़ार की डिक्री हो जाएगी और दोनों में से जिससे चाहे वसूली (मुआख़िज़ा) कर सकता है। और यदि अनुपस्थित व्यक्ति मिल जाए, तो उस पर गवाह दोहराने की आवश्यकता नहीं होगी। यह 'खुलासा' में है। अम्र पर दावा किया गया कि वह बक्र की ओर से मेरे लिए एक हज़ार दिरहम का कफ़ील है और डिक्री हो गई। फिर कफ़ील को ज़मानत से मुक्त (बरी) कर दिया गया। फिर पता चला कि दावे और हुक्म में कोई दोष (फ़साद) था। अतः

उसने चाहा कि सही तरीके से उसी कफ़ील पर दावे को दोहराए, तो यह सही नहीं है। यह 'वजीज़ करदरी' में है।

- एक महिला ने ज़ैद पर दावा किया कि उसने मेरे महर के दीनारों की मेरे अमुक पति की ओर से इस शर्त पर ज़मानत ली थी कि यदि मेरे और पति के बीच अलगाव (फ़ुरक़त) हो जाए, तो ज़ैद उन दीनारों का ज़िम्मेदार होगा जो पति पर देय थे। और अलगाव हो गया क्योंकि पति ने मुझे अधिकार (इख़्तियार) दिया था कि जब पति मुझसे एक महीने की अनुपस्थिति अपनाए, तो मेरा मामला मेरे हाथ में है, यानी मुझे स्वयं को तलाक़ देने का अधिकार है। वह एक महीने अनुपस्थित रहा, अतः मैंने उसी अधिकार की सभा (मजलिस-ए-इख़्तियार) में स्वयं को तलाक़ दे दी। उसने कफ़ील के सामने अपने पति के गायब होने, उसे अधिकार देने और तलाक़ ले लेने के गवाह पेश कर दिए, तो वे स्वीकार्य (मक़बूल) होंगे। और यदि पति उस समय भी अनुपस्थित हो, तो कफ़ील उसकी ओर से प्रतिपक्षी (ख़सम) माना जाएगा। जैसा कि 'अल-खुलासा' में है।
- एक गुलाम एक हज़ार दिरहम में खरीदा गया और विक्रेता की अनुमति से उस पर कब्ज़ा कर लिया गया। विक्रेता ने कीमत (थमन) माँगी तो खरीदार ने कहा कि मैंने तो तुम्हें अमुक व्यक्ति पर स्थानांतरित (हवाला) कर दिया था, जबकि वह व्यक्ति अनुपस्थित है। उसने इसके गवाह पेश किए तो गवाह स्वीकार्य होंगे और यह हुक्म अनुपस्थित व्यक्ति तक विस्तृत (मुतअद्दी) होगा। ऐसी स्थितियों में अनुपस्थित की ओर से उपस्थित व्यक्ति प्रतिपक्षी बन जाता है। जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

اگر ایک کو حاضر کر کے اس پر گواہ پیش کیے کہ میرے اس پر اور فلاں غائب پر ہزار درہم ہیں اور یہ شخص اس غائب کی طرف سے اس کے حکم سے کفیل ہے تو دونوں پر ہزار درہم کی ڈگری ہو جائے گی اور اگر یہ دعویٰ کیا کہ غائب اس حاضر کی طرف سے کفیل ہے فقط حاضر کے حصہ کی اس پر ڈگری ہو گی اور اگر اس امر کے گواہ دیے کہ ہر ایک دوسرے کی طرف سے کفیل ہے تو حاضر پر پانچ سو درہم اصالتاً اور پانچ سو درہم کفالتاً ثابت ہوں گے اور غائب پر پانچ سو فقط اصالتاً ثابت ہوں گے اور حاصل یہ ہے کہ کفالت غائب پر نہیں ثابت ہوتی ہے اصالت ثابت ہوتی ہے بشرطیکہ کفالت حاضر پر غائب کی طرف سے اس کے حکم سے ثابت ہو اور اگر بدون حکم ثابت ہو تو نہیں یہ تاتارخانیہ میں ہے۔

دو شخصوں کے ہاتھ کوئی متاع فروخت کی اور ہر ایک نے دوسرے کی طرف سے اس کے حکم سے کفالت کر لی پھر بائع کو ایک ملا اس پر اسے دعویٰ کر کے گواہ پیش کیے تو اس پر ہزار درہم کی ڈگری آدھے کی اصالتاً اور آدھے کی کفالتاً کر دی جائے گی اور اگر ہنوز اس سے کچھ وصول نہ کیا تھا کہ دوسرے مشتری کو پایا تو بلا اعادہ گواہوں کے اس سے مطالبہ کر سکتا ہے تو یہ وجیز کردری میں ہے۔

زید نے عمرو پر دعویٰ کیا کہ اس نے اور بکر نے میرے لیے خالد کی طرف سے ہزار درہم کی کفالت کر لی اور ہر ایک دوسرے کا کفیل ہے اور گواہ قائم کیے تو حاضر پر ہزار کی ڈگری ہو جائے گی اور دونوں میں جس سے چاہے مواخذہ کرے اور اگر غائب کو پایا تو اس پر گواہ دوہرانے کی ضرورت نہ ہوگی یہ خلاصہ میں ہے۔ عمرو پر دعویٰ کیا کہ یہ بکر کی طرف سے

میرے لیے ہزار درہم کا کفیل ہے اور ڈگری ہو گئی پھر کفیل کو کفالت سے بری کر دیا پھر معلوم ہوا کہ دعویٰ وحکم میں فساد تھا پس چاہا کہ صحیح طور پر اسی کفیل پر دعویٰ کا اعادہ کرے تو صحیح نہیں ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔

ایک عورت نے زید پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے مہر کے دیناروں کی میرے فلاں شوہر کی طرف سے اس شرط پر کفالت کی تھی کہ اگر میرے اور شوہر کے درمیان فرقت ہو جائے تو زید ان دیناروں کا جو شوہر پر آتے تھے ضامن ہے اور فرقت واقع ہو گئی کیونکہ شوہر نے مجھے اختیار دیا تھا کہ جب شوہر مجھ سے ایک مہینہ کی غیبت اختیار کرے تو میرا کام میرے ہاتھ میں ہے یعنی مجھے اپنے کو طلاق دینے کا اختیار ہے اور وہ ایک مہینہ غائب رہا پس میں نے اسی مجلس اختیار میں اپنے آپ کو طلاق دے دی اور کفیل کے سامنے اس کے شوہر کے غائب ہونے اور اس کو اختیار دینے اور طلاق لے لینے کے گواہ قائم کر دیے تو مقبول ہوں گے اور اگر شوہر اس وقت بھی غائب ہو تو کفیل اس کی طرف سے خصم قرار پائے گا کذا فی الخلاصۃ۔

ایک غلام ہزار درہم کو خریدا اور بائع کی اجازت سے اس پر قبضہ کر لیا اور بائع نے ثمن طلب کیا پس مشتری نے کہا کہ میں نے تو تجھے فلاں شخص پر اتار دیا تھا حالانکہ یہ فلاں شخص غائب ہے اور اس کے گواہ پیش کیے تو گواہ مقبول ہوں گے اور یہ حکم غائب کی طرف متعدی ہوگا اور ایسی صورتوں میں غائب کی طرف سے حاضر خصم ہو جاتا ہے کذا فی المحیط

On the Statement of Claim regarding Parentage (Paternity)

It contains fifteen sections.

Section One

नसब (वंश/पितृत्व) के दावे के बयान में

इसमें पंद्रह फसलें (अध्याय) हैं।

फसल अव्वल (पहला अध्याय)

دعوٰی نسب کے بیان میں

اس میں پندرہ فصلیں ہیں

فصلِ اول

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 162 | Book of Claims

Negligence occurred in his denial, and no such judgment has been passed regarding this child that is capable of being overturned or invalidated, as mentioned in *Al-Muhit*.

A child was born to a person's slave girl, and he did not deny the lineage (*nasab*) until the child died; thus, the child's lineage is established from that person, and he has no grounds to deny it. The interpretation of this issue is that "slave girl" refers to an *Umm al-Walad* (a slave mother of her master's child). Similarly, if the child committed a crime for which the judge ordered compensation from the paternal kin (*aqila*), he cannot then deny paternity. Likewise, if a crime was committed against the child resulting in a ruling for retaliation (*qisas*) or monetary compensation (*arsh*), the same ruling applies, as stated in *Al-Mabsut*.

In the case of an *Umm al-Walad*, the necessity of accepting congratulations is not explicitly mentioned, but there is no doubt that accepting congratulations constitutes an acknowledgment of paternity. It is mentioned in the Fatawas that if a master was congratulated on the birth of his slave girl's child and he remained silent, this constitutes an acknowledgment of paternity. If a person married off his *Umm al-Walad* to another man, and later her husband died or divorced her and the waiting period (*iddah*) passed, and a child was born six months after the end of the *iddah*, it will be considered the master's son. He has the right to deny the lineage unless any of the previously mentioned conditions for acknowledgment are present, as in *Al-Muhit*. Furthermore, if he had forbidden that slave girl to himself or taken an oath not to have intimacy with her, the child's lineage will still be mandatory for him unless he denies it. This is found under a heading in *Al-Muhit*.

Ibn Sam'ah narrated in his *Nawadir* from Imam Abu Yusuf and Imam [Muhammad] (may Allah have mercy on them both) that an *Umm al-Walad* kissed her master's son, so the master manumitted her. If a child was then born to her, it will not be mandatory upon the master to accept paternity, except if it was born in less than six months from the time she became forbidden. This is in the heading of *Al-Muhit*.

If the *Umm al-Walad* of a Muslim becomes a Magian or an apostate, her child is not mandatory upon him, unless he specifically claims it or the child is born less than six months after she became an apostate; in that case, it will be mandatory. This is in *Al-Mabsut*.

If she became forbidden due to menstruation, postnatal bleeding, fasting, or some other reason, the lineage will still be established from the master. If the master married her off and then a child was born, it will belong to the husband. Even if the master claims it, lineage from him will not be established. Similarly, if the marriage was invalid (*fasid*) and the husband had intercourse, the same ruling applies, as in *Al-Hawi*. An *Umm al-Walad* is a slave girl with whom a man had a child through ownership (*milk al-yamin*) or was married to her and then bought her or became her owner through some other means, or had a child with her through doubt (*shubha*) and then bought her or became owner by some other means. If a slave girl has a miscarriage and the full or partial physical form of the fetus is apparent, she becomes his *Umm al-Walad*; if no form is apparent, she does not. It is narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that if someone says, "This slave girl of mine miscarried my child," it is an acknowledgment that she is his *Umm al-Walad*. This is in *Al-Muhit*.

If he acknowledged that "my slave girl gave birth to my child" or "miscarried a fetus whose form was apparent," and then after six months the slave girl gave birth to a child, and this person is absent or ill, then until he denies it, the lineage will be established from him. If he denies it, the fatwa favors the denial; according to our school, it will be denied. This is in *Al-Mabsut*.

If a slave girl is shared between two persons and a child is born and both claim it, the lineage will be established from both of them. If she then gives birth to a second child, it will not be mandatory without a claim. If only one claimed it, it will be mandatory for him. According to the *Sahibayn* [Imams Abu Yusuf and Muhammad], the share from both mother and child...

---

1. Meaning, made the slave girl an *Umm al-Walad*. 12

उसके इनकार करने में लापरवाही हो गई हो और न ही उस बच्चे के संबंध में कोई ऐसा आदेश पारित हुआ हो जो खंडन या निरस्त किए जाने के योग्य न हो, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

एक व्यक्ति की बांदी (दासी) के बच्चा पैदा हुआ, उसने पितृत्व (नसब) का इनकार नहीं किया यहाँ तक कि बच्चा मर गया, तो उस बच्चे का पितृत्व उस व्यक्ति से सिद्ध है, वह उसके पितृत्व से इनकार करने का साहस नहीं रखता। अतः इस मुद्दे की व्याख्या यह की गई है कि बांदी से अभिप्राय 'उम्म अल-वलद' है। इसी प्रकार यदि उसने कोई ऐसा अपराध किया कि न्यायाधीश ने पिता के परिजनों (आकिला) पर अपराध के हर्जाने का आदेश दिया, तो वह उसका खंडन नहीं कर सकता। इसी तरह यदि उस पर ऐसा अपराध हुआ जिसमें किसास (प्रतिशोध) या अर्श (मुआवज़ा) का आदेश हुआ, तो भी यही आदेश है, जैसा कि 'अल-मबसूत' में है।

उम्म अल-वलद के मामले में बधाई स्वीकार करने की आवश्यकता का उल्लेख नहीं है, और इसमें कोई संदेह नहीं है कि बधाई स्वीकार करना पितृत्व की स्वीकृति है। फ़तावा में उल्लेख है कि यदि स्वामी (मौली) को बांदी के बच्चे की बधाई दी गई और वह मौन रहा, तो यह बधाई स्वीकार करने की स्वीकृति मानी जाएगी। यदि किसी व्यक्ति ने अपनी उम्म अल-वलद का निकाह किसी और से करा दिया, फिर उसका पति मर गया या उसने तलाक़ दे दी और इद्दत (प्रतीक्षा अवधि) बीत गई, फिर इद्दत बीतने के छह महीने बाद बच्चा पैदा हुआ, तो वह स्वामी का पुत्र होगा। उसे अधिकार है कि पितृत्व से इनकार कर दे, जब तक कि पहले बताई गई बातों में से कोई बात न पाई गई हो, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। और यदि उसने उस बांदी को अपने ऊपर हराम (निषिद्ध) कर लिया था या शपथ ली थी कि मैं उससे शारीरिक संबंध नहीं बनाऊंगा, तो भी उसके बच्चे का पितृत्व उस पर अनिवार्य होगा जब तक कि वह इनकार न करे। यह मुहीत की एक सुर्खी (शीर्षक) में है।

इब्न समाह ने अपने 'नवादिर' में इमाम अबू यूसुफ और इमाम [मुहम्मद] (रहमतुल्लाह अलैहिमु) से रिवायत की है कि एक उम्म अल-वलद ने अपने स्वामी के बेटे का चुंबन लिया, जिस पर स्वामी ने उसे स्वतंत्र कर दिया। फिर उसके बच्चा पैदा हुआ, तो स्वामी पर उसका पितृत्व अनिवार्य नहीं होगा, सिवाय उस स्थिति के जब वह हराम होने के समय से छह महीने के भीतर पैदा हो। यह मुहीत की सुर्खी में है।

यदि किसी मुसलमान की उम्म अल-वलद मजूसी (पारसी) या मुर्तद (धर्मत्यागी) हो जाए, तो उसका बच्चा उस पर अनिवार्य नहीं है, सिवाय उस स्थिति के कि उसने उसका दावा किया हो या मुर्तद होने के बाद छह महीने से कम समय में वह पैदा हुआ हो, तो अनिवार्य होगा। यह 'मबसूत' में है।

यदि वह मासिक धर्म, प्रसवोत्तर रक्तस्राव, रोज़ा या किसी और कारण से हराम हुई है, तो उसका पितृत्व स्वामी से सिद्ध होगा। और यदि स्वामी ने उसका निकाह करा दिया, फिर बच्चा हुआ, तो वह पति का होगा; और यदि स्वामी ने उसका दावा किया, तो भी उससे पितृत्व सिद्ध नहीं होगा। इसी तरह यदि निकाह फासिद (अमान्य) हो और पति ने संभोग किया हो, तो भी यही आदेश है, जैसा कि 'अल-हावी' में है। उम्म अल-वलद वह बांदी है जिससे किसी पुरुष ने स्वामित्व (मिल्क-ए-यमीन) के माध्यम से संतान प्राप्त की हो या निकाह के स्वामित्व से, फिर उसे खरीद लिया हो या किसी अन्य कारण से उसका स्वामी बना हो, या संदेहास्पद संबंध (शुभा) से संतान प्राप्ति की हो, फिर उसे खरीद लिया हो या किसी अन्य कारण से स्वामी बना हो। यदि किसी की बांदी का गर्भपात हो गया और उसमें पूरी या आंशिक शारीरिक आकृति स्पष्ट थी, तो वह उसकी उम्म अल-वलद हो जाएगी; और यदि कोई आकृति स्पष्ट नहीं थी, तो वह नहीं होगी। इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैहि) से रिवायत है कि यदि किसी ने कहा कि मेरी इस बांदी का गर्भपात मुझसे हुआ है, तो यह इस बात की स्वीकृति है कि वह मेरी उम्म अल-वलद है। यह मुहीत में है।

यदि किसी ने स्वीकार किया कि मेरी बांदी ने मुझसे बच्चा जनना या ऐसा गर्भ गिराया है जिसकी आकृति स्पष्ट थी, फिर छह महीने बाद उस बांदी ने बच्चा जना और वह व्यक्ति अनुपस्थित या बीमार है, तो जब तक वह इसका खंडन न करे, पितृत्व उससे सिद्ध होगा। और यदि उसने खंडन किया, तो फतवा इनकार करने का है; हमारे अनुसार इनकार मान्य हो जाएगा। यह 'मबसूत' में है।

एक बांदी दो व्यक्तियों के बीच साझा है, उसे बच्चा पैदा हुआ और दोनों ने दावा किया, तो दोनों से उसका पितृत्व सिद्ध होगा। फिर यदि वह दूसरा बच्चा जने, तो वह दावे के बिना अनिवार्य नहीं होगा; और यदि केवल एक ने दावा किया, तो उस पर अनिवार्य होगा। और साहबैन [इमाम अबू यूसुफ और मुहम्मद] के अनुसार माता और बच्चे दोनों से हिस्सा...

---

1. अर्थात बांदी को उम्म अल-वलद बना लिया। १२

اس کے انکار کرنے سے بے پروائی ہوگئی ہو اور نہ اس بچہ کی نسبت کوئی ایسا حکم ہو گیا جو شکست و بطلان کے قابل نہیں ہے کذا فی المحیط۔

ایک شخص کی باندی کے بچہ ہوا اس نے انکار نسب نہ کیا یہاں تک کہ بچہ مر گیا تو اس کا نسب اس شخص سے ثابت ہے اس کے نسب سے انکار کی مجال نہیں رکھتا ہے۔ پس اس مسئلہ کی تاویل کی ہے کہ باندی سے مراد ام ولد ہے اسی طرح اگر اس نے کوئی ایسا جرم کیا کہ عاقلہ پدر پر قاضی نے عوض جرم کا حکم کیا تو پھر اس کی نفی نہیں کر سکتا ہے اسی طرح اگر اس پر ایسا جرم ہوا کہ جس میں قصاص یا ارش کا حکم ہوا تو بھی یہی حکم ہے کذا فی المبسوط۔

ام الولد میں مبارکبادی قبول کرنے کی ضرورت مذکور نہیں ہے اور شک نہیں ہے کہ مبارکبادی قبول کرنا اقرار ہے اور فتاویٰ میں مذکور ہے کہ اگر مولیٰ کو باندی کے بچہ کی مبارکبادی دی گئی اور وہ خاموش رہا تو مبارکبادی قبول کر لینے کا اقرار ہے اگر کسی شخص نے اپنی ام ولد کو دوسرے کے ساتھ بیاہ دیا پھر اس کا شوہر مر گیا یا طلاق دے دی اور عدت گزر گئی پھر عدت گزرنے سے چھ مہینے بعد بچہ پیدا ہوا تو وہ مالک کا بیٹا ہوگا اور اس کو اختیار ہے کہ نسب سے انکار کر جائے تا وقتیکہ ان باتوں میں سے کوئی بات جو پیشتر مذکور ہوئی ہیں نہ پائی گئی ہو کذا فی المحیط اور اگر اس باندی کو اپنے اوپر حرام کر لیا تھا یا قسم کھائی تھی کہ میں اس سے قربت نہ کروں گا تو بھی اس کے بچہ کا نسب اس کو لازم ہوگا جب تک کہ انکار نہ کرے یہ محیط سرخی میں ہے۔

ابن سماعہ نے اپنے نوادر میں امام ابو یوسف و امام رحمتہ اللہ علیہما سے روایت کی ہے کہ ایک ام ولد نے اپنے مالک کے بیٹے کا بوسہ لیا پس مالک نے اس کو آزاد کر دیا پھر اس کے بچہ پیدا ہوا تو مالک کو لازم نہ ہوگا مگر اس صورت میں کہ چھ مہینے سے کم میں جب سے حرام ہوئی ہے پیدا ہو یہ محیط سرخی میں ہے۔

اگر مسلمان کی ام ولد مجوسی یا مرتد ہو تو اس کا بچہ اس کو لازم نہیں ہے مگر در صورت کہ اس کا دعویٰ کیا یا بعد مرتد ہونے کے چھ مہینے سے کم میں پیدا ہوا ہو تو لازم ہوگا یہ مبسوط ہے۔

اگر حیض یا نفاس یا صوم یا حرام کی وجہ سے حرام ہوئی ہے تو اس کا نسب مالک سے ثابت ہوگا اور اگر مولیٰ نے اس کا نکاح کر دیا پھر بچہ ہوا تو شوہر کا ہوگا اور اگر مالک نے اس کا دعویٰ کیا تو بھی اس سے نسب ثابت نہ ہوگا اسی طرح اگر نکاح فاسد ہو اور شوہر نے وطی کر لی تو بھی یہی حکم ہے کذا فی الحاوی ام ولد وہ باندی ہے کہ مرد نے بملک یمین اس سے استیلاد کیا یا ملک نکاح سے پھر اس کو خرید لیا یا کسی اور سبب سے اس کا مالک ہوا یا یہ شبہ اس سے استیلاد لے کیا پھر اس کو خرید لیا یا کسی دوسرے سبب سے مالک ہوا۔ اگر کسی کی باندی کی پیٹ گرا کہ اس کی پوری خلقت یا بعض خلقت ظاہر ہوتی ہے تو وہ اس کی ام ولد ہو جائے گی اور اگر کچھ خلقت ظاہر نہیں ہوتی ہے تو نہ ہوگی اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر کسی نے کہا کہ میری اس باندی کا مجھ سے پیٹ گرا ہے تو یہ اس امر کا اقرار ہے کہ یہ میری ام ولد ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ میری باندی مجھ سے بچہ جنی یا ایسا پیٹ ڈال گئی ہے کہ جس کی خلقت ظاہر تھی پھر بعد چھ مہینے کے وہ باندی بچہ جنی اور یہ شخص غائب یا مریض ہے تو جب تک اس

کی نفی نہ کرے نسب اس سے ثابت ہوگا اور اگر نفی کی تو فتویٰ نفی کرنے ہے ہمارے نزدیک نفی ہو جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔

ایک باندی دو شخصوں میں مشترک ہے اس میں بچہ ہوا اور دونوں نے دعویٰ کیا تو دونوں سے اس کا نسب ثابت ہوگا۔ پھر دوسرا جنتی تو بدون دعوت لازم نہ ہوگا اور اگر ایک نے دعویٰ کیا تو اس کو لازم ہوگا اور صاحبینؒ کے نزدیک ماں و بچہ دونوں سے حصہ

ا یعنی باندی کو ام ولد بنایا ۱۲

- He is a guarantor for the partner, but according to Imam-e-Azam (Rahmatullah Alaih), he is not; this is in Al-Muhit al-Sarakhsi.
- The third category is the female slave (bandi). The lineage (nasab) of her child is not established without the owner's (mawla's) claim (da'wat), whether he claims the lineage after birth or while the child is in the womb, claiming "the child in her womb is mine." Both situations are equal. In the original text, it states: if a person's slave girl is pregnant and he says, "If the child in her womb is a boy, he is mine, and if it is a girl, she belongs to so-and-so or is not mine," and then she gives birth to both a boy and a girl within less than six months, the lineage of both will be established from him; this is in Al-Muhit.
- A man had intimacy with his slave girl without full intercourse, but he ejaculated. The slave girl then took his semen in something and inserted it into her vagina, becoming pregnant. It is narrated from Imam-e-Azam (Rahmatullah Alaih) that the child will belong to that man and the slave girl will become his 'Umm-ul-Walad' (mother of his child). This is mentioned in Fatawa Qazi Khan.
- (Translation of Arabic text): I say: The Imams have defined the preservation of lineage through forms where conception is possible based on Sharia evidence, even if a small group of physicians disagrees with them in this regard. And Allah knows best.
- If a slave girl's child is born and the master is congratulated, and he remains silent, this is not considered an acceptance (of lineage), as per Al-Zakhira.
- If the master accepts the congratulations, it is considered an admission of lineage, as per Al-Muhit.
- If the master kept his slave girl secluded and had intercourse with her, and a child was born, it is recommended (mustahabb) that he claim lineage since it is ostensibly his. However, the lineage will not be established until a claim is made. This rule applies when he does not know for certain that it is his. If he knows it is truly his, it is obligatory (wajib) for him to claim it and not deny it. If he did not keep the slave girl secluded, he may deny it if he wishes; this is in Al-Muhit.
- Ibrahim narrated from Imam Muhammad (Rahmatullah Alaih) that a man had intercourse with his slave girl but did not house her or keep her secluded. Imam Abu Hanifa (Rahmatullah Alaih) stated that he can deny the child and sell it. In my (Imam Muhammad's) opinion, it is recommended that he free the child,

benefit from the slave girl, and upon his death, she becomes free; this is in Al-Muhit.

- A slave girl gave birth and made a claim, but the master denied it. One witness testified that the master had admitted it, while another testified that "this child was born on this person's bed." The testimony will not be accepted, as per Al-Mabsut.
- If both witnesses testified unanimously that the master admitted, "He was born from me," it will be accepted. Similarly, if witnesses testified to birth on his bed, it will also be accepted; this is in Al-Muhit.
- If the master is a Dhimmi (non-Muslim citizen) and the slave girl is Muslim, and two Dhimmis testify to his admission regarding the slave girl's claim, it is permissible. If the Dhimmi is the claimant and the slave girl is the denier, the testimony of Dhimmis is not permissible against a Muslim slave girl. This issue means the slave girl denies being owned by the Dhimmi. Because if she admits being owned, the right to claim lineage belongs solely to the master, and the slave girl's denial will have no weight. If both are Muslims and the master denies it, then the testimony of the master's father alone is not permissible. However, if two of the master's sons testify while the master denies it, it is permissible; this is in Al-Mabsut.
- Meaning the slave girl's denial will not be taken into consideration.

- शरीक का जामिन है और इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि के नज़दीक नहीं, यह मुहीत सरख़्सी में है।
- तीसरा मरतबा बाँदी है और उसके बच्चे का नसब मालिक के दावे (दावत) के बिना साबित नहीं होता है, चाहे वह बच्चे के नसब का दावा पैदाइश के बाद करे या पेट में होने की सूरत में दावेदार हो कि उसके पेट का बच्चा मेरा है, दोनों बराबर हैं। असल में है कि एक शख्स की बाँदी गर्भवती है, उसने कहा कि अगर उसके पेट का बच्चा लड़का है तो मेरा है और अगर लड़की है तो फलां की है या मेरी नहीं है, फिर छह महीने से कम में बाँदी ने लड़का और लड़की दोनों को जन्म दिया, तो दोनों का नसब उससे साबित होगा, यह मुहीत में है।
- एक व्यक्ति ने अपनी बाँदी के साथ संभोग के अलावा क्रिया की और उसे वीर्यपात हो गया, फिर बाँदी ने उसके वीर्य को किसी चीज़ में लेकर अपनी योनि में प्रवेश कर लिया और वह गर्भवती हो गई, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि से रिवायत है कि बच्चा उसी मर्द का होगा और बाँदी उसकी 'उम्मे वलद' (बच्चे की माँ) हो जाएगी, जैसा कि फ़तावा काज़ी ख़ान में है।
- (अरबी इबारत का तर्जुमा): मैंने कहा कि इमामों ने नसब की हिफाज़त के लिए ऐसी सूरतें बयान की हैं जिनमें शरिया की दलायल के आधार पर गर्भधारण संभव है, चाहे डॉक्टरों का एक छोटा समूह इसमें उनसे असहमत हो। वल्लाहु आलम (अल्लाह बेहतर जानता है)।
- अगर बाँदी का बच्चा पैदा हुआ और मालिक (मौली) को बधाई दी गई और वह चुप रहा, तो यह स्वीकारोक्ति नहीं है, जैसा कि ज़ख़ीरा में है।
- अगर मौली ने बधाई स्वीकार कर ली, तो यह नसब का इकरार (स्वीकारोक्ति) है, जैसा कि मुहीत में है।
- अगर मौली ने अपनी बाँदी को महफ़ूज़ रखा और उससे संभोग किया, फिर उससे बच्चा पैदा हुआ, तो मुस्तहब (पसंदीदा) है कि उसके नसब का दावा करे क्योंकि ज़ाहिर तौर पर वह उसी का है। लेकिन जब तक दावा न किया जाए तब तक नसब साबित नहीं होगा। और यह हुक्म उस वक्त है जब उसे यह मालूम न हो कि हकीकत में मेरा है। और अगर यह मालूम हो तो उस पर वाजिब (अनिवार्य) है कि उसका दावा करे और इनकार न करे। और अगर बाँदी को महफ़ूज़ नहीं रखा है, तो चाहे तो इनकार करे, यह मुहीत में है।

- इब्राहिम ने इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि से रिवायत की है कि एक व्यक्ति ने अपनी बाँदी से संभोग किया और उसे किसी घर में नहीं बसाया और न ही महफ़ूज़ रखा, तो इमाम अबू हनीफ़ा रहमतुल्लाह अलैहि ने फ़रमाया कि वह उसके बच्चे से इनकार कर सकता है और उसे बेच सकता है। और मेरे (इमाम मोहम्मद के) कथन में मुस्तहब यह है कि बाँदी के बच्चे को आज़ाद कर दे और बाँदी से लाभ उठाए और जब मर जाए तो बाँदी को आज़ाद कर दे, यह मुहीत में है।
- एक बाँदी ने बच्चा जना और दावा किया, लेकिन मौली ने इनकार किया। फिर एक गवाह ने गवाही दी कि मौली ने इकरार किया है और दूसरे ने गवाही दी कि यह बच्चा इस व्यक्ति के बिस्तर से पैदा हुआ है, तो गवाही स्वीकार्य नहीं होगी, जैसा कि मबसत में है।
- अगर दोनों गवाहों ने सर्वसम्मति से गवाही दी कि मौली ने इकरार किया है कि "मुझसे पैदा हुआ है", तो स्वीकार्य होगी। इसी तरह अगर गवाहों ने उसके बिस्तर से पैदा होने की गवाही दी, तो भी स्वीकार्य होगी, यह मुहीत में है।
- अगर मौली ज़िम्मी (गैर-मुस्लिम नागरिक) हो और बाँदी मुसलमान हो, फिर बाँदी के दावे पर दो ज़िम्मियों ने उसके इकरार की गवाही दी तो जायज़ है। और अगर ज़िम्मी दावेदार हो और बाँदी इनकार करने वाली हो, तो ज़िम्मियों की गवाही मुस्लिम बाँदी पर जायज़ नहीं है। इस मसले का अर्थ यह है कि बाँदी ज़िम्मी के स्वामित्व (ममलूक होने) से इनकार करती है, क्योंकि अगर वह स्वामित्व को स्वीकार करती है, तो नसब के दावे में केवल मौली का अधिकार है, बाँदी के झुठलाने का कोई महत्व नहीं होगा। और अगर दोनों मुसलमान हैं और मौली इनकार कर रहा है, तो मौली के पिता की अकेली गवाही जायज़ नहीं है, और अगर मौली के दो बेटों ने गवाही दी जबकि मौली इनकार कर रहा है, तो जायज़ है, यह मबसत में है।
- यानी बाँदी के झुठलाने का ऐतबार (महत्व) नहीं होगा।

شریک کا ضامن ہے اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک نہیں یہ محیط سرخسی میں ہے۔ تیسرا مرتبہ باندی ہے اور اس کے بچہ کا نسب بدون دعوت مالک کے ثابت نہیں ہوتا ہے خواہ اس کے بچہ کے نسب کا دعویٰ بعد پیدائش کے کرے یا پیٹ میں ہونے کی صورت میں مدعی ہو کہ اس کے پیٹ کا بچہ میرا ہے دونوں برابر ہیں اصل میں ہے کہ ایک شخص کی باندی حاملہ ہے اس نے کہا کہ اگر اس کے پیٹ کا بچہ لڑکا ہے تو میرا ہے اور اگر لڑکی ہے تو فلاں کی ہے یا میری نہیں ہے پھر چھ مہینے سے کم میں باندی لڑکا ولد کی دونوں جنی تو دونوں کا نسب اس سے ثابت ہو گا یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے اپنی باندی سے ماسوائے خروج کے مباشرت کی اور اس کو انزال ہو گیا پس باندی نے اس کی منی کسی چیز میں لے کر اپنی فرج میں داخل کر لی اور اس کو پیٹ رہ گیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ بچہ اسی مرد کا ہوگا اور باندی اس کی ام ولد ہو گی کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔ قلت كانت الأئمة احصو الصيانته النسب صوراً يمكن العلوق بها على دلالته الشرع وان خالفتهم في ذلك شرذمة من الأطباء. واللہ اعلم اگر باندی کے بچہ پیدا ہوا اور مولیٰ کو مبارک دی گئی وہ چپ ہورہا تو یہ قبول نہیں ہے کذا فی الذخیرہ۔ اگر مولیٰ نے مبارک قبول کی تو اقرار نسب ہے کذافی المحیط اگر مولیٰ نے اپنی باندی کو محفوظ رکھا اور اس سے وطی کی پھر اس سے بچہ پیدا ہوا تو مستحب ہے کہ اس کے نسب کا دعویٰ کرے کیونکہ ظاہر اسی کا ہے لیکن جب تک دعویٰ نہ کیا تب تک نسب اس سے ثابت نہ ہوگا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ جب اس کو معلوم نہ ہو کہ حقیقت میں میرا ہے اور اگر یہ معلوم ہو تو اس پر واجب ہے کہ اس کا دعویٰ کرے اور انکار و نفی نہ کرے اور اگر باندی کو محفوظ نہیں کیا ہے تو چاہے انکار کرے یہ محیط میں ہے۔ ابراہیم نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کیا ہے کہ ایک

شخص نے اپنی باندی سے وطی کی اور اس کو کسی گھر میں نہیں بسایا اور نہ محفوظ کیا تو امام ابوحنیفہ رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اس کے بچہ سے انکار اور اس کو فروخت کر سکتا ہے اور میرے قول میں مستحب یہ ہے کہ باندی کے بچہ کو آزاد کر دے اور باندی سے نفع اٹھائے جب مرے تو باندی کو آزاد کر دے یہ محیط میں ہے۔ ایک باندی بچہ جنی اور دعویٰ کیا کہ مولیٰ نے انکار کیا ہے مگر مولیٰ نے انکار کیا پس ایک گواہ نے گواہی دی کہ مولیٰ نے اقرار کیا ہے اور دوسرے نے گواہی دی کہ یہ بچہ اس شخص کے بستر سے پیدا ہوا ہے تو گواہی مقبول نہ ہوگی کذا فی المبسوط اگر دونوں گواہوں نے بالاتفاق گواہی دی کہ مولیٰ نے اقرار کیا ہے کہ مجھ سے پیدا ہوا ہے تو مقبول ہو گی اسی طرح اگر اس کے بستر سے پیدا ہونے کی گواہی گواہوں نے دی تو بھی قبولی ہو گی یہ محیط میں ہے۔ اگر مولیٰ ذمی ہو اور باندی مسلمان ہو پس باندی کے دعوے پر دو ذمیوں نے اس کے اقرار کی گواہی دی تو جائز ہے اور اگر ذمی مدعی ہو اور باندی منکر ہو تو ذمیوں کی گواہی باندی مسلمہ پر جائز نہیں ہے اور مراد اس مسئلہ میں یہ ہے کہ باندی ذمی کے مملوک ہونے سے انکار کرتی ہے کیونکہ اگر مملوک ہونے کی مقر ہے تو مولیٰ کی دعوت نسب میں تنہا حق حاصل ہے باندی کی تکذیب کا اعتبار نہ ہو گا اور اگر دونوں مسلمان ہیں اور مولیٰ منکر ہے پس مولیٰ کے باپ نے تنہا گواہی دی تو جائز نہیں ہے اور اگر مولیٰ کے دو بیٹوں نے گواہی دی درحالیکہ مولیٰ منکر ہے تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ 1 یعنی باندی کے جھٹلانے کا اعتبار نہ ہوگا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (164) Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

Da'wa (Claim), meaning attributing lineage (*nasab*) to oneself, is of three types: *Da'wa al-Istila*, *Da'wa al-Tahrir* (i.e., claim of ownership), and *Da'wa Shubh-al-Milk* (claim based on quasi-ownership). *Da'wa al-Istila* is to claim the paternity of a child where it is established that the conception occurred during the claimant's ownership. This is valid regardless of whether ownership is currently held, and it relates back to the time of conception. This claim causes the annulment of any contracts executed in the interim, provided the child is eligible for attribution of lineage and the contract is subject to annulment. The claimant shall be deemed to have confessed to having intercourse with his slave girl at the time of conception, and the slave girl will consequentially become an *Umm al-Walad* (mother of the child) due to the establishment of the child's paternity. *Da'wa al-Tahrir* is to claim the paternity of a child whose conception did not occur during the claimant's ownership; this is valid only within the context of ownership, not otherwise. In this case, the claimant is not considered to have confessed to intercourse, nor is the annulment of the contract mandatory. This claim is valid in cases where it is possible to establish a right; for example, if a person buys a pregnant slave girl and then the buyer claims the child, this falls under *Da'wa al-Tahrir*. *Da'wa Shubh-al-Milk* is to claim paternity of a child born to one's son's slave girl. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarkhasi*.

☆ **Description of Da'wa al-Istila and Da'wa al-Tahrir** ☆ A condition for the validity of this claim is that for the father, there must be some basis for ownership (*ta'wil al-milk*) of his son's slave girl from the time of conception until the time of the claim, and the authority of ownership must have been maintained throughout that period, and the slave girl must be of a status that allows transfer from one owner to another; as stated in *Al-Muhit*. If two types of claims coexist, *Da'wa al-Istila* takes precedence over *Da'wa al-Tahrir*. If *Da'wa al-Tahrir* was made earlier, then it takes precedence. *Da'wa al-Tahrir* takes precedence over *Da'wa Shubh-al-Milk*, and a claim based on marriage (whether valid or irregular) takes precedence over all. This is in *Al-Muhit al-Sarkhasi*.

☆ **Second Chapter** ☆ **On the claims made by the Buyer and the Seller** If a slave girl is sold and gives birth while in the buyer's possession: if she gives birth within six months of the sale and the seller claims the child, or if two witnesses testify that the seller acknowledged the child as being from his seed, then the lineage is established from the seller. The slave girl becomes his *Umm al-Walad*, the sale is annulled, and the seller must refund the purchase price to the buyer. This is in *Al-Muhit al-Sarkhasi*. If the buyer makes the claim, it is valid and paternity is established from the buyer.

The slave girl becomes his *Umm al-Walad*, and the buyer's claim is treated as *Da'wa al-Tahrir*, whereby the buyer retains the right of *wala'* (patronage) over the child. As per *Al-Muhit*. If both claim simultaneously, the seller's claim takes precedence. If they claim at different times, the earlier one takes precedence. This is in *Al-Muhit al-Sarkhasi*. If the birth occurs six months or up to two years after the sale and this is known, a claim by the seller alone is invalid unless confirmed by the buyer. If only the buyer claims, it is valid and shall be treated as *Da'wa al-Istila*, meaning the child is born free and the buyer will have no right of *wala'*. This is in *Al-Muhit*. (Footnote 1: Claiming the status of Umm al-Walad)

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... खंड 6 (164) दावा की किताब

दावत (दावा) यानी वंश (नसब) को अपनी ओर जोड़ना तीन प्रकार का होता है: दावत-ए-इस्तीला, दावत-ए-तहरीर (अर्थात स्वामित्व का दावा) और दावत-ए-शुबहा-ए-मिल्क (स्वामित्व के संदेह का दावा)। दावत-ए-इस्तीला यह है कि किसी ऐसे बच्चे के वंश का दावा किया जाए जिसका गर्भधारण (नूतफा का ठहरना) उसके स्वामित्व के दौरान हुआ हो। यह स्वामित्व में और स्वामित्व से बाहर दोनों स्थितियों में सही है और इसे गर्भधारण के समय से माना जाएगा। यह दावा उन अनुबंधों (contracts) को रद्द करने का कारण बनता है जो इस बीच हुए हों, बशर्ते कि बच्चा वंश सिद्ध होने के योग्य हो और अनुबंध रद्द होने योग्य हो। दावेदार को यह स्वीकार करना होगा कि गर्भधारण के समय उसने अपनी दासी के साथ संबंध बनाया था, और बच्चे के वंश सिद्ध होने के कारण वह दासी स्वाभाविक रूप से 'उम्म-उल-वलद' (बच्चे की माँ) बन जाएगी। दावत-ए-तहरीर यह है कि किसी ऐसे बच्चे के वंश का दावा किया जाए जिसका गर्भधारण दावेदार के स्वामित्व के दौरान नहीं हुआ था; यह केवल स्वामित्व में ही मान्य है, अन्यथा नहीं। इसमें दावेदार को संबंध बनाने का स्वीकारकर्ता नहीं माना जाएगा और न ही अनुबंध का रद्द होना आवश्यक होगा। जहाँ अधिकार सिद्ध करना संभव हो, वहाँ यह दावा सही है। यदि किसी ने गर्भवती दासी खरीदी और फिर खरीदार ने बच्चे का दावा किया, तो यह दावत-ए-तहरीर में आता है। दावत-ए-शुबहा-ए-मिल्क यह है कि अपने बेटे की दासी के बच्चे का दावा किया जाए। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में वर्णित है।

☆ **दावत-ए-इस्तीला और दावत-ए-तहरीर का वर्णन** ☆ इस दावे की वैधता की शर्त यह है कि पिता के लिए अपने बेटे की दासी के गर्भधारण से लेकर दावे के समय तक स्वामित्व का कोई आधार (तावील-ए-मिल्क) हो, और उस पूरे समय तक स्वामित्व का अधिकार बना रहा हो, और दासी ऐसी हो जिसे एक मालिक से दूसरे मालिक को हस्तांतरित किया जा सके, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। यदि दो प्रकार के दावे एक साथ हों, तो दावत-ए-इस्तीला को दावत-ए-तहरीर पर प्राथमिकता दी जाएगी। यदि दावत-ए-तहरीर पहले की गई हो, तो वही प्राथमिकता पाएगी। दावत-ए-तहरीर को दावत-ए-शुबहा-ए-मिल्क पर प्राथमिकता प्राप्त है, और विवाह का दावा (चाहे विवाह सही हो या दोषपूर्ण) इन सबसे ऊपर है। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

☆ **दूसरा अध्याय** ☆ **खरीदार और विक्रेता के दावे के वर्णन में** एक दासी बेची गई और उसने खरीदार के पास बच्चे को जन्म दिया। यदि बच्चे का जन्म बिक्री के समय से छह महीने के भीतर हुआ और विक्रेता ने बच्चे का दावा किया, या दो गवाहों ने गवाही दी कि विक्रेता ने बच्चे को अपने वीर्य से

स्वीकार किया है, तो वंश विक्रेता से सिद्ध होगा। दासी उसकी 'उम्म-उल-वलद' बन जाएगी, बिक्री रद्द हो जाएगी, और विक्रेता खरीदार को उसकी कीमत वापस करेगा। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। यदि खरीदार ने दावा किया, तो यह सही है और वंश खरीदार से सिद्ध होगा, दासी उसकी 'उम्म-उल-वलद' बन जाएगी और खरीदार का दावा 'दावत-ए-तहरीर' माना जाएगा, यहाँ तक कि खरीदार को बच्चे पर 'विला' (कानूनी अधिकार) प्राप्त होगा। जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। यदि दोनों ने एक साथ दावा किया, तो विक्रेता का दावा प्राथमिकता पाएगा। यदि अलग-अलग समय पर किया, तो जो पहले किया गया वह मान्य होगा। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। यदि बच्चे का जन्म बिक्री के छह महीने या दो साल बाद हुआ और यह स्पष्ट है, तो केवल विक्रेता का दावा मान्य नहीं होगा जब तक कि खरीदार उसकी पुष्टि न करे। और यदि केवल खरीदार ने दावा किया, तो वह सही है और उसे 'दावत-ए-इस्तीला' माना जाएगा, जिससे बच्चा मूल रूप से स्वतंत्र होगा और खरीदार को 'विला' का अधिकार नहीं होगा। यह 'अल-मुहीत' में है। (पाद-टिप्पणी 1: उम्म-उल-वलद होने का दावा करना)

دعوت یعنی نسب کو اپنی طرف منسوب کرنا تین طرح کی ہوتی ہے دعوت استیلا و دعوت تحریر یعنی دعوتِ ملک اور دعوتِ شبہِ ملک پس دعوتِ استیلا یہ ہے کہ دعویٰ کر کے کسی ایسے بچہ کے نسب کا کہ اس کا اصل نطفہ قرار پانا معلوم ہو کہ اس کی ملک میں واقع ہوا اور یہ ملک و غیر ملک میں صحیح ہے اور وقت علوقِ نطفہ کی طرف مستند ہو گا اور جو عقود درمیان میں عمل میں آئے ہیں ان کے فسخ کی یہ دعوت موجب ہے بشرطیکہ بچہ محلِ نسب ہو اور محلِ فسخِ عقد ہو اور یہ مدعی اس امر میں مقرر قرار دیا جائے گا کہ وقت علوقِ نطفہ سے اس نے اپنی باندی سے وطی کی ہے اور باندی کا ام ولد ہونا بسبب ثبوتِ نسبِ بچہ کے بالتبع ثابت ہو جائے گا اور دعوتِ تحریر یہ ہے کہ ایسے بچہ کا نسب کا دعویٰ کرے کہ اس کا نطفہ قرار پانا اس کی ملک میں نہ تھا اور یہ صرف ملک میں صحیح غیر ملک میں نہیں صحیح ہے اور مدعی وطی کا مُقِر شمار نہ ہوگا اور نہ اس سے فسخِ عقد واجب ہوتا ہے اور جن صورتوں میں حق کا ثابت کرنا ممکن ہے وہاں یہ دعویٰ صحیح ہے ورنہ نہیں حتی کہ اگر کوئی حاملہ باندی خریدی پھر مشتری نے بچہ کا دعویٰ کیا تو یہ دعوتِ تحریر میں داخل ہے اور دعوتِ شبہِ ملک یہ ہے کہ اپنے بیٹے کی باندی کے بچہ کا دعویٰ کرے یہ محیطِ سرخسی میں ہے۔

☆ **دعوتِ استیلا و دعوتِ تحریر کا بیان** ☆ اس دعویٰ کی شرطِ صحت یہ ہے کہ باپ کے واسطے اپنے لڑکے کی باندی کی وقتِ نطفہ قرار پانے سے وقتِ دعویٰ تک کوئی تاویلِ ملک ہو اور بھی اس وقت سے اس وقت تک ولایتِ ملک حاصل ہو اور باندی بھی ایسی ہو کہ ایک ملک سے دوسری ملک میں منتقل ہو سکتی ہو کذائی لمحیط اگر دو قسم کی دعوتیں مجتمع ہوں تو دعوتِ استیلا اولیٰ ہے دعوتِ تحریر سے اور اگر دعوتِ تحریر سابق ہو تو وہی اولیٰ ہے اور دعوتِ

تحریر اولیٰ ہے دعوتِ شبہِ ملک سے اور دعوتِ نکاح خواہ صحیح ہو یا فاسد سب سے اولیٰ ہے یہ محیطِ سرخسی میں ہے۔

☆ **فصلِ ثانی** ☆ **مشتری و بائع کے دعوت کے بیان میں** ایک باندی بیچی وہ مشتری کے پاس بچہ جنی پس اگر وقتِ بیع سے چھ مہینے سے کم میں جنی اور بائع نے بچہ کا دعویٰ کیا یا دو گواہوں نے گواہی دی کہ بائع نے اس کو اپنے نطفہ سے ہونے کا اقرار کیا ہے تو نسب اس کا بائع سے ثابت ہوگا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور بیع ٹوٹ جائے گی اور مشتری کے دام اس کو واپس کرے یہ محیطِ سرخسی میں ہے۔ اگر مشتری نے دعویٰ کیا تو صحیح ہے اور نسب مشتری سے ثابت ہوگا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور مشتری کی دعوت دعوتِ تحریر ہوگی یہاں تک کہ مشتری کی ولاء ولد پر ہوگی کذائی المحیط اگر دونوں نے معاً اس کا دعویٰ کیا تو دعوتِ بائع اولیٰ ہے اور اگر آگے پیچھے دعویٰ کیا تو سابق اولیٰ ہے کوئی ہو یہ محیطِ سرخسی میں ہے۔ اگر وقتِ بیع سے چھ مہینے یا زیادہ دور برس تک بچہ جنی اور یہ معلوم ہے پس اگر فقط بائع نے بچہ کا دعویٰ کیا تو صحیح نہیں ہے الا یہ کہ اس کے ساتھ مشتری اس کی تصدیق کرے اور اگر فقط مشتری نے اس کا دعویٰ کیا تو صحیح ہے اور واجب ہے کہ مشتری کی دعوت دعوتِ استیلا ٹھہرے ہو یہاں تک کہ بچہ اصلی آزاد ہوگا اور مشتری کو ولاء کا حق ہی نہ ہوگا یہ محیط میں ہے اور اگر اس میں ایک ساتھ یا (۱: ام ولد ہونے کا دعویٰ کرنا ۱۲)

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (165) Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

- If both (the buyer and the seller) make a claim at different times, the buyer's claim is valid, while the seller's is not. If the child is born more than two years after the sale, the seller's claim is invalid unless confirmed by the buyer. If the buyer confirms it, parentage (nasab) is established from the seller, the sale is not rescinded, the slave woman does not become his 'Umm walad' (mother of the child), and the child remains the property of the buyer. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If only the buyer makes the claim, it is valid as a claim of 'istilad' (procreation), as stated in *Al-Muhit*.
- If both claim simultaneously or at different times, the buyer's claim is valid. This applies when the duration of pregnancy is known. If the duration of pregnancy is unknown after the sale and there is a dispute over it, the seller's claim without the buyer's confirmation is invalid, whereas the buyer's claim is valid. If both claim simultaneously, neither claim is valid. If the buyer claimed first, his claim is valid; if the seller claimed first, neither claim is valid, whether the seller is a 'Dhimmī' or a 'Mukatib' and the buyer is free or Muslim. If the seller claims before birth, the claim remains suspended; if a live child is born, it becomes effective. If the conception did not occur while the woman was with the seller (e.g., he bought her pregnant and sold her), his claim is invalid. Regarding the question of in whose possession conception occurred, the seller's statement "it was with me" shall be accepted, as per *Al-Muhit al-Sarakhsi*.
- If a slave woman becomes pregnant in someone's possession and he sells her, and she gives birth in the buyer's possession in less than six months from the time of sale, and the seller then claims parentage while the buyer has already freed the mother, the child will be the seller's son and shall be deemed free. However, the claim is not valid regarding the slave woman, meaning she will not be declared his 'Umm walad'. If the buyer has already freed the child, the seller's claim is not valid for either the child or the mother. In the case where the mother was freed, according to the 'Sahibayn' (Abu Yusuf and Muhammad), the seller should return the portion of the price (thaman) pertaining to the child; according to the correct narration of the Imam (Abu Hanifa), he should return the full price. *Al-Mabsut* states that by consensus, the price of the child should be returned without the price of the mother; this is in *Al-Kafi*. If the buyer made the slave woman a 'Mudabbar' or 'Umm walad' and then the seller claimed

parentage, it is unanimously obligatory upon the seller to return the child's portion of the price but not the mother's portion. If the buyer made the child a 'Mudabbar', the seller's claim is invalid, as per *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

- If the mother dies and then the seller claims parentage, the claim is valid. According to Imam Azam (may Allah have mercy on him), the seller shall return the full price. If the buyer had sold, mortgaged, rented, or made her a 'Mukatib', all these contracts will be annulled and she will be returned to the seller; this is in *Al-Mabsut*. If the child dies or is killed in the buyer's possession and the buyer received its value, and then the seller makes a claim, the claim is void. Similarly, if the buyer disposed of the child from his ownership and the new owner freed it or made it a 'Mudabbar' or it died in their possession, the same rule applies. If the buyer sold, mortgaged, rented, or made the child a 'Mukatib', these contracts are annulled and parentage is maintained, as stated in *Al-Hadi*.
- If the child's hand was cut off and the buyer received half its value as indemnity (Arsh), and then the seller makes a claim, the claim is valid, but the indemnity remains entirely with the buyer. The slave woman along with the child will be returned to the seller, and he will return the entire price except for the portion for the hand. The same rule applies if the injury occurred to the slave woman, as per *Al-Mabsut*.
- If both eyes of the child were put out and the buyer received the full price as compensation, and then the seller makes a claim, it is valid and...

- यदि दोनों (विक्रेता और खरीदार) अलग-अलग समय पर दावा करते हैं, तो खरीदार का दावा सही है, विक्रेता का नहीं। और यदि बच्चा दो साल से अधिक समय में पैदा होता है, तो विक्रेता का दावा सही नहीं है, जब तक कि खरीदार इसकी पुष्टि न कर दे। यदि खरीदार पुष्टि करता है, तो विक्रेता से पितृत्व (नसब) स्थापित होगा, लेकिन बिक्री रद्द नहीं होगी, न ही वह दासी उसकी 'उम्म-वल्द' (संतान की माता) बनेगी, और बच्चा खरीदार के स्वामित्व में रहेगा। यह 'मुहीत सरखसी' में वर्णित है। और यदि केवल खरीदार दावा करता है, तो दावा सही है और यह 'इस्तीलाद' (प्रजनन) का दावा कहलाता है, जैसा कि 'मुहीत' में है।

- यदि दोनों ने एक साथ या अलग-अलग दावा किया, तो खरीदार का दावा सही है। यह सब उस स्थिति में है जब जन्म की अवधि ज्ञात हो। यदि बिक्री के बाद जन्म की अवधि ज्ञात न हो और अवधि के बारे में विवाद हो, तो खरीदार की पुष्टि के बिना विक्रेता का दावा सही नहीं है, और खरीदार का दावा सही है। यदि दोनों ने एक साथ दावा किया, तो किसी का दावा सही नहीं है। यदि खरीदार ने पहले दावा किया, तो उसका दावा सही है, और यदि विक्रेता ने पहले किया, तो किसी का दावा सही नहीं होगा, चाहे विक्रेता 'ज़िम्मी' या 'मुकातिब' (स्वतंत्रता के अनुबंध वाला दास) हो और खरीदार स्वतंत्र या मुसलमान हो। यदि विक्रेता ने जन्म से पहले दावा किया, तो दावा निलंबित रहेगा; यदि जीवित बच्चा पैदा होता है, तो वह प्रभावी होगा। यदि गर्भ विक्रेता के पास शुरू नहीं हुआ था (जैसे उसने गर्भवती खरीदी और बेच दी), तो उसका दावा सही नहीं है। और इस बात में कि गर्भ किसके पास का है, विक्रेता का यह कथन माना जाएगा कि "मेरे पास का है", यह 'मुहीत सरखसी' में है।

- यदि किसी व्यक्ति के स्वामित्व में एक दासी गर्भवती हुई और उसने उसे बेच दिया, फिर खरीदार के पास बिक्री के समय से छह महीने से कम में बच्चा पैदा हुआ, और विक्रेता ने बच्चे के पितृत्व का दावा किया, जबकि खरीदार माँ को स्वतंत्र कर चुका है, तो यह बच्चा विक्रेता का पुत्र होगा और उसे स्वतंत्र माना जाएगा। लेकिन दासी के संबंध में दावा सही नहीं है, यहाँ तक कि उसे विक्रेता की 'उम्म-वल्द' करार नहीं दिया जाएगा। यदि खरीदार ने बच्चे को स्वतंत्र कर दिया है, तो बच्चा या माँ किसी के भी संबंध में विक्रेता का दावा सही नहीं है। जिस स्थिति में माँ को स्वतंत्र किया गया है, 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ और मुहम्मद) के अनुसार वह बच्चे के

हिस्से की कीमत (थमन) वापस करे, और इमाम (अबू हनीफा) के अनुसार सही रिवायत के अनुसार पूरी कीमत वापस करे। 'मबसूत' में है कि सर्वसम्मति से बच्चे की कीमत बिना माँ की कीमत के वापस करे, यह 'काफी' में है। यदि खरीदार ने दासी को 'मुदब्बर' (मौत के बाद स्वतंत्र) या 'उम्म-वल्द' बनाया और फिर विक्रेता ने दावा किया, तो बिना किसी विवाद के विक्रेता पर अनिवार्य है कि बच्चे की कीमत वापस करे, माँ की कीमत वापस नहीं करेगा। यदि खरीदार ने बच्चे को 'मुदब्बर' कर दिया, तो विक्रेता का दावा सही नहीं है, यह 'मुहीत सरखसी' में है।

- यदि माँ की मृत्यु हो गई और फिर विक्रेता ने बच्चे के पितृत्व का दावा किया, तो दावा सही है और इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार विक्रेता पूरी कीमत वापस कर देगा। यदि खरीदार ने दासी को बेच दिया, गिरवी रखा, किराए पर दिया या 'मुकातिब' बनाया, तो ये सभी अनुबंध रद्द कर दिए जाएंगे और दासी विक्रेता को वापस कर दी जाएगी, यह 'मबसूत' में है। यदि बच्चा खरीदार के पास मर गया या मार दिया गया और खरीदार ने उसकी कीमत वसूल ली, और फिर विक्रेता ने दावा किया, तो दावा शून्य है। इसी तरह यदि खरीदार ने उसे अपने स्वामित्व से बाहर कर दिया और जिसके पास वह गया उसने उसे स्वतंत्र या 'मुदब्बर' किया या उसके पास उसकी मृत्यु हो गई, तो भी यही नियम है। यदि खरीदार ने उसे बेचा, गिरवी रखा, किराए पर दिया या 'मुकातिब' बनाया, तो इन अनुबंधों को रद्द करके पितृत्व स्थापित रखा जाएगा, जैसा कि 'अल-हादी' में है।
- यदि बच्चे का हाथ काट दिया गया और खरीदार ने उसकी आधी कीमत क्षतिपूर्ति (अर्श) के रूप में ले ली, और फिर विक्रेता ने दावा किया, तो दावा सही है, लेकिन क्षतिपूर्ति पूरी तरह खरीदार के पास रहेगी। दासी बच्चे के साथ विक्रेता को वापस दी जाएगी और वह हाथ के हिस्से के अलावा पूरी कीमत वापस ले लेगा। इसी तरह यदि हाथ काटना दासी के साथ हुआ हो, तो भी यही नियम है, जैसा कि 'मबसूत' में है।
- यदि बच्चे की दोनों आँखें फोड़ दी गईं और खरीदार ने उसे देकर उसकी पूरी कीमत वसूल ली, फिर विक्रेता ने दावा किया तो वह सही है और...

آگے پیچھے دونوں نے دعویٰ کیا تو مشتری کی دعوت صحیح ہے بائع کی صحیح نہیں ہے اور اگر دو برس سے زیادہ میں بچہ جنی تو بائع کی دعوت صحیح نہیں ہے مگر مشتری کی تصدیق کے ساتھ صحیح ہے پس اگر مشتری نے تصدیق کی تو بائع سے نسب ثابت ہوگا اور بیع نہ ٹوٹنے کی اور نہ باندی اس کی ام ولد ہو گی اور بچہ مشتری کی ملک باقی رہے گا یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر فقط مشتری نے اس کا دعویٰ کیا تو دعوت صحیح ہے اور یہ دعوت دعوت استیلاد ہے کذا فی المحیط۔

اگر دونوں نے ایک ساتھ یا آگے پیچھے دعویٰ کیا تو مشتری کی دعوت صحیح ہے اور یہ سب اس صورت میں ہے کہ جب مدت ولادت معلوم ہو اور اگر بعد بیع کے مدت ولادت معلوم نہ ہو پس اگر مدت میں اختلاف کیا تو دعوت بائع کی بدون تصدیق مشتری کے صحیح نہیں ہے اور مشتری کی دعوت صحیح ہے اور اگر دونوں نے ایک ساتھ دعویٰ کیا تو کسی کی دعوت صحیح نہیں ہے اور اگر مشتری نے پہلے دعویٰ کیا تو اس کی دعوت صحیح ہے اور اگر بائع نے سبقت کی تو کسی کی دعوت صحیح نہ ہوگی خواہ بائع ذمی یا مکاتب ہو اور مشتری آزاد یا مسلمان ہو اور اگر بائع نے قبل ولادت کے دعویٰ کیا تو دعوت موقوف رہے گی پس اگر زندہ بچہ پیدا ہوا تو اس وقت نافذ ہو گی اور اگر اصل حمل بائع کے پاس نہ ہو مثلاً اس نے حاملہ خرید کر فروخت کر دی تھی تو اس کی دعوت صحیح نہیں ہے اور اس بات میں کہ حمل کس کے پاس کا ہے بائع کا یہ قول لیا جائے گا کہ میرے پاس کا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کسی شخص کی ملک میں ایک باندی حاملہ ہوئی اس نے فروخت کر دی پھر مشتری کے پاس چھ مہینے سے کم میں وقت بیع سے بچہ جنی پس بائع نے بچہ کے نسب کا دعویٰ کیا حالانکہ مشتری اس کی ماں کو آزاد کر چکا ہے تو یہ بچہ بائع کا بیٹا ہو گا اور اس کی آزادی کا حکم کیا جائے گا اور باندی کے حق میں دعوت صحیح نہیں ہے حتیٰ کہ وہ اس کی ام ولد قرار نہ دی جائے گی اور اگر مشتری نے بچہ کو آزاد کر دیا ہے تو بائع کی دعوت بچہ یا ماں کسی کے حق میں صحیح نہیں ہے اور جس صورت میں ہے کہ ماں کو آزاد کیا ہے اس صورت میں صاحبین کے نزدیک بچہ کا حصہ ثمن واپس کرے اور امام کے نزدیک صحیح روایت کے موافق کل ثمن واپس کرے اور مبسوط میں ہے کہ بالاتفاق بچہ کا ثمن بدون ماں کے ثمن کے واپس کرے یہ کافی میں ہے اور اگر مشتری نے باندی کو مدبر یا ام ولد بنایا پھر بائع نے بچہ کا دعویٰ کیا تو بلا خلاف بائع پر واجب ہے کہ بچہ کا حصہ ثمن واپس کرے ماں کا حصہ ثمن واپس نہ کرے گا اور اگر مشتری نے بچہ کو مدبر کر دیا تو بائع کی دعوت صحیح نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ماں مر گئی پھر بائع نے بچہ کے نسب کا دعویٰ کیا تو دعوت صحیح ہے اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے قول میں بائع تمام ثمن واپس کر دے گا اور اگر مشتری نے باندی کو فروخت کیا ہو یا رہن کیا یا اجرت پر دیا یا مکاتب کیا تو یہ سب عقود باطل کر کے بائع کو واپس کر دی جائے گی یہ مبسوط میں ہے اور اگر بچہ مشتری کے پاس مر گیا یا قتل کیا گیا اور مشتری نے اس کی قیمت وصول کر لی پھر بائع نے دعویٰ کیا تو دعویٰ باطل ہے اسی طرح اگر مشتری نے اپنی ملک سے اس کو باہر کر دیا اور جس کے پاس گیا اس نے اس کو آزاد یا مدبر کیا یا اس کے پاس مر گیا تو بھی یہی حکم ہے اور اگر مشتری نے اس کو بیع یا رہن یا اجرت پر دیا یا مکاتب کیا تو یہ عقود نقض کر کے نسب ثابت رکھا جائے گا کذا فی الحادی۔

اگر بچہ کا ہاتھ کاٹا گیا پس مشتری نے اس کی نصف قیمت لے لی پھر بائع نے دعویٰ کیا تو دعوت صحیح ہے لیکن ارش بالکل مشتری کے پاس رہے گا پس باندی مع بچہ کے بائع کو واپس دے گا اور تمام ثمن سوائے حصہ ہاتھ کے واپس لے لے گا اسی طرح اگر ہاتھ کاٹنا باندی میں واقع ہوا ہو تو بھی یہی حکم ہے کذا فی المبسوط

اگر بچہ کی دونوں آنکھیں پھوڑ دی گئیں پس مشتری نے اس کو دے کر اس کی قیمت بھر لی پھر بائع نے دعویٰ کیا تو صحیح ہے اور

Fatawa Alamgiri ..... Volume 4 166 Kitab al-Da'wah

He shall return the entire price, and the one who gouged the eye shall take his price from the buyer. According to Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, there shall be no 'arsh' (indemnity) on the offender. This is mentioned in al-Muhit al-Sarakhsi.

If a slave-girl became pregnant while with someone and he sold her and received the payment, then she gave birth while with the buyer in less than six months; then the seller claimed [paternity] and the buyer denied it; and subsequently, the child was killed or his hand was cut off, whether intentionally or by mistake, then in this case, the same 'diyat' (blood money/compensation) shall be due from the offender as is due for crimes committed against free persons. If an offense was committed against the child's mother, the ruling for the offender shall be the same as the penalty for offenses against 'umm-ul-walad' (mothers of children) women. If the child himself committed an offense, it shall be considered equivalent to an offense by a free person, and the offense against his mother shall be equivalent to an offense against an umm-ul-walad, even if the Qadi (judge) has not yet ruled on her freedom and status as an umm-ul-walad. If the offense occurred before the seller's claim of paternity, it shall fall upon the seller and not the buyer, and the seller shall have the option [to rescind the sale] if he becomes aware of it. This is as stated in 'al-Hadi'.

If a slave-girl gave birth while with the buyer in less than six months and that child grew up, and another son was born to the buyer [from her], then the first son died and the seller claimed that deceased son's son [the grandson], it is not valid. However, in the case of a woman between whom and her husband 'Li'an' (mutual imprecation) occurred, if her son grew up, had a son, and then died, and the husband then made a claim [of paternity] from the 'Mula'inah' (the woman who underwent Li'an), the claim is valid. This is in 'al-Muhit'.

If a slave-girl gave birth while with the buyer in less than six months, and then two witnesses testified that the seller had claimed the child's lineage (nasab) at the time of birth, but the seller now denies it; then if the buyer is the claimant, the testimony is acceptable. If the buyer is not the claimant, and the child is female, the ruling is the same: the testimony is acceptable. If the child is male, then according to Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad, may Allah have mercy on them, the ruling is the same. However, according to the opinion of Imam al-A'zam, it should not be accepted, nor

in respect of the child's right, because according to him, testimony regarding the freedom of a slave is not accepted without a prior claim. Nor is it accepted in respect of the slave-girl's right, because her right to freedom in this matter is dependent on the child. Some masters (Mashaikh) have inclined towards this view, while others said that this testimony would be acceptable even according to the Imam because although it pertains to the freedom of a slave, it implies the prohibition of touching the 'farj'^1 (private parts). Consequently, if the slave-girl died, the testimony would not be accepted according to the Imam. Shaykh al-Islam Khwahar Zadah inclined towards this view. Others have stated that this testimony is acceptable according to Imam al-A'zam even if the slave-girl has died, because the freedom of the slave is not the primary objective; rather, the objective is the establishment of lineage (nasab), and freedom is consequential to it. It is permissible for lineage to be established by testimony without a claim. Shams al-A'immah al-Halwani inclined towards this view. This is in 'al-Dhakhirah'.

If a slave-girl became pregnant while with someone and he sold her, then before birth, he claimed the child in the womb, and the buyer said that she is not pregnant, then midwives were consulted and they confirmed she is pregnant; the seller's claim shall not be permitted until the delivery occurs. Similarly, if the buyer confirmed the pregnancy but said, 'It is not yours,' the confirmation of the claim will not be valid until the delivery. Thus, if the child is born in less than six months, he is his son; if born later, the claim will not be confirmed. This is as stated in 'al-Hadi'.

If a child was born in less than six months from the time of sale, and the buyer said, 'The original pregnancy did not occur while she was in your ownership, rather you bought her while she was already pregnant,' and the seller said, 'No, the original pregnancy occurred while she was in my ownership,' then the seller's statement shall be taken. If both parties produced witnesses, the seller's witnesses take precedence. Without doubt, this view is in accordance with Imam Abu Yusuf, and regarding its accordance with Imam Muhammad, the Mashaikh have differed. ^1 Refers to private parts.

फ़तावा आलमगिरी ..... जिल्द 4 166 किताब अद-दावा

सम्पूर्ण मूल्य वापस करे और आँख फोड़ने वाला खरीदार से अपनी कीमत ले लेगा और इमाम आज़म रहमतुल्लाहि अलैहि के निकट अपराधी पर 'अर्श' (क्षतिपूर्ति) नहीं होगा, यह मुहीत सरख़सी में है।

यदि कोई दासी किसी व्यक्ति के पास गर्भवती हुई, उसने उसे बेच दिया और दाम ले लिए, फिर छह महीने से कम समय में खरीदार के पास उसने बच्चा जना, फिर विक्रेता (बाइ) ने दावा किया और खरीदार ने झुठलाया, फिर उसके बाद वह बच्चा मार दिया गया या जानबूझकर या गलती से उसका हाथ काट दिया गया, तो अपराधी पर इस स्थिति में वही 'दियत' (मुआवज़ा) होगा जो स्वतंत्र लोगों पर अपराध करने से आता है। और यदि बच्चे की माँ पर कोई अपराध किया गया तो अपराधी पर वह आदेश होगा जो 'उम्म-उल-वलद' स्त्रियों पर अपराध करने की सजा होती है। और यदि बच्चे ने स्वयं कोई अपराध किया तो उसे स्वतंत्र व्यक्तियों के अपराध के समान माना जाएगा, और उसकी माँ का अपराध उम्म-उल-वलद के अपराध के समान होगा, भले ही काज़ी ने उसकी स्वतंत्रता और उम्म-उल-वलद होने का आदेश न दिया हो। और यदि विक्रेता के दावे से पहले इन दोनों से अपराध हुआ, तो यह विक्रेता पर पड़ेगा, खरीदार पर नहीं होगा, और यदि वह इससे अवगत हो तो वह मुख़्तार (विकल्प रखने वाला) होगा। जैसा कि 'अल-हादी' में है।

यदि दासी ने खरीदार के पास छह महीने से कम समय में बच्चा जना और वह बच्चा बड़ा हुआ, और खरीदार के पास उसके एक लड़का पैदा हुआ, फिर पहला लड़का मर गया और विक्रेता ने उसके बेटे का दावा किया तो यह सही नहीं है। और जिस स्त्री से पति के साथ 'लिआन' (परस्पर लानत) हुआ हो, उसका लड़का यदि जवान हुआ और एक लड़का छोड़कर मर गया, फिर पति (मुलायिन) ने उससे दावा किया तो दावा सही है। यह 'मुहीत' में है।

यदि दासी ने खरीदार के पास छह महीने से कम समय में बच्चा जना, फिर दो गवाहों ने गवाही दी कि विक्रेता ने इस बच्चे के वंश (नसब) का जन्म के समय दावा किया था और विक्रेता इनकार करता है, तो यदि खरीदार उसका दावेदार हो तो गवाही स्वीकार्य है। और यदि खरीदार दावेदार नहीं है, तो यदि यह बच्चा कन्या है तो भी यही आदेश है कि गवाही स्वीकार्य होगी। और यदि बालक है, तो इमाम अबू यूसुफ़ रह. और इमाम मुहम्मद रह. के निकट भी यही आदेश है, लेकिन इमाम आज़म रह. के कथन के अनुसार इसे स्वीकार्य नहीं होना चाहिए, न ही पुत्र के अधिकार में, क्योंकि इमाम के निकट

बिना दावे के गुलाम की स्वतंत्रता पर गवाही स्वीकार्य नहीं होती है, और न ही दासी के अधिकार में, क्योंकि इस मामले में दासी का स्वतंत्रता का अधिकार बच्चे के अधीन है। इसी तरह कुछ उस्तादों (मशाइख़) ने रुझान दिखाया है, और कुछ ने कहा है कि यह गवाही इमाम के निकट भी स्वीकार्य होगी क्योंकि यह गवाही यद्यपि गुलाम की स्वतंत्रता पर आधारित है, लेकिन इसमें 'फ़र्ज' (शर्मगाह) की छुअन की हुरमत (प्रतिबंध) सम्मिलित है^1, यहाँ तक कि यदि दासी मर गई तो इमाम के निकट स्वीकार्य नहीं होगी। और इसी ओर शैख-उल-इस्लाम ख्वाहर ज़ादा ने रुझान दिखाया है। और कुछ ने कहा है कि यह गवाही इमाम आज़म रह. के निकट स्वीकार्य है भले ही दासी मर गई हो, क्योंकि गुलाम की स्वतंत्रता मुख्य उद्देश्य नहीं है बल्कि केवल नसब (वंश) का प्रमाण उद्देश्य है, और स्वतंत्र होना उस पर आधारित है। और यह जायज़ है कि गवाही से बिना दावे के नसब साबित हो जाए, और इसी ओर शम्स-उल-आइम्मा हलवानी ने रुझान दिखाया है। यह 'ज़खीरा' में है।

यदि कोई दासी किसी के पास गर्भवती हुई, उसने उसे बेच दिया, फिर जन्म से पहले गर्भस्थ शिशु का दावा किया और खरीदार ने कहा कि उसके पेट में कुछ नहीं है, फिर दाइयों को दिखाया गया और उन्होंने कहा कि वह गर्भवती है, तो विक्रेता का दावा, जब तक प्रसव न हो जाए, अनुमत नहीं होगा। इसी प्रकार यदि खरीदार ने गर्भ होने की पुष्टि की लेकिन कहा कि 'तुम्हारा नहीं है', तो भी जब तक प्रसव न हो जाए दावे की पुष्टि नहीं होगी। अतः यदि छह महीने से कम में जन्म हुआ तो वह उसका बेटा है, और यदि अधिक समय में पैदा हुआ तो पुष्टि नहीं की जाएगी। जैसा कि 'अल-हादी' में है।

यदि बिक्री के समय से छह महीने से कम में बच्चा हुआ, और खरीदार ने कहा कि गर्भ मूलतः तुम्हारी मिल्कियत (स्वामित्व) में नहीं ठहरा था बल्कि तुमने उसे गर्भवती खरीदा था, और विक्रेता ने कहा कि नहीं, गर्भ मूलतः मेरी मिल्कियत में ठहरा था, तो विक्रेता का कथन मान्य होगा। और यदि दोनों ने गवाह पेश किए, तो विक्रेता की गवाही बेहतर है। और बिना किसी संदेह के यह कथन इमाम अबू यूसुफ़ रह. के अनुकूल है, और इमाम मुहम्मद रह. के अनुकूल होने में मशाइख़ ने मतभेद किया है। ^1 शर्मगाह को बोलते हैं।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد 4 ۱۶۶ کتاب الدعویٰ

تمام ثمن واپس کرے اور آنکھ پھوڑنے والا مشتری سے اپنی قیمت لے لے گا اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مجرم پر ارش نہ ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر ایک باندی کسی شخص کے پاس حاملہ ہوئی اس نے فروخت کر دی اور دام لے لیے پھر چھ مہینے سے کم میں مشتری کے پاس جنی پس بائع نے دعویٰ کیا اور مشتری نے تکذیب کی پھر اس کے بعد وہ بچہ قتل کیا گیا یا عمداً یا خطاءً اس کا ہاتھ کاٹا گیا تو مجرم پر اس صورت میں وہی دیت آئے گی جو آزادوں پر جرم کرنے سے آتی ہے اور اگر بچہ کی ماں پر کوئی جرم کیا تو مجرم پر وہ حکم ہو گا جو ام ولد عورتوں پر جرم کرنے کی سزا ہوتی ہے اور اگر بچہ نے خود جرم کیا تو مثل جرم آزادوں کے قرار دیا جائے گا اور اس کی ماں کا جرم مثل ام ولد کے جرم کرنے کے ہوگا اگرچہ قاضی نے اس کی آزادی و ام ولد ہونے کا حکم نہ کیا ہو اور قبل دعوت بائع کے ان دونوں سے جرم صادر ہوا تو یہ بائع پر پڑے گا مشتری پر نہ ہوگا اور وہ مختار ہو گا اگر اس سے آگاہ ہو کذا فی الحادی۔ اگر باندی مشتری کے پاس چھ مہینے سے کم میں بچہ جنی اور وہ بچہ بڑا ہوا اور مشتری کے پاس اس کے ایک لڑکا پیدا ہوا پھر پہلا لڑکا مر گیا اور اس کے بیٹے کا بائع نے دعویٰ کیا تو صحیح نہیں ہے اور جس عورت سے شوہر سے لعان واقع ہوا اس کا لڑکا اگر جوان ہوا اور ایک لڑکا چھوڑ کر مر گیا پھر شوہر ملائن سے اس کا دعویٰ کیا تو دعوت صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر باندی مشتری کے پاس چھ مہینے سے کم میں بچہ جنی پھر دو گواہوں نے گواہی دی کہ بائع نے اس بچہ کے نسب کا وقت پیدائش کے دعویٰ کیا ہے اور بائع انکار کرتا ہے پس اگر مشتری اس کا مدعی ہو تو گواہی مقبول ہے اور اگر مشتری مدعی نہیں ہے پس اگر یہ بچہ مؤنث ہے تو بھی یہی حکم ہے

کہ گواہی مقبول ہو گی اور اگر مذکر ہے تو بھی امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ و امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک یہی حکم ہے لیکن امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے قول کے موافق مقبول نہ ہونی چاہئے نہ حق ولد میں اس لیے کہ غلام کی آزادی پر گواہی بدون دعوے کے امام کے نزدیک مقبول نہیں ہوتی ہے اور نہ باندی کے حق میں کیونکہ باندی کا حق آزادی اس باب میں بچہ کا تابع ہے اور اسی طرح بعض مشائخ نے میل کیا ہے اور بعض نے کہا کہ یہ گواہی امام کے نزدیک بھی مقبول ہو گی کیونکہ یہ گواہی اگرچہ غلام کی آزادی پر قائم ہوئی لیکن حرمت فرج ^1 لمسی متضمن ہے حتی کہ اگر باندی مر گئی تو امام کے نزدیک مقبول نہ ہو گی اور اسی طرف شیخ الاسلام خواہر زادہ نے میل کیا ہے اور بعض نے کہا کہ یہ گواہی امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مقبول ہے اگرچہ باندی مر گئی ہو کیونکہ غلام کی آزادی اس شے مقصود نہیں ہے بلکہ صرف ثبوت نسب مقصود ہے اور آزاد ہو جانا اس پر بنیا ہوتا ہے اور یہ جائز ہے کہ نسب گواہی سے بدون دعوے کے ثابت ہو اور اسی طرف شمس الائمہ حلوانی نے میل کیا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر باندی کسی کے پاس حاملہ ہوئی اس نے فروخت کر دی پھر قبل پیدا ہونے کے پیٹ کے بچہ کا دعویٰ کیا اور مشتری نے کہا کہ اس کو پیٹ نہیں ہے پھر دائیوں کو دکھایا انہوں نے کہا کہ حاملہ ہے تو بائع کی دعوت کا، جب تک وضع حمل نہ ہو اجازت نہ ہو گی اسی طرح اگر مشتری نے حمل ہونے کی تصدیق کی لیکن کہا کہ تیرا نہیں ہے تو بھی جب تک وضع حمل نہ ہو دعوت کی تصدیق نہ ہو گی پس اگر چھ مہینے سے کم میں پیدا ہوا تو اس کا بیٹا ہے اور اگر زیادہ میں پیدا ہوا تو تصدیق نہ کی جائے گی کذا فی الحادی۔ اگر وقت بیع سے چھ مہینے سے کم میں بچہ ہوا پس مشتری نے کہا کہ اصل حمل تیری ملک میں نہیں قرار پایا بلکہ تو نے حاملہ خریدی تھی اور بائع نے کہا کہ نہیں اصل حمل میری ملک میں قرار پایا ہے تو بائع کا قول لیا جائے گا اور اگر دونوں نے گواہ دیے تو بائع کی گواہی اولی ہے اور بلاشک یہ قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے

موافق ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے موافق مشائخ نے اختلاف کیا ہے [1][8] شرمگاہ کو بولتے ہیں

Fatawa-e-Alamgiri Volume 6 | 167 | Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

Some have stated that this is also their opinion, and others have mentioned that, according to them, the testimony of the *mushtari* (buyer) is accepted. The basis of this case is when both parties disagree on the date of purchase, and the slave-girl gives birth at the buyer's place on the day after the sale. The *bai'* (seller) claims the child is of his lineage, while the buyer contends that she was not pregnant with the seller and that he bought her as a pregnant woman a month ago. The seller argues he sold her a year ago. In this instance, the word of the seller is accepted. If both provide witnesses, then according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), the seller's witnesses are accepted, while according to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), the buyer's witnesses are accepted. This is mentioned in *Al-Muhit*.

A Slave-girl Giving Birth After Sale ☆

If someone sells his slave-girl and she gives birth while with the buyer, and the seller claims, "I sold her to you a month ago and the child is mine," but the buyer says, "It has been more than six months since you sold her to me and the child is not yours," then by consensus, the word of the buyer is taken. However, if both present witnesses, then according to Imam Abu Yusuf (R.A.), the buyer's witnesses are accepted, and according to Imam Muhammad (R.A.), the seller's witnesses are accepted. This is found in *Al-Kafi*.

A person purchased a slave-girl, and after a few days, her pregnancy became apparent. A dispute arose with the seller. The seller told the buyer to keep her, saying, "If the pregnancy is proven to be from me, she is mine," and ordered his own slave to return the price to the buyer and take the girl back. If, within four months of this statement, the slave-girl gives birth to a child with distinct human features, the child is considered the seller's offspring, and the slave-girl becomes his *Umm al-Walad* (mother of his child). She must be returned, and the seller is obligated to return the payment. This is recorded in *Waqiat al-Husamiyyah*. If within less than six months the slave-girl gives birth to a daughter, and that daughter later gives birth to a boy whom the buyer manumits, and then the seller claims the lineage of the daughter, the claim is valid. Once the claim regarding the daughter is established, it also applies to the boy, nullifying the buyer's right. As stated in *Al-Muhit*.

Similarly, if the daughter gives birth to another daughter, the same ruling applies, as per *Al-Mabsut*. If a slave-girl gives birth to a daughter while with the seller, then that

daughter has a son, the son is sold, and the buyer frees him; if the seller then claims the daughter's lineage, the sale and rights are voided. Conversely, if the seller sells the daughter and the buyer frees her, and later the seller claims her lineage, the claim is not valid, and the daughter's son will remain free if lineage from the seller is not proven. This is in *Muhit al-Sarakhsi*. If a slave-girl became pregnant and gave birth with her master, then the master sold her, and the buyer married her to his slave resulting in children, and the slave died; then the buyer took her as *istilad* (concubine), and thereafter the seller claimed the child with the buyer, the lineage is established to the seller. The buyer shall return the slave's son as part of the refund. If the buyer did not take her as *istilad*, both are returned. The valuation of the slave-girl at the time of sale and the child at the time of birth are considered. Upon the seller's death, the child is freed from his entire estate. If the seller says to his slave's son, "He is my son," the son is freed, but lineage is not established. This is in *Al-Mabsut*. If a slave-girl was sold while pregnant and gave birth the next day, and then a year later gave birth to another child without a husband, and both buyer and seller claim the lineage of both children, both belong to the seller. If the buyer initially claimed the second child, that child is deemed his son and the slave-girl his *Umm al-Walad*. If the seller then claims the first child, its lineage is established to the seller. (12)

कुछ ने कहा कि उनका कहना भी यही है और कुछ ने कहा कि उनके अनुसार मुश्तरी (खरीदार) की गवाही मान्य होगी। इसकी मूल स्थिति यह है कि दोनों ने खरीद की तारीख में विवाद किया और दासी ने बिक्री के अगले दिन मुश्तरी के पास बच्चा जना। तब बाए (विक्रेता) ने दावा किया कि यह मेरा वंश है, और मुश्तरी ने कहा कि वह तुम्हारे पास गर्भवती नहीं हुई थी, मैंने उसे एक महीने पहले गर्भवती खरीदा था। बाए ने कहा कि नहीं, एक साल पहले खरीदा था। इस स्थिति में बाए का कथन स्वीकार किया जाएगा। यदि दोनों गवाह पेश करें, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार बाए की गवाही स्वीकार्य होगी और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार मुश्तरी की गवाही स्वीकार्य होगी। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

दासी ने बिक्री के बाद बच्चा जना ☆

यदि किसी ने अपनी दासी बेची और उसने मुश्तरी के पास बच्चा जना, फिर बाए ने कहा कि मैंने इसे एक महीने पहले तुम्हारे हाथ बेचा है और बच्चा मेरा है, जबकि मुश्तरी ने कहा कि छह महीने से अधिक हो गए जब तुमने मुझे इसे बेचा और बच्चा तुम्हारा नहीं है, तो सर्वसम्मति से मुश्तरी का कथन स्वीकार किया जाएगा। यदि दोनों गवाह पेश करें, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार मुश्तरी के गवाह और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार बाए के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। यह 'काफ़ी' में वर्णित है।

एक व्यक्ति ने एक दासी खरीदी, कुछ दिनों बाद उसका गर्भ प्रकट हुआ। बाए के साथ विवाद हुआ, बाए ने कहा कि इसे अपने पास रहने दो, यदि सिद्ध हुआ तो यह मेरा है, और अपने गुलाम को आदेश दिया कि मुश्तरी को कीमत वापस कर दे और दासी वापस ले ले। इस कथन के चार महीने से कम समय में दासी ने बच्चा जना जिसकी आकृति स्पष्ट थी, तो वह बच्चा बाए का वंश माना जाएगा और दासी उसकी 'उम्म-ए-वल्द' (बच्चे की माँ होने के कारण स्वतंत्र होने वाली दासी) हो जाएगी। दासी वापस की जाएगी और बाए को कीमत लौटाना अनिवार्य होगा। यह 'वाक्यात-ए-हुसामिया' में है। यदि छह महीने से कम में दासी ने एक बेटी जनी, फिर उस बेटी ने एक लड़का जना और मुश्तरी ने लड़के को स्वतंत्र कर दिया, फिर बाए ने बेटी के वंश का दावा किया, तो दावा सही है। जब बेटी के संबंध में दावा सही ठहरा, तो लड़के के संबंध में भी सही होगा और मुश्तरी का अधिकार समाप्त हो जाएगा। जैसा कि 'मुहीत' में है।

इसी तरह यदि बेटी ने दूसरी बेटी को जन्म दिया तो भी यही नियम है। यह 'मबसूत' में है। यदि दासी ने बाए के पास बेटी जनी, फिर बेटी को लड़का हुआ, फिर लड़के को बेचा गया और मुश्तरी ने उसे स्वतंत्र कर दिया, फिर बाए ने बेटी के वंश का दावा किया, तो बिक्री और अधिकार अमान्य हो जाएंगे। और यदि बाए ने बेटी को बेचा और मुश्तरी ने स्वतंत्र किया, फिर बाए ने बेटी पर वंश का दावा किया तो यह सही नहीं है, और बेटी का लड़का जो उसके पास है वह स्वतंत्र हो जाएगा यदि वंश बाए से सिद्ध न हुआ। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। यदि दासी गर्भवती हुई और अपने मालिक के पास जनी, फिर मालिक ने उसे बेच दिया और मुश्तरी ने अपने गुलाम से उसका विवाह कर दिया और उससे संतान हुई, फिर गुलाम मर गया, मुश्तरी ने उसे 'इस्तिलाद' (दासी से संतान प्राप्ति) किया, फिर बाए ने उस बच्चे का दावा किया जो मुश्तरी के पास है, तो वंश बाए से सिद्ध होगा और मुश्तरी गुलाम के बेटे को उसकी कीमत के हिस्से में वापस करेगा। यदि मुश्तरी ने दासी से इस्तिलाद नहीं किया तो दोनों को वापस किया जाएगा। दासी की कीमत बिक्री के समय की और दूसरे बच्चे की कीमत जन्म के समय की मानी जाएगी। बाए की मृत्यु पर वह उसकी पूरी संपत्ति से स्वतंत्र होगा। यदि बाए ने गुलाम के बेटे से कहा कि यह मेरा बेटा है, तो वह स्वतंत्र हो जाएगा लेकिन वंश सिद्ध नहीं होगा। यह 'मबसूत' में है। यदि दासी को गर्भवती अवस्था में बेचा गया, अगले दिन उसने जन्म दिया, फिर एक साल बाद बिना किसी पति के दूसरा बच्चा जना, और बाए व मुश्तरी दोनों ने बच्चों के वंश का दावा किया, तो दोनों बाए की संतान माने जाएंगे। यदि मुश्तरी ने पहले दूसरे बच्चे का दावा किया, तो वह उसका बेटा माना जाएगा और दासी उसकी उम्म-ए-वल्द होगी। इसके बाद यदि बाए ने पहले बच्चे का दावा किया, तो वंश बाए से होगा। (१२)

بعض نے کہا کہ ان کا قول بھی یہی ہے اور بعض نے کہا کہ ان کے موافق مشتری کی گواہی ہوئی ہے اور اس کی اصل اس صورت میں ہے کہ دونوں نے تاریخ خرید میں اختلاف کیا اور باندی بعد بیع کے دوسرے روز مشتری کے پاس بچہ جنی پس بائع نے اس کا دعویٰ کیا کہ میرا نسب ہے اور مشتری نے کہا کہ تیرے پاس حاملہ نہیں ہوئی تو نے بیچنے سے ایک مہینہ پیشتر حاملہ خریدی تھی اور بائع نے کہا کہ نہیں ایک سال پیشتر خریدی تھی تو بائع کا قول قبول ہوگا اور اگر دونوں نے گواہ دیے تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بائع کی گواہی مقبول ہوگی اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک مشتری کی گواہی مقبول ہے یہ محیط میں ہے۔

باندی نے فروخت کے مابعد بچہ جنا☆

اگر اپنی باندی فروخت کی پس وہ مشتری کے پاس بچہ جنی پس بائع نے کہا کہ ایک مہینہ سے میں نے تیرے ہاتھ فروخت کی ہے بچہ میرا ہے اور مشتری نے کہا کہ چھ مہینے سے زیادہ ہوئے کہ تو نے میرے ہاتھ فروخت کی ہے بچہ تیرا نہیں ہے تو بالاتفاق مشتری کا قول لیا جائے گا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک مشتری کے گواہ مقبول اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بائع کے مقبول ہوں گے یہ کافی میں ہے۔

ایک شخص نے ایک باندی خریدی بعد چند روز کے اس کے پیٹ ظاہر ہوا پس بائع سے جھگڑا ہوا پس بائع نے اس سے کہا کہ اپنے پاس رہنے دے اگر ثابت ہوا تو میرا ہے اور اپنے غلام کو حکم دیا کہ ثمن مشتری کو واپس کر کے اس سے باندی لے لے پھر بعد اس قول کے چار ماہ سے کم میں باندی بچہ ڈال گئی کہ جس کی خلقت ظاہر تھی تو بچہ بائع کا نطفہ ہے اور باندی اس کی ام ولد

ہو گئی واپس کی جائے گی اور بائع کو دام پھیر دینا واجب ہے یہ واقعات حسامیہ میں ہے اگر چھ سے چھ مہینے سے کم میں باندی ایک دختر جنی پھر وہ دختر ایک لڑکا جنی اور مشتری نے لڑکا آزاد کر دیا پھر بائع نے دختر کے نسب کا دعویٰ کیا تو دعویٰ صحیح ہے اور جب دختر کے حق میں دعویٰ صحیح ٹھہری تو لڑکے کے حق میں بھی صحیح ہوئی حتی کہ حق مشتری باطل ہو گیا کذا فی المحیط۔

ایسے ہی اگر دختر دوسری دختر جنی تو بھی یہی حکم ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر باندی بائع کے پاس دختر جنی پھر دختر کے لڑکا ہوا پھر لڑکے کو بیچا اور مشتری نے اسے آزاد کیا پھر بائع نے دختر کے نسب کا دعویٰ کیا تو بیع و حق باطل ہوگئی اور اگر بائع نے دختر کو فروخت کیا اور مشتری نے آزاد کیا پھر بائع نے دختر پر نسب کا دعویٰ کیا تو صحیح نہیں ہے اور دختر کا لڑکا جو اس کے پاس ہے وہ آزاد ہو جائے گا اگر نسب بائع سے ثابت نہ ہوا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر باندی حاملہ ہوئی اور اپنے مالک کے پاس جنی پھر مالک نے اس کو فروخت کیا اور مشتری نے اپنے غلام سے اس کا نکاح کر دیا اور اس سے اولاد ہوئی پھر غلام مر گیا پس مشتری نے اس سے استیلاد کیا پھر بائع نے اس بچے کا دعویٰ کیا جو اس کے پاس ہے تو نسب بائع سے ثابت ہو جائے گا اور مشتری کو غلام کا بیٹا اس کے حصہ ثمن میں واپس دے گا اور اگر مشتری نے باندی سے استیلاد نہ کیا تو دونوں اس کو واپس دیے جائیں گے اور انقسام ثمن میں باندی کی قیمت وقت بیع کی اور دوسرے بچے کی قیمت وقت انفصال کی معتبر ہوگی اور بائع کے مرنے کے وقت اس کے جمیع مال سے آزاد ہوگا اور اگر بائع کے غلام کے بیٹے کو کہا کہ میرا بیٹا ہے تو آزاد ہو جائے گا مگر نسب بائع سے ثابت نہ ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر باندی کو حاملہ ہونے کی حالت میں فروخت کیا پھر مشتری کے پاس بیع کے دوسرے دن جنی پھر دوسرا بچہ ایک سال بعد جنی بدون کسی شوہر کے پھر بائع و مشتری نے ایک ساتھ دونوں بچوں کے نسب کا اپنی طرف دعویٰ

کیا تو دونوں بائع کی اولاد ہوں گے اور اگر مشتری نے ابتدا دوسرے بچے کا دعویٰ کیا تو وہ اس کا بیٹا قرار دیا جائے گا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی پھر اگر اس کے بعد بائع نے پہلے بچے کا دعویٰ کیا تو اس کا نسب بائع سے یعنی اس کو اپنی ام ولد بنایا ۱۲۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) (168) Book of Claims

Upon verification, it shall be sold in exchange for his share of the price. If neither of them makes a claim, until the seller claims only the second child, then verification shall not be accepted. Similarly, if the first child dies and then the seller claims both, the same ruling applies. Thus it is mentioned in 'Al-Hadi'.

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated in 'Al-Jami' that if a person's female slave becomes pregnant and he sells her to someone, and she gives birth to a child while with the buyer, and the seller's father claims that child, then if the buyer confirms and the seller denies or confirms, the claim is void. Paternity will not be established from the seller's father. However, if the buyer confirms and the seller denies, the claim is valid. The buyer cannot reclaim the price from the seller (due to his confirmation of the seller's father's claim). The seller's father shall not pay any indemnity (daman) to the seller for the price of the slave woman, and the buyer has no claim against the seller's father for the price of the slave woman or her child. If both confirm the grandfather's claim, the slave woman becomes his 'Umm al-Walad' (mother of the child, granted freedom), the child's paternity is established from him, the buyer recovers his price from the seller, and the seller's father pays the indemnity for the slave woman's price to the seller. This is recorded in 'Al-Muhit'.

If a man's slave woman gives birth to twins, and the owner sells one of them, and the seller's father claims paternity of both children, and both the seller and buyer deny it, the claim is valid. Paternity for both children will be established from him. The child in the seller's possession shall be freed without cost, while the one in the buyer's possession remains a slave. This is in 'Al-Muhit Sarkhi'.

If the slave woman is sold along with one child, and then the seller's father claims paternity of both children while the seller and buyer deny it, then according to Imam Muhammad (RA), the claim is void. According to Imam Abu Yusuf (RA), this claim is not valid regarding the slave woman's status, and she will not become 'Umm al-Walad'. However, the seller's father's claim is valid regarding the paternity of both children but not regarding their freedom. Therefore, the twin that was sold will not be ruled free but will remain the buyer's slave, while the other child will be freed upon payment of price. If the buyer confirms and the seller denies, then without dispute, the slave woman becomes his 'Umm al-Walad', and he must pay the price to his son (the seller). Without dispute, the paternity of both children is established from him; the sold child is freed without cost, and the remaining child is freed with price

according to Imam Abu Yusuf (RA) and without price according to Imam Muhammad (RA). If the seller confirms his father's claim and the buyer denies, then according to Imam Abu Yusuf (RA), paternity of both children is established from the seller's father, while according to Imam Muhammad (RA), it should not be established, though the correct view is the former consensus. Imam Muhammad (RA) mentioned the ruling for the child in the book but not for the mother. Following the reasoning (Qiyas) of Qadi Imam Abu Hazim and Qadi Imam Abu Al-Hakim, Imam Azam (RA) used to say that the seller shall give the claimant (the father) the price of the slave woman in her status as 'Umm al-Walad', and the father shall give the seller the price in her status as a pure slave. Most scholars stated that by consensus, neither father nor son owes the other any indemnity. This is in 'Al-Muhit'. If a specific slave woman gives birth to twins from one pregnancy within less than six months, and the seller claims one, the claim is valid, paternity for both is established from him, and any sale or right established therein becomes void. Similarly, if one is born within six months after the sale and the second later, but from the same pregnancy, the same ruling applies. If the buyer first claimed both and then the seller, the seller's confirmation is not accepted, and both belong to the buyer.

1. Sold, meaning disposed of.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) (168) किताब अद-दावा

साबित होकर उसके हिस्से की क़ीमत के बदले उसे बेच दिया जाएगा। और अगर दोनों में से किसी ने कोई दावा नहीं किया, यहाँ तक कि विक्रेता (بائع) ने केवल दूसरे बच्चे का दावा किया, तो उसकी तस्दीक़ (पुष्टि) नहीं की जाएगी। इसी तरह, यदि पहला बच्चा मर गया और फिर विक्रेता ने दोनों का दावा किया, तो भी यही हुक्म है। जैसा कि 'अल-हादी' में है।

इमाम मुहम्मद (रह.) ने 'जामे' में फ़रमाया कि एक व्यक्ति की दासी (बांदी) गर्भवती हुई, उसने उसे किसी के हाथ बेच दिया और क्रेता (मशतरी) के पास उसने एक बच्चा जना। उस बच्चे का दावा विक्रेता के पिता ने किया। यदि क्रेता ने पुष्टि की और विक्रेता ने झुठलाया या पुष्टि की, तो दावा अमान्य है और पितृत्व (नसब) विक्रेता के पिता से साबित नहीं होगा। और यदि क्रेता ने पुष्टि की और विक्रेता ने झुठलाया, तो दावा सही है। क्रेता विक्रेता से क़ीमत वापस नहीं ले सकता (विक्रेता के पिता के दावे की पुष्टि करने के कारण)। विक्रेता का पिता विक्रेता को दासी की क़ीमत का कोई हर्जाना (ज़मान) नहीं देगा, और क्रेता का विक्रेता के पिता पर न तो दासी की क़ीमत का कोई हक है और न ही उसके बच्चे का। और यदि दोनों ने पिता के पिता (दादा) की पुष्टि की, तो दासी उसकी 'उम्म-उल-वलद' (बच्चे की माँ होने के कारण स्वतंत्र होने वाली दासी) हो जाएगी, बच्चे का पितृत्व उससे साबित हो जाएगा, क्रेता अपनी क़ीमत विक्रेता से वापस लेगा, और विक्रेता का पिता विक्रेता को दासी की क़ीमत का हर्जाना देगा। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

एक व्यक्ति की दासी के जुड़वाँ बच्चे पैदा हुए। मालिक ने एक को बेच दिया और विक्रेता के पिता ने दोनों बच्चों के पितृत्व का दावा किया। यदि विक्रेता और क्रेता दोनों ने उसे झुठलाया, तो दावा सही है और दोनों बच्चों का पितृत्व उसी से साबित होगा। विक्रेता के अधिकार वाला बच्चा बिना किसी क़ीमत के स्वतंत्र हो जाएगा, और जो क्रेता के अधिकार में है, वह दास ही रहेगा। यह 'मुहीत सरखी' में है।

यदि दासी को एक बच्चे के साथ बेचा गया, फिर विक्रेता के पिता ने दोनों बच्चों के पितृत्व का दावा किया और विक्रेता एवं क्रेता ने उसे झुठलाया, तो इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार दावा अमान्य है। इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के निकट यह दावा दासी के हक में सही नहीं है और न ही वह 'उम्म-उल-वलद' होगी, लेकिन विक्रेता के पिता का दावा दोनों बच्चों के पितृत्व के संबंध में सही है, लेकिन स्वतंत्रता के संबंध में सही नहीं है। अतः जो जुड़वाँ बच्चा बिका है, उसकी स्वतंत्रता का हुक्म नहीं होगा बल्कि वह क्रेता का दास रहेगा, और दूसरा बच्चा क़ीमत चुकाकर स्वतंत्र हो जाएगा। यदि क्रेता

ने पुष्टि की और विक्रेता ने झुठलाया, तो बिना किसी मतभेद के दासी उसकी 'उम्म-उल-वलद' हो जाएगी और उसे अपने बेटे (विक्रेता) को उसकी क़ीमत देनी होगी। बिना किसी मतभेद के दोनों बच्चों का पितृत्व उससे साबित होगा, बिका हुआ बच्चा बिना क़ीमत के स्वतंत्र हो जाएगा, और दूसरा बच्चा इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार क़ीमत के साथ और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार बिना क़ीमत के स्वतंत्र होगा। यदि विक्रेता ने अपने पिता के दावे की पुष्टि की और क्रेता ने झुठलाया, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार दोनों बच्चों का पितृत्व विक्रेता के पिता से साबित होगा, जबकि इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार साबित नहीं होना चाहिए, और सही बात यह है कि यही सबका मत है। फिर इमाम मुहम्मद (रह.) ने किताब में इस स्थिति में बच्चे का हुक्म उल्लेख किया और माँ का हुक्म उल्लेख नहीं किया। काज़ी इमाम अबू हाज़िम और काज़ी इमाम अबू अल-हकीम के क़यास (अनुमान) पर इमाम आज़म (रह.) फ़रमाते थे कि विक्रेता दावेदार को (यानी पिता को) दासी की 'उम्म-उल-वलद' की स्थिति वाली क़ीमत देगा और पिता विक्रेता को पूर्ण दास की स्थिति वाली क़ीमत देगा। अधिकांश विद्वानों ने कहा कि सर्वसम्मति से पिता और पुत्र में से कोई भी एक-दूसरे को हर्जाना नहीं देगा। यह 'मुहीत' में है। यदि किसी निश्चित दासी ने एक ही गर्भ से जुड़वाँ बच्चे छह महीने से कम के अंतराल में जने, और विक्रेता ने एक का दावा किया, तो दावा सही है और दोनों का पितृत्व उससे साबित होगा, और जो भी बिक्री या अधिकार उसमें हुआ था, सब अमान्य हो जाएगा। इसी तरह यदि एक बच्चा बिक्री के बाद छह महीने से कम में और दूसरा अधिक समय बाद पैदा हुआ, लेकिन गर्भ एक ही था, तो भी यही हुक्म है। यदि क्रेता ने पहले दोनों का दावा किया और फिर विक्रेता ने, तो विक्रेता की पुष्टि मान्य नहीं होगी और दोनों क्रेता के ही रहेंगे।

१ـــ फ़रोख्त-शुदा यानी बेची हुई।

ثابت ہو کر اس کے حصہ ثمن کے عوض بیع کر دیا جائے گا اور اگر دونوں میں سے کسی نے کچھ دعویٰ نہ کیا یہاں تک کہ بائع نے فقط دوسرے بچہ کا دعویٰ کیا تو تصدیق نہ کی جائے گی اسی طرح اگر اول بچہ مر گیا پھر دونوں کا بائع نے دعویٰ کیا تو بھی یہی حکم ہے۔ کذا فی الحادی۔

امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے جامع میں فرمایا کہ ایک شخص کی باندی حاملہ ہوئی اس نے کسی کے ہاتھ فروخت کر دی اور مشتری کے پاس ایک بچہ جنی اس بچہ کا بائع کے باپ نے دعویٰ کیا اور مشتری نے تصدیق کی اور بائع نے تکذیب خواہ تصدیق کی تو دعوت باطل ہے اور نسب بائع کے باپ سے ثابت نہ ہوگا اور اگر مشتری نے تصدیق کی اور بائع نے تکذیب کی تو دعوت صحیح ہے مشتری بائع سے ثمن واپس نہیں کر سکتا ہے (بائع کے باپ کی اس دعوے میں تصدیق کرنے کے سبب سے) اور بائع کا باپ بائع کو باندی کی قیمت میں کچھ ضمان نہ دے گا اور مشتری کی بائع کے باپ پر نہ باندی کی قیمت ہے اور نہ اس کے بچہ کی اور اگر دونوں نے باپ کے باپ کی تصدیق کی تو باندی اس کی ام ولد ہو گی اور بچہ کا نسب اس سے ثابت ہو گیا اور مشتری اپنا ثمن بائع سے لے گا اور بائع کو بائع کا باپ باندی کی قیمت کی ضمان دے گا۔ یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کی باندی کے جوڑیا دو بچہ پیدا ہوئے پس مالک نے ایک کو فروخت کر دیا اور بائع کے باپ نے دونوں بچوں کے نسب کا دعویٰ کیا اور بائع و مشتری نے اس کی تکذیب کی تو دعوت صحیح ہے اور دونوں بچوں کا نسب اسی سے ثابت ہو گا اور بائع کے قبضہ والا بچہ بلا قیمت آزاد ہو جائے گا اور جو مشتری کے قبضہ میں ہے وہ ویسا ہی غلام رہے گا یہ محیط سرخی میں ہے۔

اگر باندی کو مع ایک بچہ کے فروخت کیا پھر بائع کے باپ نے دونوں بچوں کے نسب کا دعویٰ کیا اور بائع و مشتری نے اس کی تکذیب کی پس امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے قول پر دعوت باطل ہے اور امام ابو یوسفؒ کے نزدیک یہ دعوت باندی کے حق میں صحیح نہیں اور نہ وہ ام ولد ہوگی لیکن بائع کے باپ کی دعوت دونوں بچوں کے حق نسب کی راہ سے صحیح ہے مگر آزادی کی راہ سے صحیح نہیں ہے پس جوڑا کا فروخت ہوا ہے اس کی آزادی کا حکم نہ ہو گا بلکہ وہ مشتری کا غلام رہے گا اور باقی بچہ قیمت سے آزاد ہو جائے گا اور اگر مشتری نے اس کی تصدیق اور بائع نے تکذیب کی تو بلا خلاف باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور اس پر اپنے بیٹے یعنی بائع کو قیمت دینی واجب ہو گی اور بلا خلاف دونوں بچوں کا نسب اس سے ثابت ہو گا اور بکا ہوا بچہ بغیر قیمت کے آزاد ہو جائے گا اور باقی بچہ امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک قیمت سے آزاد ہو گا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بلا قیمت آزاد ہو گا اور اگر بائع نے اپنے باپ کے دعویٰ کی تصدیق کی اور مشتری نے تکذیب کی تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بائع کے باپ سے دونوں بچوں کا نسب ثابت ہو گا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے قول پر ثابت نہ ہونا چاہئے اور صحیح یہ ہے کہ یہی سب کا قول ہے۔ پھر امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے کتاب میں اس صورت میں بچہ کا حکم ذکر کیا اور ماں کا حکم ذکر نہ کیا اور قاضی امام ابو حازم و قاضی امام ابو الحکیم پر قیاس قول امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ فرماتے تھے کہ بائع مدعی کو یعنی باپ کو باندی کی قیمت ام ولد کی حالت کی دے گا اور باپ اس کا بائع کو مملوک محض کی حالت کی قیمت دے گا اور اکثر مشائخ نے فرمایا کہ بالاتفاق باپ و بیٹے میں سے کوئی کسی کو کچھ ضمان نہ دے گا یہ محیط میں ہے اور اگر معینہ باندی ایک پیٹ سے جوڑیا دو بچے چھ مہینے سے کم میں جنی پس بائع نے ایک کا دعویٰ کیا تو دعوت صحیح ہے اور دونوں کا نسب اس سے ثابت ہو گا اور جو کچھ بیع و حق اس میں واقع ہوا سب باطل ہو جائے گا اسی طرح اگر ایک بعد بیع کے چھ مہینے سے کم

میں اور دوسرا زیادہ میں جنی مگر پیٹ ایک ہی ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر مشتری نے پہلے دونوں کا دعویٰ کیا پھر بائع نے تو بائع کی تصدیق نہ ہوگی اور دونوں مشتری کے

۱ــہ فروخت شدہ یعنی بیچی ہوئی ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 169 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Lineage shall be established through the sperm. If a crime was committed against one child and the buyer (mushtari) took the indemnity (arsh/fine), and then the seller (ba'i) claimed that both children are of his lineage, the claim is valid. The indemnity and the earnings (kasb) shall belong to the buyer. If one child was killed and the buyer took his price, the price of the deceased shall belong to his heirs and shall not be converted into blood money (diyat). If the buyer manumitted (freed) one child who was subsequently killed leaving behind an inheritance, and the buyer took his blood money and inheritance by virtue of 'wala' (patronage), and then the seller claimed lineage for both, the claim is valid. The buyer shall retain the blood money and inheritance, and the 'wala' shall become void. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If a man owns a female slave who gives birth to twins from one womb, and he sells one of them, and the buyer claims the purchased child is of his lineage, the claim is valid. The lineage of both children shall be established from him, but the other child shall not become free, nor shall the female slave become his 'Umm al-Walad' (mother of his child). This is in *Al-Muhit*.

If one out of several children is sold and a claim of lineage is made for the other, the lineage of both is established from the claimant. If the buyer had manumitted the child, the manumission is void. This ruling applies if the conception occurred while in the seller's ownership. If the conception did not occur in the seller's ownership but the rest of the case remains the same, the lineage of both is still established from the seller; however, only the one in the seller's possession shall be free. The buyer's manumission shall not be void, nor shall the sale be invalidated. This is in *Al-Kafi*.

A person purchased two slaves who were born as twins in another's ownership, then sold one of them and subsequently claimed lineage for both. The lineage of both shall be established from the buyer, but the sale of the other shall not be rescinded. Similarly, if the person who bought from the first buyer claims lineage for both, the lineage of both is established from the second buyer, but the one held by the first buyer remains a slave (mamluk) as he was. This is in *Al-Mabsut*.

A man's female slave became pregnant by him and gave birth to a child. The child reached maturity, and the master married him to another of his female slaves. They had a child, whom the master sold, and the buyer manumitted him. If the seller then claims lineage for the adult son, the claim is permissible provided it is valid on the

day of the claim, and the price (thaman) must be returned. If the seller does not claim the lineage of the elder son but claims the lineage of the second child who was sold, the claim shall not be heard. This is in *Tatar-khaniya*.

If a man buys a female slave and her child or a pregnant slave, sells her, and then repurchases her from that person or another, and then claims lineage for her child, the claim is permissible provided the child is in his ownership on the day of the claim. Any sales or contracts enacted regarding the slave or her child shall not be valid. If the original conception occurred while she was with that man, all intervening sales and contracts shall be considered void. As stated in *Al-Hawi*.

A man purchased a slave and his brother (who was his twin). If the possessor claims lineage for one, the lineage of both is established from him, and the slave in the other's possession shall also become free due to kinship. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

Footnote: 1. Regarding the mention of 'towards diyat' onwards: This means the ruling will not be that the deceased is treated as a free person for whom blood money is taken from the killer; instead, only the value of the deceased as a slave shall be due.

नस्ल (वीर्य) से तय किए जाएँगे और यदि एक बच्चे पर कोई अपराध किया गया और खरीदार (मुश्तरी) ने उसका हर्जाना (अर्श) ले लिया, फिर विक्रेता (बाइ) ने दावा किया कि दोनों मेरे वंशज हैं, तो यह सही है। अर्श और कमाई खरीदार की होगी। यदि एक की हत्या कर दी गई और खरीदार ने उसकी कीमत ले ली, तो मृतक की कीमत उसके वारिसों की होगी और उसे 'दियत' (खून-बहा) में नहीं बदला जाएगा। यदि खरीदार ने एक को आज़ाद कर दिया, फिर उसकी हत्या हुई और वह विरासत छोड़ गया और खरीदार ने उसकी दियत और विरासत 'वला' (संरक्षण अधिकार) के तहत ले ली, फिर विक्रेता ने दोनों का दावा किया, तो यह सही है; दियत और विरासत खरीदार के पास रहेगी और 'वला' बाटल (निरस्त) हो जाएगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है।

यदि किसी व्यक्ति के पास एक दासी ने एक ही कोख से दो बच्चे जने, फिर उसने एक को बेच दिया और खरीदार ने खरीदे हुए बच्चे के वंश (नसब) का दावा किया, तो दावा सही है। दोनों बच्चों का वंश उससे सिद्ध होगा, लेकिन दूसरा बच्चा आज़ाद नहीं होगा और न ही दासी उसकी 'उम्म-उल-वलद' बनेगी। यह 'मुहीत' में है।

यदि कई बच्चों में से एक को बेचा गया और दूसरे के वंश का दावा किया गया, तो दोनों का वंश दावेदार से सिद्ध होगा। यदि खरीदार ने उसे आज़ाद कर दिया है, तो वह आज़ादी (इतक़) बाटल होगी। यह आदेश तब है जब गर्भधारण विक्रेता के स्वामित्व में हुआ हो। यदि गर्भधारण विक्रेता के स्वामित्व में न हुआ हो और बाकी मामला वैसा ही हो, तो भी दोनों का वंश विक्रेता से सिद्ध होगा, लेकिन वही आज़ाद होगा जो विक्रेता के पास है, और खरीदार द्वारा दी गई आज़ादी निरस्त नहीं होगी और न ही बिक्री निरस्त होगी। यह 'काफ़ी' में है।

एक व्यक्ति ने दो गुलाम खरीदे जो किसी और के स्वामित्व में जुड़वाँ पैदा हुए थे, फिर एक को बेच दिया और बाद में दोनों के वंश का दावा किया, तो दोनों का वंश खरीदार से सिद्ध होगा लेकिन दूसरे की बिक्री नहीं टूटेगी। इसी प्रकार यदि खरीदार से खरीदने वाले ने दोनों के वंश का दावा किया, तो दूसरे खरीदार से दोनों का वंश सिद्ध होगा, लेकिन जो पहले खरीदार के पास है, वह वैसे ही गुलाम (ममलूक) रहेगा जैसा था। यह 'मबसूत' में है।

एक व्यक्ति की दासी उसके पास गर्भवती हुई और उसने एक बच्चे को जन्म दिया। वह बच्चा वयस्क हुआ और मालिक ने अपनी एक अन्य दासी से उसका विवाह कर दिया। उनके यहाँ एक बच्चा पैदा

हुआ और मालिक ने उस बच्चे को बेच दिया, जिसे खरीदार ने आज़ाद कर दिया। फिर विक्रेता ने वयस्क लड़के के वंश का दावा किया, तो यह दावा जायज़ है, बशर्ते कि दावे के दिन वह बाटल (सिद्ध) हो और विक्रेता को कीमत (थमन) वापस करनी होगी। यदि विक्रेता ने बड़े लड़के के बजाय उस दूसरे बच्चे के वंश का दावा किया जिसे बेचा गया है, तो सुनवाई नहीं होगी। यह 'तातारख़ानिया' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने एक दासी और उसका बच्चा या एक गर्भवती दासी खरीदी, फिर दासी को बेच दिया, फिर उसी व्यक्ति या किसी और से उसे पुनः खरीदा और उसके बच्चे के वंश का दावा किया, तो दावा जायज़ है, बशर्ते कि दावे के दिन बच्चा उसके स्वामित्व में हो। इस दौरान दासी या बच्चे पर किए गए कोई भी बिक्री या अनुबंध सही नहीं माने जाएँगे। यदि गर्भधारण मूलतः उसी व्यक्ति के पास हुआ था, तो सभी बिक्री और अनुबंध बाटल माने जाएँगे। 'हावी' में ऐसा ही है।

एक व्यक्ति ने एक गुलाम खरीदा और उस गुलाम का दूसरा जुड़वाँ भाई भी खरीदा। फिर कब्जे वाले ने एक के वंश का दावा किया, तो दोनों का वंश उससे सिद्ध होगा और दूसरे के कब्जे वाला गुलाम भी रिश्तेदारी के कारण आज़ाद हो जाएगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

फुटनोट: 1. उक्त वाक्यांश 'दियत की तरफ' का अर्थ है कि यह आदेश नहीं होगा कि विक्रेता से वह मृतक आज़ाद व्यक्ति के रूप में मारा गया है जिसके बदले 'हुर्रियत' (आज़ादी) के बदले दियत कातिल से ली जाए, बल्कि मृतक गुलाम की कीमत ही देय होगी।

نطفہ سے قرار دیئے جائیں گے اور اگر ایک بچہ پر کچھ جرم کیا گیا اور مشتری نے اس کا ارش جرمانہ لے لیا پھر دونوں کا بائع نے دعویٰ کیا کہ میرے نسب سے ہیں تو صحیح ہے اور ارش وکسب (کمائی ۱۲) مشتری کا ہوگا اور اگر ایک قتل کیا گیا اور مشتری نے اس کی قیمت لے لی تو قیمت مقتول کی اس کے وارثوں کی ہوگی اور دیت کی طرف تحویل نہ ہوگی اور اگر مشتری نے ایک کو آزاد کیا پھر وہ قتل ہوا اور میراث چھوڑ گیا اور مشتری نے اس کی دیت و میراث ولاء میں لے لی پھر بائع نے دونوں کا دعویٰ کیا تو صحیح ہے اور دیت و میراث مشتری کے لئے لے لے گا اور ولاء باطل ہو جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک شخص کے پاس ایک باندی دو بچہ ایک ہی پیٹ سے جنی پس ایک کو اس نے فروخت کیا اور مشتری نے خریدے ہوئے بچہ کا دعویٰ کیا کہ میرے نسب سے ہے تو دعویٰ صحیح ہے اور دونوں بچوں کا نسب اس سے ثابت ہوگا اور دوسرا بچہ آزاد نہ ہوگا اور نہ باندی اس کی ام ولد ہوگی یہ محیط میں ہے۔

جو زیادہ بچوں میں سے ایک فروخت کیا اور دوسرے کے نسب کا دعویٰ کیا تو دونوں کا نسب مدعی سے ثابت ہوا اور اگر مشتری نے اس کو آزاد کیا ہے تو عتق باطل ہوگا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ اصل علوق بائع کی ملک میں ہوا ہو اور اگر اصل نطفہ قرار پانا بائع کی ملک میں نہ ہو اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو بھی دونوں کا نسب بائع سے ثابت ہوگا لیکن وہی آزاد ہوگا جو بائع کے پاس ہے اور مشتری کا آزاد کرنا باطل نہ ہوگا اور بیع بھی باطل نہ ہوگی یہ کافی میں ہے۔

ایک شخص نے دو غلام جو جوڑیا دوسرے کی ملک میں پیدا ہوئے تھے خریدے پھر ایک کو فروخت کر دیا پھر دونوں کے نسب کا دعویٰ کیا تو دونوں کا نسب مشتری سے ثابت ہوگا لیکن دوسرے کی بیع نہ ٹوٹے گی اسی طرح اگر مشتری سے خریدنے والے نے دونوں کے نسب کا دعویٰ کیا تو مشتری ثانی سے دونوں کا نسب ثابت ہوگا لیکن جو مشتری اول کے پاس ہے وہ ویسا ہی مملوک رہے گا جیسا تھا یہ مبسوط میں ہے۔

ایک شخص کی باندی تھی وہ اس کے پاس حمل سے ہوئی اور ایک بچہ جنی وہ بالغ ہوا اور مولیٰ نے اپنی ایک باندی سے اس کا نکاح کر دیا اس کے ایک بچہ پیدا ہوا اور مولیٰ نے اس بچہ کو فروخت کر دیا اور مشتری نے اسے آزاد کر دیا پھر بائع نے بالغ لڑکے کے نسب کا دعویٰ کیا تو دعوت جائز ہے بشرطیکہ دعوئی کے دن باطل ہو گی اور اس پر ثمن واپس کرنا لازم ہوگا اور اگر بائع نے بڑے لڑکے کے نسب کا دعویٰ نہ کیا بلکہ دوسرے کے نسب کا جس کو فروخت کیا ہے دعویٰ کیا تو سماعت نہ ہوگی یہ تاتارخانیہ میں ہے۔

اگر ایک شخص نے ایک باندی اور اس کا بچہ یا باندی حاملہ خریدی۔ پھر باندی کو فروخت کیا پھر اس شخص یا دوسرے سے اس کو خریدا اور اس کے بچہ کے نسب کا دعویٰ کیا تو دعوت جائز ہے بشرطیکہ دعوئی کے دن بچہ اس کی ملک میں ہو اور کوئی بیع یا عقود جو اس میں یا اس کے ماں میں جاری ہو چکے ہوں صحیح نہ ہوں گے اور اگر اصل حمل اسی شخص کے پاس واقع ہوا ہو تو سب بیع وعقد جو واقع ہوئے ہوں باطل شمار ہوں گے کذا فی الحاوی۔

ایک شخص نے ایک غلام اور اس کے باپ بنے اس غلام کا دوسرا بھائی جو جوڑیا ہوا ہے خریدا۔ پس ایک کے نسب کا اس کے قابض نے دعویٰ کیا تو دونوں کا نسب اس سے ثابت ہوگا اور دوسرے کا قبضہ والا غلام بھی بسبب قرابت کے آزاد ہو جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

حاشیہ: ۱ـہ قولہ دیت کی طرف الی آخرہ یعنی یہ حکم نہ ہوگا کہ دیت بائع سے مقتول آزاد قتل ہوا جس کے عوض حریت واجب ہو کر قاتل سے لی جائے بلکہ مملوک مقتول کی قیمت ہی واجب رہے گی ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (170) Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

If a person buys a slave girl on the condition of a three-day option (Khiyar-e-Shart), and she gives birth to a child on the third day, and the buyer (Mushtari) claims the child, the claim is valid. However, if the option rests with the seller (Ba'i) and the buyer claims the child, the seller's option remains. If the seller approves the sale, the child's lineage (Nasab) will be established from the buyer, just as it is established in a fresh claim after approval. If the seller annuls the sale, the buyer's claim of lineage becomes void. This is mentioned in the 'Mabsut'.

The Issue of Selecting One Slave Girl from Two

If Zaid takes two slave girls from Amr on the condition that he has an option to keep whichever one he chooses for a thousand dirhams and return the other, and subsequently, both give birth while in his possession, and Zaid admits both children are of his lineage but does not specify with whom he first had intercourse; then his admission is valid for one child. This child will be the one whose mother’s sale is finalized, determined by the buyer's choice. He shall be ordered to specify this while alive. If he dies before specifying, the responsibility falls on the heirs. If they state that their father first had intercourse with a particular slave girl, the lineage of her child will be established from Zaid, and the child will inherit alongside the heirs. That slave girl will become the deceased's 'Umm-ul-Walad' (mother of the master's child) and will be set free upon his death. The heirs must pay her price to the seller from the deceased’s estate. The other slave girl, along with her 'Uqr' (indemnity for sexual intercourse), must be returned to the seller. If heirs disagree on which girl was first, the one mentioned by some as having had intercourse first will be designated as Umm-ul-Walad, and the other returned. If they agree that they do not know, lineage will not be established from the deceased, but both children and both slave girls will be half-freed and must work for their remaining freedom (sa'i). If both buyer and seller claim the children, there are two scenarios: first, if the seller's claim follows the buyer's, then the seller's claim is valid for the child and mother returned to him. Second, if they claim simultaneously and the child is born within six months of the sale, the claim is valid for the child returned to the seller. This is in the 'Muhit'.

If a person sells his Umm-ul-Walad and the buyer knows she is the seller's Umm-ul-Walad, and she then has a child which the buyer claims, the claim is invalid. The child belongs to the seller. If the seller denies it, then by juristic preference (istihsan), the lineage is established from the buyer. The same applies if the buyer was unaware,

but the child will be free if the seller denies and the buyer claims. This is in 'Muhit Surkhi'.

---

1. The property/wealth that becomes obligatory in exchange for coitus by mistake or doubt (wati-e-shubha).

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (170) किताब अल-दावा

यदि किसी ने तीन दिनों की 'खियार-ए-शर्त' (विकल्प की शर्त) पर एक दासी खरीदी और तीसरे दिन उसने बच्चा जन दिया, और क्रेता (खरीदने वाले) ने उस बच्चे का दावा किया, तो उसका दावा सही है। और यदि विकल्प (खियार) विक्रेता का हो और क्रेता ने बच्चे का दावा किया, तो विक्रेता का विकल्प शेष है; यदि उसने बिक्री की अनुमति दे दी, तो क्रेता से बच्चे का वंश (नसब) सिद्ध हो जाएगा, जैसा कि अनुमति के बाद नए सिरे से दावा करने पर सिद्ध होता है। और यदि विक्रेता ने बिक्री रद्द कर दी, तो क्रेता का वंश का दावा शून्य हो जाएगा। यह 'मबसूत' में उल्लेखित है।

दो दासियों में से अपनी पसंद की दासी लेने का मसला

यदि ज़ैद ने अम्र से दो दासियाँ इस शर्त पर लीं कि मुझे दोनों में विकल्प है, जिसे चाहूँ उसे एक हज़ार दिरहम में रख लूँ और दूसरी वापस कर दूँ। फिर दोनों ने उसके पास बच्चे जने और ज़ैद ने स्वीकार किया कि दोनों बच्चे मेरे वंश से हैं, लेकिन उसने यह निश्चित नहीं किया कि पहले किससे संभोग किया था। तो उसका यह स्वीकार करना एक बच्चे के लिए सही होगा और यह वही दासी होगी जिस पर बिक्री प्रभावी होगी और क्रेता के चुनाव से निश्चित हो जाएगी। अतः उसे जीवित रहते हुए यह बताने का आदेश दिया जाएगा। यदि वह बताने से पहले मर गया, तो यह कार्य उत्तराधिकारियों पर छोड़ दिया जाएगा। यदि वे कहें कि हमारे पिता ने पहले इस दासी से संभोग किया था, तो उसी दासी के बच्चे का वंश ज़ैद से सिद्ध होगा और वह अन्य वारिसों के साथ वारिस होगा, और वह दासी मृतक की 'उम्म-उल-वलद' (वह दासी जो मालिक के बच्चे की माँ हो) हो जाएगी और उसके मरने के कारण स्वतंत्र हो जाएगी। उत्तराधिकारियों पर उसकी कीमत विक्रेता को देना अनिवार्य होगा, जो मृतक की संपत्ति (तरका) से अदा करेंगे। दूसरी दासी को उसके'उक्र' (जुर्माना/महर) के साथ विक्रेता को वापस कर दिया जाएगा। और यदि कुछ वारिसों ने एक दासी के लिए कहा और दूसरों ने दूसरी के लिए, तो जिसके बारे में पहले संभोग की बात कही गई, वही उम्म-उल-वलद मानी जाएगी और दूसरी वापस होगी। यदि वारिस सहमत हों कि वे नहीं जानते, तो किसी का नसब मृतक से सिद्ध नहीं होगा, लेकिन दोनों बच्चे और दोनों दासियाँ आधी-आधी स्वतंत्र होंगी और अपनी बाकी स्वतंत्रता के लिए कोशिश करेंगी। और यदि विक्रेता और क्रेता दोनों ने बच्चों का दावा किया, तो उसकी दो स्थितियाँ हैं: पहली यह कि विक्रेता का दावा क्रेता के बाद हो, तो विक्रेता का दावा उस बच्चे और माँ के लिए सही होगा जो उसे वापस मिलनी है। दूसरी स्थिति यह कि दोनों ने एक साथ दावा किया, तो यदि बच्चा बिक्री से

छह महीने के भीतर पैदा हुआ, तो जो विक्रेता को वापस मिले उसमें दावा सही होगा। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति ने अपनी उम्म-उल-वलद बेच दी और क्रेता जानता है कि यह विक्रेता की उम्म-उल-वलद है, फिर उसके बच्चा हुआ और क्रेता ने दावा किया, तो यह सही नहीं है। वह विक्रेता का बच्चा होगा। यदि विक्रेता ने इनकार किया, तो अधिमानतः (इस्तिहसानन) क्रेता से उसका नसब सिद्ध होगा। यदि क्रेता को पता न हो तब भी यही नियम है, लेकिन बच्चा स्वतंत्र हो जाएगा यदि विक्रेता ने इनकार किया और क्रेता ने दावा किया। यह 'मुहीत सुर्खी' में है।

---

1. वह धन जो संभोग के संदेह (वती-ए-शुबा) के बदले में अनिवार्य होता है।

اگر کوئی باندی تین روز کی شرط خیار پر خریدی پھر تیسرے روز اس کے پاس وہ بچہ جنی اس کا مشتری نے دعویٰ کیا تو دعوت صحیح ہے اور اگر خیار بائع کا ہو اور مشتری نے بچہ کا دعویٰ کیا تو بائع کو خیار باقی ہے اگر اس نے بیع کی اجازت دی تو مشتری سے بچہ کا نسب ثابت ہوگا جیسا بعد اجازت کے ازسر نو دعویٰ کرنے میں ثبوت ہوتا اور اگر بائع نے بیع توڑ دی تو مشتری کی دعوت نسب باطل ہوگئی یہ مبسوط میں ہے۔

دو باندیوں میں سے پسند کی باندی لینے کا مسئلہ

اگر زید نے دو باندیوں عمرو سے اس شرط پر لیں کہ مجھے خیار ہے دونوں میں جس کو چاہوں گا ہزار درہم کو لے لوں گا اور دوسری کو واپس کردوں گا پھر دونوں اس کے پاس بچہ جنیں اور زید نے اقرار کیا کہ دونوں بچے میرے نسب سے ہیں لیکن اس نے یہ معین نہ کیا کہ پہلے کس سے وطی کی تھی تو اس کا اقرار ایک کے بچہ میں صحیح ہے اور یہ وہی ہوگی جس پر بیع واقع ہو اور مشتری کے اختیار سے متعین ہو جائے پس حکم دیا جائے گا کہ بیان کرے جب تک زندہ ہے اور اگر بیان سے پہلے مر گیا تو بیان کرنا وارثوں پر رکھا جائے گا پس اگر انہوں نے کہا کہ ہمارے باپ نے پہلے اس باندی سے وطی کی ہے تو اسی باندی کے بچہ کا نسب زید سے ثابت ہوگا اور وارثوں کے ساتھ وارث ہوگا اور وہی باندی میت کی ام ولد ہو جائیں گی اور اس کے مرجانے کی وجہ سے آزاد ہوگی اور وارثوں پر اس کے دام بائع کو دینے واجب ہوں گے اور میت کے ترکہ سے ادا کریں اور دوسری باندی مع اس کے عقر کے بائع کو واپس کریں پس یہ باندی بائع ہو گی جیسا کہ میت کے بیان کے بعد واپس کرنے سے بائع کی باندی ہوتی اور اگر بعض وارثوں نے کہا

کہ پہلے اس سے وطی کی اور دوسری نے کہا کہ بلکہ پہلے اس سے وطی کی تو جس کی نسبت پہلے بعضوں نے کہا کہ اس سے اول وطی کی ہے وہی ام ولد ہونے کے واسطے متعین ہوگی اور دوسری واپس ہوگی اور اگر وارثوں نے اتفاق کیا کہ ہم نہیں جانتے ہیں کہ پہلے کس سے وطی کی ہے تو کسی کا نسب میت سے ثابت نہ ہوگا لیکن دونوں بچوں اور دونوں باندیوں میں سے ہر ایک کا آدھا آدھا آزاد ہوگا اور ہر ایک اپنے اپنے آدھے کے واسطے نصف قیمت کی سعی کریں گی اور وارث لوگ بائع کو ہر ایک باندی کا نصف ثمن اور نصف عقر ترکہ میت سے ادا کریں اور اگر مشتری نے انتقال کیا اور دونوں بچوں کے نسب کا دعویٰ کیا اور بائع نے بھی دونوں کے نسب کا دعویٰ کیا تو اس کی دو صورتیں ہیں اول یہ ہے کہ بائع کی دعوت بعد دعوت مشتری کے ہو پس اس صورت میں بائع کی دعوت اس بچہ میں اور اس کی ماں میں صحیح ہوگی جو اس کو واپس دیا جائے خواہ دونوں باندیاں وقت بیع سے چھ مہینے سے کم میں جنی ہوں یا زیادہ میں۔ دوم یہ کہ دونوں نے ایک ساتھ بچوں کا دعویٰ کیا پس اگر بیع سے چھ مہینے میں بچہ پیدا ہوئے تو جو بچہ بائع کو واپس ملے اس میں دعوت نسب صحیح ہوگی اور جو مشتری کا ہوگا اس میں صحیح نہیں ہے اور اگر چھ مہینے سے کم میں پیدا ہوئے تو دونوں بچوں میں بائع کی دعوت اولیٰ ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے اپنی ام ولد فروخت کر دی اور مشتری جانتا ہے کہ یہ بائع کی ام ولد ہے پھر اس کے بچہ ہوا اور مشتری نے دعویٰ کیا تو صحیح نہیں ہے اور وہ بائع کا بچہ ہوگا اور اگر بائع نے اس کی نفی کی تو استحساناً مشتری سے اس کا نسب ثابت ہوگا اور بائع کا حق بمنزلہ اس بچہ کی ماں کے ہوگا اسی طرح اگر مشتری کو نہیں معلوم کہ یہ بائع کی ام ولد ہے تو بھی یہی حکم ہے لیکن بچہ آزاد ہو جائے گا جب کہ بائع نے اس کی نفی کی اور مشتری نے دعویٰ کیا یہ محیط سرخی میں ہے۔

۱ وہ مال جو وطی شبہ کے عوض واجب ہوتا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) ..... 171 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Section No. 5 ☆ Statement regarding a person claiming paternity of the child of his son's slave girl.

Zaid's slave girl gave birth to a child. Zaid's father claimed paternity of the child, even though the conception did not occur while she was with Zaid, and Zaid denied the claim. In this case, the claim is not valid. However, if Zaid confirms it, the claim becomes valid, but the father will not become the owner of the slave girl, similar to a claim made by a stranger. Nevertheless, she will become free on Zaid's behalf. Similarly, if the father claims the child of Zaid's 'Mudabbar' slave girl, or a child of his 'Umm-ul-Walad' whom Zaid has disclaimed, or the child of his 'Mukataba' born during or before the contract of manumission, the claim is not valid without Zaid's confirmation. This is recorded in Muheet al-Sarkhasi.

If Zaid purchased a pregnant slave girl and sold her before she gave birth, and after she gave birth Zaid's father claimed paternity, the claim is not valid. This is in al-Mabsut.

A person's slave girl became pregnant while in his possession. He sold her while she was pregnant, and the buyer took possession. Then the original seller bought her back, and she gave birth in less than six months. Then the father of the first seller claimed paternity, but the seller (the son) denied it; the father's claim is void. If the son confirms it, the slave girl becomes his 'Umm-ul-Walad' and the child's paternity is established, and the child shall be free without any price. If the buyer did not sell her back but returned her to the seller due to a defect by the judge's order or without it, or by option of condition, or option of inspection, or due to a void sale after taking possession, and then the seller's father claimed the child, then this case and the first case are identical. This is in al-Muheet.

If a person owns a slave girl and has intercourse with her, and subsequently she bears a child, and that person's father claims the child, the claim of paternity is permissible. This is as stated in al-Hawi.

If a father confesses, "I had intercourse with my son's slave girl knowing that she is forbidden to me," the claim is valid, and the child's paternity will be established just as it would be in a case of ignorance. This is in al-Muheet.

If a man claims the child of his son's slave girl and pays the son the price of the slave girl as compensation, and then someone else establishes a rightful claim over that slave girl and takes her, that person will recover the slave girl, her fixed value, and the child's price from the father. Then the father will recover from his son the price of the slave girl that he had paid him. This is in al-Zakhira.

If the son claims the child and then the father claims it, or if both claim it simultaneously, the son has priority. This is in Siraj al-Wahaj.

If Zaid claims the child of his son's slave girl while the son is a free Muslim and Zaid is a slave, a 'Mukatap', or a non-believer, then Zaid's claim is not valid. If the father is a Muslim and the son is a non-believer, the claim of paternity is correct, and this is the valid opinion. If both are Dhimmis (non-Muslim subjects) but belong to different religions, the father's claim is valid. This is in al-Mabsut.

If someone's slave girl becomes pregnant in his possession and gives birth, and then the grandfather claims paternity while the father is alive—either physically or legally (for instance, if he is a free Muslim)—the grandfather's claim is void. However, if the father is a Christian and both the grandfather and grandson are Muslims, or if the father is a slave or a 'Mukatap' and...

फ़स्ल नंबर 5 ☆ किसी व्यक्ति द्वारा अपने पुत्र की लौंडी (दासी) के बच्चे पर दावा करने के बयान में

ज़ैद की लौंडी ने बच्चा जना, उस बच्चे का ज़ैद के पिता ने दावा किया और मूल गर्भ धारण ज़ैद के पास नहीं हुआ था और ज़ैद ने इसे झुठला दिया, तो दावा सही नहीं है। लेकिन अगर ज़ैद इसकी पुष्टि कर दे तो सही है, मगर वह लौंडी का मालिक नहीं होगा जैसा कि किसी अजनबी के दावा करने में होता है, लेकिन ज़ैद की ओर से वह आज़ाद हो जाएगी। इसी तरह अगर ज़ैद की मुदब्बर लौंडी के बच्चे का, या उसकी उम्म-उल-वलद के ऐसे बच्चे का जिससे ज़ैद ने इनकार किया है, या उसकी मुकातबा के बच्चे का जो दासता के समझौते के दौरान या उससे पहले पैदा हुआ हो, पिता ने दावा किया, तो ज़ैद की पुष्टि के बिना यह सही नहीं है। यह मुहीत-ए-सरख़्सी में लिखा है।

अगर ज़ैद ने एक गर्भवती लौंडी खरीदी और बच्चे के जन्म से पहले उसे बेच दिया, फिर उसने बच्चा जना और ज़ैद के पिता ने पितृत्व (नसब) का दावा किया, तो दावा सही नहीं है। यह मबसूत में है।

एक व्यक्ति की लौंडी उसके स्वामित्व में गर्भवती हुई, उसने उसे गर्भावस्था की स्थिति में बेच दिया और खरीदार ने उस पर कब्ज़ा कर लिया। फिर विक्रेता ने उसे वापस खरीद लिया और छह महीने से कम समय में उसका प्रसव हो गया। फिर पहले विक्रेता के पिता ने पितृत्व का दावा किया और विक्रेता (पुत्र) ने उसे झुठला दिया, तो पिता का दावा अमान्य है। और अगर पुत्र ने पुष्टि कर दी, तो लौंडी उसकी 'उम्म-उल-वलद' बन जाएगी और बच्चे का पितृत्व सिद्ध होगा और वह बिना किसी मूल्य के आज़ाद होगा। और अगर खरीदार ने उसे विक्रेता को नहीं बेचा, बल्कि दोष के कारण क़ाज़ी के आदेश से या बिना आदेश के, या शर्त के अधिकार (खियार-ए-शर्त), या देखने के अधिकार (खियार-ए-रुयत), या बिक्री के अमान्य होने के कारण कब्ज़ा करने के बाद विक्रेता को वापस कर दी, फिर विक्रेता के पिता ने बच्चे का दावा किया, तो यह स्थिति और पहली स्थिति दोनों समान हैं। यह मुहीत में है।

अगर किसी व्यक्ति की लौंडी है, उसने उस लौंडी से संभोग किया, फिर उसके बाद उसका बच्चा पैदा हुआ और उस व्यक्ति के पिता ने दावा किया, तो पितृत्व का दावा वैध है। ऐसा अल-हावी में लिखा है।

अगर पिता ने स्वीकार किया कि मैंने अपने बेटे की लौंडी से संभोग किया, जबकि मुझे पता था कि वह मुझ पर हराम है, तो दावा सही होगा और बच्चे का पितृत्व सिद्ध होगा, जैसा कि अनजान होने की स्थिति में होता है। यह मुहीत में है।

अगर किसी ने अपने बेटे की लौंडी के बच्चे का दावा किया और लौंडी की कीमत बेटे को मुआवजे (ज़मान) के रूप में दी, फिर उस लौंडी को किसी ने अपना अधिकार सिद्ध करके ले लिया, तो वह व्यक्ति लौंडी, उसके निर्धारित मूल्य और बच्चे की कीमत पिता से लेगा। फिर पिता अपने बेटे से लौंडी की वह कीमत वापस लेगा जो उसने उसे दी थी। यह ज़ख़ीरा में है।

अगर बेटे ने बच्चे का दावा किया, फिर पिता ने दावा किया, या दोनों ने एक साथ दावा किया, तो बेटा प्राथमिकता का अधिकारी है। यह सिराज-उल-वहाज में है।

अगर ज़ैद ने अपने बेटे की लौंडी के बच्चे का दावा किया, जबकि बेटा एक स्वतंत्र मुस्लिम है और ज़ैद गुलाम, मुकातब या काफिर है, तो ज़ैद का दावा सही नहीं है। और अगर पिता मुसलमान हो और बेटा काफिर हो, तो पितृत्व का दावा सही है और यही मत सही है। और अगर दोनों ज़िम्मी (गैर-मुस्लिम नागरिक) हैं लेकिन दोनों का धर्म अलग है, तो पिता का दावा सही है। यह मबसूत में है।

अगर किसी की लौंडी उसके स्वामित्व में गर्भवती हुई और बच्चा जना, फिर दादा ने उसके पितृत्व का दावा किया जबकि पिता जीवित है, वास्तव में या कानूनी रूप से (जैसे कि वह एक स्वतंत्र मुस्लिम हो), तो दादा का दावा अमान्य है। और अगर पिता ईसाई हो और दादा व पोता दोनों मुसलमान हों, या पिता गुलाम या मुकातब हो और...

فصل نمبر ۵ ☆ کسی شخص کا اپنے لڑکے کی باندی کے بچہ پر دعوے کرنے کے بیان میں

زید کی باندی بچہ جنی اس کے بچہ کا زید کے باپ نے دعویٰ کیا اور اصل حمل زید کے پاس نہ تھا اور زید نے تکذیب کی تو دعوت صحیح نہیں ہے لیکن اگر زید تصدیق کرے تو صحیح ہے مگر باندی کا مالک نہ ہوگا جیسا کہ ایک اجنبی کے دعویٰ کرنے میں ہوتا ہے لیکن زید کی طرف سے آزاد ہو جائے گی اسی طرح اگر زید کی مدبر باندی کے بچہ کا یا اس کی ام ولد کے ایسے بچہ کا جس کا زید نے انکار کیا ہے یا اس کی مکاتبہ کے بچہ کا جو حالت کتابت میں یا اس سے پہلے پیدا ہوا ہے باپ نے دعویٰ کیا تو بدون تصدیق زید کے صحیح نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں لکھا ہے۔

اگر زید نے ایک حاملہ باندی خریدی اور قبل جننے کے اس کو فروخت کیا پھر وہ جنی اور زید کے باپ نے نسب کا دعویٰ کیا تو دعوت صحیح نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔

ایک شخص کی باندی اس کی ملک میں حاملہ ہوئی اس نے اس کو حالت حمل میں فروخت کیا اور مشتری نے اس پر قبضہ کر لیا پھر بائع نے اس کو خرید اور چھ مہینے سے کم میں اس کا وضع حمل ہوا پھر بائع اول کے باپ نے نسب کا دعویٰ کیا اور بائع نے یعنی بیٹے نے اس کی تکذیب کی تو باپ کی دعوت باطل ہے اور اگر بیٹے نے تصدیق کی تو باندی اس کی ام ولد بہیمت ہو جائے گی اور بچہ کا نسب ثابت اور بلا قیمت آزاد ہوگا اور اگر مشتری نے اس کو بائع کے ہاتھ فروخت نہ کیا لیکن بسبب عیب کے بحکم قاضی یا بدوں حکم قاضی یا بخیار الشرط یا بخیار رویت یا بسبب فساد بیع کے بعد قبضہ کرنے کے بائع کو واپس کر دی پھر بائع کے باپ نے بچہ کا دعویٰ کیا تو یہ صورت اور صورت اولٰی دونوں یکساں ہیں یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک شخص کی باندی ہے اس نے باندی سے وطی کی ہے پھر اس کے بعد اس کے بچہ پیدا ہوا اور اس شخص کے باپ نے دعویٰ کیا تو دعوت نسب جائز ہے کذا فی الحاوی۔

اگر باپ نے اقرار کیا میں نے اپنے بیٹے کی باندی سے جماع کیا حالانکہ مجھے معلوم ہے کہ وہ مجھ پر حرام ہے تو دعوت صحیح اور نسب بچہ کا ثابت ہوگا جیسا نہ جاننے کی صورت میں ہوتا ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر اپنے بیٹے کی باندی کے بچہ کا دعویٰ کیا اور باندی کی قیمت بیٹے کو ضمان دی پھر اس باندی کو کسی نے استحقاق ثابت کر کے لے لیا تو وہ باندی اور اس کا مقررہ اور بچہ کی قیمت باپ سے لے گا پھر باپ اپنے بیٹے سے باندی کی قیمت جو اس نے لے لی ہے واپس لے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر بیٹے نے بچہ کا دعویٰ کیا پھر باپ نے دعویٰ کیا یا دونوں نے ایک ساتھ دعویٰ کیا تو بیٹا اولٰی ہے یہ سراج الوہاج میں ہے۔

اگر زید نے اپنے بیٹے کی باندی کے بچہ کا دعویٰ کیا حالانکہ بیٹا حر مسلم ہے اور زید غلام یا مکاتب یا کافر ہے تو زید کی دعوت صحیح نہیں ہے اور اگر باپ مسلمان اور بیٹا کافر ہو تو دعوت نسب ٹھیک ہے اور یہی قول صحیح ہے اور اگر دونوں ذمی ہیں مگر دونوں کی ملت مختلف ہے تو باپ کی دعوت صحیح ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کسی کی باندی اس کی ملک میں حاملہ ہوئی اور بچہ جنی پس دادا نے اس کے نسب کا دعویٰ کیا حالانکہ باپ زندہ ہے حقیقۃً یا اعتباراً مثلاً وہ آزاد مسلمان ہو تو دادا کی دعوت باطل ہے اور اگر باپ نصرانی اور دادا و پوتا دونوں مسلمان ہوں یا باپ غلام یا مکاتب اور

If both the grandfather and the grandson are free individuals, the grandfather's claim of paternity is valid. However, if the father is an apostate and both the grandfather and grandson are Muslims, then according to Imam Azam (Abu Hanifa), may Allah have mercy upon him, the grandfather's claim of paternity shall remain suspended; if the father returns to Islam, the claim becomes void, but if he dies or is killed while in a state of apostasy, the claim becomes valid. If all parties are free Muslims, and the father dies while the slave-girl is pregnant, and she gives birth less than six months after his death, a paternity claim by the grandfather is not valid. Similarly, if the father was a Christian and the grandfather and grandson were Muslims, and the father subsequently converted to Islam while the slave-girl was pregnant and she gave birth in less than six months, the grandfather's claim of paternity is void. Likewise, if the father was a *Makatib* (a slave in a contract for freedom) and became free by paying the ransom before the grandfather's claim, or if he was a slave and was freed before the grandfather's claim, the grandfather's claim of paternity is void; as stated in *Al-Muhit*.

If the father has been a *Ma'tuh* (mentally impaired) from the time of conception until the paternity claim, then the grandfather's claim is valid. However, if the *Ma'tuh* recovers his senses and then the grandfather makes a claim, it is void; as stated in *Al-Hawi*.

If the grandfather does not claim paternity until the father recovers, and only the father claims the child after his recovery, it is valid by way of *Istihsan* (juristic preference); as stated in *Al-Muhit*.

Fourth Section Regarding the Paternity Claim of a Child Born to a Shared Slave-Girl

If a slave-girl shared by two individuals becomes pregnant while in their joint ownership and gives birth, and one of them claims paternity, it shall be established, and the slave-girl becomes his *Umm Walid* (mother of his child). He becomes liable for the value of his partner's share, whether he is poor or wealthy, and he shall be the guarantor for half of the *Uqr* (compensation for intercourse), but he shall not pay any compensation for the value of the child; this is in *Al-Hawi*.

Thus, if the claimant said to the other partner, "The slave-girl gave birth to a child from you before she gave birth from me, and you claimed that child and she became

your *Umm Walid*," and the partner confirms this but the slave-girl denies it, the statements of both shall not be affirmed against the slave-girl or the child until the rights established toward the claimant become void. However, the guarantee from the claimant does not become void; rather, the declarant (*muqir*) shall pay half the value of the slave-girl in her status as an *Umm Walid*. Some scholars stated that this is the view of the *Sahibayn* (Abu Yusuf and Muhammad al-Shaybani), but according to Imam Azam, the declarant shall not be a guarantor for the beneficiary of the declaration (*muqir lahu*). Others stated that this is the consensus of all, and the first view is more appropriate and closer to what is correct. Furthermore, if the slave-girl earned something through a craft, or if the slave-girl or her child was killed and financial compensation was received, all of it belongs to the declarant. If the claimant says to the partner, "You freed the slave-girl before she gave birth from me," and the partner confirms it, the slave-girl becomes free, and no guarantee of half the value or half the *Uqr* shall be upon the one who had intercourse. If a slave-girl is shared by two people and one says, "She is my *Umm Walid* and your *Umm Walid*," she is jointly the *Umm Walid* of both. If the other confirms this, she becomes the *Umm Walid* of both, and neither owes the other any compensation, as in the case of simultaneous claims. If the other partner denies it, the declarant pays the partner half her value, whether poor or wealthy, and also pays half the *Uqr*. Then, half of the slave-girl will be the declarant's *Umm Walid*, and the rest remains suspended like an *Umm Walid*. Then, if the partner confirms the declarant's admission, she becomes the *Umm Walid* of both, and whatever guarantee he took...

Footnotes: 1. *Ma'tuh-ul-Hawas*: One whose senses and mental faculties are not intact. 2. *Muqir*: The one making an admission/declaration. *Muqir Lahu*: The person in whose favor a declaration is made.

यदि दादा और पोता दोनों स्वतंत्र (आज़ाद) हों, तो दादा का पितृत्व (नसब) का दावा सही है। और यदि पिता धर्मत्यागी (मुर्तद) हो और दादा और पोता दोनों मुसलमान हों, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार दादा का पितृत्व का दावा स्थगित रहेगा; यदि पिता मुसलमान हो गया तो यह दावा बातिल (अमान्य) हो जाएगा, और यदि वह धर्मत्याग की स्थिति में मर गया या मार दिया गया, तो दावा सही होगा। और यदि सभी स्वतंत्र मुसलमान हों, फिर बाँदी के गर्भवती होने की स्थिति में पिता मर गया और उसकी मृत्यु के छह महीने से कम समय में बाँदी को बच्चा हुआ और दादा ने पितृत्व का दावा किया, तो यह सही नहीं है। इसी प्रकार यदि पिता ईसाई था और दादा और पोता दोनों मुसलमान, फिर पिता मुसलमान हो गया और बाँदी गर्भवती थी, और छह महीने से कम में उसने बच्चा जना, तो दादा का पितृत्व का दावा बातिल है। इसी प्रकार यदि पिता 'मकातिब' (मुक्ति की किश्त चुकाने वाला गुलाम) था और दादा के दावे से पहले मुक्ति-धन चुकाकर स्वतंत्र हो गया, या वह गुलाम था और दादा के दावे से पहले स्वतंत्र कर दिया गया, तो दादा का दावा बातिल है; जैसा कि 'मुहीत' में है।

यदि पिता गर्भाधान के समय से पितृत्व के दावे के समय तक 'मातूह' (मानसिक रूप से विक्षिप्त) रहा है, तो दादा का दावा सही है। और यदि मातूह ठीक हो गया और फिर दादा ने दावा किया, तो वह बातिल है; जैसा कि 'हावी' में है।

और यदि दादा ने पितृत्व का दावा नहीं किया यहाँ तक कि पिता ठीक हो गया, और ठीक होने के बाद केवल पिता ने बच्चे का दावा किया, तो इसे 'इस्तेहसानन' सही माना जाएगा; जैसा कि 'मुहीत' में है।

चौथा अध्याय साझा बाँदी के बच्चे के पितृत्व का दावा करने के वर्णन में

यदि दो व्यक्तियों की साझी बाँदी दोनों के स्वामित्व में रहते हुए गर्भवती हुई और बच्चा जना, और उनमें से एक ने पितृत्व का दावा किया, तो यह सिद्ध हो जाएगा और बाँदी उसकी 'उम्मे वलद' (बच्चे की माँ) बन जाएगी। वह साझेदार के हिस्से की कीमत का मालिक (ज़िम्मेदार) होगा, चाहे वह तंगहाल हो या समृद्ध, और वह आधे 'उक़्र' (मुआवज़े) का ज़मानती होगा, और बच्चे की कीमत में कोई ज़मानत नहीं देगा; यह 'हावी' में वर्णित है।

अतः, यदि दावा करने वाले ने दूसरे साझेदार से कहा कि बाँदी मुझसे बच्चा जनने से पहले तुमसे एक बच्चा जन चुकी है और तुमने उसका दावा किया था और वह तुम्हारी 'उम्मे वलद' बन चुकी है, और साझेदार ने इसकी पुष्टि की लेकिन बाँदी ने इसे झुठला दिया, तो बाँदी और बच्चे पर दोनों के कथन की पुष्टि नहीं की जाएगी, यहाँ तक कि दोनों के वे अधिकार जो दावा करने वाले की ओर सिद्ध हो चुके हैं, बातिल हो जाएंगे। लेकिन दावा करने वाले से ज़मानत बातिल नहीं होगी, बल्कि वह बाँदी के 'उम्मे वलद' होने की स्थिति की आधी कीमत अदा करेगा। कुछ विद्वानों ने कहा कि यह 'साहबैन' का मत है, लेकिन इमाम-ए-आज़म के अनुसार 'मुक़िर' (स्वीकार करने वाला) अपने 'मुक़िर लहु' के लिए कुछ भी ज़मानती नहीं होगा। कुछ ने कहा कि नहीं, बल्कि यह सर्वसम्मति से सबका मत है और पहला मत सत्य के अधिक निकट है। फिर यदि बाँदी ने अपने किसी हुनर से कुछ कमाया, या बाँदी अथवा उसका बच्चा मार दिया गया और मुआवज़ा मिला, तो यह सब 'मुक़िर' का होगा। और यदि दावा करने वाले ने साझेदार से कहा कि तुमने बाँदी को मुझसे बच्चा जनने से पहले स्वतंत्र कर दिया था और साझेदार ने इसकी पुष्टि की, तो बाँदी स्वतंत्र हो जाएगी और संभोग करने वाले पर आधी कीमत और आधे 'उक़्र' की ज़मानत नहीं होगी। यदि दो व्यक्तियों की साझी बाँदी है और एक ने कहा कि यह मेरी और तुम्हारी दोनों की 'उम्मे वलद' है, तो वह दोनों की 'उम्मे वलद' है। यदि दूसरे ने इसकी पुष्टि की, तो बाँदी दोनों की 'उम्मे वलद' हो जाएगी और कोई किसी को ज़मानत नहीं देगा, जैसा कि एक साथ दावा करने की स्थिति में होता है। और यदि दूसरे ने इसे झुठला दिया, तो 'मुक़िर' अपने साझेदार को उसकी आधी कीमत अदा करेगा, चाहे वह तंगहाल हो या समृद्ध, और आधा 'उक़्र' भी अदा करेगा। फिर आधी बाँदी मुक़िर की 'उम्मे वलद' होगी और बाकी रुकी रहेगी। फिर यदि साझेदार ने मुक़िर के इक़रार (स्वीकृति) की पुष्टि कर दी, तो बाँदी दोनों की 'उम्मे वलद' हो जाएगी और जो उसने ज़मानत ली थी...

टिप्पणियाँ: 1. मातूह-उल-हवास: अर्थात जिसके होश-हवास ठिकाने न हों। 2. मुक़िर: स्वीकार करने वाला। मुक़िर लहु: वह व्यक्ति जिसके पक्ष में कोई बात स्वीकार की जाए।

دادا اور پوتا دونوں آزاد ہوں تو دادا کا دعویٰ نسب صحیح ہے اور اگر باپ مرتد اور دادا اور پوتا دونوں مسلمان ہوں تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک دادا کی دعوتِ نسب موقوف رہے گی اگر باپ مسلمان ہو گیا تو باطل ہو جائے گی اور اگر حالِ ارتداد میں مر گیا یا قتل کیا گیا تو صحیح ہو گی اور اگر سب آزاد مسلمان ہیں پھر باندی کے حاملہ ہونے کی حالت میں باپ مر گیا اور اس کے مرنے سے چھ مہینے سے کم میں باندی کے بچہ ہوا اور دادا نے نسب کا دعویٰ کیا تو صحیح نہیں ہے اسی طرح اگر باپ نصرانی تھا اور دادا اور پوتا دونوں مسلمان پھر باپ مسلمان ہو گیا اور باندی حاملہ تھی پس چھ مہینے سے کم میں بچہ جنی تو دادا کی دعوتِ نسب باطل ہے اسی طرح اگر والد مکاتب تھا اور دادا کے دعویٰ سے پہلے بدل کتابت ادا کر کے آزاد ہو گیا یا غلام تھا کہ قبلِ دعوتِ جد کے آزاد کیا گیا تو دادا کی دعوتِ نسب باطل ہے کذا فی المحیط

اگر باپ وقت علوق سے دعوتِ نسب تک معتوہ رہا ہے تو دادا کی دعوت صحیح ہے اور اگر معتوہ کو افاقہ ہو گیا پھر دادا نے دعویٰ کیا تو باطل ہے کذا فی الحاوی۔

اور اگر دادا نے نسب کا دعویٰ نہ کیا یہاں تک کہ باپ کو افاقہ ہو گیا اور فقط باپ نے بعد افاقہ کے بچہ کا دعویٰ کیا ہے تو استحساناً صحیح ہے کذا فی المحیط

فصل چہارم مشترک باندی کے بچہ کے نسب کا دعویٰ کرنے کے بیان میں

اگر دو شخصوں کی مشترک باندی دونوں کی ملک میں حاملہ ہو کر بچہ جنی اور ایک نے نسب کا دعویٰ کیا تو ثابت ہو گا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور شریک کے حصہ کا قیمتِ مالک

ہو گا خواہ تنگدست ہو یا فراخ حال ہو اور نصف عقر کا ضامن ہو گا اور بچہ کی قیمت میں کچھ ضمان نہ دے گا یہ حادی میں ہے۔

پس اگر مدعی نے دوسرے شریک سے کہا کہ باندی مجھ سے بچہ جننے سے پہلے تجھ سے ایک بچہ جن چکی ہے اور تو نے اس کا دعویٰ کیا ہے اور تیری ام ولد ہو چکی ہے اور شریک نے اس کی تصدیق کی مگر باندی نے تکذیب کی تو باندی اور بچہ پر دونوں کے قول کی تصدیق نہ کی جائے گی یہاں تک کہ دونوں کے حقوق جو مدعی کی طرف ثابت ہو گئے ہیں باطل ہوں گے اور مدعی سے ضمان باطل نہ ہو گی لیکن مقرر نصف قیمت باندی کے ام ولد ہونے کی حالت کی ادا کرے گا اور بعض مشائخ نے کہا کہ یہ قول صاحبین کا ہے لیکن امام اعظمؒ کے نزدیک مقر اپنے مقرر لہ کے واسطے کچھ ضامن نہ ہو گا اور بعض نے کہا کہ نہیں بلکہ یہ بالاتفاق سب کا قول ہے اور قولِ اول اشبہ و اقرب الی الصواب ہے پھر اگر باندی نے کسی ہنر سے کچھ کمایا اور باندی یا اس کا بچہ قتل کیا گیا اور عوضِ مال ملا تو یہ سب مقرر کا ہوا اور اگر مدعی نے شریک سے کہا کہ تو نے باندی کو مجھ سے بچہ جننے سے پہلے آزاد کر دیا ہے اور شریک نے تصدیق کی تو باندی آزاد ہو گی اور وطی کرنے والے پر نصف قیمت و نصف عقر کی ضمان نہ ہو گی۔ دو شخصوں کی مشترک باندی ہے ایک نے کہا کہ یہ میری ام ولد اور تیری ام ولد ہے باہم دونوں کی ام ولد ہے پس اگر دوسرے نے تصدیق کی تو باندی دونوں کی ام ولد ہو جائے گی اور کوئی دوسرے کو کچھ ضمان نہ دے گا جیسے ایک ساتھ دونوں کے دعوے کرنے کی صورت میں ہے اور اگر دوسرے نے اس کی تکذیب کی تو مقر اپنے شریک کو اس کی نصف قیمت خواہ تنگدست ہو یا خوشحال ہو ادا کرے اور نصف عقر بھی ادا کرے پھر نصف باندی مقر کی ام ولد ہو گی اور آدمی موقوف رہے گی بمنزلہ ام ولد کے پھر اگر شریک نے مقر کے اقرار کی تصدیق کی تو باندی دونوں کی ام ولد ہو جائے گی اور جو اس نے ضمان لی

حواشی: لے معبوہ الحواس یعنی جس کے ہوش و حواس بجانہ ہوں ۱۲ ے مقرر اقرار کنندہ مقرر لہ وہ شخص جس کے واسطے مقرر کسی چیز کا اقرار کرے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (173) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...he should return it. If he did not confirm it, then the person (slave) is the *Umm al-Walad* (mother of the child) of the acknowledger (*muqir*), and the person remains suspended in the status of *Umm al-Walad*, such that one day they serve the acknowledger and one day they remain suspended. Thus, if one dies, in the case of confirmation, the slave-girl will be freed regardless of who dies, and there will be no requirement of *sa'i* (working to pay off value) for the other living person regarding the *Umm al-Walad*. This is the opinion of Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa), may Allah have mercy on him. According to the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), the living person must perform *sa'ayat*. In the case of denial (*takdhib*), even if someone dies, the slave-girl will be freed and will not perform *sa'i* for the denier (*munkir*). If the denier dies, she will still be freed. According to Imam al-A'zam, she will not perform *sa'i* for the living acknowledger, contrary to the opinion of the *Sahibayn*. This is recorded in *Al-Muhit*.

Birth from a Shared Slave-girl

If a slave-girl is shared among three, four, or five people and they all simultaneously claim her child, the child shall be declared the son of all of them. His lineage (*nasab*) will be established from all of them, and the slave-girl will be the *Umm al-Walad* of all of them. This is according to Imam al-A'zam, may Allah have mercy on him. Imam Abu Yusuf said that it will not be established from more than two, and Imam Muhammad said it will not be established from more than three, as mentioned in *Al-Bada'i*.

If the shares of each owner are different, the ruling regarding the child's rights will not differ, but the status of *istilad* (becoming *Umm al-Walad*) will be established for each according to their share, as stated in *Al-Hawi*. In a claim of lineage, if a claim of *istilad* is difficult to prove, a written claim will be considered. Imam Muhammad stated in *Al-Ziyadat* that if a slave-girl is shared between two people and she gives birth to a child six months or more from the time they became owners, and then gives birth to a second child six months or more after the first, and one owner says: "The younger child is mine and the older one belongs to my partner." If the partner confirms this, the lineage of the younger child will be established from its claimant, and the slave-girl will be his *Umm al-Walad*. The man shall pay half the price of the slave-girl to his partner—whether he is poor or wealthy—to free her, and also pay half the *uqr* (compensation), but will pay nothing for the price of the child. The

lineage of the older child will be established from the older one's claimant, and this claimant will be considered the one who frees the older child while it was shared between them. Thus, the claimant of the older child must pay half its price to the partner. If he is wealthy, he pays; if poor, the older child must perform *sa'i* to pay off half its value. The slave-girl will not be the *Umm al-Walad* of the older child's claimant, and the claimant of the older child will also pay half the *uqr* to his partner. This ruling applies when the partner confirms the claim of the younger child's claimant. If he denies it (*takdhib*), the previous ruling mentioned for the younger child's claimant will apply, and the lineage of the older child will not be established from anyone, but the older child will be freed. This is similar to a case where a slave was shared by two people, and one testified that the other had freed him, while the other denied it. All of this applies when one said "the younger is mine and the older is my partner's". If he stated "the older is my partner's and the younger is mine," and the partner confirmed this, the lineage of the older child will be established from the confirming partner, and the slave-girl will become his *Umm al-Walad*. The claimant of the younger child will pay half the price of the slave-girl and half the *uqr*—whether poor or wealthy—and pay nothing for the child's price. By way of *istihsan* (juristic preference), the lineage of the younger child will be established from its claimant, and he will pay the full price of that child to his partner as well as the full *uqr* of the slave-girl. It is mentioned in *Kitab al-Da'wa* that he shall pay half the *uqr*. If the partner denies his statement, the lineage of the younger child will be established from its claimant, the slave-girl will become his *Umm al-Walad*, and he will pay half the slave-girl's price and half the *uqr* to his partner, paying nothing for the child's price, and the lineage of the older child will not be established from the partner, as stated in *Al-Muhit*.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (173) किताब-उद-दा'वा (दावे की किताब)

...वह उसे वापस करे और अगर पुष्टि (तस्दीक़) न की तो वह बाँदी स्वीकार करने वाले (मुक़र्र) की 'उम्म-ए-वलद' (बच्चे की माँ) मानी जाएगी और वह व्यक्ति निलंबित (मौक़ूफ़) तौर पर उम्म-ए-वलद के दर्जे में होगा कि एक दिन वह स्वीकार करने वाले की सेवा करे और एक दिन निलंबित रहे। फिर यदि कोई मर गया तो पुष्टि की स्थिति में बाँदी आज़ाद हो जाएगी चाहे कोई भी मरे, और बाँदी की उम्म-ए-वलद होने की स्थिति में दूसरे जीवित व्यक्ति के लिए प्रयास (सई) की ज़रूरत नहीं होगी। यह इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाहि अलैहि का कथन है। और साहबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मोहम्मद) के निकट जीवित व्यक्ति के लिए 'सआयत' (कमाकर क़ीमत चुकाना) करनी होगी। और झुठलाने (तकज़ीब) की स्थिति में भी यदि कोई मर जाए तो बाँदी आज़ाद हो जाएगी और वह इनकार करने वाले (मुनकिर) के लिए सई नहीं करेगी, और यदि मुनकिर मर गया तब भी वह आज़ाद हो जाएगी। इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाहि अलैहि के निकट वह जीवित मुक़र्र के लिए सई नहीं करेगी, इसके विपरीत साहबैन का कथन है। यह 'मुहीत' में दर्ज है।

साझा बाँदी के यहाँ बच्चे का जन्म

यदि कोई बाँदी तीन, चार या पाँच लोगों के बीच साझा हो और उन सब ने एक साथ उसके बच्चे का दावा किया, तो वह बच्चा उन सभी का पुत्र माना जाएगा और उन सभी से उसका वंश (नसब) प्रमाणित होगा। बाँदी उन सभी की उम्म-ए-वलद होगी। यह इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाहि अलैहि का मत है। इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाहि अलैहि ने फ़रमाया कि दो से अधिक से नसब साबित नहीं होगा, और इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि ने फ़रमाया कि तीन से अधिक से साबित नहीं होगा, जैसा कि 'बदाइ' में है।

यदि प्रत्येक का हिस्सा अलग-अलग हो, तो बच्चे के अधिकार में आदेश अलग नहीं होगा, लेकिन 'इस्तीलाद' (बच्चे के माध्यम से बाँदी का उम्म-ए-वलद होना) प्रत्येक के हक़ में उसके हिस्से के अनुसार साबित होगा, जैसा कि 'हावी' में है। वंश के दावे में यदि इस्तीलाद का दावा संभव न हो तो लिखित दावे का संज्ञान लिया जाएगा। इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि ने 'ज़ियादात' में फ़रमाया कि यदि एक बाँदी दो व्यक्तियों में साझा है, उनके मालिक होने के समय से छह महीने या उससे अधिक में उसने एक बच्चा जना और उस बच्चे के जन्म से छह महीने या उससे अधिक समय बाद दूसरा बच्चा जना, फिर दोनों स्वामियों में से एक ने कहा: "छोटा मेरा बच्चा है और बड़ा मेरे साथी का

है।" यदि साथी ने इसकी पुष्टि कर दी, तो छोटे बच्चे का नसब उसके दावेदार से साबित होगा और बाँदी उसी की उम्म-ए-वलद होगी। वह व्यक्ति बाँदी की आधी क़ीमत, चाहे वह निर्धन हो या संपन्न, अपने साथी को देगा और उसे आज़ाद कर देगा, साथ ही आधा 'उक़्र' (मुआवज़ा) भी देगा, परंतु बच्चे की क़ीमत में कुछ नहीं देगा। और बड़े बच्चे का नसब बड़े के दावेदार से साबित होगा, और वह दावेदार बड़े बच्चे को आज़ाद करने वाला माना जाएगा जबकि वह दोनों में साझा है। अतः बड़े के दावेदार पर बड़े बच्चे की आधी क़ीमत साथी को देना अनिवार्य होगा। यदि वह संपन्न है तो ठीक, और यदि निर्धन है तो बड़ा बच्चा सई (कमाना) करके अपनी आधी क़ीमत चुकाएगा। बाँदी बड़े के दावेदार की उम्म-ए-वलद नहीं होगी और बड़ा दावेदार आधा उक़्र भी अपने साथी को देगा। यह आदेश तब है जब साथी ने छोटे के दावेदार की पुष्टि की हो। और यदि उसने झुठलाया (तकज़ीब की) तो छोटे बच्चे के दावेदार के हक़ में वही पिछला आदेश लागू होगा जो पहले वर्णित है, और बड़े बच्चे का नसब किसी से साबित नहीं होगा, लेकिन बड़ा बच्चा आज़ाद हो जाएगा। यह वैसा ही है जैसे एक ग़ुलाम दो व्यक्तियों में साझा था, एक ने गवाही दी कि दूसरे ने उसे आज़ाद कर दिया है जबकि दूसरा इनकार कर रहा है। यह सब तब है जब एक ने कहा "छोटा मेरा है और बड़ा साथी का"। और यदि उसने यह कहा कि "बड़ा मेरे साथी का है और छोटा मेरा है", और साथी ने इसकी पुष्टि कर दी, तो बड़े बच्चे का नसब पुष्टि करने वाले साथी से साबित होगा और बाँदी उसी की उम्म-ए-वलद हो जाएगी। छोटे बच्चे का दावेदार बाँदी की आधी क़ीमत और आधा उक़्र, चाहे वह निर्धन हो या संपन्न, अदा करेगा और बच्चे की क़ीमत में कुछ नहीं देगा। 'इस्तेहसान' (न्यायिक प्राथमिकता) के तौर पर छोटे बच्चे का नसब उसके दावेदार से साबित होगा और वह उस बच्चे की पूरी क़ीमत अपने साथी को देगा और बाँदी का पूरा उक़्र भी देगा। और 'किताब-उद-दा'वा' में उल्लेख है कि वह आधा उक़्र देगा। और यदि साथी ने उसके कथन को झुठला दिया, तो छोटे बच्चे का नसब उसके दावेदार से साबित होगा और बाँदी उसी की उम्म-ए-वलद हो जाएगी, और वह अपने साथी को बाँदी की आधी क़ीमत और आधा उक़्र अदा करेगा, बच्चे की क़ीमत में कुछ नहीं देगा और बड़े बच्चे का नसब साथी से साबित नहीं होगा, जैसा कि 'मुहीत' में है।

ہے وہ واپس کرے اور اگر تصدیق نہ کی تو آدمی باندی مقر کی ام ولد اور آدمی موقوف بمنزلہ ام ولد کے ہے کہ ایک روز مقر کی خدمت اور ایک روز متوقف رہے پس اگر ایک مرگیا تو تصدیق کرنے کی صورت میں باندی آزاد ہوجائے گی خواہ کوئی مرجائے اور باندی ام ولد پر دوسرے زندہ کے واسطے سعی نہ ہوگی یہ قول امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کا ہے اور صاحبین کے نزدیک زندہ کے واسطے سعایت کرے اور تکذیب کرنے کی صورت میں بھی کوئی مرجائے باندی آزاد ہو جائے گی اور منکر کے واسطے سعی نہ کرے گی اور اگر منکر مرگیا تو بھی آزاد ہوجائے گی اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک زندہ مقر کے واسطے سعی نہ کرے گی بخلاف قول صاحبین رحمۃ اللہ علیہ کے یہ محیط میں ہے۔

مشترکہ باندی کے ہاں ولادت ۞

اگر باندی تین یا چار یا پانچ میں مشترک ہو اور سب نے ایک ساتھ اس کے بچہ کا دعویٰ کیا تو وہ سب کا بیٹا قرار دیا جائے گا سب سے اس کا نسب ثابت ہوگا اور باندی سب کی ام ولد ہوگی اور یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ دو سے زیادہ سے ثابت نہ ہوگا اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ تین سے زیادہ ثابت نہ ہوگا کذا فی البدائع۔

اگر حصے ہر ایک کے مختلف ہوں تو بچہ کے حق میں حکم مختلف نہ ہوگا لیکن استیلاد ہر ایک کے حق میں بقدراس کے حصہ کے ثابت ہوگا کذا فی الحاوی۔ بچہ کے دعوت نسب میں اگر دعوت استیلاد کا اعتبار متعذر ہو تو دعوت تحریر اعتبار کی جائے گی امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے

زیادات میں فرمایا کہ ایک باندی دو شخصوں میں مشترک ہے ان کے مالک ہونے کے وقت سے چھ مہینے یا زیادہ میں وہ بچہ جنی اور اس بچہ کی ولادت سے چھ مہینے یا زیادہ میں دوسرا بچہ جنی پس دونوں مولیٰ میں سے ایک نے کہا کہ چھوٹا میرا بچہ ہے اور بڑا میرے شریک کا ہے۔ پس اگر شریک نے اس کی تصدیق کی تو چھوٹے بچہ کا نسب اس کے مدعی سے ثابت ہوگا اور باندی اسی کی ام ولد ہوگی اور آدمی قیمت باندی کی خواہ تنگدست ہو یا فراخ حال ہو اپنے شریک کو آزاد کرے گا اور آدھا عقر بھی دے گا اور قیمت ولد میں کچھ نہ دے گا اور بڑے بچہ کا نسب بڑے کے مدعی سے ثابت ہوگا اور یہ مدعی بڑے کا آزاد کرنے والا شمار ہوگا در حالیکہ وہ دونوں میں مشترک ہے پس بڑے کے مدعی پر بڑے کی نصف قیمت شریک کو دینی واجب ہوگی اگر خوشحال ہے اور تنگدست ہے تو بڑا بچہ سعی کر کے نصف قیمت اپنی ادا کرے اور باندی بڑی کے مدعی کی ام ولد نہ ہوگی اور بڑے کا مدعی نصف عقر بھی اپنے شریک کو ادا کرے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ شریک نے چھوٹے کے مدعی کی تصدیق کی ہے اور اگر تکذیب کی تو چھوٹے بچہ کے مدعی کے حق میں وہی حکم سابق جو مذکور ہوا اس صورت میں بھی جاری ہوگا اور بڑے بچہ کا نسب کسی سے ثابت نہ ہوگا لیکن بڑا آزاد ہو جائے گا گویا ایسا واقعہ ہوا کہ ایک غلام دو شخصوں میں مشترک تھا ایک نے گواہی دی کہ دوسرے نے اس کو آزاد کر دیا ہے حالانکہ دوسرا منکر ہے یہ سب اس وقت میں ہے کہ ایک نے کہا کہ چھوٹا میرا ہے اور بڑا بچہ میرے شریک کا ہے اور اگر یوں بیان کیا کہ بڑا بچہ میرے شریک کا ہے اور چھوٹا میرا ہے پس اگر شریک نے اس قول میں اس کی تصدیق کی تو بڑے بچہ کا نسب شریک مصدق سے ثابت ہوگا اور باندی اسی کی ام ولد ہو جائے گی اور چھوٹے بچہ کے مدعی کو باندی کی نصف قیمت اور نصف عقر خواہ تنگدست ہو یا خوشحال ہو ادا کرے گا اور بچہ کی قیمت میں کچھ نہ دے گا اور استحساناً چھوٹے بچہ کا نسب اس کے مدعی سے ثابت ہوگا اور وہ اس بچہ کی پوری قیمت اپنے

شریک کو ادا کرے گا اور باندی کا پورا عقر بھی دے گا اور کتاب الدعویٰ میں مذکور ہے کہ نصف عقر دے گا اور اگر شریک نے اس کے قول کی تکذیب کی تو چھوٹے بچہ کا نسب اس کے مدعی سے ثابت ہوگا اور باندی اسی کی ام ولد ہوجائے گی اور اپنے شریک کو باندی کی نصف قیمت اور نصف عقر ادا کرے گا اور بچہ کی قیمت میں کچھ نہ دے گا اور بڑے بچہ کا نسب شریک سے ثابت نہ ہوگا کذا فی المحیط۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (173) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Two persons bought a slave woman (concubine), and she gave birth to a child within six months. One of them claimed the lineage (nasab) of the child, and the other claimed the ownership of the mother. The claim of the one who claimed the child will be considered valid, and the slave woman will become his 'Umm al-Walad' (mother of the child), and the child will be free (hurr). He shall pay half the price of the slave woman and half the 'aqr' (indemnity for sexual intercourse) to his partner. If she gave birth in less than six months from the time of purchase, and the rest of the matter remains as stated, then the claim of lineage for each is valid. The claimant of the slave woman shall not be a guarantor (zamin) for anything to his partner, nor shall the slave woman perform labor (sa'i) for his right. This is according to Imam al-A'zam (Abu Hanifa), may Allah have mercy on him. According to the 'Sahibayn' (Imams Abu Yusuf and Muhammad), he shall be a guarantor for half the price if he is wealthy; otherwise, the slave woman shall perform labor if he is poor, and he shall not be a guarantor for half the 'aqr'. Neither shall the first claimant pay the price of the child to the second, nor the price of the slave woman, nor her 'aqr'.

Further, if the slave woman gave birth to a girl after six months, and that girl had a child, and one claimed the first child (the girl) and the other claimed the second child simultaneously, whether the second (the slave woman) is alive or dead, the claim of each is valid. The first slave woman became 'Umm al-Walad' and half the price of the slave woman and half the 'aqr' became obligatory upon him, and he shall pay nothing for the price of the child. The claimant of the second child shall pay half the 'aqr' of the elder girl to her claimant, and this is more correct. The claimant of the elder shall be the guarantor of half the price and half the 'aqr' of the second one, and shall not be a guarantor for the price of the elder. Then, if the second (the slave woman) was killed before anyone claimed lineage, and both took her price and divided it equally among themselves, and then both made a claim, there shall be no guarantee from the price of the slave woman. The claimant of the elder child shall pay half the 'aqr' of the slave woman to the other because of the admission of sexual intercourse, and shall pay nothing for the price of the mother. This is according to Imam al-A'zam, may Allah have mercy on him. According to the 'Sahibayn', he shall pay half the price of the mother if he is wealthy. There is no indemnity on the claimant of the younger child. The elder child (the girl) shall belong to her claimant, and the other claimant's 'Umm al-Walad' shall she become. If she gave birth to the second child in less than six months and the rest of the issue is the same, then the

claim for the elder child is void and for the younger child is valid, and the mother of that child shall become 'Umm al-Walad'. He shall give half the price and half the 'aqr' of the elder child (the girl) to his partner, and she became his 'Umm al-Walad'. The claimant of the elder girl shall give half the price of the slave woman to his partner, and she shall become his 'Umm al-Walad' if she is alive; otherwise, if she died, she will not. This is mentioned in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.

Two persons bought a slave woman, and she gave birth to a child in their ownership in less than six months. If one of them claimed the child, it is valid, and the slave woman will be his 'Umm al-Walad'. He shall pay half the price of the slave woman, as it was on the day of the claim, to his partner, whether he is poor or wealthy, and shall pay no 'aqr'. The ruling for the child is like that of a slave owned jointly by two persons where one of them manumits him. This is in 'Al-Muhit'.

If a slave woman is shared between two persons and she gives birth to two children, and each person claims one of them. If both were born from a single pregnancy (same birth), and one claimant claimed the elder and the other claimed the younger, and the claim was made by both at the same time, then the lineage of both will be established from both. If one preceded in making the claim, then the lineage of both will be established from him, both will be free, and the slave woman will become his 'Umm al-Walad'. He shall pay half the price and half the 'aqr' of the slave woman to the other partner. If the two children were born from two different pregnancies (two separate births), and one claimed the elder and the other the younger, and their speech occurred simultaneously, then the lineage of the elder will be established from its claimant, and she will be free, and the slave woman will be his 'Umm al-Walad'. He shall pay half the price and half the 'aqr' of the slave woman to the partner. The lineage of the younger will be established from its claimant based on juristic preference (istihsan), and he must pay 'aqr' to the claimant of the elder child. This ruling applies when both claims are made at the same time. If the claimant claimed the elder child first, then its lineage will be established from him, and it will be free...

दो व्यक्तियों ने एक दासी खरीदी, उसने छह महीने में बच्चा जना। फिर एक ने बच्चे के वंश (नसब) का और दूसरे ने उसकी माँ (दासी) का दावा किया। बच्चे के दावेदार का दावा विश्वसनीय होगा और दासी उसकी 'उम्म-ए-वलद' (दासी जो स्वामी के बच्चे की माँ बनी हो) बन जाएगी, और बच्चा स्वतंत्र (हुर) होगा। वह अपने साझीदार को दासी की आधी कीमत और आधा 'अक्र' (जुर्माना/हरजाना) देगा। और यदि खरीदने के छह महीने से कम समय में बच्चा पैदा हुआ और शेष मसला अपनी स्थिति पर है, तो प्रत्येक का वंश का दावा सही है और दासी का दावेदार अपने साझीदार के लिए किसी बात का उत्तरदायी (ज़ामिन) नहीं होगा, और न ही दासी उसके हक के लिए मेहनत-मशक्कत करेगी। यह इमाम-ए-आज़म (अबू हनीफ़ा) रहमतुल्लाहि अलैहि के अनुसार है। और 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार, वह आधी कीमत का उत्तरदायी होगा यदि वह समृद्ध है, अन्यथा दासी मेहनत करेगी यदि वह निर्धन है, और वह आधे 'अक्र' का उत्तरदायी नहीं होगा। और न ही प्रथम दावेदार दूसरे को बच्चे की कीमत देगा और न दासी की कीमत और न ही उसका 'अक्र'। फिर यदि दासी ने छह महीने बाद एक लड़की जनी और उस लड़की का बच्चा हुआ, फिर एक ने पहले बच्चे (J़की) का और दूसरे ने दूसरे बच्चे का एक साथ दावा किया, चाहे दूसरी (दासी) जीवित हो या मर गई हो, तो प्रत्येक का दावा सही है। पहली दासी 'उम्म-ए-वलद' हो गई और उस पर दासी की आधी कीमत और आधा 'अक्र' अनिवार्य हुआ, और वह बच्चे की कीमत में कुछ नहीं देगा। और दूसरे बच्चे का दावेदार बड़ी लड़की को उसका आधा 'अक्र' देगा और यही अधिक सही है। बड़े का दावेदार दूसरे की आधी कीमत और आधे 'अक्र' का उत्तरदायी होगा और बड़े की कीमत का उत्तरदायी नहीं होगा। फिर यदि दूसरी (दासी) मार दी गई और अभी तक किसी ने वंश का दावा नहीं किया था और दोनों ने उसकी कीमत लेकर आपस में बराबर बाँट ली, फिर दोनों ने दावा किया, तो दासी की कीमत में से कोई उत्तरदायी नहीं होगा। और बड़े बच्चे का दावेदार दूसरे को दासी का आधा 'अक्र' संभोग स्वीकार करने के कारण देगा और माँ की कीमत में कुछ नहीं देगा। यह इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाहि अलैहि के अनुसार है। और 'साहिबैन' के अनुसार, वह माँ की आधी कीमत देगा यदि वह समृद्ध है। और छोटे बच्चे के दावेदार पर कोई हर्जाना नहीं है और बड़ा बच्चा यानी लड़की अपने दावेदार की होगी और दूसरे दावेदार की 'उम्म-ए-वलद' हो जाएगी। और यदि दूसरी छह महीने से कम में बच्चा जनी और शेष मसला वही है, तो बड़े बच्चे का दावा शून्य है और छोटे बच्चे का दावा सही है और उस बच्चे की माँ 'उम्म-ए-वलद' हो जाएगी। और बड़े बच्चे यानी लड़की की आधी कीमत

और आधा 'अक्र' अपने साझीदार को दे और वह उसकी 'उम्म-ए-वलद' हो गई। और बड़ी लड़की का दावेदार दासी की आधी कीमत अपने साझीदार को दे और वह उसकी 'उम्म-ए-वलद' हो जाएगी यदि वह जीवित है, अन्यथा यदि मर गई तो नहीं होगी। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

दो व्यक्तियों ने एक दासी खरीदी, उसने उन दोनों के स्वामित्व में छह महीने से कम में एक बच्चा जना। फिर एक ने बच्चे का दावा किया तो वह सही है और दासी उसकी 'उम्म-ए-वलद' होगी और वह अपने साझीदार को आधी कीमत, जो दावे के दिन दासी की थी, अदा करे चाहे वह निर्धन हो या समृद्ध, और उसका 'अक्र' कुछ नहीं देगा। बच्चे का आदेश उस गुलाम की तरह है जो दो व्यक्तियों में साझा हो और उनमें से एक ने उसे स्वतंत्र कर दिया हो। यह 'मुहीत' में है।

यदि दासी दो व्यक्तियों के बीच साझा हो और उसके दो बच्चे पैदा हुए, फिर प्रत्येक ने एक-एक बच्चे का दावा किया। यदि दोनों एक ही गर्भ से पैदा हुए हैं और एक दावेदार ने बड़े का और दूसरे ने छोटे का दावा किया और दोनों के मुँह से दावा एक साथ निकला, तो दोनों का वंश दोनों से सिद्ध होगा। और यदि एक ने दावे में पहल की तो दोनों का वंश उसी से सिद्ध होगा और दोनों स्वतंत्र हो जाएंगे और दासी उसकी 'उम्म-ए-वलद' हो जाएगी और वह दासी की आधी कीमत और आधा 'अक्र' दूसरे साझीदार को अदा करेगा। और यदि दोनों बच्चे दो अलग गर्भों से पैदा हुए और एक ने बड़े का दावा किया और दूसरे ने छोटे का और दोनों की बात एक साथ निकली, तो बड़े का वंश उसके दावेदार से सिद्ध होगा और वह स्वतंत्र हो जाएगी और दासी उसकी 'उम्म-ए-वलद' हो जाएगी और वह दासी की आधी कीमत और आधा 'अक्र' साझीदार को अदा करेगा। और छोटे का वंश उसके दावेदार से बेहतर (इस्तिहसानन) सिद्ध होगा और उसे बड़े बच्चे के दावेदार को 'अक्र' देना होगा। और यह आदेश तब है जब दोनों की बात एक साथ निकली हो। यदि दावेदार ने बड़े बच्चे का दावा पहले किया, तो वंश उससे सिद्ध हो जाएगा और वह स्वतंत्र...

دو شخصوں نے ایک باندی خریدی وہ چھ مہینے میں بچہ جنی پس ایک نے نسب ولد کا اور دوسرے نے اس کی ماں کا دعویٰ کیا ز دعوت صاحب ولد کی معتبر ہوگی اور باندی اسی کی ام ولد ہوگی اور بچہ حر ہوگا اور شریک کو آدھی قیمت باندی کی اور آدھا عقر دے گا اور اگر خریدنے سے چھ مہینے سے کم میں جنی اور باقی مسئلہ اپنے حال پر ہے تو ہر ایک کی دعوت نسب صحیح ہے اور باندی کا مدعی اپنے شریک کے واسطے کچھ ضامن نہ ہوگا اور نہ باندی اس کے حق کے واسطے سعی و مشقت کرے گی یہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک نصف قیمت کا ضامن ہوگا اگر خوشحال ہے ورنہ باندی سعی کرے گی اگر تنگدست ہے اور آدھے عقر کا ضامن نہ ہوگا اور نہ مدعی اول دوسرے کو بچے کی قیمت دے گا اور نہ باندی کی قیمت اور نہ اس کا عقر۔ پس اگر باندی چھ مہینے بعد لڑکی جنی اور لڑکی کے بچہ ہوا پس ایک نے اول بچہ کا اور دوسرے نے دوسرے بچہ کا ایک ساتھ دعویٰ کیا خواہ ثانی یعنی باندی زندہ ہے یا مر گئی ہے تو ہر ایک کی دعوت صحیح ہے پس باندی پہلے کی ام ولد ہوگئی اور اس پر باندی کی نصف قیمت و نصف عقر لازم آیا اور بچہ کی قیمت کچھ نہ دے گا اور دوسرے بچہ کا مدعی بڑی لڑکی کو اس کا آدھا عقر دے گا اور یہی اصح ہے اور بڑے کا مدعی ثانی کی نصف قیمت اور نصف عقر کا ضامن ہوگا اور بڑے کی قیمت کا کچھ ضامن نہ ہوگا پس اگر ثانی یعنی باندی قتل کر ڈالی گئی اور ہنوز کسی نے نسب کا دعویٰ نہیں کیا ہے اور دونوں نے اس کی قیمت لے کر باہم برابر تقسیم کر لی پھر دونوں نے دعویٰ کیا تو باندی کی قیمت میں سے کچھ ضامن نہ ہوگا اور بڑے بچہ کا مدعی دوسرے کو باندی کا آدھا عقر بسبب اقرار وطی کے دے گا اور ماں کی قیمت میں کچھ نہ دے گا یہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور صاحبینؒ

کے نزدیک ماں کی آدھی قیمت دے گا اگر خوشحال ہے اور چھوٹے بچہ کے مدعی پر کچھ ضمان نہیں ہے اور بڑا بچہ یعنی لڑکی اپنے مدعی کی ہوگی اور دوسرے مدعی کی ام ولد ہو جائے گی اور اگر ثانی چھ مہینے سے کم میں بچہ جنی اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو بڑے بچہ کی دعوت باطل اور چھوٹے بچے کی دعوت صحیح ہے اور اس بچہ کی ماں ام ولد ہو جائیں گی اور بڑے بچہ یعنی لڑکی کی آدھی قیمت اور آدھا عقر اپنے شریک کو دے اور پیاس کی ام ولد ہوگئی اور بڑی لڑکی کا مدعی باندی کی آدھی قیمت اپنے شریک کو دے اور وہ اس کی ام ولد ہو جائے گی اگر زندہ ہے ورنہ اگر مر گئی تو نہیں ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

دو شخصوں نے ایک باندی خریدی پس اس نے ان دونوں کی ملک میں چھ مہینے سے کم میں ایک بچہ جنا پس بچہ کا ایک نے دعویٰ کیا تو صحیح ہے اور باندی اس کی ام ولد ہوگی اور شریک کو آدھی قیمت جو دعویٰ کے روز باندی کی تھی ادا کرے خواہ تنگدست ہو یا خوشحال ہو اور اس کا عقر کچھ نہ دے گا پس بچہ کا حکم مثل اس غلام کے ہے جو دو شخصوں میں مشترک ہے کہ اس کو ایک نے آزاد کر دیا یہ محیط میں ہے۔

اگر باندی دو شخصوں میں مشترک ہو اور اس کے دو بچہ پیدا ہوئے پس ہر ایک نے ایک ایک بچہ کا دعویٰ کیا پس ایک پیٹ سے دونوں پیدا ہوئے ہیں اور ایک مدعی نے بڑے کا اور دوسرے نے چھوٹے کا دعویٰ کیا اور معاذونوں کی زبان سے دعویٰ نکلا تو دونوں کا نسب دونوں سے ثابت ہوگا اور اگر ایک نے دعوت میں سبقت کی تو دونوں کا نسب اس سے ثابت ہوگا اور دونوں آزاد ہو جائیں گے اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور باندی کی آدھی قیمت و آدھا عقر دوسرے شریک کو ادا کرے گا اور اگر دونوں بچے دو پیٹ سے پیدا ہوئے اور ایک نے بڑے کا دعویٰ کیا اور دوسرے نے چھوٹے کا اور دونوں کا کلام ساتھ ہی زبان سے نکلا تو بڑے کا نسب اس کے مدعی سے ثابت ہوگا اور آزاد ہو جائے گی اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور باندی کی

آدھی قیمت اور آدھا عقر شریک کو ادا کرے گا اور چھوٹے کا نسب اس کے مدعی سے ثابت ہوگا استحساناً اور اس کو بڑے بچے کے مدعی کو عقر دینا پڑے گا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ دونوں کا کلام ایک ساتھ زبان سے نکلا۔ اگر مدعی نے بڑے بچہ کا دعویٰ پہلے کیا تو نسب اس کا ثابت ہو جائے گا اور وہ آزاد

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 (175) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...[the child] will be established, and the slave woman will become an *Umm al-Walad*. He will have to pay half the price of the slave woman and half the *aqr* (compensation for intercourse) to the other partner. After this, if the other person claims the smaller child—that is, claims the child as being from his own *Umm al-Walad*—then it will require the confirmation of the first person. If he confirms, the lineage (*nasab*) will be established, and she will be treated as an *Umm al-Walad*. If he denies it, the lineage will not be established. If one person claims the smaller child first, the child will be set free, and the lineage will be established from the claimant. The slave woman will become the claimant's *Umm al-Walad*, and the other partner will receive half the price and half the *aqr* of the slave woman. The third child will be a shared slave between them. If the second person claims the older child, it is as if one person has freed a shared slave; meaning, the claimant's share will be free, and the lineage established. The other person has the choice to either free his share similarly or have the slave perform *sa'aya* (labor for manumission) for his share. If he wishes, he may take indemnity (*daman*) from the one who freed the slave, provided the latter is wealthy. If he is poor, then according to Imam al-A'zam (may Allah have mercy on him), he has the choice between *sa'aya* and freedom. According to the two companions (*Sahibayn*), he has the right to take indemnity if the person is wealthy; if poor, he can only seek *sa'aya*. This is in the Commentary of al-Tahawi.

A person died and left two sons and a slave woman who was pregnant. One son, Zaid, said, "The child is from our father," while the other son, 'Amr, said, "It is mine." Since a conflicting claim occurred between Zaid and 'Amr, the child will be attributed to 'Amr. 'Amr shall pay half the price of the slave woman and half the *aqr* to Zaid. The same ruling applies if 'Amr was first to make the claim. If Zaid was first, the father's lineage will not be established through his admission, but the slave woman and the child in her womb will be free from his side according to his share. This is in *al-Mabsut*. Zaid shall not give any indemnity to his brother for the slave woman or her child. This is in *al-Muhit*.

'Amr's claim for lineage is valid, and the child's lineage will be established through him. He shall not pay any indemnity for the price of the slave woman, but he will be liable for half of the *aqr* if Zaid demands it. This is in *al-Mabsut*.

A slave woman is shared between two persons. One became the owner of his share one month ago, and the other, 'Amr, became the owner six months ago. She gave

birth to a child. If both claim it, it will belong to 'Amr, and 'Amr will be liable for half the price and half the *aqr*. It is not mentioned in the Book (original text) to whom he should give the indemnity, but the appropriate view is that he should give it to the seller, not the partner. The seller is then obliged to return the full price to Zaid. The elders (*Mashayikh*) have said that Zaid should give the indemnity for the entire *aqr* to the partner because Zaid admitted to having intercourse with the other person's *Umm al-Walad*. This is in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

This ruling applies when the state of ownership of both owners is known—that is, when one's ownership precedes the other's. If it is unknown, the lineage will be established from both, and the slave woman will be the *Umm al-Walad* of both. No *aqr* is due from one to the other, and both shall pay half of the *aqr* indemnity to the seller. Sheikh-ul-Islam inclined towards this view. Some elders stated that no *aqr* at all is mandatory for either. Shams al-A'imma al-Sarakhsi inclined towards this. The first opinion is most similar to the principles of our companions (*Ashab*). Thus it is mentioned in *al-Muhit*.

A slave woman is shared between Zaid and a minor. She gave birth to a child. If Zaid and the minor's father make a claim, the lineage will be established from the owner of the slave (*Malik al-Raqabah*). This is in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

A slave woman is shared between two persons. She gave birth to a child. If one person claimed the child during his final illness (*Marad al-Mawt*), the claim is valid! Because she had already become an *Umm al-Walad* by the judge's order for the claimant of the older child, thus the second claim became a claim for the child of another person's *Umm al-Walad*. (12)

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (175) किताब अद-दवा (दावों की पुस्तक)

...हो जाएगा और दासी 'उम्म-अल-वलद' बन जाएगी, और उसे दासी की आधी क़ीमत और आधा 'अक़्र' (मुआवज़ा) दूसरे साझेदार को देना होगा। इसके बाद यदि दूसरे ने छोटे बच्चे पर दावा किया, यानी अपनी उम्म-अल-वलद के बच्चे होने का दावा किया, तो पहले व्यक्ति की तस्दीक (पुष्टि) आवश्यक होगी। यदि उसने पुष्टि की, तो वंश (नसब) सिद्ध होगा और उसे उम्म-अल-वलद की स्थिति में माना जाएगा। और यदि उसने झुठलाया, तो वंश सिद्ध नहीं होगा। और यदि एक ने पहले छोटे बच्चे का दावा किया, तो वह स्वतंत्र हो जाएगा और दावेदार से उसका वंश सिद्ध होगा, और दासी दावेदार की उम्म-अल-वलद बन जाएगी। दासी की आधी क़ीमत और आधा अक़्र दूसरे साझेदार को मिलेगा, और तीसरा बच्चा दोनों के बीच एक साझा गुलाम होगा। और यदि दूसरे ने बड़े बच्चे का दावा किया, तो यह ऐसा है जैसे एक साझा गुलाम को एक ने आज़ाद कर दिया, यानी दावेदार का हिस्सा आज़ाद होगा और वंश सिद्ध होगा। दूसरे को अधिकार है कि चाहे तो वह भी वैसे ही आज़ाद कर दे या अपने हिस्से के लिए उससे मेहनत (सई) कराए। और यदि चाहे तो आज़ाद करने वाले से मुआवज़ा (ज़मान) ले, बशर्ते वह समृद्ध हो। और यदि वह तंगदाल हो, तो इमाम-ए-आज़म (रह.) के निकट उसे मेहनत (सइयत) और आज़ादी में चुनाव का अधिकार है, और साहबैन के निकट उसे मुआवज़ा लेने का अधिकार है यदि वह समृद्ध हो, और यदि तंगदाल हो तो मेहनत करा सकता है और कुछ नहीं। यह शरह तहावी में है।

एक व्यक्ति की मृत्यु हुई और उसने दो बेटे और एक दासी छोड़ी जिसे गर्भ था। एक बेटे ज़ैद ने कहा कि गर्भ हमारे पिता का है और दूसरे बेटे अम्र ने कहा कि मेरा है। ज़ैद और अम्र दोनों की ओर से दावा हुआ, तो गर्भ अम्र का माना जाएगा और अम्र दासी की आधी क़ीमत और आधा अक़्र ज़ैद को देगा। इसी तरह यदि अम्र ने दावे में पहल की, तब भी यही हुक्म है। और यदि ज़ैद की ओर से पहल हुई, तो उसके इकरार से पिता का वंश सिद्ध नहीं होगा, लेकिन दासी और उसके गर्भ का बच्चा उसकी ओर से उसके हिस्से के बराबर आज़ाद माना जाएगा। यह मबसूद में है। और ज़ैद दूसरे भाई को दासी या उसके बच्चे का कोई मुआवज़ा नहीं देगा। यह मुहीत में है।

अम्र का वंश का दावा करना जायज़ है और बच्चे का वंश उससे सिद्ध होगा और वह दासी की क़ीमत का कोई मुआवज़ा नहीं देगा, लेकिन यदि ज़ैद मांग करे तो आधे अक़्र का उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा। यह मबसूद में है।

एक दासी दो व्यक्तियों में साझा है। एक अपने हिस्से का एक महीने से मालिक है और दूसरा (अम्र) छह महीने से मालिक है। उसे एक बच्चा हुआ। यदि दोनों ने दावा किया, तो वह अम्र को मिलेगा और अम्र आधी क़ीमत और आधे अक़्र का उत्तरदायी होगा। किताब (मूल पाठ) में यह उल्लेख नहीं है कि वह मुआवज़ा किसे देगा, और उचित यह है कि वह विक्रेता (बायअ) को मुआवज़ा दे न कि साझेदार को। और विक्रेता के लिए अनिवार्य है कि वह ज़ैद को पूरी क़ीमत (समन) वापस करे। और मशाइख़ ने फ़रमाया कि ज़ैद को चाहिए कि पूरे अक़्र का मुआवज़ा साझेदार को दे क्योंकि ज़ैद ने दूसरे की उम्म-अल-वलद से संभोग करने का इक़रार किया है। यह मुहीत सरख़सी में है।

यह हुक्म उस समय है जब दोनों स्वामियों के स्वामित्व की स्थिति ज्ञात हो, यानी एक का स्वामित्व पहले का हो। और यदि ज्ञात न हो, तो वंश दोनों से सिद्ध होगा और दासी दोनों की उम्म-अल-वलद होगी। और किसी पर दूसरे का अक़्र नहीं होगा, और आधे अक़्र का मुआवज़ा दोनों विक्रेता को देंगे। शेख-उल-इस्लाम ने इसी ओर रुझान दिया है। और कुछ मशाइख़ ने फ़रमाया है कि दोनों में से किसी पर अक़्र देना बिल्कुल अनिवार्य नहीं है। शम्स-उल-आइम्मा सरख़सी ने इसी ओर रुझान दिया है। और पहला मत हमारे साथियों (अस्हाब) के सिद्धांतों के अनुसार अधिक उपयुक्त है। मुहीत में ऐसा ही है।

एक दासी एक व्यक्ति ज़ैद और एक नाबालिग के बीच साझा है। उसने बच्चा जना, फिर ज़ैद और नाबालिग के पिता ने दावा किया, तो मूल स्वामी (मालिक रकबा) से वंश सिद्ध होगा। यह मुहीत सरख़सी में है।

एक दासी दो व्यक्तियों में साझा है। उसे एक बच्चा हुआ, जिसका एक व्यक्ति ने अपनी मृत्यु-शय्या (मरज़-उल-मौत) पर दावा किया, तो दावा सही है! क्योंकि वह बड़े बच्चे के दावेदार के लिए काज़ी के आदेश से उम्म-अल-वलद हो चुकी थी, तो अब दूसरे का दावा, दूसरे की उम्म-अल-वलद के बच्चे का दावा ठहरा। 12

ہو جائے گا اور باندی ام ولد ہو جائے گی اور اس کو آدمی قیمت باندی کی اور آدھا عقر دوسرے شریک کو دینا پڑے گا پھر اس کے بعد اگر دوسرے نے چھوٹے بچہ کا دعویٰ کیا تو دوسرے کی ام ولد کے بچہ ہونے کا دعویٰ کیا پس دوسرے کے تصدیق کی حاجت ہوگی۔ اگر اس نے تصدیق کی تو نسب ثابت ہوگا اور شکل ام ولد کے قرار دیا جائے گا اور اگر تکذیب کی تو نسب ثابت نہ ہوگا اور اگر ایک نے پہلے چھوٹے بچہ کا دعویٰ کیا تو وہ آزاد ہو جائے گا اور مدعی سے اس کا نسب ثابت ہوگا اور باندی مدعی کی ام ولد ہو جائے گی اور آدھی قیمت اور آدھا عقر باندی کا دوسرے شریک کو ملے گا اور تیرا بچہ دونوں میں مشترک غلام ہوگا اور اگر اس کے دوسرے نے بڑے کا دعویٰ کیا تو ایسا ہے کہ گویا ایک مشترک غلام کو ایک نے آزاد کر دیا یعنی مدعی کا حصہ آزاد ہوگا اور نسب ثابت ہوگا اور دوسرے کو اختیار ہے چاہے یوں ہی آزاد کرے یا اپنے حصہ کے واسطے سعی کرائے اور اگر چاہے تو آزاد کرنے والے سے ضمان لے بشرطیکہ وہ خوشحال ہو اور اگر تنگدست ہو تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس کو سعایت اور آزادی میں اختیار ہے اور صاحبین کے نزدیک اس کو ضمان لینے کا اختیار ہے اگر خوشحال ہو اور اگر تنگدست ہو تو سعی کرا سکتا ہے اور کچھ نہیں یہ شرح طحاوی میں ہے۔

ایک شخص مر گیا اور دو بیٹے اور باندی چھوڑی اس کو حمل ظاہر ہوا پس ایک بیٹے زید نے کہا کہ حمل ہمارے باپ سے ہے اور دوسرے عمرو نے کہا کہ مجھ سے ہے اور زید و عمرو دونوں سے معاذ دعویٰ واقع ہوا تو حمل عمرو کا قرار دیا جائے گا اور عمرو باندی کی نصف قیمت و نصف عقر زید کو ادا کرے گا اسی طرح اگر عمرو نے دعویٰ میں سبقت کی تو بھی یہی حکم ہے اور اگر زید کی طرف سے سبقت ہوئی تو اس کے اقرار سے باپ کا نسب ثابت نہ ہوگا لیکن باندی

اور اس کے پیٹ کا بچہ اس کی طرف سے بقدر اس کے حصہ کے آزاد ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔

اور زید دوسرے بھائی کو باندی یا اس کے بچہ کی ضمان کچھ نہ دے گا یہ محیط میں ہے۔

عمرو کا دعویٰ کرنا نسب کا جائز ہے اور بچہ کا نسب اس سے ثابت ہوگا اور باندی کی قیمت کی کچھ ضمان نہ دے گا مگر نصف عقر کا ضامن ہوگا اگر زید طلب کرے یہ مبسوط میں ہے۔

ایک باندی دو شخصوں میں مشترک ہے ایک اپنے حصہ کا ایک مہینہ سے مالک ہوا ہے اور دوسرا عمرو چھ مہینے سے مالک ہوا ہے اس کے ایک بچہ ہوا پس دونوں نے دعویٰ کیا تو عمرو کو ملے گا اور عمرو نصف قیمت و نصف عقر کا ضامن ہوگا اور کتابت میں مذکور نہیں ہے کہ کس کو ضمان دے گا اور چاہئے یہ ہے کہ بائع کو ضمان دے نہ شریک کو اور بائع کو واجب ہے کہ زید کو پورا ثمن واپس کرے اور مشائخ نے فرمایا کہ زید کا چاہئے کہ تمام عقر کی ضمان شریک کو دے کیونکہ زید نے دوسرے کی ام ولد سے وطی کرنے کا اقرار کیا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

یہ حکم اس وقت ہے کہ دونوں مالکوں کی ملک کا حال معلوم ہو یعنی ایک کی ملک مقدم ہے اور اگر معلوم نہ ہو تو نسب دونوں سے ثابت ہوگا اور باندی دونوں کی ام ولد ہوگی اور کسی کا دوسرے پر عقر نہیں ہے اور نصف عقر کی ضمان دونوں بائع کو ادا کریں اور اسی طرف شیخ الاسلام نے میل کیا ہے اور بعض مشائخ نے فرمایا ہے کہ کسی پر دونوں میں سے بالکل عقر دینا لازم نہیں آتا ہے اور اسی طرف شمس الائمہ سرخسی نے میل کیا ہے اور قولِ اول ہمارے اصحاب کے اصول کے موافق اشبہ ہے ہکذا فی المحیط۔

ایک باندی ایک شخص زید و دوسرے نابالغ میں مشترک ہے اس نے بچہ جنا پس زید و نابالغ کے باپ نے دعویٰ کیا تو مالک رقبہ سے نسب ثابت ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک باندی دو شخصوں میں مشترک ہے اس کے ایک بچہ ہوا اس کا ایک شخص نے اپنے مرض الموت میں دعویٰ کیا تو دعوت صحیح ! کیونکہ وہ بڑے بچہ کے مدعی کی حکم قاضی ام ولد ہو چکا تو اب دوسرے کا دعویٰ دوسرے کے دعویٰ کی ام ولد کے بچہ کا دعویٰ ٹھہرا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (176) Kitab al-Da'wi

...and the lineage of the child will be established from him, and the slave-girl will become his 'Umm al-Walad' (mother of his child), and after his death, she will be freed from all his property. This ruling applies when the child is apparent; if not apparent, she will be freed from one-third of the property. This is in Al-Muhit.

A Slave-Girl Shared Between Father and Son ★

If a slave-girl is shared between a father and a son, and both simultaneously claim her child, then by 'Istihsan' (juristic preference), the semen shall be attributed to the father. He shall be liable for half the price and half the 'Uqr' (indemnity for intercourse) of the slave-girl, and the son shall also be liable for half the Uqr; thus, the Uqr will be offset between them. The same ruling applies to the grandfather if the father has died. If it involves a brother, uncle, or a stranger, the ruling for all is like that of strangers, as stated in Al-Hawi. If the slave-girl is shared between a grandfather and a grandson and both claim simultaneously while the father is alive, lineage is established from both, as stated in Sharh al-Tahawi.

Ibn Sama'ah narrated from Imam Muhammad (RA) that if a man has intercourse with a slave-girl shared between his son and a stranger and she bears a child, Imam Muhammad (RA) said he owes half the price of the slave-girl to the son and half the price and half the Uqr to the other party, as stated in Al-Muhit.

It is narrated from Imam Abu Yusuf (RA) that if a slave-girl is shared between a son, father, and grandfather, and she bears a child and all claim simultaneously, the grandfather has priority. Both others must pay the full Uqr to the grandfather if he confirms they had intercourse with her. If he does not confirm, nothing needs to be paid. This slave-girl is not lawful for the grandfather even if he denies their intercourse. This case is not like a son claiming intercourse with his father's slave-girl while the father denies it, because she is not forbidden to the father; this is in Al-Hadi.

If a slave-girl is shared between a 'Mukatab' (a slave who has contracted for his freedom) and a 'Hur' (free man) and she bears a child, and the Mukatab claims lineage until it is established, he must pay his partner the price of the slave-girl and half the Uqr as compensation. If she is shared between a free man and a slave merchant, and the slave merchant claims lineage until it is established, he pays no compensation to the partner for the slave-girl's price; this is in Al-Muhit.

If the slave-girl is shared between a free man and a Mukatab, the free man has priority, as stated in Al-Hadi.

If a slave-girl is shared between a 'Dhimmi' (non-Muslim subject) and a Muslim and she bears a child claimed by both, the child is declared the son of the Muslim according to us. If the Dhimmi converts to Islam, then she bears a child and both claim, the child is declared the son of both. He will inherit from both and both will be his heirs, whether conception occurred before or after the Dhimmi's conversion. If a slave-girl is shared between two Muslims, one apostatizes, she bears a child and both claim, the child is declared the Muslim's, whether conception occurred before or after the apostasy. Once established as the Muslim's child, the slave-girl becomes his Umm al-Walad, and he pays the apostate a similar price in compensation, and the Uqr is offset between them, as stated in Al-Muhit.

If a slave-girl is shared between a Muslim and a Dhimmi and the Muslim apostatizes, then both claim the child, the child is declared the apostate's and she becomes his Umm al-Walad. He pays half the price and half the Uqr to the Dhimmi, and the Dhimmi pays him half the Uqr. In all these cases, if any partner precedes in making the claim, he has priority regardless of who he is, as stated in Al-Hawi. A slave-girl is shared between a Muslim and an apostate.

1. Specifically free, not owned. 12

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (176) किताब-उद-दा'वा

...है और बच्चे का नसब (वंश) उससे साबित होगा और दासी उसकी 'उम्म-ए-वल्द' (बच्चे की माँ) बन जाएगी और उसके मरने के बाद उसके पूरे माल से स्वतंत्र हो जाएगी और यह हुक्म उस समय है जब बच्चा ज़ाहिर हो और अगर ज़ाहिर न हो तो तिहाई माल से स्वतंत्र होगी, यह 'मुहीत' में है।

पिता और पुत्र के बीच साझा दासी ★

यदि कोई दासी पिता और पुत्र के बीच साझा हो और दोनों ने साथ मिलकर उसके बच्चे पर दावा किया, तो 'इस्तेहसान' (न्यायिक पसंद) के आधार पर पिता का नुतफ़ा (वीर्य) माना जाएगा और वह दासी की आधी कीमत और आधे 'अक़्र' (हर्जाना) का ज़मानतदार होगा, और पुत्र भी आधे अक़्र का ज़मानतदार होगा, अतः अक़्र में बदला हो जाएगा। यही हुक्म दादा का है यदि पिता मर गया हो। और यदि भाई, चाचा या अजनबी हो तो सबका हुक्म अजनबियों की तरह है, जैसा कि 'अल-हावी' में है। और यदि दासी दादा और पोते के बीच साझा हो और दोनों ने साथ दावा किया हो जबकि पिता जीवित मौजूद हो, तो दोनों से नसब साबित होगा, जैसा कि 'शरह अल-तहावी' में है।

इब्न समाआ ने इमाम मुहम्मद (रह.) से रिवायत की है कि एक व्यक्ति ने ऐसी दासी से संभोग किया जो उसके पुत्र और एक अजनबी के बीच साझा थी और उससे बच्चा हुआ, तो इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि उस पर पुत्र के लिए दासी की आधी कीमत और दूसरे के लिए दासी की आधी कीमत और आधा अक़्र वाजिब होगा, जैसा कि 'मुहीत' में है।

इमाम अबू यूसुफ (रह.) से रिवायत है कि एक दासी पुत्र, पिता और दादा के बीच साझा है, उससे बच्चा पैदा हुआ और सबने एक साथ दावा किया, तो दादा को प्राथमिकता दी जाएगी और उन दोनों पर पूरा अक़्र दादा को देना वाजिब होगा यदि दादा ने तस्दीक़ (पुष्टि) की कि उन दोनों ने उससे संभोग किया है। और यदि तस्दीक़ नहीं की तो कुछ नहीं देना पड़ेगा, और यह दासी दादा के लिए हलाल नहीं है चाहे दोनों के संभोग करने को झुठलाया हो। अतः यह स्थिति वैसी नहीं है कि पुत्र ने पिता की दासी से संभोग करने का दावा किया और पिता ने झुठलाया क्योंकि पिता पर हराम नहीं होती, यह 'हादी' में है।

यदि एक 'मुकातब' (वह गुलाम जिसने अपनी आजादी की कीमत तय कर ली हो) और 'हुर' (स्वतंत्र व्यक्ति) के बीच एक दासी साझा हो और उसके बच्चा हुआ, फिर मुकातब ने बच्चे के नसब का दावा

किया यहाँ तक कि बच्चे का नसब साबित हो गया, तो वह अपने साथी को दासी की कीमत और आधा अक़्र हर्जाने के रूप में दे। और यदि स्वतंत्र व्यक्ति और गुलाम व्यापारी के बीच साझा हो और बच्चा हुआ और गुलाम व्यापारी ने नसब का दावा किया यहाँ तक कि नसब उससे साबित हो गया, तो वह दासी की कीमत में साथी को कोई हर्जाना नहीं देगा, यह 'मुहीत' में है।

यदि दासी 'हुर' और 'मुकातब' के बीच हो तो 'हुर' को प्राथमिकता है, जैसा कि 'अल-हादी' में है।

दासी 'ज़िम्मी' और मुसलमान के बीच साझा है, उससे बच्चा हुआ और उस पर दोनों ने दावा किया, तो हमारे नज़दीक मुसलमान का बेटा करार दिया जाएगा। और यदि ज़िम्मी मुसलमान हो गया, फिर दासी के बच्चा हुआ और दोनों ने दावा किया, तो दोनों का बेटा करार दिया जाएगा, वह दोनों से विरासत लेगा और दोनों उसके वारिस होंगे, चाहे दासी में गर्भ ठहरना ज़िम्मी के इस्लाम लाने से पहले हो या बाद में। यदि दासी दो मुसलमानों के बीच साझा हो, फिर एक मुर्तद (धर्म त्यागी) हो गया, फिर दासी के बच्चा पैदा हुआ और दोनों ने दावा किया, तो मुसलमान का बच्चा करार दिया जाएगा चाहे दूसरे के मुर्तद होने से पहले गर्भ ठहरा हो या उसके बाद। और जब बच्चा मुसलमान का करार पाया तो दासी उसकी 'उम्म-ए-वल्द' होगी और वह मुर्तद को उसके जैसी कीमत का हर्जाना देगा और अक़्र में दोनों का बदला हो जाएगा, जैसा कि 'मुहीत' में है।

यदि दासी मुस्लिम और ज़िम्मी के बीच साझा हो और मुस्लिम मुर्तद हो गया, फिर दोनों ने दासी के बच्चे का दावा किया, तो वह बच्चा मुर्तद का करार दिया जाएगा और दासी उसकी 'उम्म-ए-वल्द' होगी, और वह दासी की आधी कीमत और आधा अक़्र ज़िम्मी को दे और ज़िम्मी आधा अक़्र उसे अदा करे। और यदि इन सब सूरतों में किसी साझीदार ने दावे में पहल की, तो वही प्राथमिकता पाएगा चाहे कोई भी हो, जैसा कि 'अल-हावी' में है। एक दासी मुस्लिम और मुर्तद के बीच साझा है।

1. विशेष स्वतंत्र, न कि दास 12

ہے اور بچہ کا نسب اس سے ثابت ہو گا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور بعد مرنے کے اس کے تمام مال سے آزاد ہو جائے گی اور یہ حکم اس وقت ہے کہ بچہ ظاہر ہو اور اگر ظاہر نہ ہو تو تہائی مال سے آزاد ہو گی یہ محیط میں ہے۔

باپ بیٹے کے درمیان مشترک باندی ★

اگر ایک باندی باپ اور بیٹے میں مشترک ہو اور اس کے بچہ پر دونوں نے معاً دعویٰ کیا تو استحساناً باپ کا نطفہ قرار دیا جائے گا اور وہ نصف قیمت و نصف عقر باندی کا ضامن ہوگا اور بیٹا بھی نصف عقر کا ضامن ہوگا پس عقر میں بدلہ ہو جائے گا اور یہی حکم دادا کا ہے اگر باپ مر گیا ہو اور اگر بھائی یا چچا یا اجنبی ہو تو سب کا حکم مثل اجنبیوں کے ہے کذا فی الحاوی اور اگر دادا و پوتے میں باندی مشترک ہو اور دونوں نے معاً دعویٰ کیا حالانکہ باپ زندہ موجود ہے تو دونوں سے نسب ثابت ہو گا کذا فی شرح الطحاوی۔

ابن سماعہ نے امام محمدؒ سے روایت کی ہے کہ ایک شخص نے ایسی باندی سے جو اس کے بیٹے اور اجنبی میں مشترک ہے وطی کی اور اس سے بچہ ہوا تو امام محمدؒ نے فرمایا کہ اس پر بیٹے کے واسطے نصف قیمت باندی کی اور دوسرے کے واسطے آدھی قیمت باندی آدھا عقر واجب ہوگا کذا فی المحیط۔

امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک باندی بیٹے اور باپ اور دادا میں مشترک ہے اس کے بچہ پیدا ہوا اور سب نے معاً دعویٰ کیا تو دادا اولیٰ ہے اور ان دونوں پر پورا عقر دادا کو دینا واجب ہوگا اگر دادا نے تصدیق کی کہ ان دونوں نے اس سے وطی کی ہے اور اگر تصدیق نہ

کی تو کچھ نہیں دینا پڑے گا اور یہ باندی دادا کو حلال نہیں ہے اگرچہ دونوں کے وطی کرنے کی تکذیب کی ہو پس یہ صورت ایسی نہیں ہے کہ بیٹے نے باپ کی باندی سے وطی کرنے کا دعویٰ کیا اور باپ نے تکذیب کی کیونکہ باپ پر حرام نہیں ہوتی ہے یہ حادی میں ہے۔

اگر مکاتب و حر میں ۱ـہ ایک باندی مشترکہ ہو اور اس کے بچہ ہوا پس مکاتب نے نسب ولد کا دعویٰ کیا یہاں تک کہ اس بچہ کا نسب ثابت ہو گیا تو اپنی شریک کو باندی کی قیمت و نصف عقر تاوان دے اور اگر آزاد غلام تاجر میں مشترک ہو اور بچہ جنی اور غلام تاجر نے نسب کا دعویٰ کیا یہاں تک کہ نسب اس سے ثابت ہو گیا تو وہ باندی کی قیمت میں شریک کو کچھ ضمان نہ دے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر باندی حر و مکاتب کے درمیان ہو تو حر اولیٰ ہے کذا فی الحادی۔

باندی ذمی و مسلمان کے درمیان مشترک ہے اس کے بچہ ہوا اس پر دونوں نے دعویٰ کیا تو ہمارے نزدیک مسلمان کا بیٹا قرار دیا جائے گا اور اگر ذمی مسلمان ہو گیا پھر باندی کے بچہ ہوا اور دونوں نے دعویٰ کیا تو دونوں کا بیٹا قرار دیا جائے گا دونوں سے میراث لے گا اور دونوں اس کے وارث ہوں گے خواہ باندی میں نطفہ قرار پانا ذمی کے اسلام سے پہلے ہو یا بعد ہو۔ اگر باندی دو مسلمان میں مشترک ہو پس ایک مرتد ہو گیا پھر باندی کے بچہ پیدا ہوا اور دونوں نے دعویٰ کیا تو مسلمان کا بچہ قرار دیا جائے گا خواہ دوسرے کے مرتد ہونے سے پہلے نطفہ قرار پایا ہو یا اس کے بعد اور جب بچہ مسلمان کا قرار پایا تو باندی اس کی ام ولد ہو گی اور مرتد کو اس کے مثل قیمت کی ضمان دے گا اور عقر میں دونوں کا بدلہ ہو جائے گا کذا فی المحیط۔

اگر باندی مسلم و ذمی میں مشترک ہو اور مسلم مرتد ہو گیا پھر دونوں نے باندی کے بچہ کا دعویٰ کیا تو وہ بچہ مرتد کا قرار دیا جائے گا اور باندی اس کی ام ولد ہو گی اور نصف قیمت اور نصف

عقر باندی کا ذمی کو دے اور ذمی نصف عقر اس کو ادا کرے اور اگر ان سب صورتوں میں کوئی شریک نے دعوت میں سبقت کی تو وہی اولیٰ ہو گا خواہ کوئی ہو کذا فی الحاوی ایک باندی مسلم و مرتد میں مشترک ہے

۱ـہ مختص آزاد نہ مملوک ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 (Page 77) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If two individuals claim lineage (paternity), the child shall be declared a Muslim; this is stated in *Muhit Sarakhsi*. If the paternity is shared between a Magian and a Kitabi (person of the Book), it shall be declared the offspring of the Kitabi by way of *Istihsan* (juridical preference); this is mentioned in *Sharh Tahawi*. If a slave girl is shared among a Muslim, a *Dhimmi Mukatab* (contracted slave), a *Mudabbar* (promised freedom upon master's death), and a slave, and all claim the child, the free Muslim is preferred. Each claimant shall be liable for *'Uqr* (compensation for intercourse) according to their share of ownership; this is in *Muhit Sarakhsi*. If a slave girl is shared between a free Magian and a Muslim *Mukatab*, and both claim the child, it shall be declared the son of the Magian; this is in *Al-Muhit*. A *Dhimmi* has a slave girl and sells half of her ownership to a Muslim. Subsequently, the slave girl gives birth in less than six months, and both claim paternity. The child shall be the son of the *Dhimmi*, and the sale is void; this is in *Mabsut*. If a slave girl is shared between two people and she conceives, then one partner sells his share to the other. If she gives birth in less than six months and the buyer claims paternity, lineage is established for him. The sale becomes void, the price is returned, and he shall give the seller his share of the price and *'Uqr*. Similarly, if the seller claims paternity, the same rulings apply, as stated in *Al-Hadi*. If both claim paternity, the child is declared the son of both, as in *Al-Muhit*.

Fifth Section ☆ Regarding the Claim of Lineage by a Non-Possessor and a Possessor, and by Two Non-Possessors

A minor child who cannot speak is in the possession of a person who claims, "He is my son." By way of *Istihsan*, lineage will be established, provided the child cannot express his own identity. If another person claims the child is his son, lineage is established regardless of whether the possessor confirms or denies the claim. This is based on *Istihsan* and would not be established by *Qiyas* (analogy). If both the possessor and another person claim paternity, the possessor is preferred. If one preceded the other in making the claim, the first claimant has priority; this is in *Muhit Sarakhsi*.

Imam Muhammad (R.A.) stated in *Kitab al-Asl* that if a child is in the possession of a free Muslim who claims paternity, and then another free Muslim, a *Dhimmi*, or a slave comes and produces witnesses that the child is his son, while the possessor has no witnesses for lineage, the decree shall be in favor of the claimant. Sheikh al-Islam mentioned that in these cases, the child shall be free. Shams al-A'imma al-Halwani

mentioned that in all cases except that of the slave, the child shall be free, and this is more correct, as in *Al-Muhit*.

If both the non-possessor and the possessor produce witnesses of paternity, the possessor is preferred; this is in *Muhit Sarakhsi*. If both the possessor and the non-possessor provide witnesses that "this child is my son from this woman," the decree of lineage will be in favor of the possessor from that woman, even if the woman denies it. Similarly, if the woman is the claimant and the father denies it, the same ruling applies, as in *Al-Muhit*.

If a child is in someone's possession and a person provides witnesses that "he is my son from this slave girl of mine, born more than six months ago," and the possessor provides witnesses that "he is my son from this slave girl of mine, born one year ago," and within the child's age...

---

1. *'Uqr*: The amount payable as compensation for intercourse based on a misconception (*wati bi shubha*).

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 (77) किताब अद-दावा (दावे की किताब)

यदि दो व्यक्तियों ने वंश (पितृत्व) का दावा किया, तो बच्चे को मुस्लिम घोषित किया जाएगा, जैसा कि 'मुहीत सरख्सी' में उल्लेखित है। यदि बच्चा एक पारसी (मजूसी) और एक अहले-किताब (किताबी) के बीच साझा हो, तो इस्तहसानन (न्यायसंगत प्राथमिकता के आधार पर) उसे किताबी का वंश माना जाएगा, जैसा कि 'शराह तहावी' में है। यदि एक दासी किसी मुस्लिम, एक ज़िम्मी मुकातब, एक मुदब्बर और एक गुलाम के बीच साझा है और उन सभी ने उसके बच्चे का दावा किया, तो स्वतंत्र मुस्लिम को प्राथमिकता दी जाएगी। प्रत्येक दावेदार पर उनके हिस्से के अनुपात में 'उक्र' (सहवास का मुआवजा) देय होगा, यह 'मुहीत सरख्सी' में है। यदि एक दासी एक स्वतंत्र पारसी और एक मुस्लिम मुकातब के बीच साझा है और दोनों बच्चे का दावा करते हैं, तो उसे पारसी का बेटा माना जाएगा, यह 'अल-मुहीत' में है। एक ज़िम्मी की दासी है, उसने उसका आधा हिस्सा एक मुस्लिम को बेच दिया। फिर दासी ने छह महीने से पहले बच्चा जना और दोनों ने उस पर दावा किया, तो वह ज़िम्मी का बेटा होगा और बिक्री रद्द हो जाएगी, यह 'मब्सूत' में है। यदि एक दासी दो व्यक्तियों के बीच साझा हो और वह गर्भवती हो गई, फिर एक ने अपना हिस्सा दूसरे को बेच दिया। छह महीने से कम समय में उसने बच्चा जना और खरीदार ने दावा किया, तो वंश उससे सिद्ध होगा, बिक्री रद्द होगी, कीमत वापस की जाएगी और विक्रेता को कीमत का हिस्सा और 'उक्र' दिया जाएगा। यदि विक्रेता दावा करता है, तब भी यही नियम लागू होंगे, जैसा कि 'अल-हादी' में है। यदि दोनों दावा करते हैं, तो दोनों का बेटा माना जाएगा, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

पाँचवाँ अध्याय ☆ गैर-काबिज़ और काबिज़, और दो गैर-काबिज़ व्यक्तियों द्वारा पितृत्व के दावे के विवरण में

एक नाबालिग बच्चा जो बोलता नहीं है और किसी व्यक्ति के कब्जे में है, वह दावा करता है कि "यह मेरा बेटा है", तो इस्तहसानन पितृत्व सिद्ध हो जाएगा, बशर्ते बच्चा स्वयं अपनी स्थिति बयान न कर सके। यदि कोई दूसरा व्यक्ति दावा करे कि "यह मेरा बेटा है", तो पितृत्व सिद्ध होगा चाहे काबिज़ (कब्जे वाला) उसकी पुष्टि करे या खंडन करे। यह इस्तहसान है, कयास (तर्क) से सिद्ध नहीं होगा। यदि काबिज़ और दूसरा व्यक्ति दोनों दावा करें, तो काबिज़ को प्राथमिकता मिलेगी। यदि किसी ने दावा करने में पहल की है, तो पहले वाला हकदार होगा, यह 'मुहीत सरख्सी' में है।

इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने 'किताब अल-अस्ल' में फ़रमाया कि यदि एक स्वतंत्र मुस्लिम के कब्जे में एक बच्चा है और वह दावा करता है कि यह मेरा लड़का है, फिर कोई और स्वतंत्र मुस्लिम, ज़िम्मी या गुलाम आकर गवाह पेश करता है कि यह मेरा बेटा है और काबिज़ के पास गवाह नहीं हैं, तो दावेदार के पक्ष में निर्णय होगा। शेख-उल-इस्लाम ने उल्लेख किया कि इन स्थितियों में बच्चा स्वतंत्र होगा। शम्स-उल-आइम्मा हलवानी ने उल्लेख किया कि गुलाम की स्थिति को छोड़कर सभी स्थितियों में बच्चा स्वतंत्र होगा और यही अधिक उचित है, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

यदि गैर-काबिज़ और काबिज़ दोनों ने बेटा होने के गवाह पेश किए, तो काबिज़ को प्राथमिकता मिलेगी, यह 'मुहीत सरख्सी' में है। यदि काबिज़ और गैर-काबिज़ दोनों गवाह दें कि यह बच्चा फलां महिला से मेरा बेटा है, तो काबिज़ के वंश का निर्णय होगा, भले ही वह महिला इससे इनकार करे। इसी तरह यदि महिला दावेदार हो और पिता इनकार करे, तब भी यही होगा, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

यदि एक बच्चा किसी के कब्जे में है और एक व्यक्ति गवाह पेश करता है कि "यह मेरी इस दासी से मेरा बेटा है और इसे पैदा हुए छह महीने से अधिक हो गए हैं", और काबिज़ गवाह पेश करता है कि "यह मेरी इस दासी से मेरा बेटा है और इसे पैदा हुए एक साल हो गया है", और बच्चे की आयु में...

---

1. 'उक्र': वह धन जो संदेहास्पद सहवास (वति-ए-शुबहा) के बदले में देय होता है।

دونوں نے نسب کا دعویٰ کیا تو بچہ مسلمان کا قرار دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مجوسی و کتابی میں مشترک ہو تو استحساناً کتابی کا نطفہ قرار دیا جائے گا یہ شرح طحاوی میں ہے۔ ایک باندی مسلمان و ذمی مکاتب و مدبر و غلام میں مشترک ہے اور سب نے اس کے بچہ کا دعویٰ کیا تو آزاد مسلم اولیٰ ہے اور ہر ایک مدعی پر بقدرحصہ شرکت کے عقر ۱ـہ واجب ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر باندی ایک مجوسی آزاد اور ایک مکاتب مسلمان کے درمیان مشترک ہو اس کے بچہ پر دونوں نے دعویٰ کیا تو مجوسی کا بیٹا قرار پائے گا یہ محیط میں ہے۔ ایک ذمی کی باندی ہے اس نے آدھی مسلمان کے ہاتھ فروخت کر دی پھر باندی چھ مہینے سے پہلے بچہ جنی اور دونوں نے اس پر دعویٰ کیا تو ذمی کا بیٹا ہوگا اور بیع باطل ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔ اگر باندی دو شخصوں میں مشترک ہو اس کے نطفہ قرار پایا پھر ایک نے اپنا حصہ دوسرے شریک کے ہاتھ فروخت کیا پھر چھ مہینے سے کم میں وہ بچہ جنی اور مشتری نے اس کا دعویٰ کیا تو نسب اس سے ثابت ہو جائے گا اور بیع باطل ہوگی اور ثمن واپس لے لے گا اور بائع کو اس کا حصہ قیمت و عقر دے گا اسی طرح اگر بائع نے اس کا دعویٰ کیا ہو تو بھی ایسے ہی احکام جاری ہوں گے کذا فی الہادی اور اگر دونوں نے دعویٰ کیا تو دونوں کا بیٹا قرار پائے گا کذا فی المحیط

پانچویں فصل ☆ غیر قابض و قابض کے اور دو غیر قابضوں کی دعوت نسب کے بیان میں

ایک بچہ نابالغ جو بولتا نہیں ہے ایک شخص کے قبضہ میں ہے وہ دعویٰ کرتا ہے کہ میرا بیٹا ہے تو استحساناً اس سے نسب ثابت ہوگا بشرطیکہ اپنی ذات سے تعبیر نہ کر سکتا ہو اور اگر دوسرے نے دعویٰ کیا کہ میرا بیٹا ہے تو نسب ثابت ہوگا خواہ قابض تصدیق کرے یا تکذیب کرے اور یہ

استحسان ہے قیاساً ثابت نہ ہوگا اور اگر اس پر قابض اور دوسرے شخص نے دعویٰ کیا تو قابض اولیٰ ہے اور اگر کسی نے دعوت میں سبقت کی تو سابق اولیٰ ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب الاصل میں فرمایا کہ اگر ایک آزاد مسلمان کے قبضہ میں ایک طفل ہے وہ دعویٰ کرتا ہے کہ یہ میرا لڑکا ہے پھر ایک آزاد مسلمان یا ذمی یا غلام آیا اور گواہ قائم کیے کہ یہ میرا بیٹا ہے اور قابض کے پاس نسب کے گواہ نہیں ہیں تو مدعی کی ڈگری ہو جائے گی اور شیخ الاسلام نے ذکر کیا کہ ان صورتوں میں آزاد ہوگا اور شمس الائمہ حلوانی نے ذکر کیا کہ سوائے غلام کی صورت کے سب صورتوں میں آزاد ہوگا اور یہی اشبہ ہے کذا فی المحیط۔

غیر قابض و قابض دونوں نے بیٹے ہونے کے گواہ قائم کیے تو قابض اولیٰ ہے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر ہر ایک قابض وغیرہ قابض نے گواہ دیے کہ یہ بچہ میری اس عورت سے میرا بیٹا ہے تو قابض کے نسب کی ڈگری ہوگی اسی عورت سے اگرچہ یہ عورت اس سے انکار کرتی ہو۔ اسی طرح اگر عورت مدعی ہو اور باپ منکر ہو تو بھی ایسا ہی ہوگا کذا فی المحیط۔

اگر ایک بچہ کسی شخص کے قبضہ میں ہے اس پر ایک شخص نے گواہ دیے کہ میرا بیٹا ہے میری اس باندی سے چھ مہینے سے زیادہ ہوتا ہے کہ پیدا ہوا ہے اور قابض نے گواہ دیئے کہ میرا بیٹا ہے میری اس باندی سے ایک سال ہوا کہ پیدا ہوا ہے اور بچہ کے سن میں

۱؎ قولہ مال جو بعوض وطی شبہ کے واجب ہو ۱۲

If there is any doubt or complexity, the testimony of the possessor shall be accepted; this is mentioned in *Al-Muhit*. A husband and wife who are slaves possess a child. Both present witnesses claiming the child is their son. Then, a free Dhimmi or a Muslim presents witnesses that "this is my son born from my free wife." In this case, a decree of freedom shall be granted; this is in *Muhit Sarkhasi*. If a child is in the possession of a person, and another person establishes witnesses that "this is my son born from this woman, and both are free," while the possessor presents witnesses that "he is my son" (without attributing him to the mother), the decree shall be awarded to the claimant. Similarly, if the mother is the claimant, the same rule applies; this is in *Al-Mabsut*. A child is in the possession of a Dhimmi. a Muslim establishes witnesses, from either Muslims or Dhimmis, that "this is my son born from my bed[1] (legal cohabitation)." The Dhimmi also presents Dhimmi witnesses for a similar claim. In this case, the decree shall be granted to the Muslim. However, if the Dhimmi’s witnesses are Muslims, the decree shall be in his favor; this is in *Muhit Sarkhasi*. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated: A slave-concubine has two sons. She, along with one son, is in the possession of Zaid, and the other son is in the possession of Amr. Each claims ownership of the slave-concubine and that both sons are theirs, born from her. The decree for the slave-concubine and both children shall be granted to the one who possesses the slave-concubine, regardless of whether the children were from the same pregnancy or different ones. If each claims the slave-concubine along with only the child in their possession: if both children were from the same pregnancy, the ruling remains the same. If they were from two different pregnancies and their ages are unknown, the decree for the slave-concubine goes to her possessor, and each child's decree goes to their respective possessor. If ages are known and the older child is with the possessor of the slave-concubine, then the decree for the slave-concubine and the older child belongs to him, but not for the younger one. If the older child is in someone else's possession without the slave-concubine, each gets a decree for the child they possess, and it is noted in the book that the slave-concubine's decree belongs to the possessor of the older child; this is in *Al-Muhit*. A male and female slave are in the possession of a person. Another person establishes witnesses that "this female slave is mine and this child was born to me from my bed." The possessor also establishes witnesses that "she is my slave-concubine and this child was born from my bed with her." The possessor's witnesses shall be accepted. This ruling applies if the male slave is a

minor, or an adult who corroborates the possessor’s claim. If the slave is an adult and corroborates the claimant’s claim, then the decree for the slaves shall belong to the claimant; this is in *Al-Mabsut*, Chapter of Al-Wala and Testimony. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated: A free woman has a son, and both are in the possession of a man. Another man establishes witnesses that "I married her and this child was born to me from my bed with her." The possessor establishes similar witnesses. Then the decree for the child belongs to the possessor, whether the claim was that the child is the son of the possessor or the external claimant. If the possessor is a Dhimmi and his witnesses are Muslims, while the claimant is a Muslim and his witnesses are also Muslims, and the woman is also a Dhimmi, then the decree for the woman and child shall belong to the possessor. However, if the woman is a Muslim, the decree belongs to the claimant, regardless of whether the possessor’s witnesses are Muslims or Dhimmis; as stated in *Al-Muhit*. If the claimant established witnesses that "I married her at such-and-such a time," and the possessor's witnesses stated a time for marriage subsequent to that...

---

1. I.e., from my wedded wife or from my slave-concubine.

अगर कोई उलझन (शंका) हो, तो कब्ज़ा करने वाले की गवाही स्वीकार की जाएगी, यह 'मुहीत' में है। पति-पत्नी जो गुलाम (ममलुक) हैं और उनके कब्ज़े में एक बच्चा है, वे दोनों गवाह पेश करते हैं कि यह उनका बेटा है। और एक स्वतंत्र धिम्मी या मुसलमान ने गवाह पेश किए कि यह मेरी स्वतंत्र पत्नी से बेटा है, तो आज़ादी की डिक्री दी जाएगी; यह 'मुहीत सरखसी' में है। यदि एक बच्चा एक व्यक्ति के कब्ज़े में है और उस पर किसी अन्य व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि यह मेरा बेटा है जो इस महिला से है और ये दोनों स्वतंत्र हैं, और कब्ज़ा करने वाले ने गवाह दिए कि यह मेरा बेटा है (लेकिन उसे उसकी माँ की ओर नहीं जोड़ा), तो वादी (दावेदार) के पक्ष में डिक्री दी जाएगी। इसी प्रकार यदि माँ वादी हो, तो भी यही नियम है; यह 'मब्सूत' में है। एक बच्चा किसी धिम्मी के कब्ज़े में है। उस पर एक मुसलमान ने मुसलमानों या धिम्मियों में से गवाह पेश किए कि यह मेरा बेटा है जो मेरे बिस्तर (निकाह या मिलकियत) से पैदा हुआ है। और धिम्मी ने भी उसी तरह के दावे पर धिम्मी गवाह पेश किए, तो मुसलमान के पक्ष में डिक्री दी जाएगी। और यदि धिम्मी के गवाह मुसलमान हों, तो उसी के पक्ष में डिक्री दी जाएगी; यह 'मुहीत सरखसी' में है। इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने फरमाया कि एक दासी के दो बेटे हैं। वह दासी एक बच्चे के साथ ज़ैद के कब्ज़े में है और दूसरा बच्चा अम्र के कब्ज़े में है। फिर उनमें से प्रत्येक ने दावा किया कि दासी मेरी है और दोनों बेटे मेरे हैं जो इसी दासी से पैदा हुए हैं। तो जिस व्यक्ति के कब्ज़े में दासी है, उसी के नाम दासी और दोनों बच्चों की डिक्री दी जाएगी, चाहे दोनों बच्चे एक ही कोख से पैदा हुए हों या अलग-अलग कोख से। यदि प्रत्येक ने दासी के साथ केवल उस बच्चे का दावा किया जो उसके कब्ज़े में है, तो यदि दोनों बच्चे एक ही कोख से पैदा हुए हैं, तो यह स्थिति और पहली दोनों समान हैं। और यदि वे दो अलग कोख से पैदा हुए हों, तो यदि बड़े-छोटे का पता न हो, तो कब्ज़ा करने वाले के नाम दासी की और प्रत्येक के नाम उसके कब्ज़े वाले बच्चे की डिक्री दी जाएगी। यदि बड़ा-छोटा मालूम होता है और बड़ा दासी के कब्ज़े वाले व्यक्ति के पास है, तो उसके नाम दासी और बड़े बच्चे की डिक्री होगी और छोटे की नहीं। और यदि बड़ा दासी के बिना किसी अन्य के कब्ज़े में हो, तो प्रत्येक के नाम उसके कब्ज़े वाले बच्चे की डिक्री होगी और किताब में उल्लेख है कि दासी की डिक्री बड़े बच्चे के कब्ज़े वाले के नाम होगी; यह 'मुहीत' में है। एक दास और दासी एक व्यक्ति के कब्ज़े में हैं। किसी दूसरे व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि यह दासी मेरी है और मेरे बिस्तर पर मुझसे यह बच्चा पैदा हुआ है। कब्ज़ा करने वाले ने भी गवाह पेश किए कि यह मेरी दासी है और यह बच्चा मेरे बिस्तर पर इससे पैदा हुआ है। तो कब्ज़ा करने वाले के गवाह

स्वीकार किए जाएंगे। यह आदेश तब है जब दास नाबालिग हो, या बालिग हो मगर कब्ज़ा करने वाले की पुष्टि करता हो। यदि वह बालिग हो और वादी की पुष्टि करता हो, तो वादी के नाम दास और दासी की डिक्री होगी; यह 'मब्सूत', 'बाबुल वला वश-शहादा' में है। इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने फरमाया कि एक स्वतंत्र महिला का एक लड़का है और दोनों किसी पुरुष के कब्ज़े में हैं। दूसरे पुरुष ने गवाह पेश किए कि 'मैंने इससे निकाह किया और मेरे बिस्तर पर यह बच्चा इससे पैदा हुआ है'। कब्ज़ा करने वाले ने भी वैसे ही गवाह पेश किए, तो बच्चे की डिक्री कब्ज़ा करने वाले के नाम होगी, चाहे कब्ज़ा करने वाले ने उसे अपना बेटा होने का दावा किया हो या बाहरी वादी ने उसे अपना बेटा होने का दावा किया हो। यदि कब्ज़ा करने वाला धिम्मी हो और उसके गवाह मुसलमान हों, और वादी मुसलमान हो और उसके गवाह भी मुसलमान हों, और महिला भी धिम्मी हो, तो महिला और बच्चे की डिक्री कब्ज़ा करने वाले के नाम होगी। और यदि महिला मुसलमान हो, तो डिक्री वादी के नाम होगी, चाहे कब्ज़ा करने वाले के गवाह मुसलमान हों या धिम्मी; जैसा कि 'मुहीत' में है। यदि वादी ने गवाह पेश किए कि मैंने इससे अमुक समय पर निकाह किया है और कब्ज़ा करने वाले के गवाहों ने निकाह का समय उसके बाद का बताया...

१- यानी मेरी विवाहिता से या मेरी दासी से।

اشکال ہے تو قابض کی گواہی قبول ہوگی یہ محیط میں ہے۔ دو جورو خصم مملوک ہیں اور دونوں کے قبضہ میں ایک طفل ہے دونوں گواہ قائم کرتے ہیں کہ یہ ان کا بیٹا ہے اور ایک آزاد ذمی یا مسلمان نے گواہ قائم کیے کہ یہ میری آزاد ہ جورو سے بیٹا ہے تو آزادی کی ڈگری ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر ایک بچہ ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا بیٹا اس عورت سے ہے اور یہ دونوں آزاد ہیں اور قابض نے گواہ دیئے کہ میرا بیٹا ہے اور اس کی ماں کی طرف منسوب نہ کیا تو مدعی کی ڈگری ہوگی اسی طرح اگر ماں مدعیہ ہو تو بھی ایسا ہی ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک بچہ ذمی کے قبضہ میں ہے اس پر ایک مسلمان نے مسلمانوں یا ذمیوں میں سے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا بیٹا ہے میرے ١ فراش ١ سے پیدا ہوا ہے اور ذمی نے بھی ایسے دعوئی پر ذمی گواہ پیش کیے تو مسلم کی ڈگری ہو گی اور اگر ذمی کے گواہ مسلمان ہوں تو اسی کی ڈگری ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ ایک باندی کے دو بیٹے ہیں وہ باندی مع ایک بچہ کے ایک شخص زید کے قبضہ میں ہے اور دوسرا بچہ عمرو کے قبضہ میں ہے پس ہر ایک نے دونوں میں سے دعویٰ کیا کہ باندی میری ہے اور دونوں بیٹے میرے ہیں میری اس باندی سے پیدا ہوئے ہیں تو جس شخص کے قبضہ میں باندی ہے اس کے نام باندی اور دونوں بچوں کی ڈگری ہو گی خواہ دونوں بچے ایک ہی پیٹ سے پیدا ہوئے ہوں یا مختلف پیدا ہوئے ہوں اگر ہر ایک نے باندی کا مع فقط اس بچہ کے جو اس کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا پس اگر دونوں بچہ ایک ہی پیٹ سے پیدا ہوئے تو یہ صورت اور پہلی دونوں یکساں ہیں اور اگر دو پیٹوں سے پیدا ہوئے ہیں پس اگر بڑا چھوٹا نہ معلوم ہو تو قابض کے نام باندی کی اور ہر ایک کے نام اس کے مقبوضہ بچہ کی ڈگری ہو گی اور اگر چھوٹا بڑا معلوم ہوتا

ہے اور بڑا قابض باندی کے قبضہ میں ہے تو اس کے نام باندی اور بڑے بچہ کی ڈگری ہو گی اور چھوٹے کی نہ ہوگی اور اگر بڑا بغیر قابض باندی کے قبضہ میں ہو تو ہر ایک کے نام اس کے مقبوضہ بچہ کی ڈگری ہو گی اور کتاب میں مذکور ہے کہ باندی کی ڈگری بڑے بچہ کے قابض کے نام ہو گی یہ محیط میں ہے۔ ایک غلام و باندی ایک شخص کے قبضہ میں ہے ایک دوسرے شخص نے گواہ قائم کیے کہ یہ باندی میری ہے میرے فراش پر مجھ سے اس کے یہ بچہ پیدا ہوا ہے اور قابض نے گواہ قائم کیے کہ یہ میری باندی ہے یہ بچہ میرے فراش پر اس سے پیدا ہوا ہے تو قابض کے گواہ مقبول ہوں گے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ یہ غلام نابالغ ہو یا بالغ ہو مگر قابض کی تصدیق کرتا ہو اور اگر بالغ ہو اور مدعی کی تصدیق کرتا ہو تو مدعی کے نام غلام و باندی کی ڈگری ہو گی یہ مبسوط باب الولاء والشہادۃ میں ہے۔ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ آزاد عورت کے ایک لڑکا ہے اور دونوں کسی مرد کے قبضہ میں ہیں اور دوسرے مرد نے گواہ قائم کیے کہ میں نے اس سے نکاح کیا اور اس کے میرے فراش پر یہ بچہ اس سے پیدا ہوا ہے اور قابض نے اس کے مثل گواہ قائم کیے تو بچہ کی ڈگری قابض کے نام ہو گی خواہ لڑکے کے نام قابض کے بیٹے ہونے کا دعویٰ کیا ہو یا مدعی خارج کے بیٹے ہونے کا دعویٰ کیا ہو۔ اگر قابض ذمی ہو اور اس کے گواہ مسلمان ہوں اور مدعی مسلمان اور اس کے گواہ مسلمان ہوں اور عورت بھی ذمی ہو تو عورت و بچہ کی ڈگری قابض کے نام ہو گی اور اگر عورت مسلمان ہو تو مدعی کی ڈگری ہو گی خواہ قابض کے گواہ مسلمان ہوں یا ذمی ہوں کذا فی المحیط اگر مدعی نے گواہ قائم کیے کہ میں نے اس سے فلاں وقت نکاح کیا ہے اور قابض کے گواہوں نے اس سے پیچھے وقت نکاح

۱؎ یعنی میری منکوحہ سے یا میری باندی سے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (179) Kitab ad-Da'wa (Book of Claims)

...testified, then the decree shall be in favor of the claimant; this is stated in *Al-Mabsut*. If the possessor produced witnesses that "this woman is my wife, I married her, and this child was born to her on my bed (firash)," and another claimant produced witnesses that "this is my bondwoman, and this slave child was born to her in my ownership on my bed," then the child's decree of lineage shall be in the name of the husband, and the decree of ownership of the bondwoman shall be in the name of the claimant. Both the child and the bondwoman were the property of the claimant, but the child will be free based on the claimant's admission, and the bondwoman will become his *Umm al-Walad* (mother of his child) by his admission. However, if the claimant's witnesses testified that the bondwoman deceived him by claiming to be free to marry him, then in that case, the child will certainly be free as a blessing; this is in *Al-Muhit*.

Issue of Ownership and Procreation (Milk-e-Firash) If a person possesses a bondwoman and she has a child, and another person produces witnesses that "this was my father's bondwoman, and this child was born to her on his bed," and the claimant's father is deceased; and other witnesses (for the possessor) testified that "this is the bondwoman of this possessor, she bore this child under his ownership and on his bed, and he is his son"; then the decree shall be granted that the child is the son of the deceased father of the non-possessor. The bondwoman shall be freed, and her *Wala* (patronage) shall go to the deceased, and no decree shall be issued in favor of the possessor in this matter; as stated in *Al-Hawi*.

If a child is in a person's possession and a woman produces witnesses that "this is my child," the ruling of lineage from her shall be established. However, if the possessor also claims the child, this ruling will not stand. If the woman produced only one female witness that "this child was born from the womb of this claimant woman," then if the possessor claims that "this is my son or slave," no decree shall be issued in the woman's name. But if the possessor makes no claim, a decree shall be issued in the woman's name based on the testimony of just one woman, and this is by way of *Istihsan* (juristic preference); this is in *Al-Mabsut*.

A child is in the possession of a woman, and another woman claims, "This is my child," providing one female witness, and the female possessor also provides one female witness for the same claim; in this case, the decree shall be in favor of the possessor. If two men testified for each party, the decree remains for the possessor.

However, if one woman testified for the possessor and two men testified for the non-possessing claimant, the decree shall be in favor of the claimant; this is in *Al-Muhit*.

A boy is in a person's possession, and that person makes no claim; then a woman produces witnesses that "this is my son, I gave birth to him," and a man produces witnesses that "this is my son, born on my bed," but does not name the mother; then the boy shall be attributed to the lineage of both the male claimant and the female claimant. Similarly, if the child is in a woman's possession, the same ruling applies, and the ruling of the bed (*firash*) in both cases is by consensus; as stated in *Al-Mabsut*.

Imam-e-Azam (may Allah have mercy on him) stated that if two non-possessing claimants each produce witnesses that "this is my son, born on my bed from this woman of mine," then the child shall be attributed to the lineage of both men and both women. However, the *Sahibain* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad) stated that the child shall be attributed only to the lineage of both men; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that if a child is in a person's possession and two persons come, each claiming, "This is my son," and both provide witnesses, then a decree of lineage for both shall be issued. However, if one party's witnesses mentioned a time prior to the other, the boy's age shall be examined. If it is consistent with one party's timing and contradicts the other's, the decree shall be in the name of the consistent party. If it definitely contradicts one and there is doubt or ambiguity regarding the other's timing, the decree shall favor the one with the ambiguous claim.

1. i.e., the presence of both women will not be included in the judicial decree.

...की गवाही दी तो मुद्दई (दावा करने वाला) की डिक्री होगी, यह 'मबसूत' में है। यदि काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाला) ने गवाह पेश किए कि यह औरत मेरी पत्नी है, मैंने इससे निकाह किया है और मेरे बिस्तर (फिराश) पर इससे यह बच्चा पैदा हुआ है, और दूसरे (दावा करने वाले) ने गवाह पेश किए कि यह मेरी दासी है और मेरे बिस्तर पर इससे यह गुलाम मेरी मिल्कियत में पैदा हुआ है, तो बच्चे की डिक्री पति के नाम होगी और दासी की मिल्कियत की डिक्री मुद्दई के नाम होगी। बच्चा और दासी दोनों मुद्दई की मिल्कियत थे, लेकिन मुद्दई के इकरार से बच्चा आज़ाद होगा और दासी भी उसके इकरार से उसकी 'उम्म-ए-वलद' हो जाएगी। लेकिन अगर मुद्दई के गवाहों ने यह गवाही दी कि इस दासी ने उसे धोखा दिया और खुद को आज़ाद कहकर निकाह किया है, तो उस समय बच्चा स्वतंत्र होगा, यह 'मुहीत' में है।

स्वामित्व और संतान (मिल्क-ए-फिराश) का मसला यदि किसी व्यक्ति के कब्ज़े में एक दासी है और उसका एक बच्चा है, उस पर दूसरे ने गवाह पेश किए कि यह मेरे (दिवंगत) पिता की दासी है, उसी के बिस्तर से यह बच्चा इस दासी से पैदा हुआ है और मुद्दई का पिता मर चुका है; और दूसरे (काबिज़ के) गवाहों ने गवाही दी कि यह इसी काबिज़ की दासी है और उसके स्वामित्व और बिस्तर पर यह बच्चा पैदा हुआ है और वह उसका बेटा है; तो गैर-काबिज़ के मृतक पिता का बेटा होने की डिक्री दी जाएगी और दासी आज़ाद की जाएगी, और उसकी 'वला' (संरक्षण/उत्तराधिकार अधिकार) मृतक को मिलेगी और काबिज़ के नाम कुछ भी डिक्री नहीं होगी, जैसा कि 'हावी' में है।

यदि बच्चा किसी व्यक्ति के कब्ज़े में हो और उस पर एक महिला ने गवाह पेश किए कि यह मेरा बच्चा है, तो उसके वंशावली (नसब) का फैसला हो जाएगा। और यदि काबिज़ भी दावा करता हो, तो यह फैसला नहीं होगा। यदि महिला ने केवल एक महिला गवाह पेश की कि यह बच्चा इस महिला मुद्दई के पेट से पैदा हुआ है, और यदि काबिज़ दावा करता है कि यह मेरा बेटा या गुलाम है, तो महिला के नाम डिक्री नहीं होगी। और यदि काबिज़ कोई दावा नहीं करता है, तो महिला के नाम केवल एक महिला की गवाही पर डिक्री हो जाएगी, और यह 'इस्तेहसान' है, यह 'मबसूत' में है।

एक बच्चा एक महिला के कब्ज़े में है, उस पर दूसरी महिला ने दावा किया कि यह मेरा बच्चा है और इस पर एक महिला गवाह पेश की, और काबिज़ महिला ने भी इसी दावे पर एक महिला गवाह पेश की, तो काबिज़ महिला की डिक्री होगी। और यदि हर एक के लिए दो पुरुषों ने गवाही दी, तो भी

काबिज़ महिला की डिक्री होगी। और यदि काबिज़ महिला की ओर से एक महिला ने और गैर-काबिज़ मुद्दई महिला की ओर से दो पुरुषों ने गवाही दी, तो मुद्दई महिला की डिक्री होगी, यह 'मुहीत' में है।

एक लड़का एक व्यक्ति के कब्ज़े में है, वह कोई दावा नहीं करता है; फिर एक महिला ने गवाह पेश किए कि यह मेरा बेटा है, मैंने इसे जन्म दिया है; और एक पुरुष ने गवाह पेश किए कि यह मेरा बेटा है, मेरे बिस्तर से पैदा हुआ है, और उसकी माँ का नाम नहीं लिया; तो वह उस पुरुष मुद्दई और महिला मुद्दई की संतान माना जाएगा। इसी प्रकार यदि बच्चा महिला के कब्ज़े में हो, तब भी यही फैसला होगा, और दोनों में बिस्तर (फिराश) का फैसला सर्वसम्मति से है, जैसा कि 'मबसूत' में है।

इमाम-ए-आज़म (رحمۃ اللہ علیہ) ने फरमाया कि दो गैर-काबिज़ मुद्दईयों में से हर एक ने गवाह पेश किए कि यह मेरा बेटा है, मेरे बिस्तर पर मेरी इस महिला से पैदा हुआ है, तो वह उन दोनों पुरुषों और दोनों महिलाओं की संतान माना जाएगा। और साहिबैन (رحمہما اللہ تعالیٰ عنہ) ने कहा कि केवल दोनों पुरुषों की संतान माना जाएगा, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

इमाम मुहम्मद (رحمۃ اللہ علیہ) ने फरमाया कि एक बच्चा एक व्यक्ति के कब्ज़े में है, दो व्यक्ति आए और हर एक ने दावा किया कि यह मेरा बेटा है और दोनों ने गवाह दिए, तो दोनों की संतान होने की डिक्री होगी। और यदि एक पक्ष के गवाहों ने दूसरे से पहले का समय बताया, तो लड़के की उम्र देखी जाएगी; यदि एक के समय से मेल खाती हो और दूसरे से विपरीत हो, तो मेल खाने वाले के नाम डिक्री होगी। और यदि एक के समय से निश्चित रूप से विपरीत हो और दूसरे के समय से संदेह हो, तो संदेहास्पद के नाम डिक्री होगी।

1. अर्थात दोनों महिलाओं का होना अदालती डिक्री का हिस्सा नहीं होगा।

کی گواہی دی تو مدعی کی ڈگری ہو گی یہ مبسوط میں ہے اگر قابض نے گواہ قائم کیے کہ یہ عورت میری بیوی ہے میں نے اس سے نکاح کیا ہے اور مجھ سے میرے فراش پر اس کے یہ بچہ پیدا ہوا ہے اور دوسرے نے گواہ قائم کیے کہ یہ میری باندی ہے میرے فراش پر اس کے یہ غلام میری ملک میں پیدا ہوا ہے تو بچہ کی ڈگری شوہر کے نام اور باندی کی ملک کی ڈگری مدعی کے نام ہو گی اور بچہ اور باندی دونوں مدعی کی ملک تھے مگر بچہ باقرار مدعی آزاد ہو گا اور باندی بھی اس کے اقرار سے اس کی ام ولد ہو جائے گی لیکن اگر مدعی کے گواہوں نے یہ گواہی دی کہ اس باندی نے اس کو دھوکا دیا اور اپنے آپ کو آزاد کہہ کر نکاح کیا ہے تو اس وقت بچہ البتہ غنیمت آزاد ہو گا یہ محیط میں ہے۔

ملک فراش کا مسئلہ ــہ اگر ایک شخص کے قبضہ میں ایک باندی ہے اور اس کے ایک بچہ ہے اس پر دوسرے نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرے باپ کی باندی ہے اسی کے فراش سے یہ بچہ اس باندی کے پیدا ہوا ہے اور باپ مدعی کا مر چکا ہے اور دوسرے گواہوں نے یہ گواہی دی کہ یہ اسی قابض کی باندی ہے اس کی ملک و فراش پر یہ بچہ جنتی ہے اور وہ اس کا بیٹا ہے تو غیر قابض کے باپ میت کا بیٹا ہونے کی ڈگری ہو گی اور باندی آزاد کی جائے گی اور اس کی ولاء میت کو پہنچے گی اور قابض کے نام اس میں سے کچھ ڈگری نہ ہو گی کذا فی الحاوی۔

اگر بچہ کسی شخص کے قبضہ میں ہو اس پر ایک عورت نے گواہ قائم کیے کہ میرا بچہ ہے تو اس کے نسب سے ہونے کا حکم ہو جائے گا اور اگر قابض اس کا مدعی ہو تو یہ حکم نہ ہو گا اور اگر عورت نے صرف ایک عورت گواہ قائم کی کہ یہ بچہ اس مدعیہ کے پیٹ سے پیدا ہوا ہے پس

اگر قابض دعویٰ کرتا ہے کہ یہ میرا بیٹا یا غلام ہے تو عورت کے نام کچھ ڈگری نہ ہو گی اور اگر کچھ دعویٰ نہیں کرتا ہے تو عورت کے نام صرف ایک عورت کی گواہی پر ڈگری ہو جائے گی اور یہ استحسان ہے یہ مبسوط میں ہے۔

ایک بچہ ایک عورت کے قبضہ میں ہے اس پر دوسری عورت نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بچہ ہے اور اس پر گواہ ایک عورت قائم کی اور قابضہ نے بھی اسی دعویٰ پر ایک عورت گواہ دی تو قابضہ کی ڈگری ہو گی اور اگر ہر ایک کے واسطے دو مردوں نے گواہی دی تو قابضہ کی ڈگری ہو گی اور اگر قابضہ کی ایک عورت نے اور مدعیہ غیر قابضہ کی دو مردوں نے گواہی دی تو مدعیہ کی ڈگری ہو گی یہ محیط میں ہے۔

ایک لڑکا ایک شخص کے قبضہ میں ہے وہ کچھ دعویٰ نہیں کرتا ہے پس ایک عورت نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا بیٹا ہے میں نے اس کو جنا ہے اور ایک مرد نے گواہ قائم کیے کہ میرا بیٹا ہے میرے فراش سے پیدا ہوا ہے اور اس کی ماں کا نام نہ لیا تو اس مرد مدعی اور عورت مدعیہ کے نسب سے قرار دیا جائے گا اسی طرح اگر عورت کے قبضہ میں ہو تو بھی یہی حکم ہو گا اور دونوں میں فراش کا حکم بالاتفاق ہے کذا فی المبسوط۔

امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ دو غیر قابض مدعیوں میں ہر ایک نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا بیٹا ہے میرے فراش پر میری اس عورت سے پیدا ہوا ہے تو وہ دونوں مردوں اور دونوں عورتوں کے نسب سے قرار دیا جائے گا اور صاحبین رحمہما اللہ تعالیٰ عنہ نے کہا کہ فقط دونوں مردوں کے نسب سے قرار دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ ایک بچہ ایک شخص کے قبضہ میں ہے دو شخص آئے اور ہر ایک نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے اور دونوں نے گواہ دیئے کہ یہ میرا بیٹا ہے تو دونوں کے

نسب سے ہونے کی ڈگری ہو گی اور اگر ایک فریق گواہ نے دوسرے سے پہلے وقت بیان کیا تو لڑکے کا سن دیکھا جائے گا پس اگر ایک کے وقت سے موافقت رکھتا ہو دوسرے سے مخالف ہو تو موافق کے نام ڈگری ہو گی اور اگر ایک کے وقت سے یقیناً مخالف ہو اور دوسرے کے وقت سے اشکال و اشتباہ ہو تو مشتبہ کی ڈگری ہو گی اور اگر دونوں کے

۱ فقط یعنی دونوں عورتوں کا ہونا داخل حکم قضاء نہ ہو گا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 9 (180) Book of Claims

In case of ambiguity regarding time—for instance, if one party claims the child is nine years old and another claims ten, and the child's age could plausibly match either claim—according to the *Sahabain* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), the consideration of time is discarded, and the decree will be issued in favor of both parties. These narrations are agreed upon. Shams-al-A'imma al-Halwani mentioned in the commentary that it is recorded from *Imam al-A'zam* (Imam Abu Hanifa) in general narrations that the decree will be for both, and this is correct. This is found in *Al-Muhit*.

Two individuals claimed parentage of a *laqit* (foundling). One presented witnesses saying, "He is my son," and the other presented witnesses saying, "She is my daughter." Upon inspection, the child was found to be a hermaphrodite (*khuntha*). If the child urinates from the male passage, it belongs to the claimant of the son. If from the female passage, it belongs to the claimant of the daughter. If urination occurs from both passages, the claim of whoever's passage it issued from first is upheld. If it occurs from both simultaneously, Imam al-A'zam stated, "I do not know what ruling to give," whereas the Sahabain stated that the decree goes to the claimant associated with the passage from which more urine was discharged. If equal amounts were discharged, it is a difficult and ambiguous case by consensus. This is in *Sharh al-Manzumah*. If a Muslim slave claims parentage via his concubine, and a *Dhimmi* (non-Muslim citizen) claims it via his wife, the ruling will favor the free Dhimmi. This is in *Al-Mabsut*.

A boy is in the custody of a person. Two individuals who do not have custody—a Muslim and a Dhimmi—claim lineage (*nasab*). Both provide Muslim witnesses. In this case, the lineage is decreed for the Muslim, and he is given preference over the Dhimmi due to Islam. This is in *Al-Muhit*. If claimants are Jews, Christians, or Magians, the decree will favor the Jew or Christian. This is in *Al-Mabsut*.

A boy is in the custody of a person. A free Muslim claims, "This is my son born of this woman," and a slave or a *mukatab* (a slave with a contract for manumission) makes a similar claim. The decree goes to the free Muslim. If a slave and a *mukatab* both claim the child, the decree goes to the *mukatab*. This is in *Al-Muhit*.

Sixth Chapter ☆

Concerning Claims Made by Husband and Wife

When the child is in the custody of both or one of them. If a boy is in the custody of a man and his wife, and the man claims, "He is my son from another woman," and the woman claims, "He is my son from another man," the boy will be attributed to both. This applies if their marriage is manifest. If it is not manifest, a ruling of marriage between them will be established. Thus it is in *Sharh al-Tahawi*.

If the child is in the husband's possession and he says, "He is my son from another wife," and the wife says, "He is my son from you," the husband's word is accepted. If the child is in the wife's custody and she says, "This is my son from my husband prior to you," and the husband says, "He is my son..."

1. *Regarding marriage:* By the judge's decree of the child belonging to both, a ruling of marriage between them is established by consensus. And Allah knows best.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 9 (180) किताब-अल-दअवा

वक़्त में इश्तबाह (संदेह) हो, मिसाल के तौर पर एक फरीक़ (पक्ष) ने नौ साल और दूसरे ने दस साल बयान किए और उम्र दोनों की बातों से मेल खाती हो, तो साहबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के नज़दीक वक़्त का एतबार ख़त्म हो जाएगा और दोनों के नाम डिक्री (फैसला) दी जाएगी। ये रिवायतें मुत्तफ़िक़ (सहमत) हैं। शम्स-अल-आइम्मा हलवानी ने शरह में ज़िक्र किया कि इमाम आज़म (इमाम अबू हनीफ़ा) रहमतुल्लाह अलैह से आम रिवायतों में मज़कूर है कि दोनों की डिक्री होगी और यही सही है। यह 'मुहीत' में है।

एक लक़ीत (लावारिस बच्चा) पर दो शख्सों ने दावा किया। एक ने गवाह दिए कि "मेरा बेटा है" और दूसरे ने गवाह पेश किए कि "यह मेरी बेटी है"। फिर जब देखा गया तो वह ख़ुनसा (उभयलिंगी) निकला। अब अगर वह मर्दों के पेशाब के रास्ते से पेशाब करता है, तो वह लड़के के दावेदार का है, और अगर औरतों के रास्ते से करता है, तो बेटी के दावेदार का है। अगर दोनों रास्तों से पेशाब किया, तो जिस रास्ते से पहले निकला, उसी के दावेदार का होगा। अगर दोनों से एक साथ निकला, तो इमाम आज़म ने फरमाया कि "मुझे इल्म नहीं कि क्या हुक्म दिया जाए", जबकि साहबैन ने फरमाया कि "जिस रास्ते से ज़्यादा पेशाब निकला, उसके दावेदार की डिक्री होगी"। अगर दोनों से बराबर निकला, तो बिल-इत्तिफ़ाक़ (सर्वसम्मति से) यह मुश्किल और मुश्तबा (संदिग्ध) मामला है। यह 'शरह मंज़ूमा' में है। अगर एक मुसलमान गुलाम ने दावा किया कि यह मेरा बेटा है जो मेरी इस बांदी (दासी) से पैदा हुआ है, और एक ज़म्मी (गैर-मुस्लिम नागरिक) ने दावा किया कि मेरा बेटा है जो मेरी इस औरत से पैदा हुआ है, तो आज़ाद ज़म्मी के नाम फैसला होगा। यह 'मबसूत' में है।

एक लड़का एक व्यक्ति के कब्ज़े में है। उसके नसब (वंश) का दावा दो ऐसे लोगों ने किया जिनके कब्ज़े में वह नहीं है: एक मुसलमान और एक ज़म्मी। दोनों ने मुसलमान गवाह पेश किए। ऐसी सूरत में मुसलमान के नसब की डिक्री होगी और इस्लाम की वजह से उसे ज़म्मी पर तरजीह (प्राथमिकता) दी जाएगी। यह 'मुहीत' में है। अगर यहूदी, नस्रानी और मजूसी (पारसी) अलग-अलग दावा करें, तो यहूदी और नस्रानी की डिक्री होगी। यह 'मबसूत' में है।

एक लड़का एक व्यक्ति के कब्ज़े में है। उस पर एक आज़ाद मुसलमान ने दावा किया कि "यह मेरा बेटा इस औरत से पैदा हुआ है" और एक गुलाम या मुकातब (वह गुलाम जिसने आज़ादी के लिए

समझौता किया हो) ने भी ऐसा ही दावा किया, तो आज़ाद मुसलमान की डिक्री होगी। अगर एक गुलाम ने दावा किया और दूसरे मुकातब ने, तो मुकातब की डिक्री होगी। यह 'मुहीत' में है।

छठी फ़स्ल ☆

बीवी व मर्द के दावा करने के बयान में

जबकि बच्चा दोनों या किसी एक के कब्ज़े में हो। अगर लड़का एक मर्द और उसकी औरत के कब्ज़े में है, और मर्द ने दावा किया कि "यह मेरा बेटा किसी दूसरी औरत से है" और बीवी ने दावा किया कि "यह मेरा बेटा किसी दूसरे मर्द से है", तो वह लड़का दोनों का माना जाएगा। यह तब है जब दोनों के बीच निकाह ज़ाहिर हो। अगर निकाह ज़ाहिर न हो, तो भी दोनों के बीच निकाह का हुक्म लागू हो जाएगा। ऐसा 'शरह अल-तहावी' में है।

अगर बच्चा शौहर (पति) के पास हो और वह कहे कि "यह मेरा बेटा दूसरी औरत से है" और बीवी कहे कि "यह मेरा बेटा तुम से है", तो शौहर की बात मानी जाएगी। और अगर बच्चा औरत के कब्ज़े में हो और वह कहे कि "यह मेरा बेटा तुमसे पहले वाले शौहर से है" और शौहर कहे कि "मेरा बेटा है..."

1. निकाह का मतलब यह है कि जब क़ाज़ी (न्यायाधीश) के हुक्म से दोनों का बेटा मान लिया गया, तो सर्वसम्मति से उनके बीच निकाह का हुक्म भी साबित हो जाएगा। वल्लाहु आलम।

وقت میں اشتباہ ہو مثلاً ایک فریق نے نو برس دوسرے نے دس برس بیان کیے اور سن دونوں کو محتمل ہو تو صاحبینؒ کے نزدیک وقت کا اعتبار ساقط اور دونوں کے نام ڈگری ہوگی یہ روایات متفق ہیں اور شمس الائمہ حلوانیؒ نے شرح میں ذکر کیا کہ امام اعظمؒ رحمۃ اللہ علیہ سے عامہ روایات میں مذکور ہے کہ دونوں کی ڈگری ہو گی اور یہی صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک لقیط پر دو شخصوں نے دعویٰ کیا ایک نے گواہ دیئے کہ میرا بیٹا ہے اور دوسرے نے گواہ قائم کیے کہ یہ میری بیٹی ہے پھر جو دیکھا تو وہ خنثیٰ نکلا پس اگر مردوں کے پیشاب کے سوراخ سے پیشاب کرتا ہے تو وہ لڑکے کے مدعی کا ہے اور اگر عورتوں کے سوراخ سے پیشاب کرتا ہے تو بیٹی کے مدعی کا ہے اور اگر دونوں سوراخ سے پیشاب کیا تو جس سوراخ سے پہلے نکلا اسی کے مدعی کا ہو گا اور اگر دونوں سے ایک ساتھ پیشاب کیا اور کوئی آگے پیچھے نہ ہوا تو امام اعظمؒ رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ مجھے علم نہیں پس دونوں میں کیا حکم کیا جائے اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ جس سے زیادہ پیشاب خارج ہوا اس کے مدعی کی ڈگری ہوگی اور اگر دونوں سے برابر نکلا تو بالاتفاق مشکل ہے اور مشتبہ ہے یہ شرح منظومہ میں ہے اگر مسلمان غلام نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے میرے فراش سے اس باندی سے پیدا ہوا ہے اور ایک ذمی نے دعویٰ کیا کہ میرا بیٹا ہے میری اس عورت سے میرے فراش سے پیدا ہوا ہے تو آزاد ذمی کے نام حکم ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

ایک لڑکا ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس کے نسب کا دو غیر قابضوں نے ایک مسلمان اور ایک ذمی نے دعویٰ کیا اور ہر ایک نے مسلمان گواہ اس امر کے قائم کیے کہ میرا بیٹا ہے تو

مسلمان کے نسب کی ڈگری ہوگی اور بسبب اسلام کے اس کو ذمی پر ترجیح دی جائے گی یہ محیط میں ہے اور اگر یہودی و نصرانی و مجوسی میں ہر ایک نے اس امر کے گواہ دیئے تو یہودی و نصرانی کی ڈگری ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔

ایک لڑکا ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس پر ایک آزاد مسلمان نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا میری اس عورت سے پیدا ہوا ہے اور غلام یا مکاتب نے بھی ایسا ہی دعویٰ کیا تو آزاد مسلمان کی ڈگری ہوگی اور اگر ایک غلام نے دعویٰ کیا کہ میرا بیٹا ہے میری اس باندی سے میرے فراش سے پیدا ہوا ہے اور دوسرے مکاتب نے اس پر دعویٰ کیا کہ میری اس مکاتبہ سے پیدا ہوا ہے تو مکاتب کی ڈگری ہو گی یہ محیط میں ہے۔

چھٹی فصل ☆

بیوی ومرد کے دعویٰ کرنے کے بیان میں

در حالیکہ بچہ دونوں یا ایک کے قبضہ میں ہو۔ اگر لڑکا ایک مرد اور اس کی عورت کے قبضہ میں ہے پس مرد نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے اس عورت کے سوائے دوسری سے ہے اور دوسری نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے اس مرد کے سوائے دوسرے سے ہے تو وہ لڑکا دونوں کا شمار کیا جائے گا یہ اس وقت ہے کہ نکاح دونوں میں ظاہر ہو اور اگر ظاہر نہ ہو تو دونوں میں نکاح کا حکم ہو جائے گا کذا فی شرح الطحاوی۔

اگر بچہ شوہر کے ہاتھ میں ہو اس نے کہا کہ یہ میرا بیٹا دوسری عورت سے ہے اور جو رو نے کہا کہ یہ میرا بیٹا تجھ سے ہے تو شوہر کا قول مقبول ہو گا اور اگر عورت کے قبضہ میں ہو اس نے کہا کہ یہ میرا بیٹا ہے تجھ سے پہلے میرے شوہر کا ہے اور شوہر نے کہا کہ میرا بیٹا ا

۱ے قولہ نکاح کا یعنی دونوں کا بیٹا بحکم قضاء قرار دے کر بالاتفاق دونوں میں حکم نکاح ہو گا واللہ اعلم ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) 181 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...is from you, then the husband's word will also be accepted; this is in *Al-Zakheera*. If the husband initially claimed, "This son of mine is from another wife of mine, not from this woman," and the child is in his possession, lineage (*nasab*) will be established from the other woman. Thereafter, if this woman claims the child, lineage will not be established from both of them. If the woman initially claimed, "This child is my son from another man, not from this one," and the child is in the possession of both, and subsequently the husband claims, "This is my son from another woman, not this one," then: if a marriage is evident between the two, the word of both will be accepted, and the child will be declared their son. If no marriage is evident between them, the woman's word will be accepted and lineage will be established through her, provided the man affirms the woman's claim. This applies when the child is unable to express themselves. If the child can express themselves and no status of slavery is apparent, then the child's word will be credible; the lineage will be established from the person whom the child affirms. This is in *Siraj al-Wahaj*.

A woman claimed against her husband, "O my husband! This son of mine is from you," while the child was with the woman, and one woman testified to the birth, but the husband denied his wife's claim; Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that when it became binding for the woman, it also became binding for the man. This is in *Wajiz al-Kardari*.

A woman whose husband is present claimed a boy as her son from that husband, but the husband denied it; the claim is not valid unless one woman testifies that this woman gave birth to him. If the woman is in her waiting period (*mu'taddah*) and claims lineage against the husband, then according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), complete proof is required. If the woman in the waiting period was not formally married (*mankuhah*), lineage will not be established without proof. However, if the husband affirms her claim, the child will be declared the son of both, even if no woman testified to the birth. This is in *Sharh Jami' al-Saghir* by Sadr al-Shaheed.

If a husband claims a child and the woman denies it, even if one woman testifies to the birth, the husband's affirmation will not be accepted. Testimony of birth is only valid evidence when the woman herself is the claimant of the birth. This is in *Wajiz al-Kardari*.

A boy is in the joint possession of a man and a woman. The woman claimed, "This is my son from this man," while the man claimed, "This is my son from another woman." The boy will be declared the son of the man, not the woman. However, if a woman testifies to the birth on behalf of the woman, the boy will be attributed to the man through that woman, and based on this testimony, she will be considered his wife. If the boy is in the husband's possession alone, not the woman's, and the woman is his free wife, and the rest of the case remains as is, and then a woman testifies to the birth; the boy will not be attributed to that woman from that man, but will be declared the man's son. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If a free man and woman, concerning a boy in either of their possession, mutually affirm, "This is our son," then he is the son of both, and the woman is the man's wife. If the woman is unaware of her free status and says, "I am your *Umm al-Walad* (slave-mother) and this is my son born of you," while the man says, "No, you are my wife," he is the son of both. However, since the woman confessed to slavery and the man denied it, her slave status is not established. If the man claimed marriage and she denied it, then marriage is not established between them. Similarly, if the woman claimed, "I am his wife," and the man said, "She is my *Umm al-Walad*," then this case and the first case are identical. This is in *Al-Mabsut*.

---

1. Meaning within the waiting period (*Iddah*). 2. Meaning to be a slave girl, to be owned.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) 181 किताब-उद-दा'वा (दावे की किताब)

तुझसे है, तो भी पति का बयान स्वीकार किया जाएगा, यह 'ज़ख़ीरा' में है। यदि पति ने पहले दावा किया कि यह मेरा बेटा इस महिला के बजाय मेरी दूसरी पत्नी से है और वह उसके क़ब्ज़े में है, तो दूसरी महिला से वंश (नसब) स्थापित हो जाएगा। फिर उसके बाद यदि इस महिला ने दावा किया, तो उन दोनों से वंश स्थापित नहीं होगा। और यदि पहले महिला ने दावा किया कि यह बच्चा मेरा बेटा इस पुरुष के बजाय किसी दूसरे से है और बच्चा दोनों के क़ब्ज़े में है, फिर उसके बाद पुरुष ने दावा किया कि यह मेरा बेटा इस महिला के बजाय दूसरी से है; तो यदि दोनों के बीच विवाह ज़ाहिर हो, तो दोनों का कथन स्वीकार होगा और दोनों का बेटा माना जाएगा। और यदि दोनों में विवाह ज़ाहिर न हो, तो महिला का कथन स्वीकार होगा और उसी से वंश स्थापित होगा, जबकि पुरुष ने महिला की पुष्टि की हो। और यह उस समय है जब बच्चा स्वयं अपनी बात नहीं कह सकता। यदि वह अपनी बात कह सकता है और वहाँ कोई दासता (गुलामी) ज़ाहिर नहीं होती, तो बच्चे का कथन मान्य होगा; उसने जिसकी पुष्टि की, उसी से उसका वंश उसकी पुष्टि से स्थापित होगा। यह 'सिराज अल-वहाज' में है।

एक महिला ने अपने पति पर दावा किया कि "हे मेरे पति! यह मेरा बेटा तुझसे है" और बच्चा महिला के पास है, और एक महिला ने जन्म की गवाही दी, लेकिन पति ने पत्नी को झुठलाया; तो इमाम मुहम्मद (رحمة اللہ علیہ) ने फ़रमाया कि जब (वंश) महिला के लिए अनिवार्य हुआ तो पुरुष के लिए भी अनिवार्य हुआ। यह 'वजीज़ करदरी' में है।

एक महिला का पति मौजूद है, उसने एक लड़के का दावा किया कि यह मेरा बेटा है और इस पति से है, और पति ने उसे झुठला दिया, तो दावा सही नहीं है जब तक कि कोई महिला गवाही न दे कि इसी महिला ने इसे जन्म दिया है। और यदि महिला 'मुअतद्दा' (इद्दत में) हो और पति पर वंश का दावा किया, तो इमाम आज़म (رحمة اللہ علیہ) के अनुसार पूर्ण प्रमाण की आवश्यकता है। और यदि मुअतद्दा विवाहित (मनकुहा) न हो, तो बिना प्रमाण के वंश स्थापित नहीं होगा। और यदि पति ने उसकी पुष्टि कर दी, तो वह दोनों का बेटा माना जाएगा, चाहे किसी महिला ने जन्म की गवाही न दी हो। यह 'शरह जामे सगीर सद्र अल-शहीद' में है।

यदि पति बच्चे का दावेदार है और महिला ने उसे झुठलाया, और एक महिला ने जन्म की गवाही दी, तो पति की पुष्टि नहीं की जाएगी। जन्म की गवाही से उसी समय प्रमाण मिलता है जब महिला जन्म की दावेदार हो। यह 'वजीज़ करदरी' में है।

एक लड़का एक पुरुष और महिला के संयुक्त क़ब्ज़े में है। महिला ने दावा किया कि यह मेरा बेटा इसी पुरुष से है, और पुरुष ने दावा किया कि यह मेरा बेटा दूसरी महिला से है; तो वह पुरुष का बेटा माना जाएगा, महिला का नहीं। और यदि किसी महिला ने आकर महिला की ओर से जन्म की गवाही दी, तो लड़का पुरुष की ओर से उस महिला का होगा और इस गवाही से वह महिला उसकी पत्नी मानी जाएगी। और यदि लड़का पुरुष के क़ब्ज़े में हो, महिला के नहीं, और महिला उसकी आज़ाद पत्नी हो, और शेष मामला वैसा ही रहे, फिर एक महिला ने जन्म की गवाही दी; तो यह लड़का उस पुरुष से उस महिला का नहीं माना जाएगा, बल्कि पुरुष का ही बेटा माना जाएगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि स्वतंत्र (आज़ाद) पुरुष और महिला ने एक लड़के के बारे में, जो दोनों में से किसी एक के क़ब्ज़े में है, एक-दूसरे की पुष्टि की कि "यह हमारा बेटा है", तो वह दोनों का बेटा है और महिला पुरुष की पत्नी है। फिर यदि महिला अपनी आज़ादी के बारे में नहीं जानती और कहती है कि "मैं तेरी 'उम्म-ए-वलद' (दासी जिससे संतान हो) हूँ और यह मेरा बेटा तुझसे जन्मा है" और पुरुष ने कहा कि "नहीं, बल्कि तू मेरी पत्नी है", तो वह दोनों का बेटा है। लेकिन महिला ने दासता (ग़ुलामी) का इक़रार किया और पुरुष ने उसे झुठलाया, तो महिला की दासता साबित नहीं होगी। और पुरुष ने उससे निकाह का दावा किया लेकिन महिला ने उसे झुठलाया, तो दोनों के बीच निकाह स्थापित नहीं हुआ। इसी प्रकार यदि महिला ने दावा किया कि "मैं उसकी पत्नी हूँ" और पुरुष ने कहा कि "यह मेरी उम्म-ए-वलद है", तो यह स्थिति और पहली स्थिति दोनों समान हैं। यह 'मबसूत' में है।

---

1. यानी इद्दत (प्रतीक्षा अवधि) के भीतर। २. यानी दासी हो, स्वामित्व में हो।

تجھ سے ہے تو بھی شوہر کا قول مقبول ہوگا یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر شوہر نے پہلے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا اس عورت کے سوائے دوسری میری عورت سے ہے اور وہ اس کے قبضہ میں ہے تو دوسری عورت سے نسب ثابت ہو جائے گا پھر اس کے بعد اگر اس عورت نے دعویٰ کیا تو ان دونوں سے ثابت نسب نہ ہوگا اور اگر پہلے عورت نے دعویٰ کیا کہ یہ بچہ میرا بیٹا اس مرد کے سوائے دوسرے سے ہے اور بچہ دونوں کے قبضہ میں ہے پھر اس کے بعد مرد نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا اس عورت کے سوائے دوسری سے ہے پس اگر دونوں میں نکاح ظاہر ہو تو دونوں کا قول قبول ہوگا اور دونوں کا بیٹا قرار دیا جائے گا اور اگر دونوں میں نکاح ظاہر نہ ہو تو عورت کا قول قبول ہوگا اور اسی سے نسب ثابت ہوگا جب کہ مرد نے عورت کی تصدیق کی اور یہ اس وقت ہے کہ بچہ اپنی ذات سے تعبیر نہیں کر سکتا ہے اور اگر تعبیر کر سکتا ہے اور وہاں کوئی رقیّت ظاہر نہیں ہوتی ہے تو بچہ کا قول معتبر ہوگا جس کی اس نے تصدیق کی اسی سے اس کا نسب اس کی تصدیق سے ثابت ہوگا یہ سراج الوہاج میں ہے۔ عورت نے اپنے شوہر پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا اے بیٹا تجھ سے ہے اور بچہ عورت کے پاس ہے اور ایک عورت نے ولادت کی گواہی دی اور شوہر نے جورو کی تکذیب کی تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ جب عورت کو لازم ہوا تو مرد کو بھی لازم ہوا یہ وجیز کردری میں ہے۔ ایک عورت کا شوہر موجود ہے اس نے ایک لڑکے کا دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے اس شوہر سے ہے اور شوہر نے تکذیب کی تو دعوت صحیح نہیں ہے جب تک کہ ایک عورت گواہی نہ دے کہ یہ عورت اس کو جنی ہے اور اگر عورت معتدہ ہو اور شوہر پر نسب کا دعویٰ کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک پوری حجت کی ضرورت ہے اور اگر معتدہ منکوحہ نہ ہو تو نسب بدون حجت کے ثابت نہ ہوگا اور اگر شوہر نے

اس کی تصدیق کی تو دونوں کا بیٹا قرار پائے گا اگر چہ کسی عورت نے ولادت کی گواہی نہ دی ہو یہ شرح جامع صغیر صدر الشہید میں ہے۔ اگر شوہر بچہ کا مدعی ہے اور عورت نے اس کی تکذیب کی اور ایک عورت نے ولادت کی گواہی دی تو شوہر کی تصدیق نہ کی جائے گی اور جنائی کی گواہی سے اسی وقت ثبوت ہوتا ہے جب عورت ولادت کی مدعیہ ہو یہ وجیز کردری میں ہے۔ ایک لڑکا ایک مرد و عورت کے قبضہ میں ہے عورت نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا اسی مرد سے ہے اور مرد نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا دوسری عورت سے ہے تو وہ مرد کا بیٹا قرار پائے گا نہ عورت کا اور اگر کسی عورت نے آکر عورت کی طرف سے ولادت کی گواہی دی تو لڑکا مرد کی طرف سے عورت کا ہوگا اور اس گواہی سے وہ عورت اس کی زوجہ ہوگی اور اگر لڑکا مرد کے قبضہ میں ہو نہ عورت کے اور عورت اس کی آزاد جورو ہے اور باقی مسئلہ بحالہ ہے پھر ایک عورت نے ولادت کی گواہی دی تو یہ لڑکا عورت کا اس مرد سے قرار نہ دیا جائے گا اور مرد کا بیٹا قرار دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مرد و عورت حرّہ نے ایک لڑکے کی نسبت جو دونوں میں سے ایک کے قبضہ میں ہے باہم ایک دوسرے کی تصدیق کی کہ یہ ہمارا بیٹا ہے پس وہ دونوں کا بیٹا ہے اور عورت مرد کی جورو ہے پس اگر عورت اپنا آزاد ہونا نہیں جانتی ہے اور کہتی ہے کہ میں تیری ام ولد ہوں اور یہ میرا بیٹا ہے تجھ سے پیدا ہے اور مرد نے کہا کہ نہیں اور تو میری بیوی ہے تو وہ دونوں کا بیٹا ہے لیکن عورت نے رق ۂ۲ کا اقرار کیا اور مرد نے اس کی اس امر کی تکذیب کی پس عورت کی رقیّت ثابت نہ ہوتی اور مرد نے اس سے نکاح کا دعویٰ کیا مگر عورت نے اس کی تکذیب کی پس دونوں میں نکاح نہ قرار پایا اسی طرح اگر عورت نے دعویٰ کیا کہ میں اس کی جورو ہوں اور مرد نے کہا کہ یہ میری ام ولد ہے تو یہ صورت اور صورتِ اوّل دونوں یکساں ہیں یہ مبسوط میں ہے۔

ۂ۱ یعنی عدت کے اندر ۱۲ ۂ۲ یعنی باندی ہو مملوکہ ہو ۱۲

If a man says, "This son of mine was born to you from a valid (ja'iz) marriage," and the woman says, "This [son] is from an irregular (fasid) marriage with you," then the child is the son of both. Similarly, if the woman says to the man, "This son of mine was born to you from a valid marriage," and the man says, "This son of mine was born to you from an irregular marriage," he shall be declared the son of both, and the statement of the one claiming validity (jawaz) shall be accepted. This is stated in *Al-Muhit*.

If the husband claims the marriage was irregular, the cause of irregularity shall be investigated, and the two shall be separated. This separation, regarding the rights of dower (mahr) and maintenance (nafaqa), shall be treated as a separation by divorce, such that dower and maintenance shall be mandatory upon him. However, if the woman is the one claiming irregularity, separation shall not be enforced. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

Seventh Section Regarding the claim of the child of another's slave-girl by virtue of marriage.

A person has a slave-girl in his possession from whom he has a son. Witnesses were then established that "this slave-girl belongs to Zaid, he married her to me, and subsequently she bore this child to me." Zaid also established witnesses that "the slave-girl in his [the first person's] possession was married to me, and from her I have this second son." In this case, a decree shall be granted to each for the son in their possession. The slave-girl shall be held in suspension (mutawaqqif) in the hands of the possessor; neither may have sexual intercourse (wati) with her. If either of them dies, she shall be freed. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

A slave-girl along with a child is in the possession of another. A man claimed against him that "the possessor married her to me and children were born." The possessor claimed that "this slave-girl was in the possession of the claimant, who married her to me and the children are mine." In such a case, the lineage (nasab) of the child shall be established from both and he shall be free. The legal status of the slave-girl shall remain suspended; neither of them shall have intercourse with her. Upon the death of either, the slave-girl shall be free. This is narrated in *Tatar Khaniya* from *Al-Khazana*.

If a slave-girl and her child are in the possession of Zaid, and 'Amr claims that "this slave-girl married me without the permission of Zaid (the owner) and this child is

from my bed (firash), born six months after she was in Zaid's possession," and he establishes witnesses for this. Meanwhile, the owner (Zaid) establishes witnesses that "this is my son, born to me on my bed from this very slave-girl." The decree for the son shall be in the name of the husband ('Amr), his paternity established from him, and he shall be free by the master's acknowledgment. The slave-girl shall be considered as an *umm al-walad* (mother of a child), to be freed upon the master's death. As stated in *Al-Hadi*.

A slave-girl is in someone's possession and she gave birth to a child, which the possessor claimed. He then said to another person, "This is your slave-girl; you married her to me," and the other person confirmed this. If there is no original proof that the slave-girl belonged to the other person, the child shall be free and his paternity established from the possessor, and the slave-girl shall be declared his *umm al-walad*. However, he must pay the price of the slave-girl to the person acknowledged as the owner. If it is known that she was indeed that person's slave-girl, paternity is established from the possessor, but both the child and the slave-girl shall be the property of that owner. If the ownership is not known, but the owner said, "I sold her to you," and the possessor said, "You married her to me, the child is mine," then the possessor shall pay the price of the slave-girl to the other. Similarly, if the possessor said, "You sold this slave-girl to me," and the owner said, "No, I gave her in marriage," these cases are similar to the first one. And if...

यदि पुरुष ने कहा कि "यह मेरा बेटा तुमसे वैध निकाह (निकाहे जाइज़) से पैदा हुआ है" और स्त्री ने कहा कि "यह मेरा तुमसे अमान्य निकाह (निकाहे फ़ासिद) से है", तो बच्चा दोनों का बेटा माना जाएगा। इसी प्रकार, यदि स्त्री पुरुष से कहे कि "यह मेरा बेटा तुमसे वैध निकाह से पैदा हुआ है" और पुरुष कहे कि "यह मेरा बेटा तुमसे अमान्य निकाह से पैदा हुआ है", तो वह दोनों का बेटा माना जाएगा, और निकाह की वैधता (जवाज़) का दावा करने वाले का कथन स्वीकार्य होगा। यह मुहीत (Al-Muhit) में है।

यदि पति ने निकाह के अमान्य (फ़ासिद) होने का दावा किया, तो उससे इसका कारण पूछा जाएगा और दोनों में अलगाव कर दिया जाएगा। यह अलगाव महर और नफ़क़ा (भरण-पोषण) के अधिकार के मामले में तलाक की तरह माना जाएगा, यहाँ तक कि उस पर महर और नफ़क़ा अनिवार्य होगा। और यदि स्त्री अमान्य होने की दावेदार हो, तो अलगाव नहीं किया जाएगा। यह मुहीत सरख़सी (Al-Muhit al-Sarakhsi) में है।

सातवीं फ़स्ल किसी अन्य की दासी के बच्चे के निकाह के हुक्म के आधार पर दावा करने के वर्णन में

एक व्यक्ति के कब्ज़े में एक दासी है और उससे उसका एक लड़का है। फिर गवाह पेश किए गए कि यह दासी ज़ैद की है, उसने मुझसे निकाह किया और फिर मुझसे यह बच्चा पैदा हुआ। और ज़ैद ने गवाह पेश किए कि जो दासी इसके कब्ज़े में है उसने मेरे साथ निकाह किया है और उससे मेरा यह दूसरा बेटा है। ऐसी स्थिति में, प्रत्येक के लिए उनके पास मौजूद (मक़बूज़ा) बेटे का निर्णय (डिग्री) होगा, और दासी को कब्ज़े वाले के पास निलंबित (मुतवक्किफ़) रखा जाएगा। कोई भी उससे संभोग (वति) नहीं कर सकेगा। यदि दोनों में से किसी की मृत्यु हो गई, तो वह आज़ाद हो जाएगी। यह मुहीत सरख़सी में है।

एक दासी बच्चे सहित किसी दूसरे के कब्ज़े में है। उस पर एक पुरुष ने दावा किया कि कब्ज़ा करने वाले ने मेरे साथ उसका निकाह कर दिया और सन्तान हुई। और कब्ज़ा करने वाले ने दावा किया कि यह दासी दावेदार के कब्ज़े में थी और उसने मेरे साथ निकाह कर दिया, अतः सन्तान मेरी है। ऐसी स्थिति में बच्चे का वंश (नसब) दोनों से सिद्ध होगा और वह आज़ाद होगा। दासी का मामला निलंबित

रहेगा, दोनों में से कोई भी उससे संभोग नहीं करेगा। जब कोई मर गया, तो दासी आज़ाद हो जाएगी। यह तातारख़ानिया में ख़ज़ाना से उद्धृत है।

यदि ज़ैद के कब्ज़े में एक दासी और उसका बच्चा है, और अमर ने दावा किया कि ज़ैद (अर्थात मालिक) की अनुमति के बिना इस दासी ने मुझसे निकाह किया और वह मेरी शय्या (फ़राश) से है, और यह बच्चा ज़ैद के कब्ज़े में छह महीने बाद पैदा हुआ, और इस पर गवाह पेश किए। और मालिक (ज़ैद) ने गवाह पेश किए कि यह मेरा बेटा है जो इसी दासी से मेरी शय्या पर पैदा हुआ है। ऐसी स्थिति में, बेटे का निर्णय (डिग्री) पति (अमर) के नाम होगा, उससे उसका पितृत्व सिद्ध होगा, और मालिक के स्वीकार करने से वह आज़ाद होगा। दासी को 'उम-उल-वलद' (दासी जो सन्तान की माँ हो) के समान माना जाएगा जो मालिक की मृत्यु पर आज़ाद हो जाएगी। ऐसा अल-हादी में है।

एक दासी किसी व्यक्ति के कब्ज़े में है, उसके बच्चा पैदा हुआ और कब्ज़ा करने वाले ने उसका दावा किया। फिर उसने दूसरे व्यक्ति से कहा कि "यह तुम्हारी दासी है, तुमने मेरे साथ इसका निकाह कर दिया था", और दूसरे ने इसकी पुष्टि की। जबकि वास्तव में यह सिद्ध नहीं है कि दासी दूसरे की थी, तो बच्चा आज़ाद माना जाएगा और कब्ज़ा करने वाले से उसका पितृत्व सिद्ध होगा, और दासी उसकी 'उम-उल-वलद' मानी जाएगी। परन्तु वह उसे दासी की कीमत देगा। यदि वास्तव में यह पता चले कि वह उसी व्यक्ति की दासी थी, तो कब्ज़ा करने वाले से पितृत्व सिद्ध होगा और बच्चा व दासी दोनों उस व्यक्ति के गुलाम होंगे। यदि दासी के मालिक का पता न चले, लेकिन उसने कहा कि "मैंने इसे तुम्हारे हाथ बेच दिया है" और कब्ज़ा करने वाले ने कहा कि "तुमने मेरे साथ निकाह कर दिया है, बच्चा मेरा है", तो कब्ज़ा करने वाला दासी की कीमत देगा। इसी प्रकार यदि कब्ज़ा करने वाले ने कहा कि "यह दासी तुमने मेरे हाथ बेची" और उसने कहा "नहीं, बल्कि निकाह में दी", तो ये दोनों स्थितियाँ पहली जैसी ही हैं। और यदि...

اگر مرد نے کہا کہ یہ میرا بیٹا تجھ سے نکاح جائز سے پیدا ہے اور عورت نے کہا کہ یہ میرا تجھ سے نکاح فاسد سے ہے تو بچہ دونوں کا بیٹا ہے۔ اسی طرح اگر عورت نے مرد سے کہا کہ یہ میرا بیٹا نکاح جائز سے تجھ سے پیدا ہے اور مرد نے کہا کہ یہ میرا بیٹا تجھ سے نکاح فاسد سے پیدا ہے تو دونوں کا بیٹا قرار پائے گا اور مدعی جواز کا قول مقبول ہوگا یہ محیط میں ہے۔

اگر شوہر نے فساد کا دعویٰ کیا تو اس سے وجہ فساد دریافت کی جائے گی اور دونوں میں جدائی کردی جائے گی اور یہ تفریق حق مہر و نفقہ میں تفریق بطلاق ہوگی حتیٰ کہ اس کے ذمہ مہر و نفقہ لازم ہوگا اور اگر عورت مدعی فساد ہو تو تفریق نہ کی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ساتویں فصل غیر کی باندی کے بچہ کا بحکم نکاح دعویٰ کرنے کے بیان میں

ایک شخص کے قبضہ میں ایک باندی ہے اس سے اس کا ایک لڑکا ہے پس گواہ قائم کیے کہ یہ باندی زید کی ہے مجھ سے اس نے نکاح کیا ہے پھر مجھ سے یہ بچہ جنا اور زید نے گواہ قائم کئے کہ جو باندی اس کے قبضہ میں ہے اس نے میرے ساتھ نکاح کردیا ہے اور مجھ سے اس کے یہ ایک دوسرا بیٹا ہے تو ہر ایک کے واسطے اس کے مقبوضہ بیٹے کی ڈگری ہوگی اور قابض کے ہاتھ میں باندی متوقف رکھی جائے گی کوئی اس سے وطی نہیں کرسکتا ہے اور دونوں میں سے اگر کوئی مر گیا تو آزاد ہو جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک باندی مع بچہ کے دوسرے کے قبضہ میں ہے پس اس پر ایک مرد نے دعویٰ کیا کہ قابض نے میرے ساتھ اس کا نکاح کردیا اور اولاد ہوئی اور قابض نے دعویٰ کیا کہ یہ باندی مدعی کے قبضہ میں تھی اس نے میرے ساتھ نکاح کر دیا اور اولاد میری ہے تو بچہ کا نسب دونوں سے ثابت ہوگا

اور آزاد ہوگا اور باندی کا حکم متوقف رہے گا دونوں میں سے کوئی اس سے وطی نہ کرے گا اور جب کوئی مر گیا تو باندی آزاد ہو جائے گی یہ تاتارخانیہ میں خزانہ سے منقول ہے۔

اگر زید کے قبضہ میں ایک باندی ہے اور اسی کے قبضہ میں اس کا بچہ ہے اور عمرو نے دعویٰ کیا کہ زید یعنی مالک کی بلا اجازت اس باندی نے مجھ سے نکاح کیا اور میرے فراش سے اس کے یہ بچہ ہے جو زید کے قبضہ میں چھ مہینے بعد پیدا ہوا ہے اور اس پر گواہ قائم کیے اور مالک نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا بیٹا ہے میرے فراش پر میری اسی باندی سے پیدا ہوا ہے تو بیٹے کی ڈگری شوہر کے نام اور اس سے اس کا نسب ثابت اور مالک کے اقرار سے آزاد ہوگا اور باندی بمنزلہ ام ولد کے قرار دی جائے گی کہ مالک کے مرنے پر آزاد ہوگی کذا فی الہادی۔

ایک باندی ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس کے بچہ پیدا ہوا اور اس کا قابض نے دعویٰ کیا پھر ایک دوسرے شخص سے کہا کہ یہ تیری باندی ہے تو نے میرے ساتھ اس کا نکاح کر دیا تھا اور دوسرے نے اس کی تصدیق کی اور اصل میں ثبوت نہیں ہوتا ہے کہ یہ باندی دوسرے کی تھی تو بچہ آزاد اور قابض سے اس کا نسب ثابت اور باندی اس کی ام ولد قرار دی جائے گی لیکن مقرر لہ کو باندی کی قیمت دے گا اور اگر اصل میں معلوم ہوتا ہے کہ مقرر لہ کی باندی تھی تو قابض سے نسب ثابت اور بچہ و باندی دونوں مقرر لہ کے مملوک ہوں گے اور اگر اصل میں مقرر لہ کی باندی ہونا معلوم نہ ہوا لیکن مقرر لہ نے کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ اس کو فروخت کر دیا ہے اور قابض نے کہا کہ تو نے میرے ساتھ نکاح کر دیا ہے بچہ میرا ہے تو قابض باندی کی قیمت اس کو دے گا اور مقرر نہ دے گا اسی طرح اگر قابض نے کہا کہ یہ باندی تو نے میرے ہاتھ فروخت کر دی اور مقرر لہ نے کہا کہ نہیں بلکہ تیرے نکاح میں دی تو یہ صورت صورت اولیٰ یکساں ہیں اور اگر

In the original text, it is known that this slave girl belonged to the person in whose favor the acknowledgment was made (Muqarr-lah). Thus, in all scenarios, the Muqarr-lah will take the child and the slave girl into his ownership, except in one case: when the Muqarr-lah admits that "I have sold her to you." In that case, the Muqarr-lah cannot take the slave girl, nor will the possessor pay him the price. However, 'uqr' (compensation for intercourse) will be mandatory upon the possessor, and the slave girl will remain suspended like an 'Umm-ul-Walad' (mother of the child). This is in 'Al-Mabsut'.

Imam Muhammad (Mercy of Allah be upon him) said: Zaid made a claim regarding a slave girl possessed by Amr, saying, "I married her and this child was born to me from her." Amr said, "I sold her to you for a thousand dirhams and the child is from you." Imam Muhammad (RA) said: This child will be of established lineage from the one claiming paternity (Mustawlid) and will be free. The slave girl will become his Umm-ul-Walad and remain suspended such that she serves no one and no one else can have intercourse with her. For the husband, the dower will be mandatory for paying the price. And if the Mustawlid claimed purchase and the master claimed he married her off to him, with the rest of the matter remaining as is, then the child's lineage is established, and the slave girl along with the child will be the property of both masters. Intercourse is not lawful for the Mustawlid, but it is lawful for the master. This is in 'Al-Muhit'.

Chapter Nineteen Regarding the ruling of a child of adultery (Walad-ul-Zina) and those who come under its ruling in claims of lineage

If someone commits adultery with a woman and a child is born, and the adulterer claims it, the lineage from him will not be established, but the lineage from the woman will be established. Similarly, if someone claims a child slave in the possession of another person, saying, "This is my son through adultery," then lineage from him will not be established, whether the owner denies it or confirms it. If the claimant becomes the owner of this child through any reason, the child will become free from him. If he owns the mother, she will become his Umm-ul-Walad. This is in 'Badai'.

Similarly, if the claimant says, "This is my son through debauchery" or "I committed debauchery with the woman and she gave birth to this child" or "He is my son without maturity," then the same ruling applies. Likewise, if such a child is from the

lineage of the claimant's father, maternal uncle, or any Mahram (prohibited relative), lineage will not be established from the claimant when he has said it is from adultery. By becoming owners, the child will not be free from them. This scenario is contrary to the case where the child belongs to the claimant's son; lineage will be established from the Dhimmi, even if the claimant's son says he is from adultery. As in 'Al-Muhit'.

If the claimant says, "This is my son," while he is not the father, and does not say "through adultery," then if he becomes the owner, lineage will be established and the child will be free. Similarly, if he says, "This is my son through a void marriage or a void purchase," or claims doubt, or says "this slave girl was being taken to her owner on the way when this child was born from my intercourse," and the master denies it, then as long as he is another's slave, lineage will not be established. When the claimant becomes his owner, lineage will be established and he will be free. If he owns the slave girl, she will become his Umm-ul-Walad. This is in 'Al-Hadi'.

A man confessed, "I committed adultery with a free woman and this boy was born from it," and the woman confirmed it. Lineage will not be established from either of them. However, if the midwife testifies to the birth, it will be established from the woman but not from the man. This is in 'Al-Mabsut'.

1. The person who claimed the slave girl became an Umm-ul-Walad.
2. That indeed, through my hands, he was born from such and such woman.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 183 | किताब अल-दावा (दावों की किताब)

मूल पाठ में यह ज्ञात है कि यह दासी मुक़र्र-लहू (जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति की गई) की थी, तो मुक़र्र-लहू सभी स्थितियों में बच्चे और दासी को अपने स्वामित्व में ले लेगा, सिवाय एक स्थिति के जब मुक़र्र-लहू यह स्वीकार कर ले कि "मैंने इसे तुम्हारे हाथ बेच दिया है।" उस स्थिति में मुक़र्र-लहू दासी को नहीं ले सकता और न ही कब्ज़ा करने वाला उसे इसकी कीमत देगा। लेकिन कब्ज़ा करने वाले पर 'उक़्र' (सभोग का हर्जाना) अनिवार्य होगा और दासी 'उम्म-उल-वलद' (बच्चे की माँ) की तरह निलंबित रहेगी। यह 'मबसूत' में है।

इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाहि अलैहि) ने फरमाया कि ज़ैद ने अम्र के कब्ज़े वाली दासी पर दावा किया कि "मैंने उससे निकाह किया है और मुझसे यह बच्चा उससे पैदा हुआ है" और अम्र ने कहा कि "मैंने तुम्हारे हाथ हज़ार दिरहम में बेची थी और बच्चा तुमसे है।" तो इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि यह बच्चा मुस्तौलिद (पितृत्व का दावा करने वाला) के वंश से साबित-उल-नसब (स्थापित वंश का) होगा और आज़ाद होगा। दासी उसकी उम्म-उल-वलद हो जाएगी और निलंबित रहेगी कि किसी की सेवा नहीं करेगी और न ही कोई और उससे संभोग कर सकता है। पति पर कीमत अदायगी के बदले मेहर अनिवार्य होगा। और यदि मुस्तौलिद ने खरीदने का दावा किया और मालिक ने उसके साथ निकाह कर देने का दावा किया और बाकी मसला यथावत है, तो बच्चा साबित-उल-नसब होगा और दासी बच्चे के साथ दोनों स्वामियों की गुलाम होगी। मुस्तौलिद के लिए उससे संभोग हलाल नहीं है, लेकिन मालिक के लिए हलाल है। यह 'मुहीत' में है।

उन्नीसवीं फ़स्ल वलद-उल-ज़िना (अवैध संतान) और जो उसके हुक्म में है, उसके वंश के दावे के बयान में

यदि किसी ने किसी स्त्री से व्यभिचार (ज़िना) किया और उससे बच्चा पैदा हुआ और ज़िना करने वाले ने उसका दावा किया, तो उससे वंश (नसब) साबित नहीं होगा, लेकिन स्त्री से उसका वंश साबित होगा। इसी प्रकार, यदि किसी ने एक गुलाम बच्चे पर, जो किसी अन्य व्यक्ति के कब्ज़े में है, दावा किया कि "यह ज़िना से मेरा बेटा है," तो उससे वंश साबित नहीं होगा, चाहे मालिक ने उसे झुठलाया हो या उसकी पुष्टि की हो। और यदि दावेदार किसी कारण से इस बच्चे का मालिक बन जाए, तो वह उसके पास से आज़ाद हो जाएगा। और यदि उसकी माँ का मालिक हो, तो वह उसकी उम्म-उल-वलद होगी। यह 'बदाए' में है।

इसी प्रकार यदि दावेदार ने कहा कि "यह फुजूर (कुकर्म) से मेरा बेटा है" या "मैंने औरत से फुजूर किया और उसने यह बच्चा जना" या "बिना रुश्द (परिपक्वता) के यह मेरा बच्चा है," तो भी यही हुक्म है। इसी प्रकार यदि ऐसा बच्चा दावेदार के पिता या मामा या किसी भी ज़ी-रहम-महरम (निषिद्ध संबंधी) के वंश से हो, तो दावेदार से उसका नसब साबित नहीं होगा, जबकि उसने कह दिया हो कि यह ज़िना से है। और इन लोगों के मालिक होने से यह बच्चा उनके पास से आज़ाद नहीं होगा। यह सूरत उस सूरत के विपरीत है कि यदि यह बच्चा दावेदार के बेटे का हो, तो ज़िम्मी से उसका नसब साबित होगा, चाहे दावेदार का बेटा कहता हो कि यह ज़िना से है। जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

यदि दावेदार ने कहा कि "यह मेरा बेटा है," जबकि वह पिता नहीं है, और यह नहीं कहा कि "ज़िना से है," फिर उसका मालिक हुआ, तो नसब साबित होगा और आज़ाद हो जाएगा। इसी प्रकार यदि कहा कि "यह मेरा बेटा निकाह-ए-फासिद या खरीद-ए-फासिद से है," या शुबा (संदेह) का दावा किया, या कहा कि "यह दासी उसके मालिक के पास ले जाई जा रही थी, यानी रास्ते में मेरे संभोग से यह बच्चा हुआ है," और मालिक ने उसे झुठला दिया, तो जब तक वह दूसरे का गुलाम है, नसब साबित नहीं होगा। और जब दावेदार उसका मालिक हो जाए, तो नसब साबित होगा और आज़ाद हो जाएगा। और यदि दासी का मालिक हो, तो वह उसकी उम्म-उल-वलद हो जाएगी। यह 'हादी' में है।

एक आदमी ने इकरार किया कि "मैंने आज़ाद औरत से ज़िना किया, उससे यह लड़का पैदा हुआ है," और औरत ने उसकी पुष्टि की। तो नसब दोनों में से किसी से साबित नहीं होगा। लेकिन यदि दाई ने जन्म की गवाही दी, तो औरत से साबित होगा, मर्द से साबित नहीं होगा। यह 'मबसूत' में है।

1- वह व्यक्ति जिसने दासी के उम्म-उल-वलद होने का दावा किया। 2- कि बेशक मेरे हाथों फलां औरत से पैदा हुआ है।

اصل میں معلوم ہے کہ یہ باندی مقر لہ کی تھی تو مقر لہ سب صورت میں بچہ و باندی کو اپنی ملک میں لے گا سوائے ایک صورت کے کہ جب مقر لہ نے اقرار کر دیا کہ میں نے اس کو تیرے ہاتھ فروخت کر دیا ہے تو مقر لہ باندی کو نہیں لے سکتا ہے اور نہ قابض اس کو قیمت دے گا لیکن قابض پر عقر واجب ہو گا اور باندی بمنزلہ ام ولد کے موقوف رہے گی یہ مبسوط میں ہے۔ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ زید نے عمرو کی مقبوضہ باندی پر دعویٰ کیا کہ میں نے اس سے نکاح کیا ہے اور مجھ سے یہ بچہ اس کے پیدا ہوا ہے اور عمرو نے کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ ہزار درہم کو فروخت کیا اور بچہ تجھ سے ہے تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ یہ بچہ مستولد لہ کے نسب سے ثابت النسب ہو گا اور آزاد ہو گا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور موقوف رہے گی کہ کسی کی خدمت نہ کرے گی نہ اور کوئی اس سے وطی کر سکتا ہے اور شوہر پر ادائے ثمن کے واسطے مہر واجب ہو گا اور اگر مستولد نے خرید کا دعویٰ کیا اور مولیٰ نے اس کے ساتھ نکاح کر دینے کا اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو بچہ ثابت النسب اور باندی مع بچہ کے مولیٰ کے دونوں مملوک ہوں گے اور مستولد کو اس سے وطی حلال نہیں ہے اور مولیٰ کو حلال ہے یہ محیط میں ہے۔

انیسویں فصل ولد الزنا اور جو اس کے حکم میں ہے اس کی دعوتِ نسب کے بیان میں

اگر کسی نے کسی عورت سے زنا کیا اور اس کے بچہ پیدا ہوا اور زانی نے اس کا دعویٰ کیا تو نسب ثابت نہ ہو گا لیکن عورت سے اس کا نسب ثابت ہو گا اسی طرح اگر کسی نے ایک بچہ غلام پر جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا کہ یہ زنا سے میرا بیٹا ہے تو اس سے نسب ثابت

نہ ہو گا خواہ مالک نے اس کی تکذیب کی یا تصدیق کی ہو اور اگر مدعی اس بچہ کا کسی سبب سے مالک ہو جائے تو اس کے پاس سے آزاد ہو جائے گا اور اگر اس کی ماں کا مالک ہو تو وہ اس کی ام ولد ہو گی یہ بدائع میں ہے۔ اسی طرح اگر مدعی نے کہا کہ یہ فجور سے میرا بیٹا ہے یا میں نے عورت سے فجور کیا پس وہ یہ بچہ جنی ہے یا بدونِ رشد کے یہ میرا بچہ ہے تو بھی یہی حکم ہے اسی طرح اگر ایسا بچہ مدعی کے باپ یا ماموں یا کسی ذی رحم محرم کے نسب سے ہو تو مدعی سے اس کا نسب ثابت نہ ہو گا جبکہ اس نے کہہ دیا ہو کہ یہ زنا سے ہے اور ان لوگوں کے مالک ہونے سے یہ بچہ ان کے پاس سے آزاد نہ ہو جائے گا اور یہ صورت بخلاف اس صورت کے ہے کہ اگر یہ بچہ مدعی کے بیٹے کا ہو تو ذمی سے اس کا نسب ثابت ہو گا اگرچہ مدعی کا بیٹا کہتا ہو کہ یہ زنا سے ہے کذا فی المحیط۔ اگر مدعی نے کہا کہ یہ میرا بیٹا ہے حالانکہ یہ باپ نہیں ہے اور نہ کہا کہ زنا سے ہے پھر اس کا مالک ہوا تو نسب ثابت ہو گا اور آزاد ہو جائے گا اسی طرح اگر کہا کہ یہ میرا بیٹا نکاح فاسد یا خرید فاسد سے ہے یا شبہ کا دعویٰ کیا یا کہا کہ یہ باندی میں اس کے مالک کے پاس لیے جاتا تھا یعنی راستہ میں میرے جماع سے یہ بچہ ہوا ہے اور مولیٰ نے اس کی تکذیب کی تو جب تک دوسرے کا غلام ہے نسب ثابت نہ ہو گا اور جب مدعی اس کا مالک ہو تو نسب ثابت ہو گا اور آزاد ہو جائے گا اور اگر باندی کا مالک ہو تو اس کی ام ولد ہو جائے گی یہ حادی میں ہے۔ ایک مرد نے اقرار کیا کہ میں نے آزاد عورت سے زنا کیا اس سے یہ لڑکا پیدا ہوا ہے اور عورت نے اس کی تصدیق کی تو نسب دونوں میں کسی سے ثابت نہ ہو گا لیکن دائی نے اگر ولادت کی گواہی دی تو عورت سے ثابت ہو گا مرد سے ثابت نہ ہو گا یہ مبسوط 1- وہ شخص جس نے باندی کے ام ولد ہونے کا دعویٰ کیا ۱۲ 2- کہ بیشک میرے ہاتھوں فلاں عورت سے پیدا ہوا ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) (184) Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

...is stated. If a man confesses to committing adultery (zina) with a free woman or a slave woman, saying, "This son is mine from her through adultery," and the woman claims a valid or irregular marriage (nikah fasid), then the lineage (nasab) shall not be established from the man. If he becomes the owner of the child, the child will be freed at the time of ownership, and the legal punishment (hadd) will not be executed upon the man; however, he must pay the 'uqr' (compensation/dower). Similarly, if the woman produces one witness, lineage from the man will still not be established, even if the witness is upright (adil). In both cases, uqr will be due from the man and the waiting period (iddat) will be mandatory for the woman. This is mentioned in 'al-Zakhira'.

If a claim is made regarding a boy held by a woman, with the man saying, "This is my son through adultery," and the woman saying, "It is through marriage," lineage will not be established. If she later says it is through marriage, it will be established. Similarly, if the woman claims adultery and the man claims marriage, lineage is not established; however, if the woman then returns to confirming the man's claim, lineage from the man will be established. This is as stated in 'al-Hawi'.

If the man claims marriage and the woman claims adultery: if the boy is with the man, lineage from the man is established; if he is with the woman, it is not established from the man. If the man becomes his owner, lineage is established. If he owns the child's mother, she becomes his 'Umm-walad' (mother of his child). The man will not face the hadd punishment, uqr will be mandatory, and iddat will be mandatory for the woman. This is in 'Muheet al-Sarakhsi'.

If the man presents one witness for the marriage, lineage from the man will not be established while the child is with the woman. Similarly, if two witnesses are presented but their credibility is not verified (ta'dil), or both were punished for false accusation (mahud al-qadhf) or were blind, lineage will not be established, but dower (mahr) and iddat will be mandatory. This is in 'al-Muheet'.

If a man's wife gives birth to a child on his bed, and the husband says, "I committed adultery with her and this child is mine from that," and the woman confirms it, then the lineage from the man will be established. This is in 'al-Zakhira'.

If a son is born to a man's wife on his bed, and the husband says, "So-and-so committed adultery with you and this child belongs to him," and the woman confirms

it and the said person also confesses to it, the lineage of the child is still established from the husband. This is in 'al-Mabsut'.

Ninth Chapter Regarding the claim of lineage (nasab) for the child of a master's slave-girl.

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said: If a man marries off his slave-girl to his male slave and she gives birth after six months or more, the child belongs to the husband. If the husband denies paternity, his denial alone does not negate it. If the master (mawla) then claims, "He is my son," the claim is not valid and lineage will not be established; however, due to his confession, the child will be set free and the slave-girl will become his Umm-walad. In the same scenario, if the master says, "This child is my son from this slave-girl through adultery," the slave-girl will not become his Umm-walad. If the slave-girl gives birth before six months from the time of marriage, lineage from her husband will not be established. If the master then claims his lineage, it will be established from him, and the marriage will be declared irregular (fasid). This is in 'al-Muheet'.

If one's slave-girl is married to another's slave with the owner's permission or to a free man, and she gives birth in six months or more, her lineage will not be established from the master's claim, regardless of whether the husband confirms or denies it. However, due to the master's confession, the child will be freed even though lineage is not established, and the slave-girl will be treated as his Umm-walad, and the lineage will be established from the husband. This is in 'al-Mabsut'.

...में है। अगर किसी मर्द ने किसी आज़ाद (हुर्रा) या गुलाम (ममलूका) औरत से ज़िना (व्यभिचार) का इकरार किया और कहा कि यह बेटा मेरा उससे ज़िना से है और औरत ने निकाह-ए-फ़ासिद (अनियमित विवाह) या जायज़ निकाह का दावा किया, तो नसब (वंश) मर्द से साबित नहीं होगा। अगर वह बच्चे का मालिक बन जाता है, तो मालिक बनते ही वह आज़ाद हो जाएगा और मर्द पर हद (सजा) जारी नहीं होगी, लेकिन उसे 'उक्र' (मुआवज़ा) देना होगा। इसी तरह अगर औरत ने एक गवाह पेश किया, तो भी मर्द से नसब साबित नहीं होगा, चाहे गवाह आदिल (ईमानदार) ही क्यों न हो, और मर्द पर उक्र वाजिब होगा और औरत पर दोनों ही स्थितियों में इद्दत लाज़िम होगी। यह 'ज़ख़ीरा' में है।

अगर एक औरत के पास मौजूद लड़के पर दावा किया गया कि यह ज़िना से मेरा बेटा है और औरत ने कहा कि यह निकाह से है, तो नसब साबित नहीं होगा। फिर अगर उसने बाद में कहा कि निकाह से है, तो साबित हो जाएगा। इसी तरह अगर औरत ने ज़िना का और मर्द ने निकाह का दावा किया, तो नसब साबित नहीं होगा। फिर अगर औरत ने मर्द की बात की तस्दीक (पुष्टि) की तरफ वापसी की, तो मर्द से नसब साबित हो जाएगा। ऐसा ही 'अल-हावी' में है।

अगर मर्द ने निकाह का और औरत ने ज़िना का दावा किया, तो अगर लड़का मर्द के पास है तो नसब मर्द से साबित हो जाएगा, और अगर औरत के पास है तो मर्द से साबित नहीं होगा। और अगर मर्द उसका मालिक हुआ तो नसब साबित होगा, और अगर उसकी माँ का मालिक हुआ तो वह उसकी 'उम्म-वलद' बन जाएगी और मर्द पर हद जारी नहीं होगी, उक्र वाजिब होगा और औरत पर इद्दत वाजिब होगी। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

अगर मर्द ने निकाह पर एक गवाह पेश किया, तो मर्द से नसब साबित नहीं होगा जबकि बच्चा औरत के पास हो। इसी तरह अगर दो गवाह पेश किए लेकिन उनकी तअदील (पात्रता की जाँच) नहीं हुई या दोनों महदूद-उल-क़ज़्फ़ (झूठा आरोप लगाने की सजा पाए हुए) या अंधे थे, तो नसब साबित नहीं होगा, लेकिन महर और इद्दत वाजिब होगी। यह 'मुहीत' में है।

अगर किसी व्यक्ति की पत्नी ने उसके बिस्तर पर बच्चा जना, फिर शौहर ने कहा कि मैंने इसके साथ ज़िना किया और मुझसे यह बच्चा पैदा हुआ, और औरत ने इसकी पुष्टि की, तो मर्द से उसका नसब साबित होगा। यह 'ज़ख़ीरा' में है।

अगर किसी व्यक्ति की पत्नी के उसके बिस्तर से लड़का पैदा हुआ, शौहर ने कहा कि तुझसे फलां व्यक्ति ने ज़िना किया और यह बच्चा उसी का है, और औरत ने पुष्टि की और उस फलां व्यक्ति ने भी इसका इकरार किया, तो बच्चे का नसब शौहर से ही साबित होगा। यह 'मबसूद' में है।

नवीं फ़स्ल (नौवां अध्याय) मालिक की अपनी बांदी (दासी) के बच्चे के वंश (नसब) के दावे के बयान में

इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) ने फ़रमाया: अगर किसी मर्द ने अपनी बांदी का निकाह अपने गुलाम से कर दिया, फिर छह महीने या उससे ज़्यादा के बाद उसके बच्चा हुआ, तो वह शौहर का बच्चा होगा। और अगर शौहर ने इसका खंडन (नफी) किया, तो उसके खंडन मात्र से नफी नहीं होगी। फिर अगर मौला (मालिक) ने दावा किया कि यह मेरा बेटा है, तो यह दावा सही नहीं है और न ही इससे नसब साबित होगा, लेकिन उसके इकरार के कारण बच्चा आज़ाद हो जाएगा और बांदी उसकी 'उम्म-वलद' बन जाएगी। और इसी मामले में अगर मौला ने कहा कि यह बच्चा इसी बांदी से ज़िना से मेरा बेटा है, तो बांदी उसकी उम्म-वलद नहीं बनेगी। अगर निकाह के समय से छह महीने से पहले बांदी के बच्चा हुआ, तो शौहर से नसब साबित नहीं होगा। फिर अगर मौला ने इसके नसब का दावा किया, तो उससे नसब साबित हो जाएगा और निकाह को फ़ासिद (रद्द) होने का हुक्म दिया जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

अगर अपनी बांदी का निकाह दूसरे के गुलाम से मालिक की अनुमति से या किसी आज़ाद व्यक्ति से किया गया और छह महीने या उससे अधिक समय में बच्चा पैदा हुआ, तो मालिक के दावे से उसका नसब मालिक से साबित नहीं होगा, चाहे शौहर इसकी पुष्टि करे या खंडन। लेकिन मालिक के इकरार की वजह से बच्चा आज़ाद हो जाएगा, भले ही नसब साबित न हो, और बांदी उसकी उम्म-वलद के समान होगी और नसब शौहर से साबित होगा। यह 'मबसूद' में है।

میں ہے۔ اگر مرد نے کسی عورت حرہ یا مملوکہ سے زنا کا اقرار کیا اور کہا کہ یہ بیٹا میرا اس سے زنا سے ہے اور عورت نے نکاح فاسد یا جائز کا دعویٰ کیا تو نسب مرد سے ثابت نہ ہو گا اگر بچہ کا مالک ہو جائے لیکن وقت مالک ہونے کے آزاد ہو جائے گا اور مرد پر حد جاری نہ ہو گی لیکن عقر اس کو دینا پڑے گا اسی طرح اگر عورت نے ایک گواہ قائم کیا تو بھی مرد سے نسب ثابت نہ ہو گا اگر چہ گواہ عادل ہو اور مرد پر عقر واجب ہو گا اور عورت پر عدت دونوں صورتوں میں لازم ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر ایک عورت کے مقبولہ لڑکے پر دعویٰ کیا کہ یہ زنا سے میرا بیٹا ہے اور عورت نے کہا کہ نکاح سے ہے تو نسب ثابت نہ ہو گا پھر اگر اس کے بعد کہا کہ نکاح سے ہے تو ثابت ہو جائے گا اسی طرح اگر عورت نے زنا سے اور مرد نے نکاح سے دعویٰ کیا تو نسب نہ ثابت پھر اگر عورت نے تصدیق مرد کی طرف عود کیا تو مرد سے نسب ثابت ہو جائے گا کذا فی الحاوی۔ اگر مرد نے نکاح کا اور عورت نے زنا کا دعویٰ کیا پس اگر لڑکا مرد کے پاس ہے تو نسب مرد سے ثابت ہو جائے گا اور اگر عورت کے پاس ہے تو مرد سے ثابت نہ ہو گا اور اگر مرد اس کا مالک ہوا تو نسب ثابت ہو گا اور اگر اس کی ماں کا مالک ہوا تو اس کی ام ولد ہو جائے گی اور مرد پر حد جاری نہ ہو گی عقر واجب ہو گا اور عورت پر عدت واجب ہو گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مرد نے ایک گواہ نکاح پر پیش کیا تو مرد سے نسب ثابت نہ ہو گا جب کہ بچہ عورت کے پاس ہو اسی طرح اگر دو گواہ پیش کیے مگر ان کی تعدیل نہ ہوئی یا دونوں محدود القذف یا اندھے تھے تو نسب ثابت نہ ہو گا لیکن مہر و عدت واجب ہو گی یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص کی جورو اس کے فراش پر بچہ جنی پس شوہر نے کہا کہ میں نے اس سے زنا کیا اور مجھ سے یہ بچہ اس کے پیدا ہوا اور عورت نے اس کی تصدیق کی تو مرد سے

نسب اس کا ثابت ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر کسی شخص کی جورو کے اس کے فراش سے لڑکا ہوا شوہر نے کہا کہ تجھ سے فلاں شخص نے زنا کیا اور یہ بچہ اسی کا ہے اور عورت نے تصدیق کی اور فلاں شخص نے بھی اس کا اقرار کیا تو بچہ کا نسب شوہر سے ثابت ہے یہ مبسوط میں ہے۔

نویں فصل مالک کی اپنی باندی کے بچہ کے دعویٰ نسب کے بیان میں

امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا اگر مرد نے اپنی باندی اپنے غلام سے بیاہ دی پھر چھ مہینے یا زیادہ کے بعد اس کے بچہ ہوا تو شوہر کا بچہ ہو گا اور اگر شوہر نے اس کی نفی کی تو اس کے نفی کرنے سے نفی نہ ہو گی پس اگر مولیٰ نے دعویٰ کیا کہ میرا بیٹا ہے تو دعوت صحیح نہیں ہے اور نہ اس سے نسب ثابت ہو گا لیکن اس کے اقرار کی وجہ سے بچہ آزاد ہو جائے گا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور اسی صورت مسئلہ میں مولیٰ نے کہا کہ یہ بچہ اسی باندی سے زنا سے میرا بیٹا ہے تو باندی اس کی ام ولد نہ ہو گی۔ اگر نکاح کے وقت سے چھ مہینے سے پہلے باندی کے بچہ ہوا تو اس کے شوہر سے نسب ثابت نہ ہو گا پھر اگر مولیٰ نے اس کے نسب کا دعویٰ کیا تو اس سے نسب ثابت ہو جائے گا اور نکاح فاسد ہونے کا حکم دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر اپنی باندی کو دوسرے کے غلام نے باجازت اس کے مالک کے یا کسی آزاد سے بیاہ دیا اور چھ مہینے یا زیادہ میں اس کے بچہ ہوا تو مولیٰ کے دعویٰ سے اس کا نسب مولیٰ سے ثابت نہ ہو گا خواہ شوہر اس کی تصدیق کرے یا تکذیب کرے لیکن مولیٰ کے اقرار کی وجہ سے آزاد ہو جائے گا اگرچہ ثبوت نسب نہیں ہے اور باندی بمنزلہ اس کی ام ولد کے ہو گی اور نسب شوہر سے ثابت ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 185 | The Book of Claims

☆ Ruling on the Invalidity of Marriage when the Husband Denies the Pregnancy ☆

Regarding whether a ruling of invalidity (fasad) of marriage should be given or not: In the case where the husband denies the pregnancy, there is no doubt that a ruling of invalidity will not be given. However, in the case of confirmation, some scholars have stated that a ruling of invalidity shall be given, while others have said it shall not, unless the husband admits that the child belongs to the master and the slave girl was already pregnant by him before the marriage; in that case, the marriage shall be ruled invalid. If Zaid married off his slave girl to Amr and then sold her, and she gave birth within six months or more from the time of marriage, or less than six months from the time of sale, and the master claimed paternity, then his claim regarding lineage (nasab) shall not be accepted. The child will not be free, the sale will not be voided, and the child will remain attributed to the mother's husband. But if the buyer claims paternity, the claim is not valid regarding lineage, but the child shall be set free and the slave girl shall become his 'Umm al-Walad' (mother of his child). This is mentioned in 'Al-Muhit'.

If someone's slave girl marries without the owner's permission and gives birth within six months, and both the husband and the owner claim paternity, the child shall be attributed to the husband but shall be set free due to the owner's claim. Similarly, if an 'Umm al-Walad' marries without her master's permission and the husband has intercourse with her, and she gives birth within six months, and then both claim paternity, or both deny it, or one claims and the other denies, in all cases, the child shall be declared the son of the husband. This is in 'Al-Hadi'. A master of a slave girl produced witnesses regarding the lineage of a child, stating, "This boy was born to my slave girl from my bed (firash)." Another claimed, "She married me without the master's permission, and this child, who is in the master's possession, was born from my bed." In this case, the decree for the child will be in the husband's name, and due to the master's admission, the child shall be set free immediately, and the mother shall be freed after the master's death. This is in 'Al-Muhit al-Surkhi'.

Imam Muhammad (R.A.) mentioned that if a person has a slave girl who has borne several children from different pregnancies, and she has no husband, and the master says during his health, "One of these is my son," then as long as the master is alive, he shall be compelled to specify which one. If he dies before specifying, then by

consensus (ijma), lineage is not established, to the extent that no one can inherit from the deceased through an intermediary. By consensus, the 'Umm al-Walad' (the slave girl) shall be freed, but there is a difference of opinion regarding the freedom of the children. Imam Abu Hanifa (R.A.) said that one-third of each child shall be freed, and they shall work (sa'i) to pay for the remaining two-thirds of their value. Imam Muhammad (R.A.) said the youngest shall be entirely free, the middle one half-free (working for the other half), and the eldest one-third free (working for the remaining two-thirds). The view of Imam Abu Yusuf (R.A.) is not mentioned in the book, but Faqih Abu Ahmad Iyadi narrated from Imam Abu Yusuf (R.A.) that he said: "Whomever I am certain of being free, I will free entirely, as per Imam Muhammad's view, and where there is no certainty, my view is like that of Imam Azam (Abu Hanifa)." Therefore, according to his view, the youngest is entirely free and one-third of each of the middle ones shall be free. This is as stated in 'Al-Muhit'.

If a slave girl gave birth to a child without a husband and the master did not claim him until he grew up, and then that son had a child by another slave girl of the master. Later the first son died, and the master said, "One of these two is my offspring (i.e., the deceased or the deceased's child)." Then, according to the differing opinions, the younger one shall be entirely free, and his mother shall work to pay half her value, and the mother of the second shall also work for half her value.

1. The term 'Firash' applies to the person with whom sexual relations are established. 12

☆ पति द्वारा गर्भ को नकारने पर निकाह के फासिद (दूषित) होने का हुक्म ☆

क्या निकाह के फासिद होने का हुक्म दिया जाएगा या नहीं? यदि पति ने (गर्भ को) नकार दिया है, तो इसमें कोई संदेह नहीं कि निकाह के फासिद होने का हुक्म नहीं दिया जाएगा। लेकिन यदि पुष्टि की स्थिति हो, तो कुछ मशाइख़ (विद्वानों) ने कहा है कि फासिद होने का हुक्म दिया जाएगा, और कुछ ने कहा कि नहीं दिया जाएगा। मगर जब पति ने यह स्वीकार किया हो कि यह बच्चा मालिक का है और दासी निकाह से पहले ही उससे गर्भवती हो गई थी, तो निकाह के फासिद होने का हुक्म होगा। यदि ज़ैद ने अपनी दासी का विवाह अम्र से कर दिया, फिर उसे बेच दिया, फिर निकाह के समय से छह महीने या उससे अधिक में, या बिक्री के समय से छह महीने से कम में उसे बच्चा हुआ, और मालिक ने उसका दावा किया, तो वंश (नसब) के अधिकार में उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी, न बच्चा स्वतंत्र होगा, न बिक्री टूटेगी, और बच्चा अपनी माँ के पति का ही माना जाएगा। और यदि खरीदार ने दावा किया, तो वंश के अधिकार में दावा सही नहीं है, लेकिन बच्चा स्वतंत्र हो जाएगा और दासी उसकी 'उम्म-उल-वलद' बन जाएगी। यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी की दासी ने मालिक की अनुमति के बिना निकाह कर लिया, फिर छह महीने में बच्चा जना, और पति व मालिक दोनों ने दावा किया, तो वह पति का बेटा होगा और मालिक के दावे के कारण स्वतंत्र हो जाएगा। इसी प्रकार यदि किसी 'उम्म-उल-वलद' ने मालिक की अनुमति के बिना निकाह कर लिया और पति ने उससे संबंध बनाए, फिर छह महीने में बच्चा हुआ, फिर दोनों ने दावा किया या दोनों ने इनकार किया या एक ने दावा और दूसरे ने इनकार किया, तो हर स्थिति में उसे पति का बेटा माना जाएगा। यह 'हादी' में है। एक दासी के मालिक ने एक बच्चे के वंश पर गवाह पेश किए कि यह लड़का मेरी दासी से मेरे संबंध (फ़राश) से पैदा हुआ है, और दूसरे ने दावा किया कि मालिक की अनुमति के बिना उसने मुझसे निकाह किया है और मेरे संबंध से यह बच्चा हुआ है जो मालिक के कब्जे में है, तो बच्चे का फैसला पति के नाम होगा और मालिक के इकरार की वजह से बच्चा वर्तमान में स्वतंत्र हो जाएगा और उसकी माँ मालिक की मृत्यु के बाद स्वतंत्र होगी। यह 'मुहीत सुर्ख़ी' में है।

इमाम मुहम्मद (रह.) ने उल्लेख किया है कि एक व्यक्ति की दासी है जिसके कई बच्चे हैं जो अलग-अलग समय पर पैदा हुए हैं, जबकि उसका कोई पति नहीं है। मालिक ने अपने स्वास्थ्य के समय कहा कि इनमें से एक मेरा बेटा है। जब तक मालिक जीवित है, उसे यह स्पष्ट करने के लिए मजबूर

किया जाएगा (कि कौन सा)। यदि वह स्पष्ट करने से पहले मर गया, तो सर्वसम्मति (इज्मा) से वंश सिद्ध नहीं होगा, यहाँ तक कि कोई भी विश्वसनीय व्यक्ति मृतक का वारिस नहीं हो सकता। और सर्वसम्मति से 'उम्म-उल-वलद' यानी दासी स्वतंत्र हो जाएगी, लेकिन बच्चों की स्वतंत्रता में मतभेद है। इमाम अबू हनीफा (रह.) ने कहा कि प्रत्येक में से एक तिहाई स्वतंत्र होगा और वे शेष दो-तिहाई कीमत के लिए प्रयास (सई) करेंगे। इमाम मुहम्मद (रह.) ने कहा कि सबसे छोटा पूरी तरह स्वतंत्र होगा, मंझला आधा स्वतंत्र होगा और आधे के लिए प्रयास करेगा, और सबसे बड़ा एक तिहाई स्वतंत्र होगा और दो-तिहाई के लिए प्रयास करेगा। किताब में इमाम अबू यूसुफ (रह.) का मत वर्णित नहीं है, लेकिन फकीह अबू अहमद अयाज़ी, इमाम अबू यूसुफ (रह.) से वर्णन करते थे कि उन्होंने कहा: जिसकी स्वतंत्रता का मुझे यकीन होगा उसे पूरा स्वतंत्र करूँगा जैसा कि इमाम मुहम्मद (रह.) का मत है, और जिसमें यकीन नहीं होगा उसमें मेरा मत इमाम आज़म (रह.) के समान है। अतः उनके मत के अनुसार सबसे छोटा पूरी तरह स्वतंत्र और मंझले में से हर एक का एक तिहाई स्वतंत्र होगा। ऐसा ही 'मुहीत' में है।

यदि किसी दासी ने बिना पति के एक बच्चा जना और मालिक ने उसका दावा नहीं किया यहाँ तक कि वह बड़ा हो गया, और मालिक की ही किसी दूसरी दासी से उसका एक बच्चा हुआ। फिर पहला लड़का मर गया, फिर मालिक ने कहा कि इन दोनों में से एक मेरी संतान है (यानी मृतक या मृतक का बच्चा)। तो मतभेद के अनुसार, छोटा बच्चा पूरी तरह स्वतंत्र हो जाएगा और उसकी माँ अपनी आधी कीमत के लिए प्रयास करेगी, और दूसरे की माँ भी अपनी आधी कीमत के लिए प्रयास करेगी।

1. 'फ़राश' का शब्द उस पर लागू होता है जिससे संभोग किया गया हो। 12

☆ شوہر کا حمل کی تکذیب کرنے پر فسادِ نکاح کا حکم ☆

آیا فسادِ نکاح کا حکم دیا جائے گا یا نہیں پس در صورت یہ کہ شوہر نے تکذیب کی تو شک نہیں کہ فسادِ نکاح کا حکم نہ دیا جائے گا لیکن تصدیق کی صورت میں بعض مشائخ نے فرمایا کہ حکم فساد دیا جائے گا اور بعض نے کہا کہ نہ دیا جائے گا مگر جب کہ شوہر نے یوں اقرار کیا ہو کہ یہ بچہ مولیٰ کا ہے باندی نکاح سے پہلے اس سے حاملہ ہو گئی تھی تو فسادِ نکاح کا حکم ہوگا۔ اگر زید نے اپنی باندی عمرو کے ساتھ بیاہ دی پھر اس کو فروخت کیا پھر وقتِ نکاح سے چھ مہینے یا زیادہ میں یا وقتِ بیع سے چھ مہینے سے کم میں اس کے بچہ ہوا پس مولیٰ نے اس کا دعویٰ کیا تو حقِ نسب میں تصدیق نہ کی جائے گی اور نہ بچہ آزاد ہوگا اور نہ بیع ٹوٹے گی اور بچہ اپنی ماں کے خاوند کا بحال رہے گا اور اگر مشتری نے اس کا دعویٰ کیا تو حقِ نسب میں دعویٰ صحیح نہیں ہے لیکن آزاد ہو جائے گا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی کی باندی نے بلا اجازت مالک کے نکاح کر لیا پھر چھ مہینے میں بچہ جنی پس شوہر و مولیٰ نے دعویٰ کیا تو شوہر کا بیٹا ہوگا اور مولیٰ کے دعویٰ سے آزاد ہو جائے گا اسی طرح کسی کی ام ولد نے بلا اجازت مالک کے نکاح کر لیا اور شوہر نے اس سے وطی کی پھر چھ مہینے میں بچہ ہوا پھر دونوں نے اس کا دعویٰ کیا یا دونوں نے نفی کی یا ایک نے دعویٰ اور دوسرے نے نفی کی تو ہر حال میں شوہر کا بیٹا قرار دیا جائے گا یہ حادی میں ہے۔ ایک باندی کے مالک نے ایک بچہ کے نسب پر گواہ قائم کیے کہ یہ لڑکا میری باندی سے میرے فراش سے پیدا ہوا ہے اور دوسرے نے دعویٰ کیا کہ بدوں اجازت مالک کے اس نے مجھ سے نکاح کیا ہے اور میرے فراش

سے اس کے یہ بچہ ہوا ہے جو مالک کے قبضہ میں ہے تو شوہر کے نام بچہ کی ڈگری ہوگی اور مالک کے اقرار کی وجہ سے بچہ فی الحال آزاد ہو جائے گا اور اس کی ماں بعد موت مالک کے آزاد ہوگی یہ محیط سرخی میں ہے۔

امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے ذکر فرمایا کہ ایک شخص کی باندی ہے اس کے چند اولاد ہیں کہ ان کو مختلف پیٹوں سے کئی بار جنی ہے حالانکہ اس کا شوہر کوئی نہیں ہے پس مالک نے اپنی صحت میں فرمایا کہ ان میں سے ایک میرا بیٹا ہے پس جب تک مولیٰ زندہ ہے بیان کرنے پر مجبور کیا جائے گا پھر اگر بیان کرنے سے پہلے مر گیا تو بالاجماع نسب ثابت نہ ہوگا حتیٰ کہ کوئی امین سے میت کا وارث نہیں ہو سکتا ہے اور بالاجماع ام الاولاد یعنی باندی آزاد ہو جائے گی اور اولاد کی آزادی میں اختلاف ہے امام ابو حنیفہ رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ ہر ایک میں سے تہائی آزاد ہو گا اور تہائی قیمت کے واسطے سعی کریں گے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے کہا کہ چھوٹا کل آزاد ہوگا اور درمیانی کا نصف آزاد اور نصف قیمت کے واسطے وہ سعایت کرے اور بڑے میں سے تہائی آزاد اور دو تہائی کے واسطے سعی کرے اور کتاب میں امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کا قول مذکور نہیں ہے اور فقیہ ابواحمد عیاضی امام ابویوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کرتے تھے کہ انہوں نے فرمایا کہ جس کی آزادی کا مجھے یقین ہوگا وہ پورا آزاد کروں گا جیسا قول امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا ہے اور جس میں یقین نہ ہوگا اس میں میرا قول مثل قول امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے ہے فعلیٰ ہذا ان کے قول کے مطابق چھوٹا بالکل آزاد اور درمیانی میں سے ہر ایک کا تہائی آزاد ہوگا کذا فی المحیط

اگر باندی نے بلا شوہر ایک بچہ جنا اور مولیٰ نے اسکا دعویٰ نہ کیا یہاں تک کہ بڑا ہو گیا اور مولیٰ کی کسی باندی سے اس کے ایک بچہ ہوا پھر پہلا لڑکا مر گیا پھر مولیٰ نے کہا کہ ان دونوں میں ایک میری اولاد ہے یعنی میت یا میت کا بچہ پس علی الاختلاف چھوٹا استل کل آزاد ہو جائے

گا اور اس کی ماں آدمی قیمت کے واسطے سعی کرے گی اور ثانی اس کی بھی آدمی قیمت کے واسطے سعی کرے گی یہ

۱ فراش کا اطلاق موطوع پر ہوتا ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri, Volume 6, Page 186, Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

It is stated in *Al-Mabsut*: A slave woman is in the possession of a man. She gives birth to a daughter, and that daughter gives birth to another daughter. The master, during his healthy life, declares that one of these three is his offspring, but he dies before specifying which one. In this case, the youngest (the granddaughter) and the middle one (the daughter) shall be fully emancipated. The eldest (the grandmother/original slave woman) shall be half-emancipated and must perform *sa'i* (work to pay) for the remaining half of her value. This is mentioned in *Al-Muhit*.

A slave woman gave birth to a son without a husband, then to twin daughters from one pregnancy without a husband, and then to another son without a husband. The master pointed to the eldest son and one of the twins and said, "One of these two is my child," and died before specifying. In this case, paternity (*nasab*) will not be established from the master for anyone. The boy will be half-freed, and each girl will be half-freed, and they must perform *sa'i* for the remaining half-price. The youngest son and the mother will be fully emancipated. This is the view of Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa). According to the *Sahiban* (his two disciples), all children of both parties shall be freed. If he looked at the eldest and youngest sons and said one is his son, the eldest is half-freed and performs *sa'i*, the mother is freed, and both daughters are half-freed and perform *sa'i*. This is according to Imam al-A'zam. According to the *Sahiban*, half of the eldest is freed with *sa'i*, the youngest is fully freed, and both girls are half-freed. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

A man died leaving a slave woman who has three children, each from a different pregnancy. The woman established witnesses that the deceased admitted the eldest son was his, born of his lineage from this woman. He will be declared the master's son, and the other two will remain in the status of their mother (slaves). However, if witnesses testify that the master admitted paternity of the eldest before the birth of the other two, then they too will be considered his sons. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that if the second child was born six months or more after the admission regarding the eldest, the second will also be his responsibility (as a son); if born in less than six months, he will not. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If a man has a wedded free wife and another slave woman, and a son is born from the womb of each. Then both women die. The man says one of these two boys is my son but I do not recognize which one. Paternity will not be established for either, and each shall be half-freed. This is in *Al-Muhit*.

Similarly, if someone has two slaves and says "one of these two is my son" or "either this one or that one is my son," paternity is not established. However, an unspecified manumission occurs, and due to death preventing specification, the freedom spreads to both. This is in *Al-Mabsut*.

A slave woman had three children from different pregnancies. Three persons testified: one said the master admitted the eldest was his son at birth, the second testified similarly for the second, and the third for the third. The master denies all of them. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said the eldest boy is his slave and can be sold; the second is under the ruling of a child of an *Umm al-Walad* even though his paternity is not established; and the paternity of the third is established, but if he (the master) negates it, it will not be established. Thus it is in *Fatawa Qadi Khan*.

फ़तावा आलमगीरी, जिल्द 6, पृष्ठ 186, किताब अल-दावा (दावों की पुस्तक)

'मबसूत' में उल्लेख है: एक दासी एक व्यक्ति के अधिकार में है, जिससे एक पुत्री उत्पन्न हुई और उस पुत्री से एक और पुत्री हुई। फिर मालिक ने अपने स्वस्थ जीवन में कहा कि इन तीनों में से एक मेरी संतान है, और स्पष्ट करने से पहले उसकी मृत्यु हो गई। ऐसी स्थिति में छोटी (पौत्री) और मंझली (पुत्री) पूरी तरह स्वतंत्र हो जाएँगी, और बड़ी (नानी/दासी) आधी स्वतंत्र होगी और शेष आधी कीमत के लिए 'सई' (अर्जन द्वारा भुगतान) करेगी। यह 'मुहीत' में है।

एक दासी ने बिना पति के एक लड़का जना, फिर एक ही कोख से दो जुड़वां बेटियाँ बिना पति के जनीं, फिर एक और दूसरा बेटा बिना पति के जना। इसके बाद मालिक ने बड़े लड़के और दोनों जुड़वा बेटियों में से एक को दिखाकर कहा कि इन दोनों में से एक मेरी संतान है, और बिना स्पष्टीकरण के मर गया। ऐसी स्थिति में किसी का भी वंश (पितृत्व) मालिक से सिद्ध नहीं होगा। लड़का आधा और प्रत्येक लड़की आधी-आधी स्वतंत्र हो जाएगी और शेष आधी कीमत के लिए प्रयास (सई) करेंगे। छोटा लड़का पूर्ण रूप से मुक्त हो जाएगा और उसकी माँ भी पूरी तरह स्वतंत्र हो जाएगी। यह इमाम आज़म (रह.) के अनुसार है। साहबैन (दो साथियों) के अनुसार, दोनों पक्षों के सभी बच्चे स्वतंत्र हो जाएंगे। और यदि बड़े और छोटे लड़के को देखकर कहा कि इनमें से एक मेरा बेटा है, तो बड़े में से आधा मुक्त होगा और आधे के लिए सई करेगा, उसकी माँ मुक्त होगी और दोनों बेटियों में से आधी-आधी मुक्त होंगी और सई करेंगी। यह इमाम आज़म के निकट है, और साहबैन के निकट बड़े का आधा मुक्त और आधे के लिए सई होगी, जबकि छोटा पूर्णतः मुक्त और दोनों लड़कियाँ आधी-आधी मुक्त होंगी। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

एक व्यक्ति की मृत्यु हो गई और उसने एक दासी छोड़ी जिसके तीन बच्चे हैं और प्रत्येक अलग कोख (गर्भावस्था) से है। दासी ने गवाह पेश किए कि मृतक ने स्वीकार किया था कि यह बड़ा लड़का मेरा है और मेरे वंश से इस दासी से पैदा हुआ है; तो उसे मालिक का बेटा माना जाएगा और शेष दो अपनी माँ के समान (दास) होंगे। लेकिन यदि गवाहों ने कहा कि हम गवाह हैं कि मालिक ने बड़े के पितृत्व का दावा बाकी दोनों के पैदा होने से पहले किया था, तो बाकी दोनों भी उसके बेटे माने जाएंगे। इमाम मुहम्मद (रह.) ने कहा कि यदि बड़े के दावे के छह महीने या उससे अधिक समय बाद दूसरा पैदा हुआ, तो दूसरा भी उसकी ज़िम्मेदारी (पुत्र) माना जाएगा, और यदि छह महीने से कम में हुआ तो नहीं। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

यदि किसी व्यक्ति की एक विवाहित स्वतंत्र पत्नी हो और दूसरी दासी हो, और दोनों की कोख से एक-एक लड़का पैदा हुआ हो, फिर पत्नी और दासी मर जाएँ। पुरुष कहे कि इन दोनों में से एक मेरा बेटा है पर मैं नहीं जानता कौन, तो किसी का पितृत्व सिद्ध नहीं होगा और प्रत्येक आधा मुक्त हो जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

इसी तरह यदि किसी के पास दो दास हों और वह कहे कि इन दोनों में से एक मेरा बेटा है या 'यह या वह मेरा बेटा है', तो पितृत्व सिद्ध नहीं होगा लेकिन एक अनिश्चित मुक्ति होगी और मृत्यु के कारण स्पष्टीकरण न होने पर मुक्ति दोनों में फैल जाएगी। यह 'मबसूत' में है।

एक दासी के अलग-अलग कोखों से तीन संतानें पैदा हुईं। तीन लोगों ने गवाही दी: एक ने कहा कि बड़े बेटे के जन्म पर मालिक ने उसे अपना बेटा स्वीकार किया था, दूसरे ने दूसरे बेटे के लिए और तीसरे ने तीसरे बेटे के लिए यही गवाही दी। मालिक इन सब से इनकार करता है। इमाम मुहम्मद (रह.) ने कहा कि बड़ा लड़का उसका दास है और उसे बेचा जा सकता है, दूसरा 'उम्म-अल-वलद' के बच्चे के हुक्म में है हालांकि उसका पितृत्व सिद्ध नहीं हुआ, और तीसरे का पितृत्व सिद्ध हो गया, लेकिन यदि वह (मालिक) इनकार करे तो सिद्ध नहीं होगा। ऐसा 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

مبسوط میں ہے۔ ایک باندی ایک شخص کے قبضہ میں ہے اس کے ایک لڑکی پیدا ہوئی اور لڑکی کے لڑکی پیدا ہوئی پس مولیٰ نے اپنی صحت زندگی میں کہا کہ ان تینوں میں سے ایک میری اولاد ہے اور بیان کرنے سے پہلے مر گیا تو چھوٹی یعنی منتہی کل اور درمیانی کل آزاد ہو جائے گی اور بڑی یعنی نانی آدھی آزاد اور آدھی قیمت کے واسطے سعی کرے گی یہ محیط میں ہے۔

ایک باندی ایک لڑکا بدون شوہر کے جنی پھر دو بیٹیاں جوڑیا ایک پیٹ سے بدون شوہر کے جنی پھر ایک دوسرا بیٹا بدون شوہر کے جنی پھر مولیٰ نے بڑے لڑکے اور دونوں جوڑیا میں سے ایک کو دکھا کر کہا کہ ان دونوں میں سے ایک میری اولاد ہے اور قبل بیان کے مر گیا تو کسی کا نسب مولیٰ سے ثابت نہ ہوگا اور لڑکا آدھا اور ہر ایک لڑکی آدھی آدھی آزاد ہو جائے گی اور آدھی قیمت کے واسطے سعی کریں گے اور چھوٹا لڑکا کل آزاد ہو جائے گا اور اس کی ماں کل آزاد ہو جائے گی اور یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور صاحبین کے نزدیک دونوں فریق سب آزاد ہو جائیں گے اور اگر بڑے لڑکے اور چھوٹے لڑکے کو دیکھ کر کہا کہ ان میں سے ایک میرا بیٹا ہے تو بڑے میں سے نصف آزاد اور نصف کے واسطے سعی کرے اور ان کی ماں آزاد اور دونوں بیٹیوں میں نصف آزاد اور نصف کے واسطے دونوں سعی کریں اور یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور صاحبین کے نزدیک بڑے کا آدھا آزاد اور آدھے کے واسطے سعی کرے اور چھوٹا کل آزاد اور دونوں لڑکیوں میں سے نصف آزاد ہو جائیں گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک شخص مر گیا اور ایک باندی چھوڑی جس کے تین بچے ہیں اور ہر ایک بچہ کو علیحدہ پیٹ سے جنی ہے پس باندی نے گواہ قائم کیے کہ میت نے اقرار کیا ہے کہ یہ بڑا لڑکا میرا ہے میرے نسب سے اس باندی سے پیدا ہوا ہے تو وہ مولیٰ کا بیٹا قرار دیا جائے گا اور باقی دونوں بمنزلہ اپنی ماں کے ہوں گے پس اگر گواہوں نے کہا کہ ہم گواہی دیتے ہیں کہ مولیٰ نے بڑے کی نسبت اپنے بیٹے ہونے کا اقرار باقی دونوں لڑکوں کے پیدا ہونے سے پہلے کیا ہے تو باقی دونوں بھی اس کے بیٹے قرار پائیں گے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر بڑے لڑکے کی نسبت بیٹے ہونے کے اقرار سے چھ مہینے یا زیادہ بعد اس نے دوسرا جنا تو دوسرا بھی اس کی ذمہ لازم ہوگا اور اگر چھ مہینے سے کم میں جنا تو اس کو لازم نہ ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک شخص کی ایک منکوحہ آزادہ جورو اور دوسری باندی ہے پھر ہر ایک کے بطون میں سے ایک لڑکا پیدا ہوا پھر منکوحہ اور باندی مر گئی پس مرد نے کہا کہ ان دونوں میں سے ایک میرا بیٹا ہے مگر میں نہیں پہچانتا ہوں کہ ان دونوں میں سے کون میرا بیٹا ہے تو کسی کا نسب ثابت نہ ہوگا اور ہر ایک میں سے نصف آزاد ہو جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اسی طرح اگر ایک کے دو غلام ہوں اس نے کہا کہ دونوں میں سے ایک میرا بیٹا ہے یا کہا کہ یہ یا وہ میرا بیٹا ہے تو کسی کا نسب ثابت نہ ہوگا لیکن ایک غیر معین آزاد ہوگا اور بسبب موت کے بیان نہ ہونے کی وجہ سے عتق دونوں میں پھیل جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔

ایک باندی کے تین اولاد بطون مختلفہ سے پیدا ہوئیں پس تین شخصوں نے گواہی دی ایک نے یہ گواہی دی کہ جب اس کے بڑا بیٹا پیدا ہوا تو مولیٰ نے اقرار کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے اور دوسرے نے گواہی دی کہ جب دوسرا پیدا ہوا تو مولیٰ نے اپنے بیٹے ہونے کا اقرار کیا اور تیسرے نے تیسرے کی نسبت یہ گواہی دی کہ جب اس کے تیسرا بیٹا پیدا ہوا تو مولیٰ نے اپنے بیٹے ہونے کا اقرار کیا

اور مولیٰ ان سب سے انکار کرتا ہے تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ بڑا لڑکا اس کا غلام ہے فروخت کر سکتا ہے اور دوسرا ام ولد کے بچے کے حکم میں ہے اگر چہ اس کا نسب ثابت نہیں ہوا اور تیسرے کا نسب ثابت ہوا لیکن اگر نفی کرے تو ثابت نہ ہوگا کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (187) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Tenth Section

Regarding claiming lineage (nasab) for oneself after having acknowledged lineage for someone else

- If a female slave gives birth to a child while in the possession of a person, and the master acknowledges that this boy belongs to her husband (whether free or enslaved) to whom he had married her, and thereafter he claims the lineage for himself; then, if the acknowledgee (muqarr-lahu) confirms his statement, the master's claim for himself is not valid. However, based on his acknowledgement, the slave will become free from him. Similarly, if the acknowledgee neither confirms nor denies but remains silent, the claim of lineage is still not valid at all. Likewise, if the acknowledgee is absent or deceased such that the status of confirmation or denial is unknown, the master's claim of lineage is not valid. And if the acknowledgee denies the master's statement, and then the master himself claims the lineage, Imam-e-Azam (may Allah have mercy on him) stated it is not valid, as mentioned in 'al-Dhakheerah'.
- If the master did not acknowledge any of these things, but a stranger said this boy is the master's son, and the master denied it; then the stranger bought him, or his heir bought him, and then claimed him as a son, he shall be free, but the lineage from him will not be established. This is the opinion of Imam-e-Azam (may Allah have mercy on him), as stated in 'al-Mabsut'.
- If a woman claims against a man that he married her and that the boy with her is her son from this man, and the husband denies it, and two witnesses testified on behalf of the woman against the man, but the Qazi (judge) rejected their testimony for some reason; then one witness claimed lineage for himself over that boy, then according to Imam-e-Azam (may Allah have mercy on him), it is not valid, as in 'al-Dhakheerah'.
- If a woman testified that this boy belongs to this (other) woman, and her testimony regarding lineage was not accepted, then the testifying woman claimed that he is her son and presented two witnesses for it, they shall not be accepted. But if, after the boy reaches maturity, two witnesses are established

that 'I am the son of this woman,' then the Qazi shall rule regarding his being of her lineage, as in 'al-Mabsut'.

- If a man claims lineage over a boy who is with a woman, and the woman denies it, and the man establishes two witnesses but the Qazi does not rule based on their testimony, then another witness establishes two witnesses for the claim that 'this boy is my son and this woman is my wife,' the Qazi shall not accept this testimony. But if the woman claims that 'this boy is my son born from this man and this man is my husband,' and establishes two witnesses for it, then the Qazi shall hear the witnesses on her behalf, as in 'al-Muheet'.
- If two men claim a child who is with a woman, each saying 'this is my son born from marriage with this woman,' and the woman denies it; then the woman claims against someone else that 'he married me and this boy is from him,' and the testimony for this matter was given by those same two persons who had claimed the boy for themselves, then their testimony shall not be accepted. Similarly, if a person testified regarding a boy with a woman that 'he is the son of such-and-such person' and the Qazi rejected his testimony, then he and another person testified before the Qazi regarding lineage from some other person, the testimony shall not be accepted, as in 'al-Mabsut'.
- If it was acknowledged regarding a mukataba (a female slave who has contracted for her freedom) woman that she gave birth to a child from her husband, then he himself claimed the lineage, confirmation was not given...

फतवा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (187) किताब अल-दावा

दसवीं फ़स्ल (दसवाँ अध्याय)

बच्चे के नसब (वंश) का किसी दूसरे के लिए इकरार करने के बाद अपने नसब का दावा करने के बयान में

- अगर एक दासी ने एक व्यक्ति के कब्ज़े में बच्चा जना, फिर मालिक ने इकरार किया कि यह लड़का उसके पति (आज़ाद या गुलाम) का है जिससे उसका निकाह हुआ था। फिर इसके बाद अपने नसब का दावा किया, तो अगर मुक़र-लहु (जिसके लिए इकरार किया गया) ने उसके कथन की पुष्टि कर दी, तो फिर मालिक का अपने लिए नसब का दावा सही नहीं है, लेकिन उसके इकरार पर गुलाम उसके पास से आज़ाद हो जाएगा। इसी तरह अगर मुक़र-लहु ने न पुष्टि की और न खंडन किया बल्कि चुप रहा, तो भी नसब का दावा मूल रूप से सही नहीं है। इसी तरह अगर मुक़र-लहु अनुपस्थित या मृत हो और उसकी पुष्टि या खंडन की स्थिति ज्ञात न हो, तो भी मालिक का नसब का दावा सही नहीं है। और अगर मुक़र-लहु ने मालिक के कथन का खंडन किया, फिर मालिक ने स्वयं नसब का दावा किया, तो इमाम-ए-आज़म (रहमतुल्लाह अलैहि) ने फ़रमाया कि यह सही नहीं है, जैसा कि 'अज़-ज़ख़ीरा' में है।
- अगर मालिक ने इनमें से किसी बात का इकरार नहीं किया, लेकिन एक अजनबी ने कहा कि यह लड़का मालिक का बेटा है, परन्तु मालिक ने इनकार कर दिया। फिर अजनबी ने उसे खरीद लिया या उसके वारिस ने खरीदा, फिर बेटे होने का दावा किया, तो वह आज़ाद हो जाएगा लेकिन उससे नसब साबित नहीं होगा। यह इमाम-ए-आज़म (रहमतुल्लाह अलैहि) का कथन है, यह 'मबसूत' में है।
- अगर एक औरत ने एक मर्द पर दावा किया कि उसने मुझसे निकाह किया और यह लड़का जो मेरे पास है वह इसी मर्द से मेरा बेटा है, और पति इससे इनकार करता है, और दो गवाहों ने औरत की ओर से मर्द पर यह गवाही दी और काज़ी ने किसी कारण से उनकी गवाही रद्द कर दी, फिर एक गवाह ने उस लड़के पर अपने नसब का दावा किया तो इमाम-ए-आज़म (रहमतुल्लाह अलैहि) के अनुसार यह सही नहीं है, यह 'ज़ख़ीरा' में है।

- अगर एक औरत ने गवाही दी कि यह लड़का इस औरत का है और उसकी गवाही नसब पर स्वीकार नहीं हुई, फिर गवाही देने वाली औरत ने दावा किया कि यह मेरा बेटा है और इस पर दो गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार नहीं होंगे। और अगर लड़के के बड़े होने के बाद दो गवाह पेश किए कि मैं इस औरत का बेटा हूँ, तो काज़ी उसके नसब के होने का हुक्म देगा, यह 'मबसूत' में है।
- अगर एक मर्द ने किसी औरत के पास मौजूद लड़के पर नसब का दावा किया और औरत इनकार करती है, और मर्द ने दो गवाह पेश किए और काज़ी ने उनकी गवाही पर फैसला नहीं दिया, फिर एक गवाह ने दो गवाह इस दावे पर पेश किए कि यह लड़का मेरा बेटा है और यह औरत मेरी पत्नी है, तो काज़ी इस गवाही को स्वीकार नहीं करेगा। और अगर औरत ने दावा किया कि यह लड़का मेरा बेटा है, इसी मर्द से पैदा हुआ है और यह मर्द मेरा पति है, और इस पर दो गवाह पेश किए, तो उसकी ओर से काज़ी गवाहों की सुनवाई करेगा, यह 'मुहीत' में है।
- अगर एक औरत के पास मौजूद बच्चे पर दो मर्दों ने दावा किया, प्रत्येक कहता है कि यह मेरा बेटा है जो इसी औरत से निकाह से पैदा हुआ है, और औरत इनकार करती है। फिर औरत ने किसी तीसरे पर दावा किया कि उसने मुझसे निकाह किया और यह लड़का उसी से है, और इस बात की गवाही उन्हीं दो व्यक्तियों ने दी जिन्होंने स्वयं लड़के का दावा किया था, तो उनकी गवाही स्वीकार नहीं होगी। इसी तरह अगर किसी औरत के पास मौजूद लड़के पर एक व्यक्ति ने गवाही दी कि यह फलां व्यक्ति का लड़का है और काज़ी ने उसकी गवाही रद्द कर दी, फिर उसने और दूसरे व्यक्ति ने काज़ी के सामने किसी अन्य व्यक्ति के नसब से होने की गवाही दी, तो गवाही स्वीकार नहीं होगी, यह 'मबसूत' में है।
- अगर किसी मुकातबा (अनुबंधित दासी) औरत के संबंध में इकरार किया कि यह मेरी मुकातबा अपने पति से बच्चा जनी है, फिर खुद नसब का दावा किया तो पुष्टि नहीं की...

دسویں فصل

بچہ کے نسب کا کسی دوسرے کے واسطے اقرار کرنے کے بعد اپنے نسب کے دعوت کرنے کے بیان میں

اگر ایک باندی ایک شخص کے قبضہ میں بچہ جنی پس مولیٰ نے اقرار کیا کہ یہ لڑکا اس کے شوہر آزاد یا غلام کا ہے کہ جس کے ساتھ اس کو بیاہ دیا تھا پھر اس کے بعد اپنے نسب کا دعویٰ کیا پس اگر مقر لہ نے اس کے قول کی تصدیق کر لی تو پھر مولیٰ کی دعوت اپنے واسطے صحیح نہیں ہے لیکن اس کے اقرار پر غلام اس کے پاس سے آزاد ہو جائے گا اسی طرح اگر مقر لہ نے اس کی نہ تصدیق کی اور نہ تکذیب کی بلکہ خاموش رہا تو بھی دعوت نسب اصلاً صحیح نہیں ہے۔ اسی طرح اگر مقر لہ غائب یا میت ہو کہ اس کی تصدیق و تکذیب کا حال نہ معلوم ہو تو مولیٰ کی دعوت نسب صحیح نہیں ہے اور اگر مقر لہ نے مولیٰ کے قول کی تکذیب کی پھر مولیٰ نے خود دعوت نسب کی تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ صحیح نہیں ہے کذا فی الذخیرہ۔

اگر مولیٰ نے ان میں سے کسی بات کا اقرار نہ کیا لیکن اجنبی نے کہا کہ یہ لڑکا مولیٰ کا بیٹا ہے لیکن مولیٰ نے انکار کیا پھر اجنبی نے اس کو خرید لیا اس کے وارث نے خریدا پھر بیٹے ہونے کا دعویٰ کیا تو آزاد ہو جائے گا اور نسب اس سے ثابت نہ ہوگا یہ قول امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کا ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر ایک عورت نے ایک مرد پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھ سے نکاح کیا اور یہ لڑکا جو میرے پاس ہے میرا بیٹا اسی مرد سے ہے اور شوہر اس سے منکر ہے اور دو گواہوں نے عورت کی

طرف سے مرد پر یہ گواہی دی اور قاضی نے کسی سبب سے ان کی گواہی رد کر دی پھر ایک گواہ نے اس لڑکے کے پر اپنے نسب کا دعویٰ کیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک صحیح نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر ایک عورت نے گواہی دی کہ یہ لڑکا اس عورت کا ہے اور اس کی گواہی نسب پر مقبول نہ ہوئی پھر گواہی دینے والی عورت نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے اور اس پر دو گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے اور اگر لڑکے کے بڑے ہونے کے بعد دو گواہ قائم کیے کہ میں اس عورت کا بیٹا ہوں تو قاضی اس کے نسب سے ہونے کا حکم کرے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر ایک مرد نے کسی عورت کے پاس کے لڑکے کے پر نسب کا دعویٰ کیا اور عورت منکر ہے اور مرد نے دو گواہ قائم کیے اور قاضی نے ان کی گواہی پر حکم نہ دیا پھر ایک گواہ نے دو گواہ اس دعویٰ پر قائم کیے کہ یہ لڑکا میرا بیٹا اور یہ عورت میری بیوی ہے تو قاضی اس گواہی کو قبول نہ کرے گا اور اگر عورت نے دعویٰ کیا کہ یہ لڑکا میرا بیٹا ہے اس مرد سے پیدا ہے اور یہ مرد میرا شوہر ہے اور اس پر دو گواہ قائم کیے تو اس کی طرف سے قاضی گواہوں کی سماعت کرے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک عورت کے پاس کے بچہ پر دو مردوں نے دعویٰ کیا ہر ایک کہتا ہے کہ یہ میرا بیٹا اسی عورت سے نکاح سے پیدا ہوا ہے اور عورت منکر ہے پھر عورت نے کسی دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھ سے نکاح کیا اور یہ لڑکا اس سے ہے اور اس امر کی گواہی انہی دونوں شخصوں نے دی جنہوں نے خود لڑکے کا دعویٰ کیا تھا تو ان کی گواہی مقبول نہ ہوگی اسی طرح اگر کسی عورت کے پاس کے لڑکے پر ایک شخص نے گواہی دی کہ یہ فلاں شخص کا لڑکا ہے اور قاضی

نے اس کی گواہی رد کر دی پھر اس نے اور دوسرے نے قاضی کے سامنے کسی دوسرے شخص کے نسب سے ہونے کی گواہی دی تو گواہی قبول نہ ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کسی عورت مکاتبہ کی نسبت اقرار کیا کہ یہ میری مکاتبہ اپنے شوہر سے بچہ جنی ہے پھر خود دعویٰ نسب کیا تو تصدیق نہ کی

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) Page 188, Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

...will be [taken], but he shall be free; and the same ruling applies to the child of a *Mudabbara* (a slave promised freedom) and an *Umm al-Walad* (a slave-mother of the master's child), as stated in *Al-Hadi*.

Birth of a child six months after the husband's death ☆

If a person has a pregnant slave-girl and he admits that her pregnancy is from her deceased husband, and then claims lineage (*Nasab*) for himself, if the child is born in less than six months, the child shall be free, but his lineage from the master will not be established. If the master waits for one year after his admission and then claims, "She is pregnant from me," and she gives birth within six months from the time of this [second] admission, then the child shall be established as the master's legitimate son; this is recorded in *Al-Muhit*.

If he admitted, "I married my slave-girl to an absent living person," and a child was born six months later, and the master then claimed the child, his claim shall not be verified; this is in *Al-Mabsut*.

If a shared slave-girl of two men gives birth, and one partner says, "This is the seed of the other partner," and the other says, "It is that partner's son," and then one of them claims, "This is my son," then if the second one also claims it, it is not valid without dispute. If only the first one claims it, according to the Imam [Abu Hanifa] (R.A.), the claim is not valid, but the *Sahibayn* (his two disciples) differed on this. The child shall be free because both confirmed his freedom, and the slave-girl shall become an *Umm al-Walad Mauqufa* (1). When either of the two dies, she shall become free; as stated in *Al-Dhakhira*.

Eleventh Chapter ☆ Regarding the Attribution (*Tahmil* 2) of Lineage to Others and Related Matters

If someone wishes to establish his lineage through his father and the father is deceased, the judge (*Qadi*) shall not hear his witnesses unless he presents an opponent (*Khasm*), whether an heir of the deceased, a debtor (owing to the deceased), a creditor (owed by the deceased), or a legatee. When a person is presented and a claim regarding the father's right is made against him, whether this person admits or denies the right, the claimant can establish his lineage, and the judge will hear the witnesses against that opponent; as stated in *Sharh Adab al-Qadi* by Al-Khassaf.

A person claimed against another, "This is my full brother (from both parents)." If the purpose is to seek inheritance or maintenance (*Nafaqah*), the claim shall be heard, and a decree of brotherhood shall be issued, and this ruling shall apply to all brothers and heirs. If the claim is not intended for monetary gain, proving the brotherhood is not possible. If the defendant admits to being the brother, it is not valid. Similarly, if one claims, "This is my grandson (son's son)," while the son is absent or dead, or if he claims someone is his grandfather while the father is absent or dead; if the purpose is to claim wealth or maintenance, the person can be designated as an opponent on behalf of the absent party; this is in *Khazanat al-Muftiyeen*.

If a claim is made against a person that he is an uncle, or against a woman that she is a sister or paternal aunt, without claiming any inheritance or right, it is not valid; this is in *Sirajiyya*.

If a claim is made against a person that "he is my father or my son," or against a woman that "she is my wife," or if a wife claims "he is my..." [Incomplete]

---

1. Meaning, a ruling of immediate freedom will not be issued for her.
2. The term *Tahmil al-Nasab* means placing the burden of lineage upon another.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) 188 किताब-उद-दावा

...जायेगी लेकिन आज़ाद हो जाएगा और मुदब्बराह और उम्म-ए-वल्द के बच्चे का भी यही हुक्म है, जैसा कि अल-हादी में है।

शौहर की मौत के छह महीने बाद बच्चा पैदा होना ☆

अगर किसी व्यक्ति की गर्भवती दासी है और उसने स्वीकार किया कि उसका गर्भ उसके मृत पति का है, फिर अपने वंश (नसब) का दावा किया और छह महीने से कम समय में बच्चा पैदा हुआ, तो वह आज़ाद होगा लेकिन उससे उसका नसब साबित नहीं होगा। और अगर मालिक ने अपने स्वीकारोक्ति के बाद एक साल इंतज़ार किया और फिर कहा कि यह मुझसे गर्भवती है, और इकरार के समय से छह महीने से पहले बच्चा जन्मा, तो वह मालिक का बेटा साबित-उन-नसब होगा, यह मुहीत में है।

अगर स्वीकार किया कि मैंने अपनी दासी का विवाह किसी अनुपस्थित जीवित व्यक्ति से कर दिया है, उसके छह महीने बाद बच्चा पैदा हुआ और मालिक ने उसका दावा किया, तो उसे स्वीकार नहीं किया जाएगा, यह मबसूत में है।

अगर दो पुरुषों की संयुक्त दासी को बच्चा हुआ, फिर एक ने कहा कि यह दूसरे साथी का है और दूसरे ने कहा कि यह उस साथी का बेटा है, फिर दोनों में से एक ने दावा किया कि यह मेरा बेटा है, तो यदि दूसरे ने भी दावा किया तो बिना किसी मतभेद के यह सही नहीं है। और अगर पहले ने दावा किया तो इमाम (रहमतुल्लाह अलैहि) के अनुसार दावा सही नहीं है, लेकिन साहिबैन (रह.) ने इसमें मतभेद किया है। बच्चा आज़ाद होगा क्योंकि दोनों ने उसकी स्वतंत्रता की पुष्टि की है, और दासी 'उम्म-ए-वल्द मौकूफ़ा' (१) होगी; जब दोनों में से कोई मरेगा तो वह आज़ाद हो जाएगी, जैसा कि अल-ज़ख़ीरा में है।

ग्यारहवीं फ़स्ल (अध्याय) ☆ नसब को दूसरे पर थोपने (तहमील २) और उससे संबंधित मामलों के वर्णन में

अगर किसी ने अपना नसब अपने पिता से सिद्ध करना चाहा और पिता की मृत्यु हो चुकी है, तो काज़ी उसके गवाहों की गवाही नहीं सुनेगा, जब तक कि वह किसी विपक्षी (ख़स्म) को उपस्थित न करे, चाहे वह मृतक का उत्तराधिकारी हो या देनदार हो (जिस पर मृतक का हक हो) या लेनदार हो (जिसका

मृतक पर हक हो) या वसीयत का लाभार्थी (मूसी-लहू) हो। फिर जब किसी व्यक्ति को उपस्थित करके उस पर अपने पिता के अधिकार का दावा किया, तो चाहे वह व्यक्ति स्वीकार करे या इनकार, वादी अपना नसब सिद्ध कर सकता है और काज़ी उस विपक्षी के विरुद्ध गवाहों की गवाही सुनेगा, जैसा कि शरह अदब-उल-काज़ी लिल-ख़स्साफ़ में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि यह मेरा सगा भाई (माता-पिता की ओर से) है; यदि इससे उत्तराधिकार या भरण-पोषण (नफ़क़ा) प्राप्त करना उद्देश्य है, तो दावे की सुनवाई होगी और भाई होने की डिक्री दी जाएगी, और यह हुक्म सभी भाइयों और उत्तराधिकारियों पर लागू होगा। और अगर इस कारण से धन का दावा उद्देश्य नहीं है, तो भाई होना सिद्ध करना संभव नहीं है। और यदि प्रतिवादी ने उसके भाई होने को स्वीकार किया तो भी यह सही नहीं है। इसी प्रकार यदि दावा किया कि यह मेरा पोता है (बेटे का बेटा), जबकि बेटा अनुपस्थित या मृत है, या दादा होने का दावा किया, जबकि पिता अनुपस्थित या मृत है; तो यदि इससे धन या भरण-पोषण का दावा उद्देश्य है, तो वह अनुपस्थित की ओर से विपक्षी (ख़स्म) बन सकता है, यह ख़ज़ानत-उल-मुफ़्तयीन में है।

किसी दूसरे व्यक्ति पर दावा किया कि वह मेरा चाचा है, या किसी स्त्री पर कि वह मेरी बहन या बुआ है, और किसी उत्तराधिकार या अधिकार का दावा नहीं किया, तो यह सही नहीं है, यह सिराजिया में है।

यदि किसी व्यक्ति पर दावा किया कि यह मेरा पिता या पुत्र है, या किसी स्त्री पर दावा किया कि वह मेरी पत्नी है, या पत्नी ने दावा किया कि वह मेरा... [अधूरा]

---

१ अर्थात् उसके लिए वर्तमान में आज़ादी का आदेश नहीं होगा। २ शब्द 'तहमील-ए-नसब' का अर्थ है दूसरे पर वंश का भार डालना।

جائے گی لیکن آزاد ہو جائے گا اور مدبرہ اور ام ولد کے بچہ کا بھی یہی حکم ہے کذا فی الحادی۔

شوہر کی وفات کے چھ ماہ بعد بچہ پیدا ہونا ☆

اگر کسی شخص کی حاملہ باندی ہے پس اقرار کیا کہ اس کا حمل اس کے شوہر کا ہے جو مر گیا ہے پھر اپنے نسب کا دعویٰ اور چھ مہینے سے کم میں بچہ ہو تو آزاد ہو گا لیکن اس سے نسب اس کا ثابت نہ ہو گا اور اگر مولیٰ نے بعد اپنے اقرار کے ایک سال توقف کیا پھر کہا کہ یہ مجھ سے حاملہ ہے پس وقت اقرار سے چھ مہینے سے پہلے بچہ جنی تو وہ مولیٰ کا بیٹا ثابت النسب ہو گا یہ محیط میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ میں نے اپنی باندی کسی غائب شخص کے ساتھ جو زندہ ہے بیاہ دی ہے اس کے چھ مہینے بعد اس کے بچہ پیدا ہوا اور مولیٰ نے اس کا دعویٰ کیا تو تصدیق نہ کی جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔

اگر دو مردوں کی مشترک باندی کے بچہ ہوا پھر ایک نے کہا کہ یہ دوسرے شریک کا نطفہ ہے اور دوسرے نے کہا کہ اس شریک کا بیٹا ہے پھر دونوں میں سے ایک نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے پس اگر دوسرے نے دعویٰ کیا تو بلا خلاف صحیح نہیں ہے اور اگر اول نے دعویٰ کیا تو امام رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک دعوت صحیح نہیں ہے اور صاحبینؒ نے اس میں خلاف کیا ہے اور بچہ آزاد ہو گا کیونکہ دونوں نے اس کی حریت کی باہم تصدیق کی ہے اور باندی ام ولد موقوفہ ١ ہو گی جب دونوں میں سے کوئی مرا تو آزاد ہو جائے گی کذا فی الذخیرہ۔

گیارھویں فصل ☆ تحمیل ٢ النسب علی الغیر اور اس کے مناسبات کے بیان میں

اگر کسی نے اپنا نسب اپنے باپ سے ثابت کرنا چاہا اور باپ مر چکا ہے تو قاضی اس کے گواہوں کی سماعت نہ کرے گا مگر جب کہ خصم کو حاضر کرے خواہ میت کا وارث ہو یا قرض دار ہو کہ اس پر میت کا کچھ حق آتا ہو یا قرض خواہ ہو کہ میت پر اس کا حق ہو یا موصیٰ لہ ہو پھر جب کسی شخص کو حاضر کر کے اس پر اپنے باپ کے حق کا دعویٰ کیا تو خواہ یہ شخص حق کا مقر ہو یا منکر مدعی اپنے نسب کو ثابت کر سکتا ہے اور قاضی اس خصم کے مقابلہ میں گواہوں کی سماعت کرے گا کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔

ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا ماں و باپ کی طرف سے بھائی ہے پس اگر اس سے میراث طلب کرنا مقصود ہے یا نفقہ تو دعویٰ کی سماعت ہوگی اور بھائی ہونے کی ڈگری ہوگی اور یہ حکم تمام بھائیوں و وارثوں پر جاری ہو گا اور اگر اس سبب سے مال کا دعویٰ مقصود نہیں ہے تو بھائی ہونے کا اثبات ممکن نہیں ہے اور اگر مدعیٰ علیہ نے اس کے بھائی ہونے کا اقرار کیا تو صحیح نہیں ہے اسی طرح اگر دعویٰ کیا کہ میرا پوتا یعنی بیٹے کا بیٹا ہے حالانکہ بیٹا غائب یا مر چکا ہے اسی طرح اگر دادا ہونے کا دعویٰ کیا کہ باپ کا باپ ہے حالانکہ باپ غائب یا میت ہے پس اگر اس سبب سے مال کا نفقہ وغیرہ کا دعویٰ مقصود ہے تو غائب کی طرف سے خصم قرار پا سکتا ہے یہ خزانہ المفتیین میں ہے۔

دوسرے شخص پر دعویٰ کیا کہ میرا چچا ہے یا کسی عورت پر کہ یہ میری بہن یا پھوپھی ہے اور کسی میراث یا حق کا دعویٰ نہ کیا تو صحیح نہیں ہے یہ سراجیہ میں ہے۔

اگر کسی شخص پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا باپ ہے یا بیٹا ہے یا کسی عورت پر دعویٰ کیا کہ میری بیوی ہے یا بیوی نے دعویٰ کیا یہ میرا ... [نا مکمل]

۱ یعنی اس کے واسطے فی الحال آزادی کا حکم نہ ہو گا ۱۲ ۲ قولہ تحمیل النسب یعنی غیر پر نسب کا بار ڈالنا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 189 | Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

...husband, or if a slave claimed against an Arab that the latter emancipated him and is his patron (*mawla*), or an Arab claimed that someone was his slave and he emancipated him, or claimed a relationship of mutual patronage (*wala' al-muwalat*), and the defendant denies these matters; then if the claimant produces witnesses, they shall be accepted, whether the claim involves property due to these matters or not. This is mentioned in *Al-Khulasa*.

If a woman claims that a certain person is her son, or a person claims that a certain woman is his mother, and the claimant produces witnesses, the judge (*Qadi*) shall hear the case and the lineage (*nasab*) of the claimant shall be established. This is how the author has mentioned it in this context, and similarly, Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) wrote in *Al-Jami'*. It is based on juristic preference (*istihsan*), as stated in *Sharh Adab al-Qadi* by Al-Khassaf.

If a child is in the possession of a person and is so small that he cannot speak for himself, and in the view of the possessor, he is a foundling (*multaqit*).

An originally free woman produced witnesses that this child is her brother through both parents; a decree shall be issued for the woman, ruling that he is her brother, and he shall be handed over to her. Similarly, if the person in possession claims the child is his slave, while the rest of the facts remain the same, the decree shall be in favor of the woman, and emancipation shall be ruled. If a woman claims against a person that he is her son's son, i.e., her grandson, this situation is identical to the claim of brotherhood. Therefore, if despite this, someone with a valid right makes a claim, the testimony shall be accepted; otherwise, not. A man died leaving three patrons (*mawla*) who had emancipated him, and he left a house (*dar*). His patrons produced witnesses stating that they had emancipated him and he had no heirs other than them. The Qadi decreed the house in their names in thirds. Then one patron died. Another person then produced witnesses claiming to be the full brother (from both parents) of the deceased (the second deceased patron) and that he had no other heirs. The Qadi then decreed the share of the deceased patron in his name and handed over the undivided portion to him. The brother then sold it to someone and handed it over. The buyer (*mushtari*), having purchased it, deposited it with someone as a trust (*wadi'at*) and disappeared. Then another person came and produced witnesses against the brother of the second deceased, claiming, "I am the son and heir of the second deceased, and there is no heir besides me." Both partners

in the house also confirmed his claim. The Qadi shall then decree the lineage of the son. The question arises whether he will also decree the third share, which was already decreed in the brother's name, in the son's name or not. If the Qadi decreeing the son's lineage is the same Qadi before whom the brother's case was presented and decreed, he shall decree that third share of the deceased's estate, which was in the brother's name, to the son. If he is not the same Qadi but a different one, he shall not decree the share of the estate in the son's name. The interpretation of this issue is that the second Qadi is aware that the share is a trust; for instance, the buyer placed it as a trust with the trustee in the presence of the second Qadi, or the trustee produced witnesses for the trust, whereby the Qadi became aware. If the second Qadi is unaware of the trust, he shall decree the son's share in the son's name, and the son shall not be included in the shares of the two confirming partners. If the buyer appears later, the Qadi shall take that share from the buyer and give it to the deceased's son. This is how Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) mentioned it in the book. The scholars (*mashayikh*) stated that the interpretation is that the order to give patronage (*wala'*) from the buyer to the son will be given when the son produces witnesses again against the buyer, or if the buyer himself confesses, "I bought this share from the deceased's brother, and he inherited it from the deceased." However, without this, the decree for the deceased's share in the son's name will not occur. This is in *Al-Muhit*.

It is stated in *Al-Muntaqa* that a crippled person produced witnesses against someone claiming, "This is my father," so that the Qadi might fix maintenance (*nafaqa*) upon him, and the defendant...

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 189 | किताब अद-दावा

... पति है या किसी गुलाम ने किसी अरबी पर दावा किया कि उसने मुझे आज़ाद किया है और यह मेरा मौला (संरक्षक) है, या किसी अरबी ने दावा किया कि यह मेरा गुलाम था मैंने इसे आज़ाद किया है या वला-ए-मुवालात (मैत्रीपूर्ण संरक्षण) का दावा किया और प्रतिवादी इन बातों से इनकार करता है, तो यदि वादी ने गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे, चाहे इन चीजों के कारण संपत्ति का दावा हो या न हो। यह 'खुलासा' में है।

यदि किसी महिला ने दावा किया कि यह व्यक्ति मेरा बेटा है या उसने दावा किया कि यह मेरी माँ है, और वादी ने गवाह पेश किए, तो काजी सुनवाई करेगा और वादी का वंश (नसब) सिद्ध हो जाएगा। ऐसा ही 'साहिब-ए-किताब' ने इस स्थान पर उल्लेख किया है और ऐसा ही इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने 'जामे' में लिखा है। यह 'इस्तिहसान' (न्यायसंगत प्राथमिकता) है, जैसा कि खसाफ की 'शर्ह अदब अल-काज़ी' में है।

यदि किसी व्यक्ति के कब्जे में एक बच्चा इतना छोटा है कि वह अपनी ओर से कुछ कह नहीं सकता, और कब्जे वाले व्यक्ति के विचार में वह 'मुल्तक़ित' (पाया हुआ बच्चा) है।

एक स्वतंत्र जन्मी महिला (असली हुर्रा) ने गवाह पेश किए कि यह बच्चा माता-पिता की ओर से मेरा भाई है, तो महिला के पक्ष में डिक्री दी जाएगी और उसके भाई होने का आदेश दिया जाएगा और वह उसे सौंप दिया जाएगा। इसी तरह, यदि कब्जे वाला व्यक्ति उसके गुलाम होने का दावा करता हो और बाकी मामला वैसा ही रहे, तो महिला के पक्ष में डिक्री होगी और उसकी आज़ादी का आदेश होगा। यदि किसी व्यक्ति पर एक महिला ने दावा किया कि यह मेरे बेटे का बेटा यानी पोता है, तो यह मामला भाई होने के दावे जैसा ही है। अतः यदि इसके बावजूद किसी हकदार ने दावा किया, तो गवाही स्वीकार की जाएगी, अन्यथा नहीं। एक व्यक्ति मर गया और उसने तीन 'मौला' (आज़ाद करने वाले) छोड़े जिन्होंने उसे आज़ाद किया था, और एक घर (दार) छोड़ा। उसके मौलाओं ने गवाह पेश किए कि हमने उसे आज़ाद किया था और हमारे अलावा उसका कोई वारिस नहीं है। काजी ने घर की डिक्री उनके नाम पर तीन बराबर हिस्सों (तिहाई) में कर दी। फिर एक मौला मर गया, फिर एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि मैं उसका (यानी दूसरे मृतक का) सगा भाई (माता-पिता दोनों की ओर से) हूँ और मेरे अलावा उसका कोई वारिस नहीं है। तो काजी ने मृतक के मौला के हिस्से की डिक्री उसके नाम कर दी और अविभाजित हिस्सा उसे सौंप दिया। फिर भाई ने उसे किसी को बेचकर सौंप

दिया। फिर खरीदार (मुश्तरी) ने जो कुछ खरीदा था, उसे किसी व्यक्ति के पास अमानत (वदीअत) रखकर गायब हो गया। फिर एक व्यक्ति आया और उसने दूसरे मृतक के भाई के खिलाफ गवाह पेश किए कि मैं दूसरे मृतक का बेटा और वारिस हूँ, मेरे अलावा कोई वारिस नहीं है। घर के दोनों भागीदारों ने भी इसकी पुष्टि की। तो काजी बेटे के वंश (नसब) की डिक्री कर देगा। अब सवाल यह है कि क्या वह उस तिहाई हिस्से की डिक्री भी उसके नाम करेगा जो भाई के नाम हो चुकी है? यदि बेटे के नसब की डिक्री करने वाला वही काजी है जिसके सामने भाई का मामला पेश होकर डिक्री हुई थी, तो वह मृतक के उस तिहाई हिस्से की डिक्री बेटे के नाम कर देगा जो भाई के नाम हो चुकी थी। और यदि वह काजी नहीं बल्कि दूसरा है, तो वह बेटे के नाम विरासत के हिस्से की डिक्री नहीं करेगा। इस मसले की व्याख्या यह है कि दूसरे काजी को उस हिस्से का अमानत होना ज्ञात है। उदाहरण के लिए, दूसरे काजी के सामने खरीदार ने अमानत रखने वाले के पास अमानत रखी है, या अमानत रखने वाले ने अमानत के गवाह पेश किए, जिससे काजी को पता चला। और यदि दूसरे काजी को अमानत होना ज्ञात न हो, तो दूसरा काजी बेटे के हिस्से की डिक्री बेटे के नाम कर देगा और बेटा उन दोनों पुष्टि करने वाले भागीदारों के हिस्से में शामिल नहीं होगा। फिर यदि खरीदार इसके बाद आया, तो काजी खरीदार से वह हिस्सा लेकर मृतक के बेटे को दे देगा। ऐसा ही इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने किताब में उल्लेख किया है। उलेमाओं ने कहा कि इसकी व्याख्या यह है कि बेटे के लिए खरीदार से 'वला' (अधिकार) देने का आदेश तब देगा जब बेटा खरीदार पर दोबारा गवाह पेश करे या स्वयं खरीदार स्वीकार करे कि मैंने यह हिस्सा मृतक के भाई से खरीदा था और उसने मृतक से विरासत पाई थी। लेकिन इसके बिना मृतक के हिस्से की डिक्री बेटे के नाम नहीं होगी। यह 'मुहीत' में है।

'मुंतक़ा' में है कि एक अपंग व्यक्ति ने एक व्यक्ति पर गवाह पेश किए कि यह मेरा पिता है ताकि काजी उस पर गुजारा भत्ता (नफ़क़ा) निर्धारित कर दे, और प्रतिवादी ने...

شوہر ہے یا کسی غلام نے کسی عربی پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھے آزاد کیا ہے اور یہ میرا مولیٰ ہے یا عربی نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا غلام تھا میں نے اسے آزاد کیا ہے یا ولاء موالات کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ ان امور سے منکر ہے پس مدعی نے گواہ قائم کیے کہ مقبول ہوں گے خواہ ان چیزوں کے سبب سے مال کا دعویٰ ہو یا نہ ہو یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر کسی عورت نے دعویٰ کیا کہ یہ شخص میرا بیٹا ہے یا اس نے دعویٰ کیا کہ یہ میری ماں ہے پس مدعی نے گواہ قائم کیے تو قاضی سماعت کرے گا اور نسب مدعی کا ثابت ہو جائے گا ایسا ہی صاحب کتاب نے اس مقام پر ذکر کیا اور ایسا ہی امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے جامع میں لکھا ہے وہ استحسان ہے کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔

اگر ایک شخص کے قبضہ میں ایک بچہ اس قدر چھوٹا ہے کہ اپنی ذات سے تعبیر نہیں کر سکتا ہے اور مرد قابض کے زعم میں وہ ملتقط ہے۔

ایک عورت اصلی حرہ نے گواہ قائم کیے کہ یہ بچہ میرا ماں باپ کی طرف سے بھائی ہے تو عورت کی ڈگری ہو کر اس کے بھائی ہونے کا حکم کیا جائے گا اور اس کو دے دیا جائے گا اسی طرح اگر قابض شخص اس کے غلام ہونے کا دعویٰ کرتا ہو اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو عورت کی ڈگری ہوگی اور اس کی آزادی کا حکم ہوگا اگر کسی شخص پر عورت نے دعویٰ کیا کہ یہ میرے بیٹے کا بیٹا یعنی پوتا ہے تو یہ صورت اور بھائی ہونے کے دعویٰ کی صورت یکساں ہے پس اگر باوجود اس کے کسی حق مستحق کا دعویٰ کیا تو گواہی مقبول ہو گی ورنہ نہیں ایک شخص مر گیا اور تین مولیٰ کہ جنہوں نے اسے آزاد کیا تھا چھوڑے اور ایک دار چھوڑا پس اس

کے مولاؤں نے گواہ قائم کیے کہ ہم نے اس کو آزاد کیا تھا ہمارے سوائے اس کا کوئی وارث نہیں ہے اور قاضی نے دار کی ڈگری ان کے نام تین تہائی کر دی پھر ایک مولیٰ مر گیا پھر ایک نے گواہ قائم کیے کہ میں اس کا (یعنی میت دوم کا) ماں باپ کی طرف سے بھائی ہوں میرے سوائے اس کا کوئی وارث نہیں ہے پس قاضی نے اس کے نام مولائے میت کے حصہ کی ڈگری کر کے غیر منقسم اس کے سپرد کر دیا پھر بھائی نے اس کو کسی کے ہاتھ فروخت کر کے سپرد کردیا پھر مشتری نے جو کچھ خریدا ہے وہ کسی شخص کو ودیعت دے کر غائب ہو گیا پھر ایک شخص آیا اور اس نے میت دوم کے بھائی کے مقابلہ میں گواہ قائم کیے کہ میں دوسرے میت کا بیٹا ہوں اور وارث ہوں میرے سوائے کوئی وارث نہیں ہے اور دار کے دونوں شریکوں نے بھی اس کی تصدیق کی تو قاضی بیٹے کے نسب کی ڈگری کر دے گا اور آیا اس تہائی کی ڈگری بھی جو بھائی کے نام ہو چکی ہے اس کے نام کرے گا یا نہیں پس اگر بیٹے کے نسب کی ڈگری کرنے والا وہی قاضی ہے جس کے سامنے بھائی کا مقدمہ پیش ہو کر ڈگری ہوئی تھی تو بیٹے کے نام اس تہائی حصہ میت کی ڈگری جو بھائی کے نام ہو چکی ہے کر دے گا اور اگر وہ قاضی نہیں بلکہ دوسرا ہے تو بیٹے کے نام حصہ ترکہ کی ڈگری نہ کرے گا اور تاویل اس مسئلہ کی یہ ہے کہ قاضی ثانی کو اس حصہ کا ودیعت ہونا معلوم ہے مثلاً قاضی ثانی کے سامنے مشتری نے مستودع کے پاس ودیعت رکھا ہے یا مستودع نے ودیعت کے گواہ پیش کیے اس سے قاضی کو معلوم ہوا اور اگر قاضی ثانی کو ودیعت ہونا معلوم نہ ہو تو دوسرا قاضی بیٹے کے حصے کی ڈگری بیٹے کے نام کر دے گا اور بیٹا ان دونوں تصدیق کرنے والے شریکوں کے حصہ میں داخل نہ ہو گا۔ پھر اگر مشتری اس کے بعد آیا تو قاضی مشتری سے وہ حصہ لے کر میت کے بیٹے کو دے دے گا ایسا ہی امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب میں ذکر فرمایا اور مشائخ نے کہا کہ تاویل اس کی یہ ہے کہ بیٹے کے واسطے مشتری سے ولاء دینے کا حکم اس وقت دے گا کہ بیٹے نے مشتری پر دوبارہ گواہ پیش کیے یا

خود مشتری نے اقرار کیا کہ میں نے یہ حصہ میت کے بھائی سے خریدا اور اس نے میت سے ورثہ پایا تھا لیکن بدون اس کے حصہ میت کی ڈگری بیٹے کے نام نہ ہو گی یہ محیط میں ہے۔

منتقٰی میں ہے کہ ایک لنجے نے ایک شخص پر گواہ قائم کیے کہ یہ میرا باپ ہے تاکہ قاضی اس پر نفقہ مقرر کر دے اور مدعا علیہ نے

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 190 ..... Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

- If someone presented witnesses against another person claiming that this person is the father of a crippled individual, and the other person denies it while the crippled individual also denies it, then the witnesses of the crippled person shall be accepted. His lineage (nasab) shall be established from the person against whom he presented witnesses, and maintenance (nafaqah) shall be made mandatory upon that person. No attention shall be paid to the witnesses of the other party. This is mentioned in *Al-Zakheera*.
- It is stated in some fatwas that if a person of unknown lineage (majhul al-nasab) claims to be someone's son and that person confirms it, the lineage is established. If the person denies it and the claimant presents witnesses for his claim, the lineage is established; otherwise, it is not. Furthermore, if the defendant presents witnesses stating that the claimant is the son of a certain other person, the claimant's witnesses become void, but a decree of lineage from that other person will not be issued. Therefore, what is mentioned in some fatwas contradicts the aforementioned *Munqa*. This is stated in *Al-Muheet*.
- A man presented witnesses that "This son is from my such-and-such woman by will, and I have a right in her inheritance," while the son presented witnesses that "I am the son of another man from his wife," and that second man denies it. A decree shall be issued based on the witnesses of the claimant of inheritance, and the boy's lineage shall be established from him. This is in *Muheet Sarkhi*.
- A needy man claimed against a wealthy boy that "He is my son," so that the Qazi (judge) may fix maintenance for the needy man upon him, and he presented witnesses for this. The boy denies it and presents witnesses that "I am the son of such-and-such other person," while that other person also denies it. In this case, the father's witnesses shall be accepted, a decree for maintenance shall be issued against the boy, and the boy's witnesses regarding the other person shall be considered void. This is in *Al-Zakheera*.
- One of two twin boys died leaving property, and the other is a crippled needy person. A man claimed to be the father of both to take the inheritance, while the crippled boy presented witnesses against another person claiming "He is our father" and demanded maintenance from him. If the witnesses of both

claimants are presented together, then without any preference (tarjeeh), it shall be ordered that the shares of both boys come from both persons declared as fathers. This is in *Wajeez Kardari*.

- If a woman presented witnesses against someone claiming "This is my child," so that maintenance is fixed upon him, and an uncle presented witnesses against another claiming "He is the woman's brother," the uncle shall be exempt from providing maintenance, and it shall be fixed upon the brother if the woman agrees. This is in *Tatarkhaniya*.
- An adult boy presented witnesses against a man and a woman claiming "I am their son," and another man and woman presented witnesses claiming "This boy is our son." The boy's witnesses are more appropriate (awla), and his lineage shall be established from those whom he claims. Similarly, if the boy is a Christian and presents Muslim witnesses against a Christian man and woman claiming "I am their son," while a Muslim man and woman present witnesses for the same (i.e., "He is our son"), then the boy's witnesses shall be accepted and given preference. If the boy's witnesses are Christians, the Muslim's witnesses shall be accepted, and compulsion (jabr) shall be exercised for the boy. This is in *Muheet Sarkhi*.
- This ruling applies when both parents are originally Muslims or were non-believers who converted to Islam and the boy is a minor. However, the boy will not be held liable (as a 'qatil' or subject to penalty) if he refuses Islam upon reaching maturity, as stated in *Al-Muheet*.
- If a boy claimed, "I am the son of Zaid, born from his concubine such-and-such," and Zaid says, "He was born from my concubine but from the bed of my such-and-such slave with whom I had married the concubine," and that slave is alive, his confirmation is needed. (Note 12: i.e., they will be prioritized). 12

- एक दूसरे व्यक्ति पर गवाह पेश किए कि यह लूले (लंगड़े) का पिता है और यह दूसरा व्यक्ति इनकार करता है और लूला भी इनकार करता है, तो लूले के गवाह स्वीकार किए जाएंगे और उसका वंश (नसब) उसी से सिद्ध होगा जिस पर उसने गवाह पेश किए हैं और उसी पर भरण-पोषण (नफ़क़ा) अनिवार्य किया जाएगा और दूसरे के गवाहों पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। यह अल-ज़खीरा में है।

- कुछ फ़तवों में है कि जिसका वंश ज्ञात न हो (मजहूल अल-नसब), उसने यदि किसी पर दावा किया कि "मैं तुम्हारा बेटा हूँ" और उस व्यक्ति ने इसकी पुष्टि कर दी, तो इससे वंश सिद्ध हो जाएगा। और यदि उसने झुठला दिया, फिर यदि वादी (मुद्दई) ने अपने दावे पर गवाह पेश किए, तो वंश सिद्ध होगा अन्यथा नहीं। फिर यदि प्रतिवादी (मुद्दआ अलैहि) ने गवाह दिए कि यह वादी अमुक व्यक्ति का बेटा है, तो वादी के गवाह अमान्य होंगे लेकिन अमुक व्यक्ति से उसके वंश की डिक्री नहीं होगी। अतः जो कुछ फ़तवों में है, वह उक्त मुत्तक़ी के विरुद्ध है। यह मुहीत में है।

- एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि "यह बेटा मेरी अमुक महिला की वसीयत से है और मेरा उस महिला की विरासत में अधिकार है", और बेटे ने गवाह पेश किए कि "मैं दूसरे पुरुष का बेटा हूँ जो उसकी पत्नी से है" और वह दूसरा पुरुष इनकार करता है, तो विरासत के दावेदार के गवाहों के आधार पर डिक्री होगी और लड़के का वंश उसी से सिद्ध होगा। यह मुहीत सरख़ी में है।

- एक निर्धन व्यक्ति ने एक धनी लड़के पर दावा किया कि "यह मेरा बेटा है" ताकि काज़ी उस पर निर्धन का भरण-पोषण निर्धारित कर दे और उस पर गवाह पेश किए। लड़का इससे इनकार करता है और उसने गवाह पेश किए कि "मैं अमुक दूसरे व्यक्ति का बेटा हूँ" और वह अमुक व्यक्ति भी इनकार करता है, तो पिता के गवाह स्वीकार किए जाएंगे और उसके लिए भरण-पोषण की डिक्री लड़के पर हो जाएगी और लड़के के गवाह दूसरे व्यक्ति के संबंध में अमान्य होंगे। यह अल-ज़खीरा में है।

- दो जुड़वाँ लड़कों में से एक मर गया और संपत्ति छोड़ी और दूसरा लूला व निर्धन है। फिर एक व्यक्ति ने आकर दावा किया कि "मैं इन दोनों का पिता हूँ" ताकि विरासत ले सके और लूले

लड़के ने किसी दूसरे पर गवाह पेश किए कि "हमारा पिता यह है" और उससे भरण-पोषण की माँग की। यदि दोनों दावेदारों के गवाह साथ पेश हुए तो बिना किसी प्राथमिकता (तरजीह) के दोनों लड़कों का हिस्सा उन दोनों व्यक्तियों से होने का आदेश दिया जाएगा जिन्हें पिता घोषित किया गया है। यह वजीज़ करदरी में है।

- यदि महिला ने किसी पर गवाह पेश किए कि "यह मेरा बच्चा है" ताकि उस पर भरण-पोषण निर्धारित हो, और चाचा ने दूसरे पर गवाह पेश किए कि "यह महिला का भाई है", तो चाचा भरण-पोषण देने से मुक्त होगा और भाई पर निर्धारित किया जाएगा यदि महिला को स्वीकार हो। यह तातारख़ानिया में है।
- एक वयस्क लड़के ने एक पुरुष और महिला पर गवाह पेश किए कि "मैं इन दोनों का बेटा हूँ" और दूसरे एक पुरुष और महिला ने गवाह पेश किए कि "यह लड़का हमारा बेटा है", तो लड़के के गवाह अधिक मान्य (औला) हैं और उसका वंश उन्हीं दोनों से सिद्ध होगा जिनका वह दावा करता है। इसी प्रकार यदि लड़का ईसाई (नसरानी) हो और उसने एक ईसाई पुरुष और ईसाई महिला के विरुद्ध मुसलमान गवाह पेश किए कि "मैं इन दोनों का बेटा हूँ", और एक मुसलमान पुरुष और मुसलमान महिला ने उसी मामले पर गवाह दिए कि "यह हमारा बेटा है", तो लड़के के गवाह स्वीकार किए जाएंगे और उन्हें प्राथमिकता होगी। और यदि लड़के के गवाह ईसाई हों तो मुसलमान के गवाह स्वीकार किए जाएंगे और लड़के के लिए विवश (जब्र) किया जाएगा। यह मुहीत सरख़ी में है।
- यह आदेश उस समय है जब दोनों माता-पिता मूलतः मुसलमान हों या गैर-मुस्लिम हों लेकिन इस्लाम स्वीकार कर लिया हो और लड़का नाबालिग हो, लेकिन लड़के को दोषी (क़ातिल/मृत्युदंड के योग्य) नहीं माना जाएगा यदि उसने वयस्क होने पर इस्लाम से इनकार किया, जैसा कि मुहीत में है।
- यदि लड़के ने दावा किया कि "मैं ज़ैद का बेटा हूँ, उसके बिस्तर से उसकी अमुक दासी से उत्पन्न हुआ हूँ" और ज़ैद कहता है कि "यह मेरी दासी से मेरे अमुक दास के बिस्तर से उत्पन्न हुआ है जिसके साथ मैंने दासी का विवाह कर दिया था" और वह दास जीवित है, तो उसकी पुष्टि आवश्यक है। (नोट १२: अर्थात वे पहले/अग्रणी होंगे)। १२

ایک دوسرے شخص پر گواہ قائم کیے کہ یہ لنجے کا باپ ہے اور یہ دوسرا شخص منکر ہے اور لنجا بھی منکر ہے تو لنجے کے گواہ مقبول ہوں گے اور اس کا نسب اسی سے ثابت ہوگا جس پر اس نے گواہ قائم کیے ہیں اور اسی پر نفقہ فرض کیا جائے گا اور دوسرے کے گواہوں پر التفات نہ کیا جائے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

بعض فتاویٰ میں ہے کہ مجہول النسب نے اگر کسی پر دعویٰ کیا کہ میں تیرا بیٹا ہوں اور اس نے تصدیق کی تو اس سے نسب ثابت ہوگا اور اگر تکذیب کی پس اگر مدعی نے اپنے دعویٰ پر گواہ پیش کیے تو نسب ثابت ہوگا ورنہ نہیں پھر اگر مدعا علیہ نے گواہ دیے کہ یہ مدعی فلاں شخص کا بیٹا ہے تو مدعی کے گواہ باطل ہوں گے لیکن فلاں شخص سے اس کے نسب کی ڈگری نہ ہوگی پس جو بعض فتاویٰ میں ہے وہ مذکور منقی کے مخالف ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ یہ بیٹا میرا فلاں عورت وصیت سے ہے اور میرا اس عورت کی میراث میں حق ہے اور بیٹے نے گواہ قائم کیے کہ میں دوسرے مرد کا بیٹا اس کی بیوی سے ہوں اور وہ دوسرا منکر ہے تو مدعی میراث کے گواہوں پر ڈگری ہوگی اور لڑکے کا نسب اسی سے ثابت ہوگا یہ محیط سرخی میں ہے۔

ایک مرد محتاج نے ایک مالدار لڑکے پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے تاکہ قاضی اس پر محتاج کا نفقہ مقرر کر دے اور اس پر گواہ قائم کیے اور لڑکا اس سے منکر ہے اور اس نے گواہ قائم کیے کہ میں فلاں دوسرے کا بیٹا ہوں اور وہ فلاں شخص منکر ہے تو باپ کے گواہ مقبول ہوں گے اور

اس کے واسطے نفقہ کی ڈگری لڑکے پر ہو جائے گی اور لڑکے کے گواہ دوسرے پر باطل ہوں گے یہ ذخیرہ میں ہے۔

دو جوڑ یا لڑکوں میں سے ایک مر گیا اور مال چھوڑا اور دوسرا لنجا محتاج ہے پس ایک شخص نے آ کر دعویٰ کیا کہ میں ان دونوں کا باپ ہوں تا کہ میراث لے اور لنجے نے کسی دوسرے پر گواہ پیش کیے کہ ہمارا باپ یہ ہے اور اس سے نفقہ طلب کیا اور دونوں مدعیوں کے گواہ ساتھ پیش ہوئے تو بلا ترجیح دونوں لڑکوں کا حصہ دونوں شخصوں سے جو باپ قرار دیے گئے ہیں ہونے کا حکم کیا جائے گا یہ وجیز کر دری میں ہے۔

اگر عورت نے کسی پر گواہ قائم کیے کہ یہ میرا بچہ ہے تاکہ اس پر نفقہ مقرر ہو اور چچا نے دوسرے پر گواہ قائم کیے کہ یہ عورت کا بھائی ہے تو چچا نفقہ دینے سے بری ہوگا اور بھائی پر مقرر کیا جائے گا اگر عورت کو منظور ہو یہ تاتارخانیہ میں ہے۔

ایک بالغ لڑکے نے ایک مرد و عورت پر گواہ قائم کیے کہ میں ان دونوں کا بیٹا ہوں اور دوسرے ایک مرد و عورت نے گواہ قائم کیے کہ یہ لڑکا ہمارا بیٹا ہے تو لڑکے کے گواہ اولیٰ ہیں اور اس کا نسب انہی دونوں سے ثابت ہوگا جن کا وہ دعویٰ کرتا ہے اسی طرح اگر لڑکا نصرانی ہو اس نے ایک مرد نصرانی و عورت نصرانیہ پر مسلمان گواہ قائم کیے کہ میں ان دونوں کا بیٹا ہوں اور ایک مسلمان مرد و مسلمان عورت نے اسی امر پر گواہ دیے یعنی یہ ہمارا بیٹا ہے تو لڑکے کے گواہ مقبول ہوں گے اور ان کو ترجیح ہوگی اور اگر لڑکے کے گواہ نصرانی ہوں تو مسلمان کے گواہ مقبول ہوں گے اور لڑکے کے واسطے جبر کیا جائے گا یہ محیط سرخی میں ہے۔

یہ حکم اس وقت ہے کہ دونوں ماں باپ دراصل مسلمان ہوں یا کافر ہوں مگر اسلام لائے ہوں اور لڑکا نا بالغ ہو لیکن لڑکا قاتل نہ ہوگا اگر اس نے اسلام سے انکار کیا کذا فی المحیط

اگر لڑکے نے دعویٰ کیا کہ میں زید کا بیٹا ہوں اس کے فراش سے اس کی باندی فلاں سے پیدا ہوں اور زید کہتا ہے کہ میری باندی سے میرے فلاں غلام کے فراش سے جس کے ساتھ میں نے باندی بیاہ دی تھی پیدا ہوا ہے اور وہ غلام زندہ ہے اس کی تصدیق ۱۲ یعنی وہ مقدم ہوں گے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 191 | Kitab ud-Da'wa (The Book of Claims)

...then that boy shall be declared as the son of that slave. If the boy is the claimant, asserting "I am the son of such-and-such slave" and provides witnesses, and the master says "He is my son," then he shall be declared the slave's son and shall be set free, as mentioned in *Al-Hawi*. If the slave provides witnesses that "this boy is mine, born of this slave-woman who is my wife," and the master provides witnesses that "he is my son, born of this same slave-woman," the slave's witnesses shall be accepted and he shall be declared his son but shall be freed, and the slave-woman shall be considered like an *Umm-ul-Walad* (mother of the child) of the master; this is in *Al-Mabsut*.

What if only the heirs are the claimants?

If the slave has died or is alive but is not claiming the lineage (*nasab*) and marriage of the child, and the master has also died, and only the heirs are the claimants in this matter and they provide witnesses, then the judgment regarding the lineage of the boy shall be established from the master, and he will be an heir along with all other heirs; as stated in *Al-Muhit*.

If a person died and left property, and then a slave provided witnesses saying, "I am the son of the deceased by his such-and-such slave-woman, who bore me while in his possession, and he had acknowledged this," and another person produced witnesses saying, "This is my slave, born of my such-and-such slave-woman whom I had married to my such-and-such slave; he was born from their bed (union), and that slave is alive and claims him," then the decree of lineage shall be for the slave, and the decree regarding the mother shall be in the name of the claimant if she is alive; this is in *Al-Mabsut*.

If such-and-such slave died or is alive but has denied the marriage, then the lineage of the slave shall be established from that deceased person for whom witnesses were provided, and he shall inherit from him. The decree for the slave-woman shall be in the name of the deceased, she shall be his *Umm-ul-Walad*, and due to his death, her freedom shall be ordered; this is in *Al-Muhit*.

Twelfth Section Regarding the lineage of the child of a divorced woman and the child of a woman in *iddah* (waiting period) after her husband's death.

If a man divorces his wife with a *Raj'i* (revocable) divorce, then she gives birth to two boys in less than two years (even if it is just one day less), and she has not

acknowledged the completion of her *iddah*, and the man denies the birth of one child but then she gives birth to the second, then both shall be his sons. No *Hadd* (prescribed punishment) shall be imposed on the man, nor shall *Li'an* (mutual imprecation) take place. If she gives birth after more than two years and he denies both, then *Li'an* shall be performed between them, and the lineage of both from that man shall be severed. If he denies the first but acknowledges the second, then both shall be his sons, and the *Hadd of Qadhf* (punishment for false accusation) shall be lashed upon him. If one child is born in less than two years and the second after more than two years, then according to Imam Azam (r.a.) and Imam Abu Yusuf (r.a.), this case and the first case are the same. If it is a *Ba'in* (irrevocable) or triple divorce, and she gives birth in less than two years, then by denying, *Hadd* shall be imposed on him, and both shall be his sons. If she gives birth after more than two years, the lineage of both shall not be established from that man, and if he denies both, there shall be no *Hadd* or *Li'an*. If she gives birth to one in less than two years by one day, and the other in more than two years by one day, then according to the *Shaykhayn* (Imam Abu Hanifa and Imam Abu Yusuf), this case and the first case are identical; this is in *Al-Mabsut*.

If a man gives his wife one *Ba'in* divorce and has already had intercourse with her, then remarries her, and from this marriage in less than six months...

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द ६ | १९१ | किताब अद-दा'वा (दावों की पुस्तक)

...करता है तो वह लड़का उसी गुलाम का करार दिया जाएगा और अगर लड़का दावेदार है कि "मैं फलां गुलाम का बेटा हूँ" और गवाह दिए और मालिक कहता है कि "मेरा बेटा है" तो गुलाम का बेटा करार देकर आज़ाद किया जाएगा, जैसा कि 'अल-हावी' में है। अगर गुलाम ने गवाह दिए कि "यह लड़का मेरा है, मेरी इस दासी पत्नी से पैदा हुआ है" और मालिक ने गवाह दिए कि "मेरा बेटा है, इसी दासी से पैदा हुआ है" तो गुलाम के गवाह स्वीकार किए जाएंगे और उसी का बेटा करार दिया जाएगा लेकिन आज़ाद किया जाएगा और दासी मालिक की 'उम्म-ए-वलद' (बच्चे की माँ) के समान होगी, यह 'मबसूत' में है।

यदि केवल उत्तराधिकारी ही दावेदार हों?

अगर गुलाम मर गया हो या ज़िंदा हो लेकिन बच्चे के वंश (नसब) और विवाह का दावेदार न हो और मालिक भी मर गया हो, दावेदार इस मामले में केवल उत्तराधिकारी लोग हों और इस मामले पर गवाह पेश करते हों तो लड़के के वंश का निर्णय मालिक से किया जाएगा और वह सभी उत्तराधिकारियों के साथ वारिस होगा, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

अगर एक व्यक्ति मर गया और संपत्ति छोड़ी, फिर गुलाम ने गवाह दिए कि "मैं मृतक का बेटा हूँ उसकी फलां दासी से कि उसके स्वामित्व में मुझे यह दासी जन्मी है और उसने ऐसा स्वीकार किया है", और दूसरे व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि "यह मेरा गुलाम है, मेरी फलां दासी से पैदा हुआ जिसे मैंने अपने फलां गुलाम से ब्याह दिया था, उसके बिस्तर (विवाह) से पैदा हुआ है और वह फलां गुलाम ज़िंदा है और उसका दावा करता है", तो गुलाम के लिए वंश की डिक्री होगी और माँ की डिक्री दावेदार के नाम होगी अगर वह ज़िंदा मौजूद है, यह 'मबसूत' में है।

अगर फलां गुलाम मर गया हो या ज़िंदा हो लेकिन उसने विवाह से इनकार किया हो तो गुलाम का वंश उसी मृतक से साबित होगा जिस पर उसने गवाह पेश किए और उसी से विरासत पाएगा और दासी की डिक्री मृतक के नाम होगी और उसी की 'उम्म-ए-वलद' होगी और उसके मरने के कारण उसकी आज़ादी का हुक्म दिया जाएगा, यह 'मुहीत' में है।

बारहवीं फ़स्ल (अध्याय) तलाकशुदा महिला के बच्चे और पति की मृत्यु के बाद इद्दत में बैठी महिला के बच्चे के वंश के विवरण में

अगर पुरुष ने अपनी पत्नी को तलाक दिया और तलाक 'रजई' (वापसी योग्य) है, फिर उसके दो साल से कम में (एक ही दिन कम था) दो लड़के पैदा हुए और उसने इद्दत गुज़र जाने का इकरार नहीं किया है, फिर पुरुष ने एक बच्चे के जन्म पर उसका इनकार किया, फिर उसने दूसरा बच्चा जना तो दोनों उसके बेटे होंगे और पुरुष पर दंड (हद) नहीं आएगा और न 'लिआन' (शपथ द्वारा आरोप) होगा। और अगर दो साल से अधिक समय में जना और उसने दोनों का इनकार किया तो दोनों के बीच 'लिआन' कराया जाएगा और दोनों का वंश उस पुरुष से कट जाएगा। और अगर पहले का इनकार किया फिर दूसरे को स्वीकार किया तो वे दोनों उसके बेटे होंगे और उस पर 'हद-ए-कज़्फ़' (झूठे आरोप की सज़ा) लगाई जाएगी। और अगर एक बच्चा दो साल से कम में जना और दूसरा दो साल से अधिक में जना तो इमाम आज़म (रह.) और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार यह स्थिति और पहली स्थिति समान हैं। अगर तलाक 'बाइन' (अटल) या तीन तलाक हों और दो साल से कम में बच्चा जना तो इनकार करने से उस पर 'हद' लगाई जाएगी और दोनों उसके बेटे होंगे और अगर दो साल से अधिक में जना तो दोनों का वंश उस पुरुष से साबित नहीं होगा और अगर दोनों का इनकार किया तो उस पर 'हद' और 'लिआन' नहीं होगा। और अगर एक को दो साल से एक दिन कम और दूसरे को दो साल से एक दिन अधिक में जना तो शैख़ैन (इमाम अबू हनीफा और इमाम अबू यूसुफ़) के अनुसार यह स्थिति और पहली स्थिति समान हैं, यह 'मबसूत' में है।

अगर पुरुष ने अपनी पत्नी को एक तलाक 'बाइन' दी और उससे संभोग कर चुका है, फिर दोबारा निकाह किया और उस निकाह से छह महीने से कम...

کرتا ہے تو وہ لڑکا اسی غلام کا قرار دیا جائے گا اور اگر لڑکا مدعی ہے کہ میں فلاں غلام کا بیٹا ہوں اور گواہ دیئے اور مولیٰ کہتا ہے کہ میرا بیٹا ہے تو غلام کا بیٹا قرار دے کر آزاد کیا جائے گا کذا فی الحاوی اگر غلام نے گواہ دیئے کہ یہ لڑکا میرا ہے میری اس باندی زوجہ سے پیدا ہوا ہے اور مالک نے گواہ دیئے کہ میرا بیٹا ہے اسی باندی سے پیدا ہوا ہے تو غلام کے گواہ مقبول ہوں گے اور اسی کا بیٹا قرار دیا جائے گا مگر آزاد کیا جائے گا اور باندی بمنزلہ مالک کی ام ولد کے ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔

اگر وارث ہی صرف مدعی ہوں؟

اگر غلام مر گیا ہو یا زندہ ہو مگر بچہ کے نسب اور نکاح کا مدعی نہ ہو اور مولیٰ بھی مر گیا ہو مدعی اس امر کے صرف وارث لوگ ہوں اور اس امر پر گواہ قائم کرتے ہوں تو لڑکے کے نسب کی قضا مولیٰ سے کی جائے گی اور تمام وارثوں کے ساتھ وارث ہوگا کذا فی المحیط

اگر ایک شخص مر گیا اور مال چھوڑا پس غلام نے گواہ دیئے کہ میں میت کا بیٹا اس کی فلاں باندی سے ہوں کہ اس کی ملک میں مجھے یہ باندی جنی ہے اور اس نے ایسا اقرار کیا ہے اور دوسرے شخص نے گواہ قائم کیے کہ یہ میرا غلام ہے میری فلاں باندی سے پیدا ہوا جس کو میں نے اپنے فلاں غلام سے بیاہ دیا تھا اس کے فراش سے پیدا ہوا ہے اور وہ فلاں غلام زندہ ہے اس کا دعویٰ کرتا ہے تو غلام کے واسطے نسب کی ڈگری ہوگی اور ماں کی ڈگری مدعی کے نام ہوگی اگر زندہ موجود ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر فلاں غلام مر گیا ہو یا زندہ ہو مگر اس نے نکاح کا انکار کیا ہو تو غلام کا نسب اسی میت سے جس پر اس نے گواہ قائم کیے ثابت ہوگا اور اسی سے میراث پائے گا اور باندی کی ڈگری میت کے نام ہوگی اور اسی کی ام ولد ہوگی اور بسبب اس کے مرنے کے اس کی آزادی کا حکم دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

بارہویں فصل طلاق دی ہوئی عورت کے بچہ اور وفات سے عدت میں بیٹھی ہوئی عورت کے بچہ کے نسب کے بیان میں

اگر مرد نے اپنی عورت کو طلاق دی اور طلاق رجعی ہے پھر اس کے دو برس سے کم میں ایک ہی روز کم تھا دو لڑکے پیدا ہوئے اور وہ عدت گذر جانے کا اقرار نہیں کر چکی پس مرد نے ایک بچہ کی ولادت پر اس کی نفی کی پھر وہ دوسرا جنی تو دونوں اس کے بیٹے ہوں گے اور مرد پر حد نہ آئے گی اور نہ لعان ہو گا اور اگر دو برس سے زیادہ میں جنی اور دونوں کی اس نے نفی کی تو دونوں میں لعان کرایا جائے گا اور دونوں کا نسب اس مرد سے منقطع ہو گا اور اگر اول کی نفی کی پھر دوسرے کا اقرار کیا تو وہ دونوں اس کے بیٹے ہوں گے اور اس پر حد قذف ماری جائے گی اور اگر ایک بچہ دو برس سے کم میں جنی اور دوسرا دو برس سے زیادہ میں جنی تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابوسوف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک یہ صورت اور پہلی صورت یکساں ہیں۔ اگر طلاق بائن یا تین طلاق ہوں اور دو برس سے کم میں جنی تو نفی کرنے سے اس پر حد ماری جائے گی اور دونوں اس کے بیٹے ہوں گے اور اگر دو برس سے زیادہ میں جنی تو دونوں کا نسب اس مرد سے ثابت نہ ہوگا اور اگر دونوں کی نفی کی تو اس پر حد ولعان نہ ہو گا اور اگر ایک کو دو برس سے ایک دن کم اور دوسرا دو برس سے ایک روز زیادہ میں جنی تو شیخین کے نزدیک یہ صورت اور صورت اولیٰ یکساں ہیں یہ مبسوط میں ہے۔

اگر مرد نے اپنی عورت کو ایک طلاق بائن دی اور اس سے وطی کر چکا ہے پھر دوبارہ نکاح کیا اور اس نکاح سے چھ مہینے سے کم

Fatawa Alamgiri Volume 6 | 192 | Book of Claims

...if a boy was born to her and he denied it, then 'Li'an' (imprecation) shall be performed between the two, and they shall be separated. The lineage (paternity) of the child will remain established from the father. However, if the child was born in six months or more, then Li'an shall be taken and the lineage shall also be severed. This is mentioned in Al-Muhit.

A woman in her waiting period ('Iddah) married another man and had sexual intercourse with him, after which they were separated. Then a child was born such that it could conceivably belong to either. It shall be attributed to the first husband. Some scholars said this is the opinion of Imam-e-Azam (Imam Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, but according to the Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), paternity from the second husband will not be established. If it's not conceivable to be from the first man, then it belongs to the second. If it's not conceivable to be from either, it will be ruled as belonging to neither. The situation for this is: if born more than two years after the first husband's divorce and less than six months after intercourse with the second, then it cannot belong to either. If an 'Umm al-Walad' (slave-mother) gives birth in two years or more, her ruling is like that of a free woman. Specifically, if she is observing the waiting period after her husband's death, paternity from the husband is established for up to two years. If a minor is in the waiting period after her husband's death and gives birth less than six months after the period ends, paternity will be established. This is in Muhit al-Sarakhsi.

A man married a female slave, then divorced her, then bought her. If she gave birth to a boy in less than six months from the time of purchase, he must accept paternity. If she gave birth in six months, it is not mandatory. This ruling applies if there was one divorce; if two divorces were given, paternity is established up to two years from the time of divorce, as stated in Fatawa Qazi Khan.

Ninth Chapter Regarding one parent denying the child and the other claiming it

If a man married a woman and a child was born within six months of the marriage, and both are free Muslims; if one claims the child as his/her son and the other denies it, the child will be declared their son. Similarly, if the husband says the child belongs to the previous husband and the woman says it is yours, it will be attributed to this husband. No Li'an will take place between them, nor will the punishment for 'Qazf' (false accusation of adultery) be applied to the husband. This is in Al-Muhit.

If the husband says, "You bore this child through adultery," and the woman confirms it, the child will be declared the man's son. If she denies it, Li'an becomes obligatory between them, and through Li'an, the child's lineage will be severed. This is in Al-Mabsut.

If a woman gave birth to twins (from the same womb) and the man acknowledged the first but denied the second, both will be attributed to his lineage, and Li'an will be taken from both to dissolve the marriage. If he denied the first but acknowledged the second, he will be punished for Qazf, and both will be of his lineage. If a man married a woman and they had two children, and the husband denied them, and the judge ordered Li'an, then if one child died before the Li'an, both will be established as being from the husband's lineage, and Li'an will be taken for the purpose of dissolving the marriage. Similarly, if no child died but either the husband or wife died before the Li'an, then both...

1. That is, both the man and the woman state their cases under oath four times, and on the fifth time, they invoke a curse upon themselves if they are lying.
2. To deny and to say that it is not ours.

...उसमें उसका लड़का हुआ, उसने इनकार (नफ़ी) किया, तो दोनों के बीच 'लिआन' (शपथ के ज़रिए अलगाव) कराया जाएगा और जुदाई करा दी जाएगी, और बच्चे का नसब (पितृत्व) बाप से साबित रहेगा। और अगर बच्चा छह महीने या उससे ज़्यादा में पैदा हुआ, तो लिआन लिया जाएगा और नसब भी काट दिया जाएगा, यह 'मुहीत' में है।

एक 'मोतद्दा' औरत (इद्दत बिताने वाली) ने दूसरे से निकाह कर लिया और उसने उससे संबंध भी बना लिए, फिर दोनों के बीच जुदाई करा दी गई। फिर उसके बच्चा पैदा हुआ जो दोनों से होना मुमकिन हो, तो उसे पहले शौहर का माना जाएगा। कुछ उलेमा ने कहा है कि यह इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि का कहना है, लेकिन 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के नज़दीक दूसरे से उसका नसब साबित नहीं होगा। और अगर पहले आदमी से होना मुमकिन न हो तो दूसरे का है। और अगर दोनों से होना मुमकिन न हो, तो दोनों से न होने का हुक्म दिया जाएगा। इसकी सूरत यह है कि पहले के तलाक़ देने से दो बरस से ज़्यादा में और दूसरे के संबंध बनाने के छह महीने से कम में पैदा हो, तो किसी से नहीं हो सकता। और 'उम्म अल-वलद' (दासी जिससे संतान हो) अगर दो बरस या उससे ज़्यादा में बच्चा जने, तो उसका हुक्म आज़ाद औरत जैसा है। और ख़ासकर अगर शौहर की मौत की इद्दत में बैठी है, तो दो बरस तक नसब शौहर से साबित होगा। और अगर कोई छोटी लड़की (सग़ीरा) शौहर की वफ़ात की इद्दत में हो और इद्दत गुज़रने के बाद छह महीने से कम में बच्चा जने, तो नसब साबित होगा, यह 'मुहीत सरख़्सी' में है।

एक शख़्स ने एक दासी से निकाह किया, फिर उसे तलाक़ दे दी, फिर उसे ख़रीद लिया। ख़रीदने के समय से छह महीने से कम में उसने लड़का जना, तो वह (बाप) उसका ज़िम्मेदार होगा। और अगर छह महीने में जना तो ज़रूरी नहीं है। यह हुक्म उस वक्त है जब तलाक़ एक हो, और अगर दो तलाक़ दी हैं, तो तलाक़ के समय से दो साल तक नसब साबित होगा, जैसा कि 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

नौवीं फ़स्ल माँ और बाप में से एक के बच्चे का इनकार करने और दूसरे के दावे करने के बयान में

अगर एक शख़्स ने एक औरत से निकाह किया और निकाह के समय से छह महीने के अंदर बच्चा हुआ, और औरत और मर्द दोनों आज़ाद मुसलमान हैं; फिर एक ने उसके बेटा होने का दावा किया

और दूसरे ने झुठलाया (तकज़ीब की), तो वह दोनों का बेटा माना जाएगा। इसी तरह अगर शौहर ने कहा कि यह बच्चा मुझसे पहले के शौहर का है और औरत ने कहा बल्कि वह तुम्हारा है, तो उसे इसी शौहर का माना जाएगा और दोनों में लिआन नहीं होगी और न शौहर पर 'हद-ए-क़ज़फ़' (अपवाद की सज़ा) लगाई जाएगी, यह 'मुहीत' में है।

अगर शौहर ने कहा कि तूने इसे ज़िना (व्यभिचार) से जना है, फिर अगर औरत ने इसकी तस्दीक़ कर दी, तो बच्चा मर्द का माना जाएगा। और अगर इनकार किया, तो दोनों में लिआन वाजिब होगी और लिआन से बच्चे का नसब काट दिया जाएगा, यह 'मब्सूत' में है।

अगर औरत ने एक ही पेट से दो बच्चे जने और मर्द ने पहले का इक़रार किया और दूसरे का इनकार किया, तो दोनों मर्द के नसब से माने जाएंगे और निकाह ख़त्म करने के लिए दोनों से लिआन लिया जाएगा। फिर अगर पहले का इनकार किया और दूसरे बच्चे का इक़रार किया, तो हद-ए-क़ज़फ़ की सज़ा दी जाएगी और दोनों उसके नसब से होंगे। और अगर किसी शख़्स ने एक औरत से निकाह किया और उसके दो बच्चे पैदा हुए, और शौहर ने उनका इनकार किया और क़ाज़ी ने लिआन का हुक्म दिया, फिर एक बच्चा लिआन से पहले मर गया, तो दोनों शौहर के नसब से माने जाएंगे और लिआन निकाह ख़त्म करने के लिए लिया जाएगा। इसी तरह अगर कोई बच्चा मरा नहीं, लेकिन मिया-बीवी में से कोई लिआन से पहले मर गया, तो दोनों...

१- यानी मर्द और औरत दोनों चार-चार बार क़सम खाकर बयान देते हैं और पाँचवीं बार खुद पर लानत भेजते हैं अगर वे झूठ बोल रहे हों। २- इनकार करना और यह कहना कि यह हमारा नहीं है।

...میں اس کے لڑکا ہوا اس نے نفی کی تو دونوں میں لعان کرایا جائے گا اور جدائی کرا دی جائے گی اور بچہ کا نسب باپ سے ثابت رہے گا اور اگر چھ مہینے یا زیادہ میں پیدا ہوا تو لعان لیا جائے گا اور نسب بھی قطع کیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک معتدہ عورت نے دوسرے سے نکاح کر لیا اور اس نے وطی بھی کر لی پھر دونوں میں جدائی کرا دی گئی پھر اس کے بچہ پیدا ہوا کہ دونوں سے متصور ہو سکتا ہے تو پہلے شوہر کا قرار دیا جائے گا بعض مشائخ نے کہا کہ یہ قول امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کا ہے لیکن صاحبین کے نزدیک دوسرے سے اس کا نسب ثابت نہ ہو گا اور اگر پہلے مرد سے ہونا متصور نہ ہو تو دوسرے کا ہے اور اگر دونوں سے ہونا متصور نہ ہو تو دونوں سے نہ ہونے کا حکم کیا جائے گا صورت اس کی یہ ہے کہ پہلے کے طلاق دینے سے دو برس سے زیادہ میں اور دوسرے کے وطی کرنے سے چھ مہینے سے کم میں پیدا ہو تو کسی سے نہیں ہو سکتا ہے اور ام الولد اگر دو برس یا زیادہ میں بچہ جنی تو اس کا حکم مثل حرہ کے حکم کے ہے اور بالخصوص اگر وفات شوہر سے عدت میں بیٹھی ہے تو دو برس تک نسب شوہر سے ثابت ہو گا اور صغیرہ اگر وفات شوہر سے عدت میں ہو اور عدت وفات گذرنے کے بعد چھ مہینے سے کم میں اس کے بچہ ہوا تو نسب ثابت ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک شخص نے ایک باندی سے نکاح کیا پھر اس کو طلاق دے دی پھر اس کو خرید لیا اور وقت خرید سے چھ مہینے سے کم میں لڑکا جنی تو اس کو لازم ہو گا اور اگر چھ مہینے میں جنی تو

لازم نہیں ہے یہ حکم اس وقت ہے کہ طلاق ایک ہو اور اگر دو طلاق دی ہیں تو وقت طلاق سے دو برس تک نسب ثابت ہو گا کذافی فتاوی قاضی خان۔

نبر نویں فصل ماں و باپ میں سے ایک کے بچہ کے نفی کرنے اور دوسرے کے دعویٰ کرنے کے بیان میں

اگر ایک شخص نے ایک عورت سے نکاح کیا اور وقت نکاح سے چھ مہینے میں اس کے بچہ ہوا اور عورت و مرد دونوں آزاد مسلمان ہیں پس ایک نے اس کے بیٹے ہونے کا دعویٰ کیا اور دوسرے نے تکذیب کی تو وہ دونوں سے بیٹا قرار پائے گا۔ اسی طرح اگر شوہر نے کہا کہ یہ بچہ مجھ سے پہلے کے شوہر کا ہے اور عورت نے کہا بلکہ وہ تیرا ہے تو اسی شوہر کا قرار دیا جائے گا اور دونوں میں لعان نہیں ہوگی اور نہ شوہر پر حد قذف ماری جائے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر شوہر نے کہا کہ تو اس کو زنا سے جنی ہے پس اگر عورت نے اس کی تصدیق کی تو مرد کا بیٹا قرار پائے گا اور اگر انکار کیا تو دونوں میں لعان واجب ہوئی اور لعان سے بچہ کا نسب منقطع کیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر عورت نے دو بچے ایک ہی پیٹ سے جنے اور مرد نے اول کا اقرار کیا اور دوسرے کی نفی کی تو دونوں مرد کے نسب سے قرار دیئے جائیں گے اور قطع نکاح کے واسطے دونوں سے لعان لیا جائے گا۔ پس اگر اول کی نفی کی پھر دوسرے بچہ کا اقرار کیا تو حد قذف کی سزا دی جائے گی اور دونوں اس کے نسب سے ہوں گے اور اگر کسی شخص نے ایک عورت سے نکاح کیا اور اس کے دو بچے پیدا ہوئے اور شوہر نے ان کی نفی کی اور قاضی نے لعان کا حکم کیا پھر ایک بچہ لعان سے پہلے مر گیا تو دونوں شوہر کے نسب سے قرار پائیں گے اور لعان واسطے قطع

نکاح کے لیا جائے گا اسی طرح اگر کوئی بچہ مرا نہیں لیکن بیوی و شوہر میں سے کوئی لعان سے پہلے مر گیا تو دونوں

۱- یعنی مرد و عورت دونوں چار چار مرتبہ قسم کھا کر بیان کرتے اور پانچویں اپنے نفس پر لعنت کا وقوع در حالت خود کاذب ہونے کے کرتے ہیں ۱۲ ۲- انکار کرنا اور منکر ہونا کہ یہ ہمارا نہیں ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 193 | Kitab-ud-Dawa

Children will have established lineage (legitimacy) from the husband. Similarly, if both parents perform *Li'an* (imprecation) before a *Qazi* (judge), but the *Qazi* has not yet ordered separation and assigned the children to the mother, and meanwhile either the man or the woman dies, both children's lineage will be established from both parents. If a woman gives birth to one child and the husband repudiates it, and the *Qazi* performs *Li'an*, orders separation, and assigns the child to the mother, and then a second child is born from the same pregnancy, both children will be assigned to the husband's lineage. This is stated in *Al-Muheet*.

If twins are born and the husband knows of only one and repudiates it, and *Li'an* is performed with the *Qazi* assigning the child to the mother and separating the couple, and then he later learns of the second child, both children's lineage will be attributed to the husband. However, if he becomes aware of the second child before separation and repudiates it too, *Li'an* shall be repeated, and after the *Li'an*, both children will be assigned to the mother. This is stated in *Al-Mabsut*.

If the *Mula'in* (the husband who performed *Li'an*) contradicts himself and claims paternity of the child after the *Qazi* has separated the couple and assigned the child to the mother, then if the child is alive, its lineage will be established from the husband, and the husband will be subjected to the *Hadd* (punishment) for *Qazaf* (false accusation), whether the woman is alive or dead. This is stated in *Al-Muheet*.

If the child has died and left an inheritance, and then the father claims paternity, the claim will not be verified. However, if that child left behind any offspring, male or female, the claim will be verified. Once the admission is valid, the *Mula'in* will receive the *Hadd* and take the inheritance. If the repudiated child was female and she died leaving a son, and then the *Mula'in* contradicts himself, then according to Imam Azam (RA), it will not be verified nor will he be an heir. According to the *Sahibain* (the two disciples), it will be verified, the *Hadd* will be awarded, and he will be an heir. This is stated in *Al-Mabsut*.

If a person performed *Li'an* regarding a slave girl's children and the *Qazi* assigned them to the mother, and then the grandson of the *Mula'in* wished to marry that slave girl, it is not permissible and they shall be separated. Similarly, if the *Mula'in* himself claimed that he did not have intercourse with that slave girl and then wished to marry the daughter, they would be separated (i.e., if they had married). This is stated in *Al-Muheet*.

If one frees his *Um walad* (a slave woman who bore his child) and then marries her, and a child is born in six months or more, and he repudiates it, *Li'an* will be taken and the child assigned to the mother. If the child is born in less than six months from the time of marriage, he should perform *Li'an* upon repudiation, and the child's lineage will be from the father. The interpretation of this case is that when the proof occurs within less than two years from the time of manumission, the lineage is established from the master. Thus it is in *Al-Mabsut*.

I say (Qult) ☆

This means that the period from manumission to birth should not be less than two years, even if it is less than six months from the marriage; then the child's lineage is established from the master. If a married slave woman gives birth, and it is less than six months from the marriage, then if the husband claims paternity, lineage will not be established without the master's verification. If he repudiates it, it will not be imposed upon him. If the child is born in six months or more, its lineage is established from the husband whether he claims it or not. If he repudiates it, *Li'an* will not occur between them, the child's lineage will not be negated, and the man will not be punished with *Hadd*. If the master frees the slave woman and a child is born, if it is born in less than six months from the time of freedom, then if the husband claims paternity, lineage will be established through him, whether the slave woman chose her own self (separation) before or after the husband's claim of paternity, or chose to stay with her husband. And if the husband repudiated the child, then if... [text ends]

---

[1] The man performing *Li'an*.

बच्चे पति से साबित-उन-नसब (वैध वंशज) होंगे। इसी तरह अगर दोनों ने क़ाज़ी के सामने लि'आन (शपथपूर्वक आरोप) कर लिया, मगर अभी तक क़ाज़ी ने दोनों में अलगाव (फ़ुरक़त) और बच्चों को माँ की तरफ़ सौंपने का हुक्म नहीं दिया था कि इतने में कोई पुरुष या महिला मर गई, तो दोनों लड़के उन दोनों से साबित-उन-नसब होंगे। अगर महिला ने एक बच्चा जना और पति ने उसे नकार दिया और क़ाज़ी ने दोनों में लि'आन कराया और अलगाव कर दिया और बच्चे को माँ की तरफ़ सौंपा, फिर उसी पेट से दूसरा बच्चा पैदा हुआ, तो दोनों बच्चे पति के वंश (नसब) से माने जाएंगे। यह 'मुहीत' में है।

अगर जुड़वां बच्चे पैदा हुए और पति को एक का पता चला, उसने उसे नकारा और लि'आन किया और क़ाज़ी ने बच्चे को उसकी माँ की तरफ़ सौंपा और दोनों में अलगाव कर दिया, फिर दूसरे का पता चला, तो दोनों बच्चे पति के वंश से होंगे। और अगर अलगाव से पहले दूसरे बच्चे के बारे में पता चला और उसे भी नकारा, तो दोबारा लि'आन कराया जाएगा और लि'आन के बाद दोनों बच्चे माँ की तरफ़ सौंपे जाएंगे। यह 'मबसूत' में है।

अगर लि'आन करने वाले पति (मुला'इन) ने अपनी बात काट दी और बच्चे के वंश का दावा किया, इसके बाद कि क़ाज़ी ने दोनों में अलगाव कराकर बच्चे को माँ की तरफ़ सौंप दिया है, तो अगर बच्चा जीवित है, तो उसका वंश पति से साबित होगा और पति को 'हद्द-ए-क़ज़फ़' (झूठे आरोप की सज़ा) दी जाएगी, चाहे महिला जीवित हो या मर गई हो। यह 'मुहीत' में है।

अगर बच्चा मर गया हो और उसने विरासत छोड़ी हो, फिर पिता ने उसके वंश का दावा किया, तो तस्दीक़ (पुष्टि) नहीं की जाएगी। लेकिन अगर उस बच्चे ने कोई संतान (पुत्र या पुत्री) छोड़ी हो, तो तस्दीक़ की जाएगी। फिर जब इक़रार सही हो जाए, तो मुला'इन को हद्द मारी जाएगी और वह विरासत प्राप्त करेगा। और अगर वह बच्चा जिसे नकारा गया था, पुत्री हो और वह लड़का छोड़कर मर गई, फिर मुला'इन ने अपनी बात काट दी, तो इमाम आज़म (रह.) के नज़दीक तस्दीक़ नहीं की जाएगी और न ही वह वारिस होगा। और साहिबैन के नज़दीक तस्दीक़ की जाएगी, हद्द मारी जाएगी और वह वारिस होगा। यह 'मबसूत' में है।

अगर किसी व्यक्ति ने दासी (बांदी) के बच्चों के बारे में लि'आन किया और क़ाज़ी ने उन्हें माँ की तरफ़ सौंपा, फिर मुला'इन के पोते ने चाहा कि मैं उस दासी से निकाह करूँ तो यह जायज़ नहीं है और

दोनों में अलगाव करा दिया जाएगा। इसी तरह अगर मुला'इन ने खुद दावा किया कि मैंने इस दासी से संभोग (वती) नहीं किया था और फिर लड़की से निकाह करना चाहा, तो दोनों में अलगाव करा दिया जाएगा (यानी अगर निकाह कर लिया हो)। यह 'मुहीत' में है।

अगर किसी ने अपनी 'उम-ए-वलद' को आज़ाद कर दिया, फिर उससे निकाह किया और छह महीने या उससे अधिक में बच्चा हुआ, तो अगर वह उसे नकारे तो लि'आन लिया जाएगा और बच्चा माँ की तरफ़ सौंपा जाएगा। अगर निकाह के समय से छह महीने से कम में बच्चा हुआ है, तो नकारने पर लि'आन करे और बच्चा पिता की ओर सौंपा जाएगा। मसले की तावील (व्याख्या) यह है कि जब आज़ादी के समय से दो साल से कम में प्रमाण हो, तो वंश स्वामी (मौला) से साबित होता है। जैसा कि 'मबसूत' में है।

क़ुल्त (मैंने कहा) ☆

अर्थात आज़ादी के समय से बच्चे के जन्म तक दो वर्ष से कम न हों, भले ही निकाह से छह महीने से कम हों, तो बच्चा स्वामी के वंश से साबित-उन-नसब है। अगर किसी की विवाहित दासी के बच्चा पैदा हुआ, और यदि निकाह से छह महीने से कम समय में बच्चा हुआ, तो यदि पति ने दावा किया तो स्वामी की तस्दीक़ के बिना ऐसा वंश साबित नहीं होगा, और यदि नकारा तो उसे मजबूर नहीं किया जाएगा। और अगर छह महीने या उससे अधिक में बच्चा हुआ, तो पति से उसका वंश साबित होगा, वह दावा करे या न करे। और अगर नकारा तो दोनों में लि'आन नहीं होगा, न ही बच्चे का वंश ख़त्म होगा और न ही पुरुष पर हद्द मारी जाएगी। अगर स्वामी ने दासी को आज़ाद कर दिया फिर बच्चा पैदा हुआ, और यदि आज़ादी के समय से छह महीने से कम में पैदा हुआ, तो यदि पति ने बच्चे के वंश का दावा किया तो उससे वंश साबित हो जाएगा, चाहे दासी ने आज़ादी के बाद और पति के दावे से पहले या उसके बाद अपना स्वतंत्र अस्तित्व (अलगाव) चुन लिया हो या अपने पति के पास रहना चुना हो। और अगर पति ने बच्चे को नकारा, तो यदि...

---

[1] लि'आन करने वाला पुरुष।

بچے شوہر سے ثابت النسب ہوں گے۔ اسی طرح اگر دونوں نے قاضی کے سامنے لعان کر لیا مگر ہنوز قاضی نے دونوں میں فرقت اور بچوں کو ماں کی طرف لازم کرنے کا حکم نہ کیا تھا کہ اتنے میں کوئی مرد یا عورت مر گیا تو دونوں لڑکے ان دونوں سے ثابت النسب ہوں گے۔ اگر عورت ایک بچہ جنی اور شوہر نے اس کی نفی کی اور قاضی نے دونوں میں لعان کیا اور فرقت کر دی اور بچہ کو ماں کی طرف لازم کیا پھر دوسرا بچہ اسی پیٹ سے جنی تو دونوں بچہ شوہر کے نسب سے اس کو لازم ہوں گے یہ محیط میں ہے۔

اگر دو بچوں کو جوڑا جنی اور شوہر کو ایک کا علم ہوا اس نے نفی کی اور لعان کیا اور قاضی نے بچہ اسکی ماں کی طرف لازم کیا اور دونوں میں فرقت کر دی پھر دوسرے کا علم ہوا تو دونوں بچے شوہر کے نسب سے ہوں گے اور اگر قبل جدائی کے دوسرے بچہ سے واقف ہوا اور اس کی بھی نفی کی تو دوبارہ لعان کرایا جائے اور بعد لعان کے دونوں بچے ماں کی طرف لازم کیے جائیں گے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر شوہر ملاعن نے اپنی تکذیب کی اور بچہ کے نسب کا دعویٰ کیا بعد ازاں کہ قاضی نے دونوں میں جدائی کر کے بچہ کو ماں کی طرف لازم کر دیا ہے پس اگر بچہ زندہ ہو تو اس کا نسب شوہر سے ثابت ہو گا اور شوہر کو حد قذف ماری جائے گی خواہ عورت زندہ ہو یا مر گئی ہو یہ محیط میں ہے۔

اگر بچہ مر گیا ہو اور اس نے میراث چھوڑی پھر باپ نے اس کے نسب کا دعویٰ کیا تو تصدیق نہ کی جائے گی لیکن اگر اس بچہ نے کوئی اولاد نر یا مونث چھوڑی ہو تو تصدیق کی جائے گی پھر

جب اقرار صحیح ہو جائے تو ملاعن کو حد ماری جائے گی اور میراث لے لے گا اور اگر وہ بچہ جس کی نفی کی ہے مونث ہو اور وہ لڑکا چھوڑ کر مر گئی پھر ملاعن نے اپنی تکذیب کی تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک تصدیق نہ کیا جائے گا اور نہ وارث ہو گا اور صاحبین کے نزدیک تصدیق کی جائے گی اور حد ماری جائے گی اور وارث ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کسی شخص نے باندی سے لعان کیا اور قاضی نے اس کے بچوں کو ماں کی طرف لازم کیا پھر ملاعن لڑکے کے بیٹے نے چاہا کہ میں اس باندی سے نکاح کروں تو نہیں جائز ہے اور دونوں میں جدائی کرا دی جائے گی اسی طرح اگر ملاعن نے خود دعویٰ کیا کہ میں نے اس باندی سے وطی نہیں کی تھی پس لڑکی سے نکاح کرنا چاہا تو دونوں میں جدائی کرا دی جائے گی (یعنی اگر نکاح کر لیا ۱۲) یہ محیط میں ہے۔

اگر اپنی ام ولد کو آزاد کر دیا پھر اس سے نکاح کیا پھر چھ مہینے یا زیادہ میں اس کے بچہ ہوا پس اگر اس کی نفی کی تو لعان لیا جائے گا اور بچہ ماں کی طرف لازم ہو گا اگر چھ مہینے سے کم میں وقت نکاح سے بچہ ہوا ہے تو نفی پر لعان کرے اور بچہ باپ کی طرف لازم ہو گا اور تاویل مسئلہ یوں ہے کہ جب ثبوت وقت اعتقاق سے دو برس سے کم میں ہوتا کہ نسب مولیٰ سے ثابت ہو کذا فی المبسوط۔

قلت ☆

یعنی وقت اعتقاق سے بچہ پیدائش تک دو برس سے کم میں نہ ہو اگرچہ نکاح سے چھ مہینے سے کم ہے تو بچہ مولیٰ کے نسب سے ثابت النسب ہے۔ اگر کسی کی منکوحہ باندی کہ اس کے بچہ پیدا ہوا پس اگر چھ مہینے سے کم وقت میں نکاح سے بچہ پیدا ہوا۔ پس اگر شوہر نے دعویٰ کیا تو بدون تصدیق مولیٰ کے ایسا نسب ثابت نہ ہو گا اور اگر نفی کی تو اس کو لازم نہ کیا جائے گا اور اگر

چھ مہینے یا زیادہ میں بچہ ہوا تو شوہر سے اس کا نسب ثابت ہو گا وہ دعویٰ کرے یا نہ کرے اور اگر نفی کی تو دونوں میں لعان نہ ہو گا اور نہ نسب بچہ کا منتفی ہو گا اور نہ مرد پر حد ماری جائے گی اگر مولیٰ نے باندی کو آزاد کر دیا پھر بچہ پیدا ہوا پس اگر وقت آزادی سے چھ مہینے سے کم میں پیدا ہوا پس اگر شوہر نے بچہ کے نسب کا دعویٰ کیا تو اس سے نسب ثابت ہو جائے گا خواہ باندی نے آزادی کے بعد قبل مرد کے دعوئی نسب کے یا بعد اس کے اپنی ذات کو اختیار کر لیا ہو یعنی شوہر سے جدائی اختیار کر لی ہو یا اپنے شوہر کے پاس رہتا اختیار کیا ہو اور اگر شوہر نے بچہ کی نفی کی پس اگر

۱؎ لعان کرنے والا مرد ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 194 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If a slave girl chooses her husband (upon being manumitted), the paternity (nasab) of the child shall be established, and Li'an (mutual imprecation) shall be performed between them to terminate the marriage. If she chooses herself (separation), and does so before the husband denies the child, and then the husband denies the child, the paternity remains established to the husband, and Li'an shall not take place; however, the penalty for false accusation (Had-e-Qazf) shall be mandatory upon the husband. If she chooses herself after the denial but before Li'an has occurred, the child's paternity shall be established, and no Li'an or penalty shall be mandatory. If she gives birth six months or more after her manumission and the husband claims paternity, it shall be established, and in all such cases, neither penalty nor Li'an shall apply. If he denies it, and the slave girl chose her husband after manumission, Li'an shall be performed, and by juristic preference (istihsan), the child's paternity shall be severed. If she chooses herself before the denial of paternity, the child's paternity is established to the husband, no Li'an occurs, but the penalty (Had) is mandatory. If she chooses separation after the denial but before Li'an, the child's paternity is established, and no Li'an or penalty is due; this is in 'Al-Muhit'.

Description of another variant of the above issue ☆

If a husband purchases his slave-wife and she gives birth within six months of the purchase and he denies it, the denial is valid and the child is not attributed to him. If the child is born after six months or more and he denies it, paternity is severed and he is not responsible for it, but if he acknowledges it, it becomes mandatory; this is in 'Al-Muhit al-Sarakhi'.

A man's wife is a slave; he buys her from her owner and sets her free, after which she gives birth. If she gives birth within six months of her manumission and he claims paternity, it is established regardless of whether intercourse took place, and she becomes his 'Umm al-Walad'. If he denies it and the birth occurred within six months of purchase, paternity is not severed, Li'an is not mandatory, but the penalty for false accusation is mandatory. If she gives birth six months or more after purchase, paternity is not established, and neither Li'an nor penalty is due. If she gives birth between six months and two years after manumission and the husband claims paternity, it is established whether or not intercourse occurred. If he denies it and had not had intercourse, then by consensus (ijma'), paternity is not established. If he had intercourse and then denied paternity, or neither acknowledged nor denied it

but remained silent, there is a difference of opinion. According to Imam Abu Yusuf (RA), paternity is not established and no penalty is given. However, Imam Muhammad (RA) stated that paternity is established and a penalty is given upon denial. If she gives birth more than two years after manumission, paternity is established if the husband claims it, but if he denies it, then by consensus, it is not established. If he sells her to another and she gives birth within six months of the purchase, paternity is established to the husband (the seller) whether he claims it or remains silent, the sale becomes void, and he must return the price to the buyer. If he denies paternity, the denial does not sever it. If she gives birth exactly six months after purchase and the husband claims paternity, the ruling is the same as for the under-six-months case. If she gives birth more than six months after purchase but less than six months since he sold her, and he claims paternity, it is established without the buyer's verification and the sale is void. If he denies it in this case, paternity is not established and the sale remains valid. If she gives birth between six months and two years after the sale and the seller claims it, if he had not had intercourse...

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 194 किताबुद दावा (दावों की किताब)

बांदी ने शौहर को इख़्तियार किया तो बच्चे का नसब (पितृत्व) साबित होगा और निकाह खत्म करने के लिए दोनों से लिआन (पारस्परिक अभिशाप) लिया जाएगा। और अगर उसने स्वयं को इख़्तियार किया (स्वतंत्रता चुनी), तो यदि शौहर द्वारा बच्चे के इनकार से पहले ऐसा किया, फिर शौहर ने बच्चे का इनकार किया, तो बच्चे का नसब शौहर से साबित रहेगा और लिआन नहीं लिया जाएगा, और शौहर पर हद-ए-कज़्फ़ (झूठे आरोप की सजा) वाजिब होगी। और अगर इनकार के बाद स्वयं को इख़्तियार किया और अभी लिआन नहीं हुआ है, तो बच्चा साबिब-उल-नसब (वैध) होगा और कोई लिआन या सजा लागू नहीं होगी। और अगर आज़ादी के वक्त से छह महीने या उससे अधिक के बाद बांदी ने बच्चा जना, और शौहर ने दावा किया, तो नसब उससे साबित होगा और किसी भी स्थिति में सजा या लिआन नहीं होगा। और अगर उसने इनकार किया, और बांदी ने आज़ादी के बाद शौहर को चुना है, तो दोनों के बीच लिआन कराया जाएगा और बेहतर राय (इस्तेहसान) के अनुसार बच्चे का नसब काट दिया जाएगा। और अगर नसब के इनकार से पहले उसने स्वयं को इख़्तियार किया यानी शौहर से जुदाई चुन ली, तो बच्चे का नसब शौहर से साबित है और लिआन नहीं होगा लेकिन सजा (हद) वाजिब होगी। और अगर इनकार के बाद और लिआन होने से पहले उसने शौहर से जुदाई चुनी, तो बच्चा साबित-उल-नसब होगा और न लिआन होगा और न किसी पर सजा वाजिब होगी; यह 'मुहीत' में वर्णित है।

उपरोक्त मसले की एक अन्य स्थिति का विवरण ☆

यदि शौहर ने बांदी को खरीदा और खरीदने के समय से छह महीने से कम में बच्चा पैदा हुआ और शौहर ने इनकार किया, तो इनकार सही है और बच्चा उस पर अनिवार्य नहीं होगा। और यदि छह महीने या उससे अधिक में पैदा हुआ और शौहर ने इनकार किया, तो इनकार करने से नसब खत्म हो जाएगा और वह पुरुष के जिम्मे नहीं होगा, लेकिन अगर वह स्वीकार करे तो अनिवार्य होगा; यह 'मुहीत सरखी' में है।

एक व्यक्ति की पत्नी एक बांदी है, उसने उसे उसके मालिक से खरीद लिया और आज़ाद कर दिया, फिर उसके बच्चा हुआ। यदि आज़ादी के समय से छह महीने से कम में बच्चा हुआ और उसने पितृत्व का दावा किया, तो नसब उससे साबित हो जाएगा, चाहे उसने संभोग किया हो या नहीं, और बांदी उसकी 'उम्म-उल-वलद' बन जाएगी। और अगर उसने इनकार किया, और यदि खरीदने के समय से

छह महीने से कम में बच्चा हुआ है, तो नसब खत्म नहीं होगा, न लिआन वाजिब होगा, बल्कि हद-ए-कज़्फ़ वाजिब होगी। और यदि खरीदने के समय से छह महीने या अधिक में बच्चा हुआ, तो नसब साबित नहीं होगा और लिआन या सजा भी नहीं होगी। यदि आज़ादी के समय से छह महीने से दो वर्ष के बीच बच्चा हुआ, और शौहर ने नसब का दावा किया, तो नसब साबित हो जाएगा, चाहे संभोग हुआ हो या नहीं। और अगर उसने इनकार किया और स्त्री से संभोग नहीं किया था, तो सर्वसम्मति (इज्मा) से नसब साबित नहीं होगा। और अगर संभोग किया था, फिर बच्चे के नसब का इनकार किया या न इकरार किया न इनकार बल्कि खामोश रहा, तो इसमें मतभेद है। इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार नसब साबित नहीं होगा और न सजा दी जाएगी, जबकि इमाम मोहम्मद (रह.) ने फरमाया कि नसब साबित होगा और इनकार करने पर सजा दी जाएगी। और अगर आज़ादी के समय से दो वर्ष से अधिक में जना, तो यदि शौहर ने दावा किया तो नसब साबित होगा, और अगर इनकार किया तो सर्वसम्मति से नसब साबित नहीं होगा। और अगर उसे दूसरे के हाथ बेच दिया और खरीदने के समय से छह महीने से कम में बच्चा जना, तो नसब शौहर यानी विक्रेता से साबित होगा, चाहे वह दावा करे या खामोश रहे, और बिक्री बातिल (अमान्य) हो जाएगी और उसे ग्राहक को कीमत लौटानी होगी। यदि उसने नसब का इनकार किया, तब भी इनकार से नसब खत्म नहीं होगा। और यदि खरीदने के समय से ठीक छह महीने में बच्चा जना और शौहर ने दावा किया, तो इसका हुक्म वैसा ही है जैसा छह महीने से कम वाली स्थिति में था। यदि खरीदने से छह महीने से अधिक में जना और बेचने से छह महीने से कम समय बीता है और शौहर ने दावा किया, तो ग्राहक की पुष्टि के बिना ही नसब साबित होगा और बिक्री रद्द हो जाएगी। यदि इस स्थिति में शौहर ने इनकार किया तो नसब साबित नहीं होगा और बिक्री बनी रहेगी। और अगर बेचने के समय से छह महीने से दो वर्ष के बीच जना और विक्रेता ने दावा किया, यदि उसने संभोग नहीं किया था...

باندی نے شوہر کو اختیار کیا تو بچہ کا نسب ثابت ہوگا اور قطع نکاح کے واسطے دونوں سے لعان لیا جائے گا اور اگر اپنے نفس کو اختیار کیا پس اگر شوہر کے بچہ کے نفی کرنے سے پہلے ایسا کیا پھر شوہر نے بچہ کی نفی کی تو بچہ کا نسب شوہر سے ثابت رہے گا اور باہم لعان نہ لیا جائے گا اور شوہر پر حد قذف واجب ہوگی اور اگر بعد نفی کرنے کے اپنے نفس کو اختیار کیا اور ہنوز لعان نہیں واقع کی گئی ہے تو بچہ ثابت النسب ہوگا اور کچھ لعان یا حد لازم نہ ہوگی اور اگر وقت آزادی سے چھ مہینے یا زیادہ کے بعد باندی بچہ جنی پس اگر شوہر نے اس کا دعویٰ کیا تو نسب اس سے ثابت ہوگا اور سب صورتوں میں حد ولعان کچھ نہ ہوگا اور اگر نفی کی پس اگر باندی نے بعد آزادی کے اپنے شوہر کو اختیار کیا ہے تو دونوں میں لعان کرایا جائے گا اور استحساناً نسب ولد قطع کیا جائے گا اور اگر نفی ولد سے پہلے اپنے نفس کو اختیار کیا یعنی شوہر سے جدائی اختیار کرلی تو بچہ کا نسب شوہر سے ثابت ہے اور لعان نہ ہوگی لیکن حد واجب ہوگی اور اگر بعد نفی کے لعان واقع ہونے سے پہلے اس نے شوہر سے جدائی اختیار کی تو بچہ ثابت النسب ہوگا اور باہم لعان اور کسی پر حد واجب نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔

مسئلہ بالا کی ایک اور صورت کا بیان ☆

اگر باندی کو شوہر نے خریدا پس وقت خرید سے چھ مہینے سے کم میں بچہ پیدا ہوا اور شوہر نے نفی کی تو نفی صحیح ہے بچہ اس کو لازم ہوگا اور اگر چھ مہینے یا زیادہ میں پیدا ہوا اور شوہر نے نفی کی تو قطع نفی کرنے سے منتفی ہو جائے گا اور مرد کے ذمہ لازم نہ ہوگا لیکن اگر اقرار کرے تو لازم ہوگا یہ محیط سرخی میں ہے۔

ایک شخص کی بیوی ایک باندی ہے اس نے باندی کے مالک سے اس کو خرید لیا اور آزاد کر دیا پھر اس کے بچہ ہوا پس اگر وقت عتق سے چھ مہینے سے کم میں بچہ ہوا اور اس نے نسب کا دعویٰ کیا تو نسب اس سے ثابت ہو جائے گا خواہ باندی سے اس نے وطی کی ہو یا نہ کی ہو اور باندی اس کی ام ولد ہوگی اور اگر اس کی نفی کی پس اگر وقت خرید سے چھ مہینے سے کم میں بچہ ہوا ہے تو نسب منتفی نہ ہوگا اور نہ دونوں میں لعان واجب ہوگی اور حد قذف واجب ہوگی اور اگر وقت خرید سے چھ مہینے یا زیادہ میں بچہ ہوا تو بچہ کا نسب مرد سے ثابت نہ ہوگا اور اس پر لعان وحد بھی واجب نہ ہوگی۔ اگر وقت آزادی سے چھ مہینے سے دو برس تک بچہ ہوا پس اگر شوہر نے اس کے نسب کا دعویٰ کیا تو نسب اس سے ثابت ہو جائے گا خواہ عورت سے وطی کی ہو یا نہ کی ہو اور اگر نفی کی پس اگر عورت سے وطی نہیں کی ہے تو بالاجماع مرد سے نسب ثابت نہ ہوگا اور اگر عورت سے وطی کی ہے پھر بچہ کے نسب سے انکار کیا یا نہ اقرار کیا اور نہ انکار کیا بلکہ خاموش رہا تو اس میں اختلاف ہے امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک شوہر سے نسب ثابت نہ ہوگا اور نہ اس کو حد ماری جائے گی اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ شوہر سے نسب ثابت ہوگا اور اگر نفی کی تو حد ماری جائے گی (جب کہ نفی کرے ۱۲) اور اگر وقت آزادی سے دو برس سے زیادہ میں جنی۔ پس اگر شوہر نے دعویٰ کیا تو نسب ثابت ہوگا اور اگر نفی کی تو بالاتفاق نسب ثابت نہ ہوگا اور اگر اس کو دوسرے کے ہاتھ فروخت کر دیا اور وقت خرید شوہر سے چھ مہینے سے کم میں بچہ جنی تو نسب شوہر یعنی بائع سے ثابت ہوگا خواہ دعویٰ کرے یا خاموش رہے اور بیع باطل ہو جائے گی اور اس پر واجب ہوگا کہ دام مشتری کو واپس کر دے اور اگر نسب سے انکار کیا تو اس کے انکار سے بھی نفی نہ ہوگی اور اگر وقت خرید شوہر سے فقط چھ مہینے میں بچہ جنی اور شوہر نے بچہ کا دعویٰ کیا تو اس صورت کا حکم مثل اس کے ہے کہ جب وقت خرید شوہر سے چھ مہینے سے کم میں اس کے بچہ پیدا ہوا تھا۔ اگر

شوہر کے خریدنے سے چھ مہینے سے زیادہ میں بچہ جنی پس اگر شوہر کے فروخت کر دینے سے چھ مہینے سے کم گزرے ہیں اور شوہر نے اس کا دعویٰ کیا تو بدون تصدیق مشتری کے شوہر سے اس کا نسب ثابت ہوگا اور بیع باطل ہو جائے گی اور اگر اس صورت میں شوہر نے نسب سے انکار کیا تو نسب ثابت نہ ہوگا اور بیع بحالہ باقی رہے گی اور اگر وقت بیع کر دینے شوہر سے چھ مہینے سے دو برس تک بچہ جنی اور شوہر یعنی بائع نے دعویٰ کیا پس اگر عورت سے وطی نہیں کی ہے

Fatawa Alamgiri, Volume 6, Page 195, Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

This page details complex legal rulings regarding the establishment of lineage (Nasab) and related jurisprudence: - Paternity cannot be established without the buyer's (mushtari) confirmation. If confirmed, the original sale (bai') becomes void, especially if the slave-woman was cohabited with. - It cites opinions from Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad (Hanafi jurists) regarding the timing of birth (6 months vs. 2 years) relative to the sale and how these durations impact the validity of a paternity claim. - The text discusses scenarios where a second buyer manumits (frees) the child and the subsequent claims made by the first buyer/husband. - Legal outcomes are provided for divorced slave-women who are later freed and give birth within two years, including rulings on the child's lineage and the right of "Wala" (legal bond of patronage). - It covers cases of "Li'an" (oath of condemnation) where a man marries his bondwoman after freeing her and then disputes the paternity of children born within certain timeframes of the marriage or manumission. - References are made to prominent legal texts like "Al-Muheet" and "Al-Mabsut."

Footnote 1: Refers to manumission (becoming free from slavery).

फ़तावा आलमगीरी, खंड 6, पृष्ठ 195, किताब अद-दावा (दावों का अध्याय)

यह पृष्ठ पितृत्व (नसब) की पुष्टि और उससे संबंधित कानूनी जटिलताओं पर चर्चा करता है: - यदि एक दासी (बांदी) की बिक्री के बाद खरीदार बच्चे के पितृत्व की पुष्टि नहीं करता है, तो पितृत्व स्थापित नहीं होगा। यदि वह पुष्टि करता है, तो बिक्री का सौदा अमान्य (बातिल) हो जाएगा। - इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद की कानूनी राय के अनुसार, गर्भावस्था की अवधि (6 महीने या 2 साल) के आधार पर पितृत्व के दावे के अलग-अलग नियम हैं। - यदि कोई दूसरा खरीदार बच्चे या माँ को स्वतंत्र (आज़ाद) कर देता है, तो उस स्थिति में पहले खरीदार के पितृत्व के दावे के प्रभावों का विवरण दिया गया है। - तलाक के बाद स्वतंत्र होने वाली पूर्व दासी से पैदा होने वाले बच्चे के पितृत्व और 'वला' (विरासत संबंधी कानूनी अधिकार) का वर्णन है। - यदि कोई व्यक्ति अपनी दासी पत्नी को खरीदकर आज़ाद करता है और फिर बाद में पैदा हुए बच्चे के पितृत्व से इनकार करता है, तो काज़ी के माध्यम से 'लआन' (शपथ के ज़रिए आरोप-प्रत्यारोप) की कानूनी प्रक्रिया का उल्लेख है।

فتاویٰ عالمگیری، جلد ششم، صفحہ 195، کتاب الدعویٰ (دعووں کا بیان)

اس صفحے میں نسب (ولدیت) کے ثبوت اور اس سے جڑے قانونی پیچیدہ مسائل پر بحث کی گئی ہے: - اگر باندی کے بیچنے کے بعد خریدار (مشتری) بچے کے نسب کی تصدیق نہ کرے تو وہ ثابت نہیں ہوگا۔ اگر تصدیق ہو جائے تو خرید و فروخت کا سودا (بیع) باطل ہو جائے گا۔ - امام ابو یوسف اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے اقوال کے مطابق، حمل کی مدت (6 ماہ یا 2 سال) کی بنیاد پر نسب کے دعوے کے مختلف احکام ہیں۔ - اگر دوسرا خریدار بچے یا ماں کو آزاد کر دے تو اس صورت میں پہلے خریدار کے دعویٰ نسب کے اثرات کیا ہوں گے، اس کی تفصیل دی گئی ہے۔ - طلاق کے بعد آزاد ہونے والی باندی کے ہاں پیدا ہونے والے بچے کے نسب اور "ولا" (وراثت کا ایک حق) کا بیان ہے۔ - اگر کوئی اپنی باندی بیوی کو خرید کر آزاد کرے اور پھر اس سے پیدا ہونے والے بچے کے نسب کا انکار کرے، تو قاضی کے ذریعے "لعان" (ایک شرعی طریقہ کار) کے احکام بیان کیے گئے ہیں۔

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 9 ..... 196 ..... Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

Fourteenth Chapter ☆

Concerning the claim of lineage (Da'wat-e-Nasab) by merchant slaves (Abd-e-Ma'zun) and contracted slaves (Mukatab)

If a merchant slave (*Abd-e-Ma'zun*) purchases a female slave, has intercourse with her, and a child is born, and he claims that child, then the lineage (*Nasab*) will be established from him. The slave has the authority to sell that child and its mother. This is mentioned in *al-Muhit*.

If the master marries this female slave to another male slave, it is valid, just as marrying off any other female slave is valid. If she gives birth to a child, the lineage will be established through him. Similarly, if the slave marries this female slave without the master's permission and acknowledges the child, the child's lineage will be established from him; this is in *al-Mabsut*. If a merchant slave is in debt [1] and purchases a female slave, has intercourse with her resulting in a child, and the slave claims the child as his own lineage while the master denies it, the claim remains valid and the lineage is established from the slave. Likewise, if he claims that the master had made this female slave lawful for him and the master denies it, the ruling remains the same; this is in *al-Muhit*.

If a merchant slave claims the child of a master's female slave who is not part of his trade, stating that the master had made her lawful for him or married her to him, and the master denies this claim, then the lineage will not be established from him. However, if the master sets the slave free and he becomes the owner of that female slave, then in a claim of marriage, the lineage is established by analogy (*qiyas*) and juristic preference (*istihsan*), and in a claim of her being made lawful, it is established by *istihsan*. If the master confirms the claim, the lineage is established. However, specifically for marriage, confirmation of the marriage contract is required, and for a claim of lawfulness, confirmation of two things is necessary: first, that she was made lawful, and second, that the child was born to that slave from him. This is in *al-Mabsut*.

If a slave claims the child of another person's female slave (other than his own master's) through either a valid or an irregular marriage, and the owner of that female slave confirms it, the lineage will be established from him. This is as stated in *al-Hadi*.

A slave claimed a foundling (*laqit*), saying, "This is my son from this female slave who is my wife," and the female slave confirmed it, while the master said, "This is my slave." In this case, he is the master's slave and the son of those two; this is the opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him). Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that he is the son of those two and is free, and the opinion of Imam Muhammad is more manifest. This is in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

It is written in *al-Muntaqa* that if a slave claims a foundling, saying, "This is my son from this female slave who is my wife," then his lineage is established from the slave and he will be free, but it will not be established from the female slave. This is in *al-Muhit*.

If a contracted slave's (*mukatab*) female slave gives birth to a child and the *mukatab* claims it, then the claim [2] is valid, whether the master confirms or denies the *mukatab*'s statement. The child also becomes a *mukatab*; neither the child nor the mother shall be sold. This is in *al-Muhit*, in the section on the Claim of Lineage. If a *mukatab* claims the lineage of a boy, saying, "This is my son from this free wife of mine," whether through a valid or irregular marriage, and the woman confirms it, he shall be declared his son. This is as stated in *al-Hadi*.

[1] The phrase "is in debt" here everywhere means that in trading transactions, a debt of half or more (of his value/assets) has accumulated on him, and not that he has personally borrowed cash from someone. Understand this. (12) [2] i.e., making a claim of lineage (*nasab*). (12)

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 9 ..... 196 ..... किताबुद-दा'वा

चौदहवाँ अध्याय ☆

व्यापारी गुलाम (अब्द-ए-माज़ून) और मुकातब (अनुबंधित गुलाम) के वंश (नसब) के दावे के वर्णन में

यदि किसी अब्द-ए-माज़ून (व्यापार की अनुमति प्राप्त गुलाम) ने कोई दासी खरीदी और उससे सहवास किया, जिससे बच्चा पैदा हुआ और उसने उस बच्चे पर अपना दावा किया, तो उसका वंश (पित्रत्व) उससे सिद्ध हो जाएगा। गुलाम को उस बच्चे और उसकी माँ को बेचने का अधिकार है; यह 'मुहीत' में वर्णित है।

यदि स्वामी ने उस दासी का विवाह किसी अन्य गुलाम से कर दिया, तो यह वैध है जैसे किसी अन्य दासी का निकाह वैध होता है। यदि वह बच्चा जनती है, तो उससे वंश सिद्ध होगा। इसी प्रकार यदि स्वामी की अनुमति के बिना गुलाम ने उस दासी से निकाह कर लिया और इसका स्वीकार किया, तो बच्चे का वंश उससे सिद्ध होगा; यह 'मबसूत' में है। यदि अब्द-ए-माज़ून कर्जदार ^1 हो और उसने दासी खरीदकर उससे सहवास किया जिससे बच्चा हुआ, और गुलाम ने उसके अपने वंश होने का दावा किया जबकि स्वामी ने उसे झुठलाया, तो दावा सही माना जाएगा और वंश गुलाम से सिद्ध होगा। इसी प्रकार यदि दावा किया कि स्वामी ने यह दासी मेरे लिए हलाल (वैध) कर दी थी और स्वामी ने इंकार किया, तब भी यही नियम है; यह 'मुहीत' में है।

यदि अब्द-ए-माज़ून ने स्वामी की ऐसी दासी के बच्चे का दावा किया जो उसके व्यापार का हिस्सा नहीं है, और कहा कि स्वामी ने उसे मेरे लिए हलाल कर दिया था या मुझसे विवाह कर दिया था, और स्वामी ने इस बात को झुठलाया, तो वंश उससे सिद्ध नहीं होगा। लेकिन यदि स्वामी ने उसे आज़ाद कर दिया और यह गुलाम उसका स्वामी बन गया, तो निकाह के दावे में कयास (तर्क) और इस्तेहसान (न्यायिक प्राथमिकता) के आधार पर वंश सिद्ध होगा, और हलाल करने के दावे में इस्तेहसान से सिद्ध होगा। यदि स्वामी ने इसकी पुष्टि कर दी, तो वंश सिद्ध होगा; किंतु निकाह में विशेष रूप से निकाह की पुष्टि आवश्यक है, और हलाल करने के दावे में दो बातों की पुष्टि चाहिए: पहली यह कि उसे हलाल किया गया था, और दूसरी यह कि यह बच्चा उसी दासी से और इसी व्यक्ति से पैदा हुआ है; यह 'मबसूत' में है।

यदि अपने स्वामी के अतिरिक्त किसी और की दासी के बच्चे के लिए गुलाम ने वैध या अवैध निकाह के आधार पर दावा किया और उस दासी के स्वामी ने इसकी पुष्टि कर दी, तो वंश उससे सिद्ध होगा; जैसा कि 'अल-हादी' में है।

एक गुलाम ने एक लावारिस बच्चे (लकीत) पर दावा किया कि "यह मेरा बेटा उस दासी से है जो मेरी पत्नी है", और दासी ने इसकी पुष्टि की, जबकि स्वामी ने कहा कि "यह मेरा गुलाम है", तो वह स्वामी का गुलाम और उन दोनों का पुत्र होगा; यह इमाम अबू यूसुफ (रह.) का मत है। इमाम मुहम्मद (रह.) ने कहा कि वह उन दोनों का बेटा है और स्वतंत्र (आज़ाद) है, और इमाम मुहम्मद (रह.) का मत अधिक स्पष्ट है; जैसा कि 'मुहीत सरखसी' में है।

'मुनतका' में लिखा है कि यदि गुलाम ने किसी लावारिस बच्चे पर दावा किया कि "यह मेरा बेटा इस दासी से है जो मेरी पत्नी है", तो उसका वंश गुलाम से सिद्ध होगा और वह आज़ाद होगा, परंतु दासी से सिद्ध नहीं होगा; यह 'मुहीत' में है।

यदि मुकातब (अनुबंधित गुलाम) की दासी ने बच्चा जना और मुकातब ने उस पर दावा किया, तो दावा ^2 सही है, चाहे स्वामी ने मुकातब की बात की पुष्टि की हो या उसे झुठलाया हो। वह बच्चा भी मुकातब हो जाएगा; न उसे बेचा जाएगा और न उसकी माँ को; यह 'मुहीत' के'दावतुल नसब' (वंश का दावा) खंड में है। यदि मुकातब ने किसी लड़के के वंश का दावा किया कि "यह मेरी इस स्वतंत्र पत्नी से मेरा बेटा है", चाहे निकाह वैध हो या अवैध, और महिला ने इसकी पुष्टि की, तो उसे उसका बेटा माना जाएगा; जैसा कि 'अल-हादी' में है।

1- 'कर्जदार हो' से यहाँ हर जगह तात्पर्य यह है कि क्रय-विक्रय के लेनदेन में उस पर आधा या अधिक का कर्ज हो गया हो, न कि यह कि उसने किसी से नकद कर्ज लिया हो। इसे समझें। 12 2- अर्थात वंश (नसब) का दावा करना। 12

چودھواں فصل ☆

غلام تاجر و مکاتب کے دعوت نسب کے بیان میں

اگر عبدِ ماذون نے کوئی باندی خریدی اور اس سے وطی کی اس سے بچہ ہوا اور اس بچہ کا دعویٰ کیا تو نسب اس سے ثابت ہوگا اور غلام کو اس بچہ اور اس کی ماں کے فروخت کرنے کا اختیار ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر مولیٰ نے اس باندی کو کسی غلام سے بیاہ دیا تو صحیح ہے جیسا کسی دوسری باندی کا نکاح کر دینا صحیح ہے اور اگر بچہ جنی تو اس سے نسب ثابت ہوگا اسی طرح اگر بدونِ اجازتِ مولیٰ کے اس باندی سے غلام نے نکاح کر لیا تو نسب بچہ کا اس سے ثابت ہوگا اگر اس کا اقرار کرے یہ مبسوط میں ہے غلام ماذون اگر قرض دار ۱۸ ہوا اس نے باندی خرید کر اس سے وطی کی اور اس سے بچہ ہوا اور غلام نے اپنے نسب سے دعویٰ کیا اور مولیٰ نے اس کی تکذیب کی تو دعوت صحیح اور نسب غلام سے ثابت ہوگا اسی طرح اگر دعویٰ کیا کہ مولیٰ نے یہ باندی میرے واسطے حلال کر دی تھی اور مولیٰ نے اس کی تکذیب کی تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر غلامِ ماذون نے مولیٰ کی ایسی باندی کے بچہ کا جو اس کی تجارت میں سے نہیں ہے دعویٰ کیا اور کہا کہ مولیٰ نے اس کو میرے اوپر حلال کر دیا یا مجھ سے بیاہ دیا تھا پس اگر مولیٰ نے اس امر میں اس کی تکذیب کی تو نسب اس سے ثابت نہ ہوگا لیکن اگر مولیٰ نے اس کو آزاد کر دیا اور یہ غلام اس کا مالک ہوا تو دعویٰ نکاح میں قیاساً و استحساناً نسب ثابت ہوگا اور حلال کر دینے کے دعویٰ میں استحساناً ثابت ہوگا اور اگر مولیٰ نے اس کی تصدیق کی تو اس سے نسب ثابت ہوگا

مگر نکاح میں خاصتہ تصدیقِ نکاح کی ضرورت ہے اور حلال کرنے کی دعوت میں ایک حلال کر دینے کی اور دوسری کہ یہ بچہ باندی کے اسی سے پیدا ہوا ہے دونوں باتوں کی تصدیق کی حاجت ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر اپنے مالک کے سوائے کسی دوسرے کی باندی کے بچہ کا نکاح فاسد یا جائز سے غلام نے دعویٰ کیا اور اس باندی کے مالک نے تصدیق کی تو نسب اس سے ثابت ہوگا کذا فی الحادی۔

غلام نے ایک لقیط پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا اس باندی سے ہے جو میری بیوی ہے اور باندی نے اس کی تصدیق کی اور مولیٰ نے کہا کہ یہ میرا غلام ہے تو وہ مولیٰ کا غلام اور ان دونوں کا بیٹا ہے اور یہ قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کا ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے کہا کہ وہ ان دونوں کا بیٹا ہے آزاد ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کا قول اظہر ہے کذا فی المحیط السرخسی۔

منتقی میں لکھا ہے کہ غلام نے ایک لقیط پر دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا اس باندی سے ہے جو میری بیوی ہے تو نسب اس کا غلام سے ثابت اور آزاد ہوگا اور باندی سے ثابت نہ ہوگا یہ محیط میں ہے۔

اگر مکاتب کی باندی نے بچہ جنا اور مکاتب نے اس کا دعویٰ کیا تو دعوت ۲۸ صحیح ہے خواہ مولیٰ نے مکاتب کے قول کی تصدیق کی ہو یا تکذیب کی ہو اور یہ بچہ بھی مکاتب ہو جائے گا نہ اس کو فروخت کرے اور نہ اس کی ماں کو یہ محیط میں فصلِ دعوتِ النسب میں ہے۔ اگر مکاتب نے کسی لڑکے کے نسب کا دعویٰ کیا کہ یہ میری اس آزاد جورو سے میرا بیٹا ہے خواہ نکاح جائز سے یا فاسد سے اور عورت نے اس کی تصدیق کی تو اس کا بیٹا قرار دیا جائے گا کذا فی الحادی۔

۱- قولہ قرض دار ہو اس سے ہر جگہ یہ مراد ہے کہ معاملاتِ خرید و فروخت میں اس پر آدھا وغیرہ کا قرضہ چڑھ گیا ہو اور یہ نہیں کہ اس نے کس سے روپیہ قرض لیا ہو فاہم ۱۲ ۲- یعنی نسب کا دعویٰ کرنا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (9) [Ornament] 197 [Ornament] Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Claims of Lineage by a Mukatab against Another Party through Marriage or Ownership ☆

If a Mukatab (a slave with a contract for manumission) claims the lineage (nasab/ paternity) of the son of someone's female slave through marriage or ownership, and that person denies the claim, the Mukatab's confirmation shall not be treated like that of a free person. However, if he is later manumitted and was at any point the owner of that child, then the lineage from the Mukatab will be established. This is mentioned in *Mabsut*.

If a Mukatab buys a female slave and she gives birth within six months of being with him, and the Mukatab claims the child, the claim is valid. However, if the claimant is a *Ghulam Ma'dhun* (a slave authorized to trade), the claim is not valid. This is in *al-Muhit*.

If a Mukatab sells a female slave and she gives birth within six months, and he makes a claim, the claim is valid, and he shall receive the child back along with the mother. This is as stated in *al-Mabsut*.

If a *Ghulam Ma'dhun* makes such a claim under identical circumstances, the claim is not valid. This is as stated in *al-Muhit*.

If a Mukatab has sexual intercourse with his son's female slave, and the son is free or is a Mukatab under a separate contract, then if a child is born, the Mukatab's claim of lineage will not be established if the son denies it. This is in *al-Mabsut*.

If the Mukatab is subsequently freed and was, even for a single day, the owner of that boy along with the female slave, the boy's lineage from the Mukatab will be established, and the slave will become his *Umm al-Walad* (mother of his child). If the Mukatab's son, with whose slave he had intercourse, was born while he was a Mukatab or if the Mukatab had purchased him, and the slave gave birth and the Mukatab claimed the child, the claim is valid. The slave will become his *Umm al-Walad*, and he will not be liable for the dower (*mahr*) or price, because the earnings of a son born or purchased during the state of *Kitabat* (manumission contract) are treated as the Mukatab's own property, and his disposal of it is valid. This is as stated in *al-Muhit*.

If one claims the child of his own female *Mukataba* (female slave with a contract), the lineage will be established whether she confirms it or not. The master is not liable for the child's price, but *Uqr*[1] (compensation for intercourse) is obligatory upon him if she gives birth more than six months from the date of the contract. If she gives birth in less than six months[2], paying *Uqr* is not even obligatory. This is in *al-Hadi*. The female *Mukataba* shall be given the choice to either maintain and complete the contract or to annul it (and remain an *Umm al-Walad*). This is as stated in *al-Muhit*.

If the female *Mukataba* has a husband and she confirms the master's claim, the child will be free, but the lineage will not be established. This is in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

If a claim is made regarding the child of a female *Mukataba's* own slave, the claim is not valid without the *Mukataba's* confirmation. This is the ruling of *Zahir al-Riwayah*. If the *Mukataba* confirms the master's claim, lineage will be established, and the child will be freed upon payment of its price; the master shall pay the child's price to the *Mukataba* and also the *Uqr* for the female slave. The considered price of the child will be its value on the day of its birth. This ruling applies if the birth occurred within six months of the *Mukataba* purchasing the slave. If born in less than six months and the master claims, lineage is not established without the *Mukataba's* confirmation. If she confirms and lineage is established, the child will not be free but will remain a slave. This is as stated in *al-Muhit*.

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that if a Mukatab buys a minor slave and the master claims lineage, it is not permissible. If the Mukatab confirms it, lineage from the master will be established, but the slave will not be free. This is in *al-Hadi*.

---

1. Wealth that becomes obligatory as compensation for intercourse based on a misconception (shubha).
2. Meaning, within less than six months from the time of purchase by the female *Mukataba*.

फतावा आलमगिरी ..... जिल्द (9) [Ornament] 197 [Ornament] किताब अद-दावा (दावों की पुस्तक)

मुकातिब का दूसरे पक्ष पर निकाह या स्वामित्व के माध्यम से वंश का दावा करना ☆

यदि किसी मुकातिब (अनुबंधित दास) ने किसी व्यक्ति की दासी के पुत्र पर निकाह या स्वामित्व के माध्यम से वंश (पितृत्व) का दावा किया और उस व्यक्ति ने इसे झुठला दिया, तो एक स्वतंत्र व्यक्ति की तरह मुकातिब की पुष्टि नहीं की जाएगी। यदि वह (मुकातिब) बाद में स्वतंत्र कर दिया गया और किसी भी समय उस (बच्चे) का स्वामी रहा हो, तो मुकातिब से उसका वंश सिद्ध हो जाएगा। यह 'मब्सूत' में उल्लेखित है।

यदि किसी मुकातिब ने कोई दासी खरीदी और उसके पास रहने के छह महीने से कम समय में उसने बच्चा जन दिया, और मुकातिब ने उस पर अपना दावा किया, तो यह दावा सही है। लेकिन यदि मुकातिब 'गुलाम-ए-माज़ून' (व्यापार की अनुमति प्राप्त दास) हो, तो यह दावा सही नहीं है। यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी मुकातिब ने कोई दासी बेची और बेचने के छह महीने के भीतर उसने बच्चा जन दिया और मुकातिब ने दावा किया, तो दावा सही है और बच्चा माँ सहित उसे वापस मिल जाएगा। ऐसा ही 'मब्सूत' में है।

यदि गुलाम-ए-माज़ून ने दावा किया और बाकी स्थिति वैसी ही रही, तो दावा सही नहीं है। ऐसा ही 'मुहीत' में है।

यदि किसी मुकातिब ने अपने पुत्र की दासी के साथ सहवास किया और पुत्र स्वतंत्र है या अलग अनुबंध के तहत मुकातिब है, तो यदि बच्चा पैदा होता है, तो मुकातिब के दावे से उसका वंश सिद्ध नहीं होगा यदि पुत्र उसे झुठला दे। ऐसा ही 'मब्सूत' में है।

फिर यदि मुकातिब को स्वतंत्र कर दिया गया और वह उस लड़के और दासी का कभी एक दिन के लिए भी स्वामी रहा हो, तो लड़के का वंश मुकातिब से सिद्ध हो जाएगा और दासी उसकी 'उम्म-ए-वलद' बन जाएगी। और यदि मुकातिब का वह पुत्र, जिसकी दासी के साथ सहवास किया गया, मुकातिब होने की अवस्था में पैदा हुआ था या मुकातिब ने उसे खरीदा था, और दासी ने बच्चा जना और मुकातिब ने उसका दावा किया, तो दावा सही है। दासी उसकी 'उम्म-ए-वलद' बन जाएगी और

वह मेहर या कीमत का ज़िम्मेदार नहीं होगा, क्योंकि मुकातिब होने की अवस्था में पैदा हुए या खरीदे गए पुत्र की कमाई उसके अपने धन के समान होती है, और उसमें उसका अधिकार मान्य होगा। ऐसा ही 'मुहीत' में है।

यदि किसी ने अपनी मुकातिबा (अनुबंधित दासी) के बच्चे का दावा किया, तो वंश सिद्ध होगा चाहे मुकातिबा इसकी पुष्टि करे या न करे। स्वामी पर बच्चे की कीमत का हर्जाना नहीं है, लेकिन 'उक्र'[1] उस पर अनिवार्य है यदि बच्चा अनुबंध के दिन से छह महीने से अधिक समय में पैदा हुआ हो। और यदि छह महीने से कम[2] में पैदा हुआ हो, तो उक्र लेना भी अनिवार्य नहीं है। यह 'हादी' में है और मुकातिबा को विकल्प दिया जाएगा कि वह अनुबंध को जारी रखे और पूरा करे या उसे रद्द कर दे (और उम्म-ए-वलद बनी रहे)। ऐसा ही 'मुहीत' में है।

यदि मुकातिबा का पति हो और उसने स्वामी की पुष्टि की हो, तो बच्चा स्वतंत्र होगा और वंश सिद्ध नहीं होगा। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

यदि मुकातिबा की दासी के बच्चे का दावा किया गया, तो मुकातिबा की पुष्टि के बिना दावा सही नहीं है। यह 'ज़ाहिर-उर-रवायत' का हुक्म है। यदि मुकातिबा ने स्वामी की पुष्टि कर दी, तो वंश उससे सिद्ध हो जाएगा और बच्चा अपनी कीमत चुकाकर स्वतंत्र होगा; स्वामी बच्चे की कीमत मुकातिबा को देगा और दासी का उक्र भी देगा। बच्चे की वह कीमत मानी जाएगी जो उसके जन्म के दिन थी। यह नियम तब लागू होता है जब मुकातिबा के दासी खरीदने के छह महीने के भीतर बच्चा हुआ हो। यदि छह महीने से कम में बच्चा हुआ और स्वामी ने दावा किया, तो मुकातिबा की पुष्टि के बिना वंश सिद्ध नहीं होगा। और यदि मुकातिबा ने पुष्टि की और वंश सिद्ध हो गया, तो वह स्वतंत्र नहीं होगा बल्कि दास ही रहेगा। ऐसा ही 'मुहीत' में है।

इमाम मुहम्मद (रह.) ने कहा कि यदि मुकातिब ने कोई नाबालिग गुलाम खरीदा और स्वामी ने उसका दावा किया, तो यह जायज़ नहीं है। यदि मुकातिब ने उसकी पुष्टि की, तो स्वामी से वंश सिद्ध होगा लेकिन वह स्वतंत्र नहीं होगा। यह 'हादी' में है।

---

1. वह धन जो संदेहास्पद सहवास के बदले अनिवार्य होता है।
2. यानी मुकातिबा के खरीदने के समय से छह महीने से कम में।

مکاتب کا دوسرے فریق پر نکاح یا ملک سے نسب کا دعویٰ کرنا ☆

اگر مکاتب نے کسی شخص کی باندی کے لڑکے پر نکاح یا ملک سے نسب کا دعویٰ کیا اور اس شخص نے تکذیب کی تو مثل آزاد کے مکاتب کی تصدیق نہ کی جائے گی پس اگر وہ آزاد کیا گیا اور کسی روز بھی اس کا مالک ہوا تو مکاتب سے اس کا نسب ثابت ہو جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر مکاتب نے کوئی باندی خریدی وہ اس کے پاس چھ مہینے سے کم میں بچہ جنی پس مکاتب نے اس کا دعویٰ کیا تو دعوت صحیح ہے اور اگر مکاتب غلام ماذون ہو تو دعوت صحیح نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر مکاتب نے کوئی باندی فروخت کی پس چھ مہینے سے کم میں بچہ جنی اور اس نے دعویٰ کیا تو دعوت صحیح ہے اور بچہ مع ماں کے اس کو واپس ملے گا کذا فی المبسوط

اگر غلام ماذون نے دعویٰ کیا اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو دعوت صحیح نہیں ہے کذا فی المحیط

اگر مکاتب نے اپنے بیٹے کی باندی سے وطی کی اور بیٹا آزاد ہے یا عقد علیحدہ سے مکاتب ہے تو اگر بچہ پیدا ہو تو مکاتب کے دعویٰ سے اس کا نسب ثابت نہ ہو گا اگر بیٹا اس کی تکذیب کرے کذا فی المبسوط

پس اگر مکاتب آزاد کیا گیا اور اس لڑکے کا مع باندی کے کبھی ایک روز بھی مالک ہوا تو لڑکے کا نسب مکاتب سے ثابت ہو جائے گا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور اگر مکاتب کا یہ بیٹا جس کی باندی سے وطی کی ہے مکاتب ہونے کی حالت میں پیدا ہوا تھا یا مکاتب نے اس کو خریدا

تھا پس اس کی باندی نے یہ بچہ جنا اور مکاتب نے اس کا دعویٰ کیا تو دعوت صحیح ہے اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور مہر یا قیمت کا ضامن نہ ہو گا کیونکہ جو کچھ کتابت کی حالت کے پیدا ہوئے بیٹے کی یا خریدے ہوئے بیٹے کی کمائی ہو وہ بمنزلہ اس کی کمائی مال کے ہوتا ہے اس میں اس کا تصرف نافذ ہو گا کذا فی المحیط۔

اگر اپنی مکاتبہ کے بچہ کا دعویٰ کیا تو نسب ثابت ہو گا خواہ مکاتبہ اس کی تصدیق کرے یا نہ کرے اور مولیٰ پر بچہ کی قیمت کی ضمان نہیں ہے عقر^1 اس پر واجب ہے اگر کتابت کے روز سے چھ مہینے سے زیادہ میں بچہ جنی ہو اور اگر چھ مہینے سے کم^2 میں جنی ہو تو عقر لینا بھی نہیں واجب ہے۔ یہ حادی میں ہے اور مکاتبہ کو اختیار دیا جائے گا چاہے کتابت کو باقی رکھے اور تمام کر دے یا فسخ کر دے (اور ام ولد رہے)۔ کذا فی المحیط۔

اگر مکاتبہ کا شوہر ہو اور مولیٰ کی اس نے تصدیق کی تو بچہ آزاد ہو گا اور نسب ثابت نہ ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر مکاتبہ کی باندی کے بچہ کا دعویٰ کیا تو بدون تصدیق مکاتبہ کے دعوت صحیح نہیں ہے اور یہ حکم ظاہر الروایت کا ہے اور اگر مکاتبہ نے مولیٰ کی تصدیق کی تو نسب اس سے ثابت ہو جائے گا اور بچہ بہ قیمت آزاد ہو گا کہ مولیٰ بچہ کی قیمت مکاتبہ کو ادا کرے گا اور مکاتبہ کو باندی کا عقر بھی دے گا اور بچہ کی وہ قیمت معتبر ہو گی جو ولادت کے روز تھی اور یہ حکم اس وقت ہے کہ مکاتبہ کے یہ باندی خریدنے سے چھ مہینے میں باندی کے بچہ ہوا ہو اور اگر چھ مہینے سے کم میں بچہ ہوا اور مولیٰ نے دعویٰ کیا تو بدون تصدیق مکاتبہ کے نسب ثابت نہ ہو گا اور اگر مکاتبہ نے تصدیق کی یہاں تک کہ نسب ثابت ہوا تو آزاد نہ ہو گا ویسا ہی غلام باقی رہے گا کذا فی المحیط۔

امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر مکاتب نے کوئی نابالغ غلام خریدا اور مولیٰ نے اس کا دعویٰ کیا تو جائز نہیں ہے اور اگر مکاتب نے اس کی تصدیق کی تو مولیٰ سے نسب ثابت ہو گا اور آزاد نہ ہو گا یہ حادی میں ہے۔

---

1. وہ مال جو بعوض وطی شبہ کے لازم آئے ۱۲
2. یعنی مکاتبہ کے خرید کے وقت سے چھ ماہ سے کم میں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 4 (198) The Book of Claims (Kitab al-Dawa)

A person bought a slave and entered into a *Kitabat* contract with him (making him a *Mukatab*). This *Mukatab* then entered into a *Kitabat* contract with his own female slave (*Mukataba*). Subsequently, the *Mukataba* gave birth to a child, and the original master (*Mawla*) of the *Mukatab* claimed paternity. If the *Mukataba* corroborates this claim, paternity (*Nasab*) shall be established, and the *Mawla* shall be liable to pay her *Uqr* (compensation). If the child is born more than six months after the *Kitabat* contract, [the *Uqr* status varies]. If born in less than six months, the *Uqr* shall belong to the *Mukatab*. In this case, the child remains a *Mukatab* alongside the mother. If the mother pays the freedom price (*Badal al-Kitabat*), she shall be free, and the child shall follow her into freedom as her dependent. If she becomes unable to pay (*Ajiz*) and returns to the status of a slave (*Mamluk*), the *Mawla* shall take both at their value, and corroboration by the *Mukatab* shall not be necessary, even if the *Mawla's* right to claim paternity was established on the day of corroboration. The child's value shall be determined as of the day the *Mukataba* became incapacitated. If the *Mukataba* denies the claim but the *Mukatab* confirms it, paternity is not established, and the child remains a *Mukatab* with the mother. If the mother pays the price, both become free. If she becomes incapacitated and returns to slavery, paternity from the *Mawla* will be established, and the child will be free upon payment of value. The value on the day of birth is considered if born within less than six months of the contract. If born within six months of the contract, the value on the day of incapacitation is valid. If both deny the *Mawla's* claim, paternity is not established. The child and mother are considered *Mukatabs* of the *Mukatab*. If she pays the price, both are free. If she becomes incapacitated, both become slaves of the *Mukatab*, and paternity from the *Mawla* is not established. If both confirm the *Mawla's* claim, paternity is established. If the child is born within less than six months of the contract—proving conception occurred while in the *Mukatab's* ownership—the child is free upon payment of value, which goes to the *Mukatab*, based on the birth-day value. If born after more than six months, the child remains a *Mukatab* with the mother as long as she isn't incapacitated. Once she is incapacitated, the *Mawla* takes the child at its value on that day. In a scenario where the *Mukatab* confirmed but the *Mukataba* denied, resulting in no established paternity, and the *Mukatab* paid his price and became free before she became incapacitated: if the child was born within less than six months of the contract, paternity from the *Mawla* is established and the child is free for a price payable to the *Mukatab*. This applies if the child is a minor unable to speak for

themselves. If the child is an adult and the *Mawla* claims and the *Mukatab* confirms, the boy is free, and his own testimony regarding paternity is consulted. If the child is born more than six months after the contract, the child is not free but remains a *Mukatab* with the mother; paternity from the *Mawla* is not established. If the *Mukataba* then becomes incapacitated and a slave, the child becomes free for a price and paternity from the *Mawla* is established. If she doesn't become incapacitated but pays the price, she and the child both go free, but paternity from the *Mawla* is not established. However, if the boy, upon reaching adulthood, confirms the *Mawla's* claim, paternity is established through his confirmation, and no value is owed by the *Mawla*. This is noted in 'Al-Muhit'.

If the first *Mukatab* paid his price and became free, then the *Mukataba* gave birth within less than six months of his manumission and within six months of the contract, the ruling is the same as for births before manumission. If born six months or more after manumission and the *Mawla* claims it was from post-freedom intercourse, paternity is not established. If there is confirmation, it is treated as *Zina* (fornication). For instance, if a marriage is claimed after the *Mukatab's* freedom, and the *Mukataba* confirms, it establishes a "doubtful marriage" (*Shubha al-Nikah*), paternity is established, but the child is not free. And if... Freedom and being free 12

एक व्यक्ति ने एक गुलाम ख़रीद कर उसे मुकातब (वह गुलाम जिसे मुक्ति के लिए धन अदायगी की अनुमति हो) बना दिया, फिर मुकातब ने अपनी एक बांदी (दासी) को मुकातब बनाया, फिर उस मुकातबा (महिला मुकातब) ने बच्चा जना। तो मुकातब के स्वामी (मौला) ने उस (बच्चे) का दावा किया। अब यदि मुकातबा ने उसकी तस्दीक (पुष्टि) की, तो नसब (वंश) साबित होगा और मुकातबा के लिए उसका उक्र (स्त्रीधन के समान मुआवज़ा) उस (मौला) पर वाजिब होगा। यदि मुकातबत (अनुबंध) के समय से छह महीने से अधिक समय में बच्चा पैदा हुआ है, और यदि छह महीने से कम में जना हो तो उसका उक्र मुकातब को मिलेगा। फिर यह बच्चा अपनी माँ के साथ मुकातब होगा। अतः यदि माँ ने बदल-ए-किताबत (मुक्ति मूल्य) अदा कर दिया तो वह आज़ाद हो जाएगी और उसी के साथ बच्चा भी उसके अधीन आज़ाद हो जाएगा। और यदि वह असमर्थ (आज़िज़) हुई और पुनः गुलाम (ममलूक) बन गई, तो मौला दोनों को कीमत लेकर ले लेगा और मुकातब की तस्दीक की आवश्यकता नहीं होगी, भले ही मौला का दावा-ए-नसब का अधिकार तस्दीक करने वाले की तस्दीक के दिन से साबित हुआ हो। और बच्चे की वह कीमत मान्य होगी जो मुकातबा के असमर्थ होने के दिन थी। और यदि मुकातबा ने उसे झुठलाया (तक़ज़ीब की) और मुकातब ने तस्दीक की, तो नसब साबित नहीं होगा और बच्चा अपनी माँ के साथ मुकातब होगा। यदि माँ ने बदल-ए-किताबत अदा कर दिया तो दोनों आज़ाद हो जाएंगे। और यदि वह असमर्थ होकर पुनः गुलाम हो गई, तो मौला से नसब साबित होगा और बच्चा कीमत के बदले आज़ाद होगा, लेकिन जन्म के दिन की कीमत उस समय मान्य होगी जब वह अनुबंध के दिन से छह महीने से कम में पैदा हुआ हो। और यदि अनुबंध के दिन से छह महीने में बच्चा हुआ है, तो असमर्थ होने के दिन की कीमत मान्य होगी। और यदि दोनों ने मौला को झुठलाया तो बच्चे का नसब साबित नहीं होगा और बच्चा और उसकी माँ दोनों मुकातब के मुकातब माने जाएंगे। अतः यदि मुकातबा ने माल-ए-किताबत अदा कर दिया तो दोनों आज़ाद हो जाएंगे और यदि असमर्थ हुई तो दोनों मुकातब के गुलाम होंगे और मौला से नसब साबित नहीं होगा। और यदि दोनों ने मौला की तस्दीक की तो नसब साबित हो जाएगा। फिर यदि अनुबंध के दिन से छह महीने से कम में बच्चा हुआ है, यहाँ तक कि यह साबित हुआ कि वीर्य मुकातब के स्वामित्व में ठहरा था, तो बच्चा कीमत के बदले आज़ाद होगा और बच्चे की कीमत मुकातब को मिलेगी और जन्म के दिन की कीमत मान्य होगी। और यदि छह महीने से अधिक समय में पैदा हुआ है, तो बच्चा उस मुकातबा के साथ मुकातब होगा जब तक कि मुकातबा असमर्थ न हो जाए, और जब वह असमर्थ हो

जाएगी तो मौला उस बच्चे को असमर्थ होने के दिन की कीमत पर ले लेगा। फिर जिस स्थिति में मुकातब ने तस्दीक की और मुकातबा ने तक़ज़ीब की यहाँ तक कि नसब साबित न हुआ और मुकातबा अभी असमर्थ नहीं हुई थी और मुकातब ने अपना बदला अदा कर दिया और आज़ाद हो गया, तो यदि मुकातबा ने अनुबंध के समय से छह महीने से कम में बच्चा जना तो मौला से नसब साबित होगा और बच्चा कीमत के बदले आज़ाद होगा और यह कीमत मुकातब को मिलेगी। और यह उस समय है जब बच्चा इतना नाबालिग हो कि अपनी बात न कह सके। और यदि वह बड़ा हो गया है और मौला ने दावा किया और मुकातब ने उसकी तस्दीक की, तो लड़का आज़ाद होगा और नसब के हक में लड़के की बात मानी जाएगी। और यदि अनुबंध के समय से छह महीने से अधिक में बच्चा जना तो बच्चा आज़ाद नहीं होगा बल्कि अपनी माँ के साथ मुकातब होगा और मौला से उसका नसब भी साबित नहीं होगा। फिर यदि इसके बाद मुकातबा असमर्थ हुई और गुलाम हो गई तो बच्चा कीमत के बदले आज़ाद और मौला से साबितुल-नसब (वैध वंश वाला) होगा। अगर असमर्थ न हुई बल्कि बदल-ए-किताबत अदा कर दिया तो आज़ाद होगी और बच्चा भी उसके साथ आज़ाद होगा और मौला से उसका नसब साबित नहीं होगा। लेकिन यदि लड़के ने बड़े होकर मौला की तस्दीक की तो उसकी तस्दीक से नसब साबित होगा, अतः मौला पर कीमत अनिवार्य नहीं होगी। यह 'मुहीत' में है।

यदि प्रथम मुकातब ने बदल-ए-किताबत अदा कर दिया और आज़ाद हो गया, फिर मुकातबा ने आज़ादी के समय से छह महीने से कम और अनुबंध के समय से छह महीने में बच्चा जना, तो वही आदेश दिया जाएगा जो आज़ादी से पहले मुकातबा के बच्चे जनने का आदेश था। और यदि आज़ादी के समय से छह महीने या उससे अधिक में बच्चा जना और मौला ने दावा किया कि यह बच्चा आज़ादी के बाद के संभोग से पैदा हुआ है, तो नसब साबित नहीं होगा। और यदि तस्दीक पाई गई तो ज़िना (व्यभिचार) माना जाएगा। जैसे कि यदि मुकातब की आज़ादी के बाद निकाह का दावा किया गया, फिर यदि मुकातबा ने तस्दीक की तो शुब्हा-ए-निकाह (निकाह का संदेह) साबित होगा, अतः नसब साबित होगा और बच्चा आज़ाद न होगा। और अगर... आज़ादी और आज़ाद होना 12

ایک شخص نے ایک غلام خرید کا مکاتب کر دیا پھر مکاتب نے اپنی ایک باندی کو مکاتب کیا پھر مکاتبہ نے بچہ جنا پس مولائے مکاتب نے اس کا دعویٰ کیا پس اگر مکاتبہ نے اس کی تصدیق کی تو نسب ثابت ہوگا اور مکاتبہ کے واسطے اس کا عقر اس پر واجب ہوگا اگر وقت کتابت سے چھ مہینے سے زیادہ میں بچہ جنی ہے اور اگر چھ مہینے سے کم میں جنی ہو تو اس کا عقر مکاتب کو ملے گا پھر یہ بچہ اپنی ماں کے ساتھ مکاتب ہوگا پس اگر ماں نے بدل کتابت ادا کر دیا تو آزاد ہو جائے گی اور اسی کے ساتھ بچہ بھی اس کی تبعیت میں آزاد ہو جائے گا اور اگر عاجز ہوئی اور پھر مملوک ہوگئی تو مولیٰ دونوں کو قیمت لے گا اور مکاتب کی تصدیق کی ضرورت نہ ہوگی اگرچہ مولیٰ کا استحقاق دعوت نسب کے روز صاحب تصدیق کی تصدیق سے ثابت ہوا ہے اور بچہ کی وہ قیمت معتبر ہوگی جو مکاتبہ کے عاجز ہونے کے روز تھی اور اگر مکاتبہ نے اس کی تکذیب کی اور مکاتب نے تصدیق کی تو نسب ثابت نہ ہوگا اور بچہ اپنی ماں کے ساتھ مکاتب ہوگا اگر ماں نے بدل کتابت ادا کر دیا تو دونوں آزاد ہو جائیں گے اور اگر وہ عاجز ہو کر پھر مملوک ہوگئی تو مولیٰ سے نسب ثابت ہوگا اور بچہ بقیمت آزاد ہو گا مگر قیمت روز ولادت کی اس وقت معتبر ہوگی جب کہ روز کتابت سے چھ مہینے سے کم میں بچہ پیدا ہوا اور اگر روز کتابت سے چھ مہینے میں بچہ ہوا ہے تو عاجز ہونے کے روز کی قیمت معتبر ہوگی اور اگر دونوں نے مولیٰ کی تکذیب کی تو بچہ کا نسب ثابت نہ ہو گا اور بچہ اور اس کی ماں دونوں مکاتب کے مکاتب قرار پائیں گے پس اگر مکاتبہ نے مال کتابت ادا کر دیا تو دونوں آزاد ہو جائیں گے اور اگر عاجز ہوئی تو دونوں مکاتب کے مملوک ہوں گے اور نسب مولیٰ سے ثابت نہ ہوگا اور اگر دونوں نے مولیٰ کی تصدیق کی تو نسب ثابت ہو جائے گا پس اگر روز کتابت سے چھ مہینے سے کم میں بچہ ہوا

ہے یہاں تک کہ ثابت ہوا کہ نطفہ کا قرار پانا مکاتب کی ملک میں ہوا ہے تو بچہ بقیمت آزاد ہوگا اور بچہ کی قیمت مکاتب کو ملے گی اور ولادت کے روز کی قیمت معتبر ہوگی اور اگر چھ مہینے سے زیادہ میں پیدا ہوا ہے تو بچہ اس مکاتبہ کے ساتھ مکاتب ہوگا جب تک کہ مکاتبہ عاجز نہیں ہوئی ہے اور جب عاجز ہوگئی تو مولیٰ اس بچہ کو عاجز ہونے کے روز کی قیمت پر لے گا۔ پھر جس صورت میں کہ مکاتب نے تصدیق اور مکاتبہ نے تکذیب کی حتیٰ کہ نسب ثابت نہ ہوا اور مکاتبہ ہنوز عاجز نہ ہوئی اور مکاتب سے اپنا بدل ادا کر دیا اور آزاد ہو گیا پس اگر مکاتبہ نے وقت کتابت سے چھ مہینے سے کم میں بچہ جنا تو مولیٰ سے نسب ثابت ہوگا اور بچہ بقیمت آزاد ہوگا اور یہ قیمت مکاتب کو ملے گی اور یہ اس وقت ہے کہ بچہ ایسا نابالغ ہو کہ اپنی ذات سے تعبیر نہ کر سکتا ہو اور اگر بڑا ہو گیا ہے اور مولیٰ نے دعویٰ کیا اور مکاتب نے اس کی تصدیق کی تو لڑکا آزاد ہوگا اور حق نسب میں لڑکے کے قول کی طرف رجوع کیا جائے گا اور اگر وقت کتابت سے چھ مہینے سے زیادہ میں بچہ جنی تو بچہ آزاد نہ ہوگا بلکہ اپنی ماں کے ساتھ مکاتب ہو گا اور مولیٰ سے اس کا نسب بھی ثابت نہ ہوگا پھر اگر اس کے بعد مکاتبہ عاجز ہوئی اور مملوک ہوگئی تو بچہ بقیمت آزاد اور مولیٰ سے ثابت النسب ہوگا ۔ اگر عاجز نہ ہوئی بلکہ بدل کتابت ادا کر دیا تو آزاد ہوگی اور بچہ بھی اس کے ساتھ آزاد ہوگا اور مولیٰ سے نسب اس کا ثابت نہ ہو گا لیکن اگر لڑکے نے بڑے ہو کر مولیٰ کی تصدیق کی تو اس کی تصدیق سے نسب ثابت ہوگا پس قیمت مولیٰ پر لازم نہ آئے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر مکاتب اول نے بدل کتابت ادا کر دیا اور آزاد ہو گیا پھر مکاتبہ نے وقت عتق سے چھ مہینے سے کم اور وقت کتابت سے چھ مہینے میں بچہ جنا تو حکم وہ دیا جائے گا کہ جو قبل عتق کے مکاتبہ کے جننے کا حکم تھا اور اگر وقت عتق سے چھ مہینے یا زیادہ میں بچہ جنی اور مولیٰ نے زعم کیا کہ عتق کے بعد کی وطی سے یہ بچہ پیدا ہوا ہے تو نسب ثابت نہ ہوگا اور اگر تصدیق پائی

گئی تو زانی شمار ہوگا چنانچہ اگر بعد عتق مکاتب کے نکاح کا دعویٰ کیا پس اگر مکاتبہ نے تصدیق کی تو شبہ نکاح ثابت ہو گا پس نسب ثابت ہو گا اور بچہ آزاد نہ ہوگا اور اگر آزادی و آزاد ہونا ۱۲

If a free Mukatib (a slave with a contract for manumission) confirms a marriage and the Mukatibah (female contract slave) denies it, lineage (nasab) shall not be established. However, if the Mukatibah becomes incapable of fulfilling her contract and returns to a state of complete ownership (slave), the admission of marriage by the freed Mukatib shall then be enforceable upon her, lineage will be established from the master (Maula), but the child will not be free. If it is claimed that this child was born from sexual relations prior to the Mukatib's right, the master's confirmation will not be accepted. Then, if both the free Mukatib and Mukatibah confirm it, the child's lineage is established but the child is not free. If the Mukatibah then pays the manumission amount, she shall become free along with the child. If she becomes incapable, the child shall be free at its price. If the Mukatibah confirms and the free Mukatib denies, lineage is established and the child remains a slave. If the Mukatibah becomes incapable, she and her child shall both be owned by the free Mukatib. If the Mukatib confirms that the birth resulted from the master's relations before the right, and the Mukatibah denies it, lineage is not established; however, if she becomes incapable, the child will be free at its price on the day of becoming incapable. Similarly, if the Mukatib paid the manumission amount but died leaving behind assets sufficient for payment, and the substitute was paid, and then the Mukatibah became incapable, the child is free at its price and the mother shall be owned by the Mukatib's heirs. This is as stated in 'Sharh al-Ziyadat'.

Fifteenth Chapter ☆ Concerning Miscellaneous Matters

If a person dies leaving behind a wife and an Umm-ul-Walad (a slave-woman who bore her master's child), and an heir admits that this boy was born of the deceased's seed, then if there is no one present to dispute or reject this admission from the declarant (Muqir), the lineage of the boy from the deceased shall be established and he shall be an heir. A specific number of declarants or the specific word 'testimony' (shahadat) is not a requirement in such admissions. However, if there is a disputant (Munazi) 1 present who contests the admission, then according to the consensus of narrations (ittifaq al-riwayat), the number of declarants is a condition, but their probity ('adalat, i.e., being upright) is not a condition. Regarding whether it is a condition for the declarant to use the word 'testimony' (shahadat) in the admission, there are two narrations; this is in 'al-Muhit'.

A person dies leaving an Umm-ul-Walad, and within two years of his death, a child is born. If the heirs deny the lineage, then according to Imam al-A'zam (Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, lineage from the deceased will not be established, and he will not be an heir based solely on the testimony of a midwife until two witnesses testify. However, if the master during his lifetime had admitted that this Umm-ul-Walad is pregnant by him, then lineage is established by the testimony of the midwife. If the heirs admit it, it will be counted the same as the admission of the deceased; this is in 'al-Mabsut'.

A person has a slave-girl with whom he had sexual relations and she bore a child. He then claimed the child, but later said that she was the Umm-ul-Walad of a certain person who had married her to him, and the child is from his lineage. That certain person confirmed this, and the slave-girl either confirmed or denied both their statements. However, before the judge's ruling on her being the Umm-ul-Walad of the declarant, he returned to the confirmation of both; then she shall be declared the Umm-ul-Walad of the one in whose favor admission was made (Muqir-lahu), and the ruling for her child shall be the same as her ruling. Thus, when the Muqir-lahu dies, both shall become free. Then if a child is born afterward and he denies the admission regarding the slave Umm-ul-Walad, his denial shall not be considered. If the slave-girl neither denied nor confirmed the declarant's statement until she died, the confirmation of both the declarant and the one in whose favor admission was made shall be accepted, to the extent that this child is declared the slave of the Muqir-lahu. Then if he reaches maturity and denies being the slave of the Muqir-lahu...

1 Munazi: One who disputes or quarrels.

एक मुक्त मुकातिब (अनुबंधित दास) ने निकाह की पुष्टि की और मुकातिबा (अनुबंधित दासी) ने इसे झुठला दिया, तो वंश (नसब) स्थापित नहीं होगा। लेकिन यदि मुकातिबा असमर्थ होकर फिर से गुलाम बन जाती है, तो मुक्त मुकातिब द्वारा निकाह का इकरार उस पर लागू होगा और वंश स्वामी (मौली) से स्थापित होगा, परन्तु बच्चा स्वतंत्र नहीं होगा। और यदि यह दावा किया गया कि यह बच्चा मुकातिब के अधिकार से पहले के संभोग से पैदा हुआ है, तो स्वामी की पुष्टि नहीं मानी जाएगी। फिर यदि मुक्त मुकातिब और मुकातिबा दोनों ने इसकी पुष्टि की, तो बच्चे का वंश स्थापित होगा लेकिन बच्चा स्वतंत्र नहीं होगा। फिर यदि मुकातिबा ने अपनी मुक्ति की राशि चुका दी, तो वह बच्चे सहित स्वतंत्र हो जाएगी। और यदि वह असमर्थ रही, तो बच्चा अपनी कीमत पर मुक्त होगा। और यदि मुकातिबा ने पुष्टि की और मुक्त मुकातिब ने झुठलाया, तो वंश स्थापित होगा और बच्चा गुलाम होगा। फिर यदि मुकातिबा असमर्थ हुई तो वह और उसका बच्चा दोनों मुक्त मुकातिब के गुलाम होंगे। और यदि मुकातिब ने पुष्टि की कि बच्चा अधिकार से पहले स्वामी के संभोग से पैदा हुआ है और मुकातिबा ने इसे झुठलाया, तो वंश स्थापित नहीं होगा, लेकिन यदि वह असमर्थ हो गई, तो असमर्थता के दिन की कीमत पर बच्चा स्वतंत्र होगा। इसी प्रकार यदि मुकातिब ने भुगतान कर दिया लेकिन भुगतान के लायक धन छोड़कर मर गया और उसकी जगह भुगतान कर दिया गया, फिर मुकातिबा असमर्थ हो गई, तो बच्चा कीमत पर मुक्त है और उसकी माँ मुकातिब के वारिसों की गुलाम होगी। ऐसा ही 'शराह अल-ज़ियादात' में है।

पंद्रहवीं फ़स्ल ☆ विविध विषयों के वर्णन में

यदि एक व्यक्ति मर गया और उसने एक पत्नी और एक उम्म-ए-वलद (वह दासी जिससे स्वामी की संतान हो) छोड़ी, और उत्तराधिकारी ने स्वीकार किया कि यह लड़का मृतक के वीर्य से पैदा हुआ है, तो यदि वहां स्वीकारकर्ता (मुक़िर) से कोई झगड़ा करने वाला या इनकार करने वाला न हो, तो लड़के का वंश मृतक से स्थापित हो जाएगा और वह उत्तराधिकारी होगा। स्वीकार करने वालों की कोई निश्चित संख्या या 'गवाही' शब्द का उपयोग शर्त नहीं है। और यदि स्वीकारकर्ता का कोई प्रतिद्वंद्वी (मुनाज़े) 1 मौजूद हो जो उसके इकरार का विरोध करता है, तो सर्वसम्मति (इत्तेफ़ाक-ए-रिवायत) के अनुसार स्वीकार करने वालों की संख्या शर्त है, परन्तु उनका न्यायप्रिय (आदिल) होना शर्त नहीं है। और स्वीकारकर्ता द्वारा 'गवाही' शब्द के साथ इकरार करने के शर्त होने के संबंध में दो वृत्तांत (रिवायतें) हैं; यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति एक उम्म-ए-वलद छोड़कर मर गया और उसकी मृत्यु के दो वर्ष के भीतर एक बच्चा पैदा हुआ और उत्तराधिकारियों ने वंश से इनकार किया, तो इमाम-ए-आज़म (अबू हनीफा) रहमतुल्लाह अलैहि के अनुसार मृतक से उसका वंश स्थापित नहीं होगा और दाई की गवाही से वह उत्तराधिकारी नहीं बनेगा जब तक कि दो गवाह गवाही न दें। लेकिन यदि स्वामी ने अपने जीवनकाल में स्वीकार किया था कि यह उम्म-ए-वलद मुझसे गर्भवती है, तो दाई की गवाही से वंश स्थापित होगा। और यदि उत्तराधिकारियों ने स्वीकार किया, तो इसे मृतक के इकरार के समान माना जाएगा; यह 'मबसूत' में है।

एक व्यक्ति के पास एक दासी है, उसने उससे संभोग किया और उसने बच्चा जना, फिर उसने बच्चे का दावा किया, फिर कहा कि यह अमुक व्यक्ति की उम्म-ए-वलद थी जिसने मेरा निकाह उसके साथ कर दिया था और यह बच्चा मेरे वंश से है। उस अमुक व्यक्ति ने इसकी पुष्टि की और दासी ने दोनों की बात की पुष्टि या खंडन किया। लेकिन काज़ी के फैसले से पहले कि वह इकरार करने वाले की उम्म-ए-वलद है, उसने दोनों की पुष्टि की ओर रुख किया, तो उसे उस व्यक्ति (मुक़िर-लहु) की उम्म-ए-वलद माना जाएगा और उसके बच्चे का हुक्म भी उसी के समान होगा। फिर जब वह (मुक़िर-लहु) मरे, तो दोनों स्वतंत्र हो जाएंगे। फिर यदि उसके बाद बच्चा पैदा हुआ और उसने दासी उम्म-ए-वलद के इकरार को झुठलाया, तो उसके खंडन पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। और यदि दासी ने स्वीकारकर्ता की बात को न तो झुठलाया और न ही उसकी पुष्टि की यहाँ तक कि वह मर गई, तो स्वीकारकर्ता और जिसके पक्ष में स्वीकार किया गया (मुक़िर और मुक़िर-लहु) की पुष्टि मानी जाएगी, यहाँ तक कि यह बच्चा मुक़िर-लहु का गुलाम घोषित किया जाएगा। फिर यदि वह वयस्क हुआ और उसने मुक़िर-लहु का गुलाम होने से इनकार किया...

1 मुनाज़े: विवाद या झगड़ा करने वाला।

مکاتب آزاد نے نکاح کی تصدیق کی اور مکاتبہ نے تکذیب کی تو نسب ثابت نہ ہوگا لیکن اگر مکاتبہ عاجز ہو کر پھر مملوک ہوگئی تو مکاتب آزاد شدہ کا اقرار نکاح اس وقت اس پر نافذ ہوگا اور نسب مولیٰ سے ثابت ہوگا اور بچہ آزاد نہ ہوگا اور اگر دعویٰ کیا کہ یہ بچہ حق مکاتب سے پہلے کی وطی سے پیدا ہوا ہے تو مولیٰ کی تصدیق نہ کی جائے گی پس اگر مکاتب آزاد اور مکاتبہ دونوں نے اس کی تصدیق کی تو بچہ کا نسب ثابت ہوگا اور بچہ آزاد نہ ہوگا پس اگر مکاتبہ نے مال کتابت ادا کر دیا تو مع بچہ کے آزاد ہو جائے گی اور اگر عاجز ہو گئی تو بچہ قیمت آزاد ہوگا اور اگر مکاتبہ نے اس کی تصدیق کی اور مکاتب آزاد نے تکذیب کی تو نسب ثابت ہوگا اور بچہ غلام ہوگا پس اگر مکاتبہ عاجز ہوئی تو وہ اور اس کا بچہ دونوں مکاتب آزاد کے مملوک ہوں گے اور اگر مکاتب نے تصدیق کی کہ قبل حق کے مولیٰ کی وطی سے پیدا ہوا ہے اور مکاتبہ نے تکذیب کی تو نسب ثابت نہ ہوگا لیکن اگر عاجز ہوگئی تو عاجز ہونے کے روز کی قیمت پر بچہ آزاد ہوگا۔ اسی طرح اگر مکاتب نے مال کتابت ادا کیا لیکن ادا کے لائق مال چھوڑ کر مر گیا اور بدل کتابت ادا کر دیا گیا پھر مکاتبہ عاجز ہو گئی تو بچہ بقیمت آزاد ہے اور اس کی ماں وارثان مکاتب کی مملوک ہو گی کذا فی شرح الزیادات۔

پندرھویں فصل ☆ متفرقات کے بیان میں

اگر ایک شخص مر گیا اور اس نے عورت وام ولد چھوڑی اور وارث نے اقرار کیا کہ اس نے یہ لڑکا میت کے نطفہ سے جنا ہے پس اگر وہاں مقر سے کوئی جھگڑا اور رد کرنے والا نہ ہو تو لڑکے کا نسب میت سے ثابت ہو جائے گا اور وہ وارث ہوگا اور اقرار کرنے والوں میں کچھ تعداد

یا لفظ گواہی شرط نہیں ہے اور اگر مقر کا کوئی منازع 1 موجود ہو جو اس کے اقرار میں نزاع کرتا ہے تو باتفاق الروایات اقرار کرنے والوں کی تعداد شرط ہے اور باتفاق الروایات ان کی عدالت یعنی عادل ہونا شرط نہیں ہے اور مقرر کا بلفظ شہادت اقرار کرنا شرط ہونے میں دور روایتیں ہیں یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص ایک ام ولد چھوڑ کر مر گیا اور مرنے سے دو برس تک کے درمیان میں اس کے ایک بچہ پیدا ہوا اور وارثوں نے نسب سے انکار کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک میت سے اس کا نسب ثابت نہ ہوگا اور دائی کی گواہی سے وارث نہ ہو گا جب تک کہ دو گواہ گواہی نہ دیں لیکن اگر مولیٰ نے اپنی زندگی میں اقرار کیا تھا کہ یہ ام ولد مجھ سے حاملہ ہے تو دائی کی کو گواہی سے نسب ثابت ہو گا اور اگر وارثوں نے اقرار کیا تو مثل اقرار میت کے شمار ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

ایک شخص کے پاس ایک باندی ہے اس نے اس سے وطی کی اور وہ اس سے بچہ جنی پھر اس کے بچہ کا دعویٰ کیا پھر کہا کہ یہ فلاں شخص کی ام ولد تھی اس نے میرے ساتھ نکاح کر دیا تھا اس سے میرے نسب سے یہ بچہ پیدا ہوا ہے اور فلاں شخص نے اس کی تصدیق کی اور باندی نے دونوں کے قول کی تصدیق کی یا تکذیب کی لیکن مقر کی ام ولد ہونے کے حکم قاضی سے پہلے اس نے دونوں کی تصدیق کی طرف رجوع کیا تو مقرلہ کی ام ولد قرار دی جائے گی اور اس کے بچہ کا حکم مثل اس کے حکم کے ہو جانے کے ہوگا پس جب مقرلہ مرے تو دونوں آزاد ہو جائیں گے پھر اگر اس کے بعد بچہ پیدا ہوا اور اس نے باندی ام ولد کے اقرار کی تکذیب کی تو اس کی تکذیب کی طرف التفات نہ کیا جائے گا اور اگر باندی نے مقرر کے قول کی نہ تکذیب کی اور نہ تصدیق کی یہاں تک کہ مر گئی تو مقر اور مقرلہ کی تصدیق کی جائے گی حتیٰ کہ یہ بچہ مقرلہ کا غلام قرار دیا جائے گا پس اگر بالغ ہوا اور اس نے مقرلہ کے غلام ہونے سے انکار

1 منازعت و جھگڑا کرنے والا

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (200) Book of Claims

...it shall not be paid heed to. If the slave-girl refutes both claims and remains firm on her denial, the Qazi (judge) shall declare her as the *Umm al-Walad* (a slave-girl who has borne her master a child) of the claimant (*Muqirr*). The claimant shall be liable for the fixed price in consideration of her being an *Umm al-Walad*. Some scholars have stated that this is according to the opinion of the *Sahibain* (Imams Abu Yusuf and Muhammad), whereas according to Imam-e-Azam (Abu Hanifa), neither the price nor anything else needs to be paid by the claimant. If the slave-girl refuted both but died before the Qazi could issue a ruling, the judgment regarding the child shall be deferred until he reaches puberty. If upon reaching maturity, he confirms the claimant's statement, he shall be declared the claimant's slave and his mother shall be the claimant's *Umm al-Walad*. If he continues to refute it, the Qazi shall free him on behalf of the claimant, and his mother shall remain the claimant's *Umm al-Walad*. If the slave-girl is alive and the child is of discerning age, and the mother confirms the claimant while the child refutes, the child shall be free and the mother shall be the claimant's *Umm al-Walad*. Similarly, if the mother refutes and the child confirms, the same rule applies. This is in *Al-Muhit*.

Two Women Claiming Lineage (*Nasab*) of the Same Child

A man died leaving a son. A woman came forward claiming, "This son of the deceased is my son." The boy confirmed her claim and the woman produced witnesses. The Qazi shall decree her as the mother and establish the marriage between the deceased and the woman; she shall then be an heir to the deceased. This is as stated in *Al-Hadi*.

If two women claim the lineage of one child and each produces two male witnesses or one male and two female witnesses, then according to Imams Abu Yusuf and Muhammad, lineage shall not be established for either. According to Imam-e-Azam, lineage shall be established for both. If each woman produces only one female witness, then according to the narration of Abu Sulaiman, no decree shall be issued for either according to Imam-e-Azam. However, according to the narration of Abu Hafs, the lineage shall be decreed in the names of both. If neither has proof, then without disagreement, no decree shall be issued for either. This is in *Majmu' al-Nawazil*.

If there are two children, one male and one female, and both women claim the male child while denying the female child, the breast milk of both women shall be

weighed. The one whose milk is heavier shall be decreed as the mother of the male child. This is in *Al-Muhit*.

If Zaid's slave-girl gives birth and Zaid's brother claims, "This is my son from a doubtful marriage," and Zaid denies it, the claimant's claim shall not be validated. The same rule applies to uncles and other relatives. If the claimant eventually becomes the owner of the child and has previously claimed lineage based on a valid/invalid marriage or ownership, lineage shall be established. Similarly, if he claims fatherhood without explicitly mentioning marriage to the slave-girl, the same rule applies. If he becomes the owner of the mother with or without the child, she becomes his *Umm al-Walad*. If the claimant's father, who denies the claimant's assertion, becomes the owner of the child, lineage is not established from the claimant, nor is the child free. This is in *Al-Mabsut*.

If Zaid's slave-girl gives birth and Zaid's son claims lineage of that child, the claim is not valid without the father's confirmation. Likewise, if the son claims marriage, it is not valid without the father's confirmation. However, if the son produces witnesses of having married with or without the father's consent, lineage is established and the child shall be free. This is in *Al-Muhit*.

If a minor slave is manumitted and it is then claimed, "He is my son," the claim is valid regardless of whether he was born in the claimant's possession or not. If he is an adult, it shall be examined...

Signed: The Declarant 12

...तो इस पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। और यदि दासी (बौंदी) ने दोनों को झुठला दिया और उसी पर अड़ी रही, तो काज़ी उसे स्वीकार करने वाले (मुक़िर्र) की 'उम्म अल-वलद' (वह दासी जो मालिक के बच्चे की माँ हो) घोषित करेगा। और मुक़िर्र पर उसकी उम्म अल-वलद होने के नाते निर्धारित मूल्य अनिवार्य होगा। कुछ विद्वानों ने कहा है कि यह साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के मत के अनुसार है, जबकि इमाम-ए-आज़म (रहमतुल्लाहि अलैहि) के अनुसार न तो मुक़िर्र को मूल्य देना होगा और न ही कुछ और। और यदि दासी ने दोनों को झुठलाया, और काज़ी ने अभी फैसला नहीं दिया था कि दासी मर गई, तो बच्चे के मामले में बालिग होने तक फैसला टाल दिया जाएगा। फिर यदि बड़े होकर उसने मुक़िर्र की बात की पुष्टि की, तो उसे मुक़िर्र का गुलाम माना जाएगा और उसकी माँ मुक़िर्र की उम्म अल-वलद होगी। और यदि वह झुठलाता रहा, तो काज़ी उसे मुक़िर्र की ओर से आज़ाद कर देगा और उसकी माँ मुक़िर्र की उम्म अल-वलद होगी। और यदि दासी जीवित हो और बच्चा समझदार हो, माँ ने मुक़िर्र की पुष्टि की और बच्चे ने झुठलाया, तो बच्चा आज़ाद होगा और दासी मुक़िर्र की उम्म अल-वलद होगी। इसी तरह यदि माँ ने झुठलाया और बच्चे ने पुष्टि की, तो भी यही नियम है। यह 'मुहीत' में है।

दो औरतों ने एक ही बच्चे के वंश (नसब) का दावा किया

एक व्यक्ति की मृत्यु हो गई और उसने एक बेटा छोड़ा। एक औरत ने आकर दावा किया कि "यह मृतक से मेरा बेटा है।" लड़के ने इसकी पुष्टि की और औरत ने इस मामले के गवाह पेश किए। तो काज़ी उसके वंश की डिक्री देगा और मृतक तथा औरत के बीच वैवाहिक संबंध का आदेश देगा, और औरत मृतक की वारिस होगी। ऐसा 'अल-हादी' में है।

यदि दो औरतों ने एक ही बच्चे के वंश का दावा किया और प्रत्येक औरत ने दो पुरुष या एक पुरुष और दो महिला गवाह पेश किए, तो इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद के अनुसार किसी से भी उसका वंश सिद्ध नहीं होगा। लेकिन इमाम-ए-आज़म के अनुसार दोनों से उसका वंश सिद्ध होगा। और यदि दोनों में से प्रत्येक ने एक महिला गवाह पेश की, तो अबू सुलेमान की रिवायत के अनुसार इमाम-ए-आज़म के निकट इस आधार पर किसी की डिक्री नहीं होगी, जबकि अबू हफ्ज़ की रिवायत के अनुसार दोनों के नाम वंश की डिक्री होगी। और यदि दोनों के पास कोई प्रमाण न हो, तो बिना किसी मतभेद के किसी की डिक्री नहीं होगी। यह 'मजमूअ अल-नवाज़िल' में है।

यदि दो बच्चों में एक लड़का और एक लड़की हो, और दोनों औरतों में से प्रत्येक ने लड़के का दावा किया और लड़की को नकारा, तो दोनों औरतों के दूध का वजन किया जाएगा। जिसका दूध भारी होगा, उसके नाम लड़के की डिक्री होगी। यह 'मुहीत' में है।

यदि ज़ैद की दासी के बच्चा हुआ, और उसके भाई ने कहा कि "यह संदेहास्पद विवाह से मेरा बेटा है" और ज़ैद ने इनकार किया, तो दावेदार की पुष्टि नहीं की जाएगी। यही नियम चाचा, मामा और अन्य रिश्तेदारों के लिए है। फिर यदि दावेदार किसी दिन उसका मालिक बना और वह पहले ही सही या गलत विवाह या स्वामित्व के आधार पर वंश का दावा कर चुका है, तो वंश सिद्ध होगा। इसी तरह यदि बेटे होने का दावा किया और यह नहीं कहा कि मैंने इस दासी से निकाह किया है, तो भी यही नियम है। और यदि वह माँ और बच्चे का या केवल माँ का मालिक बना, तो वह उसकी उम्म अल-वलद बन जाएगी। और यदि दावेदार का पिता, जो दावेदार की बात का इनकार करता है, उस बच्चे का मालिक बना, तो दावेदार से वंश सिद्ध नहीं होगा और न ही बच्चा आज़ाद होगा। यह 'मबसूद' में है।

यदि ज़ैद की दासी ने बच्चा जना और उसके बेटे ने उस बच्चे के वंश का दावा किया, तो पिता की पुष्टि के बिना दावा सही नहीं है। इसी तरह यदि बेटे ने निकाह का दावा किया, तो भी पिता की पुष्टि के बिना सही नहीं है। और यदि बेटे ने पिता की सहमति या असहमति से निकाह करने के गवाह पेश किए, तो बच्चे का वंश उससे सिद्ध होगा और वह आज़ाद हो जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

यदि एक नाबालिग गुलाम को आज़ाद किया गया, फिर दावा किया गया कि "वह मेरा बेटा है," तो यह सही है, चाहे वह उसके पास पैदा हुआ हो या नहीं। और यदि वह वयस्क हो, तो देखा जाएगा...

हस्ताक्षर: इक़रार करने वाला व्यक्ति 12

کیا تو التفات نہ کیا جائے گا اور اگر باندی نے دونوں کی تکذیب کی اور اسی پر قائم رہی تو قاضی اس کو مقر کی ام ولد قرار دے گا اور مقر پر اس کے ام ولد کے اعتبار سے قیمت مقررہ کے واسطے واجب ہو گی بعض مشائخ نے کہا کہ موافق قول صاحبین کے ہے اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک نہ مقر کو قیمت اور نہ مقر کو کچھ دینا نہ پڑے گا اور اگر باندی نے دونوں کی تکذیب کی پس ہنوز قاضی نے حکم نہ دیا تھا کہ باندی مر گئی تو بچہ کی بابت حکم دینے میں تا بلوغ توقف کیا جائے گا پس اگر بڑے ہو کر اس نے مقر کے قول کی تصدیق کی تو مقررہ کا غلام قرار دیا جائے گا اور اس کی ماں مقررہ کی ام ولد ہو گی اور اگر تکذیب کرتا رہا تو قاضی اس کو مقر کی طرف سے آزاد کر دے گا اور اس کی ماں مقررہ کی ام ولد ہو گی اور اگر باندی زندہ ہو اور بچہ اپنی ذات سے تعبیر کر سکتا ہے۔ پس ماں نے مقر کے کی تصدیق کی اور بچہ نے تکذیب کی تو بچہ آزاد اور باندی مقر کی ام ولد ہو گی اسی طرح اگر ماں نے مقر کی تکذیب اور بچہ نے تصدیق کی تو بھی ایسا ہی ہے یہ محیط میں ہے۔

دو عورتوں نے ایک ہی بچہ کی بابت نسب کا دعویٰ کیا

ایک شخص مر گیا اور ایک بیٹا چھوڑا پس ایک عورت نے آکر دعویٰ کیا کہ یہ میت سے میرا بیٹا ہے پس لڑکے نے اس کی تصدیق کی اور عورت نے اس امر کے گواہ پیش کیے تو قاضی اس کے نسب کی ڈگری کرے گا اور میت و عورت میں زوجیت کا حکم دے گا اور عورت میت کی وارث ہو گی کذا فی الحادی۔

اگر دو عورتوں نے ایک بچہ کے نسب کا دعویٰ کیا اور ہر ایک عورت نے دو مرد یا ایک مرد دو عورتیں گواہ قائم کیں تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ وامام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک کسی سے اس کا نسب ثابت نہ ہو گا اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک دونوں سے اس کا نسب ثابت ہو گا اور اگر دونوں میں سے ہر ایک نے ایک عورت گواہ پیش کی تو موافق روایت ابو سلیمان کے امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس جہت سے کسی کی ڈگری نہ ہو گی اور موافق روایت ابوحفص کے دونوں کے نام نسب کی ڈگری ہو گی اور اگر دونوں کے پاس حجت نہ ہو تو بلا خلاف کسی کی ڈگری نہ ہو گی مجموع النوازل میں ہے۔

اگر دو بچوں میں ایک مذکر اور دوسرا مونث ہو اور دونوں عورتوں میں سے ہر ایک نے مذکر کا دعویٰ کیا اور مونث کی نفی کی تو دونوں عورتوں کا دودھ تولا جائے گا جس کا بھاری ہو گا اس کے نام مذکر کی ڈگری ہو گی یہ محیط میں ہے۔

اگر زید کی باندی کے بچہ ہوا پس اس کے بھائی نے کہا کہ یہ شبہ کے نکاح سے میرا بیٹا ہے اور زید نے انکار کیا تو مدعی کی تصدیق نہ ہو گی اور یہی حکم چچا و ماموں و باقی اہل قرابت کا ہے پس اگر مدعی اس کا کسی روز مالک ہوا اور نکاح صحیح یا فاسد یا ملک سے نسب کا دعویٰ کر چکا ہے تو نسب ثابت ہو گا اسی طرح اگر بیٹے ہونے کا دعویٰ کیا اور یہ نہ کہا کہ میں نے اس باندی سے نکاح کیا ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر ماں کا بچہ کے ساتھ یا بدون اس کے مالک ہوا تو اس کی ام ولد ہو جائے گی اور اگر مدعی کا باپ جو مدعی کے قول سے منکر ہے اس بچہ کا مالک ہوا تو مدعی سے نسب ثابت نہ ہو گا اور نہ بچہ آزاد ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید کی باندی بچہ جنی اس کے بیٹے نے اس بچہ کے نسب کا دعویٰ کیا تو بدون باپ کی تصدیق کے دعویٰ صحیح نہیں ہے اسی طرح اگر بیٹے نے نکاح کا دعویٰ کیا تو بھی بدون تصدیق

باپ کے صحیح نہیں ہے اور اگر بیٹے نے باپ کی رضامندی سے یا بلا رضامندی نکاح کر لینے کے گواہ قائم کیے تو بچہ کا نسب اس سے ثابت اور آزاد ہو جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک غلام نابالغ کو آزاد کیا پھر دعویٰ کیا کہ میرا بیٹا ہے تو صحیح ہے خواہ اس کے پاس پیدا ہوا ہو یا نہیں اور اگر بڑا ہو تو دیکھا

شخص اقرار کنندہ ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 201 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...it will be accepted; if he denies it, his acknowledgment is void, otherwise, it shall be valid. This is in *Tatar-khaniya*. A person manumitted a female slave who has a child, then he claimed the child after having manumitted the slave. Paternity (Nasab) will be established for him, and the manumitted slave must observe the waiting period (*Iddah*). Thus it is in *al-Muhit*. A minor slave is jointly owned by two persons. One of them manumitted him, and then the other claimed him as his son. This is valid according to Imam Azam (Abu Hanifa), and he will be considered manumitted by both, provided the claimant's assertion is a formal claim (*da'wah tahririya*) that the child was not born under his ownership. If the claim is one of *Istilad* (claiming paternity of a slave's child) such that conception occurred while the slave was in his ownership, then the one who manumitted him retains half the right of patronage (*wala*), and the claimant gets none. According to the *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad), the entire slave is manumitted by the one who freed him. If the other person claimed paternity of such a manumitted minor whose paternity is unknown, then by way of juristic preference (*Istihsan*), his claim is valid. If the manumitter himself claimed paternity, then according to Imam Azam, the claim is not valid without the other's confirmation, whereas according to the *Sahibayn*, it is valid by way of *Istihsan*. If the child reaches an age where he can speak for himself, and if he acknowledges the claim, paternity will be established with the claimant. If he denies it, the manumitter's claim is invalid, and the other's claim is valid; this is the opinion of Imam Azam. According to the *Sahibayn*, no one's claim is valid without the child's confirmation. This is in *al-Zakhira*. If there are twins, and one is manumitted while paternity is claimed for the other, paternity is established for both, and the manumission is void. This is in *Tatar-khaniya*. In *Nawadir Ibn Sama'ah*, it is stated: Zayd manumitted a female slave, she then married 'Amr and gave birth to a child within less than six months of the marriage. Both Zayd and 'Amr claimed the child. The child belongs to the one whom the manumitted slave confirms. If she confirms the husband and he claims an irregular marriage (*nikah-e-fasid*) or intercourse by mistake (*wati-e-shubha*), paternity is mandatory for him. Similarly, Zayd's claim cannot be valid without her confirmation. This is in *al-Muhit*. A woman received news of her husband's death, she remarried after the waiting period (*iddah*) and gave birth. Then the first husband appeared alive. According to Imam Azam, in every case, the child belongs to the first husband. Imam Abu Yusuf said: If the time from the second marriage to the birth is less than six months, the child belongs to the first husband; if

more, to the second. Imam Muhammad said: If the time from intercourse with the second husband to birth is less than two years, the child belongs to the first husband; if more, to the second. Thus it is in *al-Kafi*. Faqih Abu al-Layth wrote in his commentary on *Da'wat-e-Mabsut* that Imam Muhammad's opinion is more correct, and we adopt it. This is in *Fusul Imadiya*. Abu 'Asma Sa'd bin Mu'adh Marwazi narrated from Isma'il bin Hammad, who narrated from 'Abd al-Karim Jurjani, who narrated from Imam Azam that the Imam recanted this opinion and said that the children belong to the second husband. Thus it is in *al-Muhit*. A person went missing leaving his wife, and she remained a young woman for, say, ten years. She then remarried and had several children. Imam Azam said: All the children belong to the first husband, to the extent that it is permissible for the second husband to give them Zakat, and their testimony in his favor is acceptable. However, 'Abd al-Karim narrated from Imam Azam that he recanted this opinion and said...

Footnotes: 1. Claiming *Istilad* (that the slave woman has become the mother of his child). 2. This term is used in making a claim of paternity (*Nasab*).

फ़तवा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 201 किताबुद दावा (दावों की किताब)

...जाएगा, यदि उसने इंकार किया तो उसका इक़रार (स्वीकृति) बातिल (अमान्य) होगा, अन्यथा मान्य होगा। यह तातारखानिया में है। एक व्यक्ति ने एक बाँदी (दासी) आज़ाद की, उसका एक बच्चा है, फिर बाँदी को आज़ाद करने के बाद बच्चे का दावा किया, तो नसब (वंश) उससे जुड़ जाएगा और आज़ाद बाँदी पर इद्दत अनिवार्य होगी। जैसा कि अल-मुहीत में है। एक छोटा गुलाम दो व्यक्तियों के बीच साझा है। एक ने उसे आज़ाद कर दिया, फिर दूसरे ने उसके अपने बेटा होने का दावा किया, तो यह सही है। यह इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाही अलैहि के अनुसार है, और वह दोनों का आज़ाद किया हुआ माना जाएगा, बशर्ते कि दावेदार का दावा लिखित हो कि वह उसकी मिल्कियत (स्वामित्व) में पैदा नहीं हुआ था। और यदि दावा 'इस्तीलाद' (दासी से संतान प्राप्ति) का हो कि गर्भ उसकी मिल्कियत में ठहरा था, तो आज़ाद करने वाले के लिए आधी 'वला' (विरासत का अधिकार) होगी और दावेदार को कुछ नहीं मिलेगा। साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार, पूरा गुलाम आज़ाद करने वाले की ओर से आज़ाद माना जाएगा। और यदि दूसरे ने ऐसे नाबालिग आज़ाद के नसब का दावा किया जिसका नसब ज्ञात नहीं है, तो 'इस्तेहसान' के तौर पर उसका दावा सही होगा। और यदि स्वयं आज़ाद करने वाले ने उसके नसब का दावा किया, तो इमाम-ए-आज़म के अनुसार दूसरे की पुष्टि के बिना दावा सही नहीं है, जबकि साहिबैन के अनुसार 'इस्तेहसान' के तौर पर सही है। और यदि बच्चा बड़ा हो जाए कि स्वयं अपनी बात कह सके, तो यदि उसने इस मामले को स्वीकार किया तो दावेदार से उसका नसब साबित होगा, और यदि इंकार किया तो आज़ाद करने वाले का दावा सही नहीं है और दूसरे का दावा सही है। यह इमाम-ए-आज़म का मत है। साहिबैन के अनुसार, किसी का भी दावा उसकी (बच्चे की) पुष्टि के बिना सही नहीं है। यह 'अल-ज़खीरा' में है। यदि दो जुड़वाँ बच्चे हों, एक को आज़ाद करके दूसरे के नसब का दावा किया जाए, तो दोनों का नसब साबित होगा और आज़ादी अमान्य होगी। यह तातारखानिया में है। 'नवादिर इब्न समाआ' में है कि ज़ैद ने एक बाँदी आज़ाद की, उसने अम्र से निकाह किया और निकाह के समय से छह महीने से कम में बच्चा जना। ज़ैद और अम्र दोनों ने दावा किया, तो जिसकी पुष्टि आज़ाद बाँदी करेगी, बच्चा उसका होगा। फिर यदि पति की पुष्टि की और उसने निकाह-ए-फासिद (दोषपूर्ण विवाह) या वती-ए-शुबा (संदेहास्पद संभोग) का दावा किया, तो नसब उस पर अनिवार्य होगा। इसी प्रकार ज़ैद को भी उसकी पुष्टि के बिना दावे की शुद्धता प्राप्त नहीं होगी। यह मुहीत में है। एक महिला को उसके पति की मृत्यु की खबर मिली, उसने इद्दत के बाद दूसरा निकाह किया और बच्चा जना। फिर पहला पति

जीवित प्रकट हुआ, तो इमाम-ए-आज़म के अनुसार हर स्थिति में बच्चा पहले पति का है। इमाम अबू यूसुफ ने कहा कि यदि दूसरे निकाह से जन्म के समय तक छह महीने से कम हों तो पहले पति का, और यदि अधिक हों तो दूसरे का है। इमाम मुहम्मद ने कहा कि यदि दूसरे के संभोग के समय से जन्म तक दो वर्ष से कम हों तो पहले पति का, और यदि अधिक हों तो दूसरे पति का है। जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है। फक़ीह अबुल लैस ने अपनी शरह 'दावत-ए-मबसूत' में लिखा है कि इमाम मुहम्मद का कथन अधिक सही है और हम उसी को अपनाते हैं। यह 'फसूल इमादिया' में है। अबू अस्मा साद बिन मुआज़ मरवज़ी ने इस्माइल बिन हम्माद से, उन्होंने अब्दुल करीम जुरजानी से, उन्होंने इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाही अलैहि से रिवायत (वर्णन) की कि इमाम ने इस कथन से रुजू (वापसी) कर ली और कहा कि संतान दूसरे पति की होगी। जैसा कि मुहीत में है। एक व्यक्ति अपनी पत्नी को छोड़कर गायब हो गया और वह मान लीजिए दस साल से युवती है। फिर उसने निकाह कर लिया और कई बच्चे हुए, तो इमाम-ए-आज़म ने फरमाया कि सभी बच्चे पहले पति के होंगे, यहाँ तक कि दूसरे पति के लिए जायज़ है कि उन्हें ज़कात दे और उनकी गवाही उसके हक में स्वीकार्य है। और अब्दुल करीम ने इमाम-ए-आज़म से रिवायत की कि उन्होंने इस कथन से रुजू किया और कहा कि...

फुटनोट्स: 1. उम्मे वल्द होने का दावा करना। 2. नसब का दावा करने में इस शब्द का प्रयोग होता है।

جائے گا اگر اس نے انکار کیا تو اس کا اقرار باطل ورنہ جائز ہو گا یہ تاتارخانیہ میں ہے۔ ایک شخص نے ایک باندی آزاد کی اس کا بچہ ہے پھر بچہ کا دعویٰ کیا بعد از انکہ باندی کو آزاد کر چکا ہے تو نسب اس کو لازم ہو گا اور باندی آزاد پر عدت واجب ہو گی کذا فی المحیط ایک غلام صغیر دو شخصوں میں مشترک ہے اس کو ایک نے آزاد کر دیا پھر دوسرے نے اس کے بیٹے ہونے کا دعویٰ کیا تو صحیح ہے یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور وہ دونوں کا آزاد کردہ شمار ہو گا بشرطیکہ دعوت مدعی دعوت تحریریہ ہو کہ اس کی ملک میں نہ پیدا ہوا ہو اور اگر دعوت استیلاد ١ـہ ہو کہ علوق اس کی ملک میں قرار پایا ہو تو آزاد کرنے والے کے لیے آدھی ولاء ہوگی اور مدعی کو کچھ ولاء نہ ہوگی اور صاحبین کے نزدیک کل غلام آزاد کرنے والے کی طرف سے آزاد ہو ا اور اگر دوسرے نے ایسے نابالغ آزاد کے نسب کا دعویٰ کیا جس کا نسب معروف نہیں ہے تو استحساناً اس کی دعوت صحیح ہو گی اور اگر خود آزاد کرنے والے نے اس کے نسب کا دعویٰ کیا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک بدون دوسرے کی تصدیق کے دعوت صحیح نہیں ہے اور صاحبین کے نزدیک استحساناً صحیح ہے اور اگر بچہ بڑا ہوا کہ اپنی ذات سے تعبیر کر سکتا ہے پس اگر اس نے اس امر کا اقرار کیا تو مدعی سے اس کا نسب ثابت ہو گا اور اگر انکار کیا تو آزاد کرنے والے کی دعوت صحیح نہیں ہے اور دوسرے کی دعوت صحیح ہے اور یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے اور صاحبین کے نزدیک کسی کی دعوت بدون اس کی تصدیق کے صحیح نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر دو بچہ جوڑیا ہوں ایک کو آزاد کر کے دوسرے کے نسب کا دعویٰ کیا تو دونوں کا نسب ثابت اور عتق باطل ہو گا یہ تاتارخانیہ میں ہے۔ نوادر ابن سماعہ میں ہے کہ زید نے ایک باندی آزاد کی اس نے عمرو سے نکاح کیا اور وقت نکاح

سے چھ مہینے سے کم میں بچہ جنی اور زید و عمرو دونوں نے دعویٰ کیا تو جس کی باندی آزاد تصدیق کرے اس کا ہو گا پس اگر شوہر کی تصدیق کی اور اس نے نکاح فاسد یا وطی شبہہ کا دعویٰ کیا تو نسب اس کو لازم ہو گا اسی طرح زید کو بھی بدون اس کی تصدیق کے کہ صحت دعوت ۲ـہ کا حصول نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک عورت کے پاس اس کے شوہر کے مرنے کی خبر آئی اس نے بعد عدت کے نکاح کیا اور بچہ جنی پس پہلا شوہر زندہ موجود ہوا تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہر طرح بچہ پہلے شوہر کا ہے اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے کہا کہ اگر نکاح ثانی سے وقت ولادت تک چھ مہینے سے کم ہوں تو پہلے شوہر کا اور اگر زیادہ ہوں تو دوسرے کا ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے کہا کہ دوسرے کی وطی کے وقت سے ولادت تک دو برس سے کم ہوں تو پہلے شوہر کا اور اگر زیادہ ہوں تو دوسرے شوہر کا ہے کذا فی الکافی۔ فقیہ ابو اللیث نے اپنی شرح دعوت مبسوط میں لکھا ہے کہ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کا قول اصح ہے اور ہم اسی کو لیتے ہیں یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ابو عصمہ سعد بن معاذ مروزی نے اسماعیل بن حماد سے انہوں نے عبدالکریم جرجانی سے انہوں نے امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی کہ امام نے اس قول سے رجوع کر کے کہا کہ اولاد دوسرے شوہر کی ہو گی کذا فی المحیط ایک شخص اپنی عورت کو چھوڑ کر غائب ہو گیا اور وہ نوجوان دس برس کی ہے مثلاً پس اس نے نکاح کر لیا اور چند اولاد ہوئیں تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ سب اولاد پہلے شوہر کی ہوں گی یہاں تک کہ دوسرے شوہر کو جائز ہے کہ ان کو زکوٰۃ دے اور ان کی گواہی اس کے حق میں مقبول ہے اور عبدالکریم نے امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی کہ انہوں نے اس قول سے رجوع کیا اور کہا کہ

حواشی: ۱ـہ ام ولد ہونے کا دعویٰ کرنا ۱۲ ۲ـہ نسب کا دعویٰ کرنے میں اس لفظ کا استعمال ہوتا ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims) 204

- The children belong to the second husband, and the fatwa is based on this, as mentioned in 'al-Waqia'at al-Husamiyya'. By consensus, if the first husband returns, the woman shall be returned to him; this is stated in 'al-Dhakhira'.
- If a woman is captured and a 'Harbi' (someone from a hostile territory) marries her and several children are born, there is a similar disagreement, as in 'al-Mabsut'.
- If a woman claims divorce and, after observing the waiting period ('iddah'), marries another and has children, and the first husband denies the divorce, there is also a similar disagreement, as in 'al-Muhit al-Sarakhsi'.
- In 'Majmu' al-Nawazil', it is mentioned that Sheikh Najm al-Din al-Nasafi (may Allah have mercy on him) was asked about a case where a man married a minor girl with the consent of her father. Then the father died and the husband went missing. The girl grew up and married another man. Then the missing husband returned and made a claim, but the woman denied it. The husband had no witnesses, so no decree was passed in his favor; instead, a decree was passed in favor of the second husband. A daughter was born from this second marriage. The first husband had a son from another wife. The question was whether marriage between this son and this daughter is permissible. The Sheikh replied: If the boy is a minor, it is not permissible because, according to the boy's father's claim, the girl's mother is his wife and the girl was born in his bed, thus she is his daughter. However, when the boy reaches maturity and marries the girl himself, it should be permissible because a person's admission does not apply to others; this is in 'Fusul al-Imadiya'.
- If someone marries another's wife and she bears a child, and one person claims the marriage lasted one month while the other claims one year, the decree will favor the claimant of one year, and lineage (nasab) will be established from both. If both confirm the marriage was only a month ago, the lineage will not be established. But if, after mutual confirmation of one month, one provides witnesses for one year, the witnesses will be accepted; this is in 'al-Dhakhira'. A man said during his illness, "This boy is my son from one of these two slave-girls," then he died. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that the slave is free from the entire estate, and each slave-girl shall work (sa'i) for half her value, and the other half shall be free from one-third of the estate; this is in 'al-Muhit'.

- A man admitted, "This boy is my son from this slave-girl," then he died. His other sons presented witnesses that their father had married off that slave-girl to a slave three years before the boy's birth, so the boy was born from that slave's bed. If the slave and slave-girl both deny this, their witnesses will not be accepted; this is in 'Muhit Sarakhsi'.
- If the boy and the slave-girl make this claim, their testimony will be accepted because their purpose in presenting it is to prove their right, i.e., the marriage with the deceased. The boy will be free, and the slave-girl will become an 'Umm al-Walad' (mother of the master's child). If this admission was made by the master during health, the boy will be free from the whole estate; if during illness, from one-third. Similarly, if the boy makes such a claim, witnesses will be accepted, and the ruling is similar to the claim of both the boy and slave-girl; this is in 'al-Muhit'.
- If the slave-girl or the boy claims marriage, the witnesses of the marriage will be accepted because they serve to establish lineage. Since lineage is the boy's right, when he proves through witnesses that the marriage was with the slave, he will be considered as establishing his own right. Thus, marriage is established between the slave-girl and the slave, and this is the slave-girl's right; this is in 'al-Mabsut'.
- And if, while the heirs are presenting witnesses, the slave is absent, then until his appearance, the ruling on that testimony...

फ़तावा आलमगीरी ..... खंड 6 ..... किताब अल-दवा (दावों की पुस्तक) 204

- सन्तान दूसरे पति की है और इस पर फ़तवा है, जैसा कि 'अल-वक़ाआत अल-हुसामिया' में है। और सर्वसम्मति (इज्मा) से, यदि पहला पति आ जाता है, तो स्त्री उसे वापस कर दी जाएगी, यह 'अल-ज़खीरा' में है।
- यदि कोई स्त्री बन्दी बना ली गई और किसी हर्बी (शत्रु देश के निवासी) ने उससे विवाह कर लिया और कई बच्चे पैदा हुए, तो भी ऐसा ही मतभेद है, जैसा कि 'अल-मबसूत' में है।
- यदि किसी स्त्री ने तलाक़ का दावा किया और इद्दत (प्रतीक्षा अवधि) पूरी करके बाद में दूसरे से विवाह कर लिया और सन्तान हुई, और पहले पति ने तलाक़ से इनकार किया, तो भी ऐसा ही मतभेद है, जैसा कि 'अल-मुहीत अल-सरख़सी' में है।
- 'मजमू अल-नवाज़िल' में उल्लेख है कि शेख़ नज्म अल-दीन नसफ़ी (रह.) से पूछा गया कि एक व्यक्ति ने एक नाबालिग लड़की से उसके पिता की सहमति से विवाह किया। फिर पिता की मृत्यु हो गई और पति लापता हो गया। लड़की बड़ी हुई और उसने दूसरे पुरुष से विवाह कर लिया। फिर लापता पति वापस आया और उसने दावा किया, लेकिन महिला ने इनकार कर दिया। पति के पास गवाह नहीं थे, इसलिए उसके पक्ष में फ़ैसला नहीं हुआ, बल्कि दूसरे पति के पक्ष में हुआ। इस दूसरे विवाह से एक बेटी पैदा हुई। पहले पति का दूसरी पत्नी से एक बेटा है। क्या इस बेटे और बेटी का विवाह जायज़ है? शेख़ ने फ़रमाया कि यदि लड़का नाबालिग है, तो जायज़ नहीं है, क्योंकि लड़के के पिता के दावे के अनुसार, लड़की की माँ उसकी पत्नी है और लड़की उसके बिस्तर से पैदा हुई है, अतः वह उसकी बेटी है। लेकिन जब लड़का बड़ा हो जाए और स्वयं उस लड़की से विवाह करे, तो यह जायज़ होना चाहिए, क्योंकि एक व्यक्ति का इक़रार (स्वीकृति) दूसरे पर लागू नहीं होता; यह 'फ़ुसूल अल-इमादिया' में है।
- यदि किसी ने दूसरे की पत्नी से विवाह किया और उसने बच्चा जना, और एक ने दावा किया कि विवाह को एक महीना हुआ है और दूसरे ने एक वर्ष का दावा किया, तो एक वर्ष के दावेदार के पक्ष में फ़ैसला होगा और दोनों से वंश (नसब) की पुष्टि का आदेश होगा। यदि दोनों ने पुष्टि की कि विवाह एक महीने पहले हुआ था, तो वंश सिद्ध नहीं होगा। लेकिन यदि आपसी एक माह की पुष्टि के बाद गवाह दिए कि विवाह एक साल पहले हुआ था, तो गवाह स्वीकार किए जाएंगे; यह 'अल-ज़खीरा' में है। एक व्यक्ति ने अपनी बीमारी की अवस्था में कहा कि "यह लड़का मेरी इन दो दासियों में से एक से मेरा बेटा है", फिर वह मर गया, तो इमाम मुहम्मद (रह.) ने

फ़रमाया कि दास कुल संपत्ति से स्वतंत्र (आज़ाद) है और प्रत्येक दासी अपनी आधी क़ीमत के लिए श्रम (सई) करे और आधी उसकी कुल संपत्ति के एक तिहाई हिस्से से आज़ाद होगी; यह 'अल-मुहीत' में है।

- एक व्यक्ति ने स्वीकार किया कि "यह लड़का मेरी इस दासी से मेरा बेटा है", फिर वह मर गया। उसके दूसरे बेटों ने गवाह पेश किए कि उनके पिता ने उस दासी का विवाह लड़के के जन्म से तीन वर्ष पहले एक दास से कर दिया था, अतः यह लड़का उस दास की सन्तान है। यदि दास और दासी दोनों इनकार करते हैं, तो उनके गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे; यह 'मुहीत सरख़सी' में है।
- यदि लड़का और दासी इसके दावेदार हों, तो उन दोनों की गवाही स्वीकार की जाएगी क्योंकि गवाही पेश करने का उनका उद्देश्य मृतक के साथ विवाह को सिद्ध करना है। लड़का आज़ाद हो जाएगा और दासी 'उम-वलद' (स्वामी की सन्तान की माता) बन जाएगी। यदि यह स्वीकृति मालिक ने अपने स्वस्थ रहने के दौरान दी थी, तो लड़का पूरी संपत्ति से आज़ाद होगा, और यदि बीमारी के दौरान दी थी, तो एक तिहाई संपत्ति से। इसी प्रकार यदि लड़के ने ऐसा दावा किया, तो भी गवाह स्वीकार किए जाएंगे और आदेश वैसा ही होगा जैसा लड़का और दासी दोनों के दावा करने पर होता है; यह 'अल-मुहीत' में है।
- यदि दासी या लड़के ने विवाह का दावा किया, तो विवाह के गवाह स्वीकार किए जाएंगे क्योंकि ये वंश सिद्ध करने के लिए होंगे। चूंकि वंश लड़के का अधिकार है, इसलिए जब उसने गवाहों से सिद्ध कर दिया कि विवाह दास के साथ हुआ था, तो उसे अपना अधिकार सिद्ध करने वाला माना जाएगा। अतः दासी और दास के बीच विवाह सिद्ध हो जाएगा और यह दासी का अधिकार है; यह 'अल-मबसूत' में है।
- और यदि वारिसों द्वारा गवाह पेश करने की स्थिति में दास अनुपस्थित (ग़ायब) हो, तो उसके उपस्थित होने तक उस गवाही के आदेश में...

- اولاد دوسرے شوہر کی ہے اور اس پر فتویٰ ہے کذا فی الواقعات الحسامیہ اور بالاجماع اگر پہلا شوہر آیا تو عورت اس کو واپس کر دی جائے گی یذخیرہ میں ہے۔
- اگر کوئی عورت گرفتار ہو گئی اور اس سے کسی حربی نے نکاح کیا اور چند اولاد ہوئیں تو بھی ایسا ہی اختلاف ہے کذا فی المبسوط۔
- اگر ایک عورت نے طلاق کا دعویٰ کیا اور عدت میں بیٹھ کر بعد کو دوسرے سے نکاح کیا اور اولاد ہوئی اور شوہر اول نے طلاق سے انکار کیا تو بھی ایسا ہی اختلاف ہے کذا فی المحیط السرخسی۔
- مجموع النوازل میں ہے کہ شیخ نجم الدین نسفی رحمۃ اللہ علیہ سے دریافت کیا گیا کہ ایک شخص نے ایک نابالغہ سے اس کے باپ کے نکاح کر دینے سے نکاح کیا پھر باپ مر گیا اور شوہر غائب ہے اور لڑکی جوان ہوئی اور اس نے دوسرے سے نکاح کر لیا پس غائب آیا اور اس نے دعویٰ کیا اور عورت انکار کر گئی اور شوہر کے پاس گواہ نہیں تھے یہاں تک کہ اس کی ڈگری نہ ہوئی بلکہ دوسرے کی ڈگری ہوئی اس سے ایک لڑکی پیدا ہوئی اور پہلے شوہر کا ایک بیٹا دوسری بیوی سے ہے تو اس بیٹے اور اس دختر میں نکاح جائز ہے یا نہیں تو شیخ نے فرمایا کہ اگر لڑکا نابالغ ہے تو جائز نہیں ہے کیونکہ لڑکے کے باپ کے زعم میں ہے کہ لڑکی کی ماں میری بیوی ہے اور لڑکی اس کے فراش سے ہوئی پس اس کی بیٹی ہے لیکن لڑکا جب جوان ہوا اور خود اس نے اس لڑکی سے نکاح کیا تو جائز ہونا چاہیے کیونکہ اقرار پر دوسرے پر نافذ نہ ہوا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

- اگر کسی نے دوسرے کی جورو سے نکاح کیا اور وہ بچہ جنی پس ایک نے دعویٰ کیا کہ نکاح کو ایک مہینہ ہوا اور دوسرے نے ایک برس کا دعویٰ کیا تو ایک سال کے مدعی کی ڈگری ہوگی اور دونوں سے اثبات نسب کا حکم ہوگا اور اگر دونوں نے تصدیق کی کہ اس نے ایک مہینے سے نکاح کیا ہے تو نسب ثابت نہ ہوگا اور اگر باہمی ایک ماہ کی تصدیق کی بعد اس نے گواہ دیئے کہ ایک سال سے نکاح کیا ہے تو گواہ مقبول ہوں گے یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک شخص نے اپنے مرض میں کہا کہ یہ لڑکا میری ان دونوں باندیوں میں سے ایک سے میرا بیٹا ہے پھر مر گیا تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ غلام جمیع مال سے آزاد اور ہر باندی اپنے نصف قیمت کے واسطے سعی کرے اور نصف اس کا تہائی مال سے آزاد ہو گا یہ محیط میں ہے۔
- ایک شخص نے اقرار کیا کہ یہ لڑکا میری اس باندی سے میرا بیٹا ہے پھر مر گیا پس اس کے دوسرے بیٹوں نے گواہ قائم کیے کہ ہمارے باپ نے اس باندی کو اس لڑکے کے پیدا ہونے سے تین برس پہلے اس غلام کے ساتھ بیاہ دیا تھا پس یہ لڑکا اس غلام کے فراش سے پیدا ہوا اور غلام و باندی دونوں منکر ہیں تو ان کے گواہ مقبول نہ ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔
- اگر لڑکا و باندی اس کے مدعی ہوں تو ان دونوں کی گواہی مقبول ہو گی کیونکہ ان دونوں کی غرض اس گواہی پیش کرنے سے یہ ہے کہ اپنا حق یعنی نکاح ہونا میت پر ثابت کریں اور لڑکا آزاد ہو جائے گا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی پھر اگر یہ اقرار مولیٰ سے اس کی صحت میں صادر ہوا تو لڑکا تمام مال سے آزاد ہوگا اور اگر مرض میں ہوا تو تہائی مال سے آزاد ہوگا اسی طرح اگر لڑکے نے ایسا دعویٰ کیا تو بھی گواہ مقبول ہوں گے اور حکم اس کا مثل حکم لڑکے و باندی دونوں کے دعویٰ کرنے کے ہے یہ محیط میں ہے۔

- اگر باندی نے یا لڑکے نے نکاح کا دعویٰ کیا تو تزویج کے گواہ مقبول ہوں گے کیونکہ یہ اثبات نسب کے واسطے ہوں گے کیونکہ نسب حق لڑکے کا ہے پس جب اس نے گواہوں سے نکاح ثابت کر دیا کہ غلام سے ہوا ہے تو اپنے حق کا ثابت کرنے والا شمار ہوگا یعنی نسب کا پس نکاح باندی و غلام میں ثابت ہوا اور یہ حق باندی کا ہے یہ مبسوط میں ہے۔
- اور اگر وارثوں کے گواہ قائم کرنے کی حالت میں غلام غائب ہو تو اس کے حاضر ہونے کے وقت تک اس گواہی کے حکم میں

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) ..... 203 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

"A pause shall be observed," thus in Al-Muheet.

A Woman’s Claim and the Husband’s Denial ☆

If a woman gives birth to a child and claims that this child is from her husband, but the husband denies it, and subsequently the husband’s son or brother testifies that the husband had previously admitted, "This child is mine," then such testimony shall be accepted. This is stated in *Al-Zakheera*. However, if the woman’s father or grandfather testifies to this admission by the husband, the testimony shall not be accepted, whether the woman is the plaintiff or the defendant. Similarly, if the husband’s father or grandfather testifies to this admission, it shall not be accepted regardless of whether the husband is the plaintiff or the defendant. This is stated in *Al-Muheet*.

☆ **Chapter Fifteen** ☆

Concerning the Claim of Entitlement (Istehqaq) and Matters Pertaining to Its Claim

If a buyer brings a claim against the seller stating that a third-party entitlement (*Istehqaq*) has been established regarding the sold item—meaning another person proved their right of ownership over the item and took it—and the buyer wishes to recover his money from the seller, he must define the nature of the entitlement and state its cause. Once the cause of entitlement is explained and the claim is validated, and if the seller denies having sold the item to this buyer, the buyer may produce witnesses of the sale. These witnesses shall be accepted, and the buyer may recover his money. According to some scholars, it is not a condition for the hearing of this testimony to present the sold item. Zahir al-Din al-Marghinani used to issue fatwas based on this view. Furthermore, it is sufficient if the characteristics and color of the item are described and the amount of the price is stated. When the buyer’s witnesses are accepted and he recovers his money from the seller by judicial order, if the seller then seeks to recover his money from his own previous seller, it is permissible. This is stated in *Al-Zakheera*.

If the seller absolved the buyer from the price or gifted the item to him, and the item was then taken from the buyer due to a claim of entitlement (1), the buyer cannot

recover anything from his seller. Similarly, previous sellers cannot claim anything from each other. This is stated in *Fusul al-Imadiyya*.

☆ **Circumstances Under Which Compulsory Payment of the Price is Enforced** ☆

If a sold item is taken from the buyer due to a claim of entitlement and the buyer has not yet paid the price or has only paid a portion of it, he shall be compelled to pay the full or remaining price. This is because the judge might not issue a decree based on the claimant's witnesses, or the claimant might ultimately permit the sale. This is stated in *Al-Muheet*.

When the buyer demands his money from the seller and the seller promises to return it: if the seller had already corroborated the buyer's claim regarding the entitlement and accepted it in the judge's court, he shall be compelled to return the money. However, if he did not admit the entitlement but merely made a promise and then broke it, he shall not be compelled. This is stated in *Al-Khulasa*. If the buyer wishes to recover money from his seller and the seller settles for a smaller amount, the seller can still recover the full amount from his own previous seller. This is stated in *Al-Muheet*. If someone buys a house from another in exchange for a slave and both take possession, but then half of the house is taken due to entitlement, the buyer has the option to either accept the remaining half house for half the price of the slave or rescind the deal. The buyer of the slave shall have no such option (Khiyar), even if the transaction (2) was split and the remainder became defective due to shared ownership...

Footnotes: 1. i.e., someone provided proof that it is their property or for some reason stated, "I am entitled to it," and thus took possession of it. 2. And it was not specified how it came into their possession—whether through sale, gift, or inheritance.

"प्रतीक्षा की जाएगी," जैसा कि 'अल-मुहीत' में वर्णित है।

स्त्री का दावा और पति का इनकार ☆

यदि किसी व्यक्ति की पत्नी के बच्चा हुआ और उसने दावा किया कि यह बेटा मेरा इसी व्यक्ति से है और पति इससे इनकार करता है, फिर उस व्यक्ति पर उसके बेटे या भाई ने गवाही दी कि उसने स्वीकार किया था कि "यह बेटा मेरा है," तो गवाही स्वीकार की जाएगी, यह 'ज़खीरा' में है। और यदि पति के इस इकरार पर स्त्री के पिता या दादा ने गवाही दी तो गवाही स्वीकार नहीं होगी चाहे स्त्री वादी हो या प्रतिवादी। इसी तरह यदि पति के पिता या दादा ने इस इकरार की गवाही दी तो भी स्वीकार नहीं होगी चाहे पति वादी हो या प्रतिवादी, यह 'मुहीत' में है।

☆ पंद्रहवाँ अध्याय ☆

स्वामित्व का दावा (दावे-ए-इस्तेहक़ाक़) और जो इसके अर्थ में है, उसके दावे के बयान में

यदि क्रेता (खरीदने वाला) ने विक्रेता (बेचने वाला) पर दावा किया कि बिक्री में स्वामित्व (इस्तेहक़ाक़) सिद्ध हो गया, यानी किसी तीसरे व्यक्ति ने मुझ पर अपना स्वामित्व सिद्ध करके वह वस्तु ले ली, और वह विक्रेता से अपनी राशि वापस लेना चाहता है, तो आवश्यक है कि वह इस्तेहक़ाक़ की व्याख्या और उसका कारण बताए। फिर जब उसने इस्तेहक़ाक़ का कारण बता दिया और दावा सही साबित हो गया, और विक्रेता ने उस क्रेता के हाथ बेचने से इनकार किया और क्रेता ने बिक्री के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे और वह अपनी राशि वापस ले सकता है। इस गवाही की सुनवाई के लिए बेची गई वस्तु का उपस्थित करना अनिवार्य नहीं है, यह कुछ विद्वानों के अनुसार है और इसी पर ज़हीरउद्दीन मुर्गीनानी फतवा देते थे। बल्कि यदि वस्तु के रंग और गुणों का उल्लेख कर दिया जाए और मूल्य की मात्रा बता दी जाए तो यह पर्याप्त है। फिर जब क्रेता के गवाह स्वीकार हो गए और उसने काज़ी के आदेश से विक्रेता से अपनी राशि वापस ले ली, और विक्रेता ने अपने पिछले विक्रेता से अपनी राशि वापस लेनी चाही, तो वह ऐसा कर सकता है, यह 'ज़खीरा' में है।

यदि विक्रेता ने क्रेता को मूल्य के भुगतान से मुक्त कर दिया था या उसे वह वस्तु उपहार (हिबा) में दे दी थी, फिर क्रेता के पास से वह वस्तु तीसरे पक्ष के स्वामित्व के दावे (1) के कारण ले ली गई, तो वह

अपने विक्रेता से कुछ नहीं ले सकता। इसी तरह पूर्व के विक्रेता भी एक-दूसरे से कुछ नहीं ले सकते, यह 'फुसूल-ए-इमादिया' में है।

☆ किन स्थितियों में बलपूर्वक राशि का भुगतान करने पर विवश किया जाएगा ☆

यदि क्रेता के पास से वस्तु तीसरे पक्ष के स्वामित्व के कारण ले ली गई और उसने अभी तक राशि नहीं दी है या कुछ ही राशि दी है, तो उससे बलपूर्वक पूरी राशि या शेष राशि दिलाई जाएगी, क्योंकि संभव है कि काज़ी हकदार के गवाहों के आधार पर डिक्री न करे और हकदार बिक्री की अनुमति दे दे, यह 'मुहीत' में है।

जब क्रेता ने विक्रेता से राशि मांगी और उसने राशि वापस देने का वादा किया, तो यदि वह पहले ही स्वामित्व सिद्ध होने में क्रेता की पुष्टि कर चुका है और उसने काज़ी की सभा में इसे स्वीकार कर लिया है, तो उसे राशि वापस देने पर विवश किया जाएगा। और यदि उसने स्वामित्व स्वीकार नहीं किया था, केवल वादा किया और फिर वादाखिलाफी की, तो उसे विवश नहीं किया जाएगा, यह 'खुलासा' में है। यदि क्रेता ने अपने विक्रेता से राशि लेनी चाही और उसने थोड़ी सी राशि पर क्रेता से समझौता (सुल्ह) कर लिया, तो विक्रेता अपने पिछले विक्रेता से पूरी राशि की मांग कर सकता है, यह 'मुहीत' में है। यदि किसी ने दूसरे से एक घर (दार) एक गुलाम के बदले खरीदा और दोनों ने कब्ज़ा कर लिया, फिर आधा घर किसी तीसरे के स्वामित्व में चला गया, तो क्रेता को अधिकार है कि वह शेष आधा घर आधे गुलाम के बदले ले ले या सौदा रद्द कर दे, और गुलाम खरीदने वाले को अधिकार (ख़ियार) नहीं होगा, भले ही सौदे (2) का विभाजन हो गया हो और शेष वस्तु साझेदारी के कारण दोषपूर्ण हो गई हो...

1. अर्थात: किसी व्यक्ति ने इस बात का प्रमाण प्रस्तुत करके कि वह वस्तु उसकी संपत्ति है या किसी अन्य कारण से वह उसका हकदार है, उसे प्राप्त कर लिया।
2. और यह स्पष्ट नहीं किया गया कि वह वस्तु उसकी संपत्ति में कैसे आई, बिक्री द्वारा, उपहार द्वारा या उत्तराधिकार द्वारा।

توقف کیا جائے گا کذائی المحیط

عورت کا دعویٰ اور شوہر کا رد کرنا ☆

اگر کسی شخص کی عورت کے بچہ ہوا اور اس نے دعویٰ کیا کہ یہ بیٹا میرا اسی شخص سے ہے اور شوہر اس سے منکر ہے پس اس شخص پر اس کے بیٹے یا بھائی نے گواہی دی کہ اس نے اقرار کیا یہ بیٹا میرا ہے تو گواہی مقبول ہوگی یہ ذخیرہ میں ہے اور اگر شوہر کے اس اقرار پر عورت کے باپ یا دادا نے گواہی دی تو گواہی مقبول نہ ہوگی خواہ عورت مدعی ہو یا منکر ہو اسی طرح اگر شوہر کے باپ یا دادا نے اس اقرار کی گواہی دی تو بھی قبول نہ ہوگی خواہ شوہر مدعی ہو یا منکر ہو یہ محیط میں ہے۔

☆پندرھواں باب☆

دعویٰ استحقاق اور جو اس کے معنی میں ہے اس کے دعویٰ کے بیان میں

اگر مشتری نے بائع پر دعویٰ کیا کہ بیع میں استحقاق ثابت ہو گیا یعنی کسی دوسرے نے مجھ پر استحقاق ثابت کر کے لے لی اور بائع سے اپنے دام واپس کرنے چاہے تو ضروری ہے کہ استحقاق کی تفسیر اور اس کا سبب بیان کرے پھر جب اس نے سبب استحقاق بیان کر دیا اور دعویٰ صحیح ہو گیا اور بائع نے اس مشتری کے ہاتھ فروخت کرنے سے انکار کیا اور مشتری نے بیع کے گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور اپنے دام واپس کر سکتا ہے اور اس گواہی کی سماعت کے واسطے بیع کا حاضر کرنا شرط نہیں ہے یہ بعض مشائخ کے نزدیک ہے اور اسی پر ظہیر الدین مرغینانی فتویٰ دیتے تھے بلکہ اگر بیع کے رنگ واوصاف کو ذکر کر دیا اور مقدار ثمن بیان کی تو کافی ہے

پھر جب مشتری کے گواہ مقبول ہوئے اور اس نے بحکم قاضی بائع سے اپنے دام واپس لیے اور بائع نے اپنے بائع سے اپنے دام واپس لینے چاہے تو ہو سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر بائع نے مشتری کو ثمن سے بری کیا یا اس کو ہبہ کیا پھر مشتری کے پاس سے بیع استحقاق (1) میں لے لی گئی تو وہ اپنے بائع سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اسی طرح باقی بائع بھی ایک دوسرے سے کچھ نہیں لے سکتے ہیں یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

☆کن صورتوں میں جبراً دام ادا کرنے پر مجبور کیا جائے گا☆

اگر بیع مشتری کے پاس سے استحقاق لے لی گئی اور ہنوز اس نے دام نہیں دیئے ہیں یا کچھ دام دیئے ہیں تو جبراً اس سے کل دام یا باقی دلوائے جائیں گے کیونکہ شاید قاضی مستحق کے گواہوں پر ڈگری نہ کرے مستحق بیع کی اجازت دے دے یہ محیط میں ہے۔

مشتری نے جب بائع سے دام طلب کیے اس نے دام واپس دینے کا وعدہ کیا پس اگر استحقاق ثابت ہونے میں مشتری کی تصدیق کر چکا اور اس نے محفل قاضی قبول کر لیا ہے تو دام پھر دینے پر مجبور کیا جائے گا اور اگر استحقاق کا اقرار نہیں کیا صرف وعدہ کر کے وعدہ خلافی کی تو مجبور نہ کیا جائے گا یہ خلاصہ میں ہے۔ اگر مشتری نے اپنے بائع سے دام لینے چاہے اس نے تھوڑے سے داموں پر مشتری سے صلح کر لی تو بائع اپنے بائع سے پورے دام لے سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک نے دوسرے سے ایک دار بعوض ایک غلام کے خریدا اور باہم قبضہ کیا پھر نصف دار استحقاق میں لیا گیا تو مشتری کو اختیار ہے چاہے باقی دار نصف کو آدھے غلام میں

لے یا ترک کر دے اور غلام خریدنے والے کو خیار نہ ہوگا اگرچہ صفقہ (2) کا متفرق ہونا اور باقی کا شرکت کی وجہ سے عیب دار ہونا

1. یعنی کسی شخص نے اس کا ثبوت پہنچا کر کہ وہ اس کی ملک ہے یا فلاں سبب سے میں اس کا حقدار ہوں پس اس کو لے لیا۔ ۱۲
2. اور بیان نہ کیا کہ اس کی ملک میں کیونکر آئی آیا بطور بیع کے یا ہبہ کے یا بطور میراث کے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (204) Kitab al-Da'wa

It also becomes mandatory for him. Similarly, if entitlement (Istihqaq) is established in half of a slave but not in half of a house, the buyer will not have the option (Khiyar) regarding the house. And if both half the slave and half the house are taken in entitlement, it is mentioned in the book that each has the option, whether to abandon it or take it. The quantity of what is taken and what is abandoned is not mentioned in the book.

Some of our associates said that one may take or abandon a quarter in exchange for a quarter, and some associates said that one may take or abandon half in exchange for half. If no one had yet exercised any option and the claimant granted permission regarding half the slave, or gave it to the buyer as a gift (Hiba) or charity (Sadaqa) and handed it over, then the buyer's option regarding the slave will be voided, but the option regarding the house remains. This is in 'Al-Muheet'.

Zaid bought a slave from Amr and sold him to Bakr. Then Zaid bought him back, and it was taken from him through entitlement. Can he recover the price from Amr? A fatwa to this effect is narrated from Shams al-Islam Mahmud Uzjandi. This ruling may be correct according to the narration stating that upon proof of entitlement, all sales that occurred are annulled. However, according to 'Zahir al-Riwayah', if ownership is decreed for the claimant, it is not mandatory for all sales to be annulled. Thus, Zaid's sale and repurchase remain as they were. Therefore, he cannot recover from Amr; instead, he recovers from Bakr, then Bakr recovers from him, then Bakr recovers from Amr. This is in 'Fusul Imadiya'.

One person bought a house from another and took possession of it, then it was taken in entitlement. The claimant said to the buyer, "Take from me the price you gave to the seller." He took it. Then the claimant wanted to take back what he gave to the buyer. Some scholars said that he should not have this option, based on the narration that the decree of ownership for the claimant annuls all sales. According to 'Zahir al-Riwayah', he can take it back. If the buyer demanded his money from the seller and the claimant said to the buyer, "Take your money from me," and he took it, and then the claimant intended to take it back, according to the consensus of narrations, he cannot do so. This is in 'Al-Dhakhira'.

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) mentioned in 'Al-Ziyadat' that a man bought a slave from another and took possession. Another man became a guarantor (Daman Darak) for the buyer, saying, "Whatever issues arise in the future

regarding entitlement etc., I am the guarantor of the price for you." Then the buyer sold the slave to Zaid and handed him over. Then Zaid sold and handed him over to Amr. Then a claimant produced witnesses against Amr and obtained a decree. This ruling will apply to the buyer Amr and all sellers. Even if Amr or any seller produced witnesses of their absolute ownership against the claimant, they will not be accepted. Both buyers can recover the price from their sellers without reproducing witnesses. However, until the price is recovered from a seller, he cannot recover from his own seller. Thus, as long as Amr does not recover from Zaid, Zaid cannot recover from his seller. Nor can Zaid's seller, the first buyer, recover from his seller before the intermediary buyer's recourse. Nor can the first buyer recover from the guarantor of 'Daman Darak'. Should every buyer produce witnesses at the time of returning the price, to prove that the price was taken from them? It must be seen: if the judge (Qadi) does not know that the price was collected from him—for example, if another judge ordered the return of the price—then bringing witnesses is necessary. If the judge knows, it is not necessary. If, in this case, the slave was not taken in entitlement but instead Amr produced witnesses of his original freedom and obtained a decree of manumission, then every buyer can take their price from their seller before returning it themselves. Similarly, the first buyer can also collect the price from the guarantor before he himself returns the price. And if...

फ़तावा आलमगीरी ..... खंड 6 (204) किताब अल-दावा

यह उस पर भी अनिवार्य होता है। इसी प्रकार, यदि आधे गुलाम का दावा सिद्ध हो जाए, न कि आधे घर का, तो खरीदार को घर के संबंध में चुनाव का अधिकार (ख़ियार) नहीं होगा। और यदि आधा गुलाम और आधा घर दोनों दावे (इस्तहक़ाक़) में ले लिए जाएं तो किताब में उल्लेख है कि प्रत्येक को चुनाव का अधिकार है, चाहे वह छोड़ दे या ले ले। छोड़ी गई वस्तु की मात्रा का किताब में उल्लेख नहीं है।

हमारे कुछ साथियों ने कहा कि वह चाहे तो एक चौथाई के बदले एक चौथाई ले ले या छोड़ दे, और कुछ साथियों ने कहा कि वह चाहे तो आधे के बदले आधा ले ले या छोड़ दे। और यदि अभी किसी ने कुछ भी चुनाव नहीं किया था कि दावेदार ने आधे गुलाम में अनुमति दे दी, या खरीदार को उपहार (हिबा) या दान (सदक़ा) के रूप में देकर सौंप दिया, तो खरीदार का गुलाम के संबंध में चुनाव का अधिकार निरस्त हो जाएगा, लेकिन घर का अधिकार बना रहेगा। यह 'मुहीत' में है।

ज़ैद ने अम्र से एक गुलाम खरीदा और उसे बकर को बेच दिया। फिर ज़ैद ने उसे दोबारा खरीदा और उसके हाथ से वह दावे (इस्तहक़ाक़) में ले लिया गया। तो क्या वह अम्र से अपनी कीमत वापस मांग सकता है? शम्सुल इस्लाम महमूद उज़जन्दी का ऐसा ही फ़तवा उद्धृत है। और यह आदेश उस रिवायत के अनुसार सही हो सकता है जिसमें उल्लेख है कि दावे के प्रमाण से, जितनी भी बिक्री हुई हैं, वे रद्द हो जाती हैं। लेकिन 'ज़ाहिर अल-रिवायत' के अनुसार, यदि दावेदार के मालिक होने का आदेश दिया जाए, तो सभी बिक्रियों का रद्द होना अनिवार्य नहीं है। इसलिए ज़ैद की बिक्री और पुनर्खरीद अपनी स्थिति में बनी रहेगी। अतः वह अम्र से वापस नहीं ले सकता, बल्कि बकर से वापस लेगा, फिर बकर उससे वापस लेगा, फिर वह अम्र से वापस लेगा। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे से एक घर खरीदा और उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर वह दावे में ले लिया गया। दावेदार ने खरीदार से कहा, "जो कीमत तुमने विक्रेता को दी है, वह मुझसे ले लो।" उसने ले ली। फिर दावेदार ने चाहा कि खरीदार को जो कुछ दिया है उसे वापस ले ले। कुछ विद्वानों ने कहा कि उसे यह अधिकार नहीं होना चाहिए, उस रिवायत के आधार पर जिसमें उल्लेख है कि दावेदार के लिए स्वामित्व का आदेश होने से सभी बिक्रियां रद्द हो जाती हैं। 'ज़ाहिर अल-रिवायत' के अनुसार वह वापस ले सकता है। और यदि खरीदार ने विक्रेता से अपनी कीमत की मांग की और दावेदार ने

खरीदार से कहा, "मुझसे अपनी कीमत ले लो," उसने ले ली, और फिर दावेदार ने उसे वापस लेने का इरादा किया, तो रिवायतों के समझौते के अनुसार वह ऐसा नहीं कर सकता। यह 'ज़खीरा' में है।

इमाम मुहम्मद (रह.) ने 'ज़ियादात' में उल्लेख किया है कि एक व्यक्ति ने दूसरे से एक गुलाम खरीदा और कब्ज़ा कर लिया। एक अन्य व्यक्ति ने खरीदार के लिए 'ज़मान दारक' (गारंटी) ली कि "भविष्य में दावे आदि के रूप में जो भी (समस्या) उत्पन्न होगी, मैं तुम्हारे लिए कीमत का ज़मानती हूँ।" फिर खरीदार ने उसे ज़ैद को बेच दिया और उसे सौंप दिया। फिर ज़ैद ने उसे अम्र के हाथ बेचकर सुपुर्द कर दिया। फिर किसी दावेदार ने अम्र के विरुद्ध गवाह पेश करके डिक्री (फैसला) करा ली। तो यह आदेश उस खरीदार अम्र और सभी विक्रेताओं पर लागू होगा। यहाँ तक कि यदि अम्र या किसी विक्रेता ने दावेदार के विरुद्ध अपने पूर्ण स्वामित्व के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे। और दोनों खरीदार बिना गवाहों को दोबारा बुलाए अपने विक्रेता से दाम वापस ले सकते हैं। लेकिन जब तक किसी विक्रेता से दाम वापस न मिल जाएं, तब तक वह अपने विक्रेता से वापस नहीं मांग सकता। अतः जब तक ज़ैद अम्र को वापस न करे, तब तक ज़ैद अपने विक्रेता से वापस नहीं मांग सकता। और न ही ज़ैद का विक्रेता यानी पहला खरीदार अपने विक्रेता से बीच वाले खरीदार के वापस मांगने से पहले वापस मांग सकता है। और न ही पहला खरीदार 'ज़मान दारक' के ज़मानती से मांग सकता है। और क्या प्रत्येक खरीदार को कीमत वापस करते समय इस बात के गवाह पेश करने चाहिए कि मुझसे कीमत वापस ली गई है या नहीं? तो यह देखना चाहिए कि यदि काज़ी (न्यायाधीश) को यह ज्ञात नहीं है कि उससे दाम वसूल लिए गए हैं, उदाहरण के लिए किसी दूसरे काज़ी ने उससे दाम वापस दिलवाए हों, तो गवाह लाना आवश्यक है। और यदि काज़ी को ज्ञात है, तो आवश्यकता नहीं है। और यदि इस स्थिति में गुलाम दावे में नहीं लिया गया, बल्कि उसने अम्र पर अपनी मूल स्वतंत्रता के गवाह पेश करके स्वतंत्रता का आदेश प्राप्त कर लिया, तो प्रत्येक खरीदार अपने स्वयं वापस देने से पहले अपने विक्रेता से अपने दाम ले सकता है। इसी प्रकार, पहला खरीदार भी ज़मानती से, स्वयं दाम वापस करने से पहले, दाम वसूल सकता है। और यदि...

اس کے پاس بھی لازم آتا ہے اور علیٰ ہٰذا اگر نصف غلام میں استحقاق ثابت ہوا نہ نصف دار میں تو مشتری دار کو خیار نہ ہوگا اور اگر نصف غلام اور نصف دار دونوں استحقاق میں لیے گئے تو کتاب میں مذکور ہے کہ ہر ایک کو خیار ہے چاہے ترک کر دے یا لے لے اور ماخوذ متروک کی مقدار کتاب میں مذکور نہیں ہے۔

ہمارے بعض اصحاب نے فرمایا کہ چاہے چوتھائی کو چوتھائی کے عوض لے یا ترک کر دے اور بعض اصحاب نے فرمایا کہ چاہے نصف کو نصف کے عوض لے یا ترک کر دے اور اگر ہنوز کسی نے کچھ اختیار نہ کیا تھا کہ مستحق نے نصف غلام میں اجازت دے دی یا مشتری کو ہبہ یا صدقہ میں دے کر سپرد کر دیا تو مشتری غلام کا خیار باطل ہوگا مشتری دار کا باقی رہا یہ محیط میں ہے۔

زید نے عمرو سے غلام خریدا اور بکر کے ہاتھ فروخت کیا پھر زید نے دوبارہ خریدا اور اس کے ہاتھ سے استحقاق میں لے لیا گیا تو عمرو سے دام واپس کر سکتا ہے ایسا ہی شمس الاسلام محمود اوز جندی کا فتوٰی منقول ہے اور یہ حکم اس روایت کے موافق صحیح ہو سکتا ہے کہ جس میں مذکور ہے کہ استحقاق کے ثبوت سے تمام بیع جس قدر واقع ہوئی ہوں فسخ ہو جاتی ہیں لیکن موافق ظاہر الروایت کے اگر مستحق کے مالک ہونے کا حکم کیا جائے تو تمام بیعوں کا فسخ ہونا واجب نہیں پس زید کا فروخت کرنا اور دوبارہ خریدنا بحالہ باقی ہے پس عمرو سے واپس نہیں کر سکتا ہے بلکہ بکر سے واپس کرے پھر بکر اس سے واپس کرے پھر یہ عمرو سے واپس کرے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک نے دوسرے سے ایک گھر خریدا اور اس پر قبضہ کیا اور اس سے استحقاق میں لے لیا گیا پس مستحق نے مشتری سے کہا کہ جو دام تو نے بائع کو دیے ہیں وہ مجھ سے لے لے اس نے لیے لیے پھر مستحق نے چاہا کہ جو کچھ مشتری کو دیا ہے اس کو واپس کرے تو بعض مشائخ نے کہا کہ واجب ہے کہ اس کو یہ اختیار نہ ہو بنابر اس روایت کے جس میں مذکور ہے کہ مستحق کے واسطے ملک کا حکم ہونے سے تمام بیع فسخ ہو جاتی ہیں اور موافق ظاہر الروایت کے واپس لے سکتا ہے اور اگر مشتری نے بائع سے اپنے داموں کا مطالبہ کیا اور مستحق نے مشتری سے کہا کہ مجھ سے اپنے دام لے لے اس نے لے لیے پھر مستحق نے واپس کر لینے کا قصد کیا تو باتفاق الروایات ایسا نہیں کر سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے زیادات میں ذکر کیا کہ ایک شخص نے دوسرے سے ایک غلام خریدا اور اس پر قبضہ کر لیا اور ایک شخص نے مشتری کے لیے ضمان درک کر لی کہ جو کچھ آئندہ پیدا ہو از قسم استحقاق وغیرہ تو میں تیرے واسطے ثمن کا ضامن ہوں پھر مشتری نے زید کے ہاتھ فروخت کیا اور دے دیا پھر زید نے عمرو کے ہاتھ فروخت کر کے سپرد کر دیا پھر کسی مستحق نے عمرو پر گواہ پیش کر کے ڈگری کرا لی تو یہ حکم اس مشتری عمرو اور تمام بائعوں پر جاری ہو گا حتیٰ کہ اگر عمرو یا کسی بائع نے مستحق پر اپنی ملکِ مطلق کے گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے اور ہر دو مشتری اپنے بائع سے بدون اعادہ گواہوں کے دام واپس کر سکتے ہیں لیکن جب تک کسی بائع سے دام واپس نہ کیے جائیں تب تک وہ اپنے بائع سے واپس نہیں کر سکتا ہے چنانچہ جب تک زید سے عمرو واپس نہ کرے تب تک زید اپنے بائع سے نہیں واپس لے سکتا ہے اور نہ زید کا بائع یعنی مشتری اول اپنے بائع سے قبل رجوعِ درمیانی مشتری کے واپس لے سکتا ہے اور نہ مشتریِ اول ضمانِ درک کفیل سے لے سکتا ہے اور آیا ہر مشتری کو اس امر کے گواہ وقتِ ثمن واپس کرنے کے پیش کرنے چاہئیں کہ مجھ سے ثمن واپس لیا گیا یا نہیں پس دیکھنا

چاہئے کہ اگر قاضی کو معلوم نہیں کہ اس سے دام وصول کر لیے گئے ہیں مثلاً کسی دوسرے قاضی کے پاس اس سے دام واپس لیے گئے تو گواہ لانا ضرور ہے اور اگر قاضی کو معلوم ہے تو ضرورت نہیں ہے اور اگر اس صورت میں غلام استحقاق میں لیا نہ گیا بلکہ اس نے عمرو پر اپنی اصلی آزادی کے گواہ قائم کر کے حکمِ آزادی حاصل کر لیا تو ہر ایک مشتری اپنے بائع سے اپنے دام قبل اپنے واپس دینے کے لے سکتا ہے اسی طرح مشتریِ اول بھی کفیل سے قبل اس کے خود دام واپس کرے دام بھر لے سکتا ہے اور اگر اس

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 205 | Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

In a case where a slave does not provide witnesses of original freedom but claims, "I was the slave of such-and-such person, and he manumitted me a year ago," and presents witnesses for this, or if the person himself provides witnesses saying, "This was my slave, and I freed him a year ago," and the date of manumission precedes all dates of sale, and the Qadi (judge) issues a decree, then every purchaser is entitled to take back the price from his seller before returning the slave. The same ruling applies if the date is unknown. Similarly, if a slave or someone else establishes witnesses saying, "This was my slave and I have made him a *mudabbar* (a slave promised freedom upon the master's death), and a year has passed," or if instead of a male slave it was a female slave and she produced witnesses saying, "I have been the *umm al-walad* (a slave who bore her master's child) of such-and-such person for a year," or someone else established witnesses for this, and the date of *tadbir* or *istilad* (becoming umm al-walad) precedes all dates of sale or the date is completely unknown, and the Qadi has issued a decree, the ruling remains the same: every purchaser can reclaim the price before returning her. However, if the date of making someone *mudabbar*, manumitting, or making her *umm al-walad* is after the dates of sale—for example, the slave or slave-girl produced witnesses against the final purchaser stating, "I am the slave of so-and-so and he freed me or made me *mudabbar* or *umm al-walad* after this final purchaser bought me," or someone else established witnesses to this effect and the Qadi issued a decree—then this ruling and a decree of absolute ownership (*milk-e-mutlaq*) are considered identical. If the date of the slave's manumission falls within the period of various sales—where some sales occurred before manumission and some after—then in the sales prior to manumission, no purchaser can reclaim his price from his seller before returning the item. But in sales that occurred after manumission, every purchaser can reclaim the price from his seller before returning it. This is according to the 'Muhit'.

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated in 'Ziyadat' that if a person buys a slave-girl from another and takes possession of her, and then a rightful owner (*mustahiq*) establishes his right through witnesses and takes the slave-girl, the purchaser shall reclaim the price from his seller. This is mentioned in 'Zakhira'. If the purchaser confessed to her being the property of the *mustahiq*, or if an oath was demanded and he refused and a decree was issued in favor of the *mustahiq*, and he then wished to reclaim the price from his seller, he does not have that right. However, if he establishes witnesses that the seller confessed that this sale was the

property of the *mustahiq*, then he can take the price back. If he lacks witnesses and wishes the seller to take an oath that "I did not confess to her being the property of the *mustahiq*," he can demand the oath, as stated in 'Al-Khulasa'. If the seller refuses the oath (*nukul*), he must return the price, as mentioned in 'Al-Wajiz al-Kardari'.

If the purchaser, after his own confession or refusal of an oath, wishes to establish witnesses that the item sold is the property of the *mustahiq* with the intent to reclaim the price from the seller, the case will not be heard. If no claimant (*mustahiq*) for the slave-girl appeared, but she claimed original freedom herself and the purchaser confessed to her original freedom or refused an oath, and the Qadi decreed her as originally free (*hurra*), he cannot reclaim the price from his seller. But if the seller denied the purchaser's claim and the purchaser said, "I provide witnesses of her original freedom," they will be accepted. If a claimant sued the purchaser saying, "This slave-girl is mine; I freed her or made her *mudabbar* or *umm al-walad*," and the purchaser confessed to it or refused the oath, he still cannot reclaim his price from the seller. Therefore, if the purchaser wishes to establish witnesses against the seller to reclaim the price, it will be examined: if his witnesses testified to absolute manumission without a date, or mentioned a date prior to the date of purchase, the testimony is accepted and he will reclaim his price. But if they mentioned a date of manumission occurring after the purchase, the testimony will not be accepted. This is in 'Zakhira'.

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said in 'Ziyadat' that regarding a slave-girl who is with Abdullah, Ibrahim said to Muhammad, "O Muhammad, this..."

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 205 | किताबुद दावा (दावों की पुस्तक)

ऐसी स्थिति में यदि गुलाम ने अपनी मूल स्वतंत्रता (असली आज़ादी) के गवाह पेश नहीं किए, बल्कि यह दावा किया कि "मैं अमुक व्यक्ति का गुलाम था, उसने मुझे एक साल पहले आज़ाद कर दिया" और इसके लिए गवाह पेश किए, या स्वयं उस व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि "यह मेरा गुलाम था और मैंने इसे एक साल पहले आज़ाद किया है", और आज़ादी की तारीख सभी बिक्री की तारीखों से पहले की है, और काज़ी (न्यायाधीश) ने फैसला सुना दिया है, तो प्रत्येक खरीदार अपने विक्रेता से गुलाम वापस करने से पहले अपनी कीमत वापस ले सकता है। यदि तारीख ज्ञात न हो, तब भी यही नियम लागू होगा। इसी प्रकार, यदि गुलाम या किसी व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि "यह मेरा गुलाम था और मैंने इसे मुदब्बर (वह गुलाम जिसे मालिक की मृत्यु के बाद आज़ादी का वादा मिला हो) बना दिया है, और इसे एक साल बीत चुका है", या गुलाम के स्थान पर दासी थी और उसने गवाह पेश किए कि "मैं अमुक व्यक्ति की एक साल से उम्मे-वल्द (वह दासी जिससे मालिक की संतान हो) हूँ", या किसी व्यक्ति ने इसके लिए गवाह पेश किए और मुदब्बर बनाने या उम्मे-वल्द होने की तारीख सभी बिक्री की तारीखों से पहले की है या तारीख बिल्कुल पता नहीं है और काज़ी ने फैसला सुना दिया है, तो भी यही नियम है कि प्रत्येक खरीदार उसे वापस करने से पहले अपनी कीमत वापस ले सकता है। लेकिन यदि मुदब्बर बनाने, आज़ाद करने या उम्मे-वल्द बनाने की तारीख बिक्री की तारीखों के बाद की है, उदाहरण के लिए गुलाम या दासी ने अंतिम खरीदार पर गवाह पेश किए कि "मैं अमुक का गुलाम या दासी हूँ और उसने मुझे इस अंतिम खरीदार के खरीदने के बाद आज़ाद किया या मुदब्बर या उम्मे-वल्द बनाया है", या किसी ने इसके गवाह पेश किए और काज़ी ने डिक्री दे दी, तो यह आदेश और पूर्ण स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक) की डिक्री दोनों समान हैं। और यदि गुलाम की मुक्ति की तारीख बिक्री की तारीखों के बीच में आती है, यानी कुछ बिक्री आज़ादी से पहले हुई और कुछ बाद में, तो आज़ादी से पहले की बिक्री में कोई भी खरीदार वस्तु लौटाने से पहले विक्रेता से अपनी कीमत वापस नहीं माँग सकता। और जो बिक्री आज़ादी के बाद हुई, उसमें प्रत्येक खरीदार उसे वापस करने से पहले अपनी कीमत वापस ले सकता है। यह 'मुहीत' (एक कानूनी ग्रंथ) में दर्ज है।

इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने 'ज़ियादात' में फरमाया है कि यदि एक व्यक्ति ने दूसरे से एक दासी खरीदी और उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर एक असली मालिक (मुस्तहिक़) ने गवाहों के ज़रिए अपना हक़ साबित कर दासी ले ली, तो खरीदार विक्रेता से अपनी कीमत वापस ले लेगा। यह 'ज़खीरा' में है। और यदि खरीदार ने स्वयं मान लिया कि वह मुस्तहिक़ की संपत्ति है, या उससे कसम

ली गई और उसने इनकार किया और मुस्तहिक़ के पक्ष में फैसला हो गया, फिर वह विक्रेता से कीमत वापस लेना चाहे, तो उसे इसका अधिकार नहीं है। और यदि उसने गवाह पेश किए कि विक्रेता ने स्वीकार किया था कि यह बिक्री मुस्तहिक़ की मिल्कियत है, तो वह कीमत वापस ले सकता है। और यदि उसके पास गवाह न हों और वह चाहे कि विक्रेता से इस बात की कसम ले कि "मैंने मुस्तहिक़ की मिल्कियत होने का इकरार नहीं किया है", तो वह कसम ले सकता है, जैसा कि 'खुलासा' में है। यदि विक्रेता कसम खाने से इनकार (नकुल) कर दे, तो वह कीमत वापस करेगा, जैसा कि 'वजीज़' में है।

यदि खरीदार ने अपने इकरार या कसम से इनकार के बाद गवाह पेश करने चाहे कि यह वस्तु मुस्तहिक़ की मिल्कियत है और उसका उद्देश्य विक्रेता से कीमत वापस लेना है, तो उसकी सुनवाई नहीं होगी। और यदि दासी का कोई मुस्तहिक़ (दावेदार) सामने नहीं आया, बल्कि उसने स्वयं अपनी मूल स्वतंत्रता का दावा किया और खरीदार ने उसकी आज़ादी को स्वीकार कर लिया या कसम से इनकार किया और काज़ी ने उसके मूल रूप से स्वतंत्र (हुर्रा) होने का फैसला सुना दिया, तो वह विक्रेता से कीमत वापस नहीं ले सकता। और यदि विक्रेता ने खरीदार के दावे का इनकार किया और खरीदार ने कहा कि "मैं इसकी मूल स्वतंत्रता के गवाह देता हूँ", तो वे स्वीकार किए जाएँगे। यदि मुस्तहिक़ ने खरीदार पर यह दावा किया कि "यह दासी मेरी है और मैंने इसे आज़ाद या मुदब्बर या उम्मे-वल्द बनाया है" और खरीदार ने इसे स्वीकार कर लिया या कसम से इनकार किया, तब भी वह विक्रेता से अपनी कीमत वापस नहीं ले सकता। यदि खरीदार विक्रेता पर गवाह पेश करना चाहे ताकि वह कीमत वापस ले सके, तो देखा जाएगा कि यदि गवाहों ने बिना तारीख के पूर्ण मुक्ति (इतक-ए-मुतलक) की गवाही दी है या ऐसी तारीख बताई है जो खरीद की तारीख से पहले की है, तो गवाही स्वीकार होगी और वह अपनी कीमत वापस ले लेगा। और यदि खरीद के बाद मुक्ति होने की तारीख बताई, तो गवाही स्वीकार नहीं होगी। यह 'ज़खीरा' में है।

इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने 'ज़ियादात' में फरमाया कि एक दासी जो अब्दुल्ला के पास है, इब्राहीम ने मुहम्मद से कहा कि "हे मुहम्मद यह..."

صورت میں غلام نے اصلی آزادی کے گواہ نہ دیے بلکہ یوں دعویٰ کیا کہ میں فلاں شخص کا غلام تھا اس نے مجھے ایک سال سے آزاد کیا اور اس امر کے گواہ پیش کیے یا خود کسی شخص نے یہی گواہ پیش کیے کہ میرا غلام تھا میں نے اس کو ایک سال سے آزاد کیا ہے اور تاریخ آزادی کی سب فروخت کی تاریخوں سے سابق ہے اور قاضی نے حکم دے دیا تو ہر مشتری اپنے بائع سے قبل دام واپس دینے کے لے سکتا ہے اسی طرح اگر تاریخ معلوم نہ ہوئی ہو تو بھی یہی حکم ہے۔ اسی طرح اگر غلام نے یا کسی شخص نے یہ گواہ قائم کیے کہ میرا غلام تھا میں نے اس کو مدبر کر دیا ہے۔ اس کو ایک سال کا عرصہ ہوا یا بجائے غلام کے باندی تھی کہ اس نے گواہ قائم کیے کہ میں فلاں شخص کی ایک سال سے ام ولد ہوں یا کسی شخص نے اس امر کے گواہ قائم کیے اور تدبیر یا استیلاد کی تاریخ سب فروخت کی تاریخوں سے سابق ہے یا تاریخ بالکل معلوم نہیں ہوتی ہے اور قاضی نے حکم دے دیا تو بھی یہی حکم ہے کہ ہر مشتری اپنے واپس دینے سے پہلے دام واپس لے سکتا ہے اور اگر مدبر کرنے یا آزاد کرنے یا ام ولد بنانے کی تاریخ سب فروخت کی تاریخوں سے بعد ہے مثلاً غلام یا باندی نے اخیر کے مشتری پر گواہ پیش کیے کہ میں فلاں کا غلام یا اس کی باندی ہوں کہ اس نے مجھے اس مشتری اخیر کے خریدنے کے بعد آزاد کیا یا مدبر یا ام ولد بنایا ہے یا کسی شخص نے اس امر کے گواہ قائم کیے اور قاضی نے اس پر ڈگری کر دی تو یہ حکم اور ملک مطلق کی ڈگری دونوں یکساں ہیں اور اگر اس غلام کی عتق تاریخ بیع کی تاریخوں کے بیچ میں واقع ہے کہ بعض تاریخ عتق سے پہلے اور بعض بعد ہیں تو قبل عتق میں ہر مشتری اپنے بائع سے اپنے دام قبل اپنے دام واپس دینے کے نہیں لے سکتا ہے اور جو بعد عتق

کے بیچ واقع ہوئی اس میں ہر مشتری اپنے بائع سے اپنے واپس کرنے سے پہلے اپنے دام واپس لے سکتا ہے اعتبار للبعض بالکل یہ محیط میں ہے۔

امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے زیادات میں فرمایا کہ ایک شخص نے دوسرے سے ایک باندی خریدی اور اس پر قبضہ کر لیا پھر ایک مستحق نے گواہوں سے استحقاق ثابت کر کے باندی لے لی تو مشتری اپنے بائع سے دام واپس کر لے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔ اور اگر مستحق نے مستحق کی ملک ہونے کا اقرار کر دیا یا قسم لی گئی اور اس نے انکار کیا اور مستحق کی ڈگری ہو گئی پھر اپنے بائع سے دام واپس لینے چاہے تو اس کو یہ اختیار نہیں اور اگر گواہ قائم کیے کہ بائع نے اقرار کیا ہے کہ یہ بیع مستحق کی ملک ہے تو واپس لے سکتا ہے اور اگر اس کے پاس گواہ نہ ہوں اور چاہا کہ بائع سے اس امر کی قسم لے کہ میں نے مستحق کی ملک ہونے کا اقرار نہیں کیا ہے تو قسم لے سکتا ہے کذا فی الخلاصۃ اگر بائع نے قسم سے نکول کیا تو ثمن واپس کرے گا کذا فی الوجیز للکر دری۔

اگر مشتری نے اپنے اقرار یا نکول کے بعد اس امر کے گواہ قائم کرنے چاہے کہ یہ مبیع مستحق کی ملک ہے اور مراد اس کی یہ ہے کہ بائع سے دام واپس کرے تو سماعت نہ ہو گی اور اگر باندی کا کوئی مستحق نہ پیدا ہوا بلکہ اس نے اپنی اصلی آزادی کا دعویٰ کیا اور مشتری نے اس کی اصلی آزادی کا اقرار کیا یا قسم سے انکار کیا اور قاضی نے باندی کی اصلی حرہ ہونے کی ڈگری کر دی تو اپنے بائع سے دام واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر بائع نے منقولہ مشتری سے انکار کیا اور مشتری نے کہا کہ میں اصلی آزادی کے گواہ دیتا ہوں تو مقبول ہوں گے اگر مستحق نے مشتری پر یہ دعویٰ کیا کہ یہ باندی میری ہے میں نے اس کو آزاد یا مدبر یا ام ولد بنایا ہے اور مشتری نے اس کا اقرار کیا یا قسم سے نکول کیا تو بھی اپنے دام بائع سے نہیں لے سکتا ہے پس اگر مشتری نے بائع پر اس امر کے گواہ قائم کرنے چاہے تا کہ ثمن واپس کرے تو دیکھا جائے گا

کہ اگر اس کے گواہوں نے عتق مطلق کی بدون تاریخ کے گواہی دی یا ایسی تاریخ بیان کی کہ خرید کی تاریخ سے پہلے ہے تو گواہی مقبول اور اپنے دام واپس لے گا اور اگر بعد خرید کے عتق واقع ہونے کی تاریخ بیان کی تو گواہی مقبول نہ ہو گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے زیادات میں فرمایا کہ ایک باندی جو عبد اللہ کے پاس ہے پس ابراہیم نے محمد سے کہا کہ اے محمد یہ

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (206) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

"The slave girl currently with Abdullah was my slave girl. I sold her to you for one thousand dirhams and handed her over to you, but you did not pay the price. However, Abdullah overpowered you and wrongfully seized (usurped) her from you." Muhammad confirmed all of this person's statements, while Abdullah denied everything and claimed, "She is my slave girl." In this case, Abdullah's statement regarding the slave girl will be considered credible, and the decree for the price (thaman) will be against Muhammad in favor of Ibrahim. This is mentioned in 'Al-Muhit'.

Presenting Witnesses in the Case of Absolute Ownership or Ownership by Birth/ Production ☆

If someone else takes the slave girl from Abdullah by presenting witnesses for absolute ownership or ownership by birth (milk-e-nataj), Muhammad cannot recover any payment from Ibrahim. However, if Muhammad presented witnesses against the rightful claimant stating, "This is my slave girl, I bought her from Ibrahim while he was the owner and I took possession of her," then the decree for the slave girl will be in his name. Subsequently, if the claimant presented witnesses for birth (nataj) against Muhammad, the decree will be in the claimant's name against Muhammad, and Muhammad may recover his payment from Ibrahim. This is in 'Al-Muhit Surkhi'.

If no claimant for the slave girl appeared, but the slave girl presented witnesses against Abdullah stating, "I am originally free," and the judge (Qazi) issued a decree to that effect, Muhammad shall recover his payment from Ibrahim. Similarly, if Abdullah presented witnesses stating, "She was my slave girl; I manumitted her, or made her a 'Mudabbar' or 'Umm al-Walad'," and the judge decreed accordingly, Muhammad shall recover his payment from Ibrahim. Likewise, if the slave girl presented witnesses for manumission, 'tadbir', or 'istilad' without specifying a date, the same ruling applies. If a date was specified, it must be examined: if the sale between Ibrahim and Muhammad occurred after the date of manumission etc., Muhammad shall recover his payment from Ibrahim. But if she claims, for example, that manumission, 'tadbir', or 'istilad' occurred one year ago and the witnesses testify as such, while the date of sale between them was two years ago (i.e., before the claimed manumission), then he cannot recover the price. If the slave girl presented witnesses against Abdullah stating that he made her a 'Mukataba' (a slave with a contract for freedom) and the judge so decreed, Muhammad cannot recover from

Ibrahim. However, if the slave girl paid the contractual amount (badal-e-kitabat) and became free, then Muhammad can recover his payment from Ibrahim. As stated in 'Al-Muhit'.

If Abdullah confessed, "I bought this slave girl from Muhammad for one hundred dinars, took possession, and paid the price," and Muhammad confirmed this, and subsequently the slave girl was taken from Abdullah's possession due to a rightful claim (istihqaq), then Abdullah shall recover his payment from Muhammad, and Muhammad shall recover his from Ibrahim. If the mutual confirmation occurred after the slave girl was taken from Abdullah through a rightful claim, Abdullah can recover from Muhammad, but Muhammad cannot recover from Ibrahim. Similarly, if Abdullah confessed to buying from Muhammad while Muhammad was present or absent, and no confirmation or denial had yet been received from Muhammad, and then the slave girl was taken from Abdullah's possession by a claimant, and after that Muhammad confirmed Abdullah's statement, the same ruling applies. If Muhammad said, "I produce witnesses against Ibrahim that Abdullah had bought that slave girl from me," intending to recover the price from Ibrahim, the witnesses will be accepted. Similarly, if Muhammad produced witnesses that Ibrahim, before the slave girl was taken from Abdullah due to a claim, confirmed Abdullah's claim of purchase from me, the witnesses are accepted and he can recover his payment from Ibrahim. If Muhammad and Abdullah mutually confirmed that Muhammad gifted (hiba) the slave girl to Abdullah or gave her as charity (sadqa), then in the second and third cases Muhammad cannot recover from Ibrahim, but in the first case, he can. As stated in 'Al-Dhakhira'.

A person bought a slave girl for one thousand dirhams, paid the price, and had not yet taken possession of the slave girl when someone produced witnesses...

फ़तावा आलमगीरी ..... खंड 6 (206) किताब-उल-दावा (दावे की किताब)

"वह दासी जो अब्दुल्ला के पास है, मेरी दासी थी। मैंने उसे तुम्हारे हाथ एक हज़ार दिरहम में बेचकर तुम्हारे सुपुर्द कर दिया था और तुमने दाम नहीं दिए थे, लेकिन अब्दुल्ला ने तुम पर हावी होकर उसे तुमसे छीन लिया (ग़सब कर लिया)।" और मोहम्मद ने उसके इस पूरे कथन की पुष्टि की, जबकि अब्दुल्ला इस सबसे इनकार करता है और कहता है कि "वह मेरी दासी है।" तो दासी के मामले में अब्दुल्ला की बात विश्वसनीय मानी जाएगी, और कीमत (थमन) की डिक्री इब्राहिम के नाम मोहम्मद पर होगी। यह 'मुहीत' में है।

निरपेक्ष स्वामित्व (मिल्क-ए-मुतलक) या उत्पादन स्वामित्व (मिल्क-ए-नताज़) के मामले में गवाह पेश करना ☆

फिर यदि उस दासी को अब्दुल्ला से किसी व्यक्ति ने निरपेक्ष स्वामित्व या उत्पादन स्वामित्व के गवाह पेश करके ले लिया, तो मोहम्मद इब्राहिम से कुछ भी दाम वापस नहीं ले सकता। और यदि मोहम्मद ने हक़दार के विरुद्ध इस बात के गवाह पेश किए कि "यह मेरी दासी है, मैंने इसे इब्राहिम से खरीदा है जबकि वह इसका मालिक था और मैंने इस पर कब्ज़ा कर लिया था," तो उसके नाम पर दासी की डिक्री हो जाएगी। फिर यदि हक़दार ने मोहम्मद पर उत्पादन (नताज़) के गवाह पेश किए, तो हक़दार के नाम मोहम्मद पर डिक्री होगी और मोहम्मद अपने दाम इब्राहिम से वापस ले लेगा। यह 'मुहीत सुख़्र्ी' में है।

यदि दासी का कोई हक़दार सामने नहीं आया, लेकिन दासी ने अब्दुल्ला पर गवाह पेश किए कि "मैं मूलतः स्वतंत्र (आज़ाद) हूँ" और न्यायाधीश (क़ाज़ी) ने यह आदेश दे दिया, तो मोहम्मद अपने दाम इब्राहिम से वापस ले लेगा। इसी तरह यदि अब्दुल्ला ने इस बात के गवाह पेश किए कि "यह मेरी दासी थी, मैंने इसे आज़ाद कर दिया या मुदब्बर या उम्म-ए-वलद बना दिया है" और न्यायाधीश ने आदेश दे दिया, तो मोहम्मद अपने दाम इब्राहिम से वापस ले लेगा। इसी तरह यदि दासी ने बिना तारीख के स्वतंत्रता, तदबीर या इस्तेलाद के गवाह पेश किए, तो भी यही आदेश है। और यदि तारीख़ बताई गई, तो यह देखना चाहिए कि यदि इब्राहिम और मोहम्मद के बीच बिक्री (बैअ) की तारीख़ स्वतंत्रता आदि के बाद की है, तो मोहम्मद अपने दाम इब्राहिम से वापस ले लेगा। और यदि दासी दावा करती है कि स्वतंत्रता, तदबीर या इस्तेलाद उदाहरण के लिए एक वर्ष से हुआ है और गवाह भी गवाही देते हैं, जबकि उन दोनों के बीच बिक्री की तारीख़ दो वर्ष पहले की है, तो वह दाम वापस नहीं

ले सकता। और यदि दासी ने अब्दुल्ला पर इस बात के गवाह पेश किए कि "उसने मुझे मुकातब (मुक्ति का अनुबंध करने वाली) बना दिया है" और न्यायाधीश ने आदेश दे दिया, तो मोहम्मद अपने दाम इब्राहिम से नहीं ले सकता। लेकिन यदि दासी ने मुक्ति की राशि (बदल-ए-किताबत) अदा कर दी और आज़ाद हो गई, तो उस समय मोहम्मद अपने दाम इब्राहिम से वापस ले सकता है। 'मुहीत' में ऐसा ही है।

यदि अब्दुल्ला ने स्वीकार किया कि "मैंने यह दासी मोहम्मद से सौ दीनार में खरीदी और कब्ज़ा लिया और दाम दे दिए हैं" और मोहम्मद ने इसकी पुष्टि की, फिर आपसी पुष्टि के बाद अब्दुल्ला के पास से यह दासी किसी और के अधिकार (इस्तेहक़ाक़) में चली गई, तो अब्दुल्ला अपने दाम मोहम्मद से और मोहम्मद अपने दाम इब्राहिम से ले लेगा। और यदि अब्दुल्ला के पास से दासी के अधिकार में चले जाने के बाद इस तरह आपसी पुष्टि हुई, तो अब्दुल्ला अपने दाम मोहम्मद से ले सकता है, लेकिन मोहम्मद अपने दाम इब्राहिम से नहीं ले सकता। इसी तरह यदि अब्दुल्ला ने मोहम्मद से खरीदने का स्वीकार किया और मोहम्मद उपस्थित या अनुपस्थित था और अभी तक उसकी ओर से कोई पुष्टि या खंडन नहीं आया था, फिर अब्दुल्ला के पास से दासी अधिकार में चली गई, फिर मोहम्मद ने उसके कथन की पुष्टि की, तो भी यही आदेश है। और यदि मोहम्मद ने कहा कि "मैं इब्राहिम पर इस बात के गवाह पेश करता हूँ कि अब्दुल्ला ने मुझसे वह दासी खरीदी थी" और उसका उद्देश्य यह है कि इब्राहिम से कीमत वापस ले, तो गवाह स्वीकार्य होंगे। इसी तरह यदि मोहम्मद ने इस बात के गवाह दिए कि इब्राहिम ने इससे पहले कि अब्दुल्ला से दासी अधिकार में ले ली जाए, अब्दुल्ला के मुझसे खरीदने के दावे की पुष्टि की है, तो भी गवाह स्वीकार्य हैं और वह अपने दाम इब्राहिम से वापस ले सकता है। और यदि मोहम्मद और अब्दुल्ला ने आपसी पुष्टि की कि मोहम्मद ने दासी अब्दुल्ला को उपहार (हिबा) में दी या दान (सदक़ा) के रूप में दी, तो दूसरी और तीसरी स्थिति में मोहम्मद अपने दाम इब्राहिम से नहीं ले सकता, और पहली स्थिति में ले सकता है। 'ज़खीरा' में ऐसा ही है।

एक व्यक्ति ने एक हज़ार दिरहम में एक दासी खरीदी और दाम दे दिए, और दासी पर अभी कब्ज़ा नहीं किया था कि किसी व्यक्ति ने गवाह पेश किए...

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ٦ (٢٠٦) کتاب الدعوی باندی جو عبداللہ کے پاس ہے میری باندی تھی میں نے تیرے ہاتھ ہزار درہم کو فروخت کر کے تیرے سپرد کر دی تھی اور تو نے دام نہیں دیئے تھے لیکن عبداللہ نے تجھ پر غلبہ پا کر تجھ سے غصب کر لی اور محمد نے اسکے سب قول کی تصدیق کی اور عبداللہ اس سب سے منکر ہے اور کہتا ہے کہ میری باندی ہے تو عبداللہ کا قول باندی کے باب میں معتبر ہوگا اور ثمن کی ڈگری ابراہیم کے نام محمد پر ہوگی یہ محیط میں ہے۔

ملکِ مطلق یا ملکِ نتاج کی صورت میں گواہ پیش کرنا ☆ پھر اگر اس باندی کو عبداللہ سے کسی شخص نے ملک مطلق یا ملکِ نتاج کے گواہ پیش کر کے لے لیا تو محمد کچھ دام ابراہیم سے واپس نہیں کر سکتا ہے اور اگر محمد نے مستحق پر اس امر کے گواہ قائم کیے کہ یہ میری باندی ہے میں نے ابراہیم سے خریدی ہے حالانکہ وہ اس کا مالک تھا اور میں نے اس پر قبضہ کر لیا تو اس کے نام باندی کی ڈگری ہو جائے گی پھر اگر مستحق نے محمد پر نتاج کے گواہ پیش کیے تو محمد پر مستحق کے نام ڈگری ہوگی اور محمد اپنے دام ابراہیم سے واپس کر لے گا یہ محیط سرخی میں ہے۔ اگر باندی کا کوئی مستحق نہ پیدا ہوا لیکن باندی نے عبداللہ پر گواہ قائم کیے کہ میں اصلی آزاد ہوں اور قاضی نے یہ حکم دے دیا تو محمد اپنے دام ابراہیم سے واپس لے گا۔ اسی طرح اگر عبداللہ نے اس امر کے گواہ قائم کیے کہ میری باندی تھی میں نے اس کو آزاد یا مدبر یا ام ولد بنایا ہے اور قاضی نے حکم دے دیا تو محمد اپنے دام ابراہیم سے واپس لے گا اور اسی طرح اگر باندی نے تعلق یا تدبیر یا استیلاد کے گواہ بدون تاریخ کے پیش کیے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر تاریخ بیان کی تو دیکھنا چاہئے کہ اگر ابراہیم ومحمد کے درمیان بیع واقع ہونے کی تاریخ عتق وغیرہ کے بعد ہے تو محمد اپنے دام ابراہیم سے واپس لے گا اور اگر عتق یا تدبیر یا استیلاد مثلاً ایک سال سے واقع ہونے کا دعویٰ کرتی ہے اور گواہ بھی گواہی دیتے ہیں اور ان دونوں کی بیع واقع ہونے کی تاریخ

دو برس ہے یعنی اس سے پہلے ہے تو دام واپس نہیں کر سکتا ہے اور اگر باندی نے عبداللہ پر اس امر کے گواہ قائم کیے کہ اس نے مجھے مکاتب کر دیا ہے اور قاضی نے حکم دے دیا تو محمد اپنے دام ابراہیم سے نہیں لے سکتا ہے لیکن اگر باندی نے بدل کتابت ادا کر دیا اور آزاد ہو گئی تو اس وقت محمد اپنے دام ابراہیم سے واپس کر سکتا ہے کذا فی المحیط اگر عبداللہ نے اقرار کیا کہ میں نے یہ باندی محمد سے سو دینار کو خریدی اور قبضہ لیا اور دام دے دیئے ہیں اور محمد نے اس کی تصدیق کی پھر باہمی تصدیق کے بعد عبداللہ کے پاس سے یہ باندی استحقاق میں لے لی گئی تو عبداللہ اپنے دام محمد سے اور محمد اپنے دام ابراہیم سے لے لے گا اور اگر عبداللہ کے پاس سے باندی استحقاق میں لیے جانے کے بعد اس طرح باہمی تصدیق کی تو عبداللہ اپنے دام محمد سے لے سکتا ہے اور محمد اپنے دام ابراہیم سے نہیں لے سکتا ہے اسی طرح اگر عبداللہ نے محمد سے خریدنے کے اقرار کیا اور محمد حاضر یا غائب تھا اور ہنوز اس کی طرف سے کوئی تصدیق یا تکذیب نہیں پائی گئی پھر عبداللہ کے ہاتھ سے باندی استحقاق میں لے گئی پھر محمد نے اس کے قول کی تصدیق کی تو بھی یہی حکم ہے اور اگر محمد نے کہا کہ میں ابراہیم پر اس امر کے گواہ قائم کرتا ہوں کہ عبداللہ نے مجھ سے وہ باندی خریدی تھی اور مراد اس کی یہ ہے کہ ابراہیم سے ثمن واپس کرے تو گواہ مقبول ہوں گے۔ اسی طرح اگر محمد نے اس امر کے گواہ دیئے کہ ابراہیم نے قبل اس کے کہ عبداللہ کے پاس سے باندی استحقاق میں لے لی جائے عبداللہ نے مجھ سے خریدنے کے دعویٰ کی تصدیق کی ہے تو بھی گواہ مقبول اور اپنے دام ابراہیم سے واپس کر سکتا ہے اور اگر محمد عبداللہ نے باہمی تصدیق کی کہ محمد نے باندی عبداللہ کو ہبہ کر کے سپرد کر دی یا صدقہ کر کے سپرد کر دی تو صورت ثانی و ثالث میں محمد اپنے دام ابراہیم سے نہیں لے سکتا ہے اور صورت اول میں لے سکتا ہے کذا فی الذخیرہ۔ ایک شخص نے ہزار درم کو ایک

باندی خریدی اور دام دے دیئے اور باندی پر ہنوز قبضہ نہ کیا تھا کہ کسی شخص نے گواہ قائم کیے

Fatawa-e-Alamgiri, Volume 6 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims) Page 207

The text discusses a legal case: A claimant asserts, "This is my slave girl," while both the buyer and seller are present. If the judge (Qadi) decrees in favor of the claimant, but then the seller or buyer claims that the seller had actually purchased the slave girl from this same claimant before selling her to the current buyer, and they produce witnesses, this claim will be accepted. However, if after the entitlement was proven, the buyer requested the judge to order the seller to deliver the item or annul the sale, and the judge annulled it, the buyer can recover the price from the seller. If, after the annulment, the seller finds witnesses proving he bought her from the claimant before the sale, the annulment remains effective because it has been legally finalized. If either party then wants to authorize the sale, it is not permissible. If the buyer took possession and then she was legally taken back under entitlement and the buyer recovered the price from the seller, and subsequently, the seller finds witnesses and gets a decree in his favor against the claimant, and wishes to hold the buyer responsible for the slave girl, then according to the 'Sahibayn' (Imams Abu Yusuf and Muhammad) and Imam Abu Hanifa (RA), he has this option, and the sale will not be reinstated. This ruling applies if the judge has already ordered the price to be returned to the buyer from the seller. If such an order hadn't been issued yet, and the seller proved his purchase from the claimant and got a decree in his name, the slave girl belongs to the buyer. If the judge decreed the price against the seller and then the seller presented witnesses, the same disagreement continues. If the buyer wants the slave girl and the slave girl refuses, she cannot be forced. If the seller intends to make it binding on the buyer, he has the option. If the buyer did not litigate but demanded the price and received it or accepted the sale, and then the seller proved his purchase from the claimant and got a decree, neither party can shift the responsibility for the slave girl onto the other. If the seller didn't prove purchase but proved she was born under his ownership, the situation is treated similarly to purchase from the claimant, according to 'Al-Khulasa'.

A case is mentioned: A slave girl is bought who then bears a child, or a tree is bought which then bears fruit. While the fruit is still on the tree, a person proves their entitlement to the tree. If the child is in the buyer's possession, the child and fruit are subordinate to the decree regarding the slave girl and tree. There is disagreement whether a separate specific ruling is needed for the fruit and child. Some say the decree on the origin (root) is the decree on the branch (subordinate). Sadr al-Shahid stated a separate ruling for the branch is necessary, specifically if the fruit or child is

with the buyer but held by someone else. If the slave girl bears a child while with the buyer, the child will be free based on the value on the day of litigation, and that value is recovered from the seller. If the child dies, the buyer owes nothing. If killed and 10,000 dirhams are taken from the killer, the claimant only receives the child's value. If the child dies leaving significant wealth, it belongs to the buyer, and the seller owes no indemnity, but 'Uqr' (compensation) is due from the buyer. If the slave girl earned wealth or received gifts, the claimant takes her along with her earnings, and the buyer only recovers the original price from the seller, as per 'Wajeez al-Kardari'.

If someone buys grapevines, or land and date trees, and takes possession, and then entitlement to the land alone is proven, the buyer has the option to return the trees to the seller and recover the full price, according to 'Al-Zakhira'.

If a horse is bought with a saddle and the horse is taken under entitlement, the full price is returned. If taken without the saddle, the price is returned proportionately, similar to the ruling if the saddle were lost. If the land (or saddle) remains and the buyer wishes to return it and get a full refund but the seller refuses, he has that right, according to 'Wajeez al-Kardari'.

फ़तवा-ए-आलमगीरी जिल्द 6 किताब अल-दा'वा (दावों की पुस्तक) पृष्ठ 207

कि यह मेरी दासी है और खरीदार (मुश्तरी) तथा विक्रेता (बाइ') दोनों उपस्थित हैं और काज़ी ने हकदार (मुस्तहिक़) के पक्ष में डिक्री दे दी, फिर विक्रेता या खरीदार ने दावा किया कि विक्रेता ने खरीदार को बेचने से पहले यह दासी इसी हकदार से खरीदी थी और गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे। और यदि खरीदार ने हक साबित होने के बाद काज़ी से अनुरोध किया कि विक्रेता से कहा जाए कि बेची गई वस्तु मेरे सुपुर्द कर दे या बिक्री रद्द (फ़स्ख़) कर दी जाए, तो काज़ी बिक्री रद्द कर देगा और खरीदार अपनी कीमत विक्रेता से वसूल कर लेगा। फिर यदि काज़ी द्वारा बिक्री रद्द किए जाने के बाद विक्रेता को इस बात के गवाह मिल गए कि मैंने बेचने से पहले हकदार से यह दासी खरीदी थी, तो बिक्री का रद्द होना अपने हाल पर वैसा ही रहेगा क्योंकि यह ज़ाहिर और बातिन में प्रभावी हो चुका है। और यदि दोनों में से कोई बिक्री की अनुमति देना चाहे, तो ऐसा नहीं हो सकता। और यदि खरीदार ने दासी पर कब्ज़ा कर लिया, फिर उसके हाथ से हक के दावे में ले ली गई और खरीदार ने विक्रेता से कीमत ले ली, फिर विक्रेता ने हकदार से खरीदने के गवाह पाए और हकदार पर पेश करके अपने नाम डिक्री करा ली, फिर चाहा कि दासी खरीदार के ज़िम्मे डाल दे, तो साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के निकट उसे यह अधिकार है, और यही इमाम अबू हनीफ़ा (रह.) का मत है, और बिक्री दोबारा नहीं लौटेगी। यह हुक्म उस समय है जब काज़ी ने खरीदार के नाम पर विक्रेता से कीमत वापस लेने का आदेश दे दिया हो, फिर विक्रेता को हकदार से खरीदने के गवाह मिले हों। और यदि अभी खरीदार के नाम यह हुक्म नहीं हुआ था कि विक्रेता ने हकदार पर बेचने से पहले खरीदने के गवाह पेश करके अपने नाम दासी की डिक्री करा ली, तो दासी खरीदार को मिलेगी। फिर यदि काज़ी ने विक्रेता पर कीमतों की डिक्री कर दी, फिर विक्रेता ने गवाह पेश किए तो वही मतभेद जारी रहेगा जिसका उल्लेख किया गया है। यदि खरीदार ने दासी लेनी चाही और दासी ने इनकार किया, तो उसे देने पर मजबूर नहीं किया जाएगा। और यदि विक्रेता ने उसे खरीदार के ज़िम्मे अनिवार्य करने का इरादा किया, तो उसे अधिकार है। और यदि खरीदार ने विक्रेता से विवाद नहीं किया लेकिन उससे कीमत माँगी और उसने दे दी या बिक्री स्वीकार कर ली, फिर विक्रेता ने हकदार से खरीदने के गवाह पेश किए और दासी की उसके नाम डिक्री हुई, तो दोनों में से किसी को अधिकार नहीं है कि दासी दूसरे के ज़िम्मे डाले। और यदि विक्रेता ने हकदार से खरीदने के गवाह नहीं दिए बल्कि इस बात के गवाह दिए कि यह मेरी मल्कियत में पैदा हुई थी, तो यह स्थिति और हकदार से खरीदने की स्थिति यहाँ समान है, यह 'खुलासा' में है।

एक दासी खरीदी जिसने बच्चा जना, या एक पेड़ खरीदा जिसमें फल आए और अभी फल उसी पर थे कि गवाह पेश करके एक व्यक्ति ने उसका हक (स्वामित्व) साबित कर दिया और बच्चा खरीदार के कब्ज़े में है, तो दासी और पेड़ की डिक्री में बच्चा और फल भी अधीन होंगे। इसमें मतभेद है कि फल और बच्चे के संबंध में अलग से विशेष हुक्म होना चाहिए या नहीं। कुछ ने कहा कि मूल वस्तु की डिक्री ही उसकी शाखा (बच्चा/फल) की डिक्री है। सद्र अल-शहीद ने कहा कि शाखा का हुक्म होना भी ज़रूरी है, अतः उस स्थिति में कि फल या बच्चा खरीदार के पास है बल्कि किसी दूसरे के कब्ज़े में हो, तो शाखा का हुक्म अलग होना शर्त है। और यदि दासी ने खरीदार के पास बच्चा जना, तो बच्चा विवाद के दिन की कीमत पर आज़ाद होगा और उतनी कीमत विक्रेता से वापस लेगा। यदि वह फिर मर गया, तो खरीदार पर कुछ अनिवार्य न होगा। और यदि उसकी हत्या कर दी गई और कातिल से दस हज़ार दिरहम लिए गए, तो हकदार को केवल उसकी कीमत देगा। और यदि वह मर गया और बहुत धन छोड़ गया, तो सब खरीदार का है और विक्रेता को कोई दंड नहीं देना होगा, और खरीदार पर 'उक़्र' (मुआवज़ा) अनिवार्य होगा। और यदि दासी ने कुछ धन कमाया या उसे कुछ उपहार मिला, तो हकदार उसे उसकी कमाई सहित ले लेगा और खरीदार विक्रेता से केवल मूल कीमत वसूल कर सकता है, यह 'वजीज़ अल-करदरी' में है।

यदि किसी से अंगूर के पेड़ खरीदे या ज़मीन और खजूर के पेड़ सब खरीदे और कब्ज़ा कर लिया, फिर केवल खाली ज़मीन का हक साबित हो गया, तो खरीदार को अधिकार है कि पेड़ विक्रेता को वापस करके पूरी कीमत उससे वापस ले ले, यह 'ज़खीरा' में है।

एक घोड़ा ज़ीन (काठी) के साथ खरीदा, वह हक के दावे में ले लिया गया, तो पूरी कीमत वापस करे। और यदि ज़ीन के बिना हक के तौर पर लिया गया, तो हिस्से के अनुसार वापस ले, जैसा कि ज़ीन के नष्ट हो जाने की स्थिति में हुक्म है। और यदि ज़मीन (या ज़ीन) शेष हो और खरीदार ने उसे वापस करना और पूरी कीमत वापस लेना चाहा और विक्रेता ने इनकार किया, तो उसे यह अधिकार है, यह 'वजीज़ अल-करदरी' में है।

کہ یہ میری باندی ہے اور مشتری و بائع دونوں حاضر ہیں اور قاضی نے مستحق کی ڈگری کر دی پھر بائع یا مشتری نے دعویٰ کیا کہ بائع نے مشتری کے ہاتھ فروخت کرنے سے پہلے یہ باندی اسی مستحق سے خریدی تھی اور گواہ قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور اگر مشتری نے بعد استحقاق ثابت ہونے کے قاضی سے درخواست کی کہ بائع سے کہا جائے کہ مبیع میرے سپرد کر دے یا بیع توڑ دی جائے تو قاضی بیع توڑ دے گا اور مشتری اپنے دام بائع سے وصول کر لے گا۔ پھر اگر قاضی کے بیع فسخ کر دینے کے بعد بائع کو اس امر کے گواہ دستیاب ہوئے کہ میں نے قبل فروخت کرنے کے مستحق سے یہ باندی خریدی تھی تو فسخِ بیع اپنے حال پر ویسا ہی باقی رہے گا کیونکہ ظاہر و باطن میں نافذ ہو چکا ہے اور اگر دونوں میں سے کسی نے بیع کی اجازت دینی چاہی تو نہیں ہو سکتا ہے اور اگر مشتری نے باندی پر قبضہ کر لیا پھر اس کے ہاتھ سے استحقاق میں لے لی گئی اور مشتری نے بائع سے ثمن لے لیا پھر بائع نے مستحق سے خریدنے کے گواہ پائے اور مستحق پر پیش کر کے اپنی ڈگری کرالی پھر چاہا کہ باندی مشتری کے ذمہ ڈالے تو صاحبینؒ کے نزدیک اس کو یہ اختیار ہے اور یہی قول ابوحنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کا ہے اور بیع عود نہ کرے گی اور یہ حکم اس وقت ہے کہ قاضی نے مشتری کے نام بائع سے ثمن واپس لینے کا حکم کر دیا پھر بائع کو مستحق سے خریدنے کے گواہ دستیاب ہوئے اور اگر ہنوز مشتری کے نام یہ حکم نہیں کیا تھا کہ بائع نے مستحق پر قبل فروخت کے خریدنے کے گواہ قائم کر کے اپنے نام باندی کی ڈگری کرالی تو باندی مشتری کو ملے گی پھر اگر قاضی نے بائع پر داموں کی ڈگری کر دی۔ پھر بائع نے گواہ قائم کیے کہ تو ویسا ہی اختلاف مذکور جاری ہوگا۔ اگر مشتری نے باندی لینی چاہی اور باندی نے انکار کیا تو دینے پر مجبور نہ کیا جائے گا اور اگر بائع نے اس کے ذمہ

لازم کرنے کا قصد کیا تو اس کو اختیار ہے اور اگر مشتری نے بائع سے خصومت نہ کی لیکن اس سے دام طلب کیے اس نے دے دیئے یا بیع قبول کیا پھر بائع نے مستحق سے خریدنے کے گواہ پیش کیے اور باندی کی اس کے نام ڈگری ہوئی تو دونوں میں سے کسی کو اختیار نہیں ہے کہ باندی دوسرے کے ذمہ ڈالے اور اگر بائع نے مستحق سے خریدنے کے گواہ نہ قائم کیے بلکہ اس امر کے گواہ دیئے کہ یہ میری ملک میں پیدا ہوئی تھی تو یہ صورت اور مستحق سے خریدنے کی صورت یہاں یکساں ہے یہ خلاصہ میں ہے۔

ایک باندی خریدی وہ بچہ جنی یا درخت خریدا کہ اس میں پھل آئے اور ہنوز پھل اسی پر تھے کہ گواہ پیش کر کے ایک شخص نے اس کا استحقاق ثابت کیا اور بچہ مشتری کے قبضہ میں ہے تو باندی و درخت کی ڈگری میں بچہ و پھل بھی تابع ہوں گے اور اس میں اختلاف ہے کہ پھل و بچہ کی نسبت علیحدہ خاص حکم ہونا چاہئے یا نہیں پس بعض نے کہا کہ اصل میں ڈگری ہونا وہی فرع کی ڈگری ہے اور صدر الشہید نے فرمایا کہ فرع کا حکم بھی ہونا ضرور ہے چنانچہ اس صورت میں کہ پھل یا بچہ مشتری کے پاس ہے بلکہ دوسرے کے قبضہ میں ہو تو فرع کا حکم علیحدہ ہونا شرط ہے اور اگر باندی مشتری سے بچہ جنی تو بچہ خصومت کے روز کی قیمت پر آزاد ہوگا اور اس قدر قیمت بائع سے واپس لے گا اگر پھر مر گیا تو مشتری پر کچھ واجب نہ ہوگا اور اگر قتل کیا گیا اور قاتل سے دس ہزار درہم لیے تو مستحق کو صرف اس کی قیمت دے گا اور اگر مر گیا اور مال کثیر چھوڑ گیا تو سب مشتری کا ہے اور بائع کو کچھ ڈانڈ نہ دے گا اور مشتری پر عقر واجب ہوگا اور اگر باندی نے کچھ مال کمایا یا کچھ اس کو ہبہ کیا گیا تو مستحق اس کو مع اس کی کمائی کے لے لے گا اور مشتری بائع سے صرف ثمن وصول کر سکتا ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔

اگر کسی سے انگور کے درخت خریدے یا زمین و درخت خرما سب خریدے اور قبضہ کر لیا پھر فقط میدانِ زمین کا استحقاق ثابت ہو گیا تو مشتری کو اختیار ہے کہ درخت بائع کو واپس کر کے پورا ثمن اس سے واپس لے لے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک گھوڑا مع زین کے خریدا وہ استحقاق میں لیا گیا تو پورا ثمن واپس کرے اور اگر بدون زمین کے استحقاقاً لیا گیا تو بقدر حصہ کے واپس لے جیسا زمین کے ضائع ہو جانے کی صورت میں حکم ہے اور اگر زمین باقی ہو اور مشتری نے اس کا واپس کرنا اور پورا ثمن واپس لینا چاہا اور بائع نے انکار کیا تو اس کو یہ اختیار ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔

Book of Claims (Kitab al-Da'wa) 408 Fatawa Alamgiri ..... Volume 6

If a person purchases land and plants trees in it, the trees grow, and then the land is claimed by someone with a rightful title (Istihqaq), the buyer (Mushtari) will be asked to uproot his trees. If uprooting them is harmful to the land, the rightful claimant (Mustahiq) will be given the choice: he may either let the trees remain and pay the buyer their value as uprooted trees, in which case the trees become his; or he may permit their removal, and the buyer must compensate for any damage caused to the land. If the claimant orders the removal and the buyer uproots them, and later the buyer finds the seller (Bai'), the buyer may recover the full purchase price from the seller but cannot claim the value of the trees or the compensation paid for land damage. However, if the claimant chooses to pay the buyer for the trees and keeps them, and later the buyer finds the seller, he shall recover the purchase price from the seller but not the value of the trees. Neither the seller nor the buyer is liable to the claimant for land damage in this case. This is the opinion of Imam Azam (Abu Hanifa) and Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on them).

If no claimant appeared until the trees bore fruit, whether ripe or not, and then a claimant establishes his right to the land and demands the trees be uprooted, he has that right. If the seller is present, the buyer has the option to claim the value of the trees as standing in the land from the seller and hand them over to the seller, but he cannot claim the value of the fruits. The buyer will be compelled to harvest the fruits, whether ripe or unripe, and the seller will be compelled to uproot the trees. This is mentioned in Fatawa Qazi Khan. If a seller refers the buyer to a third party (Muhtal-alayh) for the payment of the price, and the buyer pays that person, and subsequently, the property for which the price was paid is taken from the buyer due to a rightful claim (Istihqaq), it is narrated from Shaykh al-Islam Ali Saghdi in Majmu al-Nawazil that the buyer should recover his money from the seller. When the Shaykh was asked if the buyer could recover from the third party if the seller was not found, he replied in the negative. In Al-Jami, it is stated that the buyer has the option to recover from either the current possessor or the seller. If something is bought through an agent (Wakeel), upon proof of a rightful claim, the buyer will recover the price from the agent, provided he paid the agent. If he paid the principal (Muwakkil), the agent will be instructed to recover it from his principal and hand it to the buyer. This is in Al-Zakhira.

In Majmu al-Nawazil, it is mentioned that a sale of a slave girl occurred between two people. By order of a judge (Qazi), the slave girl was taken under a claim of Istihqaq,

and the buyer recovered the price from the seller. Later, according to the rulings of the Imams, it was discovered that the judge's decree was flawed. The seller then recovered the slave girl from the claimant. In this case, the buyer or his representative does not have the right to take the slave girl back. This is also in Al-Khulasa.

One person bought some quantity of 'Qiratis' from another for a known price, and the buyer designated a specific donkey (Himar) as the payment, valued at forty. If a rightful claim is established over the Qiratis, the buyer shall recover the donkey from his seller. This is in Fusul al-Imadiyya.

A person bought a slave girl from another and took possession. Then someone else claimed ownership of the slave girl. The buyer admitted she belonged to the claimant, and the seller confirmed the buyer's admission. When the buyer wanted to recover the price from the seller, the seller argued that the slave girl became the claimant's property only because the buyer had gifted (Hiba) her to him. The seller's statement shall be accepted, and the buyer cannot recover the price. This is in Al-Zakhira.

If property was taken from a buyer based on the testimony of two witnesses, and the buyer himself vouched for the credibility (Ta'dil) of the witnesses, Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) said: I will investigate the status of the witnesses. If their credibility is confirmed, then the buyer or his representative [may recover] from the seller...

एक व्यक्ति ने भूमि खरीदी और उसमें वृक्ष बोये, वे वृक्ष उग आए, फिर भूमि किसी अन्य के अधिकार (इस्तिहक़ाक़) में चली गई। तो खरीदार (मुश्तरी) से कहा जाएगा कि अपने वृक्ष उखाड़ ले। और यदि उन्हें उखाड़ना भूमि के लिए हानिकारक है, तो अधिकार रखने वाले (मुस्तहिक़) से कहा जाएगा कि तुम्हें अधिकार है, चाहे इन वृक्षों को रहने दो और खरीदार को उखाड़े हुए वृक्षों के मूल्य के अनुसार भुगतान कर दो और ये वृक्ष तुम्हारे हो जाएंगे, या उसे उखाड़ने की अनुमति दो और तुम्हारी भूमि को जो भी नुकसान होगा, वह खरीदार देगा। फिर यदि उसने वृक्ष उखाड़ने का आदेश दिया और खरीदार ने उन्हें उखाड़ दिया, फिर खरीदार ने विक्रेता (बाइ') को पाया, तो वह उससे अपना पूरा मूल्य वापस लेगा और वह विक्रेता से वृक्षों का मूल्य या भूमि के नुकसान की भरपाई नहीं मांग सकता। और यदि मुस्तहिक़ ने खरीदार को वृक्षों का मूल्य देना पसंद किया और मूल्य देकर वृक्ष अपने पास रख लिए, फिर खरीदार ने विक्रेता को पाया, तो वह उससे अपनी कीमत वसूल करेगा और वृक्षों का मूल्य नहीं ले सकता। और मुस्तहिक़ को विक्रेता या खरीदार किसी से भी भूमि के नुकसान का हर्जाना लेने का अधिकार नहीं है। यह सब इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) का कथन है।

यदि भूमि का कोई दावेदार तब तक प्रकट नहीं हुआ जब तक वृक्षों में फल न आ गए, चाहे वे पक गए हों या नहीं, फिर एक मुस्तहिक़ ने आकर भूमि पर अपना अधिकार सिद्ध किया और खरीदार से वृक्ष उखाड़ने की मांग की, तो उसे यह अधिकार है। फिर यदि भूमि का विक्रेता उपस्थित हो, तो खरीदार को अधिकार होगा कि विक्रेता से भूमि में लगे वृक्षों के मूल्य के अनुसार कीमत ले ले और उन्हें विक्रेता के सुपुर्द कर दे, और वह फलों का मूल्य नहीं ले सकता। और खरीदार पर फल तोड़ने के लिए दबाव डाला जाएगा, चाहे वे कच्चे हों या पक्के और विक्रेता पर वृक्ष उखाड़ने के लिए दबाव डाला जाएगा। यह फ़तावा क़ाज़ी खान में है। विक्रेता ने खरीदार को मूल्य के भुगतान के लिए किसी तीसरे व्यक्ति (मुहताल लहू) के पास भेजा और खरीदार ने उसे भुगतान कर दिया, फिर वह घर जिसके लिए भुगतान किया गया था, खरीदार के हाथ से इस्तिहक़ाक़ में चला गया, तो मजमू-अन-नवाज़िल में शेख़-उल-इस्लाम अली सुग़दी से वर्णित है कि खरीदार विक्रेता से अपना मूल्य वसूल करे। फिर शेख़ से पूछा गया कि यदि विक्रेता न मिले तो क्या वह मुहताल लहू से वसूल करे? उन्होंने कहा नहीं। और जामे में है कि खरीदार को अधिकार है कि वह वर्तमान कब्ज़े वाले से वसूल करे या विक्रेता से। यदि कोई वस्तु वकील से खरीदी गई हो, तो इस्तिहक़ाक़ सिद्ध होने पर खरीदार वकील से

मूल्य वापस लेगा, बशर्ते उसने वकील को भुगतान किया हो। यदि उसने मालिक (मुवक्किल) को भुगतान किया है, तो वकील से कहा जाएगा कि अपने मालिक से वसूल कर खरीदार को दे। यह ज़ख़ीरा में है।

मजमू-अन-नवाज़िल में है कि दो व्यक्तियों के बीच एक दासी (बांदी) की बिक्री हुई, फिर काज़ी के आदेश से वह दासी इस्तिहक़ाक़ में ले ली गई और खरीदार ने विक्रेता से मूल्य वसूल कर लिया। फिर इमामों के फ़तवे से पता चला कि काज़ी का फैसला गलत था। फिर विक्रेता ने मुस्तहिक़ से वह दासी वापस ले ली, तो खरीदार या उसके प्रतिनिधि को वह दासी वापस लेने का अधिकार नहीं है। ऐसा ही अल-ख़ुलासा में है।

एक ने दूसरे से कुछ ज्ञात मूल्य पर 'क़िरातीस' खरीदे और खरीदार ने उन क़िरातीस के बदले एक निश्चित गधा (हमार) मूल्य के रूप में तय किया जिसकी कीमत चालीस है। यदि क़िरातीस पर किसी अन्य का अधिकार सिद्ध हो जाए, तो खरीदार अपने विक्रेता से वह गधा वसूल कर लेगा। यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे से एक दासी खरीदी और कब्ज़ा किया, फिर एक अन्य व्यक्ति ने आकर दासी पर दावा किया और खरीदार ने स्वीकार कर लिया कि यह दावेदार की है, और विक्रेता ने भी खरीदार की बात की पुष्टि की। जब खरीदार ने विक्रेता से मूल्य वापस मांगना चाहा, तो विक्रेता ने कहा कि वह दासी दावेदार की इसलिए हो गई क्योंकि तुमने उसे उपहार (हिबा) में दे दी थी। तो विक्रेता की बात स्वीकार की जाएगी और खरीदार उससे मूल्य वापस नहीं ले सकता। यह ज़ख़ीरा में है।

यदि खरीदार से दो गवाहों की गवाही पर कोई वस्तु ले ली गई और स्वयं खरीदार ने गवाहों की विश्वसनीयता (तादील) की पुष्टि की, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने फरमाया कि मैं गवाहों के बारे में जाँच करूँगा। यदि उनकी विश्वसनीयता सिद्ध हो गई, तो खरीदार या उसका प्रतिनिधि विक्रेता से...

ایک شخص نے زمین خریدی اور اس میں درخت بوئے وہ درخت اُگے پھر زمین استحقاق میں لے لی گئی تو مشتری سے کہا جائے گا کہ اپنے درخت اُکھاڑ لے اور اگر ان کا اُکھاڑنا زمین کو مضر ہے تو مستحق سے کہا جائے گا کہ تجھ کو اختیار ہے چاہے ان درختوں کو رہنے دے اور مشتری کو درختوں کی قیمت اُکھڑے ہوئے کے حساب سے دے دے اور یہ درخت تیرے ہو جائیں گے یا اس کو اُکھاڑنے کی اجازت دے اور جو کچھ تیری زمین کو نقصان ہوگا وہ نقصان مشتری دے گا پس اگر اس نے درخت اکھاڑنے کا حکم کیا اور مشتری نے اکھاڑ ڈالے پھر بائع پر قابو پایا تو مشتری اس سے اپنا پورا ثمن واپس لے گا اور درختوں کی قیمت یا جو کچھ نقصان زمین ادا کرنا ہے اس سے نہیں لے سکتا ہے اور اگر مستحق نے مشتری کو درختوں کی قیمت دینا پسند کیا اور قیمت دے کر درخت اپنے واسطے رہنے دیئے پھر مشتری نے بائع کو پایا تو بائع سے اپنے دام وصول کرے گا اور درختوں کی قیمت نہیں لے سکتا ہے اور مستحق کو بھی بائع یا مشتری کسی سے نقصان زمین لینے کا اختیار نہیں ہے یہ سب امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے۔

اگر زمین کا کوئی مستحق ظاہر نہ ہوا یہاں تک کہ درختوں میں پھل آگئے خواہ پک گئے یا نہیں پکے پھر ایک مستحق نے آکر زمین کا استحقاق ثابت کیا اور مشتری سے درخت اکھاڑ لینے کا مطالبہ کیا تو اس کو اختیار ہے پس اگر زمین کا بائع حاضر ہو تو مشتری کو اختیار ہو گا کہ بائع سے درختوں کی قیمت زمین میں لگے ہوئے کے حساب سے لے لے اور اسی طرح بائع کے سپرد کر دے اور پھلوں کی قیمت نہیں لے سکتا ہے اور مشتری پر پھل توڑ لینے کے واسطے جبر کیا جائے گا خواہ کچے ہوں یا پکے ہوں اور بائع پر جبر کیا جائے گا کہ درخت اکھاڑے یہ فتاویٰ

قاضی خان میں ہے۔ بائع نے ایک شخص کو مشتری پر ثمن کے واسطے حوالہ کیا اور مشتری نے محتال لہ کو ثمن ادا کر دیا پھر یہ گھر جس کا ثمن ادا کیا ہے مشتری کے پاس سے استحقاق میں لے لیا گیا تو مجموع النوازل میں شیخ الاسلام علی سغدی سے منقول ہے کہ مشتری بائع سے اپنے دام وصول کرے پھر شیخ سے دریافت کیا گیا کہ اگر بائع کو نہ پائے تو محتال لہ سے وصول کرے فرمایا کہ نہیں اور جامع میں ہے کہ مشتری کو اختیار ہے قابض سے وصول کرے یا بائع سے۔ اگر کوئی چیز وکیل سے خریدی تو وقت استحقاق ثابت ہونے کے مشتری وکیل سے دام لے گا بشرطیکہ مشتری نے وکیل کو ثمن ادا کیا ہو اور اگر موکل کو دیا ہے تو وکیل سے کہا جائے گا کہ اپنے مؤکل سے وصول کر کے مشتری کے سپرد کرے یہ ذخیرہ میں ہے۔

مجموع النوازل میں ہے کہ دو شخصوں میں سے ایک باندی کی بیع واقع ہوئی پھر بحکم قاضی وہ باندی استحقاق میں لے لی گئی اور مشتری نے بائع سے دام وصول کر لیے پھر اماموں کے فتویٰ سے ظاہر ہوا کہ حکم قضا فاسد تھا پس بائع نے مستحق سے وہ باندی لے لی تو مستحق علیہ یعنی مشتری یا اس کے قائم مقام کو وہ باندی واپس کر لینے کا اختیار نہیں ہے کذا فی الخلاصہ۔

ایک نے دوسرے سے قراطیس کسی قدر ثمن معلوم کو خریدی اور مشتری نے ایک حمار معین قراطیس کے داموں میں مقرر کیا جس کی قیمت چالیس ہے پس اگر قراطیس میں استحقاق ثابت ہو تو مشتری اپنے بائع سے سخر وصول کر لے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے سے ایک باندی خرید کر قبضہ کیا پھر ایک شخص نے آکر باندی کا دعویٰ کیا اور مشتری نے اقرار کیا کہ یہ مدعی کی ہے اور بائع نے مشتری کی اس امر میں تصدیق کی کہ یہ اسی مدعی کی ہے اور مشتری نے بائع سے دام وصول کرنے چاہے پس بائع نے

کہا کہ وہ باندی مدعی کی اس وجہ سے ہو گئی کہ تو نے اس کو ہبہ کر دی تھی تو بائع کا قول قبول ہوگا اور مشتری اس سے دام نہیں لے سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر مشتری سے دو گواہوں کی گواہی پر لی گئی اور خود مشہود علیہ یعنی مشتری نے گواہوں کی تعدیل کی تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ میں گواہوں کا حال دریافت کروں گا اگر ان کی تعدیل ہو گئی تو مشہود علیہ یعنی مشتری یا اس کے قائم مقام بائع سے اپنے

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 409 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...he will receive the payment. If the attestation (ta'dil) was not done, then based on their testimony, a decree will be passed against the person testified against (mashhud 'alayhi), because he himself performed their attestation. However, the one testified against cannot recover the payment from his seller (ba'i), and this situation will be considered equivalent to an admission (iqrar) on his part. This is mentioned in 'Fasul-e-Imadiya'.

Description of a Case of Rescission (Iqala)

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated in 'Jami' al-Kabir': A person bought a slave from another for one thousand dirhams, and at the buyer's (mushtari) request, a guarantor (kafil) guaranteed the payment of the price (thaman). The guarantor paid the price to the seller and then disappeared. Subsequently, the slave was taken from the buyer due to a third-party legal claim (istihqaq), or he turned out to be free, or a 'mudabbar' (a slave promised freedom upon the master's death), or a 'mukatib' (a slave who has contracted for his freedom), or if it was a female slave, she was proven to be an 'umm al-walad' (a slave mother of the master's child).

When the buyer seeks to recover the price from the seller, it will be seen: if the guarantor has already collected what he paid from the buyer, the buyer can recover it from the seller. However, if he has not collected it from the buyer, the buyer cannot recover it from the seller. Then, when the guarantor reappears, he has the choice: either to recover from the seller (what he paid) or to take it from the buyer. If he takes it from the seller, the seller cannot claim it from the buyer. If he takes it from the buyer, the buyer will then recover it from the seller.

If, after the guarantor's appearance but before he chooses to take from the buyer, the buyer wishes to pursue the seller, he does not have this right. If there was no formal guarantee (kafala) but an order to pay the price was given, and the rest of the circumstances remain the same, it will be treated as a guarantee in all aspects.

If none of the causes we mentioned under guarantee occur, but the slave dies before delivery and the guarantor, having paid the price, disappears, the buyer has the right to recover the price from the seller, whether or not the guarantor has collected (the payment) from the buyer. In this case, if the guarantor appears or is already present, he does not have the right to recover the money from the seller.

If the slave did not die but the sale (ba'i) was rescinded (faskh) between them for some other reason—a rescission valid in every respect, such as due to a defect after possession by the judge's decree, or before possession by the judge's decree or without it, or due to the right of inspection (khiyar al-ru'yat) or right of condition (khiyar al-shart)—then its ruling is like the case where the slave dies before delivery.

Similarly, if the buyer ordered another person to pay the price on his behalf and he did so, but the slave died in the seller's possession before being handed over to the buyer, in all such cases, only the buyer will recover the price from the seller. If the guarantee was provided without the buyer's order and then the sale was rescinded for any reason, the guarantor has the right to recover the price from the seller, and the guarantor has no way to claim it from the buyer.

If the rescission of sale was between the two parties but constitutes a new sale regarding a third party's right—such as mutual rescission (iqala) or returning due to a defect after possession without a judge's decree—then the guarantor has no right of recovery from the seller; the right of possession belongs to the buyer. Whatever was possessed or received belongs to the guarantor, not the buyer. If there was no guarantee but a person paid the price without the buyer's order, then in all cases the answer will be the same as what we mentioned regarding guarantee without the buyer's order.

If the guarantee was by the buyer's order and the guarantor settled (sulh) with the seller for fifty dinars in lieu of the price, the guarantor has the right to take dirhams from the buyer, not dinars. Then, if the slave is taken due to a legal claim and the guarantor was absent and then returned, it is permissible for him to pursue the seller for the dinars, and the guarantor has no claim against the buyer. Whether this legal claim is established in the same session (majlis) or after departing from the session, both are equal. Similarly, if the seller sold those dirhams, for which he had a guarantee, to the guarantor in exchange for dinars, and then a legal claim was established regarding the slave, the sale became void (batil). Imam Muhammad's (RA) meaning by the equality between sale and settlement is that they are equal after the two parties separate from the session. If the legal claim was established while both were still present in the session, the sale will not be void, but the settlement will be void. If a legal claim is not established in the slave but he dies in the seller's possession, while the guarantor in the seller's hand... [sentence incomplete]

वह मूल्य वसूल कर लेगा। यदि प्रमाणीकरण (तअदील) नहीं हुआ, तो गवाहों की गवाही के आधार पर प्रतिवादी (मशहूद अलैहि) के विरुद्ध डिक्री दे दी जाएगी क्योंकि उसने स्वयं ही उनका प्रमाणीकरण किया है। लेकिन प्रतिवादी अपने विक्रेता (बाइ') से मूल्य वसूल नहीं कर सकता, और इस स्थिति को स्वयं स्वीकार करने (इकरार) के समान माना जाएगा। यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में है।

इकाला (विक्रय-निरस्तीकरण) की एक स्थिति का वर्णन

इमाम मुहम्मद (रह.) ने 'जामे कबीर' में फरमाया: एक व्यक्ति ने दूसरे से एक गुलाम एक हज़ार दिरहम में खरीदा और खरीदार (मुश्तरी) के आदेश पर एक ज़मानतदार (कफ़ील) ने उसकी ओर से मूल्य (थमन) की ज़मानत ली। ज़मानतदार ने विक्रेता को मूल्य का भुगतान कर दिया और फिर वह गायब हो गया। बाद में, गुलाम को किसी और के कानूनी दावे (इस्तिहक़ाक़) के तहत खरीदार से ले लिया गया, या वह आज़ाद निकला, या मुदब्बर (वह गुलाम जिसे मालिक की मृत्यु के बाद आज़ादी का वादा हो), या मुक़ातिब (वह गुलाम जिसने अपनी आज़ादी खरीद ली हो) निकला, या वह एक दासी थी जो 'उम्म-ए-वलद' (मालिक के बच्चे की माँ) साबित हुई।

जब खरीदार ने विक्रेता से मूल्य वापस लेना चाहा, तो यह देखा जाएगा: यदि ज़मानतदार ने जो कुछ भुगतान किया था, वह खरीदार से ले लिया है, तो खरीदार विक्रेता से वह मूल्य वापस ले सकता है। लेकिन यदि उसने खरीदार से नहीं लिया है, तो खरीदार विक्रेता से वापस नहीं ले सकता। फिर जब ज़मानतदार उपस्थित हुआ, तो उसे अधिकार है कि चाहे वह विक्रेता से (जो उसने भुगतान किया है) वसूल करे या खरीदार से ले ले। यदि उसने विक्रेता से ले लिया, तो विक्रेता खरीदार से कुछ नहीं ले सकता। और यदि उसने खरीदार से लिया, तो खरीदार विक्रेता से वापस लेगा।

यदि ज़मानतदार के उपस्थित होने के बाद, इससे पहले कि ज़मानतदार खरीदार से कुछ लेने का विकल्प चुने, खरीदार विक्रेता के पीछे पड़ना चाहे, तो खरीदार को यह अधिकार नहीं है। यदि कोई औपचारिक ज़मानत (कफ़ालत) न हो, बल्कि केवल मूल्य भुगतान का आदेश दिया गया हो, और बाकी स्थिति वही रहे, तो सभी स्थितियों में यह ज़मानत के समान ही माना जाएगा।

यदि उन कारणों में से कोई भी न हो जो हमने ज़मानत के संदर्भ में वर्णित किए हैं, लेकिन गुलाम कब्ज़े से पहले मर गया और ज़मानतदार मूल्य भुगतान करके गायब हो गया, तो खरीदार को अधिकार है कि वह विक्रेता से मूल्य वसूल करे, चाहे ज़मानतदार ने खरीदार से (भुगतान किया गया

मूल्य) लिया हो या न लिया हो। इस स्थिति में यदि ज़मानतदार उपस्थित होता है या पहले से ही मौजूद है, तो उसे विक्रेता से मूल्य वापस लेने का अधिकार नहीं है।

यदि गुलाम मरा नहीं, बल्कि किसी अन्य कारण से दोनों के बीच बिक्री (बै') रद्द (फ़स्ख़) हो गई—ऐसी रद्दीकरण जो हर तरह से मान्य हो, जैसे कब्ज़े के बाद किसी दोष के कारण काज़ी के आदेश से, या कब्ज़े से पहले काज़ी के आदेश से या बिना आदेश के, या देखने के अधिकार (ख़ियार-ए-रुयत) या शर्त के अधिकार (ख़ियार-ए-शर्त) के कारण वापस किया गया हो—तो इसका नियम वही होगा जो कब्ज़े से पहले गुलाम की मृत्यु की स्थिति में है।

इसी प्रकार, यदि खरीदार ने किसी अन्य को आदेश दिया कि वह उसकी ओर से मूल्य का भुगतान कर दे, और उसने कर दिया, लेकिन खरीदार को सौंपने से पहले विक्रेता के पास गुलाम मर गया, तो सभी स्थितियों में खरीदार ही विक्रेता से मूल्य वसूल करेगा। यदि ज़मानत खरीदार के आदेश के बिना दी गई थी, और फिर किसी भी कारण से बिक्री रद्द हो गई, तो ज़मानतदार को विक्रेता से मूल्य वसूलने का अधिकार है, लेकिन ज़मानतदार खरीदार से कुछ नहीं मांग सकता।

यदि बिक्री का रद्दीकरण केवल उन दोनों के बीच है और तीसरे पक्ष के लिए यह एक नई बिक्री मानी जाती है (जैसे आपसी सहमति से रद्दीकरण (इकाला), या कब्ज़े के बाद दोष के कारण बिना काज़ी के आदेश के वापसी), तो ज़मानतदार को विक्रेता से वापस लेने का कोई अधिकार नहीं है; कब्ज़े का अधिकार खरीदार का है। ज़मानतदार ने जो कुछ कब्ज़ा किया या वसूल किया है, वह उसी का है, खरीदार का नहीं। यदि ज़मानत नहीं थी, बल्कि किसी व्यक्ति ने खरीदार के आदेश के बिना मूल्य का भुगतान किया था, तो सभी स्थितियों में वही उत्तर होगा जो हमने खरीदार के आदेश के बिना ज़मानत के मामले में उल्लेख किया है।

यदि ज़मानत खरीदार के आदेश से थी और ज़मानतदार ने मूल्य के बदले विक्रेता के साथ पचास दीनार पर समझौता (सुलह) कर लिया, तो ज़मानतदार को अधिकार है कि वह खरीदार से दिरहम ले, न कि दीनार। यदि गुलाम कानूनी दावे के तहत ले लिया गया और ज़मानतदार गायब था और फिर वापस आया, तो उसे दीनार के लिए विक्रेता का पीछा करने का अधिकार है, लेकिन खरीदार के विरुद्ध उसका कोई दावा नहीं बनता। चाहे यह कानूनी दावा उसी बैठक (मजलिस) में साबित हो या बैठक समाप्त होने के बाद, दोनों स्थितियां समान हैं। इसी तरह, यदि विक्रेता ने ज़मानतदार को वे दिरहम दीनार के बदले बेच दिए जिसकी उसने ज़मानत ली थी, और फिर गुलाम में कानूनी दावा साबित हुआ, तो बिक्री शून्य (बातिल) हो गई। इमाम मुहम्मद (रह.) का बिक्री और समझौते के बीच

समानता से अर्थ यह है कि दोनों बैठक से अलग होने के बाद समान हैं। यदि बैठक के दौरान ही कानूनी दावा साबित हो गया, तो बिक्री शून्य नहीं होगी बल्कि समझौता शून्य हो जाएगा। और यदि गुलाम में कानूनी दावा साबित नहीं हुआ, लेकिन वह विक्रेता के कब्ज़े में मर गया, जबकि ज़मानतदार विक्रेता के हाथ... [अधूरा वाक्य]

دام وصول کر لے گا اگر تعدیل نہ ہوئی تو مشہود علیہ پر ان کی گواہی سے ڈگری ہو جائے گی کیونکہ خود اس نے ان کی تعدیل کی ہے لیکن مشہود علیہ اپنے بائع سے دام وصول نہیں کر سکتا ہے اور یہ صورت بمنزلہ خود اقرار کرنے کے قرار دی جائے گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اقالہ کی ایک صورت کا بیان

امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے جامع کبیر میں فرمایا ایک شخص نے دوسرے سے ایک غلام ہزار درم کو خریدا اور مشتری کے حکم سے کسی کفیل نے اس کی طرف سے ثمن کی ضمانت کر لی اور کفیل نے بائع کو دام ادا کر دیئے اور غائب ہو گیا اور غلام مشتری کے پاس سے استحقاق میں لے لیا گیا یا وہ آزاد یا مدبر یا مکاتب نکلا یا باندی تھی کہ ام ولد ثابت ہوئی پس مشتری نے اپنے بائع سے ثمن واپس لینا چاہا تو دیکھا جائے گا کہ اگر کفیل نے جو کچھ دیا تھا وہ مشتری سے لے لیا ہے تو مشتری بائع سے لے سکتا ہے اور اگر مشتری سے نہیں لیا ہے تو مشتری بائع سے نہیں لے سکتا ہے پھر جب کفیل حاضر ہوا تو اس کو اختیار ہے چاہے بائع سے (جو کچھ اس نے دیا ہے ۱۲) وصول کرے یا مشتری سے لے لے پس اگر اس نے بائع سے لے لیا تو بائع مشتری سے نہیں لے سکتا ہے اور اگر مشتری سے لیا تو مشتری بائع سے واپس لے گا اور اگر کفیل کے حاضر ہونے کے بعد مشتری نے بائع کا پیچھا پکڑنا چاہا قبل اس کے کہ کفیل مشتری سے لیتا اختیار کرے تو مشتری کو یہ اختیار نہیں ہے اور اگر کفالت نہ ہو بلکہ ادائے ثمن کا حکم کیا ہو اور باقی مسئلہ اپنے حال پر ہو تو سب صورتوں میں بمنزلہ کفالت کے ہے اور اگر ان اسباب میں سے جو ہم نے کفالت میں ذکر کئے کوئی نہ ہو لیکن قبضہ سے پہلے غلام مر گیا اور کفیل دام ادا کر کے غائب ہو گیا ہے تو مشتری کو اختیار ہے کہ بائع سے ثمن وصول کرے خواہ کفیل نے مشتری سے (جو ادا

کیا ۱۲) لیا ہو یا نہ لیا ہو اور اگر اس صورت میں کفیل حاضر ہوا یا کفیل موجود ہی ہو تو کفیل کو اختیار نہیں کہ بائع سے دام واپس کرے۔ اور اگر غلام نہیں مرا بلکہ کسی سبب سے دونوں میں بیع فسخ ہو گئی پس اگر اپنے سبب سے فسخ ہوئی کہ وہ ہر وجہ سے فسخ ہے مثلاً بعد قبضہ کے بسبب عیب کے بحکم قاضی یا قبل قبضہ کے بحکم قاضی یا بلا حکم قاضی واپس کیا یا خیار ریت یا خیار شرط کی وجہ سے واپس کیا تو اس کا حکم مثل قبضہ سے پہلے غلام کے مر جانے کی صورت کے حکم کے ہے اسی طرح اگر مشتری نے دوسرے کو حکم کیا کہ میری طرف سے دام ادا کر دے اس نے ادا کر دیئے پھر مشتری کو سپرد کرنے سے پہلے بائع کے پاس غلام مر گیا تو سب صورتوں میں مشتری ہی بائع سے دام وصول کرے گا اور اگر کفالت بدون حکم مشتری کے ہو پھر دونوں میں ہر وجہ سے بیع فسخ ہو گئی تو کفیل کو اختیار ہے کہ بائع سے ثمن وصول کرے اور کفیل کو مشتری سے لینے کی کوئی راہ نہیں ہے۔ اگر فسخ بیع ان دونوں کے حق میں ہوئی اور حق ثالث میں بیع جدید قرار پائی جیسے اقالہ یا بعد قبضہ کے بسبب عیب کے بدون حکم قاضی واپس کرنا تو کفیل کو بائع سے واپس لینے کا کچھ اختیار نہیں ہے اور حق القبض مشتری کو پہنچتا ہے اور جو قبضہ کیا اور وصول کیا ہے وہ کفیل کا ہے نہ مشتری کا اور اگر کفالت نہ ہو بلکہ بدون حکم مشتری کے کسی شخص نے ثمن ادا کر دیا تو تمام صورتوں میں وہی جواب ہو گا جو بلا حکم مشتری کفالت کرنے کی صورت میں ہم نے ذکر کیا ہے۔ اگر کفالت بحکم مشتری ہو پس کفیل نے پچاس دینار پر بائع سے ثمن کے عوض صلح کر لی تو کفیل کو اختیار ہے کہ مشتری سے درم لے لے نہ دینار۔ پھر اگر غلام استحقاق میں لیا گیا اور کفیل غائب ہے پھر حاضر ہوا تو اس کو بائع کا پیچھا کرنا دیناروں کے واسطے روا ہے اور کفیل کو مشتری کی طرف کوئی راہ نہیں ہے خواہ یہ استحقاق اسی مجلس میں ہو یا مجلس سے افتراق کے بعد ہو دونوں برابر ہیں اور ایسے ہی اگر بائع نے کفیل کے ہاتھ وہ درم جس کی اس نے کفالت کی ہے دیناروں کے عوض فروخت کر دیئے پھر

غلام میں استحقاق ثابت ہوا تو بیع باطل ہو گئی اور مراد امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کی بیع و صلح کے درمیان مساوات سے یہ ہے کہ دونوں کے مجلس سے جدا ہونے کے بعد مساوی ہیں اور اگر دونوں کے مجلس میں موجود ہونے کی حالت میں استحقاق ثابت ہوا تو بیع باطل نہ ہو گی اور صلح باطل ہو جائے گی اور اگر غلام میں استحقاق ثابت نہ ہوا لیکن بائع کے قبضہ میں مر گیا حالانکہ کفیل بائع کے ہاتھ

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 210 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If fifty dinars have been sold in exchange for dirhams and the seller (Ba'i) has already received them, then the buyer (Mushtari) has the option to collect one thousand dirhams from the seller, and the guarantor (Kafeel) has no claim to take from the seller. Similarly, if the guarantor has made a settlement (Sulah) with the seller for fifty dinars, the same ruling applies. However, in a settlement, the seller has the option to either return the fifty dinars or give back the thousand dirhams; but in a sale without an option (Khiyar), he shall return one thousand dirhams. Furthermore, in the case of a settlement, if the seller chooses to return the thousand dirhams, the buyer himself will collect them, and if he wishes to return the fifty dinars, the guarantor himself will collect them, and the guarantor has no way to claim them from the buyer. If the buyer ordered someone to pay the price (Thaman) on his behalf without a formal guarantee, and that person sold fifty dinars to the seller in lieu of the price, it is permissible. Likewise, if a settlement was made for fifty dinars, it is also permissible.

If the guarantor provided a guarantee for the price without the buyer's order, and then sold fifty dinars to the seller in exchange for the price or made a settlement for that amount of dinars, and subsequently, before the buyer took possession, the slave (the subject of sale) died or a third party's valid claim (Istihqaq) was established, the buyer has no recourse to claim anything back from the seller, but the guarantor shall recover from the seller. In the case of a settlement, the seller shall have the choice to return either dirhams or dinars, and there will be no option (Khiyar) in the sale. If there was neither a guarantee nor an order to pay the debt, but a person came out of benevolence (Ihsan) and sold his own dinars to the seller in exchange for the price owed by the buyer, or made a settlement, then in all such cases, the sale is void (Batil).

If the guarantor guaranteed high-quality (Jaid) dirhams but paid 'Nahra' (a specific type, often inferior), he shall take high-quality ones from the buyer. If the slave is taken due to a third-party claim, he may take 'Nahra' from the seller or buyer. If he guaranteed 'Nahra' but paid high-quality ones, he can only take 'Nahra'. If the slave died in the seller's possession, the guarantor has no way to claim from the seller, but he can take from the buyer those dirhams for which he provided the guarantee. The buyer will then take from the seller the same type of dirhams that the guarantor gave to the seller, i.e., high-quality dirhams. If the buyer ordered someone (the Mamur) to pay without a guarantee and that person paid better dirhams than ordered, he can only take from the buyer what he was ordered to pay. If he paid

poor-quality (Raddi) dirhams, he can only take back what he paid. Ultimately, if the slave is reclaimed due to Istihqaq, the person has the choice to pursue either the buyer or the seller. This is as mentioned in 'Al-Muhit' and 'Al-Kafi'.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 210 | किताब अल-दावा (दावों की पुस्तक)

यदि दिरामों के बदले पचास दीनार बेच दिए गए हैं और विक्रेता (بائع) ने उन्हें प्राप्त कर लिया है, तो खरीदार (مشترى) को अधिकार है कि वह विक्रेता से एक हज़ार दिराम वसूल करे, और ज़मानत देने वाले (كفيل) के पास विक्रेता से लेने का कोई रास्ता नहीं है। इसी प्रकार, यदि ज़मानत देने वाले ने विक्रेता के साथ पचास दीनार पर समझौता (صلح) किया हो, तब भी यही नियम है। हालाँकि, समझौते में विक्रेता को यह अधिकार है कि वह चाहे तो पचास दीनार वापस करे या एक हज़ार दिराम लौटा दे; और बिना किसी विकल्प के बिक्री के मामले में वह एक हज़ार दिराम वापस करेगा। फिर समझौते में यदि विक्रेता ने एक हज़ार दिराम वापस करने का विकल्प चुना, तो खरीदार ही उन्हें वसूल करेगा, और यदि उसने पचास दीनार वापस करना चाहा, तो ज़मानत देने वाला स्वयं उन्हें वसूल करेगा, और ज़मानत देने वाले के पास खरीदार से लेने का कोई अधिकार नहीं होगा। यदि खरीदार ने किसी व्यक्ति को आदेश दिया कि वह मेरी ओर से बिना ज़मानत के मूल्य (ثمن) का भुगतान कर दे, और उस व्यक्ति ने मूल्य के बदले विक्रेता को पचास दीनार बेच दिए, तो यह जायज़ है। इसी तरह यदि पचास दीनार पर समझौता किया गया, तो वह भी जायज़ है।

यदि ज़मानत देने वाले ने खरीदार के आदेश के बिना मूल्य की ज़मानत ले ली, फिर ज़मानत देने वाले ने विक्रेता को मूल्य के बदले पचास दीनार बेच दिए या उतने ही दीनारों पर समझौता कर लिया, और उसके बाद खरीदार के कब्ज़े से पहले गुलाम (विक्रय वस्तु) मर गया या उस पर किसी तीसरे पक्ष का अधिकार (استحقاق) सिद्ध हो गया, तो खरीदार के पास विक्रेता से वापस लेने का कोई अधिकार नहीं है, लेकिन ज़मानत देने वाला विक्रेता से वापस लेगा। समझौते की स्थिति में विक्रेता के पास विकल्प होगा कि वह दिराम वापस करे या दीनार दे, और बिक्री में कोई विकल्प (خيار) नहीं होगा। यदि न तो ज़मानत थी और न ही ऋण चुकाने का आदेश था, लेकिन किसी व्यक्ति ने उपकार (احسان) स्वरूप आकर खरीदार पर बकाया मूल्य के बदले अपने दीनार विक्रेता को बेच दिए या समझौते के बदले दे दिए, तो ऐसी बिक्री हर हाल में बातिल (अमान्य) है।

यदि ज़मानत देने वाले ने उत्तम गुणवत्ता वाले (جيد) दिरामों की ज़मानत दी लेकिन 'नहरा' (निम्न गुणवत्ता वाले दिराम) का भुगतान किया, तो वह खरीदार से उत्तम वाले ही लेगा। और यदि गुलाम अधिकार के दावे में चला गया, तो वह विक्रेता या खरीदार से 'नहरा' ले सकता है। और यदि 'नहरा' की ज़मानत दी और उत्तम भुगतान किया, तो वह 'नहरा' ही ले सकता है। यदि गुलाम विक्रेता के कब्ज़े में रहते हुए मर गया, तो ज़मानत देने वाले के पास विक्रेता से लेने का कोई रास्ता नहीं होगा,

लेकिन वह खरीदार से वे दिराम ले सकता है जिनकी उसने ज़मानत दी थी। और खरीदार विक्रेता से वैसे ही दिराम लेगा जो ज़मानत देने वाले ने विक्रेता को दिए थे, यानी उत्तम दिराम। यदि खरीदार ने किसी व्यक्ति (मामूर) को बिना ज़मानत भुगतान करने का आदेश दिया और उस व्यक्ति ने आदेशित से बेहतर दिराम भुगतान किए, तो वह खरीदार से वैसे ही ले सकता है जैसा उसे आदेश दिया गया था। यदि उसने खराब (ردی) दिराम दिए, तो वह वैसे ही वापस ले सकता है जैसे उसने दिए। अंतत; यदि गुलाम अधिकार के दावे में वापस ले लिया जाता है, तो उस व्यक्ति के पास विकल्प है कि वह खरीदार या विक्रेता में से किसी के विरुद्ध भी कार्रवाई करे। जैसा कि 'अल-मुहीत' और 'अल-काफ़ी' में वर्णित है।

درموں کے عوض پچاس دینار کو فروخت کر چکا ہے اور بائع نے اس سے لے کر وصول کر لیے ہیں تو مشتری کو اختیار ہے کہ بائع سے ہزار درم وصول کرے اور کفیل کو بائع سے لینے کی کوئی راہ نہیں ہے اسی طرح اگر کفیل نے بائع سے پچاس دینار پر صلح کی ہو تو بھی ایسا ہی ہے مگر صلح میں بائع کو اختیار ہے چاہے پچاس دینار واپس کرے یا ہزار درم پھیر دے اور بیع میں بلا خیار ہزار درم واپس کرے گا پھر صلح میں اگر بائع نے ہزار درم واپس کرنا اختیار کیا تو مشتری ہی اس کو وصول کرلے گا اور اگر پچاس دینار واپس کرنے چاہے تو خود کفیل ان کو وصول کرلے گا اور کفیل کو مشتری سے لینے کی کوئی راہ نہیں ہے۔ اگر مشتری نے کسی شخص کو حکم کیا کہ میری طرف سے بدون کفالت کے ثمن ادا کرے پس اس شخص نے پچاس دینار بعوض ثمن کے بائع کے ہاتھ فروخت کیے تو جائز ہے اسی طرح اگر پچاس دینار پر صلح کی تو بھی جائز ہے اور اگر کفیل نے بدون حکم مشتری کے ثمن کی کفالت کر لی پھر کفیل نے بائع کے ہاتھ ثمن کے عوض پچاس دینار فروخت کیے یا اس قدر دیناروں پر صلح کر لی پھر مشتری کے قبضہ سے پہلے غلام مر گیا یا اس میں استحقاق ثابت ہوا تو مشتری کو بائع سے واپس کرنے کی کوئی راہ نہیں ہے لیکن کفیل بائع سے واپس کرے گا اور صلح کی صورت میں بائع مختار ہو گا چاہے درم واپس کرے یا دینار دے اور بیع میں خیار نہ ہو گا اور اگر کفالت بھی نہ ہو اور نہ ادائے قرض کا حکم کیا ہو لیکن اس شخص نے احسان کی راہ سے آ کر اپنے دینار بعوض اس ثمن کے جو مشتری پر ہے بائع کے ہاتھ فروخت کیے یا ثمن کے عوض صلح کر لی تو ہر حال میں بیع باطل ہے لیکن صلح میں اگر یہ شرط لگائی کہ اس شرط پر دینار پر صلح کرتا ہوں کہ جو تیرا ثمن مشتری پر ہے وہ میرا ہے تو باطل ہے اور اگر یہ شرط لگائی کہ اس شرط پر صلح کی کہ مشتری

ثمن سے بری ہے تو جائز ہے اور اگر صلح کو مطلقاً چھوڑا اس میں مشتری کے بری ہونے یا ثمن کا اپنے تئیں مالک کرانے کی کوئی تصریح نہ کی تو بھی جائز ہے پھر اگر غلام میں استحقاق ثابت ہوا تو بائع پر دیناروں کا واپس کرنا صالح کو واجب ہو گا اور اگر غلام مر گیا تو بائع کو اختیار ہے چاہے کفیل کو دینار واپس کرے یا درم ہکذا فی المحیط ۔

اگر کفیل نے جید درموں کی کفالت کی اور نہرہ ادا کیے تو مشتری سے جید لے گا اور اگر غلام استحقاق میں لیا گیا تو بائع یا مشتری سے نہرہ لے سکتا ہے اور اگر نہرہ کی کفالت کی اور جید ادا کیے تو نہرہ لے سکتا ہے اور اگر غلام میں استحقاق ثابت ہوا تو بائع سے جید درم واپس لے سکتا ہے اور مشتری سے نہرہ لے سکتا ہے اور مشتری بائع سے جید لے گا کذا فی الکافی ۔

اگر غلام میں استحقاق ثابت نہ ہوا لیکن قبضہ سے پہلے غلام مر گیا اور کفیل نے جس کا التزام کیا تھا اس سے ناقص ادا کر چکا ہے تو کفیل کو بائع سے لینے کی کوئی راہ نہیں ہے لیکن مشتری سے ہزار درم نہرہ لے گا اور اگر کفیل نے جس کا التزام کیا تھا اس سے جید ادا کیے ہیں پھر غلام بائع کے قبضہ میں مر گیا تو کفیل کو بائع سے لینے کی کوئی راہ نہ ہوگی لیکن کفیل مشتری سے وہ درم لے سکتا ہے جس کی اس نے کفالت کی ہے اور مشتری بائع سے ویسے درم لے گا جو کفیل نے بائع کو دیے ہیں یعنی جید درم لے گا اور اگر مشتری نے کسی شخص کو حکم دیا کہ میری طرف سے بلا کفالت ثمن ادا کر دے پس اس شخص نے مامور بہ سے افضل درم ادا کیے تو مشتری سے ویسے ہی لے سکتا ہے جیسے ادا کرنے کے واسطے اس نے حکم کیا ہے اور اگر مامور بہ سے ردی ادا کیے تو جیسے ادا کیے ہیں ویسے ہی واپس لے سکتا ہے پس اگر غلام استحقاق میں لے لیا گیا تو اس شخص کو اختیار ہے چاہے مشتری کا پیچھا کرے یا بائع کا پیچھا کرے پس اگر بائع سے واپس کرنا چاہے تو ویسے ہی لے سکتا ہے جیسے اس نے وصول کیے ہیں اور اگر مشتری سے لینا چاہے تو مثل ادا کیے ہوئے کے لے گا بشرطیکہ ادا کیے ہوئے درم مامور

بہ سے ردی ہوں اور اگر جید ہوں تو جیسے ادا کرنے کا حکم تھا ویسے ہی واپس لے سکتا ہے پھر مشتری بائع سے ویسے لے سکتا ہے جیسے اس نے مامور سے وصول کیے ہیں اور اگر غلام میں استحقاق ثابت نہ ہوا بلکہ قبضہ سے پہلے مر گیا تو شخص مامور کو بائع سے لینے کی کوئی راہ نہیں ہے لیکن مشتری بائع سے ویسے ادا کیے ہیں واپس لے گا بشرطیکہ مامور بہ سے ردی ادا کیے ہوں اور اگر جید ادا کیے ہیں

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 411 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...then he can take it back from the seller just as he was ordered to pay; this is written in 'al-Muhit'. If a person provides a guarantee for the buyer such that "if a rightful claim appears (third-party ownership), I am the guarantor for the price," then it is valid. However, when the claimant takes the purchased item from the buyer by the judge's decree, recovering the dirhams from the guarantor will only be possible when it becomes obligatory for the seller to refund the price. Refunding the price becomes obligatory upon the rescission of the sale, and rescission occurs in such a way that the buyer demands the price back from the seller. Then the judge will annul the sale between both, and the price will become obligatory upon the seller. At that time, the buyer has the choice to recover it from either the seller or the guarantor. If he takes it from the guarantor and the guarantee was without a court order, the guarantor cannot reclaim it from the seller. However, the seller, after the claim is proven and a decree is issued, can take the price from his own seller; this is in 'Fasul al-Imadiyya'. If the claimant gave something to the defendant and he took it home, and then a claim of ownership appeared in that item regarding which the original claim was made, the giver cannot take back the given item; this is in 'Wajiz al-Kardari'. If a settlement (Sulh) was made on dirhams for the right of dinars and possession was taken, and then after separation ownership was proven in it, he will take back the dinars; this is in 'Fasul al-Imadiyya'. If a settlement was made for half of a hundred dirhams and a substitute was taken, and then ownership was proven in the substitute, he should take its equivalent back and cannot take back the entire original debt; this is in 'Wajiz al-Kardari'. If a settlement was made for a shirt in exchange for dirhams, it is valid. Then, if ownership was proven in the shirt or he returned it upon finding a defect, he can take back his original right, meaning the original dirhams that were due to him; this is in 'Fasul al-Imadiyya'.

Chapter Sixteen Regarding the Claim of Deception (Ghurur) If a person acquired a female slave through an invalid or valid purchase, or through a gift (hiba), charity (sadaqa), or a will, and became her owner, and then had several children by her. Subsequently, another person proved their ownership over her. A decree will be issued in the claimant's name for the slave-girl along with the children. However, if it is proven that the person (mustawlid - who had children by the slave) was deceived, and for this proof, witnesses of the purchase or gift, etc., are necessary. When he provides witnesses and the deception is proven, the judge will decree in favor of the claimant the price of the slave-girl and the child, as well as the 'uqr' (compensation

for intercourse) of the slave-girl. According to us, the buyer cannot reclaim the uqr from the person who made him the owner, whether it be the seller or someone else. However, in the case of a purchase, he can certainly reclaim the price of the child, but in other cases like gifts, he cannot; this is in 'al-Muhit'. The value of the children on the day of the litigation (khusumat) will be considered, and for the children who died before the day of litigation, the mustawlid will not be liable at all; this is in 'Wajiz al-Kardari'. 'Ghurur' (deception) refers to a situation where a person buys a female slave or becomes her owner through a gift, will, or other means of ownership and makes her an 'umm al-walad' (mother of his child), then it is revealed by witnesses that she belongs to someone else. In these cases, the child will become free upon payment of the price; this is in 'al-Kafi'. A female slave came to a person and stated, "I am free." He married her based on this, and a child was born. Then the owner of the slave-girl provided witnesses that she is his slave, and a decree was issued. Consequently, the decree for the child will also be in the owner's name, but if the husband was unaware of this matter...

तो वह विक्रेता (बाइ) से वैसे ही वापस ले सकता है जैसे अदा करने का हुक्म दिया गया था, यह 'मुहित' में लिखा है। यदि किसी व्यक्ति ने क्रेता (मुश्तरी) के लिए इस तरह जमानत दी कि यदि स्वामित्व (इस्तहकाक) प्रकट हुआ तो मैं कीमत (समन) का जामिन (गारंटर) हूँ, तो यह जायज़ है। लेकिन जब हकदार (मुस्तहिक) ने न्यायाधीश (क़ाज़ी) के आदेश से क्रेता से वह वस्तु ले ली, तो गारंटर (कफ़ील) से वह राशि (दिरहम) प्राप्त करना उस समय संभव होगा जब विक्रेता पर कीमत लौटाना अनिवार्य हो जाए। और विक्रेता पर बिक्री रद्द होने पर कीमत लौटाना अनिवार्य होगा, और रद्दीकरण इस प्रकार होगा कि क्रेता विक्रेता से कीमत वापस माँगे। फिर न्यायाधीश दोनों के बीच बिक्री रद्द कर देगा और कीमत विक्रेता पर अनिवार्य हो जाएगी। उस समय क्रेता को विकल्प होगा कि वह विक्रेता से वसूल करे या गारंटर से। अतः यदि उसने गारंटर से लिया और जमानत बिना आदेश के थी, तो गारंटर विक्रेता से नहीं ले सकता। लेकिन विक्रेता स्वामित्व सिद्ध होने और डिक्री हो जाने के बाद अपने विक्रेता से कीमत ले सकता है, यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है। यदि वादी ने प्रतिवादी को कोई चीज़ दे दी और वह उसे घर ले गया, फिर उस चीज़ में जिसमें दावा हुआ था स्वामित्व प्रकट हुआ, तो देने वाला दी हुई चीज़ वापस नहीं ले सकता, यह 'वजीज़ करदरी' में है। यदि दीनार के हक के बदले दिरहम पर समझौता (सुलह) कर लिया और कब्ज़ा कर लिया, फिर जुदा होने के बाद उसमें स्वामित्व प्रकट हुआ, तो वह दीनार वापस लेगा, यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है। यदि सौ दिरहम के बदले उसके आधे पर समझौता कर लिया और उसका बदल (प्रतिस्थापन) ले लिया, फिर बदल में स्वामित्व प्रकट हुआ, तो वह उसके समान वापस ले ले और पूरा मूल ऋण वापस नहीं ले सकता, यह 'वजीज़ करदरी' में है। यदि दिरहम के बदले एक कुर्ते पर समझौता कर लिया तो यह जायज़ है। फिर यदि कुर्ते में स्वामित्व सिद्ध हुआ या दोष पाकर उसे वापस कर दिया, तो वह अपना वास्तविक अधिकार ले सकता है, यानी जो मूल दिरहम उस पर थे वे वापस ले सकता है, यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है।

सोलहवाँ अध्याय दावा-ए-ग़ुरूर (धोखे के दावे) के वर्णन में यदि किसी व्यक्ति ने कोई दासी दूषित (फ़ासिद) या वैध तरीके से खरीदी, या उपहार (हिबा), दान (सदक़ा) या वसीयत से उसका मालिक बना, फिर उस व्यक्ति से उसके कई बच्चे हुए। फिर उस पर किसी अन्य व्यक्ति ने अपना स्वामित्व सिद्ध कर दिया, तो हकदार के नाम दासी और बच्चों की डिक्री हो जाएगी। लेकिन जब यह सिद्ध हो जाए कि उस व्यक्ति (मुस्तवलिद - जिसने दासी से बच्चे पैदा किए) को धोखा दिया गया था, और इसके प्रमाण के लिए खरीद या उपहार आदि के गवाह होना ज़रूरी है। और जब उसने गवाह पेश

कर दिए तो मुस्तवलिद का धोखा खाना सिद्ध हो जाएगा, तब न्यायाधीश हकदार के नाम दासी और बच्चे की कीमत तथा दासी के'उक़्र' (मुआवज़ा) की डिक्री करेगा। और हमारे निकट क्रेता उस व्यक्ति से जिसने उसे मालिक बनाया है, चाहे वह विक्रेता हो या कोई और, उक़्र वापस नहीं ले सकता। और खरीद की स्थिति में बच्चे की कीमत अवश्य वापस ले सकता है, और उपहार आदि जैसी अन्य स्थितियों में वापस नहीं ले सकता, यह 'मुहित' में है। मुकदमे (ख़ुसूमत) के दिन बच्चों की जो कीमत होगी वह मान्य होगी, और जो बच्चे मुकदमे के दिन से पहले मर गए, उनकी कीमत का मुस्तवलिद बिल्कुल भी ज़िम्मेदार (ज़ामिन) न होगा, यह 'वजीज़ करदरी' में है। 'ग़ुरूर' (धोखा) उसे कहते हैं कि कोई व्यक्ति दासी खरीदे या उपहार, वसीयत आदि माध्यमों से उसका मालिक बने और उसे 'उम्म-ए-वल्द' (अपने बच्चे की माँ) बना ले, फिर गवाहों से यह प्रकट हो कि वह किसी दूसरे की मिल्कियत है, तो इन मामलों में बच्चा कीमत देकर आज़ाद हो जाएगा, यह 'काफ़ी' में है। एक दासी ने एक व्यक्ति के पास आकर कहा कि मैं आज़ाद हूँ, उसने उसी आधार पर उससे निकाह कर लिया और एक बच्चा हुआ। फिर दासी के मालिक ने गवाह पेश किए कि यह मेरी दासी है और डिक्री हो गई, तो बच्चे की डिक्री भी मालिक के नाम होगी, लेकिन यदि पति इस मामले के..

تو بائع سے ویسے واپس لے سکتا ہے جیسے ادا کرنے کا حکم کیا تھا یہ محیط میں لکھا ہے۔ اگر کسی شخص نے مشتری کے واسطے اس طرح ضمانت کی کہ اگر استحقاق ظاہر ہو تو میں ثمن کا ضامن ہوں تو جائز ہے لیکن جب مستحق نے بحکم قاضی بیع مشتری سے لے لی تو کفیل سے اس کو درم وصول کرنا اس وقت ممکن ہو گا کہ جب بائع پر ثمن کرنا واجب ہو جائے اور بائع پر فسخ بیع پر ثمن واجب ہو گا اور فسخ اس طور سے ہو گا کہ مشتری بائع سے ثمن واپس طلب کرے پس قاضی دونوں میں بیع فسخ کر دے گا اور ثمن بائع پر واجب ہو گا اور اس وقت مشتری کو خیار ہو گا چاہے بائع سے وصول کرے یا کفیل سے پس اگر کفیل سے لیا اور کفالت بلا حکم تھی تو کفیل بائع سے نہیں لے سکتا ہے لیکن بائع بعد استحقاق ظاہر ہو کر ڈگری ہو جانے کے اپنے بائع سے ثمن لے سکتا ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر مدعی نے مدعا علیہ کو کوئی چیز دے دی اور گھر لے گیا پھر اس شے میں جس میں دعوٰی واقع ہوا ہے استحقاق ظاہر ہوا تو دینے والا دی ہوئی چیز کو واپس نہیں لے سکتا ہے یہ وجیز کردری میں ہے اگر دینا روں کے حق سے درم پر صلح کر لی اور قبضہ کر لیا پھر اس میں بعد جدائی کے استحقاق ظاہر ہوا تو دینار واپس لے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر سودرم سے اس کے نصف پر صلح کر لی اور بدل لے لیا پھر بدل میں استحقاق ظاہر ہوا تو اس کے مثل واپس لے لے او رتمام قرضہ اول واپس نہیں لے سکتا ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔ اگر درموں سے ایک کڑتا میں صلح کر لی تو جائز ہے پھر اگر کڑتا میں استحقاق ثابت ہوا یا عیب پا کر اس کو واپس کر دیا تو اپنا اصل حق لے سکتا ہے یعنی درم جو اس پر اصلی ہیں واپس لے سکتا ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

سولہواں باب دعویٰ غرور کے بیان میں اگر کسی شخص نے کوئی باندی بطور فاسد یا جائز خریدی یا ہبہ یا صدقہ یا وصیت سے اس کا مالک ہوا پھر اس شخص سے اس کے چند اولاد ہوئیں پھر اس پر کسی شخص نے استحقاق ثابت کیا تو مستحق کے نام باندی مع اولاد کی ڈگری ہو جائے گی مگر جب کہ یہ ثابت ہو کہ اس شخص مستولد نے دھوکا کھایا اور اس کے ثبوت کے واسطے خرید یا ہبہ وغیرہ کے گواہ ہونا ضرور ہیں اور جب اس نے گواہ قائم کیے تو مستولد کا دھوکا کھانا ثابت ہو جائے گا تو اس وقت قاضی مستحق کے نام باندی اور بچہ کی قیمت اور باندی کے عقر کی ڈگری کرے گا اور مشتری ہمارے نزدیک اس شخص سے جس نے اس کو مالک کیا ہے خواہ بائع ہو یا واجب ہو عقر واپس نہیں لے سکتا ہے اور خرید کی صورت میں بچہ کی قیمت البتہ واپس لے سکتا ہے اور دوسری صورت ہبہ واسطے نظائر میں واپس نہیں لے سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔ روز خصومت کی قیمت اولاد کی معتبر ہو گی اور جو اولاد روز خصومت سے پہلے مرگئی اس کی قیمت کا مستولد بالکل ضامن نہ ہو گا یہ وجیز کردری میں ہے۔ غرور اس کو کہتے ہیں کہ کوئی شخص باندی خریدے یا بذریعہ ہبہ ووصیت وغیرہ اسباب ملک کے اس کا مالک ہوا اور ام ولد بنائے پھر گواہوں سے ظاہر ہو کہ یہ دوسرے کی ملک ہے تو ان مسئلوں میں بچہ قیمت آزاد ہو گیا یہ کافی میں ہے۔ ایک باندی نے ایک شخص کے پاس آکر بیان کیا میں آزاد ہوں اس نے اسی پر اس سے نکاح کر لیا اور ایک بچہ ہوا پھر باندی کے مالک نے گواہ قائم کیے کہ یہ میری باندی ہے اور ڈگری ہو گئی تو بچہ کی ڈگری بھی مالک کے نام ہو گی لیکن اگر شوہر اس امر کے

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 214 | Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

...[If he] produces witnesses that "I married her on the basis that she is a free woman," then through such witnesses, the freedom of the offspring, i.e., their status as free persons (*hurriyat*), will be established. In the event of freedom, there is no way for a decree of ownership over them to be issued; however, it will be obligatory for the father to pay their value from his own wealth at the time the Judge's (*Qadi*) order is issued. This is mentioned in *Al-Mabsut*.

Establishing Marriage upon Marriage by Misrepresenting a Slave Girl ☆

Regarding offspring killed by mistake, if the father has received blood money (*diyat*) by the decree of the Qadi, then in the case of a rightful claim (*istihqaq*), the value on the day of the killing shall be considered valid. If nothing has been taken from the *diyat*, then no decree for the value of the child shall be issued against him. If an amount equal to the value has been taken from the *diyat*, then a decree for that value shall be issued. This is mentioned in *Al-Muhit*.

If the deceased boy had a son who received the entire *diyat* and inheritance along with the father, and an amount equal to or less than the value was recovered from the *diyat*, then a decree for that same amount shall be issued against the father from his wealth. A decree for the value shall not be issued from the *diyat* or the estate (*tarka*). This is mentioned in *Al-Hadi*.

If the father himself committed the killing, he shall pay its value as a fine (*dand*), as stated in *Al-Hidayah*.

If a woman who has borne her master's child (*mustawlad*) dies and owes several debts, the rightful claimant shall also be included among the creditors. The *wala'* (legal relationship) of the boy shall not go to the master of the slave girl, even if freedom was attributed to her master's side. This is because attributing freedom to the claimant's side is only because there is a right to take indemnity (*daman*) from the *mustawlad*. However, if the claimant is a prohibited relative (*dhu-rahm mahram*) of that child, then due to kinship, it cannot be considered that the child is free from the claimant's side; therefore, he cannot take indemnity. This is mentioned in *Al-Muhit*.

If the father does not have witnesses to the effect that "I married the slave girl on the basis that she is a free woman (*hurra*)," and he requests an oath from the claimant regarding his knowledge, then an oath shall be taken from the claimant. This is mentioned in *Al-Mabsut*.

If a person informs another that "this woman is free," and based on this, the latter marries her, and the informant facilitates the marriage, and children are born, and then a person proves a claim of ownership over the woman as his slave girl, and the Qadi frees the child upon payment of value, and the husband had married her on the condition of her being free, then the *mustawlad* father shall recover the child's value from the informant. If the informant did not facilitate the marriage, but the woman herself married him on the basis that she is free, then the *mustawlad* can take the child's value from that slave girl after she is freed. This is mentioned in *Al-Dhakhirah*.

If a person, Bakr, was deceived by a slave girl saying "I am Zaid's slave girl," and based on this Bakr bought her from Zaid and she became the mother of his child (*umm al-walad*), and then Amr proved his claim and took her, then Bakr shall take his purchase price and the child's value from Zaid. This regarding the slave girl is mentioned in *Al-Mabsut*.

If Zaid bought a slave girl, took possession, and sold her to Amr, and children were born to Amr from her, then Bakr proved his claim and took her, then Amr can take his purchase price and the child's value from his seller. The second seller cannot take the child's value from his own seller. This is the opinion of Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, as mentioned in *Fatawa Qadi Khan*.

If Zaid and Amr bought a slave girl, then one gifted (*hiba*) his share to the other partner, and she bore children to him, and Bakr proved his claim and took the slave girl and the value of the offspring, then the one who made her an *umm al-walad* shall pay half the price and half the value of the offspring...

...गवाह पेश करे कि "मैंने उससे इसी बिना पर निकाह किया था कि वह आज़ाद है", तो ऐसे गवाहों से औलाद की आज़ादी यानी 'हुरियत' (स्वतंत्रता) साबित होगी। और आज़ादी की सूरत में उसके मिल्क (स्वामित्व) की डिक्री होने का कोई रास्ता नहीं है, मगर बाप पर उसकी कीमत अपने माल से फिलहाल काज़ी के हुक्म के समय वाजिब होगी, यह 'मबसूत' में है।

दासी के गलत बयानी करके निकाह पर निकाह कायम करना ☆

जो औलाद गलती (खता) से कत्ल हुई और बाप ने उसकी दियत (मुआवज़ा) काज़ी के हुक्म से ले ली, तो हक़ साबित होने की सूरत में कत्ल के दिन की कीमत मान्य होगी। और अगर दियत में से कुछ नहीं लिया है, तो उस पर बच्चे की कीमत की डिक्री नहीं होगी। और अगर दियत में से कीमत के बराबर राशि ले ली है, तो कीमत की डिक्री होगी, यह 'मुहीत' में है।

अगर उस मकतूल (मारे गए) लड़के का कोई लड़का हो जिसने बाप के साथ सारी दियत और विरासत ले ली हो, और दियत में कीमत के बराबर या उससे कम कुछ माल निकला, तो बाप पर उसी कदर की डिक्री बाप के माल से की जाएगी, और दियत व तरका (विरासत) में से कीमत की डिक्री नहीं होगी, यह 'हादी' में है।

अगर खुद बाप ने कत्ल किया तो वह उसकी कीमत दंड स्वरूप देगा, जैसा कि 'हिदाया' में वर्णित है।

अगर मुस्तवलद (वह दासी जिससे औलाद हुई हो) मर गई और उस पर कई कर्ज़ हैं, तो हक़दार को भी लेनदारों में शामिल किया जाएगा। और लड़के की 'विला' (एक कानूनी संबंध) दासी के मालिक को नहीं मिलेगी, चाहे आज़ादी उसके मालिक की तरफ से मानी गई हो। क्योंकि हक़दार की तरफ से आज़ादी का एतबार (मानना) सिर्फ इसलिए है कि मुस्तवलद पर ज़मानत लेने का अधिकार है। लेकिन अगर हक़दार उस बच्चे का कोई 'ज़ू-रहम महरम' (करीबी प्रतिबंधित रिश्तेदार) हो, तो निकटता के कारण यह नहीं माना जा सकता कि हक़दार की तरफ से बच्चा आज़ाद है, इसलिए वह ज़मानत नहीं ले सकता, यह 'मुहीत' में है।

अगर बाप के पास इस बात के गवाह न हों कि "मैंने दासी से इस बिना पर निकाह किया कि वह 'हुर्रा' (आज़ाद औरत) है", और हक़दार से जानकारी पर कसम माँगी, तो हक़दार से कसम ली जाएगी, यह 'मबसूत' में है।

अगर किसी व्यक्ति ने दूसरे को खबर दी कि यह औरत आज़ाद है, और उसने इसी आधार पर उससे निकाह कर लिया और खबर देने वाले ने ही निकाह कराया और बच्चे पैदा हुए, फिर एक व्यक्ति ने औरत पर अपनी दासी होने का हक़ साबित कर दिया और काज़ी ने बच्चे को कीमत देकर आज़ाद कराया, और शौहर ने आज़ादी की शर्त पर ही उससे निकाह किया था, तो मुस्तवलद बच्चे की कीमत खबर देने वाले से वसूल करेगा। और अगर खबर देने वाले ने निकाह नहीं कराया बल्कि औरत ने खुद निकाह कर लिया इस बिना पर कि वह आज़ाद है, तो मुस्तवलद उस दासी के आज़ाद होने के बाद उससे बच्चे की कीमत ले सकता है, यह 'ज़खीरा' में है।

अगर किसी व्यक्ति 'बक्र' को एक दासी ने धोखा दिया कि "मैं ज़ैद की दासी हूँ", इसी पर बक्र ने उसे ज़ैद से खरीदा और उसे 'उम्म-ए-वलद' बनाया, फिर 'अम्र' ने अपना हक़ साबित करके उसे ले लिया, तो बक्र अपनी कीमत और बच्चे की कीमत ज़ैद से लेगा, यह दासी के संदर्भ में 'मबसूत' में है।

अगर ज़ैद ने एक दासी खरीदी और उस पर कब्ज़ा करके अम्र को बेच दी, और अम्र से उसकी औलाद हुई, फिर बक्र ने हक़ साबित करके उसे ले लिया, तो अम्र अपना मूल्य और बच्चे की कीमत अपने विक्रेता (बय) से ले सकता है, और दूसरा विक्रेता अपने विक्रेता से बच्चे की कीमत नहीं ले सकता। यह इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि का कथन है, जैसा कि 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

अगर ज़ैद और अम्र ने एक दासी खरीदी, फिर एक ने अपना हिस्सा दूसरे साझेदार को दान (हिबा) कर दिया और दासी से उसकी औलाद हुई, और बक्र ने हक़ साबित करके दासी ले ली और औलाद की कीमत ले ली, तो जिसने उसे 'उम्म-ए-वलद' बनाया है वह आधी कीमत (थमन) और औलाद की आधी कीमत...

...گواہ قائم کرے کہ میں نے اس سے اسی بناء پر نکاح کیا تھا کہ یہ آزاد ہے تو ایسے گواہوں سے اولاد کی سبب آزادی یعنی حریت ثابت ہوگی اور آزادی کی صورت میں اس کے ملک کی ڈگری ہونے کی کوئی راہ نہیں ہے مگر باپ پر اس کی قیمت اپنے مال سے فی الحال وقتِ حکم قاضی واقع ہونے کے واجب ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔

باندی کا غلط بیانی کرکے نکاح پر نکاح قائم کرنا ☆

جو اولاد خطا سے قتل ہوئی اور باپ نے اس کی دیت بحکم قاضی لے لی تو در صورت استحقاق روزِ قتل کی قیمت معتبر ہوگی اور اگر دیت میں سے کچھ نہیں لیا ہے تو اس پر بچہ کی قیمت کی ڈگری نہ ہوگی اور اگر دیت میں سے بقدرِ قیمت لے لی تو قیمت کی ڈگری ہوگی یہ محیط میں ہے۔

اگر اس مقتول لڑکے کا کوئی لڑکا ہو کہ اس نے سب دیت و میراث باپ کے ساتھ لے لی اور دیت میں بقدرِ قیمت یا کم کچھ مال برآمد ہوا تو باپ پر اسی قدر کی ڈگری باپ کے مال سے کی جائے گی اور دیت اور ترکہ میں سے قیمت کی ڈگری نہ ہوگی یہ حادی میں ہے۔

اگر خود باپ نے قتل کیا تو اس کی قیمت ڈانڈ دے گا کذا فی الہدایہ۔

اگر مستولد مر گیا اور اس پر چند قرضے ہیں تو مستحق بھی قرض خواہوں میں شامل کیا جائے گا اور لڑکے کی ولاء باندی کے مولیٰ کو نہ ملے گی اگر چہ آزادی اس کے مولیٰ کی طرف سے اعتبار کی گئی اس واسطے کہ آزادی مستحق کی طرف سے اعتبار کرنا صرف اس واسطے ہے کہ مستولد پر ضمانت واجب لینے کا اختیار ہے لیکن اگر مستحق اس بچہ کا کوئی ذو رحم محرم ہو تو

بسبب قرابت کے یہ اعتبار نہیں ہو سکتا ہے کہ مستحق کی طرف سے بچہ آزاد ہو لہٰذا ضمان نہیں لے سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر باپ کے پاس اس امر کے گواہ نہ ہوں کہ میں نے باندی سے اس بنا پر نکاح کیا کہ یہ حرہ ہے اور مستحق سے علم پر قسم طلب کی تو مستحق سے قسم لی جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کسی شخص نے دوسرے کو خبر دی کہ یہ عورت حرہ ہے اس نے اسی بنا پر اس سے نکاح کر لیا اور خبر دینے والے نے نکاح کرایا اور اولاد ہوئی پھر ایک شخص نے عورت پر اپنی باندی ہونے کا استحقاق ثابت کیا اور قاضی نے بچہ کو قیمت آزاد کیا اور شوہر نے بشرطِ آزادی اس سے نکاح کیا تھا تو مستولد بچہ کی قیمت خبر دینے والے سے بھرلے گا اور اگر خبر دینے والے نے اس سے نکاح نہیں کرایا بلکہ عورت نے خود اس سے نکاح کر لیا اس بنا پر کہ وہ حرہ ہے تو مستولد اس باندی سے بعد آزاد ہونے کے بچہ کی قیمت لے سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر کسی شخص بکر کو ایک باندی نے دھوکا دیا کہ میں زید کی باندی ہوں اسی پر زید سے بکر نے خریدی اور ام ولد بنایا پھر عمرو نے استحقاق ثابت کر کے لے لی تو بکر اپنا ثمن اور بچہ کی قیمت زید سے لے گا یہ باندی سے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے ایک باندی خریدی اور قبضہ کر کے عمرو کے ہاتھ فروخت کر دی اور عمرو سے اس کے اولاد ہوئی پھر بکر نے استحقاق ثابت کر کے لے لی تو عمرو اپنا ثمن اور بچہ کی قیمت اپنے بائع سے لے سکتا ہے اور دوسرا بائع اپنے بائع سے بچہ کی قیمت نہیں لے سکتا ہے یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

اگر زید و عمرو نے ایک باندی خریدی پھر ایک نے اپنا حصہ دوسرے شریک کو ہبہ کر دیا اور باندی کے اس سے اولاد ہوئی اور بکر نے استحقاق ثابت کر کے باندی لے لی اور اولاد کی قیمت لے لی تو جس نے ام ولد بنایا ہے وہ آدھا ثمن اور آدھی قیمت اولاد کی...

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (213) Book of Legal Claims (Kitab ad-Da'wa)

He shall take [it] back from the seller and cannot take anything from the donor. The donor (*wahib*) can take half the price from his seller but cannot take any price for the offspring; this is mentioned in *al-Dhakhira*.

If a slave girl is shared between two persons and she bears a child, and one person claims it and pays half the price of the slave girl and half the *uqr* (indemnity for intercourse) to his partner; then, if someone else proves a rightful claim (*istihaq*) over the slave girl and child and takes the price and *uqr*, the father (*mustawlid*) shall take back half the price and half the amount paid from his seller, and from his partner, he shall take back half the price of the slave girl and half the *uqr*. However, he cannot take anything from the partner regarding the price of the offspring. The partner shall take back half the price from his seller; this is in *al-Mabsut*.

Two persons bought a slave girl from the guardian (*wasi*) of an orphan, and one of them made her his *Umm Walad* (mother of his child). Subsequently, a rightful claim was established over the slave girl. The child shall be free upon payment of its price, and the father (*mustawlid*) shall take half the child's price from the guardian but cannot take the remaining half from the partner, even if he had bought that remaining half from the partner. The guardian shall then recover the compensated amount from the orphan's property. Similarly, if a minor sold it himself, the guardian and father are equal in recovering from the orphan's property. Likewise, if the seller was an agent (*wakil*) or a person entrusted with goods (*mustabzi'*), it can be returned to the one for whom the sale was finalized. Similarly, if the seller was a profit-sharing partner (*mudarib*) and there was no profit in the slave girl, whatever price he had to pay for the child shall be taken from the financier (*rabb al-mal*). If there was profit in the sale of the slave girl, the financier shall recover from the child's price an amount proportional to the capital and the financier's share of the profit; this is in *al-Muhit*.

A slave girl bore a child to a man, then a third-party claim of right (*istihaq*) was proven. The man who had intercourse said, "I bought her from such a person," and that person confirmed it, but the claimant did not confirm both their statements. The child shall be declared the slave of the claimant, but first, the claimant shall be made to swear: "By Allah, I do not know that he bought the slave girl from such a person." If the claimant admitted the sale but the seller denied it, the child is free and the father is liable for its price, and he cannot recover it from the seller. If the claimant admitted [to the father's claim] but neither of them admitted to the sale, the child

shall be free without price based on the claimant's admission; this is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If a contracted slave (*mukatib*) or a slave married a free woman with the master's permission and had children, and then a claim of right was proven against the woman and a decree was issued in favor of the claimant, then according to the opinion of Imam al-A'zam (Abu Hanifa) and the second opinion of Imam Abu Yusuf, the child is a slave. Likewise, if a contracted slave was deceived in the purchase of a slave girl, the same ruling applies; this is in *al-Mabsut*.

If someone bought an *Umm Walad*, a *Mudabbara* (slave promised freedom upon the master's death), or a *Mukataba* (contracted slave) from a stranger and had intercourse, resulting in a child, the father (*mustawlid*) must pay the child's price and *uqr* to the owner of the *Mudabbara* and *Umm Walad*. To the *Mukataba*, he must pay the *uqr* and the child's price; this is in *al-Muhit*.

A *Mukataba* represented herself as a free woman and married another person. Later it was discovered she is a *Mukataba*. According to the second opinion of Imam Abu Yusuf, the father (*mustawlid*) shall be a guarantor for that *Mukataba*; this is in *al-Dhakhira*.

A contracted slave (*mukatib*) or an authorized slave (*ma'dhun*) sold a slave girl, and the buyer made her his *Umm Walad*. If she was then taken under a claim of right, the father (*mustawlid*) shall recover the child's price from the seller; this is in *al-Mabsut*.

If a predecessor (*mowrith*) sold a slave girl to an heir (*warith*) and the heir made her his *Umm Walad*, then upon proof of a claim of right, the heir can recover the child's price from the predecessor. That is, if the predecessor died, the heir can take this amount from the estate, separate from the inheritance share, and... [text ends].

फतवा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (213) किताब-उद-दावा

वह विक्रेता (بائع) से वापस ले लेगा और दान देने वाले से कुछ नहीं ले सकता, और दान देने वाला (वाहब) अपने विक्रेता से आधी कीमत ले सकता है और औलाद की कोई कीमत नहीं ले सकता; यह 'ज़ख़ीरा' में है।

यदि एक दासी दो व्यक्तियों के बीच साझा है और उससे एक बच्चा पैदा हुआ, फिर एक व्यक्ति ने उस पर दावा किया और दासी की आधी कीमत और आधा 'उक़्र' (सम्भोग का हर्जाना) अपने साझेदार को दे दिया। फिर किसी अन्य व्यक्ति ने अधिकार (इस्तिहक़ाक़) सिद्ध कर दिया और दासी व बच्चे की कीमत और उक़्र ले लिया, तो पिता (मुस्तवलिद) अपने विक्रेता से आधा मूल्य और आधी कीमत वापस लेगा, और साझेदार से दासी की आधी कीमत और आधा उक़्र वापस लेगा, परन्तु साझेदार से बच्चे की कीमत में कुछ नहीं ले सकता। साझेदार अपने विक्रेता से आधा मूल्य वापस लेगा; यह 'मबसूत' में है।

दो व्यक्तियों ने एक अनाथ के संरक्षक (वसी) से एक दासी खरीदी और उनमें से एक ने उसे 'उम्म वलद' (बच्चे की माँ) बना लिया। फिर दासी किसी अन्य के अधिकार में चली गई, तो बच्चा मूल्य चुकाने पर आज़ाद होगा और पिता संरक्षक से बच्चे की आधी कीमत ले लेगा, परन्तु शेष आधी कीमत अपने साझेदार से नहीं ले सकता, भले ही उसने शेष आधा हिस्सा साझेदार से ही खरीदा हो। फिर संरक्षक वह हर्जाना अनाथ के माल से ले लेगा। इसी प्रकार यदि किसी नाबालिग ने स्वयं विक्रय किया हो, तो अनाथ के माल से वसूल करने में दोनों (अर्थात संरक्षक और पिता) समान हैं। इसी तरह यदि विक्रेता वकील या मुस्तबज़े (माल का न्यासी) हो, तो वह उससे वापस कर सकता है जिसके लिए सौदा तय हुआ था। इसी तरह यदि विक्रेता मुज़ारिब (लाभ साझा करने वाला) हो और दासी में कोई लाभ न हुआ हो, तो जो कुछ उसे बच्चे की कीमत के रूप में देना पड़ा है, वह पूंजीपति (रब अल-माल) से लेगा; और यदि दासी की बिक्री में लाभ हुआ हो, तो वह पूंजीपति से बच्चे की कीमत में मूल पूंजी और पूंजीपति के लाभ के हिस्से के अनुसार वापस लेगा; यह 'मुहीत' में है।

एक दासी ने एक पुरुष से बच्चा जना, फिर उस दासी पर किसी और का अधिकार सिद्ध हो गया। संभोग करने वाले ने कहा, "मैंने इसे अमुक व्यक्ति से खरीदा है" और उस व्यक्ति ने इसकी पुष्टि की, परन्तु वास्तविक हकदार ने दोनों की पुष्टि नहीं की। ऐसी स्थिति में बच्चा हकदार का गुलाम माना जाएगा, परन्तु पहले हकदार से इस बात की शपथ ली जाएगी कि "ईश्वर की शपथ, मैं नहीं जानता कि

उसने दासी को अमुक व्यक्ति से खरीदा है।" यदि हकदार ने स्वीकार किया और विक्रेता ने इनकार किया, तो बच्चा आज़ाद होगा और पिता पर उसकी कीमत वाजिब होगी और वह विक्रेता से वापस नहीं ले सकता। और यदि हकदार ने स्वीकार किया और उन दोनों ने स्वीकार नहीं किया, तो उसके स्वीकार करने पर बच्चा बिना किसी मूल्य के आज़ाद हो जाएगा; यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि किसी मुकातिब (स्वतंत्रता के अनुबंध वाला दास) या गुलाम ने मालिक की आज्ञा से किसी स्वतंत्र महिला से विवाह किया और उससे औलाद हुई, फिर उस महिला पर किसी और का अधिकार सिद्ध हो गया और हकदार के नाम डिक्री हो गई, तो इमाम आज़म (र.) के कथन और इमाम अबू यूसुफ (र.) के दूसरे कथन के अनुसार बच्चा गुलाम है। इसी तरह यदि मुकातिब दासी की खरीद में धोखे का शिकार हुआ हो, तो भी यही नियम है; यह 'मबसूत' में है।

यदि किसी की 'उम्म वलद', 'मुदब्बरा' (मृत्यु के बाद स्वतंत्र होने वाली दासी) या 'मुकातिबा' को किसी अजनबी से खरीदा और उसके साथ संभोग किया जिससे बच्चा पैदा हुआ, तो पिता (मुस्तवलिद) पर बच्चे की कीमत और 'मुदब्बरा' व 'उम्म वलद' के मालिक को उक़्र देना अनिवार्य होगा; और मुकातिबा को उक़्र और बच्चे की कीमत देनी होगी; यह 'मुहीत' में है।

एक मुकातिबा ने स्वयं को स्वतंत्र जाहिर किया और किसी दूसरे व्यक्ति से विवाह कर लिया, फिर पता चला कि वह मुकातिबा है, तो इमाम अबू यूसुफ (र.) के दूसरे कथन के अनुसार पिता (मुस्तवलिद) उस मुकातिबा के लिए ज़ामिन (गारंटर) होगा; यह 'ज़ख़ीरा' में है।

किसी मुकातिब या माज़ून (अनुमति प्राप्त) गुलाम ने एक दासी बेची और खरीदार ने उसे 'उम्म वलद' बना लिया, फिर वह दासी अधिकार के तहत ले ली गई, तो पिता (मुस्तवलिद) बच्चे की कीमत विक्रेता से वापस ले लेगा; यह 'मबसूत' में है।

यदि पूर्वज (मौरिस) ने उत्तराधिकारी (वारिस) के हाथ दासी बेची और उसने उसे 'उम्म वलद' बना लिया, तो अधिकार सिद्ध होने के समय वारिस मौरिस से बच्चे की कीमत ले सकता है। अर्थात यदि मौरिस मर गया, तो वारिस उसके माल से विरासत के हिस्से के अतिरिक्त यह माल ले सकता है और जो... (पाठ अधूरा है)।

بائع سے پھیر لے گا اور ہبہ کرنے والے سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور واہب اپنے بائع سے آدھا ثمن لے سکتا ہے اور اولاد کی کچھ قیمت نہیں لے سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر ایک باندی دو شخصوں میں مشترک ہے اس کے ایک بچہ پیدا ہوا پس ایک شخص نے اس کا دعویٰ کیا اور باندی کی آدھی قیمت اور آدھا عقر اپنے شریک کو دے دیا پھر کسی شخص نے استحقاق ثابت کر کے باندی اور بچہ کی قیمت اور عقر لے لیا تو مستولد اپنے بائع سے آدھا ثمن اور آدھی قیمت اور شریک سے باندی کی آدھی قیمت اور آدھا عقر واپس لے گا اور شریک سے اولاد کی قیمت میں کچھ نہیں لے سکتا ہے اور شریک اپنے بائع سے آدھا ثمن واپس لے گا یہ مبسوط میں ہے۔ دو شخصوں نے ایک یتیم کے وصی سے ایک باندی خریدی اور ایک نے اس کو ام ولد بنایا پھر باندی استحقاق میں لے لی گئی تو بچہ قیمت آزاد ہوگا اور مستولد وصی سے بچہ کی قیمت آدھی لے لے گا اور آدھی باقی قیمت بچہ کی اپنے شریک سے نہیں لے سکتا ہے اگر چہ باقی آدھے کو اس نے شریک سے خریدا ہے پھر وصی مال ضمان کو یتیم سے لے لے گا اسی طرح اگر نا بالغ کے اپنے فروخت کیا ہو تو مال یتیم سے لے لینے میں دونوں (یعنی وصی و باپ ۱۲) برابر ہیں۔ اسی طرح اگر فروخت کرنے والا وکیل یا مستبضع ہو تو اس سے واپس کر سکتا ہے جس کے واسطے بیچ قرار پائی ہے اسی طرح اگر بائع مضارب ہو اور باندی میں ربح نہ ہو تو جو کچھ اس کو بچہ کی قیمت دینی پڑی ہے وہ رب المال سے لے گا اور اگر باندی کے فروخت میں نفع ہوا ہے تو رب المال سے بچہ کی قیمت میں بقدر راس المال اور رب المال کے حصہ نفع کے واپس کر لے گا یہ محیط میں ہے۔ ایک باندی ایک مرد سے بچہ جنی پھر اس میں استحقاق ثابت ہوا پس وطی کرنے والے نے کہا کہ میں نے اس کو فلاں شخص سے خریدا ہے اور فلاں شخص نے اس کی تصدیق

کی اور مستحق نے دونوں کی تصدیق نہ کی تو بچہ مستحق کا غلام قرار دیا جائے گا مگر پہلے مستحق سے اس امر کی قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس نے باندی کو فلاں شخص سے خریدا ہے اور اگر مستحق نے اقرار کیا اور بائع نے انکار کیا تو بچہ آزاد اور باپ پر اس کی قیمت واجب ہوگی اور بائع سے واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر مستحق نے اقرار کیا ان دونوں نے اقرار نہ کیا تو اس کے اقرار پر بچہ بلا قیمت آزاد ہو جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مکاتب یا غلام نے مولیٰ کی اجازت سے کسی آزاد عورت سے نکاح کیا اس سے اولاد ہوئی پھر عورت میں استحقاق ثابت ہوا اور مستحق کے نام اس کی ڈگری ہو گئی تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے قول اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے دوسرے قول کے موافق بچہ غلام ہے اسی طرح اگر مکاتب نے اس باندی کی خرید میں دھوکا کھایا تو بھی یہی حکم ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی کی ام ولد یا مدبرہ یا مکاتبہ کو کسی اجنبی سے خریدا اور اس سے جماع کیا پس اس سے بچہ پیدا ہوا تو مستولد پر بچہ کی قیمت اور عقر مدبرہ کے اور ام ولد کے مالک کو دینا واجب ہوگی اور مکاتبہ کو عقر اور بچہ کی قیمت دینا پڑے گی یہ محیط میں ہے۔ ایک مکاتبہ نے اپنے آپ کو ظاہر کیا میں آزاد ہوں اسی پر دوسرے شخص سے نکاح کیا پھر معلوم ہوا کہ یہ مکاتبہ ہے تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے دوسرے قول کے موافق مستولد اس مکاتبہ کے واسطے ضامن ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔ مکاتب یا غلام ماذون نے ایک باندی فروخت کی اور مشتری نے اس کو ام ولد بنایا پھر وہ استحقاق میں لے لی گئی تو مستولد بچہ کی قیمت بائع سے پھیر لے گا یہ مبسوط میں ہے۔ مورث نے اگر وارث کے ہاتھ باندی فروخت کی اس نے ام ولد بنایا تو وقت استحقاق ثابت ہونے کے وارث مورث سے بچہ کی قیمت لے سکتا ہے یعنی اگر مورث مر گیا تو وارث اس کے مال سے ماسوائے حصہ میراث کے یہ مال لے سکتا ہے اور جس

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) ..... 214 ..... Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

A person was bequeathed a female slave (bandi). He cannot claim the price of the child from the seller of the testator, nor can he return her due to a defect after she was made an 'Um al-Walad' (mother of the owner's child) and a rightful claim (istihqaq) was subsequently established. This is mentioned in 'Al-Khulasa'.

If a sick person, during his terminal illness (marad al-mawt), confessed that "this female slave is a trust (wadi'at) belonging to so-and-so person," and after his death, the heir had sexual intercourse with her and she bore a child, despite the heir knowing of the deceased's confession, and then a rightful claim was established over the slave, the decree for both the slave and the child shall be in the name of the rightful claimant. This is found in 'Al-Dhakhira'.

A person inherited a female slave from his father and made her an 'Um al-Walad'. Later, a rightful claim was established over her. In this case, the child shall be liberated upon payment of its value, and the heir shall recover the purchase price (thaman) and the child's value from the father's seller. This is contrary to the case of a legatee (musi-lahu); if he makes a slave an 'Um al-Walad' and a rightful claim is established, he cannot recover anything from the testator's seller. If a person dies leaving a son and a female slave, and his entire estate (taraka) is consumed by debt, and the son then has intercourse with the slave and she bears a child, the slave shall be sold to settle the debt. The son must pay the 'uqr' (indemnity) for the slave and the value of the child as compensation to the creditors. This is mentioned in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.

If someone produces witnesses proving "this is my female slave," the decree for the slave, the 'uqr', and the value of the child will be issued in his name. This is in 'Al-Muhit'.

If the debt does not consume the entire estate, he shall be liable for the slave's value and her 'uqr', from which the debt will be paid, and the remainder will be inheritance. He will not be liable for the child's value. This ruling applies when the debt is equal to or greater than the slave's price. If it is less, he shall be liable for the amount of the debt and the indemnity for 'uqr'. This is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.

A person bought a usurped female slave while knowing the seller was a usurper, or married a woman who claimed to be a free woman (hurra) while knowing she was

lying, and made her an 'Um al-Walad'; in such cases, the child shall be a slave. This is in 'Al-Mabsut'.

If someone bought a female slave while knowing she belonged to another, but the seller claimed, "The owner appointed me as his agent (wakil) for her sale," or "He died and appointed me as his executor (wasi)," and sold her on this basis, and the buyer made her an 'Um al-Walad', and subsequently the owner appeared and denied the agency, the owner has the right to take the slave and the value of the child. The buyer may then recover his purchase price and the child's value from his seller. This is in 'Al-Dhakhira'.

If someone appointed an agent to buy a slave for him, and the agent bought one using the principal's (muwakkil) funds, and the principal made her an 'Um al-Walad', and then a third party established a rightful claim to the slave, the claimant shall take the slave, the child's value, and the slave's 'uqr' from the principal, not the agent. The principal shall recover the price and the child's value from the seller, but the agent is responsible for litigating (khusumat) with the seller. Thus, if the seller denies selling her to the 'mastula' (the slave made Um al-Walad), and the 'mustawlad' (the one who made her such) produces witnesses that "so-and-so person bought this slave from him by my order and paid with my money," the buyer will be considered deceived by the seller and can recover the price and the child's value from the seller. The agent shall be the party in charge of the litigation in this matter. However, if the 'mustawlad's' witnesses testified only to the purchase and not that the 'mustawlad' had ordered the buyer to purchase, but only that the buyer confessed, "I [bought] this slave for so-and-so by his order..."

Footnotes: 1. "Consumed/Sunken": Meaning the debt is so large that it encompasses the entire estate. 2. "Uqr": An indemnity equivalent to the dower (mahr) due for sexual intercourse that occurred based on a legal doubt or its equivalent. 3. "Mustawlad": The person who has made the slave woman an 'Um al-Walad'.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) ..... 214 ..... किताब अद-दावा (दावों की किताब)

किसी व्यक्ति के लिए दासी (बांदी) की वसीयत की गई, वह वसीयत करने वाले के विक्रेता से 'उम्मे वलद' (वह दासी जो मालिक के बच्चे की माँ हो) न बनाने और स्वामित्व (इस्तिहकाक़) साबित होने के बाद बच्चे की कीमत नहीं ले सकता है, और न ही किसी दोष (ऐब) के कारण उसे वापस कर सकता है; यह 'खुलासा' में है।

यदि किसी बीमार व्यक्ति ने अपनी मृत्यु-शय्या (मरज़-उल-मौत) पर स्वीकार किया कि यह दासी अमुक व्यक्ति की मेरे पास अमानत है, फिर वारिस ने उसकी मृत्यु के बाद दासी के साथ सहवास किया और उससे बच्चा पैदा हुआ, जबकि वारिस को मृत्यु के पूर्व दिए गए स्वीकारोक्ति का ज्ञान था, और फिर दासी पर किसी अन्य का स्वामित्व साबित हो गया, तो दासी और बच्चा दोनों की डिग्री (कानूनी हक) असली मालिक (मुस्तहिक़) के नाम होगी; यह 'ज़खीरा' में है।

एक व्यक्ति को अपने पिता से विरासत में एक दासी मिली, उसने उसे 'उम्मे वलद' बनाया, फिर उसमें किसी और का स्वामित्व साबित हुआ, तो बच्चा कीमत देकर स्वतंत्र (आज़ाद) हो जाएगा, फिर वह कीमत और बच्चे की कीमत अपने पूर्वज के विक्रेता से वापस लेगा। इसके विपरीत, यदि वसीयत पाने वाले ने दासी को 'उम्मे वलद' बनाया और फिर उसमें स्वामित्व साबित हुआ, तो वह वसीयत करने वाले के विक्रेता से कुछ वापस नहीं ले सकता। एक व्यक्ति की मृत्यु हो गई और उसने एक बेटा और एक दासी छोड़ी, और उसकी संपत्ति (तरका) कर्ज में डूबी हुई है। फिर बेटे ने दासी के साथ सहवास किया और उससे बच्चा पैदा हुआ, तो दासी को कर्ज चुकाने के लिए बेचा जाएगा, और बेटा दासी का 'उक्र' (हर्जाना) और बच्चे की कीमत लेनदारों को हर्जाने के तौर पर देगा; यह 'मुहीत सरखसी' में है।

यदि कोई आकर गवाह पेश करे कि यह मेरी दासी है, तो दासी, 'उक्र' और बच्चे की कीमत की डिग्री उसके नाम होगी; यह 'मुहीत' में है।

यदि कर्ज संपत्ति से अधिक न हो, तो वह दासी की कीमत और उसके'उक्र' का ज़िम्मेदार होगा, और उससे कर्ज चुकाया जाएगा, और बाकी विरासत रहेगी, और वह बच्चे की कीमत का ज़िम्मेदार नहीं होगा। यह आदेश तब है जब कर्ज दासी की कीमत के बराबर या उससे अधिक हो, और यदि कम हो, तो वह कर्ज की मात्रा के अनुसार और 'उक्र' का हर्जाना देगा; यह 'मुहीत सरखसी' में है।

एक व्यक्ति ने छीनी हुई (ग़सब की हुई) दासी खरीदी, जबकि वह जानता था कि विक्रेता लुटेरा है, या ऐसी महिला से विवाह किया जो कहती है कि मैं स्वतंत्र (हुर्रा) हूँ, जबकि वह जानता है कि वह झूठी है, और उसने उसे 'उम्मे वलद' बनाया, तो बच्चा गुलाम होगा; यह 'मबसूत' में है।

यदि किसी ने दासी खरीदी जबकि वह जानता था कि यह किसी और की है, और विक्रेता ने कहा कि इसके मालिक ने मुझे इसे बेचने का वकील (एजेंट) बनाया है या वह मर गया है और मुझे वसीयतकर्ता बना गया है, इस आधार पर उसने उसे बेच दिया और खरीदार (मुश्तरी) ने उसे 'उम्मे वलद' बनाया, फिर असली मालिक ने आकर वकालत से इनकार कर दिया, तो मालिक को अधिकार है कि वह दासी और बच्चे की कीमत ले ले। फिर खरीदार अपने विक्रेता से अपनी कीमत (थमन) और बच्चे की कीमत वापस लेगा; यह 'ज़खीरा' में है।

यदि किसी को वकील बनाया गया कि मेरे लिए एक दासी खरीदे, उसने खरीदी और मालिक (मुवक्किल) के धन से भुगतान किया, और मालिक ने उसे 'उम्मे वलद' बनाया, फिर दासी पर किसी और का स्वामित्व साबित हुआ, तो असली मालिक उस दासी को, बच्चे की कीमत और दासी का 'उक्र' मालिक से लेगा, न कि वकील से। और मालिक अपनी कीमत और बच्चे की कीमत विक्रेता से लेगा, लेकिन इस मामले में विक्रेता से विवाद (ख़ुसूमत) करना वकील की ज़िम्मेदारी है। अतः यदि विक्रेता ने 'मस्तूला' (वह दासी जिसे उम्मे वलद बनाया गया) के हाथों बेचने से इनकार किया और 'मस्तुलद' (वह जिसने उसे उम्मे वलद बनाया) ने गवाह पेश किए कि अमुक व्यक्ति ने मेरे आदेश से यह दासी उससे खरीदी और मेरे धन से भुगतान किया, तो खरीदार विक्रेता द्वारा धोखा दिया गया माना जाएगा और वह विक्रेता से कीमत और बच्चे की कीमत ले सकता है, और वकील इस मामले में विवाद का पक्षकार होगा। और यदि 'मस्तुलद' के गवाहों ने केवल खरीद की गवाही दी और यह गवाही नहीं दी कि 'मस्तुलद' ने खरीदार को खरीदने का आदेश दिया था, बल्कि केवल यह गवाही दी कि खरीदार ने स्वीकार किया कि मैंने इस दासी को अमुक व्यक्ति के लिए उसके आदेश से [खरीदा]...

पाद-टिप्पणियाँ: 1. डूबा हुआ: यानी इतना कर्ज है कि उसने पूरी संपत्ति (तरका) को घेर रखा है। 2. उक्र: मेहर (दहेज) की तरह दिया जाने वाला हर्जाना, जो संदेहपूर्ण सहवास या उसके समान स्थिति में देय होता है। 3. मस्तुलद: वह व्यक्ति जिसने दासी को 'उम्मे वलद' बनाया है।

شخص کے واسطے باندی کی وصیت کر دی وہ وصیت کرنے والے کے بائع سے ام ولد نہ بنانے اور استحقاق ثابت ہونے کے بعد بچہ کی قیمت نہیں لے سکتا ہے نہ بسبب عیب کے اس کو واپس کر سکتا ہے یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر مریض نے اپنے مرض الموت میں اقرار کیا کہ یہ باندی فلاں شخص کی میرے پاس ودیعت ہے پھر وارث نے اس کے مرنے کے بعد باندی سے وطی کی اور اس سے بچہ ہوا حالانکہ وارث کو اقرار موت کا علم ہے پھر باندی پر استحقاق ثابت ہوا تو مستحق کے نام پر باندی اور بچہ دونوں کی ڈگری ہو گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص کو ایک باندی باپ سے میراث ملی اس نے ام ولد بنائی پھر اس میں استحقاق ثابت ہوا تو بچہ بہ قیمت آزاد ہو گا پھر ثمن اور بچہ کی قیمت مورث کے بائع سے واپس لے گا بخلاف موصی لہ کے کہ اگر اس نے باندی کو ام ولد بنایا پھر اس میں استحقاق ثابت ہوا تو وصیت کرنیوالے کے بائع سے واپس نہیں لے سکتا ہے۔ ایک شخص مر گیا اور ایک بیٹا اور باندی چھوڑی اور اس کا ترکہ قرض میں ڈوبا ہوا ہے پھر بیٹے نے باندی سے وطی کی اور اس کے بچہ ہوا تو باندی قرضہ میں فروخت کی جائے گی اور بیٹا باندی کا عقر اور بچہ کی قیمت قرض خواہوں کو ڈانڈ بھرے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کسی نے آ کر گواہ قائم کیے کہ یہ میری باندی ہے تو اس کے نام باندی اور عقرے و بچہ کی قیمت ڈگری ہوگی یہ محیط میں ہے۔

اگر قرضہ محیط نہ ہو تو باندی کی قیمت اور اس کے عقر کا ضامن ہو گا اور اس سے قرضہ ادا کیا جائے گا اور باقی میراث رہے گا اور بچہ کی قیمت کا ضامن نہ ہوگا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ قرضہ باندی کی قیمت کے برابر یا زیادہ ہو اور اگر کم ہو تو بتقد ر قرض کے ضامن اور عقر کی ڈانڈ دے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک شخص نے غصب کی ہوئی باندی خریدی حالانکہ جانتا ہے کہ بائع غاصب ہے یا ایسی عورت سے نکاح کیا جو کہتی ہے کہ میں حرہ ہوں حالانکہ اس کو معلوم ہے کہ یہ جھوٹی ہے اور اس کو ام ولد بنایا تو بچہ غلام ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر باندی خریدی حالانکہ جانتا ہے کہ یہ باندی غیر کی ہے پس بائع نے کہا کہ اس کے مالک نے مجھے اس کے فروخت کرنے کا وکیل کیا ہے یا وہ مر گیا اور مجھے وصی کر گیا ہے اس بنا پر اس کے ہاتھ فروخت کر دی اور مشتری نے اس کو ام ولد بنایا پھر مالک نے حاضر ہو کر وکالت سے انکار کیا تو اس کو اختیار ہے کہ باندی کو اور بچہ کی قیمت کو لے لے پھر مشتری اپنے بائع سے اپنا ثمن اور بچہ کی قیمت واپس لے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر کسی کو وکیل کیا کہ میرے واسطے ایک باندی خرید دے اس نے خریدی اور موکل کے مال سے دام دے دیے اور موکل نے اس کو ام ولد بنایا پھر باندی میں استحقاق ثابت ہوا تو مستحق اس باندی کو اور بچہ کی قیمت اور باندی کا عقر موکل سے لے لے گا نہ وکیل سے اور موکل اپنا ثمن اور بچہ کی قیمت بائع سے لے لے گا لیکن اس بات میں بائع سے خصومت کرنا وکیل کے ذمہ ہے پس اگر بائع نے مستولہ کے ہاتھ فروخت کرنے سے انکار کیا اور مستولد نے گواہ قائم کیے کہ فلاں شخص نے میرے حکم سے یہ باندی اس سے خریدی اور میرے مال سے دام دیے ہیں تو مشتری بائع کی طرف سے دھوکا کھانے والا شمار ہو گا اور بائع سے ثمن اور بچہ کی قیمت لے

سکتا ہے اور وکیل اس باب میں والی خصومت ہو گا اور اگر مستولد کے گواہوں نے خرید کی گواہی دی اور یہ گواہی نہ دی کہ مستولد نے مشتری کو خریدنے کا حکم کیا تھا صرف یہ گواہی دی کہ مشتری نے اقرار کیا کہ میں نے اس باندی کو فلاں شخص کے واسطے اس کے حکم سے

حواشی: ۱۔ ڈوبا ہوا یعنی اس قدر قرض ہے کہ تمام ترکہ کو گھیرے ہوئے ہے ۱۲ ۲۔ عقر دے جائے مہر کے ایسے وطی کا حق ہے جو شبہ سے ہو یا اس کے قائم مقام ہو ۱۲ ۳۔ مستولد وہ شخص جس نے ام ولد بنایا ہے ۱۲

...purchased; so if witnesses testify that the buyer admitted before or during the purchase that "I am buying this for a certain person," then the *mustawlid* (the one who fathered a child with a slave girl) will be considered deceived by the seller (*ba'i*). He has the right to claim the price of the child from the seller. However, if the witnesses testify that the buyer made this admission after the purchase, then the *mustawlid* cannot claim the price of the girl or the price of the child from the seller. This is in *Al-Muhit*.

A Case of Mudarabah[1]

A person gave another person one thousand dirhams on a *mudarabah*[1] basis with half the profit. The latter bought a slave girl with those dirhams, costing within two thousand dirhams. The *mudarib* (working partner) then made her an *umm walad* (mother of his child). Later, she was legally claimed by a third party (*istihqaq*). In this case, the child is free in exchange for its value. The *mudarib* will take back the purchase price from the seller, and that price will become *mudarabah* capital as before. He will also take one-fourth of the child's price from the seller, which will belong specifically to the *mudarib* and not to the *mudarabah* capital. If there was no increase in the value of the slave girl (other than the child), the claimant will take the child along with the slave girl, and the lineage (*nasab*) will not be established from the *mudarib*. If the *rabb-ul-mal* (capital provider) himself made her an *umm walad*, and if there was no increase in the slave girl's value, the child will be free, and its price will be due from the *rabb-ul-mal*. He will recover the price of the slave girl and the child from the seller, and the litigant in this matter will be the *mudarib*. Thus, the slave girl's price will enter the *mudarabah* capital, and the child's price will go to the *rabb-ul-mal*. If the slave girl was worth two thousand dirhams, then three-fourths of the child's price will be taken from the seller, and the purchase price will be returned to the *mudarabah* capital. This is in *Al-Mabsut*.

A person ordered another to buy a slave girl for him, and he bought her accordingly. Then the principal (*muwakkil*) gifted her to him. She bore a child, but then a legal claim (*istihqaq*) was proven regarding her. The slave girl, the *uqr* (compensation for sexual intercourse), and the child's price were taken. In this situation, the one who had intercourse cannot recover anything from the seller because he had purchased her on behalf of another. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

A person bought a slave girl, manumitted her, and married her to another person without informing the husband whether she was free or a slave, although the husband knew of her purchase and manumission. The husband then had intercourse with her, and a child was born. Later, a legal claim was proven regarding her. It is mandatory for the husband to pay the claimant the *uqr* and the price of the child. The husband may then recover the price of the child from the one who arranged the marriage. This is in *Al-Dhakirah*.

A person bought a slave girl and made her an *umm walad* (i.e., she had a child). He then freed her and married her, after which he had intercourse and another child was born. Then a legal claim was proven, and the claimant took the slave girl, the *uqr*, and the price of both children. The *mustawlid* will recover only the price of the first child from the seller, and only one *uqr* will be taken from the *mustawlid*. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If a claim for property was made against someone, and he settled (*sulh*) by giving a specific slave girl, and the claimant took possession and made her an *umm walad*. Then a third party came and proved a legal claim to the slave girl. The third party will take the slave girl along with the *uqr* and the value of the child at the time of litigation. If the child dies before the decree for the child's price is issued, no such decree will be made. It should then be seen: if the settlement was made after the defendant's admission, the claimant will recover the amount of the original claim plus whatever guarantee (*daman*) he paid (i.e., the price of the child) from the defendant. But if the settlement was based on the defendant's denial or silence, he will revert to his original claim. If he then establishes witnesses for his claim or the defendant refuses to take an oath (*nukul*), he will recover his original claim and the penalty (*dand*) paid (i.e., the price of the child). In all cases, he cannot claim the *uqr*. If the claim was not for property but for the person (*nafs*) or less than...

---

[1] Mudarabah: Giving capital for trade on a profit-sharing basis; for details, see *Kitab al-Mudarabah*.

...खरीदा है, फिर अगर गवाहों ने गवाही दी कि खरीदार (मुश्तरी) ने खरीदने से पहले या खरीदने की स्थिति में ऐसा इकरार किया कि "मैं इसे फलां व्यक्ति के लिए खरीदता हूँ", तो मुस्तवलिद (वह व्यक्ति जिसकी दासी ने बच्चा जना हो) विक्रेता (बाइ') की ओर से धोखा खाने वाला माना जाएगा और उसे विक्रेता से बच्चे की कीमत लेने का अधिकार है। और यदि गवाहों ने गवाही दी कि खरीदार ने यह इकरार खरीदने के बाद किया है, तो मुस्तवलिद विक्रेता से कीमत और बच्चे की कीमत नहीं ले सकता। यह 'मुहीत' में है।

मुज़ारबत की एक सूरत १०

एक व्यक्ति ने दूसरे को एक हजार दिरहम आधे लाभ की मुज़ारबत १० पर दिए। उसने उन दिरहमों से एक दासी खरीदी जो दो हजार दिरहम के अंदर की है। फिर मुज़ारिब (कार्यकारी साथी) ने उसे 'उम्म वलद' (बच्चे की माँ) बनाया, फिर वह किसी के कानूनी दावे (इस्तिहक़ाक़) में चली गई, तो बच्चा अपनी कीमत के बराबर स्वतंत्र है। फिर मुज़ारिब अपनी रकम विक्रेता से वापस ले लेगा और वह रकम पहले की तरह मुज़ारबत का माल होगी। वह विक्रेता से बच्चे की चौथाई कीमत भी लेगा, जो विशेष रूप से मुज़ारिब की होगी, मुज़ारबत के माल में नहीं होगी। और यदि दासी में कोई वृद्धि (बच्चे के अलावा) न हुई हो, तो हकदार व्यक्ति बच्चे को दासी के साथ ले लेगा और मुज़ारिब से उसका वंश (नसब) प्रमाणित नहीं होगा। और यदि 'रब-उल-माल' (पूंजी लगाने वाले) ने स्वयं उसे उम्म वलद बनाया और दासी में वृद्धि नहीं हुई, तो बच्चा स्वतंत्र होगा और रब-उल-माल पर उसकी कीमत अनिवार्य होगी। वह विक्रेता से कीमत और बच्चे की कीमत वापस लेगा और इस मामले में मुज़ारिब मुकदमा लड़ने वाला होगा। अतः कीमत मुज़ारबत के माल में शामिल होगी और बच्चे की कीमत रब-उल-माल को मिलेगी। और यदि दासी दो हजार दिरहम के बराबर हो, तो विक्रेता से बच्चे की कीमत का तीन-चौथाई हिस्सा लिया जाएगा और कीमत वापस ली जाएगी जो मुज़ारबत के माल में शामिल होगी। यह 'मबसूत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे को एक दासी खरीदने का आदेश दिया, उसने उसके लिए खरीदी। फिर मुवक्किल (आदेश देने वाले) ने उसे उपहार (हिबा) कर दिया। उसने एक बच्चा जना, फिर उसमें किसी का हक साबित हुआ और दासी, 'उक़्र' (यौन संबंध का मुआवजा) और बच्चे की कीमत ले ली

गई। तो संभोग करने वाला विक्रेता से कुछ भी वापस नहीं ले सकता क्योंकि वह दूसरे के लिए खरीदने वाला था। यह 'मुहीत सरख़्सी' में है।

एक व्यक्ति ने दासी खरीदी, उसे स्वतंत्र किया और दूसरे से निकाह कर दिया, और पति को यह नहीं बताया कि वह स्वतंत्र है या दासी है, लेकिन पति को उसका खरीदना और आजाद करना ज्ञात है। फिर पति ने उससे संभोग किया और बच्चा पैदा हुआ, फिर उसमें हक साबित हुआ, तो पति पर अनिवार्य है कि हकदार को उसका उक़्र और बच्चे की कीमत अदा करे। फिर पति उस निकाह कराने वाले से बच्चे की कीमत वापस ले सकता है। यह 'ज़खीरा' में है।

एक दासी खरीदी और उम्म वलद बनाई (यानी उसका एक बच्चा हुआ), फिर स्वतंत्र करके उससे निकाह किया, फिर उससे संभोग किया और बच्चा हुआ। फिर उसमें हक पैदा हुआ और हकदार ने दासी, उक़्र और दोनों बच्चों की कीमत ले ली। तो मुस्तवलिद विक्रेता से केवल पहले बच्चे की कीमत वापस लेगा और मुस्तवलिद से केवल एक ही उक़्र लिया जाएगा। यह 'मुहीत सरख़्सी' में है।

यदि किसी व्यक्ति पर धन का दावा किया गया, उसने एक निश्चित दासी देकर समझौता (सुलह) कर लिया और वादी (दावेदार) ने दासी पर कब्जा कर लिया और उसे उम्म वलद बनाया। फिर एक हकदार ने आकर दासी पर अपना हक साबित किया, तो वह दासी के साथ उक़्र और मुकदमे के समय की बच्चे की कीमत ले लेगा। फिर यदि बच्चे की कीमत की डिक्री (फैसला) होने से पहले बच्चा मर गया, तो बच्चे की कीमत की डिक्री नहीं होगी। फिर देखना चाहिए कि यदि समझौता प्रतिवादी (मुदा-अलैह) के इकरार के बाद हुआ था, तो जितना दावा था वह माल और जो कुछ हर्जाना (ज़मान) दिया है यानी बच्चे की कीमत, सब प्रतिवादी से वसूल करेगा। और यदि समझौता इनकार या चुप्पी पर था, तो वह केवल अपने दावे पर वापस जाएगा। फिर यदि उसने अपने दावे पर गवाह पेश किए या प्रतिवादी से कसम ली और उसने कसम खाने से इनकार (नकुल) किया, तो वह अपना दावा किया गया माल और जो दंड (डांड) दिया है यानी बच्चे की कीमत, सब वसूल करेगा। और सभी स्थितियों में वह उक़्र वापस नहीं ले सकता। और यदि धन का दावा नहीं किया बल्कि स्वयं (नफ़्स) या उससे कम...

१ـــ मुज़ारबत: लाभ के आधार पर व्यापार के लिए धन देना, जिसका विवरण 'किताब अल-मुज़ारबा' में देखें।

خریدا ہے پس اگر گواہوں نے گواہی دی کہ مشتری نے خرید سے پہلے یا حالت خرید میں ایسا اقرار کیا کہ میں اس کو فلاں شخص کے واسطے خریدتا ہوں تو مستولد بائع کی طرف سے دھوکا کھانے والا شمار ہوگا اور اس کو بائع سے بچہ کی قیمت لینے کا اختیار ہے اور اگر گواہوں نے گواہی دی کہ مشتری نے یہ اقرار خریدنے کے بعد کیا ہے تو مستولد بائع سے ثمن اور بچہ کی قیمت نہیں لے سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔

مضاربت کی ایک صورت ۱۲

ایک شخص نے دوسرے کو ہزار درم آدھے نفع کی مضاربت ۱۲ پر دیئے اس نے ان درموں سے ایک باندی خریدی جو دو ہزار درم کے اندر کی ہے پس مضارب نے اس کو ام ولد بنایا پھر وہ استحقاق میں لی گئی تو بچہ بہ قیمت آزاد ہے پھر مضارب اپنے دام بائع سے لے لے گا اور وہ ثمن مثل سابق کے مال مضاربت ہوگا اور بھی بائع سے بچہ کی چوتھائی قیمت لے گا اور وہ خاصہ مضارب کی ہوگی مضاربت کے مال میں نہ ہوگی اور اگر باندی میں زیادتی نہ ہو تو مستحق بچہ کو مع باندی کے لے لے گا اور مضارب سے اس کا نسب ثابت نہ ہوگا اور اگر رب المال نے خود اس کو ام ولد بنایا پس اگر باندی میں زیادتی نہ ہو تو بچہ آزاد ہوگا اور رب المال پر اس کی قیمت واجب ہوگی اور بائع سے ثمن اور بچہ کی قیمت واپس لے گا اور اس باب میں خصومت کرنے والا مضارب ہوگا پس ثمن مال مضاربت میں داخل ہوگا اور بچہ کی قیمت رب المال کو ملے گی اور اگر باندی دو ہزار درم کے برابر ہو تو بائع سے تین چوتھائی بچہ کی قیمت میں سے لی جائے گی اور ثمن واپس لیا جائے گا کہ وہ مال مضارب میں داخل ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے کو ایک باندی خریدنے کا حکم کیا اس نے اس کے واسطے خریدی پھر موکل نے اس کو ہبہ کر دی وہ اس سے ایک بچہ جنی پھر اس میں استحقاق ثابت ہوا اور باندی اور عقر اور بچہ کی قیمت لے لی گئی تو وطی کرنے والا بائع سے کچھ نہیں واپس کر سکتا ہے کیونکہ وہ غیر کے واسطے خریدنے والا تھا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک شخص نے باندی خریدی اس کو آزاد کر کے دوسرے سے نکاح کر دیا اور شوہر کو خبر نہ دی کہ یہ آزاد ہے یا باندی ہے لیکن شوہر کو اس کا خریدنا اور آزاد کرنا معلوم ہے پھر شوہر نے اس سے وطی کی اور بچہ پیدا ہوا پھر اس میں استحقاق ثابت ہوا تو شوہر پر واجب ہے کہ مستحق کو اس کا عقر اور بچہ کی قیمت ادا کرے پھر شوہر اس نکاح کر دینے والے سے بچہ کی قیمت واپس لے سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک باندی خریدی اور ام ولد بنائی (یعنی اس کا ایک بچہ ہوا) پھر آزاد کر کے اس سے نکاح کیا پھر اس سے وطی کی اور بچہ ہوا پھر اس میں استحقاق پیدا ہوا اور مستحق نے باندی مع عقر اور دونوں بچوں کی قیمت لے لی تو مستولد بائع سے فقط پہلے بچہ کی قیمت واپس لے گا اور مستولد سے ایک ہی عقر لیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کسی شخص پر مال کا دعویٰ کیا اس نے ایک معین باندی دے کر صلح کر لی اور باندی پر مدعی نے قبضہ کر لیا اور اس کو ام ولد بنایا پھر ایک مستحق نے آ کر باندی میں استحقاق ثابت کیا تو وہ باندی کو مع عقر اور بچہ کی وقتِ خصومت کی قیمت لے لے گا پھر اگر بچہ کی قیمت کی ڈگری ہونے سے پہلے بچہ مر گیا تو اس پر بچہ کی قیمت کی ڈگری نہ ہوگی پھر دیکھنا چاہئے کہ اگر صلح بعد اقرار مدعاعلیہ کے تھی تو جس قدر مال کا دعویٰ تھا وہ مال اور جو کچھ ضمان دیا ہے یعنی بچہ کی قیمت سب مدعاعلیہ سے بھر لے گا اور اگر صلح انکارِ مدعاعلیہ یا سکوت پر

تھی تو فقط اپنے دعوے پر رجوع کرے پھر اگر اپنے دعویٰ پر گواہ قائم کیے یا مدعاعلیہ سے قسم لی اور اس نے نکول کیا تو اپنا مال دعویٰ اور جو ڈانڈ دیا ہے یعنی بچہ کی قیمت سب بھر لے گا اور سب صورتوں میں عقر نہیں لے سکتا ہے اور اگر مال کا دعویٰ نہ کیا بلکہ نفسِ یا نفس سے کم

۱؎ مضاربت نفع کی بنائی پر تجارت کو دینا جس کا بیان کتاب المضاربہ میں دیکھو ۱۲

Fatawa al-Alamgiri ..... Volume 6 (216) Book of Claims

There is a claim for retaliation (*Qisas*); the defendant (*Mudda'a alaiyh*) settled by giving a slave-girl. The claimant turned her into an *Umm-ul-Walad* (a slave-girl who has borne a child to her master). Later, a legal right (*Isti*حقاق) was established in her. If the settlement occurred after the defendant's confession (*Iqrar*), it shall not be voided, but the claimant shall recover from the defendant the price of the slave-girl and the compensation (*Daand*) paid, i.e., the value of the child, but cannot recover the *Uqr* (dower for intercourse). If the settlement followed the defendant's denial or silence, and then the claimant provided witnesses for his claim or took an oath and the defendant refused to swear (*Nukul*), then he shall recover the price of the slave-girl and the amount of the child's value paid as compensation. However, if an oath was administered and the defendant swore it, the claimant can recover nothing. This is in *Sharh al-Tahawi*.

A claim was made regarding a slave-girl in someone's possession. He settled by giving another slave-girl after denial or silence, and both parties made their respective slave-girls *Umm-ul-Walad*. If the slave-girl with the claimant was proven to belong to another (*Istihqaq*) and the rightful owner (*Mustahiq*) took the slave-girl, *Uqr*, and child's value, the claimant may return to his original claim and cannot immediately claim the child's value. But if he established witnesses for his right, he may then claim both the price of the originally claimed slave-girl and the child's value. Conversely, if the slave-girl with the defendant was taken due to proven *Istihqaq*, and the *Mustahiq* took her along with *Uqr* and the child's value, the defendant shall be reimbursed by the claimant for the price of the second slave-girl but cannot claim the child's value. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If both parties settled on the condition that the claimant takes another slave-girl from the defendant or the same slave-girl under dispute, then both made their slave-girls *Umm-ul-Walad*, and subsequently one slave-girl was taken due to proven *Istihqaq*, the party from whom she was taken shall recover from the other the price of that slave-girl and the child's value paid as compensation to the *Mustahiq*. This is in *Al-Zakheera*.

In the establishment of lineage from a *Mustawlada* (a mother of a child) and the child being freed against a price, the children of a 'deceived' person (*Maghroor* [1]) and a 'tempted' person (*Maftooha* [2]) are equal. The difference is that the child of the *Maghroor* will have his value recovered from the one who transferred ownership,

whereas in the case of the *Maftooha*, it cannot be recovered. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. The *Dhimmis* and Muslims follow the same rule in the 'Chapter of Deception' (*Baab al-Ghurur*), as stated in *Al-Muhit*.

Chapter Sixteen (16) Regarding Miscellaneous Matters

If a claim of paternity is made against someone, stating "This is my son," without saying "born from my bed," the claim is valid. If witnesses are provided, the case will be heard, and a decree of paternity will be issued. This is in *Al-Muhit*.

A claim was made on an item in Zaid's possession, stating "This is my property (*Milk*), and the possessor has acquired it wrongfully." The scholars (*Mashayikh*) stated that this is not a claim of 'usurpation' (*Ghasb*). Similarly, if the claimant says, "This property is mine, it was in my possession and the possessor took it wrongfully," the same rule applies. But if he says, "This is my property, it remained in my possession until the defendant wrongfully took it," then this constitutes a claim of usurpation against the possessor. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

If a judge rules on the manumission of a slave-girl, or three divorces, or an irrevocable divorce (*Talaq-e-Ba'in*), then for the validity of his ruling, a denial...

---

1. It should be known that settlements via confession, denial, or silence are mentioned in *Kitab al-Sulh*; refer to them.
2. *Maghroor* refers to one who was deceived, e.g., the seller said "This is my slave-girl, buy her." *Maftooha* is one who has acknowledged freedom. See the chapters on *Isteela* and *Buyu* (Sales).

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (216) किताब-अल-दावा

किसास (बदले) का दावा है, फिर प्रतिवादी (मुदआ अलैह) ने एक दासी (बांदी) देकर सुलह कर ली। उसने (वादी ने) उसे उम्म-उल-वलद बना लिया, फिर उसमें किसी तीसरे का अधिकार (इस्तिहक़ाक़) पैदा हुआ। तो अगर सुलह प्रतिवादी के इकरार (स्वीकृति) के बाद थी, तो बातिल (अमान्य) न होगी, लेकिन वह प्रतिवादी से दासी की कीमत और जो जुर्माना (डांड) दिया है यानी बच्चे की कीमत, वापस लेगा और उक़्र (संभोग का मुआवज़ा) वापस नहीं ले सकता। और अगर सुलह प्रतिवादी के इनकार या खामोशी (सकूत) पर थी, फिर वादी ने अपने दावे पर गवाह पेश किए या कसम ली और प्रतिवादी ने कसम खाने से इनकार (नकुल) किया, तो उस समय दासी की कीमत और जितनी बच्चे की कीमत जुर्माने के तौर पर दी है, वापस लेगा। लेकिन अगर कसम ली गई और प्रतिवादी ने कसम खा ली, तो कुछ नहीं ले सकता। यह शर्ह-ए-तहावी में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े वाली दासी के संबंध में दावा किया गया। उसने एक दूसरी दासी देकर इनकार या खामोशी के बाद सुलह कर ली और वादी व प्रतिवादी दोनों ने अपनी-अपनी दासी को उम्म-उल-वलद बना लिया। फिर जो दासी वादी के पास थी, उसमें किसी का अधिकार साबित हुआ और अधिकार रखने वाले (मुस्तहिक) ने दासी, उक़्र और बच्चे की कीमत ले ली, तो वादी अपने मूल दावे की ओर वापस जाए और फिलहाल बच्चे की कीमत नहीं ले सकता। लेकिन अगर उसने अपने हक पर गवाह पेश किए, तो वह उस समय उस दासी की कीमत जिस पर दावा किया था और बच्चे की कीमत दोनों वसूल कर लेगा। और अगर वह दासी जो प्रतिवादी के पास है, अधिकार साबित होने पर ले ली गई और मुस्तहिक ने वह दासी मय उक़्र और बच्चे की कीमत के ले ली, तो प्रतिवादी दूसरी दासी की कीमत वादी से भरपाई कर ले और बच्चे की कीमत नहीं ले सकता। यह मुहीत-ए-सरखसी में है।

अगर दोनों ने इस शर्त पर सुलह की कि वादी प्रतिवादी से दूसरी दासी ले या वही दासी ले जिसमें दावा हुआ है, फिर दोनों ने अपनी-अपनी दासी को उम्म-उल-वलद बनाया, फिर एक दासी अधिकार साबित होने पर ले ली गई, तो जिस पर अधिकार साबित हुआ, वह दूसरे से उस दासी की कीमत जो उससे ली गई और बच्चे की वह कीमत जो उसने मुस्तहिक को जुर्माने में दी है, वापस ले। यह ज़खीरा में है।

मुस्तवलदा (वह दासी जिससे संतान हो) से वंश साबित होने और बच्चे की कीमत के बदले आज़ाद होने में, 'मग़रूर' (धोखा खाया हुआ [1]) और 'मफ्तूहा' [2] दोनों की संतान बराबर है। अंतर यह है कि मग़रूर की संतान का पिता दासी देने वाले से बच्चे की कीमत वापस लेगा जो उसने मुस्तहिक को दी है, जबकि मफ्तूहा की स्थिति में वह वापस नहीं ले सकता। यह मुहीत-ए-सरखसी में है। अहले-जिम्मा (गैर-मुस्लिम नागरिक) और अहले-इस्लाम 'बाब-ए-ग़ुरूर' (धोखे का अध्याय) में एक ही नियम रखते हैं। जैसा कि मुहीत में है।

सोलहवां अध्याय (16) विविध विषयों के वर्णन में

अगर किसी ने किसी के पुत्र होने का दावा किया और कहा कि "यह मेरा बेटा है", यह नहीं कहा कि "मेरे बिस्तर (निकाह) से पैदा हुआ है", तो यह दावा सही है। अगर गवाह पेश किए गए तो सुनवाई होगी और बेटा होने की डिक्री दी जाएगी। यह मुहीत में है।

ज़ैद के कब्ज़े वाली चीज़ पर दावा किया कि "यह मेरी संपत्ति (मिल्क) है, कब्ज़ाधारी ने इस पर अपना कब्ज़ा नाजायज़ तरीके से किया है", तो विद्वानों (मशायख) ने फरमाया कि यह दावा 'ग़स्ब' (छीन लेना) का नहीं है। इसी तरह अगर वादी ने कहा कि "यह चीज़ मेरी मिल्क है, मेरे कब्ज़े में थी और कब्ज़ाधारी ने नाजायज़ कब्ज़ा कर लिया है", तो भी यही नियम है। लेकिन अगर उसने कहा कि "यह मेरी मिल्क है, मेरे कब्ज़े में रही यहाँ तक कि प्रतिवादी ने नाजायज़ अपना कब्ज़ा कर लिया", तो यह कब्ज़ाधारी पर ग़स्ब का दावा है। यह फ़तावा काज़ी खान में है।

दासी की आज़ादी और तीन तलाक और तलाक-ए-बाइन होने पर अगर काज़ी फैसला सुनाए, तो उसके फैसले की वैधता के लिए इनकार...

---

1. यह जान लेना चाहिए कि इकरार, इनकार या खामोशी के साथ सुलह की स्थितियाँ 'किताब-अल-सुलह' में वर्णित हैं, उन्हें देखें।
2. मग़रूर वह जो धोखे में पड़ा, जैसे विक्रेता ने कहा कि "यह मेरी दासी है, इसे खरीद ले"। मफ्तूहा वह है जिसने आज़ादी का इकरार किया हो। 'बाब-ए-इस्तीला' व 'बुयूँ' देखें।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۶ (۲۱۶) کتاب الدعویٰ قصاص کا دعویٰ ہے پس مدعا علیہ نے ایک باندی دے کر صلح کر لی اس نے ام ولد بنائی پھر اس میں استحقاق پیدا ہوا پس اگر صلح بعد اقرار مدعا علیہ کے تھی تو باطل نہ ہوگی لیکن مدعا علیہ سے باندی کی قیمت اور جو ڈانڈ دیا ہے یعنی بچہ کی قیمت واپس لے گا اور عقر واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر صلح بعد انکار مدعا علیہ یا سکوت پر تھی پھر اپنے دعویٰ پر گواہ قائم کیے یا قسم لی اور مدعا علیہ نے نکول کیا تو اس وقت باندی کی قیمت اور جس قدر بچہ کی قیمت ڈانڈ دی ہے واپس لے گا پس اگر قسم لی اور اس نے قسم کھالی تو کچھ نہیں لے سکتا ہے یہ شرح طحاوی میں ہے۔ ایک شخص کی مقبوضہ باندی کی نسبت دعویٰ کیا اس نے ایک دوسری باندی دے کر انکار یا سکوت کے بعد صلح کر لی اور ہر ایک نے دونوں مدعی و مدعا علیہ سے اپنی باندی کو ام ولد بنایا پس جو باندی مدعی کے پاس تھی اس میں استحقاق ثابت ہوا اور مستحق نے باندی اور عقر اور بچہ کی قیمت لے لی تو مدعی اپنے دعویٰ کی جانب رجوع کرے اور بچہ کی قیمت فی الحال نہیں لے سکتا ہے لیکن اگر اپنے حق پر گواہ قائم کیے تو اس وقت اس باندی کی قیمت جس پر دعویٰ کیا تھا اور بچہ کی قیمت دونوں لے لے گا اور اگر وہ باندی جو مدعا علیہ کے پاس ہے استحقاق ثابت کر کے لے لی گئی اور مستحق نے وہ باندی مع عقر اور بچہ کی قیمت کے لے لی تو مدعا علیہ دوسری باندی کی قیمت مدعی سے بھر لے اور بچہ کی قیمت نہیں لے سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر دونوں نے اس شرط پر صلح کر لی کہ مدعی مدعا علیہ سے دوسری باندی لے یا وہی باندی لے جس میں دعویٰ واقع ہوا ہے پھر ہر ایک نے اپنی اپنی باندی کو ام ولد بنایا پھر ایک باندی استحقاق ثابت کر کے لے لی گئی تو جس پر استحقاق ثابت ہوا وہ دوسرے سے اس باندی کی قیمت جو اس سے لی گئی اور بچہ کی اس قدر قیمت جو مستحق کو ڈانڈ بھری ہے واپس کرے یہ ذخیرہ میں ہے۔ مستولدہ سے نسب ثابت ہونے اور

بچہ بقیمت آزاد ہونے میں مغرور ۱؎ اور مفتوحہ ۲؎ دونوں کی اولاد برابر ہے فرق اس امر میں ہے کہ ولد مغرور اپنے مالک کرنے والے سے قیمت بچہ کی واپس لے گا جو اس نے مستحق کو دی ہے اور ولد مفتوحہ کی صورت میں واپس نہیں لے سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اہلِ ذمہ واہلِ اسلام باب غرور میں ایک حکم رکھتے ہیں کذا فی المحیط سولہواں باب (۱۶) متفرقات کے بیان میں اگر کسی پر بیٹے ہونے کا دعویٰ کیا اور کہا کہ یہ میرا بیٹا ہے یہ نہ کہا کہ میرے فراش سے پیدا ہوا ہے تو یہ دعویٰ صحیح ہے اگر گواہ قائم کیے تو سماعت ہوگی اور بیٹے ہونے کی ڈگری ہو جائے گی یہ محیط میں ہے۔ زید کی مقبوضہ چیز پر دعویٰ کیا کہ یہ میری ملک ہے قابض نے اس پر اپنا قبضہ ناحق پیدا کر لیا ہے تو مشائخ نے فرمایا کہ یہ دعویٰ غصب نہیں ہے اسی طرح اگر مدعی نے کہا کہ یہ چیز میری ملک ہے میرے قبضہ میں تھی اور قابض نے ناحق اس پر اپنا قبضہ پیدا کر لیا ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر یوں کہا کہ یہ میری ملک ہے میرے قبضہ میں رہی یہاں تک کہ مدعا علیہ نے ناحق اس پر اپنا قبضہ پیدا کر لیا ہے تو یہ قابض پر دعویٰ غصب ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ باندی کی آزادی اور تین طلاق اور طلاق بائن واقع ہونے کا اگر قاضی حکم لگائے تو اس کے حکم صحیح ہونے کے واسطے انکار

۱؎ جاننا چاہئے کہ صلح باقرار اور صلح بانکار یا سکوت کی صورتیں کتاب الصلح میں مذکور ہیں ان کو دیکھو ۱۲ ۲؎ مغرور جو غرر میں یعنی دھوکے میں پڑا مثلاً بائع نے کہا کہ یہ میری باندی ہے تو خرید لے اور مفتوحہ باقرارِ آزادی ہے باب استیلا و بیوع دیکھو ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (217) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Establishing a formal claim is not a prerequisite; this issue is well-known and widely accepted. The Mashaikh (scholars) have stated that even for the enforcement of a revocable divorce (Talaq-e-Raj'i), a formal claim is not a condition; this is mentioned in "Al-Muhit".

If a claimant (Muddai) files a claim for two items of property, describing one appropriately but failing to describe the other, and the witnesses testify accordingly, a decree will not be granted for either. However, if the witnesses only testify regarding the correctly described property, the claim is valid; this is stated in "Jawahir al-Fatawa".

A claim was made regarding a donkey in Zaid's possession, asserting: "This is my property because I purchased it from a certain person for this amount, and it is in your possession wrongfully; therefore, you are obligated to hand it over to me." Such a claim shall not be maintainable (audible); this is in "Al-Zakhira".

Khalaf bin Ayyub (may Allah have mercy on him) narrates: I inquired of Shaddad (may Allah have mercy on him) regarding a person who died leaving two hundred dirhams. One person, Zaid, established witnesses for a hundred dirhams against the deceased, and the judge (Qazi) granted a decree in Zaid's favor. Subsequently, another person, Amr, appeared and also claimed a hundred dirhams against the deceased. The heirs denied this claim, and the claimant (Amr) lacked witnesses. Then Zaid acknowledged the property for this second person, Amr. Shaddad ruled: "Whatever amount Zaid has received shall be divided equally between the two." Khalaf states: "We adopt this view, and this issue is recorded in books; it is in Al-Muhit."

Zaid sued Amr, claiming: "I had previously brought a claim against you regarding certain land, and a valid legal settlement (Shar'i Sulh) was reached between us," and he produced witnesses to the valid settlement. The defendant (Mudda-alaih) produced witnesses claiming the settlement was invalid (fasid). In this case, the witnesses for the valid settlement shall be accepted; this is in "Jawahir al-Fatawa".

A person died leaving three slaves of equal value, being his only assets, and left one son as his sole heir. A person, Zaid, established witnesses that the deceased had bequeathed a slave named 'Salim' to him. The heir denied this, asserting the deceased had only bequeathed a slave named 'Buddhu' to another person, Amr, and

Amr corroborated this. In this scenario, a decree for the slave Salim shall be made in Zaid's favor, and nothing shall be decreed for Amr. If the heir purchased Salim in exchange for Buddhu, it is permissible. Similarly, if purchased for a thousand dirhams, it is permissible, but in the first instance, the heir shall pay the price of Buddhu to Amr as compensation, and in the second, it will be ordered that Buddhu be handed over to Amr. A person died leaving a slave valued at a thousand dirhams as his only asset. The heir admitted that the deceased bequeathed this slave to Zaid and that he (the heir) validated the bequest after the death. Then another individual produced witnesses that the deceased owed him a debt of a thousand dirhams. The heir denied this. The Qazi shall sell the slave and discharge the debt from the proceeds. If the heir later purchased that slave, or it came into his ownership via gift, bequest, or inheritance, and Zaid wished to claim it based on the heir's prior admission, there is no legal recourse for him. If it appeared that the witnesses for the debt were all slaves, the Qazi would not annul the sale but would provide the value to the legatee (Musa-lah). If the creditor died after receiving payment and the original deceased's heir became his heir as well, then if he inherited those exact thousand dirhams, the admittee (Muqarr-lah) can claim them from him. If he inherited other property instead, an amount equivalent to a thousand dirhams should be sold to pay the admittee. If the heir of the deceased did not become his heir, but the creditor bequeathed at death that these specific thousand dirhams be given to the admittee, it is mandatory for the heir to give them. If he bequeathed other property instead, then property equivalent to a thousand dirhams should be sold for the admittee. If these...

दावा होना शर्त नहीं है और यह मसला मारूफ़ ओ मशहूर (प्रसिद्ध) है और मशाइख (विद्वानों) ने फ़रमाया कि तलाक़-ए-रजी (प्रतिसंहरणीय तलाक) के हुक्म के वास्ते भी दावा शर्त नहीं है, यह "मुहीत" में है।

अगर मुद्दई (वादी) ने दो मालों का दावा किया, एक को जैसा बयान करना चाहिए वैसा बयान किया और दूसरे को बयान नहीं किया और गवाहों ने भी वैसे ही गवाही दी तो दोनों मालों की डिक्री (फैसला) नहीं होगी और अगर गवाहों ने सिर्फ़ मालूम (वर्णित) माल की गवाही दी तो सही है, यह "जवाहरुल-फ़तावा" में है।

जैद के क़ब्ज़े वाले गधे पर दावा किया गया कि यह मेरी मिलकियत है क्योंकि मैंने इसे फ़लाँ व्यक्ति से इतने दामों में खरीदा है और यह तेरे क़ब्ज़े में ना-हक़ (अवैध) है, इसलिए तुझ पर वाजिब है कि इसे मुझे सौंप दे, तो ऐसा दावा क़ाबिल-ए-समाअत (सुनने योग्य) न होगा, यह "ज़खीरा" में है।

ख़लफ़ बिन अय्यूब (रहमतुल्लाह अलैहि) कहते हैं कि मैंने शद्दाद (रहमतुल्लाह अलैहि) से दरियाफ़्त किया (पूछा) कि एक व्यक्ति मर गया और दो सौ दिरहम छोड़ गया, फिर एक व्यक्ति जैद ने मय्यत पर सौ दिरहम के गवाह पेश किए और क़ाज़ी ने जैद के पक्ष में डिक्री कर दी। फिर दूसरा व्यक्ति अम्र आया और उसने भी मय्यत पर सौ दिरहम का दावा किया और वारिसों ने इससे इनकार किया और मुद्दई (अम्र) के पास गवाह नहीं हैं। फिर जैद ने इस दूसरे यानी अम्र के लिए माल का इक़रार किया, तो शद्दाद ने फ़रमाया कि जितना जैद ने हासिल किया है वह दोनों में बराबर तक़सीम (विभाजित) होगा। ख़लफ़ कहते हैं कि हम इसी राय को लेते हैं और यह मसला किताबों में दर्ज है, यह "मुहीत" में है।

जैद ने अम्र पर दावा किया कि मैंने तुझ पर फ़लाँ ज़मीन का दावा किया था, उसमें मेरे और तेरे दरमियान आपसी शरई सुलह (कानूनी समझौता) हुई है और सही सुलह के गवाह पेश किए, जबकि मुद्दआ-अलैह (प्रतिवादी) ने फ़ासिद (अमान्य) सुलह होने के गवाह दिए, तो सही सुलह के गवाह स्वीकार्य होंगे, यह "जवाहरुल-फ़तावा" में है।

एक व्यक्ति मर गया और तीन बराबर क़ीमत के गुलाम छोड़ गया कि इनके अलावा उसकी कोई और संपत्ति नहीं है, और एक बेटा छोड़ा कि उसके अलावा कोई दूसरा वारिस नहीं है। फिर एक व्यक्ति जैद ने गवाह पेश किए कि मय्यत ने मेरे लिए इस 'सालिम' नामी गुलाम की वसीयत की है।

वारिस ने इनकार किया और कहा कि मय्यत ने केवल इस दूसरे व्यक्ति अम्र के नाम इस 'बुद्धू' गुलाम की वसीयत की है और अम्र ने इसकी तस्दीक़ (पुष्टि) की। तो जैद के नाम सालिम गुलाम की डिक्री होगी और अम्र के नाम कुछ भी डिक्री नहीं होगी। और अगर वारिस ने सालिम को बुद्धू के बदले में खरीदा तो यह जायज़ है। इसी तरह अगर हज़ार दिरहम में खरीदा है तो भी जायज़ है लेकिन पहली सूरत में वारिस 'बुद्धू' की क़ीमत अम्र को तावान (हर्जाना) के तौर पर भरेगा और दूसरी सूरत में हुक्म दिया जाएगा कि बुद्धू को अम्र के सुपुर्द कर दे। एक व्यक्ति मर गया और हज़ार दिरहम की क़ीमत का एक गुलाम छोड़ गया कि इसके अलावा उसकी कोई और संपत्ति नहीं है। फिर वारिस ने इक़रार (स्वीकार) किया कि मय्यत ने फ़लाँ व्यक्ति जैद के लिए इस गुलाम की वसीयत की है और मैंने उसके मरने के बाद उसकी वसीयत को जायज़ रखा। फिर एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि मय्यत पर मेरे हज़ार दिरहम क़र्ज़ हैं। वारिस ने इनकार किया तो क़ाज़ी उस गुलाम को बेचकर उसके दाम से क़र्ज़ चुकाएगा। फिर अगर वारिस ने वह गुलाम खरीद लिया, या वह तोहफ़ा, वसीयत या विरासत से उसकी मिलकियत में आया और जैद ने चाहा कि वारिस के इक़रार के मुताबिक़ मैं इसे उससे ले लूँ, तो इसकी कोई राह (कानूनी आधार) नहीं है। और अगर यह ज़ाहिर हुआ कि क़र्ज़ के गवाह सब गुलाम थे, तो क़ाज़ी बिक्री को बातिल (रद्द) नहीं करेगा बल्कि मूसा-लह (वसीयत प्राप्तकर्ता) को उसकी क़ीमत दे देगा। और अगर क़र्ज़ख़्वाह दाम वसूल करने के बाद मर गया और पहले मय्यत का वारिस उसका भी वारिस हुआ, तो अगर वही हज़ार दिरहम विरासत में मिले तो मुक़र्र-लह (जिसके हक में इक़रार हुआ) उससे ले सकता है। और अगर इन हज़ार दिरहम के अलावा किसी और माल का वारिस हुआ तो उसमें से हज़ार दिरहम के बराबर हिस्सा बेचकर मुक़र्र-लह को दाम दे दिए जाएंगे। और अगर मय्यत का वारिस उसका वारिस न हुआ, लेकिन क़र्ज़ख़्वाह ने मरते वक़्त वसीयत की कि ये हज़ार दिरहम अयन (नक़द) मुक़र्र को दिए जाएँ तो वारिस पर वाजिब होगा कि वह मुक़र्र-लह को दे दे। और अगर इन हज़ार दिरहम के अलावा किसी और माल की वसीयत की, तो उसमें से हज़ार दिरहम की क़ीमत के बराबर बेचकर मुक़र्र-लह को दिलवाए जाएंगे। अगर उन...

دعویٰ ہونا شرط نہیں ہے اور یہ مسئلہ معروف و مشہور ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ طلاق رجعی کے حکم کے واسطے بھی دعویٰ شرط نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر مدعی نے دو مالوں کا دعویٰ کیا ایک کو جیسا بیان کرنا چاہئے بیان کیا اور دوسرے کو نہ بیان کیا اور گواہوں نے ایسے ہی گواہی دی تو دونوں مالوں کی ڈگری نہ ہوگی اور اگر گواہوں نے صرف مال معلوم کی گواہی دی تو صحیح ہے یہ جواہر الفتاویٰ میں ہے۔

زید کے مقبوضہ گدھے پر دعویٰ کیا کہ یہ میری ملک ہے کیونکہ میں نے اس کو فلاں شخص سے اس قدر داموں کو خریدا ہے اور تیرے قبضہ میں ناحق ہے پس تجھ پر واجب ہے کہ مجھے سپرد کر دے تو ایسا دعویٰ مسموع نہ ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

خلف بن ایوب رحمۃ اللہ علیہ کہتے ہیں کہ میں نے شداد رحمۃ اللہ علیہ سے دریافت کیا کہ ایک شخص مر گیا اور دو سو درم چھوڑے پس ایک شخص زید نے میت پر سو درم کے گواہ قائم کیے اور قاضی نے زید کی ڈگری کر دی پھر دوسرا شخص عمرو آیا اور اس نے بھی میت پر سو درم کا دعویٰ کیا اور وارثوں نے اس سے انکار کیا اور مدعی کے پاس گواہ نہیں ہیں پس زید نے اس دوسرے یعنی عمرو کے واسطے مال کا اقرار کیا تو شداد نے فرمایا کہ جس قدر زید نے وصول کیا ہے وہ دونوں میں برابر تقسیم ہو گا خلف کہتے ہیں کہ ہم اسی کو لیتے ہیں اور یہ مسئلہ کتابوں میں مسطور ہے یہ محیط میں ہے۔

زید نے عمرو پر دعویٰ کیا کہ میں نے تجھ پر فلاں زمین کا دعویٰ کیا تھا اس میں میرے تیرے درمیان باہمی صلح شرعی واقع ہوئی ہے اور صلح صحیح کے گواہ قائم کیے اور مدعاعلیہ نے

صلح فاسد واقع ہونے کے گواہ دیے تو صلح صحیح کے گواہ مقبول ہوں گے یہ جواہر الفتاویٰ میں ہے۔

ایک شخص مر گیا اور تین غلام مساوی قیمت کے چھوڑے کہ ان کے سوائے اس کا کچھ مال نہیں ہے اور ایک بیٹا چھوڑا کہ اس کے سوائے دوسرا وارث نہیں ہے پھر ایک شخص زید نے گواہ قائم کیے کہ میت نے میرے لیے اس سالم نام غلام کی وصیت کی ہے اور وارث نے انکار کیا اور کہا کہ فقط اس دوسرے شخص عمرو کے نام اس بدھو غلام کی وصیت کی ہے اور عمرو نے اس کی تصدیق کی تو زید کے نام سالم غلام کی ڈگری کرے گا اور عمرو کے نام کچھ بھی ڈگری نہ کرے گا اور اگر وارث نے سالم کو بعوض بدھو کے خریدا تو جائز ہے۔ اسی طرح اگر ہزار درم کو خریدا ہے تو بھی جائز ہے لیکن پہلی صورت میں وارث بدھو کی قیمت عمرو کو ڈانڈ بھرے گا اور دوسری صورت میں حکم کیا جائے گا کہ بدھو کو عمرو کے سپرد کر دے۔ ایک شخص مر گیا اور ایک غلام ہزار درم کی قیمت کا چھوڑا کہ اس کے سوائے اس کا کچھ مال نہیں ہے پھر وارث نے اقرار کیا کہ میت نے فلاں شخص زید کے واسطے اس غلام کی وصیت کی ہے اور میں نے اس کے مرنے کے بعد اس کی وصیت کو جائز رکھا پھر ایک شخص نے گواہ قائم کیے کہ میرے میت پر ہزار درم قرض ہیں وارث نے انکار کیا تو قاضی اس غلام کو فروخت کر کے اس کے ثمن سے قرض ادا کرے گا پھر اگر وارث نے وہ غلام خرید لیا ہبہ یا وصیت یا میراث سے اس کی ملک میں آیا اور زید نے چاہا کہ موافق اقرار وارث کے میں اس سے لے لوں تو کوئی راہ نہیں ہے اور اگر یہ ظاہر ہوا کہ قرض کے گواہ سب غلام تھے تو قاضی بیع کو باطل نہ کرے گا بلکہ موصی لہ کو دام دے دے گا اور اگر قرض خواہ دام وصول کرنے کے بعد مر گیا اور پہلے میت کا وارث اس کا بھی وارث ہوا پس اگر بعینہ انہی ہزار درم کا وارث ہوا تو مقرلہ اس سے لے سکتا ہے اور اگر کسی اور مال کا سوائے ان ہزار درم کے وارث ہوا تو اس میں سے بقدر ہزار درم کے فروخت کر

کے مقرر لہ کو دام دے دیئے جائیں اور اگر میت کا وارث اس کا وارث نہ ہوا لیکن قرض خواہ نے مرتے وقت وصیت کی کہ یہ ہزار درم بعینہ مقرر کو دیئے جائیں تو وارث مقرر پر واجب ہو گا کہ مقرلہ کو دے دے اور اگر سوائے ان ہزار درم کے کسی اور مال کی وصیت کی تو اس میں سے بقدر ہزار درم کے فروخت کر کے مقر لہ کو دلائے جائیں گے۔ اگر ان...

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) | 218 | Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

...nothing happened, but the creditor gifted exactly these thousand dirhams or another thousand dirhams to the Muqar-lahu (the one in whose favor an acknowledgment was made) heir. Thus, if he made the gift during a state of illness (marad al-mawt), its ruling is the same as what is mentioned regarding a will (wasiyyat). And if he made the gift in a state of health, then if he gifted exactly these thousand dirhams, they shall be given to the Muqar-lahu; but if it is another thousand dirhams, they shall not be given. And if the Qazi (judge) did not sell this slave to a stranger but gave him to the creditor, saying: "This slave is sold to you in exchange for your debt," or "I have made him yours in exchange for your debt," and the creditor accepted him in this manner, then the heir purchased him, or received him as a gift or charity, then Zaid has no way to take him. If the Qazi did not sell him to the creditor but gave him in settlement (sulh) of the debt and handed him over, and later that slave came into the ownership of the heir, he shall be given to the Muqar-lahu. This is in Al-Muhit.

Division of Slaves Among Heirs After Death ☆

A person died and left three slaves of equal value. Then an heir acknowledged a bequest (wasiyyat) for a specific slave in favor of Zaid, and Zaid confirmed this. However, witnesses testified that the deceased made a bequest for that second slave in the name of 'Amr, and the heir denied this. Then Zaid manumitted (freed) his slave. If he freed him before a judgment was passed based on the witnesses' testimony, then the manumission shall be effective. Subsequently, if a decree was passed in 'Amr's name based on his witnesses' testimony, Zaid shall pay the price of his slave as compensation to the heir. But if Zaid freed him after the judgment was passed based on the witnesses' testimony, the manumission shall not be effective. Furthermore, if the heir became the owner of that slave for whom the decree was passed in 'Amr's name, then the slave for whom acknowledgment was made in Zaid's favor shall be given to him, and his freedom shall not be effective. This is in Al-Muhit al-Sarakhsi.

It is narrated from Imam Muhammad (RA) in 'Nawadir Ibn Samma'ah' that a person died and left two sons and two houses (dar). A person claimed regarding one house that their father had usurped (ghasb) it from him. He took an oath from both. One took the oath, and the other declined (nukul). Imam Muhammad (RA) said that a decree for half the house shall be issued in favor of the claimant, according to the share of the son who declined the oath. The claimant shall also take half of the

decliner's share of the other heir by selling it. Thus, it is as if he received the entire house he claimed. But if the claimant did not claim usurpation but only claimed "This house is mine," then the claimant shall not receive the share of the decliner in the other house. This is in Al-Muhit.

It is narrated from the Imam (RA) that if property is in the possession of the heirs and one of them is absent, and a person claims, "I bought the share of the absent one from him," and presents witnesses, then if the remaining heirs acknowledge the absent one's share, the witnesses shall not be accepted. But if they deny it, the witnesses shall be accepted, and the purchase from the absent one shall be proven, to the extent that even if the absent one appears and denies it, no attention shall be paid to it. This is in Al-Wajiz al-Kardari.

If a person sold a bondmaid to another, then the buyer (mushtari) disappeared and his whereabouts became unknown. He filed an appeal (murafa'ah) before the Qazi and requested that the bondmaid be sold to pay his price (thaman). The Qazi shall not grant this request without witnesses being established. If witnesses are established, it is mentioned that the Qazi shall sell the bondmaid, and this sale shall occur in the name of the buyer. The seller (ba'i) shall be paid the price and a trustworthy guarantor (kafeel) shall be taken from him. Then, if there is a shortfall in the price from those dirhams, it remains upon the buyer, and if there is a surplus...

1- Muqir: One who acknowledges (makes an iqrar) 12

में से कोई बात न हुई लेकिन कर्ज-ख्वाह (लेनदार) ने हूबहू यही हजार दिरम या दूसरे हजार दिरम मुकर-लहू (जिसके लिए इकरार किया गया) वारिस को हिबा (उपहार) कर दिए। पस अगर हिबा हालत-ए-मर्ज (बीमारी की स्थिति) में उसने किया तो उसका हुक्म वही है जो वसीयत में मजकूर (वर्णित) है। और अगर हालत-ए-सेहत (स्वस्थ अवस्था) में उसने हिबा किया, पस अगर हूबहू यही हजार दिरम हिबा किए तो मुकर-लहू को दिलवाए जाएँगे और अगर दूसरे हजार दिरम हैं तो न दिलवाए जाएँगे। और अगर काजी ने यह गुलाम किसी अजनबी के हाथ फरोख्त (बिक्री) न किया बल्कि कर्ज-ख्वाह को देकर कहा कि यह गुलाम तेरे हाथ तेरे कर्ज के बदले में बय (बिक्री) है या मैंने इसको तेरे कर्ज के बदले तेरा कर दिया, और कर्ज-ख्वाह ने इसी तरह से लिया, फिर वारिस ने उसको खरीद लिया, हिबा या सदका में पाया तो जैद को उसके लेने की कोई राह नहीं है। और अगर काजी ने कर्ज-ख्वाह के हाथ फरोख्त न किया बल्कि यूँ दिया कि यह गुलाम तेरे कर्ज से सुलह में दिया और उसके सुपुर्द कर दिया, फिर कभी वह गुलाम वारिस की मिल्क (स्वामित्व) में आया तो मुकर-लहू को दिलवाया जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

वफात के बाद वारिसों में गुलामों का विभाजन ☆

एक शख्स मर गया और उसने तीन गुलाम समान कीमत के छोड़े। फिर वारिस ने जैद के वास्ते किसी खास गुलाम की वसीयत होने का इकरार किया और जैद ने तस्दीक (पुष्टि) की, और गवाहों ने गवाही दी कि मय्यत (मृतक) ने उस दूसरे गुलाम की वसीयत इस अम्र के नाम की है और वारिस ने इंकार किया। पस जैद ने अपने गुलाम को आजाद कर दिया। पस अगर गवाहों की गवाही पर हुक्म (फैसला) होने से पहले आजाद किया तो उसका आजाद करना नाफ़िज़ (प्रभावी) हो जाएगा। फिर अगर अम्र के गवाहों की गवाही पर अम्र के नाम डिग्री हो गई तो जैद अपने गुलाम की कीमत वारिस को डाँड (हर्जाना) भरेगा। और अगर जैद ने गवाहों की गवाही पर हुक्म होने के बाद आजाद किया तो आजाद करना नाफ़िज़ न होगी। फिर अगर वारिस भी उस गुलाम का, जिसकी अम्र के नाम डिग्री हुई है, मालिक हुआ तो जिस गुलाम का जैद के वास्ते इकरार किया है वह उसको दिलाया जाएगा और उसकी आजादी नाफ़िज़ न होगी। यह 'मुहीत सरख्सी' में है।

'नवादिर इब्न समाआ' में इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि से रिवायत है कि एक शख्स मर गया और दो बेटे और दो दार (घर) छोड़े। पस एक शख्स ने एक दार की निस्बत यह दावा किया कि इन

दोनों के बाप ने मुझसे गसब (हड़पना) कर लिया है और दोनों से कसम ली। पस एक ने कसम खाई और दूसरे ने नकूल (इनकार) किया तो इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने फरमाया कि मुद्दई (दावेदार) के नाम आधे दार की डिग्री होगी, उस बेटे के हिस्से के बराबर जिसने कसम से नकूल किया है। और मुद्दई दूसरे वारिस से भी नकूल करने वाले का आधा हिस्सा फरोख्त करके ले लेगा, पस गोया कुल दार उसको मिला जिसका उसने दावा किया था। और अगर मुद्दई ने गसब का दावा न किया बल्कि सिर्फ यह दावा किया कि यह दार मेरा है, तो मुद्दई को नकूल करने वाले का दूसरे घर का हिस्सा न मिलेगा। यह 'मुहीत' में है।

इमाम रहमतुल्लाह अलैहि से रिवायत है कि अगर (संपत्ति) वारिसों के कब्जे में हो और एक उनमें से गायब है, फिर एक शख्स ने दावा किया कि मैंने गायब का हिस्सा गायब से खरीदा है और उस पर गवाह पेश किए। पस अगर बाकी वारिस गायब के हिस्से का इकरार करते हों तो गवाह मकबूल (स्वीकार्य) न होंगे। और अगर मुनकिर (इनकारी) हों तो मकबूल होंगे और गायब से खरीद साबित हो जाएगी, यहाँ तक कि अगर गायब हाजिर हुआ और इंकार किया तो इल्तिफ़ात (ध्यान) न किया जाएगा। यह 'वजीज़ करदरी' में है।

अगर एक शख्स ने दूसरे के हाथ एक बांदी फरोख्त की, फिर मुश्तरी (खरीदार) गायब हो गया और मालूम न हुआ कि वह कहाँ है, पस काजी के पास इसका मुराफा (मुकदमा) किया और दरख्वास्त की कि बांदी फरोख्त करके मेरा समन (कीमत) अदा किया जाए, तो बिना गवाह कायम करने के काजी इस दरख्वास्त को मंजूर न करेगा। पस अगर उस पर गवाह कायम किए तो मजकूर (वर्णित) है कि काजी बांदी को फरोख्त करेगा और यह बय मुश्तरी के नाम वाके होगी, और बाएअ (विक्रेता) को दाम अदा करके उससे एक सकाह कफील (भरोसेमंद जमानतदार) ले लेगा। फिर अगर उन दिरमों में समन से कमी पड़ी तो मुश्तरी पर रही और अगर ज्यादती...

1- मुकिर: इकरार करने वाला 12

میں سے کوئی بات نہ ہوئی لیکن قرض خواہ نے بعینہ یہی ہزار درم یا دوسرے ہزار درم مقر لہ وارث کو ہبہ کر دیئے پس اگر ہبہ حالتِ مرض میں اس نے کیا تو اس کا حکم وہی ہے جو وصیت میں مذکور ہے اور اگر حالتِ صحت میں اس نے ہبہ کیا پس اگر بعینہ یہی ہزار درم ہبہ کیئے تو مقرلہ کو دلوائے جائیں گے اور اگر دوسرے ہزار درم ہیں تو نہ دلوائے جائیں گے اور اگر قاضی نے یہ غلام کسی اجنبی کے ہاتھ فروخت نہ کیا بلکہ قرض خواہ کو دے کر کہا کہ یہ غلام تیرے ہاتھ بعوض تیرے قرضہ کے بیع ہے یا میں نے اس کو بعوض تیرے قرضہ کے تیرا کر دیا اور قرض خواہ نے اسی طور سے لیا پھر وارث نے اس کو خرید لیا ہبہ یا صدقہ میں پایا تو زید کو اس کے لینے کی کوئی راہ نہیں ہے اور اگر قاضی نے قرض خواہ کے ہاتھ فروخت نہ کیا بلکہ یوں دیا کہ یہ غلام تیرے قرضہ سے صلح میں دیا اور اس کے سپرد کر دیا پھر کبھی وہ غلام وارث کی ملک میں آیا تو مقرلہ کو دلوایا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

بعد از وفات وارثوں میں غلاموں کی تقسیم ☆

ایک شخص مر گیا اور اس نے تین غلام مساوی قیمت کے چھوڑے پھر وارث نے زید کے واسطے کسی خاص غلام کی وصیت ہونے کا اقرار کیا اور زید نے تصدیق کی اور گواہوں نے گواہی دی کہ میت نے اس دوسرے غلام کی وصیت اس عمرو کے نام کی ہے اور وارث نے انکار کیا پس زید نے اپنے غلام کو آزاد کر دیا پس اگر گواہوں کی گواہی پر حکم ہونے سے پہلے آزاد کیا تو اس کا آزاد کرنا نافذ ہو جائے گا پھر اگر عمرو کے گواہوں کی گواہی پر عمرو کے نام ڈگری ہو گئی تو زید اپنے غلام کی قیمت وارث کو ڈانڈ بھرے گا اور اگر زید نے گواہوں کی گواہی پر حکم ہونے

کے بعد آزاد کیا تو آزاد کرنا نافذ نہ ہو گی۔ پھر اگر وارث بھی اس غلام کا جس کی عمرو کے نام ڈگری ہوئی ہے مالک ہوا تو جس غلام کا زید کے واسطے اقرار کیا ہے وہ اس کو دلایا جائے گا اور اس کی آزادی نافذ نہ ہو گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

نوادر ابن سماعہ میں امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک شخص مر گیا اور دو بیٹے اور دو دار چھوڑے پس ایک شخص نے ایک دار کی نسبت یہ دعویٰ کیا کہ ان دونوں کے باپ نے مجھ سے غصب کر لیا ہے اور دونوں سے قسم لی پس ایک نے قسم کھائی اور دوسرے نے نکول کیا تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ مدعی کے نام آدھے دار کی ڈگری ہو گی بقدر حصہ اس بیٹے کے جس نے قسم سے نکول کیا ہے اور مدعی دوسرے وارث سے بھی نکول کرنے والے کا آدھا حصہ فروخت کر کے لے لے گا پس گویا کل دار اس کو ملا جس کا اس نے دعویٰ کیا تھا اور اگر مدعی نے غصب کا دعویٰ نہ کیا بلکہ صرف یہ دعویٰ کیا کہ یہ دار میرا ہے تو مدعی کو نکول کرنے والے کا دوسرے گھر کا حصہ نہ ملے گا یہ محیط میں ہے۔

امام رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر وارثوں کے قبضہ میں ہو اور ایک ان میں سے غائب ہے پھر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میں نے غائب کا حصہ غائب سے خریدا ہے اور اس پر گواہ پیش کیے پس اگر باقی وارث حصہ غائب کا اقرار کرتے ہوں تو گواہ مقبول نہ ہوں گے اور اگر منکر ہوں تو مقبول ہوں گے اور خرید غائب پر ثابت ہو جائے گی حتیٰ کہ اگر غائب حاضر ہوا اور انکار کیا تو التفات نہ کیا جائے گا یہ وجیز کردری میں ہے۔

اگر ایک شخص نے دوسرے کے ہاتھ ایک باندی فروخت کی پھر مشتری غائب ہو گیا اور معلوم نہ ہوا کہ وہ کہاں ہے پس قاضی کے پاس اس مرافعہ کیا اور درخواست کی کہ باندی فروخت کر کے میرا ثمن ادا کیا جائے تو بدون گواہ قائم کرنے کے قاضی اس درخواست کو منظور نہ کرے گا پس

اگر اس پر گواہ قائم کیئے تو مذکور ہے کہ قاضی باندی کو فروخت کرے گا اور یہ بیع مشتری کے نام واقع ہو گی اور بائع کو دام ادا کر کے اس سے ایک ثقہ کفیل لے لے گا پھر اگر ان درموں میں ثمن سے کمی پڑی تو مشتری پر رہی اور اگر زیادتی...

۱- مقر: اقرار کرنے والا ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (6) 219 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...then it remained for the buyer. Then this issue was explained in the same way regarding a female slave. It was not explained in this way regarding a house. What is mandatory is that if a house is assumed instead of a female slave, it would be said that the Qazi (judge) shall not interfere and shall not sell the house. And if the buyer's house and its location are known, the Qazi has no authority to sell the female slave. Even if the seller produces witnesses at his request. This aforementioned rule applies when the buyer came and confessed. But if he came and denied, the seller will need to produce witnesses again to prove the purchase by the buyer. This is in 'Al-Muhit'.

Zaid made a claim regarding a house in the possession of 'Amr, stating, "This is my property; my father pledged (rahn) it to you." 'Amr denied it. Then witnesses testified that this property belongs to Zaid and is wrongfully (na-haqq) in 'Amr's possession. The testimony will be accepted, and 'Amr's possession will be deemed wrongful[1] because he denied the pledge. This is in 'Al-Khulasa'.

Zaid claimed against 'Amr, "This house is my property; I pledged it to your father, so-and-so son of so-and-so, for such an amount. Then your father died and left it in your possession. Therefore, it is mandatory for you to collect your debt from me and hand over the house to me." 'Amr denied, and Zaid's witnesses testified according to his claim, but added that as of today, it is the property and right of this plaintiff (mudda'i) and is wrongfully in the possession of this defendant (mudda'a 'alayhi). This testimony will be accepted. This is in 'Al-Qunya'.

If Zaid claimed regarding a female slave in 'Amr's possession, "This is my property and is wrongfully in his possession," the claim is valid even if he did not state in his claim that it was his property on the day the possessor took it from him. And if he claimed, "He usurped (ghasab) this female slave from me," the claim is valid even if he did not state that it is his property. If witnesses are produced that the possessor usurped it from the plaintiff, the Qazi will order the possessor to hand it over to the plaintiff but will not issue a decree for the plaintiff's ownership. This is in 'Al-Muhit'.

A house is in Zaid's possession. 'Amr bought this house from someone other than Zaid in exchange for a male slave and handed over the slave to him. Then 'Amr disputed with the possessor regarding the house and took it from him as a gift (hiba), charity (sadaqa), purchase, deposit (wadi'at), usurpation (ghasab), or the like. In this case, he has no way to take back the male slave. Then if the possessor came and took back that house from the buyer—for example, it was with the buyer due to

usurpation or deposit and he took it back—the buyer will take back the male slave from the seller. And if instead of a house, it was a female slave bought in exchange for a male slave, and that female slave reached the buyer through any of the aforementioned means and died in his possession, he has no way to take back the male slave, except in one case. That is if the female slave was with the buyer through usurpation and the possessor came and took compensation (daman) for her price from him by order of usurpation; then he can take back the male slave from the seller. Similarly, if the female slave was with the buyer as a usurpation and she ran away, then the possessor came and took compensation for her price from the buyer, the buyer will take back the male slave from the seller. Then if that female slave returned after running away, she would return to the ownership of the usurper (ghasib), and he is the buyer. This is known from our school of thought (madhhab). And that male slave will be handed over to the buyer of the female slave. The seller of the female slave has no way to take the male slave. This is in 'Al-Dhakhira'.

Zaid bought a house from 'Amr in exchange for a male slave, and the house is in the possession of someone other than 'Amr, for example, in Bakr's possession. Bakr claims, "This house is mine." Then Zaid litigated against Bakr, but no decree was issued in his name, and the buyer [asked] the Qazi...

[1] Wrongfully (na-haqq) i.e., it will be usurpation (ghasab).

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) 219 किताब अद-दवा (दावों की किताब)

...तो वह खरीदार (मुश्तरी) के लिए रही, फिर इस मसले को दासी (बांदी) के हक में इसी तरह बयान किया गया है। घर के हक में इस तरह बयान नहीं किया गया। और अनिवार्य यह है कि अगर दासी के बजाय घर मान लिया जाए, तो यूँ कहा जाएगा कि काज़ी हस्तक्षेप न करेगा और घर को बेचेगा नहीं। और अगर खरीदार का घर और उसकी जगह मालूम हो, तो काज़ी को दासी बेचने का अधिकार नहीं है। अगरचे विक्रेता (बाइ') अपने अनुरोध पर गवाह पेश करे। यह ज़िक्र किया गया हुक्म उस समय है जब खरीदार आया और उसने स्वीकार (इकरार) किया, और अगर आकर इनकार कर दिया, तो विक्रेता को दोबारा खरीदार पर खरीदने के गवाह पेश करने की ज़रूरत होगी, यह 'मुहीत' में है।

ज़ैद ने अम्र के पास मौजूद एक घर पर दावा किया कि यह मेरी मिलकियत है, मेरे बाप ने तेरे पास इसे गिरवी (रहन) रखा था। उसने इनकार किया। फिर गवाहों ने गवाही दी कि यह ज़ैद की मिलकियत है और अम्र के पास अनुचित (नाहक) तरीके से है। तो गवाही स्वीकार की जाएगी और अम्र का कब्ज़ा अनुचित[1] माना जाएगा क्योंकि उसने गिरवी से इनकार किया है। यह 'ख़ुलासा' में है।

ज़ैद ने अम्र पर दावा किया कि यह घर मेरी मिलकियत है, मैंने तेरे पिता फलाँ बिन फलाँ के पास इतनी राशि पर गिरवी रखा था। फिर तेरा पिता मर गया और तेरे कब्ज़े में छोड़ गया, अतः तुझ पर अनिवार्य है कि अपना कर्ज मुझसे वसूल कर और घर मेरे हवाले कर दे। फिर अम्र ने इनकार किया और ज़ैद के गवाहों ने उसके दावे के अनुसार गवाही दी, लेकिन इतना और अधिक बढ़ा दिया कि आज के दिन यह घर इस दावेदार (मुदई) की मिलकियत और उसका हक है और उस प्रतिवादी (मुदआ-अलैह) के कब्ज़े में नाहक है। तो यह गवाही स्वीकार की जाएगी, यह 'कुनिया' में है।

अगर ज़ैद ने अम्र के कब्ज़े वाली दासी पर दावा किया कि यह मेरी मिलकियत है और उसके कब्ज़े में नाहक है, तो उसका दावा सही है, भले ही उसने अपने दावे में यह बयान न किया हो कि जिस दिन कब्ज़ा करने वाले ने मुझसे इसे लिया था, उस दिन यह मेरी मिलकियत थी। और अगर इस तरह दावा किया कि उसने मुझसे यह दासी छीन (ग़सब कर) ली है, तो दावा सही है, भले ही यह न कहा हो कि यह मेरी मिलकियत है। और अगर गवाह पेश किए कि कब्ज़ा करने वाले ने दावेदार से इसे छीन लिया है, तो काज़ी कब्ज़ा करने वाले को हुक्म देगा कि इसे दावेदार के हवाले कर दे और दावेदार की मिलकियत की डिक्री (फैसला) नहीं देगा। यह 'मुहीत' में है।

ज़ैद के कब्ज़े में एक घर है। इस घर को अम्र ने ज़ैद के अलावा किसी दूसरे व्यक्ति से एक गुलाम के बदले खरीदा और गुलाम उसे सौंप दिया। फिर अम्र ने कब्ज़ा धारक से घर के संबंध में विवाद किया और उससे उपहार (हिबा), दान (सदक़ा), खरीद, अमानत (वदीअत), ज़बरदस्ती छीनने (ग़सब) या इसी तरह के किसी कारण से उसे ले लिया, तो उसे गुलाम वापस लेने का कोई रास्ता नहीं है। फिर अगर कब्ज़ा धारक आया और खरीदार से वह घर वापस ले लिया, उदाहरण के लिए वह खरीदार के पास ग़सब या अमानत की वजह से था और उसने वापस ले लिया, तो खरीदार विक्रेता से गुलाम वापस लेगा। और अगर घर की जगह दासी हो और उसे गुलाम के बदले खरीदा गया हो और वह दासी खरीदार के पास उपरोक्त कारणों में से किसी कारण से पहुँच गई और उसके पास मर गई, तो उसे गुलाम वापस लेने का कोई अधिकार नहीं है, सिवाय एक सूरत के। वह यह कि यदि दासी खरीदार के पास ग़सब की स्थिति में हो और कब्ज़ा धारक ने आकर ग़सब के हुक्म के तहत उससे उसकी कीमत का हर्जाना (ज़मान) ले लिया, तो वह विक्रेता से गुलाम वापस ले सकता है। इसी तरह अगर दासी खरीदार के पास ग़सब की सूरत में हो और वह भाग गई हो, फिर कब्ज़ा धारक आया और खरीदार से उसकी कीमत का हर्जाना लिया, तो खरीदार विक्रेता से गुलाम वापस लेगा। फिर अगर वह दासी भागने के बाद वापस आ गई, तो वह छीनने वाले (ग़ासिब) की मिलकियत में वापस आ जाएगी, और वह (ग़ासिब) खरीदार है। यह हमारे मज़हब से मालूम हुआ है और वह गुलाम, दासी के खरीदार को सौंप दिया जाएगा। दासी के विक्रेता को गुलाम लेने का कोई अधिकार नहीं है। यह 'ज़खीरा' में है।

ज़ैद ने अम्र से एक घर एक गुलाम के बदले खरीदा और वह घर अम्र के अलावा किसी और, मान लीजिए बक्र, के कब्ज़े में है। और बक्र दावा करता है कि यह घर मेरा है। फिर ज़ैद ने बक्र से मुकदमा लड़ा लेकिन उसके नाम कुछ डिक्री नहीं हुई और खरीदार ने काज़ी से...

[1] नाहक यानी ग़सब होगा।

ہوئی تو مشتری کے واسطے رہی پھر اس مسئلہ کو باندی کے حق میں اسی طرح بیان کیا ہے گھر کے حق میں اس طرح بیان نہیں کیا اور واجب یہ ہے کہ اگر بجائے باندی کے گھر فرض کیا جائے تو یوں کہا جائے کہ قاضی تعرض نہ کرے گا اور گھر کو فروخت نہ کرے گا اور اگر مشتری کا مکان اور اس کی جگہ معلوم ہو تو قاضی کو باندی فروخت کرنے کا اختیار نہیں ہے۔ اگر چہ بائع اپنی درخواست پر گواہ قائم کرے۔ یہ حکم مذکور اس وقت ہے کہ مشتری جب آیا تو اس نے اقرار کیا اور اگر آکر انکار کیا تو بائع کو دوبارہ مشتری پر خریدنے کے گواہ قائم کرنے کی ضرورت ہوگی یہ محیط میں ہے۔

زید نے عمرو کے ایک مقبوضہ گھر پر دعویٰ کیا کہ یہ میری ملک ہے میرے باپ نے تیرے پاس رہن کیا تھا اس نے انکار کیا پس گواہوں نے گواہی دی کہ یہ ملک زید کی ہے عمرو کے پاس ناحق ہے تو گواہی مقبول ہوگی اور عمرو کا قبضہ ناحق[1] ہو جائے گا کیونکہ اس نے رہن سے انکار کیا ہے یہ خلاصہ میں ہے۔

زید نے عمرو پر دعویٰ کیا کہ یہ گھر میری ملک ہے میں نے تیرے باپ فلاں بن فلاں کے پاس اس قدر پر رہن کیا تھا پھر تیرا باپ مر گیا اور تیرے قبضہ میں چھوڑ گیا پس تجھ پر واجب ہے کہ اپنا قرض مجھ سے وصول کرے اور گھر میرے سپرد کر دے پس عمرو نے انکار کیا اور زید کے گواہوں نے اس کے دعویٰ کے موافق گواہی دی لیکن اس قدر زیادہ کیا کہ آج کے روز اس مدعی کی ملک اور اس کا حق ہے اور اس مدعا علیہ کے قبضہ میں ناحق ہے تو یہ گواہی مقبول ہوگی یہ قنیہ میں ہے۔

اگر زید نے عمرو کی مقبوضہ باندی پر دعویٰ کیا کہ یہ میری ملک ہے اور اس کے قبضہ میں ناحق ہے تو اس کا دعویٰ صحیح ہے اگر چہ اپنے دعویٰ میں یہ بیان نہ کیا کہ جس دن قابض نے مجھ سے لی ہے اس دن میری ملک تھی اور اگر یوں دعویٰ کیا کہ اس نے مجھ سے یہ باندی غصب کر لی تو دعویٰ صحیح ہے اگر چہ بیان نہ کیا کہ میری ملک ہے اور اگر گواہ قائم کیے کہ قابض نے مدعی سے غصب کر لی ہے تو قاضی قابض کو حکم دے گا کہ مدعی کے سپرد کر دے اور مدعی کی ملک کی ڈگری نہ کرے گا یہ محیط میں ہے۔

زید کے قبضہ میں ایک گھر ہے اس گھر کو عمرو نے زید کے سوائے دوسرے سے بعوض ایک غلام کے خرید اور غلام اس کے سپرد کر دیا پھر عمرو نے قابض سے گھر کی نسبت جھگڑا کیا اور اس سے بطور ہبہ یا صدقہ یا خرید یا ودیعت یا غصب یا اس کے مثل کے لے لیا تو اس کو غلام لینے کی کوئی راہ نہیں ہے پھر اگر قابض آیا اور مشتری سے وہ گھر واپس لیا مثلاً مشتری کے پاس بسبب غصب یا ودیعت کے تھا اس نے واپس لیا تو مشتری بائع سے غلام واپس لے گا اور اگر بجائے گھر کے باندی ہو اور اس کو بعوض غلام کے خریدا اور وہ باندی مشتری کے پاس ان اسباب (مذکورہ بالا ۱۲) میں سے کسی سبب سے پہنچ گئی اور اس کے پاس ہلاک ہو گئی تو اس کو غلام لینے کی کوئی راہ نہیں ہے مگر ایک صورت میں ہے وہ یہ ہے کہ باندی اگر مشتری کے پاس غصب ہو اور قابض نے آ کر بحکم غصب اس سے قیمت کی ضمان لی تو وہ بائع سے غلام واپس لے سکتا ہے اسی طرح اگر باندی مشتری کے پاس بطور غصب کے ہو اور وہ بھاگ گئی پس قابض آیا اور مشتری سے اس کی قیمت کی ضمان لی تو مشتری بائع سے غلام واپس لے گا پھر اگر وہ باندی بھاگنے سے لوٹ آئی تو غاصب کی ملک میں عود کرے گی اور وہ (غاصب ۱۲) مشتری ہے یہ ہمارے مذہب سے معلوم ہوا ہے اور وہ غلام خریدار باندی کے سپرد کیا جاوے گا باندی کے بائع کو غلام لینے کی کوئی راہ نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

زید نے عمرو سے ایک گھر بعوض ایک غلام کے خریدا اور گھر عمرو کے سوا دوسرے کے قبضہ میں ہے یعنی مثلاً بکر کے قبضہ میں ہے اور بکر مدعی ہے کہ یہ گھر میرا ہے پس زید نے بکر سے خصومت کی مگر اس کے نام کچھ ڈگری نہ ہوئی اور مشتری نے قاضی سے

۱ ناحق یعنی غصب ہوگا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (220) Book of Claims (Kitab al-Dawa)

If a request is made that the sale between us be rescinded (faskh), the Qazi (judge) shall grant it. If the Qazi rescinds the contract and orders the seller (baye) to return the slave to the buyer (mushtari), and later, for some reason, that house comes into the hands of the buyer, the rescission of the sale remains in effect, meaning it has been completed. The buyer shall not be ordered to return the slave to the seller. As for whether he should be ordered to hand over the house to the seller or not, it should be seen: if the buyer, at the time of purchase, explicitly admitted that it belongs to the seller, then the order shall be given. If he did not make an explicit admission, it is mentioned here that such an order shall not be given. This is in 'Al-Muhit'.

A piece of land is in the possession of Zaid. Amr claimed that this land is a waqf (endowment) from Bakr for a known purpose (masraf) and that he is its mutawalli (trustee). He proved this with witnesses after stating the conditions, and the Qazi ruled it as a waqf. Later, Khalid came and claimed that this land is his property and right; his claim shall be heard. This is in 'Al-Khulasa'. Sheikh Najmuddin Nasafi (R.A.) was asked about a case where Zaid claimed ownership of land possessed by Amr, stating it was his property and wrongfully held by the defendant. The defendant (Amr) said, "It is not my property, but a waqf for this purpose (1), and I am its trustee." The Qazi demanded witnesses from the defendant regarding his statement, but he was unable to produce them. The Qazi then ordered the defendant to hand over the land to the plaintiff (mudda-ee) so that it remains in the plaintiff's possession until the defendant produces witnesses for his statement. Is this correct? The Sheikh (R.A.) replied that this is entirely erroneous. The Qazi should not demand witnesses from the defendant for his statement, nor order him to hand over the land to the plaintiff. He should only order the plaintiff to establish witnesses for his claim of ownership against the defendant, and such witnesses shall be accepted. This is in 'Al-Muhit'.

In 'Al-Muntaqa', it is stated: Zaid possesses a house. Amr claimed, "It is mine; I bought it from the possessor for a thousand dirhams." Bakr claimed, "I bought it from Amr for a thousand dirhams." Neither has witnesses. The house shall be affirmed to the possessor. If both deny the previous statements but two witnesses testify to such an admission by them, and both claim the house, each claiming ownership and denying the statement the witnesses testified to, then the decree for

the house shall be in the name of the first claimant (mutakallim awwal), i.e., the non-possessing plaintiff. This is in 'Al-Dhakheerah'.

Hisham (R.A.) says: I asked Imam Muhammad (R.A.) about a case where a person, Zaid, possesses a house. Amr claimed it and brought Zaid before the Qazi. Zaid admitted, "I bought this house from this plaintiff," and claimed he had witnesses for this fact. Should Zaid be told to hand over the house to the plaintiff because of this admission? Imam Muhammad (R.A.) said that by analogy (qiyas), he would be told to do so, but by legal preference (istihsan), I would leave it in Zaid's possession, take a guarantor (kafeel) from him, and give him a three-day respite. If he brings his witnesses, well and good; otherwise, I will issue a decree against him. This is in 'Al-Muhit'.

In 'Al-Muntaqa', it is stated: Zaid claimed against Amr that "this tailasan (2) you are wearing, I sold it to you for such a price." Amr denied it and said, "It is my tailasan; I gave it to you for safekeeping (deposit), and you returned it to me." An oath shall be taken from each regarding the other's claim, and the tailasan shall be returned to Zaid, starting the oath with the defendant first. This is in 'Al-Dhakheerah'.

(1) Masraf: The purpose or place where the proceeds of the waqf are to be spent. (2) Tailasan: A well-known type of bordered shawl or mantle; its color is usually moss green.

अनुरोध किया गया कि हम दोनों के बीच बिक्री रद्द (फ़स्ख़) कर दी जाए, तो क़ाज़ी इसे स्वीकार करेगा। यदि क़ाज़ी ने अनुबंध रद्द कर दिया और विक्रेता (बाये) को आदेश दिया कि वह ग़ुलाम खरीदार (मुश्तरी) को वापस कर दे, फिर कभी किसी कारण से वह घर खरीदार के हाथ आ गया, तो बिक्री का रद्द होना अपनी स्थिति पर बना रहेगा, यानी वह हो चुका। यहाँ तक कि खरीदार को यह आदेश नहीं दिया जाएगा कि वह ग़ुलाम विक्रेता को वापस दे। और क्या यह आदेश दिया जाएगा कि वह यह घर विक्रेता के सुपुर्द करे या नहीं? तो यह देखना चाहिए कि यदि खरीदार ने खरीद के समय स्पष्ट रूप से स्वीकार किया था कि यह विक्रेता का है, तो आदेश दिया जाएगा, और यदि स्पष्ट स्वीकारोक्ति नहीं की थी, तो इस स्थान पर उल्लेख है कि यह आदेश नहीं दिया जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

एक भूमि ज़ैद के कब्जे में है, उस पर अम्र ने दावा किया कि यह भूमि बक्र की ओर से ज्ञात उद्देश्य (मस्रफ़) के लिए वक़्फ़ है और मैं इसका मुतवल्ली (प्रबंधक) हूँ। उसने शर्तें बताकर गवाहों से इसे सिद्ध कर दिया और क़ाज़ी ने इसके वक़्फ़ होने का आदेश दे दिया। फिर ख़ालिद ने आकर दावा किया कि यह भूमि मेरी मिल्कियत और हक़ है, तो इसकी सुनवाई होगी। यह 'ख़ुलासा' में है। शेख नजमुद्दीन नसफ़ी (रह.) से पूछा गया कि ज़ैद ने अम्र की स्वीकृत भूमि पर दावा किया कि यह मेरी मिल्कियत है और इस प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) के कब्जे में अनुचित रूप से है। प्रतिवादी ने कहा कि यह मेरी मिल्कियत नहीं है बल्कि इस उद्देश्य (1) के लिए वक़्फ़ है और मैं इसका मुतवल्ली हूँ। क़ाज़ी ने प्रतिवादी से उसके कथन पर गवाह माँगे और उसके लिए गवाह लाना संभव न हुआ। तब क़ाज़ी ने प्रतिवादी को आदेश दिया कि वह यह भूमि वादी (मुद्दई) के सुपुर्द कर दे ताकि जब तक वह अपने कथन पर गवाह न लाए, यह वादी के कब्जे में रहे। क्या यह सही है? तो शेख (रह.) ने फरमाया कि यह सब गलती है। क़ाज़ी को प्रतिवादी से उसके कथन पर गवाह नहीं माँगने चाहिए और न ही प्रतिवादी को यह आदेश देना चाहिए कि वह भूमि वादी को सौंप दे। उसे केवल वादी को आदेश देना चाहिए कि वह प्रतिवादी पर अपनी मिल्कियत के दावे के लिए गवाह पेश करे, और ऐसे गवाह स्वीकार्य होंगे। यह 'मुहीत' में है।

'मुंतक़ी' में है कि ज़ैद के कब्जे में एक घर है, अम्र ने दावा किया कि यह मेरा है, मैंने इसे कब्ज़ाधारी से एक हज़ार दिरहम में खरीदा है। बक्र ने दावा किया कि मैंने इसे अम्र से एक हज़ार दिरहम में खरीदा है। दोनों के पास गवाह नहीं हैं, तो घर कब्ज़ाधारी का ही माना जाएगा। और यदि दोनों ने इस

कथन से इनकार किया और दो गवाहों ने उनकी ऐसी स्वीकारोक्ति की गवाही दी, और दोनों घर का दावा करते हैं, हर एक अपनी मिल्कियत का दावा करता है और उस कथन से इनकार करता है जिसकी गवाहों ने गवाही दी, तो घर की डिक्री पहले बोलने वाले (मुतकल्लिम अव्वल) के नाम, यानी उस वादी के नाम होगी जिसका कब्ज़ा नहीं है। यह 'ज़खीरा' में है।

हिशाम (रह.) कहते हैं कि मैंने इमाम मुहम्मद (रह.) से पूछा कि एक व्यक्ति ज़ैद के कब्जे में एक घर है, अम्र ने उस पर दावा किया और ज़ैद को क़ाज़ी के पास लाया। ज़ैद ने स्वीकार किया कि मैंने यह घर इस वादी से खरीदा है और दावा किया कि मेरे पास इस बात के गवाह हैं। तो क्या ज़ैद से इस स्वीकारोक्ति के कारण कहा जाएगा कि घर वादी को सौंप दे? इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि तर्क(क़यास) के अनुसार तो यही कहा जाएगा, लेकिन 'इस्तेहसान' (न्यायसंगत प्राथमिकता) के तौर पर मैं इसे ज़ैद के कब्जे में छोड़ दूँगा और उससे एक ज़मानतदार (कफ़ील) ले लूँगा और उसे तीन दिन की मोहलत दूँगा। यदि वह अपने गवाह ले आया तो ठीक, अन्यथा मैं उसके विरुद्ध डिक्री दे दूँगा। यह 'मुहीत' में है।

'मुंतक़ी' में है कि ज़ैद ने अम्र पर दावा किया कि यह 'तैलसान' (2) जो तुम्हारे ऊपर है, मैंने तुम्हें इतने दामों में बेची है। अम्र ने इनकार किया और कहा कि यह मेरी तैलसान है, मैंने तुम्हें अमानत (वदीअत) के तौर पर रखने को दी थी, तुमने मुझे वापस कर दी। तो दोनों से एक-दूसरे के दावे पर शपथ (क़सम) ली जाएगी और तैलसान ज़ैद को वापस दी जाएगी, और शपथ की शुरुआत पहले प्रतिवादी से की जाएगी। यह 'ज़खीरा' में है।

(1) मस्रफ़: जहाँ वक़्फ़ की आय खर्च की जानी चाहिए। (2) तैलसान: एक प्रकार की प्रसिद्ध किनारीदार चादर, सामान्यतः इसका रंग काई जैसा हरा होता है।

درخواست کی کہ ہم دونوں میں بیع فسخ کردی جائے تو قاضی منظور کرے گا پس اگر قاضی نے عقد فسخ کر دیا اور بائع کو حکم دیا کہ مشتری کو غلام واپس کر دے پھر کبھی کسی سبب سے وہ گھر مشتری کے ہاتھ آگیا تو فسخ بیع اپنے حال پر باقی رہا یعنی ہو چکا یہاں تک کہ مشتری کو یہ حکم نہ کیا جائے گا کہ غلام بائع کو واپس دے اور آیا یہ حکم دیا جائے گا کہ یہ گھر بائع کے سپرد کرے یا نہیں پس دیکھنا چاہئے کہ اگر مشتری نے وقت خرید کے صریح اقرار کیا کہ یہ بائع کا ہے تو حکم دیا جائے گا اور اگر صریح اقرار نہیں کیا تو اس مقام پر مذکور ہے کہ یہ حکم نہ دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک زمین زید کے قبضہ میں ہے اس پر عمرو نے دعوٰی کیا کہ یہ زمین بکر کی طرف سے مصرف معلوم پر وقف ہے اور میں اس کا متولی ہوں اور شرائط ذکر کر کے گواہوں سے ثابت کیا اور قاضی نے وقف ہونے کا حکم دے دیا پھر خالد نے آ کر دعوٰی کیا کہ یہ زمین میری ملک وحق ہے تو سماعت ہو گی یہ خلاصہ میں ہے شیخ نجم الدین نسفی رحمۃ اللہ علیہ سے دریافت کیا گیا کہ زید نے عمرو کی مقبولہ زمین پر دعوٰی کیا کہ یہ میری ملک ہے اور اس مدعا علیہ کے قبضہ میں ناحق ہے پس مدعا علیہ نے کہا کہ یہ میری ملک نہیں ہے تو اس مصرف ۱ـہ پر وقف ہے اور میں اس کا متولی ہوں پس قاضی نے مدعا علیہ سے اس کے قول پر گواہ طلب کیے اور اس سے اس قول پر گواہ لانے ممکن نہ ہوئے پس قاضی نے مدعا علیہ کو حکم دیا کہ یہ زمین مدعی کے سپرد کرے تاکہ جب تک تو اپنے مقولہ پر گواہ لائے یہ مدعی کے قبضہ میں رہے پس آیا یہ ٹھیک ہے تو شیخ رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ سب خطا ہے قاضی کو نہ چاہئے کہ مدعا علیہ سے اس کے قول پر گواہ طلب کرے اور نہ مدعا علیہ کو حکم دے کہ یہ زمین مدعی کے سپرد کر دے صرف

مدعی کو حکم کرے کہ مدعا علیہ پر اپنی ملک کے دعویٰ کے گواہ قائم کرے اور ایسے گواہ مقبول ہوں گے یہ محیط میں ہے۔

منتقی میں ہے کہ زید کے قبضہ میں ایک مکان ہے اس پر عمرو نے دعویٰ کیا کہ میرا ہے میں نے اس کو قابض سے ہزار درہم میں خریدا ہے اور بکر نے دعویٰ کیا کہ میں نے اس کو عمرو سے ہزار درہم کو خریدا ہے اور دونوں کے پاس گواہ نہیں ہیں تو گھر قابض کا قرار دیا جائے گا اور اگر دونوں نے اس مقولہ سے انکار کیا اور دو گواہوں نے ان کے ایسے اقرار کی گواہی دی اور دونوں گھر کا دعویٰ کرتے ہیں ہر ایک اپنی ملک کا مدعی ہے اس مقولہ سے منکر ہے جس کی گواہوں نے گواہی دی تو گھر کی ڈگری متکلم اوّل کے نام یعنی مدعی غیر قابض کے نام ہو گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

ہشام رحمۃ اللہ علیہ نے فرماتے ہیں کہ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے میں نے دریافت کیا کہ ایک شخص زید کے قبضہ میں ایک گھر ہے اس پر عمرو نے دعویٰ کیا اور زید کو قاضی کے پاس لایا پس زید نے اقرار کیا کہ میں نے یہ گھر اس مدعی سے خریدا ہے اور دعویٰ کیا کہ میرے پاس اس امر کے گواہ ہیں تو کیا زید سے اس اقرار کی وجہ سے کہا جائے گا کہ گھر مدعی کے سپرد کر دے پس امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ قیاس کی رو سے کہا جائے گا کہ ہاں لیکن استحساناً میں زید کے قبضہ میں چھوڑوں گا اور کفیل اس سے لے لوں گا اور تین روز کی مہلت دوں گا پس اگر اپنے گواہ لایا تو خیر ورنہ اس پر ڈگری کر دوں گا یہ محیط میں ہے۔

منتقی میں ہے کہ زید نے عمرو پر دعویٰ کیا کہ یہ طیلسان ۲ــہ جو تیرے اوپر پڑی ہے میں نے تیرے ہاتھ اس قدر داموں کو بیچی ہے اور عمرو نے انکار کیا اور کہا کہ یہ میری طیلسان ہے میں نے تجھے ودیعت رکھنے کو دی تھی تو نے مجھے واپس کر دی تو ہر ایک سے دوسرے کے

دعویٰ پر قسم لی جائے گی اور طیلسان زید کو واپس دی جائے گی اور پہلے مدعا علیہ سے قسم شروع کی جائے گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

۱؎ مصرف جہاں اس وقف کی حاصلات صرف کرنا چاہئے ۱۲ ۲؎ طیلسان ایک قسم کی کتاب کنارے دار چادر مشہور ہے عموماً اس کا رنگ کائی سبز ہوتا ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 / 221 / Kitab al-Da’wa (The Book of Claims)

Ibn Sama’a wrote to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) regarding a case where Zaid filed a claim against a slave in the possession of Amr. Zaid presented witnesses testifying that the slave belongs to Bakr bin Khalid, who is absent, and that Bakr admitted the slave belongs to Zaid. Amr denies the claim and asserts his own ownership. Zaid states that the witnesses spoke the truth and, in fact, Bakr had made an admission in my favor, but I became the owner through another means such as a gift (Hiba), charity (Sadaqah), or purchase for a known price. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) replied that Zaid shall have no entitlement until he provides witnesses for the gift, charity, or purchase at a specified price. If he presents such witnesses, the Qazi (judge) shall decree the slave in his name upon payment of the price. Similarly, if Zaid merely confirmed the witnesses' testimony without adding more or claiming gift/purchase, the same ruling applies. If the admitter (muqir) is present and the slave is in his possession, and the claimant (mudda'i) says the slave belonged to this possessor who admitted it for me, and the possessor agrees, no entitlement is granted to the beneficiary (muqir-lahu) unless the admitter explicitly confirms the gift and transfer of possession. This is mentioned in *Al-Muheet*.

Claims Regarding a Possessed Slave ☆

A person claimed regarding a slave in another's possession: "You sold me this slave for a thousand dirhams, and I have paid the price." The defendant (mudda’i 'alayh) denied the sale and receipt of payment. Two witnesses on behalf of the claimant testified that the seller (ba’i) admitted, "I sold him and received the payment," but added, "We do not personally recognize the slave, though the seller told us his name is Budhoo." Other witnesses testified the slave's name is Budhoo, or the seller himself admitted the name is Budhoo. Such testimony is insufficient to finalize the sale, and the seller shall be required to take an oath. If he swears the oath, he shall return the money; if he refuses (nukul), the sale becomes binding. If two witnesses testified that the seller admitted selling his slave named Budhoo and mentioned a specific trade, description, appearance, or defect that allows for identification, and the slave matches that description, it is stated that although this and the previous case are logically similar, by judicial preference (*istihsan*), if he is attributed to a known identifying feature, the sale is valid. The same ruling applies to a female slave, as stated in *Fatawa Qazi Khan*. If witnesses testify to an admission regarding a specific slave, describing his name and traits, and say they were shown him on that day but

cannot recognize him specifically today, the testimony is void because they testified to his identity but then forgot it. This is in *Al-Muheet*.

It is narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) in *Nawadir Bishr* that Zaid claimed against Amr: "He gave me this house as charity and I took possession," or "I bought it from Amr for a thousand dirhams and took possession," or "Amr gifted it to me in exchange for a thousand dirhams and I took possession," and Amr denied this. Then Zaid produced witnesses that the possessor, Amr, admitted the house belongs to the claimant Zaid. The Imam said: "I will accept this testimony and declare the house for the claimant." Subsequently, if the defendant claims the price or consideration that Zaid had admitted for him, it must be paid. If he does not claim it, the defendant shall have no right in it. This is in *Al-Dhakheera*.

If the defendant says, "The land under claim is not in my possession," and the claimant wishes to make him swear an oath regarding possession, he has the right to do so so that possession is established by admission. When possession is admitted, the Qazi will take the oath as follows: "By Allah, this land is not the property of this claimant," so that he becomes an admitter of ownership. Once ownership is admitted, the Qazi shall order him not to interfere with the land. This is in *Al-Muheet*. If Zaid claimed that he bought this house, village, or land from Amr but did not specify the boundaries, and then the defendant...

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 / 221 / किताब अल-दावा

इब्न समाआ ने इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) को लिखा कि ज़ैद ने अम्र के कब्ज़े वाले गुलाम पर दावा किया और गवाह पेश किए कि यह गुलाम गायब बक्र बिन खालिद का है और उसने इकरार किया है कि यह ज़ैद का है। अम्र इस दावे से इनकार करता है और इसे अपनी मिल्कियत बताता है। ज़ैद कहता है कि गवाहों ने सच कहा और वास्तव में बक्र ने मेरे लिए इकरार किया था, लेकिन मैं किसी और कारण जैसे हिबा (उपहार), सदका या खरीद से इसका मालिक बना हूँ। इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) ने जवाब दिया कि उसे तब तक कोई अधिकार प्राप्त नहीं होगा जब तक वह हिबा, सदका या निश्चित मूल्य पर खरीद के गवाह पेश न करे। यदि उसने गवाह पेश कर दिए, तो काज़ी नकद दाम लेकर गुलाम की डिक्री उसके नाम कर देगा। इसी तरह यदि ज़ैद ने कहा कि गवाहों ने सच कहा और इसके अलावा कुछ नहीं कहा और हिबा या खरीद का दावा नहीं किया, तब भी यही हुक्म है। और अगर इकरार करने वाला हाज़िर हुआ और गुलाम उसके कब्ज़े में हो, फिर मुद्दई (दावा करने वाला) ने कहा कि यह गुलाम इसी व्यक्ति का था जिसके कब्ज़े में है और उसने मेरे हक में इकरार किया है, और काबिज़ ने कहा कि उसने सच कहा, तो इससे मुक़र्र-लहू (जिसके हक में इकरार हुआ) को कोई अधिकार तब तक नहीं मिलेगा जब तक इकरार करने वाला हिबा और कब्ज़े आदि का इकरार न करे। यह 'मुहीत' में है।

मक्बूज़ा गुलाम के बारे में दावा करना ☆

एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले गुलाम पर दावा किया कि "तूने मेरे हाथ एक हज़ार दिरहम में यह गुलाम बेचा और मैंने तुझे दाम चुका दिए।" प्रतिवादी (मुद्दई अलैहि) ने बिक्री और दाम प्राप्त करने से इनकार किया। फिर मुद्दई की ओर से दो गवाहों ने गवाही दी कि विक्रेता (बाये) ने स्वीकार किया था कि मैंने इसे बेचा और दाम ले लिए, और कहा कि हम गुलाम को नहीं पहचानते लेकिन विक्रेता ने हमसे कहा था कि 'बुद्धू' मेरा गुलाम है। दूसरे गवाहों ने गवाही दी कि इस गुलाम का नाम बुद्धू है या खुद विक्रेता ने मान लिया कि इसका नाम बुद्धू है, तो ऐसी गवाही से बिक्री पूरी नहीं होगी और विक्रेता से शपथ (क़सम) ली जाएगी। यदि उसने शपथ ली तो दाम वापस करेगा, और यदि इनकार किया (नकूल किया) तो बिक्री अनिवार्य (लाज़िम) हो जाएगी। और यदि दो गवाहों ने इस तरह गवाही दी कि विक्रेता ने इकरार किया कि मैंने अपना गुलाम बुद्धू बेचा और बुद्धू के साथ कोई काम, पेशा, हुलिया या ऐसा कोई ऐब (दोष) बताया जिससे उसकी पहचान हो सके और वह गुलाम की पहचान से मेल खा गया, तो कहा गया कि यह गवाही और पहली दोनों तर्क के आधार पर एक समान हैं, लेकिन

'इस्तेहसान' (न्यायिक प्राथमिकता) के आधार पर मैं कहता हूँ कि अगर किसी प्रसिद्ध पहचान की ओर संकेत किया तो बिक्री जायज़ है। यही नियम दासी (बांदी) के मामले में भी है, जैसा कि 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है। और अगर किसी निश्चित गुलाम के बारे में इकरार की गवाही दी और उसका नाम व गुण बताया और कहा कि उसने हमें उस दिन दिखाया था और नाम बताया था, लेकिन आज हम उसे हूबहू नहीं पहचानते, तो ऐसी गवाही बातिल (अमान्य) है, क्योंकि वे उसकी पहचान पर गवाह बने थे और फिर अपनी गवाही भूल गए। यह 'मुहीत' में है।

'नवादिर बिश्र' में इमाम अबू यूसुफ़ (रहमतुल्लाह अलैहि) से वर्णित है कि ज़ैद ने अम्र पर दावा किया कि उसने यह घर मुझे सदके में दिया और मैंने कब्ज़ा कर लिया, या मैंने इसे अम्र से एक हज़ार दिरहम में खरीदा और कब्ज़ा किया, या अम्र ने मुझे एक हज़ार दिरहम के बदले उपहार दिया और मैंने कब्ज़ा कर लिया, और अम्र ने इससे इनकार किया। फिर ज़ैद ने गवाह पेश किए कि काबिज़ अम्र ने इकरार किया है कि यह घर मुद्दई ज़ैद का है। तो फरमाया कि इस गवाही को स्वीकार करके घर मुद्दई का माना जाएगा। फिर यदि प्रतिवादी ने उस मूल्य या मुआवज़े का दावा किया जिसका ज़ैद ने उसके लिए इकरार किया था, तो उसे देना होगा। और अगर यह दावा नहीं किया, तो प्रतिवादी का उसमें कोई अधिकार नहीं रहेगा। यह 'ज़खीरा' में है।

यदि प्रतिवादी ने कहा कि यह भूमि जिस पर दावा है, मेरे कब्ज़े में नहीं है और मुद्दई ने उससे कब्ज़े की शपथ लेनी चाही, तो उसे अधिकार है ताकि इकरार से कब्ज़ा साबित हो। फिर जब कब्ज़े का इकरार हो जाए, तो काज़ी इस प्रकार शपथ लेगा कि "ईश्वर की शपथ, यह भूमि इस मुद्दई की मिल्कियत नहीं है," ताकि वह स्वामित्व का स्वीकारकर्ता बने। और जब स्वामित्व का इकरार हो गया, तो काज़ी उसे आदेश देगा कि इस भूमि में दखल न दे। यह 'मुहीत' में है। अगर ज़ैद ने दावा किया कि मैंने अम्र से यह घर या गाँव या भूमि खरीदी और उसकी सीमाओं (हद) का वर्णन नहीं किया, फिर प्रतिवादी ने मुद्दई के लिए...

ابن سماعہ نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کو لکھا کہ زید نے عمرو کے مقبوضہ غلام پر دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے کہ یہ غلام بکر بن خالد غائب کا ہے اور اس نے اقرار کیا ہے کہ یہ زید کا ہے اور عمرو اس دعویٰ سے منکر ہے اور اپنی ملک کا دعویٰ کرتا ہے اور زید کہتا ہے کہ گواہوں نے سچ کہا اور درحقیقت بکر نے میرے واسطے اقرار کیا تھا لیکن میں اور وجہ سے ہبہ یا صدقہ یا خرید سے اس کا مالک ہوا ہوں تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے جواب دیا کہ اس سے اس کو کچھ استحقاق حاصل نہ ہوگا جب تک کہ ہبہ یا صدقہ یا خرید بہ ثمن معلوم کے گواہ قائم نہ کرے اور اگر اس کے گواہ قائم کیے تو قاضی نقد دام لے کر اس کے نام غلام کی ڈگری کر دے گا اسی طرح اگر زید نے کہا کہ گواہوں نے سچ بیان کیا اور اس سے زیادہ کچھ نہ کہا اور ہبہ و خرید کا دعویٰ نہ کیا تو بھی یہی حکم ہے اور اگر مقر حاضر ہوا اور غلام اس کے قبضہ میں ہو پس مدعی نے کہا کہ یہ غلام اسی شخص کا تھا جس کے قبضہ میں ہے اور اس نے غلام کا میرے واسطے اقرار کیا اور قابض نے کہا کہ اس نے سچ کہا تو اس سے مقرلہ کو کچھ استحقاق حاصل نہ ہوگا جب تک کہ اقرار کرنے والا ہبہ و قبضہ وغیرہ کا اقرار نہ کرے یہ محیط میں ہے۔

مقبوضہ غلام کی بابت دعویٰ کرنا ☆

ایک نے دوسرے کے مقبوضہ غلام پر دعویٰ کیا کہ تو نے میرے ہاتھ ہزار درہم کو یہ غلام فروخت کیا اور میں نے تجھے دام ادا کر دیے پس مدعیٰ علیہ نے بیع سے اور دام وصول کرنے سے انکار کیا پس مدعی کی طرف سے دو گواہوں نے گواہی دی کہ بائع نے اقرار کیا ہے کہ میں نے فروخت کیا اور دام وصول کر لیے اور کہا کہ ہم غلام کو نہیں پہچانتے ہیں لیکن ہم سے بائع

نے کہا تھا کہ بدھو میرا غلام ہے اور دو گواہوں دوسرے گواہوں نے گواہی دی کہ اس غلام کا نام بدھو ہے یا خود بائع نے اقرار کیا کہ اس کا نام بدھو ہے تو ایسی گواہی سے بیع تمام نہ ہو گی اور بائع سے قسم لی جائے گی اگر اس نے قسم کھائی تو دام واپس کرے اور اگر نکول کیا تو بیع لازم ہوگی اور اگر دو گواہوں نے یوں گواہی دی کہ بائع نے اقرار کیا میں نے اپنا غلام بدھو فروخت کیا اور بدھو کے ساتھ کوئی کام یا صنعت یا حلیہ یا عیب ایسا ذکر کیا جس سے اس کی شناخت ہو سکتی ہے اور وہ اس غلام سے مقابلہ کرنے میں موافق نکلا تو فرمایا کہ یہ گواہی اور پہلی دونوں قیاساً یکساں ہیں لیکن استحساناً میں کہتا ہوں کہ اگر کسی معروف شناخت کی چیز کی طرف نسبت کی تو بیع جائز ہے اور یہی حکم باندی میں ہے کذا فی فتاویٰ قاضی خان اور اگر کسی معین غلام کی نسبت اقرار کرنے کی گواہی دی اور اس کا نام اور وصف بیان کیا اور کہا کہ ہم کو اس نے اس دن دکھا دیا تھا اور نام بتا دیا تھا لیکن ہم اس کو آج کے روز بعینہ نہیں پہچانتے ہیں تو ایسی گواہی باطل ہے اس جہت سے کہ دونوں اس کی شناخت پر گواہ ہوئے پھر اپنی گواہی بھول گئے یہ محیط میں ہے۔

نوادر بشر میں امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ زید نے عمرو پر دعویٰ کیا کہ اس نے یہ گھر مجھے صدقہ میں دیا اور میں نے قبضہ کر لیا یا میں نے اس کو ہزار درہم کو عمرو سے خرید کر کے قبضہ کیا یا عمرو نے مجھے بعوض ہزار درہم کے ہبہ کیا اور میں نے قبضہ کر لیا اور عمرو نے اس سے انکار کیا پھر زید نے گواہ قائم کیے کہ عمرو قابض نے اقرار کیا کہ یہ گھر اس مدعی زید کا ہے تو فرمایا کہ اس گواہی کو قبول کر کے گھر مدعی کا قرار دوں گا پھر اگر مدعیٰ علیہ نے ثمن یا عوض کا جس کا زید نے اس کے لیے اقرار کیا ہے دعویٰ کیا تو اس کو دینا پڑے گا اور اگر یہ دعویٰ نہ کیا تو مدعیٰ علیہ کا اس میں کچھ حق نہ ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر مدعیٰ علیہ نے کہا کہ یہ زمین جس پر دعویٰ ہے میرے قبضہ میں نہیں ہے اور مدعی نے اس سے قبضہ کی قسم لینی چاہی تو اس کو اختیار ہے تا کہ اقرار سے قبضہ ثابت ہو پھر جب قبضہ کا اقرار کیا تو قاضی یوں قسم لے گا کہ واللہ یہ زمین اس مدعی کی ملک نہیں ہے تاکہ ملک کا مقر قرار پائے اور جب ملک کا اقرار کیا تو قاضی اس کو حکم دے گا کہ اس زمین سے تعرض نہ کرے یہ محیط میں ہے۔ اگر زید نے دعویٰ کیا کہ میں نے عمرو سے یہ گھر یا قریہ یا زمین خریدی اور حدود بیان نہ کیے پس مدعیٰ علیہ نے مدعی کے واسطے...

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 222 | Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

The acknowledgment was made, but both parties disagreed on the boundaries. The plaintiff claimed, "These are the boundaries," while the defendant denied it, saying, "No, these are the boundaries," and the defendant's stated boundaries resulted in a reduction compared to the plaintiff's claimed boundaries. If the buyer does not have witnesses to identify the boundaries, each party must take an oath against the other's claim and mutually return [the property]. Similarly, if two witnesses testified to their acknowledgment of the purchase but did not specify the boundaries: if both parties agree on the boundaries, this testimony shall be binding on both. However, if they disagree and the buyer lacks witnesses who can identify the boundaries, both shall take oaths and rescind the sale. If both have taken oaths, the judge shall not annul the sale between them until he investigates. Subsequently, if the buyer refuses, he shall take the sale within the boundaries stated by the seller, and the seller's confirmation shall not be revisited. If the seller requests a reduction in the sale, the judge shall wait a while; if the buyer finds any evidence to prove his claim, then well and good, otherwise the judge shall annul the sale. If the buyer presents a sale deed written in the seller's name regarding his rights, in which the said boundaries are mentioned, and witnesses testify to both parties' acknowledgment of this purchase, the judge shall make it mandatory upon the seller and hold him accountable to hand it over to the buyer. If they then disagree on the boundaries, they shall take mutual oaths and annul the sale. However, if the buyer produces witnesses for the boundaries who testify in accordance with the buyer's claim, the judge shall uphold the sale and mandate that the seller hand over the property to the buyer according to the plaintiff's claim. As stated in *Sharh Adab al-Qadi* by al-Khassaf.

Zaid filed a claim against Amr regarding a house in Amr's possession, stating, "I bought this house from him a month ago." Amr denied this. The plaintiff produced witnesses for his claim. Then the defendant said, "This house was mine, but three months ago, I sold it to my wife." Amr's wife confirmed this, saying, "I bought this house from Amr three months ago," and she produced witnesses for her claim against the plaintiff, even though a decree had not yet been issued in the plaintiff's name. In this case, the woman's witnesses shall not be accepted [against Zaid]. However, if they are produced against the husband (the defendant), they shall be accepted, and the house shall be decreed in the woman's name, even if the husband's acknowledgment was for her sake. This is in *Al-Muhit*.

In *Fatawa Abu al-Layth*, it is stated: Zaid possesses half a house. Amr came and claimed, "I endowed (waqf) this entire house, and on the day of the endowment, it was all mine." If witnesses testify to Amr's endowment of the entire house, it shall be accepted. This is in *Al-Dhakirah*.

A person married his son to a woman and designated one floor of a house as her dower, and sold it to the woman through a valid sale. This person then died, and his heirs claimed, "Our father had sold this floor to such-and-such person before naming it for this woman." The heirs' confirmation shall not be accepted, and the floor belongs to the woman. However, that third person should produce his own witnesses to prove, "I bought it before this woman's purchase." The heirs' testimony in this matter shall not be accepted. This is in *Al-Muhit*.

A father married off his adult daughter, and the husband died. She claimed inheritance. If she says, "I had authorized my father for my marriage," the marriage is established, and she shall inherit. If she says, "I did not authorize him, but when I received news of the marriage, I gave my consent," then she is required to produce witnesses. The same ruling applies to sales. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

If Zaid produced witnesses stating that the judge of such-and-such city, Sheikh-ul-Islam Hamza, issued a decree in my name against this Amr for one thousand dirhams, and...

Note: His saying "not this" means the other boundaries were stated. 12

उसका इकरार कर दिया और हुदूद (सीमाओं) पर दोनों ने इख्तिलाफ़ (असहमति) किया, मुद्दई (वादी) ने कहा कि ये हुदूद हैं और मुद्दआ अलैह (प्रतिवादी) ने कहा कि नहीं ले ये हुदूद हैं और मुद्दआ अलैह के हुदूद से उसमें कमी आती है ब-निस्बत हुदूद मुद्दई के और मुश्तरी (खरीदार) के पास शिनाख्त-ए-हुदूद (सीमाओं की पहचान) के गवाह नहीं हैं, तो हर एक दूसरे के दावे पर कसम खाए और बाहम (आपस में) वापस कर लें। इसी तरह अगर दो गवाहों ने उनके खरीदने के इकरार करने पर गवाही दी और हुदूद बयान न किए, पस अगर दोनों के हुदूद पर इत्तेफ़ाक किया तो यह गवाही दोनों पर नाफ़िज़ (लागू) होगी और अगर इख्तिलाफ़ किया और मुश्तरी के पास हुदूद के पहचानने वाले गवाह नहीं हैं तो दोनों बाहम कसम खाएँ और बय (बिक्री) तोड़ दें। और अगर दोनों ने कसम खा ली तो काज़ी दोनों के दरमियान बय न तोड़ेगा यहाँ तक कि दरियाफ़्त (जाँच) करे। फिर अगर मुश्तरी ने इनकार किया तो बय को उसी हुदूद से ले ले जो बाए' (विक्रेता) ने बयान किए हैं और बाए' की तस्दीक की तरफ रुजू न किया जाएगा। और अगर बाए' ने नुक्स-ए-बय (बिक्री में कमी) की दरख्वास्त की तो काज़ी कुछ इंतज़ार करेगा, अगर मुश्तरी को कोई ऐसी हुज्जत (दलील) दस्तयाब हुई जिससे उसका दावा साबित हो तो खैर वरना बय तोड़ देगा। अगर मुश्तरी ने बय-नामा (बिक्री पत्र) कोई बाए' के नाम अपने हुकूक का तहरीर किया हुआ पेश किया और उसमें हुदूद मज़कूर (उल्लिखित) हैं और गवाहों ने इस खरीद पर दोनों के इकरार करने की गवाही दी तो काज़ी बाए' के ज़िम्मे उसको लाज़िम करके उससे मुआख़ज़ा (जवाबदेही) करेगा कि यह मुश्तरी के सुपुर्द करे। फिर अगर हुदूद में दोनों ने इख्तिलाफ़ किया तो बाहम कसम खाएँ और बय तोड़ दें लेकिन अगर मुश्तरी ने हुदूद के गवाह पेश किए, उन्होंने मुवाफ़िक़-ए-दावा-ए-मुश्तरी (खरीदार के दावे के अनुसार) गवाही दी तो काज़ी बय लाज़िम करके बाए' पर लाज़िम करेगा कि बय मुवाफ़िक़-ए-दावा-ए-मुद्दई उसके सुपुर्द करे। कज़ा फ़ी शरह अदब-उल-काज़ी लिल-खसाफ़।

ज़ैद ने अम्र पर उसके मक़बूला दार (कब्ज़े वाले घर) का दावा किया कि मैंने यह दार उससे एक महीना पहले खरीदा है और अम्र ने इनकार किया। पस मुद्दई ने अपने दावे के गवाह कायम किए, फिर मुद्दआ अलैह ने कहा कि यह दार मेरा था लेकिन तीन महीने हुए कि मैंने अपनी औरत के हाथ उसको फ़रोख्त कर दिया और अम्र की जोरू (पत्नी) ने उसकी तस्दीक की और कहा कि मैंने अम्र से तीन महीने हुए कि यह दार खरीदा है और मुद्दई पर अपने इस दावे के गवाह कायम किए, हालांकि हनूज़ (अभी तक) मुद्दई के नाम डिक्री नहीं हुई तो औरत के गवाह मक़बूल न होंगे और अगर शौहर

पर यानी मुद्दआ अलैह पर कायम किए तो मक़बूल होंगे और औरत के नाम दार की डिक्री हो जाएगी अगरचे शौहर ने औरत के वास्ते इकरार किया है। यह 'मुहीत' में है।

'फ़तावा अबुल लैस' में है कि ज़ैद के कब्ज़े में निस्फ़ दार (आधा घर) है, अम्र ने आकर दावा किया कि मैंने यह सब दार वक़्फ़ किया है और वक़्फ़ करने के दिन यह सब मेरा था और गवाहों ने अम्र के तमाम दार वक़्फ़ करने की गवाही दी तो मक़बूल होगी। यह 'ज़खीरा' में है।

एक शख्स ने अपने लड़के का एक औरत से निकाह किया और घर के एक मंज़िल का उसके नाम महर मुकर्रर किया और औरत के हाथ उसको ब-तौर-ए-बय-ए-सही (वैध बिक्री) के फ़रोख्त किया। फिर यह शख्स मर गया और उसके वारिसों ने दावा किया कि हमारे बाप ने यह मंज़िल फ़लां शख्स के हाथ इस औरत के नाम तस्मिया (नामकरण/आवंटन) करने से पहले फ़रोख्त कर दी है, तो वारिसों की तस्दीक न की जाएगी और मंज़िल उसी औरत की है। लेकिन उस शख्स (तीसरे व्यक्ति) को चाहिए कि अपने गवाह कायम करे कि मैंने इस औरत के खरीदने से पहले इसको खरीदा है और इस बाब (अध्याय) में वारिसों की गवाही मक़बूल न होगी। यह 'मुहीत' में है।

एक बालिग़ा औरत के बाप ने उसका निकाह कर दिया और शौहर मर गया, उसने मीरास (विरासत) का दावा किया। पस अगर कहा कि मैंने अपने बाप को अपने निकाह का हुक्म (आदेश/अनुमति) दिया था तो निकाह साबित और वारिस होगी और अगर कहा कि हुक्म नहीं किया था लेकिन जब मुझे निकाह की खबर पहुँची तो मैंने इजाज़त दे दी, तो उस पर गवाह लाने वाजिब होंगे और यही हुक्म बय (बिक्री) में है। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

अगर ज़ैद ने गवाह कायम किए कि फ़लां शहर के काज़ी शैख़ुल इस्लाम हमज़ा ने मेरे नाम इस अम्र पर हज़ार दरम की डिक्री की है और...

ले कौलुहू नहीं यह यानी दूसरे हुद्दूद बयान किए १२

اس کا اقرار کر دیا اور حدود پر دونوں نے اختلاف کیا مدعی نے کہا کہ یہ حدود ہیں اور مدعا علیہ نے کہا کہ نہیں لے یہ حدود ہیں اور مدعا علیہ کے حدود سے اس میں کمی آتی ہے بنسبت حدود مدعی کے اور مشتری کے پاس شناخت حدود کے گواہ نہیں ہیں تو ہر ایک دوسرے کے دعویٰ پر قسم کھائے اور باہم واپس کرلیں اسی طرح اگر دو گواہوں نے ان کے خریدنے کے اقرار کرنے پر گواہی دی اور حدود بیان نہ کیئے پس اگر دونوں کے حدود پر اتفاق کیا تو یہ گواہی دونوں پر نافذ ہوگی اور اگر اختلاف کیا اور مشتری کے پاس حدود کے پہچاننے والے گواہ نہیں ہیں تو دونوں باہم قسم کھائیں اور بیع توڑ دیں اور اگر دونوں نے قسم کھالی تو قاضی دونوں کے درمیان بیع نہ توڑے گا یہاں تک کہ دریافت کرے پھر اگر مشتری نے انکار کیا تو بیع کو اسی حدود سے لے لے جو بائع نے بیان کیے ہیں اور بائع کی تصدیق کی طرف رجوع نہ کیا جائے گا اور اگر بائع نے نقص بیع کی درخواست کی تو قاضی کچھ انتظار کرے گا اگر مشتری کو کوئی ایسی حجت دستیاب ہوئی جس سے اس کا دعویٰ ثابت ہو تو خیر ورنہ بیع توڑ دے گا۔ اگر مشتری نے بیع نامہ کوئی بائع کے نام اپنے حقوق کا تحریر کیا ہوا پیش کیا اور اس میں حدود مذکور ہیں اور گواہوں نے اس خرید پر دونوں کے اقرار کرنے کی گواہی دی تو قاضی بائع کے ذمہ اس کو لازم کرکے اس سے مواخذہ کرے گا کہ یہ مشتری کے سپرد کرے پھر اگر حدود میں دونوں نے اختلاف کیا تو باہم قسم کھائیں اور بیع توڑ دیں لیکن اگر مشتری نے حدود کے گواہ پیش کیے انہوں نے موافق دعویٰ مشتری کے گواہی دی تو قاضی بیع لازم کر کے بائع پر لازم کرے گا کہ بیع موافق دعویٰ مدعی کے اس کے سپرد کرے کذا فی شرح ادب القاضی للخصاف۔

زید نے عمرو پر اس کے مقبولہ دار کا دعویٰ کیا کہ میں نے یہ دار اس سے ایک مہینہ پہلے خریدا ہے اور عمرو نے انکار کیا پس مدعی نے اپنے دعوٰی کے گواہ قائم کیے پھر مدعا علیہ نے کہا کہ یہ دار میرا تھا لیکن تین مہینہ ہوئے کہ میں نے اپنی عورت کے ہاتھ اس کو فروخت کر دیا اور عمرو کی جورو نے اس کی تصدیق کی اور کہا کہ میں نے عمرو سے تین مہینہ ہوئے کہ یہ دار خریدا ہے اور مدعی پر اپنے اس دعوٰی کے گواہ قائم کیے حالانکہ ہنوز مدعی کے نام ڈگری نہیں ہوئی تو عورت کے گواہ مقبول نہ ہوں گے اور اگر شوہر پر یعنی مدعا علیہ پر قائم کیے تو مقبول ہوں گے اور عورت کے نام دار کی ڈگری ہو جائے گی اگر چہ شوہر نے عورت کے واسطے اقرار کیا ہے یہ محیط میں ہے۔

فتاویٰ ابواللیث میں ہے کہ زید کے قبضہ میں نصف دار ہے عمرو نے آ کر دعویٰ کیا کہ میں نے یہ سب دار وقف کیا ہے اور وقف کرنے کے دن یہ سب میرا تھا اور گواہوں نے عمرو کے تمام دار وقف کرنے کی گواہی دی تو مقبول ہو گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص نے اپنے لڑکے کا ایک عورت سے نکاح کیا اور گھر کے ایک منزل کا اس کے نام مہر مقرر کیا اور عورت کے ہاتھ اس کو بطور بیع صحیح کے فروخت کیا پھر یہ شخص مر گیا اور اس کے وارثوں نے دعویٰ کیا کہ ہمارے باپ نے یہ منزل فلاں شخص کے ہاتھ اس عورت کے نام تسمیہ کرنے سے پہلے فروخت کر دی ہے تو وارثوں کی تصدیق نہ کی جائے گی اور منزل اسی عورت کی ہے لیکن اس شخص کو چاہئے کہ اپنے گواہ قائم کرے کہ میں نے اس عورت کے خریدنے سے پہلے اس کو خریدا ہے اور اس باب میں وارثوں کی گواہی مقبول نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔

ایک بالغہ عورت کے باپ نے اس کا نکاح کر دیا اور شوہر مر گیا اس نے میراث کا دعویٰ کیا پس اگر کہا کہ میں نے اپنے باپ کو اپنے نکاح کا حکم دیا تھا تو نکاح ثابت اور وارث ہو گی اور اگر کہا کہ حکم نہیں کیا تھا لیکن جب مجھے نکاح کی خبر پہنچی تو میں نے اجازت دے دی تو اس پر گواہ لانے واجب ہوں گے اور یہی حکم بیع میں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر زید نے گواہ قائم کیے کہ فلاں شہر کے قاضی شیخ الاسلام حمزہ نے میرے نام اس عمرو پر ہزار درم کی ڈگری کی ہے اور

لے قولہ نہیں یہ یعنی دوسرے حدود بیان کیے ۱۲

The defendant produced witnesses stating that this judge (Qazi) has issued a decree of acquittal in favor of Amr regarding those thousand dirhams. The judge shall rule based on Amr's witnesses and not on the plaintiff's witnesses. This is mentioned in *Al-Muhit*.

A man and a woman both live in a man's residence. The man has sexual relations with her and the woman has children by him. If the woman then denied being his wife, Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated that if the woman confessed, "this child of mine is from this man," then she is considered his wife. If there are no children, the woman's statement will be accepted, even if she continues to live with the man in this state. This is mentioned in *Fatawa Qazi Khan*.

If Zaid claimed half of a house against Amr which is in Amr's possession, and the Qazi issued a decree in Zaid's name based on the witnesses' testimony, and that plaintiff (Zaid) has two brothers, each of whom later claims that "this half of the house is mine"; then if the plaintiff has already taken possession of it, a decree for half of it each shall be issued in the names of those two brothers. But if he has not yet taken possession, the half-house will be divided into three equal parts among the three brothers. This is mentioned in *Al-Muhit*.

A person died and left two sons. If one son claimed against Amr that his father was owed a thousand dirhams by him and produced witnesses, and the second son also claimed against the same Amr that those thousand dirhams were the price of a female slave sold to him and produced witnesses, and both sons confirmed to each other that there was nothing more owed than those thousand dirhams, then a decree for five hundred dirhams shall be issued for each son. If one son recovers five hundred dirhams, the other shall not be a partner in that specific recovery. This is mentioned in *Al-Zakhira*.

If a person imprisoned due to debt produced witnesses claiming "I am destitute (muflis)," and the creditor produced witnesses claiming "he is wealthy," the Qazi shall accept the creditor's witnesses even if the exact amount of his property was not stated. Consequently, he shall allow the person to remain in prison based on the creditor's witnesses. Thus it is mentioned in *Al-Muhit*.

---

1. That man, i.e., the owner of this residence and place, lives there himself with a woman.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 223 | किताब अद-दावा

प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि इस काजी ने अम्र के नाम पर उन हज़ार दिरहम से बरी होने की डिग्री दी है। काजी हाकिम अम्र के गवाहों पर हुक्म देगा, वादी के गवाहों पर नहीं। यह मुहीत में है।

एक पुरुष के घर में वह पुरुष और स्त्री दोनों रहते हैं। पुरुष उससे सहवास करता है और स्त्री से उसकी संतान है। फिर स्त्री ने इंकार किया कि मैं इसकी पत्नी नहीं हूँ, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने फरमाया कि अगर स्त्री ने इकरार किया कि "यह मेरा बच्चा इसी पुरुष से है," तो वह इसकी पत्नी है। और अगर कोई संतान न हो तो स्त्री की बात स्वीकार की जाएगी, चाहे वह पुरुष के साथ इसी स्थिति में रहती हो। यह फ़तावा काजी खान में है।

अगर जैद ने अम्र पर आधे घर का दावा किया जो उसके कब्ज़े में है, और काजी ने गवाहों की गवाही पर उसके नाम डिग्री कर दी, और उस वादी के दो भाई हैं जिनमें से हर एक उसके बाद दावा करता है कि यह आधा घर मेरा है; तो अगर वादी ने उस पर कब्ज़ा कर लिया है, तो उन दोनों भाइयों के नाम उसके आधे-आधे हिस्से की डिग्री कर दी जाएगी। और अगर कब्ज़ा नहीं किया है, तो तीनों में तीन हिस्से होकर विभाजित होगा। यह मुहीत में है।

एक व्यक्ति मर गया और दो बेटे छोड़े। तो अगर एक बेटे ने अम्र पर दावा किया कि "मेरे पिता के उस पर हज़ार दिरहम उधार हैं" और उस पर गवाह पेश किए, और दूसरे बेटे ने भी उसी अम्र पर दावा किया कि "मेरे पिता के उस पर हज़ार दिरहम एक लौंडी (दासी) की कीमत है जो उसे बेची थी," और उस पर गवाह पेश किए, और दोनों ने आपस में एक-दूसरे की पुष्टि की कि पिता के उस पर हज़ार दिरहम के अलावा और कुछ नहीं है, तो हर एक के लिए पाँच सौ दिरहम की डिग्री होगी। और अगर एक ने पाँच सौ दिरहम वसूल कर लिए तो उसमें दूसरा शरीक (साझेदार) नहीं होगा। यह जखीरा में है।

कर्ज के कारण जो व्यक्ति जेल में है, अगर उसने गवाह पेश किए कि "मैं कंगाल (मुफ्लिस) हूँ," और लेनदार (रब्ब-उद-दीन) ने गवाह पेश किए कि "यह मालदार है," तो काजी लेनदार के गवाहों को स्वीकार करेगा, चाहे उसने संपत्ति की मात्रा का उल्लेख न किया हो, यहाँ तक कि लेनदार के गवाहों के आधार पर उसे जेल में ही रहने देगा। ऐसा मुहीत में है।

---

1. वह पुरुष यानी उस घर और स्थान का मालिक स्वयं एक स्त्री के साथ रहता है।

مدعی علیہ نے گواہ دیے کہ اس قاضی نے عمرو کے نام ان ہزار درہم سے بریت کی ڈگری کی ہے قاضی حاکم عمرو کے گواہوں پر حکم دے گا مدعی کے گواہوں پر نہ دے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک مرد کی منزل میں وہ مرد و عورت دونوں رہتے ہیں۔ مرد اس سے وطی کرتا ہے اور عورت کے اس سے اولاد ہے پھر عورت نے انکار کیا کہ میں اس کی جورو نہیں ہوں تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر عورت نے اقرار کیا کہ یہ میرا بچہ اسی مرد سے ہے تو یہ اس کی بیوی ہے اور اگر کوئی اولاد نہ ہو تو عورت کا قول مقبول ہوگا اگرچہ مرد کے ساتھ اس حالت سے رہتی ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر زید نے عمرو پر نصف دار کا جو اس کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا اور قاضی نے گواہوں کی گواہی پر اس کے نام پر ڈگری کر دی اور اس مدعی کے دو بھائی ہیں ہر ایک بعد اس کے دعویٰ کرتا ہے کہ یہ نصف دار میرا ہے پس اگر مدعی نے اس پر قبضہ کر لیا ہے تو ان دونوں بھائیوں کے نام آدھے آدھے کی ڈگری اس کی کر دی جائے گی اور اگر قبضہ نہیں کیا ہے تو تینوں کو تین حصہ ہو کر تقسیم ہوگا یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص مر گیا اور دو بیٹے چھوڑے پس اگر بیٹے نے عمرو پر دعویٰ کیا کہ میرے باپ کے اس پر ہزار درہم قرض ہیں اور اس پر گواہ قائم کیے اور دوسرے بیٹے نے بھی اسی عمرو پر دعویٰ کیا کہ میرے باپ کے اس پر ہزار درہم ایک باندی کا ثمن ہیں جو اس کے ہاتھ فروخت کی تھی اور اس پر گواہ پیش کیے اور دونوں نے باہم ایک دوسرے کی تصدیق کی کہ باپ کے اس پر

سوائے ہزار درہم کے زیادہ نہیں ہیں تو ہر ایک کے واسطے پانچ سو درہم کی ڈگری ہو گی اور اگر ایک نے پانچ سو درہم وصول کر لیے تو اس میں دوسرا شریک نہ ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

قرض کی وجہ سے جو شخص قید ہے اگر اس نے گواہ قائم کیے کہ میں مفلس ہوں اور رب الدین نے گواہ دیے کہ یہ مالدار ہے تو قاضی قرض خواہ کے گواہ مقبول کرے گا اگرچہ اس کی مقدار ملک بیان نہ کی ہو یہاں تک کہ قرض خواہ کے گواہوں پر اس کو برابر قید میں رہنے دے گا کذا فی المحیط

۱۔ وہ مرد یعنی اس منزل و مکان کا مالک خود مع ایک عورت کے رہتا ہے ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 (232) Kitab al-Iqrar

Kitab al-Iqrar (The Book of Admission)

This book contains several chapters.

किताबुल इक़रार (स्वीकारोक्ति की पुस्तक)

इस पुस्तक में कई अध्याय हैं।

کتاب الاقرار

اس کتاب میں چند ابواب ہیں

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 225 ..... Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgment)

If one acknowledges [drinking] wine, it is valid, and if the acknowledgment were to initially grant ownership, it would not be valid. Similarly, an acknowledgment of divorce or manumission made under duress (ikrah) is not valid, while *Insha'at* (creative legal acts) performed without duress are valid, as stated in *al-Muhit*. If someone acknowledges property in favor of another and the beneficiary (muqarr lahu) knows that this person is lying in his acknowledgment, then it is not religiously lawful (halal) for him to take that property. However, if the acknowledger (muqarr) gives it willingly, he may take it as it would then constitute a new gift (*hibah*); this is mentioned in *al-Qunya*. Acknowledgment is regarded only as the disclosure of the right of ownership over the acknowledged object, such that ownership is adjudged to the beneficiary based solely on the acknowledgment without needing confirmation from the beneficiary. However, in terms of the right to reject, it is like a gift—an initial transfer of ownership—such that if the beneficiary rejects it, the acknowledgment becomes void. Rejection after confirmation by the beneficiary will be of no effect because the acknowledgment was already finalized. Furthermore, if the rejection by the beneficiary only nullifies his own personal right, the acknowledgment is revoked; but if it nullifies the right of another, the rejection is ineffective. For example, if a person acknowledges: "I sold this slave to such-and-such person for this price," and the beneficiary (buyer) rejects the acknowledgment saying, "I did not buy anything from you," but later says, "I have bought it," and the seller then says, "I did not sell it to you," then the seller remains liable for the sale price because he denied the sale after its completion, and a denial by one of the contracting parties after completion does not nullify the sale. If both parties deny it—for instance, the buyer says "I didn't buy it" and the seller confirms "Yes, you didn't buy it"—and then the buyer later claims "No, rather you did buy it," the sale will not be established even if he produces witnesses, because the mutual denial established its rescission (*faskh*). In cases where the acknowledgment became void due to rejection by the beneficiary, if the acknowledger repeats the acknowledgment and the beneficiary confirms it, the beneficiary has the choice to accept the acknowledgment of the acknowledger, and this is based on legal preference (*istihsan*), as stated in *al-Muhit*.

Chapter Two ⋆ Regarding cases which constitute acknowledgment and those which do not

Zaid said, "Amr has one hundred dirhams upon me" or "towards me"; this is an acknowledgment of a debt (*qard*). If he later claims it was a deposit (*wadi'at*), his claim will not be accepted. However, if he mentions it as a deposit within the same statement, it will be accepted; this is in *Fatawa Qadi Khan*. If he says, "They are with me," this is an acknowledgment of a deposit (*wadi'at*). Similarly, if he says, "With me," "in my hand," "in my house," "in my bag," or "in the chest," all of these are acknowledgments of a deposit, as stated in *al-Mabsut*. If he says, "I have one hundred dirhams as a loan-deposit, loan-capital, or loan-partnership," or says "the deposit is a debt" or "the debt is a deposit," then these are treated as debt and liability; this is in *Muhit al-Sarakhsi*. A person said to another, "I have one thousand dirhams of such-and-such person as a loan for use (*ariyah*)." This is an acknowledgment of a debt. The same rule applies to items measured by volume (*kayli*) or weight (*wazni*), because items whose benefit cannot be derived without consuming them are considered debts. This is in *Fatawa Qadi Khan*. It is stated in *Fatawa Nasafi* that if one says, "That dirham is to be given by me to so-and-so," then the Sheikh (may Allah have mercy on him) said that nothing becomes binding until he says...

---

1. *Insha'at*: i.e., if one was forced under duress to grant a divorce or manumit, then the divorce and manumission are valid as per our school of thought (*madhhab*). *Insha'at* are those contracts that are not merely informative statements, such as sale, divorce, marriage, and manumission, etc.
2. I have to give ten dirhams to so-and-so.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 ..... 225 ..... किताब अल-इक़रार

शराब के लिए इक़रार (स्वीकृति) किया तो सही है, और अगर इक़रार से शुरुआत में मालिकाना हक मिलता तो सही न होता। इसी तरह मजबूर करके ज़बरदस्ती (इकराह) तलाक़ और आज़ादी (इताक़) का इक़रार सही नहीं है, और बिना ज़बरदस्ती के इंशाआत (कानूनी कृत्यों की शुरुआत) सही होते हैं, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। अगर किसी ने दूसरे के लिए धन का इक़रार किया और जिसे दिया जा रहा है (मुक़र लहू) वह जानता है कि यह व्यक्ति अपने इक़रार में झूठा है, तो धार्मिक दृष्टि (दियानत) से उसके लिए वह धन लेना हलाल नहीं है। लेकिन अगर इक़रार करने वाला (मुक़र) ख़ुशी से उसे दे दे, तो वह ले ले क्योंकि यह नए सिरे से उपहार (हिबा) माना जाएगा, यह 'कुनिया' में वर्णित है। इक़रार को केवल उस वस्तु के मालिकाना हक को प्रकट करने के रूप में माना जाता है जिसके बारे में इक़रार किया गया है, यहाँ तक कि केवल उसके इक़रार से ही मुक़र लहू (लाभार्थी) के मालिकाना हक का फैसला दिया जाएगा और लाभार्थी की पुष्टि की आवश्यकता नहीं है। लेकिन अस्वीकार करने के मामले में, यह उपहार (हिबा) की तरह प्रारंभिक हस्तांतरण माना जाएगा, यहाँ तक कि यदि लाभार्थी अस्वीकार कर दे तो इक़रार रद्द हो जाएगा। लाभार्थी द्वारा पुष्टि किए जाने के बाद अस्वीकार करना बेकार होगा क्योंकि इक़रार उसके बाद लागू हो चुका होता है। फिर यदि लाभार्थी के अस्वीकार करने से केवल उसका व्यक्तिगत अधिकार समाप्त होता है, तो उसके अस्वीकार करने से इक़रार रद्द हो जाएगा, और यदि दूसरे का अधिकार समाप्त होता है, तो उसका अस्वीकार करना किसी काम का नहीं है। उदाहरण के लिए, किसी व्यक्ति ने इक़रार किया कि "मैंने अमुक व्यक्ति को यह गुलाम इस कीमत पर बेचा" और लाभार्थी (खरीदार) ने इस इक़रार को अस्वीकार कर दिया कि "मैंने तुझसे कुछ नहीं खरीदा है", फिर उसके बाद कहा कि "मैंने खरीदा है", तब विक्रेता (बाइ') ने कहा कि "मैंने तुझे यह नहीं बेचा है", तो विक्रेता पर कीमत की अदायगी अनिवार्य होगी क्योंकि उसने सौदा पूरा होने के बाद सौदे से इनकार किया और सौदे के दोनों पक्षों में से एक के इनकार करने से सौदे में कोई नुकसान नहीं आता। यदि दोनों इनकार कर रहे हों, जैसे खरीदार ने कहा "मैंने नहीं खरीदा" और विक्रेता ने इसकी पुष्टि की "हाँ तूने नहीं खरीदा", फिर खरीदार ने कहा "नहीं बल्कि तूने खरीदा है", तो खरीदारी साबित नहीं होगी चाहे वह गवाह पेश करे, क्योंकि दोनों के इनकार से सौदा रद्द (फ़स्ख़) हो गया। जहाँ लाभार्थी के अस्वीकार करने से इक़रार रद्द हो गया है, अगर इक़रार करने वाले ने फिर से वही इक़रार किया और लाभार्थी ने उसकी पुष्टि की, तो उसे अधिकार है कि वह इक़रार स्वीकार कर ले और यह 'इस्तेहसान' (कानूनी प्राथमिकता) है, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

दूसरा अध्याय ⋆ उन स्थितियों के वर्णन में जो इक़रार होती हैं और जो नहीं होती हैं

ज़ैद ने कहा कि "अम्र के मुझ पर सौ दिरहम हैं" या "मेरी तरफ सौ दिरहम हैं", तो यह ऋण (क़र्ज़) का इक़रार है। और यदि वह अमानत (वदीअत) का दावा करे तो उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी। लेकिन यदि वह इस शब्द को अमानत के साथ मिलाकर कहे तो पुष्टि की जाएगी, यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है। अगर कहा कि "मेरे पास हैं", तो यह अमानत (वदीअत) का इक़रार है। इसी प्रकार यदि कहा "मुझ पर" या "मेरे हाथ में" या "मेरे घर में" या "मेरे थैले में" या "बक्से में", तो ये सब अमानत (वदीअत) के इक़रार हैं, जैसा कि 'अल-मबसूत' में है। यदि कहा कि "मेरे पास सौ दिरहम ऋण-अमानत (वदीअत-ए-क़र्ज़) या ऋण-पूँजी (बिज़ाअत-ए-क़र्ज़) या ऋण-साझेदारी (मुज़ारबत-ए-क़र्ज़) के रूप में हैं" या कहा "अमानत ऋण है" या "ऋण अमानत है", तो ये ऋण और देनदारी मानी जाएँगी, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे से कहा कि "मेरे पास अमुक व्यक्ति के एक हज़ार दिरहम उधार (आरियत) के रूप में हैं", तो यह ऋण का इक़रार है। और यही नियम नापी जाने वाली (कैली) और तौली जाने वाली (वज़नी) चीज़ों पर लागू होता है, क्योंकि जिन चीज़ों का लाभ उठाना उन्हें समाप्त किए बिना असंभव है, वे ऋण (क़र्ज़) मानी जाएँगी। यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है। 'फ़तावा नसाफी' में है कि अगर कहा गया कि "मेरा अमुक व्यक्ति को वह दिरहम देना है", तो शेख़ ने फरमाया कि जब तक यह न कहा जाए कि...

---

1. इंशाआत: अर्थात यदि दबाव में तलाक़ दिलवाया गया या आज़ाद करवाया गया तो तलाक़ और आज़ादी सही है जैसा कि हमारे मत (मज़हब) में है। इंशाआत वे अनुबंध (अक़ूद) कहलाते हैं जो केवल सूचना (ख़बर) नहीं होते जैसे बिक्री, तलाक़, निकाह और आज़ादी आदि।
2. मुझे अमुक को दस दिरहम देने हैं।

واسطے شراب کا اقرار کیا تو صحیح ہے اور اگر اقرار سے ابتدا جوملیک ہوتی تو صحیح نہ ہوتا۔ اسی طرح مجبور کر کے باکراہ طلاق و عتاق کا اقرار صحیح نہیں ہے اور انشاءات بلااکراہ صحیح ہوتے ہیں کذانی المحیط اگر کسی نے غیر کے واسطے مال کا اقرار کیا اور مقر لہ جانتا ہے کہ یہ شخص اپنے اقرار میں جھوٹا ہے تو اس کو مال لینا دیانت کی راہ سے حلال نہیں ہے لیکن اگر مقر خوشی سے اس کو دے دے تو لے لے کہ ازسرنو ہبہ ہو جائے گا یہ قنیہ میں ہے اور اقرار کو اظہار اعتبار کرنا فقط مقر بہ چیز کی حق ملکیت میں ہے حتیٰ کہ صرف اس کے اقرار سے مقر لہ کی ملکیت کا حکم دیا جائے گا مقر لہ کی تصدیق کی ضرورت نہیں ہے لیکن رد کرنے کے حق میں مثل ہبہ کے تملیک ابتدائی حتیٰ کہ اگر مقر لہ رد کر دے تو اقرار باطل ہوگا اور مقر لہ سے تصدیق پائے جانے کے بعد اس کا رد کرنا کچھ کارآمد نہ ہوگا کیونکہ اقرار اس کے بعد وارد ہوا ہے پھر اگر مقر لہ کے رد کرنے سے خاص اس کا ذاتی حق باطل ہوتا ہو تو اس کے رد کرنے سے اقرار رد ہوگا اور اگر دوسرے کا حق باطل ہوتا ہو تو اس کا رد کچھ کارآمد نہیں ہے مثلاً کسی شخص نے اقرار کیا کہ میں نے فلاں شخص کے ہاتھ یہ غلام اس ثمن کسی کو فروخت کیا اور مقر لہ نے اس کا اقرار رد کر دیا کہ میں نے تجھ سے کچھ نہیں خریدا ہے پھر اس کے بعد کہا کہ میں نے خریدا ہے پس بائع نے کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ اس کو نہیں بیچا ہے تو بائع کے ذمہ بیع ثمن کسی لازم ہو گی کیونکہ اس نے بیع تمام ہونے کے بعد بیع سے انکار کیا اور دونوں متعاقدین میں سے ایک کے انکار سے بیع میں نقصان نہیں آتا ہے اگر دونوں منکر ہوں تو البتہ مثلاً مشتری نے کہا کہ میں نے نہیں خریدا بائع نے اس کی تصدیق کی کہ ہاں تو نے نہیں خریدا پھر کہا کہ نہیں بلکہ تو نے خریدا ہے تو خرید ثابت نہ ہوگی اگرچہ گواہ قائم کرے کیونکہ دونوں کے انکار سے

فسخ ثابت ہو گیا۔ جس مقام پر مقر لہ کے رد کرنے سے اقرار باطل ہو گیا ہے اگر مقر نے دوبارہ اس اقرار کا اعادہ کیا اور مقر لہ نے اس کی تصدیق کی تو اس کو اختیار ہے کہ اقرار مقر پر لے لے اور یہ استحسان ہے کذانی المحیط۔

دوسرا باب * ان صورتوں کے بیان میں جو اقرار ہوتی ہیں اور جو نہیں ہوتی ہیں

زید نے کہا کہ عمرو کے مجھ پر سو درم یا میری طرف سو درم ہیں تو یہ قرض کا اقرار ہے اور ودیعت کا دعویٰ کرے تو تصدیق نہ کیا جائے گا لیکن اگر ودیعت اس کلام سے ملا کر بولے تو تصدیق کیا جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر کہا کہ میرے پاس ہیں تو یہ ودیعت کا اقرار ہے اسی طرح اگر کہا کہ بامن یا میرے ہاتھ میں یا میرے گھر میں یا میرے تھیلے میں یا صندوق میں تو یہ سب ودیعت کا اقرار ہے کذانی المبسوط۔ اگر کہا کہ میرے پاس سو درم ودیعت قرض یا بضاعت قرض یا مضاربت قرض ہیں یا کہا کہ ودیعت دین یا دین ودیعت ہیں تو یہ قرض و دین ہیں یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے سے کہا کہ میرے پاس فلاں شخص کے ہزار درم عاریت ہیں تو یہ قرض کا اقرار ہے اور یہی حکم کیلی و وزنی چیزوں میں ہے کیونکہ جن چیزوں سے نفع اٹھانا بدون تلف کرنے کے ناممکن ہے وہ قرض ہوں گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ فتاویٰ نسفی میں ہے کہ اگر کہا کہ میرا افلاں لے وہ درم دادنی است تو شیخؒ نے فرمایا کہ کچھ لازم نہ آئے گا تا وقتیکہ یہ نہ کہے کہ

۱؎ انشاءات یعنی مثلاً باکراہ طلاق دلوائی یا آزاد کرایا تو طلاق و عتاق صحیح ہے کما ہو المذہب عندنا اور انشاءات وہ عقود کہلاتے ہیں جو خبر نہ ہوں مانند بیع و طلاق و نکاح و عتاق وغیرہ ۱۲

۲؎ مجھے فلاں کو دس درم دینا ہیں

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (226) Book of Acknowledgement

"It is upon me," "it is my responsibility," "it is on my neck," "this debt is obligatory," or "this right is mandatory" — all these are legal acknowledgements as stated in *Al-Zahiriya*. If someone says, "Among my wealth or among these dirhams of mine, a thousand dirhams belong to Zaid," then this is an acknowledgement. Thus, if these dirhams are distinct, it is an acknowledgement of a deposit (*wadiat*); otherwise, it is a partnership (*shirkat*). Then, if the acknowledger specifies a thousand dirhams from his wealth and says, "Those thousand dirhams are these," then does this constitute a rejection of that acknowledgement? Some say it is a rejection, while others say the acknowledgement of partnership will not be void, because claiming to specify a thousand dirhams does not necessarily negate the acknowledgement of partnership. It is possible that partnership existed first according to the acknowledgement, and then both partitioned it; this would be a claim of partition. If the other party takes an oath that partition did not occur and partition is not proven, then the acknowledgement of partnership will remain in effect. If the acknowledger specifies a thousand dirhams from his wealth and the acknowledgee denies it, then the acknowledger's word will be taken. This is in *Muhit al-Sarakhsi*. If he says, "Out of my wealth, a thousand dirhams are for him," this is a gift (*hiba*), not an acknowledgement, such that he will not be compelled to give it. If he says, "These thousand dirhams are yours," then this is an acknowledgement and not a gift from him, to the extent that he will be compelled to hand them over. This is in *Al-Muhit*. If he says, "From my wealth, a thousand dirhams are for Zaid; I have no right in them," this is an acknowledgement of debt (*dayn*). This is in *Al-Mabsut*. A woman said to her husband, "Whatever I was due from you, I have received" [1]. This is not an acknowledgement of having received the dower (*mahr*), as narrated from *Sadr al-Shahid*; some said it is an acknowledgement. So it is in *Al-Khulasa*. If he says, "This cloth or house is a loan for use (*ariyat*) for so-and-so," or "it belongs to so-and-so from so-and-so," or "it is the property of so-and-so," or "in the property of so-and-so," or "the inheritance of so-and-so from the property of so-and-so," or "in the inheritance of so-and-so," or "for the right of so-and-so," or "from so-and-so's side" — all these words are acknowledgements. This is in *Muhit al-Sarakhsi*. If concerning clothes or animals he says, "They are with me as a loan for use for so-and-so," it is not an acknowledgement. Similarly, if he says, "These thousand dirhams are with me as a profit-sharing (*mudharabah*) for the right of so-and-so," it is not an acknowledgement. Contrarily, if he mentions a debt for the right of so-and-so, then it

is an acknowledgement. If he says, "These dirhams are with me as a loan for use for so-and-so," it is an acknowledgement that these dirhams belong to so-and-so. This is in *Al-Mabsut*. If he says, "What is in the hand of so-and-so is with me as a loan for use," or says, "A thousand dirhams of so-and-so are upon me due to a share, or partnership, or by partnership, or because of wages, or with wages, or by wages, or due to trade capital (*bidha'at*), or by trade capital," then this is an acknowledgement. This is in *Muhit al-Sarakhsi*. If he says, "One kur of wheat is obligatory upon me to so-and-so due to a forward sale (*salam*), or by *salam*, or *salaf*, or as price (*thaman*)," then they will be mandatory upon him. Similarly, if he says, "One hundred dirhams of so-and-so are upon me due to the price of a sale, or because of a sale, or from the aspect of a sale, or due to a lease (*ijarah*), or because of a lease, or with a lease, or as a guarantee (*kafalah*), or due to a guarantee, or coming under guarantee," they will be mandatory upon him. This is in the Chapter of Exception (*Istithna*) of *Al-Mabsut*. In *Fatawa Abu al-Layth*, it says: if he says, "This thing of so-and-so is yours [2]" or "is yours," then it is an acknowledgement. If he says, "This thing of so-and-so is for so-and-so," or "for you," it is a gift. If he says, "This thing is that of so-and-so [3]," it is an acknowledgement. This is in *Al-Zahiriya*. A person said to his minor son, "I have made this wealth yours [4]" or "I have made it in your name" or "I have made it yours." This constitutes transfer of ownership (*tamlik*). Imam Zahir al-Din (may Allah have mercy on him) said that "I have made it in your name" is neither tamlik nor acknowledgement. A person said, "This house of mine belongs to the minor children [5]."

1. Whatever I needed, I received from you.
2. This thing is for so-and-so.
3. This thing is the property of so-and-so.
4. I have made this wealth yours.
5. Asaghir is the plural of Asghar, meaning young children and non-adults.

फतवा-ए-आलमगीरी ..... खंड 6 (226) इकरार की किताब

"मुझ पर," "मेरे ज़िम्मे," "मेरी गर्दन पर हैं," "यह ऋण अनिवार्य (वाजिब) है," या "यह हक आवश्यक (लाज़िम) है" — यह सब (कानूनी स्वीकारोक्तियाँ) हैं जैसा कि अल-ज़हीरिया में उल्लेखित है। यदि किसी ने कहा कि, "जैद के मेरे माल में या मेरे इन दिरहमों में एक हज़ार दिरहम हैं," तो यह स्वीकारोक्ति (इकरार) है। अत; यदि ये दिरहम अलग-अलग (ममयीज़) हैं तो यह अमानत (वदीअत) की स्वीकारोक्ति है, अन्यथा यह साझेदारी (शिरकत) है। फिर, यदि स्वीकार करने वाले (मुकिर) ने अपने माल से एक हज़ार दिरहम तय किए और कहा कि, "वे एक हज़ार दिरहम ये हैं," तो क्या यह उस इकरार का खंडन है? कुछ ने कहा कि यह खंडन है, और कुछ ने कहा कि साझेदारी की स्वीकारोक्ति अमान्य नहीं होगी क्योंकि एक हज़ार दिरहम तय करने का दावा करने से साझेदारी की स्वीकारोक्ति का रद्द होना आवश्यक नहीं है। क्योंकि यह संभव है कि इकरार के अनुसार पहले साझेदारी रही हो और फिर दोनों ने उसे विभाजित कर लिया हो; यह विभाजन का दावा माना जाएगा। और यदि दूसरे पक्ष ने शपथ ले ली कि विभाजन नहीं हुआ और विभाजन सिद्ध न हुआ, तो साझेदारी का इकरार अपनी स्थिति में बना रहेगा। और यदि मुकिर ने अपने माल से एक हज़ार दिरहम तय किए और जिसके पक्ष में इकरार किया गया (मुकिर लहु) उसने इनकार कर दिया, तो मुकिर की बात मानी जाएगी। यह मुहीत सरख्सी में है। यदि उसने कहा कि, "मेरे माल में से एक हज़ार दिरहम उसके लिए हैं," तो यह उपहार (हिबा) है, इकरार नहीं, यहाँ तक कि उसे देने के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा। और यदि उसने कहा कि, "ये एक हज़ार दिरहम तुम्हारे हैं," तो यह उसकी ओर से इकरार है न कि उपहार, यहाँ तक कि उसे सौंपने के लिए मजबूर किया जाएगा। यह मुहीत में है। यदि उसने कहा कि, "जैद के लिए मेरे माल में से एक हज़ार दिरहम हैं, मेरा इसमें कोई हक नहीं है," तो यह ऋण (दैन) का इकरार है। यह मबसूत में है। एक स्त्री ने अपने पति से कहा, "जो कुछ मुझे तुमसे मिलना चाहिए था, मैंने पा लिया" [१]। तो यह मेहर (दहेज/स्त्रीधन) प्राप्त करने का इकरार नहीं है, जैसा कि सदर अल-शहीद से वर्णित है; और कुछ ने कहा कि यह इकरार है। ऐसा ही अल-खुलासा में है। यदि उसने कहा कि, "यह कपड़ा या घर फलां व्यक्ति के लिए उपयोग ऋण (आरियत) है," या "फलां से फलां की मिल्कियत," या "फलां की मिल्कियत," या "फलां की मिल्कियत में," या "फलां की मिल्कियत से फलां की विरासत," या "फलां की विरासत में," या "फलां के हक में," या "फलां की ओर से" — तो ये सभी शब्द इकरार हैं। यह मुहीत सरख्सी में है। यदि कपड़ों या पशुओं के बारे में कहा कि, "मेरे पास फलां के लिए आरियत हैं," तो यह इकरार नहीं है। इसी तरह यदि कहा

कि, "ये एक हज़ार दिरहम मेरे पास फलां के हक के लिए मुज़ारबत (साझा व्यापार) के रूप में हैं," तो यह इकरार नहीं है। इसके विपरीत, यदि फलां के हक के लिए ऋण (कर्ज़) कहा, तो वह इकरार है। और यदि कहा कि, "ये दिरहम मेरे पास फलां के लिए आरियत हैं," तो यह इकरार है कि ये दिरहम फलां व्यक्ति के हैं। यह मबसूत में है। यदि उसने कहा कि, "फलां व्यक्ति के हाथ का मेरे पास आरियत है," या कहा कि, "फलां व्यक्ति के एक हज़ार दिरहम मुझ पर हिस्से के कारण, या साझेदारी के कारण, या साझेदारी से, या मज़दूरी के कारण, या मज़दूरी के साथ, या मज़दूरी से, या व्यापार पूँजी (बिज़ाअत) के कारण, या व्यापार पूँजी से हैं," तो यह इकरार है। यह मुहीत सरख्सी में है। यदि उसने कहा कि, "फलां के मुझ पर एक 'कुर' गेहूँ अग्रिम बिक्री (सल्लम) के कारण, या सल्लम से, या सलफ़ से, या मूल्य (थमन) के रूप में अनिवार्य हैं," तो वे उसके ज़िम्मे होंगे। इसी तरह यदि कहा कि, "फलां के मुझ पर सौ दिरहम बिक्री के मूल्य के कारण, या बिक्री की वजह से, या बिक्री की दृष्टि से, या पट्टे (इजारा) के कारण, या इजारे की वजह से, या इजारे के साथ, या गारंटी (कफ़ालत) के कारण, या कफ़ालत की वजह से, या कफ़ालत पर आते हैं," तो वे उसके ज़िम्मे अनिवार्य होंगे। यह मबसूत के 'बाब अल-इस्तिथना' में है। फतवा अबू अल-लैथ में है कि यदि कहा कि, "यह चीज़ फलां व्यक्ति की तुम्हारी है [२]," या "तुम्हारी है," तो यह इकरार है। और यदि कहा कि, "यह चीज़ फलां के लिए है," या "तुम्हारी लिए," तो यह उपहार (हिबा) है। और यदि कहा कि, "यह चीज़ उस फलां की है [३]," तो यह इकरार है। यह ज़हीरिया में है। एक व्यक्ति ने अपने नाबालिग बेटे से कहा कि, "मैंने यह माल तुम्हारा कर दिया [४]," या "तुम्हारे नाम कर दिया," या "वह तुम्हारा कर दिया।" तो यह तमील्क (स्वामित्व हस्तांतरण) है। इमाम ज़हीर अल-दीन (रह.) ने फरमाया कि "तुम्हारे नाम कर दिया" न तो तमील्क है और न ही इकरार। एक व्यक्ति ने कहा कि, "यह मेरा घर नाबालिग बच्चों (असाग़िर [५]) का है।"

1. जो कुछ मुझे चाहिए था, मैंने तुमसे पा लिया।
2. यह चीज़ फलां के लिए है।
3. यह चीज़ फलां की मिल्कियत (संपत्ति) है।
4. मैंने यह माल तुम्हारा कर दिया।
5. असाग़िर 'असग़र' का बहुवचन है जिसका अर्थ है छोटे बच्चे और नाबालिग।

مجھ پر یا میرے ذمہ یا میری گردن پر ہیں یا یہ قرض واجب یا حق لازم ہے کذا فی الظہیریہ۔ اگر کہا کہ زید کے میرے مال میں یا میرے ان درموں میں ہزار درم ہیں تو یہ اقرار ہے پس اگر یہ درم متمیز ہیں تو اقرار ودیعت ہے ورنہ شرکت ہے پس اگر مقر نے اپنے مال سے ہزار درم معین کر کے کہا کہ وہ ہزار درم یہ ہیں تو آیا یہ اس اقرار کا رد ہے بعض نے کہا کہ رد ہے اور بعض نے کہا اقرار شرکت باطل نہ ہوگا کیونکہ ہزار درم کی تعیین کا دعویٰ کرنے سے اقرار شرکت کا رد ہو جانا ضرور نہیں ہے کیونکہ جائز ہے کہ موافق اقرار کے پہلے شرکت ہو پھر دونوں نے تقسیم کر لیے یہ دعویٰ تقسیم ہوگا اور اگر دوسرے نے قسم کھا لی کہ تقسیم نہیں ہوئی اور تقسیم ہونا ثابت نہ ہوا تو اقرار شرکت اپنے حال پر باقی رہے گا اور اگر مقر نے ہزار درم اپنے مال سے معین کیے اور مقر لہ نے انکار کیا تو اسی کا قول لیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ میرے مال میں سے اس کے ہزار درم ہیں تو یہ ہبہ ہے اقرار نہیں ہے حتیٰ کہ دے دینے کے واسطے مجبور نہ کیا جائے گا اور اگر کہا کہ یہ ہزار درم تیرے ہیں تو یہ اقرار اس کی طرف سے ہبہ نہیں ہے یہاں تک کہ سپرد کرنے کے واسطے مجبور کیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر کہا کہ زید کے واسطے میرے مال سے ہزار درم ہیں میرا اس میں کچھ حق نہیں ہے تو یہ دین کا اقرار ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک عورت نے اپنے شوہر سے کہا ہر چہ مرا ایں می بایست از تو یافتم ۱ تو یہ مہر وصول پانے کا اقرار نہیں ہے ایسا ہی صدر الشہید سے منقول ہے اور بعض نے کہا کہ اقرار ہے کذا فی الخلاصۃ۔ اگر کہا کہ یہ کپڑا یا گھر واسطے فلاں کے عاریت ہے یا فلاں سے ملک فلاں یا ملک فلاں یا در ملک فلاں یا فلاں کی ملک سے میراث فلاں یا در میراث فلاں یا بحق فلاں یا از طرف فلاں تو یہ سب الفاظ اقرار ہیں یہ محیط سرخسی میں ہے اگر کپڑے یا چوپایوں

میں کہا کہ میرے پاس واسطے فلاں کے عاریت ہیں تو یہ اقرار نہیں ہے اسی طرح اگر کہا کہ یہ ہزار درم میرے پاس واسطے حق فلاں کے مضاربت ہیں تو یہ اقرار نہیں ہے بخلاف اس کے اگر قرض واسطے حق فلاں کے کہا کہ تو یہ اقرار ہے اور اگر کہا کہ یہ درم میرے پاس واسطے فلاں کے عاریت ہیں تو یہ اقرار ہے کہ یہ درم فلاں شخص کے ہیں یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کہا کہ فلاں شخص کے ہاتھ کے میرے پاس عاریت ہیں یا کہا کہ فلاں شخص کے ہزار درم مجھ پر بسبب حصہ یا شرکت یا بشرکت یا بشرکت کے یا بسبب اجرت یا باجرت یا اجرت کے یا ببضاعت کے یا ببضاعت ہیں تو یہ اقرار ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ فلاں کے مجھ پر ایک کر گیہوں بسبب سلم یا بسلم یا سلف یا ثمن واجب ہیں تو اس کے ذمہ لازم ہوں گے اسی طرح اگر کہا کہ فلاں کے مجھ پر سو درم بسبب ثمن بیع کے یا بسبب بیع کے یا جہت بیع سے یا اجارہ سے یا بسبب اجارہ کے یا باجارہ یا بکفالت یا بسبب کفالت یا کفالت پر آتے ہیں تو اس کے ذمہ لازم ہوں گے یہ مبسوط کے باب الاستثناء میں ہے۔ فتاویٰ ابواللیث میں ہے کہ اگر کہا کہ ایں چیز فلاں ترا است ۲۔ یا ترا است تو اقرار ہے اور اگر کہا کہ ایں چیز فلاں را۔ یا ترا۔ تو یہ ہبہ ہے اور اگر کہا کہ۔ ایں کچ چیز آں فلاں است ۳۔ تو یہ اقرار ہے یہ ظہیر یہ میں ہے۔ ایک شخص نے اپنے نابالغ بیٹے سے کہا کہ۔ ایں مال ترا کردم ۴ یا بنام تو کردم یا آن تو کردم۔ تو تملیک یعنی مالک کر دینا ہے اور امام ظہیر الدین رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ بنام تو کردم۔ تملیک و اقرار کچھ نہیں ہے۔ ایک شخص نے کہا کہ یہ میرا گھر اولاد اصاغر ۵ ہے

۱ جو کچھ مجھے چاہئے تھا میں نے تجھ سے پایا ۱۲ ۲ یہ چیز فلاں کے واسطے ہے ۱۲ ۳ یہ چیز ملک فلاں ہے ۱۲ ۴ میں نے یہ مال تیرا کر دیا ۱۲ ۵ اصاغر جمع اصغر یعنی خرد سال و غیر بالغ ۱۲۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (Page 227) Book of Acknowledgement (Kitab al-Iqrar)

...is for [someone], then it is void because it is a gift (hiba), and when the children are not specified, it is void. If it is said, "This house is for the minors among my children," then this is an acknowledgement, and it will be for three of the youngest children among them. Similarly, if it is said, "One-third of this house of mine is for so-and-so," then this is also a gift. But if it is said, "One-third of this house belongs to so-and-so," then this is an acknowledgement. This is mentioned in Fatawa Qazi Khan.

Acknowledgement of payment of an amount through ambiguous words, signs, or hints ☆

If Zaid said to Amr, "Pay the thousand dirhams of mine that are due from you," and he (Amr) replied, "Yes, fine," then this is an acknowledgement. Or if he said, "I will give you these dirhams soon," or "I will give them to you tomorrow," then this too is an acknowledgement. Similarly, if the reply was, "Sit down and weigh them for me," or "take possession of them after weighing," or if he didn't say "sit down" but just said, "You weigh them," or "test the coins (for purity)," or "take them," then all these are acknowledgements. Contrary to this, if he only said, "Weigh," or "Test," or "Take," then it is not an acknowledgement; this is in *al-Mabsut*. If he said, "The term has not yet expired," or said "Tomorrow," or said "They are not ready," or "Not available today," or said "You demand them very much," all these are acknowledgements; this is in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

If he said, "I don't have them with me today," or said "Give me some respite in paying them," or "Delay in taking them from me," or "Delay in collecting them from me," or said "You have absolved me of these dirhams," or "You have cleared me," or "You have released me from taking them," or said "By Allah, I will not pay you today," or "I will not weigh for you," or "You cannot take them today," or said "Be patient until my property arrives" or "until my slave arrives," then this is an acknowledgement; this is in *al-Mabsut*.

If Zaid said to Amr, "Pay my wheat that is due from you," and Amr said, "Send the person who measures tomorrow," then this is an acknowledgement. Similarly, in the case of items sold by weight, if he said, "Send the person who weighs tomorrow," it is the same. Or if he said, "Send your agent tomorrow, I will give it to him," or "Send a collector," or "Send someone," or "Take possession of it from me," then all these are acknowledgements; this is in *al-Muhit*.

Zaid claimed a thousand dirhams against Amr, so the defendant (Amr) said, "I have granted you your claim," then this is not an acknowledgement. Similarly, if he said, "Postpone your claim against me for a month," or "Delay whatever claim you have made," then it is not an acknowledgement. If he said, "Keep your claim away from me until my property arrives, then I will give you this thousand," then this is an acknowledgement. If he said, "Until my property arrives, I will give you your claim," this is an acknowledgement; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

It is in *Nawadir-e-Hisham* that I heard Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) saying: Zaid said to Amr, "Give me a thousand dirhams," and he replied, "Weigh them," then nothing is obligatory upon Amr because he (Zaid) did not say "Give me *my* thousand dirhams." This is in *al-Muhit*.

Zaid said to Amr, "Give me my thousand dirhams that are due from you," and Amr said, "Be patient" or "You will get them soon," then this is not an acknowledgement, because such words are sometimes used in mockery or disparagement. But if he said, "I will weigh them for you, Insha'Allah (God willing)," then this is an acknowledgement, and the exception, i.e., "Insha'Allah," does not apply to it; it is only for *tamriyah* (fulfillment). And *tamriyah* necessitates the advancement of debt. This is in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

It is in *al-Nawadir* that if the defendant said, "Keesah lay baduz qabz kun" (Take the bag, sew it, and take possession), then this is not an acknowledgement. Similarly, "Bageer" (Take it) is not an acknowledgement because these words can be spoken initially, meaning it is not necessary for them to be connected to the claimant's claim, so they will not be acknowledgements. Similarly, "Qabz kunash" with a kasra on the letter 'nun', "Baduzash" with a kasra on the letter 'za-e-mujama' are not acknowledgements because these words are spoken by way of mockery. And similarly "Bageerash" with kasra...

Footnotes: 1. *Istihza*: To mock. *Istikhfaf*: To treat lightly, to consider something difficult. 2. *Tamreely Siyadh*: To collect/receive.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (227) किताबुल इक़रार

...के लिए है तो बातिल है क्योंकि यह हिबा (दान) है और जब औलाद को स्पष्ट नहीं किया गया तो बातिल है। और अगर यूँ कहा कि "यह घर मेरी औलाद में से छोटों के लिए है" तो यह इक़रार (स्वीकृति) है और औलाद में से उनके तीन सबसे छोटों के लिए होगा। इसी तरह अगर कहा कि "इस घर की एक तिहाई मेरे फलाँ के लिए है" तो यह भी हिबा है। और अगर कहा कि "इस घर की एक तिहाई फलाँ की है" तो यह इक़रार है। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि राशि के भुगतान का द्विअर्थी शब्दों या इशारों-इशारों में इक़रार किया ☆

अगर ज़ैद ने अम्र से कहा कि "जो मेरे हज़ार दिरहम तुझ पर हैं, उन्हें अदा कर दे", उसने कहा कि "हाँ, ठीक है", तो यह इक़रार है। या यूँ कहा कि "जल्द ही तुझे ये दिरहम दे दूँगा" या "कल ये तुझे दूँगा", तो भी यह इक़रार है। इसी तरह अगर यूँ जवाब दिया कि "बैठकर मुझे तोल दे" या "तोलकर उन पर क़ब्ज़ा कर ले", या "बैठकर" नहीं कहा सिर्फ़ यूँ कहा कि "तू उन्हें तोल ले" या "नकदी परख ले" या "उन्हें ले ले", तो ये सब इक़रार हैं। इसके विपरीत अगर सिर्फ़ यूँ कहा कि "तोल" या "परख" या "ले", तो इक़रार नहीं है; यह 'मब्सूत' में है। अगर कहा कि "अभी मियाद (समय सीमा) नहीं आई" या "कल" कहा या "तैयार नहीं हैं" या "आज उपलब्ध नहीं हैं" या यूँ कहा कि "तू उनका बहुत ज़्यादा तक़ाज़ा करता है", तो ये सब इक़रार हैं; यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

अगर कहा कि "आज तो मेरे पास नहीं हैं" या कहा कि "मुझे उनके भुगतान में कुछ मोहलत दे" या "मुझसे लेने में देरी कर दे" या "उन्हें वसूल करने में मुझसे देरी कर दे" या कहा कि "तूने मुझे इन दिरहमों से मुक्त कर दिया" या "मुझे बरी कर दिया" या "मुझसे उन्हें लेने से तूने बरी कर दिया (बरात कर ली)" या कहा कि "वल्लाह (ईश्वर की क़सम) आज तुझे अदा न करूँगा" या "तेरे लिए नहीं तोलूँगा" या "तू उन्हें आज नहीं ले सकता" या यूँ कहा कि "सब्र कर जब तक मेरा माल आ जाए" या "मेरा ग़ुलाम आ जाए", तो यह इक़रार है; यह 'मब्सूत' में है।

अगर ज़ैद ने अम्र से कहा कि "मेरे गेहूँ जो तुझ पर वाजिब हैं, अदा कर दे", अम्र ने कहा कि "नापने वाले को कल भेज देना", तो यह इक़रार है। इसी तरह अगर वज़नी चीज़ में यूँ कहा कि "तोलने वाले को कल भेज देना", तो भी ऐसा ही है। या कहा कि "कल अपने वकील को भेज देना, मैं उसे दे दूँगा" या "किसी वसूल करने वाले को भेज दे" या "किसी को भेज दे" या "मुझसे लेकर क़ब्ज़ा कर ले", तो ये सब इक़रार हैं; यह 'मुहीत' में है।

ज़ैद ने अम्र पर हज़ार दिरहम का दावा किया, तो मुद्दा अलैह (प्रतिवादी) ने कहा कि "मैंने तुझे तेरा दावा प्रदान किया (अता किया)", तो यह इक़रार नहीं है। इसी तरह अगर कहा कि "मुझ पर अपना दावा करने में एक महीना देरी रख" या "जो कुछ तूने दावा किया है, उसमें देरी कर दे", तो यह इक़रार नहीं है। अगर कहा कि "अपना दावा मुझसे दूर रख जब तक मेरा माल आ जाए, फिर मैं तुझे ये हज़ार दे दूँगा", तो यह इक़रार है। अगर कहा कि "जब तक मेरा माल आ जाए, तेरा दावा तुझे दूँगा", यह इक़रार है; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

'नवादिर-ए-हिशाम' में है कि इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) से मैंने सुना कि वे फ़रमाते थे: ज़ैद ने अम्र से कहा कि "मुझे हज़ार दिरहम दे", उसने कहा कि "उन्हें तोल ले", तो अम्र पर कुछ लाज़िम (अनिवार्य) नहीं है क्योंकि उसने यह नहीं कहा था कि "मेरे हज़ार दिरहम दे"। यह 'मुहीत' में है।

ज़ैद ने अम्र से कहा कि "मुझे मेरे हज़ार दिरहम दे जो तुझ पर वाजिब हैं", अम्र ने कहा कि "सब्र कर" या "जल्द ही पा जाएगा", तो यह इक़रार नहीं है, क्योंकि ऐसे शब्द कभी उपहास या अनादर के तौर पर होते हैं। और अगर कहा कि "उन्हें तुझे तोल दूँगा, इंशाअल्लाह (ईश्वर ने चाहा तो)", तो यह इक़रार है, और 'इंशाअल्लाह' कहना उस पर लागू नहीं होता; वह केवल 'तमरिया' (पूर्ति) के लिए है, और 'तमरिया' ऋण के भुगतान की प्राथमिकता चाहता है। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

'नवादिर' में है कि अगर मुद्दा अलैह ने कहा कि "कसीह ले बदुज़ क़ब्ज़ कुन" (थैली ले, सी ले और क़ब्ज़ा कर), तो यह इक़रार नहीं है। और ऐसे ही "बगीर" (ले ले) इक़रार नहीं है क्योंकि ये शब्द शुरू में बोले जा सकते हैं, यानी उनका दावेदार के दावे से जुड़ा होना ज़रूरी नहीं है, इसलिए वे इक़रार नहीं होंगे। इसी तरह "क़ब्ज़ कुनश" नून के नीचे ज़ेर (कसरा) के साथ, "बदुज़श" ज़ा के नीचे ज़ेर के साथ इक़रार नहीं हैं, क्योंकि ये शब्द उपहास के तौर पर बोले जाते हैं। और इसी तरह "बगीरश" कसरा...

पाद-टिप्पणियाँ: 1. इस्तेहज़ा: मज़ाक़ उड़ाना। इस्तेख़फ़ाफ़: हल्का समझना, कठिन समझना। 2. तामीली सियादा: वसूल करना, प्राप्त करना।

کے واسطے ہے تو باطل ہے کیونکہ یہ ہبہ ہے اور جب اولاد کو بیان نہ کیا تو باطل ہے اور اگر یوں کہا کہ یہ گھر میری اولاد میں سے اصاغر کے واسطے ہے تو یہ اقرار ہے اور اولاد سے ان میں کے تین چھوٹوں کے واسطے ہوگا اسی طرح اگر کہا کہ تہائی یہ گھر میرا فلاں کے واسطے ہے تو یہ بھی ہبہ ہے اور اگر کہا کہ تہائی اس گھر کا واسطے فلاں کے ہے تو یہ اقرار ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر رقم کی ادائیگی کا ذو معنی الفاظ یا اشاروں کنایوں میں اقرار کیا ☆

اگر زید نے عمرو سے کہا کہ ادا کر دے جو میرے ہزار درم تجھ پر ہیں اس نے کہا کہ ہاں اچھا تو یہ اقرار ہے یا یوں کہا کہ عنقریب تجھے یہ درم دے دوں گا یا کل یہ تجھے دوں گا تو بھی یہ اقرار ہے ایسے ہی اگر یوں جواب دیا تو بیٹھ کر مجھے تول دے یا تول کر ان پر قبضہ کرے یا بیٹھ کر نہ کہا صرف یوں کہا کہ تو ان کو تول لے یا نقد پرکھ لے یا ان کو لے لے تو یہ سب اقرار ہے بخلاف اس کے اگر صرف یوں کہا کہ تول یا پرکھ یا لے تو اقرار نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کہا کہ ابھی میعاد نہیں آئی یا کہا کہ کل یا کہا کہ مہیا نہیں ہیں یا آج میسر نہیں ہیں یا یوں کہا کہ تو ان کا بہت ہی تقاضا کرتا ہے تو یہ سب اقرار ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کہا کہ آج تو میرے پاس نہیں ہیں یا کہا کہ مجھے ان کے ادا کرنے میں کچھ مہلت دے یا مجھ سے لینے میں تاخیر کر دے یا ان کے وصول کرنے میں مجھ سے تاخیر کر دے یا کہا کہ تو نے مجھے ان درموں سے بری کر دیا یا مجھے بری کر دیا مجھ سے اس کے لینے کی تو نے براءت کر لی یا کہا کہ میں واللہ آج تجھے ادا نہ کروں گا یا تیرے واسطے نہ تولوں گا یا تو ان کو آج نہیں

لے سکتا ہے یا یوں کہا کہ صبر کر یہاں تک کہ میرا مال آ جائے یا میرا غلام آ جائے تو یہ اقرار ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے عمرو سے کہا کہ ادا کر دے میرا اگر گیہوں کا جو تجھ پر آتا ہے عمرو نے کہا کہ ناپ لینے والے کو کل بھیج دینا تو یہ اقرار ہے اسی طرح اگر وزنی چیز میں یوں کہا کہ تول لینے والے کو کل بھیج دینا تو بھی ایسا ہی ہے یا کہا کہ کل اپنے وکیل کو بھیج دینا میں اسے دے دوں گا یا کسی وصول کرنے والے کو بھیج دے یا کسی کو بھیج دے یا مجھ سے لے کر قبضہ کر لے تو یہ سب اقرار ہے یہ محیط میں ہے۔

زید نے عمرو پر ہزار درم کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے تجھے تیرا دعویٰ عطا کیا تو یہ اقرار نہیں ہے اسی طرح اگر کہا کہ مجھ پر اپنا دعویٰ کرنے سے ایک مہینہ تاخیر رکھ یا جو کچھ تو نے دعویٰ کیا تاخیر کر دے تو یہ اقرار نہیں ہے۔ اگر کہا کہ اپنا دعویٰ مجھ سے دور رکھ یہاں تک کہ میرا مال آ جائے تو میں تجھے یہ ہزار دے دوں گا تو یہ اقرار ہے اگر کہا کہ یہاں تک کہ میرا مال آ جائے تو تیرا دعویٰ تجھے دوں گا یہ اقرار ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

نوادر ہشام میں ہے کہ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے میں نے سنا کہ فرماتے تھے کہ زید نے عمرو سے کہا کہ مجھے ہزار درم دے اس نے کہا کہ ان کو تول لے تو عمرو پر کچھ لازم نہیں ہے کیونکہ اس نے یہ نہیں کہا تھا کہ میرے ہزار درم دے یہ محیط میں ہے۔

زید نے عمرو سے کہا کہ مجھے میرے ہزار درم جو تجھ پر آتے ہیں دے عمرو نے کہا کہ صبر کر یا عنقریب پا جائے گا تو یہ اقرار نہیں ہے کیونکہ ایسے کلمات کبھی استہزاء و استخفاف کے طور پر ہوتے ہیں اور اگر کہا کہ ان کو تول دوں گا انشاء اللہ تو یہ اقرار ہے اور استثناء یعنی انشاء

اللہ اس پر وارد نہیں ہے صرف تمریہ (ہو جانا باری) کے واسطے ہے اور تمریہ تقدیم دین کو مقتضی ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ناودر میں ہے کہ اگر مدعا علیہ نے کہا کہ کیسہ لے بدوز قبض کن تو یہ اقرار نہیں ہے اور ایسے ہی بگیر۔ اقرار نہیں ہے کیونکہ یہ الفاظ ابتدائی بولے جا سکتے ہیں یعنی دعویٰ مدعی سے مربوط ہونا ضرور نہیں ہے پس اقرار نہ ہوں گے ایسے ہی قبض کنش کسرہ نون کے ساتھ دیکھ بدوزش کسرہ زاء منجمہ کے ساتھ اقرار نہیں ہے۔ کیونکہ یہ الفاظ بطور استہزاء کے بولے جاتے ہیں اور ایسے ہی بگیرش کسرہ

۱۔ استہزاء ٹھٹھول کرنا استخفاف خفیف دشوار سمجھنا ۱۲ / ۲ تعمیل سیدہ وصول کرنا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (228) Book of Acknowledgment (Kitab al-Iqrar)

Acknowledgment is not established with 'Rah Muhmala' (neglected/ambiguous speech). However, if phrases like 'Kisa badozish' (with fatha on zaa), 'Qabz kanish' (with fatha on noon), and 'Girish' (with fatha on raa) are used, the jurists (Mashaikh) differ. The most correct view is that these words constitute an acknowledgment (Iqrar), as such expressions are not used for mockery and cannot be initial subjects (mubtada). Therefore, the denial will be retracted in light of the claimant's case; this is mentioned in 'Al-Muhit'.

If someone says, "Pay me the thousand dirhams you owe me because my creditors are pressing me," and the defendant replies, "Assign (hawala) some of them to me," or "Assign them to whomever you wish," or "Bring someone to me from among them and I will stand surety (dhaman) or accept the transfer (hawala) of the debt," all of this constitutes an acknowledgment. If the defendant says, "I have paid these dirhams to you," it is an acknowledgment. If they say, "You have released me from this debt," or "I have paid you in full," or "You have made it lawful (halal) for me," or "You have gifted (hiba) these dirhams to me," or "Given them to me as charity (sadaqa)," or "You have waived these dirhams for me," these are all acknowledgments according to 'Al-Mabsut'.

If one says, "I have fulfilled (wafa) these dirhams to you," it is an acknowledgment of the debt. An order to pay will be given, followed by an order for the defendant to prove the fulfillment/payment. Similarly, if the defendant says to the claimant, "Take an oath that I have not delivered this property to you," or "Take an oath that this property has reached you," this constitutes an acknowledgment of the property by the defendant. They will be ordered to pay; this fatwa is narrated from some jurists and is found in 'Al-Muhit'.

If one says, "You have released me from this claim" or "You have made peace (sulh) with me regarding this claim," it is not an acknowledgment; this is in 'Al-Khulasa'. If one says, "I have made peace with you regarding your right," it is an acknowledgment. If they say, "I do not acknowledge your claim." If one says, "Vacate this house in exchange for a thousand," or "Be free of it, or withdraw, or hand it over to me, or give it to me," these all constitute an acknowledgment of the addressee's ownership. This is because when these words are mentioned with a consideration (badal) and are not preceded by the word 'sulh' (settlement), they carry the meaning of negotiation in custom and practice.

Qultu (I say) ☆

This is not a specific idiom of the Urdu language, but the original Arabic words are well-known in this sense. If these words are mentioned without a consideration (badal), it is not an acknowledgment. If a settlement is reached where one hands over their house and the other a slave, it is not an acknowledgment. If someone buys a house and says to another, "Give me its purchase for a thousand," it is not an acknowledgment of the other's ownership; this is in 'Al-Muhit Surkhi'.

In 'Majmu' al-Nawazil', it is stated: If Amr says to Zaid, "I have a thousand dirhams against you," and he replies, "And I have the same against you," or if someone is told, "I divorced your wife or freed your slave-girl or slave" and they reply, "And you divorced your wife or freed your slave or slave-girl," Ibn Sama'ah (R.A.) narrated from Imam Muhammad that this is an acknowledgment. However, according to 'Zahir al-Riwayah', it is not an acknowledgment. The eminent Imam Zahir al-Din (R.A.) used to give fatwa according to the narration of Ibn Sama'ah; this is in 'Al-Khulasa'.

If Zaid's addressee replies, "I have a thousand dirhams against you" without using the word 'wao' (and), then without disagreement, it is not an acknowledgment. If they say, "I have the equivalent of it against you," there is a difference of opinion. If they say, "I also have the equivalent of it against you," then apparently the same difference of opinion applies. If the speaker says, "So you also freed your slave," does this constitute an acknowledgment by the addressee of the freedom of their own slave or not? Apparently, there is also a difference of opinion here. And if the speaker says, "You freed your slave," then without disagreement...

Footnotes: 1. In the original 'al-habbata-ha laka' means: "I have settled its account for you." 12 2. 'Nikal' (Exit) means: "Take the thousand dirhams and leave the house." 12

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (228) किताब अल-इक़रार

'राह मुह्मला' के साथ इक़रार (स्वीकृति) नहीं है। और अगर 'कीस बदोज़िश' (ज़ेह के साथ), 'क़ब्ज़ कनिथ' (न के साथ) और 'गीरश' (र के साथ) कहा, तो माशाईख़ (विद्वानों) के बीच इसमें मतभेद है। सबसे सही राय यह है कि ये शब्द इक़रार हैं, क्योंकि इस तरह के शब्दों का इस्तेमाल उपहास के लिए नहीं किया जाता है और वे शुरूआती शब्द (मुब्तदा) नहीं हो सकते। इसलिए, वादी के दावे से इनकार वापस ले लिया जाएगा; यह 'मुहीत' में वर्णित है।

अगर किसी ने कहा, "मेरे हज़ार दिरहम जो तुम पर बकाया हैं, उन्हें चुका दो क्योंकि मेरे लेनदार मुझे नहीं छोड़ रहे हैं," और प्रतिवादी ने कहा, "उनमें से कुछ का हवाला (स्थानांतरण) मेरे नाम कर दो," या "जिसे तुम चाहो मेरे पास ले आओ," या "किसी व्यक्ति को मेरे पास लाओ, मैं ज़मानत दे दूँगा या ऋण का हवाला स्वीकार कर लूँगी," तो ये सभी इक़रार हैं। और अगर कहा, "मैंने ये दिरहम तुम्हें दे दिए हैं," तो यह इक़रार है। और अगर कहा, "तुमने मुझे इस ऋण से मुक्त कर दिया है," या "मैंने तुम्हें पूरा भुगतान कर दिया है," या "तुमने मुझे इसे हलाल (वैध) कर दिया है," या "तुमने ये दिरहम मुझे उपहार (हिबा) में दे दिए हैं," या "सदाक़ा (दान) में दिए हैं," तो ये सभी इक़रार हैं; यह 'मब्सूत' में है।

अगर कहा, "मैंने तुम्हें ये दिरहम वफ़ा (पूर्ण भुगतान) कर दिए हैं," तो यह ऋण का इक़रार है। भुगतान का आदेश दिया जाएगा, फिर आदेश दिया जाएगा कि वह पूर्ण भुगतान को सिद्ध करे। इसी तरह, अगर प्रतिवादी ने वादी से कहा, "शपथ लो कि मैंने यह धन तुम तक नहीं पहुँचाया है" या "शपथ लो कि यह धन तुम तक पहुँच गया है," तो यह प्रतिवादी की ओर से धन का इक़रार है। भुगतान का आदेश दिया जाएगा; कुछ विद्वानों का यही फ़तवा है और यह 'मुहीत' में उद्धृत है।

अगर कहा गया, "तुमने मुझे इस दावे से मुक्त कर दिया है" या "मेरे साथ इस दावे पर समझौता (सुलह) कर लिया है," तो यह इक़रार नहीं है; यह 'ख़ुलासा' में है। अगर कहा, "मैंने तुम्हारे हक़ पर तुम्हारे साथ सुलह कर ली है," तो यह इक़रार है। अगर कहा, "तुम्हारे दावे के संबंध में कोई इक़रार नहीं है।" यदि कहा, "हज़ार के बदले इस घर से बाहर निकल जाओ" या "इससे मुक्त हो जाओ या दावा छोड़ दो या मेरे हवाले कर दो," तो यह सब प्रतिवादी द्वारा वादी के स्वामित्व का इक़रार है। क्योंकि जब ये शब्द बदले (एवज़) के साथ उपयोग किए जाते हैं और उनसे पहले सुलह शब्द नहीं होता, तो वे सामान्य व्यवहार में सौदेबाजी के अर्थ में होते हैं।

क़ुल्तु (मैंने कहा) ☆

यह उर्दू भाषा का विशिष्ट मुहावरा नहीं है, लेकिन मूल अरबी शब्द इसी अर्थ में प्रसिद्ध हैं। यदि ये शब्द कहे जाएँ और उनके साथ कोई बदला (एवज़) न हो, तो यह इक़रार नहीं होगा। यदि समझौता इस तरह हो कि एक अपना घर सौंपे और दूसरा गुलाम, तो यह इक़रार नहीं है। अगर किसी ने घर खरीदा और दूसरे से कहा, "इसे मुझे हज़ार में दे दो," तो यह दूसरे के स्वामित्व का इक़रार नहीं है; यह 'मुहीत सुर्खी' में है।

'मज्मू अल-नवाज़िल' में है कि यदि अम्र ने ज़ैद से कहा, "मेरे तुम पर हज़ार दिरहम हैं," और उसने उत्तर दिया, "और मेरे भी तुम पर उतने ही हैं," या किसी से कहा गया, "मैंने तुम्हारी पत्नी को तलाक़ दे दी या तुम्हारी दासी या गुलाम को आज़ाद कर दिया" और उसने उत्तर दिया, "और तुमने अपनी पत्नी को तलाक़ दे दी या अपने गुलाम या दासी को आज़ाद कर दिया," तो इब्न समाआ (र.अ.) ने इमाम मुहम्मद से रिवायत की है कि यह इक़रार माना जाएगा। हालाँकि 'ज़ाहिर अल-रिवायत' के अनुसार यह इक़रार नहीं है। इमाम अजल ज़हीर अल-दीन (र.अ.) इब्न समाआ की रिवायत के अनुसार फ़तवा देते थे; यह 'ख़ुलासा' में है।

यदि ज़ैद के संबोधन पर प्रतिवादी ने उत्तर दिया, "मेरे तुम पर हज़ार दिरहम हैं" और 'वाव' (और) शब्द का प्रयोग नहीं किया, तो सर्वसम्मति से यह इक़रार नहीं है। यदि उसने कहा, "मेरे तुम पर इसके समान हैं," तो इसमें मतभेद है। यदि कहा, "मेरे भी तुम पर इसके समान हैं," तो स्पष्ट रूप से वही मतभेद यहाँ भी लागू होता है। यदि संबोधन करने वाले ने कहा, "तो तुमने भी अपने गुलाम को आज़ाद किया," तो क्या यह संबोधन प्रतिवादी द्वारा अपने गुलाम की आज़ादी का इक़रार है या नहीं? स्पष्ट रूप से इसमें भी मतभेद है। और यदि संबोधन करने वाले ने कहा, "तुमने अपने गुलाम को आज़ाद किया," तो सर्वसम्मति से...

पाद-टिप्पणियाँ: १ मूल पाठ में 'अल-हब्बतहा लका' का अर्थ है: "मैंने तुम्हारे लिए इसका हिसाब कर दिया है।" १२ २ 'निकल' यानी: "हज़ार दिरहम ले लो और घर छोड़ दो।" १२

راہ مہملہ کے ساتھ اقرار نہیں ہے اور اگر کیسہ بدوزش فتحہ زاء و قبض کنش فتحہ نون اور گیرش فتحہ راء کے ساتھ اگر کہا تو مشائخ سے اس میں اختلاف ہے اور اصح یہ ہے کہ یہ الفاظ اقرار ہیں کیونکہ اس طرح استہزاء کے واسطے نہیں بولے جاتے ہیں اور مبتداء نہیں ہو سکتے پس انکار رباد دعویٰ مدعی سے لیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر کہا میرے ہزار درم جو تجھ پر آتے ہیں ادا کر دے کیونکہ میرے قرض خواہ مجھے نہیں چھوڑتے ہیں پس مدعیٰ علیہ نے کہا کہ بعضوں کو مجھ پر حوالہ کر دے یا جس کو تو چاہے مجھ پر حوالہ کر دے یا کسی شخص کو ان میں سے میرے پاس لائیں میں ضمان کرلوں گا یا قرضہ کا حوالہ قبول کر لوں گا تو یہ سب اقرار ہے اور اگر کہا کہ میں نے یہ درم تجھے ادا کر دیے ہیں تو یہ اقرار ہے اور اگر کہا کہ مجھے تو نے اس قرضہ سے بری کر دیا ہے یا میں نے تجھے بھر پور لے ادا کیا ہے یا تو نے مجھے اس سے احلال کیا ہے یا کہا کہ تو نے یہ درم ہبہ کر دیے ہیں یا مجھے یہ درم صدقہ دیے ہیں یا میں نے تجھے یہ درم اترادیے ہیں تو یہ سب اقرار ہیں یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کہا کہ میں نے تجھے یہ درم وفا کر دیے ہیں تو یہ قرضہ کا اقرار ہے ادا کر دینے کا حکم کیا جائے گا پھر حکم کیا جائے گا کہ وفا کر دینا ثابت کرے اسی طرح اگر مدعیٰ علیہ نے مدعی سے کہا کہ سوگند خور کہ ایں مال بتو نرسانیدہ ام۔ یا کہا۔ سوگندہ خور کہ ایں مال بتو رسیدہ است۔ پس یہ مدعیٰ علیہ کی طرف سے مال کا اقرار ہے حکم کیا جائے گا کہ ادا کرے ایسا ہی بعض مشائخ کا فتویٰ منقول ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر کہا کہ تو نے مجھے اس دعویٰ سے بری کیا ہے یا مجھ سے اس دعویٰ سے صلح کی ہے تو یہ اقرار نہیں ہے یہ خلاصہ میں ہے اگر کہا کہ میں نے تیرے حق سے تجھ سے صلح کر لی ہے تو اقرار ہے اور بیان کرنا مقرر کی طرف ہو گا اور اگر کہا کہ تیرے دعوے سے تو اقرار نہیں ہے۔ اگر کہا کہ اس گھر سے بعوض ہزار کے باہر نکل لے یا اس سے بری کریا دستبردار ہو جایا میرے سپرد کر دے یا مجھے دے تو یہ سب مخاطب کی ملک کا اقرار ہے کیونکہ یہ الفاظ جب بدل کے ساتھ مذکور ہوتے ہیں اور پہلے ان سے لفظ صلح نہیں ہوتا ہے تو عرف و عادت میں مساومت کے معنی ہوتے ہیں۔

قلت ☆

یہ خاص محاورہ اردو زبان کا نہیں ہے لیکن اصل کے الفاظ عربی اس معنی میں معروف ہیں اور اگر یہ الفاظ ذکر کیے اور ان کے ساتھ بدل ذکر نہ کیا تو یہ اقرار نہیں ہے اور اگر یوں صلح ٹھہرائی کہ ایک اپنا گھر سپرد کر دے دوسرا غلام سپرد کرے تو یہ اقرار نہیں ہے۔ اگر کسی نے ایک دار خریدا پھر دوسرے سے کہا کہ مجھے اس کی خرید ہزار میں دے دے تو یہ دوسرے کی ملک کا اقرار نہیں ہے یہ محیط سرخی میں ہے۔

مجموع النوازل میں ہے کہ زید سے عمرو نے کہا کہ میرے تجھ پر ہزار درم ہیں پس اس نے کہا کہ اور میرے بھی تجھ پر اسی قدر ہیں یا کسی سے کہا کہ میں نے تیری بیوی کو طلاق دی یا تیری باندی یا غلام کو آزاد کیا اس نے کہا کہ اور تو نے اپنی جورو کو طلاق دی یا اپنے غلام یا باندی کو آزاد کیا تو ابن سماعہ رحمتہ اللہ علیہ نے امام محمد سے روایت کی ہے کہ یہ اقرار ہو گا اور ظاہر الروایت کے موافق اقرار نہیں ہے اور امام اجل ظہیر الدین رحمتہ اللہ علیہ ابن سماعہ کی روایت کے موافق فتویٰ دیتے تھے یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر زید کے مخاطب نے اس کے جواب میں کہا کہ میرے تجھ پر ہزار درم ہیں حرف "واؤ" یا اور نہ کہا تو یہ بلاخلاف اقرار نہیں ہے اور اگر کہا کہ میرے تجھ پر اس کے مثل ہیں تو اس میں اختلاف ہے اور اگر کہا کہ میرے بھی تجھ پر اس کے مثل ہیں تو ظاہر یہ ہے کہ اس میں وہی اختلاف ہے اور اگر مخاطب نے کہا کہ پس تو نے بھی اپنے غلام کو آزاد کیا تو آیا اس مخاطب سے یہ کلام اپنے غلام کی آزادی کا اقرار ہے یا نہیں پس ظاہر یہ ہے کہ اس میں بھی اختلاف ہے اور اگر مخاطب نے کہا کہ تو نے اپنے غلام کو آزاد کیا تو بلاخلاف

حواشی: ۱ فی الاصل الحبتھا لک میں نے تجھے اس کا حساب کر دیا ہے ۱۲ ۲ نکل یعنی ہزار درم لے اور گھر چھوڑ دے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (229) Book of Acknowledgment (Kitab al-Iqrar)

It is not an acknowledgment (Iqrar). A similar disagreement exists in the scenario where Zaid said to another, "You have killed so-and-so," and the other replied, "And you too have killed so-and-so." If he said, "As you killed so-and-so," then without any disagreement, it is not an acknowledgment. This is mentioned in *Al-Muhit*.

If one says in Persian, "Mara az tu chandeen mi bayad" (I am owed this much by you), specifying a certain known amount of wealth, and the addressee replies, "Mara neez az tu chandeen mi bayad" (I too am owed this much by you), then this statement of the addressee shall be considered an acknowledgment of the first claim. Some masters (Mashaykh) have stated this, and this ruling should be in accordance with the opinion of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him). However, according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), this will not be an acknowledgment, whether said in Persian or Arabic. If one says, "Mara az tu chandeen mi bayad" and the addressee replies, "Mara baar se az tu chandeen mi bayad," then it will not be an acknowledgment of the first claimant's claim; this is in *Al-Dhakirah*.

It is mentioned in *Al-Uyun* that if a person says, "I killed so-and-so's son," and then says again, "I killed so-and-so's son," it will be considered an acknowledgment of killing only one son.

In *Fatawa Ahl-e-Samarqand*, it is stated that if Zaid said to Amr, "Why did you kill so-and-so?" and he replied, "It was written as such in the Preserved Tablet (Lauh-e-Mahfuz)" or "I killed my enemy," then this is an acknowledgment of murder. If he does not acknowledge intentional murder (*qatl-e-amd*), blood money (*diyat*) shall be paid from his wealth. However, if he replied, "What was destined was to happen," then this is not an acknowledgment; as stated in *Al-Khulasah*.

If a claim of two hundred dirhams is made and the defendant (*mad'a alaih*) says, "I have completed the two hundred to you after the first hundred; you have no right over me," then this is not an acknowledgment. Similarly, if a claim of one hundred dirhams is made and the defendant says, "I have given you fifty dirhams," it is not an acknowledgment; as stated in *Fatawa Qazi Khan*. If Zaid claimed one thousand dirhams against Amr and Amr said, "You have taken some of them," this is an acknowledgment. Similarly, if he asks, "What is the weight of these dirhams?" or "What duration was decided?" or "What is its currency?" or "I have obtained a discharge from you" or "I have paid those dirhams to you," then all these are

acknowledgments of the one thousand dirhams. But if he says, "I have been absolved by you from every small and large amount that was due to you from me," then this is not an acknowledgment of the thousand, but rather an acknowledgment of something whose type and quantity are unknown (*majhul*); thus, he will be compelled to clarify. Once clarified, an oath will be taken from the claimant (*talib*) that "I have not received it from him," and an oath from the defendant (*matlub*) that "There is nothing due from me besides this." This is in *Al-Mabsut*.

If a claim of debt against a deceased person is made against some of the heirs and the defendant says, "Dar dast-e-man az tarka cheeze nest" (Nothing from the estate is in my hands), then this is not an acknowledgment of the estate; this is in *Al-Muhit*.

If a person makes a claim on land possessed by another, and the defendant says to the claimant, "Tura juz een zamine digar ast" (You have other land besides this), then this is an acknowledgment from the defendant's side; this is in *Al-Zahiriyyah*.

A person claimed against another that "He took this many dirhams from me wrongfully," and the defendant replied, "I did not take possession wrongfully," then this is not an acknowledgment. But if he said, "I gave them to your brother by your command," then it is an acknowledgment, and he is obligated to prove the giving of the command; this is in *Al-Khulasah*.

If a claim of ten dirhams is made against another and the defendant says, "Azeen jumla mara panj dirham dadani ast" (From this total, I have to give five dirhams), then this is an acknowledgment of the ten dirhams. Similarly, if he says, "Azeen jumla panj dirham baqi ast" (From this total, five dirhams remain), it is also an acknowledgment of the ten. But if he says, "Panj dirham baqi manda ast" (Five dirhams have remained), then this is not an acknowledgment of the ten; this is in *Al-Zahiriyyah*.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (229) किताब अल-इकरार

यह इकरार (स्वीकारोक्ति) नहीं है और इसी प्रकार का मतभेद उस स्थिति में है जहाँ ज़ैद ने दूसरे से कहा कि तूने अमुक व्यक्ति की हत्या की है और उसने उत्तर दिया कि और तूने भी अमुक व्यक्ति की हत्या की है, और यदि उसने इस प्रकार कहा कि जैसे तूने अमुक व्यक्ति की हत्या की, तो बिना किसी मतभेद के यह इकरार नहीं है, यह मुहीत में है।

यदि फारसी में कहा कि "मरा अज़ तू चंदीं मी बायद" (मुझे तुझसे इतना चाहिए)। किसी ज्ञात राशि का वर्णन किया, फिर संबोधित व्यक्ति ने कहा कि "मरा नीज़ अज़ तू चंदीं मी बायद" (मुझे भी तुझसे इतना ही चाहिए), तो संबोधित व्यक्ति का यह कथन पहले दावे का इकरार माना जाएगा। कुछ आचार्यों (मशायख) ने ऐसा ही कहा है और यह हुक्म इमाम मुहम्मद (रह.) के कथन के अनुकूल होना चाहिए, जबकि इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार यह इकरार नहीं होगा, चाहे वह फारसी में कहे या अरबी में। और यदि कहा कि "मरा अज़ तू चंदीं मी बायद" और संबोधित व्यक्ति ने कहा कि "मरा बार से अज़ तू चंदीं मी बायद", तो यह पहले वादी के दावे का इकरार नहीं होगा, यह ज़खीरा में है।

उयून में उल्लेख है कि यदि किसी व्यक्ति ने कहा कि "मैंने अमुक के बेटे की हत्या की" और फिर कहा कि "मैंने अमुक के बेटे की हत्या की", तो यह केवल एक ही बेटे की हत्या का इकरार माना जाएगा।

फतावा अहल-ए-समरकंद में है कि यदि ज़ैद ने अम्र से कहा कि "तूने अमुक व्यक्ति को क्यों मारा?" और उसने उत्तर दिया कि "लौह-ए-महफूज़ में ऐसा ही लिखा था" या "मैंने अपने शत्रु को मार डाला", तो यह हत्या का इकरार है। यदि जानबूझकर हत्या (क़त्ल-ए-अमद) का इकरार न करे, तो उसकी संपत्ति से दियत (रक्त मूल्य) दिलाई जाएगी। और यदि इस प्रकार उत्तर दिया कि "जो भाग्य में था वह होने वाला है", तो यह इकरार नहीं है, जैसा कि खुलासा में है।

यदि दो सौ दिरहम का दावा किया गया और प्रतिवादी (मुद्आ अलैह) ने कहा कि "मैंने तुझे सौ के बाद सौ पूरे कर दिए हैं, अब तेरा मुझ पर कोई अधिकार नहीं है", तो यह इकरार नहीं है। इसी प्रकार यदि सौ दिरहम का दावा किया गया और प्रतिवादी ने कहा कि "मैंने तुझे पचास दिरहम दे दिए हैं", तो यह इकरार नहीं है, जैसा कि फतावा काज़ी खान में है। यदि ज़ैद ने अम्र पर एक हज़ार दिरहम का दावा किया और अम्र ने कहा कि "तूने उनमें से कुछ ले लिए हैं", तो यह इकरार है। इसी प्रकार यदि कहा कि "इन दिरहमों का वज़न क्या है?" या "क्या समय सीमा तय हुई?" या "इसका सिक्का (करेंसी)

क्या है?" या "मैंने तुझसे दोषमुक्ति प्राप्त कर ली है" या "मैंने वे दिरहम तुझे चुका दिए हैं", तो यह सब एक हज़ार दिरहम का इकरार है। और यदि इस प्रकार कहा कि "मैंने तुझसे हर छोटे-बड़े हक़ से, जो तेरा मुझ पर था, छुटकारा पा लिया है", तो यह एक हज़ार का इकरार नहीं है, बल्कि ऐसी चीज़ का इकरार है जिसकी श्रेणी और मात्रा अज्ञात (मजहूल) है; अतः उसे स्पष्ट करने के लिए विवश किया जाएगा। और जब वह स्पष्ट कर दे, तो वादी (तालिब) से शपथ ली जाएगी कि "मैंने उससे प्राप्त नहीं किए" और प्रतिवादी (मतलूब) से शपथ ली जाएगी कि "मुझ पर इसके सिवा और कुछ नहीं है", यह मबसूत में है।

यदि किसी मृतक के ऋण का दावा उसके कुछ वारिसों पर किया गया और प्रतिवादी ने कहा, "दर दस्त-ए-मन अज़ तरका चीज़े नेस्त" (मेरे पास विरासत में से कुछ नहीं है), तो यह विरासत (तरका) का इकरार नहीं है, यह मुहीत में है।

यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे के अधिकार वाली भूमि पर दावा किया और प्रतिवादी ने वादी से कहा, "तुरा जुज़ ईं ज़मीने दीगर अस्त" (तेरे पास इस ज़मीन के अलावा दूसरी भी है), तो यह प्रतिवादी की ओर से इकरार है, यह ज़हीरिया में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर दावा किया कि "उसने मुझसे इतने दिरहम अन्यायपूर्ण तरीके से अपने कब्जे में लिए हैं", फिर प्रतिवादी ने कहा कि "मैंने अन्यायपूर्ण तरीके से कब्जा नहीं किया", तो यह इकरार नहीं है। और यदि कहा कि "मैंने तेरे आदेश से तेरे भाई को दे दिए हैं", तो यह इकरार है और उस पर अनिवार्य है कि वह आदेश देने की बात को सिद्ध करे, यह खुलासा में है।

यदि दूसरे पर दस दिरहम का दावा किया गया और प्रतिवादी ने कहा "अज़ीं जुमला मरा पंज दिरहम दादनी अस्त" (इनमें से मुझे पाँच दिरहम देने हैं), तो यह दस दिरहम का इकरार है। इसी प्रकार यदि कहा "अज़ीं जुमला पंज दिरहम बाक़ी अस्त" (इनमें से पाँच दिरहम शेष हैं), तो भी यह दस का इकरार है। और यदि कहा "पंज दिरहम बाक़ी मानदा अस्त" (पाँच दिरहम शेष बचे हैं), तो यह दस का इकरार नहीं है, यह ज़हीरिया में है।

اقرار نہیں ہے اور ایسا ہی اختلاف اس صورت میں ہے کہ زید نے دوسرے سے کہا کہ تو نے فلاں شخص کو قتل کیا ہے اس نے جواب دیا کہ اور تو نے بھی فلاں شخص کو قتل کیا ہے اور اگر اس نے یوں کہا کہ تو نے فلاں شخص کو قتل کیا تو بلا خلاف اقرار نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر فارسی میں کہا کہ مرا از تو چندیں می باید۔ کسی قدر مال معلوم کو بیان کیا پس مخاطب نے کہا کہ مرا نیز از تو چندیں می باید تو مخاطب کا یہ قول محکم اول کے دعویٰ کا اقرار ہوگا ایسا ہی بعض مشائخ نے کہا ہے اور یہ حکم موافق قول امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے ہونا چاہئے اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہ اقرار نہ ہوگا خواہ فارسی میں کہے یا عربی میں کہے اور اگر کہا کہ مرا از تو چدین می باید۔ مخاطب نے کہا کہ مرا بار سے از تو چندیں می باید تو اول مدعی اول کے دعویٰ کا اقرار نہ ہوگا یہ ذخیرہ میں ہے۔ عیون میں ہے کہ ایک شخص نے کہا کہ میں نے فلاں کے بیٹے کو قتل کیا پھر کہا کہ میں نے فلاں کے بیٹے کو قتل کیا تو یہ ایک ہی بیٹے کا قتل کے اقرار ہوگا۔ فتاویٰ اہل سمرقند میں ہے کہ اگر زید نے عمرو سے کہا کہ تو نے فلاں شخص کو کیوں قتل کیا اس نے کہا کہ لوح محفوظ میں یوں ہی لکھا تھا یا میں نے اپنے دشمن کو مار ڈالا تو یہ قتل کا اقرار ہے اگر عمداً قتل کرنے کا اقرار نہ کرے تو اس کے مال سے دیت دلائی جائے گی اور اگر یوں جواب دیا کہ جو مقدر وہ ہونے والا ہے تو یہ اقرار نہیں ہے کذا فی الخلاصہ۔ اگر دوسو درہم کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے تجھے سو بعد سو کے پورے کر دیئے تیرا کچھ حق مجھ پر نہیں ہے تو یہ اقرار نہیں ہے اسی طرح اگر سو درہم کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے کہا کہ پچاس درہم میں نے تجھے دے دیئے ہیں تو یہ اقرار نہیں ہے کذا فی فتاویٰ قاضی خان اگر زید نے عمرو پر ہزار درہم کا دعویٰ کیا عمرو نے کہا کہ تو نے ان

میں سے کچھ لے لیے ہیں تو یہ اقرار ہے اسی طرح اگر کہا کہ ان درموں کا وزن کیا ہے یا کیامدت قرار پائی یا کیا اس کا سکہ ہے یا میں نے ان سے براءت تجھ سے کر لی ہے میں نے وہ درم تجھے ادا کر دیے ہیں تو یہ سب ہزار درم کا اقرار ہے اور اگر یوں کہا کہ میں نے تجھ سے ہر قلیل وکثیر سے جو تیرا مجھ پر تھا بریت کر لی ہے تو یہ ہزار کا اقرار نہیں ہے بلکہ ایسی چیز کا اقرار ہے جس کی جنس ومقدار مجہول ہے پس بیان کرنے پر مجبور کیا جائے گا اور جب اس نے بیان کیا تو طالب سے قسم لی جائے گی کہ میں نے اس سے وصول نہیں پائے اور مطلوب سے قسم لی جائے گی کہ مجھ پر سوائے اس کے نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر میت پر قرض کا دعویٰ اس کے بعض وارثوں پر کیا پس مدعا علیہ نے کہا۔ در دست من از ترکہ چیزے نیست۔ تو یہ ترکہ کا اقرار نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے دوسرے کی مقبوضہ زمین پر دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے مدعی سے کہا۔ ترا جز ایں زمینے دیگر است۔ تو یہ مدعا علیہ کی طرف سے اقرار ہے یہ ظہریہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھ سے اس قدر درم ناحق قبضہ میں لیے ہیں پس مدعا علیہ نے کہا کہ ناحق میں نے قبضہ نہیں کیا تو یہ اقرار نہیں ہے اور اگر کہا کہ میں نے تیرے حکم سے تیرے بھائی کو دے دیے ہیں تو یہ اقرار ہے اور اس پر واجب ہے کہ اس کے حکم دینے کو ثابت کرے یہ خلاصہ میں ہے۔ اگر دوسرے پر دس درم کا دعویٰ کیا پس مدعا علیہ نے کہا ازیں جملہ مرا پنج درم دادنی است۔ تو یہ دس درم کا اقرار ہے اور اسی طرح اگر کہا ازیں جملہ پنج درم باقی است تو بھی دس کا اقرار ہے اور اگر کہا پنج درم باقی ماندہ است تو یہ دس کا اقرار نہیں ہے یہ ظہریہ میں ہے۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 1 (6) ..... 230 ..... Kitab al-Iqrar (Book of Acknowledgement)

It is stated in al-Muntaqa that if one says to another, "I have a thousand Dirhams against you," and the latter replies, "But five hundred of them are not [owed]," or says, "But out of those five hundred, I do not know them," then this constitutes an acknowledgment (iqrar) of five hundred Dirhams. However, if he says, "But five hundred Dirhams are not [owed]," without saying "out of them," then it is not considered an acknowledgment. This is mentioned in al-Muhit.

Saying "Truth is Truth" (Haq Haq Hai) in Response to Debt Repayment

Zaid said, "I have a thousand Dirhams against you," and he (the debtor) replied, "al-Haq" (The Truth), "as-Sidq" (The Truthfulness), or "al-Yaqin" (The Certainty). Or if he said, "Haqqan" (Truly), "Sidqan" (Truthfully), or "Yaqinan" (Certainly). Or if he repeated it, saying "al-Haq al-Haq," "as-Sidq as-Sidq," or "al-Yaqin al-Yaqin." Or "Haqqan Haqqan," "Sidqan Sidqan," or "Yaqinan Yaqinan." Or if he added words denoting righteousness/goodness to these, for example, saying "al-Haq al-Birr" (The true righteousness) or "al-Birr al-Haq." Or "Truth for the Hereafter." All of these are considered acknowledgments of debt. But if he says, "Truth is truth," meaning truth exists as truth, like the common idiom "truth is truth," or "sincerity is sincerity," or "certainty is certainty," or if he uses the word "Birr" (righteousness) singly or repeated without combining it with "Haq" etc., saying "al-Birr al-Birr" or "Birr Birr," then this is not an acknowledgment. Similarly, the word "Salah" (piety/rectification), whether used alone or with truth and sincerity, will not constitute an acknowledgment. This is in al-Kafi.

If the claimant said, "I have a thousand Dirhams against you," and the defendant replied, "with a hundred Dinars," then Faqih Abu Bakr al-Iskaf stated that this is not an acknowledgment. However, Faqih Abu al-Layth said that if the claimant confirms the Dinars, then it is valid and will be an acknowledgment of both sums. If he denies the Dinars, then the acknowledgment of the Dirhams is valid. This is in al-Zahirah.

If Zaid said to Amr, "I have lent you a hundred Dirhams," and Amr replied, "I have not taken a loan from anyone except you," or "from anyone other than you," or "I did not take a loan before you," or "I will not take a loan from anyone after you," then this is not considered an acknowledgment. This is in Fatawa Qazi Khan.

It is mentioned in the original text (Asl) that if one says to another, "I have lent you a hundred Dirhams," and the latter replies, "I will not do such a thing again" for the sake of not repeating it, or "I will not do so after this," then this is an acknowledgment. This is contrary to saying just "I will not do it again," because that is not an acknowledgment. If one says to another, "You have usurped (ghasab) a hundred Dirhams from me," and he replies, "I did not usurp from you except these hundred Dirhams," then this is an acknowledgment. Similarly, if he says, "I did not usurp from you except these Dirhams" or "other than these hundred Dirhams," it is an acknowledgment. Likewise, if he says, "I did not usurp anything from you after these hundred Dirhams," or "along with these hundred Dirhams," or "before these hundred Dirhams," then it is an acknowledgment of usurping a hundred Dirhams. Also, if he says, "I will not usurp from anyone after you," or "I have not usurped from anyone after you," this is also an acknowledgment. This is in al-Muhit.

If he says, "You do not have against me except a hundred Dirhams," or "none except a hundred Dirhams," or "not more than a hundred Dirhams," then it is an acknowledgment of a hundred Dirhams. If he says, "You do not have more than a hundred Dirhams against me, nor less," then it is not an acknowledgment, as stated in Fatawa Qazi Khan.

If he said, "You do not have more than a hundred Dirhams against me, nor less than a hundred Dirhams," some scholars (Mashayikh) said this is not an acknowledgment, just as absolute denial of "less" would be. Others said it is an acknowledgment of a hundred Dirhams, and this is more correct. This is in al-Muhit al-Sarakhsi.

If he says, "You only have a hundred Dirhams against me," then it is an acknowledgment of a hundred Dirhams. If he says, "Your hundred Dirhams are not against me," then it is not an acknowledgment of any amount. This is in al-Mabsut.

If Zaid said to a partitioner, "Divide this house: one-third for Amr, one-third for me, and one-third for Bakr..."

फतावा आलमगिरी ..... जिल्द 1 (6) ..... 230 ..... किताब अल-इकरार

मुन्तकी में है कि अगर दूसरे से कहा कि 'मेरे तुझ पर एक हजार दिरहम हैं', उसने कहा कि 'लेकिन उनमें से पांच सौ दिरहम नहीं हैं' या कहा कि 'लेकिन पांच सौ दिरहम उनमें से बस मैं उनको नहीं जानता हूँ', तो यह पांच सौ दिरहम का इकरार (स्वीकृति) है। और अगर यूँ कहे कि 'लेकिन पांच सौ दिरहम नहीं हैं' और 'उनमें से' न कहे तो इकरार नहीं है। यह मुहीत में है।

कर्ज़ की अदायगी के जवाब में "हक़ हक़ है" कहना

ज़ैद ने कहा कि 'मेरे तुझ पर हज़ार दिरहम हैं', उसने कहा "अल-हक़" (सत्य) या "अस-सिदक़" (सच) या "अल-यक़ीन" (निश्चितता)। या कहा "हक़्क़न" या "सिदक़न" या "यक़ीनन"। या दोहरा कर कहा "अल-हक़ अल-हक़" या "अस-सिदक़ अस-सिदक़" या "अल-यक़ीन अल-यक़ीन"। या "हक़्क़न हक़्क़न" या "सिदक़न सिदक़न" या "यक़ीनन यक़ीनन"। या इन सबके साथ नेकी के अर्थ में शब्द जोड़ दिया, जैसे कहा "अल-हक़ अल-बिर" (सच्चा पुण्य) या "अल-बिर अल-हक़"। या "हक़ बराए आख़िरत"। तो ये सब इकरार हैं। और अगर यूँ कहा कि "अल-हक़ हक़" यानी सच सच होता है जैसा मुहावरे में बोलते हैं कि सच तो सच ही है, या "सिदक़ सिदक़" है या "यक़ीन यक़ीन" है, या शब्द "बिर" को अकेले बोला या दोहरा कर बिना "हक़" आदि के साथ मिलाये बोला, जैसे "अल-बिर अल-बिर" या "बिर बिर", तो यह इकरार नहीं है। इसी तरह शब्द "सलाह" चाहे अकेले बोले या हक़ और सिदक़ के साथ मिलाये, इकरार न होगा। यह काफी में है।

अगर वादी (शिकायतकर्ता) ने कहा कि 'मेरे तुझ पर हज़ार दिरहम हैं', तो प्रतिवादी ने कहा "सौ दीनार के साथ"। तो फ़क़ीह अबूबक्र अस्काफ़ ने फ़रमाया कि यह इकरार नहीं है। और फ़क़ीह अबुल लैस ने कहा कि अगर दीनारों में वादी ने पुष्टि की तो सही है और दोनों धनों का इकरार होगा, और अगर दीनारों को झुठलाया तो दिरहमों का इकरार सही होगा। यह ज़हीरह में है।

अगर ज़ैद ने अम्र से कहा कि 'मैंने तुझे सौ दिरहम कर्ज़ दिए हैं', अम्र ने कहा कि 'मैंने सिवाय तेरे किसी से कर्ज़ नहीं लिया', या 'तेरे अलावा किसी और से', या 'तुझसे पहले कर्ज़ नहीं लिया', या 'तेरे बाद किसी से कर्ज़ नहीं लूँगा', तो यह इकरार नहीं है। यह फ़तावा क़ाज़ी खान में है।

अस्ल में उल्लेख है कि अगर दूसरे से कहा कि 'मैंने तुझे सौ दिरहम कर्ज़ दिए हैं', उसने कहा कि 'दोबारा ऐसा नहीं करूँगा' के अर्थ में, या 'इसके बाद फिर ऐसा नहीं करूँगा', तो यह इकरार है। इसके विपरीत इस कथन के कि "दोबारा नहीं करूँगा" क्योंकि यह इकरार नहीं है। अगर दूसरे से

कहा कि 'तूने मुझसे सौ दिरहम छीन (ग़सब) लिए हैं', उसने कहा कि 'मैंने तुझसे ग़सब नहीं किया मगर यही सौ दिरहम', तो यह इकरार है। इसी तरह अगर कहा कि 'मैंने तुझसे सिवाय इन दिरहमों के या 'इन सौ दिरहमों के अलावा ग़सब नहीं किया', तो यह भी इकरार है। इसी तरह अगर कहा कि 'मैंने तुझसे इन सौ दिरहमों के बाद कुछ ग़सब नहीं किया' या 'इन सौ दिरहमों के साथ कुछ ग़सब नहीं किया' या 'इन सौ दिरहमों से पहले कुछ ग़सब नहीं किया', तो सौ दिरहम के ग़सब का इकरार है। इसी तरह अगर कहा कि 'तेरे बाद किसी से ग़सब नहीं करूँगा' या 'तेरे बाद किसी से ग़सब नहीं किया', तो यह भी इकरार है। यह मुहीत में है।

अगर कहा कि 'तेरे मुझ पर नहीं हैं मगर सौ दिरहम', या 'सौ दिरहम के सिवाय नहीं हैं', या 'सौ दिरहम से ज़्यादा नहीं हैं', तो सौ दिरहम का इकरार है। और अगर कहा कि 'तेरे मुझ पर सौ दिरहम से ज़्यादा नहीं हैं और न कम हैं', तो यह इकरार नहीं है। जैसा कि फ़तावा क़ाज़ी खान में है।

अगर यूँ कहा कि 'तेरे मुझ पर सौ दिरहम से ज़्यादा नहीं हैं और न सौ दिरहम से कम हैं', तो कुछ आचार्यों (मशाइख़) ने कहा कि यह इकरार नहीं है जैसा कि बिल्कुल 'कम' की मनाही करने में था, और कुछ ने कहा कि यह सौ दिरहम होने का इकरार है और यही अधिक सही है। यह मुहीत सुरख़सी में है।

अगर कहा कि 'तेरे सिर्फ मुझ पर सौ दिरहम हैं', तो यह सौ दिरहम का इकरार है। और अगर कहा कि 'तेरे सौ दिरहम मुझ पर नहीं हैं', तो यह किसी भी मात्रा का इकरार नहीं है। यह मबसूत में है।

अगर ज़ैद ने बँटवारा करने वाले से कहा कि 'इस घर को बाँट दो, एक तिहाई अम्र के लिए, एक तिहाई मेरे लिए और एक तिहाई बक्र के लिए...'

منتقی میں ہے کہ اگر دوسرے سے کہا کہ میرے تجھ پر ایک ہزار درہم ہیں اس نے کہا کہ لیکن ان میں سے پانچ سو درہم پس نہیں ہیں یا کہا کہ لیکن پانچ سو درہم اس میں سے پس میں ان کو نہیں جانتا ہوں تو یہ پانچ سو درہم کا اقرار ہے اور اگر یوں کہے کہ لیکن پانچ سو درہم پس نہیں ہیں اور ان میں سے نہ کہے تو اقرار نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

قرض کی ادائیگی کے جواب میں حق حق ہے کہنا زید نے کہا کہ میرے تجھ پر ہزار درہم ہیں اس نے کہا الحق یا الصدق یا الیقین۔ یا کہا حقا یا صدقا یا یقینا یا مکرر کہا الحق الحق یا الصدق الصدق یا الیقین الیقین۔ یا حقا حقا یا صدقا صدقا یا یقینا یقینا۔ یا ان سب کے ساتھ بمعنی نیکو کاری کے بڑھا دیا مثلاً کہا الحق البر یا البر الحق۔ یا حق برائی آخرہ تو یہ سب اقرار ہیں اور اگر یوں کہا کہ الحق حق یعنی حق حق ہوتا ہے جیسے محاورے میں بولتے ہیں سچ سچ ہی ہے یا صدق صدق ہے یا یقین یقین ہے یا لفظ بر کو مفرد بولا یا مکرر کر کے بدون حق وغیرہ کے ساتھ ملانے کے یوں بولا البرالبر یا بر ابر تو یہ اقرار نہیں ہے اسی طرح لفظ صلاح خواہ مفرد بولے یا حق و صدق کے ساتھ ملائے اقرار نہ ہوگا یہ کافی میں ہے۔

اگر مدعی نے کہا کہ میرے تجھ پر ہزار درہم ہیں پس مدعا علیہ نے کہا مع سو دینار کے۔ تو فقیہ ابوبکر اسکاف نے فرمایا کہ یہ اقرار نہیں ہے اور فقیہ ابواللیث نے کہا کہ اگر دینار میں مدعی نے تصدیق کی تو صحیح ہے اور دونوں مالوں کا اقرار ہوگا اور اگر دیناروں میں تکذیب کی تو درہموں کا اقرار صحیح ہوگا یہ ظہیرہ میں ہے۔

اگر زید نے عمرو سے کہا کہ میں نے تجھے سو درہم قرض دیے ہیں عمرو نے کہا کہ میں نے سوائے تیرے کسی سے قرض نہیں لیا یا کسی تیرے غیر سے یا کسی سے تجھ سے پہلے قرض نہیں لیا یا بعد تیرے کسی سے قرض نہ لوں گا تو یہ اقرار نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اصل میں مذکور ہے کہ اگر دوسرے سے کہا کہ میں نے تجھے سو درہم قرض دیے ہیں اس نے کہا کہ دوبارہ نہ کہوں کے واسطے ایسا نہ کروں گا یا اس کے بعد پھر ایسا نہ کروں گا تو یہ اقرار ہے بخلاف اس قول کے کہ دوبارہ نہ کروں گا کیونکہ یہ اقرار نہیں ہے۔ اگر دوسرے سے کہا کہ تو نے مجھ سے سو درہم غصب کر لیے اس نے کہا کہ میں نے تجھ سے غصب نہیں کیا مگر یہی سو درہم تو یہ اقرار ہے اسی طرح اگر کہا کہ میں نے تجھ سے سوائے ان درہموں کے یا غیر ان سو درہم کے غصب نہیں کیا تو یہ بھی اقرار ہے اسی طرح اگر کہا کہ میں نے تجھ سے بعد ان سو درہم کے کچھ غصب نہیں کیا یا ان سو درہم کے ساتھ کچھ غصب نہیں کیا یا قبل ان سو درہم کے کچھ غصب نہیں کیا تو سو درہم کے غصب کا اقرار ہے اسی طرح اگر کہا کہ بعد تیرے کسی سے غصب نہ کروں گا یا بعد تیرے کسی سے غصب نہیں کیا تو یہ بھی اقرار ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر کہا کہ تیرے مجھ پر نہیں ہیں مگر سو درہم یا سوائے سو درہم کے نہیں ہیں یا سو درہم سے زیادہ نہیں ہیں تو سو درہم کا اقرار ہے اور اگر کہا کہ تیرے مجھ پر سو درہم سے زیادہ نہیں ہیں اور نہ کم ہیں تو یہ اقرار نہیں ہے کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

اگر یوں کہا کہ تیرے مجھ پر سو درہم سے زیادہ نہیں ہیں اور نہ سو درہم سے کم ہیں تو بعض مشائخ نے کہا کہ یہ اقرار نہیں ہے جیسا مطلقاً کم نفی کرنے میں تھا اور بعض نے کہا کہ یہ سو درہم ہونے کا اقرار ہے اور یہی اصح ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کہا کہ تیرے صرف مجھ پر سو درہم ہیں تو یہ سو درہم کا اقرار ہے اور اگر کہا کہ تیرے سو درہم مجھ پر نہیں ہیں تو یہ کسی قدر کا اقرار نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے تقسیم کرنے والے سے کہا کہ اس دار کو تقسیم کر تہائی واسطے عمرو کے اور تہائی میرے لیے اور تہائی بکر کے واسطے

Fatawa Alamgiri Volume (6) [231] Book of Acknowledgement

Thus, saying that Amr and Bakr own two-thirds of a house is not considered an acknowledgment of their ownership until he specifically states that one-third belongs to Amr and one-third belongs to Bakr; this is mentioned in Zahiriyya.

If someone says, "I owe a certain person a hundred dirhams" followed by phrases like "as far as I know," "to my knowledge," or "as I have come to know," Imam Azam (mercy of Allah be upon him) stated that all such statements are void (batil). However, Imam Abu Yusuf (mercy of Allah be upon him) stated that such an acknowledgment is valid. By consensus (ijma'), if one says, "I know for certain that I owe a certain person a thousand dirhams" or "I owe a certain person a thousand dirhams and it certainly appears so to me," then the acknowledgment is valid; this is found in al-Zakhira.

If one says, "I owe a certain person a thousand dirhams in my estimation," or "I estimated," or "I saw/perceived," then it is void. This is mentioned in al-Mabsut, under the 'Chapter of Exceptions.' If one says, "I owe a thousand dirhams according to the witness or knowledge of a certain person," nothing is binding upon him. But if he says, "by the witness of so-and-so" or "by the knowledge of so-and-so," then it is a valid acknowledgment. If he says, "according to the words of so-and-so" or "in the statement of so-and-so," nothing is binding upon him; this is mentioned in Fatawa Qazi Khan.

If he says that he owes a thousand dirhams "in my accounts," "in the accounts of so-and-so," "according to the accounts," "in my ledger," "in the ledger of so-and-so," or "by the ledger of so-and-so," it is void. But if he says "in his cheque," "in so-and-so's cheque," "in my cheque," or "due to my cheque," then it is a valid acknowledgment. If he says, "I owe so-and-so a thousand dirhams in the ledger" or "according to the ledger," or "in the accounts" or "due to the accounts," then it is an acknowledgment; this is in al-Muhit. And if he says, "according to the judicial record (sajil)," "in the judicial record," "in the ledger," or "in the book that is between us," or "from the accounts between us," then all these are valid acknowledgments; this is in Fatawa Qazi Khan.

If he says, "I owe him a cheque for a thousand dirhams" or "a ledger of a thousand" or "the accounts of a thousand," then the amount becomes binding upon him. And if he says, "a thousand dirhams from our joint partnership" or "from mutual trade" or

"a thousand dirhams due to an error," then a thousand dirhams will be binding upon him; this is in Khazanat al-Muftin.

If he says, "I owe him a thousand dirhams according to the judgment (qaza) of Zaid" while Zaid is a judge, or "according to the judgment of a certain jurist," "according to his fatwa," or "according to his jurisprudence (fiqh)," then nothing is binding upon him. However, if he says, "according to the judgment of Zaid" while Zaid is a judge, then the amount is binding. If Zaid is not a judge but the claimant says, "I took him to Zaid for adjudication and Zaid ruled against him for me," then the amount is binding. If both parties agree that no adjudication took place, nothing is binding on the admitter. If he says, "I owe a certain person a thousand dirhams in his memorandum or according to his memorandum," nothing is binding; this is in al-Mabsut.

If a person says, "I owe so-and-so a thousand dirhams, Insha'Allah (God willing)," Imam Azam (may Allah have mercy on him) stated that the acknowledgment is void based on legal preference (istihsan), as mentioned in al-Muhit. If he says, "I wrongfully seized (ghasab) this slave, Insha'Allah," nothing is binding on him, as mentioned in al-Khulasa.

If a memorandum was written stating, "I owe such an amount to so-and-so" or "I gave him such a grace period," and it concludes with, "Whoever presents this memorandum is the guardian (wali) of its contents, Insha'Allah," then according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), based on analogy (qiyas), nothing in the cheque is binding, while according to the Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), it is binding based on legal preference (istihsan); this is in al-Muhit.

If he says, "I wrongfully seized this slave from you yesterday, Insha'Allah," then according to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), the acknowledgment is void. That is, analogy dictates that the phrase 'Insha'Allah' makes it void and thus non-binding, but the Sahibayn adopted the view of legal preference (istihsan).

फ़तावा आलमगीरी जिल्द (6) [231] किताब अल-इक़रार

तो यह कहना कि अमर और बक्र के लिए घर के दो-तिहाई हिस्से का मालिकाना हक़ है, इक़रार (स्वीकृति) नहीं माना जाएगा जब तक वह यह न कहे कि एक तिहाई हिस्सा अमर का है और एक तिहाई बक्र का है, यह ज़हीरिया में लिखा है।

यदि किसी ने कहा कि अमुक व्यक्ति के मुझ पर सौ दिरहम हैं इस सूरत में कि "मैं जानता हूँ" या "मेरे ज्ञान में है" या "मैंने जान लिया", तो इमाम-ए-आज़म (रह.) ने फरमाया कि यह सब बातिल (अमान्य) है। और इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने कहा कि यह इक़रार सही है। और आम सहमति (इज्मा) के अनुसार, यदि उसने कहा कि "मैं जानता हूँ कि अमुक व्यक्ति के मुझ पर अवश्य एक हज़ार दिरहम हैं" या "अमुक व्यक्ति के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं और निश्चित रूप से मुझे ऐसा ही प्रतीत हुआ है", तो यह इक़रार सही है, यह ज़खीरा में है।

यदि कहा कि अमुक व्यक्ति के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं "मेरे गुमान (अनुमान) में" या "मैंने गुमान किया" या "देखा", तो यह बातिल है। यह मब्सूत के'बाबू अल-इस्तिसना' में है। यदि कहा कि "मुझ पर एक हज़ार दिरहम अमुक व्यक्ति की गवाही या ज्ञान में हैं", तो उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। और यदि कहा कि "अमुक की गवाही से" या "अमुक के ज्ञान से" हैं, तो इक़रार माना जाएगा। और यदि कहा कि "अमुक के कहने पर" या "अमुक के कथन में" हैं, तो उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा, यह फ़तावा काज़ी ख़ान में है।

यदि कहा कि उसके मुझ पर एक हज़ार दिरहम "मेरे हिसाब में" या "अमुक के हिसाब में" या "हिसाब के अनुसार" हैं, या "मेरी किताब (बही) में" या "अमुक की किताब में" हैं, तो यह बातिल है। और यदि कहा कि "उसकी चेक में" या "अमुक की चेक में" या "मेरी चेक में" या "मेरी चेक के कारण" हैं, तो यह इक़रार है। यदि कहा कि अमुक के मुझ पर एक हज़ार दिरहम "बही में" या "बही के अनुसार" हैं, या अमुक के मुझ पर एक हज़ार दिरहम "हिसाब में" या "हिसाब से" या "हिसाब के कारण" हैं, तो यह इक़रार है, यह मुहीत में है। और यदि कहा कि "दस्तावेज़ (सजिल) के अनुसार" या "दस्तावेज़ में" या "बही में" या ऐसी किताब में जो "मेरे और उसके बीच है" या "हमारे बीच के हिसाब से" हैं, तो ये सभी इक़रार हैं, यह फ़तावा काज़ी ख़ान में है।

यदि कहा कि "मुझ पर उसके एक हज़ार दिरहम की चेक या एक हज़ार की बही या हिसाब है", तो उस पर धन अनिवार्य होगा। और यदि कहा कि "मेरे और उसके बीच की साझेदारी के एक हज़ार

दिरहम" या "पारस्परिक व्यापार के" या "गलती से एक हज़ार दिरहम हैं", तो उस पर एक हज़ार दिरहम अनिवार्य होंगे, यह खज़ानतुल मुफ़्तीन में है।

यदि कहा कि "उसके मुझ पर एक हज़ार दिरहम ज़ैद के फैसले (क़ज़ा) में हैं" जबकि ज़ैद काज़ी (न्यायाधीश) है, या "अमुक फ़क़ीह के फैसले में" या "उसके फ़तवे के अनुसार" या "उसकी फ़िक़्ह (विधिशास्त्र) के अनुसार" हैं, तो उस पर कुछ अनिवार्य नहीं होगा। और यदि कहा कि "ज़ैद के फैसले के अनुसार हैं" जबकि ज़ैद काज़ी है, तो उस पर धन अनिवार्य होगा। और यदि ज़ैद काज़ी न हो लेकिन मांगने वाले ने कहा कि "मैं उसे मामले के लिए उसके पास ले गया था और उसने मेरे पक्ष में आदेश दिया है", तो उस पर धन अनिवार्य होगा। और यदि दोनों ने मिलकर तस्दीक़ (पुष्टि) की कि उसके पास मामला नहीं ले गए थे, तो स्वीकार करने वाले पर कुछ अनिवार्य नहीं होगा। और यदि कहा कि "अमुक व्यक्ति के मुझ पर एक हज़ार दिरहम उसकी याददाश्त (नोट) में या उसकी याददाश्त के अनुसार हैं", तो उस पर कुछ अनिवार्य नहीं होगा, यह मब्सूत में है।

यदि किसी ने कहा कि "अमुक के एक हज़ार दिरहम मुझ पर हैं, इंशाअल्लाह (यदि अल्लाह ने चाहा)", तो इमाम-ए-आज़म (रह.) ने फरमाया कि इक़रार बातिल है और यह इस्तेहसान (विधिक अधिमान) है, जैसा कि मुहीत में उल्लेखित है। यदि कहा कि "मैंने यह गुलाम छीन (ग़सब) लिया, इंशाअल्लाह", तो उस पर कुछ अनिवार्य नहीं होगा, जैसा कि खुलासत में है।

यदि एक याददाश्त लिखी गई जिसमें लिखा था कि "अमुक व्यक्ति का मुझ पर इतना है" या "मैंने उसे इतनी मोहलत दी", फिर अंत में लिख दिया कि "जो व्यक्ति इस याददाश्त के लिए खड़ा होगा, वह इसमें जो कुछ भी है उसका वली (अधिकारी) है, इंशाअल्लाह", तो इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार कयास (तर्क) के आधार पर चेक में जो कुछ भी है वह उस पर अनिवार्य नहीं होगा, और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मोहम्मद) के अनुसार इस्तेहसान के तौर पर अनिवार्य होगा, यह मुहीत में है।

यदि कहा कि "मैंने कल तुमसे यह गुलाम ग़सब किया, इंशाअल्लाह", तो इमाम मोहम्मद (रह.) के अनुसार इक़रार बातिल है, जिसका अर्थ यह है कि कयास का तक़ाज़ा है कि 'इंशाअल्लाह' के साथ यह बातिल हो जाए और कुछ अनिवार्य न रहे, लेकिन साहिबैन ने इस्तेहसान को अपनाया है।

تو یہ قول اس کا عمرو و بکر کے واسطے دو تہائی دار کی ملک کا اقرار نہیں ہے تا وقتیکہ یوں نہ کہے کہ تہائی اس کا عمرو کا ہے اور تہائی اس کا بکر کا ہے یہ ظہیریہ میں لکھا ہے۔

اگر کہا کہ فلاں شخص کے مجھ پر سو درہم ہیں در صورت کہ میں جانتا ہوں یا میرے علم میں ہے یا در صورت کہ میں نے جانا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ یہ سب باطل ہے اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے کہا کہ یہ اقرار صحیح ہے اور بالاجماع اگر یوں کہا کہ میں جانتا ہوں کہ البتہ فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درہم ہیں یا فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درہم ہیں اور ضرور مجھے ایسا معلوم ہوا ہے تو یہ اقرار صحیح ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر کہا کہ فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درہم ہیں میرے گمان میں یا میں نے گمان کیا یا دیکھا تو یہ باطل ہے یہ مبسوط باب الاستثناہ میں ہے۔ اگر کہا کہ مجھ پر ہزار درہم فلاں شخص کی شہادت یا علم میں ہیں تو اس کے ذمہ کچھ لازم نہ ہو گا اور اگر کہا کہ بشہادت فلاں یا بعلم فلاں ہیں تو اقرار ہو گا اور اگر کہا کہ بقول فلاں یا در قول فلاں ہیں تو اس کے ذمہ کچھ لازم نہ ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر کہا اس کے مجھ پر ہزار درہم میرے حساب میں یا در حساب فلاں یا بحساب فلاں ہیں یا میری کتاب میں یا در کتاب فلاں یا بکتاب فلاں ہیں تو باطل ہے اور اگر کہا کہ اس کی چک میں یا فلاں کی چک یا میری چک میں یا میری چک کے موجب ہیں تو یہ اقرار ہے۔ اگر کہا فلاں کے مجھ پر ہزار درہم بہی میں یا بموجب بہی کے ہیں یا فلاں کے مجھ پر ہزار درہم حساب میں یا بحساب سے یا حساب کے موجب ہیں تو یہ اقرار ہے یہ محیط میں ہے اور اگر کہا کہ بموجب سجل کے یا سجل

میں یا بہی میں یا ایسی کتاب میں جو میرے اس کے درمیان ہے یا میرے اس کے درمیانی حساب سے ہیں تو یہ سب اقرار ہیں یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر کہا کہ مجھ پر اس کے ہزار درہم کی چک یا ہزار کی بہی یا حساب ہے تو اس کے ذمہ مال لازم ہو گا اور اگر کہا کہ میرے اس کے درمیانی شرکت کے ہزار درہم یا باہمی تجارت کے یا غلط کے ہزار درہم ہیں تو اس پر ہزار درہم لازم ہوں گے یہ خزانۃ المفتین میں ہے۔

اگر کہا کہ اس کے مجھ پر ہزار درہم قضاء زید میں ہیں حالانکہ زید قاضی ہے یا قضائے فلاں فقیہ میں یا بموجب اس کے فتویٰ کے یا اس کی فقہ کے ہیں تو اس کے ذمہ کچھ لازم نہ ہو گا اور اگر کہا کہ بموجب قضائے زید کے ہیں حالانکہ زید قاضی ہے تو اس کے ذمہ مال لازم ہو گا اور اگر زید قاضی نہ ہو لیکن طالب نے کہا کہ میں اس کو محاکمہ کے لیے اس کے پاس لے گیا تھا اس نے میرے لیے اس پر حکم دیا ہے تو اس کے ذمہ مال لازم ہو گا اور اگر دونوں نے باہم تصدیق کی کہ اس کے پاس محاکمہ نہیں کیا تھا تو مقرر پر کچھ لازم نہ ہو گا اور اگر کہا کہ فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درہم اس کی یادداشت یا بموجب اس کی یادداشت کے ہیں تو اس کے ذمہ کچھ لازم نہ ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کسی شخص نے کہا کہ فلاں کے ہزار درہم مجھ پر انشاء اللہ تعالیٰ ہیں تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اقرار باطل ہے اور یہ استحسان ہے کذا فی المحیط اگر کہا کہ میں نے یہ غلام غصب کیا انشاء اللہ تعالیٰ تو کچھ اس کے ذمہ لازم نہ ہو گا کذا فی الخلاصۃ۔

اگر ایک یادداشت تحریر کی اس میں لکھا کہ فلاں شخص کا مجھ پر اسقدر ہے یا میں نے اس کو اس قدر مہلت دی پھر آخر میں لکھ دیا کہ جو شخص اس یادداشت کے واسطے قیام کر کے وہ جو کچھ اس میں ہے اس کا ولی ہے انشاء اللہ تعالیٰ تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک قیاساً جو

کچھ چک میں ہے کچھ اس کو لازم نہ ہو گا اور صاحبین کے نزدیک استحساناً لازم ہو گا یہ محیط میں ہے۔

اگر کہا کہ میں نے کل کے روز تجھ سے یہ غلام غصب کیا انشاء اللہ تعالیٰ تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اقرار باطل ہے اور یعنی قیاس مقتضی ہے کہ انشاء اللہ تعالیٰ سے یہ باطل ہو تو لازم نہیں رہے گا اور صاحبین نے استحسان اختیار کیا۔

Fatawa Alamgiri, Volume 6 (Page 232) - Book of Acknowledgement (Kitab al-Iqrar)

An exception is valid as stated in *Al-Muhit*, and this is the manifest report (*Zahir al-Riwayah*), found in *Muhit al-Sarakhsi*. If someone says, "I owe a certain person a thousand dirhams if that person so wishes," then this acknowledgement is void (*batil*), even if the person does wish so. This applies to every acknowledgement that is contingent upon a condition. For instance, if one says, "I owe a thousand dirhams to so-and-so if I enter the house, or if it rains from the sky, or if the wind blows, or if it is the decree of Allah, or if Allah wills, or if Allah loves him, or is pleased with him, or if He grants him hardship or prosperity, or if I am given glad tidings of this matter"—all such examples are void acknowledgements if stated contiguously with the acknowledgement. This is mentioned in *At-Taymin*.

If one says, "I owe him a thousand dirhams unless some other matter becomes evident to me or comes to my mind," then this acknowledgement is void, whether something becomes evident to him or he dies before it does. However, if one says, "I owe him a thousand dirhams provided he delivers my goods to my house in Basra," and the other person does so while being present and having heard the statement, then this is valid and the payment becomes obligatory. Similarly, if one says, "I owe you a thousand dirhams if you carry these goods to my house," this falls under the category of hiring a laborer. This is in *Al-Mabsut*.

If someone says, "Bear witness that I owe him a thousand dirhams; if I die, these dirhams shall be obligatory upon me," then the debt is due regardless of whether he lives or dies. Similarly, if one says, "I owe him a thousand dirhams when the new month starts, or when people break their fast, or until Eid-ul-Fitr, or until the sacrifice," the same ruling applies. This is in *At-Taymin*. In *Al-Muntaqa*, it is narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that if one says, "If so-and-so person arrives, then I owe Zaid a thousand dirhams," it is void. But if one says, "I owe you a thousand dirhams when Zaid arrives," it is valid, provided the claimant asserts that Zaid owes him a thousand dirhams and the speaker has stood as surety (*kifalat*) for whatever is owed to him upon Zaid's arrival. This is in *Al-Muhit*.

If Zaid says, "I owe Amr a thousand dirhams provided he takes an oath," and the person takes the oath but the acknowledger then refuses to pay, he cannot be held liable for the money. This is in *Al-Mabsut*.

If Zaid says to Amr, "Buy this slave of mine, or take him on hire, or I have given you my house as a loan (*ariyah*)," and Amr replies, "Yes, fine," then this reply is an acknowledgement of Zaid's ownership. Similarly, if Zaid says, "Give me the wages for this slave of mine or give me this cloth of his," and Amr says, "Yes, fine," then he has acknowledged Zaid's ownership of the slave and the cloth. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

If one says, "Break the door of this house of mine, or perform some work on my house, or saddle this horse of mine, or bridle this mule of mine," and the other person says, "Yes, fine," then it is an acknowledgement (of ownership). If "no" is said in any of these cases, it is not an acknowledgement. This is in *Az-Zahiriyyah*.

If one says, "You owe me a thousand dirhams," and the other says, "Yes," then it is an acknowledgement. Similarly, if there was a cloth in someone's hand and it was said, "A certain person gifted (*hiba*) this cloth to me," and he said "Yes," or "You have spoken the truth," or said "Are" (Yes) in Persian, then it is an acknowledgement. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If Zaid is asked, "Do you owe Amr a thousand dirhams?" and he merely nods his head (meaning yes), then this is not considered a legal acknowledgement. This is in *At-Taymin*.

फतावा-ए-आलमगीरी जिल्द 6 (पृष्ठ 232) किताब अल-इकरार

इस्तसना (अपवाद) सही है, जैसा कि 'मुहीत' में है और यही ज़ाहिर-उर-रिवायत है, यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। अगर किसी ने कहा कि "फलां व्यक्ति के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं, अगर फलां व्यक्ति चाहे", तो यह इकरार बातिल (अमान्य) है, चाहे वह व्यक्ति चाहे ही क्यों न। इसी तरह हर उस इकरार का हुक्म है जो किसी शर्त पर मुअल्लक (निर्भर) हो। उदाहरण के लिए, "फलां के एक हज़ार दिरहम मुझ पर हैं अगर मैं घर में दाखिल हुआ या आसमान से बारिश हुई या हवा चली या अल्लाह का हुक्म हुआ या अल्लाह की मर्जी हुई या अल्लाह ने उसे दोस्त रखा या उससे राज़ी हुआ या उसे तंगी दी या कुशादगी (सुविधा) दी या अगर मुझे इस बात की बशारत (खुशखबरी) दी गई," तो ये सब बातिल इकरार की मिसालें हैं यदि इकरार के साथ ही बयान किए जाएं यह 'तयमीन' में है।

अगर कहा कि "उसके मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं, सिवाय इसके कि इसके अलावा कोई बात मुझे ज़ाहिर हो या मेरी राय में आए", तो यह इकरार बातिल है, चाहे उसके पास कोई बात ज़ाहिर हो या ज़ाहिर होने से पहले वह मर जाए। और अगर कहा कि "उसके मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं, इस शर्त पर कि वह मेरा यह सामान मेरे मकान तक बसरा में पहुँचा दे", और उसने वैसा ही किया और वह मौजूद था और इस बात को सुन रहा था, तो यह जायज़ है और उस पर माल वाजिब होगा। इसी तरह अगर कहा कि "तेरे मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं अगर तू यह सामान उठाकर मेरे घर तक पहुँचा दे", तो यह भी मज़दूरी तय करने के दायरे में आता है, यह 'मबसूत' में है।

अगर किसी ने कहा कि "गवाह रहो कि उसके मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं, अगर मैं मर जाऊं तो ये दिरहम उस पर वाजिब होंगे", तो वह ज़िंदा रहे या मर जाए (देने होंगे)। इसी तरह अगर कहा कि "उसके मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं जब महीना शुरू हो या जब लोग इफ्तार करें या ईद-उल-फित्र तक या कुर्बानी तक", तो भी यही हुक्म है, यह 'तयमीन' में है। 'मुंतक़ी' में इमाम अबू यूसुफ (रह.) से रिवायत है कि अगर यूँ कहा कि "जब फलां व्यक्ति आए या अगर फलां व्यक्ति आए तो ज़ैद के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं", तो यह बातिल है। और अगर कहा कि "तेरे मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं जब ज़ैद आ जाए", तो यह जायज़ है, इस शर्त पर कि दावेदार दावा करता हो कि मेरे ज़ैद पर एक हज़ार दिरहम हैं और उसने उसके आने पर ज़मानत (कफालत) ले ली है, यह 'मुहीत' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि "अम्र के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं इस शर्त पर कि वह कसम खाए", और फलां व्यक्ति ने उस पर कसम खाई और इकरार करने वाले ने माल देने से इनकार किया, तो माल के लिए उससे मुआख़ाज़ा (पूछताछ/वसूली) नहीं किया जाएगा, यह 'मबसूत' में है।

अगर ज़ैद ने अम्र से कहा कि "मेरा यह गुलाम मुझसे खरीद ले या किराये पर ले ले या मैंने तुझे अपना घर उधार (आरियत) दिया" और अम्र ने कहा "हाँ, ठीक है", तो यह कहना ज़ैद के मालिकाना हक का इकरार है। इसी तरह अगर ज़ैद ने कहा कि "मेरे इस गुलाम की मज़दूरी या उसका यह कपड़ा मुझे दे" और उसने कहा "हाँ, ठीक है", तो यह गुलाम और कपड़े पर ज़ैद के मालिकाना हक का इकरार है, यह 'फतावा काज़ी खान' में है।

अगर कहा कि "मेरे इस घर का दरवाज़ा तोड़ दे या मेरे इस घर पर कुछ काम कर दे या मेरे इस घोड़े पर ज़ीन रख दे या मेरे इस खच्चर को लगाम लगा दे", और उसने कहा "हाँ, ठीक है", तो यह इकरार है। और अगर इन सब स्थितियों में 'नहीं' कहा तो इकरार नहीं होगा, यह 'ज़हीरिया' में है।

अगर कहा कि "मेरे तुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं" और उसने कहा "हाँ", तो यह इकरार है। इसी तरह अगर उसके हाथ में कोई कपड़ा था और कहा गया कि "यह कपड़ा मुझे फलां ने तोहफा (हिबा) दिया है" और उसने कहा "हाँ" या "तूने सच कहा" या फारसी में कहा "आरे" (हाँ), तो यह इकरार है, यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

अगर ज़ैद से कहा गया कि "तेरे ऊपर अम्र के एक हज़ार दिरहम हैं" और उसने सिर्फ सिर हिलाया (इशारे से हाँ कहा), तो यह इकरार नहीं है, यह 'तयमीन' में है।

استثناء صحیح ہے کذا فی المحیط اور یہی ظاہر الروایت ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درم ہیں اگر فلاں شخص چاہے تو یہ اقرار باطل ہے اگرچہ فلاں چاہے اسی طرح ہر اقرار کا حکم ہے کہ جو شرط پر معلق ہو مثلاً فلاں کے ہزار درم مجھ پر ہیں اگر میں گھر میں داخل ہوا یا آسمان سے مینہ برسا یا ہوا چلی یا قضائے الہی یا اللہ تعالیٰ کا ارادہ جاری ہوا یا اللہ تعالیٰ نے اس کو دوست رکھا یا اس سے راضی ہوا یا اس کو تنگی دی یا کشائش دی یا اگر میں اس امر کی بشارت دیا گیا تو یہ سب اس کے امثال باطل اقرار ہیں اگر اقرار سے متصل بیان کیے جائیں یہ تیمین میں ہے۔

اگر کہا کہ اس کے مجھ پر ہزار درم ہیں الا یہ کہ اس کے سوائے کوئی امر مجھے ظاہر ہو یا میری رائے میں آئے تو یہ اقرار باطل ہے خواہ کوئی بات اس کے نزدیک ظاہر ہو یا ظاہر ہونے سے پہلے مر جائے یا سوائے اس کے کوئی امر اسکی رائے میں آئے یا نہ آئے اور اگر کہا کہ اس کے مجھ پر ہزار درم ہیں بشرطیکہ میرا یہ اسباب میرے مکان تک بصرہ میں پہنچائے اس نے ایسا ہی کیا اور وہ حاضر تھا اس مقولہ کو سنتا تھا تو یہ جائز ہے اور اس پر مال واجب ہوگا اسی طرح اگر کہا کہ تیرے مجھ پر ہزار درم ہیں اگر تو یہ اسباب اٹھا کر میرے گھر تک پہنچا دے تو یہ بھی مزدور مقرر کرنے میں داخل ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کسی نے کہا کہ گواہ رہو کہ اس کے مجھ پر ہزار درم ہیں اگر میں مر جاؤں تو یہ درم اس پر واجب ہوں گے خواہ جیتا رہے یا مر جائے ایسے ہی اگر کہا کہ اس کے مجھ پر ہزار درم ہیں جب کہ شروع مہینہ آئے یا جب لوگ افطار کریں یا فطر تک یا قربانی تک تو بھی یہی حکم ہے یہ تیمین

میں ہے منتقیٰ میں امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر یوں کہا کہ جب فلاں شخص آئے یا اگر فلاں شخص آئے تو زید کے مجھ پر ہزار درم ہیں تو یہ باطل ہے اور اگر کہا کہ تیرے مجھ پر ہزار درم ہیں جب زید آ جائے تو یہ جائز ہے بشرطیکہ طالب دعویٰ کرتا ہو کہ میرے زید پر ہزار درم ہیں اور اس نے جو کچھ میرا اس پر ہے اس کے آنے پر کفالت کر لی ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درم ہیں بشرطیکہ وہ قسم کھائے یا اس شرط پر کہ قسم کھا جائے یا جس وقت قسم کھائے یا جب قسم کھا لے یا وقت قسم کھانے کے یا اس کے قسم کے ساتھ یا اس کے قسم کے بعد پس فلاں شخص نے اس پر قسم کھائی اور مقرر نے مال سے انکار کیا تو مال کے واسطے اس سے مواخذہ نہ کیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے عمرو سے کہا کہ میرا یہ غلام مجھ سے خریدے یا اجرت پر لے لے یا میں نے تجھے اپنا گھر عاریت پر دیا عمرو نے کہا کہ ہاں اچھا تو یہ قول اس کا یعنی ہاں یہ ملک زید کا اقرار ہے اسی طرح اگر زید نے کہا کہ اس میرے غلام کی مزدوری یا اس کا یہ کپڑا مجھے دے اس نے کہا کہ ہاں اچھا تو زید کی ملک کا غلام و کپڑے میں اقرار کیا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر کہا کہ میرے اس دار کا دروازہ پھوڑ دے یا میرے اس دار پر کچھ کر دے یا میرے اس گھوڑے پر زین رکھ دے یا میرے اس خچر کو لگام دے دے یا میرے اس خچر کی زین مجھے دے یا میرے اس خچر کی لگام مجھے دے اس نے کہا کہ ہاں اچھا تو اقرار ہے اور اگر ان سب صورتوں میں کہا کہ نہیں تو اقرار نہ ہوگا یہ ظہریہ میں ہے۔

اگر کہا کہ میرے تجھ پر ہزار درم ہیں اس نے کہا کہ ہاں تو یہ اقرار ہے اسی طرح اگر اس کے ہاتھ میں کوئی کپڑا تھا اس کی نسبت کہا کہ یہ کپڑا مجھے فلاں شخص نے ہبہ کیا ہے اس نے کہا کہ ہاں یا کہا کہ تو نے سچ کہا یا فارسی میں کہا کہ آرے تو یہ اقرار ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید سے کہا گیا کہ تیرے اوپر عمرو کے ہزار درم ہیں اس نے سر ہلایا یعنی ہاں تو یہ اقرار نہیں ہے یہ تیمین میں ہے۔

If one says to 'Amr, "Inform Bakr, or notify him, or tell him, or bear witness, or give him the glad tidings that I owe him a thousand dirhams," then this constitutes a legal acknowledgement (*Iqrar*). Similarly, if Zaid is asked, "Shall I inform Bakr that you owe him a thousand dirhams, or notify him, or testify that you owe him a thousand dirhams, or shall I tell him?" and Zaid replies, "Yes," then all these are valid acknowledgements. This is mentioned in *Al-Muhit*.

Another Ambiguous Form of the Above-Mentioned Issue ☆

If one says to another, "Do not testify to the fact that I owe a thousand dirhams to so-and-so," this does not constitute an acknowledgement. Likewise, if one says, "So-and-so has no claim against me; therefore, do not inform him that I owe him a thousand dirhams," or "do not say that I owe him a thousand dirhams," then this too is not an acknowledgement. However, if one says from the outset, "Do not inform so-and-so that I owe him a thousand dirhams," this is considered an acknowledgement. Al-Natifiyy reported from Al-Karkhi in his *Ajnas* that saying "do not inform" is like saying "do not testify," and in both cases, it is not an acknowledgement. The correct view is that there is a distinction between these two phrases, as stated in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If a man says, "Conceal from the woman that I have divorced her," or "hide my divorcing her from her," it is considered an acknowledgement of divorce. This is contrary to saying, "Do not inform her that I have divorced her." If he says, "Hide her divorce from the woman," it is not considered a divorce; this is in *Al-Dhakhirah*. If Zaid says, "Whatever is in my hands, whether little or much, slaves etc., belongs to 'Amr," then this acknowledgement is valid. If 'Amr then comes to take everything in Zaid's possession and a dispute arises regarding a particular slave—'Amr claiming, "This slave was in your possession on the day of the acknowledgement, so he is mine," and Zaid claiming, "He was not in my possession on that day; I became his owner afterwards"—Zaid's word will be accepted. However, if 'Amr brings witnesses to prove the slave was in Zaid's possession on the day of acknowledgement, the judgment will be in his favor. This is in *Al-Muhit*. If Zaid says, "Everything in my possession, or everything known by my name, or everything attributed to me, belongs to 'Amr," then this is an acknowledgement; this is in *Al-Khulasah*. If he says, "All my wealth, or everything I own, belongs to 'Amr," then this is a gift (*Hiba*), which is not valid without delivery and one cannot be forced to deliver it. If he says, "Whatever is in my house belongs to 'Amr," it is an acknowledgement; this is in *Fatawa Qadi Khan*. If an

employee (*Ajir*) acknowledges that "whatever trade goods, small or large, assets, property or debts are in my possession belong to 'Amr, and I am his employee regarding these things," it is valid. Whatever is in the employee's possession on the day of acknowledgement belongs to 'Amr, and the employee has no right to it. However, based on *Istihsan* (juristic preference), I say that food and clothing should be designated for both employees. If an employee acknowledges that "whatever I possess from such-and-such trade belongs to 'Amr," then everything related to that trade in his possession on that day goes to 'Amr, and nothing from other trades belongs to him. The employee's word regarding the description of these things is accepted. Furthermore, if he claims that items from that trade were lost due to a calamity after the acknowledgement, his word under oath is accepted. If an employee acknowledges that "whatever trade or property is in my possession belongs to 'Amr," and he holds physical assets and checks, they all belong to 'Amr. If he acknowledges that "whatever food (*Ta'am*) is in my possession belongs to 'Amr," and he has wheat, barley, sesame, and dates, then nothing except the wheat belongs to 'Amr. If he has no wheat, 'Amr gets nothing. This is in *Al-Mabsut*. If a person, while in good health, acknowledges that "whatever furniture and utensils are in my residence/house, on which ownership..." [Text ends]

---

1. Regarding the word "Food" (*Ta'am*): I say that in the customary usage (*'Urf*) of the Imams, *Ta'am* was applied only to wheat, as mentioned in *Al-Ayman* and *Al-Mabua'*. However, in Persian and Urdu, it refers to that which is actually prepared for eating, as in *Al-Mabi'*. Thus, the mentioned ruling follows the terminology of the Imams. In Urdu, the beneficiary (*Muqarr-lahu*) would receive nothing. If the word "Grains" (*Anaj*) were used instead of "Food," everything except dates would be included. Allah knows best. 12

यदि अम्र से कहा गया कि बक्र को सूचित कर दे या उसे अवगत करा दे या उससे कह दे या साक्षी रह या उसे शुभ समाचार दे कि उसके मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं, तो यह एक इकरार (स्वीकारोक्ति) है। इसी प्रकार यदि ज़ैद से कहा गया कि मैं बक्र को खबर दूँ कि उसके तुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं या उसे आगाह कर दूँ या गवाही दूँ कि उसके तुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं या मैं उससे कहूँ, फिर ज़ैद ने कहा कि "हाँ", तो ये सब इकरार हैं, यह 'मुहित' में है।

उपरोक्त मसले की एक और अस्पष्ट सूरत ☆

यदि दूसरे से कहा गया कि फलाँ के एक हज़ार दिरहम का गवाह मुझ पर होने की गवाही न दे, तो यह इकरार नहीं है। इसी तरह यदि कहा गया कि फलाँ व्यक्ति का मुझ पर कुछ नहीं है, अतः उसे यह खबर न दे कि उसके मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं या यह न कह कि उसके मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं, तो यह भी इकरार नहीं होगा। और यदि आरंभ में ही यह कहा कि फलाँ व्यक्ति को खबर न दे कि उसके मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं, तो यह इकरार है। नतिफी ने अपनी 'अजनास' में कर्खी से रिवायत की है कि उन्होंने कहा कि "खबर न देना" कहना वैसा ही है जैसे "गवाही न देना" कहना, दोनों ही स्थितियों में यह इकरार नहीं है। और सही यह है कि इन दोनों शब्दों में अंतर है, यह 'मुहित-ए-सरखसी' में है। यदि कहा कि "स्त्री से छुपाओ कि मैंने उसे तलाक दे दिया" या "मेरा उसे तलाक देना उससे छुपाओ", तो यह इकरार है। इसके विपरीत इस कथन के कि "उसे खबर न दो कि मैंने उसे तलाक दिया है", और यदि कहा कि "स्त्री से उसके तलाक को छुपाओ", तो यह तलाक नहीं है, यह 'ज़खीरा' में है। यदि ज़ैद ने कहा कि "जो कुछ मेरे हाथ में है, कम हो या अधिक, गुलाम आदि, वह अम्र का है", तो यह इकरार सही है। फिर अम्र आया ताकि जो कुछ उसके हाथ में है सब ले ले। फिर दोनों में एक गुलाम के बारे में विवाद हुआ; अम्र ने कहा कि "यह गुलाम इकरार के दिन तेरे हाथ में था, इसलिए मेरा है" और ज़ैद ने कहा कि "उस दिन यह मेरे कब्जे में नहीं था, इसके बाद मैं इसका मालिक बना हूँ", तो ज़ैद का कथन स्वीकार किया जाएगा। लेकिन यदि अम्र इस बात के गवाह ले आए कि यह गुलाम इकरार के दिन ज़ैद के कब्जे में था, तो उसकी डिक्री (फैसला) हो जाएगी, यह 'मुहित' में है। यदि ज़ैद ने कहा कि "सब जो मेरे कब्जे में है या सब जो मुझसे ज्ञात है या सब जो मुझसे संबद्ध है वह अम्र का है", तो यह इकरार है, यह 'खुलासा' में है। और यदि इस प्रकार कहा कि "मेरा सारा माल या सब जिसका मैं मालिक हूँ वह अम्र का है", तो यह 'हिबा' (दान) है, जो बिना सुपुर्दगी के वैध नहीं है और सुपुर्दगी के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा। और यदि इस प्रकार कहा कि "जो कुछ

मेरे घर में है वह अम्र का है", तो यह इकरार है, यह 'फतावा काज़ी खान' में है। यदि किसी कर्मचारी (अजीर) ने स्वीकार किया कि "व्यापार का जो कुछ कम या अधिक सामान या नकदी या ऋण मेरे कब्जे में है, वह अम्र का है और मैं इन चीजों में उसका कर्मचारी हूँ", तो यह वैध है। और जो कुछ इकरार के दिन कर्मचारी के कब्जे में हो वह अम्र का है, इसमें कर्मचारी का कोई अधिकार नहीं है; किन्तु मैं भोजन और वस्त्र के लिए 'इस्तिहसान' (न्यायोचित प्राथमिकता) के आधार पर कहता हूँ कि दोनों कर्मचारी के माने जाएंगे। और यदि कर्मचारी ने स्वीकार किया कि "जो कुछ मेरे कब्जे में फलाँ व्यापार का है वह अम्र का है", तो जो कुछ कर्मचारी के कब्जे में उस व्यापार का उस दिन होगा वह सब अम्र को मिलेगा और जो कुछ इसके अलावा दूसरे व्यापार का होगा उसमें अम्र का कुछ न होगा। इन चीजों के वर्णन में कर्मचारी का कथन स्वीकार किया जाएगा। और यदि उसने दावा किया कि जो कुछ मेरे कब्जे में उस व्यापार का था वह किसी आपदा के कारण इकरार के बाद नष्ट हो गया, तो उसका कथन शपथ के साथ स्वीकार किया जाएगा। और यदि कर्मचारी ने स्वीकार किया कि जो कुछ मेरे कब्जे में व्यापार या माल से है वह अम्र का है और उसके कब्जे में संपत्ति और चेक हैं, तो ये सब अम्र के होंगे। और यदि स्वीकार किया कि जो कुछ मेरे कब्जे में भोजन (ताम) है वह अम्र का है और उसके कब्जे में गेहूँ, जौ, तिल और खजूर हैं, तो गेहूँ के अलावा शेष कुछ भी अम्र का न होगा। और यदि कर्मचारी के कब्जे में गेहूँ न हो, तो अम्र को कुछ भी नहीं मिलेगा, यह 'मबसूत' में है। यदि किसी व्यक्ति ने अपने स्वस्थ होने की स्थिति में स्वीकार किया कि जो कुछ मेरे आवास अर्थात मकान में फर्नीचर और बर्तन आदि हैं जिस पर स्वामित्व का...

---

1. शब्द 'ताम' (भोजन): मैं कहता हूँ कि इमामों की शब्दावली (उर्फ़) में 'ताम' का अर्थ केवल गेहूँ समझा जाता था जैसा कि 'ऐमान' और 'मबुआ' में है, लेकिन फारसी और उर्दू में इसका अर्थ वह वस्तु है जो वास्तव में खाने के लिए तैयार हो जैसा कि 'मबी' में है। अतः उक्त नियम केवल इमामों की शब्दावली के अनुसार है। उर्दू में प्राप्तकर्ता (मुकर्र-लहु) को कुछ नहीं मिलेगा। और यदि 'ताम' के स्थान पर 'अनाज' शब्द हो, तो खजूर के अलावा सब मिलेगा। वल्लाहु आलम (अल्लाह बेहतर जानता है)। 12

اگر عمرو سے کہا کہ بکر کو خبر دے یا اس کو آگاہ کردے یا اس سے کہہ یا گواہ رہ یا اسے خوشخبری دے کہ اس کے مجھ پر ہزار درم ہیں تو یہ اقرار ہے اور ایسے ہی اگر زید سے کہا کہ بکر کو خبر دوں کہ اس کے تجھ پر ہزار درم ہیں یا اس کو آگاہ کردوں یا گواہی دوں کہ اس کے تجھ پر ہزار درم ہیں یا میں اس سے کہوں پس زید نے کہا کہ ہاں تو یہ سب اقرار ہیں یہ محیط میں ہے۔

مندرجہ بالا مسئلہ کی ایک اور مبہم صورت ☆

اگر دوسرے سے کہا کہ فلاں کے ہزار درم شاہد مجھ پر ہونے کی گواہی نہ دے تو یہ اقرار نہیں ہے اسی طرح اگر کہا کہ فلاں شخص کا مجھ پر کچھ نہیں ہے پس یہ خبر اس کو نہ دے کہ اس کے مجھ پر ہزار درم ہیں یا نہ کہہ کہ اس کے مجھ پر ہزار درم ہیں تو یہ بھی اقرار نہ ہوگا اور اگر ابتداءً یہ کہا کہ فلاں شخص کو خبر نہ دے کہ اس کے مجھ پر ہزار درم ہیں تو یہ اقرار ہے اور ناطفی نے اپنی اجناس میں کرخی سے روایت کی کہ انہوں نے فرمایا کہ خبر نہ دے کہنا مثل گواہی نہ دے کہنے کی دونوں حالتوں میں اقرار نہیں ہے اور صحیح یہ ہے کہ ان دونوں لفظوں میں فرق ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ چھپاؤ عورت سے کہ میں نے اس کو طلاق دی یا میرا اس کو طلاق دینا اس سے چھپاؤ تو یہ اقرار ہے بخلاف اس قول کے کہ خبر نہ دو اس کو کہ میں نے اس کو طلاق دی ہے اور اگر کہا کہ عورت سے اس کی طلاق کو چھپاؤ تو یہ طلاق نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر زید نے کہا کہ جو کچھ میرے ہاتھ میں ہے قلیل و کثیر غلام وغیرہ وہ عمرو کا ہے تو یہ اقرار صحیح ہے پس عمرو آیا تا کہ جو کچھ اس کے ہاتھ میں ہے سب لے

لے پس دونوں میں ایک غلام کی بابت اختلاف ہوا پس عمرو نے کہا کہ یہ غلام اقرار کے روز تیرے ہاتھ میں تھا اس واسطے میرا ہے اور زید نے کہا کہ اس روز میرے قبضہ میں نہ تھا اس کے بعد میں اس کا مالک ہوا ہوں تو زید کا قول مقبول ہوگا لیکن اگر عمرو اس امر کے گواہ لائے کہ یہ غلام اقرار کے روز زید کے قبضہ میں تھا تو اس کی ڈگری ہو جائے گی یہ محیط میں ہے۔ اگر زید نے کہا کہ سب جو میرے قبضہ میں ہے یا سب جو مجھ سے معروف ہے یا سب جو مجھ سے منسوب ہے وہ عمرو کا ہے تو یہ اقرار ہے یہ خلاصہ میں ہے اور اگر یوں کہا کہ سب میرا مال یا سب جس کا میں مالک ہوں وہ عمرو کا ہے تو یہ ہبہ ہے بدون سپرد کرنے کے جائز نہیں ہے اور سپرد کرنے پر مجبور نہ کیا جائے گا اور اگر یوں کہا کہ جو کچھ میرے گھر میں ہے وہ عمرو کا ہے تو اقرار ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر اجیر نے اقرار کیا کہ جو کچھ قلیل و کثیر تجارت یا متاع مال عین و دین سے میرے قبضہ میں ہے وہ عمرو کا ہے اور میں ان چیزوں میں اس کا اجیر ہوں تو جائز ہے اور جو کچھ اس اقرار کے روز اجیر کے قبضہ میں ہو وہ عمرو کا ہے اس میں اجیر کا کچھ حق نہیں ہے مگر میں کھانے اور کپڑے کے واستحساناً کہتا ہوں کہ دونوں اجیر کے قرار دیے جائیں گے اور اگر اجیر نے اقرار کیا کہ جو کچھ میرے قبضہ میں فلاں تجارت کا ہے وہ عمرو کا ہے تو جو کچھ اجیر کے قبضہ میں اس تجارت کا اس روز ہوگا وہ سب عمرو کو ملے گا اور جو کچھ سوائے اس کے دوسری تجارت کا ہوگا اس میں عمرو کا کچھ نہ ہوگا اور ان چیزوں کے بیان کرنے میں اجیر کا قول مقبول ہوگا اور بھی اگر اس نے دعویٰ کیا کہ جو کچھ میرے قبضہ میں اس تجارت کا تھا وہ بسبب آفت پہنچنے کے بعد اقرار کے تلف ہوگیا تو اسی کا قول قسم سے مقبول ہوگا اور اگر اجیر نے اقرار کیا کہ جو کچھ میرے قبضہ میں تجارت یا مال سے ہے وہ عمرو کا ہے اور اس کے قبضہ میں مال عین اور چکیں ہیں تو یہ سب عمرو کے ہوں گے اور اگر اقرار کیا کہ جو کچھ میرے قبضہ میں طعام ہے وہ عمرو کا ہے اور اس کے قبضہ

میں گیہوں اور جو اور تل اور چھوہارے ہیں تو اس میں سے سوائے گیہوں کے باقی کچھ عمرو کا نہ ہوگا اور اگر اجیر کے قبضہ میں گیہوں نہ ہوں تو عمرو کو کچھ بھی نہ ملے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے اپنی صحت میں اقرار کیا کہ جو کچھ میری منزل یعنی مکان میں فروش و برتن وغیرہ ہے جس پر ملک کا

۱۔ قولہ طعام اقول ائمہ کے عرف میں طعام فقط گیہوں پر محمول تھا کما فی الایمان والمبوع مگر فارسی و اردو میں وہ چیز جو بالفعل کھانے کے لیے مہیا ہو کما فی المبیع پس حکم مذکور فقط بعرف ائمہ ہے اور اردو میں مقرلہ کو کچھ نہیں ملے گا اور اگر طعام کی جگہ اناج ہو تو سوائے چھوہارے کے سب ملے گا واللہ اعلم ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 233 | Kitab al-Iqrar

This pertains to the "Application of Property Classes" (Isnaf-e-Amwal). "All the contents of this office/register belong to me, and this person owns cattle and slaves in his village, yet resides in the city." It was ruled that his acknowledgment (iqrar) applies to the items in the house where he actually lives. Regarding the cattle that he sends out during the day and which return to the house at night, they are included in this acknowledgment. Similarly, slaves who go out during the day for essential chores but stay in the house at night are also included. Anything besides these shall not be included. This is stated in 'Az-Zahiriyyah'.

A person, while in a sound state of mind and body, acknowledged that "whatever is within my residence, i.e., my house, belongs to my wife, except for the clothes I am wearing." Subsequently, the person died, leaving behind a son. The son claimed, "This is part of my father's estate (tarka)." If the woman knows that a certain thing became hers because the husband granted her ownership through a valid sale (bai' sahih) or a valid gift (hiba sahih), or if it constitutes her dower (mahr) from the husband, then there is room for her to contest for that item. Acknowledgment itself serves as proof (hujjah). Any property that did not legally become hers will not become the woman's property in the eyes of Allah solely due to this acknowledgment; rather, it remains part of the deceased's estate. However, the judicial ruling (qada) is that if witnesses testify to the acknowledgment, the judge (qadi) is obligated to decree everything present in the house on the day of acknowledgment in the woman's name. This is mentioned in 'Al-Khulasah'. If someone said, "This house (bayt) and whatever is enclosed within its doors, and the belongings present inside, are for my wife," then the woman shall receive both the house and the belongings. If instead of an acknowledgment, a sale (bai') took place with these words, the ruling is different, because belongings would not be included in such a sale. It would be as if he said, "I sold the house to you along with its rights." If someone destroyed his mother's property and then said to her, "Whatever property is in my possession is yours," and then died, if the acknowledged property exists in its original form (bi-'aynihi), it belongs to the mother. If the son had destroyed it, meaning it no longer exists in its original form, and it was not among measurable or weighable items, but he left behind dirhams and dinars, then following the mentioned acknowledgment, the woman (his mother) is entitled to take from those dirhams and dinars an amount equivalent to what he destroyed, as this was treated like a settlement (sulh). When the consideration for the settlement was

destroyed, the settlement became void, and the debt was restored to its original state. This is in 'Az-Zakhirah'.

If a person acknowledged a wall for someone and then claimed, "I only meant the structure of the wall without the land," his claim will not be accepted, and the decree will be for the wall along with its land. Similarly, if he acknowledged a pillar (ustuwanah) made of baked bricks, the same ruling applies. However, if the pillar is wooden, the acknowledgee (muqarr lahu) will only receive the wood, not the land. If it can be removed without causing damage, the acknowledgee may take it. If it cannot be removed without damage, the acknowledger must pay the acknowledgee its value as compensation. This is in 'Al-Mabsut'.

If someone stated, "The building (bina) of this house (dar) belongs to so-and-so," a decree for the land beneath it will not be issued in the name of that person. This is in 'Az-Zahiriyyah'.

If someone acknowledged a date palm or a tree planted in his orchard or land in favor of another, the land corresponding to its roots will be included in the acknowledgment along with the tree. The book does not specify exactly how much land is included, but elsewhere it is indicated that the area equivalent to the circumference of the tree's trunk (saq) is included. Furthermore, if the tree is uprooted and another is planted in its place, it shall belong to the acknowledgee. There is a difference of opinion among the scholars (mashayikh) on this. Some stated that the areas of the main roots, which resemble trunks (judhu'), will be included, while the areas of the thin roots branching out will not be. Others stated that the areas of roots necessary for the tree's survival will be included, and no more. Some said that...

यह 'इतलाक अस्नाफ-ए-अमवाल' (संपत्ति की श्रेणियों का विवरण) से है। सब मेरे इस कार्यालय (दफ़्तर) के हैं और इस व्यक्ति के गाँव में मवेशी और गुलाम हैं और यह व्यक्ति शहर में रहता है, तो कहा गया कि उसका यह स्वीकार (इक़रार) उसी घर की वस्तुओं के बारे में होगा जिसमें वह रहता है। मवेशी ऐसे हैं जिन्हें वह दिन में बाहर भेजता है और रात में वे घर वापस आ जाते हैं, तो वे इस स्वीकार में शामिल होंगे। इसी तरह वे गुलाम भी शामिल होंगे जो दिन में अपनी ज़रूरतों के लिए बाहर जाते हैं और रात में घर पर रहते हैं। इनके अलावा जो कुछ भी है, वह शामिल नहीं होगा। यह 'ज़हीरिया' में है।

एक व्यक्ति ने अपनी स्वस्थ मानसिक और शारीरिक अवस्था में यह स्वीकार किया कि "मेरे घर में जो कुछ भी है वह सब मेरी पत्नी का है, सिवाय उन कपड़ों के जो मैंने पहने हुए हैं।" फिर वह व्यक्ति मर गया और उसने एक बेटा छोड़ा। बेटे ने दावा किया कि "यह मेरे पिता की विरासत (तरका) में शामिल है।" तो जिस चीज़ के बारे में पत्नी जानती हो कि यह चीज़ वैध बिक्री (बै' सह़ीह़) या वैध उपहार (हिबा सह़ीह़) के कारण पति द्वारा मुझे मालिक बनाए जाने से मेरी हो गई है, या पति पर उसका मेहर है, तो उसे उस चीज़ में आपत्ति की गुंजाइश है। स्वीकार करना भी एक प्रमाण (हुज्जत) है। और जो चीज़ उसकी मिल्कियत (स्वामित्व) नहीं हुई, वह इस स्वीकार के कारण उन दोनों और अल्लाह के बीच पत्नी की संपत्ति नहीं बन जाएगी, बल्कि वह मृतक की विरासत होगी। लेकिन कानूनी आदेश (कज़ा) यह है कि यदि गवाहों ने स्वीकार की गवाही दी, तो काज़ी (न्यायाधीश) के लिए यह अनिवार्य होगा कि स्वीकार वाले दिन घर में जो कुछ भी मौजूद था, उन सबकी डिक्री पत्नी के नाम कर दे। यह 'खुलासा' में है। यदि किसी ने कहा कि "मेरी पत्नी के लिए यह घर (बेत) है और वह सब कुछ जो इस घर के दरवाज़े के अंदर बंद है, और घर के भीतर सामान मौजूद है," तो पत्नी को घर और सामान दोनों मिलेंगे। और यदि स्वीकार के स्थान पर इस शब्द के साथ बिक्री (बै') हुई हो, तो आदेश इसके विपरीत है, क्योंकि बिक्री में सामान शामिल नहीं होगा। यह ऐसा होगा जैसे उसने कहा हो कि "मैंने घर को उसके अधिकारों सहित तुम्हारे हाथ बेच दिया।" यदि किसी ने अपनी माँ की संपत्ति नष्ट कर दी, फिर उससे कहा कि "मेरे कब्ज़े में जो कुछ भी संपत्ति है वह तुम्हारी है," फिर वह मर गया, और जिस संपत्ति का उसने स्वीकार किया था वह ज्यों की त्यों (ब'ऐनिही) मौजूद है, तो वह माँ की होगी। और यदि बेटे ने उसे नष्ट कर दिया है, यानी वह ज्यों की त्यों मौजूद नहीं है, और वह माप या तौल वाली चीज़ों में से नहीं थी, और उसने दरहम और दीनार छोड़े हैं, तो इस स्वीकार के बाद जिसका

उल्लेख हुआ है, उस महिला यानी उसकी माँ के लिए यह गुंजाइश है कि वह उन दरहम और दीनार में से उतना ले ले जितना उसने नष्ट किया था, क्योंकि यह सुलह (समझौता) के समान हो गया था। और जब उसने सुलह के बदले की चीज़ को नष्ट कर दिया, तो सुलह अमान्य हो गई और ऋण (कर्ज़) वैसा ही वापस आ गया जैसा वह पहले था। यह 'ज़खीरा' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने एक दीवार के लिए स्वीकार किया और फिर कहा कि "मेरा मतलब केवल दीवार की इमारत से था बिना ज़मीन के," तो उसकी बात स्वीकार नहीं की जाएगी और दीवार उसकी ज़मीन के साथ डिक्री की जाएगी। इसी प्रकार यदि पक्की ईंटों के स्तंभ (इस्तवाना) का स्वीकार किया गया, तो यही आदेश है। लेकिन यदि स्तंभ लकड़ी का हो, तो स्वीकारकर्ता (मुक़र लहु) को केवल लकड़ी मिलेगी, ज़मीन नहीं मिलेगी। यदि उसे बिना नुकसान पहुँचाए हटाना संभव है, तो मुक़र लहु उसे ले ले। और यदि बिना नुकसान पहुँचाए नहीं लिया जा सकता, तो स्वीकार करने वाला व्यक्ति मुक़र लहु को उसकी कीमत की क्षतिपूर्ति (ज़मान) देगा। यह 'मबसूत' में है।

यदि कहा कि "इस घर (दार) की इमारत (बना) अमुक व्यक्ति की है," तो उस व्यक्ति के नाम उसके नीचे की ज़मीन की डिक्री नहीं होगी। यह 'ज़हीरिया' में है।

यदि किसी ने खजूर के पेड़ या किसी ऐसे पेड़ का स्वीकार किया जो उसके बाग या ज़मीन में लगा हुआ है, तो स्वीकार में पेड़ के साथ उतनी ज़मीन भी शामिल हो जाएगी जो उसकी जड़ों के नीचे है। किताब में यह उल्लेख नहीं है कि कितनी ज़मीन शामिल होगी, लेकिन दूसरी जगह संकेत दिया गया है कि जितनी ज़मीन पेड़ के तने (साक़) के घेरे के बराबर है, उतनी शामिल होगी। यहाँ तक कि यदि वह पेड़ उखाड़ दिया गया और उसकी जगह दूसरा पेड़ लगाया गया, तो वह मुक़र लहु का होगा। इस बारे में विद्वानों (मशायख) में मतभेद है। कुछ ने कहा कि पेड़ की बड़ी जड़ों वाले स्थान, जो मुख्य तने (जुज़ू') के समान हैं, शामिल होंगे, और वे बारीक जड़ें जो बड़ी जड़ों से निकलती हैं, उनके स्थान शामिल नहीं होंगे। कुछ ने कहा कि उन जड़ों के स्थान शामिल होंगे जिनके बिना यह पेड़ जीवित नहीं रह सकता, और इससे ज़्यादा शामिल नहीं होंगे। और कुछ ने कहा कि...

اطلاق اصناف اموال سے ہوتا ہے سب میری اس دفتر کے ہیں اور اس شخص کے گاؤں میں چوپایہ اور غلام ہیں اور یہ شخص شہر میں بستا ہے تو فرمایا کہ اس کا اقرار اسی گھر کی چیزوں میں واقع ہو گا جس میں وہ رہتا ہے اور چوپایہ ایسے ہیں کہ دن کو ان کو باہر بھیجتا ہے اور رات کو وہ گھر میں چلے آتے ہیں وہ اس اقرار میں داخل ہو جائیں گے جو اور ایسے ہی وہ غلام بھی داخل ہوں گے دن میں حوائج ضروری کے واسطے باہر جاتے ہیں اور رات کو گھر میں رہتے ہیں اور ان کے سوائے جو کچھ ہے وہ داخل نہ ہو گا یہ ظہیر یہ میں ہے۔

ایک شخص نے اپنی صحت عقل و بدن کی حالت میں اقرار کیا کہ جو کچھ میری منزل یعنی گھر میں داخل ہے وہ سب میری عورت کا ہے سوائے ان کپڑوں کے جو میرے اوپر ہیں پھر وہ شخص مر گیا اور ایک بیٹا چھوڑا اس نے دعویٰ کیا کہ یہ میرے باپ کے ترکہ میں داخل ہے تو جس شے کو عورت جانتی ہو کہ یہ چیز بسبب بیع صحیح یا ہبہ صحیح کے شوہر کے مالک کر دینے سے میری ہو گئی ہے یا شوہر پر اس کا مہر ہو تو اس کو اس چیز میں ممانعت کی گنجائش ہے اور حجت بھی اقرار ہے اور جو چیز اس کی ملک نہیں ہوئی وہ اس اقرار کی وجہ سے فیما بینہما وبین اللہ تعالیٰ عورت کی ملک نہ ہو جائے گی بلکہ متوفی کا ترکہ ہے لیکن قضاء یہ حکم ہے کہ اگر گواہوں نے اقرار کی گواہی ادا کی تو قاضی کو واجب ہو گا کہ جو کچھ گھر میں اقرار کے روز موجود ہے سب کی ڈگری عورت کے نام کر دے یہ خلاصہ میں ہے اگر کسی نے کہا کہ میری عورت کے واسطے ہے یہ بیت اور جو کچھ اس بیت کے دروازہ نے اندر بند کر لیا ہے اور بیت کے اندر متاع موجود ہے تو عورت کو بیت اور متاع دونوں ملیں گے اور اگر بجائے اقرار کے اس لفظ کے ساتھ بیع واقع ہو تو حکم اس کے برخلاف ہے کیونکہ متاع اس بیع میں داخل نہ ہو گی اور

ایسا ہو گا کہ گویا اس نے یوں کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ بیت کو مع اس کے حقوق کے فروخت کیا اگر کسی نے اپنی ماں کا مال تلف کر دیا پھر اس سے کہا کہ جو کچھ میرے قبضہ میں مال ہے وہ تیرا ہے پھر مر گیا اور جس مال کا اقرار کیا وہ بعینہ قائم ہے تو وہ ماں کا ہو گا اور اگر بیٹے نے اس کو تلف کر دیا ہے یعنی بعینہ قائم نہیں ہے اور وہ کیلی و وزنی چیزوں میں سے نہیں تھا اور اس نے درم و دینار چھوڑے ہیں تو بعد اس اقرار کے جو مذکور ہوا ہے اس عورت یعنی اس کی ماں کو گنجائش ہے کہ ان درم و دینار سے اس قدر لے لے جس قدر اس نے تلف کر دیا ہے کیونکہ یہ بمنزلہ صلح کے ہو گیا تھا اور جب بدلِ صلح کو اس نے تلف کر دیا تو صلح باطل ہو گئی اور دین جیسا تھا ویسا عود کر آیا ذخیرہ میں ہے۔

اگر ایک دیوار کا ایک شخص کے واسطے اقرار کیا پھر کہا کہ میری مراد اس سے صرف عمارت دیوار بدون زمین کے تھی تو تصدیق نہ کی جائے گی اور دیوار مع اس کی زمین کے ڈگری ہو گی اسی طرح اگر پکی اینٹوں کے اسطوانہ کا اقرار کیا تو بھی یہی حکم ہے لیکن اگر اسطوانہ لکڑی کا ہو تو مقر لہ کو صرف لکڑی ملے گی زمین نہ ملے گی پس اگر اسکا رفع کرنا بدون ضرر کے ممکن ہے تو مقر لہ اس کو لے لے اور اگر بدون ضرر کے نہیں لے سکتا ہے تو اقرار کرنے والا مقر لہ کو اس کی قیمت کی ضمان دے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کہا کہ بناء اس دار کی فلاں شخص کی ہے تو فلاں شخص کے نام اس کے نیچے کی زمین کی ڈگری نہ ہوگی یہ ظہیر یہ میں ہے۔

اگر کسی نخل یا شجر کا جو اس کے باغ یا زمین میں لگا ہوا ہے دوسرے کے واسطے اقرار کیا تو اقرار میں نخل و شجر کے ساتھ اس قدر زمین جو اس کے جڑ کی ہے داخل ہو جائے گی اور کتاب میں یہ نہیں مذکور ہے کہ کس قدر زمین داخل ہو گی مگر دوسرے مقام پر اشارہ فرمایا کہ جس قدر

درخت کے ساق (چوڈلی ۱۲) کے مقابلہ میں ہے داخل ہو گی حتی کہ اگر یہ درخت اکھاڑ ا گیا اور اس کے اکھاڑ نے کی جگہ دوسرا جما تو مقر لہ کا ہو گا اور اس میں مشائخ نے اختلاف کیا ہے بعضوں نے کہا کہ درخت کی بڑی جڑوں کے مواضع جو حذوع کے مشابہ میں داخل ہوں گے اور جو باریک جڑیں بڑی جڑوں سے پھوٹی ہیں انکے مواضع داخل نہ ہوں گے اور بعضوں نے کہا کہ ان جڑوں کے مواضع داخل ہوں گے کہ جن جڑوں کے بغیر یہ درخت باقی نہیں رہ سکتا ہے اور اس سے زیادہ داخل نہ ہوں گے اور بعضوں نے کہا کہ

Exactly at noon, when the sun is at its zenith, the amount of land covered by the shadow of a tree is considered included with it; the rest is not. Some have stated that the land included corresponds to the thickness of the tree trunk at the time of acknowledgement; this is mentioned in *Al-Muhit*.

If someone acknowledges that the fruit currently on a tree belongs to a specific person, this does not make the person who acknowledged the fruit also the owner of the tree. Similarly, if one says that the crops currently on this land belong to Zaid, Zaid shall receive only the crops without the land; this is recorded in *Az-Zakhirah*.

If one says, "This vineyard belongs to Zaid," then Zaid shall receive the grapevines along with the land, any structures, pillars, seating areas, and other trees within it. If one says, "This land belongs to Zaid and its date palms belong to me," or "This land belongs to Zaid but the date palms are not his," then the land together with the trees shall belong to Zaid. Likewise, if one says, "This tree, including its roots, belongs to Zaid and its fruit belongs to me," then the tree along with the fruit shall belong to Zaid; this is in *Al-Muhit*.

If someone acknowledges that "This land belongs to Zaid" while it has crops, the land along with the crops belongs to Zaid. However, if the acknowledger (Muqir) provides witnesses that "these crops are mine"—whether or not a judge has already ruled in Zaid’s favor—the testimony shall be accepted. The same applies to date palms. But if he brings witnesses that "these trees are mine," they will only be accepted if he had explicitly stated at the time of acknowledgement: "The land is Zaid’s and the trees are mine." In such a case, the trees would not be decreed to Zaid; this is found in *Waqi'at al-Husamiyah*.

It is narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that if Zaid says, "This house (*dar*) belongs to 'Amr," the structure (*bina*) is considered included. Similarly, if he says, "The land of this house belongs to 'Amr," the structure is included in the acknowledgement; this is in *Az-Zakhirah*.

If 'Amr acknowledges for Zaid that "This ring (*khatam*) belongs to him," Zaid shall receive both the band and the gemstone. If he acknowledges a sword, the blade, scabbard, and belt all belong to him. If he acknowledges a chest (*majalla*), its wood and the cloth lining it all belong to Zaid; this is in *Al-Kafi*.

If a house is in Zaid's possession and he says, "This house belongs to 'Amr, but this specific room or portion is mine," it shall be settled according to his statement. However, if he says (after acknowledging the house), "This room is mine" or "But this room is mine," the entire house shall belong to 'Amr. If he says, "This house belongs to 'Amr and this room belongs to Bakr," it shall be settled according to his acknowledgement; this is in *Muhit as-Sarakhsi*.

If one says, "This house belongs to so-and-so and its structure is mine," or "This land belongs to so-and-so and its trees are mine," or "The trees with their roots belong to so-and-so and the fruit is mine," then everything belongs to the beneficiary of the acknowledgement (*Muqir-lahu*). The acknowledger's claim (for the exception) will not be verified without proof; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If one says, "This house belongs to so-and-so, but the building is mine," his claim will not be verified. Likewise, if he says, "This garden belongs to so-and-so, but one tree without roots is mine," or "This cloak belongs to 'Amr, but its lining is mine," or "This sword belongs to 'Amr, but its decorations are mine," or "This ring belongs to 'Amr, but its gemstone is mine," the same ruling applies to all these cases (the exception is invalid without proof); this is in *Al-Mabsut*.

1. Meaning, in the case of an exception (*istithna*), the acknowledger's word will not be accepted without proof.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 245 | किताब अल-इकरार (स्वीकृति की पुस्तक)

ठीक दोपहर को जब सूरज आसमान पर स्थिर हो जाए, तो पेड़ की छाया जितनी ज़मीन पर पड़ती है, उतनी ही ज़मीन (पेड़ के साथ) शामिल मानी जाएगी, बाकी नहीं। कुछ विद्वानों ने कहा है कि स्वीकृति के समय पेड़ की जो मोटाई है, उतनी ही ज़मीन शामिल होगी; यह 'मुहीत' में वर्णित है।

यदि किसी ने स्वीकार किया कि इस पेड़ पर मौजूद फल अमुक व्यक्ति के हैं, तो इस स्वीकृति से वह पेड़ का भी स्वीकारकर्ता नहीं माना जाएगा। और यदि कहा कि इस ज़मीन में मौजूद फसल जैद की है, तो जैद को केवल फसल मिलेगी, ज़मीन नहीं; यह 'ज़खीरा' में वर्णित है।

यदि कहा कि यह अंगूर का बाग (करम) जैद का है, तो जैद को अंगूर की बेलों के साथ उसकी ज़मीन और उसमें मौजूद इमारत, खंभे, बैठने की जगह और अन्य पेड़ भी मिलेंगे। यदि कहा कि यह ज़मीन जैद की है और इसके खजूर के पेड़ मेरे हैं, या कहा कि यह ज़मीन जैद की है लेकिन खजूर के पेड़ उसके नहीं हैं, तो ज़मीन पेड़ों सहित जैद की होगी। इसी तरह यदि कहा कि यह पेड़ अपनी जड़ों समेत जैद का है और इसके फल मेरे हैं, तो पेड़ फलों समेत जैद का होगा; यह 'मुहीत' में वर्णित है।

यदि किसी ने कहा कि यह ज़मीन जैद की है जबकि उसमें फसल लगी हो, तो ज़मीन फसल सहित जैद की होगी। लेकिन यदि स्वीकारकर्ता (मुकिर) ने गवाह पेश किए कि यह फसल मेरी है—चाहे काज़ी का फैसला जैद के पक्ष में हो चुका हो या नहीं—तो गवाही स्वीकार की जाएगी। खजूर के पेड़ों के मामले में भी यही स्थिति होगी। लेकिन यदि वह गवाह लाया कि ये पेड़ मेरे हैं, तो वे तभी स्वीकार होंगे जब उसने यह स्पष्ट इकरार किया हो कि "ज़मीन जैद की है और पेड़ मेरे हैं"; ऐसी स्थिति में पेड़ों का फैसला जैद के पक्ष में नहीं होगा; यह 'वाकआत-ए-हसामिया' में वर्णित है।

इमाम मुहम्मद (रह.) से रिवायत है कि यदि जैद ने कहा कि यह घर (दार) अम्र का है, तो उसका ढांचा (बिना) भी उसमें शामिल माना जाएगा। इसी तरह यदि कहा कि इस घर की ज़मीन अम्र की है, तो ढांचा भी स्वीकृति में शामिल होगा; यह 'ज़खीरा' में वर्णित है।

यदि अम्र ने जैद के लिए स्वीकार किया कि यह अंगूठी (खातम) उसकी है, तो छल्ला और नगीना दोनों जैद को मिलेंगे। यदि तलवार के लिए स्वीकार किया, तो ब्लेड, म्यान और पेटी सब उसकी होगी। और यदि संदूक (मजल्ला) के लिए स्वीकार किया, तो उसकी लकड़ी और वह कपड़ा जिससे उसे मढ़ा गया है, सब जैद का होगा; यह 'काफी' में वर्णित है।

यदि जैद के कब्ज़े में एक घर है और उसने कहा कि यह घर अम्र का है लेकिन अमुक कमरा या हिस्सा मेरा है, तो उसकी बात के अनुसार फैसला होगा। लेकिन यदि उसने (पूरे घर की स्वीकृति के बाद) कहा "यह कमरा मेरा है" या "लेकिन यह कमरा मेरा है", तो पूरा घर अम्र का होगा। और यदि कहा कि यह घर अम्र का है और यह कमरा बक्र का है, तो उसकी स्वीकृति के अनुसार अमल होगा; यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में वर्णित है।

यदि कहा कि यह घर अमुक व्यक्ति का है और उसका ढांचा मेरा है, या कहा कि यह ज़मीन अमुक व्यक्ति की है और पेड़ मेरे हैं, या कहा कि पेड़ अपनी जड़ों के साथ अमुक व्यक्ति के हैं और फल मेरे हैं, तो सब कुछ उसी का होगा जिसके पक्ष में स्वीकृति दी गई है (मुकिर-लहू), और बिना प्रमाण के स्वीकारकर्ता (मुकिर) की बात नहीं मानी जाएगी; यह 'फतावा काज़ी खान' में वर्णित है।

यदि कहा कि यह घर अमुक का है लेकिन उसकी इमारत मेरी है, तो उसकी बात तस्दीक नहीं की जाएगी। इसी तरह यदि कहा कि यह बाग अमुक का है लेकिन एक पेड़ बिना जड़ के मेरा है, या कहा कि यह लबादा (जुब्बा) अम्र का है लेकिन इसका अस्तर मेरा है, या यह तलवार अम्र की है लेकिन इसकी सजावट (हुलिया) मेरी है, या यह अंगूठी अम्र की है लेकिन इसका नगीना मेरा है, तो इन सभी मामलों में वही नियम लागू होगा (अपवाद स्वीकार नहीं होगा); यह 'मबसूत' में वर्णित है।

1. अर्थात अपवाद (इस्तिसना) के मामले में स्वीकारकर्ता की बात बिना प्रमाण के स्वीकार नहीं की जाएगी।

ٹھیک دوپہر کو جب آفتاب آسمان پر ٹھہرا تو جس قدر زمین درخت کے سایہ میں آئے اس قدر داخل ہے باقی داخل نہ ہوگی اور بعضوں نے کہا کہ اقرار کے وقت جس قدر درخت کی موٹائی ہے اسی قدر زمین داخل ہوگی یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی نے اقرار کیا کہ اس درخت کے پھل جو اس پر موجود ہیں فلاں شخص کے ہیں تو اس اقرار سے درخت کا بھی اقرار کرنے والا شمار نہ ہوگا اور اگر کہا کہ جو کھیتی اس زمین میں موجود ہے وہ زید کی ہے تو زید کو صرف کھیتی بدون زمین کے ملے گی یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر کہا کہ یہ کرم زید کا ہے تو زید کو تاک انگور مع اس کی زمین اور جو کچھ اس میں عمارت وستون وبیٹھک وغیرہ اور درخت ہیں سب ملیں گے اگر کہا کہ یہ زمین زید کی ہے اور اس کے درخت خرما میرے ہیں یا کہا کہ یہ زمین زید کی ہے مگر نخیل اس کے نہیں ہیں تو زمین مع درختوں کے زید کی ہوگی اسی طرح اگر کہا کہ یہ درخت مع جڑوں کے زید کا ہے اور اس کے پھل میرے ہیں تو درخت مع پھلوں کے زید کا ہوگا یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی نے کہا کہ یہ زمین زید کی ہے حالانکہ زمین میں کھیتی ہے تو زمین مع کھیتی کے زید کی ہوگی اور اگر مقر نے گواہ قائم کیے کہ یہ کھیتی میری ہے خواہ حکم قاضی زید کے نام ہو چکا ہے یا نہیں ہوا ہے تو گواہی مقبول ہوگی اور اگر زمین میں خرما کے درخت ہوں تو بھی یہی صورت ہوگی لیکن اگر اس کے گواہ لایا کہ یہ درخت میرے ہیں تو مقبول ہوں گے مگر اس وقت مقبول ہوں گے کہ جب اس نے اقرار کیا ہو کہ زمین زید کی اور درخت میرے ہیں تو اس صورت میں زید کے نام درختوں کی ڈگری نہ ہوگی یہ واقعات حسامیہ میں ہے۔

امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر زید نے کہا کہ یہ دار عمرو کا ہے تو اس کی بنا داخل قرار ہوگی اسی طرح اگر کہا کہ اس دار کی زمین عمرو کی ہے تو بنا داخل اقرار ہوگی یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر زید کے واسطے عمرو نے اقرار کیا کہ یہ خاتم اس کی ہے تو حلقہ و نگینہ دونوں زید کو ملیں گے اور اگر تلوار کا اقرار کیا تو پھل و نیام و پر تلہ سب اس کا ہے اور اگر مجلہ کا اقرار کیا تو اس کی لکڑیاں جس سے وہ بنا ہوا ہے اور وہ کپڑا جس سے وہ منڈھا ہوا ہے سب زید کا ہے یہ کافی میں ہے۔

اگر زید کے قبضہ میں ایک دار ہے اس نے کہا کہ یہ دار عمرو کا ہے مگر فلاں بیت یا اس قدر حصہ معلومہ میرا ہے تو اس کے مقولہ کے موافق رکھا جائے گا اور اگر کہا کہ یہ بیت میرا ہے یا یوں کہا کہ لیکن یہ بیت میرا ہے تو کل دار عمرو کا ہوگا اور اگر کہا کہ یہ دار عمرو کا ہے اور یہ بیت بکر کا ہے تو موافق اس کے اقرار کے رکھا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کہا یہ دار فلاں شخص کا ہے اور اس کی بنا میری ہے یا کہا کہ یہ زمین فلاں شخص کی اور اس کے درخت میرے ہیں یا کہا کہ درخت مع اصول کے فلاں شخص کے اور پھل میرے ہیں تو سب مقر لہ کے ہوں گے اور بدون حجت کے مقر کی تصدیق نہ کی جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر کہا کہ یہ دار فلاں شخص کا ہے مگر عمارت اس کی کہ وہ میری ہے تو عمارت اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اور علی ہذا اگر کہا کہ یہ باغ فلاں شخص کا ہے مگر ایک درخت بدون اس کی جڑ کے کہ وہ میرا ہے یا کہا کہ یہ جبہ عمرو کا ہے مگر اس کا استر کہ وہ میرا ہے یا یہ تلوار عمرو کی ہے مگر اس کا حلیہ کہ وہ میرا ہے یا یہ انگوٹھی عمرو کی ہے مگر اس کا نگینہ

کہ وہ میرا ہے یا یہ حلقہ عمرو کا ہے مگر اس کا نگینہ کہ وہ میرا ہے تو ان سب صورتوں میں بھی وہی حکم ہے یہ مبسوط میں ہے۔

۱؎ یعنی استثناء میں مقر کی تصدیق نہ ہوگی ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 236 Book of Acknowledgment (Kitab al-Iqrar)

If one says, "The structure of this house is mine and the open land belongs to 'Amr," it shall be held according to what he said, as stated in *al-Kanz*. If he says, "The building of this house is mine and the land is 'Amr's," or "The land is 'Amr's and the building is mine," then the building will belong to 'Amr's land. If he says, "The land is mine and the building belongs to 'Amr," then the land is his and the building is decreed for 'Amr. If he says, "The land belongs to 'Amr and the building to Bakr," then both land and building are decreed for 'Amr. And if he says, "The building belongs to Bakr and the land therein to 'Amr," it will be according to his acknowledgment. This is in *al-Muhit*.

Claiming ownership regarding different parts of a ring ☼ It is stated in *al-Muntaqa* that if Zaid says to 'Amr, "This ring is mine and the gemstone is yours," or "This scabbard is mine and its ornaments are yours," or "This sword is mine and its hilt is yours," or "This robe (*jubba*) is mine and its lining is yours," and 'Amr claims everything is his, then Zaid's word is considered credible. Then it will be seen if the thing Zaid acknowledged can be separated without damage; if so, he will be ordered to separate and hand it over to 'Amr. If there is damage, it is mandatory for Zaid to pay the value of the acknowledged item to 'Amr. This is the opinion of Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa) and Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on them). This is in *al-Dhakhira*.

If a slave woman in Zaid's possession gives birth to a child and Zaid says, "The slave woman belongs to 'Amr and the child is mine," it will be held according to his acknowledgment. The same ruling applies to the offspring of other animals and fruit plucked from trees. This is in *al-Mabsut*. If Zaid possesses a chest containing goods and says, "This chest belongs to 'Amr and the goods are mine," or "This house is 'Amr's and whatever goods are in it are mine," Zaid's word will be accepted. This is in *Fatawa Qazi Khan*. If he says, "This bag belongs to 'Amr," then the bag along with any dirhams inside it will belong to 'Amr. If the acknowledger says, "I only meant the cloth of the bag without the dirhams," he will not be believed. Similarly, if he says, "This basket of dates belongs to 'Amr," it will be decreed for 'Amr along with the fruit. Likewise, if he says, "This jar (*khum*) belongs to such-and-such person 'Amr," and it is filled with vinegar, the same ruling applies. However, if he says, "This sock/pouch belongs to such-and-such person and it is filled with *Hirati* clothes," or says, "This bag belongs to 'Amr and it is filled with flour," or "This sack belongs to 'Amr and it is filled with wheat," and he claims he only meant the bag or sack, his word will be accepted.

The summary is that in everything, the acknowledgment will be according to custom and habit (*urf wa 'adat*). If he looks at a vessel of ghee and says, "This vessel belongs to such-and-such person," the acknowledgment applies only to the vessel. If he says, "The straw of this wheat belongs to 'Amr," the straw goes to 'Amr. If he says, "The wheat of these ears belongs to 'Amr," 'Amr gets the ears along with the wheat. If he says, "The outer fabric (*abra*) of this cloak (*qaba*) belongs to 'Amr," the whole cloak belongs to 'Amr. But if he says, "The lining of this cloak belongs to 'Amr," he must pay 'Amr the value of the lining. It is narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that if one says, "This water-skin (*pakhal*) is for Zaid," then whatever water is in it belongs to Zaid, but not the water-skin itself. This is in *al-Muhit*. If he says, "This wheat is from the crop that was in Zaid's land" or "from the crop harvested from Zaid's land," this is an acknowledgment of the wheat. However, this is not in the idiom of our language. And Allah knows best. Similarly, if he says, "These raisins (dried grapes) are from Zaid's grapes" or "These dates are from Zaid's date-palms," the same ruling applies. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

फ़तवा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 236 किताब अल-इकरार (स्वीकारोक्ति की पुस्तक)

यदि किसी ने कहा कि इस घर (इमारत) का ढांचा मेरा है और मैदान (ज़मीन) अम्र की है, तो उसके कहे के अनुसार माना जाएगा जैसा कि 'कंज' में है। यदि कहा कि इस घर की इमारत मेरी है और ज़मीन अम्र की है, या ज़मीन अम्र की है और इमारत मेरी है, तो इमारत अम्र की ज़मीन की मानी जाएगी। और यदि कहा कि इसकी ज़मीन मेरी है और इमारत अम्र की है, तो ज़मीन उसकी और इमारत अम्र की मानी जाएगी। और यदि कहा कि ज़मीन अम्र की है और इमारत बक्र की है, तो ज़मीन और इमारत दोनों अम्र की मानी जाएंगी। और यदि कहा कि इमारत बक्र की है और ज़मीन में उसका (अम्र का) हिस्सा है, तो उसकी स्वीकारोक्ति के अनुसार होगा। यह 'मुहीत' में है।

एक अंगूठी के विभिन्न भागों के स्वामित्व का दावा करना ☼ 'मुंतक़ी' में है कि यदि ज़ैद ने अम्र से कहा कि यह अंगूठी मेरी है और नगीना तुम्हारा है, या यह म्यान मेरी है और इसके आभूषण तुम्हारे हैं, या यह तलवार मेरी है और उसका हत्था तुम्हारा है, या यह लबादा (जुब्बा) मेरा है और इसका अस्तर तुम्हारा है, और अम्र ने कहा कि सब मेरा है, तो ज़ैद का कथन विश्वसनीय माना जाएगा। फिर देखा जाएगा कि ज़ैद ने जिस चीज़ को स्वीकार किया है, यदि उसे अलग करने में कोई नुकसान नहीं है, तो आदेश दिया जाएगा कि वह उसे अलग करके अम्र को सौंप दे। और यदि नुकसान होने की संभावना हो, तो ज़ैद पर अनिवार्य होगा कि वह उस चीज़ की कीमत अम्र को अदा करे। यह सब इमाम-ए-आज़म (र.) और इमाम अबू यूसुफ़ (र.) का मत है। यह 'ज़खीरा' में है।

यदि ज़ैद के कब्जे में रहने वाली एक दासी ने बच्चा जना और ज़ैद ने कहा कि दासी अम्र की है और बच्चा मेरा है, तो उसकी स्वीकारोक्ति के अनुसार माना जाएगा। और यही नियम अन्य पशुओं की संतान और पेड़ों से तोड़े गए फलों के लिए भी है। यह 'मबसूत' में है। यदि ज़ैद के कब्जे में एक संदूक है और उसमें सामान है, और ज़ैद ने कहा कि यह संदूक अम्र का है और सामान मेरा है, या यह घर अम्र का है और जो कुछ इसमें सामान है वह मेरा है, तो ज़ैद का कथन स्वीकार्य होगा। यह 'फ़तवा काज़ी ख़ान' में है। यदि कहा कि यह थैली अम्र की है, तो वह थैली उसके अंदर मौजूद दिरहमों सहित अम्र की होगी। और यदि स्वीकार करने वाले (मुक़िर) ने कहा कि मेरा अर्थ केवल दिरहमों के बिना थैली का कपड़ा था, तो उसकी बात नहीं मानी जाएगी। इसी प्रकार यदि कहा कि खजूर की यह टोकरी (ज़म्बील) अम्र की है, तो वह फलों सहित अम्र की मानी जाएगी। इसी प्रकार यदि कहा कि यह मटका (ख़ुम) फलां व्यक्ति अम्र का है और वह सिरके से भरा है, तो भी यही नियम है। और यदि इस प्रकार कहा कि मोज़ा यानी थैली फलां व्यक्ति की है और उसमें कीमती कपड़े (हिराती कपड़े) भरे हैं,

या कहा कि यह थैली अम्र की है और उसमें आटा भरा है, या कहा कि यह बोरी (गून) अम्र की है और उसमें गेहूं भरे हैं, और दावा किया कि मेरा अर्थ केवल थैली या बोरी से था, तो उसकी पुष्टि की जाएगी (उसकी बात मानी जाएगी)। निष्कर्ष यह है कि हर चीज़ में स्वीकारोक्ति प्रचलित प्रथा (उर्फ़ओ-आदत) के अनुसार होगी। यदि घी के कुप्पे को देखकर कहा कि यह कुप्पा फलां व्यक्ति का है, तो यह स्वीकारोक्ति केवल कुप्पे के लिए होगी। और यदि कहा कि इस गेहूं का भूसा अम्र का है, तो भूसा अम्र का होगा। और यदि कहा कि इन बालियों का गेहूं अम्र का है, तो अम्र को बालियां गेहूं सहित मिलेंगी। और यदि कहा कि इस लबादे (क़बा) का बाहरी कपड़ा (अबरह) अम्र का है, तो पूरा लबादा अम्र का है। और यदि कहा कि इसका अस्तर अम्र का है, तो अम्र को अस्तर की कीमत देनी होगी। इमाम मुहम्मद (र.) से रिवायत है कि यदि कहा कि यह पखाल (पानी की मशक) ज़ैद के लिए है, तो पखाल में जितना पानी होगा वह ज़ैद को मिलेगा, पखाल नहीं। यह 'मुहीत' में है। यदि कहा कि यह गेहूं उस फसल के हैं जो ज़ैद की ज़मीन में थी या उस फसल के जो ज़ैद की ज़मीन से काटी गई, तो यह गेहूं की स्वीकारोक्ति है। लेकिन यह हमारी भाषा के मुहावरे में प्रचलित नहीं है। वल्लाहु आलम (अल्लाह बेहतर जानता है)। इसी तरह यदि कहा कि यह किशमिश (सूखे अंगूर) ज़ैद के अंगूरों की है या यह खजूर ज़ैद के खजूर के पेड़ों (नख्ल) की है, तो भी यही नियम है। यह 'फ़तवा काज़ी ख़ान' में है।

اگر کہا کہ عمارت اس دار کی میری ہے اور میدانِ زمین عمرو کا ہے تو اس کے کہنے کے موافق رکھا جائے گا کذا فی الکنز۔ اگر کہا کہ عمارت اس دار کی میری اور زمین اس کی عمرو کی ہے یا اس کی زمین عمرو کی اور اس کی عمارت میری ہے تو عمارت زمین عمرو کی ہو گی اور اگر کہا کہ اس کی زمین میری ہے اور عمارت اس کی عمرو کی ہے تو زمین اس کی اور عمارت عمرو کی قرار دی جائے گی اور اگر کہا کہ زمین اس کی عمرو کی اور عمارت بکر کی ہے تو زمین وعمارت دونوں عمرو کے قرار دی جائے گی اور اگر کہا کہ اس کی عمارت بکر کی اور زمین میں اس کی عمرو کی ہے تو اس کے اقرار کے موافق ہو گا یہ محیط میں ہے۔

ایک انگوٹھی کے مختلف حصوں کی بابت ملکیت کا دعویٰ کرنا ☼ منتقی میں ہے کہ اگر زید نے عمرو سے کہا کہ یہ انگوٹھی میری اور نگینہ تیرا ہے یا یہ بیٹی میری اور اس کا حلیہ تیرا ہے یا یہ تلوار میری اور اس کا حلیہ تیرا ہے یا یہ جبہ میرا اور اس کا استر تیرا ہے اور عمرو نے کہا کہ سب میرا ہے تو قول زید کا معتبر ہو گا پھر دیکھا جائے گا کہ زید نے جس چیز کا اقرار کیا ہے اگر اس کے جدا کرنے میں کچھ ضرر نہیں تو حکم کیا جائے گا کہ جدا کر کے عمرو کے سپرد کرے اور اگر ضرر ہو تو زید پر واجب ہو گا کہ مقر بہ کی قیمت عمرو کو ادا کرے یہ سب امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ وامام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر زید کے قبضہ میں ایک باندی کے بچہ پیدا ہوا زید نے کہا کہ باندی عمرو کی ہے اور بچہ میرا ہے تو اس کے اقرار کے موافق رکھا جائے گا اور یہی حکم باقی حیوانات کی اولاد کا اور درختوں سے توڑے ہوئے پھلوں کا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر زید کے قبضہ میں ایک صندوق ہے اور اس

میں متاع ہے پس زید نے کہا کہ یہ صندوق عمرو کا ہے اور متاع میری ہے یا یہ دار عمرو کا ہے اور جو کچھ اس میں متاع ہے وہ میری ہے تو زید کا قول مقبول ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر کہا کہ یہ تھیلی عمرو کی ہے تو وہ تھیلی مع اس کے کہ جو کچھ اس میں درم ہیں عمرو کی ہو گی اور اگر مقر نے کہا کہ میں نے صرف کپڑا بدون درموں کے مراد لیا تھا تو تصدیق نہ کی جائے گی۔ اسی طرح اگر کہا کہ یہ زنبیل خرما عمرو کی ہے تو مع پھلوں کے عمرو کی قرار دی جائے گی اسی طرح اگر کہا کہ یہ خم فلاں شخص عمرو کا ہے اور اس خم میں سرکہ بھرا ہوا ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر یوں کہا کہ جراب یعنی تھیلی فلاں شخص کی ہے اور اس میں ہر اتی کپڑے بھرے ہیں یا کہا کہ یہ تھیلی عمرو کی ہے اور اس میں آٹا بھرا ہوا ہے یا کہا کہ یہ گون عمرو کی ہے اور گون میں گیہوں بھرے ہیں اور دعویٰ کیا کہ میں نے فقط تھیلی یا گون مراد لی تھی تو تصدیق کی جائے گی اور حاصل یہ ہے کہ ہر چیز میں کہ عرف و عادت کے موافق اقرار واقع ہو گا اگر گھی کے کوپہ کو دیکھ کر کہا کہ یہ کپا فلاں شخص کا ہے تو یہ اقرار فقط کپے پر واقع ہو گا اور اگر کہا کہ بھوسہ اس گیہوں کا عمرو کا ہے تو عمرو کا بھوسہ ہو گا اور اگر کہا اس بالیوں کے گیہوں عمرو کے ہیں تو عمرو کو بالین مع گیہوں ملیں گے اور اگر کہا کہ اس قبا کا ابرہ عمرو کا ہے تو سب قبا عمرو کی ہے اور اگر کہا کہ اس قبا کا استر عمرو کا ہے تو عمرو کے واسطے استر کی قیمت دینی پڑے گی۔ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر کہا کہ یہ پکھال (جس میں پانی ہو ۱۲) زید کے واسطے ہے تو جس قدر پانی پکھال میں ہو وہ زید کو ملے گا پکھال نہ ملے گی یہ محیط میں ہے۔ اگر کہا کہ یہ گیہوں اس کھیتی کے ہیں جو زید کی زمین میں تھی یا اس کھیتی کے جو زید کی زمین سے کاٹی گئی تو یہ گیہوں کا اقرار ہے قت یہ عرف ہماری زبان کا نہیں ہے واللہ اعلم۔ اسی طرح اگر کہا کہ یہ خشک انگور زید کے انگوروں کے ہیں یا یہ خرما زید کے نخل کے ہیں تو بھی یہی حکم ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (1) 237 Book of Acknowledgment (Kitab al-Iqrar)

If one says, "This wool (sof) in my possession is from Zaid's sheep," or "The milk in my possession is from Zaid's sheep," or makes a similar acknowledgment regarding butter or cheese, then this is an acknowledgment (Iqrar). That is, it is an acknowledgment of Zaid's ownership of these things. This is from Al-Muhit and Fatawa Qazi Khan. The same ruling applies to the offspring of all animals except male and female slaves. This is in Al-Muhit.

If Zaid said that Amr developed this land, or built this house, or planted this tree, or planted these grapes, and all these are in Zaid's possession; then Amr claimed that all these belong to him, while Zaid said, "They are mine; I only took help from you, you gave help or gave help for wages," then Zaid's statement will be accepted. This is in Al-Kafi.

If one says, "This flour is ground by such and such person," it is not an acknowledgment of ownership. Thus it is in Al-Khulasa.

If one says, "I have usurped (ghasab) a female slave and a male slave from you," it is an acknowledgment of usurping both. Similarly, if one says, "I usurped this thing along with that thing," for example, a horse with a saddle, or "with it," for example, a horse with a bridle, or usurped a slave along with a kerchief (mandil), it is an acknowledgment of usurping both. Or if one uses "then" (pas) or "afterwards" (phir), for example, "I usurped a male slave, then a female slave," or "then a female slave," it is an acknowledgment of usurping both. Similarly, if one uses "on top of" (opar) and says, "I usurped a horse and there was a saddle on it," the ruling is the same: it's an acknowledgment of usurping both. However, if one says, "I usurped from him," for example, "I usurped a kerchief from his slave," or "usurped a horse-cloth from the horse," then it is an acknowledgment of usurping only the first item specifically. If one says, "I usurped the packsaddle (akaf) that was on the donkey," it is also an acknowledgment of usurping only the first item. If the acknowledgment of the second item is made in terms of being a container (zarf), then it will be examined: if the second thing can be a container for the first, for example, "I usurped clothes in a kerchief" or "usurped grain in a boat," in such cases, it is an acknowledgment of usurping both. But if the second thing cannot be a container for the first, for example, saying "I usurped a dirham in a dirham," then the second will not be binding upon him. If the second thing is such that the first thing can be among it, for example, "I usurped one garment among ten garments," then according to Imam

Azam (RA) and Imam Abu Yusuf (RA), only one garment is binding upon him, whereas according to Imam Muhammad (RA), eleven garments will be binding. This is in Al-Mabsut.

If one says, "I usurped from you one 'kur' of cotton among ten silk (harir) garments," then according to Imam Muhammad (RA), the first (the kur of cotton) is binding upon him. This is in Al-Muhit al-Sarakhsi. If one says, "I usurped the food (ta'am) that was in the house (bayt)," this acknowledgment is exactly like saying "I usurped the food that was in the boat." Therefore, it is an acknowledgment of usurping both the house and the food. However, according to the opinion of Imam Azam (RA) and the second opinion of Imam Abu Yusuf (RA), due to the usurpation, the food will enter into his liability (dhaman) but the house will not enter into liability. And if he says, "I did not move the food from its place to another place," his statement will not be verified. This is in Al-Mabsut.

If one acknowledges usurping in a horse's stable, only the horse will be binding upon him. Thus it is in Al-Kanz. If one says, "Such person has ten dirhams 'dah dirham' (ten ten dirhams) against me," and if the acknowledger says, "By 'dah' I meant 'wa' (and)" or meant 'ma'a' (with), then twenty dirhams will be incumbent upon him. If he says, "I meant 'bar' (upon/over)," then ten dirhams will be binding. And if he says, "My intention by it was multiplication (zarb)," then according to our scholars, ten dirhams will be binding upon him. Similarly, if he meant the form of the word 'dar' as a preposition of place (zarf), ten dirhams will still be binding. This is in Al-Muhit.

If someone says, "Zaid has one dirham against me in one 'qafiz' of wheat," then one dirham will be binding upon him, and the 'qafiz' is void (batil). And if, for example, a slave [is mentioned with] a kerchief or wheat in a sack (goon)... 12

अगर कहा कि यह ऊन (सोफ़) जो मेरे पास है जैद की बकरियों का है या दूध जो मेरे पास है जैद की बकरियों का है या मक्खन या पनीर के बारे में ऐसा ही इक़रार किया तो यह इक़रार है यानी जैद की मिल्कियत का इन चीज़ों में इक़रार है (मन अल-मुहीत व फतावा काज़ी खान) और यही हुक्म गुलाम और बाँदियों के अलावा तमाम जानवरों की औलाद का है, यह मुहीत में है।

अगर जैद ने कहा कि अम्र ने यह ज़मीन आरास्ता की (सजाई) या यह घर बनाया या यह दरख़्त लगाया या यह अंगूर लगाए और यह सब जैद के क़ब्ज़े में हैं, फिर अम्र ने दावा किया कि ये सब मेरे हैं और जैद ने कहा कि ये मेरे हैं, मैंने तुझसे सिर्फ मदद ली थी, तूने मदद दी या मज़दूरी लेकर मदद दी, तो जैद का बयान स्वीकार्य होगा, यह 'काफ़ी' में है।

अगर कहा कि यह आटा फलाँ व्यक्ति की पिसाई का है तो इक़रार नहीं है (कज़ा फ़िल खुलासा)।

अगर कहा कि मैंने तुझसे बाँदी और गुलाम ग़सब (छीनना/अवैध क़ब्ज़ा) कर लिया है तो दोनों के ग़सब का इक़रार है। इसी तरह अगर कहा कि यह चीज़ इस चीज़ के साथ ग़सब की, मसलन घोड़ा ज़ीन के साथ या उसके साथ ग़सब की मसलन घोड़ा लगाम के साथ या गुलाम मंदील (रूमाल/अंगोछा) समेत ग़सब किया तो दोनों के ग़सब का इक़रार है, या 'पस' (फिर) या 'फिर' के साथ कहा मसलन गुलाम फिर बाँदी ग़सब की या फिर बाँदी ग़सब की तो दोनों के ग़सब का इक़रार है। इसी तरह 'ऊपर' के साथ यूँ कहा कि घोड़ा ग़सब किया और उस पर ज़ीन थी तो भी यही हुक्म है कि दोनों के ग़सब का इक़रार है। और अगर यूँ कहा कि 'उससे' ग़सब किया मसलन मंदील मैंने उसके गुलाम से ग़सब की या झूल (घोड़े का कपड़ा) घोड़े से ग़सब कर ली तो केवल पहली चीज़ के ग़सब का इक़रार है। और अगर यूँ कहा कि 'अकाफ़' (काठी) जो गधे पर थी ग़सब कर ली तो भी पहली के ग़सब का इक़रार है। और अगर ज़र्फ़(पात्र/कंटेनर) के तौर पर दूसरे का इक़रार किया तो देखा जाएगा कि अगर दूसरी चीज़ पहली चीज़ का ज़र्फ़ हो सकती है, मसलन कपड़े को रुमाल में ग़सब कर लिया या अनाज को कश्ती में ग़सब कर गया तो ऐसी सूरतों में दोनों के ग़सब का इक़रार है। और अगर दूसरी चीज़ पहली चीज़ का ज़र्फ़ नहीं होती है, मसलन कहा कि मैंने दिरहम को दिरहम में ग़सब कर लिया तो दूसरी उसके ज़िम्मे लाज़िम न होगी। और अगर दूसरी चीज़ ऐसी हो कि पहली चीज़ उसके बीच हो सकती है, मसलन मैंने एक कपड़ा दस कपड़ों में ग़सब कर लिया, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि और इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैहि के नज़दीक सिर्फ उसके

ज़िम्मे एक कपड़ा लाज़िम होगा और इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि के नज़दीक ग्यारह कपड़े लाज़िम होंगे, यह 'मबसूत' में है।

अगर कहा कि मैंने तुझसे एक 'कर' कपास दस कपड़ों में रेशम (हरीर) में ग़सब किया तो इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि के नज़दीक उसके ज़िम्मे पहला लाज़िम होगा, यह मुहीत-ए-सरख़सी में है। अगर कहा कि मैंने अनाज (तआम) जो घर (बैत) में था ग़सब कर लिया तो यह इक़रार बिल्कुल वैसा ही है जैसे यह कहना कि जो अनाज कश्ती में था मैंने ग़सब कर लिया, लिहाज़ा घर और अनाज दोनों के ग़सब का इक़रार है। लेकिन इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि के क़ौल और इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैहि के दूसरे क़ौल के मुताबिक ग़सब की वजह से अनाज उसके हर्ज़ाना (ज़मान) में शामिल होगा और घर ज़मान में शामिल न होगा। और अगर उसने कहा कि मैंने अनाज को उसकी जगह से दूसरी जगह नहीं हटाया तो उसकी तस्दीक़ नहीं की जाएगी, यह 'मबसूत' में है।

अगर एक घोड़े के अस्तबल में ग़सब कर लेने का इक़रार किया तो उसके ज़िम्मे सिर्फ घोड़ा लाज़िम होगा (कज़ा फ़िल कंज़)। अगर कहा कि फलाँ शख़्स के मुझ पर दस दिरहम 'दह दिरहम' (दस दस दिरहम) हैं, फिर अगर इक़रार करने वाले ने कहा कि मैंने 'दर' से 'वाव' (और) मुराद लिया है या 'मअ' (साथ) मुराद लिया है तो उस पर बीस दिरहम वाजिब होंगे। और अगर कहा कि मैंने 'बर' (पर) मुराद लिया है तो दस दिरहम लाज़िम होंगे और अगर कहा कि मेरी मुराद उससे 'ज़रब' (गुणा) थी तो हमारे उलमा के नज़दीक उस पर दस दिरहम लाज़िम होंगे। इसी तरह अगर लफ़्ज़ 'दर' की हैयत यानी ज़र्फ़ का हर्फ़ मुराद लिया तो भी दस दिरहम लाज़िम होंगे, यह मुहीत में है।

अगर किसी ने यूँ कहा कि ज़ैद का मुझ पर एक दिरहम एक 'क़फ़ीज़' गेहूँ में है, तो उस पर एक दिरहम लाज़िम होगा और क़फ़ीज़ बातिल (अमान्य) है। और अगर मसलन गुलाम मंदील या गेहूँ बोरी (गून) में १२

اگر کہا کہ یہ صوف جو میرے پاس ہے زید کی بکریوں کا ہے یا دودھ جو میرے پاس ہے زید کی بکریوں کا ہے یا مکھن یا پنیر کی نسبت ایسا ہی اقرار کیا تو یہ اقرار ہے یعنی زید کی ملک کا ان چیزوں میں اقرار ہے من المحیط و فتاویٰ قاضی خان اور یہی حکم سوائے غلام و باندیوں کے تمام حیوانات کی اولاد کا ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ عمرو نے یہ زمین آراستہ کی یا یہ دار بنایا یا یہ درخت لگایا یا یہ انگور لگائے اور یہ سب زید کے قبضہ میں ہیں پس عمرو نے دعویٰ کیا کہ یہ سب میرے ہیں اور زید نے کہا کہ یہ میرے ہیں میں نے تجھ سے فقط مدد لی تھی تو نے مدد دی یا مزدوری لے کر مدد دی تو قول زید کا مقبول ہو گا یہ کافی میں ہے۔

اگر کہا کہ یہ آٹا فلاں شخص کی پسائی کا ہے تو اقرار نہیں ہے کذا فی الخلاصہ۔

اگر کہا کہ میں نے تجھ سے باندی اور غلام غصب کر لیا ہے تو دونوں کے غصب کا اقرار ہے۔ اسی طرح اگر کہا کہ یہ چیز مع اس چیز کے غصب کی مثلاً گھوڑا مع زین یا ساتھ اس کے غصب کی مثلاً گھوڑا ساتھ لگام کے یا غلام مندیل سمیت غصب کیا تو دونوں کے غصب کا اقرار ہے یا پس یا پھر کے ساتھ کہا مثلاً غلام پھر باندی غصب کی یا پس باندی غصب کی تو دونوں کے غصب کا اقرار ہے اسی طرح اوپر کے ساتھ یوں کہا کہ گھوڑا غصب کیا اور اس پر زین تھی تو بھی یہی حکم ہے کہ دونوں کے غصب کا اقرار ہے اور اگر یوں کہا کہ اس سے غصب کیا مثلاً مندیل میں نے اس کے غلام سے غصب کی یا جھول گھوڑے سے غصب کر لی تو خاص اول چیز کے غصب کا اقرار ہے اور اگر یوں کہا کہ اکاف جو حمار پر تھا غصب کر لیا تو بھی اول کے غصب

کا اقرار ہے اور اگر ظرف کے طور پر دوسرے کا اقرار کیا تو دیکھا جائے گا کہ اگر دوسری چیز پہلی چیز کا ظرف ہو سکتی ہے مثلاً کپڑے کو رومال میں غصب کر لیا یا اناج کو کشتی میں غصب کر گیا تو ایسی صورتوں میں دونوں کے غصب کا اقرار ہے اور اگر دوسری چیز پہلی چیز کا ظرف نہیں ہوتی ہے مثلاً کہا کہ میں نے درم کو درم میں غصب کر لیا تو دوسری اس کے ذمہ لازم نہ ہوگی اور اگر دوسری چیز ایسی ہو کہ پہلی چیز اس کے درمیان ہو سکتی ہے مثلاً میں نے ایک کپڑا دس کپڑوں میں غصب کر لیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک صرف اس کے ذمہ ایک کپڑا لازم ہو گا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک گیارہ کپڑے لازم ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کہا کہ میں نے تجھ سے ایک کر پاس دس کپڑوں میں حریر میں غصب کیا تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس کے ذمہ اوّل لازم ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ میں نے طعام جو بیت میں تھا غصب کر لیا تو یہ اقرار بعینہ اس قول کے ہے کہ جو طعام کشتی میں تھا میں نے غصب کر لیا پس بیت و طعام دونوں کے غصب کا اقرار ہے لیکن قول امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ اور دوسرے قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے موافق بسبب غصب کے طعام اس کی ضمان میں داخل ہو گا اور بیت ضمان میں داخل نہ ہو گا اور اگر اس نے کہا کہ میں نے طعام کو اس کی جگہ سے دوسری جگہ حرکت نہیں دی تو اس کی تصدیق نہ کی جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔

اگر ایک گھوڑے کے اصطبل میں غصب کر لینے کا اقرار کیا تو اس کے ذمہ فقط گھوڑا لازم ہو گا کذا فی الکنز اگر کہا کہ فلاں شخص کے مجھ پر دس درم دہ درم ہیں پس اگر مقر نے کہا کہ میں نے در سے واؤ مراد لیا ہے یا مع مراد لیا ہے تو اس پر بیس درم واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ میں نے بر مراد لیا ہے تو دس درم لازم ہوں گے اور اگر کہا کہ مراد میری اس سے ضرب تھی تو

ہمارے علماء کے نزدیک اس پر دس درم لازم ہوں گے اسی طرح اگر ہیئت لفظ در یعنی ظرف کا حرف مراد لیا تو بھی دس درم لازم ہوں گے یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی نے یوں کہا کہ زید کا مجھ پر ایک درم ایک قفیز گیہوں میں ہے تو اس پر ایک درم لازم ہو گا اور قفیز باطل ہے اور اگر مثلاً غلام مندیل یا گیہوں گون میں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 248 | Kitab al-Iqrar (Book of Acknowledgement)

- If a person says, "One qafiz (a specific measure) of wheat is due from me to Zaid in exchange for one dirham," then one qafiz becomes obligatory upon him, and the mention of the dirham is void. Similarly, if he says, "One faraq (a measure) of oil is due from me to Zaid in exchange for ten makhtoom (measures) of wheat," the oil is obligatory upon him and the wheat is void; this is mentioned in *Ghiyat al-Bayan*.
- If he says, "Ten dirhams are due from me to Zaid in ten dinars," ten dirhams will be obligatory, and the latter part of the statement will be void. However, if he clarifies, "I meant both assets," then both will become obligatory; this is mentioned in *Fatawa Qazi Khan*.
- If one acknowledges, "Five dirhams are due from me in a Jewish garment," then five dirhams become obligatory. If he subsequently claims that the Jewish garment was a debt from a Salam (forward) contract and the five dirhams were given to him as payment for that garment's contract, this is considered an explanation of the acknowledgement. However, since this introduces a change to the original acknowledgement, its separate validity is not accepted unless the claimant confirms it. At the time of confirmation, it is held that the right cannot lie outside of these two claims. Therefore, whatever both parties agree upon will be established. If the claimant denies the explanation, the acknowledger has the right to take an oath. If he takes the oath, the claimant then has the option to hold the acknowledger responsible for five dirhams according to the original acknowledgement; this is in *Mabsut*. If he says, "I usurped five dirhams of Zaid's inside a garment," then five dirhams along with the garment become obligatory; this is in *Muhit Sarakhsi*. If he says, "One dirham with one dirham or with another dirham is due from me," then two dirhams become obligatory; this is in *Ghiyat al-Bayan*.
- If he says, "One dirham is due from me before one dirham," one dirham is obligatory. If he says, "Before it, one dirham is due," then two dirhams are obligatory. If he says, "One dirham after one dirham" or "after it, one dirham is due," then two dirhams are obligatory. Similarly, if instead of one dirham, he mentions a dinar or a qafiz of wheat, both items will be obligatory; this is in *Mabsut Qazi Khan*.

- If he says, "a dirham and a dirham" or "a dirham then a dirham is due," then two dirhams are obligatory. If he says "dirham dirham is due," then only one dirham is obligatory. Similarly, if he says, "Zaid's dirham upon a dirham is due from me," then only one dirham is obligatory. If he says, "two dirhams then one dirham is due," then three dirhams are obligatory. The same applies to the reverse: "one dirham then two dirhams" also results in three dirhams being obligatory; this is in *Dhakhira*.
- If he says, "One dirham is due from me and one dirham is due from me," then two dirhams are obligatory; this is in *Fatawa Qazi Khan*.
- If he says, "Zaid's dirham upon a dirham is due from me," then one dirham is obligatory; this is in *Ghiyat al-Bayan Sharh Hidaya*.
- If he says, "One dirham along with all dirhams of Zaid is due from me," then two dirhams are obligatory. If he looks at ten specifically identified dirhams and says, "One dirham with each of these dirhams is due to Zaid," then twenty dirhams become obligatory. If he looks at ten specifically identified dirhams and says, "This dirham is due along with all those dirhams," then eleven dirhams become obligatory. If he says, "The total dirhams out of so-and-so's dirhams are due from me," then according to the views of Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad (may Allah have mercy on them), three dirhams are obligatory, whereas by analogy with the view of Imam Azam (Abu Hanifa), ten dirhams would be obligatory. If a person says, "Zaid's one dirham above (fawq) a dirham is due from me," then two dirhams are obligatory; this is in *Fatawa Qazi Khan*.
- Acknowledgment through writing occurs for several reasons, including writing in a non-permanent way, such as on air or water.

Footnote: 1- 'Faraq' is a well-known measure, and by 'makhtoom' is meant...

फतावा आलमगिरी ..... खंड 6 | 248 | किताब अल-इकरार (स्वीकृति की पुस्तक)

- यदि किसी ने कहा कि ज़ैद के मुझ पर एक 'कफ़ीज़' (एक माप) गेहूँ एक दिरहम में वाजिब (देय) हैं, तो उस पर कफ़ीज़ अनिवार्य होगा और दिरहम का उल्लेख व्यर्थ माना जाएगा। इसी प्रकार यदि कहा कि ज़ैद के मुझ पर एक 'फ़रक' जैतून दस 'मख़्तूम' गेहूँ में वाजिब है, तो जैतून उस पर अनिवार्य है और गेहूँ का उल्लेख व्यर्थ है; यह 'ग़यात अल-बयान' में दर्ज है।
- यदि कहा कि ज़ैद के मुझ पर दस दिरहम दस दीनार में वाजिब हैं, तो दस दिरहम वाजिब होंगे और कथन का अंतिम भाग व्यर्थ होगा। लेकिन यदि वह कहे कि मेरा आशय दोनों संपत्तियों से था, तो दोनों अनिवार्य होंगे; यह 'फतावा क़ाज़ी ख़ान' में है।
- यदि इकरार (स्वीकार) किया कि मुझ पर पाँच दिरहम एक यहूदी कपड़े में वाजिब हैं, तो पाँच दिरहम वाजिब होंगे। फिर यदि इसके बाद कहे कि यहूदी कपड़ा 'सलाम' (अग्रिम भुगतान) का ऋण है और पाँच दिरहम उसने मुझे उस कपड़े के सलाम अनुबंध में दिए थे, तो यह उस इकरार का स्पष्टीकरण है। लेकिन चूँकि इसमें परिवर्तन है, इसलिए इसे अलग करके इसकी वैधता स्वीकार्य नहीं होगी। लेकिन यदि मांगने वाला (लेनदार) इसकी पुष्टि कर दे, तो ऐसा हो सकता है। और पुष्टि के समय वे कहेंगे कि अधिकार इन दोनों (दावों) से बाहर नहीं जा सकता। अतः जिस पर दोनों सहमत हों, वह सिद्ध होगा। और यदि लेनदार ने इसे झुठलाया, तो इकरार करने वाले के पास शपथ लेने का अधिकार है। यदि उसने शपथ ले ली, तो लेनदार के पास विकल्प है कि वह इकरार करने वाले से उसके इकरार के अनुसार पाँच दिरहम के लिए जवाबदेही मांगे; यह 'मब्सूत' में है। यदि कहा कि मैंने ज़ैद के पाँच दिरहम एक कपड़े में छीन (ग़सब) लिए, तो उस पर कपड़े के साथ पाँच दिरहम अनिवार्य होंगे; यह 'मुहीत सरख़्सी' में है। यदि कहा कि मुझ पर एक दिरहम के साथ एक दिरहम या उसके साथ एक दिरहम वाजिब है, तो उस पर दोनों दिरहम अनिवार्य होंगे; यह 'ग़यात अल-बयान' में है।
- यदि कहा कि मुझ पर एक दिरहम एक दिरहम से पहले वाजिब है, तो उस पर एक दिरहम वाजिब होगा। और यदि कहा कि इससे पहले एक दिरहम वाजिब है, तो उस पर दो दिरहम वाजिब होंगे। और यदि कहा कि एक दिरहम एक दिरहम के बाद या उसके बाद एक दिरहम वाजिब है, तो दो दिरहम वाजिब होंगे। इसी प्रकार यदि किसी एक दिरहम के स्थान पर एक

दीनार या कफ़ीज़ गेहूँ का वर्णन किया, तो भी दोनों चीजें वाजिब होंगी; यह 'मब्सूत क़ाज़ी ख़ान' में है।

- यदि कहा कि दिरहम और दिरहम या दिरहम फिर दिरहम वाजिब है, तो दो दिरहम वाजिब होंगे। और यदि कहा दिरहम दिरहम वाजिब है, तो केवल एक ही दिरहम वाजिब होगा। इसी प्रकार यदि कहा कि ज़ैद का मुझ पर दिरहम पर दिरहम वाजिब है, तो एक ही दिरहम वाजिब होगा। और यदि कहा कि दो दिरहम फिर एक दिरहम वाजिब है, तो तीन दिरहम वाजिब होंगे। इसी प्रकार इसके विपरीत में, यानी दिरहम फिर दो दिरहम वाजिब हैं, तो भी तीन दिरहम वाजिब होंगे; यह 'ज़ख़ीरा' में है।
- यदि कहा कि मुझ पर एक दिरहम और मुझ पर एक दिरहम है, तो दो दिरहम वाजिब होंगे; यह 'फतावा क़ाज़ी ख़ान' में है।
- यदि कहा कि ज़ैद का मुझ पर दिरहम पर दिरहम है, तो एक दिरहम वाजिब होगा; यह 'ग़यात अल-बयान' शरह हिदाया में है।
- यदि कहा कि ज़ैद का मुझ पर एक दिरहम कुल दिरहम के साथ है, तो उस पर दो दिरहम वाजिब होंगे। और यदि दस विशेष दिरहमों को देख कर कहा कि ज़ैद के मुझ पर इन दिरहमों में से हर दिरहम के साथ एक दिरहम वाजिब है, तो उस पर बीस दिरहम वाजिब होंगे। और यदि दस विशेष दिरहमों को देख कर कहा कि मुझ पर इसके इन सब दिरहमों में से हर दिरहम के साथ यह दिरहम वाजिब है, तो उस पर ग्यारह दिरहम वाजिब होंगे। और यदि कहा कि मुझ पर अमुक व्यक्ति के दिरहमों में से कुल दिरहम हैं, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार तीन दिरहम वाजिब होंगे, जबकि इमाम आज़म (रह.) के कयास के अनुसार दस दिरहम वाजिब होंगे। यदि एक व्यक्ति ने कहा कि ज़ैद का मुझ पर एक दिरहम एक दिरहम के ऊपर (फ़ौक़) वाजिब है, तो उस पर दो दिरहम वाजिब होंगे; यह 'फतावा क़ाज़ी ख़ान' में है।
- लिखकर इकरार करना कई कारणों से होता है, जिनमें से एक इस तरह लिखना है कि वह दिखे नहीं, जैसे हवा या पानी पर।

फुटनोट: १- 'फ़रक' एक प्रसिद्ध माप है और 'मख़्तूम' से आशय...

کہا کہ زید کے مجھ پر ایک قفیز گیہوں ایک درم میں واجب ہے تو اس پر قفیز لازم ہوگا اور درم باطل ہے اسی طرح اگر کہا کہ زید کے مجھ پر ایک فرق اے زیت دس مختوم گیہوں میں واجب ہو تو زیت اس پر واجب ہے اور گیہوں باطل ہیں یہ غایۃ البیان میں ہے۔

اگر کہا کہ زید کے مجھ پر دس درم دس دینار میں واجب ہیں تو دس درم واجب ہوں گے اور آخر کلام باطل ہوگا لیکن اگر کہے کہ میں نے دونوں مال مراد لیے تھے تو دونوں لازم ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ مجھ پر پانچ درم ایک یہودی کپڑے میں واجب ہیں تو اس پر پانچ درم واجب ہوں گے پھر اگر اس کے بعد کہے کہ یہودی کپڑا سلم کا قرض ہے اور پانچ درم اس نے مجھے اس کپڑے کی سلم میں دیے تھے تو یہ اس اقرار کا بیان ہے لیکن چونکہ اس میں تغیر ہے اس واسطے علیحدہ کر کے اس کی صحت معتبر نہ ہوگی لیکن اگر طالب اس کی تصدیق کرے تو ہو سکتا ہے اور تصدیق کے وقت یہ کہیں گے کہ حق ان دونوں میں سے باہر نہیں جا سکتا ہے پس جس پر دونوں نے تصادق کیا وہ ثابت ہوگا اور اگر طالب نے اس کی تکذیب کی تو مقر کو اس سے قسم لینے کا اختیار ہے پس اگر قسم کھالی تو مقر لہ کو اختیار ہے کہ مقر سے پانچ درم کی بابت موافق اس کے اقرار کے مواخذہ کرے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کہا کہ میں نے زید کے پانچ درم ایک کپڑے میں غصب کر لئے تو اس پر پانچ درم مع کپڑے کے لازم ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے اگر کہا کہ مجھ پر ایک درم مع ایک درم کے یا اس کے ساتھ ایک درم واجب ہے تو دونوں درم اس پر لازم ہوں گے یہ غایۃ البیان میں ہے۔

اگر کہا کہ مجھ پر ایک درم قبل ایک درم کے واجب ہے تو اس پر ایک درم واجب ہوگا اور اگر کہا کہ قبل اس کے ایک درم واجب ہے تو اس پر دو درم واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ ایک درم بعد ایک درم کے یا بعد اس کے ایک درم واجب ہے تو دو درم واجب ہوں گے اسی طرح اگر کسی ایک درم کے بجائے ایک دینار یا قفیز گیہوں بیان کیے تو بھی دونوں چیزیں واجب ہوں گی یہ مبسوط قاضی خان میں ہے۔

اگر کہا کہ درم و درم یا درم پھر درم واجب ہے تو دو درم واجب ہوں گے اور اگر کہا درم درم واجب ہے تو ایک ہی درم واجب ہوگا اسی طرح اگر کہا کہ زید کا مجھ پر درم پر درم واجب ہے تو ایک ہی درم واجب ہوگا اور اگر کہا کہ دو درم پھر ایک درم واجب ہے تو تین درم واجب ہوں گے ایسے ہی اس کے عکس میں یعنی درم پھر دو درم واجب ہیں تو بھی تین درم واجب ہوں گے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر کہا کہ مجھ پر ایک درم اور مجھ پر ایک درم ہے تو دو درم واجب ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر کہا کہ زید کا مجھ پر درم پر درم ہے تو ایک درم واجب ہو گا یہ غایۃ البیان شرح ہدایہ میں ہے۔

اگر کہا کہ زید کا مجھ پر ایک درم مع کل درم کے ہے تو اس پر دو درم واجب ہوں گے اور اگر خاص معین دس درم کو دیکھ کر کہا کہ زید کے مجھ پر ان درموں میں سے ہر درم کے ساتھ ایک درم واجب ہے تو اس پر بیس درم واجب ہوں گے اور اگر دس درم معین کو دیکھ کر کہا کہ مجھ پر اس کے ان سب درموں میں سے ہر درم کے ساتھ یہ درم واجب ہے تو اس پر گیارہ درم واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ مجھ پر فلاں شخص کے درموں سے کل درم ہے تو تین درم واجب ہوں گے اور یہ قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا ہے اور قیاس قول امام

اعظم رحمتہ اللہ علیہ میں دس درم واجب ہوں گے ایک شخص نے کہا کہ زید کا مجھ پر ایک درم فوق درم واجب ہے تو اس پر دو درم واجب ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

کتابت کے ساتھ اقرار کرنا یعنی لکھ کر اقرار کرنا کئی وجہ سے ہوتا ہے از جملہ اس طرح لکھے کہ وہ کچھ نہ کھلے مثلاً ہوا یا پانی پر۔

۱- قولہ فرق ایک پیمانہ معروف ہے اور مختوم سے مراد کون ہے ۱۲

Book of Acknowledgment (Kitab al-Iqrar) Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 (Page 239)

If something is written on snow, nothing will be mandatory based on it, even if witnesses are called. The meaning of calling witnesses here is that while writing, one says to a few people, "Be witnesses for me regarding this," but does not read out anything to them. However, if it is read out to them, then whatever was written and read will be binding upon him. For anyone who hears this acknowledgment, it is lawful (halal) to bear witness to it against him. This is recorded in 'Al-Zakhirah'.

Description of a Method of Writing

Among these is writing in a manner that is clear and legible. There are several forms of this. One form is a 'communicative writing' (arsali tahrir). This is done by writing on paper, starting first with 'Bismillah' (In the name of Allah), then a prayer (dua), then the objective, such as: "You have a claim of one thousand dirhams against me for such and such reason." This is considered an acknowledgment by way of preference (istihsanan). Anyone who observes his writing is allowed to testify to it against him, provided the witness recognizes the handwriting, whether he was specifically asked to be a witness or not. This is mentioned in 'Al-Muhit'.

If the communicative writing is phrased as: "From so-and-so to so-and-so. To proceed (Amma Ba'd): You wrote to me that I had stood surety for one thousand dirhams on behalf of so-and-so for you, whereas I did not stand surety for a thousand, but only for five hundred dirhams for you." And at the time of writing, two men were present as witnesses to the writing. Later, if he erases his writing and the two witnesses testify to it, he will be held liable, even if he did not explicitly ask them to bear witness or be witnesses. The same rule applies to divorce (talaq), manumission (ataq), and every such right that is established despite uncertainties (shubuhat). This is in 'Al-Mabsut'.

If something is written on clay or a scrap of cloth (khirqa), etc., in the manner of a message, it is not considered an acknowledgment, and it is not lawful for witnesses to testify based on it. However, if he says to them, "Bear witness against me regarding this property," then it is permissible. This is in 'Fatawa Qazi Khan'. If non-formal writing on paper is such that it clearly states, "So-and-so has such a right against me," it is not permissible. But if he says to the witnesses, "Bear witness against me for whatever I have written," then their testimony is permissible. This is mentioned in 'Al-Muhit' under a red heading.

Another form is writing a 'chak' (document/check). If a person writes a memorandum of a right against himself in the presence of several people, or writes a will, and then says to those people, "Be witnesses that this right belongs to so-and-so," but does not read it out to them, nor do they read it in his presence, it is permissible provided he wrote it with his own hand in front of them or had someone else write it in their presence. If these people were not present at the time of its writing, then their testimony is not permissible. This is in 'Al-Mabsut'.

If a group writes a document among themselves but does not read it aloud to others or ask them to be witnesses, it is stated in the book that this is not an acknowledgment, nor is it lawful for those people to testify against the writer regarding that property. However, Qazi Imam Abu Ali al-Nasafi (may Allah have mercy on him) said that if the writing is initiated in a formal manner, for example, by writing: "Bismillah hir-Rahman nir-Rahim. This is an acknowledgment that so-and-so, son of so-and-so, has acknowledged that one thousand dirhams are due from him to Zaid," and the witness becomes aware of what is written, then there is scope for the witnesses to testify, even if he did not read it to them or formally make them witnesses. And if he writes the document and reads it out to the witnesses, then it is lawful for them to testify to that property, even if he did not say to them, "You are witnesses." This is in 'Fatawa Qazi Khan'.

If someone other than the writer reads the writing in front of the witnesses, and the writer does not say, "Whatever is in it is mine..."

Footnote: 1. By "uncertainties" (shubuhat), it is meant that it is not absolutely certain (qatai awwal). For example, if two witnesses testify, it is not absolute because they might have a doubt.

किताब अल-इकरार (स्वीकृति की पुस्तक) फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 (पृष्ठ 239)

यदि बर्फ पर लिखा गया हो, तो उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा, भले ही वह गवाह बना ले। गवाह बनाने का अर्थ यह है कि लिखते समय कुछ लोगों से कहे कि "मुझ पर इसके गवाह रहो" और उन्हें पढ़कर कुछ न सुनाए। लेकिन यदि उन्हें पढ़कर सुना दिया, तो जो कुछ लिखा और सुनाया गया है, वह उस पर अनिवार्य होगा। और जिस व्यक्ति ने उसका यह इकरार (स्वीकृति) सुना, उसके लिए इस मामले की गवाही देना हलाल (वैध) है। यह 'ज़खीरा' में लिखा है।

लिखने के एक तरीके का विवरण

इनमें से एक यह है कि इस तरह लिखे कि लिखा हुआ स्पष्ट हो। इसकी कई स्थितियाँ हैं। उनमें से एक यह है कि 'अरसाली' (भेजा गया) पत्र हो। इसकी सूरत यह है कि कागज़ पर लिखे, पहले 'बिस्मिल्लाह' से शुरू करे, फिर दुआ लिखे, फिर उद्देश्य लिखे कि "तुम्हारे मुझ पर इस कारण से एक हज़ार दिरहम हैं"। यह 'इस्तिहसानन' (सराहनीय रूप से) इकरार है। और जो व्यक्ति उसके लेखन का निरीक्षण करे, उसके लिए इस मामले की गवाही देना हलाल है, बशर्ते कि गवाह उस लेखन को पहचान ले, चाहे उसे गवाह बनाया गया हो या नहीं। यह 'मुहीत' में है।

यदि अरसाली लेखन इस प्रकार लिखे: "फलाँ की ओर से फलाँ के नाम, अम्मा बाद (इसके बाद), तुमने मुझे लिखा था कि मैंने तुम्हारे लिए फलाँ व्यक्ति की ओर से एक हज़ार दिरहम की ज़मानत ली है, जबकि मैंने तुम्हारे लिए एक हज़ार की ज़मानत नहीं ली, केवल तुम्हारे लिए पाँच सौ दिरहम की ज़मानत की है।" और इस लेखक के पास लिखने के समय दो पुरुष साक्षी मौजूद थे। फिर उसने अपने लेखन को मिटा दिया और दोनों गवाहों ने इस पर गवाही दी, तो वह इसके लिए उत्तरदायी होगा, भले ही उसने उन दोनों से गवाही देने के लिए न कहा हो। यही नियम तलाक, दास-मुक्ति और ऐसे हर अधिकार का है जो संदेह के बावजूद साबित हो जाता है। यह 'मबसूत' में है।

यदि दूतावास के तौर पर मिट्टी या 'ख़रका' (कपड़े का टुकड़ा आदि) जैसी चीज़ पर लिखा गया हो, तो यह इकरार नहीं है, और न ही गवाहों के लिए इस पर गवाही देना वैध है। लेकिन यदि वह उनसे कहे कि "मुझ पर इस धन की गवाही दो", तो यह जायज़ है। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। यदि कागज़ पर गैर-औपचारिक लेखन इस तरह का हो जो स्पष्ट हो कि "फलाँ व्यक्ति का मुझ पर इतना अधिकार है", तो यह जायज़ नहीं है। लेकिन यदि गवाहों से कहा कि "जो कुछ मैंने लिखा है, उसकी मुझ पर गवाही दो", तो गवाहों का गवाही देना जायज़ है। यह 'मुहीत सुख़र्ख़ी' में है।

इनमें से एक 'चक' (दस्तावेज़/चेक) का लेखन है। यदि किसी व्यक्ति ने अपने ऊपर किसी अधिकार की याददाश्त कुछ लोगों की उपस्थिति में लिखी या कोई वसीयत लिखी, फिर उन लोगों से कहा कि "मुझ पर इस अधिकार के फलाँ व्यक्ति के लिए होने के गवाह रहो" और उसने उन्हें पढ़कर नहीं सुनाया और न ही उन्होंने उसके सामने पढ़ा, तो यह जायज़ है, बशर्ते कि उन्होंने अपनी आँखों के सामने उसे अपने हाथ से लिखते हुए या किसी और से लिखवाते हुए देखा हो। और यदि ये लोग उसके लिखने या लिखवाने के समय उपस्थित नहीं थे, तो उनकी गवाही जायज़ नहीं है। यह 'मबसूत' में है।

यदि एक समुदाय के बीच स्वयं एक चक लिखा और उन्हें पढ़कर नहीं सुनाया और न ही उनसे कहा कि "मुझ पर गवाह रहो", तो किताब में उल्लेख है कि यह इकरार नहीं है, और न ही उन लोगों के लिए लेखक पर इस धन की गवाही देना हलाल है। और काज़ी इमाम अबू अली नसफ़ी (اللہ رحمۃ علیہ) ने फरमाया कि यदि लेखन औपचारिक रूप से शुरू किया गया हो, उदाहरण के लिए: "बिस्मिल्लाह हिर्रहमान निर्रहीम, यह इकरारनामा है कि फलाँ के बेटे फलाँ ने अपने ऊपर ज़ैद के लिए एक हज़ार दिरहम होने का इकरार किया है" और गवाह को पता चला कि उसमें क्या लिखा है, तो गवाहों के लिए गवाही देने की गुंजाइश है, भले ही उसने उन्हें पढ़कर न सुनाया हो और न ही गवाह बनाया हो। और यदि उसने चक लिखकर गवाहों को पढ़कर सुनाया, तो उनके लिए इस धन की गवाही देना हलाल है, भले ही उसने उनसे न कहा हो कि "तुम गवाह हो"। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यदि लेखक के अलावा किसी और ने गवाहों के सामने लेखन को पढ़कर सुनाया और लेखक ने यह नहीं कहा कि "जो कुछ इसमें है, वह मेरा..."

पाद-टिप्पणी: 1. 'संदेह' (Shubuhat) से तात्पर्य यह है कि वह निश्चित (Qatai Awwal) न हो, उदाहरण के लिए दो गवाहों ने गवाही दी तो यह निश्चित नहीं है क्योंकि उन्हें संदेह हो सकता है।

کتاب الاقرار فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۹ (صفحہ ۲۳۹)

برف پر لکھا تو اس سے اس پر کچھ واجب نہ ہوگا اگرچہ گواہ کر لے اور گواہ کر لینے کے یہ معنی ہیں کہ چند لوگوں سے لکھتے میں یوں کہے کہ مجھ پر اس کے گواہ رہو اور ان کو پڑھ کر کچھ نہ سنائے اور اگر ان کو پڑھ کر سنا دیا تو جو کچھ لکھا سنایا ہے وہ اس پر لازم ہوگا اور جس شخص نے اس کا یہ اقرار سنا اس کو اس امر کی گواہی اس پر دینا حلال ہے ذخیرہ میں لکھا ہے۔

تحریر لکھنے کی ایک صورت کا بیان

از انجملہ یہ ہے کہ اس طور سے لکھے کہ جو لکھا ہوا کھلتا ہے اور اس کی چند صورتیں ہیں از انجملہ یہ کہ ارسالی تحریر ہو اس کی یہ صورت ہے کہ کاغذ پر لکھے پہلے بسم اللہ سے شروع کرے پھر دعا پھر مقصود لکھے کہ تیرے مجھ پر ہزار درم اس جہت سے ہیں تو یہ استحصاناً اقرار ہے اور جو شخص اس کی تحریر کو معائنہ کرے اس کو اس کے اس امر کی گواہی اس پر دینا حلال ہے بشرطیکہ گواہ اس تحریر کو جان لے خواہ وہ گواہ کیا جائے یا نہ کیا جائے یہ محیط میں ہے۔

اگر ارسالی تحریر یوں لکھے از جانب فلاں بسوئے فلاں اما بعد تو نے مجھے لکھا تھا کہ میں نے تیرے واسطے فلاں شخص کی طرف سے ہزار درم کی ضمانت کر لی ہے حالانکہ میں نے تیرے لیے ہزار کی ضمانت نہیں کی صرف تیرے واسطے پانچ سو درم کی ضمانت کی ہے اور اس محرر کے پاس دو مرد اس کے لکھنے کے وقت موجود و کتابت کے شاہد تھے پھر اس نے اپنی تحریر کو محو کر دیا اور دونوں گواہوں نے اس پر یہ گواہی دی تو اس کے ذمہ لازم ہوں گے

اگرچہ اس نے ان دونوں سے گواہی یا گواہ رہنے کے واسطے نہ کہا ہو اور یہی حکم طلاق و عتاق و ہر ایسے حق کا ہے جو شبہات لے کے باوجود ثابت ہو جاتا ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر بطور رسالت کے مٹی یا خرقہ (کپڑے وغیرہ کا ٹکڑا ۱۲) وغیرہ اس کے مانند پر لکھا تو یہ اقرار نہیں ہے اور نہ گواہوں کو اس پر اس کی گواہی دینا حلال ہے لیکن اگر ان سے کہے کہ مجھ پر اس مال کی گواہی دو تو جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اگر کاغذ پر غیر مرسوم تحریر کی ایسی کہ کھلتی ہے کہ فلاں شخص کا مجھ پر اس قدر حق ہے تو جائز نہیں ہے لیکن اگر گواہوں سے کہا کہ جو کچھ میں نے تحریر کیا ہے اس کی مجھ پر گواہی دو تو گواہوں کی گواہی دینا جائز ہے یہ محیط سرخی میں ہے۔

از انجملہ چک کی تحریر ہے اگر کسی شخص نے اپنی ذات پر کسی حق کی یادداشت چند لوگوں کے حضور میں لکھی یا کوئی وصیت تحریر کی پھر ان لوگوں سے کہا کہ مجھ پر اس حق کے فلاں شخص کے واسطے ہونے کے گواہ رہو اور اس نے ان کو پڑھ کر نہ سنائی اور نہ انہوں نے اس کے سامنے پڑھی تو یہ جائز ہے بشرطیکہ ان کی آنکھوں کے سامنے اپنے ہاتھ سے تحریر کی یا کسی دوسرے سے لکھوائی ہو اور اگر یہ لوگ اس کے خود لکھنے یا لکھوانے کی حالت میں حاضر نہ ہوئے تو ان کی گواہی جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر ایک قوم کے درمیان خود ایک چک تحریر کی اور ان کو پڑھ کر نہ سنائی اور نہ ان سے کہا کہ مجھ پر گواہ رہو تو کتاب میں تحریر ہے کہ یہ اقرار نہیں ہے اور نہ ان لوگوں کو محرر پر اس مال کی گواہی دینا حلال ہے اور قاضی امام ابو علی نسفی رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر تحریر مصدر مرسوم ہو مثلاً یوں لکھے بسم اللہ الرحمن الرحیم یہ اقرار نامہ ہے کہ فلاں بن فلاں نے اپنی ذات پر زید کے واسطے ہزار درم ہونے کا اقرار کیا ہے اور گواہ کو جو اس میں لکھا ہے معلوم

ہوا تو جو کچھ اس نے لکھا اس کی گواہی دینے کے گواہوں کو گنجائش ہے اگرچہ ان کو پڑھ کر نہ سنائے اور نہ گواہ کرے اور اگر اس نے چک لکھ کر گواہوں کو پڑھ کر سنائی تو ان کو گواہی دینا اس مال کی حلال ہے اگرچہ ان سے نہ کہا ہو کہ تم گواہ ہو یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر کاتب کے سوائے دوسرے نے گواہوں کے سامنے اس کو تحریر سنائی اس کا تب نے نہ کہا کہ جو کچھ اس میں ہے اس کے مجھ...

Footnote: ۱ شبہات سے یہ مراد کہ قطعی اول نہ ہو مثلاً دو گواہ نے گواہی دی تو یہ قطعی نہیں ہے کیونکہ ان کو شبہہ ہو گیا ہوا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 [Page 240] **Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgement)**

To say "be a witness to this" constitutes a legal acknowledgment (Iqrar). If one does not say "be a witness," then it is not considered a formal acknowledgment, as stated in *Khizana al-Muftiin*. For instance, if a person sits among a group and writes a note (cheque) against himself, then asks the group to "place a seal on it" without saying "be witnesses to this," it shall not be deemed an acknowledgment. Furthermore, it is not permissible for those people to testify against him regarding that wealth. Similarly, if the witnesses ask, "Should we testify against you regarding this?" and he replies, "Place a seal on it," the ruling remains the same. However, if the witnesses ask, "Should we seal this writing?" and he says, "Be witnesses to it," then it is a valid acknowledgment, and it is lawful for the witnesses to testify. This is found in *Fatawa Qazi Khan*.

If a person instructs a scribe (Muharrir) to "write an acknowledgment for so-and-so that I owe him one thousand dirhams," this constitutes an acknowledgment. The scribe is permitted to testify regarding that amount. Likewise, if the scribe is told to "write a deed of sale (Bey-namah) for this house in favor of so-and-so for such an amount," whether it was actually written or not, it stands as an acknowledgment of sale. The same applies if he says, "Write a letter of divorce for my wife in her name." If he repeats to the scribe, "Write a divorce for the wife," it constitutes an acknowledgment of one divorce; the repetition is understood as a demand for the writer to expedite the task, as noted in *Al-Khulasa*.

If a person reads out a document acknowledging a certain amount of wealth to another, and the other asks, "Should I testify against you regarding this wealth mentioned herein?" and he replies "Yes," then this is a valid acknowledgment, and testifying to it is lawful. This is recorded in *Fatawa Qazi Khan*.

Among these is the 'Book of Accounts' (Kitab-e-Hisab), which refers to what merchants record in their ledgers^1 and account registers, as mentioned in *Al-Muhit*.

If one writes in their ledger, "I owe Zaid one thousand dirhams," and two witnesses testify to his presence or he admits it himself before a judge, it is not binding upon him unless he says, "You be witnesses to this against me." This is in *Al-Mabsut*.

Some later jurists (Muta’akhirin) have stated that if it is written in a daily log (Roznamcha) that "I owe such-and-such person this amount of dirhams," it is

categorized as formal writing (Marsum), and making witnesses a condition is not required. This is in *Al-Muhit*.

If one says, "I found in my book that I owe so-and-so one thousand dirhams," or "In my notes or accounts, or in my own writing, I wrote that I owe so-and-so one thousand dirhams," all such statements are legally void (Batil). This is stated in *Az-Zahiriyya*.

A group of the Imams of Balkh stated regarding merchant records that what is written in the form of a sale deed in notes is binding. Accordingly, if a seller (Bayya'a) says, "I found it written in my notes in my own handwriting," or "I wrote in my notes in my own hand that I owe so-and-so one thousand dirhams," then this is an acknowledgment that is binding upon him. This is found in *Al-Mabsut* and *Az-Zahiriyya*.

The writing of a money-changer (Sarraf)^2, a seller, or a broker (Dallal) serves as legal proof (Hujjat), even if it is not formally addressed, because the customary practice ('Urf) of people is evident in it. Similarly, mutual writings that people engage in must be considered proof due to established custom. This is in *Ad-Zakhira*.

If a person makes a claim of wealth against another, and the other says, "I accept liability for whatever appears in the claimant's notes in my handwriting," this is not considered a formal acknowledgment, as stated in *Khizana al-Muftiin*.

---

1. *Sahifa* refers to account sheets, letters, notebooks, etc.
2. *Sarraf* is well-known; *Bayya'a* refers to one who sells grains etc.; *Dallal* is a broker who facilitates the sale of goods.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 [पृष्ठ 240] **किताब अल-इकरार (स्वीकृति की पुस्तक)**

"गवाह रहो" कहना ही इकरार (स्वीकृति) माना जाएगा; यदि यह नहीं कहा गया कि "गवाह रहो", तो यह इकरार नहीं है, जैसा कि 'खिजाना अल-मुफ़्तीन' में लिखा है। यदि किसी व्यक्ति ने एक समूह के पास बैठकर अपने विरुद्ध एक दस्तावेज़ (चेक) लिखा, फिर समूह से कहा कि इस पर मुहर लगा दो, लेकिन यह नहीं कहा कि "गवाह रहो", तो यह इकरार नहीं माना जाएगा। उन लोगों के लिए उस व्यक्ति के विरुद्ध उस धन की गवाही देना भी वैध नहीं है। इसी तरह यदि गवाहों ने पूछा कि "क्या हम तुम्हारे विरुद्ध इसकी गवाही दें?" और उसने उत्तर दिया "इस पर मुहर लगा दो", तो भी यही नियम लागू होगा। परन्तु यदि गवाहों ने पूछा "क्या हम इस लेखन पर मुहर लगा दें?" और उसने कहा "इस पर गवाह रहो", तो यह इकरार है और गवाहों के लिए गवाही देना हलाल (वैध) है। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में वर्णित है।

यदि किसी ने लेखक (मुहर्रिर) से कहा कि "अमुक व्यक्ति के लिए इकरारनामा लिख दो कि मुझ पर उसके एक हज़ार दिरहम बकाया हैं", तो यह इकरार है। लेखक के लिए उस धन की गवाही देना उचित है। इसी प्रकार, यदि लेखक से कहा गया कि "अमुक व्यक्ति के लिए इस घर का विक्रय पत्र (बै-नामा) इतनी राशि के बदले लिख दो", तो चाहे उसने वास्तव में लिखवाया हो या नहीं, यह विक्रय (बै) का इकरार माना जाएगा। इसी तरह, यदि उसने कहा कि "मेरी पत्नी के नाम उसके तलाक का पत्र लिख दो", तो यह भी वैसा ही है। यदि लेखक से दोबारा कहा गया कि "पत्नी के लिए तलाक लिख दो", तो यह एक तलाक का इकरार माना जाएगा; बार-बार कहना लेखक पर कार्य शीघ्र पूरा करने के दबाव के लिए माना जाता है, जैसा कि 'खुलासा' में है।

यदि एक व्यक्ति ने दूसरे को धन की स्वीकृति का दस्तावेज़ पढ़कर सुनाया और दूसरे ने पूछा "क्या मैं तुम पर इस धन की, जो इसमें लिखित है, गवाही दूँ?" और उसने कहा "हाँ", तो यह इकरार है और गवाही देना वैध है। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

इनमें से 'किताब-ए-हिसाब' (लेखा पुस्तक) भी है, जिसे व्यापारी अपने बही-खातों^1 और लेखा कार्यालयों में लिखते हैं। यह 'मुहीत' में है।

यदि अपने खाते में लिखा कि "ज़ैद के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं" और दो गवाहों ने उपस्थिति की गवाही दी या उसने स्वयं न्यायाधीश (हाकिम) के सामने इसे स्वीकार किया, तो यह उस पर अनिवार्य नहीं होगा, जब तक कि वह यह न कहे कि "तुम मुझ पर इसकी गवाही दो"। यह 'मबसूत' में है।

कुछ बाद के विद्वानों (मुताखिरीन) का मत है कि यदि रोज़नामचा (दैनिक डायरी) में लिखा है कि "अमुक व्यक्ति के मुझ पर इतने दिरहम हैं", तो इसे औपचारिक लेखन (मर्सूम) में गिना जाएगा और इस पर गवाह बनाना शर्त नहीं है। यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी ने कहा, "मैंने अपनी पुस्तक में पाया कि अमुक व्यक्ति के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं" या कहा, "अपनी याददाश्त या हिसाब में या अपने हाथ से लिखे दस्तावेज़ में मैंने लिखा कि अमुक व्यक्ति के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं", तो यह सब व्यर्थ (बातिल) है। यह 'ज़हीरिया' में है।

बल्ख़ के कुछ इमामों ने कहा है कि जो व्यापारिक याददाश्त में विक्रय पत्र के रूप में लिखा हो, वह उस पर लागू होता है। इसी आधार पर, यदि व्यापारी ने कहा, "मैंने अपनी याददाश्त में अपने हाथ से लिखा पाया" या "मैंने अपनी याददाश्त में अपने हाथ से लिखा कि अमुक व्यक्ति के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं", तो यह इकरार माना जाएगा और उस पर अनिवार्य होगा। यह 'मबसूत' और 'ज़हीरिया' में है।

सर्राफ़^2, विक्रेता (बय्याअ) और दलाल का लेखन प्रमाण (हुज्जत) है, भले ही उसमें औपचारिक संबोधन न हो, क्योंकि इसमें लोगों का रीति-रिवाज़ (उर्फ़) स्पष्ट है। इसी तरह लोग जो आपस में लिखा-पढ़ी करते हैं, उसका भी रीति-रिवाज़ के कारण प्रमाण होना अनिवार्य है। यह 'ज़खीरा' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे पर धन का दावा किया, और दूसरे ने कहा "जो कुछ दावेदार की याददाश्त में मेरे हस्तलेख में होगा, मैं उसे स्वीकार करता हूँ", तो यह इकरार नहीं है, जैसा कि 'खिजाना अल-मुफ़्तीन' में है।

---

1. 'सहीफ़ा' से तात्पर्य हिसाब के पन्ने, चिट्ठी या कॉपी आदि से है।
2. सर्राफ़ प्रसिद्ध शब्द है; 'बय्याअ' वह है जो अनाज आदि बेचने का काम करता है; 'दलाल' वह है जो सामान बिकवाता है।

پر گواہ رہو تو یہ اقرار ہے اور اگر یہ نہ کہا کہ گواہ رہو تو یہ اقرار نہیں ہے یہ خزانہ المفتیین میں لکھا ہے۔ ایک شخص نے ایک قوم کے نزدیک بیٹھ کر اپنی ذات پر ایک چک تحریر کی پھر قوم سے کہا کہ اس پر مہر کر دو اور یہ نہ کہا کہ گواہ رہو تو یہ اقرار نہ ہوگا اور نہ ان لوگوں کو جائز ہے کہ اس مال کی اس شخص پر گواہی دیں اسی طرح اگر گواہوں نے کہا کہ کیا ہم تجھ پر اس کی گواہی دیں اس نے کہا کہ اس پر مہر کر دو تو بھی یہی حکم ہے اور گواہوں نے کہا کہ کیا ہم اس تحریر پر مہر کر دیں اس نے کہا کہ اس پر گواہ رہو تو یہ اقرار ہے گواہوں کو اس پر گواہی دینا حلال ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر کسی محرر سے کہا کہ فلاں شخص کو اقرار نامہ لکھ دے کہ مجھ پر اس کے ہزار درہم ہیں تو یہ اقرار ہے محرر کو روا ہے کہ اس پر اس مال کی گواہی دے اسی طرح اگر محرر سے کہا کہ فلاں شخص کے واسطے بیع نامہ اس گھر کا بعوض اس قدر دے لکھ دے اس نے خواہ لکھایا نہ لکھا تو یہ بیع کا اقرار ہے اسی طرح اگر کہا کہ میری عورت کی نام اس کی طلاق کا خط لکھ دے تو بھی ایسا ہی ہے۔ اگر محرر سے دوبارہ کہا کہ عورت کے واسطے طلاق لکھ دے تو یہ ایک طلاق کا اقرار ہے اور مکرر کہنا لکھنے والے پر تقاضا کے لیے ہے کذا فی الخلاصۃ۔

ایک شخص نے دوسرے کو ایک مال کے اقرار کی تحریر سنائی اس نے کہا کہ کیا میں تجھ پر اس مال کی جو اس میں تحریر ہے گواہی دوں اس نے کہا کہ ہاں تو یہ اقرار ہے اس کو گواہی دینا حلال ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

از انجملہ کتاب حساب ہے یہ وہ ہے کہ جو تاجر لوگ اپنے صحیفوں۱۸ اور حساب کے دفتروں میں لکھتے ہیں یہ محیط میں ہے۔

اگر اپنے حساب کے صحیفہ میں لکھا کہ زید کے مجھ پر ہزار درہم ہیں اور دو گواہوں نے حضور کی گواہی دی یا خود اس نے حاکم کے سامنے اس کا اقرار کیا تو اس کے ذمہ لازم نہ ہوگا لیکن اگر کہے کہ تم مجھ پر اس کی گواہی دو تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اور بعض متاخرین نے کہا کہ اگر روزنامچہ میں لکھا ہے کہ فلاں شخص کے مجھ پر اس قدر درہم ہیں تو یہ مرسوم میں شمار ہے اس پر گواہ کرنا شرط نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر یوں کہا کہ میں نے اپنی کتاب میں یہ پایا کہ فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درہم ہیں یا کہا کہ اپنی یادداشت یا حساب میں یا اپنی تحریر سے یا کہا اپنے ہاتھ سے میں نے لکھا کہ فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درہم ہیں تو یہ سب باطل ہے یہ ظہیر یہ میں ہے۔

اگر ایک جماعت نے ائمہ بلخ میں سے بالھوں کی یادداشت کی نسبت فرمایا کہ جو یادداشت میں بیع کے خط سے تحریر ہو وہ اس پر لازم ہوتا ہے فعلیٰ ہذا اگر بیاع نے کہا کہ میں نے اپنی یادداشت میں اپنے خط سے لکھا ہوا پایا یا میں نے اپنی یادداشت میں اپنے ہاتھ سے لکھا کہ فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درہم ہیں تو یہ اقرار ہے کہ اس پر لازم ہوگا یہ مبسوط و ظہیر یہ میں ہے۔

صراف۲۸ و بیاع و دلال کا خط حجت ہے اگرچہ معنون نہ ہو کیونکہ اس میں لوگوں کا عرف ظاہر اسی طرح لوگ جو باہمی تحریر کیا کرتے ہیں اس کا بھی حجت ہونا بسبب عرف کے واجب ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے پر مال کا دعویٰ کیا اس نے کہا کہ جو کچھ مدعی کی یادداشت میں میرے خط سے ہو گا میں اس کا التزام کیے لیتا ہوں تو یہ اقرار نہیں ہے کذا فی خزانہ المفتیین۔

۱ صحیفہ ورق حساب مانند چٹھی و کاپی وغیرہ کے ۱۲ ۲ صراف معروف ہے و بیاع والا اور عرف میں جو اناج و غیرہ فروخت کراتا ہے و دلال جو اسباب فروخت کرتا ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) | 241 | Book of Acknowledgement

Third Chapter ★

Regarding the Repetition of Acknowledgement

A person acknowledged a hundred dirhams against himself and produced two witnesses for it; then at another place, he acknowledged a hundred dirhams and produced two witnesses. Then the acknowledger (muqir) said, "These are the same hundred dirhams," while the claimant (talib) said, "These are two hundred dirhams." This issue has several cases: either he attributed his acknowledgement to some cause (sabab), and that cause is either the same in both acknowledgements or different; or he did not attribute it to any cause.

If he attributed it to a cause, for example, he said: "I owe a thousand dirhams as the price (thaman) of this slave," then in the same assembly (majlis) or another assembly thereafter, he acknowledged: "I owe Zaid a thousand dirhams as the price of this slave," and the slave is one and the same; then by consensus (bil-ittifaq), in all cases, only one amount of wealth will be mandatory upon him.

If the cause is different, for example, he first acknowledged: "I owe Zaid a thousand dirhams as the price of this male slave," and then acknowledged a second time: "I owe Zaid a thousand dirhams as the price of this female slave," then by consensus among the Imams, in this situation, both amounts will be mandatory, whether this acknowledgement occurred twice in the same assembly or in two different assemblies.

If the acknowledgement was not attributed to any cause but instead he had a document (cheque/bond) written in his name; if it is one and the same document, then by consensus only one amount is mandatory. If he had two documents written, each for a thousand dirhams, and had witnesses for them, then in all cases, both amounts will be mandatory upon him, and the difference in documents will be considered a difference in cause.

If he did not write a document but made an absolute acknowledgement: if the first acknowledgement was before someone other than a judge (Qazi) in the presence of two witnesses, and the second acknowledgement was before a judge, then only one amount is mandatory; as stated in 'Fatawa Qazi Khan'. Similarly, if the first acknowledgement was before a judge and the second before a non-judge in another assembly, then also only one amount is mandatory; as stated in 'Al-Khulasa'.

Similarly, if he first acknowledged before a judge and the judge recorded this acknowledgement in his register (diwan), then in another assembly he repeated it before the judge and acknowledged a thousand dirhams, and the claimant claimed two amounts while the defendant (matlub) claimed it was the same wealth, then the word of the defendant will be accepted.

If both acknowledgements were before a non-judge, or the first was before a judge and the second was before a non-judge, and if one witness was called for each acknowledgement, then according to everyone, only one amount will be mandatory, whether this was in one assembly or two.

If for the first acknowledgement he had only one witness, and for the second he had two or more witnesses in a second assembly, then according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) and Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), the wealth will be one. The scholars have differed regarding the opinion of Imam Azam (Abu Hanifa) (may Allah have mercy on him), but the apparent view is that according to him as well, only one amount is mandatory; this is in 'Fatawa Qazi Khan'.

If he produced two witnesses for the first acknowledgement and two witnesses in another assembly for the second acknowledgement, then according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) and Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), only one amount will be mandatory, whether he made the same two witnesses testify for the second acknowledgement or others besides them. According to Imam Azam (may Allah have mercy on him), consistent with Zahir al-Riwayah, if he made the same two witnesses testify, then it is one amount; but if he made others testify, then two amounts will be mandatory; as stated in 'Al-Khassaf'. Al-Jassas has mentioned the opposite of this; this is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.

If both acknowledgements occurred in the same assembly, then according to the 'Sahibayn' (the two disciples: Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), in every case, only one amount will be mandatory. According to Imam Azam (may Allah have mercy on him), if he produced two witnesses for the first acknowledgement and then produced one or more witnesses for the second acknowledgement, then by analogy (qiyas) from Imam Azam's opinion, two...

1 _____. Difference in cause means, for example, one wealth is due to the price of a sale, and the other is due to a loan.

फतावी आलमगीरी ..... जिल्द (6) | २४१ | किताब अल-इकरार

तीसरा अध्याय ★

इकरार (स्वीकारोक्ति) के दोहराव के वर्णन में

एक व्यक्ति ने अपने ऊपर सौ दिरहम का इकरार किया और उस पर दो गवाह बना लिए, फिर दूसरे स्थान पर सौ दिरहम का इकरार किया और दो गवाह बना लिए। फिर इकरार करने वाले (मुकिर) ने कहा कि ये वही सौ दिरहम हैं और मांगने वाले (तालिब) ने कहा कि ये दो सौ दिरहम हैं। तो इस मसले की कई सूरतें हैं: या तो अपने इकरार को किसी कारण (सबब) से जोड़ा और वह कारण दोनों इकरारों में एक ही है या अलग है; या किसी कारण की ओर संकेत नहीं किया।

यदि कारण की ओर संकेत किया, उदाहरण के लिए कहा: "मुझ पर इस गुलाम की कीमत (थमन) के एक हजार दिरहम हैं," फिर उसी सभा (मजलिस) या दूसरी सभा में उसके बाद इकरार किया कि: "मुझ पर ज़ैद के इस गुलाम की कीमत के एक हजार दिरहम हैं," और वह गुलाम एक ही है; तो सर्वसम्मति से हर हाल में उसके ऊपर एक ही धन अनिवार्य होगा।

और यदि कारण अलग है, उदाहरण के लिए पहली बार इकरार किया कि: "मुझ पर ज़ैद के इस गुलाम की कीमत के एक हजार दिरहम हैं," फिर दूसरी बार इकरार किया कि: "मुझ पर ज़ैद के इस बांदी की कीमत के एक हजार दिरहम हैं," तो इमामों के अनुसार सर्वसम्मति से इस स्थिति में दोनों धन अनिवार्य होंगे, चाहे यह इकरार एक ही सभा में दोबारा हुआ हो या दो अलग सभाओं में हुआ हो।

और यदि इकरार को किसी कारण से नहीं जोड़ा बल्कि अपने नाम पर एक दस्तावेज़ (चेक) लिखवा दिया; तो यदि वह दस्तावेज़ एक ही है, तो सर्वसम्मति से एक ही धन अनिवार्य होगा। और यदि दो दस्तावेज़ लिखवाए, हर दस्तावेज़ एक हजार दिरहम का है और उस पर गवाह बना लिए, तो हर हाल में उस पर दोनों धन अनिवार्य होंगे, और दस्तावेज़ों का अलग होना कारण का अलग होना माना जाएगा।

और यदि दस्तावेज़ भी नहीं लिखा बल्कि पूर्णतः(मुतलकन) इकरार किया: यदि पहला इकरार जज (काज़ी) के अलावा किसी दूसरे व्यक्ति के सामने दो गवाहों की उपस्थिति में हुआ हो और दूसरा इकरार काज़ी के सामने हो, तो एक ही धन अनिवार्य होगा; जैसा कि 'फतावी काज़ी खान' में है। इसी

तरह यदि पहला इकरार काज़ी के सामने और दूसरा गैर-काज़ी के सामने दूसरी सभा में हुआ हो, तो भी एक ही धन अनिवार्य होगा; जैसा कि 'अल-खुलासा' में है।

इसी तरह यदि पहले काज़ी के सामने इकरार किया और काज़ी ने इस इकरार को अपने रजिस्टर (दीवान) में लिख लिया, फिर दूसरी सभा में काज़ी के सामने उसे दोहराया और एक हजार दिरहम का इकरार किया, फिर मांगने वाले ने दो धनों का दावा किया और देने वाले ने दावा किया कि यह वही धन है, तो देने वाले (मतलूब) की बात मानी जाएगी।

यदि दोनों इकरार गैर-काज़ी के सामने हों, या पहला काज़ी के सामने और दूसरा गैर-काज़ी के सामने हो; तो यदि हर इकरार पर एक गवाह बना लिया, तो सबके अनुसार एक ही धन अनिवार्य होगा, चाहे यह एक ही सभा में हो या दो सभाओं में।

यदि पहले इकरार पर केवल एक ही गवाह किया और दूसरे पर दो या अधिक गवाह दूसरी सभा में किए, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार धन एक ही होगा। उलेमाओं ने इमाम आज़म (रह.) के कथन में मतभेद किया है, और स्पष्ट यह है कि उनके अनुसार भी एक ही धन अनिवार्य होगा; यह 'फतावी काज़ी खान' में है।

यदि पहले इकरार पर दो गवाह किए और दूसरे इकरार पर दूसरी सभा में दो गवाह कर लिए, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार एक ही धन अनिवार्य होगा, चाहे दूसरे इकरार पर पहले वाले ही दोनों गवाहों को गवाह बनाया हो या उनके अलावा दूसरों को। इमाम आज़म (रह.) के अनुसार 'ज़ाहिर अल-रिवायत' के अनुसार यदि पहले वाले ही दोनों गवाहों को गवाह बनाया तो एक ही धन, और यदि दूसरों को गवाह बनाया तो दो धन अनिवार्य होंगे; जैसा कि 'अल-खसाफ' में है। और जस्सास ने इसके विपरीत उल्लेख किया है; यह 'मुहीत सरखसी' में है।

यदि दोनों इकरार एक ही सभा में हुए हों, तो साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार हर स्थिति में एक ही धन अनिवार्य होगा। और इमाम आज़म (रह.) के अनुसार यदि पहले इकरार पर दो गवाह किए फिर दूसरे इकरार पर एक या अधिक गवाह किए, तो इमाम आज़म (रह.) के कथन पर कयास (अनुमान) से दो...

1 _____. कारण का अंतर यह है कि उदाहरण के लिए एक धन बिक्री की कीमत के कारण है और दूसरा ऋण (कर्ज) के कारण है।

تیسرا باب ★

تکرار اقرار کے بیان میں

ایک شخص نے اپنے اوپر سو درم کا اقرار کیا اور اس پر دو گواہ کر لیے پھر دوسرے مقام پر سو درم کا اقرار کیا اور دو گواہ کر لیے پھر مقر نے کہا کہ یہ سو ہی درم ہیں اور طالب نے کہا کہ یہ دوسو درم ہیں تو اس مسئلہ کی چند صورتیں ہیں یا تو اپنے اقرار کو کسی سبب کی جانب نسبت کیا اور وہ سبب دونوں اقراروں میں ایک ہی ہے یا مختلف ہے اور یا کسی سبب کی طرف نسبت نہ کیا پس اگر سبب کی طرف نسبت کیا مثلاً کہا کہ مجھ پر ہزار درم اس غلام کے ثمن کے ہیں پھر اسی مجلس یا دوسری مجلس میں اس کے بعد اقرار کیا کہ مجھ پر زید کے ہزار درم اس غلام کے ثمن کے ہیں اور وہ غلام ایک ہی ہے تو بالاتفاق ہر حال میں اس کے ذمہ ایک ہی مال لازم ہوگا اور اگر سبب مختلف ہے مثلاً اول مرتبہ اقرار کیا کہ مجھ پر زید کے ہزار درم اس غلام کے ثمن کے ہیں پھر دوسری بار اقرار کیا کہ مجھ پر زید کے ہزار درم اس باندی کے ثمن ہیں تو بالاتفاق اماموں کے نزدیک اس پر اس صورت میں دونوں مال واجب ہوں گے خواہ یہ اقرار ایک ہی مجلس میں دوبارہ ہو یا دو مجلسوں میں واقع ہوا ہو اور اگر اقرار کو کسی سبب کی طرف مضاف نہ کیا بلکہ اپنے نام پر ایک چک لکھوادی پس اگر وہ چک ایک ہی ہے تو بالاتفاق ایک ہی مال واجب ہوگا اور اگر دو چکیں لکھوائیں ہر چک ہزار درم کی ہے اور اس پر گواہ کر لیے تو ہر حال میں اس پر دونوں مال لازم ہوں گے اور چک کا مختلف ہونا اختلاف سبب کے قرار دیا جائے گا اور اگر چک بھی نہ لکھی بلکہ مطلقاً اقرار کیا پس اگر پہلا اقرار قاضی کے سوائے دوسرے شخص کے سامنے

دو گواہوں کے روبرو ہو اور دوسرا اقرار قاضی کے سامنے ہو تو ایک ہی مال لازم ہو گا کذا فی فتاویٰ قاضی خان اسی طرح اگر پہلا اقرار قاضی کے سامنے اور دوسرا غیر قاضی کے سامنے دوسری مجلس میں واقع ہوا تو بھی ایک ہی مال لازم ہو گا کذا فی الخلاصہ اسی طرح اگر پہلے قاضی کے سامنے اقرار کیا اور قاضی نے اس اقرار کو اپنے دیوان میں لکھ لیا پھر دوسری مجلس میں اس کو قاضی کے سامنے اعادہ کیا اور ہزار درم کا اقرار کیا پس طالب نے دو مالوں کا دعویٰ کیا اور مطلوب نے دعویٰ کیا کہ وہی مال ہے تو مطلوب کا قول مقبول ہوگا اور اگر دونوں اقرار غیر قاضی کے سامنے ہوں یا پہلا قاضی کے سامنے اور دوسرا اقرار غیر قاضی کے سامنے ہو پس اگر ہر اقرار پر ایک گواہ کر لیا تو سب کے نزدیک مال واحد لازم آئے گا خواہ یہ ایک ہی مجلس میں ہو یا دو مجلسوں میں ہو اور اگر پہلے اقرار پر ایک ہی گواہ کیا اور دوسرے پر دو یا زیادہ گواہ دوسری مجلس میں کیے تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک مال ایک ہی ہو گا اور مشائخ نے امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے قول میں اختلاف کیا ہے اور ظاہر یہ ہے کہ ان کے نزدیک بھی ایک ہی مال واجب ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر پہلے اقرار پر دو گواہ کیے اور دوسرے اقرار پر دوسری مجلس میں دو گواہ کر لیے تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک مال واحد لازم ہو گا خواہ دوسرے اقرار پر پہلے ہی دونوں گواہوں کو گواہ کیا ہو یا ان کے سوائے دوسروں کو گواہ کیا ہو اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ظاہر الروایت کے موافق اگر پہلے ہی دونوں گواہوں کو گواہ کیا تو ایک ہی مال اور اگر دوسروں کو گواہ کیا تو دو مال لازم ہوں گے کذا فی الخصاف اور جصاص نے اس کے برعکس ذکر کیا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر اقرار دونوں ایک ہی مجلس میں واقع ہوئے تو صاحبین کے نزدیک ہر صورت میں مال واحد لازم ہو گا اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اگر پہلے اقرار پر دو گواہ کیے پھر دوسرے اقرار پر ایک یا زیادہ گواہ کیے تو قیاس امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے قول پر دو

_____ 1۔ اختلاف سبب یہ کہ مثلاً ایک مال بسبب ثمن بیع کے ہے اور دوسرا بسبب قرض کے ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) | 242 | Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgment)

The wealth will become obligatory, and by way of juristic preference (Istihsanan), only one sum of wealth will be due. This is also the position of Imam Sarakhsi, as mentioned in *Sharh Adab al-Qadi* by al-Sadr al-Shahid. If a person brings two witnesses to prove an acknowledgment (Iqrar) of one thousand dirhams, and then brings another two witnesses for an acknowledgment of another thousand dirhams, and it is unknown whether this occurred in a single session (Majlis) or two separate sessions, and the witnesses themselves have forgotten, then these will be considered two distinct amounts of wealth. However, if it is known that it occurred in a single session, this ruling will not apply. This is stated in *Fatawa Qadi Khan*.

If two witnesses testify to an acknowledgment of one thousand 'black' dirhams and another two witnesses testify to one thousand 'milky' silver dirhams, then these are considered two separate amounts of wealth. ☆

It is narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) in *Nawadir bin Sama'ah* that Zaid claimed one thousand dirhams and one hundred dinars from Amr. One receipt (check) in Amr's name stated that nothing was due from him except that amount, and another receipt mentioned one hundred dinars, also stating nothing else was due. If the time mentioned is the same or if no time is mentioned in either, then the total amount will be obligatory upon Amr; this is in *Al-Muhit*. If two witnesses testify to one thousand black dirhams and another two testify to one thousand milky silver dirhams, these are two distinct debts. If someone acknowledges one thousand dirhams and one hundred dinars in one session, and then in the same place and session acknowledges one thousand dirhams again, there is a recorded disagreement between Imam Zufar and Imam Abu Yusuf. According to Imam Azam and Imam Abu Yusuf, one thousand dirhams and one hundred dinars will be obligatory upon him. This is in *Fatawa Qadi Khan*. In *Nawadir Hisham*, it is narrated from Imam Muhammad that if Zaid brought two witnesses against himself for a debt of one thousand dirhams to Amr with a one-month term, and then brought two other witnesses for a thousand-dirham debt with a two-month term, then due to the differing terms (Mi'ad), these are considered two separate debts; this is in *Al-Muhit*.

If Zaid acknowledges, "I killed Amr's slave," (whether he named him or not), or said, "I killed Amr's son or brother," and then acknowledges the same a second time, and the claimant says, "You killed two of my slaves/sons/brothers," this will be considered

an acknowledgment for only one slave, one son, or one brother. However, if he confirms the acknowledgment using two different names, then two will be obligatory. Imam Abu al-Hasan Ali al-Sughdi stated that it is possible these issues are also subject to disagreement or are unanimous, provided the location is the same, and this is the correct view. As mentioned in *Sharh Adab al-Qadi* by al-Sadr al-Shahid.

Chapter Six ☆ Those for whom an acknowledgment is valid and those for whom it is not. Those from whom an acknowledgment is valid and those from whom it is not.

If an acknowledgment is made for an unborn child (fetus) or something is acknowledged on behalf of a fetus and a valid legal cause (Sabab-e-Salih) is stated, then the acknowledgment is valid; otherwise, it is not. If an acknowledgment is made for the fetus of a female slave or the offspring of a goat for Zaid, the acknowledgment is valid and binding. If an acknowledgment of one thousand dirhams is made for the fetus of Hind, there are three scenarios: first, if a valid cause is stated, for instance, by saying that Zaid acknowledged this for the fetus, or that its father died and the fetus became an heir but I destroyed one thousand dirhams, then this acknowledgment is valid and the wealth becomes obligatory upon him. Furthermore, if that child of the deceased is of such a duration...

धन देय होगा और इस्तेहसानान (कानूनी प्राथमिकता के आधार पर) केवल एक ही धन अनिवार्य होगा, और यही इमाम सरख़सी का मज़हब (विचार) है, जैसा कि सदर-उश-शहीद की 'शरह अदब अल-काज़ी' में उल्लेखित है। यदि वह एक हज़ार दिरहम के इकरार (स्वीकृति) पर दो गवाह लाया, फिर दो अन्य गवाह दूसरे एक हज़ार दिरहम के इकरार पर लाया, और यह ज्ञात नहीं है कि यह एक ही मजलिस (सभा) में हुआ या दो अलग मजलिसों में, और गवाह भी इसे भूल गए हों, तो ये दो अलग-अलग धन माने जाएंगे। लेकिन यदि ज्ञात हो जाए कि यह एक ही मजलिस में हुआ था, तो यह नियम लागू नहीं होगा; यह 'फतावा काज़ी ख़ान' में है।

यदि दो गवाहों ने एक हज़ार 'सियाह' (काले) दिरहम और दो अन्य गवाहों ने एक हज़ार 'दूधिया' चांदी के दिरहम की स्वीकृति की गवाही दी, तो ये दो अलग-अलग धन हैं। ☆

'नवादिर बिन समाआ' में इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाहि अलैहि) से वर्णित है कि ज़ैद ने अम्र पर एक हज़ार दिरहम और सौ दीनार का दावा किया। अम्र के नाम पर एक रसीद में लिखा था कि उस पर इसके सिवा कुछ नहीं है, और दूसरी रसीद में सौ दीनार लिखे थे जिसमें लिखा था कि अम्र पर इसके सिवा कुछ नहीं है। यदि समय एक ही है या दोनों में समय का उल्लेख नहीं है, तो सारा धन अम्र के ज़िम्मे अनिवार्य होगा, यह 'मुहीत' में है। यदि दो गवाहों ने एक हज़ार सियाह दिरहम और अन्य दो गवाहों ने एक हज़ार दूधिया चांदी के दिरहम की गवाही दी, तो ये दो धन हैं। यदि उसने एक हज़ार दिरहम और सौ दीनार का एक ही मजलिस में इकरार किया, फिर उसी स्थान और मजलिस में एक हज़ार दिरहम का फिर से इकरार किया, तो इमाम ज़ुफ़र और इमाम अबू यूसुफ के बीच मतभेद का उल्लेख है कि इमाम आज़म और इमाम अबू यूसुफ के निकट उस पर एक हज़ार दिरहम और सौ दीनार अनिवार्य होंगे। यह 'फतावा काज़ी ख़ान' में है। 'नवादिर हशाम' में इमाम मुहम्मद से वर्णित है कि यदि ज़ैद ने अम्र के एक हज़ार दिरहम के लिए एक महीने की अवधि के ऋण पर दो गवाह लिए, फिर दूसरे दो गवाह अपने ऊपर एक हज़ार के ऋण के लिए दो महीने की अवधि पर लिए, तो समय सीमा (मीयाद) भिन्न होने के कारण ये दो अलग धन माने जाएंगे, यह 'मुहीत' में है।

यदि ज़ैद ने इकरार किया कि मैंने अम्र के गुलाम (दास) की हत्या की, चाहे उसका नाम लिया हो या नहीं, या कहा कि मैंने अम्र के बेटे या भाई की हत्या की, फिर दूसरी बार वैसा ही इकरार किया, और दावेदार ने कहा कि तुमने मेरे दो गुलामों या दो बेटों या दो भाइयों की हत्या की है, तो इसे केवल एक

गुलाम, एक बेटे और एक भाई की हत्या का इकरार माना जाएगा। लेकिन यदि उसने दो अलग-अलग नामों का इकरार साबित किया, तो दो अनिवार्य होंगे। इमाम अबुल हसन अली अल-सुग़दी ने फर्माया कि संभव है कि ये मसले भी मतभेद वाले हों या सर्वसम्मत, बशर्ते कि स्थान एक ही हो, और यही सही है। जैसा कि सदर-उश-शहीद की 'शरह अदब अल-काज़ी' में है।

छठा अध्याय ☆ जिनके लिए इकरार सही है और जिनके लिए सही नहीं है जिनकी ओर से इकरार सही है और जिनकी ओर से सही नहीं होता है

यदि किसी व्यक्ति के लिए गर्भ (भ्रूण) का इकरार किया गया या गर्भ के लिए कुछ स्वीकार किया गया और उसका एक वैध कारण (सबब-ए-सालेह) बताया गया, तो इकरार सही है, अन्यथा नहीं। यदि किसी दासी के गर्भ या बकरी के गर्भ का ज़ैद के लिए इकरार किया गया, तो इकरार सही और अनिवार्य होगा। यदि हिंदा के गर्भ के लिए एक हज़ार दिरहम का इकरार किया गया, तो इसकी तीन स्थितियाँ हैं: पहली यह कि कोई वैध कारण बताए, उदाहरण के लिए कहे कि इस गर्भ के लिए ज़ैद ने इकरार किया है या उसका पिता मर गया और यह वारिस हुआ लेकिन मैंने एक हज़ार दिरहम नष्ट कर दिए, तो यह इकरार सही होगा और धन उसके ज़िम्मे अनिवार्य होगा। फिर यदि वह मृत व्यक्ति का बच्चा इतनी अवधि तक...

مال لازم ہوں گے اور استحساناً ایک ہی مال واجب ہوگا اور یہی امام سرخسی کا مذہب ہے کذا فی شرح ادب القاضی للصدر الشہید اگر اس کے ہزار درم کے اقرار پر دو گواہ لایا پھر دو گواہ دوسرے اس کے ہزار درم کے اقرار پر لایا اور یہ معلوم نہیں ہوتا کہ یہ ایک ہی مجلس میں دائر ہوا یا دو مجلسوں میں اور گواہ بھی اس کو بھول گئے تو یہ دو مال قرار پائیں گے لیکن اگر معلوم ہو جائے کہ ایک ہی مجلس میں ایسا ہوا تو یہ حکم نہ ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر دو گواہوں نے ہزار درم سیاہ اور دوسرے دو گواہوں نے ہزار درم دودھیا چاندی کے اقرار کی گواہی دی تو یہ دو مال ہیں ☆

نوادر بن سماعہ میں امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ زید نے عمرو پر ہزار درم و سو دینار کا دعویٰ کیا اور ہزار درم عمرو کے نام پر ایک چک میں تحریر تھی اس میں لکھا تھا کہ اس پر سوائے ان کے اور کچھ نہیں ہے اور سو دینار دوسری چک میں تحریر ہیں اس میں لکھا ہے کہ عمرو پر سوائے اس کے اور کچھ نہیں ہے اور وقت ایک ہی ہے یا دونوں میں وقت مذکور نہیں ہے تو تمام مال عمرو کے ذمہ لازم ہوگا یہ محیط میں ہے۔ اگر دو گواہوں سے ہزار درم سیاہ اور دوسرے دو گواہوں نے ہزار درم دودھیا چاندی کے اقرار کی گواہی دی تو یہ دو مال ہیں اگر اس نے ہزار درم وسو دینار کا ایک ہی مجلس میں اقرار کیا پھر اسی جگہ اسی مجلس میں ہزار درم کا اقرار کیا تو اختلاف زفر رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ میں مذکور ہے کہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس پر ہزار درم و سودینار لازم ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ نوادر ہشام میں امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ

اگر زید نے عمرو کے ہزار درم ایک مہینہ کے وعدے کے قرضہ پر اپنے اوپر دو گواہ کر لیے پھر دوسرے دو گواہ اپنے اوپر ہزار قرضہ کے دو مہینہ کے وعدے پر کر لیے تو بسبب میعاد مختلف ہونے کے یہ دو مال ہیں یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے عمرو کا غلام قتل کیا اس کا نام لیا یا نہ لیا یا کہا کہ میں نے عمرو کا بیٹا یا بھائی قتل کیا خواہ اس کا نام لیا یا نہ لیا پھر دوسری مرتبہ ایسا ہی اقرار کیا پس طالب نے کہا کہ تو نے میرے دو غلام یا دو بیٹے یا دو بھائی قتل کیے ہیں تو یہ اقرار ایک ہی غلام و ایک ہی بیٹے اور ایک ہی بھائی کا قرار دیا جائے گا لیکن اگر اس نے دو نام مختلف کا اقرار ثابت کیا تو دو لازم ہوں گے اور امام ابو الحسن علی السغدی نے فرمایا کہ جائز ہے کہ یہ مسائل بھی علی الاختلاف ہوں اور جائز ہے کہ اتفاقی ہوں بشرطیکہ جگہ واحد ہو اور یہی صحیح ہے کذا فی شرح ادب القاضی للصدر الشہید۔

چھٹا باب ☆ جن کے لیے اقرار صحیح اور جن کے واسطے صحیح نہیں ہے جن کی طرف سے اقرار صحیح ہے اور جن کی طرف سے نہیں صحیح ہوتا ہے

اگر کسی شخص کے واسطے حمل کا اقرار کیا یا حمل کے واسطے کچھ اقرار کیا اور سبب صالح بیان کیا تو اقرار صحیح ہے ورنہ نہیں اگر باندی کے حمل یا بکری کے حمل کا زید کے واسطے اقرار کیا تو اقرار صحیح ولازم ہوگا۔ اگر ہندہ کے حمل کے واسطے ہزار درم کا اقرار کیا تو اس کی تین صورتیں ہیں ایک یہ کہ کوئی سبب صالح بیان کرے مثلاً یوں کہے کہ اس حمل کے واسطے زید نے اقرار کیا ہے یا اس کا باپ مر گیا اور یہ وارث ہوا مگر میں نے ہزار درم تلف کر دیے تو یہ اقرار صحیح ہوگا اور مال اس کے ذمہ لازم ہوگا پھر اگر وہ میت کا بچہ اس قدر مدت

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (234) Book of Acknowledgment (Kitab al-Iqrar)

...was born alive such that it becomes known that at the time of acknowledgment it [the fetus] existed; for instance, if it is born in less than six months from the death of the predecessor (muris) or the testator (musi), then it is mandatory to give the property. If it is born after more than six months, it shall gain no entitlement from this acknowledgment. However, if the woman is in her waiting period ('iddat'), and in this case, if the child is born in less than two years and an order for the establishment of its lineage is given, then this shall be the same as the ruling of the child being present in the womb at the time of the death of the predecessor or testator. Thus, if the child is born dead, this property shall be returned to the heirs of the testator or predecessor. If two boys are born alive, the property shall be divided equally between them. If one is a girl and the other a boy, then in the case of a bequest (wasiyyat), both will receive equally, but in the case of inheritance (miras), the boy will receive two shares and the girl one share. Second, if someone states an impossible cause, for example, saying that this fetus gave me a thousand dirhams as a loan or sold something to me for a thousand dirhams, then this acknowledgment is void (batil) and nothing shall be mandatory upon him. The third case is if the acknowledgment is left vague (mubham); according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), this is not correct, but according to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), it is correct. This is mentioned in 'Al-Kafi'.

If a person acknowledges a debt of one hundred dirhams for a minor boy, whether a foundling (laqeet) or otherwise, it shall be binding. Similarly, if he acknowledges that this boy gave him a loan, even though the boy can neither speak nor give a loan, the property shall still be mandatory. Likewise, if he says that this child gave me this slave as a deposit (wadi'at), loan ('ariyat), or lease (ijara), or if he makes such an acknowledgment for an insane person, the acknowledgment of the original property is correct while the cause is void. This is stated in 'Al-Mabsut'. As to whether the guarantee (dhaman) of the slave can be taken from both acknowledgers or not, Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) did not mention it in the book. The jurists (mashaikh) stated that in a situation where acknowledging for an adult does not result in a guarantee, then it is mandatory that a guarantee cannot be taken for these two [minor and insane] either. In a situation where acknowledging for an adult makes the guarantee mandatory, then acknowledging for a child or an insane person will also make the guarantee mandatory. Thus they have said, as mentioned in 'Al-Dhakirah'.

If Zaid acknowledged, "I have stood as a guarantor (kafalat) for this child towards a certain person for a thousand dirhams," even though the child neither speaks nor possesses intellect, then the guarantee is void. However, if the child's guardian (wali), who has the authority over trade on behalf of the child, accepts it, then it can be valid; this is according to Imam Azam and Imam Muhammad (may Allah have mercy on them). According to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), it is permissible even if such a guardian has not accepted it. If Zaid spoke these words with a guardian who has authority over the person but not over the property, such as a brother or uncle, etc., the guarantee shall remain suspended pending approval. If the child, upon reaching maturity, gives permission of his own free will, the guarantee shall become valid. If the guarantor (kafeel) withdraws from the guarantee in the meantime, the withdrawal is correct. This is in 'Al-Muhit'.

If Zaid acknowledged, "I have taken a guarantee on behalf of this foundling (laqeet) for a certain person for one hundred dirhams," while the foundling is not capable of speaking, then the guarantee is valid against the guarantor, and nothing shall be mandatory upon the foundling. This is in 'Al-Mabsut'.

If a boy who has been granted permission to trade acknowledges a debt for Zaid, the acknowledgment is correct regarding commercial debts. In matters that are not commercial, his acknowledgment is not correct. Similarly, his acknowledgment of a deposit (wadi'at) or a loan ('ariyat) is correct, and an acknowledgment of usurpation (ghasb) is also correct. Likewise, an acknowledgment of a defect ('ayb) in property he sold is permissible. Similarly, making an acknowledgment regarding a slave in his possession is correct for him, whether this slave is from his trade goods or not—for example, if he inherited it from his father—and an acknowledgment of a crime, dower (mahr), or guarantee... (incomplete)

---

1. A woman in her waiting period ('iddat').
2. Meaning he provides no detail, nor a valid or impossible cause.
3. The person who died leaving behind an heir.

फ़तावा आलमगिरी ..... भाग 6 (234) किताब अल-इकरार (स्वीकृति की पुस्तक)

यदि बच्चा जीवित पैदा होता है, तो यह माना जाएगा कि वह स्वीकृति के समय अस्तित्व में था। उदाहरण के लिए, यदि वह वसीयतकर्ता (मूसी) या पूर्वज (मुरिस़) की मृत्यु के छह महीने से कम समय में पैदा होता है, तो उसे धन देना अनिवार्य है। यदि वह छह महीने से अधिक समय के बाद पैदा होता है, तो उसे इस स्वीकृति से कोई अधिकार प्राप्त नहीं होगा। लेकिन यदि स्त्री इद्दत (प्रतीक्षा अवधि) में हो और बच्चा दो वर्ष से कम समय में पैदा हो तथा उसका पितृत्व सिद्ध हो जाए, तो यही माना जाएगा कि वह वसीयतकर्ता या पूर्वज की मृत्यु के समय गर्भ में मौजूद था। यदि वह बच्चा मृत पैदा होता है, तो वह धन वसीयतकर्ता या पूर्वज के वारिसों को लौटा दिया जाएगा। यदि दो लड़के जीवित पैदा होते हैं, तो वह धन दोनों में बराबर बांटा जाएगा। यदि एक लड़की और एक लड़का हो, तो वसीयत की स्थिति में दोनों को बराबर मिलेगा, और विरासत की स्थिति में लड़के को दो हिस्से और लड़की को एक हिस्सा मिलेगा। दूसरा यह कि यदि कोई असंभव कारण बताया जाए, उदाहरण के लिए कोई कहे कि इस गर्भस्थ शिशु ने मुझे एक हज़ार दिरहम उधार दिए थे या मैंने इससे कोई चीज़ एक हज़ार दिरहम में बेची थी, तो ऐसी स्वीकृति शून्य (बातिल) होगी और उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। तीसरी स्थिति यह है कि यदि स्वीकृति अस्पष्ट छोड़ दी जाए, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार यह सही नहीं है, जबकि इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार यह सही है। यह 'काफ़ी' में वर्णित है।

यदि किसी व्यक्ति ने किसी नाबालिग लावारिस (लकी़त) या अन्य नाबालिग लड़के के लिए सौ दिरहम के ऋण की स्वीकृति दी, तो यह अनिवार्य होगा। इसी प्रकार, यदि उसने स्वीकार किया कि इस लड़के ने मुझे ऋण दिया है, जबकि लड़का न तो बोल सकता है और न ही ऋण दे सकता है, तब भी धन देना अनिवार्य होगा। इसी प्रकार, यदि किसी ने कहा कि इस बच्चे ने मुझे यह गुलाम अमानत (वदीअत), उधार (आरियत) या किराए (इजारा) पर दिया है, या किसी पागल के लिए ऐसी स्वीकृति दी, तो मूल धन की स्वीकृति सही है और कारण शून्य है। यह 'मब्सूत' में है। और क्या गुलाम की ज़मानत दोनों स्वीकारकर्ताओं से ली जा सकती है या नहीं, इमाम मुहम्मद (रह.) ने किताब में इसका उल्लेख नहीं किया है। मशाइख (विद्वानों) ने कहा है कि जिस स्थिति में वयस्क के लिए स्वीकृति करने से ज़मानत लागू नहीं होती, वहां इन दोनों (बालक और पागल) के मामले में भी ज़मानत नहीं ली जा सकेगी। और जिस स्थिति में वयस्क के लिए स्वीकृति करने से ज़मानत अनिवार्य होती है, वहां बालक और पागल के मामले में भी ज़मानत अनिवार्य होगी। 'ज़खीरा' में भी ऐसा ही कहा गया है।

यदि ज़ैद ने यह स्वीकार किया कि उसने इस बच्चे के लिए किसी अन्य व्यक्ति की ओर से एक हज़ार दिरहम की ज़मानत (कफ़ालत) ली है, जबकि बच्चा न तो बोल सकता है और न ही समझ रखता है, तो वह कफ़ालत शून्य है। लेकिन यदि बच्चे की ओर से उसका अभिभावक (वली), जिसे व्यापार करने का अधिकार प्राप्त है, इसे स्वीकार कर ले तो यह संभव है। यह इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार है। इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार यह जायज़ है, भले ही उसके अभिभावक ने स्वीकार न किया हो। और यदि ज़ैद ने यह बात बच्चे के ऐसे अभिभावक से कही जिसे केवल व्यक्ति पर अधिकार प्राप्त है, धन पर नहीं (जैसे भाई या चाचा आदि), तो कफ़ालत स्वीकृति पर टिकी रहेगी। यदि बच्चे ने वयस्क होकर अपनी स्वेच्छा से अनुमति दे दी, तो कफ़ालत वैध हो जाएगी। और यदि बीच में कफ़ील (ज़मानत देने वाला) ने कफ़ालत वापस ले ली, तो यह वापसी सही है। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि उसने इस लावारिस बच्चे की ओर से किसी व्यक्ति के लिए सौ दिरहम की ज़मानत ली है, जबकि बच्चा बोलने में असमर्थ है, तो कफ़ालत ज़ैद (कफ़ील) पर जायज़ होगी और बच्चे पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। यह 'मब्सूत' में है।

यदि किसी ऐसे लड़के ने, जिसे व्यापार करने की अनुमति दी गई है, ज़ैद के लिए किसी ऋण की स्वीकृति दी, तो व्यापारिक ऋणों के मामले में यह स्वीकृति सही है। जो ऋण व्यापारिक नहीं हैं, उनमें उसकी स्वीकृति मान्य नहीं है। इसी प्रकार, अमानत और उधार की उसकी स्वीकृति सही है, और ग़सब (अवैध कब्जा) की स्वीकृति भी सही है। इसी प्रकार, उसके द्वारा बेचे गए माल के दोष (ऐब) की स्वीकृति भी जायज़ है। उसके कब्जे वाले गुलाम के बारे में उसकी स्वीकृति सही है, चाहे वह गुलाम उसके व्यापारिक माल में से हो या न हो, जैसे कि उसने अपने पिता से विरासत में प्राप्त किया हो। और किसी अपराध, मेहर या कफ़ालत की स्वीकृति... (अपूर्ण)

---

1. वह जो इद्दत (प्रतीक्षा अवधि) में हो।
2. यानी कोई विवरण न दे, न ही कोई उचित या असंभव कारण बताए।
3. वह व्यक्ति जो वारिस छोड़कर मर गया।

میں زندہ پیدا ہوا کہ یہ معلوم ہوتا ہے اقرار کے وقت وہ قائم تھا مثلاً مورث لموصی کے وفات سے چھ مہینے سے کم میں پیدا ہوا تو مال دینا لازم ہے اور اگر چھ مہینے سے زیادہ میں پیدا ہوا تو اس کو اس اقرار سے کچھ استحقاق حاصل نہ ہوگا لیکن اگر عورت معتدہ ۱ـہ ہو تو اس صورت میں اگر دو برس سے کم میں بچہ پیدا ہوا اور اس کے ثبوت نسب کا حکم دیا گیا تو یہی حکم مورث و موسی کے انتقال کے وقت اس بچہ کے پیٹ میں موجود ہونے کا حکم ہوگا پس اگر وہ بچہ مرا ہوا پیدا ہوا تو یہ مال موسی و مورث کے وارثوں کو پھیر دیا جائے گا اور اگر دو لڑکے زندہ پیدا ہوئے تو یہ مال دونوں میں برابر تقسیم ہوگا پس اگر ایک لڑکی اور دوسرا لڑکا ہو تو وصیت کی صورت میں دونوں کو برابر ملے گا اور میراث کی صورت میں دو حصے لڑکا پائے گا اور ایک حصہ لڑکی کو ملے گا۔ دوسرے یہ کہ کوئی سبب مستحیل بیان کرے یعنی نہیں سکتا ہے مثلاً یوں کہے کہ اس حمل نے مجھے ہزار درم قرض دیئے تھے یا میرے ہاتھ ہزار درم کو کوئی چیز فروخت کی تھی تو یہ اقرار باطل اور اس پر کچھ لازم نہ ہوگا اور تیسری صورت یہ ہے کہ اقرار کو مبہم ۲ـہ چھوڑ دے تو یہ امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک صحیح نہیں ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک صحیح ہے یہ کافی میں ہے۔

اگر کسی لڑکے کے نابالغ لقیط یا غیر لقیط کے واسطے سو درم قرضہ کا کسی شخص نے اقرار کیا تو لازم ہوگا اسی طرح اگر اقرار کیا کہ اس لڑکے نے مجھے قرض دیا ہے حالانکہ لڑکا نہ کلام کر سکتا ہے نہ قرض دے سکتا ہے تو بھی مال لازم ہوگا اسی طرح اگر کہا کہ مجھے اس بچہ نے یہ غلام ودیعت یا عاریت یا اجارہ پر دیا ہے یا کسی مجنون کے واسطے ایسا اقرار کیا تو اصل مال کا اقرار صحیح ہے اور سبب باطل ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور آیا غلام کی ضمان دونوں مقر

سے لے سکتے ہیں یا نہیں اس کو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے کتاب میں ذکر نہیں فرمایا اور مشائخ نے فرمایا کہ جس صورت میں کہ بالغ کے واسطے اقرار کرنے سے اس پر ضمان نہ آئے اس صورت میں واجب ہے کہ یہ دونوں بھی ضمان نہ لے سکیں اور جس صورت میں بالغ کے واسطے اقرار کرنے سے اس پر ضمان واجب ہوتی ہے اس صورت میں لڑکے اور مجنوں کے واسطے اقرار کرنے سے بھی اس پر ضمان واجب ہوگی ہکذا قالوا کذا فی الذخیرہ۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے اس بچہ کے واسطے فلاں شخص کی طرف سے ہزار درم کی کفالت کی ہے حالانکہ بچہ نہ کلام کرتا ہے اور نہ عقل رکھتا ہے تو کفالت باطل ہے وہ لیکن اگر بچہ کی طرف سے اس کا ولی جس کو بچہ کی طرف سے ولایت تجارت حاصل ہے قبول کرے تو ہو سکتا ہے اور یہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک جائز ہے اگر چہ اس کے ایسے ولی نے قبول نہ کیا ہو اور اگر زید نے یہ کلام بچہ کے ایسے ولی کے ساتھ کیا جس کو نفس میں ولایت تصرف ہے مال میں نہیں ہے جیسے بھائی و چچا وغیرہ تو کفالت منعقد موقوف الاجازت رہے گی پس اگر بچہ نے بالغ ہو کر اپنی رضا سے اجازت دے دی تو کفالت جائز ہو جائے گی اور اگر درمیان میں کفیل نے کفالت سے رجوع کرلیا تو رجوع صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے اس لقیط کی طرف سے فلاں شخص کے واسطے سو درم کی کفالت کر لی ہے حالانکہ لقیط کلام کرنے کے لائق نہیں ہے تو کفالت کفیل پر جائز اور لقیط پر کچھ لازم نہ ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر ایسے لڑکے نے جس کو تجارت کی اجازت دی گئی ہے زید کے واسطے کچھ قرضہ کا اقرار کر لیا تو تجارتی قرضوں میں اقرار صحیح ہے اور جو تجارتی نہیں ہے اس میں اس کا اقرار

صحیح نہیں ہے اسی طرح اس کا اقرار ودیعت و عاریت کا صحیح ہے اور غصب کا اقرار بھی صحیح ہے اسی طرح ایسے مال کے عیب کا اقرار جس کو اس نے فروخت کیا ہے جائز ہے اسی طرح اس کے مقبوضہ غلام کی بابت اقرار کر دینا اس سے صحیح ہے خواہ یہ غلام اس کے اموال تجارت سے ہو یا نہ ہو مثلاً اپنے باپ سے میراث پایا ہو اور کسی جرم یا مہر یا کفالت کا اقرار

۱؎ عدت میں ہونے والی ۱۲ ۲؎ یعنی کوئی تفصیل نہ بیان کرے نہ سبب صالح و نہ سبب مستحیل ۱۲ ۳؎ وہ شخص جو وارث چھوڑ مرا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 234 | Kitab al-Iqrar

It is not correct from his side; this is in Al-Zakhira. The acknowledgement of a boy who has been prohibited from transactions, and of an idiot (ma'tuh) [1] and a sleeper (na'im), is also void like their transactions; this is in Muhit Sarakhsi. Acknowledgement from a person intoxicated by drugs is valid in all rights except for those Hudud (fixed punishments) which are purely for the sake of Allah the Almighty. His apostasy (murtad) will also be effective like all the transactions of sane persons; thus in Al-Kafi. The acknowledgement of a mute person, if he writes and understands, is valid in Qisas (retaliation) and human rights except for Hudud; thus in Al-Hawi. If a free person acknowledges a debt (dain) or an article ('ayn) for a licensed slave (ma'dhun) or a restricted slave (mahjur), and his master wants to collect this thing from the acknowledgee (muqarr-lah) in the slave's absence, he cannot take it. If a free person acknowledges a trust (wadi'ah) for a slave, and the slave acknowledges it for someone else: if the slave is ma'dhun, his acknowledgement is valid; if he is mahjur, his acknowledgement for the other is void; thus in Al-Mabsut. If a restricted slave (mahjur) confesses to intentional murder and there are two legal heirs of the victim, and one pardons him, the other will have no financial claim against the slave's person (neck). If he confesses to such a theft for which hand-amputation is not mandatory, his confession is void regarding the master's right; thus in Al-Hawi. A trading slave's (ghulam tajir) acknowledgement of debt, trust, misappropriation, or sale and lease for another person is valid, even if he is so burdened with debt that it encompasses the slave's price and everything he possesses. If he acknowledges a debt against himself for his master or for a trust while he is heavily in debt, his acknowledgement will not be valid. A trading slave's confession of a crime for which Qisas does not apply is not valid for a stranger. If he confesses to intentional murder, it is valid and Qisas will be mandatory on him. Similarly, if he confesses against himself to a crime for which a Hud (limit punishment) is mandatory, such as false accusation of adultery (qadhf), fornication (zina), or wine-drinking, it is valid; this is in Al-Mabsut. If he confesses to a theft where hand-amputation may or may not be mandatory, it will be verified; thus in Al-Hawi. An acknowledgement by a licensed slave (ma'dhun) regarding a woman's dower (mahr), personal suretyship, financial suretyship, manumission of his own slave, making him a mukatab (contracted for freedom) or a mudabbar (free upon master's death) is not correct. If he acknowledges marriage with a woman, it is correct, but the master has the right to separate them; thus in Al-Mabsut. An acknowledgement of

divorce by a ma'dhun slave is valid because a restricted (mahjur) slave's acknowledgement of divorce is valid since regarding the right of divorce he is like a free man; so the ma'dhun slave's acknowledgement is valid a fortiori (to a greater degree); this is in Al-Muhit. If a trading slave acknowledges that he deflowered a woman with his finger—meaning he inserted it into her vulva and ruptured the hymen—whether the woman is a bondwoman or free, according to Imam Azam (Abu Hanifa) and Imam Muhammad, nothing will be incumbent upon him. According to Imam Abu Yusuf, this acknowledgement will be binding on him. If he acknowledges marrying both (free and bondwoman) and rupturing the hymen, then according to Imam Azam and Imam Muhammad, as long as they are not free, the dower for either will not be incumbent on him. Imam Abu Yusuf said the same ruling applies to a free woman, but if she is a bondwoman and her master has given her in marriage, then the dower will be mandatory on the trading slave.

[1] Footnote: The word "ma'tuh" refers to a person whose some actions are like the sane and some like the insane. "Dhimmi alaihi" refers to one who falls unconscious without intoxication. "Na'im" means a sleeping person.

फतवा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 234 | किताबुल इकरार

उसकी तरफ से यह सही नहीं है, यह ज़खीरा में है। ऐसे लड़के का इकरार जिसे लेन-देन से मना किया गया हो, और मअतूह [1] और सोने वाले का इकरार भी उनके लेन-देन की तरह बातिल (अमान्य) है, यह मुहीत सरखसी में है। नशे में धुत्त व्यक्ति का सभी अधिकारों में इकरार जायज़ है, सिवाय उन हुदूद (सजाओं) के जो विशुद्ध रूप से अल्लाह तआला के वास्ते हैं, और उसका धर्म त्यागना (मुरतद होना) भी उसके सभी लेन-देन की तरह समझदार लोगों के समान प्रभावी होगा, जैसा कि अल-काफी में है। और गूंगे का इकरार, यदि वह लिखता और समझता है, तो हुदूद के अलावा किसास (खून का बदला) और लोगों के अधिकारों में जायज़ है, जैसा कि अल-हावी में है। अगर किसी स्वतंत्र व्यक्ति ने किसी माज़ून (अनुमति प्राप्त) या महजूर (प्रतिबंधित) गुलाम के लिए किसी ऋण या वस्तु का इकरार किया और उसके स्वामी (मौली) ने गुलाम की अनुपस्थिति में उस व्यक्ति से वह चीज़ लेनी चाही, तो वह नहीं ले सकता। अगर किसी स्वतंत्र व्यक्ति ने किसी गुलाम के लिए किसी अमानत (वदीअत) का इकरार किया और गुलाम ने दूसरे के लिए उसका इकरार कर दिया, तो अगर गुलाम माज़ून है तो उसका इकरार जायज़ है और अगर महजूर है तो दूसरे के लिए उसका इकरार करना बातिल है, जैसा कि अल-मबसूत में है। अगर महजूर गुलाम ने जानबूझकर हत्या करने का इकरार किया और मृतक के दो वारिस हैं, जिनमें से एक ने उसे माफ कर दिया, तो दूसरे का उसकी जान (गर्दन) पर कोई वित्तीय दावा नहीं होगा। और अगर ऐसी चोरी का इकरार किया जिसमें हाथ काटा जाना अनिवार्य नहीं है, तो स्वामी के अधिकार में उसका इकरार बातिल है, जैसा कि अल-हावी में है। व्यापारी गुलाम (गुलाम ताज़िर) का दूसरे के लिए किसी ऋण, अमानत, गबन या खरीद-बिक्री और किराये का इकरार जायज़ है, चाहे उस पर इतना कर्ज हो जो गुलाम की कीमत और उसके पास मौजूद हर चीज़ को कवर करता हो। अगर अपने स्वामी के वास्ते अपने ऊपर कर्ज का या अपनी उस अमानत का इकरार किया जबकि वह कर्ज में डूबा हुआ है, तो उसका इकरार जायज़ नहीं होगा। और व्यापारी गुलाम का ऐसे अपराध का इकरार जिसमें किसास नहीं आता, किसी अजनबी के लिए जायज़ नहीं है। और अगर जानबूझकर हत्या का इकरार किया तो जायज़ है और उस पर किसास अनिवार्य होगा। इसी तरह अगर अपने ऊपर ऐसे अपराध का इकरार किया जिसमें हद अनिवार्य होती है जैसे कज़्फ़ (व्यभिचार का आरोप), जिना और शराब पीना, तो जायज़ है, यह मबसूत में है। और अगर ऐसी चोरी का इकरार किया जिसमें हाथ काटना अनिवार्य है या नहीं, तो उसकी पुष्टि की जाएगी, जैसा कि अल-हावी में है। किसी महिला के महर, या व्यक्तिगत ज़मानत, या वित्तीय ज़मानत,

या अपने गुलाम को आज़ाद करने, मुकातब या मुदब्बर बनाने का इकरार माज़ून गुलाम की ओर से सही नहीं है। और अगर उसने किसी महिला के निकाह का इकरार किया तो सही है लेकिन स्वामी को अधिकार है कि दोनों को अलग कर दे, जैसा कि अल-मबसूत में है। और तलाक का इकरार माज़ून गुलाम से जायज़ है क्योंकि महजूर गुलाम का तलाक का इकरार जायज़ है क्योंकि तलाक के अधिकार में वह स्वतंत्र व्यक्ति के समान है, तो माज़ून गुलाम का इकरार तो प्राथमिकता के आधार पर जायज़ होगा, यह मुहीत में है। अगर व्यापारी गुलाम ने इकरार किया कि मैंने इस महिला का अपनी उंगली से कुंवारापन भंग किया, यानी उसकी योनि में प्रवेश करके पर्दा फाड़ा, चाहे महिला दासी हो या स्वतंत्र, तो इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। और इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार उस पर यह इकरार अनिवार्य होगा। अगर उन दोनों (स्वतंत्र और दासी) से निकाह करने और पर्दा फाड़ने का इकरार किया, तो इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार जब तक वे स्वतंत्र न हों, उनमें से किसी का महर उस पर अनिवार्य नहीं होगा। और इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने फरमाया कि स्वतंत्र महिला में यही नियम है, लेकिन अगर दासी हो और उसके स्वामी ने उसका निकाह कर दिया हो, तो व्यापारी गुलाम पर महर अनिवार्य होगा।

[1] टिप्पणी: मअतूह वह व्यक्ति है जिसके कुछ कार्य समझदार जैसे और कुछ पागल जैसे हों। 'ज़मी अलैहि' वह जिसे बिना नशे के बेहोशी हो। 'नाइम' सोया हुआ व्यक्ति।

اس کی جانب سے صحیح نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایسے لڑکے کا اقرار جس کو تصرفات سے ممانعت کی گئی ہے اور معتوہ لے اور نائم کا اقرار بھی بمنزلہ ان کے تصرفات کے باطل ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ نشہ کے مدہوش سے تمام حقوق میں اقرار جائز ہے سوائے ان حدود کے جو خالص اللہ تعالیٰ کے واسطے ہیں اور مرتد ہونا اس کا بھی بمنزلہ اس کے تمام تصرفات کے ہوشیاروں کے مانند نافذ ہو گا کذانی الکافی اور گونگے کا اقرار اگر وہ لکھتا اور سمجھتا ہے تو ماسوائے حدود کے قصاص و حقوق الناس میں جائز ہے کذانی الحاوی۔ اگر کسی آزاد نے کسی غلام ماذون یا محجور کے واسطے کسی دین یا عین کا اقرار کیا اور اس کے مولیٰ نے غلام کی غیبت میں مقر لہ سے یہ چیز وصول کرنی چاہی تو نہیں لے سکتا ہے اگر کسی آزاد نے کسی غلام کے واسطے کسی ودیعت کا اقرار کیا اور غلام نے دوسرے کے واسطے اس کا اقرار کر دیا پس اگر غلام ماذون ہے تو اس کا اقرار جائز ہے اور اگر محجور ہے تو دوسرے کے واسطے اس کا اقرار کرنا باطل ہے کذانی المبسوط اگر غلام محجور نے عمداً خون کرنے کا اقرار کیا اور مقتول کے دو ولی ہیں ایک نے اس کو معاف کر دیا تو دوسرے کا اس کی گردن پر مال نہ ہو گا اور اگر ایسی چوری کا اقرار کیا جس میں ہاتھ کاٹا جانا واجب نہیں تو حق مولیٰ میں اس کا اقرار باطل ہے کذانی الحادی۔ غلام تاجر کا دوسرے کے واسطے کسی دین یا ودیعت یا غصب یا بیع واجارہ کا اقرار جائز ہے اگر چہ اس پر اس قدر قرض ہو کہ غلام کی قیمت اور جو کچھ اس کے پاس ہے سب کو محیط ہو۔ اگر اپنے مولیٰ کے واسطے اپنے اوپر قرض کا یا اپنے اس ودیعت کا اقرار کیا حالانکہ اس پر اس قدر قرض ہے کہ وہ اس قرض میں ڈوبا ہوا ہے تو اس کا اقرار جائز نہ ہو گا اور غلام تاجر کا اقرار ایسے جرم کا جس میں قصاص نہیں آتا ہے کسی اجنبی کے واسطے جائز

نہیں ہے اور اگر قتل عمد کا اقرار کیا تو جائز ہے اور اس پر قصاص واجب ہو گا اسی طرح اگر اپنی ذات پر ایسے جرم کا اقرار کیا جس میں حد واجب ہوتی ہے جیسے قذف وزناد شراب خواری تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے اور اگر ایسی چوری کا اقرار کیا جس میں ہاتھ کاٹنا واجب ہے یا نہیں واجب ہے تو اسکی تصدیق کی جائے گی کذانی الحادی۔ کسی عورت کے مہر کا یا کفالت نفس یا کفالت مال کا یا اپنے غلام آزاد کرنے کا مکاتب یا مد بر کرنے کا اقرار غلام ماذون سے صحیح نہیں ہے اور اگر اس نے کسی عورت کے نکاح کا اقرار کیا تو صحیح ہے لیکن مولیٰ کو اختیار ہے کہ دونوں میں جدائی کر دے کذانی المبسوط اور طلاق کا اقرار غلام ماذون سے جائز ہے کیونکہ غلام محجور کا طلاق کا اقرار جائز اس واسطے ہے کہ حق طلاق میں وہ بمنزلہ آزاد کے ہے تو غلام ماذون کا اقرار بدرجہ اولیٰ جائز ہو گا یہ محیط میں ہے۔ اگر غلام تاجر نے اقرار کیا کہ میں نے اس عورت سے اپنی انگلی سے افتضاض کیا یعنی اس کی فرج میں داخل کر کے پردہ پھاڑا خواہ عورت باندی ہو یا آزاد ہو تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک کچھ اس پر لازم نہ آئے گا اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس پر یہ (اقرار ۱۲) لازم آئے گا اگر ان دونوں (آزاد باندی ۱۲) سے نکاح کرنے کا اور پردہ پھاڑ دینے کا اقرار کیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک جب تک وہ آزاد نہ ہوں دونوں میں سے کسی کا مہر اس پر لازم نہ ہو گا اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ آزاد عورت میں یہی حکم ہے لیکن اگر باندی ہو اور اس کے مولیٰ نے اس کا نکاح کر دیا تو غلام تاجر پر مہر واجب ہو گا ۱۲۔ لے قولہ معتوہ وہ شخص جس کے بعض تصرف مثل عاقل اور بعض مثل مجنون ہوں ضمی علیہ جس کو بدون نشہ کے بے ہوشی ہونا نائم سوتا ہوا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 245 Kitab-ul-Iqrar (The Book of Acknowledgement)

...until the time he is freed, nothing will be mandatory upon him. If the master has not married her off, then the slave merchant will be held accountable for the *mahr* (dower) immediately. And if the slave girl is a *thayyibah* (non-virgin), then as long as this slave is not freed, nothing will be mandatory upon him; this is stated in *Al-Mabsut*.

Acknowledgement of Breaking a Slave Girl's 'Mahr' and the Obligation of 'Uqr' (Indemnity) ☆

If an acknowledgement is made of the *iftizaz* [1] of a purchased slave girl and she is subsequently taken under a claim of right (*istihqaq*), then *uqr* will be mandatory, and the slave merchant will be held accountable for it immediately; this is stated in *Al-Muheet al-Sarakhsi*.

If a slave merchant acknowledges that he had intercourse with a girl whose hymen was intact, removed it, and had sexual relations with her, then according to Imam Azam (Abu Hanifa) and Imam Muhammad (may Allah have mercy on them), nothing will be mandatory upon him until he is freed. This is what is mentioned in the manuscripts of Abu Sulayman, while in the manuscripts of Abu Hafs, the opinions of Imam Abu Hanifa, Imam Abu Yusuf, and Imam Muhammad (may Allah have mercy on them) are stated.

Similarly, if he acknowledges that he had intercourse with a slave girl due to a doubt (of ownership) and broke her hymen and had sexual relations without the permission of her owner, then the ruling is the same according to Imam Azam and Imam Muhammad (may Allah have mercy on them). According to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), if there is no *istimsak* [2] (retention) of urine, nothing will be incumbent upon the slave merchant, neither now nor after being freed. If there is retention of urine, then according to the manuscript of Abu Sulayman, his acknowledgement regarding the *mahr* will be accepted and it will be a debt upon him immediately, but his acknowledgement regarding *ifda* (rupture) will not be accepted. In the manuscript of Abu Hafs, it says that if there is retention of urine, his acknowledgement regarding the *mahr* will not be accepted, so there will be no debt upon him. The ruling mentioned by Shaykh Abu Sulayman is *ashbah* [3] (more likely to be correct); this is stated in *Al-Mabsut*. If a slave is jointly owned by two persons, and one of them gives him permission to trade, and the slave acknowledges a debt, it

will be mandatory upon the portion of the one who gave him permission. In matters where the acknowledgement of a slave merchant is valid, his acknowledgement will be deemed valid regarding the share of the person who gave him permission. Whatever property the slave has, the debt will be prioritized from it, and after paying the debt, the remainder will be shared equally between both his masters. However, if it is proven that he acquired this property through means other than trade, such as a gift (*hibah*) or charity (*sadqah*), then half of it will first be given to the person who did not give permission, and after that, the debt will be paid. If a free person acknowledges a debt for this slave, then that debt will be divided equally between the two owners, and no single person will be entitled to the entire property without permission. This is stated in *Al-Hadi*.

If a *mukatab* (a slave who has contracted for his freedom) acknowledges a debt upon himself for a free person or a slave due to the price of a sale, a loan, or usurpation (*ghasb*), then it will be binding upon him. Even if he becomes unable to pay the freedom price (*mal-e-kitabat*), the acknowledged debt will not become void. The acknowledgement of *hudud* (prescribed punishments) by a *mukatab* is valid. If he acknowledges a *mahr* due to marriage, it will not be binding upon him except according to the opinion of Imam Abu Yusuf. According to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), it will be binding when he acknowledges consummation. Similarly, if he acknowledges that he broke the hymen of a free woman, a slave girl, or a girl with his finger, then according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), it will be binding upon him, while according to Imam Azam and Imam Muhammad (may Allah have mercy on them), it is considered as...

Footnotes: 1. *Iftizaz* means to tear to pieces or to rip; here it refers to tearing the vaginal membrane (hymen) of a woman. 2. Holding back or obstruction (referring to urinary control). 3. *Ashbah* means this appears to be correct.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 245 किताब-उल-इकरार (स्वीकृति की पुस्तक)

...आज़ाद होने के समय तक कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। यदि स्वामी ने उसका निकाह नहीं किया है, तो गुलाम व्यापारी से तत्काल महर (विवाह उपहार) की माँग की जाएगी। और यदि दासी 'शायिबा' (वह महिला जिसका कौमार्य पहले ही भंग हो चुका हो) है, तो जब तक यह गुलाम आज़ाद न हो जाए, उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा, जैसा कि 'मबसूत' में वर्णित है।

दासी की 'महर' तोड़ने का इकरार करना और 'उक़्र' (हर्जाना) की अनिवार्यता ☆

यदि किसी खरीदी हुई दासी के'इफ़्तिज़ाज़' [1] (कौमार्य भंग करने) का इकरार किया जाए और फिर वह (दासी) किसी अन्य के अधिकार (इसतहक़ाक़) में चली जाए, तो उस पर 'उक़्र' अनिवार्य होगा और तत्काल गुलाम व्यापारी से इसकी वसूली की जाएगी, जैसा कि 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है।

यदि किसी गुलाम व्यापारी ने इकरार किया कि मैंने उस लड़की के साथ संभोग किया जिसका कौमार्य अक्षुण्ण था और उसका पर्दा हटा दिया और उसके साथ संभोग कर लिया, तो जब तक वह आज़ाद न हो जाए, इमाम आज़म और इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। यही बात अबू सुलेमान की पाण्डुलिपियों में है, जबकि अबू हफ़्स की पाण्डुलिपियों में इमाम अबू हनीफ़ा, इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) का कथन वर्णित है।

इसी प्रकार, यदि इकरार किया कि मैंने किसी दासी के साथ संदेह की स्थिति में संभोग किया और उसका कौमार्य भंग कर दिया और उसके मालिक की अनुमति के बिना उसके साथ संभोग किया, तो इमाम आज़म और इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार यही आदेश है। इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार, यदि मूत्र रोकने [2] (इस्तिम्सक) की क्षमता समाप्त नहीं होती है, तो गुलाम व्यापारी पर न तो अभी और न ही आज़ादी के बाद कुछ अनिवार्य होगा। यदि मूत्र रोकने की क्षमता बनी रहती है, तो 'अबू सुलेमान की पाण्डुलिपि' के अनुसार महर के बारे में उसकी पुष्टि की जाएगी और तत्काल वह उसके ज़िम्मे ऋण होगा, लेकिन 'इफ़्ज़ा' (अंग विदारण) के मामले में पुष्टि नहीं की जाएगी। 'अबू हफ़्स की पाण्डुलिपि' में है कि यदि मूत्र रोकने की क्षमता बनी रहती है, तो महर के बारे में उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी, अतः उस पर कोई ऋण नहीं होगा। शेख़ अबू सुलेमान का आदेश सत्य के अधिक निकट [3] है, जैसा कि 'मबसूत' में है। यदि कोई गुलाम दो व्यक्तियों के बीच साझा है और उनमें से एक ने उसे व्यापार की अनुमति दी और गुलाम ने ऋण का इकरार कर

लिया, तो यह ऋण उस व्यक्ति के हिस्से में अनिवार्य होगा जिसने उसे अनुमति दी थी। जिन चीज़ों में गुलाम व्यापारी का इकरार मान्य है, वह उसी व्यक्ति के हिस्से में मान्य माना जाएगा जिसने अनुमति दी थी। गुलाम की संपत्ति में से पहले उसका ऋण चुकाया जाएगा, और ऋण चुकाने के बाद शेष संपत्ति दोनों स्वामियों में बराबर बाँटी जाएगी। लेकिन यदि यह सिद्ध हो जाए कि यह संपत्ति व्यापार के अतिरिक्त उपहार या दान आदि से प्राप्त की गई है, तो उसका आधा हिस्सा पहले उस व्यक्ति को दिया जाएगा जिसने अनुमति नहीं दी थी, फिर उसके बाद ऋण चुकाया जाएगा। यदि किसी आज़ाद व्यक्ति ने गुलाम के लिए ऋण का इकरार किया, तो वह ऋण दोनों स्वामियों में बराबर विभाजित होगा और कोई एक स्वामी अनुमति के बिना पूरी संपत्ति का पात्र नहीं होगा। जैसा कि 'अल-हादी' में है।

यदि किसी 'मुकातब' (वह गुलाम जिसने मुक्ति के लिए अनुबंध किया हो) ने किसी आज़ाद व्यक्ति या गुलाम के लिए अपने ऊपर विक्रय मूल्य, ऋण या हड़प के कारण ऋण का इकरार किया, तो वह उस पर अनिवार्य होगा। यदि वह मुक्ति मूल्य चुकाने में असमर्थ हो जाए, तब भी उसके ज़िम्मे से इकरार किया हुआ धन निरस्त नहीं होगा। मुकातब द्वारा 'हुदूद' (दण्ड विधान) का इकरार मान्य है। यदि उसने विवाह के कारण महर का इकरार किया, तो इमाम अबू यूसुफ के कथन के अतिरिक्त, उस पर यह अनिवार्य नहीं होगा। इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार यह तब अनिवार्य होगा जब वह संभोग का इकरार करे। इसी प्रकार, यदि इकरार किया कि मैंने अपनी उंगली से किसी आज़ाद महिला, दासी या लड़की का कौमार्य भंग कर दिया, तो इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार यह उसके ज़िम्मे अनिवार्य होगा, जबकि इमाम आज़म और इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार यह इस प्रकार है...

पाद-टिप्पणियाँ: 1. इफ़्तिज़ाज़ का अर्थ है टुकड़-टुकड़े करना या फाड़ना, यहाँ इसका तात्पर्य महिला की योनि के पर्दे (कौमार्य) को फाड़ने से है। 2. रोकना या रुकावट। 3. अशबह का अर्थ है कि यही सही प्रतीत होता है।

بر وقت آزاد ہونے تک کچھ واجب نہ ہو گا اور اگر مولیٰ نے اس کا نکاح نہیں کیا تو غلام تاجر سے فی الحال مہر کا مواخذہ کیا جائے گا اور اگر باندی شیبہ ہو تو جب تک یہ غلام آزاد نہ ہو اس پر کچھ واجب نہ ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

باندی کی "مہر" توڑنے کا اقرار کرنا اور عقر کی وجوبیت ☆

اگر خریدی ہوئی باندی کے اقتضاض ۱؎ کا اقرار کیا پھر وہ استحقاق میں لے لی گئی تو اس پر عقر واجب ہو گا اور فی الحال غلام تاجر سے مواخذہ کیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر غلام تاجر نے اقرار کیا کہ میں نے اس لڑکی سے جس کے پردہ بکارت موجود تھا وطی کی اور اس کا پردہ دور کر دیا اور اس سے جماع کر لیا تو جب تک آزاد نہ ہو اس پر امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک کچھ واجب نہ ہو گا ایسا ہی ابو سلیمان کے نسخوں میں ہے اور ابو حفص کے نسخوں میں قول ابو حنیفہ رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا بیان کیا ہے۔

اسی طرح اگر اقرار کیا کہ میں نے باندی سے شبہ میں وطی کی اور اس کی بکارت کا پردہ توڑ دیا اور بدون اجازت اس کے مالک کے اس سے جماع کیا تو بھی امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہی حکم ہے اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اگر پیشاب کا استمساک ۲؎ نہیں ہوتا ہے تو غلام تاجر کے ذمہ کچھ لازم نہ ہو گا نہ فی الحال اور نہ بعد آزادی کے اور اگر پیشاب کا استمساک ہوتا ہے تو نسخہ ابوسلیمان میں ہے کہ مہر کے بارہ میں اس کی تصدیق کی جائے گی اور فی الحال اس کے ذمہ قرض ہو گا اور افضاء میں تصدیق نہ کی

جائے گی اور نسخہ ابوحفص میں ہے کہ اگر پیشاب کا استمساک ہوتا ہے تو مہر کے بارہ میں اس کی تصدیق نہ کی جائے گی پس اس پر دین نہ ہو گا اور جو حکم شیخ ابی سلیمان میں ہے وہ اشبہ ۳ـہ بالصواب ہے کذا فی المبسوط اگر ایک غلام دو شخصوں میں مشترک ہے کہ ایک نے اس کو تجارت کی اجازت دی اور غلام نے قرضہ کا اقرار کر لیا تو اس شخص کے حصہ میں لازم ہو گا جس نے اس کو اجازت دی ہے اور جن چیزوں میں غلام تاجر کا اقرار جائز ہے اس کا اقرار اسی کے حصہ میں جائز قرار دیا جائے گا جس نے اس کو اجازت دی ہے اور جو کچھ اس غلام کا مال ہے اس میں اس کا قرضہ مقدم رکھا جائے گا اور بعد ادائے قرض کے باقی اس کے دونوں مولاؤں کو برابر ملے گا لیکن اگر یہ ثابت ہو جائے کہ یہ مال تجارت کے سوائے ہبہ یا صدقہ وغیرہ سے اس نے حاصل کیا ہے تو اس میں سے آدھا پہلے اس شخص کو نکال دیا جائے گا جس نے اجازت نہیں دی پھر اس کے بعد قرض ادا کیا جائے گا اور اگر اس غلام کے واسطے کسی آزاد نے قرضہ کا اقرار کیا تو وہ قرضہ دونوں مالکوں میں برابر تقسیم ہو گا اور کوئی ایک تمام مال کا باجازت مستحق نہیں ہو گا۔ کذا فی الحادی۔

اگر مکاتب نے کسی آزاد یا غلام کے واسطے اپنے اوپر دین کا بسبب ثمن بیع یا قرضہ یا غصب کے اقرار کیا تو وہ اس پر لازم ہو گا پھر اگر ادائے مال کتابت سے عاجز ہوا تو اس کے ذمہ سے مال اقرار باطل نہ ہو گا اور مکاتب سے حدود کا اقرار جائز ہے اور اگر نکاح کی وجہ سے مہر کا اقرار کیا تو سوائے قول امام ابو یوسف کے اس پر لازم نہ ہو گا اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس وقت لازم ہو گا کہ جب دخول کا اقرار کرے اسی طرح اگر اقرار کیا کہ میں نے اپنی انگلی سے کسی عورت آزاد یا باندی کا یا لڑکی کا پردہ بکارت توڑ دیا تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہ اس کے ذمہ لازم ہو گا اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہ بمنزلہ

حواشی: ۱ـہ افتضاض پارہ پارہ کرنا ہے اور پھاڑ ڈالنا اور یہاں مراد عورت کی فرج کے پردہ پھاڑنے سے ہے ۱۲ ۲ـہ روکنا اور رکاوٹ ۳ـہ اشبہ یعنی یہی ٹھیک نظر آتا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 [236] Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgment)

An acknowledgment of a crime is valid, and an acknowledgment by a Mukatab (a slave with a freedom contract) is valid as long as the contract exists. If he becomes unable to pay the fine before doing so, according to Imam Azam (RA), the fine becomes void, whereas according to Imam Muhammad (RA), it remains valid. If the Mukatab acknowledges committing an offense unintentionally and the judge orders him to pay compensation (Arsh), and he paid some of it before becoming unable to pay more, according to Imam Azam, the remainder becomes void, while according to Imam Muhammad and Imam Abu Yusuf, it remains obligatory. Conversely, if he became unable before the judge's ruling, this is not the case. This is mentioned in 'al-Mabsut'.

I Say (Qultu) ☆ According to Imam Azam and Imam Muhammad, this would apparently be void, but there is a possibility of agreement with Imam Abu Yusuf, and Allah knows best. If a judge coerced a free man, and the coerced person then acknowledged a debt, misappropriation (ghasb), sale, right, lineage, false accusation of adultery (qadhf), or adultery against himself, then all of this is valid against him. According to Imam Azam and the initial view of Imam Abu Yusuf, coercing a free man is void. Later, Imam Abu Yusuf retracted this and said it is valid, and this is also the view of Imam Muhammad. The 'Sahibayn' (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad) stated that acknowledgment of debt and sale under coercion is not valid. Everything that is void in jest (hazl) is also void under coercion (jabr), and everything that is valid in jest is also valid under coercion. As stated in 'al-Hadi'.

Chapter Five ☆ Regarding Acknowledgment for an Unknown Person and of Unknown and Ambiguous Things If the person in whose favor the acknowledgment is made (Muqarr-lahu) is unknown, nothing will be binding upon the acknowledger (Muqarr), whether the ignorance is absolute—for example, if he says, "I owe one thousand dirhams to one of the people"—or if the ignorance is not so extreme, such as saying, "I owe one thousand dirhams to one of these two people." Shams al-A'immah has mentioned the same. Shaykh al-Islam in 'al-Mabsut' and al-Natifi in 'al-Waqi'at' wrote that if the ignorance is excessive, the acknowledgment is invalid, but if it is not excessively vague, it is valid. In such a case, he will be ordered to recall whom it belongs to, but he will not be forced to specify. The reason is that if both potential claimants agree to take it and reconcile with each other, their claim is possible; hence, the acknowledgment is valid. It is written in 'al-Kafi' that this is the most

correct (asahh) view. The same is in 'al-Tabyin'. If he acknowledges in these words: "I owe a thousand dirhams to so-and-so, or so-and-so has one dirham against me," nothing will be binding on him. This is in 'al-Muhit al-Sarakhsi'. If he acknowledges, "I misappropriated this slave from either Bakr or Amr," and both claim it, then the acknowledgment is defective (fasid) such that he will not be forced to specify. Both have the choice to reconcile and take the slave from the acknowledger. If they do not reconcile, an oath will be taken from the acknowledger for each: "By Allah, this slave is neither his nor his." It is not mentioned whether one oath will be taken for both or a separate oath for each. Scholars have differed on this; some said a separate oath will be taken for each. The judge has the discretion to start with whomever he wishes or to draw lots. When he takes the oath for both, it will not be outside three scenarios: First, he swears for one and from the oath of the other...

Footnotes: 1. Jest and joking. 2. Prevention or coercion in an action. 12

अपराध का स्वीकार किया गया है और मुकातब (वह गुलाम जिसने अपनी आज़ादी का अनुबंध किया हो) की ओर से अपराध का स्वीकार तब तक सही है जब तक कि किताबात (अनुबंध) प्रभावी है। यदि वह जुर्माना अदा करने से पहले असमर्थ हो गया, तो इमाम आज़म (रहमतुल्लाहि अलैहि) के अनुसार जुर्माना निरस्त हो गया, जबकि इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाहि अलैहि) के अनुसार वह वैध रहा। यदि मुकातब ने गलती से अपराध करने का इकरार किया और काजी ने उस पर मुआवज़ा (अर्श) देने का आदेश दिया, और उसने कुछ भुगतान कर दिया था कि वह असमर्थ हो गया, तो इमाम आज़म के अनुसार शेष जुर्माना निरस्त हो गया, जबकि इमाम मुहम्मद और इमाम अबू यूसुफ के अनुसार वह अनिवार्य रहा। इसके विपरीत यदि काजी के आदेश से पहले ही वह असमर्थ हो गया होता, तो ऐसा नहीं होता। यह 'मबसूत' में दर्ज है।

मैंने कहा (कुलतु) ☆ इमाम आज़म और इमाम मुहम्मद के अनुसार यह ज़ाहिर तौर पर अमान्य होगा, लेकिन इमाम अबू यूसुफ से सहमति की संभावना है, अल्लाह बेहतर जानता है। यदि किसी काजी ने किसी स्वतंत्र व्यक्ति को मजबूर किया और फिर उस मजबूर व्यक्ति ने अपने ऊपर किसी ऋण, गबन, बिक्री, अधिकार, वंश, बदनामी (क़ज़्फ़) या व्यभिचार का इकरार किया, तो यह सब उस पर लागू (जायज़) है। इमाम आज़म के अनुसार और इमाम अबू यूसुफ के पहले कथन के अनुसार, स्वतंत्र व्यक्ति को विवश करना अमान्य है। फिर इमाम अबू यूसुफ ने इससे वापसी (रुजू) की और कहा कि यह जायज़ है, और यही इमाम मुहम्मद का कथन है। साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) ने फ़रमाया कि ऋण और बिक्री का इकरार जायज़ नहीं है। जो भी चीज़ मज़ाक (हज़ल) में अमान्य होती है, वह दबाव (जबर) में भी अमान्य होती है, और जो चीज़ मज़ाक में जायज़ होती है, वह दबाव में भी जायज़ होती है। जैसा कि 'अल-हादी' में है।

पाँचवाँ अध्याय ☆ अज्ञात व्यक्ति के लिए और अज्ञात एवं संदिग्ध वस्तु के इकरार के वर्णन में
यदि जिसके पक्ष में स्वीकार (मुकर्र-लहु) किया जा रहा है वह अज्ञात हो, तो स्वीकारकर्ता (मुकर्र) पर कुछ अनिवार्य नहीं होगा, चाहे अज्ञानता बहुत अधिक हो। उदाहरण के लिए, उसने कहा: "मुझ पर लोगों में से किसी के एक हज़ार दिरहम हैं," या अज्ञानता इतनी अधिक न हो, जैसे कहा: "मुझ पर इन दोनों में से किसी के एक हज़ार दिरहम हैं।" शम्सुल अइम्मा ने ऐसा ही उल्लेख किया है। शैखुल इस्लाम ने 'मबसूत' में और नातिफ़ी ने 'वाक़यात' में लिखा है कि यदि अज्ञानता बहुत अधिक हो तो इकरार जायज़ नहीं है, और यदि बहुत अधिक न हो तो जायज़ है। ऐसी स्थिति में आदेश दिया जाएगा

कि वह याद करे कि किसके हैं, और उसे बताने के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा। कारण यह है कि यदि दोनों व्यक्ति जिनसे इकरार किया गया है, लेने पर सहमत हो जाएं और आपस में सुलह कर लें, तो दोनों का दावा संभव है, अतः इकरार सही होगा। 'काफ़ी' में लिखा है कि यही सबसे सही मत है। 'तब्बीन' में भी ऐसा ही है। यदि इन शब्दों में कहा कि: "मुझ पर फ़लां के एक हज़ार दिरहम हैं या फ़लां का मुझ पर एक दिरहम है," तो उस पर कुछ अनिवार्य न होगा। यह 'मुहीत सरखसी' में है। यदि इकरार किया कि: "मैंने यह गुलाम बक्र या अम्र से छीन लिया है," और दोनों अपना दावा करते हैं, तो इकरार दोषपूर्ण (फ़ासिद) है, यहाँ तक कि उसे स्पष्ट करने के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा। उन दोनों को अधिकार है कि आपस में सुलह करके गुलाम को इकरार करने वाले से ले लें। यदि आपस में सुलह न हुई, तो इकरार करने वाले से प्रत्येक के लिए शपथ ली जाएगी कि 'अल्लाह की कसम, यह गुलाम न इसका है और न उसका'। यह उल्लेखित नहीं है कि दोनों के लिए एक बार एक शपथ ली जाएगी या प्रत्येक के लिए अलग-अलग। उलेमाओं ने इसमें मतभेद किया है। कुछ ने कहा कि प्रत्येक के लिए अलग-अलग शपथ ली जाएगी। काजी को अधिकार है कि वह जिसे चाहे पहले शुरू करे या दोनों के नाम की पर्ची (कुर्रा) डाले। जब दोनों के लिए शपथ लेगा तो तीन स्थितियों से खाली नहीं होगी: पहली यह कि एक के लिए शपथ खाए और दूसरे की शपथ से...

फ़ुटनोट: १. दिल्लगी और हँसी-मज़ाक। २. किसी काम से रोकना या दबाव डालना। १२

اقرار جرم کے ہے اور جرم کا اقرار مکاتب کی طرف سے جب تک کتابت قائم ہے صحیح ہے اور اگر جرمانہ ادا کرنے سے پہلے وہ عاجز ہو گیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک جرمانہ باطل ہو گیا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک جائز رہا اور اگر مکاتب نے خطا سے جنایت کرنے کا اقرار کیا اور قاضی نے اس پر ارش دینے کا حکم کیا اس نے کچھ ادا کیا تھا کہ عاجز ہو گیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک باقی باطل ہو گیا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک لازم رہا بخلاف اس کے اگر حکم قاضی ہونے سے پہلے وہ عاجز ہو گیا تو ایسا نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔

قلت ☆ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ظاہر باطل ہو گا لیکن امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے اتفاق میں احتمال ہے واللہ اعلم اگر قاضی نے کسی آزاد کو مجبور کیا پھر مجبور نے اپنے اوپر دین یا غصب یا بیع یا حق یا نسب یا قذف یا زنا کا اقرار کیا تو یہ سب اس پر جائز ہے اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و اول قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ میں آزاد کو مجبور کرنا باطل ہے پھر امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے اس سے رجوع کیا اور کہا کہ جائز ہے اور یہی قول امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا ہے اور صاحبین ۱ نے فرمایا کہ اس کا اقرار دین و بیع کا جائز نہیں ہے اور ہر شے جو ہزل میں باطل ہوتی ہے وہ جبر ۲ میں بھی باطل ہوتی ہے جو شے ہزل میں اس پر جائز ہے وہ جبر میں بھی جائز ہے کذا فی الحادی۔

پانچواں باب ☆ مجہول شخص کے واسطے اور مجہول پر و مجہول و مبہم چیز کے اقرار کے بیان میں اگر مقرلہ مجہول ہو تو مقر پر کچھ لازم نہ آئے گا خواہ جہالت نہایت کھلی ہو مثلاً کہا

مجھ پر ہزار درہم لوگوں میں سے کسی کے ہیں یا اس قدر زیادہ نہ ہو مثلاً کہا کہ مجھ پر ہزار درہم ان دونوں میں سے کسی کے ہیں ایسا ہی شمس الائمہ نے ذکر کیا ہے۔ شیخ الاسلام نے مبسوط اور ناطفی نے واقعات میں لکھا ہے کہ جہالت اگر نہایت زیادہ ہو تو اقرار جائز نہیں ہے اور اگر زیادہ فاحش نہ ہو تو جائز ہے اور ایسی صورت میں مذکورہ کا حکم دیا جائے گا کہ یاد کرے کہ کس کے ہیں اور بیان کرنے پر مجبور نہ کیا جائے گا اور وجہ یہ ہے کہ اگر دونوں مقر لہما مقر سے لینے پر اتفاق کریں اور باہم صلح کر لیں تو دونوں کا دعویٰ ممکن ہے پس مقر کا اقرار صحیح ہو گا کافی میں لکھا ہے کہ یہی اصح ہے کذا فی التبیین۔ اگر بایں لفظ بیان کیا کہ فلاں کے مجھ پر ہزار درہم یا فلاں کا مجھ پر ایک درہم ہے تو اس پر کچھ لازم نہ ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر اقرار کیا کہ میں نے یہ غلام اس بکر یا عمرو سے غصب کر لیا اور دونوں میں سے ہر ایک اپنا دعویٰ کرتا ہے تو اقرار فاسد ہے حتیٰ کہ بیان کے واسطے مجبور نہ کیا جائے گا اور ان دونوں کو اختیار ہے کہ باہم صلح کر کے غلام کو مقر سے لے لیں اور اگر باہم صلح نہ کی تو مقر سے ہر ایک کے واسطے قسم لی جائے گی کہ واللہ یہ غلام نہ اس کا ہے اور نہ اس کا ہے اور یہ مذکور نہیں ہے کہ ہر دونوں کے واسطے ایک بار ایک قسم لی جائے گی یا ہر واحد کے واسطے علیحدہ قسم لی جائے گی اور مشائخ نے باہم اس میں اختلاف کیا ہے بعضوں نے فرمایا کہ ہر ایک کے واسطے علیحدہ علیحدہ قسم لی جائے گی اور قاضی کو اختیار ہے کہ دونوں میں سے جس کے نام چاہے شروع کرے یا دونوں کے نام کا قرعہ ڈالے اور جب دونوں کے لیے قسم لے تو تین صورتوں سے خالی نہیں اول یہ کہ ایک کے لیے قسم کھائے اور دوسرے کی قسم سے

حواشی: ۱ دل لگی و ہنسی ٹھٹول ۲ کسی کام سے درک و ممانعت ہونا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 237 | Kitab al-Iqrar

...refuses [to take the oath], in this case, the judgment for the entire slave will be in the name of the person whose oath was refused. No judgment will be granted to the person for whom the oath was taken. If he refused the oaths of both, the judgment for the slave and its value will be shared equally between the two claimants, whether he refused both oaths simultaneously—for instance, if the judge administered a single oath for both and he refused—or sequentially, such as first refusing an oath for one and then refusing for the other. There is no difference between these two scenarios. If he took oaths for both, he is cleared of both claims. Then, if both claimants wish to settle (make *sulh*) between themselves and take the slave from the acknowledger (*muqir*), according to the opinion of Imam Abu Yusuf (RA), they have this option, and this is also the opinion of Imam Muhammad (RA). However, Imam Abu Yusuf later retracted this opinion and stated that it is not permissible for the two to settle after the oath has been taken. This is recorded in *Al-Muhit*. If someone says, "Zaid has 1000 dirhams on me and Bakr has 100 dinars or Amr has them," then 1000 dirhams are established for Zaid, and Bakr and Amr have the option to settle between themselves and take the 100 dinars. If he says, "Zaid has 100 dinars on me and Amr has a cloak (*gareeban*) or Bakr has a yard (*gaz*) of cloth on me," then the dinars are established for Zaid, and Amr and Bakr will receive nothing; however, each of them will have the right to demand an oath from the acknowledger regarding their respective claims. This is in *Al-Mabsut*.

If he says, "Zaid has 100 dirhams on me and [either] Bakr or Amr has them," then Zaid receives half of the hundred (50), and for the remainder, an oath will be taken from the acknowledger for each of the other two individuals. But if they settle between themselves, they shall divide it half-half. If he says, "Zaid or Amr has 100 dirhams on me and Bakr has them," then Bakr will receive half, and the rest will be distributed as previously mentioned. This is also stated in *Al-Hadi*.

If he says, "Zaid has 100 dirhams on me and Amr or Bakr [has some] and Khalid has some," then Zaid will receive one-third and Khalid will receive one-third, and for the remaining third, an oath will be taken from the acknowledger on behalf of Amr and Bakr. However, if those two settle between themselves, they may take it. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If he says, "Zaid has 100 dirhams on me, otherwise Amr [has them]," then according to Imam Abu Yusuf (RA), this statement is equivalent to saying, "So-and-so or so-and-

so has 100 dirhams on me." According to Imam Muhammad (RA), Zaid will receive them and Amr will get nothing. This is in *Al-Mabsut*.

If the person to whom the acknowledgment is made (*muqir alayh*) is unknown, for example, if he says, "One of you has 1000 dirhams on me," then it is not valid. This is in *Al-Tabyin*.

If Zaid said, "You have 1000 dirhams on me or on my such-and-such slave," while there is no debt on the slave, then it becomes the responsibility of one of the two, and the acknowledger is obligated to clarify. If the debt on the slave is such that it encompasses its entire value, then nothing will be mandatory. Then, if someone pays off that debt, the acknowledged amount becomes mandatory. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

Just as an acknowledgment of a known thing is valid, an acknowledgment of an unknown thing is also valid. This is in *Al-Muhit*.

If he says, "Zaid has 'something' on me," then he is obligated to specify something of value. If he specifies something worthless, it will be considered a retraction (from the acknowledgment). If Zaid claims more than that, the statement of the acknowledger under oath will be considered credible. Similarly, if he says, "Zaid has 'some right' on me," the same ruling applies. This is as stated in *Al-Hidaya*.

If he says, "Such-and-so person has a right (*haq*) on me," and later says, "By 'right,' I meant the 'right of Islam,'" then if he stated this separately from the first statement, it is not valid; but if it was joined, it is valid. If he says, "Zaid has a right *upon* my such-and-such slave," this is an acknowledgment of a debt on his slave, not an acknowledgment of partnership. Thus, if the claimant (*muqir lahu*) claims partnership in the slave and the acknowledger denies it, the acknowledger's word under oath will be taken. Conversely, if he says, "Zaid has a right *in* this slave of mine," this is an acknowledgment of some degree of partnership in the slave. Consequently, if the acknowledger later says, "I meant there was a debt on the slave..."

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 237 | किताब अल-इकरार

...नकोल करे (शपथ से मना करे), तो इस स्थिति में पूरे गुलाम की डिक्री उसके नाम होगी जिसकी शपथ से उसने नकोल किया है। और जिसके नाम से शपथ ली, उसके लिए कोई डिक्री नहीं होगी। यदि दोनों की शपथ से नकोल किया, तो गुलाम और गुलाम की कीमत की डिक्री दोनों के नाम बराबर होगी, चाहे उसने दोनों की शपथ से एक ही बार में नकोल किया हो—उदाहरण के लिए, काज़ी ने दोनों के लिए एक ही शपथ दिलाई और उसने मना कर दिया—या आगे-पीछे, जैसे पहले एक के लिए शपथ दिलाई और उसने मना किया, फिर दूसरे के लिए शपथ दिलाई और उसने मना किया। दोनों स्थितियों में कोई अंतर नहीं है। और यदि उसने दोनों के लिए शपथ ले ली, तो वह दोनों के दावों से बरी हो गया। फिर यदि दोनों ने आपस में समझौता (सुलह) करके मुक़िर (स्वीकार करने वाले) से गुलाम लेना चाहा, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के मत के अनुसार दोनों को यह अधिकार है, और यही इमाम मुहम्मद (रह.) का भी मत है। फिर इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने इस मत से रुजू (वापसी) की और कहा कि शपथ लेने के बाद दोनों का सुलह करना जायज़ नहीं है। यह 'मुहीत' में है। और यदि उसने कहा कि "ज़ैद के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं और बक्र के मुझ पर सौ दीनार हैं या अम्र के हैं", तो ज़ैद के लिए हज़ार दिरहम साबित हैं, और बक्र व अम्र को अधिकार है कि वे आपस में सुलह करके सौ दीनार ले लें। और यदि उसने कहा कि "ज़ैद के मुझ पर सौ दीनार हैं और अम्र का एक लबादा (गरीबां) या बक्र का एक गज़ कपड़ा मुझ पर है", तो ज़ैद के लिए दीनार साबित हैं, और बक्र व अम्र को कुछ नहीं मिलेगा, लेकिन उनमें से प्रत्येक को अधिकार होगा कि वह अपने दावे पर मुक़िर से शपथ ले ले। यह 'मबसूत' में है।

यदि कहा कि "ज़ैद के मुझ पर सौ दिरहम हैं और बक्र के या अम्र के हैं", तो ज़ैद को सौ के आधे (पचास) मिलेंगे, और शेष के लिए दूसरे प्रत्येक व्यक्ति की ओर से मुक़िर से शपथ ली जाएगी। लेकिन यदि वे आपस में सुलह कर लें, तो आधा-आधा बाँट लेंगे। और यदि कहा कि "ज़ैद के मुझ पर सौ दिरहम हैं या अम्र के हैं और बक्र के हैं", तो बक्र को आधे मिल जाएंगे और शेष वैसे ही बांटे जाएंगे जैसा पहले बताया गया। 'अल-हादी' में ऐसा ही है।

यदि कहा कि "ज़ैद के मुझ पर सौ दिरहम हैं और अम्र के या बक्र के हैं और खालिद के हैं", तो ज़ैद को एक-तिहाई और खालिद को एक-तिहाई मिलेगा, और शेष तिहाई के लिए मुक़िर से अम्र और बक्र के वास्ते शपथ ली जाएगी। लेकिन यदि वे आपस में सुलह कर लें तो ले सकते हैं। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि इस तरह कहा कि "ज़ैद के मुझ पर सौ दिरहम हैं, अन्यथा अम्र के हैं", तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार यह कथन उस कथन के समान है कि "फ़लां या फ़लां के मुझ पर सौ दिरहम हैं"। इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार ज़ैद को मिलेंगे और अम्र को कुछ नहीं मिलेगा। यह 'मबसूत' में है।

यदि 'मुक़िर अलैह' (जिसके प्रति स्वीकार किया गया) अज्ञात हो, जैसे कहा कि "तुममें से किसी एक के मुझ पर हज़ार दिरहम हैं", तो यह सही नहीं है। यह 'तबीन' में है।

यदि ज़ैद ने कहा कि "तुम्हारे मुझ पर हज़ार दिरहम हैं या मेरे फ़लां गुलाम पर", जबकि उसके गुलाम पर कोई ऋण नहीं है, तो उन दोनों में से एक का ज़िम्मा होगा और मुक़िर पर स्पष्ट करना अनिवार्य है। और यदि गुलाम पर इतना ऋण हो जो उसकी कीमत के बराबर हो, तो कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। फिर यदि किसी ने उसका ऋण चुका दिया, तो इकरार का माल अनिवार्य होगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

जिस तरह ज्ञात चीज़ का इकरार सही होता है, उसी तरह अज्ञात चीज़ का इकरार भी सही है। यह 'मुहीत' में है।

यदि कहा कि "ज़ैद की मुझ पर कोई चीज़ है", तो उस पर अनिवार्य है कि वह किसी मूल्यवान चीज़ का वर्णन करे। यदि उसने किसी ऐसी चीज़ का वर्णन किया जिसका कोई मूल्य नहीं, तो इसे इकरार से पलटना माना जाएगा। और यदि ज़ैद ने उससे अधिक का दावा किया, तो मुक़िर का कथन शपथ के साथ मान्य होगा। इसी प्रकार यदि कहा कि "ज़ैद का मुझ पर कुछ हक है", तो भी यही नियम है। 'अल-हिदाया' में ऐसा ही है।

यदि कहा कि "अमुक व्यक्ति का मुझ पर हक है" और फिर कहा कि "मैंने हक से 'इस्लाम का हक' मुराद लिया था", तो यदि यह बात उसने पहले कथन से अलग कही है, तो मान्य नहीं है, और यदि जोड़कर कही है, तो मान्य है। यदि कहा कि "ज़ैद का मेरे अमुक गुलाम पर हक है", तो यह अपने गुलाम पर ऋण की स्वीकृति है, साझेदारी की नहीं। यहाँ तक कि यदि मुक़िर लहू (जिसके पक्ष में इकरार किया गया) ने गुलाम में साझेदारी का दावा किया और मुक़िर ने इनकार किया, तो शपथ के साथ मुक़िर की बात मानी जाएगी। इसके विपरीत यदि कहा कि "ज़ैद का मेरे इस गुलाम में हक है", तो यह गुलाम में किसी हद तक साझेदारी की स्वीकृति है। यहाँ तक कि यदि मुक़िर ने कहा कि मेरा मतलब गुलाम पर ऋण होना था...

نکول کرے اور اس صورت میں تمام غلام کی اس کے نام ڈگری ہو گی جس کی قسم سے نکول کیا ہے اور جس کے نام سے قسم کھائی اس کے لیے کچھ ڈگری نہ ہو گی اور اگر دونوں کی قسم سے نکول کیا تو غلام اور غلام کی قیمت کی ڈگری دونوں کے نام برابر ہو گی خواہ اس نے دونوں کی قسم سے ایک بار نکول کیا مثلاً قاضی نے دونوں کی ایک ہی قسم دلائی اور اس نے نکول کیا یا آگے پیچھے مثلاً ایک کے واسطے پہلے قسم دلائی اس نے نکول کیا پھر دوسرے کے واسطے قسم دلائی اس نے نکول کیا دونوں حالتوں میں فرق نہیں ہے اور اگر دونوں کے واسطے قسم کھا لی تو ہر ایک کے دعوٰی سے بری ہو گیا پھر اگر دونوں نے باہم صلح کر کے مقر سے غلام لینا چاہا تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے قول کے موافق دونوں کو یہ اختیار ہے یہی امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے پھر امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے اس قول سے رجوع کیا اور کہا کہ بعد قسم لینے کے دونوں کو صلح کر لینا جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے اور اگر کہا کہ زید کے مجھ پر ہزار درم ہیں اور بکر کے مجھ پر سو دینار یا عمرو کے ہیں تو زید کے واسطے ہزار درم ثابت ہیں اور بکر و عمرو کو اختیار ہے کہ باہم صلح کر کے سو دینار لے لیں اور اگر کہا کہ زید کے مجھ پر سو دینار اور مجھ پر عمرو کے ایک گرییاں یا بکر کے ایک گز جو ہیں تو زید کے واسطے اس پر دینار ثابت ہیں اور بکر و عمرو کو کچھ نہ ملے گا لیکن دونوں میں سے ہر ایک کو اختیار ہو گا کہ ہر ایک جو کچھ اس پر دعوٰی کرتا ہے اس کی قسم لے لے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کہا کہ زید کے مجھ پر سو درم اور بکر کے یا عمرو کے ہیں تو زید کو سو کے آدھے اور باقی کے واسطے دوسرے ہر واحد کے لیے اس سے قسم لی جائے گی لیکن اگر دونوں باہم صلح کر لیں تو نصف نصف تقسیم کر لیں گے اور اگر کہا کہ زید کے مجھ پر سو درم یا عمرو کے ہیں

و بکر کے ہیں تو بکر کو آدھے مل جائیں گے اور باقی اوّل دوسرے کو جس طرح ہم نے بیان کیا مل سکتے ہیں کذا فی الھادی۔

اگر کہا کہ زید کے مجھ پر سو درم اور عمرو کے یا بکر کے اور خالد کے ہیں تو زید کو ایک تہائی اور خالد کو ایک تہائی ملیں گے اور باقی تہائی کے واسطے مقر سے عمرو و بکر کے واسطے قسم لی جائے گی لیکن اگر دونوں باہم صلح کر لیں تو لے لیں یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر یوں کہا کہ زید کے مجھ پر سو درم ورنہ عمرو کے ہیں تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہ قول مثل اس قول کے ہے کہ فلاں یا فلاں کے مجھ پر سو درم ہیں اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک زید کو ملیں گے اور عمرو کو کچھ نہیں ملے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر مقر علیہ مجہول ہو مثلاً کہا کہ تیرے ہم میں سے کسی ایک پر ہزار درم ہیں تو صحیح نہیں ہے یہ تبیین میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ تیرے مجھ پر ہزار درم ہیں یا میرے فلاں غلام پر حالانکہ اس کے غلام پر قرضہ نہیں ہے تو دونوں میں سے ایک کے ذمہ لازم ہوں گے اور اس پر بیان کرنا واجب ہے اور اگر اس کے غلام پر اس قدر قرض ہو کہ اس کی قیمت کو محیط ہے تو کچھ لازم نہ ہو گا پھر اگر کسی اس کا قرضہ ادا کر دیا تو مال اقرار لازم ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

جس طرح معلوم چیز کا اقرار صحیح ہوتا ہے ویسے ہی مجہول کا بھی صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر کہا کہ زید کی مجھ پر کوئی چیز ہے تو اس پر واجب ہے کہ کوئی قیمت دار چیز بیان کرے اور اگر ایسی چیز کے سوائے کوئی چیز بیان کی تو یہ (اقرار سے) رجوع شمار کیا جائے گا اور

اگر زید نے اس سے زیادہ کا دعوٰی کیا تو مقر کا قول قسم سے معتبر ہو گا اسی طرح اگر کہا کہ زید کا مجھ پر کچھ حق ہے تو بھی یہی حکم ہے کذا فی الھدایہ۔

اگر کہا کہ فلاں شخص کا مجھ پر حق ہے پھر کہا کہ میں نے حق سے حقِ اسلام مراد لیا تھا پس اگر اس کلام کو پہلے کلام سے الگ بیان کیا تو صحیح نہیں ہے اور اگر ملا ہوا بیان کیا ہے تو صحیح ہے اگر کہا کہ زید کا میرے فلاں غلام پر حق ہے تو یہ اپنے غلام پر قرضہ کا اقرار ہے شرکت کا اقرار نہیں ہے حتیٰ کہ اگر مقر لہ نے غلام میں شرکت کا دعوٰی کیا اور مقر نے انکار کیا تو قسم سے اسی کا قول لیا جائے گا بخلاف اس کے اگر کہا کہ زید کا میرے اس غلام میں حق ہے تو کسی قدر غلام کی شرکت کا اقرار ہے حتیٰ کہ اگر مقر نے کہا کہ میں نے غلام پر قرضہ ہونا

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 [Page 238] Book of Acknowledgement (Kitab al-Iqrar)

...this was intended, then it will not be confirmed; this is mentioned in 'Al-Dhakhira'. If one says, "Zaid has a right in this male slave of mine or this female slave of mine," and the claimant (talib) sues for that right, an oath shall be taken from the person making the acknowledgement (muqir alaihi). If he takes the oath, Zaid shall have no right in either the male or female slave. If the claimant sues for a right in both, the muqir may specify a certain portion in whichever of the two he chooses. Similarly, if a claim is made for only one of the two, the same ruling applies; this is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.

If one acknowledges, "I misappropriated (ghasb) something belonging to Zaid" without specifying what it was, the acknowledgement is valid, and the muqir shall be ordered to specify. If he specifies valuable property (mal-e-mutqawwim)[1], such as dirhams, dinars, etc., and the recipient of the acknowledgement (muqir lahu) confirms it without claiming more, then the muqir is only obligated to give what he specified. If the muqir lahu confirms it was property but claims more than specified, the muqir is obligated to give only what he acknowledged, and regarding the excess, the muqir's statement under oath shall be accepted. If the muqir lahu denies the muqir's specification and claims something else entirely, the first acknowledgement becomes void due to the denial, and the muqir's statement regarding what the claimant specifically sued for will be considered; this is in 'Al-Muhit'.

If something is specified that is not considered property (mal), and the muqir lahu confirms the specification, nothing further is due. This applies whether the specified item is something that is typically an object of misappropriation (such as a person's wife or minor child) or not (such as a handful of dust, wheat, or sesame). If the muqir lahu denies the specification and claims some valuable property, then if the muqir specifies something that is not typically targeted for misappropriation, there is no disagreement among scholars (masha'ikh) that his statement should be confirmed. However, if he specifies something that is a typical object of misappropriation but is not valuable property, there is a difference of opinion. Most scholars have stated that his specification is invalid, and he shall be compelled to name something that constitutes valuable property; this is the most correct view, as stated in 'Al-Itabiyyah al-Bayan Sharh al-Hidayah'.

If one acknowledges, "I have a deposit (wadi'at) belonging to Zaid," without specifying what it is, then whatever he later specifies shall be accepted, provided the item is something suitable for being kept as a deposit. If the muqir lahu claims something else, an oath shall be taken from the muqir. Similarly, if one acknowledges, "This cloth is a deposit with me," and when brought forth it is defective, and he admits, "This defect occurred while in my possession," he shall not be liable for compensation (daman). If the owner denies this, the same ruling as mentioned above applies; this is in 'Al-Mabsut'.

If one acknowledges, "I misappropriated a slave from Zaid," the acknowledgement is valid, and he shall be ordered to clarify. When he identifies the slave (whether it is of high quality, average, or poor quality) and the muqir lahu confirms it, the recipient shall take it. If the muqir lahu denies the specification and claims another slave, the muqir's statement under oath shall be accepted, and the muqir's initial acknowledgement becomes void because of the recipient's denial; this is in 'Al-Dhakhira'.

If one acknowledges, "I misappropriated a goat, camel, or cloth," the acknowledgement is valid, and his subsequent specification shall be sought; this is in 'Al-Muhit'.

1- That which has an estimable legal value.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... खंड 6 [238] किताब अल-इकरार

...यदि यह मुराद ली गई थी तो उसकी तस्दीक (पुष्टि) नहीं की जाएगी, यह 'ज़खीरा' में है। यदि कहा कि 'ज़ैद का मेरे इस गुलाम या इस बांदी (दासी) में हक़ है', फिर माँगने वाले (तालिब) ने उस पर हक़ का दावा किया, तो इकरार करने वाले (मुक़िर अलैया) से कसम ली जाएगी। यदि उसने कसम खा ली, तो ज़ैद का गुलाम या बांदी किसी में भी कोई हक़ न होगा। और यदि तालिब ने दोनों में हक़ का दावा किया, तो दोनों में से जिसमें चाहे, एक में किसी हिस्से के इकरार का बयान करे। इसी प्रकार यदि दोनों में से किसी एक का दावा किया, तो भी यही हुक्म है; यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

यदि इकरार किया कि 'मैंने ज़ैद की कोई चीज़ ग़सब (अवैध कब्ज़ा) कर ली' और यह नहीं बताया कि क्या, तो इकरार सही है और मुक़िर (इकरार करने वाले) को हुक्म दिया जाएगा कि वह बयान करे। फिर यदि उसने माल-ए-मुतक़ौव्विम[1] (कीमती वस्तु) जैसे दिरहम या दीनार आदि बयान किए और मुक़िर लहू (जिसके पक्ष में इकरार हुआ) ने उसकी तस्दीक की और उससे अधिक का दावा नहीं किया, तो मुक़िर पर केवल उतना ही देना वाजिब है जितना उसने बयान किया। और यदि माल में तस्दीक की लेकिन उसके बयान से ज़्यादा का दावा किया, तो जितना मुक़िर ने बयान किया उतना उस पर वाजिब होगा और अधिकता के बारे में कसम के साथ मुक़िर (इनकार करने वाले) की बात मानी जाएगी। और यदि मुक़िर लहू ने उसके बयान को झुठलाया और किसी दूसरी चीज़ का दावा किया, तो झुठलाने से उसका पहला इकरार बातिल (अमान्य) हो गया और जिस चीज़ का दावेदार ने दावा किया, उसमें मुक़िर का कहना स्वीकार्य होगा; यह 'मुहीत' में है।

यदि ऐसी चीज़ बयान की जो माल नहीं है, तो यदि मुक़िर लहू ने उसकी तस्दीक कर दी, तो उस पर कुछ और वाजिब न होगा; चाहे वह ऐसी चीज़ हो जो ग़सब का उद्देश्य होती है (जैसे पत्नी या नाबालिग बच्चा) या वह उद्देश्य न हो (जैसे एक मुट्ठी मिट्टी, गेहूँ या तिल)। यदि मुक़िर लहू ने उसके बयान को झुठलाया और किसी माल-ए-मुतक़ौव्विम का दावा किया, तो यदि उसने ऐसा माल बयान किया जो ग़सब का उद्देश्य नहीं होता, तो विद्वानों (मशाइख़) में कोई मतभेद नहीं है कि उसके बयान की तस्दीक की जाएगी। और यदि ऐसी चीज़ बयान की जो ग़सब का उद्देश्य तो है लेकिन वह माल-ए-मुतक़ौव्विम नहीं है, तो इसमें विद्वानों का मतभेद है। अधिकतर विद्वानों ने कहा कि उसका बयान सही नहीं है और उसे मजबूर किया जाएगा कि वह ऐसी चीज़ बताए जो माल-ए-मुतक़ौव्विम हो, और यही सबसे सही मत है; यह 'इताबिया अल-बयान शरह हिदाया' में है।

यदि इकरार किया कि 'ज़ैद की मेरे पास वदीअत (अमानत) है' और यह नहीं बताया कि क्या है, तो वह जो भी बयान करे उसमें उसकी तस्दीक की जाएगी, बशर्ते कि वह चीज़ अमानत रखने के योग्य हो। और यदि मुक़िर लहू ने किसी दूसरी चीज़ का दावा किया, तो मुक़िर से कसम ली जाएगी। इसी तरह यदि इकरार किया कि 'यह कपड़ा मेरे पास अमानत है' और जब उसे लाया तो वह दोषपूर्ण (ऐबदार) था और यह इकरार किया कि 'यह दोष मेरे पास ही पैदा हुआ है', तो उस पर हर्ज़ाना (ज़मान) अनिवार्य नहीं होगा। और यदि उसके मालिक ने इस स्थिति से इनकार किया, तो उसका भी वही हुक्म है जो पहले बताया गया; यह 'मबसूत' में है।

यदि इकरार किया कि 'मैंने ज़ैद से एक गुलाम ग़सब किया है', तो इकरार सही है और हुक्म दिया जाएगा कि वह उसे स्पष्ट करे। जब उसने बयान किया कि वह गुलाम यह है (चाहे वह उत्तम हो, मध्यम हो या खराब), और मुक़िर लहू ने उसकी तस्दीक की, तो वह उसे ले ले। और यदि उसने उसके बयान को झुठलाया और दूसरे गुलाम का दावा किया, तो कसम के साथ मुक़िर की बात मानी जाएगी और मुक़िर लहू द्वारा झुठलाए जाने के कारण मुक़िर का पहला इकरार बातिल हो गया; यह 'ज़खीरा' में है।

यदि इकरार किया कि 'मैंने बकरी, ऊँट या कपड़ा ग़सब किया है', तो इकरार सही है और उसके बयान की ओर रुख किया जाएगा; यह 'मुहीत' में है।

१- जिसकी कीमत का अंदाज़ा लगाया जा सके।

مراد لیا تھا تو اس کی تصدیق نہ کی جائے گی یہ ذخیرہ میں ہے اگر کہا کہ زید کا میرے اس غلام یا اس باندی میں حق ہے پس طالب نے اس کے ذمہ کے حق کا دعویٰ کیا تو مقر علیہ سے قسم لی جائے گی اگر اس نے قسم کھالی تو زید کا باندی و غلام کسی میں کچھ حق نہ ہوگا اور اگر طالب نے دونوں میں حق کا دعویٰ کیا تو دونوں میں جس میں چاہے ایک میں کسی قدر حصہ کا اقرار بیان کرے اسی طرح اگر دونوں سے ایک کا دعویٰ کیا تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ میں نے زید کی کوئی چیز غصب کرلی اور بیان نہ کی تو اقرار صحیح ہے اور مقر کو حکم کیا جائے گا کہ بیان کرے پس اگر اس نے مال متقوم مثلاً درم و دینار وغیرہ بیان کیے اور مقر لہ نے اس کی تصدیق کی اور اس سے زیادہ کا دعویٰ نہ کیا تو مقر پر جس قدر اس نے بیان کیا فقط اسی قدر دینا واجب ہے اور اگر مال میں تصدیق کی لیکن اس کے بیان سے زیادہ کا دعویٰ کیا تو جس قدر مقر نے بیان کیا اس قدر دنیا اس پر واجب ہوگا اور زیادتی کے بارہ میں قسم سے منکر زیادت کا قول قبول ہوگا اور اگر مقر لہ نے اس کے بیان کی تکذیب کی اور کسی دوسری چیز کا دعویٰ کیا تو تکذیب کرنے سے اس کا اقرار باطل ہوگیا اور جس چیز کا مدعی نے دعویٰ کیا اس میں مقر کا قول مقبول ہوگا یہ محیط میں ہے۔

اگر ایسی چیز بیان کی جو مال نہیں ہے پس اگر مقر لہ نے اس کے بیان کی تصدیق کی تو اس پر کچھ اور واجب نہ ہوگا خواہ ایسی چیز بیان کی ہو جو غصب سے مقصود ہوتی ہے مثلاً کہا کہ میں نے اس سے اس کی جورو یا اس کا نابالغ بچہ غصب کر لیا یا مقصود نہ ہو مثلاً میں نے اس سے

ایک مٹھی خاک یا گیہوں یا تل غصب کر لیے ہیں اور اگر مقر لہ نے اس کے بیان کی تکذیب کی اور اس پر کسی مال متقوم کا دعویٰ کیا پس اگر مقر لہ نے ایسا مال بیان کیا جو غصب سے مقصود نہیں ہوتا ہے تو مشائخ میں اختلاف نہیں ہے کہ اس کے قول کی تصدیق کی جائے اور اگر ایسی چیز بیان کی جو غصب سے مقصود ہوتی ہے مگر وہ مال متقوم نہیں ہے تو اس میں مشائخ کا اختلاف ہے عامہ مشائخ نے فرمایا کہ اس کا بیان صحیح نہیں ہے اس پر جبر کیا جائے گا کہ ایسی چیز بیان کرے جو مال متقوم ہو اور یہی اصح ہے یہ عتابیہ البیان شرح ہدایہ میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ زید کی میرے پاس ودیعت ہے اور یہ بیان نہ کی کہ کیا ہے پس جو کچھ وہ بیان کرے اس میں اس کی تصدیق کی جائے گی بشرطیکہ ایسی چیز ہو کہ قصد کر کے ودیعت رکھے جانے کے لائق ہو اور اگر مقر لہ نے کسی دوسری چیز کا دعویٰ کیا تو مقر سے قسم لی جائے گی اسی طرح اگر اقرار کیا کہ یہ کپڑا میرے پاس ودیعت ہے اور اس کو لایا تو عیب دار تھا اور اقرار کیا کہ یہ عیب میرے پاس پیدا ہو گیا ہے تو اس پر ضمان لازم نہ ہوگی اور اگر اس کے مالک نے اس طرح ہونے سے انکار کیا تو اس کا بھی وہی حکم ہے جو مذکور ہوا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ میں نے زید سے ایک غلام غصب کر لیا ہے تو اقرار صحیح ہے اور حکم کیا جائے گا کہ بیان کرے اور جب اس نے بیان کیا کہ وہ غلام یہ ہے خواہ وہ عمدہ ہے یا اوسط یا ردی ہے اور مقر لہ نے اس کی تصدیق کی تو اس کو لے لے اور اگر اس کے بیان کی تکذیب کی اور دوسرے غلام کا اس پر دعویٰ کیا تو قسم سے مقر کا قول مقبول ہوگا اور مقر کا اقرار بسبب مقر لہ کی تکذیب کے باطل ہوگیا یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ میں نے بکری یا اونٹ یا کپڑا غصب کر لیا ہے تو اقرار صحیح ہے اور اس کے بیان کی طرف رجوع کی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

۱- جس کی قیمت کا اندازہ ہو سکتا ہو۔

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (6) | 249 | Kitab al-Iqrar (Book of Acknowledgement)

If a person acknowledges, "I have usurped a house," then regarding which house it is—whether this one, that one, or one in another city—his statement shall be accepted. If he says, "It is this very house which is in the possession of such a person," and the person in possession denies it, the acknowledger (muqir) shall not be held liable for any indemnity, nor shall he be questioned regarding any house other than that one. This is the opinion of Imam Azam (may Allah have mercy on him). There is a second opinion by Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him). The first opinion aligns with Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), and the same is the opinion of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him): that the muqir, upon taking an oath, shall be held liable for the value of that house. This is mentioned in *Al-Hadi*.

If a person says, "I have usurped this female slave or this male slave," and the acknowledgee (muqir-lah) claims both, the usurper (ghasib) shall be told to acknowledge whichever of the two he chooses and to swear an oath regarding the other. If he then acknowledges one, he is absolved of the obligation of that acknowledgement; and since the muqir-lah had claimed both, he has already confirmed the usurper's statement. Thus, the muqir-lah shall take the one specified, while the claim for the other remains. In that case, the word of the denier (muqir) shall be accepted upon taking an oath. However, if the muqir-lah claims one specifically, and the muqir specifies another which is not the one the muqir-lah claimed, then the muqir-lah shall gain no entitlement from this acknowledgement. His claim regarding the other property remains against the muqir, and since the muqir denies it, his word shall be accepted upon an oath. This is recorded in *Al-Mabsut*.

If a person says, "I owe a *qafiz* (a measure) of wheat," it shall be measured using the *qafiz* of that city; the same rule applies to measures like *mann*, etc. If he says, "I owe a hundred dirhams to such a person," the acknowledgement shall be deemed according to the weight of that city. If the weight is *sab'ah* (standard weight), it shall be *sab'ah*, and no lesser weight shall be accepted. However, if the statement at the time of acknowledgement is continuous—for instance, if he says "a hundred dirhams by *mithqal* weight" or "by weight of *khamsah*"—his explanation shall be accepted. If the acknowledgement occurred in Kufa, the *sab'ah* dirhams prevalent in Kufa shall be considered. If a city has different currencies and one is more widely circulated, the acknowledgement shall refer to it. If all currencies are equally prevalent, it shall refer

to the one of lowest value. For example, if he acknowledges dirhams and all are equal in circulation, it shall refer to the smallest dirham. If he says, "I owe a small dirham," or "a *dirhamcha*," or "a *dinarcha*," it shall be treated as an acknowledgement of a full dirham. However, if he qualifies it immediately at the time of acknowledgement, it shall be according to his explanation. This is mentioned in *Muhit al-Sarakhsi*.

If in Baghdad a person says, "I owe Zaid *Tabari* dirhams," then *Tabari* dirhams shall be due, but according to the weight used in Baghdad. Similarly, if while in Baghdad he says, "I owe a *kur* of *Mawsili* wheat," then *Mawsili* wheat shall be due, but according to the measurement (*kayl*) of Baghdad. This is in *Al-Muhit*.

If a person says, "I owe *darahim* (1)," then three dirhams shall be due from him. Likewise, if he says "I owe *dirhamat*" or "*dirhamche*," three dirhams shall be due; this is in *Al-Mabsut*. If he says, "I owe many dirhams" or "many dinars," then according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), ten dirhams and ten dinars shall be due. According to the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), two hundred dirhams and twenty dinars shall be due. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If he says, "I owe many bolts of cloth and many *wasa'if* (2)," then according to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) ten, and according to the *Sahibayn* an amount estimated at two hundred dirhams, shall be due. If he says, "I have usurped many camels, or many cows, or many goats," then according to the *Sahibayn*, he shall be liable for the minimum *nisab* (taxable limit) for each species; i.e., twenty-five camels from among camels, thirty cows...

(1) Translator's Note: The word 'darahim' is a plural in Arabic signifying at least three, but in Urdu and Persian, the plural in an acknowledgement entails two dirhams. Bear this in mind. (2) *Wasa'if*: Plural of *wasif*, meaning a minor male or female slave.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) | 249 | किताब-उल-इकरार (स्वीकृति की पुस्तक)

यदि किसी ने स्वीकार किया कि मैंने एक घर ज़बरदस्ती छीन (ग़सब) लिया है, तो इस मामले में कि वह घर यह है या वह है, या किसी दूसरे शहर में है, उसकी बात स्वीकार की जाएगी। और यदि उसने कहा कि घर वही है जो उस व्यक्ति के कब्ज़े में है, और जिसके हाथ में वह घर है वह इनकार करता है, तो इकरार करने वाले (मुक़िर) पर कोई ज़िम्मेदारी नहीं होगी, और न ही उस घर के अलावा किसी दूसरे घर के संबंध में उससे पूछताछ की जाएगी। यह इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) का मत है। दूसरा मत इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) का है। पहला मत इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुकूल है और वही इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) का भी मत है कि शपथ (क़सम) के साथ मुक़िर से उस घर की कीमत का मुआवज़ा लिया जाएगा, जैसा कि 'अल-हादी' में है।

यदि उसने कहा कि मैंने यह दासी या यह गुलाम छीन लिया है और जिसके पक्ष में इकरार किया गया (मुक़िर लह) उसने दोनों का दावा किया, तो ग़ासिब (छीनने वाले) से कहा जाएगा कि दोनों में से जिसका तुम चाहो इकरार करो और दूसरे के बारे में शपथ खाओ। फिर यदि उसने एक का इकरार कर लिया, तो वह इकरार की ज़िम्मेदारी से मुक्त हो गया, और मुक़िर लह पहले ही उसकी पुष्टि कर चुका है क्योंकि उसने दोनों का दावा किया था। अतः मुक़िर लह उसे ले ले जिसे उसने निर्दिष्ट किया है, और दूसरी चीज़ का दावा शेष रहा। इसमें इनकार करने वाले की बात शपथ के साथ मानी जाएगी। और यदि मुक़िर लह ने किसी विशेष का दावा किया और मुक़िर ने जिसका विवरण दिया वह उसके अनुसार नहीं बल्कि दूसरा है, तो उसे इस इकरार से कोई अधिकार प्राप्त नहीं होगा। दूसरी चीज़ के बारे में उसका दावा मुक़िर पर बना रहेगा और मुक़िर चूंकि इनकार कर रहा है, तो शपथ के साथ उसकी बात मानी जाएगी; यह 'मबसूत' में है।

यदि उसने कहा कि मुझ पर एक 'क़फ़ीज़' (एक पैमाना) गेहूँ वाजिब है, तो उस शहर के क़फ़ीज़ से मापा जाएगा; और 'मन' आदि का भी यही नियम है। और यदि कहा कि अमुक व्यक्ति के मुझ पर सौ दिरहम हैं, तो उस शहर के वज़न के अनुसार इकरार मान्य होगा। यदि 'सब' (साती) वज़न प्रचलित है तो वही होगा और उससे कम पर उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी। लेकिन यदि इकरार के समय शब्द जुड़े हुए हैं, उदाहरण के लिए सौ दिरहम 'मिस्काल' या 'खम्स' (पाँचवा हिस्सा) वज़न बताया, तो पुष्टि की जाएगी। और यदि इकरार कुफ़ा में हुआ, तो कुफ़ा में 'सब' वज़न के दिरहम प्रचलित हैं। और यदि शहर की मुद्राएँ अलग-अलग हों और कोई मुद्रा अधिक प्रचलित हो, तो इकरार उसी की ओर मुड़ेगा। और यदि प्रचलन में सब बराबर हों, तो जो मुद्रा सबसे कम मूल्य की है, उसकी ओर मुड़ा

जाएगा। उदाहरण के लिए, यदि दिरहमों का इकरार किया और प्रचलन बराबर है, तो सबसे छोटे दिरहम की ओर ध्यान दिया जाएगा। यदि कहा कि मुझ पर छोटा दिरहम या 'दिरहमचा' या 'दीनारचा' है, तो उसे पूरे दिरहम का इकरार माना जाएगा। लेकिन यदि इकरार के समय ही उसने स्पष्ट कर दिया, तो उसके बयान के अनुसार माना जाएगा; यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

यदि बग़दाद में उसने कहा कि मुझ पर ज़ैद के'तबरी' दिरहम हैं, तो तबरी दिरहम ही वाजिब होंगे लेकिन बग़दाद के वज़न से। इसी तरह यदि बग़दाद में रहते हुए कहा कि मुझ पर एक 'कुर' (एक बड़ा पैमाना) मूसली गेहूँ है, तो मूसली गेहूँ वाजिब होगा लेकिन बग़दाद के मापन (केल) के अनुसार; यह 'मुहीत' में है।

यदि कहा कि मुझ पर दिरहम (1) हैं, तो उस पर तीन दिरहम वाजिब होंगे। इसी तरह यदि कहा कि मुझ पर 'दिरहमात' या 'दिरहमचे' हैं, तो तीन दिरहम वाजिब होंगे; यह 'मबसूत' में है। यदि कहा कि मुझ पर बहुत से दिरहम या बहुत से दीनार हैं, तो इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार उस पर दस दिरहम और दस दीनार वाजिब होंगे, और साहबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार दो सौ दिरहम और बीस दीनार वाजिब होंगे; यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

यदि कहा कि मुझ पर बहुत से थान (कपड़े) और बहुत से 'वसाएफ' (2) हैं, तो इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार दस, और साहबैन के अनुसार दो सौ दिरहम के मूल्य के बराबर वाजिब होंगे। और यदि कहा कि मैंने बहुत से ऊँट या बहुत सी गायें या बहुत सी बकरियाँ छीन ली हैं, तो साहबैन के अनुसार प्रत्येक प्रजाति के न्यूनतम 'निसाब' (वह मात्रा जिस पर ज़कात अनिवार्य होती है) के अनुसार उससे लिए जाएंगे; यानी ऊँटों में से पच्चीस ऊँट, तीस गायें...

(1) अनुवादक का नोट: अरबी में 'दराहम' बहुवचन है जिसका अर्थ कम से कम तीन होता है, लेकिन उर्दू और फ़ारसी में इकरार के मामले में बहुवचन से दो दिरहम वाजिब होते हैं। याद रखें। (2) वसाएफ: 'वसीफ़' का बहुवचन, जिसका अर्थ है नाबालिग गुलाम या दासी।

اگر اقرار کیا کہ میں نے ایک دار غصب کر لیا تو اس باب میں کہ وہ دار یہ ہے یا وہ ہے یا دوسرے شہر میں ہے اس کا قول مقبول ہوگا اور اگر اس نے کہا کہ وہ دار یہی ہے جو اس شخص کے قبضہ میں ہے اور جس کے ہاتھ میں ہے وہ انکار کرتا ہے تو مقر پر کچھ ضامن نہ ہوگا اور نہ سوائے اس دار کے دوسرے کی بابت اس سے مواخذہ کیا جائے گا اور یہ قول امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کا اور دوسرا قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کا ہے اول قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے موافق اور وہی قول امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا ہے کہ قسم کے ساتھ مقر سے اس دار کی قیمت کی ضمان لی جائے گی کذا فی الحادی۔

اگر کہا کہ میں نے یہ باندی یا یہ غلام غصب کیا اور مقر لہ نے دونوں کا دعویٰ کیا تو غاصب سے کہا جائے گا کہ دونوں میں سے ایک جس کا تو چاہے اقرار کر اور دوسرے پر قسم کھا پھر اگر اس نے ایک کا اقرار کر دیا تو اس اقرار کے عہدہ سے نکل گیا اور مقر لہ تو اس کی تصدیق کر چکا ہے کیونکہ اس نے دونوں کا دعویٰ کیا ہے پس مقر لہ اس کو لے لے جس کو اس نے معین کیا اور دوسری کا دعویٰ باقی رہا تو اس میں قسم سے منکر کا قول مقبول ہوگا اور اگر مقر لہ نے کسی ایک خاص کا دعویٰ کیا اور مقر نے جس کو بیان کیا ہے وہ اس کے زعم میں نہیں بلکہ دوسرا ہے تو اس اقرار سے اس کو کچھ استحقاق حاصل نہ ہوگا اور دوسرے کی بابت اس کا دعویٰ مقر پر باقی رہا اور مقر منکر ہے تو قسم سے اس کا قول مقبول ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کہا کہ مجھ پر ایک قفیز گیہوں ہیں تو اس شہر کے قفیز سے پیمانہ کیے جائیں گے اور یہی من وغیرہ کا حکم ہے اور اگر کہا کہ فلاں شخص کے مجھ پر سو درہم ہیں تو اس شہر کے وزن کے

موافق اقرار معتبر رکھا جائے گا۔ اگر وزن سبعہ ہو تو سبعہ ہوگا اور کم پر اس کی تصدیق نہ کی جائے گی لیکن اگر وقت اقرار کے کلام متصل ہیں مثلاً سو درہم مثقال یا وزن خمسہ بیان کیا تو تصدیق کی جائے گی اور اگر اقرار اس کا مثلاً کوفہ میں واقع ہوا تو کوفہ میں وزن سبعہ کے درم متعارف ہیں اور اگر شہر کے نقد مختلف ہوں اور کوئی نقد زیادہ رائج ہو تو اسی کی جانب اقرار راجع ہوگا اور اگر رواج میں سب برابر ہوں تو جو نقد سب سے کم ہے اس کی طرف راجع ہوگا مثلاً درموں کا اقرار کیا تو سب سے چھوٹے درم کی طرف وقت استوائے رواج کے رجوع کیا جائے گا اگر کہا کہ مجھ پر چھوٹا درم یا درمچہ یا دینار چہ یا بز ادرم ہے تو پورے درم پر اقرار رکھا جائے گا لیکن اگر وقت اقرار کے متصل بیان کر دے تو موافق بیان کے رکھا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر بغداد میں اس نے کہا کہ مجھ پر زید کے طبری درم ہیں تو طبری درم واجب ہوں گے مگر بغداد کے وزن سے۔ اسی طرح اگر بغداد میں موجود ہے اور کہا کہ مجھ پر ایک کر موصلی گیہوں ہیں تو اس پر موصلی گیہوں ہوں گے مگر بغداد کے کیل سے یہ محیط میں ہے۔

اگر کہا کہ مجھ پر دراہم (1) ہیں تو اس پر تین درم واجب ہوں گے۔ اسی طرح اگر کہا کہ مجھ پر درہمات درہمچے ہیں تو اس پر تین درم واجب ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کہا کہ مجھ پر بہت سے دراہم ہیں یا بہت سے دنانیر ہیں تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے موافق اس پر دس درم اور دس دینار واجب ہوں گے اور صاحبین کے نزدیک دو سو درم اور بیس دینار واجب ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کہا کہ مجھ پر بہت سے تھان یعنی کپڑے اور بہت سے وصائف (2) ہیں تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک دس اور صاحبین کے نزدیک دو سو درم کے انداز سے واجب ہوں گے اور

اگر کہا کہ میں نے بہت سے اونٹ یا بہت سی گائیں یا بہت سی بکریاں غصب کر لیں ہیں تو صاحبین کے نزدیک ہر جنس کے کمتر نصاب کے موافق اس سے لیے جائیں گے یعنی اونٹوں میں سے پچیس اونٹ تیس گائیوں

(1) قولہ مجھ پر دراہم قال المترجم یہ حکم عربی زبان میں دراہم بلفظ جمع مکسر یا درہمات بلفظ جمع مصنفہ کا ہے لیکن اردو و فارسی میں بلفظ جمع اقرار میں دو درم واجب ہوں گے فاحفظ ۱۲

(2) وصائف جمع وصیف نابالغ غلام یا باندی ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... (250) ..... Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgment)

...from among them and from forty goats, and according to Imam al-Azam (Imam Abu Hanifa), reference shall be made to the statement of the acknowledger; this is mentioned in *At-Tabyin*. If one says, "Zaid is owed 'most dirhams' (*akthar al-darahim*) by me," ten dirhams are mandatory, while according to the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), it is two hundred dirhams. If one says, "Such a person is owed some of the dirhams or some from the dirhams by me," then three dirhams are mandatory; this is in *Khizanat al-Muftin*. The editor notes: In these matters, 'dirhams' and 'dinars' are considered according to the Arabic plural form, and the minimum plural is three. Therefore, three dirhams were decreed in all such cases. However, if the plural is used in Urdu, this ruling requires reflection as it necessitates *Ijtihad*. The translator has adhered to the original wording as much as possible. A warning is given: in cases involving 'dirhams' and 'dinars,' consider the ruling alongside the Arabic plural. Allah knows best. Ibn Sama'a narrated from Imam Abu Yusuf that if an acknowledgment is made saying, "I owe doubled (*mudha'afa*) dirhams," then six dirhams are due. If one says, "I owe dirhams in doubled multiples (*adh'afan mudha'afa*)," then eighteen dirhams become mandatory. This is in *At-Tabyin*. If one says, "I owe ten dirhams and their doubled multiples to Zaid," then eighty (80) dirhams are mandatory; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If one says "*Kaza*" (so many), then one dirham is due according to *Kanz* and *Hidayah*. However, in *At-Tajnis* and *Az-Zakhirah*, it is written that two dirhams are due because *Kaza* is an allusion to a number, and the minimum number is two. In arithmetic, one is not considered a sequence; counting starts from two. Since *Kaza* is a numerical allusion, at least two are meant. This is also in *Fatawa Qazi Khan*. If one says "*Kaza Kaza dirhams*" (without 'and'), eleven dirhams are mandatory. If one says "*Kaza wa Kaza dirhams*" (with 'and'), twenty-one dirhams are mandatory. The same rule applies to dinars and items sold by weight or measure. If one says, "I owe *Kaza Kaza* dirhams and *Kaza Kaza* dinars," then eleven of each are due. If one says, "I owe *Kaza Kaza* dinars and dirhams" (jointly), then half of eleven for each is due. If the word *Kaza* is used three times without the word 'and' (*wa*), it means eleven. If used with 'and', it means one hundred eleven. If used four times, one thousand shall be added. If used five times with 'and', ten thousand must be understood; six times means one hundred thousand, and seven times means one million. Every time it is increased with 'and', a power of ten is added as per custom. This applies when the word 'dirham' is mentioned to clarify the

vague number *Kaza*. If the word 'dirham' is added to an ambiguous numerical allusion, Imam Muhammad narrates that one hundred dirhams are due. If one says, "I owe so-and-so person 'wealth' (*maal*)," his own statement regarding the amount will be credible, whether it is a little or a lot. However, if he states less than one dirham, it will not be accepted. If he says, "I owe Zaid 'great wealth' (*maal-e-azeem*) from among the dirhams," then no less than two hundred dirhams... [text ends].

...में से और चालीस बकरियों में से और इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाहि अलैहि के नज़दीक मुक़िर (स्वीकार करने वाले) के बयान की तरफ रुजू किया जाएगा, यह 'तबीयत' में है। अगर कहा कि "ज़ैद के मुझ पर अक्सर दरहम (अकसर अल-दराहिम) हैं" तो दस दरहम वाजिब होंगे, और साहहबैन के नज़दीक दो सौ दरहम। और अगर कहा कि "फ़लां शख्स के मुझ पर दरहमों में से कुछ या कुछ दरहमों में से हैं" तो उस पर तीन दरहम वाजिब होंगे, यह 'ख़ज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है। सम्पादक (मुहर्रिर) का कहना है कि इन मसलों में 'दराहिम' और 'दनानीर' को अरबी व्याकरण के अनुसार 'जमा' (बहुवचन) माना गया है और न्यूनतम बहुवचन तीन दरहम है, इसलिए सभी स्थितियों में तीन दरहम का हुक्म दिया गया। यदि उर्दू भाषा में बहुवचन शब्द का प्रयोग किया जाए, तो इस हुक्म में विचार की आवश्यकता है क्योंकि इसके लिए इज्तिहाद (स्वतंत्र कानूनी तर्क) की आवश्यकता होती है। अनुवादक ने जहाँ तक संभव हो मूल शब्दों का लिहाज़ रखा है। चेतावनी दी जाती है कि 'दराहिम' और 'दनानीर' की स्थितियों में उक्त हुक्म को अरबी बहुवचन शब्द के साथ ही ध्यान में रखें। वल्लाहू आलम (अल्लाह बेहतर जानता है)। इब्न समाआ ने इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाहि अलैहि से रिवायत की है कि अगर इकरार किया कि "मुझ पर दरहम मुज़ाफ़ा (दुगुने) हैं" तो छह दरहम वाजिब होंगे। और अगर कहा कि "दराहिम अज़आफ़न मुज़ाफ़ा वाजिब हैं" तो अठारह दरहम लाज़िम होंगे, यह 'तबीयत' में है। अगर कहा कि "ज़ैद के मुझ पर दस दरहम और उनके अज़आफ़-मुज़ाफ़ करके वाजिब हैं" तो अस्सी (80) दरहम वाजिब होंगे, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। अगर कहा "कज़ा" (इतना-इतना) तो एक दरहम वाजिब होगा, यह 'कन्ज़ व हिदाया' में है। लेकिन 'तजनीस' और 'ज़ख़ीरा' आदि में लिखा है कि दो दरहम वाजिब होंगे क्योंकि 'कज़ा' संख्या के लिए संकेत है और न्यूनतम संख्या दो है। गणित के अनुसार 1 को संख्या नहीं माना जाता, अतः गिनती 2 से शुरू होती है। यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में भी है। अगर कहा "कज़ा कज़ा दरहम" तो ग्यारह दरहम वाजिब होंगे। और अगर कहा "कज़ा व कज़ा दरहम" (बीच में 'और' के साथ) तो इक्कीस दरहम वाजिब होंगे। यही हुक्म दीनार और अन्य तौल वाली चीज़ों में है। अगर कहा "मुझ पर कज़ा कज़ा दरहम और कज़ा कज़ा दीनार हैं" तो प्रत्येक में से ग्यारह-ग्यारह वाजिब होंगे। अगर कहा "मुझ पर कज़ा कज़ा दीनार और दरहम हैं" तो प्रत्येक के ग्यारह के आधे (साढ़े पांच) वाजिब होंगे। अगर 'कज़ा' शब्द को बिना 'वाव' (और) के तीन बार कहा तो ग्यारह, और अगर 'वाव' के साथ कहा तो एक सौ ग्यारह। और अगर चार बार कहा तो एक हज़ार बढ़ा दिए जाएंगे। अगर पाँच बार 'वाव' के साथ कहा तो दस हज़ार, छह बार

कहा तो एक लाख और सात बार कहा तो दस लाख बढ़ाए जाने चाहिए। हर बार 'वाव' के साथ बढ़ने पर एक शून्य (दहाई) बढ़ाई जाएगी। यह सब तब है जब 'दरहम' को 'कज़ा' की पहचान के लिए इस्तेमाल किया गया हो। अगर 'दरहम' शब्द को अलग से अस्पष्ट संख्या के साथ जोड़ा जाए तो इमाम मोहम्मद के अनुसार सौ दरहम वाजिब होंगे। अगर कहा कि "मुझ पर फ़लां व्यक्ति का माल है" तो मात्रा बताने में उसी की बात मानी जाएगी, चाहे कम हो या ज़्यादा। लेकिन एक दरहम से कम की पुष्टि नहीं होगी। अगर कहा "ज़ैद का मुझ पर 'माल-ए-अज़ीम' (बड़ी संपत्ति) है" तो दो सौ दरहम से कम... (अपूर्ण)।

میں سے اور چالیس بکریوں میں سے اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مقر کے بیان کی طرف رجوع کیا جائے گا یہ تبین میں ہے۔ اگر کہا کہ زید کے مجھ پر اکثر الدراہم ہیں تو دس درم واجب ہوں گے اور صاحبین کے نزدیک دو سو درم اور اگر کہا کہ فلاں شخص کے مجھ پر دراہم میں سے کچھ یا کچھ دراہم میں سے ہیں تو اس پر تین درم واجب ہوں گے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ قال المحرر ہم ان مسائل میں دراہم و دینار باعتبار عربیت کے جمع کے معتبر رکھے گئے اور اقل جمع تین درم ہے لہذا ہمہ صورتوں میں تین درم کا حکم کیا گیا اور اگر زبان اردو میں بلفظ جمع اطلاق کیا جائے تو اس حکم میں تامل ہے چونکہ اخراج احکام مسائل میں اجتہاد مطلق یا فی الجملہ درکار ہے لہذا مترجم ضعیف معذور ہے جہاں تک ممکن ہے ترجمہ میں انہی الفاظ کا لحاظ کیا گیا پس تنبیہ ہے کہ دراہم و دنانیر کی صورتوں میں مثلاً حکم مذکور کو اسی عربی لفظ جمع کے ساتھ ملحوظ رکھیں واللہ اعلم۔ ابن سماعہ نے امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ اگر اقرار کیا کہ مجھ پر درہم مضاعفہ ہیں یعنی دو چند ہیں تو چھ درم واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ دراہم اضعافاً مضاعفہ واجب ہیں تو اس پر اٹھارہ درم لازم ہوں گے یا یوں کہا اضعافاً مضاعفہ دراہم ہیں تو بھی اٹھارہ درم واجب ہوں گے یہ تبین میں ہے۔ اگر کہا کہ لعلی عشرۃ دراہم واضعافہا مضاعفہ یعنی زید کے مجھ پر دس درم اور ان کی اضعاف مضاعف کر کے واجب ہیں تو اسی درم واجب ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ کذا اور ہما تو ایک درم واجب ہو گا یہ کنز و ہدایہ میں ہے۔ اور تجنیہ اور ذخیرہ وغیرہ میں لکھا ہے کہ دو درم واجب ہوں گے اس لیے کہ کذا کنایہ عدد سے ہے اور اقل عدد دو ہے کذانی التبیین یعنی علم حساب میں ثابت ہوا کہ واحد عدد نہیں پس عدد کا شمار دو سے ہے اور کذا چونکہ عددی کنایات سے ہے لہذا کم تر دو مراد ہوں گے

وکذانی فتاویٰ قاضی خان۔ اگر کہا کہ کذا کذا در ہما تو گیارہ درہم واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ کذا و کذا در ہما تو اکیس درم واجب ہوں گے اور یہی حکم دیناروں و کیلی و وزنی چیزوں میں ہے۔ اگر کہا کذا کذا مختوم من حطۃ تو گیارہ مختوم واجب ہوں گے۔ اگر کہا کہ مجھ پر کذا کذا درہما و کذا کذا دینار ہیں تو ہر ایک میں سے گیارہ گیارہ واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ مجھ پر کذا کذا دینار و درم واجب ہیں تو ہر ایک میں سے گیارہ کے نصف واجب ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر لفظ کذا کو تین بار بدون واؤ کے لایا تو گیارہ اور اگر واؤ کے ساتھ لایا تو ایک سو گیارہ اور اگر چار بار لایا تو ہزار اس پر زیادہ کیے جائیں گے کذانی الہدایہ۔ اگر پانچ مرتبہ واؤ کے ساتھ لایا تو دس ہزار یاد کرنے چاہئیے ہیں اور اگر چھ مرتبہ لایا تو سو ہزار اور اگر سات مرتبہ لایا تو دس لاکھ زیادہ کرنے چاہئیے ہیں۔ علی ہذا القیاس ہر بار جب واؤ کے ساتھ زیادہ کرے تو ایک دہائی بڑھانی چاہئے جیسا عادت جاری ہے کذانی التبیین اور یہ سب اس وقت ہے کہ اس نے لفظ درم کو کذا کے تمیز کے واسطے ذکر کیا یعنی کذا کہنا یہ عددی بہم ہے پس معلوم کرانے کے واسطے کہ یہ عدد کنایہ کس چیز سے ہے تو درم ذکر کر کے بتلایا کہ درم سے کنایہ ہے پس یہ سب احکام جو مذکور ہوئے ہیں جاری ہوں گے اور اگر لفظ درم کو مجرد ذکر کیا یعنی کذا کنایہ عددی مبہم کو درم کی طرف مضاف کیا تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ سو درم واجب ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ فلاں شخص کا مجھ پر مال ہے تو مقدار بیان کرنے میں اسی کا قول معتبر ہو گا اور قلیل و کثیر میں اسی کے بیان کا اعتبار کیا جائے گا لیکن اگر ایک درم سے کم بیان کیا تو تصدیق نہ ہو گی اور اگر کہا کہ زید کا مجھ پر مال عظیم درموں میں سے ہے تو دو سو درم سے کم

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 | 251 | Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgement)

His validation shall not be accepted in the description. According to the *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad), validation will not be granted for less than twenty Dinars, nor for less than twenty-five camels. Regarding assets other than Zakat assets, validation will not be granted for an amount less than the value of the *Nisab* (minimum taxable threshold), as stated in *Al-Kafi*. It is narrated from the Great Imam (Abu Hanifa) that validation will not be accepted for less than ten (Dirhams), and in another narration from him, it is similar to the opinion of the *Sahibayn*, as mentioned in *At-Tabyin*.

☆ **Narrated Opinion from the Great Imam Abu Hanifa (RA) Regarding the Aforementioned Issue** ☆

Shams al-A'imma al-Sarakhsi stated that the correct opinion of the Great Imam (RA) is that the Imam bases the ruling upon observing poverty and wealth, because a poor person considers a small amount to be great, while a wealthy person does not. This is recorded in *Fatawa Qazi Khan*.

All of this applies when he describes a "Great Asset" (*Maal-e-Azeem*) in terms of Dirhams. If he acknowledges only a "Great Asset" without specifying, then whatever category (*jins*) he later uses to describe it shall be validated, as per *At-Tatarkhaniyya*.

If one says, "I owe *Amwaal-e-Izaam*" (Great Assets), using both words in the Arabic plural form, then whatever he describes must be equivalent to three times the *Nisab*. For instance, if described in Dirhams, six hundred Dirhams would be mandatory, as in *Al-Kafi*. It is mentioned in *Al-Bahr* that this should logically follow the opinion of the *Sahibayn*. If one says, "I owe a fine asset (*Maal-e-Nafees*) or a significant one (*Khateer*) or a noble one (*Kareem*)", then by consensus, two hundred Dirhams are mandatory. If one says, "I owe Zaid a large asset (*Maal-e-Kaseer*)", Al-Natiqi mentioned that according to the Great Imam, two hundred Dirhams are mandatory; if he acknowledges more, more becomes due, and his claim for less than two hundred Dirhams will not be accepted. Imam Abu Yusuf (RA) stated that validation will not be accepted for less than ten Dirhams, while Imam Muhammad (RA) stated that two hundred Dirhams are mandatory upon him. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

If one says "*Uluf-e-Darahim*" (Thousands of Dirhams), it means three thousand Dirhams. If he says "*Uluf-e-Kaseerah*" (Many Thousands), then ten thousand Dirhams

are mandatory. The same ruling applies to copper coins (*Fulus*) and Dinars; this is in *Al-Muheet*.

It is in *Al-Muntaqa* that if one says, "I owe an asset that is neither small nor large," then two hundred Dirhams are due; this is in *Al-Khulasa*. If one says, "I owe a small asset (*Maal-e-Qaleel*)," then one Dirham is mandatory; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If one uses terms like "*Zahra 'ala Zahahi*" meaning "nearly a thousand Dirhams," it constitutes an acknowledgement of slightly over five hundred Dirhams. The same ruling applies to cases of misappropriated property (*Ghasb*) and blood money (*Diyat*), as well as measurable/weighable items and clothing, as in *Ad-Dhakhira*. It is narrated from Imam Muhammad (RA) that if one says "So-and-so is owed by me other than a thousand" (*Ghair Alf*), then two thousand are mandatory. If he says "Other than two thousand" (*Ghair Alfain*), then four thousand are mandatory. If he says "Other than a Dirham," then two Dirhams are due; if he says "Other than Dirhams," then four Dirhams are due; this is in *Al-Hadi*.

If one says, "The wheat is much (*Kaseer*)," then according to the *Sahibayn*, it means five *Wasqs*. Some said that according to the Great Imam, the description depends on the acknowledger (*Muqir*), provided he specifies more than one *Sa'*. Some narrations mention that "Many Wheat" (*Hintah Kaseerah*) means ten *Qafiz*. The same ruling applies to all measurable/weighable items. If one says, "I owe *Qafiz* of wheat" (plural), then three *Qafiz* are mandatory; if he says, "Many *Qafiz*," then ten *Qafiz* are mandatory. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

---

1. The translator notes: It seems appropriate for this ruling to be based on the opinion of the *Sahibayn*.

वर्णन करने में उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी। साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के निकट दीनारों में बीस से कम में और ऊंटों में पच्चीस से कम में पुष्टि नहीं होगी। ज़कात के माल के अलावा में, निसब (न्यूनतम कर योग्य सीमा) की कीमत से कम में पुष्टि नहीं होगी, जैसा कि 'अल-काफ़ी' में उल्लेखित है। इमाम आज़म (अबू हनीफ़ा) रहमतुल्लाह अलैहि से एक रिवायत है कि दस से कम में पुष्टि नहीं होगी, और एक अन्य रिवायत में इमाम आज़म से साहिबैन के कथन जैसा ही वर्णित है, जैसा कि 'अत-तबीन' में है।

☆ उपरोक्त मसले के संबंध में इमाम आज़म अबू हनीफ़ा रह. से वर्णित कथन ☆

शम्स-उल-आइम्मा सरख़सी ने फ़रमाया कि इमाम आज़म रहमतुल्लाह अलैहि का सही कथन यह है कि इमाम (शासक/न्यायाधीश) निर्धनता और संपन्नता को देखकर निर्णय का आधार रखते हैं, क्योंकि एक निर्धन व्यक्ति थोड़ी मात्रा को भी महान समझता है जबकि एक संपन्न व्यक्ति नहीं समझता। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यह सब तब है जब उसने 'माल-ए-अज़ीम' (बड़ी संपत्ति) का वर्णन दिरहमों में किया हो। यदि उसने केवल 'माल-ए-अज़ीम' की स्वीकृति की, तो वह जिस श्रेणी (जिंस) से उसका वर्णन करेगा, उसी की पुष्टि की जाएगी, जैसा कि 'तातारीख़ानिया' में है।

यदि किसी ने कहा कि "मुझ पर 'अमवाल-ए-इज़ाम' (महान संपत्तियां) हैं", अर्थात् अरबी बहुवचन के रूप में दोनों शब्दों का प्रयोग किया, तो वह जिसका वर्णन करेगा उसमें से तीन 'निसब' की मात्रा के बराबर अनिवार्य होगा। उदाहरण के लिए, यदि दिरहमों में बताया तो छह सौ दिरहम अनिवार्य होंगे, जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है। 'अल-बहर' में कहा गया है कि यह साहिबैन के मत के अनुसार होना चाहिए। यदि कहा कि "मुझ पर 'माल-ए-नफ़ीस' (उत्तम माल) या 'ख़तीर' (महत्वपूर्ण) या 'करीम' (बहुमूल्य) है", तो सर्वसम्मति से दो सौ दिरहम अनिवार्य होंगे। यदि कहा कि "ज़ैद का मुझ पर 'माल-ए-कसीर' (अधिक माल) है", तो नातिकी ने उल्लेख किया कि इमाम आज़म के निकट दो सौ दिरहम अनिवार्य हैं। यदि अधिक की स्वीकृति की तो अधिक अनिवार्य होंगे, और दो सौ दिरहम से कम में उसकी बात स्वीकार नहीं होगी। इमाम अबू यूसुफ़ रह. ने फ़रमाया कि दस से कम में पुष्टि नहीं होगी और इमाम मुहम्मद रह. ने फ़रमाया कि दो सौ दिरहम उस पर अनिवार्य होंगे। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यदि कहा कि "उलूफ-ए-दराहिम" (हज़ारों दिरहम), तो तीन हज़ार दिरहम; और यदि कहा "उलूफ-ए-कसीरा" (बहुत से हज़ारों), तो दस हज़ार दिरहम अनिवार्य होंगे। यही नियम फ़ुलूस (सिक्कों) और दीनारों में भी है, यह 'अल-मुहीत' में है।

'मुंतक़ा' में है कि यदि कहा "मुझ पर माल है, न थोड़ा है न बहुत", तो उस पर दो सौ दिरहम हैं, यह 'ख़ुलासा' में है। और यदि कहा "मुझ पर माल-ए-क़लील (थोड़ा माल) है", तो उस पर एक दिरहम अनिवार्य होगा, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यदि 'ज़हरा अलै ज़हा' जैसे शब्दों का प्रयोग किया जिनका अर्थ "हज़ार के करीब" है, तो यह पांच सौ दिरहम से कुछ अधिक की स्वीकृति मानी जाएगी। यही नियम ज़बरदस्ती छीनी गई वस्तु (ग़सब) और दियत (रक्त मूल्य) में है, और यही नाप-तौल वाली चीज़ों और कपड़ों में भी है, जैसा कि 'अज़-ज़खीरा' में है। इमाम मुहम्मद रह. से रिवायत है कि यदि कहा "मुझ पर फुलां के एक हज़ार के अलावा (ग़ैर अल्फ़) हैं", तो उस पर दो हज़ार अनिवार्य होंगे। यदि कहा "ग़ैर अल्फ़ैन" (दो हज़ार के अलावा), तो चार हज़ार अनिवार्य होंगे। यदि कहा "ग़ैर दिरहम", तो दो दिरहम; और यदि कहा "ग़ैर दराहिम", तो चार दिरहम अनिवार्य होंगे, यह 'हादी' में है।

यदि कहा कि "गेहूं अधिक (कसीर) हैं", तो साहिबैन के निकट पांच 'वसक' होंगे। कुछ ने कहा कि इमाम आज़म के निकट इसका वर्णन स्वीकारकर्ता (मुक़िर) पर निर्भर है, बशर्ते वह एक 'सा' से अधिक बताए। कुछ रिवायतों में है कि 'हिंता-ए-कसीरा' का अर्थ दस 'क़फ़ीज़' है। यही नियम हर नाप-तौल वाली चीज़ का है। यदि कहा "मुझ पर 'क़फ़ीज़ हिंता' हैं (बहुवचन)", तो तीन क़फ़ीज़ अनिवार्य होंगे; और यदि कहा "'क़फ़ीज़ कसीरा' हैं", तो दस क़फ़ीज़ अनिवार्य होंगे। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

---

1. अनुवादक कहता है कि यह नियम साहिबैन के मत पर आधारित होना उचित प्रतीत होता है।

بیان کرنے میں اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اور صاحبین کے نزدیک ہے اور دیناروں میں بیس سے کم میں اور اونٹوں میں سے پچیس سے کم میں تصدیق نہ ہوگی اور مال زکوٰۃ کے سوائے میں قیمت نصاب سے کم میں تصدیق نہ ہوگی کذا فی الکافی اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ دس سے کم میں تصدیق نہ ہوگی اور ایک روایت میں امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ سے مثل صاحبین کے قول کے ہے کذا فی التبیین۔

☆ مسئلہ مذکورہ کی بابت امام اعظم ابو حنیفہؒ سے مروی قول ☆

شمس الائمہ سرخسی نے فرمایا کہ صحیح قول امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کا یہ ہے کہ امام فقر و غنا کو دیکھ کر حکم کی بناء رکھتے ہیں کیونکہ فقیر قلیل کو عظیم سمجھتا ہے اور غنی نہیں سمجھتا ہے کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔

یہ سب اس وقت ہے کہ اس نے مال عظیم کو درہموں میں سے بیان کیا اور اگر صرف مال عظیم کا اقرار کیا تو جس جنس میں سے بیان کرے اس کی تصدیق کی جائے گی کذا فی التاتارخانیہ۔

اگر کہا کہ مجھ پر اموال عظام ہیں یعنی دونوں لفظ بطور عربی جمع کے ذکر کیے تو جس کو بیان کرے اس میں سے بقدر تین نصاب کے مقدار کیے جائیں گے مثلاً درہموں میں سے بیان کیے تو چھ سو درہم واجب ہوں گے کذا فی الکافی قال فی البحر جم ینبغی ان یکون ہذا علی قول صاحبہ اور اگر کہا کہ مجھ پر مال نفیس یا خطیر یا کریم ہے تو بالا اتفاق فرمایا کہ دو سو درہم لازم ہوں گے اور اگر کہا کہ زید کا مجھ پر مال کثیر ہے تو ناطقی نے ذکر کیا کہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک دو سو درہم واجب اور اگر زیادہ کا اقرار کیا تو زیادہ لازم ہوں گے اور دو سو درہم سے کم

میں اس کا قول مقبول نہ ہوگا اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ دس سے کم میں تصدیق نہ ہوگی اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ دو سو درہم اس کو لازم ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر کہا کہ الوف دراہم یعنی ہزاروں درم تو تین ہزار درم اور اگر کہا کہ الوف کثیرہ تو دس ہزار درم لازم ہوں گے اور یہی حکم فلوس و دیناروں میں ہے یہ محیط میں ہے۔

منتقٰی میں ہے کہ اگر کہا کہ مجھ پر مال ہے نہ قلیل ہے نہ کثیر ہے تو اس پر دو سو درہم ہیں یہ خلاصہ میں ہے اور اگر کہا کہ مجھ پر مال قلیل ہے تو اس پر ایک درم لازم ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر کہا کہ زہرا علی زہاہ الف درہم اس کے مجھ پر قریب ہزار درم کے ہیں یا جمل الف درہم اور اعظم الف درہم یا قریب ان الف درہم یا قریب ہزار درم کے ہیں تو سب پانچ سو درہم سے کچھ اوپر کا اقرار ہے اور یہی حکم غصب ما و دیت میں ہے اور یہی کیلی وزنی چیزوں اور کپڑوں میں ہے کذا فی الذخیرہ اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر کہا لفلان علی یا غیر الف فلاں کے مجھ پر سوائے ہزار کے ہیں تو اس پر دو ہزار واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ خیر الفین سوائے دو ہزار کے ہیں تو اس پر چار ہزار واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ غیر درہم تو دو درم واجب اور اگر کہا کہ غیر درہم ہیں تو چار درہم واجب ہوں گے یہ حادی میں ہے۔

اگر کہا کہ گیہوں کثیر ہیں تو صاحبین کے نزدیک پانچ وسق ہوں گے اور بعض نے کہا کہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بیان کرنا مقرر پر موقوف ہے مگر ایک صاع سے زیادہ بیان کرے اور بعض روایات میں مذکور ہے کہ حنطہ کثیرہ دس قفیز میں اسی طرح ہر کیلی وزنی چیز

کا حکم ہے اور اگر کہا کہ مجھ پر قفیز حنطہ میں تو تین قفیز اس پر لازم آئیں گے اور اگر کہا کہ قفیز کثیرہ ہیں تو دس قفیز لازم آئیں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

۱؎ مترجم کہتا ہے کہ یہ حکم صاحبین کے قول پر ہونا مناسب معلوم ہوتا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 252 | Book of Acknowledgement

- If one says, "So-and-so is entitled to ten dirhams and a bit (nayf) [1] from me," then the clarification of the amount of 'nayf' lies with him. Thus, if he specifies less than a dirham, it is permissible. This is in *Tabayyin*.
- If one says, "I owe fifty-some (bid'a) dirhams," the amount of 'bid'a' is three or more. Thus, if he specifies it from three upwards, it is valid. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.
- If one says, "I owe a hundred and one dirham," according to us, he owes one hundred dirhams plus one dirham. Similarly, if he says "a hundred and one dinars" or "a hundred and one qafiz of wheat"; in short, if he mentions a weighed or measured item, the same rule applies. This is in *Mabsoot*.
- If one says, "ten dirhams and a dang or qirat," then this dang or qirat shall be of silver. This is in *Tabayyin*.
- If one says, "So-and-so is entitled to a dinar and a dang or qirat from me," then this dang and qirat shall be of gold. This is in *Muhit*.
- If one says, "I owe Zaid two hundred mithqals of gold and silver" or "this much amount of wheat and barley," then half of each shall be obligatory. If he mentions three types, then one-third of each shall be obligatory, as stated in *al-Hadi*. And if he says, "a hundred and one slaves" or "a hundred and one goats" or "a hundred and one cloth, two cloths," then in the clarification (tamyiz [2]) of the hundred, his word shall be accepted. This is in *Dhakhira*.
- If one says, "one hundred and three cloths," then all shall be considered cloths. This is in *Mabsoot*.
- If one says, "So-and-so has a portion (juzw) of my house," the clarification lies with him and he has the choice to acknowledge as much as he wishes. The rule for terms like 'shakhs' (person), 'nasb' (share), or 'ta'ifa' (group) is similar to 'juzw'. However, according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), the word 'sahm' (lot/share) shall be determined as one-sixth, while according to the two companions (Sahibayn), it depends on his clarification. This is in *Muhit*.
- If a person acknowledges one goat from one of his flocks, it is valid. Then, if the person in whose favor the acknowledgment was made (muqarr lahu) claims a specific goat and the acknowledger (muqarr) confirms it, he may take it. If he denies it, the claimant cannot take it without establishing evidence, or an oath shall be taken from the defendant (mudda'a alaiyh), and if he refuses (nukul), the claimant may take it. If the acknowledger claims a specific goat or an

unspecified one, he has the choice to give whichever goat he wishes. If the acknowledger takes an oath regarding all the goats, it shall not be accepted, and he shall be compelled to give him some goat. If no specific goat was designated and both parties say they do not know, or if the acknowledger retracts his acknowledgement or denies it, the claimant becomes a partner in it. For instance, if there are ten goats, the claimant's one goat would be a tenth share. If any goat dies, it is lost from the property of both. If any goat gives birth, the increase belongs to both proportionately. If the acknowledger denies entirely and the flock is lost, he is liable (zamin) for the claimant's share. If one goat among them dies, he is liable to the extent of his share, i.e., one-tenth. If the acknowledger dies, his heirs stand in his place in this matter, but an oath regarding their knowledge shall be taken from them. Other types of animals, goods, female and male slaves are like goats in this regard. This is in *Mabsoot*.

- If one says, "Zaid has ten dirhams among these dirhams of mine, and these are a hundred dirhams, and among them are both small underweight and large ones," then the ten dirhams shall be determined by the 'wazn-e-sab'a' (standard weight). If the acknowledger says they are of the underweight ones, he shall not be believed.

[1] Just as in our idiom we say "ten-twelve" etc., similarly in Arabic idiom, the word 'bid'a' is used for something slightly above a certain amount. [2] The term 'clarification' (tamyiz) refers to specifying what these hundred items are, whether cloths or dirhams, etc.

- यदि उसने कहा 'फ़लाँ के मुझ पर दस दिरहम और कुछ ज़्यादा (नैफ़) [1] हैं', तो 'नैफ़' की मात्रा स्पष्ट करना उसी की ज़िम्मेदारी है। अतः यदि उसने एक दिरहम से कम बताया, तो यह मान्य है। यह 'तबीन' में है।
- यदि उसने कहा 'मुझ पर बिज़-ओ-खम्सुन (पचास से कुछ अधिक) दिरहम हैं', तो 'बिज़' की मात्रा तीन या उससे अधिक होती है। अतः यदि वह तीन से स्पष्ट करे, तो यह मान्य है। यह 'मुहित-ए-सरख़्सी' में है।
- यदि उसने कहा कि 'मुझ पर सौ और एक दिरहम हुए हैं', तो हमारे अनुसार उस पर सौ दिरहम और एक दिरहम होगा। इसी प्रकार यदि सौ और एक दीनार या सौ और एक क़फ़ीर गेहूँ कहे; संक्षेप में, यदि वह किसी मापी जाने वाली या तौली जाने वाली चीज़ का वर्णन करे, तो भी यही नियम है। यह 'मबसूत' में है।
- यदि उसने कहा 'दस दिरहम और दांग या क़ीरात', तो यह दांग या क़ीरात चाँदी का होगा। यह 'तबीन' में है।
- यदि उसने कहा 'मुझ पर फ़लाँ व्यक्ति के दीनार और दांग या क़ीरात हैं', तो यह दांग और क़ीरात सोने का होगा। यह 'मुहित' में है।
- यदि उसने कहा 'मुझ पर ज़ैद के दो सौ मिस्काल सोना व चाँदी या उतने ही गेहूँ और जौ हैं', तो दोनों में से प्रत्येक का आधा अनिवार्य होगा। और यदि तीन प्रकार की वस्तुओं का उल्लेख किया, तो प्रत्येक में से एक-तिहाई अनिवार्य होगा, जैसा कि 'हादी' में है। और यदि उसने कहा 'सौ और एक गुलाम या सौ और एक बकरी या सौ और एक कपड़ा, दो कपड़े', तो सौ की स्पष्टीकरण (तमीज़ [2]) देने में उसी की बात स्वीकार की जाएगी। यह 'ज़खीरा' में है।
- यदि उसने कहा 'सौ और तीन कपड़े', तो सभी कपड़े माने जाएँगे। यह 'मबसूत' में है।
- यदि उसने कहा 'फ़लाँ के लिए मेरे घर का एक हिस्सा (जुज़्व) है', तो उसे स्पष्ट करना उसी पर होगा और उसे अधिकार है कि वह जितना चाहे स्वीकार करे। 'जुज़्व' के समान 'शख़्स', 'नसब' या 'ताइफ़ा' का नियम है। लेकिन 'सह्म' शब्द इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि के अनुसार छठा हिस्सा माना जाएगा और 'साहिबैन' के अनुसार उसकी व्याख्या पर निर्भर है। यह 'मुहित' में है।

- यदि किसी व्यक्ति ने अपने एक रेवड़ में से एक बकरी का इकरार किया, तो वह सही है। फिर यदि 'मुक़र्र लहू' (जिसके पक्ष में इकरार हुआ) ने किसी विशेष बकरी का दावा किया और 'मुक़र्र' (इकरार करने वाले) ने पुष्टि की, तो वह उसे ले ले। और यदि इनकार किया, तो बिना गवाह पेश किए नहीं ले सकता, या प्रतिवादी (मुदआ अलैहि) से शपथ ली जाएगी और यदि वह इनकार करे, तो ले सकता है। और यदि मुक़र्र ने किसी बकरी या किसी अनिश्चित बकरी का दावा किया, तो मुक़र्र को अधिकार है कि वह जो बकरी चाहे दे दे। और यदि मुक़र्र ने सभी बकरियों पर शपथ खा ली, तो वह स्वीकार्य नहीं होगी और उसे मजबूर किया जाएगा कि कोई बकरी उसे दे दे। और यदि बकरियों में से कोई निश्चित नहीं की और दोनों ने परस्पर कहा कि हम नहीं जानते, या मुक़र्र ने अपने इकरार से हाथ खींच लिया या इनकार किया, तो मुक़र्र लहू उसका भागीदार होगा, यहाँ तक कि यदि दस बकरियां हों तो मुक़र्र लहू की एक बकरी दसवां हिस्सा होगी। और यदि कोई बकरी मर गई, तो दोनों के माल से गई। और यदि किसी बकरी ने बच्चा जना, तो दोनों के माल में उसी अनुपात से वृद्धि होगी। और यदि मुक़र्र ने मूल रूप से इनकार किया और रेवड़ नष्ट कर दिया, तो वह मुक़र्र लहू के हिस्से का ज़िम्मेदार (ज़ामिन) है। और यदि उनमें से कोई बकरी मरी, तो वह उसके हिस्से यानी दसवें हिस्से का ज़िम्मेदार होगा। और यदि मुक़र्र मर गया, तो उसके वारिस इस मामले में मृतक (मूरिस) के स्थान पर माने जाएँगे, लेकिन उनसे उनके ज्ञान पर शपथ ली जाएगी। और जानवरों के प्रकार, सामान, दासी और गुलाम इस मामले में बकरियों की तरह हैं। यह 'मबसूत' में है।
- यदि उसने कहा कि 'ज़ैद के मेरे इन दिरहमों में दस दिरहम हैं और ये सौ दिरहम हैं, और इनमें छोटे, कम वज़न और बड़े दोनों प्रकार के हैं', तो दस दिरहम 'वज़्न-ए-सबआ' (मानक भार) के अनुसार माने जाएँगे। और यदि मुक़र्र ने कहा कि कम वज़न वालों में से हैं, तो उसकी पुष्टि नहीं होगी।
- जैसे हमारे मुहावरे में 'दस-बारह' आदि बोलते हैं, उसी तरह अरबी मुहावरे में कुछ ऊपर की जगह 'बिज़' शब्द का उपयोग होता है।
- कथन 'तमीज़ बयान' का अर्थ है - ये सौ क्या चीज़ें हैं, कपड़े या दिरहम आदि।

اگر کہا افلان علی عشرۃ دراھم ونیف ۱؎ فلاں کے مجھ پر دس درم اور کچھ زیادہ تو نیف کی مقدار بیان کرنا اسی کی طرف سے ہے۔ پس اگر درم سے کم بیان کی تو جائز ہے یہ تبیین میں ہے۔ اگر کہا علی بضع وخمسون درھما مجھ پر بضع اور پچاس درم ہیں تو بضع کی مقدار تین یا اس سے زیادہ ہوتی ہے پس اگر تین سے بیان کرے تو جائز ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ مجھ پر سو اور ایک درم ہوا ہے تو ہمارے نزدیک اس پر سو درم اور ایک درم ہوگا اسی طرح اگر سو اور ایک دینار یا سو اور ایک قفیر گیہوں بیان کرے غرضیکہ کٹیلی یا وزنی کوئی چیز بیان کرے تو بھی یہی حکم ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کہا کہ دس درم و دانگ یا قیراط تو یہ دانگ یا قیراط چاندی میں سے ہوگا یہ تبیین میں ہے۔ اگر کہا کہ مجھ پر فلاں شخص کے دینار و دانگ یا قیراط ہے تو یہ دانگ و قیراط سونے کا ہوگا یہ محیط میں ہے۔ اگر کہا کہ مجھ پر زید کے دوسو مثقال سونا و چاندی یا اس قدر گیہوں وجو ہیں تو دونوں میں سے ہر ایک کا نصف لازم آئے اور اگر تین جنسیں ذکر کیں تو ہر ایک میں سے تہائی لازم ہو گا کذافی الحادی اور اگر کہا کہ سوا اور ایک غلام یا سوا اور ایک بکری یا سوا اور ایک کپڑا دو کپڑے تو سو کی تمیز بیان کرنے میں اسی کا قول مقبول ہو گا یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر کہا کہ سوا اور تین کپڑے تو کل کپڑے قرار پائیں گے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کہا کہ فلاں کے واسطے ایک جزو میرے دار کا ہے تو بیان کرنا اسی پر ہوگا اور اس کو اختیار ہے جس قدر چاہے اقرار کرے۔ اور جزو کے مانند شخص ۲؎ یا نصاب یا طائفہ کا حکم ہے لیکن سہم کا لفظ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک چھٹا حصہ قرار دیا جائے گا اور صاحبین کے نزدیک اس کے بیان پر ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شخص نے اپنے ایک گلہ میں سے ایک بکری کا اقرار کیا تو صحیح ہے پھر اگر مقر لہ نے کسی معین بکری کا دعویٰ کیا اور

مقر نے تصدیق کی تو وہ لے لے اور اگر انکار کیا تو بدون گواہ قائم کرنے کے نہیں لے سکتا ہے یا مدعا علیہ سے قسم لی جائے اور وہ نکول کرے تو لے سکتا ہے اور اگر مقر نے کسی بکری یا غیر معین کا دعویٰ کیا تو مقر کو اختیار ہے جس بکری کو چاہے دے دے اور اگر مقر سب بکریوں پر قسم کھالی تو مقبول نہ ہوگی اور مجبور کیا جائے گا کہ کوئی بکری اس کو دے دے اور اگر بکریوں میں سے کوئی معین نہ کی اور دونوں نے باہم کہا کہ ہم نہیں جانتے ہیں یا مقر نے اپنے اقرار سے رجوع کیا یا انکار کیا تو مقر لہ اس کا شریک ہو گا حتی کہ اگر دس بکریاں ہوں تو مقر لہ کی ایک بکری دسواں حصہ ہو گی اور اگر کوئی بکری مرگئی تو دونوں کے مال سے مرگئی اور اگر کوئی بچہ جنی تو دونوں کے مال میں زیادتی ہوئی اسی حساب سے اور اگر مقر نے اصلاً انکار کیا اور گلہ ضائع کر دیا تو وہ مقر لہ کے حصہ کا ضامن ہے اور اگر کوئی بکری ان میں سے مری تو بقدر اس کے حصہ کے یعنی دسویں حصہ کا ضامن ہوگا اور اگر مقر مر گیا تو اس کے وارث اس باب میں بمنزلہ مورث کے قرار پائیں گے لیکن ان سے علم پر قسم لی جائے گی اور اقسام حیوانات و عروض باندی غلام اس باب میں مثل بکریوں کے ہیں یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کہا کہ زید کے میرے ان درموں میں دس درم ہیں اور یہ درم سو ہیں اور ان میں چھوٹے کم وزن اور بڑے دونوں قسم کے ہیں تو دس درم وزن سبعہ سے قرار پائیں گے اور اگر مقر نے کہا کہ کم وزن والوں میں سے ہیں تو تصدیق نہ ہوگی اور اگر اس میں

۱؎ جیسے ہمارے عرف میں کچھ اوپر دس یا بیس وغیرہ بولتے ہیں اسی طرح محاورہ عرب میں کچھ اوپر کی جگہ بضع کا لفظ بولتے ہیں ۱۲ ۲؎ قولہ تمیز بیان یعنی یہ سو کیا چیزیں ہیں کپڑے یا درہم وغیرہ ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 [254] The Book of Acknowledgment (Kitab al-Iqrar)

- If a portion (*shaqs*) [1] is included and the individual states they are from inferior coins (*zuyoof*), then verification shall be carried out; this is recorded in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.
- If one says, "Zaid owns one *kur* (a specific measure) of wheat from this grain of mine," and it is later found that the entire grain does not equal one *kur*, then everything shall belong to Zaid. The acknowledger (the one making the statement) shall not be liable for the deficit, but an oath shall be taken from him confirming that he has not destroyed or wasted any of the foodstuff. If it is exactly one *kur*, then all belongs to Zaid. If it exceeds one *kur*, Zaid shall receive exactly one *kur* from it. This is mentioned in *Al-Muhit*.
- If one says, "Zaid's property within my house extends from this wall to that wall," then Zaid shall only receive the area situated between those two specific walls. This is mentioned in *Kanz*.
- If one says, "I owe Zaid between one dirham and ten dirhams," or "from one dirham to ten dirhams," then according to Imam al-A’zam (Abu Hanifa), may Allah have mercy upon him, nine dirhams shall be binding upon him. However, the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad) stated that ten dirhams shall be binding. This is as stated in *Al-Kafi*.
- If one says, "I owe Zaid what lies between a *kur* of barley and a *kur* of wheat," then according to Imam al-A’zam, one *kur* of wheat and one *kur* of barley are mandatory, but with the deduction of one *qafiz* (a subunit of a kur) of wheat. According to Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad, two *kurs* are mandatory. If one says, "I owe what is between this dirham and ten dinars," then according to Imam al-A’zam, ten dirhams and nine dinars shall be mandatory. According to the *Sahibayn*, ten dirhams and ten dinars shall be mandatory. Similarly, if one says "between ten dinars and ten dirhams," then according to Imam al-A’zam, ten dirhams and nine dinars shall be obligatory. In some manuscripts of Abu Hafs, it is noted that ten dinars and nine dirhams would be mandatory in this case, which is apparent according to Imam al-A’zam, but the first opinion is considered more authentic. Making an acknowledgment by saying "from such to such," for example, from ten dirhams to ten dinars, is equivalent in all legal rulings to saying "between ten dirhams and ten dinars." This is mentioned in *Al-Mabsut*.

- Bishr, may Allah have mercy upon him, narrated from Imam Abu Yusuf that if someone (e.g., Zaid) says, "I owe Amr what lies between a sheep and a cow," Imam al-A’zam stated that nothing would be mandatory, whether the animals are specified or unspecified. Imam Abu Yusuf stated that if they are specified, nothing is mandatory, but if they are unspecified, both shall be mandatory upon him. If one says "between a dirham and a dirham," then according to Imam al-A’zam, one dirham is mandatory, and according to Imam Abu Yusuf, two dirhams are mandatory. This is as stated in *Al-Muhit*.

Footnote: 1. *Shaqs* also refers to a 'piece' or 'fragment', similar to the meanings of *jaza*, *naseeb* (share), *taifa*, and *qita* (segment), which are sometimes used synonymously. 12

- शक़्स (हिस्सा/टुकड़ा) 1 शामिल हैं और उसने कहा कि ज़यूफ़ (खोटे सिक्के) में से हैं तो तस्दीक़ की जाएगी, यह मुहीत सरख़सी में है।
- अगर कहा कि ज़ैद के मेरे इस अनाज में से एक कुर (माप की इकाई) गेहूँ हैं फिर देखा गया तो वह सब एक कुर नहीं होता है तो सब ज़ैद का होगा और मुक़र्रिर (इकरार करने वाला) ज़्यादा का ज़ामिन न होगा मगर मुक़र्रिर से क़सम ली जाएगी कि मैंने इस ताम (भोजन) में से कुछ तलफ़ (नष्ट) नहीं किया है और अगर पूरा कुर हो तो सब ज़ैद का है और अगर ज़्यादा हो तो ज़ैद को उसमें से एक कुर मिलेगा, यह मुहीत में है।
- अगर कहा कि ज़ैद का मेरे दार (घर) में से इस दीवार से इस दीवार तक है तो ज़ैद को फ़क़त इस दीवार से इस दीवार के दरमियान का हिस्सा मिलेगा, यह कंज़ में है।
- अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर एक दरहम से दस दरहम तक हैं या माबैन (के बीच) एक दरहम से दस दरहम तक हैं तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक उस पर नौ दरहम लाज़िम आएंगे और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) ने फ़रमाया कि दस दरहम लाज़िम आएंगे, कज़ा फ़िल काफ़ी।
- अगर कहा कि मुझ पर ज़ैद का माबैन कुर-ए-शहीर (जौ का कुर) से कुर-ए-हनता (गेहूँ का कुर) तक है तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक उस पर एक कुर गेहूँ और एक कुर जौ वाजिब है मगर एक क़फ़ीज़ गेहूँ को कम करके और इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैह व इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक दो कुर लाज़िम होंगे। अगर कहा कि मुझ पर माबैन इस दरहम के दस दीनारों तक है तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक उस पर दस दराहम और नौ दनानीर लाज़िम आएंगे और साहिबैन के नज़दीक उस पर दस दरहम और दस दनानीर लाज़िम होंगे। इसी तरह अगर कहा कि माबैन दस दीनारों के दस दरम तक तो भी इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक उस पर दस दराहम और नौ दनानीर वाजिब होंगे और बाज़ नुस्ख़ा-ए-अबी हफ़्स में इस सूरत में वाक़े है कि उस पर दस दीनार और नौ दरम लाज़िम होंगे और यह इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक ज़ाहिर है लेकिन असअह (अधिक सही) वही अव्वल है और यूँ इकरार करना कि मन कज़ा इला कज़ा यानी मसलन दस दरम से दस दीनार तक हैं ब-मंज़िला इस क़ौल के सब हुक्मों में है कि माबैन दस दरम के दस दीनार तक हैं, यह मब्सूत में है।

- बिश्र रहमतुल्लाह अलैह ने इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैह से रिवायत की है कि अगर ज़ैद ने कहा कि मुझ पर अम्र की माबैन बकरी के गाय तक है तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह फ़रमाते थे कि इस पर कुछ वाजिब न होगा ख़्वाह गाय बकरी मुअय्यन (निश्चित) हो या ग़ैर-मुअय्यन हो और इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैह ने फ़रमाया अगर मुअय्यन हो तो कुछ नहीं लाज़िम है और अगर ग़ैर-मुअय्यन हो तो दोनों उस पर लाज़िम आएंगे और अगर कहा कि माबैन दरम के दरम तक तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक एक दरम और इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक दो दरम लाज़िम आएंगे, कज़ा फ़िल मुहीत।

फुटनोट: 1 शक़्स के मानी भी टुकड़े के आते हैं जैसे जज़ा के मानी हैं और नसीब यानी हिस्सा और ताइफ़ा व क़ता भी इसी मानी में कभी बोला जाता है 12

- شقص ۱ـہ شامل ہیں اور اس نے کہا کہ زیوف میں سے ہیں تو تصدیق کی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔
- اگر کہا کہ زید کے میرے اس اناج میں سے ایک کُر گیہوں ہیں پھر دیکھا گیا تو وہ سب ایک کُر نہیں ہوتا ہے تو سب زید کا ہو گا اور مقرِّر زیادہ کا ضامن نہ ہو گا مگر مقرِّر سے قسم لی جائے گی کہ میں نے اس طعام میں سے کچھ تلف نہیں کیا ہے اور اگر پورا کُر ہو تو سب زید کا ہے اور اگر زیادہ ہو تو زید کو اس میں سے ایک کُر ملے گا یہ محیط میں ہے۔
- اگر کہا کہ زید کا میرے دار میں سے اس دیوار سے اس دیوار تک ہے تو زید کو فقط اس دیوار سے اس دیوار کے درمیان کا حصہ ملے گا یہ کنز میں ہے۔
- اگر کہا کہ زید کے مجھ پر ایک درم سے دس درم تک ہیں یا مابین ایک درم سے دس درم تک ہیں تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس پر نو درم لازم آئیں گے اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ دس درم لازم آئیں گے کذا فی الکافی۔
- اگر کہا کہ مجھ پر زید کا مابین کُر شعیر سے کُر حنطہ تک ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس پر ایک کُر گیہوں اور ایک کُر جو واجب ہے مگر ایک قفیز گیہوں کو کم کر کے اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ و امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک دو کُر لازم ہوں گے اگر کہا کہ مجھ پر مابین اس درم کے دس دیناروں تک ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس پر دس دراہم اور نو دنا نیر لازم آئیں گے اور صاحبینؒ کے نزدیک اس پر دس درہم اور دس دنا نیر لازم ہوں گے اسی طرح اگر کہا کہ مابین دس دیناروں کے دس درم تک تو بھی امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس پر دس دراہم اور نو دنا نیر واجب ہوں گے اور بعض

نسخ ابی حفص میں اس صورت میں واقع ہے کہ اس پر دس دینار اور نو درم لازم ہوں گے اور یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ظاہر ہے لیکن اصح وہی اوّل ہے اور یوں اقرار کرنا کہ من کذا الی کذا یعنی مثلاً دس درم سے دس دینار تک ہیں بمنزلہ اس قول کے سب حکموں میں ہے کہ مابین دس درم کے دس دینار تک ہیں یہ مبسوط میں ہے۔

- بشر رحمۃ اللہ علیہ نے امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ اگر زید نے کہا کہ مجھ پر عمرو کی مابین بکری کے گائے تک ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے تھے کہ اس پر کچھ واجب نہ ہو گا خواہ گائے بکری معین ہو یا غیر معین ہو اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا اگر معین ہو تو کچھ نہیں لازم ہے اور اگر غیر معین ہو تو دونوں اس پر لازم آئیں گے اور اگر کہا کہ مابین درم کے درم تک تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ایک درم اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک دو درم لازم آئیں گے کذا فی المحیط

حاشیہ: ۱ـہ شقص کے معنی بھی ٹکڑے کے آتے ہیں جیسے جزاء کے معنی ہیں اور نصیب یعنی حصہ اور طائفہ و قطعہ بھی اسی معنی میں کبھی بولا جاتا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 454 | Kitab al-Iqrar (Book of Acknowledgements)

Chapter Six Regarding the Acknowledgements and Actions of a Sick Person

☆ **Disagreement Among Jurists Regarding the Correct Definition of Death-bed Illness (Marz al-Maut)** ☆ A patient in Marz al-Maut (death-bed illness) is defined as a person who cannot go out for their personal needs; this is the most correct view as stated in *Khizanat-ul-Muftin*. There is a difference of opinion regarding the definition of Marz al-Maut. For the purpose of a fatwa, the preferred view is that if the illness is such that death is the most probable outcome, it is considered Marz al-Maut, whether the person is confined to bed or not; this is in *Mudmarat*. An acknowledgement (iqrar) made by a sick person in favor of their heir is not valid, unless the remaining heirs grant permission, in which case it shall be valid. Thus, if the beneficiary was an heir of the patient at the time of acknowledgement and remained so until the patient's death, the acknowledgement is void (batil). If at the time of acknowledgement the beneficiary was an heir, but subsequently ceased to be an heir and remained so until the patient died—for instance, he made an acknowledgement for his brother when he had no son, then a son was born and survived until the patient died—then the acknowledgement is valid; this is recorded in *Al-Muhit*. If an acknowledgement was made for someone who was not an heir at the time, but later became an heir due to a cause that existed at the time of acknowledgement—for example, he acknowledged for his brother while having a son, the son then died, and subsequently the patient died—the acknowledgement is not valid. However, if an acknowledgement was made for someone who is not an heir, and then a cause arose making them an heir—for instance, acknowledging for a stranger woman, then marrying her, and then dying—the acknowledgement is valid; this is in *Fatawa Qazi Khan*. If someone is an heir at the time of acknowledgement, then ceases to be one, and then becomes an heir again—for example, he acknowledged for his wife, then gave her a final divorce (bain) and her waiting period (iddat) passed, then he remarried her and died; or he entered into a contract of clientage (muwalat) with someone, then while sick made an acknowledgement for him, then rescinded it, then re-entered the contract and died during the same illness —there is a disagreement in this case. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated the acknowledgement is valid, while Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated it is void. The masters (masha'ikh) have said that Imam Muhammad's view is based on Qiyas (analogy) and Imam Abu Yusuf's view is based

on Istihsan (juristic preference); this is in *Al-Muhit*. If a sick person acknowledges a debt for his son who is a slave, then the son is freed, then the father dies and the son is among his heirs, the acknowledgement of debt is valid. If this slave is a merchant with debts and the rest of the matter remains the same, then the acknowledgement is void. If a patient acknowledges for his son who is a 'Mukatab' (a slave with a freedom contract), then the father dies while the son is still a Mukatab, the acknowledgement is valid in his favor. If the Mukatab son was freed before the father's death, the acknowledgement is no longer valid; this is in *Al-Mabsut*. If a Mukatab patient acknowledges a debt for his free son during illness, then dies leaving no assets to pay it, or leaves enough to pay the debt but not the manumission fee (kitabat), the acknowledgement is valid; but if he leaves enough for both, it is void; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If a patient acknowledges a specific deposit (wadi'at) in favor of one of his heirs and dies during the same illness, it is not valid; this is in *Al-Muhit*.

If a man, during his illness, acknowledges a debt in favor of his wife, and the wife dies before him, leaving two sons—one from this man and the other from another man—then according to the first opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), the acknowledgement is void, but according to the second opinion, it is valid. If a patient acknowledges a debt in favor of his wife, and she dies before him, and her heirs are...

---

1. Wadi’at: An item placed with someone for safekeeping (trust/deposit).

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 454 | किताब अल-इक़रार

छठा बाब मरीज़ के इक़रारों और फ़ेअलों के बयान में

☆ **मर्ज़ुल मौत की सही तारीफ़ की बाबत फ़ुक़हा का इख़्तिलाफ़** ☆ मर्ज़ुल मौत का मरीज़ वह शख़्स है जो अपनी ज़ाती ज़रूरियात के लिए बाहर न निकले और यही अधिक सही (असह) है, यह 'ख़ज़ाना-तुल-मुफ़्तीन' में है। मर्ज़ुल मौत की परिभाषा में मतभेद है, फ़तवे के लिए यह चुना गया है कि अगर उस बीमारी से प्रायः मृत्यु होने की संभावना हो तो वह मर्ज़ुल मौत है, चाहे वह शख़्स बिस्तर पर लग गया हो या नहीं, यह 'मुज़्मरात' में है। मरीज़ का इक़रार (स्वीकृति) अपने वारिस के लिए जायज़ नहीं है, लेकिन अगर बाक़ी वारिस इजाज़त दें तो जायज़ होगा। अतः अगर मुक़र्र-लह (जिसके पक्ष में इक़रार किया गया) इक़रार के समय मरीज़ का वारिस था और इसी तरह वारिस बना रहा यहाँ तक कि मरीज़ मर गया, तो इक़रार बातिल (अमान्य) है। और अगर इक़रार के समय मुक़र्र-लह वारिस था, फिर इक़रार के बाद वारिस होने की श्रेणी से बाहर हो गया और ऐसा ही रहा यहाँ तक कि मरीज़ मर गया—उदाहरण के लिए भाई के लिए इक़रार किया और उस समय उसका कोई बेटा नहीं था, फिर बेटा पैदा हुआ और वह जीवित रहा यहाँ तक कि मरीज़ मर गया—तो इक़रार जायज़ है, यह 'मुहीत' में है। अगर ऐसे शख़्स के लिए इक़रार किया जो इक़रार के समय वारिस नहीं था, फिर ऐसे कारण से वारिस हो गया जो इक़रार के समय मौजूद था—जैसे अपने भाई के लिए इक़रार किया और उसका बेटा भी मौजूद है, फिर बेटा मर गया और फिर मरीज़ मरा—तो इक़रार सही नहीं है। और अगर ऐसे शख़्स के लिए इक़रार किया जो वारिस नहीं है, फिर कोई ऐसा कारण पैदा हुआ जिससे वह वारिस हो गया—जैसे किसी अजनबी औरत के लिए इक़रार किया, फिर उससे निकाह कर लिया, फिर मर गया—तो इक़रार सही है, यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। अगर इक़रार के समय वारिस हो, फिर वारिस होने से बाहर हो जाए, फिर पुनः वारिस हो जाए—जैसे अपनी पत्नी के लिए इक़रार किया, फिर उसे त़लाक़-ए-बाइन दे दी और उसकी इद्दत बीत गई, फिर उससे पुनः निकाह कर लिया और फिर मर गया, या किसी शख़्स से मुआलात (मैत्री अनुबंध) किया, फिर मरीज़ होकर उसके लिए इक़रार किया, फिर उसे रद्द कर दिया, फिर दोबारा मुआलात का अनुबंध किया और फिर उसी बीमारी में मर गया—तो इस स्थिति में मतभेद है। इमाम मोहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि इक़रार जायज़ है और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने फ़रमाया कि यह इक़रार बातिल है; और मशाएख़ ने फ़रमाया कि इमाम मोहम्मद (रह.) का कथन क़यास (तर्क) पर है और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) का कथन इस्तेहसान (न्यायसंगत वरीयता) पर है, यह 'मुहीत' में है। अगर किसी मरीज़ ने अपने बेटे के

लिए ऋण (क़र्ज़) का इक़रार किया और बेटा उसका गुलाम है, फिर उसे आज़ाद कर दिया गया, फिर बाप मर गया और वह उसके वारिसों में से है, तो ऋण का इक़रार जायज़ है। और अगर यह गुलाम व्यापारी हो और उस पर ऋण हो, और शेष मामला अपनी स्थिति पर रहे, तो इक़रार बातिल है। और अगर मरीज़ ने अपने बेटे के लिए इक़रार किया और वह 'मुक़ातब' (स्वतंत्रता के लिए अनुबंधित दास) है, फिर बाप मर गया और बेटा वैसा ही मुक़ातब रहा, तो उसके पक्ष में इक़रार जायज़ है। और अगर बाप के मरने से पहले बेटा मुक़ातब से आज़ाद हो गया, तो उसके लिए इक़रार जायज़ नहीं रहा, यह 'मब्सूत' में है। अगर मुक़ातब मरीज़ ने अपने आज़ाद बेटे के लिए बीमारी के दौरान इक़रार किया, फिर मर गया और कोई ऐसी संपत्ति नहीं छोड़ी जिससे ऋण चुकाया जा सके, या ऋण चुकाने योग्य छोड़ी लेकिन किताबत (स्वतंत्रता शुल्क) चुकाने योग्य नहीं छोड़ी, तो इक़रार जायज़ है; और अगर दोनों चीज़ों को चुकाने योग्य संपत्ति छोड़ी, तो इक़रार बातिल है, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। अगर मरीज़ ने अपने किसी वारिस के लिए किसी विशेष 'वदीयत' (धरोहर) का इक़रार किया, फिर उसी बीमारी में मर गया, तो वह जायज़ नहीं है, यह 'मुहीत' में है।

अगर किसी पुरुष ने अपनी बीमारी में अपनी पत्नी के लिए ऋण का इक़रार किया, फिर उससे पहले उसकी पत्नी मर गई और पत्नी के दो बेटे हैं—एक इसी पुरुष से और दूसरा किसी अन्य पुरुष से—तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के पहले कथन के अनुसार इक़रार बातिल है और दूसरे कथन के अनुसार जायज़ है। अगर मरीज़ ने अपनी पत्नी के लिए ऋण का इक़रार किया, फिर उसकी मृत्यु से पहले पत्नी मर गई और उसके वारिस ऐसे...

---

1. वदीयत: वह वस्तु जो किसी के पास अमानत (धरोहर) के तौर पर रखी जाए।

چھٹا باب مریض کے اقراروں اور فعلوں کے بیان میں

☆ **مرض الموت کی صحیح تعریف کی بابت فقہاء کا اختلاف** ☆ مرض الموت کا مریض وہ شخص ہے جو اپنی ذاتی ضرورتوں کے واسطے نہ نکلے اور یہی اصح ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ مرض الموت کی تعریف میں اختلاف ہے فتوی کے واسطے یہ مختار ہے کہ اگر اس مرض سے غالباً موت ہو تو مرض الموت ہے خواہ وہ شخص بستر پر لگ گیا ہو یا نہیں یہ مضمرات میں ہے۔ مریض کا اقرار اپنے وارث کے واسطے جائز نہیں ہے لیکن اگر باقی وارث اجازت دیں تو جائز ہوگا پس اگر مقرلہ بوقت اقرار کے مریض کا وارث ہوا اور اسی طرح وارث باقی رہا یہاں تک کہ مریض مرگیا تو اقرار باطل ہے اور اگر بوقت اقرار کے مقرلہ وارث ہو پھر بعد اقرار کے وارث ہونے سے خارج ہو گیا اور ایسا ہی رہا یہاں تک کہ مریض مرگیا مثلاً بھائی کے واسطے اقرار کیا اور اس وقت اس کے کوئی بیٹا نہ تھا پھر بیٹا پیدا ہوا اور وہ زندہ رہا یہاں تک کہ مریض مرا تو اقرار جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر ایسے شخص کے واسطے اقرار کیا جو وقت اقرار کے وارث نہ تھا پھر ایسے سبب سے وارث ہو گیا جو وقت اقرار کے قائم تھا مثلاً اپنے بھائی کے واسطے اقرار کیا اور اس کا بیٹا بھی موجود ہے پھر بیٹا مر گیا پھر مریض مرا تو اقرار صحیح نہیں ہے اور اگر ایسے شخص کے واسطے اقرار کیا جو وارث نہیں ہے پھر کوئی ایسا سبب پیدا ہوا جس سے وہ وارث ہو گیا مثلاً کسی اجنبی عورت کے واسطے اقرار کیا پھر اس سے نکاح کر لیا پھر مر گیا تو اقرار صحیح ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر وقت اقرار کے وارث ہو پھر وارث ہونے سے خارج ہو جائے پھر وارث ہو جائے مثلاً اپنی جورو کے واسطے اقرار کیا پھر اس کو بائن کر دیا اور اسکی عدت گذر گئی پھر اس سے نکاح کر لیا پھر مر گیا یا کسی شخص سے

موالات کی پھر مریض ہو کر اس کے لیے اقرار کیا پھر فسخ کر دی پھر دوبارہ عقد موالات کیا پھر اسی مرض میں مر گیا تو اس صورت میں اختلاف ہے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اقرار جائز ہے اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ یہ اقرار باطل ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کا قول قیاس ہے اور قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کا استحسان ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی مریض نے اپنے بیٹے کے واسطے قرض کا اقرار کیا اور بیٹا اس کا غلام ہے پھر آزاد کیا گیا پھر باپ مر گیا اور وہ اس کے وارثوں میں ہے تو قرض کا اقرار جائز ہے اور اگر یہ غلام تاجر ہو اور اس پر قرض ہو اور باقی مسئلہ اپنے حال پر رہے تو اقرار باطل ہے اور اگر مریض نے اپنے بیٹے کے واسطے اقرار کیا اور وہ مکاتب ہے پھر باپ مر گیا اور بیٹا ویسا ہی مکاتب باقی ہے تو اس کے حق میں اقرار جائز ہے اور اگر باپ کے مرنے سے پہلے بیٹا مکاتب آزاد ہو گیا تو اس کے واسطے اقرار جائز نہ رہا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مکاتب مریض نے اپنے آزاد بیٹے کے واسطے مرض کا اقرار کیا پھر مر گیا اور کوئی مال لائق ادا کے نہیں چھوڑا یا اداء قرض کے لائق چھوڑا ادائے کتابت کے لائق نہیں چھوڑا تو اقرار جائز ہے اور اگر دونوں چیزوں کے واسطے لائق چھوڑا تو اقرار باطل ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مریض نے اپنے کسی وارث کے لیے معین ودیعت کا اقرار کیا پھر اسی مرض میں مر گیا تو جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر مرد نے اپنے مرض میں اپنی عورت کے واسطے قرض کا اقرار کیا پھر اس سے پہلے اس کی بیوی مر گئی اور بیوی کے دو بیٹے ہیں ایک اسی مرد سے اور دوسرا دوسرے مرد سے تو اول قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے موافق اقرار باطل ہے اور دوسرے قول کے موافق جائز ہے۔ اگر مریض نے اپنی جورو کے واسطے قرض کا اقرار کیا پھر اس کی موت سے پہلے جورو مر گئی اور اس کے وارث ایسے

۱ ودیعت وہ چیز جو کسی کے پاس بطور امانت کے رکھی جائے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... Book of Acknowledgement (Kitab al-Iqrar) 255

- If there are people who are receiving his entire inheritance and they are not the heirs of this *Muqir* (Acknowledger), then the acknowledgment is valid; this is documented in *Al-Zakheerah*.
- If an ailing person acknowledges a debt in favor of his son, then the son (*Muqir-lahu*) dies leaving a son, and the ailing person has no other son, then according to the first opinion of Imam Abu Yusuf (R.A.), this acknowledgment is invalid, but according to the second opinion, it is valid; this is found in *Al-Muheet*.
- If a person acknowledges the dower (*Mahr*) of his wife during his death-bed illness (*Marad al-maut*), it will be validated up to the amount of *Mahr-i-Misl* (proper dower), and she will rank equally with the creditors whose debts were contracted during health; as stated in *Khazanat-ul-Muftiyeen*. If he acknowledges more than the *Mahr-i-Misl*, the excess is void; this is in *Al-Mabsoot*.
- A person acknowledged a dower of one thousand dirhams for his wife during his death-bed illness and then died. The heirs later produced witnesses claiming the wife had gifted (*Hiba*) her dower to her husband during his lifetime. In this case, the witnesses will not be accepted, and the dower will remain mandatory due to the husband's acknowledgment; this is in *Al-Khulasa*.
- If an acknowledgment is made for an heir or a stranger, and the *Muqir-lahu* dies followed by the death of the ailing person, and the heir of the *Muqir-lahu* is among the heirs of the deceased ailing person, then according to Imam Abu Yusuf's (R.A.) first opinion, the acknowledgment is invalid, while according to the second opinion, it is valid—and this is also the opinion of Imam Muhammad (R.A.). Similarly, if an ailing person acknowledges a slave in his possession for a stranger, and the stranger says, "No, this slave belongs to so-and-so male heir of the patient; I have no right to him," then according to Imam Abu Yusuf's (R.A.) first opinion, the patient's acknowledgment is void, but according to the second opinion, it is valid. The second opinion is closer to analogy (*Qiyas*), while the first is more cautious (*Ahwat*); this is in *Al-Mabsoot* and *Fatawa Qazi Khan*.
- A person who is sick for two days and healthy for three, or sick for one day and healthy for two: if he acknowledges a debt for his son during a bout of illness and subsequently recovers, his act is valid. However, if he acknowledges during an illness that confines him to bed and results in death, it is not valid; this is in *Khazanat-ul-Muftiyeen*.

- If a person acknowledges something for his heir and dies, and a dispute arises between the *Muqir-lahu* and the other heirs—where the *Muqir-lahu* claims the acknowledgment was made during health while the heirs claim it was during illness—the statement of the heirs (claiming it was during illness) shall be accepted. If both sides produce witnesses, the *Muqir-lahu's* witnesses take precedence. If the *Muqir-lahu* has no witnesses and wishes to demand an oath from the heirs, he has that right; this is in *Fatawa Qazi Khan*.
- Imam Abu Hanifa (R.A.) stated that an acknowledgment made by an ailing person in favor of his killer is not valid. The scholars have clarified that this rule applies when the wound is so severe that movement is impossible. If the wound is not fatal enough to prevent movement, the acknowledgment is valid. Those who consider the fear of death as the criteria for illness state that this rule applies if the wound is such that death is generally feared; if not, the acknowledgment is valid; this is in *Al-Muheet*.
- An acknowledgment by an ailing person in favor of the slave of his heir, or his heir's *Mukatab* (a slave with a contract for freedom), or in favor of the slave of his killer or his killer's *Mukatab*, is not valid; this is in *Al-Mabsoot*.
- If a person acknowledges a debt for his own *Mukatab*, it is valid provided he was made a *Mukatab* during the person's state of health. If he was made a *Mukatab* during illness, the acknowledgment is invalid except up to one-third of the estate; as mentioned in *Al-Hadi*.
- An acknowledgment of a debt for his entire estate by an ailing person in favor of a stranger is valid, provided he has no debts contracted during his state of health; this is in *Al-Muheet*.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 ..... किताब अल-इकरार (स्वीकारोक्ति की पुस्तक) 255

- यदि वे लोग मौजूद हैं जो उसकी पूरी विरासत ले रहे हैं और वे इस मुक़िर (स्वीकार करने वाले) के वारिस (उत्तराधिकारी) नहीं हैं, तो इकरार (स्वीकारोक्ति) वैध है; यह 'ज़खीरा' में उल्लेखित है।
- यदि किसी मरीज़ ने अपने बेटे के पक्ष में कर्ज का इकरार किया, फिर बेटा (मुक़िर-लहू) मर गया और उसने एक बेटा छोड़ा, जबकि मरीज़ का अब कोई और बेटा नहीं है, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के पहले मत के अनुसार यह इकरार वैध नहीं है, लेकिन दूसरे मत के अनुसार वैध है; यह 'मुहीत' में है।
- यदि मृत्यु-रोग (मरद-अल-मौत) की अवस्था में अपनी पत्नी के मेहर का इकरार किया, तो 'महरे-मिस्ल' (प्रचलित मेहर) तक इसकी पुष्टि की जाएगी और वह स्वस्थ अवस्था के लेनदारों के साथ हिस्सेदार होगी, जैसा कि 'खज़ाना-तुल-मुफ़्तीन' में है। और यदि 'महरे-मिस्ल' से अधिक का इकरार किया, तो अधिक राशि शून्य होगी; यह 'मबसूत' में है।
- एक व्यक्ति ने मृत्यु-रोग में अपनी पत्नी के लिए एक हज़ार दिरहम मेहर का इकरार किया और मर गया। फिर वारिसों ने गवाह पेश किए कि पत्नी ने पति के जीवित रहते ही अपना मेहर उसे दान (हिबा) कर दिया था, तो गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे और पति के इकरार के कारण मेहर अनिवार्य रहेगा; यह 'खुलासा' में है।
- यदि अपने किसी वारिस या अजनबी के लिए इकरार किया, फिर मुक़िर-लहू की मृत्यु हो गई, उसके बाद मरीज़ की मृत्यु हुई और मुक़िर-लहू का वारिस उस मरीज़ के वारिसों में से है, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के पहले मत में यह इकरार नाजायज़ है और दूसरे मत में जायज़ है, और यही इमाम मुहम्मद (रह.) का मत है। इसी प्रकार, यदि मरीज़ ने अपने अधीन गुलाम के बारे में किसी अजनबी के लिए इकरार किया, और अजनबी ने कहा कि "नहीं, यह गुलाम मरीज़ के अमुक पुरुष वारिस का है, मेरा इसमें कोई हक नहीं था", तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के पहले मत के अनुसार मरीज़ का इकरार शून्य है और दूसरे मत के अनुसार सही है, और दूसरा मत तर्क(क़ियास) के अधिक निकट है जबकि पहला मत अधिक सावधानी वाला है; यह 'मबसूत' और 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

- जो व्यक्ति दो दिन बीमार और तीन दिन स्वस्थ रहता है, या एक दिन बीमार और दो दिन स्वस्थ रहता है, यदि उसने अपने बेटे के लिए किसी ऋण का इकरार किया, और यदि उसने ऐसी बीमारी में इकरार किया जिसके बाद वह स्वस्थ हो गया, तो उसका कार्य जायज़ है। लेकिन यदि ऐसी बीमारी में इकरार किया जिसने उसे बिस्तर पर डाल दिया और वह मर गया, तो यह जायज़ नहीं है; यह 'खज़ाना-तुल-मुफ़्तीन' में है।
- अपने वारिस के लिए किसी चीज़ का इकरार किया और मर गया, फिर मुक़िर-लहू और शेष वारिसों में मतभेद हुआ। मुक़िर-लहू ने कहा कि इकरार स्वास्थ्य की स्थिति में किया गया था, जबकि अन्य वारिसों ने दावा किया कि यह बीमारी की स्थिति में था। ऐसी स्थिति में बीमारी के इकरार के दावेदार की बात मानी जाएगी। यदि दोनों ने गवाह पेश किए, तो मुक़िर-लहू के गवाहों को प्राथमिकता दी जाएगी। यदि मुक़िर-लहू के पास गवाह न हों और वह वारिसों से शपथ लेना चाहे, तो उसे इसका अधिकार है; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।
- इमाम अबू हनीफ़ा (रह.) ने फ़रमाया कि मरीज़ का इकरार अपने कातिल (हत्यारे) के लिए जायज़ नहीं है। उलेमा ने कहा कि यह नियम तब है जब घाव इतना गहरा हो कि चलना-फिरना संभव न हो। यदि घाव इतना गहरा न हो और चलना-फिरना संभव हो, तो इकरार सही है। जो लोग बीमार होने के कारण मृत्यु के भय को विश्वसनीय मानते हैं, वे कहते हैं कि यह नियम तब है जब घाव ऐसा हो जिससे मृत्यु का भय हो; यदि ऐसा घाव न हो, तो इकरार सही है; यह 'मुहीत' में है।
- मरीज़ का अपने वारिस के गुलाम या उसके मुकातब (वह गुलाम जिसने अपनी आज़ादी के लिए समझौता किया हो) के लिए, या अपने कातिल के गुलाम या उसके मुकातब के लिए इकरार करना जायज़ नहीं है; यह 'मबसूत' में है।
- यदि अपने मुकातब के लिए ऋण का इकरार किया, तो यह जायज़ है बशर्ते उसे स्वस्थ अवस्था में मुकातब बनाया गया हो। यदि बीमारी की अवस्था में मुकातब बनाया गया, तो इकरार जायज़ नहीं है, लेकिन कुल संपत्ति के एक-तिहाई हिस्से से जायज़ है; जैसा कि 'अल-हादी' में है।
- मरीज़ का किसी अजनबी के लिए अपनी पूरी संपत्ति के ऋण का इकरार करना जायज़ है, बशर्ते उस पर स्वस्थ अवस्था का कोई ऋण न हो; यह 'मुहीत' में है।

- موجود ہیں کہ اس کی تمام میراث لیے لیتے ہیں اور وہ لوگ اس مقر کے وارث نہیں ہیں تو اقرار جائز ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔
- اگر مریض نے اپنے بیٹے کے واسطے قرض کا اقرار کیا پھر بیٹا مقرلہ مر گیا اور ایک بیٹا چھوڑا اور مریض کا کوئی بیٹا نہیں ہے تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے پہلے قول پر یہ اقرار جائز نہیں ہے اور دوسرے قول پر جائز ہے یہ محیط میں ہے۔
- اگر اپنے مرض الموت میں اپنی عورت کے دین مہر کا اقرار کیا تو تمام مہر مثل تک تصدیق کی جائے گی اور قرض خواہان صحت کے ساتھ شریک ہوگی کذا فی خزانہ المفتین اور اگر مثل سے زیادہ کا عورت کے واسطے اقرار کیا تو زیادتی باطل ہے یہ مبسوط میں ہے۔
- ایک شخص نے اپنے مرض الموت میں اپنی عورت کے واسطے ہزار درم مہر کا اقرار کیا اور مر گیا پھر وارثوں نے گواہ قائم کیے کہ عورت نے اپنے شوہر کی زندگی میں اس کو اپنا مہر ہبہ کر دیا تھا تو گواہ مقبول نہ ہوں گے اور مہر بسبب باقرار شوہر کے لازم رہے گا یہ خلاصہ میں ہے۔
- اگر اپنے کسی وارث یا اجنبی کے واسطے اقرار کیا پھر مقرلہ مر گیا پھر مریض مرا اور مقرلہ کا وارث اس مریض کے وارثوں میں سے ہے تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے اوّل قول میں یہ اقرار نا جائز اور دوسرے قول میں جائز ہے اور یہی امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے اسی طرح اگر مریض نے اپنے مقبوضہ غلام کا کسی اجنبی کے واسطے اقرار کیا پھر اجنبی نے کہا بلکہ یہ غلام فلاں مرد وارث مریض کا ہے میرا اس میں کچھ حق نہ تھا تو اوّل قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے موافق مریض کا اقرار باطل ہے اور دوسرے قول

کے موافق صحیح ہے اور دوسرا قول اقرب الی القیاس ہے اور قول اوّل احوط ہے یہ مبسوط اور فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

- جو شخص دو دن مریض اور تین روز اچھا رہتا ہے یا ایک روز مریض اور دو روز اچھا رہتا ہے اگر اس نے اپنے بیٹے کے واسطے کسی قرض کا اقرار کیا پس اگر ایسے مرض میں اقرار کیا جس کے بعد وہ اچھا ہو گیا تو اس کا فعل جائز ہے اور اگر ایسے مرض میں اقرار کیا جس نے اس کو بستر سے لگایا اور وہ مر گیا تو جائز نہیں ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔
- اپنے وارث کے واسطے کسی چیز کا اقرار کیا اور مر گیا پھر مقرلہ اور باقی وارثوں میں اختلاف ہوا مقرلہ نے کہا کہ حالت صحت میں اقرار کیا اور باقی وارثوں نے حالت مرض میں اقرار کا دعویٰ کیا تو مرض کے اقرار کے مدعی کا قول مقبول ہوگا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے تو مقرلہ کے گواہ اولیٰ ہیں اور اگر مقرلہ کے پاس گواہ نہ ہوں اور اس نے وارثوں سے قسم لینی چاہی تو اس کو یہ اختیار ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔
- امام ابوحنیفہ رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ مریض کا اقرار اپنے قاتل کے واسطے نہیں جائز ہے مشائخ نے فرمایا کہ یہ حکم اس وقت ہے کہ زخم ایسا کاری ہو کہ جس سے آنا جانا ممکن نہ ہو اور اگر ایسا کاری نہ ہو اور آنا جانا ہو سکتا ہے تو اقرار صحیح ہے اور جو شخص مریض ہونے کے واسطے غالباً خوف ہلاک ہونا معتبر رکھتا ہے وہ یوں کہتا ہے کہ یہ حکم اس وقت ہے کہ زخم ایسا ہو کہ غالباً اس سے ہلاکت کا خوف ہو اور اگر ایسا زخم نہ ہو کہ جس سے غالباً خوف ہلاکت ہے تو اقرار صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔
- مریض کا اقرار اپنے وارث کے غلام یا اس کے مکاتب کے واسطے یا قاتل کے غلام یا اس کے مکاتب کے واسطے جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔

- اگر اپنے مکاتب کے واسطے دین کا اقرار کیا تو جائز ہے بشرطیکہ حالت صحت میں اس کو مکاتب کیا ہو اور اگر مرض میں مکاتب کیا تو اقرار نہیں جائز ہے لیکن تہائی مال سے جائز ہے کذا فی الحادی۔
- اجنبی کے واسطے مریض سے تمام مال کے قرض کا اقرار جائز ہے بشرطیکہ اس پر حالت صحت کا قرض نہ ہو یہ محیط میں ہے۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (256) Book of Acknowledgement (Kitab al-Iqrar)

A debt contracted during health (Sihhat) takes precedence over a debt established by acknowledgement during illness (Marz). That is, the debt of health shall be paid first from the estate (Tarika); then, if any remainder exists, the debt of illness shall be paid. However, if the debt is established by the judge's personal observation or through witnesses, both types are considered equal; this is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

A debt of health takes precedence over a trust (Wadi’at) acknowledged during illness; this is in *Khizanat al-Muftin*. If, during illness, someone purchased something, took it on credit or lease (Ijarah), and witnesses saw them take possession, or if he married a woman for a thousand dirhams and this is her proper dower (Mahr al-Mithl), then these people share proportionately with the health-time creditors. The same rule applies to any debt incurred by the patient in exchange for property he acquired or destroyed, where its obligation was proven without the patient's acknowledgement. Such debts are treated the same as health-time debts. If a debt was paid during illness, then if it was a loan debt or the price of a sale that was paid, it belongs to the person to whom it was paid; health-time creditors will not share in it. However, if the dower debt or wages were paid, health-time creditors shall share in it; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If the patient has no health-time debts and acknowledges debts to two individuals during illness, both shall share proportionately; neither shall be prioritized over the other, whether the acknowledgements were made simultaneously—for instance, if he said, "These two are owed a thousand dirhams by me"—or sequentially, such as saying today, "This person is owed five hundred dirhams," and then after a day or more, saying to the other, "This person is owed five hundred dirhams"; as in *Al-Muhit*. Zaid said during his health, "I have usurped a slave girl belonging to Amr," then during illness he said, "That slave girl is this one," and he has no assets other than this slave girl while he also owes debts; this is valid and shall be affirmed. Similarly, if he acknowledged during health, "Such a person has a thousand dirhams on deposit with me," then during his terminal illness (Marz al-Mawt) he said, "Those are these thousand dirhams," this shall be affirmed, and the owner of the deposit shall have priority over creditors; this is in *Al-Khulasa*. If he acknowledges a debt during illness and then acknowledges a deposit, both shall be treated as debts and the deposit shall not have precedence. But if he first acknowledges a deposit and then a debt, the acknowledgement of the deposit is prioritized; and the ruling for *Bida'at* and

Mudarabat (forms of business partnership) is the same as the ruling for a deposit; as in *Al-Hammadi*.

If a patient acknowledged a deposit of a thousand dirhams for Zaid and then died, and this deposit is not identified specifically, it will be treated as a debt of illness and counted as such against the estate; this is in *Khizanat al-Muftin*. If a person fell ill having a thousand dirhams in possession and owes no health-time debts, and acknowledged a debt of a thousand dirhams to Zaid, then acknowledged that the thousand dirhams in his possession are a trust for Amr, then acknowledged a debt of a thousand dirhams for Khalid and died, the thousand dirhams shall be divided into three parts. If Zaid said, "I have no claim against the deceased" or "I have absolved him of my debt," then the thousand dirhams shall be divided equally between Amr and Khalid, and Khalid's right shall not be invalidated by Zaid's statement; this is in *Al-Mabsut*. If a patient acknowledged a debt of a thousand dirhams, then acknowledged a specific thousand dirhams for Zaid as *Mudarabat*, then acknowledged another non-specific thousand dirhams debt for Amr, and then died leaving only a thousand dirhams, these thousand dirhams shall be divided among all of them pro-rata according to their shares; this is in *Al-Muhit*.

If the patient acknowledged, "My father owes a debt to Zaid, and my father's house is in my possession," and the situation is that the patient...

Footnotes: 1. Meaning, it is similar to the dower of the women in his family. 2. Meaning, they cannot have those portions divided. 3. Partnership, which in our common parlance is called "Sajha" (joint venture).

स्वस्थ अवस्था (सेहत) का ऋण उस ऋण पर प्राथमिकता रखता है जो बीमारी की स्थिति में उसके इकरार (स्वीकृति) से सिद्ध हुआ हो। अर्थात्, उत्तराधिकार (तरका) में से सबसे पहले स्वस्थ अवस्था का ऋण चुकाया जाएगा, फिर यदि कुछ शेष बचता है, तो उससे बीमारी की स्थिति का ऋण चुकाया जाएगा। और यदि यह ऋण काज़ी के अवलोकन या गवाहों द्वारा सिद्ध किया गया हो, तो दोनों बराबर हैं; यह 'मुहीत सरख़्सी' में है।

स्वस्थ अवस्था का ऋण उस अमानत (वदीअत) पर प्राथमिकता रखता है जिसका इकरार बीमारी में किया गया हो, यह 'ख़ज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है। यदि अपनी बीमारी में कोई चीज़ खरीदी या ऋण या पट्टे (इजारा) पर ली और गवाहों ने उस पर कब्ज़ा करते हुए देखा, या किसी महिला से एक हज़ार दिरहम पर निकाह किया और यही उसका मेहर-ए-मिस्ल (उचित मेहर) है, तो ये लोग स्वस्थ अवस्था के लेनदारों के साथ हिस्से में शरीक हैं। इसी तरह हर उस ऋण का हाल है जो मरीज़ पर किसी ऐसे माल के बदले वाजिब हुआ जिसका वह मालिक बना या जिसे उसने नष्ट किया, और उसका वाजिब होना मरीज़ के इकरार के बिना सिद्ध हुआ। अतः वह भी स्वस्थ अवस्था के ऋण के समान है। यदि बीमारी में ऋण चुकाया गया, और यदि वह ऋण का पैसा या बिक्री की कीमत चुकाई गई, तो जिसे चुकाया गया वह उसी का होगा, स्वस्थ अवस्था के लेनदारों को नहीं मिलेगा। और यदि मेहर का ऋण या मजदूरी चुकाई गई, तो स्वस्थ अवस्था के लेनदार इसमें शरीक हो जाएँगे; यह 'मुहीत सरख़्सी' में है।

यदि मरीज़ पर स्वस्थ अवस्था के ऋण न हों और उसने बीमारी की स्थिति में दो व्यक्तियों के लिए ऋण का इकरार किया, तो दोनों हिस्सा बाँट लेंगे; किसी एक से पहले शुरुआत नहीं की जाएगी, चाहे दोनों इकरार एक साथ हुए हों, उदाहरण के लिए कहा कि 'इन दोनों के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं', या आगे-पीछे, उदाहरण के लिए आज कहा कि 'इसके मुझ पर पाँच सौ दिरहम हैं' फिर एक दिन या कम-अधिक ठहराव के बाद दूसरे से कहा कि 'इसके मुझ पर पाँच सौ दिरहम हैं'; जैसा कि 'मुहीत' में है। ज़ैद ने अपनी स्वस्थ अवस्था में कहा कि 'मैंने अम्र की एक दासी छीन ली है', फिर बीमारी में कहा कि 'वह दासी यह है' और इस दासी के सिवाय उसके पास कोई माल नहीं है, जबकि उस पर ऋण भी है, तो यह जायज़ है और इसकी पुष्टि की जाएगी। इसी तरह यदि अपनी स्वस्थ अवस्था में इकरार किया कि 'अमुक व्यक्ति के मेरे पास एक हज़ार दिरहम अमानत हैं', फिर मरज़-उल-मौत (अंतिम बीमारी) में कहा कि 'वे ये एक हज़ार दिरहम हैं', तो इसकी पुष्टि की जाएगी और

ऋणदाता की तुलना में अमानत का मालिक प्राथमिकता पाएगा; यह 'ख़ुलासा' में है। यदि बीमारी में ऋण का इकरार किया फिर अमानत का इकरार किया, तो दोनों ऋण माने जाएँगे और अमानत को प्राथमिकता नहीं होगी; और यदि पहले अमानत का इकरार किया फिर ऋण का इकरार किया, तो अमानत का इकरार श्रेष्ठ है, और 'बिज़ाअत' व 'मुज़ारबत' (व्यापारिक साझेदारी) दोनों का नियम अमानत के नियम जैसा ही है; जैसा कि 'हम्मादी' में है।

यदि मरीज़ ने ज़ैद के लिए एक हज़ार दिरहम अमानत का इकरार किया फिर मर गया और यह अमानत स्पष्ट रूप से ज्ञात नहीं है, तो बीमारी के ऋण की तरह यह भी उसके तरके(संपत्ति) में ऋण गिना जाएगा; यह 'ख़ज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है। यदि कोई बीमार हुआ और उसके कब्ज़े में एक हज़ार दिरहम हैं और उस पर स्वस्थ अवस्था का कोई ऋण नहीं है, और उसने ज़ैद के लिए एक हज़ार दिरहम ऋण का इकरार किया, फिर इकरार किया कि 'जो एक हज़ार दिरहम मेरे कब्ज़े में हैं वे अम्र की अमानत हैं', फिर ख़ालिद के लिए एक हज़ार दिरहम ऋण का इकरार किया और फिर मर गया, तो एक हज़ार दिरहम के तीन हिस्से किए जाएँगे। और यदि ज़ैद ने कहा कि 'मृतक की ओर मेरा कोई हक़ नहीं है' या 'मैंने उसे अपने ऋण से मुक्त कर दिया है', तो एक हज़ार दिरहम अम्र और ख़ालिद के बीच बराबर बाँटे जाएँगे और ज़ैद के कथन से ख़ालिद का हक़ रद्द नहीं होगा; यह 'मब्सूत' में है। यदि मरीज़ ने एक हज़ार दिरहम ऋण का इकरार किया, फिर ज़ैद के लिए एक निश्चित हज़ार दिरहम मुज़ारबत का इकरार किया, फिर अम्र के लिए दूसरे अनिश्चित हज़ार दिरहम ऋण का इकरार किया और फिर मर गया और केवल एक हज़ार दिरहम छोड़े, तो ये एक हज़ार दिरहम इन सभी लोगों में आनुपातिक हिस्से (प्रो-राटा) के अनुसार बाँटे जाएँगे; यह 'मुहीत' में है।

यदि मरीज़ ने इकरार किया कि 'मेरे पिता पर ज़ैद का ऋण है और मेरे कब्ज़े में पिता का घर है', और स्थिति यह है कि मरीज़ पर...

पाद-टिप्पणियाँ: 1. अर्थात जो उसके परिवार की महिलाओं का मेहर है, यह भी वैसा ही है। 2. अर्थात वे हिस्सा नहीं बँटवा सकते। 3. साझेदारी जिसे हमारे बोलचाल में 'साझा' कहते हैं।

صحت کا قرضہ اس قرضہ پر جو حالتِ مرض میں اس کے اقرار سے ثابت ہوا ہے مقدم ہے یعنی ترکہ میں سے پہلے صحت کا قرضہ ادا کیا جائے گا پھر اگر کچھ بچ رہا تو اس سے مرض کا قرض ادا کیا جائے گا اور اگر یہ قرضہ قاضی کے مشاہدہ یا گواہوں سے ثابت کیا جائے تو دونوں برابر ہیں یہ محیط سرخسی میں ہے۔

صحت کا قرضہ اس ودیعت سے مقدم ہے جس کا مرض میں اقرار کیا گیا یہ خزانہ المفتین میں ہے اپنے مرض میں کوئی چیز خریدی یا قرض یا اجارہ پر لی اور گواہوں نے اس پر قبضہ کرنا معائنہ کیا یا ایک عورت سے ہزار درم پر نکاح کیا اور یہی اس کا مہر المثل ہے تو یہ لوگ قرض خواہاں صحت سے حصہ میں شریک ہیں اسی طرح ہر قرض کا حال ہے جو مریض پر کسی مال کے بدلے جس کا مالک ہوا یا تلف کیا ہے واجب ہوا اور اس کا واجب ہونا بغیر اقرارِ مریض کے ثابت ہوا پس وہ بھی بمنزلہ قرضِ صحت کے ہے اگر مرض میں دین ادا کیا پس اگر دینِ قرض یا ثمن بیع ادا کیا تو جس کو ادا کیا اسی کا ہو گا قرض خواہاں صحت کو نہ ملے گا ١ مہر اور اگر دینِ مہر یا اجرت ادا کی تو قرض خواہاں صحت اس میں شریک ہو جائیں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر مریض پر صحت کے قرضے نہ ہوں اور اس نے حالتِ مرض میں دو شخصوں کے واسطے قرض کا اقرار کیا تو دونوں حصہ بانٹ لیں کسی سے اولاً شروع نہ کیا جائے گا خواہ دونوں اقرار معاً واقع ہوئے ہوں مثلاً کہا کہ ان دونوں کے مجھ پر ہزار درم ہیں یا آگے پیچھے مثلاً آج کہا کہ اس کے مجھ پر پانچ سو درم ہیں پھر ایک دن یا کم وبیش توقف کے بعد دوسرے سے کہا کہ اس کے مجھ پر پانچ سو درم ہیں کذا فی المحیط زید نے اپنی صحت میں کہا کہ میں نے عمرو کی ایک

باندی غصب کر لی پھر مرض میں کہا کہ وہ باندی یہ ہے اور سوائے اس باندی کے اس کا کچھ مال نہیں ہے حالانکہ اس پر قرض ہے تو یہ جائز ہے اور اس کی تصدیق کی جائے گی اسی طرح اگر اپنی صحت میں اقرار کیا کہ فلاں شخص کے میرے پاس ہزار درم ودیعت ہیں پھر مرض الموت میں کہا کہ وہ یہ ہزار درم ہیں تو اس کی تصدیق کی جائے گی اور صاحبِ دین سے صاحبِ ودیعت اولیٰ ہو گا یہ خلاصہ میں ہے۔ اگر مرض میں دین کا اقرار کیا پھر ودیعت کا اقرار کیا تو دونوں دین ہوں گے اور ودیعت مقدم نہ ہو گی اور اگر پہلے ودیعت کا اقرار کیا پھر دین کا اقرار کیا تو اقرار ودیعت اولیٰ ہے اور بضاعت و مضاربت ۲ دونوں کا حکم مثلِ حکم ودیعت کے ہے کذا فی الحمادی۔

اگر مریض نے زید کے واسطے ہزار درم ودیعت کا اقرار کیا پھر مر گیا اور یہ ودیعت معین کر کے معلوم نہیں ہے تو مثل دین مرض کے یہ بھی اس کے ترکہ میں قرض شمار ہو گی یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ اگر مریض ہوا اور اس کے قبضہ میں ہزار درم ہیں اور اس پر صحت کا دین نہیں ہے اور اس نے زید کے واسطے ہزار درم قرض کا اقرار کیا پھر اقرار کیا کہ جو درم ہزار میرے قبضہ میں ہیں یہ عمرو کی ودیعت ہیں پھر خالد کے واسطے ہزار درم قرض کا اقرار کیا پھر مر گیا تو ہزار درم کے تین حصے کیے جائیں گے اور اگر زید نے کہا کہ میت کی طرف میرا کچھ حق نہیں ہے یا میں اس کو اپنے قرض سے بری کر چکا ہوں تو ہزار درم درمیانِ عمرو و خالد کے برابر تقسیم ہوں گے اور زید کے قول سے خالد کا حق باطل نہ ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مریض نے ہزار درم قرض کا اقرار کیا پھر زید کے واسطے معین ہزار درم مضاربت کا اقرار کیا پھر عمرو کے واسطے دوسرے غیر معین ہزار درم قرض کا اقرار کیا پھر مر گیا اور فقط ہزار درم چھوڑے تو یہ ہزار درم ان سب لوگوں میں بقدرِ حصہ رسد کے تقسیم ہوں گے یہ محیط میں ہے۔

اگر مریض نے اقرار کیا کہ میرے باپ پر زید کا قرض ہے اور میرے قبضہ میں باپ کا گھر ہے اور حال یہ ہے کہ مریض پر

حواشی: ۱ یعنی جو اس کی خاندان کی عورتوں کا مہر ہے اس کی مثل یہ بھی ہے ۱۲۔ ۲ یعنی وہ حصہ نہیں بٹوا سکتے ہیں ۱۲۔ ۳ شرکت جس کو ہمارے عرف میں ساجھا بولتے ہیں ۱۲۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 (257) Book of Acknowledgments A debt incurred during health is well-recognized; therefore, a debt of health shall be prioritized. Then, if anything remains, it shall be applied towards the father's debt. If, after the death of one's father, one made such an acknowledgment while in health, then the son's creditors shall have priority over the father's creditors. Thus it is mentioned in 'Al-Hadi'. **A Complex Case of Acknowledgement by Parties during Terminal Illness (Marz al-Mawt)** Zaid said, "Amr is owed one thousand dirhams by me." Amr denied this. Then Zaid became ill and Amr died, and Zaid is his heir. Zaid also owes a debt from his period of health. Then Zaid also died, leaving behind the one thousand dirhams he inherited from Amr. In this case, Zaid's creditors from his healthy period shall have priority over Amr's creditors in claiming those one thousand dirhams. This is found in 'Al-Mabsut'. If, during health, someone purchased a slave at a clear loss with a three-day option (Khiyar al-Shart), then became ill during the option period and authorized the sale or remained silent until the period expired, and then the ill person died, the concession (Muhabah) shall be settled from one-third of the estate. This is in 'Khizana al-Muftin'. If an ill person acknowledged regarding a piece of land in his possession that it is a Waqf (religious endowment): if he acknowledged the Waqf on his own behalf, it shall be valid from one-third of the estate. Similarly, if an ill person acknowledged the manumission of his slave or acknowledged a charity (Sadaqah) saying, "I have given charity to so-and-so," the same rule applies. If he acknowledged a Waqf on behalf of another, and that person or their heirs confirmed it, the Waqf is valid in its entirety. If he only acknowledged it as Waqf without specifying whether it was on his own behalf or another's, it shall be granted from one-third. If an ill person acknowledged a debt in favor of both his heir and a stranger, the acknowledgment is void, whether both confirmed or denied the partnership. This is the view of the 'Sheikhayn' (Imams Abu Hanifa and Abu Yusuf). Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said it is valid for the stranger according to his portion if both partners denied each other or if the stranger denied the partnership. This is in 'Fatawa Qazi Khan'. If the heir denied the partnership and the stranger confirmed it, some said there must be a disagreement here as well, but the most correct view is that it is unanimously invalid. This is in 'Muheet al-Sarkhasi'. Therefore, if the acknowledger (Muqir) confirmed both in their denial of the partnership and said the debt was not shared and that he had falsely acknowledged the partnership, then the acknowledgment is valid for the stranger. This is in 'Al-Muheet'. If an ill person said, "Zaid has a right over me," and the heirs confirmed his statement, then the sick person died, Imam al-Azam (may Allah have mercy on him)

stated that through juristic preference (Istihsan), the claimant's word will be accepted up to one-third of the estate. If more is claimed, the heirs will be asked to swear an oath based on their knowledge. If they swear the oath, the claimant will receive one-third. If, despite this, the ill person acknowledged a specific debt (Dayn Musamma), then the specific debt shall be prioritized in his estate. Thus it is in 'Al-Hadi'. If no debt was acknowledged but a bequest (Wasiyyat) was made for a person from one-third of the estate, the named bequest shall take priority. The heirs will be told to acknowledge whatever they wish for that claimant from the remaining two-thirds of the estate, and the legatee will be told to acknowledge whatever they wish for that claimant from the one-third. Whatever each party acknowledges shall be taken from them, and an oath shall be taken for the remainder. This is in 'Al-Muheet'. An ill person acknowledged a slave for one of his heirs. The heir said, "It is not mine, but Zaid's (a stranger)," and Zaid...

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 (257) किताब अल-इकरार सेहत (स्वस्थ अवस्था) का ऋण सुप्रसिद्ध है, अतः स्वस्थ अवस्था के ऋण को प्राथमिकता दी जाएगी। फिर यदि कुछ शेष रह जाए, तो उसे उसके पिता के ऋण में दिया जाएगा। और यदि उसने अपने पिता की मृत्यु के बाद अपनी स्वस्थ अवस्था में ऐसा स्वीकार किया हो, तो पुत्र के लेनदार पिता के लेनदारों पर प्राथमिकता रखेंगे। ऐसा 'अल-हादी' में है। **मृत्युशैया (मरज़ अल-मौत) में दोनों पक्षों द्वारा स्वीकारोक्ति की एक जटिल स्थिति** ज़ैद ने कहा कि मुझ पर अम्र के एक हज़ार दिरहम बकाया हैं। अम्र ने इससे इनकार किया। फिर ज़ैद बीमार हो गया और अम्र की मृत्यु हो गई, और ज़ैद उसका उत्तराधिकारी (वारिस) है। ज़ैद पर उसकी स्वस्थ अवस्था का ऋण भी बकाया है। फिर ज़ैद की भी मृत्यु हो गई और वह वे एक हज़ार दिरहम छोड़ गया जो उसे अम्र से विरासत में मिले थे। तो ज़ैद की स्वस्थ अवस्था के लेनदार उन एक हज़ार दिरहमों को लेने में अम्र के लेनदारों पर प्राथमिकता रखेंगे। यह 'मबसूत' में है। यदि अपनी स्वस्थ अवस्था में किसी ने कोई गुलाम खुले घाटे के साथ तीन दिनों के विकल्प (खियार-ए-शर्त) पर खरीदा, फिर विकल्प की अवधि में बीमार हो गया और बिक्री की अनुमति दे दी या चुप रहा यहाँ तक कि विकल्प की अवधि बीत गई और फिर बीमार व्यक्ति की मृत्यु हो गई, तो रियायत (महाबाह) को तिहाई माल (संपत्ति के एक तिहाई) से समायोजित किया जाएगा। यह 'खज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है। यदि किसी बीमार व्यक्ति ने अपने कब्जे वाली भूमि के संबंध में स्वीकार किया कि यह वक्फ (धार्मिक न्यास) है, तो यदि उसने अपनी ओर से वक्फ स्वीकार किया है, तो इसे तिहाई संपत्ति से वैध माना जाएगा। इसी प्रकार यदि बीमार व्यक्ति ने अपने गुलाम की आज़ादी को स्वीकार किया या दान (सदक़ा) देने को स्वीकार किया कि 'मैंने अमुक व्यक्ति को दान दे दिया है', तो भी यही नियम लागू होगा। यदि उसने किसी दूसरे की ओर से वक्फ को स्वीकार किया और उस दूसरे व्यक्ति या उसके उत्तराधिकारियों ने इसकी पुष्टि की, तो पूरी संपत्ति में वक्फ वैध है। और यदि उसने केवल वक्फ होने को स्वीकार किया और यह स्पष्ट नहीं किया कि वह अपनी ओर से है या किसी और की ओर से, तो इसे तिहाई संपत्ति से स्वीकार किया जाएगा। एक बीमार व्यक्ति ने अपने उत्तराधिकारी और एक अजनबी के लिए ऋण की स्वीकारोक्ति की, तो वह स्वीकारोक्ति शून्य है, चाहे दोनों ने आपस में इसकी पुष्टि की हो या खंडन किया हो। यह 'शेखैन' (इमाम अबू हनीफा और इमाम अबू यूसुफ) का मत है। इमाम मोहम्मद (रह.) ने कहा है कि यह अजनबी के लिए उसके हिस्से के अनुपात में वैध है यदि दोनों भागीदारों ने एक-दूसरे का खंडन किया हो या अजनबी ने भागीदारी से इनकार किया हो। यह 'फतावा क़ाज़ी खान' में है। यदि उत्तराधिकारी ने भागीदारी का खंडन किया और अजनबी ने इसकी पुष्टि की, तो कुछ ने कहा कि इसमें भी मतभेद होना निश्चित है, और सबसे सही राय यह है कि

यह सर्वसम्मति से वैध नहीं है। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। अत: यदि स्वीकार करने वाले (मुक़िर) ने दोनों की भागीदारी को नकारने में उनकी पुष्टि की और कहा कि ऋण साझा नहीं था और मैंने भागीदारी की झूठी स्वीकारोक्ति की थी, तो उस समय अजनबी के पक्ष में स्वीकारोक्ति सही है। यह 'अल-मुहीत' में है। यदि बीमार व्यक्ति ने कहा कि 'मुझ पर ज़ैद का अधिकार है' और उत्तराधिकारियों ने उसके कथन की पुष्टि की, फिर बीमार की मृत्यु हो गई, तो इमाम-ए-आज़म (रह.) ने फरमाया कि दावेदार की बात को विवेकपूर्ण रूप से (इस्तिहसानन) संपत्ति के एक तिहाई तक सही माना जाएगा। और यदि उसने इससे अधिक का दावा किया, तो उत्तराधिकारियों से उनकी जानकारी के आधार पर शपथ ली जाएगी। यदि उन्होंने शपथ ले ली, तो दावेदार को तिहाई संपत्ति मिलेगी। और यदि बीमार ने इसके बावजूद किसी विशेष ऋण (दैन-ए-मुसम्मा) को स्वीकार किया, तो उस विशेष ऋण को उसके अवशेषों (तरका) में प्राथमिकता दी जाएगी। ऐसा 'अल-हादी' में है। यदि ऋण की स्वीकारोक्ति नहीं की और किसी व्यक्ति के पक्ष में संपत्ति के एक तिहाई की वसीयत की, तो नामित वसीयत को प्राथमिकता दी जाएगी। उत्तराधिकारियों से कहा जाएगा कि संपत्ति के शेष दो-तिहाई हिस्से में से जो आप चाहें उसके लिए स्वीकार करें, और वसीयत पाने वाले से कहा जाएगा कि तिहाई संपत्ति में से जितना आप चाहें उस हकदार के लिए स्वीकार करें। जिस पक्ष ने जिस वस्तु को स्वीकार किया, उससे उतना लिया जाएगा और शेष के लिए शपथ ली जाएगी। यह 'अल-मुहीत' में है। बीमार व्यक्ति ने अपने एक वारिस के पक्ष में एक गुलाम की स्वीकारोक्ति की। वारिस ने कहा कि यह मेरा नहीं है बल्कि ज़ैद (अजनबी) का है, और ज़ैद ने...

 صحت کا قرضہ معروف ہے پس اس کا قرضہ صحت مقدم رکھا جائے گا پھر اگر کچھ بچ رہا تو اس کے باپ کے قرضہ میں دیا جائے گا اور اگر اپنے باپ کے انتقال کے بعد اپنی صحت میں ایسا اقرار کیا ہو تو بیٹے کے قرض خواہ باپ کے قرض خواہ مقدم ہوں گے کذا فی الحادی۔ **مرض الموت میں فریقین کے اقرار کی ایک پیچیدہ صورت** زید نے کہا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درہم ہیں اس نے انکار کیا پھر زید مریض ہوا اور عمرو مر گیا اور زید اس کا وارث ہے اور زید پر حالت صحت کا قرض ہے۔ پھر وہ بھی مر گیا اور ہزار درہم جو عمرو سے میراث پائی ہے چھوڑ گیا تو زید کی حالت صحت کے قرض خواہ ان ہزار درہم کے لینے میں عمرو کے قرض خواہوں سے مقدم ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر اپنی صحت میں کوئی غلام کھلا خسارہ اٹھا کر تین روز کی اپنی خیار شرط پر خریدا پھر مدت خیار میں بیمار ہوا پھر بیع کی اجازت دی یا خاموش رہا یہاں تک کہ مدت خیار گذر گئی پھر مریض مر گیا تو محاباہ تہائی مال سے رکھی جائے گی یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ اگر مریض نے کسی مقبوضہ زمین کی نسبت اقرار کیا کہ یہ وقف ہے پس اگر اپنی جانب سے وقف کا اقرار کیا تو تہائی مال سے جائز رکھی جائے گی چنانچہ اگر مریض نے اپنے غلام کی آزادی کا اقرار کیا یا صدقہ کا اقرار کیا کہ میں نے فلاں کو صدقہ دے دیا ہے تو بھی ایسا ہی ہوتا ہے۔ اگر دوسرے کی طرف سے وقف کا اقرار کیا اور اس دوسرے نے یا اس کے وارثوں نے اس کی تصدیق کی تو کل میں وقف جائز ہے اور اگر فقط وقف کا اقرار کیا اور اپنی طرف یا غیر کی طرف سے وقف کرنا بیان نہ کیا تو تہائی مال سے اقرار دیا جائے گا۔ ایک مریض نے اپنے وارث اور ایک اجنبی کے واسطے دین کا اقرار کیا تو اقرار باطل ہے خواہ شرکت کی دونوں نے باہم تصدیق کی ہو یا تکذیب کی ہو اور یہ شیخین کا قول ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ یہ اجنبی کے واسطے

بقدراس کے حصہ کے جائز ہے اگر ہر دو شریک نے باہم تکذیب کی یا اجنبی نے شرکت سے انکار کیا ہو یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر وارث نے شرکت میں اس کی تکذیب کی اور اجنبی نے اس کی تصدیق کی تو بعض نے کہا کہ اس میں بھی اختلاف ہونا ضرور ہے اور اصح یہ ہے کہ یہ بالاتفاق جائز نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ پس اگر مقر نے دونوں کی نفی شرکت میں تصدیق کی اور کہا کہ دین مشترک نہ تھا اور میں نے شرکت کا جھوٹ اقرار کر دیا تھا تو اس وقت اجنبی کے واسطے اقرار صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر مریض نے کہا کہ زید کا مجھ پر حق ہے اور وارثوں نے اس کے قول کی تصدیق کی پھر مریض مر گیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ طالب کی استحساناً تہائی مال تک تصدیق کی جائے گی اور اگر اس سے زیادہ کا دعویٰ کیا تو وارثوں سے ان کے علم پر قسم لی جائے گی اگر انہوں نے قسم کھالی تو طالب تہائی مال لے گا اور اگر مریض نے باوجود اس کے کسی دین مسمی کا اقرار کیا تو دین مسمی اس کے ترکہ میں مقدم رکھا جائے گا کذا فی الحادی۔ اگر دین کا اقرار نہ کیا تہائی مال کسی شخص کے واسطے وصیت کی تو وصیت مسمی مقدم ہوگی اور وارثوں سے کہا جائے گا کہ دو تہائی مال میں جو کچھ تمہارا جی چاہے اس کے واسطے اقرار کر دو اور تہائی کے وصیت دار سے کہا جائے گا کہ تہائی مال میں جس قدر تیرا جی چاہے اس حقدار کے واسطے اقرار کر دے پس جس فریق نے کسی چیز کا اقرار کیا اس سے اس قدر لی جائے گی اور باقی کے واسطے قسم لی جائے یہ محیط میں ہے۔ مریض نے اپنے وارث کے واسطے ایک غلام کا اقرار کیا اس نے کہا کہ میرا نہیں ہے بلکہ زید یعنی اجنبی کا ہے اور زید نے اس...

(Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6) {258} (Book of Acknowledgment)

...confirmed it, and then the patient died, then the slave shall be given to Zaid, and the heir shall pay the compensation for its value; from this, his share shall be given to him. Similarly, if an heir acknowledges on behalf of another heir, the slave shall be given to the second one, and the first heir shall be liable for its price, which will be considered part of the inheritance, and the first and second heirs shall receive their shares from it. If the deceased's debts are such that they encompass his entire estate, the full value as compensation shall be paid, and no one's share therein shall be forfeited. This is mentioned in "Al-Kafi".

A patient gifted his slave to some of his heirs, and the donee (recipient) ^1 took possession of it, and the patient had no other property besides this. Then the donee acknowledged that before gifting it to him, the patient had acknowledged that this slave belonged to that other heir; or he acknowledged that before gifting it to him, the patient had gifted it to that other heir, and the latter confirmed this matter. In such a case, the second person has the option to take the slave from the first one. If the second person took it and then the patient died from that same illness, then if the slave is still present and intact, it shall be taken from the second person and divided among the heirs of the deceased as inheritance according to the divine laws of inheritance (fara'id). Similarly, if the other person is not an heir and the deceased's debts encompass his estate, the creditors have the option to take the slave from his possession and distribute it. If the slave died while in the hands of the second heir, the creditors have the option in this case, and the remaining heirs have the option in the first case, to either seek compensation for the price of the slave from the first heir or from the second; and the second cannot take anything from the first. If compensation was taken from the first, he too cannot recover anything from the second. This is what is mentioned in the common narrations in this book, and some narrations say he can recover. The masters (scholars) said that the remaining heirs will have this option only when no confirmation or denial has been found from them. If they have confirmed, they can only seek compensation from the second; and if they have denied, they can seek compensation from the first. This applies when the second confirmed the first; but if he denied and said, "The slave is mine, I do not know what he is saying," then the slave shall be handed over to the second. This is when the first person took possession of the slave from the patient and then acknowledged it for the second. Similarly, if the first person did not take possession from the patient until he acknowledged that the patient acknowledged it for the

second before acknowledging it for him. Then if the second person confirmed it and took possession of the slave from the patient, and then the patient died and there are debts upon him, and the slave exists in its original state with the second person, it shall be taken from him and distributed among the creditors. If it does not exist in its original state, the creditors have the option to either seek compensation from the first or from the second. If there are no debts on the patient, the remaining heirs have the option to take the slave if it exists in its original state, or the option of compensation if it has died. This is in "Al-Muhit".

If a patient acknowledged the settlement (receipt) of a debt that was owed to him by another person, then if this debt was in exchange for property—for example, if he gave cash or sold something whose price became a liability for the buyer—or it was a replacement for something that is not property, such as dower (mahr) or consideration for khula' (divorce initiated by wife) ^2 and the like. Thus, if the debt was due to an exchange of property and the debtor was a stranger, the acknowledgment of receipt is valid, provided it became due during a state of health, whether or not the patient had debts from his state of health. But if this debt became due to another during a state of illness, then the acknowledgment of receipt is not valid against the rights of the patient's creditors from his state of health, when the patient has debts from his state of health. This is in "Al-Zakhira".

This ruling applies when the obligation of this debt was known during the state of health through witnesses or the observation of a judge; but if only the patient...

---

1. The person to whom the donor gifted something. 12
2. The property that a woman took upon herself in exchange for divorce. 12

(फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6) {258} (किताब-अल-इक़रार)

...की पुष्टि की, फिर मरीज़ मर गया, तो ज़ैद को ग़ुलाम दिलाया जाएगा और वारिस उसकी क़ीमत का जुर्माना (डान्ड़) भरेगा, इसमें से उसका हिस्सा उसे मिलेगा। इसी तरह अगर वारिस ने दूसरे वारिस के लिए इक़रार (स्वीकार) कर लिया, तो ग़ुलाम दूसरे को दिलाया जाएगा और पहले वारिस पर उसकी क़ीमत वाजिब होगी और वह विरासत मानी जाएगी, और उसमें से पहले और दूसरे को हिस्सा मिलेगा। और अगर मृतक पर इतना कर्ज़ हो कि उसके माल को घेरे हुए हो, तो पूरी क़ीमत का जुर्माना भरा जाएगा और किसी का हिस्सा इसमें से ख़त्म नहीं होगा। यह 'काफ़ी' में है।

एक मरीज़ ने अपना ग़ुलाम अपने कुछ वारिसों को हिबा (दान) किया और मोहूब-लह (उपहार पाने वाला) ^1 ने उस पर कब्ज़ा कर लिया और मरीज़ के पास इसके अलावा कुछ माल नहीं है, फिर मोहूब-लह ने इक़रार किया कि मरीज़ ने मुझे हिबा करने से पहले इक़रार किया था कि यह ग़ुलाम इस दूसरे वारिस का है, या इक़रार किया कि उसने मुझे हिबा करने से पहले उस दूसरे वारिस को हिबा किया था और दूसरे ने इस मामले में उसकी पुष्टि की, तो दूसरे को अधिकार है कि वह पहले से ग़ुलाम ले ले। फिर अगर दूसरे ने ले लिया, फिर मरीज़ उसी बीमारी से मर गया, तो अगर यह ग़ुलाम मौजूद हो, तो दूसरे से ले लिया जाएगा और मृतक के वारिसों की विरासत होकर अल्लाह ताला के फ़राएज़ (नियमों) के अनुसार उनमें बाँटा जाएगा। इसी तरह अगर दूसरा व्यक्ति वारिस न हो और मृतक पर इतना कर्ज़ हो कि उसके माल को घेरे हुए हो, तो कर्ज़दाताओं को अधिकार है कि वे चाहें तो ग़ुलाम उसके कब्ज़े से लेकर बाँट लें। और अगर ग़ुलाम दूसरे वारिस के हाथ में मर गया हो, तो कर्ज़दाताओं को इस स्थिति में अधिकार है, और बाक़ी वारिसों को पहली स्थिति में अधिकार है कि वे चाहें तो पहले वारिस से ग़ुलाम की क़ीमत का मुआवज़ा (ज़मान) लें या दूसरे से मुआवज़ा लें, और दूसरा पहले से कुछ नहीं ले सकता। और अगर पहले से मुआवज़ा लिया, तो वह भी दूसरे से कुछ वापस नहीं ले सकता। ऐसा ही इस किताब की आम रिवायतों में उल्लेखित है, और कुछ रिवायतों में है कि वह वापस ले सकता है। और मशाइख़ ने फ़रमाया कि बाक़ी वारिसों को यह अधिकार सिर्फ़ तब होगा जब उनकी ओर से कोई पुष्टि या खंडन न पाया गया हो। और अगर उन्होंने पुष्टि की हो, तो सिर्फ़ दूसरे से मुआवज़ा ले सकते हैं, और अगर उन्होंने खंडन किया हो, तो पहले से मुआवज़ा ले सकते हैं। और यह तब है जब दूसरे ने पहले की पुष्टि की हो, और अगर खंडन किया और कहा कि ग़ुलाम मेरा है, मैं नहीं जानता कि यह क्या कह रहा है, तो ग़ुलाम दूसरे को सौंप दिया जाएगा। और यह तब है जब पहले ने मरीज़ से लेकर ग़ुलाम पर कब्ज़ा किया हो और फिर दूसरे के लिए इक़रार

किया हो। और इसी तरह अगर पहले ने मरीज़ से लेकर कब्ज़ा न किया हो यहाँ तक कि इक़रार कर दिया कि मरीज़ ने दूसरे के लिए इक़रार किया है, इससे पहले कि वह मेरे लिए इक़रार करे। फिर अगर दूसरे ने इसकी पुष्टि की और मरीज़ से लेकर ग़ुलाम पर कब्ज़ा किया, फिर मरीज़ मर गया और उस पर कर्ज़ हैं और ग़ुलाम उसी रूप में दूसरे के पास मौजूद है, तो उससे ले लिया जाएगा और कर्ज़दाताओं में बाँटा जाएगा। और अगर वह उसी रूप में मौजूद न हो, तो कर्ज़दाताओं को अधिकार है कि चाहें पहले से मुआवज़ा लें या दूसरे से। और अगर मरीज़ पर कर्ज़ न हों, तो बाक़ी वारिसों को ग़ुलाम लेने का अधिकार है अगर वह उसी रूप में मौजूद हो, या मुआवज़ा लेने का अधिकार है अगर वह मर गया हो। यह 'मुहीत' में है।

अगर मरीज़ ने अपने कर्ज़े की वसूली का इक़रार किया जो उसका दूसरे व्यक्ति पर वाजिब था, फिर अगर यह कर्ज़ा किसी माल के बदले था, उदाहरण के लिए नक़द दिया या कोई चीज़ बेची जिसकी क़ीमत ख़रीददार के ज़िम्मे वाजिब हुई, या ऐसी चीज़ का बदला हो जो माल नहीं है जैसे मेहर और बदल-ए-ख़ुला ^2 और इसके समान। तो अगर क़र्ज़ माल के बदले में वाजिब था और कर्ज़दार अजनबी व्यक्ति था, तो वसूली का इक़रार सही है, बशर्ते कि वह स्वस्थ अवस्था में वाजिब हुआ हो, चाहे मरीज़ पर स्वस्थ अवस्था का कर्ज़ हो या न हो। और अगर बीमारी की हालत में दूसरे पर यह कर्ज़ वाजिब हुआ है, तो वसूली का इक़रार मरीज़ के स्वस्थ अवस्था के कर्ज़दाताओं के हक़ में सही नहीं है, जबकि मरीज़ पर स्वस्थ अवस्था का कर्ज़ा हो। यह 'ज़ख़ीरा' में है।

यह हुक्म उस समय है जब इस कर्ज़ का वाजिब होना स्वस्थ अवस्था में गवाहों से या क़ाज़ी के मुआयने से मालूम हुआ हो, और अगर सिर्फ़ मरीज़...

---

1. वह व्यक्ति जिसके लिए दाता ने कोई चीज़ हिबा (दान) की। 12
2. वह माल जो औरत ने तलाक़ के बदले अपने ज़िम्मे लिया। 12

کی تصدیق کی پھر مریض مر گیا تو زید کو غلام دلایا جائے گا اور وارث اس کی قیمت ڈانڈ بھرے گا اس میں سے اس کا حصہ اس کو ملے گا اسی طرح اگر وارث نے دوسرے وارث کے واسطے اقرار کر دیا تو غلام دوسرے کو دلایا جائے گا اور پہلے وارث پر اس کی قیمت واجب ہو گی اور وہ میراث قرار پائے گی اور اس میں سے پہلے اور دوسرے کو حصہ ملے گا اور اگر میت پر اس قدر قرض ہو کہ اس کے مال کو محیط ہو تو کل قیمت ڈانڈ بھرے گا اور کسی کا حصہ اس میں سے ساقط نہ ہو گا یہ کافی میں ہے۔

ایک مریض نے اپنا غلام اپنے بعض وارثوں کو ہبہ کیا اور موہوب لہ ۱ نے اس پر قبضہ کر لیا اور مریض کے سوائے اس کے کچھ مال نہیں ہے پھر موہوب لہ نے اقرار کیا کہ مریض نے مجھے ہبہ کر دینے سے پہلے اقرار کیا تھا کہ یہ غلام اس دوسرے وارث کا ہے یا اقرار کیا کہ اس نے مجھے ہبہ کرنے سے پہلے اس دوسرے وارث کو ہبہ کیا تھا اور دوسرے نے اس امر میں اس کی تصدیق کی تو دوسرے کو اختیار ہے کہ اول سے غلام لے لے پس اگر دوسرے نے لیا پھر مریض اسی مرض سے مر گیا پس اگر یہ غلام قائم موجود ہو تو دوسرے سے لے لیا جائے گا اور وارثان میت کی میراث ہو کر بطور فرائض اللہ تعالیٰ کے ان کو تقسیم کیا جائے گا اسی طرح اگر دوسرا شخص وارث نہ ہو اور میت پر اس قدر قرض ہو کہ اس کے مال کو محیط ہے تو قرض خواہوں کو اختیار ہے کہ چاہیں غلام اس کے قبضہ سے لے کر تقسیم کر لیں اور اگر غلام دوسرے وارث کے ہاتھ میں مر گیا ہو تو قرض خواہوں کو اس صورت میں اختیار ہے اور باقی وارثوں کو پہلی صورت میں اختیار ہے کہ چاہیں تو پہلے وارث سے غلام کی قیمت کی ضمان لیں یا دوسرے سے ضمان لیں اور دوسرا پہلے سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر پہلے سے ضمان لی تو وہ

بھی دوسرے سے کچھ پھر نہیں سکتا ہے ایسا ہی عامہ روایات میں اس کتاب میں مذکور ہے اور بعض روایتوں میں ہے کہ پھر سکتا ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ باقی وارثوں کو یہ اختیار صرف اس وقت حاصل ہو گا کہ جب ان سے کوئی تصدیق یا تکذیب نہ پائی گئی ہو اور اگر انہوں نے تصدیق کی ہو تو صرف دوسرے سے ضمان لے سکتے ہیں اور اگر انہوں نے تکذیب کی ہو تو اول سے ضمان لے سکتے ہیں اور یہ اس وقت ہے کہ دوسرے سے اول کی تصدیق کی ہو اور اگر تکذیب کی اور کہا کہ غلام میرا ہے میں نہیں جانتا ہوں کہ یہ کیا کہتا ہے تو غلام دوسرے کو سپرد کیا جائے گا اور یہ اس وقت ہے کہ اول نے مریض سے لے کر غلام پر قبضہ کیا ہو اور پھر دوسرے کے واسطے اقرار کیا ہو اور ایسے ہی اگر اول نے مریض سے لے کر قبضہ نہ کیا یہاں تک کہ اقرار کر دیا کہ مریض نے دوسرے کے واسطے اس اقرار کیا ہے قبل اس کے کہ میرے واسطے اقرار کرے پھر اگر دوسرے نے اس کی تصدیق کی اور مریض سے لے کر غلام پر قبضہ کیا پھر مریض مر گیا اور اس پر قرضے ہیں اور غلام بعینہ دوسرے کے پاس قائم ہے تو اس سے لے لیا جائے گا اور قرض خواہوں میں تقسیم ہو گا اور اگر بعینہ قائم نہ ہو تو قرض خواہوں کو اختیار ہے چاہے اول سے ضمان لیں یا دوسرے سے ضمان لیں اور اگر مریض پر قرضے نہ ہوں تو باقی وارثوں کو غلام لینے کا اختیار ہے اگر بعینہ قائم ہو یا تضمین کا اختیار ہے اگر مر گیا ہو یہ محیط میں ہے۔

اگر مریض نے اپنے قرضے کے بھر پانے کا اقرار کیا جو اس کا دوسرے شخص پر واجب تھا پھر اگر یہ قرضہ کسی مال کے عوض تھا مثلاً نقد دیا یا کوئی چیز فروخت کی جس کا ثمن مشتری کے ذمہ واجب ہوا یا ایسی چیز کا بدل ہو جو مال نہیں ہے جیسے مہر و بدل ۲ خلع واس کے امثال پس اگر دین بسبب عوض مال کے واجب تھا اور قرض دار اجنبی شخص تھا تو بھر پانے کا اقرار صحیح ہے بشرطیکہ حالت صحت میں واجب ہو خواہ مریض پر حالت صحت کا قرض ہو یا نہ ہو

اور اگر حالت مرض میں دوسرے پر یہ قرض واجب ہوا ہے تو بھر پانے کا اقرار مریض کے قرض خواہ صحت کے حق میں صحیح نہیں ہے جب کہ مریض پر صحت کا قرضہ ہو یہ ذخیرہ میں ہے۔

یہ حکم اس وقت ہے کہ اس دین کا وجوب حالت صحت میں گواہوں سے یا قاضی کے معائنہ سے معلوم ہوا ہو اور اگر فقط مریض

---

۱ وہ شخص جس کے واسطے واہب نے کوئی شے ہبہ کی ۱۲ ۲ وہ مال جو عورت نے طلاق کے عوض اپنے ذمہ لیا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 259 | Kitab al-Iqrar (Book of Acknowledgments)

It was established by the statement of the debtor, for example, a sick person (mariz) said to a specific person: "In my state of health, I sold this slave to you for such a price, handed over possession, and received the full price," and the buyer (mushtari) confirmed this, and this became known solely through their statements. Now, if the slave is still physically present with the buyer or the seller at the time of acknowledgment, or if the slave died by the time of acknowledgment but was known to be alive at the onset of the illness, or if the slave died but it is not known whether the death occurred during the seller's illness or health—in all these scenarios, if the health-creditors (those to whom the sick person owed money while healthy) deny the sick person’s statement regarding receiving the full price, then the sick person’s acknowledgment of having received payment is not valid. However, if it is confirmed that the slave died while the person was in health, then the sick person’s acknowledgment is valid. If a debt was owed by an heir and the sick person acknowledged receiving it, this is not valid, regardless of whether the debt became due during illness or health, and whether or not the sick person has debts from his time of health. If a debt was due in exchange for something that is not property (mal), then if the debtor is a stranger (non-heir), the sick person’s acknowledgment of receipt is valid, whether the debt became due in illness or health, and regardless of existing debts. If such a debt was owed by an heir, the sick person's acknowledgment of fulfillment (istifa) is not valid, whether it became due in illness or health. This is stated in 'Al-Muhit'.

If a sick debtor acknowledged: "I have received the deposit (wadi'ah), the borrowed item (ariyah), or the partnership capital (mudarabat) that was with my heir," it shall be confirmed. This is in 'Al-Mabsut'.

If a sick person acknowledged: "I have taken back my gift from the donee (mohub lahu)," it shall be confirmed and the donee will be absolved. Similarly, if he acknowledged taking back the subject of a void sale (bay' fasid), usurped property, or a pledge (rahn), it is valid even if he has health-debts. However, in all these cases, if he acknowledges taking them back from an heir, it will not be confirmed. This is in 'Muhit Sarakhsi'.

Imam Muhammad (RA) stated in 'Al-Jami' that if a person had a claim of 1,000 dirhams against someone from his time of health, and then during illness, he acknowledged: "These 1,000 dirhams in my possession are a deposit (wadi'ah) from

my debtor or my mokatib (a slave with a manumission contract), and these 1,000 are the same ones owed to me," and then the person died while having health-debts, and his creditors denied or challenged his acknowledgment; then the sick person's acknowledgment shall be confirmed. These 1,000 dirhams of deposit will serve as payment for the debtor’s debt, or the mokatib will be freed in exchange for them. If these deposit dirhams are of better quality (khare) than those the debtor owed, the acknowledgment is valid; but if the person in whose favor the acknowledgment was made (muqarr lahu) demands the high-quality ones and wants to pay as he pleases, he has no such right because an acknowledgment of an excess (ziyadat) is not valid. If he acknowledged 1,000 base dirhams (ziyuf) as a deposit from his debtor or mokatib, while the debtor owed pure (khare) dirhams, the sick person's acknowledgment will not be valid. These dirhams will be distributed among the sick person's creditors, and the debtor or mokatib will remain liable for the debt. Similarly, if he acknowledged that "these 100 dinars in my possession are a deposit from my debtor or mokatib," or acknowledged a slave girl (bandi) as a deposit, and then died, and it is unknown if the deposit remained with him until death or what happened to the slave girl, the acknowledgment is void. If the sick person said: "I have taken these 1,000 dirhams from my debtor or mokatib as payment for my right, or I took these dinars for my right, or I bought this slave girl in exchange for my right," and then the debtor and mokatib denied this and both said: "His debt against us remains as it was, and these things belong to us," then the sick person’s...

और क़र्ज़दार के क़ौल (कथन) से साबित हुआ, मसलन मरीज़ ने किसी ख़ास शख़्स से कहा कि मैंने अपनी सेहत (तंदुरुस्ती) में यह ग़ुलाम तेरे हाथ इतने दामों में बेचकर क़ब्ज़ा करा दिया था और दाम पूरे पा लिए थे, और मुश्तरी (ख़रीददार) ने इसकी तस्दीक़ (पुष्टि) की, और यह सिर्फ उन दोनों के क़ौल से मालूम हुआ। पस अगर ग़ुलाम मुश्तरी के पास या बाए (विक्रेता) के पास इक़रार के वक़्त ऐन (उसी हालत) में मौजूद हो, या इक़रार के वक़्त हलाक (नष्ट) हो गया हो लेकिन बीमारी की शुरुआत में उसका ज़िंदा होना मालूम हो, या हलाक हो गया हो मगर यह मालूम न हो कि मरीज़ की बीमारी की हालत में मरा है या सेहत की हालत में, तो इन सब सूरतों में अगर सेहत के क़र्ज़ख़्वाह (लेनदार) मरीज़ की इस बारे में यानी दाम पूरे पाने में तकज़ीब (झुठलाना) करें, तो मरीज़ का दाम पाने का इक़रार सही नहीं है। और अगर यह मालूम हो जाए कि ग़ुलाम सेहत की हालत में मरा है, तो मरीज़ का इक़रार सही है। अगर क़र्ज़ किसी वारिस पर वाजिब था और मरीज़ ने वसूल पाने का इक़रार किया, तो सही नहीं है, चाहे वह बीमारी की हालत में वाजिब हुआ हो या सेहत की हालत में, और चाहे मरीज़ पर सेहत का क़र्ज़ हो या न हो। अगर क़र्ज़ ऐसी चीज़ के बदले वाजिब हुआ जो माल नहीं है, तो अगर क़र्ज़दार अजनबी है, तो मरीज़ का वसूल पाने का इक़रार सही है, चाहे क़र्ज़ बीमारी की हालत में वाजिब हुआ हो या सेहत में, और चाहे मरीज़ पर सेहत का क़र्ज़ हो या न हो। और अगर ऐसा क़र्ज़ किसी वारिस पर वाजिब हुआ है, तो मरीज़ का इक़रार-ए-इस्तीफ़ा (वसूली का इक़रार) सही नहीं है, चाहे यह क़र्ज़ बीमारी की हालत में वाजिब हुआ हो या सेहत की हालत में। जैसा कि 'मुहीत' में है।

अगर क़र्ज़दार मरीज़ ने इक़रार किया कि जो मेरी वदीयत (अमानत) या आरियत (उधार वस्तु) या मुज़ारबत (साझेदारी) मेरे वारिस के पास थी, मैंने वसूल कर ली है, तो इसकी तस्दीक़ की जाएगी। यह 'मबसूत' में है।

अगर मरीज़ ने इक़रार किया कि मैंने मोहूब-लहु (जिसे दान दिया गया) से अपना हिबा (उपहार) वापस ले लिया, तो तस्दीक़ की जाएगी और मोहूब-लहु बरी हो जाएगा। इसी तरह अगर बैअ-ए-फ़ासिद (अमान्य बिक्री) में बिक्री या माले-मग़सूब (छीना हुआ माल) या रहन (गिरवी) वापस लेने का इक़रार किया तो सही है, चाहे उस पर सेहत के क़र्ज़े हों। और अगर इन सब सूरतों में अपने वारिस से वापस लेने का इक़रार किया तो तस्दीक़ न की जाएगी। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने 'जामे' में फ़रमाया कि अगर किसी शख़्स के दूसरे पर एक हज़ार दिरहम सेहत में वाजिब हुए हैं, फिर जब वह बीमार हुआ तो इक़रार किया कि यह एक हज़ार दिरहम जो मेरे क़ब्ज़े में हैं, मेरे क़र्ज़दार या मुकातब (वह गुलाम जिसने आज़ादी के लिए समझौता किया हो) की वदीयत (अमानत) हैं, और ये एक हज़ार वैसे ही हैं जैसे मरीज़ के दूसरे पर वाजिब हैं। फिर मरीज़ मर गया और उस पर सेहत के क़र्ज़े हैं, उसके क़र्ज़ख़्वाहों ने मरीज़ के इक़रार से इनकार किया या तकज़ीब की, तो मरीज़ की उसके इक़रार में तस्दीक़ की जाएगी और ये एक हज़ार दिरहम वदीयत के क़र्ज़दार के क़र्ज़ का बदला हो जाएंगे, या मुकातब उनके बदले आज़ाद हो जाएगा। और अगर ये दिरहम वदीयत के उनसे 'खरे' (बेहतर गुणवत्ता) हों जो मरीज़ के दूसरे पर वाजिब हैं, तो इक़रार सही है; पस अगर मुक़र-लहु (जिसके पक्ष में इक़रार किया गया) ने कहा कि मैं खरे दिरहम वापस लूंगा और जैसे वह चाहता है देगा, तो उसे इख़्तियार नहीं है क्योंकि ज़ियादत (अतिरिक्त) के इक़रार की सेहत नहीं हुई है। और अगर एक हज़ार दिरहम 'ज़ीयूफ़' (खोटे या कम गुणवत्ता वाले) का इक़रार किया कि मेरे पास मेरे क़र्ज़दार से या मुकातब की वदीयत हैं और क़र्ज़दार पर दिरहम खरे देय हैं, तो मरीज़ का इक़रार सही न होगा और ये दिरहम मरीज़ के क़र्ज़ख़्वाहों में तक़सीम (विभाजित) किए जाएंगे और मरीज़ का क़र्ज़दार व मुकातब उसके क़र्ज़े की बाबत माख़ूज़ (ज़िम्मेदार) होंगे। इसी तरह अगर इक़रार किया कि ये सौ दीनार जो मेरे पास हैं, मेरे क़र्ज़दार या मुकातब की वदीयत हैं, या किसी मक़बूज़ा बांदी (क़ब्ज़े में ली गई दासी) के इसी तरह वदीयत होने का इक़रार किया, फिर मर गया और मरते वक़्त तक यह वदीयत उसके पास क़ायम थी या नहीं मालूम, बांदी उसने क्या की, तो इक़रार बातिल (अमान्य) है। और अगर मरीज़ ने कहा कि मैंने ये हज़ार दिरहम अपने क़र्ज़दार या मुकातब से अपने हक़ की अदायगी में ले लिए हैं, या ये दीनार अपने हक़ में लिए हैं, या यह बांदी अपने हक़ के बदले ख़रीदी है; पस अगर क़र्ज़दार व मुकातब ने उसकी तकज़ीब की और दोनों ने कहा कि हम पर उसका क़र्ज़ वैसा ही है, ये चीज़ें हमारी हैं, तो मरीज़ का...

و قرضدار کے قول سے ثابت ہوا مثلاً مریض نے کسی خاص شخص سے کہا کہ میں نے اپنی صحت میں یہ غلام تیرے ہاتھ اس قدر داموں کو بیچ کر قبضہ کرا دیا تھا اور دام بھر پائے تھے اور مشتری نے اس کی تصدیق کی اور یہ صرف ان دونوں کے قول سے معلوم ہوا پس اگر غلام مشتری کے پاس یا بائع کے پاس وقت اقرار کے بعینہ قائم ہو یا وقت اقرار کے ہلاک ہو گیا ہو مگر اول مرض میں اس کا زندہ قائم ہونا معلوم ہو یا ہلاک ہو گیا ہو مگر یہ معلوم نہ ہوتا ہو کہ مریض کی حالت مرض میں مرا ہے یا حالت صحت میں مرا ہے تو ان سب صورتوں میں اگر صحت کے قرض خواہ مریض کی اس بارہ میں یعنی دام بھر پانے میں تکذیب کریں تو مریض کا اقرار بھر پانے کا صحیح نہیں ہے اور اگر یہ معلوم ہو جائے کہ غلام حالت صحت میں مرا ہے تو اقرار مریض صحیح ہے۔ اگر دین کسی وارث پر واجب تھا اور مریض نے وصول پانے کا اقرار کیا تو صحیح نہیں ہے خواہ حالت مرض میں واجب ہوا ہو یا حالت صحت میں واجب ہوا ہو اور خواہ مریض پر حالت صحت کا قرضہ ہو یا نہ ہو۔ اگر قرضہ ایسی چیز کے عوض واجب ہوا جو مال نہیں ہے پس اگر قرض دار اجنبی ہے تو مریض کا وصول پانے کا اقرار صحیح ہے خواہ قرضہ حالت مرض میں واجب ہوا یا صحت میں واجب ہوا ہو اور خواہ مریض پر حالت صحت کا قرض ہو یا نہ ہو اور اگر ایسا قرضہ کسی وارث پر واجب ہوا ہے تو مریض کا اقرار استیفاء صحیح نہیں ہے خواہ یہ قرضہ حالت مرض میں واجب ہوا یا حالت صحت میں واجب ہوا ہو کذا فی المحیط

اگر قرض دار مریض نے اقرار کیا کہ جو میری ودیعت یا عاریت یا مضاربت میرے وارث کے پاس تھی میں نے وصول کر لی ہے تو اس کی تصدیق کی جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔

اگر مریض نے اقرار کیا کہ میں نے موہوب لہ سے اپنا ہبہ واپس لیا تو تصدیق کی جائے گی اور موہوب لہ بری ہو جائے گا اسی طرح اگر بیع فاسد میں بیع یا مال مغصوب یا رہن واپس لینے کا اقرار کیا تو صحیح ہے اگرچہ اس پر صحت کے قرضے ہوں اور اگر ان سب صورتوں میں اپنے وارث سے واپس لینے کا اقرار کیا تو تصدیق نہ کی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے جامع میں فرمایا کہ اگر کسی شخص کے دوسرے پر ہزار درہم صحت میں واجب ہوئے ہیں پھر جب وہ بیمار ہوا تو اقرار کیا کہ یہ ہزار درہم جو میرے قبضہ میں ہیں میرے قرض دار یا مکاتب کی ودیعت ہیں اور یہ ہزار ویسے ہی ہیں جیسے مریض کے دوسرے پر واجب ہیں پھر مریض مر گیا اور اس پر صحت کے قرضے ہیں اس کے قرض خواہوں نے مریض کے اقرار سے انکار کیا یا تکذیب کی تو مریض کی اس کے اقرار میں تصدیق کی جائے گی اور یہ ہزار درہم ودیعت کے قرض دار کے قرض کا بدلہ ہو جائیں گے یا مکاتب بعوض ان کے آزاد ہو جائے گا اور اگر یہ درہم ودیعت کے ان سے کھرے ہوں جو مریض کے دوسرے پر واجب ہیں تو اقرار صحیح ہے پس اگر مقر لہ نے کہا کہ میں کھرے درم واپس لوں گا اور جیسے اس کے چاہنے ہیں وہ دے گا تو اس کو اختیار نہیں ہے کیونکہ زیادت کے اقرار کی صحت نہیں ہوئی ہے اور اگر ہزار درم زیوف کا اقرار کیا کہ میرے پاس میرے قرض دار سے یا مکاتب کی ودیعت ہیں اور قرض وار پر درم کھرے چاہے ہیں تو مریض کا اقرار صحیح نہ ہوگا اور یہ درم مریض کے قرض خواہوں کو تقسیم کیے جائیں گے اور مریض کا قرض دار و مکاتب اس کے قرضہ کی بابت ماخوذ ہوں گے۔ اسی طرح اگر اقرار کیا کہ یہ سو دینار جو میرے پاس ہیں میرے قرض دار یا مکاتب کی ودیعت ہیں یا کسی مقبوضہ باندی کے اسی طرح ودیعت ہونے کا اقرار کیا پھر مر گیا اور مرتے وقت تک یہ ودیعت اس کے پاس قائم تھی یا نہیں معلوم باندی اس نے کیا کی تو اقرار باطل ہے اور اگر مریض نے کہا کہ میں نے یہ ہزار درم نمبرہ اپنے قرض دار یا مکاتب

سے اپنے حق کے ادا میں لے لیے ہیں یا یہ دینار اپنے حق میں لیے ہیں یا یہ باندی اپنے حق کے عوض خریدی ہے پس اگر قرض دار و مکاتب نے اس کی تکذیب کی اور دونوں نے کہا کہ ہم پر اس کا قرضہ ویسا ہی ہے یہ چیزیں ہماری ہیں تو مریض کا

Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 ..... 260 ..... Book of Acknowledgment

The acknowledgment became void, and these items shall be distributed among the creditors of the sick person according to their shares. The debt of the debtor, the sick person, and the Mukatab (contracted slave) shall remain as it is. If the debtor and the Mukatab confirm the acknowledgment of the sick person, then regarding the slave girl and the dinars as debt, it should be seen: if the value of the slave girl and the two dinars is equal to or more than the debt of the sick person, the acknowledgment is valid. If it is less—for instance, the debt is one thousand dirhams and the value is five hundred dirhams—then regarding the slave girl, the debtor or the Mukatab shall be told that the sick person has made a 'Muhabah' (concessionary sale) to the extent of five hundred dirhams, and Muhabah by a sick person to a debtor is not valid. Therefore, if you accept the sale, pay the remaining right of five hundred dirhams to complete it; otherwise, annul the sale, settle his full right, and take back the slave girl. In the case of 'Bahrah' (debased) coins [1], the Mukatab or debtor will not be given the option to either accept debased coins and return pure ones or leave the debased ones and pay a penalty for the loss; rather, he will be told to return the debased ones and return the pure ones. It is not mentioned in the book whether the Mukatab will be given a 'Khiyar' (option) if the dinars are less than that debt; however, Faqih Abu Bakr Balkhi mentioned that Khiyar will be granted, and this is more correct. Furthermore, if the creditor or Mukatab chooses to annul the sale, the dinar and the slave girl shall be returned to him; this is stated in 'Al-Muhit'.

If a person acknowledged to a sick person: "I have cut off his slave's hand or killed him" ☆

If a merchant slave acknowledged receiving a debt owed to him by his master, then if the slave is not in debt, it is permissible. If he is in debt, it is not permissible. Similarly, if a Mukatab acknowledged receiving his debt from his master while he was sick and then died while in debt, and the master is his heir, then his acknowledgment is void. If he has no debt and his master owes him food (grain), and his 'Mal-e-Kitabat' (manumission price) is in dirhams, and he acknowledged: "I have received the grain that was due from my master," and then he died leaving enough wealth to pay off the Mal-e-Kitabat, then if he has no heir other than the master, the acknowledgment is valid. Even if he has another heir besides the master, his acknowledgment shall be confirmed. However, if he has debts that encompass (exhaust) his entire wealth, his acknowledgment will not be confirmed; this is stated in 'Al-Mabsut'. If a person acknowledged to a sick person: "I have cut off his slave's hand or killed him," and

then the sick person acknowledged receiving 'Arsh' (compensation for injury), it is valid. Likewise, if a killer intentionally killed a master's slave during the master's illness, and the master reached a settlement for a certain amount and acknowledged receiving the settlement price, it is permissible; this is recorded in 'Al-Hadi'.

If a sick woman acknowledged receiving her entire 'Mahr' (dower) from her husband while she has debts incurred during her period of health, and she dies of the same illness before the husband divorces her, her acknowledgment is not valid. The husband will be ordered to pay the dower so it can be distributed among her creditors according to their shares. If the husband divorces her before consummation (dukhul), and then she acknowledges receiving her dower and dies of the same illness, her acknowledgment is valid. If the husband says, "I am a partner with the creditors in half the dower," it cannot be so; this is stated in 'Ad-Dhakheerah'.

Subsequently, if after paying the debts of the health-period creditors, something remains of the woman's wealth, the husband shall take his half dower from it. If the husband has consummated the marriage with the woman and then gave her a 'Bain' or 'Raj'i' divorce, and then the woman fell ill and acknowledged receiving her entire dower and died after the 'Iddah' (waiting period) had passed, the acknowledgment is valid. If she died before the Iddah passed, it is not valid. When the acknowledgment of receiving dower is not valid in this case, the health-period creditors will recover their debts first. If anything remains, the dower and the inheritance the husband receives from her will be considered; whichever of the two is less shall be given to the husband.

---

[1] Those that contain an admixture of copper, lead, etc. 12

फतावी आलमगीरी ..... जिल्द 9 ..... 260 ..... किताब अल-इकरार

इकरार (स्वीकृति) बातिल (अमान्य) हो गया और ये चीजें बीमार व्यक्ति के लेनदारों को उनके हिस्से के अनुसार वितरित कर दी जाएंगी, और ऋणी बीमार व्यक्ति और मुकातिब (अनुबंधित गुलाम) पर उसका ऋण यथावत बना रहेगा। और यदि बीमार व्यक्ति के इकरार की ऋणी और मुकातिब ने पुष्टि की, तो बांदी (दासी) और दीनार के ऋण में यह देखना चाहिए कि यदि दासी और दो दीनारों का मूल्य बीमार व्यक्ति के ऋण के बराबर या उससे अधिक है, तो इकरार सही है। और यदि कम है, उदाहरण के तौर पर ऋण एक हजार दिरहम है और मूल्य पांच सौ दिरहम है, तो दासी के संबंध में ऋणी या मुकातिब से कहा जाएगा कि बीमार व्यक्ति ने पांच सौ दिरहम की सीमा तक 'महाबाह' (रियायती बिक्री) की है, और बीमार ऋणी से 'महाबाह' सही नहीं है। इसलिए यदि आपको बिक्री स्वीकार है तो उसका शेष हक पांच सौ दिरहम देकर पूरा कर दें, अन्यथा बिक्री रद्द कर दें और उसका पूरा हक अदा कर दें और दासी वापस ले लें। और 'बहरा' (खोटी मुद्रा) १ के मामले में मुकातिब या ऋणी को यह विकल्प नहीं दिया जाएगा कि चाहे तो खोटी मुद्रा लेकर खरी वापस करे या खोटी मुद्रा छोड़ दे और नुकसान के बराबर जुर्माना भरे, बल्कि कहा जाएगा कि खोटी मुद्रा वापस ले और खरी वापस दे। और किताब में यह उल्लेख नहीं है कि यदि दीनार उस ऋण से कम हों तो मुकातिब को 'खियार' (विकल्प) दिया जाएगा या नहीं, और फकीह अबू बक्र बल्खी ने उल्लेख किया है कि 'खियार' दिया जाएगा और यही अधिक सही है। फिर यदि लेनदार या मुकातिब ने बिक्री रद्द करने का विकल्प चुना, तो दीनार और दासी उसे वापस कर दी जाएगी, यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने बीमार व्यक्ति के लिए इकरार किया कि मैंने उसके गुलाम का हाथ काट दिया या उसकी हत्या कर दी है ☆

यदि किसी व्यापारी गुलाम ने ऐसे ऋण की प्राप्ति का इकरार किया जो उसका अपने मालिक पर था, तो यदि गुलाम ऋणी नहीं है तो यह जायज है, और यदि वह ऋणी है तो जायज नहीं है। इसी प्रकार यदि मुकातिब ने अपने स्वामी (मौली) से अपना ऋण प्राप्त करने का इकरार किया, जबकि वह बीमार था, फिर मर गया और उस पर ऋण है और स्वामी ही उसका उत्तराधिकारी हो, तो उसका इकरार बातिल है। और यदि उस पर ऋण न हो और उसका स्वामी पर भोजन (अनाज) बकाया हो और 'माल-ए-किताबत' (मुक्ति राशि) उसके दिरहम हों, और उसने इकरार किया कि स्वामी पर मेरा जो अनाज बकाया था वह मैंने प्राप्त कर लिया है, फिर वह मर गया और इतना धन छोड़ गया जिससे 'माल-ए-किताबत' अदा हो सकता है, तो यदि स्वामी के अलावा उसका कोई और उत्तराधिकारी न हो

तो इकरार सही है। और यदि स्वामी के अलावा उसका कोई दूसरा उत्तराधिकारी हो, तो भी उसके इस इकरार की पुष्टि की जाएगी। और यदि उस पर इतना ऋण हो जो उसकी संपत्ति को घेरे हुए (समाप्त करने वाला) हो, तो उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी, यह 'मबसूत' में है। यदि किसी व्यक्ति ने बीमार व्यक्ति के लिए इकरार किया कि मैंने उसके गुलाम का हाथ काट दिया या उसकी हत्या कर दी है, फिर बीमार व्यक्ति ने 'अर्श' (क्षतिपूर्ति) प्राप्त करने का इकरार किया तो यह सही है। इसी प्रकार यदि हत्यारे ने स्वामी की बीमारी के दौरान उसके गुलाम की जानबूझकर हत्या की और स्वामी ने उससे किसी राशि पर समझौता कर लिया और समझौते की राशि प्राप्त करने का इकरार किया तो यह जायज है, यह 'हादी' में लिखा है।

यदि किसी बीमार महिला ने अपने पति से अपना पूरा मेहर (स्त्रीधन) प्राप्त करने का इकरार किया, जबकि उस महिला पर स्वास्थ्य की स्थिति का ऋण बकाया है, फिर पति द्वारा तलाक देने से पहले उसी बीमारी में उसकी मृत्यु हो गई, तो उसका इकरार सही नहीं है और पति को आदेश दिया जाएगा कि वह उसका मेहर दे दे ताकि वह उसके लेनदारों में उनके हिस्से के अनुसार बांटा जा सके। और यदि पति ने संभोग (दखूल) से पहले उसे तलाक दे दिया, फिर उसने अपना मेहर प्राप्त करने का इकरार किया और फिर उसी बीमारी में मर गई, तो उसका इकरार सही है। फिर यदि पति ने कहा कि मैं लेनदारों के साथ आधे मेहर में भागीदार हूँ, तो ऐसा नहीं हो सकता, यह 'जखीरा' में है।

फिर यदि स्वास्थ्य काल के लेनदारों के ऋण अदा करने के बाद उस महिला की संपत्ति से कुछ शेष रहा, तो उसमें से पति अपना आधा मेहर ले लेगा। और यदि पति ने उस महिला के साथ संभोग कर लिया है, फिर उसे तलाक-ए-बाइन या रजई (तलाक की किस्में) दी, फिर महिला बीमार हो गई और उसने अपना पूरा मेहर प्राप्त करने का इकरार किया, फिर इद्दत (प्रतीक्षा अवधि) गुजरने के बाद उसकी मृत्यु हुई, तो इकरार सही है। और यदि इद्दत गुजरने से पहले मृत्यु हुई तो सही नहीं है। और जब इस स्थिति में मेहर प्राप्त करने का इकरार सही न हो, तो स्वास्थ्य काल के लेनदार अपने ऋण वसूल करेंगे, फिर यदि कुछ बचा तो मेहर की ओर देखा जाएगा और पति को मिलने वाली विरासत की ओर देखा जाएगा, जो दोनों में से कम हो वह पति को दिया जाएगा।

---

1. जिनमें तांबा और सीसा आदि की मिलावट हो १२

اقرار باطل ہوگیا اور یہ چیزیں مریض کے قرض خواہوں کو حصہ کے موافق تقسیم کردی جائیں گی اور قرض دار مریض و مکاتب پر اس کا قرضہ بحالہ باقی رہے گا اور اگر مریض کے اقرار کی قرض دار و مکاتب نے تصدیق کی تو باندی و دینار دین میں دیکھنا چاہئے کہ اگر باندی دو دیناروں کی قیمت مریض کے قرضہ کے برابر یا زیادہ ہے تو اقرار صحیح ہے اور اگر کم ہے مثلاً قرضہ ہزار درہم اور قیمت کے پانچ سو درہم ہیں تو باندی کی نسبت قرض دار یا مکاتب سے کہا جائے گا کہ مریض نے بقدر پانچ سو درہم کے محاباہ کی ہے اور محاباہ مریض قرضدار سے صحیح نہیں ہے لہٰذا اگر تجھے بیع منظور ہو تو اس کا باقی حق پانچ سو درہم دے کر پورا کر دے ورنہ بیع توڑ دے اور اس کا پورا حق ادا کر دے اور باندی واپس لے لے اور دراہم بہرہ ۱ـہ کی صورت میں مکاتب یا قرض دار کو اختیار نہ دیا جائے گا کہ چاہے بہرہ لے کر کھرے واپس کرے یا بہرہ چھوڑ دے اور بقدر نقصان ان کے ڈانڈ بھرے بلکہ کہا جائے گا کہ بہرہ واپس لے اور کھرے واپس دے اور کتاب میں یہ مذکور نہیں ہے کہ اگر دینار اُس دین سے کم ہوں تو مکاتب کو خیار دیا جائے گا یا نہیں اور فقیہ ابو بکر بلخی نے ذکر کیا کہ خیار دیا جائے گا اور یہی اصح ہے پھر اگر غریم یا مکاتب نے بیع توڑنا اختیار کیا تو دینار و باندی اس کو واپس کی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی شخص نے مریض کے لیے اقرار کیا کہ میں نے اس کے غلام کا ہاتھ کاٹ ڈالا یا قتل کیا ہے ☆

اگر غلام تاجر نے ایسے قرضہ کے وصول پانے کا اقرار کیا جو اس کا اس کے مالک پر تھا پس اگر غلام مقروض نہ ہو تو جائز ہے اور اگر قرض دار ہو تو جائز نہیں اسی طرح اگر مکاتب نے اپنے مولیٰ سے اپنا قرض وصول پانے کا اقرار کیا حالانکہ وہ مریض تھا پھر مر گیا اور اس پر قرض ہے اور مولیٰ اُسی کا وارث ہو تو اس کا اقرار باطل ہے اور اگر اس پر قرض نہ ہو اور اس کا مولیٰ پر طعام آتا ہو اور مالِ کتابت اس کا درم ہیں اور اس نے اقرار کیا کہ میرا جو طعام اناج مولیٰ پر آتا تھا وہ میں نے وصول پالیا ہے پھر مر گیا اور اس قدر چھوڑ گیا جس سے مالِ کتابت ادا ہو سکتا ہے پس اگر سوائے مولیٰ کے کوئی اس کا وارث نہ ہو تو اقرار صحیح ہے اور اگر سوائے مولیٰ کے اس کا کوئی دوسرا وارث ہو تو بھی اس کے اس اقرار میں تصدیق کی جائے گی اور اگر اس پر اس قدر قرضہ ہو جو اس کے مال کو محیط ہے تو اس کی تصدیق نہ کی جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے مریض کے لیے اقرار کیا کہ میں نے اس کے غلام کا ہاتھ کاٹ ڈالا یا قتل کیا ہے پھر مریض نے ارش وصول پانے کا اقرار کیا تو صحیح ہے اسی طرح اگر قاتل نے مولیٰ کے مرض میں اس کے غلام کو عمد قتل کیا اور مولیٰ نے اس سے کسی قدر مال پر صلح ٹھہرائی اور بدلِ صلح وصول پانے کا اقرار کیا تو جائز ہے یہ حادی میں لکھا ہے۔

اگر مریضہ نے شوہر سے اپنے تمام مہر وصول پانے کا اقرار کیا حالانکہ مریضہ پر صحت کا قرض ہے پھر شوہر کے طلاق دینے سے پہلے اسی مرض میں مر گئی تو اس کا اقرار صحیح نہیں ہے اور شوہر کو حکم کیا جائے گا کہ اس کا مہر دے دے کہ وہ اس کے قرض خواہوں میں موافق حصہ کے تقسیم ہو گا اور اگر شوہر نے دخول سے پہلے اس کو طلاق دے دی پھر اس نے اپنا مہر وصول پانے کا اقرار کیا پھر اسی مرض میں مر گئی تو اس کا اقرار صحیح ہے پس اگر شوہر نے کہا کہ میں قرض خواہوں کے ساتھ نصف مہر میں شریک ہوں تو نہیں ہو سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

پھر اگر صحت کے قرض خواہوں کے قرضے ادا کرنے کے بعد اگر اس عورت کے مال سے کچھ باقی رہا تو اس میں سے شوہر اپنا آدھا مہر لے لے گا اور اگر شوہر نے اس عورت کے ساتھ دخول کر لیا ہے پھر اس کو طلاقِ بائن یا رجعی دی پھر عورت مریض ہو گئی اور اس نے اپنا تمام مہر وصول پانے کا اقرار کیا پھر عدت گزرنے کے بعد مر گئی تو اقرار صحیح ہے اور اگر عدت گزرنے سے پہلے مر گئی تو صحیح نہیں ہے اور جب اس صورت میں مہر وصول پانے کا اقرار صحیح نہ ہو تو صحت کے قرض خواہ اپنے قرضے وصول کر لیں گے پھر اگر کچھ بچ رہا تو مہر کی طرف دیکھا جائے گا اور شوہر کی میراث کی طرف جو اس سے ملی ہے دیکھا جائے گا جو دونوں میں سے کم ہو وہ شوہر کو دیا

۱؎ جن میں آمیزش تانبا و سیسہ وغیرہ کی ہو ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 261 | Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgment)

...will be [taken]; this is stated in Al-Muheet. If a man enters into a *Khula* (divorce initiated by the wife) with a woman for some consideration while he is ill, and her *Iddah* (waiting period) passes, and the ill person acknowledges that he has received the *Khula* consideration from the woman, and he has no outstanding debts from either health or illness, then this acknowledgment is valid; this is stated in Al-Mabsut. If an ill person has debts from his state of health, and Zaid usurps (wrongfully takes) a slave from him during his illness, and that slave dies or escapes while with Zaid, and the judge (Qadi) issues a decree for the price against the usurper in the name of the ill person, and the ill person acknowledges having received this price from the usurper, his acknowledgment shall not be verified without witnesses. However, if the usurpation occurred while the person was in good health and he later fell ill, while the slave was still physically present with the usurper but then escaped or died, and the Qadi decreed the price, and then the ill person acknowledged receiving it; then if the slave died or did not return from escaping, the acknowledgment shall be verified, treating it like a debt incurred during health. But if the slave returned after escaping, the acknowledgment is not valid. If both the usurpation and the liability (*Dhaman*) occurred during health and the ill person acknowledged receiving the liability during illness, it shall be verified; this is in Al-Muheet. An ill person sold a slave worth one thousand—having no other property besides this—for two thousand, while he had many debts from his state of health. He then acknowledged receiving the full price and subsequently died. According to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), none of his acknowledgment is valid, and the buyer (*Mushtari*) shall be given the option to either pay the price again or annul the sale (*Bay*). If he chooses to pay the price again, it shall be given to the health-time creditors. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that regarding the amount exceeding the actual price, the ill person's statement shall be verified, and for the actual price amount, the buyer shall have the option to either pay the other thousand dirhams or annul the sale, and the slave shall be sold for the creditors. The opinion of Imam Azam (Abu Hanifa) is not mentioned here, but our scholars have cited his opinion as matching that of Imam Abu Yusuf; this is written in the commentary of *Jami' al-Kabir*. A person sold his slave during health to Zaid, and the buyer took possession. Then the seller became ill and had debts from his health period, and he acknowledged receiving the price, such that his acknowledgment became valid regarding the rights of the health-

time creditors. He then died of his illness, and the buyer, finding a defect in the slave, returned him by court order. In this case, the buyer does not have the right to share in the deceased's remaining assets along with the creditors, but he can retain the slave until he recovers his money. Thus, the slave shall be sold, and the buyer will have a preferential right over other creditors to the proceeds; i.e., he will take his due. When the slave is sold, the proceeds will be paid to the buyer, and if anything remains, it will go to the other creditors of the deceased. If the proceeds are less than the buyer's right, he will receive nothing from the remaining assets until other creditors have taken their due. If anything remains after they have taken their share, the buyer may take the rest. If the buyer did not retain the slave for his payment but returned him to the ill person during his life or to his executor after his death by court order, his priority regarding the slave's price is voided, but his right to collect his full payment is not voided; this is in Al-Muheet. If an ill person gave some dirhams to his heir so that the heir could pay one of his creditors, and the heir claimed to have paid him...

1. To take someone's property wrongfully.

...जाएगा, यह मुहीत में है। यदि किसी स्त्री से कुछ धन के बदले 'खुला' (तलाक) किया गया, जबकि पुरुष स्वयं बीमार है, फिर उसकी इद्दत बीत गई और बीमार ने स्वीकार किया कि मैंने स्त्री से खुला का प्रतिफल प्राप्त कर लिया है और उस पर स्वास्थ्य या बीमारी की स्थिति का कोई ऋण नहीं है, तो यह स्वीकृति सही है, यह मबसत में है। यदि बीमार व्यक्ति पर स्वस्थ अवस्था के ऋण हैं, और ज़ैद ने बीमारी की अवस्था में उससे एक गुलाम छीन लिया (ग़स्ब किया), और वह गुलाम ज़ैद के पास मर गया या भाग गया, और न्यायाधीश (काज़ी) ने बीमार के पक्ष में छीनने वाले पर उसकी कीमत चुकाने का आदेश (डिक्री) दिया, और बीमार ने स्वीकार किया कि मैंने वह कीमत प्राप्त कर ली है, तो गवाहों के बिना उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी। और यदि छीनना स्वस्थ अवस्था में हुआ हो और फिर वह व्यक्ति बीमार हुआ हो, जबकि गुलाम अभी भी छीनने वाले के पास मौजूद था, फिर वह भाग गया या मर गया और काज़ी ने उस पर कीमत की डिक्री कर दी, फिर बीमार ने उसकी प्राप्ति स्वीकार कर ली, तो यदि गुलाम मर गया या भागने के बाद नहीं लौटा, तो इसकी पुष्टि की जाएगी जैसे कि वह स्वस्थ अवस्था में देय ऋण हो। और यदि गुलाम भागने के बाद वापस आ गया, तो उसकी स्वीकृति सही नहीं है। और यदि छीनना और हर्जाना (ज़मान) दोनों स्वस्थ अवस्था में हुए और बीमार ने बीमारी की अवस्था में हर्जाना प्राप्त करने की स्वीकृति दी, तो इसकी पुष्टि की जाएगी, यह मुहीत में है। एक बीमार व्यक्ति ने एक गुलाम, जिसकी कीमत एक हज़ार थी और उसके पास इसके अलावा कोई संपत्ति नहीं थी, दो हज़ार में बेच दिया और उस पर स्वस्थ अवस्था के बहुत से ऋण हैं, फिर उसने पूरी कीमत (थमन) प्राप्त करने की स्वीकृति दी और फिर वह मर गया, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार उसकी कोई भी स्वीकृति सही नहीं है। खरीदार (मुश्तरी) को अधिकार दिया जाएगा कि वह चाहे तो दोबारा कीमत अदा करे या सौदा (बय) रद्द कर दे। यदि उसने दोबारा कीमत देना चुना, तो वह स्वस्थ अवस्था के लेनदारों को दी जाएगी। इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि कीमत से जितनी अधिक राशि है, उसके संबंध में बीमार के कथन की पुष्टि होगी, और वास्तविक मूल्य की सीमा तक खरीदार को अधिकार दिया जाएगा कि वह चाहे तो दूसरे एक हज़ार दिरहम अदा करे या सौदा रद्द कर दे, और गुलाम लेनदारों के लिए बेचा जाएगा। इमाम आज़म (रह.) का कथन यहाँ वर्णित नहीं है, और हमारे विद्वानों ने उनका कथन इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार ही बताया है, यह 'शराह जामे कबीर' में लिखा है। एक व्यक्ति ने स्वस्थ अवस्था में अपना गुलाम ज़ैद को बेचा और खरीदार ने उस पर अधिकार कर लिया, फिर विक्रेता बीमार हो गया और उस पर स्वस्थ अवस्था के ऋण हैं, और

उसने स्वीकार किया कि मैंने कीमत प्राप्त कर ली है, यहाँ तक कि उसकी यह स्वीकृति लेनदारों के अधिकार में सही हो गई। फिर वह अपनी बीमारी में मर गया और खरीदार ने गुलाम में दोष (ऐब) पाकर न्यायाधीश के आदेश से उसे वापस कर दिया, तो खरीदार को यह अधिकार नहीं है कि वह मृतक के लेनदारों के साथ मृतक की शेष संपत्ति में हिस्सा ले, लेकिन वह अपनी रकम वसूल होने तक गुलाम को रोक सकता है। अतः गुलाम बेचा जाएगा और उसकी कीमत पर खरीदार का अन्य लेनदारों से अधिक अधिकार होगा, यानी वह अपनी रकम ले लेगा। जब गुलाम बेचा जाएगा, तो उसकी कीमत खरीदार को दी जाएगी, और यदि कुछ बचा तो वह मृतक के अन्य लेनदारों को दिया जाएगा। यदि गुलाम की कीमत खरीदार के हक से कम हुई, तो खरीदार को मृतक की शेष संपत्ति से तब तक कुछ नहीं मिलेगा जब तक अन्य लेनदार अपना हक न ले लें। और यदि उनके लेने के बाद कुछ बचा, तो खरीदार शेष ले सकता है। और यदि खरीदार ने अपनी रकम के लिए गुलाम को नहीं रोका बल्कि बीमार को उसके जीवन में या काज़ी के आदेश से उसके उत्तराधिकारी को उसके मरने के बाद दे दिया, तो गुलाम की कीमत में उसकी प्राथमिकता समाप्त हो गई, लेकिन अपनी पूरी रकम वसूल करने का उसका हक समाप्त नहीं होगा, यह मुहीत में है। यदि बीमार ने अपने उत्तराधिकारी (वारिस) को कुछ दिरहम दिए ताकि वह उसके किसी लेनदार को चुका दे, और उत्तराधिकारी ने कहा कि मैंने उसे दे दिए...

1. अनधिकृत रूप से किसी की संपत्ति लेना।

جائے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی عورت سے کچھ مال پر خلع کیا حالانکہ خود مریض ہے پھر اس کی عدت گزر گئی اور مریض نے اقرار کیا کہ میں نے بدل خلع عورت سے وصول پایا ہے اور اس پر کچھ قرض حالت صحت یا مرض کا نہیں ہے تو اقرار صحیح ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مریض پر صحت کے قرضے ہیں اس سے زید نے ایک غلام حالت مرض میں غصب کرلیا اور وہ زید کے پاس مر گیا یا بھاگ گیا اور قاضی نے مریض کے نام غاصب پر قیمت کی ڈگری کردی اور مریض نے اقرار کیا کہ میں نے یہ قیمت غاصب سے وصول پائی تو بدون گواہوں کے اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اور اگر غصب کرنا مریض کی حالت صحت میں واقع ہوا پھر یہ مریض ہوا حالانکہ غلام غاصب کے پاس بعینہ قائم ہے پھر بھاگ گیا یا مر گیا اور قاضی نے اس پر قیمت کی ڈگری کردی پھر مریض نے اس کے وصول پانے کا اقرار کرلیا پس اگر غلام مر گیا یا بھاگنے سے لوٹ کر نہیں آیا تو تصدیق کی جائے گی بمنزلہ اس قرضہ کے جو صحت میں واجب ہوا ہو اور اگر غلام بھاگنے سے لوٹ آیا تو اس کا اقرار صحیح نہیں ہے اور اگر غصب اور ضمان کا حکم دونوں حالت صحت میں واقع ہوئے اور مریض نے ضمان وصول کرنے کا اقرار حالت مرض میں کیا تو اس کی تصدیق کی جائے گی یہ محیط میں ہے۔ ایک مریض نے ایک غلام ہزار کی قیمت کا جس کے سوائے اس کا کچھ مال نہیں ہے دو ہزار کو فروخت کیا اور اس پر صحت کے بہت سے قرضے ہیں پھر اس نے تمام ثمن وصول پانے کا اقرار کیا پھر مر گیا تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس کا کچھ اقرار صحیح نہیں ہے اور مشتری کو اختیار دیا جائے گا کہ چاہے دو بارہ ثمن ادا کرے یا بیع توڑ دے پس اگر اس نے دوبارہ ثمن دینا اختیار کیا تو وہ قرض خواہاں صحت کو دیا جائے گا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ قیمت سے جس

قدر زیادہ ثمن ہے اس کی بابت مریض کے قول کی تصدیق ہوگی اور بقدر قیمت کے مشتری کو اختیار دیا جائے گا کہ چاہے دوسرے ایک ہزار درہم ادا کرے یا بیع توڑ دے اور غلام قرض خواہاں کے واسطے فروخت کیا جائے گا اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کا قول مذکور نہیں ہے اور ہمارے مشائخ نے ان کا قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے قول کے موافق ذکر کیا ہے یعنی مثل قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے ہے یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔ ایک شخص نے اپنا غلام اپنی صحت میں زید کے ہاتھ فروخت کردیا اور مشتری نے اس پر قبضہ کرلیا پھر بائع مریض ہوا اور اس پر حالت صحت کے قرضے ہیں اور اس نے اقرار کیا کہ میں نے ثمن وصول پایا ہے یہاں تک کہ اس کا اقرار قرض خواہاں صحت کے حق میں صحیح ہو گیا پھر اپنے مرض میں مرے گا اور مشتری نے غلام میں عیب پا کر بحکم قاضی اس کو واپس کیا تو مشتری کو یہ اختیار نہیں ہے کہ قرض خواہان میت کے ساتھ باقی اموال میت میں شریک ہو لیکن غلام کو اپنے دام وصول کرنے تک روک لے سکتا ہے۔ پس غلام فروخت کیا جائے گا اور اس کے ثمن کا مشتری باقی قرض خواہوں سے زیادہ حقدار ہوگا یعنی لے لے گا پھر جب غلام فروخت کیا گیا تو اس کا ثمن مشتری کو ادا کردیا جائے گا اور اگر اس میں سے کچھ بچا تو وہ باقی قرض خواہان میت کو دیا جائے گا اور اگر مشتری کے حق سے اس کا ثمن کم ہوا تو مشتری کو باقی مال میت سے جب تک دوسرے قرض خواہ اپنا حق نہ لے لیں کچھ نہ ملے گا اور اگر ان کے لینے کے بعد کچھ بچا تو اس میں سے مشتری باقی لے سکتا ہے اور اگر مشتری نے اپنے داموں کے واسطے غلام کو نہ روکا بلکہ مریض کو اس کی زندگی میں یا اس کے وصی کو اس کے مرنے کے بعد بحکم قاضی دے دیا تو غلام کے ثمن میں اس کا مقدم ہونا باطل ہو گیا لیکن اپنے پورے دام وصول کرنے میں اس کا حق باطل نہ ہوگا یہ محیط میں ہے۔ اگر مریض نے اپنے وارث کو کچھ درم دیے تاکہ اس کے کسی قرض خواہ کو ادا کرے پس وارث نے کہا کہ میں نے اس کو دے

۱۔ ناحق کسی کا مال لے لینا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 262 | Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgement)

...given and the creditor denied it, then the heir's confirmation in this regard shall not be accepted as being free from liability (daman), whether the sick person (mariz) confirms or denies it. However, the heir's statement shall not be confirmed if it leads to the annulment of the creditor's right. If the heir was appointed as an agent (wakil) to collect the debt and the debt is owed by a stranger, and the heir claimed, "I collected it and gave it to the sick person," then his claim shall be confirmed and the debtor becomes free of liability. If the heir was appointed as an agent to sell goods and the sick person has no other debts, and the heir sold the goods in front of witnesses according to their price, and then during the lifetime of the sick person or after his death claimed, "I collected the price and gave it to the sick person or it was lost," his claim shall be confirmed. If he claimed, "I sold the goods and received the price and it was lost," then if the goods were destroyed and the buyer is unknown, his claim shall be confirmed whether the sick person is alive or dead. If the goods still exist and the buyer is known and acknowledges it, and there is no debt on the sick person, then the heir's claim shall be confirmed provided the sick person is still alive. If the sick person is in debt, the heir's confirmation shall not be accepted even if the sick person confirms it. If the sick person has died and at that time the heir made this acknowledgement, then the acknowledgement is not valid; this is stated in 'Al-Mabsut'.

Zaid has a debt of a thousand dirhams against Amr, and an heir is his guarantor (kafeel), or the debt is against the heir and a stranger is his guarantor, whether the guarantor acted by order of the heir or without it. Then Zaid became ill and acknowledged receiving the payment from either of them; such an acknowledgement is void. If Zaid discharged the stranger without receiving payment, and if the stranger is the principal debtor (aseel), it is invalid. If the stranger is a guarantor, then discharging him is valid only up to one-third of the estate (tihayi maal). If the deceased's estate is large enough that one-third covers this debt, it is valid, and no claim can be made against the guarantor, and the debt remains against the heir as it was. If the deceased had no assets other than this debt, discharging him up to one-third is valid, and for the remaining two-thirds, the heirs have the choice to collect either from the principal (aseel) or the guarantor (kafeel). The one-third from which the guarantor was discharged can only be collected from the principal. If the heir was discharged, it is invalid in any case. If he said, "I received it

from a stranger who paid it as a favor on behalf of the heir," or a stranger accepted a transfer of debt (hawala) on his behalf, or someone appointed him as an agent to sell his slave and he sold it to the principal's (muwakkil) son, then the principal became ill and acknowledged, "I received the price from my son," or the agent acknowledged collecting it and giving it to the principal, his confirmation shall not be accepted. If the agent himself is the sick person and the principal is healthy, his confirmation shall be accepted. If the principal denied it, and if the buyer is an heir to both and they are both ill, the agent's confirmation shall not be accepted. If he is only an heir to the agent and the principal, and the agent acknowledged, "I collected the amount and gave it to the principal or it was lost in my possession," confirmation shall not be accepted. If he acknowledged only the collection, there will be no confirmation. If the guarantor transferred the sick person's debt to someone else (hawala) and the sick person and the transferee (muhtal alayh) accepted it, then the sick person died; if the transfer was absolute (hawala mutlaqa), it is not valid. If the transfer was on the condition of discharging the guarantor but not the principal, and if the guarantor is the heir, it is also not valid. If the guarantor is a stranger, it is valid up to one-third of the estate. In such a case, the heirs shall have the choice to keep the transfer valid or annul it. If they keep it valid, they have the choice to collect the debt from the transferee or from the principal heir. If they do not keep it valid, and the deceased's estate is enough that this debt constitutes one-third, the same ruling applies. If the deceased had no property other than the thousand dirhams debt, it is valid up to one-third, and the heirs have the choice to collect one-third from the transferee and two-thirds from the guarantor, or all of it.

1. That person who is called a "dhamin" (guarantor) in our common usage.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 262 | किताब अल-इकरार (स्वीकृति की पुस्तक)

यदि किसी ने ऋण दिया और ऋणदाता ने उसका खंडन किया, तो इस मामले में वारिस (उत्तराधिकारी) की पुष्टि नहीं की जाएगी कि वह ज़मानत से मुक्त है, चाहे बीमार व्यक्ति (मरीज़) उसकी पुष्टि करे या खंडन करे। लेकिन वारिस की बात की पुष्टि ऋणदाता के अधिकार को समाप्त करने के मामले में नहीं की जाएगी। और यदि उसे अपना ऋण वसूल करने के लिए वकील (प्रतिनिधि) नियुक्त किया गया और ऋण किसी बाहरी व्यक्ति पर है, फिर वारिस ने कहा कि "मैंने इसे वसूल करके मरीज़ को दे दिया", तो उसकी पुष्टि की जाएगी और ऋणी मुक्त हो जाएगा। और यदि वारिस को अपना सामान बेचने के लिए वकील बनाया गया और मरीज़ पर कोई ऋण नहीं है, फिर वह सामान उसकी कीमत के अनुसार गवाहों के सामने बेचा गया, फिर मरीज़ के जीवनकाल में या उसकी मृत्यु के बाद वारिस ने कहा कि "मैंने कीमत वसूल करके मरीज़ को दे दी या वह खो गई", तो उसकी पुष्टि की जाएगी। और यदि कहा कि "मैंने सामान बेचा और मूल्य प्राप्त किया और वह खो गया", तो यदि सामान नष्ट हो गया और खरीदार का पता न हो, तो उसकी पुष्टि की जाएगी, चाहे मरीज़ जीवित हो या मर गया हो। और यदि सामान मौजूद हो और खरीदार ज्ञात हो और वह इसका स्वीकार करता हो और मरीज़ पर ऋण न हो, तो भी वारिस की पुष्टि की जाएगी बशर्ते मरीज़ जीवित हो। और यदि मरीज़ पर ऋण हो, तो वारिस की पुष्टि नहीं की जाएगी, भले ही मरीज़ इस मामले में उसकी पुष्टि करे। और यदि मरीज़ मर गया हो और उस समय वारिस ने यह स्वीकारोक्ति की, तो वह सही नहीं है, यह 'मबसूत' में है।

ज़ैद का अम्र पर एक हज़ार दिरहम ऋण है और एक वारिस उसका कफ़ील (ज़मानतदार) है, या ऋण वारिस पर है और कोई अजनबी उसका कफ़ील है, चाहे वह वारिस के आदेश से कफ़ील हो या उसके बिना। फिर ज़ैद बीमार हो गया और उसने दोनों में से किसी एक से वसूली प्राप्त करने का इकरार (स्वीकृति) किया, तो यह अमान्य है। और यदि उसने अजनबी को वसूली के बिना ही मुक्त कर दिया, तो यदि वह अजनबी असल ऋणी (असील) हो तो यह सही नहीं है, और यदि वह कफ़ील है तो संपत्ति के एक तिहाई (तिहाई माल) से मुक्त करना सही है। यदि मृतक की संपत्ति इतनी है कि उसका एक तिहाई यह ऋण बनता है, तो यह सही है, और कफ़ील से कुछ भी मांग नहीं की जा सकती और ऋण वारिस पर यथावत बना रहेगा। और यदि मृतक की इस ऋण के अलावा कोई संपत्ति न हो, तो उसे एक तिहाई से मुक्त करना सही है, और बाकी दो तिहाई के लिए वारिसों को अधिकार है कि वे चाहें तो असील से लें या कफ़ील से। और वह एक तिहाई जिससे कफ़ील को मुक्त

किया गया है, उसे केवल असील से ही लिया जा सकता है। और यदि वारिस को मुक्त कर दिया गया, तो वह किसी भी स्थिति में सही नहीं है। और यदि उसने कहा कि "मैंने किसी अजनबी से वसूल किया जिसने वारिस की ओर से उपकार स्वरूप भुगतान किया" या उसकी ओर से किसी अजनबी ने ऋण का हस्तांतरण (हवाला) स्वीकार कर लिया, या उसे किसी व्यक्ति ने अपना दास बेचने का वकील बनाया और उसने उसे मुवक्किल (नियोक्ता) के बेटे के हाथ बेच दिया, फिर मुवक्किल बीमार हो गया और उसने स्वीकार किया कि "मैंने अपने बेटे से मूल्य प्राप्त कर लिया", या वकील ने वसूल करके मुवक्किल को देने का इकरार किया, तो इसकी पुष्टि नहीं की जाएगी। यदि वकील स्वयं मरीज़ हो और मुवक्किल स्वस्थ हो, तो उसकी पुष्टि की जाएगी। और यदि मुवक्किल ने इनकार किया, और यदि खरीदार दोनों का वारिस हो और वे दोनों बीमार हों, तो वकील की पुष्टि नहीं की जाएगी। और यदि वह केवल वकील का वारिस हो और मुवक्किल का भी, और वकील ने स्वीकार किया कि "मैंने वसूल करके मुवक्किल को राशि दे दी है या वह मेरे पास नष्ट हो गई है", तो पुष्टि नहीं की जाएगी। और यदि केवल वसूली का इकरार किया गया, तो पुष्टि नहीं होगी। और यदि कफ़ील ने मरीज़ को दूसरे व्यक्ति पर ऋण का हस्तांतरण (हवाला) किया और मरीज़ तथा मुहत़ाल अलैह (जिस पर हस्तांतरण हुआ) ने स्वीकार कर लिया, फिर मरीज़ मर गया, तो यदि वह 'हवाला मुतलक़ा' (बिना शर्त हस्तांतरण) है तो वैध नहीं है। और यदि हस्तांतरण असील को छोड़कर केवल कफ़ील की मुक्ति की शर्त पर हो, तो यदि कफ़ील स्वयं वारिस है तो वह भी सही नहीं है। और यदि अजनबी कफ़ील है तो तिहाई संपत्ति से सही है। ऐसी स्थिति में वारिसों को अधिकार होगा कि वे चाहें तो हस्तांतरण को वैध रखें या रद्द कर दें। यदि वैध रखा, तो उन्हें अधिकार है कि वे ऋण मुहत़ाल अलैह से वसूल करें या असील वारिस से। और यदि वैध नहीं रखा, और यदि मृतक की संपत्ति इतनी है कि यह ऋण उसकी एक तिहाई बनता है, तो भी यही नियम है। और यदि मृतक के पास एक हज़ार दिरहम ऋण के अलावा कुछ न हो, तो तिहाई संपत्ति से सही है और वारिसों को अधिकार है कि वे मुहत़ाल अलैह से एक तिहाई और कफ़ील से दो तिहाई वसूल करें या पूरा।

1. वह व्यक्ति जिसे हमारे सामान्य बोलचाल में ज़मानतदार (गारंटर) कहते हैं।

دیے اور قرض خواہ نے اس کی تکذیب کی تو وارث کی اس باب میں تصدیق نہ کی جائے گی کہ وہ ضمان سے بری ہے خواہ مریض اس کی تصدیق کرے یا تکذیب کرے لیکن وارث کے قول کی تصدیق قرض خواہ کے حق باطل ہونے میں نہ کی جائے گی اور اگر اس کو اپنے قرضہ وصول کرنے کے واسطے وکیل کیا اور قرضہ کسی اجنبی پر ہے پس وارث نے کہا کہ میں نے وصول کر کے مریض کو دے دیا تو اس کی تصدیق کی جائے گی اور قرض دار بری ہو گیا اور اگر اپنی متاع فروخت کرنے کے واسطے وارث کو وکیل کیا اور مریض پر کچھ قرض نہیں ہے پھر وہ متاع موافق اسکی قیمت کے گواہوں کے سامنے فروخت کی پھر مریض کی زندگی میں یا اس کے مرنے کے بعد کہا کہ میں نے دام وصول کر کے مریض کو دے دیے یا ضائع ہو گئی تو اس کی تصدیق کی جائے گی اور اگر کہا کہ میں نے متاع فروخت کی اور ثمن وصول کیا اور وہ ضائع ہو گیا پس اگر متاع تلف ہو گئی اور خریدار معلوم نہ ہو تو اس کی تصدیق کی جائے گی خواہ مریض زندہ ہو یا مر گیا ہو اور اگر متاع قائم ہو اور خریدار معلوم ہو اور وہ اس کا مقر ہے اور مریض پر قرضہ نہیں ہے تو بھی وارث کی تصدیق کی جائے گی بشرطیکہ مریض زندہ ہو اور اگر مریض پر قرضہ ہو تو وارث کی تصدیق نہ کی جائے گی۔ اگر چہ مریض اس امر میں اس کی تصدیق کرے اور اگر مریض مر گیا ہو اس وقت وارث نے یہ اقرار کیا تو اقرار صحیح نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔

زید کے عمر و پر ہزار درہم قرضہ ہیں اور ایک وارث اس کا کفیل ہے یا قرضہ وارث پر ہے اور کوئی اجنبی اس کا کفیل ہے خواہ بحکم وارث کفیل ہے یا بدون اس کے حکم کے کفیل ہے پھر زید بیمار ہوا اور کسی ایک سے دونوں میں سے وصول پانے کا اقرار کیا تو باطل ہے اور اگر اجنبی کو بدون وصول پانے کے بری کر دیا پس اگر اجنبی اصیل ہو تو صحیح نہیں ہے اور اگر کفیل ہو

تو تہائی مال سے بری کرنا صحیح ہے پس اگر میت کا اس قدر مال ہو کہ جس کی تہائی یہ قرض ہوتا ہے تو صحیح ہے اور اگر کفیل سے کچھ مواخذہ نہیں ہو سکتا ہے اور قرضہ وارث پر بحالہ باقی رہے گا اور اگر میت کا سوائے اس قرضہ کے کچھ مال نہ ہو تو اس کے تہائی سے بری کرنا صحیح ہے اور باقی دو تہائی کے واسطے وارثوں کو اختیار ہے چاہیں اصیل سے اور چاہیں کفیل سے لیں اور ایک تہائی جس سے کفیل کو بری کیا ہے وہ فقط اصیل سے لے سکتے ہیں اور اگر وارث کو بری کیا تو کسی حال میں صحیح نہیں ہے اور اگر یوں کہا کہ میں نے کسی اجنبی سے جس نے وارث کی طرف باحسان ادا کیا ہے وصول پایا یا اس کی طرف سے کسی اجنبی نے حوالہ قبول کر لیا یا اس کو کسی شخص نے اپنا غلام فروخت کرنے کا وکیل کیا اس نے اس موکل کے بیٹے کے ہاتھ فروخت کیا پھر موکل بیمار ہوا پس اس نے اقرار کیا کہ میں نے اپنے بیٹے سے ثمن وصول پایا یا وکیل نے وصول کر کے موکل کو دینے کا اقرار کیا تو تصدیق نہ کی جائے گی پس اگر وکیل ہی مریض ہو اور موکل صحیح ہو تو اس کی تصدیق کی جائے گی اور اگر موکل نے انکار کیا پس اگر مشتری دونوں کا وارث ہو اور وہ دونوں مریض ہوں تو وکیل کی تصدیق نہ کی جائے گی اور اگر فقط وکیل کا وارث ہو اور موکل کا ہو اور وکیل نے اقرار کیا کہ میں نے وصول کر کے موکل کو دام دے دیے ہیں یا میرے پاس تلف ہو گئے تو تصدیق نہ کی جائے گی اور اگر فقط وصول کرنے کا اقرار کیا تو تصدیق نہ ہو گی اور اگر کفیل نے مریض کو دوسرے پر قرضہ کا حوالہ کیا اور مریض اور محتال علیہ نے قبول کر لیا پھر مریض مر گیا پس اگر حوالہ مطلقہ ہے تو جائز نہیں ہے اور اگر حوالہ بشرط براءت الکفیل دون الاصیل ہو پس اگر کفیل ہی وارث ہے تو بھی صحیح نہیں ہے اور اگر اجنبی کفیل ہے تو تہائی مال سے صحیح ہے پس وارثوں کو اختیار ہو گا کہ چاہیں حوالہ کو جائز رکھیں یا توڑ دیں اور اگر جائز رکھا تو اختیار ہے چاہیں قرضہ محتال علیہ سے وصول کریں یا اصیل وارث سے لے لیں اور اگر جائز نہ رکھا پس اگر میت کا اس قدر

مال ہے کہ یہ دین اس کی تہائی ہوتا ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر میت کا سوائے ہزار درہم قرضہ کے اور کچھ مال نہ ہو تو تہائی مال سے صحیح ہے اور وارثوں کو اختیار ہے چاہیں محتال علیہ سے تہائی اور کفیل سے دو تہائی وصول کریں یا سب

۱۔ وہ شخص جس کو ہمارے عرف میں ضامن بولتے ہیں ۱۲۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (263) Book of Acknowledgement

Debts should be collected from the heir if the sick person did not acknowledge receipt of the debt, nor released the guarantor, nor accepted a transfer of debt (hawala). However, if he acknowledged that a thousand dirhams, a hundred dinars, or a possessed slave-girl was held by the guarantor as a trust (wadi'at) or was forcibly taken (ghasb) by him, and these items remained intact until the time of death, but it is unknown what he did with the slave-girl, then the acknowledgement is void. If the specific slave-girl remains unknown until the sick person dies in that infirm state, indemnity (zaman) will be mandatory. Thus, the debt will be compensated (qisas). If the child (of the slave-girl) is present, the guarantor shall take it, sell it, and pay the debt from the proceeds without the need to sell any of his own specific property. Likewise, if he made an acknowledgment for the principal in all these cases, the same ruling applies. This is written in *Sharh Jami' al-Kabir*.

Denial of Receipt of Exchange for Manumission ☆

A person during his illness made his slave a *mukatib* (contracted for freedom) and has no other property besides this. Then he acknowledged receiving the exchange for manumission (*badal-e-kitabat*); this is valid up to one-third (of the estate), and for the remaining two-thirds of the price, the *mukatib* slave shall strive (to earn and pay). This is in *Fatawa Qazi Khan*.

If he did not acknowledge receiving the exchange for manumission but acknowledged regarding the thousand dirhams, hundred dinars, or slave-girl in his possession that it is a trust from his *mukatib* given to him after the manumission contract, and then he died, this acknowledgment is valid up to one-third. This is in *Al-Muhit*.

Zaid gave his father Amr a thousand dirhams to keep as a trust (*wadi'at*) in the presence of witnesses, either during Amr's terminal illness or in health. Then, as Amr was dying, he acknowledged that he destroyed (*talaf*) that trust. If he acknowledged destroying the trust and remained firm on this until death, then this trust shall be a debt of Zaid upon Amr's estate, and this is not considered an acknowledgment by a sick person in favor of his heir. However, if he denied the trust or acknowledged destroying it but then claimed it was lost while in his possession or that he returned it to Zaid, in this case, his statement will not be heeded, and indemnity will be mandatory if he takes an oath. Alternatively, if he acknowledged it was lost or that he returned it, then when an oath was taken from him, he acknowledged destroying it

or refused to swear (*nukul*), then in this case the indemnity from him will be void and it shall not be taken from his estate. As stated in *At-Tahrir Sharh al-Jami' al-Kabir* by Al-Haseeri.

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said: A person has three sons and a house (*dar*) in his possession. When he was dying, he said, "I bought this house from this son and this stranger for a thousand dirhams, took possession from both, and have not paid the price (*thaman*) to either," and both confirmed his acknowledgment of partnership. Then he died. There is a pre-emptor (*shafi'*) for this house, and the other two sons deny all of this. This acknowledgment is void. When the acknowledgment is void, the house will be divided equally among the heirs. Then if the pre-emptor comes, he will take the one-third portion of the beneficiary (*muqarr-lahu*) which he received for one-third of the price. The one-third price will be divided equally between the beneficiary son and the stranger. If the beneficiary son received any other property, that too will be included in this price for division until both he and the stranger receive five hundred dirhams each. If the stranger contradicted the partnership, for example, by saying, "I sold half the house to him for five hundred dirhams and I do not know whose the other half is, and there was no partnership between me and this son," and the son confirmed his father's acknowledgment of partnership, then according to Imam Azam (may Allah have mercy on him) and Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), this case and the first acknowledgment are identical. The pre-emptor will take one-third of the house for one-third of the price, and the one-third price will be divided equally between the son and the stranger. According to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), the pre-emptor can take two-thirds of the house. If the son contradicted his father's acknowledgment and the stranger confirmed it, then according to the Two Sheikhs (Imam Abu Hanifa and Imam Abu Yusuf), the sick person's acknowledgment is void, but the pre-emptor from the beneficiary son [takes] a sixth part of the house...

कर्ज़ वारिस से वसूल कर लें अगर मरीज़ ने कर्ज़ वसूल पाने का इक़रार न किया और न कफ़ील (ज़मानतदार) को बरी किया और न हवाला (ऋण हस्तांतरण) क़बूल किया लेकिन हज़ार दरम या सौ दीनार या एक बांदी मक़बूज़ा का कफ़ील की वदीअत (धरोहर) होने या उस से ग़सब (अवैध अधिकार) करने का इक़रार किया और वक़्त-ए-मौत तक ब-ऐनही (वैसी ही) चीज़ें क़ायम हैं और मालूम नहीं होता है कि उस ने बांदी को क्या किया है तो इक़रार बातिल है। पस अगर बांदी मुअय्यन मालूम न हुई यहाँ तक कि वह मरीज़ इसी नह़ीफ़ (दुर्बलता) के साथ मर गया तो उस पर ज़मान (हर्जाना) वाजिब होगी। पस कर्ज़ का क़िसास (बदला/मुआवज़ा) हो जाएगा और अगर वह बच्चा क़ायम हो तो कफ़ील उस को ले लेगा और फ़रोख़्त कर के उस को कर्ज़ में अदा करेगा बदून इस के कि अपने किसी ख़ास माल के फ़रोख़्त करने की हाजत हो। इसी तरह अगर इन सब का असील (मूल ऋणी) के वास्ते इक़रार किया तो भी यही हुक्म है। यह तहरीर शरह जामे कबीर में है।

बदल-ए-किताबत की वसूली का इंकार ☆

एक शख़्स ने अपने मर्ज़ में अपने गुलाम को मुकातिब (मुक्ति का अनुबंधित दास) कर दिया और इस के सिवाए इस का कुछ माल नहीं है फिर बदल-ए-किताबत (मुक्ति का मूल्य) वसूल पाने का इक़रार किया तो तिहाई (एक-तिहाई संपत्ति) में जाइज़ है और दो तिहाई क़ीमत के वास्ते मुकातिब सई (प्रयास/कमाई) करेगा। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

अगर बदल-ए-किताबत वसूल पाने का इक़रार न किया लेकिन अपने मक़बूज़ा हज़ार दरम या सौ दीनार या बांदी की निस्बत इक़रार किया कि यह इसी मेरे मुकातिब की वदीअत है, उस ने मुझे बाद-ए-किताबत के वदीअत रखने को दी है, फिर मर गया तो यह इक़रार ब-क़द्र तिहाई के जाइज़ है। यह मुहीत में है।

ज़ैद ने अपने बाप अम्र को हज़ार दरम अम्र के मर्ज़-उल-मौत (मृत्युशैया की बीमारी) या सेहत में वदीअत रखने को ब-मुआयना गवाहान दिए हैं। फिर जब वह मरने लगा तो उस ने इक़रार किया कि मैं ने वह वदीअत तलफ़ (नष्ट) कर दी। पस या तो वदीअत के तलफ़ करने का इक़रार किया और इसी पर जमा रहा यहाँ तक कि मर गया तो यह वदीअत उस के माल में ज़ैद का कर्ज़ होगी और यह मरीज़ का अपने वारिस के वास्ते इक़रार करना नहीं है। और या वदीअत से इंकार किया या इक़रार किया कि मैं ने तलफ़ कर दी फिर कहा कि मेरे पास से ज़ाया (नष्ट) हो गई या मैं ने ज़ैद को वापस कर

दी, तो इस सूरत में उस के क़ौल पर अल्तफ़ात (ध्यान) न किया जाएगा और उस पर ज़मान वाजिब होगी अगर क़सम खा ले। और या इक़रार कर ले कि मेरे पास से ज़ाया हो गई या मैं ने वापस कर दी फिर जब उस से क़सम ली गई तो तलफ़ कर देने का इक़रार किया या क़सम से नकूल (इनकार) किया तो इस सूरत में उस से ज़मान बातिल हो जाएगी और उस के तरके(विरासत) में से न ली जाएगी। ब-कज़ा फ़ित-तहरीर शरह-उल-जामे-उल-कबीर लिल-ह़सीरी।

इमाम मुहम्मद रह़मतुल्लाहि अलैहि ने फ़रमाया कि एक शख़्स के तीन बेटे हैं और उस के क़ब्ज़े में एक दार (घर) है। फिर जब वह मरने लगा तो कहा कि मैं ने यह दार अपने इस बेटे और इस अजनबी से हज़ार दरम में ख़रीदा है और दोनों से क़ब्ज़ा कर लिया है और दोनों को कुछ थमन (क़ीमत) नहीं दिया है और दोनों ने उस के इक़रार-ए-शिरकत की तस्दीक़ की, फिर मर गया। और इस दार का एक शफ़ी (हक़-ए-शुफ़ा रखने वाला) है और दूसरे दोनों बेटे इस सब से मुनकिर हैं तो यह इक़रार बातिल है। और जब इक़रार बातिल हुआ तो वह वारिसों को बराबर तक़सीम होगा। फिर अगर शफ़ी आया तो तिहाई हिस्सा मुक़र्र-लहू (जिसके पक्ष में इकरार हुआ) का जो उस को मिला है तिहाई थमन में ले लेगा और तिहाई थमन उस बेटे मुक़र्र-लहू और अजनबी के दरमियान बराबर तक़सीम होगा। और अगर बेटे मुक़र्र-लहू को कुछ माल और भी मिला होगा तो वह भी इस थमन में मिला कर तक़सीम किया जाएगा यहाँ तक कि उस को और अजनबी को हर एक को पाँच सौ दरम मिल जाएँ। और अगर अजनबी ने शिरकत में उस की तकज़ीब (झुठलाना) की मसलन यूँ कहा कि मैं ने निस्फ़ दार उस के हाथ पाँच सौ दरम को बेचा है और बाक़ी आधा मैं नहीं जानता हूँ कि किस का है और मेरे और इस बेटे के दरमियान कुछ शिरकत न थी और बेटे ने अपने बाप की इक़रार-ए-शिरकत में तस्दीक़ की, तो इमाम आज़म रह़मतुल्लाहि अलैहि व इमाम अबू यूसुफ़ रह़मतुल्लाहि अलैहि के नज़दीक यह सूरत और पहला इक़रार यकसाँ हैं और शफ़ी तिहाई दार तिहाई थमन में ले लेगा और तिहाई थमन इस बेटे और अजनबी के दरमियान बराबर तक़सीम होगा। और इमाम मुहम्मद रह़मतुल्लाहि अलैहि के नज़दीक शफ़ी दो तिहाई दार की ले सकता है। और अगर बेटे ने अपने बाप के इक़रार की तकज़ीब की और अजनबी ने तस्दीक़ की तो भी शैख़ैन (दो इमामों) के नज़दीक इक़रार-ए-मरीज़ बातिल है मगर शफ़ी बेटे मुक़र्र-लहू से छठा हिस्सा दार का छठे...

قرضہ وارث سے وصول کر لیں اگر مریض نے قرضہ وصول پانے کا اقرار نہ کیا اور نہ کفیل کو بری کیا اور نہ حوالہ قبول کیا لیکن ہزار درم یا سو دینار یا ایک باندی مقبوضہ کا کفیل کی ودیعت ہونے یا اس سے غصب کرنے کا اقرار کیا اور وقت موت تک بعینہ چیزیں قائم ہیں اور معلوم نہیں ہوتا ہے کہ اس نے باندی کو کیا کیا ہے تو اقرار باطل ہے پس اگر باندی معین معلوم نہ ہوئی یہاں تک کہ وہ مریض اسی نحیف کے ساتھ مر گیا تو اس پر ضمان واجب ہو گی پس قرضہ کا قصاص ہو جائے گا اور اگر وہ بچہ قائم ہو تو کفیل اس کو لے لے گا اور فروخت کر کے اس کو قرضہ میں ادا کرے گا بدون اس کے کہ اپنے کسی خاص مال کے فروخت کرنے کی حاجت ہو اسی طرح اگر ان سب کا اصیل کے واسطے اقرار کیا تو بھی یہی حکم ہے یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔

بدل کتابت کی وصولی کا انکار ☆

ایک شخص نے اپنے مرض میں اپنے غلام کو مکاتب کر دیا اور اس کے سوائے اس کا کچھ مال نہیں ہے پھر بدل کتابت وصول پانے کا اقرار کیا تو تہائی میں جائز ہے اور دو تہائی قیمت کے واسطے مکاتب سعی کرے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر بدل کتابت وصول پانے کا اقرار نہ کیا لیکن اپنے مقبوضہ ہزار درم یا سو دینار یا باندی کی نسبت اقرار کیا کہ یہ اسی میرے مکاتب کی ودیعت ہے اس نے مجھے بعد کتابت کے ودیعت رکھنے کو دی ہے پھر مر گیا تو یہ اقرار بقدر تہائی کے جائز ہے یہ محیط میں ہے۔

زید نے اپنے باپ عمرو کو ہزار درم عمرو کے مرض الموت یا صحت میں ودیعت رکھنے کو بمعائنہ گواہان دیے ہیں پھر جب وہ مرنے لگا تو اس نے اقرار کیا کہ میں نے وہ ودیعت تلف کر دی

پس یا تو ودیعت کے تلف کرنے کا اقرار کیا اور اسی پر جما رہا یہاں تک کہ مر گیا تو یہ ودیعت اس کے مال میں زید کا قرضہ ہو گی اور یہ مریض کا اپنے وارث کے واسطے اقرار کرنا نہیں ہے اور یا ودیعت سے انکار کیا یا اقرار کیا کہ میں نے تلف کر دی پھر کہا کہ میرے پاس سے ضائع ہو گئی یا میں نے زید کو واپس کر دی تو اس صورت میں اس کے قول پر التفات نہ کیا جائے گا اور اس پر ضمان واجب ہو گی اگر قسم کھا لے اور یا اقرار کر لے کہ میرے پاس سے ضائع ہو گئی یا میں نے واپس کر دی پھر جب اس سے قسم لی گئی تو تلف کر دینے کا اقرار کیا یا قسم سے نکول کیا تو اس صورت میں اس سے ضمان باطل ہو جائے گی اور اس کے ترکہ میں سے نہ لی جائے گی بکذا فی التحریر شرح الجامع الکبیر للحصیری۔

امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ ایک شخص کے تین بیٹے ہیں اور اس کے قبضہ میں ایک دار ہے پھر جب وہ مرنے لگا تو کہا کہ میں نے یہ دار اپنے اس بیٹے اور اس اجنبی سے ہزار درم میں خریدا ہے اور دونوں سے قبضہ کر لیا ہے اور دونوں کو کچھ ثمن نہیں دیا ہے اور دونوں نے اس کے اقرار شرکت کی تصدیق کی پھر مر گیا اور اس دار کا ایک شفیع ہے اور دوسرے دونوں بیٹے اس سب سے منکر ہیں تو یہ اقرار باطل ہے اور جب اقرار باطل ہوا تو وہ وارثوں کو برابر تقسیم ہوگا پھر اگر شفیع آیا تو تہائی حصہ مقرلہ کا جو اس کو ملا ہے تہائی ثمن میں لے لے گا اور تہائی ثمن اس بیٹے مقرلہ اور اجنبی کے درمیان برابر تقسیم ہو گا اور اگر بیٹے مقرلہ کو کچھ مال اور بھی ملا ہو گا تو وہ بھی اس ثمن میں ملا کر تقسیم کیا جائے گا یہاں تک کہ اس کو اور اجنبی کو ہر ایک کو پانچ سو درم مل جائیں اور اگر اجنبی نے شرکت میں اس کی تکذیب کی مثلاً یوں کہا کہ میں نے نصف دار اس کے ہاتھ پانچ سو درم کو بیچا ہے اور باقی آدھا میں نہیں جانتا ہوں کہ کس کا ہے اور میرے اور اس بیٹے کے درمیان کچھ شرکت نہ تھی اور بیٹے نے اپنے باپ کی اقرار شرکت میں تصدیق کی تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے

نزدیک یہ صورت اور پہلا اقرار یکساں ہیں اور شفیع تہائی دار تہائی ثمن میں لے لے گا اور تہائی ثمن اس بیٹے اور اجنبی کے درمیان برابر تقسیم ہو گا اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک شفیع دو تہائی دار کی لے سکتا ہے اور اگر بیٹے نے اپنے باپ کے اقرار کی تکذیب کی اور اجنبی نے تصدیق کی تو بھی شیخین کے نزدیک اقرار مریض باطل ہے مگر شفیع بیٹے مقرلہ سے چھٹا حصہ دار کا چھٹے

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (464) Kitab al-Iqrar (Book of Acknowledgement)

...will be received in the portion of the price. According to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), an acknowledgement in favor of a stranger is valid. Thus, the ruling shall be that the stranger sold half the house to the sick person. Consequently, the pre-emptor (shafi') will take it for half the price, and the remaining half will be divided equally among the three sons; each will receive one-sixth of the total. In this case, the pre-emptor cannot take anything specifically from the acknowledgee (muqarr-lahu). This is mentioned in *Al-Muhit*.

A sick man acknowledged a debt of one hundred dirhams (other than the dower/ mahr) to his wife, whom he divorced at her request. The woman had already received her full dower. Then, he died after her waiting period (iddat) had passed, leaving behind a brother, a co-wife, and forty dirhams. In this case, all forty dirhams will go to the divorced woman. If he died before the expiry of her iddat, she would receive one-eighth of forty, which is five dirhams; this is mentioned in *Al-Kafi*. If, instead of forty dirhams, the husband left a valuable cloth worth forty dirhams and no other assets, and died before the iddat passed, the non-divorced wife would receive one-eighth of that cloth, and the divorced wife has no right to claim that specific cloth. Instead, one-eighth of the cloth (worth five dirhams) will be sold and given to her. However, if she agrees to take one-eighth of the cloth as her right, she may do so. If the husband died after her iddat passed, the cloth would be sold and the entire proceeds given to her. This is in *Al-Muhit*.

A person near death, having a full brother and a wife, granted the wife's request for three divorces. He then acknowledged a debt of one hundred dirhams for her (she having already received her full mahr) and made a will of one-third of his estate for another person. He died leaving sixty dirhams. If he died after the completion of the iddat, the woman takes all sixty dirhams toward her debt. If he died before the iddat ended, twenty dirhams would be set aside for the legatee (muosi-lahu), even though debt precedes a will. Then the woman would receive one-fourth of the remainder, i.e., ten dirhams, and the remaining thirty dirhams would go to the brother. If instead of sixty dirhams, he left a cloth worth sixty dirhams and died before the iddat passed, the legatee gets one-third of the cloth, and the remainder is sold to give the woman her one-fourth share. If she agrees to take one-fourth of the remainder directly, she may, and the rest goes to the brother. If he died after the iddat, the cloth is sold for the divorced woman's right; if she prefers to take the cloth itself, she may, and the legatee receives nothing. If, along with this, he acknowledged a debt to a stranger

and the rest of the case remains the same: if he died after the iddat, the woman and the stranger share the estate to fulfill their respective debts. If anything remains, one-third goes to the legatee and the rest to the brother. If he died before the iddat, the stranger's debt is paid first; any remainder is divided one-third to the legatee and one-fourth of what remains to the woman. For the divorced woman, whichever is the lesser amount between her share and the acknowledged debt will be given to her, and the rest to the brother. This is recorded in the *Sharh Jami' al-Kabir* by Hasiri. A master made a contract of manumission (mukataba) with his slave for one thousand dirhams, then during his illness acknowledged a debt of one thousand dirhams to the master (himself) and one thousand to a stranger. The slave had one thousand dirhams and paid it towards the manumission. Then the master died with no other assets. The slave died free, and of that thousand, two-thirds go to the master's estate and one-third to the stranger. If those thousand dirhams were given as a debt to the master or not, and he died, they go to the stranger because when a mukatab (contracted slave) dies without sufficient assets for manumission, the contract is voided due to inability; thus he remains a slave and a master cannot owe a debt to his own slave, hence the master's right is nullified.

1. Note: "One-fourth and the woman..." means one-fourth of the remainder should be considered, and the amount acknowledged for the woman should be considered; whichever of the two is less will be given to the woman. 12

मूल्य के हिस्से में मिलेगा और इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) के नज़दीक अजनबी के हक़ में इकरार सही है, पस यूँ हुक्म किया जाएगा कि अजनबी ने आधा घर मरीज़ के हाथ बेचा, पस शफ़ी (अग्रक्रय का अधिकारी) आधे मूल्य में ले लेगा और बाकी आधा तीनों बेटों को बराबर तक़सीम होगा, हर एक को कुल का छठा हिस्सा मिलेगा और शफ़ी इस सूरत में मुक़र-लहु (जिसके हक़ में इकरार किया गया) से कुछ नहीं ले सकता, यह 'मुहीत' में है।

एक मरीज़ ने अपनी बीवी के वास्ते, जिसको उसने उसकी दरख़्वास्त पर तलाक़ दी है, मेहर के अलावा सौ दिरहम का इकरार किया और वह औरत अपना पूरा मेहर ले चुकी है। फिर उसकी इद्दत गुज़रने के बाद वह मर गया और एक भाई, बीवी की सौत (दूसरी पत्नी) और चालीस दिरहम छोड़े, तो सब दिरहम तलाक़शुदा औरत को मिलेंगे। और अगर उसकी इद्दत गुज़रने से पहले मर गया तो वह चालीस का आठवाँ हिस्सा यानी पाँच दिरहम पाएगी, यह 'काफ़ी' में है। और अगर शौहर ने चालीस दिरहम के बजाय चालीस दिरहम का कीमती कपड़ा छोड़ा और कोई और माल न छोड़ा, तो अगर इद्दत गुज़रने से पहले मर गया तो ग़ैर-तलाक़शुदा पत्नी को उस कपड़े का आठवाँ हिस्सा मिलेगा और तलाक़शुदा को वह कपड़ा लेने का हक़ नहीं है। पस कपड़े का आठवाँ हिस्सा पाँच दिरहम को बेचकर औरत को दिया जाएगा, लेकिन अगर वह राज़ी हो जाए कि वह कपड़े का आठवाँ हिस्सा अपने हक़ में लेगी तो ले सकती है। और अगर उसकी इद्दत गुज़रने के बाद शौहर मरा, तो कपड़ा बेच दिया जाएगा और पूरी कीमत उसी को दी जाएगी, यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति की मौत नज़दीक आई और उसका एक सगा भाई और एक बीवी है। बीवी ने तीन तलाक़ की दरख़्वास्त की, उसने दे दी। फिर औरत के लिए सौ दिरहम का इकरार किया जबकि वह अपना मेहर पूरा ले चुकी थी। और एक अन्य व्यक्ति के लिए तिहाई माल की वसीयत की। फिर वह मर गया और साठ दिरहम छोड़े। पस अगर वह इद्दत पूरी होने के बाद मरा है, तो औरत अपने कर्ज़ के तौर पर पूरे साठ दिरहम ले लेगी। और अगर इद्दत पूरी होने से पहले मरा, तो मौसी-लहु (वसीयत पाने वाले) को बीस दिरहम निकाल कर दिए जाएँगे, हालाँकि कर्ज़ वसीयत से पहले चुकाया जाता है, फिर औरत को बाकी का चौथाई यानी दस दिरहम मिलेंगे और बाकी तीस दिरहम भाई के होंगे। और अगर साठ दिरहम के बजाय साठ दिरहम का कीमती कपड़ा छोड़ा और औरत की इद्दत गुज़रने से पहले मर गया, तो मौसी-लहु को तिहाई कपड़ा और बाकी औरत के वास्ते बेचकर चौथाई दिया जाएगा, लेकिन अगर वह अपने हक़ में बाकी का चौथाई लेने पर राज़ी हो तो ले सकती है और बाकी

भाई को मिलेगा। और अगर इद्दत गुज़रने के बाद मरा तो तलाक़शुदा के हक़ के वास्ते कपड़ा बेच दिया जाएगा, लेकिन अगर वह कपड़ा लेना पसंद करे तो ले सकती है और मौसी-लहु को कुछ नहीं मिलेगा। और अगर इसके साथ अजनबी के लिए कर्ज़ का इकरार किया हो और बाकी मामला वही रहे, तो अगर इद्दत के बाद मरा तो औरत उस अजनबी के साथ तरके(विरासत) में हिस्सेदार होकर अपना-अपना कर्ज़ पूरा कर लेंगे। फिर अगर कुछ बचा तो उसकी तिहाई मौसी-लहु को मिलेगी और बाकी भाई का होगा। और अगर इद्दत से पहले मर गया तो पहले अजनबी का कर्ज़ चुकाया जाएगा, फिर अगर बचा तो उसकी तिहाई मौसी-लहु को, फिर बाकी की चौथाई औरत को। तलाक़शुदा औरत के लिए जितनी रक़म का इकरार किया गया है, उनमें से जो कम हो वह औरत को मिलेगा और बाकी भाई को। यह 'शरह जामे कबीर हसीरी' में है। अपने गुलाम को हज़ार दिरहम पर मुक़ातब (आज़ादी का अनुबंध) किया, फिर अपनी बीमारी में मालिक के लिए हज़ार दिरहम और अजनबी के लिए हज़ार दिरहम कर्ज़ का इकरार किया। गुलाम के पास हज़ार दिरहम थे, उसने अनुबंध की राशि चुका दी। फिर मालिक मर गया और उसके पास कुछ और माल नहीं था, तो वह (गुलाम) आज़ाद मरा और उन हज़ार में से दो-तिहाई मालिक को और एक-तिहाई अजनबी को दिए जाएँगे। और अगर ये हज़ार दिरहम मालिक को कर्ज़ में दिए या नहीं दिए और मर गया, तो अजनबी को मिलेंगे क्योंकि मुक़ातब जब मर जाए और कुछ माल न छोड़े तो अक्षमता के कारण अनुबंध रद्द हो जाता है, पस वह गुलाम ही रहा और मालिक का अपने गुलाम पर कोई कर्ज़ नहीं होता, इसलिए मालिक का हक़ बातिल (अमान्य) हुआ।

1. "चौथाई और औरत..." यानी शेष का चौथाई हिस्सा देखा जाएगा और औरत के लिए जिस रक़म का इकरार किया गया वह देखा जाएगा, दोनों में से जो कम होगा वह औरत को मिलेगा।

حصے ثمن میں ملے گا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اجنبی کے حق میں اقرار صحیح ہے پس یوں حکم کیا جائے گا کہ اجنبی نے نصف دار مریض کے ہاتھ بیچا پس شفیع نصف ثمن میں لے لے گا اور باقی آدھا تینوں بیٹوں کو برابر تقسیم ہوگا ہر ایک کو کل کا چھٹا حصہ ملے گا اور شفیع اس صورت میں بعینہ مقرلہ سے کچھ نہیں لے سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک مریض نے اپنی بیوی کے واسطے جس کو اس نے اس کی درخواست سے طلاق دی ہے سو درم کا سوائے مہر کے اقرار کیا اور وہ عورت اپنا مہر سب لے چکی ہے پھر اس کی عدت گذرنے کے بعد مر گیا اور ایک بھائی اور بیوی کی سوت اور چالیس درم چھوڑے تو سب درم مطلقہ عورت کو ملیں گے اور اگر اس کی عدت گذرنے سے پہلے مر گیا تو چالیس کا آٹھواں حصہ یعنی پانچ درم پائے گی یہ کافی میں ہے اور اگر شوہر نے بجائے چالیس درموں کے ایک کپڑا قیمتی چالیس درم کا چھوڑا اور کوئی اور مال نہ چھوڑا پس اگر عدت گذرنے سے پہلے مر گیا تو غیر مطلقہ کو اس کپڑے کا آٹھواں حصہ ملے گا اور مطلقہ کو بعینہ یہ کپڑا لینے کا استحقاق نہیں ہے پس کپڑے کا آٹھواں حصہ پانچ درم کو فروخت کر کے عورت کو دیئے جائیں گے لیکن اگر راضی ہو جائے کہ میں آٹھواں حصہ کپڑا کا اپنے حق میں لوں گی تو لے سکتی ہے اور اگر اس کی عدت گذرنے کے بعد شوہر مر گیا تو کپڑا فروخت کر دیا جاتا اور تمام ثمن اسی کو دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کی موت قریب آئی اور اس کا ایک بھائی ماں باپ کی طرف سے ہے اور ایک بیوی ہے اس نے تین طلاق کی درخواست کی اس نے دے دیں پھر عورت کے واسطے سو درم کا اقرار

کیا اور وہ اپنا مہر پورا لے چکی ہے اور ایک شخص کے واسطے تہائی مال کی وصیت کی پھر مر گیا اور ساٹھ درم چھوڑے پس اگر بعد انقضاء عدت کے مرا ہے تو عورت اپنے قرضہ میں پورے ساٹھ درم لے لے گی اور اگر انقضاء عدت سے پہلے مرا تو موصی لہ کو بیس درم نکال دیئے جائیں گے اگرچہ دین وصیت سے مقدم ہوتا ہے پھر عورت کو باقی کی چوتھائی یعنی دس درم ملیں گے اور باقی تیس درم بھائی کے ہوں گے اور اگر بجائے ساٹھ درم کے ایک ساٹھ درم کا قیمتی کپڑا چھوڑا اور عورت کی عدت گذرنے سے پہلے مر گیا تو موصی لہ کو تہائی کپڑا اور باقی عورت کے واسطے فروخت کر کے چوتھائی دیا جائے گا لیکن اگر اپنے حق میں چوتھائی مابقی لینے پر راضی ہو تو لے سکتی ہے اور باقی بھائی کو ملے گا اور اگر اس کی عدت گذرنے کے بعد مرا تو مطلقہ کے حق کے واسطے کپڑا فروخت کر دیا جائے گا لیکن اگر اپنے حق میں کپڑا لینا پسند کرے تو لے لے اور موصی لہ کو کچھ نہ ملے گا اور اگر با وجود اس کے اجنبی کے واسطے قرضہ کا اقرار کیا ہو اور باقی مسئلہ بحالہ ہے پس اگر عورت کی عدت گذرنے کے بعد مرا تو عورت اس اجنبی کے ساتھ ترکہ میت میں حصہ دار ہو کر دونوں اپنا اپنا دین پورا کر لیں گے پھر اگر کچھ بچ رہا تو اس کی تہائی موصی لہ کو ملے گی اور باقی بھائی کا ہو گا اور اگر اس کی عدت گذرنے سے پہلے مر گیا تو پہلے اجنبی کا دین ادا کیا جائے گا پھر اگر بچ رہا تو اس کی تہائی موصی لہ کو پھر باقی کی چوتھائی لے اور عورت مطلقہ کے واسطے جس قدر اقرار کیا ہے دونوں میں سے جو کم ہو وہ عورت کو دیا جائے گا اور باقی بھائی کو ملے گا یہ تحریر شرح جامع کبیر حصیری میں ہے اپنے غلام کو ہزار درم پر مکاتب کیا پھر اس نے اپنے مرض میں مولیٰ کے واسطے ہزار درم قرضہ کا اور اجنبی کے واسطے ہزار درم قرضہ کا اقرار کیا اور اس کے ہاتھ میں ہزار درم تھے اس نے بعوض مال کتابت کے ادا کر دیے پھر مر گیا اور کچھ مال اس کے پاس نہیں ہے تو وہ آزاد مرا اور ان ہزار میں سے دو تہائی مولیٰ کو اور ایک تہائی اجنبی کو دیئے

جائیں گے اور اگر یہ ہزار درم مولیٰ کو قرضہ میں دیئے یا نہ دیئے ان کو چھوڑ کر مر گیا تو اجنبی کو ملیں گے کیونکہ مکاتب جب مر جائے اور کوئی مال ادائے کتابت کے لائق نہ چھوڑے تو بسبب عجز کے کتابت فسخ ہو جاتی ہے پس غلام رہ گیا اور مولیٰ کا اپنے غلام پر کچھ قرضہ نہیں ہوتا ہے پس حق مولیٰ باطل ہوا

۱؎ قولہ چوتھائی اور عورت الخ یعنی مابقی کی چوتھائی دیکھی جائے اور جس قدر عورت کے لیے اقرار کیا وہ دیکھا جائے جو دونوں میں سے کم ہو وہ عورت کو ملے گا۔ ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (265) Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgment)

This is under the red heading of 'al-Muheet'. If a Mukatab (a slave who has contracted for his manumission) leaves a son born during the term of the contract, a third party (stranger) shall take one thousand Dirhams. The master shall hold the son accountable for his debt and the manumission price (Mal-e-Kitabat). If the Mukatab repaid the master the fixed debt before his death and then died, leaving a son born during the contract period, the stranger shall still take the thousand Dirhams from the master, and the master shall hold the son responsible for the debt and the manumission price. Once the son pays the debt and the manumission price, the order established for the stranger will not be rescinded, even if both debts become equal in standing at that time. This is stated in al-Muheet.

A man entered into a manumission contract with his slave for one thousand Dirhams while the slave was healthy. Zaid, a stranger, lent the slave a thousand Dirhams during his health. Later, the Mukatab fell ill, and the master lent him a thousand Dirhams before witnesses. This money was stolen from him. The Mukatab had one thousand Dirhams, with which he repaid the master's debt and then died. The master is more entitled to these Dirhams and shall take them, even if the Mukatab left no other assets. This text is recorded in Sharh Jami’ al-Kabir al-Hasiri.

A Mukatab had a debt against his master incurred while he was healthy. During his illness, he acknowledged that he had received what was due to him from the master, and he also acknowledged debts owed to the master from his period of health. He died without leaving any assets. His acknowledgment in favor of the master will not be verified. This is in al-Muheet.

An ill Mukatab acknowledged a debt of one thousand Dirhams to a stranger and then died, leaving behind one thousand Dirhams while still owing the manumission price. In this case, the stranger’s claim takes precedence over the manumission price. This is under the red heading of al-Muheet.

If during his illness he acknowledged a debt of one thousand to the master and similarly to a stranger, or acknowledged the stranger first and then the master, and then died leaving one thousand Dirhams; the stranger shall be paid first. The master will take the remaining one thousand Dirhams as the manumission price, and the Mukatab will be declared free. The acknowledgment made regarding the debt to the master as a loan becomes void. If he leaves more than two thousand Dirhams, the

master shall take the remainder of his debt, provided the master is not his sole heir (e.g., if the Mukatab has other legal kin). If the master is the heir, the acknowledgment is void and the surplus will be divided between the master and any other creditors. If the Mukatab had one hundred Dinars at the onset of illness and declared them as a trust for the master, then acknowledged a debt to a stranger and died; the stranger's debt will be settled first. Then the assets will be sold to pay the manumission price. If anything remains, it will be given to the master due to the acknowledgment, unless the Mukatab has other heirs. If there are heirs, the remaining wealth will be distributed as inheritance. This is in al-Muheet.

If a contract for manumission was made with a slave for one thousand Dirhams and the master lent him one thousand Dirhams while he was healthy, and then the Mukatab died leaving children born free from a free woman; a decree for one thousand Dirhams will be issued in favor of the master, and a decree for the slave's manumission will also be granted.

1. Maula: Master, here referring to the manumittor.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... खंड 6 (265) किताब अल-इकरार (स्वीकृति का अध्याय)

यह 'मुहीत' की सुर्खी (लाल शीर्षक) के अंतर्गत है। यदि किसी मुकातिब (वह दास जिसने अपनी स्वतंत्रता के लिए अनुबंध किया हो) ने कोई ऐसा पुत्र छोड़ा जो गुलामी की अवधि के दौरान पैदा हुआ था, तो एक अजनबी (तीसरा पक्ष) हजार दिरहम ले लेगा। स्वामी अपने कर्ज और मुक्ति शुल्क के लिए उसके बेटे को उत्तरदायी ठहराएगा। यदि मुकातिब ने मृत्यु से पहले ही स्वामी को निर्धारित कर्ज चुका दिया था और फिर मर गया, और एक पुत्र छोड़ गया जो गुलामी के दौरान पैदा हुआ था, तब भी अजनबी स्वामी से वे हजार दिरहम ले लेगा। स्वामी अपने कर्ज और मुक्ति शुल्क के लिए बेटे को जिम्मेदार मानेगा। एक बार जब बेटे ने कर्ज और मुक्ति शुल्क चुका दिया, तो अजनबी के पक्ष में दिया गया आदेश नहीं बदलेगा, भले ही दोनों ऋण उस समय समान मूल्य के हो गए हों। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

एक व्यक्ति ने अपने गुलाम के साथ हजार दिरहम पर मुक्ति का अनुबंध किया, और वह गुलाम उस समय स्वस्थ था। जैद नामक एक अजनबी ने उसे उसके स्वस्थ रहने के दौरान हजार दिरहम उधार दिए। बाद में मुकातिब बीमार हो गया, तब स्वामी ने गवाहों के सामने उसे एक हजार दिरहम ऋण दिया। वह धन उससे चोरी हो गया। मुकातिब के पास एक हजार दिरहम थे, जिनसे उसने स्वामी का कर्ज चुका दिया और फिर मर गया। स्वामी इन दिरहमों का अधिक हकदार है और वही उन्हें लेगा, भले ही मुकातिब ने कोई और संपत्ति न छोड़ी हो। यह विवरण 'शरह जामे कबीर हसीरी' में दर्ज है।

एक मुकातिब का अपने स्वामी पर स्वस्थ अवस्था का ऋण बकाया था। अपनी बीमारी के दौरान उसने स्वीकार किया कि उसने स्वामी से वह राशि प्राप्त कर ली है, और उस पर स्वामी के भी कुछ पुराने कर्ज हैं। उसने बीमारी की हालत में यह स्वीकार किया और फिर मर गया, बिना किसी संपत्ति के। स्वामी के पक्ष में किए गए इस स्वीकारोक्ति (इकरार) की पुष्टि नहीं की जाएगी। यह 'मुहीत' में है।

एक बीमार मुकातिब ने एक अजनबी के लिए एक हजार दिरहम का ऋण स्वीकार किया और फिर मर गया, पीछे एक हजार दिरहम छोड़कर, जबकि उस पर अभी मुक्ति शुल्क भी बकाया है। ऐसी स्थिति में अजनबी का दावा मुक्ति शुल्क के भुगतान से पहले पूरा किया जाएगा। यह 'मुहीत' की सुर्खी में है।

यदि अपनी बीमारी के दौरान उसने स्वामी के लिए एक हजार के ऋण और अजनबी के लिए भी उतने ही ऋण का इकरार किया, या पहले अजनबी के लिए फिर स्वामी के लिए इकरार किया, और

फिर मर गया तथा एक हजार दिरहम छोड़ गया; तो पहले अजनबी को भुगतान किया जाएगा। शेष राशि स्वामी को मुक्ति शुल्क के रूप में मिलेगी और मुकातिब को स्वतंत्र घोषित कर दिया जाएगा। स्वामी के पक्ष में ऋण के रूप में जो स्वीकारोक्ति की गई थी, वह निरस्त हो जाएगी। यदि उसने दो हजार से अधिक संपत्ति छोड़ी है, तो स्वामी शेष कर्ज लेगा, बशर्ते स्वामी उसका एकमात्र उत्तराधिकारी न हो (उदाहरण के लिए मुकातिब का कोई और संबंधी मौजूद हो)। यदि स्वामी ही उत्तराधिकारी है, तो इकरार अवैध है और शेष राशि स्वामी और अन्य लेनदारों में विभाजित होगी। यदि बीमारी की शुरुआत में मुकातिब के पास सौ दीनार थे और उसने कहा कि ये स्वामी की अमानत (धरोहर) हैं, फिर किसी अजनबी का कर्ज स्वीकार किया और मर गया; तो पहले अजनबी का कर्ज चुकाया जाएगा। फिर संपत्ति बेचकर मुक्ति शुल्क भरा जाएगा। यदि कुछ बचता है, तो वह इकरार के कारण स्वामी को दिया जाएगा, जब तक कि मुकातिब का कोई अन्य उत्तराधिकारी न हो। यदि उत्तराधिकारी हैं, तो शेष धन विरासत के रूप में बँटेगा। यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी गुलाम के साथ एक हजार दिरहम पर मुक्ति अनुबंध हुआ और स्वामी ने उसे स्वस्थ रहते हुए ऋण दिया, फिर मुकातिब मर गया और एक स्वतंत्र स्त्री से स्वतंत्र संतान छोड़ी; तो स्वामी के पक्ष में एक हजार दिरहम की डिक्री दी जाएगी और गुलाम की स्वतंत्रता की भी डिक्री जारी की जाएगी।

1. मौला: स्वामी, यहाँ अर्थ है आजाद करने वाला।

یہ محیط سرخی میں ہے۔ اگر مکاتب نے کوئی بیٹا چھوڑا جو حال مکاتبت میں پیدا ہوا ہے تو یہ ہزار درم اجنبی لے لے گا اور مولیٰ اپنے قرضہ اور مال کتابت کے واسطے اس کے بیٹے کا دامنگیر ہو گا اور اگر مکاتب نے یہ ہزار درم اپنے مولیٰ کو اس کے قرضہ مقررہ میں قبل موت کے ادا کر دیے پھر مرا اور ایک بیٹا چھوڑا جو حالت کتابت میں پیدا ہوا ہے تو بھی اجنبی یہ ہزار درم مولیٰ سے لے گا اور مولیٰ اپنے قرضہ اور مال کتابت کے واسطے اس کے بیٹے کا دامن گیر ہو گا اور جب مولیٰ نے اس کے بیٹے نے قرضہ اور مال کتابت ادا کر دیا تو جو حکم اجنبی کے واسطے ہو چکا وہ نہ ٹوٹے گا اگر چہ دونوں قرضہ اس وقت قوت میں برابر ہو گئے ہیں یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے اپنے غلام کو ہزار درم پر مکاتب کیا اور وہ غلام اس وقت صحیح تھا اور زید اجنبی نے اس کو ہزار درم اس کی صحت میں قرض دیے پھر مکاتب بیمار ہوا پس مولیٰ نے اس کو گواہوں کے سامنے ہزار درم قرض دیے وہ اس کے پاس سے چوری کیے اور اس کے پاس ہزار درم تھے اس نے مولیٰ کا قرض ادا کر دیا پھر مر گیا تو مولیٰ ان درموں کا حقدار زیادہ ہے وہی لے گا اگر چہ مکاتب نے کچھ اور مال نہ چھوڑا ہو یہ تحریر شرح جامع کبیر حصیر ی میں ہے۔

ایک مکاتب کا اپنے مولیٰ پر حالت صحت کا قرض تھا اس نے اپنے مرض میں اقرار کیا کہ جو کچھ میرا مولیٰ پر تھا میں نے وصول پایا ہے اور اس پر حالت صحت کے قرضے ہیں اس نے

مرض میں ان کا اقرار کیا پھر مر گیا اور کچھ مال نہ چھوڑا تو اس کے اس اقرار کی تصدیق نہ کی جائے گی جو مولیٰ کے واسطے کیا ہے یہ محیط میں ہے۔

مکاتب مریض نے اجنبی کے لیے ہزار درم کا اقرار کیا پھر مر گیا اور ہزار درم چھوڑے اور مال کتابت اس پر ہے تو اجنبی مال کتابت سے مقدم ہے یہ محیط سرخی میں ہے۔

اگر اپنے مرض میں مولیٰ کے واسطے ہزار قرض کا اور ایسا ہی اجنبی کے واسطے اقرار کیا یا پہلے اجنبی کے واسطے پھر مولیٰ کے واسطے اقرار کیا پھر مرا اور ہزار درم چھوڑے تو پہلے اجنبی کو دیا جائے گا پھر باقی ہزار درم مولیٰ مال کتابت میں لے گا اور مکاتب آزاد ہو گیا اور جو اس کے حیات کا آخر جزو تھا اس میں آزاد ہونے کا حکم دیا جائے گا اور جو ہزار درم مولیٰ کے واسطے بطریق قرض کے اقرار کیے ہیں وہ باطل ہو گئے اور اگر دو ہزار سے کچھ زیادہ چھوڑے تو باقی مولیٰ اپنے قرضہ میں لے گا بشرطیکہ مولیٰ اس کا وارث نہ ہو مثلاً مکاتب کا کوئی عصبہ موجود ہو اور اگر مولیٰ اس کا وارث ہو تو اس کے حق میں اقرار باطل ہے اور زیادتی مولیٰ اور قرض خواہ کے درمیان تقسیم ہو گی اگر کوئی قرض خواہ ہو اور اگر نہ ہو تو مولیٰ کو عصبہ ہونے کی وجہ سے ملیں گے یہ تحریر شرح جامع کبیر حصیر ی میں ہے اور اگر مکاتب کے پاس جس دم بیمار ہوا ہے سودینار ہوں اور اس نے اقرار کیا کہ یہ میرے پاس میرے مولیٰ کی ودیعت ہے پھر کسی اجنبی کے واسطے ہزار درم قرض کا اپنے اوپر اقرار کیا پھر مر گیا پھر ہزار درم اور وہ سودینار جن کا اپنے مولیٰ کے واسطے اقرار کیا ہے ترکہ چھوڑا تو پہلے اجنبی کا ترکہ ادا کرنا شروع کیا جائے گا پس ہزار درم اس کو دے دیے جائیں گے پھر دینا فروخت کر کے اولاد بدل کتابت ادا کیا جائے گا پھر اگر کچھ بچا تو یہ مال اقرار کی وجہ سے مولیٰ کو دیا جائے گا لیکن اگر مولیٰ اس کے وارثوں میں سے ہو یعنی سوائے مولیٰ کے اس کا کوئی وارث بھی ہو تو اس صورت میں بچا ہوا مال میراث کے طور پر دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر اپنے غلام کو ہزار درم پر مکاتب کیا اور مولیٰ نے اس کی صحت میں اس کو ہزار درم قرض دیے پھر مکاتب مر گیا اور ہزار درم و آزاد عورت سے آزاد اولاد چھوڑی تو مولیٰ کے نام ہزار درم کتابت کی ڈگری ہو گی اور غلام کی آزادی کی ڈگری کی جائے گی اور

۱ مولیٰ مالک، مراد آزاد کنندہ ۱۲

The *Wala* (patronage) of his children shall be joined with his *Wala*. If the master (*Mawla*) claims, "I hold these thousand Dirhams as a debt" or "as debt and consideration for manumission (*Badal al-Kitabat*)," his statement shall not be disregarded. If the contracted slave (*Mukatib*) leaves behind more than a thousand Dirhams, the master shall take a thousand Dirhams for the manumission and apply the surplus toward the debt he acknowledged. If anything remains after settling the debt, it shall be distributed among his free children. This is recorded in the *Sharh Jami' al-Kabir al-Hairi*.

Designating a Thousand Dirhams as *Luqta* (Found Property) during *Marz al-Maut* (Death Sickness) ★

A person entered into a manumission contract with his slave for a thousand Dirhams. He has two free sons. He acknowledged a debt of a thousand Dirhams to one son and a thousand Dirhams to the master. He died leaving behind two thousand Dirhams. The master shall take both thousands. If he left less than two thousand, the repayment of the first son's debt shall take priority. This is mentioned in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

If a patient, during the illness from which he died, acknowledged a specific thousand Dirhams saying, "These are found property (*Luqta*) in my possession," and then died leaving no other assets: If the heirs confirm his statement, this wealth shall not be considered inheritance to be divided among them; instead, it must be given in charity (*Sadaqah*). If the heirs deny it, then according to Imam Abu Yusuf (R.A.), the acknowledgment is valid regarding one-third, which shall be given in charity, and invalid regarding the other two-thirds. Thus, two-thirds of the thousand shall be distributed among the heirs as inheritance. According to Imam Muhammad (R.A.), the patient's acknowledgment is invalid, and the entire amount shall be distributed as inheritance. This is found in *al-Muhit*.

If a person dies leaving three sons, and one son owes him a thousand Dirhams. During his terminal illness, the father acknowledged receiving the payment. The debtor son and one brother confirmed this, but the third brother denied it. The debtor is cleared of two-thirds of the debt (his share and the confirming brother's share), but he must pay the remaining one-third to the denying brother (*Munkir*). If the deceased left another thousand Dirhams and they divided it into three parts, the *Munkir* receives one-third. From the remaining two-thirds held by the confirmer

(*Musaddiq*) and the debtor, the debtor son takes one-third toward the debt denied by the *Munkir*, and the final third is split equally between the *Musaddiq* and the debtor.

If a patient acknowledged during his illness: "I sold my slave to my such-and-such son at a fair price while I was healthy, received the payment and spent it on personal needs, delivered the slave to him, and then he gave him back to me as a trust (*Wadi'ah*)," and then died. The son in whose favor the acknowledgment was made (*Muqarra-lahu*) and one brother confirmed it, but the third brother denied it. According to Imam Azam (R.A.), the sale of one-third of the slave becomes void, while the sale of two-thirds is valid. The buyer has the right of option (*Khiyar*); if he completes the sale, he takes two-thirds and returns one-third of the price from his and the *Musaddiq's* share of the estate. If he rescinds the sale, the slave is divided equally among the three, and the *Muqarra-lahu* recovers his full price from his and the *Musaddiq's* share, provided the deceased had other assets. According to the *Sahibayn* (Abu Yusuf and Muhammad), the sale is not annulled, but he returns one-third of the price. This is in *al-Kafi*.

If a sale involved *Muhaba* (sale at a price lower than market value)—for example, the slave's value was two thousand and the patient acknowledged: "I sold him to this boy for a thousand Dirhams during my health"—and the rest of the circumstances remain the same, then according to Imam Azam (R.A.), this scenario is identical to the first. However, according to the *Sahibayn*, *Muhaba* is considered a bequest (*Wasiyyah*), and a bequest in favor of an heir is not permissible without the consent of the other heirs.

1- Denier (*Munkir*) / 2- Confirmer (*Musaddiq*) / 3- One who denies / 4- Confirmer: One who verifies. (Summary)

उसकी औलाद की विला (सरपरस्ती) उसकी विला के साथ मिलाई जाएगी। फिर अगर मौला ने कहा कि मैं ये हज़ार दिरहम कर्ज़ में रखता हूँ या कर्ज़ और बदल-ए-किताबत (आज़ादी का मुआवज़ा) में रखता हूँ, तो उसकी बात पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। और अगर मुकातिब (अनुबंधित गुलाम) ने हज़ार दिरहम से ज़्यादा छोड़े, तो मौला हज़ार दिरहम किताबत के तौर पर लेगा और अतिरिक्त राशि को उस कर्ज़ में ले लेगा जिसका उसने इक़रार (स्वीकारोक्ति) किया है। फिर अगर कर्ज़ चुकाने के बाद भी कुछ बचा, तो वह उसकी आज़ाद औलाद में विभाजित होगा। यह विवरण शरह जामे कबीर हेरी में है।

मरज़-उल-मौत (मृत्यु-शय्या की बीमारी) में हज़ार दिरहम को लुक़्ता (पड़ी हुई चीज़) कहना ★

एक व्यक्ति ने अपने गुलाम को हज़ार दिरहम पर मुकातिब किया और उसके दो बेटे आज़ाद हैं। उसने एक बेटे के लिए हज़ार दिरहम के कर्ज़ का इक़रार किया और हज़ार दिरहम का मौला (स्वामी) के लिए इक़रार किया। वह दो हज़ार दिरहम छोड़कर मर गया, तो दोनों हज़ार दिरहम मौला ले लेगा। और अगर दो हज़ार से कम छोड़े, तो पहले बेटे का कर्ज़ चुकाने से शुरुआत की जाएगी। यह मुहीत-ए-सरखसी में है।

अगर मरीज़ ने अपनी ऐसी बीमारी में, जिसमें उसकी मृत्यु हो गई, एक विशिष्ट हज़ार दिरहम के बारे में इक़रार किया कि 'ये मेरे पास लुक़्ता (पड़ी हुई मिली वस्तु) हैं', फिर वह मर गया और उसके पास उसके अलावा कोई और माल नहीं निकला, तो अगर वारिसों ने उसके कथन की पुष्टि की, तो यह माल विरासत नहीं माना जाएगा कि वे इसे आपस में बांट लें, बल्कि इसे सदक़ा (दान) कर दिया जाएगा। और अगर वारिसों ने इसे झुठलाया, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार एक-तिहाई हिस्से में इक़रार सही है और वह सदक़ा कर दिया जाएगा, जबकि दो-तिहाई में सही नहीं है। अतः हज़ार का दो-तिहाई हिस्सा वारिसों में विरासत के रूप में बंटेगा। इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार मरीज़ का ऐसा इक़रार सही नहीं है, इसलिए पूरा माल विरासत में बंटेगा। यह मुहीत में है।

अगर एक व्यक्ति मर गया और उसके तीन बेटे हैं। उनमें से एक पर हज़ार दिरहम कर्ज़ है। मरीज़ ने अपनी बीमारी की हालत में उसे वसूल करने का इक़रार किया। कर्ज़दार बेटे ने और एक भाई ने इसकी पुष्टि की, लेकिन तीसरे ने इनकार कर दिया। ऐसी स्थिति में कर्ज़दार दो-तिहाई से मुक्त हो गया (अपना हिस्सा और पुष्टि करने वाले का हिस्सा), लेकिन बाकी एक-तिहाई उसे इनकार करने

वाले (मुनकिर) को देना होगा। और अगर मृतक ने अन्य एक हज़ार दिरहम भी छोड़े हों और उन्होंने आपस में तीन हिस्से करके विभाजित किए, तो उसमें से एक-तिहाई मुनकिर को मिलेगा। बाकी दो-तिहाई जो मुसद्दिक़ (पुष्टि करने वाले) और कर्ज़दार के पास हैं, उनमें से कर्ज़दार बेटा एक-तिहाई अपने उस कर्ज़ के एवज में ले लेगा जिससे मुनकिर ने इनकार किया है, और शेष एक-तिहाई मुसद्दिक़ और कर्ज़दार के बीच बराबर बंटेगा।

अगर मरीज़ ने अपनी बीमारी में इक़रार किया कि 'मैंने अपना गुलाम उचित मूल्य पर अपने फलां बेटे को बेचा जब मैं स्वस्थ था, और उसकी कीमत वसूल करके अपनी व्यक्तिगत ज़रूरतों में खर्च की, और गुलाम उसके हवाले कर दिया, फिर उसने मुझे वह अमानत के तौर पर रखने को दिया', फिर वह मर गया। मुक़र्र-लहू (जिसके पक्ष में इक़रार हुआ) बेटे और एक भाई ने पुष्टि की, लेकिन तीसरे ने झुठलाया। इमाम आज़म (रह.) के अनुसार गुलाम की एक-तिहाई बिक्री बातिल (अवैध) हो जाएगी और दो-तिहाई की बिक्री सही होगी। खरीदार को विकल्प (खियार) होगा; अगर वह बिक्री पूरी करता है तो दो-तिहाई ले ले और एक-तिहाई कीमत अपने और मुसद्दिक़ के हिस्से के तरके(विरासत) से लौटाए। अगर वह रद्द (फ़स्ख़) करता है, तो गुलाम तीनों में बराबर बंटेगा और मुक़र्र-लहू अपनी पूरी कीमत अपने और मुसद्दिक़ के हिस्से से वसूल करेगा, बशर्ते मृतक के पास अन्य माल हो। साहिबैन के अनुसार बिक्री नहीं टूटेगी लेकिन वह एक-तिहाई कीमत लौटा देगा। यह 'काफ़ी' में है।

अगर बिक्री में 'मुहाबा' (बाज़ार भाव से कम पर बेचना) हुआ, उदाहरण के लिए गुलाम की कीमत दो हज़ार थी और मरीज़ ने इक़रार किया कि 'मैंने इस लड़के को हज़ार दिरहम में अपनी सेहत के समय बेचा है', और बाकी मसला वही रहे, तो इमाम आज़म (रह.) के अनुसार यह स्थिति पहली जैसी ही है। लेकिन साहिबैन के अनुसार मुहाबा एक 'वसीयत' है, और किसी वारिस के हक में वसीयत अन्य वारिसों की अनुमति के बिना जायज़ नहीं होती।

१- मुनकिर (इनकार करने वाला) २- मुसद्दिक़ (पुष्टि करने वाला) ३- इनकार करने वाला १२ ४- मुसद्दिक़: तस्दीक़ करने वाला लख्स १२

اس کی اولاد کی ولاء اس کی ولاء کے ساتھ ملائی جائے گی۔ پھر اگر مولیٰ نے کہا کہ میں یہ ہزار درہم قرض میں رکھتا ہوں یا قرض و بدل کتابت میں رکھتا ہوں تو اس کی بات پر التفات نہ کیا جائے گا اور اگر مکاتب نے ہزار درہم سے زیادہ چھوڑے تو مولیٰ ہزار درہم کتابت میں لے گا اور بڑھتی کو اس قرض میں لے لے گا جس کا اس نے اقرار کیا ہے پھر اگر قرض دے کر بھی کچھ بچا تو وہ اس کی آزاد اولاد میں تقسیم ہوگا یہ تحریر شرح جامع کبیر حیری میں ہے۔

مرض الموت (وفات پا جانے والے مرض) میں ہزار درہم کو لقطہ کہنا ★

ایک شخص نے اپنے غلام کو ہزار درہم پر مکاتب کیا اور اس کے دو بیٹے آزاد ہیں اس نے ایک کے واسطے ہزار درہم قرضہ کا اقرار کیا اور ہزار درہم کا مولیٰ کے واسطے اقرار کیا اور دو ہزار درہم چھوڑ کر مر گیا تو دونوں ہزار مولیٰ لے لے گا اور اگر دو ہزار سے کم چھوڑے تو پہلے بیٹے کے قرضہ دینے سے شروع کیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر مریض نے اپنے ایسے مرض میں جس میں وہ مر گیا معین ہزار درہم کا اقرار کیا کہ یہ میرے پاس لقطہ ہیں پھر مر گیا اور کچھ مال اس کے پاس سوائے اس کے نہیں نکلا پس اگر وارثوں نے اس کے قول کی تصدیق کی تو یہ مال میراث نہ ہوگا کہ باہم تقسیم کر لیں بلکہ اس کو صدقہ کر دیں گے اور اگر وارثوں نے اس کی تکذیب کی تو امام ابویوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک تہائی میں اقرار صحیح ہے وہ صدقہ کر دیا جائے گا اور دو تہائی میں صحیح نہیں ہے پس ہزار کی دو تہائی وارثوں کو میراث تقسیم ہوگی اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اقرار مریض صحیح نہیں ہے پس کل میراث میں تقسیم ہو گا یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک شخص مرا اور اس کے تین بیٹے ہیں اس کے ایک پر ہزار درہم قرض ہیں پس مریض نے حالت مرض میں اس کے وصول پانے کا اقرار کیا اور بیٹے قرض دار نے تصدیق کی اور اس کے ایک بھائی نے تصدیق کی اور تیسرے نے انکار کیا تو قرض دار دو تہائی سے بری ہو گیا ایک تہائی اپنا حصہ اور تہائی حصہ مصدق کا حصہ اور باقی ایک تہائی منکر کو دینا پڑے گی اور اگر میت نے دوسرے ہزار درہم بھی چھوڑے ہوں اور باہم تین حصہ کر کے انہوں نے تقسیم کیے تو اس میں سے ایک تہائی منکر کو ملے گی اور باقی دو تہائی جو مصدق اور قرض دار کے باقی ہیں اس میں سے قرض دار بیٹا ایک تہائی اپنے قرض ادا کی بابت جس کا منکر نے انکار کیا ہے لے لے گا اور باقی ایک تہائی مصدق اور قرض دار کے درمیان برابر تقسیم ہوگی۔ اگر مریض نے اپنے مرض میں اقرار کیا کہ میں نے اپنا غلام مثل قیمت پر اپنے فلاں بیٹے کے ہاتھ فروخت کیا در حالیکہ میں صحیح تھا اور اس کا ثمن وصول کر کے اپنی حاجت ذاتی میں صرف کیا اور غلام اس کے سپرد کر دیا پھر اس نے مجھے ودیعت رکھنے کو دیا ہے پھر مر گیا اور مقرلہ بیٹے نے اس کی تصدیق کی اور اس کے ایک بھائی نے تصدیق کی اور تیسرے نے تکذیب کی تو تہائی غلام کی بیع باطل ہو گئی یہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور دو تہائی کی بیع صحیح ہے اور مشتری کو خیار ہو گا اگر اس نے بیع تمام کر دی تو دو تہائی لے لے اور ایک تہائی ثمن اپنے اور مصدق کے حصہ میں سے ترکہ میں سے پھیرے اور اگر فسخ کر دی تو غلام تینوں کو تین حصہ ہو کر تقسیم ہو گا اور مقرلہ اپنا تمام ثمن اپنے اور مصدق کے حصہ میں سے غلام دوسرے مال سے وصول کر لے گا بشرطیکہ میت کا کچھ اور مال ہو اور صاحبین کے نزدیک بیع نہ ٹوٹے گی لیکن تہائی ثمن پھیر دے گا یہ کافی میں ہے۔

اگر بیع میں محابا واقع ہوئی مثلاً غلام کی قیمت دو ہزار تھی اور مریض نے اقرار کیا کہ میں نے اس لڑکے کے ہاتھ ہزار درہم کو اپنی صحت میں بیچا ہے اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو بقیہ اس قول

امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے یہ صورت اور صورت اولیٰ یکساں ہے لیکن صاحبین کے نزدیک محابا وصیت ہے اور وصیت کسی وارث کے حق میں بدون اجازت باقی وارثوں کے جائز نہیں ہوتی ہے اور جب...

۱- منکر ۱ / ۲- مصدق ۲ / ۳- انکار کنندہ ۱۲ / ۴- مصدق تصدیق کرنے والا لخص ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri Volume 6, Page 267, Book of Acknowledgments

In this situation, if permission was not obtained from the denying son, the slave will not be given to the purchaser son in exchange for the price they mutually confirmed. Therefore, he will have the option (Khiyar) to either rescind the sale or complete it. If he chooses to complete it, he should increase the price in the share of the son who denied to the full price, because a will in his favor will not be executed but rather rejected. Thus, the purchaser will set aside one-third of two thousand for the denier; half the price from this will be the 'Muhabat' (preferential) portion and half will be the price portion. Then, the purchaser will recover half of whatever excess he paid—that is, one-third of a thousand—from his own share and that of the confirmer (Musaddiq) out of the one thousand of the estate. If the contract is rescinded, the slave will be divided equally into three parts among the three sons. The purchaser will then recoup his entire price from his own share and that of the confirmer. Furthermore, if the purchaser says, "I only rescind the sale of the denier's share," he has the right to do so. If he rescinds the sale of the denier's share, he will take back one-third of the price from his share and the confirmer's share. This is mentioned in Al-Muhit.

Seventh Chapter ❁ Regarding the Acknowledgment of an Heir After the Death of the Ancestor

A man died leaving one thousand dirhams and one son. In a continuous statement (Kalam-e-Mausul), the son stated that Zaid is owed one thousand dirhams by my father and Amr is owed one thousand dirhams. In this case, the one thousand dirhams of the estate shall be divided equally between both. If he acknowledged Zaid first, then remained silent, and then acknowledged Amr, Zaid is more entitled to the thousand dirhams; that is, he shall receive this estate. If these thousand dirhams were given to Zaid by the order of a judge (Qazi), the son will not be liable (indemnifier/zamin) to Amr. However, if he gave them without a judge's order, he will be liable to Amr for five hundred dirhams. If in a continuous statement he acknowledged that these thousand dirhams were a trust (Wadi'at/deposit) of Zaid's with my father, and Amr has a debt (Deen) of a thousand dirhams against him, then Zaid will receive these left dirhams as he has priority. But if he said that Amr is owed a thousand dirhams by my father and these thousand dirhams are Zaid's trust with him, then both will share the amount equally between them. This is mentioned in Al-Mabsut.

If Zaid said to the heir, "These thousand dirhams of the estate were a trust of mine with your father," and Amr said, "I have a debt of a thousand dirhams against your father," and then the heir said, "Both of you are (telling the truth) in this statement"—meaning he acknowledged both—Imam Abu Hanifa (may Allah have mercy on him) stated that both acknowledgments are valid and the thousand dirhams will be divided equally between them. However, the Sahibayn (Imams Abu Yusuf and Muhammad) stated that the entire thousand dirhams will go to the one who had the trust, and the acknowledgment in favor of Amr is not valid. This is stated in Al-Muhit.

If he said, "Zaid has a debt of a thousand dirhams against my father," and gave Zaid one thousand dirhams by the judge's order, and then acknowledged another thousand dirhams for Amr against his father, then according to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), he will not be liable to Amr for anything from that amount. If he gave the first person one thousand dirhams without a judge's order, he will be liable to the second for five hundred dirhams. If he said, "Zaid is owed a thousand dirhams by my father, no, rather it is Amr's," and then gave Zaid one thousand dirhams by the judge's order, he will not be liable to the other. But if he gave them without a judge's order, he will be liable to Amr for a similar amount of one thousand dirhams. This is mentioned in Muhit al-Sarakhsi.

If a man died leaving two sons and two thousand dirhams, and each took one thousand dirhams, then Zaid [claimed] against the father of both...

1. Footnote: The phrase "And if he said" refers to the same hypothetical case where the deceased left one thousand dirhams.

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द 6, पृष्ठ 267, किताब अल-इकरार

इस स्थिति में, यदि इनकार करने वाले बेटे की ओर से अनुमति नहीं मिली, तो गुलाम उस खरीदार बेटे को उस कीमत के बदले नहीं दिया जाएगा जिसकी उन्होंने आपसी पुष्टि की है। अतः उसे विकल्प (ख़ियार) होगा कि वह बिक्री रद्द कर दे या उसे पूरा करे। यदि उसने पूरा करना चुना, तो झुठलाने वाले लड़के के हिस्से में वह कीमत को पूरी कीमत तक बढ़ा दे, क्योंकि उसके हक़ में वसीयत लागू नहीं होगी बल्कि रद्द कर दी जाएगी। अतः खरीदार दो हज़ार का एक तिहाई इनकार करने वाले के लिए छोड़ देगा, आधी कीमत इसमें से 'मुहाबात' (रियायती) हिस्सा होगी और आधी कीमत का हिस्सा होगा। फिर खरीदार ने जितना अधिक दिया है, उसका आधा यानी एक हज़ार का एक तिहाई अपने और पुष्टि करने वाले (मुसद्दिक) के हिस्से में से एक हज़ार विरासत (तरका) से वापस ले लेगा। और यदि अनुबंध रद्द किया गया, तो गुलाम तीनों बेटों में तीन बराबर हिस्सों में विभाजित होगा, फिर खरीदार अपनी पूरी कीमत अपने और पुष्टि करने वाले के हिस्से से पूरी कर लेगा। फिर यदि खरीदार ने कहा कि मैं केवल इनकार करने वाले के हिस्से की बिक्री तोड़ता हूँ, तो उसे यह अधिकार है, और यदि इनकार करने वाले के हिस्से की बिक्री तोड़ दी, तो वह एक तिहाई कीमत अपने हिस्से और पुष्टि करने वाले के हिस्से से वापस ले लेगा। यह 'मुहीत' में है।

सातवाँ अध्याय पूर्वज की मृत्यु के बाद उत्तराधिकारी द्वारा किए गए इकरार (स्वीकृति) के वर्णन में

एक व्यक्ति की मृत्यु हो गई और उसने एक हज़ार दिरहम और एक बेटा छोड़ा। बेटे ने एक ही बार में (कलाम-ए-मौसूल) कहा कि मेरे पिता पर ज़ैद के एक हज़ार दिरहम और अम्र के एक हज़ार दिरहम बकाया हैं, तो विरासत के एक हज़ार दिरहम दोनों में बराबर बाँटे जाएँगे। और यदि उसने पहले ज़ैद के लिए इकरार किया, फिर चुप रहा, फिर अम्र के लिए इकरार किया, तो ज़ैद एक हज़ार दिरहम का अधिक हकदार है, यानी उसे यह विरासत मिलेगी। फिर यदि न्यायाधीश (काजी) के आदेश से ये एक हज़ार दिरहम ज़ैद को दिए गए, तो वह अम्र के प्रति उत्तरदायी नहीं होगा। और यदि न्यायाधीश के आदेश के बिना दे दिए, तो वह अम्र के लिए पाँच सौ दिरहम का उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा। और यदि एक ही बार में यों इकरार किया कि ज़ैद के एक हज़ार दिरहम मेरे पिता के पास अमानत (वदीअत) थे और अम्र के उन पर एक हज़ार दिरहम ऋण (दीन) हैं, तो ज़ैद को ये छोड़े हुए दिरहम मिलेंगे, वह प्राथमिकता रखता है। और यदि यों कहा कि अम्र के मेरे पिता पर एक हज़ार दिरहम बकाया हैं और

ये एक हज़ार दिरहम उन्हीं के पास ज़ैद की अमानत हैं, तो दोनों आपस में हिस्सा बाँट लेंगे। यह 'मबस्तूत' में है।

यदि ज़ैद ने उत्तराधिकारी से कहा कि विरासत के ये एक हज़ार दिरहम मेरे थे जो तुम्हारे पिता के पास अमानत थे, और अम्र ने कहा कि तुम्हारे पिता पर मेरा एक हज़ार दिरहम ऋण है, फिर उत्तराधिकारी ने कहा कि तुम दोनों इस कथन में (सत्य) हो, यानी उसने दोनों के लिए इकरार किया, तो इमाम अबू हनीफ़ा (रहमतुल्लाह अलैहि) ने फ़रमाया कि दोनों इकरार सही हैं और एक हज़ार दिरहम दोनों में बराबर बँटेंगे। और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) ने फ़रमाया कि पूरे एक हज़ार दिरहम अमानत वाले को मिलेंगे और अम्र के लिए इकरार सही नहीं है। ऐसा ही 'मुहीत' में है।

यदि उसने कहा कि मेरे पिता पर ज़ैद का एक हज़ार दिरहम ऋण है, फिर न्यायाधीश के आदेश से ज़ैद को एक हज़ार दिरहम दे दिए, फिर दूसरे एक हज़ार दिरहम अपने पिता पर होने का अम्र के लिए इकरार किया, तो इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) के अनुसार वह अम्र के लिए किसी चीज़ का उत्तरदायी नहीं होगा। और यदि पहले व्यक्ति को न्यायाधीश के आदेश के बिना एक हज़ार दिरहम दे दिए, तो वह दूसरे के लिए पाँच सौ दिरहम का उत्तरदायी होगा। और यदि कहा कि मेरे पिता पर ज़ैद के एक हज़ार दिरहम हैं, नहीं बल्कि अम्र के हैं, फिर न्यायाधीश के आदेश से ज़ैद को एक हज़ार दिरहम दे दिए, तो वह दूसरे के लिए उत्तरदायी नहीं होगा। और यदि न्यायाधीश के आदेश के बिना दे दिए, तो वह अम्र के लिए उसके समान एक हज़ार दिरहम का उत्तरदायी होगा। यह 'मुहीत-ए-सरख़्सी' में है।

यदि एक व्यक्ति की मृत्यु हो गई और दो बेटे और दो हज़ार दिरहम छोड़े, फिर प्रत्येक ने एक हज़ार दिरहम लिए, फिर ज़ैद ने दोनों के पिता पर...

1. पाद-टिप्पणी: और यदि उसने कहा, यह उसी कल्पित स्थिति पर आधारित है जिसमें मृतक ने एक हज़ार दिरहम छोड़े थे।

اس صورت میں منکر بیٹے کی طرف سے اجازت نہ پائی گئی تو غلام اس بیٹے مشتری کو بعوض اس ثمن کے جس کی باہم تصدیق کی ہے نہ دیا جائے گا پس اس کو خیار ہو گا چاہے بیع فسخ کردے یا تمام کرے پس اگر تمام کرنا اختیار کیا تو مکذب کرنے والے لڑکے کے حصہ میں ثمن کو پوری قیمت تک بڑھائے اس واسطے کہ اس کے حق میں وصیت نہیں جاری ہو گی بلکہ رد ہو گی پس مشتری دو ہزار کی تہائی منکر کے واسطے ڈال دے گا آدھی قیمت اس میں سے حصہ محاباۃ اور آدھی حصہ ثمن ہوگی پھر مشتری نے جس قدر زائد دیا ہے اس کا آدھا یعنی ہزار کی تہائی اپنے اور مصدق کے حصہ میں سے ایک ہزار ترکہ سے واپس لے گا اور اگر عقد فسخ کیا تو غلام تینوں بیٹوں میں تین حصہ برابر ہو کر تقسیم ہو گا پھر مشتری اپنا تمام ثمن اپنے اور مصدق کے حصہ میں سے پورا کرلے گا پھر اگر مشتری نے یوں کہا کہ میں فقط منکر کے حصہ کی بیع توڑتا ہوں تو اس کو یہ اختیار ہے اور اگر منکر کے حصہ کی بیع توڑ دی تو تہائی ثمن اپنے حصہ اور مصدق کے حصہ میں سے واپس لے گا یہ محیط میں ہے۔

ساتواں باب ❁ مورث کے مرنے کے بعد وارث کے اقرار کے بیان میں

ایک شخص مرگیا اور ہزار درم اور ایک بیٹا چھوڑا پس لڑکے نے کلام موصول میں بیان کیا کہ اس زید کے میرے باپ پر ہزار درم اور اس عمرو کے ہزار درم ہیں تو ہزار درم ترکہ کے دونوں کو برابر تقسیم ہوں گے اور اگر زید کے واسطے پہلے اقرار کیا پھر خاموش رہا پھر عمرو کے واسطے اقرار کیا تو زید ہزار درم کا زیادہ حقدار ہے یعنی اسی کو یہ ترکہ ملے گا پھر اگر یہ ہزار درم زید کو بحکم قاضی دیئے تو عمرو کے واسطے کچھ ضامن نہ ہو گا اور اگر بدون حکم قاضی

دے دے تو عمرو کے واسطے پانچ سو درم کا ضامن ہو گا اور اگر کلام موصول میں یوں اقرار کیا کہ زید کے میرے باپ پاس یہ ہزار درم ودیعت تھے اور عمرو کے اس پر ہزار درم دین ہیں تو زید کو یہ متروکہ درم ملیں گے وہ مقدم ہے اور اگر یوں کہا کہ عمرو کے میرے باپ پر ہزار درم ہیں اور یہ ہزار درم اسی کے پاس زید کی ودیعت ہیں تو دونوں باہم حصہ بانٹ کر لیں گے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر وارث سے زید نے کہا کہ یہ ہزار درم ترکہ کے میرے تیرے باپ کے پاس ودیعت تھے اور عمرو نے کہا میرا تیرے باپ پر ہزار درم دین ہے پس وارث نے کہا کہ تم دونوں اس قول میں سے ہو یعنی اس نے دونوں کے واسطے اقرار کیا تو امام ابو حنیفہ رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ دونوں اقرار صحیح ہیں اور ہزار درم دونوں میں برابر تقسیم ہوں گے اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ پورے ہزار درم ودیعت والے کو ملیں گے اور عمرو کے واسطے اقرار صحیح نہیں ہے کذا فی المحیط

اگر کہا کہ زید کے میرے باپ پر ہزار درم دین ہیں تو بحکم قاضی زید کو ہزار درم دے دیئے پھر عمرو کے واسطے دوسرے ہزار درم اپنے باپ پر ہونے کا اقرار کیا تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس کے واسطے کچھ اس میں سے ضامن نہ ہو گا اور اگر پہلے کو ہزار درم بدون حکم قاضی دے دیئے تو دوسرے کے واسطے پانچ سو درم کا ضامن ہو گا اور اگر کہا کہ زید کے میرے باپ پر ہزار درم ہیں نہیں بلکہ عمرو کے ہیں پھر بحکم قاضی زید کو ہزار درم دیدیے تو دوسرے کے واسطے کچھ ضامن نہ ہو گا اور اگر بدون حکم قاضی دے دیے تو عمرو کے واسطے اس کی مثل ہزار درم کا ضامن ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک شخص مرگیا اور دو بیٹے اور دو ہزار درم چھوڑے پس ہر ایک نے ایک ہزار درم لیے پھر زید نے دونوں کے باپ پر

۱ قولہ اور اگر کہا یہ اسی صورت مفروضہ پر کہ میت نے ہزار درم چھوڑے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 268 ..... Kitab al-Iqrar (Book of Acknowledgment)

A claim of one thousand dirhams was made, and Amr also claimed one thousand dirhams. Subsequently, both heirs made a specific acknowledgment (Iqrar) for one claimant, while only one heir acknowledged the debt for the other claimant, and these two acknowledgments occurred simultaneously. Consequently, the claimant whose debt was acknowledged by both heirs shall receive five hundred dirhams from each heir. If the heirs did not pay either claimant until the person acknowledged by both disappeared, and the one acknowledged by only one heir appeared and brought the heir before the ruler, stating, "My deceased father owed me one thousand dirhams, and this heir has acknowledged it," and the heir confirmed this and also informed the Qazi (judge) of the acknowledgment for the other claimant, the Qazi shall decree the payment of the full thousand dirhams. Should the second claimant later appear and present the other brother before the Qazi, a decree for the full thousand dirhams will also be issued against him, and neither brother can seek reimbursement from the other. This rule likewise applies if the inheritance consists of dinars, or any goods measured by capacity or weight, and the debt is of a similar nature, as stated in 'al-Hadi'.

Zaid passed away, leaving behind two sons, Amr (the younger) and Khalid (the elder), and an estate consisting of two slaves valued at one thousand dirhams each. They divided the slaves between them, one for each. Later, both brothers acknowledged that their father, while in good health, had manumitted the slave currently in Amr's possession. Khalid further acknowledged a similar status for the slave in his own possession. Since both acknowledgments occurred simultaneously, both slaves are deemed free, and Khalid must compensate Amr for half the value of his slave as a guarantee. The same ruling applies to trusts (wadi'at). If both heirs acknowledged one slave as a trust for 'Shoaib' and only one heir acknowledged the other slave as a trust for 'Bakr', the legal situation regarding the rights remains the same. If the estate consists of two thousand dirhams and each heir took one thousand, then one heir acknowledged a five-hundred-dirham debt against the father for a specific person and the Qazi decreed its payment, and subsequently both heirs acknowledged a one-thousand-dirham debt for another person, the decree for that thousand will be shared between both heirs in three thirds. If the first heir acknowledged one thousand and paid the creditor by the Qazi's order, and then both heirs acknowledged a thousand for another creditor, the thousand dirhams in the

possession of the denier (munkir) shall be ordered for payment, and the first acknowledger shall not be held liable as a guarantor for anything else. If they initially both acknowledged a debt of one hundred dirhams and then one heir acknowledged another hundred for a different creditor, the first hundred dirhams will be divided equally between both. If the mutually acknowledged creditor realizes one hundred dirhams from only one heir, that heir may reclaim half from the other. If one heir initially acknowledged one hundred dirhams for someone and then both heirs acknowledged one hundred for another, the first beneficiary (muqarr lahu) will realize one hundred from the acknowledger out of the inheritance in his possession. The hundred dirhams jointly acknowledged by both will be drawn from both their assets and divided into nineteen parts. If the creditor collects one hundred from only one brother, he shall recover from the other according to his share. Similarly, if both acknowledgments were simultaneous, the hundred dirhams acknowledged by one will be taken specifically from his share, and the one agreed upon by both will be divided into nineteen parts and taken from both; this is recorded in 'al-Mabsut'.

A man left three sons—Zaid, Amr, and Bakr—and an estate of three thousand dirhams, which they divided among themselves. Subsequently, Khalid filed a claim of three thousand dirhams against their father. Zaid confirmed the entire claim, Amr confirmed two thousand, and Bakr confirmed one thousand. Therefore, Khalid will recover one thousand dirhams from all three equally (one-third each). Then, he will recover another thousand from Zaid and Amr in equal halves. Finally, he will recover whatever remains with Zaid to complete the claim. This is according to the opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), and according to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), Zaid...

1. The term "muttafaq alaihi" creditor refers to the person whose debt has been acknowledged by both parties.

एक हजार दिरहम का दावा किया गया और उम्र ने भी एक हजार दिरहम का दावा किया, फिर दोनों (वारिसों) ने एक (दावेदार) के पक्ष में विशेष इकरार (स्वीकृति) कर दी और केवल एक ने दूसरे दावेदार के पक्ष में इकरार किया, और ये दोनों इकरार एक साथ हुए। ऐसी स्थिति में, जिस दावेदार के पक्ष में दोनों ने सहमति दी है, वह प्रत्येक वारिस से पांच-पांच सौ दिरहम प्राप्त करेगा। यदि वारिसों ने उन दोनों दावेदारों को कुछ नहीं दिया यहाँ तक कि वह व्यक्ति जिसके पक्ष में दोनों ने इकरार किया था, अनुपस्थित हो गया, और वह व्यक्ति जिसके पक्ष में केवल एक ने इकरार किया था, उपस्थित हुआ और उसे हाकिम के पास लाया गया और कहा कि मेरे इस मृतक पिता पर एक हजार दिरहम का कर्ज है और इसने इकरार किया है, तो यदि वारिस ने इसकी पुष्टि की और काजी को यह भी सूचित किया कि मैंने दूसरे दावेदार के पक्ष में भी इकरार किया है, तो काजी उस पर पूरे हजार दिरहम की डिक्री जारी करेगा। इसके बाद यदि दूसरा दावेदार आया और उसने दूसरे भाई को काजी के समक्ष प्रस्तुत किया, तो उस पर भी पूरे हजार की डिक्री दी जाएगी और कोई भाई दूसरे भाई से कुछ वापस नहीं ले सकता। इसी प्रकार यदि विरासत में दीनार हों या कोई नापी या तौली जाने वाली वस्तु हो और ऋण भी वैसा ही हो, तो भी यही नियम लागू होगा; जैसा कि 'अल-हादी' में उल्लेखित है।

ज़ैद की मृत्यु हो गई और उसके दो बेटे, छोटा उम्र और बड़ा खालिद रह गए, और उसने विरासत में दो गुलाम छोड़े। दोनों भाइयों ने एक-एक गुलाम का बंटवारा कर लिया और वे दोनों गुलाम एक-एक हजार दिरहम मूल्य के थे। फिर दोनों ने इकरार किया कि उनके पिता ने अपने स्वास्थ्य काल में वह गुलाम जो उम्र के पास है, उसे आजाद कर दिया था। खालिद ने अपने अधिकार वाले गुलाम के बारे में भी वैसा ही इकरार किया और दोनों इकरार एक साथ हुए। ऐसी स्थिति में दोनों गुलाम स्वतंत्र माने जाएंगे और खालिद उम्र को अपने गुलाम के आधे मूल्य का हर्जाना (ज़मानत) देगा; वदीअत (अमानत) के मामले में भी यही नियम है। यदि दोनों ने एक गुलाम के संबंध में 'शुऐब' की अमानत होने का इकरार किया और केवल एक ने दूसरे गुलाम के संबंध में 'बक्र' की अमानत होने का इकरार किया, तो यह स्थिति भी अधिकारों के मामले में समान होगी। यदि विरासत दो हजार दिरहम हो और प्रत्येक भाई ने एक-एक हजार लिया हो, फिर एक भाई ने किसी व्यक्ति के पक्ष में पिता पर पांच सौ दिरहम के कर्ज का इकरार किया और काजी ने उस पर डिक्री दे दी, और फिर दोनों भाइयों ने एक अन्य व्यक्ति के पक्ष में पिता पर एक हजार दिरहम के कर्ज का इकरार किया, तो उस हजार की डिक्री दोनों पर तीन-तिहाई के अनुपात में होगी। यदि पहले भाई ने हजार का इकरार किया और काजी के

आदेश से कर्जदाता को भुगतान कर दिया, फिर दोनों ने दूसरे के लिए हजार का इकरार किया, तो जो हजार दिरहम इनकार करने वाले (मुन्किर) के कब्जे में हैं, उन्हें देने का आदेश होगा और पहला इकरार करने वाला किसी बात का उत्तरदायी नहीं होगा। यदि दोनों ने पहले सौ दिरहम का इकरार किया और फिर एक ने दूसरे लेनदार के लिए अन्य सौ दिरहम का इकरार किया, तो पहले सौ दिरहम दोनों पर आधे-आधे भार के रूप में होंगे। यदि सर्वसम्मत लेनदार केवल एक भाई से सौ दिरहम वसूल करता है, तो वह भाई दूसरे से उसका आधा भाग ले सकेगा। यदि एक भाई ने पहले किसी के लिए सौ दिरहम का इकरार किया और फिर दोनों ने दूसरे के लिए सौ दिरहम का इकरार किया, तो पहला लेनदार (मुकर लहु) अपने इकरार करने वाले से उसके कब्जे वाली विरासत से सौ दिरहम प्राप्त करेगा। वह सौ दिरहम जिस पर दोनों ने सर्वसम्मति से इकरार किया है, दोनों की संपत्ति से लिए जाएंगे और उन्नीस हिस्सों में विभाजित होंगे। यदि लेनदार एक ही भाई से सौ दिरहम ले लेता है, तो वह भाई दूसरे से उसके हिस्से के अनुपात में वसूली करेगा। इसी प्रकार, यदि दोनों इकरार एक साथ हुए हों, तो जिसने सौ दिरहम का इकरार किया है, वे विशेष रूप से उसके हिस्से से लिए जाएंगे और जिस पर दोनों सहमत हैं, वह उन्नीस हिस्से होकर दोनों से वसूल किया जाएगा; यह 'मबसूत' में वर्णित है।

एक व्यक्ति ने तीन बेटे—ज़ैद, उम्र और बक्र—छोड़े और तीन हजार दिरहम की विरासत छोड़ी जिसे सबने आपस में बांट लिया। फिर खालिद ने उनके पिता पर तीन हजार दिरहम का दावा किया। ज़ैद ने पूरे दावे (3000) की पुष्टि की, उम्र ने दो हजार की पुष्टि की और बक्र ने एक हजार की पुष्टि की। ऐसी स्थिति में, खालिद एक हजार दिरहम तीनों से समान रूप से (तिहाई हिस्सा प्रत्येक से) प्राप्त करेगा। फिर ज़ैद और उम्र से एक अन्य हजार दिरहम आधा-आधा करके प्राप्त करेगा। अंत में, ज़ैद के पास जो कुछ शेष है, वह उससे प्राप्त करेगा। यह इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) के मत के अनुसार है, और इमाम मोहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार ज़ैद...

1. 'सर्वसम्मत लेनदार' का अर्थ है वह व्यक्ति जिसके पक्ष में दोनों भाइयों ने इकरार किया है।

ہزار درم کا دعویٰ کیا اور عمرو نے بھی ہزار درم کا دعویٰ کیا پھر دونوں نے ایک کے واسطے خاص اقرار کر دیا اور فقط ایک نے دوسرے کے واسطے اقرار کیا اور یہ دونوں اقرار معاً واقع ہوئے پس جس کے واسطے اقرار پر دونوں نے اتفاق کیا ہے وہ ہر ایک سے پانچ سو درم لے لے گا اور اگر دونوں نے ان دونوں سے کچھ نہ لیا یہاں تک کہ جس کے واسطے دونوں نے اقرار کیا تھا وہ غائب ہو گیا اور جس کے واسطے ایک نے اقرار کیا وہ حاضر ہوا اور اس کو حاکم کے پاس لایا اور کہا کہ میرے اس کے باپ میت پر ہزار درم ہیں اور اس نے اقرار کیا ہے پس وارث نے اس کی تصدیق کی اور قاضی کو یہ بھی خبر دی کہ میں نے دوسرے مدعی کے واسطے بھی اقرار کیا ہے تو قاضی اس پر پورے ہزار کی ڈگری کرے گا پھر اگر دوسرا آیا اور اس نے دوسرے بھائی کو قاضی کے سامنے پیش کیا تو اس پر بھی پورے ہزار کی ڈگری کی جائے گی اور کوئی بھائی دوسرے بھائی سے کچھ نہیں واپس لے سکتا ہے۔ اسی طرح اگر میراث دینار ہوں یا کوئی کیلی یا وزنی چیز ہو اور دین بھی اسی کے مثل ہو تو بھی یہی حکم ہوگا کذا فی الحادی۔

زید مر گیا اور اس کے دو بیٹے چھوٹا عمرو اور بڑا خالد باقی رہے اور اس نے دو غلام چھوڑے دونوں نے ایک ایک تقسیم کر لیا اور وہ دونوں غلام ہزار ہزار درم کے تھے پھر دونوں نے اقرار کیا کہ ہمارے باپ نے اپنی صحت میں یہ غلام جو عمرو کے پاس ہے آزاد کیا تھا اور خالد نے اپنے مقبوضہ غلام کی نسبت بھی ایسا ہی اقرار کیا اور دونوں اقرار معاً واقع ہوئے تو غلام دونوں آزاد ہیں اور خالد عمرو کو اپنے غلام کی آدھی قیمت کی ضمان دے اور ایسا ہی حکم ودیعت میں ہے اور اگر دونوں نے ایک کی نسبت شعیب کی ودیعت ہونے کا اور فقط ایک نے دوسرے کی نسبت بکر کی ودیعت ہونے کا اقرار کیا تو یہ صورت اور حق کی صورت یکساں ہے اور اگر ترکہ

دو ہزار درم ہو اور ہر ایک نے ایک ایک ہزار لیا پھر ایک نے ایک شخص کے واسطے پانچ سو درم قرض کا اقرار کیا کہ میرے باپ پر تھا اور قاضی نے اس پر پانچ سو کی ڈگری کر دی پھر دونوں نے ایک دوسرے شخص کے واسطے ہزار درم قرض کا اپنے باپ پر اقرار کیا تو ہزار کی دونوں پر تین تہائی ہو کر ڈگری ہوگی اور اگر اول نے ہزار کا اقرار کیا اور بحکم قاضی قرض خواہ کو دے دیے پھر دونوں نے دوسرے کے واسطے ایک ہزار کا اقرار کیا تو جو ہزار درم منکر کے قبضہ میں ہیں ان کے دینے کا حکم کیا جائے گا اور پہلا مقر کچھ ضامن نہ ہوگا۔ اگر دونوں نے اولاً سو درم کا اقرار کیا پھر ایک نے دوسرے قرض خواہ کے واسطے دوسرے سو درم کا اقرار کیا تو پہلے سو درم دونوں پر آدھے آدھے پڑیں گے اور اگر متفق علیہ قرض خواہ نے ایک ہی سے سو درم لے لیے تو وہ دوسرے سے اس کے نصف لے لے گا اور اگر ایک نے پہلے کسی کے واسطے سو درم کا اقرار کیا پھر دونوں نے دوسرے کے واسطے سو درم کا اقرار کیا تو پہلا مقر لہ اپنے مقر نے سو درم اس کے مقبوضہ ترکہ سے لے لے گا اور جس سو درم پر دونوں نے بالاتفاق اقرار کیا ہے وہ دونوں کے مال سے لیا جائے گا اور انیس حصوں میں تقسیم ہوگا اور اگر قرض خواہ نے ایک ہی سے سو درم لے لیے تو وہ دوسرے بھائی سے بقدر اس کے حصہ کے لے لے گا۔ اسی طرح اگر دونوں اقرار معاً واقع ہوئے تو جس نے سو درم کا اقرار کیا ہے وہ اسی کے حصہ میں سے خاصہ لیے جائیں گے اور جس پر دونوں نے اتفاق کیا ہے وہ انیس حصہ ہو کر دونوں سے لیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔

ایک شخص نے تین بیٹے زید و عمرو و بکر چھوڑے اور تین ہزار درم ترکہ چھوڑا اس کو سب نے بانٹ لیا پھر خالد نے ان کے باپ پر تین ہزار درم کا دعویٰ کیا اور زید نے سب کے دعویٰ میں تصدیق کی اور عمرو نے دو ہزار میں تصدیق کی اور بکر نے ایک ہزار میں تصدیق کی تو خالد ایک ہزار تینوں سے تین تہائی کر کے لے لے گا اور زید و عمرو سے ایک ہزار آدھا آدھا کر کے

لے لے گا اور پھر زید سے جو کچھ اس کے پاس باقی ہے وہ لے لے گا یہ امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک زید

۱ قولہ متفق علیہ قرض خواہ یعنی جس کی نسبت دونوں نے اقرار کیا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (269) Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgment)

...from [him] a thousand dirhams, from Amr a thousand dirhams, and from Bakr one-third of a thousand. This ruling applies when all three sons are met at once. If they are met separately: if Bakr is met first, a thousand dirhams shall be taken from him. If Amr is met after him, the thousand dirhams in his possession shall be taken. Similarly, if Zaid is met after that, whatever he has received shall be taken from him. It is not mentioned in the book whether Amr and Bakr will recover anything from the *Muqarr-lahu* (the one in whose favor acknowledgment was made), i.e., Khalid, or not. The scholars have stated that it is obligatory for Bakr to recover two-thirds of a thousand dirhams from him, according to the consensus of the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad). However, according to Imam Muhammad (RA), he shall not recover anything, and according to Imam Abu Yusuf (RA), he shall recover one-sixth of the thousand. This ruling applies if Khalid met Bakr first. If he met Zaid first, he shall take a thousand dirhams from him, then if he met Amr, he shall take a thousand dirhams from him, and then if he met Bakr, he shall take one-third from his possession, provided Bakr acknowledges that both his brothers acknowledged more than a thousand for Khalid. If he denies acknowledging this excess, Khalid cannot take anything from him. Then Zaid cannot return anything to Bakr, and similarly for the middle case. This is according to Imam Muhammad (RA). According to Imam Abu Yusuf (RA), he can recover one-sixth of the thousand excess, and Bakr shall recover one-sixth of a thousand from the creditor. If he first met Amr, he would take a thousand from him; if he met Bakr after that, the ruling is the same as mentioned before, meaning he can take from him provided he acknowledges that both brothers acknowledged more than a thousand; otherwise, he cannot take. Then, if he met Zaid after the first, he could take the thousand dirhams in his possession. This is recorded in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

Claim of Collecting Debt Regarding a Deceased Person: Acknowledgment by One Heir and Denial by Another

A person died leaving two sons as his only heirs, and left a debt of one thousand dirhams upon Zaid. Zaid claimed that the deceased had collected five hundred dirhams from him during his lifetime. One son, named Khalid, confirmed this, while the other, Amr, did not confirm it. In this case, Amr has the right to collect the remaining five hundred dirhams from Zaid, and Khalid cannot take anything from him. If Zaid claimed the full thousand dirhams were collected by the deceased, and

Khalid confirmed it while Amr denied it, Amr can still collect five hundred dirhams from him, and Khalid cannot take anything from Zaid. However, Zaid has the right to demand an oath from Amr saying, "By Allah, I do not know that my father collected a thousand dirhams from you." If Amr takes the oath and collects five hundred dirhams from Zaid, and the deceased left another thousand dirhams besides this debt which the two sons divided among themselves, then Zaid has the right to recover five hundred dirhams from Khalid's inheritance share, as Khalid had confirmed the payment. This is recorded in *Al-Muhit*.

If a person died leaving a son named Zaid and a thousand dirhams, and a person named Amr claimed a debt of a thousand dirhams against the deceased, and Zaid denied it, but the first creditor Amr confirmed it while Khalid denied Amr’s debt, then the denial shall not be heeded, and both creditors shall divide the thousand dirhams debt equally between themselves. Similarly, if a second creditor confirms the claim of a third creditor, the third creditor shall share half of what is in the second's possession. Thus it is mentioned in *Al-Hadi*.

...से हज़ार दिरहम और अम्र से हज़ार दिरहम और बक्र से एक-तिहाई हज़ार ले लेगा। यह हुक्म उस समय है जब तीनों बेटे उसे एक साथ मिले हों, और यदि अलग-अलग मिले हों, तो यदि बक्र से पहले मिला तो उससे हज़ार दिरहम ले लेगा, फिर यदि उसके बाद अम्र से मिला तो उससे हज़ार दिरहम कब्ज़े में ले लेगा, इसी प्रकार यदि ज़ैद से उसके बाद मिला तो जो कुछ उसने पाया है सब उससे ले लेगा। किताब में यह उल्लेख नहीं है कि क्या अम्र और बक्र मकर-लहु (जिसके पक्ष में स्वीकार किया गया) यानी खालिद से कुछ वापस लेंगे या नहीं। मशायिख ने फरमाया है कि वाजिब है कि बक्र उससे दो-तिहाई हज़ार दिरहम वापस ले ले, साहिबैन के इत्तेफाक से, लेकिन इमाम मोहम्मद (रह.) के नज़दीक कुछ वापस नहीं करेगा, और इमाम अबू यूसुफ (रह.) के नज़दीक हज़ार का छठा हिस्सा वापस लेगा। यह हुक्म उस समय है जब खालिद पहले बक्र से मिला हो। और यदि पहले ज़ैद से मिला तो उससे हज़ार दिरहम ले लेगा, फिर अम्र से मिला तो उससे हज़ार दिरहम ले लेगा, और फिर बक्र से मिला तो उसके कब्ज़े से तिहाई ले लेगा बशर्ते कि बक्र इस बात का इक़रार करने वाला हो कि मेरे दोनों भाइयों ने खालिद के लिए हज़ार से ज़्यादा का इक़रार किया है। और यदि वह इस ज़्यादती के इक़रार से इनकार करता है, तो खालिद उससे कुछ नहीं ले सकता। फिर ज़ैद बक्र से कुछ वापस नहीं कर सकता, और ऐसा ही औसत भी है। यह इमाम मोहम्मद (रह.) के नज़दीक है, और इमाम अबू यूसुफ (रह.) के नज़दीक वह हज़ार की ज़्यादती का छठा हिस्सा वापस ले सकता है। बक्र लेनदार से हज़ार का छठा हिस्सा वापस ले लेगा। और यदि पहले अम्र से मिला तो हज़ार उससे ले लेगा, फिर यदि उसके बाद बक्र से मिला तो उसका वही हुक्म है जो पहले वर्णित हुआ, यानी उससे ले सकता है बशर्ते कि वह मुकिर (स्वीकार करने वाला) हो कि दोनों भाइयों ने हज़ार से ज़्यादा का इक़रार किया है, अन्यथा नहीं ले सकता। फिर यदि पहले के बाद ज़ैद से मिला तो उसके कब्ज़े के हज़ार दिरहम ले सकता है। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

मृतक के संबंध में ऋण वसूली का दावा और वारिसों में से एक का स्वीकार और दूसरे का इनकार

एक व्यक्ति मर गया और दो बेटे छोड़ गया जिनके सिवा उसका कोई वारिस नहीं है, और ज़ैद पर एक हज़ार दिरहम का ऋण छोड़ गया। ज़ैद ने कहा कि मृतक ने अपने जीवनकाल में मुझसे पाँच सौ दिरहम प्राप्त कर लिए थे। एक बेटे ने इसकी पुष्टि की, जिसका नाम खालिद है, और दूसरे बेटे अम्र ने इसकी पुष्टि नहीं की। तो अम्र को अधिकार है कि वह ज़ैद से बाकी पाँच सौ दिरहम प्राप्त कर ले,

और खालिद उससे कुछ नहीं ले सकता। और यदि ज़ैद ने पूरे एक हज़ार दिरहम का दावा किया कि मृतक ने मुझसे प्राप्त कर लिए थे, और खालिद ने पुष्टि की और अम्र ने झुठलाया, तो भी अम्र उससे पाँच सौ दिरहम ले सकता है और खालिद ज़ैद से कुछ नहीं ले सकता। लेकिन ज़ैद को अधिकार है कि वह अम्र से शपथ ले कि 'अल्लाह की कसम, मैं नहीं जानता कि मेरे पिता ने तुमसे हज़ार दिरहम प्राप्त किए थे'। यदि अम्र शपथ ले लेता है और ज़ैद से पाँच सौ दिरहम ले लेता है, और मृतक ने इन हज़ार दिरहम के ऋण के अलावा एक हज़ार दिरहम और छोड़े हैं और ये दिरहम दोनों बेटों ने आपस में बाँट लिए हैं, तो ज़ैद को अधिकार है कि खालिद से, जिसने पुष्टि की थी, उसके विरासत के पाँच सौ दिरहम वापस ले ले। यह 'अल-मुहीत' में है।

यदि एक व्यक्ति मर गया और एक बेटा ज़ैद नाम का और एक हज़ार दिरहम छोड़ गया, फिर एक व्यक्ति अम्र ने मृतक पर हज़ार दिरहम ऋण का दावा किया और ज़ैद ने उसे झुठलाया, लेकिन पहले लेनदार अम्र ने इसकी पुष्टि की और खालिद ने अम्र के ऋण से इनकार किया, तो उसके इनकार पर ध्यान नहीं दिया जाएगा और दोनों लेनदार हज़ार दिरहम के ऋण को आपस में बराबर बाँट लेंगे। इसी प्रकार यदि दूसरे लेनदार ने तीसरे लेनदार की पुष्टि की, तो तीसरा लेनदार दूसरे के कब्ज़े से आधा हिस्सा बाँट लेगा। ऐसा ही 'अल-हादी' में है।

سے ہزار درم اور عمرو سے ہزار درم اور بکر سے تہائی ہزار لے لے گا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ تینوں بیٹے اس کو ایک بارگی مل گئے ہوں اور اگر متفرق ملے ہوں پس اگر بکر سے پہلے ملا تو اس سے ہزار درم لے لے گا پھر اگر اس کے بعد عمرو سے ملا تو اس سے ہزار درم مقبوضہ لے لے گا ایسے ہی اگر زید سے اس کے بعد ملا تو جو کچھ اس نے پایا ہے سب اس سے لے لے گا اور کتاب میں یہ مذکور نہیں ہے کہ آیا عمرو و بکر مقر لہ سے یعنی خالد سے کچھ واپس لیں گے یا نہیں اور مشائخ نے فرمایا کہ واجب ہے کہ بکر اس سے دو تہائی ہزار درم واپس کر لے بالاتفاق صاحبین کے لیکن امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک کچھ واپس نہ کرے گا اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک چھٹا حصہ ہزار کا واپس لے گا یہ حکم اس وقت ہے کہ خالد پہلے بکر سے ملا ہو اور اگر پہلے زید سے ملا تو اس سے ہزار درم لے لے گا پھر عمرو سے ملا تو اس سے ہزار درم لے لے گا اور پھر بکر سے ملا تو اس کے مقبوضہ سے تہائی لے لے گا بشرطیکہ بکر اس کا مقر ہو کہ میرے دونوں بھائیوں نے خالد کے واسطے ہزار سے زیادہ کا اقرار کیا ہے اور اگر اس زیادتی کے اقرار سے منکر ہے تو خالد اس سے کچھ نہیں لے سکتا ہے پھر زید بکر سے کچھ نہیں واپس کر سکتا ہے اور ایسا ہی اوسط بھی اور یہ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک چھٹا حصہ ہزار زیادتی کو واپس لے سکتا ہے اور بکر قرض خواہ سے چھٹا حصہ ہزار واپس کرلے گا اور اگر اولاً عمرو سے ملا تو ہزار اس سے لے لے گا پھر اگر بکر سے اس کے بعد ملا تو اس کا وہی حکم ہے جو سابق میں مذکور ہوا یعنی اس سے لے سکتا ہے بشرطیکہ وہ مقر ہو کہ دونوں بھائیوں نے ہزار

سے زیادہ کا اقرار کیا ہے ورنہ نہیں لے سکتا ہے پھر اگر اوّل کے بعد زید سے ملا تو اس کے ہزار درم مقبوضہ لے سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

میت کی بابت قرض وصول کرنے کا دعویٰ اور وارثین میں سے ایک کا اقرار اور دوسرے کا انکار

ایک شخص مر گیا اور دو بیٹے چھوڑے کہ ان کے سوائے اس کا کوئی وارث نہیں ہے اور زید پر ایک ہزار درم قرض چھوڑ گیا پس زید نے کہا کہ میت نے مجھ سے اپنی زندگی میں پانچ سو درم وصول کر لیے تھے اور ایک بیٹے نے اس کی تصدیق کی اور اس کا نام خالد ہے اور دوسرے نے عمرو کی تصدیق نہ کی تو عمرو کو اختیار ہے کہ زید سے باقی پانچ سو درم وصول کر لے اور خالد اس سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر زید نے پورے ہزار درم کا دعویٰ کیا کہ میت نے مجھ سے وصول کر لیے تھے اور خالد نے تصدیق اور عمرو نے تکذیب کی تو بھی عمرو اس سے پانچ سو درم لے سکتا ہے اور خالد زید سے کچھ نہیں لے سکتا ہے لیکن زید کو اختیار ہے کہ عمرو سے قسم لے کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ میرے باپ نے تجھ سے ہزار درم وصول کر لیے تھے پس اگر عمرو نے قسم کھا لی اور پانچ سو درم زید سے لے لیے اور میت نے سوائے ان ہزار درم دین کے اور ایک ہزار درم چھوڑے ہیں اور یہ درم دونوں بیٹوں نے باہم تقسیم کر لیے تو زید کو اختیار ہے کہ خالد سے جس نے اس کی تصدیق کی ہے اس کے ورثہ کے پانچ سو درم واپس کر لے یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک شخص مر گیا اور ایک بیٹا زید نام اور ہزار درم چھوڑے پس ایک شخص عمرو نے میت پر ہزار درم قرض کا دعویٰ کیا اور زید نے اس کی تکذیب کی مگر پہلے قرض خواہ عمرو نے اس کی تصدیق کی اور خالد نے عمرو کے قرضہ سے انکار کیا تو اس کے انکار پر التفات نہ کیا

جائے گا اور دونوں قرض خواہ ہزار درم قرضہ کے باہم برابر تقسیم کر لیں اور اسی طرح اگر دوسرے قرض خواہ نے تیسرے قرض خواہ کی تصدیق کی تو تیسرا قرض خواہ دوسرے کے مقبوضہ سے آدھا بانٹ لے گا کذا فی الحادی۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (270) Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

Chapter Eighteen Regarding Disagreements between the Confessor (Muqir) and the Beneficiary of the Confession (Muqarr-lahu)

Zaid said to Amr, "I took one thousand dirhams from you as a deposit (wadiah) and one thousand dirhams by usurpation (ghasab). Subsequently, the deposit was lost, but the thousand dirhams from usurpation remain." The beneficiary (Amr) countered, "No, rather the usurped amount was lost and the deposit remains." In this case, the word of the beneficiary shall be accepted. He shall take the remaining dirhams from the confessor and also claim another thousand dirhams as liability (dhaman). Similarly, if the beneficiary claims, "No, rather you usurped two thousand dirhams," the same ruling applies. If the confessor says, "You gave me one thousand dirhams as a deposit and I usurped one thousand dirhams from you, then the deposit was lost and the usurped dirhams remain," and the beneficiary claims, "No, rather the usurped ones were lost," then the word of the confessor shall be accepted. The beneficiary shall take one thousand dirhams from him and cannot claim further liability. This is recorded in *Fatawa Qazi Khan*.

Zaid said to Amr, "I took one thousand dirhams from you as a deposit and they were lost," and Amr replied, "No, rather you usurped them." Zaid shall be liable (dhaman) because he confessed to the act of taking, which is the cause of liability, and then claimed a circumstance (permission) that would absolve him from liability, which Amr denies. Therefore, the statement of the denier (Amr) under oath is authoritative, and liability is binding on Zaid due to his confession. However, if Amr refuses to take the oath, liability will not be binding. If Zaid says, "You gave me one thousand dirhams as a deposit and they were lost," and Amr says, "No, rather you usurped them," Zaid shall not be liable because he did not confess to the cause of liability (the act of taking) but rather to the act of being given, which is an act of the beneficiary (Amr) and does not impose liability on Zaid. But since Amr claims usurpation, the word of the denier (Zaid) under oath is authoritative. If Zaid refuses the oath in this case, he will be liable for the property. This is in *Al-Kafi*.

A person hired two ponies, one to Hirah and the other further to Qadisiyah. He loaded both and brought them to Qadisiyah, where one pony died. The owner claimed, "The one that died is the one you hired only up to Hirah, and you are liable for its loss." The hirer countered, "No, the one that died is the one I hired up to Qadisiyah." The owner's word shall be accepted, and he shall take compensation

from the hirer. This is written in *Sharh Jami' al-Kabir*. If Zaid says to Amr, "I lent you one thousand dirhams and then took them back from you," Zaid is obligated to return those dirhams to Amr. This is in *Taymeen*.

If Zaid confessed, "I collected and took possession of the one thousand dirhams I lent to Amr," and Amr said, "You took this money from me although I owed you nothing; return it to me," Zaid shall be compelled to return it, provided Amr first swears an oath that he owed Zaid nothing. Similarly, if Zaid confessed to taking one thousand dirhams from Amr which he had given as a deposit or a gift (hiba), and Amr claimed, "This is my property which you took from me," Zaid is obligated to return it. This is in *Al-Mabsut*.

If Zaid said, "I collected one thousand dirhams from you (Amr) acting as an agent for Khalid, as you owed Khalid one thousand dirhams or had gifted Khalid one thousand dirhams and he appointed me his agent to collect them from you; I collected them for him and..."

1- The Confessor (Muqir) 2- The Beneficiary of the confession (Muqarr-lahu) 3- The Hirer/Lessee (Mustajir)

अठारहवां बाब मुक़िर और मुक़र्र-लहू के बीच विवाद उत्पन्न होने के वर्णन में

ज़ैद ने अम्र से कहा कि मैंने तुझसे एक हज़ार दिरहम अमानत (वदीअत) के और एक हज़ार दिरहम जबरन (ग़सब) लिए हैं, फिर अमानत वाले दिरहम नष्ट हो गए और वे एक हज़ार दिरहम जो जबरन लिए थे बाकी हैं। और मुक़र्र-लहू (जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति की गई) ने कहा कि नहीं, बल्कि जबरन लिए हुए दिरहम नष्ट हो गए और अमानत वाले बाकी हैं, तो मुक़र्र-लहू का कथन स्वीकार्य होगा। वह ये दिरहम मुक़िर (स्वीकार करने वाले) से ले लेगा और दूसरे एक हज़ार दिरहम हर्जाने (ज़मान) के तौर पर लेगा। इसी प्रकार यदि मुक़र्र-लहू ने कहा कि नहीं बल्कि तूने दो हज़ार दिरहम जबरन छीने थे, तो भी यही आदेश होगा। और यदि मुक़िर ने कहा कि तूने मुझे एक हज़ार दिरहम अमानत दिए और मैंने तुझसे एक हज़ार दिरहम जबरन लिए, फिर अमानत वाले नष्ट हो गए और जबरन लिए हुए बाकी रहे, और मुक़र्र-लहू ने कहा कि नहीं बल्कि जबरन वाले नष्ट हो गए हैं, तो मुक़िर का कथन स्वीकार्य होगा। मुक़र्र-लहू उससे एक हज़ार दिरहम ले लेगा और उससे अधिक हर्जाना नहीं ले सकता। यह फ़तावा क़ाज़ी खान में है।

ज़ैद ने अम्र से कहा कि मैंने तुझसे एक हज़ार दिरहम अमानत लिए थे वे नष्ट हो गए, और अम्र ने कहा कि नहीं बल्कि तूने वे जबरन छीने थे, तो ज़ैद हर्जाने का उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा क्योंकि उसने लेने का स्वीकार किया जो हर्जाने का कारण है, फिर उसने ऐसी बात का दावा किया जिससे वह हर्जाने से मुक्त हो जाए यानी लेने की अनुमति का दावा किया और अम्र इससे इनकार करता है। इसलिए इनकार करने वाले (मुनकिर) का कथन शपथ के साथ मान्य होगा और ज़ैद पर उसकी स्वीकारोक्ति के कारण हर्जाना अनिवार्य होगा। लेकिन यदि अम्र शपथ लेने से मना कर दे तो हर्जाना अनिवार्य नहीं होगा। और यदि ज़ैद ने कहा कि तूने मुझे एक हज़ार दिरहम अमानत दिए थे और वे नष्ट हो गए, और अम्र ने कहा कि नहीं बल्कि तूने जबरन लिए थे, तो ज़ैद उत्तरदायी नहीं होगा क्योंकि उसने हर्जाने के कारण का स्वीकार नहीं किया बल्कि देने का स्वीकार किया है, और यह मुक़र्र-लहू यानी अम्र का कार्य है, अतः ज़ैद पर हर्जाना नहीं आएगा। लेकिन अम्र उस पर हर्जाने का दावा करता है यानी ग़सब का, तो इस स्थिति में इनकार करने वाले यानी ज़ैद का कथन शपथ के साथ मान्य होगा। लेकिन यदि ज़ैद इस स्थिति में शपथ लेने से मना कर दे तो उस पर माल देना अनिवार्य होगा। यह 'काफ़ी' में है।

एक व्यक्ति ने दो टट्टू किराए पर लिए, एक हीरा तक और दूसरा उससे आगे कादसिया तक, और दोनों पर लादकर कादसिया लाया और वहाँ एक टट्टू मर गया। स्वामी ने कहा कि वही मरा है जिसे तूने हीरा तक किराए पर लिया था और तुझ पर उसका हर्जाना देना अनिवार्य है, और किराएदार ने कहा कि नहीं बल्कि वह मरा है जिसे मैंने कादसिया तक किराए पर लिया था, तो स्वामी का कथन स्वीकार्य होगा और वह किराएदार से हर्जाना लेगा। यह तहरीर 'शरह जामे कबीर' में है। यदि ज़ैद ने अम्र से कहा कि मैंने तुझे एक हज़ार दिरहम ऋण दिए फिर तुझसे ले लिए, तो ज़ैद पर अनिवार्य होगा कि ये दिरहम अम्र को लौटा दे। यह 'तयमीन' में है।

यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि मैंने अम्र को जो एक हज़ार दिरहम ऋण दिए थे वे उससे वसूल करके अधिकार में ले लिए, और अम्र ने कहा कि तूने मुझसे यह धन लिया है जबकि तेरा मुझ पर कुछ न था, तो मुझे वापस कर दे, तो ज़ैद को वापस करने के लिए विवश किया जाएगा, लेकिन पहले अम्र शपथ ले कि ज़ैद का मुझ पर कुछ न था। इसी प्रकार यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि मैंने एक हज़ार दिरहम अम्र से ले लिए जो मैंने उसे अमानत में दिए थे या उपहार (हिबा) में दिए थे, और अम्र ने कहा कि यह मेरा धन है तूने मुझसे ले लिया है, तो ज़ैद पर उसे वापस करना अनिवार्य होगा। यह 'मबसूत' में है।

यदि ज़ैद ने कहा कि मैंने तुझसे यानी अम्र से एक हज़ार दिरहम खालिद की वकालत में वसूल किए कि खालिद के तुझ पर एक हज़ार दिरहम बकाया थे या तूने खालिद को एक हज़ार दिरहम उपहार दिए थे और उसने मुझे तुझसे ये दिरहम वसूल करने का प्रतिनिधि (वकील) नियुक्त किया था, मैंने उसके लिए वसूल कर लिए और...

१- स्वीकारोक्ति करने वाला व्यक्ति (मुक़िर) २- वह व्यक्ति जिसके लिए स्वीकारोक्ति की गई (मुक़र्र-लहू) ३- किराएदार (मुस्ताजिर)

اٹھارہواں باب مقر اور مقرلہ کے درمیان اختلاف واقع ہونے کے بیان میں

زید نے عمرو سے کہا کہ میں نے تجھ سے ہزار درم ودیعت کے اور ہزار درم غصب کے لیے ہیں پھر ودیعت ضائع ہوگئی اور وہ ہزار درم غصب کے باقی ہیں اور مقرلہ نے کہا کہ نہیں بلکہ غصب تلف ہوگیا اور ودیعت باقی ہے تو مقرلہ کا قول مقبول ہوگا یہ درم مقر سے لے لے گا اور ایک ہزار درم دوسرے ضمان سے لے گا اور اسی طرح اگر مقرلہ نے کہا کہ نہیں بلکہ تو نے دو ہزار درم غصب کیے تھے تو بھی حکم یہی ہوگا اور اگر مقر نے کہا کہ تو نے مجھے ایک ہزار درم ودیعت دیئے اور میں نے تجھ سے ایک ہزار درم غصب کر لیے پھر ودیعت تلف ہو گئی اور غصب کے درم باقی رہے اور مقرلہ نے کہا کہ نہیں بلکہ غصب کے تلف ہو گئے ہیں تو مقر کا قول قبول ہو گا مقرلہ اس سے ہزار درم لے لے گا اور زیادہ کچھ ضمان نہیں لے سکتا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

زید نے عمرو سے کہا کہ میں نے تجھ سے ہزار درم ودیعت لیے وہ تلف ہو گئے اور عمرو نے کہا کہ نہیں بلکہ تو نے غصب کر لیے تھے تو زید ضامن ہوگا کیونکہ اس نے ضمانت کے سبب کا یعنی لینے کا اقرار کیا پھر ایسے امر کا دعویٰ جس سے ضمان سے بری ہو جائے یعنی لینے کی اجازت کا دعویٰ کیا اور عمرو اس سے منکر ہے اس لیے منکر کا قول قسم سے معتبر ہوگا اور زید پر بسبب اس کے اقرار کے ضمان لازم ہوگی لیکن اگر عمرو قسم سے نکول کرے تو ضمانت لازم نہ ہوگی کیونکہ اقرارِ اجازت کہ جو واقع ضمان ہے لازم آئے گا اور اگر کہا کہ تو نے مجھے ہزار درم ودیعت دیئے تھے اور وہ تلف ہو گئے اور عمرو نے کہا کہ نہیں بلکہ تو نے غصب کر

لیے تھے تو زید ضامن نہ ہوگا کیونکہ اس نے سبب ضمان کا اقرار نہیں کیا ہے بلکہ دینے کا اقرار کیا ہے اور یہ مقرلہ یعنی عمرو کا فعل ہے موجب ضمان زید پر نہیں ہوگا لیکن عمرو اس پر ضمان کا دعویٰ کرتا ہے یعنی غصب کا پس اس صورت میں منکر یعنی زید کا قول قسم سے معتبر ہوگا لیکن اگر زید اس صورت میں قسم سے نکول کرے تو اس پر مال لازم آئے گا یہ کافی میں ہے۔

ایک شخص نے دو ٹو ایک حیرہ تک دوسرا اس سے آگے قادسیہ تک کرایہ کیے اور دونوں کو لاد کر قادسیہ میں لایا اور وہاں ایک ٹو مرگیا پس مالک نے کہا کہ وہ مرا ہے جس کو تو نے حیرہ تک کرایہ کیا تھا اور تجھ پر اس کی ضمان دینی واجب ہے اور مستاجر نے کہا کہ نہیں بلکہ وہ مرا ہے جس کو میں نے قادسیہ تک کرایہ کیا تھا تو مالک کا قول قبول ہوگا اور مستاجر سے ضمان لے گا یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے اگر زید نے عمرو سے کہا کہ میں نے تجھے ہزار درم قرض دیئے پھر تجھ سے لے لیے تو زید پر واجب ہوگا کہ یہ درم عمرو کو دے دے یہ تیمین میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے عمرو کو جو ہزار درم قرض دیئے تھے وہ اس سے وصول کر کے قبضہ کر لیے اور عمرو نے کہا کہ تو نے مجھ سے یہ مال لیا ہے حالانکہ تیرا مجھ پر کچھ نہ تھا تو مجھے واپس کر دے تو زید کو واپس کر دینے پر مجبور کیا جائے گا مگر پہلے عمرو پر قسم کھا لے کہ زید کا مجھ پر کچھ نہ تھا۔ اسی طرح اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے ہزار درم عمرو سے جو میں نے اس کو ودیعت دیئے تھے یا ہبہ میں دیئے تھے لے لیے پس عمرو نے کہا کہ یہ میرا مال ہے تو نے مجھ سے لے لیا ہے تو زید پر واپس کرنا واجب ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ میں نے تجھ سے یعنی عمرو سے ہزار درم خالد کی وکالت میں وصول کیے کہ خالد کے تجھ پر ہزار درم آتے تھے یا تو نے خالد کو ہزار درم ہبہ کیے تھے اس نے مجھے تجھ سے یہ درم وصول کرنے کا وکیل کیا تھا میں نے اس کے لیے وصول کر لیے اور

۱- شخص اقرار کنندہ ۱۲ ۲- وہ شخص جس کے واسطے مقر نے اقرار کیا ۱۲ ۳- اجارہ لینے والا شخص ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 [271] Kitab-ul-Da'wa (The Book of Claims)

If these dirhams are given to him, Zaid will be the guarantor (responsible); this is stated in 'Al-Muhit'. If Zaid says, "I had settled this Amr in my house, then I evicted him and he returned my house to me," and Amr claims that the house is his, then by way of *Istihsan* (juridical preference), Zaid's statement will be accepted, and Amr must produce witnesses. This is according to Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa, may Allah have mercy on him). However, the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad, may Allah have mercy on them) said that Amr's statement will be accepted, and this is based on *Qiyas* (analogical reasoning). Similarly, this difference of opinion applies if Zaid says, "This pony is mine; I gave it to Amr as a loan (*'ariyah*), then I took possession of it back," or "This cloth is mine; I gave it to him as a loan, then I took possession of it back." Likewise, if Zaid says, "Amr the tailor sewed this shirt of mine for half a dirham and I have received it," but Amr the tailor says, "This shirt is mine; I gave it to you as a loan," the ruling remains as in the previous case. Similarly, if a cloth passed away (was lost/consumed) and this dispute arose, the same ruling applies as mentioned in 'Al-Mabsut'. In the case of the tailor etc., if it is not stated "I have received it from him," then by consensus, he will not return it; this is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If it is well known that this house, cloth, or pony belongs to Zaid, the declarer, and he says, "I gave it to Amr as a loan and then took it back from him," then Zaid's statement will be accepted; this is in 'Al-Mabsut'. If Zaid says, "I placed my cloth in Amr's house and then took it back," then according to Imam al-A'zam, he will not be a guarantor, but according to the *Sahibayn*, he will be a guarantor; this is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If a tailor says, "This cloth belongs to Zaid, Amr gave it to me," and then both claim it, it will belong to the first beneficiary, namely Zaid. According to Imam al-A'zam, Amr will not be a guarantor for anything, but according to the *Sahibayn*, he will be a guarantor; this is in 'Muhit al-Sarakhsi'. Zaid says to Amr, "I took this cloth from you as a loan (*'ariyah*)," and Amr says, "You took it from me as a sale (*bay'*)," then Zaid's statement will be accepted. This is provided he has not worn it; if he has worn it and it is lost, he will be a guarantor; this is in 'Al-Khulasa'. Zaid says to Amr, "I took these dirhams from you as a deposit (*wadi'ah*)," and Amr says, "You took them from me as a loan (*qard*)," then Zaid's statement will be accepted, as in 'Khizanat al-Muftin'. If Zaid says, "You lent me a thousand dirhams," and Amr says, "You usurped (*ghasab*) them from me," then Zaid will be the guarantor for those dirhams. However, if those specific dirhams are still intact, Amr may take them; this is in 'Al-Hadi'. Zaid says to Amr, "This pony in my possession was given to me by you as

a loan," and Amr says, "I did not give it to you as a loan; rather, you usurped it from me." If Zaid has not ridden it, his statement will be accepted and he will not be a guarantor. If he has ridden it, his statement is accepted, but he will be a guarantor. Similarly, if it is said, "You entrusted it to me as a loan" or "gave it as a loan," there is no guarantee on a slaughtered animal. Imam Abu Hanifa said that if Zaid says, "I took it from you as a loan" and Amr denies it, then Zaid will be the guarantor; this is in 'Al-Muhit'. Zaid said to Amr, "I usurped a thousand dirhams from you and made a profit of ten thousand dirhams from them," and Amr said, "I ordered you to do so yourself," then Amr's statement will be accepted. But if Amr says, "No, rather you usurped the entire ten thousand dirhams," then Zaid's statement will be accepted; this is in 'Al-Khulasa'. 1- 'Guarantor's statement' refers to when Amr denies and makes a claim. 2- The same shall be awarded. [12]

ये दिरहम उसको दे दिए तो जैद ज़ामिन (ज़िम्मेदार) होगा, यह 'मुहीत' में है। अगर जैद ने कहा कि मैंने अपने घर में इस अम्र को बसाया था फिर उसमें से निकाल दिया और उसने मुझे मेरा घर दे दिया और अम्र ने दावा किया कि यह घर मेरा है, तो इस्तिहसानन जैद का कौल (बयान) मक़बूल होगा और अम्र को गवाह पेश करने चाहिए। यह इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक है, और साहबैन रह. ने फ़रमाया कि अम्र का कौल मक़बूल होगा और यह क़यास (तर्क) है। और इसी इख्तिलाफ़ (मतभेद) पर अगर जैद ने कहा कि यह टट्टू मेरा है मैंने अम्र को आरियत (उधार/इस्तेमाल के लिए) दिया था फिर उससे लेकर कब्ज़ा कर लिया या यह कपड़ा मेरा है मैंने उसको आरियत दिया था फिर उससे लेकर कब्ज़ा किया, तो यह भी पहली सूरत जैसा ही है। इसी तरह अगर जैद ने कहा कि अम्र दर्जी ने मेरी यह कमीज़ आधा दिरहम में सिली है और मैंने उससे वसूल कर ली और अम्र दर्जी ने कहा कि यह कमीज़ मेरी है मैंने तुझे आरियत दी है, तो यह भी पहली सूरत जैसा ही है। इसी तरह अगर कोई कपड़ा गुजर गया और यह इख्तिलाफ़ हुआ तो भी यही हुक्म है जैसा कि 'मबसूत' में है। अगर दर्जी वग़ैरह के मसले में यह न कहा कि मैंने उससे वसूल कर ली है, तो इत्तेफ़ाक़न वापस न करेगा, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। अगर यह बात मशहूर हो कि यह घर या कपड़ा या टट्टू इसी जैद मुकर्रर (दावा करने वाले) का है और उसने कहा कि मैंने अम्र को आरियत दिया था फिर अम्र से वसूल कर लिया, तो जैद ही का कौल मक़बूल होगा, यह 'मबसूत' में है। अगर जैद ने कहा कि मैंने अम्र के घर में अपना कपड़ा रख दिया फिर उसको ले लिया, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक ज़ामिन न होगा और साहबैन रह. के नज़दीक ज़ामिन होगा, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। अगर दर्जी ने कहा कि यह कपड़ा जैद का है मुझे अम्र ने दिया है, फिर दोनों ने इसका दावा किया, तो पहले मुक़र्रर लहू यानी जैद का होगा और इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक अम्र के लिए कुछ ज़ामिन न होगा और साहबैन रह. के नज़दीक ज़ामिन होगा, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। जैद ने अम्र से कहा कि मैंने तुझसे यह कपड़ा आरियतन लिया है और अम्र ने कहा कि तूने मुझसे बेअन (खरीद के तौर पर) लिया है, तो जैद का कौल मक़बूल होगा और यह उस वक्त है जब उसने पहना न हो और अगर पहन लिया है और वह तलफ़ (नष्ट) हो गया तो ज़ामिन होगा, यह 'ख़ुलासा' में है। जैद ने अम्र से कहा कि मैंने तुझसे ये दराहिम (सिक्के) वदीअत (अमानत) लिए हैं और अम्र ने कहा कि तूने मुझसे क़र्ज़ लिए हैं, तो जैद का कौल मक़बूल होगा, जैसा कि 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीन' में है। अगर जैद ने कहा कि तूने मुझे हज़ार दिरहम क़र्ज़ दिए हैं

और अम्र ने कहा कि तूने मुझसे ग़सब (छीन) कर लिए, तो जैद उन दिरहमों का ज़ामिन होगा लेकिन अगर वे दिरहम ज्यों के त्यों मौजूद हों तो अम्र उनको ले सकता है, जैसा कि 'अल-हादी' में है। जैद ने अम्र से कहा कि यह टट्टू जो मेरे हाथ में है तूने मुझे आरियत दिया है और अम्र ने कहा कि मैंने तुझे आरियत नहीं दिया है बल्कि तूने मुझसे ग़सब कर लिया है; पस अगर जैद ने उस पर सवारी नहीं की तो उसी का कौल मक़बूल होगा और ज़ामिन न होगा, और अगर सवारी की है तो उसी का कौल मक़बूल लेकिन वह ज़ामिन होगा। इसी तरह अगर कहा कि तूने इसको आरियतन मेरे सुपुर्द कर दिया है या इसको आरियतन अता किया है, ज़ब्ही उस पर ज़मान नहीं है। और इमाम अबू हनीफ़ा रहमतुल्लाह अलैह ने फ़रमाया कि अगर जैद ने कहा कि मैंने तुझसे आरियतन लिया है और अम्र ने इनकार किया तो जैद ज़ामिन होगा, यह 'मुहीत' में है। जैद ने अम्र से कहा कि मैंने तुझसे हज़ार दिरहम ग़सब किए और उसमें दस हज़ार दिरहम का नफा उठाया और अम्र ने कहा कि मैंने तुझे उसका खुद हुक्म दिया था, तो अम्र का कौल मक़बूल होगा और अगर अम्र ने कहा कि नहीं बल्कि तूने पूरे दस हज़ार दिरहम ग़सब कर लिए हैं, तो जैद का कौल मक़बूल होगा, यह 'ख़ुलासा' में है। १- कौल ज़ामिन यानी जबकि अम्र मुनकिर होकर मुतालबा करे। २- इसी को दिलाया जाएगा।

یہ درم اس کو دے دیئے تو زید ضامن ہو گا یہ محیط میں ہے۔ اگر زید نے کہا کہ میں نے اپنے گھر میں اس عمرو کو بسایا تھا پھر اس میں سے نکال دیا اور اس نے مجھے میرا گھر دے دیا اور عمرو نے دعویٰ کیا کہ یہ گھر میرا ہے تو استحساناً زید کا قول مقبول ہو گا اور عمرو کو گواہ پیش کرنے چاہئے۔ یہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ عمرو کا قول قبول ہوگا اور یہ قیاس ہے اور علیٰ ہذا الخلاف اگر زید نے کہا کہ یہ ٹٹو میرا ہے میں نے عمرو کو عاریت دیا تھا پھر اس سے لے کر قبضہ کر لیا یا یہ کپڑا میرا ہے میں نے اس کو عاریت دیا تھا پھر اس سے لے کر قبضہ کیا تو یہ بھی مثل صورتِ سابق کے ہے اسی طرح اگر زید نے کہا کہ عمرو درزی نے میری میری یہ قمیص نصف درم میں سی ہے اور میں نے اس سے وصول کر لی اور عمرو درزی نے کہا کہ یہ قمیص میری ہے میں نے تجھ کو عاریت دی ہے تو یہ بھی مثل صورتِ سابق کے ہے ایسے ہی اگر کوئی کپڑا گزر گیا اور یہ اختلاف واقع ہوا تو بھی یہی حکم ہے کذا فی المبسوط اگر درزی وغیرہ کے مسئلہ میں یہ نہ کہا کہ میں نے اس سے وصول کر لی ہے تو بالاتفاق واپس نہ کرے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر یہ بات معروف ہو کہ یہ گھر یا کپڑا یا ٹٹو اسی زید مقرر کا ہے اور اس نے کہا کہ میں نے عمرو کو عاریت دیا تھا پھر عمرو سے وصول کر لیا تو زید ہی کا قول قبول ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر زید نے کہا کہ میں نے عمرو کے گھر میں اپنا کپڑا رکھ دیا پھر اس کو لے لیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ضامن نہ ہو گا اور صاحبینؒ کے نزدیک ضامن ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر درزی نے کہا کہ یہ کپڑا زید کا ہے مجھے عمرو نے دیا ہے پھر دونوں نے اس کا دعویٰ کیا تو پہلے مقرر لہ یعنی زید کے کا ہو گا اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک عمرو کے واسطے کچھ ضامن نہ ہو گا اور

صاحبینؒ کے نزدیک ضامن ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ زید نے عمرو سے کہا کہ میں نے تجھ سے یہ کپڑا عاریتہ لیا ہے اور عمرو نے کہا کہ تو نے مجھ سے بیعاً (بطور بیع کے) لیا ہے تو زید کا قول مقبول ہو گا اور یہ اس وقت ہے کہ اس نے پہنا نہ ہو اور اگر پہن لیا ہے اور تلف ہو گیا تو ضامن ہو گا یہ خلاصہ میں ہے۔ زید نے عمرو سے کہا کہ میں نے تجھ سے یہ دراہم ودیعت لئے ہیں اور عمرو نے کہا کہ تو نے مجھ سے قرض لیے ہیں تو زید کا قول مقبول ہو گا کذا فی خزانہ المفتین۔ اگر زید نے کہا کہ تو نے مجھے ہزار درم قرض دیئے ہیں اور عمرو نے کہا کہ تو نے مجھ سے غصب کر لیے تو زید ان درموں کا ضامن ہو گا لیکن اگر وہ درم بعینہ قائم ہوں تو عمرو ان کو لے سکتا ہے کذا فی الحادی۔ زید نے عمرو سے کہا کہ یہ ٹٹو جو میرے ہاتھ میں ہے تو نے مجھے عاریت دیا ہے اور عمرو نے کہا کہ میں نے تجھے عاریت نہیں دیا ہے بلکہ تو نے مجھ سے غصب کر لیا ہے پس اگر زید نے اس پر سواری نہیں کی تو اسی کا قول مقبول ہو گا اور ضامن نہ ہو گا اور اگر سواری لی ہے تو اسی کا قول مقبول لیکن وہ ضامن ہو گا۔ اسی طرح اگر کہا کہ تو نے اس کو عاریتہ میرے سپرد کر دیا ہے یا اس کو عاریتہ عطا کیا ہے ذبحی اس پر ضمان نہیں ہے اور امام ابو حنیفہ رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر زید نے کہا کہ میں نے تجھ سے عاریتہ لیا ہے اور عمرو نے انکار کیا تو زید ضامن ہو گا یہ محیط میں ہے۔ زید نے عمرو سے کہا کہ میں نے تجھ سے ہزار درم غصب کیے اور اس میں دس ہزار درم کا نفع اٹھایا اور عمرو نے کہا کہ میں نے تجھے اس کا خود حکم کیا تھا تو عمرو کا قول قبول ہو گا اور اگر عمرو نے کہا کہ نہیں بلکہ تو نے پورے دس ہزار درم غصب کر لیے ہیں تو زید کا قول قبول ہو گا یہ خلاصہ میں ہے۔ قول ضامن یعنی جبکہ عمرو منکر ہو کر مطالبہ کرے۔ ۲- اسی کو دلایا جائے گا ۱۲۔

Fatawa Alamgiri, Volume (6), Page 272, Book of Claims (Kitab al-Da’wa)

Zaid said to Amr: "These one thousand dirhams of yours are a deposit (wadi'at) with me." Amr replied: "They are not a deposit; rather, they are a debt (dayn) for a loan or the price of a sale." Subsequently, Zaid denied both the debt and the deposit. Amr then wished to take the one thousand dirhams of the alleged deposit in satisfaction of the debt he was claiming. However, he does not have this right because the initial acknowledgment of the deposit became void (batil) due to Amr’s rejection of it. If Amr had said: "They are not a deposit, but I gave you these specific one thousand dirhams as a loan," and Zaid denied the loan, Amr could reclaim those specific one thousand dirhams. But if Zaid confirmed the act of lending, Amr would not have the right to claim those specific dirhams [as a loan implies returning an equivalent, not the identical coins]. This is mentioned in Fatawa Qadhi Khan.

Claim Regarding the Price of Goods

If Zaid acknowledged a debt of one thousand dirhams or its wrongful appropriation (ghasb), and Amr claimed it was the price (1) [of goods], or the price of a male or female slave, then the debt remains obligatory upon Zaid. This is as stated in al-Kafi.

If Zaid said: "I owe Amr one thousand dirhams as the price of goods," and Amr replied: "I never had a claim against him for one thousand dirhams as the price of goods, but rather for a loan of one thousand dirhams," then Amr shall receive the one thousand dirhams. However, if Amr simply denied that the one thousand dirhams were for the price of goods and remained silent, and later claimed they were for a loan, his claim would not be verified. This is found in al-Muhit.

If Zaid admitted: "I owe Amr one thousand dirhams as the price of goods he sold to me, but I never took possession of them," then according to Imam al-A’zam [Abu Hanifa] (may Allah have mercy on him), his statement regarding non-possession will not be verified, whether he made it connected to the admission or separately, and whether Amr confirms or denies the sale. The Sahibayn [Imams Abu Yusuf and Muhammad] said that if the statements were joined, his claim [of non-possession] would be verified regardless of whether Amr confirms or denies the sale. If the statements were separate and Amr denied the sale, saying, for instance, "He owes me one thousand dirhams as a loan," then Zaid's claim of non-possession would not be verified, and according to both Imams, the amount remains due. Conversely, if Amr confirmed the sale, saying, "I sold the goods to you and you took possession, and you owe me the price," and Zaid says "I did not take possession," and this

statement is separate from his prior admission, Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) initially held that it would not be verified (as in the case of Amr's denial). However, Imam Abu Yusuf later retracted this view and ruled that it should be verified, whether joined or separate. This is also the position of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him). This is stated in al-Dhakheerah.

If Zaid admitted: "I owe Amr one thousand dirhams as the price for this slave currently in my possession," and Amr confirms this, Zaid is liable for the one thousand dirhams. If Amr says: "This slave is mine; I sold you a different slave and you took it from me," then Zaid owes nothing. However, if Amr says: "This slave is indeed yours; I sold you a different slave which you possessed, and the one thousand dirhams you owe me are for that slave's price," then Zaid is liable for the one thousand dirhams. This is found in al-Muhit.

(1) Meaning absolutely, without specifying the details of the sale.

फतावा आलमगीरी जिल्द (6) 272 किताब-अल-दावा

ज़ैद ने अम्र से कहा कि ये तुम्हारे एक हज़ार दिरहम मेरे पास अमानत (वदीअत) हैं। अम्र ने कहा कि ये अमानत नहीं हैं, बल्कि मेरे तुम पर एक हज़ार दिरहम ऋण (क़र्ज़) या बिक्री की कीमत (थमन-ए-बय) के हैं। फिर ज़ैद ने ऋण और अमानत दोनों से इनकार कर दिया और अम्र ने चाहा कि मैं जिस ऋण का दावा कर रहा हूँ, उसकी अदायगी में अमानत वाले एक हज़ार दिरहम ले लूँ, तो उसे यह अधिकार नहीं होगा क्योंकि अमानत का पहला इकरार अम्र के इनकार करने के कारण रद्द (बातिल) हो गया। और अगर अम्र ने कहा कि अमानत नहीं हैं, लेकिन मैंने तुम्हें यही एक हज़ार दिरहम ऋण के रूप में दिए थे और ज़ैद ने ऋण से इनकार किया, तो अम्र वही निश्चित एक हज़ार दिरहम वापस ले सकता है। लेकिन अगर ज़ैद ने ऋण देने की पुष्टि (तस्दीक) कर दी, तो अम्र को वही निश्चित दिरहम लेने का अधिकार नहीं है। यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में दर्ज है।

वस्तु के मूल्य के संबंध में दावा

अगर ज़ैद ने एक हज़ार दिरहम ऋण या ज़बरदस्ती लेने (ग़सब) का स्वीकार (इकरार) किया और अम्र ने उनके मूल्य (1) होने का दावा किया, या गुलाम या दासी का मूल्य होने का दावा किया, तो ज़ैद पर वह ऋण अनिवार्य होगा। जैसा कि 'अल-काफी' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि मुझ पर अम्र के एक हज़ार दिरहम किसी वस्तु की कीमत के हैं और अम्र ने कहा कि मेरे उस पर एक हज़ार दिरहम वस्तु की कीमत के कभी नहीं रहे, बल्कि मेरे उस पर एक हज़ार दिरहम ऋण के हैं, तो उसे एक हज़ार दिरहम मिलेंगे। और अगर यह कहकर कि 'मेरे कभी उस पर वस्तु की कीमत के एक हज़ार दिरहम नहीं रहे' चुप हो गया और फिर दावा किया कि 'एक हज़ार दिरहम ऋण के हैं', तो उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी। यह 'मुहीत' में है।

अगर ज़ैद ने इकरार किया कि अम्र के मुझ पर एक हज़ार दिरहम एक वस्तु की कीमत के हैं जिसे उसने मुझे बेचा था, लेकिन मैंने उस पर कब्ज़ा नहीं किया, तो इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार उसकी इस बात की पुष्टि नहीं की जाएगी, चाहे उसने यह बात कि 'मैंने कब्ज़ा नहीं किया' साथ जोड़कर कही हो या अलग से बयान की हो; चाहे अम्र इस सौदे (बय) की पुष्टि करे या इनकार। और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) ने फरमाया कि अगर साथ जोड़कर बयान किया है तो पुष्टि की जाएगी, चाहे अम्र ने सौदे की पुष्टि की हो या इनकार। और अगर अलग से बयान किया और अम्र ने सौदे का इनकार किया, उदाहरण के तौर पर यह कहा कि 'मेरे उस पर एक हज़ार

दिरहम ऋण के हैं', तो ज़ैद के इस कथन की कि 'मैंने कब्ज़ा नहीं किया' पुष्टि नहीं होगी और दोनों इमामों के अनुसार उस पर माल अनिवार्य होगा। और अगर अम्र ने सौदे की पुष्टि की, उदाहरण के तौर पर कहा कि 'मेरे तुझ पर एक हज़ार दिरहम उस वस्तु की कीमत के हैं जो मैंने तुझे बेची थी और तूने मुझसे ले ली है' और ज़ैद कहे कि 'मैंने नहीं ली' और उसकी यह बात पिछले इकरार से अलग हो, तो ऐसी स्थिति में इमाम अबू यूसुफ (रह.) पहले फरमाते थे कि पुष्टि नहीं होगी जैसा कि अम्र के सौदे के इनकार की सूरत में था, फिर इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने इससे रुजू (परिवर्तन) किया और फरमाया कि पुष्टि की जाएगी, चाहे उसने साथ जोड़कर कहा हो या अलग से। इमाम मुहम्मद (रह.) का भी यही कथन है। जैसा कि 'अल-ज़खीरा' में है।

अगर ज़ैद ने इकरार किया कि अम्र के मुझ पर उस गुलाम के जो ज़ैद के कब्ज़े में था, एक हज़ार दिरहम दाम (कीमत) हैं, फिर अगर अम्र ने इसकी पुष्टि की तो ज़ैद पर एक हज़ार दिरहम अनिवार्य होंगे। और अगर अम्र ने कहा कि 'यह गुलाम तो मेरा है, मैंने तेरे हाथ इसके अलावा दूसरा गुलाम बेचा है और तूने मुझसे ले लिया है' तो ज़ैद पर कुछ अनिवार्य नहीं होगा। और अगर अम्र ने यूँ कहा कि 'यह गुलाम तो तेरा ही है, मैंने तेरे हाथ इसके अलावा दूसरा गुलाम बेचा है और तूने उस पर कब्ज़ा कर लिया है और मेरे तुझ पर एक हज़ार दिरहम उसी के दाम के हैं', तो ज़ैद पर एक हज़ार दिरहम अनिवार्य होंगे। यह 'मुहीत' में है।

(1) अर्थात निरपेक्ष रूप से, बिना बिक्री का विवरण दिए।

زید نے عمرو سے کہا کہ یہ تیرے ہزار درہم میرے پاس ودیعت ہیں عمرو نے کہا کہ ودیعت نہیں ہیں میرے تجھ پر ہزار درہم قرض یا ثمن بیع کے ہیں پھر زید نے دین و ودیعت سے انکار کیا اور عمرو نے چاہا کہ میں جس دین کا دعویٰ کرتا ہوں اس کے ادا میں ودیعت کے ہزار درہم لے لوں تو یہ اختیار اس کو نہ ہوگا کیونکہ پہلا اقرار ودیعت بسبب عمرو کے رد کرنے کے باطل ہو گیا اور اگر عمرو نے کہا کہ ودیعت نہیں ہیں لیکن میں نے تجھے یہی ہزار درہم بعینہ قرض دیئے تھے اور زید نے قرض سے انکار کیا تو عمرو بعینہ یہی ہزار درہم لے سکتا ہے لیکن اگر زید نے اس کے قرض دینے کی تصدیق کی تو عمرو کو بعینہ یہی ہزار درہم لینے کا اختیار نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ثمنِ متاع کی بابت دعویٰ

اگر زید نے ہزار درہم قرض یا غصب کا اقرار کیا اور عمرو نے ثمن (1) ہونے کا دعویٰ کیا یا ثمنِ غلام یا باندی ہونے کا دعویٰ کیا تو زید پر دین واجب ہے کذا فی الکافی۔

اگر زید نے کہا کہ مجھ پر عمرو کے ہزار درہم ثمن متاع کے ہیں اور عمرو نے کہا کہ میرے اس پر ہزار درہم ثمن متاع کے ہرگز کبھی نہیں ہیں لیکن میرے اس پر ہزار درہم قرض کے ہیں تو اس کو ہزار درہم ملیں گے اور اگر یہ کہہ کر کہ میرے کبھی اس پر ثمن متاع کے ہزار درہم نہیں ہیں چپ ہو رہا پھر دعویٰ کیا کہ ہزار درہم قرض کے ہیں تو تصدیق نہ کی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درہم ایک متاع کے ثمن کے ہیں کہ اس نے میرے ہاتھ فروخت کی تھی لیکن میں نے اس پر قبضہ نہیں کیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک

اس کی تصدیق نہ کی جاوے گی خواہ اس نے اپنا یہ قول کہ لیکن میں نے اس پر قبضہ نہیں کیا ملا کر کہا ہو یا جدا کر کے بیان کیا ہو خواہ عمرو اس کے سبب کے بارہ میں یعنی بیع میں تصدیق کرے یا تکذیب کرے اور صاحبین نے فرمایا اگر ملا کر بیان کیا تو تصدیق کی جائے گی خواہ عمرو نے بیع واقع ہونے میں اس کی تصدیق کی ہو یا تکذیب کی ہو اور اگر جدا کر کے بیان کیا پس اگر عمرو نے بیع واقع ہونے میں اس کی تکذیب کی مثلاً یوں کہا کہ میرے ہزار درہم اس پر قرض ہیں تو زید کے اس قول کی کہ لیکن میں نے اس پر قبضہ نہیں کیا ہے تصدیق نہ کی جائے گی اور دونوں اماموں کے نزدیک اس پر مال لازم ہو گا اور اگر عمرو نے اس کی وقوع بیع میں تصدیق کی مثلاً یوں کہا کہ میرے تجھ پر ہزار درہم ثمن متاع کے ہیں جو میں نے تیرے ہاتھ فروخت کی تھی اور تو نے مجھ سے وصول کر لی ہے اور زید نے کہا ہے کہ میں نے وصول نہیں کی اور یہ کلام اس کا اپنے اقرار سابق سے جدا ہے تو ایسی صورت میں امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ اولاً فرماتے تھے کہ تصدیق نہ کی جائے گی جیسا کہ عمرو کی تکذیب بیع کی صورت میں تھا پھر امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے رجوع کر کے فرمایا کہ تصدیق کی جائے گی خواہ اس نے ملا کر بیان کیا ہو یا جدا کر کے کہا ہو اور یہی قول امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا ہے کذا فی الذخیرہ۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ عمرو کے مجھ پر اس غلام کے جو زید کے قبضہ میں تھا ہزار درہم دام ہیں پس اگر عمرو نے اس کی تصدیق کی تو زید پر ہزار درہم لازم ہوں گے اور اگر عمرو نے کہا کہ یہ غلام تو میرا ہے میں نے تیرے ہاتھ اس کے سوائے دوسرا غلام فروخت کیا ہے اور تو نے مجھ سے لے لیا ہے تو زید پر کچھ نہیں لازم آئے گا اور اگر عمرو نے یوں کہا کہ یہ غلام تو تیرا ہی ہے میں نے تیرے ساتھ اس کے سوائے دوسرا غلام بیچا ہے اور تو نے اس پر قبضہ کر لیا ہے

اور میرے تجھ پر ہزار درہم ہیں اس کے دام چاہیں ہیں تو زید پر ہزار درہم لازم آئیں گے یہ محیط میں ہے۔

(۱) یعنی مطلقاً بدوں بیان بیع کے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 273 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If Zaid admits, "I owe Amr one thousand Dirhams as the price of the slave currently in Amr's possession," then if Amr confirms this, he should hand over the slave and take the payment. However, if Amr says, "This slave is actually yours; I sold you a different one besides this," then Zaid becomes liable for the payment, as stated in *Al-Mabsut*.

If he says, "This slave is mine; I did not sell him to you," then Zaid is not liable for anything; this is mentioned in *Al-Hidayah*.

If he says, "This is my slave; I did not sell him to you, but I sold you another one," nothing becomes obligatory on him. It is mentioned at the end of this book that Imam al-A'zam (may Allah have mercy on him) used to say that an oath shall be taken from each regarding the other's claim. This is also the view of the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), as in *Al-Mabsut*, and this is the correct view as per *Fatawa Qadi Khan*. If both take an oath, the claim regarding the property is nullified, as in *Al-Hidayah* and *Al-Kafi*.

In this situation, if the slave is in the possession of a third person, Khalid, then if Amr confirms Zaid's statement and it is possible for Amr to hand over the slave to Zaid, Zaid will be liable for the money; otherwise, he will not, as in *Al-Khulasah*.

If Zaid says, "I purchased something from Amr for one thousand Dirhams but have not taken possession of it," then by consensus (*Ijma*), Zaid's statement is accepted; this is in *Al-Kafi*.

If Zaid admits, "I sold this slave of mine to Amr" but claims, "I had not received the price, so I withheld him for the payment," he has the right to withhold. If Amr denies this, Zaid's statement is accepted, as in *At-Tabyin*. If Zaid says, "I owe Amr one thousand Dirhams as the price of wine or swine," he will be held liable for the amount, but his statement regarding the cause (the illegal goods) will not be believed. This is the view of Imam al-A'zam, regardless of whether he mentioned this cause alongside his admission or separately, if Amr denies that cause. Similarly, if he admits the debt is due to interest (*Riba*) or gambling (*Qimar*), the same ruling applies as per *Fatawa Qadi Khan*. However, if Amr confirms Zaid's entire statement including the cause, then by unanimous agreement, Zaid is not liable for anything, as in *Ad-Dhakhirah*.

If Zaid says, "I owe Amr one thousand Dirhams of forbidden (*Haram*) or interest money," he will be liable for these Dirhams. If he says, "I owe Amr one thousand Dirhams through coercion (*Zur*) or falsehood (*Batil*)," then if Amr confirms this, he is not liable for anything. If Amr denies it, Zaid remains liable for the amount; this is in *At-Tabyin*.

If Zaid says, "I owe one thousand Dirhams as the price of goods" or tells Amr, "You lent me one thousand Dirhams," and then claims, "These Dirhams are of inferior quality (*Ziuf*, *Nabuhrah*, *Sattuqah*, or *Rasas*)," or says "But these Dirhams are inferior," or "The one thousand Dirhams I owe Amr for goods are inferior quality," and Amr insists they are of good quality (*Jayyid*), then according to Imam al-A'zam, Zaid is liable for good quality Dirhams whether he mentioned the defect alongside the admission or separately. The *Sahibayn* stated that if mentioned together, his claim is confirmed; if separately, it is not. If Zaid says, "I owe Amr one thousand inferior Dirhams" without mentioning a sale or a loan, some say that if he defined the inferior coins as the debt itself, it is confirmed by consensus; others say this is also a matter of disagreement, as in *Al-Kafi*.

If one admits to property taken by usurpation (*Ghasb*) or held in trust (*Wadi'ah*) and claims the Dirhams were of inferior quality (*Nabuhrah* or *Ziuf*), this will be confirmed regardless of whether the quality was mentioned together with the admission or separately. However, if in cases of usurpation or trust, he claims they were plated (*Sattuq*) or lead (*Rasas*), then if mentioned together, it is confirmed—meaning the amount is mandatory, but he will not be believed regarding the specific cause of admission. 1- Note: That is, there is also a disagreement between the Imam and the *Sahibayn* regarding this.

यदि ज़ैद ने यह स्वीकार (इकरार) किया कि मुझ पर अम्र के एक हज़ार दिरम उस गुलाम की क़ीमत के हैं जो अम्र के हाथ में है, तो यदि अम्र ने इसकी पुष्टि की, तो गुलाम उसे देकर अपनी क़ीमत ले ले। और यदि अम्र ने कहा कि यह गुलाम तो तुम्हारा ही है, मैंने तुम्हारे हाथ इसके सिवा कोई दूसरा बेचा है, तो ज़ैद पर वह रक़म अनिवार्य (लाज़िम) हो जाएगी, जैसा कि 'मबसूत' में उल्लेखित है।

यदि उसने इस प्रकार कहा कि "यह गुलाम तो मेरा है, मैंने तुम्हारे हाथ इसे नहीं बेचा", तो ज़ैद पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा; यह 'हिदाया' में वर्णित है।

यदि कहा कि "यह मेरा गुलाम है, मैंने इसे तुम्हारे हाथ नहीं बेचा है, बल्कि दूसरा गुलाम बेचा है", तो उस पर कुछ अनिवार्य नहीं होगा। इस किताब के अंत में उल्लेख है कि इमाम-ए-आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) फ़रमाते थे कि दोनों में से प्रत्येक से दूसरे के दावे पर शपथ (क़सम) ली जाएगी और यही साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) का भी मत है, जैसा 'मबसूत' में है, और यही सही है जैसा कि 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में है। यदि दोनों ने शपथ ले ली तो माल का दावा निरस्त (बातिल) हो गया, जैसा 'हिदाया' और 'काफ़ी' में है।

यदि इस स्थिति में गुलाम किसी तीसरे व्यक्ति खालिद के अधिकार में हो, और यदि अम्र ने ज़ैद की पुष्टि कर दी और अम्र के लिए यह गुलाम ज़ैद के सुपुर्द करना संभव हो, तो ज़ैद पर रक़म लाज़िम होगी, अन्यथा नहीं, जैसा 'ख़ुलासा' में है।

यदि ज़ैद ने कहा कि "मैंने अम्र से एक चीज़ एक हज़ार दिरम में खरीदी लेकिन उस पर कब्ज़ा नहीं किया है", तो सर्वसम्मति (इज्मा) से ज़ैद का कथन स्वीकार किया जाएगा; यह 'काफ़ी' में है।

यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि "मैंने अपना यह गुलाम अम्र के हाथ बेचा" और दावा किया कि "मुझे इसकी क़ीमत नहीं मिली थी, इसलिए मैंने इसे क़ीमत के बदले रोक लिया था", तो उसे रोकने का अधिकार है। और यदि अम्र ने इनकार किया, तो ज़ैद का ही बयान स्वीकार होगा, जैसा 'तब्बीन' में है। ज़ैद ने कहा कि "अम्र के एक हज़ार दिरम शराब या सूअर की क़ीमत के मुझ पर बकाया हैं", तो माल उसके ज़िम्मे लाज़िम होगा और कारण (सबब) के बारे में उसे सच्चा नहीं माना जाएगा। यदि अम्र ने इस कारण को झुठलाया (तकज़ीब की), चाहे उसने यह कारण अपने इकरार के साथ मिलाकर बताया हो या अलग से, यह इमाम-ए-आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) का मत है। इसी तरह यदि सूद (ब्याज) या जुए के कारण होने का इकरार किया, तब भी यही नियम है जैसा 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में

है। और यदि अम्र ने ज़ैद के पूरे कथन की कारण सहित पुष्टि कर दी, तो सर्वसम्मति से किसी के भी अनुसार ज़ैद पर कुछ लाज़िम नहीं होगा, जैसा 'ज़खीरा' में है।

यदि ज़ैद ने कहा कि "अम्र के एक हज़ार दिरम मुझ पर हराम या सूद के हैं", तो ये दिरम उस पर लाज़िम होंगे। और यदि कहा कि "अम्र के एक हज़ार दिरम मुझ पर ज़बरदस्ती (ज़ोर) या अवैध (बातिल) हैं", तो यदि अम्र ने इसकी पुष्टि की, तो उस पर कुछ लाज़िम नहीं होगा, और यदि झुठलाया, तो माल ज़ैद पर लाज़िम होगा; यह 'तब्बीन' में है।

यदि ज़ैद ने कहा कि "मुझ पर एक हज़ार दिरम सामान की क़ीमत के हैं" या अम्र से कहा कि "तुमने मुझे एक हज़ार दिरम उधार दिए हैं", फिर कहा कि "ये दिरम खोटे (ज़ियूफ़ या नबहरा या सत्तूक़ा या रसाास) हैं", या कहा "लेकिन ये दिरम खोटे हैं", या कहा कि "अम्र के मुझ पर एक हज़ार दिरम खोटे एक सामान की क़ीमत के हैं" और अम्र ने कहा कि "वे अच्छे (जईयद) यानी खरे हैं", तो इमाम-ए-आज़म के अनुसार, चाहे खोटा होना इकरार के साथ मिलाकर बताए या अलग से, उस पर खरे दिरम ही अनिवार्य होंगे। साहिबैन ने फ़रमाया कि यदि मिलाकर बयान किया है तो पुष्टि की जाएगी, और यदि अलग से बयान किया तो नहीं की जाएगी। और यदि ज़ैद ने कहा कि "अम्र के मुझ पर एक हज़ार दिरम खोटे हैं" और खरीद-बिक्री या ऋण का कोई ज़िक्र नहीं किया, तो कुछ ने कहा कि यदि खोटे को ही माल मानकर बयान किया तो सर्वसम्मति से पुष्टि की जाएगी, और कुछ ने कहा कि यह भी विवादास्पद है, जैसा 'काफ़ी' में है।

यदि गबन (ग़सब) या अमानत (वदीअत) के माल को स्वीकार किया और कहा कि "ये दिरम खोटे (नबहरा या ज़ियूफ़) थे", चाहे खोटा होना मिलाकर बताए या अलग से, उसकी पुष्टि की जाएगी। और यदि गबन या अमानत में सत्तूक़ (तांबे की परत वाले) या रसाास (सीसा) होने का बयान किया, तो यदि मिलाकर कहा तो पुष्टि होगी, अर्थात् माल अनिवार्य होगा और इकरार के कारण में वह अविश्वसनीय (ग़ैर-मुसद्दक़) होगा। १- टिप्पणी: यानी इसमें भी इमाम और साहिबैन के बीच मतभेद है।

اگر زید نے اقرار کیا کہ مجھ پر عمرو کے ہزار درم اس غلام کے دام ہیں جو عمرو کے ہاتھ میں ہے پس اگر عمرو نے تصدیق کی تو غلام اس کو دے کر اپنے دام لے لے اور اگر عمرو نے کہا کہ یہ غلام تو تیرا ہی ہے میں نے تیرے ہاتھ اسکے سوائے دوسرا فروخت کیا ہے تو زید پر مال لازم آئے گا کذا فی المبسوط۔

اگر یوں کہا کہ یہ غلام تو میرا ہے میں نے تیرے ہاتھ نہیں فروخت کیا تو زید پر کچھ لازم نہ آئے گا یہ ہدایہ میں ہے۔

اگر کہا کہ یہ میرا غلام ہے میں نے تیرے ہاتھ نہیں فروخت کیا ہے تیرے ہاتھ میں نے دوسرا فروخت کیا ہے تو اس پر کچھ لازم نہ آئے گا اور اس کتاب کے آخر میں مذکور ہے کہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے تھے کہ دونوں میں سے ہر ایک سے دوسرے کے دعویٰ پر قسم لی جائے گی اور یہی صاحبین کا قول ہے کذا فی المبسوط اور یہی صحیح ہے کذا فی فتاویٰ قاضی خان ہے۔ اگر دونوں نے قسم کھالی تو مال باطل ہو گیا کذا فی الہدایہ والکافی۔

اگر اس صورت میں غلام تیسرے شخص خالد کے قبضہ میں ہو پس اگر عمرو نے زید کی تصدیق کی اور عمرو کو یہ غلام زید کے سپرد کر دینا ممکن ہے تو زید پر مال لازم آئے گا ورنہ نہیں کذا فی الخلاصۃ۔

اگر زید نے کہا کہ میں نے عمرو سے ایک چیز ہزار درم کو مول لی لیکن اس پر قبضہ نہیں کیا ہے تو بالاجماع زید کا قول قبول ہوگا یہ کافی میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے اپنا یہ غلام عمرو کے ہاتھ فروخت کیا اور دعویٰ کیا کہ میں نے دام نہیں پائے تھے داموں کے واسطے اس کو روک لیا تھا تو روکنے کا اس کو اختیار ہے اور اگر عمرو نے انکار کیا تو زید ہی کا قول قبول ہو گا یہ تبیین میں ہے زید نے کہا کہ عمرو کے ہزار درم شراب یا سور کے دام مجھ پر آتے ہیں تو مال اس کے ذمہ لازم ہوگا اور سبب کے بارے میں سچا نہ سمجھا جائے گا اگر عمرو نے اس کے اس سبب سے تکذیب کی خواہ اس نے یہ سبب اپنے اقرار سے ملا کر بیان کیا ہو یا جدا بیان کیا ہو یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے اسی طرح اگر سود درم قمار یعنی جوئے کے سبب سے ہونے کا اقرار کیا تو بھی یہی حکم ہے کذا فی فتاویٰ قاضی خان اور اگر عمرو نے زید کے تمام قول کی مع سبب کے تصدیق کی تو بالا تفاق کسی کے نزدیک اس پر کچھ لازم نہ آئے گا کذا فی الذخیرہ۔

اگر زید نے کہا کہ عمرو کے ہزار درم مجھ پر حرام یا سود کے ہیں تو یہ درم اس پر لازم ہوں گے اور اگر کہا کہ عمرو کے ہزار درم مجھ پر زور یا باطل کے ہیں پس اگر عمرو نے اس کی تصدیق کی تو اس پر کچھ لازم نہ ہوگا اور اگر تکذیب کی تو مال زید پر لازم ہوگا یہ تبیین میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ مجھ پر ہزار درم ثمن متاع کے ہیں یا عمرو سے کہا کہ تو نے مجھے ہزار درم قرض دیئے ہیں پھر کہا کہ یہ درم زیوف یا نبہرہ یا ستوقہ یا رصاص ہیں یا کہا مگر یہ درم زیوف ہیں یا کہا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درم زیوف ایک متاع کے دام ہیں اور عمرو نے کہا جید یعنی کھرے ہیں تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک خواہ کھوٹے ہونا اقرار کے ساتھ ملا کر بیان کرے یا جدا کر کے بیان کرے اس پر کھرے درم لازم ہوں گے اور صاحبین نے فرمایا کہ اگر ملا کر بیان کیا ہے تو تصدیق کی جائے گی اور اگر جدا بیان کیا تو نہ کی جائے گی اور اگر زید نے کہا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درم زیوف ہیں اور بیع یا قرض کا کچھ ذکر نہ کیا تو بعض نے کہا

کہ اگر زیوف کو مال کر بیان کیا تو بالاجماع تصدیق کی جائے گی اور بعض نے کہا کہ یہ بھی مختلف فیہ ہے کذا فی الکافی۔

اگر چہ غصب یا ودیعت کے مال کا اقرار کیا اور کہا کہ یہ درم نبہرہ یا زیوف تھے خواہ نبہرہ یا زیوف ہونے کو ملا کر بیان کرے یا الگ بیان کرے اس کی تصدیق کی جائے گی اور اگر غصب یا ودیعت میں ستوق یا رصاص ہونا بیان کیا پس اگر ملا کر کہا تو تصدیق کی یعنی مال لازم اور اقرار کے سبب میں غیر مصدق ہوگا ۱۲ ا- قولہ یعنی اس میں بھی امام وصاحبین میں اختلاف ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) (474) Book of Claims (Kitab-ul-Da'wi)

...will be accepted, and if stated separately, it will not be accepted. This is stated in *Al-Mabsut*.

If someone says, "I owe Zaid a thousand Dirhams as the price of goods," or says, "Zaid lent me a thousand Dirhams," or says, "gave as a trust," or says, "I usurped a thousand Dirhams," then later says, "but these Dirhams were of such deficient quality," then if this statement is joined to the aforementioned acknowledgment, it will be accepted; otherwise, not. If stating it separately occurs due to the necessity of breath interruption[1], it is considered as a continuous statement. As mentioned in *Al-Kafi*. The fatwa is based on this; it is in *Az-Zakhira*.

Zaid said, "I took possession of a thousand Dirhams from Amr," then later said, "these Dirhams were debased (*ziyoof*)." His word will be accepted. But if he had initially stated they were of high quality (*mustawq*), then it will not be accepted. If Zaid said nothing and died, and then his heir said those Dirhams were debased, this will not be accepted. This is in *Az-Zahiriyyah*.

In cases of profit-sharing (*Mudarabah*) and usurpation (*ghasb*), if the acknowledgee (creditor) dies and then their heirs state that these Dirhams were debased Dirhams of *Mudarabah* or usurpation, their statement will not be accepted, as in *Al-Muhit*. The same ruling applies to trusts (*wadi'ah*). This is in *Az-Zahiriyyah*.

If Zaid acknowledges receiving five hundred Dirhams from a partnership between him and Amr and says these Dirhams were debased, his acknowledgment will be accepted, whether stated joinedly or separately. If the partner accepts them, half will go to him. He also has the choice to collect his share of pure (good quality) Dirhams from the debtor. If he separates the acknowledgment and states they were leaden (worthless), it will not be accepted, and the partner gets nothing. This is in *Muhit-e-Sarakhsi*.

In the case of claiming debased Dirhams, if he said, "I have received my right," then the partner will have the choice to collect half the value in pure Dirhams from him. This is in *Al-Muhit*.

If Zaid said that one *kur* (a measure) of wheat is due from him to Amr as the price of sale or debt, then said this wheat is bad, his word will be accepted whether stated joinedly or separately. The same rule applies to other measurable and weighable items. Similarly, if he acknowledges usurping one *kur* of wheat and then says it was

bad, his word is accepted. If he brings food that became rotten due to water damage and says, "This is what I usurped or what you gave me as a trust," his word is accepted. Similarly, if he acknowledges being given a slave as a trust and then brings a defective slave saying, "This is the one," his word is accepted. This is in *Al-Mabsut*.

If Zaid acknowledges owing Amr ten *paisa* (coins) as a debt or price of sale, then says these were obsolete coins (*fulus-e-kasida*) whose circulation has ceased, he will not be believed. Similarly, according to Imam Azam (RA), if not stated joinedly, it will not be accepted. According to the two companions (*Sahibayn*), in the case of debt, if stated joinedly, it is accepted, and the same coins he stated will be obligatory. But in a sale, according to the first opinion of Imam Abu Yusuf (RA), it will not be accepted, while according to Imam Muhammad (RA), if stated joinedly, it will be accepted. The same rule applies to trusts. This is in *Al-Hawi*.

If someone acknowledges receiving the capital for a *salam*[2] sale and then claims the Dirhams were debased, the situation is that if...

---

[1] Interruption of speech, e.g., running out of breath. [2] *Bay' Salam* is a sale where the buyer pays the seller in advance, and the time and price for the goods are fixed.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (६) (४७४) किताब-उल-द'वी (दावे की किताब)

...की जाएगी और अगर अलग बयान किया तो तस्दीक (पुष्टि) न की जाएगी, यह 'मब्सूत' में है।

अगर कहा कि ज़ैद के एक हज़ार दिरहम सामान की कीमत के मुझ पर हैं या कहा कि ज़ैद ने एक हज़ार दिरहम मुझे कर्ज़ दिए हैं या कहा कि अमानत (वदीअत) दिए हैं या कहा कि मैंने एक हज़ार दिरहम ग़सब (छीन) लिए हैं, फिर कहा कि मगर ये दिरहम इस कदर नाकिस (खराब) थे, तो अगर यह कलाम पहले वाले इकरार से मिलाकर कहा गया हो तो तस्दीक होगी वरना नहीं। और अगर सांस टूटने[1] की मजबूरी की वजह से अलग बयान किया हो, तो वह मिले हुए बयान के ही हुक्म में है, जैसा कि 'काफी' में है। इसी पर फतवा है, यह 'ज़खीरा' में है।

ज़ैद ने कहा कि मैंने अम्र से एक हज़ार दिरहम कब्ज़ कर लिए, फिर कहा कि ये दिरहम 'ज़ीयूफ' (घटिया) थे, तो उसकी बात मान ली जाएगी। और अगर उसने उम्दा (मुस्तौक़) दिरहम बयान किए थे, तो फिर बात नहीं मानी जाएगी। अगर ज़ैद ने कुछ न कहा और मर गया, फिर उसके वारिस ने कहा कि ये दिरहम ज़ीयूफ थे, तो उसकी तस्दीक नहीं होगी, यह 'ज़हीरिया' में है।

'मुज़ारबत' और 'ग़सब' की सूरत में अगर मुक़र्र-लहू (जिसके हक में इकरार हो) मर गया, फिर उसके वारिसों ने कहा कि ये दिरहम मुज़ारबत या ग़सब के ज़ीयूफ थे, तो उनकी तस्दीक नहीं होगी, जैसा कि 'मुहीत' में है। यही हुक्म 'वदीअत' (अमानत) में भी है, यह 'ज़हीरिया' में है।

अगर ज़ैद ने अपनी और अम्र की शिर्कत (साझेदारी) के पाँच सौ दिरहम वसूल करने का इकरार किया और कहा कि ये दिरहम ज़ीयूफ थे, तो उसकी तस्दीक होगी चाहे मिलाकर कहे या अलग। अगर शरीक (साझेदार) लेना मंजूर करे तो उसमें से आधे उसे मिलेंगे और उसे यह भी अख्तियार है कि देने वाले से अपने अच्छे दिरहम वसूल कर ले। अगर इकरार से अलग करके उन्हें रांगा (नकली) होना बताया तो तस्दीक नहीं होगी और शरीक को कुछ न मिलेगा, यह 'मुहीत सरखसी' में है।

ज़ीयूफ दिरहमों के दावे की सूरत में अगर यह कहा हो कि मैंने अपना हक़ वसूल पा लिया, तो शरीक को अख्तियार होगा कि उससे अपने हिस्से के आधे उम्दा दिरहम ले ले, यह 'मुहीत' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि अम्र का एक 'कुर' (मात्रा) गेहूँ मुझ पर बिक्री की कीमत या कर्ज़ का है, फिर कहा कि यह गेहूँ रद्दी है, तो चाहे मिलाकर कहे या अलग, इस मामले में उसी का कौल (बात) माना जाएगा। बाकी नप सकने वाली और तुल सकने वाली चीज़ों का भी यही हुक्म है। इसी तरह अगर एक

'कुर' गेहूँ ग़सब करने का इकरार किया फिर कहा कि रद्दी थे, तो उसी का कौल माना जाएगा। अगर कोई ऐसा खाना लाया जो पानी लगने से सड़ (मुतअफ़्फ़िन) गया था और लाकर कहा कि यही मैंने ग़सब किया था या तुमने मुझे अमानत दिया था, तो भी उसी का कौल माना जाएगा। इसी तरह अगर इकरार किया कि तुमने मुझे गुलाम अमानत दिया था, फिर एक ऐबदार गुलाम लाया और कहा कि यही है, तो भी उसी की बात मानी जाएगी, यह 'मब्सूत' में है।

अगर ज़ैद ने इकरार किया कि मुझ पर अम्र के दस पैसे कर्ज़ या बिक्री के हैं, फिर कहा कि ये फ़ुसूस-ए-कासिदा (चलन से बाहर सिक्के) हैं, तो उसकी तस्दीक नहीं होगी। इसी तरह इमाम आज़म (रह.) के नज़दीक अगर मिलाकर न कहा हो, तो तस्दीक नहीं होगी। साहिबैन के नज़दीक कर्ज़ की सूरत में अगर मिलाकर कहा हो तो तस्दीक होगी और वही पैसे वाजिब होंगे जो उसने बताए हैं। लेकिन बिक्री की सूरत में इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के पहले कौल के मुताबिक तस्दीक नहीं होगी और इमाम मुहम्मद (रह.) के नज़दीक अगर मिलाकर कहे तो तस्दीक होगी। अमानत में भी यही हुक्म है, यह 'हावी' में है।

अगर 'बय-सल्लम'[2] की पूँजी वसूल पाने का इकरार किया फिर दावा किया कि ये दिरहम ज़ीयूफ थे, तो इसकी सूरत यह है कि अगर...

---

[1] सांस का टूटना। [2] बय-सल्लम वह बिक्री है जिसमें खरीदार विक्रेता को अग्रिम भुगतान करता है और माल के लिए समय और दर तय हो जाती है।

جائے گی اور اگر الگ بیان کیا تو تصدیق نہ کی جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کہا کہ زید کے ہزار درم ثمنِ متاع کے مجھ پر ہیں یا کہا کہ زید نے ہزار درم مجھے قرض دیئے ہیں یا کہا کہ ودیعت دیئے ہیں یا کہا کہ میں نے ہزار درم غصب کر لیے ہیں پھر کہا کہ مگر یہ درم اس قدر ناقص تھے پس اگر یہ کلام اقرار مذکور سے ملا کر بیان کیا تو تصدیق ہو گی ورنہ نہیں اور اگر جدا بیان کرنا بسببِ ضرورتِ انقطاعِ نفس[1] کے واقع ہو تو وہ بمنزلہِ متصل بیان کرنے کے ہے کذا فی الکافی۔ اس پر فتویٰ ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

زید نے کہا کہ میں نے عمرو سے ہزار درم قبضہ کر لیے پھر کہا کہ یہ درم زیوف تھے تو اس کا قول قبول ہو گا اور اگر مستوق بیان کیے تو قبول نہ ہو گا اور اگر زید نے کچھ نہ بیان کیا اور مر گیا پھر اس کے وارث نے کہا کہ یہ درم زیوف تھے تو اس کی تصدیق نہ ہو گی یہ ظہیریہ میں ہے۔

مضاربت اور غصب کی صورت میں اگر مقر لہ مر گیا پھر اس کے وارثوں نے بیان کیا کہ یہ درم مضاربت یا غصب کے زیوف تھے تو انکی تصدیق نہ کی جائے گی کذا فی المحیط اور یہی حکم ودیعت میں ہے یہ ظہیریہ میں ہے۔

اگر زید نے اپنی اور عمرو کی شرکت کے پانچ سو درم وصول کر لینے کا اقرار کیا اور کہا کہ یہ درم زیوف تھے تو اس کی تصدیق ہو گی خواہ ملا کر بیان کرے یا جدا بیان کرے اور اگر شریک لینا منظور کرے تو اس میں سے آدھے اس کو ملیں گے اور اس کو یہ بھی اختیار ہے کہ مطلوب

سے اپنے کھرے درم وصول کر لے اور اگر اقرار سے الگ کر کے رصاص ہونا بیان کیا تو تصدیق نہ کی جائے گی اور شریک کو کچھ نہ ملے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

زیوف درموں کے دعویٰ کرنے کی صورت میں اگر یہ کہا ہو کہ میں نے اپنا حق وصول پایا تو شریک کو اختیار ہو گا کہ اس سے اپنے حصہ کے نصف کھرے درم بھرے یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ عمرو کے ایک کر گیہوں مجھ پر ثمنِ بیع یا قرض کے ہیں پھر کہا کہ یہ گیہوں ردی ہیں تو خواہ ملا کر بیان کرے یا الگ کہے اس باب میں اسی کا قول مقبول ہو گا اسی طرح باقی کیلی اور وزنی چیزوں کا بھی یہی حکم ہے اور اسی طرح اگر ایک کر گیہوں غصب کر لینے کا اقرار کیا پھر کہا کہ ردی تھے تو اسی کا قول مقبول ہو گا اسی طرح اگر کچھ طعام ایسا لایا کہ جو پانی پہنچنے کے باعث سے متعفن ہو گیا تھا اور لا کر کہا کہ یہی میں نے غصب کیا تھا یا تو نے مجھے ودیعت دیا تھا تو بھی اسی کا قول مقبول ہو گا اسی طرح اگر اقرار کیا کہ تو نے مجھے غلام ودیعت دیا پھر ایک عیب دار غلام لایا اور کہا کہ یہی ہے تو بھی اسی کا قول مقبول ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ مجھ پر عمرو کے دس پیسے قرض یا ثمنِ بیع کے ہیں پھر کہا کہ یہ فلوسِ کاسدہ ہیں کہ جن کا رواج جاتا رہا ہے تو اس کی تصدیق نہ ہو گی اسی طرح امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اگر ملا کر نہ بیان کیا تو بھی تصدیق نہ ہو گی اور صاحبین کے نزدیک قرض کی صورت میں اگر ملا کر بیان کیا تو تصدیق ہو گی اور اس پر وہی پیسے واجب ہوں گے جو اس نے بیان کیے ہیں لیکن بیع کی صورت میں اول قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے موافق اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اگر ملا کر بیان کرے تو تصدیق کی جائے گی اور ودیعت میں بھی یہی حکم ہے یہ حاوی میں ہے۔

اگر بیع سلم[2] کے راس المال وصول پانے کا اقرار کیا پھر دعویٰ کیا کہ یہ دراہم زیوف تھے تو اس کی یہ صورت ہے کہ اگر اس

---

[1] قولِ انقطاعِ یعنی مثلاً سانس ٹوٹ گئی ۱۲ [2] بیع مسلم وہ بیع کہ مشتری بائع کو پیشگی ثمن دے اور بیع کے واسطے وقت و نرخ معین ہو جائے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 275 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...acknowledged in this manner: "I have received pure Dirhams," or "I have received my due right," or "I have received the full capital," or "I have received the equivalent of the Dirhams," or "I have received the capital amount," then a subsequent claim that the coins were counterfeit (Zuyouf) will not be accepted. However, if he only acknowledged receiving "Dirhams" generally, then based on juristic preference (Istihsan), a claim of them being counterfeit shall be accepted. This is mentioned in Al-Zahiriyya.

Acknowledging a Debt While Denying the Immediate Obligation due to a Term ★

If Zaid acknowledged that he owes Amr a debt with a fixed term (Miyadi), and Amr confirmed the existence of the debt but denied the existence of the fixed term, then Zaid is required to pay the debt immediately. However, an oath will be taken from Amr regarding the term. This is in Al-Kafi.

If Zaid said, "I owe Amr ten Mithqals of silver," and then added, "This silver is tarnished (black)," or said, "I owe Amr a thousand Dirhams," and then specified, "They are of such-and-such type," or "of the currency of such-and-such city which is prevalent there," then if the acknowledgement of liability arose due to usurpation (Ghasab), his statement shall be accepted by consensus, whether stated together with the acknowledgement or separately. If he said they were for a loan or the price of a sold item, and the Dirhams he described are the current currency of the city where the sale or loan took place, then by consensus, his statement will be accepted, whether stated together or separately. But if it is not the prevalent currency of that city, and he stated it separately from the acknowledgement, then by consensus, it will not be accepted. If he stated it together, the book mentions that it will be accepted, and no disagreement is noted. Some jurists have said this ruling in the book is according to the 'Sahibayn' (Imams Abu Yusuf and Muhammad), while according to Imam al-Azam (Abu Hanifa), it will not be accepted. Other jurists stated that the ruling in the book is the unanimous view of all; this is in Al-Dhakhirah.

If Zaid said to Amr, "You fixed ten Dirhams with me in a 'Bai' Salam' (forward sale) for one yard of wheat," and then added, "I did not take possession of those Dirhams," while Amr claimed that he did, then if Zaid stated the lack of possession together with his acknowledgement, it will be accepted based on both analogy (Qiyas) and juristic preference (Istihsan). If he stated it separately, it will not be accepted based

on Istihsan, and the 'Muslam fih' (the yard of wheat) will remain his obligation. This is in Fatawa Qazi Khan.

If Zaid said, "I owe Amr a thousand Dirhams as a loan or as a trust (Wadi'at) with me," and then said, "I have not taken possession of them," then Zaid shall be the guarantor (liable) for the thousand Dirhams. This is in Al-Khulasah.

If Zaid said, "I owe Amr a thousand Dirhams as a loan or as a trust with me," and then said, "I have not taken possession of them," then Zaid shall be the guarantor for the thousand Dirhams. This is in Al-Khulasah.

If Zaid said to Amr, "You gave me a thousand Dirhams as a loan, or as a gift, or in a Salam contract," and then said, "I did not take possession of them," then if stated together, it will be accepted by Qiyas and Istihsan. If stated separately, it will not be accepted based on Istihsan. If he said, "You gave them to me after testing/checking, or loaned them on my behalf," and then said, "I did not take possession of them," then according to Imam Abu Yusuf, it will not be accepted, while Imam Muhammad said that if stated together, it will be accepted. This is in Fatawa Qazi Khan.

If Zaid said to Amr, "You made a deal for a loan of a thousand Dirhams with me but did not give them to me," if this was stated as a separate speech, then...

---

1. His statement from Al-Zahiriyya etc.; this issue is mentioned in detail in 'Kitab al-Salam'.
2. Because giving something does not necessarily imply the other party has taken possession of it.

उसने इस प्रकार स्वीकार किया कि मैंने शुद्ध 'दिरहम' प्राप्त कर लिए हैं या अपना अधिकार प्राप्त कर लिया है या पूरी मूल राशि प्राप्त कर ली है, दिरहम के बराबर पा लिए हैं या मूल राशि प्राप्त कर ली है, तो फिर उनके घटिया (ज़्यूफ़) होने का दावा स्वीकार नहीं होगा। और यदि केवल दिरहम प्राप्त करने का इक़रार किया है, तो इस्तेहसानन (न्यायिक वरीयता के आधार पर) उनके घटिया होने का दावा स्वीकार किया जाएगा, यह 'ज़हीरिया' में है।

कर्ज स्वीकार करने के बाद अवधि (समय सीमा) से असहमति का प्रकटीकरण ★

यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि अम्र का मुझ पर एक निश्चित अवधि वाला ऋण है और अम्र ने ऋण होने की पुष्टि की लेकिन अवधि होने से इनकार किया, तो ज़ैद पर तत्काल ऋण चुकाना अनिवार्य होगा, लेकिन अम्र से अवधि के बारे में कसम ली जाएगी, यह 'काफ़ी' में है।

यदि ज़ैद ने कहा कि अम्र की दस मिस्काल चांदी मुझ पर बकाया है, फिर कहा कि यह चांदी काली (घटिया) है या कहा कि अम्र के एक हज़ार दिरहम मुझ पर बकाया हैं, फिर कहा कि ये अमुक प्रकार के दिरहम हैं या अमुक शहर के सिक्के हैं जो वहां प्रचलित हैं, तो यदि 'ग़सब' (अवैध कब्ज़ा) के कारण इसके अनिवार्य होने का इक़रार किया है, तो आम सहमति (इजमा) से उसके कथन की पुष्टि की जाएगी, चाहे वह साथ में बयान करे या अलग से बयान करे। और यदि कहा कि ऋण या बिक्री की कीमत के रूप में हैं, तो यदि जो दिरहम उसने बताए हैं वे उसी शहर की मुद्रा में से हैं जहाँ बिक्री या ऋण हुआ है, तो भी सर्वसम्मति से उसके कथन की पुष्टि होगी, चाहे वह साथ में बयान करे या अलग। और यदि वे उस शहर की प्रचलित मुद्रा नहीं हैं, और उसने इक़रार के बाद अलग से बयान किया, तो सर्वसम्मति से उसकी पुष्टि नहीं होगी। और यदि साथ में बयान किया, तो किताब में उल्लेख है कि पुष्टि की जाएगी और कोई मतभेद वर्णित नहीं है। कुछ उलेमाओं ने कहा कि किताब में वर्णित यह आदेश 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार है, और इमाम-ए-आज़म (रहमतुल्लाह अलैहि) के अनुसार इसकी पुष्टि नहीं की जाएगी। कुछ उलेमाओं ने कहा कि किताब में जो उल्लेख है वह सभी का सर्वसम्मत विचार है, यह 'ज़खीरा' में है।

यदि ज़ैद ने कहा कि तुमने मुझसे दस दिरहम एक गज़ गेहूं की 'बैय-ए-सल्लम' (अग्रिम भुगतान बिक्री) में तय किए और कहा कि मैंने उन दिरहमों पर कब्ज़ा नहीं किया, और अम्र ने कहा कि नहीं तुमने उन पर कब्ज़ा कर लिया है, तो यदि ज़ैद ने कब्ज़ा न करने की बात अपने इक़रार के साथ

जोड़कर कही, तो क़यास और इस्तेहसान के आधार पर उसकी पुष्टि की जाएगी। और यदि अलग से कहा, तो इस्तेहसानन उसकी पुष्टि नहीं होगी और 'मुस्लम फीह' यानी एक गज़ गेहूं उसके जिम्मे अनिवार्य होंगे, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यदि ज़ैद ने कहा कि मुझ पर अम्र के एक हज़ार दिरहम ऋण हैं या मेरे पास अमानत हैं, फिर कहा कि मैंने उन पर कब्ज़ा नहीं किया है, तो ज़ैद एक हज़ार दिरहम का ज़ामिन (गारंटर/उत्तरदायी) होगा, यह 'ख़ुलासा' में है।

यदि ज़ैद ने कहा कि मुझ पर अम्र के एक हज़ार दिरहम ऋण हैं या मेरे पास अमानत हैं, फिर कहा कि मैंने उन पर कब्ज़ा नहीं किया है, तो ज़ैद एक हज़ार दिरहम का ज़ामिन होगा, यह 'ख़ुलासा' में है।

यदि ज़ैद ने अम्र से कहा कि तुमने मुझे एक हज़ार दिरहम ऋण दिए या मुझे दान दिए या सल्लम में दिए, फिर कहा कि मैंने उन पर कब्ज़ा नहीं किया, तो यदि उसने साथ में बयान किया तो क़यास और इस्तेहसानन उसकी पुष्टि की जाएगी। और यदि अलग से कहा तो इस्तेहसानन पुष्टि नहीं होगी। और यदि कहा कि तुमने मुझे परख कर दिए या मेरी ओर से ऋण दिए और कहा कि मैंने उन पर कब्ज़ा नहीं किया, तो इमाम अबू यूसुफ के अनुसार उसकी पुष्टि नहीं होगी, और इमाम मुहम्मद ने कहा कि यदि उसने साथ में बयान किया तो पुष्टि की जाएगी, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यदि ज़ैद ने अम्र से कहा कि तुमने मुझसे एक हज़ार दिरहम के ऋण का सौदा किया लेकिन मुझे दिए नहीं, तो यदि यह बात अलग से बयान की तो...

---

1. उनका कथन 'ज़हीरिया' आदि, यह मसला 'किताबुस सल्लम' में विस्तार से वर्णित है।
2. क्योंकि देने मात्र से उसका ले लेना अनिवार्य नहीं होता।

نے یوں اقرار کیا کہ میں نے کھرے درم وصول پائے ہیں یا اپنا حق وصول پایا یا راس المال بھر پایا درہم بھر پائے ہیں یا راس المال وصول پایا ہے تو پھر زیوف ہونے کا دعویٰ مقبول نہ ہوگا اور اگر صرف درم وصول پانے کا اقرار کیا ہے تو استحساناً زیوف ہونے کا دعویٰ قبول ہوگا یہ ظہریہ میں ہے۔

قرض کا تو اقراری ہونا پر مدت سے لاتعلقی کا اظہار ★

اگر زید نے اقرار کیا کہ عمرو کا مجھ پر میعادی قرض ہے اور عمرو نے قرض ہونے میں اس کی تصدیق کی مگر میعاد ہونے سے انکار کیا تو زید پر فی الحال قرضہ ادا کرنا لازم آئے گا لیکن عمرو سے میعاد ہونے کے بابت قسم لی جائے گی یہ کافی میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ عمرو کی دس مثقال چاندی مجھ پر آتی ہے پھر کہا کہ یہ چاندی سیاہ ہے یا کہا کہ عمرو کے ہزار درم مجھ پر آتے ہیں پھر کہا کہ یہ فلاں نوع کے درم ہیں یا فلاں شہر کے سکے کے ہیں جو وہاں رائج ہے پس اگر بسبب غصب کے لازم آنے کا اقرار کیا ہے تو بالا جماع اس کے قول کی تصدیق کی جائے گی خواہ ملا کر بیان کرے یا جدا بیان کرے اور اگر کہا کہ قرض یا ثمن مبیع کے ہیں پس اگر جو درم اس نے بیان کیے ہیں وہ اس شہر کے نقد میں سے ہیں جہاں بیع یا قرض واقع ہوا ہے تو بھی بالا جماع اس کے قول کی تصدیق ہوگی خواہ ملا کر بیان کرے یا الگ بیان کرے اور اگر اس شہر کا نقد رائج یہ نہیں ہے پس اگر اس نے اقرار سے جدا بیان کیے تو بالا جماع اس کی تصدیق نہ ہوگی اور اگر ملا کر بیان کیے تو کتاب میں مذکور ہے کہ تصدیق کی جائے گی اور کچھ اختلاف مذکور نہیں ہے اور بعض مشائخ نے فرمایا کہ یہ حکم جو کتاب میں

مذکور ہے صاحبینؒ کے نزدیک ہے اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اور بعض مشائخ نے کہا کہ یہ جو کتاب میں مذکور ہے بالا جماع سب کا قول ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ تو نے مجھ سے دس درم ایک گز گیہوں کی بیع سلم میں ٹھہرائے اور کہا کہ میں نے ان درموں پر قبضہ نہیں کیا اور عمرو نے کہا کہ نہیں تو نے ان پر قبضہ کر لیا ہے پس اگر زید نے قبضہ نہ کرنا اپنے اقرار سے ملا کر بیان کیا تو قیاساً اور استحساناً اس کی تصدیق کی جائے گی اور اگر جدا کر کے بیان کیا تو استحساناً اس کی تصدیق نہ ہوگی اور مسلم فیہ یعنی ایک گز گیہوں اس کے ذمہ لازم ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ مجھ پر عمرو کے ہزار درم قرض یا میرے پاس ودیعت ہیں پھر کہا کہ میں نے ان پر قبضہ نہیں کیا ہے تو زید ہزار درم کا ضامن ہوگا یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ مجھ پر عمرو کے ہزار درم قرض یا میرے پاس ودیعت ہیں پھر کہا کہ میں نے ان پر قبضہ نہیں کیا ہے تو زید ہزار درم کا ضامن ہوگا یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر زید نے عمرو سے کہا کہ تو نے مجھے ہزار درم قرض دیئے یا مجھے عطا کیے یا سلم میں دیئے پھر کہا کہ میں نے ان پر قبضہ نہیں کیا پس اگر اس نے ملا کر بیان کیا تو قیاساً و استحساناً اس کی تصدیق کی جائے گی اور اگر جدا کر کے کہا تو استحساناً تصدیق نہ کی جائے گی اور اگر کہا کہ تو نے مجھے پرکھ دیئے یا میری طرف قرض کیے اور کہا کہ میں نے ان پر قبضہ نہیں کیا تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس کی تصدیق نہ ہوگی اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر اس نے ملا کر بیان کیا تو تصدیق کی جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر زید نے عمرو سے کہا کہ تو نے مجھ سے ہزار درم قرض کا معاملہ کیا مگر مجھے دیئے نہیں پس اگر یہ کلام علیحدہ بیان کیا تو

۱۔ قولہ ظہریہ الخ یہ مسئلہ کتاب السلم میں مفصل مذکور ہوا ہے۔ ۲۔ کیونکہ دینے سے اس کا لے لینا لازم نہیں۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 Page 276 Kitab-ud-Da'wa (The Book of Claims)

...there will be no confirmation, and Zaid shall be liable for the thousand dirhams. If he makes the statement in a combined manner, then his word shall be accepted. Similarly, if he says in a combined statement, "You gave me a thousand dirhams or gave them in a 'Bay-e-Salam' (forward sale) transaction," the same ruling applies. If he says, "You sent a thousand dirhams to me or counted out the cash for me, but I did not accept them," Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated that confirmation will not be given, and he will be liable. However, Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that his word will be accepted, and there is no liability on him. And if he says, "I took possession of a thousand dirhams from you," or "I took a thousand dirhams from you, but you did not let me take them away," then his statement will not be confirmed, and he will be liable for the thousand dirhams; this is mentioned in 'Al-Muhit'.

Zaid said, "I owe Amr a hundred dirhams by count," and subsequently said, "They are of the weight of five or six (khamsa or sitta)," and he made this admission in Kufa. In this case, Zaid will be liable for a hundred dirhams of the weight of seven (sab'a), which is the standard weight prevalent in Kufa. The lesser weight he mentioned afterwards will be considered incorrect and will not be confirmed. However, if he mentions the lesser weight concurrently with his admission, then his word shall be taken; this is in 'Al-Mabsut'.

Furthermore, if he makes this statement separately from the admission, and the custom of the city for the weight of a dirham is 'sab'a' (seven), to the extent that his statement is not deemed valid, then he becomes liable for a hundred dirhams of the 'sab'a' weight. These dirhams will be due based on weight, not by count, such that if fifty dirhams of 'sab'a' weight equal the weight of a hundred dirhams, his liability will be discharged; this is in 'Al-Muhit'.

If buying and selling in a city are commonly known to use a certain dirham, and the weight among them is less than the 'sab'a' weight, then in this matter, his statement will be confirmed. If he claims a weight even less than the customary^1 weight, his statement will not be confirmed. But if he mentions it concurrently with his admission, it will be confirmed. If various currencies are prevalent in the city, the one most widely used will be the standard in case of a general admission. If no single currency is more prevalent, the one with the lowest value will be assumed in a general admission. If he said in Kufa, "I owe Zaid a hundred white silver dirhams by

count," and then said, "There is a deficiency of one dang (a small unit) in them," confirmation will not be given. And if he said, "I owe Zaid a hundred Ismahdi dirhams by count," and then said, "I meant the small dirhams," then a hundred Ismahdi dirhams of 'sab'a' weight will be incumbent upon him, as mentioned in 'Al-Mabsut'.

Ninth Chapter Regarding the Admission of Taking Something from a Certain Place

If Zaid admitted to taking a piece of cloth from a house that is jointly owned between him and Amr, and Amr claimed half of the cloth while Zaid denied it, Zaid's word will be accepted. If the house was taken on rent or as a loan (ariyah), then his word will be accepted; this is in 'Muhit Sarakhsi'.

If Zaid admitted, "I took a hundred dirhams from Amr's house," and then said, "These dirhams belonged to me or to Khalid," a decree for those hundred dirhams will be issued in Amr's name, and Zaid will pay an equivalent hundred dirhams as a penalty to Khalid if he had made the admission for him. Similarly, if he said, "I took a thousand dirhams from Amr's chest or pouch," or "I took cloth from his bundle," or "from his fields a 'gar'..."

1^ _____ i.e., the common usage among the people.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द ६ पृष्ठ २७६ किताब-उद-दावा (दावे की किताब)

पुष्टि नहीं होगी और ज़ैद हज़ार दिरहम का जामिन (ज़मानती) होगा और अगर मिलाकर बयान किया तो उसी का कहना स्वीकार किया जाएगा, इसी तरह अगर मिलाकर यूं बयान किया कि तुमने मुझे हज़ार दिरहम दिए या बय-ए-सल्लम (अग्रिम भुगतान) में दे दिए हैं तो भी यही नियम है। और अगर यूं कहा कि तुमने मेरी तरफ हज़ार दिरहम भेजे या नकद गिन दिए और मैंने उनको स्वीकार नहीं किया, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने फरमाया कि पुष्टि नहीं की जाएगी और वह जामिन होगा, और इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि उसी का कहना स्वीकार किया जाएगा और उस पर कोई ज़मानत नहीं है। और अगर यूं कहा कि मैंने तुमसे हज़ार दिरहम लेकर कब्ज़ा किया या मैंने तुमसे हज़ार दिरहम ले लिए लेकिन तुमने मुझे नहीं छोड़ा कि मैं उन्हें ले जाऊँ तो उसके कहने की पुष्टि नहीं होगी, वह हज़ार दिरहम का जामिन होगा, यह 'मुहीत' में है।

ज़ैद ने कहा कि मुझ पर अम्र के सौ दिरहम गिनती से हैं, फिर उसके बाद कहा कि वज़्न-ए-खम्सा या सत्ता (पाँच या छह के वज़न) के हैं और यह इकरार उसने कूफ़ा में किया है, तो ज़ैद पर सौ दिरहम वज़्न-ए-सबआ (सात के वज़न) के अनिवार्य होंगे यानी जो कूफ़ा में प्रचलित हैं और उससे कम वज़न जो उसने बयान किया, वह गलत समझा जाएगा, उसकी पुष्टि नहीं होगी। लेकिन अगर कम वज़न को अपने इकरार के साथ मिलाकर बयान करे तो उसी का कहना माना जाएगा, यह 'मबसूत' में है।

फिर अगर उसने यह बात इकरार से अलग बयान की और उस शहर का रिवाज दिरहम का वज़न-ए-सबआ है यहाँ तक कि उसका बयान सही न ठहरा और उस पर सौ दिरहम वज़न-ए-सबआ के अनुसार अनिवार्य हुए, तो ये दिरहम वज़न के आधार पर अनिवार्य होंगे न कि गिनती के आधार पर, यहाँ तक कि अगर पचास दिरहम वज़न-ए-सबआ के सौ दिरहम के वज़न के बराबर हों तो उसका उत्तरदायित्व समाप्त हो जाएगा, यह 'मुहीत' में है।

अगर शहर में आपसी खरीद-बिक्री किसी दिरहम से प्रसिद्ध है और उनके बीच वज़न भी वज़न-ए-सबआ से कम चलता है तो इस मामले में उसकी पुष्टि की जाएगी। और अगर उसने प्रचलित वज़न^1 से भी कम वज़न का दावा किया तो उसके कहने की पुष्टि नहीं होगी लेकिन अगर अपने इकरार के साथ मिलाकर बयान करे तो पुष्टि की जाएगी। और अगर शहर में अलग-अलग सिक्के प्रचलित हों, तो अगर शहर में कोई एक सिक्का सबसे अधिक चलता हो तो सामान्य इकरार की स्थिति में वही सिक्का माना जाएगा, और अगर कोई सिक्का किसी से अधिक न चलता हो तो सामान्य इकरार की

स्थिति में जो सबसे कम है उसे माना जाएगा। और अगर कूफ़ा में कहा कि ज़ैद के मुझ पर सफेद चांदी के सौ दिरहम गिनती से हैं, फिर कहा कि इसमें एक दांग (एक छोटा सिक्का) का नुकसान है, तो पुष्टि नहीं की जाएगी। और अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर सौ दिरहम इस्महदिया गिनती से हैं, फिर कहा कि मैंने तो ये छोटे दिरहम मुराद लिए थे तो उस पर वज़न-ए-सबआ के सौ दिरहम इस्महदिया अनिवार्य होंगे, जैसा कि 'मबसूत' में है।

नौवाँ अध्याय किसी वस्तु के किसी स्थान से ले लेने के इकरार के वर्णन में

अगर ज़ैद ने ऐसे घर में से एक कपड़े के ले लेने का इकरार किया जो उसके और अम्र के बीच साझा है और अम्र ने आधे कपड़े का दावा किया और ज़ैद ने इनकार किया तो ज़ैद का कहना स्वीकार किया जाएगा। और अगर घर को किराए या उधारी (आरियत) पर लिया हो तो उसी का कहना स्वीकार किया जाएगा, यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

अगर ज़ैद ने इकरार किया कि मैंने अम्र के घर में से सौ दिरहम ले लिए हैं, फिर कहा कि ये दिरहम मेरे या खालिद के थे, तो अम्र के नाम उन सौ दिरहम की डिक्री होगी और ज़ैद उसके समान सौ दिरहम खालिद को हर्जाने (डाँड) के तौर पर भरेगा अगर उसने उसके लिए इकरार किया है। इसी तरह अगर कहा कि मैंने अम्र के संदूक या थैले (कीसा) में से हज़ार दिरहम ले लिए या उसकी गठरी में से कपड़ा लिया या उसके खेतों में से एक गर...

1^ _____ यानी लोगों में आपस का चलन होना।

تصدیق نہ ہوگی اور زید ہزار درہم کا ضامن ہو گا اور اگر ملا کر بیان کیا تو اسی کا قول قبول ہو گا اسی طرح اگر ملا کر یوں بیان کیا کہ تو نے مجھے ہزار درہم عطا کیے یا بیع سلم میں دے دیے ہیں تو بھی یہی حکم ہے اور اگر یوں کہا کہ تو نے میری طرف ہزار درہم دفع کیے یا نقد گن دیئے اور میں نے ان کو قبول نہیں کیا تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ تصدیق نہ کی جائے گی اور وہ ضامن ہو گا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اسی کا قول مقبول ہو گا اور اس پر ضمان نہیں ہے اور اگر یوں کہا کہ میں نے تجھ سے ہزار درہم لے کر قبضہ کیا یا میں نے تجھ سے ہزار درہم لے لیے لیکن تو نے مجھے نہ چھوڑا کہ میں ان کو لے جاؤں تو اس کے قول کی تصدیق نہ ہو گی وہ ہزار درہم کا ضامن ہو گا یہ محیط میں ہے۔

زید نے کہا کہ مجھ پر عمرو کے سو درہم گنتی سے ہیں پھر بعد اس کے کہا کہ وزن خمسہ یا ستہ کے ہیں اور یہ اقرار اس نے کوفہ میں کیا ہے تو زید پر سو درہم وزن سبعہ کے لازم آئیں گے یعنی جو کوفہ میں رائج ہیں اور اس سے کم وزن جو اس نے بیان کیا غلط سمجھا جائے گا تصدیق نہ ہو گی لیکن اگر ناقص وزن اپنے اقرار سے ملا کر بیان کرے تو اسی کا قول لیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔

پھر اگر اس نے یہ کلام اقرار سے جدا بیان کیا اور اس شہر کا رواج درم کا وزن سبعہ ہے یہاں تک کہ اس کا بیان صحیح نہ ٹھہرا اور اس پر سو درہم بوزن سبعہ لازم آئے تو یہ درم باعتبار وزن کے لازم آئیں گے نہ باعتبار عدد کے حتیٰ کہ اگر پچاس درم وزن سبعہ سے بوزن سو درہم ہوں تو اس کا ذمہ چھوٹ جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر شہر میں باہمی خرید و فروخت کسی درم سے معروف ہے اور ان کے درمیان وزن بھی وزن سبعہ سے ناقص چلتا ہے تو اس باب میں اس کی تصدیق کی جائے گی اور اگر اس نے وزن متعارف ۸لے سے بھی کم وزن کا دعویٰ کیا تو اس کے قول کی تصدیق نہ ہوگی لیکن اگر اپنے اقرار سے ملا کر بیان کرے تو تصدیق کی جائے گی اور اگر شہر میں نقود مختلف رائج ہوں پس اگر شہر میں کوئی نقد سب سے زیادہ چلتا ہو تو مطلق اقرار کی صورت میں وہی نقد قرار دیا جائے گا اور اگر کوئی نقد کسی سے زیادہ نہ چلتا ہو تو مطلق اقرار کی صورت میں جو سب سے کم ہے وہ نقد قرار دیا جائے گا اور اگر کوفہ میں کہا کہ زید کے مجھ پر سو درہم سپید چاندی کے گنتی سے ہیں پھر کہا کہ اس میں ایک دانگ کا نقصان ہے تو تصدیق نہ کی جائے گی اور اگر کہا کہ زید کے مجھ پر سو درہم اسمہدیہ گنتی سے ہیں پھر کہا کہ میں نے تو یہ چھوٹے درہم مراد لیے تھے تو اس پر سو درہم وزن سبعہ کے اسمہدیہ لازم آئیں گے کذا فی المبسوط۔

نواں باب کسی شے کے کسی جگہ سے لے لینے کے اقرار کے بیان میں

اگر زید نے ایسے مکان میں سے ایک کپڑے کے لے لینے کا اقرار کیا جو اس کے اور عمرو کے درمیان شریک ہے اور عمرو نے آدھے کپڑے کا دعویٰ کیا اور زید نے انکار کیا تو زید کا قول قبول ہو گا اور اگر مکان کو کرایہ پر عاریت لیا ہو تو اسی کا قول قبول ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے عمرو کے بیت میں سے سو درہم لے لیے ہیں پھر کہا کہ یہ درم میرے یا خالد کے تھے تو عمرو کے نام ڈگری ان سو درہم کی ہوگی اور زید اس کے مثل سو درہم خالد کو ڈانڈ بھرے گا اگر اس کے واسطے اقرار کیا ہے۔ اسی طرح اگر کہا کہ میں نے عمرو کے

صندوق یا کیسہ میں سے ہزار درہم لے لیے یا اس کی گٹھڑی میں سے کپڑا لیا یا اس کے کھیتوں میں سے ایک گر

——————————— ۸لے یعنی لوگوں میں باہم چلن ہونا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 277 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

Taking wheat, or taking one 'kur' (a measure) of dried dates from Amr's palm tree, or taking one yard of wheat from Amr's farm, all these fall under the category of acknowledging taking directly from Amr's hand. This is stated in Fatawa Qazi Khan.

If someone acknowledges, "I found a bundle of silk clothes in Amr's land while I was passing through and staying there, and I had many bundles of silk clothes loaded with me," then a decree for that bundle shall be granted in favor of Amr. However, if the person making the acknowledgment produces witnesses to prove that he was merely passing through or that the land is a public path, the decree shall not be granted. This is mentioned in al-Muhit.

If Zaid acknowledges, "I took the saddle, bridle, or reins from Amr's pony," and Amr himself claims ownership, a decree shall be issued in Amr's favor. Similarly, if he acknowledges taking the wheat that was on Amr's pony or in his saddlebag, it shall be decreed to Amr provided he makes a claim. The same ruling applies if he acknowledges taking the lining of Amr's robe (jubbah) or the curtain from his door. However, if he acknowledges taking clothes from a public bath (hammam), he shall not be held liable (as a guarantor). The same rule applies to the congregational mosque, an inn (khan), land where people stop to unload their belongings, and any place where common people pass through in such a manner. If he acknowledges taking a cloth from Amr's lane or from his thatched awning, nothing shall be mandatory upon him. If he acknowledges taking it from Amr's hired laborer (ajir), then the cloth belongs to the laborer, not Amr. If he acknowledges, "I placed a cloth in Amr's house and then took it back," according to Imam Azam (RA), he shall not be liable even if Amr claims it, whereas according to the Sahibayn (RA), he shall be liable. This is as stated in al-Hammadi.

If Zaid acknowledges taking a thousand dirhams from Amr's house and later claims he was residing there or that it was rented to him, his subsequent claim shall not be validated. But if he brings witnesses to prove the rental, he shall be absolved from liability (zaman). This is in Fatawa Qazi Khan.

If Zaid acknowledges that he dug a hole in Amr's land and extracted a thousand dirhams from it, and Amr claims those dirhams while Zaid says they are his, then Amr's statement shall be accepted. Likewise, if two witnesses testify that Zaid entered Amr's land, dug a hole, and extracted a thousand dirhams (of seven-miskal weight), and Amr claims them while Zaid denies the act or admits the act but claims

the dirhams are his own, a decree shall be issued in Amr's name. Similarly, if witnesses testify that Zaid took a certain amount from Amr's house, residence, or shop, or took oil from his glass vessel or ghee from his jar, Zaid shall be held liable. If Zaid acknowledges, "I rode Amr's pony and Khalid took it," Zaid shall remain liable until he returns it to Amr. My interpretation of this issue is that Zaid acknowledged both riding it and moving it from one place to another; hence this ruling. This is as stated in al-Muhit.

---

1. Known quantity 2

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 277 | किताब अल-दावा (दावे की पुस्तक)

गेहूँ ले लिए या अम्र के खजूर के पेड़ से एक 'कुर' (मात्रा) छुहारे लिए या अम्र की खेती से एक गज़ गेहूँ ले लिए, ये सब अम्र के हाथ से लेने के इक़रार (स्वीकृति) के बराबर माना जाएगा। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि किसी ने इक़रार किया कि मैंने अम्र की ज़मीन से रेशमी कपड़ों की एक गठरी पाई और मैं उस ज़मीन से गुज़र रहा था, वहीं उतरा था और मेरे पास रेशमी कपड़ों की बहुत सी गठरियाँ लदी हुई थीं, तो वह गठरी अम्र के नाम कर दी जाएगी (अम्र के पक्ष में डिक्री दी जाएगी)। लेकिन यदि इक़रार करने वाला इसके लिए गवाह पेश कर दे कि वह उस ज़मीन से गुज़र रहा था या वह ज़मीन एक सार्वजनिक रास्ता है, तो यह डिक्री नहीं दी जाएगी। यह 'मुहीत' में है।

यदि ज़ैद ने इक़रार किया कि मैंने अम्र के टट्टू से जीन, लगाम या बागडोर ले ली और अम्र स्वयं दावा करता है कि वह उसकी है, तो उसके पक्ष में डिक्री दी जाएगी। इसी प्रकार यदि इक़रार किया कि मैंने अम्र के टट्टू पर जो गेहूँ थे या जो उसके बोरे में थे, ले लिए, तो दावे की शर्त पर वे अम्र के नाम कर दिए जाएँगे। इसी तरह यदि इक़रार किया कि मैंने अम्र के जब्बे (लबादे) का अस्तर या उसके दरवाज़े का पर्दा ले लिया, तो यही आदेश लागू होगा। और यदि इक़रार किया कि मैंने हमाम (स्नानघर) से कपड़े ले लिए, तो वह ज़िम्मेदार (ज़ामिन) नहीं होगा। हमाम की तरह ही जामा मस्जिद, सराय (ख़ान) और जिस ज़मीन पर लोग उतर कर अपना सामान रखते हों और हर वह स्थान जहाँ से आम लोगों का आना-जाना हो, यही नियम है। यदि इक़रार किया कि मैंने अम्र की गली या उसके छप्पर से एक कपड़ा ले लिया, तो उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। और यदि इक़रार किया कि मैंने अम्र के नौकर (अजीर) से लिया, तो वह कपड़ा नौकर का माना जाएगा, अम्र का नहीं। यदि इक़रार किया कि मैंने अम्र के घर में कपड़ा रखा और फिर ले लिया, तो इमाम आज़म (रह.) के अनुसार वह ज़िम्मेदार नहीं होगा, भले ही अम्र उसका दावा करे, जबकि साहिबैन (रह.) के अनुसार वह ज़िम्मेदार होगा। जैसा कि 'हम्मादी' में है।

यदि ज़ैद ने इक़रार किया कि मैंने अम्र के घर से हज़ार दिरहम लिए, फिर कहा कि मैं वहाँ रहता था या वह मेरे पास किराए पर था, तो उसकी बात नहीं मानी जाएगी। लेकिन यदि वह इस बात के गवाह ले आए कि वह घर उसके पास किराए पर था, तो वह हर्जाने (ज़मानत) से मुक्त हो जाएगा। यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

यदि ज़ैद ने इक़रार किया कि मैंने अम्र की ज़मीन में गड्ढा किया और उसमें से हज़ार दिरहम निकाले और अम्र ने उन दिरहमों का दावा किया और ज़ैद ने कहा कि वे मेरे हैं, तो अम्र की बात स्वीकार की जाएगी। इसी प्रकार यदि दो गवाहों ने गवाही दी कि ज़ैद अम्र की ज़मीन में आया और गड्ढा खोदकर उसमें से सात सौ (सबआ) दिरहम निकाले और अम्र ने उनका दावा किया, और ज़ैद ने इस कृत्य से इनकार किया या कृत्य स्वीकार किया लेकिन दावा किया कि ये दिरहम मेरे हैं, तो अम्र के नाम पर उनकी डिक्री होगी। इसी प्रकार यदि गवाहों ने गवाही दी कि ज़ैद ने अम्र के घर, मंज़िल या दुकान से इतनी मात्रा में कुछ ले लिया, या उसकी शीशी से तेल या उसके बर्तन से घी लिया, तो ज़ैद ज़िम्मेदार होगा। यदि ज़ैद ने इक़रार किया कि मैं अम्र के टट्टू पर सवार हुआ और उसे खालिद ने ले लिया, तो ज़ैद तब तक ज़िम्मेदार रहेगा जब तक कि वह उसे अम्र को वापस न कर दे। मेरे विचार में इस मसले का अर्थ यह है कि ज़ैद ने उस पर सवार होने और उसे एक स्थान से दूसरे स्थान ले जाने, इन दोनों बातों को स्वीकार किया है, इसलिए यह आदेश है। जैसा कि 'मुहीत' में है।

---

1. ज्ञात मात्रा 2

گیہوں لے لیے یا عمرو کے نخل سے ایک گُر چھوہارے لیے یا عمرو کی کھیتی سے ایک گز گیہوں لے لیے یہ سب بمنزلہ عمرو کے ہاتھ سے لے لینے کے اقرار کے شمار میں ہے فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر یوں اقرار کیا کہ میں نے عمرو کی زمین سے ریشمی کپڑوں کی ایک گٹھڑی پائی اور میں اس زمین سے ہو کر گزرتا تھا وہاں اترا تھا اور میرے ساتھ ریشمی کپڑوں کی بہت گٹھڑیاں لدی ہوئی تھیں تو عمرو کے نام اس گٹھڑی کی ڈگری کر دی جائے گی لیکن اگر اقرار کرنے والا اس امر کے گواہ قائم کرے کہ میں اس زمین سے ہو کر گزرتا تھا یا اس زمین سے ہو کر عام راستہ ہو تو یہ ڈگری نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے عمرو کے ٹٹو پر سے زین یا لگام یا باگ ڈور لے لی اور عمرو اس کا خود دعویٰ کرتا ہے کہ میری ہے تو اس کی ڈگری کی جائے گی اسی طرح اگر اقرار کیا کہ میں نے عمرو کے ٹٹو پر جو گیہوں تھے یا جو اُس کے جوال میں تھے لے لیے تو وہ عمرو کے نام بشرطِ دعویٰ ڈگری کر دی جائے گی اسی طرح اگر اقرار کیا کہ میں نے عمرو کے جبہ کا استر یا اس کے دروازہ کا پردہ لے لیا تو بھی یہی حکم ہے اور اگر یوں اقرار کیا کہ میں نے حمام میں سے کپڑے لے لیے تو وہ ضامن نہ ہوگا اور مثل حمام کے جامع مسجد اور خان کا اور جس زمین میں لوگ اتر کر اپنا اسباب رکھتے ہوں اور ہر مقام جس میں عام لوگوں کا اس طرح گزر ہوتا ہو یہی حکم ہے اور اگر اقرار کیا کہ میں نے عمرو کی گلی یا اس کے قنات دارے سے ایک کپڑا لے لیا تو اس پر کچھ لازم نہ ہوگا اور اگر یوں اقرار کیا کہ میں نے عمرو کے اجیر سے لیا تو وہ کپڑا

اجیر کا ہے عمرو کا نہیں ہے اور اگر اقرار کیا کہ میں نے عمرو کے بیت میں کپڑا رکھا پھر لے لیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ضامن نہ ہوگا اگر چہ عمرو اس کا دعویٰ کرے اور صاحبینؒ کے نزدیک ضامن ہوگا کذا فی الحمادی۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے عمرو کے دار میں سے ہزار درم لے لیے پھر کہا کہ میں اس میں رہتا تھا یا وہ میرے پاس کرایہ پر تھا تو تصدیق نہ کی جائے گی اور اگر اپنے پاس کرایہ ہونے کے گواہ لائے تو ضمان دینے سے بری ہو جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے عمرو کی زمین میں گڈھا کیا اور اس میں سے ہزار درم نکالے اور عمرو نے ان درموں کا دعویٰ کیا اور زید نے کہا کہ میرے ہیں تو عمرو کا قول مقبول ہوگا۔ اسی طرح اگر دو گواہوں نے گواہی دی کہ زید اس عمرو کی زمین میں آیا اور گڈھا کر کے اس میں سے ہزار درم سبعہ کے نکالے ہیں اور عمرو نے اس کا دعویٰ کیا اور زید نے اس فعل سے انکار کیا یا فعل کا اقرار کیا مگر دعویٰ کیا کہ یہ درم تو میرے ہیں تو عمرو کے نام ان کی ڈگری ہوگی اسی طرح اگر گواہوں نے گواہی دی کہ زید نے عمرو کے دار یا منزل یا حانوت میں سے اس مقدار لے لیا یا اس کے شیشہ میں سے اس قدر تیل یا اس کے کپے میں سے اس قدر گھی لیا ہے تو زید ضامن ہو گا اور اگر زید نے اقرار کیا کہ میں عمرو کے ٹٹو پر سوار ہوا اس کو خالد نے لے لیا تو زید ضامن ہو گا تا وقتیکہ اس کو عمرو کو واپس نہ دے اور اس مسئلہ کی تاویل میرے نزدیک یوں ہے کہ زید نے اس پر سوار ہونے اور ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جانے دونوں باتوں کا اقرار کیا تو یہ حکم ہے کذا فی المحیط۔

۱۔ مقدار معروف ۲

Fatawa Alamgiri Volume (6) 278 Kitab al-Da'wa

Chapter Ten

Regarding stating a condition of choice (khiyar) or exception (istithna) in an acknowledgment (iqrar), and on retracting an acknowledgment.

If Zaid acknowledges that 'Amr has one thousand Dirhams against me, on the condition that I have the choice (khiyar) for three days or less or more,' then the property becomes binding upon him and the choice is void, whether Amr confirms it or denies it. And if the acknowledgee (muqarr lahu) set a condition of choice for the acknowledger (muqarr), Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) did not mention this case in 'Kitab al-Asl,' and the scholars (mashaykh) stated that choice should not be established for the acknowledgee either; this is as mentioned in 'al-Muhit.'

Statement on depositing trusts

The translator says that the reason for this is that an acknowledgment does not admit of choice. Therefore, when the acknowledgment itself does not admit it, choice will not be established, whether for the acknowledger or the acknowledgee. And Allah knows best. Zaid acknowledged a certain amount of property for Amr against himself, whether due to a debt, usurpation (ghasb), deposit (wadi'at)[1], lent property (ariyat) that is still extant or has been consumed, and stipulated in it that 'I have the choice for three days.' In this case, the acknowledgment is valid and the choice is void, whether Amr confirmed the choice or denied it. However, if he acknowledged it being binding upon him due to the price of a sale (thaman-i-bai') and stipulated a condition of choice for three days, then in this case, if Amr confirms his choice, it will be established; if he denies it, it will not be established. This is in 'al-Mabsut.' If the choice is from the side of the acknowledgee, then if the acknowledgee did not confirm the acknowledger's choice, it will not be established for him. If, in the case of the acknowledgee's denial of the choice, the acknowledger wants to present witnesses for having the choice, Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) did not mention this case, and the scholars said that the hearing of his witnesses is not obligatory. This is in 'al-Muhit.' If he acknowledged a debt due to suretyship (kafalat) and stipulated a condition of choice in it, whether he stated a long or short period for the choice, and the acknowledgee confirmed it, then it will be held according to the acknowledger's acknowledgment, and the choice will be established for him until the end of the period. If the acknowledgee denied it, the property will be

binding upon him, and his confirmation of the condition of choice will not be accepted. This is in 'Ghayat al-Bayan.'

Be it known that making an exception (istithna) of the whole from the whole is void, and making an exception of a small amount from a large amount is valid without disagreement. Making an exception of a large amount from a small amount is valid according to 'Zahir al-Riwayat.' Making an exception of a different genus is not permissible by analogy (qiyas), and this is the view of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him). However, by preference (istihsan), according to the view of Imam Azam (may Allah have mercy on him) and Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), if the excepted item (mustathna) and that from which the exception is made (mustathna minhu) agree in terms of becoming a liability in contracts and exchanges—for instance, if each of them becomes an immediate or deferred liability in contracts and trade—then the exception is valid. For example, if someone said, 'Amr has one thousand Dirhams against me except one Dinar, or except one qaf (a measure), or except ten paisas,' meaning 'one thousand Dirhams but not ten paisas' or 'not one Dinar' or 'not one qaf,' then this exception is permissible, and an amount equal to the value of the excepted item will be deducted from the main amount. That is, from the thousand Dirhams, for example, the price of ten paisas or one qaf or one Dinar will be subtracted. But if the excepted item and the main amount are such that they do not agree in becoming a liability in contracts and trade—for instance, the main amount is such that it becomes an immediate or deferred liability in contracts and trade, while the excepted item does not become a liability at all, or becomes a deferred liability but not immediate—then the exception is not valid. For instance, if Zaid said, 'Amr has one thousand Dirhams against me except for a garment or an animal or similar items,' and made an exception for them, then the exception is not valid. This is in 'al-Muhit.'

1. Depositing a trust, which is called 'dharohar' in our common parlance. 12

फ़तावा आलमगीरी जिल्द (6) 278 किताब-अल-दा'वा

दसवाँ बाब

इकरार में शर्त-ए-खियार या इस्तित्सना (अपवाद) करने और इकरार से रुजू करने के बयान में

यदि ज़ैद ने इकरार किया कि 'मुझ पर अम्र के एक हज़ार दिरहम हैं, इस शर्त पर कि मुझे तीन दिन या कम या ज़्यादा तक खियार (विकल्प) है', तो वह माल उस पर लाज़िम होगा और खियार बातिल (अमान्य) है, चाहे अम्र इसकी पुष्टि करे या इसे झुठलाए। और यदि मुक़र्र-लहू (जिसके पक्ष में इकरार किया गया) ने मुक़र्र (इकरार करने वाले) के लिए खियार की शर्त लगाई, तो इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि ने इस सूरत का ज़िक्र 'किताब अल-अस्ल' में नहीं किया है, और मशाईख (विद्वानों) ने फ़रमाया कि मुक़र्र-लहू के लिए भी खियार साबित नहीं होना चाहिए, जैसा कि 'मुहीत' में है।

अमानत रखने का बयान

अनुवादक का कहना है कि इसका कारण यह है कि इकरार खियार को सहन नहीं करता, इसलिए जब स्वयं इकरार ही (खियार) सहन करने वाला नहीं है, तो खियार चाहे मुक़र्र के लिए हो या मुक़र्र-लहू के लिए, साबित नहीं होगा। वल्लाह आलम बिस-सवाब। ज़ैद ने अम्र के लिए अपने ज़िम्मे कुछ माल का इकरार किया, चाहे वह कर्ज़ की वजह से हो या ग़सब, वदीअत[1] या आरियत-ए-क़ाइमा या मुस्तहलिका की वजह से, और उसमें यह शर्त लगाई कि 'मुझे तीन दिन तक खियार है', तो इकरार सही है और खियार बातिल है, चाहे अम्र ने खियार की पुष्टि की हो या झुठलाया हो। और यदि विक्रय मूल्य (थमन-ए-बय) की वजह से अपने ज़िम्मे लाज़िम होने का इकरार किया और तीन दिन के खियार की शर्त लगाई, तो इस स्थिति में यदि अम्र खियार में उसकी पुष्टि करे तो खियार साबित होगा और यदि झुठलाए तो साबित नहीं होगा, यह 'मबस्त' में है। यदि खियार मुक़र्र-लहू की ओर से हो, तो जब मुक़र्र-लहू ने मुक़र्र के खियार के बारे में पुष्टि नहीं की, तो उसके लिए खियार साबित नहीं होगा। और यदि मुक़र्र-लहू द्वारा खियार को झुठलाने की स्थिति में मुक़र्र अपने खियार होने पर गवाह पेश करना चाहे, तो इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि ने इस सूरत का ज़िक्र नहीं फ़रमाया, और मशाईख ने कहा कि उसके गवाहों की सुनवाई न होना अनिवार्य है, यह 'मुहीत' में है। यदि कफ़ालत (ज़मानत) की वजह से ऋण का इकरार किया और उसमें खियार की शर्त लगाई, चाहे खियार की अवधि लंबी बताई हो या छोटी, और मुक़र्र-लहू ने इसकी पुष्टि की, तो मुक़र्र के इकरार के अनुसार माना जाएगा

और उसे अवधि के अंत तक खियार प्राप्त होगा। और यदि मुक़र्र-लहू ने इसे झुठलाया, तो माल उसके ज़िम्मे लाज़िम होगा और खियार की शर्त होने में उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी, यह 'ग़ायत अल-बयान' में है।

स्पष्ट हो कि संपूर्ण से संपूर्ण का इस्तित्सना (अपवाद) करना बातिल है, और अधिक से कम का अपवाद करना बिना किसी मतभेद के सही है, और कम से अधिक का अपवाद करना ज़ाहिर-अर-रिवायत के अनुसार सही है। और भिन्न प्रकार (जिंस) की चीज़ का अपवाद करना कयास के आधार पर जायज़ नहीं है और यही इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि का कथन है। और इस्तिहसानन (तर्कसंगत रूप से बेहतर), इमाम आज़म रहमतुल्लाहि अलैहि और इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाहि अलैहि के कथन के अनुसार, यदि मुस्तथ्ना (जिसका अपवाद किया गया) और मुस्तथ्ना-मिन्हु (जिसमें से अपवाद किया गया) दोनों अनुबंधों और प्रतिफलों में ज़िम्मे लाज़िम होने के मामले में एक जैसे हों, उदाहरण के लिए दोनों में से प्रत्येक अनुबंध और व्यापार में तुरंत या निर्धारित समय पर ज़िम्मे लाज़िम हो जाता हो, तो अपवाद सही है। यहाँ तक कि यदि किसी ने कहा कि 'मुझ पर अम्र के एक हज़ार दिरहम हैं सिवाय एक दीनार के या सिवाय एक कफ़ या सिवाय दस पैसे के, यानी 'हज़ार दिरहम में से दस पैसे नहीं' या 'एक दीनार नहीं' या 'एक कफ़ नहीं', तो यह अपवाद जायज़ है, और मुस्तथ्ना के मूल्य के बराबर मुस्तथ्ना-मिन्हु में से कम किया जाएगा। यानी हज़ार दिरहम में से, उदाहरण के तौर पर, दस पैसे या एक कफ़ की कीमत या एक दीनार कम कर दिया जाएगा। और यदि मुस्तथ्ना और मुस्तथ्ना-मिन्हु दोनों ऐसे हों कि अनुबंध और व्यापार में ज़िम्मेदारी लाज़िम होने के मामले में उनमें समानता न हो, उदाहरण के तौर पर मुस्तथ्ना-मिन्हु ऐसा हो जो अनुबंध और व्यापार में तुरंत या निर्धारित समय के लिए ज़िम्मे लाज़िम होता हो और मुस्तथ्ना बिल्कुल लाज़िम न होता हो या केवल निर्धारित समय पर लाज़िम होता हो और तुरंत नहीं, तो अपवाद सही नहीं है। यहाँ तक कि यदि ज़ैद ने कहा कि 'मुझ पर अम्र के एक हज़ार दिरहम हैं मगर एक कपड़ा या एक पशु या इसके समान वस्तु' का अपवाद किया, तो यह अपवाद सही नहीं है, यह 'मुहीत' में है।

1. अमानत रखना जिसे हमारी बोलचाल में 'धरोहर' कहते हैं। 12

دسواں باب

اقرار میں شرطِ خیار یا استثناء کرنے اور اقرار سے رجوع کرنے کے بیان میں

اگر زید نے اقرار کیا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درم ہیں بشرطیکہ مجھے تین روز یا کم یا زیادہ تک خیار ہے تو مال اس پر لازم ہوگا اور خیار باطل ہے خواہ عمرو اس کی تصدیق کرے یعنی خیار میں یا تکذیب کرے اور اگر مقرّ لہ نے مقرّ کے واسطے خیار کی شرط لگائی تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے یہ صورت کتاب الاصل میں ذکر نہیں فرمائی ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ مقرّ لہ کے واسطے بھی خیار ثابت نہ ہونا چاہئے کذا فی المحیط۔

امانت رکھنے کا بیان

مترجم کہتا ہے کہ وجہ یہ ہے کہ اقرار متحملِ خیار نہیں ہوتا ہے لہذا جب نفسِ اقرار متحمل نہیں ہے تو خیار خواہ مقرّ کے واسطے ہو یا مقرّ لہ کے واسطے ہو ثابت نہ ہوگا واللہ اعلم بالصواب۔ زید نے عمرو کے واسطے اپنے ذمہ کچھ مال کا اقرار کیا خواہ قرض کی وجہ سے یا غصب یا ودیعت[1] یا عاریت قائمہ یا مستہلکہ وجہ سے اور اس میں شرط لگائی کہ مجھے تین روز تک خیار ہے تو اقرار جائز ہے اور خیار باطل ہے خواہ عمرو نے خیار کی تصدیق کی یا تکذیب کی ہو اور اگر ثمنِ بیع کی وجہ سے اپنے ذمہ لازم ہونے کا اقرار کیا اور تین روز کی خیار کی شرط لگائی تو اس صورت میں اگر عمرو خیار میں اس کی تصدیق کرے تو خیار ثابت ہوگا اور اگر تکذیب کرے تو ثابت نہ ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر خیار مقرّ لہ کی طرف سے ہو تو مقرّ لہ نے جب مقرّ کی خیار کی نسبت تصدیق نہ کی تو اس کو خیار ثابت نہ ہوگا اور اگر مقرّ لہ کے خیار میں تکذیب

کرنے کی صورت میں مقرّ کی خیار ہونے پر گواہ پیش کرنے چاہے تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے اس صورت کو ذکر نہیں فرمایا اور مشائخ نے کہا کہ اس کے گواہوں کی سماعت نہ ہونا واجب ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کفالت کی وجہ سے دین کا اقرار کیا اور اس میں خیار کی شرط لگائی خواہ مدتِ خیار طویل بیان کی خواہ تھوری ذکر کی اور مقرّ لہ نے اس کی تصدیق کی تو موافق اقرارِ مقرّ کے رکھا جائے گا اور اس کو آخر مدت تک خیار ثابت ہوگا اور اگر مقرّ لہ نے اس کی تکذیب کی تو مال اس کے ذمہ لازم ہوگا اور شرطِ خیار ہونے میں اس کی تصدیق نہ کی جائے گی یہ غایۃ البیان میں ہے۔ واضح ہو کہ کل سے کل کا استثناء کرنا باطل ہے اور کثیر سے قلیل کا استثناء کرنا بلا خلاف صحیح ہے اور قلیل سے کثیر کا استثناء ظاہر الروایات میں صحیح ہے اور خلافِ جنس کا استثناء کرنا قیاساً نہیں جائز ہے اور یہی امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے اور استحساناً امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے قول کے موافق اگر مستثنیٰ اور مستثنیٰ منہ میں عقود و معاوضات میں بزمہ واجب ہونے میں اتفاق ہو مثلاً دونوں میں سے ہر ایک عقود و تجارت میں فی الحال یا میعادی ذمہ واجب ہو جاتا ہو تو استثناء صحیح ہے حتیٰ اگر کسی نے کہا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درم ہیں الّا ایک دینار یا الّا ایک گریہوں یا مگر دس پیسے یعنی ہزار درم میں مگر دس پیسے نہیں یا ایک دینار نہیں ہے یا ایک گریہوں نہیں ہے تو یہ استثناء جائز ہے اور مستثنیٰ کی قیمت کے برابر مستثنیٰ منہ میں سے کم کیا جائے گا یعنی ہزار درم میں سے مثلاً دس پیسے یا ایک گریہوں کی قیمت یا ایک دینار کم کیا جائے گا اور اگر مستثنیٰ اور مستثنیٰ منہ دونوں ایسے ہوں کہ عقود و تجارت میں دونوں میں ذمہ واجب ہو جانے میں موافقت نہ ہو مثلاً مستثنیٰ منہ ایسا ہو کہ عقود و تجارت میں فی الحال یا میعادی طور سے ذمہ واجب ہوتا ہے اور مستثنیٰ بالکل واجب نہ ہوتا ہو یا میعادی واجب ہوتا ہو فی الحال واجب نہ ہوتا ہو تو استثناء

صحیح نہیں ہے حتیٰ کہ اگر زید نے کہا کہ مجھ پر عمرو کے ہزار درم ہیں مگر ایک کپڑا یا ایک حیوان یا اس کے اشباہ کو استثناء کیا تو استثناء صحیح نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

۱۔ امانت رکھنا جس کو ہمارے عرف میں دھرو ہر بولتے ہیں ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (279) Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

If someone says, "I owe Zaid one thousand dirhams and I owe Khalid one hundred dinars except for one qirat," this exception (istisna) will be applied to the latter amount; this is mentioned in 'Al-Mabsut'. It is stated in 'Al-Muntaqa' that Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) said: if someone acknowledges a specific item and then makes an exception from it, whether of its own kind or another kind, the exception is void; this is in 'Al-Muhit'. If someone acknowledges two types of wealth and makes an exception from them without specifying to which wealth it applies: if the creditor for both is the same person—for example, "I owe Zaid one thousand dirhams and one hundred dinars, except for one dirham"—then, by 'istihsan' (juridical preference), this exception is applied to the first wealth, provided the excepted item is of the same genus as the first. If the creditors are two different people, the exception is applied to the second wealth even if the excepted item is not of its genus. For example, "I owe Zaid one thousand dirhams and I owe 'Amr one hundred dinars except for one dirham"; here, the one dirham is an exception from the hundred dinars. This is the opinion of both Imam al-Azam and Imam Abu Yusuf; this is in 'Az-Zakhirah'. And if it is clarified as follows: "I owe Zaid one thousand dirhams and I owe 'Amr one hundred dinars, but of the thousand, one dirham is not owed," then, according to his statement, the exception applies to the first wealth; thus it is in 'Al-Hadi'. If the acknowledgment is made in Arabic as: "Ali alfu dirhamin illa al-mi'atu wa khamsun" (I owe one thousand dirhams except for a hundred and fifty), then according to the report of Abu Sulayman, nine hundred and fifty dirhams are due. The scholars have stated that this is the most correct view; thus it is in 'Az-Zakhirah'.

The Translator says ☆ That is, the acknowledgment was: "I owe Zaid one thousand dirhams, but not a hundred, and there are fifty." In this scenario, one hundred dirhams are subtracted from the thousand, and fifty are added, resulting in nine hundred and fifty dirhams being due. The reason is that "khamsun" (fifty) was mentioned in the nominative case (marfu'), so it connects back to the original thousand (which is nominative in essence here) and cannot be an appositive to "mi'atun" (hundred), which is in the accusative (mansoob). Thus, it is as if he made an exception of one hundred out of one thousand and fifty, leaving nine hundred and fifty remaining. Understand this. If Zaid said, "I owe 'Amr one thousand dirhams and one hundred dinars, except for one hundred dirhams and ten dinars," then nine hundred dirhams and ninety dinars would be due; this is in 'Al-Muhit'. Hasan bin

Ziyad wrote in 'Kitab al-Ikhtilaf' that Zaid said to 'Amr, "I owe you one thousand dirhams, but five hundred dirhams and five hundred dirhams [are an exception]," then Imam Abu Yusuf said one thousand dirhams are due. But if he says, "I owe you five hundred dirhams and five hundred dirhams, except for five hundred dirhams," then the exception is valid, and five hundred dirhams are due, as the exception applies to both sets of five hundred; this is in 'Az-Zakhirah'. In 'Nawadir-e-Hisham', it is narrated from Imam Muhammad that Zaid said to 'Amr, "I owe you one thousand pure (khara) dirhams except for one hundred 'nabirah' (alloyed) dirhams." According to Imam Abu Yusuf's view, one should see how many dinars those hundred alloyed dirhams are worth. For instance, if they are worth four dinars, then one should see how many pure dirhams those four dinars are worth. If they equal twenty pure dirhams, then that many pure dirhams are deducted from the debt. Imam Muhammad stated that, in his view, the full one thousand pure dirhams are due. And if he said, "I owe you one thousand dirhams of 'ghallah' (inferior coins) except for one hundred pure dirhams," then by consensus (ijma'), nine hundred dirhams of 'ghallah' are due; this is in 'Al-Muhit'.

Footnote: 1. I owe a certain person one thousand dirhams, but not a hundred, and there are fifty.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (279) किताब अद-दावा

यदि किसी ने कहा कि ज़ैद के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं और खालिद के मुझ पर सौ दीनार हैं, सिवाय एक क़ीरात के, तो यह अपवाद (इस्तिस्ना) अंतिम राशि पर लागू होगा; यह 'मबसूत' में है। 'मुंतका' में है कि इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने फरमाया कि यदि किसी ने किसी निश्चित वस्तु का इकरार (स्वीकृति) किया और उसमें से उसकी अपनी श्रेणी या दूसरी श्रेणी की किसी चीज़ का अपवाद किया, तो वह अपवाद अमान्य है; यह 'मुहीत' में है। यदि दो संपत्तियों (मालों) का इकरार किया और उनमें से किसी चीज़ का अपवाद किया और यह नहीं बताया कि यह अपवाद किस माल से है, तो यदि दोनों का लेनदार एक ही व्यक्ति हो, उदाहरण के लिए: "ज़ैद के मुझ पर एक हज़ार दिरहम और सौ दीनार वाजिब हैं सिवाय एक दिरहम के", तो 'इस्तिहसानन' (विवेकपूर्ण प्राथमिकता से) यह अपवाद पहले माल से माना जाएगा, बशर्ते कि अपवाद वाली वस्तु पहले माल की श्रेणी (जिन्स) से हो। और यदि लेनदार दो अलग-अलग व्यक्ति हों, तो अपवाद दूसरे माल से माना जाएगा, भले ही अपवाद वाली वस्तु दूसरे माल की श्रेणी से न हो। उदाहरण के लिए: "ज़ैद के मुझ पर एक हज़ार दिरहम और अम्र के सौ दीनार वाजिब हैं, मगर एक दिरहम", तो वह एक दिरहम सौ दीनार से अपवाद माना जाएगा। यह इमाम-ए-आज़म (रह.) और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) का मत है; यह 'ज़खीरा' में है। और यदि इस तरह स्पष्ट कर दिया कि "ज़ैद के मुझ पर एक हज़ार दिरहम और अम्र के सौ दीनार हैं, मगर हज़ार में से एक दिरहम नहीं है", तो उसके बयान के अनुसार पहले माल से अपवाद किया जाएगा; ऐसा ही 'अल-हादी' में है। यदि अरबी इबारत में इस प्रकार इकरार किया: "अली अल्फ़ु दिरहमिन्न इल्लल मिअतु व खम्सुन" (मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं सिवाय सौ और पचास के), तो अबू सुलेमान की रिवायत के अनुसार उस पर साढ़े नौ सौ दिरहम वाजिब होंगे, और विद्वानों ने कहा कि यही सबसे सही है; ऐसा 'अज़-ज़खीरा' में है।

कालल मुतर्जिम (अनुवादक ने कहा) ☆ अर्थात् यह इकरार किया कि "ज़ैद के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं मगर सौ नहीं और पचास हैं"। तो इस स्थिति में एक हज़ार में से सौ दिरहम कम किए और पचास शामिल किए, तो साढ़े नौ सौ दिरहम अनिवार्य हुए। इसका कारण यह है कि 'खम्सुन' (पचास) को उसने 'रफा' (nominative case) के साथ उल्लेख किया, इसलिए वह 'मर्फ़ू पर आधारित होगा और 'मंसूब' (सौ) के साथ नहीं जोड़ा जा सकता। अतः उसने मानो एक हज़ार पचास में से सौ दिरहम का अपवाद किया, तो साढ़े नौ सौ शेष रहे, इसे समझें। यदि ज़ैद ने कहा कि "अम्र के मुझ पर एक हज़ार दिरहम और सौ दीनार हैं, सिवाय सौ दिरहम और दस दीनार के", तो उस पर नौ सौ दिरहम

और नब्बे दीनार अनिवार्य होंगे; यह 'मुहीत' में है। हसन बिन ज़ियाद ने 'किताबुल इख़्तिलाफ़' में लिखा है कि ज़ैद ने अम्र से कहा कि "तुम्हारे मुझ पर एक हज़ार दिरहम मगर पाँच सौ दिरहम और पाँच सौ दिरहम हैं", तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने फरमाया कि उस पर पूरे एक हज़ार दिरहम वाजिब होंगे। और यदि इस प्रकार कहे: "तुम्हारे मुझ पर पाँच सौ दिरहम और पाँच सौ दिरहम हैं, सिवाय पाँच सौ दिरहम के", तो अपवाद मान्य है और उस पर पाँच सौ दिरहम वाजिब होंगे और अपवाद दोनों पाँच सौ दिरहम से माना जाएगा; यह 'ज़खीरा' में है। 'नवादिर-ए-हिशाम' में इमाम मोहम्मद (रह.) से वर्णित है कि ज़ैद ने अम्र से कहा कि "तुम्हारे मुझ पर एक हज़ार शुद्ध (खरे) दिरहम हैं, सिवाय सौ दिरहम 'नबीरा' (मिश्रित सिक्के) के", तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के मत के अनुसार यह देखा जाना चाहिए कि सौ दिरहम नबीरा कितने दीनार के बराबर हैं। यदि मान लें कि वे चार दीनार के बराबर हैं, तो देखा जाए कि चार दीनार कितने शुद्ध दिरहम के बराबर हैं। यदि वे बीस शुद्ध दिरहम के बराबर हों, तो उस पर उतने ही शुद्ध दिरहम वाजिब होंगे। इमाम मोहम्मद (रह.) ने फरमाया कि मेरे निकट उस पर पूरे एक हज़ार शुद्ध दिरहम अनिवार्य होंगे। और यदि कहा कि "मुझ पर तुम्हारे एक हज़ार दिरहम गल्ला (घटिया सिक्के) के हैं सिवाय सौ दिरहम शुद्ध के", तो सर्वसम्मति (इजमा) से उस पर नौ सौ दिरहम गल्ला के वाजिब होंगे; यह 'मुहीत' में है।

पाद टिप्पणी: 1. मुझ पर फलां व्यक्ति के एक हज़ार दिरहम हैं मगर सौ नहीं और पचास हैं।

اگر کہا کہ زید کے مجھ پر ہزار درم ہیں اور خالد کے مجھ پر سو دینار ہیں مگر ایک قیراط تو یہ استثناء اخیر والے سے قرار پائے گا یہ مبسوط میں ہے۔ منتقٰی میں ہے کہ امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر کسی نے کسی معین چیز کا اقرار کیا اور اس میں سے اس کی قسم سے یا دوسری قسم سے کچھ استثناء کیا تو استثناء باطل ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر دو مالوں کا اقرار کیا اور ان میں سے کسی چیز کا استثناء کیا اور یہ نہ بتلایا کہ یہ استثناء کس مال میں سے ہے پس اگر مقررہ دونوں مالوں کا ایک ہی شخص ہو مثلاً کہا کہ زید کے مجھ پر ہزار درم اور سو دینار واجب ہیں الا ایک درم تو استحساناً یہ استثناء پہلے مال میں سے قرار دیا جائے گا بشرطیکہ مستثنیٰ مال اوّل کے جنس سے ہو اور اگر مقررہ دونوں مالوں کے دو شخص ہوں تو استثناء دوسرے مال سے قرار دیا جائے گا اگرچہ مستثنیٰ دوسرے مال کے جنس سے نہ ہو مثلاً کہا کہ زید کے مجھ پر ہزار درم اور عمرو کے مجھ پر سو دینار مگر ایک درم واجب ہے تو ایک درم سو دینار سے استثناء ہے اور سب امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اور اگر یوں بیان کر دیا کہ زید کے مجھ پر ہزار درم اور عمرو کے سو دینار ہیں مگر ہزار میں سے ایک درم نہیں ہے تو اس کے بیان کے موافق اوّل مال سے استثناء کیا جائے گا کذا فی الحادی۔

اگر عربی عبارت میں یوں اقرار کیا لفظاً "علی الف درہم الامائۃ وخمسون" تو ابوسلیمان کی روایت میں مذکور ہے کہ اس پر ساڑھے نو سو درم واجب ہوں گے اور مشائخ نے فرمایا کہ یہی اصح ہے کذا فی الذخیرہ۔

قال المترجم ☆ یعنی اقرار کیا کہ زید کے مجھ پر ہزار درم مگر سو نہیں اور پچاس ہیں ١ـہ پس اس صورت میں ہزار سے سو درم کم کیے اور پچاس شامل کیے تو ساڑھے نو سو درم لازم آئے

اور وجہ اس کی یہ ہے کہ خمسون کو اس نے بالرفع ذکر کیا اور وہ مرفوع پر عطف ہوگا مائۃ منصوب پر عطف نہیں ہوسکتا ہے لہٰذا اس نے ایک ہزار پچاس میں سے سو درم کا گویا استثناء کیا پس ساڑھے نو سو باقی رہے فافہم۔ اگر زید نے کہا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درم اور سو دینار سوائے سو درم و دس دینار کے ہیں تو اس پر نو سو درم اور نوے دینار لازم ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ حسن بن زیاد نے کتاب الاختلاف میں لکھا کہ زید نے عمرو سے کہا کہ تیرے مجھ پر ہزار درم مگر پانچ سو درم اور پانچ سو درم ہیں تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اس پر پورے ہزار درم واجب ہوں گے اور اگر یوں کہے کہ تیرے مجھ پر پانچ سو درم اور پانچ سو درم سوائے پانچ سو درم کے ہیں تو استثناء جائز ہے اور اس پر پانچ سو درم واجب ہوں گے اور استثناء دونوں پانچ سو درم سے قرار دیا جائے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔ نوادر ہشام میں امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ زید نے عمرو سے کہا کہ تیرے مجھ پر ہزار درم کھرے خالص سوائے سو درم نبیرہ کے ہیں تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے قول کے موافق دیکھنا چاہئے کہ سو درم نبیرہ کتنے دینار کے برابر ہیں پس اگر چار دینار کے برابر مثلاً ہوں تو چار دینار کو دیکھنا چاہئے کہ کتنی کھرے خالص درم کے برابر ہیں پس اگر بیس درم خالص کے برابر ہوں تو اس پر اتنے خالص درم واجب ہوں گے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ میرے نزدیک اس پر پورے ہزار درم خالص لازم ہوں گے اور اگر کہا کہ مجھ پر تیرے ہزار درم غلہ کے سوائے سو درم کھرے کے ہیں تو بالاجماع اس پر نو سو درم غلہ کے لازم آئیں گے یہ محیط میں ہے۔

حاشیہ: ۱؎ مجھ پر فلاں شخص کے ہزار درم ہیں مگر سو نہیں اور پچاس ہیں ۱۲

(Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6) 280 Book of Claims

If Zaid says, "I owe Amr one thousand dirhams except for one hundred dirhams and ten dinars except for one qirat," then in this case the exception is one hundred dirhams and ten dinars except for one qirat. Therefore, this qirat should be deducted from ten dinars and the remainder along with one hundred dirhams should be excepted from the thousand dirhams. This is in 'Muhit al-Sarakhsi'.

If Zaid says, "I owe Amr one thousand dirhams and two hundred dinars except for one thousand dirhams," then the exception is void. If he says, "I owe him one 'kurr' of wheat and one 'kurr' of barley, except for one 'kurr' of wheat and one 'qafiz' of barley," then the exception of one 'qafiz' of barley is valid, but the exception of one 'kurr' of wheat is void. This is according to the 'Sahibayn' (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), while according to Imam Azam (Imam Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, two 'kurr' would be obligatory. If he says, "I owe Zaid one thousand dirhams and Amr two hundred dinars except for one thousand dirhams," the exception applies to the latter amount. This is written in 'Hadi'.

If he says, "I owe Zaid ten dirhams, O so-and-so, except for one dirham," this is interpreted in two ways according to Imam Azam, may Allah have mercy on him: if the one addressed is Zaid himself, the exception is valid because the address is directed towards him; but if it is someone other than Zaid, the exception is not valid. This is in 'al-Jawhara al-Nayyira'. If he says, "I owe Zaid one thousand dirhams—I ask Allah's forgiveness—except for one hundred dirhams," then the exception is void. This is in 'Hadi'.

Similarly, as with seeking forgiveness (Istighfar), if phrases like 'La ilaha illallah', 'Allahu Akbar', or 'Subhan Allah' are mentioned between the exception (mustathna) and what it is excepted from (mustathna minhu), the ruling remains the same (the exception is void). This is in 'al-Mabsut'. If he says, "I owe Zaid one hundred dirhams, bear witness to this against me, but ten dirhams," making an exception, then the exception is void. If he says, "I owe Zaid one thousand dirhams except for ten dirhams that I have already paid him," the exception is not valid, and the full thousand dirhams are obligatory. However, if he says, "except for ten dirhams, and I have paid these dirhams to him," then nine hundred and ninety dirhams will be obligatory. If he says, "I owe Zaid one thousand dirhams except for one dirham, this one dirham I have already paid him," then the exception is valid. This is in 'al-Muhit'. If he says, "Zaid is owed by me one thousand dirhams except for the price of one

'daniq' of greens that I have already given him," then according to the report of Abu Hafs, one 'daniq' less than one dam (dirham) will be obligatory, and this is the most correct view. This is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If in Arabic one says 'fulanun 'alayya dirhamun ghayra daniqin' with 'ghayr' in the accusative case (nasb), then five 'daniqs' are obligatory. But if he says 'ghayru daniqin' with the nominative case (raf'), it means he owes a full dirham. If he says 'lahu 'alayya 'asharatun ghayra dirhamayni' with 'ghayr' in the accusative case, the exception is valid, meaning Zaid is owed ten dirhams minus two dirhams, so eight dirhams are obligatory. If he says 'ghayru dirhamayni' with the nominative case, meaning Zaid is owed ten dirhams and not two dirhams, then ten dirhams are obligatory. This is in 'Zahiriyya'.

If he says 'fulanun 'alayya 'asharatun illa dirhamayni' (So-and-so is owed by me ten dirhams except for two dirhams), then eight dirhams are obligatory. But if he says 'illa dirhamani' (nominative), meaning so-and-so is owed ten dirhams but not two dirhams, then the full ten dirhams are obligatory. This is in 'Khizanat al-Muftin'.

If he says, 'lahu 'alayya mi'atu dirhamin illa qalilan' (He is owed by me a hundred dirhams except for a little), the exception is valid. In 'a little' (qalil), slightly less than fifty is considered, so fifty-one dirhams become obligatory. Similarly, if instead of 'qalilan' he says 'shay'an' (something), then fifty-one dirhams are also obligatory. It is reported from Imam Abu Yusuf, may Allah have mercy on him, that if one says 'li-fulanin 'alayya mi'atu dirhamin illa ba'daha' (So-and-so is owed by me a hundred dirhams except for some of it), it is equivalent to saying 'huna' (this much). This is in 'Zahiriyya'.

1- That person is owed by me a hundred dirhams but a few. 12

अगर ज़ैद ने कहा कि मुझ पर अम्र के हज़ार दरम सिवाए सौ दरम और दस दीनार के, सिवाए एक क़ीरात के हैं, तो इस सूरत में मुस्तस्ना (अपवाद) सौ दरम और दस दीनार सिवाए एक क़ीरात के हैं। अतः इस क़ीरात को दस दीनार से कम करके बाकी को सौ दरम के साथ मिलाकर हज़ार दरम से अपवाद करना चाहिए। यह 'मुहीत सरखसी' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि मुझ पर अम्र के हज़ार दरम और दो सौ दीनार सिवाए हज़ार दरम के हैं, तो अपवाद शून्य है। अगर कहा कि उसके मुझ पर एक 'कुर' गेहूँ और एक 'कुर' जौ मगर एक 'कुर' गेहूँ और एक 'कफीज़' जौ हैं, तो एक 'कफीज़' जौ का अपवाद जायज़ है और एक 'कुर' गेहूँ का अपवाद शून्य है। यह 'साहिबैन' के अनुसार है, और इमाम आज़म रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार उस पर दो 'कुर' अनिवार्य होंगे। और अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर हज़ार दरम और अम्र के दो सौ दीनार सिवाए हज़ार दरम के हैं, तो अपवाद अंतिम राशि से है। यह 'हादी' में लिखा है।

अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर दस दरम ऐ फलाने सिवाए एक दरम के हैं, तो यह इमाम आज़म रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार दो तरह से है: अगर संबोधित करने वाला वही ज़ैद है तो अपवाद सही है क्योंकि संबोधन उसी की ओर है, और अगर ज़ैद नहीं कोई दूसरा है तो अपवाद सही नहीं है। यह 'जौहर-ए-नय्यिरा' में है। अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर हज़ार दरम 'अस्तग़फिरुल्लाह' सिवाए सौ दरम के हैं, तो अपवाद शून्य है। यह 'हादी' में है।

इसी तरह इस्तग़फ़ार की तरह अगर मुस्तस्ना (अपवाद) और मुस्तस्ना मिन्ह (जिससे अपवाद किया गया) के बीच 'ला इलाहा इल्लल्लाह' या 'अल्लाहू अकबर' या 'सुब्हान अल्लाह' का ज़िक्र किया, तो भी यही हुक्म है। यह 'मबसूत' में है। और अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर सौ दरम हैं, इसके मुझ पर तुम लोग गवाह रहो, मगर दस दरम, यानी अपवाद किया, तो अपवाद शून्य है। और अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर हज़ार दरम हैं सिवाए दस दरम के कि ये मैंने उसे अदा कर दिए हैं, तो अपवाद सही नहीं है, उस पर पूरे हज़ार दरम अनिवार्य होंगे। और अगर कहा कि 'सिवाए दस दरम के हैं और ये दरम मैं उसे अदा कर चुका हूँ', तो उस पर दस कम हज़ार दरम (990) अनिवार्य होंगे। और अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर हज़ार दरम सिवाए एक दरम के हैं, यह एक दरम मैं उसे अदा कर चुका हूँ, तो अपवाद सही है। यह 'मुहीत' में है। और अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर एक हज़ार दरम सिवाए एक 'दाँग' के साग के दाम के हैं जो मैं उसे दे चुका हूँ, तो इमाम अबू हफ़्स की रिवायत के अनुसार उस

पर एक 'दाँग' कम एक दाम (दरम) अनिवार्य होगा, और यही अधिक सही है। यह 'मुहीत सरखसी' में है। और अगर अरबी में कहा 'फुलानुन अलैय्या दिरहमुन ग़ैरा दानिकिन' और 'ग़ैर' को नसब (अ) के साथ ज़िक्र किया, तो उस पर पाँच 'दाँग' अनिवार्य होंगे। और अगर 'ग़ैरु दानिकिन' यानी रफ़अ (उ) के साथ ज़िक्र किया, तो उस पर पूरा दरम अनिवार्य होगा। और अगर कहा कि 'लहू अलैय्या अशरतुन ग़ैरा दिरहमैनि' और 'ग़ैर' को नसब के साथ ज़िक्र किया, तो अपवाद सही हुआ, यानी ज़ैद के मुझ पर दस दरम बिना दो दरम के हैं, तो आठ दरम अनिवार्य होंगे। और अगर 'ग़ैरु दिरहमैनि' कहा यानी 'ग़ैर' को रफ़अ दिया, यानी ज़ैद के मुझ पर दस दरम हैं, दो दरम नहीं हैं, तो उस पर दस दरम अनिवार्य होंगे। यह 'ज़हीरिया' में है।

अगर कहा 'फुलानुन अलैय्या अशरतुन इल्ला दिरहमैनि' (फ़लाँ व्यक्ति के मुझ पर दस दरम सिवाए दो दरम के हैं), तो उस पर आठ दरम अनिवार्य होंगे। और अगर कहा 'इल्ला दिरहमानि', यानी फ़लाँ व्यक्ति के मुझ पर दस दरम हैं मगर दो दरम नहीं हैं, तो उस पर पूरे दस दरम अनिवार्य होंगे। यह 'ख़ज़ानत-उल-मुफ़्तीन' में है।

अगर कहा कि 'लहू अलैय्या मिअतु दिरहमिन् इल्ला क़लीलन' (उसके मुझ पर सौ दरम हैं सिवाए थोड़े के), तो अपवाद सही है, और 'क़लील' (थोड़े) में पचास से कुछ कम रखे जाएंगे, इसलिए उस पर इक्यावन (51) दरम अनिवार्य होंगे। इसी तरह अगर 'क़लीलन' के बजाय 'शैअन' (कुछ) कहा, यानी 'ज़ैद के मुझ पर सौ दरम सिवाए कुछ के हैं', तो भी उस पर इक्यावन दरम अनिवार्य होंगे। और इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैह से रिवायत है कि अगर यूँ कहा कि 'लि-फुलानिन अलैय्या मिअतु दिरहमिन् इल्ला बा'ज़हा' (फ़लाँ के मुझ पर सौ दरम हैं सिवाए उसके कुछ हिस्से के), तो यह भी 'हाहुना' (इतना) कहने के समान है। यह 'ज़हीरिया' में है।

1- उस व्यक्ति के मुझ पर सौ दरम हैं मगर थोड़े। 12

اگر زید نے کہا کہ مجھ پر عمرو کے ہزار درم سوائے سو درم و دس دینار کے سوائے ایک قیراط کے ہیں تو اس صورت میں مستثنیٰ سو درم و دس دینار سوائے ایک قیراط کے ہے پس یہ قیراط دس دینار سے کم کر کے باقی کو مع سو درم کے ہزار درم سے استثناء کرنا چاہئے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ مجھ پر عمرو کے ہزار درم و دو سو دینار سوائے ہزار درم کے ہیں تو استثناء باطل ہے۔ اگر کہا کہ اس کے مجھ پر ایک کر گیہوں اور ایک کر جو مگر ایک کر گیہوں و قفیز جو ہیں تو ایک قفیز جو کا استثناء کرنا جائز ہے اور ایک کر گیہوں کا استثناء کرنا باطل ہے اور یہ صاحبین کے نزدیک ہے اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس پر دو کر واجب ہو جائیں گے اور اگر کہا کہ زید کے مجھ پر ہزار درم اور عمرو کے دو سو دینار سوائے ہزار درم کے ہیں تو مال اخیر سے استثناء ہے یہ حادی میں لکھا ہے۔

اگر کہا کہ زید کے مجھ پر دس درم اے فلانے سوائے ایک درم کے ہیں تو یہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک دو طرح پر ہے اگر منادی وہی زید ہے تو استثناء صحیح ہے کیونکہ خطاب اسی کی طرف متوجہ ہے اور اگر زید نہیں دوسرا ہے اور استثناء صحیح نہیں ہے یہ جوہرہ نیرہ میں ہے اگر کہا کہ زید کے مجھ پر ہزار درم استغفر اللہ سوائے سو درم کے ہیں تو استثناء باطل ہے یہ حادی میں ہے۔

ایسے ہی مانند استغفار کے اگر درمیان مستثنیٰ اور مستثنیٰ منہ کے لا الہ الا اللہ یا اللہ اکبر یا سبحان اللہ ذکر کیا تو بھی یہی حکم ہے یہ مبسوط میں ہے اور اگر کہا کہ زید کے مجھ پر سو درم ہیں اس

کے مجھ پر تم لوگ گواہ ہو مگر دس درم یعنی استثناء کیا تو استثناء باطل ہے اور اگر کہا کہ زید کے مجھ پر ہزار درم ہیں سوائے دس درم کے کہ یہ میں نے اس کو ادا کر دیئے ہیں تو استثناء صحیح نہیں ہے اس پر پورے ہزار درم واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ سوائے دس درم کے ہیں اور یہ درم میں اسے ادا کر چکا ہوں تو اس پر دس کم ہزار درم لازم آئیں گے اور اگر کہا کہ زید کے مجھ پر ہزار درم سوائے ایک درم کے ہیں یہ ایک درم میں اس کو ادا کر چکا ہوں تو استثناء صحیح ہے یہ محیط میں ہے اور اگر کہا کہ زید کا مجھ پر ایک ہزار درم سوائے ایک دانگ کے ساگ کے دام ہیں کہ یہ میں اسے دے چکا ہوں تو موافق روایت ابو حفص کے اس پر ایک دانگ کم ایک دام لازم آئے گا اور یہی اصح ہے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر عربی میں کہا فلان علی درہم غیر دانق غیر کو نصب کے ساتھ ذکر کیا تو اس پر پانچ دانگ لازم ہوں گے اور اگر غیر دانق یعنی رفع کے ساتھ ذکر کیا تو اس پر پورا درم لازم آئے گا اور اگر کہا کہ لہ علی عشرۃ غیر درہمین اور غیر کو نصب کے ساتھ ذکر کیا تو استثناء صحیح ہوا یعنی زید کے مجھ پر دس درم بدون دو درہم کے ہیں تو آٹھ درہم لازم آئیں گے اور اگر کہا غیر درہمین غیر کو رفع دیا یعنی زید کے مجھ پر دس درم ہیں دو درہم نہیں ہیں تو اس پر دس درم لازم آئیں گے یہ ظہیر یہ میں ہے۔

اگر کہا فلان علی عشرۃ الا درہمین۔ فلاں شخص کے مجھ پر دس درم سوائے دو درم کے ہیں تو اس پر آٹھ درم لازم ہوں گے اور اگر کہا کہ الا درہمان یعنی فلاں شخص کے مجھ پر دس درم ہیں مگر دو درم نہیں ہیں تو اس پر پورے دس درم لازم آئیں گے یہ خزانۃ المفتین میں ہے۔

اگر کہا کہ لہ علی مائۃ درہم الا قلیلا تو استثناء صحیح ہے اور قلیل میں کچھ کم پچاس رکھے جائیں گے اس لیے اس پر ایک اور پچاس درم واجب ہوں گے یہ یقینی ہیں اسی طرح اگر بجائے قلیلا کے شیئا کہا یعنی زید کے مجھ پر سو درم سوائے کچھ کے ہیں تو بھی اس پر اکیاون درم لازم ہوں گے اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر یوں کہا کہ لفلان علی مائۃ درہم الا

بعضہا۔ فلاں شخص کے مجھ پر سو درم سوائے بعض اس کے ہیں تو یہ بھی بمنزلہ ھنا کہنے کے ہے یہ ظہیریہ میں ہے۔

لے اس شخص کے مجھ پر سو درم ہیں مگر تھوڑے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 281 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If someone says, "Whatever Dirhams are in this pouch belong to so-and-so person, except for a thousand Dirhams which are mine," then if there are more than a thousand Dirhams in that pouch, the excess shall go to that person, whether this excess is a little or a lot, and the thousand Dirhams belong to the claimant (the person making the admission) himself. However, if there are only a thousand or fewer, then the entire amount shall go to that person. This is stated in *Khazanat al-Muftin*.

Indebtedness of Some Genuine and Some Counterfeit Coins ☆

It is stated in *Multaqa* that if one says, "Zaid is owed one Dinar by me, excluding a hundred Dirhams," the exception (istisna) is void. But if one says, "Zaid is owed one Dirham by me, excluding one *ratl* of oil (*zait*) or one water skin (*mashk*) of water," it is permissible. In this case, the value of one *ratl* of oil or one water skin of water shall be deducted from the Dirham, and the remaining Dirhams shall be paid. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If one says, "Zaid is owed ten *ratls* of oil by me, excluding one *ratl* of clarified butter (*ghee*)," the exception is void. Similarly, if one says, "Zaid is owed ten *ratls* of ghee by me, excluding one Dirham," or "one yard (*gaz*) of wheat excluding five *ratls* of oil," it is also void. This is in *Muhit*.

Zaid said, "Amr is owed ten genuine Dirhams by me except for five *ziyuf*^1 Dirhams." Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated that Zaid must pay ten genuine Dirhams and Zaid may take back five *ziyuf* Dirhams from Amr. Furthermore, Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) narrated that according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), Zaid is liable for five genuine Dirhams, and the exempted five Dirhams in this case will be considered genuine; thus only five Dirhams are due. If one says, "Amr is owed ten genuine Dirhams by me excluding five *satuq*^2 Dirhams," then by consensus, ten genuine Dirhams are due, and the value of five *satuq* Dirhams shall be deducted from them. If one says, "I owe ten excluding five *satuq* Dirhams," then five *satuq* Dirhams are due—meaning whatever remains after the exception will be taken from the *satuq* coins. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

If Zaid said, "For Ali [I owe] ten Dirhams, except for five, except for four, except for three, except for two, except for one," meaning ten Dirhams excluding five, excluding four, excluding three, excluding two, excluding one, then four Dirhams are due from

him. If he said, "Ten Dirhams excluding four, excluding three, excluding two, excluding one," then six Dirhams are due. If he said, "Ten Dirhams excluding two, excluding one," then eight Dirhams are due; this is in *Zahiriyya*. If an exception is followed by another exception, the first is a negation and the second is an affirmation. For example, if one said, "Zaid is owed ten Dirhams by me excluding nine Dirhams excluding eight Dirhams," then nine Dirhams are due because from the first exception nine were removed from ten leaving one, then when the second exception was made, eight Dirhams were established, so they added to that one Dirham to become nine. If one admitted, "Zaid is owed ten Dirhams by me excluding three Dirhams excluding one Dirham," then eight Dirhams are mandatory. If one said, "Ten Dirhams excluding seven, excluding five, excluding three, excluding one," the method is to subtract the last exception (one) from its neighbor (three) leaving two; subtract these two from its neighbor (five) leaving three; subtract these three from its neighbor (seven) leaving four; and finally subtract these four from the primary amount (ten) leaving six. Thus, six Dirhams are established by his admission. There is also another way to calculate this, which is...

---

^1 Which in our common parlance are called counterfeit or debased coins. ^2 Meaning those which have some degree of alloy or mixture.

अगर कहा कि जो कुछ इस थैली में दिरहम हैं वे फ़लां व्यक्ति के हैं मगर हज़ार दिरहम कि वे मेरे हैं, तो अगर इस थैली में हज़ार दिरहम से ज़्यादा हों तो अधिक राशि फ़लां व्यक्ति को मिलेगी चाहे यह अधिकता कम हो या ज़्यादा, और हज़ार दिरहम स्वयं स्वीकार करने वाले (मुक़िर) के हैं। और अगर इसमें सिर्फ़ हज़ार या उससे कम हों तो सब फ़लां व्यक्ति को मिलेंगे, यह 'खज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है।

कुछ खरे और कुछ खोटे सिक्कों का ऋणी होना ☆

'मुल्तक़ा' में है कि अगर कहा कि ज़ैद का मुझ पर एक दीनार बिना सौ दिरहम के है, तो अपवाद (इस्तिसना) बातिल (अमान्य) है। और अगर कहा कि ज़ैद का मुझ पर एक दिरहम बिना एक रतल ज़ैत (तेल) या एक मशक पानी के है, तो यह जायज़ है; अतः एक रतल ज़ैत या एक मशक पानी की क़ीमत दिरहम से कम करके बाकी दिरहम दे दे, यह 'मुहीत सरख़्सी' में है।

अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर दस रतल ज़ैत बिना एक रतल घी के हैं तो अपवाद बातिल है। इसी तरह अगर कहा कि ज़ैद के मुझ पर दस रतल घी बिना एक दिरहम के हैं या एक गज़ गेहूँ बिना पाँच रतल ज़ैत के हैं, तो भी बातिल है, यह 'मुहीत' में है।

ज़ैद ने कहा कि अम्र के मुझ पर खरे दस दिरहम सिवाय पाँच दिरहम ज़ियुफ़^1 (खोटे) के हैं, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने फ़रमाया कि ज़ैद पर दस दिरहम खरे अनिवार्य होंगे और ज़ैद अम्र से पाँच दिरहम ज़ियुफ़ वापस कर ले। और इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने फ़रमाया कि इमाम आज़म (रह.) के अनुसार ज़ैद पर पाँच दिरहम खरे अनिवार्य होंगे और इस स्थिति में अपवाद किए गए पाँच दिरहम खरे ही माने जाएँगे, इसलिए केवल पाँच दिरहम अनिवार्य होंगे। और अगर कहा कि अम्र के मुझ पर दस दिरहम खरे बिना पाँच दिरहम सतुक़^2 के हैं, तो सर्वसम्मति से उस पर दस दिरहम खरे अनिवार्य होंगे और उनमें से पाँच दिरहम सतुक़ की क़ीमत कम कर दी जाएगी। और अगर कहा कि मुझ पर दस बिना पाँच दिरहम सतुक़ के हैं, तो उस पर पाँच दिरहम सतुक़ अनिवार्य होंगे, यानी जो कुछ अपवाद के बाद बचेगा वह सतुक़ में से लिया जाएगा, यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि "ल-अली अशुरा दराहिम इल्ला ग़ैर ख़मसा इल्ला ग़ैर अरबा इल्ला ग़ैर सलासा इल्ला ग़ैर इसनैन इल्ला ग़ैर वाहिद" अर्थात् अम्र के मुझ पर दस दिरहम हैं सिवाय पाँच दिरहम के, सिवाय चार दिरहम के, सिवाय तीन दिरहम के, सिवाय दो दिरहम के, सिवाय एक दिरहम के, तो

उस पर चार दिरहम अनिवार्य होंगे। और अगर कहा कि दस दिरहम सिवाय चार, सिवाय तीन, सिवाय दो, सिवाय एक के, तो उस पर छह दिरहम अनिवार्य होंगे। और अगर कहा कि दस दिरहम सिवाय दो, सिवाय एक के, तो उस पर आठ दिरहम अनिवार्य होंगे, यह 'ज़हीरिया' में है। अगर अपवाद के बाद अपवाद किया जाए तो पहला अपवाद नकारात्मक (नफ़ी) और दूसरा सकारात्मक (ईजाब) होगा। उदाहरण के लिए, यदि कहा कि ज़ैद के मुझ पर दस दिरहम सिवाय नौ दिरहम सिवाय आठ दिरहम के हैं, तो उस पर नौ दिरहम अनिवार्य होंगे क्योंकि पहले अपवाद से दस में से नौ निकल गए तो एक बचा, फिर जब दूसरा अपवाद किया तो आठ दिरहम सिद्ध हुए, इसलिए वे उस एक दिरहम के साथ मिलकर नौ दिरहम हो गए। और अगर स्वीकार किया कि दस दिरहम सिवाय तीन दिरहम सिवाय एक दिरहम के हैं, तो उस पर आठ दिरहम अनिवार्य होंगे। और अगर कहा कि दस दिरहम सिवाय सात, सिवाय पाँच, सिवाय तीन, सिवाय एक के, तो इसका तरीका यह है कि अंतिम अपवाद यानी एक दिरहम को उसके पास वाले तीन दिरहम से निकाला जाए तो दो बचे, इन दो को उसके पास वाले पाँच दिरहम से निकालने पर तीन बचे, फिर इन तीन को पास वाले सात दिरहम से निकालने पर चार बचे, फिर इन चार को पास वाले दस दिरहम से निकालने पर छह दिरहम बचे। अतः यही छह दिरहम उसके इक़रार (स्वीकृति) से सिद्ध हुए। इसे निकालने का एक दूसरा तरीका भी है वह यह कि जिस संख्या में दिरहमों का...

---

^1 जिसे हमारी बोलचाल में खोटा सिक्का कहते हैं। ^2 यानी जिनमें कुछ मिलावट हो।

اگر کہا کہ جو کچھ اس کیسہ میں دراہم ہیں وہ فلاں شخص کے ہیں مگر ہزار درم کہ وہ میرے ہیں پس اگر اس کیسہ میں ہزار درم سے زیادہ ہوں تو زیادتی فلاں شخص کو ملے گی خواہ یہ زیادتی قلیل ہو یا کثیر ہو اور ہزار درم خود مقر کے ہیں اور اگر اس میں صرف ہزار یا اس سے کم ہوں تو سب فلاں شخص کو ملیں گے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔

کچھ کھرے اور کچھ کھوٹے سکوں کا مقروض ہونا ☆

ملتقٰی میں ہے کہ اگر کہا کہ زید کا مجھ پر ایک دینار بدون سو درم کے ہے تو استثنا باطل ہے اور اگر کہا کہ زید کا مجھ پر ایک درم بدون ایک رطل زیت یا ایک مشک پانی کے ہے تو جائز ہے پس ایک رطل زیت یا ایک مشک پانی کی قیمت درم سے کم کر کے باقی درم دے دے محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کہا کہ زید کے مجھ پر دس رطل زیت بدون ایک رطل گھی کے ہیں تو استثنا باطل ہے اسی طرح اگر کہا کہ زید کے مجھ پر دس رطل گھی بدون ایک درم کے ہیں یا ایک گز گیہوں بدون پانچ رطل زیت کے تو بھی باطل ہے یہ محیط میں ہے۔

زید نے کہا کہ عمرو کے مجھ پر کھرے دس درم سوائے پانچ درم زیوف۱۸ کے ہیں تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ زید پر دس درم کھرے واجب ہوں گے اور زید عمرو سے پانچ درم زیوف واپس کر لے اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک زید پر پانچ درم کھرے واجب ہوں گے اور مستثنیٰ اس صورت میں کھرے پانچ درم قرار پائے گا اس واسطے صرف اس پر پانچ درم واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ عمرو کے مجھ پر

دس درم کھرے بدون پانچ درم ستوق۲۸ کے ہیں تو بالاتفاق اس پر دس درم کھرے واجب ہوں گے اور ان میں سے پانچ درم ستوق کی قیمت کم کر دی جائے گی اور اگر کہا کہ مجھ پر دس بدون پانچ درم ستوق کے ہیں تو اس پر پانچ درم ستوق واجب ہوں گے یعنی جو کچھ بعد استثنا کے باقی بچے گا وہ ستوق میں سے لیا جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ لعلی عشرۃ دراہم الا غیر خمسۃ الا غیر اربعۃ الا غیر ثلثۃ الا غیر اثنین الا غیر واحد یعنی عمرو کے مجھ پر دس درم الا غیر پانچ درم کے الا غیر چار درم کے الا غیر تین درم کے الا غیر دو درم کے الا غیر ایک درم کے ہیں تو اس پر چار درم واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ علی عشرۃ دراہم الا غیر اربعۃ الا غیر ثلثۃ الا غیر اثنین الا غیر واحد تو اس پر چھ درم واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ لعلی عشرۃ دراہم الا غیر اثنین الا غیر واحد یعنی عمرو کے مجھ پر دس درم الا غیر دو درم الا غیر ایک درم کے واجب ہیں تو اس پر آٹھ درم واجب ہوں گے یہ ظہیریہ میں ہے۔
اگر استثنا کے بعد استثنا کیا تو پہلا استثنا نفی اور دوسرا ایجاب ہو گا مثلاً یوں کہا کہ زید کے مجھ پر دس درم الا نو درم الا آٹھ درم ہیں تو اس پر نو درم واجب ہوں گے اس واسطے کہ پہلے استثنا سے دس درم سے نو درم نکل گئے تو ایک درم باقی رہ گیا پھر جب اس نے دوسرا استثنا کیا تو آٹھ درم ثابت ہوئے اس لیے وہ ایک درم کے ساتھ مل کر نو درم ہو گئے اور اگر اقرار کیا کہ زید کے مجھ پر دس درم الا تین درم الا ایک درم ہیں تو اس پر آٹھ درم لازم آئیں گے اور اگر کہا کہ زید کے مجھ پر دس درم الا سات درم الا پانچ درم الا تین درم الا ایک درم ہیں تو یوں کرنا چاہئے کہ اخیر مستثنیٰ یعنی ایک درم کو اس کے متصل یعنی تین درم سے نکالا جائے تو دو درم باقی رہیں گے ان دونوں کو اس کے متصل یعنی پانچ درم سے نکالنے سے تین درم باقی رہیں گے پھر ان تین درم کو اس کے متصل یعنی سات درم سے نکالنے کے بعد چار درم باقی رہیں گے پھر ان چار درم کو ان کے متصل یعنی دس درم سے نکالنے کے بعد چھ درم باقی رہیں گے پس یہی چھ درم اس کے

اقرار سے ثابت ہوئے اور اسکے نکالنے کے واسطے ایک دوسری صورت بھی ہے وہ یہ ہے کہ جس قدر درموں کا اس

---

۱۸ جس کو ہمارے عرف میں کھوٹے بولتے ہیں ۱۲ ۲۸ یعنی جن میں کسی قدر آمیزش ہو ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) | (283) | Kitab-ud-Da'wa (The Book of Claims)

The amounts admitted should be written on the right side, the first exception (istithna) on the left, the second exception on the right, the third on the left, and the fourth on the right, and so on until all exceptions are listed. Then, sum the figures on the right and subtract the sum of the figures on the left; the remainder shall be the amount mandatory (obligatory) upon the person. Some scholars (Mashaikh), may Allah have mercy on them, stated that if an exception is followed by another exception, and the second one is "mustaghriq" (encompassing/canceling out the whole preceding amount), then the first exception is valid and the second is void (batil). For example, if someone admits: "I owe ten dirhams except five dirhams except ten dirhams," then five dirhams will be mandatory upon him. However, if the first exception is mustaghriq and the second is not, for example, saying: "I owe ten dirhams except ten dirhams except four dirhams," there are three opinions in this case: 1) Ten dirhams are obligatory because the first exception is void due to istighraq (total exclusion), and the second is also void as it pertains to a void exclusion. 2) Four dirhams are obligatory because both exceptions are valid, as the validity of speech is determined by its conclusion, and at the end, he admitted to four dirhams; scholars consider this the most sound opinion. 3) Six dirhams are obligatory because the first exception is void and the second refers back to the original amount, so after subtracting four from ten, six remain; however, this opinion is considered weak. All of this applies when there is no conjunction (like 'and') between the exceptions. If a conjunction is used, such as saying: "I owe ten dirhams except five and three dirhams," then the exceptions are combined and subtracted from ten, leaving two dirhams as mandatory. If the combined exceptions equal the total amount, such as saying: "I owe ten dirhams without seven and three dirhams," some say ten dirhams remain obligatory because the conjunction combined the exclusions into a total exclusion of the original debt (making the exclusion void), so it is as if he said, "I owe ten without ten," which validates the original admission of ten. Others say three dirhams would be mandatory. If one says, "Zaid is owed by me one dirham and one dirham and one dirham except one dirham and one dirham and one dirham," then three dirhams are mandatory. Similarly, if one says "ten dirhams without five or six," then four dirhams are mandatory. If one repeats "one dirham, one dirham, one dirham" even a thousand times without the conjunction "and", only one dirham is mandatory, as mentioned in Siraj-al-Wahaj.

If one says, "Someone is owed by me other than a dirham," then two dirhams are mandatory, as if he admitted one dirham and its equivalent. If he says "other than a thousand dirhams," then two thousand are mandatory. If Zaid says, "This house belongs to Amr except for a portion which belongs to Khalid," and he specifies during his speech that nine parts out of ten belong to Amr and the tenth to Khalid, it is accepted according to his admission. If he did not specify at the time, his later clarification regarding the portions will not be accepted; the entire house will be given to Amr, and it will be suggested to Amr to grant whatever portion he wishes to the other claimant. This is found in 'Al-Muhit'. If he says, "This slave in my possession is a trust from Amr, but half of him belongs to Khalid," it will be settled according to his admission. Likewise, if he says, "Both these slaves belong to Amr, but this specific slave belongs to Bakr," the same ruling applies.

जिसने इकरार (स्वीकारोक्ति) किया है, वे राशि दाएं तरफ लिखी जाएं और पहला इस्तसना (अपवाद/छूट) बाएं तरफ लिखा जाए, फिर दूसरा इस्तसना दाएं तरफ लिखा जाए, फिर तीसरा बाएं और चौथा दाएं तरफ, इसी प्रकार अंत तक सभी इस्तसना लिखे जाएं। फिर दाईं ओर के अंकों को जोड़कर उसमें से बाईं ओर के अंकों का योग घटाया जाए; जो शेष रहे, वही उसके जिम्मे अनिवार्य होगा। कुछ मशाईख (विद्वानों) ने फरमाया कि यदि इस्तसना के बाद इस्तसना बयान किया गया, जबकि दूसरा इस्तसना मुस्तगरिक (पूरी राशि को समेटने वाला) है, तो पहला इस्तसना सही होगा और दूसरा बातिल (अमान्य) होगा। उदाहरण के लिए, यदि इकरार किया कि "मुझ पर दस दिरहम हैं सिवाय पांच दिरहम के सिवाय दस दिरहम के", तो उस पर पांच दिरहम अनिवार्य होंगे। और यदि पहला इस्तसना मुस्तगरिक हो और दूसरा न हो, जैसे कहा "मुझ पर दस दिरहम हैं सिवाय दस दिरहम के सिवाय चार दिरहम के", तो इस स्थिति में तीन मत हैं: पहला यह कि उस पर दस दिरहम वाजिब होंगे, पहला इस्तसना मुस्तगरिक होने के कारण बातिल होगा और दूसरा बातिल से अपवाद होने के कारण बातिल होगा। दूसरा मत यह है कि उस पर चार दिरहम वाजिब होंगे क्योंकि दोनों इस्तसना सही हैं, क्योंकि बात का भरोसा अंत पर होता है और अंत में उसने चार दिरहम का इकरार किया; मशाईख ने कहा कि यही मत सबसे सटीक है। तीसरा मत यह है कि उस पर छह दिरहम वाजिब होंगे क्योंकि पहला इस्तसना बातिल है और दूसरा इस्तसना मूल राशि से संबंधित होगा, अतः दस में से चार निकलने के बाद छह बचेंगे, परन्तु यह मत कमजोर है। यह सब उस स्थिति में है जब दोनों इस्तसना के बीच 'और' (वाव) न हो। यदि 'और' हो, जैसे कहा "मुझ पर दस दिरहम हैं सिवाय पांच और तीन दिरहम के", तो दोनों इस्तसना मिलाकर दस से घटाए जाएंगे, अतः केवल दो दिरहम अनिवार्य होंगे। और यदि दोनों इस्तसना ऐसे हों कि जुड़कर पूरी राशि के बराबर हो जाएं जैसे कहा "मुझ पर दस दिरहम हैं बिना सात और तीन दिरहम के", तो कुछ ने कहा कि दस दिरहम वाजिब होंगे क्योंकि 'और' के कारण दोनों इस्तसना जुड़ गए और जुड़कर उन्होंने मूल राशि को ही खत्म कर दिया (मुस्तगरिक कर लिया), तो मानो उसने कहा कि "मुझ पर दस दिरहम हैं बिना दस दिरहम के", और इस स्थिति में इस्तसना बातिल है और दस दिरहम का इकरार सही रहा। कुछ ने कहा कि तीन दिरहम वाजिब होंगे। यदि कहा कि "जैद के मुझ पर एक दिरहम और एक दिरहम और एक दिरहम हैं सिवाय एक दिरहम और एक दिरहम और एक दिरहम के", तो तीन दिरहम वाजिब होंगे। इसी तरह यदि कहा "मुझ पर तीन दिरहम हैं सिवाय एक, एक और एक के", तो भी यही हुक्म है। इसी

तरह यदि कहा "मुझ पर दस दिरहम हैं बिना पांच या छह के", तो चार दिरहम वाजिब होंगे। यदि कहा "मुझ पर एक दिरहम, एक दिरहम, एक दिरहम है", तो केवल एक ही दिरहम वाजिब होगा, चाहे हजार बार दोहराए, जैसा कि सिराज-उल-वहाज में है।

यदि कहा "फलां व्यक्ति का मुझ पर सिवाय एक दिरहम के है", तो उस पर दो दिरहम वाजिब होंगे, मानो उसने इकरार किया कि मुझ पर एक दिरहम है और उसके समान एक दूसरा भी। यदि कहा "हजार दिरहम के सिवाय है", तो दो हजार अनिवार्य होंगे। यदि जैद ने कहा "यह घर अमर का है सिवाय एक हिस्से के जो खालिद का है", यदि साथ ही स्पष्ट किया कि दस में से नौ हिस्से अमर के और दसवां खालिद का, तो इकरार के अनुसार मान्य होगा। यदि स्पष्ट नहीं किया, तो बाद में स्पष्टीकरण स्वीकार नहीं होगा और पूरा घर अमर को देकर कहा जाएगा कि अपनी मर्जी से जितना चाहो मुकर-लहू (जिसके हक में इकरार हुआ) के लिए दे दो। यह 'मुहीत' में है। यदि कहा "यह गुलाम मेरे पास अमर की अमानत है परन्तु इसमें से आधा खालिद का है", तो इकरार के अनुसार होगा। इसी तरह यदि कहा "ये दोनों गुलाम अमर के हैं परन्तु यह गुलाम बक्र का है", तो भी यही हुक्म है।

نے اقرار کیا ہے وہ دائیں طرف لکھے جائیں اور پہلا استثناء بائیں طرف لکھا جائے پھر دوسرا استثناء دائیں طرف لکھا جائے پھر تیسرا استثناء بائیں جانب اور چوتھا دائیں جانب علیٰ ہذا القیاس تمام استثناء آخر تک اسی طور سے لکھے جائیں پھر دائیں طرف کے اعداد کو جمع کر کے اس میں سے بائیں طرف کے اعداد کا مجموعہ گھٹایا جائے جو باقی رہے وہی اس کے ذمہ لازم ہو گا۔ بعض مشائخ رحمہم اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ اگر استثناء کے بعد استثناء بیان کیا حالانکہ دوسرا استثناء مستغرق ہے تو پہلا استثناء صحیح ہو گا اور دوسرا باطل ہو گا مثلاً یوں اقرار کیا کہ مجھ پر دس درم الا پانچ درم الا دس درم ہیں تو اس پر پانچ درم لازم ہوں گے اور اگر پہلا استثناء مستغرق ہو دوسرا مستغرق نہ ہو مثلاً یوں کہا کہ مجھ پر دس درم الا دس درم الا چار درم ہیں تو اس صورت میں تین قول ہیں ایک یہ کہ اس پر دس درم واجب ہوں گے اور پہلا استثناء بسبب استغراق کے باطل ہو گا اور دوسرا باطل سے مستثنیٰ ہونے کی وجہ سے باطل ہے اور دوسرا قول یہ ہے کہ اس پر چار درم واجب ہوں گی اور دونوں استثناء صحیح ہیں اس لیے کہ کلام کا اعتبار آخر پر ہوتا ہے اور آخر کلام میں اس نے چار درم کا اقرار کیا اور مشائخ نے فرمایا کہ یہی قول انیس ہے اور تیسرا قول یہ ہے کہ اس پر چھ درم واجب ہوں گے اس لیے کہ پہلا استثناء باطل ہے اور دوسرا استثناء اوّل کلام سے متعلق ہو گا پس دس میں سے چار نکلنے کے بعد چھ باقی رہیں گے اور یہ قول ضعیف ہے۔ یہ سب اس صورت میں ہے کہ دونوں استثناء کے درمیان عطف نہ ہو اور اگر عطف ہو مثلاً یوں کہا کہ مجھ پر دس درم الا پانچ درم والا تین درم ہیں یا مجھ پر دس درم الا پانچ و تین ہیں تو دونوں استثناء ملا کر دس سے کم کیے جائیں گے پس اس پر صرف دو درم لازم ہوں گے اور اگر دونوں استثناء ایسے ہوں کہ جمع کرنے سے مستغرق ہو جاتے ہوں مثلاً یوں کہا کہ

مجھ پر دس درم بدون سات و تین درم کے ہیں تو بعضوں نے فرمایا کہ اس پر دس درم واجب ہوں گے کیونکہ واؤ کے سبب سے دونوں استثناء جمع ہو گئے اور جمع ہو کر انہوں نے مستثنیٰ منہ کو استغراق کر لیا پس گویا اس نے کہا کہ مجھ پر دس درم بدون دس درم کے ہیں اور اس صورت میں استثناء باطل ہے اس واسطے دس درم کا اقرار صحیح رہا اور بعضوں نے کہا کہ اس پر تین درم واجب ہوں گے اور اس واسطے کہ لان الواو مع استثناء فان قال لہ علی درھم و درھم و درھم الا در ھما و در ھما و در ھما یلزمہ ثلاثہ اقوال کذا فی الفتح الٹی وجد تھا یعنی اگر کہا کہ زید کے مجھ پر ایک درم و ایک درم و ایک درم سوائے ایک درم و ایک درم و ایک درم کے ہے تو اس پر تین درم لازم ہوں گے، اسی طرح اگر کہا کہ مجھ پر تین درم سوائے ایک درم و ایک درم و ایک درم کے ہیں تو بھی یہی حکم ہے اسی طرح اگر کہا کہ مجھ پر تین درم بدون ایک درم و دو درم کے ہیں تو بھی تین درم لازم آئیں گے اور اگر کہا کہ مجھ پر دس درم بدون پانچ یا چھ درم کے ہیں تو اس پر چار درم لازم ہوں گے اور اگر کہا کہ مجھ پر ایک درم ایک درم ایک درم ہے تو اس پر ایک ہی درم واجب ہو گا ایسے ہی اگر بدون واؤ کے ہزار بار تکرار کرے تو ایک ہی درم لازم آئے گا یہ سراج الوہاج میں ہے۔

اگر کہا کہ لفلان علی غیر در ہم فلاں شخص کا مجھ پر سوائے درم کے ہے تو اس پر دو درم لازم ہوں گے گویا اس نے یوں اقرار کیا کہ مجھ پر ایک درم ہے اور اسکے مثل دوسرا ہے اور اگر کہا لفلان علی غیر الف درہم فلاں شخص کا مجھ پر غیر ہزار درم کے ہے تو بھی اس پر دو ہزار درم لازم ہوں گے اور اگر زید نے کہا کہ یہ دار فلاں شخص عمرو کا ہے سوائے ایک حصہ کے اس دار میں سے کہ وہ خالد کا ہے پس اگر اپنے کلام سے ملا کر بیان کیا کہ عمرو کے اس میں سے دس کے نو حصے اور دسواں حصہ خالد کا ہے تو موافق اس کے اقرار کے جائز رکھا جائے گا اور اگر ملا کر بیان نہ کیا تو پھر بعد کو اس کا بیان اس وار کے حصوں کی بابت قبول نہ ہو گا اور

تمام دار عمرو کو دے کر کہا جائے گا کہ جس قدر تیرا جی چاہے اس میں سے اس مقر لہ کے واسطے اقرار کر دے اور بیان کر دے کہ کس قدر حصہ ہے یہ محیط میں ہے اور اگر کہا کہ یہ غلام جو میرے قبضہ میں ہے یہ عمرو کا میرے پاس ودیعت ہے مگر اس میں سے آدھا خالد کا ہے تو موافق اس کے اقرار کے رکھا جائے گا اسی طرح اگر اقرار کیا اور یہ دونوں غلام عمرو کے ہیں مگر یہ غلام کہ یہ بکر کا ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر کہا کہ یہ غلام عمرو کا ہے اور یہ

If a person says, "The second slave belongs to Amr, but the first slave is mine," his statement regarding the first slave being his will not be accepted, nor will it be verified; instead, both slaves will be awarded to Amr. If one says, "This slave belongs to Amr, but is with me as a trust (*Wadi’at*) for Khalid," the slave will go to Amr, and the declarant must pay an indemnity (*Dand*) equal to the slave's price to Khalid. If one says, "This slave belongs to Amr and the other to Khalid, but half of the first belongs to Bakr and half of the second belongs to Zaid," this will be upheld according to his confession. This same ruling applies to wheat, barley, gold, silver, dirhams, and general goods; as stated in *Al-Mabsut*.

If one says, "I owe so-and-so one thousand dirhams, rather five hundred dirhams," he is liable for one thousand dirhams. If one says, "I owe Zaid not a white (*Abyaz*) dirham, but a black (*Aswad*) one," he is liable for the better of the two; this same ruling applies to high-quality (*Jayyid*) and low-quality (*Raddi*) dirhams. The general rule is that when the phrase "not rather" (*Nahin Balki*) is used between two quantities: if there are two beneficiaries (*Muqar-la-hu*) (1), the declarant is liable for both amounts, whether they are of the same kind or different. If there is only one beneficiary, and the items are of the same kind, the greater and better amount is due; if they are of different kinds, both are due; as stated in *Al-Zahiriyyah*.

If Zaid says, "I owe Amr a sack of low-quality wheat flour, no, rather of *Hawari* (2)," then it shall be determined as *Hawari*. It is narrated in *Sharh Shani* from Hasan bin Ziyad’s *Kitab al-Ikhtilaf* that if one says, "I owe Zaid fine *Hawari* flour, no, rather *Khuska* (coarse flour)," he is liable for the *Hawari*. If one says, "Not one *Turki* (Turkish) wheat, but a *Kur* of flour," then two *Kurs* are due; as stated in *Al-Muhit*.

If one says, "I owe Zaid one *Ratl* of violet oil, no, one *Ratl* of *Khairi* (wallflower) oil," he is liable for both. Similarly, if one says, "I owe Zaid one *Ratl* of buffalo ghee, no, rather cow ghee," he is liable for two *Ratls*; as stated in *Al-Mabsut*.

If one says, "I owe so-and-so one thousand dirhams, no, rather they belong to another person," he is liable for both amounts to both people. Similarly, if the second person is a contracted slave (*Mukatab*) or an authorized slave (*Ghulām-i-Ma'dhūn*) who is in debt, the same ruling applies. However, if the slave is not (3) in debt, then by way of juristic preference (*Istihsan*), only one thousand is due; as stated in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If Zaid says, "I owe Amr one thousand dirhams for a slave girl he sold me, no, rather Khalid sold me that slave girl for one thousand dirhams," Zaid is liable for one thousand dirhams to each. But if Khalid admits that the slave girl belonged to Amr, then by *Istihsan*, Zaid is liable only for one thousand (4) dirhams; as stated in *Al-Hadi*.

If one says, "This slave belongs to Amr," and then says, "He belongs to Khalid," the judgment (decree) will be in Amr's name. If the declarant gives the slave to Amr without a judge's (*Qazi*) order, he must pay an indemnity to Khalid for the slave's price; if he gives it by the judge's order, he is not liable; as stated in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If Zaid says, "I usurped (*Ghasb*) this slave from Amr, no, rather I usurped him from Bakr," the slave goes to Amr, and Zaid must pay Bakr the price of the slave, regardless of whether he gave the slave to Amr by a judge's order or not. The same rule for usurpation applies to trusts (*Wadi'at*) and loans for use (*Ariyat*) (1*). This is the view of Imam Muhammad (RA); however, according to Imam Abu Yusuf (RA), in cases of trusts and loans, if the item was given to the first person by a judge's order, the declarant is not liable to the second; but if given without an order, he is liable; as stated in* Al-Mabsut*.

(1*) To take something for a few days, which in our idiom is called 'Dast-Gardan' (hand-to-hand/temporary loan). (1) i.e., Khalid. (2) White sifted flour. (3) Rather, he is merely an authorized slave. (4) For the first one.

दूसरा गुलाम उम्र का है मगर पहला गुलाम मेरा है, तो उसकी बात स्वीकार नहीं की जाएगी और पुष्टि नहीं की जाएगी, और दोनों गुलाम उम्र को दिलाए जाएंगे। और अगर कहा कि यह गुलाम उम्र का है मगर मेरे पास खालिद की 'वदीअत' (धरोहर) है, तो गुलाम उम्र को मिलेगा और खालिद के लिए यह इकरार करने वाला व्यक्ति गुलाम की कीमत का हर्जाना (डांड़) भरेगा। और अगर कहा कि यह गुलाम उम्र का है और यह दूसरा गुलाम खालिद का है, मगर पहले का आधा बक्र का है और दूसरे का आधा ज़ैद का है, तो उसके इकरार के अनुसार इसे जायज़ रखा जाएगा। यही नियम गेहूं, जौ, सोने-चांदी, दिरहम और अन्य सामानों में भी लागू है, यह 'मबसूत' में है।

अगर कहा कि फलां व्यक्ति के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं बल्कि पाँच सौ दिरहम हैं, तो उस पर एक हज़ार दिरहम अनिवार्य होंगे। और अगर कहा कि ज़ैद का मुझ पर 'दिरहम-ए-अब्ज़' (सफ़ेद/अच्छी गुणवत्ता का दिरहम) नहीं बल्कि 'असवद' (काला/कम गुणवत्ता का) है, तो उन दोनों में से जो श्रेष्ठ हो वह अनिवार्य होगा; और श्रेष्ठ (जईय्यद) तथा रद्दी दिरहमों में भी यही नियम है। नियम यह है कि जब शब्द "नहीं बल्कि" दो मात्राओं के बीच आए, तो यदि 'मुकिर लह' (१) (जिसके लिए इकरार किया गया) दो व्यक्ति हों, तो इकरार करने वाले पर दोनों माल अनिवार्य होंगे, चाहे दोनों की श्रेणी एक हो या अलग। और यदि 'मुकिर लह' एक ही व्यक्ति हो, तो यदि श्रेणी एक है, तो दोनों मालों में से जो अधिक और श्रेष्ठ होगा वह उस पर अनिवार्य होगा; और यदि श्रेणी अलग है, तो दोनों माल अनिवार्य होंगे, यह 'ज़हीरिया' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि मुझ पर उम्र की एक बोरी रद्दी गेहूं के आटे की है नहीं बल्कि 'हवारी' (२) की है, तो वह हवारी में से तय किया जाएगा। 'शरह-ए-शानी' में हसन बिन ज़ियाद की 'किताब अल-इख्तिलाफ़' से उद्धृत है कि अगर कहा कि ज़ैद का मुझ पर 'दकीक-ए-हवारी' (महीन हवारी) है नहीं बल्कि 'खुस्का' (मोटा आटा) है, तो उस पर हवारी अनिवार्य होगी। और अगर कहा कि एक 'तुर्की गेहूं' नहीं बल्कि 'कुर्' आटा है, तो उस पर दो 'कुर्' अनिवार्य होंगे, यह 'मुहीत' में है।

अगर कहा कि ज़ैद का मुझ पर एक 'रत्ल' बनफ़्शा है नहीं एक 'रत्ल' ख़ैरी है, तो उस पर दोनों अनिवार्य होंगे। इसी तरह अगर कहा कि ज़ैद का मुझ पर एक 'रत्ल' भैंस का घी है नहीं बल्कि गाय का घी है, तो उस पर दो 'रत्ल' अनिवार्य होंगे, यह 'मबसूत' में है।

अगर कहा कि फलां व्यक्ति के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं नहीं बल्कि फलां दूसरे व्यक्ति के हैं, तो दोनों माल उस पर अनिवार्य होंगे। इसी तरह अगर दूसरा व्यक्ति पहले व्यक्ति का 'मुकातब' (अनुबंधित दास) या 'गुलाम-ए-माज़ून' (व्यापार की अनुमति प्राप्त दास) कर्जदार हो, तब भी यही नियम है। और अगर गुलाम कर्जदार न (३) हो, तो 'इस्तेहसानन' (न्यायपूर्ण प्राथमिकता के आधार पर) उस पर केवल एक ही हज़ार अनिवार्य होंगे, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि मुझ पर उम्र के एक हज़ार दिरहम एक दासी की कीमत के हैं जो उसने मुझे बेची थी, नहीं बल्कि वह दासी मुझे खालिद ने एक हज़ार दिरहम में बेची थी, तो ज़ैद पर प्रत्येक के एक-एक हज़ार दिरहम अनिवार्य होंगे। लेकिन अगर खालिद स्वीकार कर ले कि यह दासी उम्र की ही थी, तो 'इस्तेहसानन' ज़ैद पर केवल एक हज़ार (४) दिरहम अनिवार्य होंगे, यह 'हादी' में है।

अगर कहा कि यह गुलाम उम्र का है, फिर कहा कि खालिद का है, तो उम्र के नाम पर फैसला (डिग्री) होगा। और अगर इकरार करने वाले ने काज़ी के आदेश के बिना गुलाम उम्र को दे दिया, तो वह खालिद के लिए उसकी कीमत का हर्जाना भरेगा; और अगर काज़ी के आदेश से दिया, तो वह ज़िम्मेदार (ज़ामिन) नहीं होगा, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि मैंने यह गुलाम उम्र से छीना (ग़सब किया) है नहीं बल्कि बक्र से छीना है, तो गुलाम उम्र को मिलेगा और बक्र को गुलाम की कीमत देनी होगी, चाहे ज़ैद ने वह गुलाम उम्र को काज़ी के आदेश से दिया हो या बिना आदेश के। छीनने (ग़सब) की तरह ही 'वदीअत' (धरोहर) और 'आरियत' १ــ (उधार लेना) का भी यही नियम है। यह इमाम मोहम्मद (रहम.) का कथन है, लेकिन इमाम अबू यूसुफ़ (रहम.) के अनुसार 'वदीअत' और 'आरियत' की स्थिति में, यदि पहले व्यक्ति को काज़ी के आदेश से चीज़ दे दी गई, तो वह दूसरे के प्रति जवाबदेह नहीं होगा, और अगर बिना काज़ी के आदेश के दी है, तो वह जवाबदेह होगा। यह 'मबसूत' में है।

१ــ कुछ दिनों के लिए लेना जिसे हमारे चलन में 'दस्ती लेन-देन' (दस्त-गर्दी) कहते हैं। 12 (१) अर्थात खालिद। 12 (२) सफ़ेद छना हुआ मैदा। 12 (३) बल्कि केवल गुलाम-ए-माज़ून हो। 12 (४) पहले के लिए। 12

دوسرا غلام عمرو کا ہے مگر پہلا غلام میرا ہے تو اس کا قول قبول نہ ہوگا اور تصدیق نہ کی جائے گی اور دونوں غلام عمرو کو دلائے جائیں گے اور اگر کہا کہ یہ غلام عمرو کا ہے مگر میرے پاس خالد کی ودیعت ہے تو غلام عمرو کو ملے گا اور خالد کے واسطے یہ شخص اقرار کرنے والا غلام کی قیمت ڈانڈ بھرے گا اور اگر کہا کہ یہ غلام عمرو کا ہے اور یہ دوسرا غلام خالد کا ہے مگر پہلے کا آدھا بکر کا ہے اور دوسرے کا آدھا زید کا ہے تو موافق اس کے اقرار کے جائز رکھا جائے گا اور یہی حکم گیہوں اور جو اور سونے چاندی و درم و عروض میں جاری ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کہا کہ فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درم ہیں بلکہ پانچ سو درم ہیں تو اس پر ہزار درم لازم آئیں گے اور اگر کہا کہ زید کا مجھ پر درم ابیض نہیں بلکہ اسود ہے تو اس پر ان دونوں میں سے جو افضل ہو وہ واجب ہوگا اور جید اور ردی درموں میں بھی یہی حکم ہے۔ قاعدہ یہ ہے کہ لفظ (نہیں بلکہ) جب دو مقداروں کے درمیان آئے پس اگر مقرر لہ (۱) دو شخص ہوں تو مقرر پر دونوں مال لازم آئیں گے خواہ دونوں کی جنس متحد ہو یا مختلف ہو اور اگر مقرر لہ ایک ہی شخص ہو پس اگر جنس متحد ہو تو دونوں مالوں میں سے جو زیادہ اور افضل ہو وہ اس پر واجب ہوگا اور اگر جنس مختلف ہو تو دونوں مال لازم آئیں گے یہ ظہیر یہ میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ مجھ پر عمرو کی ایک گون ردی گیہوں کے آنے کی ہے نہیں بلکہ حواری (۲) کی ہے تو وہ حواری میں سے قرار دیا جائے گا اور شرح شانی میں حسن بن زیاد کی کتاب الاختلاف سے منقول ہے کہ اگر کہا کہ زید کی مجھ پر دقیق حواری ہے نہیں بلکہ خسکا رہے اس

پر حواری لازم ہو گی اور اگر کہا کہ ایک ٹرکی گیہوں نہیں بلکہ کر آٹا ہے تو دو کر اس پر لازم آئیں گے یہ محیط میں ہے۔

اگر کہا کہ زید کا مجھ پر ایک رطل بنفشہ ہے نہیں ایک رطل خیری ہے تو اس پر دونوں لازم ہوں گے اسی طرح اگر کہا کہ زید کا مجھ پر ایک رطل بھینس کا گھی ہے نہیں بلکہ گائے کا گھی ہے تو اس پر دو رطل واجب ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کہا کہ فلاں شخص کے مجھ پر ہزار درم ہیں نہیں بلکہ فلاں شخص دوسرے کے ہیں تو دونوں مال اس پر لازم آئیں گے۔ اسی طرح اگر فلاں دوسرا شخص پہلے شخص کا مکاتب یا غلام ماذون مقروض ہو تو بھی یہی حکم ہے اور اگر غلام مقروض نہ (۳) ہو تو استحساناً ایک ہی ہزار اس پر واجب ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ مجھ پر عمرو کے ہزار درم ایک باندی کے دام میں جو اس نے میرے ہاتھ فروخت کی تھی نہیں بلکہ میرے ہاتھ وہ باندی خالد نے ہزار درم کو فروخت کی تھی تو زید پر ہر ایک کے ہزار درم لازم آئیں گے لیکن اگر خالد اقرار کر دے کہ یہ باندی عمرو ہی کی تھی تو استحساناً زید پر ایک ہزار (۴) درم واجب ہوں گے یہ حادی میں ہے۔

اگر کہا کہ یہ غلام عمرو کا ہے پھر کہا کہ خالد کا ہے تو عمرو کے نام ڈگری ہوگی اور اگر مقرر نے بدون حکم قاضی عمرو کو دے دیا تو خالد کے واسطے اس کی قیمت ڈانڈ بھرے گا اور اگر بحکم قاضی دے دیا تو ضامن نہ ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ میں نے یہ غلام عمرو سے غصب کیا ہے نہیں بلکہ بکر سے غصب کیا ہے تو غلام عمرو کو ملے گا اور بکر کو غلام کی قیمت دینی پڑے گی خواہ زید نے وہ غلام عمرو کو بحکم قاضی دیا ہو یا بلا حکم قاضی دیا ہو۔ مثل غصب کے ودیعت اور عاریت ۱ـہ کا بھی حکم ہے

اور یہ قول امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا ہے لیکن امام ابویوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ودیعت و عاریت کی صورت میں اگر پہلے کو بحکم قاضی دے دیا تو دوسرے کے واسطے ضامن نہ ہوگا اور اگر بلا حکم قاضی دیا ہے تو ضامن ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

۱؎ چند روز کے واسطے لینا جس کو ہمارے عرف میں دست گرداں بولتے ہیں ۱۲ (۱) یعنی خالد ۱۲ (۲) سفید چھانا ہوا میدہ ۱۲ (۳) بلکہ محض غلام ماذون ہو ۱۲ (۴) اول کے واسطے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 (page 284) Book of Claims (Kitab ad-Da'wa)

Tradition Narrated from Imam Abu Yusuf (R.A.) in "Al-Muheet" Regarding the Mentioned Issue ☆

- Ibn Sama'ah narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that if Zaid said, "These one thousand Dirhams were given to me by Amr as a trust (wadi'at); no, rather Bakr gave them," and Amr is absent, then Bakr took those Dirhams. Later, Amr appeared. Now, if Amr took Dirhams equivalent to those from Zaid, then Bakr cannot take anything more from Zaid. However, if Amr came and took those original Dirhams from Bakr, then Bakr shall take an equivalent amount from Zaid. This is mentioned in "Al-Muheet."
- Zaid has one thousand Dirhams in his possession. He said, "These Dirhams belong to Amr," and then later said, "No, they belong to Bakr." In this case, the Dirhams will go to Amr. This is recorded in "Al-Muheet" by Sarakhsi.
- If Zaid said, "This house belongs to Amr," and then later said, "No, it belongs to Khalid," it will be given to Amr, and Bakr (or Khalid) will receive nothing. Similarly, if he said, "This house belongs to Amr," and later said, "It belongs to Amr and Bakr," or "It belongs to me and Amr," the entire house will belong solely to Amr. If he initially stated collectively, "This house belongs to Amr and Bakr," it shall be divided equally between them. This is in "Al-Mabsut."
- Ibn Sama'ah narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that Zaid has a slave in his possession. He said, "This slave is Amr's Mudarabah property (investment capital) with me," then later said, "Amr gave me five hundred Dirhams with which I bought this slave." Amr countered, saying, "Rather, I gave you this slave directly." Amr's statement will be accepted, and the slave will be awarded to him. The same ruling applies to goods, real estate, and items measured by volume or weight. This is in "Al-Muheet."
- If Zaid said, "I usurped one hundred Dirhams, one hundred Dinars, and one 'gareeb' (a unit of measure) from Amr; no, rather I usurped them from Bakr," then Zaid is liable to provide all these items to both individuals. If the items are specific/identified, they shall be given to the first person (Amr), and an equivalent value shall be given to Bakr. This is written in "Yateemayn."
- If Zaid said, "I usurped one thousand Dirhams from Amr, one hundred Dinars from Bakr, and one 'gareeb' from Khalid; no, rather I usurped [all] from Shuaib,"

then for whatever he acknowledged regarding the third person (Khalid), he must pay a penalty/compensation to the fourth person (Shuaib). This is in "Muheet Sarakhsi."

- If Amr owes Zaid ten white (Abyad) Dirhams and ten black (Aswad) Dirhams, and the creditor says, "I received one black Dirham from you; no, rather I received a white one," or vice versa, while the debtor claims, "You received both from me," then the receipt of one white Dirham will be binding. If the debt consists of ten Dirhams and ten Dinars, and the creditor says, "I received one Dinar from you, not one Dirham," and the debtor says, "No, you received both one Dirham and one Dinar," then the receipt of both will be decreed. This is in "Al-Muheet."
- If Zaid has two separate checks (documents), each for one hundred Dirhams, and the creditor says, "I received ten Dirhams from the amount in this check; no, rather I received ten from that other check," it will be counted as only ten Dirhams, and Zaid has the option to deduct them from whichever check he chooses. This is in "Al-Mabsut."

---

(1) Abyad means white (silver), and Aswad means black (copper/lead-alloy).

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 (284) किताब अल-दावा

उपरोक्त मामले में इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) से 'मुहीत' में उद्धृत रिवायत ☆

- इब्न समाअह ने इमाम अबू यूसुफ़ (रहमतुल्लाह अलैह) से रिवायत की है कि यदि ज़ैद ने कहा कि ये एक हज़ार दिरहम मुझे अम्र ने अमानत (वदीअत) के तौर पर दिए हैं, नहीं बल्कि बक्र ने दिए हैं, और अम्र अनुपस्थित है, तो बक्र ने वे दिरहम ले लिए। फिर अम्र हाज़िर हुआ; अब यदि उसने ज़ैद से उन दिरहमों के समान दिरहम ले लिए, तो बक्र फिर ज़ैद से कुछ नहीं ले सकता। और यदि अम्र ने आकर बक्र से वे दिरहम ले लिए, तो बक्र फिर ज़ैद से उसके समान दिरहम लेगा। यह 'मुहीत' में है।
- ज़ैद के क़ब्ज़े में एक हज़ार दिरहम हैं। उसने कहा कि ये दिरहम अम्र के हैं, फिर उसके बाद कहा कि नहीं बल्कि बक्र के हैं, तो ये दिरहम अम्र को मिलेंगे। यह 'मुहीत' और 'सरख़सी' में है।
- यदि ज़ैद ने कहा कि यह घर (दार) अम्र का है, फिर उसके बाद कहा कि नहीं बल्कि खालिद का है, तो वह अम्र को मिलेगा और बक्र (या खालिद) को कुछ नहीं मिलेगा। इसी तरह, यदि उसने कहा कि यह घर अम्र का है, और उसके बाद कहा कि अम्र और बक्र का है, या मेरा और अम्र का है, तो पूरा घर केवल अम्र को मिलेगा। यदि उसने शुरू से ही मिलाकर कहा कि यह घर अम्र और बक्र का है, तो दोनों में बराबर बांटा जाएगा। यह 'मब्सूत' में है।
- इब्न समाअह ने इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) से रिवायत की है कि ज़ैद के क़ब्ज़े में एक गुलाम है। उसने कहा कि यह गुलाम मेरे पास अम्र का माल-ए-मुज़ारबत (साझेदारी का धन) है, फिर कहा कि अम्र ने मुझे पाँच सौ दिरहम दिए थे जिससे मैंने यह गुलाम खरीदा है। अम्र ने कहा कि बल्कि मैंने तुझे यह गुलाम दिया है, तो अम्र की बात मानी जाएगी और गुलाम उसे मिलेगा। यही नियम सामान, अचल संपत्ति, नापी जाने वाली और तौली जाने वाली चीज़ों में भी लागू होता है। यह 'मुहीत' में है।
- यदि ज़ैद ने कहा कि मैंने अम्र के सौ दिरहम, सौ दीनार और एक 'ग़रीब' (एक माप) छीने (ग़सब किए) हैं, नहीं बल्कि बक्र के छीने हैं, तो ज़ैद पर दोनों में से हर एक के लिए ये सब चीज़ें अनिवार्य होंगी। और यदि ये चीज़ें निर्दिष्ट (निर्धारित) हों, तो सब पहले व्यक्ति यानी अम्र को दिला दी जाएंगी और बक्र को उसके समान दिला दी जाएंगी। यह 'यतीमैन' में लिखा है।

- यदि ज़ैद ने कहा कि मैंने अम्र से एक हज़ार दिरहम छीने, बक्र से सौ दीनार छीने, और खालिद से एक 'ग़रीब' छीना है, नहीं बल्कि ये सब शोएब से छीने हैं, तो जिस चीज़ का उसने तीसरे यानी खालिद के लिए इकरार किया है, वही चौथे यानी शोएब को दंड (मुआवज़े) के रूप में देनी पड़ेगी। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।
- यदि ज़ैद के अम्र पर दस सफ़ेद (अ़बयज़) दिरहम और दस काले (अस्वद) दिरहम बकाया हैं, और लेनदार ने कहा कि मैंने तुझसे एक काला दिरहम वसूल किया है, नहीं बल्कि सफ़ेद वसूल किया है, या इसके विपरीत कहा, और देनदार ने कहा कि तूने मुझसे दोनों वसूल कर लिए हैं, तो एक सफ़ेद दिरहम का वसूल होना लाज़िम होगा। और यदि ऋण में दस दिरहम और दस दीनार हों, और लेनदार कहे कि मैंने तुझसे एक दीनार वसूल किया है नहीं बल्कि एक दिरहम वसूल किया है, और देनदार कहे कि नहीं बल्कि तूने एक दिरहम और एक दीनार दोनों वसूल किए हैं, तो दोनों के वसूल होने का आदेश दिया जाएगा। यह 'मुहीत' में है।
- यदि ज़ैद पर एक चेक (दस्तावेज़) में सौ दिरहम और दूसरे चेक में सौ दिरहम हों, और लेनदार कहे कि मैंने इस चेक के दिरहमों में से दस दिरहम वसूल पाए हैं, नहीं बल्कि उस दूसरे चेक में से दस पाए हैं, तो ये दस ही दिरहम माने जाएंगे और ज़ैद को अधिकार है कि वह चाहे जिस चेक में से इनका हिसाब करे। यह 'मब्सूत' में है।

---

(1) अ़बयज़ = सफेद, अस्वद = काला।

مسئلہ مذکورہ میں امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے محیط میں منقول روایت ☆

ابن سماعہ نے امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ اگر زید نے کہا کہ یہ ہزار درم مجھے عمرو نے ودیعت دیئے ہیں نہیں بلکہ بکر نے دیئے ہیں اور عمرو غائب ہے پس بکر نے وہ درم لے لیے پھر عمرو حاضر ہوا پس اگر زید سے ان درموں کے مثل درم لے لیے تو بکر پھر زید سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر عمرو نے آ کر بکر سے وہ درم لے لیے تو بکر پھر زید سے اس کے مثل لے گا یہ محیط میں ہے۔

زید کے قبضہ میں ہزار درم ہیں اس نے کہا کہ یہ درم عمرو کے ہیں پھر اس کے بعد کہا کہ نہیں بلکہ بکر کے ہیں تو یہ درم عمرو کو ملیں گے یہ محیط میں سرخسی میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ یہ دار عمرو کا ہے پھر اس کے بعد کہا کہ نہیں بلکہ خالد کا ہے تو عمرو کو ملے گا اور بکر کو کچھ نہ ملے گا۔ اسی طرح اگر کہا کہ یہ دار عمرو کا ہے پھر بعد اس کے بعد کہا کہ عمرو کا اور بکر کا ہے یا میرا اور عمرو کا ہے تو تمام دار صرف عمرو کو ملے گا۔ اگر پہلے ہی سے ملا کر یوں کہا کہ یہ دار عمرو و بکر کا ہے تو دونوں کو برابر تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

ابن سماعہ نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ زید کے قبضہ میں ایک غلام ہے اس نے کہا کہ یہ غلام میرے پاس عمرو کا مالِ مضاربت ہے پھر کہا کہ عمرو نے مجھے پانچ سو درم دیئے تھے میں نے اس سے یہ غلام خریدا ہے اور عمرو نے کہا کہ بلکہ میں نے تجھے یہ

غلام دیا ہے تو عمرو کا قول قبول ہوگا اور غلام اس کو ملے گا اور یہی حکم عروض و عقار و کیلی و وزنی وغیرہ چیزوں میں جاری ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ میں نے سو درم و سو دینار اور ایک گریبوں عمرو کے غصب کیے ہیں نہیں بلکہ بکر کے غصب کیے ہیں تو زید پر دونوں میں سے ہر ایک کے واسطے یہ سب چیزیں لازم آئیں گی اور اگر یہ چیزیں معین ہوں تو سب پہلے شخص یعنی عمرو کو دلا دی جائیں گی اور بکر کو اس کے مثل دلا دی جائیں گی یہ یتیمین میں لکھا ہے۔

اگر زید نے کہا کہ میں نے عمرو سے ہزار درم غصب کر لیے اور بکر سے سو دینار غصب کیے اور خالد سے ایک گریبوں غصب کیے ہیں نہیں بلکہ شعیب سے غصب کیے ہیں تو جس چیز کا اس نے تیسرے یعنی خالد کے واسطے اقرار کیا ہے وہی چوتھے یعنی شعیب کو ڈانڈ دینی پڑے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید کے عمرو پر دس درم ابیض(1) اور دس درم اسود ہیں پس قرض خواہ نے کہا کہ میں نے تجھ سے ایک درم اسود وصول پایا ہے نہیں بلکہ ابیض وصول پایا ہے یا اس کے برعکس کہا اور قرض دار نے کہا کہ دونوں تو نے مجھ سے وصول کر لیے ہیں تو ایک درم ابیض کا وصول کرنا لازم آئے گا اور اگر قرضہ میں دس درم اور دس دینار ہوں اور قرض خواہ نے کہا کہ میں نے تجھ سے ایک دینار وصول پایا نہیں بلکہ ایک درم وصول پایا اور قرض دار نے کہا کہ نہیں بلکہ تو نے ایک درم و ایک دینار وصول کیا ہے تو دونوں کے وصول پانے کا حکم کیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر زید پر ایک چک میں سو درم اور دوسری چک میں سو درم ہوں اور قرض خواہ نے کہا کہ میں نے اس چک کے درموں سے دس درم وصول پائے ہیں نہیں بلکہ اس دوسری چک میں سے

دس درم پائے ہیں تو یہ دس ہی درم قرار دیئے جائیں گے زید کو اختیار ہے چاہے جس چک میں سے شمار کرے یہ مبسوط میں ہے۔

---

(1) ابیض سفید و اسود سیاہ ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) 285 Kitab-al-Dawa (Book of Claims)

If Zaid is owed one hundred dirhams by Amr and another one hundred dirhams by Bakr, and each debtor is a guarantor (kafeel) for the other, whether each debt is recorded in a separate document (check) or both are in the same document, and Zaid then states, "I have received ten dirhams from Amr; no, rather I received them from Bakr," then receiving ten dirhams from each shall be made mandatory. Similarly, if two individuals, Amr and Bakr, stood as surety for Shuaib on behalf of Khalid, and Shuaib stated, "I did not receive ten dirhams from Amr, but rather from the other," then obtaining ten dirhams from both shall be made mandatory. This is mentioned in 'Al-Muhit'.

If Amr owes Zaid one thousand dirhams, and Zaid says, "You personally handed over one hundred dirhams of that amount to me," but later says, "No, instead you sent these dirhams to me through your slave," then only those hundred dirhams shall be acknowledged; he cannot be compelled to receive more than that. If Khalid is the guarantor for Amr and Zaid says, "I received the dirhams from you; no, rather I received them from your guarantor Khalid," then the ruling to receive one hundred dirhams from each will apply to him. Furthermore, if Zaid wishes to demand an oath from both Amr and Khalid, no oath shall be required from either. This is mentioned in 'Al-Hadi'.

Zaid said to his debtor Amr, "I have received one hundred dirhams from you." Amr replied, "And I sent you an additional ten dirhams and sold a garment to you for ten dirhams." Zaid responded, "You have spoken the truth, and this is included in that same hundred." In this case, Zaid's statement will be accepted upon taking an oath. Some scholars have stated that if Amr said, "I sent you ten dirhams..." until the end, meaning he spoke without using the word "and," and Zaid confirmed it, then it would only be mandatory for Zaid to receive one hundred dirhams. However, if Amr used the word "and" and Zaid confirmed it, then the receipt of one hundred dirhams along with those additions would become mandatory. Some scholars (may Allah have mercy on them) have maintained that in both instances, only one hundred dirhams shall be mandatory, and this is the correct view. This is mentioned in 'Al-Muhit Sarkhasi'.

Zaid purchased an item from Amr. Amr initially said, "I have received the price from Zaid," but later said, "Zaid owed me one thousand dirhams, and I set off the price against that debt." Amr's later claim will not be confirmed. However, if he said, "I

have received full payment of the price from you," and then said, "I have set it off against your debt," it shall be confirmed. Similarly, if he says, "You have been absolved of the payment by me," the same ruling applies. If he mentioned the set-off first, saying, "I adjusted these prices against your debt owed to me," and then said, "I have received the price from you," it shall be confirmed. If he says, "I have received the price from you; no, rather I adjusted it against the one thousand dirhams you owed me," it shall not be confirmed. But if he says, "I have received full payment from you; no, rather I adjusted it against that debt of yours which was owed to me," it shall be confirmed. This is mentioned in 'Al-Tajnis'.

Eleventh Chapter ☆

Regarding acknowledging that property received by a person from another belongs to a third party, and acknowledging that one's own property held by someone else belongs to a third party.

If Zaid said, "Amr gave me this item, and this item belongs to Bakr," then if Amr acknowledges that the item is indeed Bakr's property and that he had instructed Zaid to receive it, and Bakr confirms this, then Zaid has the option to return it to whichever of the two he chooses. If Bakr denies giving the instruction to give it to Zaid, then Zaid shall not return it to Amr, and Zaid will not be held liable to Amr for it. If Amr and Bakr each...

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) 285 किताब अल-दावा

यदि ज़ैद के अम्र पर सौ दिरम हैं और बक्र पर दूसरे सौ दिरम हैं और प्रत्येक ऋणी दूसरे का ज़मानतदार (कफ़ील) है, और प्रत्येक ऋण अलग चेक में हो या दोनों एक ही चेक में लिखे हों, फिर ज़ैद ने कहा कि मैंने अम्र से दस दिरम लिए हैं, नहीं बल्कि बक्र से लिए हैं, तो प्रत्येक से दस दिरम वसूल करना अनिवार्य किया जाएगा। इसी प्रकार यदि दो व्यक्तियों, अर्थात् अम्र और बक्र ने खालिद की ओर से शुएब के लिए ज़मानत दी, और शुएब ने कहा कि मैंने अम्र से दस दिरम नहीं पाए बल्कि उससे (दूसरे से) पाए हैं, तो दोनों से दस-दस दिरम पाना अनिवार्य किया जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

यदि ज़ैद के अम्र पर एक हज़ार दिरम हों, फिर ज़ैद ने कहा कि तुमने सौ दिरम उनमें से अपने हाथ से मुझे दिए हैं, फिर कहा कि नहीं बल्कि अपने गुलाम के हाथ से ये दिरम मुझे भेज दिए हैं, तो ये सौ दिरम ही स्वीकार किए जाएंगे, इससे अधिक की वसूली उस पर अनिवार्य नहीं की जाएगी। और यदि अम्र की ओर से खालिद ज़मानतदार हो और ज़ैद ने कहा कि मैंने तुझसे दिरम पाए हैं, नहीं बल्कि तेरे ज़मानतदार खालिद से पाए हैं, तो प्रत्येक से सौ दिरम पाने का हुक्म उस पर होगा। फिर यदि ज़ैद अम्र और खालिद प्रत्येक से शपथ लेना चाहे, तो दोनों पर शपथ नहीं आएगी। यह 'हादी' में है।

ज़ैद ने अपने ऋणी अम्र से कहा कि मैंने तुझसे सौ दिरम वसूल किए, फिर अम्र ने कहा कि और दस दिरम मैंने तुझे भेज दिए और एक कपड़ा दस दिरम में तेरे हाथ बेचा है, और ज़ैद ने कहा कि तूने सच कहा और यह इसी सौ में शामिल है, तो शपथ के साथ उसका कथन स्वीकार किया जाएगा। और कुछ विद्वानों ने कहा कि यदि अम्र ने कहा कि दस दिरम मैंने तुझे भेज दिए... अंत तक, अर्थात् बिना शब्द 'और' के बयान किया और ज़ैद ने पुष्टि की, तो केवल ज़ैद पर सौ दिरम वसूल पाना अनिवार्य होगा। और यदि शब्द 'और' के साथ अम्र ने बयान किया और ज़ैद ने पुष्टि की, तो सौ दिरम के साथ उन अतिरिक्त चीज़ों की वसूली अनिवार्य होगी। और कुछ विद्वानों (रहमतुल्लाहि अलैहिम) ने कहा कि दोनों स्थितियों में सौ दिरम ही वसूल पाना अनिवार्य होगा और यही सही है। यह 'मुहीत सुख़्ख़ी' में है।

ज़ैद ने अम्र से एक वस्तु खरीदी, फिर अम्र ने कहा कि मैंने ज़ैद से दाम वसूल कर लिए, फिर कहा कि मुझ पर ज़ैद के एक हज़ार दिरम थे, मैंने उसका बदला (समायोजन) कर दिया, तो अम्र की पुष्टि नहीं की जाएगी। और यदि इस प्रकार कहा कि मैंने तुझसे मूल्य प्राप्त (इस्तीफ़ा-ए-समन) कर लिया, फिर कहा कि मैंने तेरे ऋण से उसका बदला कर दिया है, तो पुष्टि की जाएगी। इसी प्रकार यदि कहा कि तूने मुझसे इसकी मुक्ति (बरावत) प्राप्त कर ली है, तो भी यही हुक्म होगा। और यदि बदला करने का

ज़िक्र पहले किया और कहा कि मैंने इन दामों से तेरे ऋण का, जो मुझ पर था, बदला कर लिया, फिर कहा कि मैंने तुझसे दाम वसूल पाए हैं, तो उसकी पुष्टि की जाएगी। और यदि इस प्रकार कहा कि मैंने तुझसे मूल्य प्राप्त किया है, नहीं बल्कि जो तेरे एक हज़ार दिरम मुझ पर आते थे, उनसे बदला कर दिया है, तो पुष्टि नहीं की जाएगी। और यदि इस प्रकार कहा कि मैंने तुझसे पूरे दाम पाए हैं, नहीं बल्कि उस ऋण से, जो तेरा मुझ पर आता था, बदला कर दिया है, तो पुष्टि की जाएगी। यह 'तजनीस' में है।

ग्यारहवाँ अध्याय ☆

जो माल किसी व्यक्ति को किसी व्यक्ति से मिला, उसका दूसरे के लिए इकरार करने, और जो माल अपना किसी व्यक्ति पर है, उसका दूसरे के लिए इकरार करने के वर्णन में

यदि ज़ैद ने कहा कि यह चीज़ मुझे अम्र ने दी है और यह चीज़ बक्र की है, फिर यदि अम्र ने इकरार किया कि यह चीज़ बक्र की मिल्कियत है और उसने मुझे ज़ैद को देने का हुक्म दिया था, और बक्र ने इसकी पुष्टि की, तो ज़ैद को अधिकार है कि दोनों में से जिसे चाहे वापस कर दे। और यदि बक्र ने ज़ैद को देने के हुक्म से इनकार किया, तो ज़ैद उसे अम्र को नहीं देगा और ज़ैद अम्र के लिए किसी चीज़ का ज़िम्मेदार नहीं होगा। यदि अम्र और बक्र प्रत्येक ने...

اگر زید کے عمرو پر سو درم ہوں اور بکر پر دوسرے سو درم ہوں اور ہر ایک قرض دار دوسرے کا کفیل ہے اور ہر مال علیحدہ چک میں ہو یا دونوں ایک ہی چک میں تحریر ہوں پس زید نے کہا کہ میں نے عمرو سے دس درم لیے ہیں نہیں بلکہ بکر سے لیے ہیں تو ہر ایک سے دس درم وصول پانے لازم کیے جائیں گے۔ اسی طرح اگر دو شخصوں نے یعنی عمرو و بکر نے خالد کی طرف سے شعیب کے لیے کفالت کی اور شعیب نے کہا کہ میں نے عمرو سے دس درم پائے نہیں بلکہ اس سے پائے ہیں تو دونوں سے پانا دس دس درم کا لازم کیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر زید کے عمرو پر ہزار درم ہوں پس زید نے کہا کہ تو نے سو درم ان میں سے اپنے ہاتھ سے مجھے دیے ہیں پھر کہا کہ نہیں بلکہ اپنے غلام کے ہاتھ میں یہ درم مجھے بھیج دیے ہیں تو یہ سو ہی درم اقرار پائیں گے اس سے زیادہ وصول پانا اس پر لازم نہ کیا جائے گا اور اگر عمرو کی طرف سے خالد کفیل ہو اور زید نے کہا کہ میں نے تجھ سے درم پائے ہیں نہیں بلکہ تیرے کفیل خالد سے پائے ہیں تو ہر ایک سے سو درم پانے کا حکم اس پر ہو گا پھر اگر زید نے عمرو و خالد ہر ایک سے قسم لینی چاہی تو دونوں پر قسم نہ آئے گی یہ حادی میں ہے۔

زید نے اپنے قرض دار عمرو سے کہا کہ میں نے تجھ سے سو درم وصول پائے پس عمرو نے کہا کہ اور دس درم میں نے تجھے بھیج دیے اور ایک کپڑا دس درم کو تیرے ہاتھ فروخت کیا ہے اور زید نے کہا کہ تو نے سچ کہا اور یہ اسی سو میں داخل ہے تو قسم سے اس کا قول قبول ہوگا اور بعض مشائخ نے کہا کہ اگر عمرو نے کہا کہ دس درم میں نے تجھے بھیج دیئے الی آخرہ یعنی بدون لفظ اور کے بیان کیا اور زید نے تصدیق کی تو صرف زید پر سو درم وصول پانا لازم ہوگا

اور اگر لفظ اور کے ساتھ عمرو نے بیان کیا اور زید نے تصدیق کی تو سو درم مع ان معطوفوں کے وصول پانا لازم آئے گا اور بعض مشائخ رحمہم اللہ نے کہا کہ دونوں صورتوں میں سو ہی درم وصول پانا لازم ہوں گے اور یہی صحیح ہے یہ محیط سرخی میں ہے۔

زید نے عمرو سے ایک متاع خریدی پھر عمرو نے کہا کہ میں نے زید سے دام وصول پائے پھر کہا کہ مجھ پر زید کے ہزار درم تھے میں نے بدلا کر دیا تو عمرو کی تصدیق نہ کی جائے گی اور اگر یوں کہا کہ میں نے تجھ سے استیفا ثمن کر لیا پھر کہا کہ میں نے تیرے قرضہ سے بدلا کر دیا ہے تو تصدیق کی جائے گی اسی طرح اگر کہا کہ تو نے مجھ سے اس کی براوت کر لی ہے تو بھی یہی حکم ہوگا اور اگر بدلا کرنا پہلے ذکر کیا اور کہا کہ میں نے ان داموں سے تیرے قرضہ سے جو مجھ پر آتا تھا بدلا کر لیا پھر کہا کہ میں نے تجھ سے دام وصول پائے ہیں تو اس کی تصدیق کی جائے گی اور اگر یوں کہا کہ میں نے تجھ سے ثمن وصول پایا ہے نہیں بلکہ جو تیرے ہزار درم مجھ پر آتے تھے ان سے بدلا کر دیا ہے تو تصدیق نہ کی جائے گی اور اگر یوں کہا کہ میں نے تجھ سے دام بھر پائے ہیں نہیں بلکہ اس قرضہ سے جو تیرا مجھ پر آتا تھا بدلا کر دیا ہے تو تصدیق کی جائے گی یہ تجنیس میں ہے۔

گیارہواں باب ☆

جو مال کسی شخص کو کسی شخص سے ملا اس کا دوسرے کے واسطے اقرار کرنے اور جو مال اپنا کسی شخص پر ہے اس کا دوسرے کے واسطے اقرار کرنے کے بیان میں

اگر زید نے کہا کہ یہ چیز مجھے عمرو نے دی ہے اور یہ چیز بکر کی ہے پس اگر عمرو نے اقرار کیا کہ یہ چیز بکر کی ملک ہے اس نے مجھے زید کو دینے کا حکم کیا تھا اور بکر نے اس کی تصدیق کی تو زید کو اختیار ہے دونوں میں سے جس کو چاہے واپس کر دے اور اگر بکر نے

زید کو دینے کے واسطے حکم دینے سے انکار کیا تو زید اس کو عمرو کو نہ دے گا اور زید عمرو کے واسطے کچھ ضامن نہ ہو گا اگر عمرو و بکر ہر ایک نے

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) | 286 | Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If a claim of ownership is made, it will be awarded to Amr, and Zaid shall not be a guarantor (liable) for Bakr. When Zaid returns the item to Amr, whether Amr is the actual owner or not, Zaid becomes absolved of liability. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

Zaid has one thousand dirhams. He said, "These thousand dirhams belong to Amr and Khalid gave them to me." Now, if Khalid admits that these thousand dirhams belong to Amr and that he gave them to Zaid upon Amr's instruction, then the thousand dirhams belong to Amr. However, if Khalid denies all of this and claims the thousand dirhams as his own property, then Zaid should give these dirhams to Amr, not to Khalid. If Zaid gives them to Amr without a judge's (Qazi's) order, he will be liable (a guarantor) to Khalid, provided Khalid swears an oath saying, "By Allah, I was not commissioned (1) to give these thousand dirhams to Zaid on behalf of Amr." If Khalid refuses to take this oath, Zaid will not be liable. If Zaid gave them to Amr by order of the Qazi, then according to Imam Abu Yusuf (RA), he will not be liable to Khalid, but according to Imam Muhammad (RA), he will be liable. This is in *Al-Muhit*.

A female slave is in Zaid's possession. He said, "She belongs to Amr; he gave her to me as a trust (Wadi'ah)." Then he said, "Rather, she belongs to Khalid; he gave her to me as a trust, she belongs to him." In this case, the decree will be issued in the name of Amr. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

In *Nawadir bin Sama'ah*, it is narrated from Imam Muhammad (RA) that Zaid has one thousand dirhams. He said, "These dirhams belong to Amr; Khalid gave them to me to keep as a trust." Amr said, "They are mine; you usurped them from me." Imam Muhammad (RA) said, "I will award these dirhams to Amr." Then, if Khalid arrives and denies that the dirhams belong to Amr, Zaid must pay another thousand dirhams to Khalid as a penalty (indemnity) and cannot take anything back from Amr. This is in *Al-Muhit*.

If Zaid says, "These thousand dirhams belong to Amr; Khalid gave them to me as a loan," and both claim ownership, the dirhams will be awarded to Amr, and Zaid will be liable for another thousand dirhams to Khalid. This is in *Al-Khulasah*.

If a male slave is in Zaid's possession and he says, "This slave belongs to Amr; Khalid sold him to me," and both Amr and Khalid claim the slave, the slave will be awarded

to Amr provided he swears an oath that he did not authorize Khalid to sell. A decree for the seller's price will be issued against Zaid. This is in *Al-Mabsut*.

In *Al-Muntaqa*, Isa bin Aban narrated from Imam Muhammad (RA) that Zaid has some property in his possession. He said, "Amr gave this to me on the basis of Mudarabah (profit-sharing) for half the profit," while Amr is absent. Then Zaid said, "Whatever I admitted regarding this property belonging to Amr, that he gave it to me for half-profit Mudarabah, I nullify it all. He has nothing in this property; it belongs to Khalid. He gave it to me for half-profit Mudarabah," and this Khalid is present and confirms, "I gave it to you; trade with this property and take profit." So, Zaid bought and earned profit. Then Amr appeared. This property will be established as his Mudarabah, and whatever profit has been earned will be divided equally between Zaid and Amr, and Khalid will receive nothing. However, Zaid will pay Khalid a penalty equivalent to the property. The same rule applies to a trust (Wadi'ah): if Zaid said, "This property is with me as a trust from Amr," while Amr is absent, then said, "I nullify my admission; this property is a trust from Khalid with me," and then the property is destroyed while in Zaid's possession, he will not be liable to Amr, but will be liable to Khalid. This is in *Al-Muhit*.

If Zaid said, "These thousand dirhams belong to Amr; he sent these dirhams to be kept as a trust with me through Khalid," and...

---

(1) That is, he was not an agent (wakil).

अपनी मिल्कियत होने का दावा किया तो वह अम्र को मिलेगी और बकर के लिए जैद कुछ ज़ामिन न होगा और जब जैद ने अम्र को वह चीज़ वापस कर दी तो चाहे अम्र मालिक हो या न हो जैद बरी हो गया, यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

जैद के पास हज़ार दिरहम हैं, उसने कहा कि ये हज़ार दिरहम अम्र के हैं और मुझे ख़ालिद ने दिए हैं। फिर अगर ख़ालिद ने इक़रार किया कि ये हज़ार दिरहम अम्र के हैं और मैंने उसके हुक्म से जैद को दिए हैं, तो हज़ार दिरहम अम्र के होंगे। और अगर ख़ालिद ने इस सबसे इंकार किया और हज़ार दिरहम पर अपनी मिल्कियत का दावा किया तो जैद ये दिरहम अम्र को दे, ख़ालिद को न दे। फिर अगर क़ाज़ी के हुक्म के बिना अम्र को दिए हैं, तो वह ख़ालिद के लिए ज़ामिन होगा, बशर्ते कि ख़ालिद यह क़सम खा ले कि अल्लाह की क़सम मैं अम्र की तरफ से ये हज़ार दिरहम जैद को देने के लिए मामूर (1) न था। अगर उसने इस क़सम से नकुल किया (इनकार किया) तो जैद कुछ ज़ामिन न होगा। और अगर जैद ने क़ाज़ी के हुक्म से अम्र को दिए हों, तो इमाम अबू यूसुफ़ रह. के नज़दीक वह ख़ालिद के लिए ज़ामिन न होगा और इमाम मुहम्मद रह. के नज़दीक ज़ामिन होगा, यह 'मुहीत' में है।

जैद के क़ब्ज़े में एक दासी है, उसने कहा कि यह अम्र की है, उसने मुझे वदीअत (अमानत) दी है, फिर कहा कि बल्कि ख़ालिद की है, उसने मुझे वदीअत दी है, इसी की है, तो अम्र के नाम डिक्री होगी, यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

'नवादिर बिन समाअ' में इमाम मुहम्मद रह. से रिवायत है कि जैद के पास हज़ार दिरहम हैं, उसने कहा कि ये दिरहम अम्र के हैं, मुझे ख़ालिद ने वदीअत रखने को दिए हैं और अम्र ने कहा कि ये मेरे हैं, तूने मुझसे छीन (ग़सब) लिए हैं, तो इमाम मुहम्मद रह. ने फरमाया कि मैं ये दिरहम अम्र को दिला दूँगा। फिर अगर ख़ालिद आया और उसने अम्र के दिरहम होने से इंकार किया तो जैद दूसरे हज़ार दिरहम ख़ालिद को दंड (हर्जाना) देगा और अम्र से कुछ वापस नहीं ले सकता है, यह 'मुहीत' में है।

अगर जैद ने कहा कि ये हज़ार दिरहम अम्र के हैं, ख़ालिद ने मुझे क़र्ज़ दिए हैं और दोनों ने अपनी-अपनी मिल्कियत का दावा किया तो ये दिरहम अम्र को दिलाए जाएंगे और ख़ालिद के जैद पर दूसरे हज़ार दिरहम लाज़िम होंगे, यह 'ख़ुलासा' में है।

अगर जैद के क़ब्ज़े में एक ग़ुलाम हो, उसने कहा कि यह ग़ुलाम अम्र का है, मेरे हाथ इसको ख़ालिद ने बेचा है और अम्र व ख़ालिद हर एक ने ग़ुलाम का दावा किया तो ग़ुलाम अम्र को दिलाया जाएगा बशर्ते कि वह क़सम खा ले कि मैंने ख़ालिद को बेचने का हुक्म नहीं दिया था और विक्रेता के दामों की डिक्री जैद पर होगी, यह 'मबसूत' में है।

'मुन्तक़ा' में ईसा बिन अबान ने इमाम मुहम्मद रह. से रिवायत की है कि जैद के क़ब्ज़े में माल है, उसने कहा कि मुझे आधे मुनाफ़े की मुज़ारबत (साझेदारी) पर अम्र ने दिया है हालांकि अम्र ग़ायब है, फिर जैद ने कहा कि जो कुछ मैंने इक़रार किया था कि यह माल अम्र का है, उसने आधे मुनाफ़े की मुज़ारबत पर मुझे दिया है, वह सब मैंने बातिल किया, इस माल में उसका कुछ नहीं है, यह माल ख़ालिद का है। उसने मुझे आधे मुनाफ़े की मुज़ारबत पर दिया है और यह ख़ालिद हाज़िर है, उसने तस्दीक़ की कि मैंने तुझे दिया है तो इस माल से ख़रीद व फरोख़्त कर और मुनाफ़ा उठा। फिर जैद ने ख़रीदा और मुनाफ़ा उठाया, फिर अम्र आया तो यह माल उसी का मुज़ारबत पर क़रार दिया जाएगा और जो कुछ मुनाफ़ा आया है वह जैद और अम्र के दरमियान आधा-आधा तक़सीम होगा और ख़ालिद को कुछ न मिलेगा, लेकिन जैद उसके जैसे माल का ख़ालिद को दंड देगा। और यही हुक्म वदीअत में जारी है, अगर जैद ने कहा कि यह माल मेरे पास अम्र की वदीअत है हालांकि अम्र ग़ायब है, फिर कहा कि मैंने अपना इक़रार बातिल किया, यह माल मेरे पास ख़ालिद की वदीअत है, फिर वह माल जैद के पास नष्ट (तलफ़) हो गया तो अम्र के लिए ज़ामिन न होगा और ख़ालिद के लिए ज़ामिन होगा, यह 'मुहीत' में है।

अगर जैद ने कहा कि ये हज़ार दिरहम अम्र के हैं, उसने ये दिरहम मेरे पास ख़ालिद के हाथ वदीअत रखने के लिए भेजे हैं और इन...

---

(1) यानी वकील न था।

اپنی ملک ہونے کا دعویٰ کیا تو عمرو کو ملے گی اور بکر کے واسطے زید کچھ ضامن نہ ہوگا اور جب زید نے عمرو کو وہ چیز واپس کر دی تو خواہ عمرو مالک ہو یا نہ ہو زید بری ہو گیا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

زید کے پاس ہزار درم ہیں اس نے کہا کہ یہ ہزار درم عمرو کے ہیں اور مجھے خالد نے دیے ہیں پس اگر خالد نے اقرار کیا کہ یہ ہزار درم عمرو کے ہیں اور میں نے اس کے حکم سے زید کو دیے ہیں تو ہزار درم عمرو کے ہوں گے اور اگر خالد نے اس سب سے انکار کیا اور ہزار درم پر اپنی ملک کا دعویٰ کیا تو زید یہ درم عمرو کو دے خالد کو نہ دے پھر اگر بدون حکم قاضی کے عمرو کو دیے ہیں تو خالد کے واسطے ضامن ہوگا بشرطیکہ خالد یہ قسم کھا لے کہ واللہ میں عمرو کی طرف سے یہ ہزار درم زید کو دینے کے واسطے مامور (۱) نہ تھا۔ اگر اس نے اس قسم سے نکول کیا تو زید کچھ ضامن نہ ہوگا اور اگر زید نے بحکم قاضی عمرو کو دیے ہوں تو امام ابو یوسفؒ کے نزدیک خالد کے واسطے ضامن نہ ہوگا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ضامن ہوگا یہ محیط میں ہے۔

زید کے قبضہ میں ایک باندی ہے اس نے کہا کہ یہ عمرو کی ہے اس نے مجھے ودیعت دی ہے پھر کہا کہ بلکہ خالد کی ہے اس نے مجھے ودیعت دی ہے اسی کی ہے تو عمرو کے نام ڈگری ہو گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

نوادر بن سماعہ میں امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ زید کے پاس ہزار درم ہیں اس نے کہا کہ یہ درم عمرو کے ہیں مجھے خالد نے ودیعت رکھنے کو دیے ہیں اور عمرو نے کہا کہ

یہ میرے ہیں تو نے مجھ سے غصب کر لیے ہیں تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ میں یہ درم عمرو کو دلا دوں گا پھر اگر خالد آیا اور اس نے عمرو کے درم ہونے سے انکار کیا تو زید دوسرے ہزار درم خالد کو ڈانڈ دے گا اور عمرو سے کچھ واپس نہیں لے سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ یہ ہزار درم عمرو کے ہیں خالد نے مجھے قرض دیے ہیں اور دونوں نے اپنی اپنی ملک کا دعویٰ کیا تو یہ درم عمرو کو دلائے جائیں گے اور خالد کے زید پر دوسرے ہزار درم لازم ہوں گے یہ خلاصہ میں ہے۔

اگر زید کے قبضہ میں ایک غلام ہو اس نے کہا کہ یہ غلام عمرو کا ہے میرے ہاتھ اس کو خالد نے بیچا ہے اور عمرو و خالد ہر ایک نے غلام کا دعویٰ کیا تو غلام عمرو کو دلایا جائے گا بشرطیکہ وہ قسم کھا لے کہ میں نے خالد کو فروخت کرنے کا حکم نہیں دیا تھا اور بائع کے داموں کی ڈگری زید پر ہو گی یہ مبسوط میں ہے۔

منتقٰی میں عیسیٰ بن ابان نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ زید کے قبضہ میں مال ہے اس نے کہا کہ مجھے آدھے نفع کی مضاربت پر عمرو نے دیا ہی حالانکہ عمرو غائب ہے پھر زید نے کہا کہ جو کچھ میں نے اقرار کیا تھا کہ یہ مال عمرو کا ہے اس نے آدھے نفع کی مضاربت پر مجھے دیا ہے سب میں نے باطل کیا اس مال میں اس کا کچھ نہیں ہے یہ مال خالد کا ہے۔ اس نے مجھے آدھے نفع کی مضاربت پر دیا ہے اور یہ خالد حاضر ہے اس نے تصدیق کی کہ میں نے تجھے دیا ہے تو اس مال سے خرید و فروخت کر اور نفع اٹھا پس زید نے خریدا اور نفع اٹھایا پھر عمرو آیا تو یہ مال اسی کا مضاربت پر قرار دیا جائے گا اور جو کچھ نفع آیا ہے وہ زید اور عمرو کے درمیان آدھا آدھا تقسیم ہو گا اور خالد کو کچھ نہ ملے گا لیکن زید اس کے مثل مال

خالد کو ڈانڈ دے گا اور یہی حکم ودیعت میں جاری ہے اگر زید نے کہا کہ یہ مال میرے پاس عمرو کی ودیعت ہے حالانکہ عمرو غائب ہے پھر کہا کہ میں نے اپنا اقرار باطل کیا یہ مال میرے پاس خالد کو ودیعت ہے پھر وہ مال زید کے پاس تلف ہو گیا تو عمرو کے واسطے ضامن نہ ہو گا اور خالد کے واسطے ضامن ہو گا یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ یہ ہزار درم عمرو کے ہیں اس نے یہ درم میرے پاس خالد کے ہاتھ ودیعت رکھنے کے بھیجے ہیں اور ان

---

(۱) یعنی وکیل نہ تھا ۱۲

- If both parties claim ownership of a property, it shall be given to Amr. However, if Amr states, "it is not mine," it shall be given to Khalid. The messenger (Khalid) does not have the authority to return the specific property to the sender (Mursil) while the sender is absent. This is mentioned in *Muheet-al-Sarakhsi*.
- If Zaid admits that "the slave in my possession belongs to Amr, and Amr forcibly took him from Khalid," then the legal decree for the slave shall be issued in the name of Amr. ☆
- If Zaid says, "this garment belongs to Amr, and he sent it to me through Khalid," Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) ruled that the garment should be returned to Amr, but Zaid must pay its value to Khalid, provided Khalid claims ownership and Zaid handed it over to Amr without a judge's (Qadi) order. If it was handed over by a Qadi's order, Zaid will not be liable (Damin). According to the analogical reasoning (Qiyas) of Imam-e-Azam (may Allah have mercy on him), Zaid will not be liable to Khalid. This is in *Fatawa Qazi Khan*. If Zaid admits that the slave in his possession belongs to Amr and Amr snatched him from Khalid, the decree for the slave goes to Amr, and Khalid has no claim against Zaid regarding the slave, whether Zaid gave the slave to Amr by a judge's order or without it. This is in *Al-Muheet*. If Zaid admits, "this boy is Amr's son, and I snatched him from Khalid," and Amr claims paternity while Khalid claims the boy is his slave, the decree goes to Amr; the boy is declared free and his lineage is established from Amr. Similarly, if Zaid says, "this boy is Amr's son and Amr sent him to me with Khalid," the boy's paternity is established with Amr if he claims so, and he will not belong to the messenger (Khalid). This is in *Al-Mabsut*.
- A tailor admitted: "This cloth in my possession belongs to Amr, and Khalid entrusted it to me," while both claim ownership; the cloth is declared to belong to Amr. The same ruling applies to dyers, washermen, goldsmiths, and all craftsmen. According to Imam-e-Azam (RA), the tailor will not be liable to Khalid. This is in *Fatawa Qazi Khan*.
- If Zaid says, "Khalid gave me this cloth to cut into a shirt," even if the cloth belongs to Amr and both claim it, it shall be given to the one who entrusted it to Zaid (i.e., Khalid); the other party gets nothing. Thus in *Al-Imadi*.
- If Zaid says, "I requested this cloth as a loan (Aariyat) from Amr, and he sent it through Khalid," it goes to Amr. But if he says, "Khalid brought me this cloth as

a loan from Amr," and both claim it, it goes to Khalid (the messenger). This is in *Muheet-al-Sarakhsi*.

- In *Kitab al-Asl*, it is stated that if Zaid has a debt of a thousand dirhams against Amr written in a cheque (legal note) in his name, and Zaid then admits that the property in this cheque belongs to Khalid, this admission is valid. The right to collect belongs to the agent (Wakil); the principal (Muwakkil) cannot collect. However, he can collect if the agent (the confessor) appoints him as an agent. It is mentioned in the rulings of the jurists of Kufa that the beneficiary (Muqarr-lahu) has the right to collect even without being appointed as an agent by the confessor (Muqarr). The elders (Mashaikh) stated that the ruling in *Kitab al-Asl* applies when the beneficiary admits that the debt transaction occurred with his permission and through an appointed agent. If the beneficiary denies giving permission for the debt transaction, the right to collect belongs to him, not the confessor. This is in *Al-Muheet*.
- If Zaid admits that "whatever debt Amr owes me belongs to Bakr," and Zaid had two debts from Amr—one hundred dirhams in one cheque and ten dinars in another—and Zaid then claims he only meant the dirhams in his admission, but Bakr claims both, then both debts belong to Bakr.

- यदि दोनों ने अपनी-अपनी मिल्कियत (स्वामित्व) होने का दावा किया तो वह अम्र को मिलेगा, लेकिन यदि अम्र कहे कि ये मेरा नहीं है, तो वह खालिद को मिलेगा। और खालिद (संदेशवाहक/एलची) को यह अधिकार नहीं है कि वह विशिष्ट संपत्ति अपने मुर्सिल (भेजने वाले) की अनुपस्थिति में उसे वापस कर दे। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में वर्णित है।
- यदि ज़ैद ने इकरार किया कि यह गुलाम जो मेरे कब्ज़े में है वह अम्र का है और अम्र ने इसे खालिद से छीन लिया (ग़सब कर लिया) है, तो अम्र के नाम गुलाम की डिक्री जारी होगी। ☆
- यदि ज़ैद ने कहा कि यह कपड़ा (थूब) अम्र का है और उसने इसे खालिद के हाथ मेरे पास भेजा, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने फरमाया कि यह कपड़ा अम्र को वापस दे दिया जाए और ज़ैद को इसकी कीमत खालिद को चुकानी होगी, बशर्ते कि खालिद अपनी मिल्कियत का दावा करता हो और ज़ैद ने काज़ी के आदेश के बिना इसे अम्र को दे दिया हो। यदि काज़ी के आदेश से दिया है, तो वह उत्तरदायी (ज़ामिन) नहीं होगा। इमाम-ए-आज़म (रह.) के कयास के अनुसार, खालिद के प्रति वह उत्तरदायी नहीं होगा। यह 'फतावा काज़ी खान' में है। यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि मेरे कब्ज़े वाला गुलाम अम्र का है और अम्र ने इसे खालिद से छीना है, तो डिक्री अम्र के नाम होगी और खालिद के लिए ज़ैद पर गुलाम के संबंध में कोई डिक्री नहीं होगी, चाहे ज़ैद ने वह गुलाम काज़ी के आदेश से दिया हो या बिना आदेश के। यह 'मुहीत' में है। यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि यह लड़का अम्र का बेटा है जिसे मैंने खालिद से छीना है, और अम्र ने उसे अपना बेटा होने का दावा किया जबकि खालिद ने दावा किया कि वह उसका गुलाम है, तो अम्र के पक्ष में डिक्री होगी, लड़का आज़ाद माना जाएगा और अम्र से उसका वंश (नसब) सिद्ध होगा। इसी प्रकार, यदि ज़ैद ने कहा कि यह लड़का अम्र का बेटा है और अम्र ने इसे खालिद के साथ मेरे पास भेजा है, तो वह अम्र का बेटा माना जाएगा यदि वह दावा करे, और वह खालिद (एलची) का नहीं होगा। यह 'मबसूत' में है।
- एक दर्जी ने इकरार किया कि यह कपड़ा जो मेरे कब्ज़े में है अम्र का है और मुझे खालिद ने सौंपा है, जबकि दोनों ही अपनी-अपनी मिल्कियत का दावा करते हैं, तो कपड़ा अम्र का घोषित किया जाएगा। यही नियम रंगसाज़, धोबी, सुनार और अन्य कारीगरों पर लागू होता है। इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार, दर्जी खालिद के प्रति उत्तरदायी नहीं होगा। यह 'फतावा काज़ी खान' में है।

- यदि ज़ैद ने कहा कि यह कपड़ा मुझे खालिद ने कमीज़ सिलने के लिए दिया है, जबकि यह कपड़ा अम्र का है और दोनों दावा करते हैं, तो उसे मिलेगा जिसने ज़ैद को सौंपा था (यानी खालिद को); दूसरे को कुछ नहीं मिलेगा। ऐसा 'इमादी' में है।
- यदि ज़ैद ने कहा कि मैंने यह कपड़ा अम्र से उधार (आरियत) माँगा था और उसने खालिद के हाथ मेरे पास भेजा है, तो वह अम्र को मिलेगा। लेकिन यदि उसने कहा कि खालिद ने मुझे अम्र से यह कपड़ा उधार लाकर दिया है और दोनों दावा करें, तो वह खालिद (एलची) को दिया जाएगा। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।
- 'किताब-उल-अस्ल' में वर्णित है कि यदि अम्र पर ज़ैद का एक हज़ार दिरहम का कर्ज एक चेक (दस्तावेज़) में उसके नाम पर लिखा है, फिर ज़ैद स्वीकार करे कि इस चेक में वर्णित धन खालिद का है, तो यह वैध है। वसूल करने का अधिकार वकील (एजेंट) को होगा, मोकिल (प्रधान) वसूल नहीं कर सकता। लेकिन वह इस तरह वसूल कर सकता है कि वकील (अर्थात स्वीकार करने वाला) उसे अपना वकील नियुक्त करे। कूफ़ा के न्यायविदों के अनुसार, मुकर-लहू (जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति हो) को मुकर (स्वीकार करने वाले) द्वारा वकील नियुक्त किए बिना भी वसूली का अधिकार है। उलेमा ने कहा कि 'किताब-उल-अस्ल' का नियम उस स्थिति पर लागू होता है जब मुकर-लहू ने स्वीकार किया हो कि ऋण का लेनदेन मेरी अनुमति और वकील की नियुक्ति से हुआ है। यदि उसने इनकार किया, तो वसूली का अधिकार मुकर-लहू को होगा, मुकर को नहीं। यह 'मुहीत' में है।
- यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि अम्र पर मेरा जो भी कर्ज है वह बक्र का है, और ज़ैद का अम्र पर एक चेक में सौ दिरहम और दूसरे में दस दीनार का कर्ज था, फिर ज़ैद ने कहा कि मैंने अपने इकरार में केवल दिरहम का इरादा किया था, लेकिन बक्र ने दोनों का दावा किया, तो दोनों कर्ज बक्र को मिलेंगे।

دونوں نے اپنی اپنی ملک ہونے کا دعویٰ کیا تو عمرو کو ملیں گے لیکن اگر عمرو کہے کہ میرے نہیں ہیں تو خالد کو ملیں گے اور خالد ایلچی کو یہ اختیار نہیں ہے کہ مال معین اپنے مرسل یعنی بھیجنے والے کے غائب ہونے کی حالت میں واپس کرلے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر زید نے اقرار کیا کہ یہ غلام جو میرے قبضہ میں ہے عمرو کا ہے عمرو نے اس کو خالد سے غصب کرلیا ہے تو عمرو کے نام غلام کی ڈگری ہوگی ☆ اگر زید نے کہا کہ یہ ثو عمرو کا ہے اس نے خالد کے ہاتھ میرے پاس بھیجا تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ یہ ثو عمرو کو واپس دے اور زید کو اس کی قیمت خالد کو دینی پڑے گی بشرطیکہ وہ اپنی ملک ہونے کا دعویٰ کرتا ہے اور زید نے بدوں حکم قاضی کے عمرو کو دے دیا ہو اور اگر بحکم قاضی دے دیا ہے تو ضامن نہ ہوگا اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے قیاس قول پر خالد کے واسطے کچھ ضامن نہ ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر زید نے اقرار کیا کہ یہ غلام جو میرے قبضہ میں ہے عمرو کا ہے عمرو نے اس کو خالد سے غصب کرلیا ہے تو عمرو کے نام غلام کی ڈگری ہوگی اور خالد کے واسطے زید پر کچھ ڈگری بابت غلام کے نہ ہوگی خواہ زید نے وہ غلام عمرو کو بحکم قاضی دیا ہو یا بلا حکم قاضی دیا ہو یہ محیط میں ہے۔ اگر زید نے اقرار کیا کہ یہ لڑکا عمرو کا بیٹا ہے میں نے اس کو خالد سے غصب کرلیا ہے اور عمرو نے لڑکے کی نسبت اپنے بیٹے ہونے کا دعویٰ کیا اور خالد نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا غلام ہے تو عمرو کی ڈگری ہوگی اور لڑکا آزاد اور عمرو سے ثابت النسب قرار پائے گا اسی طرح اگر زید نے کہا کہ یہ لڑکا عمرو کا بیٹا ہے اس نے اس کو میرے پاس خالد کے ساتھ بھیجا ہے تو یہ لڑکا عمرو کا بیٹا قرار پائے گا اگر وہ دعویٰ کرے اور ایلچی یعنی خالد کا نہ ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔ ایک درزی نے اقرار کیا کہ یہ کپڑا جو میرے قبضہ میں

ہے عمرو کا ہے مجھے خالد نے سپرد کیا ہے حالانکہ دونوں میں سے ہر ایک اپنی اپنی ملک کا دعویٰ کرتا ہے تو کپڑا عمرو کا قرار دیا جائے گا اور یہی حکم رنگریز و دھوبی و سنار وغیرہ تمام کاریگروں کا ہے اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک درزی دوسرے کے واسطے یعنی خالد کے واسطے کچھ ضامن نہ ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر زید نے کہا کہ یہ کپڑا مجھے قمیص قطع کرنے کے واسطے خالد نے دیا ہے حالانکہ یہ کپڑا عمرو کا ہے اور دونوں نے اس کا دعویٰ کیا تو اس کو ملے گا جس نے زید کے سپرد کیا ہے دوسرے کو کچھ نہ ملے گا کذا فی العمادی۔ اگر زید نے کہا کہ میں نے یہ کپڑا عمرو سے عاریت مانگا اس نے خالد کے ہاتھ میرے پاس بھیج دیا ہے تو عمرو کو ملے گا اور اگر یوں کہا کہ خالد نے مجھ کو یہ کپڑا عمرو سے عاریت لا دیا ہے اور دونوں نے دعویٰ کیا تو خالد کو دیا جائے گا یعنی ایلچی کو یہ محیط سرخسی میں ہے۔ کتاب الاصل میں ہے کہ اگر زید کے عمرو پر ہزار درہم قرض کے اس کے نام سے ایک چک میں تحریر ہیں پھر زید نے اقرار کر لیا کہ جو مال اس چک میں ہے وہ خالد کا ہے تو یہ جائز ہے اور وصول کرنے کا حق وکیل کو حاصل ہوگا موکل وصول نہیں کر سکتا ہے لیکن اس صورت سے وصول کر سکتا ہے کہ وکیل (یعنی مقر) اس کو وکیل کرے اور قضاہائے اہل کوفہ میں مذکور ہے کہ مقر لہ کو بدون مقر کی طرف سے وکیل مقرر ہونے کے وصول کرنے کا اختیار ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ کتاب الاصل میں جو حکم مذکور ہے وہ اس صورت پر محمول ہے کہ جب مقر لہ نے اقرار کیا ہو کہ سبب قرض کا مباشرہ میری مقر میری اجازت اور وکیل مقرر کرنے سے ہوا ہے اور اگر مقر لہ نے اس سے انکار کیا کہ میں نے اس کو سبب قرض کے مباشرہ ہونے کی اجازت دی ہے تو وصول کرنے کا حق مقر لہ کو حاصل ہوگا مقر کو حاصل نہ ہوگا یہ محیط میں ہے۔ اگر زید نے اقرار کیا کہ جو کچھ میرا قرضہ عمرو پر ہے وہ بکر کا ہے اور زید کے عمرو پر سو درہم ایک چک میں اور دس دینار دوسری چک میں تھے پس زید نے کہا

کہ میں نے اپنے اقرار میں صرف درم ہی مراد لیے تھے لیکن بکر نے دونوں کا دعویٰ کیا تو دونوں قرضے بکر کو۔

Fatawa al-Alamgiriyyah ..... Volume (6) (288) Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

...will be taken. If Zaid disappears, Bakr does not have the right to demand the property from Amr. If Amr admits that Zaid made an acknowledgment of this debt for Bakr, then Amr shall not be coerced to give it to Bakr. However, if Amr gives it to Bakr, he shall be absolved of responsibility. If Zaid is owed a thousand dirhams by Amr and he admits that half of it belongs to Bakr, this is valid; Zaid himself will collect it and give half to Bakr. If Bakr claims a guarantee against Zaid, saying "This occurred without my permission," and Zaid says "It was with your permission," then the statement of the acknowledger (muqirr) shall be accepted and no guarantee shall be imposed on him. If the claim is regarding permission, the acknowledger shall be liable for the guarantee, provided Bakr takes an oath that "I did not give permission." Similarly, if this matter occurs in a 'Salam' contract, a sale, or in the usurpation (ghasb) of measurable or weighable items, the ruling remains the same—as stated in 'Al-Hadi'.

If Zaid acknowledges that "The deposit (wadi'at) belonging to me which is with Amr belongs to Khalid," this is valid, but Khalid does not have the right to take it from Amr; rather Zaid will take it and give it to Khalid. If Amr gives it to Khalid, he is absolved. If several items are deposited by Zaid with Amr, and Zaid says "In my acknowledgment, I only meant some of the items," his claim will not be verified. If Amr says "Zaid did not give me any deposit," and Khalid says "He gave you the deposit without my permission," then Zaid is liable for the guarantee provided Khalid takes an oath that "He gave the deposit without my permission." If Khalid admits to giving permission and Amr says "I returned this deposit to Zaid" or "returned it to Khalid" or "it was lost in my possession," then his statement under oath shall be accepted. However, in this matter, the right to litigation and to demand an oath shall belong to Zaid, provided he gave the deposit to Amr with Khalid's permission—this is in 'Al-Mabsut'.

Chapter Twelve Regarding attributing one’s acknowledgment to a state in which the acknowledgment is not valid and its ruling is not established.

If Zaid acknowledges that "I acknowledged a thousand dirhams for Bakr during my state of minority (childhood)," and Bakr says "No, rather you made this acknowledgment for me after reaching maturity," then the statement of the acknowledger (Zaid) shall be accepted under oath. Similarly, if he says "I made this acknowledgment for Bakr while asleep," or "in such an age that my oath was not

reliable at that time," the same ruling applies. And if he says "I made the acknowledgment in such a state that due to 'Barasam' or some illness my intellect had departed," then if it is confirmed that this affliction of illness had reached him in that manner, nothing shall be obligatory upon him. But if this is not confirmed, he shall be liable for the property—this is in 'Al-Mabsut'.

If a husband says "I married you during my state of minority," and the wife says "No, rather you married in such a state that you were mature at that time," then the husband's statement shall be accepted. And if the husband says "I married you while I was a Magian (Zoroastrian)," and the wife says "No, rather you married me while you were a Muslim," then the wife's statement shall be accepted—this is in 'Al-Muhit'.

If a woman acknowledges that "I married this man while I was a slave," and she was previously a slave then became free, and the husband says "I married her after freedom" or "before it," then both are equal and the marriage is valid by consensus. And if this woman was previously a Magian then became a Muslim and acknowledged "I married this man during my state of being a Magian" and... [text continues]

---

1 'Barasam' (Pleurisy/Delirium) is an illness due to which a person's senses/faculties become disturbed.

लेंगे और यदि ज़ैद गायब हो गया, तो बक्र को अम्र से माल का तकाज़ा करने का अधिकार नहीं है। और यदि अम्र ने स्वीकार कर लिया कि ज़ैद ने बक्र के लिए इस ऋण का इकरार किया है, तो अम्र पर बक्र को देने के लिए ज़बरदस्ती नहीं की जाएगी। और यदि अम्र ने बक्र को दे दिया, तो वह (ज़िम्मेदारी से) मुक्त हो जाएगा। यदि ज़ैद के अम्र पर एक हज़ार दिरहम हों और उसने इकरार किया कि इसमें से आधे बक्र के हैं, तो यह जायज़ है और ज़ैद ही उसे वसूल करके उसमें से आधे बक्र को देगा। और यदि बक्र ने ज़ैद पर ज़मानत (गारंटी) का दावा किया और कहा कि यह मेरी बिना अनुमति के हुआ है, और ज़ैद ने कहा कि तुम्हारी अनुमति से है, तो मुक़िर (इकरार करने वाले) का कथन स्वीकार किया जाएगा और उस पर ज़मानत नहीं आएगी। और यदि अनुमति का दावा किया गया, तो मुक़िर ज़ामिन (गारंटी देने वाला) होगा, बशर्ते कि बक्र शपथ ले कि मैंने अनुमति नहीं दी थी। इसी प्रकार यदि यह मामला 'सलाम' या बिक्री या किसी मापने या तौलने वाली चीज़ के ग़सब (अवैध कब्ज़े) में घटित हो, तब भी यही हुक्म है—जैसा कि 'अल-हादी' में है।

यदि ज़ैद ने इकरार किया कि जो मेरी अमानत (वदीअत) अम्र के पास है वह खालिद की है, तो यह जायज़ है और खालिद को अम्र से उसे लेने का अधिकार नहीं है, लेकिन ज़ैद उसे लेकर खालिद को देगा। और यदि अम्र ने खालिद को दे दिया, तो वह बरी हो गया। और यदि ज़ैद की अम्र के पास कई चीज़ें अमानत हों और ज़ैद ने कहा कि मैंने अपने इकरार में केवल कुछ चीज़ें मुराद ली थीं, तो उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी। और यदि अम्र ने कहा कि मुझे ज़ैद ने कोई अमानत नहीं दी है, और खालिद ने कहा कि मेरी अनुमति के बिना उसने तुम्हें अमानत दी है, तो ज़ैद ज़ामिन होगा बशर्ते कि खालिद शपथ ले कि उसने मेरी अनुमति के बिना अमानत दी है। और यदि खालिद ने अनुमति का इकरार किया और अम्र ने कहा कि मैंने यह अमानत ज़ैद को वापस दे दी या खालिद को वापस दे दी या मेरे पास नष्ट हो गई, तो शपथ के साथ उसका कथन स्वीकार किया जाएगा, लेकिन इस मामले में मुकदमेबाजी और शपथ लेने का अधिकार ज़ैद को प्राप्त होगा, बशर्ते कि उसने खालिद की अनुमति से अम्र को अमानत दी हो—यह 'मब्सूत' में है।

बारहवाँ अध्याय अपने इकरार को ऐसी स्थिति से जोड़ने के वर्णन में जिसमें इकरार सही नहीं होता और उसका हुक्म साबित नहीं होता

यदि ज़ैद ने इकरार किया कि मैंने अपनी नाबालिग अवस्था में बक्र के लिए एक हज़ार दिरहम का इकरार किया था, और बक्र ने कहा कि नहीं बल्कि तुमने बालिग होने के बाद मेरे लिए यह इकरार किया है, तो शपथ के साथ मुक़िर (ज़ैद) का कथन स्वीकार किया जाएगा। इसी प्रकार यदि कहा कि मैंने नींद में बक्र के लिए यह इकरार किया है या ऐसी उम्र में इकरार किया है कि मेरी कसम उस समय विश्वसनीय नहीं थी, तो भी यही हुक्म है। और यदि कहा कि मैंने ऐसी स्थिति में इकरार किया है कि सरसाम (दिमागी बुखार/प्रलाप) या किसी बीमारी के कारण मेरी बुद्धि चली गई थी, तो यदि यह ज्ञात हो कि उसे यह बीमारी की विपत्ति इस प्रकार पहुँची थी, तो उस पर कुछ अनिवार्य न होगा। और यदि यह बात ज्ञात न हो, तो वह धन का ज़ामिन होगा—यह 'मब्सूत' में है।

यदि पति ने कहा कि मैंने तुमसे नाबालिग अवस्था में निकाह किया है, और पत्नी ने कहा कि नहीं बल्कि तुमने ऐसी स्थिति में निकाह किया है कि तुम उस समय बालिग थे, तो पति का कथन स्वीकार किया जाएगा। और यदि पति ने कहा कि मैंने तुमसे मजूसी (पारसी) होने की स्थिति में निकाह किया है और पत्नी ने कहा कि नहीं बल्कि तुमने मुसलमान होने की स्थिति में मुझसे निकाह किया है, तो पत्नी का कथन स्वीकार किया जाएगा—यह 'मुहीत' में है।

यदि स्त्री ने इकरार किया कि मैंने इस पुरुष से अपनी दासी होने की स्थिति में निकाह किया है, और वह स्त्री पहले दासी थी फिर आज़ाद हो गई, और पति ने कहा कि मैंने उससे आज़ादी के बाद या उससे पहले निकाह किया है, तो दोनों बराबर हैं, निकाह सर्वसम्मति से जायज़ है। और यदि यह स्त्री पहले मजूसी (पारसी) हो फिर मुसलमान हो गई और इकरार किया कि मैंने इस पुरुष से अपनी मजूसी होने की स्थिति में निकाह किया है और...

---

1 'बरसाम' (Barasam) एक बीमारी होती है जिसके कारण मनुष्य की चेतना/इंद्रियाँ व्याकुल हो जाती हैं।

لیں گے اور اگر زید غائب ہو گیا تو بکر کو عمرو سے مال کا تقاضہ کرنے کا اختیار نہیں ہے اور اگر عمرو نے اقرار کر لیا کہ زید نے بکر کے واسطے اس قرضہ کا اقرار کیا ہے تو عمرو پر بکر کو دینے کے واسطے جبر نہ کیا جائے گا اور اگر عمرو نے بکر کو دے دیا تو بری ہو جائے گا اگر زید کے عمرو پر ہزار درہم ہوں اس نے اقرار کیا کہ اس میں سے آدھے بکر کے ہیں تو جائز ہے اور زید ہی وصول کر کے اس میں سے آدھے بکر کو دے گا اور اگر بکر نے زید پر ضمان کا دعویٰ کیا اور کہا کہ یہ میری بلا اجازت واقع ہوا اور زید نے کہا کہ تیری اجازت سے ہے تو مقر کا قول قبول ہوگا اور اس پر ضمان نہ آئے گی اور اگر اجازت کا دعویٰ کیا تو مقر ضامن ہوگا بشرطیکہ بکر قسم کھالے کہ میں نے اجازت نہیں دی تھی اسی طرح اگر یہ امر سلم یا بیع یا کسی کیلی یا وزنی چیز کے غصب میں واقع ہو تب بھی یہی حکم ہے کذا فی الحادی۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ جو میری ودیعت عمرو کے پاس ہے وہ خالد کی ہے تو جائز ہے اور خالد کو عمرو سے لینے کا اختیار نہیں ہے لیکن زید اس سے لے کر خالد کو دے گا اور اگر عمرو نے خالد کو دے دیئے تو وہ بری ہو گیا اور اگر زید کی عمرو کے پاس چند چیزیں ودیعت ہوں اور زید نے کہا کہ میں نے اپنے اقرار میں بعض چیزیں مراد لی ہیں تو اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اور اگر عمرو نے کہا کہ مجھے زید نے کچھ ودیعت نہیں دی ہے اور خالد نے کہا کہ میری بلا اجازت تجھے ودیعت دی ہے تو زید ضامن ہو گا بشرطیکہ خالد قسم کھا لے کہ میری بلا اجازت اس نے ودیعت دی ہے اور اگر خالد نے اجازت کا اقرار کیا اور عمرو نے کہا کہ میں نے یہ ودیعت زید کو واپس دے دی یا خالد کو واپس دے دی یا میرے پاس ضائع ہو گئی تو قسم سے اس کا قول قبول ہو

گا لیکن اس بات میں خصومت اور قسم لینے کا حق زید کو حاصل ہو گا بشرطیکہ اس نے خالد کی اجازت سے عمرو کو ودیعت دی ہو یہ مبسوط میں ہے۔

بارہواں باب اپنے اقرار کو ایسے حال کی طرف نسبت کرنے کے بیان میں کہ جس حال میں اقرار صحیح نہیں اور اس کا حکم ثابت نہیں ہوتا ہے

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے اپنی حالت نابالغی میں بکر کے واسطے ہزار درہم کا اقرار کیا ہے اور بکر نے کہا کہ نہیں بلکہ تو نے بعد بلوغ کے میرے واسطے یہ اقرار کیا ہے تو قسم سے مقر کا قول قبول ہو گا اسی طرح اگر کہا کہ میں نے سوتے میں بکر کے واسطے ایہ اقرار کیا ہے یا ایسی عمر میں اقرار کیا ہے کہ میری قسم اس وقت معتبر نہ تھی تو بھی یہی حکم ہے اور اگر کہا کہ میں نے ایسی حالت میں اقرار کیا ہے کہ بسبب برسام یا کسی بیماری کے میری عقل جاتی رہی تھی پس اگر یہ بات دریافت ہو کہ اس کو یہ مصیبت بیماری کی اس طور سے پہنچی تھی تو اس پر کچھ لازم نہ ہوگا اور اگر یہ بات دریافت نہ ہو تو مال کا ضامن ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر شوہر نے کہا کہ میں نے تجھ سے حالت نابالغی میں نکاح کیا ہے اور عورت نے کہا کہ نہیں بلکہ تو نے ایسے حال میں نکاح کیا ہے کہ تو اس وقت بالغ تھا تو شوہر کا قول قبول ہوگا اور اگر شوہر نے کہا کہ میں نے تجھ سے مجوسی ہونے کی حالت میں نکاح کیا ہے اور عورت نے کہا کہ نہیں بلکہ تو نے مسلمان ہونے کی حالت میں مجھ سے نکاح کیا ہے تو عورت کا قول قبول ہو گا یہ محیط میں ہے۔

اگر عورت نے اقرار کیا کہ میں نے اس مرد سے اپنی باندی ہونے کی حالت میں نکاح کیا ہے اور وہ عورت پہلے باندی تھی پھر آزاد ہوگئی اور شوہر نے کہا کہ میں نے اس سے بعد آزادی کے یا اس سے پہلے نکاح کیا ہے تو دونوں برابر ہیں نکاح بالاتفاق جائز ہے اور اگر یہ عورت پہلے

مجوسہ ہو پھر مسلمان ہوگئی اور اقرار کیا کہ میں نے اس مرد سے اپنے مجوسی ہونے کی حالت میں نکاح کیا ہے اور

---

1 برسام ایک بیماری ہوتی ہے جس کے سبب سے آدمی کے حواس پریشان ہو جاتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) ..... 289 ..... Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

- If a man states that he married a woman after she embraced Islam, the man's statement shall be accepted. However, if the woman claims that he married her during her minority, or while she was asleep, or in a state where she was mentally incapacitated (lost her senses), and if her mental incapacity is established, then the woman's statement shall be accepted. This is mentioned in *Al-Hadi*.
- If either spouse admits that the marriage took place during the *'iddah* (waiting period) of another husband, or while she was already married to another, or without witnesses, or while the man already had four wives, or when the woman's sister was already his wife, or during the *'iddah* of her sister, the statement of whoever claims these matters shall not be accepted (to unilaterally invalidate the marriage). However, if the husband admits to these circumstances, the couple shall be separated based on his admission. This is recorded in *Fatawa Qazi Khan*.
- If Zaid says, "I entered into a contract of manumission (*mukataba*) with this slave during my minority," and the slave says, "No, you did so after you reached maturity," Zaid's statement shall be accepted. This is in *Al-Mabsut*.
- If Zaid says, "I took this item from 'Amr during my childhood or in a state where I had lost my sanity," in both cases, he shall be liable for the property. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.
- If a free man admits, "I acknowledged a debt of one thousand dirhams to 'Amr while I was a slave," he is liable for the amount. Similarly, if a *Harbi* (a non-Muslim from a hostile state) after embracing Islam admits, "I acknowledged one thousand dirhams for Zaid when I entered *Dar al-Islam* under protection (*aman*)," he is liable. Likewise, if he says, "A certain Muslim came to us in *Dar al-Harb* under protection, and I acknowledged a certain amount of property for him," he is liable. Similarly, if he says, "I acknowledged one thousand dirhams for Zaid in *Dar al-Harb* and currently he is in *Dar al-Islam*," he is liable. This is in *Al-Muhit*.
- If a free person or a slave admits, "I acknowledged one thousand dirhams for Zaid," even though Zaid is a slave, the person making the acknowledgment (*muqir*) is liable. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.
- If a *Harbi Musta'min* (a protected non-Muslim) in *Dar al-Islam* acknowledges a debt to a Muslim, he is liable. If he claims, "You lent it to me in *Dar al-Harb*," and

the Muslim says, "It was in *Dar al-Islam*," the debt is binding on him, whether he says this as part of the acknowledgment or separately. The same rule applies if a *Harbi Musta'min* makes an acknowledgment for another *Musta'min* or a *Dhimmi*. Similarly, if he acknowledges that a specific item in his possession belongs to a Muslim, a *Musta'min*, or a *Dhimmi*, the same rule applies. Acknowledgments from a *Harbi Musta'min* regarding marriage, divorce, manumission (*itq*), child's lineage (*nasab*), injuries, the penalty for slander (*hadd al-qadhf*), hiring (*ijara*), suretyship (*kafalat*), and similar matters are valid. This is in *Al-Mabsut*.

- If Zaid freed his slave and then claimed, "I cut your hand while you were my slave," and the slave says, "You cut it after I was freed," then according to Imam Azam (Abu Hanifa) and Imam Abu Yusuf, the slave's word is accepted and Zaid is liable. Similarly, if a *Harbi* becomes a Muslim or a *Dhimmi*, and then a Muslim says, "I cut your hand while you were a *Harbi* in *Dar al-Harb*," or "I took your property while you were a *Harbi* in *Dar al-Harb*," and the former *Harbi* claims, "Whatever you did was after I became a Muslim or a *Dhimmi* [then the former Harbi's word is accepted]."

Footnote: 1. A non-believer residing in *Dar al-Harb* who enters *Dar al-Islam* for a certain period under protection (*aman*). 12.

- पुरुष ने कहा कि मैंने इसके मुसलमान होने के बाद इससे निकाह किया है, तो पुरुष का कथन स्वीकार किया जाएगा। और यदि स्त्री ने कहा कि मैंने तुझसे अपनी नाबालिग अवस्था में या नींद में निकाह किया है, या ऐसी स्थिति में निकाह किया है कि मेरी बुद्धि ठिकाने नहीं थी और स्त्री का बुद्धिहीन होना सिद्ध भी हो जाए, तो स्त्री का कथन स्वीकार किया जाएगा। ऐसा ही 'अल-हादी' में है।
- यदि पति या पत्नी में से किसी एक ने स्वीकार किया कि निकाह किसी अन्य पति की इद्दत (प्रतीक्षा अवधि) में हुआ, या किसी अन्य के साथ निकाह कायम होने की स्थिति में हुआ, या बिना गवाहों के हुआ, या उस समय उसके पास चार पत्नियाँ मौजूद थीं, या उस स्त्री की बहन उस पुरुष के निकाह में थी उस समय इस स्त्री से निकाह हुआ, या उसकी बहन की इद्दत के दौरान निकाह हुआ, तो दोनों में से जो भी इन बातों का दावा करेगा, उसका कथन स्वीकार नहीं किया जाएगा। लेकिन यदि पति इन बातों को स्वीकार कर ले, तो उसके इकरार के आधार पर दोनों को अलग कर दिया जाएगा। यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है।
- यदि ज़ैद ने कहा कि मैंने इस दास को अपनी नाबालिग अवस्था में मुकातिब (मुक्ति का अनुबंध) बनाया था, और दास ने कहा कि नहीं, बल्कि बालिग होने की अवस्था में तुमने मुझे मुकातिब बनाया था, तो ज़ैद का कथन स्वीकार किया जाएगा। यह 'अल-मबसत' में है।
- यदि ज़ैद ने कहा कि मैंने अम्र से यह चीज़ अपने बचपन में ली थी या ऐसी स्थिति में ली थी जब मेरी बुद्धि चली गई थी, तो दोनों स्थितियों में उस पर माल (मुआवजा/वापसी) अनिवार्य होगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।
- यदि किसी स्वतंत्र व्यक्ति ने इकरार किया कि मैंने अम्र के लिए अपने ऊपर एक हज़ार दिरहम का इकरार अपनी दासता की स्थिति में किया था, तो उस पर माल अनिवार्य होगा। इसी प्रकार यदि किसी 'हरबी' ने इस्लाम स्वीकार करने के बाद इकरार किया कि मैंने ज़ैद के लिए एक हज़ार दिरहम का इकरार उस समय किया था जब मैं सुरक्षा (अमान) लेकर दारुल-इस्लाम में आया था, तो माल उस पर अनिवार्य होगा। इसी प्रकार यदि उसने कहा कि अमुक मुसलमान दारुल-हर्ब में अमान लेकर हमारे यहाँ आया, फिर मैंने उसके लिए इतने माल का इकरार किया था, तो माल उस पर अनिवार्य होगा। और इसी प्रकार यदि कहा कि मैंने ज़ैद के लिए एक

हज़ार दिरहम का इकरार दारुल-हर्ब में किया था और वर्तमान में वह दारुल-इस्लाम में है, तो उस पर अनिवार्य होगा। यह 'अल-मुहीत' में है।

- यदि किसी स्वतंत्र व्यक्ति या दास ने कहा कि मैंने ज़ैद के लिए एक हज़ार दिरहम का इकरार किया है, जबकि ज़ैद दास है, तो इकरार करने वाले पर माल अनिवार्य होगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।
- यदि किसी 'हरबी मुस्तमिन' ने दारुल-इस्लाम में किसी मुसलमान के लिए ऋण का इकरार किया, तो वह उस पर अनिवार्य होगा। यदि उसने कहा कि तुमने मुझे दारुल-हर्ब में उधार दिया था और मुसलमान ने कहा कि दारुल-इस्लाम में दिया था, तो ऋण उस पर अनिवार्य होगा, चाहे वह यह बात इकरार के साथ मिलाकर कहे या अलग से। इसी प्रकार यदि हरबी मुस्तमिन किसी दूसरे हरबी मुस्तमिन या ज़िम्मी के लिए इकरार करे, तो भी यही नियम है। इसी प्रकार यदि उसने अपने कब्ज़े में मौजूद किसी विशिष्ट चीज़ के बारे में इकरार किया कि यह किसी मुसलमान, हरबी मुस्तमिन या ज़िम्मी की है, तो भी यही नियम है। और हरबी मुस्तमिन की ओर से निकाह, तलाक़, मुक्ति (इतक़), बच्चे के वंश (नसब), चोट पहुँचाने (जराहत), अपवाद की सजा (हद-ए-कज़फ़), किराया (इजारा) और ज़मानत (कफ़ालत) तथा इनके समान अन्य बातों का इकरार वैध है। यह 'अल-मबसत' में है।
- यदि ज़ैद ने अपने दास को मुक्त किया, फिर कहा कि जब तू मेरा दास था तब मैंने तेरा हाथ काटा था, और दास ने कहा कि मुक्ति के बाद काटा है, तो इमाम आज़म (र.) और इमाम अबू यूसुफ (र.) के अनुसार दास का कथन स्वीकार्य होगा और ज़ैद उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा। इसी प्रकार यदि कोई हरबी मुसलमान हो गया या ज़िम्मी बनकर रहा, फिर एक मुसलमान ने कहा कि मैंने तेरा हाथ काटा था जबकि तू दारुल-हर्ब में हरबी था, या तेरा इतना माल ले लिया था जबकि तू दारुल-हर्ब में हरबी था, और हरबी ने कहा कि तुमने जो कुछ किया वह सब मेरे मुसलमान होने या ज़िम्मी बनने के बाद किया।

पादटिप्पणी: १. वह काफ़िर जो दारुल-हर्ब का रहने वाला है और कुछ समय के लिए सुरक्षा (अमान) लेकर दारुल-इस्लाम में प्रवेश करता है। १२.

مرد نے کہا کہ میں نے اس کے مسلمان ہونے کے بعد اس سے نکاح کیا ہے تو مرد کا قول مقبول ہوگا اور اگر عورت نے کہا کہ میں نے تجھ سے تیری نابالغی کی حالت میں یا سوتے میں نکاح کیا ہے یا ایسی حالت میں نکاح کیا ہے کہ میں مغلوب العقل تھی اور مغلوب العقل ہو جانا عورت کا دریافت بھی ہوا ہے تو عورت کا قول مقبول ہوگا کذا فی الحادی۔

جو رو و مرد میں سے ایک نے اقرار کیا کہ نکاح غیر شوہر کی عدت میں واقع ہوا یا غیر کے نکاح قائم ہونے کی حالت میں یا بدون گواہوں کے واقع ہوا یا اس کے پاس چار منکوحہ موجود تھیں اس وقت واقع ہوا یا اس عورت کی بہن اس مرد کے نکاح میں تھی اس وقت اس عورت سے نکاح ہوا یا اس کی بہن کی عدت کے زمانہ میں نکاح ہوا ہے تو دونوں میں سے جو شخص ان امور کا مدعی ہو اس کا قول قبول نہ ہوگا پس اگر شوہر ان امور کا مدعی ہو تو اس کے اقرار سے دونوں میں جدائی کرا دی جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ میں نے اس غلام کو اپنی نابالغی میں مکاتب کیا ہے اور غلام نے کہا کہ نہیں بلکہ حالت بلوغ میں تو نے مجھے مکاتب کیا ہے تو زید کا قول مقبول ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ عمرو سے میں نے یہ چیز اپنے لڑکپن میں لی یا ایسی حالت میں لی کہ میری عقل جاتی رہی تھی تو دونوں حالوں میں اس پر مال لازم ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کسی آزاد نے اقرار کیا کہ میں نے عمرو کے واسطے اپنے اوپر ہزار درم کا اقرار اپنے غلام ہونے کی حالت میں کیا ہے تو اس پر مال لازم ہوگا۔ اسی طرح اگر حربی نے اسلام لانے کے بعد اقرار کیا کہ میں نے زید کے واسطے ہزار درم کا اقرار اس وقت کیا تھا کہ جب میں امان لے کر

دارالاسلام میں آیا ہوں تو مال اس پر لازم ہوگا اسی طرح اگر کہا کہ فلاں مسلم دارالحرب میں امان لے کر ہمارے یہاں آیا پس میں نے اس کے لیے اس قدر مال کا اقرار کیا تھا تو مال اس پر لازم ہوگا اور اسی طرح اگر کہا کہ میں نے زید کے واسطے ہزار درم کا اقرار دارالحرب میں کیا تھا اور فی الحال وہ دارالاسلام میں ہے تو اس پر لازم ہو گا یہ محیط میں ہے۔

اگر آزاد یا غلام نے کہا کہ میں نے زید کے واسطے ہزار درم کا اقرار کیا ہے حالانکہ زید غلام ہے تو مقرر پر مال لازم ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر حربی مستامن بننے دارالاسلام میں کسی مسلمان کے واسطے قرضہ کا اقرار کیا تو اس پر لازم ہوگا پس اگر اس نے کہا کہ تو نے دارالحرب میں مجھے ادھار دیا ہے اور مسلمان نے کہا کہ دارالاسلام میں دیا ہے تو قرضہ اس پر لازم ہوگا خواہ اس کلام کو اقرار سے ملا کر کہے یا جدا بیان کرے اسی طرح اگر حربی مستامن کسی دوسرے حربی مستامن یا ذمی کے واسطے اقرار کرے تو بھی یہی حکم ہے اسی طرح اگر کسی معین چیز کی نسبت جو اس کے قبضہ میں ہے اقرار کیا ہے کہ یہ مسلمان حربی مستامن یا ذمی کی ہے تو بھی یہی حکم ہے اور حربی مستامن کی طرف سے نکاح و طلاق و عتاق اور بچہ کے نسب اور جراحات اور حد قذف اور اجارہ اور کفالت و ان کے اشباہ کا اقرار جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے اپنے غلام کو آزاد کیا پھر کہا کہ جب تو میرا غلام تھا تب میں نے تیرا ہاتھ کاٹا تھا اور غلام نے کہا کہ بعد آزادی کے کاٹا ہے تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک غلام کا قول مقبول و زید ضامن ہوگا۔ اسی طرح اگر کوئی حربی مسلمان ہو گیا یا ذمی بن کر رہا پھر ایک مسلمان نے کہا کہ میں نے تیرا ہاتھ کاٹا در حالیکہ تو حربی دارالحرب میں

تھا یا اس قدر تیرا مال لے لیا در حالیکہ تو حربی دارالحرب میں تھا اور حربی نے کہا کہ جو کچھ تو نے کیا سب میرے مسلمان ہونے یا ذمی بن جانے کے بعد کیا۔

۱ وہ کافر جو دارالحرب کا رہنے والا ہے اور کچھ مدت کے واسطے امن لے کر دارالاسلام میں داخل ہوا ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (6) 290 Kitab al-Da'wa (Book of Claims)

Regarding what occurs in *Dar al-Islam* (Islamic territory): according to the *Shaikhayn* (Imams Abu Hanifa and Abu Yusuf), the statement of a *Harbi* (non-Muslim from enemy territory) is accepted, and the Muslim shall be liable. Similarly, if a *Harbi* becomes Muslim and says to a Muslim, "I cut your hand or took this much of your property while I was a *Harbi* in *Dar al-Harb* (territory of war)," and the Muslim replies, "No, everything you did was after you became Muslim in *Dar al-Islam*," then according to the *Shaikhayn*, the Muslim's statement is accepted, and the *Harbi* is held liable. There is a consensus (*Ijma'*) that if the specific property is still in the possession of the claimant in these cases, it shall be ordered to be returned. There is also a consensus that if a person says to his female slave, after having already freed her, "I had intercourse with you before freeing you," and she says, "No, rather it was after freeing me," the statement of the master (*Mawla*) is accepted, and he shall not be liable. It is also agreed upon that if a master says to his slave after freeing him, "I took monthly rent from you while you were still a slave," and the slave says, "No, you took it after I was free," the master's statement is accepted, and he is not liable. There is also a consensus that if a master frees his slave and then says to someone, "I cut your hand while he was a slave," and that person says, "No, rather you cut it after he was freed," the statement of the declarer (*Muqir*) is accepted, and he shall not be liable. This is mentioned in *Al-Muhit*.

Dispute Regarding the Manumission of a Female Slave and Her Child ☆

If someone frees his female slave and then says, "I took this child from you before freeing you," and she says, "No, rather it was after freedom," then she should return to the master, and the child remains free. If he does not say, "I took it from you," he shall not return her. If he says, "I freed you after you gave birth to this child," and she says, "No, you freed me before that," the statement of the one in possession of the child is accepted. The same rule applies in the case of a *Kitabat* (contract of manumission). Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated in *Amali* that if the child is in the possession of both, the woman's statement is accepted, and if both have witnesses, the woman's witnesses are accepted. However, in the case of making a slave a *Mudabbar* (promised freedom upon the master's death), the master's statement is accepted in such a dispute. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If Zaid freed his slave, and then 'Amr acknowledged, "I took a thousand dirhams from this slave while he was still a slave," and the slave said, "You took them from me after

freedom," the slave's statement is accepted. Similarly, if the slave was a *Mukatib* and this acknowledgment and dispute occurred, the same rule applies. If Zaid sold this slave, and then a person acknowledged, "I usurped a hundred dirhams from this slave when he was Zaid's slave," and the second owner said, "No, you usurped them when he was my slave," the second owner shall receive the money. The same rule applies to the acknowledgment and dispute regarding injuries (*Jarahat*). This is in *Al-Hadi*.

If Zaid acknowledged, "I gouged out 'Amr's eye," and subsequently Zaid's own eye was lost, and 'Amr said, "You gouged my eye while your eye was intact," and Zaid said, "No, rather I gouged your eye after mine was already gone," then 'Amr's statement is accepted. This is in *Al-Mabsut*.

If someone acknowledges, "While I was a slave, I killed the guardian (*Wali*) of Zaid," and Zaid says, "No, rather you killed him after your freedom," then nothing shall be mandatory upon him. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If one of two partners (*Mufawidin*) acknowledges that the other owes a debt to Zaid from before the partnership began, and the other partner denies it, while Zaid claims that the debt was incurred during the partnership, it shall be mandatory upon both. And if one acknowledges that the debt is from before the partnership... [text ends]

यदि 'दार अल-इस्लाम' (इस्लामी क्षेत्र) में कुछ किया गया है, तो शेखैन (रहमहुल्ला) के अनुसार हरबी (शत्रु क्षेत्र का व्यक्ति) का कथन स्वीकार किया जाएगा और मुसलमान उत्तरदायी होगा। इसी प्रकार, यदि एक हरबी मुसलमान हो गया और उसने एक मुसलमान से कहा, "मैंने तुम्हारा हाथ काट दिया या तुम्हारा इतना धन ले लिया जब मैं 'दार अल-हर्ब' (युद्ध क्षेत्र) में हरबी था," और मुसलमान ने कहा, "नहीं, तुमने जो कुछ भी किया वह सब दार अल-इस्लाम में मुसलमान होने के बाद किया है," तो शेखैन के अनुसार मुसलमान का कथन मान्य होगा और हरबी उत्तरदायी होगा। इस पर सर्वसम्मति (इज्मा) है कि यदि निर्धारित धन इन परिस्थितियों में यथावत मौजूद है, तो उसे वापस करने का आदेश दिया जाएगा। यह भी सर्वसम्मति है कि यदि किसी ने अपनी दासी से कहा, जबकि वह उसे पहले ही मुक्त कर चुका था, "मैंने तुमसे मुक्त करने से पहले संभोग किया था," और उसने कहा, "नहीं, बल्कि मुक्त करने के बाद किया," तो स्वामी (मौला) का कथन स्वीकार किया जाएगा और वह उत्तरदायी नहीं होगा। यह भी सर्वसम्मति है कि यदि किसी ने अपने दास को मुक्त करने के बाद उससे कहा, "मैंने तुमसे मासिक किराया तब लिया था जब तुम मेरे दास थे," और दास ने कहा, "नहीं, बल्कि स्वतंत्रता की स्थिति में लिया है," तो स्वामी का कथन स्वीकार किया जाएगा और वह उत्तरदायी नहीं होगा। यह भी सर्वसम्मति है कि यदि किसी ने अपने दास को मुक्त किया और फिर किसी व्यक्ति से कहा, "मैंने तुम्हारा हाथ तब काटा था जब वह दास था," और उस व्यक्ति ने कहा, "नहीं, बल्कि मुक्त होने के बाद काटा है," तो स्वीकार करने वाले (मुकिर) का कथन मान्य होगा और वह उत्तरदायी नहीं होगा। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

दासी को मुक्त करने और बच्चे के संबंध में विवाद उत्पन्न होना ☆

यदि किसी ने अपनी दासी को मुक्त कर दिया और फिर कहा, "मैंने यह बच्चा तुमसे उसे (दासी को) मुक्त करने से पहले लिया था," और उसने कहा, "नहीं, बल्कि स्वतंत्रता के बाद लिया है," तो दासी को वापस कर दिया जाएगा और बच्चा स्वतंत्र रहेगा। और यदि उसने यह नहीं कहा कि "मैंने तुमसे लिया है," तो वह उसे वापस नहीं करेगा। और यदि स्वामी ने कहा, "मैंने तुम्हें यह बच्चा जनने के बाद मुक्त किया है," और उसने कहा, "नहीं, बल्कि पहले मुक्त किया था," तो बच्चे के कब्ज़ेदार का कथन मान्य होगा। यही नियम 'किताबत' (मुक्ति अनुबंध) की स्थिति में भी लागू होता है। इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने 'अमाली' में फ़रमाया कि यदि बच्चा दोनों के कब्ज़े में हो, तो स्त्री का कथन मान्य होगा, और यदि दोनों के पास गवाह हों, तो स्त्री के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। लेकिन 'मुदब्बर' (वह दास जिसे

स्वामी की मृत्यु के बाद मुक्ति का वचन दिया गया हो) बनाने की स्थिति में, ऐसे विवाद में स्वामी का कथन मान्य होगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि ज़ैद ने अपने दास को मुक्त किया, फिर अम्र ने स्वीकार किया कि "मैंने इस दास से तब एक हज़ार दिरम लिए थे जब वह दास था," और दास ने कहा, "तुमने मुझसे स्वतंत्रता के बाद लिए हैं," तो दास का कथन मान्य होगा। इसी प्रकार, यदि दास 'मुकातिब' (मुक्ति अनुबंध वाला) था और तब यह विवाद हुआ, तो भी यही नियम है। यदि ज़ैद ने उस दास को बेच दिया, फिर एक व्यक्ति ने स्वीकार किया कि "मैंने इस दास से सौ दिरम तब छीने थे जब वह ज़ैद का दास था," और दूसरे मालिक ने कहा, "नहीं, तुमने तब छीने जब वह मेरा दास था," तो दूसरे को वह धन मिलेगा। चोट पहुँचाने (जराहात) के स्वीकार और विवाद में भी यही नियम है। यह 'हादी' में वर्णित है।

यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि "मैंने अम्र की आँख फोड़ दी," फिर उसके बाद ज़ैद की अपनी आँख चली गई, और अम्र ने कहा, "तुमने मेरी आँख तब फोड़ी थी जब तुम्हारी आँख सही थी," और ज़ैद ने कहा, "नहीं, बल्कि मैंने तुम्हारी आँख तब फोड़ी जब मेरी आँख जा चुकी थी," तो अम्र का कथन स्वीकार किया जाएगा। यह 'मबसूत' में वर्णित है।

यदि किसी ने स्वीकार किया कि "मैंने दास होने की स्थिति में ज़ैद के संरक्षक (वली) की हत्या की है," और ज़ैद ने कहा, "नहीं, बल्कि तुमने स्वतंत्रता के बाद हत्या की है," तो उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है।

यदि दो साझेदारों (मुफ़ाविज़ीन) में से एक ने स्वीकार किया कि "दूसरे पर साझेदारी से पहले का ज़ैद का ऋण बकाया है," और दूसरे ने इससे इनकार किया, और ज़ैद ने दावा किया कि "यह ऋण साझेदारी के दौरान का है," तो यह दोनों के ज़िम्मे अनिवार्य होगा। और यदि एक ने स्वीकार किया कि यह ऋण साझेदारी से पहले का है...

دار الاسلام میں کیا ہے تو شیخین رحمہما اللہ کے نزدیک حربی کا قول قبول اور مسلمان ضامن ہو گا اسی طرح اگر حربی مسلمان ہو گیا اور ایک مسلمان سے کہا کہ میں نے تیرا ہاتھ کاٹا یا تیرا اس قدر مال لیا اس حالت میں کہ میں دار الحرب میں حربی تھا اور مسلمان نے کہا کہ نہیں جو کچھ تو نے کیا سب دار الاسلام میں مسلمان ہونے کے بعد کیا ہے تو شیخین کے نزدیک مسلم کا قول مقبول اور حربی ضامن ہو گا اور اس پر اجماع ہے کہ اگر مال مقرر کے پاس ان صورتوں میں بعینہ قائم ہو تو اس کو واپس کر دینے کا حکم کیا جائے گا اور بھی اجماع ہے کہ اگر اپنی باندی سے کہا حالانکہ اسے آزاد کر چکا ہے کہ میں نے تجھ سے آزاد کرنے سے پہلے وطی کی ہے اس نے کہا کہ نہیں بلکہ بعد آزاد کرنے کے وطی کی ہے تو مولیٰ کا قول مقبول ہو گا اور وہ ضامن نہ ہو گا اور بھی اجماع ہے کہ اگر اپنے غلام کو آزاد کرنے کے بعد اس سے کہا کہ میں نے تجھ سے ماہواری بھاڑا تیرے غلام ہونے کی حالت میں لیا ہے اور غلام نے کہا کہ نہیں بلکہ آزادی میں لیا ہے تو مولیٰ کا قول قبول ہو گا اور وہ ضامن نہ ہو گا اور بھی اجماع ہے کہ اگر اپنے غلام کو آزاد کیا اس نے کسی شخص سے کہا کہ میں نے تیرا ہاتھ اپنے غلام ہونے کی حالت میں کاٹا ہے اس شخص نے کہا کہ نہیں بلکہ آزاد ہو جانے کے بعد کاٹا ہے تو مقرر کا قول قبول ہو گا اور وہ ضامن نہ ہو گا یہ محیط میں ہے۔

باندی کو آزاد کرنا اور بچہ کی بابت اختلاف رونما ہونا☆

اگر اپنی باندی کو آزاد کر دیا پھر کہا میں نے تجھ سے یہ بچہ آزاد کرنے سے پہلے لیا ہے اس نے کہا کہ نہیں بلکہ بعد آزادی کے لیا ہے تو باندی کو واپس کر دے اور وہ بچہ آزاد ہے اور اگر یہ نہ

کیا کہ میں نے تجھ سے لیا ہے تو واپس نہ کرے گا اور اگر کہا کہ میں نے تجھے یہ بچہ جننے کے بعد آزاد کیا ہے اس نے کہا کہ نہیں بلکہ پہلے آزاد کیا ہے تو بچہ کے قابض کا قول قبول ہو گا اور یہی حکم کتابت کی صورت میں ایسا واقع ہونے میں ہے اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے امالی میں فرمایا کہ اگر بچہ دونوں کے قبضہ میں ہو تو عورت کا قول اور اگر دونوں کے پاس گواہ ہوں تو عورت کے گواہ قبول ہوں گے لیکن مدبر کر دینے کی صورت میں ایسے اختلاف میں مولیٰ کا قول قبول ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید نے اپنا غلام آزاد کیا پھر عمرو نے اقرار کیا کہ میں نے ہزار درم اس غلام سے اس کے غلام ہونے کی حالت میں لیے ہیں اور غلام نے کہا کہ تو نے بعد آزادی کے مجھ سے لیے ہیں تو غلام کا قول مقبول ہو گا۔ اسی طرح اگر غلام کو مکاتب کیا پھر یہ اقرار و اختلاف واقع ہوا تو بھی یہی حکم ہے اور اگر زید نے اس غلام کو فروخت کیا پھر ایک شخص نے اقرار کیا کہ میں نے اس غلام سے سو درم اس وقت غصب کیے جب یہ زید کا غلام تھا اور دوسرے مالک نے کہا کہ نہیں تو نے اس وقت غصب کیے ہیں جب میرا غلام تھا تو دوسرے کو مال ملے گا اور یہی حکم جراحات کے اقرار و اختلاف میں ہے یہ ہادی میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے عمرو کی آنکھ پھوڑ دی پھر اس کے بعد زید کی آنکھ جاتی رہی اور عمرو نے کہا کہ تو نے میری آنکھ پھوڑی درحالیکہ تیری آنکھ ثابت تھی اور زید نے کہا کہ نہیں بلکہ میں نے تیری آنکھ پھوڑی درحالیکہ میری آنکھ جا چکی تھی تو عمرو کا قول قبول ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ میں نے اپنے غلام ہونے کی حالت میں زید کے ولی کو قتل کیا ہے اور زید نے کہا کہ نہیں بلکہ بعد آزادی کے تو نے قتل کیا ہے تو اس پر کچھ لازم نہ آئے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر دو مفاوضین میں سے ایک نے اقرار کیا کہ دوسرے پر شرکت سے پہلے کا زید کا قرضہ ہے اور اس دوسرے نے انکار کیا اور زید نے دعویٰ کیا کہ یہ قرضہ حالت شرکت کا ہے تو دونوں کے ذمہ لازم ہو گا اور اگر ایک نے اقرار کیا کہ یہ قرضہ شرکت سے پہلے کا ہے

"...is only upon me and not upon the partner," and Zaid claimed that it was part of the partnership, then the liability of the property falls upon him and his partner. If all parties mutually confirm that this debt predates the partnership, then neither of them shall be held liable for the other's share of the debt. If one of the partners dies or they separate, and then one of them admits that the debt in the partnership is owed by both, it shall be specifically binding only upon the one who made the admission, as stated in *Al-Hadi*.

If a Muslim admits to a Dhimmi[1] regarding wine or swine in his possession, it is valid. Similarly, if a Dhimmi admits to a Muslim regarding specific existing wine or swine, it is also valid. However, if the admission concerns consumed (destroyed) wine or swine, nothing shall be mandatory upon him. If a Muslim admits to a Dhimmi regarding wine or swine that has been destroyed, he must pay its value. If a Dhimmi converts to Islam, and another Dhimmi admits, "I destroyed his swine after he accepted Islam," while the Muslim claims, "You destroyed it before I became a Muslim," then according to the *Shaikhayn* (Imams Abu Hanifa and Abu Yusuf), the Dhimmi is liable for its price, but according to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), there is no liability. Similarly, if a Dhimmi admits to destroying wine by saying, "I destroyed this wine while I was a *Harbi* (at war with Muslims) or while you were a *Harbi*," and the status of the addressee as a *Harbi* was already established, the same aforementioned disagreement applies; this is found in *Al-Mabsut*.

Chapter (4) ☆ Regarding situations that constitute an admission of partnership and those that do not, and regarding admitting shared ownership of a thing between oneself and another, making admissions against oneself and others, and admitting ownership for oneself and another.

If a slave is in someone's possession and he says, "Zaid has a share in him," then according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), Zaid receives half. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that the statement of the admitter (*Muqir*) shall be accepted regarding the specification of the amount. There is a consensus that if one says, "Zaid is my partner in this slave," or "This slave is shared between me and Zaid," or "This slave belongs to me and Zaid," it shall be divided equally between them. If he qualifies his admission by saying, "Zaid is a partner of a one-tenth share," his statement shall be accepted. Or if he says, "This slave belongs to me and Zaid; two-thirds are mine and one-third is Zaid's," his statement shall also

be taken as the basis. If he says, "This slave is mine, and such-and-such persons are partners in it with me," then according to Imam Abu Yusuf, it will be divided into three equal parts, while according to Imam Muhammad, the admitter's statement regarding the amount will be accepted; this is in *Al-Mabsut*.

Ibn Sama’ah narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that if Zaid said, "Amr has a thousand Dirhams in this slave," the slave belongs to Zaid, and the thousand Dirhams will be a debt owed by Zaid to Amr. However, if the admission contains a word that proves partnership in the essence of the slave—for example, if he states, "I bought this slave, and Amr has a thousand Dirhams [invested] in him"—then partnership can be established. And if he said, "Amr's in this cloth..."

---

[1] A non-Muslim citizen residing in an Islamic state under the condition of paying Jizya. (12)

सिर्फ मुझ पर है, साझीदार (पार्टनर) पर नहीं, और ज़ैद ने साझेदारी में होने का दावा किया तो माल उस पर और उसके साझीदार पर अनिवार्य होगा। और यदि सबने आपस में पुष्टि कर दी कि यह कर्ज साझेदारी से पहले का है, तो दोनों में से कोई भी दूसरे के हिस्से के कर्ज के लिए उत्तरदायी नहीं होगा। और यदि दोनों में से कोई मर गया या दोनों अलग हो गए, फिर एक ने साझेदारी में कर्ज दोनों पर होने का इकरार (स्वीकार) कर दिया, तो यह विशेष रूप से उसी पर अनिवार्य होगा, जैसा कि 'अल-हादी' में है।

यदि किसी मुसलमान ने अपने कब्जे वाली शराब या सूअर के लिए किसी धिम्मी (गैर-मुस्लिम नागरिक) के पक्ष में इकरार किया, तो यह जायज़ है। इसी तरह यदि धिम्मी ने किसी मुसलमान के लिए निश्चित मौजूद शराब या सूअर का इकरार किया, तो वह भी जायज़ है। और यदि उपभोग की जा चुकी (नष्ट की गई) शराब या सूअर का इकरार किया, तो उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। और यदि किसी मुसलमान ने किसी धिम्मी के लिए ऐसी शराब या सूअर का इकरार किया जिसे नष्ट कर दिया गया है, तो उस पर उसकी कीमत वाजिब (अनिवार्य) होगी। और यदि कोई धिम्मी मुसलमान हो गया, फिर दूसरे धिम्मी ने इकरार किया कि मैंने उसका सूअर उसके इस्लाम स्वीकार करने के बाद नष्ट किया, और मुसलमान ने कहा कि तूने मेरे मुसलमान होने से पहले नष्ट किया था, तो 'शैखैन' (इमाम अबू हनीफा और इमाम अबू यूसुफ) के अनुसार धिम्मी उसकी कीमत का ज़ामिन (ज़िम्मेदार) होगा, और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार उस पर कोई मुआवज़ा नहीं है। इसी तरह यदि किसी धिम्मी ने शराब नष्ट करने का इकरार इस प्रकार किया कि मैंने अपनी 'हरबी' (युद्धरत स्थिति) की अवस्था में यह शराब नष्ट की या तुम्हारी 'हरबी' की स्थिति में नष्ट की है, और सामने वाले का 'हरबी' होना पहले से पता है, तो इसमें भी उपर्युक्त मतभेद है, यह 'मबसूत' में उल्लेखित है।

अध्याय (4) ☆ उन स्थितियों के वर्णन में जो साझेदारी का इकरार मानी जाती हैं और जो नहीं, और अपनी और दूसरे व्यक्ति की संयुक्त चीज़ में इकरार करने, और स्वयं और दूसरे पर इकरार करने, और किसी चीज़ को अपनी और दूसरे की मिल्कियत (स्वामित्व) स्वीकार करने के वर्णन में।

यदि किसी के कब्जे में एक गुलाम है और उसने कहा कि ज़ैद की इसमें साझेदारी है, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार ज़ैद को उसका आधा हिस्सा मिलेगा, जबकि इमाम मुहम्मद (रह.) ने

फ़रमाया कि मात्रा बताने में मुकिर (इकरार करने वाले) का कथन मान्य होगा। और इस पर सहमति है कि यदि यों कहा कि "ज़ैद इस गुलाम में मेरा साझीदार है" या "यह गुलाम मेरे और ज़ैद के बीच साझा है" या "यह गुलाम मेरा और ज़ैद का है", तो दोनों में बराबर विभाजित होगा। यदि अपने इकरार के साथ जोड़कर कहा कि "ज़ैद दसवें हिस्से का साझीदार है", तो उसी का कथन मान्य होगा, या यों कहा कि "यह गुलाम मेरा और ज़ैद का है, मेरा दो-तिहाई है और ज़ैद का एक-तिहाई", तब भी उसी का कथन माना जाएगा। यदि कहा कि "यह गुलाम मेरा है और मेरे साथ फलां-फलां इसमें शरीक हैं", तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार तीन बराबर हिस्सों में बंटेगा और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार मात्रा बताने में इकरार करने वाले की बात मानी जाएगी, यह 'मबसूत' में है।

इब्न समाअह ने इमाम मुहम्मद (रह.) से रिवायत की है कि ज़ैद ने कहा "अम्रो के इस गुलाम में हज़ार दिरहम हैं", तो गुलाम ज़ैद का होगा और हज़ार दिरहम अम्रो के उस पर कर्ज होंगे। लेकिन यदि उसके इकरार में कोई ऐसा शब्द हो जिससे गुलाम के अस्तित्व में साझेदारी सिद्ध होती हो—उदाहरण के लिए वह कहे "मैंने यह गुलाम खरीदा, इसमें अम्रो के हज़ार दिरहम लगे हैं"—तो साझेदारी हो सकती है। और यदि कहा कि "अम्रो के इस कपड़े..."

---

[1] वह काफिर जो दारुल-इस्लाम (इस्लामी राज्य) में जज़िया देने की शर्त पर निवास करता है। (12)

صرف مجھ پر ہے شریک پر نہیں ہے اور زید نے شرکت میں ہونے کا دعویٰ کیا تو مال اس پر اور اس کے شریک پر لازم ہوگا اور اگر باہم سب نے تصدیق کی کہ یہ قرضہ شرکت سے پہلے کا ہے تو دونوں میں سے کوئی دوسرے کے حصہ قرضہ کے واسطے ماخوذ نہ ہوگا اور اگر دونوں میں سے کوئی مر گیا یا دونوں جدا ہو گئے پھر ایک نے شرکت میں قرضہ دونوں پر ہونے کا اقرار کر دیا تو خاص اسی پر لازم آئے گا کذا فی الحادی۔

اگر مسلمان نے مقبوضہ شراب یا سور کا کسی ذمی کے لیے اقرار کیا تو جائز ہے اسی طرح اگر ذمی نے کسی مسلمان کے واسطے معین موجودہ شراب یا سور کا اقرار کیا تو بھی جائز ہے اور اگر مستہلکہ شراب یا سور کا اقرار کیا تو اس پر کچھ لازم نہ آئے گا اور اگر مسلمان نے کسی ذمی کے واسطے ایسی شراب یا سور کا اقرار کیا جو تلف کر دی ہے تو اس پر قیمت اس کی واجب ہوگی اور اگر کوئی ذمی مسلمان ہو گیا پھر دوسرے ذمی نے اقرار کیا کہ میں نے اس کا سور اس کے اسلام کے بعد تلف کر دیا اور مسلم نے کہا کہ تو نے میرے مسلمان ہونے سے پہلے تلف کیا ہے تو شیخین کے نزدیک ذمی اس کی قیمت کا ضامن ہوگا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس پر ضمان نہیں ہے۔ اسی طرح اگر کسی ذمی نے شراب کے تلف کر دینے کا اس طرح اقرار کیا کہ میں نے اپنے حربی ہونے کی حالت میں یہ شراب تلف کر دی یا تیرے حربی ہونے کی حالت میں تلف کر دی ہے اور مخاطب کا حربی ہونا اس سے پہلے دریافت ہوا ہے تو اس میں بھی اختلاف مذکور واقع ہے یہ مبسوط میں ہے۔

نمبر (۴) باب ☆ ان صورتوں کے بیان میں جو شرکت کا اقرار ہوتی ہیں اور جو نہیں ہوتی ہیں اور اپنی اور دوسرے شخص کی مشترکہ چیز میں اقرار کرنے اور اپنے اور دوسرے پر اقرار کرنے اور کسی چیز کا اپنے اور دوسرے کے واسطے ملک کا اقرار کرنے کے بیان میں

اگر کسی کے قبضہ میں ایک غلام ہے اس نے کہا کہ زید کی اس میں شرکت ہے تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک زید کو اس کا آدھا ملے گا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ مقدار بیان کرنے میں مقر کا قول قبول ہوگا اور اس پر اتفاق ہے کہ اگر یوں کہا کہ زید اس غلام میں میرا شریک ہے یا یہ غلام میرے اور زید کے درمیان مشترک ہے یا یہ غلام میرا اور زید کا ہے تو دونوں میں برابر تقسیم ہوگا اگر اپنے اقرار سے ملا کر کہا کہ زید دسویں حصہ کا شریک ہے تو اسی کا قول قبول ہوگا یا یوں کہا کہ یہ غلام میرا اور زید کا ہے میرا دو تہائی ہے اور زید کا ایک تہائی ہے تو بھی اسی کا قول لیا جائے گا۔ اگر کہا کہ یہ غلام میرا اور میرے ساتھ فلاں وفلاں اس میں شریک ہیں تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک برابر تین حصہ ہو کر تقسیم ہوگا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک مقدار بیان کرنے میں مقر کا قول قبول ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

ابن سماعہ نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ زید نے کہا کہ عمرو کے اس غلام میں ہزار درم ہیں تو غلام زید کا ہوگا اور ہزار درم عمرو کے اس کی گردن پر قرضہ ہوں گے لیکن اگر اس کے اقرار میں کوئی ایسا لفظ ہو جس سے غلام کی ذات میں شرکت ثابت ہو۔ مثلاً یوں بیان کرے کہ میں نے یہ غلام خریدا اس میں عمرو کے ہزار درم ہیں تو شرکت ہو سکتی ہے اور اگر کہا کہ عمرو کے اس کپڑے

لے وہ کافر جو دارالاسلام میں جزیہ ادا کرنے کی شرط پر بود و باش رکھتا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri, Volume 6 (292), Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...contain one thousand dirhams, and no word was spoken to prove partnership in the clothes, then this shall not be considered a partnership. Instead, one thousand dirhams from the clothes shall be given to 'Amr. However, if he said, "In this packhorse (Bardhun), there are one thousand dirhams belonging to 'Amr," then there is no possibility other than partnership; hence, a partnership will be established. This is stated in 'Al-Muhit'.

If a partner in a large house (Dar) makes an admission (Iqrar) regarding a specific room (Bayt) in favor of the other partner, this admission is not valid for the time being. However, after the division of the house, if that room falls into the portion of the admitter (Muqir), he must hand it over to the other partner. If that room falls into the portion of his partner, the share of the admitter shall be divided between him and the beneficiary of the admission (Muqir-lahu) according to their respective rights. In this case, the Muqir will be a shareholder in all the yards of that room, and the Muqir-lahu will be a shareholder in half of the rest of the house, excluding that room. Similarly, if admission is made regarding a specific path or a wall, the same rule applies. This is according to the 'Shaykhain' (Imam Abu Hanifa and Imam Abu Yusuf). According to Imam Muhammad (R.A.), the Muqir-lahu will be a shareholder in half the yards of the room, and the Muqir will be a shareholder in half of the remaining house. For example, if the house is 100 yards and the room is 10 yards, according to the Shaykhain, the Muqir-lahu will be a partner in 10 yards and the Muqir in 45 yards. Thus, the house will be divided into eleven parts between them; two parts will go to the Muqir-lahu and nine parts to the Muqir. According to Imam Muhammad (R.A.), the Muqir-lahu has a right to 5 yards and the Muqir to 45 yards; therefore, the Muqir-lahu will be given one-tenth of the Muqir's portion. Similarly, if one of two partners bequeaths a specific room to the other partner and dies, the division will follow this same pattern. This is mentioned in 'Muhit al-Sarakhsi'.

If a bathhouse (Hamam) is jointly owned by two partners, and one admits that the middle room belongs to another person (a third party/stranger), it is not valid. The Muqir-lahu (beneficiary) has the option to claim half the value of that room as compensation from the Muqir.

I Say (Qultu) ☆ He will take half the value because the entire room does not belong to the Muqir; rather, he is a partner in half of it. Therefore, admission is valid for half.

However, since it is shared property, it is not valid regarding the specific item itself (Ayn) but is valid regarding its value. Allah (SWT) knows best.

If admission is made regarding half of a bathhouse or one-third of it for another person, it is valid. This is in 'Al-Mabsut'. A sword is shared between two persons, and its ornamentation (Hilya) is of silver. If one partner admits that the ornamentation belongs to Zaid, this admission will not be valid against his partner. The Muqir must pay half the value of the silver ornamentation in minted gold to the beneficiary. Similarly, if admission is made regarding the beam of a shared house for someone else, the Muqir shall pay half its value to the beneficiary. Likewise, if admission is made regarding the bricks, pillars, or doorframe of a shared wall, the same rule applies. This is in 'Al-Hadi'.

If a bundle of clothes is shared between two persons and admission is made regarding a specific garment for someone, the beneficiary will receive whatever portion is assigned from that garment. This is as stated in 'Al-Mabsut'. The same rule applies to slave girls, slaves, and animals, as mentioned in 'Al-Hadi'.

A house is shared between two persons. One says, "One-tenth of the entire house from my share belongs to Zaid," this is valid. The house will be divided into ten parts, and five parts will be given to the Muqir. Since he admitted one-tenth of the entire house for Zaid, Zaid will receive one part out of those five parts, and four parts will remain with the Muqir. If he admits that one-fourth of the entire house belongs to Zaid and the rest is shared between the two of them, and the partner denies this, then the Muqir's share [shall be divided] between him and the beneficiary.

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द ६ (२९२) किताब अद-दावा

...में एक हज़ार दिरहम हैं और ऐसा कोई शब्द नहीं बोला जिससे कपड़ों में साझेदारी साबित हो, तो यह साझेदारी नहीं होगी बल्कि कपड़ों में से एक हज़ार दिरहम अम्र को मिलेंगे। और अगर कहा कि इस घोड़े (बरज़ून) में अम्र के एक हज़ार दिरहम हैं, तो इसमें साझेदारी के अलावा कोई चारा नहीं है, अतः साझेदारी करार दी जाएगी, यह 'मुहीत' में है।

अगर किसी अहाते (दार) में एक निश्चित कमरे (बैत) के संबंध में एक साझेदार ने दूसरे साझेदार के लिए इकरार (स्वीकृति) कर दिया, तो फिलहाल यह इकरार सही नहीं है, लेकिन अहाते का बँटवारा करने के बाद अगर यह कमरा इकरार करने वाले (मुक़िर) के हिस्से में आए तो वह उसे दूसरे साझेदार के सुपुर्द कर देगा। और अगर वह कमरा उसके साझेदार के हिस्से में आया, तो मुक़िर का हिस्सा उसके और मुक़िर-लहु (जिसके पक्ष में इकरार किया गया) के बीच दोनों के अधिकार के अनुसार बँटेगा। इसमें मुक़िर उस कमरे के कुल गज का और मुक़िर-लहु बाकी अहाते के आधे से, सिवाय उस कमरे के, हिस्सेदार होगा। इसी प्रकार यदि किसी विशेष मार्ग या दीवार का इकरार किया गया, तो भी ऐसा ही होगा। यह 'शैख़ैन' (इमाम अबू हनीफ़ा और इमाम अबू यूसुफ़) के निकट है। और इमाम मोहम्मद (रह.) के निकट मुक़िर-लहु कमरे के आधे गजों से और मुक़िर बाकी अहाते के आधे हिस्से से साझेदार होगा। उदाहरण के लिए, यदि अहाता सौ गज का हो और कमरा दस गज का हो, तो शैख़ैन के निकट मुक़िर-लहु दस गज का और मुक़िर पैंतालीस गज का साझेदार होगा, अतः अहाता दोनों में ग्यारह हिस्सों में विभाजित होगा - दो हिस्से मुक़िर-लहु को और नौ हिस्से मुक़िर को मिलेंगे। और इमाम मोहम्मद (रह.) के निकट मुक़िर-लहु को पाँच और मुक़िर को पैंतालीस गज का अधिकार है, अतः उसे मुक़िर के हिस्से का दसवाँ भाग दिया जाएगा। इसी तरह अगर दो साझेदारों में से एक ने दूसरे साझेदार के लिए किसी खास कमरे की वसीयत की और मर गया, तो बँटवारे की यही स्थिति होगी, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

अगर एक हमाम दो साझेदारों में साझा है और एक ने इकरार किया कि इसमें से बीच का कमरा दूसरे (तीसरे) व्यक्ति का है, यानी किसी अजनबी के लिए इकरार किया, तो यह जायज़ नहीं है। मुक़िर-लहु को अधिकार है कि वह मुक़िर से उस कमरे की आधी कीमत हर्जाने के रूप में ले ले।

मैंने कहा (क़ुल्तु) ☆ वह इस कारण आधी कीमत लेगा क्योंकि पूरा कमरा मुक़िर का नहीं है, बल्कि वह आधे का साझेदार है, इसलिए आधे में इकरार जायज़ है। मगर चूँकि वह साझा है, इसलिए मूल वस्तु (ऐन) में जायज़ नहीं, कीमत में जायज़ है। वल्लाहु तआला आलम।

अगर आधे हमाम या तिहाई हमाम का किसी दूसरे व्यक्ति के लिए इकरार किया गया तो वह जायज़ है, यह 'मब्सूत' में है। एक तलवार दो व्यक्तियों में साझा है और उसका मूठ (हिलिया) चांदी का है। यदि एक ने इकरार किया कि इसका मूठ ज़ैद का है, तो यह इकरार उसके साझेदार पर लागू नहीं होगा और मुक़िर-लहु को मूठ की आधी कीमत ढाले हुए सोने से अदा करेगा। इसी प्रकार यदि किसी साझे कमरे की शहतीर का दूसरे के लिए इकरार किया, तो मुक़िर-लहु को उसकी आधी कीमत देगा। इसी प्रकार यदि एक साझा दीवार की ईंटों, खंभे या दरवाजे की चौखट का, जो साझा है, किसी के लिए इकरार किया तो यही स्थिति होगी, यह 'हादी' में है।

अगर कपड़ों की एक गठरी दो व्यक्तियों में साझा है और उसमें से किसी विशेष कपड़े का किसी व्यक्ति के लिए इकरार किया गया, तो उस कपड़े में से जितना हिस्सा तय होगा वह मुक़िर-लहु को मिलेगा, जैसा कि 'मब्सूत' में है। दासी, गुलाम और पशुओं का भी यही हुक्म है, जैसा कि 'हादी' में है।

एक अहाता दो व्यक्तियों में साझा है। एक ने कहा कि पूरे अहाते में मेरे हिस्से का दसवां भाग ज़ैद का है, तो यह जायज़ है। अहाते के दस हिस्से किए जाएंगे, जिनमें से पांच हिस्से मुक़िर-लहु को दिए जाएंगे। चूँकि उसने पूरे अहाते के दसवें हिस्से का ज़ैद के लिए इकरार किया है, इसलिए उन पांच हिस्सों में से एक हिस्सा ज़ैद को मिलेगा और चार हिस्से मुक़िर के पास रहेंगे। और अगर इस तरह इकरार किया कि पूरे अहाते का एक चौथाई ज़ैद का है और बाकी हम दोनों में साझा है, और दूसरे साझेदार ने इससे इनकार किया, तो मुक़िर का हिस्सा उसके और मुक़िर-लहु के बीच [विभाजित होगा]।

میں ہزار درہم ہیں اور ایسا کوئی لفظ نہ بولا جس سے کپڑے میں شرکت ثابت ہو تو یہ شرکت نہ ہوگی بلکہ کپڑے میں سے ہزار درہم عمرو کو ملیں گے اور اگر کہا کہ اس برذون میں عمرو کے ہزار درہم ہیں تو اس میں سوائے شرکت کے کوئی صورت نہیں ہے پس شرکت قرار دی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی دار میں ایک بیت معین کی نسبت ایک شریک نے دوسرے شریک کے واسطے اقرار کر دیا تو فی الحال یہ اقرار نہیں صحیح ہے مگر دار کو تقسیم کرنے کے بعد اگر یہ بیت مقر کے حصہ میں پڑے تو دوسرے شریک کے سپرد کر دے گا اور اگر وہ بیت اس کے شریک کے حصہ میں آیا تو مقر کا حصہ اس کے اور شریکِ مقرلہ کے درمیان موافق دونوں کے حق کے تقسیم ہو گا کہ اس میں مقر اس بیت کے تمام گزوں سے اور مقرلہ باقی دار کے نصف سے سوائے اس بیت کے حصہ دار ہوگا۔ اسی طرح اگر کسی خاص راستہ یا دیوار کا اقرار کیا تو بھی ایسا ہی ہو گا اور یہ شیخینؒ کے نزدیک ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مقرلہ بیت کے آدھے گزوں سے اور مقر نصف باقی دار سے حصہ دار ہو گا مثلاً اگر دار کے سو گز ہوں اور بیت دس گز کا ہو تو شیخینؒ کے نزدیک مقرلہ دس گز سے اور مقر پینتالیس گز سے شریک ہو گا پس دار دونوں میں گیارہ حصوں پر تقسیم ہو گا دو حصہ مقرلہ کو اور نو حصہ مقر کو ملیں گے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مقرلہ کو پانچ اور مقر کو پینتالیس گز کا حق ہے پس اس کو مقر کے حصہ کا دسواں دیا جائے گا اسی طرح اگر دو شریکوں میں سے ایک نے ایک وارث کے کہ خاص بیت کی دوسرے شریک کے واسطے وصیت کی اور مر گیا تو بھی یہی صورت تقسیم ہو گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک حمام دو شریکوں میں مشترک ہے ایک نے اقرار کیا کہ اس میں سے درمیانی بیت دوسرے شخص کا ہے یعنی کسی ثالث اجنبی کے لیے اقرار کیا تو جائز نہیں ہے اور مقرلہ کو اختیار ہے کہ مقر سے اس بیت کو آدھی قیمت ڈانڈ لے۔

قلتُ ☆ اس وجہ سے آدھی قیمت لے گا کہ تمام بیت مقر کا نہیں ہے بلکہ وہ آدھے کا شریک ہے اس واسطے آدھے میں اقرار جائز ہے مگر چونکہ مشترک ہے اس واسطے عین میں جائز نہیں قیمت میں جائز ہے واللہ تعالیٰ اعلم۔

اگر نصف حمام یا تہائی حمام کا دوسرے شخص غیر کے واسطے اقرار کیا تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک تلوار دو شخصوں میں مشترک ہے اس کا حلیہ ۱ـہ چاندی کا ہے پس ایک نے اقرار کیا کہ اس کا حلیہ زید کا ہے تو یہ اقرار اس کے شریک پر جائز نہ ہو گا اور مقرلہ کو حلیہ کی آدھی قیمت ڈھلے ہوئے سونے سے ادا کرے گا۔ اسی طرح اگر کسی بیت مشترک کے شہتیر کا دوسرے کے واسطے اقرار کیا تو مقرلہ کو اس کی آدھی قیمت دے گا۔ اسی طرح اگر ایک دیوار مشترک کی اینٹوں یا ستون یا چوکھٹا دروازہ کا جو مشترک ہے کسی کے واسطے اقرار کر دیا تو بھی یہی صورت ہے یہ حادی میں ہے۔

اگر ایک گٹھڑی کپڑوں کی دو شخصوں میں مشترک ہے اس میں سے ایک خاص کپڑے کا کسی شخص کے واسطے اقرار کیا تو اس کپڑے میں سے جس قدر حصہ مقرر ہو گا وہ مقرلہ کو ملے گا کذا فی المبسوط اور باندی غلام وحیوانات کا بھی یہی حکم ہے کذا فی الحادی۔

ایک وار دو شخصوں میں مشترک ہے پس ایک نے کہا کہ تمام دار سے دسواں حصہ میرے حصہ کا زید کا ہے تو جائز ہے اور دار کے دس حصہ کیے جائیں گے اس میں سے پانچ حصہ مقرلہ کو دیے جائیں گے اور اس نے تمام دار سے دسویں حصہ کا زید کے واسطے اقرار کیا ہے اس

واسطے ایک حصہ ان پانچ حصوں میں سے زید کو ملے گا اور چار حصہ مقر کے پاس رہیں گے اور اگر یوں اقرار کیا کہ تمام دار کا چوتھائی زید کا ہے اور باقی ہم دونوں میں مشترک ہے اور شریک نے اس سے انکار کیا تو مقر کا حصہ اس کے اور مقرلہ کے درمیان [تقسیم ہوگا]۔

۱؎ زیور اور یہاں مراد وہ زیور ہے جو اکثر تلوار وغیرہ کے متعلق ہوتا ہے ۱۲۔

Fatawa-e-Alamgiri, Volume (6), Page 293, Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

...it shall be divided into parts, where three parts shall go to the confessor (muqir) and two parts to the admittee (muqir-lahu); this is stated in al-Muhit al-Sarakhsi.

☆ Statement Regarding Shared Patronage (Wala') and Ownership Between Two Persons ☆

If a house (dar) is jointly owned by two persons, and one of them acknowledges a specific room (bayt) in favor of Zaid, while the partner denies it, but the partner acknowledges another specific room and the first partner denies it; the house shall be divided equally between them. The one in whose share falls the room he acknowledged in favor of the admittee must hand over that room to the admittee. If that room does not fall in his share, then his own share shall be divided between himself and the admittee based on that room and the remaining half of the house (excluding that room). This is mentioned in al-Mabsut.

A house is jointly owned by two persons, 'Amr and Khalid. Then 'Amr acknowledges that the house is shared equally (one-third each) between the two of them and Zaid. Khalid, the other partner, acknowledges that the house is shared equally in four parts among the two of them, Zaid, and Bakr. According to the opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), upon which both have agreed, Zaid shall go to Khalid and take one-fourth of whatever is in Khalid's possession. This one-fourth shall then be combined with what is in 'Amr's possession and divided equally between them. Whatever remains with Khalid shall be divided equally between himself and Bakr. According to the opinion of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), Zaid shall take one-fifth from Khalid's possession, and the rest of the ruling follows the opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him). This is recorded in the Sharh al-Jami' al-Kabir.

If a community has a specific private path secured by a gate, and one member of the community acknowledges a right to that path for an outsider, his acknowledgment shall not be valid against the other partners. Until a formal partition is made, the admittee cannot use that path. If, after partition, that specific area falls into the share of the confessor, the acknowledgment becomes valid. If it falls into another's share, the admittee has the right to construct a path through the confessor’s portion equivalent to the share acknowledged. This is in al-Hadi.

A canal (nehr) is jointly owned by three men. One partner acknowledges a tenth of the canal in favor of Zaid. There are two scenarios: If he acknowledges that one-tenth belongs to Zaid and the rest of the canal is shared among the three partners, then the portion in the confessor's possession (which is one-third) shall be divided into four parts, and one part given to the admittee. If he claims one-third of the canal for himself but makes the acknowledgment, then what is in his possession shall be divided into thirteen parts between himself and the admittee—three parts for the admittee and ten parts for the confessor. This is stated in al-Muhit al-Sarakhsi.

Similarly, if a spring or a cistern is jointly owned by three persons and such an acknowledgment is made, the same ruling applies. This is in al-Mabsut.

In Nawadir ibn Sama'ah, it is narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that if a house is in the possession of two persons and each testifies against the other that they acknowledged half the house for a claimant, but each denies making such an acknowledgment; Imam Abu Yusuf ruled that the claimant has no right over what is in their respective possessions. However, if each partner, along with another witness, testifies against the other partner that they acknowledged half the house for the claimant, then the claimant shall take half the house from both of them. This is in al-Muhit.

If Zaid acknowledges, "This slave in my possession is shared between me and 'Amr," then says, "This slave is shared between me and Bakr," and then says, "shared between me and Khalid," and all of them file a suit before the judge (Qazi); a decree shall be issued for 'Amr for half the slave, for Bakr for one-fourth of the slave, and for Khalid for one-eighth of the slave. The remaining one-eighth share shall remain with Zaid. This applies to an item currently in possession (1).

---

1. Referring to the item in possession.

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द (6) 293 किताब अल-दावा (दावों की किताब)

...हिस्सों में विभाजित किया जाएगा, तीन हिस्से मुकिर (स्वीकारकर्ता) को और दो हिस्से मुकिर-लहू (लाभार्थी) को मिलेंगे, यह मुहीत-ए-सरखसी में दर्ज है।

☆ दो व्यक्तियों के बीच साझा वला (अधिकार/स्वामित्व) का विवरण ☆

यदि एक मकान (दार) दो व्यक्तियों के बीच साझा है, और एक ने ज़ैद के पक्ष में एक विशिष्ट कमरे (बैत) का इकरार (स्वीकृति) किया और दूसरे साझेदार ने उससे इनकार किया, लेकिन दूसरे साझेदार ने किसी अन्य विशिष्ट कमरे का इकरार किया और पहले साझेदार ने उससे इनकार कर दिया; तो मकान दोनों के बीच समान रूप से विभाजित होगा। जिसके हिस्से में वह कमरा आएगा जिसके लिए उसने लाभार्थी के पक्ष में इकरार किया है, वह उसे लाभार्थी को सौंप देगा। और यदि वह कमरा उसके हिस्से में न आया, तो उसका अपना हिस्सा, उसके और लाभार्थी के बीच उस कमरे और मकान के शेष आधे भाग (कमरे को छोड़कर) पर विभाजित होगा। यह मबसूत में है।

एक मकान दो व्यक्तियों, अम्र और खालिद के बीच साझा है। फिर अम्र ने इकरार किया कि यह मकान हम दोनों और ज़ैद के बीच तिहाई (एक-तिहाई प्रत्येक) है। और दूसरे साझेदार खालिद ने इकरार किया कि यह मकान हम दोनों, ज़ैद और बक्र के बीच चार बराबर हिस्सों में है। इमाम अबू यूसुफ (रह.) के मत के अनुसार जिस पर दोनों सहमत हैं, ज़ैद खालिद के पास आएगा और खालिद के कब्ज़े में जो कुछ है उसका चौथाई हिस्सा ले लेगा। फिर इस चौथाई हिस्से को अम्र के कब्ज़े वाले हिस्से में मिलाकर दोनों बराबर बाँट लेंगे। और खालिद के पास जो कुछ बचेगा वह उसके और बक्र के बीच समान रूप से विभाजित होगा। इमाम मुहम्मद (रह.) के मत के अनुसार, ज़ैद खालिद के कब्ज़े में से पाँचवाँ हिस्सा लेगा, और शेष मत इमाम अबू यूसुफ (रह.) के समान ही है। यह शरह जामे कबीर में वर्णित है।

यदि किसी समुदाय का एक विशिष्ट निजी रास्ता है जिस पर एक दरवाजा लगा है, और उस समुदाय के एक व्यक्ति ने किसी बाहरी व्यक्ति के पक्ष में उस रास्ते का इकरार किया, तो उसका इकरार अन्य साझेदारों पर मान्य नहीं होगा। जब तक वे आपस में विभाजन न कर लें, लाभार्थी उस रास्ते से नहीं गुजर सकता। यदि विभाजन के बाद वह स्थान इकरार करने वाले के हिस्से में आता है, तो यह इकरार मान्य होगा। और यदि वह किसी दूसरे के हिस्से में चला गया, तो लाभार्थी को यह अधिकार होगा कि वह इकरार करने वाले के हिस्से से उस रास्ते के बराबर हिस्सा बना ले। यह हादी में है।

एक नहर तीन व्यक्तियों के बीच साझा है। एक साझेदार ने ज़ैद के पक्ष में नहर के दसवें हिस्से का इकरार किया। इसकी दो स्थितियाँ हैं: यदि उसने इस प्रकार इकरार किया कि दसवां हिस्सा ज़ैद का है और शेष नहर हम तीनों के बीच साझा है, तो इकरार करने वाले के कब्ज़े में जो हिस्सा (अर्थात एक-तिहाई) है, उसके चार भाग किए जाएंगे और एक भाग लाभार्थी को दिया जाएगा। और यदि वह स्वयं के लिए तिहाई नहर का दावा करता है, तो उसके पास जो कुछ है उसे उसके और लाभार्थी के बीच तेरह हिस्सों में बाँटा जाएगा, जिसमें से तीन हिस्से लाभार्थी को और दस हिस्से मुकिर (स्वीकारकर्ता) को मिलेंगे। यह मुहीत-ए-सरखसी में है।

इसी प्रकार यदि कोई चश्मा (झरना) या हौज़ तीन व्यक्तियों के बीच साझा हो और इस प्रकार का इकरार किया जाए, तो नियम वही रहेगा। यह मबसूत में है।

नवादिर बिन समाअह में इमाम अबू यूसुफ (रह.) से रिवायत है कि यदि दो व्यक्तियों के कब्ज़े में एक मकान है और प्रत्येक ने दूसरे के विरुद्ध यह गवाही दी कि उसने दावेदार के पक्ष में आधे मकान का इकरार किया है, और प्रत्येक इस इकरार से इनकार करता है, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने फरमाया कि दावेदार का किसी के कब्ज़े वाले माल पर कोई अधिकार नहीं है। और यदि प्रत्येक साझेदार ने किसी दूसरे गवाह के साथ मिलकर दूसरे साझेदार के विरुद्ध गवाही दी कि उसने दावेदार के पक्ष में आधे मकान का इकरार किया है, तो दावेदार दोनों से आधा मकान ले लेगा। यह मुहीत में है।

यदि ज़ैद ने इकरार किया कि "यह गुलाम जो मेरे कब्ज़े में है, मेरे और अम्र के बीच साझा है", फिर कहा कि "यह गुलाम मेरे और बक्र के बीच है", और उसके बाद कहा कि "मेरे और खालिद के बीच है", और सबने काज़ी (न्यायाधीश) के पास शिकायत की; तो अम्र के नाम आधे गुलाम की, बक्र के नाम चौथाई गुलाम की और खालिद के नाम आठवें हिस्से की डिक्री होगी, और शेष आठवां हिस्सा ज़ैद के पास रहेगा। यह उसी वस्तु के बारे में है जो कब्ज़े में हो (1)।

---

1. वह वस्तु जो कब्ज़े में हो।

حصوں میں تقسیم ہو گا تین مقر کو اور دو حصہ مقرلہ کو ملیں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

☆ دو اشخاص میں مشترک ولاء کا بیان ☆

اگر ایک دار دو شخصوں میں مشترک ہے ایک نے ایک بیت معین کا زید کے واسطے اقرار کیا اور شریک نے اس سے انکار کیا مگر شریک نے دوسرے بیت معین کا اقرار کیا اور پہلے شریک نے اس سے انکار کیا تو دار دونوں میں برابر تقسیم ہوگا جس کے حصہ میں اس کا بیت آیا کہ جس کا اس نے مقرلہ کے واسطے اقرار کیا ہے تو وہ بیت مقرلہ کو دے دے گا اور اگر اس کے حصہ میں نہ آیا تو اس کا حصہ اس کے اور مقرلہ کے درمیان اس بیت اور باقی آدھے دار پر سوائے بیت کے تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

ایک دار دو شخصوں عمرو و خالد میں مشترک ہے پھر ایک عمرو نے اقرار کیا کہ یہ دار ہم دونوں اور زید کے درمیان میں تہائی ہے اور خالد دوسرے شریک نے اقرار کیا کہ یہ دار ہم دونوں اور زید اور بکر کے درمیان چار حصے برابر ہے تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے قول کے موافق جس پر دونوں نے اتفاق کیا ہے یعنی زید وہ خالد کے پاس آئے گا اور جو کچھ اس کے قبضہ میں ہے اس کا چوتھائی لے لے گا اور یہ چوتھائی عمرو کے مقبوضہ میں ملا کر دونوں برابر بانٹ لیں گے اور جس قدر خالد کے پاس بچا وہ اس کے اور بکر کے درمیان برابر تقسیم ہو گا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے قول کے موافق زید خالد کے مقبوضہ میں سے پانچواں حصہ لے گا اور باقی قول مثل قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے ہے یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔

اگر ایک قوم کا ایک راستہ خاص ہے اور اس پر ایک دروازہ لگا ہوا ہے قوم کے ایک شخص نے کسی غیر شخص کے واسطے اس راستہ میں اقرار کیا تو اس کا اقرار باقی شریکوں پر جائز نہ ہوگا اور جب تک باہم تقسیم نہ کریں تب تک مقرلہ اس راستہ سے گذر نہیں سکتا ہے اور اگر بعد قسمت کے وہ موضع اس مقر کے حصہ میں پڑا تو یہ اقرار اس پر جائز ہوگا اور اگر دوسرے کے حصہ میں آیا تو مقرلہ کو اختیار ہوگا کہ مقر کے حصہ میں سے بقدر حصہ اس راستہ کے بنا لے یہ حادی میں ہے۔

ایک نہر تین آدمیوں میں مشترک ہے ایک شریک نے دسویں حصہ نہر کا زید کے واسطے اقرار کیا تو اس کی دو صورتیں ہیں اگر یوں اقرار کیا کہ دسواں حصہ زید کا اور باقی نہر ہم تینوں میں مشترک ہے تو جس قدر حصہ مقر کے قبضہ میں یعنی ایک تہائی ہے وہ چار حصہ ہو کر ایک حصہ مقرلہ کو دیا جائے گا اور اگر اپنے واسطے تہائی نہر کا دعویٰ کرتا ہے تو جس قدر اس کے پاس ہے وہ اس کے اور مقرلہ کے درمیان تیرہ حصہ ہو کر تین حصے مقرلہ کو اور دس حصے مقر کو ملیں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اسی طرح اگر چشمہ یا حوض تین شخصوں میں مشترک ہو اور اس طرح اقرار واقع ہوا تو بھی یہی حکم ہے یہ مبسوط میں ہے۔

نوادر بن سماعہ میں ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ دو شخصوں کے قبضہ میں ایک دار ہے ہر ایک نے دوسرے پر یہ گواہی دی کہ اس نے مدعی کے واسطے نصف دار کا اقرار کیا ہے اور ہر ایک اس اقرار سے منکر ہے تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ کسی کے مقبوضہ میں مدعی کا کچھ حق نہیں ہے اور اگر ہر ایک شریک نے کسی دوسرے گواہ کے ساتھ

دوسرے شریک پر یہ گواہی دی کہ اس نے اس مدعی کے واسطے آدھے دار کا اقرار کیا ہے تو مدعی دونوں سے آدھا دار لے لے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ یہ جو غلام میرے قبضہ میں ہے میرے اور عمرو کے درمیان مشترک ہے پھر کہا کہ یہ غلام میرے اور بکر کے درمیان ہے پھر بعد اس کے کہا کہ میرے اور خالد کے درمیان ہے پھر سب نے قاضی کے پاس نالش کی تو عمرو کے نام آدھے غلام کی اور بکر کے نام چوتھائی غلام کی اور خالد کے نام آٹھویں حصہ غلام کی ڈگری ہوگی اور باقی آٹھواں حصہ زید کے پاس رہے گا اسی سے وہ شے جو قبضہ میں ہو (۱)۔

۱۔ وہ شے جو قبضہ میں ہو

Fatawa-e-Alamgiri Volume (6) Page 294 Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

Similarly, if this acknowledgement is made regarding a deceased person whose heir he is, the same ruling applies, as stated in al-Jawi. A bag containing a thousand dirhams is in the possession of two persons. One of them acknowledges half of the wealth for Zaid. If he says "half of it is yours" and then remains silent while the other partner denies it, the acknowledgee (Muqir-lahu) will receive two-thirds of the acknowledger’s (Muqir's) portion. If he says, "half of it is yours, and the remaining half is shared between me and my partner," the same ruling applies. And if he says, "this bag is shared equally between me and you," then the portion in his possession shall be divided equally between them; this is mentioned in Muheet al-Sarakhsi. If, out of Zaid and Amr, Zaid says to Bakr, "half of this bag is mine and half is yours," and Amr says, "one-third is for Bakr and two-thirds are mine," and Zaid confirms Amr's statement, then Bakr shall take one-third of the portion Amr holds. This third shall be combined with the portion held by Zaid, and they shall divide it equally between them. Imam Muhammad (RA) stated that Bakr shall take one-fifth from Amr and combine it with Zaid's portion to divide equally. If Bakr claims the entire bag, then according to Imam Abu Yusuf (RA), Bakr shall take from each of them exactly what they acknowledged. According to Imam Muhammad (RA), he shall take one-fifth of Amr's possession and half of Zaid's possession; this is stated in al-Kafi. If Zaid says, "one-third belongs to Bakr and two-thirds to me," and Amr says, "two-thirds belong to Bakr and one-third to me," and Bakr claims the entire bag is his, then he shall take one-fifth of Zaid's possession and three-fifths of Amr's possession. This applies if Bakr rejects both of their claims. If he confirms both statements, then he takes three-fifths of Amr's possession and adds it to Zaid's possession to divide into three equal parts, of which Bakr receives one-third; this is mentioned in Muheet al-Sarakhsi. A bag is shared among three persons: Zaid, Amr, and Bakr. Zaid acknowledges that three-quarters belong to Amr and one-quarter to himself. Bakr acknowledges that five-sixths belong to Amr and one-sixth to himself. Amr then claims the entire bag. He shall take from each person according to their acknowledgement. According to Imam Muhammad (RA), he takes two-fifths and three-quarters of two-fifths from the acknowledger, and three-fifths from the other; as stated in al-Kafi. If one of the three partners, Zaid, acknowledges that one-third of the bag is for Khalid (a stranger) and two-thirds for himself, while Amr says, "No, rather half is for him and half for me," and Bakr says, "Two-thirds for him and one-third for me," and Khalid claims the entire bag is his, then Khalid shall take one-seventh from Zaid's possession, two-

sevenths from Amr's possession, and three-sevenths from Bakr's possession; this is in Muheet al-Sarakhsi. A bag of one thousand dirhams is with Zaid. He acknowledges it is shared equally between him and Amr and gives half to Amr. Later, he acknowledges the bag is shared equally between him and Bakr. There are two scenarios: either he gave half to Amr by a judge's (Qazi's) order or without it. In the first case, he shall give the remaining half (i.e., one-quarter of the original total) to Bakr. In the second case, he must give all of the half remaining in his possession to Bakr. This is the opinion of our three Imams. If the acknowledgement for Bakr was not for half but for one-third—stating that the bag is shared in three equal thirds among himself, Bakr, and Amr—and Bakr denies Amr's partnership: then if Amr was given his share by a judge's order, Zaid gives the remaining half to Bakr. If given without a judge's order, he gives Bakr one-third of the total wealth. If he gave half to Amr without a judge's order and to Bakr by a judge's order... [Text ends]

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द (6) 294 किताब अद-दावा

इसी तरह अगर यह इक़रार किसी मृतक (मैय्यत) पर किया जिसका वह वारिस है तो भी यही हुक्म है, कज़ा फ़िल जावी। एक थैली जिसमें हज़ार दिरहम हैं, दो व्यक्तियों के क़ब्ज़े में है। फिर एक ने ज़ैद के लिए आधे माल का इक़रार किया। अगर यह कहकर कि "इसका आधा तेरा है" चुप रहा और दूसरे शरीक (साझेदार) ने इनकार किया, तो मुक़िर लहू (जिसके पक्ष में इक़रार हुआ) को मुक़िर (इक़रार करने वाले) के क़ब्ज़े की दो-तिहाई मिलेगी। और अगर यूँ कहा कि "इसका आधा तेरा है और बाक़ी आधा मेरे और मेरे शरीक के बीच मुश्तरक (साझा) है," तो भी यही हुक्म है। और अगर यूँ कहा कि "यह थैली मेरे और तेरे दरमियान आधी-आधी है," तो उसका मक़बूज़ा (क़ब्ज़ा किया हुआ माल) दोनों में बराबर तक़सीम (विभाजित) होगा। यह मुहीत-ए-सरख़सी में है। अगर ज़ैद और उम्र दोनों में से ज़ैद ने बक्र से कहा कि "यह थैली आधी मेरी और आधी तेरी है" और उम्र ने कहा कि "तिहाई बक्र की और दो तिहाई मेरी है" और ज़ैद ने तस्दीक़ (पुष्टि) की, तो बक्र उम्र से उसके मक़बूज़ा की तिहाई ले लेगा और यह तिहाई ज़ैद के मक़बूज़ा के साथ मिलाकर दोनों बराबर तक़सीम कर लेंगे। और इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने फ़रमाया कि उम्र से पाँचवाँ हिस्सा लेगा और ज़ैद के मक़बूज़ा में मिलाकर दोनों बराबर तक़सीम कर लेंगे। और अगर उसने कुल का दावा किया, तो इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैहि के नज़दीक बक्र हर एक से उतना ही लेगा जितना उसने इक़रार किया है, और इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि के नज़दीक उम्र से उसके मक़बूज़ा का पाँचवाँ हिस्सा और ज़ैद से उसके मक़बूज़ा का आधा लेगा। यह काफ़ी में है। अगर ज़ैद ने कहा कि "बक्र की तिहाई है और दो तिहाई मेरी है" और उम्र ने कहा कि "बक्र की दो तिहाई है और एक तिहाई मेरी है" और बक्र ने दावा किया कि "पूरी थैली मेरी है," तो ज़ैद से उसके मक़बूज़ा का पाँचवाँ हिस्सा लेगा और उम्र से उसके मक़बूज़ा का तीन-पाँचवाँ हिस्सा लेगा। और यह उस सूरत में है जब बक्र ने दोनों को झुठलाया (तक़ज़ीब की) हो। और अगर माज़ (Mu'az) दोनों की तस्दीक़ की, तो उम्र से उसके मक़बूज़ा का तीन-पाँचवाँ हिस्सा लेकर ज़ैद के मक़बूज़ा के साथ मिलाकर तीन तिहाई कर लेंगे कि उसमें से एक तिहाई बक्र को मिलेगी। यह मुहीत-ए-सरख़सी में है। एक थैली तीन व्यक्तियों ज़ैद, उम्र और बक्र में साझा है। फिर ज़ैद ने इक़रार किया कि "तीन-चौथाई उम्र की और एक-चौथाई मेरी है" और बक्र ने इक़रार किया कि "उम्र का पाँच-छठा हिस्सा है और छठा हिस्सा मेरा है" और उम्र ने पूरी थैली का दावा किया, तो वह हर एक से उसके इक़रार के अनुसार ले लेगा। और इमाम मोहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि के नज़दीक मुक़िर से दो-पाँचवाँ और पाँचवाँ और पाँचवाँ के तीन-

चौथाई लेगा और दूसरे से तीन-पाँचवाँ लेगा, कज़ा फ़िल काफ़ी। अगर तीनों शरीकों में से एक ज़ैद ने इक़रार किया कि इस थैली की एक तिहाई ख़ालिद अजनबी के लिए है और दो तिहाई मेरी है, और उम्र ने कहा कि "नहीं, बल्कि आधा उसका है और आधा मेरा है" और बक्र ने कहा कि "दो तिहाई उसकी और एक तिहाई मेरी है" और ख़ालिद ने दावा किया कि पूरी थैली मेरी है, तो वह ज़ैद से उसके मक़बूज़ा का सातवाँ हिस्सा, उम्र से दो-सातवाँ हिस्सा और बक्र से तीन-सातवाँ हिस्सा ले लेगा। यह मुहीत-ए-सरख़सी में है। एक हज़ार दिरहम की थैली ज़ैद के पास है। उसने इक़रार किया कि "यह मेरे और उम्र के बीच बराबर साझा है" और उम्र को आधी दे दी। फिर इक़रार किया कि "थैली मेरे और बक्र के बीच बराबर साझा है," तो इसकी दो सूरतें हैं: या तो उम्र को आधी थैली क़ाज़ी के हुक्म से दी या बिना क़ाज़ी के हुक्म के। पहली सूरत में, बक्र को बाक़ी आधा देगा यानी थैली की चौथाई। और दूसरी सूरत में, जो आधा उसके पास है वह सब दे देगा। यह हमारे तीनों उलेमा का क़ौल है। और अगर बक्र के लिए आधे का नहीं बल्कि तिहाई का इक़रार किया हो, यानी यूँ कहा कि "थैली मेरे, तेरे और उम्र के बीच तीन तिहाई (बराबर) साझा है" और बक्र ने उम्र की शिरकत से इनकार किया, फिर अगर उम्र को क़ाज़ी के हुक्म से दे चुका है, तो बक्र को बाक़ी आधा देगा। अगर बिना क़ाज़ी के हुक्म के दिया है, तो बक्र को कुल माल की तिहाई देगा। और अगर उम्र को बिना क़ाज़ी के हुक्म के आधा दिया और बक्र को क़ाज़ी के हुक्म से...

طرح اگر یہ اقرار کسی میت پر کیا جس کا یہ وارث ہے تو بھی یہی حکم ہے کذا فی الجاوی۔ ایک تھیلی جس میں ہزار درہم ہیں دو شخصوں کے قبضہ میں ہے پس ایک نے زید کے واسطے آدھے مال کا اقرار کیا پس اگر یہ کہہ کر کہ اس کا آدھا تیرا ہے چپ ہو رہا اور دوسرے شریک نے انکار کیا تو مقر لہ کو مقر کے قبضہ کی دو تہائی ملے گی اور اگر یوں کہا کہ اس کا آدھا تیرا ہے اور باقی آدھا میرے اور میرے شریک کے درمیان مشترک ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر یوں کہا کہ یہ تھیلی میرے اور تیرے درمیان آدھی آدھی ہے تو اس کا مقبوضہ دونوں میں برابر تقسیم ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر زید و عمرو دونوں میں سے زید نے بکر سے کہا کہ یہ تھیلی آدھی میری اور آدھی تیری ہے اور عمرو نے کہا کہ تہائی بکر کی اور دو تہائی میری ہے اور زید نے تصدیق کی تو بکر عمرو سے اس کے مقبوضہ کی تہائی لے لے گا اور یہ تہائی زید کے مقبوضہ کے ساتھ ملا کر دونوں برابر تقسیم کر لیں گے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ عمرو سے پانچواں حصہ لے گا اور زید کے مقبوضہ میں ملا کر دونوں برابر تقسیم کر لیں گے اور اگر اس نے کل کا دعویٰ کیا تو امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک بکر ہر ایک سے اس قدر لے گا جس قدر اس نے اقرار کیا ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک عمرو سے اس کے مقبوضہ کا پانچواں حصہ اور زید سے اس کا مقبوضہ کا آدھا لے گا یہ کافی میں ہے۔ اگر زید نے کہا کہ بکر کی تہائی ہے اور دو تہائی میری ہے اور عمرو نے کہا کہ بکر کی دو تہائی ہے اور ایک تہائی میری ہے اور بکر نے دعویٰ کیا کہ تمام تھیلی میری ہے تو زید سے اس کے مقبوضہ کا پانچواں حصہ لے گا اور عمرو سے اس کے مقبوضہ کا تین پانچواں حصہ لے گا اور یہ اس صورت میں ہے کہ بکر نے دونوں کی تکذیب کی ہو اور اگر معاذ دونوں کی تصدیق کی تو عمرو

سے اس کے مقبوضہ کا تین پانچواں حصہ لے کر زید کے مقبوضہ کے ساتھ ملا کر تین تہائی کر لیں گے کہ اس میں سے ایک تہائی بکر کو ملے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ایک تھیلی تین شخصوں زید و عمرو و بکر میں مشترک ہے پس زید نے اقرار کیا کہ تین چوتھائی عمرو کی اور ایک چوتھائی میری ہے اور بکر نے اقرار کیا کہ عمرو کا پانچ چھٹا حصہ ہے اور چھٹا حصہ میرا ہے اور عمرو نے کل تھیلی کا دعویٰ کیا تو ہر ایک سے اس کے اقرار کے موافق لے لے گا اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مقر سے دو پانچویں اور پانچویں اور پانچویں کے تین چوتھائی لے گا اور دوسرے سے تین پانچویں لے گا کذا فی الکافی۔ اگر تینوں شریکوں میں سے ایک زید نے اقرار کیا کہ اس تھیلی کی تہائی خالد اجنبی کے واسطے ہے اور دو تہائی میری ہے اور عمرو نے کہا کہ نہیں بلکہ آدھا اس کا ہے اور آدھا میرا ہے اور بکر نے کہا کہ دو تہائی اس کی اور ایک تہائی میری ہے اور خالد نے دعویٰ کیا کہ سب تھیلی میری ہے تو زید سے اس کے مقبوضہ کا ساتواں حصہ اور عمرو سے دو ساتویں حصہ اور بکر سے تین ساتویں حصے لے لے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ایک تھیلی ہزار درہم کی زید کے پاس ہے اس نے اقرار کیا کہ یہ میرے اور عمرو کے درمیان برابر مشترک ہے اور عمرو کو آدھی دے دی پھر اقرار کیا کہ تھیلی میرے اور بکر کے درمیان برابر مشترک ہے تو اس کی دو صورتیں ہیں یا تو عمرو کو آدھی تھیلی بحکم قاضی دی یا بدون حکم قاضی دی ہے پس پہلی صورت میں بکر کو باقی آدھا دے گا یعنی چوتھائی تھیلی اور دوسری صورت میں آدھا جو اس کے پاس ہے سب دے گا اور یہ ہمارے تینوں علماء کا قول ہے اور اگر بکر کے واسطے نصف کا اقرار نہیں بلکہ تہائی کا اقرار کیا ہو یعنی یوں کہا کہ تھیلی میرے اور تیرے اور عمرو کے درمیان تین تہائی مشترک ہے اور بکر نے عمرو کی شرکت سے انکار کیا پس اگر عمرو کو بحکم قاضی دے چکا ہے تو بکر کو باقی آدھا دے گا اگر

بدون حکم قاضی دیا ہے تو بکر کو کل مال کی تہائی دے گا اور اگر عمرو کو بلا حکم قاضی آدھا دیا اور بکر کو بحکم قاضی...

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (9) ---- (295) ---- Kitab al-Da’wa (The Book of Claims)

This text outlines complex legal rulings regarding the distribution of property and the acknowledgment (Iqrar) of shares. If a person initially grants a third share and subsequently acknowledges that Khalid is a partner in a fourth share of the whole, and if other parties (Amr and Bakr) deny this partnership, the rulings vary. Depending on whether a judge (Qazi) has already decreed portions or if they were distributed voluntarily, Khalid may be entitled to a sixth (1/6) of the total or a portion of the current possession to fulfill the fourth share of the original third. The text cites juristic differences between Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad regarding the exact calculation of these portions based on the possession and acknowledgments.

The second section addresses the acknowledgment of debts (Dirhams). If Zaid claims that he and Khalid together owe Amr one thousand Dirhams, but Khalid denies it, then only half of the debt is legally binding upon Zaid. This principle also applies to acknowledgments involving lent property (Ariyat), loans, silent partnerships (Mudaraba), or compensation for accidental injury or homicide. If a person claims two others are co-debtors with him and they deny it, he is liable for one-third of the total debt.

- If a person states, "We owe Zaid a thousand Dirhams," without naming anyone else, but later claims he meant to include specific others, the entire debt remains his responsibility. Similarly, if he says "upon us" while pointing to himself and two companions, the whole debt falls on him unless specified otherwise. However, if he explicitly states "upon all of us" while gesturing, the debt is divided among the group according to their number, and he is only liable for his individual share.
- If someone states that "one of us owes a thousand Dirhams," nothing is legally binding because the debtor is unspecified. If one says directly to another, "I owe you a thousand Dirhams," the full amount is mandatory upon him. These rulings are referenced from classical legal texts such as *Al-Muhit* and *Muhit al-Sarakhsi*.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (9) ---- (295) ---- किताबुल दावा (दावों की पुस्तक)

यह पाठ संपत्ति के बँटवारे और दावों की स्वीकृति (इकरार) से संबंधित कानूनी मसलों पर आधारित है। यदि कोई व्यक्ति पहले एक-तिहाई हिस्से की बात करता है, फिर खालिद के लिए इकरार करता है कि वह पूरे माल के चौथाई हिस्से का भागीदार है, और अन्य पक्ष (अम्र और बक्र) इस साझेदारी से इनकार कर देते हैं, तो काजी (न्यायाधीश) के आदेश के अनुसार विभिन्न स्थितियों में छठा हिस्सा (1/6) या अन्य अनुपात देने का प्रावधान है। इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद के बीच इन बारीकियों पर अलग-अलग राय है कि कब्जे वाले माल का कितना हिस्सा दूसरे पक्ष को हस्तांतरित किया जाएगा, विशेषकर जब वितरण बिना अदालती आदेश के किया गया हो।

दूसरे भाग में ऋण (कर्ज) की स्वीकृति का विवरण है। यदि जैद यह स्वीकार करे कि उस पर और खालिद पर अम्र के एक हजार दिरहम बकाया हैं और खालिद इस बात से इनकार कर दे, तो जैद पर केवल आधा कर्ज (500 दिरहम) ही लागू होगा। यही नियम उधार, ऋण, व्यापार (मुज़ारबत) या गलती से हुई हत्या/चोट के हर्जाने के इकरार पर भी लागू होता है। यदि कोई व्यक्ति अपने साथ दो और लोगों को कर्जदार बताए, तो उनके इनकार के बाद उस व्यक्ति पर कुल कर्ज का एक-तिहाई भाग ही अनिवार्य होगा।

- यदि किसी ने कहा कि "हम पर जैद के हजार दिरहम हैं" लेकिन किसी और का नाम नहीं लिया, फिर बाद में दावा किया कि उसका मतलब अन्य व्यक्तियों से था, तो पूरा कर्ज उसी पर लागू होगा। इसी प्रकार, यदि उसने "हम पर" कहते हुए अपनी और अपने साथियों की ओर इशारा किया, तो भी पूरा माल उसी पर वाजिब होगा। लेकिन यदि उसने स्पष्ट रूप से कहा कि "हम सब पर हजार दिरहम हैं" और साथियों की ओर इशारा किया, तो कर्ज सभी में बराबर विभाजित होगा और उस पर केवल अपना हिस्सा ही लागू होगा।
- यदि कोई कहे कि "हम में से किसी एक पर हजार दिरहम बकाया हैं," तो जब तक व्यक्ति निश्चित न हो, किसी पर कुछ भी लागू नहीं होगा। यदि किसी ने सीधे संबोधित करते हुए कहा कि "मुझ पर तुम्हारे हजार दिरहम हैं," तो पूरा माल उस पर वाजिब होगा। यह विवरण 'मुहीत' और 'मुहीत-ए-सरखसी' जैसी पुस्तकों से उद्धृत है।

تہائی دیا پھر خالد کے واسطے اقرار کیا کہ یہ سب کا چوتھائی کا شریک ہے اور عمرو و بکر نے خالد کی شرکت سے انکار کیا اور خالد نے عمرو و بکر کی شرکت سے انکار کیا تو خالد کو تمام مال کا چھٹا حصہ دے گا اور اگر پہلے دونوں کو بلا حکم قاضی دے چکا ہے تو خالد کو اپنے قبضہ کا چھٹا حصہ دے دے گا اور اپنے مال سے اور چھٹا حصہ دے کر تہائی کی چوتھائی اس کے واسطے پوری کر دے گا اور اگر عمرو کو آدھا بحکم قاضی دیا ہے اور بکر کو چوتھائی بحکم قاضی دیا ہے پھر خالد کے واسطے اقرار کیا تو ماضی کا نصف یعنی آٹھواں حصہ اس کو دے گا اور اگر عمرو کو آدھا بحکم قاضی دیا ہے اور بکر کو چوتھائی بلا حکم قاضی دیا ہے پھر خالد کے واسطے اقرار کیا تو خالد کو تہیلی کا چھٹا حصہ دے گا اور چھٹے حصہ کا آدھا اس کے پاس رہ جائے گا اور اگر عمرو کو آدھا بدون حکم قاضی دیا اور بکر کو تہائی بحکم قاضی دیا ہے پھر خالد کے واسطے اقرار کیا اور عمرو نے خالد کے واسطے تصدیق کی اور بکر سے انکار کیا اور خالد نے عمرو کی تصدیق کی اور بکر سے انکار کیا اور بکر نے زید کے عمرو و خالد دونوں کی شرکت سے انکار کیا تو خالد زید سے اس کے مقبوضہ کا آدھا لے کر عمرو کے حصہ میں ملا کر برابر بانٹ لے گا اور یہ امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کا قیاس ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا اور یہی امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ سے مروی ہے کہ خالد زید سے اس کے مقبوضہ کی تہائی لے کر مثل قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے عمل میں لائے گا اور اگر بکر کو بھی بلا حکم قاضی دے دی پھر خالد کے واسطے اقرار کیا اور باقی مسئلہ بحال ہے تو کتاب میں مذکور ہے کہ خالد زید سے تمام مال کا آٹھواں حصہ یعنی اس کے مقبوضہ کا تین چوتھائی لے کر عمرو کے حصہ میں ملا کر برابر تقسیم کردے گا اور ابو بکر جصاص نے ابو سعید بردعی سے نقل کیا

کہ یہ قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کا ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے قیاس پر زید سے دسواں حصہ تمام مال کا یعنی اس کے مقبوضہ کا تین پانچواں لے کر عمرو کے حصہ میں ملا کر دونوں برابر تقسیم کر لیں گے اور اگر زید نے عمرو کو آدھا مال بلا حکم قاضی دے دیا پھر بکر و خالد کے واسطے معاً اقرار کیا اور عمرو نے زید کی تیسرے کے واسطے تصدیق کی اور دوسرے کے حق میں تکذیب کی تو خالد زید سے اس کے مقبوضہ کی چوتھائی لے کر عمرو کے حصہ میں ملا کر برابر تقسیم کر لیں گے اور یہ امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک پانچواں حصہ لے گا اور دوسرا یعنی بکر جس کے بارہ میں عمرو نے تصدیق نہیں کی ہے زید سے تمام مال کی چوتھائی لے لے گا یہ تحریر شرح جامع کبیر حیری میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ عمرو کے مجھ پر اور خالد پر ہزار درم ہیں اور خالد نے انکار کیا تو زید پر اس کے آدھے لازم آئیں گے۔ اسی طرح اگر عاریت یا قرض یا مضاربت یا قتل خطاء یا خطاء سے یا عمدًا زخمی کرنے میں ایسا اقرار کیا تو بھی یہی حکم ہے۔ اگر اپنے ساتھ دو شخصوں کو مقروض بتایا تو ان کے انکار کے بعد اس پر تہائی مال لازم آئے گا اسی طرح جن لوگوں کو اپنے ساتھ میان کیا اگر ان میں غلام محجور یا نا بالغ لڑکا یا حربی یا میت یا نا معلوم آدمی ہو تو ان لوگوں کے شمار سے جس قدر حصہ مقرر پر پڑتا ہو وہ لازم آئے گا کذا فی الحادی۔

- اگر کہا کہ ہم پر زید کے ہزار درم ہیں حالانکہ اپنے ساتھ کسی کو ذکر نہیں کیا پھر کہا کہ اپنے ساتھ میں نے فلاں و فلاں شخصوں کو مراد لیا تھا اور مقرر لہ نے حسب مال کا اسی مقرر پر دعویٰ کیا تو کل مال اسی پر لازم ہوگا۔ اسی طرح اگر کہا کہ زید کے ہم پر اور اشارہ اپنی طرف اور دو ساتھیوں کی طرف کیا تو اسی پر کل مال لازم ہوگا اور اگر کہا کہ زید کے

ہم سب پر یا ہم کل پر ہزار درم ہیں اور اپنی طرف اور اپنے ساتھیوں کی طرف ہاتھ سے اشارہ کیا تو اس پر ہزار میں سے بقدر اس کے حصہ کے لازم آئے گا یعنی ہزار درم ان لوگوں کی تعداد تقسیم ہو کر جو حصہ اس مقرر کے پڑتے میں پڑے اس پر لازم ہو گا اور اگر یوں اقرار کیا کہ زید کے ہم میں سے ایک شخص پر ہزار درم آتے ہیں تو اس پر کچھ لازم نہ آئے گا اسی طرح اگر کہا کہ ہم میں سے دو شخصوں پر آتے ہیں تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط میں ہے۔

- اگر یوں کہا کہ اے فلاں تمہارے مجھ پر ہزار درم ہیں تو کل مال اس پر واجب ہوگا اسی طرح اگر یوں کہا کہ اے فلاں تمہارے ہم دونوں کے مجھ پر ہزار درم ہیں تو اس مخاطب فلاں شخص کو اس میں سے آدھے ملیں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

Confessing to a Debt but Differing in Circumstances

- If someone says, "Such-and-such person gave us a thousand dirhams as a loan, or placed them with us as a trust (wadi’ah), or we took them as a gratuitous loan (ariyah), or we wrongfully seized (ghasab) them for him," then all of this wealth will be mandatory upon him. And if he says, "I meant others along with myself," his claim will not be verified.
- If someone says, "I wrongfully seized a hundred dirhams while such-and-such person was with me," then half of the amount will be mandatory upon him. This is contrary to the case where he says, "Such-and-such person was sitting with me," in which case it is not so. This is in *Al-Muhit*.
- If one confesses, "I and such-and-such person intentionally cut off Zaid's hand," and the other person denies it, while Zaid claims that only this confessor is the one who cut it, then by analogy (qiyas), nothing is mandatory upon him. However, we set aside analogy and rule that half the blood money (diyat) is due from him. This is in *Al-Hadi*.
- If Zaid dies leaving two brothers, and then one brother confesses that the other is indeed Zaid's brother while the other denies it, then according to our scholars, the confessor shall give half of what is in his possession to the brother for whom the confession was made. This is in *Fatawa Sughra*.
- If Zaid confesses that "The inheritance of my father that I possess is shared between me and this person; he is my brother," but the one in whose favor the confession was made (the muqarr lahu) denies Zaid being the son (i.e., he says, "Zaid is not the son of the deceased, I alone am the son of the deceased"). Or if Zaid says to a person, "Your sister died and she was my wife, and she left this wealth as inheritance between me and you," and the other person says, "All the wealth is mine because you were not her husband." In the first case, the muqarr lahu will receive half the wealth. In the second case, according to Imam Azam (Imam Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, the muqarr lahu will take all the wealth, while according to the Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), he will take half the wealth. This is in *Al-Kafi*.
- If a woman confesses, "I have received inheritance from my husband," and then confesses, "This person is my husband's brother," and the brother says, "I am the brother, but you were not his wife," then according to Imam Muhammad and Imam Zufar (may Allah have mercy on them), all the wealth goes to the

brother. But Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated that the woman gets a quarter and the rest goes to the brother. This is in *Fatawa Sughra*.

- Ibn Sama'ah wrote to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that a person said to two individuals, "I owe you two a thousand dirhams as the price of a slave that both of you sold to me." One verified this, but the other said, "I have a loan of five hundred dirhams against you that I gave you, and no one else is a partner with me in this." Imam Muhammad replied that according to the analogy of Imam Azam and Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on them), it should be that neither of them recovers anything, but the second one would be a partner in it. However, in my opinion, whatever one recovers, if the second one denies his partnership in it, he will not be a partner. Zaid said to two persons, Amr and Bakr, "I wrongfully seized a thousand dirhams from your father, and he has no heirs besides you two." Then Amr verified this, but Bakr said, "I have a loan of five hundred dirhams against you which I gave you, and you did not seize anything from my father." Imam Muhammad said that neither of them should recover anything, but the other brother will certainly be a partner in it. This is in *Al-Muhit*.

क़र्ज़ का इक़रार करना मगर हालतों में इख्तिलाफ़ करना

- अगर यूँ कहा कि हमको फ़लां शख़्स ने हज़ार दिरहम क़र्ज़ दिए या हमारे पास वदीअत (अमानत) रखे या हमने आरियत (उधार) लिए या हमने उसके लिए ग़सब (छीनना) कर लिए हैं तो उस पर यह सब माल लाज़िम आएगा और अगर यूँ कहे कि मैंने अपने साथ दूसरों को मुराद लिया था तो तस्दीक़ न की जाएगी।
- अगर यूँ कहा कि मैंने सौ दिरहम दरहालिका मेरे साथ फ़लां शख़्स था ग़सब कर लिए तो उस पर आधा माल लाज़िम होगा बख़िलाफ़ इस सूरत के कि अगर यूँ कहा कि मेरे साथ फ़लां शख़्स बैठा था तो ऐसा नहीं है यह मुहीत में है।
- अगर इक़रार किया कि मैंने और फ़लां शख़्स ने अमदन ज़ैद का हाथ काट डाला और फ़लां शख़्स मुनकिर है और ज़ैद दावा करता है कि काटने वाला सिर्फ यही मुक़िर (इक़रार करने वाला) है क़ियासन इस पर कुछ लाज़िम नहीं आता है लेकिन हम क़ियास को छोड़कर उस पर आधी दियत (खून का जुर्माना) का हुक्म करते हैं यह हादी में है।
- अगर ज़ैद मर गया और उसने दो भाई छोड़े फिर एक भाई ने ज़ैद की निस्बत भाई होने का इक़रार किया और दूसरे ने इनकार किया तो हमारे उलमा के नज़दीक मुक़िर उस मुक़िर लहु भाई को अपने मक़बूज़ा (क़ब्ज़े वाले माल) का आधा बांट देगा यह फ़तावा सुग़रा में है।
- अगर ज़ैद ने इक़रार किया कि जो मीरास मेरे बाप की मेरे पास है वह मेरे और इस शख़्स के दरमियान मुश्तरक है यह मेरा भाई है पस मुक़िर लहु ने ज़ैद के बेटे होने से इनकार किया यानी यह ज़ैद मय्यत का बेटा नहीं है मैं ही मय्यत का बेटा हूँ या किसी शख़्स से ज़ैद ने कहा कि तेरी बहन मर गई और वह मेरी जोरू (पत्नी) थी और यह माल मेरे और तेरे दरमियान मीरास छोड़ गई है उसने कहा कि सब माल मेरा है क्योंकि तू उसका शौहर नहीं है तो पहले मसले में आधा माल मुक़िर लहु को मिलेगा और दूसरे मसले में इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि के नज़दीक मुक़िर लहु तमाम माल ले लेगा और साहबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के नज़दीक आधा माल लेगा यह काफ़ी में है।
- औरत ने अगर इक़रार किया कि मैंने अपने शौहर से मीरास पाई है फिर उसने इक़रार किया कि यह शख़्स शौहर का भाई है पस भाई बोला कि मैं भाई हूँ और तू उसकी जोरू नहीं तो इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि व ज़ुफ़र रहमतुल्लाह अलैहि के नज़दीक तमाम माल भाई

को मिलेगा और इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैहि ने फ़रमाया कि औरत को चौथाई और बाक़ी भाई को मिलेगा यह फ़तावा सुग़रा में है।

- इब्न समाआ ने इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि को लिखा कि एक शख़्स ने दो शख़्सों से कहा कि तुम दोनों के मुझ पर हज़ार दिरहम एक गुलाम के दाम हैं जो तुम दोनों ने मेरे हाथ फ़रोख़्त (बेचा) किया था पस एक ने तस्दीक़ की और दूसरे ने कहा कि मेरे तुझ पर पाँच सौ दिरहम क़र्ज़ के हैं कि मैंने तुझे क़र्ज़ दिए थे इसमें मेरे साथ किसी की शिरकत नहीं है तो इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने जवाब फ़रमाया कि इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि व इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैहि के क़ियास में चाहिए कि दोनों में से कोई कुछ वसूल न करे मगर दूसरा इसमें शरीक होगा लेकिन मेरे नज़दीक जो कुछ एक ने वसूल किया अगर दूसरा इसमें अपनी शिरकत से इनकार करता है तो शरीक न होगा। ज़ैद ने अम्र व बक्र दो शख़्सों से कहा कि मैंने तुम दोनों के बाप से हज़ार दिरहम ग़सब कर लिए और इसका तुम दोनों के सिवा कोई वारिस नहीं है फिर अम्र ने इसकी تس्دیक़ की और बक्र ने कहा कि मेरे तुझ पर पाँच सौ दिरहम क़र्ज़ हैं कि मैंने तुझे क़र्ज़ दिए थे और तूने मेरे बाप की कोई चीज़ ग़सब नहीं की है तो इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने फ़रमाया कि दोनों में से कोई कुछ वसूल न करे मगर दूसरा भाई इसमें शरीक ज़रूर होगा यह मुहीत में है।

قرض کا اقرار کرنا مگر حالتوں میں اختلاف کرنا

- اگر یوں کہا کہ ہم کو فلاں شخص نے ہزار درہم قرض دیئے یا ہمارے پاس ودیعت رکھے یا ہم نے عاریت لیے یا ہم نے اس کے لیے غصب کر لیے ہیں تو اس پر یہ سب مال لازم آئے گا اور اگر یوں کہے کہ میں نے اپنے ساتھ دوسروں کو مراد لیا تھا تو تصدیق نہ کی جائے گی۔
- اگر یوں کہا کہ میں نے سو درہم درحالیکہ میرے ساتھ فلاں شخص تھا غصب کر لیے تو اس پر آدھا مال لازم ہوگا بخلاف اس صورت کے کہ اگر یوں کہا کہ میرے ساتھ فلاں شخص بیٹھا تھا تو ایسا نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔
- اگر اقرار کیا کہ میں نے اور فلاں شخص نے عمداً زید کا ہاتھ کاٹ ڈالا اور فلاں شخص منکر ہے اور زید دعویٰ کرتا ہے کہ کاٹنے والا صرف یہی مقر ہے قیاساً اس پر کچھ لازم نہیں آتا ہے لیکن ہم قیاس کو چھوڑ کر اس پر آدھی دیت کا حکم کرتے ہیں یہ ھادی میں ہے۔
- اگر زید مر گیا اور اس نے دو بھائی چھوڑے پھر ایک بھائی نے زید کی نسبت بھائی ہونے کا اقرار کیا اور دوسرے نے انکار کیا تو ہمارے علماء کے نزدیک مقر اس مقر لہ بھائی کو اپنے مقبوضہ کا آدھا بانٹ دے گا یہ فتاویٰ صغریٰ میں ہے۔
- اگر زید نے اقرار کیا کہ جو میراث میرے باپ کی میرے پاس ہے وہ میرے اور اس شخص کے درمیان مشترک ہے یہ میرا بھائی ہے پس مقر لہ نے زید کے بیٹے ہونے سے انکار کیا یعنی یہ زید میت کا بیٹا نہیں ہے میں ہی میت کا بیٹا ہوں یا کسی شخص سے زید نے کہا کہ تیری بہن مرگئی اور وہ میری جورو تھی اور یہ مال میرے اور تیرے درمیان میراث چھوڑ گئی ہے اس نے کہا کہ سب مال میرا ہے کیونکہ تو اس کا شوہر نہیں ہے تو پہلے مسئلہ میں

آدھا مال مقر لہ کو ملے گا اور دوسرے مسئلہ میں امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مقر لہ تمام مال لے لے گا اور صاحبین کے نزدیک آدھا مال لے گا یہ کافی میں ہے۔

- عورت نے اگر اقرار کیا کہ میں نے اپنے شوہر سے میراث پائی ہے پھر اس نے اقرار کیا کہ یہ شخص شوہر کا بھائی ہے پس بھائی بولا کہ میں بھائی ہوں اور تو اس کی جورو نہیں تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ وزفر رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک تمام مال بھائی کو ملے گا اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ عورت کو چوتھائی اور باقی بھائی کو ملے گا یہ فتاویٰ صغریٰ میں ہے۔
- ابن سماعہ نے امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کو لکھا کہ ایک شخص نے دو شخصوں سے کہا کہ تم دونوں کے مجھ پر ہزار درہم ایک غلام کے دام ہیں جو تم دونوں نے میرے ہاتھ فروخت کیا تھا پس ایک نے تصدیق کی اور دوسرے نے کہا کہ میرے تجھ پر پانچ سو درہم قرض کے ہیں کہ میں نے تجھے قرض دیئے تھے اس میں میرے ساتھ کسی کی شرکت نہیں ہے تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے جواب فرمایا کہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ و امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے قیاس میں چاہئے کہ دونوں میں سے کوئی کچھ وصول نہ کرے مگر دوسرا اس میں شریک ہوگا لیکن میرے نزدیک جو کچھ ایک نے وصول کیا اگر دوسرا اس میں اپنی شرکت سے انکار کرتا ہے تو شریک نہ ہو گا۔ زید نے عمرو و بکر دو شخصوں سے کہا کہ میں نے تم دونوں کے باپ سے ہزار درہم غصب کر لیے اور اس کا تم دونوں کے سوائے کوئی وارث نہیں ہے پھر عمرو نے اس کی تصدیق کی اور بکر نے کہا کہ میرے تجھ پر پانچ سو درہم قرض ہیں کہ میں نے تجھے قرض دیئے تھے اور تو نے میرے باپ کی کوئی چیز غصب نہیں کی ہے تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ دونوں میں سے کوئی کچھ وصول نہ کرے مگر دوسرا بھائی اس میں شریک ضرور ہوگا یہ محیط میں ہے۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) ..... 297 ..... Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

Chapter Fourteen Regarding declarations that constitute an explicit acquittal (Ibra) and those that do not constitute an explicit acquittal

Concerning Al-Ibra (Exoneration/Release) If a person declares, "I have nothing against Zaid," then this acquittal covers all rights, whether they are in the form of property (mal) or not, such as personal suretyship (kafalat bi'n-nafs), retaliation (qisas), and the penalty for false accusation of adultery (hadd qadhf). It also includes debt that became mandatory in exchange for property, such as price (thaman) and wages (ujrat), or that which became mandatory not in exchange for property, such as dower (mehr) and compensation for injury (arsh). It also includes specific property that is guaranteed (madmun), meaning its liability is mandatory, such as usurped property (ghasb), or trusts (amanat) such as items lent for use (ariyat) or leased (ijarah), etc. If one says, "I have no right upon (ala) Zaid," then guaranteed property is included, but trusts are not. And if one says, "Zaid has no right of mine in his possession (indahu)," then trusts are included, but guaranteed property is not. This is mentioned in *Al-Muhit*.

If one says, "Zaid is released from my property that is upon him," this includes debts (duyun). If one says, "He is released from my property that is with him," this includes properties that are essentially trusts; it does not include those whose origin is usurpation or are guaranteed. If one says, "Zaid is released from my property that is towards (ila) him," he is released from both guarantee and trust. If, after this, the claimant makes a claim against him for any right, the testimony for it will not be accepted unless the witnesses testify that this right arose after the release, or they specify a time that is after the release. This is in *Muhit Sarakhsi*.

If the time is not specified but there remains ambiguity (iham) in the claim, then analogy (qiyas) suggests that the claim should be heard; however, by way of juristic preference (istihsan), the testimony shall not be accepted. This is in *Al-Muhit*.

If one says, "I have no debt against anyone," and then claims a debt against someone, the claim is valid. In *Nawadir Ibn Rustam*, it is narrated from Imam Muhammad (RA) that if Zaid said, "Whoever owes me a debt is released from it," his debtors will not be released from their debts. However, if he specifically intends a certain person and says, "This person is released from the debt he owes me," or intends a certain tribe and says, "Such-and-such tribe is released," and the members of the tribe are few and countable, then it is possible for them to be released.

Similarly, if he says, "Whatever property I had with people as debt, I have received it all," it is not valid [as a general release]. This is in *Muhit Sarakhsi*.

If he acknowledges that "So-and-so is released from my right," and then later says he was only released from "part of the right," his subsequent statement will not be validated. Similarly, if he says, "Zaid is released from what is towards him from me," or "from my property towards him," or "from my debt upon him," or "from my right upon him," the same ruling applies. However, releasing from rights includes suretyship and offenses that necessitate retaliation (qawd/qisas) or compensation (arsh), because these are among his rights. This is in *Al-Mabsut*.

If one says, "I have released so-and-so from my debt that is upon him," or "that person is in a state of lawfulness (hilla) regarding the debt I have upon him," then...

---

1. Qadhf: Falsely accusing a chaste person of adultery.

चौदहवाँ अध्याय ऐसे इकरार (स्वीकृति) जिनसे स्पष्ट रूप से बरी (उन्मुक्ति) होती है और जिनसे स्पष्ट रूप से बरी नहीं होती है, उनके विवरण में

अल-इब्रा (बरी करना) यदि किसी व्यक्ति ने यह स्वीकार किया कि "मेरा ज़ैद की तरफ़ कुछ नहीं है," तो इस उन्मुक्ति में वे सभी अधिकार शामिल हो जाएँगे जो माल (सम्पत्ति) की श्रेणी में आते हैं, और वे भी जो माल की श्रेणी में नहीं आते, जैसे कफ़ालत बिन-नफ़्स (व्यक्तिगत ज़मानत), क़िसास (प्रतिशोध) और हद्द-ए-क़ज़्फ़ (सतीत्व पर झूठा आरोप लगाने का दण्ड)। साथ ही वह ऋण भी जो माल के बदले में अनिवार्य हुआ हो, जैसे क़ीमत और मज़दूरी, या जो माल के बदले में अनिवार्य न हुआ हो, जैसे महर (स्त्री-धन) और अर्श (चोट का मुआवज़ा)। इसमें वह माल भी शामिल है जो निश्चित और गारन्टीशुदा (मज़मून) हो, यानी जिसकी ज़िम्मेदारी अनिवार्य हो जैसे छीना हुआ माल (ग़सब), या वह अमानत जैसे उधार दी गई वस्तु (आरियत) और किराए पर दी गई वस्तु (इजारा) आदि। और यदि उसने कहा कि "मेरा कोई अधिकार ज़ैद पर नहीं है," तो इसमें गारन्टीशुदा माल तो आ गया लेकिन अमानत शामिल नहीं हुई। और यदि उसने कहा कि "ज़ैद के पास मेरा कोई अधिकार नहीं है," तो इसमें अमानत शामिल हो गई और गारन्टीशुदा माल शामिल नहीं हुआ। यह 'मुहीत' में है।

यदि उसने कहा कि "ज़ैद मेरे उस माल से बरी है जो उस पर (ज़िम्मे) है," तो यह ऋणों (दयून) को शामिल करता है। यदि कहा कि "मेरे उस माल से बरी है जो उसके पास है," तो यह उन मालों को शामिल करता है जो वास्तव में अमानत हैं; जिनका मूल ग़सब (छीना हुआ) या गारन्टीशुदा है, उन्हें यह शामिल नहीं करता। और यदि कहा कि "ज़ैद मेरे उस माल से बरी है जो उसकी तरफ़ (देय) है," तो वह गारन्टी और अमानत दोनों से बरी हो गया। फिर यदि इसके बाद दावेदार ने उस पर किसी अधिकार का दावा किया, तो उसकी गवाही तब तक स्वीकार नहीं की जाएगी जब तक कि गवाह यह गवाही न दें कि यह अधिकार बरी करने के बाद का है, या कोई ऐसा समय निश्चित करें जो बरी करने के बाद का हो। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि समय का उल्लेख नहीं किया बल्कि दावे में अस्पष्टता रही, तो तर्क(क़ियास) तो यह चाहता है कि उसके दावे की सुनवाई हो, लेकिन लोकहित (इस्तेहसान) के आधार पर गवाही स्वीकार नहीं होगी। यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी ने कहा कि "मेरा किसी पर ऋण नहीं है" और फिर किसी पर ऋण का दावा किया, तो दावा सही है। 'नवादिर इब्न रुस्तम' में इमाम मुहम्मद (रह.) से रिवायत है कि यदि ज़ैद ने कहा कि "जिस पर मेरा ऋण है वह उससे बरी है," तो उसके लेनदार अपने ऋणों से बरी नहीं होंगे। लेकिन यदि वह किसी विशिष्ट व्यक्ति का इरादा करे और कहे कि "यह व्यक्ति मेरे उस ऋण से बरी है जो उस पर है," या किसी कबीले का इरादा करे और कहे कि "फ़लां कबीला बरी है" और कबीले के लोग गिने-चुने हों, तो संभव है कि वे बरी हो जाएं। इसी तरह यदि उसने कहा कि "जो कुछ माल मेरा लोगों पर ऋण के रूप में था, वह सब मैंने प्राप्त कर लिया," तो यह सही नहीं है। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि उसने स्वीकार किया कि "फ़लां व्यक्ति मेरे अधिकार से मुक्त (बरी) हो गया," फिर कहा कि "केवल कुछ अधिकार से मुक्त हुआ है," तो उसकी बाद वाली बात स्वीकार नहीं की जाएगी। इसी तरह यदि कहा कि "ज़ैद उससे बरी है जो मेरा उसकी तरफ़ है" या "मेरे उस माल से जो उसकी तरफ़ है" या "मेरे उस ऋण से जो उस पर है" या "मेरे उस हक़ से जो उस पर है," तो भी यही नियम है। लेकिन अधिकारों से मुक्त करने में कफ़ालत (ज़मानत) और वह अपराध जिसमें क़वद (क़िसास) या अर्श (मुआवज़ा) अनिवार्य होता है, शामिल होंगे क्योंकि ये भी उसके अधिकारों में से हैं। यह 'मबसूत' में है।

यदि किसी ने कहा कि "मैंने अपने उस ऋण से जो फ़लां व्यक्ति पर है, उसे मुक्त किया" या "वह व्यक्ति उस ऋण से जो मेरा उस पर है, हलाल (मुक्त) है," तो...

---

1. क़ज़्फ़: किसी पवित्र चरित्र वाली महिला पर व्यभिचार का झूठा आरोप लगाना।

چودھواں باب ایسے اقرار جن سے صریح ابراء ہوتا ہے اور جن سے صریح ابراء نہیں ہوتا ہے ان کے بیان میں

قال الابراء بری کرنا اگر کسی شخص نے اقرار کیا کہ میرا زید کی طرف کچھ نہیں ہے تو اس براءت میں سب حق آگئے جواز قسم مال ہے اور وہ بھی جواز قسم مال نہیں ہے جیسے کفالت بالنفس و قصاص وحد قذف اور وہ دین بھی جو مال کے بدلے واجب ہوا ہے جیسے ثمن واجرت یا جو مال کے بدلے نہیں واجب ہوا ہے جیسے مہر و ارش اور وہ بھی جو مال معین مضمون ہو یعنی اس کی ضمان لازم ہو جیسے غصب یا امانت ہے جیسے عاریت و اجارہ وغیرہ اور اگر یوں کہا کہ میرا کچھ حق زید پر نہیں ہے تو اس میں مضمون آگیا اور امانت داخل نہ ہوئی اور اگر یوں کہا کہ زید کے پاس میرا کچھ حق نہیں ہے تو امانت داخل ہوئی اور مال مضمون داخل نہ ہوا یہ محیط میں ہے۔

اگر کہا کہ زید میرے مال سے جو اس پر ہو بری ہے تو یہ دیون کو شامل ہے اگر کہا کہ میرے مال سے جو اس کے پاس ہو بری ہے تو ان مالوں کو شامل ہے جو اصل میں امانت ہیں جن کی اصل غصب یا مضمون ہے ان کو شامل نہیں ہے اور اگر کہا کہ زید میرے مال سے جو اس کی طرف ہے بری ہے تو ضمان اور امانت سے بری ہو گیا پھر اگر اس کے بعد طالب نے اس پر کسی حق کا دعوی کیا تو اس کی گواہی مقبول نہ ہوگی تاوقتیکہ گواہ یوں گواہی نہ دیں کہ یہ حق بری کرنے سے بعد کا ہے یا کوئی ایسا وقت مقرر کریں جو بری کرنے سے بعد ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر وقت نہ بیان کیا بلکہ دعویٰ میں ایہام رہا تو قیاس چاہتا ہے کہ اس کے دعویٰ کی سماعت ہو مگر استحساناً گواہی مقبول نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔

اگر یوں کہا کہ میرا کسی پر دین نہیں ہے پھر کسی پر دین کا دعویٰ کیا تو دعویٰ صحیح ہے اور نوادر ابن رستم میں امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر زید نے کہا کہ جس پر میرا دین ہے وہ اس سے بری ہے تو اس کے قرض دار اس کے قرضوں سے بری نہیں ہوں گے لیکن اگر کسی شخص معین کو قصد آ مراد لے اور کہے کہ یہ شخص میرے قرض سے جو اس پر ہے بری ہے یا کسی قبیلہ کو مراد لے اور کہے کہ فلاں قبیلہ بری ہے اور اہل قبیلہ معدودے چند لوگ ہیں تو ہو سکتا ہے کہ یہ بری ہو جائیں اسی طرح اگر یوں کہا کہ جو کچھ مال میرا لوگوں پر از قسم دین تھا سب میں نے بھر پایا تو صحیح نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ فلاں شخص میرے حق سے بری ہو گیا پھر کہا کہ صرف بعض حق سے بری ہوا ہے تو اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اسی طرح اگر کہا کہ زید اس سے جو میرا اس کی طرف ہے یا میرے مال سے جو اس کی طرف ہے یا میرے قرض سے جو اس پر ہے یا میرے حق سے جو اس پر ہے بری ہے تو بھی یہی حکم ہے لیکن حقوق سے بری کرنے میں کفالت اور وہ جنایت جس میں قود (قصاص) یا ارش لازم آتا ہے داخل ہوں گے کیونکہ یہ اس کے حقوق میں سے ہیں یہ مبسوط میں ہے۔

اگر یوں کہا کہ میں نے اپنے دین سے جو فلاں شخص پر ہے بری کیا یا وہ شخص اس دین سے جو میرا اس پر ہے حلت میں ہے تو

۱۔ قذف پاکدامن کو تہمت زنا کی لگانا ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 (298) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

- This pertains to the exoneration of a debtor. Similarly, if a person says, "Whatever property of mine is with him, I have gifted it to him," the debtor is exonerated from the debt. However, if the debtor is present and says, "I do not accept the gift," or if he is absent and upon receiving the news says, "I do not accept it," then the property remains as a debt upon him. If he dies before expressing non-acceptance, he remains exonerated. This is mentioned in 'Al-Hadi'.
- If the claimant admits that "the person who owed me a debt has been exonerated by me," then this is considered an admission of having received payment. This is stated in 'Al-Mabsut'.
- If one admits by saying, "I have nothing with so-and-so," this constitutes exoneration from trusts (amanat) but not from debts (duyun). This is mentioned in 'Al-Muhit'.
- If one admits, "I have no Sharia punishment (hadd) claim against Zaid," the admitter can still file a claim for theft (sarqa) that entails the punishment of amputation. And if he says, "I have no claim for indemnity (arsh) against Zaid," he does not have the right to file a claim for blood money (diyat) for accidental killing, nor can he claim diyat through settlement or guarantee. If he says, "There is no right due to injury (jaraht)," it includes both accidental injury and intentional injury, but it does not include killing. This is stated in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.
- If one admits, "I have no right of retribution (qisas) against Zaid," he still retains the right to claim for accidental killing or a Sharia punishment (hadd). If he admits, "I have no right against Zaid for accidental injury," he retains the right to claim against him for intentional injury, regardless of whether it entails retribution or not. This is stated in 'Al-Mabsut'.
- If one admits, "I have no right of blood against Zaid," he cannot later claim for intentional or accidental killing; however, he can claim for other matters that do not involve bloodshed. This is as mentioned in 'Al-Hawi'.
- If one admits, "I have no right against Zaid," and subsequently files a claim for the punishment for false accusation of adultery (hadd-e-qazf) or theft (sarqa), witnesses will not be accepted. However, if witnesses testify that this right arose after the exoneration, they shall be accepted. This is stated in 'Al-Mabsut'.

- If one says, "He is released from my accusation of qazf," and then files a claim against him, he has the choice/right to do so. And if he says, "This person is released from the theft that I claimed against him," there shall be no liability (zaman) upon him, nor shall his hand be amputated. This is stated in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.
- If a person says, "As far as I know, I have no right against so-and-so," and then claims a specifically named right, witnesses will be accepted, and this statement of exoneration carries no weight. Similarly, if he says "in my knowledge," "to my belief," "in my opinion," "in my calculation," or "not in my ledger," the same ruling applies. However, if he says, "I knew I had no right against him" or "I am certain that there is no right against him," and then makes a claim, witnesses will not be accepted. This is mentioned in 'Al-Hadi'.
- If he says, "I am not an adversary of so-and-so in anything," meaning I am not involved in any dispute with so-and-so, and then claims for property dating before this statement, witnesses will not be accepted, and this statement is void. If he says, "I am released from so-and-so" or "so-and-so is released from me," neither shall be exonerated from the rights of the other by this statement. This is stated in 'Al-Mabsut'.
- If he says, "I am not involved in anything regarding the house in Zaid's possession," meaning I have no share in the house occupied by Zaid, and the intention...

Footnote: Sarqa (Theft) means 'dazdi', i.e., stealing someone's property.

फ़तावा आलमगीरी ..... खंड 6 (298) किताब अद-दावा

- यह कर्जदार की मुक्ति (बरायत) के बारे में है। इसी प्रकार यदि किसी ने कहा कि 'जो मेरा माल उसके पास है मैंने उसे उपहार (हिबा) कर दिया', तो कर्जदार ऋण से मुक्त हो गया। लेकिन यदि वह (कर्जदार) उपस्थित हो और कहे कि 'मैं उपहार स्वीकार नहीं करता' या अनुपस्थित हो और खबर पहुँचने पर कहे कि 'मैं स्वीकार नहीं करता', तो माल उसी पर (कर्ज के रूप में) बना रहेगा। और यदि वह अस्वीकार करने से पहले मर गया, तो वह मुक्त रहेगा। यह 'हादी' में है।
- यदि लेनदार ने स्वीकार किया कि 'अमुक व्यक्ति पर जो मेरा ऋण था, उसने मेरी ओर से मुक्ति प्राप्त कर ली है', तो यह भुगतान प्राप्त करने की स्वीकृति है। यह 'मबसूत' में है।
- यदि इस प्रकार स्वीकार किया कि 'अमुक व्यक्ति के पास मेरी कोई चीज़ नहीं है', तो यह धरोहरों (अमानत) से मुक्ति है, ऋणों (दीवन) से नहीं। यह 'मुहीत' में है।
- यदि स्वीकार किया कि 'ज़ैद की ओर से मुझ पर कोई शरिया दंड (हद) लागू नहीं होता', तो स्वीकारकर्ता ऐसी चोरी (सरक़ा) का दावा कर सकता है जिसमें हाथ काटा जाता है। और यदि कहा कि 'ज़ैद की ओर से मेरा कोई हर्जाना (अर्श) नहीं है', तो उसे यह अधिकार नहीं है कि वह अनजाने में हत्या (ख़ता) के लिए रक्त-धन (दियत) का दावा करे, या समझौते या गारंटी के माध्यम से दियत का दावा करे। और यदि कहा कि 'चोट (जराह्त) के कारण मेरा कोई अधिकार नहीं है', तो इसमें अनजाने में घायल करना और जानबूझकर घायल करना दोनों शामिल हैं, लेकिन हत्या शामिल नहीं है। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।
- यदि स्वीकार किया कि 'ज़ैद की ओर से मेरा कोई प्राणदंड (क़िसास) का अधिकार नहीं है', तो उसे अनजाने में हत्या या 'हद' का दावा करने का अधिकार है। और यदि इस प्रकार स्वीकार किया कि 'ज़ैद की ओर से अनजाने में घायल करने का मेरा कोई अधिकार नहीं है', तो उसे अधिकार है कि वह उस पर जानबूझकर घायल करने का दावा करे, चाहे उसके बदले क़िसास आता हो या नहीं। यह 'मबसूत' में है।
- यदि स्वीकार किया कि 'ज़ैद की ओर से मेरा रक्त का कोई अधिकार नहीं है', तो वह जानबूझकर या अनजाने में हत्या का दावा नहीं कर सकता; इसके अलावा अन्य दावा कर सकता है जिसमें रक्तपात शामिल नहीं है। जैसा कि 'हावी' में वर्णित है।
- यदि स्वीकार किया कि 'ज़ैद की ओर से मेरा कोई अधिकार नहीं है' और फिर उस पर 'हद-ए-क़ज़्फ़' (व्यभिचार का झूठा आरोप) या चोरी (सरक़ा) का दावा किया, तो गवाह स्वीकार नहीं

किए जाएँगे। लेकिन यदि गवाह गवाही दें कि यह अधिकार मुक्ति के बाद उत्पन्न हुआ है, तो वे स्वीकार किए जाएँगे। यह 'मबसूत' में है।

- यदि इस प्रकार कहा कि 'मेरे क़ज़फ़ (आरोप) से वह मुक्त हो गया', फिर उस पर दावा किया, तो उसे अधिकार है। और यदि इस प्रकार कहा कि 'यह व्यक्ति उस चोरी से मुक्त है जिसका मैंने उस पर दावा किया था', तो उस पर कोई हर्जाना नहीं होगा और न ही हाथ काटा जाएगा। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।
- यदि किसी व्यक्ति ने कहा 'जहाँ तक मुझे पता है अमुक व्यक्ति पर मेरा कोई अधिकार नहीं है', फिर किसी विशिष्ट नाम वाले अधिकार का दावा किया, तो गवाह स्वीकार किए जाएँगे और यह मुक्ति मान्य नहीं होगी। इसी प्रकार यदि कहा 'मेरे ज्ञान में' या 'मेरे विचार में' या 'मेरी राय में' या 'मेरे हिसाब में' या 'मेरी किताब में नहीं है', तो भी यही नियम है। और यदि इस प्रकार कहा कि 'मैंने जान लिया कि उस पर मेरा कोई अधिकार नहीं है' या 'मुझे निश्चय हो गया कि उस पर कोई अधिकार नहीं है', फिर दावा किया, तो गवाह स्वीकार नहीं किए जाएँगे। यह 'हादी' में है।
- यदि कहा कि 'मैं अमुक व्यक्ति के किसी भी चीज़ में विरुद्ध (ज़िद) नहीं हूँ' अर्थात् मैं अमुक व्यक्ति के साथ किसी मामले में विवाद में नहीं हूँ, फिर इस कथन से पहले के किसी धन का उस पर दावा किया, तो गवाह स्वीकार नहीं किए जाएँगे और यह कथन शून्य है। और यदि कहा कि 'मैं अमुक से मुक्त हुआ' या 'अमुक मुझसे मुक्त हुआ', तो दोनों में से किसी के लिए दूसरे के किसी अधिकार से इस कथन द्वारा मुक्ति नहीं होगी। यह 'मबसूत' में है।
- यदि कहा कि 'मैं उस घर के मामले में किसी चीज़ में नहीं हूँ जो ज़ैद के कब्जे में है', अर्थात् मेरा उस घर में कोई हिस्सा नहीं है जो ज़ैद के पास है, और उद्देश्य यह...

फुटनोट: सरक़ा का अर्थ है दज़दी, यानी चोरी करना।

- یہ قرض دار کی براءت ہے اسی طرح اگر کہا کہ جو میرا اس پر مال ہے میں نے اس کو ہبہ کر دیا تو قرض دار بری ہو گیا لیکن اگر حاضر ہو اور کہے کہ میں ہبہ نہیں قبول کرتا ہوں یا غائب ہو اور خبر پہنچنے پر کہے کہ میں نہیں قبول کرتا ہوں تو مال اس پر رہے گا اور اگر عدم قبول سے پہلے مر گیا تو بری رہا یہ حادی میں ہے۔
- اگر طالب نے اقرار کیا کہ فلاں شخص پر جو میرا قرضہ تھا اس نے میری طرف سے براءت کر لی تو یہ وصول پانے کا اقرار ہے یہ مبسوط میں ہے۔
- اگر یوں اقرار کیا کہ لیس لی مع فلان شیء کہ فلاں شخص کے پاس میری کوئی چیز نہیں ہے تو یہ امانات سے ابراء ہے نہ دیون سے یہ محیط میں ہے۔
- اگر اقرار کیا کہ زید کی طرف میری کوئی حد شرعی نہیں آتی ہے تو مقر ایسے سرقہ کا دعویٰ کر سکتا ہے جس میں ہاتھ کاٹا جائے اور اگر کہا کہ زید کی طرف میرا کچھ ارش نہیں ہے تو اس کو یہ اختیار نہیں ہے کہ خطا سے قتل کی دیت کا دعویٰ اس پر دائر کرے یا صلح یا کفالت سے دیت کا دعویٰ کرے اور اگر کہا کہ جراحت کی وجہ سے کوئی حق نہیں ہو تو خطا سے زخمی کرنے اور عمداً زخمی کرنے دونوں کو شامل ہے قتل کو شامل نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔
- اگر اقرار کیا کہ زید کی طرف میرا قصاص نہیں ہے تو اس کو خطا سے قتل یا حد کا دعویٰ کرنے کا اختیار ہے اور اگر یوں اقرار کیا کہ زید کی طرف خطا سے زخمی کرنے کا میرا حق نہیں ہے تو اس کو اختیار ہے کہ عمداً زخمی کرنے کا اس پر دعویٰ کرے خواہ اس کے عوض قصاص آتا ہو یا نہ آتا ہو یہ مبسوط میں ہے۔

- اگر اقرار کیا کہ میرا حق خون زید کی طرف نہیں ہے تو عمداً یا خطاً خون کا دعویٰ اس پر نہیں کر سکتا ہے اس کے سوائے دعویٰ کر سکتا ہے جس میں خون کرنا نہیں ہے کذا فی الحاوی۔
- اگر اقرار کیا کہ میرا کچھ حق زید کی طرف نہیں ہے پھر اس پر حد قذف یا سرقہ ے کا دعویٰ کیا تو گواہ قبول نہ ہوں گے لیکن اگر گواہ گواہی دیں کہ یہ حق بری کرنے کے بعد پیدا ہوا ہے تو قبول ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔
- اگر یوں کہا کہ یہ میرے قذف کرنے سے وہ بری ہو گیا پھر اس پر دعویٰ کیا تو اس کو اختیار ہے اور اگر یوں کہا کہ یہ شخص اس سرقہ سے جس کا میں نے اس پر دعویٰ کیا تھا بری ہے تو اس پر ضمان نہ آئے گی اور نہ ہاتھ کاٹا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔
- اگر کسی شخص نے کہا لا حق لی علی فلاں فیما اعلم اس کی طرف میرا کوئی حق نہیں ہے در صورت یہ کہ میں جانتا ہوں پھر اس پر کسی حق مسمی معین کا دعویٰ کیا تو گواہ قبول ہوں گے اور یہ براءت کچھ نہیں ہے اسی طرح اگر کہا کہ میرے علم میں یا میرے ظن میں یا میری رائے میں یا میرے حساب میں یا میری کتاب میں نہیں ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر یوں کہا کہ میں نے جانا کہ میرا اس پر کچھ حق نہیں ہے یا یقین جانا کہ کچھ حق اس پر نہیں ہے پھر دعویٰ کیا تو گواہ مقبول نہ ہوں گے یہ حادی میں ہے۔
- اگر کہا کہ لست ضد فلان فی شیء کہ میں فلاں شخص سے کسی شے میں نہیں ہوں پھر اس قول سے پہلے کے مال کا اس پر دعویٰ کیا تو گواہ قبول نہ ہوں گے اور یہ قول باطل ہے اور اگر کہا کہ فلاں سے میں بری ہوا یا فلاں مجھ سے بری ہوا تو دونوں میں سے کسی کے واسطے دوسرے کے کسی حق سے اس قول سے براءت نہ ہو گی یہ مبسوط میں ہے۔

• اگر کہا کہ لست من الدار التی فی یدہ فی شیء یعنی میں اس گھر سے جو زید کے قبضہ میں ہے کسی شے میں نہیں ہوں اور مقصود یہ

ے سرقہ بمعنی دزدی یعنی چوری کرنا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

It is stated that if someone says, "I have no right in this house which is in Zaid's possession," and this is established by common usage (urf), and if he subsequently makes a claim regarding this house, it will not be accepted. This is mentioned in *Al-Muheet al-Surkhi*.

If Zaid says, "This slave girl belongs to Amr; I have usurped her from him," and Amr says, "She is not mine," then the acknowledgment (iqrar) shall be voided. ☆

If a person says, "I am free from [any claim on] this house," meaning he has no connection to it, and later claims the same house and presents witnesses, they will not be accepted. However, if he claims a right that arose after the release (bara'at), then the witnesses will be accepted; this is in *Al-Muheet*. If he says, "I have exited this house," this is not considered an acknowledgment of any matter. But if he says, "I exited this house for one hundred dirhams" or "in exchange for one hundred dirhams," and he received the payment, then according to common usage, this is an acknowledgment that he no longer has any right in it. The same ruling applies to animals, goods, and debts. Thus, if the possessor denies this and says, "This house is mine, and you usurped one hundred dirhams from me," an oath shall be taken from him. If he takes the oath, the one hundred dirhams shall be returned, and the acknowledger (muqir) remains in his state of dispute—meaning he can pursue the claim—this is in *Al-Mabsut*. If one says, "I am free from [any claim on] this slave," and then claims the same and presents witnesses, they will not be accepted. Similarly, if he says, "I have exited from this slave," or "the slave has exited my property," or "exited from my hand," and then makes a claim and presents witnesses, they will not be accepted; this is in *Al-Muheet*.

If Zaid says to Amr, "This slave is yours," and Amr says, "He is not mine," and then Amr later says, "Rather, he is mine," he will not be entitled to him. Similarly, if witnesses are presented, they will not be accepted; this is in *Al-Mabsut*.

If Zaid says, "I owe Amr one thousand dirhams," and Amr says, "You owe me nothing," then Zaid's acknowledgment is voided. However, if Zaid repeats the acknowledgment and Amr then says "Yes," the amount becomes binding upon Zaid; this is in *Al-Muheet al-Surkhi*.

If Zaid says, "This slave girl belongs to Amr; I have usurped her from him," and Amr says, "She is not mine," then the acknowledgment is voided. However, if the

acknowledgment is repeated (1) and Amr then makes a claim, she shall be granted to him; this is in *Al-Mabsut*.

Bashir ibn al-Walid narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that Zaid said to Amr, "I have released you from whatever [debt] I had against you." Amr replied, "I owe you one thousand dirhams." Zaid then said, "You have spoken the truth." According to analogy (qiyas), the one thousand dirhams would be binding upon him, but according to juristic preference (istihsan), he shall be released; this is in *Al-Muheet*.

Zaid presented two witnesses that Amr owes him one thousand dirhams, and Amr presented two witnesses regarding a release (bara'at) from one thousand dirhams. If there is a date for the property/debt and the date of release is after the date of the debt, a decree of release shall be issued. If the date on the document of debt is after the date of release, a decree for the debt shall be issued. If neither has a date, the release shall be enforced. Similarly, if both dates are the same, a decree of release shall also be issued. If the debt note (chit/check) has a date but the release does not, or vice versa, the release shall be upheld. If Zaid has two debt notes against Amr, each for one thousand dirhams, and the dates on the notes are different, and Amr has two notes of release—one for one thousand dirhams and the other for five hundred dirhams—and Amr claims, "I owed you one thousand dirhams although you took one thousand five hundred from me," while Zaid says, "You owed me two thousand dirhams and I have taken nothing from you," then Amr shall be released from one thousand five hundred dirhams, and Zaid shall take the remaining five hundred of the two thousand. As stated in...

(1) Meaning, he acknowledged again after the initial denial.

यह है कि मुझे इस घर में, जो ज़ैद के कब्ज़े में है, कोई हक़ हासिल नहीं है और यह ज़बान के उर्फ़ (प्रचलन) से ज्ञात है; फिर अगर इस घर के संबंध में कोई दावा किया तो स्वीकार नहीं किया जाएगा, यह 'मुहीत सुख़्ख़ी' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि यही दासी अम्र की है, मैंने उससे छीन ली है, और अम्र ने कहा कि मेरी नहीं है, तो इकरार (स्वीकृति) रद्द हो जाएगा। ☆

अगर कहा कि मैं इस घर (दार) से बरी हूँ, यानी कोई संबंध नहीं है, फिर उसी घर का दावा किया और गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे; लेकिन अगर बरात (स्वतंत्रता/मुक्ति) के बाद किसी नए हक़ के पैदा होने का दावा करे, तो गवाह स्वीकार होंगे, यह 'मुहीत' में है। अगर कहा कि मैं इस घर से निकल गया, तो यह किसी बात का इकरार नहीं है। और अगर ऐसे कहा कि मैं इस घर से सौ दरहम पर या सौ दरहम के बदले निकल गया और ये दाम वसूल पाए, तो उर्फ़ के अनुसार यह इस बात का इकरार है कि मेरा इसमें कोई हक़ नहीं रहा; और यही नियम जानवरों, सामानों और ऋणों (क़र्ज़) में भी है। फिर अगर कब्ज़ा करने वाले ने इससे इनकार किया और कहा कि यह घर मेरा है और तुमने मुझसे सौ दरहम छीने हैं, तो उससे कसम ली जाएगी; और अगर उसने कसम खा ली, तो सौ दरहम वापस मिलेंगे और मुक़िर (स्वीकार करने वाला) अपनी दुश्मनी (दावे) पर बना रहेगा, यानी वह दावा कर सकता है, यह 'मबसूत' में है। अगर कहा कि मैं इस गुलाम से बरी हूँ, फिर उसी का दावा करके गवाह पेश किए तो वे स्वीकार नहीं होंगे। इसी तरह अगर कहा कि मैं इस गुलाम से निकल गया या गुलाम मेरी मिल्कियत से निकल गया या मेरे हाथ से निकल गया, फिर उसका दावा करके गवाह पेश किए तो वे स्वीकार नहीं होंगे, यह 'मुहीत' में है।

अगर ज़ैद ने अम्र से कहा कि यह गुलाम तेरा है, उसने कहा कि मेरा नहीं है, फिर कहा कि बल्कि मेरा है, तो वह उसका नहीं होगा। इसी तरह अगर गवाह पेश किए तो स्वीकार नहीं होंगे, यह 'मबसूत' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि अम्र के मुझ पर हज़ार दरहम हैं, अम्र ने कहा कि मेरा तुझ पर कुछ नहीं है, तो ज़ैद का इकरार रद्द हो जाएगा। फिर अगर ज़ैद ने दोबारा इकरार दोहराया और अम्र ने कहा 'हाँ', तो ज़ैद पर वे (हज़ार दरहम) लाज़िम होंगे, यह 'मुहीत सुख़्ख़ी' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि यही दासी अम्र की है, मैंने उससे छीन ली है, और अम्र ने कहा कि मेरी नहीं है, तो इकरार रद्द हो जाएगा। फिर अगर इकरार दोहराया गया (1) और अम्र ने दावा किया, तो वह उसे दिला दी जाएगी, यह 'मबसूत' में है।

बशीर इब्न अल-वलीद ने इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) से रिवायत की है कि ज़ैद ने अम्र से कहा कि जो कुछ मेरा तुझ पर है, मैंने तुझे उससे बरी किया। अम्र ने जवाब में कहा कि तेरे मुझ पर हज़ार दरहम हैं। फिर ज़ैद ने कहा कि तूने सच कहा, तो क़ियास (अनुमान) के अनुसार उस पर हज़ार दरहम लाज़िम होंगे और इस्तिहसान (विवेक) के अनुसार वह बरी हो जाएगा, यह 'मुहीत' में है।

ज़ैद ने अम्र पर हज़ार दरहम होने के दो गवाह पेश किए और अम्र ने हज़ार दरहम की बरात (मुक्ति) के दो गवाह पेश किए। फिर अगर धन की तारीख़ हो और धन की तारीख़ के बाद बरात की तारीख़ हो, तो बरी होने की डिक्री कर दी जाएगी। और अगर धन के दस्तावेज़ की तारीख़ बरात की तारीख़ के बाद हो, तो धन की डिक्री होगी। और अगर किसी की भी तारीख़ न हो, तो बरात पर अमल किया जाएगा। इसी तरह अगर दोनों की तारीख़ बराबर हो, तब भी बरात का हुक्म होगा। और अगर धन की चिट्ठी (चेक) में तारीख़ हो और बरात की तारीख़ न हो या इसके विपरीत हो, तो बरात का हुक्म होगा। और अगर ज़ैद की अम्र पर दो धन की चिट्ठियाँ हों, हर चिट्ठी हज़ार दरहम की हो और दोनों चिट्ठियों की तारीख़ अलग-अलग हो, और अम्र के पास बरात की दो चिट्ठियाँ हों—एक हज़ार दरहम की और दूसरी पाँच सौ दरहम की—फिर अम्र ने दावा किया कि तेरे मुझ पर हज़ार दरहम थे हालाँकि तूने मुझसे डेढ़ हज़ार दरहम लिए हैं, और ज़ैद ने कहा कि मेरे तुझ पर दो हज़ार दरहम थे और मैंने तुझसे कुछ नहीं लिया है, तो अम्र डेढ़ हज़ार दरहम से बरी होगा और बाक़ी दो हज़ार में से पाँच सौ दरहम ज़ैद ले लेगा। जैसा कि...

(1) यानी इनकार करने के बाद दोबारा इकरार किया।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ٦ کتاب الدعوی ہے کہ مجھے اس گھر میں جو زید کے قبضہ میں ہے کچھ حق حاصل نہیں ہے اور یہ عرف زبان سے معلوم ہے پھر اگر اس گھر کی نسبت کچھ دعویٰ کیا تو قبول نہ ہوگا یہ محیط سرخی میں ہے۔ **اگر زید نے کہا کہ یہی باندی عمرو کی ہے میں نے اس سے غصب کرلی ہے عمرو نے کہا کہ میری نہیں ہے تو اقرار رد ہو جائے گا** ☆ اگر کہا کہ میں اس دار سے بری ہوں یعنی کچھ تعلق نہیں ہے پھر اسی دار کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے لیکن اگر بعد براءت کے کسی حق کے پیدا ہونے کا دعویٰ کرے تو گواہ قبول ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ اگر کہا کہ میں اس دار سے خارج ہوا تو یہ کسی بات کا اقرار نہیں ہے اور اگر یوں کہا کہ میں اس دار سے سو درم پر یا بعوض سو درم کے نکل گیا اور یہ دام وصول پائے تو عرف کے اعتبار سے یہ اس امر کا اقرار ہے کہ میرا اس میں کچھ حق نہیں رہا اور یہی حکم حیوان و عرض و قرض میں ہے۔ پس اگر قابض نے اس سے انکار کیا اور کہا کہ یہ دار میرا ہے اور تو نے سو درم مجھ سے غصب کر لیے ہیں تو اس سے قسم لی جائے گی اور اگر قسم کھالی تو سو درم واپس ملیں گے اور مقر اپنی خصومت پر باقی رہے گا یعنی وہ خصومت کر سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کہا کہ میں اس غلام سے بری ہوں پھر اسی کا دعویٰ کر کے گواہ پیش کیے تو قبول نہ ہوں گے اسی طرح اگر کہا کہ میں اس غلام سے نکل گیا یا غلام میری ملک سے نکل گیا یا میرے ہاتھ سے نکل گیا پھر اس کا دعویٰ کر کے گواہ قائم کیے تو قبول نہ ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ اگر زید نے عمرو سے کہا کہ یہ غلام تیرا ہے اس نے کہا کہ میرا نہیں ہے پھر کہا کہ بلکہ میرا ہے تو اس کا نہ ہوگا اسی طرح اگر گواہ قائم کیے تو مقبول نہ ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر زید نے کہا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درم ہیں عمرو نے کہا کہ میرا تجھ پر کچھ نہیں ہے تو زید کا اقرار رد ہو جائے گا پھر اگر زید نے دوبارہ اقرار کا اعادہ کیا اور عمرو نے کہا کہ ہاں

تو زید پر لازم آئیں گے یہ محیط سرخی میں ہے۔ اگر زید نے کہا کہ یہی باندی عمرو کی ہے میں نے اس سے غصب کرلی ہے عمرو نے کہا کہ میری نہیں ہے تو اقرار رد ہو جائے گا تم اگر اقرار کا اعادہ (۱) کیا اور عمرو نے دعویٰ کیا تو اس کو دلائی جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔ بشیر ابن الولید نے امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ زید نے عمرو سے کہا کہ جو کچھ میرا تجھ پر ہے میں نے اس سے تجھے بری کیا عمرو نے جواب میں کہا کہ تیرے مجھ پر ہزار درم ہیں پس زید نے کہا کہ تو نے سچ کہا تو قیاساً اس پر ہزار درم لازم ہوں گے اور استحساناً بری ہو جائے گا یہ محیط میں ہے۔ زید عمرو پر ہزار درم ہونے کے دو گواہ لایا اور عمرو ہزار درم کی بریت سے دو گواہ لایا پس اگر مال کی تاریخ ہو اور مال کی تاریخ کے بعد براءت کی تاریخ ہو تو بری ہونے کی ڈگری کر دی جائے گی اور اگر مال کی دستاویز کی تاریخ براءت کی تاریخ کے بعد ہو تو مال کی ڈگری ہوگی اور اگر کسی کی تاریخ نہ ہو تو بریت پر عمل درآمد ہوگا اسی طرح اگر دونوں کی تاریخ برابر ہو تو بھی بریت کا حکم ہوگا اور اگر مال کی چک میں تاریخ ہو اور براءت کی تاریخ نہ ہو یا اس کے برعکس ہو تو بریت کا حکم ہوگا اور اگر زید کی عمرو پر دو چکیں مال کی ہر چک ہزار درم کی ہو اور دونوں چکوں کی تاریخ مختلف ہو اور عمرو کے پاس براءت کی دو چکیں ایک ہزار درم کی اور دوسری پانچ سو درم کی ہوں پس عمرو نے دعویٰ کیا کہ تیرے مجھ پر ہزار درم تھے حالانکہ تو نے مجھ سے ڈیڑھ ہزار درم لیے ہیں اور زید نے کہا کہ میرے تجھ پر دو ہزار درم تھے اور میں نے تجھ سے کچھ نہیں لیا ہے تو عمرو ڈیڑھ ہزار درم سے بری ہوگا اور دو ہزار کی باقی یعنی پانچ سو درم زید لے لے گا کذا فی (۱) یعنی دوبارہ بعد انکار کے اقرار کیا

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 9 ..... Page 300 ..... Kitab al-Da'wa (Book of Claims) Fatawa Qazi Khan. **Miscellaneous (Mutafarriqat) ★** Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated in 'al-Jami' that if a house is in Zaid's possession and he admits that this house belongs to 'Amr and he has no right in it, and then 'Amr says, "This house was never mine, but it belongs to Bakr," and Bakr confirms this, then the decree shall be issued in Bakr's name. This applies if 'Amr combined his statement "It was never mine" with "but it belongs to Bakr." However, if he stated them separately, the decree will not be issued. This is mentioned in 'al-Muhit'.

'Amr admitted to a debt in favor of Zaid. Then Zaid admitted that this debt belongs to Khalid, and Khalid confirmed it. This is valid, but the right to collect it will belong to Zaid and not Khalid. If 'Amr pays Khalid, he is absolved of the debt. This is mentioned in 'Fatawa Qazi Khan'.

If Zaid says, "The one thousand dirhams that 'Amr owes me belong to Khalid, not me," and Khalid says, "These dirhams are not mine to claim from 'Amr," then 'Amr is not absolved from that wealth. If the beneficiary (muqarr lahu) says, "I have nothing to claim from 'Amr," then 'Amr is absolved. This is in 'al-Muhit al-Sarakhsi'.

Hisham narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that Zaid has one thousand dirhams. He told 'Amr, "These thousand dirhams belong to you; you inherited them from your brother." 'Amr replied, "They belong to Khalid; he inherited them from his brother." Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) ruled that they should be given to Khalid, provided the speech was continuous (muwasul). Thus it is in 'al-Muhit'.

Fifteenth Chapter ★ Regarding Admission made with Taljiya (Simulation or Duress) If Zaid admits that he owes 'Amr one thousand dirhams, but this admission was made as a 'Taljiya' (pretense/simulation), and 'Amr claims it is a genuine right, then if no admission has come from 'Amr that Zaid's admission is Taljiya, the wealth becomes binding upon Zaid. However, if 'Amr confirms Zaid's claim [of it being Taljiya], then nothing is binding on Zaid. Similarly, if he says to witnesses, "Bear witness that the thousand dirhams I owe 'Amr are due to compulsion, falsehood, or lies," and 'Amr says, "Whatever he said is true," then nothing is binding on Zaid. But if 'Amr says, "He spoke the truth regarding the debt but lied about it being due to compulsion or falsehood," then Zaid will be held liable for the thousand dirhams. Likewise, if Zaid says, "I sold my house to 'Amr for a thousand dirhams as a Taljiya," and 'Amr denies that the sale was a simulation, the sale becomes binding. If 'Amr

confirms the entire statement, the sale is void. If 'Amr simply replies, "He spoke the truth," it is also void, because absolute confirmation is treated as confirmation of the entire admission unless a specific part is excluded. This is in 'al-Mabsut'.

If Zaid says to 'Amr, "I have no right over you, but call witnesses for me that you owe me a thousand dirhams," and 'Amr says, "Yes, you have no right over me," and then appoints witnesses for the thousand dirhams while the witnesses hear all this conversation, then it is void and nothing is binding upon 'Amr. It is not permissible for those witnesses to testify against 'Amr regarding that wealth. However, if he says, "Call witnesses that you owe me a thousand dirhams on the condition that this is void or on the condition that you are absolved," and he calls witnesses accordingly, then regarding those dirhams— (1) 1. Meaning it is not Taljiya, but in reality, the admission is valid. 12

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 9 ..... 300 ..... किताब-उल-दावा फ़तावा क़ाज़ी ख़ान। **विविध (मुतफ़र्रिक़ात)** ★ इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने 'जामे' में फ़रमाया कि ज़ैद के क़ब्ज़े में एक घर (दार) है, उसने इक़रार (स्वीकार) किया कि यह घर अम्र का है और मेरा इसमें कोई हक़ नहीं है। फिर अम्र ने कहा कि यह घर मेरा कभी नहीं था बल्कि यह बक्र का है, और बक्र ने इसकी तस्दीक़ (पुष्टि) की, तो बक्र के नाम पर डिक्री (फैसला) कर दी जाएगी। यह उस सूरत में है जब अम्र ने अपनी बात में 'यह मेरा कभी नहीं था' के साथ जोड़कर कहा हो कि 'बल्कि यह बक्र का है'। और अगर अलग-अलग बयान किया तो डिक्री नहीं होगी। यह 'मुहीत' में दर्ज है।

ज़ैद के लिए अम्र ने क़र्ज़ (दैन) का इक़रार किया, फिर ज़ैद ने इक़रार किया कि यह क़र्ज़ ख़ालिद का है और ख़ालिद ने इसकी तस्दीक़ की, तो यह सही है। मगर वसूल करने का हक़ ज़ैद को ही होगा, ख़ालिद को नहीं। और अगर अम्र ने ख़ालिद को भुगतान कर दिया तो वह बरी (मुक्त) हो गया। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि अम्र पर मेरे जो हज़ार दिरहम हैं वे ख़ालिद के हैं, मेरे नहीं हैं, और ख़ालिद ने कहा कि अम्र पर मेरे ये दिरहम नहीं हैं, तो अम्र उस माल से बरी नहीं होगा। और अगर 'मुक़र्र लहू' (जिसके हक़ में इक़रार किया गया) ने यह कहा कि अम्र पर मेरा कुछ नहीं है, तो वह बरी हो जाएगा। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

हिशाम ने इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) से रिवायत की है कि ज़ैद के पास हज़ार दिरहम हैं, उसने अम्र से कहा कि ये हज़ार दिरहम तेरे हैं जो तुझे अपने भाई से विरासत में मिले हैं। अम्र ने कहा कि ये ख़ालिद के हैं जो उसे अपने भाई से विरासत में मिले हैं। तो इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने फ़रमाया कि ये ख़ालिद को दिलाए जाएँगे, बशर्ते कि बात निरंतर (मौसूल) हो। जैसा कि 'मुहीत' में है।

पंद्रहवाँ अध्याय ★ तलजिया (दिखावे या दबाव) के साथ इक़रार करने के बयान में अगर ज़ैद ने इक़रार किया कि मुझ पर अम्र के हज़ार दिरहम हैं, और यह इक़रार 'तलजिया' (दिखावे) के तौर पर किया गया, और अम्र ने कहा कि नहीं बल्कि यह वाक़ई हक़ है, तो अगर अम्र की ओर से ऐसा कोई इक़रार नहीं आया कि ज़ैद का इक़रार तलजिया है, तो ज़ैद पर माल देना अनिवार्य (लाज़िम) होगा। लेकिन अगर अम्र ज़ैद की बात की तस्दीक़ कर दे, तो ज़ैद पर कुछ लाज़िम नहीं होगा। इसी तरह अगर गवाहों से कहा कि गवाह रहो कि मुझ पर दबाव, बातिल (झूठ) या ग़लत तरीके से अम्र के

हज़ार दिरहम हैं, और अम्र ने कहा कि उसने जो कहा सब सच कहा, तो ज़ैद पर कुछ लाज़िम नहीं होगा। और अगर अम्र ने कहा कि उसने माल के इक़रार में सच कहा और दबाव या बातिल होने की बात में झूठ बोला है, तो ज़ैद से हज़ार दिरहम का मुतालबा किया जाएगा। इसी प्रकार अगर ज़ैद ने कहा कि मैंने तलजिया के तौर पर अपना घर अम्र को हज़ार दिरहम में बेचा है, और अम्र ने बिक्री के तलजिया होने को झुठलाया, तो बिक्री (बैय) अनिवार्य हो जाएगी। और अगर उसके पूरे बयान की तस्दीक़ की, तो बिक्री बातिल है। और अगर अम्र ने जवाब में सिर्फ यह कहा कि उसने सच कहा, तो भी बातिल है क्योंकि मुकम्मल तस्दीक़ को पूरे इक़रार की तस्दीक़ माना जाएगा जब तक किसी बात को अलग न किया गया हो। यह 'मबसूत' में है।

अगर ज़ैद ने अम्र से कहा कि मेरा तुझ पर कोई हक़ नहीं है, मगर तू मेरे लिए अपने ऊपर हज़ार दिरहम होने के गवाह बना ले। अम्र ने कहा कि हाँ तेरा मुझ पर कोई हक़ नहीं है, फिर हज़ार दिरहम अपने ऊपर होने के गवाह बना लिए और गवाह ये सब बातें सुन रहे थे, तो यह बातिल है, अम्र पर कुछ लाज़िम नहीं आएगा। और गवाहों के लिए भी अम्र पर उस माल की गवाही देना हलाल (जायज़) नहीं है। और अगर इस तरह कहा कि मेरे हज़ार दिरहम अपने ऊपर होने की गवाही इस शर्त पर दे कि ये बातिल हैं या इस शर्त पर कि तू बरी है, और उसने वैसे ही गवाह बना लिए, तो उन दिरहमों के बारे में— (1) १. यानी तलजिया नहीं बल्कि वास्तव में इक़रार सही है। 12

 متفرقات ★ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے جامع میں فرمایا کہ زید کے قبضہ میں ایک دار ہے اس نے اقرار کیا کہ یہ دار عمرو کا ہے میرا اس میں کچھ حق نہیں ہے پس عمرو نے کہا کہ یہ دار میرا کبھی نہ تھا لیکن یہ بکر کا ہے اور بکر نے اس کی تصدیق کی تو بکر کے نام ڈگری کر دی جائے گی یہ اس وقت کہ عمرو نے اپنے کلام سے کہ یہ میرا کبھی سے نہ تھا ملا کر کہا ہو کہ لیکن یہ بکر کا ہے اور اگر جدا کر کے بیان کیا تو ڈگری نہ ہو گی یہ محیط میں ہے۔

زید کے واسطے عمرو نے دین کا اقرار کیا پس زید نے اقرار کیا یہ قرضہ خالد کا ہے اور خالد نے تصدیق کی تو صحیح ہے اور وصول کرنے کا حق زید کو حاصل ہو گا خالد کو حاصل نہ ہو گا اور اگر عمرو نے خالد کو دے دیا تو بری ہو گیا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ میرے ہزار درم جو عمرو پر ہیں وہ خالد کے ہیں میرے نہیں ہیں اور خالد نے کہا کہ میرے عمرو پر یہ درم نہیں ہیں تو عمرو اس مال سے بری نہ ہو گا اور اگر مقر لہ نے یوں کہا کہ میرا عمرو پر کچھ نہیں ہے تو وہ بری ہو جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ہشام نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ زید کے پاس ہزار درم ہیں اس نے عمرو سے کہا کہ یہ ہزار درم تیرے ہیں تو نے اپنے بھائی سے ورثہ میں پائے ہیں عمرو نے کہا کہ یہ خالد کے ہیں اس نے اپنے بھائی سے میراث پائے ہیں تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ خالد کو دلائے جاویں گے بشرطیکہ کلام موصول ہو کذا فی المحیط۔

پندرھواں باب ★ تلجیہ کے ساتھ اقرار کرنے کے بیان میں اگر زید نے اقرار کیا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درم ہیں یہ اقرار تلجیہ کے طور پر کیا اور عمرو نے کہا کہ نہیں بلکہ یہ حق ہے پس

اگر عمرو سے کوئی ایسا اقرار صادر نہیں ہوا ہے کہ یہ زید کا اقرار بطور تلجیہ ہے تو زید پر مال لازم ہو گا لیکن اگر عمرو زید کے قول کی تصدیق کرے تو زید پر کچھ لازم نہ ہو گا ایسے ہی اگر گواہوں سے کہا کہ گواہ رہو کہ مجھ پر زور یا باطل یا کذب کی راہ سے عمرو کے ہزار درم ہیں اور عمرو نے کہا کہ اس نے جو کچھ کہا سب سچ کہا تو زید پر کچھ لازم نہ آئے گا اور عمرو نے کہا کہ اس نے مال کے اقرار میں سچ بیان کیا اور زور یا باطل یا کذب کی راہ سے ہونے میں جھوٹ بولا ہے تو زید سے ہزار درم کا مواخذہ کیا جائے گا علی ہذا اگر زید نے کہا کہ میں نے تلجیہ کی راہ سے اپنا گھر عمرو کے ہاتھ ہزار درم کو فروخت کیا ہے اور عمرو نے تلجیہ کے بیچ ہونے میں اس کی تکذیب کی تو بیع لازم ہو جائے گی اور اگر اس کے سب قول کی تصدیق کی تو بیع باطل ہے اور اگر عمرو نے اس کے جواب میں یوں کہا کہ اس نے سچ کہا تو بھی باطل ہے کیونکہ مطلق تصدیق تمام اقرار کی تصدیق قرار دی جائے گی جب کہ اس میں سے کوئی بات خاص نہ کی ہو یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے عمرو سے کہا کہ میرا تجھ پر کوئی حق نہیں ہے مگر تو میرے لیے اپنے اوپر ہزار درم ہونے کے گواہ کر لے عمرو نے کہا کہ ہاں تیرا کچھ حق مجھ پر نہیں ہے پھر ہزار درم اپنے اوپر ہونے کے گواہ کر دیئے اور گواہ یہ سب باتیں سنتے تھے تو یہ باطل ہے عمرو پر کچھ لازم نہ آئے گا اور اگر گواہوں کو بھی عمرو پر اس مال کے ہونے کی گواہی دینا حلال نہیں ہے اور اگر یوں کہا کہ اپنے اوپر میرے ہزار درم ہونے کے اس شرط پر کہ یہ باطل ہیں یا اس شرط پر کہ تو بری ہے گواہ کر لے اس نے ایسے ہی گواہ کر لیے تو اس پر ان درموں میں (۱) ۱۔ یعنی تلجیہ نہیں بلکہ حقیقت میں اقرار صحیح ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri Volume (6) | 301 | Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

...nothing will become mandatory from this; it is stated in Al-Muhit. If a man says to a woman, "I want to have witnesses to me marrying you for a thousand dirhams as a sham (taljia) or as a void act," and the woman agrees, and the witnesses hear this and are present, then he takes witnesses that he married this woman for a thousand dirhams and the woman says, "I agreed," then the marriage is valid. Similarly, divorce and manumission, whether for property or without property; the ruling is the same in such a case of Khula. And in the case where property was stipulated, that property will also be mandatory. However, if a contract of manumission (kitabat) occurs in this manner, it is void like a sale, as mentioned in Al-Hadi.

If a man says to a woman, "I will give you a dowry of one thousand dirhams privately, and publicly I will manifest two thousand dirhams and take witnesses for it," then the woman's dowry will be one thousand dirhams. And if they mutually agreed that the dowry behind the scenes is one thousand dirhams, and for the purpose of being heard, one hundred dinars are manifested as dowry, and they both do so, then the woman will receive the customary dowry (mahr al-mithl). If such a situation occurs in a sale, it is void by analogy (qiyas) but valid by juristic preference (istihsan). And if in a sale this situation occurs where instead of one thousand dirhams being one hundred dinars, it's one thousand dirhams and two thousand dirhams, Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) said that to my knowledge, according to Imam Azam, the sale would occur at two thousand dirhams. Moalla has narrated the same from Imam Azam and Abu Yusuf. And from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), in the dictation from Imam Azam, it is narrated that the sale is valid at one thousand dirhams, and this is the opinion of both of them, as stated in Al-Mabsut.

Sixteenth Chapter Regarding the admission of marriage, divorce, and slavery. Status of a slave being a pure slave.

Zaid admitted that he married Hinda during his health or illness, then he denied it. If Hinda confirmed it during his lifetime or after his death, it is valid, and the woman will receive the dowry and inheritance. However, if the marriage occurred during illness and the dowry exceeds the customary dowry (mahr al-mithl), the excess will be void. If a woman admitted during her health or illness that she married a certain person for a certain amount, then denied it, and the husband confirmed it during her lifetime, the marriage will be established. If he confirmed it after her death, then according to Imam Azam, the marriage will not be established, and the husband will

not receive her inheritance. The Sahiban (two disciples of Imam Azam) said that the marriage would be established; this is in Al-Mabsut.

If Zaid said, "I married Hinda," and then said, "Insha'Allah (if Allah wills)," then this is not an admission of marriage but rather a denial of marriage. If the woman says that Zaid did not say "Insha'Allah," then Zaid's word will be accepted. Similarly, if a woman makes such an admission, the ruling is the same. The same applies to divorce and manumission: if he says, "I have divorced you," and then says "Insha'Allah," or "I have freed you," and says "Insha'Allah," the ruling is the same. If it is said to a woman, "Did I not marry you yesterday?" or "Have I not married you yesterday?" or "Is it not the case that I married you yesterday?" and she says "Yes, you did," then this is an admission of marriage from the woman's side. This is because when an interrogative particle enters a negative statement, it gives the meaning of affirmation. So, it is as if the man said to the woman, "I married you," and she said, "Yes," as stated in Al-Muhit. If it is said to a woman, "Did I divorce you yesterday?" and she said, "Yes, you did," then this is an admission of divorce; this is in Muhit-e-Sarakhsi. If it is said to a woman, "I married you yesterday," and she said "No," then said "Yes, I did," and then the husband said "No," then the marriage will become binding. And if it is said to a woman, "Did I not divorce you yesterday?" then this from the man's side...

...से कुछ भी लाज़िम न आएगा, यह मुहित में है। अगर एक शख़्स ने एक औरत से कहा कि मैं चाहता हूँ कि तुझसे बतौरे तलजिया (छल) या बातिल के हज़ार दिरम पर निकाह कर लेने पर गवाह कर लूँ, औरत ने कहा कि हाँ, इस तौर से गवाह कर ले और गवाहों ने ये बातें सुनी थीं वहीं हाज़िर थे, फिर उसने गवाह किए कि मैंने इस औरत से हज़ार दिरम पर निकाह किया और औरत ने कहा कि मैं राज़ी हुई, तो निकाह जायज़ हो गया। ऐसे ही तलाक़ व अताक़ (आज़ाद करना) ख़्वाह माल पर हो या बिला माल हो, खुलअ की ऐसी सूरत में भी यही हुक्म है और जिस सूरत में माल मुक़र्रर हुआ है वह माल भी वाजिब हो जाएगा, लेकिन अगर किताबत इस तौर से वाक़े हुई तो मिस्ले बै' (बिक्री की तरह) के बातिल हो गई, कज़ा फिल हादी।

अगर किसी औरत से कहा कि मैं तुझसे पोशीदा (गुप्त रूप से) हज़ार दिरम महर दूँगा और अलानिया (खुले तौर पर) दो हज़ार दिरम ज़ाहिर करके इस पर गवाह कर लूँ गा, तो औरत का महर हज़ार दिरम होगा और अगर बाहम (आपस में) क़रार दिया कि महर दर-परदा (पर्दे के पीछे) हज़ार दिरम है और सुनाने को ज़ाहिर में सौ दीनार महर के ज़ाहिर किए जाएँ पस दोनों ने ऐसा ही किया तो औरत को महरे-मिस्ल (समान महर) मिलेगा और अगर ऐसी सूरत बै' (बिक्री) में वाक़े हुई तो क़ियासन बातिल है और इस्तहसानन सही है और अगर बै' में यह सूरत बजाए हज़ार दिरम सौ दीनार के हज़ार दिरम व दो हज़ार दिरम में वाक़े हो तो इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाहि अलैहि ने फ़रमाया कि मेरे इल्म में इमाम आज़म के नज़दीक दो हज़ार दिरम पर बै' वाक़े होगी और ऐसा ही मुअल्ला ने इमाम आज़म व अबू यूसुफ़ से रिवायत किया है और इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि से इमला में इमाम आज़म रहमतुल्लाहि अलैहि से रिवायत है कि बै' एक हज़ार दिरम पर सही है और यही उन दोनों का क़ौल है, कज़ा फिल मबसूत।

सोलहवाँ बाब निकाह व तलाक़ व रिक़ (गुलामी) के इक़रार के बयान में रिक़ीयते ममलुक होना रिक़ ममलुक महज़

ज़ैद ने इक़रार किया कि मैंने अपनी सेहत या मर्ज़ में हिंदा से निकाह किया है फिर उससे इनकार कर गया और हिंदा ने उसकी ज़िंदगी में या मरने के बाद उसकी तस्दीक़ की तो जायज़ है और औरत को महर व मीरास मिलेगा लेकिन अगर निकाह मर्ज़ में वाक़े हुआ और महर में महरे-मिस्ल से ज़्यादती है तो ज़्यादती बातिल होगी और अगर औरत ने अपनी सेहत या मर्ज़ में इक़रार किया कि मैंने

फ़लाँ शख़्स से इतने पर निकाह किया है फिर इनकार कर गई, पस शौहर ने अगर उसकी ज़िंदगी में उसकी तस्दीक़ की तो निकाह साबित होगा और अगर बाद मरने के तस्दीक़ की तो इमाम आज़म रहमतुल्लाहि अलैहि के नज़दीक निकाह साबित न होगा और शौहर को उसकी मीरास न मिलेगी और साहिबैन रहमतुल्लाहि अलैहि ने फ़रमाया कि निकाह साबित होगा, यह मबसूत में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि मैंने हिंदा से निकाह किया और कहा कि इंशा अल्लाह तआला, तो यह निकाह का इक़रार नहीं है बल्कि इनकारे-निकाह है और अगर औरत ने कहा कि ज़ैद ने इंशा अल्लाह तआला नहीं कहा था तो ज़ैद का क़ौल क़बूल होगा। इसी तरह अगर औरत ने ऐसा इक़रार किया तो भी यही हुक्म होगा। ऐसा ही तलाक़ व अताक़ में अगर कहा कि मैंने तुझे तलाक़ दी और कहा कि इंशा अल्लाह तआला, या तुझे आज़ाद किया और कहा कि इंशा अल्लाह तआला तो भी यही हुक्म है। अगर औरत से कहा कि क्या मैंने तुझसे कल के रोज़ निकाह नहीं किया था या आया तुझसे कल निकाह नहीं किया है या आया यह बात नहीं है कि कल मैंने तुझसे निकाह किया है, उसे औरत ने कहा कि हाँ किया है, तो यह औरत की तरफ़ से निकाह का इक़रार है इसी लिए कि जब कलमा-ए-इस्तफ़हाम (प्रश्नवाचक शब्द) नफ़ी (नकारात्मक) पर दाख़िल होता है तो वह ब-माना-ए-इस्बात (पुष्टि के अर्थ में) के होता है, पस यूँ हो गया कि गोया मर्द ने औरत से कहा कि मैंने तुझसे निकाह किया है, उसने कहा कि यानी हाँ, कज़ा फिल मुहित। अगर औरत से कहा कि क्या मैंने तुझे कल के रोज़ तलाक़ दी है, उसने कहा कि हाँ दी है तो यह तलाक़ का इक़रार है, यह मुहित सरख़्सी में है। अगर औरत से कहा कि मैंने तुझसे कल के रोज़ निकाह किया उसने कहा कि नहीं फिर कहा कि हाँ किया है फिर शौहर ने कहा कि नहीं तो निकाह लाज़िम आएगा और अगर औरत से कहा कि क्या मैंने तुझे कल के रोज़ तलाक़ नहीं दी तो यह मर्द की तरफ़...

سے کچھ بھی لازم نہ آئے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شخص نے ایک عورت سے کہا کہ میں چاہتا ہوں کہ تجھ سے بطور تلجیہ یا باطل کے ہزار درم پر نکاح کر لینے پر گواہ کر لوں عورت نے کہا کہ ہاں اس طور سے گواہ کر لے اور گواہوں نے یہ باتیں سنی تھیں وہیں حاضر تھے پھر اس نے گواہ کیے کہ میں نے اس عورت سے ہزار درم پر نکاح کیا اور عورت نے کہا کہ میں راضی ہوئی تو نکاح جائز ہو گیا ایسے ہی طلاق و عتاق خواہ مال پر ہو یا بلا مال ہو خلع کی ایسی صورت میں بھی یہی حکم ہے اور جس صورت میں مال مقرر ہوا ہے وہ مال بھی واجب ہو جائے گا لیکن اگر کتابت اس طور سے واقع ہوئی تو مثل بیع کے باطل ہو گئی کذا فی الحادی۔

اگر کسی عورت سے کہا کہ میں تجھ سے پوشیدہ ہزار درم مہر دوں گا اور علانیہ دو ہزار درم ظاہر کر کے اس پر گواہ کر لوں گا تو عورت کا مہر ہزار درم ہو گا اور اگر باہم قرار دیا کہ مہر در پر دہ ہزار درم ہے اور سنانے کو ظاہر میں سو دینار مہر کے ظاہر کیے جائیں پس دونوں نے ایسا ہی کیا تو عورت کو مہر مثل ملے گا اور اگر ایسی صورت بیع میں واقع ہوئی تو قیاساً باطل ہے اور استحساناً صحیح ہے اور اگر بیع میں یہ صورت بجائے ہزار درم سو دینار کے ہزار درم و دو ہزار درم میں واقع ہو تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ میرے علم میں امام اعظمؒ کے نزدیک دو ہزار درم پر بیع واقع ہو گی اور ایسا ہی معلی نے امام اعظمؒ و ابو یوسفؒ سے روایت کیا ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے املاء میں امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ بیع ایک ہزار درم پر صحیح ہے اور یہی ان دونوں کا قول ہے کذا فی المبسوط۔

سولہواں باب نکاح و طلاق ورق کے اقرار کے بیان میں رقیت مملوک ہونا رقیق مملوک محض

زید نے اقرار کیا کہ میں نے اپنی صحت یا مرض میں ہندہ سے نکاح کیا ہے پھر اس سے انکار کر گیا اور ہندہ نے اس کی زندگی میں یا مرنے کے بعد اس کی تصدیق کی تو جائز ہے اور عورت کو مہر و میراث ملے گا لیکن اگر نکاح مرض میں واقع ہوا اور مہر میں مہر مثل سے زیادتی ہے تو زیادتی باطل ہو گی اور اگر عورت نے اپنی صحت یا مرض میں اقرار کیا کہ میں نے فلاں شخص سے اتنے پر نکاح کیا ہے پھر انکار کر گئی پس شوہر نے اگر اس کی زندگی میں اس کی تصدیق کی تو نکاح ثابت ہو گا اور اگر بعد مرنے کے تصدیق کی تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک نکاح ثابت نہ ہو گا اور شوہر کو اس کی میراث نہ ملے گی اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ نکاح ثابت ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ میں نے ہندہ سے نکاح کیا اور کہا کہ انشاء اللہ تعالیٰ تو یہ نکاح کا اقرار نہیں ہے بلکہ انکار نکاح ہے اور اگر عورت نے کہا کہ زید نے انشاء اللہ تعالیٰ نہیں کہا تھا تو زید کا قول قبول ہو گا۔ اسی طرح اگر عورت نے ایسا اقرار کیا تو بھی یہی حکم ہو گا۔ ایسا ہی طلاق و عتاق میں اگر کہا کہ میں نے تجھے طلاق دی اور کہا کہ انشاء اللہ تعالیٰ یہ تجھے آزاد کیا اور کہا کہ انشاء اللہ تعالیٰ تو بھی یہی حکم ہے اگر عورت سے کہا کہ کیا میں نے تجھ سے کل کے روز نکاح نہیں کیا تھا یا آیا تجھ سے کل نکاح نہیں کیا ہے یا آیا یہ بات نہیں ہے کہ کل میں نے تجھ سے نکاح کیا ہے اسے عورت نے کہا کہ ہاں کیا ہے تو یہ عورت کی طرف سے نکاح کا اقرار ہے اسی لئے کہ جب کلمہ استفہام کانفی پر داخل ہوتا ہے تو وہ بمعنی اثبات کے ہوتا ہے پس یوں ہو گیا کہ گویا مرد نے عورت سے کہا کہ میں نے تجھ سے نکاح کیا ہے اس نے کہا کہ یعنی ہاں کذا فی المحیط اگر عورت سے کہا کہ کیا میں نے تجھے کل کے روز طلاق دی ہے اس نے کہا کہ ہاں دی ہے تو یہ طلاق کا اقرار ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر عورت سے کہا کہ میں نے تجھ سے کل کے روز نکاح کیا اس نے کہا کہ نہیں پھر کہا کہ ہاں کیا ہے پھر شوہر نے کہا کہ نہیں تو

نکاح لازم آئے گا اور اگر عورت سے کہا کہ کیا میں نے تجھے کل کے روز طلاق نہیں دی تو یہ مرد کی طرف...

...is an acknowledgment (iqrar) of both marriage (nikah) and divorce (talaq). If someone says, "Did I divorce you yesterday?" this constitutes an acknowledgment of marriage, but not an acknowledgment of divorce; this is stated in *al-Muhit*. If a woman says to a man, "Give me a divorce," this is an acknowledgment of marriage. Similarly, if she says, "Grant me Khula for a thousand dirhams," the ruling remains the same. Likewise, if a woman states, "Zaid divorced me yesterday" or "He performed Khula with me for a thousand dirhams," or acknowledges, "You practiced Zihar or Ila with me," the ruling is the same; this is mentioned in *al-Mabsut*.

I Say (Qultu) ☆

Terms like *Muli* (one who performs Ila) and *Muzahir* (one who performs Zihar) are discussed in detail in the Book of Marriage (*Kitab al-Nikah*). If a man says to a woman, "I am a *Muli* or *Muzahir* to you," it is an acknowledgment of marriage. However, if he says to a woman, "To me, you are like my mother's back," this is not considered an acknowledgment of marriage, as stated in *al-Hawi*.

If a Man Agrees to Khula, He Cannot Deny the Marriage ☆

If a man says to a woman, "Seek Khula from me in exchange for wealth," this is an acknowledgment from the man's side that "I have entered into marriage with this woman"; this is stated in *al-Mabsut*.

If a woman asks for a divorce and the man says, "Take your option" or "Your matter regarding divorce is in your hands," without explicitly mentioning divorce, this is an acknowledgment of marriage by the man. Furthermore, if the man initiates by saying, "The matter of your divorce is in your choice," it is an acknowledgment of marriage. However, if he does not mention divorce, it is not considered an acknowledgment of marriage; this is stated in *al-Muhit*.

If a man says to a woman, "You are divorced (Taliq)," it is an acknowledgment of marriage. If he says to a woman, "By Allah, I will not approach you (sexually)," it is not an acknowledgment of marriage. Similarly, if he says, "You are forbidden (Haram) to me" or "You are irrevocably separated (Bain)," it is not an acknowledgment of marriage. However, if the woman requests divorce and the man responds with these words, they will count as acknowledgment; this is stated in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

If a man says to a free woman, "This son of mine was born to you," and she says "Yes," it is an acknowledgment of marriage. Similarly, if he tells the woman, "This is our son," and she says "Yes," it is an acknowledgment of marriage. However, if the woman addressed is a slave girl, this statement would not constitute an acknowledgment of marriage; this is in *al-Muhit*. If Zaid acknowledges, "I divorced this woman three months ago," then if he had only married her one month ago, no divorce will take effect. But if he had married her four months ago, the divorce would take effect. If the woman confirms the man's statement regarding the timing—that the divorce occurred three months ago—her waiting period (*Iddat*) will start from that time. If she denies the husband's claim regarding the time, her *Iddat* will begin from the time of the husband's acknowledgment; this is in *al-Mabsut*. If after consummation (*dukhul*), the man acknowledges, "I divorced this woman before consummation," even though her dower (*Mahr*) was already fixed, the divorce will be effective, and she will receive half of the specified dower (*Mahr al-Musamma*) because he acknowledged divorce before consummation. Due to the acknowledgment of consummation having occurred after the divorce, she will be granted 'proper dower' (*Mahr al-Mithl*); this is in *al-Muhit*.

If a woman acknowledges that Zaid had intercourse with her due to marriage or ownership, while Zaid denies it, and subsequently the woman marries Zaid's son or father, the couple shall not be separated. Similarly, if a woman claims that Zaid gave her three divorces and Zaid claims he gave only one, and Zaid remarries her before she can marry someone else...

...से निकाह और तलाक़ दोनों का इक़रार है। और अगर इस तरह कहा कि "क्या मैंने तुझे कल के दिन तलाक़ दी है?" तो यह निकाह का इक़रार है, तलाक़ का इक़रार नहीं है; यह 'मुहीत' में है। यदि एक औरत ने किसी पुरुष से कहा कि "तू मुझे तलाक़ दे दे", तो यह निकाह का इक़रार है। इसी तरह अगर इस तरह कहा कि "मुझसे हज़ार दरहम पर खुला (Khula) कर ले", तो भी यही हुक्म (आदेश) है। इसी प्रकार यदि औरत ने कहा कि "ज़ैद ने मुझे कल के दिन तलाक़ दे दी" या "मुझसे हज़ार दरहम पर खुला कर लिया है" या इस तरह इक़रार किया कि "तूने मुझसे मुज़ाहरत (Zihar) या ईला (Ila) किया है", तो भी यही हुक्म है; यह 'मबसूत' में है।

क़ुल्तु (मैंने कहा) ☆

मौली (इला करने वाला) और मुज़ाहिर (ज़िहार करने वाला) का ज़िक्र किताब-उन-निकाह में विस्तार से दिया गया है। अगर मर्द ने औरत से कहा कि "मैं तुझसे मौली या मुज़ाहिर हूँ", तो यह निकाह का इक़रार है। और अगर किसी औरत से कहा कि "तू मुझ पर मेरी माँ की पीठ जैसी है", तो यह निकाह का इक़रार नहीं है; ऐसा 'अल-हावी' में है।

मर्द ने खुला की हामी भरी तो अब निकाह से इंक़ारी नहीं हो सकता ☆

अगर मर्द ने कहा कि "तू मुझसे माल के बदले खुला कर ले", तो मर्द की तरफ से यह इस बात का इक़रार होगा कि "मैंने इस औरत से निकाह किया है"; यह 'मबसूत' में है।

अगर औरत ने कहा कि "तू मुझे तलाक़ दे दे" और मर्द ने कहा कि "तू (तलाक का) अधिकार ले ले" या "तलाक़ में तेरा काम तेरे हाथ है", और तलाक़ का स्पष्ट उल्लेख नहीं किया, तो यह मर्द की तरफ से निकाह का इक़रार है। और अगर मर्द ने शुरुआत में ही इस तरह कहा कि "तलाक़ में तेरा काम तेरे अधिकार में है", तो यह मर्द की तरफ से निकाह का इक़रार है। और अगर तलाक़ का शब्द नहीं कहा, तो यह निकाह का इक़रार नहीं है; यह 'मुहीत' में है।

अगर मर्द ने अपनी औरत से कहा कि "तू तलाक़शुदा (Taliq) है", तो यह निकाह का इक़रार है। और अगर औरत से कहा कि "अल्लाह की क़सम! मैं तुझसे शारीरिक संबंध (क़ुर्बत) नहीं करूँगा", तो यह निकाह का इक़रार नहीं है। इसी तरह अगर कहा कि "तू मुझ पर हराम है" या "बाईन (Bain) है", तो

भी निकाह का इक़रार नहीं है। लेकिन अगर औरत ने तलाक़ माँगी और मर्द ने जवाब में ये शब्द कहे, तो वे इक़रार माने जाएँगे; यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

अगर एक आज़ाद औरत से कहा कि "यह मेरा बेटा तुझसे पैदा हुआ है" और उस औरत ने कहा "हाँ", तो यह निकाह का इक़रार है। इसी तरह अगर उस औरत से कहा कि "यह हम दोनों का बेटा है" और उसने कहा "हाँ", तो भी निकाह का इक़रार है। और अगर वह औरत जिससे यह बात कही गई है, बांदी (दासी) हो, तो यह निकाह का इक़रार नहीं होगा; यह 'मुहीत' में है। अगर ज़ैद ने इक़रार किया कि "मैंने इस औरत को तीन महीने पहले तलाक़ दी है", तो यदि उसने उससे एक महीने पहले ही निकाह किया हो, तो कोई तलाक़ लागू नहीं होगी। और अगर चार महीने पहले निकाह किया हो, तो उस पर तलाक़ लागू हो जाएगी। लेकिन अगर औरत ने मर्द के दावे की समय के संदर्भ में पुष्टि कर दी कि तीन महीने पहले ही तलाक़ हुई है, तो उसकी इद्दत उसी समय से शुरू होगी जब तलाक़ वाक़े हुई। और अगर समय के बारे में शौहर को झुठलाया, तो उसकी इद्दत शौहर के इक़रार के समय से शुरू होगी; यह 'मबसूत' में है। अगर हमबिस्तरी (दख़ूल) के बाद मर्द ने इक़रार किया कि "मैंने इस औरत को दाख़िले से पहले तलाक़ दे दी है" जबकि उसका मेहर तय हो चुका था, तो तलाक़ प्रभावी होगी और उसे तयशुदा मेहर (महरे मुसम्मा) का आधा मिलेगा क्योंकि उसने दाख़िले से पहले तलाक़ का इक़रार किया है। और तलाक़ के बाद दाख़िला होने के इक़रार की वजह से उसे 'महरे मिस्ल' (Mahr al-Mithl) दिलाया जाएगा; यह 'मुहीत' में है।

एक औरत ने इक़रार किया कि ज़ैद ने मुझसे निकाह या मिल्कियत की वजह से शारीरिक संबंध बनाया है, जबकि ज़ैद इससे इनकार करता है, फिर उस औरत ने ज़ैद के बेटे या बाप से निकाह कर लिया, तो दोनों में अलगाव नहीं कराया जाएगा। इसी तरह अगर औरत ने दावा किया कि ज़ैद ने मुझे तीन तलाक़ दी हैं और ज़ैद कहता है कि मैंने उसे एक तलाक़ दी है, फिर उस औरत के किसी दूसरे व्यक्ति से निकाह करने से पहले ही ज़ैद ने (दुबारा) निकाह कर लिया...

سے نکاح و طلاق دونوں کا اقرار ہے اور اگر یوں کہا کہ آیا میں نے تجھے کل کے روز طلاق دی ہے تو یہ نکاح کا اقرار ہے طلاق کا اقرار نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک عورت نے کسی مرد سے کہا کہ تو مجھے طلاق دے دے تو یہ نکاح کا اقرار ہے اس طرح اگر یوں کہا کہ مجھ سے ہزار درم پر خلع کرے تو بھی یہی حکم ہے ایسے ہی اگر عورت نے کہا کہ زید نے مجھے کل کے روز طلاق دے دی یا مجھ سے ہزار درم پر خلع کر لیا ہے یا یوں اقرار کیا کہ تو نے مجھ سے مظاہرت یا ایلاء کیا ہے تو بھی یہی حکم ہے یہ مبسوط میں ہے۔

قلت ☆

مولیٰ ایلاء کرنے والا۔ مظاہر ظہار کرنے والا یہ کتاب النکاح میں مفصل مذکور ہے۔ اگر مرد نے عورت سے کہا کہ میں تجھ سے مولیٰ یا مظاہر ہوں تو یہ نکاح کا اقرار ہے اور اگر کسی عورت سے کہا کہ تو مجھ پر مثل پیٹھ میری ماں کے ہے تو یہ اقرار نکاح نہیں ہے کذا فی الحاوی۔

مرد نے خلع کی حامی بھری تو اب نکاح سے انکاری نہیں ہو سکتا ☆

اگر مرد نے کہا کہ تو مجھ سے بعوض مال کے خلع کر لے تو مرد کی طرف سے یہ اقرار اس امر کا ہوگا کہ میں نے اس عورت سے نکاح کیا ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر عورت نے کہا کہ تو مجھے طلاق دے دے مرد نے کہا کہ تو اختیار کر لے یا طلاق میں تیرا کام تیرے ہاتھ ہے یا طلاق میں نہ بیان کیا تو یہ مرد کی طرف سے نکاح کا اقرار ہے اور اگر مرد نے ابتدا یوں کہا کہ طلاق میں تیرا کام تیرے اختیار ہے تو یہ مرد کی طرف سے نکاح کا اقرار ہے اور اگر طلاق میں نہ کہا تو یہ نکاح کا اقرار نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر مرد نے اپنی عورت سے کہا کہ تو طالق تو یہ نکاح کا اقرار ہے اور اگر عورت سے کہا کہ واللہ میں تجھ سے قربت نہ کروں گا تو یہ نکاح کا اقرار نہیں ہے اسی طرح اگر کہا کہ تو مجھ پر حرام ہے یا بائن ہے تو بھی اقرار نکاح نہیں ہے لیکن اگر عورت نے طلاق کا سوال کیا اور مرد نے یہ کلمات اس کے جواب میں کہے تو اقرار ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک آزاد عورت سے کہا کہ یہ میرا بیٹا تجھ سے پیدا ہوا ہے اس عورت نے کہا کہ ہاں تو یہ نکاح کا اقرار ہے اسی طرح اگر اس عورت سے کہا کہ یہ ہم دونوں کا بیٹا ہے اس نے کہا کہ ہاں تو بھی اقرار نکاح ہے اور اگر یہ عورت جس سے یہ کلام کیا ہے باندی ہو تو یہ کلام نکاح کا اقرار نہ ہوگا یہ محیط میں ہے۔ اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے اس عورت کو تین مہینہ سے طلاق دی ہے پس اگر اس سے ایک مہینہ سے نکاح کیا ہو تو کوئی طلاق اس پر واقع نہ ہوگی اور اگر چار مہینہ سے نکاح کیا ہو تو اس پر طلاق واقع ہو جائے گی لیکن اگر عورت نے مرد کے قول کی اسناد وقت میں تصدیق کی یعنی تین مہینہ سے طلاق دی ہے تو اس کی عدت اسی وقت سے ہوگی۔ جس وقت طلاق واقع ہوئی ہے اور اگر اسناد وقت میں شوہر کی تکذیب کی تو اس کی عدت شوہر کے اقرار کے وقت سے شروع ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔ اگر بعد دخول واقع ہونے کے مرد نے اقرار کیا کہ میں نے اس عورت کو قبل دخول کے طلاق دے دی ہے حالانکہ اس کا مہر مقرر ہو چکا تھا تو طلاق واقع ہوگی اور اس کو اس مہر مسمیٰ کا آدھا ملے گا اس سبب سے کہ اس نے قبل دخول کے طلاق کا اقرار کیا ہے اور بعد طلاق کے دخول واقع ہونے کے اقرار کی وجہ سے اس کو مہر مثل دلایا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک عورت نے اقرار کیا کہ زید نے مجھ سے نکاح یا ملک کی وجہ سے وطی کی ہے حالانکہ زید منکر ہے پھر اس عورت نے زید کے بیٹے یا باپ سے نکاح کر لیا تو دونوں میں جدائی نہ کی جائے گی۔ اسی طرح اگر عورت نے دعویٰ کیا کہ زید نے مجھے تین طلاق دی ہیں اور زید کہتا

ہے کہ میں نے اس کو ایک طلاق دی ہے پھر اس عورت نے دوسرے شخص سے نکاح کرنے سے پہلے زید نے نکاح کر لیا

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (303) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

...then it is permissible. Similarly, if a woman admits, "I have breastfed this boy," and subsequently the boy reaches puberty and marries either this woman or her daughter, they shall not be separated. However, it is advisable for him not to have physical intimacy with either. In such a scenario, an admission from the woman's side dissolves the marriage. If the admission comes from the husband's side—for example, if he states, "This woman is my sister through my parents," and stands by his claim, and then marries her—then they shall be separated by the court, and the husband shall be liable to pay half of the dower (Mahr). This is mentioned in *Muheet-e-Sarakhsi*.

If a man admits, "I have given this woman three divorces," and then remarries her himself before she has married another husband, while the woman claims, "You did not give me any divorce," or "I married another person and he consummated the marriage," they shall be separated. Before consummation, the husband is obligated to pay half the dower to the woman, and after consummation, the full dower and maintenance during the waiting period (Iddah) are obligatory. This is in *Mabsoot*.

If a woman of unknown parentage claims, "I am the daughter of my husband's father," and the husband's father confirms this but the husband denies it, the Qazi (judge) shall separate them. Similarly, if there are two women known to be sisters and twins, and a man marries one of them, and then the other claims, "I am the daughter of the father of my sister's husband," and the husband's father confirms her statement while her sister and the sister's husband deny it, the Qazi shall separate her sister and the sister's husband. This is recorded in *Muheet*.

If a person possesses a female slave and admits, "I have had sexual intercourse with this slave," and subsequently that slave is purchased by his father or son, it is not lawful for them to have intercourse with her. Likewise, if the father or son has already had intercourse and then the original owner makes such an admission, the same ruling applies, and the man's statement shall be accepted provided he is known for his religious integrity; this is based on *Istihsan* (juridistic preference). If Zaid admits, "I have had intercourse with this slave while she was in my possession," then manumits her, and then Zaid's son marries her, the confirmation of Zaid's claim (a) would not be granted by analogy (*Qiyas*), but it shall be confirmed based on *Istihsan*. This (b) is in *Muheet-e-Sarakhsi*.

If a woman claims, "I am Zaid's slave," while her status as free or enslaved is unknown, her admission is valid, and she shall be considered Zaid's slave. He may treat her as a slave in all apparent matters. This issue seemingly implies that even if the beneficiary (*Muqar-lah*) knows her claim to be false, she becomes his slave; he may keep her as such, take service from her, and keep her under his authority. However, our scholars have stated that the correct view is that such authority (*Tasarruf*) is only permissible when the beneficiary knows her to be truthful. If her truthfulness is not known, or she is known to be lying, then exercising such authority is not lawful. Similarly, if a man of unknown status (whether free or enslaved) admits to being Zaid's slave and Zaid confirms it, the admission is valid. Likewise, if a boy or girl capable of speech admits to being someone's slave, their admission is valid and they shall become a slave or bondmaid, provided the person confirms it. The ruling for a foundling (*Laqeet*) regarding freedom or servitude is the same as that for a person of unknown status, and this applies as long as their status as a free person is not established by any evidence.

(a) Meaning, the marriage is valid. 12 (b) Meaning, they shall be separated. 12

तो जाइज़ है। इसी तरह अगर औरत ने इक़रार किया कि मैंने इस लड़के को दूध पिलाया है, फिर वह लड़का बालिग़ हुआ और उसने इस औरत से या उसकी लड़की से निकाह किया, तो दोनों में जुदाई नहीं की जाएगी, लेकिन उसे चाहिए कि दोनों में से किसी से क़ुरबत (शारीरिक संबंध) न करे। ऐसी सूरत में जो इक़रार औरत की तरफ़ से हो, वह निकाह को तोड़ता है। और अगर शौहर की तरफ़ से हो, मिसाल के तौर पर उसने कहा कि यह औरत मेरे माँ-बाप की तरफ़ से बहन है और वह इसी बात पर क़ायम रहा, फिर उस औरत से निकाह किया, तो दोनों में जुदाई करा दी जाएगी और शौहर पर आधा मेहर लाज़िम होगा। यह 'मुहीत-ए-सरख़्सी' में है।

अगर मर्द ने इक़रार किया कि मैंने इस औरत को तीन तलाक़ें दी हैं, फिर उसी औरत से किसी दूसरे शौहर से निकाह करने से पहले खुद निकाह कर लिया, और औरत ने कहा कि तुमने मुझे कोई तलाक़ नहीं दी या मैंने दूसरे से निकाह किया और उसने दुख़ूल (समागम) किया है, तो दोनों में जुदाई करा दी जाएगी। शौहर पर औरत के लिए दुख़ूल से पहले आधा मेहर वाजिब होगा, और दुख़ूल के बाद पूरा मेहर और इद्दत का ख़र्चा वाजिब होगा। यह 'मबसूत' में है।

अगर एक ऐसी औरत जिसका नसब (वंश) अज्ञात हो, ने इक़रार किया कि मैं शौहर के बाप की बेटी हूँ, और शौहर के बाप ने इसकी तस्दीक़ (पुष्टि) की लेकिन शौहर ने इसे झुठला दिया, तो क़ाज़ी दोनों में जुदाई करा देगा। और अगर दो औरतें जिनका आपस में बहन होना मशहूर है और वे दोनों जुड़वाँ पैदा हुई हैं, उनमें से एक से किसी मर्द ने निकाह किया, फिर दूसरी ने इक़रार किया कि मैं अपनी बहन के शौहर के बाप की बेटी हूँ, और शौहर के बाप ने उसके कॉल (बात) की तस्दीक़ की लेकिन उसकी बहन और बहन के शौहर ने उसे झुठला दिया, तो क़ाज़ी उसकी बहन और बहन के शौहर के बीच जुदाई कर देगा। यह 'मुहीत' में है।

एक व्यक्ति के पास एक बांदी (दासी) है, उसने इक़रार किया कि मैंने इस बांदी से वती (समागम) की है। फिर उस बांदी को उस व्यक्ति के बाप या बेटे ने खरीद लिया, तो उनके लिए हलाल नहीं है कि वे उस बांदी से वती करें। इसी तरह अगर बाप या बेटे के वती कर लेने के बाद उस व्यक्ति ने ऐसा इक़रार किया, तो भी यही हुक्म लागू होगा और व्यक्ति की बात की तस्दीक़ की जाएगी, बशर्ते कि वह व्यक्ति अपनी दीयानत (धार्मिक ईमानदारी) में नेक हो, और यह 'इस्तिहसान' (न्यायसंगत विचार) है। और अगर ज़ैद ने इक़रार किया कि मैंने अपनी मिलकियत में इस बांदी से वती की है, फिर उसे

आज़ाद कर दिया, फिर उससे ज़ैद के बेटे ने निकाह किया, तो ज़ैद के इक़रार की तस्दीक़ (क) क़यास (तर्क) के अनुसार नहीं होगी, लेकिन इस्तिहसानन (लोकहित में) तस्दीक़ की जाएगी। यह (ख) 'मुहीत-ए-सरख़्सी' में है।

अगर किसी औरत ने इक़रार किया कि मैं ज़ैद की बांदी हूँ, हालाँकि उस औरत का गुलाम होना या आज़ाद होना कुछ मालूम नहीं है, तो उसका इक़रार सही है और वह ज़ैद की बांदी मानी जाएगी। जो काम बांदी के साथ ज़ाहिर तौर पर किए जा सकते हैं, वह उसके साथ भी किए जा सकेंगे। यह मसला ज़ाहिर तौर पर इस बात की ओर इशारा करता है कि भले ही मुक़र्र-लह (जिसके पक्ष में इक़रार किया गया) को उसका झूठा होना मालूम हो, फिर भी यह औरत उसकी बांदी हो जाएगी; वह उसे बांदी की तरह रख सकता है, उससे सेवा ले सकता है और उसे अपने अधिकार में रख सकता है। लेकिन हमारे बुज़ुर्गों ने फ़रमाया कि सही बात यह है कि उस समय अधिकार (तसर्रुफ़) जाइज़ होगा जब मुक़र्र-लह को उसका सच्चा होना मालूम हो। और अगर उसका सच्चा होना मालूम न हो या झूठा होना मालूम हो, तो उसके लिए अधिकार हलाल न होगा। इसी तरह अगर कोई मर्द जिसका हाल अज्ञात हो कि वह आज़ाद है या गुलाम, और उसने ज़ैद के हक़ में अपने गुलाम होने का इक़रार किया कि मैं ज़ैद का गुलाम हूँ और ज़ैद ने इसकी पुष्टि की, तो उसका इक़रार सही है। इसी तरह जो लड़का या लड़की बात कर सकते हैं, अगर उन्होंने स्वयं को किसी का गुलाम होने का इक़रार किया, तो उनका इक़रार सही होगा और वे बांदी या गुलाम बन जाएँगे, बशर्ते कि उस व्यक्ति ने इसकी पुष्टि की हो। 'लक़ीत' (लावारिस बच्चा) का हुक्म भी आज़ादी और गुलामी के मामले में अज्ञात स्थिति वाले व्यक्ति जैसा ही है, और यह हुक्म तब है जब उसकी आज़ादी किसी प्रमाण से सिद्ध न हो।

(क) यानी निकाह जाइज़ है। १२ (ख) यानी अलगाव (तफ़रीक़) कर दिया जाएगा। १२

تو جائز ہے اسی طرح اگر عورت نے اقرار کیا کہ میں نے اس لڑکے کو دودھ پلایا ہے پھر وہ لڑکا بالغ ہوا اور اس نے اس عورت سے یا اس کی لڑکی سے نکاح کیا تو دونوں میں جدائی نہ کی جائے گی لیکن اس کو چاہئے کہ دونوں میں سے کسی سے قربت نہ کرے اور ایسی صورت میں جو اقرار عورت کی طرف سے ہو نکاح کو توڑتا ہے اور اگر شوہر کی طرف سے ہو مثلاً اس نے کہا کہ یہ عورت میری ماں باپ کی طرف سے بہن ہے اور اسی پر ثابت رہا پھر اس عورت سے نکاح کیا تو دونوں میں جدائی کرا دی جائے گی اور شوہر پر نصف مہر لازم ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر مرد نے اقرار کیا کہ میں نے اس عورت کو تین طلاق دی ہیں پھر اسی عورت سے قبل اس کے کہ دوسرے شوہر سے نکاح کرے خود نکاح کر لیا اور عورت نے کہا کہ تو نے مجھے کوئی طلاق نہیں دی یا میں نے دوسرے سے نکاح کیا اور اس نے دخول کیا ہے تو دونوں میں جدائی کرا دی جائے گی اور شوہر پر عورت کے واسطے قبل دخول کے آدھا مہر واجب ہو گا اور بعد دخول کے پورا مہر اور عدت کا نفقہ واجب ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر ایک مجہول النسب عورت نے اقرار کیا کہ میں شوہر کے باپ کی بیٹی ہوں اور شوہر کے باپ نے اس کی تصدیق کی اور شوہر نے اس کی تکذیب کی تو قاضی دونوں میں جدائی کرا دے گا اور اگر دو عورتیں جن کا آپس میں بہنیں ہونا معروف ہے اور وہ دونوں جوڑیاں پیدا ہوئی ہیں ان دونوں میں سے ایک سے کسی ایک مرد نے نکاح کیا پھر دوسری نے اقرار کیا کہ میں اپنے بہن کے شوہر کے باپ کی بیٹی ہوں اور شوہر کے باپ نے تو اس کے قول کی تصدیق کی اور اس کی بہن

اور بہن کے شوہر نے اس کی تکذیب کی تو قاضی اس کی بہن اور بہن کے شوہر میں جدائی کر دے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کے پاس ایک باندی ہے اس نے اقرار کیا کہ میں نے اس باندی سے وطی کی ہے پھر اس باندی کو اس شخص کے باپ نے یا بیٹے نے خرید لیا تو اس کو حلال نہیں ہے کہ اس باندی سے وطی کرے۔ اسی طرح اگر باپ یا بیٹے کے وطی کر لینے کے بعد اس شخص نے ایسا اقرار کیا تو بھی یہی حکم جاری ہو گا اور شخص کے قول کی تصدیق کی جائے گی بشرطیکہ اپنی دیانت میں مرد متدین ہو اور یہ استحسان ہے اور اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے اپنی ملک میں اس باندی سے وطی کی ہے پھر اس کو آزاد کر دیا پھر اس سے زید کے بیٹے نے نکاح کیا تو زید کے اقرار کی تصدیق ا قیاساً نہ ہو گی مگر استحساناً تصدیق کی جائے گی یہ ب محیط سرخسی میں ہے۔

اگر کسی عورت نے اقرار کیا کہ میں زید کی باندی ہوں حالانکہ اس عورت کا مملوک ہونا یا آزاد ہونا کچھ نہیں معلوم ہوتا ہے تو اس کا اقرار صحیح ہے اور زید کی باندی قرار پائے گی جو امور ظاہر باندی کے ساتھ کر سکتا ہے وہ اس کے ساتھ بھی کر سکے گا اور یہ مسئلہ بظاہر اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ اگرچہ مقر لہ کو اس کا کاذب ہونا بھی معلوم ہو تو بھی یہ عورت اس کی باندی ہو جائے گی کہ اس کو باندی کی طرح رکھے اس سے خدمت لے اس کو اپنے تحت میں لائے اور ہمارے مشائخ نے فرمایا کہ صحیح یہ ہے کہ اس وقت تصرف جائز ہوگا کہ جب مقر لہ کو اس کا سچا ہونا معلوم ہو اور اگر اس کا سچا ہونا معلوم نہ ہوے جھوٹا ہونا معلوم ہو تو اس کو تصرف حلال نہ ہو گا اسی طرح اگر کوئی مرد مجہول الحال ہو کہ اس کا آزاد یا مملوک ہونا معلوم نہ ہوتا ہو اور اس نے زید کے واسطے اپنے مملوک ہونے کا اقرار کیا کہ میں زید کا مملوک ہوں اور زید نے اس کی تصدیق کی تو اس کا اقرار صحیح ہے اسی طرح جو لڑکا یا لڑکی کہ بات کرتا ہے مگر اس نے اپنے تئیں کسی کے مملوک ہونے کا اقرار کیا تو اس کا اقرار صحیح ہو گا اور وہ باندی یا

غلام ہو جائے گی بشرطیکہ اس شخص نے اس کی تصدیق کی ہو اور لقیط کا حکم بھی حریت اور رقیقیت میں مثل مجہول الحال کے ہے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ اس کا حر ہونا کسی طرح کی دلیل سے ثابت نہ ہو

ا یعنی نکاح جائز ہے ۱۲ ب یعنی تفریق کر دی جائے گی ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (304) Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

If a person's freedom is established by any means—for example, if their parents were free-born or they are well-known to be free—the judge (Qazi) shall not confirm their confession (of slavery) and shall not declare them a slave of the claimant (Muqarr-la-hu). Similarly, if the judge has ever issued a ruling upon them as a free person—for instance, if they injured someone or someone injured them and the judge ruled on the *Arsh* (compensation) similar to that of a free person—then the judge shall not confirm their confession of slavery. Likewise, if it is proven that they were manumitted by, say, Zaid, and they confess to being a slave of Amr, the confession will not be valid. However, if Zaid confirms their confession, it will be permissible; this is mentioned in *Al-Muhit*.

If a man marries a woman whose status as free or slave is unknown, the marriage is valid based on her apparent freedom. If she bears several children and then confesses to being someone's slave, and the claimant confirms it while the husband denies it, her confession will be confirmed regarding her own rights, such that she becomes a slave girl to the claimant and her property belongs to him. However, this confession will not be confirmed regarding the husband's rights, such that the marriage will not be ruled void due to the lack of the master's permission. The claimant shall not have the right to prevent the woman from meeting her husband, etc., but the husband shall have the right to prevent the claimant from taking service from her. This is recorded in *Sharh al-Jami' al-Kabir*.

Thus, if the husband paid her dower (*Mahr*) before her confession, he is cleared of the obligation; if he paid it after the confession, he is not. A child born before the confession or within less than six months after it is free. If born after more than six months, according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), the child is a slave, unlike the opinion of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him). For such a woman, the total number of divorces is two, and her waiting period (*Iddah*) is two menstrual cycles; there is a consensus on this. If the husband gave her two divorces before the confession, he has the right of return (*Rujoo*), and it is permissible for him to give a third divorce. If the claimant manumits her, she does not have the option to choose whether to remain in the marriage or not. If the husband performed *Ila* (a vow of abstinence) and she confessed to being a slave before two months had passed, the duration of *Ila* will be two months. If she confessed after two months, the duration of *Ila* will be four months. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If this slave girl is injured by someone, the *Arsh* (fine) belongs to the claimant. If she herself injures someone, the claimant has the option to either pay the fine or surrender the slave girl; so it is in *Al-Kafi*. If the husband gave her two divorces and was unaware that she had confessed to being a slave, he can perform *Rujoo*. If he was aware, he cannot, and this is the correct view. If the husband appointed a proxy (*Wakil*) to give her two divorces, then the woman confessed to being a slave and the husband became aware but did not dismiss the proxy until the proxy gave the two divorces, she becomes irrevocably divorced (*Ba'in*). If the husband was unaware of the confession or was aware but unable to dismiss the proxy, he can perform *Rujoo*; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If the husband gave her one divorce and one menstrual cycle passed during her *Iddah*, then she confessed to her slavery, her *Iddah* shall be two menstrual cycles. If she confessed after two menstrual cycles, the *Iddah* shall be three. If the husband performed *Ila* and one month passed, and then she confessed to slavery, the duration of the first *Ila* shall be four months and the second *Ila* shall be two months.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (304) किताब अद-दावा

और अगर उसका आज़ाद (स्वतंत्र) होना किसी वजह से साबित होता हो, जैसे कि उसके माता-पिता मूल रूप से आज़ाद हों या वह आज़ाद मशहूर हो, तो काज़ी उसके(गुलाम होने के) इकरार की पुष्टि नहीं करेगा और उसे दावेदार का गुलाम करार नहीं देगा। इसी तरह, यदि काज़ी ने उस पर कभी आज़ादों वाला कोई हुक्म जारी किया हो, जैसे कि उसने किसी को घायल किया हो या किसी ने उसे घायल किया हो और काज़ी ने आज़ादों के समान अर्श (मुआवज़ा) का हुक्म दिया हो, तो फिर उसके गुलामी के इकरार की पुष्टि नहीं की जाएगी। इसी तरह, अगर यह साबित हो जाए कि वह, उदाहरण के लिए, ज़ैद द्वारा आज़ाद किया गया है और उसने अम्र का गुलाम होने का दावा किया है, तो यह इकरार सही नहीं होगा। लेकिन अगर ज़ैद उसके इकरार की पुष्टि कर दे, तो उसका इकरार जायज़ होगा, यह 'मुहीत' में वर्णित है।

एक व्यक्ति ने एक ऐसी महिला से निकाह किया जिसके बारे में यह पता नहीं था कि वह आज़ाद है या गुलाम, तो उसकी ज़ाहिरी आज़ादी के आधार पर निकाह जायज़ होगा। और यदि उससे कुछ संतानें पैदा हुईं, फिर उसने किसी का गुलाम होने का इकरार किया और जिसके लिए इकरार किया गया उसने इसकी पुष्टि की लेकिन पति ने इनकार किया, तो महिला के हक़ में उसके इकरार की पुष्टि की जाएगी, यहाँ तक कि वह महिला दावेदार की लौंडी (दासी) हो जाएगी और उसकी संपत्ति दावेदार की होगी। लेकिन पति के हक़ में इसकी पुष्टि नहीं होगी, यहाँ तक कि मालिक की अनुमति न होने के कारण निकाह के बातिल (अमान्य) होने का हुक्म नहीं दिया जाएगा। दावेदार को यह अधिकार नहीं होगा कि वह महिला को उसके पति से मिलने आदि से रोके, लेकिन पति को यह अधिकार होगा कि वह दावेदार को इस महिला से सेवा लेने से रोके। यह तहरीर 'शरह जामे कबीर' में है।

अतः यदि पति ने ऐसी महिला को उसके इकरार करने से पहले मेहर दे दिया है, तो वह मेहर की ज़िम्मेदारी से मुक्त हो गया। और यदि इकरार के बाद दिया, तो मुक्त नहीं होगा। जो बच्चा इकरार से पहले पैदा हुआ या इकरार के छह महीने से कम समय में पैदा हुआ, वह आज़ाद है। लेकिन अगर छह महीने के बाद पैदा हुआ, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार वह गुलाम होगा, जबकि इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार ऐसा नहीं है। इस महिला के लिए कुल तलाक़ों की संख्या दो है और उसकी इद्दत (प्रतीक्षा अवधि) दो मासिक धर्म (हैज़) है, इस पर आम सहमति है। यदि पति ने इकरार से पहले उसे दो तलाक़ें दे दी हैं, तो उसे रुजू (वापसी) का अधिकार है, और उसे एक और तलाक़ देना भी जायज़ है, यानी वह तीसरी तलाक़ भी दे सकता है। यदि दावेदार ने उसे आज़ाद कर दिया, तो उसे

यह विकल्प नहीं है कि वह अपने पति के निकाह में रहे या न रहे। यदि पति ने उससे ईला (संबंध न रखने की कसम) किया और फिर दो महीने बीतने से पहले उसने गुलाम होने का इकरार किया, तो ईला की अवधि दो महीने होगी। लेकिन अगर दो महीने बीतने के बाद इकरार किया, तो ईला की अवधि चार महीने मानी जाएगी। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

यदि इस लौंडी को किसी ने घायल किया, तो अर्श (जुर्माना) दावेदार का होगा। और अगर इस लौंडी ने स्वयं किसी को घायल किया, तो दावेदार को विकल्प है कि वह जुर्माना अदा करे या लौंडी को दे दे, जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है। यदि पति ने उसे दो तलाक़ें दीं और उसे इस बात का पता नहीं चला कि उसने किसी के गुलाम होने का इकरार किया है, तो वह रुजू कर सकता है। यदि वह जानता है, तो रुजू नहीं कर सकता, और यही सही है। यदि पति ने किसी को वकील बनाया कि वह उसे दो तलाक़ दे दे, फिर महिला ने गुलाम होने का इकरार किया और पति को यह पता चला लेकिन उसने वकील को पदमुक्त नहीं किया यहाँ तक कि वकील ने उसे दो तलाक़ें दे दीं, तो महिला 'बाइन' (विच्छेदित) हो गई। यदि पति को इस इकरार का पता नहीं चला या पता चला लेकिन वह वकील को पदमुक्त करने में समर्थ नहीं हुआ, तो वह रुजू कर सकता है, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। यदि पति ने उसे एक तलाक़ दी और उसकी इद्दत में एक मासिक धर्म बीत गया, फिर उसने अपनी गुलामी का इकरार किया, तो उसकी इद्दत दो मासिक धर्म होगी। यदि दो मासिक धर्म बीतने के बाद इकरार किया, तो इद्दत तीन मासिक धर्म होगी। यदि पति ने उससे ईला किया और एक महीना बीत गया, फिर उसने गुलामी का इकरार किया, तो पहले ईला की अवधि चार महीने और दूसरे ईला की अवधि दो महीने मानी जाएगी।

اور اگر اس کا حر ہونا کسی وجہ سے ثبوت ہوتا ہو مثلاً اس کے والدین اصلی آزاد ہوں یا یہ آزاد مشہور ہو تو قاضی اس کے اقرار کی تصدیق نہ کرے گا اور اس کو مقر لہ کا مملوک قرار نہ دے گا۔ اسی طرح اگر قاضی نے اس پر آزادوں کا کوئی حکم کبھی جاری کیا ہے مثلاً اس نے کسی کو زخمی کیا یا اس کو کسی نے زخمی کیا اور قاضی نے آزادوں کے مثل ارش کا حکم کیا تو پھر اس کے رقیت کے اقرار کی تصدیق نہ کرے گا اسی طرح اگر ثابت ہو کہ یہ مثلاً زید کا آزاد کیا ہوا ہے اور اس نے عمرو کے مملوک ہونے کا اقرار کیا تو اقرار صحیح نہ ہوگا لیکن اگر زید اس کے اقرار کی تصدیق کرے تو اس کا اقرار جائز ہوگا یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص نے ایک ایسی عورت سے نکاح کیا کہ جس کا آزاد یا مملوک ہونا معلوم نہیں ہے تو اس کی ظاہری حریت پر نکاح جائز ہوگا اور اگر اس سے چند اولادیں ہوئیں پھر اس نے کسی کی مملوک ہونے کا اقرار کیا اور مقر لہ نے اس کی تصدیق کی اور شوہر نے انکار کیا تو عورت کے حق میں اس کے اقرار کی تصدیق کی جائے گی حتیٰ کہ عورت مقر لہ کی باندی ہو جائے گی اور عورت کا مال مقر لہ کو ملے گا اور شوہر کے حق میں اس کی تصدیق نہ ہو گی حتیٰ کہ مولیٰ کی اجازت نہ ہونے سے نکاح باطل ہونے کا حکم نہ کیا جائے گا اور مقر لہ کو اختیار نہ ہو گا کہ عورت کو اس کے شوہر سے ملنے وغیرہ سے منع کرے مگر شوہر کو اختیار ہوگا کہ مقر لہ کو اس عورت سے خدمت لینے سے منع کرے یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔

پس اگر ایسی عورت کو شوہر نے اس کے اقرار کرنے سے پہلے مہر اس کا دے دیا ہے تو بری ہو گیا اور اگر بعد اقرار کے دیا تو بری نہ ہو گا اور جو بچہ قبل اقرار کے جنی یا بعد اقرار کے چھ

مہینے سے کم میں جنی وہ آزاد ہے اور اگر چھ مہینے سے زیادہ میں جنی تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک وہ غلام ہو گا بخلاف امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے اور اس عورت کی پوری طلاق دو طلاق ہیں اور عدت اس کی دو حیض ہیں اس پر اجماع ہے اور اگر اس کے اقرار کرنے سے پہلے شوہر نے اس کو دو طلاق دے دی ہیں تو رجعت کرنے کا اختیار ہے اور اس کو ایک طلاق ثابت دینا اس پر روا ہے یعنی تیسری طلاق بھی دے سکتا ہے اور اگر مقر لہ نے اس کو آزاد کر دیا تو اس کو اختیار نہیں ہے کہ چاہے اپنے شوہر کے نکاح میں رہے یا نہ رہے اور اگر شوہر نے اس سے ایلاء کیا پھر دو مہینہ گذرنے سے پہلے اس نے مملوک ہونے کا اقرار کیا تو اس کے ایلاء کی مدت دو مہینہ ہوگی اور اگر دو مہینہ گذرنے کے بعد اس نے اقرار کیا تو مدت ایلاء چار مہینہ قرار دی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر اس باندی کو مثلاً کسی نے زخمی کیا تو ارش باندی کا یعنی جو جرمانہ ملے وہ مقر لہ کا ہے اور اگر اس باندی نے خود کسی کو زخمی کیا تو مقر لہ کو اختیار ہے چاہے جرمانہ ادا کرے یا باندی کو دے دے کذا فی الکافی اور اگر شوہر نے اس کو دو طلاق دی ہیں اور اس کو یہ حال معلوم نہ ہوا کہ اس نے کسی کے مملوک ہونے کا اقرار کیا ہے تو رجعت کر سکتا ہے اور اگر جانتا ہے تو رجعت نہیں کر سکتا ہے اور یہی صحیح ہے اور اگر شوہر نے کسی کو وکیل کیا کہ اس کو دو طلاق دے دے پھر اس عورت نے مملوک ہونے کا اقرار کر دیا اور شوہر کو یہ بات معلوم ہوئی مگر اس نے وکیل کو معزول نہ کیا یہاں تک کہ وکیل نے اس کو دو طلاق دے دیں تو عورت بائن ہو گئی اور اگر شوہر کو یہ اقرار کرنا معلوم نہ ہوا یا معلوم ہوا مگر وہ وکیل کے معزول کرنے پر قادر نہ ہوا تو اس سے رجعت کر سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر شوہر نے اس کو ایک طلاق دی اور اس کی عدت میں ایک حیض گذر گیا پھر اس نے اپنی رقیت کا اقرار کیا تو اس کی عدت دو حیض ہوں گے اور اگر دو حیض گذرنے کے بعد اس نے رقیت کا اقرار کیا

تو عدت کے تین حیض ہوں گے اور اگر شوہر نے اس سے ایلاء کیا اور ایک مہینہ گذر گیا پھر اس سے ایلاء کیا اور ایک مہینہ گذر گیا پھر اسے رقیت کا اقرار کیا تو پہلے ایلاء کی مدت چار مہینہ اور دوسری ایلاء کی مدت دو مہینہ قرار دی جائے گی۔

۱ یعنی اپنے قول سے پھرنا ۱۲ ۲ یہ دوسرا ایلاء بالشرط ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 305 | The Book of Claims

...will be granted. Then, if one month passes from the time of the declaration, she will become divorced (mutallaqa) due to the second Ila (oath of abstinence), and the duration of the second will overtake the first Ila. Similarly, if he performed Ila with her and then said, "When two months pass, then by Allah, I will not have intimacy with you," and when two months passed, she admitted to being a slave (riqqiyat), then the duration of the first Ila will be four months and the second will be two months. Then if two months pass after the admission, she becomes irrevocably divorced (ba'in) due to both Ilas. This is in 'Al-Muhit'.

In which conditions can revocation (ruju') remain valid?

If he said to the woman, "The moment you enter this house," or "The moment you speak to Zaid," or "performed the Zuhr prayer," or "when the start of the month arrived, then you are twice divorced," i.e., you are divorced with two pronouncements; then the woman admitted to being a slave and then the condition was met, two divorces will take effect upon her, but the husband has the right of revocation (ruju'). This is because revoking a conditional divorce is not valid once the condition is set, so no remedy can be made by doing so. The condition was made in a state where revocation is possible. Therefore, if it is ruled that her prohibition has become severe (hurmat-e-ghaliza, i.e., irrevocable), meaning revocation is no longer possible, it would cause harm to the husband, and this harm would be due to the woman's own admission of slavery. Thus, such a ruling will not be given. Similarly, if in the matter of giving two divorces, he delegated the authority to her or to a stranger, and then the woman admitted to being a slave, the same ruling will apply because the delegation of authority (tafwiz) is binding and cannot be remedied by revocation. This is written in the commentary of 'Jami' al-Kabir'.

If he made two divorces contingent upon an action of hers, i.e., "If you do this act, then you are twice divorced," and then the woman admitted to being a slave and subsequently performed that act, two divorces will occur, but she will not become prohibited for the husband (in an irrevocable sense). However, if he made it contingent upon his own action, and after her admission of slavery he himself performed that action, then she becomes prohibited. It is mentioned in the book that whether one's action is such that it is not necessary to do (like speaking to one's father) or necessary (like the Zuhr prayer, etc.), this is in 'Al-Muhit'.

If a man of unknown origin has children from concubines (Umm al-Walad) and his slaves are Mudabbar and Mukatab (types of manumitted slaves), and that man admits to being owned by Zaid, then this admission is valid regarding his own person and property, but it is not valid regarding his children, the concubines, or the Mudabbar and Mukatab slaves. This is written in the commentary of 'Jami' al-Kabir'.

It is in 'Al-Muntaqa' that a person said to Zaid: "I am the son of your slave girl and this mother of mine is your slave girl. This slave girl gave birth to a child while in your possession; I am free and was born free." His word will be accepted, and he will not be declared Zaid's slave. This is in 'Al-Muhit'.

If a woman of unknown status has a minor young child born out of wedlock, and she then admits, "I am Zaid's slave and this son of mine is his slave," the woman's admission will be confirmed regarding her own self. But if the child is old enough to speak for himself and says, "I am free," then the child's word will be accepted. Similarly, if a man and his wife are both of unknown status and have a minor young child, and both admit to being owned by Zaid along with their son, it is valid. However, if they said, "We both are Zaid's slaves and this son of ours is Amr's slave," and Zaid denied their claim regarding the children, then the child will also be declared Zaid's slave along with both of them. This is written in the commentary of 'Jami' al-Kabir'.

Zaid manumitted his slave and then admitted, "This is Amr's slave," and Amr confirmed it. If the Qazi (judge) has not yet issued an order for the slave's freedom, then the slave will remain a slave. On the contrary, if the Qazi has already issued the order for his freedom and then he (Zaid) made the admission, then...

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 305 | किताब अल-दावा

...दी जाएगी। फिर यदि इक़रार के समय से एक महीना बीत गया, तो दूसरे ईला (एक प्रकार की तलाक़ की शपथ) के कारण वह मुतल्लक़ा (तलाक़शुदा) हो जाएगी और दूसरे की अवधि पहले ईला पर हावी हो जाएगी। इसी प्रकार यदि उससे ईला किया, फिर कहा कि जब दो महीने बीत जाएँगे, तो अल्लाह की कसम मैं तुझसे संभोग नहीं करूँगा, फिर जब दो महीने बीत गए और उसने दासता (गुलामी) स्वीकार कर ली, तो पहले ईला की अवधि चार महीने और दूसरे की दो महीने होगी। फिर यदि इक़रार के बाद दो महीने बीत गए, तो दोनों ईला के कारण दो तलाक़-ए-बाइन (अटल तलाक़) हो जाएँगे। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

रुजू (तलाक़ की वापसी) किन स्थितियों में बनी रह सकती है?

यदि उस औरत से कहा गया कि "जब तू इस घर में दाखिल हुई" या "जब तूने ज़ैद से बात की" या "ज़ोहर की नमाज़ पढ़ी" या "जब महीने की शुरुआत हुई, तो तुझे दो तलाक़ हैं" अर्थात तू दो तलाक़ों वाली तलाक़शुदा है; फिर उस औरत ने दासता (गुलामी) स्वीकार कर ली और फिर शर्त पूरी हुई, तो उस पर दो तलाक़ लागू होंगे, लेकिन पति को रुजू (वापसी) का अधिकार होगा क्योंकि शर्तिया तलाक़ से पीछे हटना सही नहीं है। इसलिए इसके करने से कोई निवारण नहीं हो सकता। और यह शर्त उसी स्थिति में रखी गई थी जिसमें रुजू संभव है। अतः यदि यह आदेश दिया जाए कि उसकी 'हुर्मत-ए-ग़लीज़ा' (गंभीर निषेध) हो गई अर्थात रुजू संभव नहीं रहा, तो पति को हानि होगी और यह हानि उस औरत के इक़रार की वजह से होगी, इसलिए ऐसा आदेश नहीं दिया जाएगा। इसी प्रकार यदि दो तलाक़ देने का मामला उसके हाथ में दिया गया या किसी अजनबी के हाथ में दिया गया, फिर उस औरत ने दासता स्वीकार की, तो भी यही आदेश होगा क्योंकि अधिकार सौंपना (तफ़वीज़) अनिवार्य होता है और रुजू द्वारा इसका निवारण असंभव है। यह 'शरह जामे कबीर' में लिखा है।

यदि उसके किसी कार्य पर दो तलाक़ होना निर्भर किया गया, यानी "यदि तू यह कार्य करेगी तो तुझे दो तलाक़ हैं", फिर उस औरत ने दासता स्वीकार की और फिर वही कार्य किया, तो दो तलाक़ हो जाएँगे लेकिन वह पति पर हराम (निषिद्ध) नहीं होगी। और यदि पति ने अपने किसी कार्य पर तलाक़ निर्भर की और उसके दासता के इक़रार के बाद उसने स्वयं वह कार्य किया, तो वह हराम हो जाएगी। और किताब में उल्लेख है कि चाहे अपना कार्य ऐसा हो जिसका करना अनिवार्य न हो (जैसे पिता से बात करना) या अनिवार्य हो (जैसे ज़ोहर की नमाज़ आदि), यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी अज्ञात मूल (मजहूल अल-अस्ल) वाले व्यक्ति की संतान दासी (उम्म-अल-वलद) से हो और उसके गुलाम मुदब्बर और मुकातब हों, और उस व्यक्ति ने स्वयं को ज़ैद का गुलाम स्वीकार कर लिया, तो यह इक़रार उसके स्वयं और उसकी संपत्ति के अधिकार में सही है, लेकिन उसकी संतान, दासी, मुदब्बर और मुकातब गुलामों के अधिकार में सही नहीं है। यह 'शरह जामे कबीर' में वर्णित है।

'मुनतक़ा' में है कि एक व्यक्ति ने ज़ैद से कहा: "मैं तेरी दासी का बेटा हूँ और यह मेरी माँ तेरी दासी है। तेरी मिल्कियत में इस दासी ने बच्चा जना है, मैं आज़ाद हूँ और आज़ाद पैदा हुआ हूँ।" तो उसका कहना स्वीकार किया जाएगा और उसे ज़ैद का गुलाम नहीं माना जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

यदि एक अज्ञात स्थिति वाली औरत के पास एक नाबालिग छोटा बच्चा है जो नाजायज़ है, फिर उस औरत ने इक़रार किया कि "मैं ज़ैद की दासी हूँ और यह मेरा बेटा उसका गुलाम है", तो औरत के इक़रार की उसकी अपनी ज़ात पर पुष्टि की जाएगी। और यदि बच्चा ऐसा हो जो अपनी बात कह सके और वह कहे कि "मैं आज़ाद हूँ", तो बच्चे की बात स्वीकार होगी। इसी तरह यदि एक पुरुष और उसकी पत्नी दोनों अज्ञात स्थिति वाले हों और दोनों का एक नाबालिग छोटा बच्चा हो, और दोनों ने अपने और अपने लड़के के ज़ैद का गुलाम होने का इक़रार किया, तो यह वैध है। और यदि उन्होंने कहा कि "हम दोनों ज़ैद के गुलाम हैं और हमारा यह लड़का अम्र का गुलाम है", और ज़ैद ने उन दोनों के बच्चों के बारे में दावे को झुठलाया, तो बच्चा भी उन दोनों के साथ ज़ैद का ही गुलाम माना जाएगा। यह 'शरह जामे कबीर' में है।

ज़ैद ने अपने गुलाम को आज़ाद कर दिया, फिर इक़रार किया कि "यह अम्र का गुलाम है" और अम्र ने इसकी पुष्टि की। यदि अभी तक काज़ी (न्यायाधीश) ने गुलाम की आज़ादी का आदेश नहीं दिया है, तो गुलाम पुनः गुलाम हो जाएगा। इसके विपरीत, यदि काज़ी ने उसकी आज़ादी का आदेश जारी कर दिया है और फिर उसने इक़रार किया, तो...

دی جائے گی پھر اگر وقت اقرار سے ایک مہینہ گزر گیا تو دوسرے ایلاء کی وجہ سے مطلقہ ہو جائے گی اور دوسری کی مدت پہلے ایلاء پر سبقت کر جائے گی اسی طرح اگر اس سے ایلاء کیا پھر کہا کہ جس وقت دو مہینہ گزر جائیں پس واللہ میں تجھ سے قربت نہ کروں گا پھر جب دو مہینے گزر گئے تو اس نے رقبت کا اقرار کر دیا تو ایلاء اول کی مدت چار مہینہ اور ایلاء دوم کی دو مہینہ ہو گی پھر اگر بعد اقرار کے دو مہینہ گزر گئے تو دونوں ایلاؤں کی وجہ سے دو طلاقوں سے بائن ہو گئی یہ محیط میں ہے۔

رجعت کن حالتوں میں قائم رہ سکتی ہے؟

اگر اس عورت سے کہا کہ جس وقت تو اس دار میں داخل ہوئی یا جس وقت تو نے زید سے کلام کیا یا ظہر کی نماز پڑھی یا جس وقت شروع مہینہ آیا تو تجھے دو طلاق ہیں یعنی تو دو طلاق کی طالق ہے پھر اس عورت نے رقبت کا اقرار کیا پھر شرط پائی گئی تو دو طلاق اس پر واقع ہوں گے لیکن شوہر کو اس سے رجعت کا اختیار ہے کیونکہ تعلیق سے رجوع کرنا صحیح نہیں ہے پس اس کے کرنے سے تدارک نہیں ہو سکتا ہے اور تعلیق اسی شرط پر کی تھی جس میں رجعت ممکن ہے پس اگر یہ حکم دیا جائے کہ اس کی حرمت غلیظہ ہو گئی یعنی رجعت ممکن نہ رہی تو شوہر کو ضرر پہنچے گا اور یہ ضرر اس عورت کے اقرار کی وجہ سے ہو گا پس یہ حکم نہیں دیا جائے گا اسی طرح اگر دو طلاق دینے میں اس کا کام اس کے ہاتھ میں دیا یا کسی اجنبی کے ہاتھ میں دیا پھر اس عورت نے رقبت کا اقرار کیا تو بھی یہی حکم ہو گا کیونکہ تفویض امر لازمی ہوتا ہے اس کا تدارک بھی رجوع ناممکن ہے یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔

اگر اس کے کسی فعل پر دو طلاق اس پر واقع ہونا معلق کیں یعنی اگر یہ فعل کرے تو تجھ کو دو طلاقیں ہیں پھر اس عورت نے رقبت کا اقرار کیا پھر وہی فعل کیا تو دو طلاق واقع ہو جائیں گی لیکن شوہر پر حرام نہ ہو گی اور اگر اپنے کسی فعل پر معلق کیں اور اس کے اقرار رِقیت کے بعد سے اس نے خود وہ فعل کیا تو حرام ہو جائے گی اور کتاب میں مذکور ہے کہ خواہ اپنا فعل ایسا ہو کہ اس کا کرنا ضروری نہ ہو جیسے باپ سے کلام کرنا یا ضرور ہو جیسے نماز ظہر وغیرہ یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی مرد مجہول الاصل کی ام ولد باندیوں سے اولاد ہوں اور اس کے مدبر و مکاتب غلام ہوں اور اس شخص نے اپنے تئیں زید کے مملوک ہونے کا اقرار کر دیا تو یہ اقرار اس کے نفس و مال کے حق میں صحیح ہے اور اس کی اولاد ام ولد یا باندیوں اور مدبروں و مکاتبوں کے حق میں صحیح نہیں ہے یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔

منتقٰی میں ہے کہ ایک شخص نے زید سے کہا کہ میں تیری باندی کا بیٹا ہوں اور یہ میری ماں تیری باندی ہے۔ تیری ملک میں یہ باندی بچہ جنی ہے میں آزاد ہوں میں آزاد پیدا ہوا ہوں تو اس کا قول قبول ہو گا اور وہ زید کا غلام قرار نہ دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک عورت نے مجہول الحال کے پاس ایک نابالغ صغیر بچہ حرام سے ہے پھر اس عورت نے اقرار کیا کہ میں زید کی باندی ہوں اور یہ میرا بیٹا اس کا غلام ہے تو عورت کے اقرار کی اس کے ذات پر تصدیق کی جائے گی اور اگر بچہ ایسا ہو کہ اپنی ذات سے تعبیر کر سکتا ہو اور اس نے کہا کہ میں آزاد ہوں تو بچہ کا قول مقبول ہو گا اسی طرح اگر ایک مرد اور اس کی عورت دونوں مجہول الحال ہوں اور دونوں کا ایک نابالغ صغیر بچہ ہو اور دونوں نے اپنے اور اپنے لڑکے کی نسبت زید کے مملوک ہونے کا اقرار کیا تو جائز ہے اور اگر یوں کہا کہ ہم دونوں زید کے مملوک

ہیں اور ہمارا یہ لڑکا عمرو کا مملوک ہے اور زید نے ان دونوں کی بچوں کے بارے میں تکذیب کی تو بچہ بھی دونوں کے ساتھ زید کا غلام قرار پائے گا یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔

زید نے اپنے غلام کو آزاد کر دیا پھر اقرار کیا کہ یہ عمرو کا غلام ہے اور عمرو نے تصدیق کی پس اگر ہنوز قاضی نے غلام کی آزادی کا حکم نہیں دیا ہے تو غلام رقیق ہو جائے گا بخلاف اس کے اگر قاضی نے اس کی آزادی کا حکم جاری کر دیا پھر اس نے اقرار کیا تو

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 306 Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

It is not valid. If someone said to another, "I am your slave," and the other person said "No," but later said "Yes," then he will be declared his slave. This is recorded in *Muhit al-Sarakhsi*.

And if the person in possession said to 'Amr, "O 'Amr, this is your slave," and 'Amr said "No," but later said "Yes, he is my slave" and brought witnesses for it, they will not be accepted. Similarly, if Zaid admitted that "this is 'Amr's slave" and then brought witnesses saying "he is my slave," the witnesses will not be accepted. This is in *al-Mabsut*. Regarding a slave remaining silent while the master exercises authority over him, whether this is an admission of slavery (*raqiyyat*) or not, it should be examined: if the exercise of authority is of a nature common to both free and enslaved people, such as hiring for labor, marriage, or service, then silence in such cases is not an admission of slavery. However, if the exercise of authority is specific to slaves, such as selling and handing over, or giving away as a gift (*hiba*) or pledge (*rahn*) and delivering possession, or giving him up in recompense for a crime, then his silence and lack of refusal at that time is an admission of slavery. But silence while being led along is not an admission of slavery. If he was sold but not handed over and the slave remained silent, there is a difference of opinion; some said it is an admission of slavery while the later scholars (*muta'akhirun*) said it is not. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

If a person claimed a female slave saying "this is my slave-girl," and she claimed "this is my male slave," and the origin of both is unknown, and neither is in the other's possession, and they both simultaneously confirmed each other's claims, then it is void. But if they made admissions one after another, then the one who admitted last shall be the property (*mamlook*) of the first, provided the first confirms it again. If confirmed, the admitter will be his slave, but if there is neither confirmation nor denial, neither shall be the other's property. This text is in the *Sharh Jami' al-Kabir*. If someone says, "Manumit me," this is an admission of slavery. Similarly, if he says, "He manumitted me yesterday," or if he asks, "Have you manumitted me?", these are admissions of slavery. This is in *al-Muhit*.

Imam Muhammad (R.A.) stated that if a person of unknown lineage (*majhul al-nasab*) manumits someone, and this person of unknown lineage then buys a slave and sets him free, and subsequently admits to being Zaid's slave and Zaid confirms it while the manumitted person denies it, then the unknown person's admission is valid regarding himself and he becomes Zaid's slave, but it is not valid regarding the

manumitted person so that his manumission does not become void. Then, if that manumitted slave dies and leaves property, it goes to the master of his manumitter (i.e., Zaid), provided there are no agnates (*'asabat*) present. If he has an agnate like a son or brother, they are entitled to the inheritance; it will not go to the admittee (*muqir-lahu*). If he has only a daughter, she receives half, and the rest goes to the manumitter due to the right of clientage (*wala'*). Then, because of his admission, it will go to Zaid (the *muqir-lahu*). If he does not die but commits a crime requiring labor for compensation (*sa'i*), he shall perform *sa'i*, and there will be no *'aqilah* (kinsmen responsible for blood money) for him. Scholars have differed whether he performs *sa'i* for his own value or for the blood money (*diyat*) of the victim; some said for his value and some said for the blood money. Sadr al-Shahid said the latter is most correct, and al-Karkhi inclined towards this as quoted by al-Jassas from them. This text is in the *Sharh Jami' al-Kabir*.

Footnote (L): Regarding "to the master of the manumitter," I say: that slave was manumitted by a man of unknown lineage, then the unknown person himself admitted to being Zaid's slave, and this was not confirmed regarding the manumitted slave. So when the manumitted slave died, his estate belonged to his manumitter (the aforementioned unknown person). But since the unknown person had become Zaid's slave, it went to Zaid, but on the condition that the unknown person has no agnate of his own. In this case, the existence of a free son is assumed, therefore the specific ruling is that the property goes to that unknown son if the unknown father has died, otherwise to the admittee, Zaid. Understand this. 12 Translator.

सही नहीं है और अगर किसी ने दूसरे से कहा कि मैं तेरा गुलाम हूँ, उसने कहा नहीं, फिर कहा हाँ है, तो उसे उसका गुलाम करार दिया जाएगा। यह मुहीत-ए-सरख़सी में है।

और अगर काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाले) ने उम्मू से कहा कि ऐ उम्मू यह तेरा गुलाम है, उसने कहा कि नहीं, फिर कहा कि हाँ मेरा गुलाम है और इस पर गवाह लाया तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे। इसी तरह अगर ज़ैद ने इकरार किया कि यह उम्मू का गुलाम है, फिर गवाह लाया कि मेरा गुलाम है, तो गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे। यह मबसूद में है। मालिक के गुलाम में किसी काम या अधिकार (तसर्रुफ़) का प्रयोग करते समय उसका खामोश रहना गुलामी का इकरार है या नहीं, इसमें देखना चाहिए कि अगर ऐसा तसर्रुफ़ है जिसमें आज़ाद और गुलाम दोनों शामिल होते हैं जैसे इजारा (मज़दूरी पर देना) या निकाह या सेवा वगैरह, तो ऐसे तसर्रुफ़ में खामोशी गुलामी (रैकियत) का इकरार नहीं है। और अगर तसर्रुफ़ ऐसा हो जो गुलामों के लिए विशिष्ट है जैसे बेचना और सुपुर्द कर देना या दान (हिबा) व गिरवी (रहन) करके कब्ज़ा दे देना या किसी अपराध के दंड में उसे दे देना, तो उस समय उसकी खामोशी और विरोध न करना गुलामी का इकरार है। और चलाते समय गुलाम की खामोशी गुलामी का इकरार नहीं है। और अगर बेच दिया लेकिन सुपुर्द नहीं किया है और गुलाम खामोश रहा तो इसमें मतभेद है; कुछ ने कहा कि गुलामी का इकरार है और बाद के विद्वानों (मुताखिरीन) ने फरमाया कि इकरार नहीं है। यह मुहीत-ए-सरख़सी में है।

अगर एक व्यक्ति ने एक दासी पर दावा किया कि यह मेरी दासी है और दासी ने दावा किया कि यह मेरा गुलाम है, और दोनों की असल (मूल) मालूम नहीं है और कोई दूसरे के कब्ज़े में भी नहीं है, और दोनों ने एक साथ एक दूसरे के दावे की पुष्टि की तो यह बातिल (अमान्य) है। और अगर आगे-पीछे इकरार किया तो जिसने अंत में इकरार किया वह पहले वाले का स्वामित्व (ममलूक) होगा बशर्ते कि पहला व्यक्ति दोबारा उसकी पुष्टि करे। अतः यदि पुष्टि की तो इकरार करने वाला उसका गुलाम होगा, और यदि पुष्टि या खंडन कुछ न किया तो कोई दूसरे का ममलूक न होगा। यह तहरीर शरह जामे कबीर में है। अगर किसी ने कहा कि मुझे आज़ाद कर दे तो यह गुलामी का इकरार है। इसी तरह अगर कहा कि उसने मुझे कल के दिन आज़ाद किया है, या कहा कि क्या तूने मुझे आज़ाद कर दिया है, तो यह गुलामी का इकरार ही है। यह मुहीत में है।

इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि एक व्यक्ति जिसका वंश (नसब) ज्ञात नहीं है, उसका कोई आज़ाद करने वाला होता है। उस अज्ञात वंश (मजहूल-उल-नसब) वाले व्यक्ति ने एक गुलाम खरीदकर आज़ाद कर दिया, फिर उस अज्ञात व्यक्ति ने ज़ैद का गुलाम होने का इकरार किया और ज़ैद ने उसकी पुष्टि की और आज़ाद किए हुए व्यक्ति ने इनकार किया, तो अज्ञात व्यक्ति का इकरार उसके अपने हक में सही है और वह ज़ैद का गुलाम हो जाएगा, लेकिन आज़ाद किए हुए व्यक्ति के हक में सही नहीं है ताकि उसका आज़ाद होना बातिल न हो। फिर अगर वह गुलाम मर गया और माल छोड़ा, तो उसके आज़ाद करने वाले के स्वामी यानी ज़ैद को मिलेगा, बशर्ते कि उसके रक्त-संबंधियों (असाबात) में कोई मौजूद न हो। और अगर उसका कोई असाबा हो जैसे बेटा, भाई वगैरह तो ये लोग विरासत के हकदार हैं, मुकिर-लहु (जिसके हक में इकरार हुआ) को नहीं मिलेगी। और अगर उसकी केवल एक बेटी हो तो उसे आधा देकर बाकी आज़ाद करने वाले को विला (संरक्षण अधिकार) के कारण पहुंचेगा। फिर उसके इकरार की वजह से ज़ैद यानी मुकिर-लहु को मिलेगा। और अगर वह मरा नहीं बल्कि उसने कोई ऐसा अपराध किया जिसमें काम करके मुआवज़ा देना (सई) अनिवार्य है, तो वह सई करेगा और कोई उसका अकिला (रक्त-संबंधी जो जुर्माना भरते हैं) न होगा, यानी मददगार बिरादरी का हक किसी पर जारी न होगा। और विद्वानों (मशाइख) ने मतभेद किया है कि क्या वह अपनी कीमत के बराबर सई करेगा या मारे गए व्यक्ति की दियत (रक्त-मूल्य) के बराबर। कुछ ने कहा अपनी कीमत की और कुछ ने कहा दियत की। सदर-अल-शहीद ने फरमाया कि यही सबसे सही है और करखी ने भी इसी ओर झुकाव दिखाया है जैसा कि जस्सास ने उनसे उद्धृत किया है। यह तहरीर शरह जामे कबीर में है।

पाद-टिप्पणी (L): उसके आज़ाद करने वाले के मौला के बारे में मैं कहता हूँ कि इस गुलाम को अज्ञात वंश वाले व्यक्ति ने आज़ाद किया था, फिर उस अज्ञात ने खुद ज़ैद का गुलाम होना स्वीकार किया, और आज़ाद गुलाम के हक में इसकी पुष्टि नहीं हुई। तो जब आज़ाद गुलाम मरा तो उसकी संपत्ति उसके आज़ाद करने वाले यानी उस अज्ञात व्यक्ति की हुई। लेकिन चूँकि वह अज्ञात व्यक्ति ज़ैद का गुलाम बन चुका था, इसलिए वह ज़ैद को मिली, पर इस शर्त के साथ कि उस अज्ञात व्यक्ति का कोई वारिस (असाबा) न हो। और इस मसले में उसका आज़ाद बेटा होना फर्ज़ किया गया है, इसलिए स्पष्ट हुक्म यह है कि उसका माल उस अज्ञात पुत्र को मिलेगा यदि वह अज्ञात मर गया हो, अन्यथा मुकिर-लहु यानी ज़ैद को मिलेगा। इसे समझ लें। १२ अनुवादक

صحیح نہیں ہے اور اگر کسی نے دوسرے سے کہا کہ میں تیرا غلام ہوں اس نے کہا نہیں پھر کہا ہاں ہے تو اس کا غلام قرار دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اور اگر قابض نے عمرو سے کہا کہ اے عمرو یہ تیرا غلام ہے اس نے کہا کہ نہیں پھر کہا کہ ہاں میرا غلام ہے اور اس پر گواہ لایا تو مقبول نہ ہوں گے اسی طرح اگر زید نے اقرار کیا کہ یہ عمرو کا غلام ہے پھر گواہ لایا کہ میرا غلام ہے تو گواہ مقبول نہ ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔ مولیٰ کے غلام میں تصرف کرتے وقت اس کا خاموش رہنا آیا رقیت کا اقرار ہے یا نہیں ہے اس میں دیکھنا چاہئے کہ اگر ایسا تصرف ہے جس میں آزاد و غلام دونوں مشترک ہوتے ہیں جیسے اجارہ یعنی مزدوری پر دینا یا نکاح یا خدمت وغیرہ تو ایسے تصرف میں خاموشی رقیت کا اقرار نہیں ہے اور اگر تصرف ایسا ہو جو غلاموں سے مختص ہے جیسے بیع و سپرد کر دینا یا ہبہ و رہن کر کے قبضہ دے دینا جرم میں اس کو دے دینا تو اس وقت اس کی خاموشی اور رد نہ کرنا رقیت کا اقرار ہے اور چلاتے وقت غلام کی خاموشی رقیت کا اقرار نہیں ہے اور اگر فروخت کر دیا لیکن سپرد نہیں کیا ہے اور غلام خاموش رہا تو اس میں اختلاف ہے بعض نے کہا کہ رقیت کا اقرار ہے اور متاخرین نے فرمایا کہ اقرار نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر ایک شخص نے ایک باندی پر دعویٰ کیا کہ یہ میری باندی ہے اور باندی نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا غلام ہے اور دونوں کی اصل معلوم نہیں ہے اور کوئی دوسرے کے قبضہ میں بھی نہیں ہے اور دونوں نے ایک دوسرے کے دعویٰ کی معا تصدیق کی تو یہ باطل ہے اور اگر آگے پیچھے اقرار کیا تو جس نے اخیر میں اقرار کیا وہ اول کا مملوک ہوگا بشرطیکہ اول دوبارہ اس کی تصدیق

کرے پس اگر تصدیق کی تو مقر اس کا غلام یعنی مملوک ہو گا اور اگر تصدیق یا تکذیب کچھ نہ کی تو کوئی دوسرے کا مملوک نہ ہو گا یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔ اگر کسی نے کہا کہ مجھے آزاد کر دے تو یہ رقیت کا اقرار ہے اسی طرح اگر کہا کہ اس نے مجھے کل کے روز آزاد کیا ہے اسی طرح اگر کہا کہ آیا تو نے مجھے آزاد کر دیا ہے رقیت کا اقرار ہی یہ محیط میں ہے۔

امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ ایک شخص کا نسب معلوم نہیں ہوتا ہے اس کا ایک آزاد دیتا ہے اس مجہول النسب نے ایک غلام خرید کر آزاد کر دیا پھر اس مجہول نے زید کے مملوک ہونے کا اقرار کیا اور زید نے اس کی تصدیق کی اور آزاد شدہ نے انکار کیا تو مجہول کا اقرار اس کے حق میں صحیح ہے اور وہ زید کا غلام ہو جائے گا اور آزاد شدہ کے حق میں صحیح نہیں ہے حتیٰ کہ آزاد کرنا باطل نہ ہو گا پھر اگر وہ غلام مر گیا اور مال چھوڑا تو اس کے آزاد کنندہ کے مولیٰ یعنی زید کو ملے گا بشرطیکہ اس کے عصبات میں کوئی موجود نہ ہو اور اگر اس کا کوئی عصبہ ہو جیسے بیٹا بھائی وغیرہ تو یہ لوگ میراث کے حق دار ہیں مقر لہ کو نہ ملے گی اور اگر اس کے فقط ایک بیٹی موجود ہو تو اس کو نصف دے کر باقی آزاد کنندہ کو بسبب ولاء کے پہنچے گی۔ پھر اس کے اقرار کی وجہ سے زید یعنی مقر لہ کی ہو جائے گی اور اگر وہ مرانہیں بلکہ اس نے کوئی ایسا جرم کیا جس میں سیعی کرنی لازم ہے تو سیعی کرے گا اور کوئی اس کا عاقلہ نہ ہو گا یعنی مددگار برادری کا حق کسی پر جاری نہ ہو گا اور مشائخ نے اختلاف کیا ہے آیا وہ اپنی قیمت کی سیعی کرے گا یا مقتول کی دیت کی تو بعضوں نے کہا کہ اپنی قیمت کی اور بعضوں نے کہا کہ اس کی دیت کی اور صدر الشہید نے فرمایا کہ یہی اصح ہے اور اس کی طرف کرخی نے میل کیا ہے جیسا کہ جصاص نے ان سے نقل کیا ہے یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔

حاشیہ: L قولہ آزاد کنندہ کے مولیٰ اقول یعنی اس غلام کو مرد مجہول النسب نے آزاد کیا تھا پھر مجہول اپنی زبان سے زید کا غلام بنا اور آزاد شدہ غلام کے حق میں تصدیق نہ ہوئی تو جب آزاد شدہ مرا تو مال ترکہ اس کے آزاد کنندہ یعنی مجہول مذکور کا ہوا لیکن وہ زید کا غلام بن گیا ہے لہذا زید کو پہنچا مگر اس شرط سے کہ خود مجہول مذکور کا عصبہ نہ ہو اور مسئلہ میں اس کا آزاد بیٹا موجود ہونا فرض کیا ہے لہذا حکم بتصریح مسئلہ یہ ہے کہ اس کا مال اس مجہول پسر کو ملے گا اگر مجہول مر گیا ہو ورنہ مقر لہ یعنی زید کو ملے گا فاہم ۱۲ مترجم

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 307 | Book of Lawsuits (Kitab al-Da'wa)

If someone commits a crime against such a slave, the ruling shall be the same as the ruling for crimes committed against other owned slaves; this is stated in *al-Muheet al-Sarakhsi*. If the beneficiary (Muqir-lahu), i.e., Zaid, emancipated this unknown acknowledger (Muqir), and then the first emancipated person died, his assets shall go to the beneficiary. Similarly, if the unknown acknowledger has a free son, the ruling remains the same because as long as the father is alive, the son has no right to the inheritance of the father's emancipated slave. If the unknown acknowledger died first and left a free son, and then the first emancipated person died leaving no agnate (asabah), the inheritance shall go to the son of the acknowledging slave and not to the beneficiary. Likewise, if agnates other than the son exist, the assets shall belong to them. This is recorded in the *Sharah Jame' al-Kabeer*. The translator states: the summary of the matter is what we have summarized in the footnote, so reflect upon it. And Allah, the Almighty, knows best.

Seventeenth Chapter ☆ Regarding the Acknowledgment of Lineage (Nasab), status as Umm-walad, Emancipation (Itq), Contract for Freedom (Kitabat), and Post-mortem Manumission (Tadbeer)

- If a person acknowledges another as their son, it is valid provided that the person being acknowledged (muqir-lahu) is of an age that such a son is possible, their lineage is not already established from someone else, and if they are capable of speech, they confirm the acknowledgment.
- The acknowledgment of being a mother is also valid, provided it is biologically possible for the acknowledger to have given birth to a child of that age, the lineage is not otherwise established, and the beneficiary confirms it through valid speech.
- Acknowledgment of a woman as a wife is valid if she confirms it, provided she is not already the wife of someone else, is not in her waiting period (iddat), and the acknowledger does not already have her sister or four other wives under his guardianship.
- Acknowledging that "this slave is my freedman" or "this person is my emancipator" is valid, provided the beneficiary confirms it and their status of freedom is not established through another party.
- Acknowledgment regarding anyone else besides these (such as a brother, paternal uncle, or maternal uncle) is not valid in a comprehensive sense. The

interpretation of "validity" here means that the acknowledgment is considered credible regarding the rights and obligations that arise for the acknowledger and the beneficiary.

- Among those for whom we have ruled the acknowledgment as valid, for example, if someone acknowledged someone as a son and the acknowledgment was deemed valid under the conditions, this son will share the inheritance with the acknowledger's other heirs, even if the other heirs deny his lineage. He will also share in the inheritance of the acknowledger's father (i.e., his grandfather), even if the grandfather denied his lineage.
- The limited validity regarding others means that rights arising from this acknowledgment are not binding on third parties. For instance, if someone acknowledges another as a brother and dies, and the acknowledger's existing heirs deny that person is the brother, then this "brother" will not inherit from the acknowledger alongside those heirs, nor will he inherit from the acknowledger's father if the father denies the lineage. However, during the acknowledger's lifetime, the "brother" is entitled to maintenance (nafqah) from the acknowledger, as this right is personal to the acknowledger.
- A woman's acknowledgment regarding three types—child, husband, and master (maula)—is valid. Acknowledgment of being a son is not valid on its own. Some of our scholars stated that the invalidity of a woman's acknowledgment of a son applies when her husband is known. If the husband is unknown, her acknowledgment should be valid. This is in *al-Muheet*.

1- The translator states that the crux of the problem is what has been described in summary in the footnote. Understand this.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 307 | किताब अल-दावा

यदि किसी ने ऐसे दास के विरुद्ध अपराध किया, तो आदेश वैसा ही होगा जैसा अन्य दासों के विरुद्ध अपराध करने का है; यह 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है। यदि मुक़िर-लहु (वह व्यक्ति जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति की गई), यानी ज़ैद ने उस मुक़िर (स्वीकारोक्ता) यानी अज्ञात को स्वतंत्र कर दिया, और फिर पहला स्वतंत्र किया गया व्यक्ति मर गया, तो उसकी संपत्ति मुक़िर-लहु को मिलेगी। इसी प्रकार, यदि अज्ञात मुक़िर का कोई स्वतंत्र पुत्र है, तो भी यही आदेश है क्योंकि जब तक पिता जीवित है, पुत्र का उसके स्वतंत्र किए गए व्यक्ति की विरासत पर कोई अधिकार नहीं होता। यदि अज्ञात मुक़िर पहले मर गया और एक स्वतंत्र पुत्र छोड़ गया, और फिर पहला स्वतंत्र किया गया व्यक्ति मर गया और उसने कोई 'असब' (पितृपक्षीय उत्तराधिकारी) नहीं छोड़ा, तो उसकी विरासत मुक़िर के पुत्र को मिलेगी, मुक़िर-लहु को नहीं। इसी प्रकार, यदि पुत्र के अतिरिक्त उसके असब मौजूद हैं, तो संपत्ति उन्हीं की होगी। यह विवरण 'शरह जामे कबीर' में है। अनुवादक कहता है कि इस समस्या का सारांश वही है जो हमने हाशिये (फ़ुटनोट) में संक्षिप्त किया है, अतः विचार करें। और अल्लाह ही बेहतर जानता है।

सत्रहवाँ अध्याय ☆ वंशावली (नसब), उम्मे-वलद होने, दासता से मुक्ति (इतक़), किताबत (स्वतंत्रता अनुबंध) और मुदब्बर बनाने की स्वीकारोक्ति के वर्णन में

- यदि किसी ने दूसरे के बारे में अपने पुत्र होने की स्वीकारोक्ति की, तो वह वैध है, बशर्ते कि मुक़िर-लहु (स्वीकार्य व्यक्ति) की आयु ऐसी हो कि उसका वैसा पुत्र संभव हो, और उसका वंश किसी अन्य से पहले से सिद्ध न हो। यदि मुक़िर-लहु स्पष्ट रूप से बोल सकता हो, तो वह इस स्वीकारोक्ति की पुष्टि करे।
- माता होने की स्वीकारोक्ति भी वैध है, बशर्ते कि मुक़िर (स्वीकारोक्ता) जैसा पुत्र जन्म दे सकने की स्थिति हो, वंश अन्यत्र सिद्ध न हो, और मुक़िर-लहु इसकी पुष्टि करे।
- पत्नी होने की स्वीकारोक्ति भी तब वैध है जब वह स्त्री इसकी पुष्टि करे, वह किसी अन्य की पत्नी न हो, इद्दत में न हो, और न ही मुक़िर के पास पहले से उसकी बहन या चार अन्य पत्नियाँ हों।
- यह स्वीकार करना कि "यह दास मेरा स्वतंत्र किया हुआ है" या "यह मेरा स्वतंत्र करने वाला है" वैध है, बशर्ते मुक़िर-लहु इसकी पुष्टि करे और उसकी स्वतंत्रता किसी अन्य से सिद्ध न हो।

- इन लोगों के अतिरिक्त अन्य जैसे भाई, चाचा, या मामा के लिए स्वीकारोक्ति पूर्णतः वैध नहीं है। यहाँ स्वीकारोक्ति की 'वैधता' का अर्थ यह है कि इससे मुक़िर और मुक़िर-लहु पर जो अधिकार और कर्तव्य लागू होते हैं, उनमें यह स्वीकारोक्ति विश्वसनीय मानी जाए।
- जिनके लिए हमने स्वीकारोक्ति को वैध कहा है, उनमें उदाहरण के लिए यदि किसी ने किसी के पुत्र होने की स्वीकारोक्ति की और वह शर्तों के साथ सही पाई गई, तो वह पुत्र मुक़िर के अन्य वारिसों के साथ विरासत प्राप्त करेगा, भले ही अन्य वारिस उसके वंश से इनकार करें। वह मुक़िर के पिता (यानी अपने दादा) की विरासत में भी हिस्सा लेगा, भले ही दादा ने उसके वंश को न स्वीकारा हो।
- स्वीकारोक्ति के सीमित प्रभाव का अर्थ यह है कि मुक़िर और मुक़िर-लहु के अतिरिक्त अन्य व्यक्तियों पर इसके अधिकार अनिवार्य नहीं होंगे। उदाहरण के लिए, यदि किसी ने दूसरे के बारे में अपने भाई होने की स्वीकारोक्ति की और मर गया, और मुक़िर के अन्य वारिस उस व्यक्ति के भाई होने से इनकार करते हैं, तो वह भाई अन्य वारिसों के साथ मुक़िर का वारिस नहीं बनेगा, और न ही वह मुक़िर के पिता का वारिस होगा यदि वह पिता उसके वंश से इनकार करता हो। लेकिन मुक़िर के जीवित रहते वह उससे भरण-पोषण (नफ़क़ा) का हकदार होगा क्योंकि यह मुक़िर के व्यक्तिगत उत्तरदायित्व में आता है।
- एक स्त्री की स्वीकारोक्ति तीन के संबंध में—संतान, पति और स्वामी (मौला)—वैध है। पुत्र होने की स्वीकारोक्ति (अकेले उसके आधार पर) सही नहीं है। हमारे कुछ उलेमा ने कहा है कि पुत्र के बारे में स्त्री की स्वीकारोक्ति का अवैध होना तब है जब उसका पति ज्ञात हो। यदि पति ज्ञात न हो, तो स्त्री की स्वीकारोक्ति वैध होनी चाहिए। यह 'मुहीत' में है।

१- अनुवादक कहता है कि मसले का हासिल वही है जो हाशिये में संक्षेप में वर्णित है। अतः समझ लें।

اگر ایسے غلام پر کسی نے جرم کیا تو ایسا ہی ہوگا جیسے اور مملوکوں پر جرم کرنے کا حکم ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مقرلٰہ یعنی زید نے اس مقریعنی مجہول کو آزاد کیا پھر پہلا آزاد شدہ مر گیا تو اس کا مال مقرلٰہ کو ملے گا اسی طرح اگر مقریعنی مجہول کا کوئی آزاد بیٹا ہو تو بھی یہی حکم ہے کیونکہ جب تک باپ زندہ موجود ہے تو بیٹے کا اس کے آزاد شدہ کے ترکہ میں کچھ حق نہیں ہے اور پہلے مقریعنی مجہول مر گیا اور ایک آزاد بیٹا چھوڑا پھر پہلا آزاد شدہ مر گیا اور کوئی عصبہ نہ چھوڑا تو اس کی میراث غلام مقر کے بیٹے کو ملے گی مقرلٰہ کو نہ ملے گی اسی طرح اگر سوائے بیٹے کے اس کے عصبات موجود ہوں تو بھی مال اسی کا ہوگا یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔ قال المترجم و حاصل المسئلۃ ما قد لخصناہ فی الحاشیۃ فتدبر واللہ تعالیٰ اعلم۔

ستارھواں باب ☆ نسب وام ولد ہونے و عتق و کتابت اور مدبر کرنے کے اقرار کے بیان میں

اگر کسی نے دوسرے کی نسبت اپنے بیٹے ہونے کا اقرار کیا تو صحیح ہے بشرطیکہ مقرلٰہ ایسا ہو کہ ایسے لوگوں کے ایسا بیٹا ہو سکتا ہو اور مقرلٰہ دوسرے سے ثابت النسب نہ ہو اور جب کہ مقرلٰہ عبارت صحیح بول سکتا ہو تو مقر کے اقرار کی تصدیق کرے اور والدہ ہونے کا اقرار بھی صحیح ہے بشرطیکہ ایسے لوگوں کے مثل مقر کے بیٹا پیدا ہو سکتا ہو اور مقر دوسرے سے ثابت النسب نہ ہو اور عبارت صحیح سے مقرلٰہ مقر کے اقرار کی تصدیق کرے اور جورو ہونے کا اقرار بھی جب کہ وہ عورت اس کی تصدیق کرے اور دوسرا اس کا شوہر نہ ہو اور نہ اس کی عدت میں ہو اور نہ اس مقر کی تحت میں اس عورت کی بہن یا اس کے سوائے چار عورتیں ہوں

صحیح ہے اور یوں اقرار کرنا کہ یہ غلام میرا آزاد کردہ ہے یا یوں اقرار کرنا کہ یہ میرا آزاد کنندہ ہے صحیح ہے بشرطیکہ مقرلٰہ تصدیق کرے اور پہلی صورت میں آزاد شدہ کی اور دوسری صورت میں مقر کی آزادی دوسرے سے ثابت نہ ہو اور ان لوگوں کے سوائے اقرار صحیح نہیں ہے مثلاً بھائی یا چچا یا ماموں وغیرہ کا اقرار نہیں صحیح ہے اور واضح ہو کہ یہاں صحت اقرار و عدم صحت اقرار کی تفسیر یہ ہے کہ اقرار صحیح کے یہ معنی ہیں کہ اقرار سے جو حقوق مقر اور مقرلٰہ کو اور ان دونوں کے سوائے دوسروں کو لازم آتے ہیں ان حقوق میں یہ اقرار معتبر ہو پس جن لوگوں کی نسبت ہم نے صحت اقرار کا حکم کیا ہے ان میں سے مثلاً اگر کسی کے واسطے بیٹے ہونے کا اقرار کیا اور وہ اقرار اپنے شرائط کے ساتھ صحیح قرار پایا تو یہ بیٹا مقرلٰہ اس مقر کے باقی وارثوں کے ساتھ میراث لے گا اگر چہ باقی وارث اس کے نسب سے منکر ہوں اور یہی مقر کے باپ سے یعنی مقرلٰہ کے دادا کی میراث میں بھی شریک ہوگا اگر چہ دادا نے اس کے نسب سے انکار کیا ہو اور جن لوگوں کے واسطے ہم نے اقرار صحیح ہونے کا حکم کیا ہے اس کے یہ معنی ہیں کہ مقر و مقرلٰہ کے سوائے غیروں کو جو حقوق اس اقرار سے لازم آتے ہیں ان کے واسطے یہ اقرار معتبر نہیں ہے اگرچہ ذاتی اس کے حقوق کے واسطے یہ اقرار معتبر ہے چنانچہ مثلاً کسی نے دوسرے کی نسبت اپنے بھائی ہونے کا اقرار کیا اور مر گیا اور اس مقر کے دوسرے وارث موجود ہیں جو اس شخص مقر کے بھائی ہونے سے انکار کرتے ہیں تو یہ بھائی دوسرے وارثوں کے ساتھ مقر کا وارث نہ ہو گا اور بھی مقر کے باپ کا وارث نہ ہوگا جب کہ وہ اس کے نسب سے منکر ہو لیکن مقر کی زندگی میں اس پر نفقہ کا استحقاق رکھتا ہے کیونکہ یہ حق مقر کی ذات کو لازم ہے اور عورت کا اقرار ان تین کے ساتھ یعنی ولد اور شوہر اور مولیٰ کا صحیح ہے بیٹا ہونے کا صحیح نہیں ہے اور ہمارے بعض مشائخ نے فرمایا کہ بیٹا ہونے کا اقرار

صحیح نہ ہونا ایسی صورت پر محمول ہے کہ جب اس کا شوہر معروف ہو اور اگر شوہر معروف نہ ہو تو عورت کا اقرار صحیح ہونا چاہئے یہ محیط میں ہے۔

۱۔ مترجم کہتا ہے کہ حاصل مسئلہ وہی ہے جو ملخصاً حاشیہ میں بیان کیا ہے فافہم ۱۲

(Fatawa Alamgiri ..... Volume 6) { 308 } (Kitab ad-Da'wa / The Book of Claims)

A person became the owner of a slave during a state of health and, during his final illness, declared, "This is my son." If such a person could biologically be the father of that slave, and the slave has no known established lineage, then he will be officially recognized as his son. He will become free and be an heir, and he shall not perform any labor (sa'aya) for his manumission, even if the declarant (muqir) possesses no other assets besides him and is burdened by debts equal to the value of the slave. Similarly, if he owned the slave's mother while in health, she would also not be required to perform sa'aya. If he acquired ownership of the slave during his illness and then acknowledged him as his son, paternity would still be established from the declarant, and the slave would be freed by him; this is recorded in 'al-Dhakhira'.

Difference of opinion between Imam Azam Abu Hanifa (RA) and the 'Sahibain' regarding the amount of labor (sa'aya) in the aforementioned issue. ☆

Furthermore, if the terminally ill person has no other assets besides this slave, such that the slave constitutes more than one-third of the estate, then sa'aya becomes mandatory for the slave. There is a difference regarding the amount of sa'aya: according to Imam Azam (RA), he must labor to pay two-thirds of his value. According to the Sahibain, he must labor for the entire value minus the specific portion of inheritance he receives, and his specific inheritance share will be deducted from that total. If the deceased has enough wealth besides the slave such that the slave constitutes exactly one-third of the estate, then according to the Sahibain, the slave inherits from that wealth and labors for his value, minus his inheritance share. According to Imam Azam (RA), he would simply be an heir and would not have to perform any sa'aya for his value. However, a female slave (concubine) becomes free upon the declarant's death and is not subject to sa'aya, even if he acquired ownership of her during illness; this is by consensus (Ijma), as mentioned in 'al-Muhit'.

A young slave who cannot speak or represent himself is jointly owned by two individuals, Zaid and Amr, who purchased him together. If Zaid says, "This is my son and your son," or "your son and my son," or "the son of both of us," and says it in a single statement, paternity is established from the declarant regardless of whether the partner confirms or denies it. If he states it separately—saying "This is my son," then pausing, then saying "and your son"—the acknowledgment applies to the declarant. If he says "He is your son," pauses, and then says "He is my son," then if the partner (Amr) confirms it, paternity is established from Amr. If Amr denies it,

paternity is not established from him, and according to Imam Azam (RA), it is also not established from the declarant Zaid, whereas according to the Sahibain, it is established. In cases where Zaid spoke separately and then Amr, following Zaid's acknowledgment, said "He is my son and your son" etc., then paternity is established from Amr as his statement serves as a confirmation and an acknowledgment. If Amr said, "He is your son alone," or said "He is your son," paused, and then said "He is my son," then paternity from Amr will not be established. Thus, according to Imam Azam (RA), it will not be established from either party. This is mentioned in 'Sharh Ziyadat al-Atabi'. If the slave is an adult or a minor capable of self-expression: if he acknowledges being a slave to both Zaid and Amr, then he is treated the same as the child who cannot speak. If he does not acknowledge slavery to both, then his own testimony is consulted. If he acknowledges Zaid, he is Zaid's son; if he acknowledges Amr, he is Amr's son, provided Amr confirms it (since Amr was the one in whose favor the statement was made, not the original declarant). If he denies paternity from both, it is established from neither; this is in 'al-Muhit'.

A child is born to a female slave jointly owned by two men. One says, "This is my son, [or] your son, [or] your son and my son..." and according to the Sahibain, paternity is established from the declarant.

(फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6) { 308 } (किताब अद-दावा)

एक व्यक्ति अपने स्वास्थ्य के समय में एक गुलाम का मालिक हुआ और अपनी बीमारी के दौरान उसने यह घोषणा की कि "यह मेरा बेटा है", और ऐसा व्यक्ति (गुलाम) उस व्यक्ति (मालिक) से पैदा हो सकता हो (यानी आयु का अंतर उचित हो) और उस गुलाम का कोई ज्ञात वंश न हो, तो वह उसका बेटा माना जाएगा और वह स्वतंत्र और उत्तराधिकारी होगा। वह अपनी स्वतंत्रता के लिए कोई श्रम (सआयत) नहीं करेगा, भले ही मालिक के पास उसके अलावा कोई और संपत्ति न हो और वह मालिक गुलाम की कीमत सहित ऋण में डूबा हुआ हो। इसी तरह, यदि वह स्वास्थ्य की स्थिति में गुलाम की माँ का भी मालिक था, तो उसकी माँ भी सआयत नहीं करेगी। और यदि वह बीमारी की स्थिति में गुलाम का मालिक बना और उसके लिए पितृत्व स्वीकार किया, तो भी उसका वंश स्वीकारकर्ता (मुक़िर) से सिद्ध होगा और वह उसकी ओर से स्वतंत्र हो जाएगा; यह 'अज़-ज़ख़ीरा' में उल्लेखित है।

उपरोक्त मामले में सआयत (श्रम) की मात्रा के बारे में इमाम आज़म अबू हनीफ़ा (रह.) और साहिबैन के बीच मतभेद ☆

फिर यदि बीमार व्यक्ति के पास उस गुलाम के अलावा कोई अन्य संपत्ति न हो जिससे वह गुलाम संपत्ति का एक तिहाई हिस्सा बने, तो उस गुलाम पर सआयत अनिवार्य होगी। सआयत की मात्रा में मतभेद है: इमाम आज़म (रह.) के अनुसार, वह अपनी कीमत के दो-तिहाई हिस्से के लिए श्रम करके भुगतान करेगा। साहिबैन के अनुसार, वह उस विरासत के हिस्से को छोड़कर जो उसे विशेष रूप से प्राप्त हुआ है, पूरी कीमत के लिए श्रम करेगा, और जितना हिस्सा उसकी विरासत का था, वह उसमें से कम कर दिया जाएगा। यदि बीमार व्यक्ति के पास गुलाम के अलावा इतनी संपत्ति है कि गुलाम एक तिहाई हिस्सा बनता है, तो साहिबैन के अनुसार गुलाम उस संपत्ति से विरासत पाएगा और अपनी कीमत के लिए श्रम करेगा, लेकिन उसमें उतनी कमी की जाएगी जितना उसका विरासत का हिस्सा है। इमाम आज़म (रह.) के अनुसार, वह वारिस होगा और अपनी कीमत के लिए बिल्कुल भी श्रम नहीं करेगा। लेकिन स्वीकारकर्ता की मृत्यु पर बांदी (दासी) स्वतंत्र हो जाएगी और उस पर सआयत नहीं होगी, भले ही वह बीमारी की स्थिति में उसका मालिक बना हो; यह सर्वसम्मति (इजमा) से है, यह 'अल-मुहीत' में है।

एक छोटा गुलाम जो स्वयं बोल नहीं सकता, ज़ैद और अम्र के बीच साझा है जिन्हें उन्होंने मिलकर खरीदा था। फिर ज़ैद ने कहा, "यह मेरा और तुम्हारा बेटा है" या "तुम्हारा और मेरा बेटा है" या "हम दोनों का बेटा है।" यदि उसने इसे एक साथ कहा, तो उसका वंश मुक़िर से सिद्ध हो जाएगा, चाहे साझीदार ने इसकी पुष्टि की हो या खंडन। और यदि अलग-अलग करके कहा, जैसे "यह मेरा बेटा है" फिर चुप रहा फिर कहा "और तुम्हारा बेटा है," तो यह स्वीकारोक्ति मुक़िर (ज़ैद) पर लागू होगी। और यदि कहा "तुम्हारा बेटा है" फिर चुप रहा फिर कहा "मेरा बेटा है," तो यदि साझीदार यानी अम्र ने इसकी पुष्टि की, तो अम्र से उसका वंश सिद्ध हो जाएगा। यदि अम्र ने खंडन किया, तो उससे वंश सिद्ध नहीं होगा और मुक़िर यानी ज़ैद से भी इमाम आज़म (रह.) के अनुसार सिद्ध नहीं होगा, जबकि साहिबैन (रह.) के अनुसार सिद्ध होगा। यदि ज़ैद ने अलग-अलग कहा और अम्र ने ज़ैद के इकरार के बाद कहा "यह मेरा और तुम्हारा बेटा है" आदि, तो अम्र से वंश सिद्ध हो जाएगा क्योंकि यह अम्र की ओर से पुष्टि और इकरार है। यदि अम्र ने कहा "मेरे अलावा तुम्हारा बेटा है" या "तुम्हारा बेटा है" कहकर चुप रहा फिर कहा "मेरा बेटा है," तो अम्र से वंश सिद्ध नहीं होगा। इमाम आज़म (रह.) के अनुसार दोनों में से किसी से सिद्ध नहीं होगा। यह 'शराह ज़ियादात अताबी' में है। यदि गुलाम बालिग है या समझदार नाबालिग है जो अपनी ओर से बोल सकता है: यदि वह ज़ैद और अम्र दोनों के लिए दास होने का इकरार करता है, तो वह और न बोलने वाला बालक समान हैं। यदि उसने दोनों के लिए दास होने का इकरार नहीं किया, तो उसके कथन की ओर रुख किया जाएगा। यदि उसने ज़ैद के लिए इकरार किया तो ज़ैद का बेटा और यदि अम्र के लिए किया तो अम्र का बेटा है, बशर्ते अम्र पुष्टि करे। यदि दोनों के वंश से इनकार किया, तो किसी से सिद्ध नहीं होगा; यह 'अल-मुहीत' में है।

दो व्यक्तियों की साझा दासी से बच्चा पैदा हुआ, एक ने कहा "यह मेरा बेटा, तुम्हारा बेटा..." आदि, साहिबैन के अनुसार यह मुक़िर से सिद्ध होगा।

ایک شخص اپنی صحت میں ایک غلام کا مالک ہوا اور اپنے مرض میں یوں اقرار کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے اور ایسا شخص ایسے شخص سے پیدا ہو سکتا ہے اور اس غلام کا کوئی نسب معروف نہیں ہے تو وہ اس کا بیٹا قرار پائے گا اور آزاد و وارث ہوگا اور کچھ سعایت نہ کرے گا اگر چہ مقر لہ کے سوائے کچھ مال نہ ہو اور اس پر اس غلام کی قیمت سمیت قرض محیط ہو۔ اسی طرح اگر اس غلام کے ساتھ اس کی ماں کا مالک ہوا اور حالت صحت میں مالک ہو تو اس کی ماں بھی سعایت نہ کرے گی اور اگر غلام کا حالت مرض میں مالک ہوا اور اس کی ذات کے واسطے اقرار کیا تو بھی اس کا نسب مقر سے ثابت ہوگا اور اس کی طرف سے آزاد ہو جائے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔

مسئلہ مذکورہ میں مقدار سعایت کی بابت امام اعظم ابوحنیفہؒ اور صاحبین میں اختلاف ☆

پھر اگر مریض کا کوئی دوسرا مال سوائے اس غلام کے نہ ہو کہ جس کی تہائی یہ غلام ہوتا ہو تو اس غلام پر سعایت واجب ہوگی اور مقدار سعایت میں اختلاف ہے امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک دو تہائی قیمت کے واسطے مشقت کر کے ادا کرے اور صاحبین کے نزدیک تمام قیمت کے واسطے سوائے اس قدر حصہ میراث کے جو خصوص اس کو حاصل ہوئے سعی کرے اور جس قدر حصہ میراث مخصوص اس کا تھا وہ اس سے کم کر دیا جائے گا اور اگر مریض کا سوائے غلام کے اس قدر مال ہو کہ جس کی تہائی یہ غلام ہوتا ہے تو صاحبین کے نزدیک اس مال سے غلام میراث پائے گا اور اپنی قیمت کے واسطے سعی کرے گا مگر اس قدر کم کیا جائے گا جتنا اس کا حصہ میراث ہوا اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک وارث ہوگا اور اپنی کچھ بھی قیمت کے واسطے سعی نہ کرے گا لیکن باندی مقر کے مرنے سے آزاد ہو جائے گی اور اس پر

سعایت نہ ہوگی اگر چہ باندی کا بھی حالت مرض میں مالک ہوا ہو اور یہ بالاجماع ہے یہ محیط میں ہے۔

ایک غلام صغیر کہ اپنی ذات سے تعبیر نہیں کر سکتا ہے دو شخصوں زید و عمرو میں مشترک ہے کہ دونوں نے اس کو خریدا ہے پھر زید نے کہا کہ یہ میرا بیٹا اور تیرا بیٹا ہے یا تیرا بیٹا اور میرا بیٹا ہے یا ہم دونوں کا بیٹا ہے پس اگر ملا کر بیان کیا تو اس کا نسب مقر سے ثابت ہو جائے گا خواہ شریک نے اس کی تصدیق کی ہو یا تکذیب کی ہو اور اگر جدا کر کے یوں بیان کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے پھر چپ رہا پھر کہا کہ اور تیرا بیٹا ہے تو یہ اقرار مقرر پر نافذ ہوگا اور اگر کہا کہ تیرا بیٹا ہے پھر چپ رہا پھر کہا کہ میرا بیٹا ہے پس اگر شریک نے یعنی عمرو نے اس کی تصدیق کی تو عمرو سے اس کا نسب ثابت ہو جائے گا اور اگر عمرو نے تکذیب کی تو اس سے نسب ثابت نہ ہو گا اور مقرر سے یعنی زید سے امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ثابت نہ ہو گا اور صاحبین رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ثابت ہوگا اور جس صورت میں زید نے جدا کر کے کلام کو بیان کیا ہے اگر اس صورت میں عمرو نے زید کے اقرار کے بعد یوں بیان کیا کہ یہ میرا بیٹا اور تیرا بیٹا ہے یا تیرا بیٹا اور میرا بیٹا ہے یا ہم دونوں کا بیٹا ہے تو عمرو سے اس کا نسب ثابت ہو جائے گا کیونکہ یہ کلام عمرو کا زید کے قول کی تصدیق اور اقرار ہے اور اگر مقر لہ نے کہا یعنی عمرو نے کہا کہ میرے سوائے تیرا بیٹا ہے یا تیرا بیٹا ہے کہہ کر خاموش رہا پھر کہا کہ میرا بیٹا ہے تو عمرو سے نسب ثابت نہ ہوگا۔ پس امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک دونوں میں سے کسی سے ثابت نہ ہو گا یہ شرح زیادات عتابی میں ہے اور اگر یہ غلام بالغ ہو یا نا بالغ ہو مگر اپنی ذات سے تعبیر کر سکتا ہے ہو پس اگر زید و عمرو دونوں کے واسطے اپنے رقیق ہونے کا اقرار کرتا ہو تو یہ لڑکا اور جو اپنی ذات سے تعبیر نہیں کر سکتا ہے دونوں برابر ہیں اور اگر اس نے دونوں کے واسطے رقیق ہونے کا اقرار نہ کیا تو صورت مذکورہ میں اس کے قول کی طرف رجوع کیا جائے

گا اگر اس نے زید سے اقرار کیا تو زید کا بیٹا اور اگر عمرو سے اقرار کیا تو عمرو کا بیٹا ہے بشرطیکہ عمرو اس کی تصدیق کرے کیونکہ عمرو مقرر لہ قرار دیا گیا ہے خود مقر نہیں ہے اور اگر دونوں کے نسب سے انکار کیا تو کسی سے نسب ثابت نہ ہو گا یہ محیط میں ہے۔

دو شخصوں کی مشترک باندی کے بچہ پیدا ہوا پس ایک نے کہا کہ یہ میرا بیٹا، تیرا بیٹا، یا تیرا بیٹا، میرا بیٹا ہے یا ہم دونوں کا بیٹا ہے اور صاحبین کے نزدیک مقرر سے ثابت ہو گا۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) (309) Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

If the partner confirms the claim, the lineage (nasab) shall be established from the declarant. Consequently, the slave woman shall become his 'Umm Walid' (mother of his child). He must pay half her value to his partner, regardless of whether he is in financial hardship or prosperity, and he shall not be liable for the child's value. Due to the partner's confirmation, half the 'uqur' (compensation for intercourse) becomes a substitute for half the 'uqur'. If the partner denies the claim, the same ruling applies, with the difference that the declarant must pay half the 'uqur' to the partner, while the partner is not obliged to pay half the 'uqur' to the declarant. This is mentioned in 'Sharh Ziyadat al-Atabi'. Zaid and Amr purchased a male slave from the market who was originally Khalid's slave and born in his possession. Zaid then said to Amr, "This is my son and your son," or "your son and my son," or "the son of both of us." If Amr confirms or denies this, the boy shall be declared Zaid's son, and the slave's testimony will not be sought even if he is capable of expressing himself. If Amr has already confirmed Zaid's claim, Zaid owes no compensation for the value. If Amr denied it, the ruling is similar to a slave jointly owned by two persons where one manumits him. If Amr said, "He is your son excluding me," then according to Imam Azam (Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, no compensation is due between Zaid and Amr, but the manumitted slave must perform 'sai' (labour to pay his value) for Amr. According to the 'Sahibayn' (Imams Abu Yusuf and Muhammad), if Zaid is wealthy, he must pay compensation. This is in 'al-Muhit'.

Zaid and Amr bought a male slave. Zaid then claimed him as his lineage. Amr testified that he had manumitted the slave before Zaid's claim. If Amr confirms Zaid's claim, Zaid's liability for compensation is waived due to Amr's confirmation. This is in 'Sharh Ziyadat al-Atabi'. A slave woman is shared between Zaid and Amr. Zaid claimed her as his 'Umm Walid'. Amr, the partner, said, "I freed her before your claim." If Zaid denies this, she will be declared Zaid's 'Umm Walid', and Zaid must pay half her value as compensation to Amr. This is in 'al-Muhit'.

A slave woman was jointly owned by Zaid and Amr and gave birth while in their possession. One claimed the child's lineage and Amr claimed the slave woman's lineage simultaneously, or one declared, "I manumitted the slave woman." In this case, the child's lineage is established from Zaid, and she becomes his 'Umm Walid'. This is because a claim for the child's lineage is a claim of 'istilad' (claiming ownership through progeny), which dates back to the time of conception, whereas the claim for the slave woman is 'tahrir' (manumission), which is valid from the time of the claim.

Since 'istilad' is prior in legal effect, its ruling prevails. Zaid must pay half the slave woman's value to Amr, even if Amr believes no compensation is due because he considers her his daughter or a free woman. He must also pay half 'uqur' as he admitted to intercourse, but he is not liable for the child's value as the child is considered born free. This is in 'Sharh Ziyadat al-Atabi'. Zaid has a slave woman who became his 'Umm Walid' (bore a child). Zaid then admitted that she belongs to Amr and that Amr had married her to Zaid. If the slave woman confirms this, both the woman and the child become Amr's property. If the child denies this after reaching maturity, it shall be ignored. Similarly, if the slave woman said nothing until she died, the same ruling applies. If she denied it, Zaid's admission is not confirmed, but Zaid must pay her value to Amr along with the child's value, or else pay 'uqur'. If she died before confirming or denying, Zaid's admission is accepted and the child becomes Amr's slave. If she denied it and died before a ruling was made, no ruling is given until the slave boy matures; upon maturity, his word is accepted. If she is alive and the child is capable of speaking for himself, and if she... L (Note): Meaning, he will not be a confirmer (musaddiq) regarding the slave woman and her child, but etc.

यदि भागीदार ने इसकी पुष्टि की, तो स्वीकार करने वाले से इसका वंश (नसब) सिद्ध होगा और वंश सिद्ध होने के कारण वह दासी उसकी 'उम्म-वल्द' (बच्चे की माँ) हो जाएगी। वह दासी की आधी कीमत, चाहे वह तंगहाल हो या खुशहाल, अपने भागीदार को देगा और बच्चे की कीमत का ज़िम्मेदार नहीं होगा। भागीदार की पुष्टि के कारण आधा 'उक़ुर' (मुआवज़ा) आधे उक़ुर का बदला हो गया। और यदि भागीदार ने इसे झुठलाया, तब भी यही हुक्म है, लेकिन इतना अंतर है कि स्वीकार करने वाले को आधा उक़ुर भागीदार को देना होगा और भागीदार पर स्वीकार करने वाले के लिए आधा उक़ुर वाजिब नहीं होगा। यह शरह-ज़ियादात-ए-अताबी में है। ज़ैद और अम्र ने बाज़ार से एक गुलाम खरीदा, वह खालिद का गुलाम था और उसी के यहाँ पैदा हुआ था। फिर ज़ैद ने अम्र से कहा कि यह मेरा और तेरा बेटा है, या तेरा और मेरा बेटा है, या हम दोनों का बेटा है; और अम्र ने इसकी पुष्टि या खंडन किया, तो वह ज़ैद का बेटा माना जाएगा और गुलाम से नहीं पूछा जाएगा, भले ही वह अपनी बात कह सकता हो। फिर यदि अम्र ज़ैद की पुष्टि कर चुका है, तो ज़ैद पर उसकी कीमत का कोई मुआवज़ा नहीं होगा। और यदि उसने खंडन किया है, तो उसका हुक्म उस गुलाम जैसा होगा जो दो व्यक्तियों में साझा था और एक ने उसे आज़ाद कर दिया। यदि अम्र ने कहा कि 'मेरे अलावा यह तेरा बेटा है', तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार ज़ैद और अम्र के लिए कोई मुआवज़ा नहीं होगा, लेकिन यह आज़ाद गुलाम अपनी कीमत के लिए अम्र की ओर से प्रयास (सई) करेगा। साहिबैन के अनुसार यदि ज़ैद संपन्न है, तो वह मुआवज़ा देगा। यह 'मुहीत' में है।

ज़ैद और अम्र ने एक गुलाम खरीदा, फिर ज़ैद ने उसके वंश का दावा किया। फिर अम्र ने गवाही दी कि ज़ैद के दावे से पहले उसने उसे आज़ाद कर दिया था। यदि अम्र ने इसकी पुष्टि की, तो अम्र की पुष्टि के कारण ज़ैद से मुआवज़ा (ज़मान) साक़ित (ख़त्म) हो जाएगा। यह शरह-ज़ियादात-ए-अताबी में है। एक दासी ज़ैद और अम्र के बीच साझा है। ज़ैद ने दावा किया कि यह मेरी 'उम्म-वल्द' है, और उसके भागीदार अम्र ने कहा कि 'मैंने तेरे दावे से पहले उसे आज़ाद किया है'। यदि ज़ैद ने उसका खंडन किया, तो दासी ज़ैद की 'उम्म-वल्द' मानी जाएगी और ज़ैद अम्र को आधी कीमत का मुआवज़ा देगा। यह 'मुहीत' में है।

एक दासी ज़ैद और अम्र के बीच साझा थी, उसने उनके स्वामित्व में बच्चा जना। उनमें से एक ने बच्चे के वंश का दावा किया और अम्र ने दासी के वंश का दावा किया और दोनों ने एक साथ दावा किया, या दूसरे ने यह इकरार किया कि 'मैंने दासी को आज़ाद कर दिया था'। ऐसी स्थिति में बच्चे का वंश

ज़ैद से सिद्ध होगा और दासी उसकी 'उम्म-वल्द' हो जाएगी, क्योंकि बच्चे के वंश का दावा 'इस्तीलाद' (बच्चे के माध्यम से स्वामित्व का दावा) है जो गर्भाधान के समय से माना जाता है, जबकि दासी के संबंध में दावा 'तहरीर' (स्वतंत्रता) का दावा है जो दावे के समय से मान्य होता है। चूंकि 'इस्तीलाद' का दावा पहले का है, इसलिए उसी का हुक्म लागू होगा। ज़ैद को दासी की आधी कीमत अम्र को देनी होगी, भले ही अम्र के अनुसार कोई मुआवज़ा न बनता हो क्योंकि वह उसे अपनी बेटी या आज़ाद मानता है। वह आधा 'उक़ुर' भी देगा क्योंकि उसने संभोग का स्वीकार किया है, लेकिन बच्चे की कीमत का ज़िम्मेदार नहीं होगा क्योंकि वह मूल रूप से स्वतंत्र माना गया है। यह शरह-ज़ियादात-ए-अताबी में है। ज़ैद के पास एक दासी है जिसे उसने 'उम्म-वल्द' बनाया (बच्चा पैदा हुआ)। फिर ज़ैद ने स्वीकार किया कि यह दासी अम्र की है और उसने ज़ैद के साथ इसका निकाह किया था। यदि दासी ने पुष्टि की, तो दासी और बच्चा दोनों अम्र के अधीन होंगे। यदि बच्चा वयस्क होने के बाद इनकार करता है, तो उस पर ध्यान नहीं दिया जाएगा। इसी तरह यदि दासी ने कुछ नहीं कहा और मर गई, तब भी यही हुक्म है। यदि दासी ने खंडन किया, तो ज़ैद के इकरार को नहीं माना जाएगा, लेकिन ज़ैद को दासी और बच्चे की कीमत अम्र को देनी होगी, अन्यथा 'उक़ुर' देना होगा। यदि दासी पुष्टि या खंडन से पहले मर गई, तो ज़ैद की बात मानी जाएगी और बच्चा अम्र का गुलाम होगा। यदि दासी ने इनकार किया और निर्णय होने से पहले मर गई, तो कोई आदेश नहीं दिया जाएगा जब तक कि गुलाम वयस्क न हो जाए, वयस्कता के बाद गुलाम की बात मान्य होगी। यदि दासी जीवित है और बच्चा अपनी बात कहने में सक्षम है, तो दासी ने... L यानी दासी और उसके बच्चे के हक़ में तस्दीक़ करने वाला (मुसद्दीक़) नहीं होगा लेकिन आदि।

ہے پس اگر شریک نے اس کی تصدیق کی تو مقر سے اس کا نسب ثابت ہوگا اور نسب ثابت ہونے کی وجہ سے باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور اس کی آدھی قیمت خواہ تنگ دست ہو یا خوش حال ہو شریک کو دے گا اور بچہ کی قیمت کا ضامن نہ ہوگا اور نصف عقر شریک کی تصدیق کی وجہ سے نصف عقر کا بدلا ہو گیا اور اگر شریک نے اس کی تکذیب کی تو بھی یہی حکم ہے مگر اس قدر فرق ہے کہ مقر کو آدھا عقر شریک کو دینا پڑے گا اور شریک پر نصف عقر مقر کے واسطے واجب نہ ہو گا یہ شرح زیادات عتابی میں ہے۔ زید و عمرو نے ایک غلام بازار سے خریدا اور وہ خالد کا غلام تھا اس کے پاس پیدا ہوا تھا پھر زید نے عمرو سے کہا کہ یہ میرا بیٹا اور تیرا بیٹا ہے یا تیرا بیٹا میرا بیٹا ہے یا ہم دونوں کا بیٹا ہے اور عمرو نے اس کی تصدیق کی تکذیب کی تو وہ زید کا بیٹا قرار دی جائے گا اور غلام سے دریافت نہ کیا جائے گا اگرچہ وہ اپنی ذات سے تعبیر کر سکتا ہو پھر اگر عمرو زید کی تصدیق کر چکا ہے تو زید پر اس کی قیمت میں کچھ ضمان نہ ہوگی اور اگر تکذیب کی ہے تو اس کا حکم مثل اس کے ہوگا کہ ایک غلام دو شخصوں میں مشترک تھا ایک شخص نے اسے آزاد کر دیا اور اگر عمرو نے یوں کہا کہ یہ میرے سوائے تیرا بیٹا ہے تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک زید و عمرو کے واسطے کچھ ضمان نہ ہو گی لیکن یہ غلام آزاد شدہ اپنی قیمت میں عمرو کے واسطے سعی کرے گا اور صاحبین کے نزدیک اگر زید خوشحال ہو تو ضمان دے گا یہ محیط میں ہے۔

زید و عمرو نے ایک غلام خریدا پھر زید نے اسکے نسب کا دعویٰ کیا پھر عمرو پر گواہی دی کہ اس نے میرے دعویٰ کرنے سے پہلے اس کو آزاد کر دیا ہے اور عمرو نے اس کی تصدیق کی تو زید سے بسبب عمرو کی تصدیق کرنے کا ضمان ساقط ہو گئی یہ شرح زیادات عتابی میں ہے۔ ایک

باندی دو شخصوں زید و عمرو میں مشترک ہے پس زید نے دعویٰ کیا کہ یہ میری ام ولد ہے اور اس کے شریک عمرو نے کہا کہ میں نے تیرے اس دعویٰ سے پہلے اس کو آزاد کیا ہے اور زید نے اس کی تکذیب کی تو باندی زید کی ام ولد قرار پائے گی اور اگر زید و عمرو کو نصف قیمت کی ضمان دے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک باندی دو شخصوں زید و عمرو میں مشترک تھی وہ ان کی ملک میں بچہ جنی پس ایک نے اس کے بچہ کے نسب کا دعویٰ کیا اور عمرو نے باندی کے نسب کا دعویٰ کیا اور دونوں نے معاً دعویٰ کیا یا دوسرے نے یوں کا اقرار کیا کہ میں نے باندی کو آزاد کر دیا تھا تو بچہ کا نسب زید سے ثابت ہوگا اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی کیونکہ بچہ کا دعویٰ نسب دعویٰ استیلاد ہے پس وقت علوق نطفہ سے مستند ہو گی اور باندی کی دعوت دعوت تحریر ہے پس وقت دعوت سے معتبر ہوگی پس دعوت استیلاد سابق ہوئی لہذا اسی پر حکم ہوگا اور زید کو آدمی قیمت باندی کی عمرو کو دینی پڑے گی اگرچہ شریک عمرو کے زعم میں ضمان نہیں ہے کیونکہ اس نے زعم کیا ہے کہ یہ باندی میری بیٹی یا آزاد کردہ ہے اور آدھا عقر بھی دے گا کیونکہ اس نے وطی کا اقرار کیا ہے لیکن بچہ کی قیمت کا ضامن نہ ہوگا کیونکہ اس کا نطفہ اصلی آزادی کے ساتھ قرار پایا ہے یہ شرح زیادات عتابی میں ہے۔ زید کے پاس ایک باندی ہے اس نے ام ولد بنائی یعنی بچہ پیدا ہوا پھر زید نے اقرار کیا کہ یہ باندی عمرو کی ہے اس نے میرے ساتھ اس کا نکاح کر دیا تھا اور باندی نے تصدیق کی تو باندی مع بچہ کے دونوں عمرو کی مملوک ہوں گی اور اگر بچہ نے بعد بالغ ہونے کے انکار کیا تو اس پر التفات نہ کیا جائے گا۔ اسی طرح اگر باندی نے کچھ نہ کہا یہاں تک کہ مر گئی تو بھی یہی حکم ہے۔ اگر باندی نے تکذیب کی تو زید کے اقرار کی تصدیق نہ کی جائے گی لیکن زید کو باندی کی قیمت عمرو کو دینی ہوگی اور بچہ کی قیمت دینی پڑے گی ورنہ عقر دے گا اور اگر باندی تصدیق یا تکذیب کرنے سے پہلے مر گئی تو زید کی تصدیق کی جائے

گی اور بچہ عمرو کا غلام ہوگا اور اگر باندی نے انکار کیا اور ہنوز کچھ حکم نہ ہوا تھا کہ باندی مر گئی تو کچھ حکم نہ دیا جائے گا یہاں تک کہ غلام بالغ ہو اور بعد بلوغ کے غلام کا قول مقبول ہوگا اور اگر باندی زندہ ہے اور بچہ اس لائق ہے کہ اپنی ذات سے تعبیر کر سکتا ہے پس باندی نے L یعنی باندی اور اس کے بچہ کے حق میں مصدق نہ ہو گا لیکن الخ

Fatawa-e-Alamgiri Volume 6, Page 310, Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

- Zaid confirmed [the claim] and the slave denied it, or vice versa; in this case, the male slave becomes free, and the female slave becomes Zaid's 'Umm al-Walad' (mother of his child), and Zaid must pay the price of the female slave to Amr. This is written in 'al-Muhit'.
- Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that Zaid has a slave, that slave has a son, and that son has two sons, each born from a different womb. Each of them is of an age that could plausibly be Zaid's son. Then the master (Mawla), while in good health, declared, "One of these is my son." As long as the master is alive, he shall be ordered to specify which one. Whomever he specifies, his lineage from Zaid is established, and all those descendant from him will be free. If he dies before specifying, the slave will perform 'Sa'i' (labor to pay off his value) for three-quarters of his price, his son for two-thirds, and both grandsons for one-quarter of their price each. This is recorded in the 'Sharh al-Jami' al-Kabir'.
- Zaid has a slave, and this slave has two sons from different mothers, and each son has one son. These are five people in total, and each could plausibly be Zaid's son. Zaid, while in health, said, "One of these is my son," and died before specifying. Thus, one-fifth of the first person will be free, and he will perform 'Sa'i' for the remaining four-fifths. For each of the two middle ones (the sons), one-quarter will be free, and they will perform 'Sa'i' for three-quarters. For each of the last two (the grandsons), two-thirds will be free. This is in 'al-Muhit'.
- If there are seven slaves in total in this scenario, such that the last two also each have a son, and the master said, "One of them is my son" and died before specifying, then according to the Sahabayn (Abu Yusuf and Muhammad) and the most correct view of Imam al-A'zam (Abu Hanifa): one-seventh of the first will be free and he will perform 'Sa'i' for six-sevenths. One-sixth of each of his two sons will be free and they will perform 'Sa'i' for five-sixths. One-fifth of each of the two grandsons will be free and they will perform 'Sa'i' for four-fifths. Finally, five-eighths of each of the two great-grandsons will be free and they will perform 'Sa'i' for three-eighths. This is recorded in 'Sharh al-Jami' al-Kabir'.
- A slave is jointly owned by Zaid and Amr. Zaid said to Amr, "We both freed him," or "I and you freed him," or "You and I freed him." If Amr confirmed his entire declaration, the slave is freed on behalf of both and considered manumitted by both. If Amr denied it, the slave is freed on Zaid's behalf based on Zaid's own

admission. It is treated as a case where one of two partners frees a shared slave. According to Imam al-A'zam, Amr has three options. According to the Sahabayn, if Zaid is wealthy, he is liable for compensation; if he is poor, the slave performs 'Sa'i'. The 'Wala' (right of clientage) of Zaid and Amr's shares remains suspended. If Amr later confirms Zaid's claim, he must return whatever compensation or 'Sa'i' payment he took, and the 'Wala' will be established for Amr. This is in 'al-Muhit'.

- If a person declared, "I freed this slave of mine yesterday," while he is lying, then 'Qada'an' (judicially/legally) he will be considered free, but 'Diyanatan' (religiously, between him and God) he is not free. That is, the Qadi (judge) will rule based on the apparent declaration, but since in reality he did not free him, therefore...
- This note refers to variations in wording regarding Zaid in different original manuscripts and margins.
- Regarding the view of the Sahabayn, some text appears missing... the commentator argues it is not an omission and the meaning is as translated. Understanding is required. 12

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द 6, पृष्ठ 310, किताब अद-दवा (दावों की पुस्तक)

- ज़ैद ने (दावे की) पुष्टि की और गुलाम ने खंडन किया, या इसके विपरीत हुआ, तो गुलाम आज़ाद हो जाएगा और दासी ज़ैद की 'उम्म-ए-वलद' बन जाएगी, और ज़ैद को दासी की कीमत अम्र को देनी पड़ेगी। यह 'मुहीत' में लिखा है।
- इमाम मुहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि ज़ैद का एक गुलाम है, उस गुलाम का एक बेटा है और उस बेटे के दो बेटे हैं, जिनमें से प्रत्येक अलग गर्भ से पैदा हुआ है। इनमें से हर एक ऐसा है कि वह ज़ैद जैसी उम्र का पुत्र हो सकता है। फिर स्वामी (मौली) ने अपने स्वास्थ्य की स्थिति में स्वीकार किया कि इनमें से एक मेरा बेटा है। जब तक स्वामी जीवित है, उसे आदेश दिया जाएगा कि वह स्पष्ट करे कि वह कौन है। जिसे वह नामित करेगा, उसका वंश ज़ैद से सिद्ध हो जाएगा और उसके बाद के सभी आज़ाद होंगे। यदि वह स्पष्ट करने से पहले मर गया, तो गुलाम अपनी कीमत के तीन-चौथाई हिस्से के लिए सई (श्रम द्वारा भुगतान) करेगा, उसका बेटा दो-तिहाई के लिए, और दोनों पोते अपनी कीमत के एक-चौथाई हिस्से के लिए सई करेंगे। यह विवरण 'शरह जामे कबीर' में है।
- ज़ैद का एक गुलाम है, जिसके दो बेटे अलग-अलग माताओं से हैं, और प्रत्येक बेटे का एक पुत्र है। ये कुल पाँच व्यक्ति हैं, और प्रत्येक ज़ैद का पुत्र होने की योग्यता रखता है। ज़ैद ने अपने स्वास्थ्य में कहा कि "इनमें से एक मेरा बेटा है" और स्पष्ट करने से पहले ही मर गया। ऐसी स्थिति में पहले व्यक्ति का पाँचवाँ हिस्सा आज़ाद होगा और वह चार-पाँचवें हिस्से के लिए सई करेगा। बीच के दोनों बेटों में से प्रत्येक का चौथाई हिस्सा आज़ाद होगा और वे तीन-चौथाई के लिए सई करेंगे। अंतिम दोनों पोतों में से प्रत्येक का दो-तिहाई आज़ाद होगा। यह 'मुहीत' में वर्णित है।
- यदि इस स्थिति में कुल सात गुलाम हों, इस प्रकार कि अंतिम दोनों के भी एक-एक पुत्र हों, और स्वामी ने कहा कि "इनमें से एक मेरा बेटा है" और स्पष्टीकरण से पहले मर गया, तो साहिबैन के निकट और इमाम-ए-आज़म (रह.) के सही मत के अनुसार: पहले का सातवाँ हिस्सा आज़ाद होगा और वह छह-सातवें हिस्से के लिए सई करेगा। उसके दोनों बेटों में से प्रत्येक का छठा हिस्सा आज़ाद होगा और वे पाँच-छठे हिस्से के लिए सई करेंगे। दोनों पोतों में से प्रत्येक का पाँचवाँ हिस्सा आज़ाद होगा और वे चार-पाँचवें हिस्से के लिए सई करेंगे। और

दोनों पर-पोतों में से प्रत्येक का पाँच-आठवाँ हिस्सा आज़ाद होगा और वे तीन-आठवें हिस्से के लिए सई करेंगे। यह 'शरह जामे कबीर' में है।

- एक गुलाम ज़ैद और अम्र के बीच साझा है। ज़ैद ने अम्र से कहा, "हम दोनों ने इसे आज़ाद किया है" या "मैंने और तुमने इसे आज़ाद किया है" या "तुमने और मैंने इसे आज़ाद किया है"। यदि अम्र ने उसके इस पूरे कथन की पुष्टि की, तो वह दोनों की ओर से आज़ाद माना जाएगा। यदि अम्र ने इसे झुठलाया, तो ज़ैद के स्वीकारोक्ति के कारण वह ज़ैद की ओर से आज़ाद होगा। यह वैसा ही होगा जैसे दो लोगों के साझे गुलाम को एक ने आज़ाद कर दिया हो। इमाम-ए-आज़म के निकट अम्र को तीन प्रकार के विकल्प प्राप्त होंगे। साहिबैन के निकट, यदि ज़ैद धनी है तो उस पर जुर्माना (मुआवजा) अनिवार्य होगा, और यदि निर्धन है तो गुलाम सई करेगा। ज़ैद और अम्र के हिस्से की 'विला' (उत्तराधिकार अधिकार) रुकी रहेगी। यदि अम्र ने फिर से ज़ैद की बात मान ली, तो उसने जो भी जुर्माना या सई की राशि ली थी, उसे वापस कर देगा और 'विला' अम्र के लिए सिद्ध होगी। यह 'मुहीत' में है।
- यदि किसी व्यक्ति ने स्वीकार किया कि "मैंने अपने इस गुलाम को कल आज़ाद कर दिया था", जबकि वह झूठ बोल रहा है, तो 'कज़ा' (न्यायिक रूप से) वह आज़ाद माना जाएगा, परंतु 'दियानतन' (ईश्वर और उसके बीच) वह आज़ाद नहीं होगा। अर्थात काज़ी (न्यायाधीश) प्रकट तथ्यों के आधार पर आज़ादी का आदेश देगा, लेकिन वास्तव में उसने आज़ाद नहीं किया है, इसलिए...

१ यह टिप्पणी ज़ैद के बारे में मूल पाठ और हाशिये के अंतर के विषय में है जैसा कि अन्य प्रतियों में उपलब्ध है। - साहिबैन के निकट बीच का हिस्सा लुप्त है... टीकाकार का कहना है कि यह कोई चूक नहीं है और अर्थ वही है जो अनुवाद किया गया है।

- زید کی تصدیق کی اور غلام نے تکذیب کی یا اس کے برعکس واقع ہوا تو غلام آزاد اور باندی زید کی ام ولد ہو گئی اور زید کو باندی کی قیمت عمرو کو دینی پڑے گی یہ محیط میں لکھا ہے۔
- امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ زید کا ایک غلام ہے اور غلام کا ایک بیٹا ہے اور بیٹے کے دو بیٹے ہیں کہ ہر ایک علیحدہ بطن سے پیدا ہوا ہے اور ان سب میں سے ہر ایک ایسا ہے کہ اس کے مثل زید سے پیدا ہو سکتا ہے پھر مولی نے اپنی صحت میں اقرار کیا کہ ایک ان میں سے میرا بیٹا ہے تو جب تک مولی زندہ ہے اس کو حکم کیا جائے گا کہ بیان کرے کہ وہ کون ہے پس جس کو اس نے بیان کیا اس کا نسب زید سے ثابت اور اس کے مابعد کے سب آزاد ہوں گے اور اگر بیان کرنے سے پہلے مر گیا تو غلام اپنی تین چوتھائی قیمت کے واسطے سعی کرے گا اور اس کا بیٹا دو تہائی کے واسطے اور دونوں پوتے اپنی چوتھائی قیمت کے واسطے ہر ایک سعی کرے گا یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔
- زید کا ایک غلام ہے اس غلام کے دو بیٹے مختلف پیٹ سے ہیں اور ہر بیٹے کا ایک ایک بیٹا ہے یہ سب پانچ آدمی ہیں اور ہر ایک ان میں سے ایسا ہے کہ زید کے ایسا بیٹا ہو سکتا ہے پھر زید نے اپنی صحت میں کہا کہ ایک ان میں سے میرا بیٹا ہے اور قبل بیان کے مر گیا تو اول سے پانچواں حصہ آزاد ہو گا اور چار پانچویں حصہ کے واسطے سعی کرے گا اور دونوں درمیانی میں سے ہر ایک کا چوتھائی آزاد ہو گا اور تین چوتھائی کے واسطے سعی کرے گا اور دونوں اخیروں میں سے ہر ایک کا دو تہائی آزاد ہو گا یہ محیط میں ہے۔

- اگر سب غلام اس صورت میں سات عدد ہوں اس طرح کہ دونوں اخیرین کے بھی ایک ایک لڑکا ہو پس مولی نے کہا کہ ان میں سے ایک میرا بیٹا ہے اور قبل بیان کے مر گیا تو صاحبین کے نزدیک اور یہی اصح قول امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کا ہے کہ اول میں سے ساتواں حصہ آزاد ہو گا اور چھ ساتویں حصہ قیمت کے واسطے سعی کرے گا اور اس کے دونوں بیٹوں میں سے ہر ایک سے چھٹا حصہ آزاد ہو گا اور پانچ چھٹے حصہ کے واسطے سعی کرے گا اور دونوں پوتوں میں سے ہر ایک سے پانچواں حصہ آزاد اور چار پانچوں حصہ کے واسطے سعی کرے گا اور دونوں پر پوتوں میں سے ہر ایک سے پانچ آٹھواں حصہ آزاد اور تین آٹھویں حصے کے واسطے سعی کرے گا یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔
- ایک غلام زید و عمرو میں مشترک ہے زید نے عمرو سے کہا کہ ہم دونوں نے اسے آزاد کیا ہے یا میں نے اور تو نے اس کو آزاد کیا ہے یا تو نے اور میں نے اسے آزاد کیا ہے اور عمرو نے اس کے کل اقرار میں تصدیق کی تو دونوں کی طرف سے آزاد ہو جائے گا اور دونوں کا آزاد کردہ قرار پائے گا اور اگر عمرو نے اس کی تکذیب کی تو زید کے اقرار پر اس کی طرف سے آزاد ہو گا اور گویا ایک غلام دو شخصوں میں مشترک تھا ایک نے اسے آزاد کر دیا یہ حکم ہو گا پس امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک عمرو کو تین طرح کا اختیار حاصل ہو گا اور صاحبین کے نزدیک اگر زید خوشحال ہے تو اس پر ضمان متعین ہو گی اور اگر تنگدست ہے تو غلام سعایت کرے گا اور زید و عمرو کے حصہ کی ولاء موقوف رہے گی پس اگر عمرو نے دوبارہ زید کی تصدیق کی طرف رجوع کیا تو جس قدر ضمان یا سعایت لی ہے سب واپس کر دے گا اور ولاء عمرو کے واسطے ثابت ہو گی یہ محیط میں ہے۔

- اگر کسی شخص نے اقرار کیا کہ میں نے اپنا یہ غلام کل کے روز آزاد کیا ہے حالانکہ وہ جھوٹا ہے تو قضاء یعنی حکم قاضی میں آزاد ہو گا دنیا بینہ و بین اللہ تعالیٰ آزاد نہ ہو گا یعنی قاضی ظاہر پر آزادی کا حکم کر دے گا مگر چونکہ واقع میں اس نے آزاد نہیں کیا ہے لہٰذا۔

۱ قولہ زید کے اور یہی الخ فی الاصل عند ہما و ہو الاصح علی قول الخ فی الحاشیہ کذالفی جمیع النسخ الحاضرہ والظاہر ۔ ماعند الصاحبین سقط من البین انتہی قول بل مذلۃ المحشی ولا سقوط والمعنی ماترجمنہ فافہم ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 311 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims)

He is not free in the sight of Allah, as stated in *al-Mabsut* by al-Sarakhsi. If Zaid said, "I freed you yesterday," and then added, "If Allah wills (Insha-Allah)," then he shall not be free. Similarly, if he said, "I freed you yesterday," whereas he only purchased him today, or said, "I freed you before I purchased you," the ruling remains the same (invalid manumission), as stated in *al-Hadi*.

Purchasing and Freeing Without Conditions ⋆ The translator notes that his intention was not "ta'alluq" (conditional attachment) [1], meaning he did not say, "When I purchase you, you are free," in which case he would become free upon purchase. If he said, "I have freed you provided you enter this house," he will not be free until he enters the house. If he said, "Regarding your freedom, I gave the authority over your matter to you yesterday," and the slave did not free himself, while the slave claims, "On the contrary, I did free myself," then he shall not be free. This is recorded in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

If Zaid said, "I freed you in exchange for property (payment)," and the slave says, "You freed me without compensation," the slave's word shall be accepted. However, if he said, "I freed you yesterday for property but you did not accept," and the slave says, "No, rather I accepted," or "You freed me for free without compensation," then Zaid's word shall be accepted. This is in *al-Mabsut*.

If a person confesses, "I did not free this slave of mine, but rather I freed that other one," then both shall become free. This is in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

If a master says, "I have made you a Mukatab (a slave with a contract for freedom)," but does not specify the amount of the contract (Kitabat), and the slave says, "It was for five hundred dirhams," then according to Imam Azam (Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, the slave's claim should be verified. However, according to the *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad), it shall not be verified. This is in *al-Hawi*.

If the master said, "Yesterday I made you a Mukatab for a thousand dirhams, but you did not accept the contract," and the slave says, "On the contrary, I had accepted it," then the slave's word shall be accepted. If he confesses, "I made this slave a Mukatab for a thousand dirhams—no, rather I made that one a Mukatab," and each of them claims the contract, it is permissible for both. This is in *al-Mabsut*.

If one confesses, "I made the slave a Mukatab before purchasing him," or "I made him a Mukatab yesterday" while having purchased him only today, it is not valid. If he confesses, "I made him a Mukatab yesterday," and adds "Insha-Allah" (if Allah wills), his statement (nullifying the claim) shall be accepted. If he said, "I reserved the right of option (Khiyar) for myself," and the Mukatab says, "There was indeed an option," then the contract is valid, and the master's word regarding the option shall not be confirmed. The same ruling applies to sales (Bay') in these circumstances. As stated in *al-Hadi*.

If a person designates a female slave as *Mudabbara* (to be freed upon his death), and then confesses that she was the *Mudabbara* [2] of another person and that he had usurped (stolen) her from him, his confession will not be confirmed regarding the rights of the slave girl (she remains Mudabbara under him). However, he must pay the value of her price as compensation to the true owner. In the judge's decree, it will be permissible for him to seek service from her and have intimate relations, but religiously (out of piety), he should not do so if the facts are indeed as he confessed. If a stranger kills this slave girl, *Qisas* (retaliation) shall be taken from him. If the person in whose favor the confession was made kills her, then by analogy (*Qiyas*), *Qisas* applies to him, but by judicial preference (*Istihsan*), it does not. This is in *al-Muhit al-Sarakhsi*.

A slave girl is jointly owned by Zaid and Amr. Zaid says, "I and you have made her *Mudabbara*," or says, "You and I have made her *Mudabbara*..."

[1] Meaning it is not conditional upon any prerequisite. [2] Meaning he has usurped another person's slave girl.

अल्लाह के नज़दीक वह आज़ाद नहीं है, जैसा कि अल-मबसूत लिस-सरखसी में है। अगर ज़ैद ने कहा कि मैंने तुझे कल के दिन आज़ाद किया और कहा कि इंशा अल्लाह तआला (यदि अल्लाह ने चाहा), तो वह आज़ाद नहीं होगा। इसी तरह अगर उसने कहा कि मैंने तुझे कल आज़ाद कर दिया है जबकि उसे आज ही खरीदा है, या यूँ कहा कि मैंने तुझे तेरे खरीदे जाने से पहले आज़ाद किया है, तो भी यही हुक्म है, जैसा कि अल-हादी में है।

बिना शर्त के खरीदना और आज़ाद करना ⋆ अनुवादक ने कहा कि इसका मतलब ताल्लुक (शर्त से जुड़ा होना) १ नहीं है, यानी यह नहीं कहा था कि 'जब मैं तुझे खरीदूँ तो तू आज़ाद है', वर्ना वह आज़ाद हो जाता। अगर कहा कि 'मैंने तुझे आज़ाद किया यदि तू इस घर में दाखिल हो', तो जब तक वह घर में दाखिल न हो, आज़ाद नहीं होगा। और अगर कहा कि 'आज़ादी के मामले में मैंने तेरा काम कल तेरे अधिकार में दे दिया था फिर तूने अपने आप को आज़ाद नहीं किया' और गुलाम ने कहा कि 'बल्कि मैंने आज़ाद कर लिया है', तो वह आज़ाद नहीं होगा, यह मुहीत-ए-सरखसी में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि 'मैंने तुझे माल (पैसे) के बदले आज़ाद किया है' और गुलाम ने कहा कि 'बिना किसी बदले के आज़ाद किया है', तो गुलाम की बात स्वीकार की जाएगी। और अगर उसने कहा कि 'मैंने तुझे कल माल के बदले आज़ाद किया मगर तूने स्वीकार नहीं किया' और गुलाम ने कहा कि 'नहीं, बल्कि मैंने स्वीकार किया' या कहा कि 'तूने मुझे मुफ़्त बिना बदले के आज़ाद किया है', तो ज़ैद की बात स्वीकार होगी, यह मबसूत में है।

अगर यह स्वीकार किया कि 'मैंने अपना यह गुलाम आज़ाद नहीं किया बल्कि वह दूसरा गुलाम आज़ाद किया है', तो दोनों आज़ाद हो जाएंगे, यह मुहीत-ए-सरखसी में है।

अगर मालिक ने कहा कि 'मैंने तुझे मुकातब (एक अनुबंध के तहत आज़ाद होने वाला गुलाम) बनाया है' और किताबत (मुक्ति मूल्य) की राशि नहीं बताई, और गुलाम ने कहा कि 'पाँच सौ दिरहम पर', तो इमाम आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक गुलाम की पुष्टि होनी चाहिए और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मोहम्मद) के नज़दीक पुष्टि नहीं होगी, यह हावी में है।

अगर कहा कि 'मैंने कल तुझे हज़ार दिरहम पर मुकातब किया था मगर तूने किताबत स्वीकार नहीं की' और गुलाम ने कहा कि 'बल्कि मैंने स्वीकार कर ली थी', तो उसी (गुलाम) की बात स्वीकार होगी।

और अगर इकरार किया कि 'मैंने इस गुलाम को हज़ार दिरहम पर मुकातब किया है, नहीं बल्कि उसे मुकातब किया है' और दोनों में से हर एक ने किताबत का दावा किया तो जायज़ है, यह मबसूत में है।

अगर इकरार किया कि 'मैंने गुलाम को उसके खरीदने से पहले मुकातब किया' या 'मैंने उसे कल मुकातब किया' जबकि उसे आज ही खरीदा है, तो यह सही नहीं है। और अगर इकरार किया कि 'मैंने उसे कल मुकातब किया है' और 'इंशा अल्लाह तआला' कहा है, तो उसी की बात मानी जाएगी। और अगर कहा कि 'मैंने अपने लिए खयार (विकल्प) रखा है' और मुकातब ने कहा कि 'इसमें खयार ही था', तो किताबत जायज़ है और खयार में मालिक की बात नहीं मानी जाएगी, और इन्हीं स्थितियों में बिक्री (बैअ) का भी यही हुक्म है। जैसा कि अल-हादी में है।

एक दासी (बांदी) को मुदब्बर (मालिक की मौत के बाद आज़ाद होने वाली) बनाया, फिर इकरार किया कि यह दूसरे व्यक्ति की मुदब्बर २ थी और मैंने उससे छीन (ग़सब) ली है, तो दासी के हक में उसके इकरार की पुष्टि नहीं होगी और वह खुद उसकी कीमत का हर्जाना देगा। काज़ी के फैसले में दासी से सेवा लेना और संभोग करना जायज़ माना जाएगा, लेकिन धार्मिक दृष्टि से उसे ऐसा नहीं करना चाहिए बशर्ते कि जैसा वह कहता है वैसा ही हुआ हो। और अगर किसी अजनबी ने उस दासी की हत्या कर दी, तो उससे किसास (बदला) लिया जाएगा, और अगर जिसके पक्ष में इकरार किया गया था (मकर्र लहु) उसने हत्या की, तो कयास के अनुसार उस पर किसास है, इस्तेहसान के अनुसार नहीं, यह मुहीत-ए-सरखसी में है।

एक दासी ज़ैद और अम्र के बीच साझा है, ज़ैद ने कहा कि 'मैंने और तूने इसे मुदब्बर कर दिया' या कहा कि 'तूने और मैंने इसे मुदब्बर...'

१ यानी किसी शर्त के साथ जुड़ा नहीं है। २ यानी दूसरे की दासी को जबरन छीन लिया है।

عند اللہ آزاد نہیں ہے کذا فی المبسوط للسرخسی۔ اگر زید نے کہا کہ میں نے تجھے کل کے روز آزاد کیا اور کہا کہ انشاء اللہ تعالیٰ تو آزاد نہ ہو گا اسی طرح اگر کہا کہ میں نے تجھے کل کے روز آزاد کر دیا ہے حالانکہ آج ہی خریدا ہے یا یوں کہا کہ میں نے تجھے تیرے خریدنے سے پہلے آزاد کیا ہے تو بھی یہی حکم ہے کذا فی الحادی۔

بغیر شرط کے خریدنا اور آزاد کرنا * قال المترجم اس کی مراد تعلق ۱ نہیں ہے یعنی یوں نہیں کہا تھا کہ جب میں تجھے خریدوں تو تو آزاد ہے ورنہ آزاد ہو جائے گا ۔ اگر کہا کہ میں نے تجھے آزاد کیا اگر تو اس دار میں داخل ہو تو جب تک دار میں داخل نہ ہو آزاد نہ ہوگا اور اگر کہا کہ آزادی کے باب میں میں نے تیرا کام تیرے اختیار میں کل کے روز دے دیا تھا پھر تو نے اپنے آپ کو آزاد نہ کیا اور غلام نے کہا کہ بلکہ میں نے آزاد کر لیا ہے تو آزاد نہ ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ میں نے تجھے مال پر آزاد کیا ہے اور غلام نے کہا کہ بلا عوض آزاد کیا ہے تو غلام کا قول قبول ہو گا اور اگر کہا کہ میں نے تجھے مال پر کل آزاد کیا مگر تو نے قبول نہیں کیا اور غلام نے کہا کہ نہیں بلکہ میں نے قبول کیا یا کہا کہ تو نے مجھے مفت بغیر عوض آزاد کیا ہے تو زید کا قول قبول ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ میں نے اپنا یہ غلام آزاد کیا نہیں بلکہ یہ غلام دوسرا آزاد کیا ہے تو دونوں آزاد ہو جائیں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر مولیٰ نے کہا کہ میں نے تجھے مکاتب کیا ہے اور مال کتابت کی مقدار بیان نہ کی اور غلام نے کہا کہ پانچ سو درم پر تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک غلام کی تصدیق ہونی چاہئے اور صاحبین کے نزدیک تصدیق نہ ہوگی یہ حاوی میں ہے۔

اگر کہا کہ میں نے کل تجھے ہزار درم پر مکاتب کیا تھا مگر تو نے کتابت قبول نہ کی اور غلام نے کہا کہ بلکہ میں نے قبول کر لی تھی تو اسی کا قول قبول ہو گا اور اگر اقرار کیا کہ میں نے یہ غلام ہزار درم پر مکاتب کیا ہے نہیں بلکہ وہ مکاتب کیا ہے اور دونوں میں سے ہر ایک نے کتابت کا دعویٰ کیا تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ میں نے غلام کو قبل اس کے خریدنے کے مکاتب کیا یا میں نے اس کو کل کے روز مکاتب کیا حالانکہ آج ہی خریدا ہے تو صحیح نہیں ہے اور اگر اقرار کیا کہ میں نے اس کو کل کے روز مکاتب کیا ہے اور انشاء اللہ تعالیٰ کہا ہے تو اسی کا قول قبول ہو گا اور اگر کہا کہ میں نے اپنی ذات کے واسطے خیار کا استثناء کیا ہے اور مکاتب نے کہا کہ اس میں خیار ہی تھا تو کتابت جائز ہے اور خیار میں مولیٰ کی تصدیق نہ ہو گی اور ایسے ہی ان صورتوں میں بیع کا بھی حکم ہے۔ کذا فی الحادی۔

ایک باندی کو مدبر کیا پھر اقرار کیا کہ یہ دوسرے شخص کی مدبرہ ۲ تھی میں نے اس سے غصب کی ہے تو باندی کے حق میں اس کے اقرار کی تصدیق نہ ہوگی اور خود اس کی قیمت کی ضمان دے گا اور حکم قاضی میں باندی سے خدمت لینا و طی کرنا جائز رکھا جائے گا لیکن دیانت کی راہ سے اس کو یہ فعل نہ کرنا چاہئے بشرطیکہ جیسا کہتا ہے ویسا ہی ہوا اور اگر کسی اجنبی نے اس باندی کو قتل کیا تو اس سے قصاص لیا جائے گا اور اگر مقر لہ نے قتل کیا تو قیاساً اس پر قصاص ہے استحساناً نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک باندی زید و عمرو میں مشترک ہے زید نے کہا کہ میں نے اور تو نے اس کو مدبر کر دیا یا کہا کہ تو نے اور میں نے اس کو مدبر

۱ یعنی کسی شرط کے ساتھ مشروط نہیں ہے ۲ یعنی دوسرے کی باندی کو غصب کر لیا ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 312 Kitab al-Da’wa (The Book of Claims)

...done, or both of us have made her a *Mudabbar* (a slave promised freedom upon the master's death). Thus, if Amr confirms this, the female slave will be a *Mudabbar* for both. However, if Amr denies it, it will be as if a female slave was jointly owned by two persons and one person declared her a *Mudabbar*. In this situation, according to Imam-e-Azam (may Allah have mercy on him), the partner has five options: he may also make his share *Mudabbar*, leave his share as it is, take indemnity (*zaman*) from the one who made the declaration if he is wealthy, make the slave perform *Sa'i* (labor to pay off her value) if the declarer is poor, or manumit his share.

If the partner takes indemnity for the slave's price from the declarer (*muqir*), then half of the slave will be the *muqir's Mudabbar*, and the other half will remain suspended; she will serve the *muqir* one day and remain free the next. If the partner later reverts to confirming the declaration, she will become a *Mudabbar* for both, and the partner must return the indemnity he received. If the partner does not confirm it until one of them dies and there is no property other than the slave: if the *muqir* dies and the slave confirms his statement, she shall perform *Sa'i* for the *muqir's* heirs for two-thirds of her half-value. If she denies it, according to *Zahir al-Riwayah*, she shall still perform *Sa'i* for two-thirds of her value.

If the *muqir* dies and the slave confirms his statement, she shall perform *Sa'i* for the *muqir* for her entire price. If she denies the declaration, she shall perform *Sa'i* for half the price of his share and no more. If both die, one after the other: if the *muqir* dies first and then the denier (*munkir*) dies, and the slave confirms the declaration, the ruling before the denier's death is that one-third of the *muqir's* half-share is free, and she must perform *Sa'i* for two-thirds of that half. If the denier dies thereafter, she must perform *Sa'i* for the *muqir* according to the denier's share. This wealth will be added to the *muqir's* estate (*tarkah*), increasing it, and its one-third (*thulth*) will also increase; thus, that third will be given to the slave, and she will perform *Sa'i* for two-thirds of the total.

If the slave denies the declaration, the ruling is the same: she must perform *Sa'i* for two-thirds of her value. If the denier dies first and then the *muqir* dies, and the slave has confirmed the declaration, our jurists mention that she must perform *Sa'i* for her total price. If she denies it, we say that Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) mentioned this case before the *muqir's* death, stating she only performs *Sa'i* for the *muqir's* share. He did not specify the ruling for after the death, but jurists

mentioned she must perform *Sa'i* for the total price because it was obligatory before death, and the ruling does not change upon death.

All this pertains to the school of Imam-e-Azam. However, the school of the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad) holds that the entire slave becomes *Mudabbar* by the *muqir's* declaration. Then, if the partner confirms it, she is *Mudabbar* for both, and the *muqir* is not liable. If he denies it, the *muqir* pays half the price as indemnity to the partner, whether he is wealthy or poor. Half the slave remains the *muqir's Mudabbar* and half remains suspended until the partner confirms. If the *muqir* dies before confirmation, she performs *Sa'i* for his heirs for two-thirds of the half-price; currently, nothing else is mandatory regardless of her confirmation or denial. The subsequent rulings according to the *Sahibayn* are the same as described in Imam-e-Azam's school. This is mentioned in *al-Muhit*.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 312 किताब अल-दावा (दावे की किताब)

...किया है या हम दोनों ने उसको मुदब्बर (वह गुलाम जिसे मालिक की मृत्यु के बाद आज़ादी का वादा हो) किया है। फिर यदि अम्र ने इसकी तस्दीक (पुष्टि) की, तो दासी (बांदी) दोनों की मुदब्बर होगी। और यदि अम्र ने तकज़ीब (अस्वीकार) की, तो यह ऐसा होगा मानो एक दासी दो व्यक्तियों में साझी थी, जिसे एक व्यक्ति ने मुदब्बर कर दिया। और इस स्थिति में इमाम-ए-आज़म (रहमतुल्लाहि अलैहि) के अनुसार साझेदार को पांच प्रकार के विकल्प प्राप्त होते हैं: चाहे तो वह अपना हिस्सा भी मुदब्बर कर दे, या अपना हिस्सा अपनी स्थिति पर छोड़ दे, या मुदब्बर करने वाले से मुआवज़ा (ज़मान) ले यदि वह संपन्न है, या दासी से सई (मेहनत करके पैसे चुकाना) कराए यदि मुदब्बर करने वाला निर्धन है, या अपने हिस्से को स्वतंत्र कर दे।

फिर यदि साझेदार ने मुक़िर (घोषणा करने वाले) से दासी की कीमत का मुआवज़ा लिया, तो आधी दासी मुक़िर की मुदब्बर होगी और शेष आधी लंबित रहेगी; वह एक दिन मुक़िर की सेवा करेगी और एक दिन मुक्त रहेगी। फिर यदि मुक़िर के साझेदार ने मुक़िर के कथन की पुष्टि की ओर वापसी की, तो वह दासी दोनों की मुदब्बर हो जाएगी और साझेदार ने जो मुआवज़ा लिया है वह मुक़िर को वापस कर देगा। और यदि साझेदार ने उसके कथन की पुष्टि नहीं की यहाँ तक कि दोनों में से एक की मृत्यु हो गई और दासी के अतिरिक्त उसका कोई धन नहीं है, तो यदि मुक़िर की मृत्यु हो गई और दासी ने उसके कथन की पुष्टि की, तो दासी मुक़िर के उत्तराधिकारियों के लिए अपनी आधी कीमत के दो-तिहाई हिस्से के लिए सई (श्रम) करेगी। और यदि दासी ने तकज़ीब की, तो भी ज़ाहिर-उर-रिवायत के अनुसार अपनी दो-तिहाई कीमत के लिए सई करेगी।

यदि मुक़िर मर गया और दासी ने उसके कथन की पुष्टि की, तो वह अपनी पूरी कीमत के लिए मुक़िर के लिए सई करेगी। और यदि दासी ने मुक़िर के इक़रार (स्वीकृति) को झुठलाया, तो मुक़िर के लिए उसके हिस्से की आधी कीमत के लिए सई करेगी, इससे अधिक नहीं। और यदि दोनों मर गए, एक के बाद दूसरा, तो यदि मुक़िर पहले मरा फिर मुनकिर (अस्वीकार करने वाला) मरा और दासी ने मुक़िर के इक़रार की पुष्टि की, तो मुनकिर की मृत्यु से पहले का आदेश यह है कि मुक़िर के आधे हिस्से का एक-तिहाई स्वतंत्र हो जाए और दासी पर उस आधे के दो-तिहाई के लिए सई करना अनिवार्य होगा। फिर यदि इसके बाद मुनकिर मर गया, तो दासी पर मुनकिर के हिस्से के बराबर मुक़िर के लिए सई करना अनिवार्य होगा और यह धन मुक़िर की विरासत (तरके) में शामिल होगा

जिससे विरासत बढ़ जाएगी और इसका सुलुस (एक-तिहाई) भी अधिक निकलेगा; अतः वह एक-तिहाई दासी को दिया जाएगा और वह कुल के दो-तिहाई के लिए सई करेगी।

और यदि दासी ने मुक़िर के इक़रार को झुठलाया, तब भी यही आदेश है कि वह अपनी दो-तिहाई के लिए सई करे। और यदि पहले मुनकिर मरा फिर मुक़िर मरा और दासी ने मुक़िर के इक़रार की पुष्टि की है, तो हमारे उलेमा ने उल्लेख किया है कि दासी पर अपनी पूरी कीमत के लिए सई करना अनिवार्य होगा। और यदि दासी ने झुठलाया, तो हम कहते हैं कि इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाहि अलैहि) ने इस मसले का उल्लेख मुक़िर की मृत्यु से पहले किया कि दासी पर केवल मुक़िर के हिस्से के लिए सई अनिवार्य होगी। मुक़िर की मृत्यु के बाद का आदेश इमाम ने स्पष्ट नहीं किया, परंतु उलेमा ने उल्लेख किया कि उस पर पूरी कीमत के लिए सई अनिवार्य होगी क्योंकि मृत्यु से पहले पूरी कीमत की सई अनिवार्य थी, अतः मृत्यु के बाद आदेश नहीं बदलेगा।

यह सब इमाम-ए-आज़म के मत का वर्णन था। परंतु साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के मत के अनुसार, मुक़िर के इक़रार से ही पूरी दासी मुदब्बर हो जाएगी। फिर यदि साझेदार ने पुष्टि की तो वह दोनों की मुदब्बर होगी और मुक़िर उत्तरदायी नहीं होगा। और यदि उसने अस्वीकार किया, तो मुक़िर साझेदार को दासी की आधी कीमत का मुआवज़ा देगा, चाहे वह संपन्न हो या निर्धन। आधी दासी मुक़िर की मुदब्बर होगी और आधी लंबित रहेगी जब तक साझेदार पुष्टि न कर दे। यदि मुक़िर की मृत्यु तक पुष्टि नहीं हुई, तो उत्तराधिकारियों के लिए दासी आधी के दो-तिहाई मूल्य के लिए सई करेगी; वर्तमान में उस पर इसके सिवा कुछ अनिवार्य नहीं है, चाहे उसने पुष्टि की हो या झुठलाया हो। इसके बाद का आदेश साहिबैन के निकट भी वैसा ही है जैसा इमाम-ए-आज़म के मत में वर्णित हुआ। यह 'मुहीत' में है।

کیا ہے یا ہم دونوں نے اس کو مدبر کیا ہے پس اگر عمرو نے اس کی تصدیق کی تو باندی دونوں کی مدبر ہوگی اور اگر عمرو نے تکذیب کی تو ایسا ہوگا کہ گویا ایک باندی دو شخصوں میں مشترک تھی اس کو ایک شخص نے مدبر کردیا اور اسی صورت میں امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک شریک کو پانچ طرح کا اختیار حاصل ہوتا ہے چاہے تو اپنا حصہ مدبر کردے یا اپنا حصہ اپنے حال پر چھوڑ دے یا مدبر کرنے والے سے ضمان لے اگر وہ خوش حال ہے یا باندی سے سعی کرادے اگر مدبر کرنے والا تنگدست ہے یا اپنے حصہ کو آزاد کردے۔ پھر اگر شریک نے مقر سے باندی کی قیمت کی ضمان لی تو آدھی باندی مقر کی مدبر ہوگی اور باقی آدھی موقوف رہے گی ایک روز مقر کی خدمت کرے گی اور ایک روز خالی رہے گی۔ پھر اگر مقر کے شریک نے تصدیق مقر کی طرف رجوع کیا تو وہ باندی دونوں کی مدبر ہو جائے گی اور شریک نے جو کچھ ضمان لی ہے وہ مقر کو واپس کردے اور اگر شریک نے اس کے قول کی تصدیق کی طرف رجوع نہ کیا یہاں تک کہ دونوں میں سے ایک مر گیا اور سوائے باندی کے اس کا کچھ مال نہیں ہے پس اگر مقر مر گیا اور باندی نے اس کے قول کی تصدیق کی تو باندی وارثان مقر کے واسطے اپنی نصف قیمت کی دو تہائی کے واسطے سعی کرے گی اور اگر باندی نے اس کے قول کی تو بھی ظاہر الروایہ کے موافق اپنی دو تہائی قیمت کے واسطے سعی کرے گی اور اگر مقر مر گیا پس اگر باندی نے مقر کے قول کی تصدیق کی تو اپنی تمام قیمت کے واسطے مقر کے لیے سعی کرے اور اگر باندی نے مقر کے اقرار کی تکذیب کی تو مقر کے واسطے اسکے حصہ کی آدھی قیمت کے لیے سعی کرے گی اس سے زیادہ سعی نہ کرے گی اور اگر دونوں مر گئے ایک بعد دوسرے کے مرے پس اگر مقر پہلے مرا پھر منکر مر گیا اور باندی نے مقر کے اقرار کی تصدیق

کی تو حکم مسئلہ کا قبل موت منکر کے یہ ہے کہ مقر کے نصف حصہ کی تہائی آزاد ہو اور باندی پر اس نصف کی دو تہائی کے واسطے سعی کرنی لازم ہوگی پھر اگر اس کے بعد منکر مر گیا تو باندی پر بقدر حصہ منکر کے مقر کے واسطے سعی کرنی واجب ہوگی اور یہ مال مقر کے ترکہ میں داخل ہوگا اور ترکہ میں زیادتی ہو جائے گی اور اس کا ثلث یعنی تہائی بھی زیادہ نکلے گی پس اس کی تہائی باندی کو دی جائے گی اور تمام کی دو تہائی کے واسطے وہ سعی کرے گی اور اگر باندی نے مقر کے اقرار کی تکذیب کی تو بھی یہی حکم ہے کہ اپنی دو تہائی کے واسطے سعی کرے اور اگر پہلے منکر مر گیا پھر مقر مرا اور باندی نے مقر کی اقرار کی تصدیق کی ہے تو ہمارے مشائخ نے ذکر کیا کہ باندی پر اپنی تمام قیمت کے واسطے سعی کرنی واجب ہوگی اور اگر باندی نے مقر کے اقرار کی تکذیب کی تو ہم کہتے ہیں کہ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے اس مسئلہ کو قبل موت مقر کے ذکر کیا کہ باندی پر فقط مقر کے حصہ کے واسطے سعی کرنی واجب ہوگی اور بعد موت مقر کے اس مسئلہ کا حاکم بیان نہیں فرمایا اور مشائخ نے ذکر کیا کہ اس پر کل قیمت کے واسطے سعی واجب ہوگی کیونکہ قبل موت مقر کے اس پر کل قیمت کی سعایت واجب تھی پس مقر کے مرنے سے اس کا حکم نہ بدلے گا یہ سب امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے مذہب کا بیان ہوا ہے لیکن صاحبین کے مذہب کا یہ بیان ہے کہ مقر کے اقرار سے تمام باندی مدبر ہو جائے گی۔ پھر اس کے بعد اگر شریک نے مقر کی تصدیق کی تو دونوں میں مدبر قرار پائے گی اور مقر ضامن نہ ہوگا اور اگر تکذیب کی تو مقر باندی کی نصف قیمت کی ضمان شریک کو دے گا خواہ خوش حال ہو یا تنگدست ہو اور آدھی باندی مقر کی مدبر ہوگی اور آدھی موقوف رہے گی یہاں تک کہ اس کا شریک مقر کے قول کی طرف رجوع کرے اور اس کی تصدیق کرے پھر اگر تصدیق کی تو دونوں میں مدبر قرار پائے گی اور شریک نے جو کچھ ضمان لی ہے وہ واپس کرے اور اگر شریک نے مقر کے قول کی تصدیق کی طرف رجوع نہ کیا یہاں تک کہ مقر مر گیا تو وارثان مقر

کے واسطے باندی آدھی کی دو تہائی قیمت کے لیے سعی کرے گی فی الحال اس پر اس کے سوائے اور کچھ واجب نہیں ہے خواہ باندی نے مقر کی تصدیق کی ہو یا تکذیب کی ہو پھر اس کے بعد باقی مسئلہ کا حکم صاحبین کے نزدیک بھی ویسا ہی ہے جیسا ہم نے امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے مذہب میں بیان کیا ہے یہ محیط میں ہے۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 313 Kitab ad-Da'wa (Book of Claims)

Nineteenth Chapter ☆ Concerning Acknowledgments (Iqrar) in Buying and Selling, and Acknowledgment of Defects in Sale

If Zaid said, "I sold this slave of mine to you yesterday, but you did not accept," and the buyer Amr replied, "I did accept," then the buyer's statement shall be accepted. Similarly, if the buyer said, "I bought this slave from you but you did not accept," and the seller replied, "I have accepted," the seller's statement shall be accepted because the act of both parties completes the sale. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If Zaid acknowledged, "I sold this slave of mine to Amr and received the price," but did not specify the amount, it is valid. If he specified the amount and acknowledged the transfer of possession, it is also valid. If he specified the amount but claimed, "I have not received the payment," while the buyer claimed, "Possession has been taken," the seller's statement under oath shall be accepted, and the buyer must provide witnesses. This is mentioned in *Al-Mabsut*.

If someone acknowledged, "I sold a house to Zaid," without specifying the house, and then denied it, the acknowledgment is void. The same ruling applies if the sale was mentioned but the price or quantity was not. If the boundaries were specified and the price mentioned, the sale becomes binding even if the seller later denies it and the witnesses do not recognize the boundaries, provided that witnesses to the boundaries are established. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If someone acknowledged, "I sold a slave to Zaid," without specifying the slave, and then denied it, the acknowledgment is void. Likewise, if he acknowledged, "I sold my slave to Zaid," but the witnesses do not specifically recognize him, the same ruling applies. This is mentioned in *Al-Mabsut*.

If Zaid acknowledged, "I sold my slave to Amr," without naming the price, and the buyer said, "I bought it from you for five hundred dirhams," but Zaid denied it saying, "I did not sell it for anything," then an oath shall be administered to Zaid regarding Amr's claim. The sale will not be binding solely based on the first acknowledgment. The same applies if the buyer initiated such an acknowledgment. This is mentioned in *Al-Muhit*.

If Zaid acknowledged, "I sold this slave to Amr for one thousand dirhams," and Amr initially said, "I bought nothing from you," but later claimed, "I did buy that slave from you for one thousand dirhams," and now Zaid says, "I did not sell it to you," the

buyer's statement is accepted, and he has the right to take it for the price. However, if at the time of the buyer's denial, the seller had said, "You are right, you did not buy it," and then the buyer claimed otherwise, the sale will not be binding upon the seller, and witnesses from the buyer will not be accepted. But if the seller then confirms the buyer's claim, their mutual confirmation shall be treated as a new sale. This is mentioned in *Al-Mabsut*.

Zaid acknowledged, "I sold this slave to Amr; no, rather I sold him to Khalid," this is void, and both parties can demand an oath from him, provided they claim to have purchased for a specified price. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If Zaid acknowledged, "This slave in my possession belongs to Amr; I bought him from you for one thousand dirhams and paid the price," and later said, "I bought this slave from Khalid for five hundred dirhams and paid the price," then if witnesses are established for all this, it is valid.

---

1. "Ma'ruf Hudud" (Known boundaries) means that witnesses who recognize the boundaries of the specified property are established.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) 313 किताब अद-दावा

उन्नीसवाँ बाब ☆ खरीद-बिक्री में इक़रार (स्वीकृति) और बिक्री में दोष की स्वीकृति के वर्णन में

यदि ज़ैद ने कहा कि "मैंने अपना यह गुलाम तुम्हारे हाथ कल बेचा था लेकिन तुमने स्वीकार नहीं किया" और खरीदार अम्र ने कहा कि "मैंने स्वीकार कर लिया था", तो अम्र की बात स्वीकार की जाएगी। इसी तरह, यदि खरीदार ने कहा, "मैंने तुमसे यह गुलाम खरीदा था लेकिन तुमने स्वीकार नहीं किया" और विक्रेता ने कहा, "मैंने स्वीकार कर लिया है", तो विक्रेता की बात मानी जाएगी क्योंकि दोनों के कार्यों से बिक्री पूर्ण होती है। यह 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है।

यदि ज़ैद ने इक़रार किया कि "मैंने अपना यह गुलाम अम्र के हाथ बेचा और उसकी कीमत ले ली" लेकिन संख्या (रकम) नहीं बताई, तो यह जायज़ है। और यदि रकम बताई और कब्जा करने का इक़रार किया, तब भी जायज़ है। और यदि रकम बताई और कहा कि "मुझे पैसे नहीं मिले" और खरीदार ने कहा कि "कब्जा हो चुका है", तो विक्रेता का कथन कसम के साथ स्वीकार्य होगा और खरीदार को गवाह लाने चाहिए। यह 'मबसूत' में है।

यदि किसी ने इक़रार किया कि "मैंने एक मकान ज़ैद के हाथ बेचा" और उस मकान को निर्दिष्ट नहीं किया, फिर इनकार किया, तो इक़रार अमान्य (बातिल) है। इसी तरह यदि बिक्री का वर्णन किया लेकिन कीमत की मात्रा आदि का उल्लेख नहीं किया, तो यही नियम लागू होगा। और यदि सीमाओं (चौहद्दी) का उल्लेख किया और कीमत का नाम लिया, तो बिक्री अनिवार्य हो जाएगी, चाहे विक्रेता बाद में इनकार करे और गवाह सीमाओं को न पहचानते हों, बशर्ते कि गवाह सीमाओं को जानने वाले हों। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि इक़रार किया कि "मैंने ज़ैद के हाथ एक गुलाम बेचा" और गुलाम को निर्दिष्ट नहीं किया, फिर इनकार किया, तो इक़रार बातिल है। इसी तरह यदि इक़रार किया कि "मैंने अपना गुलाम ज़ैद के हाथ बेचा", लेकिन गवाह उसे पहचानते न हों, तो भी यही नियम है। यह 'मबसूत' में है।

यदि ज़ैद ने इक़रार किया कि "मैंने अपना गुलाम अम्र के हाथ बेचा" और कीमत का नाम नहीं लिया, और खरीदार ने कहा कि "मैंने इसे तुमसे पांच सौ दिरहम में खरीदा है", और ज़ैद ने इनकार किया कि "मैंने इसे किसी भी चीज़ के बदले नहीं बेचा है", तो ज़ैद से अम्र के दावे पर कसम ली जाएगी।

सिर्फ पहले इक़रार से बिक्री अनिवार्य नहीं होगी। यही नियम तब भी लागू होगा यदि खरीदार ने शुरू में ऐसा इक़रार किया हो। यह 'मुहीत' में है।

यदि ज़ैद ने इक़रार किया कि "मैंने यह गुलाम अम्र के हाथ एक हजार दिरहम में बेचा है" और अम्र ने कहा कि "मैंने तुमसे कुछ भी नहीं खरीदा है", फिर बाद में अम्र ने कहा, "हाँ, मैंने तुमसे वह गुलाम हजार दिरहम में खरीदा है" और अब ज़ैद ने कहा, "मैंने तुम्हारे हाथ इसे नहीं बेचा है", तो खरीदार की बात मानी जाएगी और उसे कीमत के बदले इसे लेने का अधिकार है। लेकिन यदि खरीदार के इनकार के समय विक्रेता ने कहा था, "तुम सच कहते हो, तुमने इसे नहीं खरीदा", और उसके बाद खरीदार ने दावा किया, तो विक्रेता पर बिक्री अनिवार्य नहीं होगी और खरीदार के गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे। हालांकि, यदि विक्रेता फिर खरीदार की पुष्टि कर दे, तो आपसी पुष्टि एक नई बिक्री (बय जदीद) के समान होगी। यह 'मबसूत' में है।

ज़ैद ने इक़रार किया कि "मैंने यह गुलाम अम्र के हाथ बेचा, नहीं बल्कि खालिद के हाथ बेचा है", तो यह अमान्य है, और दोनों में से हर कोई उससे कसम ले सकता है, बशर्ते कि वे तयशुदा कीमत पर खरीदने का दावा करें। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि ज़ैद ने इक़रार किया कि "यह गुलाम जो मेरे पास है अम्र का है, मैंने तुमसे हजार दिरहम में खरीदा है और पैसे दे दिए हैं", फिर उसके बाद कहा कि "मैंने यह गुलाम खालिद से पांच सौ दिरहम में खरीदा है और पैसे दे दिए हैं", फिर यदि इन सब पर गवाह पेश किए जाएं, तो जायज़ है।

---

1. 'मआरुफ़ हुदूद' (ज्ञात सीमाएं) का अर्थ है कि सीमाओं को पहचानने वाले गवाह मौजूद हों।

انیسواں باب ☆ خرید وفروخت میں اقرار اور بیع میں عیب کے اقرار کے بیان میں

اگر زید نے کہا کہ میں نے اپنا یہ غلام تیرے ہاتھ کل کے روز فروخت کیا تھا مگر تو نے قبول نہیں کیا اور مشتری عمرو نے کہا کہ میں نے قبول کیا تھا تو اسی کا قول قبول ہوگا۔ اسی طرح اگر مشتری نے کہا کہ میں نے تجھ سے یہ غلام خرید ا مگر تو نے قبول نہ کیا اور بائع نے کہا کہ میں نے قبول کیا ہے تو بائع کا قول قبول ہوگا کیونکہ دونوں کے فعل سے بیع ٹھیک ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے اپنا یہ غلام عمرو کے ہاتھ فروخت کیا اور اس سے دام لے لیے مگر تعداد بیان نہیں کی تو جائز ہے اور اگر بیان کی اور قبضہ کرنے کا اقرار کیا تو بھی جائز ہے اور اگر تعداد بیان کی اور کہا کہ میں نے دام نہیں پائے ہیں اور مشتری نے کہا کہ قبضہ کر چکا ہے تو قسم سے قول بائع کا مقبول ہوگا اور مشتری کو گواہ لانا چاہئے یہ مبسوط میں ہے۔

اقرار کیا کہ میں نے ایک دار زید کے ہاتھ فروخت کیا اور اس دار کو نہ بتلایا پھر انکار کیا تو اقرار باطل ہے اسی طرح اگر بیع کو بیان کیا لیکن ثمن کی مقدار وغیرہ نہ بیان کی تو بھی یہی حکم ہے اور اگر حدود وار ذکر کیے اور ثمن کا نام لیا تو بیع لازم ہو جائے گی اگر چہ بائع اس سے انکار کرے اور گواہ حدود کو نہ پہچانتے ہوں بعد ازاں کہ گواہ معروف حدود قائم ہوں یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ میں نے زید کے ہاتھ ایک غلام فروخت کیا اور غلام کو نہ بتلایا پھر انکار کیا تو اقرار باطل ہے۔ اسی طرح اگر اقرار کیا کہ میں نے اپنا غلام زید کے ہاتھ فروخت کیا جزائیکہ گواہوں نے اس کو بعینہ نہیں پہچانتا تو بھی یہی حکم ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے اپنا غلام عمرو کے ہاتھ فروخت کیا اور ثمن کا نام نہ لیا اور مشتری نے کہا کہ میں نے اس کو تجھ سے پانچ سو درم کو خرید ا ہے پس زید نے انکار کیا کہ میں نے کسی چیز کے عوض نہیں بیچا ہے تو زید سے عمرو کے دعویٰ پر قسم لی جائے گی اور صرف پہلے اقرار سے اس پر بیع لازم نہ ہوگی اسی طرح اگر مشتری نے ابتداءً ایسا اقرار کیا پھر یہ صورت واقع ہوئی تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے یہ غلام عمرو کے ہاتھ ہزار درم کو فروخت کیا ہے اور عمرو نے کہا کہ میں نے تجھ سے کسی قدر کو نہیں خریدا ہے پھر کہا کہ ان میں نے تجھ سے وہ غلام ہزار درم میں خریدا ہے اور زید نے کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ اس کو نہیں بیچا ہے تو مشتری کا قول مقبول ہوگا اور اس کو بعوض ثمن کے لینے کا اختیار ہے اور اگر ایسا ہوا کہ جس وقت مشتری نے خرید سے انکار کیا اس وقت بائع نے کہا کہ تو سچا ہے تو نے اس کو نہیں خریدا ہے پھر اس کے بعد مشتری نے کہا کہ میں نے اس کو خرید ا ہے تو بائع کے ذمہ بیع لازم نہ آئے گی اور مشتری سے اس امر کے گواہ قبول نہ ہوں گے لیکن اگر بائع پھر مشتری کی تصدیق کرے تو دونوں کا باہمی تصدیق کرنا بمنزلہ بیع جدید کے ہو جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔

زید نے اقرار کیا کہ میں نے یہ غلام عمرو کے ہاتھ فروخت کیا نہیں بلکہ خالد کے ہاتھ فروخت کیا ہے تو یہ باطل ہے اور دونوں میں سے ہر ایک اس سے قسم لے سکتا ہے بشرطیکہ ثمن مسمی کے عوض خریدنے کا دعویٰ کرے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ یہ غلام جو میرے پاس ہے عمرو کا ہے میں نے تجھ سے ہزار درم کو خریدا ہے اور تجھ کو دام دے دیے ہیں پھر بعد اس کے کہا کہ میں نے یہ غلام خالد سے پانچ سو درم کو خریدا ہے اور دام دے دیے ہیں پھر اگر اس سب پر گواہ قائم کیے تو جائز

ے۱ قولہ معروف حدود یعنی اس محدود کے حدود پہچاننے والے گواہ قائم ہوں ۱۲

...and the price (thaman) will be obligatory for both, the first being Umar and the second being Khalid. This ruling applies when he has only produced witnesses for both sales (bay'). If witnesses are produced even for the payment of the price to both, then nothing will be obligatory upon anyone. If he fails to produce witnesses on this matter, then the slave will go to Umar if he denied the sale. If the other person, i.e., Khalid, confirmed it, then he will receive five hundred Dirhams as price. If he denied the sale, then Zaid will have to pay the price of the slave to Khalid. This is in 'Al-Mabsut'.

A scenario of the aforementioned issue in which both sales are being established ہے

If witnesses were produced for the first sale but not for the second, yet the second party confirmed the sale, then the ruling is the same as if both sales were proven by witnesses. This is in 'Al-Muhit'.

If the seller (ba'i) declares, "I sold it to him for one thousand Dirhams," and the buyer (mushtari) says, "I bought it for five hundred Dirhams," while half of the slave has already left the buyer's ownership (milk), then according to Imam al-A'zam (may Allah have mercy on him), the buyer's statement is accepted, whether or not the seller agrees to take back the remaining part of the slave. According to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), regarding the price, the buyer's statement is accepted along with an oath. However, if the seller agrees to take the remaining slave from the buyer and pursue (1) the buyer's stated amount for the portion that has left his ownership, then in such a case, both parties shall take oaths against each other. According to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), both will take oaths and effect a mutual return based on the value of the slave. But if the seller agrees to take back the remaining slave and accept the price for the portion the buyer has removed from his ownership, then it is possible. This is in 'Al-Mabsut'. It is stated in 'Al-Muntaqa' that a person bought a slave girl and took possession of her. Later, the buyer declared that this slave girl belongs to a certain claimant (mudda'i), and the seller confirmed this. Then the buyer wanted to take back the price from the seller, but the seller claimed that she became the claimant's property because the buyer gifted (hiba) her to him. In this case, the seller's statement is accepted. This is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that if Zaid bought a slave girl from Amr via an irregular sale (bay' fasid) and took possession,

and then the seller wanted her back due to the sale being irregular, and the buyer claimed, "I have gifted her to Khalid and gave him possession, and Khalid has now left her with me as a trust (wadi'at)," and the seller denied this, then the buyer's statement is not accepted, and the seller can take the slave girl back from him. Furthermore, if the buyer produces witnesses for his claim, they will not be accepted. However, if the judge (qadi) is aware of the buyer's claim, or the seller confirms it, or the buyer produces witnesses of the seller's confession, or the buyer administers an oath to the seller and he refuses, then the dispute will be resolved in favor of the buyer, and he will pay the seller the value as compensation (dand). If witnesses are not produced for what we mentioned and the seller takes back the slave girl, and then Khalid arrives and denies the buyer's claim, then the slave girl shall be handed over to the seller. But if he confirms the buyer's claim, then he will take the slave girl back from the seller, and the buyer will have to pay her value as compensation. If the buyer says, "I gifted this slave girl to Khalid and gave possession, then he left her with me as a trust, and then he manumitted her, or made her a 'mudabbara', or an 'umm al-walad'," and the seller denies this, the seller has no way to take the slave girl; he will only take her price, and her 'wala' (right of patronage) will remain suspended. The 'mudabbara' or 'umm al-walad' status will also remain suspended, becoming free upon the death of the donee. Then if Khalid comes and confirms all these points from the buyer, he will take the slave girl, and she will be his 'mudabbara' or 'umm al-walad' as the buyer stated.

1. "According to the buyer's statement": i.e., agreeing to the proportional share based on the price stated by the buyer.
2. i.e., he cannot take back the price.
3. i.e., the seller has confessed that Khalid placed her with him as a trust.

...है और इस पर पहले यानी उमर और दूसरे खालिद दोनों का मूल्य (समन) अनिवार्य होगा और यह आदेश उस समय है जब उसने केवल दोनों बिक्रियों (बैअ) पर गवाह स्थापित किए हों और यदि दोनों को दाम दे देने पर भी गवाह स्थापित किए तो किसी का उस पर कुछ अनिवार्य न होगा और यदि इस मामले पर वह गवाह न लाया तो गुलाम उमर को मिलेगा यदि उसने बिक्री से इनकार किया और यदि दूसरे ने यानी खालिद ने इसकी पुष्टि की तो उसे पाँच सौ दिरहम दाम मिलेंगे और यदि बिक्री से इनकार किया तो ज़ैद को गुलाम की कीमत खालिद को देनी होगी, यह 'मब्सूत' में है।

उल्लेखित मसले का एक स्वरूप जिसमें दोनों बिक्रियों का सिद्ध होना हो रहा है ؎

यदि पहली बिक्री पर गवाह स्थापित किए और दूसरी बिक्री पर स्थापित नहीं किए लेकिन दूसरे ने बिक्री की पुष्टि कर दी, तो उसका हुक्म उस सूरत की तरह है कि दोनों बिक्रियां गवाहों से साबित हुई हों, यह 'मुहीत' में है।

यदि विक्रेता (बाइ') ने इकरार किया कि मैंने इसे एक हजार दिरहम में उसके हाथ बेचा है और खरीदार (मुश्तरी) ने कहा कि मैंने पाँच सौ दिरहम में खरीदा है, जबकि आधा गुलाम खरीदार के स्वामित्व (मिल्क) से बाहर हो चुका है, तो इमाम-ए-आजम रहमतुल्लाहि अलैहि के अनुसार खरीदार का कथन स्वीकार्य होगा चाहे विक्रेता बाकी गुलाम वापस लेने पर राजी हो या न हो। और इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाहि अलैहि के अनुसार मूल्य के मामले में शपथ के साथ खरीदार का कथन स्वीकार्य होगा। लेकिन यदि विक्रेता इस बात पर राजी हो जाए कि वह बाकी गुलाम खरीदार से ले ले और जितना उसके स्वामित्व से निकल गया है उसके हिस्से के लिए खरीदार के कहे अनुसार (1) दामनगीर (तगाज़ा करने वाला) हो, तो ऐसी स्थिति में दोनों एक-दूसरे को शपथ दिलाएंगे। और इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि के अनुसार दोनों परस्पर शपथ लेंगे और गुलाम की कीमत के आधार पर आपसी वापसी कर लेंगे। लेकिन यदि विक्रेता राजी हो जाए कि बाकी गुलाम वापस ले ले और जितना खरीदार ने अपने स्वामित्व से बाहर किया है उसकी कीमत ले ले तो यह हो सकता है, यह 'मब्सूत' में है। 'मुनतकी' में है कि एक व्यक्ति ने एक दासी खरीदी और उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर खरीदार ने इकरार किया कि यह दासी इस दावेदार (मुद्दई) की है और विक्रेता ने इसकी पुष्टि की। इसके बाद खरीदार ने विक्रेता से दाम वापस लेने चाहे और विक्रेता ने कहा कि दावेदार की (स्वामित्व) इस वजह से हुई कि तूने उसे उपहार (हिबा) कर दी, तो उसी (विक्रेता) का कथन स्वीकार्य

होगा, यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि ने फ़रमाया कि ज़ैद ने अम्र से एक दासी अनुचित बिक्री (बैअ-ए-फ़ासिद) के तौर पर खरीदी और उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर विक्रेता ने आकर बिक्री अनुचित होने के कारण उसे वापस लेना चाहा। इस पर खरीदार ने कहा कि मैंने खालिद को उपहार (हिबा) देकर कब्ज़ा करवा दिया है और खालिद ने फिर मेरे पास अमानत (वदीअत) रखी है और विक्रेता ने इनकार किया, तो खरीदार का कथन स्वीकार्य नहीं होगा और विक्रेता उससे दासी वापस ले सकता है। फिर यदि खरीदार ने अपने दावे पर गवाह स्थापित किए तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे। और यदि काज़ी को खरीदार का दावा मालूम है, या विक्रेता ने इसकी पुष्टि की, या खरीदार ने विक्रेता के इकरार के गवाह पेश किए, या खरीदार ने विक्रेता से इस मामले पर शपथ ली और उसने इनकार किया, तो खरीदार से विवाद दूर हो जाएगा और वह विक्रेता को उसकी कीमत का हर्जाना (डांड) भरेगा। और यदि इस मामले पर जैसा हमने उल्लेख किया गवाह स्थापित न हुए और विक्रेता ने दासी वापस ली, फिर खालिद आया और उसने खरीदार के दावे से इनकार किया तो दासी विक्रेता को सौंप दी जाएगी। और यदि उसने खरीदार की पुष्टि की तो वह विक्रेता से दासी वापस लेगा और खरीदार को उसकी कीमत का हर्जाना देना होगा। और यदि खरीदार ने कहा कि मैंने यह दासी खालिद को उपहार (हिबा) कर दी और कब्ज़ा दे दिया, फिर उसने मेरे पास अमानत रखी, फिर उसने इसे आज़ाद किया या मुद़ब्बर बनाया या 'उम्म-ए-वलद' बनाया और विक्रेता ने इससे इनकार किया तो विक्रेता के लिए दासी लेने का कोई रास्ता नहीं है, वह उसकी कीमत ले लेगा और उसकी वला (स्वामित्व का अधिकार) रुकी रहेगी। और मुद़ब्बरा या उम्म-ए-वलद रुकी हुई (मौक़ूफ़ा) रहेगी कि उपहार प्राप्त करने वाले की मृत्यु के बाद आज़ाद हो जाएगी। फिर यदि खालिद ने आकर इन सब बातों में खरीदार की पुष्टि की तो वह दासी को ले लेगा और वह उसकी मुद़ब्बरा या उम्म-ए-वलद होगी जैसा कि खरीदार ने बयान किया।

1. खरीदार के कथन के अनुसार, अर्थात खरीदार जितना दाम बताता है, उसी के कथन पर आनुपातिक हिस्से के लिए राजी होना।
2. अर्थात दाम वापस नहीं ले सकता है।
3. अर्थात विक्रेता स्वीकार करता है कि खालिद ने उसे अमानत के तौर पर दिया है।

ہے اور اس پر پہلے یعنی عمر اور دوسرے خالد دونوں کا ثمن واجب ہوگا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ اس نے فقط دونوں بیع پر گواہ قائم کیے ہوں اور اگر دونوں کو دام دے دینے پر بھی گواہ قائم کیے تو کسی کا اس پر کچھ واجب نہ ہوگا اور اگر اس امر پر وہ گواہ نہ لایا تو غلام عمر کو ملے گا اگر اس نے بیع سے انکار کیا اور اگر دوسرے نے یعنی خالد نے اس کی تصدیق کی تو اس کو پانچ سو درہم دام ملیں گے اور اگر بیع سے انکار کیا تو زید کو غلام کی قیمت خالد کو دینی پڑے گی مبسوط میں ہے۔

مسئلہ مذکورہ کی ایک صورت جس میں دونوں بیعوں کا اثبات ہو رہا ہے ؎

اگر بیع اول پر گواہ قائم کیے دوسری بیع پر قائم نہ کیے مگر دوسرے نے بیع کی تصدیق کی تو اس کا حکم مثل اس صورت کے ہے کہ دونوں بیع گواہوں سے ثابت ہوئی ہوں یہ محیط میں ہے۔

اگر بائع نے اقرار کیا کہ میں نے ہزار درہم کو اس کے ہاتھ فروخت کیا ہے اور مشتری نے کہا کہ میں نے پانچ سو درہم کو خریدا ہے حالانکہ آدھا غلام مشتری کی ملک سے خارج ہو چکا ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مشتری کا قول مقبول ہوگا خواہ بائع باقی غلام واپس لینے پر راضی ہو یا راضی نہ ہو اور امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ثمن کے باب میں قسم کے ساتھ مشتری کا قول قبول ہوگا لیکن اگر بائع اس امر پر راضی ہو کہ باقی غلام مشتری سے لے لے اور جس قدر اس کی ملک سے نکل گیا اس کے حصہ کے واسطے دامن گیر ہو بقول (1) مشتری تو ایسی صورت میں دونوں باہم قسم کھائیں گے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک دونوں باہم قسم کھا دیں گے اور غلام کی قیمت پر باہم واپسی کر لیں گے لیکن اگر بائع راضی ہو جائے کہ

باقی غلام واپس کر لے اور جس قدر مشتری نے اپنی ملک سے خارج کیا ہے اس کی قیمت لے لے تو ہو سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ منتقی میں ہے کہ ایک شخص نے ایک باندی خریدی اور اس پر قبضہ کر لیا پھر مشتری نے اقرار کیا کہ یہ باندی اس مدعی کی ہے اور بائع نے اس کی تصدیق کی پس مشتری نے بائع سے دام واپس لینے چاہنے اور بائع نے کہا کہ مدعی کی اس وجہ سے ہوئی کہ تو نے اس کو ہبہ کر دی تو اسی کا قول قبول ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ زید نے عمرو سے ایک باندی بطوری بیع فاسد کے خریدی اور اس پر قبضہ کر لیا پھر بائع نے آکر بیع فاسد ہونے کے اس کو واپس کر لینا چاہا پس مشتری نے کہا کہ میں نے خالد کو ہبہ کر کے قبضہ کرا دیا اور خالد نے پھر میرے پاس ودیعت رکھی ہے اور بائع نے انکار کیا تو مشتری کا قول قبول نہ ہوگا اور بائع اس سے باندی کو واپس لے سکتا ہے پھر اگر مشتری نے اپنے دعویٰ پر گواہ قائم کیے تو قبول نہ ہوں گے اور اگر قاضی کو جو مشتری نے دعویٰ کیا ہے معلوم ہے یا بائع نے اس کی تصدیق کی یا مشتری نے بائع کے لئے اقرار کے گواہ پیش کیے یا مشتری نے بائع سے اس امر پر قسم لی اور اس نے انکار کیا تو مشتری سے خصومت دفع ہو جائے گی اور اس کی قیمت بائع کو ڈانڈ بھرے گا اور اگر اس امر پر جو ہم نے ذکر کیا گواہ قائم نہ ہوئے اور بائع نے باندی واپس لی پھر خالد آیا اور اس نے مشتری کے دعویٰ سے انکار کیا تو باندی بائع کے سپرد کی جائے گی اور اگر مشتری کی تصدیق کی تو بائع سے باندی واپس لے گا اور مشتری کو اس کی قیمت ڈانڈ دینی پڑے گی اور اگر مشتری نے کہا کہ میں نے یہ باندی خالد کو ہبہ کر دی اور قبضہ دے دیا پھر اس نے میرے پاس ودیعت رکھی پھر اس کو آزاد کیا یا مدبر کیا یا ام ولد بنایا ہے اور بائع نے اس سے انکار کیا تو بائع کو باندی لینے کی کوئی راہ نہیں ہے اس کی قیمت لے لے گا اور اس کی ولاء موقوف رہے گی اور مدبرہ موقوفہ یا ام ولد موقوفہ رہے گی

کہ موہوب لہ کے مرنے سے آزاد ہو جائے گی پھر اگر خالد نے آکر ان سب باتوں میں مشتری کی تصدیق کی تو باندی کو لے لے گا اور اس کی مدبرہ یا ام ولد ہو گی جیسا مشتری نے بیان کیا

1۔ قولہ بقول مشتری یعنی مشتری جس قدر دام بیان کرتا ہے اسی کے قول پر حصہ رسد راضی ہونا ۱۲ 2۔ یعنی دام واپس نہیں لے سکتا ہے ۱۲ 3۔ یعنی بائع مقر ہوا کہ خالد نے اس کو ودیعت دی ہو ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 315 | The Book of Claims (Kitab al-Da'wa)

...And if Khalid appeared and claimed a gift (hiba) but denied manumission etc., then she shall remain a slave girl, and Khalid can take her from the buyer (mushtari). If the buyer says that the donee, i.e., Khalid, has made her a 'mukatib' (a slave under a contract for freedom) and the seller (ba'i) denies this, the seller can take her, and she will remain with him until Khalid appears. If Khalid appears and denies these statements of the buyer, the slave girl shall be handed over to the seller. However, if the slave girl herself produces witnesses that he [the seller] had sold her and the buyer made her a mukatib, a decree for her status as a mukatib shall be issued. If Khalid confirms the buyer's claim regarding the gift but denies the status of mukatib, he shall take her, and she will remain Khalid's slave girl. If he confirms all these matters to the buyer, he shall take her back from the seller, and the situation will be as described by the buyer, and the buyer shall pay her price as indemnity. If it happens that when the slave girl returned to the seller, he sold her, made her a 'mudabbar' (freedom upon master's death), or manumitted her, then all these acts shall be void, provided Khalid comes and confirms the buyer’s claim regarding the sale and gift. If he denies it, then all these acts shall be valid. This is written in the commentary of 'Jami' al-Kabir'.

If an agent (wakil) for sale admits to a sale, his admission shall be valid concerning the principal's (muwakkil) right, whether the price (thaman) is extant or has perished. If the principal admits that the agent sold it to Zaid for one thousand dirhams, and Zaid confirms this but the agent denies it, then the slave shall belong to Zaid for one thousand dirhams, and the liability of this sale shall rest upon the principal, not the agent. This is in 'al-Muhit'.

If Zaid gave a slave to Amr and ordered him to sell him, then Zaid died. Subsequently, the agent admitted, "I sold him for one thousand dirhams, delivered possession, and received the price." In this case, if the slave is still extant, the agent's admission shall not be confirmed, but if the slave has perished, it shall be confirmed. This is in 'al-Mabsut'.

Zaid has a slave whom Amr sold to Khalid, and Khalid destroyed him. Zaid says to Amr, "I ordered you to sell the slave; I should receive the money." Amr replies, "You did not order me; you shall not get the price; the money is mine." In this scenario, Zaid's statement shall be accepted. Similarly, if the slave is still extant, the same ruling applies. This is in 'Muhit al-Sarakhsi'.

If the owner of a slave did not order the seller to sell, but later authorized the sale—meaning after the sale he said, "I have authorized this sale"—then if the slave is still extant in person, it is valid; but if he has perished, it is not valid. If the slave's hand was severed and then the owner authorized the sale, the indemnity (arsh) shall belong to the buyer. If he did not authorize the sale, the indemnity shall belong to the slave's owner. This is in 'al-Mabsut'.

If the owner of a slave admitted, "I authorized it one day after the sale took place," and the buyer denied it, the owner's statement shall be accepted without an oath. If the slave has died, the buyer's statement shall be accepted upon taking an oath. This is in 'Muhit al-Sarakhsi'.

Zaid appointed Amr as an agent to sell a slave girl and handed her over to the agent. Later, Zaid came and wanted to take the slave girl back from the agent. Amr said, "I have sold that slave girl to Khalid for one thousand dirhams, he has taken possession, and I have received the price—here it is—then he left her with me as a deposit (wadi'at)." If the principal denies this, the agent's statement shall not be accepted; she shall be returned to the principal, and witnesses for the agent's claim shall not be accepted. Then, if Khalid comes and denies the agent's statement, the slave girl shall remain with the principal. But if he confirms the agent's statement, he shall take the slave girl from the principal, and the principal shall take the price from the agent, provided...

1 Meaning its liability shall be upon the principal. 12

और यदि खालिद ने उपस्थित होकर उपहार (हिबा) का दावा किया लेकिन उसे आज़ाद करने आदि से इंकार किया, तो वह दासी (बांदी) ही रहेगी और खालिद उसे खरीदार (मुशतरी) से ले सकता है। और यदि खरीदार ने कहा कि उपहार प्राप्तकर्ता यानी खालिद ने उसे 'मुकातिब' (मुक्ति अनुबंध वाली दासी) बना दिया है और विक्रेता (बाए) ने इसे झुठलाया, तो विक्रेता उसे ले सकता है और वह उसी के पास रहेगी जब तक कि खालिद उपस्थित न हो जाए। और यदि खालिद ने उपस्थित होकर खरीदार की इन बातों को झुठलाया, तो दासी विक्रेता के सुपुर्द कर दी जाएगी। लेकिन यदि दासी ने स्वयं गवाह पेश कर दिए कि उसने उसे बेच दिया था और खरीदार ने उस दासी को मुकातिब किया है, तो उसके मुकातिब होने की डिक्री दी जाएगी। और यदि खालिद ने खरीदार के उपहार देने की पुष्टि की लेकिन मुकातिब बनाने को झुठलाया, तो वह उसे ले लेगा और वह खालिद की दासी रहेगी। और यदि इन सब बातों में खरीदार की पुष्टि की, तो वह विक्रेता से वापस ले लेगा और जैसा खरीदार ने बयान किया है वैसा ही होगा और खरीदार इसकी कीमत का हर्जाना देगा। और यदि ऐसा हुआ कि जब वह दासी विक्रेता को मिली तो उसने उसे बेच दिया या 'मुदब्बर' (मृत्यु उपरांत आज़ाद) कर दिया या आज़ाद कर दिया, तो ये सब बातिल (शून्य) हो जाएंगे बशर्ते खालिद ने आकर खरीदार के कथन की बिक्री और उपहार में पुष्टि की हो। और यदि झुठलाया तो ये सब बातें प्रभावी हो जाएंगी। यह विवरण 'शरह जामे कबीर' में है।

बिक्री के वकील (एजेंट) ने यदि बिक्री को स्वीकार किया, तो मुवक्किल (प्रमुख) के अधिकार में उसकी स्वीकृति सही होगी, चाहे मूल्य (समल) मौजूद हो या नष्ट हो गया हो। और यदि मुवक्किल ने स्वीकार किया कि वकील ने ज़ैद के हाथ इसे एक हज़ार दिरहम में बेचा है और ज़ैद ने इसकी पुष्टि की और वकील ने झुठलाया, तो गुलाम ज़ैद को एक हज़ार दिरहम में मिलेगा और इस बिक्री की ज़िम्मेदारी मुवक्किल पर होगी, वकील पर नहीं। यह 'मुहीत' में है।

यदि ज़ैद ने अम्र को एक गुलाम दिया और आदेश दिया कि इसे बेच दे, फिर ज़ैद मर गया, फिर वकील ने स्वीकार किया कि मैंने इसे एक हज़ार दिरहम में बेचकर कब्ज़ा दे दिया है और पैसे ले लिए हैं, तो यदि गुलाम मौजूद हो तो वकील की बात नहीं मानी जाएगी, और यदि नष्ट हो गया हो तो उसकी पुष्टि की जाएगी। यह 'मबसूत' में है।

ज़ैद का एक गुलाम है, जिसे अम्र ने खालिद के हाथ बेच दिया और खालिद ने उसे नष्ट कर दिया। ज़ैद ने अम्र से कहा कि मैंने तुझे गुलाम बेचने का हुक्म दिया था, मुझे पैसे मिलने चाहिए। अम्र ने कहा कि तूने हुक्म नहीं दिया था, तुझे कीमत नहीं मिलेगी, पैसे मेरे हैं। ऐसी स्थिति में ज़ैद का बयान मान्य होगा। इसी तरह यदि गुलाम मौजूद हो तो भी यही नियम है। यह 'मुहीत सरखसी' में है।

यदि गुलाम के मालिक ने विक्रेता को बेचने का आदेश नहीं दिया था लेकिन उसने बाद में बिक्री की अनुमति दे दी, यानी बिक्री के बाद उसने कहा कि मैंने इस बिक्री की अनुमति दी, तो यदि गुलाम मूल रूप में विद्यमान हो तो अनुमति वैध है, और यदि नष्ट हो गया हो तो वैध नहीं है। और यदि उस गुलाम का हाथ काटा गया, फिर उसने बिक्री की अनुमति दी, तो हर्जाना (अर्श) खरीदार को मिलेगा, और यदि उसने बिक्री की अनुमति नहीं दी, तो हर्जाना गुलाम के मालिक को मिलेगा। यह 'मबसूत' में है।

यदि गुलाम के मालिक ने स्वीकार किया कि मैंने बिक्री के एक दिन बाद अनुमति दे दी थी और खरीदार ने इंकार किया, तो गुलाम के मालिक का कथन स्वीकार्य होगा और उसे शपथ लेने की आवश्यकता नहीं होगी। और यदि गुलाम मर गया हो, तो शपथ के साथ खरीदार का कथन स्वीकार्य होगा। यह 'मुहीत सरखसी' में है।

ज़ैद ने अम्र को अपनी एक दासी बेचने के लिए वकील नियुक्त किया और दासी वकील को दे दी। फिर ज़ैद आया और वकील से दासी वापस लेना चाही। अम्र ने कहा कि मैंने खालिद के हाथ वह दासी एक हज़ार दिरहम में बेच दी है, उसने कब्ज़ा कर लिया है और मैंने पैसे ले लिए हैं, और ये रहे पैसे, फिर उसने इसे मेरे पास अमानत (वदीअत) के तौर पर रखा है। यदि मुवक्किल ने इसे झुठलाया, तो वकील का बयान स्वीकार नहीं होगा और दासी मुवक्किल को वापस मिलेगी और वकील के दावे के गवाह भी मान्य नहीं होंगे। फिर यदि खालिद ने आकर वकील के बयान से इंकार किया तो दासी मुवक्किल के पास रहेगी, और यदि उसने वकील की बात की पुष्टि की तो वह दासी मुवक्किल से ले लेगा और मुवक्किल वकील से पैसे लेगा बशर्ते कि उसके..

1 यानी इसकी ज़िम्मेदारी मुवक्किल पर होगी। 12

ہے اور اگر خالد نے حاضر ہو کر ہبہ کرنے کا دعویٰ کیا لیکن آزاد کر دینے وغیرہ سے انکار کیا تو وہ باندی رہے گی اور خالد اس کو مشتری سے لے سکتا ہے اور اگر مشتری نے کہا کہ موہوب لہ نے یعنی خالد نے اس کو مکاتب کر دیا ہے اور بائع نے اس کی تکذیب کی تو بائع اس کو لے سکتا ہے اسی کے پاس رہے گی یہاں تک کہ خالد حاضر ہو اور اگر اس نے حاضر ہو کر مشتری کی ان باتوں میں تکذیب کی تو باندی بائع کے سپرد کی جائے گی لیکن اگر باندی نے خود گواہ قائم کیے کہ اس نے فروخت کر دیا تھا اور مشتری نے اس باندی کو مکاتب کیا ہے تو اس کے مکاتب ہونے کی ڈگری کی جائے گی اور اگر خالد نے مشتری کے ہبہ کرنے میں تصدیق کی اور مکاتب کرنے میں تکذیب کی تو اس کو لے لے گا اور وہ خالد کی باندی رہے گی اور اگر ان سب باتوں میں مشتری کی تصدیق کی تو بائع سے واپس لے گا اور جیسا مشتری نے بیان کیا ہے ویسا ہی ہوگا اور مشتری اس کی قیمت ڈانڈ دے گا اور اگر یوں ہوا کہ جب وہ باندی بائع کو ملی تو اس نے اس کو فروخت یا مدبر کیا یا آزاد کر دیا تو یہ سب باطل ہو جائیں گے بشرطیکہ خالد نے آ کر مشتری کے قول کی بیع و ہبہ میں تصدیق کی ہو اور اگر تکذیب کی تو یہ سب باتیں نافذ ہو جائیں گی یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔

وکیل بیع نے اگر بیع کا اقرار کیا تو حق موکل میں اس کا اقرار صحیح ہو گا خواہ ثمن موجود ہو یا تلف ہو گیا ہو اور اگر موکل نے اقرار کیا کہ وکیل نے زید کے ہاتھ اس کو ہزار درم میں فروخت کیا ہے اور زید نے اس کی تصدیق کی اور وکیل نے تکذیب کی تو غلام زید کو ہزار درم میں ملے گا اور اس بیع کا عہدہ موکل پر ہو گا وکیل پر نہ ہوگا یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے عمرو کو ایک غلام دیا اور حکم کیا کہ اس کو فروخت کر دے پھر زید مر گیا پھر وکیل نے اقرار کیا کہ میں نے اس کو ہزار درم میں فروخت کر کے قبضہ دے دیا ہے اور دام لے لیے ہیں پس اگر غلام موجود ہو تو وکیل کی تصدیق نہ ہو گی اور اگر تلف ہو گیا ہو تو تصدیق کی جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔

زید کا ایک غلام ہے اس کو عمرو نے خالد کے ہاتھ فروخت کیا اور خالد نے اس کو تلف کر دیا اور زید نے عمرو سے کہا کہ میں نے تجھے غلام فروخت کرنے کا حکم کیا تھا دام مجھے ملنے چاہئے ہیں اور عمرو نے کہا کہ تو نے حکم نہیں کیا تھا تجھے قیمت نہیں ملے گی دام میرے ہیں تو زید کا قول مقبول ہو گا اسی طرح اگر غلام موجود ہو تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر مالک غلام نے بائع کو بیع کا حکم نہیں دیا تھا لیکن اس نے بیع کی اجازت دے دی یعنی بعد بیع کے اس نے کہا کہ میں نے اس بیع کی اجازت دی پس اگر غلام بعینہ قائم ہو تو جائز ہے اور اگر تلف کر دیا ہو تو جائز نہیں ہے اور اگر اس غلام کا ہاتھ کاٹا گیا پھر اس نے بیع کی اجازت دی تو ارش مشتری کو ملے گا اور اگر اس نے بیع کی اجازت نہ دی تو ارش مالک غلام کو ملے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر مالک غلام نے اقرار کیا کہ میں نے وقوع بیع کے ایک روز بعد اجازت دے دی اور مشتری نے انکار کیا تو مالک غلام کا قول قبول ہو گا اور اس پر قسم نہ آئے گی اور اگر غلام مر گیا ہو تو قسم کے ساتھ مشتری کا قول قبول ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

زید نے عمرو کو اپنی ایک باندی فروخت کرنے کا وکیل کیا اور باندی وکیل کو دے دی پھر زید آیا اور وکیل سے باندی واپس کر لینی چاہی اور عمرو نے کہا کہ میں نے خالد کے ہاتھ وہ باندی ہزار

درم فروخت کر دی ہے اور اس نے قبضہ کر لیا ہے اور میں نے دام وصول کر لیے ہیں اور وہ یہ ہیں پھر اس نے میرے پاس ودیعت رکھی ہے اور موکل نے اس کی تکذیب کی تو وکیل کا قول قبول نہ ہو گا اور موکل کو واپس ملے گی اور وکیل کے دعویٰ کے گواہ مقبول نہ ہوں گے پھر اگر خالد نے آ کر قول وکیل سے انکار کیا تو باندی موکل کو سپرد رہے گی اور اگر اس نے وکیل کے قول کی تصدیق کی تو باندی موکل سے لے لے گا اور موکل وکیل سے دام لے گا بشرطیکہ اس کے

۱ یعنی اس کی ذمہ داری موکل پر ہو گی ۱۲

If they are present, and if they have been destroyed, he will not be a guarantor. If the agent (wakil) did not confess to receiving the price, then his statement will be accepted, and Khalid will pay the price and take the slave-girl. Similarly, if non-Muslim combatants captured a slave-girl and took her to their country, and a Muslim bought that slave-girl there and brought her to the Abode of Islam (Dar al-Islam) for a thousand dirhams, then the old owner came so that he could pay the price to the purchaser and take the slave-girl. The purchaser said, "I gifted her to Khalid, and he took possession; then he left her with me as a trust (wadi'at) and disappeared." Then the purchaser's statement will not be accepted, and a decree will be passed in the name of the old owner, and the witnesses of his claim will not be accepted. Then, if Khalid appears and contradicts the statement of the purchaser, the slave-girl will be handed over to the old owner, and he will pay the price. If Khalid claimed in accordance with the purchaser's confession, the slave-girl would be taken from the old owner and given to Khalid; then the old owner will take her from Khalid at her value, and the purchaser will return her price to the old owner. Similarly, if a person gifted something to someone and handed it over, then wanted to retract, and the donee (mohub-lahu) said, "I gifted that thing to Khalid and handed it over to him; then he left it with me as a trust," then the order will be given to hand it over to the donor (wahib). If Khalid comes and contradicts the donee, i.e., his donor, then that thing has already returned to the one who gifted it and will remain as it is. If he confirms it, the donor will be ordered to hand it over to Khalid. Similarly, if some cause was introduced in between due to which returning becomes prohibited, such as saying "I have given an [1] exchange (awaz)," then also confirmation will not occur, and the donor has the right to retract. This is written in Sharh Jami' al-Kabir. If Zaid ordered Amr to buy a specific slave and he confessed, "I bought him for a thousand dirhams," and the seller (ba'i) also made the same claim, but the principal (muwakkil), i.e., Zaid, for instance, denied it, then the statement of the agent (wakil) will be accepted. If he was made an agent to buy an unspecified slave whose genus and attributes were described, then the agent confessed, "I bought this slave for the same price you mentioned," and the principal denied it, then Imam Azam (may Allah have mercy on him) used to say that if the principal had given the price to the agent, the statement of the agent would be confirmed; otherwise, it would not be confirmed. The Sahibayn (may Allah have mercy on them) said that if the slave himself is present and such a slave is bought for such a price, the statement of the

agent will be accepted. If the principal dies and then his agent confesses to buying that slave, then if the slave is present with the agent or the seller, or the principal has given the price to the agent, then according to Imam Azam, the agent's statement in favor of the principal will not be confirmed, and the sale will be binding on the agent, and an oath will be taken from the heirs regarding their knowledge. If the seller has destroyed the price, then the agent's statement will be accepted, and the sale will be binding on the deceased; this is in Al-Hadi. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that Zaid ordered Amr to get Khalid's slave-girl for him and mentioned a price of one thousand dirhams, then Amr accepted and whether he took possession of that slave-girl or not, but said to Zaid, "I bought that slave-girl for one thousand five hundred dirhams and acted against your instruction, therefore that slave-girl remains mine," and Zaid said, "You bought her for one thousand dirhams and the slave-girl remains mine," and Khalid confirmed the principal's statement, then the statement of the seller and the principal will be accepted. If the seller has not received the price, then the principal will pay him one thousand dirhams and take the slave-girl. Then if the purchaser sought an oath from the seller, he does not have that right, and if he wanted to take an oath from the principal, he has the right. So if he took the oath, he would take the slave-girl and give the price to the seller, and the responsibility will remain between the seller and him; there is no concern with the authorized person, i.e., the agent. If the principal refused to take the oath, the slave-girl would belong to the purchaser, and the purchaser would give one thousand dirhams to the seller and take the slave-girl. Then if the seller turned towards confirming the purchaser's statement, he would take the additional five hundred dirhams. It is not mentioned in the book if the seller wanted that...

---

1. His statement 'exchange' (awaz) means in exchange for a gift or a conditional exchange. Al-Kafi, Kitab al-Hiba.

पास कायम हों और अगर तलफ़ हो गए हों तो वह ज़ामिन न होगा और अगर वकील ने दाम पाने का इकरार न किया हो तो उसी का क़ौल क़ुबूल होगा और खालिद दाम देकर बांदी ले लेगा। इसी तरह अगर कोई बांदी काफिर हर्बी लोग कैद करके ले गए और उनके मुल्क में जाकर किसी मुसलमान ने वह बांदी खरीदी और हज़ार दिरम देकर उसको दारुल इस्लाम में लाया फिर क़दीम मालिक उसका आया ताकि मुश्तरी से दाम देकर बांदी ले लेवे उसने कहा कि मैंने खालिद को हिबा कर दी और उसने कब्ज़ा कर लिया फिर मेरे पास वदीअत छोड़ कर गायब हो गया तो मुश्तरी का क़ौल ना-मक़बूल होगा और क़दीम मालिक के नाम डिग्री हो जाएगी और उसके दावे के गवाह मक़बूल न होंगे फिर अगर खालिद ने हाज़िर होकर मुश्तरी के क़ौल की तकज़ीब की तो बांदी मालिक-ए-क़दीम को सुपुर्द होगी और वह दाम देगा और अगर खालिद ने मुवाफिक़ इकरार-ए-मुश्तरी के दावा किया तो बांदी मालिक-ए-क़दीम से ले ली जाएगी और खालिद को मिलेगी फिर मालिक-ए-क़दीम खालिद से ब-क़ीमत ले लेगा और मुश्तरी उसका समन (कीमत) मालिक-ए-क़दीम को वापस कर दे। इसी तरह अगर किसी शख़्स को कोई चीज़ हिबा कर दी और उसके सुपुर्द कर दी फिर रुजूअ करना चाहा और मोहूब-लहु ने कहा कि मैंने वह चीज़ खालिद को हिबा की और उसके सुपुर्द कर दी है फिर उसने मेरे पास वदीअत रखी है तो हुक्म दिया जाएगा कि वाहब के सुपुर्द कर दे फिर अगर खालिद ने आकर मोहूब-लहु यानी अपने वाहब की तकज़ीब की तो वह चीज़ हिबा करने वाले के पास वापस हो चुकी है वैसे ही रहेगी और अगर तस्दीक की तो वाहब को हुक्म दिया जाएगा कि खालिद के हवाले करे इसी तरह अगर किसी ऐसे सबब को दरम्यान में डाला जिसके बाइस से वापस करना ममनूअ हो जाता है जैसे कहा कि मैंने १- एवज़ दे दिया है तो भी तस्दीक न होगी और वाहब को रुजूअ कर लेने का इख़्तियार है यह तहरीर शरह जामे कबीर में है। अगर ज़ैद ने अम्र को एक मुअय्यन गुलाम खरीदने का हुक्म दिया उसने इकरार किया कि मैंने हज़ार दिरम का खरीदा है और बाएअ ने भी यही दावा किया मगर मुवक्किल ने यानी ज़ैद ने मिस्लन इंकार किया तो वकील का क़ौल मक़बूल होगा। अगर किसी ग़ैर-मुअय्यन गुलाम के खरीदने के वास्ते जिसकी जिंस व सिफ़त दुश्मन बयान कर दिया था वकील किया फिर वकील ने इकरार किया कि मैंने यह गुलाम इन्हीं दामों को जो तूने कहे थे खरीदा है और मुवक्किल ने इंकार किया तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह फ़रमाते थे कि अगर मुवक्किल ने वकील को दाम दे दिए हों तो वकील के क़ौल की तस्दीक होगी और अगर नहीं दिए हैं तो तस्दीक न होगी और साहिबैन रहमतुल्लाह अलैह ने फ़रमाया कि अगर गुलाम ब-ऐनही कायम हो

और ऐसा गुलाम इतने दामों को खरीदा जाता हो तो वकील का क़ौल क़ुबूल होगा और अगर मुवक्किल मर गया फिर उसके वकील ने उस गुलाम को खरीदने का इकरार किया पस अगर ब-ऐनही वकील के पास या बाएअ के पास कायम हो या मुवक्किल ने वकील को दाम दे दिए हों तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक वकील के क़ौल की मुवक्किल के हक में तस्दीक न होगी और बैअ (बिक्री) वकील के ज़िम्मे लाज़िम होगी और वारिसों से उनके इल्म पर क़सम ली जाएगी और अगर बाएअ ने दाम तलफ़ कर दिए हों तो वकील का क़ौल क़ुबूल होगा और मय्यत को बैअ लाज़िम होगी यह हादी में है। इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह ने फ़रमाया कि ज़ैद ने अम्र को हुक्म किया कि मेरे वास्ते खालिद की बांदी दे दे और हज़ार दिरम दाम बतलाए फिर अम्र ने क़ुबूल किया और उस लौंडी पर ख़्वाह कब्ज़ा किया या न किया मगर ज़ैद से कहा कि मैंने वह बांदी एक हज़ार पांच सौ दिरम को खरीदी और तेरी मुख़ालेफ़त की लिहाज़ा वह बांदी मेरी रही और ज़ैद ने कहा कि तूने हज़ार दिरम को खरीदी है और बांदी मेरी रही और खालिद ने मुवक्किल की तस्दीक की तो बाएअ और मुवक्किल का क़ौल क़ुबूल होगा अगर बाएअ ने दाम नहीं पाए हैं पस मुवक्किल उसको हज़ार दिरम देकर बांदी ले लेगा फिर अगर मुश्तरी ने बाएअ से क़सम तलब की तो उसको यह इख़्तियार नहीं है और अगर मुवक्किल से क़सम लेनी चाही तो इख़्तियार है पस अगर उसने क़सम खाई तो बांदी ले ले और बाएअ को दाम दे दे और उहदा-ए-बाएअ और उसके दरम्यान रहेगा मामूर से यानी वकील से कुछ काम नहीं है। अगर मुवक्किल ने क़सम से इंकार किया तो बांदी मुश्तरी की हो गई और मुश्तरी बाएअ को हज़ार दिरम देगा और बांदी ले लेगी फिर अगर बाएअ ने मुश्तरी के क़ौल की तस्दीक की तरफ रुजूअ किया तो ज़ियादा पांच सौ दिरम ले लेगा। किताब में मज़कूर नहीं है कि अगर बाएअ ने यह चाहा कि

१- क़ौलुहू एवज़ यानी हिबा के एवज़ या मशरूत एवज़ अल-काफी किताब-उल-हिबा

پاس قائم ہوں اور اگر تلف ہو گئے ہوں تو وہ ضامن نہ ہو گا اور اگر وکیل نے دام پانے کا اقرار نہ کیا ہو تو اسی کا قول قبول ہوگا اور خالد دام دے کر باندی لے لے گا۔ اسی طرح اگر کوئی باندی کافر حربی لوگ قید کر کے لے گئے اور ان کے ملک میں جا کر کسی مسلمان نے وہ باندی خریدی اور ہزار درم دے کر اس کو دار الاسلام میں لایا پھر قدیم مالک اس کا آیا تاکہ مشتری سے دام دے کر باندی لے لیوے اس نے کہا کہ میں نے خالد کو ہبہ کر دی اور اس نے قبضہ کر لیا پھر میرے پاس ودیعت چھوڑ کر غائب ہو گیا تو مشتری کا قول نا مقبول ہوگا اور قدیم مالک کے نام ڈگری ہو جائے گی اور اس کے دعویٰ کے گواہ مقبول نہ ہوں گے پھر اگر خالد نے حاضر ہو کر مشتری کے قول کی تکذیب کی تو باندی مالک قدیم کو سپرد ہوگی اور وہ دام دے گا اور اگر خالد نے موافق اقرار مشتری کے دعویٰ کیا تو باندی مالک قدیم سے لے لی جائے گی اور خالد کو ملے گی پھر مالک قدیم خالد سے بقیمت لے لے گا اور مشتری اس کا ثمن مالک قدیم کو واپس کر دے اسی طرح اگر کسی شخص کو کوئی چیز ہبہ کر دی اور اس کے سپرد کر دی پھر رجوع کرنا چاہا اور موہوب لہ نے کہا کہ میں نے وہ چیز خالد کو ہبہ کی اور اس کے سپرد کر دی ہے پھر اس نے میرے پاس ودیعت رکھی ہے تو حکم دیا جائے گا کہ واہب کے سپرد کر دے پھر اگر خالد نے آکر موہوب لہ یعنی اپنے واہب کی تکذیب کی تو وہ چیز ہبہ کرنے والے کے پاس واپس ہو چکی ہے ویسے ہی رہے گی اور اگر تصدیق کی تو واہب کو حکم دیا جائے گا کہ خالد کے حوالے کرے اسی طرح اگر کسی ایسے سبب کو درمیان میں ڈالا جس کے باعث سے واپس کرنا ممنوع ہو جاتا ہے جیسے کہا کہ میں نے ۱ عوض دے دیا ہے تو بھی تصدیق نہ ہوگی اور واہب کو رجوع کر لینے کا اختیار ہے یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔ اگر زید نے عمرو کو ایک معین غلام خریدنے کا

حکم دیا اس نے اقرار کیا کہ میں نے ہزار درم کا خریدا ہے اور بائع نے بھی یہی دعویٰ کیا مگر موکل نے یعنی زید نے مثلاً انکار کیا تو وکیل کا قول مقبول ہوگا۔ اگر کسی غیر معین غلام کے خریدنے کے واسطے جس کی جنس و صفت دشمن بیان کر دیا تھا وکیل کیا پھر وکیل نے اقرار کیا کہ میں نے یہ غلام انہیں داموں کو جو تو نے کہے تھے خریدا ہے اور موکل نے انکار کیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ فرماتے تھے کہ اگر موکل نے وکیل کو دام دے دیئے ہوں تو وکیل کے قول کی تصدیق ہوگی اور اگر نہیں دیئے ہیں تو تصدیق نہ ہوگی اور صاحبین رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر غلام بعینہ قائم ہو اور ایسا غلام اتنے داموں کو خریدا جاتا ہو تو وکیل کا قول قبول ہوگا اور اگر موکل مر گیا پھر اس کے وکیل نے اس غلام کو خریدنے کا اقرار کیا پس اگر بعینہ وکیل کے پاس یا بائع کے پاس قائم ہو یا موکل نے وکیل کو دام دے دیئے ہوں تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک وکیل کے قول کی موکل کے حق میں تصدیق نہ ہوگی اور بیع وکیل کے ذمہ لازم ہوگی اور وارثوں سے ان کے علم پر قسم لی جائے گی اور اگر بائع نے دام تلف کر دیئے ہوں تو وکیل کا قول قبول ہوگا اور میت کو بیع لازم ہوگی یہ حادی میں ہے۔ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ زید نے عمرو کو حکم کیا کہ میرے واسطے خالد کی باندی دے دے اور ہزار درم دام بتلائے پھر عمرو نے قبول کیا اور اس لونڈی پر خواہ قبضہ کیا یا نہ کیا مگر زید سے کہا کہ میں نے وہ باندی ایک ہزار پانچ سو درم کو خریدی اور تیری مخالفت کی لہٰذا وہ باندی میری رہی اور زید نے کہا کہ تو نے ہزار درم کو خریدی ہے اور باندی میری رہی اور خالد نے موکل کی تصدیق کی تو بائع اور موکل کا قول قبول ہوگا اگر بائع نے دام نہیں پائے ہیں پس موکل اس کو ہزار درم دے کر باندی لے لے گا پھر اگر مشتری نے بائع سے قسم طلب کی تو اس کو یہ اختیار نہیں ہے اور اگر موکل سے قسم لیتی چاہی تو اختیار ہے پس اگر اس نے قسم کھائی تو باندی لے لے اور بائع کو دام دے دے اور عہدہ بائع اور اس کے درمیان رہے گا مامور سے یعنی وکیل سے کچھ کام نہیں ہے۔ اگر موکل

نے قسم سے انکار کیا تو باندی مشتری کی ہو گئی اور مشتری بائع کو ہزار درم دے گا اور باندی لے لے گی پھر اگر بائع نے مشتری کے قول کی تصدیق کی طرف رجوع کیا تو زیادہ پانچ سو درم لے لے گا۔ کتاب میں مذکور نہیں ہے کہ اگر بائع نے یہ چاہا کہ

۱۔ قولہ عوض یعنی ہبہ کے عوض یا مشروط عوض الکافی کتاب الہبہ

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 Kitab al-Da'wa (The Book of Claims) Page: 317

If a demand of one thousand dirhams is made from the principal (muwakkil), it can be done. Otherwise, Khassaf narrated from Karkhi (may Allah have mercy on him) and Qazi Abu al-Haisham narrated from the Three Judges that he has the option to demand it from either the buyer (mushtari) or the seller (bayi'). However, the majority of the scholars (Mashaikh) stated that he does not have this option. Similarly, if the agent (wakil) said, "I purchased the female slave for one hundred dinars in opposition to your instructions," while the rest of the matter remained as it was, then its ruling and the ruling of the first case are the same. But there is a difference in only one aspect: in the first case, when the principal took the slave and gave one thousand dirhams to the seller, and then the buyer took an oath from him which he denied, the agent will take the slave from the principal for free without payment. This is according to analogy (qiyas), but according to juristic preference (istihsan), he will take it in exchange for the amount he paid, i.e., one thousand dirhams. The principal will have the right to withhold the slave from the buyer until he recovers his money. In this second case, according to both analogy and juristic preference, it will be taken for free by both sides without price.

Requesting an Oath☆

This applies when he has acknowledged the purchase. If he completely denied the purchase and the principal said, "You bought it for one thousand dirhams," and the seller confirmed this, then the seller's statement will be accepted, and the responsibility for the sale will lie with the principal. If the seller said, "I will take an oath from the buyer that, by Allah, I did not buy it for the principal," then he has that option. If he takes the oath, there is nothing against him, and if he refuses, the responsibility for the sale matters will be on him. Then he will pay the price and recover it from the principal, taking it from the principal before paying. If at the time of denying the purchase he acknowledged that "I have no right toward the principal," then in this matter, the seller's making the buyer take an oath is mentioned. There is no disagreement mentioned in both cases, i.e., 'Khilaf bil-Kasra' (difference in amount) and 'Khilaf Taghayyur-e-Anfus' (difference in kind). Some Mashaikh said that in these cases, he cannot take an oath, and some said he can take an oath even there when the principal swears, "By Allah, I do not know that he bought it for fifteen hundred dirhams or one hundred dinars." The term 'Khilaf bil-Kasra' means the agent went against the principal's instructions by paying more than ordered, for example, if he was told one thousand and he bought it for fifteen hundred. 'Khilaf Taghayyur-e-

Anfus' means a difference in the type of currency; he was told one thousand dirhams and he bought it for one hundred dinars. If the seller in these cases took possession of one thousand dirhams as the price and then claimed the price was one thousand dirhams or one hundred dinars, no attention will be paid to his statement, and his claim is void. Regarding the dispute between the principal and the agent, where the agent says, "I bought it for myself," and the principal says, "You bought it for me," the agent's statement will be accepted upon taking an oath. If he takes the oath, the purchase is established for him, and if he refuses, it is established for the principal. This ruling applies when the seller confirms the principal's statement. If he confirms the agent's statement, whether the principal specified the price or not, and the agent said, "I bought it for one thousand dirhams," while the principal said, "You bought it for five hundred dirhams," then with an oath, the agent's statement will be accepted. This is written in the commentary of 'Jami al-Kabir'. If the seller acknowledged, "I sold this slave to Zaid although he had this defect," and claimed, "The buyer had absolved me of this defect," then he must produce witnesses. If there are no witnesses, an oath will be taken from the buyer that "I did not absolve the seller of this defect, and since I saw it, I have not offered the slave for sale, nor was I satisfied after seeing it, nor has the property left my possession." If he takes the oath, it should be returned to the seller. If the buyer claimed, "This defect existed when I bought this slave," and the seller denied it, while the defect is of a nature that could have developed later, and the seller acknowledged that...

1. Disagreement on requesting an oath. 12

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 किताब अल-दावा पृष्ठ: 317

मुवक्किल (प्रमुख) से एक हज़ार दिरहम की माँग की जा सकती है, अन्यथा खसाफ़ ने करखी (रहमतुल्लाह अलैह) से और क़ाज़ी अबुल-हैशम ने क़ुज़ा-ए-सलासा से नक़ल किया है कि उसे अधिकार है कि चाहे मुश्तरी (क्रेता) से माँग करे या बाये (विक्रेता) से माँग करे। अधिकांश मशाइख़ ने फ़रमाया कि उसे यह अधिकार नहीं है। इसी तरह यदि वकील ने कहा कि 'मैंने दासी सौ दीनार में खरीदी और आपके आदेश का उल्लंघन किया' और बाकी मसला वैसा ही रहे, तो उसका हुक्म और पहली सूरत का हुक्म समान है। लेकिन केवल एक पहलू में अंतर है: पहली सूरत में जब मुवक्किल ने दासी ले ली और एक हज़ार दिरहम बाये को दे दिए, फिर मुश्तरी ने उससे शपथ ली और उसने इनकार किया, तो वकील मुवक्किल से दासी को मुफ़्त, बिना दाम के ले लेगा। यह कियास (अनुमान) है, और इस्तिहसान (विवेक) के अनुसार उन दामों के बदले लेगा जो उसने अदा किए हैं, यानी एक हज़ार दिरहम के बदले लेगा। मुवक्किल को अधिकार होगा कि वह मुश्तरी को देने से रोक ले जब तक कि वह अपने दाम वसूल न कर ले। और इस दूसरी सूरत में, कियास और इस्तिहसान के अनुसार, दोनों पक्षों को मुफ़्त बिना क़ीमत के ले लेगा।

शपथ की माँग करना☆

यह तब है जब उसने खरीदने का इक़रार (स्वीकृति) किया हो। यदि उसने खरीदारी से सिरे से इनकार किया और मुवक्किल ने कहा कि 'तुमने एक हज़ार दिरहम में खरीदी' और बाये ने इसकी पुष्टि की, तो बाये का कथन स्वीकार किया जाएगा और बिक्री का उत्तरदायित्व मुवक्किल पर रहेगा। यदि बाये ने कहा कि 'मैं मुश्तरी से शपथ लूँगा कि अल्लाह की कसम, मैंने मुवक्किल के लिए नहीं खरीदी है,' तो उसे अधिकार है। यदि उसने शपथ ले ली तो उस पर कुछ नहीं है, और यदि इनकार किया तो बिक्री के मामलों का उत्तरदायित्व उसी पर होगा। फिर वह क़ीमत अदा करेगा और मुवक्किल से वापस लेगा, और अदा करने से पहले मुवक्किल से लेगा। यदि खरीदारी से इनकार के समय उसने इक़रार किया कि 'मेरा मुवक्किल की ओर कोई अधिकार नहीं है,' तो इस मसले में बाये द्वारा मुश्तरी को शपथ दिलाना वर्णित है। दोनों मसलों, यानी 'खिलाफ़-बिल-कस्रत' (मात्रा में अंतर) और 'खिलाफ़-तग़ाय्युर-ए-अनफ़ुस' (प्रकार में अंतर) में कोई विवाद वर्णित नहीं है। कुछ मशाइख़ ने फ़रमाया कि इन स्थितियों में शपथ नहीं ले सकता, और कुछ ने फ़रमाया कि वहाँ भी शपथ ले सकता है जब मुवक्किल शपथ खाए कि 'अल्लाह की कसम, मैं नहीं जानता कि उसने डेढ़ हज़ार दिरहम या सौ दीनार में खरीदी है।' 'खिलाफ़-बिल-कस्रत' का अर्थ है कि वकील ने मुवक्किल के आदेश के

विरुद्ध अधिक दाम दिए, उदाहरण के लिए उसने एक हज़ार कहा था और उसने डेढ़ हज़ार में खरीदी। 'खिलाफ़-तग़य्युर-ए-अनफ़ुस' का अर्थ है कि मुद्रा के प्रकार में अंतर किया, उसने एक हज़ार दिरहम कहा था और उसने सौ दीनार में खरीदी। यदि बाये ने इन स्थितियों में एक हज़ार दिरहम क़ीमत पर कब्ज़ा कर लिया और फिर कहा कि क़ीमत एक हज़ार दिरहम या सौ दीनार थी, तो उसकी बात पर ध्यान नहीं दिया जाएगा और उसका कथन व्यर्थ होगा। मुवक्किल और वकील के बीच विवाद के मामले में, यानी वकील कहे कि 'मैंने अपने लिए खरीदी है' और मुवक्किल कहे 'मेरे लिए खरीदी है,' तो शपथ के साथ वकील का कथन स्वीकार किया जाएगा। यदि उसने शपथ ले ली तो खरीद उसी के नाम सिद्ध होगी, और यदि इनकार किया तो मुवक्किल के नाम सिद्ध होगी। यह हुक्म तब है जब बाये ने मुवक्किल की पुष्टि की हो। यदि उसने वकील की पुष्टि की और मुवक्किल ने क़ीमत बताई थी या नहीं और वकील ने कहा कि 'मैंने एक हज़ार दिरहम में खरीदी' और मुवक्किल ने कहा 'तुमने पाँच सौ दिरहम में खरीदी,' तो शपथ के साथ वकील का कथन स्वीकार होगा। यह विवरण 'शरह जामे कबीर' में है। यदि बाये ने स्वीकार किया कि 'मैंने यह गुलाम ज़ैद के हाथों बेचा, जबकि उसमें यह दोष था' और दावा किया कि 'मुश्तरी ने मुझे इस दोष से मुक्त कर दिया था,' तो उस पर गवाह लाना अनिवार्य होगा। यदि गवाह न हों, तो मुश्तरी से शपथ ली जाएगी कि 'मैंने विक्रेता को इस दोष से मुक्त नहीं किया, और जब से देखा है तब से उसे बिक्री के लिए प्रस्तुत नहीं किया, न ही देखकर संतुष्ट हुआ और न ही वह मेरी मिल्कियत से बाहर गया है।' यदि उसने शपथ ले ली, तो बाये को वापस कर दे। और यदि मुश्तरी ने दावा किया कि 'जब मैंने गुलाम खरीदा था तब उसमें यह दोष मौजूद था' और बाये ने इनकार किया, जबकि दोष ऐसा है जो बाद में भी उत्पन्न हो सकता है, और बाये ने स्वीकार किया कि...

१ शपथ की माँग में मतभेद १२

موکل سے ہزار درم کا مطالبہ کرے تو کر سکتا ہے نہیں تو خصاف نے کرخی رحمۃ اللہ علیہ سے اور قاضی ابوالہیثم نے قضاۃ ثلاثہ سے نقل کیا کہ اس کو اختیار ہے چاہے مشتری سے مطالبہ کرے یا بائع سے مطالبہ کرے اور عامہ مشائخ نے فرمایا کہ اس کو یہ اختیار نہیں ہے اسی طرح اگر وکیل نے کہا کہ میں نے باندی سو دینار کو خریدی اور تیری مخالفت کی اور باقی مسئلہ بحالہ رہا تو اس کا حکم اور پہلی صورت کا حکم یکساں ہے لیکن صرف ایک شق میں اور وہ یہ ہے کہ پہلی صورت میں جب موکل نے باندی لے لی اور ہزار درم بائع کو دے دیے پھر مشتری نے اس سے قسم لی اور اس نے انکار کیا تو وکیل باندی کو موکل سے مفت بدون داموں کے لے لے گا اور یہ قیاس ہے اور استحساناً بعوض ان داموں کے جو اس نے ادا کیے ہیں یعنی ہزار درم کے عوض لے گا اور موکل کو اختیار ہوگا کہ مشتری کو دینے سے روک لے جب تک اپنے دام وصول نہ کرے نہ دیوے اور اس دوسری صورت میں قیاساً استحساناً دونوں طرف مفت بلا قیمت لے لے گا۔

قسم طلب کرنا☆

یہ اس وقت ہے کہ اس نے خریدنے کا اقرار کیا ہو اور اگر خرید سے اصلاً انکار کیا اور موکل نے کہا کہ تو نے ہزار درم کو خریدی اور بائع نے اس کی تصدیق کی تو بائع کا قول قبول ہوگا اور عہدہ بیع موکل پر رہے گا اور اگر بائع نے کہا کہ میں مشتری سے قسم لوں گا کہ واللہ میں نے موکل کے واسطے نہیں خریدی ہے تو اس کو اختیار ہے پس اگر اس نے قسم کھالی تو اس پر کچھ نہیں ہے اور اگر انکار کیا تو عہدہ بیع کے امور کا اسی پر ہوگا پس ثمن ادا کرے گا اور موکل سے واپس لے گا اور ادا کرنے سے پہلے موکل سے لے گا اور اگر خرید سے انکار کے وقت اس نے

اقرار کیا کہ میرا کچھ حق موکل کی طرف نہیں ہے تو اس مسئلہ میں بائع کا مشتری کو قسم دلانا مذکور ہے اور دونوں مسئلوں یعنی خلاف بالکثرۃ اور خلاف تغایر انفس میں لے اختلاف مذکور نہیں ہے بعض مشائخ نے فرمایا کہ ان صورتوں میں قسم نہیں لے سکتا ہے اور بعض نے فرمایا کہ وہاں بھی قسم لے سکتا ہے جب کہ موکل قسم کھائے کہ واللہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس نے ڈیڑھ ہزار درم یا سو دینار کو خریدی ہے قال الحرجم مسئلہ خلاف بالکثرۃ سے یہ مراد ہے کہ وکیل نے موکل کے خلاف اسطور سے کیا کہ اس کے حکم سے زیادہ دام دیئے یعنی مثلاً اس نے ہزار کو کہا تھا اس نے ڈیڑھ ہزار کو خریدی اور مسئلہ خلاف تغایر انفس سے یہ مراد ہے کہ جنس ثمن میں خلاف کیا اس نے ہزار درم کہے اس نے سو دینار کو خریدی فافہم اور اگر بائع نے ان صورتوں میں ہزار درم ثمن پر قبضہ کر لیا پھر کہا کہ ثمن ہزار درم یا سو دینار تھے تو اس کے کہنے پر التفات نہ ہوگا اس کا قول تو باطل ہوا۔ باقی رہا موکل اور وکیل میں اختلاف یعنی وکیل کہتا ہے میں نے اپنے واسطے خریدی ہے اور موکل کہتا ہے میرے واسطے خریدی ہے تو قسم سے وکیل کا قول قبول ہوگا پس اگر اس نے قسم کھالی تو اسی کے واسطے خرید ثابت ہوگی اور اگر انکار کیا تو موکل کے واسطے خرید ثابت ہو گئی یہ حکم اسوقت ہے کہ بائع نے موکل کی تصدیق کی اور اگر اس نے وکیل کی تصدیق کی اور موکل نے ثمن کو بیان کر دیا تھا یا نہیں متعین کیا اور وکیل نے خریدی اور کہا کہ میں نے ہزار درم کو خریدی ہے اور موکل نے کہا کہ تو نے پانچ سو درم کو خریدی ہے اور بائع نے وکیل کی تصدیق کی تو قسم کے ساتھ وکیل کا قول قبول ہو گا یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔ اگر بائع نے اقرار کیا کہ میں نے یہ غلام زید کے ہاتھ فروخت کیا حالانکہ اس میں یہ عیب تھا اور دعویٰ کیا کہ مشتری نے مجھے اس عیب سے بری کر دیا تھا تو اس پر گواہ لانے واجب ہوں گے اور اگر گواہ نہ ہوں تو مشتری سے قسم لی جائے گی کہ میں نے بائع کو اس عیب سے بری نہیں کیا اور جب سے دیکھا ہے تب سے بیع کو بیع کے واسطے پیش نہیں کیا

اور نہ دیکھ کر راضی ہوا ہوں اور نہ بیع میری ملک سے خارج ہوئی ہے پس اگر قسم کھا گیا تو بائع کو واپس کر دے اور اگر مشتری نے دعویٰ کیا کہ میں نے جب اس غلام کو خریدا ہے تو اس میں یہ عیب موجود تھا اور بائع نے انکار کیا حالانکہ عیب ایسا ہے کہ اس کے مثل پیدا ہو سکتا ہے اور بائع نے یوں اقرار کیا کہ جس

۱ اختلاف قسم طلب کرنا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 318 Kitab ad-Da'wa (The Book of Claims)

...the time I sold it, there was some defect in it, and did not specify it, then nothing becomes binding upon the seller by this acknowledgment; this is mentioned in *al-Hawi*.

If the seller acknowledged a defect in the sale that could potentially disappear in such a way that no trace of it remains—for example, if he said, "When I sold this slave, he had a sore (*qurhah*) (1)," but did not name it or specify it, then the buyer brought the slave with a sore and wanted to return him, saying, "This is the same sore you acknowledged," and the seller says, "The one I acknowledged has disappeared; this is a new sore that developed with you"—then the seller's statement under oath shall be accepted, and the buyer must provide witnesses. Similarly, if the seller acknowledged a certain type of defect that could disappear and claimed it had disappeared and a second one had emerged, his claim shall be verified; this is in *al-Mabsut*.

Consequently, in this case, the buyer does not have the right to return it without providing witnesses. However, if he provides witnesses that it is exactly the same defect, or if the time between the seller's acknowledgment and the buyer's dispute is so short that such a sore, along with its effects, could not conceivably disappear in that time, and there is no sore other than that one in the slave girl, then the buyer's statement shall be accepted, and he has the option to return it to the seller due to the defect; this is in *al-Muhit*. If the seller acknowledged, "When I sold the cloth, there was a tear in it," then the buyer brought the cloth with a tear and the seller said, "This is not it," then he [the buyer] shall not be verified. But if the tear was small and has grown larger, then it shall be verified. If there is a second tear in it and the seller says, "The tear that was in it was another one," then the seller's statement under oath shall be accepted; this is in *Muhit Surkhi*. If there are two sellers and one of them acknowledges the defect and explains it while the other denies it, the buyer can return it to the one who acknowledged it (*muqirr*), but cannot return it to the other. If the seller is one and has a partner in *mufawada* (unlimited partnership), and the seller denies the defect while the partner acknowledges it, then the buyer can return it, as stated in *al-Mabsut*. The buyer has the choice to return it to either the acknowledging partner or the seller, as stated in *al-Muhit*. However, if the partner is a partner in *'inan* (limited partnership), the buyer cannot return it based on his acknowledgment. Similarly, if a *mudarib* (2) (investment manager) sold a slave belonging to the *mudaraba* (joint venture) and the *rabb al-mal* (investor)

acknowledged a defect in him, the buyer cannot return him to the mudarib based on this acknowledgment. The same rule applies if the *rabb al-mal* himself sold and the mudarib acknowledged the defect. Likewise, if an agent (*wakil*) sold and the principal (*muwakkil*) acknowledged a defect, nothing becomes binding on the agent or the principal due to this acknowledgment. If the agent acknowledged a defect and the principal denied it, the buyer can return it to the agent, but this return will be in the right of the agent, not the principal. However, if the defect is such that its equivalent could not have developed later, then in such a case it shall be returned to the principal, not because of the agent's acknowledgment but because of the certainty that this defect was present with the principal. If the defect is such that its equivalent could have developed later, and the agent provides witnesses that this defect was with the principal, then he can return it to the principal. If there are no witnesses, he shall take an oath from the principal; if the principal refuses to take the oath, he shall return it to him. If the principal takes the oath, the slave remains the responsibility of the agent. Among two partners in *'inan*, if the one who is the seller acknowledges the defect and the other partner denies it, the buyer can return it and it will be binding on both. Similarly, if the mudarib acknowledges the defect, upon return it will be binding on both the mudarib and the *rabb al-mal*; this is in *al-Mabsut*.

---

1. *Qurhah*: with a *damma* on the letter *qaf*, a wound which in common parlance is called *gha'o* (sore).
2. Meaning the *mudarib* seller.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) 318 किताबुद दावा

...वक़्त में मैंने इसको फ़रोख़्त किया है तो इसमें कुछ ऐब था और इसको बयान न किया तो इस इक़रार से बाएअ (विक्रेता) पर कुछ लाज़िम नहीं आता है; यह हावी में है।

अगर बाएअ ने बैअ (बिक्री) में ऐसे ऐब का इक़रार किया जिसका ज़ायल (समाप्त) हो जाना इस तरह से मुतवहम (संभावित) हो सकता है कि बिल्कुल इसका असर तक बाक़ी न रहे, मसलन कहा कि जब मैंने इस गुलाम को फ़रोख़्त किया था तो इसके एक क़ुराह (1) था और उसका नाम न लिया और उसको मुअय्यन किया, फिर मुश्तरी (खरीदार) उस गुलाम को लाया और उसमें एक क़ुराह था और वापस करना चाहा और कहा कि यह वही क़ुराह है जिसका तूने इक़रार किया, और बाएअ ने कहा कि जिसका मैंने इक़रार किया है वह ज़ायल भी हो गया, यह नया क़ुराह तेरे पास पैदा हुआ है, तो क़सम के साथ बाएअ का क़ौल क़बूल होगा और मुश्तरी को गवाह लाने चाहिए। इसी तरह अगर बाएअ ने किसी प्रकार के ऐब का इक़रार किया हालांकि वह ऐब ज़ायल हो सकता है और दावा किया कि वह ज़ायल हो गया और यह दूसरा पैदा हुआ है, तो भी इसकी तसदीक़ की जाएगी; यह मबसूत में है।

अतः इस स्थिति में मुश्तरी को गवाह पेश किए बिना वापस करने का अधिकार नहीं है, हाँ अगर वह गवाह पेश करे कि यह वही ऐब है, या बाएअ के इक़रार और मुश्तरी के विवाद के बीच इतना कम समय हो कि इतने समय में ऐसे ज़ख़्म का प्रभाव के साथ समाप्त हो जाना संभव न हो, और दासी में उस ज़ख़्म के अलावा कोई और ज़ख़्म न हो, तो इस स्थिति में मुश्तरी का कहना स्वीकार किया जाएगा और उसे ऐब के कारण बाएअ को वापस करने का अधिकार है; यह मुहीत में है। अगर बाएअ ने इक़रार किया कि जब मैंने कपड़ा बेचा तो उसमें एक छेद था, फिर मुश्तरी छेद और कपड़ा लाया और बाएअ ने कहा कि यह वह नहीं है, तो पुष्टि नहीं की जाएगी। और अगर छेद छोटा था और बढ़ गया है, तो पुष्टि की जाएगी। और अगर उसमें दूसरा छेद हो गया और बाएअ ने कहा कि इसमें जो छेद था वह दूसरा था, तो क़सम के साथ बाएअ की बात मानी जाएगी; यह मुहीत सुर्ख़ी में है। अगर बाएअ दो व्यक्ति हों और उनमें से एक ने ऐब का इक़रार किया और उसे बयान किया और दूसरे ने इनकार किया, तो मुश्तरी इक़रार करने वाले (मुक़िर) को वापस कर सकता है, दूसरे को नहीं। और अगर बाएअ एक हो और उसका साझेदार मुफ़ावज़ (पूर्ण साझेदार) हो, फिर बाएअ ने ऐब से इनकार किया और साझेदार ने इक़रार किया, तो मुश्तरी वापस कर सकता है; जैसा कि मबसूत में है। मुश्तरी को अधिकार है चाहे वह इक़रार करने वाले साझेदार को वापस दे या बाएअ को वापस करे; जैसा कि

मुहीत में है। और अगर साझेदार 'अनान' (सीमित साझेदार) हो, तो उसके इक़रार से मुश्तरी वापस नहीं कर सकता। इसी तरह अगर मुज़ारिब (2) ने मुज़ारबत का कोई गुलाम बेचा और रब्बुल-माल (पूंजीपति) ने उसमें ऐब का इक़रार किया, तो मुश्तरी मुज़ारिब को इस इक़रार के कारण वापस नहीं कर सकता। इसी तरह अगर स्वयं रब्बुल-माल ने बेचा और मुज़ारिब ने ऐब का इक़रार किया, तो भी यही नियम है। और इसी तरह अगर वकील ने बेचा और मुवक्किल ने ऐब का इक़रार किया, तो इस इक़रार से वकील या मुवक्किल पर कुछ लाज़िम नहीं होता। और अगर वकील ने ऐब का इक़रार किया और मुवक्किल ने इनकार किया, तो मुश्तरी वकील को वापस कर सकता है, लेकिन यह वापसी वकील के हक़ में होगी मुवक्किल के हक़ में नहीं। लेकिन अगर ऐब ऐसा हो जो बाद में पैदा न हो सकता हो, तो ऐसी स्थिति में मुवक्किल को वापस दिया जाएगा, वकील के इक़रार की वजह से नहीं बल्कि इस निश्चितता की वजह से कि यह ऐब मुवक्किल के पास मौजूद था। और अगर ऐब ऐसा हो जो बाद में पैदा हो सकता हो, तो यदि वकील ने इस बात के गवाह पेश किए कि यह ऐब मुवक्किल के पास था, तो मुवक्किल को वापस दिया जा सकता है। यदि गवाह न हों तो मुवक्किल से क़सम ली जाएगी। अगर उसने क़सम से इनकार किया तो उसे वापस कर दिया जाएगा, और अगर उसने क़सम खा ली तो गुलाम वकील के ज़िम्मे रहेगा। और दो 'अनान' साझेदारों में से जो बाएअ है, अगर उसने ऐब का इक़रार किया और दूसरा साझेदार मुनकिर (अस्वीकार करने वाला) हुआ, तो मुश्तरी वापस कर सकता है और यह दोनों के ज़िम्मे लाज़िम होगा। इसी तरह अगर मुज़ारिब ने ऐब का इक़रार किया तो वापस होकर मुज़ारिब और रब्बुल-माल दोनों पर लाज़िम होगा; यह मबसूत में है।

---

1. क़ुराह: क़ाफ़ पर पेश के साथ, वह ज़ख़्म जिसे आम भाषा में घाव कहते हैं।
2. यानी मुज़ारिब विक्रेता ने।

وقت میں نے اس کو فروخت کیا ہے تو اس میں کچھ عیب تھا اور اس کو بیان نہ کیا تو اس اقرار سے بائع پر کچھ لازم نہیں آتا ہے یہ حاوی میں ہے۔

اگر بائع نے بیع میں ایسے عیب کا اقرار کیا کہ جس کا زائل ہو جانا اسطور سے متوہم ہو سکتا ہے کہ بالکل اس کا اثر تک باقی نہ رہے مثلاً کہا کہ میں نے جب اس غلام کو فروخت کیا تھا تو اس کے ایک قرحہ (١) تھا اور اس کا نام نہ لیا اور اس کو معین کیا پھر مشتری اس غلام کو لایا اور اس کے ایک قرحہ تھا اور واپس کرنا چاہا اور کہا کہ یہ وہی قرحہ ہے جس کا تو نے اقرار کیا اور بائع نے کہا کہ جس کا میں نے اقرار کیا ہے وہ زائل بھی ہو گیا یہ نیا قرحہ تیرے پاس پیدا ہوا ہے تو قسم سے بائع کا قول قبول ہوگا اور مشتری کو گواہ لانے چاہئے ہیں اسی طرح اگر بائع نے کسی نوع کے عیب کا اقرار کیا حالانکہ وہ عیب زائل ہو سکتا ہے اور دعویٰ کیا کہ وہ زائل ہو گیا یہ دوسرا پیدا ہوا ہے تو بھی اس کی تصدیق کی جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔

پس اس صورت میں مشتری کو واپس کرنے کا حق بدوں گواہ قائم کرنے کے نہیں ہے ہاں گواہ قائم کرے کہ یہ بعینہ وہی عیب ہے یا بائع کے اقرار اور مشتری کے نزاع کرنے میں اس قدر کم مدت ہو کہ اتنی مدت میں ایسا قرحہ مع اثر کے زائل ہو جانا متصور نہیں ہے اور باندی میں سوائے اس قرحہ کے کوئی قرحہ بھی نہ ہو تو اس صورت میں مشتری کا قول قبول ہوگا اور اس کو بسبب عیب کے بائع کو واپس کر دینے کا اختیار ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر بائع نے اقرار کیا کہ جب میں نے کپڑا فروخت کیا تو اس میں ایک شگاف تھا پھر مشتری شگاف اور کپڑا لایا اور بائع نے کہا کہ یہ وہ نہیں ہے تو تصدیق نہ کی جائے گی اور اگر شگاف چھوٹا تھا بڑھ گیا ہے تو تصدیق کی

جائے گی اور اگر اس میں دوسرا شگاف ہوا اور بائع نے کہا کہ اس میں یہ شگاف تھا وہ دوسرا شگاف تھا تو قسم سے بائع کا قول مقبول ہوگا یہ محیط سرخی میں ہے۔ اگر بائع دو شخص ہوں ان میں سے ایک نے عیب کا اقرار کیا اور اس عیب کو بیان کر دیا اور دوسرے نے انکار کیا تو مشتری مقر کو واپس دے سکتا ہے دوسرے کو نہیں دے سکتا ہے اور اگر بائع ایک ہو اور اس کا شریک مفاوض ہو پس بائع نے عیب سے انکار کیا اور شریک نے اقرار کیا تو مشتری واپس کر سکتا ہے کذا فی المبسوط مشتری کو اختیار ہے چاہے شریک مقر کو واپس دے یا بائع کو واپس کرے کذا فی المحیط اور اگر شریک شریک عنان ہو تو اس کے اقرار سے مشتری نہیں واپس دے سکتا ہے۔ اسی طرح اگر مضارب (۲) نے کوئی غلام مضاربت کا فروخت کیا اور رب المال نے اس میں عیب کا اقرار کیا تو مشتری مضارب کو اس اقرار کی وجہ سے واپس نہیں دے سکتا ہے اسی طرح اگر خود رب المال نے فروخت کیا اور مضارب نے عیب کا اقرار کیا تو بھی یہی حکم ہے اور ایسے ہی اگر وکیل نے فروخت کیا اور موکل نے عیب کا اقرار کیا تو اس اقرار سے وکیل یا موکل پر کچھ لازم نہیں آتا ہے اور اگر وکیل نے عیب کا اقرار کیا اور موکل نے انکار کیا تو مشتری وکیل کو واپس دے سکتا ہے لیکن یہ واپسی حق وکیل میں ہوگی موکل کے حق میں نہ ہوگی لیکن اگر ایسا عیب ہو کہ اس کے مثل پیدا نہیں ہو سکتا ہے تو ایسی صورت میں موکل کو واپس دے مگر وکیل کے اقرار سے نہیں بلکہ اس وجہ سے کہ یقین ہو گیا کہ یہ عیب موکل کے پاس موجود تھا اور اگر ایسا عیب ہو کہ اس کے مثل پیدا ہو سکتا ہے پس اگر وکیل نے اس امر کے گواہ قائم کیے کہ یہ عیب موکل کے پاس تھا تو موکل کو واپس دے سکتا ہے اگر گواہ نہ ہوں تو موکل سے قسم لے اگر اس نے قسم سے انکار کیا تو اس کو واپس کر دے اور اگر قسم کھا لے تو غلام وکیل کے ذمہ پڑے گا اور ہر دو شریک عنان میں سے جو بائع ہے اگر اس نے عیب کا اقرار کیا اور شریک منکر ہوا تو مشتری واپس دے سکتا ہے اور دونوں کے ذمہ لازم ہوگا اسی طرح اگر

مضارب نے عیب کا اقرار کیا تو واپس ہو کر مضارب اور رب المال دونوں کو لازم ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

---

۱ قرحہ بضم قاف زخم جس کو ہمارے عرف میں گھاؤ کہتے ہیں ۱۲ ۲ یعنی مضارب بائع نے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (419) Kitab al-Da'awi (The Book of Claims)

If Zaid purchased something from Amr and sold it to Khalid, and Khalid discovered a defect in it and returned it to Zaid. Now, if it was returned without a judge's (Qazi's) order, Zaid does not have the right to litigate with Amr regarding that defect. However, if it was returned by a judge's order, there are three scenarios: First, Zaid admitted the defect and then refused to take it back, leading the judge to issue a return order. Here, two sub-scenarios exist: either Zaid explicitly denied the defect before admitting it, or he did not. If he did not—for instance, he did not say, "When I sold this slave, he did not have this defect"—then Zaid has the right to return it to his seller, Amr, provided he brings witnesses proving the defect existed while with Amr at the time of sale. If he had explicitly denied the defect before admitting it, he cannot litigate with his seller. Second, the return happened because Zaid refused to take an oath. In this case, if he hadn't explicitly denied the defect beforehand (e.g., he remained silent when the defect was claimed), and the item was returned to him because he declined the oath, he can pursue a legal claim (khusumat) against his seller. If he had explicitly denied it earlier, he cannot. Third, the item was returned based on witness testimony. In this case, if no explicit prior denial is proven (i.e., he remained silent until the witnesses testified and the judge ordered the return), he has the right to claim against his seller. If he had previously explicitly denied the defect, there are two possibilities: 1) Khalid presented witnesses that the defect existed when Zaid sold it; in this case, Zaid cannot claim against his seller. 2) Khalid's witnesses testified that the defect existed when the first seller, Amr, sold it; then Zaid can litigate against his seller. This is mentioned in some reports; some scholars state this is the view of Imam Abu Yusuf (RA), others say litigation isn't allowed, and some attribute this view to Imam Muhammad (RA) as per 'Al-Muhit'.

If a house is sold and later it is admitted that at the time of sale it had a defect—such as a cracked wall threatening collapse, a broken beam, or a broken door—it can be returned based on this admission. Similarly, if land with trees is sold and a defect in the trees is admitted that reduces the price (thaman), the same rule applies. This also holds for clothing, commodities, and animals. If a seller admits to a defect that devalues the item, and if the seller admitted, "I sold this slave with one hand severed," but the buyer brings him with both hands severed, he cannot return the slave but can claim compensation for the loss of one hand. If the slave has an extra finger, the buyer can return him if the seller admitted it or refused the return. However, if the seller proves a valid reason preventing return, he cannot. In these

situations, the presence or absence of the slave is irrelevant for a claim of defect, provided the seller currently admits the defect exists in the slave. This is in 'Al-Mabsut'.

Imam Muhammad (RA) stated that if someone said of a female slave that she is "adho choti" (a hair defect), a "runaway," "chattal" (wicked/quarrelsome), and "insane," then sold her, and the buyer found those same defects and wished to return her, but the seller claimed, "These occurred while with you," the seller's word will be taken. If the buyer presents witnesses to the seller's conversation prior to the sale, they will not be accepted, and he cannot return her. Similarly, if witnesses are established that before the sale the seller called the slave "vile," "insane," or said "she does such and such"... (sentence ends abruptly)

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (419) किताब-उल-दावा (दावों की पुस्तक)

यदि ज़ैद ने अम्र से कोई चीज़ खरीदी और उसे खालिद को बेच दिया, और खालिद को उसमें कोई दोष (ऐब) मिला और उसने उसे ज़ैद को वापस कर दिया। अब यदि न्यायाधीश (क़ाज़ी) के आदेश के बिना वापसी की गई है, तो ज़ैद को उस दोष के संबंध में अम्र से विवाद करने का अधिकार नहीं है। और यदि न्यायाधीश के आदेश से वापसी की गई है, तो इसमें तीन स्थितियाँ हैं: पहली यह कि ज़ैद ने दोष स्वीकार कर लिया, फिर वापस लेने से इनकार किया और न्यायाधीश ने वापसी का आदेश जारी कर दिया। यहाँ दो स्थितियाँ हैं: या तो ज़ैद ने दोष स्वीकार करने से पहले स्पष्ट रूप से दोष होने से इनकार किया था या नहीं। यदि इनकार नहीं किया था, यानी उसने यह नहीं कहा था कि "जब मैंने यह गुलाम बेचा था तब इसमें यह दोष नहीं था", तो ऐसी स्थिति में ज़ैद को अधिकार है कि वह अपने विक्रेता अम्र को वह चीज़ वापस कर दे, बशर्ते वह गवाह लाए कि यह दोष अम्र के पास बिक्री के समय मौजूद था। और यदि दोष स्वीकार करने से पहले वह स्पष्ट रूप से इनकार कर चुका है, तो वह अपने विक्रेता से विवाद नहीं कर सकता। दूसरी स्थिति यह है कि ज़ैद ने कसम खाने से इनकार करने के कारण चीज़ वापस की। इस स्थिति में यदि इनकार से पहले उसने दोष का स्पष्ट खंडन नहीं किया था, उदाहरण के लिए दोष के दावे के समय वह चुप रहा और कुछ नहीं कहा, फिर कसम की माँग पर इनकार कर गया और इस आधार पर चीज़ उसे वापस मिल गई, तो वह अपने विक्रेता के विरुद्ध कानूनी कार्यवाही (ख़ुसूमंत) कर सकता है। और यदि उसने पहले स्पष्ट इनकार कर दिया था, तो वह अपने विक्रेता के विरुद्ध कार्यवाही नहीं कर सकता। तीसरी स्थिति यह है कि गवाहों की गवाही पर चीज़ उसे वापस दी गई। इस स्थिति में यदि पहले दोष का स्पष्ट इनकार साबित न हो, यानी वह चुप रहा जब तक गवाहों ने गवाही नहीं दी और न्यायाधीश ने वापसी का आदेश दिया, तो उसे अपने विक्रेता के विरुद्ध कानूनी कार्यवाही का अधिकार है। और यदि उसने पहले स्पष्ट रूप से दोष का इनकार किया था, तो उसकी दो स्थितियाँ हैं: एक यह कि खालिद ने गवाह पेश किए कि ज़ैद के बेचने के समय वह दोष मौजूद था, तो ज़ैद को अपने विक्रेता से विवाद का अधिकार नहीं है। दूसरा यह कि खालिद के गवाहों ने गवाही दी कि पहले विक्रेता यानी अम्र के बेचने के समय उसमें यह दोष था, तो वह अपने विक्रेता से विवाद कर सकता है। ऐसा ही कुछ रिवायतों में वर्णित है, और कुछ विद्वानों (मशाइख) ने कहा है कि यह इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) का मत है, और कुछ रिवायतों में आया है कि वह विवाद नहीं कर सकता, और कुछ ने कहा है कि यह इमाम मुहम्मद (रह.) का मत है, यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी ने घर बेचा और फिर स्वीकार किया कि बिक्री के समय उसमें यह दोष था, जैसे कि दीवार फटी हुई थी जिससे उसके गिरने का डर था, या कोई शहतीर टूटा हुआ था, या दरवाज़ा टूटा हुआ था, तो इस स्वीकृति के आधार पर उसे वापस किया जा सकता है। इसी प्रकार यदि पेड़ों वाली ज़मीन बेची गई और फिर पेड़ों में किसी दोष को स्वीकार किया गया जिससे उसकी कीमत (थमन) में कमी आती है, तो भी यही नियम है। यही नियम कपड़ों, सामान और जानवरों पर भी लागू होता है। यदि विक्रेता किसी ऐसे दोष को स्वीकार करता है जिससे मूल्य में कमी आती है, और यदि विक्रेता ने स्वीकार किया कि "मैंने यह गुलाम एक कटा हुआ हाथ वाला बेचा था" लेकिन खरीदार उसे दोनों हाथ कटे हुए लेकर आया, तो वह उसे वापस नहीं कर सकता, लेकिन एक हाथ कटने के नुकसान का मुआवज़ा वापस ले सकता है। यदि गुलाम की एक उंगली अतिरिक्त है, तो खरीदार उसे वापस कर सकता है यदि विक्रेता ने इसे स्वीकार किया या वापसी से इनकार किया। लेकिन यदि विक्रेता वापसी को रोकने का कोई वैध कारण साबित कर दे, तो वह वापस नहीं कर सकता। इन स्थितियों में दोष के दावे के लिए गुलाम का उपस्थित होना या न होना समान है, बशर्ते विक्रेता वर्तमान में गुलाम में उस दोष के होने को स्वीकार करता हो। यह 'मबसूत' में है।

इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि यदि किसी ने दासी (बांदी) के बारे में कहा कि वह "अधो चोटी" (सिर के बालों का दोष), "भगोड़ी", "छत्ताल" (बकवादी या दुष्ट), और "पागल" है, फिर उसे बेच दिया और खरीदार को उसमें वही दोष मिले और उसने उन्हें वापस करना चाहा, लेकिन विक्रेता ने कहा कि "ये दोष तुम्हारे पास आने के बाद पैदा हुए हैं", तो विक्रेता का कथन स्वीकार किया जाएगा। यदि खरीदार ने बिक्री से पहले की विक्रेता की बातों के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे और वह वापस नहीं कर सकेगा। इसी प्रकार यदि गवाह इस बात के लिए पेश किए गए कि विक्रेता ने बिक्री से पहले उस दासी को "दुष्ट", "पागल", या वह "ऐसा-ऐसा करती है" कहा था... (अधूरा वाक्य)

اگر زید نے عمرو سے کوئی چیز خریدی اور خالد کے ہاتھ فروخت کی اور خالد نے اس میں عیب لگایا اور زید کو واپس کر دی پس اگر بدوں حکم قاضی واپس کی ہے تو زید کو عمرو سے اس عیب میں نزاع کا اختیار نہیں ہے اور اگر بحکم قاضی واپس کی ہے تو اس میں تین صورتیں ہیں اول یہ کہ زید نے اس عیب کا اقرار کیا پھر واپس لینے سے انکار کیا اور قاضی نے واپس لینے کا حکم اس پر جاری کیا تو یہاں دو صورتیں ہیں یا تو اول اس سے یعنی اقرار سے پہلے صریح اس عیب کا انکار زید سے صادر ہوا ہے یا نہیں صادر ہوا ہے پس اگر نہیں صادر ہوا ہے یعنی مثلاً یوں نہیں کہا کہ میں نے جب یہ غلام فروخت کیا تو اس میں یہ عیب نہ تھا تو اس صورت میں زید کو اختیار ہے کہ اپنے بائع عمرو کو واپس کرے بشرطیکہ اس امر کے گواہ لائے کہ یہ عیب عمرو کے پاس وقت بیع کے موجود تھا اور اگر صریح اقرار عیب سے پہلے انکار عیب اس سے صادر ہو چکا ہے تو اپنے بائع سے نزاع نہیں کر سکتا ہے دوسری صورت یہ ہے کہ زید کے قسم سے انکار کرنے کی وجہ سے واپس کی اور اس صورت میں اگر انکار سے پہلے صریح اس عیب کا انکار اس سے صادر نہیں ہوا مثلاً دعویٰ عیب کے وقت وہ خاموش رہا اور کچھ نہ کہا پھر جب اس پر قسم پیش کی گئی تو انکار کر گیا پس اس دلیل سے اس کو واپس دے گئی تو اپنے بائع سے خصومت کر سکتا ہے اور اگر پہلے انکار عیب صادر ہو چکا ہے تو اپنے بائع سے خصومت نہیں کر سکتا ہے تیسری وجہ یہ ہے کہ گواہوں کی گواہی پر یہ چیز اس کو واپس دے گئی اور اس صورت میں اگر سابق میں اس صریحاً انکار عیب ثابت نہ ہو یعنی خاموش رہا یہاں تک کہ گواہوں نے گواہی دی اور قاضی نے واپسی کا حکم کیا اس کو اپنے بائع سے خصومت کا اختیار ہے اور اگر اس نے سابق میں اس عیب سے صریح انکار کیا تو اس کی دو صورتیں ہیں ایک یہ کہ خالد

نے اس امر کے گواہ پیش کیے کہ زید کے فروخت کرنے کے وقت اس چیز میں یہ عیب موجود تھا پس اس صورت میں زید کو اپنے بائع سے خصومت کا اختیار نہیں ہے اور دوسرے یہ کہ خالد کے گواہوں نے گواہی دی کہ بائع اول یعنی عمرو کے فروخت کرنے کے وقت اس میں یہ عیب تھا تو اپنے بائع سے خصومت کر سکتا ہے ایسا ہی بعض روایات میں مذکور ہے اور بعض مشائخ نے کہا کہ یہ امام ابو یوسفؒ کا قول ہے اور بعض روایات میں آیا ہے کہ خصومت نہیں کر سکتا ہے اور بعض نے کہا کہ یہ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر کوئی گھر فروخت کیا پھر اقرار کیا کہ وقت بیع کے اس میں یہ عیب تھا یعنی مثلاً دیوار پھٹی ہوئی تھی کہ جس سے گر پڑنے کا خوف تھا یا کوئی شہتیر شکستہ تھا یا دروازہ شکستہ تھا تو اس اقرار سے واپس دیا جا سکتا ہے اسی طرح اگر کوئی زمین جس میں درخت تھی فروخت کیے پھر درختوں میں کسی عیب کا اقرار کیا جس سے ثمن میں نقصان آتا ہے تو بھی یہی حکم ہے اور یہی حکم کپڑوں اور عروض و حیوانات میں ہے اگر بائع اس میں کسی عیب کا اقرار کرے جس سے ثمن میں نقصان آتا ہے اور اگر بائع نے اقرار کیا کہ میں نے یہ غلام ایک ہاتھ کٹا ہوا فروخت کیا ہے پھر مشتری اس کو دونوں ہاتھ کٹا ہوا لایا تو واپس نہیں کر سکتا ہے لیکن ایک ہاتھ کٹنے کا نقصان واپس لے سکتا ہے۔ اگر غلام کی انگلی زائد ہو تو مشتری اس کو واپس کر سکتا ہے اگر بائع نے اقرار کیا یا واپسی سے انکار کیا لیکن اگر بائع کوئی سبب واپسی سے مانع ثابت کرے تو واپس نہیں کر سکتا ہے اور ان مواضع میں خصومت عیب کے واسطے غلام کا حاضر ہونا اور غائب ہونا یکساں ہے بشرطیکہ بائع فی الحال غلام میں یہ عیب ہونے کا مقرر ہو یہ مبسوط میں ہے۔

امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر باندی سے کہا کہ ادھو چوٹی، اور بھگوڑی، اور چھتال، اور دیوانی۔ پھر اس کو فروخت کیا اور مشتری نے اس میں یہی عیب پائے اور بسبب عیب کے اس کو واپس کرنا چاہا اور بائع نے کہا کہ تیرے پاس پیدا ہوئے ہیں تو بائع کا قول قبول ہوگا

اور مشتری نے فروخت سے پہلے کی بائع کی گفتگو کے گواہ قائم کیے تو قبول نہ ہوں گے اور واپس نہیں کر سکتا ہے۔ اسی طرح اگر اس امر کے گواہ قائم کیے کہ بائع نے فروخت سے پہلے اس باندی کو یہ خبیثہ۔ چوٹی۔ یہ مجنونہ ایسا ایسا کرتی ہے کہ اتھ اتو بھی

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 Book of Claims This is the ruling; this writing is in the Commentary of Jami' al-Kabir. If the seller says "This is a thief" and the boy remains silent, then this is an admission; this is in Muhit al-Sarakhsi. The translator says if he says "This thief did such and such," meaning this thief committed this act, then "thief" (sariqah) would be an attribute used for disparagement, and it would not be accepted as a report of a persistent defect; thus, it would not be a formal admission of a defect. However, simply saying "This is a thief," since it is the speech of a sane adult, it will be treated as a subject and predicate. The meaning would be "This slave-girl is a thief," and this informs of a persistent defect; therefore, she can be returned based on the admission of a defect. Understand this well. If witnesses testify that the seller said, "This is a thief, this is an imbecile, this is a runaway, this is a leper," and no specific action (verb) was mentioned, or if he said "This one is a thief, this one is a runaway, this one is an adulteress, this one is insane," then the buyer (mushtari) will have the right to return the property based on this testimony; this is written in the Commentary of Jami' al-Kabir.

The Translator Said ☆ The meanings of these terms in order are: "this slave-girl is a thief," "she is a runaway," "she is a harlot," "she is insane." Since in the previous words as well, no action (verb) was mentioned, they too will be taken as statements of admission in exactly those meanings. The reason is what we have mentioned. If a man says to his wife, "O divorced one," or to his slave-girl, "O free woman," or says, "This divorced woman or this free woman did such and such," meaning that woman who was divorced or that woman who was freed did this, then this statement is both an enactment (iqa') and an admission (iqrar), even if a verb is mentioned or if it is by way of direct address; this is in Muhit al-Sarakhsi.

Nineteenth Chapter ☆ On the explanation of admissions by a Mudarib and a partner In a Mudarabah partnership (3), if the Mudarib (working partner) admits to a debt, this admission will be valid against the Rabb al-Mal (investor), provided that the Mudarabah capital is in his possession. If the Mudarabah capital is not in his possession, it is not valid. While the Mudarabah capital is in his possession, if at that time he admits a debt against the Rabb al-Mal to a person whose testimony in his favor is not accepted, it is valid by consensus (ijma'). If one of two partners in an 'Inan partnership admits a debt for a person whose testimony in his favor is not accepted, where the debt became obligatory due to the trade in their joint partnership, then it is valid by consensus and will be binding only on him, not on his partner. If one of two partners in a Mufawadah partnership admits a debt for a person whose

testimony in his favor is not accepted, then according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), it is fundamentally not valid, neither in his own right nor in the right of his partner; this is in Al-Muhit. If a person has a thousand dirhams of Mudarabah capital and admits to a debt therein, but the Rabb al-Mal denies it, it is still valid within the Mudarabah. Similarly, if in a Mudarabah he admits to the wages of a laborer, or the hire for transport, or the rent of a shop, it is also valid. If he returns the dirhams to the Rabb al-Mal and says, "This is your original capital (Ra's al-Mal)," and the Rabb al-Mal takes possession, and then he admits to some of the matters we mentioned, his claim will not be confirmed; this is in Al-Hadi. If Zaid admits, "These thousand dirhams are with me on Mudarabah with half the profit for 'Amr," then after that says, "They are on Mudarabah with half the profit for Khalid," and each of the two makes a claim that half the profit is mine...

1. "This is a thief" will be considered an admission on the basis that it is the speech of a sane adult.
2. So iqa' means the actual occurrence of divorce or right.
3. Mutual partnership in trade.

यही हुक्म है यह तहरीर शरह जामे कबीर में है। अगर विक्रेता ने कहा 'यह चोरनी है' और लड़का खामोश रहा तो यह स्वीकृति (इकरार) है, यह मुहीत सरख्सी में है। अनुवादक ने कहा: अगर इस तरह कहा कि 'इस चोरनी ने ऐसा किया' यानी उस चोरनी ने ऐसा किया तो 'चोरनी' (सोरिका) उसकी विशेषता होगी निंदा के तौर पर और खबर कियाम विशेषता मान्य न होगी अतः दोष की स्वीकृति नहीं मानी जाएगी। और केवल 'यह चोरनी है' क्योंकि यह एक समझदार वयस्क का कथन है, इसलिए इसे उद्देश्य (मुब्तदा) और विधेय (खबर) माना जाएगा और इसके मायने यह होंगे कि यह दासी चोरनी है और यह स्थायी दोष की सूचना देती है, अतः दोष की स्वीकृति के कारण वापस कर सकता है, इसे समझें। यदि गवाहों ने गवाही दी कि विक्रेता ने कहा, 'यह चोरनी है, यह मूर्ख है, यह भगोड़ी है, यह कोढ़ी है' और इसके अलावा किसी कार्य (फ़ेल) का उल्लेख नहीं किया, या इस तरह कहा 'यह चोरी करने वाली है, यह भागने वाली है, यह व्यभिचारिणी है, यह पागल है' तो खरीदार को इस गवाही के आधार पर वापस करने का अधिकार प्राप्त होगा, यह तहरीर शरह जामे कबीर में है।

अनुवादक ने कहा ☆ 'यह चोरनी है' आदि इन शब्दों के अर्थ क्रम से ये हैं: यह दासी चोर है, यह भगोड़ी है, यह व्यभिचारिणी है, यह पागल है। और चूंकि पिछले शब्दों में भी किसी कार्य (क्रिया) का उल्लेख नहीं किया गया है, इसलिए उन्हें भी स्वीकृति का वचन मानकर बिल्कुल इन्हीं अर्थों में लिया जाएगा, जिसका कारण हम बता चुके हैं। यदि किसी ने अपनी पत्नी से कहा 'ओ तलाकशुदा' या अपनी दासी से कहा 'ओ आजाद' या कहा 'इस तलाकशुदा ने या इस आजाद ने ऐसा किया' यानी उस तलाक दी हुई ने या उस आजाद की गई ने ऐसा किया, तो यह वचन कार्यान्वयन (इका) और स्वीकृति (इकरार) दोनों है, भले ही कार्य का उल्लेख हो या संबोधन के माध्यम से हो, यह मुहीत सरख्सी में है।

उन्नीसवां अध्याय ☆ मुज़ारिब और साझेदार की स्वीकृति के बयान में मुज़ारबत (साझेदारी) ३ में यदि मुज़ारिब ने ऋण होने की स्वीकृति दी तो यह स्वीकृति 'रब अल-माल' (पूंजीपति) पर मान्य होगी बशर्ते कि मुज़ारबत का धन उसके पास हो। और यदि मुज़ारबत का धन उसके पास न हो तो मान्य नहीं है। जब मुज़ारबत का धन उसके पास है, उसी समय यदि उसने 'रब अल-माल' पर ऐसे व्यक्ति के ऋण की स्वीकृति दी जिसकी गवाही उसके पक्ष में स्वीकार्य नहीं है, तो यह सर्वसम्मति (इजमा) से मान्य है। और यदि 'इनान' साझेदारी के दो साझेदारों में से एक ने ऐसे व्यक्ति के लिए ऋण स्वीकार किया जिसकी गवाही उसके पक्ष में स्वीकार्य नहीं है, जो ऋण उनके व्यापार के कारण अनिवार्य हुआ है जो उन दोनों की साझेदारी में है, तो यह सर्वसम्मति से मान्य है और केवल उसी पर लागू होगा, उसके

साझेदार पर अनिवार्य न होगा। और यदि 'मुफावज़ा' साझेदारी के दोनों पक्षों में से एक ने ऐसे व्यक्ति के लिए ऋण स्वीकार किया जिसकी गवाही उसके पक्ष में स्वीकार्य नहीं है, तो इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैहि) के अनुसार यह बिल्कुल सही नहीं है, न अपने पक्ष में और न अपने साझेदार के पक्ष में। यह 'मुहीत' में है। यदि किसी व्यक्ति के पास मुज़ारबत के एक हज़ार दिरहम हों, उसने उसमें ऋण की स्वीकृति दी और 'रब अल-माल' ने इनकार किया, तो भी यह मुज़ारबत में मान्य है। इसी तरह यदि मुज़ारबत में किसी मजदूर की मजदूरी या माल ढोने का किराया या दुकान का किराया स्वीकार किया तो भी मान्य है। और यदि उसने वे दिरहम 'रब अल-माल' को दे दिए और कहा कि यह तुम्हारी मूल पूंजी (रास अल-माल) है और वह उस पर कब्जा कर ले, फिर उनमें से कुछ बातों के बारे में जो हमने उल्लेख की हैं स्वीकृति दी, तो उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी, यह 'हादी' में है। यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि 'ये एक हज़ार दिरहम अम्र के साथ आधे मुनाफ़े की मुज़ारबत पर मेरे पास हैं', फिर उसके बाद कहा कि 'ये खालिद के साथ आधे मुनाफ़े की मुज़ारबत पर हैं', और दोनों में से प्रत्येक ने अपना दावा किया कि आधे मुनाफ़े मेरे हैं...

1. 'यह चोरनी है' को इस आधार पर स्वीकृति माना जाएगा कि यह एक वयस्क का कथन है।
2. 'इका' यानी वास्तव में तलाक या अधिकार का घटित होना है।
3. व्यापार में परस्पर साझेदारी करना।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۶ کتاب الدعویٰ یہی حکم ہے یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔ اگر بائع نے کہا ہذہ السارقۃ اور لڑکا خاموش ہو رہا تو یہ اقرار ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ قال المترجم اگر یوں کہا کہ ہذہ السارقۃ فعلت کذا یعنی اس چورنی نے ایسا کیا تو چورنی اس کی صفت ہو گی بطور مذمت کے اور اخبار قیام صفت منظور نہ ہو گا پس اقرار عیب نہ ہو گا اور صرف ہذہ السارقۃ چونکہ عاقل بالغ کا کلام ہے اس واسطے مبتدا اور خبر قرار دیا جائے گا اور معنی یہ ہوں گے کہ یہ باندی چورنی ہے اور یہ قیام عیب کی خبر دیتا ہے لہذا اقرار عیب کی وجہ سے واپس کر سکتا ہے فافہم۔ اگر گواہوں نے گواہی دی کہ بائع نے کہا کہ ہذہ السارقۃ ہذہ الامیقۃ ہذہ الآبقۃ۔ ہذہ المجدومۃ اور اس کے سوائے کوئی فعل اس کا ذکر نہیں کیا یا یوں کہا ہذہ سارقۃ ہذہ الابقۃ ہذہ زانیۃ۔ ہذہ مجنونۃ تو مشتری کو اس گواہی سے واپس کرنے کا اختیار حاصل ہو گا یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔ قال المترجم ☆ ہذہ سارقۃ معنی ان الفاظ کے بترتیب یہ ہیں یہ باندی چور ہے، یہ بھگوڑی ہے، یہ چھنال ہے، یہ مجنونہ ہے اور چونکہ الفاظ سابقہ میں بھی فعل نہیں ذکر کیا اس واسطے وہ بھی کلام اقراری کر بعینہ انہیں معنی میں لیے جاویں گے والوجہ ما ذکرنا۔ اگر اپنی عورت سے کہا کہ یا طالق یا اپنی باندی سے کہا کہ یا حرہ یا کہا ہذہ الطالقۃ او ہذہ الحرۃ فعلت کذا یعنی اس طلاق دی ہوئی نے یا اس آزاد نے ایسا کیا تو یہ کلام ایقاع اور اقرار دونوں ہے اگر چہ فعل مذکور ہے یا بطریق ندا کے ہیں یہ محیط سرخسی میں ہے۔ انیسواں باب ☆ مضارب و شریک کے اقرار کے بیان میں مضاربت ۳ میں اگر قرضہ ہونے کا مضارب نے اقرار کیا تو یہ اقرار رب المال پر جائز ہو گا بشرطیکہ مال مضاربت اس کے پاس ہو اور اگر مال مضاربت اس کی پاس نہ ہو تو جائز نہیں ہے۔ جب کہ مال مضاربت اس کے پاس ہے اسی وقت رب المال پر ایسے شخص کے قرضہ ہونے کا اقرار کیا جس کی گواہی اس کے حق میں مقبول نہیں ہے تو بالاجماع جائز ہے

اور اگر دو شریک عنان میں سے ایک شریک نے ایسی شخص کے واسطے جس کی گواہی اس کے حق میں مقبول نہیں ہے ایسے قرضہ کا اقرار کیا جو ایسی تجارت کے سبب سے واجب ہوا ہے جو ان دونوں کی شرکت میں ہے تو بالاجماع جائز ہے اور صرف اسی پر لازم آئے گا اس کے شریک پر لازم نہ ہو گا اور اگر دونوں متفاوضین میں سے ایک نے ایسے شخص کے واسطے قرضہ کا اقرار کیا جس کی گواہی اس کے حق میں مقبول نہیں ہے تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اصلا صحیح نہیں ہے نہ اپنے حق میں صحیح ہے اور نہ اپنے شریک کے حق میں صحیح ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص کے پاس ہزار درم مضاربت کے ہوں اس نے اس میں قرضہ کا اقرار کیا اور رب المال نے انکار کیا تو بھی جائز کیا تو اس کا اقرار مضاربت میں جائز ہے اسی طرح اگر مضاربت میں کسی مزدور کی مزدوری یا شو کے کرایہ یا کرایہ دکان کا اقرار کیا تو بھی جائز ہے اور اگر وہ درم رب المال کو دے دے اور کہا کہ یہ تیرا راس المال ہے اس پر قبضہ کرے پھر ان میں سے بعض امور کو جو ہم نے ذکر کیے ہیں اقرار کیا تو تصدیق نہ کی جائے گی یہ حادی میں ہے۔ اگر زید نے اقرار کیا کہ یہ ہزار درم عمرو کے آدھے نفع کی مضاربت پر میرے پاس ہیں پھر اسکے بعد کہا کہ یہ خالد کے آدھے نفع کی مضاربت پر ہیں اور ہر ایک نے دونوں میں سے اپنا دعویٰ کیا کہ میرے ہیں آدھے نفع ۱ ہذہ السارقۃ اس کو اقرار اس بنا پر کہ قائل بالغ کا کلام ہے قرار دیں گے ۱۲ ۲ تو ایقاع یعنی بالفعل طلاق یا حق واقع ہے ۱۲ ۳ تجارت میں باہم شرکت کرنا

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 341 The Book of Acknowledgement (Kitab al-Iqrar)

...I gave into Mudarabah, then the Mudarib (managing partner) traded with it and earned a profit. According to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), Amr shall be given one thousand Dirhams and half of the profit, and Khalid shall be given one thousand Dirhams as compensation but no profit. According to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), each shall be given one thousand Dirhams and no profit; rather, the profit belongs to the Mudarib, and he should give it in charity; this is stated in 'Al-Muhit'. If Zaid acknowledged that this wealth belongs to Amr and Khalid's Mudarabah and both confirmed it, but then the Mudarib made a separate statement saying Amr's share is two-thirds and Khalid's is one-third, this subsequent statement shall not be confirmed; the wealth will be divided equally between them; this is in 'Al-Mabsut'. Zaid has a slave; he said, "This slave of Amr is with me on the basis of half-Mudarabah," then he sold him for two thousand Dirhams and said the capital was one thousand Dirhams. However, the Rab-al-Maal (capital provider) said, "I gave this specific slave in Mudarabah," thus the Mudarabah is invalid (fasid) and the entire sale price is mine, while you shall receive 'Ajr al-Mithl' (fair customary wage). In this case, the statement of the slave's owner shall be accepted; this is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If Zaid and Amr, both being Mudaribs, acknowledged regarding the property in their possession that it is Khalid's wealth held by them in Mudarabah and both confirmed it, then the Rab-al-Maal acknowledged one-third profit for one and one-fourth for the other, his statement shall be accepted; this is in 'Al-Mabsut'. If someone acknowledged a Mudarabah for a person but did not specify the amount, his statement regarding the extent of the Mudarabah shall be taken, or the statement of his heirs shall be accepted if he has died; this is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If a Mudarib acknowledged one thousand Dirhams profit in the wealth and then said, "I made a mistake, it was only five hundred Dirhams," this shall not be confirmed, and he shall be liable for the wealth according to his acknowledgment. If some wealth remains with him and he claims it is profit and that he has returned the capital to the Rab-al-Maal, but the Rab-al-Maal denies this, the statement of the Rab-al-Maal shall be accepted, but an oath shall be taken from the Rab-al-Maal regarding the Mudarib's claim. If he takes the oath, he shall take what is with the Mudarib according to the calculation of his capital; this is in 'Al-Mabsut'. If the Rab-al-Maal acknowledged a defect in an item sold by the Mudarib, the buyer cannot return it to the Mudarib. But if the seller, i.e., the Mudarib,

acknowledged the defect, then both are liable for the return; this is in 'Muhit al-Sarakhsi'.

If Zaid said, "Amr is my partner by way of Mufawadah (partnership by equality)," and Amr said "Yes," or "You spoke the truth," or "It is as he said," or "Zaid is truthful," then they are all considered equal and shall be established as mutual partners. Everything Zaid possesses—tangible property, debt receivables, slaves, real estate, etc., or what is in another's possession—shall be shared equally between them. However, his food and his family's food, or his clothing and his family's clothing which are in his possession, shall be exempt (remaining his own). Likewise, his 'Umm al-Walad' or 'Mudabbara' (types of female slaves) shall also belong solely to him. If someone entered into a 'Kitabah' contract (freedom contract) with a slave before the acknowledgment, the 'Badal al-Kitabah' (freedom price) shall be divided equally between them. Similarly, if it was said, "He is my partner in Mufawadah" or "I am his Mufawadah partner," the same ruling applies; as in 'Al-Mabsut'. If one of the two Mufawadah partners acknowledged something that falls under the Mufawadah partnership, it is valid against both him and his partner, whether the partner confirms or denies it; and the acknowledgment of an absolute debt falls under Mufawadah. If one partner acknowledged a debt in the partnership and the other said, "This debt was incumbent upon you before the Mufawadah and is solely your responsibility," and the acknowledger said, "No, it became incumbent after the Mufawadah," then the acknowledger's statement shall be accepted with an oath. If one of two 'Inan' (contractual) partners acknowledged a debt that falls under their trade and his partner denied it, this acknowledgment shall not be valid regarding his partner's rights. However, if he acknowledged a debt for which he himself was the direct agent, then the entire liability shall be upon him.

1. A person who is a half-and-half partner in trade.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द ६ ३४१ किताब अल-इकरार (स्वीकृति की पुस्तक)

...की मुज़ारबत में मैंने दिए हैं, फिर मुज़ारिब (कार्यकारी साझेदार) ने उससे व्यापार किया और लाभ कमाया। तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार, अम्र को एक हज़ार दिरहम और आधा लाभ दिया जाएगा, और खालिद को एक हज़ार दिरहम का मुआवज़ा दिया जाएगा और उसे कोई लाभ नहीं दिया जाएगा। इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार, प्रत्येक को एक हज़ार दिरहम दिए जाएंगे और कोई लाभ नहीं दिया जाएगा, बल्कि लाभ मुज़ारिब का होगा और वह उसे दान (सदका) कर दे; यह 'मुहीत' में है। यदि ज़ैद ने स्वीकार किया कि यह धन अम्र और खालिद की मुज़ारबत का है और दोनों ने इसकी पुष्टि की, फिर उसके बाद मुज़ारिब ने अलग से बयान दिया कि अम्र का दो-तिहाई और खालिद का एक-तिहाई हिस्सा है, तो इस बाद वाले बयान की पुष्टि नहीं की जाएगी, बल्कि दोनों में आधा-आधा बांटा जाएगा; यह 'मबसूत' में है। ज़ैद के पास एक गुलाम है, उसने कहा कि आधे की मुज़ारबत पर अम्र का यह गुलाम मेरे पास है, फिर उसे दो हज़ार दिरहम में बेच दिया और कहा कि मूलधन (कैपिटल) एक हज़ार दिरहम था। लेकिन रब-उल-माल (पूंजी प्रदाता) ने कहा कि मैंने उसे विशेष रूप से यही गुलाम मुज़ारबत में दिया था, इसलिए मुज़ारबत अमान्य (फ़ासिद) है और पूरी बिक्री राशि मेरी है, और तुम्हें 'अज्र-ए-मिसल' (उचित मज़दूरी) मिलेगी। इस स्थिति में गुलाम के मालिक का कथन स्वीकार किया जाएगा; यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। यदि ज़ैद और अम्र दोनों मुज़ारिबों ने अपने कब्ज़े वाले माल के बारे में स्वीकार किया कि यह खालिद का माल हमारे पास मुज़ारबत में है और दोनों ने इसकी पुष्टि की, फिर रब-उल-माल ने एक के लिए एक-तिहाई लाभ और दूसरे के लिए एक-चौथाई लाभ का इकरार किया, तो उसी का कथन स्वीकार किया जाएगा; यह 'मबसूत' में है। यदि किसी व्यक्ति के लिए मुज़ारबत का इकरार किया और राशि नहीं बताई, तो उसका बयान लिया जाएगा कि मुज़ारबत कितनी थी, या उसके मरने की स्थिति में वारिसों का कथन स्वीकार्य होगा; यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। यदि मुज़ारिब ने माल में एक हज़ार दिरहम लाभ का इकरार किया, फिर कहा कि मैंने गलती की, केवल पाँच सौ दिरहम थे, तो इसकी पुष्टि नहीं की जाएगी और वह अपने इकरार के अनुसार माल का ज़िम्मेदार होगा। और यदि उसके पास कुछ माल रह गया और उसने कहा कि यह लाभ है और मूलधन मैंने रब-उल-माल को दे दिया है, और रब-उल-माल ने इसे झुठलाया, तो रब-उल-माल का कथन स्वीकार किया जाएगा, लेकिन मुज़ारिब के दावे पर रब-उल-माल से शपथ (कसम) ली जाएगी। यदि उसने शपथ ले ली, तो मुज़ारिब के पास जो कुछ है, वह अपने मूलधन के हिसाब से ले लेगा; यह 'मबसूत' में है। यदि मुज़ारिब द्वारा बेची गई चीज़ में रब-उल-माल ने

किसी दोष (ऐब) को स्वीकार किया, तो खरीदार उसे मुज़ारिब को वापस नहीं कर सकता। लेकिन यदि बेचने वाले यानी मुज़ारिब ने दोष स्वीकार किया, तो दोनों की वापसी अनिवार्य होगी; यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

यदि ज़ैद ने कहा कि अम्र मेरा 'मुफावज़ा' (पूर्ण समानता वाली साझेदारी) भागीदार है, और अम्र ने कहा "हाँ" या "तुमने सच कहा" या "वैसा ही है जैसा उसने कहा" या "ज़ैद सच्चा है", तो वे सब समान माने जाएंगे और दोनों को परस्पर साझेदार ठहराया जाएगा। ज़ैद के पास जो कुछ भी है—वस्तु, ऋण, दास, अचल संपत्ति आदि या जो किसी दूसरे के कब्ज़े में है—वह दोनों में बराबर होगा। सिवाय उसके भोजन और उसके परिवार के भोजन के, या उसके कपड़ों और उसके परिवार के कपड़ों के, जो उसके कब्ज़े में हैं, वे उसी के रहेंगे। इसी तरह 'उम्मे-वलद' या 'मुदब्बरा' (दासी के प्रकार) भी उसी की होगी। और यदि किसी ने इकरार से पहले किसी दास को 'मुकातब' (मुक्ति का अनुबंध) किया है, तो उसकी मुक्ति राशि (बदल-ए-किताबत) दोनों में बराबर बंटेगी। इसी तरह, यदि यह कहा गया कि "वह मेरी मुफावज़ा साझेदारी में है" या "मैं उसका मुफावज़ा भागीदार हूँ", तो भी यही नियम लागू होगा; जैसा कि 'मबसूत' में है। यदि दो मुफावज़ा साझेदारों में से एक ने ऐसी चीज़ का इकरार किया जो साझेदारी के दायरे में आती है, तो वह उस पर और उसके साथी दोनों पर लागू होगी, चाहे साथी उसकी पुष्टि करे या उसे झुठलाए; और सामान्य ऋण का इकरार भी मुफावज़ा के अंतर्गत आता है। यदि एक साझेदार ने व्यापारिक ऋण स्वीकार किया और दूसरे ने कहा कि "यह ऋण तुम पर साझेदारी से पहले का है और केवल तुम्हारी ज़िम्मेदारी है", और स्वीकार करने वाले ने कहा "नहीं, यह साझेदारी के बाद का है", तो शपथ के साथ स्वीकार करने वाले का बयान माना जाएगा। और यदि दो 'इनान' (अनुबंधात्मक) साझेदारों में से एक ने ऐसे ऋण को स्वीकार किया जो उनके व्यापार के अधीन है और उसके साझेदार ने उसे झुठलाया, तो यह इकरार उसके साझेदार के हक में मान्य नहीं होगा। और यदि उसने ऐसे ऋण को स्वीकार किया जिसका वह स्वयं प्रत्यक्ष रूप से उत्तरदायी है, तो संपूर्ण जवाबदेही उसी की होगी।

1. वह व्यक्ति जो व्यापार में आधा-आधा साझेदार हो।

کی مضاربت میں میں نے دیئے ہیں پھر مضارب نے اس سے تجارت کی اور نفع اٹھایا تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک عمرو کو ہزار درم اور نصف نفع دیا جائے گا اور خالد کو ہزار درم ڈانڈ دے گا اور نفع نہ دے گا اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہر ایک کو ہزار درم دے گا اور کچھ نفع نہ دے گا بلکہ نفع مضارب کا ہو گا وہ اس کو صدقہ کر دے یہ محیط میں ہے۔ اگر زید نے اقرار کیا کہ یہ مال عمرو و خالد کی مضاربت کا ہے اور دونوں نے اس کی تصدیق کی پھر اس کے بعد مضارب نے جدا کلام بیان کیا کہ عمرو کی دو تہائی اور خالد کی ایک تہائی ہے تو تصدیق نہ کی جائے گی وہ دونوں کو نصف نصف تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔ زید کے پاس ایک غلام ہے اس نے کہا کہ آدھے کی مضاربت پر عمرو کا یہ غلام میرے پاس ہے پھر اس کو دو ہزار درم کو فروخت کیا اور کہا کہ راس المال ہزار درم تھے اور رب المال نے کہا کہ میں نے اس کو خاص یہی غلام مضاربت میں دیا تھا پس مضاربت فاسد ہے اور ثمن تمام میرا ہے اور تجھ کو اجر المثل یعنی جو ایسے کام کی مزدوری ہوا کرتی ہے ملے گی تو اس صورت میں مالک غلام کا قول قبول ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے اگر زید و عمرو دونوں مضاربوں نے اپنے مقبوضہ مال کی نسبت اقرار کیا کہ یہ خالد کا مال ہمارے پاس مضاربت میں ہے اور دونوں کی اس نے تصدیق کی پھر رب المال نے ایک کے واسطے تہائی نفع اور دوسرے کے واسطے چوتھائی نفع کا اقرار کیا تو اسی کا قول قبول ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔ ایک شخص کے واسطے مضاربت کا اقرار کیا اور اقرار کی تعداد نہ بتلائی تو اس کا قول لیا جائے گا کہ کس قدر کی مضاربت تھی یا اس کے وارثوں کا قول اس باب میں قبول ہو گا اگر وہ مر گیا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مضارب نے ہزار درم نفع کا مال میں اقرار کیا پھر کہا کہ میں نے غلطی کی صرف پانچ سو درم

تھے تو تصدیق نہ کی جائے گی اور موافق اقرار کے مال کا ضامن ہو گا اور اگر اس کے پاس کچھ مال رہ گیا اس نے کہا کہ یہ نفع ہے اور راس المال میں نے رب المال کو دے دیا اور رب المال نے اس کی تکذیب کی تو رب المال کا قول قبول ہو گا لیکن رب المال سے مضارب کے دعویٰ پر قسم لی جائے گی اگر اس نے قسم کھالی تو جو کچھ مضارب کے پاس ہے اپنے راس المال کے حساب سے لے لے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مضارب کی فروخت کی ہوئی چیز میں رب المال نے عیب کا اقرار کیا تو مشتری مضارب کو واپس نہیں کر سکتا ہے اور اگر بائع یعنی مضارب نے اقرار کیا تو دونوں کے ذمہ واپسی لازم ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ عمرو میرا شریک بطور مفاوضہ کے ہے عمرو نے کہا کہ ہاں یا کہا کہ تو نے سچ کہا یا کہا کہ ایسا ہی ہے جیسے اس نے کہا یا کہا کہ زید سچا ہے تو یہ سب برابر ہیں اور وہ دونوں باہم شریک قرار دیے جائیں گے اور جو کچھ زید کے پاس ہے عین و دین و رقیق و عقار وغیرہ یا دوسرے کے قبضہ میں ہے سب دونوں میں برابر ہے گا لیکن طعام اس کا اور اس کے اہل کا یا کپڑا اس کا اور اس کے اہل کا استثنائ ہی کا ہو گا جس کے قبضہ میں ہے ایسے ہی جس کی ام ولد یا مدبرہ ہو وہ بھی اسی کی ہوگی اور اگر کسی نے قبل اقرار کے کوئی مکاتب کیا ہے تو جس قدر بدل کتابت اس پر ہے وہ دونوں میں برابر تقسیم ہو گا۔ اسی طرح اگر یوں کہا کہ وہ میرا شرکت میں مفاوضہ ہے یا میں اس کا مفاوضہ شرکت ہوں تو بھی یہی حکم ہے کذافی المبسوط۔ اگر دونوں مفاوضین میں سے ایک نے ایسی چیز کا جو داخل مفاوضہ ہے اقرار کیا تو اس پر اور اس کے شریک دونوں پر جائز ہے خواہ اس کا شریک تصدیق کرے یا تکذیب کرے اور مطلق قرض کا اقرار مفاوضہ کے تحت میں داخل ہے۔ اگر ایک مفاوض نے شرکت میں قرضہ کا اقرار کیا اور شریک نے کہا کہ یہ قرضہ تجھ پر قبل مفاوضہ کے واجب ہوا ہے خاصہ تجھی پر ہے اور مقر نے کہا کہ نہیں بلکہ بعد مفاوضہ کے واجب ہوا ہے تو قسم سے مقر کا قول قبول ہو گا۔ اور اگر دو

شریک عنان میں سے ایک نے ایسے قرضہ کا جو ان کی تجارت کی تحت میں داخل ہے اقرار کیا اور اس کے شریک نے تکذیب کی تو یہ اقرار اس کے شریک کے حق میں صحیح نہ ہوگا اور اگر ایسے قرضہ کا اقرار کیا جس کے سبب کا خود بنفسہ مباشر ہوا ہے تو تمام کا مواخذہ اے وہ شخص جو تجارت میں نصف نصف شریک ہو ۲ ۱

From this, it follows that one cannot take anything from their partner. If an acknowledgment is made for a debt where the dealing involved both partners, the acknowledging party (Muqirr) shall be liable for half of that amount, and no liability shall be placed upon the other partner. If an acknowledgment is made for a debt where the dealing was performed solely by the partner, nothing shall be mandatory for the acknowledging party; this is stated in 'Al-Muhit'. If a partner in an 'Anan (limited) partnership acknowledges to their partner the purchase and sale of an item that exists in its original form, it is valid, and the partner shall be liable for it according to their share. If they acknowledge the purchase of a destroyed item, its price shall be a debt upon the acknowledger, not upon their partner; this is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. If one member of a Mufawada (equal) partnership acknowledges a guarantee (Kafalat) during health or illness, the partner shall be held liable, provided this guarantee was made by the order of the person for whom it was given (Makful 'anhu). If the guarantee was given without such order, then according to all authorities, it is mandatory only for the acknowledger, and this is the correct view. If one of two partners in a Mufawada partnership is healthy and the other is ill, and the healthy one acknowledges a guarantee for a debt of the ill partner's heir, the entire guarantee becomes mandatory for the healthy one and not for the ill partner; this is in 'Khizanat al-Muftiyyin'. If a partner acknowledges standing as a guarantor for their partner's wife's dower, maintenance, or a penalty, then according to Imam Abu Hanifa, it becomes mandatory for both; however, according to the two companions, it is mandatory only for the acknowledger.

If two persons are in a Mufawada partnership and one acknowledges a partnership with a third person on behalf of both, while the other denies it, the acknowledgment will be valid for both, and property in their possession will be shared with the third person, although the formal legal partnership is not established. If Zaid acknowledges a partnership with Amr and Amr denies it, neither shall receive anything from the other's possession. If Amr claims partnership in Zaid's goods but denies Zaid's partnership in his own, Amr's statement under oath will be accepted.

If a free person acknowledges a Mufawada partnership with an authorized slave or a 'Mukatab' slave, a legal Mufawada is not established, but current assets in possession will be divided equally. Similarly, acknowledgments involving minor traders do not establish Mufawada, but lead to equal division of common assets. If

an acknowledgment is made for a minor who cannot speak and is confirmed by his father, assets held by the acknowledger are shared equally, though they are not legal partners. In partnerships between a Muslim and a non-Muslim citizen (Dhimmi), Mufawada is not legally established, but possessed goods are divided equally. General statements of partnership are clarified by the speaker's subsequent explanation, provided it pertains to valid forms of partnership. If one says "You are my partner in trades," the trade goods in their possession...

इसी से होगा अपने शरीक से कुछ नहीं ले सकता है और अगर ऐसे क़र्ज़ का इक़रार किया कि जिसके सबब की मुबाशरत (लेन-देन) दोनों हैं तो जिस क़दर इक़रार किया है उसके निस्फ़ (आधे) की मुआख़ज़ा (ज़िम्मेदारी) इस मुक़िर्र (स्वीकार करने वाले) से होगी और उसके शरीक से कुछ मुआख़ज़ा न किया जाएगा और अगर ऐसे क़र्ज़ का इक़रार किया जिसके सबब की मुबाशरत उसका शरीक ख़ुद हुआ है तो इस मुक़िर्र पर कुछ लाज़िम न होगा, यह 'मुहीत' में है। अगर एक शरीक-ए-अनान ने अपने शरीक पर चीज़ की ख़रीद-ओ-फ़रोख़्त का, जो ब-ऐन-ए-क़ायम है, इक़रार किया तो जाइज़ है और उसका उसके शरीक पर ब-क़दर उसके हिस्से के लाज़िम आएगा और अगर किसी तलफ़-शुदा (नष्ट हुई) चीज़ की ख़रीद का इक़रार किया तो उसका समन (कीमत) उस पर क़र्ज़ होगा, उसके शरीक पर न होगा, यह 'मुहीत सरख़्सी' में है। अगर एक मुतफ़ाविज़ (समान साझेदार) ने अपनी सेहत या मर्ज़ में कफ़ालत (ज़मानत) का इक़रार किया तो उसके शरीक से मुआख़ज़ा किया जाएगा और यह उस वक़्त है कि यह कफ़ालत मन्क़ूल अनहु (जिसकी तरफ़ से की गई) के हुक्म से हो और अगर बिना हुक्म के कफ़ालत की है तो सबके नज़दीक केवल उसी पर लाज़िम आएगी और यही सही है। और अगर दो मुतफ़ाविज़ों में से एक स्वस्थ है दूसरा बीमार है, अतः स्वस्थ ने बीमार के वारिस के क़र्ज़ की कफ़ालत का इक़रार किया तो पूरी कफ़ालत स्वस्थ को लाज़िम होगी बीमार के ज़िम्मे लाज़िम न होगी, यह 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीन' में है। अगर एक मुतफ़ाविज़ ने इक़रार किया कि मैंने अपने शरीक की तरफ़ से उसकी पत्नी के मेहर या नफ़क़ा की या दंड की कफ़ालत की है, तो इमाम-ए-आज़म के नज़दीक इस पर और उसके शरीक पर भी लाज़िम होगी और साहिबैन के नज़दीक सिर्फ़ इसी पर लाज़िम होगी, यह 'मबसूत' में है। अगर दो व्यक्ति साझेदार हों और उनमें से एक ने तीसरे व्यक्ति की शिरकत का इक़रार किया और दूसरे शरीक ने उसे नकारा तो इक़रार दोनों पर जाइज़ होगा और जो कुछ दोनों के क़ब्ज़े में है वह उन दोनों और तीसरे के बीच साझा होगा और शिरकत-ए-मुफ़ाविज़ा या शिरकत-ए-अनान साबित न होगी। अगर उसने तीसरे व्यक्ति को अनान या मुफ़ाविज़ा शरीक बताया और दूसरे ने इंकार किया तो तीसरा व्यक्ति अनान शरीक माना जाएगा, मुतफ़ाविज़ नहीं। अगर ज़ैद ने उम्र के लिए शिरकत-ए-मुफ़ाविज़ा का इक़रार किया और उम्र ने इंकार किया तो किसी को दूसरे के क़ब्ज़े वाले माल में से कुछ न मिलेगा। अगर उम्र ने कहा कि मैं तेरी चीज़ों में बिना मुफ़ाविज़ा के शरीक हूँ और तू मेरी चीज़ों में बिल्कुल शरीक नहीं है तो शपथ के साथ उम्र की बात मानी जाएगी।

अगर किसी आज़ाद ने किसी ग़ुलाम माज़ून या मुकातब के लिए शिरकत-ए-मुफ़ाविज़ा का इक़रार किया और उसने पुष्टि की तो मुफ़ाविज़ा साबित न होगी लेकिन क़ब्ज़े वाला माल बराबर विभाजित होगा और ऋण या धरोहर का इक़रार जाइज़ न होगा। इसी तरह यदि किसी नाबालिग व्यापारी लड़के के लिए इक़रार किया गया तो भी मुफ़ाविज़त साबित न होगी लेकिन माल बराबर बँट जाएगा। यदि किसी गूँगे लड़के के लिए इक़रार किया और उसके पिता ने पुष्टि की तो जो कुछ मुक़िर्र के पास है वह बराबर विभाजित होगा। यदि किसी ग़ैर-मुस्लिम ने मुसलमान के लिए या मुसलमान ने ग़ैर-मुस्लिम के लिए ऐसा इक़रार किया तो मुफ़ाविज़ा साबित न होगी लेकिन क़ब्ज़े वाला माल बराबर बँटेगा। अगर कहा "अमुक मेरा शरीक है" तो उसकी स्पष्टीकरण पर निर्भर करेगा। अगर कहा "तू मेरे व्यापारों में शरीक है" तो व्यापारिक माल दोनों में...

اسی سے ہوگا اپنے شریک سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر ایسے قرضہ کا اقرار کیا کہ جس کے سبب کے مباشرت دونوں ہیں تو جس قدر اقرار کیا ہے اس کے نصف کے مواخذہ اس مقر سے ہوگا اور اس کے شریک سے کچھ مواخذہ نہ کیا جائے گا اور اگر ایسے قرضہ کا اقرار کیا جس کے سبب کا مباشرت اس کا شریک خود ہوا ہے تو اس مقر پر کچھ لازم نہ ہوگا یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شریک عنان نے اپنے شریک پر چیز کی خرید و فروخت کا جو بعینہ قائم ہے اقرار کیا تو جائز ہے اور اس کا اس کے شریک پر بقدر اس کے حصہ کے لازم آوے گا اور اگر کسی تلف شدہ چیز کی خرید کا اقرار کیا تو اس کا ثمن اس پر قرض ہو گا اس کے شریک پر نہ ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر ایک متفاوض نے اپنی صحت یا مرض میں کفالت کا اقرار کیا تو اس کے شریک سے مواخذہ کیا جائے گا اور یہ اس وقت ہے کہ یہ کفالت منقول عنہ کے حکم سے ہو اور اگر بدون حکم مکفول عنہ کے کفالت کی ہے تو سب کے نزدیک خاصہ اسی پر لازم آوے گی اور یہی صحیح ہے۔ اور اگر دو متفاوضوں میں سے ایک صحیح ہے دوسرا مریض ہے پس صحیح نے مریض کے وارث کے قرضہ کی کفالت کا اقرار کیا تو کل کفالت صحیح کو لازم ہوگی مریض کے ذمہ لازم نہ ہوگی یہ خزانۃ المفتیین میں ہے۔ اگر ایک متفاوض نے اقرار کیا کہ میں نے اپنے شریک کی طرف سے اس کی زوجہ کے مہر یا نفقہ کی یا جرم کی کفالت کی ہے تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس پر اور اس کے شریک پر بھی لازم ہوگی اور صاحبین رحمتہ اللہ علیہما کے نزدیک صرف اسی پر لازم ہوگی اس کے شریک پر لازم نہ ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔ اگر دو شخص متفاوض ہوں اور ان میں سے ایک نے اپنے دونوں کے ساتھ تیسرے شخص کی شرکت کا اقرار کیا اور دوسرے شریک نے تکذیب کی تو کتاب میں مذکور ہے کہ اس کا اقرار

دونوں پر جائز ہوگا اور جو کچھ دونوں کے قبضہ میں ہے وہ ان دونوں اور تیسرے کے درمیان بطور ملک کے مشترک ہوگا اور شرکت متفاوضہ یا شرکت عنان ثابت نہ ہوگی اور اگر اس نے تیسرے شخص کی نسبت یوں اقرار کیا کہ وہ ہمارا بطور شرکت عنان یا شرکت مفاوضہ کے شریک ہے اور دوسرے مفاوض نے انکار کیا تو تیسرا شخص شریک عنان قرار پائے گا شریک متفاوض نہ ہوگا یہ محیط میں ہے اگر زید نے عمرو کے واسطے شرکت مفاوضہ کا اقرار کیا اور عمرو نے انکار کیا تو کسی کو دوسرے کے مقبوضہ میں سے کچھ نہ ملے گا اور اگر عمرو نے کہا کہ میں تیری مقبوضہ چیزوں میں بدون مفاوضہ کے شریک ہوں اور تو میری مقبوضہ چیزوں میں بالکل شریک نہیں ہے تو قسم کے ساتھ عمرو کا قول قبول ہوگا یہ حادی میں لکھا ہے۔

اگر کسی آزاد نے کسی غلام ماذون کے واسطے شرکت مفاوضہ یا کسی مکاتب کے واسطے شرکت مفاوضہ کا اقرار کیا اور اس نے تصدیق کی تو دونوں میں مفاوضہ ثابت نہ ہوگی لیکن جس قدر دونوں کے قبضہ میں ہے وہ غلام ماذون یا مکاتب کی تصدیق کرنے کی صورت میں دونوں کو برابر تقسیم ہوگا اور دونوں میں سے کسی کا دوسرے پر قرضہ یا ودیعت کا اقرار جائز نہ ہوگا۔ علی ہذا اگر کسی لڑکے کے تاجر کے واسطے مفاوضہ کا اقرار کیا یا لڑکے تاجر نے اقرار کیا اور دوسرے نے تصدیق کی تو بھی دونوں میں مفاوضت ثابت نہ ہوگی لیکن جو کچھ دونوں کے پاس ہے وہ دونوں میں برابر تقسیم ہو جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی ایسے لڑکے کے واسطے جو کلام نہیں کرسکتا ہے شرکت مفاوضہ کا اقرار کیا اور اس کے باپ نے مقر کی تصدیق کی تو جو کچھ مقر کے پاس ہے وہ دونوں کو برابر تقسیم ہوگا اور دونوں متفاوض نہ ہوں گے اور نہ لڑکے کا مقبوضہ مال دونوں میں تقسیم ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر ذمی نے کسی مسلمان کے واسطے مفاوضہ کا اقرار کیا یا مسلم نے ذمی کے واسطے ایسا اقرار کیا تو امام اعظم و امام محمد کے نزدیک دونوں متفاوض نہ ہوں گے لیکن جو کچھ دونوں کے قبضہ میں ہے وہ

دونوں میں برابر تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کہا فلاں شخص میرا شریک ہے اور اس پر زیادہ نہ کیا تو بیان کے واسطے اسی کے قول کی طرف رجوع کیا جائے گا اور جو شے بیان کی اس میں اس کی تصدیق ہو گی بشرطیکہ ایسی چیز بیان کرے جس میں شرکت ثابت ہوتی ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کہا کہ تو میرا تجارتوں میں شریک ہے تو جس قدر اموال تجارت ان دونوں کے قبضہ میں ہے دونوں میں

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (323) Kitab al-Iqrar (The Book of Admission)

...it will be joint, as will be dirhams and dinars. However, the residence, servant, clothes, and grain of each person shall remain their own. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If Zaid said, "I am a partner with Amr in everything, small and great," and Amr confirmed it, then whatever trade goods are in the possession of both at the time of admission shall become joint. Subsequently, whatever trade goods are known to be in the possession of each shall be joint between them, and this includes gold and silver; there is no need to inquire from anyone regarding this. As for items not known to be trade goods, such as houses and other things that serve basic needs (hajat-e-asli), they shall not be counted as trade goods even if it is proven that each was in possession of them at the time of admission. Regarding whether goods other than gold and silver, which are not occupied for basic needs, are trade goods or not, the word of the possessor shall be accepted. This is in *Al-Muhit*.

If one admits that "whatever is in this shop, Amr is a partner in it," then everything in the shop will become joint.

If Zaid said, "whatever is in this shop, Khalid is my partner in it," then later claimed, "after the admission, I placed a bundle of clothes in it," his statement shall not be accepted, and it too shall be part of the partnership. In one report, it is mentioned that his statement shall be accepted. Some scholars (Mashayikh) have said both reports are consistent, in that if the shop remained closed from the day of admission until its opening, his statement shall not be accepted; otherwise, it shall be accepted. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If one admits that "whatever is in this shop, Amr is my partner in it," then everything in the shop will be joint between the two. If there is a dispute over some property (mata'), and one says, "I brought it into the shop after the admission," while the person in whose favor the admission was made (muqarr-lah) says, "it was present at the time of admission," there are differing reports in this case. In the report of Abu Sulayman, the word of the muqarr-lah is accepted and it will be joint. In the report of Abu Hafs, the word of the admitter (muqarr) is accepted and it belongs to him. If one says, "Amr is my partner in whatever trade goods are in my possession," and then the admitter claims regarding some trade goods, "I acquired this after the admission," while Amr says, "No, it was present at the time of admission," then by consensus of reports, the word of the admitter shall be accepted. This is in *Al-Muhit*. If one says, "Amr is my partner in 'tahn' (grinding grain)," and the admitter possesses a millstone, a camel, and items necessary for that work, and Amr

claims partnership in all of them, the word of the admitter shall be accepted. Similarly for every artisan; if he possesses a shop with goods in it and admits Amr's partnership in some work, the partnership is established only in that work, not in the goods. If he says, "Amr is my partner in this shop for this work," then whatever work and tools are present in that shop shall be joint between them. If the shop and its contents are in the possession of both, then one says, "so-and-so is my partner in this work, but all this property is mine," and the other person says, "the property is also joint between us," it shall be declared joint between them. This is in *Al-Mabsut*.

If Zaid said, "Every 'Zai' bundle that I have purchased, Amr is my partner in it," and he has two bundles, then regarding one he says, "I inherited it," his statement shall be accepted. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If he said, "The 'Zatti' bundle that I have for trade, Amr is my partner in it," then later says about one bundle, "I bought this with my private funds but not for trade," his statement shall be accepted. If he admitted, "Both are with me for trade," then says about one, "It was bought with my exclusive funds separate from the partnership," it shall not be confirmed. This is in *Al-Mabsut*. If he admits that every...

साझा होगा, वैसे ही दिरहम और दीनार भी, लेकिन रहने का घर और खादिम (सेवक) व कपड़े और अनाज हर एक का निजी होगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है। अगर ज़ैद ने कहा कि मैं अमर के हर थोड़े और बहुत (क़लील व कसीर) में शरीक हूँ और अमर ने उसकी तस्दीक़ (पुष्टि) की, तो इकरार के समय जो माल-ए-तिजारत (व्यापार का माल) दोनों के क़ब्ज़े में हो, वह साझा हो जाएगा। फिर हर एक के क़ब्ज़े में जो माल-ए-तिजारत मालूम हो, वह दोनों में साझा हो जाएगा और इसमें सोना-चांदी भी शामिल है। इसमें किसी से पूछने की ज़रूरत नहीं है। और जो माल-ए-तिजारत मालूम न हो, जैसे मकान आदि जो चीज़ें बुनियादी ज़रूरतों (हाजत-ए-असली) में काम आती हैं, वे व्यापार के लिए नहीं गिनी जाएँगी, भले ही इकरार के समय उनका हर एक के क़ब्ज़े में होना साबित हो। और सोने-चांदी के अलावा जो माल हैं कि वे बुनियादी ज़रूरतों में नहीं लगे हैं, उनके व्यापारिक होने या न होने के बारे में उनके क़ाबिज़ (क़ब्ज़ा रखने वाले) का बयान माना जाएगा। यह 'मुहीत' में है।

अगर इकरार किया कि "जो कुछ इस दुकान में है, उसमें अमर साझा है," तो जितना कुछ दुकान में है, वह सब साझा हो जाएगा। ۞

अगर ज़ैद ने कहा कि "जो कुछ इस दुकान में है, उसमें खालिद मेरा साझा है," फिर कहा कि "मैंने इकरार के बाद इसमें कपड़ों की एक गठरी रखी है," तो उसकी बात नहीं मानी जाएगी और वह भी साझेदारी में होगी। एक रिवायत में है कि उसकी बात मान ली जाएगी। कुछ उस्तादों (मशायिख़) ने कहा कि दोनों रिवायतें इस तरह मेल खाती हैं कि अगर इकरार के दिन से खुलने के समय तक दुकान बंद रही, तो उसका कहना नहीं माना जाएगा, वरना मान लिया जाएगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है। और अगर इकरार किया कि "जो कुछ इस दुकान में है, उसमें अमर मेरा साझा है," तो जितना कुछ दुकान में है, वह सब दोनों में साझा हो जाएगा। और अगर किसी सामान (मताअ) के बारे में झगड़ा हुआ और कहा कि "मैंने इकरार के बाद दुकान में डाला है" और मुक़र्र-लह (जिसके पक्ष में इकरार किया गया) ने कहा कि "इकरार के समय इसमें मौजूद था," तो इस सूरत में अलग-अलग रिवायतें हैं। रिवायत-ए-अबू सुलेमान में है कि मुक़र्र-लह का कहना माना जाएगा और वह साझा होगा, और रिवायत-ए-अबू हफ़्स में है कि मुक़र्र (इकरार करने वाले) का कहना माना जाएगा और वह उसी का होगा। और अगर यूँ कहा कि "जो कुछ मेरे क़ब्ज़े में व्यापार का माल मौजूद है, उसमें अमर मेरा साझा है," फिर मुक़र्र ने कुछ व्यापार के माल के बारे में कहा कि "यह मैंने इकरार के बाद हासिल किया है" और अमर ने कहा कि "नहीं, इकरार के समय मौजूद था," तो सभी रिवायतों के अनुसार

मुक़र्र का कहना माना जाएगा। यह 'मुहीत' में है। अगर कहा कि "अमर मेरा 'तहन' यानी अनाज पीसने के काम में साझा है," और मुक़र्र के पास चक्की और ऊँट और जो चीज़ें इस काम के लिए ज़रूरी होती हैं सब मौजूद हैं, और अमर ने उन सब में साझेदारी का दावा किया, तो मुक़र्र का कहना माना जाएगा (कि चक्की आदि साझा नहीं हैं)। इसी तरह हर कारीगर का हाल है; अगर उसके क़ब्ज़े में दुकान हो और उसमें सामान हो और उसने अमर के साथ किसी काम में साझेदारी का इकरार किया हो, तो केवल उस काम में साझेदारी साबित होगी, उस सामान में नहीं। और अगर यूँ कहा कि "अमर इस दुकान में इस काम में मेरा साझा है," तो जो कुछ उस दुकान में काम और औज़ार मौजूद हैं, वह दोनों में साझा होगा। और अगर दुकान और जो कुछ उसमें है दोनों के क़ब्ज़े में हो, फिर एक ने कहा कि "फ़लां मेरा इस काम में साझा है लेकिन इसका सामान सब मेरा है," और दूसरे व्यक्ति ने कहा कि "सामान भी हम दोनों में साझा है," तो दोनों में साझा माना जाएगा। यह 'मबसूत' में है।

अगर ज़ैद ने कहा कि "हर 'ज़ई' गठरी जो मैंने खरीदी है, उसमें अमर मेरा साझा है," और उसके पास दो गठरियाँ हैं। फिर एक के बारे में कहा कि "मुझे विरासत में मिली है," तो उसी का कहना माना जाएगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है। अगर कहा कि "जो 'ज़त्ती' की गठरी मेरे पास व्यापार के लिए है, उसमें अमर मेरा साझा है," फिर एक गठरी के बारे में कहा कि "यह मैंने अपने निजी धन से खरीदी है लेकिन व्यापार के लिए नहीं खरीदी है," तो उसी का कहना माना जाएगा। और अगर इकरार किया कि "दोनों मेरे पास व्यापार के लिए हैं," फिर एक के बारे में कहा कि "यह साझेदारी के अलावा मेरे निजी धन से खरीदी गई है," तो उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी। यह 'मबसूत' में है। अगर इकरार किया कि हर...

مشترک ہوگا ایسے ہی درم و دینا بھی لیکن رہنے کا گھر اور خادم و کپڑا اور اناج ہر ایک کا خاص ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر زید نے کہا کہ میں عمرو کا ہر قلیل و کثیر میں شریک ہوں اور عمرو نے اس کی تصدیق کی تو وقت اقرار کے جو مال تجارت دونوں کے قبضہ میں ہو وہ مشترک ہو جائے گا پس ہر ایک کا مقبوضہ جو مال تجارت معلوم ہو وہ دونوں میں مشترک ہو جائے گا اور اس میں سونا چاندی بھی داخل ہے اس میں کسی سے استفسار کی حاجت نہیں ہے اور جو مال تجارت معلوم نہ ہو جیسے مسکن وغیرہ جو اموال کہ حاجت اصلی میں کارآمد ہیں وہ تجارت کے واسطے شمار نہ ہوں گے اگر چہ وقت اقرار کے ان کا ہر ایک کے قبضہ میں ہونا ثابت ہو اور ماسوائے سونے اور چاندی کے جو اموال ہیں کہ وہ حاجت اصلی میں مشغول نہیں ہیں ان کے تجارتی ہونے یا نہ ہونے کے باب میں ان کے قابض کا قول قبول ہوگا یہ محیط میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ جو کچھ اس دکان میں ہے اس میں عمر و شریک ہے تو جس قدر دکان میں ہے سب مشترک ہو جائے گا ۞

اگر زید نے کہا کہ جو کچھ اس دکان میں ہے اس میں خالد میرا شریک ہے پھر کہا کہ میں نے بعد اقرار کے اس میں ایک گٹھڑی کپڑے کی داخل کر دی ہے تو اس کی تصدیق نہ کی جائے گی اور وہ بھی شرکت میں ہوگی اور ایک روایت میں ہے کہ اس کا قول قبول ہو گا اور بعض مشایخ نے کہا کہ دونوں روایتیں موافق ہیں اسی طرح کہ اگر اقرار کے روز سے کھلنے کے وقت تک دکان بند رہی تو اس کا قول قبول نہ ہو گا ورنہ مقبول ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اور اگر اقرار کیا کہ جو کچھ اس دکان میں ہے اس میں عمر و میرا شریک ہے تو جس قدر دکان میں ہے سب دونوں

میں مشترک ہو جائے گا اور اگر کسی متاع میں جھگڑا کیا اور کہا کہ میں نے بعد اقرار کے دکان میں داخل کر دی اور مقر لہ نے کہا کہ وقت اقرار کے اس میں موجود تھی تو اس صورت میں روایات مختلف ہیں روایت ابو سلیمان میں ہے کہ مقرلہ کا قول قبول ہوگا اور وہ مشترک ہو گی اور روایت ابو حفص میں ہے کہ مقر کا قول قبول ہوگا اور اسی کی ہو گی اور اگر یوں کہا کہ جو کچھ میرے قبضہ میں مالِ تجارت موجود ہے اس میں عمر و میرا شریک ہے پھر مقر نے بعض مالِ تجارت کی نسبت کہا کہ یہ میں نے بعد اقرار کے حاصل کیا ہے اور عمرو نے کہا کہ نہیں اقرار کے وقت موجود تھا تو باتفاق الروایات مقر کا قول قبول ہو گا یہ محیط میں ہے۔ اگر کہا کہ عمرو میرا طحن میں یعنی پسنے میں شریک ہے اور مقر کے پاس چکی اور اونٹ اور جو چیزیں اس کام کے واسطے ضروری ہوتی ہیں سب موجود ہیں اور عمرو نے ان سب میں شرکت کا دعویٰ کیا تو مقر کا قول قبول ہو گا اسی طرح ہر کاریگر کا حال ہے اگر اس کے قبضہ میں دکان ہو اور اس میں اسباب ہو اور اس نے عمرو کی نسبت کسی کام میں شرکت کا اقرار کیا تو اس کام میں فقط شرکت ثابت ہو گی اس متاع میں ثابت نہ ہو گی اور اگر یوں کہا کہ عمر و اس دکان میں اس کام میں میرا شریک ہے تو جو کچھ اس دکان میں کام و آلات کار میں سے موجود ہے دونوں میں مشترک ہو گا اور اگر دکان و جو کچھ اس میں ہے دونوں کے قبضہ میں ہو پھر ایک نے کہا کہ فلاں میرا اس کام میں شریک ہے لیکن اس کی متاع سب میری ہے اور فلاں شخص نے کہا کہ متاع بھی ہم دونوں میں مشترک ہے تو دونوں میں مشترک قرار دی جائے گی یہ مبسوط میں ہے۔

اگر زید نے کہا کہ ہر زئی گٹھڑی جو میں نے خریدی ہے اس میں عمرو میرا شریک ہے اور اس کے پاس دو گٹھڑیاں ہیں پس ایک کی نسبت کہا کہ میں نے میراث پائی ہے تو اسی کا قول قبول ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ جو گٹھڑی زٹی کی میرے پاس تجارت کے واسطے ہے اس میں عمر و میرا شریک ہے پھر ایک گٹھڑی کی نسبت کہا کہ یہ میں نے اپنے خاص مال سے

خریدی ہے مگر تجارت کے واسطے نہیں خریدی ہے تو اسی کا قول قبول ہو گا اور اگر اقرار کیا کہ دونوں میرے پاس تجارت کے واسطے ہیں پھر ایک کی نسبت کہا کہ میرے خالص مال سے سوائے شرکت کے خریدی گئی ہے تو تصدیق نہ کی جائے گی یہ مبسوط میں ہے اگر اقرار کیا کہ ہر...

...the satchel arrived from Ahvaz yesterday; Amr is my partner in them. Then he acknowledged that two bundles arrived and said one is a 'baza'at' (merchandise/ consigned capital) property, so both properties will be settled within the partnership. And the acknowledgment of 'baza'at' will only be valid for his share. Therefore, he should give the share for which he acknowledged 'baza'at'. If he has given half to the partner without a judge's (Qazi's) order, he will give the price of the remaining half to the acknowledgee. This is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If one said, "Khalid is my partner in this debt owed by Amr," and Khalid said, "You sold this merchandise to him on credit without my permission; there was no partnership between us," then if the acknowledger sold the merchandise, he will be liable for half of its price. If he said in a memorandum that the same person sold the merchandise, and he replied, "I did not sell it alone, we both sold it, but the cheque is in my name," then his word will be accepted. And if Khalid said to Amr, "You took possession of my merchandise without permission and are liable for half," and he said, "I bought nothing from you; the one whose name is on the cheque sold it to me," then there will be no liability on him, but the property in the cheque will be divided between both, and the right of claim will only belong to the one whose name is on the cheque. This is in 'Mabsut'. Zaid said, "Amr is my partner in every trade," and Amr confirmed this. Then Zaid died leaving some property, or Amr died similarly. Then the heirs of the deceased said, "He acquired this property without partnership." The word of the heirs will be accepted. If they acknowledged that on the day the deceased acknowledged the partnership, this property was with him, then it will be counted in the partnership. This is in 'Muhit al-Sarakhsi'. And if there is a cheque in the name of the deceased for a debt owed by someone, and its date is before the acknowledgment of the partnership, then it will be counted in the partnership of both. If the date of the cheque is after the acknowledgment of the partnership, then the word of the heirs that it is not part of the partnership will be accepted. As stated in 'Mabsut'.

Chapter Twenty

Regarding the Acknowledgment of Taking Possession by the Executor (Wasi)

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated in 'Al-Asl' that if the executor of a deceased person acknowledged that he has received the full payment of all the deceased's assets that were owed by so-and-so, son of so-and-so, without mentioning the amount, and then later said, "I have only received one hundred dirhams from him," while the debtor said, "I owed the deceased one thousand dirhams and the executor has collected them in full." Therefore, if this debt arose for

the debtor from credit given by the deceased, and the executor first acknowledged having received full payment of the entire debt and then separately said it was one hundred dirhams, and then the debtor stated, "I owed one thousand dirhams and the executor collected the full thousand from me," then the debtor will be absolved of the thousand dirhams, so much so that the executor will have no right to demand anything from him. Regarding the statement "I have received one hundred dirhams," the word of the executor will be accepted upon oath, and the debtor's word will not be taken as proof against the executor so that the executor does not have to pay nine hundred dirhams as a penalty to the heir. Then, if the heir presented witnesses that this person is a debtor and owed the deceased one thousand dirhams, the debtor will be absolved of the full thousand dirhams, and the executor has no right to demand or interfere regarding those nine hundred dirhams, but the executor will pay nine hundred dirhams to the heirs as a penalty. And if the debtor acknowledged that he owed a debt of one thousand dirhams, and then the executor acknowledged receiving full payment of whatever was owed by him and later said it was one hundred dirhams (stated separately), the debtor will be absolved of the full thousand. Because when an executor (acknowledges receiving full payment), which in our common parlance is called 'bharpoor' (full settlement)...

...ज़बील कल के दिन अह्वाज़ से मेरे पास आई हैं, उनमें अम्र मेरा साझीदार है। फिर इक़रार किया कि दो गठरियाँ आई हैं और कहा कि एक माल बिज़ाअत (व्यापारिक पूंजी) है, तो दोनों माल साझेदारी में से करार दिए जाएँगे और बिज़ाअत का इक़रार उसका सिर्फ उसके हिस्से में सही होगा। अतः अपना हिस्सा जिसके लिए बिज़ाअत का इक़रार किया है उसे दे दे, और अगर काज़ी के आदेश के बिना आधा साझीदार को दे चुका है तो बाकी आधे की कीमत भी मुक़र्र-लहू (जिसके पक्ष में इक़रार किया गया हो) को देगा। यह 'मुहीत सरख़्सी' में है। अगर यों कहा कि इस क़र्ज़ में जो अम्र पर आता है खालिद मेरा साझीदार है, और खालिद ने कहा कि तूने मेरी बिना अनुमति यह सामान उसे उधार बेचकर दे दिया, मेरे-तेरे बीच साझेदारी न थी, तो अगर मुक़री (इक़रार करने वाले) ने सामान बेचा हो तो वह उसकी आधी कीमत का ज़ामिन (ज़िम्मेदार) होगा। और अगर याददाश्त में कहा कि उसी ने सामान बेचा है, उसने कहा कि मैंने अकेले नहीं बेचा है, हम दोनों ने बेचा है लेकिन चेक मेरे नाम का है, तो उसी का कथन स्वीकार किया जाएगा। और अगर अम्र से खालिद ने कहा कि तूने मेरे सामान पर बिना अनुमति कब्ज़ा कर लिया और तू आधे का ज़ामिन है, उसने कहा कि मैंने तुझसे कुछ नहीं खरीदा है, मेरे हाथ उसने बेचा है जिसके नाम चेक है, तो उस पर ज़मानत (मुआवज़ा) न आएगी लेकिन जो माल चेक में है वह दोनों में बँटेगा और मांग का अधिकार केवल उसी को होगा जिसके नाम चेक है, यह 'मब्सूत' में है। ज़ैद ने कहा कि अम्र हर व्यापार में मेरा साझीदार है और अम्र ने इसकी पुष्टि की, फिर ज़ैद कुछ माल छोड़कर मर गया या अम्र इसी तरह मर गया, फिर मृतक के वारिसों ने कहा कि यह माल उसने बिना साझेदारी के प्राप्त किया है, तो वारिसों का कथन स्वीकार किया जाएगा। और अगर उन्होंने यह इक़रार किया कि जिस दिन मृतक ने साझेदारी का इक़रार किया था, उस दिन उसके पास यह माल था, तो वह साझेदारी में गिना जाएगा, यह 'मुहीत सरख़्सी' में है। और अगर मृतक के नाम से कोई चेक किसी व्यक्ति पर क़र्ज़ का हो और उसकी तारीख साझेदारी के इक़रार से पहले की है, तो वह दोनों की साझेदारी में गिना जाएगा, और अगर चेक की तारीख साझेदारी के इक़रार के बाद की हो, तो वारिसों का कथन कि यह साझेदारी में से नहीं है, स्वीकार किया जाएगा। जैसा कि 'मब्सूत' में है।

बीसवां अध्याय

वसी (वसीयत के निष्पादक) द्वारा कब्ज़ा कर लेने के इक़रार के वर्णन में

इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह ने 'अस्ल' में फ़रमाया कि अगर किसी मृतक के वसी ने इक़रार किया कि मैंने मृतक की कुल संपत्ति जो फ़लाँ बिन फ़लाँ पर थी, पूरी तरह प्राप्त कर ली है और

उसकी संख्या का उल्लेख नहीं किया, फिर इसके बाद कहा कि मैंने उससे केवल सौ दिरहम पाए हैं, और क़र्ज़दार ने कहा कि मृतक के मुझ पर हज़ार दिरहम थे और वसी ने पूरे वसूल कर लिए हैं। अतः यदि यह क़र्ज़ मृतक द्वारा उधार देने से क़र्ज़दार पर पैदा हुआ है और वसी ने पहले पूरे क़र्ज़ की वसूली का इक़रार किया, फिर अलग से कहा कि ये सौ दिरहम थे, फिर क़र्ज़दार ने बयान किया कि मुझ पर हज़ार दिरहम थे और वसी ने पूरे हज़ार मुझसे वसूल कर लिए हैं, तो क़र्ज़दार हज़ार दिरहम से बरी (मुक्त) हो जाएगा, यहाँ तक कि वसी को उससे किसी चीज़ की माँग का अधिकार न होगा। और इस बात में कि 'मैंने सौ दिरहम वसूल पाए हैं', कसम के साथ वसी का कथन स्वीकार किया जाएगा और क़र्ज़दार के कथन को वसी के अधिकार में सच नहीं माना जाएगा ताकि उसे (वसी को) नौ सौ दिरहम वारिस को दंड (मुआवज़े) के रूप में न देने पड़ें। फिर अगर वारिस ने गवाह पेश किए कि यह व्यक्ति क़र्ज़दार है, मृतक के इस पर हज़ार दिरहम थे, तो क़र्ज़दार पूरे हज़ार दिरहम से बरी होगा और वसी को उन नौ सौ दिरहम की माँग और हस्तक्षेप का अधिकार नहीं है, लेकिन वसी नौ सौ दिरहम वारिसों को दंड के रूप में देगा। और अगर क़र्ज़दार ने इक़रार किया कि मुझ पर हज़ार दिरहम क़र्ज़ थे, फिर वसी ने जो कुछ उस पर था सब की वसूली का इक़रार किया, फिर कहा ये सौ दिरहम थे (अलग से बयान किया), तो क़र्ज़दार पूरे हज़ार से बरी हो जाएगा। क्योंकि वसी (वसूली का इक़रार करने पर), जिसे हमारे यहाँ आम भाषा में 'भरपूर' (पूर्ण भुगतान) कहते हैं...

زنبیل کل کے روز ابواز سے میرے پاس آئی ہیں ان میں عمرو میرا شریک ہے پھر اقرار کیا کہ دو گٹھڑیاں آئی ہیں اور کہا کہ ایک مال بضاعت ہے تو دونوں مال شرکت میں سے قرار دی جائے گی اور بضاعت کا اقرار اس کا صرف اس کے حصہ میں صحیح ہوگا پس اپنا حصہ جس کے واسطے بضاعت کا اقرار کیا ہے اس کو دے دے اور اگر بدون حکم قاضی کے نصف شریک کو دے چکا ہے تو باقی نصف کی قیمت بھی مقر لہ کو دے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر یوں کہا کہ اس قرضہ میں جو عمرو پر آتا ہے خالد میرا شریک ہے اور خالد نے کہا کہ تو نے میری بلا اجازت یہ متاع اس کو اُدھار فروخت کر کے دے دی میرے تیرے درمیان شرکت نہ تھی پس اگر مقری نے متاع فروخت کی ہو تو اس کی نصف قیمت کا ضامن ہوگا اور اگر یادداشت میں کہا کہ اسی نے متاع فروخت کی ہے اس نے کہا کہ میں نے تنہا نہیں فروخت کی ہے ہم دونوں نے فروخت کی ہے مگر چک میرے نام کی ہے تو اسی کا قول قبول ہوگا اور اگر عمرو سے خالد نے کہا کہ تو نے میری متاع پر بلا اجازت میری قبضہ کر لیا اور تو نصف کا ضامن ہے اس نے کہا کہ میں نے تجھ سے کچھ نہیں خریدا ہے میرے ہاتھ اس نے فروخت کی ہے جس کے نام چک ہے تو اس پر ضمان نہ آئے گی لیکن جو مال چک میں ہے وہ دونوں کو تقسیم ہوگا اور مطالبہ کا حق صرف اسی کو حاصل ہوگا جس کے نام چک ہے یہ مبسوط میں ہے۔ زید نے کہا کہ عمرو ہر تجارت میں میرا شریک ہے اور اور عمرو نے اس کی تصدیق کی پھر زید کچھ مال چھوڑ کر مر گیا یا عمرو اس طرح مر گیا پھر میت کے وارثوں نے کہا کہ یہ مال اس نے بلا شرکت حاصل کیا ہے تو وارثوں کا قول قبول ہوگا اور اگر انہوں نے یہ اقرار کیا کہ جس روز میت نے شرکت کا اقرار کیا ہے اس روز اس کے پاس یہ مال تھا تو شرکت میں شمار ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اور اگر میت کے نام سے کوئی چک کسی شخص پر قرضہ کی ہواور اس کی تاریخ اقرار شرکت سے پہلے کی ہے

تو وہ دونوں کی شرکت میں شمار ہوگا اور اگر چک کی تاریخ اقرار شرکت سے بعد کی ہو تو وارثوں کا قول کہ یہ شرکت میں سے نہیں ہے قبول ہوگا کذا فی المبسوط

بیسواں باب

وصی کے قبضہ کر لینے کے اقرار کے بیان میں

امام محمد رحمہ اللہ تعالیٰ نے اصل میں فرمایا کہ اگر کسی میت کے وصی نے اقرار کیا کہ میں نے جمیع مال میت جو فلاں بن فلاں پر تھا استیفاء پالیا ہے اور کچھ اس کی تعداد بیان نہ کی پھر بعد اس کے کہا کہ میں نے اس سے صرف سو درم پائے ہیں اور قرض دار نے کہا کہ میت کے مجھ پر ہزار درم تھے اور وصی نے بتمامہ وصول کر لیے ہیں پس اگر یہ قرضہ میت کے اُدھار کرنے سے قرض دار پر پیدا ہوا ہے اور وصی نے پہلے تمام قرض کے استیفاء وصول پانے کا اقرار کیا پھر جدا کر کے کہا کہ یہ سو درم تھے پھر قرض دار نے بیان کیا کہ مجھ پر ہزار درم تھے اور وصی نے پورے ہزار مجھ سے وصول کر لیے ہیں تو قرضدار ہزار درم سے بری ہو جائے گا یہاں تک کہ وصی کو اس سے کسی چیز کے مطالبہ کا اختیار نہ ہوگا اور اس بات میں کہ میں نے سو درم وصول پائے ہیں قسم سے وصی کا قول قبول ہوگا اور قرض دار کا قول وصی کے حق میں تصدیق نہ کیا جائے گا تاکہ اس کو نو سو درم وارث کو ڈانڈ دینے پڑیں۔ پھر اگر وارث نے گواہ قائم کیے کہ یہ قرض دار ہے میت کے اس پر ہزار درم تھے تو قرض دار پورے ہزار درم سے بری ہوگا اور وصی کو اس نو سو درم کے مطالبہ اور دستگیری کا اختیار نہیں ہے لیکن وصی نو سو درم وارثوں کو ڈانڈ دے گا اور اگر قرض دار نے اقرار کیا کہ مجھ پر ہزار درم قرضہ تھے پھر وصی نے جو کچھ اس پر تھا سب کے استیفاء وصول پانے کا اقرار کیا پھر کہا یہ سو درم تھے جدا

بیان کیا تو قرض دار پورے ہزار سے بری ہو جائے گا۔ کیونکہ وصی جس کو ہمارے عرف میں بھرپور بولتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (325) Book of Admission (Kitab al-Iqrar)

...has admitted, and the executor (wasi) will have to pay a penalty (dand) of nine hundred dirhams to the heirs due to the denial. This ruling applies when the executor's statement that there were one hundred dirhams was made separately from his admission. However, if he said it together, such as: "I have received in full all the property of the deceased that was with such-and-such person, and it is one hundred dirhams," and the debtor said, "No, rather it is one thousand dirhams," then the executor's statement will be believed, to the extent that the executor can be held accountable for the nine hundred dirhams. In a situation where the debtor first admitted to one thousand dirhams, and then the executor admitted that he received in full whatever was due from him, and that it was one hundred dirhams, then the ruling in this case is similar to the case where the executor first admitted to the full settlement of the entire debt. All of this applies when the debt of the deceased was established by the deceased's own actions; however, if the debt arose from a credit transaction made by the executor, the ruling differs.

Thus, if the executor first admitted to receiving full payment and then separately stated it was one hundred dirhams, and subsequently the debtor admitted that the debt was one thousand dirhams, the debtor will be cleared of the entire thousand, and based on the debtor's statement, the executor will not have to pay anything to the heirs. But if witnesses are established that the debt was indeed one thousand dirhams, then the executor will become liable because of his admission, and he will have to pay nine hundred dirhams to the heirs due to denial or 'Ibra' (discharge of debt)!1. If the debtor first admitted to the debt, then the executor admitted to full settlement, and then separately stated it was one hundred dirhams, the debtor will be cleared due to the executor's admission, and the executor will pay a penalty of nine hundred dirhams to the heirs. If the executor made this statement combined with the admission, in the manner: "Whatever was due from the debtor, I have received all of it, and it is one hundred dirhams," and then the debtor said: "The debt against me was one thousand dirhams and the executor has received it," then the debtor will be cleared, and the executor will not have the right to hold him accountable for any amount, and the heirs too can only take from the executor as much as he admitted to receiving. If the debtor first admitted to one thousand dirhams, then the executor said: "Whatever was due from him, I have received in full, and it was one hundred dirhams," then the debtor will be cleared of the entire

thousand, and the executor will have to pay nine hundred dirhams as a penalty to the heirs; this is mentioned in 'Al-Muhit'.

The executor sold the property of the heirs and then produced witnesses that "I have received the full price (thaman), which was one hundred dirhams." Then the buyer (mushtari) claimed it was one hundred and fifty dirhams; the statement of the executor will be accepted, and he cannot take a penalty from the debtor, nor will the executor pay a penalty. If the executor admitted by saying, "I have received one hundred dirhams and this is the full price," and the buyer said the price is one hundred and fifty, then the executor can take the remaining fifty. Similarly, if he sold his own personal property, the ruling is the same; this is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. If the executor admitted: "I have received in full all the property of the deceased that was with 'Amr, and it was one hundred dirhams," then witnesses were established that the total property was two hundred dirhams, the debtor will be held for the remaining hundred dirhams, and the executor's statement will not be believed to invalidate this excess amount; this is in 'Al-Mabsut'. If the executor admitted: "I have received in full the property of the deceased that was with Zaid as a trust (wadi'at), or partnership (mudharabat or shirkat), or merchandise (bada'at), or a loan for use ('ariyat)," and then later said: "I only received one hundred dirhams from him." If the executor first admitted to full settlement, then later said he received only one hundred dirhams, and the 'matlub' (the person from whom it is claimed) stated it was one thousand dirhams and he has received it all, then the executor will not be responsible (zamin) for more than what he admitted to taking possession of, and the 'matlub' will be cleared of all the property, as was the case with the debt. But if witnesses are established that one thousand dirhams of the deceased were with the 'matlub', then the executor will be responsible for it, and the 'matlub' will not be responsible. This ruling applies when the executor's statement was separate from his admission. If he stated it together, and then the 'matlub' said "I had one thousand dirhams," then the executor's statement in this chapter will be acceptable that he received one hundred dirhams from him, and the 'matlub's'...

1. To discharge, i.e., to free someone from an obligation or debt that was due from them. 12.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द ६ (३२५) किताब अल-इकरार

...ने इकरार किया है और वसी (कार्यपालक) को इंकार के कारण वारिसों को नौ सौ दिरहम डाँड (हर्जाना) देना होगा। यह हुक्म उस समय है जब वसी ने यह कथन कि वह सौ दिरहम थे, अपने इकरार से अलग बताया हो। यदि उसने मिलाकर इस प्रकार कहा कि "मैंने मृतक का वह सारा धन जो अमुक व्यक्ति पर था, पूर्णतः वसूल कर लिया है और वह सौ दिरहम है" और कर्जदार ने कहा कि "नहीं, बल्कि एक हजार दिरहम है," तो वसी के इस कथन की पुष्टि की जाएगी यहाँ तक कि वसी नौ सौ दिरहम के लिए उसका उत्तरदायी हो सकता है। और जिस स्थिति में कर्जदार ने पहले एक हजार दिरहम का इकरार किया, फिर वसी ने इकरार किया कि जितना उस पर था वह सब मैंने पूर्णतः वसूल कर लिया है और वह सौ दिरहम हैं, तो इस स्थिति का हुक्म उस स्थिति के समान है जब वसी ने पहले पूरे कर्ज की वसूली का इकरार किया हो। यह सब उस स्थिति में है जब मृतक का कर्ज उसके अपने कार्यों से सिद्ध हुआ हो, न कि तब जब कर्ज वसी के उधार देने से उत्पन्न हुआ हो।

अतः यदि वसी ने पहले पूर्ण वसूली का इकरार किया, फिर इकरार से अलग यह बताया कि वह सौ दिरहम हैं, और फिर कर्जदार ने स्वीकार किया कि कर्ज एक हजार दिरहम है, तो कर्जदार पूरे एक हजार से मुक्त (बरी) हो जाएगा और कर्जदार के कहने से वसी को वारिसों को कुछ नहीं देना होगा। किन्तु यदि इस बात के गवाह मिल जाएं कि कर्ज एक हजार दिरहम था, तो वसी अपने इकरार के कारण कर्जदार हो जाएगा और उसे वारिसों को उनके इंकार या इबराह! १ (ऋणमुक्ति) के कारण नौ सौ दिरहम देने होंगे। और यदि कर्जदार ने पहले कर्ज का इकरार किया, फिर वसी ने पूर्ण वसूली का इकरार किया, फिर इकरार से अलग बताया कि वह सौ दिरहम हैं, तो कर्जदार वसी के इकरार के कारण मुक्त होगा और वसी वारिसों को नौ सौ दिरहम डाँड देगा। यदि वसी ने यह बात इकरार के साथ मिलाकर इस तरह कही कि "जितना कर्जदार पर था मैंने सब पा लिया है और वह सौ दिरहम हैं," फिर कर्जदार ने कहा कि "मुझ पर कर्ज एक हजार दिरहम था और वसी ने वसूल कर लिया है," तो कर्जदार मुक्त होगा और वसी को किसी भी राशि के लिए उत्तरदायी ठहराने का अधिकार नहीं होगा, और वारिस भी वसी से केवल उतनी ही राशि ले सकते हैं जितनी की उसने वसूली स्वीकार की है। और यदि कर्जदार ने पहले एक हजार दिरहम का इकरार किया, फिर वसी ने कहा कि "जो कुछ उस पर था मैंने भरपूर वसूल कर लिया है और वह सौ दिरहम थे," तो कर्जदार पूरे एक हजार से मुक्त होगा और वसी वारिसों को नौ सौ दिरहम डाँड देगा, ऐसा 'मुहीत' में वर्णित है।

वारिसों की संपत्ति वसी ने बेची, फिर इस पर गवाह बना लिए कि "मैंने सारा मूल्य (समन) प्राप्त कर लिया है और वह सौ दिरहम हैं।" फिर खरीदार (मुश्तरी) ने कहा, "नहीं बल्कि एक सौ पचास दिरहम थे," तो वसी का कथन मान्य होगा और वह कर्जदार से डाँड नहीं ले सकता, न ही वसी डाँड देगा। और यदि वसी ने इस प्रकार इकरार किया कि "मैंने सौ दिरहम प्राप्त किए हैं और यही पूरा मूल्य है," और खरीदार ने कहा कि मूल्य एक सौ पचास है, तो वसी शेष पचास ले सकता है। इसी प्रकार, यदि उसने अपनी निजी संपत्ति बेची हो, तो भी यही हुक्म है; यह 'मुहीत सरखसी' में है। यदि वसी ने इकरार किया कि "मृतक की जो भी संपत्ति अम्र के पास थी मैंने वह सब प्राप्त कर ली है और वह सौ दिरहम थी," फिर गवाहों से सिद्ध हो गया कि कुल संपत्ति दो सौ दिरहम थी, तो कर्जदार शेष सौ दिरहम के लिए पकड़ा जाएगा और वसी के कथन की इस अतिरिक्त राशि के खंडन (इबताल) में पुष्टि नहीं होगी; यह 'मबसूत' में है। यदि वसी ने इकरार किया कि "मैंने अमुक मृतक की संपत्ति, जो ज़ैद के पास अमानत (वदीअत) या मुज़ारबत या शिरकत या बज़ाअत या आरियत के रूप में थी, भरपूर प्राप्त कर ली है," फिर उसके बाद कहा कि "मैंने उससे केवल सौ दिरहम प्राप्त किए हैं।" यदि वसी ने पहले पूर्ण वसूली का इकरार किया और फिर कहा कि सौ दिरहम मिले हैं, जबकि मतलूब (जिससे मांग है) ने कहा कि एक हजार दिरहम थे और उसने सब वसूल कर लिए हैं, तो वसी जितनी राशि पर कब्जे का इकरार कर चुका है उससे अधिक का जामिन (उत्तरदायी) नहीं होगा, और मतलूब पूरी संपत्ति से मुक्त हो जाएगा, जैसा कि कर्ज की स्थिति में था। परन्तु यदि गवाहों से यह सिद्ध हो जाए कि मृतक के एक हजार दिरहम मतलूब के पास थे, तो वसी उसका जामिन होगा और मतलूब जामिन नहीं होगा। यह हुक्म उस समय है जब वसी ने इकरार से अलग बयान दिया हो। यदि उसने मिलाकर बयान किया और फिर मतलूब ने कहा कि "मेरे पास एक हजार दिरहम थे," तो इस विषय में वसी का कथन स्वीकार्य होगा कि उसने सौ दिरहम ही वसूल किए हैं, और मतलूब का...

१ मुक्त करना, अर्थात जो कुछ दूसरे के जिम्मे देय था उससे उसे मुक्त कर देना। १२.

نے اقرار کیا ہے اور وصی کو بسبب انکار کے وارثوں کو نو سو درہم ڈانڈ دینے پڑیں گے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ جب وصی نے یہ قول کہ وہ سو درہم تھے اپنے اقرار سے جدا بیان کیا ہو اور اگر ملا کر یوں کہا کہ میں نے تمام مال میت کا جو فلاں شخص پر تھا باستفاء وصول پایا اور وہ سو درہم ہے اور قرض دار نے کہا کہ نہیں بلکہ ہزار درہم ہے تو وصی کی اس بیان میں تصدیق کی جائے گی یہاں تک کہ وصی نو سو درہم کے واسطے اس کا دامنگیر ہو سکتا ہے اور جس صورت میں کہ قرضدار نے پہلے ہزار درہم کا اقرار کیا پھر وصی نے اقرار کیا کہ جس قدر اس پر تھا سب میں نے باستفاء وصول پایا اور وہ سو درہم ہیں تو اس صورت کا حکم شکل اس صورت کے ہے کہ جب وصی نے پہلے تمام قرضہ کے استیفاء کا اقرار کیا ہے اور یہ سب اس صورت میں ہے کہ قرضہ میت کے فعل سے ثابت ہوا ہو اور اگر وصی کے اُدھار کرنے سے قرضہ پیدا ہوا ہو۔ پس اگر وصی نے پہلے استیفاء تمام کا اقرار کیا پھر اقرار سے جدا بیان کیا کہ وہ سو درہم ہیں پھر قرض دار نے اقرار کیا کہ قرضہ کے ہزار درہم ہیں تو قرض دار پورے ہزار سے بری ہو جائے گا اور قرض دار کے کہنے سے وصی پر وارثوں کو کچھ دینا نہ پڑے گا۔ اور اگر اس امر کے گواہ قائم ہوئے کہ قرضہ کے ہزار درہم ہیں تو وصی کے اقرار کی وجہ سے قرض داری ہو جائے گا اور وصی پر وارثوں کو نو سو درہم انکار یا ابراہ ! ١ کی وجہ سے دینے پڑیں گے اور اگر قرض دار نے پہلے قرضہ کا اقرار کیا پھر وصی نے استیفاء تمام کا اقرار کیا پھر اقرار سے جدا بیان کیا کہ وہ سو درہم ہیں تو قرض دار بسبب اقرار وصی کے بری ہوگا اور وصی وارثوں کو نو سو درہم ڈانڈ دے گا اور اگر وصی نے یہ کلام اقرار سے ملا کر بیان کیا اس طور سے کہ جس قدر قرض دار پر تھا سب میں نے پایا اور وہ سو درہم ہیں پھر قرض دار نے کہا کہ قرضہ مجھ پر

ہزار درہم تھا اور وصی نے وصول کر لیا ہے تو قرض دار بری ہوگا اور وصی کو اختیار نہ ہوگا کہ کسی قدر کے واسطے اس کا دامن گیر ہو سکے اور وارث بھی وصی سے صرف اسی قدر لے سکتے ہیں جتنے کا اس نے وصول پانے کا اقرار کیا ہے۔ اور اگر قرض دار نے پہلے ہزار درہم کا اقرار کیا پھر وصی نے کہا کہ جو کچھ اس پر تھا میں نے بھرپور وصول پایا اور وہ سو درہم تھے تو قرض دار پورے ہزار سے بری ہوگا اور وصی وارثوں کو نو سو درہم ڈانڈ دے گا محیط میں ہے۔ وارثوں کا مال وصی نے فروخت کیا پھر اس پر گواہ کر لیے کہ میں نے تمام ثمن بھر پایا اور وہ سو درہم ہیں پھر مشتری نے کہا بلکہ ایک سو پچاس درہم تھے تو وصی کا قول قبول ہوگا اور قرض دار سے ڈانڈ نہیں لے سکتا ہے اور نہ وصی ڈانڈ دے گا اور اگر وصی نے یوں اقرار کیا کہ میں نے سود درہم بھر پائے اور یہ تمام ثمن ہے اور مشتری نے کہا کہ ثمن ایک سو پچاس ہے تو باقی پچاس وصی لے سکتا ہے۔ اسی طرح اگر ذاتی مال اپنا فروخت کیا تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر وصی نے اقرار کیا کہ تمام مال میت جو عمرو پر تھا میں نے بھر پایا اور وہ سو درہم تھے پھر گواہ قائم ہوئے کہ تمام مال دو سو درہم تھے تو قرض دار باقی سو درہم کے واسطے پکڑا جائے گا اور وصی کے قول کی اس زیادتی کے ابطال میں تصدیق نہ ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔ اگر وصی نے اقرار کیا کہ میں نے فلاں میت کا مال جو زید کے پاس بطور ودیعت یا مضاربت یا شرکت یا بضاعت یا عاریت کے تھا بھرپور وصول پایا ہے پھر اس کے بعد کہا کہ میں نے اس سے صرف سو درہم پائے ہیں پس اگر وصی نے پہلے استیفاء کا اقرار کیا پھر بعد اس کے کہا کہ سو درہم وصول پائے ہیں اور مطلوب نے کہا کہ ہزار درہم تھے اس نے سب وصول کر لیے ہیں تو وصی نے جس قدر پر قبضہ کرنے کا اقرار کیا ہے اس سے زیادہ کا ضامن نہ ہوگا اور مطلوب تمام مال سے بری ہو جائے گا جیسا قرضہ کی صورت میں تھا اور اگر اس امر پر گواہ قائم ہوئے کہ میت کے ہزار درہم مطلوب کے پاس تھے تو وصی اس کا ضامن ہوگا اور مطلوب ضامن

نہ ہوگا یہ حکم اس وقت ہے کہ وصی نے اقرار سے جدا بیان کیا ہو اور اگر ملا کر بیان کیا پھر مطلوب نے کہا کہ میرے پاس ہزار درہم تھے تو وصی کا قول اس باب میں مقبول ہوگا کہ میں نے اس سے سو درہم وصول کر لیے ہیں اور مطلوب کا

۱ بری کرنا یعنی جو کچھ دوسرے کے ذمہ واجب ہوا اس سے اس کا ذمہ پاک کرنا ۱۲۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (346) Book of Acknowledgment (Kitab al-Iqrar)

He cannot be held accountable for anything; conversely, if this situation occurs regarding a debt, then he will be held accountable for the remainder to the claimant. And if the claimant first acknowledged that 'a thousand dirhams of the deceased's trust are with you', then the executor (wasi) acknowledged, 'Whatever was due from him, I have received in full, and it is one hundred dirhams'; then if he did not state the amount separately, the executor will be the guarantor for the total wealth. But if he did provide the detail, then he will only be liable for the amount he acknowledged receiving, and the claimant cannot demand anything more from him; unlike in the case of a debt where this rule does not apply. This is mentioned in 'Al-Muhit'. If the executor acknowledged, 'Whatever the deceased was owed by the people, I have collected it all', then a debtor of the deceased came and said, 'I have given you such-and-all amount of wealth', and the executor said, 'I have received nothing from you nor was I aware that the deceased was owed anything by you', then the executor's statement will be accepted and the debtor will be held responsible for that debt. And if, in fact, witnesses were produced regarding the existence of that debt, then nothing will be mandatory upon the executor because he did not acknowledge receiving it from any specific person. Similarly, if he said, 'I have received the entire portion of the deceased that was in Kufa', then the situation would be the same, and the same ruling applies to the agent in charge of collection (wakil bil-qabd), as stated in 'Al-Hawi'. If the executor acknowledged, 'Whatever wealth the deceased was owed by people in the form of debt, I have collected it all from so-and-so son of so-and-so', and witnesses were produced stating that some person owed the deceased a thousand dirhams, and the executor said, 'This did not come into my receipts', then the executor will be held liable; this is in 'Al-Mabsut'.

If the executor acknowledged taking possession of whatever grain was in the land of such-and-such deceased or whatever dried dates were on his palm trees.

If the executor acknowledged, 'I have collected in full the debt owed by such-and-such person to the deceased', and the debtor said, 'He was owed a thousand dirhams by me', and the executor said, 'He was owed a thousand dirhams, but you had given five hundred dirhams to him during his lifetime and you gave me five hundred dirhams after his death', while the debtor claimed, 'No, I gave the entire amount to you'; then the executor will be liable for a thousand dirhams, but an oath will be taken from the heirs regarding his claim, as stated in 'Al-Muhit'. If the executor acknowledged, 'I have taken possession of everything in the deceased's house,

including goods and inheritance', then later said, 'They were a hundred dirhams and five pieces of clothing', and the heirs produced witnesses stating that on the day of the deceased's death there were a thousand dirhams and a hundred pieces of clothing in the house; then nothing more than what he acknowledged will be mandatory upon the executor unless witnesses testify that the executor took possession of all of them; this is in 'Al-Hawi'. And if the executor acknowledged, 'Whatever grain was in the deceased's land or whatever dates were on his palms, I have taken possession of them' or 'I have taken possession of the crop of that land', then said it was of such-and-such quantity, and the heir claimed more than that and produced witnesses that there was such-and-such quantity in that land; then nothing more than his acknowledgment will be mandatory on the executor until witnesses testify that the executor took possession of it; this is in 'Al-Mabsut'. And if the executor acknowledged that the contract price (mal-e-kitabat) due on such-and-such slave (mukatab) to the deceased was a thousand dirhams, of which nine hundred dirhams were received by the deceased during his lifetime and I received one hundred dirhams after his death, while the slave claimed, 'You took the full thousand dirhams', and witnesses testified that the executor acknowledged, 'I have received in full everything that was due from the mukatab'; then the executor will be liable for the full thousand dirhams, but first the heirs must swear an oath that they have no knowledge of the deceased receiving the amount; this is in 'Al-Muhit Sarkhasi'. If the executor acknowledged, 'I have received in full whatever was due from the deceased's mukatab and it was a hundred dirhams', and the mukatab is known and claims, 'You received a thousand dirhams from me and that was the total amount due', then regarding the hundred dirhams, the executor's...

(Footnote 1: That is, if the debt were proven by witnesses, then it would become mandatory on the executor due to his acknowledgment. The answer given was that it would not be mandatory on him because he did not acknowledge receiving it from any specific person.)

वह किसी भी चीज़ के लिए उत्तरदायी नहीं ठहराया जा सकता, इसके विपरीत यदि यह स्थिति ऋण (कर्ज) के मामले में होती, तो वह शेष के लिए उत्तरदायी होता। और यदि ऋणी (मज़लूब) ने पहले यह स्वीकार किया कि मृतक के एक हजार दिरहम की अमानत तुम्हारे पास है, फिर संरक्षक (वसी) ने स्वीकार किया कि उस पर जो कुछ था मैंने पूरा प्राप्त कर लिया और वह सौ दिरहम हैं; तो यदि उसने अलग-अलग संख्या स्पष्ट नहीं की, तो संरक्षक कुल संपत्ति का ज़ामिन (उत्तरदायी) होगा। और यदि उसने विवरण दिया, तो उस पर केवल उतनी ही राशि अनिवार्य होगी जिसे प्राप्त करने का उसने स्वीकार किया है, और वह ऋणी से कुछ और माँग नहीं सकता है; इसके विपरीत ऋण के मामले में यह आदेश नहीं है। यह 'मुहीत' में वर्णित है। यदि संरक्षक ने स्वीकार किया कि लोगों पर मृतक का जो कुछ बकाया था मैंने प्राप्त कर लिया, फिर मृतक का एक लेनदार आया और कहा कि मैंने तुम्हें इतना धन दिया है, और संरक्षक ने कहा कि मैंने तुमसे कुछ नहीं पाया और न ही मुझे पता था कि मृतक का तुम पर कुछ बकाया है, तो संरक्षक का कथन स्वीकार किया जाएगा और लेनदार को उस ऋण के लिए पकड़ा जाएगा। और यदि वास्तव में उस ऋण के होने के गवाह पेश कर दिए गए, तो संरक्षक पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा क्योंकि उसने किसी विशेष व्यक्ति से प्राप्त करने का स्वीकार नहीं किया था। इसी तरह यदि उसने कहा कि मैंने मृतक का पूरा हिस्सा प्राप्त कर लिया जो कूफ़ा में था, तो भी यही स्थिति होगी और यही आदेश 'वकील बिल-क़ब्ज़' (वसूल करने के प्रतिनिधि) का है, जैसा कि 'अल-हावी' में है। यदि संरक्षक ने स्वीकार किया कि लोगों पर मृतक का जो कुछ ऋण स्वरूप धन बकाया था मैंने पूरा प्राप्त कर लिया है, अमुक व्यक्ति से प्राप्त कर लिया है, और इस बात के गवाह पेश हो गए कि मृतक के किसी व्यक्ति पर एक हजार दिरहम बकाया हैं और संरक्षक ने कहा कि मेरे द्वारा प्राप्त धन में ये नहीं आए हैं, तो संरक्षक उत्तरदायी होगा, यह 'मबसूत' में है।

यदि संरक्षक ने स्वीकार किया कि अमुक मृतक की भूमि में जितना अनाज था या उसके खजूर के पेड़ों पर जो छुहारे थे, उन पर अधिकार (क़ब्ज़ा) कर लिया

यदि संरक्षक ने स्वीकार किया कि अमुक व्यक्ति पर मृतक का जो ऋण था मैंने पूरा प्राप्त कर लिया और ऋणी ने कहा कि मुझ पर मृतक के एक हजार दिरहम थे, और संरक्षक ने कहा कि हाँ एक हजार दिरहम थे परंतु तुमने पाँच सौ दिरहम उसकी ज़िदगी में ही उसे दे दिए थे और पाँच सौ दिरहम उसकी मृत्यु के बाद मुझे दिए हैं, जबकि ऋणी ने कहा कि नहीं मैंने सब तुम्हें ही दिए हैं; तो संरक्षक एक हजार दिरहम का ज़ामिन (उत्तरदायी) होगा, परंतु वारिसों से उसके दावे पर शपथ (क़सम) ली

जाएगी, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। यदि संरक्षक ने स्वीकार किया कि मैंने मृतक के घर में जो कुछ भी संपत्ति और विरासत थी सब अपने अधिकार में ले ली, फिर उसके बाद कहा कि वे सौ दिरहम और पाँच कपड़े थे, और वारिसों ने गवाह पेश किए कि मृतक की मृत्यु के दिन घर में एक हजार दिरहम और सौ कपड़े थे, तो संरक्षक पर उसकी स्वीकारोक्ति से अधिक कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा जब तक कि गवाह यह गवाही न दें कि संरक्षक ने उन सब पर क़ब्ज़ा कर लिया है, यह 'हावी' में है। और यदि संरक्षक ने स्वीकार किया कि अमुक मृतक की ज़मीन में जितना अनाज था या उसके पेड़ों पर जो खजूर थे मैंने उन पर क़ब्ज़ा कर लिया या उस ज़मीन की फसल मैंने अपने अधिकार में ले ली, फिर कहा कि वह इतनी मात्रा में थी और वारिस ने उससे अधिक का दावा किया और गवाह पेश किए कि उस ज़मीन में इतनी मात्रा में थी, तो संरक्षक पर उसकी स्वीकारोक्ति से अधिक अनिवार्य नहीं होगा जब तक कि गवाह गवाही न दें कि संरक्षक ने उस पर क़ब्ज़ा कर लिया है, यह 'मबसूत' में है। और यदि संरक्षक ने स्वीकार किया कि अमुक मुक़ातब (वह दास जिसे भुगतान के बदले स्वतंत्रता का अनुबंध प्राप्त हो) पर मृतक के एक हजार दिरहम थे, जिसमें से नौ सौ दिरहम मृतक ने अपने जीवनकाल में प्राप्त कर लिए थे और सौ दिरहम मैंने उसकी मृत्यु के बाद प्राप्त किए हैं, जबकि मुक़ातब ने कहा कि तुमने पूरे एक हजार दिरहम लिए हैं और गवाहों ने गवाही दी कि संरक्षक ने स्वीकार किया था कि 'मुक़ातब पर जो कुछ था मैंने पूरा प्राप्त कर लिया है', तो पूरे एक हजार दिरहम संरक्षक पर अनिवार्य होंगे, लेकिन पहले वारिस शपथ खाएँ कि हमें मृतक द्वारा राशि प्राप्त करने का पता नहीं है, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। यदि संरक्षक ने स्वीकार किया कि मैंने मृतक के मुक़ातब से जो कुछ उस पर था पूरा प्राप्त कर लिया है और वह सौ दिरहम थे, जबकि मुक़ातब प्रसिद्ध है और दावा करता है कि तुमने मुझसे एक हजार दिरहम लिए हैं और यही पूरी राशि थी, तो सौ दिरहम के मामले में संरक्षक का...

(हाशिया 1: यानी यदि ऋण गवाहों से सिद्ध हो गया तो संरक्षक की स्वीकारोक्ति से उस पर अनिवार्य होता, इसका उत्तर यह दिया गया कि उस पर अनिवार्य नहीं होगा क्योंकि उसने किसी विशेष व्यक्ति से प्राप्त करने का स्वीकार नहीं किया है।)

کسی چیز کے واسطے دستگیر نہیں ہو سکتا ہے بخلاف اس کے یہ صورت اگر قرض میں واقع ہو تو باقی کے واسطے مطلوب کا دستگیر ہوگا۔ اور اگر مطلوب نے پہلے اقرار کیا کہ میت کے ہزار درم امانت تیرے پاس ہیں پھر وصی نے اقرار کیا کہ جو کچھ اس پر تھا سب میں نے بھر پایا اور وہ سو درم ہیں پس اگر جدا کر کے تعداد بیان نہ کی تو وصی کل مال کا ضامن ہوگا اور اگر بیان کی تو صرف اسی قدر اس پر لازم آئے گا جس کا اس نے وصول پانے کا اقرار کیا ہے اور مطلوب سے کچھ مطالبہ نہیں کر سکتا ہے بخلاف قرض کے کہ اس میں یہ حکم نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر وصی نے اقرار کیا کہ فلاں میت کا جو کچھ لوگوں پر تھا میں نے وصول کر لیا پھر ایک قرض دار میت کا آیا اور کہا کہ میں نے تجھ کو اس قدر مال دیا ہے اور وصی نے کہا کہ میں نے تجھ سے کچھ نہیں پایا اور نہ مجھے معلوم تھا کہ فلاں میت کا تجھ پر کچھ ہے تو وصی کا قول قبول ہوگا اور قرض دار اس قرض کے واسطے پکڑا جائے گا اور اگر دراصل اس قرض کے ہونے کے گواہ قائم ہوئے تو اس میں سے وصی پر کچھ لازم نہ آئے گا کیونکہ اس نے کسی خاص شخص سے وصول پانے کا اقرار نہیں کیا ہے۔ اسی طرح اگر کہا کہ میں نے فلاں میت کا کل حصہ جو کوفہ میں تھا وصول پایا تو بھی یہی صورت ہے اور یہی حکم وکیل بالقبض کا ہے کذا فی الحاوی۔ اگر وصی نے اقرار کیا کہ جو کچھ مال فلاں میت کا لوگوں پر تھا از قسم دین سب میں نے بھر پایا فلاں بن فلاں سے بھر پایا ہے اور اس امر کے گواہ قائم ہوئے کہ میت کے کسی شخص پر ہزار درم ہیں اور وصی نے کہا کہ میرے مقبولہ میں یہ نہیں آئے ہیں تو وصی کے ذمہ لازم ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر وصی نے اقرار کیا کہ جس قدر فلاں میت کی زمین میں اناج تھا یا جو اسکے نخل میں چھوہارے تھے قبضے کر لیے

اگر وصی نے اقرار کیا کہ فلاں شخص پر جو دین میت کا تھا میں نے بھر پایا اور قرض دار نے کہا کہ اس کے مجھ پر ہزار درم تھے اور وصی نے کہا کہ اس کے ہزار درم تھے پر تھے لیکن تو نے پانچ سو درم اس کی زندگی میں اس کو دے دیے تھے اور پانچ سو درم بعد اس کے مرنے کے تو نے مجھے دیے ہیں اور قرض دار نے کہا کہ نہیں میں نے کل تجھی کو دیے ہیں تو وصی ہزار درم کا ضامن ہوگا لیکن وارثوں سے اس کے دعوٰی پر قسم لی جائے گی کذا فی المحیط اگر وصی نے اقرار کیا کہ میں نے فلاں میت کی منزل میں جو کچھ تھا متاع و میراث سے سب اپنے قبضے میں لے لیا پھر اس کے بعد کہا کہ وہ سو درم اور پانچ کپڑے تھے اور وارثوں نے گواہ قائم کیے کہ فلاں میت کی منزل میں اس کے مرنے کے روز ہزار درم اور سو کپڑے تھے تو وصی پر اس کے اقرار سے زیادہ کچھ لازم نہ ہو گا تاوقتیکہ گواہ گواہی نہ دیں کہ وصی نے ان سب پر قبضہ کر لیا ہے یہ حادی میں ہے۔ اور اگر وصی نے اقرار کیا کہ جس قدر فلاں میت کی زمین میں اناج تھا یا جو اس کے نخل میں چھوہارے تھے قبضہ کر لیے یا اس زمین کی کھیتی میں نے قبضہ میں لے لی پھر کہا کہ وہ اس قدر تھی اور وارث نے اس سے زیادہ کا دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے کہ اس زمین میں اس اس قدر تھی تو وصی پر اس کے اقرار سے زیادہ لازم نہ آئے گا جب تک کہ گواہ گواہی نہ دیں کہ وصی نے اس پر قبضہ کر لیا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر وصی نے اقرار کیا کہ مال کتابت فلاں مکاتب فلاں میت پر ہزار درم تھا اس میں سے نو سو درم میت نے اپنی حین حیات میں وصول پائے اور سو درم اس کے مرنے کے بعد میں نے وصول کیے ہیں اور مکاتب نے کہا کہ تو نے پورے ہزار درم لیے ہیں اور گواہوں نے گواہی دی کہ وصی نے اقرار کیا ہے کہ جو مکاتب پر تھا سب میں نے بھر پور وصول پایا ہے تو پورے ہزار درم وصی پر لازم آئیں گے

لیکن پہلے وارث قسم کھائیں کہ ہم کو میت کے وصول کر لینے کا حال معلوم نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر وصی نے اقرار کیا کہ میں نے فلاں میت کے مکاتب سے جو کچھ اس پر تھا بھر پایا اور وہ سو درم تھے اور مکاتب معروف ہے وہ دعویٰ کرتا ہے کہ تو نے مجھ سے ہزار درم وصول کیے ہیں اور یہی تمام مال مکاتبت ہے تو سو درم کے بارے میں وصی کا

(حاشیہ: ۱ یعنی اگر قرضہ گواہوں سے ثابت ہوا تو وصی کے اقرار سے اس پر لازم آتا اس کا جواب دیا کہ اس سے اس پر نہ لازم آئے گا کیونکہ اس نے کسی خاص سے وصول پانے کا اقرار نہیں کیا ہے ۱۲)

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (327) Book of Acknowledgement (Kitab al-Iqrar)

The statement shall be accepted, and nine hundred dirhams shall be incumbent upon the *mukatab* (a slave who has contracted for his manumission). If the *wasi* (executor) acknowledges receiving the entire amount for manumission without specifying the amount, the *mukatab* shall be set free. Subsequently, if witnesses establish that the actual amount for manumission was one thousand dirhams and the *mukatab* had made such an acknowledgement prior to the *wasi's* acknowledgement of receipt, then the *wasi* shall be liable for the full one thousand dirhams, as stated in *al-Mabsut*.

Twentieth Chapter Regarding the explanation of someone who has property of a deceased person in their possession acknowledging it for an heir or a legatee.

Suppose a person, Zaid, has property in his possession belonging to an absent person, namely Amr. The absent person dies. Then Khalid comes and claims, "I am his son," and Zaid confirms this. In such a case, the judge (*Qazi*) shall wait for a few days, regardless of whether Zaid stated there is another heir of the deceased or not. If another heir appears, then well and good; otherwise, the judge shall hand over the property to Khalid. Wherever it is mentioned that the judge should delay and wait, the duration of such wait is at the judge's discretion to ensure that if there were another heir, they would have had enough time to arrive. This is mentioned in *Fatawa Sughra*, Book of Claims (*Kitab al-Da'wa*). It is narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) in *al-Imla* that Zaid died and left his property with Amr. Khalid then claimed to be his son, and Hind claimed to be his wife. Amr stated, "Both of you are truthful; I do not know of any third heir besides you two." However, each of the claimants contradicted the other's claim. The judge, after waiting for a few days, shall award the entire property to Khalid, but first, he shall take an oath from Khalid regarding his knowledge of the woman's claim. Similarly, if in this situation the deceased was a woman and a man claimed to be her husband, the ruling would be identical to that of the woman in this case. Likewise, if the possessor of the property acknowledges someone as a husband or wife, or as a maternal brother, or as a paternal or maternal uncle, or any blood relative (*dhu nasab*), the same ruling shall apply. The patron of manumission (*Mawla al-Ataqa*) is equivalent to a blood relative in this context. If a woman claims to be the daughter of the deceased and a man claims to have manumitted (freed) the deceased, and the possessor of the property states, "Both of you are truthful," or says, "This woman is his daughter and this man freed him," or first acknowledges the patron and then the daughter, both are considered

equal. The property shall be divided equally between them, even if they have contradicted each other. A patron through a contract of friendship (*Mawla al-Muwalaat*) (1) is like a spouse in this ruling. If the possessor of the property is a woman and the property belongs to a man, and she says, "I am the wife of the deceased, and this other woman here is also his wife, and this man present is the deceased's patron (i.e., the deceased embraced Islam at his hands and entered into a contract of friendship)," but the other woman says, "I alone am his wife, she is not," and the patron says, "I alone am his heir, not you two," then the judge shall award one-fourth of the property to be shared by both wives and give the remainder to the patron. This is recorded in *al-Muhit*. If the possessor says, "This person is the deceased's son, and I do not know if there is another heir or not," the judge shall wait; if another heir appears, then well and good, otherwise the entire property is given to the son. And if the possessor says, "I do not know of any other heir for the deceased," the judge shall not wait but hand over the property to the acknowledged person (*muqarr lahu*).

(1) *Mawla al-Muwalaat*: A person of unknown lineage who appoints someone as their patron, stating, "If I die, you are my heir, and if I commit an offense requiring blood-money (*diyat*), you shall pay it," and the other person accepts. 12

कथन स्वीकार किया जाएगा और मुकातब (वह दास जिसने अपनी मुक्ति के लिए धन देने का अनुबंध किया हो) पर नौ सौ दिरहम अनिवार्य होंगे। और यदि वसी (निष्पादक) ने मुकातिबत की पूरी राशि प्राप्त करने का इक़रार किया और कोई निश्चित राशि नहीं बताई, तो मुकातब स्वतंत्र हो जाएगा। फिर यदि गवाहों से यह सिद्ध हो गया कि मुकातिबत की वास्तविक राशि एक हज़ार दिरहम थी और मुकातब ने वसी द्वारा प्राप्ति के इक़रार से पहले ऐसा इक़रार किया था, तो वसी पूरे एक हज़ार दिरहम का उत्तरदायी होगा, जैसा कि 'मबसूत' में है।

बीसवाँ अध्याय उसके विवरण में जिसने मय्यत (मृतक) का माल अपने कब्जे में रखा है और उसके वारिस या मूसी लह (वसीयत प्राप्तकर्ता) के लिए इक़रार करने के बारे में।

एक व्यक्ति ज़ैद के कब्जे में एक व्यक्ति जो अनुपस्थित है यानी अम्र का माल है। वह अनुपस्थित व्यक्ति मर गया। फिर खालिद आया और दावा किया कि मैं उसका बेटा हूँ और ज़ैद ने इसकी पुष्टि की, तो काज़ी (न्यायाधीश) कुछ दिन प्रतीक्षा करेगा, चाहे उसने कहा हो कि मय्यत का कोई और वारिस है या नहीं कहा हो। फिर यदि कोई दूसरा वारिस प्रकट हुआ तो ठीक, अन्यथा उसे खालिद के हवाले कर देगा। और जिन-जिन स्थानों में यह आदेश उल्लेखित है कि काज़ी विलंब और प्रतीक्षा करेगा, वहाँ प्रतीक्षा की अवधि काज़ी के विवेक पर निर्भर है कि वह भली-भांति विचार कर ले कि यदि उसका कोई दूसरा वारिस होता तो वह इतने समय में आ जाता। यह फतावा सुग़रा की 'किताब-उद-दावा' में है। 'इमला' में इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाहि अलैहि) से वर्णित है कि ज़ैद मर गया और अपना माल अम्र के पास छोड़ा। फिर खालिद ने दावा किया कि मैं उसका बेटा हूँ और हिंदा ने दावा किया कि मैं उसकी पत्नी हूँ। फिर अम्र ने कहा कि तुम दोनों सच्चे हो, मैं तुम दोनों के सिवा उसका तीसरा वारिस कोई नहीं जानता हूँ। लेकिन उन दोनों में से प्रत्येक ने दूसरे को झुठलाया (तकज़ीब की)। तो काज़ी कुछ दिन प्रतीक्षा करने के बाद खालिद को सारा माल दे देगा, लेकिन पहले खालिद से स्त्री के दावे पर उसके ज्ञान की शपथ लेगा। इसी तरह यदि इस स्थिति में मय्यत कोई स्त्री होती और किसी पुरुष ने दावा किया होता कि मैं उसका पति हूँ, तो उसका आदेश इस मसले में स्त्री के आदेश जैसा ही होता। इसी तरह यदि माल पर कब्जा रखने वाले ने किसी व्यक्ति के संबंध में पति या पत्नी होने का, या माँ की ओर से भाई होने का, या चाचा या मामा आदि रक्त-संबंधी (ज़ी-नसब) होने का इक़रार किया, तो भी यही आदेश होगा। और मौला-उल-अताका (आज़ाद करने वाला स्वामी) इस स्थिति में रक्त-संबंधी के समान है। फिर यदि एक स्त्री ने दावा किया कि मैं मय्यत की बेटी हूँ और एक व्यक्ति

ने दावा किया कि मैंने मय्यत को आज़ाद किया है, और माल पर कब्जा रखने वाले ने कहा कि तुम दोनों सच्चे हो, या कहा कि यह स्त्री उसकी बेटी है और इस व्यक्ति ने उसे आज़ाद किया था, या पहले मौला के संबंध में इक़रार किया फिर बेटी के संबंध में इक़रार किया, तो दोनों समान हैं और माल उन दोनों में बराबर विभाजित होगा, भले ही दोनों ने एक-दूसरे को झुठलाया हो। और मौला-उल-मुवालात (१) इस आदेश में पति-पत्नी के समान है। और यदि माल पर कब्जा रखने वाली एक स्त्री हो और माल एक पुरुष का हो, फिर उस स्त्री (काब्ज़ा) ने कहा कि मैं मय्यत की पत्नी हूँ और यह दूसरी स्त्री भी उपस्थित है जो उसकी पत्नी है, और यह पुरुष जो उपस्थित है वह मय्यत का मौला है यानी उसके हाथ पर मय्यत इस्लाम लाया था और उससे मुवालात की थी, और दूसरी स्त्री ने कहा कि मैं ही उसकी पत्नी हूँ, वह नहीं है, और मौला-उल-मुवालात ने कहा कि मैं ही उसका वारिस हूँ, तुम दोनों नहीं हो, तो काज़ी माल का चौथाई हिस्सा दोनों पत्नियों को देगा और शेष माल मौला-उल-मुवालात को दे देगा, यह 'मुहीत' में है। और यदि कब्जा रखने वाले ने कहा कि यह व्यक्ति मय्यत का बेटा है और मैं नहीं जानता कि उसका कोई दूसरा वारिस है या नहीं, तो काज़ी प्रतीक्षा करेगा; यदि कोई दूसरा वारिस आया तो ठीक, अन्यथा पूरा माल उस बेटे को दे देगा। और यदि कब्जा रखने वाले ने कहा कि मैं मय्यत का दूसरा वारिस नहीं जानता हूँ, तो काज़ी प्रतीक्षा नहीं करेगा बल्कि उस व्यक्ति (मुक़र लह) को माल दे देगा।

(१) मौला-उल-मुवालात वह व्यक्ति जिसका वंश अज्ञात हो और उसने किसी को अपना मौला (संरक्षक) बनाया हो कि "यदि मैं मर जाऊँ तो तुम मेरे वारिस हो और यदि मैं कोई ऐसा अपराध करूँ जिससे हर्जाना (दियत) देना पड़े तो तुम उसे अदा करो" और दूसरे ने इसे स्वीकार कर लिया हो। १२

قول قبول ہو گا اور مکاتب پر نو سو درم لازم آئیں گے اور اگر وصی نے تمام مال کتابت وصول پانے کا اقرار کیا اور کچھ تعداد بیان نہ کی تو مکاتب آزاد ہو جائے گا پھر اگر گواہ قائم ہوئے کہ اصل مال کتابت ہزار درم ہیں اور مکاتب نے وصی کے وصول پانے کے اقرار سے پہلے ایسا اقرار کیا تھا تو وصی پورے ہزار درم کا ضامن ہو گا کذا فی المبسوط۔

بیسواں باب جس کے قبضہ میں میت کا مال ہے اس کے وارث یا موصیٰ لہ کے واسطے اقرار کر دینے کے بیان میں

ایک شخص زید کے قبضہ میں ایک شخص غائب یعنی عمرو کا مال ہے وہ غائب مر گیا پھر خالد آیا اور دعویٰ کیا کہ میں اس کا بیٹا ہوں اور زید نے اس کی تصدیق کی تو قاضی چند روز انتظار کرے گا خواہ اس نے کہا ہو کہ میت کا کوئی اور وارث ہے یا نہ کہا ہو پس اگر کوئی وارث دوسرا ظاہر ہوا تو خیر ورنہ خالد کے حوالے کرے گا اور جن جن مقامات میں یہ حکم مذکور ہے کہ قاضی درنگ و انتظار کرے گا وہاں مدت انتظار کی قاضی کی رائے پر ہے کہ وہ خوب خیال کر لے کہ اگر اس کا وارث کوئی دوسرا ہوتا تو وہ اس قدر مدت میں آ جاتا یہ فتاویٰ صغریٰ کتاب الدعویٰ میں ہے۔ املاء میں امام محمد رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے کہ زید مر گیا اور اپنا مال عمرو کے پاس چھوڑا پس خالد نے دعویٰ کیا کہ میں اس کا بیٹا ہوں اور ہندہ نے دعویٰ کیا کہ میں اس کی جورو ہوں پس عمرو نے کہا کہ تم دونوں سچے ہو میں تم دونوں کے سوائے اس کا تیسرا وارث کوئی نہیں جانتا ہوں مگر ان دونوں میں سے ہر ایک نے دوسرے کی تکذیب کی تو قاضی چند روز انتظار کے بعد خالد کو تمام مال دے دے گا مگر پہلے خالد سے عورت کے دعویٰ پر اس

کے علم کی قسم لے گا۔ اسی طرح اگر اس صورت میں میت کوئی عورت ہوتی اور کسی مرد نے دعویٰ کیا کہ میں اس کا خاوند ہوں تو اس کا حکم مثل حکم عورت کے اس مسئلہ میں ہوتا۔ اسی طرح اگر قابض مال نے کسی شخص کی نسبت شوہر یا زوجہ ہونے کا یا ماں کی طرف سے بھائی ہونے کا یا چچا یا ماموں وغیرہ ذی نسب کا اقرار کیا تو بھی یہی حکم ہوگا اور مولیٰ العتاقہ اس صورت میں بمنزلہ نسب کے ہے۔ پس اگر ایک عورت نے دعویٰ کیا کہ میں میت کی بیٹی ہوں اور ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ میں نے میت کو آزاد کیا ہے اور قابض مال نے کہا کہ تم دونوں سچے ہو یا کہا کہ یہ عورت اس کی بیٹی ہے اور اس شخص نے اسے آزاد کیا تھا یا پہلے مولیٰ کی نسبت اقرار کیا پھر بیٹی کی نسبت اقرار کیا تو دونوں یکساں ہیں اور مال ان دونوں کو برابر تقسیم ہو گا اگر چہ دونوں نے باہم ایک دوسرے کی تکذیب کی ہو اور مولیٰ الموالاۃ (۱) اس حکم میں بمنزلہ زوجین کے ہے۔ اور اگر قابض مال ایک عورت ہو۔ ہو اور مال ایک شخص مرد کا ہو پس اس عورت قابضہ نے کہا کہ میں میت کی جورو ہوں اور یہ عورت بھی موجود ہے اس کی جورو ہے اور یہ مرد جو موجود ہے میت کا مولیٰ ہے یعنی اس کے ہاتھ پر میت اسلام لایا تھا اور اس سے موالاۃ کی تھی اور دوسری عورت نے کہا کہ میں ہی اس کی جورو ہوں تو نہیں ہے اور مولیٰ الموالاۃ نے کہا کہ میں ہی اس کا وارث ہوں تم دونوں نہیں ہو تو قاضی چوتھائی مال دونوں جوروؤں کو دے گا اور باقی مال مولیٰ الموالاۃ کو دے دے گا یہ محیط میں ہے۔ اور اگر قابض نے کہا کہ یہ شخص میت کا بیٹا ہے اور میں نہیں جانتا ہوں کہ اس کا کوئی دوسرا وارث ہے یا نہیں ہے تو قاضی انتظار کے بعد اگر کوئی وارث دوسرا آیا تو خیر ورنہ تمام مال اس بیٹے کو دے دے گا۔ اور اگر قابض نے کہا کہ میں دوسرا وارث میت کا نہیں جانتا ہوں تو قاضی انتظار نہ کرے گا بلکہ اس مقر لہ کو مال دے دے گا

(۱) مولی الموالاۃ وہ شخص مجہول النسب جس نے کسی کو اپنا مولیٰ بنایا کہ اگر میں مروں تو میرا وارث تو ہے اور اگر کوئی جنایت کروں جس سے دیت لازم آئے تو اس کو تو ادا کرے اور وہ قبول کر لے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (Page 328) Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgment)

As stated in 'Sharh Adab al-Qadi al-Sadr al-Shahid'. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that if the person in possession of property says: "You are the full brother (from both parents) of the deceased, and I do not know if the deceased has any other heir who might exclude you from inheritance," and the claimant says: "I am his full brother and there is no heir other than me," then he shall not receive the inheritance until it is verified that there is no other heir. If the possessor says: "You are the full brother of the deceased, and he has another similar brother; you two are his heirs, and I know of no third heir besides you two," and the claimant asserts: "I alone am his full brother and there is no second heir besides me," then the Qadi (judge) shall wait for a few days. If another heir appears, it is well; otherwise, he shall award the entire property to the claimant. This is mentioned in 'al-Muhit'. If a person comes forward claiming: "The deceased was my slave and this property belongs to my slave, and I have a greater right to it," while another person claims: "I am the son of the deceased, and the deceased was born free, never enslaved, and I am his heir," and the possessor acknowledges that the deceased was a slave, and the two claimants refute each other, then the property shall go to the master (mawla) and not the son. This is in 'al-Muhit'. If someone claims: "I am the brother of the person who is absent and has died, and I became the heir, with no other heir besides me"; or someone claims to be the son, father, mother, or the manumitting master of the deceased; or a woman claims to be the paternal aunt, maternal aunt, or the niece of the deceased and that there is no other heir; while another person claims that the deceased bequeathed one-third of his entire estate to him, and the possessor confirms both claims saying: "I do not know if there is any heir to the deceased's property other than you two," then based on this acknowledgment, the legatee (musa lahu) shall receive nothing, and the Qadi shall grant the property to the other heirs. This is in 'al-Khulasa'. A husband, a wife, and the 'mawla al-muwalat' (guardian by contract) take precedence over the (1) legatee (musa lahu); this is in 'al-Muhit'. If the possessor of the property acknowledges that the owner died owing this person one thousand dirhams, the Qadi shall ask him: "Did he leave any heirs?" If he says 'Yes', the judge will not decide the litigation between them. If he says 'No', the Qadi shall wait. Then, if no heir appears, he shall appoint an executor (wasi) for the deceased and hear the claimant's case against him. If the debt

is proven, he shall ensure it is paid; otherwise, he shall deposit the entire property into the Bait al-Mal (public treasury). This is in 'Mukhtasar al-Jami' al-Kabir'.

A person possesses another's property; the owner dies, and the possessor acknowledges that the deceased bequeathed the entire property to Zaid, and subsequently also acknowledges that he bequeathed the entire property to 'Amr. If 'Amr tells Zaid: "The deceased bequeathed all this property to me and nothing to you," the property shall be divided equally between them. If the possessor acknowledges that the deceased bequeathed the entire property to Zaid, and also acknowledges that 'Amr is the full brother and heir of the deceased, with no other heir besides him, and Zaid and 'Amr refute each other, then Zaid shall be given one-third of the property and 'Amr shall be given two-thirds. If the possessor acknowledges that the deceased bequeathed the entire property to Zaid, and further acknowledges that the deceased admitted that 'Amr is his son, father, 'mawla al-itaqa' (manumitting master), or 'mawla al-muwalat', and has no other heir, then the entire property shall go to the designated heir and master. This is in 'al-Muhit'. If a person named Zaid claims that the deceased owner owed him one thousand dirhams, and the person to whom the property is being transferred confirms this, no consideration shall be given to this confirmation until an heir is present.

(1) 'Musa Lahu' is the person for whom the testator (musi) made a bequest of the whole or part of the property.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (पृष्ठ 328) किताब अल-इकरार

जैसा कि 'शरह अदब अल-काज़ी अल-सदर अल-शहीद' में वर्णित है। इमाम मोहम्मद (रह.) ने फरमाया कि यदि माल के काबिज़ (कब्ज़ा रखने वाले) ने कहा कि "तू मृतक का सगा (माता-पिता की ओर से) भाई है और मुझे नहीं पता कि क्या मृतक का कोई अन्य ऐसा वारिस है जो तुझे विरासत से वंचित (महजूब) कर दे," और दावेदार ने कहा कि "मैं उसका सगा भाई हूँ और मेरे अलावा कोई वारिस नहीं है," तो उसे विरासत तब तक नहीं मिलेगी जब तक यह सुनिश्चित न हो जाए कि उसका कोई दूसरा वारिस नहीं है। और यदि काबिज़ ने कहा कि "तू मृतक का सगा भाई है और उसका एक और वैसा ही भाई है, तुम दोनों उसके वारिस हो, मैं तुम दोनों के अलावा उसका तीसरा वारिस कोई नहीं जानता," और दावेदार ने कहा कि "मैं ही उसका सगा भाई हूँ और मेरे अलावा दूसरा वारिस नहीं है," तो काज़ी कुछ दिन प्रतीक्षा करेगा; यदि दूसरा वारिस सामने आए तो ठीक, अन्यथा पूरा माल उस दावेदार को दे दिया जाएगा। यह 'अल-मुहीत' में है। यदि एक व्यक्ति ने आकर दावा किया कि "मृतक मेरा गुलाम है और यह माल मेरे गुलाम का है, मैं इसका अधिक हकदार हूँ," और दूसरे व्यक्ति ने आकर दावा किया कि "मैं मृतक का पुत्र हूँ और मृतक जन्मजात स्वतंत्र (आज़ाद असली) था, कभी गुलाम नहीं रहा, और मैं ही उसका वारिस हूँ," और काबिज़ यह स्वीकार (इकरार) करता है कि मृतक गुलाम था, और उन दोनों ने एक-दूसरे को झुठलाया, तो माल आका (मौली) को मिलेगा, पुत्र को नहीं। यह 'अल-मुहीत' में है। यदि किसी ने दावा किया कि "मैं लापता व्यक्ति का भाई हूँ, वह मर गया और मैं वारिस बना, मेरे अलावा कोई दूसरा वारिस नहीं है"; या किसी ने दावा किया कि "मैं उसका पुत्र, पिता, माता या उसका आज़ाद करने वाला संरक्षक (मौली) हूँ"; या किसी महिला ने दावा किया कि "मैं मृतक की बुआ, मौसी या उसकी बहन की पुत्री हूँ और मेरे अलावा उसका कोई वारिस नहीं है," और एक अन्य व्यक्ति ने दावा किया कि "मृतक ने अपने संपूर्ण माल का एक-तिहाई हिस्सा मेरे पक्ष में वसीयत किया था," और काबिज़ ने दोनों की पुष्टि की और कहा कि "मैं नहीं जानता कि तुम दोनों के अलावा मृतक के माल का कोई दूसरा वारिस हकदार है या नहीं," तो इस इकरार के कारण वसीयत के दावेदार को कुछ नहीं मिलेगा और काज़ी अन्य वारिसों को माल सौंप देगा। यह 'अल-खुलासा' में है। पति, पत्नी और 'मौली अल-मुवालात' (अनुबंध का संरक्षक) ये दोनों १. 'मूसी लह' से पहले के हकदार हैं; यह 'अल-मुहीत' में है। यदि माल के काबिज़ ने स्वीकार किया कि स्वामी की मृत्यु हो गई है और इस व्यक्ति के उस पर एक हज़ार दिरहम बकाया हैं, तो काज़ी उससे पूछेगा कि क्या उसने कोई वारिस छोड़ा है? यदि वह कहे "हाँ", तो वह उनके बीच मुकदमे का फैसला नहीं

करेगा। और यदि कहे "नहीं", तो काज़ी प्रतीक्षा करेगा। फिर यदि कोई वारिस सामने न आए, तो मृतक की ओर से एक वसी (कार्यकारी) नियुक्त करेगा और उसके विरुद्ध दावेदार के दावे की सुनवाई करेगा। यदि ऋण सिद्ध हो गया, तो वह उसे दिला देगा, अन्यथा पूरा माल 'बैत-अल-माल' (राजकोष) में जमा कर देगा। यह 'मुख्तसर अल-जामे अल-कबीर' में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े में दूसरे का माल है, स्वामी की मृत्यु हो गई और काबिज़ ने स्वीकार किया कि मृतक ने इस ज़ैद के लिए इस संपूर्ण माल की वसीयत की है, और पुनः स्वीकार किया कि मृतक ने इस अम्र के लिए संपूर्ण माल की वसीयत की है। और अम्र ने ज़ैद से कहा कि "मृतक ने मेरे लिए संपूर्ण माल की वसीयत की है, तुम्हारे लिए कुछ नहीं किया," तो माल दोनों में समान रूप से विभाजित होगा। और यदि काबिज़ ने स्वीकार किया कि मृतक ने इस ज़ैद के लिए संपूर्ण माल की वसीयत की है, और यह भी स्वीकार किया कि अम्र उसका सगा भाई और वारिस है और उसके अतिरिक्त कोई वारिस नहीं है, और ज़ैद व अम्र ने एक-दूसरे को झुठलाया, तो ज़ैद को एक-तिहाई (1/3) माल और अम्र को दो-तिहाई (2/3) माल दिया जाएगा। और यदि काबिज़ ने स्वीकार किया कि मृतक ने ज़ैद के लिए पूरे माल की वसीयत की है, और यह भी स्वीकार किया कि मृतक ने स्वीकार किया था कि अम्र उसका पुत्र, पिता, 'मौली अल-अताक़ा' (मुक्त करने वाला आका) या 'मौली अल-मुवालात' है और उसके अतिरिक्त उसका कोई वारिस नहीं है, तो संपूर्ण माल निर्धारित वारिस और मौली को मिलेगा। यह 'अल-मुहीत' में है। यदि ज़ैद नामक व्यक्ति ने दावा किया कि स्वामी पर मेरे एक हज़ार दिरहम हैं और वह मर गया है, और उस व्यक्ति ने जिसकी ओर माल हस्तांतरित हो रहा है, इसकी पुष्टि कर दी है, तो इस पर तब तक ध्यान नहीं दिया जाएगा जब तक कोई वारिस उपस्थित न हो।

1. 'मूसी लह' (Legatee) वह व्यक्ति है जिसके पक्ष में वसीयत करने वाले ने पूरे या आंशिक माल की वसीयत की हो।

کذا فی شرح ادب القاضی الصدر الشہید۔ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر قابض مال نے کہا کہ تو میت کا ماں باپ کی طرف سے بھائی ہے اور میں نہیں جانتا ہوں کہ آیا میت کا کوئی اور ایسا وارث ہے کہ تجھے میراث سے محجوب کر دے اور مدعی نے کہا کہ میں اس کا ماں باپ کی طرف سے بھائی ہوں میرے سوائے کوئی وارث نہیں ہے تو اس کو میراث نہ ملے گی جب تک معلوم نہ ہو جائے کہ اس کا کوئی دوسرا وارث نہیں ہے۔ اور اگر قابض نے کہا کہ تو میت کا ماں باپ کی طرف سے بھائی ہے اور ایک بھائی اس کا ایسا ہی اور ہے تم دونوں اس کے وارث ہو میں تم دونوں کے سوائے اس کا وارث کوئی تیسرا نہیں جانتا ہوں اور مدعی نے کہا کہ میں ہی اس کا ماں و باپ کی طرف سے بھائی ہوں میرے سوائے دوسرا وارث نہیں ہے تو قاضی چند روز انتظار کر کے اگر دوسرا وارث پیدا ہو تو خیر ورنہ تمام مال اس مدعی کو دے دے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شخص نے آ کر دعویٰ کیا کہ میت میرا غلام ہے اور یہ مال میرے غلام کا مال ہے میں اس کا زیادہ حق دار ہوں اور ایک دوسرے شخص نے آ کر دعویٰ کیا کہ میت کا بیٹا ہوں اور میت آزاد اصلی تھا کبھی مملوک نہیں ہوا ہے اور میں ہی اس کا وارث ہوں اور قابض اقرار کرتا ہے کہ میت غلام تھا اور ان دونوں نے باہم ایک دوسرے کی تکذیب کی تو مال مولیٰ کو ملے گا بیٹے کو نہ ملے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر دعویٰ کیا کہ میں غائب کا بھائی ہوں وہ مر گیا اور میں وارث ہوا میرے سوائے دوسرا وارث نہیں ہے یا کسی نے دعویٰ کیا کہ میں اس کا بیٹا یا باپ یا ماں یا اس کا مولیٰ آزاد کنندہ ہوں یا کسی عورت نے دعویٰ کیا کہ میں میت کی پھوپھی یا خالہ یا اس کی بہن کی بیٹی ہوں میرے سوائے اس کا کوئی وارث نہیں ہے اور ایک دوسرے شخص نے دعویٰ کیا کہ میت نے تمام مال کی تہائی مال کی میرے حق میں وصیت کی ہے اور قابض نے دونوں کی تصدیق کی

اور کہا کہ میں نہیں جانتا ہوں کہ تم دونوں کے سوائے میت کے مال کا کوئی دوسرا وارث حق دار ہے یا نہیں ہے تو اس اقرار کے سبب سے مدعی وصیت کو کچھ نہ ملے گا اور قاضی دوسرے وارثوں کو مال دے دے گا یہ خلاصہ میں ہے۔ شوہر و زوجہ اور مولیٰ الموالاۃ یہ دونوں ۱ے موصی لہ سے مقدم حقدار ہیں یہ محیط میں ہے۔ اگر قابض مال نے اقرار کیا کہ مالک مال مر گیا اور اس شخص کے اس پر ہزار درہم ہیں تو قاضی اس سے دریافت کرے گا کہ اس نے کوئی وارث چھوڑا ہے اگر اس نے کہا کہ ہاں تو ان دونوں میں خصومت قرار نہ دے گا اور کہا کہ نہیں تو قاضی انتظار کرے گا پھر اگر کوئی وارث ظاہر نہ ہوا تو میت کی طرف سے ایک وصی مقرر کرے گا اور اس کے مقابلہ میں دعوٰی مدعی کی سماعت کرے گا اور اگر قرضہ ثابت ہو گیا تو اس کو دلا دے گا ورنہ تمام مال بیت المال میں داخل کر دے گا یہ مختصر جامع کبیر میں ہے۔

ایک شخص کے قبضہ میں دوسرے کا مال ہے مالک مال مر گیا اور قابض مال نے اقرار کیا کہ میت نے اس زید کے واسطے جمیع اس مال کی وصیت کی ہے اور بھی اقرار کیا کہ میت نے اس عمرو کے واسطے جمیع مال کی وصیت کی ہے اور عمرو نے زید سے کہا کہ میت نے میرے واسطے تمام اس مال کی وصیت کی تیرے واسطے کچھ وصیت نہیں کی ہے تو مال دونوں کو برابر تقسیم ہو گا اور اگر قابض مال نے اقرار کیا کہ میت نے اس زید کے واسطے جمیع مال کی وصیت کی ہے اور بھی اقرار کیا کہ عمرو اس کا ماں باپ کی طرف سے بھائی ہے وارث ہے اس کے سوائے دوسرا وارث نہیں ہے اور زید و عمرو نے باہم ایک دوسرے کی تکذیب کی تو زید کو تہائی مال اور عمرو کو دو تہائی مال دیا جائے گا اور اگر قابض مال نے اقرار کیا کہ میت نے اس زید کے واسطے تمام مال کی وصیت کی ہے اور بھی اقرار کیا کہ میت نے اقرار کیا ہے کہ عمرو اس کا بیٹا یا باپ یا مولیٰ العتاقہ یا مولیٰ الموالاۃ ہے اس کے سوائے اس کا کوئی وارث نہیں ہے تو تمام مال وارث مقررہ اور مولیٰ کو ملے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شخص زید نے دعویٰ کیا کہ

مالک مال پر میرے ہزار درہم ہیں اور وہ مر گیا ہے اور میرے دعویٰ کی اس شخص سے جس کی طرف مال آتا ہے اس نے تصدیق کی ہے تو اس پر التفات نہ کیا جائے گا جب تک کہ کوئی وارث حاضر نہ ہو اور اگر

۱ـہ موصی لہ وہ شخص ہے جس کے واسطے کل مال یا بعض مال کی وصیت موصی نے کی ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 | 329 | Kitab al-Iqrar (Book of Acknowledgment)

If the person who holds the property and the claimant both acknowledge that the deceased has no heirs, the Qazi (judge) shall wait and then appoint an executor (Wasi) on behalf of the deceased to recover the property from the person holding it. Then, the judge shall order the claimant to present witnesses for their claim. If witnesses are provided, the judge shall issue a decree for the property in the claimant's name as per the claim. If the owner of the property subsequently appears alive, the Qazi shall revoke and annul that decree. Then, if the claimant has disposed of the property and it was originally a debt upon the debtor, the owner has the right to demand compensation (daman) from the debtor. If the property was originally usurped (ghasb), the owner has the option to seek compensation from either the claimant who took possession or the original possessor. According to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), the compensation is due from the one who took possession. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that in his view, it is treated like usurpation. If the property reached the person in possession from their father, who had appointed them as an executor, they shall not be liable; the liable party is the one who received it, i.e., the claimant. If the owner does not appear alive but their heir appears and denies the claimant's debt, the judicial ruling remains as is. This is mentioned in Mukhtasar Jami' al-Kabir.

How long should the Qazi wait for the heirs of the deceased?

If the person in possession of the property acknowledges that the deceased bequeathed all their property to Zaid, but Khalid bin Amr has a debt of a certain amount against the deceased, and Khalid confirms this, while Zaid claims the bequest but denies the debt, yet all acknowledge that the deceased left no heirs, then the Qazi shall wait for a few days. He shall then ask the creditor to produce witnesses for the debt. If there are no witnesses, he shall ask the legatee (Musi-lahu) to take an oath upon their knowledge, saying, "I do not know that this person has this debt against the deceased." If they take the oath, the Qazi shall give them the entire property and give nothing to the creditor. If the possessor of the property says that the deceased bequeathed all their property to a certain person, but adds, "I do not know if they left any heirs or not," and the legatee asks for the entire property

saying, "It belongs to me in any case, whether there are heirs or not," then the Qazi shall not give them anything. This is in Al-Muhit.

If the person holding the property tells the Qazi that this property belonged to a certain deceased person who left no heirs, the Qazi shall wait and take a personal surety (kafeel) from that person. Then, if an heir or legatee appears, it is well; otherwise, the Qazi shall take the property and deposit it in the public treasury (Bayt al-Mal). If that property has been distributed among the Muslims and the owner then appears alive, the property remains a debt upon the debtor as before, and they shall be compensated from the Bayt al-Mal. If the property was originally usurped, the owner has the choice to recover it from the person who had it or from the Bayt al-Mal. If they recover it from the usurper (ghasib), the usurper shall be reimbursed from the Bayt al-Mal. If it was originally a trust (wadi'at), the trustee (mustawda') is not liable to compensate. This is the opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah be pleased with him). Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that in his view, a trust is treated like usurpation. If the possessor was an executor, they shall not be liable, and the owner shall be compensated from the Bayt al-Mal. If the owner does not appear alive but their son does, the person who held the property shall not be liable under any circumstances, and the son shall receive compensation from the Bayt al-Mal. This is in Mukhtasar Jami' al-Kabir.

---

1. What is called 'Dharohar' (deposit/trust) in our common parlance. 12

फतावा-ए-आलमगिरी ..... जिल्द 6 | 329 | किताब अल-इकरार

जिसकी ओर माल है उसने और वादी ने इकरार किया कि मृतक का कोई वारिस नहीं है तो काज़ी इंतज़ार करेगा फिर मृतक की ओर से एक वसी (कार्यपालक) नियुक्त करेगा कि वह जिसकी ओर माल है उससे माल वसूल कर ले फिर वादी को हुक्म करेगा कि अपने दावे के गवाह पेश करे। अगर उसने पेश किए तो उसके नाम दावे के अनुसार माल की डिक्री कर देगा फिर अगर माल का मालिक जीवित होकर आ गया तो काज़ी उस डिक्री को मंसूख और रद्द कर देगा, फिर अगर वादी ने वह माल नष्ट कर दिया हो और असल में कर्जदार पर वह माल कर्ज हो तो माल के मालिक को कर्जदार से ज़मानत लेने का अधिकार है और अगर असल में उसने उसे हड़प (ग़सब) लिया था तो उसे अधिकार है कि चाहे वादी कब्ज़ा करने वाले से ज़मानत ले और अगर वास्तव में अमानत (वदीअत) १ था तो इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैहि के अनुसार ज़मानत कब्ज़ा करने वाले पर है और इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने कहा कि मेरे अनुसार हड़प (ग़सब) के समान है और अगर माल उस व्यक्ति के पास जिसके कब्ज़े में है, उसके पिता की ओर से पहुँचा है जिसने उसे वसी नियुक्त किया था तो वह ज़ामिन (ज़िम्मेदार) न होगा, ज़ामिन वही है जिसने वसूल किया है यानी वादी और अगर माल का मालिक जीवित न आया उसका वारिस उपस्थित हुआ और कर्ज के वादी से इनकार किया तो न्यायिक आदेश वैसा ही रहेगा, यह मुख़्तसर जामे कबीर में है।

मृतक के वारिसों का काज़ी कब तक इंतज़ार करे?

अगर उस व्यक्ति ने जिसके पास माल है इकरार किया कि मृतक ने इस ज़ैद के लिए पूरे माल की वसीयत की है लेकिन खालिद बिन अम्र का मृतक पर इतना कर्ज है और खालिद ने उसकी पुष्टि की और ज़ैद ने वसीयत का दावा किया और कर्ज से इनकार किया मगर सभी ने यह इकरार किया कि मृतक ने कोई वारिस नहीं छोड़ा है तो काज़ी कुछ दिन इंतज़ार करेगा फिर कर्जदाता से कहेगा कि अपने कर्ज के गवाह पेश करे, अगर उसके पास गवाह न हों तो मूसी-लहु (वसीयत पाने वाला) से उसकी जानकारी पर शपथ लेगा कि मैं नहीं जानता कि इस व्यक्ति का मृतक पर यह कर्ज है, फिर अगर उसने शपथ ले ली तो पूरा माल उसे दे देगा और अगर कर्जदाता को कुछ न देगा और अगर माल के कब्ज़ेदार ने कहा कि मृतक ने इस व्यक्ति के लिए पूरे माल की वसीयत कर दी है और यह मैं

नहीं जानता कि उसने कोई वारिस छोड़ा है या नहीं, फिर मूसी-लहु ने कहा कि मुझे पूरा माल दे दे कि वह हर हाल में मेरा है चाहे उसने कोई वारिस छोड़ा हो या न छोड़ा हो तो काज़ी उसे कुछ नहीं देगा यह मुहीत में है।

अगर उस व्यक्ति ने जिसकी ओर माल है काज़ी से कहा कि यह माल फलां मृतक का है उसने कोई वारिस नहीं छोड़ा है तो काज़ी इंतज़ार करेगा और उस व्यक्ति से उसके स्वयं का कोई ज़मानती (कफील) लेगा फिर अगर कोई वारिस या मूसी-लहु उपस्थित हुआ तो ठीक वरना माल उससे लेकर बैतुल माल (सरकारी खजाने) में डाल देगा फिर अगर वह माल मुसलमानों को वितरित कर दिया गया फिर मालिक जीवित उपस्थित हुआ तो वह माल कर्जदार पर वैसा ही कर्ज रहेगा और उसे बैतुल माल से मुआवजा दिलाया जाएगा और अगर वह माल असल में हड़पा हुआ (ग़सब) हो तो मालिक को अधिकार है चाहे उस व्यक्ति से ले जिसके पास था या उसके बैतुल माल में से ले ले और अगर उसने हड़पने वाले (ग़ासिब) से लिया तो ग़ासिब को बैतुल माल में से मिलेगा और अगर वास्तव में वह अमानत (वदीअत) था तो मुस्तौदे (जिसके पास अमानत थी) पर ज़मानत नहीं आती है यह इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाहि तआला का कथन है और इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि ने कहा कि मेरे अनुसार अमानत हड़प (ग़सब) के दर्जे में है और अगर कब्ज़ा करने वाला वसी था तो वह ज़ामिन न होगा और मालिक को बैतुल माल से मुआवजा मिलेगा और अगर माल का मालिक जीवित न आया बल्कि उसका बेटा आया तो जिस व्यक्ति के पास माल था वह किसी भी स्थिति में ज़ामिन न होगा और बेटे को बैतुल माल में से मुआवजा मिलेगा यह मुख़्तसर जामे कबीर में है।

---

१ जिसको हमारी बोलचाल में 'धरोहर' बोलते हैं १२

جس کی طرف مال ہے اس نے اور مدعی نے اقرار کیا کہ میت کا کوئی وارث نہیں ہے تو قاضی انتظار کرے گا پھر میت کی طرف سے ایک وصی مقرر کرے گا کہ وہ جس کی طرف مال ہے اس سے مال وصول کر لے پھر مدعی کو حکم کرے گا کہ اپنے دعویٰ کے گواہ قائم کرے اگر اس نے قائم کیے تو اس کے نام موافق دعویٰ کے مال کی ڈگری کر دے گا پھر اگر مالک مال زندہ آ کر موجود ہوا تو قاضی اس ڈگری کو منسوخ و رد کر دے گا پس اگر مدعی نے وہ مال تلف کر دیا ہو اور اصل میں قرض دار پر وہ مال قرضہ ہو تو مال مالک کو قرض دار سے ضمان لینے کا اختیار ہے اور اگر اصل میں اس نے غصب کر لیا تھا تو اس کو اختیار ہے کہ چاہے مدعی قبضہ کر لینے والے سے ضمان لے اور اگر دراصل ودیعت ١ـہ تھا تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ضمان قبضہ کر لینے والے پر ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے کہا کہ میرے نزدیک مثل غصب کے ہے اور اگر مال اس شخص کے پاس جس کے قبضہ میں ہے اس کے باپ کی طرف سے پہنچا ہے کہ اس نے اس کو وصی مقرر کیا تھا تو وہ ضامن نہ ہو گا ضامن وہی ہے جس نے وصول کر لیا ہے یعنی مدعی اور اگر مالک مال زندہ نہ آیا اس کا وارث حاضر ہوا اور قرضہ مدعی سے انکار کیا تو حکم قضاء ویسا ہی رہے گا یہ مختصر جامع کبیر میں ہے۔

میت کے وارثان کا قاضی کب تک انتظار کرے؟

اگر اس شخص نے جس کے پاس مال ہے اقرار کیا کہ میت نے اس زید کے واسطے تمام مال کی وصیت کی ہے لیکن خالد بن عمرو کا میت پر اس قدر قرض ہے اور خالد نے اس کی تصدیق کی اور زید نے وصیت کا دعویٰ کیا اور قرضہ سے انکار کیا مگر سبھی نے یہ اقرار کیا کہ مدعی نے

کوئی وارث نہیں چھوڑا ہے تو قاضی چند روز انتظار کرے گا پھر قرض خواہ سے کہے گا کہ اپنے قرضہ کے گواہ پیش کرے اگر اس کے پاس گواہ نہ ہوں تو موصی لہ سے اس کے علم پر قسم لے گا کہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس شخص کا میت پر یہ قرضہ ہے پس اگر اس نے قسم کھالی تو تمام مال اس کو دے دے گا اور اگر قرض خواہ کو کچھ نہ دے گا اور اگر قابض مال نے کہا کہ میت نے اس شخص کے واسطے تمام مال کی وصیت کر دی ہے اور یہ میں نہیں جانتا ہوں کہ اس نے کوئی وارث چھوڑا ہے یا نہیں پس موصی لہ نے کہا کہ مجھے تمام مال دے دے کہ وہ ہر حال میں میرا ہے خواہ اس نے کوئی وارث چھوڑا ہو یا نہ چھوڑا ہو تو قاضی اس کو کچھ نہیں دے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر اس شخص نے جس کی طرف مال ہے قاضی سے کہا کہ یہ مال فلاں میت کا ہے اس نے کوئی وارث نہیں چھوڑا ہے تو قاضی انتظار کرے گا اور اس شخص سے اس کے نفس کا کوئی کفیل لے گا پھر اگر کوئی وارث یا موصی لہ حاضر ہوا تو خیر ورنہ مال اس سے لے کر بیت المال میں داخل کر دے گا پھر اگر وہ مال مسلمانوں کو تقسیم کر دیا پھر مالک زندہ موجود ہوا تو وہ مال قرض دار پر ویسا ہی قرض رہے گا اور اس کو بیت المال سے عوض دلایا جائے گا اور اگر وہ مال اصل میں غصب ہو تو مالک کو اختیار ہے چاہے اس شخص سے لے جس کے پاس تھا یا اس کے بیت المال میں سے لے لے اور اگر اس نے غاصب سے لیا تو غاصب کو بیت المال میں سے ملے گا اور اگر دراصل وہ ودیعت تھا تو مستودع پر ضمان نہیں آتی ہے یہ قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ تعالیٰ کا ہے اور امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے کہا کہ میرے نزدیک ودیعت بمنزلہ غصب کے ہے اور اگر قابض ال وصی تھا تو وہ ضامن نہ ہو گا اور مالک کو بیت المال سے عوض ملے گا اور اگر مالک مال زندہ نہ آیا بلکہ اس کا بیٹا آیا تو جس شخص کی طرف مال تھا وہ کسی

صورت میں ضامن نہ ہو گا اور بیٹے کو بیت المال میں سے عوض ملے گا یہ مختصر جامع کبیر میں ہے۔

۱؎ جس کو ہمارے عرف میں دھرو ہر بولتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) - 330 - Book of Confession

Twenty-Second Chapter

Regarding the Statement of Confession in Murder and Crimes (Janayat)

'Qal-al-Harjam' states that in linguistics, 'Janayat' (crime) refers to committing a sin. Here, it signifies any act other than deliberate homicide that entails a mandatory fine, which the translator refers to as 'jurm' (crime). Sometimes, deliberate murder (qatl-e-amd) is also referred to as 'janayat'. If a person confesses to an accidental killing (qatl-e-khata) of another, and witnesses to the killing are established against someone other than the confessor, and the legal guardian (wali) of the deceased claims against all of them, then half of the blood money (diyat) will be mandatory upon the confessor, and nothing will be mandatory upon the person against whom testimony was given (mashhud-alaihi). Similarly, if Zaid confesses to deliberate murder, and witnesses to the deliberate murder are established against Amr, and the wali claims deliberate murder, then the wali can execute the confessor but cannot execute the other. In the case of accidental killing, if the wali claims the entire amount against the confessor, the full diyat will be mandatory from the confessor's own property. If the claim for the entire killing is made against the person pointed out by witnesses, the full diyat will be mandatory upon his supporting clan (aqila). This is mentioned in 'Al-Muhit'.

If Zaid confesses, "I alone deliberately murdered Amr," and Bakr makes a similar confession, and the wali says, "Both of you murdered him," then he can execute both in retaliation (qisas). This is in 'Al-Mabsut'. If two witnesses testify against Zaid that he killed Amr, and two other witnesses testify against Bakr that he killed Amr, and the wali says, "Both of you killed him," then he cannot execute either of them. This is in 'Al-Muhit'. In this scenario, if he tells one of them, "You killed him," then he can execute him. However, if he tells both, "You both are truthful in your statements," he cannot execute either of them. This is in 'Al-Mabsut'. If someone confesses to a crime committed by a known slave of theirs and then confesses to that slave being the property of another person: if the beneficiary of the confession (muqarr-lahu) confirms both the ownership and the crime, then the beneficiary will be told to either surrender the slave or pay the ransom (fidya). If the beneficiary denies both the ownership and the crime, the confessor will not have the option of fidya. If the beneficiary confirms ownership but denies the crime, the confessor gains the option of fidya. If the confessor first admitted the slave belonged to another and then

confessed to the crime: if the beneficiary confirms both points, the beneficiary can only be an adversary (khasm). If the beneficiary denies both, the confessor himself will be the responsible party (mun'im). If ownership is confirmed but the crime is denied, the crime becomes 'hadar' (nullified/void), meaning the confession carries no weight. Similarly, if the slave's status is unknown—whether belonging to the confessor or someone else—and the confessor first admits the crime then ownership, or first ownership then the crime, the ruling remains the same. If the confessor says, "I sold him to so-and-so before the crime was committed," and that person confirms it, then the buyer (mushtari) will have the choice between surrendering the slave or paying the fidya. This is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi' in the 'Book of Crimes'.

---

1 Because he belied the witnesses or there are no witnesses to his claim.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) - ३३० - किताब अल-इकरार

बाईसवां बाब

कत्ल और जुर्म (जनायत) के इकरार के बयान में

'काल अल-हरजम', शब्दकोश में 'जनायत' (जुर्म) का अर्थ पाप करना है, और यहाँ इसका अर्थ जानबूझकर जान लेने (कत्ल-ए-अमद) के अलावा कोई ऐसा कार्य है जिससे हर्जाना अनिवार्य हो जाए, और अनुवादक इसे 'जुर्म' शब्द से व्यक्त करता है। कभी-कभी जानबूझकर हत्या को भी 'जनायत' कहा जाता है। यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे को गलती से मारने (कत्ल-ए-खता) का इकरार किया और हत्या के गवाह उस इकरार करने वाले के अलावा किसी और पर स्थापित हुए, और मृतक के वारिस (वली) ने उन सभी पर दावा किया, तो इकरार करने वाले पर आधी दियत (खून बहा/मुआवजा) अनिवार्य होगी और दूसरे गवाहों द्वारा बताए गए व्यक्ति (मशहूद अलैहि) पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। इसी तरह यदि जैद ने जानबूझकर हत्या का इकरार किया और जानबूझकर हत्या के गवाह अम्र पर स्थापित हुए, और वली ने जानबूझकर हत्या का दावा किया, तो वह इकरार करने वाले को कत्ल कर सकता है, दूसरे को कत्ल नहीं कर सकता। और यदि गलती से हत्या की स्थिति में वली ने पूरा दावा इकरार करने वाले पर किया, तो पूरी दियत उसके माल पर अनिवार्य होगी, और यदि मशहूद अलैहि पर पूरे कत्ल का दावा किया, तो पूरी दियत उसकी मददगार बिरादरी (आकिला) पर अनिवार्य होगी। यह 'मुहीत' में है।

यदि जैद ने इकरार किया कि मैंने अकेले अम्र की जानबूझकर हत्या की है, और बकर ने भी वैसा ही इकरार किया, और वली ने कहा कि तुम दोनों ने उसे कत्ल किया है, तो वह दोनों से बदला (किसास) ले सकता है, यह 'मबसूत' में है। यदि दो गवाहों ने जैद पर गवाही दी कि उसने अम्र को कत्ल किया है, और दो अन्य गवाहों ने बकर पर गवाही दी कि उसने अम्र को कत्ल किया है, और वली ने कहा कि तुम दोनों ने उसे कत्ल किया है, तो वह उनमें से किसी को भी कत्ल नहीं कर सकता, यह 'मुहीत' में है। और यदि इस स्थिति में उसने एक से कहा कि तूने कत्ल किया है, तो वह उसे कत्ल कर सकता है, और यदि दोनों से कहा कि तुम दोनों अपनी बात में सच्चे हो, तो दोनों में से किसी को भी कत्ल नहीं कर सकता, यह 'मबसूत' में है। यदि अपने किसी ज्ञात गुलाम के संबंध में अपराध करने का इकरार किया, फिर दूसरे व्यक्ति के स्वामित्व (ममलूक होने) का इकरार किया, तो यदि जिसके पक्ष में इकरार किया गया (मकर लहु) उसने स्वामित्व और जुर्म दोनों की पुष्टि की, तो मकर लहु से कहा

जाएगा कि या तो गुलाम दे दे या उसका फिदया (मुआवजा) दे दे। और यदि मकर लहु ने स्वामित्व और जुर्म दोनों को झुठलाया, तो इकरार करने वाला फिदया देने का अधिकार नहीं रखेगा। और यदि उसने स्वामित्व की पुष्टि की और अपराध को झुठलाया, तो इकरार करने वाला फिदया देने का हकदार हो गया। और यदि इकरार करने वाले ने पहले दूसरे के स्वामित्व का इकरार किया फिर अपराध का इकरार किया, फिर यदि मकर लहु ने दोनों बातों की पुष्टि की तो मकर लहु केवल प्रतिवादी (खसम) हो सकता है। और यदि उसने दोनों को झुठलाया तो इकरार करने वाला ही जिम्मेदार (मुनइम) होगा। और यदि उसने स्वामित्व की पुष्टि की और अपराध को झुठलाया, तो अपराध निष्फल (हदर) यानी शून्य हो जाएगा, अर्थात उसके इकरार का कोई महत्व नहीं होगा। इसी प्रकार यदि गुलाम की स्थिति अज्ञात हो, यह पता न हो कि वह इकरार करने वाले का है या किसी और का, और इकरार करने वाले ने पहले अपराध का इकरार किया फिर स्वामित्व का, या पहले स्वामित्व का फिर अपराध का, तो भी यही आदेश है। और यदि उसने कहा कि मैंने अपराध करने से पहले इसे फलां व्यक्ति को बेच दिया था और उस व्यक्ति ने इसकी पुष्टि की, तो खरीदार (मुश्तरी) को गुलाम देने या फिदया देने का विकल्प होगा, यानी चाहे तो गुलाम दे दे या फिदया। यह 'मुहीत-ए-सरख्सी' में 'किताब अल-जनायात' में है।

---

1 क्योंकि उसने गवाहों को झुठलाया या उसके दावे पर कोई गवाह नहीं हैं।

بائیسواں باب

قتل اور جنایت کے اقرار کے بیان میں

قال الھرجم جنایت لغت میں گناہ کرنے کے معنی میں آیا ہے اور مراد یہاں عمد ااضاعت نفس کے سوائے کوئی فعل جس سے جرمانہ لازم آئے اور مترجم اس کو جرم کے لفظ کے ساتھ تعبیر کرتا ہے اور کبھی قتل عمد کو بھی جنایت کہتے ہیں۔ اگر کسی شخص نے دوسرے کو خطا سے قتل کرنے کا اقرار کیا اور گواہ قتل کے اس مقر کے سوائے دوسرے پر قائم ہوئے اور ولی نے اس سب کا دعویٰ کیا تو مقر پر آدمی دیت لازم ہو گی اور دوسرے مشہود علیہ پر کچھ لازم نہ ہوگا۔ اسی طرح اگر زید نے عمد قتل کرنے کا اقرار کیا اور قتل عمد کے گواہ عمرو پر قائم ہوئے اور ولی نے عمد کا دعویٰ کیا تو مقر کو قتل کر سکتا ہے دوسرے کو قتل نہیں کر سکتا ہے۔ اور اگر قتل خطا کی صورت میں ولی نے کل کا مقر پر دعویٰ کیا تو پوری دیت اس کے مال پر لازم ہوگی اور اگر مشہود علیہ پر کل قتل کا دعویٰ کیا تو پوری دیت اس کی مددگار برادری پر لازم آئے۔ یہ محیط میں ہے۔

اگر زید نے اقرار کیا کہ میں نے عمرو کو تنہا عمد قتل کیا ہے اور بکر نے بھی ویسا ہی اقرار کیا اور ولی نے کہا کہ تم دونوں نے اس کو قتل کیا ہے تو دونوں کو قصاصاً قتل کر سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر دو گواہوں نے زید پر گواہی دی کہ اس نے عمرو کو قتل کیا ہے دوسرے دو گواہوں نے بکر پر گواہی دی کہ اس نے عمرو کو قتل کیا ہے اور ولی نے کہا کہ تم دونوں نے اس کو قتل کیا ہے تو وہ دونوں میں سے کسی کو قتل نہیں کر سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر اس

صورت میں اس نے ایک کو کہا کہ تو نے قتل کیا ہے تو اس کو قتل کر سکتا ہے اور اگر دونوں سے کہا کہ تم دونوں اپنے قول میں سچے ہو تو دونوں میں سے کسی کو قتل نہیں کر سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر اپنے کسی غلام معروف کے حق میں جرم کرنے کا اقرار کیا پھر دوسرے شخص کے مملوک ہونے کا اقرار کیا ہے پس اگر مقر لہ نے ملک ہونے اور جنایت یعنی جرم کرنے میں اس کی تصدیق کی تو مقر لہ سے کہا جائے گا کہ یا غلام کو دے دے یا اس کا فدیہ دے اور اگر مقر لہ نے ملک و جرم دونوں میں اس کی تکذیب کی تو مقر فدیہ کا مختار نہ ہو گا اور اگر ملک میں اس کی تصدیق اور جنایت کرنے میں تکذیب کی تو مقر فدیہ کا مختار ہو گیا اور اگر مقر نے پہلے دوسرے کے مملوک ہونے کا اقرار کیا پھر جنایت کا اقرار کیا پس اگر مقر لہ نے دونوں باتوں میں اس کی تصدیق کی تو مقر لہ فقط خصم ہو سکتا ہے اور اگر دونوں میں اس کی تکذیب کی تو مقر ہی منعم ہو گا اور اگر ملک میں تصدیق اور جنایت میں تکذیب کی تو جنایت ہدر یعنی لا شے ہو جائے گی یعنی اس کے اقرار کا اعتبار نہ ہوگا۔ اسی طرح اگر غلام مجہول الحال ہو نہ معلوم ہو کہ مقر کا ہے یا غیر کا ہے پس مقر نے پہلے جرم کرنے کا اقرار کیا پھر ملک کا یا پہلے ملک کا پھر جرم کا اقرار کیا تو بھی یہی حکم ہے اور اگر کہا کہ میں نے جرم کرنے سے پہلے فلاں شخص کے ہاتھ فروخت کیا تھا اور فلاں شخص نے اس کی تصدیق کی تو مشتری کو غلام کو دینے اور فدیہ دینے میں اختیار ہو گا یعنی چاہے غلام دے دے یا فدیہ دے یہ محیط سرخسی میں کتاب الجنایات میں ہے۔

---

1 کیونکہ اس نے گواہوں کی تکذیب کی یا اس کے دعوے پر گواہ نہیں ۱۲

(Fatawa Alamgiri ..... Volume 6) (331) (Book of Acknowledgement/Iqrar)

Thirtieth Chapter On Miscellaneous Matters

Ibn Sama'ah has narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that if a person says, "I owe the heirs of Zaid a thousand dirhams," it shall be divided among all of them according to the laws of inheritance. If the deceased (muwarrith) has an unborn child (fetus), that child shall also be included among those heirs. However, if he says, "I owe the children of so-and-so a thousand dirhams," it shall be divided equally among the existing heirs, and the fetus will not receive a share from it; this is mentioned in *Al-Muheet*. A man said to his wife, "When I married you, I was a minor (nabaligh)." In this case, separation will not be enacted between them solely based on this acknowledgement. Instead, he will be asked, "Did your father give permission?" If he says no, he will be asked, "Did you give permission after reaching maturity?" If he says no, he will be asked, "Do you give permission now?" If he says no, then a separation will be ordered between them at that time; these incidents are in *Hasamiyah*. In *Nawadir Hisham*, it is narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that if Zaid acknowledges, "I owe Amr a thousand dirhams from Khalid's inheritance," then if the person acknowledged for (muqarr lahu) confirms the acknowledger's statement, Khalid's heirs will take it from the muqarr lahu. But if the muqarr lahu denies it, Khalid's heirs have no way to take it from anyone; this is in *Al-Muheet*. A slave kills someone accidentally (bi'l-khata) without the master's knowledge, and then the master acknowledges, "I had sold this slave to Zaid and delivered him to him, and then he kept him with me as a trust (wadi'ah)," but the victim's guardian (wali) denies this. In this case, the master's word will not be accepted, nor will his witnesses be heard. It will be ordered that he either give the slave to the victim's guardian or pay the ransom (fidyah). If he hands over the slave and then Zaid appears and denies the master's claim, then what has occurred remains. If Zaid confirms it, he can take the slave back, and the master will pay the slave's price to the victim's guardian. If the master says, "I sold him knowing that he had committed the crime," then the victim's guardian cannot take the slave by any means, and blood-money (diyat) will be mandatory upon the master, whether the muqarr lahu confirmed or denied it; this writing is in the commentary of *Jami' Kabir*.

Ibn Sama'ah narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that Zaid said, "I owe Amr as much as I owe Bakr," and at that meeting, the amount of Bakr's debt had not been stated, nor had any previous statement been made from which the amount owed to Bakr could be known. In this case, Zaid has the choice to

acknowledge whatever amount he wishes for both. If Bakr presents witnesses that Zaid owes him a thousand dirhams, Amr's right to a thousand dirhams is not established by this, and the acknowledger still has the choice to acknowledge whatever amount he wishes for Amr. In *Nawadir bin Sama'ah*, it is narrated from Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) that if Zaid says, "I owe Amr a thousand dirhams just as I owe Bakr a dinar," then he owes Amr a thousand dirhams and Bakr one dinar. If he says, "I owe Amr a thousand dirhams," remains silent, and then says, "And I owe Bakr the same as Amr," then each will receive a thousand dirhams, provided this happened in the same sitting and in a single continuous speech; this is in *Al-Muheet*.

Zaid acknowledged regarding Amr's slave that "This slave belongs to Bakr," while Amr denied it. Then Zaid said, "If I buy him, he is free." If he then buys the slave, the slave will be given to Bakr, and the right to freedom becomes void. If he acknowledges, "This belongs to Bakr," then acknowledges, "This slave is free," and then buys him, the slave goes to Bakr. If he first acknowledges, "He is free," then says, "He belongs to Bakr," and then buys him, the slave is free. If he first acknowledges for Bakr, then says he belongs to Khalid, and then buys him, the slave goes to the first person, i.e., Bakr. If after both acknowledgments, Shuaib appointed him as an agent (wakil) to buy that slave and he bought him, then the slave will be given to the principal (muwakkil); this is in *Al-Muheet al-Sarakhsi*. In *Al-Muntaqa*, via a narration by Bishr bin al-Walid from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him)...

(फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6) (331) (किताब अल-इकरार)

तीसवाँ बाब मुतफ़र्रिकात में (विविध विषयों में)

इब्न समाआ ने इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैहि से रिवायत की है कि अगर एक शख्स ने कहा कि जैद के वारिसों के मुझ पर हज़ार दरहम हैं, तो विरासत के नियमों के अनुसार उन सब में तक़सीम होगा। और अगर विरासत देने वाले (मूरिस) का कोई गर्भ (भ्रूण) हो, तो वह भी उन वारिसों में शामिल होगा। और अगर कहा कि फलां की औलाद के मुझ पर हज़ार दरहम हैं, तो मौजूदा वारिसों में बराबर तक़सीम होगा, गर्भ को इसमें से कुछ नहीं मिलेगा; यह 'मुहीत' में है। एक शख्स ने अपनी पत्नी से कहा कि जब मैंने तुझसे निकाह किया था, तब मैं नाबालिग था, तो केवल इस इकरार से दोनों में जुदाई नहीं की जाएगी, बल्कि उससे पूछा जाएगा कि क्या तुम्हारे पिता ने इजाज़त दी थी? अगर उसने कहा कि नहीं, तो पूछा जाएगा कि क्या तुमने बालिग होने के बाद इजाज़त दी? अगर उसने कहा कि नहीं, तो उससे पूछा जाएगा कि क्या तुम अब इजाज़त देते हो? अगर उसने कहा कि नहीं, तो उस वक्त आपस में जुदाई करा दी जाएगी; यह 'वाक़आत-ए-हसामिया' में है। 'नवादिर-ए-हिशाम' में इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि से रिवायत है कि अगर जैद ने इकरार किया कि अम्र के मुझ पर हज़ार दरहम खालिद की विरासत के हैं, तो अगर मक़ुर लह (जिसके पक्ष में इकरार हुआ) ने इकरार करने वाले के कथन की तस्दीक़ (पुष्टि) की, तो मक़ुर लह से उसे खालिद के वारिस ले लेंगे। और अगर मक़ुर लह ने इनकार किया, तो खालिद के वारिसों के पास किसी से कुछ लेने का कोई रास्ता नहीं है; यह 'मुहीत' में है। एक गुलाम ने किसी व्यक्ति की भूलवश (ख़ता से) हत्या कर दी और मालिक को पता न हो, यहाँ तक कि उसने इकरार किया कि मैंने यह गुलाम जैद के हाथ बेचकर उसके हवाले कर दिया था, उसने फिर मेरे पास अमानत (वदीयत) रखा है, और मक़्तूल (मृतक) के वली (संरक्षक) ने उसे झुठलाया, तो मालिक की बात स्वीकार नहीं होगी और न ही उसके गवाह सुने जाएंगे। और हुक्म दिया जाएगा कि या तो गुलाम मृतक के संरक्षक को दे या उसका फ़िदिया (मुआवज़ा) दे। फिर अगर उसने गुलाम दिया और जैद हाज़िर हुआ और मालिक को झुठलाया, तो जो हुआ वही रहेगा। और अगर तस्दीक़ की, तो गुलाम को वापस ले सकता है। और अगर मालिक उसकी कीमत मृतक के संरक्षक को देगा। और अगर यूँ कहा कि मैंने जानते हुए कि उसने अपराध किया है उसे बेचा, तो मृतक का संरक्षक गुलाम को किसी तरह नहीं ले सकता और मालिक पर दियत (रक्त-धन) वाजिब होगी, चाहे मक़ुर लह ने उसकी तस्दीक़ की हो या तकज़ीब (अस्वीकार); यह तहरीर 'शरह जामे कबीर' में है।

इब्न समाआ ने इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि से रिवायत की है कि जैद ने कहा कि इस अम्र का मुझ पर उतना ही है जितना इस बक्र का है, और उस सभा (मज्लिस) में बक्र के ऋण की कोई संख्या नहीं बताई थी और न ही पहले ऐसी कोई बात की थी जिससे पता चले कि बक्र का उस पर कितना है, तो उसे अधिकार है कि दोनों के लिए जितना चाहे इकरार करे। और अगर बक्र ने गवाह पेश किए कि मेरे उस पर हज़ार दरहम हैं, तो इससे अम्र का हज़ार दरहम पर अधिकार सिद्ध नहीं होगा, और इकरार करने वाले को अधिकार है कि वह उसके लिए जितना चाहे इकरार करे। 'नवादिर बिन समाआ' में इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहि से रिवायत है कि अगर जैद ने कहा कि अम्र के मुझ पर हज़ार दरहम हैं जैसे कि बक्र का मुझ पर दीनार है, तो अम्र के उस पर हज़ार दरहम होंगे और बक्र का उस पर एक दीनार होगा। और अगर इतना कहकर कि 'अम्र के मुझ पर हज़ार दरहम हैं' चुप रहा, फिर कहा कि 'और इस बक्र के मुझ पर इस अम्र जैसे हैं', तो प्रत्येक को दोनों में से हज़ार दरहम मिलेंगे, बशर्ते कि यह एक ही सभा और एक ही बातचीत में हुआ हो; यह 'मुहीत' में है।

जैद ने अम्र के गुलाम के संबंध में इकरार किया कि यह बक्र का है और अम्र ने इनकार किया, फिर जैद ने कहा कि अगर मैं इसे खरीदूँ तो यह आज़ाद है, फिर उसे खरीदा तो वह बक्र को दिलाया जाएगा और (आज़ादी का) अधिकार रद्द होगा। और अगर इकरार किया कि यह बक्र का है, फिर इकरार किया कि यह आज़ाद है, फिर उसे खरीदा तो वह बक्र को मिलेगा। और अगर पहले इकरार किया कि यह आज़ाद है, फिर कहा कि यह बक्र का है, फिर उसे खरीदा तो वह आज़ाद है। और अगर पहले बक्र के लिए इकरार किया, फिर कहा कि यह खालिद का है, फिर उसे खरीदा तो पहले वाले यानी बक्र को मिलेगा। और अगर दोनों इकरार के बाद शुएब ने उसे उस गुलाम को खरीदने का वकील (प्रतिनिधि) बनाया और उसने खरीदा, तो मुवक्किल (नियोक्ता) को दिया जाएगा; यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। 'मुन्तकी' में बिशर बिन अल-वलीद की रिवायत से इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैहि...

تیسواں باب متفرقات میں

ابن سماعہ نے امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ اگر ایک شخص نے کہا کہ وارثان زید کے مجھ پر ہزار درہم ہیں تو موافق میراث کے ان سب میں تقسیم ہو گا اور اگر مورث کا کوئی حمل ہو تو وہ بھی ان وارثوں میں داخل ہو گا اور اگر کہا کہ اولاد فلاں کے مجھ پر ہزار درہم ہیں تو وارثان موجودہ میں برابر تقسیم ہو گا حمل کو اس میں سے نہ ملے گا یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے اپنی جورد سے کہا کہ جب میں نے تجھ سے نکاح کیا تھا تو میں نابالغ تھا تو فقط اس اقرار سے دونوں میں جدائی نہ کی جائے گی بلکہ اس سے دریافت کیا جائے گا کہ آیا تیرے والد نے اجازت دی تھی اگر اس نے کہا کہ نہیں تو کہا جائے گا کہ کیا تو نے بعد بالغ ہونے کے اجازت دی اگر اس نے کہا کہ نہیں تو اس سے کہا جائے گا کہ کیا تو اب اجازت دیتا ہے اگر اس نے کہا کہ نہیں تو اس وقت باہم جدائی کرا دی جائے گی یہ واقعات حسامیہ میں ہے۔ نوادر ہشام میں امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے اگر زید نے اقرار کیا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درہم خالد کی میراث کے ہیں پس اگر مقر لہ نے مقر کے قول کی تصدیق کی تو مقر لہ سے اس کو خالد کے وارث لے لیں گے اور اگر مقر لہ نے انکار کیا تو وارثان خالد کو کسی سے لے لینے کی کوئی راہ نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک غلام نے کسی شخص کو خطا سے قتل کر ڈالا اور مولیٰ کو معلوم نہ ہو یہاں تک کہ اس نے اقرار کیا کہ میں نے یہ غلام زید کے ہاتھ فروخت کر کے اس کے سپرد کر دیا تھا اس نے پھر میرے پاس ودیعت رکھا ہے اور مقتول کے ولی نے اس کی تکذیب کی تو مولیٰ کا قول قبول نہ ہوگا اور نہ اس کے گواہ مسموع ہوں گے اور حکم کیا جائے گا کہ یا غلام مقتول کے ولی کو دے یا اس کا فدیہ دے پس اگر اس نے غلام دیا پھر زید حاضر ہوا اور مولیٰ کی

تکذیب کی تو جو ہوا وہی رہے گا اور اگر تصدیق کی تو غلام کو واپس لے سکتا ہے اور اگر مولیٰ اس کی قیمت مقتول کے ولی کو دے گا اور اگر یوں کہا کہ میں نے حالت دانستگی میں کہ اس نے جرم کیا ہے فروخت کیا تو مقتول کا جو ولی غلام کو کسی راہ سے نہیں لے سکتا ہے اور مولیٰ پر دیت واجب ہو گی خواہ مقر لہ نے اس کی تصدیق کی یا تکذیب کی ہو یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔

ابن سماعہ نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ زید نے کہا کہ اس عمرو کا مجھ پر اسی قدر ہے جس قدر اس بکر کا ہے اور اس مجلس میں بکر کے قرضہ کی کچھ تعداد بیان نہ کی تھی اور نہ کوئی کلام پہلے ایسا کر چکا ہے جس سے معلوم ہو کہ بکر کا اس پر کس قدر ہے تو اس کو اختیار ہے کہ دونوں کے لیے جس قدر چاہے اقرار کرے اور اگر بکر نے گواہ قائم کیے کہ میرے اس پر ہزار درہم ہیں تو اس سے عمرو کو ہزار درہم کا استحقاق ثابت نہ ہو گا اور مقر کو اختیار ہے جس قدر چاہے اس کے واسطے اقرار کرے نوادر بن سماعہ میں امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ اگر زید نے کہا کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درہم ہیں جیسے کہ بکر کا مجھ پر دینار ہے تو عمرو کے اس پر ہزار درہم ہوں گے اور بکر کا اس پر ایک دینار ہو گا اور اگر اس قدر کہہ کر کہ عمرو کے مجھ پر ہزار درہم ہیں خاموش ہو رہا پھر کہا اور اس بکر کے مجھ پر مثل اس عمرو کے ہیں تو ہر ایک کو دونوں میں سے ہزار درہم ملیں گے بشرطیکہ یہ ایک ہی مجلس اور ایک ہی کلام میں واقع ہو یہ محیط میں ہے۔

زید نے عمرو کے غلام کی نسبت اقرار کیا کہ یہ بکر کا ہے اور عمرو نے انکار کیا پھر زید نے کہا کہ اگر میں اس کو خریدوں تو یہ آزاد ہے پھر اس کو خریدا تو بکر کو دلایا جائے گا اور حق باطل ہو گا اور اگر اقرار کیا کہ یہ بکر کا ہے پھر اقرار کیا کہ یہ آزاد ہے پھر اس کو خریدا تو بکر کو ملے گا اور اگر پہلے اقرار کیا کہ یہ آزاد ہے پھر کہا کہ یہ بکر کا ہے پھر اس کو خریدا تو وہ

آزاد ہے۔ اور اگر پہلے بکر کے واسطے اقرار کیا پھر کہا کہ یہ خالد کا پھر اس کو خریدا تو پہلے کو یعنی بکر کو ملے گا اور اگر دونوں اقراروں کے بعد شعیب نے اس کو اس غلام کے خریدنے کا وکیل کیا اور اس نے خریدا تو موکل کو دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ منتقی میں بروایت بشر بن الولید کے امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ

Fatawa-e-Alamgiri Volume (6) 332 Book of Acknowledgment (Kitab al-Iqrar)

It is narrated that Zaid said, "Amr has one thousand dirhams with me as a trust (wadi'at)." Then he claimed, "They were lost before my acknowledgment." In this case, his claim of loss will not be accepted, and he shall be held liable (zamin). However, if he said, "They were held as a trust by me and were then lost," his statement will be accepted. Furthermore, if he stated, "Zaid has one thousand dirhams with me as a trust which have been lost," combining the acknowledgment and the loss in a single statement, it shall be accepted based on legal preference (istihsan). Similarly, if he added the phrase "they were lost yesterday," it would also be accepted based on istihsan. This is mentioned in *Al-Muhit*.

If one acknowledges, "I owe Zaid a Harvi cloth (a type of fabric from Herat)," then whatever Harvi cloth he provides, his word regarding it shall be accepted, provided he first takes an oath. Some scholars state that this is the view of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him). According to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), a cloth of average quality should be provided as per this acknowledgment. The most correct position is that this is the unanimous view of all scholars. Similarly, if one says, "I owe Zaid a cloth," without specifying its type, whatever cloth he brings will be accepted; in this instance, used or new garments are considered equal. His liability will not be discharged until he provides some cloth. This is found in *Al-Mabsut*.

If a person acknowledges that he owes Zaid a house, land, palm tree, or garden, this is treated as an acknowledgment of usurpation (ghasb). Therefore, the specific property (mal 'ayn) must be ordered returned if it exists. If he is unable to return the specific item, then according to Imam Azam (Abu Hanifa) and another view of Imam Abu Yusuf, he shall not be liable for its value. However, according to the first view of Imam Abu Yusuf and that of Imam Muhammad, he is liable for the price. This is mentioned in *Al-Muhit*.

If one acknowledges, "I owe such-and-such person a slave," and that person makes a claim, Imam Abu Yusuf stated that a slave of average quality or its value becomes due. Imam Muhammad stated that regarding the slave and its price, the word of the acknowledger shall be accepted. Similarly, if he acknowledges owing a camel, cow, or goat, the same disagreement exists. This is in *Al-Dhakhira*. If he says, "I owe the price of a slave as a debt," then the value of the slave is due, and his sworn word regarding the price will be accepted. This is in *Al-Mabsut*.

If one acknowledges owing a "four-legged animal" (chupaya), the value of whichever animal he chooses shall be due from him. If he brings an animal and claims "this is it," his word shall be accepted provided it is a horse, ox, donkey, or camel; his word will not be accepted for animals other than these. This is mentioned in *Fatawa Qazi Khan*. In *Kitab al-Ilal*, it is stated that if one says "such-and-such person has a dirham's worth of copper coins (fulus) against me," then copper coins equal to one dirham are due. Similarly, if he says "such-and-such has a dinar and dirhams against me," then dirhams equal to one dinar are due. If he says "such-and-such has fulus against me for a dirham," this is treated as a sale (bay'), as if he said "I sold him copper coins in exchange for a dirham," and the responsibility of specifying the quantity of coins lies with him. In *Muntaqa*, it is mentioned that if one says "such-and-such person has a dirham's worth of flour (daqiq) against me," then flour equal to the value of one dirham is due. This is in *Al-Muhit*.

If one acknowledges that someone has a right in a house, land, property, or purchase, he must specify the extent of that right. If the person in whose favor the acknowledgment is made (muqarr-lahu) claims more, the acknowledger shall be required to take an oath regarding the excess. If he refuses to specify the amount, the Judge (Qazi) himself shall probe, asking if it is a half, a third, or a fourth, until reaching a quantity that is customarily recognized as the minimum for ownership. Thus, at least that much will be mandatory, and for any amount beyond that, he must take an oath. If he claims the person's right is limited to a beam, an attached door, the building alone without the land, farming rights, or tenancy, his claim will not be accepted unless it was stated as part of the initial acknowledgment. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

1. Because he made an absolute acknowledgment regarding the cloth. 12

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द (6) 332 किताब अल-इक़रार

यह वर्णित है कि ज़ैद ने कहा कि अम्र के मेरे पास एक हज़ार दिरहम अमानत (वदीअत) के तौर पर हैं, फिर उसने कहा कि मेरे स्वीकार करने (इक़रार) से पहले वे खो गए, तो उसकी पुष्टि नहीं की जाएगी और वह उसका ज़िम्मेदार (ज़ामिन) होगा। लेकिन अगर उसने कहा कि मेरे पास अमानत के तौर पर थे और फिर खो गए, तो उसकी बात मान ली जाएगी। और अगर उसने कहा कि ज़ैद के मेरे पास एक हज़ार दिरहम अमानत के थे जो खो गए और यह बात उसने एक साथ कही, तो क़ानूनी प्राथमिकता (इस्तेहसान) के आधार पर उसकी बात मान ली जाएगी। इसी तरह अगर उसने यह वाक्य जोड़ा कि कल के रोज़ वे खो गए, तब भी इस्तेहसान के तौर पर उसकी पुष्टि की जाएगी। यह 'मुहीत' में है।

अगर किसी ने स्वीकार किया कि मेरे ऊपर ज़ैद का एक 'हरवी' कपड़ा (हेरात का बना कपड़ा) वाजिब है, तो वह जो भी हरवी कपड़ा लाएगा, उसमें उसकी बात मान ली जाएगी, लेकिन पहले उसे कसम खानी होगी। कुछ विद्वानों ने कहा कि यह इमाम मोहम्मद का मत है। इमाम अबू यूसुफ़ के अनुसार, इस स्वीकारोक्ति के बदले औसत दर्जे का कपड़ा दिलवाया जाना चाहिए। और सबसे सही बात यह है कि यह सर्वसम्मति (इज्मा) से सभी का मत है। इसी तरह अगर उसने कहा कि मेरे ऊपर ज़ैद का एक कपड़ा वाजिब है और उसकी किस्म बयान नहीं की, तो वह जो भी कपड़ा लाएगा उसमें उसकी बात मान ली जाएगी। इस स्थिति में पुराना पहना हुआ और नया कपड़ा बराबर है, और उसकी ज़िम्मेदारी तब तक खत्म नहीं होगी जब तक वह कोई कपड़ा न दे दे। यह 'मबसूत' में है।

अगर किसी व्यक्ति ने स्वीकार किया कि मेरे ऊपर ज़ैद का एक घर, ज़मीन, खजूर का पेड़ या बाग़ वाजिब है, तो यह 'ग़सब' (ज़बरन कब्ज़ा करने) का इक़रार है। अतः वही मूल संपत्ति वापस करने का आदेश दिया जाएगा यदि वह मौजूद हो। और यदि वह उसे वापस करने में असमर्थ हो, तो इमाम आज़म (अबू हनीफ़ा) और इमाम अबू यूसुफ़ के दूसरे मत के अनुसार वह उसकी कीमत का ज़िम्मेदार नहीं होगा। जबकि इमाम अबू यूसुफ़ के पहले मत और इमाम मोहम्मद के अनुसार वह कीमत का ज़िम्मेदार होगा। यह 'मुहीत' में है।

अगर किसी ने स्वीकार किया कि मुझ पर फलां व्यक्ति का एक गुलाम वाजिब है और उस व्यक्ति ने ऐसा दावा किया, तो इमाम अबू यूसुफ़ ने फरमाया कि उस पर एक औसत दर्जे का गुलाम या उसकी कीमत वाजिब होगी। इमाम मोहम्मद ने कहा कि गुलाम और उसकी कीमत के मामले में स्वीकार

करने वाले की बात ही मानी जाएगी। इसी तरह अगर उसने स्वीकार किया कि मुझ पर फलां व्यक्ति का एक ऊंट, गाय या बकरी वाजिब है, तो भी यही मतभेद है। यह 'ज़खीरा' में है। और अगर उसने कहा कि मुझ पर गुलाम का कर्ज़ है, तो उस पर गुलाम की कीमत वाजिब होगी और कीमत के मामले में कसम के साथ उसी की बात मानी जाएगी। यह 'मबसूत' में है।

अगर किसी ने अपने ऊपर एक चौपाया होने का इक़रार किया, तो वह जो भी चौपाया चाहे उसकी कीमत उस पर वाजिब होगी। और अगर वह एक चौपाया लाया और कहा कि यही है, तो उसकी बात मान ली जाएगी, बशर्ते वह घोड़ा, बैल, गधा या ऊंट लाए; इनके अलावा किसी और जानवर के लिए उसकी बात नहीं मानी जाएगी। यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। 'किताबुल इलाल' में है कि अगर कहा कि 'फलां व्यक्ति का मुझ पर दिरहम-फ़ुलूस है' तो उस पर एक दिरहम के बराबर मूल्य के तांबे के सिक्के(फ़ुलूस) वाजिब होंगे। इसी तरह अगर कहा 'फलां व्यक्ति का मुझ पर दीनार और दिरहम हैं' तो उस पर एक दीनार के मूल्य के बराबर दिरहम वाजिब होंगे। और अगर कहा 'फलां व्यक्ति का मुझ पर एक दिरहम के बदले फ़ुलूस है' तो यह एक बिक्री (बैअ) की तरह है, जैसे उसने कहा कि मैंने उसके हाथ दिरहम के बदले फ़ुलूस बेचे हैं, और फ़ुलूस की मात्रा बताना उसी की ज़िम्मेदारी होगी। और 'मुंतक़ा' में है कि अगर उसने कहा 'फलां व्यक्ति का मुझ पर दिरहम-दक़ीक़ (आटा) है' तो उस पर एक दिरहम के बराबर मूल्य का आटा वाजिब होगा। यह 'मुहीत' में है।

अगर किसी व्यक्ति ने स्वीकार किया कि किसी मकान, ज़मीन, जायदाद या खरीद में किसी का हक़ है, तो उसे यह बताना चाहिए कि वह हक़ कितना है। और अगर जिसके हक़ में इक़रार किया गया (मुक़र-लहू) उसने उससे अधिक का दावा किया, तो उस अधिक मात्रा पर स्वीकार करने वाले से कसम ली जाएगी। और अगर उसने मात्रा बताने से इनकार किया, तो काज़ी स्वयं उससे पूछताछ करेगा कि क्या वह आधा है, तिहाई है या चौथाई है, यहाँ तक कि वह ऐसी मात्रा तक पहुँच जाए जिससे कम की मिल्कियत आमतौर पर नहीं होती। अतः कम से कम उतनी मात्रा तो अनिवार्य होगी ही, फिर उससे अधिक पर उससे कसम ली जाएगी। और अगर उसने कहा कि उस व्यक्ति का हक़ इसमें सिर्फ यह शहतीर (beam), या लगा हुआ दरवाज़ा, या सिर्फ इमारत (बिना ज़मीन के), या खेती का हक़, या किराये पर रहने का हक़ है, तो उसकी इस बात की पुष्टि नहीं की जाएगी, लेकिन अगर उसने यह बात इक़रार के साथ ही जोड़कर कही हो तो पुष्टि की जाएगी। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

1. क्योंकि उसने एक सामान्य कपड़े का इक़रार किया है। 12

سے مروی ہے کہ زید نے کہا کہ عمرو کے میرے پاس ہزار درہم ودیعت کے ہیں پھر کہا کہ میرے اقرار سے پہلے ضائع ہو گئے تو اس کی تصدیق نہ ہو گی اور وہ ضامن ہو گا اور اگر کہا کہ میرے پاس ودیعت تھے پھر ضائع ہو گئے تو اسی کا قول قبول ہو گا اور اگر کہا کہ زید کے میرے پاس ہزار درہم ودیعت کے ہیں کہ ضائع ہو گئے اور یہ کلام ملا کر بیان کیا تو استحساناً اس کی تصدیق ہو گی اسی طرح اگر یہ فقرہ ملایا کہ کل کے روزہ ضائع ہو گئے تو بھی استحساناً تصدیق ہو گی یہ محیط میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ زید کا مجھ پر ایک ہروی کپڑا ہے تو جو ہروی کپڑا لائے گا اس میں اس کی تصدیق کی جائے گی مگر پہلے قسم کھا لے اور بعض مشائخ نے کہا کہ یہ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک چاہئے کہ اس اقرار سے اوسط درجہ کا کپڑا دلوا دیا جائے اور اصح یہ ہے کہ یہ بالا جماع سب کا قول ہے۔ اسی طرح اگر کہا کہ زید کا مجھ پر ایک کپڑا ہے اور اس کی جنس بیان نہ کی تو جو کپڑا لائے گا اس میں اس کی تصدیق کی جائے گی پہنا ہوا اور نیا اس صورت میں یکساں ہے اور اس کا چھوٹا نہ چھوٹے گا جب تک کہ وہ کوئی کپڑا نہ دے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کسی شخص نے اقرار کیا کہ زید کا مجھ پر ایک دار یا زمین یا نخل یا بستان ہے تو یہ غصب کا اقرار ہے پس مال عین یعنی بعینہ اسی مال کی واپسی کا حکم دیا جائے گا اگر بعینہ موجود ہو اور اگر اس کے واپس کرنے سے عاجز ہوا تو امام اعظم رحمتہ اللہ تعالیٰ اور دوسرے قول امام ابو

یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے موافق قیمت کا ضامن نہ ہو گا اور اول قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ تعالیٰ کے موافق و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک قیمت کا ضامن ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ مجھ پر فلاں شخص کا غلام ہے اور فلاں شخص نے ایسا دعویٰ کیا تو امام ابو یوسفؒ نے فرمایا کہ اس پر درمیانی غلام یا درمیانی غلام کی قیمت واجب ہو گی اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے کہا کہ غلام اور اس کی قیمت کے باب میں اسی کا قول قبول ہو گا اسی طرح اگر اقرار کیا کہ فلاں شخص کا مجھ پر ایک اونٹ یا گائے یا بکری ہے تو بھی ایسا ہی اختلاف ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اور اگر کہا کہ مجھ پر غلام قرض ہے تو اس پر غلام کی قیمت واجب ہو گی اور قیمت کے بارے میں قسم سے اسی کا قول قبول ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر اپنے اوپر ایک چوپایہ ہونے کا اقرار کیا تو جس چوپایہ کو وہ چاہے اس کی قیمت اس پر واجب ہو گی اور اگر ایک چوپایہ لایا اور کہا کہ یہ ہے تو اس کا قول قبول ہو گا بشرطیکہ گھوڑا یا بیل یا گدھا یا اونٹ لائے اور ان کے سوائے میں اس کا قول قبول نہ ہو گا یہ فتاوے قاضی خان میں ہے۔ کتاب العلل میں ہے کہا کہ فلاں علیٰ درہم فلوس تو اس پر مساوی ایک درم کے فلوس واجب ہوں گے اسی طرح اگر کہا کہ لفلاں علی دینار و در اہم تو اس پر مساوی ایک دینار کے دراہم واجب ہوں گے اور اگر کہا لفلاں علی بدرہم فلوس تو یہ بیچ ہے گویا اس نے کہا کہ میں نے اس کے ہاتھ فلوس بعوض درم کے فروخت کیے اور فلوس کی مقدار بیان کرنا اسی پر ہو گی اور منتقٰی میں ہے کہ اگر کہا لفلاں علی درہم دقیق تو اس پر ایک درم کے مساوی آٹا واجب ہو گا یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی شخص کے واسطے کسی دار یا زمین یا ملک یا شراء میں حق ہونے کا اقرار کیا تو اس کو بیان کرنا چاہئے کہ کس قدر ہے اور اگر مقر لہ نے اس سے زیادہ کا دعویٰ کیا تو زیادتی پر اس سے قسم لی جائے گی اور اگر اس نے بیان مقدار سے انکار کیا تو قاضی خود اس سے دریافت

کرتا جائے گا کہ کیا آدھا ہے یا تہائی ہے یا چوتھائی ہے یہاں تک کہ ایسی مقدار تک نوبت پہنچے کہ عرف میں اس سے کم کی ملکیت نہیں ہوا کرتی ہے پس اس قدر اس پر خواہ مخواہ لازم ہو گا پھر زیادتی پر اس سے قسم لی جائے گی اور اگر یوں کہا کہ اس شخص کا حق اس میں یہ شہتیر یا دروازہ جڑا ہوا یا بناء بدون زمین کے یا حق زراعت یا اجارہ پر رہنے کا ہے تو اس کے قول کی تصدیق نہ کی جائے گی لیکن اگر یہ بیان اقرار سے ملا کر کہا ہو تو تصدیق کی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔

۱۔ کیونکہ اس نے مطلق کپڑے کا اقرار کیا ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 334 | The Book of Acknowledgement (Kitab al-Iqrar)

If a person says, "I owe a debt to such and such a person," but refuses to specify the amount, the judge (Qazi) will gradually inquire about the amount until it reaches the minimum level that, according to custom ('urf), can still be termed a 'debt'. If he acknowledges this much, well and good; otherwise, this minimum amount will necessarily be imposed upon him, and for anything more, an oath will be taken from him. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If he says, "This slave belongs to so-and-so, I bought him from him," and mentions this concurrently while presenting witnesses for the purchase, they will be accepted based on juristic preference (istihsan). However, if he remains silent and later says, "I bought him from him before my acknowledgement," or "He gave him to me as a gift (hiba) or charity (sadqa)," then his witnesses regarding this matter will not be accepted. This is in *Al-Mabsut*.

It is mentioned in *Al-Muntaqa* that Bishr (may Allah have mercy on him) narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that if one acknowledges, "My brother is owed one thousand dirhams by me," without naming him, the acknowledgement is void (batil). If he specifies a name and has a brother by that name, it becomes binding. If he says, "My son is owed," without naming him, and he has a well-known son, but later claims, "I have another son, I meant him," his word will be accepted. However, if he names a specific son, he has no authority to redirect it to another. If in such matters two names are identical, such as "Amr and Amr" or "Salim and Salim," the acknowledgement of debt is void, but divorce (talaq) and manumission ('ataq) would take effect. He must clarify which of those concerned was intended. This is in *Al-Muhit*.

The general principle (al-asl) is that if one mentions a quantity and attributes it to two categories of wealth, half of each category shall be taken because he attributed the quantity equally to both; hence, it will be divided equally. Similarly, if he attributes it to two individuals, it is divided equally between them, as attribution implies equality in division. If he says, "I owe ten pieces of Harawi and Marwi cloth," half of each (i.e., five of each) will be obligatory. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If he says, "I owe two hundred mithqals of gold and silver," one hundred mithqals of each will be obligatory; the claimant (muqarr lahu) cannot demand more silver. Regarding quality (superior or inferior), the word of the acknowledger (muqirr) will be accepted. This is in *Al-Muhit*. If he says, "Zaid is owed one thousand dirhams by me as a loan (qard) and a trust (wadi'at)," he is liable for half as a loan, and half as a trust. Similarly, if he

says, "One thousand dirhams are due from me to Zaid for partnership (mudarabat) and loan," the same ruling applies. If he specifies in his acknowledgement that "three hundred dirhams are a loan and seven hundred are for mudarabat," his word will be accepted. However, if he specifies them separately later, they will be divided half and half (as in *Al-Hawi*). If he acknowledges, "Zaid's one thousand dirhams are with me as a gift (hiba) and trust (wadi'at)," the whole amount will be treated as a trust. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If he acknowledges, "Zaid entrusted me with three pieces of cloth: Zimmi and Yahudi (types of fabric)," then one Zimmi and one Yahudi cloth are mandatory, and the description of the third cloth depends on him, whether he specifies Zimmi or Yahudi, though his statement must be verified by oath. This is in *Fatawa Qazi Khan*. If he says, "I owe one qafiz of wheat and barley except for a quarter," then three-quarters of a qafiz is mandatory, half from each type. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If he says, "I owe one kurr of wheat and barley-type, meaning sesame (til)," then one-third of a kurr from each category is mandatory. This is in *Fatawa Qazi Khan*. If he says, "Half a dirham, a dinar, and a garment," then half of each becomes mandatory. Similarly, if he says, "I owe half a kurr of wheat, barley, and dates," the same ruling applies. If he says, "I owe half of this male slave and this female slave," the same ruling applies. If he says, "I owe half of this kurr of wheat and [a whole] kurr of barley," the full kurr of barley becomes mandatory. Similarly, if he says, "I usurped (ghasab) half of this slave and this female slave from so-and-so," then the entire female slave is mandatory. Likewise, if he says "half a dirham and this dinar," the same rule applies. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

अगर कहा कि फलां व्यक्ति का मुझ पर ऋण है और मात्रा बताने से इनकार किया, तो काज़ी उससे मात्रा के बारे में धीरे-धीरे (स्तर-दर-स्तर) पूछेगा, यहाँ तक कि वह उस न्यूनतम सीमा तक पहुँच जाए जिस पर लोक-व्यवहार (उर्फ़) के अनुसार 'ऋण' शब्द लागू नहीं होता। यदि उसने इतनी मात्रा का इक़रार (स्वीकारोक्ति) किया तो ठीक, अन्यथा इतनी मात्रा अनिवार्य रूप से उस पर लागू होगी, और इससे अधिक पर उससे शपथ (क़सम) ली जाएगी। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में वर्णित है। यदि कहा कि यह ग़ुलाम फलां व्यक्ति का है, मैंने उससे खरीदा है, और यह बात जोड़कर कही और खरीद के गवाह पेश किए, तो इस्तिहसान (विवेक) के आधार पर वे स्वीकार किए जाएंगे। और यदि चुप रहने के बाद कहा कि मैंने इक़रार से पहले उससे खरीदा था या उसने मुझे दान (हिबा) दिया है या सदक़ा दिया है, तो इस मामले में उसके गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे। यह 'मबसूत' में है।

'मुनत़क़ा' में है कि बिश्र रहमतुल्लाह अलैहि ने इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाह अलैहि से रिवायत की कि यदि किसी ने इक़रार किया कि 'मेरे भाई के मुझ पर एक हज़ार दिरहम हैं' और उसका नाम नहीं बताया, तो यह इक़रार शून्य (बातिल) है। और यदि नाम लिया और उस नाम का उसका कोई भाई है, तो वह उस पर अनिवार्य होगा। और यदि कहा कि 'मेरे बेटे के और उसका नाम नहीं लिया, जबकि उसका एक बेटा प्रसिद्ध है, लेकिन उसने कहा कि 'मेरा एक दूसरा बेटा है, मेरा इरादा वही था', तो उसकी बात स्वीकार की जाएगी। और यदि किसी विशेष बेटे का नाम ले लिया, तो उसे दूसरे की ओर मोड़ने का अधिकार नहीं है। और यदि इस प्रकार के मामलों में दो नाम जैसे 'अम्र और अम्र' या 'सालिम और सालिम' एक जैसे हों, तो ऋण का इक़रार शून्य होगा, लेकिन तलाक़ और ग़ुलामों की मुक्ति (एताक़) प्रभावी हो जाएगी। उसे यह स्पष्ट करना होगा कि इन संबंधितों में से उसका इरादा किससे है। यह 'मुहीत' में है।

मूल नियम (अल-अस्ल) यह है कि यदि उसने कोई मात्रा बताकर उसे माल की दो श्रेणियों से जोड़ा, तो दोनों में से प्रत्येक का आधा लिया जाएगा, क्योंकि उसने मात्रा को दोनों के साथ समान रूप से जोड़ा है। इसलिए यह समान रूप से विभाजित होगा। जिस प्रकार यदि वह दो व्यक्तियों के साथ संबंध जोड़ता है, तो दोनों में समान विभाजन होता है। यदि उसने कहा कि 'मुझ पर दस कपड़े हरवी और मरवी प्रकार के हैं', तो प्रत्येक के आधे-आधे (पाँच-पाँच) अनिवार्य होंगे। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। यदि कहा कि 'मुझ पर दो सौ मिस्क़ाल सोना और चाँदी है', तो प्रत्येक में से सौ मिस्क़ाल अनिवार्य होंगे, और जिस व्यक्ति के पक्ष में इक़रार किया गया है, वह चाँदी की मात्रा नहीं बढ़ा

सकता। सोने-चाँदी की गुणवत्ता (उत्तम या निम्न) के मामले में स्वीकारोक्ति करने वाले की बात मानी जाएगी। यह 'मुहीत' में है। यदि कहा कि 'ज़ैद के मुझ पर एक हज़ार दिरहम ऋण (क़र्ज़) और अमानत (वदीअत) के रूप में हैं', तो वह आधे दिरहम ऋण के लिए ज़िम्मेदार है और आधा अमानत माना जाएगा। इसी प्रकार यदि कहा कि 'ज़ैद के मेरी ओर एक हज़ार दिरहम मुदारबत (साझेदारी) और ऋण के हैं', तो भी यही नियम है। और यदि अपनी स्वीकारोक्ति के साथ जोड़कर कहा कि 'इसमें से तीन सौ दिरहम ऋण हैं और सात सौ दिरहम मुदारबत के हैं', तो उसी की बात स्वीकार की जाएगी। लेकिन यदि अलग-अलग करके बताया, तो दोनों में से आधे-आधे रखे जाएंगे (जैसा कि अल-हावी में है)। यदि इक़रार किया कि 'ज़ैद के मेरे पास एक हज़ार दिरहम हिबा (उपहार) और वदीअत (अमानत) के हैं', तो सभी को वदीअत ही माना जाएगा। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

यदि इक़रार किया कि 'ज़ैद ने मुझे तीन कपड़े ज़िम्मी और यहूदी (बुनकरों के प्रकार) अमानत के रूप में दिए थे', तो उस पर एक ज़िम्मी और एक यहूदी कपड़ा अनिवार्य होगा, और तीसरे कपड़े का वर्णन उसी पर निर्भर है, चाहे वह ज़िम्मी बताए या यहूदी, लेकिन शपथ के साथ उसका बयान विश्वसनीय होगा। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। यदि कहा कि 'मुझ पर एक क़फ़ीज़ (माप) गेहूँ और जौ है सिवाय एक चौथाई के, तो उस पर तीन-चौथाई क़फ़ीज़ अनिवार्य होगा, जिसमें से आधा गेहूँ और आधा जौ होगा। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। यदि कहा कि 'मुझ पर एक कुर्र (माप) गेहूँ और जौ की किस्म यानी तिल का है', तो प्रत्येक श्रेणी का एक-तिहाई कुर्र अनिवार्य होगा। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। यदि कहा कि 'आधा दिरहम, दीनार और कपड़ा है', तो उस पर प्रत्येक का आधा अनिवार्य होगा। इसी प्रकार यदि कहा कि 'मुझ पर आधा कुर्र गेहूँ, आधा कुर्र जौ और आधा कुर्र खजूर का है', तो भी यही आदेश है। यदि कहा कि 'मुझ पर इस ग़ुलाम और इस लौंडी का आधा हिस्सा है', तो भी यही आदेश है। और यदि इस प्रकार कहा: 'मुझ पर इस कुर्र का आधा गेहूँ और (एक पूरा) कुर्र जौ है', तो जौ का पूरा कुर्र अनिवार्य होगा। इसी प्रकार यदि कहा: 'मैंने फलां व्यक्ति से उसका आधा ग़ुलाम और यह लौंडी छीन (ग़सब कर) ली', तो लौंडी पूरी अनिवार्य होगी। इसी प्रकार यदि 'आधा दिरहम और यह दीनार' कहा, तो भी यही नियम है। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

اگر کہا کہ فلاں شخص کا مجھ پر قرضہ ہے اور بیان کرنے سے انکار کیا تو قاضی اس سے تعداد درجہ بدرجہ دریافت کرتا جائے گا یہاں تک کہ عرف کے موافق اقل مرتبہ کہ جس پر قرضہ کا اطلاق نہیں ہوتا ہے پہنچے پس اگر اس قدر کا اقرار کیا تو خیر ورنہ اس قدر خواہ مخواہ اس پر لازم ہوگا اور زیادتی پر اس سے قسم لی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ یہ غلام فلاں شخص کا ہے میں نے اس سے خریدا ہے اور ملا کر بیان کیا اور خرید کے گواہ پیش کیے تو استحسانا مقبول ہوں گے اور اگر سکوت کے بعد کہا کہ میں نے قبل اقرار کے اس سے خریدا ہے یا اس نے مجھے ہبہ کیا ہے یا صدقہ دیا ہے تو اس امر پر اس کے گواہ مقبول نہ ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔

منتقی میں ہے کہ بشر رحمہ اللہ تعالیٰ نے امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی کہ اگر اقرار کیا کہ میرے بھائی کے مجھ پر ہزار درہم ہیں اور اس کا نام نہ بیان کیا تو یہ باطل ہے اور اگر نام لیا اور اس کا کوئی بھائی اس نام کا ہے تو اس پر یہ لازم آئے گا اور اگر کہا کہ میرے بیٹے کے اور اس کا نام نہ لیا اور اس کا بیٹا معروف ہے مگر اس نے کہا کہ میرا ایک دوسرا بیٹا ہے میں نے اسی کو مراد لیا تھا تو اسی کا قول قبول ہوگا اور اگر کسی بیٹے کا نام لیا ہے تو اس کو دوسرے کی طرف مصروف کرنے کا اختیار نہیں ہے اور اگر اس قبیل کے امور میں دو نام عمرو و عمرو و سالم و سالم متفق ہو جائیں تو اقرار قرضہ باطل ہوگا اور طلاق و عتاق واقع ہو جائے گی اور اس کو بیان کرنا چاہئے کہ ان متعلقین میں سے کون مراد ہے یہ محیط میں ہے۔

الاصل یعنی قاعدہ یہ ہے کہ اگر اس نے کوئی مقدار بیان کر کے دو صنفوں مال کی طرف نسبت کیا تو دونوں میں سے ہر ایک کی نصف لی جائے گی کیونکہ اس نے مقدار کو دونوں کی طرف برابر نسبت کیا ہے پس برابر تقسیم ہوگی چنانچہ اگر دو شخصوں کی طرف نسبت کرے تو دونوں میں برابر تقسیم ہوتی ہے اور اضافت میں مساوات ہونا تقسیم میں بھی مساوات چاہتا ہے۔ اگر کہا کہ مجھ پر دس کپڑے ہروی و مروی ہیں تو ہر ایک میں سے نصف نصف واجب ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ دوسو مثقال سونا و چاندی ہے تو ہر ایک میں سے سو مثقال واجب ہوگی اور مقرر لہ چاندی کو زیادہ نہیں کر سکتا ہے اور جید و ردی ہونے میں مقرر کا قول قبول ہوگا یہ محیط میں ہے۔ اگر کہا کہ زید کے مجھ پر ہزار درہم قرض و ودیعت ہیں تو وہ آدھے درم قرض کا ضامن ہے اور آدھے درم ودیعت ہوں گے۔ اسی طرح اگر کہا کہ میری طرف زید کے ہزار درہم مضاربت و قرض کے ہیں تو بھی یہی حکم ہے اور اگر اپنے اقرار سے ملا کر یوں بیان کیا کہ اس میں سے تین سو درم قرض اور سات سو درم مضاربت کے ہیں تو اسی کا قول قبول ہوگا اور اگر جدا کر کے بیان کیا تو دونوں میں سے آدھے آدھے رکھے جائیں گے کذا فی الحاوی اگر اقرار کیا کہ زید کے میرے پاس ہزار درہم ہبہ و ودیعت کے ہیں تو سب ودیعت کے قرار دیے جائیں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر اقرار کیا کہ زید نے مجھے تین کپڑے زمی و یہودی ودیعت دیے تھے تو اس پر ایک زمی اور ایک یہودی لازم ہوگا اور تیسرے کپڑے کا بیان اسی پر ہے خواہ زمی بیان کرے یا یہودی مگر قسم سے بیان معتبر ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر کہا کہ مجھ پر ایک قفیر گیہوں و جو کی ہے الا ایک ربع تو اس پر تین چوتھائی قفیر واجب ہوگی ہر ایک میں سے نصف نصف یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کہا کہ مجھ پر ایک گر گیہوں و جو قسم یعنی تل کا ہے تو ہر ایک صنف میں سے ایک تہائی گر واجب ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر کہا کہ نصف درم و دینار و

ثوب ہے تو اس پر ہر ایک کا نصف لازم آئے گا اسی طرح اگر کہا کہ مجھ پر نصف کر گیہوں و کر جو و کر چھوہارے کا ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر کہا کہ مجھ پر نصف اس غلام و اس باندی کا ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر یوں کہا مجھ پر اس کر کا نصف گیہوں و کر شعیر ہے تو اس پر شعیر یعنی جو کا پورا کر واجب ہوگا اسی طرح اگر کہا کہ میں نے فلاں شخص سے نصف اس کا غلام اور یہ باندی غصب کر لی تو بھی باندی کامل واجب ہوگی اسی طرح اگر نصف درم اور یہ دینار کہا تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 [434] Kitab al-Iqrar (The Book of Acknowledgment)

It is stated in *Jami' al-Saghir* that a man died leaving behind a slave. The slave said to the heir, "Your father manumitted (freed) me," and Zayd said, "I have a debt of one thousand dirhams against your father." The heir replied to both, "You both have spoken the truth." According to Imam al-A'zam (Abu Hanifa), the debt takes precedence, and the slave must work (*sa'i*) to pay off his value (to satisfy the debt). However, the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad) stated that *sa'iyat* (working for value) is not obligatory upon the slave. This is mentioned in *al-Muhit*.

Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated: Suppose one person owns a male slave and another owns a female slave. Each of them testifies for the other that the other has manumitted their respective slave, while each denies the testimony given against themself. If they then exchange (sell/buy) their slaves for one another, the sale is valid. Each slave purchased shall be manumitted from the buyer's side, whether possession is taken or not. Each will be liable for the price of the purchased item to the other. If the prices are equal, they offset each other, and neither can claim anything from the other. If one price is higher, the owner receives the excess. Similarly, if each testifies that the other made their slave a *mudabbar* (promised freedom upon the master's death), and then a sale occurs, the manumission of each slave will occur upon the death of the seller, not the buyer, and the *wala* (the right of inheritance from a freed slave) remains suspended.

If each testifies regarding the other's slave that they belong to Khalid—and Khalid is a known person—while both deny the other's claim, then the sale between them is valid. Each must give the purchased slave to Khalid, provided Khalid confirms their claims. If Khalid denies it, no order will be issued to give the slaves to him, nor will they owe price guarantees to each other. If Zayd testifies against Amr that Amr made his slave a *mudabbar*, and Amr testifies against Zayd that the property in Zayd's possession belongs to Bakr (with Bakr claiming it), and both deny each other's claims but then exchange slaves, Khalid takes his property from the buyer. The one who acknowledged making a slave *mudabbar* will have the purchased female slave become *mudabbar*, and the *wala* remains suspended while the sale is valid.

If each testifies that the other made their slave a *mukatab* (entered a contract for freedom) and they then trade slaves, then appeal to a judge (Qadi): if the slaves deny being *mukatab*, they remain ordinary slaves and the sale is deemed valid. If they

claim *kitabat* (the contract), the Qadi will demand witnesses. If witnesses are provided, the *kitabat* is upheld and the sale is rescinded. If there are no witnesses, the seller must take an oath ("By Allah, I did not make him a *mukatab*"). If both take the oath, the sale is valid, and each becomes the slave of the respective buyer. If they refuse the oath, they are deemed *mukatab* and the sale is rescinded. If one testifies to *tadbir* (making a *mudabbar*) and the other to *kitabat*, the slave purchased by the one who testified to *tadbir* becomes *mudabbar* from his estate and is freed upon the seller's death. The one purchased by the witness to *kitabat* remains a slave after the contract is rescinded. If the seller refuses the oath, the slave is returned and the sale is annulled. This is recorded in the *Sharh Jami' al-Kabir*.

(Footnote: "Remains suspended" means that if the denier later confirms the claim, it will be accepted, and the *wala* remains pending until such confirmation or impossibility.)

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 [434] किताब अल-इक़रार (स्वीकृति की पुस्तक)

जामे-ए-सगीर में उल्लेख है कि एक व्यक्ति की मृत्यु हो गई और उसने एक गुलाम छोड़ा, तो गुलाम ने वारिस से कहा कि "तुम्हारे पिता ने मुझे आज़ाद कर दिया है", और ज़ैद ने कहा कि "मुझ पर तुम्हारे पिता के एक हज़ार दिरहम बकाया हैं"। वारिस ने दोनों से कहा कि "तुम दोनों ने सच कहा है"। इमाम-ए-आज़म के अनुसार, ऋण को प्राथमिकता दी जाएगी और गुलाम अपनी कीमत चुकाने के लिए मेहनत (सई) करेगा। साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) ने कहा कि गुलाम पर मेहनत अनिवार्य नहीं है; यह 'मुहीत' में वर्णित है।

इमाम मुहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि यदि एक व्यक्ति के पास एक गुलाम है और दूसरे के पास एक दासी है, और उन दोनों में से प्रत्येक ने दूसरे के पक्ष में गवाही दी कि उसने अपने दास को आज़ाद कर दिया है, लेकिन दूसरे ने उसकी बात को झुठला दिया। फिर यदि दोनों ने एक-दूसरे के दास के बदले अपना दास खरीद लिया, तो यह खरीद जायज़ है। प्रत्येक की ओर से खरीदा गया दास आज़ाद हो जाएगा, चाहे उसने कब्ज़ा किया हो या नहीं। प्रत्येक व्यक्ति दूसरे को खरीदी गई चीज़ की कीमत की गारंटी (ज़मान) देगा। यदि दोनों की कीमतें बराबर हैं, तो विनिमय माना जाएगा और कोई भी दूसरे से कुछ नहीं मांग सकेगा। यदि किसी एक की कीमत अधिक है, तो मालिक दूसरे से अतिरिक्त राशि वसूल करेगा। इसी प्रकार, यदि प्रत्येक ने दूसरे पर गवाही दी कि उसने अपने दास को 'मुदब्बर' (मृत्यु के बाद आज़ाद होने वाला) बना दिया है और फिर बिक्री हुई, तो प्रत्येक दास की आज़ादी विक्रेता की मृत्यु पर होगी, खरीदार की मृत्यु से इसका संबंध नहीं होगा, और 'वला' (संरक्षण का अधिकार) लंबित रहेगा।

यदि प्रत्येक ने दूसरे के दास के बारे में गवाही दी कि वह खालिद का है और वह व्यक्ति प्रसिद्ध है, और दोनों ने एक-दूसरे को झुठला दिया, फिर एक-दूसरे के दास के बदले खरीद लिया, तो बिक्री जायज़ है। खरीदे गए दास को खालिद को दे दिया जाएगा यदि खालिद ने दोनों की पुष्टि की हो। यदि खालिद ने इनकार किया, तो उसे देने का आदेश नहीं दिया जाएगा और न ही कोई कीमत की गारंटी देगा। यदि ज़ैद ने अम्र पर गवाही दी कि उसने अपने दास को मुदब्बर बना दिया है और अम्र ने ज़ैद पर गवाही दी कि उसका कब्ज़ा बक्र का है, और बक्र उसका दावा करता है, और दोनों ने एक-दूसरे को झुठलाया और विनिमय किया, तो खालिद अपना अधिकार खरीदार से ले लेगा। जिसने मुदब्बर होने का स्वीकार किया था, उसकी खरीदी गई दासी मुदब्बर हो जाएगी और 'वला' लंबित रहेगी और बिक्री जायज़ होगी।

यदि प्रत्येक ने दूसरे पर गवाही दी कि उसने अपने दास को 'मुकातब' (मुक्ति अनुबंध वाला) बना दिया है और फिर बिक्री की, और मामला काज़ी (न्यायाधीश) के पास पहुँचा, और दासों ने मुकातब होने से इनकार किया, तो वे साधारण दास रहेंगे और बिक्री पूर्णतः जायज़ होगी। यदि दोनों ने मुकातब होने का दावा किया, तो काज़ी गवाह मांगेगा। यदि गवाह पेश किए गए, तो अनुबंध (किताबत) का आदेश होगा और बिक्री रद्द (फ़स्ख़) हो जाएगी। गवाह न होने पर विक्रेता से शपथ ली जाएगी। शपथ लेने पर बिक्री जायज़ होगी, अन्यथा रद्द हो जाएगी। यदि एक ने मुदब्बर और दूसरे ने मुकातब बनाने की गवाही दी, तो जिसने मुदब्बर की गवाही दी थी, उसका खरीदा हुआ दास मुदब्बर होगा और विक्रेता की मृत्यु पर आज़ाद होगा। जिसने मुकातब की गवाही दी, उसका खरीदा हुआ दास अनुबंध रद्द होने के बाद दास ही रहेगा। यदि शपथ से इनकार किया गया, तो दास वापस कर दिया जाएगा और बिक्री रद्द कर दी जाएगी। यह विवरण 'शरह जामे कबीर' में है।

(पाद-टिप्पणी: लंबित रहने का अर्थ है कि यदि इनकार करने वाला बाद में पुष्टि करे, तो उसकी पुष्टि मान्य होगी और 'वला' तब तक रुकी रहेगी।)

جامع صغیر میں ہے کہ ایک شخص مر گیا اور ایک غلام چھوڑا پس غلام نے وارث سے کہا کہ تیرے باپ نے مجھے آزاد کر دیا ہے اور زید نے کہا کہ میرے تیرے باپ پر ہزار درم قرضہ ہیں پس وارث نے دونوں سے کہا کہ تم دونوں نے سچ کہا تو امام اعظم کے نزدیک قرضہ مقدم ہوگا اور غلام اپنی قیمت کے واسطے سعی کرے گا اور صاحبین نے کہا کہ غلام پر سعایت واجب نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ ایک شخص کا ایک غلام ہے اور دوسرے کی ایک باندی ہے پس دونوں میں سے ہر ایک نے دوسرے کے حق میں شہادت دی کہ اس نے اپنے مملوک کو آزاد کیا ہے اور دوسرے نے اس کے قول کی تکذیب کی پھر ہر ایک نے اپنے مملوک کے عوض دوسرے کا مملوک خرید تو خرید جائز ہے اور ہر ایک کی طرف سے اس کی خریدی ہوئی بیع آزاد ہو جائے گی خواہ قبضہ کرے یا نہ کرے اور ہر ایک دوسرے کو اپنی خریدی ہوئی چیز کی قیمت کی ضمان دے گا پس اگر دونوں کی قیمت برابر ہو تو بدلا ہو جائے گا کوئی بھی دوسرے سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر دونوں میں سے کسی کی قیمت زیادہ ہو تو اس کا مالک دوسرے سے بقدر زیادتی لے لے گا اسی طرح اگر ہر ایک نے دوسرے پر یہ گواہی دی کہ اس نے اپنے مملوک کو مدبر کر دیا ہے پھر بیع واقع ہوئی تو ہر ایک مملوک کا آزاد ہونا بائع کے مرنے پر ہو گا اب مشتری کے مرنے سے متعلق نہ ہو گا اور ولاء موقوف رہے گی اور اگر ہر ایک نے دوسرے کے مملوک کی نسبت گواہی دی کہ یہ خالد کا ہے اور یہ شخص معروف ہے اور دونوں میں سے ہر ایک نے دوسرے کی تکذیب کی پھر ایک نے اپنے مملوک کے عوض دوسرے کا مملوک خرید اتو بیع جائز ہے اور ہر ایک نے جو بیع خریدی ہے وہ مقر لہ یعنی خالد کو مثلاً دے دے اور یہ اس

وقت ہو گا کہ خالد نے دونوں کی تصدیق کی ہو اور اگر تکذیب کی تو خالد کو دے دینے کے لیے کسی کو حکم نہ کیا جائے گا اور نہ ہر ایک دوسرے کو اپنی شے خریدہ کی ضمان قیمت دے گا اور نہ بائع دوسرے سے اپنی مبیع کی قیمت لے سکتا ہے اور اگر زید نے عمرو پر گواہی دی کہ اس نے اپنے مملوک کو مدبر کر دیا ہے اور عمرو نے زید پر گواہی دی کہ اس کی مقبوضہ چیز بکر کی ہے اور اگر بکر اس کا مدعی ہے اور ہر ایک نے دوسرے کی تکذیب کی پھر دونوں نے اپنے اپنے مملوک کے عوض باہم خرید کر لی تو خالد اپنے مقر بہ کو اس کے مشتری سے لے لے گا اور جس نے کہ مدبر ہونے کا اقرار کیا تھا اس کی خرید کردہ باندی مثلاً مدبر ہو جائے گی اور ولاء اس کی موقوف رہے گی اور بیع جائز ہو گی۔ اور کوئی دوسرے سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر ہر ایک نے دوسرے کی نسبت یہ گواہی دی کہ اس نے اپنے مملوک کو مکاتب کر دیا ہے پھر دونوں نے باہم بیع کر لی اور دونوں نے قاضی کے پاس مرافعہ کیا پس اگر دونوں مملوکوں نے مکاتب سے انکار کیا تو دونوں محض مملوک رقیق رہ گئے اور مطلقاً بیع جائز ہونے کا حکم کیا جائے گا اور اگر دونوں نے کتابت کا دعویٰ کیا تو قاضی دونوں سے کتابت واقع ہونے کے گواہ طلب کرے گا پس اگر ہر ایک نے گواہ پیش کیے تو کتابت کا حکم ہو جائے گا اور بیع فسخ ہو جائے گی اور اگر دونوں کے پاس گواہ نہ ہوں تو ہر ایک بائع سے اس کی بیع کی نسبت قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے اس کو مکاتب نہیں کیا تھا پس اگر دونوں نے قسم کھائی تو بیع جائز ہو گی اور ہر ایک اپنے اپنے مشتری کا غلام ہو گا اور اگر دونوں نے قسم سے نکول کیا تو ہر ایک کے مکاتب ہونے کا حکم کیا جائے گا بیع فسخ ہو جائے گی اور اگر دونوں مخصوص میں سے ایک نے دوسرے پر اس کے مملوک کے مدبر کرنے کی گواہی دی اور دوسرے نے دوسرے کے مکاتب کرنے کی گواہی دی پھر باہم بیع کر لی پس جس نے مدبر کرنے کی گواہی دی تھی اس کا خرید کردہ اس کے مال سے مدبر ہو گا اور اس کے بائع کے مرنے پر آزاد ہو جائے گا کیونکہ اس

نے اقرار کیا تھا اور اس کی ولاء موقوف رہے گی اور جس نے مکاتب کر دینے کی گواہی دی اس کا خرید کردہ فسخ کتابت کے بعد مملوک ہو گا اگر مملوک کے پاس گواہ نہ ہوں تو اس کے بائع سے قسم لی جائے گی کہ میں نے بیع سے پہلے اس کو مکاتب نہیں کیا تھا اور دونوں شخصوں میں سے کوئی دوسرے سے کچھ واپس نہیں کر سکتا ہے اور اگر بائع نے قسم کھانے سے انکار کیا تو غلام اس کے بائع کو واپس کر دیا جائے گا اور بیع فسخ کر دی جائے گی یہ تحریر شرح جامع کبیر میں ہے۔

لے موقوف رہنے کے یہ معنی ہیں کہ اگر منکر نے پھر تصدیق مقر کی طرف عود کیا تو اس کی تصدیق ہو گی پس اس کے موافق ولاء اس وقت تک کہ اس کے عود کرنے سے یا اس ہو جائے موقوف رہے گی ۱۲ منہ

Kitab-us-Sulh (The Book of Conciliation) It contains twenty-one chapters.

Chapter One Regarding the legal definition of conciliation, its pillars, rules, conditions, and types

The Muharram said: The 'Musalih' is the person making the conciliation. The 'Musalih 'Anhu' is the matter regarding which conciliation is reached. For instance, if a plaintiff claims a piece of land or a thousand Dirhams and conciliation is attained by giving a thousand Dirhams, then the one initiating the conciliation is the 'Musalih', the land or the original thousand Dirhams are the 'Musalih 'Anhu', and the thousand Dirhams paid in settlement are the 'Badal-e-Sulh' (consideration for conciliation). It is also termed 'Musalih 'Alayh', though viewpoints differ on its classification. The Shari'a definition of conciliation is that it is a contract formulated to resolve a dispute through mutual consent, as stated in *Al-Nihayah*. The pillars of conciliation, namely *Ijab* (offer) and *Qabul* (acceptance), are mandatory for things that are fixed by specification, as noted in *Sharh al-Hidayah*. Thus, if a claim involves something identifiable by specification, and the defendant says to the plaintiff, "Reconcile with me regarding this claim for one Dirham," meaning the amount I am giving you, and the plaintiff says "I have," the conciliation remains incomplete until the seeker of conciliation (defendant) explicitly states, "I have accepted." Similarly, if the claim pertains to non-specific items like Dirhams and Dinars, and the seeker requests conciliation in a different currency, the same rule applies. However, if the claim is in Dirhams or Dinars and conciliation is sought in the same currency, then the plaintiff's statement "I have reconciled" suffices to complete the agreement. The defendant's acceptance is not required as this acts as a waiver of a right, and a waiver is finalized solely by the party waiving the right; this is mentioned in *Al-Zakhirah*.

Ownership can also be established in that through which proof of conciliation is presented Offer and acceptance consist of the defendant saying, "I have reconciled with you for this matter for this amount" or "I have reconciled regarding your claim for this much," and the other party responding, "I accepted," "I am satisfied," or using similar words signifying acceptance and consent, as noted in *Al-Badai'*. If a person makes a claim against another, and the defendant says, "I have shown favor in this regard," and the plaintiff says, "Do so," then conciliation is established for that amount, as stated in *Jawahir-ul-Fatawa*.

The rule of conciliation is that ownership is established in the *Badal* (consideration), and ownership is also established in the object for which conciliation was made, provided it is capable of being owned like property. Otherwise, it results in exoneration if the matter is not subject to ownership, such as *Qisas* (retaliation), etc. This rule applies when conciliation follows an *Iqrar* (admission), meaning the defendant admits the claim and then reconciles. If the defendant reconciles despite denying the claim (*Inkar*), then ownership is established for the plaintiff in the *Badal-e-Sulh*, and the defendant is discharged from the claim, regardless of whether the matter of conciliation was property or otherwise; this is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. The conditions are of several types, including...

किताब-उस-सुलह (सुलह की किताब) इसमें इक्कीस अध्याय हैं।

अध्याय एक सुलह की शरई (कानूनी) व्याख्या और इसके स्तंभ, आदेश, शर्तों और प्रकारों के विवरण में

मुहर्रम ने कहा: 'मुसालिह' वह है जो सुलह करता है। 'मुसालिह अन्हु' वह वस्तु है जिसके संबंध में सुलह की गई है, उदाहरण के लिए, यदि वादी (plaintiff) ने भूमि या एक हजार दिरहम का दावा किया और एक हजार दिरहम देकर सुलह कर ली, तो सुलह करने वाला 'मुसालिह' है, भूमि या एक हजार दिरहम 'मुसालिह अन्हु' है, और सुलह में दिए गए एक हजार दिरहम 'बदल-ए-सुलह' (प्रतिफल) हैं। इसे 'मुसालिह अलैह' भी कहा जाता है, लेकिन इसके विचार में मतभेद है। सुलह की शरई व्याख्या यह है कि सुलह एक ऐसा अनुबंध है जो आपसी सहमति से झगड़े को दूर करने के लिए बनाया गया है, जैसा कि 'अन्-निहाया' में उल्लेखित है। सुलह के स्तंभों में उन चीजों में 'ईजाब' (प्रस्ताव) और 'क़बूल' (स्वीकृति) अनिवार्य है जो निर्दिष्ट करने से निर्धारित हो जाती हैं, जैसा कि 'शरह हिदाया' में है। यदि दावा ऐसी वस्तु पर है जो निर्दिष्ट करने से निर्धारित हो सकती है, और प्रतिवादी ने वादी से कहा (इस दावे पर मेरे साथ एक दिरहम पर सुलह कर लें) अर्थात जो मैं आपको देता हूँ, और वादी ने कहा "मैंने किया", तो सुलह तब तक पूर्ण नहीं होगी जब तक सुलह चाहने वाला (प्रतिवादी) यह न कहे कि "मैंने स्वीकार किया"। इसी प्रकार यदि दावा ऐसी चीजों में है जो निर्दिष्ट करने से निर्धारित नहीं होतीं, जैसे दिरहम और दीनार, और चाहने वाले ने दूसरी मुद्रा (जिंस) पर सुलह मांगी, तो भी यही नियम लागू होगा। लेकिन यदि दावा दिरहम-दीनार में हो और सुलह भी उसी मुद्रा में मांगी जाए, तो केवल वादी के इतना कहने से कि "मैंने सुलह की", सुलह पूर्ण हो जाएगी। प्रतिवादी की स्वीकृति की आवश्यकता नहीं होगी क्योंकि यह अधिकार को छोड़ने के समान है, और त्याग केवल त्यागने वाले की ओर से पूर्ण हो जाता है, यह 'जखीरा' में है।

जिस वस्तु से सुलह का प्रमाण प्रस्तुत किया जाए, उसमें भी स्वामित्व (मिल्कियत) स्थापित हो सकती है ईजाब और क़बूल यह है कि प्रतिवादी कहे कि "मैंने आपसे इस मामले में इतने पर सुलह की" या "आपके इस दावे पर इतने पर सुलह की" और दूसरे ने कहा "मैंने स्वीकार किया" या "मैं राजी हूँ" या अन्य शब्द जो स्वीकृति और सहमति दर्शाते हैं, जैसा कि 'बदाए' में है। एक व्यक्ति ने

दूसरे पर किसी वस्तु का दावा किया और प्रतिवादी ने कहा कि "मैंने इस संबंध में अनुग्रह किया" और वादी ने कहा "करो", तो वह उस राशि पर सुलह करने वाला होगा, यह 'जवाहिर-उल-फतावा' में है।

सुलह का नियम यह है कि 'बदल' (प्रतिफल) में स्वामित्व स्थापित हो जाता है, और जिस वस्तु के बदले सुलह की गई है उसमें भी स्वामित्व स्थापित होता है बशर्ते कि वह माल की तरह स्वामित्व के योग्य हो, अन्यथा वह दायित्व से मुक्ति (बरी होना) का कारण बनती है यदि वह स्वामित्व के योग्य न हो जैसे क़िसास (प्रतिशोध) आदि। यह नियम तब लागू होता है जब सुलह 'इकरार' (स्वीकारोक्ति) पर आधारित हो, यानी प्रतिवादी स्वीकार करे और फिर सुलह करे। और यदि उसने इनकार के बावजूद सुलह कर ली, तो वादी के लिए 'बदल-ए-सुलह' में स्वामित्व स्थापित होता है और प्रतिवादी दावे से बरी हो जाता है, चाहे सुलह की गई वस्तु माल हो या न हो, यह 'मुहीत सरखसी' में है। और शर्तें कई प्रकार की हैं, जिनमें से एक यह है कि...

کتاب الصلح اس میں اکیس ابواب ہیں

باب اول صلح کی تفسیر شرعی اور اس کے رکن و حکم و شرائط و انواع کے بیان میں

قال المحرم صالح صلح کرنے والا مصالح عنہ جس چیز سے صلح کی ہے یعنی مثلاً مدعی نے دعویٰ زمین یا ہزار درم کا کیا اور اس سے ہزار درم دے کر صلح کی تو صلح کرنے والا مصالح ہے اور زمین یا ہزار درم مصالح عنہ اور ہزار درم جو صلح میں دیئے وہ بدل صلح ہے اس کو مصالح علیہ بھی کہتے ہیں مگر اختلاف اعتبار ہے۔ صلح کی تفسیر شرعی یہ ہے کہ صلح ایسا عقد ہے کہ جو باہمی رضامندی کے ساتھ جھگڑا دور کرنے کے واسطے موضوع ہوا ہے کذا فی النہایۃ اور رکن صلح کا پس ایجاب اور قبول ان چیزوں میں جو معین کرنے سے متعین ہوتی ہیں واجب ہے یعنی شرح ہدایہ میں ہے۔ پس اگر دعویٰ ایسی چیز میں واقع ہوا جو معین کرنے سے متعین ہو سکتی ہے پس مدعاعلیہ نے مدعی سے کہا (صلح کن ازیں مدعی بامن بدرس درہم) یعنی اس دعویٰ سے میرے ساتھ ایک درہم پر صلح کر لے جو میں تجھے دیتا ہوں پس مدعی نے کہا کہ میں نے کیا تو صلح تمام نہ ہوگی تا وقتیکہ طالب صلح یہ نہ کہے کہ میں نے قبول کی اسی طرح اگر دعویٰ ایسی چیز میں واقع ہوا جو معین کرنے سے متعین نہیں ہوتی ہے جیسے درم و دینار اور طالب نے دوسری جنس پر صلح طلب کی تو بھی یوں ہی ہونا ضرور ہے لیکن اگر درم و دینار میں دعویٰ واقع ہو اور صلح بھی اسی جنس پر طلب کی تو صرف مدعی کے اس قدر کہنے سے کہ میں نے صلح کی صلح تمام ہو جائے گی۔ مدعاعلیہ کے قبول کی حاجت نہ ہوگی کیونکہ یہ کسی قدر حق

کے ساقط کرنے کے واسطے ہے اور ساقط کرنا فقط ساقط کرنے والے سے تمام ہو جاتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

جس چیز سے صلح کا ثبوت پیش کیا جائے اس میں بھی ملک متحقق ہو سکتی ہے ایجاب و قبول یہ ہے کہ مدعاعلیہ کہے کہ میں نے تجھ سے اس بات سے اتنے پر صلح کی یا تیرے اس دعوے سے اتنے پر صلح کی اور دوسرے نے کہا کہ میں نے قبول کیا یا میں راضی ہوا یا اور ایسے ہی الفاظ جو قبول اور رضا پر دلالت کرتے ہیں کذا فی البدائع۔ ایک شخص نے دوسرے پر کسی شے کا دعویٰ کیا اور مدعاعلیہ نے کہا کہ برچندیں فضل کردم اور مدعی نے کہا کہ کرو تو اس مبلغ پر صلح کرنے والا ہو گا یہ جواہر الفتاویٰ میں ہے

حکم صلح کا یہ ہے کہ بدل میں ملک ثابت ہو جاتی ہے اور جس چیز سے صلح کی گئی ہے اس میں بھی ملک ثابت ہوتی ہے بشرطیکہ وہ تحمل ہو مثل مال کے یا اس سے بریت ہو جاتی ہے اگر محتمل ملک نہ ہو جیسے قصاص وغیرہ اور یہ حکم اس وقت ہے کہ صلح اقرار پر ہو یعنی مدعاعلیہ مقرر ہو کر صلح کرے اور اگر اس نے باوجود انکار کے صلح کر لی تو مدعی کے واسطے بدل صلح میں ملک ثابت ہوتی ہے اور مدعاعلیہ دعویٰ سے بری ہوتا ہے خواہ جس امر سے صلح کی گئی وہ مال ہو یا نہ ہو یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اور شرائط چند قسم کے ہیں از انجملہ یہ ہے کہ

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 (336) Book of Settlement (Kitab al-Sulh)

The person entering into a settlement (sulh) must be sane; therefore, a settlement made by an insane person or a minor lacking discernment[1] is not valid, as stated in *Al-Badai'*. A settlement made by an intoxicated person is valid, as mentioned in *Sirajiyyah*. Among the rules is that the person representing a minor in a settlement must not cause manifest harm to the minor. For example, if a person claims a debt against a minor and the minor's father settles it from the minor's property: if witnesses and a valid claim exist against the minor, and the amount paid by the father in settlement is equal to the claimant's right or within a margin of excess commonly tolerated by people, then the settlement is valid. However, if the claimant lacks witnesses, the settlement is not valid. If the father settles the matter using his personal funds, it is valid. Another condition is that the representative of the minor must be someone authorized to manage the minor's property, such as the father, grandfather, or a testamentary guardian (wasi). According to Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa), the person should not be an apostate (murtad), while according to the two disciples (Sahibayn), a settlement by an apostate is effective. The difference of opinion arises because, according to Imam al-A'zam, the legal transactions of an apostate are suspended, whereas according to the two disciples, they are effective. The settlement made by an apostate woman is valid without disagreement, as stated in *Badai'*. Maturity (bulugh) and freedom (being a non-slave) are not conditions; hence, a settlement by a discerning minor who has been granted permission to trade is valid, provided it is beneficial and free from harm. Settlement by an authorized slave (ma'dhun) is also valid if it is in his interest; however, he does not have the authority to settle for less than his full right if witnesses for his right are available. He has the absolute authority to set a term for payment and to reduce the price due to a defect. Settlement with a mukatab slave (one with a contract for freedom) is also valid. Another condition is that the consideration for the settlement must be known property if its possession is required; if possession is not required, it must simply be property, whether known or unknown, as stated in *Muheet*.

If a claim is made regarding specific property (mal al-'ayn) in a person's possession, such as a house, land, or a slave, whether for the whole or a part, and the defendant admits, denies, or remains silent: if the settlement is for an indefinite amount of dirhams, specifying the amount is a condition. Payment shall be made in the standard dirhams prevalent in that city. If different currencies[2] are in use in the city, the settlement will be based on the most prevalent one. If no single currency is

dominant, the settlement is not valid until both the amount and the specific currency are specified. Settlement for dirhams is valid whether immediate or deferred. It is not a condition to take possession of the settlement consideration before the meeting (majlis) concludes. If the dirhams are specific, the settlement is valid without needing to specify quantity or quality, and the contract is not strictly tied to those specific coins; thus, if the settler retains them and offers identical substitutes, it is permissible. If the coins are handed over and subsequently lost or claimed by a third party, the settlement contract remains valid, and the settler must provide their equivalent. If a dispute arises over their quantity or quality after loss, both parties may rescind the settlement after taking mutual oaths. The same ruling applies if the settlement is based on dinars. If the settlement is based on commodities measured by volume (like wheat or barley) or by weight (like iron or copper) and they are specific and within the defendant's ownership—whether present or absent—the settlement is valid. The settlement will be for the named quantity. If the commodity is pointed out without specifying measure or weight, it is still valid and becomes fixed in the contract. If a term is set for specific wheat, it is void (batil), as reported by Shaykh al-Islam Khawahir Zada. If the wheat is described and taken as a liability, then specifying quantity and quality is a condition, but specifying a term is not.

1. One who cannot distinguish between good and bad for themselves.
2. Meaning whatever type of coins are currently in circulation.

सुलह करने वाला अकलमंद (आकिल) होना चाहिए, इसलिए पागल और नासमझ बच्चे (तिफ़्ल ला-याक़िल) की सुलह सही नहीं है, जैसा कि 'अल-बदाइ' में है। और जो व्यक्ति नशे की हालत में हो, उसकी सुलह जायज़ है, यह 'सिराजिया' में लिखा है। एक नियम यह है कि जो व्यक्ति नाबालिग की ओर से सुलह कर रहा है, वह उस सुलह से नाबालिग को स्पष्ट नुकसान न पहुँचाए। उदाहरण के लिए, यदि किसी ने एक नाबालिग पर ऋण (कर्ज़) का दावा किया, और नाबालिग के पिता ने नाबालिग के धन से सुलह की, तो यदि दावेदार के पास गवाह और दावा मौजूद हो और पिता ने सुलह में जितनी राशि दी है वह दावेदार के हक के बराबर हो या इतनी अधिक हो जिसे लोग सामान्यतः सहन कर लेते हों, तो सुलह जायज़ है। और यदि दावेदार के पास गवाह न हों, तो सुलह जायज़ नहीं है। लेकिन अगर पिता ने अपना व्यक्तिगत धन देकर सुलह करा दी, तो वह जायज़ है। एक शर्त यह भी है कि नाबालिग की ओर से सुलह करने वाला ऐसा व्यक्ति हो जिसे नाबालिग के धन के लेनदेन (तसर्रुफ़) का अधिकार हो, जैसे पिता, दादा या वसीयत करने वाला (वसी)। इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार सुलह करने वाला 'मुर्तद' (धर्मत्यागी) नहीं होना चाहिए, जबकि 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार मुर्तद की सुलह प्रभावी है। मतभेद का आधार यह है कि इमाम-ए-आज़म के अनुसार मुर्तद के लेनदेन स्थगित (मवक़ूफ़) रहते हैं, जबकि साहिबैन के अनुसार वे प्रभावी होते हैं। मुर्तद महिला की सुलह निर्विवाद रूप से जायज़ है, यह 'बदाइ' में है। सुलह के लिए बालिग होना और आज़ाद होना शर्त नहीं है, इसलिए उस लड़के की सुलह भी सही है जिसे लेनदेन की अनुमति मिली हो, बशर्ते उसमें लाभ हो और कोई नुकसान न हो। दास (गुलाम माज़ून) द्वारा की गई सुलह भी सही है यदि उसमें उसका हित हो, लेकिन वह अपने अधिकार को कम करने की सुलह नहीं कर सकता यदि उसके पास अपने हक के गवाह मौजूद हों। वह भुगतान की अवधि निर्धारित करने का पूरा अधिकार रखता है और दोष (ऐब) के कारण कीमत कम करने का भी अधिकार रखता है। मुकातब (वह दास जो अपनी आज़ादी के लिए भुगतान का अनुबंध कर चुका हो) के साथ सुलह करना जायज़ है। एक शर्त यह भी है कि जिस चीज़ पर सुलह हुई है वह ज्ञात (मालूम) संपत्ति होनी चाहिए यदि उस पर कब्ज़ा करना आवश्यक हो, और यदि कब्ज़ा आवश्यक न हो तो शर्त यह है कि वह संपत्ति हो, चाहे वह ज्ञात हो या अज्ञात, यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी निश्चित संपत्ति (माल-ए-ऐन) पर जो किसी व्यक्ति के कब्ज़े में है, जैसे घर, ज़मीन या दास आदि, किसी ने पूरे या कुछ हिस्से का दावा किया और प्रतिवादी ने स्वीकार किया या इनकार किया

या चुप रहा; तो यदि सुलह अनिश्चित दिरहमों (चांदी के सिक्कों) की एक निश्चित मात्रा पर हुई है, तो उसकी मात्रा बताना शर्त है। यह भुगतान शहर के प्रचलित सिक्कों (खरे दिरहमों) के अनुसार होगा। यदि शहर में अलग-अलग प्रकार के सिक्के चलते हों, तो जो सबसे अधिक प्रचलित हो, उसी में सुलह मानी जाएगी। यदि कोई एक प्रकार का सिक्का प्रभावी न हो, तो सुलह तब तक जायज़ नहीं होगी जब तक मात्रा के साथ सिक्के के प्रकार का उल्लेख न किया जाए। दिरहमों में सुलह तत्काल या भविष्य की अवधि के लिए, दोनों तरह से जायज़ है। जिस चीज़ पर सुलह हुई है, सभा (मजलिस) समाप्त होने से पहले उस पर कब्ज़ा करना शर्त नहीं है। यदि दिरहम निश्चित (मुअय्यन) हैं, तो सुलह जायज़ है और उसमें मात्रा या गुण बताने की आवश्यकता नहीं है। सुलह का अनुबंध उन्हीं विशेष सिक्कों तक सीमित नहीं रहेगा, यहाँ तक कि यदि सुलह करने वाले ने उन्हें रोक लिया और उनके बदले वैसे ही दूसरे सिक्के देने चाहे तो जायज़ है। और यदि वे सिक्के दे दिए गए और फिर नष्ट हो गए या उनमें किसी और का हक साबित हो गया, तो सुलह का अनुबंध रद्द नहीं होगा, बल्कि वह उनके समान दूसरे सिक्के देगा। यदि नष्ट होने के बाद उनकी मात्रा और गुण में विवाद हो, तो दोनों पक्ष शपथ लेने के बाद सुलह रद्द कर सकते हैं। यही नियम दीनारों (सोने के सिक्कों) पर भी लागू होता है। यदि दावे के बदले किसी माप (जैसे गेहूं, जौ) या तौल (जैसे लोहा, तांबा) वाली चीज़ पर सुलह हुई है और वह निश्चित है, चाहे वह सामने हो या न हो लेकिन प्रतिवादी के स्वामित्व में हो, तो सुलह सही है। यह सुलह उसी मात्रा पर होगी जिसका नाम लिया गया है। यदि उसकी ओर इशारा कर दिया गया और माप या तौल नहीं बताया गया, तो भी जायज़ है और वही अनुबंध में निश्चित माना जाएगा। यदि गेहूं के लिए समय निर्धारित किया गया और गेहूं निश्चित हैं, तो यह बातल (अमान्य) है। यदि गेहूं के गुणों का वर्णन करके उन्हें अपनी जिम्मेदारी पर रखा गया है, तो मात्रा और गुणों का वर्णन करना शर्त है, लेकिन समय का वर्णन करना शर्त नहीं है।

1. जिसे अपने भले-बुरे की पहचान न हो।
2. अर्थात किस प्रकार के सिक्के चलन में हैं।

صلح کرنے والا عاقل ہو پس صلح مجنون اور طفل لا یعقل ۱۲ کی صحیح نہیں کذا فی البدائع اور جو شخص نشہ میں ہو اس کی صلح جائز ہے یہ سراجیہ میں ہے۔ از جملہ یہ ہے کہ جو شخص نابالغ کی طرف سے صلح کرنے والا ہے وہ اس صلح سے اس کو کھلا ہوا ضرر نہ پہنچائے مثلاً ایک شخص نے ایک نابالغ پر قرضہ کا دعویٰ کیا پس نابالغ کے باپ نے نابالغ کے مال سے صلح کی پس اگر مدعی کے واسطے گواہ و دعویٰ موجود ہوں اور جس قدر مال صلح میں باپ نے دیا وہ اس کے حق کے برابر یا اس قدر زیادہ ہو کہ لوگ اتنی زیادتی برداشت کر لیا کرتے ہیں تو صلح جائز ہے اور اگر مدعی کے پاس گواہ نہ ہوں تو صلح جائز نہیں ہے اور اگر باپ نے اپنا مال ذاتی دے کر صلح کرادی تو جائز ہے از جملہ یہ ہے کہ نابالغ کی طرف سے صلح کرنے والا ایسا شخص ہو جس کو نابالغ کے مال میں تصرف کا اختیار ہے جیسے باپ یا دادا یا وصی از جملہ امام اعظم رحمۃ اللہ کے نزدیک مرتد نہ ہو اور صاحبین رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک مرتد کی صلح نافذ ہے اور پھر اختلاف اس بنا پر ہے کہ مرتد کے تصرفات امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک موقوف رہتے ہیں اور صاحبین رحمہما اللہ کے نزدیک نافذ ہوتے ہیں اور مرتدہ عورت کی صلح بلا خلاف جائز ہے یہ بدائع میں ہے۔ اور بلوغ اور آزادی شرط نہیں ہے پس ایسے لڑکے کی صلح جس کو اجازت تصرف ہے صحیح ہے بشرطیکہ اس میں نفع ہو اور ضرر سے خالی ہو اور غلام ماذون سے بھی صحیح ہے بشرطیکہ اس میں اس کی مصلحت ہو لیکن بعض حق کے کم کرنے پر صلح کرنے کا اختیار نہیں رکھتا ہے جس وقت کہ اس کے پاس اپنے حق کے گواہ موجود ہوں۔ اور مدت مقرر کر دینے کا مطلقاً اختیار رکھتا ہے اور عیب کی وجہ سے کسی قدر ثمن کم کر دینے کا بھی مختار ہے اور مکاتب سے بھی صلح کرنا یعنی مکاتب صلح کرے تو جائز ہے یہ غرر میں ہے۔ از

جملہ یہ ہے کہ جس چیز پر صلح ٹھہری ہے وہ مال معلوم ہو اگر اس کے قبضہ کی احتیاج ہو اور اگر اس کے قبضہ کی احتیاج نہ ہو تو شرط یہ ہے کہ وہ مال ہو خواہ معلوم ہو یا مجہول ہو یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی مال عین پر جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے مثل دار یا زمین یا غلام وغیرہ نے دعویٰ کیا اور کل یا بعض کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ مقر ہے یا منکر ہے یا ساکت ہے پس اگر صلح کسی قدر دراہم غیر معینہ پر واقع ہوئی تو اس کی مقدار بیان کرنا شرط ہے اور کھرے درموں پر اس شہر کے چلن کے مطابق واقع ہوگی اور اگر شہر میں نقود مختلفہ ۲ــہ رائج ہوں تو اکثر جو رائج ہو اس پر صلح واقع ہوگی اور اگر بعض درم بعض پر غالب نہ ہوں تو مطلق صلح جائز نہ ہوگی جب تک کہ مقدار کے ساتھ کسی چلن کے درموں کو بیان نہ کرے اور درموں کی صلح فی الحال یا میعادی دونوں طرح جائز ہے اور جس چیز پر صلح واقع ہوئی اس کا مجلس میں جدا ہونے سے پہلے قبضہ کر لینا شرط نہیں ہے۔ اور اگر درم معینہ ہوں تو صلح جائز ہے اور اس میں قدر و وصف کے بیان کی ضرورت نہیں ہے اور عقد صلح ان کے عین کے ساتھ متعلق نہ ہوگا حتیٰ کہ اگر صلح کرنے والے نے ان کو روک لیا اور ان کے عوض ان کے مثل دینے چاہے تو جائز ہے اور اگر دے دیئے اور اس کے پاس تلف ہو گئے یا ان میں استحقاق ثابت کیا گیا تو عقد صلح باطل نہ ہو گا اور ان کے مثل دے دے گا اور اگر تلف ہو جانے کے بعد ان کی مقدار اور وصف میں اختلاف کیا تو دونوں باہمی قسم کھا لینے کے بعد صلح کو رد کر لیں گے اور اسی طرح اگر دیناروں پر صلح واقع ہو تو بھی سب صورتوں میں یہی حکم ہے اور اگر اس کے دعویٰ نے کسی کیلی مثل گیہوں و جو کے یا وزنی مثل لوہے و تانبے کے صلح ٹھہرائی پس اگر وہ معین ہے اور عقد کو اس کی طرف نسبت کیا خواہ غائب ہے یا سامنے موجود ہے لیکن مدعا علیہ کی ملک میں ہے تو صلح صحیح ہے اور یہ صلح اس قدر پر واقع ہو گی جس قدر اس نے کیلی و وزنی کا نام لیا

ہے اور اگر اس کی طرف اشارہ کر دیا اور کیل و وزن بیان نہ کیا تو جائز ہے اور وہی عقد میں متعین ہو گا اور اگر گیہوں میں مدت مقرر کی پس اگر گیہوں معین ہیں تو باطل ہے ایسا ہی شیخ الاسلام خواہر زادہ نے نقل کیا ہے اور اگر گیہوں وصف بیان کر کے اپنے ذمہ رکھے ہیں تو اس میں قدر و وصف کا بیان کرنا شرط ہے اور مدت کا بیان کرنا شرط نہیں ہے

۱؎ جس کو اپنے نیک و بد کی کچھ تمیز نہ ہو ۱۲ ۲؎ یعنی کسی قسم کے سکے چلتے ہوں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (337) Kitab al-Sulh (Book of Settlement/ Reconciliation)

Sheikh al-Islam Khwaharzadah mentioned the same. If the duration is specified, it is permissible and the duration will be established. If a settlement is made based on clothes, then if the clothes are specific, the settlement is valid, and merely pointing to them is a condition. If the clothes are unspecified, the settlement is not valid unless all conditions of 'Bay' al-Salam' (forward sale) are mentioned. If a settlement is reached regarding an animal or something on which 'Bay' al-Salam' is not valid due to ignorance (lack of specification), then until it is specified, the settlement is not valid; this is in 'Sharh al-Tahawi'. Among the conditions is that the item on which the settlement is made must be 'Mal al-Mutaqawwam' (valuable property). Therefore, a settlement by a Muslim involving wine or pigs is not permissible. Similarly, if a settlement was made for a jar of vinegar and it was later found to be wine, it is not permissible. Another condition is that the property must belong to the one making the settlement; if a settlement was made on a certain amount of property and that property was then legally reclaimed (Istihqaq) from the claimant's hands, the settlement is invalid; this is in 'al-Bada'i'. Another condition is that it must be permissible to take compensation for the matter being settled, whether it is property or non-property, such as 'Qisas' (retaliation), whether known or unknown; this is in 'al-Muhit'. Also, the matter being settled must be a 'Haqq al-'Abd' (human right) and not a 'Haqq Allah' (divine right), whether it be specific property ('Ayn), debt (Dayn), or any other right. Therefore, if a settlement is made regarding the punishment (Hadd) for adultery (Zina), theft (Sarqah), or wine-drinking in a way that someone who caught the offender agreed to settle for a certain amount of property on the condition of not taking them to the ruler, such a settlement is void (Batil); this is in 'al-Bada'i'. If a thief took stolen goods out of someone's house, and then (the owner) caught the thief inside the house, and the thief settled for a known amount of property until the owner desisted, no property will be due from the thief, and he will be free from the dispute, provided he has returned the stolen property to its owner. If this settlement occurred after the case was presented to the judge (Qadi), and if the settlement was made using the word 'Afw' (pardon), then by consensus, the settlement is not valid. If it was made using the word 'Hiba' (gift) or 'Bara'at' (exoneration), then according to us, the cutting of the hand is waived; this is in 'Fatawa Qazi Khan'. And if the thing for which the settlement is made is such that it is not permissible to take compensation for it, like the right of pre-emption (Shuf'ah),

the punishment for false accusation (Hadd al-Qadhf), or personal bail (Kifalah bi al-Nafs), then settling regarding them is not permissible; this is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If a settlement is made regarding 'Hadd al-Qadhf' before presenting it to the Qadi, the settlement price will not be due, nor will the punishment be waived; this is in 'Siraj al-Wahaj'. If someone gives money to a witness who wants to testify so that they do not testify, this is void because settling on the rights of Allah is void, and what the witness took must be returned, and settlement in 'Ta'zir' (discretionary punishment) is permissible; this is in 'al-Bada'i'. The established Fatwa of the jurists of Khwarazm regarding a matter of disagreement is that settling on a 'Da'wa-e-Fasid' (flawed claim) which cannot be corrected is not valid. And on a flawed claim that can be corrected, for example, omitting or misstating a boundary (Hadd) in a claim, settling is permissible; this is in 'Wajiz al-Kardari'.

There are three types of settlement based on the defendant (Mudda'a 'Alayh), as mentioned in 'al-Nihayah': 1. Settlement with admission (Iqrar) by the defendant, 2. Settlement with silence (Sukut), meaning the defendant neither admits nor denies, 3. Settlement with denial (Inkar), meaning the defendant denies the claimant's claim but still settles; all of these are permissible. So, if a settlement occurs despite the defendant's admission, the same rules applicable to a sale (Bay') will apply. If the settlement for a property claim is made with property, then 'Shuf'ah' (pre-emption) will apply if the claim was regarding real estate ('Aqar), and it can be returned due to a defect, and the option of seeing (Khiyar al-Ru'yah) and specified conditions will be established. A settlement will be 'Fasid' (voidable/defective) if the consideration (Badal) is unknown, but it will not be 'Fasid' if the thing being settled (Musalah 'anhu) is unknown. Being capable of delivering the consideration is a condition; this is in 'al-Hidayah'. And if both the 'Musalah 'anhu' and the settlement consideration (Badal al-Sulh) are cash, then what is valid in 'Bay' al-Sarf' (currency exchange) is also valid in...

---

1. Foregoing one's right and pardoning.
2. i.e., in a claim for a house, omitting or misstating a boundary (Hadd).

शेखुल इस्लाम ख्वाहरज़ादा ने इसी तरह ज़िक्र किया है। और अगर (किराये की) अवधि बता दी जाए तो यह जायज़ है और अवधि साबित हो जाएगी। और अगर कपड़ों पर सुलह (समझौता) तय हुई, तो अगर कपड़े निश्चित हों तो सुलह जायज़ है और इसमें केवल संकेत करना ही शर्त है। और यदि कपड़े अनिश्चित हैं, तो जब तक 'बै-ए-सल्लम' (अग्रिम भुगतान बिक्री) की सभी शर्तें पूरी न हों, सुलह जायज़ नहीं होगी। और यदि वादी के दावे के अनुसार किसी जानवर या ऐसी चीज़ पर सुलह हुई जिसमें अज्ञानता के कारण 'बै-ए-सल्लम' जायज़ नहीं होती, तो जब तक वह उसे निश्चित न कर ले, सुलह जायज़ नहीं होगी; यह 'शरह तहावी' में है। इनमें से एक (शर्त) यह है कि जिस चीज़ पर सुलह की गई है वह 'माल-ए-मुतक़ौवम' (मूल्यवान संपत्ति) होनी चाहिए। अतः, एक मुसलमान की ओर से शराब या सूअर पर सुलह करना जायज़ नहीं है। इसी तरह, अगर सिरके के एक मटके पर सुलह हुई और बाद में देखा गया कि वह शराब थी, तो वह भी जायज़ नहीं है। इनमें से एक यह भी है कि वह सुलह करने वाले के स्वामित्व में होना चाहिए। यदि माल की किसी निश्चित मात्रा पर सुलह की गई और फिर वह माल वादी के हाथ से कानूनी अधिकार (इस्तहक़ाक़) के तहत छीन लिया गया, तो सुलह सही नहीं होगी; यह 'बदाए' में है। इनमें से एक यह भी है कि जिस मामले में सुलह की गई है, उसका मुआवज़ा माल या गैर-माल से लेना जायज़ हो, जैसे 'क़िसास' (प्रतिशोध), चाहे वह ज्ञात हो या अज्ञात; यह 'मुहीत' में है। इनमें से एक यह भी है कि जिस मामले में सुलह की गई है, वह बंदे का हक़ (मानव अधिकार) हो, अल्लाह का हक़ (ईश्वरीय अधिकार) न हो, चाहे वह संपत्ति (ऐन) हो या ऋण (दैन) या इनके अलावा कोई और हक़ हो। अतः यदि व्यभिचार (ज़िना), चोरी (सरक़ा) या शराब पीने की सजा (हद) पर इस तरह सुलह की गई कि किसी व्यक्ति ने पकड़ा और उसने इस बात पर सुलह कर ली कि "मुझसे इतनी संपत्ति लेकर सुलह कर लो और मुझे हाकिम के पास मत ले जाओ", तो यह सुलह बातिल (अमान्य) है; यह 'बदाए' में है। यदि किसी चोर ने किसी के घर से चोरी का सामान बाहर निकाल दिया, फिर (मालिक ने) अपने घर में ही चोर को पकड़ लिया, और चोर ने माल की एक निश्चित राशि पर सुलह कर ली यहाँ तक कि उसने (मालिक ने) हाथ रोक लिया, तो चोर पर माल वाजिब नहीं होगा और वह विवाद से बरी हो जाएगा, बशर्ते उसने चोरी का माल उसके मालिक को लौटा दिया हो। और यदि यह सुलह क़ाज़ी के पास मामला ले जाने के बाद हुई, तो यदि सुलह 'अफ़ू' (क्षमा) शब्द के साथ की गई है, तो सर्वसम्मति से सुलह सही नहीं है; और यदि 'हिबा' (उपहार) या 'बरायत' (मुक्ति) शब्द के साथ हुई, तो हमारे निकट हाथ काटना समाप्त हो जाएगा; यह 'फ़तावा

क़ाज़ी खान' में है। और यदि वह चीज़ जिसके कारण सुलह की गई है ऐसी हो जिसका मुआवज़ा लेना जायज़ नहीं है, जैसे 'हक़-ए-शुफ़ा' (अग्रक्रयाधिकार), 'हद-ए-क़ज़फ़' (मिथ्या दोषारोपण की सजा) और 'किफ़ालत बिन-नफ़्स' (व्यक्तिगत ज़मानत), तो उनसे सुलह करना जायज़ नहीं होगा; यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। और यदि 'हद-ए-क़ज़फ़' के मामले में क़ाज़ी के पास पेश होने से पहले सुलह कर ली गई, तो सुलह का मुआवज़ा वाजिब नहीं होगा और सजा भी समाप्त नहीं होगी; यह 'सिराज अल-वहाज' में है। यदि किसी ऐसे गवाह को जो गवाही देना चाहता है, धन देकर इस बात पर सुलह कर ली जाए कि वह गवाही न दे, तो यह बातिल है क्योंकि अल्लाह के अधिकारों पर सुलह करना बातिल है, और गवाह ने जो लिया है उसे लौटाना अनिवार्य है, और ताज़ीर (विवेकाधीन दंड) में सुलह जायज़ है; यह 'बदाए' में है। और ख्वारज़म के इमामों का जिस मामले में मतभेद के बाद फ़तवा तय हुआ है वह यह है कि ऐसे 'दावा-ए-फ़ासिद' (दोषपूर्ण दावे) पर, जिसे सही करना संभव न हो, सुलह करना सही नहीं है। और जिस दोषपूर्ण दावे को सही करना संभव हो, जैसे कि सीमाओं (हुदूद) के उल्लेख में किसी सीमा को छोड़ देना या गलत बयान करना, तो उससे सुलह करना जायज़ है; यह 'वजीज़ करदरी' में है।

प्रतिवादी (मुदा-अलैह) के अनुसार सुलह के तीन प्रकार हैं, जैसा कि 'निहाया' में है: १. प्रतिवादी द्वारा स्वीकारोक्ति (इक़रार) के साथ सुलह, २. चुप्पी (सुकूत) के साथ सुलह यानी प्रतिवादी न तो स्वीकार करे और न ही इनकार, ३. इनकार के साथ सुलह यानी प्रतिवादी वादी के दावे से इनकार करे और फिर भी सुलह कर ले; और ये सभी जायज़ हैं। अत; यदि सुलह प्रतिवादी की स्वीकारोक्ति के बावजूद हुई, तो इसमें वे ही चीज़ें मान्य होंगी जो बिक्री (बै) में मान्य होती हैं। यदि सुलह संपत्ति के दावे के बदले संपत्ति से हुई, तो इसमें 'शुफ़ा' (अग्रक्रयाधिकार) लागू होगा यदि दावा अचल संपत्ति (अक़ार) के बारे में हो, और सुलह के बाद (दोष पाए जाने पर) चीज़ वापस की जा सकेगी, और देखने का विकल्प (ख़ियार-ए-रुय्यत) और शर्त का विकल्प साबित होगा। और प्रतिफल (बदल) के अज्ञात होने से सुलह फासिद (त्रुटिपूर्ण) होगी, लेकिन जिस चीज़ पर समझौता हुआ है (मुसालेह-अनहु) उसके अज्ञात होने से सुलह फासिद नहीं होगी। और प्रतिफल सौंपने में सक्षम होना शर्त होगा; यह 'हिदाया' में है। और यदि 'मुसालेह-अनहु' और सुलह का प्रतिफल (बदल अल-सुल्ह) दोनों नकद हों, तो 'बै-ए-सरफ़' (मुद्रा विनिमय) में जो बातें मान्य हैं, वही इनमें भी...

---

१ अपने अधिकार को छोड़ देना और माफ़ कर देना। २ यानी किसी घर के दावे में कोई सीमा (हद) बतानी छोड़ दी या गलत बता दी।

ایسا ہی شیخ الاسلام خواہر زادہ نے ذکر کیا ہے اور اگر مدت بیان کردی تو جائز ہے اور مدت ثابت ہو جائے گی اور اگر کپڑوں پر صلح ٹھہرائی پس اگر کپڑے معین ہوں تو صلح جائز ہے اور اس میں فقط اشارہ کر دینا شرط ہے اور کپڑے غیر معین ہیں تو جب تک بیع سلم کی پوری شرطیں ذکر نہ کرے صلح جائز نہ ہو گی۔ اور اگر دعویٰ مدعی سے کسی حیوان پر یا ایسی چیز پر جس میں بسبب جہالت کے بیع سلم جائز نہیں ہوتی ہے صلح قرار دی تو جب تک وہ معین نہ کرے صلح جائز نہ ہوگی یہ شرح طحاوی میں ہے۔ از انجملہ یہ ہے کہ جس پر صلح ٹھہرائی ہے وہ مال متقوم یعنی قیمت دار ہو پس مسلمان کی طرف سے شراب یا سور پر صلح کرنا جائز نہیں ہے اسی طرح ایک مٹکے سرکہ پر صلح ٹھہرائی پھر دیکھا تو وہ شراب تھی تو بھی جائز نہیں ہے۔ از انجملہ یہ ہے کہ وہ مال صلح کرنے والے کی ملک ہوتی کہ اگر کسی قدر مال پر صلح کی پھر وہ مال مدعی کے ہاتھ سے استحقاق ثابت کر کے لے لیا گیا تو صلح صحیح نہ ہوئی یہ بدائع میں ہے اور از انجملہ یہ ہے کہ جس امر سے صلح ٹھہرائی ہے وہ ایسا ہے کہ اس کا عوض لینا مال یا غیر مال سے جائز ہو جیسے قصاص خواہ معلوم ہو یا مجمول ہو یہ محیط میں ہے اور از انجملہ یہ ہے کہ جس امر سے صلح ٹھہرائی ہے وہ بندہ کا حق ہو حق اللہ تعالیٰ نہ ہو خواہ مال عین یا دین یا سوائے ان دونوں کے کوئی حق ہو پس اگر حد زنا یا سرقہ یا شراب خواری سے صلح کی اس طور سے کہ ایسے شخص کو کسی نے پکڑا اس نے اس امر پر صلح ٹھہرائی کہ مجھ سے اس قدر مال پر صلح کر لے اور مجھے حاکم کے پاس نہ لے جا تو یہ صلح باطل ہے یہ بدائع میں ہے۔ اگر ایک چور نے کسی کے گھر سے مال چوری کا باہر کر دیا پھر اپنے گھر میں سے اس نے چور کو پکڑا پس چور نے کسی قدر مال معلوم پر صلح کر لی یہاں تک کہ اس نے ہاتھ روک لیا تو چور پر مال

واجب نہ ہوگا اور وہ خصومت سے بری ہو جائے گا جب کہ اس نے چوری کا مال اس کے مالک کے حوالہ کر دیا اور اگر یہ صلح قاضی کے پاس مرافعہ کرنے کے بعد واقع ہوئی پس اگر لے لفظ عفو کے ساتھ صلح کی تو بالا تفاق صلح صحیح نہیں ہے اور اگر لفظ ہبہ یا براءت کے ساتھ واقع ہوئی تو ہمارے نزدیک ہاتھ کاٹنا ساقط ہو جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اور اگر وہ چیز جس کی وجہ سے صلح کی ہے ایسی ہو کہ اس کا عوض لینا جائز نہیں ہوتا ہے جیسے حق شفعہ وہ حد قذف اور کفالت بالنفس تو اس سے صلح کرنی جائز نہ ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر حد قذف سے قاضی کے پاس پیش ہونے سے پہلے صلح کر لی تو بدل صلح واجب نہ ہو گا اور حد ساقط نہ ہو گی یہ سراج الوہاج میں ہے۔ اگر کسی گواہ سے جواس پر گواہی دینا چاہتا ہے مال دے کر صلح کر لی کہ مجھ پر گواہی نہ دے تو یہ باطل ہے کیونکہ حقوق اللہ تعالیٰ سے صلح کر لینا باطل ہے اور جو گواہ نے لیا ہے اس کو پھیر دینا واجب ہے اور تعزیر سے صلح جائز ہے یہ بدائع میں ہے اور جس امر پر بعد اختلاف کے ائمہ خوارزم کا فتویٰ قرار پایا ہے وہ یہ ہے کہ ایسے دعویٰ فاسد سے جس کی تصحیح ممکن نہیں ہے صلح کر لینا صحیح نہیں ہے اور جس دعویٰ فاسد کی تصحیح ممکن ہے مثلاً کسی حد کا حدود ۲ میں سے ذکر کرنا چھوڑ دیا ایک حد کو غلط بیان کیا تو اس سے صلح کرنا جائز ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔ صلح کے انواع بحسب مدعاعلیہ کے تین ہیں کذا فی النہایۃ ایک صلح باقرار مدعاعلیہ دوسری صلح بسکوت یعنی مدعاعلیہ نہ اقرار کرے اور نہ انکار کرے اور تیسری صلح مع انکار یعنی مدعاعلیہ دعویٰ مدعی سے انکار کرے اور پھر بھی صلح کرلے اور یہ سب جائز ہیں۔ پس اگر صلح با وجود اقرار مدعاعلیہ کے واقع ہوئی تو اس میں وہی چیزیں معتبر ہوں گی جو بیع میں معتبر ہوتی ہیں اگر صلح دعویٰ مال سے بعوض مال کے واقع ہوئی پس اس میں شفعہ جاری ہو گا اگر دعویٰ عقار میں واقع ہوا ہے اور اس سے صلح ہوئی ہے اور عیب کی وجہ سے واپس ہوگا اور خیار رویت اور شرط ثابت ہوگا اور

بدل کے مجہول ہونے سے صلح فاسد ہو گی اور مصالح عنہ کی جہالت سے صلح فاسد نہ ہو گی اور بدل کے سپرد کرنے پر قادر ہونا شرط ہوگا یہ ہدایہ میں ہے۔ اور اگر مصالح عنہ اور بدل الصلح دونوں نقد ہوں تو جو بیع صرف میں معتبر ہے وہی ان کی

ا اپنے حق سے درگزر کرنا اور بخش دینا ۱۲ ۲ قولہ یعنی کسی گھر از میں کے دعوے میں کوئی حد بیان کرنی چھوڑ دی یا غلط بیان کی ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 1 (6) 438 Book of Conciliation

In a legal settlement (sulh), it will be considered valid provided that if the object on which the settlement is based is not taken into possession during the settlement meeting, then the settlement will be void. This is mentioned in *At-Tahzeeb*. If the settlement is made with property in exchange for benefits (usufruct), then the conditions for permission will be valid. Therefore, setting a fixed time period will be a necessary condition, and if one of the parties dies within that period, the settlement will become void, as stated in *Al-Hidaya*. Even if a settlement is made for staying in a specific house for a known period, it is permissible. However, if it is said to stay "forever" or "until death," it is not permissible; this is stated in *Al-Muheet*. If the claim is for a benefit and the settlement is also based on a benefit, then if both benefits are of two different kinds (for example, a claim for residency in a house is settled by taking the services of a slave), it is generally permissible. But if both are of the same kind, it is not permissible according to our school of thought; this is in *Al-Badayi*. The settlement that occurs through silence or denial is, in respect of the defendant, like an oath of ransom and for ending the dispute, and in respect of the claimant, it serves as compensation, as stated in *Al-Hidaya*.

There are four types of settlements based on the 'object settled upon' (*masaleh alaih*) and 'the consideration of the settlement' (*masaleh anh*): 1. Either both *masaleh anh* and *masaleh alaih* are known; for example, Amr claimed a known right in a house possessed by Zaid, and the defendant settled on a known amount of property; this settlement is permissible. 2. Or both *masaleh anh* and *masaleh alaih* are unknown, which has two scenarios: either there will be no need for giving or taking (e.g., Zaid claimed an unknown right against a house possessed by Amr, and Amr claimed an unknown right against land possessed by Zaid, without specifying the rights, and both agreed to drop their claims); this is permissible. But if there is a need for giving or taking (e.g., one party gives unspecified property on condition that the other drops their claim), it is not permissible. 3. Or *masaleh anh* is unknown and *masaleh alaih* is known, which also has two scenarios: if there is a need to hand over the *masaleh anh* (e.g., a claim for an unknown right is settled by the claimant paying a known sum for the defendant to surrender the right), it is not permissible. But if there is no need to hand it over (e.g., the defendant gives a known amount for the claimant to drop the claim), it is permissible. 4. Or *masaleh anh* is known and *masaleh alaih* is unknown, which also has two scenarios: if there is a need for giving or taking, it is not permissible; and if there is no need, it is permissible.

The general rule here is that a settlement does not become a void contract (*aqd-e-fasid*) merely due to ignorance (*jahalat*). Rather, it becomes void if, due to ignorance, taking and handing over becomes impossible, leading to a dispute. Thus, in cases where despite ignorance there is no need for giving or taking, there is no reason for a dispute to arise; hence, ignorance will not prevent the validity of the settlement. In cases where giving and taking are necessary, a dispute will arise due to ignorance, so the settlement will not be permissible; this is in *Al-Nihaya*. If a settlement is made against a debt, its ruling is like that of price (*thaman*); as in a sale, the price is the consideration for the settlement. If a settlement is made against a specific property (*'ain*), its ruling is like that of the sold object (*mabi'*). Thus, whatever can serve as a price or a sold object in a sale can be a consideration in a settlement, otherwise not, as stated in *Al-Muheet*.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 1 (6) 438 किताबुस-सुलह

सुलह में मोतबर (मान्य) होगा यहाँ तक कि अगर जिस पर सुलह तय हुई है उसे सुलह की महफ़िल में अपने कब्ज़े में न लिया तो सुलह बातिल (अमान्य) हो जाएगी, यह 'तहज़ीब' में है। और अगर माल के बदले मुनाफ़े(लाभ) पर सुलह हुई तो इजाज़त की शर्तें मान्य होंगी, अतः इसमें समय सीमा निर्धारित करना शर्त होगी और उस समय के भीतर किसी एक की मृत्यु से सुलह बातिल हो जाएगी, जैसा कि 'हिदाया' में है। यहाँ तक कि अगर किसी विशेष घर में किसी ज्ञात अवधि तक रहने पर सुलह की तो जायज़ है, और अगर हमेशा के लिए रहने को कहा या यह कहा कि मरते दम तक रहूँगा तो यह जायज़ नहीं है, यह 'मुहीत' में है। और अगर दावा भी मुनाफ़े का हो और सुलह भी मुनाफ़े पर हो, तो अगर दोनों मुनाफ़े दो अलग-अलग प्रकार के हों, उदाहरण के तौर पर किसी घर में रहने के दावे पर किसी गुलाम की सेवा लेने पर सुलह कर ली तो यह सामान्य रूप से जायज़ है। और अगर दोनों एक ही प्रकार के हों तो हमारे नज़दीक जायज़ नहीं है, यह 'बदाए' में है। और जो सुलह मौन रहने या इनकार से होती है, वह प्रतिवादी के हक में कसम का फ़िदिया (बदला) और झगड़े को ख़त्म करने के लिए है, और वादी के हक में मुआवज़े (क्षतिपूर्ति) के अर्थ में होती है, जैसा कि 'हिदाया' में है।

और 'मसालेह अलैह' (जिस पर सुलह की जाए) और 'मसालेह अन्ह' (जिसके बदले सुलह की जाए) के लिहाज़ से सुलह के चार प्रकार हैं: क्योंकि या तो 'मसालेह अन्ह' और 'मसालेह अलैह' दोनों ज्ञात होंगे, उदाहरण के तौर पर जैद के कब्ज़े वाले घर में अमर ने किसी ज्ञात हक का दावा किया और प्रतिवादी ने किसी ज्ञात धन पर सुलह कर ली, तो यह सुलह जायज़ है। या 'मसालेह अन्ह' और 'मसालेह अलैह' दोनों अज्ञात होंगे और इसमें दो स्थितियाँ हैं: या तो इसमें देने-लेने की आवश्यकता नहीं होगी, उदाहरण के तौर पर जैद ने अमर के कब्ज़े वाले घर पर किसी अज्ञात हक का दावा किया और अमर ने भी जैद की कब्ज़े वाली ज़मीन पर किसी अज्ञात हक का दावा किया और दोनों ने हक का विवरण नहीं दिया, फिर दोनों ने आपस में इस शर्त पर सुलह कर ली कि प्रत्येक अपना दावा छोड़ दे, तो यह जायज़ है। और अगर देने-लेने की ज़रूरत हो, उदाहरण के तौर पर इस तरह सुलह की कि एक अपने पास से कुछ धन दे और उसका वर्णन न करे इस शर्त पर कि दूसरा अपना दावा छोड़ दे या दूसरा उसके दावे के अनुसार दे दे, तो यह जायज़ नहीं है।

या 'मसालेह अन्ह' अज्ञात हो और 'मसालेह अलैह' ज्ञात हो, और इसकी भी दो स्थितियाँ हैं: यदि 'मसालेह अन्ह' को सौंपने की ज़रूरत हो, उदाहरण के तौर पर जैद के कब्ज़े वाले घर में अपने अज्ञात हक का दावा किया और दोनों ने इसी तरह सुलह कर ली कि वादी कुछ ज्ञात धन प्रतिवादी को

दे ताकि प्रतिवादी वादी को उसके दावे के अनुसार हक उसे सौंप दे, तो यह जायज़ नहीं है। और अगर 'मसालेह अन्ह' को सौंपने की ज़रूरत न हो, उदाहरण के तौर पर इसी स्थिति में प्रतिवादी ने कुछ ज्ञात धन देकर इस शर्त पर सुलह की कि वादी अपना दावा छोड़ दे, तो यह जायज़ है।

या 'मसालेह अन्ह' ज्ञात हो और 'मसालेह अलैह' अज्ञात हो तो उसकी भी दो स्थितियाँ हैं: यदि इसमें देने-लेने की आवश्यकता हो तो जायज़ नहीं है और अगर देने-लेने की आवश्यकता न हो तो जायज़ है। और इस स्थान पर सामान्य नियम यह है कि मात्र अज्ञानता (जहालत) के कारण सुलह का अनुबंध भ्रष्ट (अक़्द-ए-फ़ासिद) नहीं होता है, बल्कि इस कारण भ्रष्ट होता है कि अज्ञानता के कारण लेना और सौंपना संभव नहीं है, जिससे झगड़ा उत्पन्न होगा। अतः जिन स्थितियों में अज्ञानता के बावजूद देने-लेने की आवश्यकता नहीं है, वहाँ झगड़ा उत्पन्न होने का कोई कारण नहीं है, इसलिए अज्ञानता सुलह की वैधता में बाधक नहीं होगी। और जिन स्थितियों में लेने और देने की आवश्यकता है, वहाँ अज्ञानता के कारण झगड़ा उत्पन्न होगा, इसलिए सुलह जायज़ नहीं होगी, यह 'निहाया' में है। और अगर ऋण से सुलह की तो उसका नियम मूल्य (थमन) की तरह है, जैसे बिक्री में मूल्य होता है वैसे ही सुलह में 'बदल-ए-सुलह' (सुलह का प्रतिफल) होगा। और अगर वास्तविक संपत्ति (ऐन) से सुलह की तो उसका नियम बेची गई वस्तु (मबी) की तरह है। अतः जो वस्तु बिक्री में मूल्य या बेची गई वस्तु हो सकती है, वही सुलह में प्रतिफल हो सकती है, अन्यथा नहीं, जैसा कि 'मुहीत' में है।

صلح میں معتبر ہوگا حتیٰ کہ اگر جس پر صلح قرار پائی ہے اس کو مجلسِ صلح میں اپنے قبضہ میں نہ لیا تو صلح باطل ہو گی یہ تہذیب میں ہے اور اگر مال سے بعوض منافع کے صلح واقع ہوئی تو شروطِ اجازت معتبر ہوں گے پس اس میں مدت مقرر کرنا شرط ہوگی اور مدت کے اندر کسی ایک کے مرنے سے صلح باطل ہو جائے گی کذا فی الہدایہ۔ حتیٰ کہ اگر کسی بیت معین میں کسی مدت معلوم تک رہنے پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر مدت کے واسطے ابد الیستی ہمیشہ کو کہا یا یہ کہا کہ مرتے دم تک رہوں گا تو یہ جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر دعویٰ بھی منفعت کا ہو اور صلح بھی منفعت پر ہو پس اگر دونوں منفعتیں دو جنس مختلف کی ہوں مثلاً کسی گھر کے سکونت کے دعویٰ سے کسی غلام کی خدمت لینے پر صلح کر لی تو بالاجمال جائز ہے اور اگر دونوں جنس واحد کی ہوں تو ہمارے نزدیک جائز نہیں ہے یہ بدائع میں ہے۔ اور جو صلح سکوت یا انکار سے ہوتی ہے وہ حق مدعا علیہ میں قسم فدیہ اور قطع خصومت کے واسطے ہے اور مدعی کے حق میں معاوضہ کے معنی میں ہوتی ہے کذا فی الہدایہ۔ اور صلح کے اقسام باعتبار مصالح علیہ اور مصالح عنہ کے چار ہیں کیونکہ یا تو مصالح عنہ اور مصالح علیہ دونوں معلوم ہوں گے مثلاً زید کے مقبوضہ دار میں عمرو نے حق معلوم کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے مال معلوم پر صلح کر لی اور یہ صلح جائز ہے یا مصالح عنہ اور مصالح علیہ دونوں مجہول ہوں گے اور اس میں دو صورتیں ہیں یا تو اس میں دینے لینے کی حاجت نہ ہو گی مثلاً زید نے عمرو کے مقبوضہ دار پر کسی حق مجہول کا دعویٰ کیا اور عمرو نے بھی زید کی مقبوضہ زمین پر کسی حق مجہول کا دعویٰ کیا اور دونوں نے حق کو بیان نہ کیا پھر دونوں نے باہم اس شرط پر صلح کر لی کہ ہر ایک اپنا دعویٰ چھوڑ دے تو یہ جائز ہے اور اگر دینے لینے کی ضرورت ہو مثلاً یوں صلح کی کہ

ایک اپنے پاس سے کسی قدر مال دے اور اس کو بیان نہ کیا اس شرط پر دے کہ دوسرا اپنا دعویٰ چھوڑ دے یا دوسرا اس کے دعویٰ کے موافق دے دے تو یہ جائز نہیں ہے۔ یا مصالح عنہ مجہول اور مصالح علیہ معلوم ہو اور اس کی بھی دو صورتیں ہیں اگر مصالح عنہ کے سپرد کرنے کی ضرورت ہو مثلاً زید کے مقبوضہ دار میں اپنے حق مجہول کا دعویٰ کیا اور دونوں نے اسی طرح صلح کر لی کہ مدعی کسی قدر مال معلوم مدعا علیہ کو دے تاکہ مدعا علیہ مدعی کو اس کے دعوے کے موافق حق اس کو سپرد کر دے تو یہ جائز نہیں ہے اور اگر مصالح عنہ کے سپرد کرنے کی ضرورت نہ ہو مثلاً اسی صورت میں مدعا علیہ نے کسی قدر مال معلوم دے کر اس شرط پر صلح کی کہ مدعی اپنا دعویٰ چھوڑ دے تو یہ جائز ہے۔ یا مصالح عنہ معلوم اور مصالح علیہ مجہول ہو تو اس کی بھی دو صورتیں ہیں اگر اس میں دینے لینے کی ضرورت ہو تو جائز نہیں ہے اور اگر دینے لینے کی ضرورت نہ ہو تو جائز ہے اور قاعدہ کلیہ اس مقام پر یہ ہے کہ نفس جہالت کی وجہ سے صلح عقدِ فاسد نہیں ہوتا ہے بلکہ اس سبب سے فاسد ہوتا ہے کہ بسبب جہالت کے لینا و سپرد کرنا ممکن نہیں اس میں جھگڑا پیدا ہو گا پس جن صورتوں میں باوجود جہالت کے دینے لینے کی ضرورت نہیں ہے وہاں جھگڑا پیدا ہونے کی کوئی وجہ نہیں پس جہالت صلح کی صحت مانع نہ ہوگی اور جن صورتوں میں لینے و دینے کی ضرورت ہے بسبب جہالت کے جھگڑا پیدا ہوگا پس صلح جائز نہ ہو گی یہ نہایہ میں ہے اور اگر قرضہ سے صلح کی تو اس کا حکم ثمن کا ہے جیسے بیع میں ثمن ویسے ہی صلح میں بدل صلح ہوگا اور اگر مال عین سے صلح کی تو اس کا حکم مبیع کا ہے پس جو چیز بیع میں ثمن یا مبیع ہو سکتی ہے وہ صلح میں بدل ہو گی ورنہ نہیں ہو گی کذا فی المحیط۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 339 Kitab al-Sulh (The Book of Settlement) Chapter Two On making settlements (Sulh) regarding debts and the conditions related to it, such as the condition of taking possession of the substitute in the settlement session, etc.

Zaid has one thousand dirhams due from Amr; if he makes a settlement for five hundred dirhams, it is permissible, as stated in *Fatawa Sughra*. If Zaid's one thousand dirhams are *aswad* (black/inferior) and he settles for five hundred *abyaz* (white/superior) dirhams, it is not permissible. Conversely, if they are *abyaz* and he settles for even more inferior (1) *aswad* dirhams, it is permissible, as stated in *Ghayat al-Bayan Sharh al-Hidaya*. If there are one hundred *aswad* dirhams due and he settles for fifty dirhams worth of grain, it is permissible, whether it is for cash or a fixed term, as stated in *al-Mabsut*. If one person owes another one thousand dirhams worth of grain and settles for five hundred *bakhiya* dirhams and pays them during the settlement session, it is not permissible according to Imam Azam and Imam Muhammad, and in another opinion of Imam Abu Yusuf, according to *Fatawa Qazi Khan*. If there are one thousand dirhams worth of grain and he settles for one thousand *bakhiya* dirhams with the condition of immediate payment, it is permissible if possession is taken before parting. Otherwise, if they separate before possession, the settlement becomes void. If a term is fixed, the settlement is also void, as stated in *al-Mabsut*. If a settlement is made from dirhams owed to dinars, or vice versa, taking possession of the substitute is a condition. If a settlement is made for fewer dinars than those owed, possession is not a condition. If a settlement is made for ten dirhams on a one-month promise instead of one hundred dirhams owed, it is permissible, as stated in *Wajiz Kurdi*. If one thousand *siyah* (black) dirhams are due immediately and he settles for one thousand *bakhiya* dirhams with a fixed term, it is not permissible. If one thousand *siyah* dirhams are due at a later date and he settles for one thousand *bakhiya* dirhams to be paid in cash, it is permissible provided possession is taken in the same session, as stated in *al-Dakhira*. If one thousand *jayyid* (good quality) dirhams are due immediately and he settles for one thousand *nabahra* (inferior) dirhams with a fixed term, it is permissible. However, if the principal amount is a loan and he settles for five hundred dirhams with a fixed term, the term is not valid, as stated in *Fatawa Qazi Khan*. If one thousand *bakhiya* dirhams are due at a later date and he settles for one thousand *siyah* dirhams to be paid immediately, it is not permissible, as stated in *al-Dakhira*. If one thousand dirhams are due at a later date and he settles for five hundred dirhams cash, it is not

permissible, as mentioned in *al-Hidaya*. If Zaid has one thousand white silver dirhams due from Amr and settles for five hundred *tabr-e-siyah* with a fixed term, it is permissible. But if he settles for five hundred *munfarid* (minted coins) of the weight of seven for a fixed term, it is not permissible. The gist is that if he settles for something better (jayyid) (2) and in a lesser quantity than his right, it is not permissible (minted 12). If he settles for something less in quantity and quality, or for something equal in quality but less in quantity than his right, it is permissible, as stated in *Fatawa Qazi Khan*. If one person owes another one hundred dirhams and one hundred dinars and settles for fifty dirhams and ten dinars on a one-month promise, it is permissible. Similarly, if he settles for fifty dirhams in cash or on a term, it is also permissible. Likewise, if he settles for fifty white silver dirhams for dates (*tamr*) in cash or on a term, it is also permissible, as stated in *al-Mabsut*.

Shaykh al-Islam said that the interpretation of this issue is that if the *tabr* (unminted metal) is equal to or lesser in quality than the right owed, this is the ruling. But if the *tabr* is better (*jayyid*) than it, it is not permissible, as stated in *al-Mabsut*. If one hundred dirhams and ten dinars are owed and he settles for one hundred dirhams and ten dinars on a fixed term, it is not permissible. However, if a settlement is made for both and both are given to him, it is permissible. And if ten dirhams were taken into possession before parting and one hundred dirhams remained...

1. A type of counterfeit/debased coin... 12
2. Meaning pure, which in our common parlance is called 'khara be-mel' (pure without alloy) 12 (1) Counterfeit, low value 12

फ़तवा-ए-आलमगिरी ..... जिल्द 6 339 किताबुल सुलह (सुलह की किताब) दूसरा अध्याय कर्ज में सुलह करने और इससे संबंधित शर्तों, जैसे सुलह की सभा में बदले पर कब्जे की शर्त आदि के वर्णन में

ज़ैद के अमर पर एक हज़ार दिरहम हैं, उसने पाँच सौ दिरहम पर सुलह कर ली तो यह जायज़ है, यह 'फ़तावा सुग़रा' में है। और अगर ज़ैद के एक हज़ार दिरहम 'असवद' (काले/घटिया) हों और उसने पाँच सौ 'अ़बयज़' (सफेद/बेहतर) दिरहम पर सुलह की तो यह जायज़ नहीं है, इसके विपरीत यदि अ़बयज़ हों और उनसे 'अदवुन' (1) (अत्यंत घटिया) असवद पर सुलह कर ली तो जायज़ है, यह 'ग़ायतुल बयान शरह हिदाया' में है। और अगर सौ दिरहम असवद हों और उनसे पचास दिरहम अनाज पर सुलह कर ली तो जायज़ है, चाहे वह नकद हो या कोई अवधि निर्धारित की गई हो, यह 'मबसूत' में है। अगर एक व्यक्ति के दूसरे पर एक हज़ार दिरहम अनाज के आते हों, उसने उनसे पाँच सौ दिरहम 'बखिया' (विशेष सिक्का) पर सुलह की और सुलह की सभा में ही अदा कर दिए, तो इमाम आज़म व इमाम मुहम्मद और इमाम आज़म व इमाम मुहम्मद के दूसरे कथन में इमाम अबू यूसुफ के अनुसार यह जायज़ नहीं है, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। और अगर एक हज़ार दिरहम अनाज के हों, उनसे एक हज़ार दिरहम बखिया पर सुलह कर ली और तत्काल देने की शर्त की, फिर यदि अलग होने से पहले कब्ज़ा कर लिया तो जायज़ है, अन्यथा यदि कब्ज़े से पहले अलग हो गए तो सुलह बातिल (अमान्य) हो गई, और यदि अवधि निर्धारित की तो भी सुलह बातिल है, यह 'मबसूत' में है। अगर अपने ज़िम्मे के दिरहमों से दीनारों पर या इसके विपरीत सुलह तय की तो बदले पर कब्ज़ा करना शर्त है। अगर ज़िम्मे के दीनारों में से उनसे कम दीनारों पर सुलह की तो कब्ज़ा शर्त नहीं है। और अगर ज़िम्मे के सौ दिरहमों से एक महीने के वादे पर दस दिरहम पर सुलह की तो जायज़ है, यह 'वजीज़ करदी' में है। अगर एक हज़ार दिरहम 'सियाह' (काले) उस पर तत्काल देय हों और उसने एक हज़ार दिरहम बखिया पर सुलह कर ली और अवधि निर्धारित की तो जायज़ नहीं है। और अगर उस पर एक हज़ार दिरहम सियाह मियादी (निर्धारित समय वाले) हों और उसने एक हज़ार दिरहम बखिया नकद देने पर सुलह की तो जायज़ है यदि उसी सभा में कब्ज़ा कर लिया हो, यह 'ज़ख़ीरा' में है। और अगर एक हज़ार 'जयद' (उत्तम) दिरहम तत्काल देय हों, उनसे एक हज़ार दिरहम 'नबहरा' (घटिया सिक्के) पर मियाद निर्धारित करके सुलह की तो जायज़ है, लेकिन अगर मूल धन ऋण हो और उससे पाँच सौ दिरहम पर अवधि निर्धारित करके सुलह की तो अवधि सही नहीं है, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। अगर एक हज़ार दिरहम बखिया मियादी हों, उसने एक हज़ार दिरहम सियाह

तत्काल देने पर सुलह कर ली तो जायज़ नहीं है, यह 'ज़ख़ीरा' में है। और अगर उस पर एक हज़ार दिरहम मियादी हों, उसने पाँच सौ दिरहम नकद देने पर सुलह की तो जायज़ नहीं है, जैसा कि 'हिदाया' में है। अगर ज़ैद के अमर पर सफेद चाँदी के एक हज़ार दिरहम हों, उसने पाँच सौ दिरहम 'तब्र-ए-सियाह' पर मियादी सुलह की तो जायज़ है, और अगर पाँच सौ दिरहम 'मुनफ़रिद' (सिक्के वाले) 'ब-वज़न-ए-सबा' पर मियादी सुलह की तो जायज़ नहीं है। सारांश यह है कि यदि उसने अपने हक़ से 'जयद' (2) और कम मात्रा पर सुलह की तो जायज़ नहीं है (सिक्के वाला 12), और यदि हक़ से मात्रा और गुणवत्ता (जौदत) में कम पर सुलह की या उसी के समान हक़ से गुणवत्ता और कम मात्रा पर सुलह की तो जायज़ है, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। और अगर एक व्यक्ति के दूसरे पर सौ दिरहम और सौ दीनार हों, उसने पचास दिरहम और दस दीनार पर एक महीने के वादे पर सुलह कर ली तो जायज़ है। इसी तरह अगर पचास दिरहम पर नकद या मियादी सुलह की तो भी जायज़ है। इसी तरह अगर पचास दिरहम चाँदी सफेद 'तम्र' (खजूर) पर नकद या मियादी सुलह की तो भी जायज़ है, यह 'मबसूत' में है।

शेखुल इस्लाम ने फ़रमाया कि इस मसले की व्याख्या यह है कि जैसा हक़ उस पर है, 'तब्र' गुणवत्ता में उसके बराबर या कम हो तो यह नियम है, और यदि तब्र उससे उत्तम (जयद) हो तो जायज़ नहीं है, यह 'मबसूत' में है। और अगर उस पर सौ दिरहम और दस दीनार हों, उनसे सौ दिरहम और दस दीनार पर मियादी सुलह की तो जायज़ नहीं है, और अगर दोनों पर सुलह की और दोनों उसे दे दिए तो जायज़ है, और अगर दस दिरहम अलग होने से पहले कब्ज़ा कर लिए और सौ दिरहम शेष...

१ एक प्रकार के खोटे दाम... ١٢ ٢ अर्थात् शुद्ध जिसे हमारे व्यवहार में खरा बे-मेल बोलते हैं ١٢ (١) खोटे, कम कीमत वाले ١٢

زید کے عمرو پر ہزار درم ہیں اس نے پانچ سو درم پر صلح کر لی تو جائز ہے یہ فتاویٰ صغریٰ میں ہے۔ اور اگر زید کے ہزار درم اسود ہوں اور پانچ سو درم ابیض پر صلح کی تو جائز نہیں ہے بخلاف اس کے اگر ابیض ہوں اور اس سے ادون (۱) اسود پر صلح کر لی تو جائز ہے یہ غایۃ البیان شرح ہدایہ میں ہے اور اگر سودرم اسود ہوں اور ان سے پچاس درم غلہ پر صلح کر لی تو جائز ہے خواہ نقد یا کوئی مدت مقرر کی ہو یہ مبسوط میں ہے۔ اگر ایک شخص کے دوسرے پر ہزار درم غلہ کے آتے ہوں ان سے پانچ سو درم بخیہ پر صلح کی اور مجلس صلح میں ادا کر دیے تو امام اعظم و امام محمد و امام اعظم و امام محمد دوسرے قول امام ابو یوسف میں جائز نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر ہزار درم غلہ کے ہوں ان سے ہزار درم بخیہ پر صلح کر لی اور فی الحال دینے کی شرط کی پس اگر قبل افتراق کے قبضہ کر لیا تو جائز ہے ورنہ اگر قبضہ سے پہلے جدا ہو گئے تو صلح باطل ہو گئی اور اگر مدت مقرر کی تو بھی صلح باطل ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر اپنے ذمہ کے درموں سے دیناروں پر یا اس کے برعکس صلح قرار دی تو بدل پر قبضہ کرنا شرط ہے۔ اگر دیناروں سے جو ذمہ میں ان سے کم دیناروں پر صلح کی تو قبضہ شرط نہیں ہے اور اگر ذمہ کے سو درم سے دس درم پر یوعدہ ایک ماہ کے صلح کی تو جائز ہے یہ وجیز کردی میں ہے۔ اگر ہزار درم سیاہ اس پر فی الحال ہوں اور اس نے ہزار درم بخیہ پر صلح کر لی اور مدت مقرر کی تو جائز نہیں ہے اور اگر اس پر ہزار درم سیاہ میعادی ہوں اور اس نے ہزار درم بخیہ نقد دینے پر صلح کی تو جائز ہے اگر اسی مجلس میں قبضہ کر لیا ہو یہ ذخیرہ میں ہے۔ اور اگر جید درم ہزار فی الحال ہوں ان سے ہزار درم نبہرہ پر میعاد مقرر کر کے صلح کی تو

جائز ہے لیکن اگر اصل مال قرض ہو اور اس سے پانچ سو درم پر مدت مقرر کر کے صلح کی تو مدت صحیح نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر ہزار درم بخیہ میعادی ہوں اس نے ہزار درم سیاہ فی الحال دینے پر صلح کر لی تو جائز نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اور اگر اس پر ہزار درم میعادی ہوں اس نے پانچ سو درم نقد دینے پر صلح کی تو جائز نہیں ہے کذا فی الہدایہ۔ اگر زید کے عمرو پر ہزار درم سپید چاندی کے ہیں اس نے پانچ سو درم تبر سیاہ پر میعادی صلح کی تو جائز ہے اور اگر پانچ سو درم منفرد (سکہ دار) بدوزن سبعہ پر میعادی صلح کی تو جائز نہیں ہے پس حاصل یہ ہے کہ اگر اس نے حق سے جید ۲ اور کم مقدار پر صلح کی تو نہیں جائز ہے (سکہ دار ۱۲) اور اگر حق سے مقدار و جودت میں کم پر صلح کی یا اس کے مثل حق سے جودت اور کم مقدار پر صلح کی تو جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر ایک شخص کے دوسرے پر سودرم و سودینار ہیں اس نے پچاس درم و دس دینار پر ایک ماہ کے وعدہ پر صلح کر لی تو جائز ہے اسی طرح اگر پچاس درم پر نقد یا میعادی صلح کی تو بھی جائز ہے اسی طرح اگر پچاس درم چاندی سفید تمر پر نقد یا میعادی صلح کی تو بھی جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ شیخ الاسلام نے فرمایا کہ تاویل اس مسئلہ کی یہ ہے کہ جیسا حق اس پر ہے تبر جودت میں اس کے برابر یا کم ہو تو یہ حکم ہے اور اگر تبر اس سے جید ہو تو جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر اس پر سودرم و دس دینار ہوں ان سے سودرم و دس دینار پر میعادی صلح کی تو جائز نہیں ہے اور اگر دونوں پر صلح کی اور دونوں اس کو دے دیئے تو جائز ہے اور اگر دس درم قبل افتراق کے قبضہ کر لیے اور سودرم باقی...

۱ ایک قسم کے کھوٹے دام او نے میں ۱۲ ۲ یعنی خالص جس کو ہمارے عرف میں کھراد بے میل بولتے ہیں ۱۲ (۱) کھوٹے کم قیمت ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (330) Book of Settlement (Kitab al-Sulh)

...then it is permissible; this is stated in *Al-Muheet*. If a person owes another a thousand dirhams whose weight is unknown, and they settle for a specific garment or commodity, it is permissible. If they settle on a known number of dirhams, it is permissible by way of *Istihsan* (juridical preference). Similarly, if a specific term (period) is set, it is also permissible, and it will be considered as a discharge (remittance) for some and a deferred term for the rest; this is in *Fatawa Qadi Khan*. If a person owes another a thousand dirhams of known weight and pays dirhams of unknown weight, it is not permissible. However, if they are given as part of a settlement, it is permissible and should be acted upon as they are less than the actual right; this is in *Al-Khulasa*. If a person owes another a thousand dirhams and they settle on a hundred dirhams promised in one month and two hundred dirhams provided he does not pay for a month, it is not permissible; this is in *Al-Wajiz al-Kardari*. If a claim for some dinars is made against a person who denies it, and they then settle on a known number of dinars—some to be paid in cash and some deferred—it is valid; this is in *Jawahir al-Fatawa*. If someone claims a thousand dirhams from another, and the latter settles by undertaking to provide some grain, whether a term is set or not, and they separate before possession is taken, the settlement is void (*batil*). If they settle for dirhams owed in exchange for a specific *gar* (a measure for grain) of wheat and they separate before possession, it is permissible. If they settle for a *gar* of wheat that is owed in exchange for ten dirhams, then if the ten dirhams are taken possession of, it is permissible, but if they separate before possession, it is void; this is in *Al-Dhakheerah*. If a settlement is made for a debt of one *gar* of wheat in exchange for ten dirhams, and then possession is taken of five dirhams before they separate, the settlement remains valid for half a *gar* corresponding to the possession taken, and it becomes void for the remaining half. If they settle for a specific *gar* of barley and separate before possession, it is permissible. If the barley is non-specific and they both take mutual possession before separating, it is permissible; but if they separate before possession, the settlement becomes *fasid* (vitiated/irregular); this is in *Al-Mabsut*. If someone owes a *gar* of wheat and they make a deferred settlement for half a *gar* of wheat and half a *gar* of non-specific barley, it is not permissible, and the wheat remains due in cash. If no term is set, or the barley exists in essence and the wheat is non-specific, it is permissible; similarly, if the barley is non-specific and possession is taken in the same meeting, it is permissible. Likewise, if the wheat is deferred and half a *gar* of barley is cash and

non-specific, then if they separate and the wheat is delivered but the barley is not, the settlement is vitiated in proportion to the share of the barley; this is in *Al-Muheet*.

If someone owed ten dirhams and ten *qafiz* (a dry measure) of wheat and they settled for eleven dirhams, and they separated before possession, the settlement becomes void in the amount of one dirham; this is written in *Al-Sirajiyyah*. If two people are owed a *gar* of wheat by one person, and one of them settles his share for ten dirhams, it is permissible, and he may give his partner either a quarter of a *gar* or five dirhams; this is in *Al-Mabsut*. If two people are owed a thousand dirhams by a person, and the debt did not arise from a single person's contract but, for example, they both inherited a deferred debt from a deceased ancestor, then if one of them takes a hundred dirhams in cash from the debtor and settles on the condition that he defers his remaining share of four hundred dirhams for a year, the hundred dirhams he collected shall be divided equally between the two partners, and the deferment of his share (i.e., the four hundred dirhams) is void. This is the opinion of Imam Abu Hanifa (RA), to the extent that if the other partner collects anything, the one who made the settlement has a right to share in it. However, according to the two disciples (*Sahibayn*), the deferment of his share is permissible. If this debt became due through the act of one of them—for instance, if they are partners in a *Shirkat al-Inan* (limited partnership)—and the person through whose act the debt became due grants a deferment, then granting a delay for the entire debt is permissible. But if the person who grants the deferment is not the one through whose act the debt became due, then according to Imam al-A'zam (RA), even the deferment of his own share is not valid, though according to the two disciples, it is valid. If there is a partnership of *Mufawada* (1) (equal partnership) between the two and one of them, regarding a debt of compensation...

Footnote: (1) Meaning half-and-half, which in our common parlance is called "adho-adh" (half-half). 12

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (330) किताब अल-सुलह

...रहे तो जायज़ है, यह मुहीत में है। एक व्यक्ति के दूसरे पर एक हज़ार दिरहम हैं जिनका वज़न मालूम नहीं है, फिर उसने उनसे एक विशिष्ट कपड़े या वस्तु पर सुलह कर ली तो जायज़ है। और अगर कुछ ज्ञात दिरहमों पर सुलह की तो इस्तेहसानन (न्यायसंगत रूप से) जायज़ है, इसी तरह अगर कोई अवधि तय की तो भी जायज़ है, और कुछ के लिए माफ़ी (इबरा) और शेष के लिए मियाद तय की जाएगी, यह फ़तावा काज़ी खान में है। एक व्यक्ति के दूसरे पर एक हज़ार दिरहम ज्ञात वज़न वाले हैं, उसने अज्ञात वज़न वाले दिरहम अदा किए तो जायज़ नहीं है, और अगर सुलह में दिए तो जायज़ है और इसी पर अमल किया जाएगा क्योंकि ये हक़ से कम हैं, यह ख़ुलासा में है। एक व्यक्ति के दूसरे पर एक हज़ार दिरहम हैं, उसने सौ दिरहम एक महीने के वादे पर और दो सौ दिरहम एक महीने तक न देने पर सुलह की तो जायज़ नहीं है, यह वजीज़ करदरी में है। एक व्यक्ति पर कुछ दीनार का दावा किया, उसने इनकार किया, फिर दोनों ने कुछ ज्ञात दीनारों पर सुलह कर ली कि कुछ नकद होंगे और कुछ की मियाद होगी, तो यह सही है, यह जवाहेरुल फ़तावा में है। अगर किसी ने दूसरे पर हज़ार दिरहम का दावा किया और उसने अपने ज़िम्मे कुछ अनाज मुक़र्रर करके सुलह कर ली, चाहे उसमें मियाद लगाई हो या न लगाई हो, और क़ब्ज़े (क़ब्ज़ा करने) से पहले दोनों अलग हो गए तो सुलह बातिल (अमान्य) है। और अगर ज़िम्मे के दिरहमों से एक 'गर' (अनाज का माप) विशिष्ट गेहूँ पर सुलह कर ली और क़ब्ज़े से पहले दोनों अलग हो गए तो जायज़ है। और अगर एक 'गर' गेहूँ जो ज़िम्मे में हैं, दस दिरहम पर सुलह की, फिर अगर दस दिरहम पर क़ब्ज़ा कर लिया तो जायज़ है और अगर क़ब्ज़े से पहले अलग हो गए तो बातिल है, यह ज़ख़ीरा में है। अगर एक 'गर' गेहूँ के ऋण से दस दिरहम पर सुलह की, फिर पाँच दिरहम पर क़ब्ज़ा करके अलग हो गए, तो क़ब्ज़े के हिसाब से आधे 'गर' की सुलह बाक़ी रही और शेष आधे 'गर' की सुलह बातिल हो गई। और अगर एक 'गर' विशिष्ट जौ पर सुलह की और क़ब्ज़े से पहले दोनों अलग हो गए तो जायज़ है। और अगर जौ ग़ैर-विशिष्ट हों, और जुदाई से पहले दोनों ने आपसी क़ब्ज़ा कर लिया तो जायज़ है, और अगर क़ब्ज़े से पहले अलग हो गए तो सुलह फ़ासिद (त्रुटिपूर्ण) हो गई, यह मबसत में है। अगर उस पर एक 'गर' गेहूँ हों, फिर आधे 'गर' गेहूँ और आधे 'गर' ग़ैर-विशिष्ट जौ पर मियादी सुलह की तो जायज़ नहीं है और गेहूँ नकद रहेंगे। और अगर मियाद तय न की या जौ ज्यों के त्यों मौजूद हों और गेहूँ ग़ैर-विशिष्ट हों तो जायज़ है, इसी तरह अगर जौ ग़ैर-विशिष्ट हों और उसी महफ़िल में क़ब्ज़ा कर लिया तो भी जायज़ है। इसी तरह

अगर गेहूँ मियादी हों और आधा 'गर' जौ नकद ग़ैर-विशिष्ट हों, फिर अगर अलग हो गए और गेहूँ उसे दे दिए गए और जौ नहीं दिए गए, तो सुलह जौ के हिस्से के बराबर फ़ासिद है, यह मुहीत में है।

अगर किसी पर दस दिरहम और दस क़फ़ीज़ गेहूँ थे, उसने ग्यारह दिरहम पर सुलह कर ली और क़ब्ज़े से पहले दोनों अलग हो गए, तो सुलह एक दिरहम के बराबर बातिल हो गई, यह सिराजिया में लिखा है। अगर दो व्यक्तियों का एक व्यक्ति पर एक 'गर' गेहूँ ऋण हो, फिर एक ने अपने हिस्से से दस दिरहम पर सुलह कर ली तो जायज़ है, और अपने साझीदार को चाहे चौथाई 'गर' दे दे या पाँच दिरहम दे दे, यह मबसत में है। दो व्यक्तियों के एक व्यक्ति पर एक हज़ार दिरहम हैं, फिर अगर ऋण एक ही व्यक्ति के अनुबंध से अनिवार्य न हुआ हो, बल्कि दोनों उदाहरण के लिए किसी मौरिस (पूर्वज) से मियादी ऋण के वारिस हुए हों, फिर एक ने उससे सौ दिरहम नकद लेकर सिर्फ़ इस बात पर सुलह की कि वह अपने बाक़ी हिस्से के चार सौ दिरहम के लिए एक साल की मोहलत देता है, तो जो सौ दिरहम उसने वसूल किए हैं वे दोनों में बराबर बटेंगे और उसके हिस्से यानी चार सौ दिरहम की देरी बातिल है, यह इमाम अबू हनीफ़ा (रह.) का कथन है, यहाँ तक कि अगर दूसरे साझीदार ने कुछ वसूल किया तो इस सुलह करने वाले को उसमें हिस्सा लेने का अधिकार है। और साहिबैन के निकट उसके हिस्से की देरी जायज़ है। और अगर यह ऋण दोनों में से एक के कार्य से अनिवार्य हुआ है, उदाहरण के लिए वे दोनों 'शिरकत-ए-इनान' के साझीदार हों, फिर अगर उस व्यक्ति ने मोहलत दी जिसके कार्य से ऋण अनिवार्य हुआ था, तो पूरे ऋण में मोहलत देना जायज़ है। और अगर उस व्यक्ति ने मोहलत दी जिसके कार्य से ऋण अनिवार्य नहीं हुआ था, तो इमाम-ए-आजम (रह.) के निकट उसके हिस्से की देरी भी सही नहीं है, और साहिबैन के निकट सही है। और अगर दोनों में 'मुफ़ावज़ा' (1) की साझेदारी हो और एक ने मुआवज़े के ऋण में...

पादलेख (Footnote): (1) यानी आधा-आधा जिसे हमारी आम भाषा में 'आधो-आध' बोलते हैं। 12

رہے تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص کے دوسرے پر ہزار درہم ہیں کہ ان کا وزن نہیں معلوم ہے پس ان سے ایک کپڑے یا عرض معین پر صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر کچھ معلوم درہموں پر صلح کی تو استحساناً جائز ہے اسی طرح اگر کچھ مدت مقرر کی تو بھی جائز ہے اور بعض سے ابراء اور باقی کے واسطے میعاد قرار دی جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص کے دوسرے پر ہزار درہم معلومۃ الوزن ہیں اس نے درم مجہولۃ الوزن ادا کیے تو جائز نہیں ہے اور اگر صلح میں دیے تو جائز ہے اور اسی پر عمل کیا جائے گا کہ یہ حق سے کم ہیں یہ خلاصہ میں ہے۔ ایک شخص کے دوسرے پر ہزار درہم ہیں اس نے سو درم پر ایک مہینے کے وعدہ پر اور دو سو درم پر ایک مہینہ تک نہ دے صلح قرار دی تو جائز نہیں ہے یہ وجیز کردری میں ہے ایک شخص پر کسی قدر دینار کا دعویٰ کیا اس نے انکار کیا پس باہم دونوں نے کچھ دیناروں معلومہ پر کہ بعض اس کے نقدی اور بعض میعادی ٹھہرے ہیں صلح کر لی تو صحیح ہے یہ جواہر الفتاویٰ میں ہے۔ اگر کسی نے دوسرے پر ہزار درم کا دعویٰ کیا اس نے اپنے ذمہ کچھ اناج مقرر کر کے صلح کر لی خواہ اس میں میعادی لگائی یا نہیں لگائی اور قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو صلح باطل ہے اور اگر ذمہ کے درموں سے ایک گر گیہوں معین پر صلح کر لی اور قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو جائز ہے اور اگر ایک گر گیہوں سے جو ذمہ میں ہیں دس درم پر صلح کی پس اگر دس درم پر قبضہ کیا تو جائز ہے اور اگر قبضہ سے پہلے جدا ہو گئے تو باطل ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر ایک گر گیہوں قرض سے دس درم پر صلح کی پھر پانچ درم پر قبضہ کر کے جدا ہو گئے تو بحساب قبضہ کے آدھے کر کی صلح باقی رہی اور بحساب باقی کے آدھے کر کی صلح باطل ہو گئی اور اگر ایک کر جو معین پر صلح کی اور قبضہ سے

پہلے دونوں جدا ہو گئے تو جائز ہے اور اگر جو غیر معین ہوں اگر جدائی سے پہلے دونوں نے باہمی قبضہ کیا تو جائز ہے اور اگر قبضہ سے پہلے جدا ہو گئے تو صلح فاسد ہو گئی یہ مبسوط میں ہے۔ اگر اس پر ایک گر گیہوں ہوں پس آدھے گر گیہوں اور آدھے گر جو غیر معین پر میعادی صلح کی تو جائز نہیں ہے اور گیہوں اس پر نقدی رہیں گے اور اگر میعاد مقرر نہ کی یا جو بعینہ قائم ہوں اور گیہوں غیر معین ہوں تو جائز ہے اسی طرح اگر جو غیر معین ہوں اور اسی مجلس میں قبضہ کر لیا تو بھی جائز ہے۔ اسی طرح اگر گیہوں میعادی ہوں اور نصف کر جو نقدی غیر معین ہوں پس اگر جدا ہو گئے اور گیہوں اس کو دے دیے گئے اور جو نہیں دیے گئے تھے تو صلح بقدر حصہ جو کے فاسد ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی کے اوپر دس درم اور دس قفیز گیہوں تھے اس نے گیارہ درم پر صلح کر لی اور قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو صلح بقدر ایک درم کے باطل ہو گئی یہ سراجیہ میں لکھا ہے۔ اگر دو شخصوں کے ایک شخص پر ایک کر گیہوں قرض ہوں پس ایک نے اس سے اپنے حصہ سے دس درم پر صلح کر لی تو جائز ہے اور اپنے شریک کو خواہ چوتھائی کر دے دے یا پانچ درم دے دے یہ مبسوط میں ہے۔ دو شخصوں کے ایک شخص پر ہزار درہم ہیں پس اگر دین ایک ہی شخص کے عقد سے واجب نہ ہوا ہو بلکہ دونوں مثلاً دین میعادی کے کسی مورث سے وارث ہوئے ہوں پس ایک نے اس سے سو درم پر نقد لے کر صرف اس امر پر صلح کی کہ اپنے باقی حصہ چار سو درم کے واسطے ایک سال تک تاخیر دے تو سو درم جو اس نے وصول کیے ہیں دونوں میں برابر تقسیم ہوں گے اور تاخیر اس کے حصہ یعنی چار سو درم کی باطل ہے یہ قول امام ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کا ہے حتیٰ کہ اگر دوسرے شریک نے کچھ وصول کیا تو اس صلح کرنے والے کو اس میں شرکت کا اختیار ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک اس کے حصہ کی تاخیر جائز ہے اور اگر یہ قرضہ دونوں میں سے ایک کے فعل سے واجب ہوا ہے مثلاً یہ دونوں بطور شرکت عنان کے

شریک ہوں پس اگر اس شخص نے تاخیر دی جس کے فعل سے دین واجب ہوا ہے تو پورے قرضہ میں مہلت دینا جائز ہے اور اگر اس شخص نے تاخیر دی جس کے فعل سے دین واجب نہیں ہوا ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک اس کے حصہ کی بھی تاخیر صحیح نہیں ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک صحیح ہے۔ اور اگر دونوں میں مفاوضہ 1 کی شرکت ہو اور ایک نے معاوضہ کے قرضہ میں

حاشیہ: 1 یعنی نصف نصف جس کو ہمارے عرف میں آدھو آدھو بولتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 321 Kitab al-Sulh (Book of Settlements)

If a deadline is given, and either of the two parties sets the term, it is valid by consensus of all scholars; this is stated in Fatawa Qazi Khan. If a debt is shared between two partners and one partner settles his portion for a piece of cloth, the other partner has the option to either take half of that cloth on the condition that he becomes a guarantor for a quarter of the debt, or he may choose to collect half of the debt directly from the debtor. If one partner has collected his full half share, the other partner has the option to share in what was collected, and then both can together collect the remaining debt from the debtor; this is mentioned in 'al-Kafi'. If two people are owed one thousand dirhams by a single individual, and then one of them settles his share for five hundred deficient dirhams or five hundred black dirhams, the other partner has the right to be a partner in half of those; this is in 'al-Mabsut'. And if two people have two different assets owed by a debtor, dirhams for one and dinars for the other, and they settle for one hundred dirhams, it is permissible. The hundred dirhams will be divided between them according to the value of the dirhams and dinars. Thus, the portion falling under the exchange of currencies (Bay' al-Sarf) requires possession in the same sitting, while the portion falling under the settlement of their respective values involves fulfilling part of the right and waiving the rest, as per 'al-Hawi'. If a person claims a debt of one thousand dirhams against two people, and then they settle for one hundred dinars on a deferred payment promise, it is not permissible, regardless of whether the settlement occurred upon acknowledgement or denial. If they agreed on a certain amount of grain as a settlement, whether for a fixed term or without one, it is also not permissible; this is in 'al-Muhit'. If one person owes another one thousand dirhams and they settle for a specific slave, it is permissible, and the slave belongs to the seeker (creditor). His right therein is valid, and the debtor's act of freeing that slave would not be valid against his right. If the slave dies before being handed over to the creditor, the debtor's property is gone, and the creditor will collect his debt. Likewise, for every specific item where separation before possession does not invalidate the settlement; this is in 'al-Mabsut'.

If something was given and the settlement was made for something else, such as a difference in the price of currency etc., what would be the situation?

If a settlement was made for a slave instead of one thousand dirhams, and then both confirmed that there was no debt owed by the debtor, the one to whom the slave was given has the option to either return the slave or give one thousand dirhams and

keep the slave; this is in 'al-Muhit al-Sarakhsi'. If a settlement was made for one hundred dirhams out of one thousand on the condition that he sells a piece of cloth to me, it is not valid; this is in 'al-Wajiz al-Kurdi'. If a debt is claimed against someone and they settle on a house with the condition that the debtor lives in it for a year before handing it over to the claimant, it is not permissible. Similarly, if they settle for a slave on the condition that the slave serves the defendant for one year, the settlement is also invalid; this is in 'al-Muhit'. If one person owed another one hundred Nishapuri dinars and he settled for one hundred Najjari dinars, and they separated before taking possession, the correct view is that possession is not a condition and the settlement will not be void. In the opposite case, taking possession of the settlement substitute (Badal al-Sulh) is a condition without dispute, as per 'al-Dhakhira'. Najm al-Din al-Nasafi was asked about a person who claimed one thousand dirhams containing no silver and settled for one hundred dirhams' worth of perfume, and they separated before possession; he said the settlement would be void. This answer applies if the claim was for dirhams owed by him, but if the claim was for specific dirhams, it is permissible (i.e., the settlement); this is in 'al-Muhit'. If a person had a deferred debt and paid it before the deadline, then the received amount was taken from the creditor due to a third-party claim, or the creditor returned it after finding it to be counterfeit or deficient, the debt reverts to its original deferred status. Similarly, if he sold a slave or settled for a slave and took possession, and then an entitlement was proven for someone else or the slave turned out to be free, or was returned by court order due to a defect, the debt amount will again become deferred.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) 321 किताब-अस-सुलह

यदि मीयाद (समय सीमा) दे दी तो दोनों में से कोई भी अवधि दे, सभी के निकट सर्वसम्मति से सही है; यह फतावा क़ाज़ी खान में है। यदि कोई ऋण दो साझेदारों में साझा हो और एक साझेदार अपने हिस्से के बदले एक कपड़े पर समझौता (सुलह) कर ले, तो दूसरे साझेदार को विकल्प है कि चाहे तो वह उस कपड़े में से आधा कपड़ा इस शर्त पर ले ले कि वह चौथाई ऋण का ज़मानतदार (गारंटर) होगा, या चाहे तो ऋणदाता से आधा ऋण वसूल कर ले। और यदि एक साझेदार ने अपना पूरा आधा हिस्सा वसूल कर लिया तो उसके साझेदार को विकल्प है कि वह इस प्राप्त राशि में शामिल हो जाए, फिर दोनों मिलकर शेष ऋण को ऋणदाता से वसूल करें; यह 'काफी' में है। यदि दो व्यक्तियों का एक व्यक्ति पर एक हज़ार दिरहम बकाया हो, फिर एक ने अपने हिस्से के बदले पाँच सौ दिरहम खोटे या पाँच सौ दिरहम काले सिक्कों पर समझौता कर लिया, तो साझेदार को अधिकार है कि वह उन दोनों में आधे का साझेदार हो जाए; यह 'मबसूत' में है। और यदि ऋणदाता पर दो व्यक्तियों के दो अलग ऋण हों, एक के दिरहम और दूसरे के दीनार, और दोनों ने उससे सौ दिरहम पर समझौता कर लिया तो यह वैध है। और सौ दिरहम दोनों में दिरहम और दीनार के मूल्य के अनुपात में विभाजित होंगे। फिर दिरहम और दीनार के मूल्य के हिस्से में जो राशि आएगी, वह 'बय-ए-सर्फ़ (मुद्रा विनिमय) मानी जाएगी, जिसमें उसी बैठक में कब्ज़ा करना शर्त होगा। और जो हिस्सा दोनों के मूल्य में आएगा, वह आंशिक ऋण की वसूली और आंशिक को छोड़ना माना जाएगा; जैसा कि 'अल-हावी' में है। एक व्यक्ति ने दो व्यक्तियों पर एक हज़ार दिरहम ऋण का दावा किया, फिर दोनों ने उससे सौ दीनार की एक निश्चित अवधि के वादे पर समझौता कर लिया, तो यह जायज़ नहीं है, चाहे सुलह स्वीकारोक्ति (इकरार) पर हुई हो या इनकार पर। और यदि दोनों ने एक निश्चित मात्रा में अनाज पर समझौता किया, जो निश्चित अवधि के साथ हो या बिना अवधि के, तो यह भी जायज़ नहीं है; यह 'मुहीत' में है। यदि एक व्यक्ति का दूसरे पर एक हज़ार दिरहम बकाया हो और उसने उससे एक विशेष दास पर सुलह कर ली तो यह जायज़ है और दास लेनदार का हो जाएगा। इसमें लेनदार का अधिकार मान्य है और देनदार द्वारा उस दास को आज़ाद करना मान्य नहीं होगा। और यदि लेनदार के कब्ज़े में देने से पहले दास मर गया तो देनदार का धन गया और लेनदार अपना ऋण वसूल करेगा। इसी प्रकार प्रत्येक निश्चित वस्तु जिसमें कब्ज़े से पहले दोनों का अलग होना (इफ्तराक़) समझौते को अमान्य नहीं करता; यह 'मबसूत' में है।

चीज़ कुछ दी गई थी और जब सुलह हुई तो उसके अलावा किसी और चीज़ पर समझौता हुआ, जैसे रुपये की कीमत आदि का अंतर हो, तो क्या स्थिति होगी?

यदि एक हज़ार दिरहम के बदले एक दास पर सुलह कर ली गई, फिर दोनों ने एक-दूसरे की पुष्टि की कि देनदार पर कोई ऋण नहीं था, तो जिसे दास दिया गया है उसे अधिकार है कि चाहे तो दास वापस कर दे या एक हज़ार दिरहम दे दे और दास अपने पास रहने दे; यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। यदि एक हज़ार दिरहम के बदले सौ दिरहम पर इस शर्त के साथ सुलह की कि वह मेरे हाथ एक कपड़ा बेचे, तो यह सही नहीं है; यह 'वजीज़ कुर्दी' में है। यदि किसी व्यक्ति पर ऋण का दावा किया गया, फिर आपस में एक घर पर इस शर्त के साथ सुलह हुई कि देनदार उसमें एक साल रहकर फिर वादी को सौंप दे, तो यह जायज़ नहीं है। इसी तरह यदि एक दास पर इस शर्त के साथ सुलह की कि दास एक साल तक प्रतिवादी की सेवा करे, तो भी सुलह फासिद (अमान्य) होगी; यह 'मुहीत' में है। यदि एक व्यक्ति का दूसरे पर सौ नेशापुरी दीनार बकाया थे और उसने सौ नज्जारी दीनार पर सुलह कर ली और कब्ज़े से पहले दोनों अलग हो गए, तो सही यह है कि कब्ज़ा शर्त नहीं है और सुलह अमान्य नहीं होगी। और इसके विपरीत स्थिति हो तो बिना किसी विवाद के समझौते के बदले पर कब्ज़ा करना शर्त होगा; जैसा कि 'अज़-ज़खीरा' में है। नजमुद्दीन नसफी से पूछा गया कि एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक हज़ार दिरहम का दावा किया जिनमें चाँदी नहीं है, और सौ दिरहम इत्र पर सुलह कर ली और कब्ज़े से पहले दोनों अलग हो गए। उन्होंने कहा कि सुलह अमान्य हो जाएगी। और यह उत्तर उस स्थिति में है जब दावा उन दिरहमों पर हुआ जो देनदार के ज़िम्मे थे, और यदि निश्चित दिरहमों पर दावा किया गया हो तो जायज़ है (यानी सुलह); यह 'मुहीत' में है। जिस व्यक्ति पर समय-बद्ध (मीयादी) ऋण था, यदि उसने समय से पहले ऋण चुका दिया, फिर प्राप्त वस्तु लेनदार के पास किसी तीसरे के अधिकार के कारण छीन ली गई, या लेनदार ने उसे खोटा या दोषपूर्ण पाकर वापस कर दिया, तो ऋण पुनः उसी समय-सीमा (मीयादी) वाला हो जाएगा। इसी तरह यदि उसके हाथ कोई दास बेचा या किसी दास पर सुलह की और दास पर कब्ज़ा कर लिया, फिर उसमें किसी अन्य का अधिकार सिद्ध हुआ या वह आज़ाद निकला, या किसी दोष के कारण काज़ी के आदेश से वापस किया गया, तो ऋण पुनः मीयादी हो जाएगा।

میعاد دے دی تو دونوں میں سے کوئی مدت دے سب کے نزدیک بالاتفاق صحیح ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر کوئی قرضہ دو شریکوں میں مشترک ہو اور ایک شریک اپنے حصہ سے ایک کپڑے پر صلح کر لے تو شریک کو اختیار ہے کہ چاہے اس کپڑے میں آدھا کپڑا اس شرط پر لے لے کہ چوتھائی قرضہ کا شریک ضامن ہو یا چاہے تو قرض دار سے آدھا قرضہ وصول کر لے۔ اور اگر ایک شریک نے اپنا پورا حصہ آدھا حصہ وصول کر لیا تو اس کے شریک کو اختیار ہے کہ اس مقبوضہ میں شریک ہو جائے پھر دونوں مل کر باقی قرضہ کو قرض دار سے وصول کر لیں یہ کافی میں ہے۔ اگر دو شخصوں کے ایک شخص پر ہزار درم بقیہ ہوں پھر ایک نے اپنے حصہ سے پانچ سو درم زیوف یا پانچ سو درم سیاہ پر صلح کر لی تو شریک کو اختیار ہے کہ ان دونوں میں آدھے کا اس کا شریک ہو جائے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر قرض دار پر دو شخصوں کے دو مال ہوں ایک کے دراہم اور دوسرے کے دینار ہوں اور دونوں نے اس سے سو درم پر صلح کر لی تو جائز ہے اور سو درم دونوں کو بحساب درم و دیناروں کی قیمت کے تقسیم ہوں گے پس جس قدر درم و دیناروں کے پرتے میں پڑیں وہ بیع صرف ہوں گے اس میں اسی مجلس میں قبضہ شرط ہوگا اور جس قدر دونوں کے پرتے میں پڑیں وہ بعض حق کا استیفا اور بعض کا ساقط کرنا ہے کذا فی الحاوی۔ ایک شخص نے دو شخصوں پر ہزار درم قرض کا دعویٰ کیا پھر دونوں نے اس سے سو دینار کسی مدت کے وعدہ پر صلح کر لی تو جائز نہیں ہے خواہ صلح اقرار پر یا انکار پر واقع ہوئی اور اگر دونوں نے کسی قدر اناج پر جو ذمہ مقرر کیا میعادی یا بغیر میعادی صلح قرار دی تو نہیں جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شخص کے دوسرے پر ہزار درم ہوں اور اس سے ایک خاص غلام پر صلح کر لی تو جائز ہے اور غلام طالب کا ہے اس میں اس کا حق

جائز ہے اور مطلوب کا عتق اس کے حق میں جائز نہ ہوگا اور اگر مطلوب کے قبضہ میں طالب کے سپرد کرنے سے پہلے مر گیا تو مطلوب کا مال گیا اور طالب اپنا قرضہ وصول کر لے گا۔ اسی طرح ہر شئے معین جس میں قبضہ سے پہلے دونوں کا افتراق باطل نہیں کرتا ہے یہ مبسوط میں ہے۔

چیز کچھ دی تھی اور جب صلح ہوئی تو ماسوا پر ہوئی مثلاً روپے کی قیمت وغیرہ کا فرق ہو تو کیا صورت ہوگی؟

اگر ہزار درم سے ایک غلام پر صلح کر لی پھر دونوں نے ایک دوسرے کی تصدیق کی کہ قرض دار پر کچھ قرضہ نہ تھا جس کو غلام دیا گیا ہے وہ مختار ہے چاہے غلام واپس کر دے یا ہزار درم دے دے اور غلام اپنے پاس رہنے دے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر ہزار درم سے سو درم پر اس شرط پر صلح کی کہ میرے ہاتھ ایک کپڑا فروخت کرے تو صحیح نہیں ہے یہ وجیز کردی میں ہے۔ اگر کسی شخص پر قرضہ کا دعویٰ کیا پھر باہم ایک گھر پر اس شرط سے صلح ٹھہرائی کہ قرض دار اس میں ایک سال رہ کر پھر مدعی کے سپرد کر دے تو جائز نہیں ہے اسی طرح اگر ایک غلام پر اس شرط سے صلح کی کہ غلام ایک سال تک مدعاعلیہ کی خدمت کرے تو بھی صلح فاسد ہو گی یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شخص کے دوسرے پر سو دینار نیشاپوری تھے اس نے سو دینار نجاری پر صلح کر لی اور قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو صحیح یہ ہے کہ قبضہ شرط نہیں ہے اور صلح باطل نہ ہوگی اور اس کے برعکس صورت ہو تو بلا خلاف بدل الصلح پر قبضہ کرنا شرط ہو گا کذا فی الذخیرہ نجم الدین نسفی سے دریافت کیا گیا کہ ایک شخص نے دوسرے پر ایسے ہزار درم کا جن میں چاندی نہیں ہے دعویٰ کیا اور سو درم عطر پر صلح کر لی اور قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو فرمایا کہ صلح باطل ہو جائے گی اور یہ جواب ایسی صورت میں ہے کہ دعویٰ ایسے درم میں واقع ہوا جو اس کے ذمہ تھے اور اگر معین درموں میں

دعویٰ کیا ہو تو جائز ہے (یعنی صلح ۱۲) یہ محیط میں ہے۔ جس شخص پر میعادی قرضہ ہوا اگر اس نے میعاد سے پہلے قرضہ ادا کر دیا پھر مقبوضہ طالب کے پاس استحقاق ثابت کر کے لے لیا گیا یا اس کو طالب نے نبہرہ یا زیوف یا ستوق پا کر واپس کر دیا تو مال پھر وہی میعادی ہو گا اسی طرح اگر اس کے ہاتھ کوئی غلام فروخت کیا یا کسی غلام پر صلح کی اور غلام پر قبضہ کر لیا پھر اس میں استحقاق ثابت ہوا یا وہ آزاد معلوم ہوا یا بسبب عیب کے بحکم قاضی واپس کیا تو مال قرضہ پھر میعادی عود کرے گا۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 432 Book of Reconciliation (Kitab al-Sulh)

And if the desire is that the revocation (*iqala*) of the reconciliation be on the same terms as before the reconciliation, or if returning due to a defect occurs without a judicial order, then the original payment period shall apply. If during the revocation or return due to a defect without a judge's (*Qazi*) order, no specific period is mentioned, the payment becomes due immediately, as stated in *Fatawa Qazi Khan*. If a person has a claim for certain goods (*'araz*) against another and settles for one specific item and receives it, but later the claimant finds a defect in it and returns it after separating from the session (*majlis*); in this case, if a replacement is not taken during that same session of return, the reconciliation shall be void by consensus (*ijma*). However, if a replacement is taken during that same session, it remains void according to Imam al-Azam (may Allah have mercy on him), while according to the *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad), the reconciliation remains valid. This disagreement exists in every contract that becomes void upon separation without possession, such as *Bay' Sarf* and *Salam* (currency exchange and advance payment sales), as mentioned in *Al-Muhit*.

If someone claims one thousand dirhams against another and the defendant denies it, but later settles for one hundred dirhams, and the claimant says, "I have settled with you for one hundred dirhams out of the one thousand I am owed, and I have waived the remainder," it is permissible. The defendant will be legally (*qada'an*) and religiously (*diyanatan*) cleared of the debt. If the claimant only says, "I have settled with you for one hundred dirhams in exchange for the one thousand," without explicitly waiving the rest, the defendant is cleared legally but not religiously; meaning if he actually owed the thousand dirhams, he remains liable before God. This is stated in *Fatawa Zahiriya*. If the debtor had already paid the thousand dirhams and the claimant denied it, then settled for one hundred dirhams, the debtor's prior payment remains valid, and it is not permissible for the claimant to take that one hundred dirhams knowing the debt was already paid; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If one person owes another one thousand dirhams as the price of a sale with a set term, and the claimant settles on the condition that "provide me a guarantor (*kafeel*) and I will give you a one-year extension after the term expires," this is permissible and is based on *istihsan* (juridical preference). Similarly, if a guarantor exists and a settlement is made stating that this guarantor is released, or another guarantor joins him and gives a one-month extension after the term, it is also permissible. However, if the settlement is on the condition that "pay me half now and I will give you a one-

year extension for the rest," it is considered *fasid* (corrupt/invalid). If the claimant grants a one-year extension without a formal settlement, it is permissible, as per *Al-Muhit*.

A person owed another one thousand dirhams; the claimant said, "Give me five hundred of them tomorrow on the condition that you are cleared of the excess." If he does so, he is cleared. However, if he does not pay the five hundred on the next day, the full one thousand dirhams are reinstated according to Imam al-Azam and Imam Muhammad; this is in *Al-Kafi*. If the claimant says, "I have reduced five hundred dirhams from your liability on the condition that you pay me five hundred dirhams in cash," without setting a time, and the debtor accepts, he is cleared of five hundred dirhams regardless of whether he paid the remaining five hundred or not. If he says, "I reduced five hundred on the condition that you pay me the remaining five hundred today, and if you don't, the full amount remains," and the debtor accepts; by consensus of all Imams, if he pays that day, he is cleared of the rest; otherwise, he is not. If he said, "I reduced five hundred on the condition that you pay the rest today," and said nothing more, and the debtor accepted; according to Imam Abu Hanifa and Imam Muhammad, if paid that day he is cleared, otherwise not; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If he says, "I have cleared you of five hundred out of one thousand dirhams provided that you give me five hundred tomorrow," the clearance takes effect whether he pays the five hundred or not; this is in *Al-Hidayah*. If someone owes Zaid one thousand dirhams and Zaid settles for five hundred...

---

1. What is commonly referred to in our custom as "granting a respite" or "deadline" (*mohalt dena*).

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 432 किताबुस-सुल्ह (समझौते की पुस्तक)

और अगर यह इच्छा हो कि सुल्ह का इक़ाला (समझौते को रद्द करना) उसी स्थिति पर हो जो सुल्ह से पहले थी या दोष (ऐब) के कारण वापस करना बिना किसी न्यायिक आदेश के हो, तो फिर धन की अवधि वही रहेगी। और अगर इक़ाला या दोष के कारण क़ाज़ी के आदेश के बिना वापस करने में अवधि का नाम नहीं लिया गया, तो धन तत्काल देय होगा, जैसा कि फ़तावा क़ाज़ी खान में वर्णित है। यदि एक व्यक्ति के दूसरे पर कुछ 'अरज़' (वस्तुएँ) हों और उसने उनमें से एक वस्तु पर सुल्ह कर ली और उसे दे दिया, फिर वादी (मुद्दई) ने उसमें दोष पाकर जुदा होने के बाद उसे वापस कर दिया; ऐसी स्थिति में यदि उसी सभा (मजलिस) में उसका बदला नहीं लिया गया, तो सर्वसम्मति (इजमा) से सुल्ह बातिल (अमान्य) हो जाएगी। और यदि उसी सभा में बदला ले लिया गया, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि के निकट यही हुक्म है, जबकि साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के निकट सुल्ह अपनी स्थिति पर बनी रहेगी। यही मतभेद हर उस अनुबंध में है जो बिना कब्ज़े के अलग हो जाने से बातिल हो जाता है, जैसे कि बै-सरफ़ और सलम (मुद्रा विनिमय और अग्रिम भुगतान बिक्री), जैसा कि 'मुहीत' में है।

यदि किसी ने दूसरे पर एक हज़ार दिरहम का दावा किया और प्रतिवादी (मुद्दआ अलैह) ने इनकार किया, फिर उसने सौ दिरहम पर सुल्ह कर ली और वादी ने कहा, "मैंने तुझसे उन एक हज़ार दिरहम में से जो तुझ पर देय थे, सौ दिरहम पर सुल्ह की और शेष से तुझे मुक्त (बरी) कर दिया," तो यह जायज़ है। प्रतिवादी शेष राशि से क़ानूनी (कज़ाअन) और धार्मिक (दियानतन) दोनों रूप से मुक्त हो जाएगा। और यदि उसने केवल यह कहा, "मैंने तुझसे एक हज़ार दिरहम के बदले सौ दिरहम पर सुल्ह की" और यह नहीं कहा कि "मैंने तुझे शेष से मुक्त किया," तो वह क़ानूनी रूप से मुक्त माना जाएगा लेकिन धार्मिक रूप से नहीं; अर्थात यदि वास्तव में उस पर एक हज़ार दिरहम देय थे, तो वह ईश्वर के निकट मुक्त नहीं होगा, यह फ़तावा ज़हीरिया में है। और यदि देनदार ने एक हज़ार दिरहम चुका दिए थे और ऋणदाता ने इनकार किया, फिर सौ दिरहम लेकर सुल्ह की, तो देनदार का भुगतान करना जायज़ रहा और ऋणदाता के लिए वह सौ दिरहम लेना हलाल नहीं है, जबकि वह जानता हो कि ऋण चुकाया जा चुका है; यह फ़तावा क़ाज़ी खान में है।

यदि एक व्यक्ति के दूसरे पर विक्रय मूल्य के एक हज़ार दिरहम उधार हों और ऋणदाता इस शर्त पर सुल्ह करे कि "मुझे कोई ज़मानतदार (कफ़ील) दो और मैं अवधि समाप्त होने के एक साल बाद तक की मोहलत दूँगा," तो यह जायज़ है और यह इस्तिहसान (विवेकशीलता) है। इसी प्रकार, यदि कोई

ज़मानतदार मौजूद हो और इस शर्त पर सुल्ह की जाए कि यह ज़मानतदार मुक्त है या इस ज़मानतदार के साथ दूसरा ज़मानतदार शामिल हो और वह अवधि के बाद एक महीने की मोहलत दे, तो यह भी जायज़ है। और यदि इस शर्त पर सुल्ह की कि "आधा धन मुझे अभी दे और शेष के लिए मैं अवधि के बाद एक साल की मोहलत दूँगा," तो यह फ़ासिद (दूषित) है। और यदि ऋणदाता ने बिना सुल्ह के ही उसे अवधि के बाद एक साल की मोहलत दी, तो यह जायज़ है, जैसा कि मुहीत में है।

एक व्यक्ति के दूसरे पर एक हज़ार दिरहम थे, उसने कहा, "कल के दिन मुझे उनमें से पाँच सौ दिरहम दे दे, इस शर्त पर कि तू अतिरिक्त राशि से मुक्त है।" यदि उसने ऐसा ही किया, तो वह मुक्त हो जाएगा। और यदि उसने दूसरे दिन पाँच सौ दिरहम नहीं दिए, तो इमाम-ए-आज़म और इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैहिमा के निकट पूरे एक हज़ार दिरहम पुनः देय हो जाएँगे; यह 'काफ़ी' में है। यदि उसने कहा, "मैंने तेरे ज़िम्मे से पाँच सौ दिरहम कम कर दिए इस शर्त पर कि तू मुझे पाँच सौ दिरहम नकद दे दे" और कोई समय निश्चित नहीं किया, तो सर्वसम्मति से यदि देनदार ने इसे स्वीकार कर लिया, तो वह पाँच सौ दिरहम से मुक्त हो जाएगा, चाहे उसने शेष पाँच सौ दिए हों या नहीं। और यदि उसने कहा, "मैंने तुझसे पाँच सौ दिरहम इस शर्त पर कम किए कि तू शेष पाँच सौ मुझे आज दे दे, और यदि आज न दिए तो पूरा धन तुझ पर बहाल रहेगा," और देनदार ने इसे स्वीकार कर लिया, तो सभी इमामों के निकट यदि उसने उसी दिन पाँच सौ दे दिए तो वह शेष से मुक्त हो गया, और यदि नहीं दिए तो मुक्त नहीं होगा। और यदि कहा, "मैंने तेरे ज़िम्मे से पाँच सौ दिरहम इस शर्त पर कम किए कि तू शेष मुझे आज ही अदा कर दे" और इससे अधिक कुछ नहीं कहा, और देनदार ने स्वीकार कर लिया, तो इमाम अबू हनीफ़ा और इमाम मुहम्मद के निकट यदि उसी दिन दे दिए तो मुक्त है, अन्यथा नहीं; यह फ़तावा क़ाज़ी खान में है।

यदि कहा, "एक हज़ार दिरहम में से पाँच सौ से मैंने तुझे मुक्त किया बशर्ते कि तू मुझे पाँच सौ दिरहम कल दे दे," तो मुक्ति प्रभावी हो जाएगी चाहे वह पाँच सौ दे या न दे; यह 'हिदाया' में है। यदि ज़ैद के किसी व्यक्ति पर एक हज़ार दिरहम हों और उसने उससे पाँच सौ दिरहम पर सुल्ह कर ली...

---

1. जिसे हमारे रिवाज में मोहलत देना बोलते हैं।

اور اگر یہ خواہش کہ صلح کا اقالہ اس حال پر ہو جو صلح سے پہلے تھا یا عیب سے واپس کرنا بغیر حکم ہو تو پھر مال میعادی ہو گا اور اگر اقالہ یا عیب کی وجہ سے بدون حکم قاضی کے واپس کرنے میں میعاد کا نام نہ لیا تو مال فی الحال لازم آئے گا کذا فی فتاویٰ قاضی خان۔ اگر ایک شخص کے دوسرے پر ایک گریجوں عرض ہوں اور اس نے اس سے ایک کر جو پر صلح کر لی اور اس کو دے دیئے پھر مدعی نے جو میں عیب پا کر بعد افتراق کے واپس کئے پس اگر مجلس واپسی میں بدل نہ لیا تو بالا جماع صلح باطل ہو جائے گی اور اگر دوسرے اسی مجلس واپسی میں بدل لیے تو بھی امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہی حکم ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک صلح اپنے حال پر باقی رہے گی اور ایسا ہی اختلاف ہر ایسے عقد میں ہے جو بدون قبضہ کے جدا ہو جانے سے باطل ہو جاتا ہے اور اس میں عیب پا کر واپس کیا ہو جیسے بیع صرف و سلم کذا فی المحیط اگر ایک شخص پر ہزار درم کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے انکار کیا اور اس نے سو درم پر صلح کی اور مدعی نے کہا کہ میں نے تجھ سے ان ہزار درم سے جو میرے تجھ پر آتے تھے سو درم پر صلح کی اور باقی سے تجھے بری کر دیا تو جائز ہے اور مدعا علیہ باقی سے قضاءً (یعنی قرض دار) اور دیانۃً بری ہو جائے گا اور اگر یوں کہا کہ میں نے تجھ سے ہزار درم سے سو درم پر صلح کی اور یہ نہ کہا کہ میں نے تجھے باقی سے بری کیا تو قضاءً بری ہو جائے گا اور دیانۃً بری نہ ہو گا یعنی اگر واقع میں اس پر ہزار درم آتے ہیں تو عند اللہ بری نہ ہو گا یہ فتاویٰ ظہیریہ میں ہے۔ اور اگر مطلوب نے ہزار درم ادا کر دیئے ہیں اور طالب نے انکار کیا پھر سو درم لے کر اس سے صلح کی تو مطلوب کا ادا کر دینا جائز رہا اور طالب کو حلال نہیں ہے کہ اس سے سو درم لے لے حالانکہ جانتا ہو کہ اس نے ادا کر دیئے ہیں یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر ایک

شخص کے دوسرے پر ہزار درم ثمنِ بیع کے میعادی ہوں اور طالب نے اس سے اس شرط پر صلح کی کہ مجھے کوئی کفیل دے اور میں ایک سال تک بعد میعاد کے تاخیر دوں گا تو یہ جائز ہے اور یہ استحسان ہے اور اسی طرح اگر کوئی کفیل موجود ہو اور اس سے اس شرط پر صلح کی کہ یہ کفیل بری ہے یا اس کفیل کے ساتھ دوسرا کفیل داخلِ کفالت ہوا اور بعد میعاد کے ایک مہینہ کی تاخیر دے گا تو بھی جائز ہے اور اگر اس شرط پر صلح کی کہ نصف مال مجھے اب دے اور باقی کے واسطے میں بعد میعاد کے ایک سال تک تاخیر دوں گا تو فاسد ہے۔ اور اگر طالب نے بدون صلح کے اس کو بعد میعاد کے ایک سال تک تاخیر دی تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک کے دوسرے پر ہزار درم تھے اس نے کہا کہ کل کے روز تو مجھے ان میں سے پانچ سو درم دے دے اس شرط پر کہ تو زیادتی سے بری ہے اس نے ایسا ہی کیا تو بری ہو جائے گا اور اگر دوسرے روز اس کو پانچ سو درم نہ دیے تو پورے ہزار درم امام اعظم و امام محمد رحمتہ اللہ علیہما کے نزدیک عود کریں گے یہ کافی میں ہے۔ اگر یوں کہا کہ میں نے پانچ سو درم تیرے ذمہ سے کم کر دیئے اس شرط پر کہ تو پانچ سو درم مجھے نقد دے دے اور اس کا کوئی وقت مقرر نہ کیا تو بالا تفاق اگر قرض دار نے اس کو قبول کیا تو پانچ سو درم سے بری ہو جائے گا خواہ باقی پانچ سو درم اس کو دیئے یا نہ دیئے ہوں۔ اور اگر یوں کہا کہ میں نے تجھ سے پانچ سو درم اس شرط سے کم کر دیئے کہ تو باقی پانچ سو درم مجھے آج دے دیئے اور اگر آج نہ دیئے تو تجھ پر پورا مال بحال رہے گا اور قرض دار نے اس کو قبول کر لیا تو بالاتفاق سب ائمہ کے نزدیک اگر پانچ سو درم اسی روز دے دیئے تو باقی سے بری ہو گیا اور اگر اسی روز نہ دیئے تو بری نہ ہو گا اور اگر کہا کہ میں نے تیرے ذمہ سے پانچ سو درم اس شرط پر کم کر دیے کہ باقی تو مجھے آج ہی ادا کر دے اور اس سے زیادہ نہ کہا اور قرض دار نے قبول کر لیا تو امام ابو حنیفہؒ و امام محمدؒ کے نزدیک اگر اسی روز دے دیئے تو باقی سے بری ہو ورنہ بری نہ ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر

کہا کہ ہزار درم میں سے پانچ سو درم سے میں نے تجھے بری کیا بشرطیکہ پانچ سو درم تو مجھے کل کے روز دے دے تو بری کرنا واقع ہو جائے گا خواہ پانچ سو درم دے یا نہ دے یہ ہدایہ میں ہے۔ اگر زید کے کسی شخص پر ہزار درم ہوں اس نے پانچ سو درم پر اس سے صلح کر لی

---

۱ جس کو ہمارے عرف میں مہلت دینا بولتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (334) Kitab al-Sulh (Book of Settlement)

On the condition that he pays me, and if no time was fixed for the payment of the five hundred dirhams of settlement (sulh), then the settlement is valid, and the remission (hatt/reduction) of the remaining dirhams by him is correct. If he said, "I have settled with you for five hundred dirhams on the condition that you give me the rest today," then if he gave him the five hundred dirhams on that same day, the settlement is complete. However, if he did not pay and that day passed, then the full thousand dirhams will remain due upon him. If he said, "I have settled with you for five hundred dirhams out of the thousand on the condition that you pay me today," and did not say, "if you do not pay today, then the full thousand dirhams will remain due upon you," then if he paid the five hundred dirhams on that day, he will be absolved from the remainder by consensus (ijma). If he did not pay and the day passed, then according to Imam Azam (Abu Hanifa) and Imam Muhammad, the full thousand dirhams will revert upon him; this is stated in *Sharh al-Tahawi*. If he said, "I have settled with you for five hundred dirhams out of the thousand which you will pay me tomorrow, and you will be absolved from the excess provided that if you do not pay tomorrow, the full thousand will remain due upon you," then if he paid the five hundred dirhams, the discharge (ibra) is complete. If he did not pay, then by consensus, the discharge is void; this is in *al-Kafi*. If he said, "Pay me five hundred dirhams on the condition that you are absolved from the excess," and no time was fixed for the payment, then the discharge is correct and the full debt shall not revert; this is in *al-Hidayah*. And if he said, "I have reduced five hundred dirhams for you if you pay me five hundred dirhams," then the reduction is not correct regardless of whether the five hundred dirhams were paid or not, and this is by unanimous agreement (ittifaq). Similarly, if he said to the debtor or the guarantor (kafeel), "At whatever time you pay five hundred out of the thousand, or when you pay it, or if you have paid it, then you are absolved from the remainder," then all these are void, and he will not be absolved from the remainder even if he pays the five hundred dirhams, whether the word 'settlement' (sulh) was mentioned or not; this is in *al-Zahiriyyah*. If one of two partners remitted a certain amount, then if this partner was the one who executed the contract, the remission is correct according to Imam Azam and Imam Muhammad, whether it was for the whole or a part, and he shall be the guarantor (zamin) for his partner's share if he remitted the whole. If this person was not the one who executed the contract, then according to everyone, remitting his

own share is permissible, but absolving the debtor from the partner's share is not permissible according to everyone; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

Chapter Number ☆ Regarding settlement (sulh) in Mahr (dowry), Nikah (marriage), Khula, Talaq, Maintenance (Nafaqah), and Residence (Sukna)[1]

If a person married a woman for a male or female slave, then settled with her for a specific goat, it is permissible. However, if the goat is on credit (deferred), it is not permissible. If settlement was made on something measured by volume (kayli) or weight (wazni), then if it is specified, it is permissible. If it is unspecified and on credit, it is not permissible. If it is cash, then if he delivers it in the same session (majlis), it is permissible, and if he does not deliver it in the same session, it is not permissible. If he made a settlement for a servant (khadim) on deferred dirhams, it is permissible. If he settled on a specific servant and added some specified dirhams with the servant, settling on both, it is permissible. If he made a settlement on a specific commodity (arz) and delivered it to her, then divorced her before consummation (dukhul), the woman has a choice: if she wishes, she can give half the price of the servant to him, or she may return half the commodity. If he bought a commodity in exchange for the slave-girl of the dowry, then without choice, she must give half the price of the slave-girl to him. If the woman settled with the husband for dirhams, she shall return half of the dirhams received (maqbuza). Similarly, if the

husband gave her an average servant and divorced her before consummation, the woman shall return half of a slave-girl (or slave) to him without choice. This [is from…]

1. *Jai-e-Sukuna* means house, dwelling etc. 12

इस शर्त पर कि मुझे दे दे और पाँच सौ दरम सुल्ह (समझौते) की अदायगी का कोई समय तय नहीं किया तो सुल्ह जायज़ है और बाकी दरमों की उसकी तरफ़ से हत्त (छूट/कमी) सही होगी। और अगर कहा कि मैंने तुझसे पाँच सौ दरम पर इस शर्त पर सुल्ह की कि तू बाकी मुझे आज ही दे दे, फिर अगर तूने मुझे न दिए तो हज़ार दरम तुझ पर बहाल रहेंगे, तो अगर उसने पाँच सौ दरम उसी दिन दे दिए तो सुल्ह पूरी होगी और अगर न दिए और वह दिन गुज़र गया तो पूरे हज़ार दरम उस पर वाजिब (देय) रहेंगे। और अगर कहा कि मैंने हज़ार दरम के बदले पाँच सौ दरम पर तुझसे सुल्ह की इस शर्त पर कि तू आज ही मुझे दे दे, और यह न कहा कि अगर तू आज न देगा तो तुझ पर हज़ार दरम पूरे रहेंगे, तो अगर उसी दिन पाँच सौ दरम दे दिए तो सर्वसम्मति (इज्मा) से बाकी से बरी हो जाएगा, और अगर न दिए और दिन गुज़र गया तो इमाम आज़म और इमाम मोहम्मद के नज़दीक पूरे हज़ार दरम उस पर लौट आएँगे, यह शरह तहावी में है। अगर कहा कि मैंने हज़ार दरम से पाँच सौ दरम पर तुझसे सुल्ह की जिन्हें तू मुझे कल के दिन दे देगा और तू अधिकता से बरी होगा बशर्ते कि अगर तूने कल के दिन न दिए तो हज़ार पूरे तुझ पर बहाल रहेंगे, तो अगर पाँच सौ दरम दे दिए तो इबराह (ऋण मुक्ति) पूरी हो गई और अगर न दिए तो सर्वसम्मति से इबराह बातिल (अमान्य) होगा, यह काफ़ी में है। अगर कहा कि मुझे पाँच सौ दरम अदा कर दे इस शर्त पर कि तू ज़्यादती से बरी है और अदायगी का कोई समय तय नहीं किया तो इबराह सही है और पूरा कर्ज वापस नहीं लौटेगा, यह हिदाया में है। और अगर कहा कि मैंने तुझसे पाँच सौ दरम कम कर दिए अगर तूने मुझे पाँच सौ दरम अदा कर दिए, तो कम करना सही नहीं है, चाहे पाँच सौ दरम दिए हों या न दिए हों, और यह सर्वसम्मति से है। इसी तरह अगर कर्जदार या ज़मानतदार (कफ़ील) से कहा कि जिस समय हज़ार में से तूने पाँच सौ दरम अदा कर दिए या जब अदा कर दे या अगर तूने दे दिए तो बाकी से बरी है, तो ये सब बातिल हैं, बाकी से बरी न होगा चाहे पाँच सौ दरम अदा कर दे, चाहे लफ़्ज़ 'सुल्ह' का उल्लेख किया हो या न किया हो, यह ज़हीरिया में है। अगर दो साझेदारों में से एक ने कुछ मात्रा में हत्त (छूट) की, तो अगर यह साझेदार अनुबंध (अक़्द) करने वाला था तो हत्त करना चाहे पूरे का हो या कुछ का, इमाम आज़म और इमाम मोहम्मद के नज़दीक सही है, और वह अपने साझेदार के हिस्से का ज़िम्मेदार (ज़ामिन) होगा अगर पूरे की छूट दी। और अगर यह व्यक्ति अनुबंध करने वाला नहीं था तो सबके नज़दीक अपने हिस्से की छूट देना जायज़ है और अपने साझेदार के हिस्से से बरी करना सबके नज़दीक जायज़ नहीं है, यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

अध्याय संख्या ☆ मेहर, निकाह, खुला, तलाक़, भरण-पोषण और आवास (सुकना)१ से सुल्ह करने के बयान में

एक व्यक्ति ने एक स्त्री से एक गुलाम या बاندى (दासी) पर निकाह किया, फिर उससे एक निश्चित बकरी पर समझौता (सुल्ह) किया तो जायज़ है। और अगर बकरी उधार हो तो जायज़ नहीं है। और अगर किसी मापी जाने वाली (कैली) या तौली जाने वाली (वज़नी) चीज़ पर सुल्ह की, तो यदि वह निश्चित है तो जायज़ है, और अगर अनिश्चित हो और उधार हो तो जायज़ नहीं है। और अगर नकद है और उसी सभा (मजलिस) में दे दे तो जायज़ है, और अगर उसी मजलिस में न दे तो जायज़ नहीं है। और अगर सेवक (ख़ादिम) के बदले उधार दरमों पर सुल्ह की तो जायज़ है। और अगर किसी निश्चित ख़ादिम पर सुल्ह की और ख़ादिम के साथ कुछ निश्चित दरम ज़्यादा किए और दोनों पर सुल्ह की तो जायज़ है। और अगर किसी निश्चित वस्तु (अर्ज़) पर सुल्ह करके वह वस्तु उसे दे दी, फिर संभोग (दुख़ूल) से पहले उसे तलाक़ दे दी तो स्त्री को विकल्प (ख़ियार) होगा: यदि वह चाहे तो ख़ादिम की आधी कीमत उसे दे दे या आधा अर्ज़ देना है तो दे दे। और अगर मेहर की दासी के बदले उसने अर्ज़ (वस्तु) खरीदी हो, तो बिना विकल्प के उसे दासी की आधी कीमत देनी पड़ेगी। और अगर स्त्री ने पति से दरमों पर सुल्ह की हो, तो वह प्राप्त (मक़बूज़ा)

आधे दरम वापस करेगी। इसी तरह अगर उसे पति ने एक मध्यम दर्जे का ख़ादिम दिया हो और दुख़ूल से पहले उसे तलाक़ दे दी, तो स्त्री उसे आधी दासी (या दास) बिना विकल्प के वापस करेगी।

१ जाय-ए-सुकूनत यानी मकान और मकान वगैरह 12

اس شرط پر کہ مجھے دے دے اور پانچ سو درم صلح کے ادا کا کوئی وقت مقرر نہیں کیا تو صلح جائز ہے اور باقی درموں کی اس کی طرف سے حط (کم کرنا) صحیح ہو گی اور اگر کہا کہ میں نے تجھ سے پانچ سو درم پر اس شرط پر صلح کی کہ تو باقی مجھے آج ہی دے دے پھر اگر تو نے مجھ کو نہ دیے تو ہزار درم تجھ پر بحال رہیں گے پس اگر اس نے پانچ سو درم اسی روز دے دیے تو صلح پوری ہو گی اور اگر نہ دیے اور وہ دن گزر گیا تو پورے ہزار درم اس پر واجب رہیں گے۔ اور اگر کہا کہ میں نے ہزار درم سے پانچ سو درم پر تجھ سے صلح کی اس شرط پر کہ تو آج ہی مجھے دے دے اور یہ نہ کہا کہ اگر تو آج نہ دے گا تو تجھ پر ہزار درم پورے رہیں گے پس اگر اسی روز پانچ سو درم دے دیے تو بالاجماع باقی سے بری ہو جائے گا اور اگر نہ دیے اور دن گزر گیا تو امام اعظمؒ و امام محمدؒ کے نزدیک پورے ہزار درم اس پر عود کریں گے یہ شرح طحاوی میں ہے۔ اگر کہا کہ میں نے ہزار درم سے پانچ سو درم پر تجھ سے صلح کی جن کو تو مجھے کل کے روز دے دے گا اور تو زیادتی سے بری ہو گا بشرطیکہ اگر تو نے کل کے روز نہ دیے تو ہزار پورے تجھ پر بحال رہیں گے پس اگر پانچ سو درم دے دیے تو ابراء پورا ہو گیا اور اگر نہ دیے تو بالاجماع ابراء باطل ہو گا یہ کافی میں ہے۔ اگر کہا کہ مجھے پانچ سو درم ادا کر دے اس شرط پر کہ تو زیادتی سے بری ہے اور ادا کر دینے کا کوئی وقت مقرر نہیں کیا تو ابراء صحیح ہے اور پورا قرض عود نہ کرے گا یہ ہدایہ میں ہے۔ اور اگر کہا کہ میں نے تجھ سے پانچ سو درم کم کر دیے اگر تو نے مجھے پانچ سو درم ادا کر دیے تو کم کرنا صحیح نہیں ہے خواہ پانچ سو درم دیے ہوں یا نہ دیے ہوں اور یہ بالاتفاق ہے اسی طرح اگر قرض دار یا کفیل سے کہا کہ جس وقت ہزار میں سے تو نے پانچ سو درم ادا کر دیے یا جب ادا کر دے یا اگر تو نے دے دیے تو

باقی سے بری ہے تو یہ سب باطل ہیں باقی سے بری نہ ہو گا اگرچہ پانچ سو درم ادا کر دے خواہ لفظ صلح ذکر کیا ہو یا نہ کیا ہو یہ ظہیریہ میں ہے۔ اگر دو شریکوں میں سے ایک نے کسی قدر حط کیا پس اگر یہ شریک عقد کرنے والا تھا تو حط کرنا خواہ کل کا حط کرے یا بعض کا امام اعظمؒ و امام محمدؒ کے نزدیک صحیح ہے اور اپنے شریک کے حصہ کا ضامن ہو گا اگر کل حط کرے اور اگر یہ شخص عقد کرنے والا نہ تھا تو سب کے نزدیک اپنے حصہ کا حط کرنا جائز ہے اور اپنے شریک کے حصہ سے بری کرنا سب کے نزدیک جائز نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

نمبر باب ☆ مہر و نکاح و خلع و طلاق و نفقہ و سکنیٰ ۱ سے صلح کرنے کے بیان میں

ایک شخص نے ایک عورت سے ایک غلام یا باندی پر نکاح کیا پھر اس سے ایک معین بکری پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر بکری اُدھار ہو تو جائز نہیں ہے اور اگر کسی کیلی یا وزنی چیز پر صلح کی پس اگر وہ معین ہے تو جائز ہے اور اگر غیر معین ہو پس اگر اُدھار ہو تو جائز نہیں ہے اور اگر نقد ہے پس اگر اسی مجلس میں دے دے تو جائز ہے اور اگر اسی مجلس میں نہ دے تو جائز نہیں ہے اور اگر خادم سے ادھار درموں پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر کسی خادم معین پر صلح کی اور خادم کے ساتھ کچھ درم معین زیادہ کیے اور دونوں پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر کسی عرض معین پر صلح کر کے وہ غرض اس کو دے دیا پھر دخول سے پہلے اس کو طلاق دے دی تو عورت کو خیار ہو گا اگر چاہے تو خادم کی آدھی قیمت اس کو دے دے یا نصف عرض دینا ہے دے دے اور اگر مہر کی باندی کے عوض

عرض اس نے خریدا ہو تو بلا خیار اس کو باندی کی آدھی قیمت دینی پڑے گی اور اگر عورت نے شوہر سے درموں پر صلح کی ہو تو آدھے درم مقبوضہ واپس کرے گی۔ اسی طرح اگر اس کو شوہر نے ایک درمیانی خادم دیا ہو اور قبل دخول کے اس کو طلاق دے دی تو عورت اس کو آدھی باندی (یا غلام) بلا خیار واپس دے گی یہ

۱ جائے سکونت یعنی مکان و دار وغیرہ ۱۲

Fatawa 'Alamgiri Volume 1 — 344 — Kitab al-Sulh (The Book of Reconciliation)

It is stated in *al-Muhit*: If a marriage was contracted with a woman for a house and a servant, then a settlement (*sulh*) was made concerning the house for a piece of Heravi cloth on a deferred term basis, it is not permissible. However, if the settlement regarding the house and the servant was made for a known amount of dirhams or dinars on a deferred term basis, it is permissible; this is according to *al-Mabsut*. It is not lawful to make a settlement for more than the value of the house and the servant; this is in *al-Tatar Khaniyah*. If a marriage was contracted for one hundred dirhams, and subsequently, a settlement was made from that dower (*mahr*) for a specific amount of specified grain, it is permissible. But if the grain is unspecified, it is not permissible, provided there is a deferred term involved. Even if it is delivered in the same gathering (*majlis*), it is mentioned that it is not permissible. If the marriage was for a *Kur* (measure) of wheat and then a settlement was made for a specified *Kur* of barley, it is permissible. If the barley is unspecified and is on a deferred basis, it is not permissible. If a promise was made to provide it immediately and it was delivered in the same gathering, then by way of *Istihsan* (juristic preference), the settlement is valid, or according to one narration it is valid. (1) And if both parties separate before possession is taken, the settlement becomes void (*batil*). If a claim is made against a woman that "I have married you" and she denies it, and subsequently the woman settles for one hundred dirhams on the condition that the claimant desists from his claim of marriage, it is permissible if the claimant accepts it. If thereafter the claimant produces witnesses that the marriage took place, they shall not be accepted. Similarly, if the woman said, "I give you one hundred dirhams on the condition of *Mubarat* (mutual release)," it is permissible. Likewise, if she said, "I give you one hundred dirhams on the condition that you are free from your claim," it is also permissible. And if she said, "I give you one hundred dirhams on the condition that there is no marriage between us," Sheikh al-Islam mentioned that according to the opinion of Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa), may Allah have mercy upon him, the settlement is valid, while according to the opinion of the *Sahibayn* (Abu Yusuf and Muhammad al-Shaybani), it is not valid. If the woman said, "I give you one hundred dirhams on the condition that you say you did not marry me," then this is void (*batil*); this is in *al-Muhit*.

If she is divorced before consummation and then both disagree over the dower ★

A woman claimed that "my husband has given me three divorces" and the husband denied it; then a settlement was made for one hundred dirhams for her to desist from her claim, this is not correct. It is permissible for the husband to take back the consideration from her, and the woman's claim remains. Similarly, if the claim was for one divorce, two divorces, or *Khula'*, the same ruling applies; this is in *Khizanat al-Muftin*. If a woman is divorced before consummation (*dukhul*) and then both disagree over the dower: the man says the dower was five hundred dirhams and the woman says it was one thousand dirhams, and then they settle for three hundred dirhams out of half the dower, it is permissible. And if the man says, "I did not fix any dower for you, you will only receive the *Mut'ah* property (divorce gift) given as a favor," (2) and then both settle on the condition that the man gives her the *Mut'ah* property and the woman releases him from her claim, it is permissible. Subsequently, if the woman produces witnesses that her dower was fixed at one thousand dirhams, her witnesses will not be accepted. If the husband had already given her the dower, then divorced her before consummation, and claimed back half the dower, and they disagreed on the amount of that half—the husband saying it is three hundred and the woman saying it is two hundred—and they then settle between themselves for two hundred and fifty dirhams, it is permissible; this is in *al-Muhit*. If a woman claimed against a man that he gave her an irrevocable divorce (*Talaq-e-Ba'in*) and then settled for one hundred dirhams on the condition that he gives her an irrevocable divorce, it is permissible. Similarly, if the woman said, "The settlement for one hundred dirhams is on the condition that you acknowledge for me this irrevocable divorce which I..."

---

(1) Meaning, one narration states the settlement will be valid and another states it will not be valid. Some have said there are conflicting narrations on this issue, while others say no; rather, the former is based on *Istihsan* (preference) and the latter on *Qiyas* (analogy). (2) Note: *Mut'ah* here does not refer to Shiah *Mut'ah* (temporary marriage). This refers to property given upon divorce before consummation, as detailed in the *Kitab al-Nikah* according to the Holy Quran. 12

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द १ — ३४४ — किताब-अस-सुलह (सुलह का अध्याय)

'मुहीत' में वर्णित है: यदि किसी महिला से एक घर और एक दास (खादिम) पर निकाह किया गया, फिर घर के बदले एक हरवी कपड़े पर सावधि उधार (मियादी उधार) पर सुलह की गई, तो यह जायज़ नहीं है। और यदि घर और दास के बदले निश्चित संख्या में दरहम या दीनार पर सावधि उधार सुलह की गई, तो यह जायज़ है; यह 'मब्सूत' में है। घर और दास की कीमत से अधिक पर सुलह करना जायज़ नहीं है, यह 'तातारख़ानिया' में है। यदि किसी महिला से सौ दरहम पर निकाह किया गया, फिर उस मेहर के बदले किसी निश्चित अनाज पर सुलह कर ली गई, तो जायज़ है। लेकिन यदि अनाज अनिश्चित हो, तो जायज़ नहीं है, बशर्ते कि उसमें उधार की अवधि हो। और यदि उसी समय सभा (मजलिस) में दे दिया गया, तब भी वर्णित है कि जायज़ नहीं है। और यदि एक 'कुर' गेहूँ पर निकाह किया गया और फिर एक निश्चित 'कुर' जौ पर सुलह कर ली गई, तो जायज़ है। यदि जौ अनिश्चित हो और सावधि उधार रखा जाए, तो जायज़ नहीं है। यदि तुरंत देने का वादा किया और उसी सभा में दे दिया, तो इस्तिहसानन (प्राथमिकता के आधार पर) सुलह सही है या एक रिवायत के अनुसार सही है। १ــ और यदि कब्ज़ा करने से पहले दोनों अलग हो गए, तो सुलह बातिल (अमान्य) हो गई। यदि किसी महिला पर दावा किया गया कि 'मैंने तुझसे निकाह किया है' और उसने इनकार किया, फिर उस महिला ने सौ दरहम पर इस शर्त के साथ सुलह की कि वह (पुरुष) निकाह के दावे से पीछे हट जाए, तो यह जायज़ है बशर्ते दावेदार इसे स्वीकार करे। इसके बाद यदि दावेदार निकाह होने के गवाह पेश करे, तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे। इसी प्रकार, यदि महिला ने कहा कि 'मैंने तुझे सौ दरहम मुबारात (पारस्परिक मुक्ति) की शर्त पर दिए', तो भी जायज़ है। यदि उसने कहा कि 'मैंने तुझे सौ दरहम इस शर्त पर दिए कि तू अपने दावे से बरी (मुक्त) है', तो भी जायज़ है। और यदि यों कहा कि 'मैंने तुझे सौ दरहम इस शर्त पर दिए कि मेरे और तेरे बीच निकाह नहीं है', तो शेखुल इस्लाम ने उल्लेख किया है कि इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैहि के कथन के अनुसार सुलह सही है, और साहिबैन के कथन के अनुसार सुलह सही नहीं है। और यदि महिला ने कहा कि 'मैंने तुझे सौ दरहम इस शर्त पर दिए कि तू कहे कि मैंने तुझसे निकाह नहीं किया है', तो यह बातिल (अमान्य) है; यह 'मुहीत' में है।

यदि महिला को सम्भोग (दुखूल) से पहले तलाक़ दे दी गई और फिर दोनों ने मेहर में मतभेद किया ★

एक महिला ने दावा किया कि 'मेरे पति ने मुझे तीन तलाक़ दे दिए हैं' और पति ने इनकार किया, फिर उस महिला से इस बात पर कि वह अपने दावे से पीछे हट जाए, सौ दरहम पर सुलह की गई, तो यह सही नहीं है। पति को उससे वह राशि वापस लेना जायज़ है और महिला अपने दावे पर बनी रहेगी। इसी प्रकार, यदि एक तलाक़, दो तलाक़ या खुला का दावा किया गया हो, तो भी यही नियम है; यह 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीन' में है। यदि महिला को सम्भोग से पहले तलाक़ दे दी गई, फिर दोनों में मेहर की राशि को लेकर मतभेद हुआ; पुरुष ने कहा कि मेहर पाँच सौ दरहम था और महिला ने कहा कि मेरा मेहर हज़ार दरहम था, फिर आधे मेहर के बदले तीन सौ दरहम पर सुलह कर ली गई, तो यह जायज़ है। और यदि पुरुष ने कहा कि 'मैंने तेरा मेहर कुछ तय नहीं किया था, केवल तुझे एहसान के तौर पर माल-ए-मुताह (विदाई उपहार) दिया जाता है, वही मिलेगा', २ फिर दोनों ने इस बात पर सुलह की कि पुरुष उसे माल-ए-मुताह दे दे और महिला उसे अपने दावे से मुक्त कर दे, तो यह जायज़ है। इसके बाद यदि महिला ने गवाह पेश किए कि मेरा मेहर हज़ार दरहम तय हुआ था, तो उसके गवाह स्वीकार नहीं होंगे। और यदि पति ने उसे पहले ही मेहर दे दिया था, फिर सम्भोग से पहले तलाक़ दे दी और आधे मेहर की वापसी का दावा किया, और आधे की संख्या पर दोनों में विवाद हुआ; पति ने कहा कि तीन सौ दरहम हैं और महिला ने कहा कि दो सौ दरहम हैं, फिर दोनों ने आपस में ढाई सौ दरहम पर सुलह कर ली, तो यह जायज़ है; यह 'मुहीत' में है। यदि महिला ने पुरुष पर तलाक़-ए-बाइन (अटल तलाक़) देने का दावा किया, फिर सौ दरहम पर इस शर्त के साथ सुलह की कि वह उसे बाइन तलाक़ दे दे, तो यह जायज़ है। इसी प्रकार यदि महिला ने कहा कि 'सौ दरहम पर सुलह इस शर्त पर है कि तू मेरे लिए इस तलाक़-ए-बाइन को स्वीकार कर ले, जिसका मैंने...'

---

१ अर्थात् एक रिवायत में है कि सुलह सही होगी और दूसरी रिवायत में है कि सही नहीं होगी। कुछ का कहना है कि इस मामले में विरोधाभासी रिवायतें हैं, और कुछ का कहना है कि नहीं, बल्कि पहला इस्तिहसान है और दूसरा क़यास (तर्क) है। २ 'मुताह' से यहाँ शिया मुताह (अस्थायी विवाह) मुराद नहीं है। यह वह संपत्ति है जो सम्भोग से पहले तलाक़ होने पर दी जाती है, जैसा कि कुरान मजीद के अनुसार किताब-उन-निकाह में विस्तार से वर्णित है। १२

محیط میں ہے۔ اگر کسی عورت سے ایک بیت و خادم پر نکاح کیا پھر بیت سے ایک ہروی کپڑے پر ادھار میعادی صلح کی تو جائز نہیں ہے اور اگر بیت سے اور خادم سے کسی قدر معلوم درہموں یا دیناروں پر میعادی ادھار صلح کی تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور بیت و خادم کی قیمت سے زیادہ پر صلح کرنا روا نہیں ہے یہ تاتار خانیہ میں ہے۔ اگر کسی عورت سے سو درم پر نکاح کیا پھر اس مہر سے کسی قدر اناج معین پر صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر اناج غیر معین ہو تو جائز نہیں ہے بشرطیکہ اس میں اُدھار کی میعاد ہو اور اگر اسی مجلس میں دے دیا تو بھی مذکور ہے کہ جائز نہیں ہے اور اگر ایک کُر گندموں پر نکاح کیا پھر ایک کُر جو معین پر صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر جو غیر معین ہوں پس اگر میعادی ادھار رکھے تو بھی جائز نہیں ہے اور اگر فی الحال دینے کا وعدہ کیا پس اگر اسی مجلس میں دے دیئے تو استحساناً صلح صحیح ہے یا ایک روایت کے موافق صحیح ہے یعنی دو روایتوں میں سے ایک روایت کے موافق صحیح ہے ۱۔ہ اور اگر قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو صلح باطل ہوگئی۔ اگر ایک عورت پر دعویٰ کیا کہ میں نے تجھ سے نکاح کیا ہے اور اس نے انکار کیا پھر اس عورت نے سو درم پر اس شرط سے صلح کی کہ اس نکاح کرنے کے دعوے سے باز رہے تو جائز ہے اگر مدعی نے اس کو قبول کیا پھر اگر مدعی نے اس کے بعد نکاح واقع ہونے پر گواہ قائم کئے تو قبول نہ ہوں گے اسی طرح اگر عورت نے کہا کہ میں نے تجھے سو درم بشرط مبارات یعنی باہمی بریت پر دیئے تو بھی جائز ہے۔ اسی طرح اگر کہا کہ میں نے تجھے سو درم اس شرط پر دیئے کہ تو اپنے دعوئی سے بری ہے تو بھی جائز ہے اور اگر یوں کہا کہ میں نے تجھے سو درم اس شرط پر دیئے کہ میرے تیرے درمیان نکاح نہیں ہے تو شیخ الاسلام نے ذکر کیا کہ امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے قول پر صلح صحیح ہے

اور صاحبین کے قول پر صلح نہیں صحیح ہے اور اگر عورت نے کہا کہ میں نے تجھے سو درم اس شرط پر دیئے کہ تو کہے کہ میں نے تجھ سے نکاح نہیں کیا ہے تو یہ باطل ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر عورت کو قبل دخول کے طلاق دے دی پھر دونوں نے مہر میں اختلاف کیا ★

ایک عورت نے دعویٰ کیا کہ مجھے میرے شوہر نے تین طلاق دے دیں ہیں اور شوہر نے انکار کیا پھر اس عورت سے اس امر پر کہ اپنے دعوے سے باز رہے سو درم پر صلح کی تو صحیح نہیں ہے اور شوہر کو اس سے بدل واپس لینا جائز ہے اور عورت اپنے دعوئی پر باقی رہے گی۔ اسی طرح اگر طلاق یا دو طلاق یا خلع کا دعویٰ کیا تو بھی یہی حکم ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ اگر عورت کو قبل دخول کے طلاق دے دی پھر دونوں نے مہر میں اختلاف کیا مرد نے کہا کہ پانچ سو درم مہر تھا اور عورت نے کہا کہ میرا مہر ہزار درم تھا پھر آدھے مہر سے تین سو درم پر صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر مرد نے کہا کہ میں نے تیرا مہر کچھ نہیں لیا تھا صرف تجھے جو احسان کے طور پر مال متعہ دیا جاتا ہے وہی ملے گا ۲ـہ پھر دونوں نے اس امر پر صلح کی کہ مرد اس کو مال متعہ کے دے دے اور عورت اس کو اپنے دعویٰ سے بری کر دے تو جائز ہے۔ پھر اگر اس کے بعد عورت نے گواہ قائم کیے کہ میرا مہر ہزار درم قرار پایا تھا تو اس کے گواہ قبول نہ ہوں گے اور اگر شوہر نے اس کو پہلے ہی مہر دے دیا پھر دخول سے پہلے اس کو طلاق دے دی اور آدھے مہر واپس لینے کا دعویٰ کیا اور آدھے کی تعداد میں دونوں نے اختلاف کیا شوہر نے کہا کہ تین سو درم ہیں اور عورت نے کہا کہ دوسو درم ہیں پھر دونوں نے باہم ڈھائی سو درم پر صلح کر لی تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر عورت نے مرد پر طلاق بائن دینے کا دعویٰ کیا پھر سو درم پر اس شرط سے صلح کی کہ اس کو بائن طلاق دے دے تو جائز ہے اسی طرح

اگر عورت نے کہا کہ سو درم پر صلح اس شرط پر ہے کہ تو میرے واسطے اس طلاق بائن کا اقرار کر دے کہ جس کا میں نے

۱؎ یعنی ایک روایت میں ہے کہ صلح صحیح ہو گی اور دوسری روایت میں ہے کہ صحیح نہ ہو گی۔ پس بعض نے کہا کہ اس مسئلہ میں روایتیں ہیں اور بعض نے کہا کہ نہیں بلکہ اول استحسان ہے اور دیگر قیاس ہے ۲؎ قال متعہ سے متعہ شیعہ مراد نہیں ہے یہ مال جو قبل دخول کے طلاق پر دیا جاتا ہے موافق کلام شریف کے کتاب النکاح میں مفصل مذکور ہے ۱۲

If a claim is made and the other party denies it, reconciliation is permissible. If a woman presents witnesses that her husband gave her three divorces or one irrevocable (*Bain*) divorce, she shall take back from the man whatever she gave during the reconciliation process; this is stated in *Al-Mabsut*. If a man makes a claim against another person's wife and both reconcile on the condition that he withdraws the claim in exchange for money, such a reconciliation is not permissible; this is in *Khazanat-ul-Muftiyeen*. In *Al-Muntaqa*, as narrated by Bishr from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), it is reported that a woman sued a man claiming she was his wife, that he owed her 1,000 dirhams for her dower (*Mahr*), and that a certain boy was his son. The man denied everything but then reconciled with the woman for 100 dirhams on the condition that she absolve him of all claims. In this case, the man will not be absolved of everything by this reconciliation alone. However, if witnesses on the woman's side later prove all her claims, the marriage, paternity, and the reconciliation regarding the dower will be valid. The 100 dirhams given to the woman will be considered part of the reconciliation for her 1,000 dirham claim. This ruling is based on juristic preference (*Istihsan*).

If a woman claimed marriage only, without a child, and did not claim a dower, but reconciled for 100 dirhams (given by the man), the reconciliation is not valid. Similarly, if the husband reconciled with her for 100 dirhams on the condition that she release him from the claim of marriage, even though she was not claiming dower or maintenance, the reconciliation is not valid. He shall take back the 100 dirhams he gave her, and the man also has no ground to claim marriage over the woman because he performed *Mubara'at* (mutual discharge) with her, which is equivalent to *Khula* (divorce at the wife's instance). If the woman claimed maintenance and marriage against the man, and the man then reconciled for 100 dirhams on the condition of *Mubara'at*, it is permissible. The 100 dirhams will be counted toward maintenance, the husband cannot take anything back, and the marriage between them is ended. This is in *Al-Muheet*.

In a claim for maintenance (*Nafaqah*), if reconciliation occurs over something a judge could have officially designated as maintenance, such as cash or grain, it falls under the ruling of fixed maintenance, and compensation is not the primary consideration. However, if the reconciliation occurs over something that cannot be officially designated as maintenance, such as a slave or livestock, then compensation is

considered, and the woman is regarded as having absolved her husband from maintenance in exchange for that item. This is in *Muheet al-Sarakhsi*.

If a man reconciles with his wife before consummation on the condition that he divorces her and she breastfeeds his son for two years until weaning, and the husband gives her a specific extra piece of clothing. If the woman took possession of the cloth and used it, and breastfed the boy for one year, but then the boy died, and the cost of the cloth and the dower are equal: the husband will take back half the price of the cloth and one-fourth of the price of the breastfeeding. If, despite this, the woman had given the man a goat whose value was equal to the breastfeeding cost, the man would take back one-fourth of the cloth's price and one-fourth of the breastfeeding price, and the goat would be returned to her. If that goat was taken away due to a prior legal claim (*Istihqaq*), he would take back three-fourths of the cloth's price, one-fourth of the breastfeeding price, and half the price of the goat. If the cloth was taken away due to a legal claim but the goat was not, the woman would take from the man half the price of the goat along with the fair market wage (*Ujrat al-Mithl*) for her half-year of breastfeeding, and the man would take one-fourth of the price of the breastfeeding. This is in *Al-Mabsut*.

If a woman reconciled with her husband for her maintenance at three dirhams per month, and a month has passed, she may collect it for the past month. If, after reconciling for three dirhams a month but before the month ended, they reconciled for a specific quantity of flour, the reconciliation is valid; this is in *Khazanat-ul-Muftiyeen*. If the woman, before the month ended, reconciled for an unspecified quantity of flour sacks in exchange for the dirhams, it is valid. And after...

Footnote: 1. Obtaining mutual discharge and release from one another.

दावा किया है और वह इनकार करता है तो यह जायज़ है। और अगर औरत ने इस बात के गवाह पेश किए कि शौहर ने उसे तीन तलाक या एक तलाक-ए-बाइन (अटल तलाक) दी है, तो जो कुछ उसने सुलह में दिया है, वह मर्द से वापस ले लेगी। यह 'मबसूत' में है। एक मर्द ने दूसरे की औरत पर दावा किया और दोनों ने इस शर्त पर सुलह की कि माल लेकर इस दावे से हट जाए, तो ऐसी सुलह जायज़ नहीं है। यह 'खज़ाना-तुल-मुफ़्तीन' में है। 'मुंतक़ा' में बिश्र (रह.) की रिवायत से इमाम अबू यूसुफ (रह.) से मरवी है कि एक औरत ने एक मर्द पर दावा किया कि मैं उसकी बीवी हूँ और मेरे महर के उस पर हज़ार दिरहम हैं, और यह लड़का भी उसका बेटा है। मर्द ने इन सबका इनकार किया, फिर उस औरत से सौ दिरहम पर इस शर्त पर सुलह की कि वह इन तमाम दावों से उसे बरी कर दे। तो इस सुलह से मर्द किसी चीज़ से बरी नहीं होगा। फिर अगर औरत की तरफ से उसके तमाम दावों के गवाह कायम हो गए, तो निकाह साबित हो जाएगा, नसब (पितृत्व) साबित होगा और महर से सुलह भी जायज़ रहेगी। और ये सौ दिरहम जो औरत को दिए गए हैं, वे उसके हज़ार दिरहम के दावे की सुलह में माने जाएंगे। और यह हुक्म इस्तेहसानन (न्यायसंगत प्राथमिकता के आधार पर) है।

अगर औरत ने केवल निकाह का दावा किया बिना बच्चे के, और महर का दावा नहीं किया, और सौ दिरहम पर सुलह की (यानी मर्द ने दी), तो सुलह जायज़ न होगी। और अगर शौहर ने उससे सौ दिरहम पर इस शर्त पर सुलह की कि औरत उसे निकाह के दावे से बरी करे, जबकि औरत उस पर महर या नफ़क़ा (भरण-पोषण) का दावा नहीं कर रही है, तो सुलह जायज़ नहीं होगी। वह अपने सौ दिरहम जो औरत को दिए हैं वापस ले ले, और मर्द को भी औरत पर निकाह का दावा करने का कोई रास्ता नहीं है क्योंकि उसने औरत से 'मुबारात' (पारस्परिक मुक्ति) की है, और यह 'खुला' के समान होगा। अगर औरत ने मर्द पर नफ़क़ा और निकाह का दावा किया, फिर मर्द ने उससे सौ दिरहम पर मुबारात की शर्त पर सुलह की, तो यह जायज़ है। सौ दिरहम नफ़क़ा में गिने जाएंगे और शौहर उससे कुछ वापस नहीं ले सकता, और दोनों के बीच निकाह नहीं रहेगा। यह 'मुहीत' में है।

नफ़क़ा के दावे में अगर सुलह ऐसी चीज़ पर हुई जिसका नफ़क़ा काज़ी (न्यायाधीश) मुक़र्रर कर सकता था जैसे नकदी या अनाज, तो वह नफ़क़ा तय करने के हुक्म में है, उसमें मुआवज़े (बदले) का एतबार नहीं होगा। लेकिन अगर सुलह ऐसी चीज़ पर हुई जिससे नफ़क़ा मुक़र्रर नहीं हो सकता जैसे गुलाम या चौपाया आदि, तो वहां मुआवज़े का एतबार होगा और औरत अपने शौहर को नफ़क़ा से

बरी करने वाली मानी जाएगी, यानी उस चीज़ के बदले उसने शौहर को बरी कर दिया। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है।

अगर मर्द ने अपनी बीवी से सुलह की जबकि अभी उसके साथ सोहबत (मिलन) नहीं हुई थी, इस बात पर कि मर्द उसे तलाक दे दे और वह शौहर के लड़के को दो साल तक दूध पिलाए जब तक उसका दूध न छूट जाए, और शौहर उसे एक तयशुदा अतिरिक्त कपड़ा देगा। औरत ने कपड़े पर कब्ज़ा कर लिया और उसे इस्तेमाल कर लिया, और एक साल तक लड़के को दूध पिलाया, फिर लड़का मर गया। अगर कपड़े की कीमत और महर बराबर हैं, तो शौहर उससे कपड़े की आधी कीमत और दूध पिलाने की चौथाई कीमत वापस लेगा। और अगर इसके बावजूद औरत ने मर्द को एक बकरी दी हो जिसकी कीमत दूध पिलाने की कीमत के बराबर हो, तो मर्द उससे कपड़े की चौथाई कीमत और दूध पिलाने की चौथाई कीमत वापस लेगा और बकरी उसे दी जाएगी। और अगर वह बकरी किसी कानूनी हक (इस्तेहक़ाक़) के तहत ले ली गई, तो औरत से कपड़े की तीन-चौथाई कीमत और दूध पिलाने की चौथाई कीमत वापस लेगा और बकरी की आधी कीमत वापस लेगा। अगर कपड़ा कानूनी हक में ले लिया गया और बकरी नहीं ली गई, तो औरत मर्द से बकरी की आधी कीमत और अपने आधे साल के दूध पिलाने की उजरत-ए-मिस्ल (उचित पारिश्रमिक) लेगी, और मर्द उससे दूध पिलाने की चौथाई कीमत लेगा। यह 'मबसूत' में है।

अगर औरत ने अपने नफ़क़ा (मासिक खर्च) के लिए तीन दिरहम महीना पर शौहर से सुलह कर ली, तो एक महीना गुज़रने पर वह पिछले महीने का खर्च ले ले। और अगर तीन दिरहम मासिक पर सुलह के बाद, महीना गुज़रने से पहले किसी तयशुदा मात्रा में आटे पर सुलह की, तो यह जायज़ है। यह 'खज़ाना-तुल-मुफ़्तीन' में है। और अगर औरत ने महीना गुज़रने से पहले दिरहमों के बदले आटे की अनिश्चित बोरियों पर सुलह की, तो यह जायज़ है। और बाद में...

पादटिप्पणी: 1. एक-दूसरे से आपसी मुक्ति या छुटकारा प्राप्त करना।

دعویٰ کیا ہے اور وہ منکر ہے تو یہ جائز ہے اور اگر عورت نے اس امر کے گواہ پیش کئے کہ شوہر نے اس کو تین طلاق یا ایک طلاق بائن دی ہے تو جس قدر اس نے صلح میں دیا ہے وہ مرد سے واپس لے گی یہ مبسوط میں ہے۔ ایک مرد نے دوسرے کی عورت پر دعویٰ کیا اور دونوں نے اس شرط سے صلح کی کہ مال لے کر اس دعویٰ سے باز رہے تو ایسی صلح نہیں جائز ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے منتقیٰ میں بروایت بشر رحمتہ اللہ علیہ کے امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے مروی ہے کہ ایک عورت نے ایک مرد پر دعویٰ کیا کہ میں اس کی جورو ہوں اور میرے مہر کے اس پر ہزار درم ہیں اور یہ لڑکا بھی اسے اس کا بیٹا ہے اور مرد نے اس سب سے انکار کیا پھر اس عورت سے سو درم پر اس شرط سے صلح کی کہ ان تمام دعوؤں سے بری کرے تو اس سے مرد کسی چیز سے بری نہ ہوگا پھر اگر عورت کی طرف سے اس کے تمام دعویٰ کے گواہ قائم ہوئے تو نکاح ثابت اور نسب ثابت اور مہر سے صلح بھی جائز رہے گی اور یہ سو درم جو عورت کو دیئے ہیں اس کے ہزار درم کے دعویٰ سے صلح میں ہوں گے اور یہ حکم استحساناً ہے اور اگر عورت نے فقط نکاح کا دعویٰ بغیر بچہ کے کیا اور مہر کا دعویٰ نہ کیا اور سو درم پر صلح کی (یعنی مرد نے ۱۲) تو صلح جائز نہ ہو گی اور اگر شوہر نے اس سے سو درم پر اس شرط پر صلح کی کہ عورت اس کو دعویٰ نکاح سے بری کرے اور اس امر پر کہ مرد اس کو بری کرے حالانکہ عورت اس کی طرف مہر یا نفقہ کا دعویٰ نہیں کرتی ہے تو صلح جائز نہ ہوگی اور اپنے سو درم جو عورت کو دیئے ہیں واپس لے اور مرد کو بھی عورت پر نکاح کے دعویٰ کرنے کی کوئی راہ نہیں ہے کیونکہ اس نے عورت سے مبارات ۱ـہ کی ہے اور یہ بمنزلہ خلع کے ہوگا اور اگر عورت نے مرد پر نفقہ و نکاح کا دعویٰ کیا پھر مرد نے اس سے سو درم پر بشرط مبارات

صلح کی تو جائز ہے اور سو درم نفقہ میں ہوں گے اور شوہر اس سے کچھ واپس نہیں لے سکتا ہے اور دونوں میں نکاح نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ نفقہ کے دعویٰ سے اگر ایسی چیز پر صلح واقع ہوئی کہ قاضی اس سے نفقہ مقرر کر سکتا تھا جیسے نقد یا اناج تو وہ نفقہ مقرر کرنے کے حکم میں ہے معاوضہ کا اعتبار نہ ہوگا۔ اگر ایسی چیز پر صلح واقع ہوئی جس سے نفقہ مقرر نہیں ہو سکتا ہے جیسے غلام و چوپایہ وغیرہ تو وہاں معاوضہ کا اعتبار ہو گا اور عورت اپنے شوہر کو نفقہ سے بری کرنے والی شمار ہو گی یعنی نفقہ سے بعوض اس بدل کے اس نے شوہر کو بری کر دیا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مرد نے اپنی عورت سے صلح کی حالانکہ اس کے ساتھ دخول نہیں کیا ہے اس امر پر کہ مرد اس کو طلاق دے دے اور وہ شوہر کے لڑکے کو دو برس تک دودھ پلا دے یہاں تک کہ اس کا دودھ چھوٹ جائے اور شوہر اس کو ایک کپڑا معین زیادہ دے گا جس عورت نے کپڑے پر قبضہ کر لیا اور اس کو تلف کیا اور ایک سال تک لڑکے کو دودھ پلایا پھر وہ لڑکا مر گیا اور کپڑے کے دام اور مہر کے دونوں برابر ہیں تو شوہر اس سے کپڑے کی آدھی قیمت اور چوتھائی قیمت دودھ پلائی کی واپس لے گا اور اگر باوجود اس کے عورت نے مرد کو ایک بکری دی ہو کہ جس کی قیمت مثل قیمت دودھ پلائی کے ہے تو مرد اس سے چوتھائی کپڑے کی قیمت اور چوتھائی دودھ پلائی کی قیمت واپس لے گا اور بکری اس کو دی جائے گی اور اگر وہ بکری استحقاق میں لے لی گئی تو عورت سے تین چوتھائی کپڑے کی قیمت اور چوتھائی دودھ پلائی کی قیمت واپس لے گا اور بکری کی آدھی قیمت واپس لے گا اور اگر کپڑا استحقاق میں لیا گیا اور بکری نہ لی گئی اور باقی مسئلہ یہی ہے تو عورت مرد سے بکری کی آدھی قیمت مع اپنے آدھے سال کے دودھ پلائی کے اجرت مثل کے لے گی اور مرد اس سے چوتھائی قیمت دودھ پلائی کی لے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر عورت نے اپنے نفقہ میں تین درم ماہواری پر اپنے شوہر سے صلح کر لی پھر ایک مہینہ گذرا تو گذشتہ مہینہ کے واسطے اس سے لے لے اور اگر تین درم ماہواری پر نفقہ سے صلح کرنے کے بعد مہینہ گزرنے سے پہلے تین کون معین آنے پر صلح کی تو صلح جائز ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ اور اگر عورت نے مہینہ گزرنے سے پہلے درموں سے آئے کی گونوں غیر معین پر صلح کی تو جائز ہے اور بعد

۱ـہ باہم ایک دوسرے سے برأت حاصل کرنا اور بری ہونا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (346) Kitab as-Sulh (The Book of Settlement)

It is not permissible to pass; this is in Al-Muhit al-Sarakhsi. If a woman makes a settlement (Sulh) with her husband for a monthly maintenance (Nafaqah) of three dirhams, and then the husband says he does not have the capacity for such an amount, it remains binding upon him. However, if the woman absolves him, it is possible, or if the Qadi absolves him, or if prices decrease and the woman can make do with less, it is possible. But if the woman says it is not sufficient for her, she has the right to litigate until it is increased, provided the husband is well-off. If the Qadi has fixed the woman's monthly maintenance and issued a judicial decree, the woman has the right to litigate if this maintenance is insufficient and to demand it be fulfilled to the extent of sufficiency. The same ruling applies to the maintenance of near relatives. If a guarantor (Kafeel) is provided to the woman for her monthly maintenance, the guarantor will be responsible for one month's maintenance. If the guarantor provides a guarantee saying, "As long as I live" or "As long as this woman remains his wife," then it shall be maintained according to his statement. And if the husband dies and maintenance is owed to the woman from the husband, I shall nullify it; this is in Al-Mabsut. If a man settles with his wife for a year's maintenance in exchange for an animal or a garment whose type has been specified, it is permissible, whether the delivery is deferred or immediate. Conversely, if a settlement is made after the maintenance becomes an obligation (i.e., after being fixed or after the woman's consent), it is not permissible; this is in Al-Muhit al-Sarakhsi. If a settlement is made with a woman after an irrevocable divorce (Bain) for a certain wage for breastfeeding a child, it is permissible. Subsequently, the woman does not have the right to settle for unspecified grain instead of the dirhams established for breastfeeding; this is in Al-Mabsut. If a man settles with his divorced wife for a certain amount of known dirhams for her maintenance such that he says, "I will not give more than this until her waiting period (Iddah) passes according to the count of months," it is permissible. However, if her Iddah is calculated by menstrual cycles (Haiz), it is not permissible because menstruation is uncertain; sometimes three cycles occur in two months, and sometimes menstruation does not occur for ten months. This is in Fatawa Qadi Khan. If a woman settles with her husband for maintenance for some property on the condition that as long as she is his wife, this property fully covers her maintenance, it is not permissible; this is in Al-Muhit al-Sarakhsi. If the wife is a Mukatibah (a slave with a contract for freedom) or a bondwoman whom her master has settled in a house with her husband, and she

settles for a certain known amount for yearly food and clothing, it is permissible. Similarly, if a bondwoman settles with her master, it is also permissible. But if the master has not settled the bondwoman in a house, then the settlement is not permissible. Likewise, if the woman is a minor (non-pubescent) such that the man cannot have relations with her, a settlement for her maintenance is not permissible. If the woman is an adult and the man is a minor, and his father settles for the woman's maintenance and stands as guarantor, it is permissible. If a Mukatib settles with his wife for monthly maintenance, it is permissible, as it is permissible for him to settle all rights due from him. Similarly, a Mahjur (restricted) slave and a slave trader's settlement with their wives for maintenance is permissible; this is in Al-Mabsut. If a man settles with his wife for a year's maintenance in exchange for a garment and takes possession of it, and then that garment is reclaimed by a rightful owner (Istihqaq), she may reclaim her maintenance if it was fixed; if not fixed, she shall take the value of the garment from him. This is in Al-Muhit al-Sarakhsi. If a man has two wives, one of whom is a bondwoman whom her master has settled in a separate house; if the free wife settles for a certain monthly maintenance and settles for more for the bondwoman, it is permissible. Similarly, if one is a Dhimmiyah (non-Muslim subject) and she is settled for more maintenance than a Muslim wife, it is also permissible. If a poor man (faqir) settles with his wife for a large monthly maintenance, he is only obligated to provide maintenance equivalent to women of her status; this is in Al-Mabsut. If a settlement is made regarding the maintenance of Maharim [1] and then a claim of hardship (poverty) is made, it shall be verified and the settlement shall become void; this is in Tatar...

---

[1] Maharim: Plural of Mahram; those relatives with whom marriage is prohibited.

यह गुज़रने के लिए जायज़ नहीं है, यह मुहीत सरख़सी में है। यदि किसी महिला ने अपने पति से तीन दिरहम मासिक निर्वाह व्यय (नफ़क़ा) पर समझौता (सुलह) किया, फिर पति ने कहा कि मुझमें इतनी सामर्थ्य नहीं है, तो यह उस पर अनिवार्य होगा। लेकिन यदि स्त्री उसे मुक्त कर दे तो हो सकता है, या काज़ी मुक्त कर दे, या दाम कम हो जाएँ और स्त्री उससे कम में गुज़ारा करे तो हो सकता है। और यदि स्त्री कहे कि यह मेरे लिए पर्याप्त नहीं है, तो उसे अधिकार है कि वह वाद-विवाद (ख़ुसूमत) करे यहाँ तक कि वह बढ़वा ले, यदि पुरुष सामर्थ्यवान हो। और यदि काज़ी ने स्त्री का मासिक निर्वाह व्यय निर्धारित कर दिया और न्यायिक आदेश दे दिया, तो स्त्री को वाद-विवाद का अधिकार है यदि यह निर्वाह व्यय उसे पर्याप्त न हो; और जितना पर्याप्त हो उतना पूरा कराने की माँग करे। यही नियम रिश्तेदारों के निर्वाह व्यय में भी है। और यदि स्त्री को हर महीने के निर्वाह व्यय के लिए कोई ज़मानतदार (कफ़ील) दिया गया, तो एक महीने का निर्वाह व्यय ज़मानतदार पर अनिवार्य होगा। और यदि ज़मानतदार ने इस प्रकार की ज़मानत ली कि जब तक मैं जीवित हूँ या जब तक यह स्त्री उसकी पत्नी है, तो उसके कहे अनुसार रखा जाएगा। और यदि पति की मृत्यु हो गई और स्त्री का निर्वाह व्यय पति पर शेष रह गया तो मैं उसे रद्द कर दूँगा, यह मबसूत में है। यदि उसने अपनी पत्नी से एक वर्ष के निर्वाह व्यय के बदले एक जानवर या कपड़े पर समझौता किया, जिसकी श्रेणी बता दी गई है, तो यह जायज़ है, चाहे वह भविष्य के लिए हो या वर्तमान के लिए। इसके विपरीत यदि निर्वाह व्यय अनिवार्य होने के बाद यानी निर्धारित होने के बाद या स्त्री की सहमति के बाद समझौता किया गया तो वह जायज़ नहीं है, यह मुहीत सरख़सी में है। और यदि तलाक (बाइन) के बाद बच्चे के दूध पिलाने की मज़दूरी पर किसी राशि पर समझौता किया गया तो जायज़ है, फिर उस महिला को यह अधिकार नहीं है कि जितने दिरहम दूध पिलाने के लिए तय हुए हैं, उनके बदले अनिश्चित अनाज पर समझौता कर ले, यह मबसूत में है। यदि किसी व्यक्ति ने अपनी तलाक़शुदा पत्नी के निर्वाह व्यय के बदले कुछ निश्चित दिरहमों पर इस तरह समझौता किया कि जब तक महीनों के हिसाब से उसकी इद्दत बीतेगी मैं इससे अधिक नहीं दूँगा, तो यह जायज़ है। और यदि उसकी इद्दत मासिक धर्म (हैज़) से हो तो जायज़ नहीं है, क्योंकि मासिक धर्म अनिश्चित होता है; कभी दो महीने में तीन मासिक धर्म आ जाते हैं और कभी दस महीने तक मासिक धर्म नहीं आता, यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है। और यदि अपने पति से किसी संपत्ति पर निर्वाह व्यय के बदले इस प्रकार समझौता किया कि जब तक वह उसकी पत्नी है, यह संपत्ति निर्वाह व्यय के लिए पूरी है, तो यह जायज़ नहीं है, यह मुहीत सरख़सी में है। और

यदि उसकी पत्नी मुकातिबा (वह दासी जिसने अपनी स्वतंत्रता के लिए अनुबंध किया हो) हो या दासी हो जिसे उसके मालिक ने पति के साथ किसी घर में बसाया हो, और उसने हर साल के भोजन और कपड़े के बदले किसी निश्चित राशि पर समझौता कर लिया, तो यह जायज़ है। इसी तरह यदि दासी ने मालिक से समझौता किया तो भी जायज़ है। और यदि उस दासी को उसके मालिक ने किसी घर में न बसाया हो, तो समझौता जायज़ नहीं है। इसी तरह यदि स्त्री इतनी छोटी और नावालिग हो कि पुरुष उसके साथ संभोग न कर सकता हो और उससे उसके निर्वाह व्यय पर समझौता किया जाए, तो यह जायज़ नहीं है। और यदि स्त्री बालिग हो और पुरुष नावालिग हो और उसके पिता ने स्त्री से निर्वाह व्यय पर समझौता किया और ज़मानत ली, तो जायज़ है। और यदि मुकातिब (अनुबंधित दास) ने अपनी पत्नी के मासिक निर्वाह व्यय पर समझौता किया, तो जायज़ है, जैसे कि उन सभी अधिकारों पर समझौता करना जायज़ है जो उस पर लागू होते हैं। इसी तरह महजूर गुलाम (जिस पर पाबंदी हो) और व्यापारी गुलाम का अपनी पत्नी के निर्वाह व्यय पर समझौता करना जायज़ है, यह मबसूत में है। एक व्यक्ति ने अपनी पत्नी के एक वर्ष के निर्वाह व्यय के बदले एक कपड़े पर समझौता किया और उस पर अधिकार कर लिया, फिर वह कपड़ा किसी और का हक़ (इस्तहक़ाक़) निकल आया, तो वह अपना निर्वाह व्यय वापस ले लेगी यदि वह निर्धारित था, और यदि निर्धारित नहीं था तो वह उस कपड़े की कीमत उससे ले लेगी, यह मुहीत सरख़सी में है। यदि किसी व्यक्ति की दो पत्नियाँ हों, जिनमें से एक दासी हो जिसे मालिक ने अलग घर में बसाया हो; यदि स्वतंत्र पत्नी ने अपने मासिक निर्वाह व्यय पर कुछ राशि पर समझौता किया और दासी पत्नी के लिए उससे अधिक पर समझौता किया, तो जायज़ है। इसी तरह यदि एक ज़िम्मिया (गैर-मुस्लिम महिला) हो और उससे मुस्लिम महिला से अधिक निर्वाह व्यय पर समझौता किया गया हो, तो भी जायज़ है। और यदि किसी निर्धन (फ़कीर) ने अपनी पत्नी से बहुत अधिक मासिक निर्वाह व्यय पर समझौता किया, तो निर्धन पर केवल उसकी पत्नी के जैसी महिलाओं के बराबर का निर्वाह व्यय अनिवार्य होगा, यह मबसूत में है। और यदि महरमों (निकट संबंधी) के निर्वाह व्यय पर समझौता किया और फिर तंगदस्ती (गरीबी) का दावा किया, तो उसकी पुष्टि की जाएगी और समझौता रद्द हो जाएगा, यह तातार...

---

1. महरम: महरम का बहुवचन, वे लोग जिनके बीच परस्पर विवाह करना जायज़ नहीं है।

گزرنے کے جائز نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر عورت نے شوہر سے تین درم ماہواری پر نفقہ سے صلح کی پھر شوہر نے کہا کہ مجھے اس قدر طاقت نہیں ہے تو یہ اس پر لازم ہوگا لیکن اگر عورت اس کو بری کر دے تو ہو سکتا ہے یا قاضی بری کر دے یا نرخ ارزاں ہو جائے اور عورت کو اس سے کم کفایت کرے تو ہو سکتا ہے اور اگر عورت نے کہا کہ مجھے اس قدر کفایت نہیں کرتا ہے تو اس کو اختیار ہے کہ خصومت کرے یہاں تک کہ بڑھوا لے اگر مرد آسودہ ہو اور اگر قاضی نے عورت کا ماہواری نفقہ کچھ مقرر کر دیا اور حکم قضاء دے دیا تو عورت کو خصومت کا اختیار ہے اگر اس کو یہ نفقہ کفایت نہ کرتا ہو اور جس قدر کفایت کرتا ہو اس قدر پورا کرانے پر مطالبہ کرے اور یہی حکم عزیز و اقارب کے نفقہ میں ہے۔ اور اگر عورت کو ہر مہینہ کے نفقہ کا کفیل دیا تو ایک مہینہ کا نفقہ کفیل پر واجب ہوگا اور اگر کفیل نے یوں کفالت کی کہ جب تک میں زندہ ہوں یا جب تک کہ یہ عورت اس کی جورو ہے تو اس کے کہنے کے موافق رکھا جائے گا۔ اور اگر شوہر مر گیا اور عورت کا نفقہ شوہر پر رہ گیا تو میں اس کو باطل کر دوں گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر اپنی عورت سے اس کے نفقہ سے سال بھر تک ایک حیوان پر یا کپڑے پر جس کی جنس بیان کر دی ہے صلح کی تو جائز ہے خواہ میعادی ہو یا فی الحال دینا بخلاف اس کے اگر نفقہ فرض ہونے کے بعد یعنی مقرر ہونے کے بعد یا بعد رضامندی عورت کے صلح کی تو جائز نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اور اگر عورت سے بعد بائن ہونے کے لڑکے کی دودھ پلائی پر کسی قدر اجرت پر صلح کی تو جائز ہے پھر اُس عورت کو یہ اختیار نہیں ہے کہ جس قدر اس کے درم دودھ پلائی کے ثابت ہوئے ہیں ان سے اناج غیر معین پر صلح کر لے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے اپنی مطلقہ عورت کے نفقہ سے کسی قدر دراہم معلومہ پر اس طور سے

صلح کی کہ جب تک مہینوں کے حساب سے اس کی عدت گزرے میں اس سے زیادہ نہ دوں گا تو جائز ہے اور اگر اس کی عدت حیض سے ہو تو جائز نہیں ہے کیونکہ حیض غیر معلوم ہوتا ہے کبھی دو مہینہ میں تین حیض آتے ہیں اور کبھی دس مہینہ تک حیض نہیں آتا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اور اگر اپنے شوہر سے کسی قدر مال پر نفقہ سے اس طور سے صلح کی کہ جب تک اس کی بیوی ہے یہ مال نفقہ کا پورا ہے تو جائز نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اور اگر اس کی عورت مکاتبہ ہو یا باندی ہو کہ اس کے مولیٰ نے اس کو کسی بیت میں شوہر کے ساتھ بسایا ہو اس نے کسی قدر معلوم پر ہر سال کے کھانے کپڑے سے صلح کر لی تو جائز ہے اسی طرح اگر باندی نے مولیٰ سے صلح کی تو بھی جائز ہے اور اگر اس باندی کو اس کے مولیٰ نے کسی بیت میں نہ بسایا ہو تو صلح جائز نہیں ہے۔ اسی طرح اگر عورت ایسی چھوٹی نابالغ ہو کہ مرد اس سے قربت نہ کر سکتا ہو اور اس سے اس کے نفقہ سے صلح کی تو جائز نہیں ہے اور اگر عورت بالغ ہو اور مرد نابالغ ہو اور اس کے باپ نے عورت سے نفقہ سے صلح کی اور ضامن ہوا تو جائز ہے اور اگر مکاتب نے اپنی عورت سے ماہواری نفقہ سے صلح کی تو جائز ہے جیسا کہ تمام حقوق سے جو اس پر عائد ہوتے ہوں اس کا صلح کر لینا جائز ہے۔ ایسا ہی غلام محجور اور غلام تاجر کا اپنی عورت سے اس کے نفقہ سے صلح کرنا جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک شخص نے اپنی عورت کے ایک سال کے نفقہ سے ایک کپڑے پر صلح کر لی اور اس پر قبضہ کر لیا پھر وہ کپڑا استحقاق میں لے لیا گیا تو اپنا نفقہ واپس کر لے گی اگر مقرر ہو گیا ہے اور اگر مقرر نہیں ہوا ہے تو کپڑے کی قیمت اس سے لے لے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر ایک شخص کی دو عورتیں ہوں دونوں میں سے ایک باندی ہے جس کو اس کے ساتھ مولیٰ نے الگ گھر میں بسایا ہے پس آزاد عورت نے اس کے ماہواری نفقہ سے کسی قدر پر صلح کی اور باندی سے اس سے زیادہ نفقہ پر صلح کی تو جائز ہے اسی طرح اگر ایک ذمیہ ہو اور اس سے مسلمان عورت

سے زیادہ نفقہ پر صلح کی تو بھی جائز ہے اور اگر فقیر نے اپنی عورت سے ماہواری نفقہ کثیرہ پر صلح کی تو فقیر پر صرف اسکی عورت کے مثل عورت کا نفقہ لازم آئے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اور اگر محارم ۱ـہ کے نفقہ پر صلح کی پھر تنگدست ہونے کا دعویٰ کیا تو اس کی تصدیق کی جائے گی اور صلح باطل ہو گی یہ تاتار

۱ـہ محارم جمع محرم وہ لوگ جن میں باہم ایک دوسرے کے ساتھ نکاح جائز نہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (347) Book of Settlement (Kitab al-Sulh)

It is stated in [Fatawa] Khaniya: If a man enters into a settlement with some of his *mahram* (unmarriageable relatives) regarding maintenance while he is poor, he shall not be compelled to pay it, provided those relatives have admitted his poverty. If his true condition is unknown and he claims to be poor, his word shall be accepted, and the amount for which he settled shall be voided from his liability. However, if witnesses establish that he is wealthy, a decree for the settlement amount shall be issued against him. The ruling for a minor child's maintenance is like the maintenance of a wife, in the sense that being well-to-do is not a condition for this maintenance; thus, the settlement remains valid if the minor boy is needy. If a settlement is made for an amount exceeding their maintenance, but the excess is such that people normally do not bear, the excess shall be removed from his liability. The same ruling applies to settling with clothing, and sufficient clothing shall be considered just as it is credible in maintenance. If he settles with his wife regarding her clothing for a Jewish shirt (*dir'*) and does not specify its length, width, and quality (grade of fabric), it is permissible. The same ruling applies to settlements for clothing with relatives. If a person settles for the food and clothing of his brother, who is a healthy adult, for a certain fixed amount of dirhams, promising to pay that many dirhams every month, it is not permissible and he shall not be compelled to pay it; this is in *[al-]Mabsut*. If a *baina* (divorced) woman settles with her husband regarding her residence for a certain amount of dirhams, it is not permissible; this is in *Fatawa Qazi Khan*. If a settlement is made with one's wife for ten years of maintenance and clothing in exchange for a medium-grade male or female servant, with a promise of one month or without a fixed period, it is permissible; this is in *[al-]Mabsut*.

Chapter Four Regarding Settlements in Trusts (*Wadi'at*), Gifts (*Hiba*), Leasing (*Ijara*), Profit-Sharing (*Mudaraba*), and Pledges (*Rahn*)

The Translator said: *Mudi'* (with *kasra* on the 'dal') is the depositor of a trust. *Muda'* (with *fatha* on the first letter) is the trustee, but the translator refers to the depositor as *mudi'* or *rabb-ul-mal* (owner of property) and refers to the one with whom the trust is placed as *mustawda'*. *Wahib* is the giver of a gift. *Mawhub lahu* is the recipient of the gift. *Mawhub* is the object gifted. *Mu'ajir* is the lessor. *Musta'jir* is the lessee. *Mudarib* is the one to whom property is given for profit-sharing. *Rabb-ul-mal* is the owner of the capital. *Rahin* is the pledgor. *Murtahin* is the pledgee. *Mu'ir* is the lender of a loan. *Musta'ir* is the borrower.

It is stated in the Book: If the owner of a trust makes a settlement on something; if the owner of property claimed the existence of a trust and the trustee (*mustawda'*) said, "You did not give me anything as a trust," and then settled for a known object, it is permissible by consensus. If the owner of property claimed a trust and demanded its return, and the trustee admitted the trust or remained silent, and the owner of property claims that he [the trustee] has destroyed it, and then they settled on a known object, it is permissible by consensus. If the owner (*rabb-ul-mal*) claimed that the trustee destroyed it, while the trustee claims its return or its accidental destruction, and then they settled on a known object, there is a difference among scholars regarding Imam Azam's (may Allah have mercy on him) view. The correct view is that according to Imam Azam, such a settlement is not permissible, and this was also the first opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him).

---

1. A *baina* is a woman who has been divorced. 12

खानिया में है। यदि किसी पुरुष ने अपने कुछ महरम (करीबी रिश्तेदारों) के साथ भरण-पोषण पर समझौता किया जबकि वह गरीब है, तो उसे भुगतान करने के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा, बशर्ते कि उन महरम ने उसकी गरीबी को स्वीकार कर लिया हो। और यदि उसकी वास्तविक स्थिति ज्ञात न हो और उसने गरीब होने का दावा किया, तो उसकी बात मान ली जाएगी और समझौते की राशि उसके दायित्व से रद्द हो जाएगी। लेकिन यदि गवाह सिद्ध कर दें कि वह समृद्ध है, तो समझौते की राशि की डिक्री उसके विरुद्ध दी जाएगी। और नाबालिग बच्चे के भरण-पोषण का नियम पत्नी के भरण-पोषण जैसा है, इस अर्थ में कि इस भरण-पोषण के लिए समृद्ध होना शर्त नहीं है; अतः उसका समझौता बरकरार रहेगा यदि नाबालिग लड़का जरूरतमंद हो। और यदि उनके भरण-पोषण से अधिक पर समझौता किया गया, लेकिन अधिकता ऐसी है जिसे लोग सामान्यतः वहन नहीं करते, तो अधिकता उसके दायित्व से हटा दी जाएगी। कपड़ों के साथ समझौता करने का नियम भी ऐसा ही है और पर्याप्त कपड़ों का विचार किया जाएगा जैसा कि भरण-पोषण में माना जाता है। और यदि अपनी पत्नी से उसके कपड़ों के बदले एक यहूदी कुर्ते पर समझौता किया और उसकी लंबाई, चौड़ाई और गुणवत्ता यानी कपड़े के दर्जे का वर्णन नहीं किया, तो यह जायज़ है। और रिश्तेदारों के साथ कपड़ों पर समझौता करने का नियम भी यही है। और यदि किसी व्यक्ति ने अपने भाई के भोजन और कपड़ों के बदले, जो स्वस्थ और वयस्क है, कुछ निश्चित दिरहम पर समझौता किया कि "मैं तुम्हें हर महीने इतने दिरहम दूँगा", तो यह जायज़ नहीं है और उसे भुगतान करने के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा; यह 'मबसूत' में है। यदि किसी तलाक़शुदा (बाइना) महिला ने अपने पति से अपने निवास के बदले कुछ दिरहम पर समझौता किया, तो यह जायज़ नहीं है; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। यदि अपनी पत्नी के दस साल के भरण-पोषण और कपड़ों के बदले एक मध्यम दर्जे के सेवक गुलाम या दासी पर, एक महीने के वादे के साथ या बिना किसी निश्चित अवधि के समझौता किया, तो यह जायज़ है; यह 'मबसूत' में है।

चौथा अध्याय वदीअत (अमानत), हिबा (उपहार), इजारा (किराया), मुज़ारबत और रहन (बंधक) में समझौते के बयान में

अनुवादक ने कहा: 'मुद-इ' (दाल के नीचे ज़ेर के साथ) अमानत देने वाला। 'मुद-अ' (पहले वर्ण पर ज़बर के साथ) वह जिसके पास अमानत है, लेकिन अनुवादक अमानत देने वाले को 'मुद-इ' या 'रब्ब-उल-माल' के रूप में व्यक्त करता है और जिसके पास अमानत रखी गई है उसे 'मुस्तौद-अ' शब्द से

व्यक्त करता है। 'वाहिब' उपहार देने वाला। 'मौहूब लहू' जिसे उपहार दिया गया है। 'मौहूब' वह चीज़ जिसे उपहार में दिया गया। 'मुआजिर' किराए पर देने वाला। 'मुस्ताजिर' किराए पर लेने वाला। 'मुज़ारिब' जिसे मुज़ारबत (लाभ साझाकरण) पर पैसा दिया गया है। 'रब्ब-उल-माल' वह है जिसका मूल धन हो। 'राहिन' गिरवी रखने वाला। 'मुर्तहिन' गिरवी रखी चीज़ को अपने पास रखने वाला। 'मुईर' उधार देने वाला। 'मुस्ताईर' उधार लेने वाला।

पुस्तक में कहा गया है: यदि अमानत के मालिक ने किसी चीज़ पर समझौता किया; यदि माल के मालिक ने अमानत रखने का दावा किया और मुस्तौद-अ ने कहा कि "तुमने मुझे कोई चीज़ अमानत नहीं दी थी", फिर किसी ज्ञात चीज़ पर उससे समझौता किया, तो यह सर्वसम्मति से जायज़ है। और यदि माल के मालिक ने अमानत का दावा किया और उसे वापस करने की माँग की, फिर मुस्तौद-अ ने अमानत को स्वीकार किया या चुप रहा और कुछ नहीं कहा, और माल का मालिक उस पर दावा करता है कि उसने इसे नष्ट कर दिया है, फिर किसी ज्ञात चीज़ पर समझौता कर लिया, तो यह सर्वसम्मति से जायज़ है। और यदि रब्ब-उल-माल ने दावा किया कि मुस्तौद-अ ने इसे नष्ट कर दिया है और मुस्तौद-अ इसे वापस करने या स्वयं नष्ट होने का दावा करता है, फिर किसी ज्ञात चीज़ पर समझौता किया, तो इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैहि) के कथन पर विद्वानों में मतभेद है, और सही यह है कि इमाम आज़म के अनुसार ऐसा समझौता जायज़ नहीं है, और यही इमाम अबू यूसुफ़ (रहमतुल्लाह अलैहि) का पहला कथन है।

---

1. बाइना वह महिला है जिसे तलाक़ दे दिया गया है। 12

خانیہ میں ہے۔ اگر مرد نے اپنے بعض محارم کے ساتھ نفقہ سے صلح کی حالانکہ وہ فقیر ہے تو اس کے دینے پر مجبور نہ کیا جائے گا بشرطیکہ ان محارم نے اُس کے فقیر ہونے کا اقرار کیا ہو اور اگر اس کا حال معلوم نہ ہو اور اس نے فقیر ہونے کا دعویٰ کیا تو قول اسی کا قبول ہو گا اور جس قدر پر اس نے صلح کی ہے اس کے ذمہ سے باطل ہو گا لیکن اگر گواہ قائم ہوں کہ یہ خوشحال ہے تو مقدار صلح کی اس پر ڈگری ہو گی اور نابالغ بچہ کے نفقہ کا حکم مثل نفقہ زوجہ کے ہے اس معنی کر کہ اس نفقہ کے واسطے آسودہ حال ہونا شرط نہیں ہے پس اس کی صلح برقرار رہے گی اگر نابالغ لڑکا محتاج ہو اور اگر ان کے نفقہ سے زیادہ پر صلح کی مگر زیادتی ایسی ہے کہ لوگ اس کے مثل برداشت نہیں کرتے ہیں تو زیادتی اس کے ذمہ سے دور کر دی جائے گی ایسے ہی کپڑے سے صلح کرنے کا حکم ہے اور بقدر کفایت کپڑا اعتبار کیا جائے گا جیسے نفقہ میں معتبر ہے۔ اور اگر اپنی عورت سے اس کے کپڑے سے ایک درع یہودی پر صلح کی اور اس کا طول و عرض اور رفعت یعنی کسی مرتبہ کا کپڑا ہے بیان نہ کیا تو جائز ہے اور ایسا ہی حکم اہل قرابت کے ساتھ کپڑے سے صلح کرنے کا ہے اور اگر کسی شخص نے اپنے بھائی کے کھانے کپڑے سے حالانکہ وہ تندرست بالغ ہے کسی قدر درموں مقرر پر صلح کی کہ ہر مہینہ تجھ کو اس قدر درم دیا کروں گا تو جائز نہیں ہے اور اس کے ادا کرنے پر مجبور نہ کیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر بائنہ عورت نے اپنے شوہر سے اپنے سکنی سے کسی قدر درموں پر صلح کر لی تو جائز نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر اپنی عورت کے نفقہ و کپڑے سے دس برس کے واسطے ایک درمیانی خدمت گار غلام یا باندی پر ایک مہینہ کے وعدہ سے یا کوئی مدت مقرر نہ کی صلح کر لی تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔

چوتھا باب ودیعت اور ہبہ و اجارہ و مضاربت و رہن میں صلح کرنے کے بیان میں

قال المترجم: مودع بکسر الدال ودیعت دینے والا۔ مودع بفتح اوّل جس کے پاس ودیعت ہے لیکن مترجم ودیعت رکھنے والے کو بلفظ مودع یارب المال تعبیر کرتا ہے اور جس کے پاس ودیعت رکھی ہے اس کو مستودع کے لفظ کے ساتھ تعبیر کرتا ہے۔ واہب ہبہ کرنے والا۔ موہوب لہ جس کو ہبہ کیا ہے۔ موہوب وہ چیز جو ہبہ کی گئی۔ مواجر اجارہ دینے والا۔ مستاجر اجارہ لینے والا۔ مضارب جس کو مضاربت پر مال دیا گیا ہو رب المال وہ ہے جس کا اصل مال ہو۔ راہن رہن کرنے والا۔ مرتہن رہن اپنے پاس رکھنے والا۔ معیر عاریت دینے والا۔ مستعیر عاریت لینے والا۔

قال فی الکتاب: اگر صاحب ودیعت نے کسی چیز پر صلح کی پس اگر صاحب مال نے ودیعت رکھنے کا دعویٰ کیا اور مستودع نے کہا کہ تو نے مجھے کوئی چیز ودیعت نہیں دی تھی پھر کسی شے معلوم پر اس سے صلح کی تو بالاتفاق جائز ہے اور اگر صاحب مال نے ودیعت کا دعویٰ کیا اور مستودع سے واپس کر دینے کا مطالبہ کیا پس مستودع نے ودیعت کا اقرار کیا یا خاموش رہا اور کچھ نہ کہا اور صاحب مال اس پر دعویٰ کرتا ہے کہ اس نے تلف کر دیا ہے پھر کسی شے معلوم پر صلح کر لی تو بالاتفاق صلح جائز ہے اور اگر رب المال نے مستودع کے تلف کر دینے کا دعویٰ کیا اور مستودع واپس کر دینے یا خود تلف ہو جانے کا دعویٰ کرتا ہے پھر کسی شے معلوم پر صلح کی تو امام اعظم رحمہ اللہ کے قول پر مشائخ کا اختلاف ہے اور صحیح یہ ہے کہ امام اعظم رحمہ اللہ کے نزدیک ایسی صلح جائز نہیں ہے اور یہی امام ابو یوسف رحمہ اللہ علیہ کا پہلا قول ہے

---

۱ بائنہ وہ عورت ہے کہ جس کو طلاق دی گئی ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (348) Book of Settlement (Kitab al-Sulh)

The legal ruling (fatwa) is based on this, as mentioned in Fatawa Qazi Khan. It should be clear that according to the majority of scholars (Mashaikh), whether the depositary (Mustawdi') first claims that he returned the property and it was lost, and then the owner claims it was destroyed by him; or the owner first claims the depositary destroyed it, and then the depositary claims he returned it or it was lost—there is no difference between these two scenarios, as stated in *Al-Muhit*. By consensus (Ijma), if a settlement (Sulh) is reached after the depositary has taken an oath regarding the return or loss of the property, such settlement is not valid. The disagreement only exists if the settlement occurred before the depositary's oath. If the depositary claimed return or loss and the owner neither confirmed nor denied it but remained silent, Al-Karkhi mentioned that such settlement would not be valid according to the first opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), while it is valid according to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him). If the owner claimed the property was destroyed and the depositary neither confirmed nor denied it, and then they settled on something, it is recorded that such a settlement is valid by consensus.

Furthermore, if a dispute arises later and the depositary says, "Before the settlement, I had said that the item was lost or I had returned it to you," then according to Imam Azam (Imam Abu Hanifa, may Allah have mercy on him), the settlement is not valid. If the owner says, "You did not do so," the owner's word shall be accepted and the settlement will not be annulled; this is in Fatawa Qazi Khan. If the borrower (*Musta'ir* ^1) initially denied the loan (*Aariat*) altogether and then settled, the settlement is valid. If he acknowledged the loan but did not claim return or loss, while the owner claims he destroyed it, the settlement is valid. If he claimed it was destroyed on its own while the owner claims he destroyed it, the aforementioned disagreement applies. This same ruling applies to *Mudarabat* (profit-sharing partnership) and to any property that is essentially a trust (*Amanat*), as in *Al-Muhit*.

If the deposit (*Wadi'at*) is present in its original form, for example, two hundred dirhams, and a settlement is made for one hundred dirhams after an acknowledgment or denial, it is not valid as long as witnesses to the deposit exist. If there are no witnesses and the depositary denies it, the settlement is valid; this is in *Zahiriyya*. However, ^2 for the depositary, the excess is not permissible between him and Allah Almighty—that is, the hundred dirhams remaining with him from the deposit are not lawful (*halal*) for him, as explicitly stated in *Al-Muhit*. If the settlement

is made for goods (*Ardh*), it is absolutely valid. If the settlement is made for ten dinars in the case of a denial by the depositary, the settlement is valid provided the separation occurs after taking possession of the dinars, whether or not the dirhams are present in the meeting. If the depositary acknowledges the deposit, and if the deposit is present at the settlement meeting, it is valid provided the depositary takes fresh possession of it in the same meeting and the owner takes possession of the dinars. If the depositary does not take fresh possession, the settlement is void. If the deposit is not present at the settlement meeting, the settlement is also void; this is in *Al-Khulasa*.

If a woman gave a deposit to a person named Zaid, which actually belonged to someone else, then she took it from Zaid and gave it as a deposit to Amr, and then took it back from him, but some goods were lost. She claimed, "It was lost between the two of you; I do not know who lost it." Both Zaid and Amr claimed, "We do not know what was in your bag; you gave it to us, we kept it as it was, and returned it to you." If the woman then settled with both for a certain amount, she would be liable to the original owner of the goods, but the settlement she made with Zaid and Amr is valid. Furthermore, it should be clarified that the woman's settlement on the price of the goods falls into two cases: either she settled after paying compensation to the owner, in which case the settlement is valid regardless of whether the amount is equal to or less than the value of the goods. If she settled before paying compensation to the owner, and the settlement was for an amount equal to the value of the goods or slightly less (an amount people typically tolerate), then the settlement is valid, and Zaid and Amr are absolved of liability. Even if the owner later produces witnesses for his property, he will have no grounds for a claim against Zaid and Amr. And if the woman...

---

^1 The person who takes a loan for use (*Aariat*). ^2 The person who receives a deposit (*Wadi'at*).

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (348) किताब अल-सुलह

और इसी पर फ़तवा है, यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है। और यह स्पष्ट हो कि अधिकांश मशाइख (विद्वानों) के निकट चाहे पहले मुस्तौदे (धरोहर रखने वाला/ट्रस्टी) कहे कि मैंने वापस कर दी और वह नष्ट (तुलफ़) हो गई, फिर संपत्ति का स्वामी दावा करे कि तुमने उसे नष्ट कर दिया है, या पहले संपत्ति का स्वामी दावा करे कि तुमने उसे नष्ट कर दिया है और फिर मुस्तौदे कहे कि मैंने वापस कर दी थी या वह नष्ट हो गई है, इन दोनों स्थितियों में कोई अंतर नहीं है, जैसा कि 'अल-मुहीत' में वर्णित है। और सर्वसम्मति (इज्मा) के अनुसार, यदि मुस्तौदे द्वारा वापस करने या नष्ट होने पर शपथ लेने के बाद सुलह (समझौता) की गई, तो वह जायज़ नहीं है। मतभेद केवल उस स्थिति में है जब मुस्तौदे की शपथ से पहले सुलह की गई हो। और यदि मुस्तौदे ने वापस करने या नष्ट होने का दावा किया और संपत्ति के स्वामी ने न तो इसकी पुष्टि की और न ही खंडन किया बल्कि चुप रहा, तो इमाम कर्खी ने उल्लेख किया है कि यह सुलह जायज़ नहीं होगी, जो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के पहले मत के अनुसार है, और इमाम मोहम्मद (रह.) के अनुसार यह जायज़ है। और यदि संपत्ति के स्वामी ने नष्ट करने का दावा किया और मुस्तौदे ने न तो पुष्टि की और न ही खंडन किया, फिर किसी वस्तु पर सुलह कर ली, तो वर्णित है कि ऐसी सुलह सर्वसम्मति से जायज़ है।

फिर यदि इसके बाद विवाद हुआ और मुस्तौदे ने कहा कि मैंने सुलह से पहले कहा था कि वह वस्तु नष्ट हो गई है या मैंने तुम्हें वापस कर दी है, तो इमाम आज़म (रह.) के निकट सुलह सही नहीं हुई। अतः यदि संपत्ति के स्वामी ने कहा कि तुमने ऐसा नहीं किया था, तो संपत्ति के स्वामी का कथन स्वीकार किया जाएगा और सुलह अमान्य नहीं होगी, यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है। और यदि मुस्तईर ^1 (उधार लेने वाले) ने मूल रूप से उधार (आरियत) से इनकार किया और फिर सुलह की, तो सुलह सही है। और यदि उधार का स्वीकार किया और वापस करने या नष्ट होने का दावा नहीं किया, जबकि मालिक उसे नष्ट करने का दावा करता है, तो यह सुलह सही है। और यदि स्वयं नष्ट होने का दावा किया और मालिक नष्ट करने का दावा करता है, तो उपरोक्त मतभेद वाला मसला लागू होगा, और यही नियम मुज़ारबत (साझेदारी) में भी है। और यह हर उस संपत्ति के लिए है जो वास्तव में अमानत (धरोहर) हो, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है।

और यदि अमानत (वदीअत) ज्यों की त्यों मौजूद हो, उदाहरण के लिए दो सौ दिरहम, और फिर स्वीकृति या इनकार के बाद उनमें से सौ दिरहम पर सुलह की गई, तो यह जायज़ नहीं है जब तक कि अमानत के गवाह मौजूद हों। और यदि गवाह न हों और मुस्तौदे इनकार करे, तो सुलह जायज़ है,

यह 'ज़हीरिया' में है। और ^2 मुस्तौदे के लिए अपने और अल्लाह के बीच उस अतिरिक्त राशि को रखना जायज़ नहीं है, यानी वह सौ दिरहम जो उसके पास बाकी रहे, वह उसके लिए हलाल नहीं हैं, जैसा कि 'अल-मुहीत' में स्पष्ट किया गया है। और यदि किसी वस्तु (सामान) पर सुलह की गई, तो वह पूर्णतः जायज़ है। और यदि दस दीनारों पर सुलह की गई, तो यदि मुस्तौदे के इनकार की स्थिति में सुलह की गई तो वह सही है, बशर्ते कि दीनारों के कब्जे के बाद पृथक्करण (इफ़्तिराक़) हुआ हो, चाहे दिरहम सभा में मौजूद हों या नहीं। और यदि मुस्तौदे अमानत स्वीकार करता है, तो यदि अमानत सुलह की सभा में मौजूद है, तो यह जायज़ है बशर्ते मुस्तौदे उसी सभा में नए सिरे से उस पर कब्ज़ा करे और संपत्ति का स्वामी दीनारों पर कब्ज़ा करे। और यदि मुस्तौदे ने नए सिरे से कब्ज़ा नहीं किया, तो सुलह अमान्य है। और यदि अमानत सुलह की सभा में मौजूद नहीं है, तो भी सुलह अमान्य है, यह 'खुलासा' में है।

यदि किसी महिला ने ज़ैद नामक व्यक्ति को अमानत दी जो वास्तव में किसी दूसरे व्यक्ति की थी, फिर ज़ैद से लेकर अम्र को अमानत दी, फिर उससे भी ले ली और उनमें से कोई सामान खो गया और वह कहने लगी कि तुम दोनों के पास रहने के दौरान खो गया, मैं नहीं जानती किसने नष्ट किया, और उन दोनों ने कहा कि हमें नहीं पता तुम्हारी थैली में क्या था, तुमने हमें दी और हमने वैसी ही रहने दी और फिर तुम्हें लौटा दी, फिर उस महिला ने उन दोनों से किसी राशि पर सुलह कर ली, तो वह महिला मूल स्वामी के लिए उत्तरदायी (ज़ामिन) होगी और ज़ैद व अम्र के साथ उसने जो सुलह की है, वह जायज़ है। फिर स्पष्ट हो कि सामान की कीमत पर महिला द्वारा सुलह करना दो स्थितियों से बाहर नहीं है: या तो उसने सामान के स्वामी को हर्जाना देने के बाद सुलह की, तो ऐसी स्थिति में चाहे वह सामान की कीमत के बराबर हो या कम, जिस भी बदले पर वह सुलह करे, वह जायज़ है। और यदि उसने मालिक को हर्जाना देने से पहले सुलह की, तो यदि सुलह उस कीमत पर की गई जो सामान की कीमत के बराबर है या इतनी कम है जिसे लोग सामान्यतः सहन कर लेते हैं, तो सुलह जायज़ है और ज़ैद व अम्र दायित्व से मुक्त हो जाएंगे, यहाँ तक कि यदि सामान के स्वामी ने बाद में अपने सामान के गवाह पेश कर दिए, तब भी ज़ैद और अम्र पर कोई दावा नहीं होगा। और यदि महिला ने...

---

^1 आरियत (उधार) लेने वाला व्यक्ति। ^2 वदीअ (धरोहर) लेने वाला व्यक्ति।

اور اسی پر فتویٰ ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور واضح ہو کہ عامہ مشائخ کے نزدیک خواہ پہلے مستودع کہے کہ میں نے واپس کر دی تلف ہوگئی پھر صاحب مال دعویٰ کرے کہ تو نے تلف کر دی ہے یا پہلے صاحب مال دعویٰ کرے کہ تو نے تلف کر دی پھر مستودع کہے کہ میں نے واپس کر دی یا تلف ہوگئی ہے ان دونوں میں کچھ فرق نہیں ہے کذا فی المحیط اور بالاجماع اگر مستودع کے واپس کر دینے تلف ہو جانے پر قسم کھا لینے کے بعد صلح کی تو جائز نہیں ہے صرف اختلاف اس صورت میں ہے کہ مستودع کی قسم سے پہلے صلح کی ہو اور اگر مستودع نے واپس کر دینے یا تلف ہو جانے کا دعویٰ کیا اور صاحب مال نے اس کی تصدیق کرتا ہے اور نہ تکذیب کرتا ہے بلکہ خاموش ہے تو کرخی نے ذکر کیا کہ یہ صلح جائز نہ ہوگی موافق اول قول امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کے اور جائز ہے بقول امام محمد رحمۃ اللہ علیہ کے اور اگر صاحب مال نے تلف کر دینے کا دعویٰ کیا اور مستودع نے نہ اس کی تصدیق کی اور نہ تکذیب کی پھر اس سے کسی چیز پر صلح کی تو مذکور ہے کہ ایسی صلح بالاتفاق جائز ہے۔ پھر اگر اس کے بعد اختلاف کیا اور مستودع نے کہا کہ میں نے قبل صلح کے کہا تھا کہ وہ چیز تلف ہو گئی یا میں نے تجھے واپس کر دی ہے تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک صلح صحیح نہ ہوئی پس اگر صاحب مال نے کہا کہ تو نے ایسا نہیں کیا تھا تو صاحب مال کا قول قبول ہوگا اور صلح باطل نہ ہوگی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اور اگر مستعیر ١٨ نے عاریت سے اصلاً انکار کیا پھر صلح کی تو صلح صحیح ہے اور اگر عاریت کا اقرار کیا اور واپس دینے یا تلف ہو جانے کا دعویٰ نہ کیا اور مالک تلف کر دینے کا دعویٰ کرتا ہے تو یہ صلح صحیح ہے اور اگر خود ہلاک و تلف ہو جانے کا دعویٰ کیا اور مالک تلف کر دینے کا دعویٰ کرتا ہے تو مسئلہ کا اختلاف مذکورہ جاری

ہے اور یہی حکم مضاربت میں ہے۔ اور ہر ایسے مال میں ہے جو دراصل امانت ہو کذا فی المحیط اور اگر ودیعت بعینہ قائم ہو اور وہ دو سو درم ہیں پھر سو درم پر ان سے بعد اقرار یا انکار کے صلح ٹھہرائی تو جائز نہیں ہے جب کہ ودیعت کے گواہ قائم ہوں اور اگر گواہ نہ ہوں اور مستودع منکر ہو تو صلح جائز ہے یہ ظہیریہ میں ہے۔ اور ۲۸ مستودع کو فیما بینہ و بین اللہ تعالیٰ زیادتی جائز نہیں ہے یعنی سو درم جو اس کے پاس باقی ودیعت میں رہے وہ اس کو حلال نہیں ہیں کذا فی المحیط بتصریح۔ اور اگر عرض پر صلح کی تو مطلقاً جائز ہے اور اگر دس دیناروں پر صلح کی پس اگر مستودع کے منکر ہونے کی صورت میں صلح کی تو صلح صحیح ہے بشرطیکہ افتراق دیناروں کے قبضہ کے بعد واقع ہو خواہ دراہم مجلس میں موجود ہوں یا نہ ہوں۔ اور اگر مستودع ودیعت کا اقرار کرتا ہو پس اگر ودیعت مجلس صلح میں موجود ہو تو جائز ہے اگر مستودع اسی مجلس میں از سر نو اس پر قبضہ کرے اور رب المال دیناروں پر قبضہ کرے اور اگر مستودع نے اس پر از سر نو قبضہ نہ کیا تو صلح باطل ہے اور اگر مجلس ودیعت صلح میں موجود نہ ہو تو بھی صلح باطل ہے یہ خلاصہ میں ہے۔ اگر ایک عورت نے کسی شخص زید کو ودیعت دی کہ وہ اس کے پاس دوسرے شخص کی تھی پھر زید سے لے کر عمرو کو ودیعت دی پھر اس سے بھی لے لے اور اس میں سے کوئی متاع گم کر دی اور کہنے لگی کہ تم دونوں میں جاتی رہی میں نہیں جانتی ہوں کہ کس نے ضائع کر دی ہے اور ان دونوں نے کہا کہ ہمیں نہیں معلوم تیری تھیلی میں کیا تھی تو نے ہم کو دی ہم نے ویسی ہی رہنے دی پھر تجھے دے دی پھر اس عورت نے ان دونوں سے کسی قدر مال پر صلح کی تو وہ عورت صاحب متاع کے واسطے ضامن ہوگی اور اس نے جو صلح زید و عمرو سے کی ہے یہ جائز ہے۔ پھر واضح ہو کہ قیمت متاع پر عورت کا صلح کرنا دو حال سے خالی نہیں یا تو صاحب متاع کو ڈانڈ دینے کے بعد اس نے صلح کی اور اسی صورت میں خواہ قیمت متاع کے مثل پر یا کم پر جس بدل پر صلح کرے جائز ہے۔ اور اگر مالک کو متاع کی

قیمت ڈانڈ دینے سے پہلے اس نے صلح کی پس اگر اس قدر قیمت پر صلح کی جو مثل قیمت متاع کے یا اس قدر کم ہے کہ لوگ اس قدر کی برداشت کر لیا کرتے ہیں تو صلح جائز ہے اور زید و عمرو ضمان سے بری ہو جائیں گے حتی کہ اگر صاحب متاع نے اس کے بعد اپنی متاع کے گواہ قائم کیے تو اس کو زید و عمرو پر ضمان کی کوئی راہ نہ ہوگی۔ اور اگر عورت نے

---

۱۸ عاریت لینے والا شخص ۱۲ ۲۸ ودیعت لینے والا شخص ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (439) Book of Settlement (Kitab al-Sulh) If a settlement is reached for an amount that is so much lower than the value of the goods (mata') that people typically do not bear such a loss, then the settlement is invalid. The owner has the choice to either seek a guarantee for the value of the goods from the woman or from Zaid and Amr, provided witnesses for the goods are present and testify. If he takes a guarantee from Zaid and Amr, they will recover from the woman what they gave him. If he takes a guarantee from the woman, this settlement will be enforced in her favor. This is mentioned in 'Al-Zakheera'. If a claim is made regarding a specific property in Zaid's possession, and he says it is Khalid's trust (wadi'at) or that Khalid kept it with me as a trust, and then a settlement is reached with the claimant after or before establishing witnesses, the settlement is valid, and he cannot reclaim this property. This is stated in 'Fusul al-Imadiyya'. If a pony belonging to a borrower (musta'ir) dies, and the owner denies the rental (ijara) stating he did not lend it, and the borrower settles for some amount, it is valid. However, if the borrower later produces witnesses of the loan and states the pony died naturally, the settlement becomes void. If an oath is demanded from the owner, the choice remains. This is in 'Al-Muheet'. If someone borrows a pony for a certain period and it dies from exhaustion, and the borrower claims it died under him (while riding) while the owner denies and disputes it but admits it was a loan, settling by taking the price from the borrower is not valid. Similarly, if the borrower says he had returned it, the same ruling applies. This is in 'Khizanat al-Muftin'. If a 'Mudarib' (investment manager) denies the partnership (mudaraba), then admits it, or admits and then denies it, and settles for some amount, it is valid. If the Mudarib has a debt from someone out of the mudaraba funds and settles by granting an extension, it is valid. If he reduces some part of the debt, it is also valid, and the Mudarib himself will indemnify the 'Rabb al-Mal' (investor) for the reduced amount. If a settlement is made for some dirhams due to a defect in the sold item or in lieu of a defect, it will also be valid against the Rabb al-Mal. If a settlement is made such that a guarantor (kafeel) is taken on the condition that the original debtor (aseel) is released, or an assignment (hawala) is accepted upon that guarantor, it is valid; as mentioned in 'Al-Mabsut'. I say, this guarantee is essentially an assignment (hawala) named as a guarantee, because a guarantee on the condition of discharging the original debtor is a 'hawala'. If Zaid claimed against Amr that he gifted (hiba) him this slave and he took possession, while the slave is in Amr's possession and he denies it, and they settle on the condition that half the slave belongs to the claimant, it is valid. If subsequently the claimant establishes witnesses of the gift and his possession, they

will not be accepted, to the extent that he cannot take that half which remained in Amr's possession. Despite this, if someone stipulated some dirhams from the other, it is also valid. If a settlement is made such that one person gets the entire slave and the one holding the slave gives some dirhams to the other, it is also valid. If the donee (mowhub-lahu) claimed the gift and admitted he did not take possession of the slave, while the donor (wahib) denied it, and then they settled on the condition that the slave be divided equally between them, the settlement is void. If despite this, dirhams were stipulated, if they were stipulated upon the donor, it is invalid; if upon the donee, it is valid. If a settlement is made such that one gets the whole slave and pays the other some dirhams, then if both stipulated these dirhams from the donor, it is not valid; if it was stipulated that the donee gets the slave and the donor pays dirhams, it is valid. This is in 'Al-Muheet'. A woman gifted some land to her two brothers. One brother is a full brother (1), i.e., from both mother and father, and the other is a consanguine brother (2), i.e., from the father's side only. Then the woman died, and the full brother became her heir and claimed that the gift was invalid, while the other, according to some opinions...

(1) What is commonly called 'real' or 'full' brother in our local usage. (2) What is commonly called 'step-brother' in our local usage.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (439) किताब-अल-सुल्ह यदि वस्तु (मताअ) के मूल्य से इतने कम मूल्य पर समझौता (सुल्ह) किया गया है कि लोग इतना नुकसान सहन नहीं करते हैं, तो समझौता मान्य नहीं है। मालिक को अधिकार है कि वह चाहे तो महिला से वस्तु के मूल्य की गारंटी ले ले, या ज़ैद और अम्र से, बशर्ते कि वस्तु के गवाह मौजूद हों और पेश हों। फिर यदि उसने ज़ैद और अम्र से गारंटी ली, तो वे दोनों उस महिला से वह वापस ले लेंगे जो उन्होंने उसे दिया है। और यदि उसने महिला से गारंटी ली, तो यह समझौता उस महिला के पक्ष में लागू होगा। यह 'ज़खीरा' में है। यदि किसी विशिष्ट संपत्ति पर, जो ज़ैद के कब्ज़े में है, दावा किया गया और उसने कहा कि यह ख़ालिद की अमानत है या ख़ालिद ने इसे मेरे पास अमानत के तौर पर रखा है, फिर गवाह पेश करने के बाद या उससे पहले दावेदार से समझौता कर लिया गया, तो समझौता सही है और वह इस संपत्ति को फिर से नहीं ले सकता। यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है। और यदि उधार ली गई (मुस्तईर) सवारी का टट्टू मर गया और टट्टू के मालिक ने किराये (इजारा) से इनकार किया कि मैंने उधार नहीं दिया था, और मुस्तईर ने किसी राशि पर समझौता कर लिया, तो यह जायज़ है। फिर यदि इसके बाद मुस्तईर ने उधार होने के गवाह पेश किए और कहा कि वह टट्टू खुद ही मर गया था, तो समझौता बातिल (अमान्य) हो जाएगा। और यदि मालिक से कसम खाने की मांग की गई तो विकल्प है। यह 'मुहीत' में है। यदि किसी व्यक्ति ने एक टट्टू किसी समय के लिए उधार लिया और वह थक कर मर गया, और मुस्तईर ने कहा कि वह मेरे नीचे (सवारी करते समय) मरा है, जबकि टट्टू का मालिक उसका इनकार करता है और झुठलाता है और वह उधार के लिए तैयार है, तो मुस्तईर से उसकी कीमत लेकर समझौता करना जायज़ नहीं है। इसी तरह यदि मुस्तईर ने कहा कि मैंने वापस कर दिया था, तो भी यही नियम है। यह 'खज़ानतुल मुफ़्तीन' में है। यदि मुज़ारिब (निवेश प्रबंधक) ने मुज़ारबत से इनकार किया, फिर उसका इकरार किया या इकरार किया और फिर इनकार किया, और फिर किसी राशि पर समझौता कर लिया, तो यह जायज़ है। यदि मुज़ारिब का किसी व्यक्ति पर कर्ज हो जो उसने मुज़ारबत के माल से दिया है, फिर उससे इस शर्त पर समझौता किया कि मैं इसमें देरी करूँगा, तो यह जायज़ है। और यदि उसके ज़िम्मे से कुछ कर्ज कम कर दिया, तो भी यह जायज़ है, और जितना कम किया गया है, उतना 'रब-उल-माल' (पूंजीपति) को वह खुद देगा। और यदि बिक्री की वस्तु (मबीअ) के किसी दोष के कारण या दोष के बदले कुछ सिक्कों पर समझौता कर लिया गया हो, तो यह रब-उल-माल पर भी जायज़ होगा। और यदि इस प्रकार समझौता किया गया कि कोई जमानतदार (कफ़ील) ले लिया जाए इस शर्त पर कि असल देनदार (असील) मुक्त हो जाए, या उस कफ़ील पर ह़ाला (हस्तांतरण) स्वीकार कर लिया जाए, तो यह जायज़ है; जैसा कि 'मबसूत' में है। मैं

कहता हूँ कि यह जमानत असल में ह़ाला ही है जो जमानत के नाम पर है, क्योंकि असल देनदार की मुक्ति की शर्त पर जमानत ह़ाला होती है। यदि ज़ैद ने अम्र पर दावा किया कि उसने मुझे यह गुलाम दान (हिबा) किया था और मैंने कब्ज़ा कर लिया है, जबकि गुलाम अम्र के कब्ज़े में है और वह इसका इनकार करता है, फिर दोनों ने इस शर्त पर समझौता कर लिया कि आधा गुलाम दावेदार का हो, तो यह जायज़ है। फिर इसके बाद यदि दावेदार ने हिबा के गवाह पेश किए कि उसने दान कर दिया था और मैंने कब्ज़ा कर लिया था, तो वे स्वीकार नहीं किए जाएंगे, यहाँ तक कि वह अम्र से वह आधा हिस्सा नहीं ले सकता जो उसके कब्ज़े में रहा है। इसके बावजूद यदि किसी ने दूसरे पर कुछ सिक्कों की शर्त रखी, तो वह भी जायज़ है। और यदि इस तरह समझौता किया गया कि पूरा गुलाम एक को मिले और गुलाम वाला दूसरे को कुछ सिक्के दे, तो यह भी जायज़ है। और यदि दान पाने वाले (मूहूब-लहू) ने हिबा का दावा किया और इकरार किया कि मैंने गुलाम पर कब्ज़ा नहीं किया था और दान देने वाले (वाहिब) ने इनकार किया, फिर दोनों ने इस शर्त पर समझौता किया कि गुलाम दोनों में बराबर बँट जाए, तो समझौता बातिल है। और यदि इसके बावजूद किसी पर सिक्के की शर्त रखी गई, तो यदि वाहिब पर शर्त रखी गई तो जायज़ नहीं है, और यदि मूहूब-लहू पर शर्त रखी गई तो जायज़ है। और यदि इस प्रकार समझौता किया कि पूरा गुलाम एक को मिले और वह दूसरे को इतने सिक्के दे, तो यदि दोनों ने वाहिब पर ये सिक्के देने की शर्त लगाई तो जायज़ नहीं है, और यदि मूहूब-लहू को गुलाम देना और वाहिब पर सिक्के देने की शर्त रखी गई तो जायज़ है। यह 'मुहीत' में है। एक महिला ने कुछ भूमि अपने दो भाइयों को दान (हिबा) कर दी। एक भाई ह़कीकी (1) है यानी माता-पिता की तरफ से, दूसरा अलाती (2) है यानी केवल पिता की तरफ से। फिर वह महिला मर गई और ह़कीकी भाई उसका वारिस बना और कहा कि यह हिबा नाजायज़ था, जबकि दूसरे ने कुछ लोगों के कथन के अनुसार...

(1) जिसे हमारी बोलचाल में 'सगा' कहते हैं। (2) जिसे हमारी बोलचाल में 'सौतेला' कहते हैं।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۶ (۴۳۹) کتاب الصلح اس قدر پر صلح کی جو قیمتِ متاع سے اس قدر کم ہے کہ اتنا خسارہ لوگ برداشت نہیں کرتے ہیں تو صلح جائز نہیں ہے اور مالک کو اختیار ہے چاہے عورت سے قیمتِ متاع کی ضمان لے یا زید و عمرو سے بشرطیکہ متاع کے گواہ موجود ہوں اور پیش ہوں پس اگر اس نے زید و عمرو سے ضمان لی تو دونوں عورت سے جو اس کو دیا ہے واپس کر لیں گے اور اگر عورت سے ضمان لی تو یہ صلح اس عورت کے حق میں نافذ ہوگی یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر ایک مال معین پر جو زید کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا اس نے کہا کہ یہ خالد کی ودیعت ہے یا خالد نے اس کو میرے پاس ودیعت رکھا ہے پھر مدعی سے بعد گواہ قائم کرنے کے یا اس سے پہلے صلح کر لی تو صلح صحیح ہے اور یہ مال پھر نہیں لے سکتا ہے یہ فصولِ عمادیہ میں ہے۔ اور اگر مستعیر کی سواری میں ٹٹو مر گیا اور ٹٹو والے نے اجارہ سے انکار کیا کہ میں نے عاریت نہیں دیا تھا اور مستعیر سے کسی قدر مال پر صلح کر لی تو جائز ہے پھر اگر اس کے بعد مستعیر نے عاریت کے گواہ پیش کیے اور کہا کہ وہ ٹٹو خود مر گیا تو صلح باطل ہو گی اور اگر مالک سے قسم طلب کی تو اختیار ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے ایک ٹٹو کسی وقت تک کے واسطے مستعار لیا اور وہ تھک کر مر گیا اور مستعیر نے کہا کہ میرے نیچے مر گیا ہے اور مالک ٹٹو کا اس سے منکر اور مکذب ہے اور وہ عاریت کا مقر ہے پس مستعیر سے اس کے دام لے کر اس سے صلح کر لی تو جائز نہیں ہے اسی طرح اگر مستعیر نے کہا کہ میں نے پیچھے دے دیا تھا تو بھی یہی حکم ہے یہ خزانۃ المفتین میں ہے۔ اگر مضارب نے مضاربت سے انکار کیا پھر اس کا اقرار کیا یا اقرار کیا پھر انکار کیا پھر کسی قدر مال پر صلح کر لی تو جائز ہے۔ اگر مضارب کا کسی شخص پر قرضہ ہو کہ اس کو مضاربت میں سے اُدھار دیا ہے پھر اس سے اس طور پر صلح کی کہ میں اس میں تاخیر دوں گا تو جائز ہے اور اگر

اس کے ذمہ سے بعض قرضہ کم کر دیا تو بھی جائز ہے اور جس قدر کم کر دیا ہے اس قدر رب المال کو خود ڈانڈ دے گا اور اگر کسی بسببِ مبیع کے عیب کے ہو یا عیب سے کسی قدر درموں پر صلح کر لی ہو تو یہ کی رب المال پر بھی جائز ہوگی اور اگر اس طور سے صلح کی کہ کوئی کفیل لے لے اس شرط پر کہ اصیل بری ہو یا اس کفیل پر حوالہ قبول کر لے تو یہ جائز ہے کذا فی المبسوط قلت یہ کفالت اصل میں حوالہ ہوا کہ بنامِ کفالت ہے کیونکہ کفالت بشرطِ براءۃ الاصل حوالہ ہوتی ہے۔ اگر زید نے عمرو پر دعویٰ کیا کہ اس نے مجھے یہ غلام ہبہ کیا تھا اور میں نے قبضہ کر لیا ہے اور غلام عمرو کے ہاتھ میں موجود ہے وہ اس سے انکار کرتا ہے پھر دونوں نے اس شرط سے صلح کر لی کہ آدھا غلام مدعیٰ علیہ کا ہو تو جائز ہے۔ پھر اس کے بعد اگر مدعی نے ہبہ کے گواہ قائم کیے کہ اس نے ہبہ کر دیا تھا اور میں نے قبضہ کر لیا تھا تو مقبول نہ ہوں گے حتیٰ کہ مدعیٰ علیہ سے وہ نصف جو اس کے قبضہ میں رہا ہے نہیں لے سکتا ہے۔ اور باوجود اس کے کسی نے دوسرے پر کچھ درم شرط کیے تو بھی جائز ہے اور اگر یوں صلح کی کہ تمام غلام ایک کو ملے اور غلام والا کچھ درم دوسرے کو دے تو بھی جائز ہے اور اگر موہوب لہ نے ہبہ کا دعویٰ کیا اور اقرار کیا کہ میں نے غلام پر قبضہ نہیں کیا تھا اور واہب نے انکار کیا پھر دونوں نے اس شرط سے صلح کی کہ غلام دونوں میں برابر تقسیم ہو تو صلح باطل ہے اور اگر باوجود اس کے کسی پر درم شرط کیے پس اگر واہب پر شرط کیے تو جائز نہیں ہے اور اگر موہوب لہ پر شرط کیے تو جائز ہے اور اگر یوں صلح کی کہ غلام پورا ایک کو ملے اور وہ دوسرے کو اس قدر درم دے پس اگر دونوں نے واہب پر یہ درم دینے شرط لگائے تو نہیں جائز ہے اور اگر موہوب لہ کو غلام دینا اور اس پر واہب کو درم دینا شرط کیا تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک عورت نے کچھ زمین اپنے دو بھائیوں کو ہبہ کر دی ایک بھائی حقیقی ۱ـہ یعنی ماں و باپ کی طرف سے ہے دوسرا علاتی ۲ـہ یعنی باپ کی طرف سے ہے پھر وہ عورت مر گئی اور

حقیقی بھائی اس کا وارث ہوا اور کہا کہ یہ ہبہ ناجائز تھا اور دوسرے نے موافق قولِ بعض ۱ـہ

جس کو ہمارے عرف میں سگا بولتے ہیں ۱۲ ۲ـہ جس کو ہمارے عرف میں سوتیلا کہتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... Book of Conciliation (Kitab al-Sulh) 350

The jurists claimed its validity, then both parties made a conciliation (sulh). Then the biological brother died, and his heirs wanted to nullify this conciliation before a Qazi (judge) who considers the original gift (hiba) to be invalid. The judge would nullify it according to the opinion that calls such a gift invalid and declare it as inheritance. However, according to the opinion that considers such a gift valid, he would nullify the conciliation and declare the gift to be shared equally between the two parties. If a woman gifted all the land only to her half-brother, but he did not take possession of it during her lifetime, and after her death, her biological brother disputed it, saying it is not valid for you because you did not take possession of it, and the half-brother admitted, "You are right, I did not take possession, but I will not give it to you without a court order." Then if both entered into a mutual conciliation, the conciliation is void, whether it was for half or more or less; this is mentioned in *Al-Mabsut*. If Zaid claimed that Amr gifted him half of an undivided house and he had not taken possession of it, and Amr denied it, and then they reached a conciliation that Amr gives a quarter of the house for a thousand dirhams, it is permissible; this is in *Al-Hadi*. If Zaid claimed regarding a house in his possession that Amr gave it to him as charity (sadaqah) and he took possession, while Amr said, "No, I gifted it to you and I want to revoke the gift," then they reached a conciliation for a hundred dirhams on the condition that Amr surrenders this house as Zaid's charity, it is permissible, and Amr will no longer have the right to revoke it. Similarly, if they agreed on a conciliation that they both share the house half-and-half, provided the possessor pays a hundred dirhams to the donor (wahib), the conciliation is valid, and being undivided does not invalidate the conciliation; this is in *Al-Mabsut*. If a person was hired as a laborer for a specific quantity of wheat, and then a conciliation was made for dirhams, it is not permissible. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If a house was rented from another and they disagreed on the duration; the lessor (muwajir) said, "I rented it for two months for ten dirhams," and the lessee (mustajir) said, "Rather, you rented it for three months for ten dirhams," and they settled on ten dirhams for two and a half months, it is permissible. If they settled on three months provided the lessee pays one dirham more, it is also permissible. And if they settled for a three-month stay on the condition of adding a specific or non-specific quantity of a 'qafiz' (a unit of measure) as a liability, it is also permissible. If they settled for the lessee to stay for only two months but the lessor gives another room in a different house for those two months, it is also permissible. The general principle in these types of issues is to look at the

surplus (ziyadati); if the surplus is unknown (majhul), it is not permissible, whether it is of the same kind as what was rented or a different kind. If the surplus is from the lessee's side, and it is of the same kind as what was rented, it is not permissible. If it is of a different kind, it is permissible. If they settled for a three-month stay for ten dirhams on the condition that the lessee gives a specific piece of land to the owner (Rabb al-Dar [1]), it is permissible by way of *istihsan* (juridical preference); this is in *Al-Tatarkhaniya*.

Can alterations be made during the conciliation process or afterwards as well?

If the lessor and the lessee agreed on a conciliation with the condition that the lessor provides a guarantor (kafil) for him and the guarantor agrees, it is permissible. If the guarantor is absent, the conciliation is rejected. If a condition was made that along with the residence, the lessor provides his pony for riding to a certain place, it is also permissible. Similarly, if he adds one month of service from a specific slave, it is permissible. However, if the lessee added one month of residence in a known house, it is not permissible; this is in *Al-Mabsut*. If a pony was rented to a known place for a set fee, and then the owner of the pony asked for more fee and the lessee asked for more distance...

---

[1] The person who holds the ownership of the house.

फ़ुक़्हा (धर्मशास्त्रियों) ने इसकी वैधता का दावा किया, फिर दोनों ने आपस में सुल्ह (सुलह) कर ली। फिर सगा भाई मर गया, तब उसके वारिसों ने एक ऐसे क़ाज़ी (न्यायाधीश) के पास उस सुल्ह को बातिल (अवैध) कराना चाहा जो मूल हिबा (उपहार) को नाजायज़ समझता है। तो वह अपने उस कौल (कथन) के अनुसार जो हिबा को बातिल कहता है, उसे बातिल करके विरासत घोषित कर देगा। और उस कौल के अनुसार जो हिबा को जायज़ कहता है, सुल्ह को बातिल करके उसे दोनों के बीच बराबर आधा-आधा हिबा घोषित कर देगा। और अगर किसी महिला ने पूरी ज़मीन सिर्फ़ अपने सौतेले भाई को हिबा कर दी थी, लेकिन उसने बहन के जीवनकाल में उस पर कब्ज़ा नहीं किया था, फिर महिला की मृत्यु के बाद उसके सगे भाई ने विवाद किया कि वह तुम्हारे हक में जायज़ नहीं है क्योंकि तुमने उस पर कब्ज़ा नहीं किया था, और सौतेले भाई ने कहा कि तुम सच कहते हो, मैंने कब्ज़ा नहीं किया था लेकिन मैं तुम्हें क़ाज़ी के आदेश के बिना नहीं दूँगा। फिर दोनों ने आपस में सुल्ह कर ली, तो सुल्ह बातिल है, चाहे सुल्ह आधे-आधे पर हुई हो या कम या ज़्यादा पर; यह 'मबसूत' में है। अगर ज़ैद ने दावा किया कि अम्र ने यह मकान आधा अविभाजित मुझे हिबा किया था और मैंने उससे लेकर कब्ज़ा नहीं किया, और अम्र ने इनकार कर दिया, फिर दोनों ने इस तरह सुल्ह कर ली कि अम्र मकान का एक चौथाई हिस्सा हज़ार दिरहम के बदले दे दे, तो यह जायज़ है; यह 'हादी' में है। अगर ज़ैद ने अपने कब्ज़े वाले मकान के संबंध में दावा किया कि अम्र ने मुझे यह सदक़ा (दान) दिया था और मैंने कब्ज़ा कर लिया है, और अम्र ने कहा कि नहीं, बल्कि मैंने तुम्हें हिबा किया था और मैं इस हिबा को वापस लेना चाहता हूँ, फिर दोनों ने सौ दिरहम पर इस शर्त पर सुल्ह की कि अम्र यह मकान ज़ैद के सदक़ा के रूप में सुपुर्द कर दे, तो जायज़ है और इसके बाद अम्र को वापस लेने का अधिकार नहीं रहेगा। इसी तरह अगर दोनों ने सुल्ह तय की कि मकान हम दोनों को आधा-आधा मिले, इस शर्त पर कि कब्ज़ाधारी वाहिब (दाता) को सौ दिरहम दे, तो सुल्ह जायज़ है और अविभाजित होना सुल्ह को बातिल नहीं करता; यह 'मबसूत' में है। किसी व्यक्ति को कुछ निश्चित गेहूँ पर मज़दूर नियुक्त किया गया, फिर उससे दिरहम पर सुल्ह कर ली गई, तो यह जायज़ नहीं है। यह 'मुहीत सरख़्सी' में है। किसी दूसरे से एक मकान किराए पर लिया गया और अवधि के संबंध में दोनों में विवाद हुआ; मुआजिर (मकान मालिक) ने कहा कि मैंने दो महीने के लिए दस दिरहम पर किराया दिया है, और मुस्तजिर (किरायेदार) ने कहा कि बल्कि तुमने दस दिरहम पर तीन महीने के लिए किराया दिया है, फिर दोनों ने इस बात पर सुल्ह की कि ढाई महीने दस दिरहम पर रहेगा, तो यह

जायज़ है। और अगर इस तरह सुल्ह की कि तीन महीने तक रहे बशर्ते कि किरायेदार एक दिरहम और ज़्यादा दे, तो यह भी जायज़ है। और अगर तीन महीने तक रहने के लिए इस शर्त पर सुल्ह की कि एक निश्चित या अनिश्चित मिक़दार (मात्रा) 'क़फ़ीज़' (एक पैमाना) की अधिक दे, तो भी जायज़ है। और अगर इस तरह सुल्ह की कि किरायेदार दो ही महीने रहे, लेकिन मालिक दूसरे मकान का एक कमरा भी उन दो महीनों के लिए उसे दे दे, तो भी जायज़ है। और इस प्रकार के मसलों में मूल बात यह है कि बढ़ोतरी को देखा जाना चाहिए; अगर बढ़ोतरी अज्ञात (मजहूल) है तो जायज़ नहीं है, चाहे वह उसी चीज़ से हो जो किराए पर दी गई है या उससे अलग चीज़ हो। और अगर बढ़ोतरी किरायेदार की तरफ़ से हो, तो यदि वह उसी चीज़ से है जिसे किराये पर लिया गया है, तो जायज़ नहीं है। और यदि वह अलग चीज़ है, तो जायज़ है। और अगर दस दिरहम पर तीन महीने रहने के लिए इस शर्त पर सुल्ह की कि किरायेदार रब्बुल दार (मकान मालिक) को एक विशिष्ट ज़मीन दे दे, तो इस्तिहसानन (न्यायोचित रूप से) जायज़ है; यह 'तातारख़ानिया' में है।

क्या सुल्ह के समय ही कटौती या बढ़ोतरी हो सकती है या बाद में भी?

और अगर मुआजिर (मालिक) और मुस्तजिर (किरायेदार) ने आपस में इस शर्त पर सुल्ह की कि मालिक उसे उसका ज़मानतदार (कफ़ील) दे और ज़मानतदार इस पर राज़ी हो गया, तो जायज़ है। और अगर ज़मानतदार अनुपस्थित हो तो सुल्ह रद्द है। और अगर यह शर्त रखी कि मकान में रहने के साथ-साथ मालिक अपना टट्टू(घोड़ा) अमुक स्थान तक सवारी के लिए देगा, तो भी जायज़ है। इसी प्रकार अगर वह अपने किसी विशेष दास की एक महीने की सेवा बढ़ा दे, तो भी जायज़ है। और अगर किरायेदार ने किसी ज्ञात मकान में रहने की एक महीने की अवधि बढ़ा दी, तो यह जायज़ नहीं है; यह 'मबसूत' में है। अगर एक टट्टू किसी ज्ञात स्थान तक कुछ निश्चित किराये पर लिया गया, फिर टट्टू के मालिक ने ज़्यादा किराये की और किरायेदार ने ज़्यादा दूरी की...

---

1 वह व्यक्ति जिसे मकान का स्वामित्व प्राप्त हो।

فقہاء کے اس کے جواز کا دعویٰ کیا پھر باہم دونوں نے صلح کر لی پھر حقیقی بھائی مر گیا پھر اس کے وارثوں نے ایسے قاضی کے پاس اس صلح کو باطل کرانا چاہا جو اصل ہبہ کو نا جائز جانتا ہے تو وہ اس کو موافق اس کے قول کے جو اس ہبہ کو باطل کہتا ہے باطل کر کے میراث قرار دے گا اور اس کے قول کے موافق جو اس ہبہ کو جائز کہتا ہے صلح باطل کر کے اس کو دونوں برابر نصف نصف ہبہ قرار دے گا۔ اور اگر عورت نے تمام زمین فقط علاتی بھائی کو ہبہ کر دی تھی لیکن اس نے بہن کی زندگی میں اس پر قبضہ نہیں کیا تھا پھر عورت کے مرنے کے بعد اس کے حقیقی بھائی نے مخاصمت کی کہ وہ تیرے حق میں جائز نہیں ہے کیونکہ تو نے اس پر قبضہ نہیں کیا تھا اور علاتی نے کہا کہ تو سچا ہے میں نے اس پر قبضہ نہیں کیا تھا لیکن میں تجھے بدون حکم قاضی کے نہ دوں گا پھر دونوں نے باہمی صلح کر لی تو صلح باطل ہے خواہ نصفا نصف پر یا کم یا زیادہ پر صلح کی ہو یہ مبسوط میں ہے۔ اگر زید نے دعویٰ کیا کہ عمرو نے یہ دار آدھا غیر منقسم مجھے ہبہ کیا اور میں نے اس سے لے کر قبضہ نہیں کیا اور عمرو نے انکار کیا پھر دونوں نے اس طور سے صلح کر لی کہ عمرو چوتھائی دار ہزار درم میں دے دے تو جائز ہے یہ حادی میں ہے۔ اگر زید نے اپنے مقبوضہ دار کی نسبت دعویٰ کیا کہ مجھے عمرو نے یہ صدقہ دیا اور میں نے قبضہ کر لیا ہے اور عمرو نے کہا کہ نہیں بلکہ میں نے تجھے ہبہ کیا تھا اور میں اس ہبہ کو پھیرنا چاہتا ہوں پھر دونوں نے سو درم پر اس شرط سے صلح کی کہ عمرو یہ دار زید کے صدقہ میں سپرد کر دے تو جائز ہے اور اس کے بعد پھر عمرو کو پھیرنے کا اختیار نہ رہے گا۔ اسی طرح اگر دونوں نے صلح قرار دی کہ دار ہم دونوں کو آدھا آدھا ملے بشرطیکہ قابض سو درم واہب کو دے تو صلح جائز ہے اور غیر منقسم ہونا صلح کو باطل نہیں کرتا ہے یہ

مبسوط میں ہے۔ کسی شخص کو کچھ گیہوں معین پر مزدور مقرر کیا پھر اس سے درموں پر صلح کر لی تو جائز نہیں ہے۔ یہ محیط سرخسی میں ہے۔ دوسرے سے ایک دار کرایہ لیا اور مدت میں میں دونوں نے اختلاف کیا پس مواجر نے کہا کہ میں نے دو مہینہ کے واسطے دس درم پر کرایہ دیا ہے اور مستاجر نے کہا بلکہ تو نے دس درم پر تین مہینہ کے واسطے کرایہ دیا ہے پھر دونوں نے باہم اس امر پر صلح کی کہ ڈھائی مہینہ دس درم پر رہے تو جائز ہے اور اگر یوں صلح کی کہ تین مہینہ تک رہے بشرطیکہ مستاجر ایک درم اور زیادہ کرے تو یہ بھی جائز ہے اور اگر تین مہینہ تک رہنے کے واسطے اس شرط پر صلح کی کہ ایک قفیز معین یا غیر معین موصوف فی الذمہ زیادہ کرے تو بھی جائز ہے اور اگر یوں صلح کی کہ دو ہی مہینہ تک مستاجر رہے مگر مواجر دوسرے دار میں سے ایک بیت اور بھی ان دو مہینہ تک اس کو دے دے تو بھی جائز ہے۔ اور اس جنس کے مسائل میں اصل یہ ہے کہ زیادتی کو دیکھنا چاہئے اگر زیادتی مجہول ہے تو جائز نہیں ہے خواہ اُسی جنس سے ہو جو کرایہ پر دی ہے یا اس کے خلاف جنس ہو اور اگر مستاجر کی طرف سے ہو پس اگر اسی جنس سے ہو جس کو کرایہ پر لیا ہے تو جائز نہیں ہے۔ اور اس کے خلاف جنس ہو تو جائز ہے اور اگر تین مہینہ تک دس درم پر رہنے کے واسطے اس شرط سے صلح کی کہ مستاجر رب الدار 1 کو ایک زمین بعینہ دے تو استحساناً جائز ہے یہ تاتار خانیہ میں ہے۔

صلح کے موقع پر ہی قطع و برید ہوسکتی ہے یا بعد بھی؟

اور اگر مواجر اور مستاجر نے باہم اس شرط پر صلح کی کہ مواجر اس کو اس کا کفیل دے اور کفیل اس پر راضی ہوا تو جائز ہے اور اگر کفیل غائب ہو تو صلح مردود ہے اور اگر یہ شرط کی کہ سکونت دار کے ساتھ اپنے ٹٹو کو فلاں مقام تک کی سواری کے واسطے دے تو بھی جائز ہے اسی طرح اگر اپنے کسی خاص غلام کی ایک مہینہ کی خدمت زیادہ کر دے تو بھی جائز ہے اور

اگر مستاجر نے اس کو کسی دار معروف کی ایک مہینہ کی سکونت زیادہ کردی تو جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر ایک ٹٹو کسی مقام معلوم تک کچھ اجرت مقرر کر کے کرایہ کر لیا پھر ٹٹو والے نے زیادہ اجرت کا اور مستاجر نے زیادہ دوری

---

1 وہ شخص جس کو دار کی ملکیت حاصل ہو ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 351 ..... Kitab al-Sulh (Book of Settlements)

...claimed [up to a point], then they reached a settlement (sulh) that the destination is what the pony owner specified and the fare is what the renter (mustajir) admitted; this settlement is valid. If the renter denied the original lease and the pony owner claimed it, then they settled that the renter may use the pony to a certain place for one dirham, it is valid. If the renter claimed he rented the pony with a saddle to Baghdad for five dirhams to load his belongings, but the owner denied this, and they settled that he himself would go on it with a saddle to Baghdad, it is valid; this is mentioned in *Tatar-khaniyah*.

If Zaid claimed regarding a slave in Amr's possession that he pledged (rahn) this slave to Amr for a 100 dirham debt he owed, and Amr claimed the slave was his and that Zaid owed him 100 dirhams, and they reached a settlement that Amr waives the 100 dirhams debt Zaid claimed and gives him 50 dirhams more, and Zaid drops his claim on the slave, this settlement is valid. If Amr later admits the slave was indeed a pledge, the settlement remains intact.

If the slave is with the pledgee (murtahin), and he claims that the pledgor (rahin) pledged the slave for 100 dirhams owed, and the rahin admits the debt but denies the pledge, and they settle that the murtahin gives another 50 dirhams loan so the slave remains pledged for 150 dirhams, this is valid.

However, if they settle on the condition that the murtahin grants (hibbah) 50 dirhams to the rahin and the rahin allows the slave to remain pledged for 100 dirhams, the settlement is fasid (irregular/voidable). If the grant was given, the murtahin has the right to take it back, and the rahin has the right to take back his pledge. If they settle that the murtahin waives 50 dirhams and the slave remains pledged for the remaining 50, it is valid.

If a murtahin claims regarding a cloth in the rahin's possession that it was pledged for a 10 dirham loan but he never took possession of it, and the rahin admits the debt but denies the pledge, and they settle that the murtahin reduces the debt by 1 dirham so the rahin pledges the cloth, it is valid. Likewise, if the murtahin gives 1 dirham more loan to get the cloth pledged, it is valid.

Similarly, if they settle that the cloth be pledged on the condition that the murtahin reduces 1 dirham of the debt and gives 1 dirham more as a loan (waiving one and providing one), this settlement is valid. If the rahin then does not provide the cloth as

a pledge and chooses to keep it, he has the right to do so, but the 1 dirham debt reduction will not take effect; this is mentioned in *Al-Muhit*.

If goods worth 200 dirhams were pledged for a 100 dirham debt, and the murtahin claims they were lost (talaf) while the rahin denies it, and they settle that the murtahin pays 50 dirhams and waives the rest, according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), this is void (batil). The same ruling applies if the murtahin claims he returned the pledge but the rahin denies it. However, if the rahin claims the murtahin destroyed it and the murtahin neither admits nor denies it, then they reach a settlement, it is valid by consensus; this is in *Fatawa Qadhi Khan*.

If the pledge is worth 200 dirhams and the debt is 100, and the rahin claims the murtahin sold his property, and the murtahin neither admits nor denies it, but they reach a settlement, it is valid. If the murtahin admits he sold the goods for 100 dirhams acting as the rahin's agent (wakil), but the rahin denies appointing him as agent, and they settle that the murtahin waives the 100 dirhams debt and gives 50 more, it is valid. If the goods later appear with the murtahin, the settlement remains in place.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 ..... 351 ..... किताब अल-सुल्ह (समझौते की किताब)

...तक का दावा किया, फिर आपस में समझौता (सुल्ह) किया कि स्थान वही है जो टट्टू वाले ने तय किया और किराया वही जो किराएदार (मुस्ताजिर) ने स्वीकार किया, तो यह समझौता जायज़ (वैध) है। और अगर किराएदार ने मूल किराए के अनुबंध (इज़ारा) से इनकार किया और टट्टू वाले ने उसका दावा किया, फिर आपस में सुल्ह की कि किराएदार उस टट्टू पर अमुक स्थान तक एक दिरहम पर जाए, तो यह जायज़ है। और अगर किराएदार ने दावा किया कि मैंने यह टट्टू जीन (काठी) के साथ बगदाद तक पाँच दिरहम पर किराए पर लिया था ताकि उस पर अपना सामान लादूँ और टट्टू वाले ने इससे इनकार किया, फिर आपस में सुल्ह कर ली कि मैं खुद उस पर जीन सवारी से बगदाद तक जाऊँगा, तो यह जायज़ है; यह तातार-खानिया में लिखा है।

अगर ज़ैद ने अम्र के कब्जे वाले गुलाम पर दावा किया कि मैंने अम्र के सौ दिरहम के कारण, जो मुझ पर कर्ज था, यह गुलाम अम्र के पास गिरवी (रहन) रखा है, और अम्र ने कहा कि यह मेरा गुलाम है और सौ दिरहम मुझ पर तुम्हारा कर्ज है, फिर दोनों ने आपसी सुल्ह की कि अम्र उन सौ दिरहम से जिनका ज़ैद दावा करता है, ज़ैद को मुक्त कर दे और पचास दिरहम और दे दे और ज़ैद उस गुलाम पर अपना दावा छोड़ दे, तो यह सुल्ह जायज़ है। इसके बाद अगर अम्र स्वीकार करे कि गुलाम उसके पास गिरवी था, तो सुल्ह नहीं टूटेगी।

और अगर गुलाम गिरवी रखने वाले (मुर्तहिन) के पास है, उसने कहा कि तुमने मेरे पास सौ दिरहम के बदले, जो मुझे तुमसे लेने हैं, इस गुलाम को गिरवी रखा है, और कर्जदार (राहिन) ने कहा कि तुम्हारे मुझ पर सौ दिरहम तो हैं मगर मैंने यह गुलाम तुम्हारे पास गिरवी नहीं रखा है, फिर दोनों ने सुल्ह कर ली कि मुर्तहिन उसे पचास दिरहम और कर्ज दे दे और गुलाम एक सौ पचास दिरहम पर उसके पास गिरवी रहे, तो यह सुल्ह जायज़ है।

और अगर इस शर्त पर सुल्ह की कि मुर्तहिन राहिन को पचास दिरहम उपहार (हिबा) कर दे और राहिन गुलाम को सौ दिरहम के बदले गिरवी रहने दे, तो यह सुल्ह फ़ासिद (दूषित) है। अगर उपहार दिया गया हो तो मुर्तहिन को उसे वापस लेने का अधिकार है और राहिन को अपनी गिरवी चीज़ वापस लेने का अधिकार है। और अगर दोनों ने इस तरह सुल्ह की कि मुर्तहिन राहिन को पचास दिरहम से मुक्त कर दे और बाकी पचास के बदले गुलाम गिरवी रहे, तो यह जायज़ है।

अगर मुर्तहिन ने किसी कपड़े के बारे में जो राहिन के पास है दावा किया कि राहिन ने यह कपड़ा मेरे पास दस दिरहम के बदले जो मैंने उसे कर्ज दिए थे गिरवी रखा था मगर मैंने उस पर कब्जा नहीं किया, और राहिन ने कहा कि दस दिरहम तो कर्ज हैं मगर मैंने यह कपड़ा तुम्हें गिरवी नहीं दिया, फिर दोनों ने सुल्ह की कि मुर्तहिन एक दिरहम कर्ज कम कर दे ताकि राहिन वह कपड़ा उसके पास गिरवी रख दे, तो यह जायज़ है। इसी तरह अगर मुर्तहिन एक दिरहम और कर्ज दे ताकि राहिन कपड़ा गिरवी रख दे, तो भी जायज़ है।

यही नियम तब भी लागू होगा जब सुल्ह इस शर्त पर हो कि मुर्तहिन एक दिरहम कर्ज कम करे और एक दिरहम और कर्ज दे (यानी एक माफ किया और एक नया दिया), तो यह सुल्ह जायज़ है। फिर अगर उसने कपड़ा गिरवी नहीं दिया और उसे अपने पास रखना ही उचित समझा, तो उसे अधिकार है, मगर मूल कर्ज में कमी नहीं मानी जाएगी; यह अल-मुहीत में है।

अगर कोई सामान सौ दिरहम के बदले गिरवी रखा गया जिसकी कीमत दो सौ दिरहम है, फिर मुर्तहिन ने कहा कि गिरवी सामान नष्ट हो गया और राहिन ने कहा कि नष्ट नहीं हुआ है, फिर दोनों ने इस शर्त पर सुल्ह की कि मुर्तहिन उसे पचास दिरहम दे दे और बाकी से मुक्त कर दे, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार यह बातिल (अमान्य) है। इसी तरह यदि मुर्तहिन ने गिरवी सामान वापस करने का दावा किया और राहिन ने इनकार किया, तो भी यही हुक्म है। और अगर राहिन ने उसके नष्ट होने का दावा किया और मुर्तहिन ने न तो स्वीकार किया न इनकार किया, फिर किसी चीज़ पर सुल्ह हुई, तो सर्वसम्मति से जायज़ है; यह फ़तावा काज़ी खान में है।

यदि गिरवी सामान की कीमत दो सौ दिरहम और कर्ज सौ दिरहम हो, और राहिन कहे कि तुमने मेरा सामान बेच दिया है, और मुर्तहिन न स्वीकार करे न इनकार, फिर सुल्ह हो जाए, तो जायज़ है। और यदि मुर्तहिन स्वीकार करे कि उसने वह सामान सौ दिरहम में राहिन की तरफ से वकील (प्रतिनिधि) बनकर बेचा है, और राहिन कहे कि मैंने तुम्हें वकील नहीं बनाया था, फिर दोनों ने सुल्ह की कि मुर्तहिन राहिन को सौ दिरहम के कर्ज से मुक्त कर दे और पचास दिरहम अतिरिक्त दे, तो यह जायज़ है। फिर अगर वह सामान मुर्तहिन के पास प्रकट हो जाए, तो सुल्ह वैसी ही बनी रहेगी।

تک کا دعویٰ کیا پھر باہم صلح کی کہ مقام وہی ہے جو ٹٹو والے نے معین کیا اور کرایہ وہی جو مستاجر نے اقرار کیا تو یہ صلح جائز ہے اور اگر مستاجر نے اصل اجارہ سے انکار کیا اور ٹٹو والے نے اس کا دعویٰ کیا پھر باہم صلح کی کہ مستاجر اس ٹٹو پر فلاں مقام تک ایک درم پر جائے تو جائز ہے اور اگر مستاجر نے دعویٰ کیا کہ میں نے یہ ٹٹو مع اکاف کے بغداد تک پانچ درم پر کرایہ کیا تھا کہ اس پر اپنا اسباب لادوں گا اور ٹٹو والے نے اس سے انکار کیا پھر باہم صلح کر لی کہ میں خود اس پر زین سواری سے بغداد تک جاؤں گا تو جائز ہے یہ تاتار خانیہ میں ہے۔ اگر زید نے عمرو کے مقبوضہ غلام پر دعویٰ کیا کہ میں نے بسبب عمرو کے سو درم کے جو مجھ پر قرض تھے یہ غلام عمرو کے پاس رہن کر دیا ہے اور عمرو نے کہا کہ میرا غلام ہے اور سو درم میرے تجھ پر قرض ہیں پھر دونوں نے باہمی صلح کی کہ عمرو ان سو درم سے جن کا زید پر دعویٰ کرتا ہے زید کو بری کرے اور پچاس درم اور دے دے اور زید اس غلام میں جھگڑا کرنا چھوڑ دے تو یہ صلح جائز ہے پھر اگر اس صلح کے بعد عمرو نے اقرار کیا کہ غلام میرے پاس رہن تھا تو صلح نہ ٹوٹے گی۔ اور اگر غلام مرتہن کے پاس ہے اس نے کہا کہ تو نے میرے پاس بعوض سودرم کے کہ جو میرے تجھ پر آتے ہیں اس غلام کو رہن کیا ہے اور راہن نے کہا کہ تیرے مجھ پر سو درم ہیں مگر میں نے یہ غلام تیرے پاس رہن نہیں کیا ہے پھر دونوں نے باہم صلح کر لی کہ مرتہن اس کو پچاس درم قرض اور دے دے اور غلام ایک سو پچاس پر اس کے پاس رہن رہے تو صلح جائز ہے اور غلام ایک سو پچاس پر رہن رہے گا اور اگر اس شرط سے صلح کی کہ مرتہن راہن کو پچاس درم ہبہ کر دے اور راہن غلام کو بعوض سو درم کے اس کے پاس رہن رہنے دے تو صلح فاسد ہے اور اگر مرتہن نے ہبہ دیا ہو تو اس کو واپس لینے کا اختیار

ہے اور راہن کو اپنے رہن واپس کر لینے کا اختیار ہے۔ اور اگر دونوں نے یوں صلح ٹھہرائی کہ مرتہن پچاس درم سے راہن کو بری کر دے اور باقی پچاس کے عوض غلام رہن رہے تو جائز ہے۔ اگر مرتہن نے کسی کپڑے کی نسبت جو راہن کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا کہ اس راہن نے یہ کپڑا میرے پاس بعوض دس درم کے جو میں نے اس کو قرض دیے تھے رہن کیا مگر میں نے اس رہن پر قبضہ نہیں کیا اور راہن نے کہا کہ تیرے دس درم مجھ پر ہیں لیکن میں نے یہ کپڑا تجھے رہن میں نہیں دیا پھر دونوں نے اس امر پر صلح کی کہ مرتہن ایک درم قرض کم کر دے تاکہ راہن اس کے پاس یہ کپڑا رہن کر دے تو یہ جائز ہے اسی طرح اگر یوں صلح کی کہ مرتہن اس کو ایک درم اور قرض دے تاکہ راہن اس کے پاس یہ کپڑا رہن کر دے تو بھی جائز ہے۔ اور ایسے ہی اگر یوں باہم صلح کی کہ یہ کپڑا اس شرط سے رہن دیا جائے کہ مرتہن ایک درم قرضہ کم کر دے اور ایک درم اور قرض دے یعنی ایک درم اصل سے معاف کیا اور ایک درم پھر قرض دیا تو یہ صلح بھی جائز ہے پھر اگر اس کو کپڑا رہن نہ دیا اور اس کو اپنے پاس ہی رکھنا مصلحت معلوم ہوا تو اس کو اختیار ہے لیکن اصل قرض میں ایک درم کی کمی ثابت نہ ہو گی یہ محیط میں ہے۔ اور اگر متاع بعوض سو درم کے رہن کی اور رہن کی قیمت دو سو درم ہیں پھر مرتہن نے کہا کہ رہن تلف ہو گیا اور راہن نے کہا کہ نہیں تلف ہوا ہے پھر دونوں نے اس شرط پر صلح کی کہ مرتہن اس کو پچاس درم دے دے اور باقی سے اس کو بری کرے تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہ باطل ہے اور ایسے ہی اگر مرتہن نے رہن راہن کو واپس دینے کا دعویٰ کیا اور راہن نے انکار کیا تو بھی صلح کا یہی حکم ہے اور اگر راہن نے اس پر تلف کر ڈالنے کا دعویٰ کیا اور مرتہن نے اس کا اقرار نہ کیا اور نہ انکار کیا پھر کسی چیز پر صلح قرار دی تو بالاتفاق جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر رہن کی قیمت دو سو درم ہوں اور قرضہ سو درم ہوں پس راہن نے کہا کہ تو نے میری متاع فروخت کر ڈالی اس نے نہ اقرار کیا اور نہ انکار کیا پھر دونوں نے باہم صلح کر

لی تو جائز ہے۔ اور اگر مرتہن نے اقرار کیا کہ میں نے وہ متاع سو درم کو راہن کی وکالت سے فروخت کر دی ہے یعنی راہن نے مجھے وکیل بیچ کیا تھا اور راہن نے کہا کہ میں نے تجھ کو بیچ کے واسطے وکیل نہیں کیا تھا پھر دونوں نے باہم صلح کی کہ مرتہن راہن کو سو درم قرضہ سے بری کر کے پچاس درم زیادہ کر دے تو جائز ہے پھر اگر وہ متاع مرتہن کے پاس ظاہر ہوئی تو صلح ویسی ہی باقی رہے گی۔ اور اگر مرتہن نے متاع

...sold it, then the pledgor (rahin) died, and his heirs settled with the pledgee (murtahin) on the condition that the pledgee absolve the debt and pay an additional fifty dirhams to the heirs; this is permissible. If another person comes and claims that this pledged item belongs to him, and the pledgee settles with him for ten dirhams, this is also permissible, as stated in Al-Mabsut. If the pledgor dies and someone claims the pledged item belongs to him and that he had lent it to the pledgor for the purpose of pledging it, and then they both settle on the condition that the pledgee makes such an admission, the pledgee's statement will not be validated against the heirs of the pledgor, as mentioned in Al-Muhit.

Chapter Five Regarding Settlement in Cases of Usurpation (Ghasb), Theft, and Compulsion or Threat

If a claim of usurpation is made against someone and then a settlement is reached regarding the property, the settlement is valid; this is in Al-Mabsut. If a cloth worth one hundred dirhams was usurped and then destroyed, and a settlement was reached for more than one hundred dirhams, it is valid. However, the Sahibayn (Imams Abu Yusuf and Muhammad) stated that if the excess over the price is such that people generally do not tolerate, it would be void. The correct view of Imam Azam (RA) is that it is valid, as stated in Khizanat al-Fatawa. If the usurped object is a slave who has run away or died in the possession of the usurper, and a settlement is reached for more than his value, it is permissible according to Imam Azam (RA). The Sahibayn stated that if the excess is such a loss that people do not tolerate, the excess will be void. Some scholars have said that this difference of opinion applies when the slave has run away. If the slave was killed and a settlement was reached for more than the value, it is unanimously not permissible. The more correct view is that there is disagreement in both cases, as mentioned by Imam Fakhruddin in Sharh Jami' al-Saghir. Based on this disagreement, if a slave was usurped and died in the usurper's possession, and a settlement was reached for a certain amount of property, but later the usurper provided witnesses that the settlement amount was less than the slave's value, the witnesses would not be accepted according to Imam Azam, while they would be accepted according to the Sahibayn, and the excess would be returned to the usurper; this is in Ghayat al-Bayan Sharh Hidaya. There is a consensus (ijma') that if a settlement is reached for some goods ('aradh), it is permissible whether the value of those goods is more or less than the value of the slave. There is also consensus that if a judge (Qadhi) issues a decree for the price

against the usurper and then a settlement is reached for more than that price, it is not permissible; this is in Al-Khulasa. Imam Muhammad (RA) stated that if a usurped slave runs away and a settlement is reached with the owner for a certain number of dirhams, either for immediate payment or on credit, it is permissible. If the settlement for the runaway slave is for measurable or weighable items, whether they are present or unspecified, but possession is taken in the same meeting (majlis), it is valid; if they are unspecified and possession is not taken in the same meeting, it is not valid. Indeed, it is not valid even if the slave had died. If the slave is present and the usurper settles for the items we have mentioned, for immediate payment or on credit, it is valid and treated like a sale (bay'). If the usurper and the person from whom the item was usurped disagree—one saying the slave ran away and the other saying he did not—the statement of the usurper is accepted. If he says the slave is with him, settlement is valid for all the things we mentioned, whether it's for immediate payment or on credit. If he says the slave ran away, settlement for dirhams is valid for immediate or credit payment, and for measurable and weighable items, it is valid for immediate payment but not on credit; this is in Al-Muhit.

1. This term is applied to things which are commonly referred to as 'asbab' (goods/household items) in our custom.

...बेच दिया फिर राहिन (गिरवी रखने वाला) मर गया और उसके वारिसों ने इस पर सुलह की कि मुर्तहिन (गिरवी रखने वाला) उसे कर्ज़ से मुक्त कर दे और वारिसों को पचास दिरहम अधिक दे दे, तो भी जायज़ है। फिर अगर कोई दूसरा व्यक्ति आया और उसने कहा कि यह गिरवी तो मेरा है और मुर्तहिन ने उससे दस दिरहम पर सुलह कर ली, तो यह भी जायज़ है, जैसा कि मबसूत में वर्णित है। और अगर राहिन मर गया और किसी अन्य व्यक्ति ने दावा किया कि गिरवी मेरा है और मैंने इसे राहिन को उधार (आरियत) दिया था ताकि वह इसे गिरवी रख सके फिर दोनों ने इस शर्त पर सुलह की कि मुर्तहिन ऐसा स्वीकार करे, तो राहिन के वारिसों के मुकाबले मुर्तहिन के बयान को सच नहीं माना जाएगा, जैसा कि मुहीत में है।

पाँचवाँ अध्याय ग़सब (छीनने), चोरी और जबरदस्ती व धमकी की स्थिति में सुलह करने के वर्णन में

यदि किसी व्यक्ति पर ग़सब (अवैध कब्जा) का दावा किया गया और फिर उस माल पर उससे सुलह कर ली गई, तो सुलह जायज़ है, यह मबसूत में है। एक कपड़ा छीना गया जिसकी कीमत सौ दिरहम थी, फिर उसे नष्ट कर दिया गया, फिर उस पर सौ दिरहम से अधिक पर सुलह कर ली गई, तो यह जायज़ है; लेकिन साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) ने फ़रमाया कि यदि कीमत में इतनी अधिक वृद्धि हो जो लोग आमतौर पर सहन नहीं करते, तो वह अमान्य होगी, और सही यह है कि इमाम आज़म (रह.) का मत यही है, जैसा कि खज़ाना-तुल-फ़तावा में है। यदि ग़सब की हुई चीज़ कोई गुलाम हो और वह भाग गया हो या ग़ासिब (कब्जा करने वाले) के पास नष्ट हो गया हो, और उसकी कीमत से अधिक पर सुलह कर ली गई हो, तो इमाम आज़म (रह.) के अनुसार यह जायज़ है। साहिबैन के अनुसार, यदि कीमत में इतना अधिक घाटा हो जो लोग सहन न करें, तो वह अधिक राशि अमान्य होगी। कुछ विद्वानों ने कहा है कि यह मतभेद उस स्थिति में है जब गुलाम भाग गया हो। और अगर उसे मार दिया गया हो और कीमत से अधिक पर सुलह की गई हो, तो सर्वसम्मति से यह जायज़ नहीं है। सही यह है कि दोनों स्थितियों में मतभेद है, जैसा कि इमाम फ़खरुद्दीन ने 'शराह जामे अस्सगीर' में उल्लेख किया है। इसी मतभेद पर वह स्थिति भी आधारित है जहाँ एक गुलाम छीना गया और वह ग़ासिब के कब्ज़े में मर गया, फिर किसी निश्चित राशि पर सुलह हो गई, लेकिन बाद में ग़ासिब ने गवाह पेश किए कि जिस राशि पर सुलह हुई वह गुलाम की कीमत से कम थी, तो इमाम आज़म के अनुसार गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे, जबकि साहिबैन के अनुसार वे स्वीकार्य होंगे और

अतिरिक्त राशि ग़ासिब को वापस दिलाई जाएगी। यह 'ग़ायत-उल-बयान शराह हिदाया' में है। इस पर सर्वसम्मति (इजमा) है कि यदि किसी वस्तु (अस्बाब) पर सुलह हुई हो, तो वह जायज़ है, चाहे उस वस्तु का मूल्य गुलाम के मूल्य से अधिक हो या कम। इस पर भी सर्वसम्मति है कि यदि काज़ी (न्यायाधीश) ने ग़ासिब के विरुद्ध मूल्य की डिक्री दे दी हो, फिर मूल्य से अधिक पर सुलह की जाए, तो वह जायज़ नहीं है, जैसा कि खुलासा में है। इमाम मुहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि यदि छीना हुआ गुलाम भाग गया, फिर उसके मालिक से कुछ दिरहमों पर नकद या उधार भुगतान की शर्त पर सुलह की गई, तो यह जायज़ है। और अगर उसी भागे हुए गुलाम के बदले किसी ऐसी चीज़ पर सुलह की गई जो मापी या तौली जाती है, चाहे वह सामने मौजूद हो या नहीं, लेकिन उसी बैठक (मजलिस) में उस पर कब्ज़ा कर लिया गया, तो जायज़ है; यदि वह गैर-निर्धारित हो और उसी बैठक में कब्ज़ा न हो, तो जायज़ नहीं है। वास्तव में, उसके मर जाने की स्थिति में भी यह जायज़ नहीं है। और अगर गुलाम मौजूद हो और ग़ासिब ने उन चीज़ों पर सुलह की जिनका हमने उल्लेख किया है, तो नकद या उधार भुगतान पर सुलह जायज़ है और इसे बिक्री (बै') की तरह माना जाएगा। और अगर ग़ासिब और जिसके यहाँ से चीज़ छीनी गई है उनमें विवाद हो—एक कहे कि वह भाग गया और दूसरा कहे कि नहीं भागा—तो ग़ासिब का बयान माना जाएगा। यदि वह कहे कि वह मेरे पास है, तो उन सभी चीज़ों पर सुलह जायज़ है जिनका हमने उल्लेख किया है, चाहे वह नकद भुगतान की शर्त पर हो या उधार। और अगर उसने कहा कि वह भाग गया है, तो दिरहमों पर नकद या उधार सुलह जायज़ है, और मापी व तौली जाने वाली चीज़ों पर नकद सुलह जायज़ है लेकिन उधार जायज़ नहीं है, यह मुहीत में है।

1. इसका प्रयोग ऐसी चीज़ों के लिए होता है जिन्हें हमारे रीति-रिवाजों में 'अस्बाब' कहा जाता है।

فروخت کر دی پھر راہن مر گیا اس کے وارثوں نے اس پر صلح کی کہ مرتہن قرضہ سے بری کر کے پچاس درم وارثوں کو زیادہ دے تو بھی جائز ہے۔ پھر اگر دوسرا شخص آیا اور اس نے کہا کہ یہ رہن تو میرا ہے اور اس سے بھی مرتہن نے دس درم پر صلح کی تو بھی جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر راہن مر گیا پھر ایک شخص نے دعویٰ کیا کہ رہن میرا ہے میں نے راہن کو عاریت دیا تھا کہ وہ رہن کر دے پھر دونوں نے باہم اس شرط پر صلح کی کہ مرتہن ایسا اقرار کر دے تو مرتہن کے قول کی وارثانِ راہن پر تصدیق نہ کی جائے گی کذا فی المحیط۔

باب پانچواں غصب اور سرقہ اور اکراہ و تہدید سے صلح کر لینے کے بیان میں

اگر کسی شخص پر غصب کا دعویٰ کیا پھر مال پر اس سے صلح کر لی تو صلح جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک کپڑا غصب کیا جس کی قیمت سو درم تھی پھر اس کو تلف کر دیا پھر اس سے سو درم سے زائد پر صلح کر لی تو جائز ہے اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ اگر اس کی قیمت سے اس قدر زیادتی ہو کہ جس قدر لوگ برداشت نہیں کرتے ہیں تو باطل ہوگی اور صحیح امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کا مذہب ہے یہ خزانہ الفتاویٰ میں ہے اگر مغصوب یعنی غصب کی ہوئی چیز کوئی غلام ہو اور وہ بھاگ گیا یا غاصب کے پاس ہلاک ہو گیا پس اس کی قیمت سے زیادہ پر صلح کر لی تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک جائز ہے اور صاحبینؒ نے فرمایا کہ اس کی قیمت سے اگر اس قدر زیادتی خسارہ ہو کہ لوگ اس کو برداشت نہیں کرتے ہیں تو زیادتی باطل ہوگی اور بعض مشائخ نے فرمایا کہ اختلاف اس صورت میں ہے کہ جب غلام بھاگ گیا ہو۔ اور اگر ہلاک کیا ہو اور اس کی قیمت سے زیادہ پر صلح کی تو بالاتفاق جائز نہیں ہے اور اصح یہ ہے کہ دونوں

صورتوں میں اختلاف ہے کذا فی ذکر الامام فخر الدین فی شرح جامع الصغیر۔ اور اسی اختلاف پر اس صورت میں کہ ایک غلام غصب کیا اور وہ اس کے قبضہ میں مر گیا پھر کسی قدر مال پر صلح کی پھر غاصب نے گواہ قائم کیے کہ جس قدر پر صلح کی ہے اس سے اس کی قیمت کم تھی تو امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک گواہ قبول نہ ہوں گے اور صاحبین رحمہا اللہ تعالیٰ کے نزدیک مقبول ہوں گے اور زیادتی غاصب کو واپس دلائی جائے گی یہ غایۃ البیان شرح ہدایہ میں ہے۔ اور اجماع ہے کہ اگر کسی عرض (اسباب) پر صلح قرار پائی تو جائز ہے خواہ اس عرض کی قیمت غلام کی قیمت سے زیادہ ہو یا کم ہو۔ اور اس پر بھی اجماع ہے کہ اگر قاضی نے غاصب پر قیمت کی ڈگری کی پھر قیمت سے زیادہ پر صلح کی تو جائز نہیں ہے یہ خلاصہ میں ہے۔ امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر غلام مغصوب بھاگ گیا پھر اس کے مالک سے کسی قدر درموں مسمی پر فی الحال یا میعادی ادھار دینے پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر اسی بھاگے ہوئے غلام سے کیلی یا وزنی چیز پر خواہ بعینہ ہو یا غیر معین ہو صلح کی لیکن بدل پر اسی مجلس میں قبضہ کر لیا تو جائز ہے اور اگر غیر معین ہو اور اسی مجلس میں قبضہ کیا تو جائز نہیں ہے چنانچہ حقیقت میں ہلاک ہو جانے کی صورت میں بھی جائز نہیں ہے اور اگر غلام بعینہ قائم ہو اور غاصب نے ان چیزوں پر جو ہم نے ذکر کی ہیں کسی چیز یا غیر معین پر فی الحال دینے یا میعادی اُدھار دینے پر صلح کی تو جائز ہے اور مثل بیع کے قرار دی جائے گی۔ اور اگر غاصب نے اور مغصوب منہ نے باہم اختلاف کیا ایک نے کہا کہ بھاگ گیا اور دوسرے نے کہا کہ نہیں بھاگا ہے تو غاصب کا قول قبول ہوگا اگر اس نے کہا کہ میرے پاس ہے تو تمام ان چیزوں پر جو ہم نے بیان کی ہیں صلح جائز ہے خواہ فی الحال دینا شرط ہو یا میعادی اُدھار ہو۔ اور اگر کہا کہ بھاگ گیا ہے تو درموں پر صلح فی الحال یا میعادی ادھار پر جائز ہے اور کیلی اور وزنی چیز پر فی الحال دینے پر صلح جائز اور اُدھار میعادی جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

۱۔ اس کا اطلاق ایسی چیزوں پر ہوتا ہے جو ہمارے عرف میں اسباب کہلاتی ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 353 | Kitab al-Sulh (The Book of Conciliation)

If Zaid usurps a cloth belonging to Amr, and Khalid destroys it while it is in Zaid's possession, then if the owner (Amr) reaches a settlement with Zaid for less than its value, it is permissible. Zaid will then collect the full value from Khalid and give the excess in charity (sadaqah). If the owner reaches a settlement directly with Khalid for less than the value, it is also permissible, Zaid will be exonerated from liability, and Khalid does not need to give anything in charity. If the amount agreed upon by Khalid is lost, the owner cannot claim anything further from Zaid; this is mentioned in *Al-Hadi*. If a 'kur' (measure) of wheat is usurped and then a settlement is reached for a certain number of dirhams, to be paid immediately or as a deferred debt, and the wheat itself still exists, the settlement is permissible. Similarly, if the settlement is for a certain quantity of another item to be given immediately or as a deferred debt, it is permissible, and this ruling applies to all items measured by weight (*wazni*). However, if a settlement is reached on a measured item (*kayli*) with the condition of a deferred debt, it is not permissible, whether the settlement is for wheat or anything else. If the 'kur' of wheat was destroyed and then a settlement was reached for a certain amount of dirhams or dinars, it is not permissible if it is on credit; if it is cash and possession is taken, the settlement is permissible. If the parties separate before possession is taken, the settlement becomes void (*batil*). If a settlement is made for an item measured by volume or weight and it is cash with possession taken, it is permissible. If it is a deferred debt and the object of settlement is anything other than wheat, it is not permissible; but if it is wheat, it is permissible. If a settlement is reached for one and a half 'kur' (in exchange for one 'kur'), the settlement is void whether the usurped item exists or is destroyed, because this constitutes *riba* (usury/ interest); this is in *Al-Muhit*. If a 'kur' of wheat and a 'kur' of barley were usurped and destroyed, and then a settlement was reached for one 'kur' of barley as a deferred debt on the condition that the usurper be absolved from the wheat, it is permissible. Similarly, if one of the two items exists and a settlement is made on it with the condition of being absolved from the one destroyed, it is permissible; this is in *Al-Mabsut*. It is stated in *Al-Muntaqa* that if a person usurps goods (*arud*) and wheat, and the owner settles for a thousand dirhams on a one-year credit, then if both were destroyed, the portion of the settlement relating to the grain is void, but the portion relating to the goods is permissible. If the usurper (*ghasib*) claims the wheat was not destroyed while the owner claims it was, the word of the usurper is accepted; this is in *Al-Muhit*. If a hundred dirhams and ten dinars were usurped and destroyed, and a

settlement was made for a specific 'kur' of wheat, but the wheat was then rightfully claimed by someone else (*istihqaq*) or returned due to a defect, the owner may reclaim the dirhams and dinars. If a settlement was made for fifty dirhams in cash or as a deferred debt, it is permissible. If after taking possession it is proven that the item belongs to another or the coins are found to be counterfeit or debased (*zuyoof* or *sattuq*) and are returned, the settlement does not break; the owner should take replacements for them. If a settlement was made for silver of the weight of fifty dirhams, the same ruling applies. Similarly, if a hundred *mithqal* of silver and ten dinars were usurped, and a settlement was reached for fifty dirhams in cash or as a deferred debt, it is permissible, provided these dirhams are equal in purity to the silver; if they are better than the silver, the settlement is not permissible; this is in *Al-Mabsut*.

If the Usurper Denies the Usurpation, is a Settlement for Less or More Permissible? If one 'kur' of wheat was usurped and then a settlement was reached for half a 'kur' of wheat: if the usurped 'kur' is absent (lost) and the settlement is for half of that same 'kur', it is not permissible, whether the usurper confesses or denies. However, if the settlement is for half of a different 'kur', it is permissible, whether the usurper admits it or denies it. But whatever excess remains with the usurper is not lawful (*halal*) in the eyes of God if that item truly exists in his possession; he ought to return it to the original owner. If the usurped item is present and the usurper denies the act, yet settles for half of that item or half of another, it is legally permissible (*qadaan*), but religiously he is obligated before God to return the remaining half to the owner.

1. For example, grain that is measured by volume or gold and silver that is measured by weight.

यदि ज़ैद ने अम्र का एक कपड़ा हड़प लिया और ज़ैद के पास खालिद ने उसे नष्ट कर दिया, फिर मालिक ने ज़ैद से उसकी कीमत से कम पर समझौता कर लिया, तो यह जायज़ है। ज़ैद खालिद से उसकी पूरी कीमत वसूल करेगा और बढ़ी हुई राशि दान (सदका) कर देगा। और यदि मालिक ने सीधे खालिद से ही कीमत से कम पर समझौता कर लिया, तो यह जायज़ है और ज़ैद दोषमुक्त हो जाएगा, और खालिद को कुछ भी दान करने की आवश्यकता नहीं होगी। और यदि खालिद पर जो राशि तय हुई थी वह डूब गई (खो गई), तो मालिक फिर ज़ैद से कुछ नहीं मांग सकता; यह 'अल-हादी' में वर्णित है। यदि एक 'कुर' (मात्रा) गेहूं हड़पा गया और फिर कुछ दरहमों के बदले नकद भुगतान या नियत अवधि के ऋण पर समझौता किया गया, और यदि वह वस्तु स्वयं मौजूद है, तो समझौता जायज़ है। इसी प्रकार यदि किसी अन्य वस्तु पर नकद या ऋण के आधार पर समझौता किया गया, तो वह भी जायज़ है, और यही नियम सभी वजन की जाने वाली (वज़नी) वस्तुओं पर लागू होता है। और यदि मापने वाली (कैली) वस्तु पर नियत अवधि के ऋण की शर्त पर समझौता किया गया, तो यह जायज़ नहीं है, चाहे वह गेहूं हो या कोई अन्य वस्तु। यदि वह 'कुर' नष्ट हो गया हो और फिर कुछ दरहमों या दीनारों पर समझौता किया गया हो, तो यदि वह उधार है तो जायज़ नहीं है, और यदि नकद है और उस पर कब्ज़ा कर लिया गया है, तो समझौता जायज़ है। यदि कब्ज़ा करने से पहले दोनों पक्ष अलग हो गए, तो समझौता अमान्य (बातिल) हो जाएगा। यदि मापने वाली या वजन वाली वस्तु पर समझौता किया गया और वह नकद है तथा कब्ज़ा कर लिया गया, तो जायज़ है। यदि वह सावधि ऋण है और समझौता की गई वस्तु गेहूं के अलावा कुछ और है, तो जायज़ नहीं है; और यदि वह गेहूं है, तो जायज़ है। यदि डेढ़ 'कुर' पर समझौता किया गया, तो समझौता अमान्य है, चाहे वस्तु मौजूद हो या नष्ट हो गई हो, क्योंकि यह 'रिबा' (ब्याज/सूद) है; यह 'अल-मुहीत' में वर्णित है। यदि एक 'कुर' गेहूं और एक 'कुर' जौ हड़प कर नष्ट कर दिए गए हों, और फिर एक 'कुर' जौ पर इस शर्त के साथ सावधि ऋण का समझौता किया गया कि उसे गेहूं के बदले ऋणमुक्त कर दिया जाए, तो यह जायज़ है। इसी प्रकार यदि दोनों में से कोई एक मौजूद हो और इस शर्त पर समझौता किया जाए कि जो नष्ट हो गया है उससे उसे मुक्त कर दिया जाए, तो यह जायज़ है; यह 'अल-मबसत' में है। 'मुंतक़ा' में है कि यदि किसी व्यक्ति ने सामान (अरूज़) और गेहूं हड़प लिया और पीड़ित ने उससे एक हज़ार दरहम पर एक साल की अवधि के लिए समझौता किया, तो यदि दोनों नष्ट हो गए हों तो गेहूं और जौ के हिस्से का समझौता अमान्य है, और हज़ार में से सामान के हिस्से का समझौता जायज़

है। यदि हड़पने वाले (गासिब) ने कहा कि गेहूं नष्ट नहीं हुए हैं और मालिक ने कहा कि नष्ट हो गए हैं, तो गासिब की बात मानी जाएगी; यह 'अल-मुहीत' में है। यदि सौ दरहम और दस दीनार हड़प कर नष्ट कर दिए गए, फिर उनके बदले एक विशिष्ट 'कुर' गेहूं पर समझौता हुआ, और वह गेहूं किसी और का निकला (इस्तेहकाक़) या उसमें दोष पाकर वापस कर दिया गया, तो वह दरहम और दीनार वापस ले लेगा। यदि पचास दरहम नकद या सावधि ऋण पर समझौता किया गया, तो जायज़ है। यदि कब्ज़े के बाद पता चला कि वस्तु किसी और की है या सिक्के खोटे (ज़यूफ़ या सत्तूक) निकले और वापस कर दिए गए, तो समझौता नहीं टूटेगा, वह उनके बदले दूसरे ले ले। यदि पचास दरहम के वजन की चांदी पर समझौता किया गया, तो यही नियम है। इसी प्रकार यदि सौ मिस्क़ाल चांदी और दस दीनार हड़पे गए, फिर पचास दरहम नकद या उधार पर समझौता हुआ, तो वह भी जायज़ है, बशर्ते कि ये दरहम शुद्धता में चांदी के बराबर हों; यदि वे चांदी से बेहतर होंगे, तो समझौता जायज़ नहीं होगा; यह 'अल-मबसत' में है।

यदि हड़पने वाला हड़प से इनकार करे, तो क्या कमी या अधिकता पर समझौता जायज़ है?
यदि एक 'कुर' गेहूं हड़प लिया गया और फिर आधे 'कुर' पर समझौता हुआ, तो यदि वह हड़पा गया 'कुर' मौजूद नहीं है और उसी के आधे पर समझौता किया गया, तो यह जायज़ नहीं है, चाहे गासिब स्वीकार करे या इनकार करे। और यदि किसी दूसरे 'कुर' के आधे पर समझौता किया गया, तो जायज़ है, चाहे गासिब स्वीकार करे या इनकार करे। लेकिन गासिब के पास जो भी अधिकता रही, वह ईश्वर के निकट हलाल नहीं है यदि वह वस्तु वास्तव में उसके पास मौजूद है; उसे वह मालिक को वापस कर देनी चाहिए। और यदि वह हड़पी हुई वस्तु सामने मौजूद हो और गासिब इनकार कर रहा हो, और उसने उसी वस्तु के आधे पर या किसी और वस्तु के आधे पर समझौता किया, तो कानूनी रूप से (क़ज़ान) जायज़ है, लेकिन धार्मिक दृष्टि से उसे शेष आधा हिस्सा मालिक को वापस करना चाहिए।

1. जैसे अनाज जो मापा जाता है या सोना-चांदी जो तोला जाता है।

اگر زید نے ایک کپڑا عمرو کا غصب کر لیا اور زید کے پاس خالد نے اس کو تلف کر دیا پس مالک نے زید سے اس کی قیمت سے کم پر صلح کر لی تو جائز ہے اور زید خالد سے اس کی قیمت لے لے گا اور اس کی زیادتی صدقہ کر دے گا اور اگر اس نے خالد ہی سے اس کی قیمت سے کم پر صلح کر لی تو جائز ہے اور زید کی براءت ہو جائے گی اور خالد کچھ صدقہ نہ کرے گا اور اگر جو مال خالد پر ٹھہرا تھا وہ ڈوب گیا تو مالک پھر زید سے کچھ نہیں لے سکتا ہے یہ حادی میں ہے۔ اور اگر ایک کر گیہوں غصب کیے پھر اس سے کسی قدر درموں پر مقرر کر کے فی الحال ادا کرنے یا میعادی ادھار پر صلح کی اور اگر بعینہ قائم ہے تو صلح جائز ہے اسی طرح اگر کسی قدر ہونے پر مقرر کر کے فی الحال دینے پر یا میعادی ادھار پر صلح کی تو بھی جائز ہے اور یہی حکم تمام وزنی چیزوں پر صلح کا ہے۔ اور اگر کسی کیلی چیز پر میعادی ادھار دینے کی شرط پر صلح کی تو جائز نہیں ہے خواہ گیہوں پر صلح کی ہو یا کسی اور چیز پر۔ اور اگر وہ کر تلف کر دیا ہو پھر کسی قدر درموں یا دیناروں پر صلح ٹھہرائی پس اگر ادھار ہوں تو نہیں جائز ہے اور اگر نقد ہوں اور قبضہ کر لیا تو صلح جائز ہے اور اگر قبضہ سے پہلے جدا ہو گئے تو صلح باطل ہو گئی اور اگر کسی کیلی یا وزنی چیز پر صلح کی پس اگر نقد فی الحال ہے اور قبضہ کر لیا تو جائز ہے اور اگر ادھار میعادی ہے پس اگر مصالح علیہ سوائے گیہوں کے کوئی چیز ہے تو جائز نہیں ہے اور اگر گیہوں ہوں تو جائز ہے اور اگر ڈیڑھ کر پر صلح کی تو صلح باطل ہے خواہ غصب کر لیا ہو اگر بعینہ قائم ہو یا تلف ہو گیا ہو کیونکہ یہ ربوا یعنی سود ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک کر گیہوں و ایک کر جو غصب کر کے تلف کیے اور پھر اس سے ایک کر جو پر میعادی ادھار کر کے اس شرط سے صلح کی کہ گیہوں سے اُسے بری کر دے تو جائز ہے اسی طرح اگر

کوئی دونوں میں سے موجود ہو اور اسی پر اس شرط سے صلح کی کہ جو تلف ہو گئی ہے اس سے بری کر دے تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ منتقٰی میں ہے کہ ایک شخص نے عروض و گیہوں پر جو غصب کیے اور مغصوب منہ نے اس سے ہزار درم پر ایک سال کے وعدہ پر صلح کی تو گیہوں و جو کا حصہ صلح اگر دونوں تلف ہو گئے ہوں تو باطل ہے اور ہزار میں سے عروض کے حصہ کی صلح جائز ہے اور اگر غاصب نے کہا تھا کہ گیہوں تلف نہیں کیے ہیں اور مغصوب منہ نے کہا کہ تلف کر دیے ہیں تو غاصب کا قول قبول ہو گا یہ محیط میں ہے اور اگر سو درم اور دس دینار غصب کر لئے اور دونوں تلف کر دیے پھر ان سے ایک کر گیہوں معین پر صلح کی پھر وہ استحقاق میں لے لیا گیا یا اس میں کچھ عیب پا کر واپس کیا تو درم و دیناروں کو واپس لے گا۔ اور اگر پچاس درم فی الحال نقد یا میعادی اُدھار پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر بعد قبضہ کے اس میں استحقاق ثابت ہوا یا زیوف یا ستوق پائے اور واپس کر دیے تو صلح نہ ٹوٹے گی ان کے مثل دوسرے لے لے۔ اور اگر پچاس درم کے وزن سے چاندی پر صلح کی تو بھی یہی حکم ہے۔ اسی طرح اگر سو مثقال چاندی اور دس دینار غصب کیے پھر پچاس درم فی الحال یا میعادی اُدھار پر صلح کی تو بھی جائز ہے۔ بشرطیکہ یہ دراہم کھرے پن میں چاندی کے برابر ہوں اور اگر اس سے اچھے ہوں گے تو صلح جائز نہ ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔

غاصب غصب سے انکاری ہو تو کیا کمی زیادتی پر صلح جائز ہے؟ اگر ایک کر گیہوں غصب کر لیے پھر نصف کر گیہوں پر صلح کی پس اگر وہ کر جو غصب کر لیا ہے غائب ہو اور اسی کے آدھے کر پر صلح کی تو نہیں جائز ہے خواہ غاصب غصب کا اقرار کرتا ہو یا انکار کرتا ہو اور اگر دوسرے کر کے نصف پر صلح کی تو جائز ہے خواہ غاصب مقر ہو یا منکر ہو۔ لیکن اس کو جس قدر زیادتی رہی دیانۃ اللہ کے نزدیک حلال نہیں ہے جب کہ وہ کر اُس کے پاس در حقیقت قائم ہو اور چاہئے کہ مغصوب منہ کو واپس کر دے۔ اور اگر وہ کر مغصوب حاضر ہو پس اگر غاصب

غصب سے انکار کرتا ہو اور اس نے اسی کر کے نصف پر یا دوسرے نصف کر پر صلح کی تو قضاءً جائز ہے لیکن دیانت کی راہ سے اللہ کے نزدیک اس کو آدھا کر باقی مغصوب منہ کو واپس کرے۔

۱ مثلاً اناج پر کہ کیلی ہو یا سونے چاندی پر کہ وزنی ہو ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (9) [354] Kitab al-Sulh (Book of Reconciliation)

It is obligatory to return [the usurped property]. If the usurper (*ghasib*) confesses to the usurpation (*ghasb*), then a settlement (*sulh*) for half of the usurped property is not permissible, nor is it permissible for the other half or even less than half, and this is according to *Istihsan* (juridical preference). If settlement was made on a cloth and it was handed over, then the settlement is permissible whether the usurped item (*maghsub*) is present or absent, and whether the usurper confesses or denies. The same ruling we mentioned regarding wheat applies to all measurable (*kili*) things and all things that can be divided, such as items sold by weight (*wazniyat*) or similar countable items (*adadiyat mutaqariba*). If the usurped item is something that cannot be divided, like a slave, an animal, or a maidservant, and the person whose property was usurped (*maghsub minhu*) settles with the usurper for half of it, then if the usurped item is absent, the settlement is certainly impermissible. If it is present and the usurper confesses to the usurpation, then settlement is still impermissible. Even if he denies it, it is stated that settlement is not permissible; this is in *al-Muhit*.

Zaid usurped a thousand dirhams from Amr, hid them, and then the owner settled with him for five hundred dirhams, and the usurper gave them from those same dirhams or other dirhams, this settlement is legally valid (*qadaan*) but religiously (*diyānatan*) it is not permissible before Allah. The usurper must return the remaining dirhams to the owner. If the usurped dirhams are with the usurper in such a way that the owner sees them, and if the usurper denies the usurpation, the ruling remains the same. If the owner later finds witnesses and presents them, a decree will be issued for the remaining dirhams. If the usurper confesses to the usurpation and the dirhams are clearly present in his hand, and the person whose property was usurped has the power to take them back but settles for half the dirhams on the condition that the usurper is absolved from the rest, then by analogy (*qiyāsan*) it is like the first case—meaning the settlement is legally valid but according to *istihsān* it is not permissible. It is mandatory upon him to return it to the original owner; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If a person usurps a slave or cloth or something similar from two people and destroys it, then if one of them settles with the usurper for his portion in dirhams or dinars and takes possession, it is permissible. The other person will be a partner in this possessed amount, and the one who settled will not have the choice to give either the possessed amount or something else. If the settlement was made on a specific commodity (*'ard*) and the other partner chooses to take compensation

(*daman*) from the one who settled, the settler has the choice to either give him half of what he took or a quarter of the usurped property. If the commodity exists and one of the two settles for his share from the usurper, and if the commodity is clearly present in the usurper's hand such that the owner sees it and the usurper confesses to the usurpation, then the silent partner (*sakit*) has no right to join the settler in the possessed amount. If the commodity is absent such that the owner does not know its location nor does the usurper, and the rest of the matter remains as is, then the silent partner has the choice to join in the settler's possession. If the commodity itself is in the usurper's possession such that the owner sees it but the usurper denies the usurpation, it is mentioned in the original text (*al-Asl*) that the silent partner does not have the choice to share in what was possessed.

The scholars have said that what is mentioned in *al-Asl* is the opinion of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), and Ibn Sama'ah narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) that the silent partner has the choice to share in the possession of the settler. Sheikh-ul-Islam said that if the usurped item is absent and the owner does not know its location but the usurper does, legally there should be the same disagreement; so it is in *al-Muhit*. If someone destroyed another person's silver vessel and the judge decreed its price, then they separated before taking possession of the price, according to us, the judicial decree will not be void. Similarly, if they settled between themselves without a judge's decree on a price and separated before possession, the ruling is the same. Similarly, if silver leaves or dirhams were destroyed and a settlement was made for less on credit with a fixed term, then according to us, this too...

1. That thing which the usurper usurped. 12

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (9) [354] किताबुल सुल्ह (सुलह की किताब)

देना वाजिब है और अगर ग़ासिब (ग़बन करने वाला) ग़सब (ग़बन) का इक़रार करता हो तो आधे कर ग़सब शुदा चीज़ पर सुलह जाइज़ नहीं है या दूसरे करके निस्फ़ (आधे) पर भी जाइज़ नहीं है और यह इस्तेहसान है। और अगर किसी कपड़े पर सुलह की और उसको दे दिया तो सुलह जाइज़ है चाहे मग़्सूब (ग़बन की हुई चीज़) मौजूद हो या ग़ायब हो, चाहे ग़ासिब मुक़िर (स्वीकार करने वाला) हो या मुनकिर (इनकार करने वाला)। और यही हुक्म जो हमने गेहूँ की सूरत में ज़िक्र किया है, तमाम कीली (नापकर बिकने वाली) चीज़ों में और तमाम उन चीज़ों में जो तक़्सीम हो सकती हैं, जैसे वज़नियात (तोलकर बिकने वाली) और अददियात मुतक़ारिबा (गिनकर बिकने वाली एक जैसी चीज़ें) में भी जारी है। और अगर मग़्सूब ऐसी चीज़ हो कि तक़्सीम नहीं हो सकती, जैसे ग़ुलाम या कोई चौपाया या बाँदी हो, फिर मग़्सूब मिन्हु (जिसका माल लिया गया) ने ग़ासिब से उसके निस्फ़ पर सुलह की, बस अगर मग़्सूब ग़ायब हो तो सुलह बेशक ना-जाइज़ है और अगर मौजूद हाज़िर हो, बस अगर ग़ासिब ग़सब का इक़रार करता हो तो भी सुलह ना-जाइज़ है और अगर इनकार करता हो तो भी मज़कूर है कि सुलह जाइज़ नहीं है, यह मुहीत में है।

ज़ैद ने अम्र से हज़ार दिरहम ग़सब कर लिए और उनको छुपा कर ग़ायब कर दिया और मालिक ने उससे पाँच सौ दिरहम पर सुलह की और ग़ासिब ने उसको उन्हीं दिरहमों में से दिए या दूसरे दिरहमों से दिए, तो यह सुलह क़ज़ाअन (कानूनी तौर पर) जाइज़ है लेकिन दियानतन (धार्मिक तौर पर) अल्लाह के नज़दीक जाइज़ नहीं है। ग़ासिब को चाहिए कि बाक़ी दिरहम मालिक को वापस कर दे। और अगर ग़ासिब के पास दराहमे मग़्सूबा इस तौर से मौजूद हैं कि मालिक उनको देखता है, बस अगर ग़ासिब मुनकिरे ग़सब हो तो भी यही हुक्म है। फिर अगर मालिक ने इसके बाद गवाह पाए और पेश किए तो उसके वास्ते बाक़ी दिरहमों की डिक्री हो जाएगी। और अगर ग़ासिब ग़सब का इक़रार करता हो और दिरहम उसके हाथ में ज़ाहिर मौजूद हों और मग़्सूब मिन्हु उससे ले लेने की कुदरत रखता हो और उससे निस्फ़ दिरहमों पर सुलह की इस शर्त पर कि बाक़ी दिरहमों से उसको बरी कर दे, तो क़ियासन मिस्ले अव्वल के है यानी क़ज़ाअन सुलह जाइज़ है और इस्तेहसानन जाइज़ नहीं है। उस पर वाजिब है कि मग़्सूब मिन्हु को वापस कर दे, यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है।

अगर किसी शख़्स ने एक ग़ुलाम या कपड़ा या उसके मुशाबेह कोई चीज़ दो शख़्सों से ग़सब कर ली और तलफ़ (नष्ट) कर दी, फिर एक ने दोनों में से ग़ासिब से अपने हिस्से के दिरहमों या दीनारों पर

सुलह की और क़ब्ज़ा कर लिया तो जाइज़ है और इस मक़्बूज़ा (क़ब्ज़े में आई चीज़) में दूसरा शख़्स उसका शरीक (साझेदार) होगा और मुसालेह (सुलह करने वाले) को यह अख़्तियार न होगा कि चाहे मक़्बूज़ा में से उसको दे या दूसरी दे। और अगर सुलह किसी अर्ज़ (वस्तु) पर वाक़े हुई और दूसरे शरीक ने मुसालेह से ज़मान (मुआवज़ा) लेना अख़्तियार किया तो मुसालेह को अख़्तियार होगा कि चाहे निस्फ़ मक़्बूज़ा उसको दे या चौथाई माले मग़्सूबा दे दे। और अगर अर्ज़ क़ायम हो, फिर दोनों में से एक ने ग़ासिब से अपने हिस्से की सुलह की, बस अगर अर्ज़ ग़ासिब के हाथ में ज़ाहिर मौजूद हो इस तरह कि मालिक उसको देखता है और ग़ासिब ग़सब का इक़रार करता है, तो साकित (चुप रहने वाले) को मुसालेह के साथ शरीक होने का हक़ माले मक़्बूज़ा में नहीं है। और अगर अर्ज़ ग़ायब हो कि मालिक को उसकी जगह मालूम न हो और न ग़ासिब को मालूम हो और बाक़ी मसला बहाल रहे, तो साकित को मुसालेह की शिरकत करने का मक़्बूज़ा माल में अख़्तियार है। और अगर अर्ज़ ग़ासिब के अख़्तियार में बे-ऐनिही क़ायम हो इस तरह कि मालिक उसको देखता हो लेकिन ग़ासिब ग़सब से इनकार करता है, तो अस्ल (मूल ग्रंथ) में मज़कूर है कि साकित को मुसालेह के साथ उसके मक़्बूज़ा में शिरकत करने का अख़्तियार नहीं है।

और मशाएख ने फ़रमाया कि जो अस्ल में मज़कूर है यह इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि का क़ौल है और इब्रे समाअह ने इमाम अबू यूसुफ़ रहमतुल्लाहि अलैहि से रिवायत की है कि साकित को मुसालेह के मक़्बूज़ा में उसके साथ शिरकत का अख़्तियार है। शैख़ुल इस्लाम ने फ़रमाया कि जिस सूरत में मग़्सूब ग़ायब हो और मालिक को उसकी जगह मालूम न हो मगर ग़ासिब को मालूम हो तो भी हुक्मन ऐसा ही इख़्तिलाफ़ होना वाजिब है कज़ा फ़िल मुहीत। एक शख़्स ने दूसरे का चाँदी का बर्तन तलफ़ कर दिया और क़ाज़ी ने उस पर क़ीमत की डिक्री कर दी फिर क़ीमत पर क़ब्ज़ा करने से पहले दोनों जुदा हो गए तो हमारे नज़दीक हुक्मे क़ज़ा बातिल न होगा। इसी तरह अगर दोनों ने बाहम सुलह कर ली और बिना हुक्मे क़ाज़ी के क़ीमत पर सुलह ठहरी और क़ब्ज़ा से पहले दोनों जुदा हो गए तो भी यही हुक्म है। इसी तरह अगर चाँदी का पत्तर या दिरहम ज़ाया कर दिए फिर उससे कम पर मियादी उधार करके सुलह की तो भी हमारे नज़दीक यही...

१ वह चीज़ जिसको ग़ासिब ने ग़सब किया। १२

دینا واجب ہے اور اگر غاصب غصب کا اقرار کرتا ہو تو آدھے کر غصب کردہ شدہ پر صلح جائز نہیں ہے یا دوسرے کر کے نصف پر بھی نہیں جائز ہے اور یہ استحسان ہے۔ اور اگر کسی کپڑے پر صلح کی اور اس کو دے دیا تو صلح جائز ہے خواہ کر مغصوب موجود ہو یا غائب ہو خواہ غاصب مقر ہو یا منکر ہو۔ اور یہی حکم جو ہم نے گیہوں کی صورت میں ذکر کیا ہے تمام کیلی چیزوں میں اور تمام ان چیزوں میں جو تقسیم ہو سکتی ہیں جیسے وزنیات اور عددیات متقاربہ میں بھی جاری ہے۔ اور اگر مغصوب ایسی چیز ہو کہ تقسیم نہیں ہو سکتی ہے مثلاً غلام یا کوئی چوپایہ یا باندی ہو پھر مغضوب منہ سے غاصب نے اس کے نصف پر صلح کی پس اگر مغضوب غائب ہو تو صلح بے شک ناجائز ہے اور اگر موجود حاضر ہو پس اگر غاصب غصب کا اقرار کرتا ہو تو بھی صلح ناجائز ہے اور اگر انکار کرتا ہو تو بھی مذکور ہے کہ صلح جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ زید نے عمرو سے ہزار درہم غصب کر لیے اور ان کو چھپا کر غائب کر دیا اور مالک نے اس سے پانچ سو درہم پر صلح کی اور غاصب نے اس کو انہی درہموں میں سے دیئے یا دوسرے درہموں سے دیئے تو یہ صلح قضاءً جائز ہے لیکن دیانت کی رو سے اللہ کے نزدیک جائز نہیں ہے غاصب کو چاہئے کہ باقی درہم مالک کو واپس کر دے اور اگر غاصب کے پاس دراہم مغصوبہ اس طور سے موجود ہیں کہ مالک ان کو دیکھتا ہے پس اگر غاصب منکر غصب ہو تو بھی یہی حکم ہے۔ پھر اگر مالک نے اس کے بعد گواہ پائے اور پیش کئے تو اس کے واسطے باقی درہموں کی ڈگری ہو جائے گی اور اگر غاصب غصب کا اقرار کرتا ہو اور درہم اس کے ہاتھ میں ظاہر موجود ہوں اور مغضوب منہ اس سے لے لینے کی قدرت رکھتا ہو اور اس سے نصف درہموں پر صلح کی اس شرط پر کہ باقی درہموں سے اس کو بری کر دے تو قیاساً مثلِ اول کے ہے یعنی قضاءً

صلح جائز ہے اور استحساناً جائز نہیں ہے اس پر واجب ہے کہ مغصوب منہ کو واپس کر دے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر کسی شخص نے ایک غلام یا کپڑا یا اس کے مشابہ کوئی چیز دو شخصوں سے غصب کر لی اور تلف کر دی پھر ایک نے دونوں میں سے غاصب سے اپنے حصہ نے درہموں یا دیناروں پر صلح کی اور قبضہ کر لیا تو جائز ہے اور اس مقبوضہ میں دوسرا شخص اس کا شریک ہوگا اور مصالح کو یہ اختیار نہ ہوگا کہ چاہے مقبوضہ میں سے اس کو دے یا دوسری دے۔ اور اگر صلح کسی عرض پر واقع ہوئی اور دوسرے شریک نے مصالح سے ضمان لینا اختیار کیا تو مصالح کو اختیار ہوگا کہ چاہے نصف مقبوضہ اس کو دے یا چوتھائی مالِ مغصوبہ دے دے۔ اور اگر عرض قائم ہو پھر دونوں میں سے ایک نے غاصب سے اپنے حصہ سے صلح کی پس اگر عرض غاصب کے ہاتھ میں ظاہر موجود ہو اس طرح کہ مالک اس کو دیکھتا ہے اور غاصب غصب کا اقرار کرتا ہے تو ساکت کو مصالح کے ساتھ شریک ہونے کا حق مالِ مقبوضہ میں نہیں ہے اور اگر عرض غائب ہو کہ مالک کو اس کی جگہ معلوم نہ ہو اور نہ غاصب کو معلوم ہو اور باقی مسئلہ بحالہ رہے تو ساکت کو مصالح کی شرکت کرنے کا مقبوضہ مال میں اختیار ہے اور اگر عرض غاصب کے اختیار میں بعینہ قائم ہو اس طرح کہ مالک اس کو دیکھتا ہو لیکن غاصب غصب سے انکار کرتا ہے تو اصل میں مذکور ہے کہ ساکت کو مصالح کے ساتھ اس کے مقبوضہ میں شرکت کرنے کا اختیار نہیں ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ جو اصل میں مذکور ہے یہ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے اور ابن سماعہ نے امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ ساکت کو مصالح کے مقبوضہ میں اس کے ساتھ شرکت کا اختیار ہے۔ شیخ الاسلام نے فرمایا کہ جس صورت میں مغصوب غائب ہو اور مالک کو اس کی جگہ معلوم نہ ہو مگر غاصب کو معلوم ہو تو بھی حکماً ایسا ہی اختلاف ہونا واجب ہے کذا فی المحیط ایک شخص نے دوسرے کا چاندی کا برتن تلف کر دیا اور قاضی نے اس پر قیمت کی ڈگری کر دی پھر

قیمت پر قبضہ کرنے سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو ہمارے نزدیک حکم قضا باطل نہ ہوگا۔ اسی طرح اگر دونوں نے باہم صلح کر لی اور بدون حکم قاضی کے قیمت پر صلح ٹھہری اور قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو بھی یہی حکم ہے اسی طرح اگر چاندی کا پتر یا درہم ضائع کر دیئے پھر اس سے کم پر میعادی اُدھار کر کے صلح کی تو بھی ہمارے نزدیک یہی

۱ وہ چیز جس کو غاصب نے غصب کیا ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 ..... 455 ..... Book of Reconciliation (Kitab al-Sulh)

The ruling is as stated in Fatawa Qazi Khan. If silver plates or dirhams were destroyed and then a settlement (sulh) was reached for ten dirhams of the same kind on credit for a certain period, it is permissible; this is mentioned in *Khazanat al-Muftin*. In *Nawadir bin Samma'ah*, it is narrated from Imam Muhammad (RA) that a person usurped a molded silver vessel and kept it in his house. Later, the owner met him and they settled for an equivalent amount of silver or a certain amount of gold. If they separated before taking possession, the settlement will not be void. Also in *Nawadir bin Samma'ah*: a person usurped a necklace worth a hundred dinars, and it was lost while in his possession. The owner of the necklace settled with him for fifty dinars; this is permissible. If the usurper later finds the necklace, the owner will share half of it. However, if the necklace is still present with the usurper and he settles with the owner in the manner described, the settlement will not be permissible.

Also in *Nawadir bin Samma'ah*, it is narrated from Imam Abu Yusuf (RA) that a person usurped a silver bracelet from another and, after the usurpation, they settled for more than its value; this is not permissible. If the usurper destroyed it and the victim agreed to take silver plates equal to the bracelet's weight and forgo the craftsmanship cost, it is permissible; this is in *al-Muhit*.

If Zaid caught a thief at Amr's house, while the thief had already taken the stolen goods outside, and Zaid intended to hand him over to Amr, but the thief settled with Zaid for a known amount of property so that he wouldn't be caught, and Zaid accepted the settlement and let him go, then this settlement is void. Zaid is obligated to return that property to the thief. If the property belongs to Amr, it is not mandatory to return it to the thief. Once the stolen property is returned to Amr, he will be absolved of the dispute. If such a settlement occurred with Amr himself while the case was already before the Qazi: if the settlement was made using the word 'pardon' (afw), then by consensus, the pardon is invalid. However, if it was made using the words 'gift' (hiba) or 'exoneration' (bara'at), then in our view, the punishment of hand amputation will be waived.

If an Imam or Qazi settled with a wine drinker in such a way that he takes money and releases him, the settlement is not valid. He must return the money to the wine drinker, whether this was before or after being caught. This is in *Fatawa Qazi Khan*.

Shoes were stolen from a cobbler's shop. The cobbler settled with the thief. If the stolen property itself exists, it is not permissible to settle without the owners'

permission. If the stolen property was destroyed, then settling without the owners' permission is permissible, provided the settlement is in dirhams and there is no excessive reduction in value; this is in *Khazanat al-Muftin*.

A person was imprisoned on suspicion of theft. A group then made a claim against him. He settled with them. After his release, he denied it, saying, "I only settled out of fear for my life." The elders (Mashaikh) stated that if he was in the Qazi's prison, the settlement is permissible. But if he was in the prison of the regional governor (Wali-e-Wilayat), the settlement is not valid; this is in *al-Zahiriya*.

A person gave merchandise (baza'at) to another. On the way, they were robbed, and both the person's own property and the merchandise were taken. The one who had the merchandise settled with the robber. Later, he claimed, "I only settled for my own property," while the owner of the merchandise says, "You settled for mine." If, at the time of taking possession, the giver said, "This property is part of what was due to me," then it will be divided proportionately according to their ownership shares. If he claimed the settlement for specific property, it will be designated for that property only, and the other will not share in it. If it was left ambiguous and there was no detail between the parties: if the robber is present, his word will be credible regarding which property he gave in exchange for the settlement, provided there is no detailed written document. If he is absent and cannot be reached, and both parties agree that the thief said nothing at the time of giving...

(Marginal note): The person whose property was wrongfully seized by someone.

फतावी आलमगीरी ..... जिल्द 6 ..... 455 ..... किताब अल-सुल्ह

फतावी काज़ी खान में यह हुक्म है। अगर चांदी के पतर (plates) या दिरहम नष्ट कर दिए गए और फिर उसी तरह के दस दिरहम पर किसी अवधि के उधार पर सुलह की गई, तो यह जायज़ है; यह खज़ानतुल मुफ़्तीन में है। नवादिर बिन समाह में इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने चांदी का एक ढला हुआ बर्तन गसब (छीनना) किया और उसे अपने घर में रखा। फिर मालिक उससे मिला और उसने चांदी के बराबर या सोने की कुछ मात्रा पर सुलह की। यदि वे कब्ज़ा करने से पहले अलग हो गए, तो सुलह अमान्य नहीं होगी। नवादिर बिन समाह में यह भी है कि एक व्यक्ति ने सौ दीनार मूल्य का एक हार (necklace) गसब किया और वह उसके पास नष्ट हो गया। हार के मालिक ने उससे पचास दीनार पर सुलह की; यह जायज़ है। यदि गसब करने वाले को बाद में वह हार मिल जाता है, तो हार का मालिक उसका आधा हिस्सा लेगा। यदि हार गसब करने वाले के पास मौजूद हो और उसने मालिक से उस तरह सुलह की जैसे हमने वर्णन किया, तो सुलह जायज़ नहीं होगी।

नवादिर बिन समाह में इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैहि) से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने दूसरे से चांदी का कंगन गसब कर लिया और गसब के बाद उसकी कीमत से अधिक पर सुलह की; यह जायज़ नहीं है। यदि गसब करने वाले ने उसे नष्ट कर दिया और जिसका सामान गसब हुआ था वह इस बात पर सहमत हो गया कि कंगन के बराबर चांदी के पतर ले ले और उसकी कारीगरी (बनाई) का हक छोड़ दे, तो यह जायज़ है; यह अल-मुहीत में है।

अगर ज़ैद ने अम्र के घर से एक चोर पकड़ा, जबकि चोर चोरी का माल घर से बाहर निकाल चुका था, और ज़ैद ने उसे अम्र के हवाले करना चाहा, तो चोर ने ज़ैद से किसी ज्ञात माल पर सुलह की ताकि वह पकड़ा न जाए, और ज़ैद ने सुलह करके उसे छोड़ दिया, तो यह सुलह अमान्य (बातिल) है। ज़ैद के लिए वह माल चोर को वापस करना वाजिब है। अगर यह माल अम्र का हो, तो चोर को देना वाजिब नहीं होगा। जब वह यह चोरी का माल अम्र को दे देगा, तो वह विवाद से मुक्त हो जाएगा। और यदि ऐसी सुलह स्वयं अम्र से हुई हो, जबकि मामला पहले ही काज़ी के पास पेश हो चुका हो: यदि सुलह 'माफी' (अफ़्व) शब्द के साथ हुई, तो सर्वसम्मति से माफ़ी सही नहीं है। लेकिन यदि 'हिबा' (उपहार) या 'बरात' (मुक्ति) शब्द के साथ हुई, तो हमारे निकट हाथ काटना रद्द हो जाएगा।

यदि इमाम या काज़ी ने शराब पीने वाले से इस तरह सुलह की कि माल लेकर उसे छोड़ दे, तो सुलह सही नहीं है, और वह माल शराब पीने वाले को वापस करे, चाहे यह पकड़े जाने से पहले हो या बाद में। यह फतावी काज़ी खान में है।

एक मोची کی دکان سے لوگوں کے जूते चोरी हो गए। मोची ने चोर से सुलह की। यदि चोरी का माल वैसे ही मौजूद है, तो मालिकों की अनुमति के बिना सुलह करना जायज़ नहीं है। यदि चोरी का माल नष्ट हो गया, तो मालिकों की अनुमति के बिना सुलह करना जायज़ है, बशर्ते कि सुलह दिरहमों पर हो और कीमत में बहुत अधिक कमी न हो; यह खज़ानतुल मुफ़्तीन में है।

एक व्यक्ति चोरी के संदेह में कैद किया गया। फिर एक समूह ने उस पर दावा किया। उसने लोगों से सुलह कर ली। कैद से छूटने के बाद उसने इनकार किया और कहा, "मैंने केवल अपनी जान के डर से उन लोगों से सुलह की थी।" मशाइख (विद्वानों) ने कहा कि यदि वह काज़ी के कैदखाने में कैद था, तो सुलह जायज़ है। और यदि वह प्रांतीय गवर्नर (वाली-ए-विलायत) के कैदखाने में था, तो सुलह सही नहीं है; यह ज़हीरिया में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे को कुछ व्यापारिक माल (बज़ात) दिया। रास्ते में डकैती हुई और उसका अपना माल और बज़ात दोनों छीन लिए गए। फिर जिसके पास बज़ात था उसने डाकू/चोर से सुलह की। बाद में उसने कहा, "मैंने केवल अपने माल के लिए सुलह की थी," जबकि बज़ात का मालिक कहता है, "तूने मेरे माल के लिए सुलह की है।" यदि कब्ज़ा करते समय देने वाले ने यह कहा कि "यह माल उस कुल राशि में से है जो मुझ पर वाजिब थी," तो यह उन दोनों के स्वामित्व के हिस्से के अनुसार विभाजित होगा। यदि उसने किसी विशेष माल के लिए सुलह का दावा किया, तो वह उसी माल के लिए विशेष माना जाएगा और दूसरा उसमें शामिल नहीं होगा। यदि मामला अस्पष्ट छोड़ दिया गया और कब्ज़ा लेने वाले और घटना के बीच कोई विवरण नहीं हुआ: यदि डाकू चोर उपस्थित है, तो उसकी बात विश्वसनीय मानी जाएगी कि तूने सुलह में किस माल के बदले दिया है, बशर्ते कि इस सुलह का कोई विस्तृत लिखित दस्तावेज़ न हो। और यदि वह गायब हो कि उससे मिलना संभव न हो, और माल लेने और देने वाले दोनों सहमत हों कि चोर ने देते समय कुछ नहीं कहा...

(हाशिए): वह व्यक्ति जिसके माल को किसी ने अन्यायपूर्ण तरीके से छीन लिया।

حکم ہے فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر چاندی کے پتر یا درہم تلف کر دیے پھر اس کے مثل دس درہم پر کسی مدت کے ادھار پر صلح کی تو جائز ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ نوادر بن سماعہ میں امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے ایک چاندی کا برتن ڈھلا ہوا غصب کر کے اپنے گھر میں رکھا پھر مالک اس سے ملا اور اس کے برابر چاندی پر یا کسی قدر سونے پر صلح کی پھر قبضہ سے پہلے جدا ہو گئے تو صلح باطل نہ ہوگی۔ اور بھی نوادر بن سماعہ میں ہے کہ ایک شخص نے ایک طوق سو دینار قیمت کا غصب کیا اور اس کے پاس سے ضائع ہو گیا اور مالک طوق نے اس سے پچاس دینار پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر غاصب نے اس کو پایا تو طوق کا مالک آدھے کا اس کا شریک ہوگا۔ اور اگر غاصب کے پاس طوق موجود ہو اور اس نے مالک سے اس طور سے صلح کی جس طرح ہم نے بیان کیا تو صلح جائز نہ ہوگی۔ اور بھی نوادر بن سماعہ میں امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے دوسرے سے ایک چاندی کا کنگن غصب کر لیا اور بعد غصب کے اس کی قیمت سے زیادہ پر صلح کی تو جائز نہیں ہے اور اگر غاصب نے اس کو تلف کر دیا اور مغصوب منہ اس امر پر راضی ہوا کہ کنگن کے برابر چاندی پتر کی لے لے اور اس کی بنوائی سے بری کر دے تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر زید نے عمرو کے گھر سے ایک چور پکڑا حالانکہ چور مال چوری کا گھر سے باہر نکال چکا ہے اور زید نے اس کو عمرو کے سپرد کرنا چاہا پس چور نے زید سے کسی قدر مال معلوم پر صلح کی کہ وہ نہ پکڑے اور زید نے صلح کر کے اس کو چھوڑ دیا تو یہ صلح باطل ہے زید کو وہ مال سارق کو پھیر دینا واجب ہے اور اگر یہ مال عمرو کا ہو تو چور کو دینا واجب نہ ہوگا اور جب اس نے یہ سرقہ عمرو کو دے دیا تو خصومت سے بری ہو جائے گا اور

اگر ایسی مبلغ عمرو سے واقع ہوئی حالانکہ پہلے قاضی کے پاس مقدمہ پیش ہو چکا ہے پس اگر صلح بلفظ عفو واقع ہوئی تو بالاتفاق عفو صحیح نہیں ہے اور اگر بلفظ ہبہ یا براءت کے واقع ہوئی تو ہمارے نزدیک ہاتھ کاٹنا ساقط ہو جائے گا اور امام یا قاضی نے اگر شراب خوار سے اس طور سے صلح کی کہ مال لے کر اس کو چھوڑ دے تو صلح نہیں صحیح ہے اور مال شراب خوار کو واپس کرے خواہ یہ پکڑے جانے سے پہلے ہو یا اس کے بعد یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے ایک موزہ سینے والے کی دکان سے لوگوں کے موزے چوری کئے گئے اور موزہ دوز نے چور سے صلح کی پس اگر مال مسروقہ بعینہ قائم ہو تو بدون اجازت مالکان موزہ کے صلح کرنا جائز نہیں ہے اور اگر مال مسروقہ تلف کر دیا تو صلح بدون مالکوں کی اجازت کے جائز ہے مگر شرط یہ ہے کہ صلح درہموں پر واقعہ ہو اور اس میں قیمت میں سے زیادہ کمی نہ ہو یہ خزانہ المفتین میں ہے ایک شخص چوری میں مہتم ہو کر قید کیا گیا پھر اس پر ایک قوم نے دعویٰ کیا اس نے لوگوں سے صلح کر لی پھر قید سے نکل کر انکار کیا اور کہا کہ میں نے صرف اپنی جان کے خوف سے ان لوگوں سے صلح کی تھی تو مشائخ نے فرمایا کہ اگر قاضی کے قید خانہ میں قید تھا تو صلح جائز ہے اور اگر والی ولایت کے قید خانہ میں تھا تو صلح صحیح نہیں ہے یہ ظہریہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کو کچھ بضاعت دی اور اس پر راہ میں ڈاکا پڑا اور خود اس کا مال اور مال بضاعت سب لے لیا گیا پھر جس کے پاس بضاعت تھی اس نے چور رہزن سے صلح کی پھر یہ کہا کہ میں نے صرف اپنے مال سے صلح کی تھی اور صاحب بضاعت کہتا ہے کہ تو نے میری بضاعت سے صلح کی ہے پس اگر قبضہ کرنے کے وقت دینے والے نے یہ کہا کہ یہ مال منجملہ اس کے ہے جو مجھ پر واجب تھا تو موافق ان دونوں کے ملکیت کے حصہ رسد تقسیم ہوگا اور اگر اس نے کوئی مال خاص کا دعویٰ صلح بیان کیا تو اسی مال کا خاص قرار دیا جائے گا اور دوسرا اس میں شریک نہ ہوگا اور اگر مبہم چھوڑ کر یا کوئی تفصیل قابض و واقع کے درمیان نہ ہوئی پس

اگر رہزن چور حاضر ہو تو اسی کا قول معتبر ہوگا کہ تو نے کس مال کے عوض صلح میں دیا ہے بشرطیکہ اس صلح کی کوئی تحریر مفصل نہ ہو اور اگر غائب ہو کہ اس سے ملنے کی قدرت نہیں ہے اور بضاعت لینے والا اور دینے والا دونوں متفق ہیں کہ چور نے دیتے وقت کچھ بیان...

(حاشیہ): وہ شخص جس کے مال کو کسی نے ناحق چھین لیا ۱۲

Book of Reconciliation (Kitab al-Sulh) | 356 | Fatawa Alamgiri ..... Volume (6)

...had not done so, it will be settled as compensation from the total property; this is mentioned in *Khazanat al-Muftin*. A settlement (Sulh) made by a coerced person (Mukrah)(1) is not valid, as stated in *Al-Sirajiyyah*. If there are two claimants (muddai) and the ruler forced the defendant (mudda-alaihi) to settle with one of them, and he settled with both, then the settlement with the one for whom he was forced and coerced is invalid, while it is valid with the other; this is written in *Al-Mabsut*. If some people entered a person's house by day or night, drew weapons against him, and threatened him until he agreed to settle some part of his claim, or forced him into an acknowledgment (iqrar) or release (ibra) — that is, coerced him into making an acknowledgment or release — and he complied, the scholars (mashayikh) stated that based on the legal analogy (qiyas) of Imam Azam (may Allah have mercy on him), the settlement, acknowledgment, and release are valid because, according to Imam Azam, legal coercion (ikrah) can only originate from a ruler. However, according to the Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), coercion can come from any person who possesses enough power and dominance to carry out the threat they make; the formal legal ruling (fatwa) follows the opinion of the Sahibayn. If those people did not threaten him by drawing weapons but only struck him, and this occurred in the city during the day, then the settlement is valid. But if he was threatened with a large piece of wood capable of causing death, it is considered equivalent to a weapon in this ruling. If this incident occurred on the road, whether by day or night, or in a village where no helper or rescuer could reach, then the acknowledgment and settlement are void (batil), even if weapons were not drawn. Furthermore, if a husband threatened his wife so that she would settle for a portion of her dower (mahr) or waive it, he is treated as a stranger (in terms of coercion). If he threatened her with divorce or threatened that he would marry another woman in addition to her or take a slave girl as an *umm al-walad*, this does not constitute legal coercion (ikrah); this is recorded in *Fatawa Qazi Khan*.

---

1. A passive form, referring to the person upon whom coercion and force were applied; it is discussed in detail in the "Book of Coercion" (Kitab al-Ikrah). 12

किताब अल-सुल्ह (सुलह की किताब) | ३५६ | फतावा आलमगीरी ..... जिल्द (६)

...नहीं किया था तो कुल माल से मुआवज़ा करार दिया जाएगा, यह 'खज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है। मकरह(१) (विवश व्यक्ति) की सुलह जायज़ नहीं है, जैसा कि 'सिराजिया' में उल्लेखित है। अगर दावा करने वाले (मुद्दई) दो व्यक्ति हों और शासक (सुल्तान) ने प्रतिवादी (मुद्दआ-अलैहि) पर उनमें से एक के साथ सुलह करने के लिए ज़बरदस्ती की, और उसने दोनों के साथ सुलह कर ली, तो जिसके लिए ज़बरदस्ती की गई थी और जिसे मजबूर किया गया था, उसके साथ सुलह जायज़ नहीं है, जबकि दूसरे के साथ जायज़ है; यह 'मब्सूत' में लिखा है। यदि कुछ लोग किसी व्यक्ति के घर में रात या दिन में दाखिल हुए, उस पर हथियार निकाले और उसे धमकाया, यहाँ तक कि उसने अपने दावे में से किसी चीज़ पर सुलह कर ली या उसे स्वीकृति (इक़रार) या ऋणमुक्ति (इब्रा) के लिए विवश किया—यानी जबरन उससे इक़रार या इब्रा कराया—और उसने वैसा ही किया, तो विद्वानों (मशायख़) ने फरमाया कि इमाम आज़म (रह.) के कयास (अनुमान) के अनुसार सुलह, इक़रार और इब्रा जायज़ है, क्योंकि इमाम आज़म के निकट 'इकराह' (विवशता) केवल सुल्तान की ओर से हो सकती है। लेकिन साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के निकट इकराह हर उस व्यक्ति की ओर से हो सकता है जो इतना सामर्थ्य और प्रभुत्व रखता हो कि जिस चीज़ की वह धमकी देता है, उसे कर दिखाए; और साहिबैन के कथन पर ही फतवा है। और अगर उन लोगों ने हथियार निकालकर उसे नहीं डराया बल्कि केवल मारा, और यदि ऐसा शहर में दिन के समय हुआ, तो सुलह जायज़ है। परंतु यदि किसी बड़ी लकड़ी से, जिससे जान जा सकती हो, डराया गया, तो इस हुक्म में वह हथियार के समान है। और यदि यह घटना रास्ते में रात या दिन में, या किसी ऐसे गाँव में हुई जहाँ कोई सहायक या रक्षक नहीं पहुँच सकता, तो इक़रार और सुलह बातिल (अमान्य) है, चाहे उन्होंने हथियार न निकाले हों। और यदि पति ने अपनी पत्नी को धमकाया ताकि वह मेहर (स्त्रीधन) के किसी हिस्से पर सुलह कर ले या उसे माफ कर दे, तो वह पति विवशता के मामले में एक अजनबी के समान है। और यदि उसे तलाक की धमकी दी या यह धमकी दी कि वह उसके रहते दूसरी शादी कर लेगा या किसी दासी को 'उम्म-अल-वलद' बना लेगा, तो यह 'इकराह' (कानूनी विवशता) नहीं है; यह 'फतावा काज़ी खान' में लिखा है।

---

1. एक कर्मवाच्य (Passive) शब्द, वह व्यक्ति जिस पर दबाव या ज़बरदस्ती की गई हो; इसका विस्तार से वर्णन 'किताब अल-इकराह' में है। १२

نہیں کیا تھا تو کل مال سے عوض قرار دیا جائے گا یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ مکرہ(۱) کی صلح جائز نہیں ہے کذا فی السراجیہ۔ اگر مدعی دو شخص ہوں اور مدعاعلیہ پر سلطان نے ایک کے ساتھ صلح کرنے کے واسطے زبردستی کی اس نے دونوں کے ساتھ صلح کر لی تو جس کے واسطے زبردستی کی گئی تھی اور وہ مجبور کیا گیا تھا اس کے ساتھ صلح جائز نہیں اور دوسرے کے ساتھ جائز ہے یہ مبسوط میں لکھا ہے۔ کچھ لوگ ایک شخص کے گھر میں رات یا دن میں اس کے پاس داخل ہوئے اور اس پر ہتھیار نکالے اور اس کو دھمکایا یہاں تک کہ اس نے اپنے دعویٰ سے کسی چیز پر صلح کر لی یا اس کو اقرار یا ابراء پر مجبور کیا یعنی اکراہاً اس سے اقرار یا ابراء کرایا اس نے ایسا ہی کیا تو مشائخ نے فرمایا کہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے قیاس پر صلح و اقرار و ابراء جائز ہے کیونکہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نوزدیک اکراہ صرف سلطان سے ہوتا ہے اور صاحبین کے نزدیک اکراہ ہر ایسے شخص سے ہو سکتا ہے کہ جو اس قدر قدرت و غلبہ رکھتا ہو کہ جس چیز سے وہ ڈراتا ہے اس کو کر دکھائے اور صاحبین کے قول پر فتویٰ ہے۔ اور اگر ان لوگوں نے اس کو ہتھیار نکال کر نہ ڈرایا بلکہ اس کو صرف مارا پس اگر شہر میں دن میں ایسا ہوا تو صلح جائز ہے۔ اور اگر کسی بڑی لکڑی سے جس سے جان جاتی رہے ڈرایا تو اس حکم میں وہ بمنزلہ ہتھیار کے ہے اور اگر یہ امر راستہ میں رات یا دن میں یا گاؤں میں واقع ہوا کہ وہاں کوئی مددگار فریاد رس نہیں پہنچ سکتا ہے تو اقرار و صلح باطل ہے اگرچہ انہوں نے ہتھیار نہ نکالے ہوں اور شوہر نے اپنی جورو کو دھمکایا تا کہ وہ مہر سے کسی چیز پر صلح کرے یا بری کر دے تو وہ بمنزلہ اجنبی کے ہے۔ اور اگر اس کو طلاق سے دھمکایا یا یوں دھمکایا کہ اب

اس کے اوپر دوسری سے نکاح کر لے گا یا کوئی باندی ام ولد بنا لے گا تو یہ اکراہ نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں لکھا ہے۔

۱۔ ایک صیغہ مفعول وہ شخص جس پر اکراہ وز بردستی کی گئی ہو اور کتاب اکراہ میں مفصل مذکور ہے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) 357 Kitab al-Sulh (Book of Settlement) **Chapter Six ★ Regarding Settlement with Workers/Craftsmen**

Workers are people who consistently perform tasks. If a person gives cloth to a fuller (bleacher/presser) for processing and he tears it during the process, and then the owner settles with the fuller for a specific amount of dirhams—whether the owner takes the cloth along with the dirhams or the fuller keeps the cloth—the settlement is valid, whether the dirhams are paid immediately or as a deferred debt. Similarly, if the settlement is made for dinars, it is valid, regardless of whether it was conditioned that the owner receives the cloth or the fuller. If the settlement was made for something measurable or weighable and conditioned on the fuller keeping the cloth, the settlement for the cloth's portion is valid, but for the torn portion, it is void. If it was conditioned that the owner receives the cloth, it is not permissible; this is in 'al-Zakhira'. If the fuller claims he returned the cloth and the owner denies it, and they settle, then according to Imam Azam (Abu Hanifa), the settlement is not valid, and the fuller's wages are not due. However, according to Imam Muhammad, the settlement is valid, and this is also the case in another opinion of Imam Abu Yusuf; this is in 'al-Muhit'. If the fuller claims he delivered the cloth and demands wages, and the owner denies it, then a settlement for half the wages is valid. Similarly, if the owner acknowledges receiving the cloth but claims he paid the wages and the fuller denies it, then settling for half the wages is valid; this is in 'al-Khulasa'.

Description of some cases where settlement is not permissible ★

If a shared employee (Ajeer-e-Mushtarak) claims the goods were lost in his possession and then settles for dirhams, then according to Imam Azam, a shared employee is a trustee (ameen); therefore, after his claim of loss, a settlement is not valid, similar to the ruling on a depositary (mustawda). However, according to the two companions (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), it is valid because he is liable, thus his ruling is like that of a usurper (ghasib). If a weaver is a shared employee, his ruling is like that of a fuller. If he is an employee of only one person, he is a 'special employee' (Ajeer-e-Khas), and without dispute, he is a trustee; his ruling is like that of a depositary; this is in 'al-Zakhira'. If some yarn is given to a weaver and he deviates from the agreed weaving conditions, the owner has the choice: either take the cloth and pay the fair market wage for weaving, or leave the cloth with him and take an equivalent amount of yarn. If a settlement is made such that the cloth remains with the weaver and he pays specified dirhams to the owner at a certain time, the book states that such a settlement is not valid. Scholars have said the interpretation of this

issue—the invalidity of the settlement—is that the owner left the cloth with the weaver and took compensation for his yarn, then settled for specified dirhams on credit. This is not permissible because the weaving was a debt upon him, and settling it for deferred dirhams makes it a 'debt for a debt' exchange, which is prohibited. But if the owner takes the cloth and then settles such that the cloth becomes the weaver's in exchange for dirhams paid over a fixed period, the settlement is valid; this is in 'Fatawa Qazi Khan'. If they settle by the owner taking the cloth and paying some wages while reducing some, it is valid; this is in 'al-Mabsut'.

1. The person who took the hire/contract.
2. Acted contrary to, for example, weaving of a different density or quality.
3. Dirhams that have been specified/named.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) ३५७ किताब अस-सुलह **अध्याय छठा ★ कारीगरों (कामगारों) से समझौता करने के बयान में**

कामगार वे लोग हैं जो हमेशा काम करते हैं। यदि किसी व्यक्ति ने कलफ लगाने वाले (कंदी करने वाले) को कलफ लगाने के लिए कोई कपड़ा दिया और उसने कलफ लगाते समय उसे फाड़ दिया, फिर मालिक ने कलफ लगाने वाले से कुछ निश्चित दरहमों पर समझौता कर लिया, चाहे इस तरह कि दरहम के साथ कपड़ा भी मालिक ने ले लिया या कपड़ा कलफ लगाने वाले ने ले लिया, तो समझौता जायज़ है, चाहे दरहम नकद तय हुए हों या उधार। इसी तरह अगर उससे दीनारों पर समझौता किया तो भी जायज़ है, चाहे कपड़ा मालिक को देने या कलफ लगाने वाले को देने की शर्त की हो। और अगर किसी मापने योग्य या वजन वाली चीज़ पर समझौता किया और शर्त यह कि कपड़ा कलफ लगाने वाले को मिले, तो कपड़े के हिस्से का समझौता जायज़ है और फटे हुए हिस्से का बातिल (अमान्य)। और अगर इस शर्त पर हुआ कि कपड़ा उसके मालिक को मिले तो जायज़ नहीं है, यह 'ज़खीरा' में है। और अगर कलफ लगाने वाले ने कहा कि मैंने तुझे कपड़ा दे दिया और मालिक ने इनकार किया और समझौता किया तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक समझौता जायज़ नहीं है और न ही कलफ लगाने वाले की मजदूरी वाजिब होगी, जबकि इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक समझौता जायज़ है और इमाम अबू यूसुफ़ के दूसरे कथन में भी जायज़ है, यह 'मुहीत' में है। और अगर कससार यानी कलफ लगाने वाले ने दावा किया कि मैंने कपड़ा मालिक को दिया और मज़दूरी मांगी और मालिक ने इनकार किया, फिर मज़दूरी के आधे पर समझौता किया तो जायज़ है। इसी तरह अगर कपड़े की प्राप्ति का इकरार किया और दावा किया कि मैंने मज़दूरी उसे दे दी है और कलफ लगाने वाले ने इनकार किया, फिर दोनों ने आधी मज़दूरी पर समझौता कर लिया तो जायज़ है, यह 'खुलासा' में है।

कुछ ऐसी स्थितियों का वर्णन जिनमें समझौता जायज़ नहीं है ★

साझा कर्मचारी (अजीर-ए-मुश्तरक) ने दावा किया कि माल मेरे पास नष्ट हो गया, फिर उससे दरहमों पर समझौता कर लिया, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार साझा कर्मचारी अमानतदार (अमीन) होता है, इसलिए उसके यह कहने के बाद कि माल मेरे पास नष्ट हो गया, समझौता करना सही नहीं है, जैसा कि अमानत रखने वाले के मामले में होता है। और साहिबैन के नज़दीक सही है क्योंकि वह ज़िम्मेदार होता है, अतः उसका हुक्म गासिब (छीनने वाले) जैसा है। और बुनकर यदि साझा कर्मचारी हो तो उसका हुक्म कससार यानी कलफ लगाने वाले जैसा है। और

अगर वह एक ही व्यक्ति का कर्मचारी हो तो 'अजीर-ए-खास' है, वह बिना किसी विवाद के अमानतदार होता है, उसका हुक्म अमानत रखने वाले जैसा है, यह 'ज़खीरा' में है। यदि कुछ सूत जुलाहे को दिया और जिस शर्त के साथ बुनने को कहा था उसने उसके विपरीत कार्य किया, तो मालिक को अधिकार है कि चाहे उससे कपड़ा ले ले और बुनाई की जो उचित मज़दूरी होती है वह दे दे, या कपड़ा उसी के पास छोड़ दे और अपने सूत जैसा सूत उससे ले ले। और अगर उससे इस तरह समझौता किया कि कपड़ा जुलाहे के पास रहे और जुलाहा कुछ निश्चित दरहम किसी अवधि पर मालिक को दे, तो किताब में उल्लेख है कि ऐसा समझौता जायज़ नहीं है। और विद्वानों (मशायख) ने फरमाया कि इस मसले की व्याख्या यह है कि सूत के मालिक ने कपड़ा जुलाहे के पास छोड़ दिया और अपने सूत के बदले हर्जाना लिया, फिर उससे कुछ निश्चित दरहमों पर समझौता किया और अदायगी की अवधि तय की, तो यह जायज़ नहीं है क्योंकि बुनाई उसके ज़िम्मे ऋण (दैन) था, फिर जब उसके बदले उधार दरहमों पर समझौता किया तो यह ऋण के बदले ऋण हुआ और यह हराम है। और अगर ऐसा हो कि सूत के मालिक ने कपड़ा ले लिया फिर इस तरह समझौता किया कि कपड़ा जुलाहे का और जुलाहा कुछ दरहम एक निश्चित समय तक अदा करे, तो समझौता जायज़ है, यह 'फतावा काज़ी खान' में है। और अगर इस तरह समझौता किया कि कपड़ा लेकर थोड़ी मज़दूरी दे और थोड़ी घटा दे, तो जायज़ है, यह 'मबसूद' में है।

1. वह व्यक्ति जिसने काम ठेके पर लिया।
2. विपरीत किया, उदाहरण के तौर पर घटिया किस्म की बुनाई।
3. वे दरहम जो नामजद (निश्चित) हो चुके हों।

عمال جولوگ ہمیشہ کام کرتے ہیں۔ اگر کسی شخص نے کندی کرنے والے کو کندی کے واسطے کوئی کپڑا دیا اس نے کندی میں اس کو پھاڑ دیا پھر مالک نے کندی والے سے کسی قدر معلوم درموں پر صلح کی خواہ اس طور پر کہ درم کے ساتھ کپڑا بھی مالک لے لیا کپڑا کندی والا لے لے تو صلح جائز ہے خواہ درم فی الحال ٹھہرے ہوں یا میعادی ادھار ہوں۔ اسی طرح اگر اس سے دیناروں پر صلح کی تو بھی جائز ہے خواہ کپڑا مالک کو دینے یا کندی والے کو دینے کی شرط کی ہو اور اگر کسی کیلی یا وزنی پر جو ذمہ مقرر کی ہے صلح کی اور شرط یہ کہ کپڑا کندی والے کو ملے تو صلح حصہ ثوب کی جائز اور حصہ خرق کی باطل ہے۔ اور اگر اس شرط پر واقع ہوئی کہ کپڑا اس کے مالک کو ملے تو جائز نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اور اگر کندی والے نے کہا کہ میں نے تجھے کپڑا دے دیا اور مالک نے انکار کیا اور صلح کی تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک صلح جائز نہیں ہے اور نہ کندی والے کا اجر یعنی مزدوری واجب ہوگی اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک صلح جائز ہے اور ایسے ہی دوسرے قول امام ابو یوسف میں بھی جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر قصار یعنی کندی کرنے والے نے دعویٰ کیا کہ میں نے کپڑا مالک کو دیا اور اجرت طلب کی اور مالک نے انکار کیا پھر اجرت سے نصف پر صلح کی تو جائز ہے۔ اسی طرح اگر کپڑے کے وصول پانے کا اقرار کیا اور دعویٰ کیا کہ میں نے مزدوری اس کو دے دی ہے اور کندی والے نے انکار کیا پھر دونوں نے آدھی اجرت پر صلح کر لی تو جائز ہے یہ خلاصہ میں ہے۔

کچھ ایسی صورتوں کا بیان جن میں صلح جائز نہیں ★

اجیر (۱) مشترک نے دعویٰ کیا کہ مال عین میرے پاس تلف ہو گیا پھر اس سے درموں پر صلح کر لی تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے قول پر اجیر مشترک امین ہوتا ہے اس واسطے اس کے اس کہنے کے بعد کہ مال عین میرے پاس تلف ہو گیا ہے صلح کرنا صحیح نہیں ہے جیسا مستودع میں حکم ہے اور صاحبین کے نزدیک صحیح ہے اور وہ ضامن ہوتا ہے پس مثل غاصب کے اس کا حکم ہے۔ اور چبوایا اگر اجیر مشترک ہو تو اس کا حکم مثل قصار یعنی کندی کرنے والے کے ہے اور اگر ایک ہی شخص کا اجیر ہو تو اجیر خاص ہے وہ بلا خلاف امین ہوتا ہے اس کا حکم مثل مستودع کے ہے یہ ذخیرہ میں آجز کچھ سوت کی جولا کو دیا اور اس سے جس شرط کے ساتھ بننے کو کہا تھا اس نے اس طور سے نہ بنا اور بناوٹ میں اس کے خلاف (۲) کیا تو مالک کو اختیار ہے چاہے اس سے کپڑا لے کر ایسی بنائی کی جو اجرت ہوتی ہے اس کو دے دے یا کپڑا اس کے پاس چھوڑ دے اور اپنے سوت کے مثل سوت اس سے لے لے اور اگر اس سے اس طور سے صلح کی کہ کپڑا جولا ہے کے پاس رہے اور جولا ہا کچھ در اہم مسمی کسی میعاد پر مالک کو ادا کرے تو کتاب میں مذکور ہے کہ ایسی صلح جائز نہیں ہے۔ اور مشائخ نے فرمایا کہ تاویل اس مسئلہ کی یعنی صلح ناجائز ہونے کی یہ ہے کہ سوت کے مالک نے یہ کیا کہ کپڑا جولا ہے کے پاس چھوڑ دیا اور اپنے سوت کے مثل اس سے تادان لیا پھر اس سے کسی قدر در اہم مسمی (۳) پر صلح کی اور مدت ادا مقرر کی تو جائز نہیں ہے کیونکہ بن دینا اس کے ذمہ دین تھا پھر جب اس سے اس کے عوض ادھار درموں پر صلح کی تو یہ دین بعوض دین کے ہوا اور یہ حرام ہے اور اگر یوں ہو کہ کپڑے کو سوت کے مالک نے لے لیا پھر اس طور سے صلح کی کہ کپڑا جولا ہے کا اور جولا ہا کچھ درم سے کسی مدت مقررہ تک ادا کرے تو صلح جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اور اگر یوں صلح کی کہ کپڑا لے کر تھوڑی مزدوری دے اور تھوڑی گھٹا دے تو جائز ہے یہ مبسوط میں۔

۱۔ وہ شخص جس نے اجارہ لیا ۱۲ ۲۔ قولہ خلاف کیا مثلاً سستا چوتھا اس نے پنچا چوا بنایا اٹھا چوا ۱۲ منہ ۳۔ دراہم کسی جو کہ نام زد ہو چکے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (358) Kitab al-Sulh (The Book of Settlement)

...If a cloth is given to a dyer on the condition that he dyes it for one dirham and one qafiz of asfar (safflower), and he dyes it with two qafiz, such that the owner has the choice: either to take the cloth and pay one dirham plus the extra qafiz, or to leave the cloth with the dyer and demand the price of his original white cloth as compensation (dand). Then, if the owner enters into a settlement (sulh) where he takes the cloth and gives the dyer a specific qafiz of wheat, this is permissible, whether he settled for the labor and the extra safflower or just for the extra safflower. If the settlement was made for a qafiz of wheat on a deferred credit basis, Imam Muhammad (RA) has not recorded this case in the book, and the scholars (Mashaikh) have differed on it. The scholars of Iraq said it is permissible, while the scholars of Balkh said it is not. If a settlement is made for one qafiz of safflower, if it is a specific qafiz, it is permissible; if it is unspecified, it is not; this is in 'Al-Muhit'. If a settlement is made with the dyer for a certain number of dirhams on a deferred credit basis, it is permissible. Similarly, if a settlement is made for one qirat of gold, it is permissible, provided that possession of the gold is taken in the same session. If possession is not taken or it is done on credit with a fixed term, then if the value of the second qafiz added during dyeing is one qirat of gold or more, it is permissible in a way that the wages are reduced and a term is set for the price of the extra qafiz. If the price of that qafiz is less than a qirat of gold, the settlement will not be valid; this is in 'Al-Mabsut'.

Seventh Chapter Regarding Settlement (Sulh) in Sale (Bay') and Salam (Forward Sale)

If someone sells his slave for a thousand black dirhams, then settles for one thousand one hundred 'ziyuf' or 'numrah' (inferior) dirhams, whether cash or deferred, this settlement is void (batil). Similarly, if a settlement is made for an unspecified measurable (kayli) or weighable (wazni) item, it is also not permissible; this is in 'Al-Mabsut'. If a person buys something and another person claims it or a part of it, and the buyer makes a settlement with the claimant, it is permissible. If the buyer then wants to recover the settlement amount from the seller (ba'i), he has no right to do so; this is in 'Fusul al-Imadiyya'. Hasan bin Ali (RA) was asked about a person who, after taking possession of the sold item, claimed that the sale was defective (fasad-e-bay'), and before the stage of presenting witnesses arrived, a settlement was reached between them for some dinars regarding the claim of a defective sale; is this settlement valid? He replied that it is not valid. It was then

asked: if after the settlement, he finds witnesses for the defect in the sale and presents them, will they be heard? He replied, yes, they will be heard; this is in 'Tatarkhaniyya'. If a claim is made: "This person owes me a thousand dirhams as the price of a slave I sold to him in an invalid sale (bay' fasid), and the slave has perished," then a settlement is reached for five hundred dirhams, and the claimant claimed the value was a thousand while the defendant claimed it was four hundred, the settlement is permissible; as in 'Al-Mabsut'. If the buyer in a salam contract (rabb-us-salam) is one person and he makes a settlement with the seller (musallam ilayh) to take back the capital (ras-ul-mal) instead of the salam goods (musallam fih), it is permissible; as in 'Siraj al-Wahhaj'. Making a settlement for anything other than the capital in exchange for the salam goods is not permissible; this is in 'Al-Mabsut'. And if he is owed a thousand dirhams and one 'kurr' of wheat and settles for a hundred dirhams, it is permissible; as in 'Al-Bada'i'. Imam Abu Hanifa (RA) said that if a person in a salam contract settles by taking half of the capital and half of the salam goods as they are, there is no harm. If a person is owed Herati cloth in a salam contract and settles for half the capital and half the goods, and the settlement becomes valid, then the seller brings half of the cloth already cut, and the buyer...

1. Asfar, commonly known as Kusum (safflower). 12

...है। यदि एक रंगरेज़ को एक कपड़ा इस शर्त पर दिया गया कि वह उसे एक द्रम और एक क़फ़ीज़ असफ़र (कुसुम) से रंगेगा, और उसने उसे दो क़फ़ीज़ से रंगा, जिससे मालिक को यह विकल्प प्राप्त हुआ कि चाहे वह कपड़ा ले ले और उसे एक द्रम और दूसरे क़फ़ीज़ की अधिकता दे दे, या कपड़ा रंगरेज़ के पास ही छोड़ दे और अपने सफ़ेद कपड़े की कीमत का हर्जाना (डांड) ले ले। फिर मालिक ने इस प्रकार सुल्ह (समझौता) की कि कपड़ा लेकर उसे एक निश्चित क़फ़ीज़ गेहूँ दे दे, तो यह जायज़ है; चाहे उसने इससे मज़दूरी और असफ़र की अधिकता पर समझौता किया हो या केवल दूसरे क़फ़ीज़ की अधिकता पर। और यदि समझौता एक क़फ़ीज़ गेहूँ पर उधार या मीयादी तौर पर किया गया, तो इमाम मुहम्मद (रह.) ने इस स्थिति को किताब में नहीं लिखा है, और मशाइख़ (विद्वानों) ने इसमें मतभेद किया है। इराक़ के मशाइख़ ने कहा कि यह जायज़ है, और बल्ख़ के मशाइख़ ने कहा कि जायज़ नहीं है। और यदि असफ़र के एक क़फ़ीज़ पर समझौता किया, तो यदि वह क़फ़ीज़ निश्चित है तो जायज़ है, और यदि अनिश्चित है तो जायज़ नहीं है; यह 'मुहीत' में है। और यदि रंगरेज़ से कुछ द्रमों पर उधार का समझौता किया, तो जायज़ है। इसी तरह यदि एक क़िरात सोने पर समझौता किया, तो जायज़ है, बशर्ते कि उसी सभा में सोने पर क़ब्ज़ा कर लिया जाए। यदि क़ब्ज़ा नहीं किया या उधार करके अवधि (मीयाद) तय की, तो यदि दूसरे क़फ़ीज़ की कीमत, जो उसने रंगाई में ज़्यादा दी है, एक क़िरात सोने या उससे अधिक है, तो यह इस तरह जायज़ है कि मज़दूरी कम कर दी जाए और क़फ़ीज़ की अधिकता की कीमत में अवधि तय की जाए। और यदि उस क़फ़ीज़ की कीमत क़िरात सोने से कम हो, तो समझौता जायज़ नहीं होगा; यह 'मबसूत' में है।

सातवाँ अध्याय बैअ (बिक्री) और सल्म में सुल्ह करने के बयान में

यदि अपना ग़ुलाम एक हज़ार द्रम 'सियाह' (काले द्रम) पर बेचा, फिर उससे एक हज़ार एक सौ द्रम 'ज़्यूफ़' या 'नमेराह' (घटिया सिक्के) पर समझौता किया, चाहे नकद हो या उधार, तो यह समझौता बातिल (शून्य) है। इसी तरह यदि किसी मापने वाली (कैली) या तौलने वाली (वज़नी) अनिश्चित वस्तु पर समझौता किया, तो वह भी जायज़ नहीं है; यह 'मबसूत' में है। यदि किसी व्यक्ति ने कोई चीज़ खरीदी और उस पर या उसके किसी हिस्से पर किसी दूसरे व्यक्ति ने दावा किया, और खरीदार (मुश्तरी) ने उससे समझौता कर लिया, तो जायज़ है। और यदि खरीदार चाहे कि समझौते की वह राशि विक्रेता (बाएअ) से वापस ले ले, तो उसे इसका अधिकार नहीं होगा; यह 'फ़ुसूल अमादिया' में है। हसन बिन अली (रह.) से पूछा गया कि एक व्यक्ति ने दूसरे पर वस्तु पर क़ब्ज़ा करने के बाद बिक्री के दूषित

(फ़साद-ए-बैअ) होने का दावा किया, और अभी गवाह पेश करने की नौबत नहीं आई थी कि उनके बीच कुछ दीनारों पर बिक्री के दोष के दावे पर समझौता हो गया; क्या यह समझौता सही है? उन्होंने कहा कि सही नहीं है। फिर पूछा गया कि यदि इसके बाद यानी समझौते के बाद उसे बिक्री के दोष के गवाह मिल जाएँ और वह उन्हें पेश करे, तो क्या सुनवाई होगी? उन्होंने कहा, हाँ सुनवाई होगी; यह 'तातारी ख़ानिया' में है। यदि दावा किया कि 'मेरे इस व्यक्ति पर एक हज़ार द्रम एक ग़ुलाम की कीमत के रूप में हैं जिसे मैंने उसे 'बैअ फ़ासिद' (अमान्य बिक्री) के रूप में बेचा था और वह ग़ुलाम नष्ट हो चुका है', फिर उससे पाँच सौ द्रम पर समझौता कर लिया, और दावा करने वाले ने दावा किया कि उसकी कीमत एक हज़ार द्रम थी जबकि दूसरे ने दावा किया कि चार सौ द्रम थी, तो समझौता जायज़ है; जैसा कि 'मबसूत' में है। यदि 'रब-उस-सल्म' (सल्म का खरीदार) एक ही व्यक्ति हो और उसने 'मुसल्लम इलैह' (विक्रेता) के साथ 'मुसल्लम फ़ीह' (माल) के बदले मूल धन (रास-उल-माल) पर समझौता कर लिया, तो जायज़ है; जैसा कि 'सिराजुल वहाज' में है। 'मुसल्लम फ़ीह' के बदले मूल धन के अलावा किसी और वस्तु पर समझौता करना जायज़ नहीं है; यह 'मबसूत' में है। और यदि उस पर एक हज़ार द्रम और एक 'कुर्र' गेहूँ देय हो और उससे सौ द्रम पर समझौता कर लिया, तो जायज़ है; जैसा कि 'बदाए' में है। और इमाम अबू हनीफ़ा (रह.) ने फ़रमाया कि यदि कोई व्यक्ति सल्म में इस तरह समझौता करे कि आधा मूल धन और आधा सल्म का माल वैसे ही ले ले, तो कोई हर्ज नहीं है। यदि किसी व्यक्ति पर 'हेराती' कपड़ा सल्म में देय हो और उसने उससे आधे मूल धन और आधे माल पर समझौता कर लिया और समझौता जायज़ हो गया, फिर विक्रेता (मुसल्लम इलैह) आधा कटा हुआ कपड़ा देने के लिए लाया और खरीदार (रब-उस-सल्म) उसके..

१- असफ़र जिसे बोलचाल में 'कुसुम' कहते हैं। १२

ہے۔ اگر رنگریز کو ایک کپڑا اس شرط پر دیا کہ ایک درم میں ایک قفیز عصفر سے رنگ دے اس نے دو قفیز سے رنگا حتیٰ کہ مالک ثواب کو اختیار حاصل ہوا کہ چاہے کپڑا لے لے اور اس کو ایک درم اور دوسرے قفیز کی زیادتی دے دے یا کپڑا رنگریز کے پاس چھوڑ دے اور اپنے سپید کپڑے کی قیمت اس سے ڈانڈ لے پھر مالک نے اس طور سے صلح ٹھہرائی کہ کپڑا لے کر ایک قفیز گیہوں معین اس کو دے دے تو جائز ہے خواہ اس سے اجرت اور زیادتی قفیز عصفر سے صلح ٹھہرائی یا دوسرے قفیز کی زیادتی سے صلح ٹھہرائی ہو۔ اور اگر ایک قفیز گیہوں ادھار میعادی پر صلح ٹھہرائی تو امام محمد رحمۃ اللہ علیہ نے یہ صورت کتاب میں نہیں لکھی ہے اور مشائخ نے اس میں اختلاف کیا ہے مشائخ عراق نے فرمایا کہ جائز ہے اور مشائخ بلخ نے کہا کہ جائز نہیں ہے اور اگر ایک قفیز عصفر پر صلح کی پس اگر قفیز عصفر معین ہے تو جائز ہے اور اگر غیر معین ہے تو جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر رنگریز سے کسی قدر درموں پر میعادی ادھار کر کے صلح کی تو جائز ہے اسی طرح اگر ایک قیراط سونے پر صلح کی تو جائز ہے بشرطیکہ سونے پر اسی مجلس میں قبضہ کر لیا اور اگر قبضہ نہ کیا یا ادھار کر کے میعاد مقرر کی پس اگر قیمت دوسرے قفیز کی جو اس نے رنگ میں زیادہ کی ہے ایک قیراط سونا یا اس سے زیادہ ہو تو یہ اس طور سے جائز ہے کہ اجرت کو کم کر دیا اور قفیز کی زیادتی کی قیمت میں مدت مقرر کی۔ اور اگر اس قفیز کی قیمت قیراط سونے سے کم ہو تو صلح جائز نہ ہو گی یہ مبسوط میں ہے۔

ساتواں باب بیع اور سلم میں صلح کرنے کے بیان میں

اگر ہزار درم سیاہ پر اپنا غلام فروخت کیا پھر اس سے ایک ہزار ایک سو درم زیوف یا نمہرہ پر صلح کی خواہ نقد فی الحال یا ادھار میعادی تو یہ صلح باطل ہے۔ اسی طرح اگر کسی کیلی یا وزنی غیر معین چیز پر صلح قرار دی تو بھی جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے کوئی چیز خریدی اس پر یا اس کے کسی ٹکڑے پر کسی دوسرے شخص نے دعویٰ کیا اور مشتری نے اس سے صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر مشتری نے چاہا کہ یہ بدل صلح بائع سے واپس لے تو اس کو اختیار نہ ہو گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ حسن بن علی رحمہ اللہ سے دریافت کیا گیا کہ ایک شخص نے دوسرے پر بعد قبضہ مبیع کے فساد بیع کا دعویٰ کیا اور اس کو ہنوز گواہ پیش کرنے کی نوبت نہ پہنچی تھی کہ ان میں باہم کچھ دیناروں پر فساد بیع کے دعویٰ سے صلح کرا دی گئی تو آیا یہ صلح صحیح ہے انہوں نے فرمایا کہ صحیح نہیں ہے پھر کہا گیا کہ اگر اس کے بعد یعنی صلح کے بعد اس کو گواہ فساد بیع کے ملے اور اس نے پیش کیے تو سماعت ہوگی فرمایا کہ ہاں سماعت ہو گی یہ تاتارخانیہ میں ہے۔ اگر دعویٰ کیا کہ میرے اس شخص پر ہزار درم ایک غلام کا ثمن ہیں جو میں نے اس کے ہاتھ بطور بیع فاسد فروخت کیا تھا اور وہ غلام تلف کر چکا ہے پھر اس سے پانچ سو درم پر صلح کر لی اور طالب نے دعویٰ کیا کہ اس کی قیمت ہزار درم تھی اور مطلوب نے دعویٰ کیا کہ چار سو درم تھی تو صلح جائز ہے کذا فی المبسوط اگر رب السلم ایک ہی شخص ہو اس نے مسلم الیہ کے ساتھ مسلم فیہ سے راس المال پر صلح کر لی تو جائز ہے کذا فی السراج الوہاج مسلم فیہ سے سوائے راس المال کے کسی اور جنس پر صلح کرنا جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر اس پر ہزار درم اور ایک کر مسلم ہو اور اس سے سو درم پر صلح کر لی تو جائز ہے کذا فی البدائع اور امام ابوحنیفہ رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اگر کوئی شخص سلم میں اس طور پر صلح کرے کہ نصف راس المال اور نصف سلم بعینہ لے لے تو کچھ ڈر نہیں ہے پس اگر کسی شخص پر ہراتی کپڑے سلم میں ہوں اور اس سے نصف راس المال اور نصف مسلم پر

صلح کر لی اور صلح جائز ہو گئی پھر مسلم الیہ نصف کپڑا قطع کیا ہوا دینے لایا اور رب السلم اس کے

۱۔ عصفر جس کو عرف میں کسم کہتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Vol (6) | 359 | Kitab al-Sulh (Book of Conciliation)

One shall not be compelled to take it; if he wishes, he may take it, and if he wishes, he may refuse until the entire cloth is brought; this is mentioned in Al-Muhit. If there is a specified term in a Salam contract (forward sale), and a conciliation (Sulh) is made on the condition that half of the capital (Ras-ul-Maal) is taken back and half of the Salam contract is dissolved, and half of the Salam object is delivered early before the end of the term, then dissolving the Salam for half of the capital is permissible, but acceleration (Tajil) is not permissible; this is in Al-Mabsut. If a person enters into a Salam contract for one *kur* of wheat with a one-month term, and with the same person for one *kur* of barley with a two-month term, and one month passes from the time of the contract and the wheat is due, and he then settles such that he takes the wheat and extends the term for the barley, this is permissible. However, if the settlement is such that the taking of wheat is delayed and the taking of barley is accelerated, it is not permissible; this is in Al-Muhit. If the term of the Salam contract expires and the seller (Muslim-ilaih) returns a portion of the capital on the condition that the buyer extends the term of the Salam for one month, it is permissible. Some have said the meaning is that the return is permissible, not that extending the term is permissible. This is the opinion of some jurists that extending the term in this case is not permissible. The reason for the narration in the Book is that in this case and in another case—namely, when there is a term in the Salam and the seller reduces one dirham from the capital on the condition that the term be extended—it is not permissible. The difference here between the two cases is that the first case mentioned in the Book is permissible, while in the second case, granting a term is not permissible. The difference is that the possession of capital is regarded similarly to the possession of the subject of Salam (Muslim-fih) because the flow of possession in both happens in the same manner, even to the extent that exchanging them is not permissible as possession would be lost. Thus, if the ruling is immediate and he takes possession of some of the subject of Salam on the condition that a term be fixed for the remainder, it is permissible. Accordingly, if he takes possession of some of the capital on the condition that a term be fixed for the amount of Salam remaining upon it, it is also permissible. If there is a term in the Salam and some of the subject of Salam is possessed on the condition that the term for the remainder be extended, it is not permissible. Likewise, if some of the capital is possessed on the condition that the term be extended, it is also not permissible; this is in Al-Muhit al-Sarakhsi.

If the Salam involves one *kur* of wheat and then a settlement is made for half a *kur* on the condition that he is absolved of the remainder, it is permissible. Similarly, if the Salam involves one *kur* of superior wheat and he settles for one *kur* of inferior wheat, it is also permissible. If the Salam involves one *kur* of inferior wheat and he settles for half a *kur* of superior wheat, according to the second opinion of Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), it is not permissible, and this is also the opinion of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him); this is in Al-Muhit. If in a Salam contract there is wheat and the capital is one hundred dirhams, and then a settlement is made from the Salam on the condition that he returns two hundred dirhams, or one hundred dirhams, or fifty dirhams, it is void (batil). But if he says, "I have settled with you for the Salam on the condition that I return your one hundred dirhams of capital or fifty dirhams from the capital," then it is correct; this is in Al-Zakhira. And if he says, "I have settled with you (1) from the Salam for one hundred dirhams of the capital," then the excess is not permissible and the cancellation (iqala) will occur to the extent of the capital; this is what Sheikh al-Islam mentioned, and Shams al-Aimma al-Sarakhsi indicated that in this case the cancellation is fundamentally void; this is in Al-Muhit. If both parties cancel the Salam contract and the capital was of the nature of goods (1) which were lost or sold before possession, the seller (Muslim-ilaih) is liable for its price. If the buyer (Rabb al-Maal) has gifted it without compensation, then according to the preferred view (istihsan), he shall not be liable; this is in Al-Muhit al-Sarakhsi. If a specific number of dirhams were given for one *kur* of wheat in a Salam contract for a certain term, and after some days both settled on the condition that the seller increases half a *kur* of wheat for the buyer and delivers it on the same specified term, it is not permissible by consensus (ijma). Then, since it is not permissible, according to Imam al-A'zam (may Allah have mercy on him), the seller...

1. Goods and materials 12 (1) While the capital is one hundred 12 M 12

उसे लेने के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा; यदि वह चाहे तो ले ले, और यदि वह चाहे तो स्वीकार न करे जब तक कि पूरा कपड़ा न लाया जाए, यह 'मुहित' में है। यदि सलाम (अग्रिम भुगतान बिक्री) में कोई अवधि है और समझौता (सुलह) इस शर्त पर हुआ कि आधा मूलधन (रास-उल-माल) वापस ले लिया जाए और आधे का सलाम रद्द कर दिया जाए, और आधा सलाम अवधि से पहले जल्दी दे दिया जाए, तो आधे मूलधन का सलाम रद्द करना वैध है, लेकिन समय पूर्व भुगतान (ताजील) वैध नहीं है, यह 'मबसूत' में है। यदि किसी व्यक्ति से एक 'कुर' गेहूं का सलाम तय किया गया और एक महीने की अवधि रखी गई, और उसी व्यक्ति से एक 'कुर' जौ का सलाम तय किया गया और उसकी अवधि दो महीने रखी गई, फिर अनुबंध के समय से एक महीना बीत गया और गेहूं की अवधि आ गई, फिर उसने इस तरह समझौता किया कि गेहूं ले ले और जौ की अवधि बढ़ा दे तो यह वैध है। और यदि समझौता इस तरह हो कि गेहूं लेने में देरी कर दी जाए और जौ लेने में जल्दी की जाए तो यह वैध नहीं है, यह 'मुहित' में है। और यदि सलाम की अवधि आ गई और विक्रेता (मुस्लिम-इलैहि) ने मूलधन में से कुछ हिस्सा इस शर्त पर लौटा दिया कि वह सलाम की अवधि एक महीने और बढ़ा दे तो यह वैध है। कुछ ने कहा है कि इसका अर्थ यह है कि लौटाना वैध है, यह नहीं कि अवधि बढ़ाना वैध है। यह कुछ न्यायविदों का मत है कि इस स्थिति में अवधि बढ़ाना वैध नहीं है। और किताब की रिवायत की वजह यह है कि इस स्थिति में और दूसरी स्थिति में—यानी जब सलाम में अवधि हो और विक्रेता ने मूलधन से एक दिरहम इस शर्त पर कम कर दिया कि अवधि बढ़ जाए—तो यह वैध नहीं है। यहाँ दोनों स्थितियों में अंतर यह है कि पहली स्थिति जो किताब में वर्णित है वह वैध है और दूसरी स्थिति में अवधि देना वैध नहीं है। अंतर यह है कि मूलधन पर कब्जे का आधार सलाम की वस्तु (मुस्लिम-फीह) पर कब्जे जैसा है क्योंकि दोनों पर कब्जे की प्रक्रिया एक समान होती है, यहाँ तक कि दोनों का विनिमय वैध नहीं है क्योंकि इसमें कब्जे का अवसर निकल जाएगा। अतः यदि आदेश वर्तमान के लिए है और उसने सलाम की वस्तु के कुछ हिस्से पर इस शर्त के साथ कब्जा कर लिया कि बाकी की अवधि तय कर दे, तो यह वैध है। इसी आधार पर, यदि उसने मूलधन के कुछ हिस्से पर इस शर्त के साथ कब्जा कर लिया कि उस पर बकाया सलाम की वस्तु की अवधि तय कर दे, तो भी वैध है। और यदि सलाम में अवधि तय है और सलाम की वस्तु के कुछ हिस्से पर इस शर्त के साथ कब्जा कर लिया गया कि बाकी के लिए अवधि बढ़ा दी जाए, तो यह वैध नहीं है। इसी तरह यदि मूलधन के कुछ

हिस्से पर इस शर्त के साथ कब्जा किया गया कि अवधि बढ़ाई जाए, तो भी यह वैध नहीं है, यह 'मुहित सरखसी' में है।

यदि सलाम में एक 'कुर' गेहूं हो और फिर आधे 'कुर' पर इस शर्त के साथ समझौता हुआ कि वह उसे शेष से मुक्त कर दे, तो यह वैध है। इसी तरह यदि सलाम में एक 'कुर' उत्तम गुणवत्ता वाला गेहूं हो और उसने एक 'कुर' घटिया गेहूं पर समझौता कर लिया, तो भी वैध है। और यदि सलाम में एक 'कुर' घटिया गेहूं हो और उसने आधे 'कुर' उत्तम गेहूं पर समझौता किया, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के दूसरे मत के अनुसार यह वैध नहीं है, और यही इमाम मोहम्मद (रह.) का भी मत है, यह 'मुहित' में है। यदि सलाम में गेहूं हो और मूलधन सौ दिरहम हो, फिर सलाम से इस शर्त पर समझौता किया कि वह दो सौ दिरहम लौटाएगा या सौ दिरहम या पचास दिरहम लौटाएगा, तो यह अमान्य (बातिल) है। और यदि उसने इस तरह कहा कि "मैंने तुमसे सलाम के एवज में इस शर्त पर समझौता किया कि मैं तुम्हारा सौ दिरहम का मूलधन या मूलधन में से पचास दिरहम लौटा दूँगा", तो यह सही है, यह 'ज़खीरा' में है। और यदि उसने इस तरह कहा कि "मैंने तुम्हारे साथ (1) सलाम के बदले मूलधन के सौ दिरहम पर समझौता किया" तो अतिरिक्त राशि वैध नहीं है और अनुबंध रद्द (इकाला) केवल मूलधन की सीमा तक माना जाएगा, ऐसा ही 'शेखुल इस्लाम' ने उल्लेख किया है और 'शम्स-उल-आइम्मा' सरखसी ने संकेत दिया है कि इस स्थिति में अनुबंध रद्द करना मूल रूप से अमान्य है, यह 'मुहित' में है। यदि दोनों ने सलाम अनुबंध रद्द कर दिया और मूलधन वस्तुओं (उरूज़ 1) के प्रकार का था जो नष्ट हो गया या कब्जे से पहले बेच दिया गया, तो विक्रेता (मुस्लिम-इलैहि) उसकी कीमत का जिम्मेदार (ज़ामिन) है। और यदि खरीदार (रब-उल-माल) ने बिना किसी मुआवजे के उसे उपहार (हिबा) में दे दिया है, तो बेहतर राय (इस्तेहसानन) के अनुसार वह जिम्मेदार नहीं होगा, यह 'मुहित सरखसी' में है। यदि गेहूं के एक 'कुर' के सलाम में निश्चित अवधि के लिए कुछ दिरहम दिए गए, फिर कुछ दिनों बाद दोनों ने आपस में इस शर्त पर समझौता किया कि विक्रेता खरीदार के लिए आधा 'कुर' गेहूं बढ़ा दे और उसी निश्चित अवधि पर भुगतान कर दे, तो सर्वसम्मति (इज्मा) से यह वैध नहीं है। फिर जब यह वैध नहीं हुआ, तो इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार विक्रेता पर...

1. सामान और सामग्री 12 (1) जबकि मूलधन सौ है 12 म 12

لینے پر مجبور نہ کیا جائے گا اگر چاہے تو لے لے اور اگر چاہے تو قبول نہ کرے جب تک کہ پورا کپڑا نہ لائے یہ محیط میں ہے۔ اگر بیع سلم میں میعاد ہے اور صلح اس شرط سے کی کہ نصف راس المال لے لے اور نصف کی سلم توڑ دے اور نصف سلم مدت سے پہلے جلد دے دے تو نصف راس المال کی سلم توڑنا جائز ہے اور تعجیل جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی شخص سے ایک کر گیہوں کی سلم قرار دی اور میعاد ایک مہینہ رکھی اور اسی شخص سے ایک کر جو کی سلم قرار دی اور اس کی میعاد دو مہینہ رکھی پھر وقت عقد سے ایک مہینہ گذرا اور گیہوں کی میعاد آگئی پھر اس سے اس طور سے صلح کی کہ گیہوں لے لے اور جو کی مدت تک بڑھائے تو جائز ہے اور اگر اس طور سے صلح کی کہ گیہوں لینے میں تاخیر کر دے اور جو کے لینے میں تعجیل کر لے تو جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر بیع سلم کی میعاد آگئی اور مسلم الیہ نے راس المال میں سے کسی قدر اس شرط پر واپس دیا کہ سلم میں ایک مہینہ کی اور میعاد بڑھا دے تو جائز ہے اور بعض نے کہا کہ مراد یہ ہے کہ جائز ہے یعنی واپس دینا جائز ہے اور یہ مراد نہیں ہے کہ میعاد دینا جائز ہے۔ یہ قول بعض فقہاء کا ہے کہ میعاد بڑھانا اس صورت میں جائز نہیں ہے اور روایت کتاب کی وجہ یہ ہے کہ اس صورت میں اور دوسری صورت میں یعنی جب کہ سلم میں میعاد ہے اور مسلم الیہ نے ایک درم راس المال میں سے اس شرط پر کم کر دیا کہ میعاد بڑھ جائے تو جائز نہیں یہاں دونوں صورتوں میں یہی فرق ہے کہ صورت اولیٰ میں جو کتاب میں مذکور ہوئی ہے جائز ہے اور دوسری صورت میں میعاد دینا جائز نہیں ہے اور فرق اس طور سے ہے کہ راس المال کے قبضہ کا اعتبار مسلم فیہ کے قبضہ کا ہے کیونکہ دونوں کا جریان قبضہ میں ایک ہی طور پر ہوتا ہے حتیٰ کہ دونوں کا استبدال جائز نہیں ہے اس لیے کہ اس میں

قبضہ فوت ہو گا پس اگر حکم فی الحال ہے اور اس میں سے بعض مسلم فیہ پر قبضہ کر لیا اس شرط سے کہ باقی کی میعاد مقرر کر دے تو جائز ہے تو اسی کے اعتبار سے اگر بعض راس المال پر اس شرط سے قبضہ کر لیا کہ جس قدر سلم اس پر ہے اس کی میعاد مقرر کر دے تو بھی جائز ہے۔ اور اگر سلم میں میعاد ہے اور بعض مسلم فیہ کو اس شرط سے قبضہ کر لیا کہ باقی کے واسطے میعاد بڑھا تو جائز نہیں ہے اسی طرح اگر بعض راس المال پر اس شرط سے قبضہ کیا کہ میعاد بڑھائے تو بھی جائز نہیں ہے یہ محیط سرخی میں ہے۔

اگر سلم کے ایک کر گیہوں ہوں پھر آدھے کر پر اس شرط سے صلح کی کہ باقی سے اس کو بری کر دے تو جائز ہے اسی طرح اگر سلم کے ایک کر گیہوں کھرے ہوں اور اس نے ایک کر ردی گیہوں پر صلح کر لی تو بھی جائز ہے۔ اور اگر سلم کے ایک کر ردی گیہوں ہوں اور اس نے نصف کر کھرے گیہوں پر صلح کی تو دوسرے قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے موافق جائز نہیں ہے اور یہی امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر سلم میں گیہوں اور راس المال سو درم ہوں پھر سلم سے اس شرط پر صلح کی کہ دو سو درم واپس دے گا یا سو درم یا پچاس درم واپس دے گا تو باطل ہے اور اگر یوں کہا کہ میں نے تجھ سے سلم سے اس شرط پر صلح کی کہ تیرے راس المال کے سو درم یا راس المال سے پچاس درم واپس دوں گا تو صحیح ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اور اگر یوں کہا کہ میں نے تیرے ساتھ (۱) سلم سے راس المال کے سو درم پر صلح کی تو زیادتی جائز نہیں ہے اور اقالہ بقدر راس المال کے واقع ہو گا ایسا ہی شیخ الاسلام نے ذکر کیا ہے اور شمس الائمہ سرخی نے اشارہ کیا ہے کہ اس صورت میں اقالہ اصلاً باطل ہے یہ محیط میں ہے۔ دونوں نے بیع سلم کا اقالہ کر لیا اور راس المال از قسم عروض ۱ تھا کہ وہ تلف ہو گیا یا قبضہ سے پہلے اس کو فروخت کر دیا تو مسلم الیہ اس کی قیمت کا ضامن ہے اور اگر رب المال کو بلا عوض ہبہ کر دیا ہے تو استحساناً ضامن نہ ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کچھ

دراہم معدودہ ایک کر گیہوں کی سلم میں کسی میعاد معین کے واسطے دیئے پھر کچھ دن بعد دونوں نے باہم اس شرط سے صلح کی کہ مسلم الیہ رب السلام کے واسطے نصف کر گیہوں زیادہ کر دے اور اسی مدت معینہ پر ادا کر دے تو بالا جماع جائز نہیں ہے پھر جب جائز نہ ہوئی تو مسلم الیہ پر امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک

۱ اسباب و سامان ۱۲ (۱) جب کہ راس المال سو ہے ۱۲ م ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 [360] Book of Settlement (Kitab al-Sulh)

It is mandatory to return one-third of the capital (Ras-al-Maal), and one full 'kur' (a unit of measure) will be due at the end of the term. The Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad) stated that nothing should be returned, and one full 'kur' will be mandatory. This is recorded in the 'Sharh Manzumah'.

Does the possibility of modification remain after a judge (Qadi) has given a decision or not?

In a 'Salam' contract (forward sale) for one 'kur' of wheat, a piece of cloth was given [as payment]. The first recipient (Muslim Ilaih) took possession of the cloth and then gave it to another person in a subsequent Salam contract. Later, the first recipient entered into a settlement (Sulh) with the original buyer (Rabb-us-Salam) regarding the capital. If this settlement occurred when the cloth returned to the first recipient from the second recipient due to a cause that fully constitutes the cancellation of the Salam contract (such as the option of inspection or the option of defect by the Qadi's order, or if both parties separated before taking possession of the capital in the second Salam), then in this case, the first recipient must return that specific piece of cloth to the original buyer. He does not have the option of paying the price of the cloth instead. Similarly, if the first recipient had gifted it and then reclaimed the gift, and consequently the cloth came back to him (whether by the Qadi's order or without it), the same ruling applies.

However, if it returned due to a reason that constitutes new ownership in every aspect—such as repurchasing it, receiving it as a new gift, or through inheritance—then the buyer's right is not to the actual cloth itself but to its value. Subsequently, if both parties agree to a settlement where the seller returns that specific cloth, and this settlement took place before the Qadi ordered the payment of its price, it is not permissible according to analogy (Qiyas) but is permissible according to juristic preference (Istihsan). If such a settlement was made after the Qadi's order for price payment, it is not permissible according to Qiyas, and there is a difference of opinion among the scholars regarding its permissibility according to Istihsan.

If the cloth returned to the first recipient due to a reason resembling both cancellation and transfer of ownership (such as mutual cancellation 'Iqalah' or returning due to a defect without a Qadi's order), the buyer’s entitlement is to its value, not to the actual cloth. If they settled on the return of the specific cloth before

the Qadi ordered payment of the price, it is not allowed by Qiyas but allowed by Istihsan. If it occurred after the order, it is not allowed by either Qiyas or Istihsan.

If there are two partners in the Salam contract, according to Imam Azam (may Allah have mercy on him) and Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), a settlement by one partner for less than his share of the capital is not valid. If he settles for his share of the capital, it remains conditional on the other partner's consent. If the partner rejects it, the settlement is nullified, and the contracted goods (Muslim Fihi) remain shared as they were. Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated that the settlement is valid; half of the capital belongs to him, and his partner has the choice to either share in what was received or demand his own portion...

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 [360] किताबुल सुलह (समझौते की पुस्तक)

यह अनिवार्य है कि वह मूल पूंजी (रास-अल-माल) का एक तिहाई वापस करे, और उस पर पूरा एक 'कुर' (माप की एक इकाई) अवधि समाप्त होने पर देय होगा। साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) ने फरमाया कि वह कुछ भी वापस नहीं करेगा और उस पर एक पूरा 'कुर' अनिवार्य होगा; यह 'शरह मंज़ूमा' में वर्णित है।

क्या न्यायाधीश (काज़ी) के निर्णय के बाद किसी बदलाव की संभावना बनी रहती है या नहीं?

एक 'कुर' गेहूं के'सलम' सौदे में एक कपड़ा दिया गया। फिर पहले विक्रेता (मुस्लिम इलैह अव्वल) ने उस कपड़े पर कब्ज़ा कर लिया और उस कपड़े को किसी दूसरे व्यक्ति को 'सलम' सौदे में दे दिया। फिर पहले विक्रेता ने मूल पूंजी पर पहले खरीदार (रब्ब-उस-सलम) के साथ समझौता (सुलह) किया। यदि यह समझौता उस समय हुआ जब वह कपड़ा दूसरे विक्रेता से पहले विक्रेता के पास ऐसे कारण से वापस आया जो हर तरह से सलम अनुबंध को रद्द करने के समान है (जैसे निरीक्षण के विकल्प या दोष के विकल्प के कारण न्यायाधीश के आदेश से वापस आया, या दूसरे सलम में पूंजी पर कब्ज़ा होने से पहले दोनों अलग हो गए), तो इस स्थिति में पहले विक्रेता के लिए अनिवार्य है कि वह वही कपड़ा (ऐन-ए-कपड़ा) मूल खरीदार को वापस कर दे। उसे उस कपड़े की कीमत वापस करने का विकल्प नहीं है। इसी तरह, यदि पहले विक्रेता ने उसे उपहार (हिबा) में दिया था और फिर उपहार वापस लेने के कारण वह कपड़ा उसके पास वापस आ गया (चाहे न्यायाधीश के आदेश से हो या बिना आदेश के), तो भी यही नियम लागू होगा।

परंतु, यदि कपड़ा ऐसे कारण से वापस आया है जिसे नई मिल्कियत माना जाता है (जैसे उसे फिर से खरीद लिया गया, उपहार में प्राप्त किया गया, या विरासत में मिला), तो मूल खरीदार का अधिकार उस वास्तविक कपड़े पर नहीं बल्कि उसकी कीमत पर होगा। फिर यदि दोनों इस बात पर समझौता करते हैं कि विक्रेता वही कपड़ा मूल खरीदार को वापस करेगा, और यह समझौता तब हुआ जब न्यायाधीश ने कपड़े की कीमत देने का आदेश नहीं दिया था, तो यह 'क़ियास' (तर्क) के अनुसार जायज़ नहीं है, लेकिन 'इस्तेहसान' (न्यायिक वरीयता) के अनुसार जायज़ है। यदि न्यायाधीश के कीमत चुकाने के आदेश के बाद ऐसा समझौता किया गया, तो क़ियास के अनुसार यह जायज़ नहीं है, और इस्तेहसान के अनुसार जायज़ होने में विद्वानों के बीच मतभेद है।

यदि वह कपड़ा पहले विक्रेता के पास ऐसे कारण से आया जो अनुबंध रद्द करने और स्वामित्व हस्तांतरण के समान है (जैसे आपसी सहमति से रद्द करना 'इकाला' या न्यायाधीश के आदेश के बिना दोष के कारण वापसी), तो खरीदार का हक उसकी कीमत पर है, कपड़े पर नहीं। यदि दोनों ने कपड़े की वापसी पर समझौता किया, और यह समझौता न्यायाधीश के कीमत चुकाने के आदेश से पहले हुआ, तो यह क़ियास के अनुसार जायज़ नहीं है परंतु इस्तेहसान के अनुसार जायज़ है। और यदि आदेश के बाद हुआ, तो यह क़ियास और इस्तेहसान दोनों के अनुसार जायज़ नहीं है।

यदि पहले विक्रेता ने कपड़े के वापस आने से पहले खरीदार के साथ समझौता कर लिया और फिर कपड़ा उसके पास वापस आया, तो यदि यह न्यायाधीश के कीमत चुकाने के आदेश के बाद हुआ, तो उस वास्तविक कपड़े को लेने का समझौता दोनों के लिए जायज़ नहीं होगा, चाहे वह कपड़ा किसी भी कारण से वापस आया हो। लेकिन यदि न्यायाधीश के आदेश से दोष के कारण वापस मिला है, तो वह उस कपड़े को खरीदार को देकर उससे उसकी कीमत ले लेगा।

यदि दो लोग सलम सौदे में भागीदार (पार्टनर) हैं, तो इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) और इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार, एक साथी के लिए अपनी पूंजी के हिस्से से कम पर समझौता करना सही नहीं है। यदि उसने अपने हिस्से की पूंजी पर समझौता कर लिया, तो यह दूसरे साथी की अनुमति पर निर्भर करेगा। यदि उसने अस्वीकार कर दिया, तो समझौता रद्द हो जाएगा और सौदा दोनों के बीच साझा बना रहेगा। इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैह) ने फरमाया कि समझौता जायज़ है और आधी पूंजी उसकी होगी, और उसके साथी को विकल्प होगा कि वह या तो कब्ज़े में लिए गए माल में हिस्सा ले या अपना हिस्सा मांगे...

واجب ہے کہ تہائی راس المال واپس کرے اور اس پر پورا ایک کر اس میعاد پر واجب الادا ہوگا اور صاحبین نے فرمایا کہ کچھ واپس نہ کرے گا اور اس پر ایک کر پورا واجب ہوگا یہ بھر شرح منظومہ میں ہے۔

قاضی کی طرف سے فیصلہ دیے جانے کے بعد ردوبدل کا امکان باقی رہتا ہے یا نہیں؟

ایک کر گیہوں کی سلم میں ایک کپڑا دیا پھر مسلم الیہ اول نے اس کپڑے پر قبضہ کر کے اس کپڑے کو دوسرے شخص کو سلم میں دے دیا پھر مسلم الیہ اول نے راس المال پر پہلے رب السلم سے صلح کی پھر اگر یہ صلح اس وقت واقع ہوئی کہ وہ کپڑا دوسرے مسلم الیہ کے پاس سے پہلے مسلم الیہ کے پاس ایسے سبب سے واپس آیا جو ہر طرح سے فسخ سلم کا فسخ ہے جیسے خیار رویت یا خیار عیب کی وجہ سے بحکم قاضی واپس آیا یا دوسری سلم میں راس المال پر قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہوئے تو اس صورت میں پہلے مسلم الیہ پر واجب ہے کہ بعینہ وہ کپڑا رب السلم کو واپس کر دے اور اس کو اس کپڑے کی قیمت کے واپس دینے کا اختیار نہیں ہے اور اسی طرح اگر پہلے مسلم الیہ نے اس کو ہبہ کیا ہوا اور پھر ہبہ سے رجوع کر لینے کی وجہ سے وہ کپڑا اس کے پاس آگیا ہو خواہ رجوع بحکم قاضی ہو یعنی قاضی نے رجوع کے وقت حکم واپسی دیا ہو یا بدون حکم قاضی ہو تو بھی یہی حکم ہے۔ اور اگر ایسے سبب سے واپس آیا ہے کہ وہ سبب ہر صورت سے از سر نو ملک شمار ہے جیسے خرید لینا یا ہبہ میں پانا یا میراث میں پانا تو رب السلم کا حق عین اس کپڑے میں نہیں ہے اس کی قیمت میں ہے۔ پھر اگر دونوں نے اس امر پر صلح کی کہ مسلم الیہ بعینہ وہی کپڑا رب السلم کو واپس کرے پس اگر یہ صلح اس وقت واقع ہوئی کہ قاضی

نے اس پر کپڑے کی قیمت دینے کا حکم نہیں کیا تھا تو قیاساً جائز نہیں ہے اور استحساناً جائز ہے اور اگر قاضی کے قیمت دینے کے حکم کے بعد ایسی صلح قرار دی تو قیاساً جائز نہیں ہے اور استحساناً جائز ہونے میں مشائخ کا اختلاف ہے اور اگر وہ کپڑا مسلم الیہ اول کے پاس ایسے سبب سے واپس آیا جو فسخ و تملیک کے مشابہ ہے جیسے اقالہ اور رد بالعیب بدون حکم قاضی کے تو رب السلم کا استحقاق اس کی قیمت میں ہے اس کے عین میں نہیں ہے اور اگر ان دونوں نے باہم عین اس کپڑے کی واپسی پر صلح کی پس اگر یہ صلح پہلے اس سے کہ قاضی اس پر کپڑے کی قیمت دینے کا حکم کرے واقع ہوئی تو قیاساً نہیں جائز ہے اور استحساناً جائز ہے اور اگر اس کے بعد واقع ہوئی تو قیاساً و استحساناً دونوں طرح نہیں جائز ہے۔ اور اگر مسلم الیہ اول نے قبل اس کے کہ وہ کپڑا اس کے پاس واپس آئے رب السلم سے صلح کی پھر اس کے بعد وہ کپڑا اس کے پاس واپس آیا پس اگر بعد اس کے واپس آیا کہ قاضی نے مسلم الیہ اول پر قیمت دینے کا حکم دے دیا ہے تو بعینہ وہ کپڑا لینے پر دونوں کا صلح کرنا جائز نہ ہوگا خواہ کسی سبب سے وہ کپڑا مسلم الیہ اول کے پاس واپس آیا ہو لیکن اگر بسبب عیب کے بحکم قاضی واپس ملا ہے تو وہ اس کپڑے کو رب السلم کو دے کر اس کی قیمت اس سے لے لے گا اور اگر قاضی کے قیمت دینے کے حکم دینے سے پہلے اس کے پاس واپس آیا پس اگر ایسے سبب سے واپس آیا جو ہر طرح سے فسخ سلم ہے تو وہ کپڑا پہلے رب السلم کو واپس کر دے اور اگر ایسے سبب سے واپس آیا جو تملیک و فسخ کے مشابہ ہے تو اس پر کپڑے کی قیمت رب السلم کو دینا واجب ہو گی اور اگر دونوں نے بعینہ اسی کپڑے کے لینے پر صلح کی تو اس میں مشائخ کا اختلاف ہے یہ محیط میں لکھا ہے۔ اور اگر سلم میں دو شریک ہوں تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ایک شریک کا اپنے حصہ راس المال سے کم پر صلح کرنا صحیح نہیں ہے اور اگر اپنے حصہ راس المال پر صلح کر لی تو شریک کی اجازت پر موقوف رہے گی اگر اس نے رد کر دی تو صلح

بالکل رد ہو جائے گی اور مسلم فیہ دونوں میں بحالہ مشترک رہے گا اور اگر اجازت دی تو صلح دونوں پر نافذ ہو گی پس نصف راس المال دونوں میں مشترک اور باقی نصف مسلم فیہ بھی دونوں میں مشترک رہے گا اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ صلح جائز ہے اور نصف راس المال اس کا ہو گا اور اس کے شریک کو اختیار ہو گا کہ چاہے اس کے مقبوضہ میں شرکت کرے یا مطلوب سے اپنا حصہ لے لے لیکن اگر مسلم الیہ پر جو اس کا مال ہے وہ ڈوب جائے تو

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 461 | Kitab al-Sulh (The Book of Settlement)

He shall take it from his partner; this authority is found in 'Sharh al-Mukhtar'. This ruling applies when the capital (Ras al-Mal) of both is mixed (1). If it is not mixed, and each provided their own capital separately, there is a difference of opinion. Some scholars stated that according to Imam Muhammad (RA) and Imam Azam (RA), it is similar to the opinion of Imam Abu Yusuf (RA), while others said there is a difference even in this case, and this is correct, as mentioned in 'Tahin' and 'Al-Kafi'. If two 'Mufawada' partners have a 'Salam' contract (forward sale) against someone and one of them settles on the capital, it is permissible; the same rule applies to two 'Inan' partners, as stated in 'Al-Mabsut'. If Zaid has a 'Salam' contract with Amr for a 'Gariba' of wheat and Khalid is the guarantor (Kafil), and the guarantor settles with the buyer (Rabb al-Salam) regarding the capital, there is a disagreement: according to Imam Azam (RA) and Imam Muhammad (RA), the settlement depends on the seller's (Muslam Ilayh) consent. If he permits, it is valid, and the buyer's right will reside in the capital; if he invalidates it, it becomes void, and the buyer's right remains in the grain (wheat). Similarly, if someone acts as a guarantor without the seller's order and settles with the buyer in this manner, the same disagreement applies. Likewise, if a stranger settles on the capital and provides the guaranteed amount, the same disagreement applies, as per 'Al-Muhit'. If the guarantor settles with the buyer on the grain of the 'Salam' contract, but this grain is of lesser quality than specified, it is permissible, and the guarantor shall take the lesser amount of grain agreed upon from the seller, as stated in 'Fatawa Qadi Khan'. If the creditor gifts (Hiba) the entire 'Salam' contract to the guarantor, the guarantor has the right to take the 'Salam' grain from the seller. If the guarantor settles with the buyer for cloth or a weighed item, it is not permissible. Conversely, if the guarantor settles with the seller for something other than the 'Salam' object, it is permissible. Furthermore, if the guarantor settles with the debtor for something other than the 'Salam' commodity, the debtor is absolved of the debt to the guarantor but not of the debt to the creditor. Subsequently, it should be noted that if the guarantor delivers the grain to the buyer and fulfills his right, both are absolved. If the creditor receives his grain from the debtor, the debtor has the right to reclaim from the guarantor, and the guarantor has the choice to either give the 'Salam' food to the seller or return whatever he took from him; this is in 'Al-Muhit'. If the guarantor settles with the buyer on the condition that he increases one Dirham in the capital (i.e., for the buyer) and takes possession of it, it is not permissible; this is in 'Al-Muhit Surkhi'.

If the guarantor settles on the condition that the seller increases one 'Gawn' (sack) of wheat, it is not permissible, as per 'Al-Muhit'. If the buyer increases one Dirham on the condition that the seller increases one sack of wheat, it is also not permissible, as per 'Al-Mabsut'. If the guarantor brings the 'Salam' object (measured or weighed) to the buyer in a lower quality than what was guaranteed and says, "Take this and I will return one Dirham to you," then according to Imam Azam (RA) and Imam Muhammad (RA), this is impermissible on the part of the seller and likewise not permissible for the guarantor. If he brings a superior quality than what was guaranteed and says, "Take this and increase one Dirham for me," then in a 'Salam' contract for measured or weighed items, this is not permissible. However, if the seller does this in a 'Salam' for weighed items, it is permissible, as per 'Al-Muhit'. If the guarantor delivers the 'Salam' item to the buyer in a location other than what was stipulated and he accepts it, the buyer has the right to collect from the seller at the stipulated location, as per 'Al-Mabsut'. If the guarantor settles with the creditor that he will deliver the 'Salam' grain in a place other than the stipulated location, it is not permissible, and the creditor should return the grain and the rent so that he may deliver it at the stipulated location. If the place for delivering food is determined to be the outskirts of the city of Kufa, and the creditor settles with the guarantor on the condition that he delivers the grain within Kufa city and the creditor gives him a certain amount of Dirhams, it is not permissible. And if the guarantor...

Footnotes: 1 - Mixed or blended, commonly referred to as 'ghaal-mel'. 2 - A valid delivery was established.

वह अपने साथी से लेगा, यह अधिकार 'शरह मुख्तार' में है। और यह हुक्म उस स्थिति में है जब दोनों की मूल पूंजी (रास अल-माल) मिश्रित (मखलूत) १ हो, और यदि मिश्रित न हो बल्कि प्रत्येक ने अपना-अपना माल अलग दिया हो, तो इसमें मतभेद है। कुछ विद्वानों ने कहा कि इमाम मुहम्मद (रह.) और इमाम आज़म (रह.) के अनुसार भी यह इमाम अबू यूसुफ (रह.) के कथन के समान है, और कुछ ने कहा कि इस स्थिति में भी मतभेद है और यही सही है, जैसा कि 'तहीन' और 'अल-काफी' में है। और यदि दो साझीदारों (मुतकाविज़ीन) का किसी व्यक्ति पर 'सलाम' (अग्रिम अनुबंध) हो और एक ने मूल पूंजी पर समझौता (सुल्ह) कर लिया, तो यह जायज़ है; और यही नियम दो 'इनान' भागीदारों के लिए भी है, यह 'मब्सूत' में है। यदि जैद का अम्र पर एक 'गरीबा' गेहूं सलाम अनुबंध में हो और खालिद उसका ज़मानतदार (कफ़ील) हो, फिर ज़मानतदार ने खरीदार (रब अल-सलाम) से मूल पूंजी पर समझौता कर लिया, तो इसमें मतभेद है: इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार यह समझौता विक्रेता (मुस्लम इलैह) की अनुमति पर निर्भर है। यदि उसने अनुमति दी तो जायज़ होगा और खरीदार का अधिकार मूल पूंजी में उत्पन्न होगा, और यदि उसने रद्द कर दिया तो समझौता शून्य हो जाएगा और खरीदार का अधिकार अनाज यानी गेहूं में ही रहेगा। इसी तरह, यदि विक्रेता के आदेश के बिना कोई व्यक्ति ज़मानतदार बने और खरीदार से इस तरह समझौता कर ले, तो भी यही मतभेद है। इसी तरह यदि किसी अजनबी ने मूल पूंजी पर समझौता कर लिया और ज़मानत की राशि दे दी, तो भी यही मतभेद है, यह 'मुहीत' में है। और यदि ज़मानतदार ने खरीदार के साथ सलाम के अनाज की किस्म पर समझौता किया, लेकिन यह अनाज गुणवत्ता में सलाम की शर्त से कम है, तो यह जायज़ है और ज़मानतदार विक्रेता से उतना ही कम अनाज लेगा जितना सलाम में तय हुआ था, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। और यदि लेनदार ने ज़मानतदार को पूरा सलाम अनुबंध उपहार (हिबा) कर दिया, तो ज़मानतदार को विक्रेता से सलाम का अनाज लेने का अधिकार है। और यदि ज़मानतदार ने खरीदार से किसी कपड़े या वजन वाली चीज़ पर समझौता किया, तो यह जायज़ नहीं है। इसके विपरीत, यदि ज़मानतदार ने विक्रेता से सलाम के अलावा किसी दूसरी चीज़ पर समझौता किया, तो जायज़ है। फिर यदि सलाम के ज़मानतदार ने देनदार के साथ सलाम की वस्तु के अलावा किसी चीज़ पर समझौता कर लिया, तो देनदार ज़मानतदार के ऋण से मुक्त हो गया, लेकिन लेनदार के ऋण से मुक्त नहीं होगा। फिर इसके बाद देखना चाहिए कि यदि ज़मानतदार ने खरीदार को अनाज दे दिया और उसका अधिकार पूरा कर दिया, तो दोनों मुक्त हो जाएंगे। और यदि लेनदार ने

देनदार से अपना अनाज प्राप्त कर लिया, तो देनदार को ज़मानतदार से वापस लेने का अधिकार है, और ज़मानतदार को अधिकार होगा कि वह विक्रेता को सलाम का अनाज दे दे या जो कुछ उससे लिया है वही वापस कर दे, यह 'मुहीत' में है। यदि ज़मानतदार ने खरीदार से इस शर्त पर समझौता किया कि वह मूल पूंजी (अर्थात खरीदार) में एक दिरहम बढ़ा दे और उस पर कब्जा कर लिया, तो यह जायज़ नहीं है, यह 'मुहीत सुर्खी' में है।

और यदि ज़मानतदार ने इस शर्त पर समझौता किया कि विक्रेता एक 'गौन' (बोरा) गेहूं बढ़ा दे, तो जायज़ नहीं है, यह 'मुहीत' में है। और यदि खरीदार ने एक दिरहम इस शर्त पर बढ़ाया कि विक्रेता एक बोरा गेहूं बढ़ा दे, तो भी जायज़ नहीं है, यह 'मब्सूत' में है। और यदि खरीदार के पास ज़मानतदार सलाम की चीज़ (माप या वजन वाली) उस गुणवत्ता से कम लाया जिसकी उसने ज़मानत ली थी और कहा कि इसे ले लो और मैं तुम्हें एक दिरहम वापस दूँगा, तो इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार यह विक्रेता की ओर से नाजायज़ है, और ज़मानतदार की ओर से भी जायज़ नहीं है। और यदि वह ज़मानत से बेहतर गुणवत्ता की चीज़ लाया और कहा कि इसे ले लो और मुझे एक दिरहम बढ़ा दो, तो माप या वजन वाली किसी चीज़ के सलाम अनुबंध में यह जायज़ नहीं है। और यदि विक्रेता ने वजन वाली चीज़ के सलाम में ऐसा किया, तो जायज़ है, यह 'मुहीत' में है। यदि ज़मानतदार ने खरीदार को सलाम की वस्तु उस स्थान के अलावा कहीं और दी जो तय किया गया था और उसने स्वीकार कर लिया, तो उसे अधिकार है कि वह विक्रेता से तयशुदा स्थान पर वसूल करे, यह 'मब्सूत' में है। और यदि ज़मानतदार ने लेनदार से इस बात पर समझौता किया कि वह सलाम का अनाज तय स्थान के अलावा कहीं और देगा, तो यह जायज़ नहीं है, और लेनदार अनाज और किराया वापस कर दे ताकि वह उसे तयशुदा स्थान पर दे सके। और अनाज देने का स्थान शहर कूफ़ा के आसपास का क्षेत्र पाया गया है, और लेनदार ने ज़मानतदार से इस शर्त पर समझौता किया कि वह अनाज कूफ़ा शहर में देगा और लेनदार उसे इसके बदले कुछ दिरहम देगा, तो यह जायज़ नहीं है। और यदि ज़मानतदार ने...

पाद-टिप्पणियाँ: १ - मिश्रित किया हुआ, जिसे आम भाषा में 'घाल-मेल' कहते हैं। २ - सही सुपुर्दगी का करार हुआ।

اپنے شریک سے لے گا یہ اختیار شرح مختار میں ہے۔ اور یہ حکم اس صورت میں ہے کہ دونوں کا راس المال مخلوط ۱ ہو اور اگر مخلوط نہ ہو بلکہ ہر ایک نے اپنا اپنا مال علیحدہ دیا ہو تو اس میں اختلاف ہے بعض مشائخ نے کہا کہ امام محمد رحمتہ اللہ علیہ اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بھی مثل قول امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے ہے اور بعضوں نے کہا کہ اس صورت میں بھی اختلاف ہے اور یہی صحیح ہے کذا فی تہین و الکافی۔ اور اگر دو متقاوضوں کی کسی شخص پر سلم ہو اور ایک نے راس المال پر صلح کر لی تو جائز ہے اور یہی حکم دو شریک عنان میں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر زید کا عمرو پر ایک گریبہ گہوں سلم میں ہو اور اس کا خالد کفیل ہو پس کفیل نے رب السلم سے راس المال پر صلح کر لی تو اختلاف ہے امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک مسلم الیہ کی اجازت پر صلح موقوف ہے اگر اس نے اجازت دی تو جائز ہوگی اور رب السلم کا حق راس المال میں پیدا ہو گا اور اگر باطل کر دی تو باطل ہو جائے گی اور رب السلم کا حق اناج یعنی گیہوں میں رہے گا۔ اسی طرح اگر بدوں حکم مسلم الیہ کے کوئی شخص کفیل ہو اور اس نے رب السلم سے اس طرح صلح کر لی تو بھی ایسا ہی اختلاف ہے۔ اسی طرح اگر کسی اجنبی نے راس المال پر صلح کر لی اور مال ضمان دے دیا تو بھی یہی اختلاف ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر کفیل نے رب السلم کے ساتھ جنس سلم کے اناج پر صلح کر لی مگر یہ اناج سلم سے کھرے ہونے میں کم ہے تو جائز ہے اور کفیل مسلم الیہ سے کم اناج جو سلم میں ٹھہرا ہے لے لے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اور اگر طالب نے کفیل کو کل سلم ہبہ کر دی تو کفیل کو مسلم الیہ سے مسلم کا اناج لے لینے کا اختیار ہے اور اگر کفیل نے رب السلم سے کسی کپڑے یا وزنی چیز پر صلح کر لی تو جائز نہیں ہے بخلاف اس کے اگر کفیل نے

مسلم الیہ سے سوائے سلم کے کسی دوسری چیز پر صلح کر لی تو جائز ہے۔ پھر مسلم کے کفیل نے اگر مطلوب کے ساتھ سوائے جنس سلم کے کسی چیز پر صلح کر لی تو مطلوب کفیل کے قرضہ سے بری ہو گیا اور طالب کے قرضہ سے بری نہ ہو گا پھر بعد اس کے دیکھنا چاہئے کہ اگر کفیل نے رب السلم کو اناج دے دیا ہے اور اس کا حق ادا کر دیا ہے تو دونوں بری ہو جائیں گے اور اگر طالب نے مطلوب سے اپنا اناج وصول کیا تو مطلوب کو کفیل سے واپس لینے کا اختیار ہے اور کفیل مختار ہو گا چاہے مسلم الیہ کو طعام سلم دے دے یا جو کچھ اس سے لیا ہے وہی واپس کر دے یہ محیط میں ہے۔ اگر کفیل نے رب السلم سے اس شرط پر صلح کی کہ ایک درم راس المال (یعنی رب السلم ۱۲) میں بڑھا دے اور اس پر قبضہ کر لیا تو جائز نہیں ہے یہ محیط سرخی میں ہے۔

اور اگر کفیل نے اس شرط سے صلح کی کہ مسلم الیہ ایک گون گیہوں بڑھائے تو جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر رب السلم نے ایک درم اس شرط سے بڑھایا کہ مسلم الیہ ایک گون گیہوں بڑھائے تو بھی جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر رب السلم کے پاس کفیل سلم کی چیز کیلی یا وزنی اس سے گھٹی ہوئی لایا جس کی کفالت کی تھی اور کہا کہ تو اس کو لے لے میں تجھے ایک درم واپس دوں گا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہ امر مسلم الیہ سے نا جائز ہے پس ایسا ہی کفیل سے بھی جائز نہیں ہے اور اگر آپ کی کفالت سے بڑھی ہوئی جید لایا اور کہا کہ اس کو لے لے اور مجھے ایک درم بڑھا دے تو کیلی یا وزنی کسی چیز کی سلم میں یہ جائز نہیں ہے اور اگر مسلم الیہ نے وزنی چیز کی سلم میں ایسا کیا تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کفیل نے رب السلم کو سلم اس موضع کے سوائے جو شرط کیا ہے دوسری جگہ ادا کر دی اور اس نے قبول کر لی تو اس کو اختیار ہے کہ مسلم الیہ سے مقام مشروطہ میں وصول کرے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر کفیل نے طالب سے اس امر پر صلح کی کہ سلم کا اناج

موضع مشروط کے سوائے دوسری جگہ ادا کرے گا جائز نہیں ہے اور طالب اناج و کرایہ واپس کر دے تاکہ اس کو موضع مشروط میں ادا کرے اور طعام ادا کرنے کا موضع سواد شہر کوفہ اطہر پایا ہے اور طالب نے کفیل سے اس شرط پر صلح کی کہ اناج شہر کوفہ میں ادا کرے اور طالب اس کو اس اس قدر درم دے گا تو جائز نہیں ہے اور اگر کفیل نے

حواشی: ۱ - مخلوط کردہ شدہ جس کو ہمارے عرف میں گھال میل بولتے ہیں ۱۲ ۲ - سپردگی صحیح کا قرار وار ہوا ۱۲

Fatawa Alamgiri Volume (6) 362 Kitab al-Sulh (Book of Compromise/Settlement)

If the 'Rabb al-Salam' (the buyer in a Salam contract) pays the grain of the Salam in Kufa without any condition, then the guarantor (kafeel) can take it from the seller (Muslam ilayh) anywhere other than Kufa; he cannot take it in Kufa. This is mentioned in 'al-Muhit'. If Zaid appointed Amr as an agent to fix a 'kur' (a unit of measure) of wheat as Salam for him, and then Amr settled with the seller on the capital (Ras al-Maal), then this settlement will be binding on Amr. According to Imam Azam (r.a) and Imam Muhammad (r.a), he will have to give one 'kur' of wheat as a penalty to the principal (Zaid), similar to Salam. Likewise, if the seller was absolved from the Salam grain in exchange for the capital by way of settlement, the ruling is the same. If the principal himself settled with the defendant on the capital and took possession of it, it is permissible, just as in the case of discharge without settlement. This is in 'al-Mabsut'. If a person claimed a hundred dirhams and one 'kur' of wheat in Salam from another, and settled for twenty dinars: In this case, if the capital of the Salam consisted of dirhams, then the settlement for both the hundred dirhams and the Salam portion will be void, whether they separated before or after taking possession of the dinars given in exchange. If the capital was in dinars, and if the capital was five dinars and they both conditioned in the settlement that five dinars are in exchange for the Salam and he gives twenty dinars in cash, and also gave the portion for the hundred dirhams in cash, then the entire settlement is valid. If in the settlement they did not specify five dinars for the Salam but gave twenty dinars in cash, Imam Muhammad (r.a) has not mentioned this case in the book. There is a difference of opinion among the scholars: Faqih Abu Ja'far Hinduwani said it is not permissible, and Faqih Abu Bakr Balkhi (teacher of Abu Ja'far) said it is permissible. Whatever portion falls under Salam, it will be considered as an 'Iqala' (rescission) of Salam by 'Istihsan' (juridistic preference) according to the amount of capital. This is in 'al-Muhit'.

If two 'Dhimmis' (non-Muslim subjects) contracted for Salam of wine with another Dhimmi, and then one of them became a Muslim, his share in the Salam becomes void and he should return his share of the capital. Then, if he settles for specific food or a deferred payment from his capital, it is not permissible. If the other Dhimmi partner's property is lost with the seller in this situation, he can share in the possessed portion of his Muslim partner. If a Christian gave wheat to another Christian in Salam for wine and took possession of the capital, i.e., the wine, and then one of them became a Muslim, the Salam will not be broken. If the Muslim settled on

the capital, it is not permissible. If a Christian gave a pig to another Christian in Salam for wine, and the latter took possession of the pig and destroyed it, and then one of them became a Muslim, the Salam will be broken and the value of the pig will be due. This is as stated in 'al-Mabsut'.

Eighth Chapter ☆ Regarding the Condition of Option (Khiyar) in Settlement and Settling for Defects (Ayb).

If Zaid claimed a hundred dirhams from Amr, and Amr settled for a slave instead of the hundred dirhams, and Zaid stipulated a three-day option for himself or for Amr, the settlement is valid and the condition of option is valid, whether the defendant (Mudda-alayh) admits the claim or denies it. This is in 'al-Muhit'. If a person has a claim of one thousand dirhams against another and settles for a slave on the condition that the claimant (Mudda'i) gives another ten dinars at a one-month term and stipulates an option, then this is valid. When the contract is finalized and the claimant accepts, the debtor (Matlub) is absolved of the thousand dirhams, and from the day the contract is finalized, ten dinars become due from the claimant at a one-month term. This is as stated in 'al-Mabsut'. If a person has a claim of ten dinars against another and settles for a piece of cloth in exchange for those dinars, and the debtor stipulates a three-day option for himself and hands over the cloth to the claimant (Talib), and the cloth is destroyed in the claimant's possession before the three days are up, the claimant will be liable for its value, and the dinars will remain a debt upon the debtor. If the option was for the claimant and the cloth...

फ़तावा आलमगीरी जिल्द (6) 362 किताब अल-सुल्ह (समझौते की किताब)

अगर 'रब-उस-सल्म' (सल्म का मालिक) सल्म का अनाज बिना किसी शर्त के कूफ़ा में अदा कर दे, तो 'कफ़ील' (ज़मानतदार) उसे 'मुस्लम-इलैह' (विक्रेता) से कूफ़ा के अलावा कहीं और ले सकता है, कूफ़ा में नहीं ले सकता, यह 'मुहीत' में है। अगर ज़ैद ने अम्र को वकील बनाया कि मेरे लिए एक 'कुर' (माप की इकाई) गेहूँ की सल्म तय करे, फिर अम्र ने मुस्लम-इलैह से मूलधन (रास-अल-माल) पर समझौता (सुल्ह) कर लिया, तो यह समझौता अम्र पर लागू होगा और इमाम आज़म (र.) और इमाम मुहम्मद (र.) के नज़दीक सल्म की तरह एक 'कुर' गेहूँ मुवक्किल (ज़ैद) को दंड स्वरूप देना होगा। इसी तरह अगर मुस्लम-इलैह को समझौते के तौर पर मूलधन पर सल्म के अनाज से मुक्त कर दिया, तो भी यही हुक्म है। और अगर स्वयं मुवक्किल ने प्रतिवादी से मूलधन पर समझौता किया और मूलधन पर कब्ज़ा कर लिया, तो यह जायज़ है, जैसा कि बिना समझौते के मुक्त कर देने की स्थिति में होता है, यह 'मब्सूत' में है। अगर किसी व्यक्ति ने दूसरे पर सौ दिरहम और सल्म के एक 'कुर' गेहूँ का दावा किया और उसने बीस दीनार पर समझौता कर लिया। तो अगर इस स्थिति में सल्म के मूलधन में दिरहम हों, तो सौ दिरहम और सल्म दोनों के हिस्से का समझौता बातिल (अवैध) होगा, चाहे समझौते के बदले दीनारों पर कब्ज़ा करने से पहले या बाद में दोनों अलग हुए हों। और अगर मूलधन दीनार हों, और यदि मूलधन के पाँच दीनार हों और समझौते में दोनों ने यह शर्त रखी कि पाँच दीनार सल्म के बदले हैं और बीस दीनार नकद दे दे और सौ दिरहम का हिस्सा भी नकद दे दिया, तो पूरे का समझौता जायज़ होगा। और अगर समझौते में दोनों ने पाँच दीनार सल्म के बदले तय नहीं किए और बीस दीनार नकद दे दिए, तो इमाम मुहम्मद (र.) ने इस स्थिति का उल्लेख किताब में नहीं किया है और विद्वानों (मशायख) में मतभेद है। फ़कीह अबू जाफ़र हिन्दुवानी कहते थे कि जायज़ नहीं है और फ़कीह अबू बक्र बल्खी (उस्ताद अबू जाफ़र) कहते थे कि जायज़ है। और जितना हिस्सा सल्म के खाते में आएगा, उस पर सल्म का 'इस्तहसानन इक़ाला' (सौदे को रद्द करना) मूलधन की मात्रा के अनुसार माना जाएगा, यह 'मुहीत' में है।

अगर दो 'ज़िम्मियों' (गैर-मुस्लिम नागरिक) ने किसी ज़िम्मी से शराब की सल्म तय की, फिर उन दोनों में से एक मुसलमान हो गया, तो सल्म का उसका हिस्सा बातिल हो गया और वह अपना मूलधन वापस ले ले। फिर अगर उसने अपने मूलधन से निश्चित भोजन या अवधि पर समझौता किया, तो यह जायज़ नहीं है। और अगर दूसरे साझीदार ज़िम्मी का माल इस स्थिति में मुस्लम-इलैह पर डूब गया, तो वह अपने मुसलमान साझीदार के कब्ज़े वाले हिस्से में हिस्सा ले सकता है। और अगर एक ईसाई

ने दूसरे ईसाई को शराब की सल्म में गेहूँ दिया और उसके मूलधन यानी शराब पर कब्ज़ा कर लिया, फिर दोनों में से एक मुसलमान हो गया, तो सल्म नहीं टूटेगी। और अगर उस मुसलमान ने मूलधन पर समझौता किया, तो यह जायज़ नहीं है। और अगर एक ईसाई ने दूसरे ईसाई को शराब की सल्म में सुअर दिया, उसने सुअर पर कब्ज़ा करके उसे नष्ट कर दिया, फिर दोनों में से एक मुसलमान हो गया, तो सल्म टूट जाएगी और उस पर सुअर की कीमत वाजिब (अनिवार्य) होगी, जैसा कि 'मब्सूत' में उल्लेखित है।

आठवाँ अध्याय ☆ समझौते में विकल्प की शर्त (शर्त-ए-ख़ियार) और दोष (ऐब) से समझौता करने के वर्णन में

अगर ज़ैद ने अम्र पर सौ दिरहम का दावा किया और उसने सौ दिरहम के बदले एक गुलाम पर समझौता किया, और ज़ैद के लिए या स्वयं अपने लिए तीन दिन के विकल्प की शर्त रखी, तो समझौता जायज़ है और विकल्प की शर्त भी जायज़ है, चाहे प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) स्वीकार करे या इनकार करे, यह 'मुहीत' में है। यदि किसी व्यक्ति के दूसरे पर एक हज़ार दिरहम हों और उसने एक गुलाम पर इस शर्त के साथ समझौता किया कि एक महीने की अवधि पर वादी (मुद्दई) उसे दस दीनार और दे और विकल्प की शर्त भी रखी, तो यह सही है। और जब अनुबंध (अक़्द) पूरा हो गया और वादी ने स्वीकार कर लिया, तो प्रतिवादी (मज़लूब) एक हज़ार दिरहम से मुक्त हो गया और जिस दिन से अनुबंध पूरा हुआ है, उसी दिन से वादी पर एक महीने की अवधि पर दस दीनार वाजिब हो गए, जैसा कि 'मब्सूत' में है। अगर किसी व्यक्ति के दूसरे पर दस दीनार हों और उसने उन दीनारों के बदले एक कपड़े पर समझौता किया और प्रतिवादी ने स्वयं के लिए तीन दिन के विकल्प की शर्त रखी और कपड़ा वादी (तालिब) को दे दिया, और कपड़े वादी के पास तीन दिन से पहले नष्ट हो गया, तो वह उसकी कीमत का ज़िम्मेदार होगा और उसके दीनार उसके देनदार पर कर्ज रहेंगे, और अगर विकल्प वादी के लिए हो और कपड़ा...

رب السلم کو سلم کا اناج بدون شرط کے کوفہ میں ادا کر دیا تو کفیل اس کو مسلم الیہ سے سوا کوفہ میں لے سکتا ہے کوفہ میں نہیں لے سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر زید نے عمرو کو وکیل کیا کہ میرے واسطے ایک کر گیہوں کی مسلم ٹھہرائے پھر عمرو نے مسلم الیہ سے راس المال پر صلح کر لی تو یہ صلح عمرو پر نافذ ہوگی اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک مثل سلم کے ایک کر گیہوں موکل کو ڈانڈ دے گا اسی طرح اگر مسلم الیہ کو بطریق صلح کے راس المال پر اناج سلم سے بری کر دیا تو بھی یہی حکم ہے اور اگر خود موکل نے مطلوب سے راس المال پر صلح کی اور راس المال پر قبضہ کر لیا تو جائز ہے جیسا کہ بدون صلح کے بری کر دینے کی صورت میں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر ایک شخص نے دوسرے کی طرف سو درم اور سلم کے ایک کر گیہوں کا دعویٰ کیا اس نے بیس دینار پر صلح کر لی۔ پس اگر اس صورت میں سلم کے راس المال میں درم ہوں تو سو درم اور سلم دونوں کے حصہ کی صلح باطل ہو گی خواہ بدل صلح کے دیناروں پر قبضہ کرنے سے پہلے یا بعد دونوں جدا ہوئے ہوں اور اگر راس المال دینار ہوں پس اگر راس المال کے پانچ دینار ہوں اور صلح میں دونوں نے یہ شرط لگائی کہ پانچ دینار بمقابلہ سلم کے ہیں اور بیس دینار نقد دے دے اور سو درم کا بھی حصہ نقد دے دیا تو کل کی صلح جائز ہوگی اور اگر صلح میں دونوں نے پانچ دینار بمقابلہ سلم کے قرار نہ دیئے اور بیس دینار نقد دے دیئے تو امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے یہ صورت کتاب میں ذکر نہیں فرمائی ہے اور مشائخ نے باہم اختلاف کیا ہے فقیہ ابو جعفر ہندوانی فرماتے تھے کہ جائز نہیں ہے اور فقیہ ابوبکر بلخی استاذ ابوجعفر فرماتے تھے کہ جائز ہے اور جس قدر سلم کے حصہ میں پڑے اس پر سلم کا استحساناً اقالہ بقدر راس المال قرار دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر دو ذمیوں نے کسی ذمی سے شراب کی سلم ٹھہرائی پھر دونوں میں سے ایک مسلمان ہو گیا تو اس کا حصہ سلم باطل ہو گیا اور اپنا حصہ راس المال واپس کر دے پس اگر اپنے راس المال سے اس نے طعام معین یا میعادی پر صلح قرار دی تو جائز نہیں ہے اور اگر دوسرے شریک ذمی کا مال اس صورت میں مسلم الیہ پر ڈوب گئے وہ اپنے شریک مسلمان سے اس کے حصہ مقبوضہ میں شرکت کر سکتا ہے اور اگر ایک نصرانی نے دوسرے نصرانی کو شراب گیہوں کی سلم میں دی اور اس کے راس المال یعنی شراب پر قبضہ کر لیا پھر دونوں میں سے ایک شخص مسلمان ہو گیا تو سلم نہ ٹوٹے گی اور اگر اس سے مسلمان نے راس المال پر صلح کی تو جائز نہیں ہے۔ اور اگر ایک نصرانی نے سو دوسرے نصرانی کو شراب کی سلم میں دیا اس نے سور پر قبضہ کر کے اس کو تلف کر دیا پھر دونوں میں سے ایک مسلمان ہو گیا تو سلم ٹوٹ جائے گی اور اس پر سور کی قیمت واجب ہوگی کذا فی المبسوط

آٹھواں باب ☆ صلح میں شرط خیار اور عیب سے صلح کرنے کے بیان میں

اگر زید نے عمرو پر سو درم کا دعویٰ کیا اس نے سو درم سے ایک غلام پر صلح کی اور زید کے واسطے یا خود اپنے واسطے تین روز کے خیار کی شرط کی تو صلح جائز اور خیار جائز ہے خواہ مدعاعلیہ مقر ہو یا منکر ہو یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شخص کے دوسرے پر ہزار درم ہوں اس نے ایک غلام پر اس شرط سے صلح کی کہ ایک مہینہ کی میعاد پر مدعی اس کو دس دینار اور دے اور خیار کی شرط کی پس یہ صحیح ہے اور جب عقد پورا ہو گیا اور مدعی نے قبول کیا تو مطلوب ہزار درم سے بری ہو گیا اور جس روز سے عقد پورا ہوا ہے اسی روز سے دس دینار مدعی پر ایک مہینہ کی میعاد پر واجب ہو گئے کذا فی المبسوط اگر ایک شخص کے دوسرے پر دس دینار ہوں اس نے ایک کپڑے پر ان دیناروں سے صلح کی اور مطلوب نے اپنی ذات کے واسطے تین روز کے خیار کی شرط کی اور کپڑا طالب کو دے دیا اور طالب کے پاس تین روز

سے پہلے تلف ہو گیا تو وہ اس کی قیمت کا ضامن ہوگا اور اس کے دینار اس کے قرض دار پر قرضہ ہیں اور اگر خیار طالب کے واسطے ہو اور کپڑا

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (463) Kitab al-Sulh

If the item is destroyed while in his possession during the period of *Khiyar* (option), it is considered destroyed in exchange for the price. If the cloth was not destroyed, but the person for whom the *Khiyar* was stipulated died, then the *Sulh* (reconciliation/ settlement) is complete; this is in *Al-Muhit*. If one person has a debt against another and they settle on a slave with a condition of three days' *Khiyar*, and three days pass, and then the holder of the *Khiyar* claims to rescind (*faskh*) the settlement within those three days, it will not be accepted without witnesses. Then, if he provides witnesses for the rescission and the other person provides witnesses for the completion of the settlement within the three days, the witnesses for the rescission will be accepted. If such a dispute arises within the three days, the word of the one who has the *Khiyar* regarding the rescission will be accepted, while the witnesses of the other who claims completion will be accepted; this is in *Al-Mabsut*. If two people are owed a debt by one person and they both settle with the debtor for one slave with a condition of *Khiyar* for both, and then one agrees to the settlement while the other wishes to rescind, then according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), he cannot rescind, but according to the *Sahibayn* (his two disciples), he can. If one person is owed by two people and he settles with both for one slave with a condition of three days' *Khiyar*, and if the *Khiyar* was for the seeker (creditor) and he allowed the settlement for one but rescinded for the other, then according to the *Sahibayn*, this is permissible. From Imam Azam (may Allah have mercy on him), there are two narrations: in one, rescinding for the other is permissible, and in the second, it is not. If both debtors have the *Khiyar* and one allows while the other wishes to rescind, there is a difference of opinion: according to Imam Azam, the settlement is valid in its entirety, whereas according to the *Sahibayn*, it is valid for the share of the one who allowed it and invalid for the share of the other; this is in *Al-Muhit*. If the defendant settles despite denying the claimant's claim and stipulates a *Khiyar* for himself, then rescinds the contract by virtue of the *Khiyar*, the claimant returns to his original claim, and the defendant's settlement will not be counted as an admission (*iqrar*) of the claim; this is in *Al-Mabsut*.

Option of Defect (*Khiyar al-'Ayb*) is established in settling a claim of property☆

If a settlement is made for something he has not seen, he will have the option upon seeing it, as stated in *As-Sirajiyyah*. Zaid claimed a right against 'Amr, and 'Amr settled by providing a bundle of *Zanbi* (foreign) cloth. Zaid took possession of it without seeing it, and Zaid told Khalid that he had settled his claim against 'Amr for this

bundle and gave it to Khalid's possession, who also did not see it. Khalid has the option to return it to Zaid upon seeing it, and Zaid will not have the option to return it to 'Amr, whether Zaid accepted the return from Khalid by the judge's order or without it. If instead of *Khiyar al-Ru'yat* (option of seeing), there was *Khiyar al-'Ayb* (option of defect) and Khalid returned it to Zaid by the judge's order due to that defect, then Zaid can return it to 'Amr; this is in *Al-Muhit*. In settling a property claim, the option of defect is established; for example, someone claimed a debt from Zaid, who settled for a slave, and the settler (*musalih*) found a defect and wished to return it, he can do so. The ruling on this is like the ruling on a sale (*bay'*): if the settler returned it by the judge's order, the settlement is rescinded, and Zaid has the option in this return to return it to his seller (*ba'i*). If the settler returned it to Zaid without the judge's order and Zaid accepted, it is like the ruling of a new sale, so Zaid cannot return it to his seller; this is in *Fusool al-'Imadiyya*. Regarding returning due to a defect, the ruling for the settled item (*musalah 'alayh*) is like a sold item (*mabi'*): it can be returned for both minor and major defects, and the claimant will then return to his original claim, whether returned by the judge's order or without it; this is in *Al-Mabsut*. If the claimant found a defect in the settled item but cannot return it because it was destroyed in his possession or due to an increase or decrease in its value, he should recover the portion of the loss from the defendant. If this settlement was based on the defendant's admission of the claim...

फ़तावा आलमगीरी ..... खंड 6 (463) किताब अल-सुल्ह

यदि वस्तु खियार (विकल्प) की अवधि के दौरान उसके पास नष्ट हो जाती है, तो वह कीमत के बदले में नष्ट मानी जाएगी। और यदि कपड़ा नष्ट नहीं हुआ, बल्कि वह व्यक्ति जिसके लिए खियार की शर्त थी, मर गया, तो सुल्ह (सुलह/समझौता) पूरी हो गई, यह 'मुहीत' में है। यदि एक व्यक्ति का दूसरे पर ऋण है और उसने अपने गुलाम पर सुल्ह की और तीन दिनों के खियार की शर्त रखी, और तीन दिन बीत गए, फिर खियार वाले ने तीन दिनों के भीतर सुल्ह को रद्द (फ़स्ख़) करने का दावा किया, तो बिना गवाहों के यह स्वीकार नहीं किया जाएगा। फिर यदि उसने रद्द करने के गवाह पेश किए और दूसरे ने तीन दिनों के भीतर सुल्ह पूरा करने के गवाह पेश किए, तो रद्द करने के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। और यदि तीन दिनों के भीतर ऐसा विवाद उत्पन्न होता है, तो उसी का कथन स्वीकार किया जाएगा जिसे रद्द करने का खियार प्राप्त है, और दूसरे का, जो पूर्णता का दावा करता है, गवाह स्वीकार किए जाएंगे, यह 'मबसूत' में है। यदि दो व्यक्तियों का एक व्यक्ति पर ऋण हो और दोनों ने ऋणदाता से एक गुलाम पर सुल्ह की और दोनों के लिए खियार की शर्त रखी, फिर एक सुल्ह पर सहमत हो गया और दूसरे ने रद्द करना चाहा, तो इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार वह रद्द नहीं कर सकता, और साहिबैन के अनुसार रद्द कर सकता है। और यदि एक व्यक्ति का दो व्यक्तियों पर ऋण हो और उसने दोनों से एक गुलाम पर सुल्ह कर ली और तीन दिनों के खियार की शर्त रखी, तो यदि खियार ऋणदाता (तालिब) के लिए हो और उसने एक के हक में सुल्ह की अनुमति दी और दूसरे के हक में रद्द कर दिया, तो साहिबैन के कथन के अनुसार यह जायज़ है, और इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) से दो रिवायतें हैं: एक रिवायत में दूसरे के हक में रद्द करना जायज़ है और दूसरी रिवायत में जायज़ नहीं है। और यदि दोनों देनदारों (मतलूबों) को खियार हो, तो एक ने अनुमति दी और दूसरे ने रद्द करना चाहा, तो इस मसले में मतभेद है: इमाम आज़म (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार पूरी सुल्ह जायज़ होगी और साहिबैन के अनुसार अनुमति देने वाले के हिस्से में जायज़ और दूसरे के हिस्से में नाजायज़ होगी, यह 'मुहीत' में है। यदि मुद्दई (दावेदार) के दावे पर इनकार के बावजूद मुद्दआ अलैह (प्रतिवादी) ने सुल्ह कर ली और अपने लिए खियार की शर्त रखी, फिर खियार के अधिकार से अनुबंध (निकाह/सौदा) रद्द कर दिया, तो मुद्दई अपने दावे पर वापस लौट आएगा और मुद्दआ अलैह की सुल्ह उसके इकरार (स्वीकृति) के रूप में नहीं गिनी जाएगी, यह 'मबसूत' में है।

माल के दावे से सुल्ह करने में खियार-ए-ऐब (दोष विकल्प) सिद्ध होता है☆

यदि ऐसी चीज़ पर सुल्ह की जिसे उसने नहीं देखा है, तो उसे देखने के समय खियार प्राप्त होगा, जैसा कि 'सिराजिया' में है। ज़ैद ने अम्र के खिलाफ किसी हक का दावा किया और अम्र ने एक ज़न्बी (सिंधी/विदेशी) कपड़े की गठरी पर सुल्ह कर ली। ज़ैद ने उसे बिना देखे अपने कब्जे में ले लिया और ज़ैद ने खालिद से कहा कि जिस हक का दावा उसने अम्र पर किया था, उसी गठरी पर सुल्ह करके उसके कब्जे में दे दी, और उसने भी नहीं देखा। तो खालिद को देखते समय वापस करने का अधिकार है कि ज़ैद को वापस कर दे, और ज़ैद को अधिकार नहीं होगा कि अम्र को वापस करे, चाहे ज़ैद ने खालिद से काजी के आदेश से वापसी स्वीकार की हो या बिना काजी के आदेश के। और यदि खियार-ए-रुपयत (देखने का विकल्प) के बजाय खियार-ए-ऐब (दोष विकल्प) हो और खालिद ने काजी के आदेश से उस दोष के कारण ज़ैद को वापस कर दिया, तो ज़ैद उसे अम्र को वापस कर सकता है, यह 'मुहीत' में है। माल के दावे से सुल्ह करने में खियार-ए-ऐब सिद्ध होता है; उदाहरण के लिए, किसी ने ज़ैद पर ऋण का दावा किया, उसने एक गुलाम पर सुल्ह कर ली और मुसालेह (सुलह करने वाले) ने दोष पाकर वापस करना चाहा, तो वह कर सकता है। और इसका नियम बिक्री (बय) के नियम के समान होगा कि यदि काजी के आदेश से मुसालेह ने वापस किया, तो सुल्ह रद्द है और ज़ैद को इस वापसी में अधिकार है कि अपने विक्रेता (बायअ) को वापस कर दे। और यदि मुसालेह ने बिना काजी के आदेश के ज़ैद को वापस दिया और ज़ैद ने स्वीकार कर लिया, तो यह नए सिरे से बिक्री के नियम के समान है कि ज़ैद इसे अपने विक्रेता को वापस नहीं कर सकता, यह 'फसूल-ए-इमादिया' में है। और दोष के कारण वापस करने के लिए मुसालेह अलैह का नियम मबीअ (बिकी हुई वस्तु) के समान है कि थोड़े से दोष और बहुत दोष से वापस हो सकता है और मुद्दई फिर अपने दावे पर वापस लौटेगा, चाहे काजी के आदेश से वापस किया हो या बिना काजी के आदेश के, यह 'मबसूत' में है। और यदि मुद्दई ने मुसालेह अलैह में दोष पाया, लेकिन मुद्दई के पास नष्ट हो जाने या उसमें वृद्धि या कमी आ जाने के कारण मुद्दई उसे वापस नहीं कर सकता, तो मुद्दआ अलैह से नुकसान का हिस्सा वसूल कर ले; अतः यदि यह सुल्ह मुद्दआ अलैह के दावे के इकरार (स्वीकृति) पर थी...

اس کے پاس مدت خیار میں تلف ہوا تو وہ بعوض شمن کے اس کے پاس تلف ہوا اور اگر کپڑا تلف نہ ہوا بلکہ جس کے واسطے خیار مشروط ہے وہ ہلاک ہو گیا تو صلح تمام ہو گئی یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک شخص کا دوسرے پر قرضہ ہے اس نے اپنے غلام پر صلح کی اور تین روز کے خیار کی شرط کی اور تین روز گذر گئے پھر صاحب خیار نے تین روز کے اندر فسخ صلح کا دعویٰ کیا تو بدون گواہوں کے قبول نہ ہوگا پھر اگر اس نے فسخ کے گواہ دیئے اور دوسرے نے تین روز کے اندر صلح تمام کر دینے کے گواہ دیئے تو فسخ کے گواہ قبول ہوں گے۔ اور اگر تین روز کے اندر ایسا اختلاف واقع ہوا تو اسی کا قول جس کو خیار ہے خیار فسخ کر دینے میں قبول ہوگا اور دوسرے کے جو مدعی اتمام ہے گواہ قبول ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر دو شخصوں کا ایک شخص پر قرضہ ہو اور دونوں نے مطلوب سے ایک غلام پر صلح کی اور دونوں کے واسطے خیار کی شرط کی پھر ایک صلح پر راضی ہوا اور دوسرے نے فسخ کرنا چاہا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک وہ فسخ نہیں کر سکتا ہے اور صاحبین کے نزدیک فسخ کر سکتا ہے۔ اور اگر ایک شخص کا دو شخصوں پر قرضہ ہو اس نے دونوں سے ایک غلام پر صلح کر لی اور تین روز کے خیار کی شرط کی پس اگر خیار طالب کے واسطے ہوا اور اس نے ایک کے حق میں صلح کی اجازت دی اور دوسرے کے حق میں فسخ کر دی تو بیشک صاحبین کے قول پر جائز ہے اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ سے دو روایتیں ہیں ایک روایت میں دوسرے کے حق میں فسخ جائز اور دوسری روایت میں نہیں جائز ہے اور اگر دونوں مطلوبوں کو خیار ہو پس ایک نے اجازت دی اور دوسرے نے فسخ چاہا تو مسئلہ میں اختلاف ہے امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک کل میں صلح جائز ہوگی اور صاحبین کے نزدیک اجازت دینے والے کے حصہ میں جائز

اور دوسرے کے حصہ میں نا جائز ہوگی یہ محیط میں ہے۔ اگر دعویٰ مدعی سے با وجود انکار کے مدعا علیہ نے صلح کر لی اور اپنے واسطے خیار کی شرط کی پھر بحکم خیار عقد فسخ کر دیا تو مدعی اپنے دعوے پر عود کرے گا اور مدعا علیہ کا صلح کرنا اس کے اقرار کرنے میں شمار نہ ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

دعویٰ مال سے صلح کرنے میں خیار عیب ثابت ہوتا ہے☆

اگر ایسی چیز پر صلح کی جس کو اس نے نہیں دیکھا ہے تو اس کو دیکھنے کیر وقت خیار حاصل ہوگا کذا فی السراجیہ۔ زید نے عمرو کی جانب کسی حق ہونے کا دعویٰ کیا اور عمرو نے ایک زنبی کپڑے کی گٹھڑی پر صلح کر لی اس کو زید نے بدون دیکھنے کے اپنے قبضہ میں لیا اور زید نے خالد سے کہا کہ جس پر زید پر کسی حق کا دعویٰ کیا تھا اسی گٹھڑی پر صلح کر کے اس کے قبضہ میں دے دی اور اس نے بھی نہ دیکھی تو خالد کو بوقت دیکھنے کے واپس کر دینے کا اختیار ہے کہ زید کو واپس کر دے اور زید کو اختیار نہ ہوگا کہ عمرو کو واپس کرے خواہ زید نے خالد سے بحکم قاضی واپسی قبول کی ہو یا بلا حکم قاضی قبول کی اور اگر بجائے خیار رویت کے خیار عیب ہو اور خالد نے بحکم قاضی بسبب اس عیب کے زید کو واپس کر دی تو زید اس کو عمرو کو واپس دے سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔ دعویٰ مال سے صلح کرنے میں خیار عیب ثابت ہوتا ہے مثلاً کسی نے زید پر قرضہ کا دعویٰ کیا اس نے ایک غلام پر صلح کر لی اور مصالح نے عیب پا کر واپس کرنا چاہا تو کر سکتا ہے اور اس کا حکم مثل بیع کے حکم کے ہوگا کہ اگر بحکم قاضی مصالح نے واپس کیا تو صلح فسخ ہے اور زید کو اس واپسی میں اختیار ہے کہ اپنے بائع کو واپس کرے۔ اور اگر مصالح نے بدون حکم قاضی کے زید کو واپس دیا اور زید نے قبول کر لیا تو مثل از سر نو بیع ہونے کے حکم کے ہے کہ زید اس کو اپنے بائع کو واپس نہیں دے سکتا ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے اور بسبب عیب کے واپس کرنے کے واسطے مصالح علیہ کا حکم مثل مبیع

کے ہے کہ تھوڑے سے عیب اور بہت عیب سے واپس ہو سکتا ہے اور مدعی پھر اپنے دعویٰ پر رجوع کرے گا خواہ بحکم قاضی واپس کیا ہو یا بلا حکم قاضی واپس کیا ہو یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر مدعی نے مصالح علیہ میں عیب پایا لیکن بسبب مدعی کے پاس ہلاک ہو جانے یا اس میں زیادتی یا نقصان آجانے کے مدعی اس کو واپس نہیں کر سکتا ہے تو مدعا علیہ سے حصہ نقصان بھر لے پس اگر یہ صلح مدعا علیہ کے اقرار دعویٰ...

Fatawa Alamgiri, Volume (6), Page 464, Kitab al-Sulh (The Book of Settlement)

...occurred after, he shall take the share of the defect from the same defendant. If the settlement was made due to denial, it shall be taken in the claim. Thus, if he produced witnesses or took an oath from the defendant and he declined, he becomes entitled to the share of the defect. If, upon being asked to swear, he took the oath, then he cannot take anything from him; this is stated in *Siraj al-Wahaj*. If Zaid claimed a house in the possession of 'Amr and reached a settlement with him for a slave, and that slave was taken away after a rightful claim (istihqaq) was established, the claimant shall return to his original claim. This ruling applies when the rightful owner did not permit the settlement. If he permitted it, the slave shall be given to the claimant, and the rightful owner shall take the price of the slave from the defendant. If half the slave was taken in a rightful claim, the claimant has the option to agree to the remaining half, pursuing half the claim himself, or to return the remaining slave and pursue the full claim. This ruling applies when the settlement was for specific property (mal-e-'ayn). If the property is non-specific, such as dirhams and dinars, or non-specific weight and measure, or if some clothes were specified by description and a timeframe for delivery, the settlement will not become void due to the establishment of a rightful claim, and he shall take the equivalent from the defendant; this is in *Khazanat al-Muftin*. If a person bought a slave from another for a thousand dirhams and they both took possession, then a defect was found, and the seller denied that the defect existed with him, or admitted it, and then they settled on some dirhams to be paid immediately or at a fixed term, it is permissible. If the settlement was for dinars, mutual possession (i.e., before parting ways) is a condition; this is in *Al-Khulasah*. If a settlement was made for the defect for a specific cloth, it is permissible. If a settlement was made for a specific amount of wheat, it is also permissible, even if both part ways before possession. If they are non-specific, then if there is a term for payment, it is not permissible; but if it was agreed for immediate payment and he pays before parting, it is permissible. If both part before possession, the settlement becomes void. Similarly, if it is a slave and a defect arises because of which the buyer cannot return him, or if the slave dies in the buyer's possession, or the buyer manumits him before discovering the defect and then discovers it and settles for the defect, the settlement is permissible. If the buyer kills him and then discovers the defect and settles, the settlement is not permissible. The principle in such matters is that when returning the item from the buyer is impossible but seeking compensation for the defect's loss is possible, a settlement

for the defect with the seller is permissible. When returning is impossible and compensation for the loss cannot be taken, a settlement is not permissible because, in the first case, the buyer took his right, and in the second, he took it unjustly. If he manumits him after discovering the defect and then settles for the defect, it is not permissible. Similarly, if he offers it for sale after discovering the defect and then settles for the defect, it is not permissible. If Zaid bought a slave for a thousand dirhams, took possession, and then sold him to 'Amr, then Zaid discovered a defect and settled for dirhams with his seller, it is not permissible; this is in *Al-Muhit*.

If that slave dies with the second buyer and then the second buyer discovers his defect, he can take compensation for the defect from his seller, i.e., the first buyer. According to Imam Azam (may Allah have mercy on him), the first buyer does not have the right to take compensation for that loss from his seller or to take back what he gave. If he made a settlement, i.e., the first buyer settled with the first seller because of the defect for which loss was paid, it is also not permissible. According to the Sahibayn (disciples), he can take that loss from the first seller, and if he settles, it is also permissible; this is in *Fusul Imadiyyah*. A person bought a cloth, had a shirt cut and sewn from it, and then before selling it or after selling it, he discovered a defect, and the sale occurred after the defect became apparent, then from his seller for that defect to some extent...

1. Meaning, he will take from what was claimed, an amount proportional to the share of the defect.
2. To part ways and become separate.

फ़तावा आलमगीरी, खंड (6), पृष्ठ 464, किताब अल-सुल्ह (समझौते की पुस्तक)

...के बाद घटित हुई तो दोष के हिस्से को उसी प्रतिवादी में लेगा। और यदि समझौता इनकार के कारण हुआ है, तो वह दावे में लेगा, फिर यदि उसने गवाह पेश किए या प्रतिवादी से शपथ ली और उसने इनकार कर दिया तो वह दोष के हिस्से का हकदार हो गया और यदि शपथ दिलाने पर उसने शपथ खा ली तो वह उससे कुछ नहीं ले सकता, यह सिराजुल वहाज में है। यदि जैद ने अमर के कब्जे वाले घर पर दावा किया और उससे एक गुलाम पर समझौता कर लिया और वह गुलाम अधिकार (हक) साबित होने के बाद ले लिया गया, तो वादी फिर से अपने दावे पर लौटेगा और यह आदेश उस समय है जब हकदार ने समझौते की अनुमति न दी हो और यदि उसने अनुमति दे दी तो गुलाम वादी को दिया जाएगा और गुलाम की कीमत हकदार प्रतिवादी से ले लेगा और यदि आधा गुलाम हक में ले लिया गया तो वादी को विकल्प है चाहे शेष आधे पर सहमत हो जाए कि आधा दावे पर स्वयं करे या शेष गुलाम वापस करके पूरा दावा करे और यह आदेश उस समय है जब समझौता किसी निश्चित संपत्ति (माल-ए-ऐन) पर हुआ हो और यदि संपत्ति अनिश्चित हो जैसे दिरहम और दीनार या बिना नाप-तोल के अनिश्चित हो या कुछ कपड़ों पर अवधि तय करके विवरण बताकर उसके जिम्मे तय किए गए हों, तो अधिकार साबित होने के कारण समझौता रद्द नहीं होगा और उसके समान प्रतिवादी से वापस लेगा, यह खज़ाना-तुल-मुफ़्तीन में है। एक व्यक्ति ने दूसरे से एक गुलाम हज़ार दिरहम में खरीदा और आपस में कब्जा कर लिया फिर उसमें दोष पाया और विक्रेता ने इनकार किया कि मेरे पास का दोष नहीं है या स्वीकार किया फिर उससे कुछ दिरहमों पर नकद या उधार भुगतान पर समझौता कर लिया तो यह जायज़ है और यदि दीनारों पर समझौता किया तो आपस में कब्जा कर लेना यानी अलग होने से पहले शर्त है, यह खुलासा में है। और यदि दोष के कारण किसी निश्चित कपड़े पर समझौता किया तो जायज़ है और यदि निश्चित मात्रा में गेहूं पर समझौता किया तो भी जायज़ है चाहे कब्जे से पहले दोनों अलग हो जाएं। और यदि वे अनिश्चित हों, फिर यदि उनमें भुगतान की अवधि हो तो जायज़ नहीं है और यदि तुरंत भुगतान तय हो, तो यदि अलग होने से पहले भुगतान कर दे तो जायज़ है और यदि कब्जे से पहले दोनों अलग हो गए तो समझौता रद्द हो गया, इसी तरह यदि गुलाम हो कि उसमें दोष उत्पन्न हो गया जिसके कारण खरीदार उसे वापस नहीं कर सकता या खरीदार के पास मर गया या दोष जानने से पहले खरीदार ने उसे स्वतंत्र कर दिया फिर दोष जाना और दोष पर समझौता कर लिया तो समझौता जायज़ है और यदि खरीदार ने उसे मार दिया फिर उसके दोष को जानकर समझौता किया तो समझौता जायज़ नहीं है। और इस प्रकार की समस्याओं का मूल यह है

कि जब खरीदार से वापस करना असंभव हो लेकिन दोष के नुकसान की वसूली संभव हो, तो जब विक्रेता से दोष पर समझौता कर लिया तो जायज़ है। और जब खरीदार से वापस करना असंभव हो और दोष का नुकसान भी नहीं ले सकता, तो समझौता जायज़ नहीं है क्योंकि पहली स्थिति में खरीदार ने अपना हक लिया और दूसरी स्थिति में अनुचित लिया और यदि दोष जानने के बाद उसे स्वतंत्र कर दिया फिर दोष पर समझौता किया तो जायज़ नहीं है। इसी तरह यदि उसे दोष जानने के बाद बिक्री के लिए पेश किया फिर दोष पर समझौता किया तो जायज़ नहीं है। यदि जैद ने एक गुलाम हज़ार दिरहम में खरीदकर कब्जा किया फिर अमर को बेच दिया फिर जैद को उसके किसी दोष का पता चला और अपने विक्रेता से दिरहमों पर समझौता किया तो यह जायज़ नहीं है, यह मुहित में है।

यदि वह गुलाम दूसरे खरीदार के पास मर गया फिर दूसरा खरीदार उसके दोष से वाकिफ हुआ तो वह अपने विक्रेता यानी प्रथम खरीदार से दोष की क्षतिपूर्ति ले सकता है और इमाम आज़म रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार प्रथम खरीदार को उस क्षति के कारण अपने विक्रेता से क्षतिपूर्ति लेने या जो कुछ उसने दिया है उसे वापस लेने का अधिकार नहीं है और यदि समझौता किया यानी प्रथम विक्रेता से प्रथम खरीदार ने उस दोष के कारण जिसका नुकसान भुगतान कर दिया है, समझौता किया तो भी जायज़ नहीं है। और साहबैन के अनुसार वह उस नुकसान को प्रथम विक्रेता से ले सकता है और यदि समझौता करे तो भी जायज़ है, यह फुसूल इमादिया में है। एक व्यक्ति ने कोई कपड़ा खरीदा और उसकी कमीज़ कटवाकर सिलवाई फिर उसे अभी बेचा था या नहीं बेचा था कि उसके दोष का पता चला और बिक्री दोष प्रकट होने के बाद हुई फिर अपने विक्रेता से उस दोष से किसी हद तक...

1. यानी जिस चीज़ का दावा था उसी में से दोष के हिस्से के बराबर लेगा।
2. अलग होना और पृथक हो जाना।

کے بعد واقع ہوئی تو حصہ عیب کو اسی مدعا علیہ میں لے گا۔ اور اگر صلح انکار سے واقع ہوئی ہے تو دعویٰ میں لے گا پس اگر گواہ قائم کیے یا مدعا علیہ سے قسم لی اور اس نے نکول کیا تو حصہ عیب کا مستحق ہوا اور اگر قسم کھلانے سے اس نے قسم کھالی تو اس سے کچھ نہیں لے سکتا ہے یہ سراج الوہاج میں ہے۔ اگر زید نے عمرو کے مقبوضہ دار پر دعویٰ کیا اور اس سے ایک غلام پر صلح کر لی اور وہ غلام استحقاق ثابت ہو کر لے لیا گیا تو مدعی پھر اپنے دعویٰ پر رجوع کرے گا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ مستحق نے صلح کی اجازت نہ دی ہو اور اگر اس نے اجازت دے دی تو غلام مدعی کو دیا جائے گا اور غلام کی قیمت مستحق مدعا علیہ سے لے لے گا اور اگر آدھا غلام استحقاق میں لے لیا گیا تو مدعی کو اختیار ہے چاہے باقی آدھے پر راضی ہو کہ نصف دعویٰ پر خود کرے یا باقی غلام واپس کر کے پورا دعویٰ کرے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ صلح کسی مال عین پر واقع ہوئی ہو اور اگر مال غیر معین مثل درم و دینار کے ہو یا کیلی ووزنی غیر معین ہو یا کچھ کپڑے پر میعاد ٹھہرا کر وصف بیان کر کے اس کے ذمہ قرار دیئے گئے ہوں تو استحقاق ثابت ہونے کی وجہ سے صلح باطل نہ ہو گی اور اس کے مثل مدعا علیہ سے واپس لے گا یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے سے ایک غلام ہزار درم کو خریدا اور باہم قبضہ کر لیا پھر اس میں عیب پایا اور بائع نے انکار کیا کہ میرے پاس کا عیب نہیں ہے یا اقرار کیا پھر اس سے کسی قدر درموں پر فی الحال دینے یا میعادی اُدھار دینے پر صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر دیناروں پر صلح کی تو باہم قبضہ کر لینا یعنی افتراق سے پہلے شرط ہے یہ خلاصہ میں ہے۔ اور اگر عیب سے کسی معین کپڑے پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر کسی قدر معین گیہوں پر صلح کی تو بھی جائز ہے اگر چہ قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو جائیں۔ اور اگر غیر معین ہوں پس

اگر اس میں ادا کرنے کی میعاد ہو تو جائز نہیں ہے اور اگر فی الحال دینے ٹھہرے ہوں پس اگر افتراق سے پہلے ادا کر دے تو جائز ہے اور اگر قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو صلح باطل ہو گئی اسی طرح اگر غلام ہو کہ اس میں عیب پیدا ہو گیا کہ جس کی وجہ سے مشتری اس کو واپس نہیں کر سکتا ہے یا مشتری کے پاس مر گیا یا عیب سے واقف ہونے سے پہلے مشتری نے اس کو آزاد کر دیا پھر عیب سے واقف ہوا اور عیب سے صلح کر لی تو صلح جائز ہے اور اگر مشتری نے اس کو قتل کر دیا پھر اس کے عیب سے واقف ہو کر صلح قرار دی تو صلح جائز نہیں ہے۔ اور اصل اس جنس کے مسائل میں یہ ہے کہ جب مشتری سے واپس کرنا متعذر ہو لیکن نقصان عیب واپس کر لے سکتا ہو تو جب بائع سے اس نے عیب سے صلح کر لی تو جائز ہے۔ اور جب مشتری سے واپس کرنا متعذر ہو اور نقصان عیب بھی نہیں لے سکتا ہے جب صلح کی تو جائز نہیں ہے کیونکہ پہلی صورت میں مشتری نے اپنا حق لیا اور دوسری صورت میں ناحق لیا اور اگر عیب سے واقف ہونے کے بعد اس کو آزاد کر دیا پھر عیب سے صلح کی تو جائز نہیں ہے۔ اسی طرح اگر اس کو بعد عیب سے واقف ہونے کے بیچ کے واسطے پیش کیا پھر عیب سے صلح کی تو جائز نہیں ہے۔ اگر زید نے ایک غلام ہزار درم کو خرید کر کے قبضہ کیا پھر عمرو کے ہاتھ فروخت کیا پھر زید اس کے کسی عیب سے واقف ہوا اور اپنے بائع سے درموں پر صلح کی تو جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر وہ غلام دوسرے مشتری کے پاس مر گیا پھر دوسرا مشتری اس کے عیب سے واقف ہوا تو اپنے بائع یعنی مشتری اوّل سے نقصان عیب لے سکتا ہے اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک پہلے مشتری کو اس نقصان کی وجہ سے اپنے بائع سے نقصان لینے کا یا جو کچھ اس نے دیا ہے وہ واپس لینے کا اختیار نہیں ہے اور اگر صلح کی یعنی بائع اوّل سے مشتری اوّل نے بسبب اس عیب کے جس کا نقصان ادا کر دیا ہے صلح کی تو بھی جائز نہیں ہے۔ اور صاحبین کے نزدیک

وہ اس نقصان کو بائع اوّل سے لے سکتا ہے اور اگر صلح کرے تو بھی جائز ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص نے کوئی کپڑا خریدا اور اس کی قمیص قطع کرا کے سلائی پھر اس کو ہنوز فروخت کیا تھا یا نہیں فروخت کیا کہ اس کے عیب سے مطلع ہوا اور بیع بعد عیب ظاہر ہونے کے واقع ہوئی پھر اپنے بائع سے اس عیب سے کسی قدر

۱۔ یعنی جس چیز کا دعویٰ تھا اسی میں سے بقدر حصہ عیب کے لے گا ۱۲ ۲۔ جدا ہونا اور الگ الگ ہو جانا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Vol 6 | 365 | Kitab al-Sulh (Book of Settlement)

If a settlement is made for some dirhams, it is valid. Similarly, if a cloth was dyed red and then sold or not, and a settlement was made for a defect, it is still valid. However, if it was cut but not sewn before being sold, and then a settlement was reached regarding a defect, it is not valid. According to Imam Azam (RA), dyeing black is equivalent to cutting, while according to the Sahibain (RA), it is equivalent to cutting and sewing; this is mentioned in al-Muhit. If a settlement for a defect is made on the condition that "I will ride your pony for my needs for one month," it is valid. The scholars have stated that the interpretation of this is that the condition of riding must be within the city; if the condition is for riding outside the city or a general condition of riding without specifying the location, it is not valid; this is in al-Zakhirah. If someone purchases something from a woman and a defect appears, and she settles for that defect on the condition that she will marry the buyer, it is valid, and this act constitutes an admission of the defect. Therefore, if the compensation for the defect is up to ten dirhams, that becomes her dowry. If it is less than ten dirhams, the dowry must be completed to ten dirhams; this is in Siraj al-Wahaj. If a pony is purchased but possession has not yet been taken, and the seller settles with the buyer for something on the condition that the seller is absolved of all defects, and then a defect arises, according to Imam Abu Yusuf (RA), the buyer cannot return it. However, Imam Muhammad (RA) stated that the buyer can return it; this is in al-Hadi.

If a settlement is made regarding specific types of defects, for example, saying, "I settle with you for 'Turooj'[1] (wounds)," it is valid, and the seller will be absolved only of those types of defects. Therefore, if a different type of defect appears, the buyer can litigate. If no defect was apparent to the buyer, but the seller feared one and settled with the buyer for all defects in exchange for something, the settlement is valid; this is in Siraj al-Wahaj. If a seller settles for "twenty-five" and "five new occurrences" (muhdasat) for a known amount of dirhams, it is valid. This terminology was common among the livestock traders of Kufa during the time of Imam Azam (RA). The reason for this was that Ibn Abi Layla (RA) used to say that it is not valid to be absolved of defects without specifying them. The traders then researched and identified twenty-five common defects in livestock, and later identified five more, naming them 'Khamsa Muhdasat' (five new occurrences). At the time of selling livestock, they would mention all of them to avoid the ruling of Ibn Abi Layla, who was the judge at that time; this is in al-Zahiriyyah. If a buyer caused a defect in the eye of a purchased animal and settled for some dirhams without mentioning the

specific defect, it is valid; this is in Muhit al-Sarkhasi. A person purchased a slave girl for fifty dinars and took possession. The buyer then caused a defect in her, and both parties settled on the condition that the seller takes the slave girl back and returns the fifty dinars. If the seller admitted that the defect originated with him, he should also return the remaining dinars. Similarly, if the defect is such that it could not have occurred while with the buyer, it must be returned. If the seller said "it was with me" or neither admitted nor denied it, and such a defect could have occurred while with the buyer, then keeping the dinars is valid for the seller according to Imam Azam and Imam Muhammad (RA). According to Imam Abu Yusuf (RA), it is valid in both cases; this is in al-Khulasah. If a seller accepts the return of the sold item after taking a cloth from the buyer on the condition that the full price will be returned, taking it back is valid. Then, if the seller admits the defect originated with him, according to Imam Azam (RA) and Imam Muhammad (RA), it is not lawful for him to keep that cloth; it should be returned to the buyer. However, if the seller denies it, even though...

---

1. Turooj: Plural of 'Qurha', meaning wounds.

कुछ दिरहमों पर समझौता कर लिया गया तो वह जायज़ है। इसी प्रकार यदि उसे लाल रंगा गया और फिर बेचा गया या नहीं बेचा गया, यहाँ तक कि दोष के लिए समझौता कर लिया गया, तो भी वह जायज़ है। और यदि उसे कटवा लिया गया और सिलवाया नहीं गया, यहाँ तक कि उसे बेच दिया गया और फिर दोष के लिए समझौता किया गया, तो यह सही नहीं है। इमाम आज़म (रह.) के अनुसार काला रंगना काटने के समान है और साहिबैन (रह.) के अनुसार यह काटने और सिलने के समान है, यह मुहित में है। और यदि किसी दोष के लिए इस शर्त पर समझौता किया कि मैं अपनी ज़रूरतों के लिए एक महीने तक तुम्हारे इस टट्टू पर सवार होकर जाऊँगा, तो यह जायज़ है। विद्वानों ने कहा है कि इसकी व्याख्या यह है कि सवार होने की शर्त शहर के भीतर ही होनी चाहिए, क्योंकि यदि शहर के बाहर सवार होने या बिना किसी शर्त के सवारी लेने की शर्त रखी गई, तो यह जायज़ नहीं है, यह ज़खीरा में है। यदि किसी महिला से कोई चीज़ खरीदी गई और उसमें कोई दोष प्रकट हुआ, फिर उस महिला ने उस दोष के बदले इस शर्त पर समझौता किया कि वह खरीदार से निकाह कर लेगी, तो यह जायज़ है और यह उसकी ओर से दोष की स्वीकारोक्ति है। अतः यदि उस दोष का मुआवज़ा दस दिरहम तक है, तो वही उसका मेहर हो गया, और यदि दस दिरहम से कम है, तो मेहर में दस दिरहम पूरे किए जाएँगे, यह सिराज-उल-वहाज में है। यदि कोई टट्टू खरीदा गया और उस पर कब्ज़ा नहीं किया गया, यहाँ तक कि विक्रेता ने खरीदार से किसी चीज़ पर इस शर्त के साथ समझौता किया कि विक्रेता को हर दोष से मुक्त कर दिया जाए, फिर उसमें कोई दोष पैदा हो गया, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार खरीदार इसकी वजह से उसे वापस नहीं कर सकता, जबकि इमाम मुहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि वह वापस कर सकता है, यह हादी में है।

यदि किसी विशेष प्रकार के दोषों के लिए समझौता किया गया, उदाहरण के लिए कहा गया कि "मैं तुम्हारे साथ तूरूज[1] (जख्मों) की शर्त पर समझौता करता हूँ", तो यह जायज़ है और विक्रेता केवल उसी प्रकार के दोषों से मुक्त होगा। अतः यदि उस प्रकार के अलावा कोई अन्य दोष प्रकट होता है, तो खरीदार विवाद कर सकता है। और यदि खरीदार को कोई दोष दिखाई नहीं दिया, लेकिन विक्रेता को इसका डर हुआ और उसने खरीदार से हर दोष के बदले किसी चीज़ पर समझौता करके उसे दे दी, तो यह समझौता जायज़ है, यह सिराज-उल-वहाज में है। और यदि विक्रेता ने पच्चीस और पाँच "मुहद्दसात" (नये दोषों) के लिए कुछ निश्चित दिरहमों पर समझौता कर लिया, तो वह जायज़ है। यह शब्दावली इमाम आज़म (रह.) के समय कूफ़ा के मवेशी व्यापारियों के बीच प्रचलित थी। इसका

कारण यह था कि इब्न अबी लैला (रह.) फ़रमाते थे कि दोषों का विवरण दिए बिना उनसे मुक्ति पाना सही नहीं है। मवेशी व्यापारियों ने शोध किया तो उन्हें जानवरों में पच्चीस दोष मिले जो सामान्यतः होते थे, फिर उसके बाद उन्हें पाँच और दोषों का पता चला, जिनका नाम "ख़मसा मुहद्दसात" (पाँच नए दोष) रखा गया। जानवरों को बेचते समय इब्न अबी लैला के आदेश से बचने के लिए वे इन सभी का उल्लेख करते थे क्योंकि इब्न अबी लैला उस समय के काज़ी (न्यायाधीश) थे, यह ज़हीरिया में है। यदि खरीदार ने खरीदे गए मवेशी की आँख में चोट पहुँचाई और उस पर कुछ दिरहमों का समझौता कर लिया और दोष का उल्लेख नहीं किया, तो यह जायज़ है, यह मुहित सरखसी में है। एक व्यक्ति ने पचास दीनार में एक दासी खरीदी और उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर खरीदार ने उसमें कोई दोष पैदा कर दिया, फिर दोनों के बीच इस शर्त पर समझौता हुआ कि विक्रेता दासी वापस ले ले और पचास दीनार वापस दे दे। यदि विक्रेता ने यह स्वीकार किया है कि यह दोष मेरे पास से ही था, तो उसे शेष दीनार भी वापस कर देने चाहिए। इसी तरह यदि ऐसा दोष है जो खरीदार के पास पैदा नहीं हो सकता, तो भी वापस कर देना चाहिए। और यदि उसने कहा कि यह दोष मेरे पास था या उसने न तो स्वीकार किया और न ही इनकार किया, और ऐसा दोष खरीदार के पास भी पैदा हो सकता है, तो विक्रेता के लिए वे दीनार रखना जायज़ है, यह इमाम आज़म और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार है। इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार दोनों ही स्थितियों में यह जायज़ है, यह खुलासा में है। और यदि विक्रेता ने खरीदार से कोई कपड़ा लेकर बिकी हुई वस्तु को इस शर्त पर वापस स्वीकार कर लिया कि वह पूरी कीमत वापस कर देगा, तो वापस लेना जायज़ है। फिर यदि विक्रेता यह स्वीकार करता है कि दोष विक्रेता के पास ही था, तो इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार उसके लिए वह कपड़ा लेना हलाल नहीं है, उसे खरीदार को वापस कर देना चाहिए। और यदि विक्रेता इनकार करता है, जबकि...

---

1. तूरूज: 'कुर्हा' का बहुवचन, जिसका अर्थ है घाव या जख्म।

درہموں پر صلح کر لی تو جائز ہے اسی طرح اگر اس کو سرخ رنگا پھر فروخت کیا یا نہ کیا حتیٰ کہ عیب سے صلح کر لی تو بھی جائز ہے۔ اور اگر اس کو قطع کرایا اور نہیں سلایا یہاں تک کہ فروخت کر دیا پھر عیب سے صلح کی تو صحیح نہیں ہے۔ اور سیاہ رنگنا امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بمنزلہ قطع کرنے کے ہے اور صاحبین رحمہما اللہ تعالیٰ کے نزدیک بمنزلہ قطع کر کے سلانے کے ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر عیب سے اس شرط پر صلح کی کہ تیرے اس ٹٹو پر اپنی حاجتوں کے واسطے ایک مہینہ سوار ہو کر جایا کروں گا تو جائز ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ تاویل اس کی یہ ہے کہ سوار ہونے کی شرط شہر ہی میں قرار دی کیونکہ اگر سواری کی شرط باہر شہر کے یا مطلق سواری لینے کی شرط کی تو جائز نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر کسی عورت سے کوئی چیز خریدی اور اس میں عیب ظاہر ہوا پھر اس عورت نے اس عیب سے اس شرط پر صلح کی کہ مشتری کے ساتھ نکاح کر لے گی تو جائز ہے اور یہ امر اس کی طرف سے عیب کا اقرار ہے پس اگر اس عیب کا عوض دس درہم تک ہوتا ہے تو وہی اس کا مہر ہو گیا اور اگر دس درہم سے کم ہے تو اس کے مہر میں دس درہم پورے کئے جائیں گے یہ سراج الوہاج میں ہے۔ اگر کوئی ٹٹو خریدا اور اس پر قبضہ نہ کیا یہاں تک کہ بائع نے اس سے کسی چیز پر اس شرط سے صلح کی کہ بائع کو ہر عیب سے بری کر دے پھر اس میں کوئی عیب پیدا ہو گیا تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک مشتری اس کی وجہ سے واپس نہیں کر سکتا ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ واپس کر سکتا ہے یہ حادی میں ہے۔

اگر کسی قسم کے عیبوں سے صلح کر لی مثلاً کہا کہ میں تیرے ساتھ تروج[1] و شرط سے صلح کرتا ہوں تو جائز ہے اور بائع فقط اس قسم کے عیبوں سے بری ہوگا پس اگر اس قسم کے سوائے

دوسری قسم کا عیب ظاہر ہوا تو مشتری مخاصمہ کر سکتا ہے۔ اور اگر مشتری کو کوئی عیب ظاہر نہ ہوا لیکن بائع کو اس سے خوف پیدا ہوا اس نے مشتری سے ہر عیب سے کسی چیز پر صلح کر کے اس کو دے دی تو صلح جائز ہے یہ سراج الوہاج میں ہے۔ اور اگر بائع نے پچیس سے اور پانچ محدثات سے کسی قدر درموں معلومہ پر صلح کر لی تو جائز ہے اور یہ فقرہ اہل کوفہ کے چوپایوں کے سوداگروں کی اصطلاح امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے وقت میں تھی اور وجہ اس کی یوں ہوئی کہ ابن ابی لیلیٰ رحمتہ اللہ علیہ فرماتے تھے کہ بدون عیبوں کے بیان کئے عیبوں سے بری کرنا صحیح نہیں ہے پس نخاسیوں نے غور کیا تو ان کو چارپایوں میں پچیس عیب معلوم ہوئے جو ہوا کرتے ہیں پھر اس کے بعد ان کو پانچ عیب اور بھی معلوم ہوئے تو ان کا نام خمسہ محدثات رکھا ہے یعنی پانچ عیب کہ نئے معلوم ہوئے ہیں پس چارپایوں کے فروخت کے وقت ابن ابی لیلیٰ کے قول سے بچنے کے واسطے ان سب کو بیان کرتے تھے کیونکہ ابن ابی لیلیٰ اس وقت کے قاضی تھے یہ ظہیریہ میں ہے۔ اگر مشتری نے خرید کردہ چوپایے کی آنکھ میں عیب لگایا اور اس سے کسی قدر درموں میں صلح کر لی اور عیب کو بیان نہ کیا تو جائز ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ایک شخص نے ایک باندی پچاس دینار کو خریدی اور باہم قبضہ کر لیا پھر مشتری نے اس میں کچھ عیب لگایا پھر دونوں سے باہم اس شرط پر صلح کی کہ بائع اس باندی کو واپس کرے اور پچاس دینار واپس دے پس اگر بائع نے یہ اقرار کیا ہے کہ یہ عیب میرے پاس کا ہے اس کو باقی دینار بھی واپس کر دینا چاہئے اسی طرح اگر ایسا عیب ہے کہ مشتری کے پاس پیدا نہیں ہو سکتا ہے تو بھی واپس کر دینا چاہئے اور اگر یوں کہا کہ میرے پاس تھا یا کچھ اقرار و انکار نہ کیا اور اس کے مثل مشتری کے پاس پیدا ہو سکتا ہے تو بائع کو وہ دینار جائز ہے اور یہ امام اعظم و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہے۔ اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک دونوں صورتوں میں جائز ہے یہ خلاصہ میں ہے اور اگر بائع نے مشتری سے کوئی کپڑا لے کر مبیع کو

اس شرط سے واپس قبول کیا کہ تمام ثمن واپس کر دے گا تو واپس کرنا جائز ہے پھر اگر بائع اس امر کا مقر ہے کہ یہ عیب بائع کے پاس کا ہے تو امام اعظمؒ و امام محمدؒ کے نزدیک اس کو وہ کپڑا لینا حلال نہیں ہے مشتری کو واپس کر دینا چاہئے اور اگر بائع منکر ہے حالانکہ

---

۱ تروج جمع قرحہ بمعنی زخم ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (9) [Page 366] Kitab al-Sulh (The Book of Settlement/Compromise)

If the defect is such that it could not have occurred while in the possession of the buyer, the same ruling applies. And if the seller denies it and the defect is such that it could have originated with the buyer, is it mandatory for the seller to take the cloth back? This is mentioned in *Al-Muhit*. If a buyer purchased an animal and mutual possession took place, and then the buyer discovered a defect and the seller denied it, and subsequently, they reached a settlement (Sulh) that the buyer would return the animal along with a cloth and get the full price back, this is permissible. If that cloth is then legally claimed (by a third party), the buyer should reclaim a portion of the price equivalent to the value of that cloth and the extent of the defect. If the animal is then legally claimed from the seller, the buyer has the right to reclaim his cloth because it is proven that both the settlement and the sale were void; this is from *Al-Hadi*. If a defect is found in the sold item and a settlement is reached for a certain amount of property, and the buyer receives it, but then another defect is found, the buyer has the option to return the item along with the settlement consideration; this is in *Fusul al-Imadiya*.

☆ **If Zaid purchased a female slave from Amr for a thousand dirhams and mutual possession was taken** ☆

If someone purchased a female slave and found her to be married, and wished to return her to the seller, and they settled for a certain number of dirhams from the buyer, and then the slave's husband gave her a final divorce (Bain), the buyer must return those dirhams; this is in *Al-Dhakhira*. If someone bought cloth and had it cut for a shirt but not yet sewn, and then found a defect that the seller admitted existed while in his possession, and they settled on the condition that the seller accepts the cloth and the buyer reduces the price by two dirhams, it is permissible. This reduction is considered in exchange for the loss caused by the buyer's action (cutting the cloth); this is in *Al-Muhit*. A person bought a slave girl for a thousand dirhams and took possession, then the buyer caused a defect in her, so they settled on the condition that each of them reduces ten dirhams and a stranger takes the slave girl, and that stranger agreed to take her after this reduction. It is permissible to sell her to the stranger. A reduction from the buyer's side is permissible, but a reduction from the seller's side is not. The stranger has the choice to either take the slave girl for nine hundred and ninety dirhams (and the same will be taken by the buyer) or leave her; this is in *Al-Khulasa*. If Zaid bought a slave girl from Amr for a thousand dirhams and

took possession, then Zaid sold her to another buyer, Khalid, for two thousand dirhams and possession was taken, then Khalid found a defect and they settled on the condition that the second buyer returns her to the first seller (Zaid) for fifteen hundred dirhams, it is permissible. This is considered a new sale (Bay'), and nothing further will be required of the second seller for this action; this is in *Al-Mabsut*. If a person bought a cloth from another for ten dirhams and possession was taken, then the buyer found a defect and the seller denied it, then a third person intervened suggesting he take the cloth for eight dirhams and the first seller reduces one dirham from the price for the second seller (the first buyer), this is permissible. The third person will buy the cloth for eight dirhams. If the third person finds another defect and returns it to the first buyer, then if the first buyer accepted it without a judge's (Qadi) order, he cannot return it to his seller. But if he accepted it by a judge's order, he can litigate against his seller; this is in *Al-Muhit*. If someone bought cloth for ten dirhams and after taking possession, gave it to a presser (Kundi-wala) to be pressed, and he brought it back torn. The buyer said, "I do not know if it came torn from the seller or if the presser tore it." Then a settlement was reached on the condition that the buyer accepts the cloth, the seller reduces one dirham from the price, the presser gives one dirham to the buyer, and the presser takes his wages from the buyer; this is permissible. If the settlement is on the condition that the seller accepts the cloth back, the buyer reduces one dirham, and the washer (Qassar) gives him one dirham, that is also permissible. And if...

[Footnotes:] 1. It is mentioned in this that the seller has the option to return. 2. Meaning, he should take nine hundred and eighty. 3. The property that was mutually agreed upon in exchange for the settlement (Sulh).

दोष ऐसा है जो खरीदार (मुश्तरी) के पास पैदा नहीं हो सकता, तो भी यही हुक्म है। और अगर विक्रेता (बाइ) मुकर जाए और दोष ऐसा हो जो खरीदार के पास पैदा हो सकता है, तो विक्रेता पर अनिवार्य (वाजिब) है या नहीं कि वह कपड़ा उसे वापस कर दे, यह 'मुहीत' में है। यदि खरीदार ने कोई चौपाया (पशु) खरीदा और दोनों ने उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर खरीदार ने उसमें कोई दोष (ऐब) लगाया और विक्रेता ने इनकार किया, फिर उनके बीच इस शर्त पर सुलह हुई कि खरीदार पशु और उसके साथ एक कपड़ा लेकर पूरी कीमत वापस कर देगा, तो यह जायज़ है। फिर यदि वह कपड़ा अधिकार (इस्तेहक़ाक़) के तहत छीन लिया गया, तो वह अपनी कीमत के हिस्से और दोष की मात्रा के बराबर वापस ले ले। फिर यदि वह पशु विक्रेता से अधिकार के तहत छीन लिया गया, तो खरीदार को अपना कपड़ा वापस लेने का अधिकार है क्योंकि यह सिद्ध हुआ कि सुलह और बिक्री दोनों शून्य (बातिल) थीं, यह 'हादी' में है। यदि बिकी हुई वस्तु में कोई दोष पाया गया और कुछ धन राशि पर सुलह कर ली गई और खरीदार ने उसे प्राप्त कर लिया, फिर उसमें दूसरा दोष पाया गया, तो खरीदार को अधिकार है कि वह वस्तु को सुलह की राशि के साथ वापस कर दे, यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

☆ यदि ज़ैद ने अम्र से एक दासी (बांदी) हज़ार दिरहम में खरीदी और आपस में कब्ज़ा कर लिया ☆

यदि किसी ने दासी खरीदी और उसे विवाहित (मनकूहा) पाया और विक्रेता को वापस करना चाहा, उसने खरीदार से कुछ दिरहमों पर सुलह कर ली, फिर दासी के पति ने उसे तलाक (बाइन) दे दिया, तो खरीदार को वे दिरहम वापस करने चाहिए, यह 'ज़खीरा' में है। एक कपड़ा खरीदकर कमीज़ के लिए कटवाया और अभी सिलाई नहीं हुई थी कि उसमें ऐसा दोष पाया गया जिसे विक्रेता ने अपने पास होने का स्वीकार कर लिया, और विक्रेता ने इस शर्त पर सुलह कर ली कि विक्रेता कपड़ा स्वीकार कर लेगा और खरीदार कीमत में से दो दिरहम कम कर देगा, तो यह जायज़ है। और यह कमी खरीदार के काम (कपड़ा काटने) के कारण हुए नुकसान के बदले मानी जाएगी, यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति ने एक दासी हज़ार दिरहम में खरीदी और कब्ज़ा कर लिया, फिर खरीदार ने उसमें कोई दोष लगाया, फिर दोनों ने इस शर्त पर सुलह की कि दोनों में से प्रत्येक दस दिरहम कम कर देगा और दासी को कोई अन्य व्यक्ति (अजनबी) ले लेगा, और वह अजनबी इस कमी के साथ लेने पर सहमत हो गया, तो अजनबी को बेचना जायज़ है। खरीदार की ओर से कमी करना भी जायज़ है

लेकिन विक्रेता की ओर से कमी जायज़ नहीं है, और अजनबी को विकल्प होगा कि चाहे तो दासी को नौ सौ नब्बे दिरहम में ले ले (और वही खरीदार को दे) या छोड़ दे, यह 'ख़ुलासा' में है। यदि ज़ैद ने अम्र से एक दासी हज़ार दिरहम में खरीदी और कब्ज़ा कर लिया, फिर ज़ैद ने दूसरे खरीदार खालिद को दो हज़ार दिरहम में बेच दी और कब्ज़ा हो गया, फिर खालिद ने उसमें दोष लगाया, फिर इस शर्त पर सुलह हुई कि दूसरा खरीदार (खालिद) उसे पहले विक्रेता (ज़ैद) को पंद्रह सौ दिरहम में वापस कर दे, तो यह जायज़ है, और यह एक नई बिक्री (बैअ) है और दूसरे विक्रेता पर इस कार्य से कुछ अनिवार्य नहीं होगा, यह 'मबसूत' में है। यदि किसी ने दूसरे से एक कपड़ा दस दिरहम में खरीदा और कब्ज़ा कर लिया, फिर खरीदार ने उसमें दोष लगाया और विक्रेता ने मना किया, फिर एक तीसरा व्यक्ति बीच में आया कि वह उस कपड़े को आठ दिरहम में ले लेगा और पहला विक्रेता दूसरे विक्रेता (यानी पहले खरीदार) से एक दिरहम कीमत कम कर देगा, तो यह जायज़ है। और तीसरा व्यक्ति वह कपड़ा आठ दिरहम में खरीदेगा। फिर यदि तीसरे व्यक्ति ने उसमें कोई दूसरा दोष पाकर पहले खरीदार को वापस किया, तो यदि पहले खरीदार ने काज़ी (न्यायाधीश) के आदेश के बिना इसे स्वीकार कर लिया है, तो वह अपने विक्रेता को वापस नहीं कर सकता। लेकिन यदि काज़ी के आदेश से वापस लिया है, तो वह अपने विक्रेता से दावा (ख़ुसूमत) कर सकता है, यह 'मुहीत' में है। यदि किसी ने दस दिरहम में कपड़ा खरीदा और कब्ज़ा करने के बाद उसे प्रेस करने (कुंदी करने) वाले को दिया, उसने उसे फटा हुआ वापस लाया। खरीदार ने कहा कि मुझे नहीं पता कि यह विक्रेता के पास से फटा आया है या कुंदी वाले ने फाड़ा है। फिर इस शर्त पर सुलह हुई कि खरीदार कपड़ा रख ले और विक्रेता एक दिरहम कम कर दे और कुंदी वाला भी एक दिरहम खरीदार को दे और कुंदी वाला अपनी मज़दूरी खरीदार से ले ले, तो यह जायज़ है। और यदि सुलह इस शर्त पर हो कि विक्रेता कपड़ा वापस ले ले और खरीदार एक दिरहम कम कर दे और धोबी (क़सार) उसे एक दिरहम दे, तो भी जायज़ है। और यदि...

[पाद-टिप्पणियाँ:] १. इसमें यह है कि विक्रेता को वापस करने का विकल्प है। २. यानी नौ सौ अस्सी ले ले। ३. वह संपत्ति जो सुलह के बदले में तय हुई।

عیب ایسا ہے کہ مشتری کے پاس پیدا نہیں ہو سکتا ہے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر منکر ہو اور ایسا عیب ہو کہ مشتری کے پاس پیدا ہو سکتا ہے تو بائع پر واجب ہے کہ نہیں ہے کہ کپڑا اس کو واپس کر دے یہ محیط میں ہے۔ اگر مشتری نے کوئی چوپایہ خریدا اور باہمی قبضہ ہو گیا پھر مشتری نے اس میں عیب لگایا اور بائع نے انکار کیا پھر اس سے صلح کی کہ چوپایہ اور اس کے ساتھ ایک کپڑا لے کر تمام ثمن واپس دے گا تو جائز ہے۔ پھر اگر وہ کپڑا استحقاق میں لیا گیا تو بقدر اس کے حصہ ثمن کے اور وہ مقدار عیب ہے واپس لے پھر اگر وہ چوپایہ بائع سے استحقاق میں لیا گیا تو مشتری کو اپنا کپڑا واپس کر لینے کا اختیار ہے کیونکہ ثابت ہوا کہ صلح اور بیع دونوں باطل تھیں یہ حادی میں ہے۔ اگر مبیع میں کوئی عیب پایا اور کسی قدر مال پر اس سے صلح کر لی اور مشتری نے اس کو وصول کر لیا پھر اس میں دوسرا عیب پایا تو مشتری کو اختیار ہے کہ مبیع کو مع بدل صلح کے واپس کر دے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

☆ اگر زید نے عمرو سے ایک باندی ہزار درہم کو خریدی اور باہمی قبضہ کر لیا ☆

اگر کوئی باندی خریدی اور اس کو منکوحہ پایا اور بائع کو واپس دینی چاہی اس نے کسی قدر درموں پر مشتری سے صلح کر لی پھر باندی کے شوہر نے بائن طلاق دے دی تو مشتری کو درم واپس کرنے چاہئے ہیں یہ ذخیرہ میں ہے ایک کپڑا خرید کر قمیض قطع کرائی اور ہنوز نہ سلائی تھی کہ اس میں ایسا عیب پایا جس کو اپنے پاس ہونے کا بائع نے اقرار کیا اور بائع نے اس شرط سے صلح کر لی کہ بائع اس کپڑے کو قبول کر لے اور مشتری ثمن میں سے دو درم کم کر دے تو جائز ہے اور یہ کمی بمقابلہ نقصان فعل مشتری کے قرار دی جائے گی یہ محیط میں ہے۔ ایک

شخص نے ایک باندی ہزار درم کو خرید کر باہمی قبضہ کر لیا اور مشتری نے اس میں عیب لگایا پھر دونوں نے باہم اس شرط سے صلح کی کہ دونوں میں سے ہر ایک دس درم کم کر دے اور باندی کو کوئی اجنبی کے لے لے اور وہ اجنبی راضی ہوا کہ اس کمی کے بعد لے لے گا تو اجنبی کے ہاتھ فروخت کرنا جائز ہے اور مشتری کی طرف سے کمی کرنا بھی جائز ہے اور بائع کی طرف سے کمی جائز نہیں ہے اور اجنبی کو اختیار رہے گا کہ چاہے تو باندی کو نو سو نوے درم میں لے لے اور وہی مشتری کو لیں گے یا ترک کر دے یہ خلاصہ میں ہے۔ اگر زید نے عمرو سے ایک باندی ہزار درم کو خریدی اور باہمی قبضہ کر لیا پھر زید نے دوسرے مشتری خالد کے ہاتھ دو ہزار درم کو فروخت کی اور باہم قبضہ کر لیا پھر خالد نے اس میں عیب لگایا پھر باہم اس شرط سے صلح کی کہ دوسرا مشتری اس کو پہلے بائع کو ایک ہزار پانچ سو درم میں واپس کر دے تو جائز ہے اور یہ از سر نو بیع ہے اور دوسرے بائع پر اس فعل سے کچھ لازم نہ آئے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر ایک شخص نے دوسرے سے ایک کپڑا دس درم کو خریدا اور باہم دونوں نے قبضہ کر لیا پھر مشتری نے اس میں عیب لگایا اور بائع نے انکار کیا پھر تیسرا شخص دونوں کے درمیان پڑا کہ وہ اس کپڑے کو آٹھ درم میں لے لے اور پہلا بائع دوسرے بائع سے یعنی مشتری اول سے ایک درم ثمن کم کر دے تو یہ جائز ہے اور تیسرے شخص کو وہ کپڑا آٹھ درم میں بیچ لے گا پھر اگر تیسرے شخص نے اس میں کوئی دوسرا عیب پا کر پہلے مشتری کو واپس کیا پس اگر پہلے مشتری نے اس کو بدون حکم قاضی واپس قبول کیا ہے تو اپنے بائع کو واپس نہیں کر سکتا ہے اور اگر بحکم قاضی واپس قبول کیا ہے تو اپنے بائع سے خصومت کر سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے ایک کپڑا دس درم کو خرید کر کے باہم قبضہ کرنے کے بعد کسی کندی کرنے والے کو کندی کے واسطے دوبارہ اس کو پھٹا ہوا لایا اور مشتری نے کہا کہ مجھے نہیں معلوم کہ یہ بائع کے پاس سے پھٹا ہوا آیا ہے یا کندی والے نے اس کو پھاڑا ہے پھر باہمی صلح

اس شرط پر قرار دی کہ مشتری کپڑے کو قبول کر لے اور بائع ایک درم ثمن کم کر دے اور کندی والا ایک درم مشتری کو دے اور کندی والا اپنی مزدوری مشتری سے لے لے تو جائز ہے اور اگر یہ صلح اس شرط سے ہو کہ بائع اس کپڑے کو قبول کرے اور مشتری ایک درم کم کر دے اور قصار اس کو ایک درم دے تو بھی جائز ہے۔ اور اگر...

[حواشی:] ۱۔ اس میں ہے کہ بائع کو اختیار واپس کر دینے میں ہے ۱۲ ۲۔ یعنی نو سو اسی کو لے لے ۱۲ ۳۔ وہ مال جو بعوض صلح کے باہم قرار پایا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) (367) Kitab as-Sulh (Book of Settlement)

If a settlement was not reached in this manner and the claimant filed a lawsuit, he will be told to file the claim against whomever he wishes. If he files against the seller, the launderer (cloth-cleaner) is absolved because the buyer admitted the cloth was in good condition before being handed over to him. If he files against the launderer, the seller is absolved because he admitted the defect occurred while with the launderer. Similarly, if this case involved a dyer who dyed the cloth with safflower, and all parties reached a settlement that a third person would take the cloth for nine dirhams, provided the original seller reduces one dirham for the first buyer and the dyer pays one dirham, this is also permissible according to 'Al-Mabsut'. If Zaid appointed an agent to purchase a female slave and the agent did so, and later the principal (Zaid) claimed a defect, and the seller reached a settlement with the principal regarding that defect without the presence of the agent, then by analogy (qiyas), the settlement is void, but by legal preference (istihsan), it is valid; this is in 'Al-Hadi'. If someone was appointed as an agent to sell a slave and the buyer claimed a defect, and then the principal reached a settlement on the condition that "I will accept the slave back and you reduce this much from the price or delay the payment for these many days and absolve the seller," it is permissible. Likewise, if both the agent of the seller and the agent of the buyer reached a settlement regarding a defect on the condition that the selling principal accepts the return and the buying principal reduces the price or grants a delay in payment, it is also permissible according to 'Al-Mabsut'. If a person purchased a slave for a certain amount of dirhams and took possession, then the buyer claimed a defect asserting the seller hid it fraudulently, and the seller reached a settlement on the condition of reducing the price provided the buyer absolves him of all defects, and the buyer agreed; later, if a third party brought witnesses claiming "I had appointed this buyer as my agent to buy this slave and I do not agree to this settlement," then this settlement is binding upon the agent (buyer) and not the principal; this is in 'Al-Muhit'.

A female slave was purchased and she gave birth to a child while with the buyer. Then the buyer found her to be one-eyed. The seller admitted he had hidden this for deception, and they reached a settlement that the buyer would return the slave and her child with an additional piece of cloth, and the seller would return the full price; this (2) is permissible. The same rule applies to significant defects or additions; meaning any increase or decrease in the slave's form follows this rule in settlement; this is in 'Al-Mabsut'. If a defect was claimed in a purchased slave girl and the seller

denied it, then both settled on a certain amount of property on the condition that the buyer absolves the seller of the defect, but later it appeared that there was no defect or the defect disappeared, then the seller has the right to reclaim the settlement consideration; this is in 'Fussul Imadiya'.

The Translator Said (Qala al-Mutarjim):

Regarding the statement (that the buyer absolves the seller of that defect): According to the 'Book of Acknowledgment', this is an admission from the seller that the defect existed with him; therefore, his evidence to the contrary should not be accepted afterwards. The aspect of its appearance is subtle, so understand. If a buyer claimed a defect in the eye of a purchased animal and the seller reached a settlement on the condition of reducing one dirham from the price, but then the defect (e.g., whiteness in the eye) disappeared, he must return the settlement consideration and the settlement becomes void. Similarly, if a settlement was reached on a claim regarding the legality of the item, then after the settlement...

---

1. No, regarding his statement "this slave", I say it is necessary that specification by indicative word (pointing) should not be included in agency (wakalat); understand.
2. Regarding the statement "permissible", I say apparently this is applicable to a situation where the slave girl was wearing a veil at the time of purchase, otherwise this is not a defect that can remain hidden from anyone. Therefore, according to the narration of 'Al-Majmu', it cannot be returned; or 'Uwar' (blindness) refers to a type where only sight was lost but the eye appeared normal. Understand.

इस प्रकार यदि आपस में सुलह (समझौता) नहीं की और वादी (दावा करने वाले) ने दावा किया, तो उससे कहा जाएगा कि जिस पर तुम्हारा जी चाहे दावा पेश करो। फिर यदि उसने विक्रेता पर दावा किया, तो कुंदी (कपड़े साफ़ करने वाला) वाला बरी हो गया क्योंकि खरीदार ने स्वीकार किया कि उसे देने से पहले यह कपड़ा ठीक था। और यदि उसने कुंदी वाले पर दावा किया, तो विक्रेता बरी हो गया क्योंकि उसने स्वीकार किया कि यह दोष कुंदी वाले के पास पैदा हुआ है। इसी तरह यदि यह मामला किसी रंगरेज (रंगाई करने वाला) के साथ पेश आया, जिसने उस कपड़े को असफ़र (केसरिया रंग) से रंगा था, और सब ने मिलकर आपस में यह सुलह की कि यह कपड़ा तीसरा व्यक्ति नौ दिरहम में ले ले, इस शर्त पर कि पहला विक्रेता पहले खरीदार से एक दिरहम कम कर दे और रंगरेज उसे एक दिरहम दे दे, तो यह भी जायज़ है; यह 'मबसूत' में उल्लेखित है। यदि ज़ैद ने किसी को दासी (दासी) खरीदने के लिए वकील (प्रतिनिधि) नियुक्त किया और उसने वह दासी खरीदी, फिर मुवक्किल ने उसमें कोई दोष पाया और विक्रेता ने मुवक्किल के साथ खरीदार की अनुपस्थिति में उस दोष के बदले किसी चीज़ पर समझौता कर लिया, तो क़यास (तर्क) के अनुसार समझौता अमान्य है, लेकिन इस्तेहसान (प्राथमिकता) के आधार पर जायज़ है; यह 'हादी' में है। यदि किसी को अपना गुलाम बेचने के लिए वकील बनाया गया और खरीदार ने उसमें दोष बताया, फिर मुवक्किल ने इस शर्त पर समझौता किया कि मैं गुलाम वापस ले लूँ और तुम कीमत में इतनी कमी कर दो या भुगतान में इतने दिनों की देरी कर दो और विक्रेता को बरी कर दो, तो यह जायज़ है। इसी तरह यदि विक्रेता का मुवक्किल और खरीदार का मुवक्किल दोनों ने मिलकर दोष के मामले में इस शर्त पर समझौता किया कि विक्रेता का मुवक्किल वस्तु को स्वीकार कर ले और खरीदार का मुवक्किल कीमत में इतनी कमी कर दे या भुगतान में देरी कर दे, तो यह भी जायज़ है; यह 'मबसूत' में है। यदि किसी व्यक्ति ने कुछ दिरहमों में कोई गुलाम खरीदा और कब्ज़ा कर लिया, फिर खरीदार ने उसमें दोष पाया और दावा किया कि विक्रेता ने धोखे से इसे छिपाया था, फिर विक्रेता ने उससे इस शर्त पर समझौता किया कि वह कीमत में इतनी कमी कर देगा, बशर्ते खरीदार विक्रेता को उस दोष से बरी कर दे, और खरीदार ने वैसा ही किया; फिर एक व्यक्ति ने गवाह पेश किए कि मैंने इस खरीदार को अपने लिए यह गुलाम खरीदने के लिए वकील बनाया था और मैं इस समझौते से सहमत नहीं हूँ, तो यह समझौता खरीदार पर लागू होगा, मुवक्किल पर नहीं; यह 'मुहीत' में है।

एक दासी खरीदी गई और खरीदार के पास उसने बच्चा जनना, फिर खरीदार ने पाया कि वह कानी (एक आँख से अंधी) थी। विक्रेता ने स्वीकार किया कि उसने धोखाधड़ी के लिए इसे छिपाया था, फिर समझौता हुआ कि खरीदार दासी और उसके बच्चे को एक कपड़ा अतिरिक्त देकर वापस कर दे और विक्रेता उसे पूरी कीमत वापस कर दे; यह (२) जायज़ है। और यही नियम मूल्यवान दोषों और वृद्धियों में है; यानी दासी के रूप में वृद्धि या कमी का समझौते में यही हुक्म है; यह 'मबसूत' में है। यदि खरीदी गई दासी में दोष का दावा किया गया और विक्रेता ने इनकार किया, फिर दोनों ने किसी राशि पर इस शर्त पर समझौता किया कि खरीदार विक्रेता को दोष से मुक्त कर दे, फिर पता चला कि दासी में दोष नहीं था या दोष दूर हो गया था, तो विक्रेता को समझौते की राशि वापस लेने का अधिकार है; यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

अनुवादक ने कहा (क़ाल अल-मुतरजिम):

कथन (कि खरीदार विक्रेता को उस दोष से मुक्त कर दे): 'किताब अल-इकरार' के अनुसार यह विक्रेता की ओर से दोष की उपस्थिति का स्वीकार है, इसलिए इसके बाद दोष न होने के सबूत स्वीकार नहीं किए जाने चाहिए। इसका स्पष्ट पक्ष गुप्त है, अतः इसे समझें। यदि खरीदार ने खरीदे गए पशु की आँख में दोष पाया और विक्रेता ने कीमत में एक दिरहम की कमी की शर्त पर समझौता किया, फिर वह दोष (जैसे आँख की सफेदी) दूर हो गया, तो समझौते का बदला वापस कर दिया जाए और समझौता रद्द हो जाएगा। और इसी तरह यदि वस्तु के वैध होने के दावे पर समझौता हुआ, फिर समझौते के बाद...

---

1. नहीं, उसका कहना "यह गुलाम" है, मैं कहता हूँ कि इशारे के शब्द के साथ निश्चित करना वकालत (प्रतिनिधित्व) में शामिल नहीं होना चाहिए, अतः समझें।
2. उसका कहना "जायज़ है", मैं कहता हूँ कि स्पष्टतः यह उस स्थिति पर लागू होता है जब दासी के चेहरे पर नकाब हो, अन्यथा यह ऐसा दोष नहीं है जो किसी से छिपा रहे। अतः'अल-मजमू' की रिवायत के अनुसार इसे वापस नहीं किया जा सकता, या 'उर' (कानापन) से तात्पर्य है कि केवल दृष्टि चली गई थी और आँख देखने में सामान्य थी। अतः समझें।

اس طور سے باہم صلح نہ کی اور مدعی نے دعویٰ کیا تو اس سے کہا جائے گا کہ جس پر تیرا جی چاہے دعویٰ پیش کر پس اگر اس نے بائع پر دعویٰ کیا تو کندی والا بری ہو گیا کیونکہ مشتری نے اقرار کیا کہ اس کو دینے سے پہلے یہ کپڑا اچھا ہوا تھا اور اگر اس نے کندی والے پر دعویٰ کیا تو بائع بری ہو گیا کیونکہ اس نے اقرار کیا کہ یہ عیب کندی والے کے پاس پیدا ہوا ہے۔ اسی طرح اگر یہ معاملہ کسی رنگریز کے ساتھ جس نے وہ کپڑا اعصفر سے رنگا تھا پیش آیا پس سب نے باہم یوں صلح کی کہ یہ کپڑا تیسرا شخص نو درم میں لے لے بشرطیکہ بائع اول مشتری اول سے ایک درم کم کر دے اور رنگریز اس کو ایک درم دے دے تو بھی جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر زید نے کسی کو باندی خریدنے کے واسطے وکیل کیا اس نے خریدی پھر موکل نے اس میں عیب لگایا اور بائع نے موکل کے ساتھ اس عیب سے کسی چیز پر بدون موجودگی مشتری کے صلح کر لی تو قیاساً صلح باطل ہے لیکن استحساناً جائز ہے یہ حادی میں ہے۔ اگر کسی کو اپنا غلام فروخت کرنے کا وکیل کیا اور مشتری نے اس میں عیب لگایا پھر موکل نے اس سے اس شرط پر صلح کی کہ میں غلام کو قبول کرلوں اور تو ثمن میں سے اس قدر کم کر دے یا ثمن لینے میں اتنے دن تاخیر کر دے اور بائع کو بری کر دے تو جائز ہے۔ اسی طرح اگر موکل بیع اور موکل خرید دونوں نے مل کر باہم عیب سے اس شرط سے صلح کر لی کہ موکل بیع مبیع کو قبول کرلے اور موکل خرید ثمن میں سے اس قدر کم کر دے یا لینے میں اتنے دن تاخیر کر دے تو بھی جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے کوئی غلام کسی قدر درموں کو خریدا اور باہم قبضہ کیا پھر مشتری نے اس میں عیب لگایا اور دعویٰ کیا کہ بائع نے اس کو فریب کے واسطے چھپا ڈالا تھا پھر بائع نے اس سے اس شرط سے صلح کی کہ داموں میں سے اس قدر کم کر دے گا بشرطیکہ کل عیب سے

بائع کو بری کر دے اور مشتری نے ایسا ہی کیا پھر ایک شخص نے اس امر کے گواہ قائم کیے کہ میں نے اس مشتری کو اپنے واسطے یہ غلام خریدنے کا وکیل کیا تھا اور میں اس کی صلح سے راضی نہیں ہوں تو یہ صلح مشتری کے ذمہ لازم ہوگی موکل کے ذمہ لازم نہ ہوگی یہ محیط میں ہے۔

ایک باندی خریدی اور وہ مشتری کے پاس بچہ جنی پھر مشتری نے اس کو یک چشم پایا یعنی کانی تھی اور بائع نے اقرار کیا کہ میں نے مشتری سے فریب دہی کے لیے چھپا ڈالا تھا پھر اس سے صلح کی کہ مشتری باندی اور اس کے بچہ کو ایک کپڑا زیادہ کر کے واپس کرے اور بائع اس کو پورا ثمن واپس دے گا یہ ۲ تو جائز ہے اور ایسا ہی نقص بناہ دار اور زیادت بناہ دار میں ہے یعنی شکل باندی کی زیادتی کے دار کی زیادتی یا کمی کا بھی صلح میں یہی حکم ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر خریدی ہوئی باندی میں عیب کا دعویٰ کیا اور بائع نے انکار کیا پھر دونوں نے اس شرط پر کسی قدر مال پر صلح کی کہ مشتری بائع کو اس عیب سے بری کر دے پھر ظاہر ہوا کہ اس باندی میں عیب نہ تھا یا تھا لیکن زائل ہو گیا تو بائع کو اپنے بدل صلح واپس کر لینے کا اختیار ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

قال المترجم *

قولہ (علی ان یبری المشتری البائع من ذلک العیب) علی روایۃ کتاب الاقرار اقرار من البائع بذلك العیب بکونہ عندہ فینبغي ان لا یقبل بینتہ بعد ذلك علی عدم ذلك العیب فوجہ الظھور خفی فافھم۔ مشتری نے اگر کسی خریدے ہوئے چوپایہ کی آنکھ میں عیب لگایا اور بائع نے اس سے اس شرط پر کہ ایک درم ثمن سے کم کر دے صلح کر لی پھر وہ عیب مثلاً آنکھ کی سپیدی جاتی رہی تو بدل صلح

کو واپس کر دے اور صلح باطل ہو گئی۔ اور ایسے ہی اگر مبیع کے حل ہونے کے دعویٰ سے صلح کی پھر بعد صلح کے...

---

۱ لا قولہ یہ غلام اقول واجب ہے کہ تعیین بلفظ اشارہ داخل وکالت نہ ہو فافہم ۱۲ ۲ قولہ جائز ہے اقول ظاہراً یہ ایسی صورت پر محمول ہے کہ خرید کے وقت باندی کے چہرہ پر نقاب ہو ورنہ یہ ایسا عیب نہیں کہ کسی پر چھپا رہے تو بناء بر روایت المجموع کے واپس نہیں کر سکتا ہے یا عور یعنی ایک قسم سے یہ مراد کہ فقط بینائی جاتی تھی ۔ آنکھ کانہ دیدہ۔ فافہم

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 368 | Kitab al-Sulh (Book of Settlement)

If it becomes clear that there was no pregnancy, then the consideration (badal) should be returned. Similarly, if a person made a claim for property and settled (made *sulh*) based on that property, and later the right (ownership) of the property given in settlement is proven to belong to someone else, then the consideration for the settlement must be returned. This is written in *Wajiz Kardan*. A person purchased a female slave and took possession of her, but she did not menstruate while with the buyer. Due to this defect—her being *Munqati'at al-Dam* (cessation of menstrual flow)—he intended to return her, and the seller settled with him for something in exchange. Later, she menstruated; in this case, the seller has the right to take back from the buyer whatever he had given in the settlement. This is recorded in *Tatarkhania*. If one *kur* (a unit of measure) of wheat is purchased in exchange for another *kur* of wheat and possession is taken by both parties, and then one of them finds a defect in his grain and wishes to settle for a few dirhams, or a *qafiz* of wheat, or a *qafiz* of barley, it is not permissible. However, if the two types are different—for example, one *kur* of wheat is purchased for one *kur* of barley—then such a settlement is permissible. In such a case, if the settlement was made on deferred dirhams, and the owner of the wheat found a defect while the barley remains intact, it is permissible; but if the barley has been consumed or destroyed, it is not permissible. This is stated in *Mabsut*. If two persons bought something and found a defect in it, and one of them settled for his share, it is permissible. According to Imam-e-Azam (may Allah have mercy on him), the other partner does not have the right to litigate, whereas according to the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), the other partner can still litigate regarding the defect despite his partner's settlement. This is because, according to the Imam, if one person absolves the seller of the defect regarding his share, the right of the other partner is invalidated, while the *Sahibayn* disagree on this. This is recorded in *Muhit Sarakhsi*.

If two pieces of cloth were bought for ten dirhams each and possession was taken of both, then a defect was found in one, and a settlement was made on the condition that it be returned due to the defect while increasing the price of the other by one dirham, returning it is permissible, but increasing the price by one dirham is void (*batil*) according to Imam-e-Azam and Imam Muhammad (may Allah have mercy on them). This is written in *Hadi*. If a person bought a female slave for a thousand dirhams and took possession, then found her to be one-eyed and the seller admitted it, and they settled for a male slave in exchange and he took possession, then later

found a defect in the male slave and settled for ten dirhams, it is permissible. If the female slave is then claimed by a third party with a valid right of ownership (*istihqaq*), he should take back an amount proportional to her share of the price (i.e., half). If witnesses establish that the female slave is actually free (not a slave), he should return the male slave and take back the full thousand dirhams. This is in *Mabsut*.

The Translator said ☆

The meaning is that he should return the male slave along with the ten dirhams received in settlement and take back the thousand dirhams; and Allah knows best. If a *Mukatib* (a slave with a contract for freedom) sold a female slave and the buyer found a defect in her, then settled on the condition that the price be reduced by some amount, it is permissible based on *Istihsan* (juristic preference). When the price is reduced due to a defect, it must be observed: if the reduction is equivalent to the loss caused by the defect, or less, or an amount that people typically tolerate as a loss, it is permissible by consensus (*Ijma*). However, if the excess is so much that people do not normally bear such a loss, there is a difference of opinion; according to Imam-e-Azam (may Allah have mercy on him), it is permissible, while according to the *Sahibayn*, it is not. Thus it is in *Al-Muhit*.

प्रकट हुआ कि गर्भ नहीं था, तो विनिमय (बदल) वापस करे। इसी तरह यदि किसी व्यक्ति ने माल का दावा किया और उस पर समझौता (सुल्ह) कर लिया, फिर उसका अधिकार जिसके बदले सुल्ह हुई थी किसी अन्य व्यक्ति पर प्रकट हुआ, तो सुल्ह का विनिमय वापस करे। यह 'वजीज़ करदरी' में लिखा है। एक व्यक्ति ने एक दासी (बांदी) खरीदी और उस पर कब्ज़ा किया, परन्तु दासी को खरीदार (मुश्तारी) के पास मासिक धर्म नहीं आया। उसने इस दोष (ऐब) के कारण कि वह 'मुनक़तिअत अल-दम' है (अर्थात रक्त का आना रुक गया है) उसे वापस करना चाहा, और विक्रेता (बाइ') ने उससे किसी चीज़ पर समझौता कर लिया। फिर उसे मासिक धर्म आ गया, तो विक्रेता को अधिकार है कि जो कुछ उसने खरीदार को दिया है वह वापस ले ले; यह 'तातारखानिया' में लिखा है। यदि एक 'कुर' (माप की इकाई) गेहूँ दूसरे 'कुर' गेहूँ के बदले में खरीदे और आपस में कब्ज़ा कर लिया, फिर दोनों में से किसी एक ने अपने अनाज में दोष पाया और दूसरे व्यक्ति ने उससे कुछ दिरमों या एक 'क़फ़िज़' गेहूँ या जौ पर समझौता करना चाहा, तो यह वैध नहीं है। लेकिन यदि दोनों प्रकार अलग हों, उदाहरण के लिए एक कुर गेहूँ एक कुर जौ के बदले खरीदा गया हो, तो ऐसा समझौता वैध है। ऐसी स्थिति में यदि उधार की समय सीमा वाले दिरमों पर समझौता किया गया, और गेहूँ वाले ने दोष पाया जबकि जौ ज्यों का त्यों मौजूद है, तो वैध है; और यदि जौ नष्ट कर दिया गया हो, तो वैध नहीं है। यह 'मबसूत' में लिखा है। दो व्यक्तियों ने कोई वस्तु खरीदी और उसमें दोष पाया, फिर एक व्यक्ति ने अपने हिस्से के लिए समझौता कर लिया तो वह वैध है; और इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार दूसरे भागीदार को मुक़दमा करने का अधिकार नहीं है, जबकि 'साहिबैन' के अनुसार दूसरा भागीदार अपने साथी के समझौता कर लेने के बावजूद दोष के संबंध में मुक़दमा कर सकता है। क्योंकि इमाम के अनुसार यदि एक व्यक्ति ने विक्रेता को दोष के अपने हिस्से से मुक्त कर दिया, तो दूसरे साथी का अधिकार समाप्त हो जाता है, जबकि साहिबैन ने इसमें मतभेद किया है; यह 'मुहीत सरख़सी' में लिखा है।

यदि दो कपड़े प्रत्येक दस दिरम में खरीदे और दोनों पर कब्ज़ा कर लिया, फिर एक में दोष पाया और इस शर्त पर समझौता किया कि उसे दोष के कारण वापस कर दे और दूसरे की कीमत में एक दिरम बढ़ा दे, तो वापस करना वैध है, परंतु एक दिरम की वृद्धि इमाम-ए-आज़म और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार शून्य (बातिल) है; यह 'हादी' में लिखा है। यदि एक व्यक्ति ने एक दासी हज़ार दिरम में खरीदी और आपस में कब्ज़ा कर लिया, फिर उसे कानी (एक आँख से दोषपूर्ण) पाया और विक्रेता

ने इसे स्वीकार कर लिया, फिर उसने उसके बदले एक गुलाम पर समझौता किया और उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर गुलाम में भी दोष पाया और दस दिरम पर समझौता किया, तो यह वैध है। फिर यदि दासी किसी वास्तविक स्वामी के अधिकार (इस्तहक़ाक़) में चली गई, तो वह कीमत के अनुपात के अनुसार (अर्थात आधा) वापस ले; और यदि गवाहों से सिद्ध हो गया कि दासी स्वतंत्र (आज़ाद) है, तो गुलाम वापस करके पूरे हज़ार दिरम ले ले; यह 'मबसूत' में है।

अनुवादक ने कहा ☆

तात्पर्य यह है कि वह गुलाम और समझौते के बदले में मिले दस दिरम वापस करके हज़ार दिरम ले ले, और अल्लाह बेहतर जानता है। यदि किसी 'मुकातिब' (अनुबंधित दास) ने कोई दासी बेची और खरीदार ने उसमें दोष पाया, फिर इस शर्त पर समझौता किया कि कीमत कुछ कम कर दी जाए, तो यह 'इस्तेहसान' (न्यायिक वरीयता) के आधार पर वैध है। फिर जब दोष के कारण कीमत कम की गई हो, तो यह देखना चाहिए कि यदि वह कमी दोष के कारण हुए नुकसान के बराबर है, या उससे कम है, या इतनी अधिक है जिसे लोग सामान्यतः सहन कर लेते हैं, तो सर्वसम्मति (इजमा) से वैध है। और यदि वृद्धि इतनी अधिक है कि लोग उतना घाटा सहन नहीं करते, तो इसमें मतभेद है; इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार यह वैध है और साहिबैन के अनुसार वैध नहीं है; जैसा कि 'मुहीत' में है।

ظاہر ہوا کہ حمل نہ تھا تو بدل واپس کرے۔ اسی طرح اگر کسی شخص مال کا دعویٰ کیا اور اس سے مال پر صلح کر لی پھر اس کا حق جس کے عوض صلح بنی ہے کسی دوسرے شخص پر ظاہر ہوا تو بدل صلح واپس کرے۔ یہ وجیز کردری میں لکھا ہے۔ ایک شخص نے ایک باندی خرید کر قبضہ کیا اور اس باندی کو مشتری کے پاس حیض نہ آیا اس نے اس عیب کی وجہ سے کہ یہ منقطعة الدم یعنی اس کے خون آنے کا انقطاع ہو گیا ہے واپس کرنا چاہا اور بائع نے اس سے کسی چیز پر صلح کر لی پھر اس کو حیض آیا تو بائع کو اختیار ہے کہ جو کچھ اس نے دیا ہے مشتری سے واپس کر لے یہ تاتارخانیہ میں لکھا ہے۔ اگر ایک کُر گیہوں بعوض دوسرے کُر گیہوں کے خریدے اور باہم قبضہ کر لیا پھر دونوں میں سے ایک شخص نے اپنے اناج میں عیب پایا اور دوسرے شخص نے اس سے کچھ درموں یا ایک قفیز گیہوں یا ایک قفیز جو پر صلح کرنی چاہی تو جائز نہیں ہے۔ لیکن اگر دونوں نوع مختلف ہوں مثلاً ایک کُر گیہوں بعوض ایک کُر جو کے خریدے ہوں تو ایسی صلح جائز ہے اور ایسی صورت میں اگر اُدھار میعادی درموں پر صلح کی پس اگر گیہوں والے نے عیب لگایا اور جو بعینہ قائم ہیں تو جائز ہے اور اگر جو تلف کر دیئے ہوں تو جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں لکھا ہے۔ دو شخصوں نے کوئی چیز خریدی اور اس میں عیب لگایا پھر ایک شخص نے اپنے حصہ سے صلح کر لی تو جائز ہے اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک دوسرے شریک کو خصومت کرنے کا اختیار نہیں ہے اور صاحبین کے نزدیک دوسرا شریک باوجود اپنے شریک کے صلح کر لینے کے عیب کی بابت خصومت کر سکتا ہے کیونکہ امام کے نزدیک اگر ایک شخص نے بائع کو اپنے حصہ عیب سے بری کیا تو دوسرے شریک کا حق باطل ہوتا ہے اور صاحبین نے اس میں اختلاف کیا ہے یہ محیط سرخسی میں لکھا ہے۔

اگر دو کپڑے ہر ایک دس درم کو خرید اور دونوں پر قبضہ کر لیا پھر ایک میں عیب پایا پھر اس شرط سے صلح کی کہ اس کو بسبب عیب کے واپس کرے اور دوسرے کے داموں میں ایک درم بڑھائے تو واپس کرنا جائز ہے اور ایک درم کا زیادہ کرنا امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک باطل ہے یہ حادی میں لکھا ہے۔ اگر ایک شخص نے ایک باندی ہزار درم میں خریدی اور باہم قبضہ کر لیا پھر اس نے اسے کانی پایا اور بائع نے اس کا اقرار کیا پھر اس سے اس نے ایک غلام پر صلح کی اور اس پر قبضہ کر لیا پھر غلام میں اس نے عیب پایا اور پھر اس نے اس سے دس درم پر صلح کی تو جائز ہے پھر اگر باندی استحقاق میں لے لی گئی تو بقدر اس کے حصہ ثمن کے یعنی نصف واپس لے اور اگر اس امر پر گواہ قائم ہوئے کہ یہ باندی آزاد ہے تو غلام واپس کر کے پورے ہزار درم لے لے یہ مبسوط میں ہے۔

قال المترجم ☆

مراد یہ ہے کہ غلام مع بدل صلح دس درم کے واپس کر کے ہزار درم لے لے واللہ اعلم۔ اگر مکاتب نے کوئی باندی فروخت کی اور مشتری نے اس میں عیب لگایا پھر اس سے اس شرط سے صلح کی کہ کسی قدر ثمن کم کر دے تو استحساناً جائز ہے پھر جب کہ بسبب عیب کے کسی قدر ثمن کم کر دیا تو دیکھنا چاہئے کہ اگر کمی مثل نقصان عیب کے یا کم یا اس قدر زیادہ ہے کہ لوگ اتنا خسارہ برداشت کر لیتے ہیں تو بالاجماع جائز ہے اور اگر زیادتی اس قدر زیادہ ہے کہ لوگ اتنا خسارہ نہیں اٹھاتے ہیں تو اختلاف ہے امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک جائز ہے اور صاحبین رحمتہ اللہ علیہا کے نزدیک جائز نہیں جائز ہے کذا فی المحیط

Fatawa Alamgiri .... Volume 6 | 369 | Kitab al-Sulh (The Book of Settlement)

Ninth Chapter Regarding the Settlement of Claims of Slavery and Freedom

A person claimed that an individual of unknown lineage (*majhool al-nasab*) was his slave. The defendant denied the claim. Later, the defendant entered into a settlement (*sulh*) with the claimant for one hundred dirhams to drop the claim, and paid the amount. Such a settlement is valid. If, after this, the claimant produces witnesses to prove that the person is indeed his slave, these witnesses will not be accepted to establish slavery, but they will be accepted regarding the right of *wala* (patronage). However, without witnesses, he is not entitled to *wala*. If the claimant took a guarantor (*kafil*) for the payment from the defendant, the guarantee is valid. This is mentioned in *al-Muhit*. If it is said to a female slave, "You are my slave," and she replies, "No, I am free," and then settles with him for one hundred dirhams, it is valid. If the female slave then produces witnesses that "I was the slave of this claimant, but he manumitted me last year," or "I am originally free and my parents were manumitted or pure-born free persons," she shall recover the hundred dirhams from the claimant. However, if she produces witnesses that "I was the slave of such-and-such person and he manumitted me last year," those witnesses will not be accepted, and she cannot recover the hundred dirhams. This is mentioned in *al-Mabsut*. In this case, if there were a male slave instead of a female slave, and after the settlement, he produced witnesses of his original freedom or that the claimant manumitted him last year while in possession of ownership, then if the settlement occurred despite the denial of the claim by the slave, the slave's witnesses are acceptable, and by consensus, he shall take back the money from the master (*mawla*). If the slave admitted to the claim of slavery and then entered into a settlement, and then produced witnesses as mentioned above, the ruling is the same as already mentioned. If he seeks to recover the settlement money from the master, according to the *Sahibayn* (Abu Yusuf and Muhammad), the same ruling applies because, according to them, witnesses of a slave's freedom are accepted even without a prior claim. Therefore, a contradiction in the claim does not prevent the acceptance of witnesses, as mentioned regarding the female slave. According to Imam-e-Azam (Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, due to the contradiction in the claim, the witnesses should not be accepted, and witnesses for a slave's freedom without a claim are not accepted according to him. Thus, if they were accepted in this scenario, it would necessitate acceptance without a claim. This is in *al-Muhit*. If the defendant slave provides witnesses that "I was the slave of such-and-such person and he

manumitted me last year," and the rest of the case remains as is, they will not be accepted. This is in *al-Muhit Surkhi*.

If an *Umm al-Walad* and a *Mudabbar* Claim Freedom, and the Master Settles on the Condition of Giving Them a Certain Amount

If a slave claims, "My master manumitted me," and the master settles for one hundred dirhams on the condition that "I will give one hundred dirhams to the slave provided he releases me from this claim," then the settlement is void (*batil*). When the slave produces witnesses of his freedom, he will become free. A female slave is like a male slave in this ruling. This is in *al-Mabsut*. If an *umm al-walad* and a *mudabbar* claim manumission, and the master settles on the condition of giving them a certain amount to desist from the claim, this settlement is void. Similarly, if they claim to be *umm al-walad* or *mudabbar* and the master settles with them for a certain amount to drop the claim, it is also void. This is in *al-Muhit*. If a slave claims a valid manumission (*it'aq sahih*) against his owner, who denies it, and the slave then settles with him for one hundred dirhams on the condition of fulfilling the manumission, it is valid. Then, if the slave finds witnesses that the master manumitted him before the settlement, then whatever he [paid] to the master...

---

1. That is, she was owned by someone and was later freed, or rather, she was free from the beginning. 12

फ़तावा आलमगीरी .... जिल्द 6 | 369 | किताब अल-सुलह (समझौते की पुस्तक)

नौवां अध्याय दासत्व (ग़ुलामी) और स्वतंत्रता (आज़ादी) के दावों के समझौते के वर्णन में

एक व्यक्ति ने एक अज्ञात वंश (मजहूल अल-नसब) वाले व्यक्ति पर अपने गुलाम होने का दावा किया और प्रतिवादी (मुद्दा-अलैहि) ने इनकार किया। फिर प्रतिवादी ने इस दावे से हटने के लिए सौ दिरहम पर समझौता (सुलह) कर लिया और वादी को दे दिए ताकि वह इस दावे से बाज़ रहे, तो यह समझौता वैध है। फिर यदि वादी ने इसके बाद गवाह पेश किए कि यह मेरा गुलाम है, तो दासत्व सिद्ध होने के मामले में ये गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे, लेकिन 'वला' (संरक्षण) के अधिकार के मामले में स्वीकार किए जाएंगे। हालांकि, बिना गवाहों के वह 'वला' का हकदार नहीं होगा। और यदि वादी ने उससे धन का कोई जामिन (कफ़ील) लिया, तो ज़मानत (कफ़ालत) वैध है, यह 'मुहीत' में है। यदि एक दासी से कहा गया कि "तू मेरी दासी है" और उसने कहा "नहीं, बल्कि मैं स्वतंत्र हूँ" और उसने सौ दिरहम पर समझौता कर लिया, तो यह वैध है। फिर यदि उस दासी ने इस बात के गवाह पेश किए कि "मैं इस वादी की दासी थी, लेकिन उसने पिछले साल मुझे आज़ाद कर दिया है" या यह कि "मैं मूल रूप से स्वतंत्र हूँ और मेरे माता-पिता आज़ाद किए हुए या पूर्ण रूप से स्वतंत्र थे", तो वह वादी से सौ दिरहम वापस लेगी। और यदि उसने इस बात के गवाह पेश किए कि "मैं फलां व्यक्ति की दासी थी और उसने पिछले साल मुझे आज़ाद किया था", तो इस मामले के गवाह स्वीकार नहीं होंगे और वह सौ दिरहम वापस नहीं ले सकती, यह 'मबसूत' में है। और यदि इस समस्या में दासी के स्थान पर गुलाम हो और उसने समझौते के बाद अपनी मूल स्वतंत्रता के लिए या इस बात के लिए गवाह पेश किए कि "वादी ने पिछले साल अपनी मिल्कियत (स्वामित्व) की स्थिति में मुझे आज़ाद किया है", तो यदि समझौता गुलाम के साथ दावे के इनकार के बावजूद हुआ है, तो गुलाम के गवाह स्वीकार्य होंगे और सर्वसम्मति (बिला-इज्मा) से वह धन स्वामी (मौली) से वापस ले लेगा। और यदि गुलाम ने वादी के दासत्व के दावे को स्वीकार कर लिया था और फिर भी समझौता कर लिया, फिर उपरोक्त के अनुसार गवाह पेश किए, तो वही नियम लागू होगा जो वर्णित हुआ। और यदि उसने स्वामी से समझौते की राशि वापस लेनी चाही, तो 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार यही नियम है क्योंकि गुलाम की स्वतंत्रता के गवाह बिना दावे के भी साहिबैन के निकट स्वीकार्य होते हैं। अतः दावे में विरोधाभास होना गवाहों के स्वीकार होने में बाधक नहीं है जैसा कि दासी के मामले में वर्णित हुआ। और 'इमाम-ए-आज़म' (इमाम अबू हनीफ़ा) रहमतुल्लाहि अलैहि के अनुसार दावे में विरोधाभास के कारण गवाह स्वीकार नहीं होने चाहिए और बिना दावे के गुलाम की

आज़ादी के गवाह इमाम साहब के निकट स्वीकार नहीं होते हैं। अतः यदि इस स्थिति में स्वीकार किए जाएं तो बिना दावे के स्वीकार होना अनिवार्य हो जाता है, यह 'मुहीत' में है। और यदि प्रतिवादी गुलाम ने इस बात के गवाह दिए कि "मैं फलां व्यक्ति का गुलाम था और उसने पिछले साल मुझे आज़ाद किया है" और शेष मामला वैसे ही है, तो वे स्वीकार नहीं होंगे, यह 'मुहीत सुर्ख़ी' में है।

यदि 'उम्म-वलद' और 'मुदब्बर' ने आज़ादी का दावा किया और स्वामी ने इस शर्त पर समझौता किया कि वह दोनों को उतनी राशि देगा

यदि किसी गुलाम ने यह दावा किया कि "मेरे स्वामी ने मुझे आज़ाद कर दिया है" और स्वामी ने सौ दिरहम पर इस शर्त के साथ समझौता किया कि "मैं गुलाम को सौ दिरहम दूँगा बशर्ते वह इस दावे से बरी कर दे", तो यह समझौता शून्य (बातिल) है। और जब गुलाम अपनी आज़ादी के गवाह पेश करेगा तो आज़ाद हो जाएगा। और दासी इस नियम में गुलाम के समान है, यह 'मबसूत' में है। और यदि 'उम्म-वलद' और 'मुदब्बर' ने आज़ादी का दावा किया और स्वामी ने इस शर्त पर समझौता किया कि वह दोनों को उतनी राशि देगा और दोनों इस दावे से पीछे हट जाएंगे, तो यह समझौता शून्य है। इसी प्रकार यदि दोनों ने 'उम्म-वलद' या 'मुदब्बर' होने का दावा किया और स्वामी ने उन दोनों से इस शर्त पर समझौता किया कि वह उतनी राशि देगा और दोनों दावे से पीछे हट जाएंगे, तो भी यह शून्य है, यह 'मुहीत' में है। यदि गुलाम ने अपने स्वामी पर वैध आज़ादी (इताक सही) का दावा किया और उसने इनकार किया, फिर गुलाम ने उससे सौ दिरहम पर इस शर्त से समझौता किया कि आज़ादी पूरी कर दे, तो यह वैध है। फिर यदि गुलाम को इस बात के गवाह मिल गए कि स्वामी ने उसे समझौते से पहले ही आज़ाद कर दिया था, तो जो कुछ उसने स्वामी को...

---

1. यानी किसी की मिल्कियत (स्वामित्व) में थी और उसके बाद आज़ाद हुई, बल्कि शुरुआत (असल) से ही आज़ाद थी। १२

نواں باب رقیت و حریت کے دعوے سے صلح کرنے کے بیان میں

ایک شخص نے ایک مجہول النسب پر اپنے غلام ہونے کا دعویٰ کیا اور مدعاعلیہ نے انکار کیا پھر مدعاعلیہ نے سو درہم پر اس دعویٰ سے صلح کرلی اور مدعی کو دے دیئے تاکہ اس دعویٰ سے باز رہے تو صلح جائز ہے پھر اگر مدعی نے اس کے بعد گواہ قائم کیے کہ یہ میرا غلام ہے تو رقیت ثابت ہونے کے حق میں یہ گواہ مقبول نہ ہوں گے اور استحقاق ولاء میں مقبول ہوں گے مگر بدون گواہوں کے وہ ولاء کا مستحق نہیں اور اگر مدعی نے اس سے مال کا کوئی کفیل لیا تو کفالت جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک باندی سے کہا کہ تو میری باندی ہے اس نے کہا نہیں بلکہ میں آزاد ہوں اور اس سے سو درہم پر صلح کرلی تو جائز ہے پھر اگر اس باندی نے گواہ قائم کیے اس امر کے کہ میں اس مدعی کی باندی تھی مگر اس نے سال گذشتہ میں مجھے آزاد کیا ہے یا یہ کہ میں اصلی حرہ ہوں اور میرے باپ و ماں آزاد کئے ہوئے یا خالص آزاد تھے تو مدعی سے سو درہم واپس لے گی۔ اور اگر اس امر کے گواہ قائم کیے کہ میں فلاں شخص کی باندی تھی اس نے سال گذشتہ میں مجھے آزاد کیا تھا تو اس امر کے گواہ مقبول نہ ہوں گے اور سو درہم واپس نہیں لے سکتی ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر اس مسئلہ میں بجائے باندی کے غلام ہو اور اس نے بعد صلح کے اپنی اصلی آزادی کے یا اس امر کے کہ مدعی نے سال گذشتہ میں بحال ملک مجھے آزاد کیا ہے گواہ قائم کئے پس اگر صلح غلام کے ساتھ باوجود انکار دعویٰ کے واقع ہوئی ہے تو غلام کے گواہ مقبول اور بالاجماع مال کو مولیٰ سے واپس لے گا۔ اور اگر غلام نے مدعی کے دعویٰ رقیت کا اقرار کیا پھر بھی صلح کرلی پھر موافق مذکورہ بالا کے گواہ قائم کئے تو ایسا ہی حکم ہے جیسا مذکور ہوا اور اگر اس نے مولیٰ سے مال صلح واپس لینا چاہا تو بھی صاحبین کے

نزدیک یہی حکم ہے کیونکہ غلام کی آزادی کے گواہ بدون دعویٰ کے صاحبین کے نزدیک مقبول ہوتے ہیں پس دعویٰ میں تناقض ہونا گواہوں کے قبول ہونے کا مانع نہیں ہے جیسا کہ باندی میں مذکور ہوا اور امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک بسبب تناقض دعویٰ کے گواہ مقبول نہ ہونے چاہئیں اور بدون دعویٰ کے غلام کی آزادی کے گواہ امام رحمہ اللہ کے نزدیک قبول نہیں ہوتے ہیں پس اگر اس صورت میں قبول ہوں تو بلا دعویٰ مقبول ہونا لازم آتا ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر غلام مدعاعلیہ نے اس امر کے گواہ دیئے کہ میں فلاں شخص کا غلام تھا اس نے سال گذشتہ میں مجھے آزاد کیا ہے اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو مقبول نہ ہوں گے یہ محیط سرخی میں ہے۔

اگر ام ولد و مدبر نے عتق کا دعویٰ کیا اور مولیٰ نے اس شرط پر صلح کی کہ دونوں کو اس قدر مال دے گا

اگر کسی غلام نے اس امر کا دعویٰ کیا کہ میرے مولیٰ نے مجھے آزاد کیا ہے پس مولیٰ نے سو درہم پر اس شرط سے صلح کی کہ میں سو درہم غلام کو دوں گا بشرطیکہ وہ اس دعویٰ سے بری کر دے تو صلح باطل ہے اور جب غلام اپنی آزادی کے گواہ قائم کرے گا آزاد ہو جائے گا اور باندی اس حکم میں مثل غلام کے ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر ام ولد و مدبر نے عتق کا دعویٰ کیا اور مولیٰ نے اس شرط پر صلح کی کہ دونوں کو اس قدر مال دے گا اور دونوں اس دعویٰ سے باز رہیں تو یہ صلح باطل ہے اسی طرح اگر دونوں نے ام ولد ہونے یا مدبر ہونے کا دعویٰ کیا اور مولیٰ نے ان دونوں سے اس شرط پر صلح کی کہ اس قدر مال دے گا اور دونوں دعویٰ سے باز رہیں تو بھی باطل ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر غلام نے اپنے مالک پر اعتاق صحیح کا دعویٰ کیا اس نے انکار کیا پھر غلام نے اس سے سو درہم پر اس شرط سے صلح کی کہ عتق کو پورا کر دے تو جائز ہے پھر اگر غلام کو اس امر کے گواہ ملے کہ مولیٰ نے اس کو قبل صلح کے آزاد کر دیا تھا تو جو کچھ اس نے مولیٰ کو

۱؎ یعنی کسی کی مملوکہ تھی کہ اس کے بعد آزاد ہوئی بلکہ اصل ہی سے آزاد تھی ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) ..... 370 ..... Book of Reconciliation (Kitab-us-Sulh)

...has given, he shall take it all back; this is in *Al-Mabsut*. If a *mukatib* (a slave who has contracted for his freedom) made a claim against his *mawla* (master) that the master had freed him, and the *mukatib* had not yet paid any of the contracted amount (*mal-e-kitabat*), and then the *mawla* made a reconciliation with him on the condition that he pays half of the contracted amount and the *mawla* forgives the other half, then the reconciliation is valid; as stated in *Al-Muhit*. Furthermore, if the *mukatib* established witnesses to the fact that the *mawla* had freed him prior to the reconciliation, then the reconciliation shall be void; this is in *Al-Mabsut*.

Tenth Chapter In the description of reconciliation (Sulh) regarding real estate (Aqar) and its related matters

If a person makes a claim against another regarding a house in possession, and both parties agree on a reconciliation involving a specific room (*bayt-e-ma'luma*); then if this reconciliation occurs regarding a specific room in another house belonging to the defendant, it is valid. Similarly, if the reconciliation is made regarding a specific room in the same house for which the claim was made, it is also valid. If he then makes a claim for the rest of the house and establishes witnesses, Shaykh-ul-Islam mentioned in his commentary (*Sharh*) that if the reconciliation was made for a specific room in the house for which the claim was made, then his claim for the rest of the house will not be heard after the reconciliation; and this is what is in *Zahir-ur-Riwayah*. However, Ibn Sama'ah narrated from Imam Muhammad (RA) that the claim will be heard, and Imam Zahir-ud-Din used to issue fatwas based on this. There is a consensus among narrations that if the defendant admits that the house belongs to the claimant, he shall be ordered to hand over the rest of the house to the claimant; this is in *Al-Muhit*. If a person claims a right in a house possessed by another without specifying the nature of the right, and settles with him for a specific room in that same house or a specific room in another house, it is valid. Then, if he settled for a specific room in the same house where the right was claimed, and subsequently the claimant established witnesses that the entire house belongs to him so that he might also take the rest of the house, according to *Zahir-ur-Riwayah*, the witnesses will not be accepted. But Ibn Sama'ah narrated from Imam Muhammad (RA) that they will be accepted and a decree for the rest of the house will be issued in his name. If the claimant did not establish witnesses but the defendant admitted it belongs to the claimant, then he shall be ordered to surrender it to the claimant; this is in *Zahiriyyah*.

If a claim is made for a certain known number of yards within someone's house and the defendant settles this claim for a certain known amount of Dirhams, it is valid by consensus. And if the defendant settles regarding his share which is with another person, and that person acknowledges the defendant's share, then if the claimant knows the extent of the defendant's share in his house, the reconciliation is valid by consensus. This is because if someone buys a share of a house and the buyer knows the quantity of the share, it is valid. But if the buyer does not know the quantity of the seller's share, or both the seller and the buyer do not know it, then according to Imam-e-Azam (Abu Hanifa, RA), the sale is not valid; and such is the case with reconciliation. According to Imam Abu Yusuf (RA), the sale is valid; this is in *Fatawa Qadhi Khan*.

The Translator says: The crux of the matter is that if the claimant does not know the quantity of the defendant's share which is with another acknowledger, then according to Imam-e-Azam (RA), the reconciliation is not valid, and according to Imam Abu Yusuf (RA), it is valid; so understand this. If a claim was made for a house in someone's possession and the defendant denied it, and then the claimant settled with him for a certain amount of Dirhams, and later the defendant admitted (to the claim) and the claimant wanted to break the reconciliation saying, "I only settled because of your denial," he does not have the authority to break the reconciliation; this is in *Al-Muhit*.

1. Also refers to the one who sets free and the absolute master. 12

दिया है सब वापस ले लेगा, यह मबसूत में है। यदि मुकातिब (दास जिसने मुक्ति के लिए अनुबंध किया हो) ने अपने मौला (स्वामी) पर दावा किया कि उसने उसे मुक्त कर दिया है और मुकातिब ने अभी तक किताबत की कोई राशि अदा नहीं की थी, फिर मौला ने उससे इस शर्त पर सुलह की कि वह किताबत की आधी राशि अदा करे और आधी मौला कम कर देगा, तो सुलह जायज़ है, जैसा कि अल-मुहीत में है। फिर यदि मुकातिब ने इस बात के गवाह पेश किए कि मौला ने सुलह से पहले ही उसे मुक्त कर दिया था, तो सुलह बातिल (अमान्य) होगी, यह मबसूत में है।

दसवां अध्याय अचल संपत्ति (अक़ार) और उससे संबंधित सुलह के वर्णन में

यदि एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्जे वाले घर पर दावा किया और दोनों ने किसी निश्चित कमरे (बैत-ए-मालूमा) पर सुलह कर ली, तो यदि यह सुलह प्रतिवादी के किसी दूसरे घर के निश्चित कमरे पर हुई है तो जायज़ है। इसी प्रकार, यदि उसी घर के निश्चित कमरे पर सुलह की जिसका दावा किया गया है, तो भी जायज़ है। फिर यदि उसने शेष घर पर दावा किया और गवाह पेश किए, तो शैखुल इस्लाम ने अपनी शरह (व्याख्या) में उल्लेख किया है कि यदि उसी घर के निश्चित कमरे पर सुलह हुई है जिसका दावा किया गया है, तो सुलह के बाद शेष घर पर उसके दावे की सुनवाई नहीं होगी, और यही ज़ाहिर-उर-रवाया में है। और इब्न समाआ ने इमाम मोहम्मद (रह.) से रिवायत की है कि सुनवाई होगी, और इमाम ज़हीर-उद-दीन इसी पर फतवा देते थे। और इस बात पर रिवायतें एकमत हैं कि यदि प्रतिवादी ने स्वीकार कर लिया कि यह घर वादी का है, तो उसे आदेश दिया जाएगा कि वह शेष घर वादी को सौंप दे, यह अल-मुहीत में है। यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे के कब्जे वाले घर पर अपने हक का दावा किया और हक स्पष्ट नहीं किया, और उससे उसी घर के या किसी दूसरे घर के निश्चित कमरे पर सुलह कर ली, तो जायज़ है। फिर यदि उसी घर के निश्चित कमरे पर सुलह की जिसमें हक का दावा किया गया है, और बाद में वादी ने गवाह पेश किए कि यह पूरा घर मेरा है ताकि वह शेष घर भी ले ले, तो ज़ाहिर-उर-रवाया के अनुसार गवाह स्वीकार नहीं किए जाएंगे। और इब्न समाआ ने इमाम मोहम्मद (रह.) से रिवायत की है कि वे स्वीकार किए जाएंगे और शेष घर की डिक्री उसके नाम कर दी जाएगी। और यदि वादी ने गवाह पेश नहीं किए बल्कि प्रतिवादी ने स्वीकार किया कि यह वादी का है, तो उसे आदेश दिया जाएगा कि वह वादी के सुपुर्द कर दे, यह ज़हीरिया में है। यदि किसी व्यक्ति के घर में से कुछ निश्चित गजों का दावा किया और प्रतिवादी ने इस दावे के बदले कुछ निश्चित दिरहमों पर सुलह कर ली, तो यह सर्वसम्मति से जायज़ है। और यदि प्रतिवादी ने अपने उस हिस्से

पर सुलह की जो किसी दूसरे व्यक्ति के पास है और वह दूसरा व्यक्ति प्रतिवादी के हिस्से का इकरार करता है, तो यदि वादी को पता है कि उसके घर में प्रतिवादी का हिस्सा इतना है, तो इज्मा (आम सहमति) के अनुसार सुलह जायज़ है। क्योंकि यदि किसी ने किसी घर का हिस्सा खरीदा और खरीदार को हिस्से की मात्रा ज्ञात है, तो जायज़ है। और यदि खरीदार को विक्रेता के हिस्से की मात्रा ज्ञात नहीं है या विक्रेता और खरीदार दोनों को नहीं पता है, तो इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार बिक्री जायज़ नहीं है, अतः सुलह का भी यही हाल है। और इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार बिक्री जायज़ है, यह फतावा क़ाज़ी खान में है।

अनुवादक का कथन अतः मसले का सार यह हुआ कि यदि वादी को प्रतिवादी के उस हिस्से की मात्रा ज्ञात नहीं है जो दूसरे स्वीकारकर्ता के पास है, तो इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार सुलह जायज़ नहीं है और इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार जायज़ है, इसे समझ लें। यदि किसी व्यक्ति ने कब्जे वाले घर का दावा किया और प्रतिवादी ने इनकार किया, फिर वादी ने उससे कुछ दिरहमों पर सुलह कर ली, फिर प्रतिवादी ने (दावे को) स्वीकार कर लिया और वादी ने चाहा कि सुलह तोड़ दे और कहा कि 'मैंने तो तेरे इनकार की वजह से सुलह की थी', तो उसे सुलह तोड़ने का अधिकार नहीं है, यह अल-मुहीत में है।

१- मुक्त करने वाले और सामान्य स्वामी को भी कहते हैं।

دیا ہے سب واپس لے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مکاتب نے اپنے مولیٰ۱ پر دعویٰ کیا کہ اس نے آزاد کر دیا ہے اور ہنوز مکاتب نے کچھ مال کتابت ادا نہیں کیا تھا پھر مولیٰ نے اس سے اس شرط پر صلح کی کہ نصف مال کتابت ادا کرے اور نصف مال مولیٰ کم کردے گا تو صلح جائز ہے کذا فی المحیط پھر اگر مکاتب نے اس امر کے گواہ قائم کیے کہ مولیٰ نے قبل صلح کے اس کو آزاد کیا ہے تو صلح باطل ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔

دسواں باب عقار اور اس کے متعلقات سے صلح کے بیان میں

اگر ایک شخص نے دوسرے کے دارِ مقبوضہ پر دعویٰ کیا اور دونوں نے کسی بیت معلومہ پر صلح قرار دی پس اگر یہ صلح مدعاعلیہ کے کسی دوسرے دار کے بیت معلومہ پر واقع ہوئی تو جائز ہے اسی طرح اگر اسی دار کے بیت معلومہ پر جس کا دعویٰ کیا ہے صلح کی تو بھی جائز ہے پھر اگر باقی دار پر اس نے دعویٰ کیا اور گواہ قائم کیے تو شیخ الاسلام نے اپنی شرح میں ذکر کیا ہے کہ اگر اسی دار کے بیت معلومہ پر جس کا دعویٰ کیا ہے صلح کی ہے تو اس کے دعویٰ کے باقی دار پر بعد صلح کے سماعت نہ ہوگی اور یہی ظاہر الروایہ میں ہے۔ اور ابن سماعہ نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ سماعت ہوگی اور اسی پر امام ظہیر الدین فتویٰ دیتے تھے۔ اور اس امر پر روایات متفق ہیں کہ اگر مدعاعلیہ نے اقرار کیا کہ یہ دار مدعی کا ہے تو اس کو حکم کیا جائے گا کہ باقی کادار مدعی کے سپرد کر دے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ دار پر حق کا دعویٰ کیا اور حق بیان نہ کیا اور اس سے اُسی دار کے بیت معلومہ پر یا دوسرے دار کے بیت معلومہ پر صلح کی تو جائز ہے۔ پس اگر اسی دار کے بیت

معلومہ پر جس میں حق کا دعویٰ کیا ہے صلح کی پھر مدعی نے گواہ قائم کیے کہ یہ سب دار میرا ہے تاکہ باقی دار بھی لے لے تو ظاہر الروایہ کے موافق گواہ قبول نہ ہوں گے اور ابن سماعہ نے امام محمد رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی کہ قبول ہوں گے اور اس کے نام باقی دار کی ڈگری کر دی جائے گی اور اگر مدعی نے گواہ قائم نہ کیے بلکہ مدعاعلیہ نے اقرار کیا کہ یہ مدعی کا ہے تو اس کو حکم کیا جائے گا کہ مدعی کے سپرد کر دے یہ ظہیریہ میں ہے۔ اگر کسی شخص کے دار میں سے چند گزوں معلوم کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے اس دعویٰ سے کسی قدر درہموں معلومہ پر صلح کرلی تو بالاتفاق جائز ہے اور اگر مدعاعلیہ نے اپنے حصہ دار سے جو کسی دوسرے شخص کے پاس ہے اور وہ مدعاعلیہ کے حصہ کا مقر ہے صلح کی پس اگر مدعی جانتا ہے کہ مدعاعلیہ کا اس کے دار میں اس قدر حصہ ہے تو صلح بالاجماع جائز ہے کیونکہ اگر اس نے کوئی حصہ کسی دار کا خریدا اور مشتری کو حصہ کی مقدار معلوم ہے تو جائز ہے اور اگر مشتری کو بائع کے حصہ کی مقدار نہیں معلوم ہے یا بائع و مشتری دونوں کو نہیں معلوم ہے تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بیع جائز نہیں ہے پس ایسا ہی حال صلح کا ہے اور امام ابویوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بیع جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

قال المترجم پس حاصل مسئلہ کا یہ ہوا کہ اگر مدعی کو مدعاعلیہ کے حصہ دار کی جو دوسرے مقر کے پاس ہے مقدار نہیں معلوم ہے تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک صلح جائز نہیں ہے اور امام ابویوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک جائز فافہم۔ اگر ایک شخص کے مقبوضہ دار کا دعویٰ کیا اور مدعاعلیہ نے انکار کیا پھر مدعی نے اس سے کسی قدر درہموں پر صلح کرلی پھر مدعاعلیہ نے اقرار کر دیا اور مدعی نے چاہا کہ صلح توڑ دے اور کہا کہ میں نے تو تیرے انکار کی وجہ سے صلح کرلی تھی تو اس کو صلح توڑنے کا اختیار نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔

۱۔ آزاد کرنے والا اور مطلق آقا کو بھی کہتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 711 ..... Kitab al-Sulh (The Book of Reconciliation)

If someone claimed a right to water drainage (Masla-e-Aab) and then settled (performed Sulh) on the condition that they would place a certain number of beams on a wall of that house, the settlement is void unless a specific time period is fixed. If a known time period, such as one year or more, is fixed, the jurists (Mashaikh) have differed. Imam Karkhi (may Allah have mercy on him) stated that the settlement is valid, whereas Faqih Abu Ja'far stated it is invalid. If someone claimed a right in a piece of land and settled for taking water from a canal for one month, it is not permissible. However, if the settlement was for a tenth of the canal along with the land, it is permissible based on the analogy of sale (Bay'); this is mentioned in 'Fatawa Qadi Khan'. If a settlement was made for a path against a claim on a wall: if by 'path' the physical area (Raqba) is meant, the settlement is undoubtedly invalid. If the right of passage is meant, there are two narrations based on the analogy of selling the right of passage. According to the narration that allows selling the right of passage, settlement on one person's right of passage would be valid; this is in 'al-Muhit'.

The Translator says (☆): By 'path' (Rasta), a specific private path (Tariq Khas) is meant, as correct legal analogy (Qiyas) testifies. If a person claimed a right in someone's house and the defendant settled with him on the condition that he would stay on its roof for a year, it is mentioned in the Book that this is permissible. Some jurists said this rule applies only if the roof is made of stone or plaster; if not, just as renting such a roof is not permissible, the settlement is also not permissible. Other jurists said the settlement is permissible in all cases; this is in 'al-Zahiriyya'. If a house is in someone's possession and another person claims it, and they settle on the condition that the house belongs to one and the roof to the other, it is invalid if there is no building on it. If there is a building and they settle on the condition that the lower floor belongs to one and the upper floor (Bala-khana) to the other, it is permissible, as in 'al-Hawi'. If someone claimed a house and the defendant settled by giving his slave to serve the claimant for one year, it is permissible, and the claimant has the right to take the slave to his house. Shams al-A'imma al-Halwani stated that 'taking to his house' does not mean taking him on a long journey, but rather within the city or village limits. Shams al-A'imma al-Sarakhsi stated that in this case, the claimant has the right to take the slave on a journey and also has the right to hire the slave out to others for service; this is in 'al-Muhit'. If someone claimed a right in a house held by another and settled on the condition of staying in a specific room of

that house forever or until death, it is not permissible; this is in 'Fatawa Qadi Khan'. If a claim was made on a house in someone's possession and the defendant settled by allowing the claimant to stay in a specific room for a known period, the settlement is valid. If the defendant then settles with the claimant to vacate that room in exchange for a known amount of dirhams, it is permissible; this is in 'al-Muhit'. If someone claimed a house held by another and they mutually settled on the condition that the current occupant stays for one year and then hands it over to the claimant, it is permissible. Similarly, if they settle on the condition that the claimant stays for one year and then hands it back to the occupant, it is also permissible. However, if someone claimed a debt and they settled on the condition that the debtor stays in the house for one year and then hands it over to the claimant, it is invalid; as in 'al-Dhakhira'. If someone claimed ownership of land held by another and they settled on the condition that the occupant cultivates it for five years, provided the area belongs to the claimant, it is permissible; this is in 'Fatawa Qadi Khan'. If a person claimed a right in a house...

Footnotes: 1. The term 'Masla-e-Aab' refers to the right of water flow, not the physical land area; understand this by analogy to the issue of a private path. 2. 'Pathar Chatayi' literally refers to stone and plaster (Gach). The claimant has rights related to stone and wood beams; understand this. 3. The phrase 'Then if the claimant...' means that if through the settlement the defendant gains the right to reside in that room for a known period, and then the defendant settles with the claimant to take some dirhams and relinquish the right of residence, it is permissible.

पानी के बहाव (मसले-आब) का दावा किया, फिर इस दावे से इस शर्त पर सुल्ह (सुलह) कर ली कि वह उस घर की किसी दीवार पर कुछ शहतीर (बीम) रखेगा। तो यह सुल्ह बातिल (अमान्य) है, बशर्ते कि इसके लिए कोई समय तय न किया गया हो। और अगर कोई समय तय किया गया, जैसे एक साल या उससे अधिक कोई ज्ञात समय, तो मशायख (विद्वानों) में मतभेद है। इमाम करखी (रह.) ने फरमाया कि यह सुल्ह जायज़ है, और फ़कीह अबू जाफ़र ने फरमाया कि जायज़ नहीं है। और अगर किसी ज़मीन में हक़ का दावा किया और उससे नहर से एक महीने तक पानी लेने पर सुल्ह की, तो यह जायज़ नहीं है। और अगर ज़मीन के साथ नहर के दसवें हिस्से पर सुल्ह की, तो इसे 'बय' (बिक्री) के समान मानकर सुल्ह जायज़ है; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। अगर एक दीवार के दावे से रास्ते पर सुल्ह कर ली, तो यदि रास्ते से रास्ते का क्षेत्रफल (रकबा) मुराद है, तो सुल्ह बिना किसी शक के नाजायज़ है। और अगर रास्ते से आने-जाने का अधिकार मुराद है, तो आने-जाने के अधिकार की बिक्री पर आधारित दो रिवायतें हैं। उस रिवायत के अनुसार जिसमें आने-जाने का अधिकार बेचना जायज़ है, एक व्यक्ति के आने-जाने के अधिकार पर सुल्ह जायज़ हो जाएगी; यह 'मुहीत' में है।

अनुवादक ने कहा (☆): रास्ते से विशेष मार्ग (तरीक़ खास) मुराद है, जैसा कि सही तर्क(क़यास) इसका गवाह है। यदि किसी व्यक्ति के घर (बैत) में अधिकार का दावा किया और प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) ने उससे इस शर्त पर सुल्ह की कि वह एक साल तक उसकी छत पर रहेगा, तो किताब में उल्लेख है कि यह जायज़ है। कुछ मशायख ने फरमाया कि यह हुक्म तब है जब छत पत्थर या पक्की (गच) हो, और अगर ऐसी न हो तो जिस तरह छत का किराया देना जायज़ नहीं है, सुल्ह भी जायज़ नहीं है। कुछ मशायख ने कहा कि हर हाल में सुल्ह जायज़ है; यह 'ज़हीरिया' में है। यदि एक व्यक्ति के कब्जे में एक घर है, उस पर किसी ने दावा किया और दोनों ने इस शर्त पर सुल्ह की कि घर एक व्यक्ति का और छत दूसरे की होगी, तो यह जायज़ नहीं है जब तक कि उस पर कोई इमारत न हो। और अगर इमारत हो और इस शर्त पर सुल्ह की कि निचला मकान एक का और ऊपरी मंज़िल (बाला-खाना) दूसरे की होगी, तो यह जायज़ है; जैसा कि 'अल-हावी' में है। एक घर (दार) पर दावा किया और प्रतिवादी ने अपने गुलाम को एक साल तक वादी (मुद्दई) की सेवा के लिए देने पर सुल्ह कर ली, तो जायज़ है। वादी को अधिकार है कि गुलाम को अपने घर ले जाए। शम्सुल-अइम्मा हलवानी ने फरमाया कि अपने घर ले जाने का मतलब यह नहीं है कि उसे लंबी यात्रा (सफ़र) पर ले जाए, बल्कि मतलब यह है कि शहर या गाँव की सीमाओं (फ़ना) तक ले जाए। शम्सुल-अइम्मा

सरखसी ने फरमाया कि इस स्थान पर वादी को यात्रा पर ले जाने का अधिकार है, और यह भी अधिकार है कि गुलाम को दूसरे की सेवा के लिए मज़दूरी पर दे दे; यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति के कब्ज़े वाले घर पर किसी अधिकार का दावा किया, फिर उससे इस शर्त पर सुल्ह की कि मैं इस घर के अमुक कमरे में हमेशा रहूँगा या मरते दम तक रहूँगा, तो यह जायज़ नहीं है; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। यदि किसी के कब्ज़े वाले घर पर दावा किया और प्रतिवादी ने उस घर के किसी निश्चित कमरे में एक निश्चित अवधि तक रहने की अनुमति पर सुल्ह कर ली, तो यह सुल्ह जायज़ है। फिर यदि प्रतिवादी ने वादी से उस कमरे में रहने के अधिकार के बदले में कुछ ज्ञात दरहमों पर सुल्ह की, तो जायज़ है; यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति के कब्ज़े वाले घर पर दावा किया और परस्पर इस शर्त पर सुल्ह की कि कब्ज़ा करने वाला (क़ाबिज़) उस घर में एक साल रहकर उसे वादी के सुपुर्द कर देगा, तो जायज़ है। इसी तरह यदि इस शर्त पर सुल्ह की कि वादी उसमें एक साल रहकर उसे क़ाबिज़ को दे देगा, तो भी जायज़ है। और अगर किसी पर कर्ज़ का दावा किया और दोनों ने इस शर्त पर सुल्ह की कि कर्ज़दार उस घर में एक साल रहकर उसे वादी के सुपुर्द कर देगा, तो यह नाजायज़ है; जैसा कि 'अज़-ज़खीरा' में है। एक व्यक्ति की कब्ज़े वाली ज़मीन के बारे में अपनी मिल्कियत का दावा किया, फिर दोनों ने इस शर्त पर सुल्ह की कि क़ाबिज़ उसमें पाँच साल तक खेती करे, बशर्ते कि ज़मीन का क्षेत्रफल वादी का हो, तो यह जायज़ है; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। यदि किसी व्यक्ति ने एक घर में अधिकार का दावा...

पाद-टिप्पणियाँ (हाशिया): १. 'मसले-आब' से मुराद पानी बहने का अधिकार है, न कि उसकी ज़मीन (रकबा), इसे विशेष मार्ग के मसले पर आधारित समझें। २. 'पत्थर चटाई' का अर्थ मूलतः पत्थर और चूना-प्लास्टर (गच) है। वादी के पास पत्थर और शहतीर का अधिकार है; इसे समझें। ३. 'फिर अगर मुद्दई...' का अर्थ है कि यदि सुल्ह से प्रतिवादी को उस कमरे में रहने का अधिकार प्राप्त हो जाए, फिर प्रतिवादी वादी से इस बात पर सुल्ह करे कि वादी उससे कुछ दरहम ले ले और वह कमरे में रहने का अधिकार छोड़ दे, तो यह जायज़ है।

کا دعویٰ کیا پھر اس دعویٰ سے مسلےآب پر یا اس شرط پر کہ اس وار کی کسی دیوار پر اس قدر حذوع شہتیر رکھے گا صلح کر لی تو باطل ہے بشرطیکہ اس کا کوئی وقت مقرر نہ کیا ہو اور اگر کوئی وقت مقرر کیا مثلاً ایک سال یا اس سے زیادہ کوئی معلوم وقت مقرر کیا تو مشائخ نے اختلاف کیا ہے کرخی رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ صلح جائز ہے اور فقیہ ابو جعفر نے فرمایا کہ نہیں جائز ہے اور اگر کسی زمین میں حق کا دعویٰ کیا اور اس سے نہر سے ایک مہینہ تک پانی لینے پر صلح کی تو جائز نہیں ہے اور اگر دسویں حصہ نہر مع زمین پر صلح کی تو بیع پر قیاس کر کے صلح جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر ایک دیوار کے دعویٰ سے راستہ پر صلح کر لی پس اگر راستہ سے راستہ کا رقبہ مراد ہے تو صلح بلا شک نا جائز ہے اور اگر راستہ سے آمد و رفت مراد ہے تو آمد و رفت کے فروخت پر قیاس کر کے دو روایتیں ہیں اس روایت کے موافق آمد و رفت کا حق فروخت کرنا جائز ہے اس کے موافق ایک شخص کی آمد و رفت کے حق پر صلح جائز ہو جائے گی یہ محیط میں ہے۔

قال المترجم (☆) راستہ سے طریق خاص مراد ہے چنانچہ قیاس صحیح شاہد ہے۔ اگر کسی شخص کے بیت میں حق کا دعویٰ کیا اور مدعاعلیہ نے اس سے اس شرط سے صلح کی کہ ایک سال تک اس کی چھت پر رہا کرے تو کتاب میں مذکور ہے کہ جائز ہے اور بعض مشائخ نے فرمایا کہ یہ حکم اس وقت ہے کہ چھت پتھر چٹائی ہو اور اگر ایسی نہ ہو تو جس طور سے چھت کا کرایہ دینا جائز نہیں ہے صلح بھی جائز نہیں ہے اور بعض مشائخ نے کہا کہ ہر حال میں صلح جائز ہے یہ ظہیر یہ میں ہے۔ اگر ایک شخص کے قبضہ میں ایک بیت ہے اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا اور دونوں نے اس شرط سے صلح کی کہ بیت ایک شخص کا اور چھت دوسرے شخص کی ہے تو

جائز نہیں ہے جب کہ اس پر کوئی عمارت نہ ہو اور اگر عمارت ہو اور اس شرط سے صلح کی کہ نیچے کا مکان ایک کا اور بالا خانہ دوسرے کا ہے تو جائز ہے کذا فی الحاوی۔ ایک دار پر دعویٰ کیا اور مدعاعلیہ نے اپنے غلام کو ایک سال تک مدعی کی خدمت کے واسطے دینے پر صلح کر لی تو جائز ہے اور مدعی کو اختیار ہے کہ غلام کو اپنے گھر لے جائے اور شمس الائمہ حلوانی نے فرمایا کہ اپنے گھر لے جانے سے یہ مراد نہیں ہے کہ اس کو سفر میں بمقدار سفر لے جائے بلکہ یہ مراد ہے کہ فنائے شہر اور گاؤں میں لے جائے اور شمس الائمہ سرخسی نے فرمایا کہ اس مقام پر مدعی کو سفر میں لے جانے کا اختیار ہے اور یہ بھی اختیار ہے کہ غلام کو دوسرے کی خدمت کے واسطے مزدوری پر دے دے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص کے مقبوضہ دار پر کسی حق کا دعویٰ کیا پھر اس سے اس شرط پر صلح کی کہ میں اس دار کے فلاں بیت میں ہمیشہ رہوں گا یا مرتے دم تک رہوں گا تو جائز نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر کسی کے مقبوضہ دار پر دعویٰ کیا اور مدعاعلیہ نے اس دار کے کسی بیت معین میں کسی مدت معلوم تک کی اجازت پر صلح کر لی تو یہ صلح جائز ہے پھر مدعی اگر مدعاعلیہ نے مدعی سے اس بیت کی سکونت سے کسی قدر درہم معلوم پر صلح کی تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص کے مقبوضہ دار پر دعویٰ کیا اور باہم اس شرط سے صلح کی کہ قابض اس دار میں ایک سال تک رہ کر مدعی کے سپرد کر دے تو جائز ہے اسی طرح اگر باہم اس شرط سے صلح کی کہ مدعی اس میں ایک سال تک رہ کر قابض کو دے دے تو بھی جائز ہے اور اگر کسی پر قرضہ کا دعویٰ کیا اور دونوں نے اس شرط سے صلح کی کہ قرض دار اس دار میں ایک سال تک رہ کر مدعی کے سپرد کر دے تو نا جائز ہے کذا فی الذخیرہ ایک شخص کی مقبوضہ زمین کی نسبت اپنی ملک کا دعویٰ کیا پھر دونوں نے اس شرط پر صلح کی کہ قابض اس میں پانچ برس تک زراعت کرے

بشرطیکہ رقبہ زمین مدعی کا ہے تو یہ جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر کسی شخص نے ایک دار میں حق کا دعویٰ...

حاشیہ: ۱۔ قولہ مسلے آب قول ظاہر امراد پانی بہنے کا حق ہے نہ اس کا رقبہ پر قیاس مسئلہ طریق خاص فافہم ۱۲ ۲۔ پتھر چٹائی اصل میں گچ گجر ہے پس یعنی بردہ دار پتھر بلی فافہم واللاول اقرب واللہ اعلم ۱۲ منہ ۳۔ قولہ پھر اگر مدعی الخ یعنی صلح سے مدعاعلیہ کو اس بیت میں یہ مدت معلوم سکونت کا حق حاصل ہو پھر مدعا علیہ نے مدعی سے یوں صلح کی کہ مدعی اس قدر درہم لے اور اس بیت کی سکونت ترک کرے تو جائز ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 - 374 - Kitab al-Sulh (The Book of Reconciliation)

If the possessor settles with the claimant to provide the service of a slave or an animal for one year, the settlement is invalid (fasid), whether it is based on an admission of the claimant's right or a denial. It should then be observed: if the defendant said at the time of settlement, "I have settled with you regarding your right or your share," this is an admission of the right or share by the defendant. Thus, when the settlement is deemed invalid, he will be told to specify the amount he admitted for the claimant. However, if he said, "I have settled with you regarding your claim," this is not an admission. This is mentioned in 'Al-Muhit'. If a house is purchased and converted into a mosque, then someone makes a claim on it, and the one who built the mosque or those among whom the mosque is located settle with him, the settlement is valid. This is in 'Khizanat al-Muftin'. If a house is shared among three persons, meaning all three possess it, each occupying one floor, and the courtyard remains as is, and they dispute over it, each will be granted the floor they possess, and the courtyard will be adjudged as shared equally (one-third each) among the three. If, before the judge's (Qadi) ruling, they settle among themselves such that one gets half the courtyard and the other two get a quarter each, it is valid. Similarly, if in the settlement one stipulated half of the other's possessed floor for himself, it is valid. This is in 'Al-Mabsut'. If a house is in the possession of two persons and both dispute, each claiming ownership, they will be adjudged half each, similar to inheritance (tarka). If, before the judge's ruling, they settle such that one gets two-thirds and the other one-third, it is valid. This is in 'Al-Muhit'.

If a house is in the possession of two persons such that one possesses one floor and the other possesses another floor, and one says, "This entire house is half-half between us," while the other says, "No, the entire house is mine," the claimant of the whole will be granted the floor he possesses plus half of what the other possesses, and the courtyard will be shared between them. If, before the judge's ruling, they settle such that instead of equal division, one gets one-third and the other two-thirds, it is valid. Similarly, if they settle this way after the judge's ruling, it is also valid. If the possession is such that one person lives on the ground floor and another on the upper floor (bala khana), and each claims the whole, each will be granted what they possess, and the courtyard will be divided equally. If, after or before the court's ruling, they settle such that the one on the upper floor gets the ground floor and half the courtyard, and the one on the ground floor gets the upper floor and half the courtyard, it is valid. This is in 'Al-Mabsut'. If two persons dispute over a wall and

settle such that the core wall belongs to one and the other has the right to place his beams (jadhu') upon it, it is valid. However, if they settle by agreeing to build a specified wall on it to place specified beams, it is not valid. This is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. If two persons dispute over a wall and settle to demolish it—and in reality, there was a fear of it collapsing—and rebuild it on the condition that one gets one-third and the other two-thirds, with expenses shared accordingly, and each places his joists on it in that proportion, it is valid. This is in 'Al-Hawi'. If someone claims a right in an upper story (ulu') and settles for a specific room of that elevation or a specific room of another upper story, it is valid because he settled an unknown right for a known substitute. This is in 'Fatawa Qadi Khan'. If a person makes a claim on a building possessed by another and settles for a known sum of money, it is valid. Similarly, if the claim was that half the building is mine and half is yours on the grounds that both were usurpers (ghasib) and each built half, the ruling for settlement is the same. In contrast, if one claims the hand or eye of a goat possessed by another and settles for it, it is not valid. This is in 'Al-Muhit'. If two persons make a claim on a house possessed by one person and say, "We both..."

फ़तावा आलमगिरी ..... जिल्द 6 - 374 - किताब अल-सुल्ह (सुलह की किताब)

क्या यदि कब्जाधारी ने दावा करने वाले (मुद्दई) से एक साल की सेवा के लिए गुलाम या किसी जानवर को देने पर सुलह की, तो यह सुलह अमान्य (फ़ासिद) है, चाहे सुलह मुद्दई के अधिकार को स्वीकार करने के साथ हो या इनकार के साथ। फिर देखना चाहिए कि यदि प्रतिवादी (मुदआ अलैहि) ने सुलह के समय कहा था कि "मैंने तेरे अधिकार या तेरे हिस्से से सुलह की," तो यह प्रतिवादी की ओर से अधिकार या हिस्से का इकरार (स्वीकृति) है। फिर जब सुलह अमान्य ठहरी, तो उससे कहा जाएगा कि जितना तूने स्वीकार किया है उसे मुद्दई के लिए स्पष्ट कर दे। और अगर यों कहा था कि "मैंने तेरे दावे से सुलह कर ली," तो यह इकरार नहीं है, यह 'मुहीत' में है। यदि एक घर खरीदा गया और उसे मस्जिद बना दिया गया, फिर किसी व्यक्ति ने उसमें दावा किया, फिर उस मस्जिद बनाने वाले ने या जिनके बीच वह मस्जिद है, उन लोगों ने सुलह कर ली, तो सुलह जायज़ है, यह 'खज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है। यदि एक घर तीन व्यक्तियों में साझा हो, यानी तीनों उस पर कब्जा रखते हों, हर एक के कब्जे में उसकी एक मंज़िल है और आँगन अपनी स्थिति में है, फिर सब ने उसमें झगड़ा किया तो हर एक को उसकी कब्जा की हुई मंज़िल मिलेगी और आँगन तीनों में तीन तिहाई साझा होने का हुक्म होगा। और अगर काज़ी (न्यायाधीश) के इस हुक्म से पहले आपस में इस तरह सुलह कर ली कि एक को आधा आँगन और बाकी दोनों को चौथाई मिले, तो जायज़ है। इसी तरह अगर सुलह में एक ने अपने लिए दूसरे की आधी कब्जा की हुई मंज़िल की शर्त की, तो जायज़ है, यह 'मबसूत' में है। यदि एक घर दो व्यक्तियों के कब्जे में हो और दोनों ने झगड़ा किया, हर एक अपने मालिक होने का दावा करता है, तो दोनों के बीच विरासत (तरका) की तरह आधा-आधा का हुक्म दिया जाएगा। फिर अगर काज़ी के हुक्म से पहले आपस में इस तरह सुलह की कि एक की दो तिहाई और दूसरे की तिहाई है, तो जायज़ है, यह 'मुहीत' में है।

यदि एक घर दो व्यक्तियों के कब्जे में इस तरह हो कि एक के कब्जे में एक मंज़िल और दूसरे के कब्जे में दूसरी मंज़िल हो और एक ने कहा कि "यह पूरा घर मेरे और तेरे बीच आधा-आधा है" और दूसरे ने कहा "बल्कि पूरा घर मेरा है," तो पूरे घर के दावेदार को उसकी कब्जा की हुई मंज़िल और दूसरे की कब्जा की हुई मंज़िल का आधा हिस्सा दिया जाएगा और आँगन दोनों में साझा होगा। और अगर काज़ी के हुक्म से पहले दोनों ने इस तरह सुलह कर ली कि दोनों में बराबर विभाजन के बजाय एक का एक तिहाई और दूसरे का दो तिहाई हो, तो जायज़ है। इसी तरह अगर काज़ी के हुक्म के बाद इस तरह सुलह कर ली, तो भी जायज़ है। और अगर कब्जे की यह स्थिति हो कि एक व्यक्ति

निचली मंज़िल में रहता हो और दूसरा उसकी ऊपरी मंज़िल (बाला खाना) पर हो और प्रत्येक ने पूरे घर का दावा किया, तो प्रत्येक को उसका कब्जा किया हुआ हिस्सा दिया जाएगा और आँगन दोनों के बीच बराबर विभाजित होगा। फिर अगर काज़ी के फैसले के बाद या उससे पहले दोनों ने इस तरह सुलह कर ली कि ऊपरी मंज़िल वाले को निचला मकान और आधा आँगन मिले और नीचे वाले को ऊपरी मंज़िल और आधा आँगन मिले, तो जायज़ है, यह 'मबसूत' में है। दो व्यक्तियों ने एक दीवार पर झगड़ा किया और दोनों ने इस तरह सुलह की कि एक की मूल दीवार और दूसरे की उस पर अपनी शहतीर (जज़ूअ) रखने की जगह हो, तो जायज़ है। और अगर इस तरह सुलह की कि उस पर कोई निश्चित दीवार बनाकर अपनी निश्चित शहतीरें रखे, तो जायज़ नहीं है, यह 'मुहीत सरखसी' में है। अगर दो व्यक्तियों ने एक दीवार पर झगड़ा किया और इस तरह सुलह की कि दोनों उसे गिरा दें और वास्तव में उससे खतरा था, और गिराकर इस शर्त पर बनवा दें कि एक व्यक्ति का एक तिहाई और दूसरे का दो तिहाई हो और जो कुछ खर्च आए वह भी इसी हिसाब से दोनों में विभाजित हो और इसी हिसाब से प्रत्येक उस पर अपनी कड़ियाँ रखे, तो यह जायज़ है, यह 'हावी' में है। यदि किसी व्यक्ति ने ऊपरी मंज़िल (उलू) में कुछ अधिकार का दावा किया फिर उस ऊंचाई के किसी निश्चित कमरे पर या किसी दूसरी ऊपरी मंज़िल के किसी निश्चित कमरे पर सुलह कर ली, तो जायज़ है क्योंकि उसने अज्ञात अधिकार के बदले ज्ञात चीज़ पर सुलह की है, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्जे वाली इमारत में दावा किया और उससे उस इमारत के दावे के बदले कुछ ज्ञात रुपयों पर सुलह कर ली, तो जायज़ है। इसी तरह अगर यों दावा किया कि आधी इमारत मेरी और आधी दूसरे की है इस आधार पर कि दोनों बलात्कारी (ग़ासिब) थे, दोनों ने आधी-आधी इमारत बनवाई तो भी सुलह का यही हुक्म है। इसके विपरीत यदि दूसरे के कब्जे वाली बकरी के हाथ या आँख का दावा किया और उससे सुलह की, तो जायज़ नहीं है, यह 'मुहीत' में है। यदि दो व्यक्तियों ने एक व्यक्ति के कब्जे वाले घर पर दावा किया और कहा कि "हम दोनों..."

کیا پس قابض نے مدعی سے غلام یا کوئی حیوان ایک سال خدمت کے واسطے دینے پر صلح کی تو فاسد ہے خواہ صلح باقرار حق مدعی ہو یا با انکار ہو۔ پھر دیکھنا چاہئے کہ اگر مدعاعلیہ نے وقت صلح کے یوں کہا تھا کہ میں نے تیرے حق سے یا تیرے حصہ سے صلح کی تو یہ مدعاعلیہ کی طرف سے حق یا حصہ کا اقرار ہے پھر جب صلح فاسد ٹھہری تو اس سے کہا جائے گا کہ جس قدر تو نے اقرار کیا ہے اس کو مدعی کے واسطے بیان کر دے اور اگر یوں کہا تھا کہ میں نے تیرے دعوے سے صلح کر لی تو یہ اقرار نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک دار خرید اور اس کو مسجد بنایا پھر ایک شخص نے اس میں دعویٰ کیا پھر اس سے اس مسجد بنانے والے نے یا جن کے درمیان وہ مسجد ہے ان لوگوں نے صلح کر لی تو صلح جائز ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ اگر ایک دار تین شخصوں میں مشترک ہو یعنی تینوں اس پر قابض ہوں ہر ایک کے قبضہ میں اس کی ایک منزل ہے اور صحن اپنے حال پر ہے پھر سب نے اس میں جھگڑا کیا تو ہر ایک کو اس کی مقبوضہ منزل ملے گی اور صحن تینوں میں تین تہائی مشترک ہونے کا حکم ہوگا اور اگر قاضی کے اس حکم سے پہلے باہم اس طور سے صلح کر لی کہ ایک کو نصف صحن اور باقی دونوں کو چوتھائی ملے تو جائز ہے اسی طرح اگر صلح میں ایک نے اپنے واسطے دوسرے کی آدھی منزل مقبوضہ شرط کی تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر ایک دار دو شخصوں کے قبضہ میں ہو اور دونوں نے جھگڑا کیا ہر ایک اپنے مالک ہونے کا مدعی ہے تو دونوں کے درمیان نصف نصف کا مثل ترکہ کے حکم دیا جائے گا پس اگر حکم قاضی سے پہلے باہم اس طور سے صلح کی کہ ایک کی دو تہائی اور دوسرے کی تہائی ہے تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر ایک دار دو شخصوں کے قبضہ میں اس طرح ہو کہ ایک کے قبضہ میں ایک منزل اور دوسرے کے قبضہ میں دوسری منزل ہو اور ایک نے کہا کہ یہ تمام دار میرے اور تیرے درمیان نصف نصف ہے اور دوسرے نے کہا بلکہ تمام دار میرا ہے تمام کے مدعی کو اس کا مقبوضہ اور نصف دوسرے کا مقبوضہ دیا جائے گا اور صحن دونوں میں مشترک ہوگا اور اگر حکم قاضی سے پہلے دونوں نے اس طرح صلح کر لی کہ دونوں میں برابر تقسیم ہوا ایک ایک کا تہائی اور دوسرے کا دو تہائی ہے تو جائز ہے اسی طرح اگر بعد حکم قاضی کے اس طور سے صلح کر لی تو بھی جائز ہے اور اگر قبضہ کی یہ صورت ہو کہ ایک شخص منزل میں رہتا ہو اور دوسرا اس منزل کے بالا خانہ پر ہو اور ہر ایک نے کل کا دعویٰ کیا تو ہر ایک کو اس کا مقبوضہ دیا جائے گا اور صحن دونوں کو برابر تقسیم ہوگا پھر اگر حکم قضا کے بعد یا اس سے پہلے دونوں نے اس طور سے صلح کر لی کہ بالا خانہ والے کو نیچے کا مکان اور آدھا صحن اور نیچے والے کو بالا خانہ اور آدھا صحن ملے تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ دو شخصوں نے ایک دیوار میں جھگڑا کیا اور دونوں نے اس طرح صلح کی کہ ایک کی اصل دیوار اور دوسرے کی اس کے جذوع رکھنے کی جگہ ہے تو جائز ہے اور اگر یوں صلح کی کہ اس پر کوئی دیوار معلوم بنا کے اس پر اپنے جذوع معلوم رکھے تو جائز نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر دو شخصوں نے ایک دیوار میں جھگڑا کیا اور اس طور سے صلح کی کہ دونوں اس کو گروا دیں اور درحقیقت اس سے خوف تھا اور گروا کر اس شرط سے بنوا دیں کہ ایک شخص کا تہائی اور دوسرے کی دو تہائی ہو اور جو کچھ خرچ پڑے وہ بھی اسی حساب سے دونوں میں تقسیم ہو اور اسی حساب سے ہر ایک اس پر اپنی دھنیاں رکھے تو یہ جائز ہے یہ حاوی میں ہے۔ اگر کسی شخص کے بالا خانہ میں کچھ حق کا دعویٰ کیا پھر اس علو کے کسی بیت معین پر یا کسی دوسرے بالا خانہ کے ایک بیت معین پر صلح کر لی تو جائز ہے کیونکہ اس نے مجہول حق سے معلوم بدل پر صلح کی ہے یہ فتاویٰ

قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کی مقبوضہ عمارت دار میں دعویٰ کیا اور اس سے اس دعویٰ عمارت سے کچھ معلوم درہموں پر صلح کر لی تو جائز ہے اسی طرح اگر یوں دعویٰ کیا کہ آدھی عمارت میری آدھی دوسرے کی ہے سطور سے کہ دونوں غاصب تھے دونوں نے آدھی آدھی عمارت بنوائی تو بھی صلح کا یہی حکم ہے بخلاف اس کے اگر دوسرے کی مقبوضہ بکری کے ہاتھ یا آنکھ کا دعویٰ کیا اور اس سے صلح کی تو جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر دو شخصوں نے ایک شخص کے مقبوضہ دار پر دعویٰ کیا اور کہا کہ ہم دونوں

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 Page 443 Book of Settlement (Kitab al-Sulh)

...inherited it from his father, and the possessor denied it. Then, one [of the claimants] settled their claim for their portion for one hundred dirhams. If his partner wishes to share in these hundred dirhams, he does not have the right to do so. And the other party, by virtue of this settlement, shall not have the right to take anything from the house unless he establishes witnesses. If a claimant settles the entire claim for one hundred dirhams and stands as a guarantor for the handover by his brother: if his brother hands it over, the settlement is valid, and the brother shall take half of the hundred, i.e., fifty dirhams. If he does not give permission, he remains on his claim, and the one who made the settlement shall return fifty dirhams to the possessor. This is mentioned in *al-Mabsut*. If each of two persons possesses a house and each claims a right in the house possessed by the other, and they settle by each agreeing to reside in the other's house, it is valid. This is in *al-Muhit*. If each claims a right in the house possessed by the other and they settle on the condition that each gives up their possession to the other without formal division or acknowledgment, it is valid. This is in *al-Mabsut*.

If a person makes a claim regarding something in another's possession and settles for a known amount of dirhams, on the condition that the other party adds one *kur* (a measure) of wheat. If the settlement is made such that the claimant leaves the house with the defendant, and the *kur* and dirhams come from the defendant: if the *kur* is specified (determined), the settlement is undoubtedly valid. If it is not specified but is made a liability by describing its quality as excellent (*jayyid*), medium, or poor, the settlement is still valid, whether immediate delivery is a condition or it is on credit (deferred). If it is not even like this—meaning neither the *kur* nor its quality is made a liability, but is absolute without description—then the settlement for the entire house is void (*batil*); it will not be valid even to the extent of the share of the dirhams. If the *kur* is from the claimant and the dirhams are from the defendant: if the *kur* is specifically identified, the entire settlement is valid. If it is unspecified but made a liability, and all conditions of a *Salam* (forward sale) contract are met—such as the period for delivering the *kur*, the place of delivery, and the portion of the *kur* relative to the dirhams being stated—then the settlement for the whole is valid, provided that possession of all the dirhams is taken in the settlement session (*majlis al-sulh*), or possession is taken of the portion corresponding to the *kur*. If both parties leave the settlement session before taking possession of all the dirhams, the settlement regarding the *kur* portion becomes void. If the conditions of *Salam* are not found in

the *kur* by consensus—for example, he did not state the place of delivery or did not state the share of the *kur* from the dirhams—then according to Imam al-Azam [Abu Hanifa] (may Allah have mercy on him), the entire settlement is void, whether payment of the dirhams was expedited or not. According to the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), if the capital (*ras al-mal*) was paid promptly, the entire contract is valid. If the dirhams were not paid promptly, only the settlement regarding the *kur* portion is irregular (*fasid*). If there is no specified period for delivering the *kur*, then by consensus, the settlement regarding the portion of the *kur* from the dirhams is irregular. There is a difference of opinion regarding the irregularity of the partner's settlement: according to the *Sahibayn*, it remains valid provided the quality of the *kur* was described, but according to Imam al-Azam, it is not valid. If the *kur* is from the defendant and the dirhams from the claimant: if the *kur* is specified, the entire settlement is valid. If the quality of the *kur* is made a liability, its ruling is exactly as per the detail we described when it was from the claimant's side. All these rulings apply when the settlement occurs on the condition that the claimant abandons his claim. If the settlement occurs on the condition that the claimant takes the house and the rest of the matter remains as it is: then whether the *kur* and dirhams are from the claimant, or the *kur* is from the defendant and the dirhams from the claimant, the ruling for all aspects of this scenario is what we detailed in the first case. Furthermore, all that we have stated applies when a period is fixed for the entire *kur*; if that is not the case, but rather a period is fixed for only part of the *kur*, then whatever portion of the *kur* is deferred...

Footnotes: 1. Pure and unadulterated, which in our common parlance is called 'Khara'. 2. Meaning the claimant took possession of the dirhams for the settlement and the dirhams for the *kur* portion, or only the dirhams for the *kur* portion.

(एक व्यक्ति) ने इसे अपने पिता से विरासत में पाया है और कब्ज़ा करने वाले ने इससे इनकार किया। फिर एक (साझेदार) ने इस दावे से अपने हिस्से को सौ दिरहम पर सुलह कर ली। अब उसका साझेदार चाहे कि वह इन सौ दिरहम में शरीक हो जाए, तो उसे यह अधिकार नहीं है। और दूसरे को इस सुलह के कारण यह अधिकार नहीं होगा कि वह घर (दार) में से कुछ ले ले जब तक कि वह गवाह पेश न करे। और अगर एक दावेदार (मुद्दई) ने पूरे दावे पर सौ दिरहम पर सुलह की और अपने भाई द्वारा सुपुर्दगी (हैंडओवर) का ज़ामिन (गारंटर) बना, तो यदि उसके भाई ने उसे सुपुर्द कर दिया तो सुलह जायज़ है, और उसका भाई सौ का आधा यानी पचास दिरहम ले लेगा। और अगर उसने अनुमति नहीं दी, तो वह अपने दावे पर कायम रहेगा और सुलह करने वाला पचास दिरहम कब्ज़ा करने वाले (क़ाबिज़) को वापस कर देगा। यह 'मबसूत' में लिखा है। और अगर दो व्यक्तियों में से प्रत्येक के कब्ज़े में एक-एक घर हो और प्रत्येक ने दूसरे के कब्ज़े वाले घर में अपने हक का दावा किया हो, और इस तरह सुलह की कि प्रत्येक दूसरे के घर में रहने लगे, तो यह जायज़ है। यह 'मुहीत' में लिखा है। और अगर प्रत्येक ने दूसरे के कब्ज़े वाले घर में अपने हक का दावा किया और इस शर्त पर सुलह की कि प्रत्येक दूसरे को अपना-अपना कब्ज़ा बिना बंटवारे और इक़रार के दे दे, तो जायज़ है। यह 'मबसूत' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाली चीज़ पर दावा किया और उससे कुछ निश्चित दिरहम पर सुलह की, इस शर्त के साथ कि दूसरा पक्ष एक 'कुर' (अनाज का माप) गेहूं अधिक दे। फिर अगर इस शर्त पर सुलह हुई कि दावेदार (मुद्दई) उस घर को प्रतिवादी (मुद्दा-अलैह) के पास छोड़ दे और 'कुर' और दिरहम प्रतिवादी की ओर से मिलें, तो यदि 'कुर' निश्चित (मुअय्यन) हो तो बेशक सुलह जायज़ है। और अगर निश्चित न हो बल्कि उसकी गुणवत्ता 'जैयाद' (उत्तम), मध्यम या रद्दी बताकर उसकी ज़िम्मेदारी ली गई हो, तो भी सुलह जायज़ होगी, चाहे उसे तुरंत सौंपना शर्त हो या भविष्य की किसी तारीख (मियादी) के लिए हो। और अगर ऐसा भी न हो, यानी 'कुर' और उसकी गुणवत्ता की ज़िम्मेदारी भी न ली गई हो, बल्कि बिना किसी विवरण के हो, तो पूरे घर की सुलह बातिल (अमान्य) होगी, यानी दिरहम के हिस्से के बराबर भी सही नहीं होगी। और अगर 'कुर' दावेदार की ओर से हो और दिरहम प्रतिवादी की ओर से हों, तो यदि 'कुर' वही विशिष्ट (मुअय्यन बि-ऐनिही) हो तो पूरी सुलह जायज़ होगी। और अगर गैर-मुअय्यन (अनिश्चित) ज़िम्मेदारी ली गई हो, और उसकी गुणवत्ता बता दी गई हो और 'सल्म' (अग्रिम भुगतान अनुबंध) की सभी शर्तें उसमें पाई जाती हों—जैसे 'कुर' चुकाने की

अवधि, भुगतान का स्थान, और दिरहमों में 'कुर' का हिस्सा बताया गया हो—तो पूरी सुलह जायज़ होगी, बशर्ते कि सुलह की सभा (मजलिस-ए-सुलह) में सभी दिरहमों पर कब्ज़ा कर लिया गया हो या 'कुर' के बराबर हिस्से पर कब्ज़ा कर लिया गया हो। और अगर सभी दिरहमों पर कब्ज़ा करने से पहले दोनों सभा से अलग हो गए, तो 'कुर' वाले हिस्से की सुलह बातिल हो जाएगी। और अगर 'कुर' में 'सल्म' की सभी शर्तें सर्वसम्मति से नहीं पाई गईं, जैसे उसने भुगतान का स्थान नहीं बताया या दिरहमों से 'कुर' का हिस्सा नहीं बताया, तो इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार पूरी सुलह बातिल हो जाएगी, चाहे दिरहमों के भुगतान में जल्दी की गई हो या नहीं। और 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार, यदि मूल धन (रासुल-माल) का भुगतान तुरंत कर दिया गया हो, तो पूरा अनुबंध (अक्द) जायज़ होगा। और यदि दिरहम देने में जल्दी नहीं की गई, तो केवल 'कुर' वाले हिस्से की सुलह 'फासिद' (त्रुटिपूर्ण) होगी। और अगर 'कुर' देने की कोई अवधि तय नहीं है, तो सर्वसम्मति (इज्मा) से दिरहमों में से 'कुर' के हिस्से की सुलह फासिद होगी। और हिस्सेदार की सुलह के फासिद होने में मतभेद है: साहिबैन के अनुसार जायज़ रहेगी बशर्ते 'कुर' की गुणवत्ता बताई गई हो, और इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार जायज़ नहीं होगी। और अगर 'कुर' प्रतिवादी की ओर से हो और दिरहम दावेदार की ओर से हों, तो यदि 'कुर' निश्चित हो तो पूरी सुलह जायज़ होगी। और अगर 'कुर' की गुणवत्ता की ज़िम्मेदारी ली गई हो, तो उसका हुक्म ठीक उसी विस्तार के साथ है जो हमने दावेदार की ओर से होने की स्थिति में बताया है। और यह सारा हुक्म उस स्थिति में है जब सुलह इस शर्त पर हुई हो कि दावेदार अपना दावा छोड़ दे। और अगर सुलह इस शर्त पर हुई कि दावेदार उस घर को ले ले और बाकी मामला वैसा ही रहे, तो यदि 'कुर' और दिरहम दावेदार की ओर से हों या 'कुर' प्रतिवादी की ओर से और दिरहम दावेदार की ओर से हों, तो इस स्थिति के सभी पहलुओं का हुक्म वही है जो हमने पहली स्थिति में विस्तार से बताया है। फिर यह सब जो हमने बताया, उस स्थिति में है जब पूरे 'कुर' के लिए अवधि (मियाद) तय हो, और अगर ऐसा न हो बल्कि केवल कुछ 'कुर' के लिए अवधि हो, तो 'कुर' का जितना हिस्सा मियादी है वह...

पादलेख: 1. शुद्ध और मिलावट रहित, जिसे हमारी बोलचाल में 'खरा' कहते हैं। 2. यानी दावेदार ने सुलह के दिरहमों और 'कुर' के हिस्से के दिरहमों पर, या केवल 'कुर' के हिस्से के दिरहमों पर कब्ज़ा कर लिया।

نے اس کو اپنے باپ سے میراث پایا ہے اور قابض نے اس سے انکار کیا پھر ایک نے اس دعویٰ سے اپنے حصہ سے سو درہم پر صلح کر لی اور اس کے شریک نے چاہا کہ اس سو درہم میں اس کا شریک ہو تو اس کو یہ اختیار نہیں ہے اور دوسرے کو بسبب اس صلح کے یہ اختیار نہ ہو گا کہ دار میں سے کچھ لے لے جب تک کہ گواہ قائم نہ کرے اور اگر ایک مدعی نے تمام دعویٰ سے سو درہم پر صلح کی اور اپنے بھائی کی سپردگی کا ضامن ہوا پس اگر اس کے بھائی نے اس کے سپرد کیا تو صلح جائز ہے اور اس کا بھائی سو کے آدھے یعنی پچاس درہم لے لے گا اور اگر اجازت نہ دی تو وہ اپنے دعویٰ پر باقی رہے گا اور صلح کرنے والا پچاس درہم قابض کو واپس کر دے گا یہ مبسوط میں ہے اور اگر دو شخصوں میں سے ہر ایک کے قبضہ میں ایک ایک دار ہو اور ہر ایک نے دوسرے کے مقبولہ دار میں اپنے حق کا دعویٰ کیا اور یوں صلح کی کہ ہر ایک دوسرے کے دار میں سکونت اختیار کرے تو جائز ہے یہ محیط میں ہے اور اگر ہر ایک نے دوسرے کے مقبولہ دار میں اپنے حق کا دعویٰ کیا اور اس شرط سے صلح کی کہ ہر ایک دوسرے کو اپنا اپنا مقبوضہ بدون تقسیم و اقرار کے دے دے تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ میں دعویٰ کیا اور اس سے کسی قدر دراہم معلومہ پر صلح کی بشرطیکہ دوسرا ایک کر گیہوں زیادہ کرے۔ پس اگر اس شرط پر صلح ہوئی کہ مدعی وہ دار مدعا علیہ کے پاس چھوڑ دے اور کر اور درم مدعا علیہ کی طرف سے ملیں پس اگر کر معین ہو تو بیشک صلح جائز ہے اور اگر معین نہ ہو بلکہ وصف جید یا درمیانی یا ردی بیان کر کے اس کے ذمہ رکھا گیا ہو تو بھی صلح جائز ہوگی خواہ فی الحال اس پر قبضہ دینا شرط ہو یا میعادی ادھار ہو اور اگر ایسا بھی نہ ہو یعنی کر و وصف کر کے ذمہ بھی نہ رکھا گیا ہو بلکہ مطلقاً بلا

وصف ہو تو تمام دار کی صلح باطل ہو گی یعنی بقدر حصہ دراہم کے بھی صحیح نہ ہوگی اور اگر کر مدعی کی طرف سے ہو اور دراہم مدعا علیہ کی طرف سے ہوں پس اگر کر معین بعینہ ہو تو سب کی صلح جائز ہو گی اور اگر غیر معین بذمہ رکھا گیا ہو پس اگر اس کا وصف کیا ہو اور تمام شرائط سلم کی اس میں پائی جاتی ہوں مثلاً کر ادا کرنے کی میعاد اور مکان کا ادا اور درموں سے کر کا حصہ بیان ہو تو کل کی صلح جائز ہوگی بشرطیکہ تمام درموں پر مجلس صلح میں قبضہ کیا یا جو حصہ کر کے مقابل ہیں ان پر قبضہ کر لیا ہو اور اگر تمام دراہم کے قبضہ سے پہلے دونوں مجلس صلح سے جدا ہو گئے تو حصہ کر کی صلح باطل ہو جائے گی اور اگر کر میں تمام شرائط سلم کی بالاتفاق پائی گئی ہوں مثلاً اس نے مکان ادا بیان نہ کیا یا درموں سے حصہ کر بیان نہ کیا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک کل کی صلح باطل ہو جائے گی خواہ درموں کے دینے میں تعجیل ہوئی ہو یا نہ ہوئی ہو اور صاحبین کے نزدیک اگر راس المال کی تعجیل کی ہو تو کل کا عقد جائز ہو گا۔ اور اگر درموں کے دینے میں تعجیل نہ کی ہو تو فقط حصہ کر کی صلح فاسد ہو گی اور اگر کر کے ادا کرنے میں میعاد نہ ہو تو بالا جماع درموں میں سے حصہ کر کی صلح فاسد ہو گی اور حصہ دار کی صلح فاسد ہونے میں اختلاف ہے صاحبین کے نزدیک جائز رہے گی بشرطیکہ کر کا وصف بیان کیا ہو اور امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک جائز نہ ہو گی۔ اور اگر کر مدعا علیہ کی طرف سے ہو اور درم مدعی کی طرف سے ہوں پس اگر کر معین ہو تو صلح تمام کی جائز ہو گی اور اگر وصف کر کے ذمہ رکھا گیا ہو تو اس کا حکم بعینہ اسی تفصیل سے ہے جو ہم نے مدعی کی طرف سے ہونے کی صورت میں بیان کیا ہے اور یہ سب حکم اس صورت میں ہے کہ صلح اس شرط سے واقع ہوئی کہ مدعی اپنے دعویٰ کو ترک کر دے اور اگر اس شرط سے صلح واقع ہوئی کہ مدعی اس دار کو لے لے اور باقی مسئلہ بحالہ رہے پس اگر کر اور درم مدعی کی طرف سے ہوں یا کر مدعا علیہ کی طرف سے اور درم مدعی کی طرف سے

ہوں تو اس صورت کی سب وجوہ کا حکم وہی ہے جو ہم نے پہلی صورت میں تفصیل سے بیان کیا ہے پھر یہ سب جو ہم نے بیان کیا اس صورت میں ہے کہ تمام کر میں میعاد مقرر ہو اور اگر ایسا نہ ہو بلکہ بعض کر میں میعاد ہو پس اگر کر میں سے جس قدر میعادی ہے وہ

ا۔ خالص اور بے میل جس کو ہمارے عرف میں کھرا بولتے ہیں ۱۲ ۲۔ یعنی مدعی نے صلح کے درموں اور حصہ کر کے درموں پر یا صرف حصہ کر کے درموں پر قبضہ کیا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (Page 434) Book of Reconciliation (Kitab al-Sulh)

If the amount of reconciliation (Sulh) is suitable for a 'Salm' contract, then the reconciliation will be valid for all. Whatever is on a deferred basis (mi'yadi) will be attributed to dirhams, and what is immediate will be combined for the validity of the contract with the partner. If the defendant settles a claim over a house for a specific animal on the condition that the claimant takes responsibility for delivering high-quality wheat, and it is not deferred—meaning the wheat is to be delivered before separation (^1)—the Sahibayn (Imams Abu Yusuf and Muhammad) stated it is not permissible. However, according to the Imam (Abu Hanifa), it must be permissible, even if the specific wheat is not present, provided its description (wasf) is specified as a liability. This is because when a measurable item (kayli) is made a liability against something other than dirhams and dinars (i.e., other commodities), it becomes the price (thaman). Purchasing with such a price is permissible according to the Imam, provided the description is undertaken as a liability, whether the payment is immediate or deferred; this is mentioned in 'Al-Muhit'.

If someone settles a claim regarding a house for a 'kur' (a measure) of medium-quality wheat and then settles that for a 'kur' of unspecified barley, it is permissible; this is in 'Al-Mabsut'. If a reconciliation regarding a house claim occurs for dirhams, and both parties separate before the settlement amount is seized, the reconciliation shall not break; this is in 'Al-Muhit'. If a person settles a claim for a house that witnesses have not seen nor identified its boundaries, or settles for an unspecified house, and then claims a house saying it is not the one settled for, while the defendant claims it is the same, both shall take an oath, the reconciliation will be voided, and the claimant will sue again; this is in 'Al-Mabsut'. If a person claims the right to place beams in another's wall or claims a right of way or water passage through someone's house, and the defendant denies it but then settles for a known amount of dirhams, it is permissible because it is a reconciliation for a known substitute against an unknown right; this is in 'Fatawa Qazi Khan'. If someone has a door or a skylight/niche and a neighbor disputes it, and they settle for a known amount of dirhams on the condition that the neighbor is paid so that he does not block the skylight, this reconciliation is void (batil). Similarly, if it is settled on the condition that the owner of the skylight accepts money to close it, it is also void; this is in 'Al-Zahiriyyah'.

A person bought land from another, then the seller sold it to a third party, and the second buyer took possession of the land. The first buyer intended to litigate, but the

second buyer asked him to let the land remain with him and settle for a known amount of wealth. He did so; the reconciliation is valid. The land remains the property of the second buyer on behalf of the first buyer, and the first buyer has no right to take back the settlement wealth given under that condition; this is in 'Khizanat al-Muftin'. If someone claims a few yards of another's land and the owner settles for some known dirhams, it is permissible. If the land belongs to two people and they have crops on it, and someone claims it and both owners deny it, but then one settles on the condition of giving a hundred dirhams and half the crop to the claimant; if the crop is ripe, the reconciliation is valid; if not ripe, it is not valid without the partner's consent. This is unlike the case where the settlement is that half the crop along with half the land is given for a hundred dirhams, which is permissible. If the entire crop belongs to one person and, upon a claim, the claimant is given a hundred dirhams on the condition that he gives half the crop but not the land; if the crop is ripe, it is permissible, otherwise not; this is in 'Al-Muhit'. If a community shares a canal and they all agree to settle on the condition that the cost of digging (cleaning silt) or building embankments and bridges be distributed among all according to their shares, it is permissible; this is in 'Al-Mabsut'. If a person's balcony or latrine is on a public thoroughfare (^2) and someone disputes it to have it removed, and the owner of the balcony...

1- To be separated. 2- A passage for everyone, which in our common parlance is called 'Dhara'.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (434) किताबुल सुलह

यदि सुलह की मात्रा 'सल्म' के योग्य है, तो वह जायज़ होगी। जितनी राशि मियादी (समयबद्ध) है, वह दरहमों की ओर मानी जाएगी और जो तत्काल देय है, उसे हिस्सेदार के साथ अनुबंध के वैध होने के लिए मिला दिया जाएगा। यदि प्रतिवादी ने किसी विशिष्ट पशु के बदले में इस शर्त पर सुलह की कि वादी अच्छी गुणवत्ता वाले गेहूं अपने ज़िम्मे लेकर अदा करे, और यह मियादी न हो यानी अलगाव (^1) से पहले ये गेहूं अदा करे, तो साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार यह जायज़ नहीं है। लेकिन इमाम (अबू हनीफ़ा) के अनुसार यह जायज़ होना आवश्यक है, भले ही वे गेहूं मौजूद न हों, पर उनके गुणों (वस्फ़) का विवरण देकर ज़िम्मेदारी तय की गई हो। क्योंकि जब कोई मापने योग्य वस्तु (कैली) ज़िम्मे रखी जाती है और उसे दरहमों व दीनारों के अतिरिक्त किसी अन्य वस्तु के बदले में रखा जाता है, तो वह क़ीमत (थमन) बन जाती है। और ऐसी क़ीमत के साथ खरीदना इमाम के निकट जायज़ है, बशर्ते गुणों का विवरण देकर ज़िम्मेदारी ली गई हो, चाहे उसका भुगतान तत्काल हो या समयबद्ध; यह 'मुहीत' में वर्णित है।

यदि किसी ने किसी घर के बारे में अपने दावे के बदले एक 'कुर' (मात्रा) मध्यम गेहूं पर सुलह की, फिर उसके बदले एक 'कुर' अनिश्चित जौ पर सुलह कर ली, तो यह जायज़ है; यह 'मब्सूत' में है। यदि घर के दावे पर दरहमों के बदले सुलह हुई और सुलह की राशि पर कब्ज़ा करने से पहले दोनों पक्ष अलग हो गए, तो सुलह नहीं टूटेगी; यह 'मुहीत' में है। यदि किसी व्यक्ति ने ऐसे घर के बारे में सुलह की जिसे गवाहों ने नहीं देखा और न ही उसकी सीमाओं को पहचाना, या किसी अनिश्चित घर के दावे पर सुलह कर ली, फिर किसी घर पर दावा किया और कहा कि यह वह घर नहीं है जिस पर सुलह हुई थी, और प्रतिवादी कहे कि यह वही है, तो दोनों से शपथ ली जाएगी और सुलह रद्द कर दी जाएगी, और वादी पुनः दावा करेगा; यह 'मब्सूत' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे की दीवार में शहतीर रखने की जगह का दावा किया या उसके घर में रास्ते या पानी के निकास का दावा किया, और प्रतिवादी ने इनकार किया, फिर किसी निश्चित राशि पर सुलह कर ली, तो यह जायज़ है क्योंकि अज्ञात अधिकार के बदले ज्ञात राशि पर सुलह की गई है; यह 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में है। यदि किसी का दरवाज़ा या रोशनदान पहले से मौजूद है और पड़ोसी ने उस पर विवाद किया, और उसने कुछ निश्चित दरहमों पर इस शर्त पर सुलह की कि वह पड़ोसी को पैसे देगा ताकि वह रोशनदान बंद न करे, तो यह सुलह बातिल (अवैध) है। इसी तरह यदि सुलह इस शर्त पर हुई कि रोशनदान वाला कुछ पैसे लेकर उसे बंद कर देगा, तो भी यह बातिल है; यह 'ज़हीरिया' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे से भूमि खरीदी, फिर विक्रेता ने उसे तीसरे व्यक्ति को बेच दिया और दूसरे खरीदार ने उस भूमि पर कब्ज़ा कर लिया। पहले खरीदार ने विवाद करने का इरादा किया, तो दूसरे खरीदार ने उससे कहा कि भूमि मेरे पास रहने दो और मुझसे कुछ धन लेकर सुलह कर लो। उसने ऐसा ही किया, तो सुलह जायज़ है। वह भूमि दूसरे के स्वामित्व में पहले खरीदार की ओर से मानी जाएगी और उसे सुलह की राशि वापस लेने का अधिकार नहीं होगा; यह 'ख़ज़ाना अल-मुफ़्तीन' में है। यदि किसी ने दूसरे की भूमि के कुछ गज़ (क्षेत्रफल) का दावा किया और भूमि के मालिक ने कुछ दरहमों पर सुलह कर ली, तो यह जायज़ है। यदि भूमि दो व्यक्तियों की हो जिसमें उनकी फसल हो, और किसी ने दावा किया और दोनों ने इनकार किया, फिर एक ने इस शर्त पर सुलह की कि वह उसे सौ दरहम देगा और आधी फसल वादी को देगा; यदि फसल पक गई हो तो सुलह जायज़ है, और यदि न पकी हो तो साझीदार की अनुमति के बिना जायज़ नहीं होगी। यह उस स्थिति के विपरीत है जब सुलह इस तरह हो कि आधी फसल और आधी ज़मीन सौ दरहम के बदले दी जाए, क्योंकि यह जायज़ है। यदि पूरी फसल एक ही व्यक्ति की हो और किसी के दावे पर वादी उसे सौ दरहम इस शर्त पर दे कि वह आधी फसल दे दे और ज़मीन न दे; यदि फसल पकी हो तो जायज़ है, अन्यथा नहीं; यह 'मुहीत' में है। यदि किसी समुदाय के बीच एक नहर हो और सबने उसे खोदने (मिट्टी साफ करने) या तटबंध बनाने के लिए इस शर्त पर सुलह की कि खर्च सब पर उनके हिस्से के अनुसार होगा, तो यह जायज़ है; यह 'मब्सूत' में है। यदि किसी का छज्जा या शौचालय सार्वजनिक मार्ग (^2) पर है और उसे हटाने के लिए किसी ने विवाद किया, और मालिक ने...

1- अलग-अलग हों। 2- आम रास्ता जिसे बोलचाल में 'ढरा' कहते हैं।

سلم کی مقدار کے لائق ہے تو صلح سب کی جائز ہوگی اور جس قدر کہ میعادی ہے وہ درہموں کی طرف اور جو فی الحال ہے وہ حصہ دار کے ساتھ عقد کے جائز ہونے کے واسطے ملا دیا جائے گا اور اگر مدعاعلیہ نے دار سے کسی معین حیوان پر اس شرط سے صلح کی کہ مدعی اس کو ایک گریہوں جیدا اپنے ذمہ لے کر ادا کرے اور میعادی نہیں ہیں یعنی قبل ۱۸ افتراق کے یہ گیہوں ادا کرے میعاد نہیں ہے تو صاحبین نے فرمایا کہ جائز نہیں ہے اور امام کے نزدیک واجب ہے کہ جائز ہو اگرچہ کہ بعینہ نہ ہو مگر وصف کر کے ذمہ رکھا گیا ہو کیونکہ کیلی چیز جب ذمہ رکھی گئی اور وہ درہموں و دیناروں کے سوائے دوسری چیز اعیان کے مقابل ٹھہرائی گئی تو ثمن ہو جاتی ہے اور ایسے ثمن کے ساتھ خریدنا امام کے نزدیک جائز ہے بشرطیکہ وصف کر کے ذمہ لیا ہو خواہ اس کا ادا کرنا فی الحال قرار پایا ہو یا میعادی ہو یہ محیط میں ہے۔

اگر اپنے دعویٰ سے جو اس نے کسی دار کی نسبت کیا ہے ایک کر درمیانی گیہوں پر صلح کی پھر اس سے ایک کر جو غیر معین پر صلح کر لی تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر دار کے دعوے سے درہموں پر صلح واقع ہوئی اور بدل صلح پر قبضہ کرنے سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو صلح نہ ٹوٹے گی یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے ایک دار کے دعوے سے جس کو گواہوں نے نہیں دیکھا ہے اور نہ اس کے حدود کو پہچانا ہے صلح کر لی یا کسی غیر معین دار کے دعویٰ سے صلح کر لی پھر ایک دار پر دعویٰ کیا اور کہا کہ یہ وہ دار نہیں ہے جس سے صلح کی ہے اور مدعاعلیہ نے کہا کہ یہ وہی ہے تو دونوں سے باہم قسم لی جائے گی اور صلح رد کر دی جائے گی اور پھر مدعی دوبارہ دعویٰ کرے گا یہ مبسوط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کی دیوار میں موضع جذوع کا دعویٰ کیا یا اس کے دار میں کسی راستہ یا پانی کے سبیل کا دعویٰ

کیا اور مدعاعلیہ نے انکار کیا پھر اس سے کسی قدر درہم معلومہ پر صلح کر لی تو جائز ہے کیونکہ مجہول حق سے معلوم بدل پر صلح کی ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص کا دروازہ یا موکھلا موجود ہے اس پر اس کے پڑوسی نے جھگڑا کیا اور اس نے کسی قدر درہم معلومہ پر اس شرط سے صلح کی کہ پڑوسی کو دے گا تاکہ وہ موکھلا بند نہ کرے اس کو کھلا رہنے دے تو یہ صلح باطل ہے اسی طرح اگر اس شرط سے صلح واقع ہوئی کہ موکھلے دروازے کا مالک کچھ درم لے کر ان دونوں کو بند کر دے تو بھی باطل ہے یہ ظہیریہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے سے کچھ زمین خریدی پھر بائع نے دوسرے کے ہاتھ فروخت کر دی اور مشتری ثانی نے وہ زمین لے لی اور مشتری اول نے اس سے خصومت کرنے کا قصد کیا پس دوسرے مشتری نے اس سے کہا کہ زمین میرے پاس رہنے دے اور مجھ سے کسی قدر مال معلوم پر صلح کر لے اس نے ایسا ہی کیا تو صلح جائز ہے اور وہ زمین دوسرے کی ملک پہلے مشتری کی طرف سے ہوئی اس کو یہ اختیار نہیں ہے کہ جو کچھ مال صلح اس نے اس شرط سے دیا ہے اس کو واپس لے لے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ اگر کسی نے دوسرے کی زمین میں سے چند گزوں کا دعویٰ کیا اور مالک زمین نے اس دعویٰ سے کسی قدر درہم معلومہ پر صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر زمین دو شخصوں کی ہو کہ اس میں دونوں کی کھیتی ہو اس پر ایک شخص نے دعویٰ کیا اور دونوں نے انکار کیا پھر ایک نے اس شرط سے صلح کی کہ اس کو سو درم دیوے اور وہ نصف کھیتی مدعی کو دے گا پس اگر کھیتی پک گئی ہو تو صلح جائز ہے اور اگر پکی نہ ہو تو بدوں شریک کی رضامندی کے صلح جائز نہ ہو گی اور یہ بخلاف اس کے ہے کہ اگر یوں صلح کی کہ آدھی کھیتی مع آدھی زمین کے سو درم کی صلح میں دے گا کہ یہ جائز ہے اور اگر تمام کھیتی ایک ہی شخص کی ہو پھر کسی نے آ کر دعویٰ کیا پھر مدعی نے اس کو سو درم اس شرط سے دیئے کہ آدھی کھیتی دے دے اور زمین نہ دے پس کھیتی پکی ہوئی ہو تو جائز ہے اور اگر پکی نہ

ہو تو جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک قوم کے درمیان ایک نہر ہو اور سب نے اس کے کھودنے یعنی مٹی صاف کرنے یا مسناۃ و پل بندی کرنے پر اس شرط سے صلح کی کہ اس کا خرچہ سبھی پر موافق حصہ کے ڈالا جائے تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی شخص کا چھتا یا پا خانہ شارع ۲۸ عام پر ہے اور اس کے دور کرنے کے واسطے کسی شخص نے اس سے جھگڑا کیا اور چھتے والے نے اس

۱- علیحدہ علیحدہ ہوں ۱۲ ۲- ہر کس و ناکس کی گذرگاہ جس کو ہمارے عرف میں ڈھرا کہتے ہیں ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri Volume (6) --- 375 --- Kitab as-Sulh (Book of Reconciliation)

...[reconciliation] was made for a known amount of dirhams on the condition that the overhang remains in its place; such a reconciliation is not permissible. It is incumbent upon people to dispute its removal with the owner, whether the overhang is ancient, new, or its status is unknown. If the local ruler (Imam) disputes its removal and then reconciles on the condition that the overhang be left in place, provided a known amount of money is paid, it is permissible—on the condition that the structure is new and the ruler finds it beneficial for the Muslims to leave it and accept payment for the public treasury (Bayt al-Mal), provided it causes no harm to common people. This is mentioned in *Al-Zahiriyyah*. If the opposing party pays money for the removal of the overhang, it is permissible if it is ancient, but if it is new, it is not permissible, and this is the correct view. If its status is unknown and the opponent pays for its removal, it is not permissible. If the owner of the overhang pays the opponent for its removal, then in any case it is permissible; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

If the overhang is on a private dead-end street, and reconciliation occurs such that the opponent takes dirhams from the owner to leave the structure as is, then the reconciliation is invalid if it is ancient. If it is new and the opponent is not a resident of that alley and has no right of passage under it, then the reconciliation depends on the permission of those who have the right of passage. If the one making reconciliation is a resident of that alley and reconciles for the entire overhang, the reconciliation is valid; it is effective for his share and pending for his partners' shares. If all partners permit, the entire reconciliation becomes valid. If they do not permit and the overhang is removed, the reconciliation for the partners' shares is indeed void, and the owners of the overhang have the right to reclaim that portion of the compensation from the one who made the deal. Scholars (Mashayikh) differ on whether he can reclaim his portion immediately, and the correct view is that he cannot. If reconciliation is only for the negotiator's share, it is valid. It will then be seen if the partners favored leaving the overhang; if so, the entire compensation goes to the negotiator. If they removed it, scholars differ on reclamation. If the status of the overhang is unknown (new or old), reconciliation is invalid. If reconciliation occurs on the condition that the opponent receives dirhams to remove the overhang, it is valid in any case. Similarly, if the owner pays the opponent to remove it, it is valid if it is ancient; the same applies if it is new or unknown. This is in *Al-Muhit* and *Fatawa Qazi Khan*.

A person has a tree on his property whose branches extend into a neighbor's house. The neighbor wanted to cut them, and the tree owner reconciled for some money to leave them as is; this is impermissible. If they reconcile on cutting them, and the owner pays the neighbor to perform the cutting, it is permissible. However, if the neighbor pays the tree owner for this cutting, the reconciliation is void; this is in *Al-Muhit*. A person claimed ownership of a tree along with its land, and the defendant denied it; they reconciled on the condition that this year's fruit belongs to the claimant. This is not permissible because the reconciliation is based on something non-existent and unknown. This is in *Al-Zahiriyyah*. A claim was made for rights over a thicket (Ajmah); reconciliation followed that the game caught from it for one year would belong to the claimant. If the game is not owned by the defendant, then in no case is the reconciliation valid...

! *Nayestan* (نیستان): Refers to a place where many trees are present.

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द (6) --- 375 --- किताब अस-सुलह (सुलह की किताब)

...किसी ज्ञात राशि (दरहम) के बदले इस शर्त पर सुलह की गई कि छज्जे को अपनी जगह रहने दिया जाए, तो ऐसी सुलह जायज़ नहीं है। लोगों को चाहिए कि इसके मालिक से इसे हटाने के लिए विवाद (झगड़ा) करें, चाहे वह छज्जा पुराना (क़दीम) हो या नया (जदीद) या उसका हाल मालूम न हो। और अगर उस समय के शासक (इमाम) ने इसे हटाने के लिए विवाद किया और फिर इस शर्त पर सुलह कर ली कि छज्जे को उसकी जगह छोड़ दिया जाए, बशर्ते कि वह कुछ ज्ञात राशि अदा करे, तो यह जायज़ है, बशर्ते कि वह नया हो और शासक को मुसलमानों के हक में यह भलाई (मसलहत) दिखे कि उसे छोड़कर उसके बदले धन लेकर सरकारी खजाने (बैतुल-माल) में जमा कर दे, बशर्ते कि इससे आम लोगों को कोई नुकसान न हो। यह 'ज़हीरिया' में है। और अगर विरोधी पक्ष ने छज्जा हटाने के लिए धन दिया हो, तो यह जायज़ है बशर्ते कि वह पुराना हो, और अगर नया हो तो जायज़ नहीं है, और यही सही मत है। और अगर उसका हाल मालूम न हो और विरोधी पक्ष ने हटाने के लिए धन दिया हो तो जायज़ नहीं है। और अगर छज्जे के मालिक ने विरोधी पक्ष को छज्जा हटाने के लिए धन दिया, तो वह कैसा भी हो जायज़ है; यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है।

और अगर छज्जा किसी ऐसे निजी रास्ते (बंद गली) में हो, तो अगर सुलह इस तरह हुई कि विरोधी पक्ष छज्जे के मालिक से कुछ दरहम लेकर उसे छोड़ दे, तो सुलह जायज़ नहीं है अगर वह पुराना हो। और अगर नया हो और विरोधी पक्ष उस गली का निवासी न हो और उसे उस छज्जे के नीचे से गुजरने का हक न हो, तो यह सुलह उस व्यक्ति की अनुमति पर निर्भर होगी जिसे वहाँ से आने-जाने का हक है। और अगर सुलह करने वाला उसी गली का निवासी हो, तो अगर पूरे छज्जे के लिए सुलह की तो जायज़ है; उसके अपने हिस्से की सुलह सही होगी और भागीदारों (साझेदारों) के हिस्से की सुलह उनकी अनुमति पर टिकी रहेगी। अगर सभी भागीदारों ने अनुमति दे दी तो पूरी सुलह जायज़ हो जाएगी। और अगर उन्होंने अनुमति नहीं दी और छज्जा हटा दिया गया, तो उनके हिस्से की सुलह निश्चित रूप से रद्द होगी, यहाँ तक कि छज्जे वालों को भागीदारों के हिस्से का सुलह का धन वापस लेने का अधिकार होगा। इसमें विद्वानों (मशायिख) का मतभेद है कि वह अपने हिस्से का धन तुरंत वापस ले सकता है या नहीं, और सही यह है कि वापस नहीं ले सकता। अगर सुलह केवल उसी सुलह करने वाले के हिस्से से है तो जायज़ है। फिर यह देखा जाएगा कि क्या भागीदारों ने छज्जा वैसे ही छोड़ने का एहसान किया; अगर छोड़ दिया तो पूरा धन सुलह करने वाले को दिया जाएगा। अगर उन्होंने छज्जा हटा दिया, तो विद्वानों का मतभेद है। अगर छज्जे का हाल मालूम न हो कि नया है या

पुराना, तो सुलह जायज़ नहीं है। और अगर सुलह छज्जा हटाने पर हुई—इस शर्त पर कि विरोधी पक्ष धन लेकर हटा दे—तो हर हाल में जायज़ है। इसी तरह अगर छज्जे वाले ने विरोधी को धन देकर हटाया, तो जायज़ है अगर छज्जा पुराना हो; नया या अज्ञात होने पर भी यही नियम है। यह 'मुहीत' और 'फतावा काजी खान' में है।

एक व्यक्ति का खजूर का पेड़ अपनी ज़मीन में है, उसकी शाखाएँ पड़ोसी के घर में निकल गईं। पड़ोसी ने उन्हें काटना चाहा और मालिक ने कुछ धन के बदले सुलह की कि शाखाओं को वैसे ही रहने दिया जाए, तो यह नाजायज़ है। और अगर काटने पर सुलह हुई और मालिक ने पड़ोसी को काटने के बदले कुछ धन दिया, तो जायज़ है। लेकिन अगर पड़ोसी ने मालिक को काटने के लिए धन दिया, तो सुलह बातिल (रद्द) है; यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति ने ज़मीन और पेड़ का दावा किया और प्रतिवादी ने इनकार किया; फिर इस शर्त पर सुलह हुई कि इस साल के फल वादी (दावेदार) के होंगे, तो जायज़ नहीं है क्योंकि यह सुलह ऐसी चीज़ पर हुई जो अभी मौजूद नहीं है और अज्ञात है। यह 'ज़हीरिया' में है। किसी चरागाह (अजमा) के हक के लिए दावा किया गया, फिर सुलह इस तरह हुई कि उस जगह का एक साल का शिकार दावेदार का होगा; अगर शिकार की गई चीज़ें प्रतिवादी के स्वामित्व में नहीं हैं, तो किसी भी हाल में सुलह जायज़ नहीं...

! निस्तान (نیستان): वह स्थान जहाँ बहुत से पेड़ हों।

کے ساتھ کسی قدر معلوم درموں پر اس شرط سے صلح کی کہ اس کو اپنی جگہ پر رہنے دے تو ایسی صلح جائز نہیں ہے اور لوگوں کو چاہئے کہ اس کے دور کرنے کے واسطے اس کے مالک سے خصومت کریں خواہ وہ چھتا قدیم ہو یا جدید ہو یا اس کا حال معلوم نہ ہو اور اگر امام وقت نے اس سے دور کرنے کے واسطے خصومت کی پھر اس سے اس شرط سے صلح کر لی کہ اس کا چھتا اپنی جگہ پر چھوڑ دیا جائے گا بشرطیکہ وہ کچھ مال معلوم ادا کرے تو جائز ہے بشرطیکہ وہ جدید ہو اور امام وقت کو مسلمانوں کے حق میں یہ مصلحت معلوم ہو کہ اس کو چھوڑ کر اس کے عوض مال لے کر بیت المال میں داخل کرے بشرطیکہ عام لوگوں کو اس سے ضرر نہ ہو یہ ظہیریہ میں ہے اور اگر مخاصم نے چھتا دور کرنے کے واسطے مال دیا ہو تو جائز ہے بشرطیکہ وہ قدیمی ہو اور اگر جدید ہو تو جائز نہیں ہے اور یہی صحیح ہے اور اگر اس کا حال معلوم نہ ہو اور مخاصم نے اس کے دور کرنے کے واسطے مال دیا ہو تو جائز نہیں ہے اور اگر چھتے کے مالک نے مخاصم کو چھتا دور کرنے کے واسطے مال دیا تو کیسا ہی ہو جائز ہے یہ محیطِ سرخسی میں ہے۔ اور اگر چھتا خاص راستہ پر کسی کوچہ غیر نافذہ میں ہو پس اگر صلح اس طور سے واقع ہوئی کہ مخاصم کچھ درہم معلومہ مالک نخلہ یعنی چھتے سے لے کر غلہ کو اسی طور سے چھوڑ دے تو صلح جائز نہیں ہے بشرطیکہ قدیمی ہو اور اگر جدید ہو پس اگر مخاصم اس کوچہ کا رہنے والا نہ ہو اور اس کو اس چھتے کے نیچے سے گزرنے کا حق حاصل نہ ہو تو جس شخص کو اس کے نیچے سے آمد و رفت کا حق حاصل ہے اس کی اجازت پر موقوف رہے گی اور اگر صلح کرنے والا اس کوچہ کا رہنے والا ہو پس اگر تمام چھتے سے صلح کی تو صلح جائز ہے اس کے حصہ کی صحیح ہوگی اور شریکوں کے حصہ کی موقوف رہے گی اگر اس کے سب

شریکوں نے اجازت دے دی تو کل کی صلح جائز ہو جائے گی اور اگر انہوں نے اس کے صلح کی اجازت نہ دی اور چھتا دور کیا گیا تو بیشک اس کے شریکوں کے حصہ کی صلح باطل ہو گی یہاں تک کہ چھتے والوں کو ان شریکوں کے حصہ کا بدل صلح مصالح سے واپس کر لینے کا اختیار ہے اگر سب بدل صلح اس کو دے دیا ہے اور اس میں مشائخ کا اختلاف ہے کہ اس کے حصہ کا بدل صلح ابھی واپس لے سکتا ہے یا نہیں اور صحیح یہ ہے کہ واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر صلح صرف اسی صلح کرنے والے کے حصہ سے ہے تو صلح جائز ہے پھر بعد اس کے دیکھا جائے گا کہ اگر شریکوں نے چھتا اپنے حال پر چھوڑ دینے میں احسان کیا اور چھوڑ دیا تو تمام بدل صلح مصالح کو دیا جائے گا اور اگر انہوں نے چھتا دور کر دیا تو مصالح سے تمام بدل صلح واپس لینے میں مشائخ کا اختلاف ہے اور اگر چھتے کا حال معلوم نہ ہو کہ نیا بنا ہے یا پرانا ہے تو صلح جائز نہیں ہے اور اگر صلح اس چھتے کے دور کرنے پر واقع ہوئی پس اگر اس شرط پر واقع ہوئی کہ مخاصم درم لے کر چھتے کو دور کر دے تو ہر حال میں صلح جائز ہے۔ اور اگر یوں صلح واقع ہوئی کہ چھتے والا مخاصم سے کچھ درہم معلومہ لے کر چھتا دور کر دے تو جائز ہے اگر چھتا قدیمی ہو اسی طرح اگر جدید ہو یا مجہول الحال ہو تو بھی یہی حکم ہے کذا فی المحیط اور یہی صحیح ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ایک شخص کا ایک نخل اس کی ملک میں ہے اس کی شاخیں پھوٹ کر پڑوسی کے گھر میں جا نکلیں اس نے ان کا قطع کر دینا چاہا اور نخل کے مالک نے کسی قدر درہم معلومہ پر اس شرط سے صلح کی کہ نخل کو ایسا ہی چھوڑ دے تو یہ ناجائز ہے اور اگر کاٹ ڈالنے پر صلح واقع ہوئی پس اگر مالک نخل نے پڑوسی کو کچھ درہم اس کے قطع کے واسطے دیئے تو جائز ہے اور اگر پڑوسی نے نخل والے کو کچھ درہم اس قطع کے واسطے دیئے تو صلح باطل ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے کسی زمین کے نخل کا مع اصل کے دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے انکار کیا پھر اس

شرط سے صلح کی کہ امسال جو اس میں پھل آئیں وہ مدعی کے ہیں تو جائز نہیں ہے کیونکہ یہ صلح ایسے بدل پر واقع ہوئی کہ وہ معدوم و مجہول ہے حالانکہ اس کے سپرد کرنے کی ضرورت ہے یہ ظہیریہ میں ہے۔ ایک شخص کے لئے اجمہ مقبولہ پر حق دعویٰ کیا پھر اس نے اس طور سے صلح کی کہ اس اجمہ کا شکار ایک سال تک مدعی کو دیا جائے گا پس اگر اجمہ کے صید مدعا علیہ کے مملوک نہ ہوں تو کسی حال میں صلح جائز

! نیستان و مراد جائیکہ درختان بسیار وارد ۱۲ منہ

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 Page 386 Kitab al-Sulh (The Book of Conciliation)

...is not, and if they are owned, for example, caught and left in a cistern or enclosure (ajba), then if it is possible to catch them without hunting, conciliation (sulh) is valid. If they cannot be caught without hunting, then conciliation is not valid. This is in 'Al-Muhit'. A person bought a property (dar) for which there is a pre-emptor (shafi). The pre-emptor made a conciliation on the condition that the buyer (mushtari) gives him a certain known amount of dirhams so that he surrenders the right of pre-emption (shufa). In this case, the wealth will not be obligatory and the right of pre-emption will be void (batil). If he has already taken the money, he must return it to the buyer. This is in 'Fatawa Qazi Khan'. And if the buyer made a conciliation with the pre-emptor on the condition that he gives him the property and the pre-emptor increases the price (thaman) by a known amount, then it is valid. This is in 'Al-Mabsut'. And if he made a conciliation on the condition that he takes half, a third, or a quarter of the property and surrenders the remaining pre-emption right to the buyer, it is valid. If such a conciliation occurred after the pre-emptor demanded pre-emption (talab al-shufa) and established witnesses, when the pre-emption was confirmed (mu'akkad), then the pre-emptor will become the taker of half the property through pre-emption. So much so that in the half taken as pre-emption, a new pre-emption right cannot arise again. And the pre-emptor through this conciliation will be considered as surrendering the pre-emption of the remaining half to the buyer. To the extent that if this pre-emptor is a partner in the sale or the pathway, the neighbor will have the option to take the half that the pre-emptor did not take under pre-emption. And if this conciliation occurred before the pre-emptor's demand, taking the half will be considered a new sale (bay' jadid), and a new pre-emption right can arise in it. This is in 'Al-Muhit'.

And if the buyer made a conciliation with the pre-emptor on the condition that he takes a room (bayt) of the house in exchange for its portion of the price and surrenders the pre-emption right, then the conciliation is void and the right of pre-emption remains. This ruling applies if such a conciliation occurred after the pre-emptor demanded pre-emption. If such a conciliation occurred before the demand, then both the conciliation and the pre-emption right are void. This is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. If a person demanded pre-emption in a property and the buyer made a conciliation with him on the condition that he gives the pre-emptor another property in exchange for a known amount of dirhams, provided he surrenders the pre-

emption right to the buyer, then this is invalid (fasid). This is in 'Al-Mabsut'. A person bought a house; someone disputed regarding a portion of it and claimed pre-emption in the rest. Then he made a conciliation on the condition that he gives half the house at half price provided the claimant absolves the claim, then it is valid. If the conciliation was made by giving half of another house in this manner, it is not valid. This is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. A plot of land was bought and the pre-emptor surrendered the pre-emption. Then the pre-emptor denied having surrendered the pre-emption. Then the buyer made a conciliation with him on the condition that he takes half the land at half the price, then it is valid and it will be considered a new sale. Similarly, if the pre-emptor died after demanding pre-emption, and then the buyer made a conciliation with his heirs in the same way, it is also valid and will be considered a new sale. And if the buyer died and the buyer's heirs made a conciliation on the condition that we give half the house at half the price, then it is also valid and this will be through the right of pre-emption; it will not be considered a new sale. This is in 'Fatawa Qazi Khan'. If a partner (sharik) and a neighbor disputed over the pre-emption of a house and made a conciliation among themselves on the condition that they take half each equally, and the buyer gave it to both of them, then it is valid. As mentioned in 'Al-Hawi'.

---

1. And what has been given, he cannot take back.
2. The one seeking pre-emption.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 पृष्ठ 386 किताब अल-सुलह (सुलह का अध्याय)

...नहीं है और अगर वे पालतू (ममलूक) हों, जैसे कि उन्हें पकड़कर किसी तालाब या बाड़े (अजबा) में छोड़ दिया गया हो, तो यदि उन्हें बिना शिकार किए पकड़ना संभव हो, तो सुलह जायज है। लेकिन यदि वे बिना शिकार किए हाथ नहीं आ सकते, तो सुलह जायज नहीं है। यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति ने ऐसा घर (दार) खरीदा जिसका कोई शफ़ी (पूर्व-क्रय अधिकार रखने वाला) है। शफ़ी ने इस शर्त पर सुलह की कि खरीदार (मुश्तरी) उसे कुछ ज्ञात दिरहम दे दे ताकि वह शुफ़ा (पूर्व-क्रय अधिकार) छोड़ दे। ऐसी स्थिति में वह धन वाजिब नहीं होगा और शुफ़ा का अधिकार भी शून्य (बातिल) हो जाएगा। यदि उसने धन ले लिया हो, तो उसे खरीदार को वापस करना होगा। यह 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में है। और यदि खरीदार ने शफ़ी के साथ इस शर्त पर सुलह की कि वह उसे घर (दार) दे दे और शफ़ी कीमत (समन) पर कुछ ज्ञात राशि बढ़ा दे, तो यह जायज है। यह 'मबसूत' में है। और यदि इस शर्त पर सुलह की कि वह घर का आधा, तिहाई या चौथाई हिस्सा ले ले और बाकी का शुफ़ा खरीदार को सौंप दे, तो यह जायज है। और यदि शफ़ी द्वारा शुफ़ा की मांग (तलब) करने और गवाह बना लेने के बाद, जब शुफ़ा पक्का (मुअक्कद) हो गया, तब ऐसी सुलह हुई, तो शफ़ी शुफ़ा के माध्यम से आधे घर का मालिक बन जाएगा। यहाँ तक कि जिस आधे हिस्से को उसने शुफ़ा के रूप में लिया है, उसमें दोबारा नया शुफ़ा अधिकार नहीं हो सकता। और शफ़ी इस सुलह के माध्यम से बाकी आधे हिस्से का शुफ़ा खरीदार को देने वाला माना जाएगा। यहाँ तक कि यदि यह शफ़ी बिक्री या रास्ते में हिस्सेदार हो, तो पड़ोसी को यह अधिकार होगा कि वह उस आधे हिस्से को ले ले जिसे शफ़ी ने शुफ़ा में नहीं लिया है। और यदि शफ़ी के शुफ़ा की मांग करने से पहले यह सुलह हुई हो, तो उस आधे हिस्से को नई बिक्री (बय-ए-जदीद) के तहत लेना माना जाएगा और इसमें नया शुफ़ा संभव होगा। यह 'मुहीत' में है।

और यदि खरीदार ने शफ़ी से इस शर्त पर सुलह की कि वह घर का कोई कमरा (बैत) उसकी कीमत के हिस्से के बदले में ले ले और शुफ़ा छोड़ दे, तो सुलह बातिल है और शुफ़ा का अधिकार बना रहेगा। यह नियम तब है जब शफ़ी द्वारा शुफ़ा की मांग करने के बाद ऐसी सुलह हुई हो। और यदि मांग करने से पहले ऐसी सुलह हुई हो, तो सुलह भी बातिल है और शुफ़ा भी बातिल हो जाएगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है। यदि किसी व्यक्ति ने किसी घर में शुफ़ा की मांग की और खरीदार ने उससे इस शर्त पर सुलह की कि वह शफ़ी को कोई दूसरा घर किसी ज्ञात दिरहम के बदले में दे दे, इस शर्त पर कि वह शुफ़ा खरीदार को सौंप दे, तो यह सुलह फासिद (त्रुटिपूर्ण) है। यह 'मबसूत' में है। एक

व्यक्ति ने एक घर खरीदा, उसके किसी हिस्से के संबंध में एक व्यक्ति ने विवाद (ख़सूमत) किया और बाकी हिस्से में शुफ़ा का दावा किया। फिर उसने इस शर्त पर सुलह की कि वह उसे आधा घर आधी कीमत में इस शर्त पर दे दे कि दावेदार अपने दावे से मुक्त कर दे, तो यह जायज है। और यदि किसी दूसरे घर का आधा हिस्सा देने पर इस तरह सुलह की, तो यह जायज नहीं है। यह 'मबसूत' में है। एक ज़मीन खरीदी गई और शफ़ी ने शुफ़ा छोड़ दिया। फिर शफ़ी ने शुफ़ा छोड़ने से इनकार किया। फिर खरीदार ने उससे इस शर्त पर सुलह की कि वह आधी ज़मीन आधी कीमत में ले ले, तो यह जायज है और इसे नई बिक्री (बय-ए-जदीद) माना जाएगा। इसी प्रकार यदि शफ़ी शुफ़ा की मांग करने के बाद मर गया, फिर खरीदार ने उसके वारिसों से इसी तरह सुलह की, तो वह भी जायज है और इसे नई बिक्री माना जाएगा। और यदि खरीदार मर गया और खरीदार के वारिसों ने इस शर्त पर सुलह की कि हम आधा घर आधा कीमत में दे देंगे, तो यह भी जायज है और यह शुफ़ा के अधिकार के माध्यम से होगा, इसे नई बिक्री नहीं माना जाएगा। यह 'फ़तावा क़ाज़ी खान' में है। यदि किसी घर के शुफ़ा में एक साझीदार (शरीक) और एक पड़ोसी ने झगड़ा किया और आपस में इस शर्त पर सुलह की कि वे आधा-आधा बराबर ले लें और खरीदार ने दोनों को दे दिया, तो यह जायज है। जैसा कि 'अल-हावी' में वर्णित है।

---

1. और जो दिया गया है वह उसे वापस नहीं ले सकता।
2. शुफ़ा की मांग करने वाला।

نہیں ہے اور اگر مملوک ہوں مثلاً پکڑ کے اجبّہ میں چھوڑ دیئے ہوں پس اگر بدوں شکار کرنے کے ان کا پکڑنا ممکن ہے تو صلح جائز ہے اگر بدوں شکار کرنے کے ہاتھ نہیں آسکتے ہیں تو صلح جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے ایسا دار خریدا جس کا کوئی شفیع ہے پس شفیع نے اس شرط سے صلح کی کہ مشتری اس کو کسی قدر در اہم معلومہ دے تاکہ وہ شفعہ سپرد کر دے تو مال واجب نہ ہوگا اور شفعہ باطل ہو جائے گا اور اگر مال لے لیا ہو تو مشتری کو واپس کرے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر مشتری نے شفیع کے ساتھ اس شرط سے صلح کی کہ اس کو دار دے دے اور شفیع ثمن پر کسی قدر شے معلوم بڑھائے تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے اور اگر اس شرط سے صلح کی کہ نصف یا تہائی یا چوتھائی دار لے لے اور باقی کا شفعہ مشتری کو سپرد کر دے تو جائز ہے اور اگر شفیع کے طلب شفعہ اور گواہ کر لینے کے بعد جب شفعہ مؤکد ہو گیا تب ایسی صلح واقع ہوئی تو شفیع شفعہ سے نصف دار کا لینے والا ہو جائے گا حتیٰ کہ جس میں سے نصف بطور شفعہ کے لے لیا ہے اس میں جدید شفعہ دوبارہ نہیں ہو سکتا ہے اور شفیع اس صلح سے باقی نصف کا شفعہ مشتری کو دے دینے والا ہو جائے گا حتیٰ کہ اگر یہ شفیع بیع یا طریق میں شرکت رکھتا ہو تو پڑوسی کو اختیار ہو گا کہ جو نصف شفیع نے شفعہ میں نہیں لیا ہے اس کو لے لے اور اگر شفیع کے طلب کرنے سے پہلے یہ صلح واقع ہوئی تو نصف کو از سر نو بیع جدید میں لینے والا قرار دیا جائے گا اور اس میں جدید شفعہ ہو سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔

اور اگر مشتری نے شفیع سے اس شرط سے صلح کی کہ دار کے کسی بیت کو اس کے حصہ ثمن کے عوض لے کر شفعہ سپرد کر دے تو صلح باطل ہے اور حق شفعہ باقی رہے گا اور یہ حکم اس

وقت ہے کہ شفیع کے شفعہ طلب کرنے کے بعد ایسی صلح واقع ہوئی ہو اور اگر قبل طلب کے ایسی صلح ہوئی تو صلح باطل ہے اور شفعہ بھی باطل ہو جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کسی شخص نے کسی دار میں شفعہ طلب کیا اور مشتری نے اس سے اس شرط سے صلح کی کہ شفیع کو دوسرا دار بعوض کسی قدر در اہم معلومہ کے دے دے بشرطیکہ وہ شفعہ مشتری کے سپرد کر دے تو یہ فاسد ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک شخص نے ایک دار خریدا اس دار کے کسی حصہ کی نسبت ایک شخص نے خصومت کی اور باقی میں شفعہ کا دعویٰ کیا پھر اس سے اس شرط سے صلح کی کہ نصف دار نصف ثمن میں اس شرط سے دے دے کہ مدعی دعویٰ سے بری کرے تو جائز ہے اور اگر کسی دوسرے دار کے نصف دینے پر اس طور سے صلح کی تو جائز نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ایک زمین خریدی اور شفیع نے شفعہ سپرد کر دیا پھر شفیع نے شفعہ سپرد کر دینے سے انکار کیا پھر اس سے مشتری نے اس شرط سے صلح کی کہ نصف زمین نصف ثمن میں لے لے تو جائز ہے اور یہ بیع جدید قرار دی جائے گی۔ اسی طرح اگر شفیع طلب شفعہ کے بعد مر گیا پھر مشتری نے اس کے وارثوں سے اسی طرح صلح کی تو بھی جائز ہے اور اگر بیع جدید قرار دی جائے گی اور مشتری مر گیا اور مشتری کے وارثوں نے اس شرط سے صلح کی کہ ہم نصف دار نصف ثمن میں دے دیں تو بھی جائز ہے اور یہ لینا شفعہ کی راہ سے ہوگا جدید بیع قرار نہ دی جائے گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر کسی دار کے شفعہ میں ایک شریک اور ایک پڑوسی نے جھگڑا کیا اور باہم اس شرط سے صلح کی کہ نصف نصف برابر دونوں لے لیں اور مشتری نے دونوں کو دے دیا تو جائز ہے کذا فی الحاوی۔

۱؎ اور جو دیا ہے اس کو نہیں لے سکتا ہے ۱۲ منہ ۲؎ شفعہ طلب کرنے والا ۱۲ م

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 Kitab al-Sulh (The Book of Settlement) 377

Chapter Eleven Regarding Settlement Through an Oath

A person filed a claim for money against another who denied it. Both then reached a settlement that if the defendant takes an oath, he would be cleared of the debt. If the defendant takes the oath, the settlement becomes void, and the claimant retains his right to the claim. If the claimant produces witnesses, he shall receive the money. If he finds no witnesses and demands an oath from the defendant: if the previous oath was not taken before a judge (Qadi), the judge shall have him take the oath again; if it was before the judge, he shall not take it again. This is stated in 'Fusul Imadiya'. If both settled on the condition that if the defendant takes an oath, he is free from the dispute as long as the claimant does not bring witnesses, and he takes the oath, scholars (Mashaikh) differ on whether he is freed from the dispute. Some scholars stated he is not freed, and this is the most correct (Asahh) view, to the extent that the claimant has the right to demand another oath from him before the judge. This is written in 'Dhakhira'. If both settled such that if the claimant takes an oath regarding his claim, the defendant becomes the guarantor of his wealth, and if the claimant takes the oath on this condition and the defendant denies that wealth, then nothing is incumbent upon him, he is the guarantor of the wealth. And if the claimant takes the oath on this condition and the defendant denies the wealth, then nothing is incumbent upon him and the settlement is void. Similarly, if both settled such that both the claimant and the respondent take oaths, after which half the claimed amount would be due from the defendant, this is also void. And if they settled that the claimant takes an oath on his claim today, and if the day passes without him taking the oath, he has no further right, then if the day passes and the claimant has not sworn, the settlement is void and the claimant's claim remains. Likewise, if it was settled that the respondent takes an oath, thereby becoming a guarantor for the money, or that the money is due from him, or it is admitted money, this settlement is also void, and the condition is binding. This is in 'Mabsut'.

If the settlement was made such that either the claimant or the respondent takes an oath, and half the money will be due from the defendant

If a person claimed money or something else from another who denied it, and the claimant has no witnesses, he demanded an oath from the defendant. The judge imposed an oath on him, and he settled for a known amount of Dirhams on the condition that he does not take the oath; such a settlement is valid, and he will be

freed from the oath by this settlement. Similarly, if he settled by saying, "I have settled with you for that oath which was incumbent upon me from your side," or said, "I pay a ransom (Fidya) of so many Dirhams for the oath due from me on your account," and the other person agreed, the settlement is valid. However, if the oath was purchased in exchange for known property, or the buyer sold the oath to him for a known amount, it is not valid; this is in 'Siraj al-Wahaj'. If the settlement was made such that the claimant or the respondent takes an oath and half the money will be due from the defendant, or that the claimant or respondent takes an oath today on the condition that if he doesn't take the oath today the money is due from him, or the claimant takes an oath today that whatever he takes is his right, all these forms of settlement are void because they are contrary to Sharia. This is in 'Wajiz Kurdi'. And if a settlement was decided such that the claimant takes an oath by the manumission of his slave, the divorce of his wife, pilgrimage (Hajj), or strong oaths (Iman-e-Mu'akkada), such that if he takes such an oath, his money is due from me, then in this case nothing becomes incumbent upon the respondent, nor do divorce or manumission become binding on the claimant. But if the respondent produces witnesses to the fact that "I have paid this money to the claimant" or "he has cleared me of this money," then...

1. 'Iman' (with Fatha on the first letter) is the plural of 'Yamin', which means oath. (12)

अध्याय ग्यारहवाँ शपथ (क़सम) के ज़रिये समझौता करने के बयान में

एक व्यक्ति ने दूसरे पर धन का दावा किया, उसने इनकार कर दिया, फिर दोनों ने इस बात पर समझौता किया कि यदि प्रतिवादी शपथ ले ले तो वह उस धन से मुक्त है। प्रतिवादी ने शपथ ले ली, तो यह समझौता अवैध (बातिल) है और वादी का दावा यथावत रहेगा। यदि वह गवाह पेश कर दे तो उसे धन मिलेगा, और यदि गवाह न मिले और वह उससे शपथ की माँग करे, तो यदि पहली शपथ न्यायाधीश (काज़ी) के समक्ष नहीं थी, तो न्यायाधीश फिर से उससे शपथ लेगा, और यदि न्यायाधीश के समक्ष थी, तो दोबारा शपथ नहीं लेगा। यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है। और यदि दोनों ने इस शर्त पर समझौता किया कि यदि प्रतिवादी शपथ ले ले, तो वह विवाद से तब तक मुक्त है जब तक वादी गवाह न लाए, और उसने शपथ ले ली, तो विवाद से मुक्त होने के विषय में विद्वानों (मशाइख) के बीच मतभेद है। कुछ विद्वानों ने कहा है कि वह विवाद से मुक्त नहीं होगा, और यही सबसे सही (असह्) मत है, यहाँ तक कि वादी को अधिकार है कि न्यायाधीश के सामने उससे दोबारा शपथ ले। यह 'ज़खीरा' में लिखा है। और यदि दोनों ने इस प्रकार समझौता किया कि वादी अपने दावे पर शपथ ले ले तो प्रतिवादी उसके धन का उत्तरदायी (ज़ामिन) है, और यदि वादी ने इस शर्त पर शपथ ले ली और प्रतिवादी ने उस धन से इनकार किया, तो फिर उस पर कुछ भी अनिवार्य (लाज़िम) नहीं होगा, वह धन का उत्तरदायी है। और यदि वादी ने इस शर्त पर शपथ ले ली और प्रतिवादी ने उस धन से इनकार किया, तो फिर उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा और समझौता अवैध है। इसी तरह यदि दोनों ने इस प्रकार समझौता किया कि वादी और प्रतिवादी दोनों शपथ ले लें, फिर प्रतिवादी पर दावे के धन का आधा भाग अनिवार्य होगा, तो यह भी अवैध है। और यदि दोनों ने इस प्रकार समझौता किया कि वादी आज के दिन अपने दावे पर शपथ ले ले, और यदि आज का दिन बीत गया और उसने शपथ नहीं ली, तो उसका कोई अधिकार नहीं रहेगा, फिर वह दिन बीत गया और वादी ने शपथ नहीं ली, तो समझौता अवैध है और वादी का दावा यथावत रहेगा। इसी तरह यदि इस प्रकार समझौता किया कि प्रतिवादी शपथ ले ले तो वह धन का उत्तरदायी है, या उस पर धन है, या धन स्वीकार (मुक़र) है, तो यह भी समझौता अवैध है, और जो शर्त रखी गई है वह अनिवार्य है। यह 'मब्सूत' में है।

यदि इस तरह समझौता हुआ कि वादी या प्रतिवादी शपथ ले ले और आधा धन प्रतिवादी पर होगा

यदि एक व्यक्ति ने दूसरे पर धन या किसी अन्य वस्तु का दावा किया और उसने इनकार कर दिया, और वादी के पास गवाह नहीं हैं, उसने प्रतिवादी से शपथ की माँग की और न्यायाधीश ने उस पर शपथ रखी, और उसने कुछ निश्चित राशि (दिरहम) पर इस शर्त के साथ समझौता किया कि वह शपथ न ले, तो समझौता वैध (जायज़) है और वह इस समझौते के कारण शपथ से मुक्त हो जाएगा। इसी तरह यदि इस प्रकार समझौता किया कि मैंने तुमसे उस शपथ के बदले समझौता किया जो तुम्हारी ओर से मुझ पर अनिवार्य थी, या इस प्रकार कहा कि मुझ पर तुम्हारी ओर से जो शपथ आई है, उसके बदले में इतने दिरहमों का फ़िदिया (मुआवज़ा) देता हूँ और दूसरा व्यक्ति सहमत हो गया, तो समझौता वैध है। और यदि शपथ को किसी ज्ञात धन के बदले खरीदा गया या खरीदार ने शपथ को उसके हाथ किसी ज्ञात मूल्य पर बेच दिया, तो यह वैध नहीं है, यह 'सिराजुल वहाज' में है। यदि इस प्रकार समझौता हुआ कि वादी या प्रतिवादी शपथ ले ले और आधा धन प्रतिवादी पर होगा, या आज के दिन वादी या प्रतिवादी शपथ ले ले बशर्ते कि यदि आज शपथ न ले तो धन उस पर है, या वादी आज के दिन शपथ ले ले कि जो लेगा वह सत्य (हक़) है, तो समझौते की ये सभी स्थितियाँ अवैध हैं क्योंकि ये शरीयत के विरुद्ध हैं। यह 'वजीज़ कुर्दी' में है। और यदि इस प्रकार समझौता हुआ कि वादी अपने दास की स्वतंत्रता या अपनी पत्नी के तलाक़ या हज या शपथों (ईमान-ए-मुअक्कदा) की शपथ ले, कि यदि वह इस प्रकार शपथ लेगा तो उसका धन मुझ पर है, तो इस स्थिति में प्रतिवादी पर कुछ अनिवार्य नहीं होगा, और न ही वादी पर तलाक़ या दास-मुक्ति अनिवार्य होगी। लेकिन यदि प्रतिवादी इस बात के गवाह पेश कर दे कि मैंने वादी को यह धन दे दिया है या उसने मुझे इस धन से मुक्त कर दिया है, तो...

1. 'ईमान' (अलिफ़ पर ज़बर के साथ) 'यमीन' का बहुवचन है जिसका अर्थ शपथ होता है। (12)

باب گیارہواں قسم میں صلح کرنے کے بیان میں

ایک نے دوسرے پر مال کا دعویٰ کیا اس نے انکار کیا پھر دونوں نے صلح کی کہ مدعا علیہ قسم کھالے اور وہ مال سے بری ہے اور مدعا علیہ نے قسم کھالی تو صلح باطل ہے اور مدعی اپنے دعویٰ پر باقی رہے گا اگر اس نے گواہ قائم کئے تو مال لے گا اور اگر گواہ نہ پائے اور اس سے قسم طلب کی پس اگر پہلا قسم کھانا قاضی کے سامنے نہ تھا تو قاضی دوبارہ اس سے قسم لے گا اور اگر قاضی کے سامنے تھا تو دوبارہ قسم نہ لے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اور اگر دونوں نے اس شرط سے صلح کی کہ اگر مدعا علیہ قسم کھالے تو وہ خصومت سے اس وقت تک بری ہے جب تک مدعی گواہ نہ لائیں اور اس نے قسم کھا لی تو خصومت سے بری ہونے میں مشائخ کا اختلاف ہے اور بعض مشائخ نے فرمایا کہ خصومت سے بری نہ ہو گا اور یہی اصح ہے حتی کہ مدعی کو اختیار ہے کہ قاضی کے سامنے دوبارہ اس سے قسم لے یہ ذخیرہ میں لکھا ہے۔ اور اگر دونوں نے اس طرح صلح ٹھہرائی کہ مدعی اپنے دعویٰ پر قسم کھالے تو مدعا علیہ اس کے مال کا ضامن ہے اور اگر مدعی نے اس شرط پر قسم کھالی اور مدعا علیہ نے اس مال سے انکار کیا تو پھر اس کے ذمہ کچھ لازم نہ آئے گا مال کا ضامن ہے اور اگر مدعی نے اس شرط پر قسم کھالی اور مدعا علیہ نے اس مال سے انکار کیا تو پھر اس کے ذمہ کچھ لازم نہ آئے گا اور صلح باطل ہے۔ اسی طرح اگر دونوں نے اس طرح صلح کی کہ طالب و مطلوب دونوں قسم کھالیں پھر مدعا علیہ پر نصف مال دعویٰ لازم آئے گا تو بھی باطل ہے۔ اور اگر دونوں نے اس طرح صلح کی کہ طالب آج کے روز اپنے دعویٰ پر قسم کھالے اور اگر آج کا دن گزر گیا اور اس نے قسم نہ کھائی تو اس کا کچھ حق نہیں ہے پھر وہ دن گزر گیا اور مدعی نے قسم نہ کھائی تو صلح باطل ہے اور

مدعی اپنے دعویٰ پر باقی رہے گا اسی طرح اگر یوں صلح کی کہ مطلوب قسم کھالے تو وہ مال کا ضامن ہے یا اس پر مال ہے یا مقر مال ہے تو یہ بھی صلح باطل ہے اور مشروط پر لازم ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر یوں صلح ٹھہرائی کہ طالب یا مطلوب قسم کھا لے اور آدھا مال مدعا علیہ پر ہو گا

اگر ایک شخص نے دوسرے پر مال یا اس کے ماسوا کا دعویٰ کیا اور اس نے انکار کیا اور مدعی کے پاس گواہ نہیں ہیں اس نے مدعا علیہ کی قسم کی درخواست کی اور قاضی نے قسم اس پر رکھی اور اس نے کسی قدر درہم معلومہ پر اس شرط سے صلح کی کہ اس طور سے قسم نہ لے تو صلح جائز ہے اور وہ اس صلح سے قسم سے بری ہو گا اسی طرح اگر یوں صلح کی کہ میں نے تجھ سے اس قسم سے جو تیری طرف سے مجھ پر لازم آئی ہے صلح کی یا یوں کہا کہ مجھ پر جو تیری طرف سے قسم آئی ہے اس قدر درہموں پر فدیہ کی اور دوسرا شخص راضی ہو گیا تو صلح جائز ہے اور اگر قسم کو بعوض مال معلوم کے خریدا یا مشتری نے قسم اس کے ہاتھ معلوم پر فروخت کی تو جائز نہیں ہے یہ سراج الوہاج میں ہے۔ اگر یوں صلح ٹھہرائی کہ طالب یا مطلوب قسم کھا لے اور آدھا مال مدعا علیہ پر ہو گا۔ یا آج کے روز طالب یا مطلوب قسم کھا لے بشرطیکہ اگر آج قسم نہ کھائے تو مال اس پر ہے یا طالب آج کے روز قسم کھالے کہ جو لے گا وہ حق ہے تو یہ سب صورتیں صلح کی باطل ہیں کیونکہ یہ خلاف شرع ہیں یہ وجیز کردی میں ہے اور اگر یوں صلح قرار دی کہ طالب اپنے غلام کی آزادی یا عورت کی طلاق یا حج یا ۱ ایمان مؤکدہ کی قسم کھائے اگر اس طور سے قسم کھا لے گا تو اس کا مال مجھ پر ہے تو اس صورت میں مطلوب پر کچھ لازم نہ آئے گا اور نہ طالب پر طلاق وعتاق لازم آئے گا لیکن اگر مطلوب اس امر کے گواہ قائم کرے کہ میں نے مدعی کو یہ مال ادا کر دیا ہے یا اس نے مجھے اس مال سے بری کر دیا ہے تو اس...

۱ ایمان بالفتح اول جمع یمین جس کے معنی قسم کے ہوتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 1 (378) Kitab al-Sulh (Book of Settlement)

At that time, his slave shall be set free and a divorce shall take effect upon his wife, because the claimant's violation of his oath (perjury) has been proven by reliable witnesses. Similarly, if a settlement was made on the condition that the defendant take an oath in such a manner that if he swears thus, he is exonerated from my claim, and he took the oath, he shall not be exonerated, nor shall divorce or manumission occur. However, if the claimant presented witnesses for his claim, then at that time, the divorce and manumission of the requested person shall take effect because his perjury has been proven by reliable witnesses; this is recorded in 'Al-Muhit'.

Chapter Twelve In Explanation of Settlements Regarding Blood and Wounds

It is permissible to enter into a settlement for crimes committed intentionally (*amdan*) or accidentally (*khataan*) against a life or less than a life (bodily injury). However, if an intentional crime is settled for an amount greater than the prescribed blood money (*diyat*), it is still permissible. This discretion is mentioned in 'Sharh al-Mukhtar', and the payment of this sum shall be obligatory upon the offender from his own assets immediately, and it shall not be obligatory upon his supporting kin (*aqila*), as stated in 'Al-Hawi'. In the case of an accidental crime, if a settlement is made for more than the prescribed *diyat*, it is not permissible; this discretion is found in 'Sharh al-Mukhtar'. This ruling applies when the settlement is agreed upon a fixed amount of *diyat* with an added increase. If a settlement is agreed upon assets other than those specific amounts and includes an increase, it is permissible, provided that possession (*qabza*) is taken in the same sitting (*majlis*), so that the exchange of debt for debt without possession does not occur. If a judge (*qazi*) orders a hundred camels as *diyat* upon an offender, and he settles for more than a hundred cows which are in his possession and delivers them, it is permissible. However, if a deferred credit settlement is made for a certain number of camels in exchange for measurable (*kayli*) or weighable (*wazni*) goods other than gold or silver coins, it is not permissible, because this constitutes an 'exchange of debt for debt' (Footnote 1). If a settlement is made for camels of the *diyat* at their equivalent value or with such an increase that people generally tolerate, it is permissible. But if the increase involves such a significant loss (*rukhsara*) that people do not tolerate, the settlement shall not be valid. If the judge orders *diyat* in gold or silver coins and the killer agrees on a settlement in wheat, barley, camels, or cows etc., which are not in his possession, it is not permissible even if he delivers them before parting, because selling something

not in one's possession at the time of the contract is invalid except in the case of 'Salam' (forward sale). If the judge orders camels or cows as *diyat* and the person settles for wheat etc., even if the substitute is not currently in his possession, but he delivers the grain before they separate, it is permissible. If the grain is not delivered before separation and they part ways, the settlement shall not be valid; this is stated in 'Siraj al-Wahhaj'.

If someone other than the offender settles for more than the *diyat* and acts as a guarantor, the excess shall be void, even if the settlement is in a different category than the *diyat*. If coins were ordered and he settled for two thousand dinars and took possession in the same sitting, it is permissible. If a settlement was made for a hundred unspecified camels before a decree was issued, a hundred of them shall be obligatory, and the option (*khiyar*) lies with the seeker; thus, if the age of the camels is less than what is required for *diyat*, the seeker has the right to reject the settlement; this is in 'Al-Hawi'. If a person intentionally kills one person and accidentally kills another, and then settles with the guardians of both for more than the two *diyat* amounts, the settlement is valid; the guardian of the person killed accidentally shall receive the equivalent of the *diyat*, and the remainder shall go to the guardian of the person killed intentionally. If a settlement is made with the heirs of both for two *diyat* amounts or less, then both...

Footnote 1: Meaning, offsetting debt in exchange for debt.

उस समय उसका गुलाम आज़ाद हो जाएगा और उसकी पत्नी पर तलाक प्रभावी हो जाएगा, क्योंकि दावा करने वाले (मुद्दई) का अपनी कसम में झूठा होना विश्वसनीय गवाहों से साबित हो गया है। इसी तरह यदि इस शर्त पर समझौता हुआ कि प्रतिवादी (मुद्दई अलैह) इन चीज़ों की इस प्रकार कसम खा ले कि यदि वह इस प्रकार कसम खा लेगा तो वह मेरे दावे से मुक्त है, और उसने कसम खा ली, तो वह मुक्त नहीं होगा और न ही तलाक और दास-मुक्ति प्रभावी होगी। लेकिन यदि मुद्दई ने अपने दावे के गवाह पेश कर दिए, तो उस समय वांछित व्यक्ति की तलाक और दास-मुक्ति प्रभावी हो जाएगी, क्योंकि उसका कसम तोड़ना (हानिस होना) विश्वसनीय गवाहों से साबित हो गया है, यह 'मुहीत' में लिखा है।

बारहवाँ अध्याय खून और ज़ख्मों के मामले में समझौता करने के वर्णन में

जान (प्राण) और जान से कम (अंग हानि) पर जान-बूझकर (अमदन) या गलती से (खतान) अपराध करने पर समझौता करना वैध है। लेकिन यदि जान-बूझकर किए गए अपराध में 'दियत' (रक्त मूल्य) से अधिक पर भी समझौता किया जाए, तो वह वैध है। यह अधिकार 'शरह मुख्तार' में दिया गया है, और यह धन अपराधी को स्वयं अपने धन से तत्काल देना अनिवार्य होगा, और उसकी सहायक बिरादरी पर अनिवार्य नहीं होगा, जैसा कि 'अल-हावी' में है। और गलती से किए गए अपराध में यदि दियत से अधिक पर समझौता किया जाए, तो वह वैध नहीं है, यह अधिकार 'शरह मुख्तार' में है। और यह नियम तब है जब दियत की निर्धारित मात्रा पर समझौता तय हुआ हो और उसमें वृद्धि की गई हो। और यदि उन मात्राओं के अलावा किसी अन्य माल पर समझौता तय हुआ और उसमें वृद्धि की गई, तो वह वैध है, लेकिन उसी बैठक (मजलिस) में उस पर कब्ज़ा कर लेना शर्त है, ताकि ऋण के बदले ऋण का बिना कब्ज़े के हस्तांतरण (इफ्तिराक) आवश्यक न हो जाए। यदि काज़ी ने अपराधी पर सौ ऊँट दियत का आदेश दिया और उसने सौ ऊँटों के बदले सौ से अधिक उन गायों पर समझौता किया जो उसके पास मौजूद हैं, और गायें उसे दे दीं, तो यह वैध है। और यदि ऊँटों की कुछ मात्रा के बदले, सोने-चांदी के सिक्कों के अलावा, किसी नापे जाने वाले (कैली) या तोले जाने वाले (वज़नी) सामान पर उधार मियादी समझौता किया जाए, तो वह वैध नहीं है, क्योंकि यह 'ऋण के बदले ऋण' (मुआरज़त-उद-दैन बिल-दैन) के समान है। और यदि दियत के ऊँटों के बदले उनकी कीमत के समान या इतनी अधिक वृद्धि पर समझौता किया जाए जिसे लोग सामान्यतः वहन कर लेते हैं, तो वह वैध है। और यदि वृद्धि में इतना अधिक नुकसान (रुखसारा) हो जिसे लोग वहन नहीं करते,

तो समझौता वैध नहीं होगा। और यदि काज़ी ने दियत में सोने या चाँदी के सिक्कों का आदेश दिया और कातिल ने उनके बदले गेहूँ, जौ, ऊँट या गाय आदि पर समझौता किया जो उसके पास मौजूद नहीं हैं, तो यह वैध नहीं है, भले ही वह अलग होने से पहले वे चीज़ें दे दे, क्योंकि ऐसी चीज़ का विक्रय करना जो अनुबंध (अक़द) के समय व्यक्ति के पास मौजूद न हो, 'सलम' (अग्रिम भुगतान बिक्री) के अलावा अन्य रूप में वैध नहीं है। और यदि काज़ी ने दियत में ऊँट या गाय का आदेश दिया और उसने गेहूँ आदि पर समझौता किया, जबकि वह सामान उसके पास मौजूद नहीं है, लेकिन अलग होने से पहले उसने वह अनाज दे दिया, तो यह वैध है। और यदि अलग होने से पहले अनाज नहीं दिया और दोनों अलग हो गए, तो समझौता वैध नहीं होगा, यह 'सिराज अल-वहाज' में है।

और यदि अपराधी के अलावा किसी अन्य व्यक्ति ने दियत से अधिक पर समझौता किया और ज़मानत दी, तो वह वृद्धि अवैध होगी, भले ही समझौता दियत की मूल श्रेणी के अलावा किसी अन्य श्रेणी पर हो। और यदि उस पर सिक्कों (दरमों) का आदेश हुआ और उसने दो हज़ार दीनारों पर समझौता कर लिया और उसी बैठक में कब्ज़ा कर लिया, तो वह वैध है। और यदि डिक्री होने से पहले सौ अनिश्चित ऊँटों पर समझौता कर लिया, तो उनमें से सौ अनिवार्य होंगे और विकल्प (खियार) माँगने वाले के पास है; अतः जिस आयु के ऊँट दियत में अनिवार्य होते हैं, यदि उसमें कमी हो, तो माँगने वाले को अधिकार होगा कि वह समझौते को रद्द कर दे, यह 'हावी' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे की जान-बूझकर हत्या की और तीसरे की गलती से हत्या की, फिर दोनों के वारिसों से दोनों दियतों से अधिक पर समझौता किया, तो समझौता वैध है; और गलती से मारे गए व्यक्ति के वारिस को दियत की मात्रा के बराबर मिलेगा, और शेष जान-बूझकर मारे गए व्यक्ति के वारिस को मिलेगा। और यदि दोनों के वारिसों से दो दियत या उससे कम पर समझौता किया तो दोनों...

१ـــ अर्थात् ऋण के बदले ऋण का मुकाबला १२

وقت میں اس کا غلام آزاد ہو جائے گا اور اس کی جورو پر طلاق ہو جائے گی کیونکہ مدعی کا اپنی قسم میں حانث ہونا عادل گواہوں سے ثابت ہو گیا اسی طرح اگر اس شرط سے صلح کی کہ مدعیٰ علیہ ان چیزوں کی اس طور سے قسم کھالے کہ اگر اس طور سے قسم کھالے گا تو وہ میرے دعوٰی سے بری ہے اس نے قسم کھالی تو بری نہ ہوگا اور طلاق و عتاق واقع نہ ہوگی لیکن اگر مدعی نے اپنے دعوٰی کے گواہ قائم کئے تو اس وقت میں مطلوب کا طلاق و عتاق واقع ہوجائے گا کیونکہ اس کا حانث ہونا عادل گواہوں سے ثابت ہو گیا یہ محیط میں لکھا ہے۔

بارہواں باب خون اور زخموں سے صلح کرنے کے بیان میں

نفس اور نفس سے کم پر عمداً خطاءً جرم کرنے سے صلح کرنا جائز ہے لیکن اگر عمداً جرم کرنے سے دیت سے زیادہ پر بھی صلح کی تو بھی جائز ہے یہ اختیار شرح مختار میں ہے اور یہ مال جرم کرنے والے پر اسی کے مال سے فی الحال دینا واجب ہوگا اور اس کی مددگار برادری پر واجب نہ ہوگا کذا فی الحاوی اور خطا سے جرم کرنے میں اگر دیت سے زیادہ پر صلح کی تو جائز نہیں ہے یہ اختیار شرح مختار میں ہے۔ اور اگر یہ حکم اس وقت ہے کہ جب کسی مقدار دیت پر جو مقررہ ہیں صلح قرار دی ہو اور اس میں زیادتی کی ہو۔ اور اگر سوائے ان مقداروں کے کسی مال پر صلح قرار دی اور اس میں زیادتی کی تو جائز ہے لیکن اسی مجلس میں قبضہ کر لینا شرط ہے تاکہ دین سے بعوض دین کے بدوں قبضہ کے افتراق لازم نہ آئے۔ اگر قاضی نے مجرم پر سو اونٹ دیت کا حکم کیا اس نے سو اونٹ سے سو سے زیادہ گائیں پر جو اس کے پاس موجود ہیں صلح کی اور گائیں اس کو دے دیں تو جائز ہے اور اگر کسی قدر اونٹوں سے سوائے درم و دینار کے کسی

کیلی یا وزنی چیز پر اُدھار میعادی صلح کی تو جائز نہیں ہے کیونکہ لمُعارضۃ الدین بالدین ۱ـہ اور اگر دیت کے اونٹوں سے ان کے مثل قیمت پر یا اس قدر زیادت پر کہ لوگ برداشت کرلیا کرتے ہیں صلح کرلی تو جائز ہے اور اگر زیادتی میں اس قدر رخسارہ ہے کہ لوگ برداشت نہیں کیا کرتے ہیں تو صلح جائز نہ ہوگی اور اگر قاضی نے اس پر درم یاد دیناروں کا دیت میں حکم کیا اور قاتل نے ان سے گیہوں یا جو یا اونٹ و گائے وغیرہ پر جو اس کے پاس موجود نہیں ہیں صلح قرار دی تو جائز نہیں ہے اگر چہ جدا ہونے سے پہلے ان چیزوں کو دے دے کیونکہ ایسی چیز کی بیع کرنا جو آدمی کے پاس وقتِ عقد کے موجود نہ ہو سوائے سلم کے اور صورت میں جائز نہیں ہے۔ اور اگر قاضی نے اس پر اونٹ یا گائے کا دیت میں حکم کیا اور اس نے ان سے گیہوں وغیرہ پر صلح کی حالانکہ بدل اس کے پاس موجود نہیں ہے لیکن جدائی سے پہلے اس نے یہ اناج دے دیا تو جائز ہے اور اگر جدائی سے پہلے یہ اناج نہ دیا اور دونوں جدا ہو گئے تو صلح جائز نہ ہوگی یہ سراج الوہاج میں ہے۔

اور اگر مجرم کے سوائے دوسرے شخص نے دیت سے زیادہ پر صلح کی اور ضامن ہوا تو زیادتی باطل ہوگی اگر چہ صلح جنسِ دیت کے سوائے دوسری جنس پر ہو۔ اور اگر درموں کا اس پر حکم ہوا اور اس نے دو ہزار دینار پر صلح کرلی اور اسی مجلس میں قبضہ کرلیا تو جائز ہے اور اگر ڈگری ہونے سے پہلے سو اونٹ غیر معین پر صلح کرلی تو سو اس میں سے واجب ہوں گے اور خیار طالب کو ہے پس جس سن کے اونٹ دیت میں واجب ہوتے ہیں اگر اس سے نقصان ہو تو طالب کو اختیار ہوگا کہ صلح کو رد کر دے یہ حاوی میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کو عمداً قتل کیا اور تیسرے کو خطا سے قتل کیا پھر دونوں کے ولیوں سے دونوں دیتوں سے زیادہ پر صلح کی تو صلح جائز ہے اور مقتولِ خطا کے ولی کو بقدّر دیت کے ملے گا اور باقی عمداً مقتول کے ولی کو ملے گا اور اگر دونوں کے وارثوں سے دو دیت یا کم پر صلح کی تو دونوں

۱ـہ یعنی قرض کا مقابلہ قرض کے عوض ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (379) Book of Settlement (Kitab al-Suhl)

...they shall be divided equally. This is stated in *Al-Muhit al-Sarkhi*. The ruling regarding a settlement (*Suhl*) for intentional murder (*Qatl-e-Amd*) is similar to the ruling for dower (*Mahr*). Just as ambiguity regarding the dower is tolerated, it is also tolerated here. Whatever prevents the validity of the specific naming (*Tasmiyah*) also prevents the obligation of the compensatory amount (*Badal*) in a settlement. When the specified item is invalid, retaliation (*Qisas*) is waived, and the compensation for the life—namely, blood money (*Diyat*)—becomes obligatory, just as customary dower (*Mahr-ul-Mithl*) becomes obligatory in a marriage. For example, if a settlement was agreed upon for a piece of cloth. However, there is a difference between marriage and settlement in one scenario: if a marriage is contracted with wine as dower, the customary dower becomes due; but if a settlement for intentional bloodshed is made upon wine, nothing shall be due. This is mentioned in *Al-Kafi*. In accidental killing, blood money is due; this choice is from *Sharh al-Mukhtar*. If a hand is intentionally cut and a settlement is made for wine or swine, the specification is invalid, but the pardon (*Afw*) is valid; meaning, having waived the retaliation, the compensation he set is invalid while the pardon stands, and the one whose hand was cut cannot take anything from the perpetrator. If the hand was cut accidentally and the rest of the case remains as is, the victim may take blood money. If a settlement occurs for the handover of a free person, it is treated like a settlement for wine or swine. This is in *Al-Muhit*. If both parties have a claim of blood against each other and they settle by mutual forgiveness, it is valid, similar to *Khul* (divorce initiated by the wife). This choice is in *Sharh al-Mukhtar*.

If a person is intentionally wounded and settles, one of two things will happen: either he recovers from the wound or he dies. If the settlement was made solely for the wound, blow, head injury, or amputation, the settlement is valid provided he heals in a way that some trace of it remains. If he heals such that no trace remains, the settlement becomes void. If he dies from that felony, then unlike the opinion of the two companions (Abu Yusuf and Muhammad al-Shaybani), according to the Imam (Abu Hanifa), the settlement becomes void and blood money becomes due. If they settled for the five mentioned items and whatever might happen because of them, the settlement is valid whether he dies or recovers. It is mentioned in the *Book of Agency* (*Kitab al-Wakalat*) that if someone causes a deep head wound (exposing the bone) and appoints an agent to settle for that wound and whatever might develop from it up to the point of death, then if the person dies, the settlement is assigned to

the life itself. If he recovers, nine and a half parts of the wealth are due, and the injured person returns half of a tenth part. The elders have stated that the difference in these two narrations is due to different legal framings, because in this instance settlement was made for all that arises from the wound until death, which is a known thing; thus, it was possible to divide the settlement amount between the existing injury and future developments. In this context, the wound and its consequences were the basis for settlement, which is an unknown matter—it may or may not happen—and even if it happens, its extent is unknown. For this reason, dividing the amount was difficult, so the entire amount was fixed against the existing injury. However, if a settlement is made for a felony, it is valid in all cases, but if the person recovers without any trace remaining, it shall not be valid. This is in *Al-Muhit al-Sarkhi*. If the crime was intentional and the injured party settled for a small amount while terminally ill (*Maradh al-Mawt*), the settlement is valid. If the injury was accidental and he settled while terminally ill for a reduced amount, this settlement is valid from one-third of his estate. Then this bequest would be valid for the supporting kinship (*Aqila*), not for the killer, even though the blood money was initially due from the killer and the kinship would bear it on his behalf. This is in *Al-Muhit*. If a patient settled for the right of intentional blood for a thousand Dirhams cash and then allowed a year's delay, the delay is valid, as stated in *Al-Mabsut*.

---

1. The term "Khul" implies that if the woman's dower remains due from the man, and the man's compensation for *Khul* becomes due from the woman, and both agree to mutual forgiveness or settlement, or designate this compensation as the consideration for *Khul*, it is valid. 12

इसमें बराबर विभाजित होंगे, यह 'मुहीत सरखी' में है। जानबूझकर की गई हत्या (क़त्ल-ए-अमद) के बदले समझौते (सुलह) का आदेश 'मेहर' के समान है। जैसे मेहर के मामले में कुछ अज्ञानता को सहन किया जाता है, वैसे ही यहाँ भी सहन किया जाएगा। जो चीज़ नामकरण (तस्मिया) के सही होने में बाधा डालती है, वह सुलह में बदले (बदल) के अनिवार्य होने में भी बाधा डालती है। जब नामित चीज़ (मुसम्मा) दोषपूर्ण (फासिद) हो, तो प्रतिशोध (क़िसास) समाप्त हो जाता है और व्यक्ति का बदला यानी 'दियत' (रक्त मूल्य) अनिवार्य हो जाता है, जैसे निकाह में 'मेहर-ए-मिसल' अनिवार्य होता है। उदाहरण के लिए, एक कपड़े पर समझौता हुआ। लेकिन एक स्थिति में निकाह और सुलह में अंतर है: यदि शराब पर निकाह किया गया, तो 'मेहर-ए-मिसल' अनिवार्य होगा, लेकिन जानबूझकर रक्तपात करने पर यदि शराब पर सुलह की गई, तो कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा। यह 'काफी' में है और अनजाने में हुई हत्या (क़त्ल-ए-ख़ता) में दियत अनिवार्य होगी, यह 'इख्तियार शरह मुख्तार' में है। और यदि जानबूझकर हाथ काटने पर शराब या सुअर पर सुलह की गई, तो नामकरण मान्य नहीं है, लेकिन क्षमा (अफ़व) सही है; अर्थात क़िसास माफ करके उसने जो बदला तय किया वह अमान्य है और क्षमा मान्य है, और जिसका हाथ कटा है वह हाथ काटने वाले से कुछ नहीं ले सकता। यदि अनजाने में हाथ काटा हो और शेष समस्या वही रहे, तो जिसका हाथ कटा है वह उससे दियत ले सकता है। यदि किसी स्वतंत्र व्यक्ति को देने पर सुलह हुई, तो यह भी शराब और सुअर पर सुलह की तरह है। यदि प्रत्येक का रक्त दूसरे पर आता है और दोनों ने एक-दूसरे को माफ करने पर सुलह कर ली, तो यह मान्य है, जैसा कि 'खुल' में है। यह 'इख्तियार शरह मुख्तार' में है।

यदि किसी व्यक्ति को जानबूझकर घायल किया गया और उससे सुलह की गई, तो दो स्थितियाँ हो सकती हैं: या तो वह ज़ख्म से ठीक हो गया या मर गया। यदि ज़ख्म, चोट, सिर की चोट या हाथ काटने जैसे किसी अपराध पर सुलह की गई, तो सुलह मान्य है, बशर्ते वह इस तरह ठीक हुआ हो कि उसका कुछ निशान बाकी रहे। यदि वह इस तरह ठीक हो गया कि कोई निशान न रहा, तो सुलह अमान्य हो गई। यदि उस अपराध से मृत्यु हो गई, तो इमाम (अबू हनीफा) के अनुसार सुलह अमान्य है और दियत अनिवार्य होगी। यदि ज़ख्म और उससे होने वाले परिणामों पर सुलह की गई, तो यह मान्य है चाहे वह मर जाए या ठीक हो जाए। 'किताबुल वकालत' में उल्लेख है कि यदि किसी ने दूसरे के सिर में हड्डी दिखने वाला ज़ख्म दिया और फिर सुलह के लिए वकील नियुक्त किया ताकि उस ज़ख्म और उससे होने वाले घातक परिणामों तक सुलह हो जाए, और यदि वह व्यक्ति मर गया, तो

सुलह जान के बदले मानी जाएगी। यदि वह ठीक हो गया, तो साढ़े नौ हिस्से देय होंगे और आधा दसवां हिस्सा घायल वापस कर देगा। यदि अपराधी ने जानबूझकर अपराध किया और घायल ने कम मूल्य पर सुलह की जबकि वह 'मरज़-उल-मौत' (मृत्यु शय्या) पर था, तो सुलह मान्य है। यदि चोट अनजाने में लगी थी और उसने सुलह की जबकि वह मरणासन्न था और मूल्य कम कर दिया, तो यह समझौता संपत्ति के एक-तिहाई हिस्से से मान्य होगा। यह फिर सहायक बिरादरी के लिए वसीयत के रूप में सही होगा, न कि हत्यारे के लिए, भले ही दियत पहले हत्यारे पर अनिवार्य थी और बिरादरी उसे उसकी ओर से वहन करेगी। यह 'मुहीत' में है। यदि किसी मरीज ने जानबूझकर रक्त के हक के बदले एक हजार दिरहम नकद पर सुलह कर ली और फिर एक वर्ष की देरी की अनुमति दी, तो यह देरी मान्य होगी। जैसा कि 'मबसूत' में है।

---

१ "खुल" का अर्थ है कि स्त्री का पुरुष पर मेहर शेष रहे और पुरुष का स्त्री पर खुल का बदला अनिवार्य हो, और दोनों आपसी माफी या सुलह कर लें, तो यह मान्य है। १२

میں برابر تقسیم ہوں گی یہ محیط سرخی میں ہے اور قتل عمد کے بدل صلح کا حکم مہر کے مانند ہے تو جیسے جہالت مہر میں برداشت کر لی جاتی ہے وہی یہاں بھی برداشت کی جائے گی اور جو چیز تسمیہ صحیح ہونے کے مانع ہے وہ صلح میں وجوب بدل کی مانع ہے اور مسمی کے فاسد ہونے کے وقت قصاص ساقط ہو جاتا ہے اور نفس کا بدل یعنی دیت واجب ہوتی ہے جیسے نکاح میں مہر مثل واجب ہوتا ہے مثلاً ایک کپڑے پر صلح قرار دی لیکن ایک صورت میں نکاح وصلح میں فرق ہے وہ یہ ہے کہ اگر شراب پر نکاح کیا تو مہر مثل واجب ہو گا اور عمداً خون کرنے سے اگر شراب پر صلح کی تو کچھ واجب نہ ہو گا یہ کافی میں ہے اور قتل خطا میں دیت واجب ہو گی یہ اختیار شرح مختار میں ہے۔ اور اگر عمداً ہاتھ کاٹنے سے شراب یا سور پر صلح کی تو تسمیہ جائز نہیں ہے لیکن عفو صحیح ہے یعنی قصاص معاف کر کے اس نے جو بدل مقرر کیا وہ بدل نا جائز اور عفو صحیح ہے اور مقطوع الید ہاتھ کاٹنے والے سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر خطا سے اس نے ہاتھ کاٹا ہو اور باقی مسئلہ بحالہ رہے تو ہاتھ کٹا ہوا اس سے دیت لے سکتا ہے اور اگر کسی آزاد کے دینے پر صلح واقع ہوئی تو یہ بھی مثل شراب و سور پر صلح واقع ہونے کے ہے یہ محیط میں ہے اور اگر ہر ایک کا خون دوسرے پر آتا ہے اور دونوں نے ایک دوسرے کو خون سے معاف کر دینے پر صلح کی تو جائز ہے جیسے الخلع میں ہے یہ اختیار شرح مختار میں ہے۔

ایک شخص کو عمداً زخمی کیا اور اس سے صلح کی تو دو حال سے خالی نہیں ہے یا تو زخم سے اچھا ہو گیا یا مر گیا پس اگر زخم سے یا ضرب سے یا سر زخمی کرنے سے یا کاٹ ڈالنے ہاتھ سے یا کسی جرم سے فقط ان چیزوں سے صلح کی تو صلح جائز ہے بشرطیکہ اس طرح اچھا ہوا

ہو کہ اس کا کچھ اثر باقی ہو اور اگر اس طرح اچھا ہو گیا کہ اثر باقی نہ رہا تو صلح باطل ہو گئی اور اگر اس جنایت سے مر گیا تو بخلاف صاحبین کے امام کے نزدیک یہ حکم ہے کہ صلح باطل ہو گئی اور دیت واجب ہو گی اور اگر ان پانچوں چیزوں اور جو کچھ ان سے حادث ہو صلح کی تو صلح جائز ہے اگر اس سے مر گیا اور اگر اچھا ہو گیا تو اس مقام پر مذکور ہے کہ صلح جائز ہے اور کتاب الوکالت میں مذکور ہے کہ اگر کسی نے دوسرے کے سر میں ہڈی کھول دینے والا زخم لگایا پھر کسی کو وکیل کیا کہ اس سے صلح کرے اس طور سے کہ اس زخم سے اور جو کچھ اس سے نفس تک پیدا ہو صلح کرے یعنی نفس ضائع ہو جانے تک صلح کر لے پس اگر وہ شخص مر گیا تو صلح نفس سے قرار دی جائے گی اور اگر اچھا ہو گیا تو دس حصوں میں سے ساڑھے نو حصے مال واجب ہو گا اور نصف دسواں حصہ جس کے زخم آیا ہے وہ واپس کر دے گا اور عامہ مشائخ نے فرمایا کہ ان دونوں روایتوں میں اختلاف بسبب اختلاف وضع کے ہے کیونکہ اس مقام پر یوں صلح کی کہ جو کچھ اس زخم سے ، سے نفس ضائع ہونے تک پیدا ہو سب سے صلح کی اور یہ ایک شے معلوم ہے لہٰذا بدل صلح کو قائم وحادث دونوں پر تقسیم کرنا ممکن ہوا اور اس مقام پر زخم اور جو اس سے پیدا ہو صلح قرار دی ہے اور یہ امر مجہول ہے کبھی پیدا ہوتا ہے اور کبھی نہیں پیدا ہوتا ہے اور اگر پیدا ہو تو بھی نہیں معلوم کہ کس قدر پیدا ہو گا اسی واسطے بدل کو قائم وحادث پر تقسیم کرنا متعذر رہا پس تمام بدل بمقابلہ موجود کے قرار پایا۔ لیکن اگر جنایت سے صلح کی تو سب صورتوں میں صلح جائز ہے لیکن اگر اس طور سے اچھا ہو گیا کہ بالکل اس کا اثر باقی نہ رہا تو جائز نہ ہو گی یہ محیط سرخی میں ہے۔ اگر جرم عمداً کیا ہوا اور مجروح نے جرح کرنے والے سے تھوڑے سے بدل پر صلح کی حالانکہ وقت صلح کے وہ مرض الموت کا بیمار تھا تو صلح جائز ہے اور اگر جراحت خطا سے ہو اور اس سے صلح کی حالانکہ وقت صلح کے وہ مرض الموت کا مریض تھا اور بدل میں سے کم کر دیا تو یہ صلح تہائی مال سے معتبر ہو گی پھر

یہ وصیت مددگار برادری کے واسع صحیح ہو گی نہ قاتل کے واسطے اگر چہ دیت پہلے قاتل پر واجب ہوئی اور مددگار برادری اس کی طرف سے اس کو برداشت کر لے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر مریض نے عمداً خون کے حق سے جو اس کا چاہنے ہے ہزار درم نقد دینے پر صلح کر لی پھر بعد صلح کے ایک سال کی تاخیر دے دی تو تاخیر جائز ہو گی کذا فی المبسوط

---

۱ قولہ خلع یعنی عورت کا مرد پر مہر باقی منظور مرد کا عورت پر بدل خلع واجب ہوا اور دونوں نے باہمی عفو صلح کی یا یہی بدل عوض خلع ٹھہرایا تو جائز ہے ۱۲

The Translator said That is, if the patient's one-third of the wealth is one thousand dirhams, then a delay of the entire one thousand dirhams for one year is permissible; otherwise, a delay will be permissible for the portion of the one-third wealth that exists. This is what is meant wherever this phrase is mentioned, it should be remembered, and Allah knows best what is right. If someone intentionally cut off another's finger or cut it by mistake and settled for some wealth, and then another finger grew in its place like its neighbor, according to Imam Azam (may Allah have mercy on him), the compensation (arsh) for that too will be mandatory for the one who cut it. According to the Sahibayn (his two disciples), nothing will be mandatory; this is mentioned in Al-Hadi. I say: this applies when the limb became paralyzed due to the cut. A person was killed and left behind two sons. Then one son settled for a hundred dirhams from his share; this is permissible, and his brother has no right to share in it. However, if the killing was accidental (qatl-e-khata) and one son settled for some wealth, then his partner (the other son) has the right to share in that wealth. But if the reconciler (musalih) wishes to give him a quarter of the arsh instead, it is possible; this is in Al-Mabsut. If a settlement was made for intentional murder (qatl-e-amd) in exchange for a male or female slave, it is permissible, and a slave of average quality shall be provided. If the settlement was made for a specific slave who later turned out to be free, blood money (diyat) will become mandatory for the killer. I say: meaning retaliation (qisas) is dropped. And if there is a dispute between them—the killer saying, "I settled with you for this slave," and the heir of the deceased saying, "No, rather I settled for that slave"—then the settlement is valid, and the word of the killer, accompanied by an oath, shall be accepted; this is in Al-Muheet.

If a settlement for intentional murder is made for staying in a house for one year or for taking service from a slave for one year, it is permissible If a settlement for intentional murder was agreed upon for two slaves, and then one slave turned out to be free, according to Imam Azam (R.A), the remaining slave constitutes the full right. According to Imam Abu Yusuf (R.A), this slave and the price of the other free person (had he been a slave) must be paid. According to Imam Muhammad (R.A), this slave and the full arsh in dirhams must be given; this is in Al-Kafi. If a settlement for intentional murder is made for residing in a house for one year or for the service of a slave for one year, it is permissible. However, if settled permanently, or for whatever is in the womb of the killer’s slave girl, or for whatever grows from his tree (whether for a known number of years or forever), the

settlement is not permissible; this is in Al-Nihaya. If a settlement is made for intentional murder based on whatever is in the womb of his goats, or what is in their udders, or the amount of dates produced by his palm trees for ten years, blood money will not be mandatory for the killer; as stated in Al-Muheet. If the settlement is made for "whatever fruit is currently on your date palms," it is permissible; this is in Al-Mabsut. If the heir of the deceased settles with the killer on the condition: "I forgive you for this blood on the condition that you forgive the blood of so-and-so which is owed to you," it is permissible. This settlement is essentially the forgiveness of a limb without exchange. Thus, if the killer forgives that person, the heir of the deceased cannot take anything from him. If he does not forgive, there are two cases: if the killer's blood right over the other person belongs to someone like the father or son of the deceased's heir, then the heir of the deceased will take blood money from the killer. If retaliation against the killer is mandatory for a stranger, the heir has no right to take anything from the killer; this is in Al-Muheet. It is mentioned in Al-Muntaqa that Ibn Sama'ah narrated from Imam Abu Yusuf (R.A) that a person cut off another's right hand. The victim then settled with the perpetrator (qati) on the condition: "I will cut off the perpetrator's left hand," and he did so. This settlement acts as forgiveness for the first crime, and no fine will be due for cutting the left hand, though some fine will be imposed on the perpetrator. If, after this settlement but before the left hand was cut, the two quarreled, then the one making the settlement...

1: Qati means the person who cuts.

अनुवादक ने कहा ۞ यानी मरीज़ की एक-तिहाई संपत्ति अगर एक हज़ार दिरहम हो, तो पूरी एक हज़ार दिरहम की देरी एक साल तक जायज़ है, अन्यथा जितनी एक-तिहाई संपत्ति होती है, उस हिस्से की देरी जायज़ होगी। जहाँ भी यह इबारत (वाक्य) वर्णित है, उसका यही अर्थ होता है, इसे याद रखना चाहिए। वल्लाहु आलम बिस्वाब (अल्लाह सबसे बेहतर जानता है)। यदि किसी ने जानबूझकर (अमदन) दूसरे की उँगली काट दी या गलती से काटी और उस पर कुछ धन देकर सुलह कर ली, फिर दूसरी उँगली वैसी ही बगल में निकल आई, तो इमाम आज़म (रह.) के नज़दीक काटने वाले पर उसका भी अर्श (हर्जाना) अनिवार्य होगा, जबकि साहिबैन के नज़दीक कुछ अनिवार्य नहीं होगा; यह 'हादी' में है। मैं कहता हूँ: यह तब है जब काटने की वजह से वह अंग बेकार हो गया हो। एक व्यक्ति की हत्या कर दी गई, उसके दो बेटे हैं। फिर एक ने अपने हिस्से के बदले सौ दिरहम पर सुलह कर ली, तो यह जायज़ है और उसके भाई को इसमें शामिल होने का अधिकार नहीं है। और यदि हत्या गलती (ख़ता) से हुई हो और एक ने किसी धन पर सुलह कर ली हो, तो उसके साथी को उस धन में शामिल होने का अधिकार है, लेकिन यदि सुलह करने वाला चाहे कि उसे अर्श का चौथाई हिस्सा दे दे, तो ऐसा हो सकता है; यह 'मब्सूत' में है। यदि जानबूझकर हत्या (क़त्ल-ए-अमद) के बदले एक गुलाम या दासी पर सुलह कर ली गई, तो जायज़ है और मध्यम दर्जे का गुलाम या दासी दी जाएगी। और यदि किसी विशेष गुलाम पर सुलह हुई और वह गुलाम आज़ाद निकला, तो कातिल पर दियत (खून का मुआवज़ा) अनिवार्य होगी। मैं कहता हूँ: यानी किसास (बदला) समाप्त हो गया। और यदि दोनों में विवाद हो जाए, कातिल कहे कि 'मैंने तुझसे इस गुलाम पर सुलह की है' और मृतक का वारिस कहे कि 'नहीं, बल्कि उस गुलाम पर सुलह की है', तो सुलह जायज़ है और कसम के साथ कातिल की बात मानी जाएगी; यह 'मुहीत' में है।

۞ **यदि जानबूझकर हत्या के बदले किसी घर में एक साल तक रहने या किसी गुलाम से एक साल तक सेवा लेने पर सुलह की, तो जायज़ है** ۞ यदि जानबूझकर हत्या के बदले दो गुलामों पर सुलह तय हुई, फिर एक गुलाम आज़ाद निकला, तो इमाम आज़म (रह.) के नज़दीक यह [बाकी] गुलाम पूरा अधिकार है। इमाम अबू यूसुफ (रह.) के नज़दीक यह गुलाम और दूसरे आज़ाद व्यक्ति की कीमत (यदि वह गुलाम होता) जितनी भी होती, वह देनी पड़ेगी। और इमाम मोहम्मद (रह.) के नज़दीक यह गुलाम और पूरा अर्श दिरहम में देना पड़ेगा; यह 'काफी' में है। और यदि जानबूझकर हत्या के बदले किसी घर में एक साल रहने या किसी गुलाम से एक साल सेवा लेने पर सुलह की, तो

जायज़ है। लेकिन यदि हमेशा के लिए, या जो कुछ कातिल की दासी के पेट में है उस पर, या जो कुछ उसके पेड़ से पैदा हो (चाहे निश्चित वर्षों के लिए हो या हमेशा के लिए), सुलह की तो जायज़ नहीं है; यह 'निहाया' में है। और यदि जानबूझकर हत्या के बदले उसकी बकरियों के पेट में जो बच्चा है, या उनके थनों में जो दूध है, या उसके खजूर के पेड़ों पर दस साल तक जो पैदावार होगी, उस पर सुलह की, तो कातिल पर दियत अनिवार्य नहीं होगी; जैसा कि 'मुहीत' में है। और यदि इस प्रकार सुलह की कि 'तेरे खजूर के पेड़ों पर जो फल हैं' उन पर सुलह की, तो जायज़ है; यह 'मब्सूत' में है। यदि मृतक के वारिस ने कातिल से इस शर्त पर सुलह की कि 'मैं तुझे यह खून इस शर्त पर माफ करता हूँ कि तेरा खून फलाँ व्यक्ति पर बकाया है, तू उसे माफ कर दे', तो यह जायज़ है। यह सुलह वास्तव में बिना विनिमय के अंग माफ़ करने जैसा है। अतः यदि कातिल ने उस व्यक्ति को अपने वाजिब खून से माफ कर दिया, तो मृतक का वारिस उससे कुछ नहीं ले सकता। और यदि माफ नहीं किया तो दो स्थितियाँ हैं: यदि कातिल का खून जो दूसरे व्यक्ति पर वाजिब है, वह व्यक्ति मृतक के वारिस का पिता, पुत्र या उनके जैसा है, तो मृतक का वारिस इस कातिल से दियत ले लेगा। और यदि कातिल का किसास किसी अजनबी पर वाजिब है, तो मृतक के वारिस को कातिल से कुछ लेने का अधिकार नहीं है; यह 'मुहीत' में है। 'मुन्तका' में है कि इब्न समाआ ने इमाम अबू यूसुफ (रह.) से रिवायत की है कि एक व्यक्ति ने दूसरे का दायाँ हाथ काट दिया। जिस व्यक्ति का हाथ कटा था, उसने काटने वाले (काति) से इस शर्त पर सुलह की कि 'मैं काति का बायाँ हाथ काट दूँगा' और काट दिया। तो यह सुलह पहले अपराध की माफ़ी है, और उस बाएँ हाथ को काटने का कोई जुर्माना नहीं देना होगा, बल्कि काति पर कुछ जुर्माना आएगा। और यदि इस सुलह के बाद, बायाँ हाथ काटने से पहले दोनों में झगड़ा हुआ, तो सुलह करने वाले...

1: काति यानी काटने वाला व्यक्ति।

قال المترجم ۞ یعنی مریض کا تہائی مال اگر ہزار درہم ہوں تو پوری ہزار درہم کی تاخیر ایک سال تک روا ہے ورنہ جس قدر تہائی مال ہوتا ہو اس قدر کے حصہ کی تاخیر روا ہوگی اس عبارت سے جہاں مذکور ہے یہی مراد ہوتی ہے یاد رکھنا چاہئے واللہ اعلم بالصواب۔ اگر کسی نے دوسرے کی انگلی عمدًا کاٹ ڈالی یا خطا سے کاٹی اور اس سے کسی قدر مال پر صلح کر لی پھر دوسری انگلی اسی کے پہلو کی مثل ہو گئی تو کاٹنے والے پر امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس کا بھی ارش لازم آئے گا اور صاحبین کے نزدیک کچھ لازم نہ ہو گا یہ حادی میں ہے۔ قلت ہذا اذا شلت بسبب القطع۔ ایک شخص قتل کیا گیا اس کے دو بیٹے ہیں پھر ایک نے اپنے حصہ سے سو درہم پر صلح کر لی تو جائز ہے اور اس کے بھائی کو اس میں شرکت کا اختیار نہیں ہے اور اگر قتل خطا سے واقع ہوا ہو اور ایک نے کسی قدر مال پر اس سے صلح کر لی تو اس کے شریک کو اس مال میں شرکت کا اختیار ہے لیکن اگر مصالح چاہے کہ اس کو چوتھائی ارش دے دے تو ہو سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر خون عمد سے ایک غلام یا باندی پر صلح کر لی تو جائز ہے اور درمیانی درجہ کی باندی یا غلام دلائے جائیں گے اور اگر کسی غلام معین پر صلح کر لی پھر وہ غلام آزاد نکلا تو قاتل پر دیت لازم آئے گی۔ قلت یعنی قصاص ساقط ہو گیا اور اگر دونوں میں اختلاف ہوا قاتل نے کہا کہ میں نے تجھ سے اس غلام پر صلح کی ہے اور ولی مقتول نے کہا کہ نہیں بلکہ اس غلام پر صلح کی ہے تو صلح جائز ہے اور قسم سے قاتل کا قول قبول ہوگا یہ محیط میں ہے۔

۞ اگر قتل عمد سے کسی گھر میں ایک سال تک رہنے یا کسی غلام سے ایک سال تک خدمت لینے پر صلح کی تو جائز ہے ۞ اگر قتل عمد سے دو غلاموں پر صلح قرار دی پھر ایک غلام آزاد نکلا تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہ غلام پورا حق ہے اور امام ابو یوسف رحمتہ

اللہ علیہ کے نزدیک یہ غلام اور دوسرے آزاد کی قیمت اگر وہ غلام ہوتا تو جس قدر ہوتی دینی پڑے گی اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہ غلام اور پورا ارش درہموں سے دینا پڑے گا یہ کافی میں ہے اور اگر قتل عمد سے کسی گھر میں ایک سال تک رہنے یا کسی غلام سے ایک سال تک خدمت لینے پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر ہمیشہ کے واسطے یا جو کچھ قاتل کی باندی کے پیٹ میں ہے اس پر یا جو کچھ اس کے درخت سے پیدا ہو خواہ سالہا سال معلومہ پر یا ہمیشہ کے واسطے صلح کی تو جائز نہیں ہے یہ نہایہ میں ہے۔ اور اگر قتل عمد سے جو کچھ اس کی بکریوں کے پیٹ میں ہے یا جو کچھ ان کے تھنوں میں ہے یا جس قدر اس کے درخت خرما پر دس برس تک پیدا ہوا اس پر صلح کی تو قاتل پر دیت واجب نہ ہو گی کذا فی المحیط اور اگر اس طور سے صلح کی جو کچھ تیرے درخت خرما پر پھل میں ان پر صلح کی تو جائز ہے۔ یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مقتول کے ولی نے قاتل سے اس شرط سے صلح کی کہ میں تجھ کو یہ خون اس شرط سے معاف کرتا ہوں کہ تو تیرا خون فلاں شخص پر ہے تو اسے معاف کر دے تو جائز ہے اور یہ صلح در حقیقت بلا بدل کے عضو ہے پس اگر قاتل نے فلاں شخص کو اپنے خون واجب سے معاف کر دیا تو مقتول کا ولی اس سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر معاف نہ کیا تو دو صورتیں ہیں اگر قاتل کا خون جو دوسرے شخص پر آتا ہے وہ دوسرا شخص اس ولی مقتول کا باپ یا بیٹا یا ان کے مثل ہے تو ولی مقتول اس قاتل سے دیت لے لے گا اور اگر قاتل کا قصاص کسی اجنبی پر واجب ہے تو ولی مقتول کو قاتل سے کچھ لینے کا اختیار نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ منتقٰی میں ہے کہ ابن سماعہ نے امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے روایت کی ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کا داہنا ہاتھ کاٹ ڈالا پس ہاتھ کٹے ہوئے نے قاطع سے اس شرط سے صلح کی کہ میں قاطع کا الٹا ہاتھ کاٹ ڈالوں اور کاٹ ڈالا تو یہ صلح پہلے جرم کا عفو ہے اور اس پر اس الٹے ہاتھ کاٹنے کا جرمانہ نہ

آئے گا اور قاطع پر کچھ جرمانہ آئے گا اور اگر بعد اس صلح کے الٹے ہاتھ کاٹنے سے پہلے دونوں نے جھگڑا کیا تو صلح کرنے والے

1: قاطع یعنی کاٹنے والا شخص

He shall not have the right to cut the left hand [in retaliation], but he shall take the *Diyat* (blood money/compensation) for his right hand. If a settlement (*Sulh*) was made on the condition that the perpetrator's hand or foot be cut off, or that the perpetrator's slave be killed; then, if he cut the perpetrator's hand or foot, the perpetrator shall recover from him the *Diyat* for his own foot. If he killed the perpetrator's slave, the perpetrator becomes entitled to the value of his slave from him. Thus, both parties shall exchange compensation equivalent to the *Diyat* of a hand, and whoever has a greater claim shall receive that excess. If settlement was made on the condition that the hand of the free person be cut off or that a certain person's slave be killed, and this was carried out after the settlement, he shall pay the *Diyat* for the other free person's hand and the price of the other slave, while recovering the *Diyat* for his own hand from the person who cut it. This is mentioned in *Al-Muhit [al-Sarakhsi]*. In the case of intentional murder (*Qatl-e-Amd*), if a settlement is made on the condition of cutting off the perpetrator's foot, this is considered a free pardon [as retaliation cannot be a different limb]. If it was accidental homicide (*Qatl-e-Khata*), then *Diyat* remains mandatory; this is in *Al-Mabsut*. If settlement was made for intentionally cutting off a hand on the condition of cutting off the perpetrator's foot, the settlement is void and considered a free pardon, and nothing can be taken from the perpetrator. Similar general reports are mentioned in this book. In some reports of this book, it is stated that he shall take *Arsh* (indemnity for injury). If this occurs in the case of accidental cutting of a hand, then according to all reports, he shall unanimously take the *Diyat* for the hand. In intentional murder, if settlement is reached for a certain quantity of silver and gold—meaning a specific number was stated but included both gold and silver—it is valid, and half of each will be mandatory for both parties; this is in *Al-Muhit*. If, in intentional murder, a person settles for a thousand dirhams without becoming a guarantor, nothing shall be mandatory upon him. However, if the killer himself appointed this settler (*Musalih*) as his agent (*Wakil*), then the settlement amount becomes mandatory for the killer. If a settlement was made with the guardian of the deceased (*Wali-e-Maqtul*) regarding his slave with the wording that the slave would be handed over free from any third-party claims, and he did not become a guarantor for this release; then, if that slave is legally reclaimed from the guardian by a rightful claimant, the guardian cannot take anything from the settler. However, he can take the value from the killer, provided the killer had authorized him for the settlement. If the settler had guaranteed the release

and settled out of benevolence, and then the slave was legally reclaimed, the guardian shall recover the value of the slave from the settler; this is in *Al-Mabsut*. If an unauthorized person (*Fuzuli*) settled for a thousand dirhams in intentional murder and became a guarantor, and those thousand dirhams were then legally reclaimed, the guardian shall take an equivalent amount from that settler. Once the unauthorized person has paid the settlement dirhams as a guarantor, he cannot recover them from the killer. But if the killer had appointed him as an agent for settlement but not as a guarantor, and he paid as a guarantor, he can recover the amount paid from the killer; this is in *Al-Muhit*.

If a slave and a free person together intentionally murdered someone, and then the slave's master and the free person appointed an agent to settle with the deceased's guardian on behalf of both, and the agent settled for a thousand dirhams on behalf of the two killers, then half (500) will be mandatory on each. Some reports mention that the same ruling applies even if the killing was accidental; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If a slave intentionally killed someone and the deceased has two guardians, and the slave's master settled with one guardian for his share by giving him that same killer slave, it is valid. The settler who received the slave will be told: either give half the slave to your partner or give him half the *Diyat*, on the condition that the slave belongs to you. If, despite this slave, settlement was also made on another slave, he will have no right in the second one. If the settlement was fixed on half of the killer slave, it is valid, and that slave will be shared half-and-half between the master and the settler. Consequently, due to this settlement, the other person's right to *Qisas* (retaliation) ceases and becomes related to property (*Mal*), and half of the undivided slave becomes the right of both men; thus, they both become partners in the slave.

1. *His statement "Free" means:* If the settlement was not valid, *Qisas* or *Diyat* would still be mandatory, so it became a free pardon because the compensation for a hand cannot be a foot. 12

उसे बाएं हाथ काटने का अधिकार नहीं होगा, बल्कि वह अपने दाहिने हाथ की दियत (मुआवज़ा) ले लेगा। और यदि इस शर्त पर सुलह की गई कि अपराधी का हाथ या पैर काट दिया जाए या अपराधी के गुलाम को मार दिया जाए, तो यदि उसने उसका हाथ-पैर काटा, तो अपराधी उससे अपने पैर की दियत वसूल कर लेगा। और यदि उसने उसके गुलाम को मार दिया, तो अपराधी पर अपने गुलाम की कीमत अनिवार्य हो गई। अतः दोनों आपस में हाथ की दियत के बराबर विनिमय कर लेंगे और जिसका हक जितना ज़्यादा होगा, वह उतना ले लेगा। और यदि इस शर्त पर सुलह की कि उस स्वतंत्र व्यक्ति का हाथ काट दिया जाए या फलां व्यक्ति के गुलाम को मार दिया जाए और सुलह के बाद ऐसा ही किया, तो वह दूसरे स्वतंत्र व्यक्ति के हाथ की दियत देगा और दूसरे गुलाम की कीमत देगा, और अपने हाथ की दियत उस व्यक्ति से वसूल करेगा जिसने उसका हाथ काटा है। यह अल-मुहीत सरख्सी में वर्णित है। और यदि जानबूझकर हत्या (क़त्ल-ए-अमद) के मामले में इस शर्त पर सुलह हुई कि उसका पैर काट दिया जाए, तो यह बिना किसी मुआवज़े के माफी मानी जाएगी। और यदि गलती से हत्या (क़त्ल-ए-खता) हुई हो, तो उस पर दियत अनिवार्य होगी, यह अल-मबसूत में है। और यदि जानबूझकर हाथ काटने के बदले इस शर्त पर सुलह की कि उसका पैर काट दिया जाए, तो सुलह अमान्य है और यह माफी मानी जाएगी, और वह अपराधी से कुछ नहीं ले सकता। इसी तरह की सामान्य रिवायतें (वर्णन) इस किताब में दर्ज हैं। और इसी किताब की कुछ रिवायतों में है कि वह 'अर्ज़' (चोट का मुआवज़ा) ले लेगा। और यदि गलती से हाथ काटने की स्थिति में ऐसा हो, तो सभी रिवायतों के अनुसार सर्वसम्मति से वह उससे हाथ की दियत ले लेगा। और यदि जानबूझकर हत्या के मामले में इतनी-इतनी मात्रा में चांदी और सोने पर सुलह हुई, यानी एक निश्चित संख्या बताई गई लेकिन उसमें चांदी और सोना शामिल किया, तो यह जायज़ है और उन दोनों में से प्रत्येक का आधा हिस्सा अनिवार्य होगा, यह अल-मुहीत में है। यदि जानबूझकर हत्या हुई, फिर किसी व्यक्ति ने उस पर एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ली और वह ज़मानतदार नहीं बना, तो उस पर कुछ अनिवार्य नहीं होगा। और यदि कातिल ने स्वयं उस सुलह करने वाले (मुसालिह) को वकील नियुक्त किया, तो सुलह की राशि कातिल पर अनिवार्य होगी। और यदि मकतूल के वली (अभिभावक) से अपने गुलाम के बारे में इस बात पर सुलह की और उस गुलाम को आज़ाद कराने का ज़मानतदार नहीं बना, यानी यह गुलाम तुम्हें अन्य अधिकारों से मुक्त करके सौंपा जाएगा, वह इसका ज़मानतदार नहीं हुआ; अतः यदि वह गुलाम मकतूल के वली के पास से किसी हक के कारण वापस ले लिया गया, तो वह

मुसालिह (सुलहकर्ता) से कुछ नहीं ले सकता, लेकिन कातिल से उसकी कीमत ले लेगा, बशर्ते कातिल ने उसे सुलह का आदेश दिया हो। और यदि मुसालिह उसकी रिहाई का ज़मानतदार हुआ है और स्वयं उपकार के तौर पर सुलह की है, फिर वह गुलाम वापस ले लिया गया, तो वली उससे गुलाम की कीमत वसूल करेगा, यह अल-मबसूत में है। यदि किसी अनधिकृत व्यक्ति (फुज़ूली) ने जानबूझकर हत्या के बदले एक हज़ार दिरहम पर सुलह की और ज़मानतदार बन गया, फिर वे एक हज़ार दिरहम हक के रूप में वापस ले लिए गए, तो मकतूल का वली मुसालिह से उसके समान राशि ले लेगा। फिर जब फुज़ूली ने ज़मानतदार होकर सुलह के दिरहम दे दिए, तो वह कातिल से नहीं ले सकता। और यदि कातिल ने उसे सुलह के लिए वकील नियुक्त किया था लेकिन ज़मानतदार बनने के लिए वकील नहीं किया था, और उसने ज़मानतदार होकर भुगतान कर दिया, तो उसने जितना भुगतान किया है, वह कातिल से ले लेगा, यह अल-मुहीत में है।

एक गुलाम और एक स्वतंत्र व्यक्ति ने मिलकर किसी व्यक्ति की जानबूझकर हत्या कर दी, फिर गुलाम के मालिक और स्वतंत्र व्यक्ति ने किसी को वकील नियुक्त किया कि वह दोनों की ओर से मकतूल के वली से सुलह करे। उसने दोनों कातिलों की ओर से एक हज़ार दिरहम पर सुलह की, तो प्रत्येक पर आधा-आधा (500-500) अनिवार्य होगा। और कुछ रिवायतों में उल्लेख है कि यदि गलती से हत्या हुई हो और ऐसी स्थिति उत्पन्न हो, तो भी यही आदेश है, यह अल-मुहीत सरख्सी में है। यदि गुलाम ने किसी व्यक्ति की जानबूझकर हत्या की और मकतूल के दो वली (उत्तराधिकारी) हैं, और गुलाम के मालिक ने एक वली से उसके हिस्से के बदले उसी कातिल गुलाम को देने पर सुलह कर ली, तो यह जायज़ है। और उस सुलहकर्ता से जिसे गुलाम मिला है, कहा जाएगा कि अपने साथी को आधा गुलाम दे दे या उसे आधी दियत दे दे, इस शर्त के साथ कि गुलाम तुम्हारा है। और यदि उस गुलाम के बावजूद किसी दूसरे गुलाम पर भी सुलह की, तो दूसरे में उसका अधिकार नहीं होगा। और यदि कातिल गुलाम के आधे हिस्से पर सुलह तय हुई, तो यह जायज़ है और वह गुलाम उसके मालिक और सुलहकर्ता के बीच आधा-आधा होगा। फिर इस सुलह के कारण दूसरे का किसास (बदले) का अधिकार समाप्त हो गया बल्कि वह माल (संपत्ति) से संबंधित हो गया, और आधा अविभाजित गुलाम दोनों व्यक्तियों के बीच हकदार हो गया, अतः दोनों गुलाम के साझीदार होंगे।

1. उक्त कथन का अर्थ: यानी सुलह जायज़ नहीं हुई तो किसास या दियत भी अनिवार्य रहेगी, अतः यह बिना मुआवज़े के माफी हुई क्योंकि हाथ का मुआवज़ा पैर है। 12

کو الٹے ہاتھ کاٹنے کا اختیار نہ ہو گا لیکن اپنے سیدھے ہاتھ کی دیت لے لے گا اور اگر اس شرط سے صلح کی کہ قاطع کا ہاتھ پیر کاٹ ڈالے یا قاطع کے غلام کو قتل کر دے پس اگر اس کا ہاتھ پاؤں کاٹا تو قاطع اس سے اپنے پاؤں کی دیت بھر لے گا اور اگر اس کے غلام کو قتل کیا تو قاطع کی اس پر اپنے غلام کی قیمت واجب ہوئی پس دونوں باہم بقدر دیت ہاتھ کے بدلا کر لیں گے اور جس قدر کسی کا حق زیادہ ہو گا وہ اس قدر لے لینا اور اگر اس شرط سے صلح کی کہ اس آزاد کا ہاتھ کاٹ ڈالے یا فلاں شخص کے غلام کو قتل کر دے اور ایسا ہی بعد صلح کے کیا تو دوسرے آزاد کے ہاتھ کی دیت دے گا اور دوسرے غلام کی قیمت دے گا اور اپنے ہاتھ کی دیت اپنے ہاتھ کاٹنے والے سے بھر لے گا یہ محیط سرخی میں ہے۔ اور اگر قتل عمد میں اس شرط سے صلح کی کہ اس کا پاؤں کاٹ ڈالے تو یہ مفت معاف کرنا ہے اور اگر قتل خطا ہو تو اس پر دیت واجب ہو گی یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر عمداً ہاتھ کاٹ ڈالنے سے اس شرط پر صلح کی کہ اس کا پاؤں کاٹ ڈالے تو صلح باطل ہے اور مفت عفو ہو گیا اور قاطع سے کچھ نہیں لے سکتا ہے ایسا ہی عامہ روایات اس کتاب میں مذکور ہے اور اسی کتاب کی بعض روایات میں ہے کہ ارش لے لے گا اور اگر خطا سے ہاتھ کاٹنے کی صورت میں ایسا واقع ہو تو سب روایتوں کے موافق بالاتفاق اس سے ہاتھ کی دیت لے لے گا اور اگر قتل عمد میں کذا کذا مثقال چاندی و سونے پر صلح کی یعنی کسی قدر تعداد بیان کی مگر اس تعداد میں چاندی اور سونے کو داخل کیا تو جائز ہے اور اس پر ان دونوں میں سے ہر ایک کا نصف واجب ہو گا یہ محیط میں ہے۔ اگر قتل عمد ہو پھر اس سے کسی شخص نے ہزار درم پر صلح کر لی اور ضامن نہ ہوا تو اس پر کچھ واجب نہ ہو گا اور اگر قاتل نے خود ہی اس مصالح کو وکیل کیا تو بدل صلح قاتل پر واجب ہو گا اور اگر اپنے غلام پر ولی

مقتول سے اس قول سے صلح کی اور اس غلام کی خلاص کا ضامن نہ ہوا۔ یعنی یہ غلام تجھ کو حقوق غیر سے پاک کر کے سپرد کیا جائے گا اس کا ضامن نہ ہوا پس اگر وہ غلام ولی مقتول کے پاس سے استحقاق میں لے لیا گیا تو مصالح سے کچھ نہیں لے سکتا ہے لیکن قاتل سے اس کی قیمت لے لے گا بشرطیکہ قاتل نے اس کو صلح کا حکم کیا ہو اور اگر مصالح اس کی خلاص کا ضامن ہوا ہے اور خود از راہ احسان صلح کی ہے پھر وہ غلام استحقاق میں لے لیا گیا تو ولی اس سے غلام کی قیمت بھر لے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر فضولی نے خون عمد سے ہزار درم پر صلح کی اور ضامن ہو گیا پھر وہ ہزار درم استحقاق میں لے لیے گئے تو ولی مقتول اس کے مثل مصالح سے لے لے گا پھر جب فضولی نے درم صلح ضامن ہو کر دے دیے تو قاتل سے نہیں لے سکتا ہے اور اگر قاتل نے اس کو صلح کا وکیل کیا تھا اور ضامن ہونے کا وکیل نہیں کیا تھا اور اس نے ضامن ہو کر ادا کر دیئے تو جس قدر ادا کئے ہیں قاتل سے لے لے گا یہ محیط میں ہے۔

ایک غلام اور ایک آزاد نے مل کر ایک شخص کو عمداً قتل کر ڈالا پھر غلام کے مالک اور آزاد نے کسی شخص کو وکیل کیا کہ دونوں کی طرف سے ولی مقتول سے صلح کرے اس نے دو قاتلوں کی طرف سے ہزار درم پر صلح کی تو ہر ایک پر نصف نصف لازم آئے گا اور بعض روایات میں مذکور ہے کہ اگر خطا سے قتل کیا ہو اور ایسی صورت واقع ہوئی تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر غلام نے کسی شخص کو عمداً قتل کیا اور مقتول کے دو ولی ہیں اور غلام کے مالک نے ایک ولی سے اس کے حصہ سے اسی غلام قاتل کے دینے پر صلح کر لی تو جائز ہے اور اس مصالح سے جس کو غلام ملا ہے کہا جائے گا تو اپنے شریک کو نصف غلام دے دے یا آدھی دیت اس کو دے دے اس شرط سے کہ غلام تیرا ہے اور اگر باوجود اس غلام کے دوسرے غلام پر بھی صلح کی تو دوسرے میں اس کا حق نہ ہو گا اور اگر غلام قاتل کے نصف پر صلح قرار دی تو جائز ہے اور وہ غلام اس کے مالک اور مصالح کے درمیان نصف

نصف ہو گا پھر اس صلح کے سبب سے دوسرے کا حق قصاص نہ رہا بلکہ مال سے متعلق ہو گیا اور نصف غلام غیر منقسم کا دونوں آدمیوں میں سے مستحق ہو ا پس دونوں شریک غلام کے

ا قولہ مفت یعنی صلح جائز نہ ہوئی تو قصاص یا دیت بھی واجب رہے گی پس مفت معاف ہوا کیونکہ ہاتھ کا عوض پاؤں ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 9 [382] Book of Settlement (Kitab al-Sulh)

The other legal heir (*wali*) shall be given either half of the slave or half of the blood money (*diyat*). If a settlement (*sulh*) is reached with him for dirhams or for something measured or weighed, whether in cash or on deferred payment terms, it is permissible, and the other party shall have no right in it. However, he will take hold of the murderous slave, then the slave's master will either give him half of the slave or half of the blood money. In the case of intentional killing (*qatl al-amd*), the settlement terms for a female slave (*bandi*), a *mudabbara* (a slave promised manumission upon the master's death), and an *umm al-walad* (a slave who has borne her master's child) are identical; this is stated in *Al-Mabsut*. If a *mazun* slave (authorized slave) intentionally kills someone, it is not permissible for him to make a settlement on his own behalf. However, if his slave intentionally kills someone and the *mazun* slave reaches a settlement on his behalf, it is permissible; this is stated in *Al-Kanz*. If a slave kills someone by mistake (*qatl al-khata*) and the master settles with some of the victim's heirs for an amount less than the full blood money, or for commodities or a specific animal, it is permissible, and the remaining heirs have the right to participate in this settlement; this is in *Al-Mabsut*. If a slave intentionally cut off Zaid's hand and the master, either by order of a judge (*qadi*) or without Zaid's order, handed over the slave to Zaid, and Zaid manumitted him, and subsequently Zaid died due to that hand injury, the slave becomes the compensation for Zaid's life through settlement. If Zaid had not manumitted him, the slave would be returned to his owner, and Zaid's heirs would then be asked whether they wish to execute him or forgive him; this is in *Sharh al-Jami' al-Saghir* by Sadr al-Shahid. If a female slave accidentally kills someone and there are two heirs, and the slave gives birth to a child, then her master tells one heir, "I give you this female slave's child as a settlement for your portion of the blood money," and he accepts, it is permissible. In this case, five thousand dirhams will be due to the master for the other heir's share. If a settlement is made on the condition that one heir is given a third of the slave, it is permissible, and his partner may choose to give half the slave or half the blood money. Thus, in the narration of this book, choosing to give a portion of her was not considered the same as having the choice to give both parts. According to the narration in *Al-Jami'*, the choice to give one portion is the same as the choice in both portions, as in the case of ransom (*fidiya*), and this narration is more authentic. The interpretation of the first-mentioned narration is that he settled with one heir for one-third of the slave, which is less than his right, so the master can say to the other heir, "I chose to give him a portion

because he agreed to less than his right, but you will not agree to it. Therefore, it is not mandatory for me to give you the whole slave; rather, I have the choice to give from the slave or otherwise." If he settled with one partner for half of the slave, then this settlement is his choice to give the remaining half to the other; this is in *Al-Mabsut*. If a *mudabbar* slave kills someone intentionally and his master settles with the heir for a thousand dirhams—which is the slave's value—it is permissible. If thereafter the *mudabbar* slave kills someone by mistake, it is mentioned that a second value will be mandatory upon his master. If the first killing was accidental and the master settled for a thousand dirhams (his value), and then the *mudabbar* kills someone else, the master will not be liable for a second value; the first and second heirs will both be considered partners in the single value; this is in *Al-Muhit*.

If a *mudabbar* kills one person and accidentally blinds another person's eye, the master must provide his value to both, which will be divided into three equal parts between them. If the master settled with the person whose eye was blinded for 100 dirhams, even though the *mudabbar*'s value is 600 dirhams, and that person took possession of the 100 dirhams but did not release the master from the remainder, then both claimants will share those 100 dirhams in three parts between them. If after this division, he was released from the 100 dirhams, there will be no change in this division. If a settlement was made for 100 dirhams and he was released from the remainder before possession and division, then these 100 dirhams will be divided into five parts: one-fifth for the person whose eye was blinded and four-fifths for the heir of the blood money. And if possession was taken of the 100 dirhams...

---

(1) This means the master has the choice between giving the slave girl or the ransom (*fidiya*). When he gave her to one person, he exercised his choice to give her. However, according to this narration, it is not so, because he was also given the option to provide a ransom for the other person's right. Therefore, choosing to give a part of the slave girl etc. (12m)

दूसरे वली (उत्तराधिकारी) को या तो आधा गुलाम देंगे या उसे आधी दियत (खून का जुर्माना) देंगे। और अगर उससे दिरहमों पर या किसी मापने योग्य या तौलने योग्य चीज़ पर, चाहे नकद हो या मुद्दत वाला उधार, समझौता (सुल्ह) कर लिया जाए तो यह जायज़ है और दूसरे का इसमें कोई अधिकार नहीं होगा। लेकिन वह गुलाम कातिल को पकड़ेगा, तो गुलाम का मालिक या तो आधा गुलाम उसे देगा या आधी दियत देगा। और दासी (बांदी), मुदब्बरा और उम्म-उल-वलद जानबूझकर हत्या (क़त्ल-ए-अमद) के मामले में समझौता करने में समान हैं, जैसा कि 'मबसूत' में वर्णित है। यदि माज़ून गुलाम ने किसी व्यक्ति की जानबूझकर हत्या की, तो उसकी ओर से समझौता करना जायज़ नहीं है। और यदि उसके गुलाम ने किसी की जानबूझकर हत्या की और माज़ून गुलाम ने उसकी ओर से समझौता किया, तो यह जायज़ है, यह 'कन्ज़' में है। और यदि गुलाम ने किसी की गलती से (क़त्ल-ए-ख़ता) हत्या कर दी और मालिक ने मृतक के कुछ वारिसों से दियत से कम पर समझौता कर लिया, या सामान या किसी विशेष जानवर पर समझौता किया, तो यह जायज़ है, और बाकी वारिसों को इसमें शामिल होने का अधिकार है, यह 'मबसूत' में है। एक गुलाम ने ज़ैद का हाथ जानबूझकर काट दिया और मालिक ने काज़ी के आदेश से या ज़ैद के आदेश के बिना गुलाम को ज़ैद के सुपुर्द कर दिया, और ज़ैद ने उसे आज़ाद कर दिया, फिर ज़ैद उसी हाथ कटने की वजह से मर गया, तो गुलाम उसकी जान का बदला (समझौता) माना जाएगा। और अगर ज़ैद ने उसे आज़ाद न किया होता, तो गुलाम उसके मालिक को वापस कर दिया जाता, फिर ज़ैद के वारिसों से कहा जाता कि यदि वे चाहें तो उसे मार दें या माफ कर दें, यह 'शरह जामे सगीर सद्र-उश-शहीद' में है। यदि किसी दासी ने गलती से किसी व्यक्ति की हत्या कर दी और उसके दो वारिस मौजूद हों, और वह दासी बच्चा जनती है, फिर उसके मालिक ने एक वारिस से कहा कि मैं इस दासी के बच्चे को तुम्हारे दियत के अधिकार के समझौते में देता हूँ, और उसने समझौता कर लिया, तो यह जायज़ है। और दूसरे वारिस के लिए मालिक पर पाँच हज़ार दिरहम अनिवार्य होंगे। और यदि इस शर्त पर समझौता किया कि वह उसे उसके अधिकार के बदले दासी का एक तिहाई हिस्सा दे दे, तो जायज़ है, और उसके साथी को चाहे तो आधी दासी दे या आधी दियत दे। अतः इस पुस्तक के वर्णन में, उसके एक हिस्से को देने का अधिकार चुनना दोनों हिस्सों को देने का अधिकार नहीं माना गया है। और 'जामे' के वर्णन में है कि एक हिस्से में देने का अधिकार होना वैसा ही है जैसा दोनों के हिस्से में अधिकार होता है, जैसा कि फ़िद्या के मामले में होता है, और यही वर्णन अधिक सही है। और पहले बताए गए वर्णन की व्याख्या यह है कि उसने एक वारिस से

एक तिहाई दासी पर समझौता किया और यह हिस्सा उसके अधिकार से कम है, तो मालिक दूसरे से यह कह सकता है कि मैंने उसके हिस्से में देना इस कारण चुना क्योंकि वह अपने अधिकार से कम पर राज़ी हो गया, और तुम उस पर राज़ी नहीं होगे। अतः मुझ पर यह अनिवार्य नहीं है कि मैं तुम्हें पूरी दासी ही दूँ, बल्कि मुझे अधिकार है कि दासी में से दूँ या कुछ और। और अगर उसने एक साथी से आधी दासी पर समझौता किया, तो यह समझौता इस बात का चयन है कि वह बाकी आधी दासी दूसरे को देगा, यह 'मबसूत' में है। यदि किसी मुदब्बर ने जानबूझकर किसी की हत्या की और उसके मालिक ने उससे एक हज़ार दिरहम पर समझौता कर लिया, जो कि उस मुदब्बर की कीमत है, तो यह जायज़ है। और यदि इसके बाद मुदब्बर ने गलती से किसी और की हत्या कर दी, तो उल्लेख है कि उसके मालिक पर दूसरी कीमत अनिवार्य होगी। और यदि पहली हत्या गलती से हुई थी और मालिक ने एक हज़ार दिरहम (उसकी कीमत) पर समझौता कर लिया था, फिर मुदब्बर ने किसी और को मार डाला, तो मालिक दूसरी कीमत का ज़िम्मेदार नहीं होगा। पहला और दूसरा वारिस दोनों एक ही कीमत में भागीदार माने जाएंगे, यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी मुदब्बर ने एक व्यक्ति की हत्या की और दूसरे की गलती से आँख फोड़ दी, तो मालिक को उसकी कीमत दोनों को देनी होगी, जो दोनों में तीन-तिहाई भागों में विभाजित होगी। फिर यदि मालिक ने आँख वाले को 100 दिरहम पर समझौता करके दिए, जबकि मुदब्बर की कीमत 600 दिरहम है, उसने 100 दिरहम प्राप्त कर लिए और बाकी से मुक्त नहीं किया, तो दोनों दावेदार इन 100 दिरहमों को आपस में तीन भागों में बाँट लेंगे। और यदि इस बँटवारे के बाद उसे 100 दिरहम से मुक्त कर दिया गया, तो इस बँटवारे में कोई बदलाव नहीं आएगा। और अगर 100 दिरहम पर समझौता कर लिया और कब्ज़ा व बँटवारे से पहले बाकी से मुक्त कर दिया, तो ये 100 दिरहम दोनों के बीच पाँच भागों में बाँटे जाएंगे: एक-पाँचवाँ भाग आँख वाले को और चार-पाँचवाँ भाग मृतक के वारिस को मिलेगा। और यदि 100 दिरहम पर कब्ज़ा...

---

(1) अर्थात मालिक को दासी देने या फ़िद्या देने में अधिकार है, और जब उसने एक को दासी दी तो उसने दासी देना चुन लिया। लेकिन इस वर्णन के अनुसार ऐसा नहीं है क्योंकि उसे दूसरे के हक में फ़िद्या देने का विकल्प भी दिया गया है। अतः दासी के एक हिस्से को देने का विकल्प चुनना आदि। (12म)

دوسرے ولی کو یا تو آدھا غلام دیں گے یا نصف دیت اس کو دیں گے اور اگر اس سے درموں پر یا کسی کیلی یا وزنی چیز پر خواہ نقد یا میعادی ادھار صلح کی تو جائز ہے اور دوسرے کا اس میں کچھ حق نہ ہو گا لیکن وہ غلام قاتل کو پکڑے گا پس غلام کا مولیٰ یا تو نصف غلام اس کو دے گا یا آدھی دیت دے گا اور باندی اور مدبرہ اور ام الولد عمداً قتل کرنے سے صلح کرنے میں یکساں ہیں یہ مبسوط میں ہے۔ اگر غلام ماذون نے کسی شخص کو عمداً قتل کیا تو اپنی طرف سے اس کا صلح کرنا جائز نہیں ہے اور اگر اس کے غلام نے کسی کو عمداً قتل کیا اور اس کی طرف سے غلام ماذون نے صلح کی تو جائز ہے یہ کنز میں ہے اور اگر غلام نے کسی کو خطا سے قتل کیا اور مولیٰ نے بعض اولیائے مقتول سے دیت سے کم پر صلح کر لی یا عروض یا کسی حیوان معین پر صلح کی تو جائز ہے اور باقی ولیوں کو اس میں شرکت کا اختیار ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک غلام نے زید کا عمد ہاتھ کاٹ ڈالا اور مولیٰ نے غلام کو بحکم قاضی یا بلا حکم زید کو دے دیا اور زید نے اس کو آزاد کر دیا پھر زید اسی ہاتھ کاٹنے کی وجہ سے مر گیا تو غلام اس کے نفس کا بدل صلح ہو جائے گا اور اگر زید نے اس کو آزاد نہ کیا ہو تو غلام اس کے مالک کو واپس دیا جائے گا پھر زید کے ولیوں سے کہا جائے گا کہ تمہارا جی چاہے اس کو قتل کر دیا عفو کر دو یہ شرح جامع صغیر صدر الشہید میں ہے۔ اگر کسی باندی نے ایک شخص کو خطا سے قتل کیا اور اس کے دو ولی موجود ہیں وہ باندی بچہ جنتی پھر اس کے مالک نے ایک ولی سے کہا کہ یہ باندی کا بچہ تیرے حق دیت کی صلح میں تجھے دیتا ہوں اس نے صلح کر لی تو جائز ہے اور دوسرے ولی کے مولیٰ پر پانچ ہزار درم واجب ہوں گے اور اگر اس شرط سے صلح کی کہ اس کے حق میں اس کو تہائی باندی دے دے تو جائز ہے اور اس کے شریک کو چاہے نصف باندی دے دے یا نصف دیت

دے دے پس اس کتاب کی روایت میں اس کا بعض کے دینے کا اختیار کرنا دونوں حصوں کے دینے کا اختیار نہیں قرار دیا گیا۔ اور جامع کی روایت میں ہے کہ ایک حصہ میں دینے کا اختیار ہونا وہی دونوں کے حصہ میں اختیار ہے جیسا فدیہ کی صورت میں ہوتا ہے اور یہی روایت اصح ہے اور پہلی روایت مذکورہ کی تاویل یہ ہے کہ اس نے ایک سے تہائی باندی پر صلح کی اور یہ حصہ اس کے حق سے کم ہے تو مولیٰ دوسرے سے یہ کہہ سکتا ہے کہ میں نے اس کے حصہ میں دینا اس سبب سے اختیار کیا کہ وہ اپنے حق سے کم پر راضی ہو گیا اور تو اس پر راضی نہیں ہو گا پس مجھ پر لازم یہ نہیں ہے کہ باندی ہی تیرا پورا حق تجھے دوں بلکہ مجھے اختیار ہے کہ باندی میں سے دوں یا اور سے اور اگر اس نے ایک شریک سے نصف باندی پر صلح کی تو یہ صلح اس کا اس امر کو اختیار کرنا ہے کہ باقی آدھی باندی دوسرے کو دے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر مدبر نے کسی کو عمداً قتل کیا اور اس کے مولیٰ نے اس سے ہزار درم پر صلح کر لی اور یہی اس مدبر کی قیمت ہے تو جائز ہے اور اگر اس کے بعد پھر مدبر نے کسی کو خطا سے قتل کیا تو مذکور ہے کہ اس کے مالک پر دوسری قیمت لازم آئے گی اور اگر پہلا قتل خطا سے ہوا اور مولیٰ نے ہزار درم پر جو اس کی قیمت ہے صلح کر لی پھر مدبر نے کسی دوسرے کو قتل کیا تو مولیٰ دوسری قیمت کا ضامن نہ ہو گا پہلا ولی اور دوسرا دونوں ایک قیمت میں شریک قرار پائیں گے یہ محیط میں ہے۔

اگر مدبر نے ایک شخص کو خطاب سے قتل کیا اور دوسرے کی خطا سے آنکھ پھوڑ دی تو مولیٰ کو اس کی قیمت دونوں کو دینی ہو گی کہ دونوں میں تین تہائی تقسیم ہو گی۔ پس اگر مولیٰ نے آنکھ والے کو سو درم صلح کر کے دیئے حالانکہ مدبر کی قیمت چھ سو درم ہے اس نے سو درم پر قبضہ کر لیا اور باقی سو درم سے بری نہیں کیا تو دونوں مدعی اس سو درم کو باہم تین حصہ کر کے تقسیم کر لیں گے اور اگر بعد اس تقسیم کے اس کو سو درم سے بری کر دیا تو اس تقسیم میں

تغیر نہ آئے گا اور اگر سو درم پر صلح کر لی اور باقی سے قبضہ اور تقسیم سے پہلے بری کر دیا تو یہ سو درم دونوں کو پانچ حصے ہو کر تقسیم ہوں گے اور ایک پانچواں آنکھ والے کو اور چار پانچواں خون کے ولی کو ملیں گے اور اگر سو درم پر قبضہ

---

(1) یعنی مولیٰ کو باندی کے دینے اور فدیہ میں اختیار ہے اور جب اس نے ایک کو باندی دی تو اس نے باندی دینی اختیار کی لیکن اس روایت کے موافق ایسا نہیں ہے کیونکہ اس کو دوسرے کے حق میں فدیہ دینے کا اختیار بھی دیا ہے پس بعض باندی کے دینے کا اختیار کرنا الخ ۱۲م

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 383 Kitab al-Sulh (Book of Reconciliation)

...divided it, then before distributing the remaining hundred Dirhams, he absolved him. According to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), these hundred Dirhams will be divided into three parts between both. Then, upon reconsidering, it was said that the one who lost an eye would receive a fifth share (one-fifth) from it, and this is also the opinion of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him); this is mentioned in 'Mubsoot'. If a 'Mudabbar' (a slave promised freedom upon the owner's death) kills someone by mistake and blinds another's eye, and the master (Mawla) reconciles with both by giving them a single slave, it is permissible. Subsequently, if the two disagree and each claims to be the 'Wali-e-Maqtul' (the heir of the deceased, i.e., the one entitled to blood money) and neither has witnesses, the slave shall be divided equally between them. If the owner of the Mudabbar says to one, "You are the heir of the deceased," and to the other, "You are the one entitled to the compensation for the eye," then his word shall be accepted under oath; this is in 'Muheet'. If the Mudabbar confesses to intentional killing, his confession is valid just as that of a pure slave. If the master reconciles with one 'Wali-e-Maqtul' for a piece of clothing, it is valid, and half the value of the Mudabbar becomes obligatory upon the master for the other heir, provided witnesses are present or the master confesses. If there are no witnesses, there is nothing due; this is in 'Mubsoot'.

A Case of Divorce Concerning Property Due to an Injury

If a man injures his wife, and the woman reconciles with him to perform 'Khula' (divorce initiated by the wife) based solely on that intentional injury, specifying nothing else for the Khula; if the woman recovers from that wound but a mark (scar) remains, the Khula is valid, the naming (specification of consideration) is valid, and the 'Arsh' (compensation) for the wound shall be considered the exchange for Khula. The divorce will be 'Bain' (irrevocable), whether the word 'Khula' was used or explicit terms of divorce were used. If she recovers and no mark of the injury remains, the divorce is effective for free (without consideration), meaning the woman is not obliged to return any Khula exchange to the husband, even though only the injury was named in the Khula agreement. This ruling applies when she recovers from the wound. If she dies from that wound, then according to Imam Azam (Imam Abu Hanifa, may Allah have mercy on him), the Khula is valid but the naming of consideration is void (batil). Since naming it is void according to Imam Azam, analogy (qiyas) suggests that 'Qisas' (retribution) should be obligatory, but by way of 'Istihsan' (juristic preference), 'Diyat' (blood money) becomes due from the husband's property.

It should then be observed: if the divorce occurred with the word 'Khula', it will be 'Bain' (irrevocable), and if with the word 'Talaq', it will be 'Raj'i' (revocable). According to the 'Sahibain' (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), the Khula is effective for free, such that blood money does not become obligatory upon the husband and it will be considered as forgiveness (afw). If the divorce occurred with the word 'Khula', it is 'Bain', and if explicit, then according to the narration of Abu Suleiman it is 'Raj'i' and according to the narration of Abu Hafs it is 'Bain'. All this is in the case where Khula was done only on the basis of the injury. If Khula was done based on the injury and all subsequent consequences, then according to all, the ruling is the same as mentioned for the Sahibain regarding Khula on injury alone. This rule applies to intentional wounding. In the case of wounding by mistake, if Khula was done only on the injury and the woman recovered with a mark remaining, the Khula and naming are valid, and the divorce is 'Bain'. If she recovers fully with no mark, the divorce is free, and the return of dower (Mahr) is not necessary. If she dies from the wound, then according to Imam Azam, the ruling is the same as recovering without a mark. According to the Sahibain, the Khula and naming are valid. If Khula was based on the injury and everything arising from it, and she dies from it, the naming is correct and the divorce is 'Bain', whether by the word 'Khula' or 'Talaq'. This liability is removed from the assisting clan (Aqila) and is considered from the one-third of the estate (wasiyyat), provided he performed Khula after being bedridden (in terminal illness); this is the view of some scholars. If he performed Khula when the wound was such that death usually occurs, then if the total Khula exchange equals one-third of the property, it is a bequest for the assisting clan and is permissible. If the total exchange is less than one-third, then whatever amount the third covers is removed from the responsibility of the assisting clan, and the rest is given to the heirs, and its assessment from the total property...

---

1. Note: Arsh - Compensation money due for specific physical injuries.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) 383 किताब-अल-सुल्ह (सुलह की पुस्तक)

...कर लिया, फिर बाकी सौ दरम की तक़सीम (विभाजन) से पहले उसे बरी कर दिया, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) के अनुसार ये सौ दरम दोनों में तीन तिहाई तक़सीम होंगे, फिर रुजूअ (विचार) करके कहा कि आँख वाले को इसमें से पांचवां हिस्सा मिलेगा और यही कॉल (कथन) इमाम मुहम्मद (रह.) का है, यह 'मब्सूत' में है। अगर मुदब्बर (वह दास जिसे स्वामी की मृत्यु के बाद मुक्त करने का वचन दिया गया हो) ने किसी व्यक्ति की गलती से हत्या कर दी और दूसरे की आँख फोड़ दी, फिर दोनों से स्वामी (मौली) ने एक गुलाम पर सुलह करके दोनों को दे दिया तो जायज़ है। फिर अगर दोनों में मतभेद हुआ और प्रत्येक ने दावा किया कि वली-ए-मक्तूल (मृतक का वारिस, यानी खून का हकदार) मैं हूँ और दोनों में से किसी के पास गवाह नहीं हैं, तो गुलाम दोनों में बराबर बाँटा जाएगा। यदि मुदब्बर के मालिक ने कहा कि तू वली-ए-मक्तूल है और दूसरे से कहा कि तू आँख (के मुआवज़े) का हकदार है, तो कसम के साथ उसका कथन स्वीकार किया जाएगा, यह 'मुहीत' में है। यदि मुदब्बर ने जानबूझकर हत्या करने का स्वीकार किया, तो शुद्ध गुलाम की तरह उसका इकरार जायज़ है। फिर यदि स्वामी ने एक वली-ए-मक्तूल से किसी कपड़े पर सुलह कर ली तो जायज़ है, और दूसरे वली के लिए स्वामी पर मुदब्बर की आधी कीमत अनिवार्य होगी, बशर्ते कि उसके गवाह मौजूद हों या स्वामी स्वयं स्वीकार करे; और यदि गवाह न हों तो कुछ नहीं है, यह 'मब्सूत' में है।

घाव के कारण देय संपत्ति के बदले तलाक का एक मामला

यदि किसी व्यक्ति ने अपनी पत्नी को घायल किया, फिर पत्नी ने उससे उसी जानबूझकर किए गए घाव के आधार पर 'खुला' (स्त्री द्वारा माँगा गया तलाक) लेने पर सुलह की और घाव के अलावा खुला में कुछ और तय नहीं किया; फिर यदि वह महिला उस घाव से ठीक हो गई और उसका निशान रह गया, तो खुला जायज़ है और तस्मिया (मुआवज़े का नाम रखना) भी जायज़ है, और घाव का 'अर्श' (मुआवज़ा) 'बदल-ए-खुला' (खुला के बदले दी जाने वाली चीज़) माना जाएगा और तलाक 'बाइन' (अटल) होगा, चाहे खुला शब्द के साथ हो या स्पष्ट तलाक के शब्दों के साथ। और यदि वह महिला पूरी तरह ठीक हो गई और घाव का कोई निशान भी बाकी न रहा, तो तलाक 'मुफ़्त' (बिना किसी भुगतान के) माना जाएगा, यहाँ तक कि महिला के लिए अपने पति को खुला का मुआवज़ा वापस करना अनिवार्य नहीं है, भले ही खुला में केवल घाव का उल्लेख किया गया हो। यह नियम तब है जब वह घाव से ठीक हो गई हो। और यदि वह उस घाव से मर गई, तो इमाम-ए-आज़म (रह.) के अनुसार खुला जायज़ है लेकिन तस्मिया (मुआवज़े का निर्धारण) बातिल (शून्य) है; और जब इमाम-ए-आज़म के

अनुसार तस्मिया बातिल हुआ, तो तर्क(क़यास) कहता है कि 'क़सास' (बदला) अनिवार्य हो, लेकिन इस्तिहसानन (लोकहित में) पति की संपत्ति में से 'दियत' (रक्त मूल्य) अनिवार्य होगी। फिर देखना चाहिए कि यदि तलाक 'खुला' शब्द से हुआ तो बाइन होगा, और यदि 'तलाक' शब्द से हुआ तो 'रजई' (वापस लेने योग्य) होगा। और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार खुला मुफ़्त माना जाएगा, यहाँ तक कि पति पर दियत अनिवार्य नहीं होगी और इसे माफी (अफ़्व) माना जाएगा। फिर तलाक यदि खुला शब्द से हुआ तो बाइन होगा, और यदि स्पष्ट तलाक हुआ तो अबू सुलेमान की रिवायत में 'रजई' और अबू हफ़्स की रिवायत के अनुसार 'बाइन' होगा। यह सब उस स्थिति में है जब केवल घाव पर खुला किया गया हो; और यदि घाव और उससे उत्पन्न परिणामों (मौत आदि) पर खुला किया गया हो, तो सभी के अनुसार वही नियम है जो साहिबैन के निकट केवल घाव पर खुला करने के मामले में वर्णित हुआ है। यह उल्लेखित नियम जानबूझकर घायल करने की स्थिति में है। यदि गलती से घायल करने का मामला हो और केवल घाव पर खुला किया गया हो और महिला ठीक हो जाए और निशान रहे, तो खुला और तस्मिया जायज़ है और तलाक बाइन होगा। यदि वह पूरी तरह ठीक हो जाए और निशान न रहे, तो तलाक मुफ़्त होगा और मेहर वापस करना आवश्यक नहीं है। और यदि वह उस घाव से मर जाए, तो इमाम-ए-आज़म के निकट इस स्थिति का नियम वही है जो घाव से ठीक होने और निशान न रहने का है। साहिबैन के अनुसार खुला और तस्मिया जायज़ है। और यदि घाव और उससे उत्पन्न होने वाले सभी परिणामों पर खुला किया गया और वह उस घाव से मर गई, तो तस्मिया सही है और तलाक बाइन होगा, चाहे खुला शब्द से हो या तलाक शब्द से; और इसे सहायक बिरादरी (आक़िला) के उत्तरदायित्व से हटा दिया जाएगा और एक-तिहाई संपत्ति (वसीयत की सीमा) से मान्य होगा, बशर्ते कि उसने बिस्तर पकड़ने (मरज़-उल-मौत) के बाद खुला किया हो, यह कुछ उलेमाओं का विचार है। और यदि उसने खुला किया जबकि घाव ऐसा था जिससे प्रायः मृत्यु हो जाती है, तो यदि कुल 'बदल-ए-खुला' संपत्ति के एक-तिहाई के बराबर है, तो यह सहायक बिरादरी के लिए वसीयत माना जाएगा और जायज़ है। और यदि पूरा मुआवज़ा एक-तिहाई से कम है, तो जितना तिहाई हिस्सा निकलता है उतना सहायक बिरादरी की ज़िम्मेदारी से हटा दिया जाएगा और बाकी उसके वारिसों को दिया जाएगा, और पूरी संपत्ति से इसका मूल्यांकन...

---

1. टिप्पणी: अर्श - वह धन जो शरीर के किसी अंग के घाव के लिए अनिवार्य होता है।

کر لیا پھر باقی سودرم سے تقسیم سے پہلے اس کو بری کر دیا تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک یہ سو درم دونوں میں تین تہائی تقسیم پھر رجوع کر کے کہا کہ آنکھ والے کو اس میں سے پانچواں حصہ ملے گا اور یہی قول امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مد بر نے کسی شخص کو خطا سے قتل کیا اور دوسرے کی آنکھ پھوڑ دی پھر دونوں سے مولی نے ایک غلام پر صلح کر کے دونوں کو دے دیا تو جائز ہے پھر اگر دونوں نے اختلاف کیا اور ہر ایک دعوے دار ہوا کہ ولی مقتول یعنی خون کا حق دار میں ہوں اور دونوں میں سے کسی کے پاس گواہ نہیں ہیں تو غلام دونوں کو برابر تقسیم ہوگا پس اگر مدبر کے مالک نے کہا کہ تو ولی مقتول ہے اور دوسرے سے کہا کہ تو آنکھ کا حق دار ہے تو قسم سے اس کا قول قبول ہوگا یہ محیط میں ہے۔ اگر مدبر نے عمداً قتل کرنے کا اقرار کیا تو مثل مملوک محض کے اقرار اس کا جائز ہے پس اگر مولی نے ایک ولی مقتول سے کسی کپڑے پر صلح کر لی تو جائز ہے اور دوسرے ولی کی مولی پر دبر کی نصف قیمت واجب ہو گی بشرطیکہ اس کے گواہ موجود ہوں یا مولی اس کا اقرار کرے اور اگر گواہ نہ ہوئے تو کچھ نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔

مال جو کہ بوجہ زخم کے واجب آئے میں طلاق کی ایک صورت

اگر کسی شخص نے اپنی عورت کو زخمی کیا پس عورت نے اس سے اسی عمداً جراحت سے خلع کرنے پر صلح کی اور سوائے جراحت کے خلع میں کچھ نہیں قرار دیا پس اگر وہ عورت اس زخم سے اچھی ہو گئی اور اثر رہ گیا تو خلع جائز اور تسمیہ جائز اور زخم کا ارش بدلِ خلع قرار دیا جائے گا اور طلاق بائن ہوگی خواہ لفظ خلع کے ساتھ ہو یا صریح طلاق کے ساتھ ہو اور اگر اچھی

ہو گئی اور اس کا اثر بھی باقی نہ رہا تو طلاق مفت واقع ہو گی حتیٰ کہ عورت پر شوہر کو بدل خلع واپس کرنا واجب نہیں ہے اگر چہ خلع میں فقط جراحت کا نام لیا ہے یہ حکم اس وقت ہے کہ زخم سے اچھی ہو گئی ہو اور اگر اس زخم سے مرگئی تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک خلع جائز اور تسمیہ باطل ہے اور جب امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک تسمیہ باطل ہوا تو قیاس چاہتا ہے کہ قصاص واجب ہو اور استحساناً شوہر کے مال میں دیت واجب ہو گی پھر دیکھنا چاہئے کہ اگر طلاق بلفظ خلع واقع ہوئی تو بائن ہو گی اور اگر بلفظ طلاق ہوئی تو رجعی ہو گی اور صاحبین کے نزدیک خلع مفت واقع ہو گئی حتیٰ کہ شوہر پر دیت لازم نہ آئے گی اور عفو ہو گا پھر طلاق اگر بلفظ خلع واقع ہوئی تو بائن ہو گی اور اگر صریح واقع ہوئی تو روایت ابوسلیمان میں رجعی ہو گی اور ابوحفص کی روایت کے موافق بائن ہو گی یہ سب اس صورت میں ہے کہ فقط جراحت پر خلع کیا ہو اور اگر جراحت سے اور جو اس سے پیدا ہوئے خلع کیا تو سب کے نزدیک وہی ہے جو صاحبین کے نزدیک فقط جراحت پر خلع کرنے کی صورت میں مذکور ہوا ہے۔ یہ حکم مذکور عمداً زخمی کرنے کی صورت میں ہے اور اگر خطا سے زخمی کرنے کی صورت ہو پس اگر فقط جراحت پر خلع کیا اور عورت اس زخم سے اچھی ہو گئی اور اثر باقی رہا تو خلع جائز اور تسمیہ جائز اور طلاق بائن ہو گی اور اگر اچھی ہو گئی اور اثر بھی نہ رہا تو طلاق مفت واقع ہو گی اور عورت پر مہر واپس کرنا لازم نہیں ہے اور اگر اس زخم سے مرگئی تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس صورت کا حکم اور زخم سے اچھے ہو جانے اور اثر نہ باقی رہنے کا حکم یکساں ہے اور صاحبین کے نزدیک خلع جائز اور تسمیہ جائز ہے اور اگر جراحت پر اور جو اس سے پیدا ہو سب پر خلع کیا اور زخم سے ہے اور اس زخم سے مرگئی تو تسمیہ صحیح اور طلاق بائن ہو گی خواہ لفظ خلع سے واقع ہوتی یا لفظ طلاق سے اور مددگار برادری کے ذمہ سے یہ دور کیا جائے گا اور تہائی مال سے معتبر ہو گا بشرطیکہ صاحب فراش ہونے کے بعد اس نے

خلع کیا ہو یہ بعض مشائخ کے نزدیک ہے اور اگر اس نے خلع کیا حالانکہ غالباً ایسے زخم سے موت آجاتی ہے پس اگر تمام بدل خلع تہائی مال کے برابر ہے تو مددگار برادری کے واسطے وصیت ہے اور جائز ہے اور اگر تمام بدل خلع تہائی مال کے برابر نہیں نکلتا ہے تو جس قدر تہائی نکلتی ہے اس قدر مددگار برادری سے دور کیا جائے گا اور باقی اس کے وارثوں کو دیں گے اور تمام مال سے اس کا اعتبار---

---

1. قولہ ارش جو مال کہ ببعض زخم کے واجب آئے ۱۲

... it will be [valid] if he made the settlement before becoming bedridden; this is according to some scholars, while according to others, whether or not death is likely to result from it, the ruling is the same. The rulings we mentioned regarding settlement for a wound (jaraahat) apply equally to settlement for a blow, a suspicious injury, the cutting of a hand, or a strike by hand. If a settlement is made for an offense (jinayat), its ruling is the same as that for a wound and for everything resulting from it when a settlement is made for both. The same ruling applies if a man injures his wife and then settles with her on the condition that he gives her one divorce, provided she forgives him for all of it; the ruling in this case is like that of settling for a wound and all its consequences, as stated in *Al-Muhit*.

If someone accidentally injures another's wife and her husband settles with the wife on the condition that he grants her one divorce provided she forgives everything, and then the woman dies from that wound, the limb [loss] shall be considered against one-third of the estate, and the divorce will be *ba'in* (irrevocable). If the injury was intentional, all this is permissible, and the divorce will be *raj'i* (revocable). If someone strikes his wife's tooth and settles for this offense on the condition of one divorce, it is permissible and the divorce will be *ba'in*; if the tooth turns black, falls out, or causes another tooth to fall out, nothing further shall be mandatory, as stated in *Al-Mabsut*.

If a *mukātib* (a slave with a contract for manumission) intentionally kills someone and then settles with [the heirs] for one hundred dirhams, it is permissible. If he becomes free after paying the settlement, the settlement is finalized and fulfilled. If he becomes free before paying the consideration for the settlement, then the consideration shall be demanded from him as soon as he is free. If he becomes unable [to pay] after paying part of the consideration, the settlement is complete and the payment is made. If he becomes unable before paying, nothing shall be demanded from him until he is free; this is the opinion of Imam Azam (may Allah have mercy on him). The *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad, may Allah have mercy on them) stated that payment will be demanded from his master immediately, who must either hand over the slave or pay his ransom (fidiya).

If the settlement was made for specific or non-specific dirhams or grain, and the parties separate before possession is taken, the settlement remains valid. If someone stands as guarantor (*kafalat*) for the *mukātib* and the settlement consideration is a

debt, the guarantee is valid. If the consideration for settlement is a specific item (*'ayn*), such as a specific slave or garment, the same ruling applies, as stated in *Al-Muhit*. Therefore, if the item settled upon is a slave and someone becomes a guarantor for it, but the slave dies before being delivered, the heir of the deceased (*wali al-maqtul*) has the choice to claim the guaranteed price from the guarantor; if he wishes, he may take the price of the slave from the *mukātib*. If the slave exists in person, he may sell it before taking possession, as stated in *Al-Mabsut*.

If a *mukātib* intentionally kills someone and witnesses are established for this fact, and he makes a deferred-term settlement with the heir for a certain amount of property, it is permissible, as stated in *Al-Muhit*. If the *mukātib* settles for a deferred amount in exchange for the blood, and the killing is proven by the *mukātib's* confession or witnesses, and someone guarantees the consideration for settlement, but then the *mukātib* becomes incapacitated and returns to being a mere slave (*mamluk mahz*), the heir of the deceased does not have the right to prosecute the *mukātib* until he becomes free. However, the guarantor can be apprehended before the *mukātib* becomes free, as written in *Fatawa Qazi Khan*.

If a *mukātib* intentionally kills someone who has two heirs (*wali*), and one of them settles with him for one hundred dirhams and the *mukātib* pays him, but then becomes incapacitated and returns to being a mere slave, and then the second heir of the deceased comes forward, the master (*mawla*) has the choice to either give him half of the killer slave or pay half of the blood money (*diyat*). If he did not become incapacitated but became free, and then the second heir came forward, a decree for half the value of the *mukātib* shall be issued against the *mukātib*, which will be a debt upon him. If one of the two heirs forgives the blood without a settlement, it shall be decreed that the *mukātib* must earn (through *sa'i*) for the other heir an amount equal to half his value. Thus, if the other heir settles with the *mukātib* for a specific thing in exchange, it is permissible, but as long as...

1. i.e., that thing which is stipulated and specified. 12

यह तब होगा जब उसने बिस्तर पर होने से पहले सुलह (समझौता) किया हो, यह कुछ उलेमा (मशाइख़) के अनुसार है, और कुछ उलेमा के अनुसार चाहे आमतौर पर इससे मृत्यु होती हो या न होती हो, यही नियम है। और जो कुछ हमने घाव (जराहट) पर सुलह करने के विषय में उल्लेख किया है, वही चोट, संदेह, हाथ कटने और हाथ की मार से सुलह करने के विषय में भी है। और यदि अपराध (जिनायत) पर सुलह की गई, तो उसका नियम वही है जो घाव से और उससे उत्पन्न होने वाली स्थितियों दोनों से सुलह करने की स्थिति में होता है। और यही नियम उस स्थिति में है जब किसी ने अपनी पत्नी को घायल किया, फिर उसके साथ इस शर्त पर सुलह की कि वह उसे एक तलाक देगा, बशर्ते कि वह इस सब के लिए उसे माफ कर दे; तो इसका नियम उस स्थिति के समान है जहाँ पत्नी से घाव और उससे उत्पन्न होने वाली हर चीज़ के लिए सुलह की गई हो, यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी ने दूसरे की पत्नी को गलती से घायल कर दिया, फिर उसके पति ने उस महिला से इस शर्त पर सुलह की कि वह उसे एक तलाक देगा बशर्ते कि वह सब माफ कर दे, फिर वह महिला उस घाव से मर गई, तो अंग (का नुकसान) कुल संपत्ति के एक-तिहाई से मान्य होगा और तलाक 'बाइन' (अंतिम) होगा। और यदि घायल करना जानबूझकर हो, तो यह सब जायज है और तलाक 'रजई' (वापसी योग्य) होगा। यदि किसी ने अपनी पत्नी के दांत पर मारा, फिर इस अपराध पर एक तलाक की शर्त पर सुलह की, तो यह जायज है और तलाक 'बाइन' होगा; और यदि वह दांत काला पड़ गया या गिर गया या उसकी वजह से दूसरा दांत गिर गया, तो उस पर कुछ भी अनिवार्य नहीं होगा, यह 'मबसूत' में है।

यदि किसी 'मुकातिब' (वह दास जिसने अपनी मुक्ति के लिए समझौता किया हो) ने किसी व्यक्ति की जानबूझकर हत्या की, फिर मुकातिब ने उससे सौ दिरहम पर सुलह की, तो यह जायज है। अतः यदि सुलह की राशि अदा करने के बाद वह स्वतंत्र हो गया, तो सुलह प्रभावी मानी जाएगी और भुगतान हो गया। और यदि वह सुलह के बदले की राशि अदा करने से पहले स्वतंत्र हो गया, तो स्वतंत्र होते ही उससे सुलह के बदले की मांग की जाएगी। और यदि बदले की राशि अदा करने के बाद वह (भुगतान करने में) असमर्थ हो गया, तो सुलह पूरी हो चुकी और भुगतान भी हो चुका। और यदि भुगतान करने से पहले वह असमर्थ हो गया, तो जब तक वह स्वतंत्र न हो जाए उससे मांग नहीं की जाएगी; और यह इमाम आज़म (रहमतुल्लाहि अलैहि) का कथन है। साहिबैन (रहमतुल्लाहि अलैहि) ने कहा है कि

वर्तमान में उसके मालिक से भुगतान की मांग की जाएगी कि या तो वह दास दे दे या उसका फ़िद्या (दंड स्वरूप राशि) दे दे।

और यदि सुलह दिरहमों या निश्चित या अनिश्चित अनाज पर हुई और बिना कब्ज़ा किए दोनों अलग हो गए, तो सुलह अपनी स्थिति पर रहेगी। और यदि मुकातिब की ओर से किसी व्यक्ति ने गारंटी (कफ़ालत) ली और सुलह का बदला ऋण (कर्ज़) है, तो गारंटी जायज है। और यदि सुलह का बदला 'ऐन' (निश्चित वस्तु) हो, जैसे कोई निश्चित दास या कपड़ा, तो भी यही नियम है, यह 'मुहीत' में है। अतः यदि जिस वस्तु पर सुलह हुई है वह दास हो और उसका कोई गारंटर (कफ़ील) हो गया, फिर वह दास देने से पहले मर गया, तो मृतक के वारिस (वली) को गारंटर से मूल्य की क्षतिपूर्ति लेने का अधिकार है; और यदि वह चाहे तो दास का मूल्य मुकातिब से ले। और यदि वह दास ज्यों का त्यों मौजूद हो, तो वह कब्ज़ा करने से पहले उसे बेच सकता है, यह 'मबसूत' में है।

यदि मुकातिब ने किसी व्यक्ति की जानबूझकर हत्या की और उस पर इस मामले के गवाह खड़े हो गए, और उसने मृतक के वारिस के साथ किसी राशि पर उधार अवधि वाली सुलह कर ली, तो यह जायज है, यह 'मुहीत' में है। और यदि मुकातिब ने खून के बदले में किसी राशि पर उधार अवधि का दायित्व स्वीकार करके सुलह की, और हत्या स्वयं मुकातिब के स्वीकारोक्ति या गवाहों से प्रमाणित है, और किसी व्यक्ति ने सुलह के बदले की गारंटी ली, फिर वह मुकातिब असमर्थ होकर पूर्णतः दास (ममलूक महज़) बन गया, तो मृतक के वारिस को मुकातिब से तब तक हिसाब लेने का अधिकार नहीं है जब तक वह स्वतंत्र न हो जाए, लेकिन वह गारंटर को मुकातिब के स्वतंत्र होने से पहले गिरफ्तार कर सकता है, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में लिखा है।

यदि मुकातिब ने किसी व्यक्ति की जानबूझकर हत्या की और उसके दो वारिस हैं, फिर एक ने उससे सौ दिरहम पर सुलह कर ली और मुकातिब ने उसे भुगतान कर दिया, फिर वह असमर्थ होकर पूर्णतः दास बन गया, फिर मृतक का दूसरा वारिस आया, तो स्वामी (मौली) को अधिकार है कि चाहे तो हत्यारे दास का आधा हिस्सा उसे दे दे या उसकी आधी दियत (रक्त मूल्य) अदा कर दे। और यदि वह असमर्थ नहीं हुआ बल्कि स्वतंत्र हो गया, फिर दूसरा वारिस आया, तो उसके लिए मुकातिब के विरुद्ध मुकातिब के आधे मूल्य की डिक्री दी जाएगी, जो उस पर ऋण होगा। और यदि दोनों वारिसों में से एक ने बिना सुलह के खून माफ कर दिया, तो मुकातिब पर आदेश दिया जाएगा कि वह दूसरे के

लिए अपने आधे मूल्य की कमाई (सई) करे। अतः यदि दूसरे ने मुकातिब से उनके बदले में किसी निश्चित वस्तु पर सुलह कर ली, तो जायज है, लेकिन जब तक उस पर...

1. अर्थात वह वस्तु जो निर्धारित और निश्चित हो। १२

ہو گا اگر اس نے صاحب فراش ہونے سے پہلے صلح کیا ہے یہ بعض مشائخ کے نزدیک ہے اور بعض مشائخ کے نزدیک خواہ غالباً اس سے موت آ جاتی ہو یا نہ آتی ہو یہی حکم ہے اور جو کچھ ہم نے جراحت پر صلح کرنے میں ذکر کیا ہے وہی ضربہ اور شبہہ اور ہاتھ کٹنے اور ضرب ید سے صلح کرنے میں ہے اور جنایت پر اگر صلح کیا تو اس کا حکم وہی ہے جو جراحت سے اور جو اس سے پیدا ہو دونوں سے صلح کرنے کی صورت میں ہے اور ایسا ہی حکم اس صورت میں ہے کہ اگر کسی نے اپنی عورت کو مجروح کیا پھر اس کے ساتھ اس شرط سے صلح کی کہ اس کو ایک طلاق دے گا بشرطیکہ اس سب سے وہ اس کو معاف کر دے تو اس کا حکم مثل اس صورت کے ہے کہ عورت سے جراحت اور جو اس سے پیدا ہو سب سے صلح کی یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی دوسرے کی جورو کو خطا سے زخمی کیا پھر اس کے شوہر نے اس عورت سے اس شرط سے صلح کی کہ اس کو ایک طلاق دے گا بشرطیکہ اس سب کو معاف کر دے پھر وہ عورت اس زخم سے مرگئی تو عضو تہائی مال سے معتبر ہوگا اور طلاق بائن ہوگی اور اگر زخمی کرنا عمد ہو تو یہ سب جائز ہے اور طلاق رجعی ہوگی۔ اگر کسی نے اپنی عورت کے دانت میں مارا پھر اس سے اس جنایت پر بشرطِ ایک طلاق کے صلح کی تو جائز ہے اور طلاق بائن ہوگی اور اگر وہ دانت سیاہ پڑ گیا یا گر گیا یا اس کی وجہ سے دوسرا دانت گر گیا تو اس پر کچھ واجب نہ ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مکاتب نے کسی شخص کو عمدًا قتل کیا پھر مکاتب نے اس سے سو درم پر صلح کی تو جائز ہے پس اگر ادائے صلح کے بعد آزاد ہو گیا تو صلح گذر چکی اور ادا کرنا ہو گیا اور اگر ادائے بدلِ صلح سے پہلے آزاد ہوا پس آزاد ہوتے ہی اس سے بدلِ صلح کا مطالبہ کیا جائے گا اور اگر بعد ادائے بدلِ صلح کے عاجز ہوا تو صلح پوری ہو چکی اور ادا

بھی ہو چکا اور اگر ادا کرنے سے پہلے عاجز ہوا تو جب تک آزاد نہ ہو اس سے مطالبہ نہ کیا جائے گا اور یہ قول امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کا ہے اور صاحبین رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا کہ اس کے مالک سے فی الحال اس کے ادا کرنے کا مطالبہ ہو گا کہ یا تو غلام کو دے دے یا اس کا فدیہ دے اور اگر درموں یا اناج معین یا غیر معین پر صلح واقع ہوئی اور بدوں قبضہ کے دونوں جدا ہو گئے تو صلح اپنے حال پر رہے گی اور اگر مکاتب کی طرف سے کسی شخص نے کفالت کی اور بدلِ صلح دین ہے تو کفالت جائز ہے اور اگر بدلِ صلح ۱ عین ہو مثلاً کوئی غلام یا کپڑا معین ہو تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط میں ہے۔ پس اگر جس چیز پر صلح واقع ہوئی ہے وہ غلام ہو اور اس کا کوئی کفیل ہو گیا پھر غلام دینے سے پہلے مر گیا تو ولی مقتول کو کفیل سے ضمان قیمت کا اختیار ہے اور اگر چاہے تو غلام کی قیمت مکاتب سے لے اور اگر وہ غلام بعینہ قائم ہو تو قبضہ سے پہلے اس کو فروخت کر سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مکاتب نے کسی شخص کو عمداً قتل کیا اور اس پر اس امر کے گواہ قائم ہوئے اور اس نے ولی مقتول کے ساتھ کسی قدر مال پر اُدھار میعادی صلح کر لی تو جائز ہے یہ محیط میں ہے اور اگر مکاتب نے خون کے عوض کسی قدر مال پر ذمہ میعادی اُدھار کر کے صلح کی اور قتل کرنا خود مکاتب کے اقرار یا گواہوں سے ثابت ہے اور کسی شخص نے بدلِ صلح کی کفالت کر لی پھر وہ مکاتب عاجز ہو کر مملوک محض ہو گیا تو ولی مقتول کو مکاتب سے مواخذہ کرنے کا جب تک آزاد نہ ہو اختیار نہیں ہے لیکن کفیل کو مکاتب کے آزاد ہونے سے پہلے گرفتار کر سکتا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں لکھا ہے۔ اگر مکاتب نے کسی شخص کو عمداً قتل کیا اور اس کے دو شخص ولی ہیں پھر ایک نے سو درم پر اس سے صلح کر لی اور مکاتب نے اس کو ادا کر دیے پھر عاجز ہو کر مملوک محض ہو گیا پھر دوسرا اولِ مقتول آیا تو مولیٰ کو اختیار ہے چاہے نصف غلام قاتل اس کو دے دے یا اس کی نصف دیت ادا کر دے اور اگر عاجز نہ ہو پایا کہ آزاد ہو گیا پھر دوسرا ولی آیا تو اس سے واسطے مکاتب پر

مکاتب کی نصف قیمت کی ڈگری کی جائے گی کہ وہ اس پر قرضہ ہوگی اور اگر دونوں ولیوں میں سے ایک نے خون سے بدوں صلح کے معاف کر دیا تو مکاتب پر حکم کیا جائے گا کہ دوسرے کے واسطے اپنی آدمی قیمت میں سعی کر لے پس اگر دوسرے نے مکاتب سے ان کے عوض کسی شے معین پر صلح کر لی تو جائز ہے لیکن جب تک اس پر...

۱ یعنی وہ شے جو مقرر و معین ہو ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 1 (385) Kitab al-Sulh (Book of Settlements)

...until one takes possession, they cannot dispose of it. If a settlement is made on an unspecified item and both parties separate before possession is taken, the settlement becomes void (*batil*). If a settlement is made on a specified quantity of grain for more than half its value, it is permissible; the same ruling applies to commercial goods (*aruz*). However, if the settlement is made for dirhams or dinars exceeding half its value, it is not permissible. This is based on the principle that settling for more than the amount of debt in the same genus is unlawful. If someone stands as a guarantor (*kafil*) for half the price, it is permissible. If the guarantor settles on grain or cloth, it is valid, and the guarantor shall recover half the price from the *mukātab* (a slave with a contract for freedom). If the *mukātab* gave something in exchange for half the price and it was destroyed—even though half the price could have been paid from it—it falls under the category of what it was held as security (*rahn*) for. Any excess in its value is considered void; this is mentioned in *Al-Mabsut*.

Chapter 91 Regarding Settlements Concerning Grants (Atiyah)

If a grant (*atiyah*) is registered in an official record (*daftar*) in someone's name and another person disputes it, claiming it belongs to them, and the defendant agrees to a settlement for a certain amount of dirhams or dinars, whether cash or on credit, the settlement is void. Similarly, if a settlement is made for specific property (*mal-e-ayn*), it is also void; this is in *Al-Mabsut*. For example, a grant is registered in the *Diwan* (official registry) in the name of Zaid, who dies leaving two sons. They settle on the condition that the grant be registered in one's name alone, and he shall take it while the other receives nothing, provided the one getting the grant pays a known sum of money; this settlement is void. The settlement money must be returned, and the grant belongs to whomever the Imam (ruler) of the time appointed; this is in *Wajiz Kardari*. If a woman dies and two people dispute over her grant, each claiming she was their mother or sister, and they settle on the condition that the grant be registered in one's name for the other, provided a fee (*ja'l*) is paid, the grant belongs to the registered person, and they must return whatever was paid to the other. Similarly, if they settle such that it is registered in one name but the proceeds are divided equally, it is void; the grant remains with the one whose name is officially recorded. If a woman has a son, but her brother gets his own name registered for her grant, and the son disputes this, if they settle for a sum of dirhams or a specific item on the condition that the brother keeps the grant, the dirhams taken are not lawful. Any provisions (*rizq*) obtained from the grant belong to the person whose

name is officially registered. This applies even if the registered person is a stranger with no kinship to the woman. If the woman dies leaving a son, and the Imam makes the son the heir to the grant on the condition that it be distributed among heirs as inheritance, this is correct. If the Imam orders a lottery and the name drawn is recorded, if any fee (*ja'l*) was taken from the person whose name was drawn, it must be returned. If someone receives an increase in their grant and has their son's name added to the register on the condition that the proceeds be shared equally between the son and the brother, the grant belongs to the registered person and the condition is void. If a person sends a substitute to the army in their place and agrees on a fee (*ja'l*), and that substitute joins the army and they acquire significant spoils of war (*ghanimah*), the share belongs to the substitute. The person who stayed behind and sent the substitute should have their paid fee returned. Similarly, if a person is hired for a specific amount of dirhams for a few months...

1) i.e., some known wealth. 2) A slave who has been permitted by his master to engage in trade.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द १ (३८५) किताब अल-सुल्ह (सुलह का बयान)

...जब तक कब्ज़ा न कर ले, वह उसमें हस्तक्षेप नहीं कर सकता। और यदि किसी अनिश्चित चीज़ पर सुलह की गई और कब्ज़े से पहले दोनों पक्ष अलग हो गए, तो सुलह शून्य (बातिल) हो जाएगी। यदि किसी निश्चित अनाज पर उसकी आधी कीमत से अधिक पर सुलह की गई, तो यह जायज़ है; और यही नियम व्यापारिक वस्तुओं (अरूज़) के लिए भी है। और यदि सुलह उन दिरहम या दीनारों पर की गई जो उसकी आधी कीमत से अधिक हैं, तो यह जायज़ नहीं है। यह सुलह इस आधार पर है कि ऋण की मात्रा से अधिक उसी प्रकार की वस्तु से सुलह की गई, जबकि यह नाजायज़ है। और यदि उसके लिए किसी व्यक्ति ने आधी कीमत की ज़मानत (कफ़ालत) ले ली, तो यह जायज़ है। और यदि कफ़ील (ज़मानतदार) ने अनाज या कपड़े पर सुलह कर ली, तो यह जायज़ है, और कफ़ील मकातब (वह गुलाम जिसने अपनी आज़ादी के लिए समझौता किया हो) से आधी कीमत वसूल करेगा। और यदि मकातब ने उसे आधी कीमत के बदले में कुछ दिया और वह नष्ट हो गया, जबकि उससे आधी कीमत अदा की जा सकती थी, तो वह उसी श्रेणी में गया जिसके बदले वह गिरवी (रहन) था। और यदि उसकी कीमत में कुछ वृद्धि हो, तो वह वृद्धि बातिल होगी; यह 'मबसूत' में वर्णित है।

अध्याय ९१ उपहार (अनुदान/अतिया) में सुलह करने के विषय में

यदि सरकारी रिकॉर्ड (दफ़्तर) में कोई अनुदान किसी व्यक्ति के नाम लिखा है और दूसरे ने उससे विवाद किया कि यह मेरा है, और प्रतिवादी ने उसके साथ कुछ दिरहम या दीनार नकद या उधार पर सुलह कर ली, तो सुलह बातिल है। इसी प्रकार यदि किसी विशिष्ट संपत्ति (माल-ए-ऐन) पर सुलह की गई, तो भी बातिल है; यह 'मबसूत' में है। ज़ैद के नाम दीवान में अनुदान लिखा है, वह दो बेटे छोड़कर मर गया। दोनों ने इस शर्त पर सुलह की कि रिकॉर्ड में एक का नाम लिखा जाए और वही उसे प्राप्त करे और दूसरे को कुछ न मिले, और जिसे अनुदान मिलेगा वह कुछ निश्चित धन (माल-ए-मालूम) देगा, तो सुलह बातिल है। सुलह का धन वापस किया जाए और अनुदान उसी का होगा जिसके लिए समय के इमाम (शासक) ने निर्धारित किया है; यह 'वजीज़ करदरी' में है। यदि कोई महिला मर गई और उसके अनुदान पर दो व्यक्तियों ने विवाद किया, जिनमें से प्रत्येक ने दावा किया कि महिला उनकी माँ या बहन थी। फिर दोनों ने इस शर्त पर सुलह की कि अनुदान एक के लिए दूसरे के नाम पर लिखा जाए, बशर्ते कि वह उसे रिश्वत (जा'ल) दे, तो अनुदान उसी को मिलेगा जिसके नाम पर है और उसने जो दूसरे को दिया है उसे वापस ले लेगा। इसी तरह यदि ऐसी सुलह की गई कि नाम एक का हो लेकिन जो प्राप्त होगा वह दोनों में आधा-आधा बँटेगा, तो भी यह बातिल

है और अनुदान उसी को मिलेगा जिसके नाम पर रिकॉर्ड है। और यदि महिला का एक बेटा हो और उसके भाई ने अपना नाम महिला के अनुदान पर लिखवा लिया हो, फिर बेटे ने विवाद किया और भाई ने कुछ दिरहम या निश्चित वस्तु पर इस शर्त पर सुलह की कि अनुदान भाई को दे दिया जाए, तो भाई द्वारा लिए गए दिरहम जायज़ नहीं हैं। अनुदान से जो कुछ राशन (रिज़्क) आदि प्राप्त होगा, वह उसी को मिलेगा जिसका नाम दफ़्तर में दर्ज है। इसी तरह यदि वह व्यक्ति जिसका नाम दर्ज है कोई अजनबी हो जिसका महिला से कोई रिश्ता न हो, तब भी यही नियम है। और यदि महिला मर गई और उसका बेटा है, तो समय के इमाम ने बेटे को अनुदान का वारिस इस शर्त पर बनाया कि वह वारिसों में विरासत के रूप में बँटे, तो यह ठीक है। और यदि उसने यह आदेश दिया कि पर्चियाँ डाली जाएँ और जिसके नाम की पर्ची निकले उसी का नाम लिखा जाए, फिर यदि उस व्यक्ति से जिसके नाम पर्ची निकली कुछ धन (जा'ल) लिया गया, तो उसे वापस करना चाहिए। और यदि किसी को अनुदान में वृद्धि प्राप्त हुई और उसने अपने बेटे का नाम दीवान में दर्ज कराया ताकि जो प्राप्त हो वह बेटे और भाई के बीच बराबर बँटे, तो जिसके नाम रिकॉर्ड होगा उसी को मिलेगा और शर्त बातिल होगी। और यदि किसी व्यक्ति ने अपनी सेना की जगह किसी दूसरे को भेज दिया और उसके लिए कुछ मुआवज़ा (जा'ल) तय किया, फिर वह प्रतिनिधि जिहाद की सेना में गया और वहाँ बहुत सारा गनीमत का माल प्राप्त हुआ, तो वह हिस्सा प्रतिनिधि को मिलेगा। जो व्यक्ति पीछे रह गया था और उसने अपना प्रतिनिधि भेजा था, उसे उसका दिया हुआ मुआवज़ा वापस मिलना चाहिए। इसी प्रकार, यदि किसी व्यक्ति को किराए पर यानी निश्चित दिरहमों पर कुछ महीनों के लिए...

१) यानी कुछ ज्ञात संपत्ति। २) वह दास जिसे उसके मालिक ने व्यापार करने की अनुमति दी हो।

قبضہ نہ کرلے اس میں تصرف نہیں کرسکتا ہے اور اگر کسی شے غیر معین پر صلح کی اور قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو صلح باطل ہو گئی اور اگر کسی معین اناج پر اس کی نصف قیمت سے زیادہ پر صلح کی تو جائز ہے اور یہی حکم عروض کا ہے اور اگر درہم یا دیناروں جو اس کی نصف قیمت سے زیادہ ہیں صلح کی تو جائز نہیں ہے یہ صلح بحولہ اس کے ہے کہ قرضہ سے اس کی مقدار سے زیادہ پر اسی جنس سے صلح کی حالانکہ یہ ناجائز ہے اور اگر اس کے واسطے کسی شخص نے آدمی قیمت کی کفالت کر لی تو جائز ہے اور اگر کفیل نے اس سے اناج یا کپڑے پر صلح کر لی تو جائز ہے اور کفیل مکاتب سے نصف قیمت لے لے گا اور اگر مکاتب نے اس کو نصف قیمت کے عوض کچھ دین دیا اور وہ تلف ہو گیا حالانکہ اس سے آدھی قیمت ادا ہو سکتی تھی تو وہ جس کے عوض رہن تھا اس میں گیا اور اگر اس کی قیمت میں کچھ زیادتی ہو تو زیادتی باطل ہو گی یہ مبسوط میں ہے۔

نمبر ۹۱ باب عطیہ میں صلح کرنے کے بیان میں

اگر دفتر میں کوئی عطیہ کسی شخص کے نام لکھا ہوا ہے اور اس میں دوسرے نے اس سے جھگڑا کیا اور کہا کہ یہ میرا ہے اور مدعا علیہ نے اس سے کسی قدر درہموں یا دیناروں پر خواہ نقد یا میعادی اُدھار صلح قرار دی تو صلح باطل ہے اسی طرح اگر کسی مال عین پر اس سے صلح کی تو بھی باطل ہے یہ مبسوط میں ہے۔ زید کے نام دیوان میں عطیہ لکھا ہوا ہے وہ دو بیٹے چھوڑ کر مر گیا اور دونوں نے اس شرط سے صلح کی کہ دفتر میں ایک کے نام سے لکھی جائے اور وہی اس کو لے اور دوسرے کو کچھ عطیہ نہ ملے اور جس کے واسطے عطیہ ہو جائے گا وہ کچھ

مال معلوم دے تو صلح باطل ہے اور مال صلح واپس کرے اور عطیہ اسی کا ہو گا جس کے واسطے امام وقت نے مقرر کیا ہے یہ وجیز کردری میں ہے۔ اگر کوئی عورت مرگئی اور اس کے عطیہ میں دو شخصوں نے جھگڑا کیا اور ہر ایک نے دعویٰ کیا کہ عورت مذکورہ ہماری ماں یا بہن تھی پھر دونوں نے اس شرط سے صلح قرار دی کہ یہ عطیہ ایک کے واسطے دوسرے کے نام سے لکھا جائے بشرطیکہ وہ اس پر لا جعل دے تو عطیہ اسی کو ملے گا جس کے نام ہے اور جو اس نے دوسرے کو دیا ہے وہ واپس کرلے گا اور اسی طرح اگر یوں صلح کی کہ وہ ایک کے نام لکھی جائے بشرطیکہ جو حاصل ہو گا وہ دونوں میں برابر تقسیم ہو گا تو بھی باطل ہے اور وہ عطیہ اسی کو ملے گا جس کے نام سے ہے۔ اور اگر عورت کا ایک بیٹا ہو اور اس عورت کے عطیہ پر اس کے بھائی نے نام لکھوا دیا پھر اس کے بیٹے نے اس سے جھگڑا کیا اور بھائی نے کسی قدر درم معلوم پر یا کسی عرض معین پر اس شرط سے صلح کی کہ عطیہ بھائی کو دے دے تو جس قدر اس نے درم لیے ہیں وہ جائز نہیں ہیں اور جو کچھ عطیہ میں رزق وغیرہ حاصل ہو وہ اس کو ملے گا جس کا نام دفتر میں چڑھا ہوا ہے اسی طرح اگر وہ شخص جس کا نام چڑھا یا گیا ہے کوئی اجنبی ہو کہ عورت کے اور اس کے درمیان قرابت نہ ہو تو بھی ایسا ہی ہے اور اگر عورت مرگئی اور اس کا بیٹا ہے پس امام وقت نے اس کے بیٹے کو عطیہ کا وارث اس شرط سے کیا کہ ان وارثوں میں میراث کے طور پر سے تقسیم ہو تو یہ ٹھیک ہے اور اگر اس نے یہ حکم دیا کہ سب تقرر ڈالیں جس کے نام سے قرعہ برآمد ہوا اسی کا نام لکھا جائے پھر اگر اس شخص سے جس کے نام قرعہ پڑا ہے کچھ جعل لے لیا تو اس کو واپس کرنا چاہئے اور اگر کسی شخص کو عطیہ میں زیادتی پہنچی اس نے اپنے بیٹے کو دیوان میں داخل کرایا کہ جو کچھ حاصل ہو وہ میرے اس لڑکے اور بھائی کے درمیان برابر تقسیم ہو تو جس کے نام دفتر میں ہوا اسی کو ملے گی اور شرط باطل ہے اور اگر کسی شخص نے بجائے اپنے لشکر میں کسی دوسرے شخص کو بھیج

دیا اور اس کے واسطے کچھ جعل مقرر کردی پھر وہ شخص قائم مقام اس لشکر جہاد میں گیا اور وہاں انہوں نے کثیر مال غنیمت حاصل کیا تو حصہ اس قائم مقام کو ملے گا اور جو شخص پیچھے رہ گیا تھا اور اس نے بجائے اپنے اس کو مقرر کر کے بھیجا تھا اس کو اس کے جعل کو جو اس نے دیا ہے واپس کردے۔ اسی طرح اگر کسی شخص کو اجرت پر یعنی درہموں معینہ پر چند ماہ کے...

۱) یعنی کچھ مال معلوم ۲) وہ غلام جس کو اس کے مالک نے تجارت کی اجازت دی ہو

If one hires a laborer to go to the army for Jihad on their behalf, it is not permissible; this is stated in *al-Mabsut*.

Fourteenth Chapter Regarding Settlement (Reconciliation) Made on Behalf of Another

A settlement made by an intermediary is valid only if they are free and an adult. Therefore, a settlement made by a *Ma'dhun* (authorized) slave or a minor is not valid —that is, it is not permissible to act as an intermediary and settle on behalf of another; this is mentioned in *Bada'i*. A person claimed a right against another, and a stranger made a settlement with the plaintiff. If the plaintiff claimed a debt and the defendant denied it, and then the stranger said to the plaintiff, "Settle your claim against so-and-so for one thousand dirhams," and the plaintiff agreed, "I have settled," then the settlement remains suspended. If the defendant gives permission, it becomes valid and the consideration (compensation) becomes mandatory. If the defendant rejects it, the settlement becomes void and the stranger intermediary is removed from the matter. If the stranger said to the plaintiff, "I have settled with you for one thousand dirhams regarding your claim against so-and-so," there is a difference of opinion among the scholars (*Mashayikh*). Some say this is identical to the first scenario, while others say it is equivalent to saying, "Settle with me for one thousand dirhams regarding your claim against so-and-so." If he said, "Settle with me for one thousand dirhams," or "Settle with so-and-so for one thousand dirhams from my own wealth," or "Settle with so-and-so for one thousand dirhams on the condition that I am the guarantor," then in these three cases, the settlement is binding upon the stranger, and the payment is mandatory upon them, and they cannot recover it from the defendant. This ruling applies when the defendant denies the claim and the intermediary settled without the defendant's command. If the defendant denies it but the intermediary settled by their command, and if a representative said to the plaintiff, "Settle with so-and-so regarding your claim for one thousand dirhams," then the settlement is effective against the defendant, the payment is obligatory for the defendant, and the intermediary is removed from the process. If the appointed intermediary said to the plaintiff, "I have settled with you for one thousand dirhams," then there is the same scholarly disagreement as previously mentioned; this is found in *Fatawa Qazi Khan*.

If it was said, "Settle with so-and-so on the condition that I am the guarantor," then it is suspended upon the permission of the defendant.☆

If it was said, "Settle with me," the settlement will still be effective against the defendant, but the settler (*Musaleh*) will be held liable for providing the settlement compensation. If it was said, "Settle with so-and-so for one thousand dirhams from my wealth," the same ruling applies; this is in *al-Muheet*. If it was said, "Settle with so-and-so for one thousand dirhams on the condition that I am the guarantor," then the settlement is effective against the defendant, and the plaintiff has the choice (*Khiyar*) to demand the compensation from the defendant under the contract or from the settler based on the guarantee (*Kafalat*). All this applies when the defendant denies the claim. However, if the defendant had admitted (*Muqir*) the debt and a stranger made a settlement without their command: if the stranger said, "Settle with so-and-so for one thousand dirhams," the settlement remains suspended upon the defendant's permission. If he said, "I have settled with you," the scholars have differed as previously mentioned. If he said, "Settle with me for one thousand dirhams," then this settlement is binding on the stranger, the payment is mandatory for them, and they cannot recover it from the defendant. If he said, "Settle with so-and-so for one thousand dirhams from my wealth," it is as if he said, "Settle with me," meaning the settlement is binding on him and the payment is mandatory for him, and he cannot recover it from the defendant. And if he said, "Settle with so-and-so on the condition that I am the guarantor," then this is the defendant's...

(उसने) एक मज़दूर किया कि मेरी तरफ़ से इस जिहाद के लश्कर में जाए, तो यह जायज़ नहीं है; यह अल-मबस्त (Mabsut) में लिखा है।

चौदहवाँ बाब (अध्याय) दूसरे की ओर से सुलह (समझौता) करने के बयान में

मध्यस्थ (बीच-बचाव करने वाला) का सुलह करना उस समय सही है जब वह आज़ाद और बालिग़ (वयस्क) हो। अतः, गुलाम-ए-माज़ून (अनुमति प्राप्त गुलाम) और नाबालिग की सुलह जायज़ नहीं है, यानी मध्यस्थ बनकर दूसरे की ओर से सुलह कर देना जायज़ नहीं है; यह 'बदाए' (Bada'i) में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर हक़ का दावा किया और एक अजनबी ने वादी (शिकायतकर्ता) से सुलह की। यदि वादी ने ऋण का दावा किया और प्रतिवादी (जिस पर दावा किया गया) ने इनकार कर दिया, फिर अजनबी ने वादी से कहा कि 'फ़लाँ व्यक्ति से अपने दावे पर एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ले', और उसने कहा कि 'मैंने सुलह की', तो यह (प्रतिवादी की अनुमति पर) टिकी रहेगी। यदि प्रतिवादी ने अनुमति दे दी तो जायज़ है और मुआवज़ा (बदल) अनिवार्य होगा, और यदि उसने रद्द कर दिया तो सुलह बातिल (अमान्य) हो जाएगी और अजनबी मध्यस्थ से बाहर हो जाएगा। और यदि वादी से यों कहा कि 'मैंने तुझसे तेरे उस दावे पर जो फ़लाँ व्यक्ति पर किया है, एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ली', तो इसमें उलेमा (मशायख) में मतभेद है। कुछ ने कहा कि यह और पहली स्थिति एक समान हैं, और कुछ ने कहा कि यह इस कथन के समान है कि 'मुझसे सुलह कर ले जो फ़लाँ व्यक्ति पर किया है एक हज़ार दिरहम पर'। और यदि यों कहा कि 'मुझसे एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ले' या 'फ़लाँ व्यक्ति से मेरे माल से एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ले' या 'फ़लाँ व्यक्ति से एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ले इस शर्त पर कि मैं ज़ामिन (गारंटर) हूँ', तो इन तीनों स्थितियों में सुलह का लागू होना अजनबी पर होगा और धन उसी पर अनिवार्य होगा और वह प्रतिवादी से वापस नहीं ले सकता। यह आदेश तब है जब प्रतिवादी इनकार करने वाला (मुनकिर) हो और मध्यस्थ ने उसके आदेश के बिना सुलह की हो। और यदि वह इनकार करने वाला हो लेकिन मध्यस्थ ने उसके आदेश से सुलह की हो, तो यदि वकील ने वादी से कहा कि 'फ़लाँ व्यक्ति से अपने दावे पर एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ले', तो सुलह प्रतिवादी पर लागू होगी और धन प्रतिवादी पर देय होगा और मध्यस्थ बीच से निकल जाएगा। और यदि नियुक्त किए गए मध्यस्थ ने वादी से यों कहा कि 'मैंने तुझसे एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ली', तो इसमें वैसा ही मतभेद है जैसा हमने बयान किया है; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

यदि यों कहा कि 'फ़लाँ व्यक्ति से सुलह कर ले इस शर्त पर कि मैं ज़ामिन (गारंटर) हूँ', तो यह प्रतिवादी की अनुमति पर निर्भर है☆

यदि यों कहा कि 'मुझसे सुलह कर ले', तो भी सुलह प्रतिवादी पर लागू होगी, लेकिन सुलह का मुआवज़ा देने के लिए सुलह करने वाले (मुसालेह) को पकड़ा जाएगा। और यदि यों कहा कि 'फ़लाँ व्यक्ति से मेरे माल से एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ले', तो भी यही आदेश है, यह 'मुहीत' (Muheet) में है। और यदि कहा, 'फ़लाँ व्यक्ति से एक हज़ार दिरहम पर इस शर्त पर सुलह कर ले कि मैं ज़ामिन हूँ', तो सुलह प्रतिवादी पर लागू होगी और वादी को अधिकार (खियार) है चाहे तो अनुबंध (अक़्द) के तहत प्रतिवादी से मुआवज़ा मांगे या चाहे तो ज़मानत (कफ़ालत) के आधार पर सुलह करने वाले से मांगे। यह सब उस स्थिति में है जब प्रतिवादी इनकार करने वाला हो। अतः यदि वह ऋण का इकरार करने वाला (मुक़िर) हुआ और अजनबी ने उसके आदेश के बिना सुलह कर ली, तो यदि अजनबी ने कहा कि 'फ़लाँ व्यक्ति से एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ले', तो सुलह प्रतिवादी की अनुमति पर टिकी रहेगी। और यदि यों कहा कि 'मैंने तुझसे सुलह की', तो मशायख ने जैसा हमने उल्लेख किया है, मतभेद किया है। और यदि कहा कि 'मुझसे एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ले', तो यह सुलह अजनबी पर लागू होगी और धन उसी के ज़िम्मे अनिवार्य होगा और वह प्रतिवादी से वापस नहीं ले सकता। और यदि यों कहा कि 'फ़लाँ व्यक्ति से मेरे माल से एक हज़ार दिरहम पर सुलह करे', तो यह इस कथन के समान है कि 'मुझसे सुलह कर ले', यानी सुलह उसी पर लागू होगी और धन उसी के लिए अनिवार्य होगा और प्रतिवादी से वापस नहीं ले सकता। और यदि यों कहा कि 'फ़लाँ व्यक्ति से सुलह कर ले इस शर्त पर कि मैं ज़ामिन हूँ', तो यह प्रतिवादी की...

واسطے مزدور کیا کہ میری طرف سے اس لشکر جہاد میں جائے تو یہ جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں لکھا ہے۔

چودھواں باب غیر کی طرف سے صلح کرنے کے بیان میں

درمیانی کا صلح کرنا اس وقت درست ہے کہ جب وہ آزاد بالغ ہو پس غلام ماذون اور نابالغ کی صلح جائز نہیں ہے یعنی درمیانی بن کر غیر کی طرف سے صلح کر دینا جائز نہیں ہے یہ بدائع میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر حق کا دعویٰ کیا اور اجنبی نے مدعی سے صلح کی پس اگر مدعی نے دین کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے انکار کیا پھر اجنبی نے مدعی سے کہا کہ فلاں شخص سے اپنے دعویٰ سے ہزار درم پر صلح کر لے اس نے کہا کہ میں نے صلح کی تو موقوف رہے گی اگر مدعا علیہ نے اجازت دے دی تو جائز ہے اور بدل لازم آئے گا اور اگر رد کردی تو باطل ہوگئی اور اجنبی درمیان سے نکل جائے گا اور اگر مدعی سے یوں کہا کہ میں نے تجھ سے تیرے دعویٰ سے جو فلاں شخص پر کیا ہے ہزار درم پر صلح کر لی تو اس میں مشائخ نے اختلاف کیا ہے بعضوں نے کہا کہ یہ اور پہلی صورت یکساں ہے اور بعضوں نے کہا کہ یہ بمنزلہ اس قول کے ہے کہ مجھ سے صلح کرلے جو فلاں شخص پر کیا ہے ہزار درم پر اور اگر یوں کہا کہ مجھ سے ہزار درم پر صلح کر لے یا فلاں شخص سے میرے مال سے ہزار درم پر صلح کر لے یا فلاں شخص سے ہزار درم پر صلح کرلے بشرطیکہ میں ضامن ہوں تو ان تینوں صورتوں میں صلح کا نفاذ اجنبی پر ہوگا اور مال اسی پر لازم آئے گا اور مدعا علیہ سے واپس نہیں لے سکتا ہے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ مدعا علیہ منکر ہو اور درمیانی نے بدون اس کے حکم کے صلح کرلی اور

اگر وہ منکر ہو مگر درمیانی نے اس کے حکم سے صلح کی پس اگر وکیل نے مدعی سے کہا کہ فلاں شخص سے اپنے دعویٰ سے ہزار درم پر صلح کر لے تو صلح مدعا علیہ پر نافذ ہوگی اور مال مدعا علیہ پر واجب ہوگا اور درمیانی درمیان سے نکل جائے گا اور اگر درمیانی مامور نے مدعی سے یوں کہا کہ میں نے تجھ سے ہزار درم پر صلح کر لی تو اس میں جس طرح ہم نے بیان کیا ہے ویسا ہی مشائخ کا اختلاف ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر یوں کہا کہ فلاں شخص سے صلح کرلے اس شرط سے کہ میں ضامن ہوں تو یہ مدعا علیہ کی اجازت پر موقوف ہے☆

اگر یوں کہا کہ مجھ سے صلح کر لے تو بھی صلح مدعا علیہ پر نافذ ہوگی لیکن بدل صلح دینے کے واسطے مصالح پکڑا جائے گا اور اگر یوں کہا کہ فلاں شخص سے میرے مال سے ہزار درم پر صلح کرلے تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط میں ہے اور اگر کہا فلاں شخص سے ہزار درم پر اس شرط سے صلح کرلے کہ میں ضامن ہوں تو صلح مدعا علیہ پر نافذ ہوگی اور مدعی کو خیار ہے چاہے بحکم عقد مدعا علیہ سے بدل کا مطالبہ کرے اور چاہے بحکم کفالت مصالح سے مطالبہ کرے اور یہ سب اس صورت میں ہے کہ مدعا علیہ منکر ہو پس اگر قرضہ کا مقر ہوا اور اجنبی نے اس کے بلا حکم صلح کر لی۔ پس اگر اجنبی نے کہا کہ فلاں شخص سے ہزار درم پر صلح کر لے تو صلح مدعا علیہ کی اجازت پر موقوف رہے گی اور اگر یوں کہا کہ میں نے تجھ سے صلح کی تو مشائخ نے جیسا ہم نے ذکر کیا ہے اختلاف کیا ہے اور اگر کہا کہ مجھ سے ہزار درم پر صلح کر لے تو یہ صلح اجنبی پر نافذ ہوگی اور مال اسی کے ذمہ لازم ہوا اور مدعا علیہ سے واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر یوں کہا کہ فلاں شخص سے میرے مال سے ہزار درم پر صلح کرے تو بمنزلہ اس قول کے ہے کہ مجھ سے صلح کرلے یعنی صلح اسی پر نافذ ہوگی اور مال

اسی کو لازم ہوگا اور مدعا علیہ سے واپس نہیں لے سکتا ہے۔ اور اگر یوں کہا کہ فلاں شخص سے صلح کرلے اس شرط سے کہ میں ضامن ہوں تو یہ مدعا علیہ کی...

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 387 ..... Book of Reconciliation (Kitab al-Sulh)

...it depends on permission. This applies when the defendant (mudda alaih) admits the debt and a third party (stranger/ajnabi) settles without his order. If he ordered the stranger to settle, and the stranger said "Settle with person X," the settlement is effective against the defendant, and the payment is binding upon him. If he said "Settle with me," the settlement is still effective against the defendant, but the payment will be demanded from the stranger, who will then recover it from the defendant. Similarly, if he said "Settle with person X for a thousand dirhams from my wealth" or "Settle for a thousand dirhams on the condition that I am a guarantor (zamin)," the settlement is effective against the defendant, and the payment becomes binding on the stranger under the law of guarantee (kafalat), not solely due to the contract itself, such that he cannot claim it from the principal (defendant) before paying it. This is in Fatawa Qazi Khan. If he said "I settled with you," the settlement contract becomes binding on him, just as in the case of saying "Settle with me"; this is the opinion of some. Others stated that the settlement would not be binding upon him, just as in the case of saying "Settle with person X"; this is in Fusul Imadiyya. All this applies when the claimed amount is a debt (dayn). If it is physical property (ayn) and the defendant denies it, and a stranger settles with or without his order, the ruling is the same as settling for a debt with or without an order. If the defendant admits the claim and the stranger settles without his order, then saying "Settle with person X" makes it dependent on the defendant's permission and it will not be effective against the stranger. If he said "I settled with you," the scholars (mashaikh) differ as mentioned previously. If he said "Settle with me" or "Settle with person X for a thousand dirhams from my wealth or for these thousand dirhams," the settlement is effective against him and the property belongs to him. If he said "Settle with person X for a thousand dirhams on the condition that I am the guarantor," the settlement depends on the defendant's permission; if he permits it, this person becomes a guarantor (kafeel); this is in Fatawa Qazi Khan. If the settlement is by the defendant's order, saying "Settle with person X" makes it effective against the defendant, and the intermediary person exits the matter. Scholars differ on the phrase "I have settled with you." Saying "I settled with you" or "Settle with person X for a thousand dirhams from my wealth" makes the settlement effective against the defendant such that the consideration will be demanded from him. If he said "Settle with person X on the condition that I am the guarantor," it is

also effective against the defendant, as if the contract occurred between the plaintiff (mudda'ee) and the defendant, and liability falls on the stranger due to the guarantee, not the contract; this is in Fusul Imadiyya.

If the reconciler (musaleh) settled with the plaintiff for dirhams and then said "I will not pay these dirhams," then if he attributed the contract to himself or his wealth, or became a guarantor for the settlement consideration, he will be compelled to pay. If none of these apply, he will not be compelled; this is in al-Zakhira. A person made a claim against another, and without the defendant's order, a stranger settled with the plaintiff for a hundred dirhams. Later, the plaintiff found the dirhams to be defective (ziyuf), or the settlement was on a commodity and the plaintiff found a defect in it and returned it; nothing is binding on the reconciler, and the plaintiff's claim remains valid; this is in al-Muhit. If he settled for a specific slave and a third party's right (istihqaq) was proven, or the slave turned out to be free, a 'mudabbir', or a 'mukatab', the plaintiff returns to his original claim, and nothing is binding on the settler. If he settled for a known amount of dirhams and became a guarantor and paid them, but they were taken due to a third-party claim or found to be defective, the plaintiff has the right to recover from the person who made the settlement, not from the defendant. Similarly, if the settlement had occurred with the defendant himself, he would take it from whomever he settled with.

1. That which is not pure.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 ..... 387 ..... किताब अल-सुल्ह (सुलह की किताब)

यह (सुलह) अनुमति पर निर्भर है। यह सब उस स्थिति में है जब प्रतिवादी (मुद्दा अलैह) ऋण स्वीकार करता हो और किसी अजनबी ने उसकी आज्ञा के बिना सुलह कर ली हो। यदि उसने अजनबी को सुलह करने का आदेश दिया हो, और उसने कहा कि "फलां व्यक्ति से सुलह कर ले", तो यह सुलह प्रतिवादी पर प्रभावी होगी और धन का भुगतान उसी पर अनिवार्य होगा। यदि उसने कहा "मुझसे सुलह कर ले", तो भी सुलह प्रतिवादी पर प्रभावी होगी, लेकिन धन की मांग अजनबी से की जाएगी, जो बाद में प्रतिवादी से उसे वापस ले लेगा। इसी प्रकार यदि उसने कहा कि "फलां व्यक्ति से एक हज़ार दिरहम पर मेरे धन से सुलह कर ले" या "एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ले इस शर्त पर कि मैं उसका ज़मानतदार (ज़ामिन) हूँ", तो यह सुलह प्रतिवादी पर प्रभावी होगी और अजनबी पर ज़मानत (कफ़ालत) के नियम के तहत भुगतान अनिवार्य होगा, न कि केवल अनुबंध (अक़्द) के कारण, यहाँ तक कि वह भुगतान करने से पहले अपने मुवक्किल (प्रतिवादी) से धन नहीं मांग सकता। यह फ़तावा क़ाज़ी खान में है। यदि उसने कहा "मैंने तुझसे सुलह की", तो सुलह का अनुबंध उसी पर अनिवार्य होगा, जैसा कि "मुझसे सुलह कर ले" कहने की स्थिति में था; यह कुछ विद्वानों का मत है। कुछ ने कहा कि सुलह उसके ज़िम्मे अनिवार्य नहीं होगी, जैसा कि "फलां व्यक्ति से सुलह कर ले" कहने की स्थिति में था; यह फ़सूल इमादिया में है। यह सब उस स्थिति में है जब दावे का धन ऋण (दैन) हो। यदि वह भौतिक संपत्ति (ऐन) हो और प्रतिवादी इनकार करता हो, और अजनबी उसके आदेश से या उसके बिना सुलह कर ले, तो उसका नियम वही है जो ऋण की स्थिति में उसके आदेश से या उसके बिना सुलह करने का था। और यदि प्रतिवादी स्वीकार करता हो और अजनबी ने उसकी आज्ञा के बिना सुलह की हो, तो यदि उसने "फलां व्यक्ति से सुलह कर ले" कहा, तो यह प्रतिवादी की अनुमति पर निर्भर करेगा और अजनबी पर प्रभावी नहीं होगा। और यदि कहा "मैंने तुझसे सुलह की", तो इसमें विद्वानों (मशाइख) के बीच मतभेद है जैसा कि पहले बताया गया है। यदि उसने कहा "मुझसे सुलह कर ले" या "फलां व्यक्ति से मेरे धन से एक हज़ार दिरहम पर या मेरे इन हज़ार दिरहमों पर सुलह कर ले", तो यह सुलह उसी पर प्रभावी होगी और वह संपत्ति उसी की होगी। यदि उसने कहा "फलां व्यक्ति से एक हज़ार दिरहम पर इस शर्त के साथ सुलह कर ले कि मैं ज़मानतदार हूँ", तो यह सुलह प्रतिवादी की अनुमति पर निर्भर है; यदि उसने अनुमति दे दी तो यह व्यक्ति ज़मानतदार (कफ़ील) बन जाएगा; यह फ़तावा क़ाज़ी खान में है। यदि सुलह प्रतिवादी के आदेश से हो, तो "फलां व्यक्ति से सुलह कर ले" कहने पर सुलह प्रतिवादी पर प्रभावी होगी और यह मध्यस्थ व्यक्ति हट

जाएगा। "मैंने तुझसे सुलह कर ली" कहने पर विद्वानों में मतभेद है। "मैंने तुझसे सुलह की" या "फलां व्यक्ति से मेरे धन से एक हज़ार दिरहम पर सुलह कर ले" कहने पर सुलह प्रतिवादी पर प्रभावी होगी और उससे ही प्रतिफल की मांग की जाएगी। यदि कहा "फलां व्यक्ति से सुलह कर ले इस शर्त पर कि मैं ज़मानतदार हूँ", तो भी प्रतिवादी पर प्रभावी होगी और यह माना जाएगा कि सुलह का अनुबंध वादी (मुद्दई) और प्रतिवादी के बीच हुआ है और अजनबी पर ज़मानत के कारण उत्तरदायित्व आएगा, अनुबंध के कारण नहीं; यह फ़सूल इमादिया में है।

यदि सुलह करने वाले (मुसालेह) ने वादी से दिरहमों पर सुलह कर ली और फिर कहा कि "मैं ये दिरहम अदा नहीं करूँगा", तो यदि उसने अनुबंध को अपनी ओर या अपने धन की ओर संदर्भित किया है या समझौते के प्रतिफल का ज़मानतदार बन गया है, तो उसे भुगतान के लिए मजबूर किया जाएगा। यदि इनमें से कोई बात न हो तो उसे मजबूर नहीं किया जाएगा; यह ज़खीरा में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर कुछ दावा किया और बिना प्रतिवादी के आदेश के एक अजनबी ने वादी से सुलह कर ली और सौ दिरहम प्रतिफल तय किए। फिर वादी ने उन दिरहमों को दोषपूर्ण (ज़ियूफ़) पाया या किसी अन्य वस्तु पर सुलह हुई और वादी ने उसमें दोष पाकर उसे लौटा दिया, तो सुलह करने वाले पर कुछ अनिवार्य नहीं है और वादी का दावा यथावत रहेगा; यह मुहीत में है। यदि किसी विशिष्ट गुलाम पर सुलह की और उस पर किसी और का अधिकार (इस्तहक़ाक़) सिद्ध हुआ या वह आज़ाद या मुदब्बिर या मुक़ातब निकला, तो वादी अपने मूल दावे पर लौट आएगा और सुलह करने वाले पर कुछ अनिवार्य नहीं होगा। यदि कुछ निश्चित दिरहमों पर सुलह की और ज़मानतदार बन गया और उन्हें दे दिया, फिर वे अधिकार (इस्तहक़ाक़) में ले लिए गए या दोषपूर्ण निकले, तो वादी को उस व्यक्ति से लेने का अधिकार है जिसने सुलह की है, न कि प्रतिवादी से। यदि यह सुलह स्वयं प्रतिवादी के साथ हुई होती, तो जिससे सुलह की गई है उसी से लिया जाता।

1. जो शुद्ध नहीं है।

اجازت پر موقوف ہے۔ یہ سب اس صورت میں ہے کہ مدعا علیہ قرضہ کا مقرر ہو اور اجنبی نے بدوں اس کے حکم کے صلح کی ہو اور اگر اس نے اجنبی کو صلح کرنے کا حکم کیا ہو پس اگر اس نے کہا کہ فلاں شخص سے صلح کرلے تو یہ صلح مدعا علیہ پر نافذ ہوگی اور اسی پر مال واجب ہوگا اور اگر یوں کہا کہ مجھ سے صلح کرے تو بھی صلح مدعا علیہ پر نافذ ہوگی مگر اجنبی سے مال کا مطالبہ ہوگا پھر وہ مدعا علیہ سے واپس لے گا۔ اسی طرح اگر کہا کہ فلاں شخص سے ہزار درہم پر میرے مال سے صلح کرلے یا ہزار درہم پر صلح کرلے بشرطیکہ میں اس کا ضامن ہوں تو یہ صلح مدعا علیہ پر نافذ ہوگی اور مال اجنبی پر بحکم کفالت واجب ہوگا نہ بلا حکم عقد حتیٰ کہ قبل ادا کرنے کے موکل سے نہیں لے سکتا ہے۔ یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر اس نے کہا کہ میں نے تجھ سے صلح کی تو عقد صلح اسی کو لازم ہوگا جیسا کہ مجھ سے صلح کرنے کے کہنے کی صورت میں تھا یہ بعض کا قول ہے اور بعض نے کہا کہ صلح اس کے ذمہ لازم نہ ہوگی جیسا کہ فلاں شخص سے صلح کرلے کہنے کی صورت میں تھا یہ فصول عمادیہ میں ہے اور یہ سب اس صورت میں ہے کہ مال دعویٰ دین ہو اور اگر عین ہو پس اگر مدعا علیہ منکر ہو اور اجنبی اس کے حکم سے یا بلا حکم صلح کرلے تو اس کا حکم وہی ہے جو دین کی صورت میں اس کے حکم سے یا بلا حکم صلح کرنے کا تھا اور اگر مدعا علیہ مقر ہو پس اگر اجنبی نے بدوں اس کے حکم کے صلح کی پس اگر یوں کہا کہ فلاں شخص سے صلح کرلے تو مدعا علیہ کی اجازت پر موقوف رہے گی اور یہ صلح اجنبی پر نافذ نہ ہوگی۔ اور اگر کہا کہ میں نے تجھ سے صلح کی تو اس میں مشائخ کا اختلاف ہے جیسا ہم نے سابق میں بیان کیا ہے اور اگر یوں کہا کہ مجھ سے صلح کرلے یا فلاں شخص سے صلح کرلے میرے مال سے ہزار درہم پر یا

میرے ان ہزار درہموں پر تو یہ صلح اسی پر نافذ ہو گی اور مال عین اسی کا ہوگا اور اگر کہا کہ فلاں شخص سے ہزار درہم پر اس شرط سے صلح کرلے کہ میں ضامن ہوں تو یہ صلح اجازت مدعا علیہ پر موقوف ہے اگر اس نے اجازت دے دی تو یہ شخص کفیل ہو جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر صلح مدعا علیہ کے حکم سے ہو تو اس طور سے کہنے میں کہ فلاں شخص سے صلح کرلے صلح مدعا علیہ پر نافذ ہوگی اور یہ شخص مامور درمیان سے نکل جائے گا اور اس کہنے میں کہ میں نے تجھ سے صلح کر لی مشائخ نے اختلاف کیا ہے اور اس کہنے میں کہ میں نے تجھ سے صلح کی یا فلاں شخص سے میرے مال سے ہزار درہم پر صلح کرلے تو صلح مدعا علیہ پر نافذ ہو گی حتیٰ کہ اسی سے بدل کا مطالبہ کیا جائے گا اور اگر یوں کہا کہ فلاں شخص سے صلح کرلے بشرطیکہ میں ضامن ہوں تو بھی مدعا علیہ پر نافذ ہوگی اور گویا عقد صلح مدعی و مدعا علیہ کے درمیان جاری ہوا اور اجنبی پر کفالت کی وجہ سے ضمان لازم آئے گی عقد کی وجہ سے لازم نہ آئے گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر مصالح نے مدعی سے درہموں پر صلح کر لی پھر کہا کہ میں یہ درہم نہیں ادا کروں گا پس اگر عقد صلح کو اپنی طرف یا اپنے مال کی طرف نسبت کر چکا ہے یا بدل صلح کا ضامن ہو چکا ہے تو اس پر ادا کے واسطے جبر کیا جائے گا اور اگر اس میں سے کوئی بات نہ ہو تو اس پر جبر نہ کیا جائے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کی طرف کچھ دعویٰ کیا اور بدوں حکم مدعا علیہ کے ایک شخص اجنبی نے مدعی سے صلح کر لی اور سودرہم بدل صلح ٹھہرائے پھر مدعی نے وہ دراہم زیوف پائے یا کسی عرض پر صلح واقع ہوئی اور مدعی نے اس میں عیب پاکر واپس کیا تو مصالح پر کچھ لازم نہیں ہے اور مدعی اپنے دعویٰ پر باقی رہے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی خاص غلام پر اس سے صلح کی اور اس میں استحقاق ثابت ہوا یا وہ آزاد یا مدبر یا مکاتب نکلا تو اپنے دعویٰ کی طرف عود کرے گا اور صلح کرنے والے پر کچھ واجب نہ ہو گا اور اگر

اس سے کسی قدر دراہم معلومہ پر صلح کی اور ضامن ہو گیا اور وہ دے دیئے پھر وہ استحقاق میں لیے گئے یا زیوف یا ستوق نکلے تو مدعی کو اس شخص سے لینے کا اختیار ہے جس نے صلح کی ہے نہ مدعا علیہ سے چنانچہ اگر یہ صلح مدعا علیہ کے ساتھ واقع ہوئی ہو تو جس سے صلح کرے لے گا۔

۱۔ جو خالص نہیں ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 | 388 | Book of Reconciliation (Kitab al-Sulh)

...he may take it from him; this is in 'al-Mabsut'. If the thing claimed by the plaintiff, regarding which the defendant had entered into a settlement (Sulh), is taken away after an entitlement (Istihqaq) is established, then the person who made the settlement has the option to take back the consideration (badal al-sulh), whether the mediator (musalih) was an intermediary or the defendant himself; this is in 'al-Hawi'. If the plaintiff enters into a settlement with an unauthorized person (fuzuli) for a known amount of property on the condition that this property subject to the claim shall belong to the intermediary and not to the defendant, even though the defendant denies the plaintiff's claim, the settlement is valid, whether the intermediary attributed the settlement to his own property or not, and whether he stood surety (zamin) or not. When this settlement is valid, the mediator has the right to demand from the plaintiff the delivery of the subject matter of the claim (mudda'a bihi). If its delivery is possible, for instance, witnesses are established or the defendant confesses, he shall deliver it to him. If it is not possible, the mediator has the option to rescind the settlement and take back his consideration. If the plaintiff wishes to litigate (khusumat) with the defendant and seeks to establish witnesses that this subject matter is the property of the mediator who purchased it from him, or seeks to have the defendant take an oath so that he may decline it (nukul), while the defendant is a denier, the plaintiff's litigation against him is correct. Then, if the defendant confesses that the thing belongs to the plaintiff, he shall take it from his possession and deliver it to the intermediary. If the intermediary wishes to litigate with the defendant, and the latter denies, the litigation is valid. However, if he confesses it to be the property of the plaintiff, the intermediary's litigation against them shall not be heard; this is in 'al-Zakhira'. If the plaintiff settles with the intermediary such that the subject matter belongs to the defendant provided the plaintiff discharges him from the named claim, and the intermediary attributes the settlement to his own property or stands surety for the consideration, it is valid and the thing shall belong to the defendant, whether the defendant is a denier or an admitter; this is in 'al-Muhit'. If a stranger enters into a settlement with the defendant on the condition that he delivers the house in the plaintiff's hand in exchange for the settlement amount, it is valid; likewise, on the condition that the house becomes the plaintiff's by virtue of purchase for that amount, it is also valid. If the intermediary is commissioned (ma'mur) for the settlement and pays the consideration after giving a

guarantee, the correct view is that he shall recover it from the plaintiff; this is in 'al-Tatarkhaniyya'.

A claim for a debt of wheat was made against a person and he denied it, and an intermediary entered into a settlement with him on the condition of purchase for ten dirhams and paid the dirhams, the settlement is void (batil). But if he did not purchase it but settled on ten dirhams and gave them to him, it is valid; this is in 'al-Mabsut'. If an agent for litigation (wakil al-khusumat) enters into a settlement, it is not valid, unlike one commissioned for settlement (ma'mur bi-al-sulh), for his settlement is valid; this is in 'al-Zakhira'. If a person is appointed as an agent (wakil) to settle regarding the claim of this house or that house, then whichever one the agent settles for is valid. Similarly, if he is appointed as an agent to settle a claim for a debt (dain) against so-and-so or against another so-and-so, and he settles with either of them, it is valid. If the principal (muwakkil) says, "I have appointed you as an agent to litigate in the claim of this house or to settle from this claim," then the agency is valid, such that if he settles before litigation, it is valid. However, if he litigated in the claim of that house and then wished to settle, his settlement shall not be valid. Similarly, if he says, "I have appointed you as an agent to sell this slave of mine or to settle regarding the claim against so-and-so," then the agency is valid, and whichever of the two tasks he chooses is valid; but he does not have the right to put his hand to the second after starting the first; this is in 'al-Mabsut'. If a person is appointed as an agent to settle a claim in a house, and he settles with the possessor for one hundred dirhams and does not attribute the settlement to his principal nor mentions his name, it is valid by way of juristic preference (istihsanan); thus it is in 'al-Muhit al-Sarakhsi'.

---

1. Which in our custom ('urf) is called a loan (qard). 12

उसी से ले सकता है, यह 'मब्सूत' में है। और अगर वह चीज़ जिस पर वादी (मुद्दई) ने दावा किया और प्रतिवादी (मुद्दआ अलैह) ने उससे सुलह कर ली थी, हक़ साबित करके ले ली गई, तो सुलह करने वाले को अधिकार है कि सुलह का मुआवज़ा (बदल-ए-सुलह) वापस ले, चाहे सुलह करने वाला मध्यस्थ (मुसालिह-ए-दरम्यानी) हो या प्रतिवादी हो, यह 'हावी' में है। और अगर वादी ने किसी अनधिकृत व्यक्ति (फ़ुज़ूली) के साथ एक निश्चित धन पर इस शर्त से सुलह कर ली कि यह संपत्ति जिस पर दावा किया गया है, मध्यस्थ को मिले और प्रतिवादी को न मिले, जबकि प्रतिवादी वादी के दावे से इंकार कर रहा है, तो सुलह वैध है; चाहे मध्यस्थ ने सुलह को अपने धन से संबंधित किया हो या न किया हो, और चाहे वह ज़मानतदार (ज़ामिन) बना हो या न बना हो। फिर जब यह सुलह वैध है, तो मध्यस्थ को अधिकार है कि वह वादी से उस विवादित वस्तु (मुद्दआ बिही) को सौंपने की माँग करे। यदि उसे सौंपना संभव हुआ, जैसे कि गवाह पेश किए गए या प्रतिवादी ने स्वीकार कर लिया, तो वह उसे सौंप देगा। और यदि संभव न हुआ, तो मध्यस्थ को सुलह रद्द करके अपना मुआवज़ा वापस लेने का अधिकार है। यदि वादी प्रतिवादी के साथ मुकदमा (ख़ुसूमत) जारी रखना चाहे और इस बात के गवाह पेश करना चाहे कि यह विवादित वस्तु उस मध्यस्थ की संपत्ति है जिसने उससे खरीदी है, या प्रतिवादी से शपथ लेना चाहे ताकि वह शपथ से इंकार (नकुल) करे, जबकि प्रतिवादी मुकर रहा है, तो वादी का उसके साथ मुकदमा करना सही है। फिर यदि प्रतिवादी ने स्वीकार कर लिया कि यह वस्तु वादी की है, तो वह उसके कब्ज़े से लेकर मध्यस्थ को सौंप देगा। और यदि मध्यस्थ ने प्रतिवादी के साथ मुकदमा करना चाहा और वह इंकार करे, तो मुकदमा सही है। और यदि उसने वादी का स्वामित्व स्वीकार कर लिया, तो मध्यस्थ का उनके साथ मुकदमा नहीं सुना जाएगा, यह 'ज़ख़ीरा' में है। यदि वादी ने मध्यस्थ से इस प्रकार सुलह की कि विवादित वस्तु प्रतिवादी की हो जाए, बशर्ते कि वादी उसे दावे के भार से मुक्त कर दे, और मध्यस्थ ने सुलह को अपने धन की ओर संदर्भित किया या मुआवज़े का ज़मानतदार बन गया, तो यह वैध है और वह वस्तु प्रतिवादी की होगी, चाहे प्रतिवादी इंकार करने वाला हो या स्वीकार करने वाला, यह 'मुहीत' में है। और यदि किसी अजनबी ने प्रतिवादी से इस शर्त पर सुलह की कि वह वादी के पास मौजूद मकान को सुलह के मुआवज़े के रूप में सौंप दे, तो यह वैध है; इसी तरह इस शर्त पर कि वह मकान वादी के लिए उतनी खरीद के कारण हो जाए, तब भी वैध है। और यदि मध्यस्थ सुलह के लिए नियुक्त (मामूर) हो और उसने ज़मानत देकर मुआवज़ा चुका दिया, तो सही बात यह है कि वह वादी से वापस लेगा, यह 'तातारख़ानिया' में है।

एक व्यक्ति पर गेहूँ के ऋण (क़र्ज़) का दावा किया गया और उसने इंकार कर दिया, और एक मध्यस्थ ने उससे दस दिरहम के बदले खरीद की शर्त पर सुलह की और दिरहम दे दिए, तो सुलह अमान्य है। और अगर खरीदा नहीं बल्कि दस दिरहम पर सुलह करके उसे दे दिए, तो वैध है, यह 'मब्सूत' में है। मुकदमे के वकील (वकील-ए-ख़ुसूमत) ने यदि सुलह कर ली तो वह सही नहीं है, इसके विपरीत जो सुलह के लिए नियुक्त हो, उसका करना वैध है, यह 'ज़ख़ीरा' में है। यदि किसी व्यक्ति को वकील नियुक्त किया गया कि वह इस मकान या उस मकान के दावे पर सुलह कर ले, तो जिससे वकील ने सुलह की वह वैध है। इसी प्रकार यदि फ़लां व्यक्ति पर ऋण के दावे या दूसरे फ़लां पर ऋण के दावे पर सुलह करने का वकील बनाया और उसने दोनों में से किसी एक से सुलह कर ली, तो वैध है। और यदि मुवक्किल ने कहा कि मैंने तुझे इस मकान के दावे में मुकदमेबाजी करने या इस दावे से सुलह करने का वकील बनाया, तो तू वकील सही है, यहाँ तक कि यदि मुकदमे से पहले सुलह कर ली तो वैध है। और यदि उस मकान के दावे में मुकदमा किया फिर चाहा कि सुलह करे, तो उसकी सुलह वैध न होगी। इसी प्रकार यदि कहा कि मैंने तुझे अपने इस गुलाम को बेचने का या फ़लां व्यक्ति पर दावे से सुलह करने का वकील बनाया, तो तू वकील सही है, और दोनों कार्यों में से जिसे उसने चुना वह वैध है; और उसे यह अधिकार नहीं है कि एक शुरू करने के बाद दूसरे में हाथ डाले, यह 'मब्सूत' में है। एक व्यक्ति को एक मकान के दावे पर सुलह करने के लिए वकील बनाया गया, उसने कब्ज़ाधारी से सौ दिरहम पर सुलह की और सुलह को अपने मुवक्किल की ओर संदर्भित नहीं किया और न ही उसका नाम लिया, तो इस्तेहसानन (न्यायिक वरीयता के आधार पर) यह वैध है, जैसा कि 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है।

---

1. जिसे हमारे रिवाज (उर्फ़) में क़र्ज़ बोलते हैं। १२

اسی سے لے سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے اور اگر وہ چیز جس پر مدعی نے دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے اس سے صلح کر لی تھی استحقاق ثابت کر کے لے لی گئی تو صلح کرنے والے کو اختیار ہے کہ بدل صلح واپس کرے خواہ مصالح درمیانی ہو یا مدعا علیہ ہو یہ حاوی میں ہے اور اگر مدعی نے فضولی کے ساتھ کسی قدر مال معلوم پر اس شرط سے صلح کر لی کہ یہ مال جس میں دعویٰ ہوا ہے درمیانی کو ملے مدعا علیہ کو نہ ملے حالانکہ مدعا علیہ دعویٰ مدعی سے منکر ہے تو صلح جائز ہے خواہ درمیانی نے صلح کو اپنے مال کی طرف نسبت کیا ہو یا نہ کیا ہو خواہ ضامن ہوا ہو یا نہ ہوا ہو۔ پھر جب یہ صلح جائز ہے تو مصالح کو اختیار ہے کہ مدعی سے اس شے مدعا بہ کے سپرد کرنے کا مطالبہ کرے پس اگر اس سے سپرد کرنا ممکن ہوا مثلاً گواہ قائم کئے یا مدعا علیہ نے اقرار کیا تو اس کے سپرد کر دے گا اور اگر ممکن نہ ہوا تو مصالح کو صلح فسخ کر کے اپنا بدل صلح واپس لینے کا اختیار ہے۔ پس اگر مدعی نے مدعا علیہ کے ساتھ خصومت کرنی چاہی اور اس امر کے گواہ قائم کرنے چاہے کہ یہ شے مدعا بہ اس مصالح کی ملک ہے جس نے اس سے خریدی ہے یا مدعا علیہ سے قسم لینی چاہی تاکہ وہ نکول کرے حالانکہ مدعا علیہ منکر ہے تو مدعی کی خصومت اس کے ساتھ صحیح ہے پس اگر مدعا علیہ نے اقرار کیا کہ یہ شے مدعی کی ہے تو اس کے قبضہ سے لے کر درمیانی کے سپرد کر دے گا اور اگر درمیانی نے مدعا علیہ سے خصومت کرنی چاہی پس اگر وہ منکر ہو تو خصومت صحیح ہے اور اگر اس نے مدعی کی ملک ہونے کا اقرار کیا تو درمیانی کی خصومت ان کے ساتھ مسموع نہ ہو گی یہ ذخیرہ میں ہے اگر مدعی نے درمیانی سے اس طور سے صلح کی کہ مدعا بہ مدعا علیہ کی ہو بشرطیکہ مدعی اس کو اس مدعا بہ مسمی دعویٰ سے بری کر دے اور درمیانی نے صلح کو

اپنے مال کی طرف نسبت کیا یا بدل صلح کا ضامن ہو گیا تو جائز ہے اور وہ شے مدعا علیہ کی ہو گی خواہ مدعا علیہ منکر ہو یا مقر ہو یہ محیط میں ہے۔ اور اگر اجنبی نے مدعا علیہ سے اس شرط سے صلح کر لی کہ وہ دار مدعی کے ہاتھ میں اس قدر مال صلح کے عوض سپرد کر دے تو جائز ہے ایسے ہی اس شرط سے کہ وہ دار مدعی کے واسطے اتنے کو خرید کی وجہ سے ہو جائے تو بھی جائز ہے اور اگر درمیانی صلح کے واسطے مامور ہو اور اس نے ضمانت کر کے بدل صلح ادا کر دیا تو صحیح یہ ہے کہ مدعی سے واپس لے گا یہ تاتارخانیہ میں ہے۔

ایک شخص پر ایک گیہوں قرض کا دعویٰ کیا اور اس نے انکار کیا اور ایک درمیانی نے اس سے دس درم کے عوض خرید کی شرط پر صلح کی اور درم دے دیئے تو صلح باطل ہے اور اگر خرید نہ کیا بلکہ دس درم پر صلح کر کے اس کو دے دیئے تو جائز ہے مبسوط میں ہے وکیل خصومت نے اگر صلح کر لی تو صحیح نہیں ہے بخلاف مامور کے یعنی صلح کے واسطے مامور ہو تو جائز ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر کسی شخص کو وکیل کیا کہ اس وار کے دعویٰ سے یا اس دار کے دعویٰ سے صلح کر لے پس جس سے وکیل نے صلح کر لی جائز ہے اسی طرح اگر فلاں پر لدین کے دعویٰ یا فلاں دوسرے پر دین کے دعویٰ سے صلح کرنے کا وکیل کیا اور اس نے دونوں میں سے کسی سے صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر موکل نے کہا کہ میں نے تجھے اس دار کے دعویٰ میں خصومت کرنے کا یا اس دعویٰ سے صلح کرنے کا وکیل کیا تو تو وکیل صحیح ہے حتیٰ کہ اگر قبل خصومت کے اس نے صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر اس دار کے دعویٰ میں خصومت کی پھر چاہا کہ صلح کرے تو اس کی صلح جائز نہ ہو گی اسی طرح اگر کہا کہ میں نے تجھے اپنے اس غلام کے فروخت کرنے کا یا فلاں شخص پر دعویٰ سے صلح کرنے کا وکیل کیا تو تو وکیل صحیح ہے اور دونوں کاموں میں سے جس ایک کام کو اس نے اختیار کیا جائز ہے اور اس کو یہ اختیار نہیں ہے کہ ایک میں شروع کرنے کے بعد دوسرے میں ہاتھ لگائے یہ مبسوط میں

ہے۔ ایک شخص کو ایک دار میں دعویٰ سے صلح کرنے کے واسطے وکیل کیا اس نے قابض سے سو درم پر صلح کی اور صلح کو اپنے موکل کی طرف نسبت نہ کیا اور نہ تسمیہ کیا تو استحساناً جائز ہے کذا فی المحیط السرخسی۔

ا جس کو ہمارے عرف میں قرض بولتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri Volume 6 Kitab al-Sulh (The Book of Conciliation) Page: 489

Chapter Fifteen Regarding Conciliation among Heirs, Executors, Inheritance, and Wills

If the inheritance is shared among heirs, and then they exclude one of them by giving some property as a settlement (Sulh), while the inheritance consists of real estate ('Aqar) or goods ('Aruz), it is valid regardless of whether the amount given is small or large. If the inheritance consists of gold and silver was given, or if it consists of silver and gold was given, the ruling remains the same because this is a sale of different species, and thus equality in value is not a condition. However, mutual possession in the meeting (Majlis) is a condition. If the person who holds the inheritance denies the share of the person seeking settlement, then the existing possession shall suffice. If he acknowledges it and does not prevent the person from taking their share, then a new possession is required; meaning the possessor should go to where the property is located, and enough time should pass for it to be possible to take possession of it. This is mentioned in *Al-Kafi*. If the inheritance contains dirhams and goods, and settlement is made on the dirhams: if the amount of dirhams taken in settlement is more than the share of dirhams in the inheritance, then the settlement is valid. An equivalent amount of dirhams from the settlement will be offset against the dirhams of the inheritance, and the remaining dirhams of the settlement will be against the goods. Possession of both exchanges in the meeting of settlement is a condition, provided the other heirs acknowledge the share of the person making the settlement and do not hinder it. If they deny or acknowledge but hinder it, then possession in the meeting is not a condition for the person's share. If the exchange is equal to his share of dirhams, the settlement is not valid; similarly, if it is less, it is not valid. Hakim Abul Fazal (may Allah have mercy on him) said that if the exchange of settlement is equal to or less than his share of dirhams, the settlement will only be void if there is mutual acknowledgement and confirmation. If there is denial, then the settlement is valid. If the amount of his share of dirhams in the inheritance is unknown, then the settlement is not valid. If the settlement is made for goods or dinars, it is valid even if the exchange is less. If the inheritance contains goods and dinars, and the settlement is made on dinars, then the same details apply as mentioned for the case of dirhams. If the settlement is made for dirhams, it is valid in any case; this is in *Al-Muhit*.

If the inheritance is not measurable (Kayli) or weighable (Wazni), but the specific items (A'yan) are unknown, the most correct view is that such a settlement is valid.

If the inheritance contains gold, silver, and other items, and the settlement is made for silver or gold, it is necessary that the exchange of settlement exceeds the share of gold or silver within it. Mutual possession of the portion corresponding to the share of gold and silver is a condition. If the settlement exchange consists of goods, it is valid without restriction because there is no concern of Riba (interest). If the inheritance contains dirhams and dinars, and the settlement exchange also consists of dirhams and dinars, settlement is valid in any case, but mutual possession is a condition; this is in *Al-Kafi*. If a settlement is made for a share of goods and real estate only, or for some items instead of others, it is valid; this is in *Fatawa Qazi Khan*. If there is no debt (Dayn) in the inheritance, i.e., the dirhams and dinars are not debt, and the specific items of the inheritance are unknown, some have said settlement on measurable and weighable things is valid while others have said it is not. If the inheritance is not measurable or weighable but the specific items are unknown, the most correct view is that such a settlement is valid; this is in *Al-Hidayah*. If a woman settles for her one-eighth share of inheritance and her dower (Mahr), and the heirs acknowledge her marriage, then if there are debts owed by people in the inheritance and the settlement is made with everyone on the condition that the woman's share of the debt belongs to the heirs, or if settlement is made only from her inheritance and nothing else is specified, the settlement will be void. If the heirs wanted the settlement to be on the condition that they give the woman her share so it becomes theirs, the procedure is that the woman takes some specific property from an heir...

1. Item sold.
2. Riba, which is called 'Byaj' (interest) in the Hindi language.

फ़तावा आलमगीरी जिल्द 6 किताब अल-सुलह (सुलह की किताब) पृष्ठ: 489

पंद्रहवाँ अध्याय उत्तराधिकारियों, वसीयतकर्ता, उत्तराधिकार और वसीयत में सुलह करने के वर्णन में।

यदि विरासत उत्तराधिकारियों के बीच साझी है, फिर उन्होंने किसी एक को कुछ संपत्ति देकर सुलह करके बाहर कर दिया, जबकि विरासत अचल संपत्ति (अकार) या सामान (अरूज़) है, तो यह सही है, चाहे जो कुछ दिया गया हो वह कम हो या अधिक। और यदि विरासत सोना हो और चांदी दी गई हो, या चांदी हो और सोना दिया गया हो, तो भी यही नियम है क्योंकि यह अलग-अलग प्रजातियों का विक्रय है, इसलिए समानता की शर्त नहीं होगी। लेकिन सभा (मजलिस) में परस्पर कब्ज़ा (कब्ज़) शर्त होगी। फिर यदि वह व्यक्ति जिसके हाथ में विरासत है, उस व्यक्ति के हिस्से से इनकार करता है, तो उसी कब्ज़े पर संतोष किया जाएगा। और यदि वह स्वीकार करता है और सुलह करने वाले के हिस्से को रोकने वाला नहीं है, तो नया कब्ज़ा होना चाहिए, अर्थात कब्ज़े वाला व्यक्ति जहाँ माल मौजूद है वहाँ जाए और इतना समय बीते कि इतने समय में उस पर कब्ज़ा कर लेना संभव हो। यह 'अल-काफी' में है। और यदि विरासत में दिरहम और सामान हों और दिरहमों पर सुलह हुई, तो यदि सुलह में लिए गए दिरहमों की मात्रा विरासत के दिरहमों के उसके हिस्से से अधिक हो, तो सुलह जायज़ है। विरासत के दिरहमों के बराबर के दिरहम सुलह के मुकाबले में रखे जाएंगे और बाकी सुलह के दिरहम सामान के मुकाबले में रखे जाएंगे। और दोनों वस्तुओं पर सुलह की सभा में कब्ज़ा होना शर्त है, बशर्ते कि बाकी वारिस सुलह करने वाले के हिस्से को स्वीकार करते हों और बाधक न हों। और यदि वे इनकार करते हों या स्वीकार करते हों लेकिन बाधक हों, तो सुलह करने वाले के हिस्से पर सभा में कब्ज़ा होना शर्त नहीं है। और यदि वस्तु उसके हिस्से के दिरहमों के समान हो, तो सुलह जायज़ नहीं है; इसी तरह यदि कम हो तो भी जायज़ नहीं है। और हाकिम अबुल फज़ल (रहमतुल्लाह अलैहि) ने फरमाया कि सुलह का बदल यदि उसके हिस्से के दिरहमों के समान या कम हो, तो सुलह केवल उसी समय अमान्य होगी जब परस्पर स्वीकृति और पुष्टि हो। और यदि इनकार हो तो सुलह जायज़ है। और यदि विरासत के दिरहमों में से उसके हिस्से की मात्रा ज्ञात न हो, तो सुलह जायज़ नहीं है। और यदि सामान या दीनारों पर सुलह हुई, तो जायज़ है चाहे बदल कम ही क्यों न हो। और यदि विरासत में सामान और दीनार हों और सुलह दीनारों पर हुई, तो इसमें भी वही विवरण है जो हमने दिरहमों की स्थिति में बताया है। और यदि दिरहमों पर सुलह हुई तो हर हाल में जायज़ है, यह 'अल-मुहीत' में है।

यदि विरासत मापी (किली) और तौली (वज़नी) जाने वाली न हो, लेकिन विशिष्ट वस्तुएँ (अयान) अज्ञात हों, तो सबसे सही मत यह है कि ऐसी सुलह जायज़ है।

और यदि विरासत में सोना और चांदी और दूसरी चीज़ भी हो और सुलह चांदी या सोने पर हुई, तो यह ज़रूरी है कि सुलह का बदल उसके सोने और चांदी के हिस्से से अधिक हो। सोने और चांदी के हिस्से के बराबर वाले भाग पर परस्पर कब्ज़ा शर्त है। और यदि सुलह का बदल सामान हो तो पूर्णतः जायज़ है क्योंकि इसमें रिबा यानी ब्याज का डर नहीं है। और यदि विरासत में दिरहम और दीनार हों और सुलह के बदल में भी दिरहम और दीनार हों, तो हर तरह से सुलह जायज़ है लेकिन परस्पर कब्ज़ा शर्त है; यह 'अल-काफी' में है। और यदि केवल सामान और अचल संपत्ति के हिस्से से सुलह की या कुछ विशिष्ट वस्तुओं के अलावा कुछ अन्य वस्तुओं से सुलह की, तो जायज़ है; यह 'फतावा काज़ी खान' में है। और यदि विरासत में ऋण (दैन) न हो, अर्थात दिरहम और दीनार ऋण न हों, और विरासत की विशिष्ट वस्तुएँ ज्ञात न हों, तो मापी और तौली जाने वाली चीज़ों पर सुलह करने को कुछ लोगों ने जायज़ कहा और कुछ ने नाजायज़ कहा है। और यदि विरासत मापी और तौली जाने वाली न हो लेकिन विशिष्ट वस्तुएँ अज्ञात हों, तो सबसे सही मत यह है कि ऐसी सुलह जायज़ है; यह 'अल-हिदाया' में है। और यदि किसी महिला से उसके आठवें हिस्से की विरासत और मेहर के बदले सुलह की गई और वारिस लोग उसके निकाह को स्वीकार करते हैं, तो यदि विरासत में लोगों पर ऋण हो और सब से इस शर्त पर सुलह की गई कि महिला के ऋण का हिस्सा वारिसों का होगा, या केवल उसकी विरासत से सुलह की गई और सुलह में इससे अधिक कुछ नहीं बताया गया, तो सुलह अमान्य होगी। फिर यदि वारिसों ने चाहा कि इस शर्त पर सुलह हो कि वे महिला का हिस्सा दे दें ताकि वह वारिसों का हो जाए, तो उसका तरीका यह है कि महिला किसी वारिस से कोई विशिष्ट संपत्ति (माल-ए-ऐन)...

1. बेची गई वस्तु।
2. रिबा जिसे हिंदी भाषा में ब्याज कहते हैं।

فتاویٰ عالمگیری جلد 6 کتاب الصلح صفحہ: ۴۸۹

پندرھواں باب وارثوں، وصی، میراث و وصیت میں صلح کرنے کے بیان میں

اگر ترکہ وارثوں میں مشترک ہو پھر انہوں نے ایک کو کچھ مال دے کر صلح کر کے خارج کیا حالانکہ ترکہ عقار یا عروض ہے تو صحیح ہے خواہ جو کچھ دیا ہے وہ قلیل ہو یا کثیر ہو اور اگر ترکہ سونا ہو اور چاندی دی یا چاندی ہو اور سونا دیا تو بھی یہی حکم ہے کیونکہ یہ بیع بخلاف جنس الجمع ہے پس مساوات شرط نہ ہو گی لیکن مجلس میں باہم قبضہ شرط ہو گا پس اگر وہ شخص جس کے ہاتھ میں ترکہ ہے اس شخص کے حصہ سے منکر ہو تو اسی قبضہ پر اکتفا کیا جائے گا اور اگر مقر ہو مصالح کے حصہ سے مانع نہ ہو تو جدید قبضہ ہونا چاہیے یعنی قابض جس جگہ مال میں موجود ہے وہاں جائے اور اتنا وقت گزرے کہ اس پر قبضہ کر لینا اتنے عرصہ میں ممکن ہے یہ کافی میں ہے اور اگر ترکہ میں درم و عروض ہوں اور درموں پر صلح واقع ہوئی پس اگر جس قدر دراہم اپنے صلح میں لیے ہیں وہ اس کے حصہ ترکہ کے درموں سے زائد ہوں تو صلح جائز ہے اور درموں کے ترکہ کے برابر درم صلح مقابل کر دیے جائیں گے اور باقی درم صلح کے مقابلہ عروض کے رکھے جائیں گے اور دونوں بدلوں پر مجلس صلح میں قبضہ ہونا شرط ہے بشرطیکہ باقی وارث اس صلح کرنے والے کے حصہ کے مقر ہوں اور مانع نہ ہوں اور اگر منکر ہوں یا مقر ہوں مگر مانع ہوں تو مصالح کے حصہ پر مجلس میں قبضہ ہونا شرط نہیں ہے اور اگر بدل اس کے حصہ دراہم کے مثل ہو تو صلح جائز نہیں ہے ایسے ہی اگر کم ہوں تو بھی نہیں جائز ہے اور حاکم ابوالفضل رحمہ اللہ نے فرمایا کہ بدل صلح اگر اس کے حصہ دراہم کے مثل یا کم ہو تو صلح صرف اس وقت باطل ہو گی کہ جب باہم اقرار و تصادق ہو اور اگر انکار ہو تو صلح جائز ہے اور اگر ترکہ کے درموں سے اس کے حصہ کی مقدار معلوم نہ ہو تو صلح

جائز نہیں ہے اور اگر عروض یا دیناروں پر صلح واقع ہوئی تو جائز ہے اگرچہ بدل کم ہو اور اگر ترکہ میں عروض و دینار ہوں اور صلح دیناروں پر واقع ہوئی تو اس میں بھی وہی تفصیل ہے جو ہم نے درموں کی صورت میں بیان کی ہے اور اگر درموں پر صلح واقع ہوئی تو ہر حال میں جائز ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر ترکہ کیلی و وزنی نہ ہو لیکن اعیان غیر معلوم ہوں تو اصح یہ ہے کہ ایسی صلح جائز ہے

اور اگر ترکہ میں سونا و چاندی اور دوسری چیز بھی ہو اور صلح چاندی یا سونے کے پر واقع ہوئی تو ضرور ہے کہ بدل صلح اس کے حصہ سے جو سونے چاندی میں ہے زائد ہو اور اس قدر کا جو سونے و چاندی حصہ کے مقابل ہے باہمی قبضہ شرط ہے اور اگر بدل صلح عروض ہو تو مطلقاً جائز ہے کیونکہ اس میں ربوا یعنی سود کا خوف نہیں ہے اور اگر ترکہ میں درم و دینار ہوں اور بدل صلح میں بھی درم و دینار ہوں تو ہر طرح صلح جائز ہے لیکن باہمی قبضہ شرط ہے یہ کافی میں ہے اور اگر صرف عروض و عقار کے حصہ سے صلح کی یا سوائے بعض اعیان کے بعض سے صلح کی تو جائز ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر ترکہ میں دین نہ ہو یعنی درم و دینار دین نہ ہوں اور اعیان ترکہ غیر معلوم ہوں تو کیلی و وزنی چیز پر صلح کرنے کو بعضوں نے جائز کہا اور بعضوں نے ناجائز کہا ہے اور اگر ترکہ کیلی و وزنی نہ ہو لیکن اعیان غیر معلوم ہوں تو اصح یہ ہے کہ ایسی صلح جائز ہے یہ ہدایہ میں ہے اور اگر عورت سے اس کے آٹھویں حصہ میراث اور مہر سے صلح کی گئی اور وارث لوگ اس کے نکاح کے مقر ہیں پس اگر ترکہ میں لوگوں پر دین ہو اور سب سے صلح اس شرط سے کی گئی کہ عورت کا حصہ دین وارثوں کا ہو یا صرف اس کے ترکہ سے صلح کی گئی اور زیادہ کچھ صلح میں بیان نہ کیا تو صلح باطل ہو گی۔ پس اگر وارثوں نے چاہا کہ اس شرط سے صلح ہو کہ عورت کا حصہ دیں اس کے وارثوں کا ہو جائے تو اس کی صورت یہ ہے کہ عورت کسی وارث سے کوئی مال عین

۱- شے فروخت کردہ شدہ ۱۲ ۲- ریوا جس کو ہندی زبان میں بیاج کہتے ہیں ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (390) Kitab al-Sulh (The Book of Reconciliation)

Purchased in exchange for the value of his portion of the debt, then let the heir discharge that much of the debt owed by the deceased to the debtor, and then establish a reconciliation (Sulh) between them; provided that they do not make this matter a condition within the reconciliation, the Sulh is valid. This is stated in 'al-Zahiriyyah'. And if the heirs made a reconciliation with the woman on the condition that the woman collects the debt from the debtor and forfeits her share in the remaining assets, then it is void (Batil). However, if the debt was not included in the reconciliation, then Sulh regarding the remaining legacy (Tarkah) is valid, and the debt will remain shared among them according to their obligatory shares (Fara'id) against the debtor; this is in 'al-Muhit'. If a woman settled for a known amount of dirhams in lieu of her one-eighth share of inheritance and dower (Mahr), and no part of the legacy or cash was apparent until the reconciliation became valid, and then a debt of the deceased appeared which the heirs did not know about, or an asset in the legacy became known which the heirs did not know about, there is a difference of opinion regarding its inclusion in the reconciliation of that debt and asset. Some say it shall not be included, but rather distributed among all heirs according to their inheritance shares. Others say it shall be included, and according to this view, if a debt of the deceased appears, the reconciliation becomes fasid (vitiated/irregular), as if this debt had been apparent at the time of reconciliation. According to the view that it is not included, this debt and asset will be divided among the heirs and the reconciliation will not be void; this is in 'Fatawa Qadi Khan'. If the deceased has a debt and a reconciliation is made with the woman for her one-eighth share in exchange for something, it is not valid, because the existence of debt in the legacy, even if small, prevents disposal (Tasarruf). Thus, if the heirs wish for it to be valid, the method is for an heir to become a guarantor (Zamin) for the debt of the deceased on the condition that he will not recover it from the legacy, or an outsider becomes a guarantor on the condition of absolving the deceased, or the heirs pay off the deceased’s debt from other property, then they make a reconciliation regarding the woman’s one-eighth share and dower as described, then it is valid. If the heir did not guarantee the deceased's debt but set aside property from which the debt could be paid and then reconciled with the woman regarding the remaining property as described, it is valid. Then, if the creditor of the deceased gave permission for the heirs to divide and reconcile before receiving his right, he has the option to revoke it; this is in 'al-Zahiriyyah'. A woman reconciled for a known asset from her husband's

inheritance, and then a debt appeared against the deceased, then the woman's liability will also be proportional to her share of the legacy and it will be taken from the settlement amount; this is in 'Fusul al-Imadiyyah'.

If a woman died leaving a husband and a brother, and the brother settled with the husband for all her inheritance in exchange for a known amount of dirhams and one item from the woman’s belongings and specified all of it. Then they disagreed. If the disagreement is over the original reconciliation, whether it occurred or not, the oath shall be taken from the one denying the reconciliation. If they agreed on the reconciliation and its consideration (badal al-sulh), and the reconciler (musalih) claimed that the other person usurped the consideration from him after he had taken possession of it, and the other person denied it, then the statement of the latter with an oath shall be authoritative, and oaths will not be taken from both. If they disagreed on the genus (jins) or quantity of the consideration, then oaths shall be taken from both and they shall revoke the reconciliation. If they disagreed on the quality (sifat) of the consideration, then if the consideration is a specific asset ('ayn), the statement of the denier is accepted and mutual oaths are not taken. If the quality relates to a liability (dhimmah), they shall both take an oath and revoke the reconciliation. If anyone presented witnesses, his witnesses shall be accepted, and if both established witnesses, those witnesses who prove an excess (ziyadah) shall be accepted. If the husband said: "I reconciled with you on this item but you altered and cut it," and the brother said: "I did not do so," then the statement of the brother with an oath shall be accepted; this is in 'al-Muhit'. One heir is absent and the remaining heirs settled with the wife of the deceased on the condition that her share goes to the present heirs, it is valid, and if...

1- His statement "regarding quality (sifat)" means: if the consideration for reconciliation is a specific asset and they disagreed on its quality, or it was taken as a liability and they disagreed on its quality. 12

अपने ऋण के हिस्से के मूल्य के बदले में खरीदा, फिर वारिस मृतक के ऋणी को उतना हिस्सा दे दे, फिर आपस में सुलह (समझौता) तय करें बिना इस शर्त के कि सुलह के बीच यह मामला कम हो, तो सुलह जायज़ है। यह 'ज़हीरिया' में है। और अगर वारिसों ने औरत से इस शर्त पर सुलह की कि औरत ऋणी से ऋण ले ले और बाकी संपत्ति में अपना हिस्सा छोड़ दे, तो यह बातिल (अमान्य) है। और अगर सुलह में ऋण को शामिल नहीं किया गया, तो शेष विरासत (तरका) से सुलह जायज़ है, और ऋण उन सब में फर्ज़ (अनिवार्य हिस्से) के अनुसार ऋणी पर बना रहेगा; यह 'मुहीत' में है। यदि किसी महिला ने अपनी विरासत के आठवें हिस्से और महर के बदले कुछ ज्ञात दरहमों पर सुलह कर ली, और विरासत में कुछ भी देना या नकद स्पष्ट नहीं था, यहाँ तक कि सुलह जायज़ हो गई, फिर मृतक का कोई ऐसा ऋण सामने आया जिसे वारिस नहीं जानते थे, या विरासत में कोई ऐसी संपत्ति ज्ञात हुई जिसे वारिस नहीं जानते थे, तो इस ऋण और संपत्ति के सुलह में शामिल होने के बारे में मतभेद है। कुछ ने कहा कि यह शामिल नहीं होगा, बल्कि विरासत के हिस्से के अनुसार सभी वारिसों में विभाजित होगा। और कुछ ने कहा कि यह शामिल होगा, और इस राय के अनुसार यदि मृतक का ऋण सामने आता है, तो सुलह फासिद (त्रुटिपूर्ण) हो जाएगी, मानो यह ऋण सुलह के समय ही प्रकट हुआ था। और जिसके अनुसार यह शामिल नहीं होगा, तो यह ऋण और संपत्ति वारिसों में विभाजित होगी और सुलह बातिल नहीं होगी; यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। और यदि मृतक पर ऋण हो और फिर महिला से उसके आठवें हिस्से के बदले किसी चीज़ पर सुलह की जाए, तो यह जायज़ नहीं है, क्योंकि विरासत में ऋण का होना, चाहे वह थोड़ा ही क्यों न हो, संपत्ति के हस्तांतरण (तसर्रुफ़) में बाधक होता है। अतः यदि वारिस इसका जायज़ होना चाहते हैं, तो उसका तरीका यह है कि वारिस मृतक के ऋण का ज़ामिन (गारंटर) बन जाए, इस शर्त पर कि वह विरासत से इसे वापस नहीं लेगा, या कोई अजनबी व्यक्ति मृतक की मुक्ति की शर्त पर ज़ामिन बन जाए, या वारिस लोग मृतक का ऋण किसी अन्य संपत्ति से चुका दें, फिर उस औरत के आठवें हिस्से और महर से सुलह करें जैसा कि वर्णित है, तो यह जायज़ है। और यदि वारिस ने मृतक के ऋण की गारंटी नहीं दी, लेकिन कोई संपत्ति जिससे मृतक का ऋण चुकाया जा सके, अलग कर दी और फिर शेष संपत्ति में उस औरत ने सुलह की, जैसा बताया गया है, तो यह जायज़ है। फिर यदि मृतक के लेनदार ने वारिसों द्वारा विभाजन और सुलह करने की अनुमति अपना हक प्राप्त करने से पहले दे दी, तो उसे अधिकार है कि वह इससे पीछे हट जाए; यह 'ज़हीरिया' में है। एक औरत ने अपने पति की विरासत से किसी ज्ञात

संपत्ति पर सुलह कर ली, फिर मृतक पर कोई ऋण सामने आया, तो औरत की ज़िम्मेदारी भी विरासत में उसके हिस्से के बराबर होगी और वह सुलह के बदले में से ले लिया जाएगा; यह 'फ़ुसूल-ए-इमादिया' में है।

यदि कोई महिला मर गई और उसने पति और भाई को छोड़ा, और भाई ने उसकी पूरी विरासत के संबंध में पति से कुछ ज्ञात दरहमों और उस महिला की वस्तुओं में से एक वस्तु पर सुलह कर ली और उन सब का उल्लेख कर दिया। फिर दोनों में विवाद हो गया। यदि विवाद मूल सुलह के बारे में हो कि वह हुई है या नहीं, तो सुलह से इनकार करने वाले से शपथ ली जाएगी। और यदि सुलह और सुलह के बदले (बदल-ए-सुलह) पर सहमति हो, और समझौता करने वाले (मुसालेह) ने दावा किया कि उसने सुलह के बदले पर मेरे कब्ज़े के बाद मुझसे इसे छीन लिया है और दूसरे ने इनकार किया, तो दूसरे का कथन शपथ के साथ मान्य होगा और दोनों से शपथ नहीं ली जाएगी। और यदि सुलह के बदले की किस्म (जिंस) या मात्रा में विवाद हो, तो दोनों से शपथ ली जाएगी और सुलह रद्द कर दी जाएगी। और यदि दोनों ने बदले की विशेषता (सिफ़त) में विवाद किया, तो यदि बदला कोई निश्चित वस्तु (ऐन) है, तो इनकार करने वाले का कथन स्वीकार्य होगा और शपथ नहीं ली जाएगी। और यदि विशेषता दायित्व (ज़िम्मा) के रूप में है, तो दोनों शपथ लेंगे और सुलह रद्द कर दी जाएगी। और यदि किसी ने गवाह पेश किए, तो उसके गवाह स्वीकार किए जाएंगे, और यदि दोनों ने गवाह पेश किए, तो वे गवाह स्वीकार होंगे जो वृद्धि (ज़्यादती) को सिद्ध करें। और यदि पति ने कहा कि मैंने तुमसे इस वस्तु पर सुलह की थी लेकिन तुमने इसमें बदलाव कर दिया और इसे काट दिया, और भाई ने कहा कि मैंने ऐसा नहीं किया है, तो शपथ के साथ भाई का कथन मान्य होगा; यह 'मुहीत' में है। एक वारिस अनुपस्थित है और शेष वारिसों ने मृतक की पत्नी से इस शर्त पर सुलह कर ली कि उसका हिस्सा उपस्थित वारिसों को मिले, तो यह जायज़ है, और यदि...

१- 'सिफ़त में' का अर्थ है कि यदि सुलह का बदला कोई वस्तु है और उसकी विशेषता में विवाद हुआ, या वह किसी के दायित्व में लिया गया और उसकी विशेषता में विवाद हुआ।

بمعاوضہ اپنے حصہ دین کی مقدار کے خریدے پھر وارث کو میت کے قرض وار پر اتنا حصہ دیں اتار دے پھر باہم صلح قرار دیں بدوں اس کے کم یہ امر صلح کے درمیان شرط کریں تو صلح جائز ہے۔ یہ ظہریہ میں ہے اور اگر وارثوں نے عورت کے اس شرط سے صلح کی کہ عورت قرض دار سے قرضہ لے لے اور باقی مالوں میں اپنا حصہ چھوڑ دے تو باطل ہے اور اگر صلح میں قرضہ کو داخل نہ کیا تو باقی ترکہ سے صلح جائز ہے اور قرضہ ان میں باہم مشترک بموجب فرائض کے قرض دار پر باقی رہے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر عورت نے اپنے آٹھویں حصہ میراث اور مہر سے کسی قدر درہم معلومہ پر صلح کر لی اور ترکہ میں کچھ دیں یا نقد ظاہر نہ تھا حتی کہ صلح جائز ہو گئی پھر میت کا کوئی قرضہ ظاہر ہوا جس کو وارث نہیں جانتے تھے یا ترکہ میں کوئی مال معلوم ہوا جس کو وارث نہیں جانتے تھے تو اس دین وعین کی صلح میں داخل ہونے میں اختلاف ہے بعضوں نے کہا کہ داخل نہ ہو گا بلکہ تمام وارثوں میں بحساب ان کے حصہ میراث کے تقسیم ہو گا اور بعضوں نے کہا کہ داخل ہو گا اور اس قول کے موافق اگر میت کا قرضہ ظاہر ہو تو صلح فاسد ہو جائے گی گویا یہ دین وقت صلح کے ظاہر ہوا ہے اور جس کے قول کے موافق داخل نہ ہو گا تو یہ دین وعین وارثوں میں تقسیم ہو گا اور صلح باطل نہ ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر میت پر قرضہ ہو پھر عورت سے اس کے آٹھویں حصہ سے کسی چیز پر صلح قرار دی تو جائز نہیں ہے کیونکہ ترکہ میں قرضہ ہونا اگرچہ قلیل ہو تصرف کا مانع ہوتا ہے پس اگر وارثوں نے اس کا جائز ہونا چاہا تو اس کا طریقہ یہ ہے کہ وارث میت کے قرضہ کا ضامن ہو جائے بشرطیکہ ترکہ میں سے واپس نہ لے گا یا کوئی اجنبی بشرط برأت میت کے ضامن ہو جائے یا میت کا قرضہ وارث لوگ کسی دوسرے مال سے ادا کر دیں پھر باہم اس عورت کے آٹھویں

حصہ ومہر سے صلح کریں جس طرح بیان ہوا ہے تو جائز ہے اور اگر وارث نے قرضہ میت کے ضمان نہ کی لیکن کوئی مال جس میں میت کے قرضہ کی ادا ہو سکتی ہے جدا کیا پھر باقی مال میں اس عورت نے جس طرح بیان کیا ہے صلح کی تو جائز ہے پس اگر میت کے قرض خواہ نے وارثوں کے تقسیم کر لینے اور صلح کر لینے کی اجازت اپنے حق وصول پانے سے پہلے دے دی تو اس کو اختیار ہے کہ اس سے رجوع کرے یہ ظہریہ میں ہے۔ ایک عورت نے اپنے شوہر کی میراث سے کسی معلوم مال پر صلح کر لی پھر میت پر کچھ قرضہ ظاہر ہوا تو عورت کی ذمہ بھی بقدر اس کے حصہ ترکہ کے لازم آئے گا اور وہ بدل صلح میں سے لے لیا جائے گا یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

اگر کوئی عورت مرگئی اور خاوند بھائی چھوڑا اور بھائی نے اس کی تمام میراث سے شوہر سے کسی قدر درموں معلومہ پر اور ایک متاع پر اس عورت کے متاعوں میں سے صلح کر لی اور اس سب کو بیان کر لیا۔ پھر دونوں نے باہم اختلاف کیا پس اگر اصل صلح میں اس قدر اختلاف کیا کہ واقع ہوئی ہے یا نہیں تو منکر صلح سے قسم لی جائے گی اور اگر صلح و بدل صلح پر اتفاق کیا اور مصالح نے دعویٰ کیا کہ اس نے بدل صلح پر میرے قبضہ کرنے کے بعد مجھ سے غصب کر لیا ہے اور دوسرے نے انکار کیا تو اسی دوسرے کا قول قسم سے معتبر ہوگا اور باہم دونوں سے قسم نہ لی جائے گی اور اگر بدل صلح کی جنس یا مقدار میں اختلاف کیا تو دونوں سے باہم قسم لی جائے گی اور صلح رد کر لیں گے اور اگر دونوں نے بدل کی صفت میں اختلاف کیا پس اگر سلفت عین میں ہو تو منکر کا قول قبول اور باہمی قسم نہ لی جائے گی اور اگر صفت ذمہ میں ہو تو باہم قسم کھائیں اور صلح رد کر لے گے اور اگر کسی نے گواہ پیش کیے تو اس کے گواہ قبول ہوں گے اور اگر دونوں نے گواہ قائم کیے تو وہ گواہ قبول ہوں گے جو زیادتی کے مثبت ہوں اور اگر شوہر نے کہا کہ میں نے تجھ سے اس متاع پر صلح کی تھی لیکن تو نے اس میں تغیر کر دیا اور قطع کر

دی اور بھائی نے کہا کہ میں نے ایسا نہیں کیا ہے تو قسم سے بھائی کا قول قبول ہو گا یہ محیط میں ہے۔ ایک وارث غائب ہے اور باقی وارثوں نے میت کی جورو سے اس شرط سے صلح کر لی کہ اس کا حصہ وارثانِ حاضر کو ملے تو جائز ہے اور اگر

۱- قولہ صفت میں یعنی بدل صلح اگر مال عین ہے اور اس کی صفت میں اختلاف کیا یا وہ موصوف کے ذمہ لیا اور اس کی صفت میں اختلاف کیا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 391 Book of Conciliation (Kitab al-Sulh)

A settlement (Sulh) made regarding some part of an inheritance on the condition that the entire estate remains shared is dependent upon the permission of the absent heir or the order of the judge (Qazi); this is recorded in *Fusul al-Imadiyya*. A person died leaving behind two sons, Zaid and Amr. There is a debt against the deceased, and the deceased also owned land and had claims of debt against others. Then Zaid settled with Amr for a specific known amount of dirhams on the condition that the land goes to Zaid, and the dirhams owed to the father by others remain shared between them as they are, and Zaid becomes the guarantor for the father's debts. If these dirhams are specified, it is narrated from Imam Abu Yusuf (RA) in *Amali* that this settlement is valid. However, if the debt against the deceased was not specified, the settlement is void (batil); as stated in *Fatawa Qazi Khan*. A creditor claimed a debt against the estate from one heir who denied it. Later, a settlement was made for a portion of the estate assets with a guarantee that "if the remaining heirs do not validate your settlement and demand back the assets given from the inheritance, I am the guarantor." This guarantee is valid, according to *Fusul al-Imadiyya*. A person died leaving two sons, Zaid and Amr. Someone claimed a debt of 100 dirhams against the deceased. Zaid, one of the sons, acknowledged the debt and said, "I will give you fifty dirhams according to my share, provided you do not arrest me for the remaining debt." Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa, RA) stated that this is void. The creditor has the right to arrest for the remaining debt. Imam Abu Yusuf (RA) stated that Zaid shall not be held; rather, the remaining debt shall be collected from Amr. If the debt cannot be recovered from Amr, or he denies it, then it shall be collected from the one who acknowledged it (the Muqir). Similarly, if Amr is absent, the creditor has the choice to hold the present heir for the entire debt, and the settlement is void; this is in *Al-Muhit al-Sarkhasi*.

If a property is shared among all heirs and is in the possession of all, and a person claims a right in it while some heirs are absent and others are present, and the present heir denies the claim but enters a settlement: If this settlement is for the entire claim of the plaintiff across what is held by the settler (Musalih) and what is held by the partners, the settlement is valid. The settler and his partners are freed from the claim, and the settler cannot recover anything from his partners. If he settled only regarding what he possesses, the settlement is still valid, but the claimant retains the right to sue regarding the portions held by the other partners. If the settler made a settlement after acknowledging the claim, such that the present

heir acknowledged the claimant's entire claim and then settled with him: If he settled regarding everything possessed by him and his companions, the settlement is valid. The settler is, in his own view, a purchaser of the possessions of himself and his partners. Thus, if ownership over the partners' possessions becomes possible for him —for example, if the partners confirm that the possession belongs to the claimant— then he shall take it and have no further choice (to rescind). But if the partners deny the claimant's right, the settler-purchaser has the choice to either rescind the settlement and recover the entire settlement price, or wait until he can legally obtain the possession of the other heirs through some Sharia means. This was mentioned by Sheikh al-Islam Khawahir Zada. Shams al-Aimmah al-Sarkhasi mentioned in this case that the partners' shares have not been delivered to the claimant; he shall take back an amount equal to their shares and shall not take in exchange for his own share. Similarly, if the present heir settled with the claimant on the condition that "my right belongs to the claimant," the same ruling applies. If the present heir settled only regarding his own possession, only his possession shall be handed over to the claimant, nothing more, and he shall have no further choice; this is in *Al-Muhit*. A claim for the deceased's debt was made against some heirs, and an heir settled while other heirs were absent. Later, the absent heir returned and did not permit the settlement. If the claimant proved his claim by evidence and that heir paid the settlement amount from the estate by the order of a judge, the settlement is valid. If the settler paid from his own wealth by the judge's order, he has the right to recover his wealth from the other heirs according to their respective shares.

फ़तावा आलमगिरी ..... जिल्द (6) 391 किताब अल-सुल्ह

विरासत के कुछ हिस्से पर इस शर्त के साथ सुल्ह (समझौता) की गई कि पूरी विरासत साझेदारी में रहे, तो अनुपस्थित वारिस की अनुमति और काज़ी (न्यायाधीश) के आदेश पर सुल्ह निर्भर रहेगी; यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में है। एक व्यक्ति मर गया और उसने जैद और अम्र नाम के दो बेटे छोड़े। मृतक पर ऋण है और मृतक की ज़मीन और ऋण का दावा दूसरों पर भी है। फिर जैद ने अम्र से कुछ निश्चित दिरहमों पर इस शर्त के साथ सुल्ह कर ली कि ज़मीन जैद को मिले और वे दिरहम जो पिता के दूसरों पर ऋण हैं, वे वैसे ही दोनों के बीच साझा रहें और जो ऋण पिता पर है, जैद उसका ज़मानती (गारंटर) बने। यदि वे दिरहम निश्चित हैं, तो इमाम अबू यूसुफ (रह.) से 'अमाली' में उल्लेख है कि यह सुल्ह जायज़ है। और यदि मृतक पर जो ऋण है उसका उल्लेख नहीं किया गया, तो सुल्ह बातिल (अमान्य) होगी; जैसा कि फ़तावा क़ाज़ी खान में है। एक वारिस पर ऋणदाता ने विरासत में ऋण का दावा किया और वारिस ने इनकार किया, फिर विरासत के कुछ माल पर सुल्ह की और ज़मानत दी कि यदि बाकी वारिस तुम्हारी सुल्ह को जायज़ न रखेंगे और जो माल तुमने विरासत से सुल्ह में दिया है उसे वापस मांगेंगे, तो मैं ज़मानती हूँ; तो यह ज़मानत सही है, यह फ़ुसूल-ए-इमादिया में है। एक व्यक्ति की मृत्यु हुई, उसने जैद और अम्र दो पुत्र छोड़े। फिर एक व्यक्ति ने मृतक पर 100 दिरहम के ऋण का दावा किया और जैद (एक पुत्र) ने इसे स्वीकार कर लिया और कहा कि मैं अपने हिस्से के अनुसार यानी 50 दिरहम तुम्हें देता हूँ, इस शर्त पर कि तुम मुझे शेष ऋण के लिए गिरफ्तार न करो। इमाम-ए-आज़म (रह.) ने फरमाया कि यह बातिल है। ऋणदाता को शेष ऋण के लिए गिरफ्तार करने का अधिकार है। इमाम अबू यूसुफ (रह.) ने फरमाया कि जैद को नहीं पकड़ा जाएगा, बल्कि अम्र से शेष ऋण वसूल किया जाएगा। यदि वह ऋण अम्र से वसूल न हुआ, डूब गया या उसने इनकार किया, तो मुक़िर (स्वीकार करने वाले) से शेष वसूल किया जाएगा। इसी प्रकार यदि अम्र अनुपस्थित हो, तो ऋणदाता को अधिकार है कि वह उपस्थित वारिस को पूरे ऋण के लिए पकड़े और सुल्ह बातिल है; यह मुहीत-ए-सरख़सी में है।

यदि संपत्ति सभी वारिसों के बीच साझा हो और सभी के कब्ज़े में हो, और एक व्यक्ति ने उसमें अधिकार का दावा किया, और कुछ वारिस अनुपस्थित हैं और कुछ उपस्थित हैं। उपस्थित वारिस ने दावेदार से इनकार किया और सुल्ह कर ली; तो यदि यह सुल्ह दावेदार के पूरे दावे पर हुई है जो मुसालिह (समझौता करने वाले) के कब्ज़े में है और जितना साझेदारों के कब्ज़े में है, तो यह सुल्ह जायज़ है और मुसालिह और उसके साझेदार दावे से मुक्त हो गए, और मुसालिह अपने साझेदारों से

कुछ नहीं ले सकता। और यदि उसने केवल अपने कब्ज़े वाली संपत्ति से सुल्ह की, तब भी सुल्ह जायज़ है और दावेदार को अन्य साझेदारों के कब्ज़े वाली संपत्ति में दावे का अधिकार बना रहेगा। और यदि इकरार (स्वीकृति) के बाद मुसालिह ने इस प्रकार सुल्ह की कि उपस्थित वारिस ने दावेदार के पूरे दावे को स्वीकार किया और फिर उससे सुल्ह की, तो यदि उसने अपने और अपने साथियों के पूरे कब्ज़े से सुल्ह की, तो सुल्ह जायज़ है। मुसालिह अपने विचार में अपने और अपने साझेदारों के हिस्से का खरीदार है। यदि साझेदारों के कब्ज़े पर उसका स्वामित्व संभव हुआ, जैसे साझेदारों ने पुष्टि की कि यह कब्ज़ा दावेदार का है, तो वह उसे ले लेगा और उसे विकल्प नहीं होगा। और यदि साझेदारों ने दावेदार के अधिकार से इनकार किया, तो मुसालिह को विकल्प है कि चाहे तो सुल्ह निरस्त करके सुल्ह का पूरा प्रतिफल वापस ले ले या तब तक प्रतीक्षा करे जब तक कि किसी कानूनी माध्यम से अन्य वारिसों का कब्ज़ा प्राप्त न कर सके। जैसा कि शेखुल इस्लाम ख्वाहिज़ ज़ादा ने उल्लेख किया है और शम्सुल आइम्मा सरख़सी ने इस मामले में इस प्रकार उल्लेख किया है कि दावेदार से साझेदारों के हिस्से सुपुर्द नहीं हुए हैं, वह उनके हिस्से के बराबर वापस लेगा और अपने हिस्से के बदले नहीं लेगा। इसी प्रकार यदि उपस्थित वारिस ने दावेदार से इस शर्त पर सुल्ह की कि मेरा हक दावेदार का हो, तो यही आदेश है। और यदि उपस्थित वारिस ने केवल अपने कब्ज़े से सुल्ह की, तो उसका कब्ज़ा उसे सौंप दिया जाएगा, अधिक नहीं दिया जाएगा और उसे विकल्प नहीं होगा; यह मुहीत में है। कुछ वारिसों पर मृतक के ऋण का दावा किया गया और वारिस ने सुल्ह कर ली, जबकि कुछ वारिस अनुपस्थित थे। फिर वह अनुपस्थित वारिस आया और उसने सुल्ह की अनुमति नहीं दी। तो यदि दावेदार ने गवाही से अपना दावा सिद्ध कर दिया और उस वारिस ने काज़ी के आदेश से विरासत से सुल्ह का भुगतान किया, तो सुल्ह सही है। और यदि मुसालिह ने काज़ी के आदेश से अपने निजी धन से भुगतान किया है, तो उसे अधिकार होगा कि वह अन्य वारिसों से उनके हिस्से के अनुसार अपना धन वापस ले ले।

بعض ترکہ پر اس شرط سے صلح کی کہ کل ترکہ شرکت میں رہے تو غائب کی اجازت اور حکم قاضی پر صلح موقوف رہے گی یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص مرگیا اور اس نے زید وعمرو دو بیٹے چھوڑے اور میت پر قرضہ ہے اور میت کی زمین اور قرضہ اس کا دوسروں پر ہے پھر زید نے عمرو سے کسی قدر دراہم معلومہ پر اس شرط سے صلح کرلی کہ زمین زید کو ملے اور وہ دراہم جو باپ کے دوسروں پر قرض ہیں وہ بحالہ دونوں میں مشترک رہیں اور جو قرضہ باپ پر ہے اس کا زید ضامن ہو اور وہ اس قدر دراہم ہیں تو امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ سے امالی میں روایت ہے کہ یہ صلح جائز ہے اور اگر میت پر جو قرضہ ہے اس کو بیان نہ کیا تو صلح باطل ہو گی کذا فی فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ ایک وارث پر قرض خواہ نے ترکہ میں قرضہ کا دعویٰ کیا اور وارث نے انکار کیا پھر ترکہ میں سے کسی قدر مال پر صلح کی اور ضامن ہوا کہ اگر باقی وارث تیری صلح کو جائز نہ رکھیں گے اور جو مال تو نے ترکہ میں سے صلح میں دیا ہے اس کو طلب کریں گے تو میں ضامن ہوں تو یہ ضمان صحیح ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص مرگیا اور اس نے زید وعمرو دو بیٹے چھوڑے پھر ایک شخص نے میت پر سودرم قرضہ کا دعویٰ کیا اور زید ایک بیٹے نے اقرار کر لیا اور کہا کہ اس میں سے میں بقدر اپنے حصے کے یعنی پچاس درم تجھے دیتا ہوں بشرطیکہ تو مجھے باقی قرضہ کے واسطے گرفتار نہ کرے تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ یہ باطل ہے۔ قرض خواہ کو باقی قرضہ کے واسطے گرفتار کرنے کا اختیار ہے اور امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ زید کو نہ پکڑے گا بلکہ عمرو سے باقی قرضہ وصول کرلے گا اگر وہ قرضہ عمرو سے وصول نہ ہوا ڈوب گیا یا اس نے انکار کیا تو مقر سے باقی وصول کرے گا اور اسی طرح اگر عمرو غائب ہو تو

قرض خواہ کو اختیار ہے کہ حاضر کو تمام قرضہ کے واسطے پکڑے اور صلح باطل ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر در تمام وارثوں میں مشترک ہو اور سب کے قبضہ میں ہو اور ایک شخص نے اس میں حق کا دعویٰ کیا اور بعض وارث غائب ہیں اور بعض حاضر ہیں اور حاضر نے اس مدعی سے انکار ہے صلح کی پس اگر یہ صلح مدعی کے تمام دعویٰ سے واقع ہوئی جو کچھ اس مصالح کے قبضہ میں ہے اور جس قدر شریکوں کے قبضہ میں ہے سب سے یہ صلح جائز ہے اور مصالح اور اس کے شریک دعویٰ سے بری ہو گئے اور مصالح اپنے شریکوں سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر اس نے صرف اپنے مقبوضہ سے صلح کی تو بھی صلح جائز ہے اور مدعی کو اس کے شریکوں کے مقبوضہ میں دعویٰ کا اختیار باقی رہا اور اگر بعد اقرار کے مصالح نے صلح کی اس طور سے کہ حاضر نے مدعی کے تمام دعویٰ کا اقرار کیا ہے پھر اس سے صلح کی پس اگر اس نے اپنے اور اپنے ساتھیوں کے تمام مقبوضہ سے صلح کی تو صلح جائز ہے اور مصالح مشتری سے اپنے زعم میں اپنے مقبوضہ اور اپنے شریکوں کا مقبوضہ خریدنے والا ہے پس اگر اس کو اپنے شریکوں کے مقبوضہ پر ملکیت کا مقبوضہ ممکن ہوا مثلاً اس کے شریکوں نے تصدیق کی کہ یہ مقبوضہ مدعی کا ہے تو لے لے گا اور اس کو اختیار نہ ہو گا اور اگر اس کے شریکوں نے حق مدعی سے انکار کیا تو مصالح مشتری کو اختیار ہے چاہے صلح فسخ کر کے تمام بدل صلح واپس کرلے یا یہاں تک انتظار کرے کہ کسی جہت شرعی سے باقی وارثوں کا مقبوضہ لے سکے ایسا ہی شیخ الاسلام خواہر زادہ نے ذکر کیا ہے اور شمس الائمہ سرخسی نے اس صورت میں یوں ذکر کیا ہے کہ مصالح مدعی سے شریکوں کے حصے کے سپرد نہیں ہوئے ہیں بقدر ان کے حصہ کے واپس لے گا اور اپنے حصہ کے عوض نہ لے گا۔ ایسا ہی اگر حاضر نے مدعی سے اس شرط سے صلح کی کہ میرا حق مدعی کا ہو تو بھی یہی حکم ہے اور اگر حاضر نے مدعی سے فقط اپنے مقبوضہ

سے صلح کی تو اس کا مقبوضہ اس کے سپرد کیا جائے گا زیادہ نہ دیا جائے گا اور اس کو اختیار نہ ہو گا یہ محیط میں ہے۔ بعض وارثوں پر میت کے قرضہ کا دعویٰ کیا پس وارث نے صلح کر لی حالانکہ بعض وارث غائب ہے پھر وہ غائب آیا اور اس نے صلح کی اجازت نہ دی پس اگر مدعی نے اپنا دعویٰ گواہی سے ثابت کر دیا اور اس وارث نے بدل صلح کو ترکہ سے بحکم قاضی ادا کیا تو صلح صحیح ہے اور اگر مصالح نے اپنے مال سے بحکم قاضی ادا کیا ہے تو اس کو اختیار ہو گا کہ باقی وارثوں سے اپنا مال موافق حصہ کے لے لے اور اگر اس نے ترکہ

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 392 | Kitab al-Solh (Book of Settlements)

... [if someone] has given out of it without the order of a judge (Qazi), then the absent party has the right not to pay the fees for the settlement and can take back an amount equal to their share. If it was given from their own property without the judge's order, it cannot be recovered from the absent party; this is stated in *Fusul Imadiya*. If two persons made a claim on a house and land held by another person, and both claimed it as an inheritance from their father, and the possessor denied it, and then one claimant settled their portion of the claim for one hundred dirhams, and his partner wished to share in those hundred dirhams, he does not have that right. If one settled the entire claim for one hundred dirhams and became a guarantor to deliver the brother's share to the defendant as well, then the brother has the choice: either to deliver his share and take half of the settlement exchange (i.e., fifty dirhams), or refuse to deliver it. If he delivers it, the entire settlement becomes valid and the settlement exchange is divided equally between them. If he does not deliver it, the settlement is void only regarding his portion, and the claimant retains the right to pursue their claim for their share, and the settler (Musalih) must return half of the exchange (i.e., fifty dirhams). Whether the defendant has the option to maintain or rescind the settler's settlement is a point of legal inquiry. One should know that in the section on additions (*ziyadat*), a similar case is mentioned: a slave is jointly owned by two persons, one sold the entire slave to a buyer and guaranteed to deliver the partner's share too. Later, the partner did not deliver his share. In this case, the buyer has the option: either to complete the purchase for the adult's portion or to rescind the sale. This is according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him). According to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), the buyer would not have an option (*Khiyar*). There is no difference between a slave and a house (*dar*). Therefore, when there is disagreement regarding the slave, a similar disagreement should exist regarding the house; this is in *al-Muhit*. **In the aforementioned case, if the settlement exchange consists of goods (*aruz*), the settler shall have an option (*Khiyar*).** ☆ If an heir made a claim for inheritance of any kind—be it dirhams, dinars, flour, or various goods—against an executor (*wasi*), and the executor denied it, but then they settled the entire claim for a specific slave or cloth, it is valid. Similarly, if the executor says, "I give you this as a ransom for my oath," it is also valid; this is in *al-Mabsut*. If two heirs claimed a debt or property from their executor, and the executor, without admitting the claim, settled with one of them, then the other heir wished to take his share from the executor, he does not

have that right. If he wished to become a partner with his settler-brother in what the brother received, then: if the claimed property is still intact in the executor's hand, he cannot become a partner in the brother's possession. If it was destroyed in the executor's hands such that it became a debt due from him and was common between them, and the non-settling heir wished to share with the settling one, he has the right to partnership. However, if the settlement exchange consists of goods, the settler shall have an option. If the settlement exchange is in dirhams, and the debt is, for instance, one hundred dirhams, and the settlement was for fifty dirhams, the settler shall not have an option, but rather will give him a quarter of the debt, i.e., twenty-five dirhams. If the heirs are both adults and minors, and the executor made a settlement for all of them for a known amount of dirhams, and the adults took possession of it and spent what would have been the minors' portion on them, then this settlement shall not be valid for the minors. The minors have the right to take back an amount equal to their share from the executor. However, it is not mentioned whether they will take an amount equal to their share from the settlement exchange or from the original claim. The ruling on this is detailed: if the minors, upon reaching adulthood, authorized this settlement, they may take their portion from the settlement exchange if they wish. The executor has the right to take back the portion of the adults, but the adults shall not have the right to take back anything from the minors, even though they spent it on them. And if upon reaching adulthood they [refused the] settlement... 1. i.e., specific property such as effects, house, animals, etc. (12)

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द ६ | ३९२ | किताब अल-सुलह (समझौते की किताब)

... [यदि किसी ने] काजी (न्यायाधीश) के आदेश के बिना इसमें से दिया है, तो अनुपस्थित पक्ष को यह अधिकार है कि वह समझौते का शुल्क न दे और अपने हिस्से के बराबर वापस ले ले। और यदि उसने काजी के आदेश के बिना अपनी संपत्ति से दिया है, तो वह इसे अनुपस्थित पक्ष से वापस नहीं ले सकता; यह 'फ़ुसूल इमादिया' में वर्णित है। यदि दो व्यक्तियों ने किसी एक व्यक्ति के कब्ज़े वाले घर और ज़मीन पर दावा किया और दोनों ने कहा कि यह विरासत है जो हमें अपने पिता से मिली है, और कब्ज़ाधारक ने इससे इनकार किया, फिर एक दावेदार ने अपने हिस्से के दावे पर सौ दिरहम पर समझौता कर लिया और उसके साथी ने चाहा कि वह इन सौ दिरहम में शरीक हो जाए, तो उसे यह अधिकार नहीं है। और यदि एक ने पूरे दावे पर सौ दिरहम में समझौता किया और ज़मानत दी कि वह अपने भाई का हिस्सा भी प्रतिवादी (मुदआ अलैह) के हवाले कर देगा, तो भाई को अधिकार है: चाहे तो अपना हिस्सा सुपुर्द करके समझौते के बदले की आधी राशि यानी पचास दिरहम ले ले, और यदि चाहे तो सुपुर्द न करे। यदि उसने सुपुर्द कर दिया, तो पूरा समझौता वैध हो जाएगा और समझौते की राशि दोनों में बराबर विभाजित होगी। और यदि उसने सुपुर्द नहीं किया, तो केवल उसके हिस्से का समझौता अमान्य (बातिल) हो जाएगा और दावेदार को अपने हिस्से पर दावा करने का अधिकार होगा, और समझौता करने वाला (मुसालिह) बदले की आधी राशि यानी पचास दिरहम वापस करेगा। और क्या प्रतिवादी को समझौते को बहाल रखने या रद्द करने का अधिकार है या नहीं, तो यह जानना चाहिए कि 'ज़ियादात' में इसके समान एक मसला (मामला) वर्णित है: एक गुलाम दो व्यक्तियों के बीच साझा है, एक ने पूरा गुलाम किसी खरीदार को बेच दिया और ज़मानत दी कि वह साथी का हिस्सा भी सुपुर्द कर देगा, फिर साथी ने अपना हिस्सा सुपुर्द नहीं किया। ऐसी स्थिति में खरीदार को अधिकार है: चाहे तो बालिग के हिस्से की बिक्री पूरी कर दे या रद्द कर दे। यह इमाम अबू यूसुफ (रहमतुल्लाह अलैहि) के अनुसार है। इमाम मुहम्मद (रहमतुल्लाह अलैहि) के अनुसार, खरीदार को कोई अधिकार (खियार) नहीं होगा। गुलाम और घर (दार) में कोई अंतर नहीं है। इसलिए जब गुलाम के मामले में मतभेद है, तो घर के मामले में भी वैसा ही मतभेद होना चाहिए; यह 'मुहीत' में है।

उपर्युक्त मसले में यदि समझौते का बदला वस्तुओं (अरूज़) के रूप में हो, तो समझौता करने वाले को विकल्प (खियार) होगा। ☆ यदि किसी वारिस ने वसी (वसीयत लागू करने वाला) के विरुद्ध दिरहम, दीनार, आटा या अन्य सामान के रूप में विरासत का दावा किया और वसी ने इनकार किया, फिर उस पूरे दावे के बदले किसी विशेष गुलाम या कपड़े पर समझौता कर लिया गया, तो यह

जायज़ है। इसी प्रकार, यदि वसी ने कहा कि "मैं अपनी कसम के फ़िद्ये के रूप में तुम्हें यह देता हूँ," तो यह भी जायज़ है; यह 'मबसूद' में है। यदि दो वारिसों ने अपने वसी के विरुद्ध किसी ऋण या संपत्ति का दावा किया, और वसी ने बिना दावे को स्वीकार किए उनमें से एक के साथ समझौता कर लिया, फिर दूसरे ने चाहा कि वह वसी से अपना हिस्सा ले ले, तो उसे यह अधिकार नहीं होगा। और यदि उसने चाहा कि अपने समझौता करने वाले भाई के साथ उसके कब्ज़े वाली चीज़ में शरीक हो जाए, तो: यदि दावा की गई संपत्ति वसी के पास मौजूद है, तो वह भाई के कब्ज़े में शरीक नहीं हो सकता। और यदि वह वसी के पास नष्ट हो गई हो, जिससे वह उस पर ऋण बन गया और दोनों के बीच साझा हो गया, और समझौता न करने वाले वारिस ने समझौता करने वाले के साथ शरीक होना चाहा, तो उसे भागीदारी का अधिकार होगा। लेकिन यदि समझौते का बदला वस्तुओं के रूप में हो, तो समझौता करने वाले को विकल्प (खियार) होगा। और यदि समझौते का बदला दिरहम हो, और ऋण मान लीजिए सौ दिरहम हो, और समझौता पचास दिरहम पर हुआ हो, तो समझौता करने वाले को विकल्प नहीं होगा, बल्कि वह उसे ऋण का चौथा हिस्सा यानी पच्चीस दिरहम देगा। यदि वारिस बालिग और नाबालिग दोनों हों, और वसी ने बालिगों और नाबालिगों के दावों के बदले एक निश्चित राशि के दिरहम पर समझौता कर लिया, और बालिगों ने उस पर कब्ज़ा कर लिया और नाबालिगों का जो हिस्सा होता था वह उन पर खर्च कर दिया, तो यह समझौता नाबालिगों पर लागू नहीं होगा। नाबालिगों को अधिकार है कि वे वसी से अपने हिस्से के बराबर वापस ले लें। लेकिन यह वर्णित नहीं है कि वे समझौते की राशि में से अपने हिस्से के बराबर लेंगे या मूल दावे में से अपना हिस्सा लेंगे। इस पर विस्तृत नियम है: यदि नाबालिगों ने बालिग होने पर इस समझौते की अनुमति दी, तो वे चाहें तो समझौते की राशि में से अपने हिस्से के बराबर ले लेंगे। और वसी को यह अधिकार होगा कि वह बालिगों के हिस्से को वापस ले ले, लेकिन बालिगों को यह अधिकार नहीं होगा कि वे नाबालिगों से कुछ वापस लें, भले ही उन्होंने उसे उन पर खर्च किया हो। और यदि बालिग होकर उन्होंने समझौते को... १- यानी निश्चित संपत्ति जैसे सामान, घर, जानवर आदि। (१२)

میں سے بلا حکم قاضی دیا ہے تو غائب کو اختیار ہے کہ صلح کی اجرت نہ دے اور بقدر اپنے حصہ کے واپس کر لے اور اگر اپنے مال سے بلا حکم قاضی دیا ہے تو غائب سے واپس نہیں لے سکتا ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر دو شخصوں نے ایک شخص کے مقبوضہ گھر وزمین پر دعویٰ کیا اور دونوں نے کہا کہ یہ میراث ہے ہم نے اپنے باپ سے پائی ہے اور قابض نے انکار کیا پھر ایک مدعی نے اس دعویٰ سے اپنے حصہ سے سو درم پر صلح کر لی اور اس کے شریک نے چاہا کہ اس سو درم میں اس کا شریک ہو جائے تو اس کو یہ اختیار نہیں ہے اور اگر ایک نے تمام دعویٰ سے سو درم پر صلح کی اور ضامن ہوا کہ اپنے بھائی کے حصہ کو بھی مدعا علیہ کے سپرد کرے گا تو اس کے بھائی کو اختیار ہے چاہے اپنے حصہ کو سپرد کر کے آدھا بدل صلح یعنی پچاس درم لے لے اور اگر چاہے تو سپرد نہ کرے۔ پس اگر اس نے سپرد کیا تو کل کی صلح جائز ہو جائے گی اور بدل صلح دونوں میں برابر تقسیم ہو گا اور اگر سپرد نہ کیا تو صرف اسی کے حصہ کی باطل ہو جائے گی اور اس کے حصہ میں مدعی کو اپنے دعویٰ کرنے کا اختیار ہے اور مصالح کو آدھا بدل یعنی پچاس درم سپرد کر دے گا اور آیا مدعا علیہ کو مصالح کی صلح باقی رکھنے یا فسخ کرنے کا اختیار ہے یا نہیں ہے پس جاننا چاہئے کہ زیادات میں اس کے مشابہ ایک مسئلہ مذکور ہے وہ یہ ہے کہ ایک غلام دو شخصوں میں مشترک ہے ایک نے تمام غلام کسی مشتری کے ہاتھ فروخت کر دیا اور ضامن ہوا کہ شریک کا حصہ بھی سپرد کر دے گا پھر اس کے شریک نے اپنا حصہ سپرد نہ کیا تو مشتری کو اختیار ہے کہ چاہے بالغ کے حصہ کی بیع تمام کر دے یا فسخ کر دے یہ امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک اس کو خیار نہ ہوگا۔ اغلام ودار میں کچھ فرق نہیں ہے پس جب غلام میں اختلاف ہوا

تو دار میں بھی ایسا ہی اختلاف ہونا چاہئے یہ محیط میں ہے۔ مسئلہ مذکورہ میں اگر بدل صلح عروض میں سے ہو تو مصالح کو خیار ہو گا ☆ اگر بائع وارث نے وصی کی جانب درم و دینار دقیق و متاع کی قسم سے کسی میراث کا دعویٰ کیا اور وصی نے انکار کیا پھر اس سب دعویٰ سے کسی غلام یا کپڑے معلوم پر صلح کر لی تو جائز ہے اسی طرح اگر وصی نے کہا کہ میں اپنے قسم کے فدیہ میں تجھے یہ دیتا ہوں تو بھی جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر دو وارثوں نے اپنے وصی کی طرف کسی دین یا دین کا دعویٰ کیا پھر وصی نے بدوں اقرار کے دونوں میں سے ایک سے صلح کر لی پھر دوسرے نے چاہا کہ وصی سے اپنا حصہ لے لے تو اس کو یہ اختیار نہ ہوگا اور اگر اس نے چاہا کہ اپنے بھائی مصالح کے ساتھ اس کے مقبوضہ میں شریک ہو جائے پس اگر مال دعویٰ وصی کے ہاتھ میں قائم ہو تو بھائی کے مقبوضہ میں اس کا شریک نہیں ہوسکتا ہے اور اگر وصی کے پاس تلف ہو گیا ہوتی کہ اس پر دین ہو کر واجب ہوا اور دونوں میں مشترک ہوا اور غیر مصالح نے مصالح کے ساتھ شریک ہونا چاہا تو اس کو شرکت کا اختیار ہو گا لیکن اگر بدل صلح عروض میں سے ہو تو مصالح کو خیار ہو گا اور اگر بدل صلح درم ہوں اور قرضہ کے مثلاً سو درم ہوں اور صلح پچاس درم پر واقع ہوئی تو مصالح کو خیار نہ ہو گا بلکہ اس کو چوتھائی قرضہ یعنی پچیس درم دے گا۔ پس اگر وارث بالغ و نابالغ ہوں اور وصی نے بالغوں کے دعویٰ سے اور نابالغوں کے دعویٰ سے سب سے کسی قدرورموں معلوم پر صلح کر لی اور بالغوں نے اس پر قبضہ کر لیا اور نابالغوں کا حصہ جو کچھ اس میں سے ہوتا ہے وہ ان پر خرچ کیا تو یہ صلح نابالغوں پر جائز نہ ہوگی اور نابالغوں کو اختیار ہے کہ بقدر اپنے حصہ کے وصی سے پھر لیں لیکن یہ مذکور نہیں ہے کہ بدل صلح میں بقدر اپنے حصہ کے لیں گے یا اصل دعویٰ میں سے بقدر اپنے حصہ کو لیں گے اور اس کا حکم بہ تفصیل ہے یعنی اگر نابالغوں نے بالغ ہو کر اس صلح کی اجازت دی تو بدل صلح سے بقدر اپنے حصہ کے لے لیں گے اگر چاہیں اور وصی کو

اختیار ہو گا کہ بالغوں کے حصہ کے واپس کر لے اور بالغوں کو یہ اختیار نہ ہوگا کہ نابالغوں سے کچھ واپس لیں اگر چہ انہیں نے اس کو انہیں پر خرچ کیا ہے اور اگر بالغ ہو کر انہوں نے صلح ۱- یعنی مال معین جیسا اسباب و مکان و جانور وغیرہ (۱۲)

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 393 | Book of Settlement (Kitab al-Sulh)

...rejected it, they shall refer back in proportion to the share of the claim. The executor (Wasi) shall have the authority to retrieve whatever portion of the minors' share he gave to the adults, while the adult heirs cannot retrieve anything from the minors even if they have already spent it; this is stated in *Al-Muhit*. A person died leaving one thousand dirhams, and two individuals each have a claim of one thousand dirhams against the deceased. One creditor came and settled with the heir for five hundred dirhams from the estate (Tarka) and took it. Then the second creditor came; he will take the remaining five hundred dirhams from the heir and also take half of the five hundred dirhams (i.e., 250) from the first creditor. Thus, the first will receive one-fourth of a thousand (250) and the second will receive three-fourths of a thousand (750). However, if the first creditor came and a judge (Qazi) ordered five hundred dirhams for him, and then the second came, he would receive nothing except the remaining five hundred dirhams held by the heir; this is stated in *Al-Dhakhira*. A person bequeathed a slave or a house to another and left a son and a daughter. Both heirs settled with the legatee (Musi-lah) for one hundred dirhams in exchange for the slave. If the one hundred dirhams for the settlement are from the inherited estate, the slave shall be divided into three parts between them. If these hundred dirhams are their personal property and not part of the inheritance, the slave shall be divided equally between them because it is an equal compensation from both sides; this is stated in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If the executor admitted to holding one thousand dirhams belonging to the deceased and two sons are present, and one settles with the executor for four hundred dirhams from his share, it is not permissible. Similarly, if there is some other asset (Mataa) along with the thousand dirhams, settlement in this manner is also not permissible. But if the executor has consumed it, then settlement for four hundred is permissible; this is in *Al-Mabsut*. A person named Zaid died, bequeathing one-third of his property to Amr, and left adult and minor heirs. Some heirs settled with the legatee for a known amount of dirhams on the condition that the legatee's right passes to that heir; this form of settlement and the other form—where some heirs settle among themselves—are considered the same. If there is no debt against the estate and no cash assets, such a settlement is permissible. However, if the deceased had a debt owed by someone else in the estate, it is not permissible. If there is cash in the estate, and if that cash is equal to or more than one-third of the settlement compensation (Badal al-Sulh), the settlement shall not be valid; if it is less, it is permissible, provided the legatee takes

possession of the settlement compensation before parting. If they separate before possession is taken, the settlement concerning the cash becomes void; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

If the inheritance is shared among four people—two minor heirs and two adult heirs—and they have an executor, and the deceased made a bequest in favor of someone who is also present as a legatee, and they all jointly settled in a manner that the entire property was appraised, and one adult heir was given certain jewelry and clothes, and the second adult heir was given certain jewelry, assets, and slaves, and similarly, the two minors and the legatee were distributed jewelry and other items according to their respective shares (pro-rata), then it is permissible. However, jewelry exchanged against jewelry will be considered under the conditions of currency exchange (Bai al-Sarf), and exchange against goods and chattels will be considered under the rules of sale (Bai). Thus, if both parties separate before taking possession, the settlement regarding the jewelry portion will be void, but not the settlement regarding the goods portion; invalidity in the jewelry portion does not necessarily necessitate invalidity in the goods portion; this is in *Al-Muhit*. If the heirs made a settlement regarding the bequest before the testator's (Musi) death, it is not permissible; this is in *Khazanat al-Muftin*. If a father is a slave or a Mukatib and the son is free, a settlement made by the father will not be binding upon the son. Similarly, a settlement made by a non-Muslim father is not valid against his Muslim son. An adult who is feebleminded or insane is, in our view, treated as a minor, whether they were insane from birth or became so after reaching adulthood; this is in *Al-Muhit*. If a minor is owed a debt by someone and the father settles for a small amount while no witnesses to the debt exist and the debtor denies the debt, it is permissible. If the debt is evident through witnesses or the debtor's admission, and the father settles for a reduction that people typically tolerate, it is permissible. This is because as long as the legatee is present, their interference in it is not possible. 12

...को रद्द कर दिया तो दावे के हिस्से के बराबर वापस लेंगे और वसी (कार्यपालक) को अधिकार होगा कि नाबालिगों का जितना हिस्सा उसने बालिगों को दिया है, वह वापस ले ले और बालिग वारिस नाबालिगों से कुछ भी वापस नहीं ले सकते, चाहे उन्होंने उसे खर्च ही क्यों न कर दिया हो। यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति मर गया और उसने एक हज़ार दिरहम छोड़े और दो व्यक्तियों में से प्रत्येक का मृतक पर एक हज़ार दिरहम का दावा है। फिर एक लेनदार आया और उसने वारिस से विरासत के माल (तरका) पर पाँच सौ दिरहम में सुलह कर ली और ले लिए। फिर दूसरा लेनदार आया, तो वह वारिस से शेष पाँच सौ दिरहम ले लेगा और पहले सुलह करने वाले से पाँच सौ दिरहम का आधा (250) ले लेगा। इस प्रकार पहले को एक हज़ार का चौथाई (250) और दूसरे को एक हज़ार का तीन चौथाई (750) मिलेगा। और यदि पहला लेनदार आया और काज़ी (न्यायाधीश) ने उसके पक्ष में पाँच सौ दिरहम का आदेश दिया, फिर दूसरा आया, तो उसे वारिस के पास मौजूद शेष पाँच सौ दिरहम के अलावा कुछ नहीं मिलेगा। यह 'ज़खीरा' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे के लिए एक गुलाम या घर की वसीयत की और एक बेटा तथा एक बेटी छोड़ी। उन दोनों वारिसों ने मूसी-लहु (वसीयत पाने वाले) से गुलाम के बदले सौ दिरहम पर सुलह कर ली। अब यदि सुलह के वे सौ दिरहम विरासत के माल में से हों, तो गुलाम उन दोनों के बीच तीन हिस्सों में विभाजित होगा। और यदि ये सौ दिरहम उन दोनों का व्यक्तिगत धन हो, विरासत न हो, तो गुलाम दोनों के बीच बराबर विभाजित होगा क्योंकि यह दोनों की ओर से समान मुआवज़ा है। यह 'मुहीत सरख़्सी' में है। यदि वसी ने स्वीकार किया कि मेरे पास मृतक के एक हज़ार दिरहम हैं और मृतक के दो बेटे मौजूद हैं, फिर एक ने अपने हिस्से से चार सौ दिरहम पर वसी से सुलह कर ली, तो यह जायज़ नहीं है। इसी तरह यदि एक हज़ार दिरहम के साथ कोई अन्य वस्तु (मत्ता) हो, तो भी इस तरह सुलह जायज़ नहीं है। और यदि वसी ने उसे नष्ट कर दिया हो, तो चार सौ पर सुलह जायज़ है। यह 'मबसूत' में है। एक व्यक्ति ज़ैद मर गया और उसने अम्र के लिए एक तिहाई माल की वसीयत की और बालिग व नाबालिग वारिस छोड़े। कुछ वारिसों ने मूसी-लहु से कुछ ज्ञात दिरहमों पर इस शर्त के साथ सुलह की कि मूसी-लहु का अधिकार उस वारिस को मिल जाए, तो सुलह की यह सूरत और दूसरी सूरत—अर्थात् कुछ वारिसों का आपस में सुलह कर लेना—एक समान है। यदि विरासत में कोई कर्ज़ न हो और न ही नकद राशि हो, तो ऐसी सुलह जायज़ है। और यदि विरासत में मृतक का किसी पर कर्ज़ हो, तो यह जायज़ नहीं है। और यदि विरासत में नकद राशि हो, तो यदि वह नकद राशि सुलह के मुआवज़े (बदल-ए-सुलह) के एक तिहाई के बराबर या

उससे अधिक हो, तो सुलह जायज़ नहीं होगी; और यदि कम हो, तो जायज़ है, बशर्ते कि मूसी-लहु अलग होने से पहले सुलह के मुआवज़े पर कब्ज़ा कर ले। और यदि कब्ज़ा करने से पहले दोनों अलग हो गए, तो नकद की सुलह बातिल (अमान्य) होगी। यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है।

यदि विरासत चार व्यक्तियों के बीच साझी हो, जिसमें दो वारिस नाबालिग हों और दो बालिग हों, और उनका एक वसी (संरक्षक) हो, और मृतक ने किसी के पक्ष में कुछ वसीयत की हो और वह मूसी-लहु भी मौजूद हो, और सबने मिलकर आपस में इस तरह सुलह कर ली कि पूरे माल का मूल्यांकन करके एक बालिग वारिस को कुछ निश्चित आभूषण और कपड़े दिए गए, और दूसरे बालिग वारिस को निश्चित आभूषण और अन्य सामान (मत्ता व रक़ीक़) दिए गए, तथा इसी प्रकार दोनों नाबालिगों और मूसी-लहु को उनके आनुपातिक हिस्से के अनुसार आभूषण और अन्य चीजें बाँट दी गईं, तो यह जायज़ है। लेकिन आभूषणों के बदले जो आभूषण आएंगे, उनका विचार 'बै-सर्फ़ (मुद्रा विनिमय) की शर्तों के साथ किया जाएगा, और अन्य सामान के मामले में 'बै' (विक्रय) का विचार होगा। अतः यदि दोनों पक्ष कब्ज़ा करने से पहले अलग हो गए, तो आभूषणों के हिस्से में सुलह बातिल हो जाएगी, सामान के हिस्से में बातिल नहीं होगी; और आभूषणों के हिस्से में सुलह अमान्य होने के कारण सामान के हिस्से में अमान्यता आना आवश्यक नहीं है। यह 'मुहीत' में है। यदि वारिसों ने मूसी (वसीयत करने वाले) की मृत्यु से पहले ही वसीयत के मामले में सुलह कर ली, तो यह जायज़ नहीं है। यह 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीनीन' में है। यदि पिता ग़ुलाम या मुकातिब हो और पुत्र स्वतंत्र हो, तो पिता द्वारा की गई सुलह उस पर प्रभावी नहीं होगी। इसी तरह एक गैर-मुस्लिम पिता द्वारा की गई सुलह उसके मुस्लिम पुत्र पर प्रभावी नहीं होती। और हमारे मतानुसार बालिग कमअक्ल या पागल, चाहे वह पागल पैदा हुआ हो या बालिग होने के समय ठीक रहा हो और बाद में पागल हो गया हो, वह नाबालिग के समान ही है। यह 'मुहीत' में है। यदि किसी व्यक्ति पर नाबालिग का कर्ज़ हो और पिता ने कम राशि पर उससे सुलह कर ली, जबकि कर्ज़ के कोई गवाह मौजूद नहीं हैं और कर्ज़दार कर्ज़ से इनकार कर रहा है, तो यह जायज़ है। और यदि कर्ज़ गवाहों या कर्ज़दार के इकरार से स्पष्ट हो, और पिता ने उतनी कमी पर सुलह कर ली जिसे आम लोग सहन कर लेते हैं, तो जायज़ है। क्योंकि जब तक मूसी-लहु मौजूद है, तब तक उसमें मूसी-लहु का हस्तक्षेप (حملہ آراء) इसमें नहीं हो सकता। 12

کو رد کردیا تو بقدر حصہ دعوی کے رجوع کریں گے اور وصی کو اختیار ہوگا کہ جس قدر نابالغوں کا حصہ اس نے بالغوں کو دیا ہے وہ واپس کرلے اور بالغ وارث نابالغوں سے کچھ بھی واپس نہیں لے سکتے ہیں اگر چہ انہیں پر اس کو صرف کردیا ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص مرگیا اور اس نے ہزار درہم چھوڑے اور دو شخصوں کے ہر ایک میت پر ہزار درہم ہیں پھر ایک قرض خواہ آیا اس نے وارث سے پانچ سو درم ترکہ پر صلح کرلی اور لے لئے پھر دوسرا آیا تو وہ وارث سے باقی پانچ سو درم ترکہ لے لے گا اور پہلے صلح کرنے والے سے پانچ سو درم کا نصف لے لے گا پس پہلے کو ہزار کی چوتھائی اور دوسرے کو ہزار کی تین چوتھائی ملے گی اور اگر پہلا قرض خواہ آیا اور قاضی نے اس کے واسطے پانچ سو درم کا حکم کیا پھر دوسرا آیا تو اس کو سوائے باقی پانچ سو درم کے جو وارث کے پاس ہیں اور کچھ نہ ملے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کے واسطے ایک غلام یا دار کی وصیت کی اور ایک بیٹا اور ایک بیٹی چھوڑی اور ان دونوں وارثوں نے موصی لہ سے غلام کے عوض سو درم پر صلح کرلی پس اگر صلح کے سو درم مال میراث میں سے ہوں تو غلام دونوں میں تین حصے ہو کر تقسیم ہو گا اور اگر یہ سو درم انہیں دونوں کا ذاتی مال ہو میراث نہ ہو تو غلام دونوں کو برابر تقسیم ہو گا کیونکہ یہ دونوں کی طرف سے مساوی معاوضہ ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر وصی نے اقرار کیا کہ میرے پاس میت کے ہزار درہم ہیں اور میت کے دو بیٹے موجود ہیں پس ایک نے اپنے حصہ سے چار سو درم مال وصی پر صلح کرلی تو جائز نہیں ہے۔ اسی طرح اگر ہزار درہم کے ساتھ کوئی متاع ہو تو بھی صلح اس طور سے جائز نہیں ہے اور اگر وصی نے اس کو تلف کر دیا ہو تو چار سو پر صلح جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک شخص زید مر گیا اور عمرو کے واسطے تہائی مال

کی وصیت کر گیا اور بالغ و نابالغ وارث چھوڑے پس بعض وارثوں نے موصی لہ سے کسی قدر درہموں معلومہ پر اس شرط سے صلح کی کہ موصی لہ کا حق اس وارث کو ملے تو یہ صورت صلح کی اور دوسری صورت یعنی بعض وارث کا بعض وارث سے اس طور سے صلح کر لینا یکساں ہے پس اگر ترکہ میں قرضہ نہ ہو اور نہ کوئی شے نقد میں سے ہو تو ایسی صلح جائز ہے اور اگر ترکہ میں میت کا کسی پر قرضہ ہو تو جائز نہیں ہے اور اگر ترکہ میں نقد میں سے ہو پس اگر اس نقد کا تہائی مثل بدل صلح کے یا زیادہ ہو تو صلح جائز نہ ہو گی اور اگر کم ہو تو جائز ہے بشرطیکہ موصی لہ قبل افتراق کے بدل صلح پر قبضہ کرلے اور اگر قبضہ سے پہلے دونوں جدا ہو گئے تو نقد کی صلح باطل ہو گی یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر میراث چار آدمیوں میں مشترک ہو دو وارث نابالغ ہوں اور دو بالغ ہوں اور اس کا ایک وصی ہے اور میت نے کسی کے حق میں کچھ وصیت کی ہے وہ بھی موصی لہ موجود ہے مگر سب نے جمع ہو کر باہم اس طور سے صلح کرلی کہ اس سب مال کو مقوم کر کے ایک وارث بالغ کو کچھ زیور معین اور کپڑے دیئے اور دوسرے بالغ وارث کو معین زیور اور متاع و رقیق دیئے اسی طرح دونوں نابالغوں اور موصی لہ کو زیور اور کوئی چیز حصہ رسد تقسیم کر دی تو جائز ہے لیکن زیور جو بمقابلہ زیور آئے گا وہ بیع صرف کے شرط سے اعتبار کیا جائے گا اور مقابلہ متاع و عروض میں بیع کا اعتبار ہے۔ پس اگر دونوں قبضہ سے پہلے جدا ہو گئے تو زیور کے حصہ میں صلح باطل ہو گی حصہ متاع میں باطل نہ ہوگی اور حصہ زیور میں صلح فاسد ہونے کی وجہ سے حصہ متاع میں فساد آجانا ضرور نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر وارثوں نے موصی کے مرنے سے پہلے وصیت سے صلح کرلی تو جائز نہیں ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ باپ اگر غلام یا مکاتب ہو اور لڑکا آزاد ہو تو باپ کی صلح کی ہوئی اس پر جائز نہ ہو گی ایسے ہی کافر باپ کی صلح کی ہوئی بیٹے مسلمان پر جائز نہیں ہوتی ہے اور بالغ معتوہ و مجنوں ہمارے نزدیک خواہ

مجنوں ہے یا بالغ ہوا ہو یا نابالغ ہونے کے وقت اچھا تھا پھر مجنوں ہو گیا بمنزلہ نابالغ کے ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر نابالغ کا کسی شخص پر قرضہ ہو اور باپ نے مال قلیل پر اس سے صلح کی حالانکہ گواہ قرضہ کے موجود نہیں ہیں اور قرض دار قرضہ کا منکر ہے تو جائز ہے اور اگر قرضہ گواہوں یا قرض دار کے اقرار سے ظاہر ہو اور باپ نے اس قدر کی پر جو لوگ برداشت کر لیتے ہیں صلح کرلی تو جائز ہے کیونکہ جب تک موصی لہ موجود ہے تب تک موصی لہ کا حملہ آرا اس میں نہیں ہوسکتا ۱۲

Fatawa Alamgiri .... Volume (6) | 394 | Book of Reconciliation (Kitab al-Sulh)

And if [the amount] was reduced so much that people do not [normally] bear such a loss, then if that debt became obligatory due to that father's buying and selling, the reconciliation (sulh) will be valid for him personally and he will be a guarantor to the extent of the debt, i.e., he will be a guarantor for the son. And if the obligation of the debt on the father was not for this reason, i.e., for example, it was not made obligatory by his buying and selling, then the reconciliation will not be valid. This is in al-Sirajiyyah. An executor (wasi) claimed one thousand dirhams of an orphan against a person and there are no witnesses, then he made a reconciliation with him for five hundred dirhams out of those thousand despite the defendant's (mudda-alaihi) denial. If upright (adil) witnesses are later found, the debtor has the option to take an oath upon the thousand dirhams even before a hundred thousand witnesses. Similarly, if the orphan found witnesses after reaching maturity, the same rule applies, and neither of them has the right to take an oath from him. This is in al-Quniyah. If a minor has a house or a slave and someone makes a claim regarding it, and then the father makes a reconciliation from the minor's property, then if the plaintiff (mudda'ee) had adil witnesses present, the reconciliation is valid, provided it is for the equivalent price or only such an excess that people [normally] tolerate. And if the plaintiff does not have witnesses or does not have adil witnesses, the reconciliation is not valid. And if the status of his witnesses is unknown (mastur), our elders said that reconciliation is not valid, and some said that according to Imam al-A'zam (may Allah have mercy on him), reconciliation is valid based on the fact that it is permissible to give a judgment based on apparent judicial procedure. Some said that if the plaintiff's witnesses are unknown, the father should make a reconciliation with conditions, and if the father made a reconciliation from his own wealth, it is valid in any case. This is in al-Dhakhirah. If all heirs are minors, then the executor's reconciliation is like the father's reconciliation, whether a claim is filed by them or against them, and whether the claim involves real estate (aqar) or movable property (mal-e-manqul). And if all heirs are adults and are present, and the executor made a reconciliation to be enforced upon them, it is not valid, whether the claim is filed against them and the executor made a reconciliation for them or settled their claim, whether the claim is regarding movable or real property. Whether or not adil witnesses for this claim exist. This is in al-Muhit.

And if all adult heirs are absent, then if a claim is filed against them and the executor made a reconciliation, it is not valid, whether the plaintiff has witnesses or not, and

whether the claim occurred regarding real estate or movable property. And if a claim is from their side and the executor made a reconciliation, then if he settled a claim regarding real estate, it will not be enforced in their right unless they give permission; this is in every case. And if he settled a claim regarding movable property and if the witnesses for their claim are present, then the reconciliation is valid, provided that in exchange for the reconciliation, a value equivalent to what was claimed was taken or the reduction is only such that people tolerate. And if it is to such an extent that people do not tolerate, then the reconciliation is not valid. If there are no witnesses to the claim, then however the reconciliation was made is valid. This is in al-Tatarkhaniyah. If among the heirs there are both adults and minors, and if the adults are present and someone made a claim against them and the executor settled it with him, then by consensus (ijma), the reconciliation will not be valid regarding the share of the adults, whether the claim is regarding real estate or movable property and whether the plaintiff has witnesses for this matter or not. And it is valid regarding the share of the minors, provided that no harm comes to them from this reconciliation. And if a claim is filed from their side and a reconciliation is made, then if the claim is regarding movable property, the executor's reconciliation is valid regarding both adults and minors, provided that no harm comes to them. And if harm comes to them, it is not valid, whether adil witnesses are present with them or not. And this is according to Imam al-A'zam (may Allah have mercy on him), and according to the Sahibayn, reconciliation is valid regarding the share of the minors provided that no harm comes to them, and...

---

1. Regarding witnesses, I say that in the original it is "falam an yuhallifhuma alal-alf" and it is apparent that the pronoun (dameer) refers back to the 'bayyinah' (evidence)... [Logical explanation follow].
2. Whether there are witnesses or not.

और यदि इसे इतना कम कर दिया गया कि लोग इतना नुकसान नहीं उठाते हैं, तो यदि वह ऋण उसी पिता की खरीद-फरोख्त के कारण अनिवार्य हुआ है, तो समझौता (सुलह) उसके स्वयं के लिए वैध होगा और वह ऋण की सीमा तक उत्तरदायी होगा, यानी बेटे के लिए उत्तरदायी होगा। और यदि पिता पर ऋण का दायित्व इस कारण से नहीं हुआ है, यानी उदाहरण के लिए उसकी खरीद-फरोख्त से अनिवार्य नहीं हुआ है, तो समझौता वैध नहीं होगा। यह सिराजिया में है। वसी (संरक्षक/निष्पादक) ने एक यतीम (अनाथ) के एक हज़ार दरहम का किसी व्यक्ति पर दावा किया और गवाह नहीं हैं, फिर पाँच सौ दरहम पर उन हज़ार से, प्रतिवादी (मुदआ-अलैहि) के इनकार के बावजूद, उससे समझौता कर लिया, फिर न्यायप्रिय (आदिल) गवाह मिल गए, तो ऋणदाता को अधिकार है कि वह लाख गवाहों के सामने एक हज़ार दरहम पर कसम ले। इसी प्रकार यदि यतीम ने बालिग होने के बाद गवाह पा लिए, तो भी यही नियम है और उन दोनों को उससे कसम लेने का अधिकार नहीं है। यह कनीया में है। यदि किसी नाबालिग का कोई घर या गुलाम हो और उसमें किसी व्यक्ति ने दावा किया हो, फिर पिता ने नाबालिग के माल से समझौता कर लिया, तो यदि वादी (मुद्दई) के पास आदिल गवाह मौजूद थे, तो समझौता वैध है, बशर्ते कि वह मूल्य के समान हो या केवल उतनी अधिकता हो जिसे लोग सहन कर लेते हैं। और यदि वादी के पास गवाह ही न हों या आदिल गवाह न हों, तो समझौता वैध नहीं है। और यदि उसके गवाहों की स्थिति अज्ञात (मस्तूर) हो, तो हमारे विद्वानों ने कहा है कि समझौता वैध नहीं है, और कुछ ने कहा कि इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार समझौता वैध है, इस आधार पर कि ज़ाहिरी अदालत के आधार पर फैसला देना वैध है। और कुछ ने कहा कि यदि वादी के गवाह अज्ञात हों, तो पिता को शर्त के साथ समझौता करना चाहिए, और यदि पिता ने अपने स्वयं के धन से समझौता किया है, तो वह हर स्थिति में वैध है। यह ज़खीरा में है। यदि सभी उत्तराधिकारी नाबालिग हों, तो वसी का समझौता पिता द्वारा किए गए समझौते के समान है, चाहे उनका दावा दायर हो या उन पर किसी ने दावा किया हो, और चाहे दावा अचल संपत्ति (अकार) में हो या चल संपत्ति (माल-ए-मनकूल) में। और यदि सभी उत्तराधिकारी बालिग हों और उपस्थित हों, और वसी ने उन पर लागू करने के लिए समझौता किया हो, तो यह वैध नहीं है, चाहे उन पर दावा दायर हो और वसी ने उनके लिए समझौता किया हो या उनके दावे से समझौता कर लिया हो, चाहे दावा चल संपत्ति में हो या अचल संपत्ति में। चाहे इस दावे के आदिल गवाह मौजूद हों या न हों। यह मुहीत में है।

और यदि सभी बालिग उत्तराधिकारी अनुपस्थित हों और यदि उन पर दावा दायर हो और वसी ने समझौता कर लिया हो, तो यह वैध नहीं है, चाहे वादी के पास गवाह हों या न हों, और चाहे दावा अचल संपत्ति में हुआ हो या चल संपत्ति में। और यदि उनकी ओर से दावा हो और वसी ने समझौता कर लिया हो, तो यदि अचल संपत्ति के दावे से समझौता किया है, तो वह उनके हक में लागू नहीं होगा जब तक कि वे अनुमति न दें, यह हर स्थिति में है। और यदि चल संपत्ति के दावे से समझौता किया और यदि उनके दावे के गवाह मौजूद हों, तो समझौता वैध है, बशर्ते कि समझौते के बदले में जितना दावा किया गया है, उसके समान मूल्य लिया गया हो या कमी केवल उतनी हो जिसे लोग सहन कर लेते हैं। और यदि कमी इतनी हो जिसे लोग सहन नहीं करते, तो समझौता वैध नहीं है। यदि दावे के गवाह न हों, तो जिस प्रकार समझौता किया गया हो, वह वैध है। यह तातारखानिया में है। यदि उत्तराधिकारियों में बालिग और नाबालिग दोनों हों, और यदि बालिग उपस्थित हों और उन पर किसी ने दावा किया हो और वसी ने उससे समझौता कर लिया हो, तो सर्वसम्मति (इजमा) से बालिगों के हिस्से में समझौता वैध नहीं होगा, चाहे दावा अचल संपत्ति में हो या चल संपत्ति में और चाहे वादी के पास इसके गवाह हों या न हों। और नाबालिगों के हिस्से में वैध है, बशर्ते कि इस समझौते से उन्हें कोई नुकसान न हो। और यदि उनकी ओर से दावा दायर हो और समझौता किया गया हो, तो यदि दावा चल संपत्ति में हो, तो वसी का समझौता बालिगों और नाबालिगों दोनों के हक में वैध है, बशर्ते कि उन पर कोई नुकसान न आए। और यदि उन्हें नुकसान पहुँचता हो, तो यह वैध नहीं है, चाहे उनके पास आदिल गवाह मौजूद हों या न हों। और यह इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार है, और साहिबैन के अनुसार नाबालिगों के हिस्से में समझौता वैध है बशर्ते कि उन्हें नुकसान न पहुँचता हो और...

---

1. गवाहों के विषय में मैं कहता हूँ कि मूल में है "फ़लम अन युहल्लिफ़हुमा अलल-अल्फ" और स्पष्ट यह है कि सर्वनाम (ज़मीर) 'बय्यिना' (साक्ष्य) की ओर लौटता है... (तार्किक व्याख्या)।
2. चाहे गवाह हों या न हों।

اور اگر اس قدر کم کر دیا کہ لوگ اس قدر خسارہ نہیں اٹھاتے ہیں پس اگر وہ قرضہ بسبب اسی باپ کی خرید و فروخت کے واجب ہوا ہے تو صلح اس کی ذات کے لیے جائز ہو گی اور بقدر قرضہ کے ضامن ہوگا یعنی بیٹے کے واسطے ضامن ہوگا اور اگر باپ اس قرضہ کا وجوب سبب نہیں ہوا ہے یعنی مثلاً اس کی خرید و فروخت سے واجب نہیں ہوا ہے تو صلح جائز نہ ہوگی یہ سراجیہ میں ہے۔ وصی نے یتیم کے ہزار درم کا کسی شخص پر دعویٰ کیا اور گواہ نہیں ہیں پھر پانچ سو درم پر ان ہزار سے باوجود انکار مدعاعلیہ کے اس سے صلح کر لی پھر عادل گواہ پائے تو قرض دار کو اختیار ہے کہ لاکھ گواہوں سے ہزار درم پر قسم لے۔ اسی طرح اگر یتیم نے بعد بلوغ کے گواہ پائے تو بھی یہی حکم ہے اور ان دونوں کو اس سے قسم لینے کا اختیار نہیں ہے یہ قنیہ میں ہے۔ اگر نابالغ کا کوئی گھر یا غلام ہو اس میں کسی شخص نے دعویٰ کیا پھر باپ نے نابالغ کے مال سے صلح کر لی پس اگر مدعی کے پاس گواہ عادل موجود تھے تو صلح جائز ہے مگر مثل قیمت یا صرف اس قدر زیادتی پر ہو کہ لوگ برداشت کر لیتے ہیں اور اگر مدعی کے پاس گواہ ہی نہ ہوں یا گواہ عادل نہ ہوں تو صلح جائز نہیں ہے۔ اور اگر اس کے گواہوں کا حال مستور ہو تو ہمارے مشائخ نے فرمایا کہ صلح جائز نہیں ہے اور بعض نے کہا کہ بقول امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے صلح جائز ہے اس بنا پر کہ حکم ظاہری عدالت پر دینا جائز ہے اور بعضوں نے کہا کہ اگر مدعی کے گواہ مستور ہوں تو باپ کو بشر و صلح کرنی چاہئے اور اگر باپ نے اپنے مال سے صلح کر دی تو ہر حال میں جائز ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر وارث سب نابالغ ہوں تو وصی صلح مثل باپ کی صلح کرنے کے ہے خواہ ان کا دعویٰ دائر ہو یا ان پر کسی نے دعویٰ کیا ہوا اور خواہ دعویٰ عقار میں ہو یا مال منقول میں اور اگر وارث لوگ سب بالغ ہوں اور حاضر موجود ہوں پس وصی نے ان

پر نافذ ہونے کے لیے صلح کی تو نہیں جائز ہے خواہ دعویٰ ان پر دائر ہو اور وصی نے ان کے واسطے صلح کر دی یا ان کے دعویٰ سے صلح کر لی خواہ دعویٰ منقول میں ہو یا عقار میں ہو۔ خواہ اس دعویٰ کے گواہ عادل موجود ہوں یا نہ ہوں یہ محیط میں ہے۔

اور اگر سب وارثان بالغ غائب ہوں پس اگر ان پر دعویٰ دائر ہو اور وصی نے صلح کر لی تو نہیں جائز ہے خواہ مدعی کے پاس گواہ ہوں یا نہ ہوں اور خواہ دعویٰ عقار میں واقع ہوا ہو یا منقول میں ہوا اور اگر ان کی طرف سے دعویٰ ہو اور وصی نے صلح کر لی پس اگر عقار کے دعویٰ سے صلح کر لی تو ان کے حق میں نافذ نہ ہو گی تا وقتیکہ وہ اجازت نہ دیں یہ ہر حال میں ہے اور اگر منقول کے دعویٰ سے صلح کی پس اگر ان کے دعویٰ کے گواہ موجود ہوں تو صلح جائز ہے بشرطیکہ بدل صلح میں جس قدر دعویٰ کیا ہے اس کے مثل قیمت لی ہو یا کمی صرف اس قدر ہو کہ لوگ برداشت کر لیتے ہیں اور اگر اس قدر کی ہو کہ لوگ نہیں برداشت کرتے ہیں تو صلح جائز نہیں ہے۔ اگر دعویٰ کے گواہ نہ ہوں تو جس طرح صلح کر لی ہو جائز ہے یہ تاتارخانیہ میں ہے۔ اگر وارثوں میں بالغ و نابالغ ہوں پس اگر بالغ حاضر موجود ہوں اور ان پر کسی نے دعویٰ کیا اور وصی نے اس سے صلح کر لی تو بالاجماع بالغوں کے حصہ میں صلح جائز نہ ہو گی خواہ دعویٰ عقار میں ہو یا منقول میں اور خواہ مدعی کے پاس اس امر کے گواہ ہوں یا نہ ہوں اور نابالغوں کے حصہ میں جائز ہے بشرطیکہ اس صلح میں ان کو ضرر نہ پہنچتا ہو۔ اور اگر ان کی طرف سے دعویٰ دائر ہو اور صلح کی پس اگر دعویٰ مال منقول میں ہو تو وصی کی صلح بالغوں نابالغوں دونوں کے حق میں جائز ہے بشرطیکہ ان پر ضرر نہ آتا ہو اور اگر ان کو ضرر پہنچتا ہو تو جائز نہیں ہے خواہ ان کے پاس گواہ عادل موجود ہوں یا نہ ہوں اور یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک ہے اور صاحبین کے نزدیک نابالغوں کے حصہ میں صلح جائز ہے بشرطیکہ ان کو ضرر نہ پہنچتا ہو اور

۱۔ قول گواہوں میں کہتا ہوں کہ اصل میں ہے فلم ان یحلفھما علی الالف اور ظاہر یہ ہے کہ ضمیر بینہ کی جانب راجع ہوتی ہے اور یہ امر معلوم ہے کہ شاید پر قسم نہیں آتی جیسا کہ یہی اصل ہے پس ظاہر اس وقت یہ ہے کہ مابین جو ضمیر مجرور ہے وہ یتیم کی طرف راجع ہو اور یحلفھما میں ضمیر منصوب وصی اور مدعاعلیہ کی جانب راجع ہو اور معنی یہ کہ یتیم کو اختیار ہے وصی اور مدعاعلیہ سے ہزار درم پر قسم لے وفیہ تامل للجاھل ۱۲ ۲۔ خواہ گواہ ہوں یا نہ ہوں ۱۲

Fatawa al-Alamgiri ..... Volume 6 (395) Book of Settlement (Kitab al-Sulh)

A settlement regarding the shares of adult heirs is not permissible, regardless of whether it causes them harm or not. If the adult heirs are absent and a claim is filed against them, and the executor (Wasi) enters into a settlement, the consensus is that the settlement regarding the shares of minors is valid, provided it does not harm their interests. However, it is not valid for the adult heirs' shares, whether it harms them or not, whether the claimant has witnesses or not, and whether the claim involves immovable property (aqār) or movable property (manqūl). If a settlement is reached regarding the claim, and if the claim was for movable property, the settlement is unanimously valid for both adults and minors, provided it is not detrimental to them, regardless of whether witnesses are present. Regarding immovable property, according to Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa), may Allah have mercy on him, the settlement is valid for both adults and minors, provided it is not harmful; otherwise, it is not valid, regardless of witnesses. According to the Sahibayn (Imams Abu Yusuf and Muhammad), it is valid for minors if it is not harmful, but not valid for adults regardless of harm. In the presence of a father or his executor, a grandfather is like a father; this is mentioned in 'Al-Muhit'. The same rule applies to the grandfather's executor. A settlement made by a mother or brother on behalf of a minor is not valid, as per 'Al-Mabsut'. A settlement by the executor of the mother, uncle, or brother regarding the minor's right in the inheritance of the uncle, mother, or brother is like that of the father's executor, provided the claim is for something other than immovable property. Settlements made by executors regarding assets the minor received from others are ineffective; this is in 'Al-Dhakhira'. If someone claims a debt against the deceased and the executor settles it using the orphan's property without the claimant having witnesses, it is invalid. Similarly, paying from the deceased's estate without a formal settlement is invalid. Heirs have the option to seek compensation from the executor or the recipient. If compensated by the recipient, that person cannot recover it from anyone. If compensated by the executor, the executor can recover it from the recipient, whether the property exists or has been lost; this is in 'Al-Muhit'. If the executor settles with a claimant against the deceased or minor, and there are witnesses or the judge knows the claim's truth or has issued an order, the settlement is valid; otherwise, it is not, as per 'Fusul al-Imadiyya'.

The Case of Compensation Required for Severance (Qatl) ☆

If a minor intentionally kills someone and the father or executor settles with the killer for a certain amount, it is valid; however, it is invalid if the settlement amount is less than the blood money (diyat), as per 'Al-Tahdhib'. If someone bequeaths the service of a slave for one year, and this slave constitutes one-third of the estate, and the heir settles this service for a sum of dirhams, or a month's residence in a house, or the service of another servant, or use of a pony, or wearing certain clothes, it is valid by way of juristic preference (istihsan). Similarly, it is valid if the minor's executor does so. If the slave dies after the legatee (musi-lahu) takes possession of the settlement substitute, the settlement remains valid. If a settlement was for a garment and the legatee finds a defect in it, he may return it and opt for the slave's service instead. He cannot sell the garment before taking possession. If settled for dirhams, he may buy a garment with them before taking possession. It is not valid if some heirs try to purchase the bequeathed service with said items. If the legatee is told, "I give you these dirhams instead of the slave's service, or in exchange for it, or as compensation, or on condition that you forgo the service," it is valid. And if told, "I give you these dirhams on condition that..." (text ends) ...in whose favor the bequest was made. 12

बालिगों के हिस्से में (सुलह) जायज़ नहीं है, चाहे उन्हें नुक़सान पहुँचता हो या न पहुँचता हो। और अगर बालिग वारिस ग़ायब हों, फिर अगर उन पर दावा दायर हुआ और वसी (संरक्षक) ने सुलह कर ली, तो इज्मा (सर्वसम्मति) के अनुसार यह हुक्म है कि नाबालिगों के हिस्से की सुलह जायज़ है, बशर्ते कि उनके हक़ में नुक़सान न हो, और बालिगों के हिस्से में जायज़ नहीं है, चाहे उन्हें नुक़सान हो या न हो, चाहे मुद्दई (दावा करने वाला) के पास गवाह हों या न हों, चाहे दावा अक़ार (अचल संपत्ति) में हो या मनक़ूल (चल संपत्ति) में। और अगर उनके दावे पर सुलह कर ली, फिर अगर मनक़ूल में दावा किया और सुलह कर ली, तो इसकी सुलह बालिगों और नाबालिगों दोनों के हक़ में बिल-इत्तिफ़ाक़ (आम सहमति से) जायज़ है, बशर्ते कि उन्हें नुक़सान न पहुँचे, चाहे उनके पास गवाह हों या न हों। और अगर अक़ार में दावा किया है, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के नज़दीक बालिग और नाबालिग सबके हक़ में इसकी सुलह जायज़ है, बशर्ते कि उन पर नुक़सान न होता हो, और अगर नुक़सान हो तो जायज़ नहीं है, चाहे उनके गवाह हों या न हों। और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के नज़दीक नाबालिगों के हक़ में जायज़ है बशर्ते कि उन्हें नुक़सान न पहुँचे, और बालिगों के हक़ में जायज़ नहीं है चाहे उन्हें नुक़सान हो या न हो। और बाप या उसके वसी के मौजूद होने की स्थिति में दादा बाप की तरह है, यह 'मुहीत' में है; और यही हुक्म दादा के वसी का है। और माँ और भाई की सुलह नाबालिग के लिए जायज़ नहीं है और न ही उसकी ओर से जायज़ है, यह 'मबसूत' में है। माँ के वसी, चाचा और भाई के वसी की सुलह नाबालिग के हक़ में, चाचा, माँ और भाई के तरके(विरासत) में, बाप के वसी की तरह है, बशर्ते कि दावा नाबालिग के लिए अक़ार के सिवा अन्य चीज़ों पर हो। और जो चीज़ नाबालिग को इन लोगों के अलावा किसी दूसरे की तरफ से मिली है, उसमें नाबालिग के लिए उनके वसीयों का सुलह करना प्रभावी नहीं है, यह 'ज़खीरा' में है। अगर किसी व्यक्ति ने मृत व्यक्ति पर कर्ज़ का दावा किया, फिर वसी ने यतीम के कुछ माल पर उससे सुलह कर ली, तो यदि मुद्दई के पास गवाह न हों तो यह जायज़ नहीं है। इसी तरह, अगर बिना सुलह के मृत व्यक्ति के माल से उसे अदा कर दिया, तो भी जायज़ नहीं है। और वारिसों को अधिकार होगा कि चाहें तो वसी से हर्जाना लें या जिसे अदा किया है उससे लें। फिर अगर उस व्यक्ति से हर्जाना लिया जिसे अदा किया गया है, तो वह किसी से वापस नहीं ले सकता। और अगर वसी से हर्जाना लिया, तो वसी उस व्यक्ति से वापस लेगा जिसे अदा किया है, चाहे वह माल ज्यों का त्यों मौजूद हो या नष्ट हो गया हो, यह 'मुहीत' में है। और अगर वसी ने किसी व्यक्ति के साथ सुलह कर ली

जिसने मृत व्यक्ति या नाबालिग पर दावा किया था, और मुद्दई के पास गवाह हों या क़ाज़ी को दावे की सच्चाई का ज्ञान हो या क़ाज़ी ने हुक्म दिया हो, तो सुलह जायज़ है, अन्यथा जायज़ नहीं है, यह 'फ़सूल-ए-इमादिया' में है।

वह मुआवजा जो कत्ल (काटने) के बदले अनिवार्य होता है, उसकी स्थिति ☆

अगर नाबालिग का किसी पर जानबूझकर कत्ल (खून) हो और बाप या वसी ने कुछ माल पर कातिल से सुलह कर ली तो जायज़ है, लेकिन अगर सुलह की राशि दियत (रक्त मूल्य) से कम हो तो जायज़ नहीं है, यह 'तहज़ीब' में है। अगर किसी व्यक्ति ने अपने गुलाम की सेवा की वसीयत एक साल के लिए किसी के नाम की, और वह गुलाम उसकी कुल संपत्ति का एक तिहाई हो, फिर वारिस ने उस सेवा के बदले कुछ रुपयों (दिरहमों) पर या एक महीने तक किसी घर में रहने पर, या दूसरे सेवक की सेवा लेने पर, या टट्टू की सवारी लेने पर, या किसी कपड़े के पहनने पर सुलह कर ली, तो इस्तेहसानन (न्याय के आधार पर) जायज़ है। इसी तरह यदि नाबालिग के वसी ने ऐसा किया तो भी जायज़ है। फिर यदि वह गुलाम जिससे सुलह की गई है, मूसी-लहु (वसीयत पाने वाले) द्वारा सुलह के बदले पर कब्ज़ा करने के बाद मर गया, तो सुलह बरकरार रहेगी। और अगर किसी कपड़े पर सुलह की और मूसी-लहु ने उसमें दोष पाया, तो उसे अधिकार है कि उसे वापस करके गुलाम की सेवा का विकल्प चुने। उसे यह अधिकार नहीं है कि कपड़े पर कब्ज़ा करने से पहले उसे बेच दे। और अगर कुछ दिरहमों पर सुलह की, तो कब्ज़े से पहले उनके बदले कपड़ा खरीद सकता है। और अगर कुछ वारिसों ने उन वस्तुओं के बदले वसीयत की सेवा खरीदनी चाही तो जायज़ नहीं है। और अगर मूसी-लहु से यूँ कहा कि मैंने तुम्हें ये दिरहम गुलाम की सेवा के बजाय, या सेवा के बदले, या सेवा के मुआवजे में, या इस शर्त पर दिए कि तुम सेवा लेना छोड़ दो, तो जायज़ है। और अगर यूँ कहा कि मैं तुम्हें ये दिरहम इस शर्त पर देता हूँ कि... जिसके हक़ में वसीयत हुई है। 12

بالغوں کے حصہ میں جائز نہیں ہے خواہ ان کو ضرر پہنچتا ہو یا نہ پہنچتا ہو اور اگر بالغ وارث غائب ہوں پس اگر ان پر دعویٰ دائر ہوا اور وصی نے صلح کر دی تو بالاجماع یہ حکم ہے کہ نابالغوں کے حصہ کی صلح جائز ہو بشرطیکہ ان کے حق میں ضرر نہ ہو اور بالغوں کے حصہ میں جائز نہیں ہے خواہ ان کو ضرر ہو یا نہ ہو خواہ مدعی کے گواہ ہوں یا نہ ہوں خواہ دعویٰ عقار میں ہو یا منقول میں ہو۔ اور اگر ان کے دعویٰ سے صلح کر لی پس اگر منقول میں دعویٰ کیا اور صلح کر لی تو اس کی صلح بالغوں ونابالغوں دونوں کے حق میں بالاتفاق جائز ہے بشرطیکہ ان کو ضرر نہ پہنچتا ہو خواہ ان کے پاس گواہ ہوں یا نہ ہوں اور اگر عقار میں دعویٰ کیا ہے تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک بالغ و نابالغ سب کے حق میں اس کی صلح جائز ہے بشرطیکہ ان پر ضرر نہ ہوتا ہو اور اگر ضرر ہو تو نہیں جائز ہے خواہ ان کے گواہ ہوں یا نہ ہوں اور صاحبین کے نزدیک نابالغوں کے حق میں جائز ہے بشرطیکہ ان کو ضرر نہ پہنچے اور بالغوں کے حق میں نہیں جائز ہے خواہ ان کو ضرر ہو یا نہ ہو اور باپ یا اس کے وصی کے موجود ہونے کی حالت میں دادا مثل باپ کے ہے یہ محیط میں ہے اور یہی حکم دادا کے وصی کا ہے اور ماں اور بھائی کی صلح نابالغ کے واسطے جائز نہیں ہے اور نہ اس کی طرف سے جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ماں کے وصی و چچا و بھائی کے وصی کی صلح نابالغ کے حق میں چچا و ماں و بھائی کے ترکہ میں مثل باپ کے وصی کے ہے بشرطیکہ دعویٰ صغیر کے لیے ماسوائے عقار کے واقع ہو اور جو چیز کہ نابالغ کو ان لوگوں کے سوائے دوسرے کی طرف سے ملی ہے اس میں نابالغ کے واسطے ان کی وصیوں کا صلح کرنا اثر نہیں ہے یہ ذخیرہ میں ہے اگر کسی شخص نے میت پر قرضہ کا دعویٰ کیا پس وصی نے یتیم کے کسی قدر مال پر اس سے صلح کر لی پس اگر مدعی

کے پاس گواہ نہ ہوں تو یہ جائز نہیں ہے اسی طرح اگر بغیر صلح کے مال میت سے اس کو آزاد کر دیا تو بھی جائز نہیں ہے اور وارثوں کو اختیار ہو گا کہ چاہیں تو وصی سے ضمان لیں یا جس کو ادا کیا ہے اس سے ضمان لیں پس اگر اس شخص سے جس کو ادا کیا ہے ضمان لی تو وہ کسی سے نہیں لے سکتا ہے اور اگر وصی سے ضمان لی تو وصی اس شخص سے جس کو ادا کیا ہے واپس لے گا خواہ اس کے پاس وہ مال بعینہ قائم ہو یا تلف ہو گیا ہو یہ محیط میں ہے۔ اور اگر وصی نے کسی شخص کے ساتھ جس نے میت یا نابالغ پر دعویٰ کیا تھا صلح کر لی پس اگر مدعی کے پاس گواہ ہوں یا قاضی کو اس کے دعویٰ کی صحت کا علم ہو یا قاضی نے حکم دیا ہو تو صلح جائز ہے اور اگر ایسا نہ ہو تو نہیں جائز ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔

ایسا معاوضہ جو بابت قطع کے لازم آتا ہے اس کی صورت ☆

اگر نابالغ کا کسی پر عمداً خون ہو اور باپ یا وصی نے کسی قدر مال پر قاتل سے صلح کر دی تو جائز ہے لیکن اگر مال صلح دیت سے کم ہو تو جائز نہیں ہے یہ تہذیب میں ہے۔ اگر کسی شخص نے اپنے غلام کی خدمت کی کسی کے واسطے ایک سال تک کے لیے وصیت کی اور یہ غلام اس کا تہائی مال ہوتا ہے پھر وارث نے اس خدمت سے کسی قدر درموں پر یا ایک مہینہ تک کسی بیت میں سکونت کرنے یا دوسرے خادم کی خدمت کرنے یا ٹٹو کی سواری لینے یا کسی کپڑے کے پہننے پر صلح کر لی تو استحساناً جائز ہے اسی طرح اگر نابالغ کے وصی نے ایسا کیا تو بھی جائز ہے پھر اگر وہ غلام جس سے صلح کی ہے بعد موصی لہ کے بدل صلح پر قبضہ کرنے کے مر گیا تو صلح جائز رہی اور اگر کسی کپڑے پر صلح کی اور موصی لہ نے اس میں عیب پایا تو اس کو اختیار ہے کہ واپس کر کے اس غلام سے خدمت یعنی اختیار کرے اور اس کو یہ اختیار نہیں ہے کہ کپڑے پر قبضہ کرنے سے پہلے اس کو فروخت کرے اور اگر کسی قدر درموں پر صلح کی تو قبل قبضہ کے ان کے عوض کپڑا خرید سکتا ہے اور اگر بعض وارث نے ان اشیائے

مذکورہ کے عوض اس سے یہ وصیت کی خدمت خریدنی چاہی تو جائز نہیں ہے اور اگر موصی لہ سے یوں کہا کہ میں نے تجھ کو یہ درم بجائے تیرے غلام سے خدمت لینے کے یا تیری خدمت کے عوض یا خدمت کے بدلے یا خدمت کے قصاص میں یا اس شرط سے کہ تو خدمت لینا ترک کر دے تو جائز ہے۔ اور اگر یوں کہا کہ میں تجھ کو یہ درم اس شرط پر کہ جس کے حق میں وصیت واقع ہوئی ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (396) Book of Reconciliation (Kitab al-Sulh)

"...granting as a gift, saying 'I gift to you the right of service mentioned in the legacy (wasiyat)', this is also permissible provided the recipient takes possession of the dirhams (coins). If there are two heirs and one of them settles with the legatee (mousi-lah) for ten dirhams on the condition that the servant's service be exclusively for him and not for his co-heir, this is not permissible. However, if he stipulates the service for all the heirs, it is permissible by way of preference (istihsan). If the heirs sell the slave and the legatee, in whose favor the service was bequeathed, permits the sale, his right to the service is annulled, and he shall receive nothing from the sale price (thaman). Similarly, if the heirs give the slave away in compensation for some offense (jinayat) and the legatee permits it, it is permissible. If the slave is killed accidentally and the heirs receive his value, they are obligated to purchase another slave with that amount to serve the legatee for one year. If a settlement is made by taking a known amount of dirhams or grain in exchange for waiving the right, it is permissible. If one of the slave's hands is severed and the heirs receive the blood money (arsh), the legatee's right to service remains for one year along with the slave. This is because the rule applied to the loss of life (badal al-nafs) is also applied by analogy to the loss of limbs (badal al-taraf), such as hands or feet. Furthermore, if the heirs settle by paying ten dirhams and the legatee surrenders this right along with the slave to the heirs, it is permissible as a waiver of right for a consideration; this is mentioned in 'Al-Mabsut'.

If a legacy is made for someone to reside in a house and the testator dies, and then the heirs reach a settlement with the legatee for a known amount of dirhams, it is permissible. Similarly, if a settlement is reached for the right to reside in a different house for a known period, it is also permissible. Likewise, a settlement to receive the service of a slave for a known duration is permissible. However, if a settlement is reached for lifelong residence in another house or lifelong service of a slave, it is not permissible. In the first case—that is, where the settlement was for a fixed duration—if the slave dies or the house collapses before the period expires, the settlement is voided, and the legatee's right reverts to the original house mentioned in the legacy. Similarly, if someone bequeaths the service of their slave to another, and the heir settles with the legatee for the service of a different slave or residence in a different house for a known period, and then the object of the settlement (musalah alayh) perishes before the period expires, the legatee's right reverts back to the original slave whose service was bequeathed. In this case of residential legacy, when the

legatee’s right reverts to the original house, if the legacy was for lifelong residence, he retains the right to reside there for life. The masters (Mashaikh) have stated that this rule applies if the legatee had not yet utilized any service from the substitute slave or resided in the substitute house. If he had utilized the service or resided there for some time, he shall be entitled to reside in the original house for the remaining duration proportionately. The explanation is: if a settlement was made for one year of slave service and the legatee utilized six months of service before the slave died, the legatee would then be entitled to reside in the original house for only half the total duration. Thus, the legatee will reside in the house one day and the heirs the next, continuing for the remainder of the legatee’s term. If the legacy was for one year’s residence and the substitute slave died after six months, the legatee can stay in the original house for half a year; this is in 'Al-Muhit'. If a legacy is made stating 'whatever is in the udders of my goats be given to so-and-so', and the heirs settle for a larger or smaller quantity of that milk, it is not permissible. However, if they settle for a certain amount of dirhams, it is permissible. The same rule applies to wool (suf); this is in 'Al-Hawi'. If someone bequeaths the wages of their slave to another and then dies, and the heir takes a known amount of dirhams from the legatee..."

1- Compensation that becomes due regarding the severing of a limb. (12)

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (396) किताब-उस-सुल्ह (समझौते का अध्याय)

"...से तोहफ़ा देता हूँ कि तू वसीयत का सेवा का अधिकार तोहफ़ा कर दे, तो भी यह जायज़ है बशर्ते कि वह सिक्कों (दरमों) पर कब्ज़ा कर ले। और अगर वारिस दो व्यक्ति हों और एक ने वसीयत पाने वाले (मूसि-लहू) से दस दरम पर इस शर्त पर समझौता किया कि इस गुलाम की सेवा केवल मेरे लिए हो, मेरे साथी वारिस के अलावा, तो यह जायज़ नहीं है। और अगर वह सभी वारिसों के लिए सेवा निर्धारित करने की शर्त रखे, तो इस्तहसानान (बेहतर नियम के तौर पर) जायज़ है। और अगर वारिसों ने उस गुलाम को बेच दिया और मूसि-लहू ने, जिसके पक्ष में गुलाम की सेवा की वसीयत की गई थी, अनुमति दे दी, तो उसका सेवा का अधिकार समाप्त हो गया और उसे बिक्री की राशि (समन्) में से कुछ नहीं मिलेगा। इसी तरह, अगर वारिसों ने उसे किसी अपराध (जिनायत) के बदले में दे दिया और मूसि-लहू ने अनुमति दी, तो यह जायज़ है। और अगर वह गुलाम गलती से मारा जाए और वारिसों ने उसकी कीमत ले ली हो, तो उन पर अनिवार्य है कि उस कीमत के बदले दूसरा गुलाम खरीदें जो मूसि-लहू की एक साल तक सेवा करे। और अगर मूसि-लहू ने कुछ ज्ञात सिक्कों या अनाज के बदले अपना अधिकार छोड़ने के तौर पर समझौता किया, तो यह जायज़ है। और अगर गुलाम का एक हाथ काट दिया गया और वारिसों ने उसका हर्जाना (अर्श) ले लिया, तो उसमें गुलाम के साथ-साथ एक साल तक मूसि-लहू का सेवा का अधिकार बना रहेगा। इसका कारण यह है कि जो नियम जीवन के बदले (बदल-ए-नफ़्स) में है, वही नियम अंगों के बदले (बदल-उत-तरफ़) जैसे हाथ-पांव आदि के बदले में भी है। फिर अगर वारिसों ने दस दरम देकर समझौता कर लिया, तो मूसि-लहू इस अधिकार को गुलाम के साथ वारिसों को सौंप दे, तो बदले में अधिकार समाप्त करने के तौर पर यह जायज़ है, यह 'मबसूत' में उल्लेखित है।

अगर किसी व्यक्ति ने अपने घर में रहने की वसीयत की और वह मर गया, फिर वारिसों ने मूसि-लहू से कुछ निश्चित सिक्कों पर समझौता कर लिया, तो यह जायज़ है। इसी तरह, अगर किसी दूसरे घर में रहने के बदले समझौता कर लिया, तो भी जायज़ है। या किसी गुलाम की एक निश्चित अवधि तक सेवा के बदले समझौता किया, तो भी जायज़ है। लेकिन अगर दूसरे घर में रहने या गुलाम की सेवा के बदले जीवन भर के लिए समझौता किया, तो जायज़ नहीं है। फिर पहली स्थिति में, यानी जब एक निश्चित अवधि के लिए समझौता किया गया हो, यदि अवधि समाप्त होने से पहले गुलाम मर जाए या घर गिर जाए, तो समझौता टूट जाएगा और मूसि-लहू का अधिकार उसी घर से जुड़ जाएगा जिसकी वसीयत उसके लिए की गई थी। इसी प्रकार, यदि किसी ने अपने गुलाम की सेवा के लिए वसीयत

की, फिर वारिस ने मूसि-लहू से दूसरे गुलाम की सेवा या किसी घर में निश्चित अवधि तक रहने के बदले समझौता कर लिया, और फिर वह वस्तु (मुसालह-अलैह) अवधि समाप्त होने से पहले नष्ट हो गई (गुलाम मर गया या घर गिर गया), तो मूसि-लहू का अधिकार पुनः उसी मूल गुलाम से जुड़ जाएगा जिसकी सेवा की वसीयत थी। फिर घर में रहने की वसीयत की स्थिति में, जब मूसि-लहू का अधिकार उसी मूल घर से जुड़ गया, तो यदि वसीयत जीवन भर रहने की थी, तो उसे जीवन भर रहने का अधिकार होगा। विद्वानों (मशाएख) ने कहा है कि यह नियम तब लागू होगा जब मूसि-लहू ने बदले वाली वस्तु से कोई सेवा न ली हो या बदले वाले घर में न रहा हो। यदि उसने कुछ समय तक सेवा ली या घर में रहा, तो उसी अनुपात में शेष अवधि के लिए उसे मूल वसीयत वाले घर में रहने का अधिकार होगा। इसका विवरण यह है कि मान लीजिए एक साल तक गुलाम की सेवा पर समझौता हुआ और मूसि-लहू ने छह महीने सेवा ली थी कि गुलाम मर गया, तो अब मूसि-लहू को मूल घर में केवल आधी अवधि तक रहने का अधिकार होगा। इसके लिए वह एक दिन घर में रहेगा और अगले दिन वारिस रहेंगे, इसी तरह मूसि-लहू की शेष अवधि तक चलेगा। और अगर मूसि-लहू के लिए एक साल तक घर में रहने की वसीयत हो और समझौता वाला गुलाम छह महीने बाद मर गया, तो मूसि-लहू उस घर में आधे साल तक रह सकता है, यह 'मुहीत' में है। और अगर ऐसी वसीयत की कि 'जो कुछ मेरी बकरियों के थनों में है वह अमुक व्यक्ति को दिया जाए', फिर वारिसों ने उस दूध की कम या ज्यादा मात्रा पर समझौता कर लिया, तो यह जायज़ नहीं है। लेकिन अगर इसके बदले कुछ सिक्कों पर समझौता किया, तो जायज़ है। ऊन (सूफ़) का भी यही नियम है, यह 'हावी' में है। यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे के लिए अपने गुलाम की मजदूरी की वसीयत की और वसीयत करने वाला मर गया, फिर वारिस ने मूसि-लहू से कुछ निश्चित सिक्के लिए..."

1- वह मुआवज़ा जो किसी अंग के काटे जाने पर अनिवार्य होता है। (12)

سے ہبہ کرتا ہوں کہ تو وصیت کا حق خدمت ہبہ کر دے تو بھی جائز ہے بشرطیکہ درموں پر قبضہ کرلے اور اگر وارث دو شخص ہوں اور ایک نے موصی لہ سے دس درم پر اس شرط سے صلح کی کہ اس خادم کی خدمت تو فقط میرے واسطے سوائے میرے صلے کے قرار دے تو جائز نہیں ہے اور اگر جمیع وارثوں کے واسطے قرار دینے کو شرط کرے تو استحساناً جائز ہے اور اگر وارثوں نے اس غلام کو فروخت کر دیا ہے اور موصی لہ نے جس کے واسطے اس غلام کی خدمت کی وصیت کی اجازت دے دی تو اس کا حق خدمت باطل ہو گیا اور اس کو ثمن میں سے کچھ نہ ملے گا۔ اسی طرح اگر وارثوں نے اس کو بعض جنایت کے دے دیا اور موصلی لہ نے اجازت دی تو جائز ہے اور اگر وہ غلام خطا سے مقتول ہو اور وارثوں نے اس کی قیمت لے لی تو ان پر لازم ہے کہ اس قیمت کے عوض دوسرا غلام خریدیں کہ جو موصی لہ کی ایک سال تک خدمت کرے اور اگر اس سے کسی قدر دراہم معلومہ پر یا اناج پر عوض لے کر حق ساقط کر دینے کے طور پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر غلام کا ایک ہاتھ کاٹا گیا اور وارثوں نے اس کا ارش لے لیا تو اس میں مع غلام کے ایک سال تک موصی لہ کا حق خدمت ثابت ہوگا بوجہ اس کے جب بدل نفس میں حکم ہے اسی قیاس پر بدل الطرف یعنی ہاتھ پیر وغیرہ کے بدل میں حکم ہے پھر اگر وارثوں نے دس درم دے کر صلح کر لی تو موصی لہ اس حق کو مع غلام کے وارثوں کے سپرد کرے تو بطریق اسقاط حق بعوض کے جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کسی شخص کے واسطے اپنے گھر میں رہنے کی وصیت کی اور مر گیا پھر موصی لہ سے وارثوں نے کسی قدر درموں معلومہ پر صلح کرلی تو جائز ہے۔ اسی طرح اگر دوسرے دار کی سکونت معلومہ پر صلح کرلی تو بھی جائز ہے۔ یا کسی غلام کی مدت معلومہ تک خدمت کرنے پر

صلح کی تو بھی جائز ہے اور اگر دوسرے دار کی سکونت یا غلام کی خدمت پر زندگی بھر تک کے واسطے اس سے صلح کی تو جائز نہیں ہے۔ پھر پہلی صورت میں یعنی جب مدت معلومہ تک صلح کی ہو اگر مدت معلومہ گذرنے سے پہلے غلام مر گیا یا دار گر گیا تو صلح ٹوٹ جائے گی اور حق موصی لہ اسی وار سے جس کے رہنے کی اس کو وصیت تھی متعلق ہو جائے گا۔ ایسا ہی اگر کسی نے اپنے غلام کی خدمت کرنے کے واسطے کسی کے حق میں وصیت کی پھر وارث نے دوسرے غلام کی خدمت یا کسی دار کی سکونت مدت معلومہ تک اختیار کرنے پر موصی لہ سے صلح کر لی پھر مدت گذرنے سے پہلے مصالح علیہ مر گیا تو بھی اس کا حق اسی غلام سے متعلق ہو گا جس کی خدمت کی اس کے حق میں وصیت تھی پھر اس صورت میں یعنی سکونت دار کی وصیت کی صورت میں جب کہ حق موصی لہ اس وار سے جس کی اس کے حق میں وصیت تھی متعلق ہوا تو مذکور ہے کہ اگر اس کے واسطے یہ وصیت تھی کہ مرتے دم تک سکونت کرے تو اس کو مرتے دم تک سکونت کا اختیار ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ یہ حکم اس صورت پر رکھا جائے گا کہ جب غلام مصالح علیہ نے موصی لہ کی کچھ خدمت نہ کی یا دار مصالح علیہ میں کچھ مدت نہ رہا ہو اور اگر کچھ مدت خدمت لی یا گھر میں رہا ہو تو اسی کے حساب سے اس کو باقی مدت اس دار وصیت میں سکونت کا اختیار ہوگا اور اس کا بیان یہ ہے کہ اگر مثلاً ایک سال تک اپنے غلام کی خدمت پر صلح کی اور موصی لہ اس سے چھ مہینے خدمت لی تھی کہ وہ مر گیا تو وہ موصی لہ کو اب دار وصیت میں صرف آدھی عمر تک رہنے کا حق حاصل ہوگا اس لیے ایک روز اس دار میں موصی لہ رہے گا اور دوسرے روز اس میں وارث رہیں گے اسی طرح موصی لہ کی باقی عمر تک ہو گا اور اگر موصی لہ کے واسطے ایک سال تک گھر میں سکونت کی وصیت ہو اور غلام مصالح علیہ بعد چھ مہینے کے مر گیا تو موصی لہ اس دار وصیت میں آدھے سال تک رہ سکتا ہے یہ محیط میں ہے اور اگر یوں وصیت کی کہ جو کچھ میری بکریوں کے

تھنوں میں ہے وہ فلاں شخص کو دیا جائے پھر وارثوں نے اس دودھ میں سے کم یا زیادہ پر صلح کر لی تو نہیں جائز ہے اور اگر اس سے کسی قدر درموں پر صلح کی تو جائز ہے اور صوف کا بھی یہی حکم ہے یہ حاوی میں ہے۔ اگر کسی شخص نے دوسرے کے واسطے اپنے غلام کی مزدوری کی وصیت کی اور وصیت کرنے والا مر گیا پھر وارث نے موصی لہ سے کسی قدر دراہم معلومہ لے...

1- معاوضہ جو بابت قطع کے لازم آتا ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) ..... (397) ..... Kitab al-Sulh (The Book of Settlement)

If a settlement is made, it is valid even if the resulting wages are more than what was settled for. If a bequest was made for a person for the wages of one's slave perpetually, and the heir made a settlement equivalent to one month's wages and specified those wages, it is valid. If the amount was not specified, it is invalid. If one heir alone made a settlement on the condition that the slave's wages belong specifically to him, it is invalid; this is in *Al-Muhit*. If an heir hires that slave from the legatee (musa-lahu) for a known period, it is valid, just as it is valid for a non-heir to hire him. This is contrary to the case of a person for whom the service of the slave was bequeathed hiring him, as that is invalid. Similarly, if the residence of a house was bequeathed and he (the legatee) took rent for it, it is also invalid; this is in *Al-Mabsut*. If a bequest was made for someone for the perpetual produce of one's date palms, and then the legatee settled with the heir for a known amount of dirhams before the fruit appeared, it is valid. If the fruit of a particular year has appeared, and a settlement is made after its appearance for those ready fruits and all future fruits that will ever come from that tree, it is valid. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) did not mention how the consideration for settlement (badal al-sulh) would be divided between the present and future seasonal fruits. Later scholars have differed on this. Jurist Abu Bakr Muhammad bin Ibrahim al-Maydani states that half the consideration will be against the present fruits and half against the future fruits. Jurist Abu Ja'far al-Hinduwani states that the settlement consideration will be divided according to the value of the fruit; thus, if the value of the current fruit and those that will appear is equal, the consideration will be divided half and half. If the ratio is one-third, then the consideration will also be divided into three parts. The benefit of this difference of opinion is evident in a situation where, for instance, a settlement was made with a legatee regarding a slave, and then half the slave was taken from the legatee due to a prior claim (istihqaq). According to Abu Bakr Muhammad bin Ibrahim, the legatee will reclaim from the settler half the present fruits and half the future fruits. According to Abu Ja'far, if the prices are identical, the ruling is the same, but if there is a ratio of one-third in value, he will reclaim accordingly. The reason for Jurist Muhammad bin Ibrahim's view is that it is impossible to know at present what will be produced in the future, as sometimes the future season brings produce and sometimes it does not, and sometimes future fruits are more than the present ones and sometimes less. Thus, we have treated it as being like the present, as that is the

consideration. The reason for Abu Ja'far's view is that the value of future fruits can be known at present by determining how much this tree could be bought for in a perpetually fruitful state and how much it would be bought for in a perpetually barren state. Thus, if it is bought for 1,500 dirhams when fruitful and 1,000 when barren, it is known that the value of the grain (fruit) that will emerge is 500 dirhams. Then the value of the current grain should be ascertained; if that is also 500 dirhams, both are found to be of equal value. If the value of the current grain is 250 dirhams, it is known to be one-third, so the reclaim will be proportional. This is in *Al-Muhit*.

Jurist Abu Ja'far said that if a settlement occurs regarding a watercourse (masil-ab) or a place for beams (mawzi' jazu') in a house, the same rule applies: it will be seen what the price of that house is when another person has the right to flow water through it, and what its price is when this right does not exist. Whatever difference emerges between the two values will be the price of the watercourse. This is in *Al-Muhit al-Surkhi*. If a bequest was made for someone for the perpetual produce of a specific grain, and the heirs settled with him for some wheat after the fruit had appeared and matured, from those fruits and future crops, and the legatee took possession of those wheat grains, it is valid. If the settlement was made for wheat on credit, it is invalid. If the settlement was made for something measured by weight on credit, it is valid. If it was made for dried dates, it is invalid until it is known that these dried... the person on whose behalf the settlement was made.

सुलह कर ली तो जायज़ है चाहे उसकी मज़दूरी का हासिल उससे ज़्यादा हो। और अगर उसके हक़ में हमेशा के लिए अपने ग़ुलाम की मज़दूरी की वसीयत की, फिर वारिस ने एक महीने की मज़दूरी के बराबर समझौता किया और उस मज़दूरी को बयान कर दिया तो जायज़ है, और अगर उस मात्रा को बयान नहीं किया तो जायज़ नहीं है। और अगर उससे एक ही वारिस ने इस शर्त से सुलह की कि ग़ुलाम की मज़दूरी विशेष रूप से मेरे लिए ही हो, तो जायज़ नहीं है। यह 'मुहीत' में है। और अगर किसी वारिस ने मूसा-लहु (वसीयत पाने वाले) से वह ग़ुलाम ज्ञात अवधि तक किराये पर लिया तो जायज़ है, जैसे कि किसी ग़ैर-वारिस का किराये पर लेना जायज़ है, इसके विपरीत उस व्यक्ति के किराये पर लेने के जिसके लिए ग़ुलाम की सेवा की वसीयत की गई हो, क्योंकि वह जायज़ नहीं है। इसी तरह अगर घर में रहने की वसीयत की गई हो और उसने किराया लिया, तो वह भी नाजायज़ है। यह 'मबसूत' में है। और अगर किसी व्यक्ति के लिए अपने खजूर के पेड़ की पैदावार की हमेशा के लिए वसीयत की, फिर मूसा-लहु ने वारिस के साथ फल निकलने से पहले कुछ ज्ञात दिरहम पर सुलह की तो जायज़ है। और अगर किसी साल का फल निकला है, फिर उसके निकलने के बाद उस तैयार फल और हर बार के फल से जो भविष्य में हमेशा उस पेड़ से निकलेंगे, सुलह की तो जायज़ है। और इमाम मोहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) ने यह उल्लेख नहीं किया कि सुलह का बदला (मुआवज़ा) मौजूद और भविष्य के फलों के मौसम पर कैसे विभाजित होगा। बाद के विद्वानों (मशाएख़) ने इसमें मतभेद किया है। फ़क़ीह अबू बक्र मुहम्मद बिन इब्राहिम मैदानी फरमाते हैं कि आधा बदला वर्तमान फलों के बदले में और आधा भविष्य के फलों के बदले में होगा। और फ़क़ीह अबू जाफ़र हिंदुवानी फरमाते हैं कि सुलह का मुआवज़ा फल की कीमत के अनुसार विभाजित होगा; अतः यदि वर्तमान की कीमत और जो भविष्य में निकलेंगे उनकी कीमत बराबर हो, तो मुआवज़ा आधा-आधा बँटेगा, और यदि अनुपात एक-तिहाई हो, तो मुआवज़े के भी तीन हिस्से होंगे। इस मतभेद का लाभ उस स्थिति में स्पष्ट होता है जब मान लीजिए मूसा-लहु के साथ किसी ग़ुलाम पर सुलह हुई, फिर आधा ग़ुलाम मूसा-लहु के पास से हक़दारी (legal right) के कारण ले लिया गया, तो फ़क़ीह अबू बक्र मुहम्मद बिन इब्राहिम के अनुसार मूसा-लहु सुलह करने वाले से आधे वर्तमान फल और आधे भविष्य में होने वाले फल वापस लेगा। और फ़क़ीह अबू जाफ़र के अनुसार, यदि दोनों की कीमत समान हो तो यही नियम है, और यदि कीमत में एक-तिहाई का अनुपात हो तो उसी हिसाब से वापस लेगा। फ़क़ीह मुहम्मद बिन इब्राहिम के तर्क की वजह यह है कि जो भविष्य में पैदा होंगे उनका वर्तमान में जानना संभव नहीं

है क्योंकि कभी भविष्य में फसल अच्छी आती है और कभी नहीं आती, और कभी भविष्य के फल वर्तमान से अधिक होते हैं और कभी कम। इसलिए हमने उसे वर्तमान के समान माना कि यही मुआवज़ा है। फ़क़ीह अबू जाफ़र के तर्क की वजह यह है कि भविष्य में आने वाले फलों की कीमत वर्तमान में ज्ञात हो सकती है, इस तरह से कि यह पेड़ हमेशा फलदार होने की स्थिति में कितने में खरीदा जा सकता है और हमेशा बिना फल के होने की स्थिति में कितने में खरीदा जाएगा। अतः यदि फलदार होने की स्थिति में पंद्रह सौ दिरहम और बिना फल के एक हज़ार में खरीदा जाए, तो ज्ञात हुआ कि निकलने वाले अनाज (फलों) की कीमत पाँच सौ दिरहम है। फिर वर्तमान अनाज की कीमत पता की जाए; यदि वह भी पाँच सौ दिरहम हो तो दोनों समान मूल्य के हुए। और यदि वर्तमान की कीमत दो सौ पचास दिरहम हो तो ज्ञात हुआ कि वह एक-तिहाई है, अतः उसी हिसाब से वापसी होगी। यह 'मुहीत' में है।

फ़क़ीह अबू जाफ़र ने फरमाया कि यदि घर में पानी बहने के रास्ते (मसील-ए-आब) या शहतीर रखने के स्थान (मौज़े-ए-जज़ू) पर सुलह हुई, तो भी यही नियम है कि देखा जाएगा कि उस घर की कीमत क्या है जबकि दूसरे व्यक्ति को पानी बहाने का हक़ प्राप्त है, और उस घर की कीमत क्या है जबकि यह हक़ प्राप्त नहीं है। जो अंतर दोनों कीमतों में निकलेगा, वही पानी के रास्ते (मसील) की कीमत होगी। यह 'मुहीत सुख़्र्ी' में है। यदि किसी विशेष अनाज की पैदावार की हमेशा के लिए किसी व्यक्ति के हक़ में वसीयत की गई और वारिसों ने फल निकलने और तैयार होने के बाद, उन फलों और भविष्य के अनाज से कुछ गेहूं पर सुलह की और मूसा-लहु ने उन गेहूं पर कब्ज़ा कर लिया तो जायज़ है। और यदि गेहूं पर उधार करके सुलह की तो जायज़ नहीं है। और यदि उससे किसी तौलने वाली चीज़ पर उधार सुलह की तो जायज़ है। और यदि सूखे खजूरों पर सुलह की तो जायज़ नहीं है जब तक कि यह ज्ञात न हो कि वह सूखे... वह व्यक्ति जिसकी ओर से सुलह हुई।

صلح کر لی تو جائز ہے اگرچہ اس کی مزدوری کا حاصل اس سے زیادہ ہو اور اگر اس کے حق میں ہمیشہ کے واسطے اپنے غلام کی مزدوری کی وصیت کی پھر وارث نے ایک مہینے کی مزدوری کے برابر مصالح کی اور اس مزدوری کو بیان کر دیا تو جائز ہے اور اگر اس قدر مقدار کو بیان نہ کیا تو جائز نہیں ہے اور اگر اس سے ایک ہی وارث نے اس شرط سے صلح کی کہ مزدوری غلام کی خاص میرے ہی واسطے ہو تو نہیں جائز ہے یہ محیط میں ہے اور اگر کسی وارث نے موسیٰ لہ سے وہ غلام مدت معلومہ تک اجارہ لیا تو جائز ہے جیسا کہ غیر وارث کا اجارہ لینا جائز ہے بخلاف اس شخص کے اجارہ لینے کے جس کے واسطے خدمت غلام کی وصیت کی گئی ہے کہ وہ نہیں جائز ہے ایسے ہی اگر دار کی سکونت کی وصیت کی ہو اور اس نے کرایہ لیا تو بھی نا جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر کسی شخص کے واسطے اپنے نخل کی حاصلات کی ہمیشہ کے واسطے وصیت کی پھر موسیٰ لہ نے وارث کے ساتھ پھل نکلنے سے پہلے کسی قدر دراہم معلومہ پر صلح کی تو جائز ہے اور اگر کسی سال کا پھل نکلا ہے پھر بعد نکلنے کے اس رسیدہ اور ہربار کے پھل سے جو آئندہ ہمیشہ تک اس درخت سے نکلے صلح کی تو جائز ہے اور امام محمد رحمتہ اللہ علیہ نے یہ ذکر نہیں فرمایا کہ بدل صلح اس موجود اور آئندہ کے پھلوں کی بہار پر کیونکر تقسیم ہوگا اور متاخرین مشائخ نے اس میں اختلاف کیا ہے فقیہ ابوبکر محمد بن ابراہیم میدانی فرماتے ہیں کہ آدھا بدل اس موجود کے مقابلہ میں اور آدھا آئندہ دن کے مقابلہ میں ہو گا اور فقیہ ابو جعفر ہندوانی فرماتے ہیں کہ بدل صلح بقدر قیمت ثمر کے تقسیم ہو گا پس اگر قیمت موجودہ کی اور جو نکلیں گے برابر ہو تو بدل نصفا نصف تقسیم ہو گا اور اگر تین تہائی کی نسبت ہو تو بدل کے بھی تین حصے ہوں گے اور اس اختلاف کا فائدہ اس صورت میں

ظاہر ہوتا ہے کہ مثلاً موسیٰ لہ کے ساتھ کسی غلام پر صلح کر لی پھر آدھا غلام موسیٰ لہ کے پاس سے استحقاق میں لیا گیا تو فقیہ ابوبکر محمد بن ابراہیم کے قول پر موسیٰ لہ مصالح سے آدھے موجودہ پھل اور آدھے جو آئندہ پیدا ہوں واپس لے گا۔ اور فقیہ ابوجعفر کے قول کے موافق اگر دونوں کی قیمت یکساں ہو تو یہی حکم ہے اور اگر قیمت میں تین تہائی کی نسبت ہو تو اس کے حساب سے واپس لے گا اور فقیہ محمد بن ابراہیم کے قول کی وجہ یہ ہے کہ جو آئندہ پیدا ہوں اس کا فی الحال جاننا ممکن نہیں ہے کیونکہ کبھی تو آئندہ بہار آتی ہے اور کبھی نہیں آتی ہے اور کبھی آئندہ کے پھل موجودہ سے زیادہ ہوتے ہیں اور کبھی کم ہوتے ہیں پس ہم نے اس کو مثل موجود فی الحال کے قرار دیا کہ یہی بدل ہے اور فقیہ ابوجعفر کے قول کی یہ وجہ ہے کہ آئندہ جو پھل آئیں ان کی قیمت فی الحال معلوم ہو سکتی ہے اس طور سے کہ یہ درخت ہمیشہ پھلدار ہونے کی حالت میں کتنے کو خریدا جا سکتا ہے اور ہمیشہ بے پھل ہونے کی حالت میں کتنے کو خریدا جائے گا پس پھلدار ہونے کی صورت میں ڈیڑھ ہزار درم کو اور بے پھل ہونے کی صورت میں ایک ہزار کو خریدا جائے تو معلوم ہوا کہ جو غلہ نکلے گا اس کی قیمت پانچ سو درم ہے پھر غلہ موجودہ کی قیمت دریافت کی جائے پس اگر یہ بھی پانچ سو درم ہو تو دونوں مساوی قیمت کے معلوم ہوئے اور اگر موجودہ کی قیمت دو سو پچاس درم ہو تو معلوم ہوا کہ تہائی ہے پس اس کے حساب سے واپس ہو گی یہ محیط میں ہے۔

فقیہ ابو جعفر نے فرمایا کہ اگر دار میں مسیل آب یا موضع جذوع سے صلح واقع ہوئی تو بھی یہی حکم ہے کہ دیکھا جائے گا کہ اس دار کی در حالیکہ اس میں دوسرے شخص کے پانی بہانے کا حق ہے کیا قیمت ہے اور اس دار کی در حالیکہ یہ حق غیر نہیں ہے کیا قیمت ہے پس جو کچھ ان دونوں میں فرق نکلے وہی مسیل کی قیمت ہو گی یہ محیط سرخی میں ہے۔ اگر کسی معین غل کے غلہ کی ہمیشہ کے واسطے کسی شخص کے حق میں وصیت کی اور وارثوں نے اس سے اس کے

پھل نکلنے اور رسیدہ ہونے کے بعد ان پھلوں اور غلہ بہار سے جو آئندہ ہمیشہ تک پیدا ہو کسی قدر گیہوں پر صلح کی اور موسیٰ لہ نے ان گیہوں پر قبضہ کر لیا تو جائز ہے اور اگر گیہوں پر ادھار کر کے صلح کی تو جائز نہیں ہے اور اگر اس سے کسی تول کی چیز پر اُدھار صلح کی تو جائز ہے اور اگر خشک چھوہاروں پر صلح کی تو جائز نہیں ہے جب تک یہ معلوم ہو کہ یہ خشک وہ شخص جس کی جانب سے صلح ہوئی

Book of Conciliation (Kitab al-Sulh) | 398 | Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6

Dates that are on the tree are more than those already picked. If a conciliation (settlement) is made to provide the produce of this palm tree in exchange for grain from another palm tree forever or for a known period, it is not permissible; this is stated in *Al-Mabsut*. (Arabic text: *Talluhat innama lam 'ajiz lakan al-riba* - It was mentioned that it is not permissible because it would constitute usury). If a person makes a will for the produce of their palm tree in favor of someone for three years, and this tree constitutes one-third of their estate, and the tree currently has no fruit, then if the legatee (Mousi lahu) settles with the heirs for a known amount of Dirhams, takes possession of the Dirhams, and stipulates that they have handed over the produce of the palm tree to the heirs and absolved them of the right of the will—if during those three years nothing grows or more grows than what the heirs gave, then according to *Qiyas* (analogy), the settlement is void, but according to *Istihsan* (juridical preference), the settlement is valid; this is in *Fusul al-'Imadiyya*.

If a person makes a will for someone regarding whatever is in the womb of their slave girl, while the slave girl is pregnant, and the testator dies, and then the heir settles with the legatee for a known amount of Dirhams and pays them, it is permissible. However, it is permissible in the sense that the legatee has waived their right by taking compensation, not that they have transferred ownership of the legacy to the heir, because a settlement cannot take place as a transfer of ownership (*tamleek*). If one heir settles regarding their own dispute, claiming it for themselves alone, it is not permissible. Conversely, if the settlement is made with the condition that it is for all heirs, it is permissible, or if the settlement is absolute, it is also permissible. If a third party settles with the legatee on behalf of the heirs, with or without their command, it is permissible, as mentioned in *Al-Muhit*.

If a will is made for someone regarding whatever is in the womb of their own slave girl, and then the heirs settle in exchange for what is in the womb of another slave girl, it is not permissible; this is in *Al-Mabsut*. If a will is made regarding the womb of a slave girl for another person and a settlement occurs with the heirs for a known amount of Dirhams, and then the slave girl gives birth to a stillborn boy, the settlement is void. If someone causes an injury to the slave girl's womb such that she miscarries a dead fetus, the compensation (*arsh*) will go to the heirs, and the

settlement remains valid; this is in *Al-Hawi*. If two years pass and she does not give birth to anything, the settlement becomes void; this is in *Al-Mabsut*.

If a person makes a will that whatever is in the womb of a certain woman should be given one thousand Dirhams, and then the father of that fetus settles for some amount of wealth from that will, it is not permissible. Similarly, if the mother settles from the will, it is also not permissible; this is in *Al-Muhit*. If a person makes a will to give whatever is in the womb of their slave girl to a minor who is mentally impaired (*ma'tooh*), and then the father or guardian settles with the heirs for some Dirhams, it is permissible. Similarly, if the will is in favor of a *Mukatab* (a slave with a contract for freedom), the settlement is also permissible.

If a will is made for something to be given to whatever is in the womb of a certain woman, and that fetus was a slave (*habl ghulam*), and their master (*mawla*) settles on their behalf, it is not permissible. If the master settles for something after the death of the sick person (testator), and then the master frees the pregnant slave girl and also frees what is in her womb, and she then gives birth to a male slave, the slave becomes free, but the property of the will shall not go to him; rather, it will go to the one who freed him, and the settlement will also not be valid. Similarly, if that slave girl is sold, the same rule applies, meaning the property of the will goes to the seller, not the buyer. Likewise, if the owner designates what is in the slave girl's womb as *Mudabbar* (to be freed upon the master's death), the same rule applies. If the testator was alive on the day the master freed the child in the womb or just the slave girl, and then died, this will shall be for the slave's benefit and not the master's; this is in *Al-Mabsut*.

---

1. The translator says its impermissibility is due to it being a substitute for 'hawa' (uncertainty/air). 12

किताब अल-सुलह (सुलह का अध्याय) | ३९८ | फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द ६

सूखे खजूर उन फलों से जो पेड़ पर मौजूद हैं, अधिक हैं और अगर इस खजूर के पेड़ की उपज के अनाज के बदले दूसरे खजूर के पेड़ के अनाज को हमेशा के लिए या किसी निश्चित अवधि तक देने पर सुलह (समझौता) की, तो यह जायज़ (वैध) नहीं है, यह 'मबसूत' में है। (अरबी इबारत)। एक व्यक्ति ने अपने खजूर के पेड़ की उपज की किसी व्यक्ति के पक्ष में तीन वर्ष के लिए वसीयत की और यह पेड़ उसकी संपत्ति का एक तिहाई हिस्सा था, और पेड़ में फल नहीं थे, फिर मोसी लह (जिसके पक्ष में वसीयत हुई) ने वारिसों से कुछ निश्चित दरहमों के बदले वसीयत से सुलह कर ली और दरहमों पर कब्ज़ा कर लिया और यह शर्त लगा दी कि मैंने यह उपज वारिसों को सौंप दी और उन्हें वसीयत के अधिकार से मुक्त कर दिया। यदि उन तीन वर्षों में पेड़ से कुछ भी पैदा नहीं हुआ या वारिसों ने उसे जितना दिया था उससे अधिक पैदा हुआ, तो कयास (तर्क) के अनुसार सुलह बातिल (अवैध) है, लेकिन इस्तिहसान (विवेक) के अनुसार सुलह जायज़ है, यह 'फ़ुसूल इमादिया' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे के लिए वसीयत की कि मेरी दासी (बांदी) के गर्भ में जो कुछ है वह उसे दिया जाए, जबकि दासी गर्भवती है, और वह वसीयत करने वाला मर गया, फिर वारिस ने मोसी लह से कुछ निश्चित दरहमों पर सुलह कर ली और उसे दे दिए, तो यह जायज़ है। लेकिन यह इस तरह जायज़ है कि सुलह में मुआवज़ा लेकर अपना अधिकार त्याग दिया जाए, न कि यह कि मोसी लह ने वारिस को वसीयत का मालिक बना दिया है, क्योंकि मिलकियत (स्वामित्व) हस्तांतरण के तौर पर सुलह नहीं हो सकती। और यदि एक वारिस ने अपने विवाद पर कि यह केवल मेरे लिए हो, सुलह की तो यह जायज़ नहीं है। इसके विपरीत, यदि इस शर्त पर सुलह की कि यह सभी वारिसों के लिए हो, तो जायज़ है, या पूर्ण रूप से सुलह की तो भी जायज़ है। और यदि वारिसों की ओर से किसी अन्य व्यक्ति ने उनके आदेश से या उनके आदेश के बिना मोसी लह से सुलह कर ली, तो जायज़ है, जैसा कि 'मुहीत' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने अपनी दासी के गर्भ में पल रहे बच्चे के लिए वसीयत की, फिर वारिसों ने दूसरी दासी के गर्भ के बदले में सुलह कर ली, तो यह जायज़ नहीं है, यह 'मबसूत' में है। यदि किसी दासी के गर्भ के लिए दूसरे व्यक्ति के पक्ष में वसीयत की गई और वारिसों के बीच कुछ दरहमों पर सुलह

हुई, फिर उस दासी ने मृत पुत्र को जन्म दिया, तो सुलह बातिल है। और यदि किसी व्यक्ति ने दासी के गर्भ को चोट पहुँचाई जिससे मृत गर्भपात हो गया, तो उसका हर्जाना (अर्श) वारिसों को मिलेगा और सुलह कायम रहेगी, यह 'हावी' में है। और यदि दो वर्ष बीत गए और उसने कुछ नहीं जना, तो सुलह बातिल हो गई, यह 'मबसूत' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने वसीयत की कि अमुक महिला के गर्भ में जो कुछ है उसे एक हज़ार दरहम दिए जाएँ फिर उस गर्भ (भ्रूण) के पिता ने उस वसीयत से कुछ धन पर सुलह की, तो यह जायज़ नहीं है। इसी तरह, यदि उसकी माँ ने वसीयत से सुलह कर ली, तो वह भी जायज़ नहीं है, यह 'मुहीत' में है। और यदि किसी व्यक्ति ने अपनी दासी के गर्भ के लिए किसी नाबालिग मअतूह (मानसिक रूप से कमजोर) को देने की वसीयत की, फिर उसके पिता या वसी (अभिभावक) ने वारिसों से कुछ दरहमों पर सुलह कर ली, तो यह जायज़ है। इसी तरह यदि वसीयत किसी मुकातब (वह गुलाम जिसने मुक्ति के लिए अनुबंध किया हो) के पक्ष में हो, तो भी सुलह जायज़ है।

और यदि किसी वस्तु की वसीयत की गई कि अमुक महिला के गर्भ में जो कुछ है उसे यह वस्तु दी जाए, और वह गर्भ एक गुलाम का था, तो उसके मालिक (मौला) ने उसकी ओर से सुलह की, तो जायज़ नहीं है। फिर उसके मालिक ने मरीज़ की मृत्यु के बाद किसी वस्तु पर सुलह की, फिर मालिक ने उस गर्भवती दासी को आज़ाद कर दिया और उसके पेट में जो है उसे भी आज़ाद कर दिया, फिर उसने एक गुलाम बालक को जन्म दिया, तो गुलाम आज़ाद हो जाएगा, लेकिन वसीयत की संपत्ति उसे नहीं मिलेगी, बल्कि उसे आज़ाद करने वाले को मिलेगी और सुलह भी जायज़ नहीं होगी। इसी तरह यदि उस दासी को बेच दिया गया, तब भी ऐसा ही होगा, यानी वसीयत की संपत्ति विक्रेता को मिलेगी, खरीदार को नहीं। इसी तरह यदि मालिक ने दासी के पेट के बच्चे को 'मुदब्बर' (वह गुलाम जिसे मालिक की मृत्यु के बाद आज़ादी का वादा हो) बनाया, तो भी यही नियम है। और यदि मालिक की दासी के बच्चे को आज़ाद करने या केवल दासी को आज़ाद करने के दिन वसीयत करने वाला जीवित था और फिर मरा, तो यह वसीयत गुलाम के हक में होगी, मालिक के हक में नहीं, यह 'मबसूत' में है।

---

1. अनुवादक का कहना है कि इसका जायज़ न होना 'हवा' (अनिश्चितता) के स्थान पर होने के कारण है। १२

کتاب الصلح | ۳۹۸ | فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۶

چھوہارے ان پھلوں سے جو درخت پر موجود ہیں زیادہ ہیں اور اگر اس نخل کی حاصلات غلہ سے دوسرے نخل سے غلہ پر ہمیشہ کے واسطے یا کسی مدت معلومہ تک دینے پر صلح کی تو جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ تلحت انمالم عجز لکان الربوا۔ ایک شخص نے اپنے نخل کے غلہ کی کسی شخص کے حق میں تین برس کے واسطے وصیت کی اور یہ نخل اس کا تہائی مال ہوتا ہے اور نخل میں پھل نہیں ہیں پھر موصی لہ نے وارثوں سے کسی قدر درہم معلومہ پر وصیت سے صلح کر کے درموں پر قبضہ کر لیا اور شرط کر دی کہ میں نے یہ غلہ نخل وارثوں کو سپرد کیا اور ان کو حق وصیت سے بری کیا اور درخت میں اس تین سال تک کچھ نہ نکلا یا جس قدر وارثوں نے اس کو دیا ہے اس سے زیادہ پیدا ہوا تو قیاساً صلح باطل ہے لیکن استحساناً صلح جائز ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ اگر کسی شخص نے دوسرے کے لیے وصیت کی کہ جو کچھ میری باندی کے پیٹ میں ہے وہ اس کو دیا جائے حالانکہ باندی حاملہ ہے اور وہ شخص وصیت کنندہ مر گیا پھر وارث موصی لہ سے کسی قدر درہم معلومہ پر صلح کر لی اور اس کو دے دیئے تو جائز ہے مگر جائز اس طور سے ہے کہ صلح میں عوض لے کر اپنا حق ساقط کر دیا نہ یہ کہ موصی لہ نے وارث کو وصیت کا مالک کیا ہے کیونکہ تملیک کے طور پر صلح نہیں ہو سکتی ہے اور اگر ایک وارث نے اپنی خصومت پر کہ میرے ہی واسطے ہو صلح کی تو جائز نہیں ہے بخلاف اس کے اگر اس شرط سے صلح کی کہ یہ تمام وارثوں کے واسطے ہو تو جائز ہے یا مطلقاً صلح کی تو بھی جائز ہے اور اگر وارثوں کی طرف سے غیر شخص نے ان کے حکم سے یا بدون وارثوں کے حکم کے موصی لہ سے صلح کر لی تو جائز ہے کذا فی المحیط اگر کسی شخص کے

واسطے جو کچھ اپنی باندی کے پیٹ میں ہے وصیت کی پھر وارثوں نے دوسری باندی کے پیٹ کے عوض پر صلح کر لی تو جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی باندی کے پیٹ کی دوسرے شخص کے واسطے وصیت کی اور وارثوں سے کسی قدر درہم معلومہ پر صلح واقع ہوئی پھر اس باندی کے مردہ لڑکا پیدا ہوا تو صلح باطل ہے اور اگر کسی شخص نے باندی کے پیٹ میں بچہ مار دیا کہ جس کے صدمہ سے اس کے مردہ جنین گر گیا تو اس کا ارش وارثوں کو ملے گا اور صلح جائز رہی یہ حاوی میں ہے اور اگر دو برس گذر گئے اور وہ کچھ نہ جنی تو صلح باطل ہو گئی یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے وصیت کی کہ جو کچھ فلاں عورت کے پیٹ میں ہے اس کو ہزار درم دیئے جائیں پھر اس جنین سے یعنی جو پیٹ میں ہے اس کے باپ نے اس وصیت سے کسی قدر مال پر صلح کی تو جائز نہیں ہے اسی طرح اگر اس کی ماں نے وصیت سے صلح کر لی تو بھی جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے اور اگر کسی شخص نے جو کچھ اس کی باندی کے پیٹ میں ہے کسی نا بالغ معتوہ کے دینے کے واسطے وصیت کی پھر اس کے باپ یا وصی نے وارثوں سے کسی قدر درموں پر صلح کر لی تو جائز ہے اسی طرح اگر وصیت کسی مکاتب کے حق میں ہو تو بھی اس کی صلح جائز ہے اور اگر کسی چیز کی وصیت کی کہ جو کچھ فلاں عورت کے پیٹ میں ہے اس کو یہ چیز دی جائے اور وہ حبل غلام تھا اس کے مولا نے اس کی طرف سے صلح کی تو جائز نہیں ہے پھر اس کے مولیٰ نے مریض کے مرنے کے بعد کسی چیز پر صلح کی پھر مولا نے اس حاملہ باندی کو آزاد کیا اور جو اس کے پیٹ میں ہے اس کو بھی آزاد کیا پھر وہ ایک غلام جنی تو غلام آزاد ہو جائے گا مگر وصیت کا مال اس کو نہ ملے گا بلکہ اس کے آزاد کرنے والے کو ملے گا اور صلح بھی جائز نہ ہو گی۔ اسی طرح اگر اس باندی کو فروخت کیا تو بھی یوں ہی رہے گا یعنی مال وصیت بائع کو ملے گا مشتری کو نہ ملے گا۔ اسی طرح اگر مالک نے جو باندی کے پیٹ میں ہے اس کو مدبر کیا تو بھی یہی حکم ہے اور اگر مالک کی باندی

بچہ کے آزاد کرنے یا فقط باندی کے آزاد کرنے کی روز وصیت کرنے والا زندہ تھا پھر مرا ہے تو یہ وصیت غلام کے حق میں ہو گی مولیٰ کے حق میں نہ ہو گی یہ مبسوط میں ہے۔

۱۔ مترجم کہتا ہے کہ اس کا جائز نہ ہونا ہوا کے قائم مقام ہونے کی وجہ سے ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume ④ Kitab al-Sulh (Book of Compromise)

Chapter Sixteen Regarding Reconciliation/Settlement (Sulh) with a Mukatib and a Trading Slave

If the manumission money (Mal-e-Kitabat) is one thousand dirhams and the Mukatib (a slave with a manumission contract) claims to have paid them, but the master denies it, and then they reach a settlement on the condition that he pays five hundred dirhams and is released from the excess, it is valid; this is mentioned in *Al-Muhit*. If a master makes a settlement with his Mukatib on the condition that he pays a small portion of the manumission money before its due date and the master waives the rest of his obligation, it is valid. If the manumission money is one thousand dirhams and they settle for some increase on the condition that a one-year extension is given after the due date, it is valid; this is in *Al-Mabsut*. If after the due date of the manumission money has passed, they settle on the condition that some portion be paid and some be delayed, it is valid. If the manumission money is in dirhams and they settle on the early payment of dinars instead, it is valid; however, if they settle for dinars as a deferred loan, it is not valid; this is in *Al-Muhit*. If both settle on the condition of canceling the dirhams in the manumission contract and establishing the manumission on an equivalent amount of dinars, it is valid. Similarly, if they establish it on a young slave (Lu'sayf ①) as a deferred payment, it is also valid; this is in *Al-Mabsut*. If an indentured contract is set for a male or female slave as a credit, and then they settle for one thousand dirhams with a one-year term, it is valid; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If a Mukatib claims a debt from someone who denies it, and the Mukatib settles with him on the condition that he accepts a portion and waives the rest, then if the Mukatib has witnesses to the debt, waiving it is not valid and he must collect the remainder; but if there are no witnesses, it is valid. If the Mukatib settles for a delay in some part of the debt, it is valid provided that this debt is not by way of *Taqrad* ② and *Istiqrad*; this is in *Al-Muhit*. If someone claims a debt against a Mukatib and the Mukatib denies it, then settles on the condition that he pays part and the claimant waives part, it is valid. The Mukatib’s son holds the same legal status as the father. If a claim for a legacy is made against a Mukatib and he denies it but then settles, his settlement is like that of a free person; this is in *Al-Mabsut*.

If a Mukatib, after becoming unable (ajiz) to pay and returning to slave status (rafiq), makes a settlement: if the Mukatib possesses no earned property, this settlement is not binding on the master but is binding on the Mukatib, meaning he will be held

accountable for it after becoming free. However, if witnesses were established before he became unable, his settlement will be valid. If he possesses some earned property, then according to the Imam (Abu Hanifa), the settlement is valid, while the *Sahibayn* (his disciples) differ on this; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If a master claims a debt against his Mukatib and the Mukatib settles on the condition of paying some and waiving some, it is valid. If the Mukatib claims property from his master and the master denies it, then settles on the condition of taking some and waiving some: if the Mukatib has witnesses, it is not valid; if not, the settlement is valid; this is in *Al-Muhit*. The ruling for a trading slave regarding waiving, delaying, or settling is the same as that of a Mukatib; this is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If a trading slave settles a claim for a debt he is owed by accepting some and waiving some, it is not valid if he has witnesses, but if he has none, it is valid; this is in *Al-Hawi*. If someone claims a debt against a trading slave, and the slave, whether by admission or denial, settles on the condition that one-third be waived, one-third be delayed, and one-third be paid by the trading slave, it is valid; and if...

---

① *Lu'sayf*: Refers to a male or female slave who is a minor. ② *Taqrad*: Refers to credit in a transaction rather than an actual cash loan.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द ④ किताब-उल-सुलह

सोलहवाँ अध्याय मुकातिब और गुलाम ताजिर की सुलह के बयान में

यदि किताबत की राशि (मुक्ति राशि) एक हजार दिरहम हो और मुकातिब ने दावा किया कि उसने ये दिरहम अदा कर दिए हैं और मालिक ने इससे इनकार किया, फिर इस शर्त पर सुलह की कि वह पांच सौ दिरहम अदा करे और बाकी अतिरिक्त राशि से मुक्त कर दिया जाए, तो यह जायज (वैध) है; यह 'मुहीत' में है। यदि मौला (स्वामी) ने अपने मुकातिब से इस शर्त पर सुलह की कि मियाद (समय सीमा) से पहले किताबत की राशि का कुछ हिस्सा अदा कर दे और बाकी उसके जिम्मे से हटा दिया जाए, तो यह जायज है। और यदि किताबत की राशि एक हजार दिरहम हो और उसमें किसी बढ़ोतरी पर इस शर्त पर सुलह की कि मियाद आने के बाद एक साल की मोहलत दी जाए, तो यह जायज है; यह 'मबसूत' में है। और यदि किताबत की मियाद आ जाने के बाद इस शर्त पर सुलह की कि कुछ माल अदा करे और कुछ माल में देरी करेगा, तो जायज है। और यदि किताबत की राशि दिरहम में हो और उन दिरहमों के बदले जल्दी दीनार देने पर सुलह कर ली जाए, तो जायज है; लेकिन यदि दीनारों पर मियादी उधार की सुलह की जाए तो जायज नहीं है; यह 'मुहीत' में है। और यदि दोनों ने इस शर्त पर सुलह कर ली कि किताबत के माल में से दिरहम रद्द करके उस राशि के दीनारों पर किताबत तय करें, तो जायज है; इसी तरह यदि उनकी जगह लुसैफ़ ① (छोटा गुलाम) उधार तय किया जाए तो भी जायज है; यह 'मबसूत' में है। एक गुलाम या बांदी पर उधार किताबत ठहराई, फिर एक हजार दिरहम पर सुलह कर ली और एक साल की मियाद तय की, तो जायज है; यह 'मुहीत सरखसी' में है। यदि मुकातिब ने किसी व्यक्ति पर कर्ज का दावा किया और उसने इनकार किया, फिर मुकातिब ने उससे इस शर्त पर सुलह की कि वह थोड़ा ले ले और थोड़ा छोड़ दे, तो यदि मुकातिब के पास कर्ज के गवाह हों, तो छोड़ देना सही नहीं है और वह बाकी भी वसूल करेगा; और यदि गवाह न हों तो जायज है। और यदि मुकातिब ने कुछ कर्ज में देरी करने पर सुलह की तो जायज है, बशर्ते कि यह कर्ज उस पर तकराज़ ② और इस्तकराज़ के तौर पर न हो; यह 'मुहीत' में है। यदि किसी व्यक्ति ने मुकातिब पर कर्ज का दावा किया और मुकातिब ने इनकार किया, फिर उससे इस शर्त पर सुलह की कि कुछ अदा करे और कुछ छोड़ दिया जाए, तो जायज है। और मुकातिब का बेटा हुक्म में बाप के समान है। और यदि मुकातिब की ओर से किसी वसीयत का दावा किया जाए और वह इनकार करके सुलह कर ले, तो उसकी सुलह एक आजाद व्यक्ति की सुलह के समान है; यह 'मबसूत' में है।

यदि मुकातिब विवश (आजिज़) होकर पुनः गुलाम (रफ़ीक) बन जाने के बाद सुलह करे, तो यदि मुकातिब के पास उसका कमाया हुआ कोई माल न हो, तो यह सुलह मौला के हक में मान्य नहीं होगी, परंतु मुकातिब के हक में मान्य होगी यहाँ तक कि आजाद होने के बाद उससे पूछताछ (मुआखाज़ा) की जाएगी; लेकिन यदि आजिज़ होने से पहले गवाह मौजूद हों, तो उसकी सुलह जायज होगी। और यदि उसके पास उसका कमाया हुआ कुछ माल हो, तो इमाम के निकट सुलह जायज है, और साहिबैन ने इसमें मतभेद किया है; यह 'मुहीत सरखसी' में है। यदि मुकातिब के मौला ने मुकातिब पर कर्ज का दावा किया और मुकातिब ने इस शर्त पर सुलह की कि कुछ ले ले और कुछ छोड़ दे, तो जायज है। और यदि मुकातिब ने अपने मौला पर माल का दावा किया और मौला ने इनकार किया, फिर उससे इस शर्त पर सुलह की कि कुछ ले ले और कुछ छोड़ दे, तो यदि मुकातिब के पास इसके गवाह हों तो जायज नहीं है, और यदि न हों तो सुलह जायज है; यह 'मुहीत' में है। और गुलाम ताजिर (व्यापारी गुलाम) का हुक्म छोड़ने, देरी करने या सुलह करने में मुकातिब के समान है; यह 'मुहीत सरखसी' में है। यदि गुलाम ताजिर ने किसी के साथ अपने कर्ज के दावे में से कुछ लेने और कुछ छोड़ने पर सुलह की, तो यदि गवाह हों तो जायज नहीं है, और यदि न हों तो जायज है; यह 'हावी' में है। यदि गुलाम ताजिर पर किसी व्यक्ति ने कर्ज का दावा किया और गुलाम ने स्वीकार (इकरार) या इनकार के साथ इस शर्त पर सुलह की कि एक तिहाई छोड़ दी जाए, एक तिहाई में देरी दी जाए और एक तिहाई गुलाम ताजिर अदा करे, तो यह जायज है; और यदि...

---

① लुसैफ़: वह गुलाम या बांदी जो कम उम्र (नाबालिग) हो। ② तकराज़: यानी किसी मामले का उधार होना और हुबहू वही चीज़ नकद ऋण न देना।

سولہواں باب مکاتب و غلام تاجر کی صلح کے بیان میں

اگر مال کتابت ہزار درہم ہوں اور مکاتب نے دعویٰ کیا کہ میں نے یہ درہم ادا کر دیے ہیں اور مالک نے اس سے انکار کیا پھر اس شرط سے صلح کی کہ پانچ سو درہم ادا کرے اور باقی زیادتی سے بری کر دے تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر مولیٰ نے اپنے مکاتب سے اس شرط سے صلح کی کہ میعاد سے پہلے تھوڑا مال کتابت یعنی کسی قدر مال کو کہا کہ یہ میعاد سے پہلے ادا کر دے اور باقی اس کے ذمہ سے دور کر دیا تو جائز ہے اور اگر مال کتابت ہزار درہم ہوں اس میں کسی قدر زیادتی پر اس شرط سے صلح کی کہ میعاد آنے کے بعد ایک سال کی مہلت دے تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر مال کتابت کی میعاد آجانے کے بعد اس شرط سے صلح کی کہ بعض مال ادا کرے اور بعض مال میں تاخیر دے گا تو جائز اور اگر مال کتابت میں درہم ہوں ان درہموں سے دینار بہ تعجیل دے دینے پر صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر دیناروں پر میعادی اُدھار صلح کی تو جائز نہیں ہے یہ محیط میں ہے اور اگر دونوں نے اس شرط سے صلح کر لی کہ مال کتابت میں سے درہم باطل کر کے اس قدر دیناروں پر کتابت مقرر کریں تو جائز ہے اسی طرح اگر ان کی جگہ لؤصیف ① اُدھار مقرر کیا تو بھی جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک غلام یا باندی پر اُدھار کتابت ٹھہرائی پھر ہزار درہم پر صلح کر لی اور ایک سال کی میعاد مقرر کی تو جائز ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مکاتب نے کسی شخص پر قرضہ کا دعویٰ کیا اس نے انکار کیا پھر مکاتب نے اس سے اس شرط سے صلح کی کہ تھوڑا لے لے اور تھوڑا چھوڑ دے پس اگر مکاتب کے پاس قرضہ کے گواہ ہوں تو چھوڑ دینا صحیح نہیں ہے اور باقی بھی لے لے گا اور اگر گواہ نہ ہوں تو جائز ہے اور اگر مکاتب نے بعض قرضہ کی تاخیر کرنے پر صلح کی تو جائز ہے

بشرطیکہ یہ قرضہ اس پر بطور تقراض ② و استقراض نہ ہو یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے مکاتب پر قرضہ کا دعویٰ کیا اور مکاتب نے انکار کیا پھر اُس سے اس شرط پر صلح کی کہ بعض ادا کرے اور بعض وہ چھوڑ دے تو جائز ہے اور مکاتب کا بیٹا حکم میں باپ کے ہے اور مکاتب کی طرف کسی وصیت کا دعویٰ کیا جائے اور وہ انکار کر کے صلح کر لے تو اس میں اس کی صلح مثل آزاد کی صلح کے ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر مکاتب نے عاجز ہو کر رفیق ہو جانے کے بعد صلح کی پس اگر مکاتب کے پاس اس کا حاصل کیا ہوا کچھ مال نہ ہو تو یہ صلح مولیٰ کے حق میں روا نہ ہو گی اور مکاتب کے حق میں روا ہو گی یہاں تک کہ بعد آزاد ہونے کے اس سے مواخذہ کیا جائے گا لیکن اگر عاجز ہونے سے پہلے اس پر گواہ قائم ہوں تو اس کی صلح جائز ہو گی۔ اور اگر اس کے پاس اس کا کمایا ہوا کچھ مال ہو تو امام کے نزدیک صلح جائز ہے اور صاحبین نے اس میں اختلاف کیا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مکاتب کے مولیٰ نے مکاتب پر قرضہ کا دعویٰ کیا اور مکاتب نے اس سے اس شرط سے صلح کی کہ کچھ لے لے اور کچھ چھوڑ دے تو جائز ہے اور اگر مکاتب نے اپنے مولیٰ پر مال کا دعویٰ کیا اور مولیٰ نے انکار کیا پھر اس سے اس شرط سے صلح کی کہ کچھ لے لے اور کچھ چھوڑ دے پس اگر مکاتب کے پاس اس کے گواہ ہوں تو جائز نہیں ہے اور اگر نہ ہوں تو صلح جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اور غلام تاجر کا حکم چھوڑ دینے یا تاخیر کرنے یا صلح میں مثل مکاتب کے ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر غلام تاجر نے کسی کے ساتھ اپنے قرضہ کے دعویٰ سے کچھ کچھ لینے اور کچھ چھوڑ دینے پر صلح کی تو جائز نہیں ہے بشرطیکہ اس کے گواہ ہوں اور اگر نہ ہوں تو جائز ہے یہ حاوی میں ہے۔ اگر غلام تاجر پر کسی شخص نے قرضہ کا دعویٰ کیا اور غلام نے باقرار یا باانکار اس سے اس شرط سے صلح ٹھہرائی کہ تہائی وہ چھوڑ دے اور تہائی میں تاخیر دے اور تہائی غلام تاجر ادا کرے تو جائز ہے اور اگر

① قولہ لؤصیف وہ غلام و باندی جو خرد سال ہو ۱۲ ② قولہ تقراض یعنی کسی معاملہ کا اُدھار ہو اور بعینہ یہ چیز نقد قرض نہ دے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 400 The Book of Settlement (Kitab as-Sulh)

A master declared his slave *mahjur* (legally incapacitated). Subsequently, someone filed a claim against the slave, and the claimant lacked witnesses. The *mahjur* slave entered into a settlement with the claimant. If the slave possesses no earned assets, the settlement is currently invalid concerning the master's rights but valid concerning the slave's own rights, such that he may be held liable after gaining freedom. However, if the slave has some earned assets, the settlement is valid according to Imam-e-Azam (Imam Abu Hanifa), while it is invalid according to the *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad); this is stated in *Al-Muhit*. If someone claimed a debt against a *mahjur* slave and the slave settled on the condition that part of the debt be waived and a payment period be fixed for the remainder, this is invalid. If a free person destroyed some property belonging to the slave's master while it was in the *mahjur* slave's possession, and the slave settled for a specific amount of dirhams less than the property's value, it is invalid. Settling for a quantity of grain is also invalid. Similarly, if a free person misappropriated dirhams belonging to the master from the *mahjur* slave and the slave settled for dinars, it is invalid; this is in *Al-Mabsut*. If a *mahjur* slave claimed a debt against a merchant slave and settled for a lesser amount, the settlement is invalid if the claimant has witnesses; otherwise, it is valid. If the claimant is a merchant slave and the defendant is a *mahjur* slave, such a settlement is invalid whether or not witnesses exist. If there are no witnesses, the settlement is invalid regarding the defendant's master's rights as the slave assumed an obligation he could not fulfill while *mahjur*, but it is valid regarding the slave himself such that he will be accountable after emancipation. If the claimant lacks witnesses, the settlement will not be valid regarding the defendant's master; thus it is in *Al-Muhit*.

Seventeenth Chapter Regarding Settlements with Dhimmis and Harbis

Every settlement permissible between two Muslims is also permissible between two *Dhimmis* (protected non-Muslim subjects), and what is impermissible between Muslims is impermissible between *Dhimmis*, except for settlements involving wine and swine, which are permissible among *Dhimmis*; this is in *Al-Muhit*. If a *Dhimmi* purchased ten dirhams from another for one dirham and both took possession, then settled on the condition that five out of the ten dirhams be returned; if the ten dirhams exist in their original form, the settlement is invalid due to *riba* (usury). If the dirhams were consumed/lost, the settlement is valid as a form of waiving rights. If a Christian misappropriated another Christian's pig and then settled for a weight-

based or volume-based commodity other than dirhams or dinars; if the pig exists in its original form, it is valid, whether the item settled upon is specific or described as a liability, and whether payment is immediate or deferred. If the pig is lost, the settlement is invalid if the weight-based or volume-based commodity is unspecified. If specified, or unspecified but delivered immediately and possession taken in the same meeting, it is valid. Settlements on dirhams and dinars with a fixed timeframe are valid. If the original pig exists and settlement is made for another pig on credit, it is invalid. If both are specific and exist, it is valid; this is in *Al-Mabsut*. If a *Harbi* (non-Muslim in enemy territory) misappropriated another’s property, whether destroyed or not, and then settled, it is invalid according to both parties, contrary to the view of Imam Abu Yusuf (RA). Similarly, if a Muslim merchant or a person who became Muslim in *Dar al-Harb* destroyed or misappropriated a *Harbi's* property and they settled, whether the misappropriated property exists or was destroyed, it is invalid according to both parties. Regarding what the settlement occurred upon. 12

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 400 किताब अस-सुल्ह (सुलह की किताब)

आका (स्वामी) ने उस गुलाम को महजूर (कानूनी रूप से अक्षम) कर दिया, फिर उस पर किसी व्यक्ति ने दावा किया और दावेदार के पास गवाह नहीं हैं। उस महजूर गुलाम ने उससे सुलह कर ली। तो यदि गुलाम के पास उसकी कमाई का कोई धन नहीं है, तो फिलहाल आका के अधिकार के संबंध में यह सुलह जायज़ (वैध) नहीं है, लेकिन गुलाम के हक में जायज़ है, यहाँ तक कि उसके आज़ाद होने के बाद उससे जवाबदेही माँगी जाएगी। और यदि उसके पास उसकी कमाई का कुछ माल मौजूद है, तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाह अलैह के अनुसार सुलह जायज़ है, जबकि साहिबैन के अनुसार जायज़ नहीं है; यह 'मुहीत' में है। यदि महजूर गुलाम पर किसी ने कर्ज का दावा किया और गुलाम ने उससे इस शर्त पर सुलह की कि कुछ छोड़ दे और कुछ के लिए समय सीमा निर्धारित कर दे, तो यह जायज़ नहीं है। और यदि महजूर गुलाम के हाथों किसी आज़ाद व्यक्ति ने गुलाम के मालिक की कोई संपत्ति नष्ट कर दी और महजूर गुलाम ने कुछ ज्ञात दिरहमों पर, जो उस संपत्ति की कीमत से कम हैं, उससे सुलह कर ली, तो यह जायज़ नहीं है। और यदि अनाज की कुछ मात्रा पर सुलह की, तब भी यह जायज़ नहीं है। इसी तरह यदि किसी आज़ाद व्यक्ति ने इस महजूर गुलाम से आका के कुछ दिरहम छीन लिए और उसने दीनारों पर उसके साथ सुलह की, तब भी यह जायज़ नहीं है; यह 'मबसूत' में है। और यदि किसी महजूर गुलाम ने किसी गुलाम व्यापारी पर कर्ज का दावा किया और थोड़े दावे पर उससे सुलह कर ली, तो यदि दावेदार के पास दावे के गवाह हों तो सुलह जायज़ नहीं है, और यदि न हों तो जायज़ है। और यदि दावेदार गुलाम व्यापारी हो और प्रतिवादी महजूर गुलाम हो, तो ऐसी सुलह जायज़ नहीं है, चाहे दावेदार के पास गवाह हों या न हों। यदि गवाह न हों, तो प्रतिवादी के आका के हक में यह सुलह जायज़ नहीं है क्योंकि उसने ऐसे अधिकार को स्वीकार किया है जो वह नहीं कर सकता था जबकि वह महजूर है, लेकिन स्वयं गुलाम के हक में यह सुलह सही है कि आज़ादी के बाद उससे पूछताछ की जाएगी। और यदि दावेदार के पास गवाह न हों, तो प्रतिवादी के आका के हक में यह सुलह जायज़ नहीं होगी; 'मुहीत' में ऐसा ही वर्णित है।

सत्रहवां अध्याय ज़िमियों और हरबियों की सुलह के बयान में

प्रत्येक वह सुलह जो दो मुसलमानों के बीच जायज़ है, वह दो ज़िमियों के बीच भी जायज़ है; और जो दो मुसलमानों के बीच जायज़ नहीं है, वह ज़िमियों के बीच भी जायज़ नहीं है, सिवाय एक सुलह के कि शराब और सूअर पर सुलह करना ज़िमियों में जायज़ है; यह 'मुहीत' में है। यदि एक ज़िम्मी ने दूसरे से दस दिरहम के बदले एक दिरहम खरीदा और दोनों ने कब्ज़ा कर लिया, फिर दोनों ने इस

शर्त पर सुलह की कि वह उसे दस में से पाँच दिरहम वापस कर दे, तो यदि वे दस दिरहम मूल रूप में मौजूद हैं, तो सूद (ब्याज) के कारण सुलह जायज़ नहीं है। और यदि उसने उन्हें खर्च कर दिया हो, तो अधिकार त्यागने (इसकात-ए-हक) के तरीके के रूप में सुलह जायज़ है। और यदि एक ईसाई ने दूसरे ईसाई का सूअर छीन लिया, फिर उससे दिरहम और दीनार के अलावा किसी वज़नी या मापी जाने वाली चीज़ पर सुलह की, तो यदि वह सूअर मूल रूप में मौजूद है तो जायज़ है, चाहे सुलह की गई चीज़ निश्चित हो या उसका विवरण देकर ज़िम्मा लिया गया हो, चाहे तुरंत भुगतान की शर्त हो या कोई समय सीमा निर्धारित हो। और यदि सूअर नष्ट हो गया है, तो सुलह जायज़ नहीं है जब तक कि मापी या तोली जाने वाली चीज़ अनिश्चित हो। और यदि वह निश्चित है, या अनिश्चित होते हुए तुरंत दी जाए और उसी सभा में कब्ज़ा कर लिया गया हो, तो जायज़ है। और यदि दिरहम और दीनारों पर कुछ समय सीमा तय करके सुलह की गई, तो जायज़ है। और यदि वह सूअर मौजूद है और उसके बदले किसी दूसरे सूअर पर उधार सुलह की गई, तो जायज़ नहीं है। और यदि दोनों (सूअर) निश्चित और मौजूद हों, तो जायज़ है; यह 'मबसूत' में है। यदि किसी हरबी ने दूसरे का माल छीन लिया, चाहे उसे नष्ट कर दिया हो या नहीं, फिर उससे सुलह की, तो दोनों पक्षों के अनुसार यह जायज़ नहीं है, इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैह के विचार के विपरीत। इसी तरह, यदि किसी मुस्लिम व्यापारी ने या ऐसे मुस्लिम ने जो वहीं दारुल-हर्ब में मुस्लिम हुआ हो, किसी हरबी का माल नष्ट कर दिया या उसका माल छीन लिया, फिर दोनों ने सुलह की, चाहे छीना हुआ माल मौजूद हो या नष्ट कर दिया गया हो, तो दोनों पक्षों के अनुसार यह जायज़ नहीं है। जिस चीज़ पर सुलह हुई। 12

مولیٰ نے اس غلام کو محجور کر دیا پھر اس پر کسی شخص نے دعویٰ کیا اور مدعی کے پاس گواہ نہیں ہیں اور غلام محجور نے اس سے صلح کی پس اگر غلام کے پاس اس کی کمائی کا کچھ مال نہیں ہے تو فی الحال صلح حق مولیٰ میں نہیں جائز ہے لیکن غلام کے حق میں جائز ہے حتیٰ کہ بعد آزاد ہونے کے اس کا دامن پکڑا جائے گا اور اگر اس کے پاس کچھ مال اس کی کمائی کا موجود ہے تو امام اعظمؒ کے نزدیک صلح جائز ہے اور صاحبین کے نزدیک نہیں جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر غلام محجور پر کسی نے قرضہ کا دعویٰ کیا اور غلام نے اس سے اس شرط سے صلح کی کہ بعض چھوڑ دے اور بعض میں میعاد مقرر کر دے تو جائز نہیں ہے اور اگر غلام محجور کے ہاتھ سے کسی آزاد نے غلام کے مالک کی کوئی متاع تلف کر دی اور غلام محجور نے کسی قدر دراہم معلومہ پر جو اس متاع کی قیمت سے کم ہیں اس سے صلح کی تو جائز نہیں ہے اور اگر کسی قدر اناج پر صلح کی تو بھی جائز نہیں ہے۔ اسی طرح اگر کسی آزاد نے اس غلام محجور سے مولیٰ کے کچھ درہم غصب کر لئے اور اس نے دیناروں پر اس کے ساتھ صلح کی تو بھی جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے اور اگر کسی غلام محجور نے کسی غلام تاجر پر قرضہ کا دعویٰ کیا اور تھوڑے دعویٰ پر اس سے صلح کر لی پس اگر مدعی کے پاس گواہ دعویٰ ہوں تو صلح جائز نہیں ہے اور اگر نہ ہوں تو جائز ہے اور اگر مدعی غلام تاجر ہو اور مدعا علیہ غلام محجور ہو تو ایسی صلح جائز نہیں ہے خواہ مدعی کے پاس گواہ ہوں یا نہ ہوں۔ پس اگر گواہ نہ ہوں تو مولائے مدعا علیہ کے حق میں یہ صلح جائز نہیں ہے کیونکہ اس نے ایسے حق کا التزام کیا جو اس سے نہیں ہو سکتا ہے وہ در حالیکہ وہ محجور ہے لیکن اس کے حق میں یہ صلح

صحیح ہے کہ بعد آزادی کے اس سے مواخذہ کیا جائے گا اور اگر مدعی کے پاس گواہ نہ ہوں تو مولائے مدعا علیہ کے حق میں یہ صلح جائز نہ ہو گی کذا فی المحیط۔

سترھواں باب ذمیوں اور حربیوں کی صلح کے بیان میں

ہر صلح کی جو دو مسلمانوں میں جائز ہے وہ دو ذمیوں میں بھی جائز ہے اور جو دو مسلمانوں میں نہیں جائز ہے وہ ذمیوں میں بھی نہیں جائز ہے سوائے ایک صلح کے کہ شراب و سور سے صلح کرنا ذمیوں میں جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر ایک ذمی نے دوسرے سے دس درہم بعوض ایک درہم کے خریدے اور باہم قبضہ کر لیا پھر دونوں نے اس شرط سے صلح کی کہ اس کو دس میں سے پانچ درہم واپس کر دے پس اگر وہ دس درہم بعینہ قائم ہوں تو بسبب ربوا کے صلح جائز نہیں ہے اور اگر اس نے تلف کر دیئے ہوں تو یہ طریق اسقاط حق کے صلح جائز ہے اور اگر ایک نصرانی نے دوسرے نصرانی کی ایک سور غصب کر لی پھر اس سے سوائے درہم و دینار کے کسی وزنی یا کیلی چیز پر صلح کی پس اگر وہ سور بعینہ قائم ہو تو جائز ہے خواہ مصالح علیہ معین ہو یا وصف کر کے ذمہ رکھا گیا ہو خواہ ذمہ لے کر فی الحال ادا کرنے کی شرط ہو یا کچھ مدت مقرر ہو اور اگر سور تلف کیا ہے تو صلح جائز نہیں ہے جب کہ کیلی یا وزنی چیز غیر معین ہو اور اگر معین ہو یا غیر معین فی الحال ہو اور اسی مجلس میں قبضہ کر لیا ہو تو جائز ہے اور اگر درہم و دیناروں پر کچھ میعاد مقرر کر کے صلح کی تو جائز ہے اور اگر وہ سور قائم ہو اور اس سے کسی دوسرے سور پر اُدھار صلح کی تو نہیں جائز ہے اور اگر دونوں معین قائم ہوں تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی حربی نے دوسرے کا مال غصب کر لیا خواہ اس کو تلف کر دیا یا نہیں تلف کیا پھر اس سے صلح کی تو طرفین کے نزدیک نہیں جائز ہے بخلاف امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ کے۔ اسی طرح اگر کسی تاجر مسلمان نے یا ایسے مسلمان نے جو وہیں دار الحرب میں مسلمان ہوا ہے کسی حربی کا مال تلف کر دیا یا اس کا مال غصب کر لیا پھر دونوں نے

صلح کی خواہ مال مغصوب قائم ہو یا تلف کر دیا ہو تو طرفین کے نزدیک نہیں جائز ہے جس چیز پر صلح واقع ہوئی ۱۲

Fatawa 'Alamgiri, Volume 6, Book of Settlement (Kitab al-Sulh), Page 401

Contrary to the opinion of Imam Abu Yusuf, this is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. Similarly, if a *harbi* (non-Muslim resident of a non-Islamic state at war) in *Dar al-Harb* (territory of war) misappropriated the property of a Muslim, a settlement (*sulh*) is not permissible; this is stated in *Al-Tatar Khaniyya*. If a Muslim merchant in *Dar al-Harb* misappropriated something belonging to a *harbi*, and then both entered into a settlement, the settlement is not permissible by consensus (*ijma'*). If one of them gave a loan to the other and then reached a settlement on the condition that part of it be waived and part deferred, and subsequently the *harbi* converted to Islam, it is permissible; this is in *Al-Mabsut*. If two *harbis* in *Dar al-Harb* converted to Islam, and then one misappropriated something from the other or injured him, and they settled for something, according to Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa), it should not be permissible, and this is also the opinion of Imam Muhammad; this is in *Al-Hawi*.

☆ **If a matter occurs between two *harbis* and both embrace faith and come into *Dar al-Islam*, the Qazi (judge) shall not issue a decree for one against the other.** ☆

If a Muslim gave a loan to a *harbi* in *Dar al-Harb* and then settled with him on the condition that part of it be waived and part deferred, and then the deferred period expired and the *harbi* came into *Dar al-Islam* having embraced faith, and the Muslim wanted to arrest him for his debt and also claim what he had waived, he cannot arrest him for the amount due. He (the *harbi*) may pay of his own accord, but the Muslim cannot reclaim what he waived. Similarly, if the *harbi* is the claimant against the Muslim, the same ruling applies, and this is the opinion of Imam al-A'zam and Imam Muhammad. If such a matter occurred between two *harbis* and both embraced faith and entered *Dar al-Islam*, the Qazi shall not issue a decree for one against the other. However, if both became Muslims or *dhimmis* (protected non-Muslim subjects), the Qazi will adjudicate between them such that the waiving of part and the deferment of the remainder by way of settlement are upheld, and upon the arrival of the due date for the remainder, he will compel payment at the request of the claimant. If a *harbi* came into *Dar al-Islam* having embraced faith, and had given or taken a loan, or misappropriated something or had something misappropriated from him, and then settled on a reduction and deferment, it is permissible, whether the matter was with a Muslim or a *musta'min* (protected non-Muslim foreigner) from the same or a different *Dar al-Harb*. Likewise, if these two *harbis* went back to their

respective countries and then returned after embracing faith, the settlement that took place would be binding on both, as stated in *Al-Mabsut*.

☆ **Chapter Eleven ☆ Regarding the production of witnesses by the claimant (mudda'i), the defendant (mudda'a 'alayh), or the beneficiary of the settlement (musalih 'alayh) for the purpose of annulling the settlement.**

If the claimant produces witnesses after the settlement, they shall not be heard. However, if a defect appears in the consideration of the settlement and the defendant denies it, and the claimant produces witnesses for returning it due to the defect, they shall be heard; this is in *Al-Bada'i*. Hisham narrated from Imam Muhammad that if the defendant produces witnesses that the claimant, before the settlement or before taking possession of the consideration, admitted that he has no claim against the defendant, the settlement will not be annulled. But if witnesses are provided that the claimant made such an admission after the settlement, then the settlement will be annulled. And if the Qazi becomes aware that the claimant had admitted before the Qazi prior to the settlement that he has no claim against the specified defendant, then the settlement shall be annulled after the aforementioned judgment.

1. i.e., granting a respite for a certain period.

इमाम अबू यूसुफ़ के कथन के विपरीत यह मुहीत सरख्सी में है। यदि इसी प्रकार दारुल हरब में किसी हरबी ने मुसलमान का माल हड़प लिया तो सुलह जायज़ नहीं है, यह तातार खानिया में है। यदि किसी मुस्लिम व्यापारी ने दारुल हरब में किसी हरबी की कोई चीज़ हड़प ली और फिर दोनों ने आपस में सुलह कर ली तो सर्वसम्मति (इज्मा) से सुलह जायज़ नहीं है। और यदि दोनों में से एक ने दूसरे को कुछ कर्ज दिया फिर इस शर्त पर सुलह की कि कुछ छोड़ दे और कुछ कर्ज में देरी कर दे, फिर हरबी मुसलमान हो गया तो जायज़ है, यह मबसूत में है। यदि दो हरबी दारुल हरब में मुसलमान हो गए, फिर एक ने दूसरे की कोई चीज़ हड़प ली या उसे कुछ घायल कर दिया, फिर उससे किसी चीज़ पर सुलह कर ली तो इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाही अलैहि के अनुसार जायज़ नहीं होना चाहिए और यही इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाही अलैहि का कथन है, यह हावी में है।

☆ यदि मामला दो हरबियों के बीच हो और दोनों ईमान लाकर दारुल इस्लाम में आएं तो काज़ी किसी के खिलाफ दूसरे के पक्ष में फैसला (डिक्री) नहीं करेगा ☆

यदि किसी मुसलमान ने दारुल हरब में किसी हरबी को कुछ कर्ज दिया, फिर उससे इस शर्त पर सुलह की कि कुछ छोड़ दे और कुछ कर्ज में देरी कर दे, फिर जिस अवधि के लिए देरी की गई थी उसका समय आ गया और हरबी ईमान लाकर दारुल इस्लाम में आया, और मुसलमान ने अपने कर्ज के लिए उसे गिरफ्तार करना चाहा और जो छोड़ दिया था उसे भी लेना चाहा, तो जितनी राशि उस पर बकाया है उसके लिए गिरफ्तार नहीं कर सकता। वह खुद चाहे तो दे दे, और जो छोड़ दिया गया है उसमें वापसी का दावा नहीं कर सकता। इसी प्रकार यदि हरबी मुसलमान से मांग करे तो भी यही हुक्म है और यही इमाम-ए-आज़म रहमतुल्लाही अलैहि और इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाही अलैहि का कथन है। और यदि ऐसा मामला दो हरबियों के बीच हुआ और दोनों ईमान लाकर दारुल इस्लाम में आए तो काज़ी किसी की दूसरे पर डिक्री नहीं करेगा, लेकिन यदि दोनों मुसलमान हो गए या ज़म्मी हो गए, तो काज़ी उनके बीच इस तरह फैसला करेगा कि कुछ छोड़ देना और शेष में देरी करना सुलह के तरीके से जायज़ रखे, और शेष की अवधि आने पर उसे चुकाने के लिए दावेदार के अनुरोध पर मजबूर करेगा। और यदि कोई हरबी ईमान लाकर दारुल इस्लाम में आया और उधार दिया या लिया या कुछ हड़पा या उसका कुछ हड़पा गया, फिर उसे कम करने और देरी देने पर सुलह की तो जायज़ है, चाहे यह मामला उसका किसी मुसलमान से हुआ हो या किसी मुस्तामिन (शरणार्थी) से जो उसी दारुल हरब का हो या गैर-दारुल हरब का। इसी प्रकार यदि ये दोनों हरबी अपने-अपने देश चले

गए और फिर ईमान लाकर लौट आए, तो यह सुलह जो हुई थी, दोनों पर लागू होगी, जैसा कि मबसूत में वर्णित है।

☆ ग्यारहवाँ अध्याय ☆ सुलह के बाद दावेदार (मुद्दई) या प्रतिवादी (मुद्दआ अलैह) या जिसके साथ सुलह हुई (मुसालेह अलैह) द्वारा सुलह को रद्द करने के उद्देश्य से गवाह पेश करने के वर्णन में

यदि दावेदार ने सुलह के बाद गवाह पेश किए तो वे स्वीकार्य नहीं होंगे, लेकिन यदि सुलह के बदले की चीज़ में दोष (ऐब) प्रकट हुआ और प्रतिवादी ने इनकार किया, और दावेदार ने दोष के कारण वापस करने के लिए गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार्य होंगे, यह बदाइ' में है। हिशाम ने इमाम मुहम्मद से रिवायत की है कि यदि प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि दावेदार ने सुलह से पहले या बदले पर कब्ज़ा करने से पहले यह स्वीकार किया है कि मेरा प्रतिवादी पर कुछ बकाया नहीं है, तो सुलह रद्द नहीं होगी। और यदि इस बात के गवाह दिए कि दावेदार ने सुलह के बाद ऐसा स्वीकार किया है, तो सुलह रद्द हो जाएगी। और यदि काज़ी को पता चला कि दावेदार ने सुलह से पहले काज़ी के सामने स्वीकार किया था कि मेरा अमुक प्रतिवादी पर कुछ नहीं है, तो उल्लेखित फैसले के बाद सुलह रद्द हो जाएगी।

१ यानी कुछ समय के लिए मोहलत देना।

بخلاف قول امام ابو یوسف کے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر اسی طرح دار الحرب میں کسی حربی نے مسلمان کا مال غصب کیا تو صلح جائز نہیں ہے یہ تاتار خانیہ میں ہے۔ اگر مسلمان تاجر نے دار الحرب میں کسی حربی کی کوئی چیز غصب کر لی اور پھر دونوں نے باہم صلح کر لی تو بالاجماع صلح نہیں جائز ہے اور اگر دونوں میں سے ایک نے دوسرے کو کچھ قرضہ دیا پھر اس شرط سے صلح کی کہ کچھ چھوڑ دے اور کچھ قرضہ میں تاخیر دے دے پھر حربی مسلمان ہو گیا تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر دو حربی دار الحرب میں مسلمان ہو گئے پھر ایک نے دوسرے کی کوئی چیز غصب کر لی یا اس کو کچھ زخمی کیا پھر اس سے کسی چیز پر صلح کر لی تو امام اعظم رحمتہ اللہ علیہ کے نزدیک جائز نہ ہونا چاہئے اور یہی امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے یہ حاوی میں ہے۔

☆ اگر معاملہ دو حربیوں میں ہو اور دونوں ایمان لے کر دار الاسلام میں آئے تو قاضی کسی کی دوسرے پر ڈگری نہ کرے گا ☆

اگر کسی مسلمان نے دار الحرب میں کسی حربی کو کچھ قرضہ دیا پھر اس سے اس شرط سے صلح کی کہ کچھ چھوڑ دے اور کچھ قرضہ تاخیر کر دے پھر جس قدر میں تاخیر کی تھی اس کی میعاد آ گئی اور حربی ایمان لے کر دار الاسلام میں آیا اور مسلمان نے اپنے قرضہ کے واسطے اس کو گرفتار کرنا چاہا اور جو چھوڑ دیا تھا وہ بھی لینا چاہا تو جس قدر اس پر ہے اس کے واسطے گرفتار نہیں کر سکتا ہے خود وہ چاہے دے دے اور جس قدر چھوڑ دیا ہے اس میں رجوع نہیں کر سکتا ہے۔ اسی طرح اگر حربی مسلمان سے طالب ہو تو بھی یہی حکم ہے اور یہی امام

اعظم رحمتہ اللہ علیہ و امام محمد رحمتہ اللہ علیہ کا قول ہے اور اگر ایسا معاملہ دو حربیوں میں ہوا اور دونوں ایمان لے کر دار الاسلام میں آئے تو قاضی کسی کی دوسرے پر ڈگری نہ کرے گا لیکن اگر دونوں مسلمان ہو گئے یا ذمی ہو گئے تو قاضی ان کے درمیان فیصلہ یوں کرے گا کہ کچھ چھوڑ دیتا اور باقی میں تاخیر دینا بطریق صلح کے جائز رکھے اور باقی کی میعاد آنے پر اس کو ادا کرنے کے واسطے طالب کی درخواست پر مجبور کرے گا اور اگر کوئی حربی ایمان لے کر دار الاسلام میں آیا اور اُدھار دیا یا لیا یا غصب کیا یا اس کا کچھ غصب کیا گیا پھر کم کر دینے اور تاخیر دینے پر صلح کی تو جائز ہے خواہ یہ معاملہ اس کا کسی مسلمان سے ہوا ہو یا کسی مستامن سے جو اسی دار الحرب کا یا غیر دار الحرب کا ہی واقع ہوا اسی طرح اگر یہ دونوں حربی اپنے اپنے ملک میں چلے گئے پھر ایمان لے کر لوٹ آئے تو یہ صلح جو واقع ہوئی تھی دونوں پر نافذ ہو گی کذانی المبسوط۔

☆ گیارھواں باب ☆ صلح کے بعد مدعی یا مدعاعلیہ یا مصالح علیہ کے بغرض صلح باطل کرنے کے گواہ قائم کریں گے بیان میں

اگر مدعی نے بعد صلح کے گواہ قائم کئے تو مسموع نہ ہوں گے لیکن اگر بدل صلح میں عیب ظاہر ہوا اور مدعاعلیہ نے انکار کیا اور مدعی نے بسبب عیب کے واپس کرنے کے گواہ قائم کئے تو مسموع ہوں گے یہ بدائع میں ہے۔ ہشام نے امام محمد سے روایت کی ہے کہ اگر مدعاعلیہ نے گواہ قائم کئے کہ مدعی نے قبل صلح کے یا بدل پر قبضہ کرنے سے پہلے یہ اقرار کیا ہے کہ میرا مدعاعلیہ پر کچھ نہیں ہے تو صلح باطل نہ ہو گی اور اگر اس امر کے گواہ دیئے کہ مدعی نے بعد صلح کے ایسا اقرار کیا ہے تو صلح باطل ہوگی اور اگر قاضی کو علم ہوا کہ مدعی نے قبل صلح کے قاضی کے سامنے اقرار کیا تھا کہ میرا مدعاعلیہ فلاں پر کچھ نہیں ہے تو صلح باطل ہو جائے گی بعد القضا مذکور کے اور اس مقام پر۔

۱ یعنی کسی قدر مدت کے واسطے مہلت دینا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) 404 Kitab-us-Sulh (Book of Settlement)

The knowledge of the Judge (Qazi) is equivalent to the plaintiff's acknowledgment after a settlement (sulh); this is mentioned in al-Muhit al-Sarakhsi. If a claim of one thousand dirhams is made against someone and they deny it, then a settlement is reached on some item. If the defendant subsequently produces witnesses of fulfillment (ifa) or exoneration (ibra), they will not be accepted. However, if the claim was for one thousand dirhams and the defendant initially claimed payment or exoneration, after which a settlement was reached on an item, then the witnesses of fulfillment or exoneration will be accepted, and the settlement consideration (badal) shall be returned; this is in al-Wajiz al-Kardari. If a claim is made on a house in someone's possession and a settlement is reached for one thousand dirhams on the condition that the possessor surrenders the house to the plaintiff, and then the possessor establishes through witnesses that "This house belongs to me," or "It belonged to so-and-so and I bought it from them," or "It belonged to my father who left it to me as an inheritance," then the one thousand dirhams cannot be returned. But if he produces witnesses that he bought it from the claimant prior to the settlement, the witnesses will be accepted, and the settlement will be voided. If witnesses for the purchase are not established, but witnesses are produced proving a prior settlement on another property before this one, the first settlement will be upheld and the second voided; this is in al-Muhit al-Sarakhsi. Every settlement occurring after another settlement is void, and the first settlement is valid. Similarly, every settlement occurring after a purchase is void. If a settlement is made first and then the subject of settlement is purchased, the purchase is valid and the settlement is void; this is in al-Muhit.

A person made a claim on a house in someone's possession, and the defendant claimed that a settlement had occurred previously but failed to produce witnesses. Consequently, the Qazi decreed the house in the plaintiff's name, and the plaintiff sold it. Later, the defendant sought to have the plaintiff take an oath: "By Allah, I did not settle with you regarding this house prior to this claim." He has this right. If the plaintiff refuses to take the oath, the defendant has the option to either allow the sale and take the proceeds or claim indemnity from the plaintiff; this is in al-Dhakhira. If a claim is made on a house in someone's possession stating, "I inherited it from my father," and then a settlement is reached, but the defendant later establishes witnesses that he bought the house from the plaintiff's father during his lifetime, or from someone who had bought it from the father, the witnesses will not

be accepted; this is in al-Muhit. If a claim for one thousand dirhams and a house is made against Zaid, and Zaid settles for one hundred dirhams, and the plaintiff later admits that one of the two items belonged to the defendant, the settlement remains valid for the rest, and the defendant cannot reclaim anything. Similarly, if the plaintiff establishes witnesses for both the thousand dirhams and the house after the settlement, the claim for the thousand is void, and he retains his right in the house. Conversely, if a claim is made for a male and female slave and a settlement is reached for some property, and then ownership of both slaves is proven by witnesses, it is valid, and both shall belong to him. If a claim for a thousand dirhams and a house is made, and settlement is for a thousand dirhams, then witnesses are produced for half the money and half the house, he gets nothing. If witnesses are for a thousand dirhams and half the house, then the thousand dirhams of the settlement are accounted for from those thousand, and he takes half the house because this settlement is a consolidation of some rights and a waiver of others. If the house is taken away from the defendant's possession through a superior legal claim (istihqaq), he cannot reclaim anything from the thousand dirhams of the settlement; this is in al-Muhit al-Sarakhsi. If one person claims a house in another's possession, and the defendant gives a slave in settlement, and the plaintiff takes possession, but the slave then produces witnesses of being free (azad) and the Qazi decrees his freedom, the settlement becomes void. The same rule applies if it is proven that the slave is a 'Mudabbar' or 'Mukatib'. Similarly, if it were a female slave and she established through witnesses that she is an 'Umm al-Walad', 'Mukataba', or 'Mudabbara', and the Qazi accepted the testimony...

Footnotes: 1 Ifa: Fulfillment/Receipt; Ibra: Exoneration from liability. 2 Meaning, just as the settlement is void if a slave's freedom is proven by witnesses, it is also void if their status as Mudabbar or Mukatib is proven.

काज़ी का ज्ञान वादी (मुद्दई) के सुलह के इक़रार के बाद के दर्जे में है, यह मुहीत सरख़सी में है। किसी व्यक्ति पर एक हज़ार दिरहम का दावा किया गया, उसने इनकार किया, फिर किसी चीज़ पर सुलह कर ली गई। इसके बाद प्रतिवादी (मुद्द-अलैह) ने भुगतान (ईफ़ा) या छूट (इब्रा) के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार्य नहीं होंगे। लेकिन अगर उस पर एक हज़ार दिरहम का दावा किया गया और उसने भुगतान करने या छूट का दावा किया, फिर किसी चीज़ पर सुलह की गई और बाद में प्रतिवादी ने भुगतान या छूट के गवाह पेश किए, तो वे स्वीकार किए जाएंगे और भुगतान किया गया माल वापस दिलाया जाएगा, यह वजीज़ करदरी में है। यदि किसी व्यक्ति के कब्ज़े वाले घर (दार) पर दावा किया गया और उससे एक हज़ार दिरहम पर इस शर्त के साथ सुलह की गई कि कब्ज़े वाला व्यक्ति वह घर वादी के सुपुर्द रखे, फिर कब्ज़े वाले ने गवाह पेश किए कि यह घर मेरा है या फलां का था और मैंने उससे खरीदा है या मेरे पिता का था और उन्होंने मेरे लिए विरासत में छोड़ा है, तो एक हज़ार दिरहम की वापसी नहीं हो सकती। लेकिन अगर उसने यह गवाह दिए कि मैंने सुलह से पहले दावा करने वाले से इसे खरीदा है, तो गवाह स्वीकार होंगे और सुलह रद्द (बातिल) हो जाएगी। और यदि खरीद पर गवाह पेश नहीं किए बल्कि इस बात के गवाह दिए कि इस सुलह से पहले दूसरे घर पर सुलह की है, तो पहली सुलह पूरी मानी जाएगी और दूसरी रद्द कर दी जाएगी, यह मुहीत सरख़सी में है। हर वह सुलह जो पहली सुलह के बाद हो वह रद्द है और पहली सुलह सही है। इसी तरह हर वह सुलह जो खरीद के बाद हो वह रद्द है, और यदि एक खरीद के बाद दूसरी खरीद हो तो दूसरी सही है। यदि पहले सुलह की और फिर जिस चीज़ पर सुलह हुई उसे खरीद लिया, तो खरीद जायज़ होगी और सुलह रद्द मानी जाएगी, यह मुहीत में है।

एक व्यक्ति के कब्ज़े वाले घर पर दावा किया गया और प्रतिवादी ने उससे पहले सुलह होने का दावा किया और उस पर गवाह पेश नहीं किए, तो काज़ी ने वादी के नाम उस घर की डिग्री कर दी। वादी ने वह घर किसी और को बेच दिया। फिर प्रतिवादी ने चाहा कि वादी से कसम ली जाए कि 'खुदा की कसम, मैंने तुझसे इस घर के दावे से पहले इस दावे की सुलह नहीं की है', तो उसे इसका अधिकार है। यदि कसम लेने पर वादी ने कसम से इनकार किया, तो प्रतिवादी को विकल्प है कि चाहे तो बिक्री की अनुमति देकर कीमत ले ले या वादी से हर्जाना ले, यह ज़ख़ीरा में है। यदि किसी व्यक्ति के कब्ज़े वाले घर पर यह दावा किया गया कि यह मुझे पिता से विरासत में मिला है, फिर किसी चीज़ पर सुलह कर ली गई। फिर प्रतिवादी ने गवाह पेश किए कि यह घर मैंने वादी के पिता के जीवनकाल में ही

उनसे खरीदा था, या यह गवाह दिए कि मैंने इसे फलां व्यक्ति से खरीदा था और उसने वादी के पिता से खरीदा था, तो गवाह स्वीकार्य नहीं होंगे, यह मुहीत में है। यदि ज़ैद पर एक हज़ार दिरहम और एक घर का दावा किया गया और ज़ैद ने उससे सौ दिरहम पर सुलह कर ली, फिर वादी ने स्वीकार किया कि इन दोनों चीज़ों में से एक प्रतिवादी की ही थी, तो सुलह बाकी चीज़ के लिए जायज़ रहेगी और प्रतिवादी उससे कुछ वापस नहीं ले सकता। इसी तरह यदि वादी ने सुलह के बाद एक हज़ार दिरहम और घर दोनों पर गवाह पेश किए, तो एक हज़ार के लिए दावा रद्द है और वह घर में अपने हक पर रहेगा। इसके विपरीत यदि एक गुलाम और दासी का दावा किया गया, फिर कुछ माल पर सुलह कर ली गई और दोनों के स्वामित्व के गवाह दिए गए, तो यह सही है और दोनों उसे मिलेंगे। यदि एक हज़ार दिरहम और एक घर का दावा किया गया और एक हज़ार दिरहम पर सुलह की गई, फिर आधे हज़ार और आधे घर पर गवाह पेश किए गए, तो उसे कुछ भी नहीं मिलेगा। यदि एक हज़ार दिरहम और आधे घर के गवाह दिए गए, तो सुलह के एक हज़ार उन हज़ार से अदा हो गए और वह आधा घर ले लेगा, क्योंकि यह सुलह कुछ हक को स्वीकार करने और बाकी को छोड़ने जैसा है। और यदि प्रतिवादी के कब्ज़े से वह घर कानूनी रूप से वापस ले लिया गया, तो वह सुलह के एक हज़ार दिरहम में से कुछ वापस नहीं ले सकता, यह मुहीत सरख़सी में है। यदि एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले घर का दावा किया और प्रतिवादी ने उसे सुलह में एक गुलाम दिया, उसने कब्ज़ा कर लिया। फिर गुलाम ने गवाह दिए कि मैं आज़ाद हूँ और काज़ी ने उसकी आज़ादी का हुक्म दिया, तो सुलह रद्द हो गई। इसी तरह यदि यह साबित हो गया कि वह 'मुदब्बर' या 'मुकातिब' (गुलाम की श्रेणियाँ) है, तो भी यही हुक्म है। इसी तरह यदि दासी हो और उसने गवाहों से साबित कर दिया कि वह 'उम्म-ए-वलद' या 'मुकातबा' या 'मुदब्बरा' है और काज़ी ने गवाही स्वीकार कर ली...

फुटनोट: 1 ईफ़ा: वसूली/प्राप्ति; इब्रा: ज़िम्मेदारी से मुक्त करना। 2 अर्थात जिस प्रकार उस गुलाम की आज़ादी गवाहों से साबित होने पर सुलह रद्द हो जाती है, वैसे ही मुदब्बर या मुकातिब साबित होने पर भी सुलह रद्द होगी।

قاضی کا علم بمنزلہ مدعی کے بعد صلح کے اقرار کرنے کے ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ کسی شخص پر ہزار درم کا دعویٰ کیا اس نے انکار کیا پھر کسی چیز پر صلح کردی گئی پھر مدعی علیہ نے ایفاء یا ابراء کے گواہ دیئے تو بقول نہ ہوں گے اور اگر اس پر ہزار درم کا دعویٰ کیا اس نے ادا کر دینے یا ابراء کا دعویٰ کیا پھر کسی چیز پر صلح کردی گئی پھر مدعی علیہ نے ایفاء یا ابراء کے گواہ پیش کئے تو قبول ہوں گے اور بدل واپس دلایا جائے گا یہ وجیز کردری میں ہے۔ اگر کسی شخص کے مقبوضہ دار پر دعویٰ کیا اور اس سے ہزار درم پر اس شرط سے صلح کی کہ قابض کو یہ دار مدعی سپرد رکھے پھر قابض نے گواہ قائم کئے کہ یہ دار میرا ہے یا فلاں کا تھا میں نے اس سے خریدا ہے یا میرے باپ کا تھا اس نے میرے واسطے میراث چھوڑا ہے تو ہزار درم کی واپسی نہیں ہو سکتی ہے اور اگر اس امر کے گواہ دیئے کہ میں نے صلح سے پہلے طالب سے اس کو خریدا ہے تو گواہ قبول ہوں گے اور صلح باطل ہو جائے گی اور اگر خرید پر گواہ قائم نہ کئے بلکہ اس امر کے گواہ دیئے کہ قبل اس صلح کے دوسرے دار پر صلح کی ہے تو پہلی صلح تمام کی جائے گی اور دوسری باطل کی جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ہر صلح کی ایک صلح کے بعد واقع ہو وہ باطل ہے اور پہلی صلح صحیح ہے۔ اسی طرح ہر صلح کے بعد خرید کے واقع ہو وہ باطل ہے اور اگر ایک خرید کے بعد دوسری خرید واقع ہو تو دوسری صحیح ہے اور اگر پہلے صلح کی پھر مصالح عنہ کو خرید لیا تو خرید جائز اور صلح باطل کی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

ایک شخص کے مقبوضہ گھر پر دعویٰ کیا اور مدعی علیہ نے اس سے پہلے صلح واقع ہونے کا دعویٰ کیا اور اس پر گواہ قائم نہ کئے اور قاضی نے مدعی کے نام اس گھر کی ڈگری کردی اور

مدعی نے وہ گھر کسی کے ہاتھ فروخت کردیا پھر مدعی علیہ نے چاہا کہ مدعی سے قسم لے کہ واللہ میں نے تجھ سے اس دار کے دعوٰی سے قبل اس دعوٰی کی صلح نہیں کی ہے تو اس کو اختیار ہے پس اگر قسم لینے پر مدعی نے قسم سے انکار کیا تو مدعی علیہ کو اختیار ہے چاہے بیع کی اجازت دے کر ثمن لے لے یا مدعی سے ضمان لے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر کسی شخص کے مقبوضہ دار پر دعویٰ کیا کہ میرے باپ سے مجھے میراث ملا ہے پھر کسی شے پر صلح کرلی پھر مدعی علیہ نے گواہ قائم کئے کہ یہ دار میں نے اس مدعی کے باپ سے اس کی زندگی میں اس سے خریدا ہے یا یوں گواہ دیئے کہ میں نے اس کو فلاں شخص سے خریدا ہے اور فلاں شخص نے اس مدعی کے باپ سے خریدا تھا تو گواہ مقبول نہ ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ اگر زید پر ہزار درم و ایک دار کا دعویٰ کیا زید نے اس سے سو درم پر اس کے دعویٰ سے صلح کرلی پھر مدعی نے اقرار کیا کہ ان دونوں چیزوں میں سے ایک مدعی علیہ کی تھی تو صلح باقی سے جائز رہے گی اور مدعی علیہ اس سے کچھ واپس نہیں لے سکتا ہے۔ اسی طرح اگر مدعی نے بعد صلح کے ہزار درم اور دار دونوں پر گواہ قائم کئے تو ہزار باطل ہیں اور دار میں اپنے حق پر رہے گا بخلاف اس کے اگر ایک غلام و باندی کا دعویٰ کیا پھر کسی قدر مال پر صلح کرلی اور دونوں کی ملکیت کے گواہ دیئے تو صحیح ہے اور دونوں اس کو ملیں گے اور اگر ہزار درم اور ایک دار کا دعویٰ کیا اور ہزار درم پر صلح کرلی پھر نصف ہزار اور نصف دار پر گواہ قائم کئے تو دونوں میں کوئی چیز اس کو نہ ملے گی اور اگر ہزار درم و نصف دار کے گواہ دیئے تو صلح کے ہزار ان ہزار سے ادا ہو گئے اور نصف دار لے لے گا کیونکہ یہ صلح بعض حق کا لپٹنا اور باقی کا ساقط کرنا ہے اور ساقط خود کرنے کا احتمال نہیں رکھتا ہے۔ اور اگر مدعی علیہ کے قبضہ سے وہ دار استحقاق میں لے لیا گیا تو ہزار درم صلح میں سے کچھ واپس نہیں لے سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ دار کا دعویٰ کیا اور مدعی علیہ نے

اس کو صلح میں ایک غلام دیا اس نے قبضہ کر لیا پھر غلام نے گواہ دیئے کہ میں آزاد ہوں اور قاضی نے اس کی آزادی کا حکم دیا تو صلح باطل ہوگئی اسی طرح اگر اس امر کے گواہ دیئے کہ میں مدبر یا مکاتب ہوں تو بھی یہی حکم ہے۔ اسی طرح اگر باندی ہو اور اس نے گواہ قائم کئے کہ میں ام ولد ہوں یا مکاتبہ یا مدبرہ ہوں اور گواہی دونوں کی قاضی نے قبول

حاشیہ: 1 ایفاء وصولیابی ابراء ذمہ داری سے بری کرنا ۱۲ 2 یعنی جس طرح اس غلام پر جس نے اپنی آزادی بذریعہ گواہوں کے ثابت کردی صلح باطل ہوگی اسی طرح اگر مدبر یا مکاتب نے اپنا مدبر یا مکاتب ہونا ثابت کردیا تو صلح باطل ہوگی ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) [403] Kitab al-Sulh (The Book of Settlement)

...made, then the settlement became void; this is mentioned in *Al-Muhit*. Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) stated that if a person owes another a thousand dirhams, then the claimant (the one seeking the debt) presents witnesses that he has made a settlement with him for a hundred dirhams and this piece of cloth, while the debtor (the one from whom it is sought) presents witnesses that the claimant has absolved him from those dirhams, then the witnesses for the settlement shall be accepted. If the claimant presents witnesses that he only made a settlement for a hundred dirhams, then the witnesses for the absolution are superior, meaning they shall be accepted; this is in *Muhit-e-Sarakhsi*. A debtor of a thousand dirhams presented witnesses that the claimant settled with him for four hundred dirhams on the condition that he pays it and the claimant absolves him of the remainder, and it happened as such; whereas the claimant said, "I absolved you of five hundred dirhams and settled for five hundred," and the witnesses of both parties gave statements at the same time, or at two separate times, or did not specify the time, then in all cases, the debtor's witnesses shall be accepted; this is in *Wajiz Kardari*. If a claim is made regarding fungible goods (items of similar kind), such as jaggery, wheat, or barley, and then a settlement is made for half of it, and then the plaintiff presents witnesses that "this whole room belongs to me," then the claim is not valid, and the witnesses will not be heard; this is in *Al-Muhit*. If a person claims a house and a thousand dirhams from another, then settles for five hundred dirhams and half the house, and then presents witnesses that five hundred dirhams and the entire house belong to him, then no decree shall be issued in his name for any part of the thousand dirhams, and the decree for the remainder of the house shall be issued. If witnesses are presented for the entire house and one-third of the five hundred dirhams, no decree shall be issued in his name; this is in *Muhit-e-Sarakhsi*. If a settlement is made for an amount of dirhams or dinars less than the value of destroyed property (mustahlak maal), and then the one who caused the destruction presents witnesses that the settlement amount was significantly less than the value of the destroyed property and there is an obvious loss, then according to the Imam (Abu Hanifa), the witnesses are unacceptable, while according to the Sahibayn (Imams Abu Yusuf and Muhammad), they are acceptable; this is in *Tatar-Khaniya*. If a person makes a claim regarding another's house, and the possessor presents two witnesses that the claimant settled with him for something and was satisfied and I have given it to him, then it is permissible, even if the witnesses did not specify the

amount of the settlement. Similarly, if one witness mentions dirhams and the other mentions nothing, it is still permissible; or if both testify that the plaintiff has received the full settlement, it is also permissible. If the possessor of the house denies the claim and the plaintiff claims a settlement and brings two witnesses, one of whom specifies a certain amount of dirhams in exchange and the other mentions an unnamed thing (ghair-musamma), or both omit naming the exchange, then the testimony shall not be accepted. If one witness testifies to witnessing (bil-mu’ayina) a settlement occurring for a known amount of dirhams and the other testifies to the acknowledgment (iqrar) of a settlement occurring, then it is permissible; this is in *Al-Mabsut*. If a person files a claim for another's house, and the two witnesses differ in the amount—one testifying that the settlement was for a hundred dirhams and the other for one hundred and fifty dirhams—then if the house claimant is the one seeking the settlement, the testimony shall be accepted provided the plaintiff claims the larger of the two amounts. However, if the one seeking the settlement is the defendant (mudda' 'alayhi), then this testimony shall be unacceptable, whether or not both witnesses testified to the plaintiff taking possession; as stated in *Al-Muhit*.

1. Meaning its name was not mentioned. (12)

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) [403] किताब अल-सुलह (सुलह की किताब)

...कर ली तो सुलह बातिल (अमान्य) हो गई, यह 'मुहीत' में है। इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाह अलैहि ने फरमाया कि एक व्यक्ति के दूसरे पर एक हज़ार दिरहम बकाया हैं, फिर मांगने वाले (तालिब) ने गवाह पेश किए कि मैंने उससे सौ दिरहम और इस कपड़े पर सुलह की है, और जिस पर बकाया है (मतलूब) उसने गवाह दिए कि उसने मुझे इन दिरहमों से बरी कर दिया है, तो सुलह के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। और अगर मांगने वाले ने इस बात के गवाह दिए कि उसने मुझसे केवल सौ दिरहम पर सुलह की है, तो बरी होने के गवाह अधिक मान्य होंगे, यानी वही स्वीकार किए जाएंगे, यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। एक हज़ार दिरहम के कर्जदार ने गवाह पेश किए कि मांगने वाले ने मुझसे चार सौ दिरहम पर इस शर्त से सुलह की कि मैं उसे अदा कर दूँ और बाकी से वह मुझे बरी कर दे, और ऐसा ही हुआ है; और मांगने वाले ने कहा कि मैंने तुझे पाँच सौ दिरहम से बरी किया और पाँच सौ पर सुलह की है, और दोनों के गवाहों ने एक ही समय में बयान दिया या दो अलग-अलग समय पर बयान दिया या समय स्पष्ट नहीं किया, तो सभी स्थितियों में कर्जदार के गवाह स्वीकार किए जाएंगे, यह 'वजीज़ करदरी' में है। और अगर दावा ऐसी चीज़ों में हो जिनकी मिसाल (जैसी चीजें) बाज़ार में उपलब्ध हों, जैसे गुड़, गेहूँ और जौ, फिर उसके आधे पर सुलह की, फिर दावेदार (मुद्दई) ने गवाह दिए कि यह सारा कमरा मेरा है, तो दावा सही नहीं है और गवाह नहीं सुने जाएंगे, यह 'मुहीत' में है। अगर किसी व्यक्ति पर एक घर और एक हज़ार दिरहम का दावा किया, फिर उससे पाँच सौ दिरहम और आधे घर पर सुलह कर ली, फिर गवाह पेश किए कि पाँच सौ दिरहम और पूरा घर मेरा है, तो एक हज़ार दिरहम में से कुछ भी उसके नाम डिक्री नहीं होगी और बाकी घर की डिक्री हो जाएगी। और अगर पूरे घर और एक-तिहाई पाँच सौ दिरहम के गवाह दिए तो उसके नाम कोई डिक्री नहीं होगी, यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। अगर नष्ट हुए माल की कीमत से कम पर दिरहमों या दीनारों से सुलह हुई, फिर नष्ट करने वाले ने गवाह पेश किए कि जिस राशि पर सुलह हुई है वह उस नष्ट माल की कीमत से बहुत कम थी और इसमें स्पष्ट नुकसान है, तो इमाम (अबू हनीफा) के नज़दीक गवाह अस्वीकार्य हैं और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के नज़दीक स्वीकार्य हैं, यह 'तातारखानिया' में है। अगर किसी व्यक्ति ने दूसरे के घर पर दावा किया, फिर कब्जा रखने वाले ने दो गवाह इस बात के दिए कि उसने मुझसे किसी चीज़ पर सुलह की और राजी हुआ और मैंने उसे वह दे दिया, तो यह जायज़ है, चाहे गवाहों ने सुलह की राशि का वर्णन न किया हो। इसी तरह अगर एक ने दिरहमों का वर्णन किया और दूसरे ने कुछ भी बयान न किया तो भी जायज़ है, या दोनों ने ऐसी

गवाही दी कि दावेदार ने सुलह की पूरी राशि प्राप्त कर ली है, तो भी जायज़ है। और अगर ऐसी स्थिति हो कि घर पर कब्जा रखने वाले ने इनकार किया और दावेदार ने सुलह का दावा किया और दो गवाह लाया जिनमें से एक ने बदले में निश्चित दिरहम बयान किए और दूसरे ने कोई अनिश्चित चीज़ (गैर-मुसम्मा) बयान की या दोनों ने बदले का नाम लेना छोड़ दिया, तो गवाही स्वीकार नहीं होगी। और अगर एक गवाह ने एक निश्चित राशि के दिरहमों पर सुलह होने की प्रत्यक्ष (बिल-मुआइना) गवाही दी और दूसरे ने सुलह होने के इकरार (स्वीकृति) की गवाही दी, तो यह जायज़ है, यह 'मब्सूत' में है। अगर एक व्यक्ति ने दूसरे के घर पर दावा दायर किया, फिर दोनों गवाहों ने राशि में अंतर किया, एक ने गवाही दी कि उसने सौ दिरहम पर सुलह की है और दूसरे ने डेढ़ सौ दिरहम पर सुलह की गवाही दी, तो अगर दावा करने वाला व्यक्ति वही है जो सुलह चाहता है (मुद्दई-दार), तो यह गवाही स्वीकार होगी बशर्ते कि दावेदार दोनों में से अधिक राशि का दावा करता हो, और अगर दावा करने वाला वह है जिसके खिलाफ दावा है (मुद्दई-अलैहि), तो यह गवाही अस्वीकार्य होगी, चाहे दोनों गवाहों ने दावेदार के कब्जा कर लेने की गवाही दी हो या न दी हो, जैसा कि 'मुहीत' में उल्लेखित है।

1. यानी उसका नाम नहीं लिया गया। (12)

کر لی تو صلح باطل ہو گئی یہ محیط میں ہے۔ امام ابو یوسف رحمتہ اللہ علیہ نے فرمایا کہ ایک شخص کے دوسرے پر ہزار درہم ہیں پھر طالب نے گواہ قائم کئے کہ میں نے اس سے سو درہم اور اس کپڑے پر صلح کی ہے اور مطلوب نے گواہ دیئے کہ اس نے مجھ سے ان درہموں سے بری کر دیا ہے تو صلح کے گواہ مقبول ہوں گے اور اگر طالب نے اس امر کے گواہ دیئے کہ اس نے مجھ سے فقط سو درہم پر صلح کی ہے تو مطلوب کی بریت کے گواہ اولیٰ ہیں یعنی وہی قبول ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ہزار درہم کے قرض دار نے گواہ پیش کئے کہ طالب نے مجھ سے چار سو درہم پر اس شرط سے صلح کی کہ میں اس کو ادا کر دوں اور باقی سے مجھے بری کر دے اور ایسا ہی ہوا ہے اور طالب نے کہا کہ میں نے تجھ سے پانچ سو درہم سے بری کیا اور پانچ سو پر صلح کی ہے اور دونوں کے گواہوں نے ایک ہی وقت بیان کیا یا دو وقت علیحدہ علیحدہ بیان کیئے یا باطل وقت بیان نہ کیا تو سب صورتوں میں مطلوب کے گواہ مقبول ہوں گے یہ وجیز کردری میں ہے اور اگر دعویٰ مثلی چیزوں میں واقع ہو جیسے گڑ گیہوں دکر جو پھر اس کے نصف پر صلح کی پھر مدعی نے گواہ دیئے کہ یہ سب کمر میرا ہے تو دعویٰ صحیح نہیں اور اگر گواہ مسموع نہ ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص کی طرف ایک وارو ہزار درہم کا دعویٰ کیا پھر اس سے پانچ سو درہم اور آدھے گھر پر صلح کر لی پھر گواہ قائم کئے کہ پانچ سو درہم اور پورا گھر میرا ہے تو ہزار درہم میں سے کچھ اس کے نام ڈگری نہ ہو گی اور باقی دار کی ڈگری ہو جائے گی۔ اور اگر پورے دار اور تہائی پانچ سو درہم کے گواہ دیئے تو اس کے نام کچھ ڈگری نہ ہو گی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مستہلک مال کی قیمت سے کم پر درہموں یا دیناروں سے صلح ہوئی پھر تلف کر دینے والے نے گواہ قائم کئے کہ جس قدر پر صلح ہوئی ہے اس سے

مستہلک مال کی قیمت بہت کم تھی اس میں کھلا ہوا خسارہ ہے تو امام کے نزدیک گواہ غیر مقبول اور صاحبین کے نزدیک مقبول ہیں یہ تاتارخانیہ میں ہے۔ اگر کسی شخص نے دوسرے کے دار میں دعویٰ کیا پس قابض نے دو گواہ اس امر کے دیئے کہ اس نے مجھ سے کسی چیز پر صلح کی اور راضی ہوا اور میں نے اس کو دے دیئے تو جائز ہے اگر چہ گواہوں نے مصالح کی مقدار بیان نہ کی ہو۔ اسی طرح اگر ایک نے دراہم بیان کئے اور دوسرے نے کچھ بیان نہ کیا تو بھی جائز ہے یا دونوں نے یوں گواہی دی کہ مدعی نے سب مصالح بھر پایا ہے تو بھی جائز ہے۔ اور اگر ایسی صورت ہو کہ قابض دار نے انکار کیا اور مدعی نے صلح کا دعویٰ کیا اور دو گواہ لایا کہ ایک نے بدل میں دراہم معینہ بیان کئے اور دوسرے نے کوئی شے غیر مسمیٰ بیان کی یا دونوں نے بدل کا تسمیہ چھوڑ دیا تو گواہی قبول نہ ہوگی اور اگر ایک گواہ نے کسی قدر دراہم معلومہ پر صلح واقع ہونے کی بالحائنہ گواہی دی اور دوسرے نے اس طور سے صلح واقع ہونے کے اقرار کی گواہی دی تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر ایک شخص نے دوسرے کے دار میں دعویٰ دائر کیا پھر دونوں گواہوں نے مقدار کی میں اختلاف کیا ایک نے گواہی دی کہ اس نے سو درہم پر صلح کی ہے اور دوسرے نے ڈیڑھ سو درہم پر صلح کی گواہی دی پس اگر مدعی دارو ہی صلح کا مدعی ہو تو یہ گواہی قبول ہوگی بشرطیکہ مدعی دونوں میں سے زیادہ مال کا دعویٰ کرتا ہو اور اگر مدعی صلح وہ ہو جو مدعی علیہ ہے تو یہ گواہی نامقبول ہوگی خواہ دونوں گواہوں نے مدعی کے قبضہ کر لینے کی گواہی دی ہو یا نہ دی ہو کذا فی المحیط۔

ا یعنی اس کا نام نہ لیا گیا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 404 | Kitab al-Sulh (Book of Reconciliation)

Chapter Nineteen ☆ In Explanation of Issues Concerning Reconciliation (Sulh) Based on Acknowledgment (Iqrar)

If a person makes a claim of one thousand dirhams against another and the latter denies it, but then settles with him on the condition that he sells a slave in exchange for the one thousand dirhams claimed against the defendant, this is permissible. The defendant will then become an acknowledger of the debt, to the extent that if the slave is taken from the claimant due to a prior right (istihqaq) or if the claimant returns him due to a defect, he can recover one thousand dirhams from the defendant. However, if the defendant said, "I settled with you for this slave in exchange for those thousand dirhams you claimed against me," then by this statement, the defendant does not become an acknowledger of the debt. Thus, if the slave is taken due to prior right or returned because of a defect, the claimant cannot take the thousand dirhams but can re-assert his claim for them; this is in 'Al-Muhit'. If two persons settle in such a way that one gives a valley to the other and the other gives him a slave, this is not considered an acknowledgment. Similarly, if they settle on the condition that Zaid gives this slave to 'Amr provided that 'Amr releases him from the debt Zaid owes him, this is not an acknowledgment from Zaid that the slave belongs to 'Amr. If both say to Zaid and 'Amr that Zaid be free from this house (waive the claim) and 'Amr be free from that slave, this is a settlement, not an acknowledgment. If they settle such that Zaid, for example, withdraws from it and hands it over to 'Amr, this settlement is valid but is neither an acknowledgment nor a denial. If something involved in their settlement is taken due to a prior right, both remain upon their original arguments regarding the remainder as they were before the settlement; this is in 'Al-Mabsut'.

A man made a claim against a woman that he had married her, and she denied it ☆

If a claim of right is made regarding a house and a settlement is made involving a specific slave on credit or with described attributes, it is not permissible. Then, if he settles "for his right," meaning he says in the settlement, "I settled for your right," he has acknowledged her right. Since that right is (1) ambiguous, his statement will be taken in explaining that right. However, if he settles "for the claim of right," it is not an acknowledgment; this is in 'Wajiz Kurdi'. If a person claims ownership of a specific property in another's possession, the latter denies it, and they then settle for a

certain amount so that the defendant acknowledges that specific property for the claimant, it is permissible. In respect to the denier, it is like a sale, and in respect to the claimant, it is as if the price was increased; this is in 'Ikhtiyar Sharh'. A man claimed against a woman that he married her, she denied it, then he settled with her saying, "I give a hundred dirhams in settlement so that you acknowledge it," and she acknowledged, then it is permissible and the money becomes due. If this acknowledgment is made before witnesses, it is permissible for the woman to live with that man. If it is not before witnesses, then before Allah, it is not lawful for her to live with him if she knows that no marriage took place between them; this is in 'Al-Muhit'. If a claim for a thousand dirhams is made against someone and the claimant tells him, "Acknowledge the thousand dirhams for me on the condition that I reduce it by a hundred dirhams," and he acknowledges, the reduction is permissible; this is in 'Al-Zahira'. If a claim for blood (homicide) or injury is made, and it was a claim of intentional (amdan) killing or wounding, and the claimant settles for a hundred dirhams on the condition that the defendant acknowledges, then both the settlement and the acknowledgment are void; he will not be arrested based on that acknowledgment. If the claim was for accidental (khata) killing or wounding, the ruling is the same; this is in 'Fatawa Qazi Khan'. And if a person makes a claim for the punishment of slander (hadd al-qadhf) due to being slandered, and settles for a hundred dirhams from the defendant on this condition...

---

(1) One who makes the right ambiguous. Note: Meaning he accused me of adultery (zina) and could not prove it, therefore the punishment for slander (hadd al-qadhf) should be imposed on him.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द ६ | ४०४ | किताब अल-सुल्ह (सुलह का बयान)

उन्नीसवाँ बाब ☆ जो मसाइल सुलह मुतअल्लिक बा-इकरार हैं उनके बयान में

यदि एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक हज़ार दिरम का दावा किया और उसने इनकार किया, फिर उससे इस शर्त पर सुलह की कि जिन एक हज़ार दिरम का मुदआ अलैहि (प्रतिवादी) पर दावा किया गया है, उनके बदले एक गुलाम बेच दे, तो यह जायज़ है। और मुदआ अलैहि ऋण का इकरार करने वाला (मुर) माना जाएगा, यहाँ तक कि यदि मुदई (वादी) से वह गुलाम किसी और के अधिकार (इस्तहक़ाक़) में चला गया या उसने कुछ दोष पाकर उसे वापस कर दिया, तो वह मुदआ अलैहि से एक हज़ार दिरम वापस ले सकेगा। और यदि मुदआ अलैहि ने कहा कि "मैंने तुझसे उन एक हज़ार दिरम के बदले, जिनका तूने मुझ पर दावा किया है, इस गुलाम पर सुलह की," तो इस कथन से मुदआ अलैहि ऋण का इकरार करने वाला नहीं माना जाएगा। यहाँ तक कि यदि गुलाम किसी और के अधिकार में चला गया या दोष के कारण वापस हुआ, तो वह एक हज़ार दिरम नहीं ले सकता, बल्कि अपना एक हज़ार दिरम का दावा फिर से कर सकता है; यह 'मुहीत' में वर्णित है। और यदि दो व्यक्तियों ने इस तरह सुलह की कि एक दूसरे को एक वादी (घाटी) दे और दूसरा उसे एक गुलाम दे, तो यह इकरार नहीं माना जाएगा। इसी प्रकार यदि इस शर्त पर सुलह की कि ज़ैद, अम्र को यह गुलाम दे दे बशर्ते कि अम्र उसे उस ऋण से मुक्त कर दे जो ज़ैद पर है, तो यह ज़ैद की तरफ़ से उस गुलाम के अम्र का होने का इकरार नहीं है। और यदि दोनों ने ज़ैद और अम्र से इस तरह कहा कि ज़ैद इस घर से मुक्त हो जाए यानी दावा छोड़ दे और अम्र उस गुलाम से मुक्त रहे, तो यह सुलह है, इकरार नहीं है। और यदि दोनों ने इस तरह सुलह की कि ज़ैद उदाहरण के तौर पर उसमें से निकल जाए और अम्र के सुपुर्द कर दे, तो यह सुलह सही है लेकिन इकरार नहीं है और न ही इनकार है। और जो चीज़ दोनों की सुलह की किसी के अधिकार (इस्तहक़ाक़) में चली गई, तो दोनों बाकी चीज़ों के लिए अपने पुराने तर्क(हुज्जत) पर रहेंगे जैसे सुलह से पहले थे; यह 'मबसूत' में है।

एक पुरुष ने एक स्त्री पर दावा किया कि मैंने उससे निकाह किया है और उसने इनकार किया ☆

यदि किसी घर (संपत्ति) में अधिकार का दावा किया गया और किसी विशिष्ट गुलाम पर समय सीमा या विशेषताओं का वर्णन करके सुलह की गई, तो वह जायज़ नहीं है। फिर यदि उसके अधिकार (हक़) से सुलह की, यानी सुलह में कहा कि "तेरे हक़ से सुलह की," तो उसने उसके हक़ का इकरार

किया। और चूँकि वह (१) अस्पष्ट है, इसलिए हक़ के स्पष्टीकरण में उसका कथन मान्य होगा। और यदि 'दावे के हक़' से सुलह की, तो वह इकरार नहीं है; यह 'वजीज़ करदी' में है। यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे के अधिकार में किसी विशिष्ट माल पर दावा किया, उसने इनकार किया, फिर उससे कुछ माल पर इस कारण सुलह की कि मुदई के लिए उस विशिष्ट माल का इकरार कर दे, तो जायज़ है। और इनकार करने वाले के पक्ष में यह बिक्री (बय) के समान होगा और मुदई के पक्ष में ऐसा है मानो कीमत (समैन) में वृद्धि कर दी गई हो; यह 'इख्तियार शरह' में है। एक पुरुष ने एक स्त्री पर दावा किया कि उसने उससे निकाह किया है, उसने इनकार किया, फिर उस स्त्री से सुलह की कि "मैं सौ दिरम सुलह के तौर पर देता हूँ ताकि तू इकरार कर ले," और उसने इकरार कर लिया, तो यह जायज़ है और माल देना अनिवार्य होगा। यदि यह इकरार गवाहों के सामने हो, तो स्त्री का उस पुरुष के साथ रहना जायज़ है। और यदि गवाहों के सामने न हो, तो अल्लाह के नज़दीक उस स्त्री के लिए उस पुरुष के साथ रहना हलाल नहीं है, जब वह स्त्री जानती है कि हमारे बीच निकाह नहीं हुआ है; यह 'मुहीत' में है। यदि किसी व्यक्ति पर एक हज़ार दिरम का दावा किया गया और मुदई ने उससे कहा कि "तू मेरे लिए एक हज़ार दिरम का इकरार इस शर्त पर कर दे कि मैं सौ दिरम घटा दूँगा," और उसने इकरार किया, तो घटाना जायज़ है; यह 'ज़हीरा' में है। और यदि किसी व्यक्ति पर खून (हत्या) या ज़ख्म का दावा किया गया, यदि जानबूझकर (अमदन) हत्या या घायल करने का दावा था, फिर मुदई ने सौ दिरम पर इस शर्त से सुलह की कि मुदआ अलैहि इकरार कर ले, तो सुलह और इकरार दोनों अमान्य (बातिल) हैं; उस इकरार से उसे गिरफ़्तार नहीं किया जाएगा। और यदि गलती (खता) से खून या ज़ख्म का दावा हो, तब भी यही हुक्म है; यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। और यदि किसी व्यक्ति पर अपशब्द (क़ज़फ़) के कारण हद-ए-क़ज़फ़ का दावा किया गया और सौ दिरम पर मुदआ अलैहि से इस शर्त पर सुलह की...

---

(१) हक़ को अस्पष्ट (मुजमल) करने वाला। नोट: यानी उसने मुझ पर व्यभिचार का आरोप लगाया और उसे साबित नहीं कर सका, इसलिए उसे 'हद-ए-क़ज़फ़' (कोड़े मारने की सजा) दी जाए।

انیسواں باب ☆ جو مسائل صلح متعلق باقرار ہیں ان کے بیان میں

اگر ایک شخص نے دوسرے پر ہزار درم کا دعویٰ کیا اس نے انکار کیا پھر اس سے اس شرط سے صلح کی کہ جن ہزار درم کا مدعا علیہ پر دعویٰ کیا ہے ان کے عوض ایک غلام فروخت کر دے تو یہ جائز ہے اور مدعا علیہ مقر قرضہ ہو جائے گا حتیٰ کہ اگر مدعی سے وہ غلام استحقاق میں لے لیا گیا یا اس نے کچھ عیب پاکر اس کو واپس کیا تو مدعا علیہ سے ہزار درم لے لے گا اور اگر مدعا علیہ نے کہا کہ میں نے تجھ سے ان ہزار درم سے جن کا تو نے مجھ پر دعویٰ کیا ہے اس غلام پر صلح کی۔ تو اس قول سے مدعا علیہ قرض کا مقر نہ ہو جائے گا حتیٰ کہ اگر غلام استحقاق میں لیا گیا یا بسبب عیب کے واپس کیا تو ہزار درم نہیں لے سکتا مگر اپنا ہزار درم کا دعویٰ کر سکتا ہے یہ محیط میں ہے اور اگر دو شخصوں نے اس طور سے صلح کی کہ ایک دوسرے کو ایک واد دے اور دوسرا اس کو ایک غلام دے تو باقرار نہیں ہے اسی طرح اگر اس شرط سے صلح کی کہ زید عمرو کو یہ غلام دے دے بشرطیکہ عمرو اس کو اپنے قرضہ سے جو زید پر ہے بری کر دے تو یہ زید کی طرف سے وہ غلام عمرو کا ہونے کا اقرار نہیں ہے اور اگر دونوں نے زید جو عمرو سے یوں کہا کہ زید اس دار سے بری ہو یعنی باز دعویٰ دے اور عمر واس غلام سے بری رہے تو یہ صلح ہے اقرار نہیں ہے اور اگر دونوں نے اس طور سے صلح کی کہ زید مثلاً اس میں سے نکل جائے اور عمرو کے سپرد کر دے تو یہ صلح صحیح ہے اقرار نہیں ہے اور نہ انکار ہے اور جو چیز دونوں کی صلح کی کسی کے استحقاق میں لی گئی تو دونوں باقی کے واسطے اپنی حجت پر رہیں گے جیسے کہ قبل صلح کے تھے یہ مبسوط میں ہے۔

ایک مرد نے ایک عورت پر دعویٰ کیا کہ میں نے اس سے نکاح کیا ہے اس نے انکار کیا ☆

اگر کسی دار میں حق کا دعویٰ کیا اور کسی غلام معین پر میعادی یا وصف بیان کر کے ذمہ رکھ کر صلح کی تو جائز نہیں۔ پھر اگر اس کے حق سے صلح کی یعنی صلح میں کہا کہ تیرے حق سے صلح کی تو اس کے حق کا اقرار کیا اور چونکہ وہی (۱) مجمل ہے اس واسطے حق کے بیان میں اس کا قول لیا جائے گا اور اگر دعویٰ حق سے صلح کی تو اقرار نہیں ہے یہ وجیز کردی میں ہے۔ اگر کسی شخص نے دوسرے کے مقبوضہ مال معین پر دعویٰ کیا اس نے انکار کیا پھر اس سے کسی قدر مال پر اس واسطے صلح کی کہ مدعی کے واسطے اس مال معین کا اقرار دے تو جائز ہے اور منکر کے حق میں مثل بیع کے ہوگا اور مدعی کے حق میں ایسا ہے کہ گویا ثمن میں زیادتی کر دی یہ اختیار شرح میں ہے۔ ایک مرد نے ایک عورت پر دعویٰ کیا کہ میں نے اس سے نکاح کیا ہے اس نے انکار کیا پھر اس عورت سے صلح کی کہ سو درم صلح میں دیتا ہوں تاکہ تو اقرار کردے اس نے اقرار کر دیا تو جائز ہے اور مال لازم آئے گا پس اگر یہ اقرار گواہوں کے سامنے ہو تو عورت کو اس مرد کے ساتھ رہنا جائز ہے اور اگر گواہوں کے سامنے نہ ہو تو عند اللہ اس عورت کو حلال نہیں ہے کہ اس مرد کے ساتھ رہے جب کہ وہ عورت جانتی ہے کہ ہم دونوں میں نکاح نہیں واقع ہوا ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص پر ہزار درم کا دعویٰ کیا اور مدعی نے اس سے کہا کہ تو میرے واسطے ہزار درم کا اقرار اس شرط پر کر دے کہ میں سو درم گھٹا دوں گا اس نے اقرار کیا تو گھٹا دینا جائز ہے یہ ظہیرہ میں ہے اور اگر کسی شخص پر خون یا زخم کا دعویٰ کیا پس اگر عمد اخون کرنے یا زخمی کرنے کا دعویٰ کیا پھر مدعی نے سو درم پر اس شرط سے صلح کی کہ مدعا علیہ اقرار کر دے تو صلح اور اقرار دونوں باطل ہیں اس اقرار سے وہ گرفتار نہ ہوگا اور اگر خطاء سے خون یا زخم کا دعویٰ کیا ہو تو بھی یہی حکم ہے یہ

فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اور اگر کسی شخص کی طرف اپنے قذف کی وجہ سے حد قذف کا لے دعویٰ کیا اور سو درم پر مدعا علیہ سے اس شرط سے صلح کی۔

---

(۱) حق کا اجمال کرنے والا ۱۲ ح یعنی اس نے مجھ پر تہمت زنا کی لگائی اور اس کو ثابت نہ کر سکا پس اس کو حد قذف ماری جائے ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 | 405 | Kitab al-Sulh (The Book of Reconciliation)

...reconciled on the condition that he confesses, then the reconciliation and confession are void. If the defendant reconciled for a hundred dirhams on the condition that the claimant absolves him, it is still not permissible. If, in the first case, he was punished according to the prescribed penalty (Hadd) based on his confession, his testimony is considered valid. If a claim of wine drinking or adultery was made against someone and a reconciliation was reached for a hundred dirhams on the condition that he confesses, it is also void. If a claim of theft of some goods was made against someone and the defendant reconciled for a hundred dirhams on the condition that the claimant acquits him of theft, it is permissible; this is mentioned in 'Mabsut'. A person claimed the theft of goods against another, then reconciled for a hundred dirhams on the condition that the claimant gives the thief a hundred dirhams provided the thief confesses to the theft. He did so. Now, if the stolen goods were commodities and they remain as they were, the reconciliation is valid and the stolen goods will become the property of the claimant in exchange for those dirhams given to the thief. If they have been destroyed, the reconciliation is not permissible. If the theft involved dirhams (currency), it is mentioned in 'Kitabat' that reconciliation is not permissible, whether they exist or have been destroyed. The scholars (Mashaikh) stated that the interpretation of this ruling is that it applies when the quantity of stolen dirhams is unknown, and if it is known that they were a hundred dirhams, then reconciliation is permissible provided the hundred dirhams as a substitute for reconciliation have been taken during the session (Majlis). If the theft involved gold and the reconciliation occurred for dirhams, it is permissible whether the stolen gold exists or has been destroyed, but in the case of destruction, the interpretation of permissibility is that it is valid only when the weight of the stolen gold is known; otherwise, it is not; this is in 'Zahiriya'. If two people disputed over a house while it is in the possession of one, then both reconciled on the condition that each one confesses for half the house for the other and each accepted, then it is permissible. Similarly, if they reconciled such that one person confesses for a specific room (Bayt) for the other and the other confesses for the rest of the house for him, it is also permissible. Then, if that specific room upon which reconciliation was reached was taken by rightful entitlement (Istihqaq), the claimant has the option to return to his original claim in the rest of the house. Likewise, if reconciliation was reached regarding a slave on the condition that the claimant confesses for the entire house

for the other possessor, the reconciliation is valid, and if the slave was taken by rightful entitlement, the claimant will return to his claim. Thus, if reconciliation occurs in this manner without confession, the ruling is the same; as stated in 'Al-Muhit'.

☆ **Twentieth Chapter** ☆

In the description of matters that arise in the disposal of the consideration of reconciliation after reconciliation.

If a reconciliation was made regarding a claim for a house for a year's service of a slave or residence in a house or something for which it is permissible to pay rent, it is permissible and its ruling will be like a lease (Ijarah), such that it will become void upon the death of either party and the claimant and his heirs will retake that house if the reconciliation was with confession. If it was with denial, they will return to the original claim and dispute. If either of them died after obtaining some benefit from the reconciliation, the survivor will take from the house in proportion to the remainder when it is with confession, and if it is with denial, he will return to the dispute; this is in 'Tahdhib'. If a slave or an animal upon which reconciliation was reached died without yielding any benefit, the reconciliation will be void and the claimant will return to his claim. If it died after half the benefit was obtained, the reconciliation will be valid for half and void for the other half, and the claimant will return to half of the claim; this is by consensus (Ijma). Furthermore, the one receiving service has the right to hire out the slave; as in 'Muhit al-Sarkhasi'. If the owner hired him back, it is not permissible according to Imam Muhammad (RA); this is in 'Yakani'. If someone claimed a house and reconciled for a year's service of a slave, and then the owner freed that slave, he will become free and the slave will have the option (Khayar) whether he wants to continue serving the person he was reconciled to...

...से सुलह की कि वह इकरार (कबूल) कर दे तो सुलह व इकरार बातिल (अमान्य) है। और अगर मुद्दआ अलैह (प्रतिवादी) ने सौ दरम पर इस शर्त से सुलह की कि मुद्दई (वादी) उसको बरी कर दे तो भी जायज़ नहीं है। और अगर पहली सूरत में अपने इकरार पर हद (सज़ा) मारी भी गई तो उसकी गवाही जायज़ है। और अगर किसी पर शराब पीने या ज़िना (व्यभिचार) करने का दावा किया और सौ दरम पर इस शर्त से सुलह की कि वह इकरार कर दे तो भी बातिल है। और अगर किसी की तरफ किसी वस्तु की चोरी का दावा किया और मुद्दआ अलैह ने सौ दरम पर इस शर्त से सुलह की कि मुद्दई उसको चोरी से बरी कर दे तो जायज़ है, यह 'मबसूत' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर सामान की चोरी का दावा किया, फिर सौ दरम पर इस शर्त से सुलह की कि मुद्दई चोर को सौ दरम देगा बशर्ते कि चोर चोरी का इकरार कर ले। उसने ऐसा ही किया। फिर अगर चोरी का माल सामान में से हो और वह ज्यों का त्यों मौजूद हो तो सुलह जायज़ है और चोरी का माल उन दरमों के बदले जो चोर को दिए गए हैं, मुद्दई की मिल्कियत (स्वामित्व) हो जाएगा। और अगर वह माल नष्ट हो गया हो तो सुलह जायज़ नहीं है। और अगर चोरी में दरम (मुद्रा) हों तो 'किताबत' में लिखा है कि सुलह जायज़ नहीं है, चाहे वे मौजूद हों या नष्ट कर दिए गए हों। और मशाइख (विद्वानों) ने फरमाया है कि इस हुक्म की व्याख्या यह है कि यह हुक्म उस सूरत में है जब चोरी किए गए दरमों की मात्रा मालूम न हो, और अगर मालूम हो कि वे सौ दरम थे तो सुलह जायज़ है जबकि सुलह के बदले के तौर पर सौ दरम मजलिस (सभा) में हासिल कर लिए गए हों। और अगर चोरी में सोना हो और सुलह दरमों पर हुई हो तो जायज़ है, चाहे चोरी का माल मौजूद हो या नष्ट कर दिया गया हो, लेकिन नष्ट होने की सूरत में जायज़ होने की शर्त यह है कि उस वक्त जायज़ है जब चोरी किए गए सोने का वज़न मालूम हो, वरना जायज़ नहीं है, यह 'ज़हीरया' में है। अगर दो व्यक्तियों ने एक घर (दार) के लिए झगड़ा किया जबकि वह एक के कब्ज़े में है, फिर दोनों ने इस शर्त पर सुलह की कि हर एक दूसरे के लिए आधे घर का इकरार कर दे और हर एक ने स्वीकार किया तो जायज़ है। इसी तरह अगर इस तरह सुलह की कि एक व्यक्ति दूसरे के लिए किसी निश्चित कमरे (बेत) का इकरार करे और दूसरा उसके लिए बाकी घर का इकरार करे तो भी जायज़ है। फिर अगर वह निश्चित कमरा जिस पर सुलह हुई थी, किसी और का हक़ साबित हो गया, तो मुद्दई को अपने दावे की तरफ लौटने का अधिकार है कि वह बाकी घर में दावा करे। इसी तरह अगर किसी गुलाम (दास) पर सुलह की इस शर्त पर कि मुद्दई दूसरे कब्ज़ा रखने वाले के लिए पूरे घर का इकरार करे तो सुलह जायज़ है, और अगर गुलाम किसी और का हक़

साबित हो गया तो मुद्दई अपने दावे की तरफ लौटेगा। यदि बिना इकरार के इस तरह सुलह हुई हो तब भी यही हुक्म है, जैसा कि 'मुहीत' में है।

☆ **बीसवाँ अध्याय** ☆

उन विषयों के वर्णन में जो सुलह के बाद सुलह के बदले के उपयोग के दौरान उत्पन्न होते हैं

अगर एक घर के दावे से किसी गुलाम की एक साल की सेवा पर या किसी घर में रहने पर या ऐसी चीज़ पर जिसका किराया देना जायज़ है, सुलह की तो जायज़ है और इसका हुक्म किराए (इजारा) के समान होगा, यहाँ तक कि किसी एक के मरने से यह सुलह बातिल हो जाएगी और मुद्दई और उसके वारिस उस घर को ले लेंगे अगर सुलह इकरार के साथ हुई होगी, और अगर इनकार के साथ हुई होगी तो दावे और विवाद की तरफ लौटेंगे। और अगर सुलह से कुछ लाभ प्राप्त करने के बाद दोनों में से कोई मर गया तो वह बाकी हिस्से के बराबर घर में से लेगा जबकि वह इकरार के साथ हो, और अगर इनकार के साथ हो तो विवाद की तरफ लौटेगा, यह 'तहज़ीब' में है। गुलाम या जानवर जिस पर सुलह हुई थी अगर बिना किसी लाभ के मर गया तो सुलह बातिल हो जाएगी और मुद्दई अपने दावे की तरफ लौटेगा। और अगर आधा लाभ उठाने के बाद मर गया तो आधे में सुलह जायज़ और आधे में बातिल होगी और मुद्दई आधे दावे की तरफ लौटेगा, यह सर्वसम्मति (इज्मा) से है। और सेवा प्राप्त करने वाले को यह अधिकार भी है कि वह गुलाम को मज़दूरी पर दे दे, जैसा कि 'मुहीत अल-सरख़सी' में है। और अगर मालिक ने उसको किराए पर लिया तो इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार जायज़ नहीं है, यह 'युकानी' में है। अगर किसी घर में दावा करके एक साल गुलाम की सेवा करने पर सुलह कर ली, फिर मालिक ने उस गुलाम को आज़ाद कर दिया तो वह आज़ाद हो जाएगा और गुलाम को यह अधिकार (खियार) होगा कि चाहे वह सुलह करने वाले की सेवा...

سے صلح کی کہ وہ اقرار کر دے تو صلح و اقرار باطل ہے۔ اور اگر مدعا علیہ نے سو درم پر اس شرط سے صلح کی کہ مدعی اس کو بری کر دے تو بھی جائز نہیں ہے اور اگر پہلی صورت میں اپنے اقرار پر حد مارا بھی گیا تو اس کی گواہی جائز ہے۔ اور اگر کسی پر شراب خواری یا زنا کاری کا دعویٰ کیا اور سو درم پر اس شرط سے صلح کی کہ وہ اقرار کر دے تو بھی باطل ہے اور اگر کسی کی طرف کسی متاع کے سرقہ کا دعویٰ کیا اور مدعا علیہ نے سو درم پر اس شرط سے صلح کی کہ مدعی اس کو سرقہ سے بری کر دے تو جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے پر متاع کی چوری کا دعویٰ کیا پھر اس سو درم پر اس شرط سے صلح کی کہ مدعی چور کو سو درم دے گا بشرطیکہ چور چوری کا اقرار کر دے اس نے ایسا ہی کیا پس اگر سرقہ عروض میں سے ہو اور وہ بعینہ قائم ہو تو صلح جائز اور سرقہ بعوض ان درہموں کے جو سارق کو دیئے ہیں مدعی کی ملک ہو جائے گا اور اگر تلف کر دیا ہو تو صلح جائز نہیں ہے اور اگر چوری میں دراہم ہوں تو کتابت میں مذکور ہے کہ صلح جائز نہیں ہے خواہ وہ بعینہ قائم ہوں یا تلف کر دیئے ہوں اور مشائخ نے فرمایا کہ تاویل اس حکم کی یہ ہے کہ یہ حکم اس صورت میں ہے کہ دراہم مسروقہ کی مقدار معلوم نہ ہو اور اگر معلوم ہو کہ وہ سو درم تھے تو صلح جائز ہے جب کہ سو درم بدل صلح پر مجلس میں قبضہ کر لیا ہو اور اگر چوری میں سونا ہو اور صلح درموں پر واقع ہوئی تو جائز ہے خواہ سرقہ بعینہ قائم ہو یا تلف کر دیا ہو لیکن تلف کر دینے کی صورت میں جواز کی یہ تاویل ہے کہ اس وقت جائز ہے کہ جب مسروقہ سونے کا وزن معلوم ہو ورنہ نہیں جائز ہے یہ ظہیر یہ میں ہے۔ اگر دو شخصوں نے ایک دار میں جھگڑا کیا حالانکہ وہ ایک کے قبضہ میں ہے پھر دونوں نے اس شرط سے صلح کی کہ ہر واحد دوسرے کے واسطے نصف دار کا اقرار کر

دے اور ہر ایک نے تسلیم کیا تو جائز ہے۔ اسی طرح اگر یوں صلح کی کہ ایک شخص دوسرے کے واسطے کسی بیت معلوم کا اقرار کرے اور دوسرا اس کے لیے باقی دار کا اقرار کرے تو بھی جائز ہے۔ پھر اگر وہ بیت معلوم جس پر صلح واقع ہوئی تھی استحقاق میں لیا گیا تو مدعی کو اپنے دعویٰ کی طرف رجوع کرنے کا اختیار ہے کہ باقی دار میں دعویٰ کرے۔ اسی طرح اگر کسی غلام پر صلح کی بشرطیکہ مدعی دوسرے قابض کے واسطے تمام دار کا اقرار کرے تو صلح جائز ہے اور اگر غلام استحقاق میں لیا گیا تو مدعی اپنے دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا چنانچہ اگر بدوں اقرار کے اس طور پر صلح واقع ہو تو بھی ایسا ہی ہے کذا فی المحیط

☆ **بیسواں باب** ☆

اُن امور کے بیان میں جو بعد صلح کے بدل صلح میں تصرف کرنے میں پیدا ہوتے ہیں

اگر ایک دار کے دعویٰ سے کسی غلام کی ایک سال خدمت پر یا کسی گھر کی سکونت پر یا ایسی چیز پر جس کا اجارہ دینا جائز ہے صلح کی تو جائز ہے اور اس کا حکم مثلاً اجارہ کے ہوگا حتیٰ کہ کسی ایک کے مرنے سے باطل ہو جائے گی اور مدعی اور اس کے وارث اس دار کو لے لیں گے اگر صلح باقرار ہوگی اور اگر انکار سے ہوگی تو دعویٰ و خصومت کی طرف رجوع کریں گے اور اگر کچھ منفعت صلح حاصل کرنے کے بعد دونوں میں سے کوئی مرا تو بقدر باقی کے دار میں سے لے گا جب کہ باقرار ہو اور اگر با انکار ہو تو خصومت کی طرف رجوع کرے یہ تہذیب میں ہے۔ غلام یا چوپایہ جس پر صلح واقع ہوئی اگر بدوں کسی نفع اٹھانے کے مرگیا تو صلح باطل ہو جائے گی اور مدعی اپنے دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا اور اگر نصف نفع اٹھانے کے بعد مرگیا تو نصف میں صلح جائز اور نصف میں باطل ہوگی اور مدعی نصف دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا یہ بالاجماع ہے اور نیز صاحبِ خدمت کو اختیار ہے کہ غلام کو اجرت پر دے دے

کذا فی محیط السرخسی اور اگر مالک نے اس کو کرایہ پر لیا تو امام محمدؒ کے نزدیک جائز نہیں ہے یہ یکانی میں ہے۔ اگر کسی دار میں دعویٰ کر کے ایک سال غلام کی خدمت کرنے پر صلح کر لی پھر مالک نے اس غلام کو آزاد کیا تو آزاد ہو جائے گا اور غلام کو خیار ہوگا کہ چاہے مصالح کی خدمت

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (406) Kitab al-Sulh (Book of Settlement/ Reconciliation)

...whether he performs the service or not. If he performs the service, the settlement (sulh) will not be void. If he does not, it will become void, and the claimant (mudda'i) will return to his original claim. The one who manumits (frees) the slave will not be a guarantor for the owner of the service. If the owner of the service frees him, he will not be freed. If the owner kills the slave, he will still not be a guarantor, similar to the case of manumission. The settlement will be void to the extent that service was not taken. If the owner of the service kills him, he will be a guarantor for the price, and the settlement will be broken; this is according to Imam Muhammad (RA). Similarly, if a stranger kills him by mistake and the owner takes the compensation (price), the same ruling applies, and upon the termination of the settlement, the claimant returns to his original claim. This is according to Imam Muhammad (RA). According to Imam Abu Yusuf (RA), and in some manuscripts according to Imam Azam (Abu Hanifa RA), the settlement will not be broken, and the owner has the option to either buy another slave of the same value or for the claimant to return to his original claim. This is in *Muhit al-Sarakhsi*. If the owner sells the slave upon whose service the settlement was made to another, the sale is not valid. If the claimant sells him, just as his manumission is not valid, the sale is also not valid; this is in *Muhit*. Regarding the consideration of the settlement (badal al-sulh), if it is movable property, disposal of it before taking possession is not permitted. Therefore, the claimant cannot sell or gift (hiba) it, etc. If the consideration for the settlement is immovable property (aqar), then according to the Shaykhayn (Imam Abu Hanifa and Imam Abu Yusuf), it is permitted; this is in *al-Badi'*. If someone claims a house in another's possession, and the defendant settles with a specific cloth, animal, or a specific measured or weighed item, and the claimant wants to sell it before taking possession, it is not permitted. However, if a measured or weighed item is specified as a liability (dhimma), then substitution (istibdal)—taking another thing instead—is permitted before possession. But if a measured or weighed item was a liability and was substituted with a specific thing, and both parties separated without possession, the second settlement will not be void. If it was non-specific and they separated before possession, the settlement will be void. Imam Muhammad (RA) mentioned this in *Kitab al-Asl*; this is in *Muhit*.

If a settlement was made for a slave in exchange for an excellent *Akhun* (teacher/ master), then selling him before possession is permitted. If a settlement was made for a slave in exchange for a claim on a house, then selling him before possession is

not permitted because it is selling a purchased item (mabi') before it has come into possession; this is in *Muhit al-Sarakhsi*. If someone claims a right in a house and settles for two slaves, and the defendant gives one to him while the other dies in his possession, the claimant has the option: either return the possessed slave and return to his original claim, or keep him and claim in proportion to the share of the other slave. This is in *al-Mabsut*. If someone claims a right in another's possessed land, settles for another piece of land, and that land is submerged (under water) before the claimant takes possession, the claimant has the option: if he wishes, he can break the settlement and return to the original land claim, provided the settlement was made based on an admission (iqrar). If the settlement was made based on a denial (inkar), he returns to the claim for that land. If he wishes, he can wait until the water recedes. If the land suffers any damage due to the submergence and he waited, the claimant will have an option (khiyar), whether the settlement was based on admission or denial. If no damage occurred from the submergence, there will be no option. If the land given in settlement was submerged, the settlement was based on admission, and damage occurred: if it happened after the claimant had gained control of the settled land, the defendant (mudda-alayh) has no option. If he had not yet gained control of the land and the *musaalah 'anhu* (the item settled upon) land became defective due to submergence, the defendant has the option. If the settlement was based on denial, the defendant will have no option, whether the claimant gained control of the land or not; this is by consensus (ijma') among all Imams; this is in *Muhit*. Ibn Sama'ah narrated from Imam Muhammad (RA) that a person claimed a house in another's possession...

---

1. Whatever remained of the sale.
2. *Musaalah 'anhu*: The thing through which the settlement occurred.

चाहे वह (सेवा) करे या न करे। फिर यदि उसने सेवा कर दी, तो सुलह (समझौता) रद्द नहीं होगी, और यदि उसने सेवा नहीं की, तो सुलह रद्द हो जाएगी और वादी फिर से अपने दावे की ओर वापस लौट आएगा। आज़ाद करने वाला, सेवा के स्वामी के प्रति किसी भी चीज़ का ज़िम्मेदार नहीं होगा। और यदि सेवा के स्वामी ने उसे आज़ाद कर दिया, तो वह आज़ाद नहीं होगा। और यदि मालिक ने गुलाम को मार दिया, तो भी आज़ाद करने की स्थिति की तरह वह ज़िम्मेदार नहीं होगा। और जिस सीमा तक उसने सेवा नहीं ली है, उस सीमा तक सुलह रद्द हो जाएगी। और यदि सेवा के स्वामी ने उसे मार दिया, तो वह उसकी कीमत का ज़िम्मेदार होगा और सुलह टूट जाएगी। यह इमाम मुहम्मद के अनुसार है। इसी तरह यदि किसी अजनबी ने गलती से उसे मार दिया और मालिक ने उसकी कीमत वसूल ली, तो भी यही नियम है और सुलह टूट जाने पर वादी अपने दावे की ओर वापस लौटेगा। यह इमाम मुहम्मद के अनुसार है। इमाम अबू यूसुफ़ के अनुसार और कुछ प्रतियों में इमाम आज़म (अबू हनीफा) के अनुसार, सुलह नहीं टूटेगी और मालिक को विकल्प है कि चाहे तो उस कीमत में दूसरा गुलाम खरीद कर दे दे या वादी अपने दावे की ओर लौट जाए। यह 'मुहीत सरख़सी' में है। और यदि मालिक ने उस गुलाम को, जिसकी सेवा पर सुलह हुई थी, किसी दूसरे को बेच दिया, तो बिक्री मान्य नहीं है। और यदि वादी ने उसे बेच दिया, तो जैसे उसका आज़ाद करना मान्य नहीं है, वैसे ही बेचना भी मान्य नहीं है। यह 'मुहीत' में है। और यदि सुलह के बदले की चीज़ चल संपत्ति (मनकुल) हो, तो उस पर कब्ज़ा करने से पहले उसका उपयोग करना जायज़ नहीं है। अतः वादी उसे बेच या दान (हिबा) आदि नहीं कर सकता। और यदि सुलह का बदल अचल संपत्ति (अक़ार) हो, तो शैख़ैन (इमाम अबू हनीफा और इमाम अबू यूसुफ़) के अनुसार यह जायज़ है। यह 'बाए' (विक्रेता) में है। यदि किसी ने किसी के कब्ज़े वाले घर पर दावा किया, फिर प्रतिवादी ने किसी विशिष्ट कपड़े, जानवर, या मापी या तौली जाने वाली वस्तु पर सुलह कर ली, और वादी ने कब्ज़ा करने से पहले उसे बेचना चाहा, तो यह जायज़ नहीं है। और यदि मापी या तौली जाने वाली वस्तु का वर्णन करके उसे ज़िम्मेदारी (ज़िम्मा) के रूप में रखा गया हो, तो कब्ज़ा करने से पहले उसे बदलना (इस्तिबदाल) यानी दूसरी चीज़ ले लेना जायज़ है। लेकिन यदि वस्तु को ज़िम्मे लिया गया हो और उसे किसी विशिष्ट चीज़ से बदल दिया गया हो, और कब्ज़ा किए बिना दोनों अलग हो गए, तो दूसरी सुलह रद्द नहीं होगी। और यदि वह अनिश्चित (ग़ैर-मुअ़य्यन) हो और कब्ज़े से पहले अलग हो गए, तो सुलह रद्द हो जाएगी। इमाम मुहम्मद ने इसे 'किताब अल-अस्ल' में उल्लेख किया है। यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी अच्छे अख़ून (शिक्षक/उस्ताद) के बदले किसी गुलाम पर सुलह की गई, तो कब्ज़े से पहले उसकी बिक्री जायज़ है। और यदि घर के दावे के बदले किसी गुलाम पर सुलह की गई, तो कब्ज़े से पहले उसकी बिक्री नाजायज़ है, क्योंकि यह कब्ज़े में आने से पहले बेची गई चीज़ (मबीअ़) की बिक्री है। यह 'मुहीत सरख़सी' में है। यदि किसी घर के लिए दावा किया गया और दो गुलामों पर सुलह हुई, और प्रतिवादी ने एक उसे दे दिया और दूसरा उसके पास ही मर गया, तो वादी को विकल्प है: चाहे तो कब्ज़े वाला गुलाम वापस कर दे और अपने मूल दावे पर लौट जाए, या उसे रख ले और दूसरे गुलाम के हिस्से के अनुपात में दावा करे। यह 'मब़सूत' में है। यदि किसी की कब्ज़े वाली ज़मीन पर दावा किया गया, उसने दूसरी ज़मीन पर सुलह कर ली और वादी के कब्ज़े से पहले वह ज़मीन डूब (ग़र्क़) गई, तो वादी को विकल्प है: यदि चाहे तो सुलह तोड़कर मूल ज़मीन पर लौट जाए, बशर्ते कि सुलह स्वीकृति (इक़रार) के साथ हुई हो। और यदि सुलह इनकार (इनकार) के साथ हुई थी, तो वह मूल ज़मीन के दावे की ओर लौट सकता है। और यदि चाहे तो इंतज़ार करे जब तक कि पानी सूख न जाए। फिर यदि डूबने के कारण ज़मीन में कोई कमी आई है और उसने इंतज़ार किया, तो वादी को विकल्प (ख़ियार) होगा, चाहे सुलह इक़रार के साथ हो या इनकार के साथ। और यदि डूबने से कोई नुकसान नहीं हुआ है, तो कोई विकल्प नहीं होगा। और यदि वह ज़मीन डूब गई जिससे सुलह की गई थी, और सुलह इक़रार के साथ हुई थी और डूबने से ज़मीन में नुकसान आया: तो यदि यह उस समय हुआ जब वादी ने सुलह वाली ज़मीन पर कब्ज़ा पा लिया था, तो प्रतिवादी (मुदा-अ़लैह) के पास कोई विकल्प नहीं होगा। लेकिन यदि अभी तक उसने ज़मीन पर कब्ज़ा नहीं पाया था और 'मुसालाह़ अ़न्हु' (वह वस्तु जिस पर सुलह हुई) ज़मीन डूबकर दोषपूर्ण हो गई, तो प्रतिवादी को विकल्प (ख़ियार) होगा। और यदि सुलह इनकार के साथ हुई थी, तो प्रतिवादी को कोई विकल्प नहीं होगा, चाहे वादी ने ज़मीन पर कब्ज़ा पाया हो या नहीं। यह सभी इमामों के सर्वसम्मति (इज्माअ़) के अनुसार है। यह 'मुहीत' में है। इब्न समाअ़ ने इमाम मुहम्मद से रिवायत की है कि एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले घर पर दावा किया...

---

1. जो कुछ बिक्री में रह गया हो।
2. मुसालाह़ अ़न्हु: वह चीज़ जिससे सुलह हुई हो।

کرے یا نہ کرے پس اگر اس نے خدمت کر دی تو صلح باطل نہ ہوگی اور اگر نہ کی تو باطل ہو جائے گی اور مدعی کے واسطے پھر اپنے دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا اور آزاد کرنے والا صاحب خدمت کے واسطے کچھ ضامن نہ ہوگا اور اگر صاحب خدمت نے اسے آزاد کیا تو آزاد نہ ہوگا اور اگر مالک نے غلام کو قتل کیا تو بھی مثل آزاد کرنے کی صورت کے ضامن نہ ہوگا اور جس قدر اس نے خدمت نہیں لی اس قدر کی صلح باطل ہو جائے گی اور اگر صاحب خدمت نے اسے قتل کیا تو قیمت کا ضامن ہوگا اور صلح ٹوٹ جائے گی یہ امام محمدؒ کے نزدیک ہے اور اسی طرح اگر اس کو کسی اجنبی نے خطا سے قتل کیا اور مالک نے اس کی قیمت لے لی تو بھی یہی حکم ہے اور صلح ٹوٹ جانے پر مدعی اپنے دعوٰی کی طرف رجوع کرے گا یہ امام محمدؒ کے نزدیک ہے اور امام ابو یوسفؒ کے نزدیک اور بعض نسخوں میں ہے کہ امام اعظمؒ کے نزدیک صلح نہ ٹوٹے گی اور مالک کو اختیار ہے چاہے اس کو دوسرا غلام اس قیمت میں خرید دے یا مدعی اپنے دعوٰی کی طرف رجوع کرے۔ یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر مالک نے اس غلام کو جس کی خدمت کرنے پر صلح کی تھی کسی دوسرے کے ساتھ فروخت کیا تو بیع جائز نہیں ہے اور اگر مدعی نے اس کو فروخت کیا تو جیسے اس کا آزاد کرنا نہیں جائز ہے بیع بھی نہیں جائز ہے یہ محیط میں ہے اور بدل صلح میں اگر منقول ہو تو قبل قبضہ کے تصرف نہیں جائز ہے پس مدعی اس کو بیع و ہبہ وغیرہ نہیں کر سکتا ہے اور اگر بدل صلح عقار ہو تو شیخین کے نزدیک جائز ہے یہ بائع میں ہے۔ اگر کسی کے مقبوضہ دار پر دعویٰ کیا پس مدعاعلیہ نے کسی کپڑے یا حیوان معین پر یا کیلی یا وزنی معین پر صلح کر لی اور مدعی نے قبل قبضہ کے اس کو فروخت کرنا چاہا تو جائز نہیں ہے اور اگر کیلی و وزنی وصف کر کے ذمہ رکھی ہو تو قبضہ سے پہلے

اس سے استبدال یعنی دوسری چیز بدل لینا جائز ہے لیکن اگر کیلی و وزنی ذمہ لی ہو اور اس سے کسی شئے معین پر استبدال کیا اور بدوں قبضہ کے دونوں جدا ہو گئے تو صلح ثانی باطل نہ ہوگی اور اگر غیر معین ہو اور قبضہ سے پہلے جدا ہوئے تو صلح باطل ہو گی اس کو امام محمدؒ نے کتاب الاصل میں ذکر کیا ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر عمدہ آخون سے کسی غلام پر صلح کی تو قبل قبضہ کے اس کا فروخت کرنا جائز ہے اور اگر دار کے دعویٰ سے کسی غلام پر صلح کر لی تو قبل قبضہ کے اس کی بیع نا جائز ہے کیونکہ یہ اپنے قبضہ میں آنے سے پہلے مبیع کا فروخت کرنا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کسی دار میں حق کا دعوٰی کیا اور دو غلاموں پر صلح کر لی اور مدعاعلیہ نے ایک اس کو دے دیا اور دوسرا اس کے پاس ہی مر گیا تو مدعی کو اختیار ہے چاہے مقبوضہ غلام واپس کر دے اور اپنے دعوٰی کی طرف رجوع کرلے یا اس کو رہنے دے اور باقی دوسرے غلام کے حصہ کے موافق دعوٰی کرے۔ یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی کی مقبوضہ زمین میں حق کا دعوٰی کیا اس نے دوسری زمین پر صلح کرلی اور مدعی کے قبضہ سے پہلے غرق ہو گئی تو مدعی کو اختیار ہے اگر چاہے تو صلح توڑ کر اسی زمین کی طرف رجوع کر لے جس پر دعویٰ کیا تھا بشرطیکہ صلح باقرار ہوئی ہو۔ اور اگر صلح باانکار ہوئی ہے تو اس زمین کے دعویٰ کی طرف رجوع کرے اور اگر چاہے تو انتظار کرے یہاں تک کہ پانی اس زمین میں جذب ہو جائے پس اگر اس غرق سے زمین میں کچھ نقصان آگیا ہے اور اس نے انتظار کیا تو مدعی کو خیار ہو گا خواہ صلح با اقرار ہو یا با انکار ہو اور اگر غرق سے کچھ نقصان نہیں آیا ہے تو خیار نہ ہوگا اور اگر وہ زمین غرق ہو گئی جس سے صلح کی تھی پس اگر صلح اقرار سے واقع ہوئی اور غرق سے زمین میں کچھ نقصان آگیا ہے پس اگر اس وقت ہوئی کہ مدعی نے صلح کی زمین پر جا کر قبضہ کا قابو پالیا ہے تو مدعاعلیہ کو کچھ خیار نہ ہوگا اور اگر ہنوز اس نے زمین صلح پر جا کر قبضہ کا قابو نہیں پایا ہے

کہ مصالح عنہ زمین غرق ہو کر ناقص ہوئی تو مدعاعلیہ کو خیار ہوگا اور اگر صلح انکار کے ساتھ واقع ہوئی ہے تو مدعاعلیہ کو خیار نہ ہوگا خواہ صلح کی زمین پر مدعی نے قبضہ کا قابو پایا ہو یا نہ پایا ہو اور یہ بالاجماع سب ائمہ کے نزدیک ہے یہ محیط میں ہے۔ ابن سماعہ نے امام محمدؒ سے روایت کی ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ دار پر دعویٰ کیا

L جو کچھ کہ بیع رہا ہو ۱۲ ۲ مصالح عنہ وہ چیز کہ جس سے صلح واقع ہوئی ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (407) Kitab al-Sulh (Book of Reconciliation/ Settlement)

Then he made a settlement (Sulh) for one thousand Dirhams and the service of a slave for one year. Subsequently, he took possession of the thousand Dirhams and the slave. Before the service could be rendered, the slave died. Imam Muhammad (RA) stated that the matter returns to the original claim. If he provides witnesses for his right, the compensation will be distributed between the thousand Dirhams and the value of the service. Whatever falls under the share of the thousand Dirhams will go to the possessor (defendant), and whatever falls under the share of the service will go to the claimant (plaintiff). If witnesses are not established, the thousand Dirhams shall remain with him, the right to service becomes void, and the settlement remains valid. This is mentioned in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. If the settlement occurred through an admission (iqrar) and part of the subject of settlement (musalah 'anh) was claimed by a third party as a legal right (istiḥqāq), the defendant shall recover a portion of the settlement consideration (badal al-sulh) proportional to the lost share. If the entire subject is claimed through istiḥqāq, he shall recover the entire consideration. The plaintiff then has the option to pursue litigation against the rightful claimant. If a portion, such as one-third or one-fourth, is lost to istiḥqāq, he may litigate with the rightful claimant to that extent, as stated in 'Ghayat al-Bayan'. If the settlement occurred through denial (inkar) or silence (sukut) and the subject is lost to istiḥqāq, the plaintiff shall return the settlement consideration to the defendant and litigate with the rightful owner.

If the plaintiff claimed a specific half and the defendant settled with him, and then that same half was claimed through istiḥqāq ☆ A person claimed half of a house in another's possession, and the possessor settled for a known amount of Dirhams and paid the plaintiff. Later, a legal right (istiḥqāq) was established over half the house. If the plaintiff had claimed an undivided half (nisf sha'i) and said, "Half is mine and half belongs to the defendant," then in the event of istiḥqāq, the defendant shall recover half of the consideration from the plaintiff. If he had said, "Half is mine and I do not know whose the other half is," or remained silent, and then an undivided half was lost to istiḥqāq, the defendant cannot recover any consideration. If the plaintiff said, "Half is mine and the other half belongs to so-and-so" (other than the defendant), and then a settlement was reached and istiḥqāq was established, the defendant cannot recover anything. If the plaintiff claimed a specific half and that very half was lost to istiḥqāq, the defendant shall recover the consideration from the plaintiff. If the

other half was lost to istiḥqāq, he cannot recover anything. If istiḥqāq was established on an undivided half, he shall recover half the consideration; this is in 'Fatawa Qazi Khan'. If someone claimed an unspecified right in Zaid's house and settled for some Dirhams, and later istiḥqāq was established over a portion of the house, he shall not return any consideration because his right might exist in the remaining portion. If the entire house is lost to istiḥqāq, he can recover his settlement money; this is in 'Al-Kafi'. A person claimed half of a house in another's possession and said nothing about the other half; the possessor admitted the claim and settled for 100 Dirhams. Then another person claimed the other half, the defendant also admitted it and settled. If half the house is lost to istiḥqāq, the defendant cannot recover anything from either. If three-quarters are lost, he shall recover half from each.

फिर उसने एक हज़ार दिरहम और एक साल तक गुलाम की सेवा पर सुलह की। फिर उसने हज़ार दिरहम और गुलाम पर कब्ज़ा कर लिया। सेवा करने से पहले गुलाम मर गया। इमाम मोहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि वह अपने दावे की ओर लौटेगा। यदि उसने अपने हक़ के गवाह पेश किए, तो वह हज़ार दिरहम और सेवा की कीमत के बीच विभाजित किया जाएगा। जो हिस्सा हज़ार दिरहम के मद में आता है, वह कब्ज़ा करने वाले (प्रतिवादी) को मिलेगा, और जो सेवा के मद में आता है, वह वादी को मिलेगा। यदि गवाह पेश न किए गए, तो हज़ार दिरहम उसके सुपुर्द रहेंगे और सेवा का हक़ बातिल (अमान्य) हो गया, और सुलह सही रही। यह 'मुहीत सरख़्सी' में वर्णित है। और यदि सुलह इक़रार (स्वीकृति) के आधार पर हुई हो और 'मुसालेह अन्ह' (वह चीज़ जिस पर सुलह हुई) का कुछ हिस्सा किसी तीसरे के हक़ (इस्तेहक़ाक़) में चला गया, तो प्रतिवादी इस्तेहक़ाक़ के हिस्से के बराबर सुलह का मुआवज़ा वापस लेगा। यदि पूरा माल इस्तेहक़ाक़ में चला गया, तो वह पूरा मुआवज़ा वापस लेगा। फिर वादी को अधिकार है कि वह हक़दार से मुक़दमा लड़े। यदि कुछ हिस्सा, जैसे एक तिहाई या चौथाई इस्तेहक़ाक़ में गया, तो वह उसी के अनुसार हक़दार से मुक़दमा लड़ सकता है, जैसा कि 'ग़ायतुल बयान' में है। यदि सुलह इनकार या चुप्पी के आधार पर हुई और माल इस्तेहक़ाक़ में चला गया, तो वादी मुआवज़ा प्रतिवादी को वापस करेगा और हक़दार से मुक़दमा लड़ेगा।

यदि वादी ने एक विशिष्ट आधे (निश्चित हिस्से) का दावा किया और प्रतिवादी ने सुलह कर ली, फिर वही आधा जिसका दावा किया गया था, इस्तेहक़ाक़ में चला गया ☆ एक व्यक्ति ने एक घर के आधे हिस्से पर दावा किया जो किसी अन्य के कब्ज़े में था। कब्ज़ा करने वाले ने कुछ ज्ञात दिरहमों पर सुलह कर ली और वादी को दे दिए। फिर उस आधे घर पर किसी और का हक़ (इस्तेहक़ाक़) साबित हो गया। यदि वादी ने अविभाजित आधे (नस्फ़ शाया) का दावा किया था और कहा था कि "आधा मेरा है और आधा प्रतिवादी का", तो इस्तेहक़ाक़ की स्थिति में प्रतिवादी वादी से आधा मुआवज़ा वापस लेगा। यदि उसने कहा था कि "आधा मेरा है और बाकी का मुझे नहीं पता" या वह चुप रहा, और फिर अविभाजित आधा इस्तेहक़ाक़ में चला गया, तो प्रतिवादी कुछ भी वापस नहीं ले सकता। यदि वादी ने कहा "आधा मेरा है और बाकी फ़लां व्यक्ति का है" (प्रतिवादी के अलावा), और फिर सुलह हुई और इस्तेहक़ाक़ साबित हुआ, तो प्रतिवादी मुआवज़ा वापस नहीं ले सकता। यदि वादी ने एक विशिष्ट आधे का दावा किया था और वही आधा इस्तेहक़ाक़ में चला गया, तो वह वादी से मुआवज़ा वापस लेगा। यदि दूसरा आधा हिस्सा इस्तेहक़ाक़ में गया, तो वह कुछ वापस नहीं ले सकता। यदि अविभाजित

आधे पर इस्तेहक़ाक़ साबित हुआ, तो वह आधा मुआवज़ा वापस लेगा। यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। यदि किसी ने ज़ैद के घर में अनिश्चित हक़ का दावा किया और सुलह कर ली, और फिर घर के किसी हिस्से पर इस्तेहक़ाक़ साबित हुआ, तो वह मुआवज़ा वापस नहीं करेगा क्योंकि संभव है कि उसका हक़ बचे हुए हिस्से में हो। यदि पूरा घर इस्तेहक़ाक़ में चला गया, तो वह अपनी सुलह की राशि वापस ले सकता है। एक व्यक्ति ने दूसरे के कब्ज़े वाले घर में आधे का दावा किया और बाकी के बारे में कुछ नहीं कहा, प्रतिवादी ने मान लिया और 100 दिरहम पर सुलह कर ली। फिर दूसरे व्यक्ति ने भी आधे का दावा किया और प्रतिवादी ने उसे भी मान लिया और सुलह कर ली। यदि आधा घर इस्तेहक़ाक़ में चला गया, तो प्रतिवादी दोनों में से किसी से कुछ वापस नहीं ले सकता। यदि तीन-चौथाई इस्तेहक़ाक़ में गया, तो वह दोनों से आधा-आधा हिस्सा वापस लेगा।

پھر اس سے ہزار درم اور ایک سال تک غلام کی خدمت پر صلح کی پھر اس نے ہزار درموں اور غلام پر قبضہ کر لیا پھر خدمت کرنے سے پہلے وہ غلام مر گیا تو امام محمدؒ نے فرمایا کہ اپنے دعویٰ کی طرف کرنے پس اگر اپنے حق کے گواہ قائم کیے تو اس کا ہزار درم اور قیمت خدمت پر تقسیم ہو گا پس جو ہزار درم کے پڑتے ہیں پڑے وہ قابض کو ملے گا اور جو خدمت کے پڑتے ہیں پڑے وہ مدعی کو ملے گا اور اگر گواہ قائم نہ ہوئے تو ہزار درم اس کے سپرد رہیں گے اور حق خدمت باطل ہو گیا اور صلح صحیح رہی یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر صلح اقرار سے واقع ہو اور کچھ مصالح عنہ استحقاق میں لے لیا گیا تو مدعاعلیہ بقدر حصہ استحقاق کے بدل صلح میں سے واپس لے گا اور اگر کل مصالح عنہ استحقاق میں لیا گیا تو کل بدل صلح واپس لے گا پھر مدعی کو اختیار ہے چاہے مستحق سے خصومت کرنے کی طرف رجوع کرے اور اگر بعض مصالح عنہ یا تہائی یا چوتھائی وغیرہ استحقاق میں لیا گیا تو بقدر اس کے مستحق سے چاہے خصومت کرے یہ عایۃ البیان میں ہے اور اگر صلح انکار یا سکوت سے واقع ہوئی اور مصالح عنہ استحقاق میں لیا گیا تو مدعی بدل صلح مدعاعلیہ کو واپس کر کے مستحق کے ساتھ خصومت کرے گا اور اگر کچھ مصالح عنہ استحقاق میں لیا گیا تو بقدر اس کے حصہ کے واپس کرے اور اسی قدر میں مستحق سے خصومت کرے یہ کافی میں ہے۔ اگر مدعی نے نصف معین کا دعویٰ کیا اور مدعاعلیہ نے اس سے صلح کی پھر وہی نصف جس کا مدعی نے دعویٰ کیا تھا استحقاق میں لیا گیا

☆ ایک شخص نے نصف دار پر جو ایک شخص کے قبضہ میں ہے دعویٰ کیا اور قابض نے کسی قدر دراہم معلومہ پر اس سے صلح کر کے دراہم مدعی کو دے دیے پھر نصف دار میں استحقاق ثابت ہوا پس اگر مدعی نے نصف دار شائع پر دعویٰ کیا تھا پس اگر یوں کہا تھا کہ نصف

دار میرا ہے اور نصف مدعاعلیہ کا ہے تو استحقاق کی صورت میں مدعاعلیہ مدعی سے نصف بدل واپس لے گا اور اگر یوں کہا تھا کہ نصف میرا ہے اور باقی نصف میں نہیں جانتا ہوں کہ کس کا ہے یا اس نے کہا کہ نصف میرا ہے اور خاموش رہا پھر نصف دار غیر منقسم استحقاق میں لیا گیا تو مدعاعلیہ مدعی سے کچھ بدل واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر مدعی نے کہا کہ نصف میرا ہے اور نصف فلاں شخص کا سوائے مدعاعلیہ کے بیان کیا پھر مدعاعلیہ نے اس سے صلح کی پھر نصف دار میں استحقاق ثابت ہوا تو مدعاعلیہ مدعی سے کچھ بدل واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر مدعی نے نصف معین کا دعویٰ کیا اور مدعاعلیہ نے اس سے صلح کی پھر وہی نصف جس کا مدعی نے دعویٰ کیا تھا استحقاق میں لیا گیا تو مدعی سے بدل واپس لے گا اور اگر دوسرا نصف استحقاق میں لیا گیا تو کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر نصف غیر منقسم پر استحقاق ثابت ہوا تو نصف بدل مدعی سے واپس لے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر زید کے دار میں حق بلا بیان کا دعویٰ کیا اس نے کسی قدر درموں پر اس سے صلح کر لی اور دے دیئے پھر کسی قدر دار میں استحقاق ثابت ہوا تو کچھ بدل واپس نہ دے گا کیونکہ شاید اس کا حق استحقاق کے سوائے باقی میں ہو اور اگر کل دار استحقاق میں لیا گیا تو اپنے دراہم پر صلح واپس لے سکتا ہے یہ کافی میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ دار میں نصف کا دعویٰ کیا اور باقی نصف کے حق میں کچھ نہ کہا اور قابض نے دعویٰ مدعی کا اقرار کیا اور سو درم پر اس سے صلح کر لی۔ پھر دوسرے شخص نے نصف دار کا دعویٰ کیا اور باقی نصف کی بابت کچھ نہ کہا اور مدعاعلیہ نے اس کا بھی اقرار کیا اور اس کے ساتھ کسی قدر دراہم معلومہ پر صلح کر لی اور دے دیے پھر نصف دار استحقاق میں لے لیا گیا تو مدعاعلیہ دونوں سے کچھ واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر تین چوتھائی دار استحقاق میں لیا گیا تو دونوں سے نصف ہر ایک کا واپس لے گا۔ اسی طرح اگر مدعاعلیہ نے دوسرے مدعی کے واسطے اقرار نہ کیا ہو لیکن اس نے اپنے دعویٰ پر گواہ قائم کئے

اور قاضی نے اس کے نام ڈگری کر دی اور ہنوز اس نے قبضہ نہ کیا تھا کہ مدعاعلیہ نے کسی قدر دراہم معلومہ پر اس سے صلح کی پھر یہ صورت واقع ہوئی کہ نصف دار کی قاضی نے مستحق کے نام ڈگری کردی تو مدعاعلیہ مدعی اول یا ثانی سے کچھ بدل صلح واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر مدعی نے موافق حکم قاضی کے نصف پر قبضہ کر لیا

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 408 | Kitab al-Sulh (Book of Conciliation)

Then the possessor of the house purchased the portion held by the decree-holder claimant. Subsequently, a rightful claim (*istiحقaq*) by a third party was proven in half of the house; in this case, the defendant shall recover from the first claimant and the second claimant half of what he had given them; this is recorded in *Al-Muhit*. A person made a claim regarding a house in another's possession, and the parties settled (*sulh*) upon a slave. Later, that slave was taken under a proven third-party claim (*istiحقaq*). In such a case, the claimant shall revert to his original claim. This applies if the rightful owner does not authorize the settlement. However, if he authorizes it, the settlement remains valid; the slave shall be given to the claimant, and the rightful owner shall recover the slave's value from the defendant. If the owner does not authorize and takes the slave, the settlement becomes void (*batil*), and the claimant reverts to his original claim. If the settlement was based on an admission (*iqrar*), the claimant shall take from the defendant the very thing he claimed. If the settlement was based on either denial or admission, he shall revert to pursuing his claim. If a third-party claim is proven in half of the slave and that half is taken, the claimant has the option (*khiyar*): he may either accept the remaining half and revert to half of his original claim, or return the entire slave and revert to the full claim; this is as stated in *Sharh al-Tahawi*.

The Translator says: "It is appropriate that the recourse (*ruju'*) be based on the details mentioned in the first chapter."

If a third-party claim (*istiحقaq*) is proven regarding the consideration of settlement (*badal al-sulh*) during the settlement meeting (*majlis al-sulh*) or after parting ways, or if the claimant finds the consideration to be counterfeit or of low quality (e.g., lead or base metal coins); then, if the consideration is of the same genus as the claim—for example, a claim for a thousand dirhams settled for a hundred dirhams—the claimant shall receive the equivalent of the settlement consideration in genuine form. These hundred dirhams must be pure/genuine, and he shall not revert to the original claim. However, if the consideration is of a different genus than the claim—for example, a claim for a hundred dinars settled for a hundred dirhams—then this settlement is an exchange (*mu'awada*). Thus, if the third-party claim is proven during the settlement meeting, he shall take back the equivalent of the settlement consideration. If the claim is proven after parting, he cannot take the equivalent but shall revert to the original claim; this is mentioned in *Al-Dhakhira*. If Zaid owes a *kurr* (measure) of wheat and settles for a *kurr* of barley, and the barley is delivered and

they part ways, but later a third-party claim is proven in the barley and it is taken, the settlement becomes void. Upon it becoming void, the claimant shall take his original right, i.e., one *kurr* of wheat. If both parties are still present in the settlement meeting when the third-party claim arises in the barley, he shall take another *kurr* of barley in its place, and the original settlement stands; this is in *Al-Muhit*. If a settlement is made for dirhams in exchange for copper coins (*fulus*[2]) and possession is taken, but then the coins are taken under a third-party claim, he shall recover the dirhams; as stated in *Al-Hawi*. A person claimed a thousand dirhams and a house against another, and the defendant settled with him for a hundred dinars. Later, that house was taken from the defendant's possession under a third-party claim; the defendant cannot recover anything from the claimant. If someone claims a right in a house possessed by another and they settle for a hundred dirhams and a slave, it is valid. Then, if the slave is taken under a third-party claim, the slave's value must be assessed. If it is two hundred dirhams, one-third of the settlement remains valid and two-thirds are voided; thus, he shall revert to two-thirds of the claim. If the value is a hundred dirhams, half of the settlement is voided, and he reverts to half of the claim. In the same scenario, if the claimant had already given the defendant a piece of cloth, then in the event of the slave being taken under a third-party claim where the slave's value is one hundred dirhams, the defendant shall take back half of the cloth from the claimant and revert to half of the claim. If the cloth is taken from the defendant's possession under a third-party claim, the defendant shall recover from the claimant half of the slave and fifty dirhams. Furthermore, if the claimant and defendant disagree on the extent of the claimant's right in the house, and the claimant says, "I claimed half of the house, and the house's value is, say, two hundred dirhams, so my right is worth a hundred dirhams, and the cloth is worth a hundred dirhams," then his right in the house and cloth was divided equally between the slave and the hundred dirhams. Thus, when the cloth is taken under a third-party claim, [the defendant] has the right to take back half of what he gave, i.e., half of the slave and the hundred dirhams.

---

[1] The translator states that it is fitting for the recourse to follow the details mentioned in Chapter One. [2] A copper coin, which in our common parlance is called 'paisa'.

फिर काबिज़-ए-दार (घर के मालिक) ने उस मुद्दई डिक्री-वार (डिक्री धारक) से उसका मक़बूज़ा (क़ब्ज़े वाला हिस्सा) ख़रीद लिया, फिर आधे घर में इस्तिहक़ाक़ (तीसरे पक्ष का हक़) साबित हुआ, तो मुद्दआ-अलैह (प्रतिवादी) पहले मुद्दई (वादी) और दूसरे मुद्दई से उस आधे का आधा वापस लेगा जो उसने उन्हें दिया है; यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे के मक़बूज़ा घर में दावा किया, उसने एक गुलाम पर सुल्ह (समझौता) कर ली। फिर वह गुलाम इस्तिहक़ाक़ में ले लिया गया (तीसरे पक्ष का हक़ साबित हो गया), तो मुद्दई अपने दावे की ओर रुजू (वापसी) करेगा। और यह उस समय होगा जब मुस्तहक़ (हक़दार) इस सुल्ह की अनुमति न दे। और यदि उसने अनुमति दे दी, तो सुल्ह जायज़ रहेगी और वह गुलाम मुद्दई को दिया जाएगा और मुस्तहक़ इसकी क़ीमत मुद्दआ-अलैह से ले लेगा। और यदि अनुमति न दी और गुलाम ले लिया, तो सुल्ह बातिल (अमान्य) हो जाएगी और मुद्दई अपने दावे की ओर रुजू करेगा। अतः यदि सुल्ह इक़रार (स्वीकृति) से हुई हो, तो वह मुद्दआ-अलैह से उस चीज़ को ले लेगा जिसका दावा किया गया था। और यदि सुल्ह इनकार या इक़रार के साथ हुई हो, तो वह अपने मूल दावे की ओर वापस जाएगा। और यदि आधे गुलाम में इस्तिहक़ाक़ साबित हुआ और उसे ले लिया गया, तो मुद्दई को इख़्तियार (विकल्प) होगा कि चाहे तो शेष आधे पर सहमत होकर आधे दावे की ओर रुजू करे, या पूरा गुलाम वापस करके संपूर्ण दावे की ओर रुजू करे; जैसा कि 'शरह अल-तहावी' में है।

क़ाल अल-मुतरजिम (अनुवादक ने कहा): और उचित यह है कि रुजू उस तफ़सील (विवरण) पर हो जो पहले अध्याय में वर्णित हुई है।

यदि सुल्ह के बदले में, सुल्ह की मजलिस (बैठक) में या अलग होने के बाद इस्तिहक़ाक़ साबित हुआ, या मुद्दई ने उसे खोटा (नक़ली सिक्का) पाया, तो यदि सुल्ह का बदल दावे की वस्तु के प्रकार से हो, उदाहरण के लिए एक हज़ार दिरम का दावा करके सौ दिरम पर सुल्ह की हो, तो मुद्दई सुल्ह के बदल जैसा ही (खरा) ले लेगा, और ये सौ दिरम खरे होने चाहिए, और वह मूल दावे की ओर रुजू नहीं करेगा। और यदि सुल्ह का बदल दावे की वस्तु के प्रकार के विरुद्ध हो, उदाहरण के लिए सौ दीनार का दावा किया और सौ दिरम पर सुल्ह हुई, तो यह सुल्ह मुआवजा (विनिमय) है। अतः यदि इस्तिहक़ाक़ सुल्ह की मजलिस में साबित हो जाए, तो वह सुल्ह के बदल जैसा वापस लेगा। और यदि अलग होने के बाद इस्तिहक़ाक़ साबित हुआ, तो वह वैसा वापस नहीं ले सकता, बल्कि मूल दावे की ओर रुजू करेगा; यह 'ज़ख़ीरा' में है। और यदि ज़ैद पर एक 'कुर्र' (माप) गेहूं हो और उसने एक 'कुर्र'

जौ पर सुल्ह की और वह दे दिया गया, और दोनों अलग हो गए, फिर जौ में इस्तिहक़ाक़ साबित हुआ और उसे ले लिया गया, तो सुल्ह बातिल हो गई, और बातिल होने के बाद मुद्दई अपने मूल हक़ यानी एक 'कुर्र' गेहूं ले लेगा। और यदि अभी भी दोनों सुल्ह की मजलिस में मौजूद हों और जौ में इस्तिहक़ाक़ पैदा हुआ, तो वह उसके समान एक 'कुर्र' जौ ले लेगा और मूल सुल्ह बनी रहेगी; यह 'मुहीत' में है। और यदि दिरमों से फलूस[2] (तांबे के सिक्के) पर सुल्ह करके क़ब्ज़ा कर लिया, फिर वे इस्तिहक़ाक़ में ले लिए गए, तो दिरम वापस लेगा; जैसा कि 'अल-हावी' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे पर एक हज़ार दिरम और एक घर का दावा किया और मुद्दआ-अलैह ने सौ दीनार पर उससे सुल्ह कर ली, फिर वह घर मुद्दआ-अलैह के क़ब्ज़े से इस्तिहक़ाक़ में ले लिया गया, तो वह मुद्दई से कुछ नहीं ले सकता। और यदि किसी ने दूसरे के मक़बूज़ा घर में हक़ का दावा किया और उसने सौ दिरम और एक गुलाम पर सुल्ह कर ली, तो यह जायज़ है। अतः यदि गुलाम इस्तिहक़ाक़ में ले लिया गया, तो गुलाम की क़ीमत देखी जानी चाहिए; यदि वह दो सौ दिरम हो, तो एक-तिहाई सुल्ह बाक़ी रही और दो-तिहाई टूट गई, अतः वह दो-तिहाई दावे की ओर रुजू करेगा। और यदि उसकी क़ीमत सौ दिरम हो, तो आधी सुल्ह टूट गई, अतः वह आधे दावे की ओर रुजू करेगा। और इसी मामले में यदि मुद्दई ने मुद्दआ-अलैह को एक कपड़ा भी दिया हो, तो गुलाम के इस्तिहक़ाक़ में लिए जाने की स्थिति में, जबकि गुलाम की क़ीमत सौ दिरम हो, तो मुद्दआ-अलैह उससे आधा कपड़ा वापस लेगा और आधे दावे की ओर रुजू करेगा। और यदि मुद्दआ-अलैह के क़ब्ज़े से कपड़ा इस्तिहक़ाक़ में लिया गया, तो मुद्दआ-अलैह मुद्दई से आधा गुलाम और पचास दिरम (वापस लेगा)। फिर यदि मुद्दई और मुद्दआ-अलैह में मतभेद हो कि मुद्दई ने घर के कितने हिस्से में अपना दावा किया है, और मुद्दई कहे कि मैंने आधे घर का दावा किया है और घर की क़ीमत मान लीजिए दो सौ दिरम है, तो उसमें से मेरा हक़ सौ दिरम है और कपड़े के सौ दिरम हैं, तो मेरा हक़ घर और कपड़े में गुलाम और सौ दिरम पर विभाजित हुआ और बराबर बँटा, अतः जब कपड़ा इस्तिहक़ाक़ में ले लिया गया, तो तुझे जो कुछ तूने मुझे दिया है यानी गुलाम और सौ दिरम में से आधा वापस लेने का (हक़ है)।

---

[1] अनुवादक कहता है और उचित यह है कि रुजू उस विवरण पर हो जो प्रथम अध्याय में वर्णित हुआ। [2] तांबे का सिक्का जिसे हमारे आम बोलचाल में 'पैसा' कहते हैं।

پھر قابض دار نے اس مدعی ڈگری وار سے اس کا مقبوضہ خرید لیا پھر نصف دار میں استحقاق ثابت ہوا تو مدعاعلیہ پہلے مدعی اور دوسرے مدعی سے نصف اس کا جو ان کو دیا ہے واپس لے گا یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کے مقبوضہ دار میں دعویٰ کیا اس نے ایک غلام پر صلح کر لی پھر وہ غلام استحقاق میں لے لیا گیا تو مدعی اپنے دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا اور یہ اس وقت ہوگا کہ مستحق اس صلح کی اجازت نہ دے اور اگر اس نے اجازت دے دی تو صلح جائز رہے گی اور وہ غلام مدعی کو دیا جائے گا اور مستحق اس کی قیمت مدعاعلیہ سے لے لے گا اور اگر اجازت نہ دی اور غلام لے لیا تو صلح باطل ہو جائے گی اور مدعی اپنے دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا پس اگر صلح اقرار سے واقع ہوئی ہو تو مدعاعلیہ سے وہ چیز جس کا دعویٰ کیا ہے لے لے گا۔ اور اگر صلح باانکار یا باقرار ہوئی ہو تو اپنے دعویٰ کرنے کی طرف رجوع کرے گا اور اگر نصف غلام میں استحقاق ثابت ہوا اور لے لیا گیا تو مدعی کو خیار ہوگا چاہے باقی نصف پر راضی ہو کر نصف دعویٰ کی طرف رجوع کرے یا پورا غلام واپس کر کے تمام دعویٰ کی طرف رجوع کرے کذا فی شرح الطحاوی۔

قال المترجمؒ وینبغی ان یکون الرجوع علی ما فصل في الفصل الاول۔

اگر بدل صلح میں مجلس صلح میں یا بعد افتراق کے استحقاق ثابت ہوا یا مدعی نے اس کو مستوق یا رصاص یا زیوف یا بہرہ پایا پس اگر بدل صلح جنس دعویٰ سے ہو مثلاً ہزار درم کا دعویٰ کر کے سو درم پر صلح کی ہو تو مدعی بدل صلح کا مثل لے لے گا اور یہ سو درم کھرے ہوتے ہیں اور اصل دعویٰ کی طرف رجوع نہ کرے گا اور اگر بدل صلح جنس دعویٰ کے خلاف ہو مثلاً جو سو

دینار کا دعویٰ کیا اور سو درم پر صلح واقع ہوئی تو یہ صلح معاوضہ ہے پس اگر استحقاق مجلس صلح میں ثابت ہو تو مثل بدل صلح کے واپس لے گا اور اگر بعد افتراق کے استحقاق ثابت ہوا تو مثل نہیں لے سکتا ہے بلکہ اصل دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا یہ ذخیرہ میں ہے۔ اور اگر زید پر ایک کر گیہوں ہوں اور اس سے ایک کر جو پر صلح کی اور وہ دے دیا اور دونوں جدا ہو گئے پھر کر جو میں استحقاق ثابت ہوا اور لے لیا گیا تو صلح باطل ہو گئی اور بعد باطل ہونے کے مدعی اصل حق یعنی ایک کر گیہوں لے لے گا اور اگر ہنوز دونوں مجلس صلح میں موجود ہوں کہ ایک کر جو میں استحقاق پیدا ہوا تو اس کے مثل ایک کر جو لے لے گا اور اصل باقی رہے گی یہ محیط میں ہے اور اگر درموں سے فلوس[۲] پر صلح کر کے قبضہ کر لیا پھر استحقاق میں لے گئے تو درم واپس لے گا کذا فی الحاوی۔ ایک شخص نے دوسرے پر ہزار درم اور ایک دار کا دعویٰ کیا اور مدعاعلیہ نے سو دینار پر اس سے صلح کر لی پھر وہ دار مدعاعلیہ کے قبضہ سے استحقاق میں لیا گیا تو مدعی سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر کسی نے دوسرے کے مقبوضہ دار میں حق کا دعویٰ کیا اور اس نے سو درم و ایک غلام پر صلح کر لی تو جائز ہے پس اگر غلام استحقاق میں لیا گیا تو غلام کی قیمت دیکھنی چاہئے اگر دو سو درم ہوں تو تہائی صلح باقی رہی اور دو تہائی ٹوٹ گئی پس دو تہائی دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا اور اگر اس کی قیمت سو درم ہوں تو آدھی صلح ٹوٹ گئی پس آدھے دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا اور اسی مسئلہ میں مدعی نے مدعاعلیہ کو ایک کپڑا ابھی دیا ہو تو غلام کے استحقاق میں لئے جانے کی حالت میں جب کہ غلام کی قیمت سو درم ہو تو مدعاعلیہ سے آدھا کپڑا واپس لے گا اور آدھے دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا اور اگر مدعاعلیہ کے قبضہ سے کپڑا استحقاق میں لیا گیا تو مدعاعلیہ مدعی سے نصف غلام اور پچاس درم پھر اگر مدعی و مدعاعلیہ میں اختلاف ہوا کہ مدعی نے کس قدر دار میں اپنے حق کا دعویٰ کیا ہے پس مدعی نے کہا کہ میں نے نصف دار کے حق کا دعویٰ کیا ہے اور دار کی

قیمت مثلاً دو سو درم ہیں پس اس میں سے میرا حق سو درم ہے اور کپڑے کے سو درم ہیں پس میرا حق دار و کپڑے میں غلام و سو درم پر منقسم ہوا اور برابر تقسیم ہوا پس جب کپڑا استحقاق میں لیا گیا تو تجھ کو جو کچھ تو نے مجھے دیا ہے یعنی غلام و سو درم سے نصف واپس لینے کا

---

[۱] مترجم کہتا ہے اور لائق یہ ہے کہ رجوع اس تفصیل پر ہو جو کہ فصل اول میں مذکور ہوئی ۱۲

[۲] تانبے کا سکہ جس کو ہمارے عرف میں پیسا بولتے ہیں ۱۲

...the right is established, but the defendant claims that your right in the house is only one-tenth, valued at twenty dirhams, while the garment is valued at one hundred dirhams. By dividing it between a slave and one hundred dirhams, six parts are made. Thus, compared to the garment, five-sixths of the slave and one hundred dirhams are allocated. Therefore, if the garment is taken through a legal claim (istihqaq) by a third party, I can reclaim five-sixths of the slave and the hundred dirhams from you. If such a dispute arises, the word of the defendant under oath shall be accepted, and he shall reclaim the five-sixths; this is recorded in 'Al-Muhit'. If no dowry (mahr) was specified in the original marriage contract, but a settlement was later reached on the condition that a specific slave be the dowry, or if it was settled after the marriage and the slave was later legally claimed by another, the woman shall receive the value. Conversely, if one thousand dirhams were set as mahr and then a settlement was reached for a slave, and that slave was later legally claimed, the woman shall take one thousand dirhams from him; this is in 'Al-Mabsut'. If there is a claim on a house and a settlement is made on another, and both parties build on them, the house is treated like a female slave and the building like her offspring in terms of legal status regarding compensation during a claim of istihqaq. If two people dispute over a field, each claiming possession, and no proof is provided, no decree of ownership shall be issued to either. If one party hands over a slave in exchange for the land and the other builds upon it, but the slave is later proven to belong to someone else or to be free, the reconciliation is voided. The claimant cannot demolish the building until the claim is proven. If it was bought in exchange for a slave and the slave is taken via istihqaq, the buyer shall be compelled to demolish the building; this is written in 'Al-Kafi'.

Chapter Twenty-One: On Miscellaneous Matters

If the ruler of the time or a judge (Qazi) reaches a settlement with a wine-drinker to forgive him in exchange for some wealth, it is not permissible, whether this occurs before or after he is apprehended and presented; this is written in 'Fatawa Qazi Khan'. If a husband accuses his wife of adultery such that 'Li'an' (mutual imprecation) becomes obligatory, and then reaches a settlement for some wealth on the condition that she does not demand Li'an, it is void. Forgiveness after the case is presented before the judge is also void, though some have said it is permissible; this is in 'Fusul al-'Imadi'. If a man commits adultery with another's wife and the husband, upon finding out, intends to prosecute them but then settles for compensation or one

party settles on the condition of receiving a known amount of dirhams or something else to grant forgiveness, the reconciliation is void. The wealth will not be obligatory, and the forgiveness is invalid, whether it occurs before or after presenting the case to the judge; this is in 'Fatawa Qazi Khan'. If a settlement is made with the woman involved for some dirhams, it is also void, and each can reclaim their property. In cases where reconciliation is permissible, the judge should not act as the mediator himself but should entrust it to respectable intermediaries. The judge should not rush into a judgment but should advise the litigants two or three times toward reconciliation.

1. Because the Sharia punishments (Hudood) are the rights of Allah; they are not the rights of servants (humans). Therefore, an individual does not have the authority to forgive them.

...हक पहुँचता है और प्रतिवादी (Mudda-alaihi) ने कहा कि नहीं, बल्कि घर में से तेरा हक दसवाँ हिस्सा है और उसकी कीमत बीस दिरहम है और कपड़े की कीमत सौ दिरहम है, और इसे गुलाम व सौ दिरहम पर विभाजित करने से छह हिस्से किए जाएंगे। अतः कपड़े के बदले में गुलाम व सौ दिरहम के पाँच-छठे(5/6) हिस्से पड़ते हैं। इसलिए जब कपड़ा हक़-ए-इस्तहक़ाक़ (किसी तीसरे के वैध दावे) में लिया गया, तो मैं तुझसे पाँच-छठे हिस्से गुलाम व सौ दिरहम के वापस ले सकता हूँ। यदि ऐसा विवाद उत्पन्न हो, तो शपथ के साथ प्रतिवादी का कथन स्वीकार किया जाएगा और वह पाँच-छठे हिस्से वापस लेगा, यह 'मुहीत' में है। यदि निकाह के समय मेहर (स्त्रीधन) तय नहीं किया गया था, लेकिन बाद में इस शर्त पर समझौता किया कि यह गुलाम मेहर होगा, या निकाह के बाद मेहर तय किया गया और फिर वह गुलाम किसी और का हक (इस्तहक़ाक़) निकल आया, तो औरत उसकी कीमत प्राप्त करेगी। इसके विपरीत, यदि एक हजार दिरहम मेहर तय था और फिर गुलाम पर समझौता हुआ और वह गुलाम किसी और का निकला, तो औरत उससे एक हजार दिरहम वापस ले लेगी, यह 'मबस्त' में है। यदि किसी घर का दावा हो और दूसरे घर पर समझौता हो और दोनों ने निर्माण कर लिया हो, तो घर बाँदी (दासी) के समान और निर्माण संतान के समान माना जाएगा, और इस्तहक़ाक़ के समय प्रत्येक दूसरे से अपने निर्माण की कीमत संतान की कीमत के समान प्राप्त करेगा। यदि दो व्यक्तियों में मैदान को लेकर विवाद हो और कोई प्रमाण न हो, तो किसी के पक्ष में डिक्री नहीं होगी। यदि समझौते में गुलाम दिया गया और उस पर निर्माण हो गया, लेकिन बाद में गुलाम किसी और का निकला या आज़ाद निकला, तो समझौता शून्य हो जाएगा। दावा करने वाले को निर्माण तोड़ने का अधिकार तब तक नहीं जब तक वह अपना दावा सिद्ध न कर दे। यदि गुलाम के बदले खरीदकर निर्माण किया गया और गुलाम इस्तहक़ाक़ में चला गया, तो खरीदार को निर्माण तोड़ने के लिए मजबूर किया जाएगा, यह 'काफ़ी' में लिखा है।

इक्कीसवां अध्याय: विविध विषयों पर

समय के इमाम या काजी (न्यायाधीश) ने यदि शराब पीने वाले से कुछ धन लेकर उसे माफ़ करने की शर्त पर समझौता किया, तो यह वैध नहीं है, चाहे वह पकड़े जाने से पहले हो या बाद में, यह 'फ़तावा काजी खान' में लिखा है। यदि पति ने पत्नी पर व्यभिचार (ज़िना) का आरोप लगाया और 'लआन' (शपथ प्रक्रिया) अनिवार्य हो गई, फिर धन लेकर समझौता किया कि वह लआन की माँग नहीं करेगी, तो यह समझौता शून्य (बातल) है। काजी के सामने मामला आने के बाद माफ़ करना भी शून्य है,

हालांकि कुछ ने इसे वैध कहा है। यदि किसी ने दूसरे की पत्नी के साथ व्यभिचार किया और पति ने धन लेकर उन्हें माफ़ करने का समझौता किया, तो ऐसा समझौता शून्य है; न तो धन देना अनिवार्य होगा और न ही माफी प्रभावी होगी, चाहे मामला काजी के पास पहुँचा हो या नहीं। यदि उस स्त्री के साथ समझौता किया गया, तो वह भी शून्य है। जहाँ समझौता वैध है, वहाँ काजी को स्वयं मध्यस्थ नहीं बनना चाहिए बल्कि बीच के स्तर के लोगों को यह काम सौंपना चाहिए और न्याय सुनाने में जल्दबाजी नहीं करनी चाहिए बल्कि पक्षकारों को दो-तीन बार सुलह के लिए कहना चाहिए।

1. क्योंकि शरीयत की सीमाएँ(हुदूद) अल्लाह के अधिकार हैं, ये बंदों (मनुष्यों) के अधिकार नहीं हैं, और बंदे को इन्हें माफ़ करने का अधिकार नहीं है।

حق پہنچتا ہے اور مدعاعلیہ نے کہا کہ نہیں بلکہ دار میں سے تیرا حق دسواں حصہ ہے اور اس کی قیمت بیس درم ہے اور کپڑے کی قیمت سو درم ہیں اور اس کو غلام وسو درم پر تقسیم کرنے سے چھ حصے کئے جائیں گے پس بمقابلہ کپڑے کے غلام وسو درم کے پانچ چھٹے حصے پڑتے ہیں پس جب کپڑا استحقاق میں لیا گیا تو میں تجھ سے پانچ چھٹے حصے غلام وسو درم کے واپس لے سکتا ہوں پس اگر ایسا اختلاف واقع ہوا تو قسم سے مدعاعلیہ کا قول قبول ہوگا اور وہ پانچ چھٹے حصے غلام وسو درم کے واپس لے گا یہ محیط میں ہے اور اگر اصل عقد نکاح میں مہر مقرر نہیں کیا لیکن مہر سے عورت کے ساتھ اس شرط سے صلح کر لی کہ یہ غلام اس کے مہر میں قرار دے یا بعد نکاح کے یہ مہر مقرر کیا پھر وہ غلام استحقاق میں لے لیا گیا تو عورت قیمت لے لے گی بخلاف اس کے اگر ہزار درم مہر مقرر کیا پھر ہزار درم سے ایک غلام پر صلح کر لی پھر وہ غلام استحقاق میں لیا گیا تو عورت اس سے ہزار درم لے لے گی یہ مبسوط میں ہے۔ اگر دار کا دعویٰ ہوا اور دوسرے دار پر صلح واقع ہوئی اور ہر ایک نے دونوں میں عمارت بنائی تو دار مثل باندی کے اور عمارت مثل اولاد کے قرار دی جائے گی اس حکم میں کہ وقت استحقاق کے ہر واحد دوسرے سے اپنی عمارت کی قیمت مثل قیمت اولاد باندی کے لے لے گا اور ہر ایک محترم سلامت ہے۔ دو شخصوں نے ایک میدان میں اختلاف کیا ہر ایک نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا اور میرے قبضہ میں ہے تو دونوں گواہوں کے کسی کے نام ملک یا قبضہ کی ڈگری نہ ہوگی اور اگر ایک نے دوسرے کو بعوض ایک غلام کے سپرد کر دیا اور اس نے اس میں عمارت بنا کر سکونت اختیار کی پھر غلام میں استحقاق ثابت ہوا یا وہ آزاد نکلا تو صلح باطل ہوگئی اور ہر ایک اپنے دعویٰ کی طرف رجوع کرے گا اور مدعی کو اختیار نہیں ہے کہ اس کی عمارت کو توڑ ڈالے یا

رہنے سے ممانعت کرے۔ جب تک کہ گواہوں سے اپنا دعویٰ ثابت نہ کرے اور اگر اس نے بعوض غلام کے اس سے خریدا ہو اور عمارت بنائی ہے پھر غلام استحقاق میں لیا گیا تو مشتری پر عمارت توڑ ڈالنے کے واسطے جبر کیا جائے گا یہ کافی میں لکھا ہے۔

اکیسواں باب متفرقات میں

امام وقت یا قاضی نے اگر شراب خوار سے کچھ مال لے کر معاف کر دینے کی شرط پر صلح کی تو جائز نہیں ہے خواہ اس کے پکڑ کر پیش ہونے سے پہلے ہو یا پکڑے جانے اور پیش ہونے کے بعد واقع ہو یہ فتاویٰ قاضی خان میں لکھا ہے۔ اگر اپنی عورت پر زنا کی تہمت لگائی یہاں تک کہ لعان واجب ہوا پھر اس عورت سے کسی قدر مال پر اس شرط سے صلح کی کہ اس سے لعان کا مطالبہ نہ کرے تو باطل ہے اور بعد قاضی کے سامنے پیش ہونے کے عفو کرنا بھی باطل ہے اور بعضوں نے کہا کہ جائز ہے یہ فصول عمادیہ میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کی جورو سے زنا کیا اور شوہر کو معلوم ہوا اور اس نے دونوں کو ماخوذ کرنا چاہا پھر دونوں نے معاوضہ سے صلح کی یا ایک نے صلح کی اس شرط سے کہ اس قدر درم معلوم یا کوئی اور چیز لے لے اور دونوں سے عفو کر دے تو صلح باطل ہے مال واجب نہ ہوگا اور عفو کرنا بھی باطل ہے خواہ قاضی کے سامنے پیش ہونے سے پہلے ہو یا بعد ہو یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر اسی عورت نے جس کے ساتھ زنا کیا گیا ہے اس کے ساتھ صلح کی اور کچھ درموں پر اس کو دینے یا اس سے لینے پر صلح کی تو باطل ہے اور ہر ایک اپنا مال صلح واپس لے سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے اور جن صورتوں میں صلح جائز ہے اور قاضی نے چاہا تو قاضی کو چاہئے کہ خود صلح کرنے والا نہ بن جائے بلکہ درمیانی درجہ کے آدمیوں کے سپرد کرے اور قاضی کو چاہئے کہ حکم قضا میں جلدی نہ کرے بلکہ ان خصوم کو دو تین مرتبہ صلح کے [واسطے کہے]۔

۱۔ کیونکہ حدود شرعیہ حقوق اللہ ہیں یہ حقوق عباد نہیں ان کے معاف کرنے کا بھی بندہ کو اختیار نہیں ہے۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) 410 Book of Settlement (Kitab al-Sulh)

...return it provided there is hope for a mutual settlement between them; for example, if everyone is inclined towards a settlement and they do not necessarily desire the judgment of the Qazi (judge). However, if they strictly desire the judge's ruling and refuse to settle, and if the grounds for the verdict are ambiguous and not clearly evident, the Qazi should encourage them towards a settlement. If the grounds for the verdict are clear, then if the dispute occurs between two strangers who refuse to settle, the Qazi should not push them towards settlement but should instead issue a judgment between them. If the dispute is between two fellow tribesmen or near relatives (Mahram), he should encourage them two or three times to reach a settlement, even if they refuse—this is mentioned in 'al-Dhakhirah'. If a claim is made regarding sheep/goats (Ghanam) and a settlement is reached for half of them on the condition that all offspring born within the year will belong to the claimant, it is not permissible. Similarly, if a settlement is made for all offspring for the benefit of the claimant, it is also impermissible. If the settlement is made regarding the sheep/goats alone with the condition that he will slaughter them immediately, then according to Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him), it is permissible, contrary to the opinion of Imam Muhammad (may Allah have mercy on him). Some have said that according to Imam Abu Yusuf, it is also permissible in this case if they settled for the wool of those specific sheep; however, if the settlement was for the wool of other sheep, it is impermissible—this is mentioned in 'al-Muhit al-Surkhi'. If a settlement is made on the condition that the milk in the udders or the offspring in the womb belongs to him, then by consensus, it is not permissible—this is in 'al-Muhit'. If a claim is made regarding a slave and a settlement is reached with the defendant on the condition that he gives a certain number of sacks of wheat or a certain weight (Ratl) of meat from a live goat, then this settlement is not permissible. Similarly, if a settlement is made regarding a runaway slave, it is also not permissible—this is in 'al-Mabsut'. If a person claims ownership or a right over something from another and settles for a certain amount of property, and it later becomes apparent that the defendant did not possess that property or the right was not established against him, the defendant has the right to take back the settlement property—this is in 'Khizanat al-Fatawa'. If the plaintiff, after settling and receiving the settlement compensation, admits that his claim was false (i.e., he had no right and was lying), the defendant has the option to reclaim the settlement compensation—this is in 'al-Muhit'. If a claim for property is made against someone and they settle for a certain

amount, and then that right is proven to belong to a third party, he must return the settlement compensation taken from the first person—this is in 'al-Wajiz al-Kardari'. If one claims against another that fifty dinars in his possession are joint-partnership property (Mal-e-Shirkah) and fifty dinars are a debt owed by him, and the defendant admits to the partnership property, and they settle for fifty dinars, then the settlement is not valid for the partnership portion but is valid for the debt portion. If the defendant denies the partnership property and they then settle, the settlement is valid for both the partnership and the debt portions—this is in 'al-Dhakhirah'.

If a house (Dar) is in someone's possession and he says, "This house was given to me as a charitable gift (Sadaqah) by so-and-so, and I have taken possession of it." ☆

If the defendant pays the plaintiff's right and the plaintiff later denies it but settles for some property, the settlement is outwardly valid, but inwardly (between him and Allah), it is not lawful (halal) for the plaintiff to take this settlement property—this is in 'al-Tatarkhaniyah'. If a house is in someone's possession and he says it was given as Sadaqah by so-and-so and he took possession, but the giver says, "I gave it to you as a gift (Hibah) and I wish to revoke it," and they settle for a hundred Dirhams on the condition that the house remains with the possessor, it is permissible, and the donor will have no right of revocation after the settlement. Similarly, if the possessor admits it was a gift and the donor seeks to revoke it, and they settle for a hundred Dirhams to leave the house with the possessor, it is permissible. If the owner of the house denies both the gift and charity and wishes to reclaim his house, and they settle for a piece of cloth on the condition that the possessor gives him this cloth provided the owner delivers the house as Sadaqah (according to the possessor's claim), it is permissible. If they settle such that the house is divided equally between them provided the possessor pays a hundred Dirhams to the owner, it is permissible. If someone is in possession of a slave and Zaid claims that the slave was given to him as Sadaqah and possession was transferred, but the possessor denies it, then...

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) 410 किताब-अल-सुलह (सुलह की किताब)

उन्हें वापस कर दे बशर्ते कि उनके बीच आपसी सुलह होने की आशा हो, उदाहरण के लिए, सभी का झुकाव सुलह की ओर हो और वे अनिवार्य रूप से काजी (न्यायाधीश) के फैसले के इच्छुक न हों। लेकिन यदि वे अनिवार्य रूप से काजी के फैसले के इच्छुक हों और सुलह से इनकार कर रहे हों, और यदि निर्णय के कारण में भ्रम हो और वह स्पष्ट न हो, तो काजी को चाहिए कि उन्हें सुलह की ओर मोड़े। और यदि निर्णय का कारण स्पष्ट हो, और विवाद दो अजनबियों के बीच हो और वे सुलह से इनकार करें, तो उन्हें सुलह की ओर न मोड़े बल्कि उनके बीच फैसला कर दे। और यदि झगड़ा दो कबीले वालों या महरम (निकट रिश्तेदारों) के बीच हो, तो उन्हें दो-तीन बार सुलह के लिए प्रेरित करे, भले ही वे सुलह से इनकार कर रहे हों—यह 'ज़खीरा' में है। यदि भेड़/बकरियों (ग़नम) पर दावा किया गया और आधे पर सुलह कर ली गई इस शर्त पर कि साल भर तक पैदा होने वाले सभी बच्चे दावेदार के होंगे, तो यह जायज़ नहीं है। इसी तरह यदि दावेदार के लिए सभी बच्चों की शर्त पर सुलह की गई तो वह भी नाजायज़ है। और यदि केवल भेड़/बकरियों पर इस शर्त के साथ सुलह की कि वह उन्हें अभी काट लेगा, तो इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के अनुसार जायज़ है, जो इमाम मुहम्मद (रह.) के कथन के विपरीत है। कुछ ने कहा कि इमाम अबू यूसुफ़ के अनुसार इस स्थिति में भी सुलह जायज़ है जब सुलह उन्हीं भेड़ों की ऊन पर की गई हो, और यदि अन्य भेड़ों की ऊन पर की गई हो तो नाजायज़ है—यह 'मुहीत सुर्ख़ी' में है। और यदि इस शर्त पर सुलह की गई कि उसके थन में जो दूध है या उसके पेट में जो बच्चा है वह उसी का है, तो सर्वसम्मति (बिला इत्तेफ़ाक़) से यह जायज़ नहीं है—यह 'मुहीत' में है। यदि किसी ग़ुलाम पर दावा किया गया और प्रतिवादी से इस शर्त पर सुलह की गई कि वह गेहूँ की इतनी बोरियाँ देगा या जीवित बकरी का इतने रतल मांस देगा, तो यह सुलह जायज़ नहीं है। इसी तरह यदि भागे हुए ग़ुलाम पर सुलह की गई तो वह भी जायज़ नहीं है—यह 'मबसूत' में है। यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे पर किसी चीज़ में माल या अधिकार का दावा किया और फिर उससे कुछ माल पर सुलह कर ली, फिर पता चला कि प्रतिवादी पर वह माल नहीं था या अधिकार सिद्ध नहीं था, तो प्रतिवादी को सुलह का माल वापस लेने का अधिकार होगा—यह 'ख़ज़ाना अल-फ़तावा' में है। यदि वादी ने सुलह करने और सुलह का बदला लेने के बाद कहा कि मेरा दावा गलत था यानी मेरा अधिकार नहीं था और मैं झूठा था, तो प्रतिवादी को सुलह का बदला वापस लेने का अधिकार है—यह 'मुहीत' में है। यदि किसी व्यक्ति पर माल का दावा किया गया और उससे कुछ माल पर सुलह कर ली गई, फिर वह अधिकार किसी तीसरे व्यक्ति का निकला, तो पहले व्यक्ति ने

जो सुलह का बदला लिया है उसे वापस कर दे—यह 'वजीज़ करदरी' में है। एक ने दूसरे पर दावा किया कि मेरे पचास दीनार उसके पास साझा माल (माल-ए-शिरकत) के रूप में हैं और पचास दीनार उस पर ऋण हैं, और प्रतिवादी साझा माल को स्वीकार करता है, फिर दोनों ने आपस में पचास दीनार पर सुलह कर ली, तो साझा हिस्से के मामले में सुलह सही नहीं है जबकि ऋण के हिस्से में सही है। और यदि प्रतिवादी ने साझा माल से इनकार किया और फिर दोनों ने सुलह की, तो साझा माल और ऋण दोनों में सुलह सही है—यह 'ज़खीरा' में है।

यदि कोई घर किसी व्यक्ति के कब्जे में हो और वह कहता है कि मुझे यह घर अमुक व्यक्ति ने दान (सदक़ा) दिया था और मैंने उस पर कब्जा कर लिया है ☆

यदि प्रतिवादी ने वादी का अधिकार चुका दिया और वादी मुकर गया और फिर कुछ माल पर सुलह कर ली, तो प्रत्यक्ष रूप से सुलह जायज़ है, लेकिन परोक्ष रूप से, वादी और अल्लाह के बीच, वादी के लिए सुलह का यह माल लेना हलाल नहीं है—यह 'तातारखानिया' में है। यदि कोई घर किसी के कब्जे में हो और वह कहता है कि मुझे यह घर अमुक व्यक्ति ने सदक़ा दिया था और मैंने कब्जा कर लिया है, और वह अमुक व्यक्ति (दाता) कहता है कि मैंने तुझे उपहार (हिबा) दिया था और मैं इसे वापस लेना चाहता हूँ, फिर दोनों ने इस शर्त पर सुलह कर ली कि वह सौ दिरहम लेकर घर कब्जे वाले के सुपुर्द कर देगा, तो यह जायज़ है, और सुलह के बाद दाता को इसे वापस लेने का अधिकार नहीं होगा। इसी तरह यदि घर के कब्जे वाले ने स्वीकार किया कि यह हिबा है और दाता ने इसे वापस लेना चाहा, फिर सौ दिरहम पर इस शर्त के साथ सुलह की कि वह घर कब्जे वाले को सौंप देगा, तो यह जायज़ है। और यदि घर के मालिक ने हिबा और सदक़ा से इनकार करके अपना घर वापस लेना चाहा, फिर दोनों ने एक कपड़े पर इस शर्त के साथ सुलह की कि कब्जे वाला उसे यह कपड़ा दे दे, बशर्ते कि मालिक, कब्जे वाले के दावे के अनुसार उस घर को सदक़ा मानकर उसके सुपुर्द कर दे, तो जायज़ है। और यदि दोनों ने इस तरह सुलह की कि घर आधा-आधा रहेगा बशर्ते कि कब्जे वाला सौ दिरहम मालिक को दे, तो यह जायज़ है। यदि कोई व्यक्ति किसी गुलाम पर काबिज़ (कब्जे वाला) हो और ज़ैद ने दावा किया कि उसे यह गुलाम सदक़ा के रूप में दिया गया था और कब्ज़ा भी कराया गया था, और कब्जे वाले ने इनकार किया, फिर...

واسطے واپس کردے بشرطیکہ ان میں صلح باہمی ہو جانے کی امید ہو مثلاً سب کا میلان صلح کی طرف ہو اور لامحالہ حکم قاضی کے خواہش مند نہ ہوں لیکن اگر لامحالہ حکم قاضی کے طالب ہوں اور صلح سے منکر ہوں پس اگر وجہ قضا میں التباس ہو اور کھلی ہوئی ظاہر نہ ہو تو قاضی کو چاہئے کہ ان کو صلح کی طرف پھیرے اور اگر وجہ قضا کھلی ہوئی ظاہر ہو پس اگر خصومت دو اجنبیوں میں واقع ہو اور صلح سے منکر ہوں تو ان کو صلح کی طرف نہ پھیرے بلکہ دونوں میں فیصلہ کر دے اور اگر دو اہل قبیلہ یا اہل محارم میں جھگڑا ہو تو ان کو دو تین مرتبہ صلح کے واسطے پھیرے اگر چہ صلح سے منکر ہوں یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر غنم میں دعویٰ کیا اور نصف پر صلح کر لی بشرطیکہ سال بھر تک تمام بچے مطلوب کے ہوں گے تو جائز نہیں۔ اسی طرح اگر طالب کے واسطے تمام بچوں کی شرط پر صلح کی تو بھی نا جائز ہے اور اگر صرف غنم پر اس شرط سے کی فی الحال کاٹ لے گا صلح کی تو امام ابو یوسفؒ کے نزدیک جائز ہے بخلاف قول امام محمدؒ کے۔ اور بعض نے کہا کہ امام ابو یوسفؒ کے نزدیک بھی اسی صورت میں جائز ہے کہ جب کہ انہیں غنم کے صوف پر صلح کی ہو اور اگر دوسرے غنم کے صوف پر صلح کی ہو تو نا جائز ہے یہ محیط سرخی میں ہے اور اگر اس شرط سے صلح کی کہ اس کے تھن میں جو دودھ ہے یا اس کے پیٹ میں جو بچہ ہے وہ اسی کا ہے تو بالاتفاق نہیں جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی غلام میں کچھ دعویٰ کیا اور مدعا علیہ سے اس شرط سے صلح کی کہ اس گیہوں کے آنے کی اس قدر گونیں دے یا اس بکری زندہ کا اتنے رطل گوشت دے تو یہ صلح جائز نہیں ہے۔ اسی طرح اگر بھاگے ہوئے غلام پر صلح کی تو بھی جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے دوسرے پر مال یا حق کا کسی شے میں دعویٰ کیا پھر اس سے کسی قدر مال پر صلح کر لی

پھر ظاہر ہوا کہ مدعا علیہ پر یہ مال نہ تھا یا حق اس پر ثابت نہ تھا تو مدعا علیہ کو مال صلح کے واپس کر لینے کا حق حاصل ہوگا یہ خزانہ الفتاویٰ میں ہے۔ اگر مدعی نے بعد صلح کرنے اور بدل صلح لے لینے کے کہا کہ میں اپنے دعویٰ میں مبطل تھا یعنی حق نہ تھا جھوٹا تھا تو مدعا علیہ کو اس سے بدل صلح واپس کر لینے کا اختیار ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص پر مال کا دعویٰ کیا اور اس سے کسی قدر مال پر صلح کر لی پھر یہ حق اس کا کسی دوسرے شخص پر ظاہر ہوا تو پہلے شخص سے جو بدل صلح لیا ہے اس کو واپس کر دے یہ وجیز کردری میں ہے۔ ایک نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ میرے پچاس دینار اس کے قبضہ میں مال شرکت کے ہیں اور پچاس دینار اس پر قرض ہیں اور مدعا علیہ مال شرکت کا مقر ہے پھر دونوں نے باہم پچاس دینار پر صلح کر لی تو حصہ شرکت میں صحیح نہیں ہے اور حصہ قرض میں صحیح ہے اور اگر مدعا علیہ نے مال شرکت سے انکار کیا پھر دونوں نے صلح کر لی تو یہ صلح حصہ شرکت و قرض دونوں میں صحیح ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر کوئی دار کسی شخص کے قبضہ میں ہو وہ کہتا ہے کہ مجھے یہ دار فلاں شخص نے صدقہ دیا اور میں نے قبضہ کر لیا ہے ☆

مطلوب نے اگر طالب کا حق ادا کر دیا اور طالب انکار کر گیا اور کسی قدر مال پر صلح کی تو ظاہر میں صلح جائز ہے مگر باطن میں فیما بینہ و بین اللہ طالب کو یہ مال صلح لینا حلال نہیں ہے یہ تاتارخانیہ میں ہے۔ اگر کوئی دار کسی شخص کے قبضہ میں ہو وہ کہتا ہے کہ مجھے یہ دار فلاں شخص نے صدقہ دیا اور میں نے قبضہ کر لیا ہے اور فلاں شخص کہتا ہے کہ میں نے تجھے ہبہ کیا تھا اور میں چاہتا ہوں کہ واپس لوں پھر دونوں نے اس شرط سے صلح کر لی کہ سو درم لے کر صدقہ میں قابض کے سپرد کر دے تو جائز ہے اور پھر بعد صلح کے اس کو رجوع کرنے کے مجال نہ ہو گی اسی طرح اگر قابض دار نے اقرار کیا کہ یہ ہبہ ہے اور واہب نے رجوع کرنا چاہا

پھر سو درم پر اس شرط سے کہ وہ دار قابض کے سپرد کر دے صلح کر لی تو جائز ہے اور اگر مالک دار نے ہبہ و صدقہ سے انکار کر کے اپنا دار لینا چاہا پھر دونوں نے ایک کپڑے پر اس شرط سے صلح کی کہ قابض یہ کپڑا اس کو دے دے بشرطیکہ مالک موافق دعویٰ قابض کے صدقہ میں یہ دار اس کے سپرد کر دے تو جائز ہے اور اگر دونوں نے یوں صلح کی کہ یہ دار دونوں میں برابر نصف نصف رہے بشرطیکہ قابض سو درم مالک کو دے تو جائز ہے۔ اگر کوئی شخص غلام کا قابض ہو اور زید نے دعویٰ کیا کہ مجھے اس نے یہ غلام صدقہ دے کر قبضہ کرا دیا تھا اور قابض نے اس سے انکار کیا پھر---

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6, Page 311, Kitab al-Sulh (The Book of Settlement)

The possessor gave a piece of cloth as a ransom for a slave and made a settlement (sulh) on the condition that he be exonerated from the claim; this is permissible, as mentioned in *Al-Muhit*. A settlement was made to reduce ten to five, and then both parties broke the settlement; it shall not be broken, as stated in *Al-Quniyah*. In *Nawadir Ibn Sama'ah*, it is narrated from Imam Abu Yusuf that a person sold a slave for a thousand dirhams and took possession of the price (thaman) but did not deliver the slave to the buyer (mushtari). Another person became a guarantor (zamin) for the buyer regarding this matter, stating, "I will deliver the slave to you." When the buyer demanded the slave, the guarantor made a settlement with the buyer on the condition that the price be returned to the buyer. Imam Abu Yusuf stated that this is permissible; the price that the seller took possession of shall belong to the seller, and the slave shall belong to the guarantor. The Second Imam (Imam Muhammad) said: "Do you not see that if someone made a claim against another that 'he sold me this slave of his, which is in his possession, for a thousand dirhams,' and the possessor of the slave denied it, then made a settlement with the claimant on the condition that the price be returned to the claimant, and the claimant took possession of the price, and then the claimant admitted that a sale had indeed occurred, then the slave would go to him and the price would go to the claimant?" This is in *Al-Muhit*. If a person made a settlement for a debt in exchange for a slave, even though the debtor is fixed, and he took possession of the slave, he does not have the right to revert back to the debt or to sell it; this is in *Al-Mabsut*. Zaid is owed a thousand dirhams by Amr, and Amr gave half of it to Zaid by way of settlement but did not use the word 'sulh' (settlement). If he then wishes to take it back, he can; however, if he gave something from goods (uruz), he cannot take it back; this is written in *Wajiz al-Kardari*. If a personal guarantor (kafil bil-nafs) made a settlement for property on the condition that he be exonerated from the guarantee (kafalat), the settlement is void. Regarding whether the guarantee itself becomes void or not, two narrations have come down. According to one narration, it shall be discharged, as stated in *Al-Badai'*. The fatwa should be given based on this, as stated in *Al-Dhakirah*.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6, 311, किताब अल-सुल्ह (समझौते की किताब)

क़ाबिज़ ने गुलाम के फ़िदिये में एक कपड़ा उसको देकर इस शर्त पर सुलह की कि वह अपने दावे से बरी हो जाए, तो यह जायज़ है, यह मुहीत में है। दस से पाँच पर सुलह की, फिर दोनों ने सुलह तोड़ दी, तो नहीं टूटेगी, जैसा कि अल-कुनिया में है। नवादिरे इब्न समाआ में इमाम अबू युसूफ से रिवायत है कि एक शख्स ने हज़ार दिरम में एक गुलाम फरोख्त (बेचा) किया और उसकी कीमत (समन) पर कब्ज़ा कर लिया लेकिन गुलाम मुश्तरी (खरीददार) को नहीं दिया, और एक व्यक्ति मुश्तरी के लिए इस मामले का ज़ामिन (गारंटर) बन गया कि 'मैं गुलाम तुम्हारे हवाले करूँगा'। जब मुश्तरी ने गुलाम माँगा, तो ज़ामिन ने मुश्तरी से इस शर्त पर सुलह की कि समन मुश्तरी को वापस कर दे। तो इमाम अबू युसूफ ने फरमाया कि यह जायज़ है, और वह समन जिस पर बाएअ (बेचने वाले) ने कब्ज़ा किया है वह उसी का होगा, और यह गुलाम ज़ामिन का होगा। और इमाम सानी (इमाम मुहम्मद) ने फरमाया कि क्या तुम नहीं देखते कि अगर किसी ने दूसरे पर दावा किया कि उसने मेरे हाथ यह गुलाम अपना जो उसके कब्ज़े में है हज़ार दिरम में बेचा है, और काबिज़-ए-गुलाम ने इनकार किया, फिर मुद्दई (दावेदार) के दावे पर इस शर्त के साथ सुलह कर ली कि समन मुद्दई को वापस दे दे और मुद्दई ने समन पर कब्ज़ा कर लिया, फिर मुद्दई ने इकरार किया कि बेअ (बिक्री) हुई थी, तो गुलाम उसी को मिलेगा और समन मुद्दई को मिलेगा, यह मुहीत में है। अगर किसी शख्स ने कर्ज़ के बदले एक गुलाम पर सुलह कर ली, हालांकि कर्ज़दार तय है और उसने गुलाम पर कब्ज़ा कर लिया, तो उसे कर्ज़ की तरफ वापस लौटने या उसे बेचने का अधिकार नहीं है, यह मबसूत में है। ज़ैद के अमर पर हज़ार दिरम वाजिब हैं और अमर ने उसके आधे सुलह की वजह से ज़ैद को दिए लेकिन सुलह का शब्द नहीं कहा, फिर अगर वह वापस लेना चाहे तो वापस ले सकता है; और अगर कोई चीज़ उरूज़ (माल/सामान) में से दी हो, तो वापस नहीं ले सकता, यह वजीज़-ए-करदरी में लिखा है। अगर कफ़ील-बिन-नफ़्स (व्यक्तिगत ज़मानत देने वाला) ने माल पर इस शर्त से सुलह की कि वह उसे कफ़ालत (ज़मानत) से बरी कर दे, तो सुलह बातिल (शून्य) है; और कफ़ालत बातिल होगी या नहीं, इसमें दो रिवायतें आई हैं। एक रिवायत के अनुसार कफ़ालत साक़ित (ख़त्म) हो जाएगी जैसा कि अल-बदाए में है। इसी पर फतवा दिया जाए जैसा कि अज़-ज़खीरा में है।

قابض نے غلام کے فدیہ میں ایک کپڑا اس کو دے کر اس شرط سے صلح کی کہ اپنے دعویٰ سے بری ہو جائے تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ دس سے پانچ پر صلح کی پھر دونوں نے صلح توڑ دی تو نہ ٹوٹے گی کذا فی القنیہ۔ نوادر ابن سماعہ میں امام ابو یوسف سے روایت ہے کہ ایک شخص نے ہزار درم کو ایک غلام فروخت کر کے ثمن پر قبضہ کر لیا اور غلام مشتری کو نہ دیا اور ایک شخص مشرق کے واسطے اس امر کا ضامن ہو گیا تھا کہ میں غلام تیرے سپرد کروں گا اور مشتری نے غلام طلب کیا پس ضامن نے مشتری سے اس شرط سے صلح کی کہ ثمن مشتری کو واپس دے تو امام ابو یوسف نے فرمایا کہ جائز ہے اور وہ ثمن جو بائع نے قبضہ کر لیا ہے اس کا ہوگا اور یہ غلام ضامن کا ہو گا اور امام ثانی نے فرمایا کہ کیا تو نہیں دیکھتا ہے کہ اگر کسی نے دوسرے پر دعویٰ کیا کہ اس نے میرے ہاتھ یہ غلام اپنا جو اس کے قبضہ میں ہے ہزار درم کو فروخت کیا ہے اور قابض غلام نے انکار کیا پھر مدعی کے دعویٰ سے اس شرط سے صلح کر لی کہ ثمن مدعی کو واپس دے اور مدعی نے ثمن پر قبضہ کر لیا پھر مدعیہ نے اقرار کیا کہ بیع واقع ہوئی تھی تو غلام اسی کو ملے گا اور ثمن مدعی کو ملے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے قرضہ سے ایک غلام پر صلح کر لی حالانکہ قرض دار مقرر ہے اور اس نے غلام پر قبضہ کر لیا تو اس کو قرضہ پر مراجعت فروخت کرنے کا اختیار نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ زید کے عمرو پر ہزار درم ہیں اور عمرو نے اس کے آدھے بوجہ صلح زید کو دئیے اور صلح کا لفظ نہ کہا پھر واپس لینے چاہے تو واپس لے سکتا ہے اور اگر کوئی شے عروض میں سے دی ہو تو واپس نہیں لے سکتا ہے یہ وجیز کردری میں لکھا ہے۔ کفیل بالنفس نے اگر مال پر اس شرط سے صلح کی کہ اس کو کفالت سے بری کر دے تو صلح باطل ہے اور آیا کفالت باطل ہوگی یا نہیں اس میں دور

روایتیں آئی ہیں ایک روایت کے موافق ساقط ہو جائے گی کذا فی البدائع اسی پر فتویٰ دیا جائے کذا فی الذخیرہ۔

Kitab al-Mudarabah (The Book of Profit-Sharing Partnership)

This book contains thirty chapters.

किताब अल-मुज़ारबा (लाभ-साझाकरण अनुबंध की पुस्तक)

इस पुस्तक में तीस अध्याय हैं।

کتاب المضاربة

اس کتاب میں تیس ابواب ہیں

Fatawa Alamgiri ..... Vol 6 | 413 | Kitab al-Mudaraba (Book of Profit-Sharing)

The Mudarib (working partner) shall be the guarantor of the value as it stood on the day of sale, and the price shall belong to the Mudarib. If it exceeds the value, the excess should be given in charity; this is recorded in *Al-Mabsut*. If someone says, "Take these thousand Dirhams for Mudaraba and buy Harvi clothes or a slave for half the profit," is this Mudaraba valid or not? No narration regarding this is found in any book. **Faqih Abu Bakr Muhammad bin Abdullah al-Balkhi (RA)** states: It should not be permissible; this is written in *Al-Zakhiroh*.

☆ **Conditions of Mudaraba** ☆ Valid conditions are numerous, as stated in *Al-Nihaya*. Among them is that the capital (Ras-ul-Mal) must be in Dirhams and Dinars according to Imam-e-Azam (Abu Hanifa) and Imam Abu Yusuf, and also in Fulus (copper coins) according to Imam Muhammad. If the capital is in something other than Dirhams, Dinars, or Fulus, Mudaraba is unanimously invalid. Regarding Fulus, it is impermissible according to the two Sheikhs (Abu Hanifa and Abu Yusuf) but permissible according to Imam Muhammad, as stated in *Al-Muhit*. The fatwa is upon its permissibility, as cited in *Tatarkhaniya* from *Al-Kubra*. If gold and silver are not in minted form, it is not permissible according to the original narration in *Fatawa Qazi Khan*. *Al-Kubra* notes two reports regarding bullion (Tibr); in places where bullion circulates like currency, Mudaraba is valid. Mudaraba with *Nabrah* and *Zuyuf* Dirhams is valid, but with *Satuqa* it is invalid unless they circulate like Fulus.

☆ **The Mudarib's word under oath shall be accepted regarding the quality and quantity of Dirhams** ☆ If a slave or goods are given to a Mudarib with the instruction to sell them and invest the proceeds in Mudaraba, and he sells them for Dirhams or Dinars and begins the Mudaraba, it is valid. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If a slave worth a thousand Dirhams is sold for a hundred and Mudaraba is formed, it is valid for those hundred Dirhams according to Imam-e-Azam. However, if the slave is sold for something measured by volume or weight (Kili/Wazni), the sale is valid but the Mudaraba is void (Fasid) because capital cannot be such goods. A key requirement is that the capital must be known at the time of the contract to avoid future disputes. Imam Muhammad stated that if the capital is pointed out, it is sufficient even if the exact weight is unknown. Furthermore, the capital must be in cash/physical assets (*Ain*), not a debt (*Dain*). If a creditor instructs a debtor to use the debt for Mudaraba, it is invalid by consensus. If the debtor then buys something with it, the profit or loss belongs solely to him, and the original debt remains outstanding. This is the view of Imam-e-Azam.

मुज़ारिब (कार्यकारी साझेदार) उस कीमत का ज़िम्मेदार होगा जो बिक्री के दिन थी, और बिक्री की राशि मुज़ारिब की होगी। यदि वह कीमत से अधिक हो, तो अतिरिक्त राशि दान कर दे, यह 'मबसूत' में लिखा है। और यदि किसी ने कहा कि ये एक हज़ार दिरहम मुज़ारबत (निवेश) के लिए ले लो और इनके बदले 'हरवी' कपड़े आधे (मुनाफ़े) पर खरीदो या गुलाम आधे पर खरीदो, तो क्या यह मुज़ारबत जायज़ है या नहीं? इसकी कोई रिवायत किसी किताब में नहीं मिली। **फ़कीह अबू बक्र मुहम्मद बिन अब्दुल्लाह बलख़ी (रह.)** फ़रमाते हैं: कि यह जायज़ नहीं होनी चाहिए, यह 'ज़ख़ीरा' में लिखा है।

☆ **मुज़ारबत की शर्तें** ☆ सही (वैध) शर्तें बहुत हैं, जैसा कि 'अल-निहाया' में है। उनमें से एक यह है कि रास-उल-माल (पूंजी) दिरहम और दीनार हों, इमाम-ए-आज़म और इमाम अबू यूसुफ़ के नज़दीक, और इमाम मुहम्मद के नज़दीक 'फ़ुलूस' (तांबे के सिक्के) भी मान्य हैं। यहाँ तक कि यदि मुज़ारबत में पूंजी दिरहम, दीनार और फ़ुलूस के अलावा किसी और रूप में हो, तो सर्वसम्मति (इज्मा) से मुज़ारबत जायज़ नहीं है। और यदि पूंजी फ़ुलूस में हो, तो शैखैन (इमाम अबू हनीफ़ा और अबू यूसुफ़) के नज़दीक नाजायज़ है और इमाम मुहम्मद के नज़दीक जायज़ है, जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। और फ़तवा इसी पर है कि यह जायज़ है, जैसा कि 'तातारखानिया' में 'कुबरा' से उद्धृत है। और यदि सोना-चांदी सिक्के के रूप में न हो, तो मूल रिवायत के अनुसार जायज़ नहीं है, यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है। 'कुबरा' में उल्लेख है कि 'तिब्र' (कच्चा सोना-चांदी) से मुज़ारबत में दो रिवायतें हैं; जिन क्षेत्रों में तिब्र का प्रचलन सिक्कों की तरह है, वहाँ मुज़ारबत जायज़ है। 'नबहराह' और 'ज़ुयूफ़' दिरहम के साथ मुज़ारबत जायज़ है, लेकिन 'सतूक़ा' के साथ नाजायज़ है, बशर्ते कि वे फ़ुलूस की तरह प्रचलित न हों।

☆ **दिरहम के गुण और मात्रा में विवाद की स्थिति में शपथ के साथ मुज़ारिब का कथन स्वीकार होगा** ☆ यदि मुज़ारिब को कोई गुलाम या माल दिया गया और कहा गया कि इसे बेचकर पैसे प्राप्त करो और उससे मुज़ारबत करो, और उसने उसे दिरहम या दीनार के बदले बेचकर मुज़ारबत शुरू की, तो यह जायज़ है। यदि एक हज़ार दिरहम की कीमत वाले गुलाम को सौ दिरहम में बेचा गया और मुज़ारबत की गई, तो इमाम-ए-आज़म के नज़दीक सौ दिरहम के साथ यह मुज़ारबत जायज़ है। यदि गुलाम को किसी मापने या तौलने वाली चीज़ (कीली/वज़नी) के बदले बेचा गया, तो इमाम-ए-आज़म के नज़दीक बिक्री जायज़ है पर मुज़ारबत फ़ासिद (अमान्य) होगी क्योंकि पूंजी कीली या वज़नी चीज़ नहीं हो सकती। पूंजी का अनुबंध (अक़्द) के समय ज्ञात होना आवश्यक है

ताकि बाद में विवाद न हो। इमाम मुहम्मद के अनुसार, यदि पूंजी की ओर इशारा कर दिया गया हो भले ही वज़न ठीक से मालूम न हो, तो भी मुज़ारबत जायज़ है। यह भी अनिवार्य है कि पूंजी नकद (ऐन) हो, कर्ज (दैन) न हो। यदि कोई कर्जदार को उसी कर्ज की राशि से मुज़ारबत करने को कहे, तो यह जायज़ नहीं है।

مضارب اس کی قیمت کا جو بیچ کے روز تھی ضامن ہوگا اور ثمن مضارب کا ہوگا اگر اس میں قیمت سے زیادہ ہو تو زیادتی صدقہ کردے یہ مبسوط میں لکھا ہے اور اگر یوں کہا کہ یہ ہزار درم مضاربت لے اور ان کے عوض ہروی کپڑے آدھے پر خرید یا غلام آدھے پر خرید آیا یہ مضاربت جائز ہے یا نہیں اس کی کوئی روایت کسی کتاب میں نہیں ہے **فقیہ ابوبکر محمد بن عبد اللہ بلخیؒ** فرماتے ہیں: کہ یہ جائز نہ ہونا چاہئے یہ ذخیرہ میں لکھا ہے۔

☆ **مضاربت کے شرائط** ☆ صحیحہ بہت ہیں کذا فی النہایہ۔ ازاں جملہ راس المال میں درم و دینار ہوں امام اعظمؒ و امام ابویوسفؒ کے نزدیک اور فلوس۔ رابحہ ہوں امام محمدؒ کے نزدیک حتی کہ اگر راس المال مضاربت میں سوائے درم و دینار و فلوس کے ہوئے تو بالاجماع مضاربت نہیں جائز ہے اور اگر راس المال میں فلوس ہوں تو شیخین کے نزدیک نا جائز اور امام محمد کے نزدیک جائز ہے کذا فی المحیط اور فتویٰ سے پر ہے کہ جائز یہ تاتارخانیہ میں کبریٰ سے نقل ہے اور اگر سونا و چاندی سکہ مضروب نہ ہو تو روایت الاصل بموجب جائز نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور کبریٰ میں ہے کہ تبر سے مضاربت میں دو روایتیں ہیں پس جن مقامات میں تبر کا رواج مثل اثمان کے ہے یعنی درم و دینار و فلوس سے طور پر رواج ہے وہاں مضاربت جائز ہے یہ تاتارخانیہ اور مبسوط و بدائع میں ہے اور مضاربت دراہم نبہرہ وزیوف کے ساتھ جائز اور ستوقہ کے ساتھ نا جائز ہے اور اگر ستوقہ رائج ہوں تو مثل فلوس کے ہیں یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

☆ **درموں کے وصف و مقدار میں قسم سے مضارب کا قول قبول ہوگا** ☆ اگر مضارب کو کوئی غلام یا عروض دیا اور کہا کہ اس کو فروخت کر کے دام وصول کر کے اس میں مضاربت کر اس

نے درم یا دینار سے فروخت کر کے مضاربت کی تو جائز ہے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر ہزار درم قیمت کا غلام سو درم میں فروخت کیا اور مضاربت کی تو امام اعظمؒ کے نزدیک سو درم میں یہ مضاربت جائز ہے یہ مبسوط میں لکھا ہے اور اگر اس غلام کو کسی کیلی یا وزنی چیز کے عوض فروخت کیا تو امام اعظمؒ کے نزدیک بیع جائز ہے اور مضاربت فاسد ہو گی کیونکہ کیلی وزنی راس المال سے مضاربت نہیں جائز ہے یہ محیط میں ہے اور اگر کہا کہ میرا غلام مضاربت کے طور پر لے اس شرط پر کہ میرا راس المال اسی کی قیمت ہے تو مضاربت فاسد ہے اور اگر کہا کہ میرے واسطے ایک غلام اُدھار خرید اور پھر اس کو فروخت کر کے اس کے ثمن سے مضاربت کر اس نے غلام خریدا اور اس کو نقدی کے عوض بیچا پھر مضاربت کی تو جائز ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ ازاں جملہ یہ ہے کہ راس المال عقد کے وقت معلوم ہوتا کہ ثانی الحال میں دونوں میں جھگڑا نہ پڑے اور اس کا معلوم ہونا یا تسمیہ سے یا اشارہ سے ہوتا ہے کیونکہ امام محمدؒ نے ذکر فرمایا ہے کہ اگر ایک نے دوسرے کو کچھ درم دیئے کہ دونوں میں سے کوئی ان کا وزن نہیں جانتا ہے تو یہ جائز ہے کیونکہ وقت عقد کے اگرچہ تسمیہ راس المال کا کہ اتنے ہیں پایا نہ گیا لیکن وقت عقد کے راس المال کی طرف اشارہ پایا گیا ہے کذا فی المحیط اور ان درموں کے وصف و مقدار میں قسم سے مضارب کا قول قبول ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں لکھا ہے ازاں جملہ یہ ہے کہ راس المال نقد عین ہو دین نہ ہو کہ دیون سے مضاربت نہیں جائز ہے حتی کہ اگر کسی کے دوسرے پر ہزار درم قرضہ ہوں اور صاحب قرضہ نے قرض دار کو حکم دیا کہ ان سے مضاربت کرے تو نہیں جائز ہے کذا فی النہایہ اور یہ بالاجماع ہے یہ محیط سرخسی میں لکھا ہے اور اگر اس حکم کے بعد قرض دار نے ہزار درم قرضہ کے عوض کوئی چیز خریدی اور فروخت کر کے نفع یا نقصان اٹھایا تو نفع اور نقصان اسی پر ہوگا اور قرض خواہ کا قرض اس پر بحالہ

باقی رہے گا اور یہ قول امام اعظمؒ کا ہے اور صاحبین کے نزدیک جو خرید و فروخت کی وہ قرض خواہ پر جائز ہو گی اور نفع و نقصان اسی کا ہوگا اور قرض دار قرضہ...

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 Kitab al-Mudaraba (The Book of Commenda/ Partnership) 413

...he will be absolved [of the debt], and a fair wage (*ajr al-mithl*) shall be established against the creditor; this is recorded in *al-Muhit*. If Zaid has a debt against 'Amr and tells Bakr: "Collect my wealth from 'Amr, then let it be a *mudaraba* [partnership] with him," this is permissible; this is written in *al-Kafi*. If Zaid has a debt of a thousand dirhams against 'Amr and says to Bakr: "Collect my debt from 'Amr and enter into a *mudaraba* with it," and he collects only a part of the thousand and enters into the partnership, it is permissible. However, if he said: "Collect my debt from 'Amr then enter into a *mudaraba*," or "thereafter enter into a *mudaraba*," and he collected only a part and entered the partnership, it is not permissible. Similarly, if he said: "Collect my debt so that you may enter a *mudaraba* with it," or "with it enter a *mudaraba*," the ruling remains the same; this is in *al-Muhit*. If the capital provider (*rabb al-mal*) says to a usurper (*ghasib*), a depository (*mustawda'*), or an agent (*mustabdi'*): "Enter into a *mudaraba* with half [the profit] from what you have," it is permissible according to Imam Abu Yusuf and Hasan bin Ziyad; this is under a heading in *al-Muhit*. It is stated in *Fatawa Rashid al-Din* that if one says to his debtor: "Give the debt you owe me to Khalid so that Khalid may buy clothes with it and sell them, on the condition that any profit obtained be shared equally between us," and the debtor pays, it is valid as a *mudaraba*; this is written in *Fusul al-'Imadiyya*. Among the conditions is that the capital (*ras al-mal*) must be handed over to the working partner (*mudarib*) and the capital provider must have no control over it. Thus, if both stipulated that the capital provider would also work alongside the *mudarib*, the *mudaraba* becomes void (*fasid*), whether the owner is of sound mind or not, such as a father or a guardian. If both gave the wealth of a minor in *mudaraba* on the condition that the minor works with them, it is void; this is written in *al-Kafi*. If the *mudarib* acted in this manner, the *mudaraba* is void, but the *mudarib* shall receive a fair wage for his work, which will be the responsibility of the father or guardian, who will then pay it from the minor's wealth; this is recorded in *al-Mabsut*. If one of two partners in a *mufawada* or *'inan* partnership gives wealth for *mudaraba* and stipulates that his partner will work with the *mudarib*, it is not valid; this is in *al-Hawi*.

If the party contracting the *mudaraba* is not the owner of the wealth but stipulates his own labor alongside the *mudaraba*, then if that party is one who is permitted to take wealth for *mudaraba* themselves, it is permissible; like a father or guardian, if they give a minor's wealth for *mudaraba* and stipulate a certain portion of profit for

their own labor with the *mudarib*, then the *mudaraba* is valid. But if the contractor is someone who cannot himself take wealth as a *mudaraba* and stipulates a share of profit for working with the *mudarib*, the contract is void. For example, if an authorized slave (*mazun*) gives wealth for *mudaraba* and stipulates that he will work with the *mudarib*, it is void. If the *mazun* stipulates work for his master (*mawla*) with the *mudarib* while the *mazun* has no debt, the *mudaraba* is also void; however, if the *mazun* has a debt, it is permissible according to the Great Imam [Abu Hanifa] (RA); this is in *al-Muhit*. If someone is appointed as an agent (*wakil*) to give wealth for *mudaraba*, and the agent gives the wealth to a *mudarib* but stipulates that he himself will work with the *mudarib* for a known profit, it is void; this is written in *Fatawa Qadi Khan*. If a contracted slave (*mukatib*) gives wealth for *mudaraba* and stipulates that his master will work with the *mudarib*, it is absolutely permissible because he is like a stranger, whether the *mukatib* has a debt or not; as stated in *at-Tabyin*. Thus, if the *mukatib* becomes unable to pay [his manumission fee] before doing any work, while having no debt, the *mudaraba* becomes void. Then, if they both buy or sell something after that and make a profit, the entire profit belongs to the capital provider, and the *mudarib* will receive no wage for his work. If both bought a slave-girl with the wealth and then the *mukatib* became unable to pay (i.e., could not complete the contract of manumission), and then both sold her for another slave, and then they sold that slave for four thousand dirhams, the master will take his full capital from it, and whatever remains will be divided between them according to the stipulation; this is in *al-Mabsut*. If someone [is given] a thousand...

वह ऋण से मुक्त हो जाएगा और उसका उचित पारिश्रमिक (अज्र-ए-मिसल) ऋणदाता पर सिद्ध होगा, यह 'मुहीत' में लिखा है। यदि ज़ैद का ऋण अम्र पर हो और उसने बक्र से कहा कि मेरा धन अम्र से वसूल कर ले, फिर उससे मुज़ारबत (साझेदारी) हो जाए, तो यह जायज़ (वैध) है, यह 'काफी' में लिखा है। यदि ज़ैद का अम्र पर एक हज़ार दिरहम का ऋण हो और उसने बक्र से कहा कि मेरा ऋण अम्र से वसूल कर ले और फिर उससे मुज़ारबत कर, तो उसने हज़ार में से थोड़ा वसूल करके मुज़ारबत की तो यह जायज़ है। और यदि यों कहा कि मेरा ऋण अम्र से वसूल कर ले फिर उससे मुज़ारबत कर, या "उससे मुज़ारबत कर" और उसने थोड़ा वसूल करके मुज़ारबत की तो जायज़ नहीं है। और इसी प्रकार यदि कहा कि मेरा ऋण वसूल कर ले ताकि उससे मुज़ारबत करे या उससे मुज़ारबत कर, तो भी यही हुक्म है, यह 'मुहीत' में है। यदि पूंजीपति (रब-उल-माल) ने किसी ग़ासिब (अवैध कब्जा करने वाला), मुस्तौदअ (अमानतदार) या मुस्तबज़अ (एजेंट) से कहा कि जो तुम्हारे पास है उसमें आधे (लाभ) पर मुज़ारबत कर, तो इमाम अबू यूसुफ़ और हसन बिन ज़ियाद के अनुसार यह जायज़ है, यह 'मुहीत' की सुर्खी में है। 'फ़तावा रशीद-उद-दीन' में है कि यदि अपने ऋणी से यों कहा कि जो मेरा ऋण तुझ पर है वह खालिद को दे दे ताकि खालिद उससे कपड़े खरीद कर बेचे, इस शर्त पर कि जो लाभ प्राप्त हो वह हम दोनों में बराबर बँटे और ऋणी ने दे दिया, तो मुज़ारबत के तौर पर यह सही है, यह 'फ़ुसूल इमादिया' में लिखा है। इसमें से एक यह भी है कि मूलधन (रास-उल-माल) मुज़ारिब (कार्यकर्ता) के सुपुर्द हो, उसमें पूंजीपति का कोई कब्ज़ा न हो। अतः यदि दोनों ने यह शर्त लगाई कि मुज़ारिब के साथ पूंजीपति भी काम करे, तो मुज़ारबत फासिद (अमान्य) होगी, चाहे मालिक बुद्धिमान हो या अबोध हो जैसे पिता या वसीयतदार। यदि दोनों ने किसी अल्पवयस्क (सगीर) के धन को मुज़ारबत पर दिया इस शर्त के साथ कि अल्पवयस्क भी उसके साथ काम करे, तो यह फासिद है, यह 'काफी' में लिखा है। और यदि मुज़ारिब ने इस तरह से कार्य किया तो मुज़ारबत फासिद है, लेकिन मुज़ारिब को उसके काम के अनुसार उचित मजदूरी मिलेगी, जो पिता या वसीयतदार पर अनिवार्य होगी कि फिर वे दोनों उसे अल्पवयस्क के धन से अदा करेंगे, यह 'मबसूत' में लिखा है। यदि दो शरीक-ए-मुफावज़ या दो शरीक-ए-इनान में से एक ने किसी को मुज़ारबत का धन दिया और मुज़ारिब के साथ अपने साझेदार के काम करने की शर्त लगाई, तो यह सही नहीं है, यह 'हावी' में है।

यदि मुज़ारबत का अनुबंध करने वाला (आकिद) धन का स्वामी न हो और उसने अपने काम करने की शर्त के साथ मुज़ारबत की, तो यदि वह अनुबंध करने वाला ऐसा हो कि उसका स्वयं मुज़ारबत पर

धन लेना जायज़ हो, तो यह जायज़ है; जैसे पिता या वसीयतदार, कि यदि उन दोनों ने नाबालिग का धन मुज़ारबत पर दिया और अपने काम करने की शर्त के साथ कुछ लाभ निर्धारित किया, तो मुज़ारबत जायज़ है। और यदि अनुबंध करने वाला ऐसा हो कि वह स्वयं वह धन मुज़ारबत के तौर पर नहीं ले सकता और लाभ के किसी हिस्से पर अपने लिए मुज़ारिब के साथ काम करने की शर्त लगाई, तो अनुबंध फासिद होगा। जैसे अधिकृत दास (ग़ुलाम माज़ून) ने किसी को मुज़ारबत का धन दिया और शर्त की कि वह स्वयं मुज़ारिब के साथ काम करेगा, तो यह फासिद है। यदि माज़ून ने अपने स्वामी (मौली) के लिए मुज़ारिब के साथ काम करने की शर्त लगाई जबकि माज़ून पर कोई ऋण नहीं है, तो भी मुज़ारबत फासिद है, और यदि माज़ून पर ऋण हो, तो इमाम-ए-आज़म रह. के अनुसार यह जायज़ है, यह 'मुहीत' में है। यदि किसी को मुज़ारबत का धन देने के लिए वकील (प्रतिनिधि) नियुक्त किया गया, फिर वकील ने मुज़ारिब को मुज़ारबत के लिए धन दिया और अपने लिए किसी ज्ञात लाभ पर मुज़ारिब के साथ काम करने की शर्त लगाई, तो यह फासिद है, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में लिखा है। और 'मुकातिब' (वह दास जिसने मुक्ति के लिए अनुबंध किया हो) ने यदि किसी को मुज़ारबत के लिए धन दिया और अपने स्वामी के मुज़ारिब के साथ काम करने की शर्त लगाई, तो यह पूर्णतः जायज़ है क्योंकि वह एक अजनबी के समान है, चाहे मुकातिब पर ऋण हो या न हो, जैसा कि 'अत-तबीन' में वर्णित है। अतः यदि कुछ कार्य करने से पहले मुकातिब असमर्थ (आजिज़) हो गया, जबकि उस पर कोई ऋण नहीं था, तो मुज़ारबत फासिद हो जाएगी। फिर यदि उसके बाद दोनों ने कोई वस्तु खरीदी या बेची और लाभ कमाया, तो सारा लाभ पूंजीपति का होगा और मुज़ारिब को उसके काम की कोई मजदूरी नहीं मिलेगी। और यदि दोनों ने धन से कोई दासी (बांदी) खरीदी और फिर मुकातिब असमर्थ हो गया, यानी वह मुक्ति की राशि का भुगतान न कर सका, फिर दोनों ने उसे एक दास के बदले में बेचा, फिर दोनों ने उस दास को चार हज़ार दिरहम में बेचा, तो स्वामी उसमें से अपना पूरा मूलधन ले लेगा और जो शेष बचेगा वह दोनों के बीच शर्त के अनुसार विभाजित होगा, यह 'मबसूत' में है। यदि किसी को एक हज़ार...

سے بری ہوجائے گا اور اس کا اجر المثل قرض خواہ پر ثابت ہوگا یہ محیط میں لکھا ہے۔ اگر زید کا قرضہ عمرو پر ہو اس نے بکر سے کہا کہ میرا مال عمرو سے وصول کرلے پس اس سے مضاربت ہو جائز ہے یہ کافی میں لکھا ہے۔ اگر زید کا عمرو پر ہزار درہم قرضہ ہو اس نے بکر سے کہا کہ میرا قرضہ عمرو سے وصول کر کے اس سے مضاربت کر تو اس نے ہزار میں سے تھوڑا وصول کر کے مضاربت کی تو جائز ہے اور اگر یوں کہا کہ میرا قرضہ عمرو سے وصول کرلے پھر اس سے مضاربت کر یا پس اس سے مضاربت کر اس نے تھوڑا وصول کر کے مضاربت کی تو جائز نہیں ہے اور ایسے ہی اگر کہا کہ میرا قرضہ وصول کرلے تاکہ اس سے مضاربت کرے یا اس سے مضاربت کر۔ تو بھی یہی حکم ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر رب المال نے غاصب یا مستودع یا مستبضع سے کہا کہ جو تیرے پاس ہے اس میں آدھے پر مضاربت کر تو امام ابو یوسف اور حسن بن زیاد کے نزدیک جائز ہے یہ محیط سرخی میں ہے فتاویٰ رشید الدین میں ہے کہ اگر اپنے قرض دار سے یوں کہا کہ جو میرا قرضہ تجھ پر ہے وہ خالد کو دے دے تاکہ خالد اس سے کپڑے خرید کر فروخت کرے اس شرط سے کہ جو نفع حاصل ہو وہ ہم دونوں میں برابر تقسیم ہو اور قرض دار نے دے دیا تو بطور مضاربت کے صحیح ہے یہ فصول عمادیہ میں لکھا ہے۔ از انجملہ یہ ہے کہ راس المال مضارب کے سپرد ہو اس میں رب المال کا کچھ قبضہ نہ ہو پس اگر دونوں نے یہ شرط لگائی کہ مضارب کے ساتھ رب المال بھی عمل کرے تو مضاربت فاسد ہوگی خواہ مالک عاقلہ ہو یا غیر عاقلہ ہو مثل باپ یا وصی کے اگر دونوں نے مال صغیر کو مضاربت پر دیا اس شرط سے کہ صغیر اس کے ساتھ کام کرے تو فاسد ہے یہ کافی میں لکھا ہے اور اگر مضارب نے اس طور سے عمل کیا تو مضاربت فاسد ہے لیکن مضارب کو اپنے کام کے

مثل مزدوری ملے گی کہ وہ باپ یا وصی پر واجب ہوگی کہ پھر دونوں اس کو صغیر کے مال سے ادا کریں گے یہ مبسوط میں لکھا ہے۔ اگر دو شریک مفاوض یا دو شریک عنان میں سے ایک نے کسی کو مال مضاربت دیا اور مضارب کے ساتھ اپنے شریک کے کام کرنے کی شرط کی تو صحیح نہیں ہے یہ حاوی میں ہے۔

اگر عاقد مضاربت کے مال کا مالک نہ ہو اور اسے اپنے کام کرنے کی مضاربت کے ساتھ شرط کی پس اگر وہ عاقد ایسا ہو کہ خود اس کو مضاربت کے طور پر لینا جائز ہو تو جائز ہے جیسے باپ یا وصی کہ اگر ان دونوں نے نابالغ کا مال مضاربت پر دیا اور اپنے کام کرنے کی مضاربت کے ساتھ کسی قدر نفع پر شرط کی تو مضاربت جائز ہے اور اگر مضاربت کا عقد کرنے والا ایسا ہو کہ خود وہ مال بطور مضاربت کے نہیں لے سکتا ہے اور نفع کے کسی حصہ پر اپنے واسطے مضارب کے ساتھ کام کرنے کی شرط لگائی تو عقد فاسد ہوگا۔ جیسے غلام ماذون نے کسی کو مال مضاربت دیا اور شرط کی کہ خود مضارب کے ساتھ کام کرے گا تو فاسد ہے۔ اگر ماذون نے اپنے مولیٰ کے واسطے مضارب کے ساتھ کام کرنے کی شرط کی حالانکہ ماذون پر قرضہ نہیں ہے تو بھی مضاربت فاسد ہے اور اگر ماذون پر قرضہ ہو تو امام اعظمؒ کے نزدیک جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی کو مال مضاربت دینے کے واسطے وکیل کیا پس وکیل نے مضارب کو مال مضاربت کے واسطے دیا اور اپنے واسطے کسی قدر نفع معلوم پر مضاربت کے ساتھ کام کرنے کی شرط کی تو فاسد ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں لکھا ہے اور مکاتب نے اگر کسی کو مال مضاربت کے واسطے دیا اور اپنے مولیٰ کے مضارب کے ساتھ کام کرنے کی شرط لگائی تو مطلقاً جائز ہے کیونکہ وہ مثل اجنبی کے ہے خواہ مکاتب پر قرضہ ہو یا نہ ہو کذافی التبیین۔ پس اگر کچھ کام کرنے سے پہلے مکاتب عاجز ہوا حالانکہ اس پر کچھ قرضہ نہیں ہے تو مضاربت فاسد ہو جائے گی پھر اگر اس کے بعد دونوں نے کوئی چیز خریدی یا فروخت کی اور نفع اٹھایا تو

کل نفع رب المال کا ہوگا اور مضارب کو اس کے کام کی کچھ مزدوری نہ ملے گی اور اگر دونوں نے مال سے کوئی باندی خریدی پھر مکاتب عاجز ہوا یعنی مال کتابت نہ کرسکا پھر دونوں نے اس کو بعض ایک غلام کے فروخت کیا پھر دونوں نے غلام کو چار ہزار درہم کو فروخت کیا تو مولیٰ اس میں سے راس المال پورا لے لے گا اور جو باقی رہے گا دونوں میں موافق شرط کے تقسیم ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی کو ہزار

Kitab al-Mudaraba Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 Page 415

He gave dirhams for Mudaraba (profit-sharing partnership) and said, "Act in it according to your own judgment." In this case, the Mudarib (working partner) has the authority to entrust it to someone else for Mudaraba. Thus, if he gave it to a second Mudarib on the condition that he himself works with him or the Rab-ul-Mal (capital owner) works with him, then the second Mudaraba will be invalid (fasid). The profit earned will be distributed between the first Mudarib and the Rab-ul-Mal according to the terms agreed upon in the initial Mudaraba, and the Rab-ul-Mal will receive no wages, even if he worked. This is recorded in Fatawa Qazi Khan. The second Mudarib will receive *Ajr-al-Mithl* (market-equivalent wage), i.e., the customary wage for such work. This is mentioned in Muhit Sarakhsi. Among these [rules] is that the Mudarib's share of the profit must be known such that the partnership in the profit is not severed, as stated in Al-Muhit. Therefore, if it was said, "a hundred dirhams extra on this profit," or a condition of ten dirhams was set alongside half or one-third etc. of the profit, the Mudaraba will not be valid. This is in Muhit Sarakhsi. If a half or a third of the profit from the capital was stipulated for the Mudarib, then the Mudaraba is permissible. If an unspecified profit of a hundred dirhams from the capital was stipulated for someone, it is permissible. If a profit of a hundred dirhams or profit from this half of the capital was stipulated for someone—meaning profit from a specific half—then the Mudaraba is invalid. Furthermore, if half the profit except ten dirhams or one-third of the profit except five dirhams was stipulated for someone, the Mudaraba is invalid.

The Translator Said ☆ Meaning, if any exception was made from a known portion of the profit, such as a half or a third, it is invalid. Understand this.

Among these is that what is stipulated for the Mudarib must not be from the capital itself; if something from the capital or from both the capital and profit was stipulated for him, the Mudaraba will be invalid. This is in Muhit Sarakhsi. There are also invalid conditions in Mudaraba: some invalidate the Mudaraba contract itself, while others do not invalidate the Mudaraba but are void in themselves. If the Rab-ul-Mal said to the Mudarib, "You will receive one-third of the profit plus ten dirhams per month for performing Mudaraba work," then the Mudaraba is valid but the condition is void. This is mentioned in Nihayah. Consequently, if he worked on this condition and generated profit, the profit will be distributed according to the valid condition, and the Mudarib will receive no wages. Similarly, if he stipulated this wage for his own slave who works with him in Mudaraba, or for the rent of a shop where he conducts

trade, the profit distribution still follows the agreement, and nothing extra will be given to the Mudarib's slave or for the house rent. If the slave for whom the Mudarib stipulated wages is a debtor, a *Mukatab* (a slave working for freedom), his son, or his father, then it is permissible according to the condition. And anyone among these people who worked with the Mudarib in the capital venture will receive ten dirhams monthly according to the condition. However, if the condition was that the Rab-ul-Mal's slave work with the Mudarib for ten dirhams monthly, the condition is invalid, and the total profit will be shared between the Rab-ul-Mal and the Mudarib according to the original agreement. If the Rab-ul-Mal's slave has a debt and this condition was set for him, or for his son or *Mukatab*, it is permissible according to Mabsut.

If a thousand dirhams were given for a half-share Mudaraba on the condition that the Rab-ul-Mal provides his land to the Mudarib for a year for cultivation, or provides a house for him to live in, the condition is void while the Mudaraba remains valid. If the Mudarib stipulated providing land or a house to the Rab-ul-Mal in this manner, the Mudaraba becomes invalid. This is in Nihayah. It is narrated from Imam Abu Yusuf that if someone gave his wealth for Mudaraba on the condition that the Mudarib conducts trade in the Rab-ul-Mal's house or his own house, it is permissible. If the condition was that the Mudarib resides in the Rab-ul-Mal's house or his own house, it is not permissible. This is in Muhit. Imam Quduri said that whatever condition...

किताबुल मुज़ारबत फतावा आलमगीरी ..... जिल्द ६ पृष्ठ ४१५

दिरहम मुज़ारबत पर दिए और कह दिया कि इसमें अपनी राय से काम कर तो मुज़ारिब को अख्तियार हो गया कि किसी दूसरे को मुज़ारबत के वास्ते दे दे। पस अगर उसने दूसरे मुज़ारिब को इस शर्त से दिया कि खुद उसके साथ काम करे या रब्ब-उल-माल (पूंजीपति) उसके साथ काम करे तो दूसरी मुज़ारबत फासिद (अमान्य) होगी और जो मुनाफ़ा प्राप्त हो वह पहले मुज़ारिब और रब्ब-उल-माल में उस शर्त के अनुसार विभाजित होगा जो शर्त पहली मुज़ारबत में तय हुई हो और रब्ब-उल-माल को कोई मज़दूरी नहीं मिलेगी, चाहे उसने काम किया हो। यह फतावा क़ाज़ी ख़ान में है। और दूसरे मुज़ारिब को अजर-उल-मिस्ल (प्रचलित मज़दूरी) मिलेगी, यानी उसके जैसे काम की जो मज़दूरी होती है, वह मिलेगी। यह मुहीत सरख़सी में है। इनमें से एक यह है कि मुनाफ़े में मुज़ारिब का हिस्सा इस तरह ज्ञात हो कि मुनाफ़े में भागीदारी समाप्त न हो, जैसा कि अल-मुहीत में है। पस अगर यूं कहा गया कि इस मुनाफ़े पर सौ दिरहम अतिरिक्त, या आधे या तिहाई आदि मुनाफ़े के साथ दस दिरहम की शर्त लगाई, तो मुज़ारबत सही नहीं होगी। यह मुहीत सरख़सी में है। और अगर मुज़ारिब के लिए आधे या तिहाई पूंजी का मुनाफ़ा तय किया गया, तो मुज़ारबत जायज़ है। और अगर किसी के लिए रासुल-माल (मूल पूंजी) से सौ दिरहम अनिश्चित लाभ तय किया गया, तो जायज़ है। और अगर किसी के लिए सौ दिरहम का मुनाफ़ा या उस आधी पूंजी का मुनाफ़ा तय किया गया, यानी एक निश्चित आधे का मुनाफ़ा तय किया गया, तो मुज़ारबत फासिद है। और अगर किसी के लिए आधे मुनाफ़े के अलावा दस दिरहम या तिहाई मुनाफ़े के अलावा पाँच दिरहम तय किए गए, तो मुज़ारबत फासिद है।

अनुवादक ने कहा ☆ यानी आधे या तिहाई आदि किसी ज्ञात मुनाफ़े के हिस्से में से कुछ अपवाद (इस्तस्ना) किया गया तो वह फासिद है। इसे समझें।

इनमें से यह है कि जो मुज़ारिब के लिए शर्त रखी गई है, वह पूंजी (रासुल-माल) से न हो, कि अगर पूंजी में से या पूंजी और मुनाफ़े में से उसके लिए कुछ शर्त रख दी गई, तो मुज़ारबत फासिद होगी। यह मुहीत सरख़सी में है। मुज़ारबत में कुछ शर्तें फासिद भी होती हैं, जिनमें से कुछ ऐसी हैं जो मुज़ारबत को बातिल (शून्य) कर देती हैं और कुछ ऐसी हैं जो मुज़ारबत को बातिल नहीं करतीं बल्कि स्वयं बातिल हो जाती हैं। यदि रब्ब-उल-माल ने मुज़ारिब से कहा कि तुझे तिहाई मुनाफ़ा मिलेगा और दस दिरहम हर महीने मुज़ारबत का काम करने के लिए, तो मुज़ारबत जायज़ है और शर्त बातिल है। यह निहाया में है। पस अगर उसने इस शर्त पर काम किया और मुनाफ़ा कमाया, तो मुनाफ़ा शर्त के

मुताबिक विभाजित होगा और इसमें मुज़ारिब को कोई मज़दूरी नहीं मिलेगी। इसी तरह अगर उसने इस मज़दूरी की शर्त अपने किसी ग़ुलाम के लिए की जो उसके साथ मुज़ारबत का काम करता है, या किसी दुकान के किराए के लिए शर्त की जिसमें वह खरीद-फरोख्त करता है, तो भी मुनाफ़ा शर्त के मुताबिक है और ग़ुलाम मुज़ारिब को या मकान के किराए के लिए कुछ नहीं मिलेगा। और वह ग़ुलाम जिसके लिए मुज़ारिब ने मज़दूरी की शर्त रखी है, यदि वह कर्ज़दार हो या मुज़ारिब का मुकातिब हो या उसका बेटा या बाप हो, तो शर्त के मुताबिक जायज़ है। और जिस किसी ने मुज़ारिब के साथ पूंजी में इन लोगों में से काम किया, उसे शर्त के मुताबिक दस दिरहम मासिक मिलेंगे। और अगर यह शर्त रखी कि रब्ब-उल-माल का ग़ुलाम मुज़ारिब के साथ दस दिरहम मासिक पर काम करे, तो शर्त फासिद है और सारा मुनाफ़ा रब्ब-उल-माल और मुज़ारिब के बीच शर्त के मुताबिक विभाजित होगा। और अगर रब्ब-उल-माल के ग़ुलाम पर क़र्ज़ हो और उसके लिए यह शर्त लगाई या अपने बेटे या मुकातिब के लिए यह शर्त की, तो यह मबसत के अनुसार जायज़ है।

अगर आधे की मुज़ारबत पर एक हज़ार दिरहम मुज़ारिब को इस शर्त से दिए कि रब्ब-उल-माल एक साल तक अपनी ज़मीन मुज़ारिब को दे ताकि वह उसमें अपनी खेती करे, या कोई घर उसे दे ताकि वह उसमें रहे, तो शर्त बातिल और मुज़ारबत जायज़ है। और अगर मुज़ारिब ने रब्ब-उल-माल के लिए इस तरह ज़मीन या घर देने की शर्त रखी, तो मुज़ारबत फासिद होगी। यह निहाया में है। इमाम अबू यूसुफ़ से रिवायत है कि अगर अपना माल मुज़ारबत पर इस शर्त से दिया कि मुज़ारिब रब्ब-उल-माल के घर में या अपने घर में खरीद-फरोख्त करे, तो जायज़ है। और अगर यह शर्त रखी कि मुज़ारिब रब्ब-उल-माल के घर में या अपने घर में रहे, तो जायज़ नहीं है। यह मुहीत में है। इमाम क़ुदूरी ने फ़रमाया कि जो शर्त...

درم مضاربت پر دیئے اور کہہ دیا کہ اس میں اپنی رائے سے کام کر تو مضارب کو اختیار ہو گیا کہ کسی دوسرے کو مضاربت کے واسطے دے دے پس اگر اس نے دوسرے مضارب کو اس شرط سے دیا کہ خود اس کے ساتھ کام کرے یا رب المال اس کے ساتھ کام کرے تو دوسری مضاربت فاسد ہو گی اور نفع جو حاصل ہو وہ پہلے مضارب اور رب المال میں موافق اس شرط کے تقسیم ہو گا جو شرط کہ مضاربت اوٰی میں قرار پائی ہو اور رب المال کو کچھ مزدوری نہ ملے گی۔ اگرچہ اس نے کام کیا ہو یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور دوسرے مضارب کو اجر المثل ملے گا یعنی اس کے مثل کام کی جو مزدوری ہوتی ہے وہ ملے گی یہ محیط سرخسی میں ہے از انجملہ یہ ہے کہ نفع میں سے مضارب کا حصہ ایسے طور سے معلوم ہو کہ نفع میں شرکت منقطع نہ ہو کذا فی المحیط پس اگر یوں کہا کہ اس نفع پر سو درم زائد یا آدھے و تہائی وغیرہ نفع کے ساتھ دس درم کی شرط لگائی تو مضاربت صحیح نہ ہو گی یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر مضارب کے واسطے آدھے یا تہائی مال کا نفع شرط کیا تو مضاربت جائز ہے اور اگر کسی کے واسطے راس المال سے سو درم غیر متعین کا نفع شرط کیا تو جائز ہے اور اگر کسی کے واسطے سو درم کا نفع یا اس نصف راس المال کا نفع شرط کیا یعنی معین نصف کا نفع شرط کیا تو مضاربت فاسد ہے اور اگر کسی کے واسطے نصف نفع سوائے دس درم کے یا تہائی نفع سوائے پانچ درم کے شرط کیا تو مضاربت فاسد ہے۔

قال المترجم ☆ یعنی نصف یا ثلث وغیرہ کسی جزو معلوم نفع میں سے کچھ استثناء کیا تو فاسد ہے۔ فافہم۔

از انجملہ یہ ہے کہ جو مضارب کے واسطے مشروط ہے وہ راس المال سے نہ ہوتی کہ اگر راس المال میں سے یا راس المال و نفع میں سے اس کے لیے کچھ شرط کر دیا تو مضاربت فاسد ہو گی یہ محیط سرخسی میں ہے اور مضاربت میں شروط فاسد بھی ہیں منجملہ ان کے بعض ایسی ہیں کہ مضاربت کو باطل کرتی ہیں اور بعض ایسی ہیں کہ مضاربت کو باطل نہیں کرتی ہیں بلکہ خود باطل ہو جاتی ہیں۔ اگر رب المال نے مضارب سے کہا کہ تجھ کو تہائی نفع ملے گا اور دس درم ہر مہینہ میں کہ تو مضاربت کا کام کرے تو مضاربت جائز ہے اور شرط باطل ہے یہ نہایہ میں ہے۔ پس اگر اس نے اس شرط پر کام کیا اور نفع اٹھایا تو نفع موافق شرط کے تقسیم ہو گا اور اس میں مضارب کو کچھ مزدوری نہ ملے گی۔ اسی طرح اگر اس مزدوری کی اپنے کسی غلام کے واسطے جو اس کے ساتھ مضاربت کا کام کرتا ہے شرط کی یا کسی دوکان کے کرایہ کے واسطے شرط کی جس میں خرید و فروخت کرتا ہے تو بھی نفع موافق شرط کے ہے اور غلام مضارب کو یا کرایہ مکان کے واسطے کچھ نہ ملے گا اور وہ غلام جس کے واسطے مضارب نے مزدوری شرط کی ہے۔ قرض دار ہو یا مضارب کا مکاتب ہو یا اس کا بیٹا یا باپ ہو تو موافق شرط کے جائز ہے اور جس نے مضارب کے ساتھ راس المال میں ان لوگوں میں سے کام کیا اس کو موافق شرط کے دس درم ماہواری ملیں گے اور اگر یہ شرط کی کہ رب المال کا غلام مضارب کے ساتھ دس درم ماہواری پر کام کرے تو شرط فاسد ہے اور تمام نفع رب المال اور مضارب میں موافق شرط کے تقسیم ہو گا اور اگر رب المال کے غلام پر قرضہ ہو اور اس کے واسطے یہ شرط لگائی یا اپنے بیٹے یا مکاتب کے واسطے یہ شرط کی تو جائز یہ مبسوط میں ہے۔

اگر آدھے کی مضاربت پر ہزار درم مضارب کو اس شرط سے دیئے کہ رب المال ایک سال تک اپنی زمین مضارب کو دے تا کہ اس میں وہ اپنی زراعت کرے یا کوئی دار اس کو دے کہ وہ اس میں رہے تو شرط باطل اور مضاربت جائز ہے اور اگر مضارب نے رب المال کے واسطے اس

طور سے زمین یا دار دینے کی شرط کی تو مضاربت فاسد ہو گی یہ نہایہ میں ہے اور امام ابو یوسف سے روایت ہے کہ اگر اپنا مال مضاربت پر اس شرط سے دیا کہ مضارب رب المال کے گھر یا اپنے گھر میں خرید فروخت کرے تو جائز ہے اور اگر یہ شرط کی کہ مضارب رب المال کے دار یا اپنے دار میں سکونت کرے تو نہیں جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ امام قدوری نے فرمایا کہ جو شرط

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (416) Kitab al-Mudaraba

In profit sharing, when there is ambiguity (ignorance) or a termination of partnership, it leads to the invalidity (fasad) of the Mudaraba. Any condition that does not cause these issues does not invalidate the Mudaraba. For example, if they stipulate that the loss will be borne by both parties, meaning any decrease in sales value affects both; this is mentioned in 'Al-Zakheera'.

Mudaraba ☆

The ruling of Mudaraba is that the Mudarib (working partner) is initially an 'Ameen' (trustee) and becomes a 'Wakeel' (agent) upon starting work. Once profit is earned, he becomes a partner. If the Mudaraba becomes invalid (fasid), he is considered an 'Ajeer' (employee/laborer). If he contradicts the Rabb-ul-Mal (capital provider), meaning he acts against what was agreed upon at the time of the contract, he becomes a 'Ghasib' (usurper), even if he later obtains permission. If the entire profit is stipulated for the capital provider, it is considered 'Biza'at' (management of capital), and if the entire profit is stipulated for the Mudarib, it is considered a loan (qarz); thus it is in 'Al-Kafi'. If the Mudarib worked and earned profit in an invalid Mudaraba, all profit belongs to the capital provider, and the Mudarib shall receive market-rate wages (Ajr-e-Misl) for his work, but not exceeding the specified amount (Al-Musamma); this is the view of Imam Abu Yusuf (RA). If no profit was earned, the Mudarib will still receive market-rate wages; this is in 'Fatawa Qazi Khan' and is the ruling in 'Zahir al-Riwayah'; similarly in 'Al-Muhit'. In a valid (sahih) Mudaraba, if the Mudarib earns no profit, he receives nothing. If the property is lost while in the possession of the Mudarib in an invalid Mudaraba, the Mudarib is not liable (zamin); this is in 'Fatawa Qazi Khan', and he will receive market-rate wages for his labor; thus in 'Al-Mabsut'.

Chapter Two ☆

Regarding Mudaraba contracts that are valid without explicit mention of profit distribution, those that are invalid, and regarding the conditions that are valid or invalid in such Mudaraba.

If the capital provider says to the Mudarib, "Enter into Mudaraba on the condition that whatever profit Allah grants shall be shared between us both," it is valid, and the profit shall be divided equally; this is in 'Fatawa Qazi Khan'. If he gives him one thousand dirhams for Mudaraba saying, "On the condition that we both are partners

in the profit," without specifying the amount, the Mudaraba is valid because absolute partnership implies equality. Similarly, if he gives him capital and says, "Perform Mudaraba in this with my partnership," and says nothing more, the Mudaraba is valid and the profit will be divided equally. If he says, "On the condition that the Mudarib has some partnership," according to Imam Abu Yusuf (RA), both are equal and profit is divided equally, while Imam Muhammad (RA) stated that the Mudaraba is invalid; this is in 'Al-Zakheera'. If someone gives another one thousand dirhams for Mudaraba on the condition that "the profit fixed by person X for Mudarib Y is the same between us," then if both the capital provider and Mudarib know what that fixed amount is, the Mudaraba is valid. If both do not know, it is not valid. Similarly, if one knows and the other does not, it is also invalid; this is in 'Al-Muhit'. If one thousand dirhams are given for Mudaraba on the condition that "the Mudarib may give whatever profit he wishes to the capital provider," it is invalid; this is in 'Al-Mabsut'. And if a condition is set in the Mudaraba that the Mudarib receives a third or a sixth share of the profit...

1. The word 'some' refers to the amount fixed for them in the event of Mudaraba.
2. It should be clear that terms like "between both", "mutually", or "among us", when used in an absolute sense, imply a partnership of equal shares.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (416) किताबुल मुदारबा

लाभ में जब अज्ञानता या साझेदारी का टूटना हो, तो वह मुदारबा (लाभ-साझा साझेदारी) के भ्रष्टाचार (फ़साद) का कारण बनता है। और जो शर्त इन बातों का कारण नहीं बनती, वह मुदारबा के भ्रष्ट होने का कारण भी नहीं बनती। उदाहरण के लिए, यदि वे यह शर्त रखें कि नुकसान दोनों पर होगा, यानी व्यापार की हानि दोनों उठाएंगे, यह 'ज़खीरा' में उल्लेखित है।

मुदारबा ☆

मुदारबा का हुक्म यह है कि मुदारिब (काम करने वाला साझेदार) शुरू में अमीन (अमानतदार) होता है और काम शुरू करने पर वकील बन जाता है। जब वह लाभ प्राप्त करता है, तो वह साझेदार हो जाता है। जब मुदारबा भ्रष्ट (फ़ासिद) हो जाए, तो वह 'अजीर' यानी मज़दूर होता है। यदि उसने रब-उल-माल (पूँजी लगाने वाला) के निर्देशों का उल्लंघन किया, यानी जो अनुबंध के समय तय हुआ था उसके विरुद्ध किया, तो वह 'ग़ासिब' (हड़पने वाला) है, भले ही बाद में उसे अनुमति मिल जाए। यदि सारा लाभ पूँजीपति के लिए शर्त किया गया, तो यह 'बिज़ाअत' (पूँजी का प्रबंधन) है, और यदि सारा लाभ मुदारिब के लिए शर्त किया गया, तो यह ऋण (कर्ज़) है; जैसा कि 'अल-काफी' में है। यदि मुदारिब ने एक भ्रष्ट मुदारबा में काम किया और लाभ उठाया, तो सारा लाभ पूँजीपति को मिलेगा और मुदारिब को उसके काम के बदले उचित मज़दूरी (अज्र-ए-मिसल) मिलेगी, लेकिन वह तय राशि (मुसम्मा) से अधिक नहीं होगी; यह इमाम अबू यूसुफ रह. का कथन है। यदि लाभ नहीं हुआ, तो मुदारिब को उचित मज़दूरी मिलेगी; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है और यही 'ज़ाहिर अल-रिवायत' का हुक्म है; जैसा कि 'अल-मुहीत' में है। यदि मुदारबा वैध (सही) हो और मुदारिब को कोई लाभ न मिले, तो उसे कुछ नहीं मिलेगा। यदि एक भ्रष्ट मुदारबा में मुदारिब के पास माल नष्ट हो जाए, तो मुदारिब ज़िम्मेदार (ज़ामिन) नहीं होगा; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है और उसे उसके काम की उचित मज़दूरी मिलेगी; जैसा कि 'अल-मब्सूत' में है।

दूसरा अध्याय ☆

उन मुदारबा अनुबंधों के विवरण में जिनमें लाभ का स्पष्ट उल्लेख किए बिना मुदारबा वैध है, और जिनमें वैध नहीं है, और उन शर्तों के विवरण में जो ऐसे मुदारबा में वैध हैं और जो नहीं हैं।

यदि पूँजीपति ने मुदारिब से कहा कि "इस शर्त पर मुदारबा कर कि अल्लाह जो भी लाभ प्रदान करे, वह हम दोनों में साझा होगा," तो यह वैध है और लाभ दोनों में बराबर विभाजित होगा; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। यदि उसे मुदारबा के लिए एक हज़ार दिरहम दिए और कहा, "इस शर्त पर कि हम दोनों लाभ में साझेदार हैं," और मात्रा स्पष्ट नहीं की, तो मुदारबा वैध है क्योंकि निरपेक्ष साझेदारी समानता की माँग करती है। इसी तरह, यदि उसे माल दिया और कहा, "मेरी साझेदारी के साथ इसमें मुदारबा कर" और इसके अलावा कुछ नहीं कहा, तो यह मुदारबा वैध है और लाभ बराबर विभाजित होगा। यदि उसने कहा, "इस शर्त पर कि मुदारिब की कुछ साझेदारी है," तो इमाम अबू यूसुफ रह. के अनुसार दोनों समान हैं और लाभ बराबर विभाजित होगा, जबकि इमाम मुहम्मद रह. ने कहा कि मुदारबा भ्रष्ट है; यह 'ज़खीरा' में है। यदि किसी ने दूसरे को मुदारबा के लिए एक हज़ार दिरहम इस शर्त पर दिए कि "जो लाभ फलां व्यक्ति ने फलां मुदारिब के लिए तय किया है, वही हमारे बीच होगा," तो यदि पूँजीपति और मुदारिब दोनों को वह तय राशि पता है, तो मुदारबा वैध है। यदि दोनों नहीं जानते, तो यह वैध नहीं है। इसी तरह, यदि एक जानता है और दूसरा नहीं, तो भी यह भ्रष्ट है; यह 'अल-मुहीत' में है। यदि एक हज़ार दिरहम मुदारबा में इस शर्त पर दिए कि "मुदारिब का जो मन चाहे वह लाभ पूँजीपति को दे," तो यह भ्रष्ट है; यह 'अल-मब्सूत' में है। और यदि मुदारबा में यह शर्त लगाई कि मुदारिब को लाभ का एक तिहाई या छठा हिस्सा मिले...

1. उनके शब्द 'किसी' का अर्थ है मुदारबा के मामले में जो मात्रा उनके लिए तय की गई है।
2. यह स्पष्ट रहे कि "दोनों में", "आपस में" या "हमारे बीच" जैसे शब्द जब बिना किसी शर्त के उपयोग किए जाते हैं, तो वे बराबर की साझेदारी का संकेत देते हैं।

نفع میں ہو جب جہالت یا قطع شرکت ہو تو وہ موجب فساد مضاربت ہے اور جو شرط ان باتوں کو موجب نہیں ہے وہ مضاربت کے فاسد ہونے کی بھی موجب نہیں ہے مثلاً یوں شرط کریں کہ وضیعہ دونوں پر رکھی جائے یعنی بیع کی گھٹی دونوں پر پڑے یہ ذخیرہ میں ہے۔

مضاربت ☆

مضاربت کا حکم یہ ہے کہ مضارب اول میں امین ہوتا ہے اور کام شروع کرنے میں وکیل ہو جاتا ہے اور جب اس نے نفع حاصل کیا تو شریک ہے اور جب مضاربت فاسد ہو تو وہ اجیر ہے یعنی مزدور ہے اور اگر رب المال کی مخالفت کی یعنی جو وقت عقد کے قرار پایا ہے اس میں خلاف کیا تو غاصب ہے اگر چہ بعد کو اسے اجازت حاصل ہو جائے اور اگر کل نفع رب المال کے لیے شرط کیا تو بضاعت ہے اور اگر کل نفع مضارب کے لیے شرط کیا تو قرض ہے ہکذا فی الکافی مضارب نے اگر مضاربت فاسدہ میں کام اور نفع اٹھایا تو تمام نفع رب المال کو ملے گا اور مضارب کو اس کے کام کے مثل مزدوری ملے گی لیکن المسمیٰ سے زیادہ نہ ملے گی یہ قول امام ابو یوسفؒ کا ہے اور اگر نفع نہ اٹھایا تو مضارب کو اجر مثل ملے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور یہی حکم ظاہر الروایت ہے کذافی المحیط اور اگر مضارب صحیح اور مضارب نے کچھ نفع نہ اٹھایا تو اس کو کچھ نہ ملے گا اور اگر مضارب فاسدہ میں مضارب کے پاس مال تلف ہو گیا تو مضارب ضامن نہ ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اس کو اپنے کام کا اجر مثل یعنی اس کام کی سی مزدوری ملے گی کذافی المبسوط

دوسرا باب ☆

ان مضاربتوں کے بیان میں جن میں بدوں صریح نفع کے ذکر کرنے کے مضاربت جائز ہے اور جن میں نہیں جائز ہے اور ان شرطوں کے بیان میں جو ایسی مضاربت میں جائز ہیں اور جو نہیں جائز ہیں

اگر رب المال نے مضارب سے کہا کہ اس شرط پر مضاربت کر کہ جو نفع اللہ تعالیٰ روزی کرے وہ ہم دونوں میں مشترک ہو تو جائز ہے اور نفع دونوں کو برابر تقسیم ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور اگر ہزار درم مضاربت میں اس کو دے کر کہا کہ اس شرط سے کہ ہم دونوں نفع میں شریک ہیں اور مقدار بیان نہ کی تو مضاربت جائز ہے اس لیے کہ مطلق شرکت برابری چاہتی ہے۔ اسی طرح اگر اس کو مال دیا اور کہا کہ اس میں میری شرکت کے ساتھ مضاربت کر اور اس سے زیادہ نہ کہا تو یہ مضاربت جائز ہے اور نفع برابر تقسیم ہوگا اور اگر کہا کہ اس شرط سے کہ مضارب کی کچھ شرکت یا شرکت ہے تو امام ابو یوسفؒ کے نزدیک دونوں یکساں ہیں اور نفع برابر تقسیم ہوگا اور امام محمدؒ نے فرمایا کہ مضاربت فاسد ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درم مضاربت کے واسطے اس شرط سے دیئے کہ جو فلاں شخص فلاں مضارب کے واسطے نفع مقرر کیا ہے وہی ہم دونوں میں ہے پس اگر رب المال اور مضارب کو فلاں شخص کا فلاں مضارب کے واسطے نفع مقرر کرنا معلوم ہے تو مضاربت جائز ہے اور اگر دونوں نہیں جانتے ہیں تو نہیں جائز ہے اسی طرح اگر ایک جانتا ہے دوسرا نہیں جانتا ہے تو بھی فاسد ہے یہ محیط میں ہے اور اگر ہزار درم مضاربت میں اس شرط سے دیئے کہ مضارب کا جو جی چاہے نفع رب المال کو دے تو یہ فاسد ہے یہ مبسوط میں ہے اور اگر مضاربت میں یہ شرط لگائی کہ مضارب کو تہائی یا چھٹا حصہ نفع میں...

۱؎ قولہ کسی یعنی بر تقدیر مضاربت کے جو مقدار ان کے لیے ٹھہری ہے ۱۲ ۲؎ واضح ہو کہ دونوں میں باہم میں یا ہمارے درمیان ایسے الفاظ جب مطلق ہوں تو برابری کی شرکت ہے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) | 417 | The Book of Mudarabah

...will receive. Or, if the Rabb al-Mal (investor) is to receive a third or a sixth share of the profit, the contract is still defective (*fasid*) because an ambiguous portion of both parts has been stipulated. This is mentioned in *Muhit al-Sarakhsi*. If someone gives another person a thousand dirhams on the basis of *Mudarabah* (profit-sharing partnership) on the condition that the *Mudarib* (manager) will receive one-third of the profit, or says he will receive half, and remains silent regarding the share of the *Rabb al-Mal*, the *Mudarabah* is valid; the *Mudarib* will be given according to the condition, and the remainder will go to the *Rabb al-Mal*. Conversely, if it is stipulated that the *Rabb al-Mal* will receive half or a third, and nothing is mentioned regarding the *Mudarib*, it is also valid based on juristic preference (*Istihsan*); the share of the *Rabb al-Mal* will be set aside, and the remainder given to the *Mudarib*. This is in *Al-Muhit*. If the *Rabb al-Mal* stipulates with the *Mudarib* that "I shall have half the profit and you shall have a third," then the *Mudarib* will be given a third, and the remainder will go to the *Rabb al-Mal*; this is written in *Fatawa Qadi Khan*.

If a share of the profit is stipulated for a third party who is neither the *Mudarib* nor the *Rabb al-Mal*: if the condition requires this stranger to work in the partnership, then both the *Mudarabah* and the condition are valid, as if the *Rabb al-Mal* had given the capital to two people. If the stranger is not required to work, the *Mudarabah* is valid, but the condition is void; the portion stipulated for the stranger will be treated as if it were not mentioned (*sukut 'anhu*), and thus will belong to the *Rabb al-Mal*. If a portion of the profit is stipulated for the slave of either the *Rabb al-Mal* or the *Mudarib*: if it is conditioned on the slave working, both are valid. If not, and the slave is debt-free, the condition is valid regardless of whose slave it is. However, if the slave is in debt and belongs to the *Mudarib*, then according to Imam al-A'zam (Abu Hanifa), the condition is invalid, and that share belongs to the *Rabb al-Mal*. According to the *Sahibayn* (Abu Yusuf and Muhammad al-Shaybani), the condition is valid and must be fulfilled. If the slave belongs to the *Rabb al-Mal*, then without disagreement, the share goes to the *Rabb al-Mal*. If profit is stipulated for someone whose testimony is not accepted for the partner (like a son, wife, or *mukatib* slave), the ruling is the same as for a stranger. If profit is stipulated to pay off the debts of the *Mudarib* or *Rabb al-Mal*, it is valid and goes toward that specific debt. This is in *Al-Muhit*.

Stipulating profit for the poor, pilgrims, or for freeing slaves is invalid because the beneficiary provides neither capital nor labor; thus, the share goes to the *Rabb al-Mal*. This is in *Muhit al-Sarakhsi*. If 1,000 dirhams are given on the condition that 1/3 profit

goes to the *Mudarib*, 1/3 to the *Rabb al-Mal*, and 1/3 to whomever the *Mudarib* wishes, the condition is void, and 2/3 goes to the *Rabb al-Mal*. If it's stipulated for whomever the *Rabb al-Mal* wishes, it's the same as silence, and it goes to him; this is in *Al-Mabsut*. If two people give 1,000 dirhams to a *Mudarib* on the condition that he gets 1/3 profit, and of the remainder, one *Rabb al-Mal* gets 1/3 and the other 2/3: if the *Mudarib* works and profits, he gets 1/3, and the rest is divided equally between the two investors. However, if the *Mudarib* stipulates that his 1/3 share will be taken such that 1/3 of it comes from one partner's share and 2/3 from the other's, it is valid. In this case, the remaining profit is divided into 12 parts: 5 parts go to the one from whose share the 2/3 was taken, and 7 parts go to the other. This is in *Muhit al-Sarakhsi*.

(1) Referring to the one for whom the profit was stipulated. 12

मिलेगा। या रब्बुल माल को तिहाई या छठा हिस्सा नफ़ा मिलेगा तो भी फ़ासिद (अमान्य) है क्योंकि उसने दोनों हिस्सों में से कोई मुबहम (अस्पष्ट) हिस्सा मुकर्रर किया है, यह मुहीत सरख़सी में है। अगर किसी ने दूसरे को हज़ार दिरम मुज़ारबत पर इस शर्त से दिए कि मुज़ारिब को तिहाई नफ़ा मिलेगा या कहा कि आधा मिलेगा और रब्बुल माल के लिए कुछ ज़िक्र नहीं किया तो मुज़ारबत जायज़ है और मुज़ारिब को शर्त के मुताबिक देकर बाक़ी रब्बुल माल को मिलेगा। और अगर कहा कि रब्बुल माल को आधा मिलेगा या तिहाई मिलेगा और मुज़ारिब के लिए कुछ बयान नहीं किया तो भी इस्तेहसानन (पुण्य-विवेक से) जायज़ है और रब्बुल माल का हिस्सा निकालकर बाक़ी मुज़ारिब को दिया जाएगा। यह मुहीत में है। और अगर रब्बुल माल ने मुज़ारिब से यह शर्त की कि मेरे लिए आधा नफ़ा और तुझको तिहाई मिलेगा तो मुज़ारिब को तिहाई नफ़ा देकर बाक़ी रब्बुल माल को दिया जाएगा, यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में लिखा है।

अगर मुज़ारबत में कुछ नफ़ा किसी ग़ैर शख़्स (तीसरे पक्ष) के लिए शर्त लगाई जो मुज़ारिब या रब्बुल माल नहीं है; पस अगर उस अजनबी के हक़ में मुज़ारबत के काम करने की शर्त है तो मुज़ारबत जायज़ है और शर्त भी जायज़ है, और रब्बुल माल ऐसा होगा कि गोया उसने दो शख़्सों को माल-ए-मुज़ारबत दिया है। और अगर अजनबी के काम करने की शर्त नहीं है तो मुज़ारबत जायज़ है मगर शर्त ना-जायज़ है, और जितना हिस्सा अजनबी के लिए शर्त किया था उसे 'सकूत अन्हु' (मौन) माना जाएगा, अतः वह रब्बुल माल को मिलेगा। और अगर कुछ नफ़ा रब्बुल माल या मुज़ारिब के गुलाम के लिए शर्त किया; पस अगर गुलाम का काम करना शर्त है तो हर हाल में मुज़ारबत और शर्त दोनों जायज़ हैं। और अगर काम करना शर्त नहीं है, पस अगर गुलाम पर कर्ज़ा न हो तो शर्त सही है, चाहे गुलाम मुज़ारिब का हो या रब्बुल माल का। और अगर गुलाम पर कर्ज़ा हो; पस अगर मुज़ारिब का गुलाम हो तो इमाम-ए-आज़म रह. के नज़दीक शर्त सही नहीं है और यह नफ़ा 'मशरुत मिस्ल-ए-सकूत अन्हु' होगा (अर्थात रब्बुल माल को मिलेगा), और साहिबैन रह. के नज़दीक शर्त सही है और उसे पूरा करना वाजिब है। और अगर गुलाम रब्बुल माल का हो तो बिना किसी विवाद के वह रब्बुल माल का होगा। और अगर किसी ऐसे शख़्स के लिए नफ़ा देने की शर्त की जिसकी गवाही मुज़ारिब या रब्बुल माल के पक्ष में स्वीकार नहीं होती, जैसे बेटा, पत्नी, मुकातिब (अनुबंधित गुलाम) आदि, तो उसका हुक्म वही है जो अजनबी के लिए नफ़ा शर्त करने का ज़िक्र हुआ है। और अगर कुछ नफ़ा

मुज़ारिब के कर्ज़े या रब्बुल माल के कर्ज़े को अदा करने के लिए शर्त किया तो जायज़ है, और जिसका कर्ज़ा अदा करने की शर्त हो, उसे ही मिलेगा; यह मुहीत में है।

अगर कुछ नफ़ा मिस्कीनों (ग़रीबों), हाजियों या गुलामों को आज़ाद करने के लिए शर्त किया तो शर्त सही नहीं है क्योंकि जिसका हित (मशरुत लहु) है उसका न तो मूलधन (रासुल माल) है और न ही उसने काम किया है, अतः वह 'सकूत अन्हु' की तरह होकर रब्बुल माल को दिया जाएगा; यह मुहीत सरख़सी में है। अगर किसी को हज़ार दिरम मुज़ारबत में दिए इस शर्त से कि तिहाई नफ़ा मुज़ारिब का, तिहाई रब्बुल माल का और तिहाई जिसका मुज़ारिब चाहे उसका है, तो शर्त बातिल (शून्य) है और दो-तिहाई रब्बुल माल को मिलेगा। और अगर कहा कि तिहाई नफ़ा जिसका रब्बुल माल चाहे, तो यह 'सकूत अन्हु' के बराबर है और रब्बुल माल को ही मिलेगा; यह मबसूत में है। और अगर दो शख़्सों ने हज़ार दिरम किसी को मुज़ारबत पर दिए इस शर्त से कि मुज़ारिब को तिहाई नफ़ा और बाक़ी की तिहाई एक रब्बुल माल को और दो-तिहाई दूसरे को मिलेगी, फिर मुज़ारिब ने काम किया और नफ़ा हुआ तो तिहाई मुज़ारिब को और बाक़ी दोनों रब्बुल माल के बीच बराबर तक़सीम होगा। और अगर मुज़ारिब ने तिहाई नफ़ा अपने लिए इस तरह शर्त किया कि इस तिहाई की तिहाई एक के हिस्से में से और दो-तिहाई दूसरे के हिस्से में से लेगा, तो यह सही है। और बाक़ी नफ़ा दोनों मालिकों को 12 हिस्सों में बांटकर इस तरह दिया जाएगा कि 5 उसे मिलेंगे जिसके हिस्से से दो-तिहाई की शर्त की गई थी और 7 दूसरे को मिलेंगे; यह मुहीत सरख़सी में है।

(1) यानी जिसके लिए नफ़ा शर्त किया गया। 12

ملے گا۔ یا رب المال کو تہائی یا چھٹا حصہ نفع ملے گا تو بھی فاسد ہے کیونکہ اس نے دونوں حصوں میں سے کوئی مبہم حصہ مقرر کیا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درم مضاربت پر اس شرط سے دیئے کہ مضارب کو تہائی نفع ملے گا یا کہا کہ نصف ملے گا اور رب المال کے واسطے کچھ تعرض نہ کیا تو مضاربت جائز ہے اور مضاربت کو موافق شرط کے دے کر باقی رب المال کو ملے گا اور اگر کہا کہ رب المال کو نصف ملے گا یا تہائی ملے گا اور مضارب کے واسطے کچھ بیان نہ کیا تو بھی استحساناً جائز ہے اور رب المال کا حصہ نکال کر باقی مضارب کو دیا جائے گا۔ یہ محیط میں ہے اور اگر رب المال نے مضارب سے یہ شرط کی کہ میرے لیے نصف نفع اور تجھ کو تہائی ملے گا تو مضارب کو تہائی نفع دے کر باقی رب المال کو دیا جائے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں لکھا ہے۔ اگر مضارب میں کچھ نفع کسی غیر شخص کے واسطے شرط لگائی کہ وہ مضارب یا رب المال نہیں ہے پس اگر اس اجنبی کے حق میں مضاربت کے کام کرنے کی شرط ہے تو مضاربت جائز ہے اور شرط جائز ہے اور رب المال ایسا ہو گا کہ گویا اس نے دو شخصوں کو مال مضاربت دیا ہے اور اگر اجنبی کے کام کرنے کی شرط نہیں ہے تو مضاربت جائز ہے اور شرط غیر جائز ہے اور جس قدر حصہ اجنبی کے واسطے شرط کیا تھا وہ سکوت عنہ قرار دیا جائے گا پس رب المال کو ملے گا اور اگر کچھ نفع کی رب المال یا مضارب کے غلام کے واسطے شرط کی پس اگر غلام کا کام کرنا شرط ہے تو ہر حال میں مضاربت اور شرط دونوں جائز ہیں اور اگر کام کرنا شرط نہیں ہے پس اگر غلام پر قرضہ نہ ہو تو شرط صحیح ہے۔ خواہ غلام مضارب کا ہو یا رب المال کا اور اگر غلام پر قرضہ ہو پس اگر مضارب کا غلام ہو تو امام اعظمؒ کے نزدیک شرط صحیح نہیں ہے اور یہ نفع مشروط مثل سکوت

عنہ کے ہوگا۔ پس رب المال کو ملے گا اور صاحبینؒ کے نزدیک شرط صحیح ہے اس کو وفا کرنا واجب ہے اور اگر غلام رب المال کا ہو تو بلا خلاف مشروط رب المال کا ہو گا اور اگر کسی ایسے شخص کے واسطے کچھ نفع میں سے دینے کی شرط کی جس کے حق میں مضارب یا رب المال کی گواہی مقبول نہیں ہوتی ہے جیسا بیٹا جورو و مکاتب وغیرہ ان کے مانند تو اس کا حکم وہی ہے جو اجنبی کے واسطے کسی قدر نفع کی شرط کرنے میں مذکور ہوا ہے اور اگر بعض نفع کی مضارب کے قرضہ یا رب المال کے قرضہ ادا کرنے کے واسطے شرط کی تو جائز ہے۔ اور جس کے قرضہ ادا کرنے کی شرط ہو مشروط اسی کو ملے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر کچھ نفع کی مساکین یا حاجیوں کے لیے یا غلاموں کی آزاد کرنے کے لیے شرط کی تو شرط صحیح نہیں ہے کیونکہ مشروط لہ کا راس المال نہیں اور نہ عمل ہے پس مشروط لہ مثل سکوت عنہ کے قرار پا کر رب المال کو دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کسی کو ہزار درم مضاربت میں دیئے اس شرط سے کہ تہائی نفع مضارب کا اور تہائی رب المال کا اور تہائی جس کو مضارب چاہے اس کا ہے تو شرط باطل ہے اور دو تہائی رب المال کو ملے گا اور اگر اس سے کہا کہ تہائی نفع جس کو رب المال چاہے تو یہ اور سکوت عنہ یکساں ہے پس رب المال کو ملے گا یہ مبسوط میں ہے اور اگر دو شخصوں نے ہزار درم کسی کو مضاربت پر دے اس شرط سے کہ مضارب کو تہائی نفع اور باقی کی تہائی ایک رب المال کو اور دو تہائی دوسرے کو ملے گی پس مضارب نے کام کیا اور نفع اٹھایا تو تہائی مضارب کو اور باقی دونوں کو برابر تقسیم ہو گی اور اگر مضارب نے تہائی نفع کی اپنے واسطے اس طور سے شرط کی کہ اس تہائی کی تہائی ایک کے حصہ میں سے اور دو تہائی دوسرے کے حصہ میں سے لے گا تو صحیح ہے اور باقی نفع دونوں مالکوں کو بارہ حصہ ہو کر اس طور سے تقسیم ہو گا کہ پانچ اس کو ملیں گے جس کے حصہ سے دو تہائی کی شرط کی ہے اور سات دوسرے کو ملیں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر

دو آدمیوں نے دو شخصوں کو ہزار درم اس شرط سے مضاربت پر دیئے کہ آدھا نفع تم دونوں کا اس شرط سے کہ فلاں کو دو تہائی کہ جن میں سے ایک تہائی فلاں رب المال کے حصہ اور دو تہائی فلاں دوسرے رب المال کے حصہ سے ملے گی اور فلاں دوسرے مضارب کو ایک تہائی کی کہ جس میں سے دو تہائی فلاں رب [المال کے حصہ سے...]

(1) یعنی جس کے لیے نفع شرط کیا گیا ۱۲

Fatawa Alamgiri Volume 6, Kitab al-Mudaraba (The Book of Profit-Sharing) Page 418

Regarding the portion of the capital—specifically the portion of the capital owner (Rabb-ul-Mal) who initially gave the working partner (Mudarib) one-third—one-third will be received from the share of the second Rabb-ul-Mal, and the remaining half of the profit will be divided equally between both Rabb-ul-Mals. If both acted upon this condition and earned a profit, half of the profit shall be given to both Mudaribs according to the agreement, and the remaining half shall be pooled and divided between the two Rabb-ul-Mals. Consequently, whoever stipulates two-thirds of half for the Mudarib from their portion shall receive four parts, while the other shall receive five parts; this is documented in 'Al-Mabsut'. If a person is given one thousand dirhams on the condition that the Mudarib receives two-thirds of the profit, provided he adds one thousand dirhams from his own funds and works with both amounts, and he conducts the Mudaraba by combining them and earns a profit, the distribution shall follow the terms: the profit from the Mudarib's own thousand dirhams shall belong specifically to him, and from the remaining half of the total profit, two-thirds shall be for his labor (Mudaraba) and one-third for the Rabb-ul-Mal. If the Rabb-ul-Mal stipulates two-thirds of the profit for himself and one-third for the Mudarib, the profit shall be divided between them according to their capital contribution, because the provider of capital stipulated that all profit from his capital belongs to him, which constitutes half of the total profit. This is considered a new 'Bida’at' (capital investment) rather than a Mudaraba, as stated in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. If one thousand dirhams are given for Mudaraba on the condition that he adds one thousand of his own and operates with two thousand, with the Mudarib receiving two-thirds of the profit—half from the capital owner's profit and half from his own personal funds' profit—provided any remaining profit belongs to the Rabb-ul-Mal (the provider of the thousand dirhams), then this is permissible. The Mudarib shall receive two-thirds profit as per the agreement, and the Rabb-ul-Mal shall receive one-third. If he is given two thousand dirhams on the condition that he adds one thousand of his own for Mudaraba and the profit is divided equally, it is permissible. If the Rabb-ul-Mal (provider of the two thousand) stipulates three-fourths for himself and one-fourth for the Mudarib, it will be divided into three equal parts based on both their capital contributions; this is mentioned in 'Al-Mabsut'.

If a person is given one thousand dirhams with the instruction: "If you buy wheat with this, the Mudarib gets half the profit; if you buy flour, one-fourth; and if you buy

barley, one-third," this is valid, and the profit will be distributed according to what is purchased. However, if he has already bought wheat, he cannot then buy anything else because the partnership (Shirkat) has been established and the contract is fixed upon that, even if this specific condition was not in the original contract. If a condition is set that if the Mudarib travels, the expenses shall be borne by him, the condition is void (Batil) but the Mudaraba remains valid; this is cited in 'Al-Wajiz al-Kardari' from 'Al-Muntaqa'. If it is said, "If you conduct Mudaraba in the city, you get one-third profit, but if you travel, you get half," and he purchases in the city and then travels to sell, Imam Muhammad (RA) stated that Mudaraba is based on the purchase; if he purchased in the city, he shall be given profit according to the city agreement, regardless of whether he sells in the city or elsewhere. If he used a portion of the funds in the city and another portion during travel, each will receive profit according to the respective terms. If capital is given for Mudaraba to two persons with the condition that one receives one-third profit and the rest goes to the Rabb-ul-Mal, while for the second person, a 'fair wage' (Ajr-ul-Mithl) becomes due upon the Rabb-ul-Mal, then because there was no partnership in the profit between the Rabb-ul-Mal and the second person, the Mudaraba becomes invalid (Fasid)—unlike the first case where it is valid. However, neither party can unilaterally dispose of that wealth as the authorization for disposal remains equally for both. This is mentioned in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'.

---

1. i.e., remaining as a 'Bida’at' (investment).
2. Refers to the technical Arabic legal explanation regarding personal wealth and contractual obligations.

फ़तावा-ए-आलमगीरी जिल्द 6, किताब अल-मुदारबा पृष्ठ 418

पूंजी के हिस्से से, यानी उस पूंजीपति (रब-उल-माल) के हिस्से से जिसने पहले मुदारिब को एक तिहाई दी है, और एक तिहाई दूसरे रब-उल-माल के हिस्से से मिलेगी, और बाकी आधा लाभ दोनों रब-उल-माल के बीच समान रूप से विभाजित होगा। फिर यदि दोनों ने इस शर्त पर काम किया और लाभ हुआ, तो आधा लाभ दोनों मुदारिबों को उनकी शर्त के अनुसार मिलेगा और शेष आधा दोनों रब-उल-माल के बीच एकत्रित होकर वितरित किया जाएगा। अत; जिस किसी ने मुदारिब के लिए अपने हिस्से के आधे की दो-तिहाई की शर्त रखी है, उसे चार हिस्से और दूसरे को पाँच हिस्से मिलेंगे, जैसा कि 'मबसूत' में वर्णित है। यदि किसी व्यक्ति को एक हजार दिरहम इस शर्त पर दिए गए कि मुदारिब को दो-तिहाई लाभ इस शर्त पर मिलेगा कि वह अपनी पूंजी से भी एक हजार दिरहम मिलाए और दोनों (पूंजी) से काम करे, और उसने उन्हें मिलाकर मुदारबत की और लाभ उठाया, तो लाभ शर्त के अनुसार विभाजित होगा: मुदारिब को उसके एक हजार का विशेष लाभ स्वयं ही मिलेगा, और शेष आधे लाभ में से दो-तिहाई उसकी मुदारबत का होगा और एक तिहाई रब-उल-माल का होगा। और यदि रब-उल-माल ने अपने लिए दो-तिहाई और मुदारिब के लिए एक-तिहाई लाभ की शर्त रखी है, तो लाभ दोनों को उनके धन के अनुपात में दिया जाएगा, क्योंकि पूंजी देने वाले ने यह शर्त रखी है कि उसकी पूंजी का सारा लाभ उसी को मिले, जो आधा लाभ है। यह नई 'बिज़ाअत' (पूंजी निवेश) है न कि मुदारबत, जैसा कि 'मुहीत सरखसी' में है। और यदि उसे मुदारबत के लिए एक हजार दिरहम इस शर्त पर दिए गए कि वह अपनी ओर से एक हजार दिरहम मिलाए और दोनों हजार से मुदारबत करे इस शर्त के साथ कि मुदारिब को दो-तिहाई लाभ मिले, जिसमें से आधा रब-उल-माल के लाभ से और आधा उसके अपने व्यक्तिगत धन के लाभ से हो, इस शर्त पर कि शेष लाभ रब-उल-माल (हजार दिरहम देने वाले) का हो, तो यह जायज़ है। मुदारिब को शर्त के अनुसार दो-तिहाई लाभ मिलेगा और एक-तिहाई रब-उल-माल को। और यदि उसे दो हजार दिरहम इस शर्त पर दिए गए कि वह अपनी ओर से एक हजार दिरहम मिलाकर मुदारबत करे और लाभ दोनों के बीच समान रूप से बटे, तो यह भी जायज़ है। और यदि रब-उल-माल (दो हजार देने वाले) ने यह शर्त रखी कि उसे तीन-चौथाई और मुदारिब को एक-चौथाई मिले, तो यह दोनों के धन के अनुसार विभाजित होगा, जैसा कि 'मबसूत' में है।

एक व्यक्ति को एक हजार दिरहम दिए गए और कहा गया कि यदि वह उनसे गेहूं खरीदेगा तो मुदारिब को आधा लाभ मिलेगा, यदि आटा खरीदेगा तो एक-चौथाई, और यदि जौ खरीदेगा तो एक-

तिहाई, तो यह सही है और जो वस्तु वह खरीदेगा उस पर शर्त के अनुसार लाभ मिलेगा। यदि उसने गेहूं खरीद लिए, तो वह फिर दूसरी वस्तु नहीं खरीद सकता क्योंकि 'शिरकत' (साझेदारी) स्थापित हो गई है और अनुबंध उसी पर आधारित होगा, भले ही यह शर्त अनुबंध में नहीं थी। और यदि यह शर्त रखी गई कि यदि मुदारिब यात्रा पर जाता है, तो खर्च उसी का होगा, तो यह शर्त अमान्य (बातिल) है लेकिन मुदारबत जायज़ है, यह 'वजीज़ करदरी' में 'मुन्तकी' के हवाले से उद्धृत है। और यदि कहा गया कि यदि तुम शहर में मुदारबत करोगे तो एक-तिहाई और यदि यात्रा करोगे तो आधा लाभ मिलेगा, फिर उसने शहर में खरीदा और बेचने के लिए यात्रा की, तो इमाम मोहम्मद (र.अ.) ने फरमाया कि मुदारबत खरीद पर आधारित है; यदि उसने शहर में खरीदा है, तो उसे शहर की मुदारबत के अनुसार लाभ दिया जाएगा, चाहे वह शहर में बेचे या कहीं और जाकर। और यदि उसने कुछ धन शहर में और कुछ यात्रा में लगाया, तो प्रत्येक को उसकी शर्त के अनुसार लाभ मिलेगा। यदि दो व्यक्तियों को मुदारबत पर धन इस शर्त पर दिया गया कि एक को एक-तिहाई लाभ मिले और बाकी रब-उल-माल को, और दूसरे व्यक्ति के लिए 'अज्र-ए-मिस्ल' (उचित पारिश्रमिक) रब-उल-माल पर अनिवार्य हुआ, और रब-उल-माल और दूसरे व्यक्ति के बीच लाभ में साझेदारी न होने के कारण मुदारबत अमान्य (फासिद) हो गई, तो यह पहले मामले के विपरीत है जहाँ यह जायज़ है। हालांकि, कोई भी अकेले उस धन का उपयोग (तसर्रुफ़) नहीं कर सकता क्योंकि दोनों के लिए उपयोग की अनुमति समान रूप से बनी हुई है। ऐसा 'मुहीत अल-सरखसी' में वर्णित है।

---

1. अर्थात बिज़ाअत पर रहना।
2. व्यक्तिगत पूंजी आदि के संदर्भ में मूल अरबी व्याख्या।

المال کے حصہ سے یعنی اس رب المال کے حصہ سے جس نے پہلے مضارب کو ایک تہائی دی ہے اور ایک تہائی دوسرے رب المال کے حصہ سے ملے گی اور باقی آدھا نفع دونوں رب المال کو برابر تقسیم ہو گا پس دونوں نے اس شرط سے کام کیا اور نفع اٹھایا تو آدھا نفع دونوں مضاربوں کو موافق شرط کے ملے گا اور باقی آدھا دونوں رب المال کو لوتھے ہو کر تقسیم ہو گا پس جس نے مضارب کے واسطے اپنے حصہ سے نصف کی دو تہائی کی شرط کی ہے اس کو چار حصہ اور دوسرے کو پانچ حصے ملیں گے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک شخص کو ہزار درم اس شرط سے دیئے کہ مضارب کو دو تہائی نفع اس شرط سے ملے گا کہ اپنے مال سے ہزار درم ملائے اور دونوں سے کام کرے اس نے ملا کر دونوں سے مضاربت کی اور نفع اٹھایا تو موافق شرط کے تقسیم ہو گا کہ مضارب کو اس کے ہزار کا نفع خاص کر اسی کو ملے گا اور باقی آدھے نفع میں سے دو تہائی اس کی مضاربت کا اور ایک تہائی رب المال کا ہو گا اور اگر رب المال نے دو تہائی نفع کی اپنے واسطے اور ایک تہائی کی مضارب کے واسطے شرط کی تو نفع دونوں کو ان کے مال کے موافق تقسیم ہو گا کیونکہ مال دینے والے نے شرط کر دی ہے کہ اس کے مال کا کل نفع اسی کو ملے اور وہ آدھا نفع ہے تو یہ از سر نو بضاع ہے نہ مضاربت یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر ہزار درم اس کو مضاربت میں دیئے بشرطیکہ ہزار درم اپنی طرف ان میں ملا دے اور دونوں ہزار سے مضاربت کرے اس شرط سے کہ مضارب کو دو تہائی نفع ملے گا نصف اس میں کا رب المال کے نفع سے اور آدھا خود اس کے ذاتی مال کے نفع سے ہے بشرطیکہ جس قدر نفع باقی رہا وہ رب المال یعنی ہزار درم دینے والے کا ہے تو یہ جائز ہے مضارب کو موافق شرط کے دو تہائی نفع ملے گا اور ایک تہائی رب المال کو ملے گا اور اگر اس کو دو ہزار درم اس شرط سے دیئے کہ

اپنے پاس سے ایک ہزار درم ملا کر مضاربت کرے بشرطیکہ نفع دونوں میں مساوی تقسیم ہو تو جائز ہے اور اگر رب المال یعنی دو ہزار دینے والے نے یہ شرط کی کہ اس کو تین چوتھائی ملے اور مضارب کو ایک چوتھائی تو موافق دونوں کے مال کے تین تہائی ہو کر تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

ایک شخص کو ہزار درم دیئے اور کہا کہ اگر ان کے گیہوں خریدئیے تو مضارب کو نصف نفع اور اگر آٹا خریدے تو چوتھائی نفع اور اگر جو خریدے تو تہائی نفع ملے گا تو صحیح ہے اور جو چیز ان میں سے خریدے گا اس کی شرط کے موافق نفع ملے گا اور اگر اس نے گیہوں خرید لئے تو پھر دوسری چیز نہیں خرید سکتا ہے کیونکہ شرکت واقع ہو جائے گی اور عقد اس پر ہو گا حالانکہ یہ شرط عقد میں نہ تھی اور اگر یہ شرط کی کہ اگر مضارب سفر کو نکلے تو نفقہ اسی پر ہے تو شرط باطل اور مضاربت جائز ہے یہ وجیز کردری میں منتقی سے منقول ہے اور اگر کہا کہ اگر تو شہر میں مضاربت کرے تو تجھے تہائی اور اگر سفر کرے تو آدھا نفع ملے گا پھر اس نے شہر میں خرید کر بیچنے کو سفر کیا تو امام محمدؒ نے فرمایا کہ مضاربت خرید پر ہے اگر اس نے شہر میں خریدا تو شہر کی مضاربت کے موافق اس کو نفع دیا جائے گا خواہ شہر ہی میں فروخت کرے یا غیر جگہ چلا جائے اور اگر اس نے تھوڑے مال سے شہر میں اور تھوڑے سے سفر میں کام کیا تو ہر ایک کی شرط کے موافق ہر ایک کا نفع ملے گا اگر دو شخصوں کو مضاربت پر مال اس شرط سے دیا کہ ایک کو تہائی نفع اور باقی رب المال کو ملے اور دوسرے شخص کے واسطے اجر المثل رب المال پر واجب ہوا اور رب المال اور دوسرے کے درمیان بسبب اس کے کہ نفع میں شرکت نہ ہوئی تو مضاربت فاسد ہو گئی بخلاف اول کے کہ اس کے ساتھ جائز ہے لیکن کوئی ایک فقط اس مال میں تصرف نہیں کر سکتا ہے کیونکہ دونوں کے واسطے تصرف کی اجازت ویسے ہی قائم ہے کذا فی محیط السرخسی۔

١ يعنى بضاعت پر رہنا ١٢ ٢ ذاتى مال الخ۔ ليس المراد ان تبع الالف التي دفع الدافع منهما نصف المعين بعينہ للمضارب وكذا من ماله خاصته له فان بعد خلط اذالشرط تبين عجب ان نفسه العقد على المرئى الاصل فقد برئى المراد لاستحقاق فذا الوجه تال

Chapter Nine Regarding a person who gave some wealth for Mudarabah and some not for Mudarabah If someone gave a thousand dirhams to another and said, "Half is a loan (qard) to you, and half is with you as Mudarabah on an 'adhiyao' (half-share) basis," and the recipient took them, this is permissible according to the stated explanation; this is in 'Al-Dhakhirah'. Thus, if that wealth is destroyed before he begins working with it, he will be liable (damin) for half. If he works and makes a profit, half of the profit belongs specifically to the Mudarib (manager/worker), and the remaining half will be divided between them according to the agreed condition. If the Mudarib divides the wealth between himself and the Rabb-ul-Mal (investor/owner of capital) without the Rabb-ul-Mal being present, whether before or after working, his division is void (batil) because one person cannot perform a division alone. If a portion of the division is destroyed before the Rabb-ul-Mal takes possession of his share, then both lose their wealth. If it is not destroyed until the Rabb-ul-Mal comes and permits the division by taking possession of his share, then the division is valid. If the Rabb-ul-Mal had not yet taken possession of his share and it was destroyed, the Mudarib takes his half share. If the Mudarib's own share is destroyed, he cannot take anything from the Rabb-ul-Mal's share. If both shares are destroyed after the Rabb-ul-Mal had agreed to the division, then the Rabb-ul-Mal will take from the Mudarib an amount equal to what the Mudarib received. And the Rabb-ul-Mal's five hundred dirhams will remain as a loan on the Mudarib in its original state; this is in 'Al-Mabsut'. If the Rabb-ul-Mal said, "Take these thousand dirhams on the condition that half is a loan to you and do Mudarabah with the other half, provided all the profit is mine," this is permissible but disliked (makruh) because it has become a loan intended to draw profit. This is in 'Al-Muhit', 'Al-Dhakhirah', 'Al-Mabsut', and 'Muhit al-Sarakhsi'.

Is one liable for an invalid gift (Hiba-e-Fasid)? Then, if the Mudarib worked on Mudarabah based on this condition and earned profit or incurred loss, both profit and loss will be divided equally between them; this is in 'Al-Mabsut'. If he said, "Take these thousand dirhams on the condition that half are a loan to you and half are for Mudarabah," then working on an 'adhiyao' basis is permissible. If he said, "Half is for Mudarabah of half [of the capital] and half is a gift (Hiba) to the Mudarib," and the Mudarib took possession based on this condition without division, then this gift is invalid (fasid) and the Mudarabah is valid. Thus, if all the wealth is destroyed while with the Mudarib, whether before or after working, the Mudarib will be liable for the

gifted portion, i.e., half. This is in 'Al-Muhit', and no narration is found in any other book stating that an invalid gift (Hiba Fasida) carries liability (madmun), i.e., compensation must be paid for it, except this narration in this book. If he made a profit, half the profit belongs to the gifted portion and goes to the Mudarib, and the remaining half is divided in Mudarabah according to the condition, and any loss falls equally on both. Then, it is not mentioned whether the profit from the gifted portion is lawful (halal) for the Mudarib or not. Faqih Abu Ja'far said that according to Imam-e-A'zam (Abu Hanifa) and Imam Muhammad, it is not lawful; he should give it in charity (sadaqah). However, Faqih Abu Ishaq al-Hafiz said that by consensus (ijma), it is lawful and he should not give it in charity. This is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If he designated half as 'Bada'ah' (consignment) and half as Mudarabah of half, it is permissible. Then if the wealth is destroyed before or after working, the Rabb-ul-Mal loses his wealth. If profit is made, three-quarters goes to the Rabb-ul-Mal and one-quarter to the Mudarib; this is in 'Al-Dhakhirah'. If he gave it on the condition that half is a trust (wadi'ah) with the Mudarib and half is Mudarabah of half, it is permissible according to the stated explanation. Thus, if he uses all the wealth, he will be liable for half of the trust portion. If he makes a profit on that half, it belongs to him, and if he incurs a loss, it is his...

नवां बाब (नवां अध्याय) ऐसे व्यक्ति के विवरण में जिसने कुछ माल मुज़ारबत पर दिया और कुछ मुज़ारबत पर नहीं दिया अगर किसी ने दूसरे को एक हज़ार दिरम दिए और कहा कि आधे तुम पर ऋण हैं और आधे तुम्हारे पास अधियाऊ की मुज़ारबत पर हैं, उसने वे ले लिए तो पूर्व विवरण के अनुसार यह जायज़ है, यह 'ज़खीरा' में है। फिर अगर वह माल उसके काम करने से पहले नष्ट हो जाए, तो वह आधे का ज़िम्मेदार होगा। और अगर काम करके लाभ कमाया तो आधा लाभ विशेष रूप से मुज़ारिब का होगा और शेष आधा दोनों में तयशुदा शर्त के अनुसार विभाजित होगा। और अगर मुज़ारिब ने काम करने से पहले या उसके बाद अपने और रब-उल-माल के बीच माल का बँटवारा किया जबकि रब-उल-माल उपस्थित नहीं था, तो उसका यह बँटवारा अमान्य है क्योंकि एक अकेला व्यक्ति बँटवारा नहीं कर सकता। और अगर बँटवारे का एक हिस्सा इससे पहले कि रब-उल-माल अपने हिस्से पर कब्ज़ा करे नष्ट हो गया, तो दोनों का माल चला गया। और अगर नष्ट नहीं हुआ यहाँ तक कि रब-उल-माल ने आकर बँटवारे की अनुमति दी इस तरह कि अपने हिस्से पर कब्ज़ा कर लिया, तो बँटवारा जायज़ है। और अगर उसने अपना हिस्सा कब्ज़ा नहीं किया था कि वह नष्ट हो गया, तो मुज़ारिब अपना आधा हिस्सा ले लेगा और अगर मुज़ारिब का अपना हिस्सा नष्ट हो गया तो वह रब-उल-माल के हिस्से में से कुछ नहीं ले सकता। और अगर दोनों हिस्से नष्ट हो गए जबकि रब-उल-माल बँटवारे पर सहमत हो चुका था, तो रब-उल-माल मुज़ारिब से उतना हिस्सा ले लेगा जितना मुज़ारिब का हुआ था। और रब-उल-माल के पाँच सौ दिरम मुज़ारिब पर ऋण के रूप में बने रहेंगे, यह 'मबसूत' में है। और अगर रब-उल-माल ने यों कहा कि ये एक हज़ार दिरम इस शर्त पर ले कि इसके आधे तुझ पर ऋण हैं और आधे से तू मुज़ारबत कर बशर्ते कि सारा लाभ मेरा है, तो यह जायज़ है लेकिन नापसंदीदा (मकरूह) है क्योंकि यह लाभ कमाने के उद्देश्य से दिया गया ऋण हो गया। यह 'मुहीत', 'ज़खीरा', 'मबसूत' और 'मुहीत-ए-सरख़्सी' में है।

क्या हिबा-ए-फ़ासिद (दूषित उपहार) की क्षतिपूर्ति (ज़मान) देनी पड़ती है? फिर अगर मुज़ारिब ने इस शर्त पर मुज़ारबत करके लाभ कमाया या हानि उठाई तो लाभ और हानि दोनों में बराबर विभाजित होंगे, यह 'मबसूत' में है। और अगर कहा कि ये एक हज़ार दिरम इस शर्त पर ले कि इसके आधे तुझ पर ऋण हैं और आधे मुज़ारबत में हैं तो अधियाऊ पर काम करना जायज़ है। और अगर कहा कि आधे इसके आधे की मुज़ारबत पर हैं और आधे मुज़ारिब को उपहार (हिबा) हैं और मुज़ारिब ने इसी शर्त से बिना बँटवारे के कब्ज़ा कर लिया तो यह हिबा-ए-फ़ासिद (अमान्य दान) है और

मुज़ारबत जायज़ है। फिर अगर मुज़ारिब के पास मुज़ारबत का काम करने से पहले या उसके बाद सारा माल नष्ट हो गया तो मुज़ारिब हिबा वाले हिस्से यानी आधे का ज़िम्मेदार होगा। यह 'मुहीत' में है और किसी अन्य पुस्तक में ऐसी कोई रिवायत नहीं मिलती कि हिबा-ए-फ़ासिदा के लिए क्षतिपूर्ति देनी पड़ती है, केवल इसी पुस्तक में ऐसी रिवायत है। और अगर उसने लाभ कमाया तो आधा लाभ हिबा वाले हिस्से का है जो मुज़ारिब को मिलेगा और शेष आधा तय शर्त के अनुसार मुज़ारबत में विभाजित होगा और हानि दोनों पर बराबर आएगी। फिर यह उल्लेख नहीं किया गया कि हिबा वाले हिस्से का लाभ मुज़ारिब के लिए हलाल है या नहीं। फ़क़ीह अबू जाफ़र ने कहा कि इमाम-ए-आज़म और इमाम मोहम्मद के नज़दीक यह हलाल नहीं है, इसे दान (सदक़ा) कर दे। और फ़क़ीह अबू इशाक़ अल-हाफ़िज़ ने कहा कि सर्वसम्मति (इज्मा) से यह हलाल है, इसे सदक़ा न करे। यह 'मुहीत-ए-सरख़्सी' में है। और अगर आधे को बज़ाअत पर और आधे को आधी मुज़ारबत पर नियुक्त किया तो जायज़ है। फिर अगर काम करने से पहले या बाद में माल नष्ट हो गया तो रब-उल-माल का माल गया। और अगर लाभ हुआ तो तीन चौथाई लाभ रब-उल-माल को और एक चौथाई मुज़ारिब को मिलेगा, यह 'ज़खीरा' में है। और अगर इस शर्त पर दिया कि आधा मुज़ारिब के पास अमानत (वदीअत) है और आधा आधी मुज़ारबत पर है, तो मान्य विवरण के अनुसार जायज़ है। फिर अगर उसने पूरे माल का उपयोग किया तो अमानत वाले हिस्से के आधे का ज़िम्मेदार होगा, और अगर आधे में लाभ कमाया तो उसी का, और हानि हुई तो उसी की...

نواں باب ایسے شخص کے بیان میں جس نے بعض مال مضاربت پر دیا اور بعض مضاربت پر نہیں دیا اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درم دیئے اور کہا کہ آدھے تجھ پر قرض ہیں اور آدھے تیرے پاس ادھیاؤ کی مضاربت پر ہیں اس نے لے لیے تو موافق تقریر کے جائز ہے یہ ذخیرہ میں ہے۔ پس اگر وہ مال اس کے کام کرنے سے پہلے تلف ہو تو وہ آدھے کا ضامن ہو گا اور اگر کام کر کے نفع اٹھایا تو نصف نفع خاص مضارب کا ہو گا اور باقی نصف دونوں میں موافق شرط کے تقسیم ہو گا اور اگر مضارب نے خواہ کام کرنے سے پہلے یا اس کے بعد اپنے اور رب المال کے درمیان مال تقسیم کیا حالانکہ رب المال حاضر نہیں ہے تو اس کا تقسیم کرنا باطل ہے کیونکہ ایک تنہا تقسیم نہیں کر سکتا ہے اور اگر قسمت کا ایک حصہ قبل اس کے کہ رب المال اپنے حصہ پر قبضہ کرے تلف ہو گیا تو دونوں کا مال گیا اور اگر تلف نہ ہوا یہاں تک کہ رب المال نے آ کر تقسیم کی اجازت دی اس طرح کہ اپنے حصہ پر قبضہ کر لیا تو تقسیم جائز ہے اور اگر اس نے اپنا حصہ اپنے قبضہ میں نہ لیا تھا کہ تلف ہو گیا تو مضارب کا آدھا حصہ لے لے گا اور اگر خود مضارب کا حصہ گیا تو وہ رب المال کے حصہ میں سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر دونوں حصے تلف ہوئے بعد ازاں کہ رب المال تقسیم پر راضی ہو چکا ہے تو رب المال مضارب سے جس قدر مضارب کا ہوا ہے آدھا اس میں سے لے لے گا اور رب المال کے پانچ سو درم مضارب پر بحالہ قرض رہیں گے یہ مبسوط میں ہے اور اگر رب المال نے یوں کہا کہ یہ ہزار درم اس شرط سے لے کہ ان کے نصف تجھ پر قرض ہیں اور نصف سے تو مضاربت کر بشرطیکہ تمام نفع میرا ہے تو جائز ہے مگر مکروہ ہے کیونکہ یہ قرض نفع کھینچنے کے واسطے ہو گیا ہے یہ محیط و ذخیرہ و مبسوط و محیط سرخسی میں ہے۔

کیا ہبہ فاسد کی ضمان دینی پڑتی ہے؟ پس اگر مضارب نے اس شرط سے مضاربت کر کے نفع اٹھایا یا نقصان اٹھایا تو نفع و نقصان دونوں میں برابر تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے اور اگر کہا کہ یہ ہزار درم اس شرط سے لے کہ اس کے آدھے تجھ پر قرض ہیں اور آدھے مضاربت میں ہیں تو ادھیاؤ پر کام کرنا یہ جائز ہے اور اگر کہا کہ آدھے اس کے نصف کی مضاربت پر ہیں اور آدھے مضارب کو ہبہ ہیں اور مضارب نے اسی شرط سے بلا تقسیم کے قبضہ کر لئے تو یہ ہبہ فاسد ہے اور مضاربت جائز ہے پس اگر مضارب کے پاس مضاربت کا کام کرنے سے پہلے یا اس کے بعد سب مال تلف ہو گیا تو مضارب حصہ ہبہ یعنی آدھے کا ضامن ہو گا یہ محیط میں ہے اور کسی کتاب میں کوئی روایت ایسی نہیں پائی جاتی ہے کہ ہبہ فاسدہ مضمون ہوتا ہے یعنی ہبہ فاسد کی ضمان دینی پڑتی ہے مگر یہی روایت اس کتاب میں ایسی ہے اور اگر اس نے نفع اٹھایا تو آدھا نفع حصہ ہبہ کا ہے وہ مضارب کو ملے گا اور باقی آدھا موافق شرط کے مضاربت میں تقسیم ہو گا اور گھٹی دونوں برابر پڑے گی پھر یہ ذکر نہ کیا کہ ہبہ کے حصہ کا نفع آیا مضارب کو حلال ہے یا نہیں ہے اور فقیہ ابو جعفرؒ نے فرمایا کہ امام اعظمؒ اور امام محمدؒ کے نزدیک حلال نہیں ہے اس کو صدقہ کر دے اور فقیہ ابو الحق الحافظ نے فرمایا کہ بالاجماع حلال ہے اس کو صدقہ نہ کرے۔ یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر آدھے کو بضاعت پر اور آدھے کو نصف کی مضاربت پر مقرر کر دیا تو جائز ہے پس اگر کام کرنے سے پہلے یا اس کے بعد مال تلف ہو گیا تو رب المال کا مال گیا اور اگر نفع اٹھایا تو تین چوتھائی نفع رب المال کو اور ایک چوتھائی مضارب کو ملے گا یہ ذخیرہ میں ہے اور اگر اس شرط سے دیا کہ نصف مضارب کے پاس ودیعت ہے اور نصف آدھے کی مضاربت پر ہے تو موافق تقریر کے جائز ہے پس اگر اس نے تمام مال میں تصرف کیا تو حصہ ودیعت کے نصف کا ضامن ہو گا اور اگر نصف میں نفع اٹھائے تو اسی کا اور گھٹی اٹھائے تو اسی

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (6) (420) Kitab al-Mudaraba

(The loss) will fall (on the capital provider). This is mentioned in *Al-Mabsut*. If the *Mudarib* (working partner) divides the capital into two equal parts and starts the *Mudaraba* (profit-sharing) with one part and incurs a loss, the loss will be shared equally by the *Rabb-ul-Mal* (capital provider). If a profit is made, the profit will be shared equally; however, the portion of profit arising from the entrusted amount (*wadi'ah*) should be given by the *Mudarib* as charity (*sadaqah*). This is according to Imam al-Azam [Abu Hanifa] and Imam Muhammad, as stated in *Al-Muhit*. If half of a bundle of Heravi clothes was sold to a person for 500 dirhams, and then he was instructed to sell the remainder and enter into a *Mudaraba* with the entire proceeds, and if the condition was that profit be shared equally, then both profit and loss will be shared equally. This is based on the legal reasoning (*qiyas*) of Imam al-Azam's view. However, according to the *Sahibayn* [Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad], three-quarters of the profit goes to the capital provider and one-quarter to the *Mudarib*, while the entire loss falls upon the capital provider. If he did not mix the two funds, then for the portion where the *Mudaraba* is invalid (*fasid*), the *Mudarib* shall receive a fair wage (*Ajr al-Mithl*). If he mixed them, he will not receive a fair wage for that half. If it was stipulated that the *Mudarib* receives two-thirds of the profit and the capital provider one-third, then according to Imam al-Azam's view, profit will be shared in that ratio while loss will be shared equally. According to the *Sahibayn*, the *Mudarib* gets one-third and the capital provider two-thirds. If two-thirds profit was stipulated for the capital provider and one-third for the *Mudarib*, then according to the Imam, the profit is shared equally, while according to the *Sahibayn*, the *Mudarib* gets a one-sixth share and the rest goes to the capital provider. This is as stated in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

☆ The Gist of This Chapter

If someone gave another a bundle of Heravi clothes and sold half of it to him for 500 dirhams, then instructed him to sell the rest and use the entire proceeds for *Mudaraba*, with the condition that whatever provision Allah grants be divided equally between them. The *Mudarib* then sold the remaining half for 500 dirhams and conducted trade with those dirhams and what was already with him. According to Imam al-Azam, both profit and loss will be shared equally; this is in *Al-Mabsut*. According to the *Sahibayn*, the capital provider gets three-quarters of the profit and the *Mudarib* one-quarter, and all loss falls on the capital provider; this is in *Al-Muhit*. If the capital provider ordered him to conduct *Mudaraba* with both funds on the

condition that the *Mudarib* gets two-thirds profit, and he worked on that condition, the *Mudarib* will get two-thirds profit; this is in *Al-Mabsut*. If a loss occurs, according to Imam al-Azam, it will be shared equally by both. According to the *Sahibayn*, if the *Mudarib* worked with both funds, he will get one-third profit, the capital provider will get two-thirds, and the entire loss will fall on the capital provider; this is in *Al-Muhit*.

If the capital provider stipulated two-thirds profit for himself and one-third for the *Mudarib*, the case remaining otherwise the same, then profit and loss will both be shared equally; this is mentioned in *Al-Mabsut* as the view of Imam al-Azam. According to the *Sahibayn*, the capital provider gets a five-sixths share and the *Mudarib* a one-sixth share of the profit; this is in *Al-Muhit*. It will be seen that if the *Mudarib* mixed the two funds, he will not receive a fair wage for the half where the *Mudaraba* is invalid. If he did not mix them, he will receive a fair wage from the capital provider for that half where the *Mudaraba* is invalid. This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

1. It should be clear that in this section, the aforementioned issue has been repeated for the sake of... [text cut off]

(नुकसान रब्ब-उल-माल) पर पड़ेगा। यह 'मबसूत' में है। यदि मुदारिब ने माल को दो बराबर हिस्सों में बाँटा और एक हिस्से से मुदारबा (लाभ-साझाकरण व्यापार) शुरू किया और घाटा उठाया, तो रब्ब-उल-माल पर आधा-आधा घाटा पड़ेगा। और यदि लाभ हुआ, तो लाभ बराबर बँटेगा, लेकिन जो हिस्सा अमानत (वदीअत) का लाभ हो, उसे मुदारिब खैरात (सदका) कर दे। यह इमाम-ए-आज़म और इमाम मुहम्मद के अनुसार है, और यह 'मुहीत' में है। यदि हरवी कपड़ों की एक गठरी में से आधी को एक व्यक्ति के हाथ 500 दिरहम में बेच दिया, फिर उसे आदेश दिया कि शेष बेचकर पूरी कीमत से मुदारबा करे, और यदि यह शर्त रखी कि लाभ दोनों में बराबर बँटेगा, तो लाभ और हानि दोनों बराबर रहेंगे। यह इमाम-ए-आज़म के मत का कयास (अनुमान) है। लेकिन साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार, लाभ का तीन-चौथाई रब्ब-उल-माल को और एक-चौथाई मुदारिब को मिलेगा, और पूरा घाटा रब्ब-उल-माल पर होगा। यदि उसने दोनों धनों को नहीं मिलाया, तो जिस मुदारबा में खराबी (फ़साद) है, उसमें मुदारिब को 'अज्र-उल-मिस्ल' (उचित पारिश्रमिक) मिलेगा। और यदि मिला दिया, तो उस आधे हिस्से में उसे अज्र-उल-मिस्ल नहीं मिलेगा। यदि शर्त यह थी कि मुदारिब को दो-तिहाई लाभ और रब्ब-उल-माल को एक-तिहाई मिले, तो इमाम-ए-आज़म के अनुसार लाभ उसी अनुपात में और हानि बराबर विभाजित होगी। साहिबैन के अनुसार मुदारिब को एक-तिहाई और रब्ब-उल-माल को दो-तिहाई मिलेगा। यदि रब्ब-उल-माल के लिए दो-तिहाई और मुदारिब के लिए एक-तिहाई की शर्त हो, तो इमाम के अनुसार लाभ बराबर होगा और साहिबैन के अनुसार मुदारिब को छठा हिस्सा और शेष रब्ब-उल-माल को मिलेगा। ऐसा 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है।

☆ इस अध्याय का सार

यदि किसी ने दूसरे को हरवी कपड़ों की एक गठरी दी और आधी उसे 500 दिरहम में बेच दी, फिर उसे आदेश दिया कि शेष को बेचकर पूरी राशि से मुदारबा करे, इस शर्त पर कि अल्लाह जो भी आजीविका दे वह दोनों में आधा-आधा बँटे। मुदारिब ने शेष आधी को भी 500 दिरहम में बेचा और उन पैसों से व्यापार किया, तो इमाम-ए-आज़म के अनुसार लाभ और हानि दोनों बराबर बँटेंगे (यह 'मबसूत' में है)। साहिबैन के अनुसार रब्ब-उल-माल को तीन-चौथाई और मुदारिब को एक-चौथाई लाभ मिलेगा, और पूरा घाटा रब्ब-उल-माल पर होगा (यह 'मुहीत' में है)। यदि रब्ब-उल-माल ने उसे दोनों धनों से इस शर्त पर मुदारबा करने का आदेश दिया कि मुदारिब का हिस्सा दो-तिहाई होगा,

और उसने उसी शर्त पर काम किया, तो मुदारिब को दो-तिहाई लाभ मिलेगा (यह 'मबसूत' में है)। यदि घाटा हुआ, तो इमाम-ए-आज़म के अनुसार घाटा दोनों पर बराबर पड़ेगा, और साहिबैन के अनुसार यदि उसने दोनों धनों से काम किया, तो उसे एक-तिहाई लाभ और रब्ब-उल-माल को दो-तिहाई मिलेगा, और पूरा घाटा रब्ब-उल-माल पर होगा (यह 'मुहीत' में है)।

यदि रब्ब-उल-माल ने अपने लिए दो-तिहाई और मुदारिब के लिए एक-तिहाई लाभ की शर्त रखी और शेष स्थिति वही रही, तो लाभ दोनों में बराबर होगा और हानि भी बराबर रहेगी। यह 'मबसूत' में इमाम-ए-आज़म का कथन है। साहिबैन के अनुसार रब्ब-उल-माल को पाँच-छठा भाग और मुदारिब को छठा भाग लाभ मिलेगा। यह 'मुहीत' में है। यह भी देखा जाएगा कि यदि मुदारिब ने दोनों धनों को मिला दिया है, तो उस आधे हिस्से के लिए जिसका मुदारबा अमान्य (फ़ासिद) है, उसे उचित पारिश्रमिक नहीं मिलेगा। और यदि नहीं मिलाया, तो उस आधे हिस्से के लिए उसे रब्ब-उल-माल से उचित पारिश्रमिक भी मिलेगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

1. स्पष्ट हो कि इस अध्याय में वही उपर्युक्त मसला फिर से दोहराया गया है...

پر پڑے گی۔ یہ مبسوط میں ہے اور اگر مضارب نے مال کے دو حصے برابر کئے اور ایک حصہ میں مضاربت شروع کی اور گھٹی اٹھائی تو اس پر رب المال پر آدھی آدھی گھٹی پڑے گی اور اگر نفع اٹھایا تو نفع برابر تقسیم ہوگا لیکن جو حصہ ودیعت کا نفع ہو اس کو مضارب صدقہ کر دے یہ امام اعظم و امام محمدؒ کے نزدیک ہے یہ محیط میں ہے اور اگر ہروی کپڑوں کی گٹھڑی آدھی ایک کے ہاتھ پانچ سو درم کو فروخت کر کے دے دی پھر اسے حکم کیا کہ باقی کو فروخت کر کے تمام ثمن سے مضاربت کر لے پس اگر یہ شرط کی کہ نفع دونوں میں برابر تقسیم ہو تو نفع اور گھٹی دونوں میں برابر رہے گی اور یہ قیاس قول امام اعظمؒ ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک تین چوتھائی نفع رب المال کو اور چوتھائی مضارب کو ملے گا اور گھٹی سب رب المال پر پڑے گی اور اگر اس نے دونوں مالوں کو خلط نہ کیا تو جس میں مضاربت فاسد ہے اس میں مضارب کو اجر المثل ملے گا اور اگر ملا دیا تو اس نصف میں اس کو اجر المثل نہ ملے گا اور اگر یوں شرط کی کہ مضارب کو دو تہائی نفع اور رب المال کو تہائی ملے تو امام اعظمؒ کے قول پر نفع دونوں میں اسی حساب سے اور گھٹی دونوں میں برابر تقسیم ہوگی اور صاحبینؒ کے نزدیک مضارب کو تہائی نفع اور رب المال کو دو تہائی ملے گا اور اگر رب المال کے واسطے دو تہائی نفع کی اور مضارب کے واسطے ایک تہائی کی شرط کی تو امام کے نزدیک نفع دونوں کو برابر اور صاحبین کے نزدیک مضارب کو چھٹا حصہ اور باقی رب المال کو ملے گا کذا فی المحیط السرخسی۔

☆ **والمتحصل بهذا الباب**

اگر کسی نے دوسرے کو ہروی کپڑوں کی ایک گٹھڑی دے کر آدھی اس کے ہاتھ پانچ سو درم کو فروخت کر دی پھر اسے حکم کیا کہ باقی فروخت کر کے تمام ثمن سے مضاربت کرے اس شرط سے کہ جو اللہ تعالیٰ رزق دے وہ ہم دونوں میں نصفاً نصف تقسیم ہو پس مضارب نے باقی آدھی بھی پانچ سو درم کو فروخت کی اور ان درموں سے اور جو اس پر ہیں مضاربت کی تو امام اعظمؒ کے نزدیک نفع اور گھٹی دونوں برابر تقسیم ہوگی یہ مبسوط میں ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک رب المال کو تین چوتھائی نفع اور مضارب کو ایک چوتھائی نفع ملے گا اور گھٹی سب رب المال پر پڑے گی یہ محیط میں ہے اور اگر رب المال نے اس کو حکم دیا کہ دونوں مالوں سے اس شرط سے مضاربت کرے کہ مضارب کو دو تہائی نفع ہے اس نے اسی شرط سے کام کیا تو مضارب کو دو تہائی نفع ملے گا یہ مبسوط میں ہے اور اگر گھٹی اٹھائی تو امام اعظمؒ کے نزدیک گھٹی دونوں پر برابر پڑے گی اور صاحبینؒ کے نزدیک اگر مضارب نے دونوں مالوں سے کام کیا تو اس کو تہائی نفع ملے گا اور رب المال کو دو تہائی نفع ملے گا اور سب گھٹی رب المال پر پڑے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر رب المال نے اپنی ذات کے واسطے دو تہائی نفع کی اور مضارب کے واسطے ایک تہائی نفع کی شرط کی اور مسئلہ بحالہ ہے تو نفع دونوں میں مساوی اور گھٹی دونوں برابر رہے گی یہ مبسوط میں ہے اور یہ امام اعظمؒ کا قول ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک رب المال کو پانچ چھٹے حصہ اور مضارب کو چھٹا نفع ملے گا یہ محیط میں ہے اور دیکھا جائے گا کہ اگر مضارب نے دونوں کو خلط کر دیا ہے تو اس کو اس نصف میں جس کی مضاربت فاسد ہے اجر مثل نہ ملے گا اور اگر خلط نہیں کیا ہے تو اس نصف میں جس کی مضاربت فاسد ہے مضارب کو رب المال سے اجر مثل بھی ملے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ا واضح ہو کہ اس فضل میں وہی مسئلہ مذکورہ بالا پھر اعادہ کیا گیا ہے براہِ

Fatawa Alamgiri ..... Vol. 6, Page 441, Kitab al-Mudaraba

Chapter Six Regarding those transactions which the Mudarib (manager) is authorized to perform and those which he is not.

The fundamental principle is that the actions of a Mudarib are of three types. First, those for which he becomes authorized by the mere contract of Mudaraba. These are actions that are inherent to the Mudaraba business and its ancillaries. Among these are: appointing a representative (vakil) for buying and selling when necessary, giving or taking a pledge (pawn/rahn), giving or taking property on lease (ijara), keeping property as a trust (vadi'at), giving goods for trade (bada'at), and undertaking travel.

Second, those actions for which he does not become authorized by a general Mudaraba contract alone, but becomes authorized when he is told to "act according to your own judgment." These are actions that can be attached to Mudaraba. Therefore, they are attached when such an indication is found, such as giving some Mudaraba or partnership property to another, or mixing someone else's property with the Mudaraba property.

Third, those actions for which he does not become authorized by a general contract or even by being given permission to act according to his own judgment. He becomes authorized in these cases only when the Rabb al-Mal (investor) explicitly mentions that specific action. This includes 'istidanat' (incurring debt), which means after buying some goods with the principal capital, buying more with Dirhams and Dinars or similar currency; or taking and giving 'suftaja' (bills of exchange); or manumitting slaves (either for compensation or without); or giving loans, gifts, or charity. This is stated in Al-Hidaya.

It is permissible for the Mudarib to sell on a cash or credit basis, as stated in Al-Kafi. If he sells some Mudaraba goods and allows a delay in payment, this will also be valid for the Rabb al-Mal, and the Mudarib will not be liable for any loss; this is mentioned in Ghayat al-Bayan. If, due to a defect in the goods sold, he reduces the price in the manner merchants usually do for such defects, or as people generally bear such losses, then it is permissible, as these are considered mercantile actions. However, if he reduces the price for a major defect or with a significant loss that people do not typically tolerate, then according to Imam Azam (Abu Hanifa) and Imam Muhammad, this will be valid specifically against the Mudarib, and he will be liable to the Rabb al-Mal for it. Whatever price he recovers and uses for business will be specifically within

the Mudaraba, and the capital amount from it will be what he actually received from the buyer. This is in Al-Mabsut.

For travel, he has the authority to buy a pony, but he does not have the authority to buy a boat/ship for transportation. However, he does have the authority to rent a boat. He also has the authority to grant permission to a Mudaraba slave to engage in trade; this is a well-known narration, as in Al-Kafi. That slave will not be responsible for the legal liability (ohda) of any goods sold; the responsibility for his sold goods lies only with the Mudarib. This is in Al-Muhit.

Whoever is authorized (ma'dhun) by the Mudarib will have authority over the same range of transactions as the Mudarib himself. He has authority over what the Mudarib is authorized for, and not over what the Mudarib is not authorized for. Thus, if an authorized slave buys another slave and the latter commits a crime, the authorized slave cannot hand him over or pay his ransom until the Mudarib or Rabb al-Mal is present.

If a debt arises against a slave from the Mudaraba business, it is permissible for the Mudarib to sell that slave to settle the debt, whether the master (mula) is present or absent. But if the Mudarib pledges (pawns) that slave for his debt, it is not permissible, whether the debt is more than the slave's value or not. This is because a pledge is legally considered a fulfillment of debt, while he does not have the authority to pay off a debt from the Mudaraba property. This is in Muhit al-Sarkhasi.

If he pledges that slave against a debt of the Mudaraba, whether there's an excess value or not, the pledge is valid. And if he did not pledge him, but the slave destroyed someone's property or killed someone's animal, and the Mudarib sold him for this reason even if the Rabb al-Mal was not present, or gave that slave in settlement of that person's debt, or paid the debt from the Mudaraba property, it is permissible. This is in Al-Mabsut.

फ़तावा आलमगिरी ..... जिल्द ६ ४४१ किताब अल-मुदारबा

छठा अध्याय उन व्यवहारों के बारे में जिनमें मुदारिब (प्रबंधक) को अधिकार है और जिनमें अधिकार नहीं है

मूल सिद्धांत यह है कि मुदारिब के कार्य तीन प्रकार के होते हैं। एक वे जिनका वह मुदारबा अनुबंध के आधार पर ही अधिकारी बन जाता है। ये वे कार्य हैं जो मुदारबा व्यवसाय और उसके सहायक अंगों में से हैं। इनमें शामिल हैं: आवश्यकता पड़ने पर खरीद और बिक्री के लिए वकील (प्रतिनिधि) नियुक्त करना, गिरवी (रह्न) रखना और लेना, किराये (इजारा) पर देना और लेना, अमानत (वदीअत) रखना, व्यापार के लिए माल (बिज़ाअत) देना और यात्रा करना।

दूसरे वे कार्य हैं जिनका वह केवल सामान्य मुदारबा अनुबंध से अधिकारी नहीं बनता, लेकिन जब उसे यह कह दिया जाए कि "अपनी राय से काम करो" तो वह अधिकारी हो जाता है। ये वे कार्य हैं जो मुदारबा से जोड़े जा सकते हैं। अत; ऐसा संकेत मिलने पर इन्हें जोड़ा जाएगा, जैसे मुदारबा या साझेदारी का कुछ माल किसी अन्य को देना, या किसी दूसरे के माल को मुदारबा माल में मिलाना।

तीसरे वे कार्य हैं जिनका वह न तो सामान्य अनुबंध से और न ही अपनी राय से काम करने की अनुमति से अधिकारी होता है। वह केवल तब ही अधिकृत होता है जब रब अल-माल (निवेशक) स्पष्ट रूप से उस कार्य का उल्लेख करे। यह 'इस्तिदानत' (ऋण लेना) है, जिसका अर्थ है मूल पूंजी (रास अल-माल) से कुछ सामान खरीदने के बाद उसे दिरहम और दीनार या उसके समान चीजों से खरीदना; या 'सुफ़्तजा' (विनिमय पत्र) लेना और देना; या माल के बदले या बिना माल के दास को मुक्त करना, या ऋण देना, उपहार (हिबा) देना या दान (सदक़ा) देना। ऐसा 'अल-हिदाया' में वर्णित है।

मुदारिब के लिए यह जायज़ (वैध) है कि वह नकद या उधार बिक्री करे, जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है। यदि उसने मुदारबा का कोई माल बेचा और कीमत प्राप्त करने में देरी की, तो रब अल-माल के लिए भी यह वैध होगा और मुदारिब किसी नुकसान का ज़िम्मेदार नहीं होगा; यह 'ग़ायत अल-बयान' में है। यदि वस्तु के दोष (ऐब) के कारण उसने व्यापारियों की तरह कुछ दाम कम कर दिए, यानी जिस तरह व्यापारी ऐसे दोषों में कम कर दिया करते हैं या लोग इतना घाटा सहन कर लेते हैं, तो यह जायज़ है क्योंकि यह व्यापारिक कार्यों में से है। लेकिन अगर बड़े दोष के कारण अधिक दाम कम कर दिए या खुले घाटे के साथ कमी की जिसे लोग सहन नहीं करते, तो इमाम आज़म (अबू हनीफ़ा) और इमाम

मुहम्मद के अनुसार यह विशेष रूप से मुदारिब पर जायज़ होगा और वह रब अल-माल के लिए उसका ज़िम्मेदार (ज़ामिन) होगा। जो कीमत उसने वसूल की और उससे काम किया वह मुदारबा के अंतर्गत होगा, और उसमें मूल पूंजी वही होगी जो उसने खरीदार से वसूल की है। यह 'मबसूत' में है।

सवारी के लिए उसे टट्टू खरीदने का अधिकार है, लेकिन सवारी के लिए नाव/जहाज़ खरीदने का अधिकार नहीं है। हालाँकि, उसे नाव किराये पर लेने का अधिकार है। उसे यह भी अधिकार है कि वह मुदारबा के दास को व्यापार की अनुमति दे; यह एक प्रसिद्ध रिवायत है जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है। उस दास पर उसके द्वारा बेची गई किसी चीज़ की कानूनी ज़िम्मेदारी (ओहदा) नहीं होगी; बेची गई चीज़ की ज़िम्मेदारी केवल मुदारिब पर है। यह 'मुहीत' में है।

जो व्यक्ति मुदारिब की ओर से अधिकृत (माज़ून) होगा, उसे उन्हीं व्यवहारों का अधिकार होगा जिनका मुदारिब अधिकारी है, न कि उनका जिनका मुदारिब अधिकारी नहीं है। अत; यदि अधिकृत दास ने कोई दास खरीदा और उसने कोई अपराध किया, तो वह अधिकृत दास उसे सौंप नहीं सकता और न ही उसका हर्जाना (फ़िद्या) दे सकता है जब तक कि मुदारिब या रब अल-माल उपस्थित न हो।

यदि मुदारबा व्यवसाय के कारण किसी दास पर ऋण हो गया, तो मुदारिब के लिए उस दास को उस ऋण के बदले बेचना जायज़ है, चाहे मालिक (मौला) उपस्थित हो या अनुपस्थित। लेकिन अगर मुदारिब ने उस दास को उसके ऋण के बदले गिरवी रख दिया, तो यह जायज़ नहीं है, चाहे वह ऋण दास के मूल्य से अधिक हो या नहीं। क्योंकि गिरवी रखना कानूनी रूप से ऋण की अदायगी माना जाता है, जबकि उसे मुदारबा संपत्ति से ऋण चुकाने का अधिकार नहीं है। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि उसने मुदारबा के ऋण के बदले वह दास गिरवी रख दिया, चाहे उसमें मूल्य की अधिकता हो या नहीं, तो गिरवी रखना जायज़ है। और यदि उसने गिरवी नहीं रखा लेकिन दास ने किसी व्यक्ति का माल नष्ट कर दिया या उसका पशु मार डाला और मुदारिब ने इस कारण उसे बेच दिया, भले ही रब अल-माल उपस्थित न हो, या उस व्यक्ति के ऋण के बदले वह दास दे दिया, या मुदारबा संपत्ति से उसका ऋण चुका दिया, तो यह जायज़ है। यह 'मबसूत' में है।

چھٹا باب ان تصرفات میں جن کا مضارب کو اختیار ہے اور جن کا اختیار نہیں ہے

اصل یہ ہے کہ مضارب کے افعال تین طرح کے ہیں ایک وہ کہ جن کا مطلق مضاربت سے مالک ہوتا ہے یہ وہ ہیں کہ اربابِ مضاربت و اس کے توابع سے ہیں از انجملہ بیع و خرید کے واسطے وکیل مقرر کرنا جب ضرورت پڑے اور رہن دینا اور لینا اور اجارہ دینا اور لینا اور ودیعت رکھنا اور بضاعت دینا اور مسافرت کرنا اور دوم وہ افعال کہ جن کا مطلق مضاربت سے مالک نہیں ہوتا ہے اور جب یہ اس سے کہہ دیا جائے کہ اپنی رائے سے کام کر تو مالک ہو جاتا ہے اور ایسے وہ افعال ہیں کہ جو مضاربت سے ملحق ہو سکتے ہیں۔ پس دلالت پائی جانے پر لاحق کئے جائیں گے جیسے کچھ مال مضاربت یا شرکت میں غیر کو دینا یا اپنے دوسرے کے مال کو مالِ مضاربت میں ملانا اور سوم وہ افعال کہ جن کا مطلق عقد سے اور نیز اپنی رائے سے عمل کرنے کی اجازت دینے سے مالک نہیں ہوتا ہے مگر اس وقت مختار ہوتا ہے کہ جب صریح طور سے اس فعل کو رب المال بیان کر دے اور وہ استدانت ہے یعنی راس المال سے کوئی اسباب خریدنے کے بعد اس کو درہم و دینار سے خریدنا یا جو اس کے مشابہ ہیں اسے خریدنا اور سفتجہ لینا اور دینا اور مال کے عوض یا بلا مال آزاد کرنا یا قرض یا ہبہ یا صدقہ دینا کذا فی الہدایۃ۔

مضارب کے واسطے جائز ہے کہ نقد یا اُدھار فروخت کرے کذا فی الکافی اور اگر مضاربت کا کوئی مال فروخت کیا اور ثمن میں تاخیر دے دی تو رب المال پر بھی اس کا جواز ہوگا اور مضارب کچھ ضامن نہ ہوگا یہ غایۃ البیان میں ہے اور اگر عیبِ مبیع کی وجہ سے تاجروں کے مانند کچھ دام کم کر دیئے یعنی جس طرح تاجر ایسے عیب میں کم کر دیا کرتے ہیں یا لوگ اتنا

خسارہ برداشت کر لیتے ہیں اس قدر کم کر دیا تو جائز ہے کیونکہ یہ تاجرانہ افعال میں سے ہے اور اگر بڑے عیب کے کچھ کم کر دیا یا کھلے خسارہ کے ساتھ کمی کر دی کہ لوگ اس قدر برداشت نہیں کرتے تو امام اعظمؒ اور امام محمدؒ کے نزدیک خاص مضارب پر جائز ہو گا اور وہ رب المال کے واسطے اس کا ضامن ہوگا اور جو ثمن وصول کیا اور اس سے کام کیا وہ خاص مضاربت میں ہوگا اور راس المال اس میں سے وہی ہوگا جو مشتری سے وصول کیا ہے یہ مبسوط میں ہے اور سواری کے واسطے اس کو ٹٹو خریدنے کا اختیار ہے اور سواری کے واسطے کشتی خریدنے کا اختیار نہیں اور اس کو اختیار ہے کہ کشتی کو کرایہ کر لے اور اس کو اختیار ہے کہ مضاربت کے غلام کو تجارت کی اجازت دے یہی مشہور روایت ہے کذا فی الکافی اور اس غلام پر کسی فروخت کی ہوئی چیز کا عہدہ نہ ہوگا عہدہ اس کی فروخت کی ہوئی چیز کا صرف مضارب پر ہے یہ محیط میں ہے اور جو شخص مضارب کی طرف سے ماذون ہو وہ اسی قدر تصرفات کا مختار ہوگا۔ جن کا مضارب مالک ہے نہ اس کا جن کا مضارب مالک نہیں ہے۔ پس اگر غلام ماذون نے کسی غلام کو خریدا اور اس نے کوئی جرم کیا تو یہ ماذون اس کو دے نہیں سکتا ہے اور نہ اس کا فدیہ دے سکتا ہے تا وقتیکہ مضارب یا رب المال حاضر نہ ہو۔ اور اگر کسی غلام پر مضاربت میں سے قرضہ پیدا ہو گیا تو مضارب کو وہ غلام اس قرضہ میں بیچنا جائز ہے خواہ مولیٰ حاضر ہو یا غائب ہو اور اگر مضارب نے اس غلام کو اس کے قرضہ میں رہن کر دیا تو جائز نہیں ہے خواہ اس میں قرضہ سے زیادتی ہو یا نہ ہو کیونکہ رہن حکماً قرضہ کا ایفاء ہے حالانکہ اس کو یہ اختیار نہیں ہے کہ اس کا قرضہ مالِ مضاربت سے ادا کر دے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر اس نے بعوضِ قرضہ مضاربت کے وہ غلام رہن کر دیا خواہ اس میں زیادتی ہے یا نہیں ہے تو رہن جائز ہے اور اگر رہن نہ کیا لیکن غلام نے کسی شخص کا مال تلف کر دیا یا اس کا چوپایا مار ڈالا اور مضارب نے اس کو اس سبب سے فروخت کیا حالانکہ رب المال حاضر نہیں

ہے یا اس شخص کے قرضہ میں وہ غلام دے دیا یا مالِ مضاربت سے اس کا قرضہ ادا کر دیا تو یہ جائز ہے یہ مبسوط میں

Fatawa Alamgiri ..... Volume (2) Page 342 Book of Mudarabah

...is. And if the Mudarib (working partner) accepted the deferral of payment from someone in hardship or someone well-to-do, it is permissible as stated in *Al-Kafi*. He (the Mudarib) does not have the authority to marry off any male or female slave from the Mudarabah assets. This is mentioned in *Muhit al-Sarakhsi*. And if the Mudarib gave the Mudarabah assets or some part thereof to the Rabb-ul-Mal (investor) as *Bada'at* (entrusting for trade without profit sharing) and the Rabb-ul-Mal engaged in trade with it, the Mudarabah remains intact as it was, and the Rabb-ul-Mal becomes an assistant to the Mudarib in his work. There is no difference whether the Mudarabah capital is in cash (i.e., Dirhams and Dinars) or has become merchandise (*Urooz*). If the Rabb-ul-Mal took the Mudarabah assets from the Mudarib's house without his permission and traded with them, then if the capital (*Ras-ul-Mal*) was the same cash Dirhams and Dinars, it constitutes a revocation (*naqz*) of the Mudarabah. However, if the capital had already become merchandise, it is not considered a revocation of the Mudarabah. Furthermore, if the capital being merchandise, the Rabb-ul-Mal sold it for two thousand Dirhams when the original capital was one thousand Dirhams, and then purchased some goods worth four thousand Dirhams with those two thousand Dirhams, then these purchased goods will belong to the Rabb-ul-Mal, and he will be a guarantor for five hundred Dirhams to the Mudarib, as stated in *Al-Muhit*.

Qult (I say) ☆

This guarantee applies when the Mudarib's share was fixed at half. If the Mudarib gave the Mudarabah capital back to the Rabb-ul-Mal, then a second Mudarabah is not valid, but according to us, the first Mudarabah will not become void, and the profit in both cases will be divided according to the conditions of the first Mudarabah; this is in *Al-Kafi*. If the Rabb-ul-Mal sold the Mudarabah assets to the Mudarib or vice versa, it is permissible, whether there is a surplus over the capital in the assets or not. However, if the Rabb-ul-Mal sold to the Mudarib, the Mudarabah becomes void. If the Mudarib sold to the Rabb-ul-Mal, the Mudarabah does not become void, and it is permissible for the Rabb-ul-Mal to either pay the price to the Mudarib and continue the Mudarabah or not pay and terminate it; this is in *Al-Muhit*. The Mudarib has the authority to lease a field and buy wheat with some of the assets for cultivation therein, as stated in *Al-Hawi*. If he rented a field for planting trees or fresh produce and declared it part of the Mudarabah, it is permissible; any loss will be borne by the Rabb-ul-Mal, and profit will be shared according to the agreed

condition; this is in *Al-Mabsut*. If he took a tree or palm grove or fresh produce on a crop-sharing basis (*Bata'i*) with the condition of spending Mudarabah assets on it, it is not permissible, and he will be liable for whatever he spent even if he was told to act according to his own judgment; this is in *Muhit al-Sarakhsi*. If he took land for sharecropping (*Muzara'ah*) and sowed wheat purchased with Mudarabah assets, it is permissible provided he was told to act on his own judgment. If the seeds and plow oxen belong to the landowner and the sowing is the Mudarib's responsibility, the outcome belongs to the Mudarib; this is in *Khazanat al-Muftin*. Similarly, if the responsibility for plow oxen is on the Mudarib, the same ruling applies, as stated in *Al-Hawi*. If the land was given for sharecropping without seeds, it is permissible regardless of whether the Rabb-ul-Mal advised him to act on his own judgment; this is in *Al-Muhit*. It is not permissible for the Mudarib or the Rabb-ul-Mal to have sexual intercourse (*wati*) with a slave girl purchased for the Mudarabah, nor is kissing or touching her permissible, whether her value exceeds the capital or not; this is in *Al-Mabsut*. Even if the Rabb-ul-Mal permits intercourse with the slave girl, it remains unlawful, as does kissing and touching; this is in *Al-Muhit*. If the Rabb-ul-Mal married her to the Mudarib, the marriage is void if her value exceeds the capital, and she remains with the Mudarib as before. If there is no such surplus, marrying her like a stranger is permissible; this is in *Al-Mabsut*. In this case, the slave girl is removed from the Mudarabah assets and counted towards the Rabb-ul-Mal's capital...

Footnote: 1. Meaning the share of the Mudarib's labor because cultivation is agrarian work. 12

है। और अगर मुदारिब ने तंगदश्त या खुशहाल पर दामों का उतराना स्वीकार किया तो जायज़ है कज़ा फ़िल काफ़ी और उसको यह अधिकार नहीं है कि माल-ए-मुदारबत के किसी गुलाम या बांदी का निकाह कर दे। यह मुहीत सरख़सी में है और अगर मुदारिब ने माल-ए-मुदारबत या उसका कुछ हिस्सा रब्बुल माल को बज़ाअत (व्यापार के लिए अमानत) के तौर पर दिया और रब्बुल माल ने उससे खरीद-ओ-फ़रोख़्त की तो यह मुदारबत यथास्थिति बनी रहेगी और रब्बुल माल मुदारिब के काम में मददगार बन गया और इसमें कोई फर्क नहीं है कि माल-ए-मुदारबत नकद यानी दरहम और दीनार हो या सामान (अरूज़) हो गया हो। और अगर रब्बुल माल ने मुदारिब की बिना अनुमति उसके घर से माल-ए-मुदारबत ले लिया और उससे खरीद-ओ-फ़रोख़्त की तो यदि मूल धन (रास-उल-माल) वही नकद दरहम और दीनार हो तो यह मुदारबत का तोड़ना (नक़्ज़) है और अगर रास-उल-माल सामान हो गया हो तो मुदारबत का तोड़ना नहीं है। फिर यदि रास-उल-माल सामान होने की स्थिति में रब्बुल माल ने सामान को दो हज़ार दरहम में बेच दिया और रास-उल-माल एक हज़ार दरहम था, फिर उन दो हज़ार दरहम से कोई सामान खरीदा जिसकी कीमत चार हज़ार है, तो यह खरीदा हुआ सामान रब्बुल माल का होगा और वह मुदारिब के लिए पांच सौ दरहम का ज़ामिन (गारंटर) होगा, कज़ा फ़िल मुहीत।

क़ुल्त (तारा) ☆

यह ज़मान (गारंटी) उस स्थिति में है जब मुदारिब का हिस्सा आधे पर तय हुआ हो। और अगर मुदारिब ने रब्बुल माल को रास-उल-माल मुदारबत पर दिया तो दूसरी मुदारबत सही नहीं है और हमारे नज़दीक पहली मुदारबत फ़ासिद (अमान्य) नहीं होगी और नफा दोनों में पहली मुदारबत की शर्त के अनुसार विभाजित होगा, यह काफ़ी में है। अगर रब्बुल माल ने मुदारबत का माल मुदारिब के हाथ बेचा या मुदारिब ने रब्बुल माल के हाथ बेचा तो जायज़ है, चाहे माल में रास-उल-माल से अधिकता हो या न हो। लेकिन जिस स्थिति में रब्बुल माल ने मुदारिब के हाथ बेचा तो मुदारबत बातिल (शून्य) हो जाएगी। और अगर मुदारिब ने रब्बुल माल के हाथ बेचा तो मुदारबत बातिल नहीं होगी और रब्बुल माल के लिए जायज़ होगा कि चाहे तो कीमत मुदारिब को दे दे और मुदारबत को बरकरार रखे या न दे और मुदारबत को तोड़ दे, यह मुहीत में है। और मुदारिब को अधिकार है कि कोई खेत किराए पर लेकर मुदारबत के कुछ माल से उसमें खेती के लिए गेहूँ खरीदे, कज़ा फ़िल हावी। और अगर कोई खेत पेड़ या ताज़ा फल के लिए किराए पर लिया और कहा कि यह मुदारबत में से है तो

जायज़ है, और नुकसान हो तो रब्बुल माल पर होगा और नफा हो तो दोनों में तय शर्त के अनुसार विभाजित होगा, यह मबसूत में है। और अगर कोई पेड़ या खजूर का बाग या ताज़ा फल बटाई पर लिया इस शर्त के साथ कि मुदारबत का माल उस पर खर्च करे तो जायज़ नहीं है, और जो कुछ खर्च किया उसका ज़ामिन होगा चाहे उसे अपनी राय पर अमल करने के लिए कहा गया हो, यह मुहीत सरख़सी में है। और अगर कोई ज़मीन मुज़ारत (बटाई खेती) पर ली और उसमें वे गेहूँ बोए जो मुदारबत के माल से खरीदे थे तो जायज़ है, बशर्ते कि उसे अपनी राय से काम करने को कहा गया हो। और अगर बीज और हल के बैल ज़मीन के मालिक की तरफ से हों और बुआई मुदारिब के ज़िम्मे हो तो जो फसल होगी वह मुदारिब की होगी, यह ख़ज़ानत-उल-मुफ़्तीन में है। इसी तरह अगर हल के बैलों की शर्त मुदारिब पर हो तो भी यही हुक्म है, कज़ा फ़िल हावी। और अगर ज़मीन बिना बीज के मुज़ारत पर दे दी तो जायज़ है चाहे रब्बुल माल ने उसे अपनी राय पर अमल करने को कहा हो या न कहा हो, यह मुहीत में है। और मुदारिब और रब्बुल माल के लिए यह जायज़ नहीं है कि जो बांदी मुदारबत के लिए खरीदी गई है, उससे संभोग (वति) करें, और न उसे चूमना जायज़ है और न स्पर्श करना जायज़ है, चाहे उसकी कीमत रास-उल-माल से ज़्यादा हो या न हो, यह मबसूत में है। और अगर रब्बुल माल ने बांदी के साथ संभोग की अनुमति दे दी तब भी उसके साथ संभोग, चुंबन और स्पर्श आदि हलाल नहीं हैं, यह मुहीत में है। और अगर रब्बुल माल ने उसका निकाह मुदारिब के साथ कर दिया, तो यदि उसकी कीमत रास-उल-माल से ज़्यादा है तो निकाह बातिल है और वह मुदारिब के पास वैसी ही रहेगी जैसी थी। और अगर उसमें अधिकता नहीं है तो किसी अजनबी की तरह निकाह कर देना जायज़ है, यह मबसूत में है। और यह बांदी मुदारबत के माल से निकल जाएगी और रब्बुल माल के रास-उल-माल में गिनी जाएगी...

हाशिया: 1. यानी मुदारिब की मज़दूरी का हिस्सा क्योंकि खेती किसानी का काम है। 12

ہے۔ اور اگر مضارب نے تنگدست یا خوش حال پر داموں کا اترانا قبول کیا تو جائز ہے کذا فی الکافی اور اس کو اختیار نہیں ہے کہ مال مضاربت کے کسی غلام یا باندی کا نکاح کر دے۔ یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر مضارب نے مال مضاربت یا کچھ اس میں سے رب المال کو بضاعت دیا اور رب المال نے اس سے خرید و فروخت کی تو یہ مضاربت بحالہ باقی رہے گی اور رب المال مضارب کا کام میں مددگار ہو گیا اور اس میں کچھ فرق نہیں ہے کہ مال مضاربت نقد یعنی درم و دینار ہوں یا عروض ہو گیا ہو اور اگر رب المال نے مضارب کی بلا اجازت اس کے گھر سے مال مضاربت لے لیا اور اس سے خرید و فروخت کی پس اگر راس المال وہی درم و دینار نقدی ہو تو یہ مضاربت کا نقص یعنی توڑ دینا ہے اور اگر راس المال عروض ہو گیا تو مضاربت کا توڑنا نہیں ہے پھر اگر راس المال کے عروض ہونے کی صورت میں رب المال نے عروض کو دو ہزار درم کو فروخت کیا اور راس المال ہزار درم تھے پھر دو ہزار درم کو کوئی اسباب جو چار ہزار کی قیمت کا ہے خرید لیا تو یہ اسباب خرید نا رب المال کا ہوگا اور وہ مضارب کے لیے پانچ سو درم کا ضامن ہو گا کذا فی المحیط ۔

قلت ☆

یہ ضمان اس صورت میں ہے کہ مضارب آدھے پر قرار پائی ہو اور اگر مضارب نے رب المال کو راس المال مضاربت پر دیا تو دوسری مضاربت صحیح نہیں ہے اور پہلی مضاربت ہمارے نزدیک فاسد نہ ہو گی اور نفع دونوں میں پہلی مضاربت کی شرط کے موافق تقسیم ہو گا یہ کافی میں ہے اگر رب المال نے مال مضاربت مضارب کے ہاتھ بیچا یا مضارب نے رب المال کے ہاتھ بیچا تو

جائز ہے خواہ مال میں راس المال سے زیادتی ہو یا نہ ہو لیکن جس صورت میں کہ رب المال نے مضارب کے ہاتھ فروخت کیا تو مضاربت باطل ہو جائے گی اور اگر مضارب نے رب المال کے ہاتھ بیچا تو مضاربت باطل نہ ہو گی اور رب المال کو جائز ہو گا کہ چاہے ثمن مضارب کو دے دے اور مضاربت کو باقی رکھے یا نہ دے اور مضاربت کو توڑ دے یہ محیط میں ہے اور مضارب کو اختیار ہے کہ کوئی کھیت اجارہ لے کر بعض مال سے اس میں زارعت کے واسطے گیہوں خریدے کذا فی الحاوی اور اگر کوئی کھیت درخت یا رطب ہونے کے واسطے کرایہ پر لیا اور کہا کہ یہ مضاربت میں سے ہے تو جائز ہے اور گھٹی ہو تو رب المال پر اور نفع ہو تو دونوں میں موافق شرط کے تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے اور اگر کوئی درخت یا نخل یا رطب بٹائی پر لیا بدیں شرط کہ مال مضاربت ہے اس پر خرچ کرے تو جائز نہیں ہے اور جو کچھ خرچ کیا اس کا ضامن ہو گا اگرچہ اس سے کہا گیا ہو کہ اپنی رائے پر عمل کرے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر کوئی زمین مزارعت پر لی اور اس میں وہ گیہوں جو کسی قدر مال مضاربت سے خریدے ہیں بوئے تو جائز ہے بشرطیکہ اس سے کہا گیا ہو کہ اپنی رائے سے عمل کرے اور اگر بیج اور ہل کے بیل مالک زمین کی طرف سے ہوں اور بونا مضارب پر ہو تو جو حال ہو وہ مضارب کا ہو گا یہ خزانہ المفتین میں ہے۔ اسی طرح اگر ہل کے بیلوں کی شرط مضارب پر ہو تو بھی یہی حکم ہے کذا فی الحاوی ۔ اور اگر زمین کو بدوں دانہ کے مزارعت پر دے دیا تو جائز ہے خواہ رب المال نے اس سے کہا ہو کہ اپنی رائے سے عمل کرے یا نہ کہا ہو۔ یہ محیط میں ہے۔ اور مضارب اور رب المال کو یہ جائز نہیں ہے کہ جو باندی مضاربت کے واسطے خریدی ہے۔ اس سے وطی کرے اور نہ اس کو بوسہ لینا جائز ہے اور نہ مساس جائز ہے خواہ اس میں راس المال سے زیادتی ہو یا نہ ہو یہ مبسوط میں ہے اور اگر رب المال نے اس کو باندی کے ساتھ وطی کی اجازت دے دی تو بھی اس کو اس سے وطی کرنا اور بوسہ و مساس وغیرہ حلال نہیں ہے یہ محیط میں ہے اور اگر

رب المال نے اس کو مضارب کے ساتھ بیاہ دیا پس اگر اس میں راس المال سے زیادتی ہو تو نکاح باطل ہے اور وہ مضارب پر باقی رہے گی جیسے تھی اور اگر اس میں زیادتی نہ ہو تو مثل اجنبی کے ساتھ نکاح کر دینے کے جائز ہے یہ مبسوط میں ہے اور یہ باندی مال مضاربت سے نکل جائے گی اور رب المال کے راس المال

حاشیہ: ۱۔ یعنی مضارب کی مزدوری کا حصہ کیونکہ کھیتی زمین داری کی ہے ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Vol. (6) 433 Kitab al-Mudarabah (The Book of Profit-Sharing Partnership)

...it will be calculated therein, as stated in *Al-Muhit*. The manager (*Mudarib*) shall not have the authority to sell it thereafter, as mentioned in *Al-Mabsut*. The manager does not have the right to purchase a person who would be automatically set free upon purchase due to kinship with the investor (*Rab-ul-Maal*), or if the investor had taken an oath to manumit him upon acquisition. Similarly, it is not permissible to purchase a person who would be automatically set free on behalf of the manager himself, provided that profit is apparent in the capital. If he purchases such a person who becomes free on behalf of either the investor or the manager, he shall be considered as purchasing for his own self, and it shall not be part of the *Mudarabah*. If he paid for it using *Mudarabah* funds, he shall be liable (*dhamin*) for it. If no profit is apparent in the capital, then purchasing a person who would be free on behalf of the manager is permissible. If, after purchase, the value increases such that profit becomes apparent, then the manager's share in him becomes free, and he shall not be liable to the investor for anything. The slave shall then work (*sa'y*) to pay for the portion belonging to the investor. If he purchased half a slave with *Mudarabah* funds (where there is no profit) and half with his own funds, it is valid for both. This is mentioned in *Al-Kafi*. In an absolute *Mudarabah* (*Mudarabah Mutlaqah*), the manager has the authority to travel for trade by land or sea with the *Mudarabah* capital; this is the *Zahir-ur-Riwayah* (predominant ruling). However, he does not have the authority to undertake such a dangerous journey from which people generally abstain, by consensus. This is the correct view, as stated in *Fatawa Qadi Khan*. It is mentioned in *Fatawa Abu al-Layth* that if someone gave another a thousand dirhams for *Mudarabah* without explicitly saying "act according to your discretion," but the custom among the merchants of that land is to mix their own funds with the partnership funds and the investors do not prohibit them, then if this custom prevails, I hope the manager will not be held liable in this case, and it shall be based on the prevailing custom (*Ta'aruf al-Nas*). This is in *Al-Muhit*.

If a person gave *Mudarabah* capital to a minor child or a restricted slave (*Mahjur*), and they conducted business resulting in profit or loss without the permission of the child's father or the slave's master, then this transaction shall be valid upon the investor (*Rab-ul-Maal*). The profit shall be divided between them as per the agreed conditions, and the responsibility of the transaction shall lie with the investor. This responsibility shall not transfer to the child even after he reaches maturity, but it shall

transfer to the slave after he is manumitted. If the slave dies while working for the *Mudarabah*, or the boy is killed during the work, even though both had earned profit, the slave's owner shall receive from the investor the value of the slave as it was on the day he began the work with the investor's permission. Once the investor pays this value to the owner, he becomes its owner. Whatever profit the slave earned in the *Mudarabah* belongs to the investor, not the original owner. Regarding the boy, blood money (*Diyat*) shall be mandatory upon the helper-clan (*Aqilah*) of the killer. The child's heirs also have the option to collect the blood money from the investor's helper-clan if they wish, and then the investor's clan shall recover the amount from the killer's clan. Thereafter, the child's heirs shall be given his share of the profit. This is in *Al-Mabsut*. If the manager purchased wine, pork, an *Umm Walad* (a female slave who has borne her master a child), or a *Mukatab* (a slave with a contract for freedom), he shall be liable for the principal capital (*Ra's al-Maal*), whether he was aware of their status or not (1). This is in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If the manager purchased something through an irregular sale (*Bay' Fasid*) whereby ownership can be gained upon possession, he shall not be considered a violator of terms, and the purchased item shall be kept in the *Mudarabah*, because the ruling on disposal is general, including both valid and irregular transactions. This is in *Al-Muhit*. If he purchased something at such an excessive price that people generally do not tolerate such a loss, he shall be a violator, whether the investor told him to "act according to your discretion" or not. If he sold the *Mudarabah* goods at such a loss that people do not consider reasonable, or gave credit for an unconventional duration, then according to the Greatest Imam (*Imam al-A'zam*)...

---

(1) That is, whether he knew of the status of being a *Mudabbar* or *Umm Walad* at the time of purchase or not.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) 433 किताब अल-मुदारबा

(यह खर्च) उसमें गिना जाएगा, यह 'अल-मुहीत' में है, और मुदारिब (प्रबंधक) को इसके बाद उसे बेचने का अधिकार नहीं होगा, यह 'अल-मबसूत' में है। मुदारिब को यह अधिकार नहीं है कि वह ऐसे व्यक्ति को खरीदे जो निवेशक (रब-उल-माल) की ओर से रिश्तेदारी के कारण स्वतंत्र हो जाता हो, या निवेशक ने उसके स्वामित्व के समय उसे स्वतंत्र करने की कसम खाई हो। इसी तरह, ऐसे व्यक्ति को खरीदना भी जायज़ नहीं है जो मुदारिब की ओर से स्वयं स्वतंत्र होता हो, बशर्ते कि माल में लाभ स्पष्ट हो। यदि उसने ऐसे व्यक्ति को खरीदा जो निवेशक या मुदारिब की ओर से स्वतंत्र हो जाता है, तो उसे उसकी अपनी व्यक्तिगत खरीद माना जाएगा, मुदारबा की नहीं। यदि उसने उसकी कीमत मुदारबा के धन से दी है, तो वह उसका उत्तरदायी (जामिन) होगा। यदि माल में लाभ स्पष्ट न हो, तो मुदारिब की ओर से स्वतंत्र होने वाले व्यक्ति को खरीदना जायज़ है। यदि खरीदने के बाद उसकी कीमत बढ़ गई और लाभ दिखने लगा, तो मुदारिब का हिस्सा उसमें से स्वतंत्र हो गया और निवेशक के लिए वह उत्तरदायी नहीं होगा, और दास निवेशक के हिस्से की कीमत के लिए मेहनत (सई) करेगा। यदि आधा दास मुदारबा के धन से (जिसमें लाभ नहीं है) और आधा अपने धन से खरीदा, तो दोनों के हक में यह सही है। जैसा कि 'अल-काफी' में है। मुदारबा-ए-मुतलक़ा (बिना शर्तों वाली साझेदारी) में मुदारिब को अधिकार है कि वह मुदारबा के माल के साथ ज़मीन या समुद्र की यात्रा करे, यही ज़ाहिर-उर-रिवाया है। लेकिन ऐसी खतरनाक यात्रा का उसे अधिकार नहीं है जिससे लोग बचते हों, इस पर सर्वसम्मति है। यही सही है, यह 'फतावा क़ाज़ी खान' में है। 'फतावा अबुल लैथ' में है कि यदि किसी ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम मुदारबा के लिए दिए और यह नहीं कहा कि 'अपनी राय से काम करे', लेकिन उस देश के व्यापारियों का यह चलन है कि मुदारिब लोग अपना माल भी उसमें मिला देते हैं और निवेशक उन्हें मना नहीं करते, तो यदि यह चलन प्रचलित है, तो मुझे आशा है कि मुदारिब इस स्थिति में उत्तरदायी नहीं होगा, और यह स्थिति लोगों के सामान्य चलन पर आधारित मानी जाएगी। यह 'अल-मुहीत' में है।

यदि किसी व्यक्ति ने नाबालिग लड़के या प्रतिबंधित दास (महजूर) को मुदारबा का माल दिया, उसने खरीदारी की और लाभ या हानि हुई, जबकि लड़के के पिता या दास के स्वामी की अनुमति नहीं थी, तो यह खरीद-बिक्री निवेशक (रब-उल-माल) के लिए मान्य होगी और लाभ दोनों में शर्त के अनुसार बांटा जाएगा। खरीद-बिक्री की ज़िम्मेदारी निवेशक पर होगी। यह ज़िम्मेदारी लड़के के वयस्क होने पर भी उसकी ओर स्थानांतरित नहीं होगी, लेकिन दास के स्वतंत्र होने के बाद उसकी ओर

स्थानांतरित हो जाएगी। यदि दास मुदारबा के काम के दौरान मर गया या लड़का काम के दौरान मारा गया, और दोनों ने लाभ कमाया था, तो दास का स्वामी निवेशक से दास की वह कीमत लेगा जो मुदारबा शुरू करने की अनुमति के दिन थी। जब निवेशक ने यह कीमत स्वामी को दे दी, तो वह उसका स्वामी बन गया। दास ने मुदारबा में जो लाभ कमाया है, वह निवेशक का है, स्वामी का नहीं। लड़के के मामले में, कातिल की सहायक बिरादरी पर दियत (खून का जुर्माना) अनिवार्य होगी। बालक के वारिसों को यह भी अधिकार है कि वे चाहें तो निवेशक की सहायक बिरादरी से दियत वसूल करें, फिर निवेशक की बिरादरी कातिल की बिरादरी से दियत वसूल कर लेगी। इसके बाद बालक के वारिसों को उसके हिस्से का लाभ दिया जाएगा। यह 'अल-मबसूत' में है। यदि मुदारिब ने शराब, सूअर, 'उम्म वलद' (वह दासी जिससे स्वामी की संतान हो) या 'मुकातब' (वह दास जिसने अपनी मुक्ति के लिए समझौता किया हो) खरीदा, तो वह मूल पूंजी (रास अल-माल) का उत्तरदायी होगा, चाहे उसे इसका ज्ञान हो या नहीं (1)। यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। यदि मुदारिब ने किसी अनियमित बिक्री (बै' फासिद) के माध्यम से ऐसी चीज़ खरीदी जिस पर कब्ज़े से स्वामित्व प्राप्त हो सकता है, तो उसे नियम उल्लंघन करने वाला नहीं माना जाएगा और खरीदी गई वस्तु मुदारबा में रखी जाएगी, क्योंकि संपत्ति के उपयोग का आदेश सामान्य है, जिसमें सही और अनियमित दोनों शामिल हैं। यह 'अल-मुहीत' में है। यदि उसने ऐसी वस्तु खरीदी जिसके लिए इतनी अधिक कीमत दी कि लोग सामान्यतः इतना नुकसान बर्दाश्त नहीं करते, तो वह नियम उल्लंघन करने वाला माना जाएगा, चाहे निवेशक ने उससे अपनी राय से काम करने को कहा हो या नहीं। और यदि मुदारबा का माल इतने अधिक नुकसान पर बेचा गया जिसे लोग सामान्य नहीं मानते, या गैर-पारंपरिक समय अवधि के लिए उधार दिया गया, तो इमाम-ए-आज़म के अनुसार...

---

(1) यानी खरीदारी के समय उसके'मुदब्बर' या 'उम्म वलद' होने की जानकारी हो या नहीं।

میں محسوب ہو گی یہ محیط میں ہے اور مضارب کو اس کے بعد فروخت کرنے کا اختیار نہ ہو گا یہ مبسوط میں ہے اور مضارب کو یہ اختیار نہیں ہے کہ ایسے شخص کو خریدے کہ وہ رب المال کی طرف سے سبب قرابت کے آزاد ہوتا ہو یا رب المال نے اس کے آزاد کرنے کی بوقت ملک کے قسم کھائی ہو اور یہ بھی جائز نہیں ہے کہ ایسے شخص کو خریدے جو خود مضارب کی طرف سے آزاد ہوتا ہو بشرطیکہ مال میں نفع ظاہر ہو پس اگر اس نے ایسے شخص کو خریدا جو رب المال یا مضارب کی طرف سے ہوتا ہے آزاد تو اپنی ذات کے واسطے خریدنے والا قرار دیا جائے گا مضاربت سے نہ ہوگا اور اگر اس کے دام مضاربت سے دیئے ہوں تو ضامن ہو گا اور اگر مال میں نفع ظاہر نہ ہو تو ایسے شخص کا خریدنا جو مضارب کی طرف سے آزاد ہوتا ہے جائز ہے پس اگر بعد خریدنے کے اس کی قیمت بڑھ گئی حتیٰ کہ نفع ظاہر ہوا تو مضارب کا حصہ اس میں سے آزاد ہو گیا اور رب المال کے واسطے کچھ ضامن نہ ہو گا اور غلام رب المال کے حصہ کی قیمت کے واسطے سعی کرے گا اور اگر آدھا غلام مال مضاربت سے جس میں نفع نہیں ہے اور آدھا اپنے مال سے خریدا تو دونوں کے حق میں صحیح ہے۔ کذا فی الکافی اور مضاربت مطلقہ میں مضارب کو اختیار ہے کہ مال مضاربت کے ساتھ خشکی یا تری کا سفر کرے یہی ظاہر الروایہ ہے اور اس کو ایسے خوفناک سفر کا جس سے لوگ بچتے ہوں بالاتفاق اختیار نہیں ہے اور یہی صحیح ہے یہ فتاوی قاضی خاں میں ہے اور فتاوائے ابو اللیث میں ہے کہ اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درہم مضاربت میں دیئے اور یہ نہ کہا کہ اپنی رائے سے عمل کرے لیکن اس ملک کے تاجروں کا یہ معاملہ ہے کہ مضارب لوگ اپنا مال اس میں ملا دیتے ہیں اور رب المال ان کو منع نہیں کرتے ہیں پس اس مضارب نے بھی لوگوں کے معاملات پر کام کیا پس اگر یہ تعارف ان لوگوں میں غالب

ہے تو مجھے امید ہے کہ مضارب اس صورت میں ضامن نہ ہو گا اور یہ صورت تعارف الناس پر محمول کی جائے گی یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی شخص نے نا بالغ لڑکے یا غلام محجور کو مال مضاربت دیا اس نے خریدا اور نفع یا نقصان اٹھایا حالانکہ لڑکے کے والد یا غلام کے مولیٰ کی اجازت نہ تھی تو یہ خرید و فروخت رب المال پر جائز ہو گی اور نفع دونوں میں بالشرط تقسیم ہو گا اور خرید و فروخت کا عہدہ رب المال پر رہے گا پھر یہ عہدہ لڑکے کی طرف بعد بالغ ہونے کے بھی منتقل نہ ہو گا لیکن غلام کی طرف بعد آزاد ہونے کے منتقل ہو گا اور اگر غلام مضاربت کے کام میں مر گیا یا لڑکا مضاربت کے کام میں قتل ہوا حالانکہ دونوں نے نفع حاصل کیا ہے تو غلام کا مالک رب المال سے غلام کی وہ قیمت لے گا جو رب المال کی اجازت سے مضاربت کا کام شروع کرنے کے روز تھی پس جب رب المال نے یہ قیمت اس کے مولیٰ کو دے دی تو بعد دینے کے اس کا مالک ہو گیا پس جس قدر غلام نے مضاربت میں نفع اٹھایا ہے وہ رب المال کا ہے نہ مولیٰ کا اور لڑکے کا حال یہ ہے کہ قاتل کی مددگار برادری پر دیت لازم آئے گی اور وارثانِ طفل کو یہ بھی اختیار ہے کہ چاہیں رب المال کی مددگار برادری سے دیت وصول کریں پھر رب المال کی مددگار برادری قاتل کو مددگار برادری سے اس قدر دیت وصول کر لے گی پھر وارثانِ طفل کو اس کے حصہ کا نفع دیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر مضارب نے شراب یا سور یا ام ولد یا مکاتب خریدا تو راس المال کا ضامن ہو گا خواہ اس کو علم ہو یا نہ ہو ۱۲ یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر مضارب نے بیع فاسد سے کوئی ایسی چیز خریدی جس کا قبضہ سے مالک ہو سکتا ہے تو خلاف کرنے والا قرار نہ دیا جائے اور خریدی چیز مضاربت میں رکھی جائے گی کیونکہ تصرف کا حکم عام ہے اس میں صحیح و فاسد دونوں داخل ہیں یہ محیط میں ہے اور اگر ایسی کوئی چیز خریدی جس کے دام اس قدر زیادہ دیئے کہ لوگ اندازہ میں اتنا خسارہ برداشت نہیں کرتے ہیں تو مخالف ہو گا خواہ رب

المال نے اس سے کہا ہو کہ اپنی رائے سے عمل کرے یا نہ کہا ہو اور اگر مضاربت کا مال اس قدر خسارہ سے فروخت کیا کہ لوگ اندازہ نہیں کرتے ہیں یا غیر متعارف میعاد پر اُدھار یا تو امام اعظم کے نزدیک

۱؎ یعنی مدبر و ام ولد ہونا خریدنے کے وقت جانتا ہو یا نہیں ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 ..... 443 ..... Kitab-ul-Mudarabah (The Book of Profit-sharing)

It is permissible, contrary to the opinion of the 'Sahibayn' (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad); this fatwa is recorded in Fatawa Qazi Khan. If a 'Mudarib' (working partner) engages in buying and selling with a person whose testimony is acceptable in his favor due to kinship or marriage, or in favor of the owner, such as a 'Mukatib' slave (a slave who has an agreement to buy his freedom) or a debt-ridden slave; then, if this transaction occurred at the market price, it is permissible by consensus (ijma). However, if it is at a price where people do not estimate such a loss to be like the market price (i.e., a significant loss), then it is not permissible by consensus. If the loss is such that people can bear it (minor fluctuation), it is not permissible according to the 'Imam-e-A'zam' (Imam Abu Hanifa) but is permissible according to the 'Sahibayn', except in the case of a 'Mukatib' or a debt-ridden slave, where it is not permissible according to them either; this is in 'Al-Muheet'. If the Mudarib acknowledges a debt in the Mudarabah for a person whose testimony is unacceptable in his favor, or for his own 'Mukatib', or for his own slave (whether in debt or not), then according to Imam-e-A'zam, it will be mandatory specifically from his own property. However, the debt he acknowledged in the Mudarabah for his own non-debtor slave will not be mandatory upon him. According to the 'Sahibayn', his acknowledgment is permissible for all of them, but if he acknowledges for his own slave or 'Mukatib', it is not permissible; this is in 'Al-Muheet as-Sarakhsi'. This ruling applies when there is no profit in the Mudarabah capital; if there is profit, his acknowledgment for those people is permissible within his share; this is explicitly mentioned in 'Jami' as-Saghir' regarding Mudarabah and is in 'Al-Muheet'. If a Mudarib bought a female slave with one thousand dirhams from the Mudarabah capital and took possession of her, then sold her for one thousand dirhams but had not yet received the payment when he bought her for himself for five hundred dirhams, it is not permissible. Similarly, if the 'Rabb-ul-Mal' (investor/capital owner) bought her for himself for five hundred dirhams, it is not permissible. Likewise, if the Mudarib sold her for two thousand dirhams and received all the payment except for one dirham, and then the Mudarib or the Rabb-ul-Mal bought her for themselves at a price lower than the first price, it is not permissible. Similarly, if the son, father, slave, or 'Mukatib' of either of them bought her, it is also impermissible according to Imam-e-A'zam, whereas according to the 'Sahibayn', purchase by others except the 'Mukatib' and slave is permissible. If the Mudarib appoints the son of himself or the

Rabb-ul-Mal as an agent (wakil) to buy her for the son or for the Mudarib himself, it is also not permissible. This is the opinion of Imam-e-A'zam: it is not allowed for either the agent or the principal Mudarib. If the Rabb-ul-Mal appointed the Mudarib as an agent for himself, or the Mudarib appointed him as an agent, it is also not permissible; this is in 'Al-Mabsut'.

Bashir bin Ghiyath narrated from Imam Abu Yusuf that two persons provided one thousand dirhams for Mudarabah on a half-profit basis and prohibited him from forming any other partnership. Later, the bag containing the capital tore, and its dirhams got mixed with the Mudarib's dirhams without any action from the Mudarib. Consequently, he has the right to buy and sell in exchange for them and will not be liable (damin), and a partnership is established between the two. He shall not have the right to intend to sell any commodity from it specifically for himself, nor shall he buy anything specifically for himself from its price. However, if before buying something in exchange for the capital, he bought something for the Mudarabah with one thousand dirhams and brought witnesses, then paid the cash from the capital; and then bought something for himself with one thousand dirhams and paid the price from the capital, it is permissible; this is in 'Al-Muheet'. If the Mudarib bought a female slave from the Mudarabah capital and then, after having witnesses, stated, "I have bought this female slave for myself as a future purchase in exchange for the equivalent of this capital or from profit," whether the Rabb-ul-Mal had granted him permission to act on his judgment or not, his purchase for his own self is void (batil). He should not have sexual intercourse (wati) with her, and the slave remains under the Mudarabah status as she was; this is in 'Al-Mabsut'. As for Imam Muhammad's statement that he had witnesses saying "I have bought this female slave for myself," it covers two scenarios: first, that he takes the female slave belonging to the Mudarabah for himself in exchange for the original price, or profit, or by way of purchase; and second, that he buys the slave again...

जायज़ है इसके विपरीत साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के कथन के यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है। मुजारिब (प्रबंधक) ने किसी ऐसे व्यक्ति के साथ खरीद-फरोख्त की जिसकी गवाही उसके हक में रिश्तेदारी या पति-पत्नी के संबंध के कारण या मालिक के हक में स्वीकार्य है जैसे मुकातब (वह गुलाम जिसने अपनी आज़ादी के लिए समझौता किया हो) या कर्जदार गुलाम, तो अगर यह खरीद-फरोख्त बाज़ार मूल्य के बराबर मूल्य पर हुई है, तो सर्वसम्मति से जायज़ है। और अगर ऐसे मूल्य पर हो कि लोग इतने नुकसान को बाज़ार मूल्य से कम नहीं आंकते (यानी बहुत ज़्यादा घाटा हो), तो सर्वसम्मति से जायज़ नहीं है। और अगर इतना नुकसान हो जिसे लोग उठा सकते हैं (मामूली कमी-बेशी), तो इमाम-ए-आज़म के निकट जायज़ नहीं है और साहिबैन के निकट जायज़ है, लेकिन मुकातब और कर्जदार गुलाम के साथ उनके निकट भी जायज़ नहीं है, यह मुहीत में है। और अगर मुजारिब ने ऐसे व्यक्ति के लिए जिसकी गवाही उसके हक में अस्वीकार्य है, या अपने मुकातब के लिए, या अपने कर्जदार या गैर-कर्जदार गुलाम के लिए मुजारबत में ऋण (कर्ज़) स्वीकार किया, तो इमाम-ए-आज़म के निकट यह विशेष रूप से उसी के माल में अनिवार्य होगा। लेकिन वह ऋण जो उसने मुजारबत में अपने गैर-कर्जदार गुलाम के लिए स्वीकार किया, वह उस पर अनिवार्य नहीं होगा। और साहिबैन के निकट उन सबके लिए उसका स्वीकार करना जायज़ है, लेकिन अपने गुलाम या मुकातब के लिए यदि स्वीकार किया तो जायज़ नहीं है, यह मुहीत सरख़सी में है। और यह नियम उस समय है जब मुजारबत के माल में वृद्धि (मुनाफा) न हो, और अगर वृद्धि हो तो उन लोगों के लिए उसका स्वीकार करना उसके हिस्से में जायज़ है, यह मुजारबत जामे-सगीर में स्पष्ट रूप से उल्लेखित है और यह मुहीत में है। अगर मुजारिब ने एक हज़ार दिरहम मुजारबत से एक दासी (बांदी) खरीदी और उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर उसे एक हज़ार दिरहम में बेच दिया और अभी तक उसके पैसे वसूल नहीं किए थे कि उसे अपने लिए पांच सौ दिरहम में खरीद लिया, तो जायज़ नहीं है। इसी तरह अगर रब्बुल माल (निवेशक) ने अपने लिए पांच सौ दिरहम में खरीदी तो जायज़ नहीं है। इसी तरह अगर मुजारिब ने उसे दो हज़ार में बेचा और एक दिरहम के अलावा सारी कीमत वसूल कर ली हो और पहली कीमत से कम पर मुजारिब या रब्बुल माल ने इसे अपने लिए खरीदा तो जायज़ नहीं है। इसी तरह अगर उन दोनों में से किसी के बेटे या पिता या गुलाम या मुकातब ने इसे खरीदा तो भी इमाम-ए-आज़म के निकट नाजायज़ है और साहिबैन के निकट मुकातब व गुलाम के अलावा बाकी लोगों की खरीदारी जायज़ है। और अगर मुजारिब ने अपने या रब्बुल माल के बेटे को उसे अपने लिए

या स्वयं मुजारिब के लिए खरीदने के लिए वकील (प्रतिनिधि) बनाया तो भी जायज़ नहीं है। यह इमाम-ए-आज़म का कथन है कि न वकील के लिए जायज़ है न मुवक्किल मुजारिब के लिए। और अगर रब्बुल माल ने अपने लिए मुजारिब को वकील बनाया या मुजारिब ने उसे वकील बनाया तो भी जायज़ नहीं है, यह मबसुत में है।

बशीर बिन गयास ने इमाम अबू यूसुफ से रिवायत की है कि दो व्यक्तियों ने एक हज़ार दिरहम आधे के मुनाफे पर मुजारबत के लिए दिए और उसे किसी और के साथ साझेदारी करने से मना कर दिया, फिर वह थैली जिसमें पूंजी थी फट गई और उसके दिरहम मुजारिब के दिरहमों में बिना मुजारिब की किसी क्रिया के मिल गए, तो उसे उनके बदले खरीद-फरोख्त का अधिकार है और वह जिम्मेदार (ज़ामिन) नहीं होगा और साझेदारी दोनों में सिद्ध हो गई और उसे यह अधिकार नहीं होगा कि किसी वस्तु को उसमें से खास अपने लिए बेचने का इरादा करे और न ही उसकी कीमत से कोई चीज़ खास अपने लिए खरीदे। लेकिन अगर माल के बदले किसी चीज़ को खरीदने से पहले उसने एक हज़ार दिरहम से मुजारबत के लिए कोई चीज़ खरीदी और गवाह बना लिए, फिर माल से नकद कीमत चुका दी, फिर अपने लिए कोई चीज़ एक हज़ार दिरहम में खरीदी और माल से कीमत दे दी, तो जायज़ है, यह मुहीत में है। अगर मुजारिब ने मुजारबत के माल से कोई दासी खरीदी फिर उसने गवाह बनाने के बाद कहा कि मैंने इस दासी को अपने लिए भविष्य की खरीद के तौर पर इसी माल के समान या मुनाफे से खरीदा है, और रब्बुल माल ने चाहे उसे अपनी राय पर अमल करने की अनुमति दी थी या नहीं दी थी, तो उसका अपनी ज़ात के लिए खरीदना बातिल (अमान्य) है और उसे उसके साथ संभोग (वति) नहीं करना चाहिए और वह दासी मुजारबत की स्थिति में ही रहेगी, यह मबसुत में है। और यदि इमाम मुहम्मद का यह कहना कि उसने गवाह बनाए कि मैंने इस दासी को अपने लिए खरीदा है, दो संभावनाओं को समेटे हुए है। एक यह कि वह दासी जो मुजारबत की है, उसे खुद ही अपने लिए पहली कीमत के बदले या मुनाफे या खरीद के माध्यम से लेता है और दूसरी यह कि दासी को दोबारा...

جائز ہے بخلاف صاحبین کے قول کے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ مضارب نے کسی ایسے شخص کے ساتھ خرید و فروخت کی جس کی گواہی اس کے حق میں بسبب قرابت یا زوجیت کے یا مالک کے مقبول ہے جیسے مکاتب یا غلام مدیوں پس اگر یہ خرید و فروخت بعوض مثل قیمت کے واقع ہوئی تو بالاجماع جائز ہے اور اگر ایسی قیمت پر ہو کہ لوگ اس قدر خسارہ مثل قیمت سے کم اندازہ نہیں کرتے ہیں تو بالاجماع نہیں جائز ہے اور اگر اس قدر خسارہ ہو کہ لوگ اٹھا سکتے ہیں تو امام اعظم کے نزدیک نہیں جائز ہے اور صاحبین کے نزدیک جائز ہے مگر مکاتب اور غلام مدیوں کے ساتھ ان کے نزدیک بھی نہیں جائز ہے یہ محیط میں ہے اور اگر مضارب نے ایسے شخص کے واسطے جس کی گواہی اس کے حق میں نا مقبول ہے یا اپنے مکاتب کے واسطے یا اپنے غلام قرض دار یا غیر قرض دار کے واسطے مضاربت میں قرض کا اقرار کیا تو امام اعظم کے نزدیک خاصہ اسی کے مال میں لازم آئے گا مگر وہ قرضہ جو اس نے مضاربت میں اپنے غلام غیر قرض دار کے واسطے اقرار کیا وہ اس پر لازم نہ ہو گا اور صاحبین کے نزدیک اس کا اقرار ان سب کے واسطے جائز ہے مگر اپنے غلام یا مکاتب کے واسطے اگر اقرار کیا تو نہیں جائز ہے یہ محیط سرخسی میں ہے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ مال مضاربت میں زیادتی نہ ہو اور اگر زیادتی ہو تو اس کا اقرار ان لوگوں کے واسطے اس کے حصہ میں جائز ہے یہ مضاربت جامع صغیر میں صراحتاً مذکور ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر مضارب نے ہزار درہم مضاربت سے ایک باندی خریدی اور اس پر قبضہ کر لیا پھر اس کو ہزار درہم کو فروخت کیا اور ہنوز اس کے دام وصول نہ کئے تھے کہ اپنے واسطے اس کو پانچ سو درہم کو خرید لیا تو جائز نہیں۔ اسی طرح اگر رب المال نے اپنے لیے پانچ سو درہم کو خریدی تو جائز نہیں ہے۔ اسی طرح اگر مضارب نے

اسے دو ہزار کو بیچا اور سوائے ایک درہم کے سب دام وصول کئے ہوں اور پہلے ثمن سے کم پر مضارب یا رب المال نے اسے اپنے واسطے خریدا تو جائز نہیں اسی طرح اگر دونوں میں سے کسی کے بیٹے یا باپ یا غلام یا مکاتب نے اس کو خریدا تو بھی امام اعظم کے نزدیک ناجائز ہے اور صاحبین کے نزدیک سوائے مکاتب و غلام کے باقی لوگوں کی خریداری جائز ہے اور اگر مضارب نے اپنے یا رب المال کے بیٹے کو اس کے یا اپنے لیے خریدنے کے واسطے وکیل کیا تو بھی جائز نہیں ہے یہ امام اعظم کا قول ہے کہ نہ وکیل کے واسطے روا ہے نہ موکل مضارب کے واسطے اور اگر رب المال نے اپنے واسطے مضارب کو وکیل کیا یا مضارب نے اس کو وکیل کیا تو بھی جائز نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔

بشیر بن غیاث نے امام ابو یوسف سے روایت کی ہے کہ دو شخصوں نے ایک ہزار درہم آدھے کی مضاربت پر دیئے اور اس کو شرکت کرنے سے منع کر دیا پھر وہ تھیلی جس میں راس المال تھا پھٹ گئی اور اس کے درہم مضارب کے درہموں میں بدوں فعل مضارب کے مل گئے تو اس کو ان کی عوض خرید و فروخت کا اختیار ہے اور وہ ضامن نہ ہو گا اور شرکت دونوں میں ثابت ہو گئی اور اس کو اختیار نہ ہو گا کہ کسی متاع کو اس میں سے خاص اپنے واسطے فروخت کرنے کا ارادہ کرے اور نہ اس کے ثمن سے کوئی شے خاص اپنے واسطے خرید کرے لیکن اگر مال کے عوض کسی شے کے خریدنے سے پہلے اس نے ہزار درہم کو مضاربت کے لیے کوئی شے خریدی اور گواہ کر لیے پھر مال سے نقد دام دے دیئے پھر اپنے واسطے کوئی شے ہزار درہم کو خریدی اور مال سے دام دے دیئے تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر مضارب نے مال مضاربت سے کوئی باندی خریدی پھر اس نے بعد گواہ کئے کہ میں نے اس باندی کو اپنے واسطے بطور خرید مستقبل کے بعوض مثل اس مال کے یا نفع سے خریدا ہے اور رب المال نے خواہ اس کو اس کی رائے پر عمل کرنے کی اجازت دی تھی یا نہیں دی تھی تو اس کا اپنی ذات کے لیے خریدنا

باطل ہے اور اس کو اس سے وطی کرنا نہ چاہے اور وہ باندی کا بحالہ مضاربت پر باقی رہے گی یہ مبسوط میں ہے اور اگر امام محمد کا یہ قول کہ اس نے گواہ کئے کہ میں نے اس باندی کو اپنے واسطے خریدا ہے دو صورتوں کو محتمل ہے۔ ایک یہ کہ باندی جو مضاربت کی ہے اس کو خود ہی اپنے واسطے اپنے سے بعوض ثمن اول کے یا نفع یا بوضع خرید کرتا ہے اور دوسری یہ کہ باندی کو دوبارہ

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (425) Kitab al-Mudaraba (Book of Mudaraba)

He buys [it back] from the first seller for himself in exchange for the original price, or for a profit, or for a loss. If the first scenario is intended, then his purchase is invalid, whether he buys it for the equivalent of the original price, or for a profit, or from anyone else; because in a sale and purchase transaction, a single person cannot be the contracting party on both sides. Except for a father, if he bought or sold the property of a minor, then he can be both the buyer and the seller; there is consensus on this. Or a guardian (wasi), who can also do so according to varying opinions. If the second reason is intended, then according to Imam Muhammad, the lack of detail indicates that this too is not permissible. If at the time of purchasing from the Mudaraba capital, he had witnesses testify that "I am buying this for myself," then if the Rab-ul-Maal (investor) has given him permission, it is valid and what he bought will belong to him, and the Rab-ul-Maal will be a guarantor for the price he paid. If the Rab-ul-Maal has not given him such permission, then the slave-girl will belong to the Mudaraba. However, if at the time of buying the slave-girl, the Rab-ul-Maal is present and he said "I am buying her for myself," then it can be valid. This is in *Al-Muhit*.

Imam Muhammad stated in *al-Ziyadat*: If someone said to another, "Take these thousand Dirhams for Mudaraba," and the Mudarib (manager) took them and bought a slave-girl for a thousand Dirhams for the Mudaraba, and authentic (*khara*) Dirhams were specified as is the ruling in a general sale when 'Dirhams' are mentioned. Then he examined the Mudaraba Dirhams and found them to be *Nabhar* (adulterated) or *Zuyuf* (counterfeit). If at the time of taking them, neither of them knew about that designated [currency], or one knew and the other did not, or both knew but did not know that the other knew, then the purchase for the Mudaraba is valid. Then, if the Mudarib gave those same Dirhams to the seller of the slave-girl and he accepted them by turning a blind eye, the Mudarib cannot take anything from the Rab-ul-Maal, and those *Zuyuf* Dirhams will be considered the capital (*Ra's al-Maal*). If the seller did not turn a blind eye and returned them to the Mudarib, the Mudarib will return them to the Rab-ul-Maal and take authentic ones from him, and authentic Dirhams will be established as the capital. If the Mudarib saw the Dirhams before buying and knew they were *Zuyuf*, and then bought the slave-girl in that manner, then this purchase will be enforced upon the Mudarib himself, and *Zuyuf* Dirhams will be fixed in the capital. If the Dirhams which the Mudarib took into his possession were *Satuq* (heavily adulterated) or *Rasas* (lead), and the Mudarib bought a slave-girl

for a thousand authentic Dirhams, then in all three scenarios we mentioned, it will not be for the Mudaraba in any case; it will belong to the Rab-ul-Maal, and the Mudarib will receive wages as is customary for such work. If the Mudaraba Dirhams were authentic but less than what was stated, for example, five hundred, and the Mudarib bought the slave-girl for a thousand Dirhams, then in all three cases, half of the slave-girl will belong to the Mudaraba and half will be given to the Rab-ul-Maal. Then, if the Mudarib sold this slave-girl and made a profit, half the price will belong to the Rab-ul-Maal, and from the other half, he will take out his full capital; the remaining profit will be divided between both according to the agreed conditions. For what the Mudarib bought for the Rab-ul-Maal, i.e., half the slave-girl, he will not receive fair wages (*Ujrat-al-Mithl*). If both the Mudarib and Rab-ul-Maal knew that the Dirhams were *Zuyuf* or *Satuq* or less, and each knew that the other was aware, then the Mudaraba will pertain to that designated [currency]. Thus, if the Dirhams were *Zuyuf* or *Nabhar* and he bought a slave-girl in exchange for them, the purchase will be for the Mudaraba. If he bought with authentic Dirhams, he will be considered as buying for himself. If the Dirhams were *Satuq* or *Rasas* and he bought something in exchange for them, it will belong to the Rab-ul-Maal and the Mudarib will get wages for buying such a thing. If the Dirhams were less, the Mudaraba will remain on the amount possessed; for example, if five hundred were possessed, he cannot take [more] from the owner. 12.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (425) किताब अल-मुज़ारबा (मुज़ारबा की किताब)

पहले विक्रेता से अपने लिए मूल मूल्य (थमन-ए-अव्वल) के बदले, या लाभ के साथ, या हानि के साथ खरीदता है। यदि पहली स्थिति अभिप्रेत है, तो उसकी खरीद नाजायज है, चाहे वह मूल मूल्य के बराबर खरीदे या लाभ के साथ या किसी और से; क्योंकि खरीद-फरोख्त (क्रय-विक्रय) में एक ही व्यक्ति दोनों पक्षों से अनुबंध करने वाला नहीं हो सकता। सिवाय पिता के, कि यदि उसने नाबालिग की संपत्ति की खरीद-फरोख्त की, तो वह स्वयं ही खरीदार और विक्रेता हो सकता है; इस पर सहमति है। या वसीयतदार (वसी), जो मतभेदों के साथ ऐसा कर सकता है। और यदि दूसरा कारण अभिप्रेत है, तो इमाम मुहम्मद के अनुसार विस्तार न करने में यह संकेत है कि यह भी जायज़ नहीं है। और यदि मुज़ारबा की पूंजी से खरीदने के समय उसने गवाह बना लिए हों कि "मैं अपने लिए खरीद रहा हूँ," तो यदि रब-उल-माल (निवेशक) ने उसे इसकी अनुमति दी है तो जायज़ है और जो खरीदा वह उसी का होगा और जितनी राशि उसने दी है, रब-उल-माल उनके लिए उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा। और यदि रब-उल-माल ने उसे ऐसी अनुमति नहीं दी है, तो दासी मुज़ारबा में होगी। लेकिन दासी खरीदने के समय यदि रब-उल-माल उपस्थित हो और उसने कह दिया कि "मैं इसे अपने लिए खरीदता हूँ," तो यह हो सकता है। यह 'मुहीत' में है।

इमाम मुहम्मद ने 'ज़ियादात' में फरमाया कि यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे से कहा कि "ये हज़ार दिरहम मुज़ारबा में लो" और मुज़ारिब (प्रबंधक) ने ले लिए और एक दासी हज़ार दिरहम में मुज़ारबा के लिए खरीदी और खरे (असली) दिरहम तय किए गए जैसा कि सामान्य क्रय में 'दिरहम' कहने का हुक्म होता है। फिर उसने मुज़ारबा के दिरहम देखे तो उन्हें 'नबहर' (मिलावटी) या 'ज़्यूफ' (खोटा) पाया। यदि लेने के समय दोनों को उस निर्दिष्ट (मुशार इलैह) का ज्ञान न था, या एक को पता था और दूसरे को नहीं, या दोनों को पता था लेकिन एक को दूसरे के जानने की खबर नहीं थी, तो मुज़ारबा में खरीद जायज़ है। फिर यदि मुज़ारिब ने दासी के विक्रेता को वही दिरहम दिए और उसने अनदेखा करके ले लिए, तो मुज़ारिब रब-उल-माल से कुछ नहीं ले सकता, और वही ज़्यूफ दिरहम मूल धन (रास अल-माल) मान लिए जाएंगे। और यदि विक्रेता ने अनदेखा नहीं किया और मुज़ारिब को वापस कर दिए, तो मुज़ारिब रब-उल-माल को वापस करके उससे खरे ले लेगा और मूल धन में खरे दिरहम तय होंगे। यदि मुज़ारिब ने खरीदने से पहले दिरहम देखे और जान लिया कि ये ज़्यूफ हैं, फिर उसी तरह दासी खरीदी, तो यह खरीद मुज़ारिब पर ही लागू होगी और मूल धन में ज़्यूफ दिरहम तय किए जाएंगे। और यदि वे दिरहम जिन्हें मुज़ारिब ने अपने कब्ज़े में लिया है, 'सतूक' (अत्यधिक मिलावटी) या 'रसास'

(सीसा) हों और मुज़ारिब ने खरे हज़ार दिरहम में एक दासी खरीदी, तो उन तीनों स्थितियों में जिनका हमने ज़िक्र किया है, किसी भी स्थिति में मुज़ारबा की नहीं होगी; वह रब-उल-माल की होगी और मुज़ारिब को वैसा ही पारिश्रमिक मिलेगा जैसा ऐसे काम के लिए होता है। और यदि मुज़ारबा के दिरहम खरे हों लेकिन जितनी राशि कही गई थी उससे कम हों, उदाहरण के लिए पाँच सौ हों और मुज़ारिब ने हज़ार दिरहम में दासी खरीदी, तो तीनों स्थितियों में आधी दासी मुज़ारबा की होगी और आधी रब-उल-माल को दी जाएगी। फिर यदि मुज़ारिब ने इस दासी को बेचकर लाभ कमाया, तो आधी कीमत रब-उल-माल की होगी और बाकी आधी में से वह अपना पूरा मूल धन निकाल लेगा; शेष लाभ दोनों में शर्त के अनुसार विभाजित होगा। और जो कुछ मुज़ारिब ने रब-उल-माल के लिए खरीदा है, यानी आधी दासी, उसमें मुज़ारिब को 'उजरत-अल-मिसल' (उचित पारिश्रमिक) नहीं मिलेगा। और यदि मुज़ारिब और रब-उल-माल दोनों जानते थे कि दिरहम ज़्यूफ या सतूक हैं या कम हैं, और हर एक दूसरे के अवगत होने को भी जानता था, तो मुज़ारबा उसी निर्दिष्ट चीज़ से संबंधित होगा। अतः यदि दिरहम ज़्यूफ या नबहर हों और उनके बदले दासी खरीदी, तो खरीद मुज़ारबा के लिए होगी। और यदि खरे दिरहमों से खरीदी तो वह अपने लिए खरीदने वाला माना जाएगा। और यदि दिरहम सतूक या रसास हों और उनके बदले कोई वस्तु खरीदी, तो वह रब-उल-माल की होगी और मुज़ारिब को ऐसी चीज़ खरीदने का पारिश्रमिक मिलेगा। और यदि दिरहम कम हों, तो जितनी राशि पर कब्ज़ा किया है उसी पर मुज़ारबा रहेगा, यहाँ तक कि यदि पाँच सौ पर कब्ज़ा किया है, तो मालिक से फिर नहीं ले सकता। 12.

پہلے بائع سے اپنے واسطے بعوض ثمن اول کے یا نفع سے یا گھٹی سے خریدتا ہے پس اگر پہلی صورت مراد ہے تو خرید اس کی ناجائز ہے خواہ مثل ثمن اول کے خریدے یا نفع سے یا کسی سے کیونکہ خرید و فروخت میں ایک ہی شخص دونوں طرف سے عقد کرنے والا نہیں ہو سکتا ہے سوائے باپ کے کہ اس نے اگر مال صغیر خرید و فروخت کیا تو خود ہی خریدنے والا اور بائع ہو سکتا ہے اس میں اتفاق ہے یا وصی کے کہ وہ بھی علی الاختلاف ایسا کر سکتا ہے اور اگر دوسری وجہ مراد ہے تو امام محمدؒ کے نزدیک تفصیل نہ کرنے میں یہ اشارہ ہے کہ یہ بھی جائز نہیں ہے اور اگر مال مضاربت سے خریدنے کے وقت اس نے گواہ کر لئے ہوں کہ میں اپنے واسطے خریدتا ہوں پس اگر رب المال نے اس کو یہ اجازت دی ہے تو جائز ہے اور جو خریدی وہ اسی کی ہو گی اور جس قدر اس نے دام دیئے ہیں ان کا رب المال کے واسطے ضامن ہو گا اور اگر رب المال نے اس کو ایسی اجازت نہیں دی ہے تو باندی مضاربت میں ہو گی مگر باندی خریدنے کے وقت اگر رب المال حاضر ہو اور اس نے کہہ دیا کہ میں اس کو اپنے واسطے خریدتا ہوں تو ہو سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔

امام محمدؒ نے زیادات میں فرمایا کہ اگر کسی شخص نے دوسرے سے کہا کہ یہ ہزار درم مضاربت میں لے اور مضارب نے لے لیے اور ایک باندی ہزار درم میں مضاربت کے لیے خریدی اور کھرے درم قرار دیئے گئے جیسا کہ مطلق درم کہنے کا بیع میں حکم ہوتا ہے پھر اس نے مضاربت کے درم دیکھے تو نبہر یا زیوف پائے پس اگر لینے کے وقت دونوں کو اس مشار الیہ کا علم نہ ہوا یا ایک کو معلوم ہوا اور دوسرے کو معلوم نہ ہوا یا دونوں کو معلوم ہو مگر ایک کو دوسرے کے معلوم ہونے کی خبر نہیں ہے تو خرید مضاربت میں جائز ہے پھر اگر مضارب نے باندی کے بائع

کو وہی درم دیئے اور اس نے چشم پوشی کر کے لے لیے تو مضارب رب المال سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور راس المال وہی زیوف درم قرار دے دیئے جائیں گے اور اگر بائع نے چشم پوشی نہ کی اور مضارب کو واپس دیئے تو مضارب رب المال کو واپس دے کر اس سے کھرے لے لے گا اور راس المال میں کھرے درم قرار پائیں گے۔ پس اگر مضارب نے خریدنے سے پہلے درموں کو دیکھا اور معلوم کیا کہ یہ زیوف ہیں پھر اس طور سے باندی خریدی تو یہ خرید مضارب ہی پر نافذ ہو گی اور راس المال میں زیوف درم قرار دیے جائیں گے اور اگر وہ دراہم جن کو مضارب نے اپنے قبضہ میں لیا ہے ستوق یا رصاص ہوں اور مضارب نے کھرے ہزار درم کو ایک باندی خریدی تو تینوں صورتوں میں جو ہم نے ذکر کی ہیں کسی صورت میں مضاربت کی نہ ہو گی رب المال کی ہو گی اور مضارب کو جیسے اس کام کی مزدوری ہوتی ہے وہ ملے گی اور اگر مضاربت کے درم کھرے ہوں لیکن جس قدر کہے گئے تھے اس سے کم ہوں مثلاً پانچ سو ہوں اور مضارب نے ہزار درم کو باندی خریدی تو تینوں صورتوں میں آدھی باندی مضاربت کی ہو گی اور آدھی رب المال کو دی جائے گی۔ پھر اگر اس باندی کو مضارب نے فروخت کر کے نفع اٹھایا تو آدھے دام رب المال کے ہوں گے اور باقی آدھے میں سے اپنا پورا راس المال نکال لے گا باقی نفع رہ جائے گا کہ دونوں کو موافق شرط کے تقسیم ہو گا اور جو کچھ مضارب نے رب المال کو خرید دیا ہے یعنی آدھی باندی اس میں مضارب کو اجرت المثل نہ ملے گا اور اگر مضارب و رب المال دونوں جانتے تھے کہ دراہم زیوف یا ستوق ہیں یا کم ہیں اور ہر ایک دوسرے کے آگاہ ہونے کو بھی جانتا تھا تو مضاربت اسی مشار الیہ سے متعلق ہو گی پس اگر درم زیوف یا نبہر ہوں اور اس کے عوض باندی خریدی تو خرید مضاربت کے واسطے ہو گی اور اگر کھرے درموں سے خریدے تو اپنے واسطے خریدنے والا شمار ہو گا اور اگر در اہم ستوق یا رصاص ہوں اور ان کے عوض کوئی شئے خریدی تو وہ رب المال کی ہو گی اور مضارب کو ایسی چیز خریدنے کی مزدوری ملے

گی اور دراہم کم ہوں تو جس قدر پر قبضہ کیا ہے اس پر مضاربت رہے گی حتیٰ کہ اگر پانچ سو پر قبضہ کیا ہے مالک سے پھر نہیں لے سکتا ہے۔ ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 ..... (426) ..... Book of Mudarabah

...and if a female slave was purchased for one thousand Dirhams, then half of the slave shall be for Mudarabah and half shall remain for Mudarabah; this is mentioned in 'Al-Zakhirah'. If the Mudarib (working partner) purchased some goods with the capital, whether there is a profit in it or not, and the Rabb al-Mal (capital provider) wished to sell it but the Mudarib refused, wishing to keep it until a profit is realized, then the Mudarib shall be compelled to sell it. However, if he wishes to give it to the Rabb al-Mal, it is possible. In that case, he will be told that if he wishes to keep it, he must return the capital to the Rabb al-Mal. If there is a profit in it, he will be told to give the principal capital and his share of the profit to him, and the goods shall be handed over to you. This is in 'Al-Badai'. The Rabb al-Mal does not have the right to refuse this; this is in 'Al-Mabsut'. If the Mudarib bought goods with the capital, then the Mudarib said, "I will keep it until I obtain a substantial profit," and the Rabb al-Mal wanted to sell it, there are two scenarios: either there is an increase in the Mudarabah assets or not. In both cases, the Mudarib does not have the right to withhold the goods without the consent of the Rabb al-Mal. However, if he gives the Rabb al-Mal his principal capital (in case of no profit) or the principal capital along with the share of profit (in case of profit (1)), he can withhold it. If he did not give this to the Rabb al-Mal and did not have the right to withhold it, will he be compelled to sell? If there is a profit in the assets, he will be compelled to sell. But if he says to the Rabb al-Mal, "I am giving you your principal capital and your share of profit" (if there is a profit) or "I am giving only your principal capital" (if there is no profit) and the Rabb al-Mal accepts it, then he shall not be compelled to sell and the Rabb al-Mal shall be compelled to accept his word. If there is no profit in the assets, he shall not be compelled to sell, and the Rabb al-Mal will be told that all the goods are purely your property, so either you take it in exchange for your capital or sell it so that you may receive your capital. This is in 'Al-Muhit'. Any act that is permissible for a Mudarib in a valid (Sahiha) Mudarabah, such as buying, selling, leasing, and bida'at (consignment), is also permissible in an irregular (Fasida) Mudarabah, and there is no liability (Zaman) on the Mudarib. Similarly, if it was said to him, "Act according to your own opinion," then the actions that were permissible for him in a valid Mudarabah will become permissible. This is as stated in 'Al-Fusul al-Imadiyya'.

Fifth Chapter Regarding giving Mudarabah capital to two persons

If a person gave one thousand Dirhams to two persons for Mudarabah on the basis of half profit, and in exchange for that, they both purchased a slave worth two

thousand and took possession. Then one of them, without the permission of the other, sold it for a commodity worth one thousand, and the Rabb al-Mal gave permission for this, then it is valid. And two thousand Dirhams, the price of the slave, will be due from the active Mudarib. The Rabb al-Mal will take one thousand of these as his principal capital, and the other thousand will be profit, of which the Rabb al-Mal will take half and the remaining half will be divided equally between the two (Mudaribs). Thus, after giving the share of the active agent, i.e., one-fourth like one thousand Dirhams, he will have to pay the remaining as compensation. The right of the other Mudarib is subordinate to the right of the Rabb al-Mal. Therefore, because of his right, the permission of the Rabb al-Mal in one part of it will not be prohibited, meaning it will be effective. And if the Mudarib sold that slave for two thousand Dirhams and the Rabb al-Mal gave permission, then it is valid for both Mudaribs and there is no liability on the seller...

Footnotes: I say, and it was not mentioned how the Mudarabah was valid without him saying "Act in it according to your opinion"; perhaps it is based on such permission. And Allah knows best. 12 (1) Increase etc.: A thing worth two thousand was taken for one thousand.

... है और एक हजार दिरहम की खरीदी गई तो आधी दासी मुज़ारबत की होगी और आधी दासी मुज़ारबत की रहेगी, यह 'ज़खीरा' में है। और यदि मुज़ारिब ने पूंजी से कोई माल खरीदा, चाहे उसमें बढ़ोतरी हुई हो या नहीं, और पूंजीपति (रब अल-माल) उसे बेचना चाहता हो लेकिन मुज़ारिब ने इनकार कर दिया और लाभ प्राप्त होने तक रोकना चाहा, तो मुज़ारिब को उसकी बिक्री के लिए मजबूर किया जाएगा। लेकिन यदि वह चाहे कि पूंजीपति को दे दे तो ऐसा हो सकता है, फिर उससे कहा जाएगा कि यदि रोकना मंजूर है तो पूंजीपति की पूंजी लौटा दे। और यदि उसमें लाभ हो तो कहा जाएगा कि मूल पूंजी और उसका लाभ का हिस्सा उसे दे दे और माल तुझे सौंप दिया जाएगा। यह 'बदा'ए' में है। और पूंजीपति को यह अधिकार नहीं है कि वह इससे इनकार करे, यह 'मबसूत' में है। यदि मुज़ारिब ने पूंजी से कोई माल खरीदा, फिर मुज़ारिब ने कहा कि मैं इसे तब तक रोके रखूँगा जब तक मुझे बहुत अधिक लाभ प्राप्त न हो जाए, और पूंजीपति उसे बेचना चाहे, तो इसकी दो स्थितियाँ हैं: या तो मुज़ारबत के माल में बढ़ोतरी होगी या नहीं होगी। दोनों स्थितियों में पूंजीपति की सहमति के बिना मुज़ारिब को माल रोकने का अधिकार नहीं है। लेकिन यदि वह पूंजीपति को उसकी मूल पूंजी (बढ़ोतरी न होने की स्थिति में) या मूल पूंजी और लाभ का हिस्सा (बढ़ोतरी होने की स्थिति में (1)) दे दे, तो वह उसे रोक सकता है। और यदि उसने पूंजीपति को यह नहीं दिया और उसे रोकने का अधिकार प्राप्त न हुआ, तो क्या उसे बिक्री के लिए मजबूर किया जाएगा? यदि माल में बढ़ोतरी हुई है तो बिक्री के लिए मजबूर किया जाएगा। लेकिन यदि वह पूंजीपति से कहे कि मैं तुझे तेरी मूल पूंजी और तेरा लाभ का हिस्सा दिए देता हूँ (यदि माल में बढ़ोतरी है) या केवल तेरी मूल पूंजी दिए देता हूँ (यदि बढ़ोतरी नहीं है) और वह इसे स्वीकार कर ले, तो उसे बिक्री के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा और पूंजीपति को उसकी बात मानने पर मजबूर किया जाएगा। और यदि माल में बढ़ोतरी न हो तो बिक्री पर मजबूर नहीं किया जाएगा और पूंजीपति से कहा जाएगा कि सारा माल विशुद्ध रूप से तेरी संपत्ति है, अतः या तो तू इसे अपनी मूल पूंजी के बदले ले ले या इसे बेच दे ताकि तुझे तेरी मूल पूंजी प्राप्त हो जाए। यह 'मुहीत' में है। और जो कार्य मुज़ारिब के लिए सही मुज़ारबत में जायज़ हैं जैसे खरीद-बिक्री, किराया और व्यापार आदि, वही फासिद (त्रुटिपूर्ण) मुज़ारबत में भी जायज़ हैं, और मुज़ारिब पर कोई हर्जाना (ज़मान) नहीं है। इसी प्रकार यदि उससे कह दिया जाए कि "अपनी राय से काम कर", तो जो कार्य उसके लिए सही मुज़ारबत में जायज़ थे, वे ही जायज़ हो जाएंगे। जैसा कि 'अल-फुसूल अल-इमादिया' में है।

पाँचवाँ अध्याय दो व्यक्तियों को मुज़ारबत के लिए धन देने के वर्णन में

यदि एक व्यक्ति ने दो व्यक्तियों को एक हजार दिरहम आधे के लाभ पर मुज़ारबत के लिए दिए, फिर उसके बदले एक गुलाम जो दो हजार की कीमत का है, उन दोनों ने खरीदा और उस पर कब्ज़ा कर लिया। फिर उनमें से एक ने दूसरे की अनुमति के बिना उसे एक माल के बदले बेच दिया जिसकी कीमत एक हजार है, और पूंजीपति ने इसकी अनुमति दे दी, तो यह जायज़ है। और कार्य करने वाले मुज़ारिब पर गुलाम की कीमत के रूप में दो हजार दिरहम वाजिब होंगे। उन में से एक हजार पूंजीपति अपनी मूल पूंजी में ले लेगा, और दूसरा हजार लाभ में होगा, जिसका आधा पूंजीपति लेगा और शेष आधा उन दोनों (मुज़ारिबों) में बराबर बाँटा जाएगा। अतः काम करने वाले का हिस्सा यानी एक चौथाई, एक हजार दिरहम की तरह देकर शेष की उसे क्षतिपूर्ति करनी होगी। और दूसरे मुज़ारिब का अधिकार पूंजीपति के अधिकार के अधीन है। अतः उसके अधिकार के कारण उसके एक हिस्से में पूंजीपति की अनुमति प्रतिबंधित नहीं होगी, यानी वह प्रभावी हो जाएगी। और यदि मुज़ारिब ने वह गुलाम दो हजार दिरहम में बेचा और पूंजीपति ने अनुमति दे दी, तो यह दोनों मुज़ारिबों पर जायज़ है और बेचने वाले पर कोई हर्जाना नहीं...

फुटनोट्स: मैंने कहा और यह उल्लेख नहीं किया गया कि "अपनी राय से काम करो" कहे बिना मुज़ारबत कैसे जायज़ हुई, शायद यह उसी प्रकार की अनुमति पर आधारित है। और अल्लाह बेहतर जानता है। 12 (1) बढ़ोतरी आदि: एक हजार से दो हजार की चीज़ ली गई।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد 6 ..... (۴۲۶) ..... کتاب المضاربة ہے اور خریدی ہزار درہم کو تو آدھی باندی مضاربت اور آدھی باندی مضاربت کی رہے گی یہ ذخیرہ میں ہے۔ اور اگر مضارب نے مال سے کوئی متاع خریدی خواہ اس میں زیادتی ہے یا نہیں ہے اور رب المال نے اس کو فروخت کرنا چاہا اور مضارب نے انکار کیا اور نفع پانے تک روکنا چاہا تو مضارب اس کی بیع پر مجبور کیا جائے گا لیکن اگر چاہے کہ رب المال کو دے دے تو ہو سکتا ہے پس اس سے کہا جائے گا کہ اگر روکنا منظور ہے تو رب المال کا مال دے دے اور اگر اس میں نفع ہو تو کہا جائے گا کہ راس المال اور اس کا حصہ نفع اس کو دے دے اور متاع تجھے سپرد کر دی جائے گی۔ یہ بدائع میں ہے اور رب المال کو اختیار نہیں ہے کہ اس سے انکار کرے یہ مبسوط میں ہے اگر مضارب نے مال سے کوئی متاع خریدے پھر مضارب نے کہا کہ میں اسے روک رکھوں گا جب تک مجھے نفع کثیر حاصل نہ ہو اور رب المال نے اسے فروخت کرنا چاہا تو اس کی دو صورتیں ہیں یا تو مال مضاربت میں زیادتی ہوگی یا نہ ہوگی اور دونوں صورتوں میں بدوں رب المال کی رضامندی کے مضارب کو متاع روکنے کا اختیار نہیں ہے لیکن اگر رب المال کو اس کا راس المال در صورت عدم زیادتی کے یا راس المال مع حصہ نفع کے درصورت (۱) زیادتی کے دے دے تو روک سکتا ہے اور اگر اس نے رب المال کو یہ نہ دیا اور اس کو روکنے کا حق حاصل نہ ہوا تو آیا بیع کے واسطے مجبور کیا جائے گا پس اگر مال میں زیادتی ہو تو بیع کے واسطے مجبور کیا جائے گا لیکن اگر رب المال سے کہے کہ میں تجھے تیرا راس المال اور تیرا حصہ نفع دیئے دیتا ہوں در صورتیکہ مال میں زیادتی ہے یا فقط تیرا راس المال دیئے دیتا ہوں دو صورتیکہ زیادتی نہیں ہے اور اس کو اختیار کرے تو بیع کرنے پر مجبور نہ کیا جائے گا اور رب المال اس کے قول کرنے پر مجبور کیا جائے گا اور اگر مال میں زیادتی نہ ہو تو بیع پر مجبور نہ کیا جائے گا اور رب المال

سے کہا جائے گا کہ تمام متاع خالص تیری ملک ہے پس یا تو تو اس کو بعوض اپنے راس المال کے لے لے یا اس کو فروخت کر دے تاکہ تجھے تیرا راس المال وصول ہو جائے یہ محیط میں ہے اور جو فعل مضارب کو مثل بیع و شراء و اجارہ و بضاعت وغیرہ کے مضاربت صحیحہ میں جائز ہے وہی مضاربت فاسدہ میں جائز ہے اور مضارب پر ضمان نہیں ہے اسی طرح اگر اس سے کہہ دیا کہ اپنی رائے سے عمل کر تو جو افعال اس کو مضاربت صحیح میں جائز ہو جاتے تھے وہی جائز ہو جائیں گے کذا فی الفصول العمادیہ۔

پانچواں باب دو شخصوں کو مال مضاربت دینے کے بیان میں

اگر ایک شخص نے دو شخصوں کو ہزار درہم آدھے کی مضاربت پر دیے پس اس کے عوض ایک غلام جو دو ہزار کی قیمت کا ہے دونوں نے خرید اور قبضہ کر لیا پھر اس کو ایک نے بدوں دوسرے کی اجازت کے ایک عرض کے بدلے جو ہزار کی قیمت کا ہے فروخت کیا اور رب المال نے اس کی اجازت دے دی تو یہ جائز ہے اور مضارب عامل پر دو ہزار درہم غلام کی قیمت واجب ہو گی۔ ایک ہزار ان میں سے رب المال اپنے راس المال میں لے لے گا اور دوسرا ہزار نفع میں ہے کہ اس کا آدھا رب المال لے گا اور باقی آدھا دونوں میں برابر تقسیم ہو گا۔ پس حصہ عامل یعنی چہارم ہزار درہم کی طرح دے کر باقی اس کو ڈانڈ بھرنی پڑے گی اور دوسرے مضارب کا حق رب المال کے حق کا تابع ہے۔ پس اس کے حق کی وجہ سے اس کے ایک حصہ میں اجازت رب المال کی ممنوع نہ ہوگی یعنی نافذ ہو جائے گی اور اگر مضارب نے وہ غلام دو ہزار درہم کو بیچا اور رب المال نے اجازت دے دی تو دونوں مضاربوں پر جائز ہے اور بائع پر ضمان نہ

قلت و لم یذکرانہ کیف جازت المضاربتہ مع عدم قولہ اعمل فیہ برایك و لعلہ مقبی علی مثل تلك الاجازۃ واللہ اعلم ۱۲ (۱) زیادتی الخ ہزار سے دو ہزار کی چیز لی گئی

Fatawa Alamgiri, Vol. 6, p. 427, Kitab al-Mudaraba (Book of Partnership)

...will be [done] and two thousand will be taken from the buyer and both thousands will be kept in the *Mudaraba* (partnership), as if both [partners] had sold it. If the *Mudarib* (working partner) sold that slave for less than two thousand, whether the reduction is small or large, but such that people generally tolerate [it], and the *Rabb-ul-Mal* (capital provider) gave permission, then his permission is void. If the *Rabb-ul-Mal* sold it himself and one *Mudarib* gave permission, then if he sold it at a fair price, it is permissible. If he sold it for less than the price, with a small or large reduction, it is not permissible unless both *Mudaribs* give permission. If one *Mudarib* sold it for some price as mentioned before and the other *Mudarib* gave permission but the *Rabb-ul-Mal* did not, then it is permissible, provided he sold it with such a reduction that people would tolerate the loss. If the loss is such that people would not bear it, then according to the *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad), it is not permissible, but according to the *Imam-e-Azam* (Imam Abu Hanifa), it is permissible, as if both had sold it; this is in the *Mabsut*. If one thousand Dirhams were given to two persons on a half-profit *Mudaraba* basis and it was said that they both should work based on their opinion, or if this was not said, then one person alone cannot buy or sell. Thus, if one person transacted in half of the property without the other's command, he will be liable for that half, as stated in *Muhit al-Sarakhsi*. And the profit obtained from his transaction belongs to him, but he should give that profit as charity because it was obtained through an unlawful cause; this is in the *Mabsut*.

In this case, if one worked without the other's permission, he will not be a guarantor, and the *Rabb-ul-Mal* will take half of his capital from each. Whatever profit remained with the worker will be divided between both workers and the *Rabb-ul-Mal* according to the agreed terms. If the property with the non-compliant *Mudarib* was lost (destroyed), he [the Rabb-ul-Mal] will recover all his capital from the compliant *Mudarib*. If some profit remains, the *Rabb-ul-Mal* will take half of it, and in the remaining quarter, which is the share of the non-compliant one, it will be considered that if it is equal to the amount lost by the non-compliant *Mudarib*, it will be adjusted against it. If this quarter is more than what he owes, then after adjusting for what he owes, the rest will be given to him until his full share of profit is completed. If this third [sic] is less than what he owes, then it will be adjusted up to that amount of profit, and whatever remains against him, he shall pay when he is well-off. An example of the mentioned problem is: the capital is one thousand Dirhams, the compliant *Mudarib* has fifteen hundred Dirhams (one thousand profit, five hundred

capital), and five hundred Dirhams of capital are in the possession of the non-compliant *Mudarib*. Thus, the *Rabb-ul-Mal* will take one thousand Dirhams of his capital, and five hundred Dirhams will remain with the compliant *Mudarib*, which is profit. These will be added to the five hundred Dirhams debt of the non-compliant *Mudarib*, making one thousand Dirhams total profit. This will be divided into four parts: two parts for the *Rabb-ul-Mal*, one for the compliant *Mudarib*, and the remaining one part for the non-compliant *Mudarib*. Thus, it is known that the non-compliant *Mudarib's* share of profit is two hundred and fifty Dirhams, and he owes a debt of five hundred Dirhams. So these two hundred and fifty Dirhams of his profit will be adjusted against it, and a debt of two hundred and fifty Dirhams will remain, which will be recovered when he is prosperous. And if the compliant *Mudarib* has two thousand five hundred Dirhams, then adding the *Rabb-ul-Mal's* one thousand Dirhams and the remaining five hundred Dirhams with the non-compliant *Mudarib*, the total profit is two thousand Dirhams. Out of this, according to the distribution, the non-compliant *Mudarib's* quarter share is five hundred Dirhams. This is equal to his debt, so he won't have to return anything. And if the compliant *Mudarib* has three thousand Dirhams, after paying the *Rabb-ul-Mal's* capital, adding what is due from the non-compliant *Mudarib* results in two thousand five hundred Dirhams profit (1).

(1) The one who acts against the condition 'm'

फ़तावा आलमगीरी जिल्द 6, पृष्ठ 427, किताब अल-मुज़ारबा

होगी और खरीदार से दो हज़ार लिए जाएँगे और दोनों हज़ार मुज़ारबत (साझेदारी) में रखे जाएँगे गोया दोनों ने उसे बेचा है और अगर मुज़ारिब (काम करने वाला) ने वह गुलाम दो हज़ार से कम में बेचा, चाहे कमी थोड़ी हो या ज़्यादा, लेकिन ऐसी कि लोग बर्दाश्त कर लेते हैं, और रब्बुल माल (पूँजी लगाने वाला) ने इजाज़त दे दी तो उसकी इजाज़त बातिल (अमान्य) है और अगर रब्बुल माल ने खुद ही बेचा और एक मुज़ारिब ने इजाज़त दे दी, तो अगर उसने उचित कीमत पर बेचा है तो जायज़ है और अगर कीमत से कम पर, चाहे थोड़ी कमी हो या बहुत ज़्यादा, बेचा तो जायज़ नहीं है जब तक कि दोनों मुज़ारिब इसकी इजाज़त न दें। और अगर एक मुज़ारिब ने किसी मूल्य के बदले, जिसका हमने ज़िक्र किया है, बेचा और दूसरे मुज़ारिब ने इजाज़त दे दी और रब्बुल माल ने इजाज़त नहीं दी, तो जायज़ है बशर्ते कि उसने इतनी कमी पर बेचा हो जिसे लोग बर्दाश्त कर लेते हों। और अगर घाटा इतना ज़्यादा हो जिसे लोग नहीं उठाते, तो साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मोहम्मद) के नज़दीक जायज़ नहीं है और इमाम आज़म (इमाम अबू हनीफ़ा) के नज़दीक जायज़ है, गोया दोनों ने इसे बेचा है। यह 'मब्सूत' में है। अगर दो व्यक्तियों को एक हज़ार दिरहम आधे (मुनाफ़े) की मुज़ारबत पर दिए गए और यह कहा गया कि वे दोनों अपनी राय से काम करें या न करें, तो एक व्यक्ति अकेला खरीद-फरोख्त नहीं कर सकता। पस अगर एक व्यक्ति ने दूसरे के आदेश के बिना आधे माल में कोई लेन-देन किया, तो वह उस आधे का ज़िम्मेदार होगा, जैसा कि 'मुहीत अल-सरख़सी' में है। और उसके लेन-देन से जो मुनाफ़ा हुआ वह उसका है, लेकिन उस मुनाफ़े को सदक़ा (दान) कर दे क्योंकि वह हराम कारण से प्राप्त हुआ है, यह 'मब्सूत' में है।

अगर इस स्थिति में एक ने बिना अनुमति दूसरे के साथ काम किया तो वह ज़िम्मेदार नहीं होगा और रब्बुल माल अपना मूल धन (पूँजी) हर एक से आधा-आधा लेगा और जितना मुनाफ़ा आमिल (काम करने वाले) के पास रहा वह दोनों काम करने वालों और रब्बुल माल के बीच शर्त के अनुसार बँटेगा। और अगर वह माल जो मुखालिफ (शर्त के विरुद्ध काम करने वाले) मुज़ारिब के पास था, डूब गया यानी नष्ट हो गया, तो वह (रब्बुल माल) अपनी पूरी पूँजी मुवाफ़िक (शर्त का पालन करने वाले) मुज़ारिब से वसूल कर लेगा। और अगर कुछ मुनाफ़ा बाकी रह गया तो रब्बुल माल उसमें से आधा ले लेगा और बाकी चौथाई में, जो मुखालिफ का हिस्सा है, देखा जाएगा कि अगर यह उतनी ही राशि है जितनी मुखालिफ मुज़ारिब पर डूबी है, तो उसमें जोड़ ली जाएगी (समायोजित की जाएगी)। और अगर यह चौथाई उससे ज़्यादा है जितनी उस पर (देय) है, तो जितनी उस पर है उतनी काटकर बाकी

उसे दे दी जाएगी, यहाँ तक कि उसके मुनाफ़े का पूरा हिस्सा पूरा हो जाए। और अगर यह तिहाई उससे कम है जितनी उस पर देय है, तो मुनाफ़े की उस मात्रा तक उसमें समायोजित कर लिया जाएगा और जो शेष रह जाएगा उसे वह खुशहाली के समय अदा करेगा। और इसकी यानी उक्त समस्या का उदाहरण यह है कि मूल पूँजी एक हज़ार दिरहम है और मुवाफ़िक मुज़ारिब के पास डेढ़ हज़ार दिरहम हैं, (जिसमें) एक हज़ार दिरहम मुनाफ़े के हैं और पाँच सौ दिरहम मूल पूँजी के हैं। और पाँच सौ दिरहम मूल पूँजी के मुखालिफ मुज़ारिब के पास हैं। पस रब्बुल माल अपनी मूल पूँजी के एक हज़ार दिरहम ले लेगा और मुवाफ़िक मुज़ारिब के पास पाँच सौ दिरहम रह जाएँगे, ये मुनाफ़ा हैं। इन्हें पाँच सौ दिरहम के साथ मिलाया जाएगा जो मुखालिफ मुज़ारिब पर कर्ज़ (देनदारी) हैं, पस एक हज़ार दिरहम मुनाफ़ा हो गया। इसके चार हिस्से किए जाएँगे, दो हिस्से रब्बुल माल को मिलेंगे, एक हिस्सा मुवाफ़िक मुज़ारिब को और बाकी एक हिस्सा मुखालिफ मुज़ारिब का रहा। पस मालूम हुआ कि मुखालिफ मुज़ारिब का मुनाफ़ा हिस्सा ढाई सौ दिरहम है और उस पर पाँच सौ दिरहम का कर्ज़ है। पस ये दो सौ पचास दिरहम उसके मुनाफ़े के इसमें समायोजित कर लिए जाएँगे और उस पर ढाई सौ दिरहम कर्ज़ बाकी रहेगा, जो वह समृद्ध होने पर चुकाएगा। और अगर मुवाफ़िक मुज़ारिब के पास दो हज़ार पाँच सौ दिरहम हों, तो रब्बुल माल के एक हज़ार दिरहम और बाकी पाँच सौ दिरहम जो मुखालिफ मुज़ारिब पर हैं, मिलाने से कुल दो हज़ार दिरहम मुनाफ़े के हुए। इसमें से शर्त के अनुसार मुखालिफ मुज़ारिब का चौथाई हिस्सा पाँच सौ दिरहम हुआ। और ये उतनी ही राशि है जितना उस पर कर्ज़ है, पस उसे कुछ वापस नहीं देना पड़ेगा। और अगर मुवाफ़िक मुज़ारिब के पास तीन हज़ार दिरहम हों तो रब्बुल माल की पूँजी देने के बाद जो कुछ मुखालिफ मुज़ारिब पर कर्ज़ है उसे मिलाने से दो हज़ार पाँच सौ दिरहम मुनाफ़ा होगा (1)

(1) शर्त के विरुद्ध करने वाला 'म'

ہوگی اور مشتری سے دو ہزار لیے جائیں گے اور دونوں ہزار مضاربت میں رکھے جائیں گے گویا دونوں نے اس کو فروخت کیا ہے اور اگر مضارب نے وہ غلام دو ہزار سے کم کو فروخت کیا خواہ کمی اس قدر ہے کہ قلیل ہے یا کثیر ہے مگر ایسی کہ لوگ برداشت کر جاتے ہیں اور رب المال نے اجازت دے دی تو اس کی اجازت باطل ہے اور اگر رب المال نے خود ہی فروخت کیا اور ایک مضارب نے اجازت دے دی پس اگر اس نے مثل قیمت پر فروخت کیا ہے تو جائز ہے اور اگر قیمت سے کم پر تھوڑی کمی یا بہت کمی سے فروخت کیا تو جائز نہیں ہے جب تک کہ دونوں مضارب اس کی اجازت نہ دیں اور اگر ایک مضارب نے کسی ثمن کے عوض جو ہم نے ذکر کیے ہیں فروخت کیا اور دوسرے مضارب نے اجازت دے دی اور رب المال نے اجازت نہ دی تو جائز ہے بشرطیکہ اس کو اس قدر کمی سے بیچا ہو کہ لوگ اس قدر خسارہ برداشت کر لیتے ہیں اور اگر اس قدر خسارہ ہو کہ لوگ نہیں اٹھاتے ہیں تو صاحبین کے نزدیک نہیں جائز ہے اور امام اعظم کے نزدیک جائز ہے بمنزلہ اس کے کہ گویا دونوں نے اس کو فروخت کیا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر دو شخصوں کو ہزار درہم آدھے کی مضاربت پر دیئے اور یہ کہا کہ وہ دونوں اپنی رائے سے کام کرنا یا نہ کہا تو ایک شخص تنہا خرید و فروخت نہیں کر سکتا ہے۔ پس اگر ایک شخص نے آدھے مال میں بدون دوسرے کے حکم کے تصرف کیا تو وہ اس نصف کا ضامن ہو گا کذافی محیط السرخسی اور جو کہ اس کے تصرف سے نفع حاصل ہوا وہ اس کا ہے لیکن اس نفع کو صدقہ کر دے کیونکہ حرام سبب سے حاصل ہوا ہے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر اس صورت میں ایک نے بلا اجازت دوسرے کے کام کیا تو ضامن نہ ہو گا اور رب المال اپنا راس المال ہر ایک سے نصف نصف لے گا اور جس قدر عامل کے پاس نفع رہا وہ دونوں عاملوں

اور رب المال میں موافق شرط کے تقسیم ہو گا اور اگر وہ مال جو مضارب مخالف پر تھا ڈوب گیا یعنی تلف ہوا تو اپنا سب راس المال مضارب موافق سے وصول کر لے گا اور اگر کچھ باقی نفع رہ گیا تو اس میں سے رب المال آدھا لے لے گا اور باقی چوتھائی میں جو مخالف کا حصہ ہے لحاظ کیا جائے گا کہ اگر اسی قدر ہے جس قدر مضارب مخالف پر ڈوبا ہے تو اس میں محسوب کر لیا جائے گا اور اگر یہ چوتھائی اس سے زیادہ ہے جس قدر اس پر ہے تو جس قدر اس پر ہے وہ اس میں سے محسوب کر کے باقی اس کو دیا جائے گا تا آنکہ اس کے تمام حصہ نفع تک پورا ہو جائے اور اگر یہ تہائی اس سے کم ہو جس قدر اس پر ہے تو اس نفع کی مقدار تک اس سے محسوب کر لیا جائے گا اور جو اس پر باقی رہا اس کو وہ وقت فراخ دستی کے ادا کرے اور اس کی یعنی مسئلہ مذکورہ کی مثال یہ ہے کہ راس المال ہزار درہم ہے اور مضارب موافق کے پاس ڈیڑھ ہزار درہم ہیں ہزار درہم نفع کے ہیں اور پانچ سو درم راس المال کے ہیں اور پانچ سو درم راس المال کے مضارب مخالف پر قبضہ میں ہیں پس رب المال اپنے راس المال میں ہزار درم لے لے گا اور مضارب موافق کے پاس پانچ سو درم رہ جائیں گے یہ نفع ہیں ان کو پانچ سو درم کے ساتھ جو مضارب مخالف پر قرض ہیں ملایا جائے پس ہزار درہم نفع ہو گئے اس کے چار حصے کیے جائیں دو حصہ رب المال کو ملیں گے اور ایک حصہ مضارب موافق کو اور باقی ایک حصہ مضارب مخالف کا رہا پس معلوم ہوا کہ مضارب مخالف کا حصہ نفع ڈھائی سو درم ہیں اور قرض کے اس پر پانچ سو درم ہیں پس یہ دو سو پچاس درم اس کے نفع کے اس میں محسوب کر لیے جائیں گے اور اس پر ڈھائی سو درم قرضہ باقی رہیں گے وہ اس سے جب آسودہ حال ہو جائے تو وصول کر لیے جائیں گے اور اگر مضارب ہو موافق کے پاس دو ہزار پانچ سو درم ہوں پس رب المال کے ہزار درم و دیگر باقی ہیں پانچ سو درم جو مضارب مخالف پر ہیں ملانے سے کل دو ہزار درم نفع کے ہوئے اس میں سے موافق تقسیم کے مخالف مضارب کا چوتھائی نفع پانچ سو درم

ہوئے اور یہ اسی قدر ہیں جتنے اس پر قرضہ ہیں پس اس کو کچھ واپس دینا نہ پڑے گا اور اگر مضارب موافق کے پاس تین ہزار درم ہوں تو رب المال کا راس المال دینے کے بعد جو کچھ مضارب مخالف پر قرضہ ہے وہ ملانے سے دو ہزار پانچ سو درم نفع (۱)

(۱) شرط کے خلاف کرنے والا م

Fatawa Alamgiri Volume 6 (428) Book of Mudarabah (Partnership)

Upon earning profit, the non-complying partner's (Mukhalif) share amounted to a quarter, i.e., 625 dirhams. After deducting the amount owed by him, which is 500 dirhams, the remaining 125 dirhams shall be returned to him, and this constitutes his entire share. The remaining profit will be divided into three parts between the investor (Rab-ul-Maal) and the complying partner (Mudharib Muwafiq) according to their respective shares. This is mentioned in 'Muhit Sarakhsi'. If the goods held by the non-complying partner were not lost, but rather those held by the agent who acted on the other's instructions were lost, the investor shall claim half of the capital amount as compensation from the non-complying partner, and nothing more. If two partners took possession of 1,000 dirhams for partnership and divided it equally, and then one purchased a slave with his half, and the other partner subsequently permitted the purchase, that slave will not be considered part of the partnership despite the permission. However, if both bought a slave for 1,000 dirhams together, and one sold it for a known price and the other consented, it is valid. Similarly, if the investor grants permission, it is valid. This is stated in 'Al-Mabsut'.

If one partner gives some property to a person for 'Bida'at' (entrusting for trade) without the other's permission ☆

If both purchased a slave, then one partner sold him in exchange for some goods or a female slave and the other partner consented, by analogy (Qiyas) it is not valid, but by legal preference (Istihsan) it is valid. However, if the other partner did not consent until the seller took possession of those goods or the female slave and sold them for 1,000 dirhams, and only then did the other partner consent, it is not valid. The slave must be returned to the partnership and remain in their joint possession. The selling partner must pay the value of those goods or the female slave to their owner, and he shall receive their sale price. If the partner did not permit selling the slave for a female slave or goods, but the investor (Rab-ul-Maal) did, the sale becomes valid. The partner who sold the slave must pay the slave's value to the investor, and whatever he purchased belongs to him personally, while the partnership becomes void. This is in 'Muhit Sarakhsi'. If one partner gives property to someone for 'Bida'at' without the other's consent and the recipient trades and incurs profit or loss, such profit or loss shall be borne by the partner who gave the goods. The investor has the choice of seeking compensation from the recipient (who may then recover from the giver) or from the giving partner (who cannot then claim anything from the recipient). If both partners had authorized each other to give as much property as they wished for

Bida'at, and both did so separately, it is valid for both and for the investor. If both partners sold a slave to someone, each has the right to collect half the price from the buyer, even if the other partner did not authorize it; however, one cannot collect more than half unless the partner permits. If the investor had explicitly instructed them not to give the property for Bida'at and they did so anyway, they shall be held liable. If both gave the property back to the investor as Bida'at, the partnership remains intact as this is valid. As mentioned in 'Al-Mabsut'.

फ़तावा आलमगीरी जिल्द 6 (428) किताब अल-मुदारबाह

लाभ होने पर, उल्लंघन करने वाले साथी (मुख़ालिफ़) का हिस्सा एक चौथाई यानी 625 दरहम हुआ। उसमें से जो उस पर बकाया है यानी 500 दरहम निकालने के बाद, 125 दरहम शेष बचेंगे जो उसे वापस कर दिए जाएंगे, और यही उसका पूरा हिस्सा है। शेष लाभ 'रब-उल-माल' (पूंजीपति) और सहमति देने वाले मुदारिब (साथी) के बीच उनके हिस्से के अनुसार तीन भागों में विभाजित किया जाएगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है। और यदि उल्लंघन करने वाले मुदारिब का कब्ज़ा नष्ट नहीं हुआ, बल्कि उस कार्यकर्ता का कब्ज़ा नष्ट हुआ जिसने दूसरे के आदेश से काम किया, तो रब-उल-माल उस उल्लंघन करने वाले मुदारिब से मूल धन का आधा मुआवज़ा लेगा, इसके अलावा उसे कुछ नहीं मिलेगा। और यदि दो मुदारिबों ने 1000 दरहम की साझेदारी पर कब्ज़ा करने के बाद उसे आपस में बराबर बाँट लिया, फिर एक ने अपने आधे हिस्से से एक गुलाम खरीदा और दूसरे ने उस खरीद की अनुमति दे दी, तो उसकी अनुमति से वह गुलाम मुदारबाह (साझेदारी) का हिस्सा नहीं होगा। और यदि दोनों ने मिलकर 1000 दरहम में एक गुलाम खरीदा, फिर एक ने उसे किसी निश्चित कीमत पर बेचा और दूसरे ने अनुमति दे दी, तो यह वैध है। इसी प्रकार, यदि रब-उल-माल ने अनुमति दे दी, तो भी यह वैध है। यह 'मबसूत' में है।

यदि एक मुदारिब ने दूसरे की अनुमति के बिना कुछ माल किसी व्यक्ति को 'बिदाअत' (बिक्री के लिए) दिया ☆

यदि दोनों ने एक गुलाम खरीदा, फिर एक ने उसे कुछ सामान या दासी के बदले बेच दिया और दूसरे ने अनुमति दे दी, तो क़यास (तर्क) के अनुसार यह वैध नहीं है, लेकिन इस्तिहसान (कानूनी प्राथमिकता) के अनुसार वैध है। और यदि दूसरे ने अनुमति नहीं दी, यहाँ तक कि विक्रेता ने उस सामान या दासी पर कब्ज़ा कर लिया और उसे 1000 दरहम में बेच दिया, फिर दूसरे साथी ने अनुमति दी, तो यह वैध नहीं है। वह गुलाम साझेदारी में वापस लाया जाएगा और दोनों के कब्ज़े में रहेगा। विक्रेता मुदारिब को उस सामान या दासी की कीमत उसके मालिक को चुकानी होगी और उसकी बिक्री का मूल्य उसे मिलेगा। और यदि साथी ने गुलाम के बदले दासी या सामान बेचने की अनुमति नहीं दी, लेकिन रब-उल-माल ने अनुमति दे दी, तो बिक्री वैध हो जाएगी। गुलाम बेचने वाले को गुलाम की कीमत रब-उल-माल को देनी होगी, और जो उसने खरीदा है वह उसी का होगा और साझेदारी रद्द हो जाएगी। यह 'मुहीत सरख़सी' में है। और यदि एक मुदारिब ने दूसरे की अनुमति के बिना कुछ माल किसी व्यक्ति को 'बिदाअत' में दिया और प्राप्तकर्ता ने व्यापार किया और लाभ या

हानि हुई, तो यह लाभ-हानि बिदाअत देने वाले मुदारिब की होगी। रब-उल-माल के पास मुआवज़ा लेने का विकल्प है, चाहे वह बिदाअत प्राप्तकर्ता से ले (जो फिर देने वाले से वसूल करेगा) या बिदाअत देने वाले मुदारिब से ले (जो प्राप्तकर्ता से कुछ नहीं माँग सकता)। यदि दोनों मुदारिबों ने एक-दूसरे को माल बिदाअत में देने की अनुमति दी थी, तो यह उन दोनों और रब-उल-माल के लिए वैध है। यदि दोनों मुदारिबों ने किसी को गुलाम बेचा, तो प्रत्येक को अधिकार है कि वह खरीदार से आधी कीमत वसूल करे, भले ही दूसरे साथी ने अनुमति न दी हो, लेकिन वह आधे से अधिक तब तक नहीं ले सकता जब तक दूसरा अनुमति न दे। और यदि रब-उल-माल ने शुरू में ही मना किया था कि माल बिदाअत में न दिया जाए, फिर भी उन्होंने दिया, तो वे ज़िम्मेदार (ज़ामिन) होंगे। और यदि दोनों ने स्वयं रब-उल-माल को बिदाअत में दिया, तो मुदारबाह कायम रहेगा क्योंकि यह वैध है। जैसा कि 'मबसूत' में उल्लेखित है।

نفع کے ہوئے اس میں سے مخالف کا چوتھائی حصہ یعنی چھ سو پچیس درم ہوئے پس اس میں سے اس قدر جو اس پر ہے یعنی پانچ سو درم نکال لینے کے بعد ایک سو پچیس درم باقی رہے وہ اس کو واپس کر دیئے جائیں گے اور یہی اس کا تمام حصہ ہے اور باقی نفع رب المال اور مضارب موافق کے درمیان تین حصوں میں موافق ان کے حصہ کے تقسیم ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر مضارب مخالف کا مقبوضہ تلف نہ ہوا بلکہ اس عامل کا مقبوضہ تلف ہوا جس نے دوسرے کے حکم سے کام کیا ہے تو رب المال اس مضارب مخالف سے نصف راس المال کی ضمان لے گا اس کے سوا اس سے کچھ نہ ملے گا اور اگر دونوں مضاربوں نے ہزار درم مضاربت پر قبضہ کرنے کے بعد اس کو باہم برابر تقسیم کر لیا پھر ایک نے نصف سے ایک غلام خریدا پھر دوسرے نے اس کے خرید کی اجازت دی تو اس کی اجازت سے وہ غلام مضاربت میں سے نہ ہوگا اور اگر دونوں نے ایک غلام ہزار درم کو خریدا پھر ایک نے اس کو کسی ثمن معلوم کے عوض بیچا اور دوسرے نے اجازت دی تو جائز ہے۔ اسی طرح اگر رب المال نے اجازت دے دی تو جائز ہے۔ یہ مبسوط میں ہے۔

اگر ایک مضارب نے بدوں دوسرے کی اجازت کے کسی قدر مال کسی شخص کو بضاعت میں دیا

☆

ایک غلام دونوں نے خریدا پھر ایک نے اس کو بعض کسی اسباب یا باندی کے فروخت کیا اور دوسرے نے اجازت دے دی تو قیاساً جائز نہیں ہے اور استحساناً جائز ہے اور اگر دوسرے نے اجازت نہ دی یہاں تک کہ بائع نے اس اسباب یا باندی پر قبضہ کر لیا اور اس کو ہزار درم کو

فروخت کیا پھر دوسرے نے اجازت دی تو جائز نہیں ہے اور وہ غلام مضاربت میں واپس دلایا جائے گا اور دونوں کے قبضہ میں رہے گا اور مضارب بائع کو اس اسباب یا باندی کی قیمت اس کے مالک کو دینی پڑے گی اور اس کا ثمن اس کو ملے گا اور اگر شریک نے غلام کے عوض باندی یا اسباب کے بیچنے کی اجازت نہ دی مگر رب المال نے اجازت دی تو بیع جائز ہو جائے گی اور غلام بیچنے والے کو غلام کی قیمت رب المال کو دینی پڑے گی اور جو اس نے خریدا ہے وہ اسی کا ہوگا اور مضاربت باطل ہو جائے گی یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر ایک مضارب نے بدوں دوسرے کی اجازت کے کسی قدر مال کسی شخص کو بضاعت میں دیا اور بضاعت لینے والے نے خرید وفروخت کی اور نفع یا نقصان اُٹھایا تو یہ نفع و نقصان اسی مضارب بضاعت دینے والے پر پڑے گا اور رب المال کو ضمان لینے میں اختیار ہے چاہے بضاعت لینے والے سے لئے اور وہ بضاعت دینے والے سے پھر لے گا اور چاہے مضارب بضاعت دینے والے سے لے اور وہ اپنے بضاعت لینے والے سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور اگر دونوں مضاربوں میں سے ہر ایک نے دوسرے کو اجازت دے دی کہ جس قدر مال چاہے بضاعت میں دے دے پس ایک نے کسی کو بضاعت دی اور دوسرے نے دوسرے کو دی تو یہ دونوں پر اور رب المال پر بھی جائز ہے اور اگر دونوں مضاربوں نے کوئی غلام کسی شخص کے ہاتھ فروخت کیا تو ہر ایک کو اختیار ہے کہ مشتری سے آدھے دام وصول کر لے اگرچہ اس کے شریک نے اس کو اجازت نہ دی ہو اور آدھے دام سے زیادہ نہیں لے سکتا ہے الا اس صورت میں کہ شریک اس کا اجازت دے پس اگر اجازت دے دی تو آدھے سے زیادہ وصول کر لینا جائز ہے اور اگر رب المال نے مضاربت دیتے وقت دونوں سے کہہ دیا تھا کہ یہ مال بضاعت میں نہ دینا پھر دونوں نے بضاعت میں دیا تو دونوں ضامن ہوں گے اور اگر دونوں نے رب المال کو بضاعت میں دیا تو یہ مضاربت برقرار رہے گی کہ جائز ہوگا کذا فی المبسوط

Fatawa Alamgiri ..... Volume (4) (429) Kitab al-Mudaraba Twenty-sixth Chapter Regarding the imposition of conditions upon the Mudarib (working partner).
The fundamental principle is that when the investor (Rabb-ul-Maal) imposes a condition on the Mudarib (manager) in a Mudaraba contract, if that condition is beneficial to the investor, it is mandatory for the Mudarib to observe it and fulfill it. If he fails to fulfill it, he will be considered a violator and an unauthorized agent. If the condition does not benefit the investor, it is not valid and will be treated as if it were non-existent, as mentioned in *Al-Muhit*. Furthermore, if the investor restricts the disposal of the capital to a specific city or a specific type of commodity (1), the Mudaraba will be limited to that specification, and the Mudarib is not permitted to exceed it. Similarly, he cannot hand over the goods to someone who would take them beyond these limits. Therefore, if the Mudarib takes the goods out of the specified city and conducts trade in another city, he will be liable for any losses (damin). In such a case, the trade is for his own account: he keeps the profit and bears the loss. However, if he conducts no trade and returns the capital to the specified city, he is absolved of liability and the Mudaraba contract returns to its original state. Likewise, if he purchases goods with part of the capital in the specified city and returns with the remaining capital he had taken outside, everything will be considered part of the Mudaraba; this is stated in *Al-Kafi*. If he fails to use half the capital for purchases in Kufa, even though Kufa was specified by the investor, but instead makes purchases outside of Kufa, and then brings the other half back and trades in Kufa, he is liable for the portion purchased outside Kufa; the profit and loss from that portion belong solely to him. The portion traded in Kufa upon his return will be part of the Mudaraba. According to the original sources, in this scenario, Imam Azam (RA) and Imam Muhammad (RA) hold that the violator should give all the profit gained from the violation in charity; this is in *Al-Muhit*. If the condition was to trade in the markets of Kufa but he traded elsewhere, it is permissible by *Istihsan* (juristic preference). However, if the investor explicitly said, "Do not trade anywhere except the markets of Kufa," and he trades elsewhere, he will be liable; this is mentioned in *Al-Muhit Surkhi*.

The phrases that effect a restriction (taqyid)—meaning that working in a specific location becomes mandatory—are: "I have given you capital for Mudaraba on the condition that you work in Kufa," or "so that you work in Kufa." In these cases, one must conduct the Mudaraba in Kufa. Or if he said, "I have given you capital for Mudaraba on half-profit in Kufa," in these instances, he can only work specifically in

Kufa and nowhere else. Phrases that do not carry this mandatory meaning are like: "I have given you capital for Mudaraba and you do it in Kufa" or "you work in Kufa." In these cases, exclusivity to Kufa is not established. The rule is that if a word is mentioned alongside Mudaraba that cannot function as a subject (mubtada) but must be based on preceding speech, then it will be interpreted as being connected to the preceding speech. This is like the earlier phrases where working in Kufa is tied to the act of Mudaraba; it cannot be treated as a separate, independent sentence. This aligns with the rules of the Urdu language. If this is not the case, and the word mentioned for restriction can serve as an independent subject, then it will be treated as such, as is apparent in the latter phrases. Thus, this extra speech will be treated as mere advice, and the Mudarib will have the choice to work in Kufa or elsewhere. This is in *Al-Kafi*, but the translator, according to his language...

1. That is, for the amount of capital where the violation occurred. 2. This does not mean it must be a nominal sentence of subject and predicate, but rather that it can stand as an independent statement. (1) Specific commodity like the wheat trade.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द (4) (429) किताबुल मुदारबा छब्बीसवाँ बाब मुदारिब पर शर्तें कायम करने के बयान में मूल बात यह है कि जब निवेशकर्ता (रब्ब-उल-माल) ने मुदारबा (लाभ-साझाकरण) समझौते में मुदारिब (कार्यकारी साझेदार) पर कोई शर्त रखी, तो यदि वह शर्त ऐसी है जिससे निवेशकर्ता का लाभ होता है, तो मुदारिब के लिए उसका पालन करना आवश्यक है और उसे निभाना अनिवार्य है। यदि वह पालन नहीं करता है, तो उसे उल्लंघनकर्ता और बिना अनुमति के कार्य करने वाला माना जाएगा। और यदि उस शर्त में निवेशकर्ता का कोई लाभ नहीं है, तो वह शर्त मान्य नहीं होगी और उसे ऐसा माना जाएगा जैसे वह अस्तित्व में ही नहीं थी (जैसा कि 'अल-मुहीत' में वर्णित है)। और यदि निवेशकर्ता ने मुदारिब के लिए धन का उपयोग करने की विशिष्टता किसी विशेष शहर या किसी विशेष वस्तु (1) तक सीमित कर दी है, तो मुदारबा उसी के साथ प्रतिबंधित होगा और मुदारिब को उससे आगे बढ़ने की अनुमति नहीं होगी। इसी तरह, वह किसी ऐसे व्यक्ति को व्यापारिक सामान भी नहीं दे सकता जो उसे इस शर्त से बाहर ले जाए। अतः यदि मुदारिब उसे उस शहर से बाहर ले गया और दूसरे शहर में जाकर खरीद-बिक्री की, तो वह नुकसान का जिम्मेदार (ज़ामिन) होगा, और वह लेन-देन उसी के लिए माना जाएगा; लाभ भी उसी का होगा और नुकसान भी उसी का होगा। और यदि उसने कुछ भी खरीद-बिक्री नहीं की और वापस उसी निर्धारित शहर में सामान ले आया, तो वह जिम्मेदारी से मुक्त हो गया और मुदारबा की स्थिति पहले जैसी ही हो गई। इसी प्रकार, यदि उसने निर्धारित शहर में कुछ धन से खरीदारी की और शेष धन जो वह बाहर ले गया था, वापस ले आया, तो सब कुछ मुदारबा का हिस्सा माना जाएगा, यह 'काफी' में है। और यदि उसने आधे धन से कूफ़ा में खरीदारी नहीं की, हालांकि निवेशकर्ता ने कूफ़ा को ही निर्दिष्ट किया था, बल्कि कूफ़ा से बाहर खरीदारी की, और शेष आधे धन से वापस आकर कूफ़ा में खरीद-बिक्री की, तो कूफ़ा से बाहर की गई खरीदारी के लिए वह ज़िम्मेदार है; उसका लाभ भी उसका और नुकसान भी उसका होगा। और जो हिस्सा उसने वापस लाकर कूफ़ा में व्यापार किया है, वह मुदारबा का हिस्सा होगा। और मूल नियम यह है कि इस स्थिति में इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के अनुसार, उल्लंघनकर्ता को सारा लाभ दान (सदक़ा) कर देना चाहिए, यह 'मुहीत' में है। और यदि यह शर्त रखी गई थी कि कूफ़ा के बाज़ार में मुदारबा करे, लेकिन उसने दूसरी जगह काम किया, तो इस्तेहसानन (न्यायोचित विवेकाधिकार से) यह जायज़ है। लेकिन अगर इस तरह कहा गया कि 'कूफ़ा के बाज़ार के अलावा कहीं और काम न करे' और उसने दूसरी जगह काम किया, तो वह ज़िम्मेदार होगा, यह 'मुहीत सुख़्र्ी' में है।

जिन शब्दों से बंधन (तक़यीद) उत्पन्न होता है, अर्थात् किसी विशेष स्थान पर काम करना अनिवार्य हो जाता है, वे ये हैं: "मैंने तुम्हें मुदारबा के लिए धन दिया इस शर्त पर कि तुम कूफ़ा में काम करो" या "ताकि तुम कूफ़ा में काम करो"। अतः इसके साथ कूफ़ा में ही मुदारबा करो, या इस तरह कहा गया कि "कूफ़ा में आधे लाभ पर मैंने तुम्हें धन दिया," तो इन स्थितियों में वह केवल कूफ़ा में ही काम कर सकता है, किसी अन्य स्थान पर नहीं। और जो शब्द इस अर्थ को स्पष्ट नहीं करते, वे इस प्रकार हैं: "मैंने तुम्हें मुदारबा में धन दिया और तुम कूफ़ा में करो" या "तुम कूफ़ा में काम करो," तो इससे कूफ़ा की विशिष्टता अनिवार्य नहीं होती। और नियम यह है कि यदि मुदारबा के साथ ऐसा शब्द उपयोग किया गया है जो स्वतंत्र वाक्य (मुब्तदा) नहीं हो सकता बल्कि पिछले वाक्य पर आधारित है, तो उसे पिछले वाक्य से संबंधित माना जाएगा, जैसा कि पहले उदाहरणों में है जहाँ मुदारबा के साथ कूफ़ा में काम करना अनिवार्य है। इसे स्वतंत्र वाक्य नहीं माना जा सकता, और यह उर्दू भाषा के व्याकरण के नियमों के अनुसार भी सही है। और यदि ऐसा न हो, बल्कि जिस शब्द को उसने शर्त के रूप में उल्लेख किया है वह ऐसा हो कि स्वतंत्र वाक्य बन सके तो उसे स्वतंत्र माना जाएगा, जैसा कि बाद वाले शब्दों से स्पष्ट है। अतः इस अतिरिक्त कथन को केवल एक परामर्श (सलाह) माना जाएगा और मुदारिब को अधिकार होगा कि वह कूफ़ा में या किसी अन्य स्थान पर काम करे, यह 'काफी' में है, लेकिन अनुवादक ने अपनी भाषा के..

१ यानी जिस मात्रा में उल्लंघन किया गया है। २ इसका अर्थ यह नहीं कि कर्ता और क्रिया संज्ञा वाक्य हो, बल्कि यह है कि वह स्वतंत्र रूप से एक पूर्ण कथन हो सकता है। (१) विशेष वस्तु जैसे गेहूं का व्यापार।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد (۴) (۴۲۹) کتاب المضاربة چھبیسواں باب مضارب پر شرطیں قائم کرنے کے بیان میں اصل یہ ہے کہ رب المال نے جب مضاربت میں مضارب پر کوئی شرط قائم کی پس اگر ایسی شرط ہو کہ اس میں رب المال کا فائدہ ہو تو مضارب کو اس کی نگاہ داشت ضروری ہے اور اس کا وفا کرنا واجب ہے اور اگر وفا نہ کی تو مخالف اور عامل بلا اجازت قرار دیا جائے گا اور اگر اس میں رب المال کا کوئی فائدہ نہیں ہے تو صحیح نہیں اور مثل کالعدم سکوت عنہ کے قرار دی جائے گی کذا فی المحیط اور اگر رب المال نے مضارب کے واسطے مال میں تصرف کرنے کی خصوصیت کسی شہر خاص یا کسی متاع (۱) خاص کے ساتھ کر دی تو مضاربت اسی کے ساتھ مقید ہوگی اور مضارب کو اس سے تجاوز کرنا روا نہیں۔ اسی طرح ایسے شخص کو بضاعت بھی نہیں دے سکتا ہے جو اس کو اس شرط سے باہر لے جائے۔ پس اگر مضارب اس کو اس شہر سے باہر لے گیا اور دوسرے شہر میں جا کر خرید و فروخت کی تو ضامن ہوگا اور یہ اسی کے واسطے ہو گا اور نفع بھی اسی کا ہوگا اور نقصان بھی اسی پر پڑے گا اور اگر کوئی چیز خرید و فروخت نہ کی حتیٰ کہ واپس کر کے اسی شہر میں جو متعین کیا ہے لے آیا تو ضمان سے بری ہو گیا اور وہ حال مضاربت میں بحالہ ہو گیا۔ اسی طرح اگر کسی قدر مال سے اسی شہر مشروط میں خرید کی اور باقی کو جو باہر لے گیا تھا واپس کر لایا تو سب مضاربت میں قرار دیا جائے گا یہ کافی میں ہے۔ اور اگر آدھے مال سے کوفہ میں نہ خریدا حالانکہ کوفہ رب المال نے معین کیا تھا بلکہ کوفہ سے خارج خرید کی اور باقی آدھے مال سے واپس لا کر کوفہ میں خرید و فروخت کی تو جس قدر کوفہ سے خارج خرید اس کا ضامن ہے اور اس کا نفع اسی کا اور گھٹی اسی پر پڑے گی اور جس قدر نے واپس لا کر کوفہ میں خرید و فروخت کی ہے وہ مضاربت میں ہوگا اور اصل میں ہے کہ مضارب اس صورت میں امام اعظمؒ و امام محمدؒ کے

نزدیک مخالف کا نفع سب صدقہ کر دے گا یہ محیط میں ہے اور اگر یہ شرط کی کہ کوفہ کے بازار میں مضاربت کرے اس نے دوسری جگہ کام کیا تو استحساناً جائز ہے اور اگر اس طرح کہا کہ سوائے بازار کوفہ کے کہیں مضاربت نہ کرے اور اس نے دوسرے جگہ کام کیا تو ضامن ہو گا یہ محیط سرخی میں ہے۔ جن الفاظ سے تقیید ہو جاتی ہے یعنی کسی جگہ کام کرنا خاص مقید ہو جاتا ہے یہ ہیں کہ میں نے تجھے مال مضاربت میں دیا بشرطیکہ تو کوفہ میں کام کرے یا تاکہ تو کہ میں کام کرے۔ پس اس کے ساتھ کوفہ میں مضاربت کر یا یوں کہا کہ کوفہ میں آدھے کی مضاربت پر میں نے تجھے مال دیا تو ان صورتوں میں خاص کوفہ ہی میں کام کر سکتا ہے غیر جگہ نہیں کر سکتا ہے اور جو الفاظ اس معنی کو مفید نہیں ہیں وہ اس طرح ہیں کہ میں نے تجھے مضاربت میں مال دیا اور تو کوفہ میں کر یا تو کوفہ میں کام کر پس اس سے خصوصیت منحصر کوفہ پر نہیں ثابت ہوتی ہے۔ اور ضابطہ یہ ہے کہ اگر اس نے مضاربت کے ساتھ ایسا لفظ ذکر کیا کہ جو مبتدا نہیں ہو سکتا ہے بلکہ کلام سابق پر مبنی کیا جا سکتا ہے تو اس صورت میں کلام سابق سے متعلق دینی کیا جائے گا جیسا کہ پہلے الفاظ میں ہے کہ اس میں مضاربت کے کام کے ساتھ کوفہ میں کام کرنا مقید ہے مبتدا نہیں قرار دیا جا سکتا ہے اور یہ زبان اردو کے قواعد میں جاری ہے اور اگر ایسا نہ ہو بلکہ جو لفظ اس نے قید کے واسطے ذکر کیا ہے وہ ایسا ہو کہ مبتدا ہو سکتا ہے تو اس کو مبتدا قرار دیں گے جیسے کہ دوسرے الفاظ میں ظاہر ہے پس یہ کلام زائد بطور مشورہ کے قرار دیا جائے گا اور مضارب کو اختیار ہوگا کہ کوفہ میں یا غیر جگہ کام کرے یہ کافی میں ہے مگر مترجم نے اپنی زبان کے ۱ یعنی جس قدر مال میں مخالفت کی ہے ۱۲ ح ۲ یہ ریہ غرض نہیں کہ مبتدا اور خبر جملہ اسمیہ ہو بلکہ غرض یہ ہے کہ وہ مستقل کلام ہو سکتا ہے ۱۲ (۱) متاع خاص جیسے تجارت گندم ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 ..... 230 ..... Book of Mudaraba

As clarified in 'Quduri', if a Mudarib (managing partner) is given one thousand Dirhams with the condition that he takes this amount for a Mudaraba (profit-sharing partnership) where the profit is halved, on the condition that he buys 'Ta'am' (food/ grain) with it, this restriction shall be interpreted specifically as wheat and its flour. Similarly, if it is said, "Take these thousand Dirhams for a half-profit partnership to buy Ta'am," or "Take them for a Mudaraba in Ta'am," in all these cases, the Mudaraba becomes restricted to Ta'am. Consequently, if he purchases anything other than Ta'am, he will be considered in violation and liable for the amount. He has the discretion to purchase Ta'am either within the city or elsewhere, and he can utilize 'Baza'at' (agency) in Ta'am, as the specific restriction applies only to the commodity itself, while the location of purchase remains general. If it is said, "Take these thousand Dirhams and buy with them," then he is free to buy wheat flour, wheat, or any other commodity, and the mention of Ta'am will be considered merely as a suggestion; this is stated in 'Al-Muhit'.

Translator's Note ☆ The specific reference of the word 'Ta'am' to wheat and flour is according to the usage of the people of Kufa. In our current language (Urdu), if this word is used, it will not carry such a specific restriction. Rather, I believe that wheat or its flour specifically would not be meant, for if 'Ta'am' refers to grain, it includes all types of grain. If it refers to currently edible food, then everything that is eaten and falls under the category of food would be intended, and Allah knows best. Some scholars have clarified in the Persian language that in our context, 'Ta'am' should not be restricted to wheat and flour. Understand this well. If he is given one thousand Dirhams on the condition that he specifically buys Ta'am for the Mudaraba, he has the right to hire a servant for himself when he sets out specifically for the Ta'am business, just as he would pay for the transport of the Ta'am. He also has the right to buy a pony for his journey, as merchants typically do. Furthermore, if he cannot find transport for hire, he has the right to purchase a beast of burden to carry the grain; indeed, purchasing is more suitable than renting; this is mentioned in 'Al-Mabsut'. He should not purchase a boat for transporting grain unless it is the custom of merchants in that country. If the Mudaraba is general (unrestricted), then purchasing a boat is also permissible; this is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. He is authorized to use some of the capital to buy a house (warehouse) to store and protect the grain and to sell from there; this is in 'Al-Mabsut'. If he is given one thousand Dirhams for a Mudaraba in 'Raqiq' (slaves), he cannot purchase anything other than slaves.

However, he has the right to purchase slaves either in the city where the capital was provided or in another city, and he can utilize agency in dealing with slaves. He is also permitted to hire ponies for transporting the slaves and can use the capital to provide food and clothing for the slaves; this is in 'Al-Muhit'. If a condition is set in the Mudaraba to buy from and sell to a specific individual, the restriction is valid, and he cannot trade with anyone else; this is in 'Al-Kafi'. If he is given capital with the condition to trade with the people of Kufa, and he trades with someone in Kufa who is not a resident of Kufa, it is permissible. Similarly, if given capital for currency exchange (Bay' al-Sarf) with the condition to trade with money changers (Sarrafs), he also has the discretion to trade with non-money changers; this is in 'Al-Mabsut'. If a specific time is set for the Mudaraba contract, the partnership will be restricted to that period, and it will become void (batil) once that time has elapsed.

Footnotes: 1. The term 'Ta'am' traditionally referred to wheat or flour, but in current usage, it refers to all grains or immediately available food. 2. 'Raqiq' refers to male and female slaves.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 ..... 230 ..... किताब अल-मुदारबत

जैसा कि 'क़ुदूरी' में स्पष्ट किया गया है, यदि मुदारिब (प्रबंध भागीदार) को एक हज़ार दिरहम दिए गए और यह कहा गया कि इन एक हज़ार दिरहमों को आधी मुदारबत (लाभ-साझाकरण) पर इस शर्त के साथ लें कि आप इनसे 'ताआम' (भोजन/अनाज) खरीदें, तो यह प्रतिबंध केवल गेहूँ और उसके आटे पर लागू माना जाएगा। इसी प्रकार, यदि यह कहा गया कि इन्हें आधी मुदारबत पर लें ताकि इनसे 'ताआम' खरीद सकें, या कहा गया कि 'ताआम' की मुदारबत में लें, तो इन सभी स्थितियों में मुदारबत 'ताआम' के साथ प्रतिबंधित हो गई। यहाँ तक कि यदि उसने 'ताआम' के अलावा कोई अन्य चीज़ खरीदी, तो वह उल्लंघनकर्ता और ज़िम्मेदार (दाम चुकाने वाला) होगा। उसे यह अधिकार है कि वह 'ताआम' चाहे शहर में खरीदे या दूसरी जगह, और 'ताआम' में 'बिज़ाअत' (एजेंसी) दे सकता है क्योंकि विशेषता केवल 'ताआम' के लिए सिद्ध होती है और बाकी खरीदारी का स्थान आदि सामान्य रहेगा। और यदि यह कहा गया कि ये हज़ार दिरहम लो और इनसे खरीदो, तो उसे अधिकार है कि चाहे गेहूँ का आटा और गेहूँ खरीदे या कोई और चीज़, और उसका यह कहना कि इनसे 'ताआम' खरीदो, केवल सुझाव माना जाएगा; यह 'मुहीत' में वर्णित है।

अनुवादक का कथन ☆ 'ताआम' शब्द से गेहूँ और उसके आटे की विशेषता होना कूफ़ा के निवासियों के उपयोग के अनुसार है। हमारी भाषा में यदि इस शब्द का प्रयोग किया जाए, तो यह विशेषता नहीं होगी। बल्कि मेरा मानना है कि गेहूँ या उसका आटा विशेष रूप से अभिप्रेत नहीं होगा क्योंकि 'ताआम' से यदि अनाज कहा जाएगा, तो इसमें सभी प्रकार के अनाज शामिल हैं। और यदि वर्तमान में खाने योग्य वस्तु अभिप्रेत है, तो हर वह चीज़ जो खाई जाए और भोजन की श्रेणी में हो, वही अभिप्रेत होगी, वल्लाहु आलम (अल्लाह बेहतर जानता है)। कुछ विद्वानों ने अपनी फ़ारसी भाषा में 'ताआम' शब्द को इन अर्थों से हटाकर स्पष्ट कर दिया है कि हमारी भाषा में इससे गेहूँ और उसका आटा मुराद नहीं होगा। इसे समझें। यदि उसे एक हज़ार दिरहम इस शर्त पर दिए गए कि मुदारबत में विशेष रूप से 'ताआम' खरीदे, तो उसे अधिकार है कि जब वह विशेष रूप से 'ताआम' के लिए निकले तो अपने लिए नौकर किराए पर ले, जैसे वह 'ताआम' के लिए किराया देगा। उसे यह भी अधिकार है कि अपनी यात्रा के लिए कोई टट्टू खरीदे, जैसा कि व्यापारी करते हैं। और यह भी अधिकार है कि यदि किराए पर न मिले, तो अनाज ढोने के लिए बार-बरदारी (माल ढोने वाला जानवर) खरीदे, बल्कि खरीदना किराए पर लेने से अधिक उपयुक्त है; यह 'मब्सूत' में है। अनाज ढोने के लिए नाव न खरीदे, सिवाय उस देश के जहाँ व्यापारियों की ऐसी आदत हो। यदि मुदारबत सामान्य

(असीमित) है, तो नाव खरीदना भी जायज़ है; यह 'मुहीत-ए-सरख़्सी' में है। उसे अधिकार है कि कुछ धन से ऐसा घर (गोदाम) खरीदे जिसमें अनाज की सुरक्षा की जा सके और उसमें बिक्री करे; यह 'मब्सूत' में है। और यदि 'रक़ीक़' (दासों/गुलामों) की मुदारबत के लिए उसे एक हज़ार दिरहम दिए गए, तो दासों के सिवाय और कोई चीज़ नहीं खरीद सकता। हाँ, उसे अधिकार है कि उसी शहर में दास खरीदे जहाँ धन दिया गया है या दूसरे शहर में, और उसे दासों में 'बिज़ाअत' देने का भी अधिकार है। वह दासों को ले जाने के लिए टट्टू किराए पर ले सकता है और इस धन से दासों के लिए खाना-कपड़ा खरीद सकता है; यह 'मुहीत' में है। यदि मुदारबत में यह शर्त लगाई कि अमुक व्यक्ति से ही खरीदे और उसी को बेचे, तो यह प्रतिबंध सही है और वह किसी और के साथ लेन-देन नहीं कर सकता; यह 'काफ़ी' में है। यदि उसे इस शर्त पर धन दिया गया कि कूफ़ा के लोगों से लेन-देन करे, और उसने कूफ़ा में किसी ऐसे व्यक्ति से लेन-देन किया जो कूफ़ा निवासी नहीं है, तो यह जायज़ है। इसी प्रकार यदि उसे मुद्रा विनिमय (बैय-ए-सरफ़) के लिए इस शर्त पर धन दिया गया कि सर्राफ़ों (मनी चेंजर्स) से लेन-देन करे, तो उसे गैर-सर्राफ़ों से भी लेन-देन का अधिकार है; यह 'मब्सूत' में है। और यदि मुदारबत के लिए कोई समय निश्चित कर दिया गया, तो मुदारबत उसी समय तक सीमित रहेगी और समय बीतने पर मुदारबत अमान्य (बातिल) हो जाएगी।

फ़ुटनोट: 1. 'ताआम' का अर्थ तत्कालीन प्रचलन के अनुसार गेहूँ या आटा था, जबकि हमारे प्रचलन में 'ताआम' का अर्थ समस्त अनाज या तुरंत खाने के लिए उपलब्ध वस्तु है। 2. 'रक़ीक़' का अर्थ गुलाम और दासी है।

موافق تصریح کی ہے قدوری میں ہے کہ اگر مضارب کو ہزار درم دیئے اور یہ کہا کہ یہ ہزار درم آدھے کی مضاربت پر اس شرط سے لے کہ تو اس سے طعام خریدے تو یہ قید یعنی طعام کی صرف گیہوں اور اس کے آٹے پر قرار دی جائے گی اسی طرح اگر یوں کہا کہ یہ ہزار درم آدھے کی مضاربت پر لے پس اس سے طعام خرید کر تو بھی ایسا ہی ہے یا کہا کہ یہ ہزار درم آدھے کی مضاربت پر لے تاکہ اس سے طعام خریدے یا کہا کہ طعام کی مضاربت میں لے تو ان سب سے مضاربت طعام کے ساتھ مقید ہو گئی حتیٰ کہ اگر اس نے طعام کے سوا کوئی اور چیز خریدی تو مخالف اور ضامن ہو گا۔ اور اس کو اختیار ہے کہ طعام خواہ شہر میں خریدے یا دوسری جگہ خریدے اور طعام میں بضاعت دے کیونکہ تخصیص صرف طعام کو ثابت ہوتی ہے اور باقی خریدنے کی جگہ وغیرہ سب عام رہے گی اور اگر یوں کہا کہ یہ ہزار درم لے اور اس سے خرید تو اس کو اختیار ہے کہ چاہے آٹا گیہوں کا اور گیہوں خریدے یا اور کوئی چیز خریدے اور اس کا یہ کہنا کہ اس سے طعام خرید بہ طور مشورہ کے قرار دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

قال المترجم ☆ طعام کے لفظ سے گیہوں اور اس کے آٹے کی خصوصیت ہونا باعتبار اطلاق اہلِ کوفہ کے ہے اور ہماری زبان میں اگر اس لفظ کو استعمال کیا تو یہ خصوصیت نہ ہو گی بلکہ میرا گمان ہے کہ گیہوں یا اس کا آٹا خصوصاً مراد نہ ہو کیونکہ طعام سے اگر اناج کہا جائے گا تو سب قسم کے اناج کو شامل ہے اور اگر مطعوم فی الحال مراد ہے تو ہر چیز جو کھائی جائے اور از قسم طعام ہو وہ مراد ہو گی واللہ اعلم اور بعض مشائخ نے اس لفظ طعام کو اپنی زبان فارسی میں ان معنی سے منحرف کر کے تصریح کر دی ہے کہ ہماری زبان میں اس سے گیہوں اس کا آٹا مراد نہ ہو گا۔ فافہم۔ اگر اس کو ہزار درم اس شرط سے دیئے کہ مضاربت میں خاصتہ طعام خریدے تو اس

کو اختیار ہے کہ جب خاصتہ طعام کے واسطے نکلے تو اپنے واسطے خادم کرایہ کر لے جیسا کہ طعام کے واسطے کرایہ کرے گا اور یہ بھی اس کو اختیار ہے کہ کوئی ٹٹو اپنے سفر کے واسطے خریدے جیسا کہ تاجر لوگ کیا کرتے ہیں اور بھی اس کو اختیار ہے کہ اگر کرایہ میں نہ پائے تو طعام لادنے کے واسطے بار برداری خریدے بلکہ خرید لینا کرایہ کرنے سے زیادہ موافق ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور طعام لادنے کے واسطے کشتی نہ خریدے الا اس ملک میں جہاں تاجروں کی ایسی عادت ہو پس اگر مضاربت علی العموم ہے تو کشتی خریدنا بھی جائز ہے یہ محیطِ سرخسی میں ہے اور اس کو اختیار ہے کہ بعض مال سے کوئی ایسا بیت خریدے کہ جس میں طعام کی حفاظت کرے اور اس میں فروخت کرے یہ مبسوط میں ہے اور اگر رقیق ۲ میں مضاربت کے واسطے اس کو ہزار درم دیئے تو سوائے رقیق کے اور کوئی چیز نہیں خرید سکتا ہے ہاں اس کو اختیار ہے کہ اسی شہر میں جس میں مال دیا ہے رقیق خریدے یا دوسرے شہر میں خریدے اور اس کو رقیق میں بضاعت دینے کا بھی اختیار ہے اور اس کو رقیق لادنے کے واسطے ٹٹو کرایہ لینے بھی جائز ہیں اور یہ بھی اختیار ہے کہ رقیقوں کے واسطے کھانا کپڑا اس مال سے خریدے یہ محیط میں ہے اور اگر مضاربت میں یہ شرط لگائی کہ فلاں شخص سے خریدے اور اسی کے ہاتھ فروخت کرے تو تقید صحیح ہے اور اس کے سوا دوسرے سے خرید و فروخت نہیں کر سکتا ہے یہ کافی میں ہے اور اگر اس کو اس شرط سے مضاربت میں مال دیا کہ اہل کوفہ سے خرید و فروخت کرے اس نے کوفہ میں ایسے شخص سے خرید و فروخت کی جو کوفی نہیں ہے تو جائز ہے اسی طرح اگر اس کو بیع صرف کے واسطے اس شرط سے مال مضاربت دیا کہ صرافوں سے خرید و فروخت کرے تو اس کو غیر صرافوں سے بھی خرید و فروخت کا اختیار ہے یہ مبسوط میں ہے اور اگر عقد مضاربت کے واسطے کوئی وقت معین کر دیا تو مضاربت اسی وقت تک مقید ہو گی حتیٰ کہ اس وقت کے گذر جانے سے مضاربت باطل ہو

حواشی: ۱۔ قولہ طعام بیان کا عرف تھا کہ طعام سے گیہوں یا آٹا مراد لیتے تھے اور ہماری عرف میں طعام جملہ اناج پر بلکہ ایسی چیز پر جو سروست کھانے کے لیے مہیا ہو بولا جاتا ہے کما صرح الشارح ایضاً فی باب البیع والمبیں ۱۲ ۲۔ غلام و باندی یعنی بردے ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (441) Kitab al-Mudharaba (The Book of Profit-Sharing)

It is stated in 'Al-Kafi' that if someone is given a thousand dirhams in a Mudharaba (profit-sharing) agreement with the condition to buy and sell only in cash, they do not have the authority to trade otherwise. In 'Al-Muhit', it is mentioned that if he was instructed to sell on credit and not for cash, but he sold for cash, it is permissible. The scholars have stated that this applies if he sold it for cash at a price equivalent to or higher than its fair market value. If he sold it for less than the specified price in cash, he will be considered in violation; this is in 'Al-Mabsut'. If it was said not to sell for more than a thousand, and he sold it for more, it is permissible as it benefits the 'Rab-ul-Maal' (the capital provider), as stated in 'Al-Hawi'. If the Mudharaba was initially unconditional (Mutlaq), and then after the contract but before the 'Mudharib' (working partner) started working, or after starting and selling goods to convert them into cash (dirhams and dinars), the Rab-ul-Maal imposed a restriction—such as not to sell on credit, not to buy wheat or flour, not to buy from a certain person, or not to travel—then this restriction is valid. However, if the Mudharib has started working and the capital has been converted into commodities, such a restriction is not valid. If he was forbidden from traveling, then according to the narration, travel is permissible in an unconditional Mudharaba, and if the assets are in the form of goods, forbidding him is not correct; this is in 'Fatawa Qadi Khan'. When he has bought something with a small portion of the capital and then the Rab-ul-Maal says he should trade only in wheat, it is not permissible for him to trade in anything else with the remaining capital. When he sells that item and receives cash, he cannot buy anything other than wheat with it either; this is in 'Al-Hawi'. If Mudharaba capital was given with the condition to buy 'Thiyab Bani Adam' (human clothing), he has the authority to buy silk, satin, fine thread, linen, and shawls, but he does not have the authority to buy coarse cloth, curtains, carpets, cushions, tents, and similar items. If it was given on the condition that he buy 'Thiyab al-Bazz' (mercery/cloth merchant's goods), then this includes only cotton and linen clothes, and he will not have the authority to buy premium silk shawls, etc.; thus in 'Al-Mabsut'.

Chapter Seven: Regarding the Mudharib giving the Mudharaba property to another party

If the Mudharib gave the Mudharaba capital to another person for further Mudharaba without the permission of the Rab-ul-Maal, the first Mudharib will not be liable (zamin) until the second person begins utilizing it; this is the 'Zahir al-Riwaya'. It

is written in 'Al-Yatimayn' that the Rab-ul-Maal then has the choice to either seek indemnity (daman) for his capital from the first Mudharib or the second. If he takes indemnity from the first, then the Mudharaba between the first and second will be valid, and the profit will be shared between them according to their conditions. If he takes indemnity from the second, the second will revert to the first and recover whatever amount he paid in indemnity. In this case, too, the Mudharaba between the first and second will be valid, and the profit will be shared according to the conditions. The profit for the second will be lawful (halal), but not for the first; this is in 'Al-Kafi'. If the Rab-ul-Maal chooses to take his share of the profit earned by the second Mudharib as originally agreed with the first Mudharib and does not seek indemnity from either, he cannot do so; this is in 'Al-Mabsut'. This all applies when both Mudharaba agreements are valid, as in 'Al-Tabyin'. If the first Mudharaba is irregular (fasid) and the second is valid, there is no liability on either. All profit will go to the Rab-ul-Maal, the first Mudharib will receive 'Ajr al-Mithl' (fair wages), and the second Mudharib from the first Mudharib... (incomplete).

फतावा आलमगिरी ..... खंड 6 (441) किताब अल-मुज़ारबा (लाभ-साझाकरण का अध्याय)

यह 'काफी' में है कि यदि किसी को मुज़ारबा (लाभ-साझाकरण अनुबंध) के तहत एक हजार दिरहम इस शर्त पर दिए गए कि वह केवल नकदी से खरीदे और नकदी में ही बेचे, तो उसे नकदी के अलावा अन्य तरीकों से व्यापार करने का अधिकार नहीं है। 'मुहीत' में वर्णित है कि यदि उसे उधार बेचने और नकद न बेचने का निर्देश दिया गया था, लेकिन उसने नकद में बेचा, तो यह जायज है। विद्वानों ने फरमाया है कि यह तब मान्य है जब उसने नकद दाम उसकी जैसी वस्तु की उचित कीमत के बराबर या उससे अधिक पर बेचा हो। यदि उसने निर्धारित मूल्य से कम पर नकद बेचा, तो उसे उल्लंघन माना जाएगा; यह 'मबसूत' में है। यदि यह कहा गया था कि इसे एक हजार से अधिक पर न बेचें और उसने अधिक पर बेचा, तो यह जायज है क्योंकि इसमें 'रब-उल-माल' (पूंजी प्रदाता) का लाभ है, जैसा कि 'अल-हादी' में है। यदि मुज़ारबा शुरू में बिना किसी शर्त (मुतलक़) का था, फिर अनुबंध के बाद, मुज़ारिब (कार्यकारी साथी) द्वारा काम शुरू करने से पहले या माल बेचकर नकदी प्राप्त करने के बाद, रब-उल-माल ने कोई पाबंदी लगाई—जैसे कि उधार न बेचना, गेहूं या उसका आटा न खरीदना, किसी विशेष व्यक्ति से न खरीदना या यात्रा न करना—तो यह पाबंदी जायज है। लेकिन यदि मुज़ारिब ने काम शुरू कर दिया और मूल पूंजी (रास-उल-माल) माल में बदल गई, तो ऐसी पाबंदी लगाना सही नहीं है। यदि उसे यात्रा करने से रोका गया, तो रिवायत के अनुसार मुज़ारबा-ए-मुतलक़ में यात्रा करना जायज है, और यदि पूंजी सामान के रूप में है तो रोकना सही नहीं है; यह 'फतावा काज़ी खान' में है। यदि उसने कुछ माल से कोई चीज़ खरीदी और फिर रब-उल-माल ने कहा कि वह गेहूं के व्यापार के अलावा कुछ न करे, तो शेष माल से गेहूं के अलावा कोई व्यापार करना उसके लिए जायज नहीं है। जब वह उस वस्तु को बेचकर नकद प्राप्त करे, तो उससे भी गेहूं के अलावा कुछ नहीं खरीद सकता; यह 'हादी' में है। यदि मुज़ारबा का माल इस शर्त पर दिया गया कि उससे 'सियाब बनी आदम' (मानव वस्त्र) खरीदे जाएं तो उसे रेशम, साटन, धागे के कपड़े, लिनन और चादरें आदि खरीदने का अधिकार है, लेकिन उसे मोटे कपड़े, पर्दे, कालीन, तकिए, खेमे आदि खरीदने का अधिकार नहीं है। और यदि शर्त थी कि 'सियाब अल-बज़' (कपड़े के व्यापारी का माल) खरीदे, तो इसमें केवल कपास और लिनन के कपड़े शामिल होंगे और उसे कीमती रेशमी चादरें आदि खरीदने का अधिकार नहीं होगा; जैसा कि 'मबसूत' में है।

सातवाँ अध्याय: मुज़ारिब द्वारा मुज़ारबा का माल किसी अन्य व्यक्ति को देने के विषय में

यदि मुज़ारिब ने रब-उल-माल की अनुमति के बिना किसी अन्य व्यक्ति को मुज़ारबा के लिए मूल पूंजी दे दी, तो जब तक दूसरा व्यक्ति उस पर काम शुरू न कर दे, पहला मुज़ारिब उत्तरदायी (ज़ामिन) नहीं होगा; यही 'ज़ाहिर अल-रिवायत' है। 'यतीमैन' में लिखा है कि फिर रब-उल-माल को अधिकार है कि वह चाहे तो पहले मुज़ारिब से अपनी पूंजी की क्षतिपूर्ति (ज़मान) ले या दूसरे से। यदि उसने पहले से क्षतिपूर्ति ले ली, तो पहले और दूसरे के बीच मुज़ारबा वैध माना जाएगा और लाभ शर्त के अनुसार दोनों में साझा होगा। यदि उसने दूसरे से क्षतिपूर्ति ली, तो दूसरा मुज़ारिब पहले की ओर रुख करेगा और जितनी क्षतिपूर्ति उसने दी है, वह उससे वसूल कर लेगा। इस स्थिति में भी दोनों के बीच मुज़ारबा वैध होगा और लाभ साझा होगा। दूसरे का लाभ हलाल होगा जबकि पहले का नहीं; यह 'काफी' में है। यदि रब-उल-माल ने यह विकल्प चुना कि दूसरे मुज़ारिब द्वारा अर्जित लाभ में से अपना वह हिस्सा ले ले जो उसने पहले मुज़ारिब के साथ तय किया था, और किसी से भी क्षतिपूर्ति न मांगे, तो वह ऐसा नहीं कर सकता; यह 'मबसूत' में है। यह सब तब लागू होता है जब दोनों मुज़ारबा अनुबंध वैध हों, जैसा कि 'अल-तबीन' में है। यदि पहला मुज़ारबा अमान्य (फ़ासिद) हो और दूसरा वैध हो, तो किसी पर क्षतिपूर्ति की जिम्मेदारी नहीं होगी। सारा लाभ रब-उल-माल को मिलेगा, पहले मुज़ारिब को 'अज्र-उल-मिसल' (उचित पारिश्रमिक) मिलेगा और दूसरे मुज़ारिब को पहले मुज़ारिब द्वारा... (अपूर्ण)।

جائے گی یہ کافی میں ہے اور اگر کسی کو مضاربت میں ہزار درہم اس شرط سے دیئے کہ نقدی سے خریدے اور نقدی سے فروخت کرے تو سوائے نقدی سے خرید و فروخت کرنے کے اس کو اختیار نہیں ہے محیط میں ہے اور اگر اس کو حکم کیا کہ اُدھار بیچے اور نقد نہ بیچے اور اس نے نقدی سے بیچا تو جائز ہے اور مشائخ نے فرمایا کہ یہ اس وقت ہے کہ اس نے نقد سدے اس کے مثل پر قیمت پر یا زیادہ پر بیچا ہو۔ جس قدر اس سے ثمن بیان کیا ہے اس کے مثل پر فروخت کیا ہوا اور اگر اس سے کم کو نقد فروخت کیا تو وہ مخالف قرار دیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے اور اگر کہا کہ اس کو ہزار سے زیادہ پر نہ بیچو اس نے زیادہ پر بیچا تو جائز ہے کیونکہ اس میں رب المال کی بہتری ہے کذافی الحادی اور اگر مضاربت پہلے مطلقہ ہو پھر بعد عقد مضاربت کے مضارب کے عمل کرنے سے پہلے یا اس کے عمل کرنے اور خرید و فروخت کر کے دام وصول کرنے کے مال نقدی یعنی درم و دینار ہو جانے کے بعد رب المال نے کوئی قید لگائی مثلاً کہا کہ ادھار نہ بیچو یا گیہوں واس کا آٹا وغیرہ نہ خریدے یا فلاں شخص سے نہ خریدے یا سفر نہ کرے تو یہ تخصیص جائز ہے اور اگر مضارب نے کام شروع کیا اور راس المال عروض ہو گیا پھر ایسی تخصیص کی تو صحیح نہیں ہے اور اگر اس کو سفر کرنے سے منع کر دیا تو موافق روایت کے مضاربت مطلقہ میں سفر جائز ہے اور اگر مال عروض ہو گیا ہو تو منع کرنا صحیح نہیں ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور جب اس نے تھوڑے مال سے کوئی چیز خریدی پھر رب المال نے کہا کہ اس مال سے سوائے گیہوں کی تجارت کے کوئی کام نہ کرے تو باقی مال سے اس کو سوائے گیہوں کی مضاربت کے کوئی کام کرنا جائز نہیں ہے اور جب اس شے کو فروخت کیا اور نقد دام آئے تو ان سے بھی سوائے گیہوں کے کچھ نہیں خرید سکتا ہے یہ حادی میں ہے۔ اگر کسی

مال مضاربت اس شرط سے دیا کہ اس سے ثیاب بنی آدم کے ملبوس کا اسم جنس ہے یعنی جامہ جو بنی آدم پہنتے ہیں تو اسکو اختیار ہے کہ اس مال سے خزو حریر و قز و سوت کے کپڑے و کتان و چادریں و طیلسان و اخیاثت وغیرہ ایسے کپڑے خریدے اور اس کو یہ اختیار نہیں ہے کہ پلاس و پردے و انماط و تکیہ خیمہ ابرے وغیرہ ایسے کپڑے خریدے اور اگر اس شرط سے دیا کہ اس کے عوض ثیاب البز خریدے تو بز میں فقط روئی و کتان کے کپڑے شامل ہوں گے اور اس کو حریر و خزو قز کی چادریں و طیلسان وغیرہ خریدنے کا اختیار نہ ہو گا کذافی المبسوط

ساتواں باب مضارب کے مال مضاربت غیر کو دینے کے بیان میں

اگر مضارب نے رب المال کی بلا اجازت دوسرے کو راس المال مضاربت کے واسطے دیا تو جب تک دوسرا اس میں تصرف نہ کرے مضارب دینے والا ضامن نہ ہوگا اور یہی ظاہر الروایہ ہے یتیمین میں لکھا ہے پھر رب المال کو اختیار ہے چاہے اول سے اپنے راس المال کی ضمان لے یا دوسرے سے ضمان لے پس اگر اس نے اول سے ضمان لے لی تو اول و ثانی میں مضاربت صحیح ہوگی اور نفع دونوں میں موافق شرط کے مشترک ہوگا اور اگر اس نے ثانی سے ضمان لی تو وہ اول کی طرف رجوع کرے گا اور جس قدر اس نے ضمان میں دیا ہے وہ اس سے لے لے گا اور اول و ثانی میں مضاربت صحیح ہوگی اور نفع دونوں میں موافق شرط کے مشترک ہوگا اور نفع ثانی کو حلال ہوگا اور اول کو حلال نہ ہوگا یہ کافی میں ہے۔ اور اگر رب المال نے یہ اختیار کیا ہے کہ جو نفع مضارب ثانی نے حاصل کیا ہے اس میں سے اپنا اس قدر حصہ جو پہلے مضارب سے شرط کیا تھا لے لے اور کسی سے دونوں میں سے کچھ ضمان نہ لے تو یہ نہیں کر سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے اور یہ سب اس وقت ہے کہ دونوں مضاربتیں صحیح ہوں کذافی التبیین اور اگر مضارب اولیٰ فاسد ہو اور دوسری جائز ہو تو دونوں سے کسی پر ضمان نہیں ہے اور تمام نفع رب المال کو ملے گا اور پہلے مضارب کو اجر المثل ملے گا اور دوسرے مضارب کا پہلے مضارب۔

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (4) ..... 432 ..... Kitab al-Mudarabah

The stipulated profit will be mandatory. If the first Mudarabah (profit-sharing partnership) is valid (sahih) and the second is invalid (fasid), no liability (zaman) will be incurred by anyone, and the manager of the second contract will receive 'Ajr al-Mithl' (fair market wage) from the first manager, while the first manager will receive profit according to the agreed terms. Similarly, if both Mudarabah contracts are invalid, no one shall be held liable; this is recorded in 'al-Hadi'. If the second manager (Mudarib) destroys the property or gives it away as a gift, he alone shall be liable for compensation, not the first manager, because he opposed the first manager's instructions in this act; thus, liability is focused solely on him. Conversely, if he performed Mudarabah work, he followed the first manager's orders. For this reason, the Capital Provider (Rabb al-Mal) has the option to seek compensation from either party; this is mentioned in 'al-Mabsut'. If, before the second manager begins work, the entire property is seized by a usurper (ghasib), neither manager is liable; rather, the liability lies solely with the usurper; this is in 'al-Dhakhirah'. If the second manager gives the property to a third party on consignment (bida'at) for trading, the Capital Provider has the option to seek compensation from any of the three. Any profit generated will be distributed between the two managers as per their agreement; the Capital Provider will receive nothing, and any loss will be borne by the first manager. If the Capital Provider takes compensation from the first manager, the second Mudarabah becomes valid. If he takes it from the second manager, the latter may recover it from the first. If he takes it from the consignee (mastabzi), the consignee may recover it from the second, who in turn recovers it from the first. This is in 'al-Mabsut'.

A person gave capital for Mudarabah on the condition that "whatever profit Allah provides shall be shared between us" or "be split fifty-fifty," and authorized him to act according to his own judgment. If the first manager then gives the capital to a second manager on the condition of a one-third profit share for the second, it is valid. In this case, the second manager receives one-third of the profit, the Capital Provider receives half, and the first manager receives one-sixth. If the first manager stipulated half the profit for the second, then the second receives half and the Capital Provider receives half, while the first manager receives nothing. If the first manager stipulated two-thirds of the profit for the second, the profit is divided equally between the Capital Provider and the second manager, and the first manager must

pay the second manager a penalty equal to one-sixth of the profit; this is in 'Fatawa Qadi Khan'.

If the Capital Provider tells the first manager, "Whatever profit you gain shall be shared equally between us," or mentions "profit or increase," or "whatever Allah provides," and allows him to act according to his judgment, and he then gives it to a second manager with a profit share of half, two-thirds, or five-sixths, all are valid. The second manager is given the full stipulated profit, and the remaining profit is divided equally between the first manager and the Capital Provider; this is in 'al-Mabsut'. It is mentioned in 'al-Muntaqa' that Bishr bin al-Walid narrated from Imam Abu Yusuf that a person gave another a thousand dirhams on a fifty-fifty Mudarabah basis and ordered him to act according to his own judgment. The manager then gave it to another for Mudarabah, stating "whatever Allah provides is between us." Consequently, half the profit belongs to the Capital Provider, and the remaining half is divided equally between the two managers; this is in 'al-Muhit'. If someone gave a thousand dirhams for Mudarabah and authorized the manager to use his judgment, and that manager gave it to a second manager also authorizing him to use his judgment, then the second manager also has the right to give it to a third; the second manager stands in the same position as the first in this matter, as per 'al-Dhakhirah'. However, if the first did not authorize the second to use his judgment, the second cannot give it to a third; this is in 'al-Muhit'. If a person gave capital on a fifty-fifty basis without authorizing the use of judgment, and the manager gave it to a second on a one-third basis...

नफ़ा (लाभ) शर्त के अनुसार अनिवार्य होगा। यदि पहली मुज़ारबत (साझेदारी) जायज़ (वैध) हो और दूसरी फ़ासिद (अमान्य) हो, तो भी किसी पर ज़मान (क्षतिपूर्ति की ज़िम्मेदारी) नहीं होगी, और दूसरी का 'अजरुल-मिस्ल' (उचित पारिश्रमिक) पहले को मिलेगा। और पहले को शर्त के अनुसार लाभ मिलेगा। इसी तरह, यदि दोनों मुज़ारबतें फ़ासिद हों, तब भी कोई ज़ामिन (ज़िम्मेदार) नहीं होगा; यह 'हादी' में है। और यदि दूसरे मुज़ारिब (साझेदार) ने माल नष्ट कर दिया या किसी को उपहार में दे दिया, तो विशेष रूप से ज़मान उसी पर होगा, पहले पर नहीं आएगा, क्योंकि उसने इस कार्य में पहले मुज़ारिब के आदेश का उल्लंघन किया है; अर्थात् ज़मान का लक्ष्य वही होगा। इसके विपरीत, यदि उसने मुज़ारबत का काम किया हो, तो उसने पहले के आदेश का पालन किया। इसीलिए रब्बुल-माल (पूँजीपति) को दोनों में से किसी से भी ज़मान लेने का अधिकार होता है; यह 'मब्सूत' में है। और यदि दूसरे मुज़ारिब के काम शुरू करने से पहले कोई 'ग़ासिब' (जबरन कब्जा करने वाला) पूरा माल हड़प ले, तो दोनों में से किसी पर ज़मान नहीं आएगा, बल्कि ज़मान विशेष रूप से ग़ासिब पर होगा; यह 'ज़ख़ीरा' में है। और यदि दूसरे मुज़ारिब ने किसी तीसरे व्यक्ति को वह माल 'बिज़ाअत' (बिक्री हेतु सौंपना) में दे दिया और वह खरीद-बिक्री करता है, तो रब्बुल-माल को अधिकार है कि वह तीनों में से जिससे चाहे ज़मान ले, और जो लाभ होगा वह शर्त के अनुसार दोनों मुज़ारिबों के बीच विभाजित होगा; रब्बुल-माल को कुछ नहीं मिलेगा और कमी (नुकसान) पहले मुज़ारिब पर पड़ेगी। फिर यदि रब्बुल-माल ने पहले मुज़ारिब से ज़मान ले लिया, तो दूसरी मुज़ारबत वैध हो जाएगी। और यदि दूसरे मुज़ारिब से ज़मान लिया, तो वह पहले वाले से वसूल करेगा। और यदि 'मुस्तबज़े' (जिसे माल सौंपा गया) से ज़मान लिया, तो वह दूसरे से वसूल करेगा और दूसरा पहले वाले से। यह 'मब्सूत' में है।

एक व्यक्ति ने दूसरे को मुज़ारबत का माल इस शर्त पर दिया कि अल्लाह जो भी लाभ प्रदान करे, वह हम दोनों में साझा होगा या आधा-आधा होगा, और उससे कहा कि अपनी राय (विवेक) से काम करे। फिर पहले ने दूसरे मुज़ारिब को एक-तिहाई लाभ की शर्त पर माल दे दिया, तो यह जायज़ है। और दूसरे को एक-तिहाई लाभ मिलेगा, रब्बुल-माल को आधा मिलेगा, और पहले को छठा हिस्सा मिलेगा। और यदि पहले मुज़ारिब ने दूसरे के लिए आधे लाभ की शर्त रखी, तो उसे आधा लाभ मिलेगा और रब्बुल-माल को आधा लाभ मिलेगा, और पहले मुज़ारिब को कुछ नहीं मिलेगा। और यदि पहले मुज़ारिब ने दूसरे के लिए दो-तिहाई लाभ की शर्त रखी, तो लाभ रब्बुल-माल और दूसरे मुज़ारिब के

बीच आधा-आधा बँटेगा, और पहला मुज़ारिब दूसरे को लाभ के छठे हिस्से के बराबर दंड (क्षतिपूर्ति) देगा; यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है।

यदि रब्बुल-माल ने पहले मुज़ारिब से कहा कि जो कुछ तुमने इसमें लाभ प्राप्त किया वह हम दोनों में आधा-आधा होगा, या जो कुछ तुम्हें लाभ या वृद्धि मिली, या जो कुछ अल्लाह ने तुम्हें प्रदान किया, वह हम दोनों के बीच आधा-आधा होगा, और उसे विवेक से काम करने का अधिकार दिया। फिर उसने दूसरे को आधा, दो-तिहाई, या पाँच-छठे हिस्से के लाभ की शर्त पर माल दे दिया, तो यह सब जायज़ है। दूसरे को वह पूरा लाभ दिया जाएगा जो उसके लिए शर्त में था, और शेष लाभ पहले मुज़ारिब और रब्बुल-माल के बीच समान रूप से विभाजित होगा; यह 'मब्सूत' में है। 'मुन्तक़ा' में है कि बिश्र बिन अल-वलीद ने इमाम अबू यूसुफ़ से रिवायत (वर्णन) की है कि एक व्यक्ति ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम आधे की मुज़ारबत पर दिए और विवेक से काम करने का आदेश दिया। फिर मुज़ारिब ने उसे दूसरे को मुज़ारबत पर दे दिया और कहा कि अल्लाह जो कुछ प्रदान करे वह हमारे और तुम्हारे बीच (साझा) है। तो आधा लाभ रब्बुल-माल का होगा और शेष आधा दोनों मुज़ारिबों के बीच समान रूप से विभाजित होगा; यह 'मुहीत' में है। यदि किसी ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम मुज़ारबत में दिए और विवेक से काम करने को कहा, और उसने दूसरे को मुज़ारबत पर देते समय उसे भी विवेक से काम करने का अधिकार दिया, तो दूसरे को भी अधिकार है कि वह तीसरे को मुज़ारबत पर दे दे, और दूसरा मुज़ारिब इस मामले में पहले की तरह होगा; जैसा कि 'अज़-ज़ख़ीरा' में है। और यदि पहले ने दूसरे को मुज़ारबत पर दिया लेकिन उसे विवेक से काम करने का अधिकार नहीं दिया, तो दूसरा उसे तीसरे को मुज़ारबत पर नहीं दे सकता; यह 'मुहीत' में है। यदि किसी व्यक्ति ने एक व्यक्ति को आधे की मुज़ारबत पर माल दिया और उसे विवेक से काम करने को नहीं कहा, और उसने दूसरे को एक-तिहाई की मुज़ारबत पर...

نفع مشروط کے برابر لازم آئے گا اور اگر پہلی مضاربت جائز اور دوسری فاسد ہو تو بھی کسی پر ضمان نہ ہوگی اور دوسری کا اجر المثل پہلے اور پہلے کو موافق شرط کے نفع ملے گا اسی طرح اگر دونوں مضاربتیں فاسد ہوں تو بھی کوئی ضامن نہ ہوگا یہ حادی میں ہے۔ اور اگر دوسرے مضارب نے مال تلف کردیا یا کسی کو ہبہ کردیا تو خاصۃً اس پر ضمان ہوگی پہلے پر نہ آئے گی کیونکہ اُس نے اس فعل میں مضارب اوّل کی مخالفت کی یعنی ضمان اسی پر مقصود ہوگی بخلاف اس کے اگر اس نے مضاربت کا کام کیا ہو تو اس نے اوّل کے حکم کی فرمانبرداری کیا اسی واسطے رب المال کو دونوں میں سے ہر ایک سے ضمان یعنی کا اختیار ہوتا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر دوسرے مضارب کے کام شروع کرنے سے پہلے تمام مال اس کے پاس سے کسی غاصب نے غصب کیا تو دونوں میں سے کسی پر ضمان نہ آئے گی بلکہ ضمان خاصۃً غاصب پر آئے گی یہ ذخیرہ میں ہے۔ اور اگر دوسرے مضارب نے کسی تیسرے کو وہ مال بضاعت میں دے دیا وہ خرید و فروخت کرتا ہے تو رب المال کو اختیار ہے کہ تینوں میں سے جس سے چاہے ضمان لے اور جو نفع ہو وہ دونوں مضاربوں میں موافق شرط کے تقسیم ہوگا رب المال کو کچھ نہ ملے گا اور گھٹتی پہلے مضارب پر پڑے گی پس اگر رب المال نے پہلے مضارب سے ضمان لے لی تو دوسری مضاربت صحیح ہوجائے گی اور اگر دوسرے مضارب سے ضمان لی تو وہ اوّل سے واپس لے لے گا اور اگر مستبضع سے یعنی جس کے پاس بضاعت ہے اس سے ضمان لی تو وہ دوسرے سے لے لے گا اور دوسرا پہلے سے واپس لے لے گا۔ یہ مبسوط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کو مال مضاربت میں اس شرط سے دیا کہ جو کچھ اللہ تعالیٰ نفع رزق دے وہ ہم دونوں میں مشترک ہوگا یا ہم دونوں میں نصفا نصف ہوگا اور اس سے کہہ دیا کہ اپنی رائے سے اس میں

عمل کرے پس اوّل نے دوسرے مضارب کو تہائی نفع کی شرط سے دے دیا تو جائز ہے۔ اور دوسرے کو تہائی نفع اور رب المال کو آدھا اور پہلے کو چھٹا حصہ نفع ملے گا اور اگر پہلے مضارب نے دوسرے کے واسطے آدھے نفع کی شرط لگائی تو اس کو آدھا نفع اور رب المال کو آدھا نفع ملے گا۔ اور پہلے مضارب کو کچھ نہ ملے گا۔ اور اگر پہلے مضارب نے دوسرے مضارب کے واسطے دو تہائی نفع کی شرط کی تو نفع رب المال اور دوسرے مضارب میں نصفا نصف تقسیم ہوگا اور پہلا مضارب دوسرے کو چھٹے حصے نفع کے مثل ڈانڈ دے گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

اگر رب المال نے پہلے مضارب سے یوں کہا کہ جو کچھ تو نے اس میں نفع حاصل کیا وہ ہم دونوں میں آدھا آدھا ہوگا یا جو کچھ تجھے نفع یا زیادتی ملی۔ یا کہا کہ جو کچھ تو نے اس میں حاصل کیا یا جو کچھ تجھے اللہ تعالیٰ نے اس میں رزق دیا یا کہا کہ جو کچھ تجھے اس میں نفع پہنچا وہ ہم دونوں میں نصفا نصف ہوگا اور اس نے کہہ دیا کہ اپنی رائے سے اس میں عمل کرے اس نے دوسرے کو آدھے یا دو تہائی یا پانچ چھٹے حصے کے نفع سے دے دیا تو سب جائز ہے اور دوسرے کو تمام وہ نفع جو اس کے لیے شرط کیا ہے دیا جائے گا اور باقی نفع پہلے اور رب المال کے درمیان برابر تقسیم ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔ منتقٰی میں ہے کہ بشر بن الولید نے امام ابو یوسف سے روایت کی ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کو ہزار درہم آدھے کی مضاربت پر دیئے اور حکم کیا کہ اپنی رائے سے عمل کرے پس مضارب نے دوسرے کو مضاربت پر دے دیا اور کہا کہ جو کچھ اللہ تعالیٰ رزق دے وہ ہمارے اور تیرے درمیان ہے پس آدھا نفع رب المال کا اور باقی آدھا دونوں مضاربوں میں برابر تقسیم ہوگا یہ محیط میں ہے اگر کسی شخص نے دوسرے کو ہزار درہم مضاربت میں دیئے اور کہا کہ اپنی رائے سے عمل کرے اس نے دوسرے کو مضاربت پر دیئے اور کہہ دیا کہ اپنی رائے سے کام کرے تو دوسرے کو بھی اختیار ہے کہ تیسرے کو مضاربت پر

دے دے اور دوسرا مضارب اس امر میں مثلِ اوّل کے ہوگا۔ کذا فی الذخیرہ۔ اور اگر اوّل نے دوسرے کو مضاربت پر دیا اور اس سے یہ نہ کہا کہ اپنی رائے سے عمل کرے تو دوسرا اس کو تیسرے کو مضاربت میں نہیں دے سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص نے ایک شخص کو آدھے کی مضاربت پر مال دیا اور اس سے یہ نہ کہا کہ اپنی رائے سے عمل کرے اس نے دوسرے کو تہائی کی مضاربت پر

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) ..... 444 ..... Kitab al-Mudaraba (Book of Profit-Sharing)

...[The first mudarib] gave [the capital] without saying "act according to your own judgment," and the second mudarib gave it to a third on a profit-sharing basis for a one-sixth share. The third party worked and incurred either a profit or a loss. In this case, the first mudarib is free from liability. The owner of the capital (Rabb-ul-Mal) has the option to seek liability for his capital from either the second or the third mudarib. If he takes liability from the second, the second cannot recover it from anyone. If he takes it from the third, the third can recover it from the second, and the profit will be distributed between both according to the agreed terms. If the first mudarib, while giving the property to the second for a one-third share, had instructed him to "act according to your own judgment," and the second then gave it to a third for a one-sixth share of the profit, and he incurred profit or loss, the owner of the capital has the right to take liability from any of the three. If he takes liability from the third, the third will recover from the second, and the second from the first. If he takes liability from the second, he will recover from the first. If he takes liability from the first, the first cannot recover from anyone. When the first mudarib's ownership is established, both the second and third mudaraba contracts become valid, and any loss falls upon the first mudarib. The third will receive a one-sixth share, the second a one-sixth share, and the first will receive two-thirds of the profit. This is mentioned in 'Al-Mabsut'. A mudarib also has the right to enter into a 'Shirkat-e-Anan' (contractual partnership) with another, and the profit shall be divided according to the terms. When profit is divided between both, the mudaraba capital will include the mudarib's share of the profit. From this, the Rabb-ul-Mal will take his original capital, and any surplus will be shared between them; this is mentioned in 'Badai'. If the first mudarib gave the property to someone on mudaraba with the condition that the second would receive 100 dirhams from the profit, and he worked and incurred profit or loss, or the capital was lost after working, the owner cannot claim liability from anyone. The loss and the destruction of property will fall upon the owner. The second party will be entitled to 'Ajr-e-Mithl' (fair wage) from the first mudarib, and the first mudarib will recover it from the owner. If there is a profit, the worker's 'Ajr-e-Mithl' will first be paid from the capital, then the profit will be divided between the owner and the first mudarib as agreed. If the owner stipulated a profit of 100 dirhams for the first mudarib without saying "act according to your own judgment," and the mudarib then gave it to another for a half-share mudaraba, and work was done, then

in the event of loss or destruction, both mudaribs will be liable. In this scenario, any profit gained belongs entirely to the owner. The owner owes the first mudarib 'Ajr-e-Mithl', and the first mudarib owes the second mudarib an amount equal to half the profit he earned in his specific property. This is mandatory, as stated in 'Al-Mabsut'.

Eighth Chapter Regarding Murabaha and Tawliya at Separation This chapter contains three sections.

Section One Regarding the Mudarib Selling Property etc. via Murabaha or Tawliya The Translator said: These terms have already appeared in 'Kitab al-Buyu' (The Book of Sales), but they are being repeated here for clarity. 'Murabaha' refers to a sale where a profit is added to the original cost price. 'Tawliya' refers to a sale at the original cost price without profit or loss. 'Raqam' refers to the mark used by traders to denote the price, which is called 'Aankh' (eye/mark) in Hindi.

...दे दिया और यह न कहा कि अपनी राय से अमल करे और दूसरे ने तीसरे को छठे हिस्से की मुज़ारबत पर दे दिया, उसने काम किया और नफ़ा या नुक़सान उठाया तो पहला मुज़ारिब ज़मान (Liability) से बरी है और रब्बुल माल (पूँजीपति) को अधिकार है कि चाहे दूसरे से अपने रासुल माल (मूलधन) की ज़मान ले या तीसरे से ज़मान ले। फिर अगर उसने दूसरे से ज़मान ली तो वह किसी से नहीं ले सकता। और अगर तीसरे से ज़मान ली तो वह दूसरे से वापस ले सकता है और नफ़ा दोनों को शर्त के अनुसार विभाजित होगा। और अगर पहले मुज़ारिब ने दूसरे को तिहाई पर माल देते समय कह दिया था कि अपनी राय से काम करे, फिर दूसरे ने तीसरे को छठे हिस्से के नफ़े पर दे दिया और उसने नफ़ा या नुक़सान उठाया तो रब्बुल माल को तीनों में से हर एक से ज़मान लेने का अधिकार है। फिर अगर तीसरे से ज़मान ली तो वह दूसरे से वापस लेगा और दूसरा पहले से वापस लेगा। और अगर दूसरे से ज़मान ली तो वह पहले से वापस लेगा, और अगर पहले से ज़मान ली तो वह किसी से नहीं ले सकता। फिर जब पहले मुज़ारिब का स्वामित्व स्थिर हो गया तो दूसरी और तीसरी दोनों मुज़ारबतें सही हो गईं और घाटा पहले मुज़ारिब पर पड़ेगा और नफ़ा तीसरे को छठा हिस्सा, दूसरे को छठा हिस्सा और पहले को दो-तिहाई मिलेगा, यह 'मब्सूत' में है। और मुज़ारिब को अधिकार है कि दूसरे से 'शिरकत-ए-अनान' करे और नफ़ा दोनों में शर्त के अनुसार विभाजित होगा। और जब नफ़ा दोनों में विभाजित हुआ तो माल-ए-मुज़ारबत मुज़ारिब के नफ़े के हिस्से सहित होगा, फिर उसमें से रब्बुल माल अपना रासुल माल ले लेगा और जो बढ़ा वह दोनों की शिरकत (साझेदारी) में होगा, यह 'बदाइ' में है। और अगर मुज़ारिब-ए-अव्वल ने माल किसी को मुज़ारबत पर इस शर्त से दिया कि दूसरे को नफ़े में से सौ दिरहम मिलेंगे, उसने काम किया, फिर नफ़ा या नुक़सान उठाया या काम करने के बाद माल डूब गया, तो रब्बुल माल किसी से ज़मान नहीं ले सकता और घाटा उसी पर होगा और माल का डूबना यानी नष्ट होना भी उसी पर होगा। और दूसरे को 'अज्र-ए-मिसल' (उचित पारिश्रमिक) पहले मुज़ारिब पर होगा और पहला मुज़ारिब उसे रब्बुल माल से वापस लेगा। और अगर इसमें नफ़ा हो तो सर्वप्रथम माल में से काम करने वाले को 'अज्र-ए-मिसल' दिया जाएगा, फिर नफ़ा रब्बुल माल और मुज़ारिब-ए-अव्वल में शर्त के अनुसार विभाजित होगा। और अगर रब्बुल माल ने पहले मुज़ारिब के लिए सौ दिरहम नफ़े की शर्त की और यह न कहा कि अपनी राय से काम करे, फिर मुज़ारिब ने दूसरे को आधे की मुज़ारबत पर दे दिया, उसने काम किया, तो घाटा या नष्ट होने की स्थिति में दोनों मुज़ारिबों पर ज़मान आएगा और इस स्थिति में अगर नफ़ा प्राप्त हो तो सब रब्बुल माल

का है। और रब्बुल माल पर पहले मुज़ारिब के लिए 'अज्र-ए-मिसल' और पहले मुज़ारिब पर दूसरे मुज़ारिब के लिए आधे नफ़े के समान होगा जो उसने अपने विशेष माल में प्राप्त किया है। यह वाजिब होगा, जैसा कि 'मब्सूत' में है।

आठवाँ अध्याय जुदाई (विच्छेद) में मुराबाहा और तवलिया के वर्णन में इसमें तीन खंड हैं

प्रथम खंड मुज़ारिब द्वारा रक़म आदि पर मुराबाहा या तवलिया से बेचने के वर्णन में अनुवादक ने कहा: ये शब्द 'किताब अल-बुयू' (क्रय-विक्रय की पुस्तक) में आ चुके हैं लेकिन इन्हें दोहराया जा रहा है। मुराबाहा वह विक्रय है जिसमें पहले मूल्य (लागत) पर मुनाफ़ा लेकर बेचा जाए। और तवलिया वह है जिसमें लागत मूल्य के बराबर पर ही बेचा जाए। और 'रक़म' व्यापारियों का वह चिन्ह है जिससे मूल्य की स्थिति ज्ञात होती है, जिसे हिंदी में 'आँख' कहते हैं।

دے دیا اور یہ نہ کہا کہ اپنی رائے سے عمل کرے اور دوسرے نے تیسرے کو چھٹے حصہ کی مضاربت پر دے دیا اس نے کام کیا اور نفع یا نقصان اٹھایا تو پہلا مضارب ضمان سے بری ہے اور رب المال کو اختیار ہے کہ چاہے دوسرے سے اپنے راس المال کی ضمان لے یا تیسرے سے ضمان لے پس اگر اس نے دوسرے سے ضمان لی تو وہ کسی سے نہیں لے سکتا ہے۔ اور اگر تیسرے سے ضمان لی تو دوسرے سے واپس لے سکتا ہے اور نفع دونوں کو موافق شرط کے تقسیم ہوگا اور اگر پہلے مضارب نے دوسرے کو تہائی پر مال دیتے وقت کہہ دیا تھا کہ اپنی رائے سے کام کرے پس دوسرے نے تیسرے کو چھٹے حصے کے نفع پر دے دیا اور اس نے نفع یا نقصان اٹھایا تو رب المال کو تینوں میں سے ہر ایک سے ضمان لینے کا اختیار ہے پس اگر تیسرے سے ضمان لی تو وہ دوسرے سے واپس لے گا اور دوسرا پہلے سے واپس لے گا اور اگر دوسرے سے ضمان لی تو وہ پہلے سے واپس لے گا اور اگر پہلے سے ضمان لی تو وہ کسی سے نہیں لے سکتا ہے پھر جب پہلے مضارب کی ملک مستقر ہوگئی تو دوسری اور تیسری دونوں مضاربتیں صحیح ہو گئیں اور گھٹی پہلے مضارب پر پڑے گی اور نفع تیسرے کو چھٹا حصہ اور دوسرے کو چھٹا حصہ اور پہلے کو دو تہائی ملے گا یہ مبسوط میں ہے اور مضارب کو اختیار ہے کہ دوسرے سے شرکت عنان کرے اور نفع دونوں میں موافق شرط کے تقسیم ہوگا اور جب نفع دونوں میں تقسیم ہوا تو مال مضاربت مع حصہ نفع مضارب کے ہوگا پس اس میں سے رب المال اپنا راس المال لے لے گا اور جو بڑھا وہ دونوں میں شرکت میں ہوگا یہ بدائع میں ہے اور اگر مضارب اول نے مال کسی کو مضاربت پر اس شرط سے دیا کہ دوسرے کو نفع میں سے سو درہم ملیں گے اس نے کام کیا پس نفع یا نقصان اٹھایا یا کام کرنے کے بعد مال اس پر ڈوب گیا تو رب المال کسی سے ضمان نہیں

لے سکتا ہے اور گھٹی اسی پر ہوگی اور مال کا ڈوب جانا یعنی ضائع ہونا بھی اسی پر ہوگا اور دوسرے کو اجر مثل پہلے مضارب پر ہوگا اور پہلا مضارب اس کو رب المال سے واپس لے گا اور اگر اس میں نفع ہو تو اولاً مال میں سے عامل کو اجر مثل دیا جائے گا پھر نفع رب المال اور مضارب اول میں موافق شرط کے تقسیم ہوگا اور اگر رب المال نے پہلے مضارب کے واسطے سو درہم نفع کی شرط کی اور یہ نہ کہا کہ اپنی رائے سے کام کرے پھر مضارب نے دوسرے کو آدھے کی مضاربت پر دے دیا اس نے کام کیا تو گھٹی یا تلف ہونے کی صورت میں دونوں مضاربوں پر ضمان آئے گی اور اس صورت میں اگر نفع حاصل ہو تو سب رب المال کا ہے اور رب المال پر پہلے مضارب کے واسطے اجر مثل اور پہلے مضارب پر دوسرے مضارب کے واسطے مثل نصف نفع کے جو اس کے خاص مال میں حاصل کیا ہے۔ واجب ہو گا کذافی المبسوط

آٹھواں باب مفارقت میں مرابحہ اور تولیہ کے بیان میں اس میں تین فصلیں ہیں

فصل اول مضارب کے رقم وغیرہ پر مرابحہ یا تولیہ سے فروخت کرنے کے بیان میں قال المترجم

یہ اصطلاحات کتاب البیوع میں گزر چکی ہیں لیکن اعادہ کیا جاتا ہے۔ مرابحہ وہ بیچ کہ ثمن اول سے نفع پر فروخت کرے۔ اور تولیہ پر برابر ثمن اول سے فروخت کرے اور رقم تاجروں کی نشانی جس سے حال ثمن کا معلوم ہو جس کو ہندی میں آنکھ بولتے ہیں۔

"Bear this in mind. Imam Muhammad states in *Al-Jami' al-Saghir* that if a *Mudarib* (investment manager) sells a commodity on a *Murabaha* (cost-plus profit) basis after incurring some expenses, he should calculate what he spent on transporting the commodity, etc. However, he should not include what he spent on his own food, clothing, oil, transportation, laundry, and other personal necessities (in the cost basis)."

The Translator says That is, for example, if someone bought a commodity from Basra, spent ten dirhams on its transportation, the price of the commodity was one hundred dirhams, and he spent five dirhams on his personal travel expenses. He should say, "It cost me one hundred and ten dirhams," and determine the profit based on that. He should not say one hundred and fifteen dirhams, nor should he apply profit to that amount. The fundamental legal principle in this chapter is that whatever increases the actual or legal value of the physical asset is considered part of the capital (*Ra's al-Mal*); therefore, it shall be included in the capital. Whatever does not fit this description is not considered part of the capital and thus shall not be added to it. Where it is correct to add such expenses, the *Mudarib* should state at the time of the *Murabaha* sale, "It cost me such-and-such," to avoid falsehood; this is mentioned in *Al-Muhit*.

And if a *Mudarib* bought a commodity for one thousand dirhams but claimed a price of two thousand, then told a buyer, "I am selling this to you on a *Murabaha* basis based on the price." If he then discloses the actual price to the buyer, it is permissible; there is no harm in it. However, if the buyer does not know the actual price, the sale is *fasid* (voidable/irregular). Then, when the buyer discovers the actual price, he has the right of option (*khiyar*), whether to take it or leave it. If he took possession and sold it, and then discovered the price and agreed to it, his agreement is void, and the actual value becomes due from him. In this regard, *Tawliya* (sale at cost) is like *Murabaha*.

If a *Mudarib* sold it as a *Tawliya* and the buyer does not know its price, and then the *Mudarib* subsequently sold it to someone else in a valid manner, it is permissible provided the first buyer had not taken possession. Similarly, if the first buyer learned the price and remained silent without accepting it until the *Mudarib* sold it to another person in a valid manner, the second sale is also valid. But if the first buyer agreed after learning the price, and then the *Mudarib* sold it to another person in a valid

manner, the second sale is void. If, in these scenarios, the first buyer took possession of the commodity from the *Mudarib* and then the *Mudarib* sold it to another, the second sale would be void. Even if the first buyer cancelled the sale after learning the price, the second sale would not automatically become valid.

If a *Mudarib* bought a commodity for one thousand dirhams and told a person, "I am selling this commodity to you for two thousand dirhams with a profit of one hundred dirhams," without naming the original cost, and that person bought it, and later discovered that the *Mudarib* had bought it for one thousand dirhams, the sale becomes binding at two thousand one hundred dirhams, and there is no fault in what the *Mudarib* did. This is mentioned in *Al-Mabsut*. If he said, "I sell it to you with a profit of one dirham for every dirham," then if it was bought for ten dirhams, the price becomes twenty. If it was bought for ten dirhams and sold with a profit of two dirhams for every dirham, it becomes thirty. If he said, "sold for ten dirhams with a five-dirham profit," it becomes fifteen. Similarly, if he said "with half profit for every dirham," it also becomes fifteen. And if he said, "*bi-ribh al-ashara khamsa 'ashara*" meaning "fifteen dirhams profit with ten dirhams," then by analogy (*qiyas*) it would be twenty-five dirhams, but by juristic preference (*istihsan*) it is fifteen dirhams.

The Translator says In the Urdu language, it is common to say that a ten-dirham item was sold for fifteen dirhams with profit, and the translator's opinion is that in this specific case, perhaps the rule of *istihsan* mentioned in the book applies. And Allah knows best. Similarly, if he said, "*bi-ribh al-ashara ahada 'ashara wa nisfa*" meaning a ten-dirham item with a profit of...

"इसे याद रखें। इमाम मोहम्मद ने 'जामे सगीर' में कहा है कि यदि मुज़ारिब (निवेश प्रबंधक) ने कुछ खर्चे के बाद मुराबाहा (लागत-प्लस लाभ) के आधार पर कोई माल बेचा, तो उसने माल ढोने आदि में जो कुछ खर्च किया है, उसका हिसाब कर ले। लेकिन उसने अपने भोजन, कपड़े, तेल, सवारी, कपड़े धोने और आवश्यक वस्तुओं पर जो खर्च किया है, उसे (लागत में) शामिल न करे।"

अनुवादक ने कहा ۞ यानी उदाहरण के तौर पर, कोई व्यक्ति बसरा से कोई माल खरीद कर लाया और उसकी ढुलाई में दस दिरहम खर्च हुए, माल की कीमत सौ दिरहम थी, और उसके अपने यात्रा खर्च में पांच दिरहम खर्च हुए। तो वह यूँ कहे कि "यह मुझे एक सौ दस दिरहम में पड़ा है" और उस पर लाभ तय करे। वह एक सौ पन्द्रह दिरहम न कहे और न ही उस पर लाभ लगाए। इस विषय में मूल न्यायशास्त्रीय नियम यह है कि जिस चीज़ से वस्तु के वास्तविक मूल्य में हकीकी (वास्तविक) या हुक्मन (विधिक) वृद्धि होती है, वह पूंजी (रास-उल-माल) के अर्थ में आती है, अतः उसे पूंजी में शामिल किया जाएगा। और जो ऐसी नहीं है, वह पूंजी के अर्थ में नहीं है, अतः उसे पूंजी में नहीं मिलाया जाएगा। जहाँ मिलाना सही हो, वहां मुज़ारिब को चाहिए कि मुराबाहा बिक्री के समय कहे कि "यह मुझे इतने में पड़ा है" ताकि झूठ से बचा जा सके यह 'मुहीत' में है।

और यदि मुज़ारिब ने कोई माल एक हज़ार दिरहम में खरीदा और उस पर दो हज़ार की रकम डाल दी (यानी दो हज़ार बताया), फिर खरीदार से कहा कि "मैं इसे मूल रकम पर मुराबाहा के साथ बेचता हूँ।" तो यदि वह ग्राहक को उसकी असल रकम बता दे, तो यह जायज़ है, इसमें कोई डर नहीं है। और यदि ग्राहक को असल रकम ज्ञात न हुई, तो बिक्री फासिद (त्रुटिपूर्ण) है। फिर जब उसे ज्ञात हुआ कि इसकी रकम इतनी है, तो ग्राहक को अधिकार (खियार) होगा, चाहे वह उसे ले ले या छोड़ दे। और यदि उसने कब्ज़ा कर लिया और बेच दिया, फिर पता चला कि इसकी रकम इतनी है और वह राजी हो गया, तो उसकी रज़ामंदी बातिल (अमान्य) है और उस पर उसकी कीमत वाजिब होगी। इस विषय में 'तौलिया' (लागत पर बेचना) भी मुराबाहा की तरह ही है।

यदि मुज़ारिब ने उसे तौलिया के तौर पर बेचा और ग्राहक नहीं जानता कि उसकी असल कीमत क्या है, फिर मुज़ारिब ने उसके बाद किसी दूसरे के हाथ सही तरीके से बेचा, तो यह जायज़ है, बशर्ते कि पहले ने कब्ज़ा न किया हो। इसी तरह यदि पहले को उसकी असल कीमत मालूम हुई और वह खामोश रहा, स्वीकार नहीं किया यहाँ तक कि मुज़ारिब ने दूसरे के हाथ सही तरीके से बेच दिया, तो

भी दूसरी बिक्री जायज़ है। और अगर पहला ग्राहक रकम जानने के बाद राजी हो गया, फिर मुज़ारिब ने उसे दूसरे के हाथ सही तरीके से बेचा, तो दूसरी बिक्री बातिल है। और अगर पहले ग्राहक ने इन स्थितियों में मुज़ारिब से माल लेकर उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर मुज़ारिब ने दूसरे के हाथ बेचा, तो दूसरी बिक्री बातिल होगी। और यदि पहले ग्राहक ने रकम जानने के बाद सौदा तोड़ दिया, तो भी दूसरी बिक्री स्वतः जायज़ नहीं हो जाएगी।

और यदि मुज़ारिब ने कोई माल एक हज़ार दिरहम में खरीदा, फिर एक व्यक्ति से कहा कि "मैं तुम्हारे हाथ यह माल दो हज़ार दिरहम को सौ दिरहम के लाभ पर बेचता हूँ" और (असल) रकम आदि का नाम नहीं लिया, और उस व्यक्ति ने खरीद ली, फिर उसे पता चला कि मुज़ारिब ने इसे एक हज़ार दिरहम में खरीदा था, तो बिक्री दो हज़ार एक सौ दिरहम पर अनिवार्य होगी और मुज़ारिब ने जो किया उसमें कोई दोष नहीं है। 'मबसूत' में ऐसा ही है। यदि यूँ कहा कि "मैं इसे प्रति दिरहम एक दिरहम लाभ के साथ तुम्हारे हाथ बेचता हूँ", तो यदि दस दिरहम में खरीदी हो तो बीस दिरहम की हुई। और यदि दस दिरहम की खरीदी हुई पर प्रति दिरहम दो दिरहम लाभ के साथ बेची तो तीस दिरहम की हुई। और यदि कहा कि "दस दिरहम के साथ पांच दिरहम लाभ के साथ बेची", तो पन्द्रह दिरहम की हुई। इसी तरह यदि "प्रत्येक दिरहम के साथ आधा लाभ" कहा तो भी पन्द्रह दिरहम हुए। और अगर यूँ कहा कि "बिरिब्ह़ुल-अशरह ख़मसा अशर" यानी "दस दिरहम के साथ पन्द्रह दिरहम लाभ", तो कयास (तर्क) के अनुसार पच्चीस दिरहम हुए और इस्तेहसान (न्यायशास्त्रीय प्राथमिकता) के अनुसार पन्द्रह दिरहम हुए।

अनुवादक ने कहा ۞ उर्दू भाषा में यूँ प्रसिद्ध है कि दस दिरहम की चीज़ लाभ के साथ पन्द्रह दिरहम में बेची, और अनुवादक का अनुमान है कि मामले की इस सूरत में शायद इस्तेहसान का वह हुक्म जो किताब में है, प्रभावी हो। वल्लाहु आलम बिस्सवाब (अल्लाह बेहतर जानता है)। इसी तरह यदि कहा कि "बिरिब्ह़ुल-अशरह अहद अशर व निस्फ़ा" यानी दस दिरहम की चीज़ लाभ के साथ...

فاحفظہ قال محمد فی الجامع صغیر اگر مضارب نے کوئی متاع کچھ خرچہ کے بعد مرابحہ سے فروخت کی تو متاع کے لادنے وغیرہ میں جو کچھ خرچ کیا ہے اس کا حساب کر لے اور جو اس نے اپنے کھانے ، کپڑے، تیل، سواری، کپڑے دھلائی و اشیائے ضروری میں خرچ کیا ہے اس کو محسوب نہ کرے۔

قال المترجم ۞ یعنی مثلاً کوئی متاع بصرہ سے خرید لایا اور اس کی بار برداری میں دس درم خرچ ہوئے اور ثمن متاع کا سو درم ہے اور اپنے سفر خرچ میں پانچ درم خرچ ہوئے تو یوں کہے کہ مجھے ایک سو دس درم میں پڑی ہے اس پر نفع قرار دے اور ایک سو پندرہ درم نہ کہے اور نہ اس پر نفع لگائے اور اصل فقہی اس باب میں یہ ہے کہ جس چیز سے مال عین میں حقیقت یا حکماً زیادتی ہو وہ راس المال کے معنی میں ہے پس وہ راس المال میں داخل کی جائے گی اور جو ایسی نہیں ہے وہ راس المال کے معنی میں نہیں ہے پس وہ راس المال میں ملائی نہ جائے گی اور جس جگہ ملاتا صحیح ہو وہاں مضارب کو چاہئے کہ بیع مرابحہ کے وقت یوں کہے کہ مجھے اتنے کو پڑی ہے تا کہ کذب سے بچے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر مضارب نے کوئی متاع ہزار درم کو خریدی اور اس پر دو ہزار کی رقم ڈال دی پھر خریدار سے کہا کہ میں اس کو رقم پر مرابحہ سے بیچتا ہوں پس اگر مشتری کو اس کی رقم بتلائے تو جائز ہے اس میں کچھ ڈر نہیں ہے اور اگر مشتری کو رقم نہ معلوم ہوئی تو بیع فاسد ہے پھر جب اس کو معلوم ہوا کہ اس کی رقم اس قدر ہے تو مشتری کو خیار ہوگا چاہے اس کو لے یا چھوڑ دے اور اگر اس نے قبضہ کر لیا اور فروخت کر دی پھر معلوم کیا کہ اس کی رقم اس قدر ہے اور راضی ہو گیا تو اس کی رضامندی باطل ہے اور اس پر اس کی قیمت واجب ہوگی اور اس باب میں تولیہ مثل مرابحہ کے ہے۔ اگر مضارب نے اس

کو رقم پر تولیہ کے طور پر فروخت کیا اور مشتری نہیں جانتا ہے کہ اس کی رقم کیا ہے پھر مضارب نے اس کے بعد دوسرے کے ہاتھ بطور صحیح کے فروخت کیا تو جائز ہے بشرطیکہ اول نے قبضہ نہ کیا ہو اور اسی طرح اگر اول کو اس کی رقم معلوم ہوئی اور وہ خاموش رہا قبول نہ کیا یہاں تک کہ مضارب نے دوسرے کے ہاتھ بطور صحیح کے فروخت کر دیا تو بھی بیع ثانی جائز ہے اور اگر اول مشتری رقم معلوم کرنے کے بعد راضی ہو گیا پھر مضارب نے اس کو دوسرے کے ہاتھ بطور صحیح کے فروخت کیا تو دوسری بیع باطل ہے اور اگر اول مشتری نے ان صورتوں میں مضارب سے لے کر متاع پر قبضہ کر لیا پھر مضارب نے دوسرے کے ہاتھ فروخت کیا تو بیع ثانی باطل ہوگی اور اگر مشتری اول نے بعد رقم جاننے کے بیچ توڑ دی تو بھی دوسری بیع حسب جائز نہ ہو جائے گی اور اگر مضارب نے کوئی متاع ہزار درم کو خریدی پھر ایک شخص سے کہا کہ میں تیرے ہاتھ یہ متاع دو ہزار درم کو سو درم کے نفع سے فروخت کرتا ہوں اور کچھ رقم وغیرہ کا نام نہ لیا اور اس شخص نے خرید لی پھر اس کو معلوم ہوا کہ مضارب نے ہزار درم کو خریدی تھی تو بیع دو ہزار ایک سو درم کو لازم ہوگی اور جو فعل مضارب نے کیا اس میں کچھ ڈر نہیں ہے۔ کذا فی المبسوط اگر یوں کہا کہ میں نے تیرے ہاتھ اس کو درم کے ساتھ ایک درم نفع لے کر بیچتا تو اگر دس درم کو خریدی ہو تو بیس درم کی ہوئی اور اگر دس درم کی خریدی ہوئی پر ایک درم کے ساتھ دو درم نفع سے بیچی تو تیس درم کی ہوئی اور اگر کہا کہ دس درم کے ساتھ پانچ درم نفع سے بیچی تو پندرہ درم کی ہوئی ایسے ہی اگر ہر درم کے ساتھ نصف نفع سے کہا تو بھی پندرہ درم ہوئے اور اگر یوں کہا کہ بربح العشرۃ خمسہ عشر یعنی دس درم کے ساتھ پندرہ درم نفع تو قیاساً پچیس درم ہوئے اور استحساناً پندرہ درم ہوئے۔

قال المترجم ۞ زبان اردو میں یوں شائع ہے کہ دس درم کی چیز نفع کے ساتھ پندرہ درم کو بیچی اور مترجم کا گمان ہے کہ صورت مسئلہ میں شاید استحساناً حکم جو کتاب میں ہے حادی ہو واللہ اعلم بالصواب۔ اسی طرح اگر کہا کہ بربح العشرة احد عشر ونصفا یعنی دس درم کی چیز نفع سے

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 (245) Book of Mudaraba

For eleven and a half [dirhams], the profit will be one and a half dirhams. It is said that in the expression 'ribh al-ashara ashara wa khamsa' (the profit of ten is ten and five) and 'khamsa wa ashara' (five and ten), for an item worth ten dirhams, if the profit is ten and five [fifteen], then the price will be twenty-five dirhams.

I say (Qultu) ☆ This is also according to a certain type of Arabic phrasing; so understand.

As stated in *Al-Muhit al-Sarakhsi*: If cloth was purchased with Mudaraba capital for ten dirhams and its value decreased to three dirhams, then it was sold with a loss of one dirham for every dirham [of cost], the price would be five dirhams. If it was sold with a loss of two dirhams for every dirham, the price would be three and a third dirhams. If it was given with a loss of half a dirham per dirham, the price would be six and two-thirds dirhams. Similarly, if it was stated in the form of 'ten with fifteen loss,' the ruling is the same. If the Mudarib (manager) purchased a male slave and took possession of him, then sold him in exchange for a female slave and took possession of the female slave after handing over the male slave, he does not have the right to sell the female slave through Murabaha (cost-plus profit resale) or Tawliya (resale at cost), except to the person who owned the male slave. If the person who bought the male slave sold him to another or gifted him and handed him over, then the Mudarib selling the female slave through Murabaha or Tawliya is not permissible. However, if the Mudarib sold the female slave through Murabaha or Tawliya to the person to whom the male slave was gifted, it is permissible. If the Mudarib sold the female slave to someone who is not the owner of the male slave, taking a profit on the original capital of ten dirhams, and the owner of the male slave granted permission, it is permissible. Then the female slave becomes the property of the buyer from the Mudarib's side, and the Mudarib will take the male slave. The one who bought the female slave from him will pay ten dirhams to the Mudarib, and the master of the male slave will take the price of the male slave from the buyer. If a Mudaraba female slave is in the possession of the Mudarib and he sells her for a male slave and they both take possession, then the Mudarib sells that male slave to the buyer who bought the female slave at a profit rate of 'ten for eleven' dirhams (i.e., one dirham profit on ten dirhams worth of goods), the sale is fasid (irregular/invalid). If he sold it to him with a loss of 'ten for eleven,' it is permissible, and the buyer will give the Mudarib ten parts out of eleven parts of that female slave. If he said, 'I sell this male slave to you for a profit of ten dirhams,' it is permissible, and the Mudarib will take

the female slave and ten dirhams. If he said, 'I sell it at a loss from the ten dirham capital,' the sale is void (batil); this is in *Al-Mabsut*.

If the capital is one thousand Nishapuri dirhams and a male slave is purchased with it and then sold for one thousand Mari [Merv] dirhams, and it was said, 'I bought him for one thousand Nishapuri dirhams and I sell him to you for a profit of one hundred dirhams,' then one thousand Nishapuri dirhams and one hundred dirhams as wages [profit] are mandatory upon the buyer. If he said, 'I sell with a profit of ten for eleven,' meaning I will take profit at this rate, then both the price and profit will be in Nishapuri. If he said, 'I sell with a loss of one hundred dirhams,' these one hundred dirhams will also be Nishapuri; this is in *Muhit Sarakhsi*. If Mudaraba capital was given to someone and they bought a female slave with that wealth and took possession, then sold her for a male slave and they took possession, and then an increase occurred in the female slave or she gave birth while with the buyer. Then the Mudarib sold that male slave to the owner of the female slave for a profit of one hundred dirhams while unaware of the female slave giving birth; if the increase in the female slave was without birth [i.e., market value], he will take the female slave and one hundred dirhams. If it was the birth of a child, the Mudarib has the choice: either take the female slave and one hundred dirhams or annul the sale, and he cannot take the child. The Tawliya sale in this case is like Murabaha. If the Mudaraba capital is one thousand dirhams and a female slave was bought with it and sold for fifteen hundred, then bought back for one thousand, then according to the *Sahibayn* [Imams Abu Yusuf and Muhammad], for one thousand...

साढ़े ग्यारह पर लाभ डेढ़ दिरहम का होगा, और कहा कि 'रैबहुल अशरतुल अशरतुल ख़मसा' और 'ख़मसा वल अशरा' दस दिरहम की चीज़ के साथ दस और पांच का पांच-दस का लाभ है तो कीमत पच्चीस दिरहम होगी।

मैंने कहा (क़ुल्तु) ☆ यह भी एक प्रकार की अरबी इबारत (वाक्य विन्यास) के लिहाज़ से है, अतः समझें।

'अल-मुहीत अस-सरखसी' में इसी प्रकार है कि यदि मुज़ारबत (साझेदारी) के माल से एक कपड़ा दस दिरहम में खरीदा गया और उसके पास नुकसान पाकर उसका मूल्य तीन दिरहम रह गया, फिर उसने उसे हर दिरहम पर एक दिरहम की हानि (घट्टी) के साथ बेचा तो कीमत पांच दिरहम होगी। और यदि एक दिरहम के साथ दो दिरहम की हानि पर बेचा तो कीमत तीन दिरहम और एक तिहाई दिरहम होगी। और यदि प्रति दिरहम आधे दिरहम की हानि के साथ दिया तो कीमत छह दिरहम और दो तिहाई दिरहम होगी। इसी प्रकार यदि 'अल-अशरा ख़मसा अशर' के शब्दों में कहा जाए कि दस के साथ पंद्रह दिरहम की हानि, तो भी यही नियम है। यदि मुज़ारिब (कार्यकारी साझेदार) ने एक गुलाम खरीदा और उस पर अधिकार कर लिया, फिर उसे एक दासी (बांदी) के बदले बेचा और दासी पर अधिकार करके गुलाम दे दिया, तो उसे यह अधिकार नहीं है कि दासी को मुराबहा (लाभ सहित पुनर्विक्रय) या तौलिया (लागत मूल्य पर पुनर्विक्रय) के साथ बेचे, सिवाय उसी व्यक्ति के जिसके स्वामित्व में वह गुलाम है। और यदि उस व्यक्ति ने जिसने गुलाम खरीदा था, गुलाम को किसी दूसरे के हाथ बेच दिया या उसे उपहार (हिबा) देकर उसे सौंप दिया, फिर मुज़ारिब ने दासी को मुराबहा या तौलिया से बेचा तो यह जायज़ नहीं है। और यदि मुज़ारिब ने दासी को मुराबहा या तौलिया से उस व्यक्ति के हाथ बेचा जिसे गुलाम उपहार में दिया गया था, तो यह जायज़ है। और यदि मुज़ारिब ने दासी को ऐसे व्यक्ति के हाथ बेचा जो गुलाम का मालिक नहीं है, मूलधन (रासुल माल) दस दिरहम पर लाभ लेकर बेचा और गुलाम के मालिक ने अनुमति दे दी, तो यह जायज़ है। तब दासी मुज़ारिब की ओर से खरीदार के स्वामित्व में चली जाएगी और मुज़ारिब गुलाम ले लेगा, और जिसने उससे दासी खरीदी है, मुज़ारिब उससे दस दिरहम ले लेगा और गुलाम का स्वामी खरीदार से गुलाम की कीमत ले लेगा। यदि मुज़ारिब के अधिकार में मुज़ारबत की दासी हो और उसने उसे गुलाम के बदले में बेच दिया और आपस में अधिकार (क़ब्ज़ा) कर लिया, फिर मुज़ारिब ने वह गुलाम उस खरीदार के हाथ, जिसने दासी खरीदी थी, 'दस के ग्यारह' दिरहम के लाभ की गणना से बेचा (यानी दस दिरहम

की चीज़ पर एक दिरहम लाभ के हिसाब से), तो यह विक्रय (बय) फासिद (अमान्य) है। और यदि उसी के हाथ दस के साथ ग्यारह की हानि से बेचा तो यह जायज़ है और खरीदार मुज़ारिब को उस दासी के ग्यारह हिस्सों में से दस हिस्से देगा। और यदि यों कहा कि 'मैं तुम्हारे हाथ यह गुलाम दस दिरहम लाभ से बेचता हूँ' तो जायज़ है और मुज़ारिब वह दासी और दस दिरहम ले लेगा। और यदि कहा कि 'दस दिरहम मूलधन से हानि पर बेचता हूँ' तो बय (विक्रय) बातिल (अमान्य) होगी, यह 'अल-मबसूत' में है।

यदि मूलधन एक हज़ार 'निशापुरी' (मुद्रा) हो और उससे एक गुलाम खरीदा और वह गुलाम एक हज़ार 'मरी' (मुद्रा) के बदले बेचा और कहा कि 'मैंने इसे एक हज़ार निशापुरी दिरहम में खरीदा था और तुम्हारे हाथ सौ दिरहम लाभ पर बेचता हूँ' तो खरीदार पर एक हज़ार निशापुरी दिरहम और सौ दिरहम पारिश्रमिक अनिवार्य होंगे। और यदि कहा कि 'दस के ग्यारह' लाभ के साथ बेचता हूँ, यानी इसी हिसाब से लाभ लूँगा, तो मूल्य और लाभ दोनों निशापुरी होंगे। और यदि कहा कि 'सौ दिरहम की हानि' से बेचता हूँ, तो ये सौ दिरहम भी निशापुरी होंगे, यह 'मुहीत सरखसी' में है। यदि किसी व्यक्ति को मुज़ारबत का माल दिया गया, उसने उस माल से एक दासी खरीदी और उस पर अधिकार कर लिया, फिर उसे एक गुलाम के बदले बेचा और आपस में अधिकार कर लिया, फिर खरीदार के पास उस दासी के मूल्य में वृद्धि हो गई या उसने बच्चा जना। फिर मुज़ारिब ने वह गुलाम उस दासी के मालिक के हाथ सौ दिरहम के लाभ पर बेचा, जबकि उसे दासी के बच्चा जनने का हाल मालूम नहीं था; तो यदि दासी में मूल्य की वृद्धि हुई है, तो वह दासी और सौ दिरहम ले लेगा। और यदि बच्चे की वृद्धि है, तो मुज़ारिब को अधिकार है कि चाहे दासी और सौ दिरहम ले ले या विक्रय (बय) को रद्द कर दे, और वह बच्चा नहीं ले सकता। और 'बय तौलिया' इस स्थिति में मुराबहा के समान है। और यदि मुज़ारबत का माल एक हज़ार दिरहम हो और उसके बदले दासी खरीदी और उसे डेढ़ हज़ार में बेचा, फिर उसे एक हज़ार में खरीदा, तो 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के निकट उसे एक हज़ार के..

ساڑھے گیارہ کو تو نفع ڈیڑھ درہم کا ہوگا اور کہا کہ ربح العشرة عشرة وخمسة اور خمسة وعشرة دس درہم کی چیز کے ساتھ دس و پانچ کا پانچ دس کا نفع ہے تو دام پچیس درہم ہوں گے۔

قلت ☆ یہ بھی بلحاظ ایک نوع کی عربی عبارت کے ہے فافہم۔

کذافی المحیط السرخسی اگر مال مضاربت سے ایک کپڑا دس درہم کو خریدا اور اس کے پاس نقصان پا کر تین درہم کا رہ گیا پھر اس نے ہر درہم پر ایک درہم گھٹی کے ساتھ فروخت کیا تو دام پانچ درہم ہوں گے اور اگر ایک درہم کے ساتھ دو درہم کی گھٹی پر بیچا تو دام تین درہم تہائی درہم ہوں گے اور اگر فی درہم نصف درہم کی گھٹی کے ساتھ دیا تو دام چھ درہم دو تہائی درہم ہوں گے ایسے ہی اگر کہا کہ بصیغہ العشرة خمسة عشرہ دس کے ساتھ گھٹی پندرہ درہم کی تو بھی یہی حکم ہے اور اگر مضارب نے ایک غلام خریدا اور اس پر قبضہ کر لیا پھر اس کو ایک باندی کے عوض بیچا اور باندی پر قبضہ کر کے غلام دے دیا تو اس کو اختیار نہیں ہے کہ باندی کو مرابحہ یا تولیہ کے ساتھ فروخت کرے الا اسی شخص سے ساتھ جس کی ملک میں غلام ہے اور اگر وہ شخص جس نے غلام خریدا ہے اس نے غلام دوسرے کے ہاتھ فروخت کیا یا اس کو ہبہ کر کے اس کو سپرد کر دیا پھر مضارب نے باندی کو مرابحہ یا تولیہ سے فروخت کیا تو جائز نہیں۔ اور اگر مضارب نے باندی مرابحہ یا تولیہ سے اس شخص کے ہاتھ بیچی جس کو غلام ہبہ کیا گیا ہے تو یہ جائز ہے اور اگر مضارب نے ایسے شخص کے ہاتھ جو غلام کا مالک نہیں ہے باندی کو راس المال دس درہم پر نفع لے کر فروخت کیا اور غلام کے مالک نے اجازت دے دی تو جائز ہے۔ پھر باندی مضارب کی طرف سے مشتری کی ملک ہوگی اور مضارب غلام لے لے گا اور جس نے اس

سے باندی خریدی ہے مضارب دس درہم اس سے لے لے گا اور غلام کا مولیٰ مشتری سے قیمت غلام کی لے لے گا اگر مضارب کے قبضہ میں مضاربت کی باندی ہو اس نے بعوض غلام کے فروخت کر دی اور باہم قبضہ کر لیا پھر مضارب نے وہ غلام اس مشتری کے ہاتھ جس نے باندی خریدی ہے دس کے گیارہ درہم نفع کے حساب سے بیچا یعنی دس درہم کی چیز پر ایک درہم نفع کے حساب سے بیچا تو بیع فاسد ہے اور اگر اسی کے ہاتھ دس کے ساتھ گیارہ کی گھٹی سے فروخت کی تو جائز ہے اور مشتری اس مضارب کو اس باندی کے گیارہ جزو کے دس جزو دے گا اور اگر یوں کہا کہ میں تیرے ہاتھ یہ غلام دس درہم نفع سے بیچتا ہوں تو جائز ہے اور مضارب وہ باندی اور دس درہم لے لے گا اور اگر کہا کہ دس درہم راس المال سے گھٹی سے بیچتا ہوں تو بیع باطل ہو گی یہ مبسوط میں ہے۔

اگر راس المال ہزار نیشاپوری ہوں اور اس سے ایک غلام خریدا اور غلام ہزار مری کے عوض فروخت کیا اور کہا کہ میں نے اس کو ہزار درہم نیشاپوری کو خریدا تھا اور تیرے ہاتھ سو درہم نفع پر بیچتا ہوں تو مشتری پر ہزار درہم نیشاپوری اور سو درہم مزدوری واجب ہوں گے اور اگر کہا کہ دس کے گیارہ نفع کے ساتھ بیچتا ہوں یعنی اس حساب سے نفع لوں گا تو ثمن اور نفع دونوں نیشاپوری ہوں گے اور اگر کہا کہ سو درہم گھٹی سے بیچتا ہوں تو یہ سو درہم بھی نیشاپوری ہوں گے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کسی شخص کو مال مضاربت دیا اس نے اس مال سے باندی خریدی اور قبضہ کر لیا اور اس کو بعوض ایک غلام کے فروخت کیا اور باہم قبضہ کر لیا پھر مشتری کے پاس اس باندی میں زیادتی ہوگئی یا بچہ جنتی۔ پھر مضارب نے وہ غلام اس باندی کے مالک کے ہاتھ سو درہم نفع سے بیچا حالانکہ اس کو باندی کے بچہ جننے کا حال معلوم نہ ہے پس اگر باندی میں بدوں کی زیادتی ہو تو باندی اور سو درہم لے لے گا اور اگر بچہ کی زیادتی ہے تو مضارب کو اختیار ہے چاہے باندی و سو درہم لے لے یا بیع توڑ دے اور بچہ نہیں لے سکتا ہے

اور بیع تولیہ اس صورت میں مثل مرابحہ کے ہے۔ اور مضاربت کا مال ہزار درہم ہو اور اس کے عوض باندی خریدی اور اس کو ڈیڑھ ہزار کو فروخت کیا پھر اس کو ایک ہزار کو خریدا تو صاحبین کے نزدیک اس کو ہزار کے

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) ..... Kitab al-Mudaraba (Book of Silent Partnership) (336)

...sell it on Murabaha (cost-plus profit sale), and according to Imam al-A'zam (Abu Hanifa), he should sell it with a Murabaha of five hundred dirhams; meaning, he should calculate the profit based on five hundred dirhams. If he had sold it for one thousand dirhams worth of average quality wheat, or for one thousand dirhams and one dinar, and then bought it back for one thousand dirhams, then according to Imam al-A'zam, he should not sell it on Murabaha. If he sold it for one hundred dinars and its value was more than one thousand dirhams, then bought it for one thousand dirhams, then according to the reasoning of Imam al-A'zam, he should not sell it on Murabaha. If the Mudarib (working partner) sold two slave girls for something measured by volume or weight, or for some goods whose value is more than one thousand dirhams, and then bought them for one thousand dirhams, then it is permissible for him to sell them on Murabaha based on one thousand plus the profit on the goods; this is mentioned in *Al-Muhit*.

Section Two: Regarding Murabaha in buying and selling between the Rab-ul-Mal (Capitalist) and the Mudarib If the Mudarib buys from the Rab-ul-Mal, or the Rab-ul-Mal buys from the Mudarib, and wants to sell it on Murabaha, he can sell it at a profit less than [1] that of an enemy, on the Mudarib's share; this is narrated in *Tatarkhaniya* from *Istijabi*. If someone was given one thousand dirhams in Mudaraba, and the Rab-ul-Mal bought a slave for five hundred dirhams and sold it to the Mudarib for one thousand dirhams, the Mudarib can sell it on Murabaha based on five hundred dirhams, provided he clearly describes the transaction as it occurred. If he explains everything clearly, he can sell it however he wishes. This is mentioned in *Al-Badai'*. If the Mudarib bought a slave for one thousand dirhams and sold it to the Rab-ul-Mal for one thousand one hundred dirhams, the Rab-ul-Mal can sell it on Murabaha based on one thousand one hundred, as mentioned in *Al-Kafi*.

The Translator says: This applies when the Mudaraba is based on half profit, so understand this [2]. If the Rab-ul-Mal bought a slave for one thousand and sold it to the Mudarib for five hundred dirhams from the Mudaraba capital, then the Mudarib can sell it on Murabaha based on five hundred; this is in *Al-Mabsut*. If the Rab-ul-Mal bought it for five hundred dirhams and sold it to the Mudarib for one thousand one hundred, he can sell it on Murabaha based on five hundred and fifty. If the Mudarib bought it for six hundred, the Mudarib will sell it on Murabaha based on five hundred, and he will not include his personal share of profit as long as the cash he

gave does not exceed one thousand. When it exceeds, he will include his personal share on the amount exceeding one thousand. All cases follow this logic; this is in *Al-Hawi*. If the Rab-ul-Mal bought it for one thousand even though its value was two thousand, then sold it to the Mudarib for two thousand after the Mudarib had started the Mudaraba business with one thousand dirhams of capital and had already earned a profit of one thousand, then he will sell it on Murabaha based on one thousand five hundred. Similarly, if the Rab-ul-Mal bought a slave worth two thousand for five hundred and sold it to the Mudarib for two thousand, he will sell it on Murabaha based on one thousand; this is in *Muhit Sarkhasi*. And if the Rab-ul-Mal bought it for one thousand and its price was also one thousand, and sold it to the Mudarib for two thousand, the Mudarib will sell it on Murabaha based on one thousand. And if the Rab-ul-Mal [sold it] for five hundred...

Footnotes: [1] The term "lesser" means: out of the Mudarib's purchase price and the Rab-ul-Mal's purchase price, whichever is lower, plus the Mudarib's share of profit, shall be determined as the capital for Murabaha. 12 [2] The term "fafham" (so understand) means: he should sell it by combining one thousand dirhams of capital and one hundred dirhams of the Mudarib's profit. 12M

...मुराबहा पर बेचे और इमाम-ए-आज़म के नज़दीक पाँच सौ दिरहम के मुराबहा से बेचे, यानी लाभ का हिसाब पाँच सौ दिरहम से कर ले। और अगर उसने इसे एक हज़ार दिरहम की औसत दर्जे की गेहूं के बदले बेचा हो या एक हज़ार दिरहम के साथ एक दीनार के बदले बेचा हो, फिर उसे एक हज़ार दिरहम में खरीदा हो, तो इमाम-ए-आज़म के नज़दीक उसे मुराबहा पर न बेचे। और अगर उसने इसे सौ दीनार के बदले बेचा हो और इसकी कीमत एक हज़ार दिरहम से अधिक हो, फिर उसे एक हज़ार दिरहम में खरीदा हो, तो इमाम-ए-आज़म के कयास (अनुमान) के अनुसार उसे मुराबहा पर न बेचे। और अगर मुज़ारिब (कार्यकारी साझेदार) ने दो बांदियों को किसी नाप-तौल वाली चीज़ या किसी वस्तु के बदले बेचा हो जिसकी कीमत एक हज़ार दिरहम से अधिक है, फिर उसे एक हज़ार दिरहम में खरीदा हो, तो उसे एक हज़ार पर सामान के लाभ के साथ मुराबहा पर बेचना जायज़ है, यह 'मुहित' में है।

दूसरा अध्याय: रब-उल-माल (पूंजीपति) और मुज़ारिब के बीच खरीद-फरोख्त में मुराबहा का बयान अगर मुज़ारिब ने रब-उल-माल से या रब-उल-माल ने मुज़ारिब से कोई चीज़ खरीदी और उसे मुराबहा पर बेचना चाहता हो, तो दुश्मन से [1] कम लाभ, मुज़ारिब के हिस्से पर मुराबहा पर बेच सकता है, यह तातारखनिया में इस्तिजाबी से उद्धृत है। अगर किसी को मुज़ारबत में एक हज़ार दिरहम दिए गए और रब-उल-माल ने एक गुलाम पाँच सौ दिरहम में खरीदा और मुज़ारिब के हाथों एक हज़ार दिरहम में बेचा, तो मुज़ारिब उसे पाँच सौ दिरहम पर मुराबहा पर बेच सकता है, लेकिन अगर वह इस खरीद-फरोख्त को वैसी ही बताए जैसी वह हुई है। सब कुछ स्पष्ट रूप से बयान कर दे, तो वह जैसे चाहे बेच सकता है। जैसा कि 'बदाए' में है। और अगर मुज़ारिब ने एक गुलाम एक हज़ार दिरहम में खरीदा और रब-उल-माल के हाथों एक हज़ार सौ दिरहम में बेचा, तो रब-उल-माल उसे एक हज़ार एक सौ के मुराबहा पर बेच सकता है, जैसा कि 'अल-काफ़ी' में है।

अनुवादक ने कहा: यह उस समय है जब मुज़ारबत आधे मुनाफे पर हो, इसे समझें [2]। अगर रब-उल-माल ने एक हज़ार में एक गुलाम लिया और मुज़ारिब के हाथों पाँच सौ दिरहम पर मुज़ारबत के माल से बेचा, तो मुज़ारिब उसे पाँच सौ पर मुराबहा पर बेच सकता है, यह 'मबसूत' में है। और अगर रब-उल-माल ने पाँच सौ दिरहम में खरीदा और मुज़ारिब के हाथों एक हज़ार सौ में बेचा, तो वह उसे पाँच सौ पचास पर मुराबहा पर बेच सकता है। और अगर मुज़ारिब ने इसे छह सौ में खरीदा हो, तो मुज़ारिब उसे पाँच सौ पर मुराबहा पर बेचेगा, वह अपने व्यक्तिगत लाभ के हिस्से को नहीं गिनेगा जब

तक कि जो उसने नकद दिया है वह एक हज़ार से अधिक न हो। और जब अधिक हो, तो वह अपने व्यक्तिगत हिस्से को एक हज़ार से अधिक पर गिनेगा, और इसी अनुमान पर सभी मामले चलते हैं, यह 'हावी' में है। और अगर रब-उल-माल ने इसे एक हज़ार में खरीदा जबकि इसकी कीमत दो हज़ार है, फिर उसे मुज़ारिब के हाथों दो हज़ार में बेचा, इस बात के बाद कि मुज़ारिब ने एक हज़ार दिरहम मूल पूंजी से मुज़ारबत का काम शुरू कर दिया है और उसमें एक हज़ार का लाभ पा चुका है, तो वह उसे एक हज़ार पाँच सौ पर मुराबहा पर बेचेगा। इसी तरह, अगर रब-उल-माल ने पाँच सौ में दो हज़ार की कीमत का गुलाम खरीदा और मुज़ारिब के हाथों दो हज़ार में बेचा, तो वह उसे एक हज़ार पर मुराबहा पर बेचेगा, यह 'मुहित सरखसी' में है। और अगर रब-उल-माल ने इसे एक हज़ार में खरीदा और कीमत भी इसकी एक हज़ार है और मुज़ारिब के हाथों दो हज़ार में बेचा, तो मुज़ारिब उसे एक हज़ार पर मुराबहा पर बेचेगा, और अगर रब-उल-माल ने उसे पाँच सौ [1] शब्द 'कमतर' का अर्थ है: मुज़ारिब की खरीद की कीमत और रब-उल-माल की खरीद की कीमत में से जो कम हो, वह और उसके साथ मुज़ारिब का लाभ का हिस्सा मिलाकर मुराबहा का मूल धन निर्धारित करे। 12 [2] शब्द 'फाफहम' का अर्थ है: एक हज़ार दिरहम मूल पूंजी और सौ दिरहम मुज़ारिब का मुनाफा मिलाकर बेचे। 12म

فتاوی عالمگیری ..... جلد (۶) ..... کتاب المضاربة (۳۳۶) مرابحہ پر فروخت کرے اور امام اعظم کے نزدیک پانچ سو درم کے مرابحہ سے فروخت کرے یعنی نفع کا حساب پانچ سو درم سے کر لے اور اگر اس کو ہزار درم ایک کر درمیانی گیہوں سے فروخت کیا ہو یا ہزار درم ایک دینار سے بیچا ہو پھر اس کو ہزار درم میں خرید کیا تو امام اعظم کے نزدیک اس کو مرابحہ سے فروخت نہ کرے اور اگر اس کو سو دینا رکوفروخت کیا ہو اور قیمت اس کی ہزار درم سے زیادہ ہو پھر اس کو ہزار درم کو خریدا تو امام اعظم کے قیاس قول میں اس کو مرابحہ سے فروخت نہ کرے اور اگر مضارب نے دو باندی کسی کیلی وزنی چیز یا کسی عرض کے عوض کہ جس کی قیمت ہزار درم سے زیادہ ہے فروخت کی پھر اس کو ہزار درم میں خرید اتو اس کو ہزار پر نفع اسباب سے مرابحہ فروخت کرنا جائز ہے یہ محیط میں ہے۔

فصل دوم: رب المال و مضارب سے خرید وفروخت میں مرابحہ کے بیان میں اگر مضارب نے رب المال سے یا رب المال نے مضارب سے کوئی چیز خریدی اور اس کو مرابحہ سے فروخت کرنا چاہتا ہو تو دشمن سے [1] کمتر نفع حصہ مضارب پر مرابحہ سے فروخت کر سکتا ہے یہ تاتارخانیہ میں استیجابی سے منقول ہے۔ اگر کسی کو ہزار درم مضاربت میں دیئے اور رب المال نے ایک غلام پانچ سو درم کو خرید اور مضارب کے ہاتھ ہزار درم کو بیچا تو مضارب اس کو پانچ سو درم پر مرابحہ سے فروخت کر سکتا ہے لیکن اگر اس خرید و فروخت کو جیسی واقع ہوئی ہے۔ سب صاف بیان کر دے تو جس طرح چاہے فروخت کر سکتا ہے۔ کذا فی البدائع اور اگر مضارب نے ایک غلام ہزار درم کو خریدا اور رب المال کے ہاتھ ایک ہزار سو درم کو فروخت کیا تو رب المال اس کو ایک ہزار ایک سو مرابحہ سے فروخت کر سکتا ہے کذافی الکافی۔

قال المترجم: یہ اس وقت ہے کہ مضاربت آدھے پر ہو فافہم [2]۔ اگر رب المال نے ہزار کو ایک غلام لیا اور مضارب کے ہاتھ پانچ سو درم پر مال مضاربت سے فروخت کیا تو مضارب اس کو پانچ سو پر مرابحہ سے فروخت کر سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے اور اگر رب المال نے پانچ سو درم کو خریدا اور مضارب کے ہاتھ ایک ہزار ایک سو کو فروخت کیا تو وہ اس کو پانچ سو پچاس پر مرابحہ سے فروخت کر سکتا ہے اور اگر مضارب نے اس کو چھ سو کو خریدا ہو تو مضارب اس کو پانچ سو پر مرابحہ سے فروخت کرے اپنے ذاتی حصہ نفع کو محسوب نہ کرے گا تا وقتیکہ جو اس نے نقد دیا ہے ہزار سے زیادہ نہ ہو اور جب زیادہ ہو تو اپنے ذاتی حصہ کو ہزار سے زیادہ پر محسوب کرے گا اور اسی قیاس پر تمام مسائل جاری ہوتے ہیں یہ حاوی میں ہے اور اگر رب المال نے اس کو ہزار میں خریدا حالانکہ اس کی قیمت دو ہزار ہے پھر اس کو مضارب کے ہاتھ دو ہزار کو بیچا بعد از انکہ مضارب ایک ہزار درم راس المال سے مضاربت کا کام شروع کر چکا ہے اور اس میں ایک ہزار کا نفع پا چکا ہے تو وہ اس کو ایک ہزار پانچ سو پر مرابحہ سے فروخت کرے گا۔ اسی طرح اگر رب المال نے پانچ سو کو دو ہزار کی قیمت کا غلام خریدا اور مضارب کے ہاتھ دو ہزار کو بیچا تو وہ اس کو ہزار پر مرابحہ سے فروخت کرے گا یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر رب المال نے اس کو ہزار میں خریدا اور قیمت بھی اس کی ہزار ہے اور مضارب کے ہاتھ دو ہزار کو فروخت کیا تو مضارب اس کو ہزار پر مرابحہ سے فروخت کرے اور اگر رب المال نے اس کو پانچ سو [1] قولہ کمتر یعنی خرید مضارب کے دام اور خرید رب المال کے دام میں سے جو دام کم ہو وہ اور اس کے ساتھ مضارب کا حصہ نفع ملا کر مرابحہ کا راس المال ٹھہرادے۔ ۱۲ [2] قولہ فافہم یعنی ہزار درم راس المال اور سو درم نفع مضارب ملا کر فروخت کرے ۱۲م

...was bought in, and its price is one thousand, and it was sold to the Mudarib (manager) for two thousand, then the Mudarib shall sell it on Murabaha (cost-plus profit) for five hundred. This is in 'Al-Mabsut'. If a slave is worth one thousand five hundred and the Rabb-ul-Maal (investor) bought him for one thousand dirhams and sold him to the Mudarib for two thousand, the Mudarib can sell him on Murabaha for one thousand two hundred and fifty. This is in 'Al-Muheet al-Sarakhsi'. And if the Rabb-ul-Maal bought him for two thousand and his price is one thousand, and sold him to the Mudarib for two thousand, then the Mudarib should sell him on Murabaha for one thousand. This is in 'Al-Mabsut'. If the Rabb-ul-Maal bought goods worth one thousand five hundred for one thousand and sold them to the Mudarib for one thousand five hundred, the Mudarib will sell them on Murabaha for one thousand two hundred and fifty; however, if he explains the actual case as it is, he has the choice to sell as he pleases. This is stated in 'Al-Badai'. And if the Rabb-ul-Maal owns a slave without compensation and sells him to the Mudarib for one thousand dirhams, he shall not sell him on Murabaha unless he discloses that he bought him from the Rabb-ul-Maal. This is in 'Al-Mabsut'. If the Mudarib bought a slave worth one thousand for five hundred dirhams and sold him to the Rabb-ul-Maal for one thousand, he can sell him on Murabaha for five hundred dirhams. This is in 'Al-Muheet al-Sarakhsi'.

A slave worth two thousand dirhams was bought by the Mudarib for one thousand and sold to the Rabb-ul-Maal for one thousand, so he should sell him on Murabaha for one thousand. ☆

If someone was given one thousand dirhams on a half-profit Mudaraba basis, and the Mudarib bought a slave with it and sold it to the Rabb-ul-Maal for two thousand dirhams, then the Rabb-ul-Maal shall sell it on Murabaha for one thousand five hundred. If the Mudarib bought a slave from five hundred dirhams of the Mudaraba fund and sold it to the Rabb-ul-Maal for two thousand, he should sell it on Murabaha at a price of one thousand five hundred, i.e., what the Mudarib paid plus the Mudaraba profit, and deduct five hundred dirhams profit for the Rabb-ul-Maal, along with the five hundred dirhams that complete the capital (Ras-ul-Maal). If five hundred dirhams from the Mudaraba remains with the Mudarib, it shall not be calculated into the price of this slave, and in this case, whether the price of the slave is more or less is equal; there is no difference. This is in 'Al-Mabsut'. A slave worth two thousand was bought by the Mudarib for one thousand and sold to the Rabb-ul-Maal for one

thousand, so he should sell him on Murabaha for one thousand. This is in 'Al-Muheet al-Sarakhsi'. If the Mudarib bought a slave for one thousand and sold him to the Rabb-ul-Maal for two thousand, then the Rabb-ul-Maal sold him to a stranger for three thousand, and later the Mudarib bought him from that stranger for two thousand, then according to Imam Azam (Abu Hanifa), he cannot sell him on Murabaha unless he clearly explains the situation, after which he may sell as he pleases. According to the 'Sahibayn' (Abu Yusuf and Muhammad al-Shaybani), he can sell on Murabaha for two thousand. This is in 'Al-Hawi'.

If the Mudarib sold that slave to the Rabb-ul-Maal for one thousand five hundred, and the Rabb-ul-Maal sold him to a stranger for one thousand six hundred dirhams, then the Mudarib increased the Mudaraba from one thousand five hundred to two thousand and then bought that slave from the stranger for two thousand, then according to the Sahibayn, he can sell him on Murabaha for two thousand, which is apparent. According to Imam Azam, he can sell on Murabaha for one thousand four hundred. This is in 'Al-Mabsut'. The Mudarib bought for one thousand and gave it to the Rabb-ul-Maal at cost (Tawliyah), who sold it to a stranger for one thousand five hundred on Murabaha, then took it from the Mudarib for two thousand on Murabaha, then the Rabb-ul-Maal reduced three hundred dirhams, i.e., one-fifth of the price, from the stranger's debt, then the stranger will reduce one-fifth, i.e., four hundred dirhams, from the Mudarib, and according to Imam Azam, he shall sell it on Murabaha for one thousand two hundred.

...में खरीदा और उसकी कीमत एक हज़ार है और मुज़ारिब (प्रबंधक) के हाथ दो हज़ार में बेच दिया, तो मुज़ारिब उसे पांच सौ के मुनाफे(मुराबहा) पर बेचेगा, यह 'मबसूत' में है। अगर कोई ग़ुलाम डेढ़ हज़ार की कीमत का हो और रब्बुल-माल (पूंजीपति) ने उसे एक हज़ार दिरहम में खरीदा और मुज़ारिब के हाथ दो हज़ार में बेच दिया, तो मुज़ारिब उसे एक हज़ार दो सौ पचास के मुनाफे पर मुराबहा से बेच सकता है, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। और अगर रब्बुल-माल ने उसे दो हज़ार में खरीदा और उसकी कीमत एक हज़ार है और मुज़ारिब के हाथ उसे दो हज़ार में बेचा, तो मुज़ारिब उसे एक हज़ार के मुनाफे पर मुराबहा से बेचे, यह 'मबसूत' में है। अगर रब्बुल-माल ने डेढ़ हज़ार का सामान एक हज़ार में खरीदा और मुज़ारिब के हाथ डेढ़ हज़ार में बेचा, तो मुज़ारिब उसे एक हज़ार दो सौ पचास के मुनाफे पर मुराबहा से बेचेगा, लेकिन अगर वास्तविकता को वैसा ही बयान कर दे तो उसे अधिकार है जैसे चाहे बेचे। ऐसा ही 'बदाए' में है। और अगर रब्बुल-माल बिना किसी मुआवज़े के किसी ग़ुलाम का मालिक हो और मुज़ारिब के हाथ एक हज़ार दिरहम पर बेचा, तो वह उसे मुराबहा पर न बेचे जब तक कि यह स्पष्ट न कर दे कि मैंने इसे रब्बुल-माल से खरीदा है, यह 'मबसूत' में है। मुज़ारिब ने एक हज़ार की कीमत का ग़ुलाम पांच सौ दिरहम में खरीदा और रब्बुल-माल के हाथ एक हज़ार में बेचा, तो वह उसे पांच सौ दिरहम के मुनाफे पर मुराबहा से बेच सकता है, यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

एक ग़ुलाम जिसकी कीमत दो हज़ार थी, मुज़ारिब ने उसे एक हज़ार में खरीदा और रब्बुल-माल को एक हज़ार में बेचा, तो वह उसे एक हज़ार के मुनाफे पर मुराबहा से बेचे। ☆

अगर किसी को एक हज़ार दिरहम आधे के मुनाफे की मुज़ारबत पर दिए और मुज़ारिब ने उससे ग़ुलाम खरीदा और रब्बुल-माल को दो हज़ार दिरहम में बेच दिया, तो रब्बुल-माल उसे डेढ़ हज़ार के मुनाफे पर मुराबहा से बेचेगा। और अगर मुज़ारिब ने पांच सौ दिरहम मुज़ारबत से ग़ुलाम खरीदा और रब्बुल-माल को दो हज़ार में बेचा, तो वह डेढ़ हज़ार की कीमत पर, यानी जिसके बदले मुज़ारिब ने खरीदा है मुज़ारबत के मुनाफे सहित, उस पर मुराबहा से बेचे और पांच सौ दिरहम रब्बुल-माल का मुनाफा घटा दे, और वे पांच सौ दिरहम भी जिसके मिलने से मूलधन (रासुल-माल) पूरा होता है। और अगर मुज़ारबत में से पांच सौ दिरहम मुज़ारिब के पास रहें, तो उसे उस ग़ुलाम की कीमत में नहीं गिना जाएगा, और इस स्थिति में ग़ुलाम की कीमत कम या ज्यादा होना बराबर है, कोई अंतर नहीं है, यह 'मबसूत' में है। एक ग़ुलाम जिसकी कीमत दो हज़ार थी, मुज़ारिब ने उसे एक हज़ार में खरीदा

और रब्बुल-माल को एक हज़ार में बेचा, तो वह उसे एक हज़ार के मुनाफे पर मुराबहा से बेचे, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। अगर मुज़ारिब ने एक हज़ार में एक ग़ुलाम खरीदा और रब्बुल-माल को दो हज़ार में बेचा, फिर रब्बुल-माल ने उसे किसी अजनबी को तीन हज़ार में बेच दिया, फिर मुज़ारिब ने उसे अजनबी से दो हज़ार में खरीदा, तो इमाम-ए-आज़म के अनुसार वह इसे मुराबहा पर नहीं बेच सकता, सिवाय इसके कि वह वास्तविकता को स्पष्ट रूप से बयान कर दे, फिर वह जैसे चाहे बेच सकता है। और साहिबैन के अनुसार वह दो हज़ार के मुनाफे पर मुराबहा से बेच सकता है, यह 'हावी' में है।

अगर मुज़ारिब ने रब्बुल-माल को वह ग़ुलाम डेढ़ हज़ार में बेचा और रब्बुल-माल ने अजनबी को एक हज़ार छह सौ दिरहम में बेचा, फिर मुज़ारिब ने डेढ़ हज़ार से मुज़ारबत करके उसे दो हज़ार तक बढ़ा दिया, फिर उस ग़ुलाम को अजनबी से दो हज़ार में खरीदा, तो साहिबैन के अनुसार वह उसे दो हज़ार के मुनाफे पर मुराबहा से बेच सकता है और यह ज़ाहिर है। और इमाम-ए-आज़म के अनुसार वह एक हज़ार चार सौ के मुनाफे पर मुराबहा से बेच सकता है, यह 'मबसूत' में है। मुज़ारिब ने एक हज़ार में खरीदा और रब्बुल-माल को लागत पर (तौलिह) दिया, उसने अजनबी को डेढ़ हज़ार में मुराबहा से बेचा, फिर मुज़ारिब से दो हज़ार में मुराबहा पर लिया, फिर रब्बुल-माल ने अजनबी के ज़िम्मे से तीन सौ दिरहम यानी कीमत का पांचवां हिस्सा कम कर दिया, तो अजनबी मुज़ारिब से पांचवां हिस्सा यानी चार सौ दिरहम कम कर देगा और इमाम-ए-आज़म के अनुसार वह इसे एक हज़ार दो सौ के मुनाफे पर मुराबहा से बेचे।

میں خریدا اور قیمت اس کی ایک ہزار ہے اور مضارب کے ہاتھ دو ہزار کو فروخت کیا تو مضارب اس کو پانچ سو پر مرابحہ سے فروخت کرے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کوئی غلام ڈیڑھ ہزار کی قیمت کا ہو اور رب المال نے اس کو ہزار درم میں خریدا اور مضارب کے ہاتھ دو ہزار میں فروخت کیا تو مضارب اس کو ایک ہزار دو سو پچاس پر مرابحہ سے فروخت کر سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر رب المال نے اس کو دو ہزار میں خریدا اور قیمت اس کی ایک ہزار ہے اور مضارب کے ہاتھ اس کو دو ہزار میں فروخت کیا تو مضارب اس کو ہزار پر مرابحہ سے فروخت کرے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر رب المال نے ڈیڑھ ہزار کا اسباب ایک ہزار میں خریدا اور مضارب کے ہاتھ ڈیڑھ ہزار میں فروخت کیا تو مضارب اس کو ایک ہزار دو سو پچاس پر مرابحہ سے فروخت کرے گا لیکن اگر صورت واقعہ کو ویسا ہی بیان کر دے تو اختیار ہے جس طرح چاہے۔ فروخت کرے۔ کذافی البدائع اور اگر رب المال بدون عوض کے کسی غلام کا مالک ہو اور مضارب کے ہاتھ مضارب کے ہزار درم پر فروخت کیا تو وہ اس کو مرابحہ سے فروخت نہ کرے تا وقتیکہ بیان نہ کر دے کہ میں نے اس کو رب المال سے خریدا ہے یہ مبسوط میں ہے۔

مضارب نے ہزار کی قیمت کا غلام پانچ سو درم میں خریدا اور رب المال کے ہاتھ ہزار کو بیچا تو وہ اس کو مرابحہ سے پانچ سو درم پر فروخت کر سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

ایک غلام دو ہزار کی قیمت کا مضارب نے ہزار کو خریدا اور رب المال کے ہاتھ ہزار کو بیچا تو وہ اس کو ہزار پر مرابحہ سے فروخت کرے ☆

اگر کسی کو ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دیئے اور مضارب نے اس سے غلام خریدا اور رب المال کے ہاتھ دو ہزار درم کو فروخت کیا تو رب المال اس کو ڈیڑھ ہزار پر مرابحہ سے فروخت کرے گا۔ اور اگر مضارب نے پانچ سو درم مضاربت سے غلام خریدا اور رب المال کے ہاتھ دو ہزار کو فروخت کیا تو وہ ڈیڑھ ہزار ثمن پر یعنی جس کے عوض مضارب نے خریدا ہے مع نفع مضاربت کے اس پر مرابحہ سے فروخت کرے اور پانچ سو درم نفع رب المال کو طرح دے دے اور وہ پانچ سو درم بھی جس کے ساتھ ملا کر راس المال پورا ہوتا ہے اور اگر مضاربت میں سے پانچ سو درم مضارب پاس رہے تو اس کا اس غلام کے ثمن میں حساب نہ کیا جائے گا اور اس صورت میں غلام کی قیمت اس سے زیادہ ہونا یا کم ہونا دونوں برابر ہیں کچھ فرق نہیں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک غلام دو ہزار کی قیمت کا مضارب نے ہزار کو خریدا اور رب المال کے ہاتھ ہزار کو بیچا تو وہ اس کو ہزار پر مرابحہ سے فروخت کرے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مضارب نے ہزار کو ایک غلام خریدا اور رب المال کے ہاتھ دو ہزار کو فروخت کیا پھر رب المال نے اس کو کسی اجنبی کے ہاتھ تین ہزار کو فروخت کیا پھر مضارب نے اس کو اجنبی سے دو ہزار کو خریدا تو مرابحہ سے اس کو بقول امام اعظمؒ کے نہیں فروخت کر سکتا ہے الا اس صورت میں کہ صورت واقعہ کو صاف بیان کر دے تو اس کو جس طرح چاہے فروخت کر سکتا ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک دو ہزار پر مرابحہ سے فروخت کر سکتا ہے یہ حاوی میں ہے۔

اگر مضارب نے رب المال کے ہاتھ ڈیڑھ ہزار کو وہ غلام فروخت کیا اور رب المال نے اجنبی کے ہاتھ ایک ہزار چھ سو درم کو بیچا پھر مضارب نے ڈیڑھ ہزار سے مضاربت کر کے دو ہزار تک بڑھا لئے پھر دو ہزار کو اجنبی سے وہ غلام خریدا تو اس کو دو ہزار پر مرابحہ سے صاحبینؒ کے نزدیک فروخت کر سکتا ہے اور یہ ظاہر ہے اور امام اعظمؒ کے نزدیک ایک ہزار چار سو پر مرابحہ سے فروخت کر سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے۔ مضارب نے ہزار کو خریدا اور تولیہ میں رب

المال کو دیا اس نے اجنبی کے ہاتھ ڈیڑھ ہزار کو مرابحہ سے فروخت کیا پھر مضارب کے دو ہزار کو مرابحہ سے لیا پھر رب المال نے اجنبی کے ذمہ سے تین سو درم یعنی پانچواں حصہ ثمن کم کر دیا تو اجنبی مضارب سے پانچواں حصہ یعنی چار سو درم کم کر دے گا اور امام اعظمؒ کے نزدیک اسی کو ایک ہزار دو سو پر مرابحہ سے فروخت کرے۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 9 - 438 - Kitab al-Mudaraba

...However, if the facts of the case are stated clearly, he may sell at whatever price he wishes. According to the Sahiban (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), he should sell it via Murabaha (cost-plus-profit) at 1600. The (1) reason for this is that whatever amount the financier (Rabb-ul-Mal) has reduced from the debt of the stranger, it shall be divided into three parts: two parts remain in the original capital (Ras-ul-Mal) and one part in the profit. Thus, 100 dirhams are deducted from the profit, leaving 400. It is then incumbent upon the stranger to similarly reduce the amount for the Mudarib (manager). Therefore, the stranger will reduce 400 dirhams from the price. Then, the financier's profit was also deducted from the Mudarib's price, amounting to 400 dirhams. So, when 400 dirhams are subtracted from 1600, 1200 remain. This is mentioned in 'Muheet Sarkhasi'. And if the Mudarib reduced 200 dirhams from the price of Tawliyah (sale at cost) due from the financier, the financier will reduce 200 dirhams from the stranger's debt along with his profit share, i.e., 100 dirhams. Then the stranger will reduce these 300 dirhams and the 100 dirhams profit share from the Mudarib's debt. Thus, the slave came into the Mudarib's possession from the stranger at a purchase price of 1600. If he then wishes to resell via Murabaha, according to the Sahiban, he will sell it via Murabaha at 1600, and according to Imam Azam (Abu Hanifa), he will sell it via Murabaha at 1200. This is stated in 'al-Mabsut'.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द 9 - 438 - किताबुल मुज़ारबा

...गा, लेकिन यदि स्थिति को स्पष्ट रूप से स्पष्ट कर दिया गया है, तो वह जिस कीमत पर चाहे बेच सकता है। साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार, उसे 1600 पर मुराबाहा (लागत प्लस लाभ) के साथ बेचना चाहिए। इसकी (1) दलील यह है कि पूँजीपति (रब-उल-माल) ने अजनबी के ज़िम्मे से जो राशि कम की है, उसके तीन हिस्से किए जाएंगे: दो हिस्से मूल पूँजी (रास-उल-माल) में और एक हिस्सा लाभ में रहेगा। इस प्रकार लाभ में से 100 दिरम कम हुए और 400 बाकी रहे। फिर अजनबी के लिए अनिवार्य है कि वह इसी तरह मुज़ारिब (कार्यकारी साथी) के लिए कमी करे। अतः अजनबी कुल कीमत में से 400 दिरम कम करेगा। फिर मुज़ारिब की कीमत से रब-उल-माल का लाभ भी घटाया गया, जो 400 दिरम है। अतः जब 1600 में से 400 दिरम कम हुए, तो 1200 बाकी रहे। यह 'मुहीत सरखसी' में उल्लेखित है। और यदि मुज़ारिब ने रब-उल-माल के ज़िम्मे से तौलिया (लागत मूल्य पर बिक्री) की कीमत में से 200 दिरम कम किए, तो रब-उल-माल अजनबी के ज़िम्मे से 200 दिरम और उसके लाभ का हिस्सा यानी 100 दिरम कम कर देगा। फिर अजनबी मुज़ारिब के ज़िम्मे से ये 300 दिरम और लाभ का हिस्सा 100 दिरम कम कर देगा। इस प्रकार मुज़ारिब के हाथ में वह गुलाम अजनबी से 1600 की खरीद में आया। यदि वह इसे मुराबाहा पर बेचना चाहे, तो साहिबैन के अनुसार वह 1600 पर मुराबाहा से बेचेगा और इमाम आज़म (इमाम अबू हनीफा) के अनुसार वह 1200 पर मुराबाहा से बेचेगा। यह 'मबसूत' में वर्णित है।

گا الا اگر صورت واقعہ صاف بیان کر دی تو جس قدر کو چاہے فروخت کرے اور صاحبینؒ کے نزدیک ایک ہزار چھ سو پر مرابحہ سے فروخت کرے اور (1) دلیل یہ ہے کہ جس قدر رب المال نے اجنبی کے ذمہ سے کم کیا اس کے تین حصے کئے جائیں گے دو حصے راس المال میں اور ایک حصہ نفع میں رہے گا پس نفع میں سے سو درہم گئے اور چار سو باقی رہے پھر اجنبی پر واجب ہے کہ ایسے ہی مضارب سے کم کرے پس اجنبی ثمن میں سے چار سو درہم کم کرے گا پھر ثمن مضارب سے نفع رب المال بھی طرح دیا گیا اور یہ چار سو درہم ہیں پس جب ایک ہزار چھ سو سے چار سو درہم کم ہوئے تو ایک ہزار دو سو باقی رہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اور اگر مضارب نے رب المال کے ذمہ سے تولیہ کے ثمن سے دو سو درہم کم کئے تو رب المال اجنبی کے ذمہ سے دو سو درہم اور اس کا حصہ نفع یعنی سو درہم کم کر دے گا پھر اجنبی مضارب کے ذمہ سے یہ تین سو درہم اور اس کا حصہ نفع سو درہم کم کر دے گا تو مضارب کے ہاتھ میں وہ غلام اجنبی کے پاس سے ایک ہزار چھ سو کی خرید میں آیا پھر اگر اس کو مرابحہ سے فروخت کرنا چاہا تو صاحبینؒ کے نزدیک ایک ہزار چھ سو پر مرابحہ سے فروخت کرے اور امام اعظمؒ کے نزدیک ایک ہزار دو سو پر مرابحہ سے فروخت کرے گا یہ مبسوط میں ہے۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume (6) (439) Book of Mudaraba

...purchased it and sold it to another person for three thousand, where he contributed two thousand from the Mudaraba (profit-sharing) funds and one thousand from his own property. In this case, the second party will sell it on a Murabaha (cost-plus profit) basis at two thousand and five-sixths of a thousand.[1] If the first party had taken five hundred dirhams from the Mudaraba and the rest of the case remains as is, the second party shall sell it on Murabaha for one thousand and five-sixths of a thousand; this is mentioned in *Muhit-e-Sarakhsi*. If a thousand dirhams were given to one person for Mudaraba and two thousand to another, and the first person bought a slave using one thousand from Mudaraba and five hundred from his own property, then sold him to the second person for three thousand dirhams (two thousand from Mudaraba and one thousand from personal property), the second person shall sell him on Murabaha for six hundred and eighty-five dirhams and two-thirds of a dirham; this is in *Mabsut*. If the first person bought the slave for one thousand Mudaraba dirhams and five hundred personal dirhams, then sold him to the second person in exchange for two thousand Mudaraba dirhams and one thousand personal dirhams, the second party shall sell him on Murabaha for two thousand five hundred dirhams; this is in *Muhit-e-Sarakhsi*. If a thousand dirhams were given to someone for half-profit Mudaraba and two thousand to another for half-profit Mudaraba, then the first person bought a female slave for one thousand personal dirhams and five hundred Mudaraba dirhams, and sold her to the second person for two thousand personal dirhams and one thousand Mudaraba dirhams, then he shall sell her on Murabaha for two thousand eight hundred and thirty-three and one-third dirhams.[2] Once he has taken possession of the price (thaman), he shall take out his share of one thousand dirhams for himself, and the remainder shall remain in the Mudaraba. If the price for which it was sold is four thousand dirhams, then twelve parts out of seventeen of his personal share shall be taken, and the rest shall remain in the Mudaraba; this is in *Mabsut*. If a slave was bought for one thousand Mudaraba dirhams and five hundred personal dirhams and sold to another for one thousand Mudaraba dirhams and two thousand personal dirhams, the second party shall sell him on Murabaha for two thousand dirhams and two-thirds of a thousand dirhams, as stated in *Muhit-e-Sarakhsi*.

﴿ Ninth Chapter ﴾ Regarding Istadanat (Incurring Debt) in Mudaraba

Concerning Istadanat: Taking on credit. If the capital provider (Rabb-ul-Maal) permits the working partner (Mudarib) to take credit/debt, the debt shall be divided equally between them. If a pledge (rahn) was made and its value and the debt are equal, the Mudarib shall be liable for half its value. This is because granting permission for Istadanat[3] constitutes a second contract. Any profit earned in the Mudaraba shall remain according to the terms, but as for the profit earned through Istadanat, if the contract is absolute (Mutlaq), it shall be ordered to be divided equally between the two, regardless of whether the Mudaraba profit is shared fifty-fifty or in three parts, because this contract has no direct relation to the Mudaraba; this is in *Muhit*. If a person gives another a thousand dirhams for Mudaraba, the Mudarib has no authority to buy anything for the Mudaraba at a price exceeding that amount, whether the Rabb-ul-Maal told him to use his own judgment or not. Therefore, if he buys anything exceeding that capital, the portion up to the thousand dirhams belongs to the Mudaraba, and anything exceeding that belongs to the Mudarib; the profit and loss on the excess shall be his alone, and he must pay the price for it personally. Mixing[4] funds in this manner does not make the Mudarib a guarantor (liable for loss of the original capital); this is in *Fatawa Qazi Khan*. And if a thousand dirhams of Mudaraba...

Footnotes: 1. Meaning five parts out of six parts of a thousand. 2. The phrase "two-thirds of a thousand" means two parts out of three parts of a thousand. 3. This "second contract" refers to *Shirkat-al-Wujuh* (partnership in credit/reputation); see the Book of Partnership. 4. That is, by mixing the Mudaraba funds with personal property, he does not become a usurper or guarantor, rather the Mudaraba remains intact.

...से खरीदा और दूसरे के हाथ तीन हज़ार में बेच दिया, जिसमें दो हज़ार उसने मुज़ारबा (निवेश) के दिए और एक हज़ार अपने माल से दिए, तो दूसरा उसे दो हज़ार और एक-छठे हिस्से हज़ार[1] पर मुराबहा (लागत-प्लस मुनाफ़ा) के साथ बेचेगा। और अगर पहले ने उसे मुज़ारबा के पाँच सौ दिरम से लिया हो और बाक़ी मामला वैसा ही रहे, तो दूसरा उसे एक हज़ार और पाँच-छठे हिस्से हज़ार पर मुराबहा से बेचेगा, यह 'मुहित-ए-सरखसी' में है। अगर एक व्यक्ति को एक हज़ार दिरम मुज़ारबा में और दूसरे को दो हज़ार दिरम दिए, फिर पहले ने एक गुलाम एक हज़ार दिरम मुज़ारबा और पाँच सौ दिरम अपने माल से मिलाकर खरीदा, फिर उसे दूसरे के हाथ तीन हज़ार दिरम में बेचा जिसमें दो हज़ार मुज़ारबा के और एक हज़ार अपने माल के मिलाकर बेचे, तो दूसरा उसे छह सौ पचासी दिरम और दो-तिहाई दिरम पर मुराबहा से बेचेगा, यह 'मबसूद' में है। और अगर पहले ने उसे एक हज़ार दिरम मुज़ारबा और पाँच सौ दिरम निजी माल से खरीदा हो, फिर दूसरे के हाथ उसे दो हज़ार दिरम मुज़ारबा और एक हज़ार निजी माल के बदले बेचा हो, तो दूसरा उसे दो हज़ार पाँच सौ दिरम पर मुराबहा से बेचेगा, यह 'मुहित-ए-सरखसी' में है। अगर किसी को एक हज़ार दिरम आधी मुज़ारबा पर दिए और दूसरे को दो हज़ार दिरम आधी मुज़ारबा पर दिए, फिर पहले ने एक दासी एक हज़ार दिरम निजी और पाँच सौ दिरम मुज़ारबा के मिलाकर खरीदी और दूसरे के हाथ दो हज़ार दिरम अपनी निजी और एक हज़ार मुज़ारबा के मिलाकर बेची, तो वह उसे दो हज़ार आठ सौ तैंतीस दिरम और एक-तिहाई दिरम[2] पर मुराबहा से बेचेगा। फिर जब उसने क़ीमत (थमन) पर कब्ज़ा किया, तो अपने लिए एक हज़ार दिरम का हिस्सा निकाल लेगा और बाक़ी मुज़ारबा में रहेगा। और अगर वह क़ीमत जिसके बदले बेचा है चार हज़ार दिरम हो, तो उसमें से उसके निजी सत्रह हिस्सों में से बारह हिस्से होंगे और बाक़ी मुज़ारबा में रहेगा, यह 'मबसूद' में है। और अगर कोई गुलाम एक हज़ार दिरम मुज़ारबा और पाँच सौ दिरम निजी माल से खरीदा हो और दूसरे के हाथ एक हज़ार दिरम मुज़ारबा और दो हज़ार दिरम उसके निजी माल के बदले बेचा हो, तो दूसरा उसे दो हज़ार दिरम और दो-तिहाई हज़ार दिरम पर मुराबहा से बेचेगा, जैसा कि 'मुहित-ए-सरखसी' में है।

﴾ नौवाँ अध्याय ﴿ मुज़ारबा में इस्तेदानत (कर्ज़ लेने) के बयान में

इस्तेदानत के बारे में: उधार लेना। अगर पूंजीपति (रब-उल-माल) ने कार्यपालक (मुज़ारिब) को उधार लेने की अनुमति दे दी, तो ऋण दोनों पर बराबर विभाजित होगा। और अगर गिरवी रखा गया

और उसकी क़ीमत और ऋण दोनों बराबर हैं, तो मुज़ारिब पर उसकी आधी क़ीमत होगी। क्योंकि इस्तेदानत की अनुमति देना[3] एक दूसरा अनुबंध (अक़्द) है। जो लाभ मुज़ारबा में प्राप्त हो, वह शर्त के अनुसार रहेगा, और जो इस्तेदानत से प्राप्त हो, यदि अनुबंध सामान्य (मुतलक़) हो, तो दोनों में बराबर विभाजित करने का आदेश दिया जाएगा, चाहे मुज़ारबा में लाभ आधा-आधा हो या तीन तिहाई, क्योंकि इस अनुबंध का मुज़ारबा से आपस में कोई संबंध नहीं है, यह 'मुहित' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे को एक हज़ार दिरम मुज़ारबा में दिए, तो मुज़ारिब को उससे अधिक के बदले मुज़ारबा के लिए कोई चीज़ खरीदने का अधिकार नहीं है, चाहे पूंजीपति ने उससे कहा हो कि अपनी राय से काम करे या न कहा हो। अतः यदि उसने उससे अधिक माल की कोई वस्तु खरीदी, तो एक हज़ार के हिस्से तक वह मुज़ारबा में होगी और उससे अधिक मुज़ारिब की अपनी होगी, उसका लाभ-हानि उसी पर रहेगा और उसकी पूरी क़ीमत उसे ही देनी पड़ेगी। और इस मिश्रण (खल्त)[4] करने से मुज़ारिब उत्तरदायी (ज़ामिन) नहीं होगा, यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है। और अगर एक हज़ार दिरम मुज़ारबा के..

पाद-टिप्पणियाँ (Footnotes): 1. एक हज़ार के छह हिस्सों में से पाँच हिस्सा। 2. एक हज़ार के तीन हिस्सों में से दो हिस्सा। 3. दूसरा अनुबंध यानी 'शिरकत-अल-वुजूद' है; शिरकत की किताब देखें। 4. यानी मुज़ारबा के माल को निजी माल में मिलाने से वह ग़ासिब (अवैध कब्ज़ा करने वाला) या ज़ामिन (मुआवज़ा देने वाला) नहीं बनेगा, बल्कि मुज़ारबा बना रहेगा।

سے خریدا اور دوسرے کے ہاتھ تین ہزار کو فروخت کیا دو ہزار اس نے مضاربت کے دیئے اور ایک ہزار اپنے مال سے دیئے تو دوسرا اس کو دو ہزار اور ایک چھٹے حصے ہزار[1] پر مرابحہ سے فروخت کرے گا اور اگر اول نے اس کو مضاربت کے پانچ سو درم سے لیا ہو اور باقی مسئلہ بحالہ رہے تو دوسرا اس کو ایک ہزار اور پانچ لٹے چھٹے حصے ہزار پر مرابحہ سے فروخت کرے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر ایک شخص کو ہزار درم مضاربت میں اور دوسرے کو دو ہزار درم دیئے پس اول نے ایک غلام ہزار درم مضاربت اور پانچ سو درم اپنے مال سے ملا کر خریدا پھر اس کو دوسرے کے ہاتھ تین ہزار درم کو دو ہزار مضاربت سے اور ایک ہزار اپنے مال سے ملا کر فروخت کیا تو دوسرا اس کو چھ سو پچاسی درم اور دو تہائی درم پر مرابحہ سے فروخت کرے گا یہ مبسوط میں ہے اور اگر اول نے اس کو ہزار درم مضاربت اور پانچ سو درم ذاتی مال سے مال خریدا ہو پھر دوسرے کے ہاتھ اس کو دو ہزار درم مضاربت اور ایک ہزار ذاتی سے فروخت کیا ہو تو دوسرا اس کو دو ہزار پانچ سو درم پر مرابحہ سے فروخت کرے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کسی کو ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دیئے اور دوسرے کو دو ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دیئے پھر اول نے ایک باندی ہزار درم ذاتی اور پانچ سو درم مضاربت کے ملا کر خریدی اور دوسرے کے ہاتھ دو ہزار درم اس کی ذاتی اور ایک ہزار مضاربت کے ملا کے فروخت کی تو وہ اس کو دو ہزار آٹھ سو تینتیس درم و ایک تہائی درم[2] پر مرابحہ سے فروخت کرے گا پھر جب اس نے ثمن پر قبضہ کیا تو اپنی ذات کے واسطے ہزار درم کا حصہ نکال لے گا اور باقی مضاربت میں رہیگا اور اگر وہ ثمن جس کے عوض فروخت کیا ہے چار ہزار درم ہوں تو اس میں سے اس کے ذاتی سترہ جزوں میں سے بارہ جزو ہوں گے اور باقی مضاربت میں رہے گا

یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر کوئی غلام ہزار درم مضاربت اور پانچ سو درم ذاتی مال سے خریدا ہو اور دوسرے کے ہاتھ ایک ہزار درم مضاربت اور دو ہزار درم اس کے ذاتی مال کے عوض فروخت کیا ہو تو دوسرا اس کو دو ہزار درم و دو تہائی ہزار درم پر مرابحہ سے فروخت کرے گا کذافی محیط السرخسی۔

﴿ نولہ باب ﴾ مضاربت میں استدانت کے بیان میں

قلت استدانت ادھار لینا۔ اگر رب المال نے مضارب کو ادھار لینے کی اجازت دے دی تو قرضہ دونوں پر برابر تقسیم ہوگا اور اگر رہن کیا اور اس کی قیمت اور دین دونوں برابر ہیں تو مضارب پر اس کی نصف قیمت ہوگی۔ کیونکہ استدانت کی اجازت دینا[۳] دوسرا عقد ہے اور جو نفع مضاربت میں حاصل ہو اور وہ موافق شرط کے رہے گا اور جو استدانت سے حاصل ہو پس اگر عقد مطلقاً ہو تو دونوں میں برابر تقسیم کرنے کا حکم کیا جائے گا خواہ مضاربت میں نفع نصفا نصف ہو یا تین تہائی ہو کیونکہ اس عقد کو مضاربت سے باہم کوئی تعلق نہیں ہے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کو ہزار درم مضاربت میں دیئے تو مضارب کو اس سے زیادہ کے عوض مضاربت کے لیے کسی چیز کے خریدنے کا اختیار نہیں ہے خواہ رب المال نے اس سے کہا ہو کہ اپنی رائے سے عمل کرے یا نہ کہا ہو پس اگر اس سے زیادہ مال کو کوئی شے خریدی تو بقد ر حصہ ہزار کے مضاربت میں ہوگی اور اس سے زیادہ مضارب کی ہوگی اس کا نفع و نقصان اسی پر رہے گا اور اس کا ثمن خالصہ اسی کو دینا پڑے گا اور اس خلط[۴] کرنے سے مضارب ضامن نہ ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اور اگر ہزار درم مضاربت کے

حواشی: ۱. پانچ چھٹے حصہ ہزار پانچ ہزاروں کے چھ حصوں میں سے پانچ حصہ ۱۲ ۲. قولہ دو تہائی ہزار یعنی ایک ہزار تین حصوں میں سے دو حصہ ۱۲ ۳. قولہ دوسرا عقد یعنی شرکت

الوجوہ ہے اور کتاب الشترکت دیکھو ۱۲ ۴. یعنی مال مضاربت کو ذاتی مال میں خلط کرنے سے غاصب و ضامن نہ ہو جائے گا بلکہ مضاربت باقی رہے گی ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (440) Kitab al-Mudarabah

If something has been purchased in exchange for another thing, he (the Mudarib) does not have the authority to purchase another thing in the Mudarabah. If the capital (Ras al-Mal) is in dirhams and the Mudarib purchased some goods in exchange for something other than the price (Athman), i.e., other than dirhams and dinars, such as something measured by volume (Kayli) or weight (Wazni), then he shall be the purchaser for his own self. This is because he purchased it in exchange for something other than the capital of the Mudarabah, thus taking a debt (Istidanat) in the Mudarabah, and this is not permissible for him. However, if the capital is in dirhams and he purchased it in exchange for dinars, or the capital is in dinars and he purchased it in exchange for dirhams, it is permissible in the Mudarabah by way of Istihsan (equity), because dirhams and dinars are both forms of price (Thaman). In Mudarabah, they are treated as the same kind (Jins-e-Wahid); this is mentioned in 'Muheet Sarkhi'. Similarly, if he purchased using Fulus (copper coins), then according to the Imam who considers Mudarabah with Fulus to be permissible, the same ruling will apply. Likewise, if he purchased with 'Dudhiya' (milky) dirhams while the Mudarabah dirhams are 'Siyah' (black), or if he purchased with 'Thabit' (solid) dirhams while the Mudarabah dirhams are 'Maksurah' (1) (broken/fractional coins), the same ruling applies. Thus it is in 'Al-Hawi'. If he purchased something with gold and silver bullion (Tabr) (2) which can serve as a price, he shall be the purchaser for his own self. If the Mudarabah has one thousand dirhams and he purchased something for one hundred dinars, and the value of the dinars exceeds one thousand dirhams, then it is permissible in the Mudarabah to the extent of the one thousand share, and the excess shall be the responsibility of the purchaser (the Mudarib), and he shall be a partner in the Mudarabah. If the value of one hundred dinars is one thousand dirhams and he purchased something with the dinars with the intention for the Mudarabah, and then the rate of the dinars rose before the Mudarib could pay the price, increasing by half—i.e., the price of one hundred dinars became one thousand five hundred dirhams—then this decrease (loss) fell upon the capital. Therefore, he should buy and pay dinars worth one thousand dirhams, then sell the goods and pay the remaining dinars from its price; this is in 'Muheet'. If there are one thousand dirhams in the Mudarabah and he purchased a slave girl (Bandi) for five hundred dirhams and one 'Ghareeh' (a measure) of medium-quality wheat, and took possession of her, and then the dirhams of the Mudarabah were destroyed, then the Mudarib shall be the purchaser of the slave girl for his own self, the price of

the slave girl will be due from him, and there shall be no guarantee of the Mudarabah upon it. But if the Mudarib had purchased her for fifty dinars and taken possession, and before paying the price all the dirhams of the Mudarabah were destroyed, then by way of Istihsan, he will take fifty dinars again from the owner of the capital (Rabb al-Mal) and give them to the seller (Bayi). Then, if the Mudarib subsequently sells that slave girl for three thousand dirhams or more or less, the Rabb al-Mal will take back his capital of one thousand dirhams and the fifty dinars, and whatever remains will be the shared profit between the two. Similarly, if the capital is cash equivalent to that of the 'Bayt al-Mal' (Public Treasury)—i.e., what the Bayt al-Mal accepts as cash—and the Mudarib purchased the slave girl with one thousand dirhams' worth of grain (2), the same aforementioned ruling will apply; this is in 'Mabsut'.

If the Mudarib conducted sales and purchases and utilized the Mudarabah capital ☆ If he first purchased a male slave (Ghulam) for five hundred dirhams, he cannot purchase anything more exceeding the amount of five hundred dirhams after that. The same applies to every kind of debt that is appropriate in the capital, because to that extent it will be excluded from the Mudarabah. Similarly, if he has a slave girl or goods ('Arz) in his possession, and he purchased another slave girl in the Mudarabah so that he could sell the existing goods to pay her price, it is not permissible, whether the condition was to pay the price immediately or on a deferred basis (credit). And if he sold his possessed goods before the term arrived, it would not benefit him because at the time of purchase, the contract of sale was already for him; it will not change and become part of the Mudarabah; this is in 'Muheet Sarkhi'. If the Mudarib conducted sales and purchases and utilized the Mudarabah capital until he has every type of measured, weighed, and counted...

Footnotes: 1. Because it is not capital/money. 12 'A' means melted, crushed, broken pieces. 12 (1) The word 'Maksurah' means broken rupees, i.e., half-rupees (athanniyan) and quarter-rupees (chawanniyan), etc. 12M (2) The word 'Ghalla' means both genuine and counterfeit coins mixed together. 12 (f) Dirhams and dinars are considered as a single category in Mudarabah. 12

यदि किसी चीज़ के बदले में कोई चीज़ खरीदी गई है, तो उसे मुदारबा में दूसरी चीज़ खरीदने का अधिकार नहीं है। यदि पूँजी (रास अल-माल) दिरहम हो और मुदारिब ने क़ीमतों (अस्मान) के अलावा, यानी दिरहम और दीनार के अलावा, माप (कैली) और वज़न (वज़नी) वाली किसी चीज़ के बदले में कुछ सामान खरीदा, तो वह अपनी ज़ात (स्वयं) के लिए खरीदने वाला होगा। क्योंकि उसने मुदारबा के माल के अलावा किसी दूसरी चीज़ के बदले में खरीदा है, अतः उसने मुदारबा में ऋण (इस्तिदानत) लिया और यह उसके लिए जायज़ नहीं है। और यदि पूँजी दिरहम हो और उसने दीनार के बदले में खरीदा हो, या पूँजी दीनार हो और दिरहम के बदले में खरीदा हो, तो इस्तेहसानन (न्यायोचित आधार पर) मुदारबा में यह जायज़ है क्योंकि दिरहम और दीनार मूल्य (स्मन) होते हैं। मुदारबा में ये एक ही प्रकार (जिन्स-ए-वाहिद) के समान हैं, जैसा कि 'मुहीत सरखी' में है। इसी तरह यदि उसने फ़ुलुस (सिक्कों) से खरीदा, तो उस इमाम के अनुसार जो फ़ुलुस से मुदारबा जायज़ कहता है, यही हुक्म होगा। इसी तरह यदि 'दूधिया' दिरहमों से खरीदा जबकि मुदारबा के दिरहम 'स्याह' (काले) हैं, या 'साबित' दिरहमों से खरीदा जबकि मुदारबा के दिरहम 'मक़सूरा' (टूटे हुए) (1) हैं, तो भी यही हुक्म है। 'अल-हावी' में ऐसा ही है। और यदि सोने और चाँदी के ढेलों (तब्र) (2) से जो मूल्य हो सकते हैं, कोई चीज़ खरीदी तो वह अपनी ज़ात के लिए खरीदने वाला होगा। और यदि मुदारबा में एक हज़ार दिरहम हों और उसने सौ दीनार की कोई चीज़ खरीदी और दीनार की कीमत एक हज़ार दिरहम से अधिक है, तो एक हज़ार के हिस्से के बराबर मुदारबा में जायज़ है और अधिकता खरीदार के ज़िम्मे होगी और वह मुदारबा में भागीदार होगा। और यदि सौ दीनारों की कीमत एक हज़ार दिरहम हो और उसने दीनारों से कोई चीज़ खरीदी जिसकी उसकी नियत मुदारबा के लिए थी, फिर दीनारों का भाव चढ़ गया इससे पहले कि मुदारिब भुगतान करे और भाव डेढ़ गुना हो गया, यानी सौ दीनार की कीमत डेढ़ हज़ार दिरहम हो गई, तो यह घाटा (कमी) माल पर आया। अतः एक हज़ार दिरहम के दीनार खरीदकर भुगतान कर दे, फिर सामान बेचकर उसकी कीमत से बाकी दीनार चुकाए, यह 'मुहीत' में है। यदि मुदारबा के एक हज़ार दिरहम हों और उसने पाँच सौ दिरहम और एक 'ग़रीह' (एक माप) गेहूँ के बदले में एक दासी (बांदी) खरीदी और उस पर कब्ज़ा कर लिया, और मुदारबा के दिरहम नष्ट हो गए, तो मुदारिब उस दासी को अपनी ज़ात के लिए खरीदने वाला होगा और दासी की कीमत उस पर अनिवार्य होगी और मुदारबा की गारंटी उस पर नहीं होगी। और यदि मुदारिब ने उसे पचास दीनार में खरीदा हो और कब्ज़ा कर लिया हो और भुगतान करने से पहले मुदारबा के सभी दिरहम

नष्ट हो गए हों, तो इस्तेहसानन वह पूँजीपति (रब अल-माल) से फिर पचास दीनार लेकर विक्रेता (बाये) को देगा। फिर यदि मुदारिब ने उसके बाद उस दासी को तीन हज़ार दिरहम या उससे कम-ज़्यादा में बेचा, तो पूँजीपति उसमें से अपना एक हज़ार दिरहम और पचास दीनार ले लेगा, फिर जो शेष बचेगा वह दोनों के बीच साझा लाभ होगा। यदि इसी तरह पूँजी नक़द 'बैतुल माल' के समान हो, यानी जो नक़द 'बैतुल माल' स्वीकार करता है वैसा हो, और मुदारिब ने दासी को एक हज़ार दिरहम के अनाज (2) से खरीदा, तो भी उपरोक्त हुक्म लागू होगा, यह 'मब्सूत' में है।

यदि मुदारिब ने खरीद-बिक्री की और मुदारबा के माल का उपयोग किया ☆ यदि उसने पहले पाँच सौ दिरहम में एक गुलाम खरीदा, तो उसके बाद भी वह पाँच सौ दिरहम की मात्रा से अधिक कुछ नहीं खरीद सकता है। यही हुक्म हर उस ऋण के लिए है जो पूँजी में उपयुक्त हो, क्योंकि वह अपनी पात्रता के अनुसार मुदारबा से बाहर हो जाएगा। इसी तरह यदि उसके कब्ज़े में कोई दासी या सामान (अर्ज़) हो, और उसने मुदारबा में दासी खरीदी ताकि सामान बेचकर उसका भुगतान कर सके तो यह जायज़ नहीं है, चाहे भुगतान तत्काल करने की शर्त हो या अवधि (उधार) पर हो। और यदि अवधि आने से पहले अपने कब्ज़े वाले सामान को बेच दिया, तो उसे कोई लाभ नहीं होगा क्योंकि खरीद के समय बिक्री का अनुबंध उसी के लिए हो चुका था, वह बदलकर मुदारबा का नहीं हो जाएगा, यह 'मुहीत सरखी' में है। और यदि मुदारिब ने खरीद-बिक्री की और मुदारबा के माल का उपयोग किया यहाँ तक कि उसके पास माप वाले, वज़न वाले और गिनती वाले हर प्रकार के..

पादलेख: 1. क्योंकि वह माल नहीं है। 12 अ यानी पिघले हुए, कुटे हुए, टूटे हुए टुकड़े। 12 (1) 'मक़सूरा' से तात्पर्य टूटे हुए रुपयों से है, जैसे अठन्नी और चवन्नी आदि। 12म (2) 'ग़ल्ला' यानी अच्छे और खराब सिक्के दोनों मिले हुए। 12 (फ़) दिरहम और दीनार मुदारबा में एक ही श्रेणी के माने जाते हैं। 12

عوض کوئی چیز خریدی پھر اس کو دوسری چیز خریدنے کی مضاربت میں اختیار نہیں ہے راس المال درہم ہوں اور مضارب نے اثمان کے سوا یعنی درم و دینار کے سوا کیلی و وزنی چیز کے عوض کوئی اسباب خریدا تو اپنی ذات کے واسطے خریدنے والا ہو گا کیونکہ اس نے مال مضاربت کے سوا دوسری چیز کے عوض خریدا ہے پس مضاربت میں استدانت کی اور یہ اس کو جائز نہیں ہے۔ اور اگر راس المال درم ہوں اور اس نے بعوض دینار کے خرید کیا یا دینار ہوں اور بعوض دراہم کے خرید اتو استحساناً مضاربت میں جائز ہے کیونکہ درم و دینار ثمن ہوتے ہیں وفق (ف) مضاربت میں مثل جنس واحد کے ہیں یہ محیط سرخی میں ہے۔ اسی طرح اگر فلوس سے خریدا تو اس امام کے موافق جو فلوس سے مضاربت جائز کہتا ہے تو بھی یہی حکم ہے۔ اسی طرح اگر دودھیا درموں سے خریدا حالانکہ مضاربت کے درم سیاہ ہیں یا ثابت درموں سے خرید کیا حالانکہ مضاربت کے دراہم (۱) مکسورہ ہیں تو بھی یہی حکم ہے۔ کذا فی الحاوی۔ اور اگر سونے و چاندی کے (۲) تبر مروجہ سے جو شمن ہو سکتے ہیں کوئی چیز خریدی تو اپنی ذات کے واسطے خریدنے والا ہو گا اور اگر مضاربت میں ہزار درم ہوں اور اس نے سو دینار کو کوئی چیز خریدی اور دیناروں کی قیمت ہزار درم سے زیادہ ہے تو بقدر حصہ ہزار کے مضاربت میں جائز ہے اور زیادتی مشتری کے ذمہ پڑے گی اور وہ مضاربت میں شریک ہو گا اور اگر قیمت سو دیناروں کے ہزار درم ہوں اور اس نے دیناروں سے کوئی چیز خریدی کہ جس کی نیت مضاربت کے واسطے کی تھی پھر دیناروں کا بھاؤ گراں ہو گیا قبل اس کے کہ مضارب دام ادا کرے اور ڈیوڑھا ہو گیا یعنی سو دینار کی قیمت ڈیڑھ ہزار درم ہو گئی تو یہ گھٹی مال پر آئی پس ہزار درم کے دینار خرید کر کے ادا کر دے پھر متاع کو فروخت کر کے اس کے ثمن سے باقی دینار ادا

کرے یہ محیط میں ہے اگر مضاربت کے ہزار درم ہوں اس نے پانچ سو درم اور ایک گر یہوں وسط سے ایک باندی خریدی اور اس پر قبضہ کر لیا اور دراہم مضاربت کے پس تلف ہو گئے تو مضارب باندی کو اپنی ذات کے واسطے خریدنے والا ہو گا اور اس پر باندی کا ثمن واجب ہوگا اور مضاربت کی ضمان اس پر نہ ہو گی۔ اور اگر مضارب نے اس کو پچاس دینار کو خریدا ہو اور قبضہ کر لیا ہو اور دام دینے سے پہلے اس کے پاس مضاربت کے درم سب تلف ہو گئے ہوں تو رب المال سے استحساناً پچاس دینار پھر لے کر بائع کو دے گا۔ پھر اگر مضارب نے اس کے بعد وہ باندی تین ہزار درم یا کم و بیش کو فروخت کی تو رب المال اس میں سے اپنا مال ہزار درم و پچاس دینار لے لے گا پھر جو باقی رہے وہ دونوں میں نفع مشترک ہوگا۔ اگر اسی طرح راس المال نقد بیت المال ہو یعنی جو نقد بیت المال قبول کرتا ہے ویسا ہو اور مضارب نے باندی کو ہزار درم (۲) غلہ سے خریدا تو بھی حکم مذکورہ بالا جاری ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر مضارب نے خرید و فروخت کی اور مال مضاربت میں تصرف کیا ☆ اگر اس نے پہلے پانچ سو درم کو ایک غلام خریدا تو بھی بعد اس کے پانچ سو درم کی مقدار سے زیادہ کو کچھ نہیں خرید سکتا ہے۔ ایسا ہی ہر طرح کا دین جو راس المال میں لائق ہوتا ہو یہی حکم ہے کیونکہ بقدر مستحق کے مضاربت سے خارج ہوگا۔ اسی طرح اگر اس کے قبضہ میں کوئی باندی یا عرض ہو پس اس نے مضاربت میں باندی خریدی تاکہ عرض کو فروخت کر کے اس کے دام ادا کر دے تو جائز نہیں ہے خواہ دام فی الحال دینے کی شرط ہو یا میعادی اُدھار ہوں اور اگر میعاد آ جانے سے پہلے اپنے مقبوضہ کو فروخت کیا تو اس کو کچھ فائدہ نہ ہوگا کیونکہ خریدنے کے وقت عقد بیع اسی کے واسطے ہو چکا ہے وہ بدل کر مضاربت کا نہ ہو جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر مضارب نے خرید و فروخت کی اور مال مضاربت میں تصرف کیا یہاں تک کہ اس کے پاس کیلی و وزنی و عددی ہر قسم کے

حاشیہ: ا کیونکہ مال نہیں ہے ۱۲ ع یعنی گلائے ہوئے کوفتہ ٹوٹے ہوئے ٹکڑے ۱۲ (۱) قولہ مکسورہ یعنی روپے ٹوٹے ہوئے یعنی اٹھنیاں اور چونیاں وغیرہ پر گاری ۱۲م (۲) قولہ غلہ یعنی کھرے کھوٹے دونوں ملے ہوئے ۱۲ (ف) درم و دینار مضاربت میں بمنزلہ جنس واحد کے ہیں ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 [Page 441] Book of Mudarabah

If assets have been collected and the Mudarib (manager) no longer possesses Dirhams, Dinars, or Fulus (small currency), he has the authority to purchase goods with the price (thaman) that are not similar in kind, description, or quantity to what he already possesses. For instance, if he buys a slave in exchange for a 'kurr' (a measure) of wheat by defining its description as a liability. If he took responsibility for medium-quality wheat and already possesses that, it is permissible. If he took responsibility for high-quality wheat and possesses high-quality wheat, it is also permissible. However, if he possesses high-quality or low-quality wheat while having taken responsibility for a specific grade, then that slave will not belong to the Mudarabah (partnership) but to the Mudarib personally; this is mentioned in 'al-Badai'. If he purchased wheat on credit while already possessing wheat, it is permissible; this is in 'al-Muhit'.

If the Rabb-ul-Mal (investor) instructed the Mudarib to act according to his own judgment, and the Mudarib purchased clothes and dyed them with safflower (asfar) using his own funds, he will become a partner in the Mudarabah to the extent of the value added by the dye. The original clothes will be considered Mudarabah property, and the dye itself will be the exclusive property of the Mudarib; this is in 'al-Mabsut'. If the Rabb-ul-Mal did not authorize him to act according to his own judgment and he dyed the clothes using his own funds, he will be liable (zamin) for the clothes. The Rabb-ul-Mal will have an option (khiyar): either to take the clothes and pay him for the added value of the dye, or to treat it like a forced seizure (ghasb) and take the price of the plain white clothes from him, provided that this price does not exceed the original capital (ras-ul-mal).

If he sells the clothes through Musawamah or Murabahah (types of sale) before the Rabb-ul-Mal exercises an option, it is permissible, and he is absolved of liability. In a Musawamah sale, the total price will be divided proportionately between the value of the dyed clothes and the added value of the dye. The portion for the dye belongs to the Mudarib, and the remainder stays in the Mudarabah. From this, the Rabb-ul-Mal recovers his full original capital, and any remainder is shared profit. In a Murabahah sale, the total price is divided based on the price at which the Mudarib bought the clothes and the value of the dye on the day it was applied. If there was an appreciation in value—for example, clothes bought for a thousand were worth two thousand—the Rabb-ul-Mal has the option: either to take security for three-fourths of the value based on white clothes, or take three-fourths and pay the Mudarib for the

value added by the dye. If the price is lost while in the Mudarib's possession, he is not liable; this is in 'al-Muhit'.

If he dyes them black, according to the 'Sahibayn' (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), the ruling is the same as dyeing red. According to Imam-e-Azam (Imam Abu Hanifa), black dye is considered a defect in the cloth; therefore, the Mudarib will have no share in it, just as there is no share in labor for transportation or 'kundi' (beating/washing), nor will he be liable. The more correct view is that this ruling applies to clothes whose value decreases with black dye. However, for clothes whose value increases with black dye, the ruling is the same as red or yellow dyes. This is in 'al-Mabsut'.

If he purchased clothes with the entire Mudarabah capital and then spent his own money on transportation, washing (kundi), or folding, etc., the Mudarib will be considered a benefactor (muhsin/doing a favor). If this expenditure were not considered a favor, it would be an unauthorized debt (istadanat) in the Mudarabah, which he is not authorized to do. The Mudarib will not be liable for any loss, regardless of whether the Rabb-ul-Mal told him to act on his own judgment or not. This is the ruling in 'al-Muhit'. Similarly, if the Mudarib increased the price of something he bought with Mudarabah funds, this increase is considered a favor from his side and will be settled from his own personal wealth; it will not become a debt upon the Mudarabah. It will be sold via Murabahah based on the original price only, not the increased amount; this is written in 'al-Kafi'. If the Mudarib did not dye the clothes but spent his own money on washing (kundi), whether this improves the clothes or causes damage, the Mudarib is not liable. Whether there is profit or loss...

1. As it appears in the existing manuscript, it seems to be a scribal error; the correct word is in "Ikhtiyar" (choice/authority), understand this.

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द ६ [पृष्ठ ४४१] किताब अल-मुज़ारबा

जब माल (पूंजी) जमा हो जाए और उसके पास दरहम और दीनार न रहें और न ही कोई मुद्रा (फलूस) रहे, तो उसे अधिकार है कि वह उस कीमत (समन) से ऐसी वस्तु खरीदे जिसके समान प्रजाति, गुण और मात्रा का माल उसके पास नहीं है। उदाहरण के लिए, एक गुलाम को एक 'कुर' (मात्रा) गेहूं के बदले गुण तय करके उधार खरीदा गया। यदि वह कुर औसत दर्जे के गेहूं का है और उसके पास औसत दर्जे का गेहूं मौजूद है, तो यह जायज़ है। यदि उसने उत्तम दर्जे (जईद) का जिम्मा लिया और उसके पास उत्तम दर्जे का गेहूं है, तो भी जायज़ है। लेकिन यदि उसके पास वही गेहूं मौजूद है जो उसने जिम्मेदारी ली थी और उसके अलावा उत्तम या रद्दी (घटिया) दर्जे का गेहूं मौजूद है, तो वह गुलाम मुज़ारबा (साझेदारी) का नहीं होगा बल्कि मुज़ारिब (काम करने वाला साथी) का अपना होगा, जैसा कि 'बदाए' में है। और यदि उसने गेहूं उधार खरीदे जबकि उसके पास गेहूं मौजूद थे, तो यह जायज़ है, यह 'मुहीत सुर्ख़ी' में है।

यदि रब-उल-माल (पूंजीपति) ने मुज़ारिब को अपनी राय से काम करने का आदेश दिया हो और उसने कुछ कपड़े खरीदकर उन्हें अपने पास से कुसुम (असफर) के रंग से रंगा, तो वह रंग के मूल्य की वृद्धि की सीमा तक मुज़ारबा में शामिल होगा। मूल कपड़े मुज़ारबा का माल माने जाएंगे और रंग विशेष रूप से मुज़ारिब का स्वामित्व होगा, यह 'मबसूत' में है। यदि रब-उल-माल ने उसे अपनी राय से काम करने का आदेश न दिया हो और उसने कपड़े अपने पास से रंगे, तो वह कपड़ों का ज़ामिन (उत्तरदायी) होगा और रब-उल-माल को विकल्प (खियार) होगा: चाहे कपड़े ले ले और उसे रंग की वृद्धि का मूल्य दे दे, या अपहरण (ग़सब) के समान उससे सफेद कपड़ों की कीमत ले ले, बशर्ते कि वह कीमत मूल पूंजी (रास-उल-माल) से अधिक न हो।

यदि रब-उल-माल के किसी विकल्प को चुनने से पहले ही उसने कपड़ों को मुसावमत या मुराबहा (विक्रय के प्रकार) से बेच दिया, तो यह जायज़ है और वह जिम्मेदारी से मुक्त हो गया। मुसावमत से बेचने पर पूरी कीमत रंगे हुए कपड़ों और रंग की वृद्धि पर विभाजित होगी। रंग का हिस्सा मुज़ारिब का होगा और शेष मुज़ारबा में रहेगा, जिससे रब-उल-माल अपनी मूल पूंजी पूरी लेगा, फिर जो बचेगा वह दोनों का लाभ होगा। मुराबहा की स्थिति में पूरी कीमत उन दामों पर विभाजित होगी जिस पर मुज़ारिब ने कपड़े खरीदे थे और उस रंग की कीमत पर जो रंगने के दिन थी। यदि कपड़ों के मूल्य में वृद्धि हुई हो, जैसे हजार में खरीदे गए हों जबकि उनकी कीमत दो हजार थी, तो रब-उल-माल को विकल्प है: चाहे सफेद कपड़ों के हिसाब से तीन-चौथाई मूल्य की जमानत ले, या उससे तीन-चौथाई

लेकर उसे रंग की वृद्धि का हिस्सा मुज़ारिब को दे दे। यदि मुज़ारिब के पास कीमत नष्ट हो गई, तो वह ज़ामिन नहीं होगा, यह 'मुहीत सुर्ख़ी' में है।

यदि उसने उन्हें काला रंगा, तो 'साहिबैन' (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार यह लाल रंगने के समान है। इमाम-ए-आज़म (इमाम अबू हनीफ़ा) के अनुसार काला रंग कपड़े में नुकसान माना जाता है, इसलिए इसमें मुज़ारिब का कोई हिस्सा नहीं होगा, जैसे ढुलाई या कुंदी (धुलाई/पिटाई) में नहीं होता, और न ही वह ज़ामिन होगा। सही बात यह है कि यह हुक्म उन कपड़ों के लिए है जिनमें काला करने से मूल्य घट जाता है। लेकिन जिनमें काला करने से मूल्य बढ़ता है, उनमें काले रंग का हुक्म लाल और पीले रंग के समान है। यह 'मबसूत' में है।

यदि उसने मुज़ारबा के पूरे माल से कपड़े खरीदे, फिर उनकी ढुलाई, कुंदी या तह लगाने आदि में अपना पैसा लगाया, तो मुज़ारिब उपकार (एहसान) करने वाला माना जाएगा। क्योंकि यदि इसे उपकार न माना जाए तो यह मुज़ारबा में ऋण (इस्तादानत) लेना होगा, जिसका उसे अधिकार नहीं है। मुज़ारिब पर कोई ज़मानत (देयता) नहीं होगी, चाहे रब-उल-माल ने उसे अपनी राय से काम करने को कहा हो या नहीं। यही हुक्म 'मुहीत सुर्ख़ी' में है। इसी तरह यदि मुज़ारिब ने मुज़ारबा के माल से खरीदी गई चीज़ की कीमत में कुछ वृद्धि कर दी, तो यह उसकी ओर से उपकार है और यह वृद्धि विशेष रूप से उसी के माल से होगी, मुज़ारबा के माल से ऋण नहीं माना जाएगा। इसे मुराबहा पर केवल मूल कीमत पर बेचा जाएगा, वृद्धि पर नहीं, यह 'काफी' में लिखा है। यदि मुज़ारिब ने कपड़े नहीं रंगे बल्कि कुंदी कराने में अपने पैसे दिए और उससे कपड़ों में निखार आया या नुकसान हुआ, तो मुज़ारिब पर कोई ज़मानत नहीं होगी। चाहे लाभ हो या हानि...

1. जैसा कि वर्तमान संस्करण में है, और स्पष्ट है कि यह लेखक की गलती है, सही शब्द "اختيار" (अख्तियार) में है, इसे समझें।

اموال جمع ہو گئے اور درہم و دینار اس کے پاس نہ رہے اور نہ فلوس رہے تو اس کو اختیار ہے۔ کہ ایسے ثمن سے کوئی متاع خریدے جس کے مثل جنس و وصف و قدر میں اس کے پاس نہیں ہے۔ مثلاً ایک غلام بعوض ایک کر گیہوں وصف کر کے ذمہ رکھ کر خریدا پس اگر وہ کر درمیانی گیہوں کا ذمہ لیا ہے اور اس کے پاس درمیانی گیہوں کا کر موجود ہے تو جائز ہے اور اگر جید ذمہ لئے اور اس کے پاس جید ہیں تو جائز ہے اور اگر اس کے پاس جیسے ذمہ لئے ہیں اس سے جید یا ردی موجود ہیں (کمرے درجہ اول کے) تو وہ غلام مضاربت کا نہ ہوگا مضارب ہی کا ہوگا کذا فی البدائع اور اگر اُدھار گیہوں سے خریدا حالانکہ اس کے پاس گیہوں موجود ہیں تو جائز ہے یہ محیط سرخی میں ہے اور اگر مضارب کو رب المال نے حکم کیا کہ اپنی رائے سے عمل کرے اس نے کچھ کپڑے خرید کے ان کو اپنے پاس سے عصفر سے رنگا تو بقدر عصفر کی زیادتی کے مضاربت میں شریک ہوگا اور اصل کپڑے مال مضاربت میں قرار دیئے جائیں گے اور رنگ ان میں خاص مضارب کے ملک ہوگا یہ مبسوط میں ہے اور اگر رب المال نے اس کو اپنی رائے سے عمل کرنے کا حکم نہ دیا ہو اور اس نے کپڑوں کو اپنے پاس سے رنگا تو وہ کپڑوں کا ضامن ہوگا اور رب المال کو خیار ہوگا چاہے کپڑے لے کر اس کو رنگ کی زیادتی دے دے یا مثل غصب کے اس سے سپید کپڑوں کی قیمت لے لے بشرطیکہ اس قیمت میں راس المال پر زیادتی نہ ہو پس اگر رب المال کے کسی امر کو اختیار کرنے سے پہلے اس نے کپڑوں کو مساومت یا مرابحہ سے فروخت کر دیا تو جائز ہے اور وہ ضمان سے بری ہو گیا اور مساومت سے فروخت کرنے کا تمام ثمن بہ رنگے ہوئے کپڑوں پر اور رنگ کی زیادتی پر تقسیم ہوگا۔ پس رنگ کا حصہ مضارب کا ہو گا اور باقی مضاربت میں رہے گا اس میں سے رب المال اپنا راس المال پورا لے لے گا پھر جو

باقی رہا وہ دونوں کا نفع ہے اور مرابحہ کی صورت میں تمام ثمن ان داموں پر جن کے عوض مضارب نے کپڑے خریدے ہیں اور رنگ کی قیمت پر جو رنگنے کے روز تھی تقسیم ہو گا اور اگر اس میں زیادتی ہو مثلاً کپڑے ہزار کو خریدے ہوں حالانکہ اس وقت ان کی قیمت دو ہزار کے برابر تھی پس رب المال کو اختیار ہے چاہے سپید کپڑوں کے اعتبار سے تین چوتھائی قیمت کی ضمان لے یا اس سے تین چوتھائی لے کر تین چوتھائی میں جس قدر رنگ سے زیادتی ہوتی ہے۔ وہ مضارب کو دے دے اور اگر مضارب کے پاس ثمن تلف ہو گیا تو ضامن نہ ہوگا یہ محیط سرخی میں ہے۔

اگر ان کو سیاہ رنگا تو صاحبین کے نزدیک مثل سرخ رنگنے کے حکم کے ہے اور امام اعظم کے نزدیک سیاہی کپڑے میں نقصان شمار ہے پس اس میں مضارب کا کچھ حصہ نہ ہو گا جیسے لدائی و کندی میں نہیں ہوتا ہے اور نہ وہ ضامن ہو گا اور اصح یہ ہے کہ یہ حکم ان کپڑوں میں ہے جن میں سیاہی سے کپڑے کی قیمت گھٹ جاتی ہے۔ مگر جن میں سیاہی سے بڑھتی ہے ان میں سیاہی کا حکم مثل سرخی و زردی کے ہے۔ یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر اس نے تمام مال مضاربت سے کپڑے خریدے پھر ان کی باربرداری و کندی و چنائی وغیرہ میں اپنے پاس سے مال لگایا تو مضارب احسان کرنے والا شمار ہو گا کیونکہ اگر یہ زیادتی بطور احسان کے اس کی طرف سے نہ قرار دی جائے تو مضاربت میں استدانت ہوئی اور اس کا وہ مختار نہیں ہے اور مضارب پر ضمان نہ ہو گی خواہ رب المال نے اس سے کہہ دیا ہو کہ مضاربت میں اپنی رائے سے عمل کرے یا نہ کہا ہو بہر صورت یہی حکم ہے یہ محیط سرخی میں ہے۔ اسی طرح اگر مضارب کی خریدی ہوئی چیز کے ثمن میں جو اس نے تمام مال مضاربت سے خریدا ہے کچھ زیادتی کر دی تو یہ زیادتی اس کی طرف سے احسان ہے اور یہ زیادتی خاص اسی پر اس کے مال سے لازم آئے گی مال مضاربت سے دین واجب نہ ہو گی اور اس کو مرابحہ سے فقط ثمن پر فروخت کرنے نہ

زیادتی پر یہ کافی میں لکھا ہے۔ اور اگر مضارب نے کپڑوں کو رنگا یا نہیں بلکہ سودرم ان کی کندی میں اپنے مال سے دیئے اور اس سے خواہ کپڑوں میں کچھ خوبی بڑھ جاتی ہے یا نقصان آتا ہے تو مضارب پر ضمان نہ ہو گی خواہ زیادتی ہو یا نقصان آئے پھر اگر اس نے نفع یا

۱ ہکذا فی النسخة الموجودة والظاهر انه خطاء من الكاتب الصحيح اختيار میں ہے فافهم ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 ..... 442 ..... Kitab al-Mudarabah (The Book of Mudarabah)

If a sale is made at a loss, then the amount of reduction he made will be considered a *Tabarru* (gratuitous act or favor) in the wealth. Some scholars stated that this is according to the view of the *Sahibayn* (Abu Yusuf and Muhammad al-Shaybani), but according to the *Imam al-Azam* (Abu Hanifa), the ruling should be similar to the issue of rent, as it is a common custom in trade expenses to include it in the capital (*Ras al-Mal*) like rent; this is mentioned in *Al-Mabsut*. It is stated in *Al-Muntaqa* that a person gave 1,000 dirhams to another for *Mudarabah*. He bought a boat for 100 dirhams while the original capital remained intact with him. Then he bought grain with the full 1,000 dirhams and loaded it onto the boat; in this case, he would be considered as doing a favor regarding the rent. However, if he kept 100 dirhams aside and bought grain for 900 dirhams, spending the remaining 100 dirhams on rent, he would not be considered as doing a favor, and he would sell the goods based on *Murabahah* (cost-plus-profit) including the rent. Similarly, if he paid 100 dirhams as rent, then bought grain for 1,000 dirhams, and the *Rab-ul-Maal* (capital provider) had authorized him to act according to his own judgment, he has the right to sell the goods on a *Murabahah* basis for 1,100 dirhams; of this, 1,000 dirhams will belong to the *Mudarabah* fund and 100 dirhams will belong to the *Mudarib* (working partner) himself. This is recorded in *Al-Muhit*.

If someone is given 1,000 dirhams for a *Mudarabah* with a half-profit share and is instructed to take credit (*istidanat*) on behalf of the *Rab-ul-Maal*, it is permissible because *istidanat* refers to purchasing on credit. If someone is appointed as an agent (*wakil*) to purchase on credit with the condition that the purchased item will belong entirely to the principal (*muwakkil*), it is valid. Similarly, it is also valid for a half-share.

Consequently, if the *Mudarib* bought a male slave using the *Mudarabah* funds and then bought a female slave on credit for 1,000 dirhams and took a loan for it, and then sold the female slave for 2,000 dirhams and received the payment, and subsequently, the received amount was lost while he had not yet delivered the slave, then half of its price will be the liability of the *Mudarib* and half will be the liability of the *Rab-ul-Maal*. If the female slave was not lost, she would be divided equally between them; both will pay their respective debt from its proceeds, and the remainder will be shared equally. If the *Mudarib* did not sell the slave but instead manumitted (freed) her, and her value does not exceed the capital, his right to half is valid.

And if the *Rab-ul-Maal* gave him 1,000 dirhams for *Mudarabah* and instructed him to take credit on the condition that whatever profit Allah grants shall be divided such that the *Mudarib* receives two-thirds and the *Rab-ul-Maal* one-third; then the *Mudarib* bought a female slave for 1,000 dirhams whose actual value was 2,000, and bought a male slave on credit for 1,000 dirhams whose value was 2,000 dirhams; then he sold both for 4,000 dirhams. From the proceeds of the female slave, the *Rab-ul-Maal* will recover his full capital, and the remainder will be divided according to the agreed condition: two-thirds to the *Mudarib* and one-third to the *Rab-ul-Maal*. From the proceeds of the male slave, half of its price will be paid, and the remainder will be divided equally between them.

If he was instructed to take a loan for the *Mudarabah* on the condition that whatever is purchased with the loan, the *Rab-ul-Maal* owns one-third and the *Mudarib* two-thirds, provided that whatever profit Allah grants us is shared equally; then the *Mudarib* bought a female slave for 2,000 from the capital and another female slave for 1,000 dinars (value 2,000) on credit. If he sold both for 4,000 dirhams, from the first slave, the *Rab-ul-Maal* will take his 1,000 dirhams capital and the rest will be shared half-and-half. Regarding the slave bought on credit, the proceeds will be divided into three parts according to ownership, and a condition for an equal profit share is void (*batil*). If 1,000 dirhams were given for *Mudarabah* on the condition that whatever profit Allah grants, one-third goes to the *Rab-ul-Maal* and two-thirds to the *Mudarib*, and he was ordered to take credit on the same profit-sharing terms, then he bought a female slave worth 2,000 from the *Mudarabah* funds...

---

1. This perhaps means that he takes it on rent.
2. The statement "half" means half of the item will belong to the principal because the *Mudarabah* here is on a half-share basis.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 ..... 442 ..... किताब अल-मुज़ारबत

यदि नुकसान के साथ बिक्री की गई, तो उसने जितनी कमी की है, उसे माल में तबर्'अ यानी एहसान करने वाला माना जाएगा। कुछ मशायख ने कहा कि यह साहिबैन के कथन के अनुकूल है, लेकिन इमाम-ए-आजम के निकट इसका हुक्म किराये के मसले की तरह होना चाहिए क्योंकि व्यापारिक खर्चों में यह प्रथा प्रचलित है कि इसे किराये के समान मूलधन (रास-उल-माल) में जोड़ा जाता है; यह 'मबसूत' में है। 'मुंतक़ा' में है कि एक व्यक्ति ने दूसरे को मुज़ारबत (साझेदारी) के लिए एक हज़ार दिरहम दिए, उसने सौ दिरहम से एक किश्ती खरीदी जबकि मूलधन उसके पास सुरक्षित था, फिर उसने पूरे एक हज़ार दिरहम से अनाज खरीदा और उसे किश्ती पर लाद लाया, तो वह किराये के मामले में एहसान करने वाला माना जाएगा। और यदि उसने सौ दिरहम बचाए और नौ सौ दिरहम का अनाज खरीदा और शेष सौ दिरहम किराये में खर्च किए, तो वह एहसान करने वाला नहीं माना जाएगा और किराये को शामिल करके मुराबहा (लागत-सह-लाभ) पर बिक्री करेगा। इसी तरह यदि सौ दिरहम किराये में दे दिए फिर हज़ार दिरहम से अनाज खरीदा और रब-उल-माल (पूंजी प्रदाता) ने उसे अपनी राय से काम करने का अधिकार दिया था, तो उसे अधिकार है कि वह एक हज़ार एक सौ दिरहम पर मुराबहा के साथ बिक्री करे; इसमें से एक हज़ार मुज़ारबत के होंगे और सौ स्वयं मुज़ारिब (कामकाजी साझेदार) के होंगे, यह 'मुहीत' में है।

यदि किसी को हज़ार दिरहम आधी मुज़ारबत (आधे लाभ की शर्त) पर दिए गए और उसे रब-उल-माल की ओर से ऋण लेने (इस्तिदानत) का आदेश दिया गया, तो यह वैध है क्योंकि इस्तिदानत उधार खरीदारी है। और यदि किसी को उधार खरीदने के लिए इस शर्त पर वकील नियुक्त किया जाए कि खरीदी गई वस्तु पूरी तरह मुवक्किल की होगी, तो यह वैध है। इसी प्रकार 'निसफ़' (आधे) के लिए भी वैध है।

अतः यदि मुज़ारिब ने मुज़ारबत के माल से एक गुलाम खरीदा, फिर एक बाँदी (दासी) उधार एक हज़ार दिरहम में खरीदी और उस पर ऋण ले लिया, फिर उस बाँदी को दो हज़ार में बेच दिया और मूल्य प्राप्त कर लिया, फिर प्राप्त मूल्य उसके पास नष्ट हो गया जबकि उसने बाँदी अभी सुपुर्द नहीं की थी, तो मुज़ारिब पर उसकी आधी कीमत और रब-उल-माल पर आधी कीमत अनिवार्य होगी। और यदि बाँदी नष्ट नहीं हुई, तो वह दोनों में बराबर बाँटी जाएगी, दोनों उसकी कीमत से अपना-अपना ऋण चुकाएंगे और शेष दोनों में बराबर विभाजित होगा। यदि मुज़ारिब ने बाँदी को बेचा नहीं बल्कि आज़ाद कर दिया और वह मूलधन से अधिक नहीं है, तो आधे का उसका अधिकार वैध है।

और यदि रब-उल-माल ने एक हज़ार दिरहम मुज़ारबत में दिए और ऋण लेने का आदेश इस शर्त पर दिया कि जो कुछ अल्लाह इसमें बरकत दे वह दोनों में इस तरह बाँटा जाए कि मुज़ारिब को दो-तिहाई और रब-उल-माल को एक-तिहाई मिले; फिर मुज़ारिब ने हज़ार दिरहम की एक बाँदी जिसकी वास्तविक कीमत दो हज़ार थी, खरीदी और उधार पर एक गुलाम एक हज़ार दिरहम में जिसकी कीमत दो हज़ार दिरहम थी, खरीदा; फिर दोनों को चार हज़ार दिरहम में बेच दिया, तो बाँदी की कीमत से रब-उल-माल अपना पूरा मूलधन ले लेगा और जो शेष बचेगा वह शर्त के अनुसार दोनों में विभाजित होगा, यानी दो-तिहाई मुज़ारिब को और एक-तिहाई रब-उल-माल को मिलेगा। और गुलाम की कीमत से उसका आधा भुगतान किया जाएगा और शेष उनके बीच बराबर विभाजित होगा।

और यदि उसे यह आदेश दिया गया हो कि मुज़ारबत पर ऋण ले इस शर्त के साथ कि ऋण से जो वस्तु खरीदी जाए उसमें रब-उल-माल का एक-तिहाई और मुज़ारिब का दो-तिहाई हिस्सा हो, बशर्ते कि जो रिज़क़ अल्लाह हमें दे वह बराबर बाँटा जाए; फिर मुज़ारिब ने मूलधन से दो हज़ार मूल्य की बाँदी खरीदी और उधार पर हज़ार दीनार की एक बाँदी दो हज़ार मूल्य की खरीदी, फिर दोनों को चार हज़ार दिरहम में बेचा, तो मुज़ारबत की बाँदी में से रब-उल-माल अपना हज़ार दिरहम मूलधन ले लेगा और शेष दोनों में आधा-आधा बाँटा जाएगा। और जो बाँदी उधार खरीदी गई है उसकी कीमत के तीन हिस्से होकर स्वामित्व के अनुसार विभाजित होंगे, और लाभ में बराबर-बराबर की शर्त शून्य (बातिल) होगी। और यदि उसे एक हज़ार दिरहम मुज़ारबत में इस शर्त पर दिए कि जो रिज़क़ अल्लाह दे उसमें रब-उल-माल को एक-तिहाई और मुज़ारिब को दो-तिहाई मिले और मुज़ारबत पर ऋण लेने का आदेश भी उसी अनुपात में दिया, फिर उसने मुज़ारबत के माल से दो हज़ार मूल्य की बाँदी खरीदी...

---

1. संभवतः इसका अर्थ है कि वह किराये पर ले ले।
2. कथन 'निसफ़' यानी आधी चीज़ मुवक्किल की होगी क्योंकि यहाँ मुज़ारबत आधे पर है।

نقصان سے فروخت کی تو جس قدر اس نے کندی میں دیا ہے اس قدر مال میں وہ تبرع یعنی احسان کرنے والا شمار ہو گا اور بعض مشائخ نے کہا کہ یہ موافق قول صاحبین کے ہے لیکن امام اعظم کے نزدیک مثل مسئلہ کرایہ کے حکم ہونا چاہئے کیونکہ تجارت کے خرچہ میں یہ رسم جاری ہے کہ بمنزلہ کرایہ کے اس کو راس المال میں ملاتے ہیں یہ مبسوط میں ہے۔ منتقٰی میں ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کو ہزار درم مضاربت میں دیئے اس نے سو درم کو ایک کشتی خریدی حالانکہ مال اس کے پاس بحالہ باقی ہے پھر اس نے پورے ہزار درم سے طعام خریدا اور اس کو کشتی پر لاد لایا تو وہ کرایہ میں احسان کرنے والا ہو گا اور اگر اس نے سو درم باقی رکھے اور نو سو درم کو اناج خریدا اور سو درم باقی کے کرایہ میں خرچ کئے تو احسان کرنے والا نہ ہو گا اور کرایہ بھی ملا کر مرابحہ سے فروخت کرے گا اسی طرح اگر سو درم کرایہ میں دے دیئے پھر ہزار درم سے اناج خریدا اور رب المال نے حکم دے دیا تھا کہ اپنی رائے سے عمل کرے تو اس کو اختیار ہے کہ ایک ہزار ایک سو درم پر مرابحہ سے فروخت کرے اس میں سے ہزار درم مضاربت کے ہوں گے اور سو درم خود مضارب کے ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی کو ہزار درم آدھے کی مضاربت میں دیئے اور اس کو حکم کیا کہ رب المال پر استدانت کر لے تو جائز ہے کیونکہ استدانت ادھار خریداری ہے اور اگر کسی کو ادھار خریدنے کے واسطے اس شرط سے وکیل کرے کہ خریدی ہوئی چیز پوری موکل کی ہو گی تو جائز ہے۔ پس اسی طرح نصف ۲ کے لئے بھی جائز ہے۔ پس اگر مضارب نے مال مضاربت سے ایک غلام خریدا پھر ایک باندی مضاربت میں ادھار ہزار درم کو خریدی اور ہزار درم اس کے دام ادھار کئے اور اس پر قرضہ کر لیا پھر اس باندی کو دو ہزار کو فروخت کیا اور دام لے لئے پھر وہ دام مقبوضہ اس کے پاس تلف ہو گئے

حالانکہ اس نے باندی ہنوز سپرد نہیں کی تھی تو مضارب پر اس کا آدھا ثمن اور آدھا رب المال پر لازم آئے گا اور اگر باندی تلف نہ ہوئی تو وہ دونوں میں برابر تقسیم ہوگی دونوں اس کے ثمن سے اپنا اپنا قرضہ دے دیں گے اور باقی دونوں میں برابر تقسیم ہو گا پس اگر مضارب نے باندی فروخت نہ کی ہو بلکہ اس کو آزاد کر دیا ہو اور راس المال سے اس میں زیادتی نہیں ہے تو آدھے کا حق اس کا جائز ہے اور اگر رب المال نے ہزار درم اس کو مضاربت میں دیئے اور حکم کیا کہ استدانت کرے اس شرط سے دیئے کہ جو کچھ اللہ تعالی اس میں رزق دے وہ دونوں میں اس طرح تقسیم ہو کہ مضارب کے لیے دو تہائی اور رب المال کی ایک تہائی رہے پس مضارب نے ہزار درم کو ایک باندی جو دو ہزار قیمت کی ہے خریدی اور مضاربت میں ادھار ایک غلام ہزار درم کو جس کی قیمت دو ہزار درم ہے خریدا پھر دونوں کو چار ہزار درم کو فروخت کیا تو باندی کے ثمن سے رب المال اپنا راس المال پورا لے لے گا اور جو کچھ باقی رہا وہ دونوں میں موافق شرط کے تقسیم ہوگا۔ یعنی دو تہائی مضارب کو اور ایک تہائی رب المال کو ملے گا اور غلام کے ثمن سے اس کا آدھا ثمن ادا کرے باقی وہ ان میں برابر تقسیم ہوگا۔ اور اگر اس کو یوں حکم کیا ہو کہ مضاربت پر قرضہ لے اس شرط سے کہ قرضہ سے جو چیز خریدے اس میں رب المال کا تہائی اور مضارب کا دو تہائی ہے بشرطیکہ جو کچھ اللہ تعالیٰ ہم کو رزق دے وہ ہم دونوں میں برابر تقسیم ہو پس مضارب نے راس المال سے دو ہزار قیمت کی باندی خریدی اور مضاربت میں ادھار ہزار دینار کو ایک باندی دو ہزار قیمت کی خریدی پھر دونوں کو چار ہزار درم میں فروخت کیا تو مضاربت کی باندی میں سے رب المال اپنا ہزار درم مال لے لے گا اور باقی دونوں میں آدھا آدھا تقسیم ہوگا اور جو باندی ادھار خریدی ہے اس کا ثمن دونوں میں تین حصہ ہو کر موافق دونوں کی ملک تقسیم ہوگا اور نفع میں دونوں میں آدھے آدھے کی شرط ہونا باطل ہے اور اگر اس کو ہزار درم مضاربت میں دیئے اس شرط سے کہ جو کچھ اللہ تعالیٰ رزق دے وہ دونوں کو اس طرح تقسیم

ہو کہ رب المال کو تہائی اور مضارب کو دو تہائی ملے گی اور حکم کیا کہ مضاربت پر قرضہ لے اس شرط سے کہ جو کچھ اللہ تعالی دے وہ بھی دونوں میں اسی طرح تقسیم ہوگا پھر اس نے مضاربت کے مال سے دو ہزار قیمت کی باندی خریدی

---

۱ شاید یہ مراد ہے کہ کرایہ پر لے ۱۲ ۲ قولہ نصف یعنی آدھی چیز موکل کی ہوگی کیونکہ مضاربت یہاں نصف پر ہے ۱۲ م

Fatawa al-Alamgiri ..... Volume 6 (444) Kitab al-Mudarabah

Then, a slave girl was purchased on credit for the Mudarabah for two thousand (dirhams) or one thousand dinars. Both were then sold for four thousand. The share from the Mudarabah transaction will be distributed between both parties according to the agreed terms after the Rabb-ul-Maal (investor) has withdrawn his original capital. The share from the slave girl bought on credit will be divided equally between them. Similarly, if the manager was ordered to take a loan against the investor's name, the same rule applies. However, if ordered to take a loan in his own name, the items purchased on credit will belong to the Mudharib (manager) and not the investor. If the investor prohibited taking credit on his name or the capital, and the manager bought a slave girl from the Mudarabah funds and then borrowed a thousand dirhams to buy a male slave, the manager himself would be the owner, and the debt would be his alone. This is because "Istadana" refers to buying on credit, whereas taking a loan is a different matter. This is documented in *Al-Mabsut*.

The Investor Authorized Him to Take Credit Against the Capital, and He Purchased Goods Using Mudarabah Funds ☆

If the investor said to the manager, "Take a loan of a thousand dirhams on my behalf and buy something for the Mudarabah," and the manager did so, the liability falls on the manager himself. Even if the goods are destroyed before being handed over to the investor, the manager remains liable because such an order to take a loan (on the principal's personal account) is invalid. According to *Al-Hawi*, if someone is given a thousand dirhams for Mudarabah with a one-third profit share for the manager, authorized to act at his discretion and to take credit, and he buys clothes for a thousand dirhams, gives them to a dyer to be colored yellow for a wage of one hundred dirhams, specifying the standard materials used, and then sells the clothes via Murabahah (cost-plus sale) for two thousand dirhams: the investor takes his principal of one thousand dirhams, the manager pays the dyer's hundred dirhams, and the remaining profit is divided into eleven parts. Ten of these parts are distributed according to the Mudarabah agreement, and one part (representing the hundred dirham credit) is split equally between them.

If he sells the clothes via Musawamah (bargaining without disclosing cost), the total price is divided based on the original value of the clothes and the added value from the dyeing. The portion corresponding to the clothes belongs to the Mudarabah (from which the investor takes his principal), and the remainder is shared as profit

according to the one-third agreement. From the value attributed to the dyeing, the dyer's hundred dirhams are paid, and the rest is split equally.

If he bought clothes for a thousand dirhams in Mudarabah and borrowed a hundred dirhams against the Mudarabah capital to buy saffron and dye the clothes, then sold them via Murabahah for two thousand dirhams: the price is divided into eleven parts. Ten parts are Mudarabah property to be shared per the agreement, and one part belongs exclusively to the manager. If sold via Musawamah, the price is apportioned between the value of the clothes and the added value of the dye. The cloth portion goes to Mudarabah, and the dye portion belongs to the manager, who alone is responsible for repaying the loan. Whether the saffron was bought on credit for a hundred dirhams or a dyer was hired for that amount, the ruling is the same in all cases mentioned. This is in *Al-Mabsut*.

If the investor authorized credit and the manager bought goods with Mudarabah funds and spent a hundred dirhams on transportation, these hundred dirhams are shared. If sold via Murabahah, the total is divided into eleven parts; ten are for Mudarabah, and one is shared equally after paying the transportation cost. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. If sold via Musawamah, the entire price remains in the Mudarabah to be shared according to the agreement...

Footnotes: 1. It will be on the Rabb-ul-Maal (Investor). 2. "Musawamah" means selling without disclosing the purchase price. 3. The method to determine this is to estimate the value of the clothes without the dye and then with the dye; the difference represents the added value from the dyeing.

फिर मुज़ारबत पर उधार एक बांदी (दासी) दो हज़ार को, हज़ार दीनार को खरीदी, फिर दोनों को चार हज़ार को फ़रोख्त किया (बेचा) तो मुज़ारबत का हिस्सा दोनों को मुवाफ़िक़ (अनुसार) शर्त के रब-उल-माल के माल-ए-अस्ल निकाल देने के बाद तक़सीम होगा और क़र्ज़ की बांदी का हिस्सा दोनों में बराबर तक़सीम होगा। इसी तरह अगर उसको हुक्म किया कि रब-उल-माल पर क़र्ज़ा ले तो भी यही हुक्म है और अगर हुक्म किया कि अपने ऊपर क़र्ज़ा ले तो चीज़ क़र्ज़ खरीदी वह मुज़ारिब पर होगी रब-उल-माल पर न होगी। और अगर रब-उल-माल ने हुक्म किया कि रब-उल-माल या माल पर इस्तदाना (उधार) न करे, उसने माल-ए-मुज़ारबत से एक बांदी खरीदी फिर हज़ार दरम क़र्ज़ ले कर एक गुलाम खरीदा तो खुद अपने वास्ते खरीदने वाला होगा और क़र्ज़ उसी पर होगा क्योंकि इस्तदाना उधार खरीद को कहते हैं और क़र्ज़ लेना और चीज़ है, यह मब्सूत में है।

रब-उल-माल ने उसको माल पर इस्तदाना (उधार लेन-देन) करने का हुक्म किया, उसने माल-ए-मुज़ारबत से कोई मताअ (सामान) खरीदी ☆

अगर रब-उल-माल ने उससे कहा कि मुझ पर हज़ार दरम क़र्ज़ ले और मुज़ारबत पर कोई चीज़ खरीद, उसने ऐसा ही किया तो खुद उसी पर पड़ेगा यहाँ तक कि अगर रब-उल-माल के देने से पहले उसके पास तलफ़ (नष्ट) हो गई तो वही ज़ामिन (ज़िम्मेदार) होगा क्योंकि क़र्ज़ लेने का हुक्म बातिल (अमान्य) है। कज़ा फ़िल हावी (जैसा कि अल-हावी में है), अगर किसी को हज़ार दरम तिहाई (एक-तिहाई मुनाफ़े) की मुज़ारबत पर दिए और हुक्म किया कि अपनी राय से इसमें काम करे और हुक्म किया कि माल पर इस्तदाना करे, उसने हज़ार दरम से कपड़े खरीदे और किसी रंगरेज़ को दिए कि उनको ज़र्द (पीला) रंग दे और सौ दरम उसकी मज़दूरी के ठहराए और कोई मारूफ़ (प्रसिद्ध) चीज़ बयान कर दी कि जिससे उसने ये कपड़े ज़र्द रंग दिए, फिर मुज़ारिब ने मुराबहा (लागत और मुनाफ़ा बताकर) से दो हज़ार दरम को फ़रोख्त कर दिए, तो रब-उल-माल अपना रास-उल-माल (मूल धन) हज़ार दरम ले लेगा और मुज़ारिब रंगरेज़ की मज़दूरी के सौ दरम दे देगा और बाक़ी नफ़ा (लाभ) के ग्यारह हिस्से करके दस हिस्से उसमें से दोनों में निकाल करके मुज़ारबत में तक़सीम होगा और एक हिस्सा सौ दरम क़र्ज़े का दोनों को आधा-आधा तक़सीम होगा। और अगर उसने कपड़ों को मुसावमा (मोल-भाव) के तौर से फ़रोख्त किया तो समन (मूल्य) को कपड़ों की क़ीमत और ज़्यादती-ए-रंग पर यानी जिस क़दर रंग की वजह से क़ीमत बढ़ गई है उस पर तक़सीम करेंगे। पस जिस क़दर कपड़ों के हिस्से में पड़े वह माल-ए-मुज़ारबत, उसमें से रब-उल-माल अपना रास-उल-माल ले लेगा और

बाक़ी उन दोनों को तिहाई मुवाफ़िक़ शर्त के नफ़ा में तक़सीम होगा। और जो क़ीमत रंग में आए उसमें से सौ दरम रंगरेज़ की उजरत (मज़दूरी) दी जाएगी और बाक़ी दोनों को बराबर तक़सीम होगा। और अगर उसने हज़ार दरम मुज़ारबत में किसी क़िस्म के कपड़े खरीदे और माल-ए-मुज़ारबत पर सौ दरम क़र्ज़ लिए उससे ज़ाफ़रान खरीदी और कपड़े रंगे फिर उनको माल-ए-मुज़ारबत व क़र्ज़ा पर मुराबहा से दो हज़ार दरम को फ़रोख्त किया तो समन के ग्यारह हिस्से किये जाएंगे तो दस हिस्से उसमें से मुज़ारबत का माल मुवाफ़िक़ शर्त के तक़सीम होगा और एक हिस्सा ख़ास मुज़ारिब का होगा। और अगर उनको उसने मुसावमा से फ़रोख्त किया तो समन को कपड़ों की क़ीमत और ज़्यादती-ए-रंग की क़ीमत पर तक़सीम करेंगे, पस जिस क़दर कपड़ों के परतें (मूल्य) में पड़े वह मुज़ारबत में और जो रंग के परतें में आए वह मुज़ारिब का होगा। और उस पर अदा-ए-क़र्ज़ अपनी ज़ात से फ़क़त वाजिब होगा। और अगर उसने ज़ाफ़रान सौ दरम को उधार खरीदी या रंगरेज़ से सौ दरम उजरत-ए-रंगाई ठहराई तो सब सूरतों में जो हमने ज़िक्र की हैं दोनों का हुक्म यकसां (समान) है, यह मब्सूत में है। रब-उल-माल ने उसको माल पर इस्तदाना करने का हुक्म किया, उसने माल-ए-मुज़ारबत से कोई मताअ खरीदी और उसके लादने (परिवहन) के वास्ते सौ दरम को किराया किया तो ये सौ दरम मुश्तरक (साझा) होंगे, अगर उसने मताअ को मुराबहा से फ़रोख्त किया तो सब ग्यारह होकर के दस जुज़ (हिस्से) मुज़ारबत में रखे जाएंगे और एक जुज़ दोनों में मसावी (बराबर) होगा मगर पहले इस एक जुज़ में से किराया अदा कर दिया जाएगा, यह मुहीत-ए-सर्ख़ी में है, और अगर मुसावमा में बेचा तो तमाम समन दोनों में मुवाफ़िक़ शर्त के मुज़ारबत में रहेगा फिर...

फ़ुटनोट्स: 1. रब-उल-माल पर होगा। 2. मुसावमा यानी (लागत बताए बिना) बेचना। 3. इसकी जाँच का तरीका यह है कि कपड़ों की बिना रंग वाली और रंग वाली कीमत का अंदाज़ा लगाया जाए, जो अंतर होगा वह रंग की बढ़ी हुई कीमत होगी।

پھر مضاربت پر ادھار ایک باندی دو ہزار کو ہزار دینار کو خریدی پھر دونوں کو چار ہزار کو فروخت کیا تو مضاربت کا حصہ دونوں کو موافق شرط کے رب المال کے مال اصل نکال دینے کے بعد تقسیم ہوگا اور قرض کی باندی کا حصہ دونوں میں برابر تقسیم ہوگا اسی طرح اگر اس کو حکم کیا کہ رب المال پر قرضہ لے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر حکم کیا کہ اپنے اوپر قرضہ لے تو چیز قرض خریدی وہ مضارب پر ہوگی رب المال پر نہ ہوگی۔ اور اگر رب المال نے حکم کیا کہ رب المال یا مال پر استدانہ نہ کرے اس نے مال مضاربت سے ایک باندی خریدی پھر ہزار درم قرض لے کر ایک غلام خریدا تو خود اپنے واسطے خریدنے والا ہوگا اور قرض اسی پر ہوگا کیونکہ استدانہ ادھار خرید کو کہتے ہیں اور قرض لینا اور چیز ہے یہ مبسوط میں ہے۔

رب المال نے اس کو مال پر استدانہ کرنے کا حکم کیا اس نے مال مضاربت سے کوئی متاع خریدی ☆

اگر رب المال نے اس سے کہا کہ مجھ پر ہزار درم قرض لے اور مضاربت پر کوئی چیز خرید اس نے ایسا ہی کیا تو خود اسی پر پڑے گا حتیٰ کہ اگر رب المال کے دینے سے پہلے اس کے پاس تلف ہوگئی تو وہی ضامن ہوگا کیونکہ قرض لینے کا حکم باطل ہے۔ کذا فی الحاوی اگر کسی کو ہزار درم تہائی کی مضاربت پر دیئے اور حکم کیا کہ اپنی رائے سے اس میں کام کرے اور حکم کیا کہ مال پر استدانہ کرے اس نے ہزار درم سے کپڑے خریدے اور کسی رنگریز کو دیئے کہ ان کو زرد رنگ دے اور سو درم اس کی مزدوری کے ٹھہرائے اور کوئی معروف چیز بیان کر دی کہ جس سے اس نے یہ کپڑے زرد رنگ دیئے پھر مضارب نے مرابحہ سے دو ہزار درم کو

فروخت کر دیئے تو رب المال اپنا راس المال ہزار درم لے لے گا اور مضارب رنگریز کی مزدوری کے سو درم دے دے گا اور باقی نفع گیارہ حصہ کر کے دس حصہ اس میں سے دونوں میں نکال کر کے مضاربت میں تقسیم ہوگا اور ایک حصہ سو درم قرضہ کا دونوں کو آدھا آدھا تقسیم ہوگا اور اگر اس نے کپڑوں کو مساومہ کے طور سے فروخت کیا تو ثمن کو کپڑوں کی قیمت اور زیادتی رنگ پر یعنی جس قدر رنگ زیادتی رنگ میں پڑھ گئی ہے اس پر تقسیم کریں گے پس جس قدر کپڑوں کے حصہ میں پڑے وہ مال مضاربت اس میں سے رب المال اپنا راس المال لے لے گا اور باقی ان دونوں کو تہائی موافق شرط کے نفع میں تقسیم ہوگا۔ اور جو قیمت رنگ میں آئے اس میں سے سو درم رنگریز کی اجرت دی جائے گی اور باقی دونوں کو برابر تقسیم ہوگا اور اگر اس نے ہزار درم مضاربت میں کسی قسم کے کپڑے خریدے اور مال مضاربت پر سو درم قرض لیے اس سے زعفران خریدی اور کپڑے رنگے پھر ان کو مال مضاربت و قرضہ پر مرابحہ سے دو ہزار درم کو فروخت کیا تو ثمن کے گیارہ حصہ کئے جائیں گے تو دس حصہ اس میں سے مضاربت کا مال موافق شرط کے تقسیم ہوگا اور ایک حصہ خاص مضارب کا ہوگا۔ اور اگر ان کو اس نے مساومہ سے فروخت کیا تو ثمن کو کپڑوں کی قیمت اور زیادتی رنگ کی قیمت پر تقسیم کریں گے پس جس قدر کپڑوں کے پرتے میں پڑے وہ مضاربت میں اور جو رنگ کے پرتے میں آئے وہ مضارب کا ہوگا۔ اور اس پر ادائے قرض اپنی ذات سے فقط واجب ہوگا۔ اور اگر اس نے زعفران سو درم کو ادھار خریدی یا رنگریز سے سو درم اجرت رنگائی ٹھہرائی تو سب صورتوں میں جو ہم نے ذکر کی ہیں دونوں کا حکم یکساں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ رب المال نے اس کو مال پر استدانہ کرنے کا حکم کیا اس نے مال مضاربت سے کوئی متاع خریدی اور اس کے لادنے کے واسطے سو درم کو شو کرایہ کئے تو یہ سو درم مشترک ہوں گے اگر اس نے متاع کو مرابحہ سے فروخت کیا تو سب گیارہ ہو کر کے دس جزو مضاربت میں رکھے جائیں گے اور ایک جزو دونوں

میں مساوی ہوگا مگر پہلے اس ایک جزو میں سے کرایہ ادا کر دیا جائے گا یہ محیط سرخی میں ہے اور اگر مساومہ میں بیچا تو تمام ثمن دونوں میں موافق شرط کے مضاربت میں رہے گا پھر

حواشی: ۱. رب المال پر ہوگا ۱۲ ۲. قولہ مساومہ یعنی بیع نہیں بلکہ سری نے بچا کر خریدی ۱۲ ۳. سی اس کے دریافت کرنے کی یہ صورت ہے کہ کپڑوں کی بے رنگ قیمت اندازہ کی جائے اور رنگ کے ساتھ اندازہ کی جائے پس جس قدر فرق ہوا ہے رنگ سے وہ زیادتی ہوئی ۱۲

Fatāwā al-ʿĀlamgīriyyah Volume (9) | 444 | Kitāb al-Muḍārabah

The payment of rent is obligatory upon both the Muḍārib (manager) and the Rabb-ul-Māl (investor) in equal halves. If he did not hire for one hundred dirhams but borrowed one hundred dirhams and paid the rent with those exact funds, he has the choice to sell the goods on a Murābaḥah (cost-plus-profit) basis for one thousand one hundred dirhams. This is the view of Imam-e-A'zam (Imam Abu Hanifa). According to the Ṣāḥibayn (Imams Abu Yusuf and Muhammad), the clothes should be sold on Murābaḥah for one thousand dirhams, and the portion of rent shall not be included. If sold through Musāwamah (negotiated sale), the entire amount shall be placed in the Muḍārabah. The liability for the rent will fall specifically on the Muḍārib's personal property because he was the one who took the loan. If the Muḍārib says, "I rented the hundred dirhams only for loading your goods," and the Rabb-ul-Māl says, "You rented for loading your own goods and then loaded my clothes on it," the word of the Rabb-ul-Māl shall be accepted; this is mentioned in *Al-Mabsūṭ*. Someone gave one thousand dirhams for Muḍārabah on a one-third profit-sharing basis and ordered that no debt (Istidānah) be incurred on the Muḍārabah. He bought a slave-girl for five thousand dirhams using the one thousand of Muḍārabah and three thousand on credit. After taking possession, he sold her for five thousand and received the price. Then, the initial one thousand dirhams, the slave-girl, and her price were all destroyed while in his possession. He would be liable for one thousand; he must pay four thousand to the seller of the slave-girl and five thousand to her buyer. This is recorded in *Al-Muḥīṭ al-Sarakhsī*. Then he will take back five thousand five hundred forty-one and two-thirds dirhams from the Rabb-ul-Māl, and the Muḍārib will have to pay three thousand four hundred fifty-eight and one-third dirhams to the creditors from his personal property. If the one thousand dirhams of the Muḍārabah were destroyed first, and then the slave-girl and five thousand dirhams were destroyed later, with the rest of the problem remaining the same, he would still have to pay nine thousand dirhams as we mentioned, but he would take back five thousand six hundred twenty-five dirhams from the Rabb-ul-Māl. This is in *Al-Mabsūṭ*.

Chapter Ten Regarding the Option of Defect (Khiyār al-ʿAyb) and the Option of Sight (Khiyār al-Ruʾyah)

If someone gives another person one thousand dirhams for Muḍārabah and he purchases a slave in exchange for them, and then the Muḍārib claims a defect in the slave, the Muḍārib himself shall be the litigant in this matter, not the Rabb-ul-Māl.

When he provides witnesses that this defect existed while with the seller, he may return him. Then, if the seller claims that the Muḍārib had accepted this defect, an oath shall be taken from the Muḍārib: "By Allah, I did not accept this defect, nor did I offer this slave for any sale." If the Muḍārib admits that he accepted the defect, or that he exonerated the seller from it, or has offered him for sale since seeing the defect, then he cannot return him to the seller, similar to the ruling for a specific agent (Wakīl Khāṣ). However, when it is impossible to return him to the seller, the slave shall remain in the Muḍārabah and will not be the responsibility of the Muḍārib. In the 'Book of Agency' (*Kitāb al-Wakālah*), the ruling for a specific agent is written as follows: if he accepted the defect before taking possession, it falls upon the principal (Muwakkil), and if he accepted after taking possession, it falls upon the agent. But if the principal wishes to take him even with the defect, he may do so. This detail is not mentioned regarding the Muḍārib. Thus, some scholars have stated that the detailed ruling applicable to a specific agent also applies to the Muḍārib. Others have said that this is contrary to the case of a specific agent; meaning when the Muḍārib accepts a defect, it remains within the Muḍārabah in all circumstances, whether he accepted before or after possession. If the seller brings a claim against the Rabb-ul-Māl asserting that the Rabb-ul-Māl accepted the defect, while the Muḍārib denies it, and the claimant wishes to take an oath from both the Rabb-ul-Māl and the Muḍārib, then from both of them...

किराया अदा करना मुज़ारिब (कार्यकारी साथी) और रब्ब-उल-माल (पूंजीपति) पर आधा-आधा अनिवार्य है। और अगर उसने सौ दिरहम को किराया नहीं किया बल्कि सौ दिरहम उधार लिए और उन्हीं से किराया चुकाया, तो उसे अधिकार है कि सामान को एक हज़ार एक सौ पर मुराबहा (लागत मूल्य प्लस लाभ) से बेच दे और यह इमाम-ए-आज़म का कथन है। साहबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार, वह कपड़ों को एक हज़ार दिरहम पर मुराबहा से बेचेगा और इसमें किराए का हिस्सा शामिल नहीं होगा। और अगर मसावमा (मोल-भाव) से बेचा, तो उसे पूरी तरह मुज़ारबत में रखा जाएगा। किराए की ज़मानत विशेष रूप से मुज़ारिब के माल में होगी क्योंकि उसी ने ऋण लिया था। और अगर मुज़ारिब ने कहा कि मैंने सौ दिरहम केवल तुम्हारे माल को ढोने के लिए किराए पर लिए थे, और रब्ब-उल-माल ने कहा कि तुमने अपने लिए अपना माल ढोने के लिए लिए थे फिर उस पर मेरे कपड़े लाद दिए, तो रब्ब-उल-माल का कथन स्वीकार होगा, यह 'मबसूत' में है। किसी ने एक हज़ार दिरहम एक-तिहाई मुनाफ़े की मुज़ारबत पर दिए और आदेश दिया कि मुज़ारबत पर ऋण (इस्तिदाना) न ले। उसने मुज़ारबत के एक हज़ार दिरहम और तीन हज़ार उधार लेकर एक दासी पाँच हज़ार में खरीदी और कब्ज़ा करने के बाद उसे पाँच हज़ार में बेच दिया और रक़म प्राप्त कर ली। फिर पहले एक हज़ार दिरहम और दासी और उसकी क़ीमत, सब उसके कब्ज़े में नष्ट हो गए, तो वह एक हज़ार का उत्तरदायी होगा, चार हज़ार दासी के विक्रेता को देगा और पाँच हज़ार उसके खरीदार को देगा। यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। फिर वह रब्ब-उल-माल से पाँच हज़ार पाँच सौ इकतालीस और दो-तिहाई दिरहम वापस लेगा और मुज़ारिब को अपने निजी माल से तीन हज़ार चार सौ अठावन और एक-तिहाई दिरहम लेनदारों को देने होंगे। यदि मुज़ारबत के एक हज़ार दिरहम पहले नष्ट हो गए और फिर दासी और पाँच हज़ार दिरहम बाद में नष्ट हुए और बाकी मामला वैसा ही है, तो भी उसे नौ हज़ार दिरहम देने होंगे जैसा कि हमने बताया, लेकिन वह रब्ब-उल-माल से पाँच हज़ार छह सौ पच्चीस दिरहम वापस लेगा। यह 'मबसूत' में है।

दसवाँ अध्याय दोष का विकल्प (ख़ियार-ए-ऐब) और देखने का विकल्प (ख़ियार-ए-रुय्यत) के वर्णन में

यदि किसी ने दूसरे को मुज़ारबत में एक हज़ार दिरहम दिए और उसने उसके बदले एक गुलाम खरीदा, फिर मुज़ारिब ने गुलाम में दोष पाया, तो इस मामले में मुज़ारिब ही मुक़दमा लड़ेगा, रब्ब-

उल-माल नहीं होगा। और जब उसने इस बात के गवाह पेश कर दिए कि यह दोष विक्रेता के पास ही था, तो उसे वापस कर सकता है। फिर यदि विक्रेता दावा करे कि मुज़ारिब इस दोष पर सहमत था, तो मुज़ारिब से शपथ ली जाएगी कि खुदा की कसम, मैं इस दोष पर सहमत नहीं था और न ही मैंने इस गुलाम को किसी बिक्री के लिए पेश किया था। और यदि मुज़ारिब ने स्वीकार कर लिया कि वह दोष पर सहमत था या उसने विक्रेता को दोष से मुक्त कर दिया था, या जब से दोष देखा है तब से उसे किसी बिक्री के लिए पेश किया है, तो वह उसे विक्रेता को वापस नहीं कर सकता, जैसा कि विशेष वकील (वकील-ए-खास) का नियम है। लेकिन जब उसे विक्रेता को वापस करना संभव न हो, तो वह गुलाम मुज़ारबत में रहेगा और मुज़ारिब के ज़िम्मे नहीं पड़ेगा। 'किताब अल-वकालत' में विशेष वकील का यह नियम लिखा है कि यदि वह दोष पर सहमत हुआ, तो यदि कब्ज़े से पहले सहमत हुआ तो वह मुवक्किल (प्रधानाचार्य) के ज़िम्मे पड़ेगा, और यदि कब्ज़े के बाद सहमत हुआ तो वकील के ज़िम्मे पड़ेगा। लेकिन यदि मुवक्किल उसे दोषपूर्ण ही लेना चाहे तो ले सकता है। मुज़ारिब के मामले में इन दोनों का विवरण नहीं दिया गया है। अतः कुछ विद्वानों ने कहा है कि जैसा विस्तृत नियम विशेष वकील के लिए है, वैसा ही मुज़ारिब के लिए भी है। और कुछ ने कहा है कि यह विशेष वकील के विपरीत है, अर्थात् जब मुज़ारिब दोष पर सहमत हो गया, तो वह हर स्थिति में मुज़ारबत में ही रहेगा, चाहे कब्ज़े से पहले सहमत हुआ हो या बाद में। और यदि विक्रेता ने रब्ब-उल-माल पर दावा किया कि रब्ब-उल-माल दोष पर सहमत हो गया है और मुज़ारिब ने इनकार किया और वादी ने रब्ब-उल-माल और मुज़ारिब दोनों से शपथ लेनी चाही, तो उन दोनों में से...

کرایہ کا ادا کرنا مضارب اور رب المال پر آدھا آدھا واجب ہے اور اگر اس نے سو درہم کو کرایہ نہ کیا بلکہ سو درہم قرض لئے اور بعینہ ان سے کرایہ کر لیا تو اس کو اختیار ہے کہ متاع کو ایک ہزار ایک سو پر مرابحہ سے فروخت کرے اور یہ قول امام اعظم کا ہے و صاحبین کے نزدیک کپڑوں کو ہزار درہم پر مرابحہ سے فروخت کرے گا اور اس میں کرایہ کا حصہ داخل نہ ہوگا اور اگر مساومہ سے فروخت کیا تو تمام مضاربت میں رکھا جائے گا اور کرایہ کی ضمان خاصہ مضارب کے مال میں ہو گی کیونکہ اسی نے قرض لیے ہیں اور اگر مضارب نے کہا کہ میں نے سو فقط تیرے مال کے لادنے کے واسطے کرایہ کئے تھے اور رب المال نے کہا کہ تو نے اپنی ذات کے واسطے اپنا مال لادنے کے واسطے کرایہ کئے تھے پھر تو نے اس پر میرے کپڑے لادے تو رب المال کا قول قبول ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔ کسی نے ہزار درہم تہائی کی مضاربت پر دیئے اور حکم کیا کہ مضاربت پر استدان نہ کرے اس نے ہزار درہم مضاربت کے اور تین ہزار ادھار کو ایک باندی پانچ ہزار کی خریدی اور بعد قبضہ کے پانچ ہزار کو فروخت کردی اور دام وصول کر لئے پھر پہلے ہزار درہم اور باندی اور اس کے دام سب اس کے قبضہ میں تلف ہو گئے تو ہزار کا ضامن ہوگا چار ہزار باندی کے بائع کو دے گا اور پانچ ہزار اس کے مشتری کو دے گا یہ محیط سرخسی میں ہے پھر رب المال سے پانچ ہزار پانچ سو اکتالیس اور دو تہائی درہم واپس لے گا اور مضارب کو اپنے ذاتی مال سے تین ہزار چار سو اٹھاون و ایک تہائی درہم قرض خواہ کو دینے پڑیں گے۔ پس اگر ہزار درہم مضاربت کے اولاً تلف ہوئے پھر باندی اور پانچ ہزار درہم پیچھے تلف ہوئے اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو بھی اس کو نو ہزار درہم دینے پڑیں گے جیسا کہ ہم نے بیان کیا لیکن رب المال سے پانچ ہزار چھ سو پچیس درہم واپس لے گا۔ یہ مبسوط میں ہے۔

دسواں باب خیار عیب و خیار رویت کے بیان میں

اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درہم مضاربت میں دیئے اس نے ان کے عوض میں ایک غلام خریدا پھر مضارب نے غلام میں عیب لگایا تو مخاصم اس باب میں مضارب ہی ہو گا۔ رب المال نہ ہوگا اور جب اس نے اس امر کے گواہ قائم کئے کہ یہ عیب بائع کے پاس کا ہے تو اس کو واپس کر دے پھر اگر بائع نے دعویٰ کیا کہ مضارب اس عیب پر راضی ہو گیا تھا تو مضارب سے قسم لی جائے گی کہ واللہ میں اس عیب پر راضی نہیں ہو گیا تھا اور نہ میں نے کسی بیچ کے واسطے یہ غلام پیش کیا ہے۔ اور اگر مضارب نے اقرار کر دیا کہ میں عیب پر راضی ہو گیا تھا یا میں نے بائع کو اس سے بری کر دیا تھا یا جب سے دیکھا ہے۔ تب سے اس کو کسی بیچ کے واسطے پیش کیا ہے تو اس کو بائع کو واپس نہیں دے سکتا ہے جیسا وکیل خاص کا حکم ہے لیکن جب کہ اس کو بائع کو واپس کرنا ممکن نہ ہوا تو یہ غلام مضاربت میں رہے گا اور مضارب کے ذمہ نہ پڑے گا اور کتاب الوکالت میں وکیل خاص کا یہ حکم لکھا ہے کہ اگر وہ عیب پر راضی ہوا پس اگر قبل قبضہ کے راضی ہوا تو موکل کے ذمہ پڑے گا اور اگر بعد قبضہ کے راضی ہوا ہے تو وکیل کے ذمہ پڑے گا لیکن اگر موکل اس کو عیب دار ہی لینا چاہے تو لے سکتا ہے اور مضارب میں ان دونوں کی تفصیل نہیں مذکور ہے پس بعض مشائخ نے فرمایا کہ جیسا حکم تفصیلی وکیل خاص میں ہے وہی مضارب میں بھی ہے اور بعضوں نے کہا ہے کہ یہ بخلاف وکیل خاص کے ہے یعنی جب مضارب عیب پر راضی ہوا تو وہ ہر حال میں مضاربت میں رہے گا خواہ قبضہ سے پہلے عیب پر راضی ہوا یا اس کے بعد راضی ہوا۔ اور اگر بائع نے رب المال پر دعویٰ کیا کہ رب المال عیب پر راضی ہو گیا ہے اور مضارب نے انکار کیا اور مدعی نے رب المال اور مضارب سے قسم لینی چاہی تو دونوں میں سے...

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 445 | Kitab al-Mudharaba

He cannot take an oath from anyone; this is mentioned in Al-Muheet. If the Mudharib (working partner) purchased a slave that he had not seen, but the Rabb-ul-Mal (capital owner) had seen, the Mudharib has the option to return the slave upon seeing it. However, if the Mudharib saw the slave before purchasing, then neither party shall have the "Khiyar-ul-Ru’yat" (option of inspection/sight), even if the Rabb-ul-Mal has not seen it. If the Rabb-ul-Mal was aware that the slave was one-eyed before the Mudharib made the purchase, and the Mudharib purchased the slave while personally unaware of this defect, the Mudharib has the right to return the slave due to the defect. Anyone appointed as an agent (Wakil) to purchase an unspecified slave for a thousand Dirhams is treated like a Mudharib in all the aforementioned matters. If someone provides Mudharaba capital on the condition of purchasing a specific person's slave and then selling it, and the Mudharib purchases it without having seen it, but the Rabb-ul-Mal has seen it, the Mudharib shall not have the "Khiyar-ul-Ru’yat." Similarly, if the Mudharib has seen it and the Rabb-ul-Mal has not, the ruling remains the same as the first instance. If either party knew about the slave being one-eyed, the Mudharib can never return it. Likewise, if one is an agent to purchase a specific slave and the principal (Muwakkil) has seen the slave or become aware of its defect, and the agent then purchases it, he cannot return it. This is mentioned in Al-Mabsut. If the Mudharib sold a Mudharaba slave and the buyer discovered a defect after taking possession—a defect of a nature that could have originated earlier—and the Mudharib confessed that the defect existed while in his possession, and the Judge (Qadi) ordered its return based on that confession, or if the Mudharib accepted it back without a judicial order, or if the buyer requested an "Iqala" (cancellation of the contract) and the Mudharib accepted it, all such actions are valid against the Rabb-ul-Mal. If the Mudharib did not confess to the defect but instead denied it, yet later reached a settlement (Sulh) with the buyer regarding that defect, the settlement is valid if the settlement amount is equal to the value corresponding to the defect or slightly more within reasonable limits of tolerance. However, if the excess is beyond what people normally tolerate, it is not valid. This issue is mentioned in the text without any recorded disagreement, though some scholars have stated that this ruling follows the view of the "Sahibayn" (Imams Abu Yusuf and Muhammad), whereas, according to Imam al-A’zam (Abu Hanifa), it is valid in all circumstances. Some scholars have stated that this is the consensus (ittifaq) of all, as mentioned in Al-Dhakhirah.

Chapter Eleven

Regarding the sequential provision of two separate Mudharaba capitals, mixing one with another, and mixing Mudharaba capital with non-Mudharaba capital.

It is stated:

According to Imam Muhammad (may Allah have mercy on him), if someone gave another person a thousand Dirhams on a half-profit Mudharaba basis, and then gave another thousand Dirhams also on a half-profit Mudharaba basis, and the Mudharib mixed the first and second capitals together, the fundamental principle in such cases is that if the Mudharib mixes the Rabb-ul-Mal's capital with other capital belonging to the same Rabb-ul-Mal, he is not liable (dhamin). However, if he mixes the Rabb-ul-Mal's capital with his own capital or someone else's, he becomes liable. There are three scenarios in this matter: either the Rabb-ul-Mal told him in both Mudharaba agreements to act according to his own judgment, or he did not give permission in either, or he gave permission in one and not in the other. The act of mixing by the Mudharib is intended for the derivation of profit in both.

1. Meaning, how much loss those who estimate can bear. 12

वह किसी से कसम नहीं ले सकता, यह मुहीत में है। अगर मुदारिब (काम करने वाला साथी) ने ऐसा गुलाम खरीदा जिसे उसने नहीं देखा था लेकिन रब्ब-उल-माल (पूँजीपति) ने देखा था, तो मुदारिब को अधिकार है कि वह उसे देखने पर वापस कर दे। और अगर मुदारिब ने उसे देख लिया और फिर खरीदा, तो दोनों में से किसी को भी 'खियार-ए-रुयत' (देखने के बाद निर्णय लेने का विकल्प) नहीं होगा, भले ही रब्ब-उल-माल ने उसे न देखा हो। यदि मुदारिब के खरीदने से पहले रब्ब-उल-माल को पता चल गया कि गुलाम काना है, फिर मुदारिब ने उसे खरीदा जबकि वह खुद इस दोष को नहीं जानता था, तो उसे दोष के कारण वापस करने का अधिकार है। जो व्यक्ति किसी अनिश्चित गुलाम को हजार दिरहम में खरीदने के लिए वकील बनाया गया है, वह भी उपरोक्त सभी मामलों में मुदारिब के समान है। और यदि किसी व्यक्ति ने मुदारबा की पूँजी इस शर्त पर दी कि अमुक व्यक्ति का विशेष गुलाम खरीदे और फिर बेचे, फिर मुदारिब ने उसे खरीदा जबकि उसने उसे नहीं देखा था लेकिन रब्ब-उल-माल उसे देख चुका था, तो मुदारिब को 'खियार-ए-रुयत' नहीं होगा। इसी प्रकार, यदि मुदारिब उसे देख चुका है और रब्ब-उल-माल ने नहीं देखा है, तो यह स्थिति भी पहले नियम के समान ही है। और यदि गुलाम का काना होना दोनों में से कोई भी जानता था, तो मुदारिब उसे कभी वापस नहीं कर सकता। इसी प्रकार, यदि कोई निश्चित गुलाम खरीदने का वकील हो और मुवक्किल (काम सौंपने वाला) उस गुलाम को देख चुका हो या उसके दोष से अवगत हो चुका हो, और वकील ने उसे खरीदा, तो वह उसे वापस नहीं कर सकता। यह मबसूत में है। यदि मुदारिब ने मुदारबा का कोई गुलाम बेचा और ग्राहक ने कब्जा लेने के बाद उसमें कोई दोष बताया, जबकि दोष ऐसा है जो बाद में उत्पन्न हो सकता है, और मुदारिब ने स्वीकार कर लिया कि यह दोष मेरे पास से ही है, और काजी (न्यायाधीश) ने उसके स्वीकार करने के कारण उसे वापस करवा दिया, या मुदारिब ने खुद ही बिना काजी के आदेश के उसे स्वीकार कर लिया, या ग्राहक ने सौदा रद्द (इकाला) करने का अनुरोध किया और मुदारिब ने सौदा रद्द कर दिया, तो यह सब रब्ब-उल-माल पर मान्य है। और यदि मुदारिब ने दोष स्वीकार नहीं किया बल्कि इनकार किया और फिर ग्राहक से किसी वस्तु पर उस दोष के बदले समझौता (सुलह) कर लिया, तो यदि समझौते की राशि उस कीमत के बराबर है जो दोष के हिस्से में आती है, या उससे अधिक है लेकिन इतनी ही अधिक है जिसे लोग सामान्यतः सह लेते हैं, तो यह जायज़ (मान्य) है। और यदि यह इतनी अधिक है जिसे लोग सह नहीं सकते, तो जायज़ नहीं है। किताब में यह मसला बिना किसी मतभेद के वर्णित है, लेकिन कुछ विद्वानों ने कहा है कि यह आदेश

'साहबैन' (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मोहम्मद) के कथन पर आधारित है, जबकि इमाम-ए-आजम (इमाम अबू हनीफा) के निकट यह हर हाल में जायज़ है। और कुछ विद्वानों ने कहा है कि यह सर्वसम्मति से सबका कथन है, जैसा कि ज़खीरा में है।

ग्यारहवाँ अध्याय

लगातार एक के बाद एक दो मुदारबा की पूँजी देने, और एक को दूसरे में मिलाने, तथा मुदारबा की पूँजी को गैर-मुदारबा पूँजी के साथ मिलाने के वर्णन में

कहा गया है:

इमाम मोहम्मद (रहमतुल्लाह अलैह) के अनुसार, यदि किसी ने दूसरे को एक हजार दिरहम आधे मुनाफे की मुदारबा पर दिए, फिर दूसरे एक हजार दिरहम भी आधे मुनाफे की मुदारबा पर दिए, और मुदारिब ने पहली और दूसरी दोनों पूँजी को मिला दिया, तो इस प्रकार के मसलों में मूल सिद्धांत यह है कि जब मुदारिब ने रब्ब-उल-माल की पूँजी को उसी रब्ब-उल-माल की दूसरी पूँजी के साथ मिलाया, तो वह उत्तरदायी (ज़ामिन) नहीं होगा। लेकिन यदि उसने रब्ब-उल-माल की पूँजी को अपनी पूँजी या किसी अन्य की पूँजी के साथ मिलाया, तो वह उत्तरदायी होगा। इस मसले में तीन स्थितियाँ हैं: या तो रब्ब-उल-माल ने दोनों मुदारबा अनुबन्धों में उससे कहा था कि वह अपनी राय से काम करे, या दोनों में उसे अनुमति नहीं दी थी, या एक में अनुमति दी थी और दूसरी में नहीं दी थी। और मुदारिब द्वारा मिलाया जाना दोनों में लाभ उठाने के लिए है।

१ अर्थात् अनुमान लगाने वाले कितना नुकसान सह लेते हैं। १२

کسی سے قسم نہیں لے سکتا ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر مضارب نے ایسا غلام خریدا جس کو اس نے نہیں دیکھا اور رب المال نے دیکھا ہے تو مضارب کو اختیار ہے کہ اپنے دیکھنے پر اسے واپس کردے۔ اور اگر مضارب نے اس کو دیکھ لیا ہے پھر خرید کیا تو دونوں میں سے کسی کو خیار رویت نہ ہوگا۔ اگرچہ رب المال نے اس کو نہ دیکھا ہے۔ مضارب کے خریدنے سے پہلے رب المال کو معلوم ہو گیا کہ وہ غلام کانا ہے پھر مضارب نے اس کو خرید ا حالانکہ خود یہ عیب نہیں جانتا ہے تو اس کو اختیار ہے کہ بسبب عیب کے واپس کردے اور جو شخص کسی غیر معین غلام کے ہزار درم کے خریدنے کے واسطے وکیل کیا گیا وہ سب امور مذکورہ بالا میں مثل مضارب کے ہے۔ اور اگر کسی شخص نے مال مضاربت اس شرط سے دیا کہ فلاں شخص کا غلام خاص خریدے۔ پھر فروخت کرے پھر مضارب نے اس کو خرید لیا حالانکہ نہیں دیکھا ہے اور رب المال اس کو دیکھ چکا ہے تو مضارب کو اس میں خیار رویت نہ ہوگا۔ اسی طرح اگر مضارب اس کو دیکھ چکا ہے اور رب المال نے نہیں دیکھا ہے تو یہ صورت بھی اس حکم میں مثل اول کے ہے اور اگر غلام کا کانا ہونا اور دونوں میں سے کوئی یہ جانتا تھا تو مضارب اس کو کبھی واپس نہیں کر سکتا ہے اسی طرح اگر کسی معین غلام کے خریدنے کا وکیل ہو اور اس غلام کو موکل دیکھ چکا ہے یا اس کے عیب سے آگاہ ہو چکا ہے اور وکیل نے خریدا تو واپس نہیں کر سکتا ہے۔ یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مضارب نے کوئی مضاربت کا غلام فروخت کیا اور مشتری نے بعد قبضہ کے اس میں عیب لگایا حالانکہ عیب ایسا ہے کہ ویسا پیدا ہو سکتا ہے اور مضارب نے اقرار کر لیا کہ یہ میرے پاس کا ہے اور قاضی نے بسبب اس کے اقرار کے اس کو واپس کردیا یا مضارب نے خود ہی بدون حکم قاضی قبول کرلیا یا مشتری نے اقالہ طلب کیا اور مضارب نے اقالہ کر لیا تو یہ

سب رب المال پر جائز ہے۔ اور اگر مضارب نے عیب کا اقرار نہ کیا بلکہ انکار کیا پھر مشتری سے کسی شے پر اس عیب سے صلح کرلی پس اگر مصالح علیہ کی قیمت اس ثمن کے برابر ہو جو عیب کے حصہ میں پڑتا ہے یا زیادہ ہو مگر صرف اتنی زیادتی ہو کہ لوگ برداشت کر لیتے ہیں تو جائز ہے اور اگر اس قدر زیادہ ہو کہ لوگ برداشت نہیں کر سکتے ہیں تو جائز نہیں ہے اور کتاب میں یہ مسئلہ بلا ذکر خلاف مذکور ہے اور بعض مشائخ نے کہا ہے کہ یہ حکم صاحبین کے قول پر ہے اور امام اعظم کے نزدیک ہر حال میں جائز ہے۔ اور بعض مشائخ نے کہا ہے کہ یہ بالاتفاق سب کا قول ہے کذا فی الذخیرہ۔

گیارہواں باب

علی الترادف آگے پیچھے دو مال مضاربت کے دینے اور ایک کو دوسرے میں ملا دینے اور مال مضاربت کو غیر مضاربت میں ملا دینے کے بیان میں

قال

محمد رحمۃ اللہ علیہا اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دیئے پھر دوسرے ہزار درم بھی آدھے کی مضاربت پر دیئے پس مضارب نے پہلے اور دوسرے دونوں مالوں کو ملا دیا تو اس جنس کے مسائل میں اصل و کلیہ یہ ہے کہ جب مضارب نے رب المال کا مال رب المال سے ملایا تو ضامن نہ ہوگا اور اگر رب المال کا مال اپنے مال یا غیر کے مال کے ساتھ ملایا تو ضامن ہوگا اور اس مسئلہ میں تین صورتیں حاصل ہیں یا تو رب المال نے دونوں مضاربتوں میں اس سے کہا تھا کہ اپنی رائے سے عمل کرے یا دونوں میں اس کو اجازت نہ دی تھی یا ایک میں یہ اجازت دی تھی دوسری میں نہیں دی تھی اور مضارب کا ملا دینا تو دونوں میں نفع اٹھانے کے

۱ یعنی اندازہ کرنے والے کتنا خسارہ اٹھا لیتے ہیں ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) [246] Kitab al-Mudaraba

...occurred afterward, or not in either, or occurred in one after profit was realized without the other. Thus, if the Rabb-ul-Maal (capital provider) told the Mudarib (working partner) in both of these mudaraba contracts to act according to his own discretion (Ra'y), and he mixed one fund with the other, he shall not be held liable (Damin). This applies whether he mixed the two funds after profit was realized in both, or before profit was realized in both, or after profit was realized in one without the other. However, if he was not told to act according to his own discretion in both mudaraba contracts and he mixed one fund with the other before realizing profit in either, he shall not be held liable. If he mixed them after realizing profit in both, he shall be held liable for both funds and for the portion of profit that belonged to the Rabb-ul-Maal before mixing. If profit was realized in one but not the other and he mixed them, he shall be liable for the fund in which no profit was realized, but not for the one in which profit was realized.

If he was allowed to use his discretion in the first mudaraba but not in the second, and he mixed the first fund with the second, then there are four possible scenarios: he mixed them before realizing profit in either; he mixed them after realizing profit in both; he mixed them after profit in the first and before profit in the second; or he mixed them after profit in the second and before profit in the first. In two of these cases, he will be liable for the capital of the second mudaraba in which discretion was not permitted. One case is when he mixed them after realizing profit in both. The second is when profit was realized in the first (permitted) fund and mixed with the second (not yet profitable) fund; here, he is not liable for the first fund but is liable for the second. In two other cases, he is not liable for either: first, when both were mixed before any profit; and second, when profit was realized in the second (non-permitted) fund but not in the first (permitted) fund, and then mixed. A similar logic applies if discretion was permitted in the second and not the first. This is stated in 'Al-Muhit'.

If a person gives mudaraba capital to another without granting discretionary power, and the mudarib gives that capital to a third person saying, "Mix this with your own or my other capital and trade," and the third person takes it but it is lost before it is actually mixed, neither the mudarib nor the third person is liable (Daman). This is because as long as it is not mixed, the capital is held as a trust (Wadi'ah). Under a general contract, a mudarib has the right to place funds as a trust or for business. Thus, giving it does not make the mudarib a violator, and the receiver is not a usurper (Ghasib) merely by taking it until it is mixed. This is in 'Al-Mabsut'. If someone

is given 1,000 Dirhams for a half-profit share and 1,000 Dirhams for a third-profit share, without discretionary power in either, and the mudarib mixes them but has not started work yet, and then starts work, he shall not be liable, and the profit... (The text ends mid-sentence).

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) [246] किताबुल मुदारबा

(यह विवरण पिछले पृष्ठ से जारी है...) बाद में हुआ है या दोनों में नहीं, या एक में दूसरे के बिना लाभ उठाने के बाद हुआ है। फिर, यदि रब-उल-माल (पूंजी प्रदाता) ने मुदारिब (प्रबंधक) से इन दोनों मुदारबा व्यापारों में कह दिया हो कि वह अपनी राय (विवेक) से कार्य करे, और मुदारिब ने एक माल को दूसरे माल में मिला दिया, तो वह ज़ामिन (उत्तरदायी) नहीं होगा। चाहे उसने इन दोनों मालों को दोनों में लाभ प्राप्त करने के बाद मिलाया हो, या दोनों में लाभ प्राप्त करने से पहले, या एक में दूसरे के बिना लाभ प्राप्त करने के बाद मिलाया हो। और यदि दोनों मुदारबा समझौतों में उसे अपनी राय से कार्य करने को नहीं कहा गया था और उसने दोनों मालों में लाभ उठाने से पहले एक को दूसरे में मिला दिया, तो भी वह ज़ामिन नहीं होगा। और यदि दोनों में लाभ उठाने के बाद मिलाया है, तो वह दोनों मालों के लिए ज़ामिन होगा और लाभ के उस हिस्से का भी ज़ामिन होगा जो मिलाने से पहले रब-उल-माल का था। और यदि एक में लाभ उठाया था और दूसरे में नहीं, और दोनों को मिला दिया, तो वह उस माल का ज़ामिन होगा जिसमें लाभ नहीं उठाया गया था, और जिसमें लाभ उठाया गया था उसका ज़ामिन नहीं होगा।

यदि उसने पहले मुदारबा में अपनी राय से कार्य करने की अनुमति दी थी और दूसरे में नहीं दी थी, और उसने पहले माल को दूसरे में मिलाया, तो मामला चार स्थितियों से खाली नहीं है: या तो उसने किसी में भी लाभ उठाने से पहले मिलाया, या दोनों में लाभ उठाने के बाद, या पहले में लाभ उठाने के बाद और दूसरे में लाभ उठाने से पहले मिलाया, या दूसरे में लाभ उठाकर और पहले में लाभ उठाने से पहले मिलाया। ऐसी स्थिति में, दो सूरतों में वह दूसरे मुदारबा के माल का ज़ामिन होगा जिसमें रब-उल-माल ने उसे अपनी राय से कार्य करने को नहीं कहा था। पहली यह कि जब दोनों में लाभ प्राप्त करने के बाद मिलाया। दूसरी यह कि जब पहले मुदारबा के माल में, जिसमें अनुमति थी, लाभ उठाकर दूसरे मुदारबा के माल में (जिसमें लाभ नहीं उठाया गया था) मिला दिया, तो वह पहले माल का ज़ामिन नहीं होगा लेकिन दूसरे का होगा। और दो सूरतों में वह किसी भी माल का ज़ामिन नहीं होगा: एक यह कि लाभ उठाने से पहले दोनों मालों को मिला दिया, और दूसरी यह कि दूसरे माल में (जिसमें राय की अनुमति नहीं थी) लाभ प्राप्त किया और पहले माल में (जिसमें राय की अनुमति थी) लाभ नहीं उठाया और दोनों को मिला दिया। इसी प्रकार यदि दूसरी मुदारबा में अनुमति दी गई हो और पहली में नहीं, तो भी चार स्थितियां बनती हैं जैसा ऊपर वर्णित है। यह 'मुहीत' (Al-Muhit) में दर्ज है।

यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे को मुदारबा का माल दिया और उसे अपनी राय से कार्य करने को नहीं कहा, और मुदारिब ने वह माल किसी और व्यक्ति को दिया और कहा, "इसे अपने माल या मेरे माल में मिलाकर कार्य करो," और उस व्यक्ति ने ले लिया लेकिन अभी तक मिलाया नहीं था कि माल नष्ट हो गया, तो मुदारिब या उस प्राप्तकर्ता पर कोई ज़िम्मेदारी (ज़मान) नहीं आती। क्योंकि जब तक माल मिलाया नहीं जाता, वह अमानत (धरोहर) के समान है। यह 'मब्सूत' (Al-Mabsut) में वर्णित है। यदि किसी को एक हज़ार दिरहम आधे लाभ की साझेदारी पर और एक हज़ार दिरहम एक-तिहाई लाभ की साझेदारी पर दिए गए, और किसी में भी राय की अनुमति नहीं दी गई, मुदारिब ने दोनों को मिला दिया लेकिन अभी काम शुरू नहीं किया था, फिर काम शुरू किया, तो उस पर कोई ज़मान नहीं होगा और लाभ का बंटवारा... (अधूरा वाक्य)

بعد واقع ہوا ہے یا دونوں میں نہیں یا ایک میں بدوں دوسرے کے نفع اٹھانے کے بعد واقع ہوا۔ پس اگر مضارب سے رب المال نے ان دونوں مضاربتوں میں کہہ دیا ہو کہ اپنی رائے سے عمل کرے اور اس نے ایک مال کو دوسرے مال میں ملا دیا تو ضامن نہ ہوگا۔ خواہ ان دونوں مالوں کو دونوں میں نفع اٹھانے کے بعد ملایا ہو یا دونوں میں نفع اٹھانے سے پہلے یا ایک میں بدوں دوسرے کے نفع اٹھانے کے بعد ملایا ہو اور اگر دونوں مضاربتوں میں اپنی رائے سے عمل کرنے کو نہیں کہا تھا اور اس نے دونوں مالوں میں نفع اٹھانے سے پہلے ایک کو دوسرے میں ملا دیا تو کچھ ضامن نہ ہوگا۔ اور اگر دونوں میں نفع اٹھانے کے بعد ملایا ہے تو دونوں مالوں کا ضامن ہوگا اور دونوں کے حصہ نفع کا بھی جو رب المال کا قبل ملانے کے تھا ضامن ہوگا۔ اور اگر ایک میں نفع اٹھایا تھا دوسرے میں نہیں اٹھایا تھا کہ دونوں کو ملا دیا تو وہ اس مال کا ضامن ہوگا جس میں نفع نہیں اٹھایا ہے اور جس میں نفع اٹھایا ہے اس کا ضامن نہ ہوگا۔ اور اگر اس نے پہلی مضاربت میں اس سے اپنی رائے سے عمل کرنے کو کہا ہے اور دوسری میں نہیں کہا ہے اور اس نے پہلے مال کو دوسرے میں ملایا تو مسئلہ چار صورتوں سے خالی نہیں ہے یا تو اس نے قبل کسی میں نفع اٹھانے کے ایک کو دوسرے میں ملایا یا دونوں میں نفع اٹھانے کے بعد ملایا یا پہلے میں نفع اٹھانے اور دوسرے میں قبل نفع اٹھانے کے ملایا یا دوسرے میں نفع اٹھا کر پہلے میں نفع اٹھانے سے پہلے دونوں کو ملایا پس دو صورتوں میں دوسری مضاربت کے مال کا جس میں رب المال نے اس سے اپنی رائے سے عمل کرنے کو نہیں کہا ہے ضامن ہوگا ایک یہ ہے کہ جب دونوں میں نفع اٹھانے کے بعد ملایا اور دوسری یہ ہے کہ جب پہلی مضاربت کے مال میں جس میں رب المال نے اپنی رائے سے عمل کرنے کی اجازت دی ہے نفع اٹھا کر دوسری مضاربت کے مال سے بدوں دوسرے

میں نفع اٹھانے کے ملا دیا ہو تو پہلی مضاربت کے مال کا ضامن نہ ہوگا دوسری کے مال کا ضامن ہوگا اور دو صورتوں میں پہلی اور دوسری دونوں مضاربت کے مال کا ضامن نہ ہوگا۔ ایک یہ کہ دونوں مالوں کو دونوں میں نفع اٹھانے سے پہلے ملا دیا اور دوسری یہ کہ مال ثانیہ میں جس میں اپنی رائے سے عمل کرنے کو نہیں کہا ہے نفع حاصل کیا اور جس میں رائے سے عمل کرنے کو کہا ہے یعنی پہلی میں نفع نہیں اٹھایا اور دونوں کو ملا دیا۔ اور اگر دوسری مضاربت میں اس سے اپنی رائے سے عمل کرنے کو کہا اور پہلی میں نہ کہا ہو تو بھی جیسا ہم نے بیان کیا مسئلہ چار صورتوں سے خالی نہیں ہے اور ان میں سے دو صورتوں میں پہلی مضاربت کے مال کا ضامن ہوگا دوسری مضاربت کا ضامن نہ ہوگا ایک یہ ہے کہ دونوں مالوں کو دونوں میں نفع اٹھانے کے بعد ملایا دوسری یہ کہ صرف دوسری مضاربت میں جس میں رائے سے عمل کرنے کو کہا ہے نفع اٹھا کر ملا دیا ہو اور ان میں سے دو وجہوں میں کسی مال کا ضامن نہ ہوگا وہ دونوں یہ ہیں کہ دونوں میں نفع نہیں اٹھایا اور قبل نفع اٹھانے کے خلط کر دیا یا دوسری میں نفع نہیں اٹھایا پہلی میں نفع حاصل کر کے ملایا یہ محیط میں ہے۔

اگر کسی شخص نے دوسرے کو مال مضاربت دیا اور اس سے رائے سے عمل کرنے کو نہیں کہا اور مضارب نے مال کسی شخص کو دیا اور کہا کہ اپنے اس مال سے یا میرے اس مال سے ملا کر دونوں سے کام کر پس اس شخص نے لے لیا لیکن ہنوز نہیں ملایا تھا کہ اس کے پاس سے ضائع ہو گیا تو مضارب پر یا اس شخص پر جس نے اس سے لیا ہے ضمان نہیں آتی ہے کیونکہ وہ مال اس کے ہاتھ میں جب تک نہ ملائے بمنزلہ ودیعت کے ہے اور مطلق عقد سے مضارب ودیعت دینے یا بضاعت دینے کا مالک ہوتا ہے پس مضارب دینے سے مخالف نہ ہو جائے گا اور لینے والا جب تک نہ ملائے تب تک فقط لینے سے غاصب نہ ہو جائیگا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی کو ہزار درم آدھے کی مضاربت میں اور ہزار درم تہائی کی مضاربت میں دیئے اور دونوں میں اس

سے اپنی رائے سے عمل کرنے کو نہیں کہا پس مضارب نے دونوں کو ملا دیا اور ہنوز کچھ کام نہیں کیا تھا پھر کام شروع کیا تو اس پر ضمان نہ ہوگی اور دونوں آدھے نفع کو نصفا نصف اور

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (Page 447) Kitab al-Mudaraba (Book of Mudaraba)

The half shall be divided into three-thirds. If profit was earned in one and loss was incurred in the other before mixing, the loss will not be included in the capital that earned profit, because these are two separate Mudarabas. Then, if both were mixed after this, there will be liability for the capital that incurred a loss, but not for the one that earned profit. Furthermore, if profit was later earned from the capital that had a loss, it belongs to the Mudarib (manager), and according to Imam Azam and Imam Muhammad, he should give it in charity (Sadaqah); this is mentioned in Muhit al-Sarakhsi. If a person is given one thousand dirhams for Mudaraba at half profit with permission to act according to his own judgment, and he earns a profit of one thousand dirhams. Then the Rab-ul-Mal (investor/owner of capital) gives another one thousand dirhams to another person for Mudaraba at half profit with permission to act according to his own judgment. Then the first Mudarib gives both thousands to someone at one-third profit with permission to act according to his own judgment, and the second Mudarib also gives that same person one thousand dirhams from his Mudaraba at one-third profit with the same permission. If that person mixes those one thousand with the previous two thousand, there is no liability on him. Then, if a profit of one thousand is earned on the total, he will take one-third for himself and give the remaining two-thirds to both Mudaribs. They both will divide it among themselves in three parts according to their capital share; i.e., the first Mudarib takes two-thirds and the second takes one-third. Then, when the first Mudarib takes his two-thirds, he gives the Rab-ul-Mal his original capital of one thousand dirhams. From the profit the Mudarib himself earned, i.e., one thousand dirhams, he gives half, five hundred dirhams, to the Rab-ul-Mal and takes five hundred for himself. Regarding the profit given by the Mudarib's Mudarib (the third person), i.e., two-thirds of the two-thirds of a thousand, the Rab-ul-Mal will take three-fourths of it, and the remaining one-fourth will remain with the Mudarib as his share. Similarly, the second Mudarib will also take one-third of the two-thirds of a thousand from his Mudarib and return one thousand dirhams of original capital to the Rab-ul-Mal. Then, dividing that profit into four parts, he will give three-fourths to the Rab-ul-Mal and keep one-fourth for himself. Thus, they will divide it among themselves. And if the first Mudarib had not earned any profit himself when he gave the capital to his Mudarib at one-third profit, and then his Mudarib earned a profit of one thousand dirhams through his work. Then the second Mudarib also gave one thousand dirhams from his Mudaraba to the same person at one-third profit. If that person

mixed the one thousand with both previous thousands and earned a profit of one thousand, the profit and loss will be divided into three parts based on capital. In the share of three thousand dirhams, one part, for example, a one-third profit, will fall. One thousand belongs to the second Mudarib. So from this one-third, the Mudarib's Mudarib (the third person) will take his share of the profit, i.e., one-third of the one-third, and give the rest to the Mudarib. Then the Rab-ul-Mal will take his original capital from the Mudarib, and the remaining profit will be divided into four parts, with three-fourths going to the Rab-ul-Mal and one-fourth to the Mudarib. In the share of two thousand, two parts, i.e., two-thirds of a thousand, will come. From those two-thirds of a thousand and also from the initial one thousand profit, that person (the first Mudarib's Mudarib) will take his one-third share. The remaining profit along with the one thousand original capital comes to the first Mudarib. From that, the Rab-ul-Mal will take his original capital of one thousand dirhams, and the remaining profit will be divided into four parts, with three-fourths going to the Rab-ul-Mal and one-fourth to the Mudarib. This is stated in Al-Mabsut.

If one thousand dirhams are given to someone for Mudaraba at half profit with the permission to act according to his own judgment, and he earns one thousand dirhams profit. Then he is given another one thousand dirhams for Mudaraba at one-third profit with the same permission. If he mixes five hundred dirhams from those thousands into the first Mudaraba and after mixing, one thousand dirhams are lost, then this loss will be considered as coming from the profit of the first capital. (Meaning permission was given. 12)

आधे को तीन तिहाई में विभाजित किया जाएगा, और यदि मिलाने से पहले एक में लाभ और दूसरे में हानि हुई, तो हानि उस धन में शामिल नहीं होगी जिसमें लाभ हुआ है, क्योंकि ये दो अलग मुदारबा (साझेदारियाँ) हैं। फिर यदि इसके बाद दोनों को मिला दिया गया, तो हानि वाले धन का उत्तरदायित्व होगा और जिसमें लाभ हुआ है उसका नहीं। फिर यदि हानि वाले धन में लाभ हुआ, तो वह मुदारिब (प्रबंधक) का है, और इमाम-ए-आज़म और इमाम मुहम्मद के अनुसार इसे दान (सदका) कर दिया जाए; यह मुहीत सरख्सी में उल्लेखित है। यदि किसी व्यक्ति को एक हज़ार दिरहम आधे लाभ की मुदारबा पर इस शर्त के साथ दिए गए कि वह अपनी समझ से काम करे, और उसने उसमें एक हज़ार दिरहम का लाभ कमाया। फिर पूँजीपति (रब अल-माल) ने दूसरे व्यक्ति को एक हज़ार दिरहम आधे लाभ की मुदारबा पर दिए कि वह अपनी समझ से काम करे। फिर पहले मुदारिब ने उन दोनों हज़ार दिरहम को किसी तीसरे व्यक्ति को एक तिहाई लाभ पर इस अनुमति के साथ दे दिए कि वह अपनी समझ से काम करे, और दूसरे मुदारिब ने भी उस व्यक्ति को एक हज़ार दिरहम एक तिहाई लाभ पर इसी शर्त के साथ दिए। उसने उन एक हज़ार को पहले के दो हज़ार के साथ मिला दिया, तो इस पर कोई जिम्मेदारी नहीं है। फिर यदि उन सब पर एक हज़ार का लाभ हुआ, तो वह व्यक्ति एक तिहाई स्वयं ले लेगा और शेष दो तिहाई दोनों मुदारिबों को दे देगा। वे दोनों इसे अपनी पूँजी के अनुपात में तीन हिस्सों में बाँट लेंगे, यानी पहला मुदारिब दो तिहाई लेगा और दूसरा एक तिहाई। फिर जब पहले मुदारिब ने अपना दो तिहाई हिस्सा लिया, तो उसने पूँजीपति को उसकी मूल पूँजी के एक हज़ार दिरहम लौटा दिए। और जो लाभ स्वयं मुदारिब ने कमाया था, यानी एक हज़ार दिरहम, उसमें से आधा यानी पाँच सौ दिरहम पूँजीपति को दिए और पाँच सौ स्वयं रखे। और जो लाभ मुदारिब के मुदारिब (तीसरे व्यक्ति) ने दिया है, यानी दो तिहाई हज़ार का दो तिहाई, उसमें से पूँजीपति तीन चौथाई ले लेगा और शेष एक चौथाई मुदारिब के पास रहेगा। इसी प्रकार दूसरा मुदारिब भी अपने मुदारिब से दो तिहाई हज़ार का एक तिहाई लेगा और पूँजीपति को उसकी मूल पूँजी के एक हज़ार दिरहम लौटा देगा। फिर उस लाभ के चार हिस्से करके तीन चौथाई पूँजीपति को और एक चौथाई स्वयं लेगा। और यदि पहले मुदारिब ने जब अपने मुदारिब को एक तिहाई लाभ पर माल दिया था, तब स्वयं कोई लाभ नहीं कमाया था, और फिर उसके मुदारिब ने काम करके एक हज़ार दिरहम लाभ कमाया। फिर दूसरे मुदारिब ने भी उसी व्यक्ति को एक हज़ार दिरहम अपनी मुदारबा के भी एक तिहाई लाभ पर दिए। फिर उस व्यक्ति ने दोनों हज़ार के साथ एक हज़ार को मिलाकर काम किया

और एक हज़ार लाभ कमाया, तो लाभ और हानि का बंटवारा पूँजी के अनुपात में तीन हिस्सों में होगा। तीन हज़ार के हिस्से में एक हिस्सा यानी तिहाई लाभ होगा, और एक हज़ार दूसरे मुदारिब के हैं। तो इस तिहाई में से दूसरे मुदारिब का मुदारिब अपना हिस्सा यानी तिहाई का तिहाई ले लेगा और शेष मुदारिब को देगा। फिर मुदारिब से पूँजीपति अपनी मूल पूँजी ले लेगा और शेष लाभ के चार हिस्से होकर तीन चौथाई पूँजीपति को और एक चौथाई मुदारिब को मिलेगा। और दो हज़ार के हिस्से में दो तिहाई यानी दो हज़ार का हिस्सा आएगा। फिर उन दो तिहाई हज़ार और पहले के एक हज़ार लाभ में से वह व्यक्ति (पहले मुदारिब का मुदारिब) अपना एक तिहाई हिस्सा लेगा और शेष लाभ एक हज़ार मूल पूँजी के साथ पहले मुदारिब के पास आएगा। उसमें से पूँजीपति अपनी मूल पूँजी के एक हज़ार दिरहम ले लेगा और शेष लाभ के चार हिस्से होकर तीन चौथाई पूँजीपति को और एक चौथाई मुदारिब को मिलेगा। यह मबसूत में वर्णित है।

यदि किसी को एक हज़ार दिरहम आधे लाभ की मुदारबा पर इस अनुमति के साथ दिए गए कि वह अपनी राय से काम करे, और उसने एक हज़ार दिरहम लाभ कमाया। फिर उसे दूसरे एक हज़ार दिरहम एक तिहाई लाभ की मुदारबा पर इसी अनुमति के साथ दिए गए। उसने उन एक हज़ार में से पाँच सौ दिरहम पहली मुदारबा में मिला दिए और मिलाने के बाद एक हज़ार दिरहम का नुकसान हो गया, तो यह नुकसान पहले माल के लाभ से पूरा किया जाएगा। (अर्थात अनुमति दी गई १२)

آدھے کو تین تہائی تقسیم کر لیں گے اور اگر ملانے سے پہلے ایک میں نفع اور دوسرے میں گھٹی اٹھائی تو گھٹی میں وہ مال داخل نہ ہو گا جس میں نفع ہے کیونکہ یہ مضاربتیں دو ہیں پھر اگر اس کے بعد دونوں کو ملا دیا تو اس مال کا جس میں گھٹی ہے ضامن ہو گا اور جس میں نفع اٹھایا ہے اس کا ضامن نہ ہو گا پھر اگر گھٹی کے مال میں نفع اٹھایا تو وہ مضارب کا ہے اور امام اعظمؒ و امام محمدؒ کے نزدیک اس کو صدقہ کر دے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کسی شخص کو ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دیئے کہ اس (۱) میں اپنی رائے سے عمل کرے۔ (یعنی نفع کو) اس نے اس میں ہزار درم کا نفع اٹھایا پھر رب المال نے دوسرے کو دوسرے ہزار درم آدھے نفع کی مضاربت پر دیئے کہ اس میں اپنی رائے سے عمل کرے پھر پہلے مضارب نے دونوں ہزار درم کسی شخص کو تہائی نفع پر دیئے کہ اپنی رائے سے عمل کرے اور دوسرے مضارب نے بھی اس شخص کو ہزار درم مضاربت کے تہائی نفع پر دیئے کہ اپنی رائے سے عمل کرے اس نے ان ہزار کو پہلے کے دونوں ہزار سے ملا دیا تو اس پر کچھ ضمان نہ ہے پھر اگر ان سب پر ایک ہزار کا نفع اٹھایا تو ایک تہائی خود لے لے اور باقی دو تہائی دونوں مضاربوں کو دے دے کہ وہ دونوں باہم بحساب اپنے مال کے تین حصہ کر کے تقسیم کر لیں یعنی اس میں سے دو تہائی پہلا مضارب لے اور ایک تہائی دوسرا لے پھر جب پہلے مضارب نے اس میں سے دو تہائی لیا تو رب المال کو اس کے راس المال کے ہزار درم دے دیئے اور جو خود مضارب نے نفع حاصل کیا تھا یعنی ہزار درم اس میں سے نصف یعنی پانچ سو درم رب المال کو دے اور پانچ سو درم خود لے اور جو مضارب کے مضارب نے اس کو نفع دیا ہے یعنی دو تہائی ہزار کی دو تہائی اس میں سے رب المال تین چوتھائی لے لے گا اور باقی ایک چوتھائی مضارب کے پاس رہ جائے گی وہ اس کی ہو

گی۔ اور دوسرا مضارب بھی اپنے مضارب سے دو تہائی ہزار کی تہائی لے لے گا اور رب المال کو اس کے ہزار درم راس المال کے دے دے گا پھر اس نفع کے چار حصہ کر کے تین چوتھائی رب المال کو دے گا اور ایک چوتھائی خود لے گا یوں باہم تقسیم کر لیں گے۔ اور اگر مضارب اول نے جس وقت اپنے مضارب کو تہائی نفع پر مال دیا اور اپنی رائے سے کام کرنے کی اجازت دی تھی خود کچھ نفع حاصل نہ کیا تھا پھر اس کے مضارب نے کام کر کے ہزار درم نفع پائے۔ پھر دوسرے مضارب نے اسی شخص کو ہزار درم اپنی مضاربت کے بھی تہائی کے نفع پر دیئے اور اپنی رائے سے کام کرنے کی اجازت دے دی پھر اس شخص نے دونوں ہزار کے ساتھ ایک ہزار کو ملا دیا اور کام کیا اور ایک ہزار نفع اٹھائے تو نفع اور نقصان با اعتبار مال کے تین ٹکڑے کیا جائے گا۔ تین ہزار درم کے حصہ میں ایک ٹکڑا یعنی مثلاً تہائی نفع پڑے گا اور ایک ہزار دوسرے مضارب کے ہیں پس اس تہائی میں سے دوسرے مضارب کا مضارب اپنا حصہ نفع یعنی تہائی کا تہائی لے لے گا اور باقی مضارب کو دے گا پھر مضارب سے رب المال اپنا راس المال لے لے گا اور باقی نفع دونوں میں چار حصہ ہو کر تین چوتھائی رب المال کو اور ایک چوتھائی مضارب کو ملے گا۔ (ایک ہزارا) اور دو ہزار کے حصہ میں دو ٹکڑے یعنی دو تہائی ہزار آئیں گے پس ان دو تہائی ہزار میں سے اور نیز پہلے ایک ہزار نفع میں سے وہ شخص یعنی پہلے مضارب کا مضارب اپنا حصہ یعنی ایک تہائی تقسیم کرالے گا اور باقی نفع مع ایک ہزار راس المال کے مضارب اول کے پاس آیا اس میں سے رب المال اپنا راس المال ہزار درم لے لے گا اور باقی نفع کے چار حصے ہو کر تین چوتھائی رب المال کو اور ایک چوتھائی مضارب کو ملے گی یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کسی کو ہزار درم آدھے کی مضاربت پر بایں اجازت دیئے کہ اپنی رائے سے عمل کرے اس نے کام کر کے ہزار درم نفع پائے پھر دوسرے ہزار درم تہائی کی مضاربت پر اس اجازت سے کہ اپنی رائے سے کام کرے دے دیئے اس نے ان ہزار میں سے پانچ سو درم پہلی مضاربت میں ملا

دیئے اور بعد ملانے کے ہزار درم تلف ہو گئے تو یہ تلف ہونے والے پہلے مال کا نفع قرار دیئے جائیں گے یعنی اجازت دے دی ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) ..... (448) ..... Kitab al-Mudaraba ...and it will become as if he did not gain any profit. Imam Muhammad (R.A) said that one thousand dirhams from this total will be considered as lost (talf) by calculation, meaning that by dividing it into five parts, four-fifths will be attributed to the first capital and one-fifth to the second capital; this is stated in 'al-Kafi'. If they are not lost, but rather he mixed them and worked until he gained another thousand dirhams in profit, then one-fifth of this profit will belong to the second Mudaraba capital and four-fifths will be attributed to the first Mudaraba; this is mentioned in 'al-Muhit al-Sarakhsi'. If a thousand dirhams are given to someone for Mudaraba, and the manager (Mudarib) purchased a slave girl with those thousand dirhams and a thousand dirhams of his own, then after the purchase but before paying the price, he mixed the two thousands and then paid, he will not be held liable (damin). Subsequently, if he sold the slave girl and received the mixed proceeds (thaman), there is no liability (daman) upon him in this regard either, and he is authorized to trade with that amount again. Thus, half of it—the portion corresponding to the purchase from Mudaraba funds—will remain in the Mudaraba, and half of the price—the portion corresponding to what he purchased with his own funds—will belong to him. If the manager distributes the assets in the absence of the investor (Rab-ul-Mal), the division is void (batil). If the manager mixes the thousand Mudaraba dirhams with his own thousand dirhams before purchasing anything in exchange (as a distribution/mixing) and then buys something with them, the purchase will be for himself, and he will be liable (damin) to the investor for the thousand dirhams. If, after purchasing for Mudaraba, he mixed his own wealth with it and the assets were destroyed before he had paid the seller (ba'i) for the purchased item, he shall be liable for the thousand Mudaraba dirhams, and whatever he must pay to the seller he shall pay from his own wealth, and he cannot recover anything from the investor. Once he takes possession of the slave girl, half of her will be in the Mudaraba and half will belong to him, as mentioned in 'al-Mabsut'. [Footnote 1: Even though the Mudaraba contract might have technically dissolved because a condition for its subsistence is that the principal (ra's al-mal) remains with him as a trust (amanat); this is in 'al-Muhit al-Sarakhsi'.]

If the manager, along with another person, purchased a slave girl using one thousand dirhams from the Mudaraba and one thousand from that person, and paid the price before mixing the two thousands, then both took possession of the slave girl, then half of the slave girl belongs to the Mudaraba and half to that person. If

they both sell her for a single price and receive the mixed proceeds, it is permissible, but liability (daman) will rest on the manager. If the manager then separates the amounts from that person, this distribution is valid against the investor. However, if after the division he mixes the Mudaraba property with that person's property, the manager becomes liable (damin) for the Mudaraba assets. If the manager entered into a partnership with another person using Mudaraba funds with the investor's permission, and then told the partner, "I have settled the mutual division with you, and what I have here belongs to the Mudaraba," and the partner denies this, the partner's statement will be accepted upon taking an oath; this is in 'al-Mabsut'.

He said (Qala) ☆ Muhammad (R.A) stated in 'al-Jami'': A person gave another one hundred Dinars, valued at one thousand five hundred dirhams, and told him to trade with them and with one thousand dirhams of his own, on the condition that the profit be divided equally between them; this is permissible. If no such condition regarding profit was made, then the profit would be divided into five parts according to the proportions of both capitals.

I said (Qultu) ☆ This means three parts would go to the investor (Rab-ul-Mal) and two parts to the manager (Mudarib). And when they agreed on a fifty-fifty split, it is as if the one with Dinars...

1ہ That is, even though the Mudaraba capital has become guaranteed/subject to liability (madmun), half of the slave girl remains in the Mudaraba. 12

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) ..... (448) ..... किताब अल-मुदारबा ...और ऐसा हो जाएगा जैसे उसने कोई लाभ नहीं उठाया। और इमाम मुहम्मद (रह.) ने फरमाया कि एक हजार दिरहम इस कुल में से हिसाब से नष्ट (तल्फ) हुए माने जाएँगे, यानी पाँच हिस्से करके चार-पाँचवाँ भाग पहले माल से और एक-पाँचवाँ भाग दूसरे माल से माना जाएगा, यह 'काफी' में है। और अगर नष्ट न हुए हों बल्कि उसने मिलाकर काम किया यहाँ तक कि दूसरे एक हजार दिरहम लाभ प्राप्त किया, तो इस लाभ का पाँचवाँ हिस्सा दूसरी मुदारबत के दिरहमों का और चार-पाँचवाँ हिस्सा पहली मुदारबत में माना जाएगा, यह 'मुहीत सरख़्सी' में है। और अगर किसी को मुदारबत के लिए एक हजार दिरहम दिए गए, फिर मुदारिब (प्रबंधक) ने उन एक हजार दिरहमों से और अपने पास के एक हजार दिरहमों से एक दासी खरीदी, फिर खरीदने के बाद दाम देने से पहले दोनों हजार एक-दूसरे में मिलाकर दाम चुका दिए, तो वह उत्तरदायी (ज़ामिन) नहीं होगा। फिर अगर इसके बाद उसने वह दासी बेच दी और प्राप्त मूल्य वसूल किया, तो इसमें भी उस पर कोई गारंटी/हर्जाना (ज़मान) नहीं है, और उसे अधिकार है कि फिर उस मूल्य से खरीद-बिक्री करे। अतः इसमें से आधा यानी दासी के मूल्य का वह हिस्सा जो उसने मुदारबत के माल से खरीदा है, मुदारबत में होगा और आधा मूल्य यानी दासी के मूल्य का वह हिस्सा जो उसने अपने पैसे से खरीदा है, उसका अपना होगा। और अगर निवेशक (रब-उल-माल) की अनुपस्थिति में मुदारिब ने माल का बँटवारा किया तो वह बँटवारा शून्य (बातिल) है। और अगर मुदारिब ने मुदारबत के एक हजार दिरहम, इसके बदले कोई चीज़ खरीदने से पहले, अपने एक हजार दिरहम के साथ मिला दिए और फिर उनसे कोई चीज़ खरीदी, तो वह खरीद उसकी अपनी ज़ात के लिए होगी और वह निवेशक के हजार दिरहमों का ज़ामिन (उत्तरदायी) होगा। और अगर उसने मुदारबत के बदले खरीदने के बाद माल में अपना माल मिला दिया और अभी खरीदी हुई चीज़ के दाम विक्रेता (बाइ') को नहीं दिए थे कि माल नष्ट हो गया, तो वह मुदारबत के एक हजार दिरहमों का ज़ामिन होगा और जो कुछ उसे विक्रेता को देना पड़ेगा वह अपने माल से देगा और निवेशक से कुछ नहीं ले सकता। और जब उसने दासी पर कब्ज़ा कर लिया तो आधी दासी मुदारबत में होगी और आधी उसकी अपनी होगी, जैसा कि 'मबसूत' में है। 1ـــ हालाँकि मुदारबत समाप्त हो गई क्योंकि मुदारबत के कायम रहने की शर्त यह है कि मूलधन (रास-उल-माल) उसके पास अमानत के तौर पर रहे, यह 'मुहीत सरख़्सी' में है।

अगर मुदारिब ने किसी दूसरे व्यक्ति के साथ मुदारबत के एक हजार दिरहम और उस व्यक्ति के एक हजार दिरहम मिलाकर एक दासी खरीदी और दोनों हजार मिलाने से पहले दाम चुका दिए, फिर

दोनों ने दासी पर कब्ज़ा किया, तो आधी दासी मुदारबत की और आधी उस व्यक्ति की होगी। फिर अगर दोनों ने एक ही मूल्य पर उस दासी को बेचा और प्राप्त मूल्य वसूल किया तो यह जायज़ है और मुदारिब पर गारंटी (ज़मान) आएगी। फिर अगर मुदारिब ने उस व्यक्ति से दाम अलग करवा लिए तो यह बँटवारा निवेशक पर जायज़ है। फिर अगर बँटवारा करने के बाद मुदारबत के माल को उस व्यक्ति के माल से मिला दिया, तो मुदारिब मुदारबत के माल का ज़ामिन होगा। और अगर मुदारिब ने निवेशक की अनुमति से मुदारबत के माल के साथ किसी दूसरे के साथ साझेदारी कर ली, फिर मुदारिब ने साझेदार से कहा कि मैंने तुमसे आपसी बँटवारा कर लिया है और यह जो मेरे पास है वह मुदारबत का है, और दूसरे ने इसे झुठला दिया, तो शपथ के साथ साझेदार की बात मानी जाएगी, यह 'मबसूत' में है।

कहा (क़ाला) ☆ मुहम्मद (रह.) ने 'अल-जामी' में फरमाया: एक व्यक्ति ने दूसरे को सौ दीनार दिए जिनका मूल्य डेढ़ हजार दिरहम है और कहा कि इनसे और अपने पास के एक हजार से काम करो इस शर्त पर कि लाभ हम दोनों में बराबर बँटे, तो यह जायज़ है। और अगर लाभ में यह शर्त नहीं थी, तो लाभ दोनों में पाँच हिस्सों में बँटकर दोनों मालों के अनुपात में विभाजित होगा।

मैंने कहा (क़ुल्तु) ☆ यानी तीन हिस्से निवेशक (रब-उल-माल) को और दो हिस्से मुदारिब को मिलेंगे। और जब आपसी आधे-आधे की शर्त हुई तो मानो दीनार वाले से... 1ے यानी मुदारबत का माल ज़मानत के अधीन (मज़मून) होने के बावजूद आधी दासी मुदारबत में रहेगी। 12

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد (6) ..... (448) ..... کتاب المضاربة گے اور ایسا ہو جائے گا کہ گویا اس نے نفع نہیں اٹھایا ہے۔ اور امام محمدؒ نے فرمایا کہ ہزار درم اس کل میں سے حساب سے تلف شدہ قرار پائیں گے یعنی پانچ حصہ کر کے چار پانچویں پہلے مال سے اور ایک پانچواں حصہ دوسرے مال سے قرار دیا جائے گا یہ کافی میں ہے اور اگر تلف نہ ہوئے بلکہ اس نے ملا کر کام کیا یہاں تک کہ دوسرے ایک ہزار درم نفع پائے تو اس نفع کا پانچواں حصہ دوسری مضاربت کے درموں کا اور چار پانچویں حصہ پہلی مضاربت میں قرار پائیں گے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر کسی کو ہزار درم مضاربت میں دیئے پس مضارب نے ان ہزار درم سے اور اپنے پاس سے ہزار درم سے ایک باندی خریدی پھر خریدنے کے بعد دام دینے سے پہلے دونوں ہزار ایک دوسرے میں ملا کر دام دے دیئے تو وہ ضامن نہ ہو گا پھر اگر اس کے بعد اس نے وہ باندی فروخت کر دی اور ملا ہوا ثمن وصول کیا تو اس میں بھی اس پر ضمان نہیں ہے اور اس کو اختیار ہے کہ پھر ثمن سے خرید و فروخت کرے پس اس میں سے نصف یعنی اس قدر حصہ ثمن باندی کا جو اس نے مال مضاربت سے خریدا ہے مضاربت میں ہوگا اور نصف ثمن کا یعنی اس قدر حصہ ثمن باندی کا جو اپنے سے خریدا ہے اس کا ہوگا اور اگر بدوں موجودگی رب المال کے مضارب نے مال تقسیم کیا تو قسمت باطل ہے اور اگر مضارب نے ہزار درم مضاربت کے لئے قبل اس کے کہ اس کے عوض کوئی چیز خریدے (بنوارہ) اپنے مال سے ہزار درم کے ساتھ ملا دیئے پھر ان سے کوئی چیز خریدی تو خرید اسی کی ذات کے واسطے ہوگی اور رب المال کے واسطے ہزار کا ضامن ہوگا اور اگر اس نے مال مضاربت کے عوض خریدنے کے بعد مال میں اپنا مال ملا دیا اور ہنوز اس نے خریدی ہوئی چیز کے دام بائع کو نہ دیئے تھے کہ اس کے پاس سے مال ضائع ہوا تو ہزار درم مضاربت کا ضامن ہوگا اور جو کچھ اسے بائع کو دینا پڑے گا اپنے مال سے دے گا اور

رب المال سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور جب اس نے باندی پر قبضہ کر لیا تو آدھی باندی مضاربت میں ہوگی اور آدھی اس کی ہوگی کذا فی المبسوط 1ـہ اگرچہ مضاربت ٹوٹ گئی کیونکہ مضاربت قائم رہنے کی شرط یہ ہے کہ راس المال اس کے پاس امانت میں ہو یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مضارب نے کسی دوسرے شخص کے ساتھ ہزار درم مضاربت سے اور ہزار درم اس شخص کے پاس سے ایک باندی خریدی اور دونوں ہزار کے ملانے سے پہلے دام ادا کر دیئے پھر دونوں نے باندی پر قبضہ کیا تو آدھی باندی مضاربت کی اور آدھی اس شخص کی ہوگی پھر اگر دونوں نے ایک ہی ثمن سے اس باندی کو فروخت کیا اور ملا ہوا ثمن وصول کیا تو جائز ہے اور مضارب پر ضمان آئے گی پھر اگر مضارب نے اس شخص سے دام بنوا لئے تو یہ بنوارہ رب المال پر جائز ہے۔ پھر اگر بعد تقسیم کر لینے کے مال مضاربت کو اس شخص کے مال سے ملا دیا تو مضارب مال مضاربت کا ضامن ہوگا اور اگر مضارب نے مال مضاربت کے ساتھ رب المال کی اجازت سے دوسرے سے شرکت کر لی پھر مضارب نے شریک سے کہا کہ میں نے تجھ سے باہمی بنوارہ کر لیا ہے اور یہ جو میرے پاس ہے یہ مضاربت کا ہے اور دوسرے نے تکذیب کی تو قسم سے شریک کا قول قبول ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔ **قال** ☆ محمدؒ فی الجامع کا ایک شخص نے دوسرے کو سو دینار جن کی قیمت ڈیڑھ ہزار درم ہے دیئے اور کہا کہ ان سے اور اپنے پاس سے ایک ہزار سے کام کر اس شرط سے کہ نفع ہم دونوں میں برابر تقسیم ہو تو یہ جائز ہے اور اگر نفع میں یہ شرط نہ ہوئی تو نفع دونوں میں پانچ حصہ ہو کر بقد دونوں مالوں کے دونوں کو تقسیم ہونا۔ **قلت** ☆ یعنی تین حصہ رب المال کو اور دو حصہ مضارب کو ملتے۔ اور جب باہم آدھے آدھے کی شرط ہوئی تو گویا دینار والے سے 1ـہ یعنی مال مضاربت مضمون ہو جانے کے باوجود نصف باندی مضاربت میں ہو گی ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (249) Kitab al-Mudaraba (Book of Profit-Sharing)

A condition was set for a one-sixth share; therefore, this Mudaraba is based on a one-sixth share of the profit. Although this situation appears like a partnership (Shirkat) because the condition of providing capital was made by both parties, the validation of the condition is not possible in that way because the condition to work was directed by both only toward the one to whom the capital was given. In a partnership, the condition is for both parties to work. Thus, this contract appears to be a partnership in form but is Mudaraba in meaning. The Dinar owner's statement to "work with one thousand of your own wealth" means that if the Mudarib (manager) mixes his own wealth with it, the liability (Daman) is removed from the Mudarib. When this contract became Mudaraba regarding the Dinars, their delivery and presence became a condition. If any goods are lost before the purchase occurs, it is the owner's loss. However, the point is that if the Dinars are lost, the Mudaraba becomes void, but if the Dirhams are lost, the Mudaraba remains as it is. Furthermore, if the value of the Dinars decreased to one thousand, and the Mudarib purchased a slave girl in exchange for them and one thousand Dirhams of his own wealth, and sold the slave girl for a thousand Dirhams profit, the profit for each capital would be five hundred Dirhams. However, the five hundred Dirhams profit from the Dinars will be divided into six parts according to the condition: five-sixths will go to the Dinar owner, and one-sixth will go to the Dirham owner. The five hundred Dirhams profit from the Dirhams will exclusively belong to the Dirham owner. If the Mudarib purchased separate goods with each capital, then sold the goods bought with Dirhams and gained no profit, but sold the goods bought with Dinars and gained five hundred Dirhams profit, he will receive one-sixth of that profit according to the condition. If no profit was gained from the goods bought with Dinars, but five hundred Dirhams profit was gained from the goods bought with Dirhams, the entire profit goes to the Dirham owner, i.e., the Mudarib. If the value of the Dinars decreased to eight hundred and the Mudarib bought a slave with the Dinars and his own Dirhams, the Mudarib would get five out of nine parts, and the remaining four parts would remain in the Mudaraba. If the Mudarib sold that slave and made a profit, each would take their respective principal capital (Ras al-Mal). Then the Mudarib would take 5/9 of the profit specifically for his capital, and the remaining 4/9 would stay in the Mudaraba, to be divided into six parts according to the agreement. If the slave was not sold until the value of the Dinars reached one

thousand and then sold for three thousand, the price would be divided into nine parts. Five parts, i.e., 1666 and 2/3 Dirhams, would go to the Mudarib (of which one thousand is his principal and the rest is his specific profit). The remaining four parts, i.e., 1333 and 1/3 Dirhams, would be in the Mudaraba, of which one thousand would be principal and the rest divided between both as profit in six parts. This is mentioned in "Al-Muheet."

Chapter Twelve Regarding the Maintenance (Nafaqa) of the Mudarib

If the Mudarib worked within the city, his maintenance expenses are not taken from the principal capital. If he traveled, his food, drink, and transportation (whether purchased or rented) shall be charged to the Mudaraba capital. If anything remains when he returns to his city, he should return it to the Mudaraba. If his travel is short-distance—meaning he leaves in the morning and returns in the evening to spend the night with his family—he is considered like the city's marketplace traders. However, if he does not spend the night at home with his family, his maintenance shall be settled from the Mudaraba capital. This is as stated in "Al-Hidaya," and regarding expenditures on necessary routes...

छठे हिस्से की शर्त हुई, अतः यह मुज़ारबत छठे हिस्से के मुनाफ़े पर है। हालांकि यह सूरत साझेदारी (शिरकत) जैसी दिखती है क्योंकि माल देने की शर्त दोनों से की गई है, लेकिन शर्त का सही होना इस वजह से मुमकिन नहीं है क्योंकि काम करने की शर्त दोनों ने केवल उसी की तरफ की है जिसे माल दिया गया है। साझेदारी में दोनों पर काम करने की शर्त होती है, इसलिए यह अनुबंध रूप में साझेदारी मालूम होता है लेकिन अर्थ में मुज़ारबत है। दीनार वाले का यह कहना कि 'अपने एक हज़ार माल से काम कर', इसका फ़ायदा यह है कि अगर मुज़ारिब (काम करने वाला) अपने माल को इसमें मिला दे, तो मुज़ारिब की ज़िम्मेदारी से नुकसान की भरपाई (ज़मान) दूर हो जाएगी। जब यह अनुबंध दीनार के हक में मुज़ारबत हो गया, तो उन्हें सौंपना और हाज़िर करना शर्त हो गया। अगर कोई माल खरीदने से पहले नष्ट हो गया, तो वह उसके मालिक का नुकसान होगा। लेकिन बात यह है कि अगर दीनार नष्ट हो गए तो मुज़ारबत रद्द (बातिल) हो जाएगी, और अगर दिरहम नष्ट हुए तो मुज़ारबत अपनी जगह कायम रहेगी। फिर अगर दीनारों की कीमत घटकर एक हज़ार रह गई और मुज़ारिब ने उनके बदले और अपने माल के हज़ार दिरहम के बदले एक दासी खरीदी और उसे हज़ार दिरहम मुनाफ़े पर बेचा, तो प्रत्येक माल का मुनाफ़ा पाँच सौ दिरहम होगा। दीनार के माल का मुनाफ़ा जो पाँच सौ दिरहम होगा, शर्त के मुताबिक उसके छह हिस्से करके पांच-छठे हिस्से दीनार के मालिक को दिए जाएंगे और छठा हिस्सा दिरहम वाले को मिलेगा। दिरहमों का जो पाँच सौ मुनाफ़ा है, वह विशेष रूप से दिरहम के मालिक को मिलेगा। अगर मुज़ारिब ने प्रत्येक माल से अलग-अलग सामान खरीदा, फिर दिरहम वाले सामान को बेचा और कोई मुनाफ़ा नहीं पाया, और दीनार वाले सामान को बेचकर पाँच सौ दिरहम मुनाफ़ा कमाया, तो शर्त के मुताबिक उसे उस मुनाफ़े में से छठा हिस्सा मिलेगा। और अगर दीनार वाले सामान में कोई मुनाफ़ा नहीं हुआ और दिरहम वाले सामान में पाँच सौ मुनाफ़ा हुआ, तो पूरा मुनाफ़ा दिरहम के मालिक यानी मुज़ारिब को मिलेगा। अगर दीनारों की कीमत इतनी घटी कि आठ सौ रह गई, फिर मुज़ारिब ने दीनारों और अपने दिरहमों से एक गुलाम खरीदा, तो मुज़ारिब को नौ हिस्सों में से पाँच हिस्से मिलेंगे और बाकी चार हिस्से मुज़ारबत में रहेंगे। अगर मुज़ारिब ने वह गुलाम बेचा और मुनाफ़ा कमाया, तो प्रत्येक अपनी मूल राशि (रासुल-माल) ले लेगा। फिर मुज़ारिब मुनाफ़े का 5/9 हिस्सा अपने माल के लिए निकाल लेगा और बाकी 4/9 हिस्सा मुज़ारबत में रहेगा, जिसे छह हिस्सों में बांटकर शर्त के मुताबिक विभाजित किया जाएगा। अगर गुलाम नहीं बेचा गया यहाँ तक कि दीनार की कीमत एक हज़ार हो गई, फिर उसे तीन हज़ार में

बेचा, तो कीमत के नौ हिस्से होंगे। उनमें से पाँच हिस्से यानी 1666 दिरहम और 2/3 दिरहम मुज़ारिब के पास आएंगे, जिसमें एक हज़ार उसकी मूल राशि है और बाकी उसका शुद्ध मुनाफ़ा है। बाकी चार हिस्से यानी 1333 दिरहम और 1/3 दिरहम मुज़ारबत के होंगे, जिसमें से एक हज़ार मूल राशि होगी और बाकी मुनाफ़ा दोनों के बीच छह हिस्सों में विभाजित होगा। यह 'मुहीत' में वर्णित है।

बारहवां अध्याय मुज़ारिब के खर्च (नफ़क़ा) के वर्णन में

अगर मुज़ारिब ने शहर के भीतर काम किया, तो उसका खर्च मूल राशि (निवेश) में शामिल नहीं होगा। और अगर उसने यात्रा की, तो उसका खाना-पीना और सवारी का खर्च (चाहे खरीदकर हो या किराए पर) मुज़ारबत के माल से दिया जाएगा। फिर अगर अपने शहर लौटने पर कुछ बच जाए, तो उसे वापस निवेश में डाल दे। अगर उसकी यात्रा कम दूरी की हो, जैसे सुबह जाकर शाम को लौट आता है और रात अपने परिवार के साथ बिताता है, तो वह शहर के व्यापारियों के समान माना जाएगा। लेकिन अगर वह रात अपने घर पर परिवार के साथ नहीं बिताता, तो उसका खर्च मुज़ारबत के माल से माना जाएगा। ऐसा 'हिदाया' में वर्णित है।

چھٹے حصے کی شرط ہوئی پس یہ مضاربت چھٹے حصہ نفع پر ہے اور یہ صورت اگر چہ شرکت کے طور پر ہے کیونکہ مال دینے کی شرط دونوں سے کی گئی ہے لیکن شرط کی تصحیح اس وجہ سے ممکن نہیں ہے کہ کام کرنے کی شرط دونوں نے صرف اسی کی طرف کی ہے جس کو مال دیا ہے اور شرکت میں دونوں پر کام کرنے کی شرط ہوتی ہے پس یہ عقد صورت میں شرکت معلوم ہوتا ہے اور معنی میں مضاربت ہے اور دینار والے کا یہ کہنا کہ اپنے مال سے ایک ہزار سے کام کر اس کا فائدہ یہ ہے کہ اگر مضارب اپنے مال سے اس کو ملا دے تو مضارب کے ذمہ سے ضمان دور ہو جائے اور جب یہ عقد حق دینار میں مضاربت ہوا تو ان کا سپرد کرنا اور حاضر کرنا شرط ہوا اور اگر کوئی مال قبل خرید واقع ہونے کے تلف ہوا تو اس کے مالک کا تلف ہوا مگر بات یہ ہے کہ اگر دینار تلف ہو جائیں گے تو مضاربت باطل ہو جائے گی اور اگر درم تلف ہو جائیں گے تو مضاربت اپنے حال پر رہے گی پھر اگر دیناروں کی قیمت گھٹ گئی اور ایک ہزار رہ گئی پھر مضارب نے ان کے عوض اور اپنے مال سے ہزار درم کے عوض ایک باندی خریدی اور باندی کو ہزار درم نفع پر فروخت کیا تو ہر ایک مال کا نفع پانچ سو درم ہوگا مگر مال دینار کا نفع جو پانچ سو درم ہوں گے موافق شرط کے اس کے چھ حصے کر کے پانچ چھٹے حصہ مالک دینار کو دیے جائیں گے اور چھٹا حصہ درم والے کو ملے گا اور درموں کے جو پانچ سو درم نفع ہیں وہ مالک درم کو خاصہ ملیں گے اور اگر مضارب نے ہر مال سے ایک اسباب علیحدہ خریدا پھر جو درموں سے خریدا ہے اس کو فروخت کیا اور کچھ نفع نہ پایا اور جو دیناروں سے خریدا ہے اس کو فروخت کر کے پانچ سو درم نفع اٹھایا تو موافق شرط کے اس کو اس نفع میں سے چھٹا حصہ ملے گا اور اگر دیناروں سے خریدے ہوئے اسباب کے فروخت میں کچھ نفع نہ پایا اور جو

درموں سے خریدا ہے اس میں پانچ سو درم نفع اٹھایا تو کل نفع مالک درم یعنی مضارب کو ملے گا اور اگر دیناروں کی قیمت اس قدر گھٹے کہ آٹھ سو رہ گئی پھر مضارب نے دیناروں اور اپنے درموں سے ایک غلام خریدا تو مضارب کو اس میں سے نو حصوں میں سے پانچ حصہ ملیں گے اور باقی چار حصہ مضاربت میں رہیں گے پس اگر مضارب نے وہ غلام فروخت کیا اور اس میں نفع اٹھایا تو ثمن میں سے ہر ایک اپنا اپنا راس المال لے لے گا پھر اس میں سے مضارب پانچ نویں حصہ نفع کے خاصتہ اپنے مال کے نکال لے گا اور باقی چار نویں حصہ مضاربت میں رہیں گے وہ دونوں کو چھ حصہ ہو کر موافق شرط کے تقسیم ہوں گے اور اگر مضارب نے اس غلام کو فروخت نہ کیا یہاں تک کہ دیناروں کی قیمت ہزار درم ہو گئی پھر اس کو تین ہزار کو فروخت کیا تو دونوں اس ثمن کے نو حصہ کریں گے ان میں سے پانچ حصہ یعنی ایک ہزار چھ سو چیاسٹھ درم دو تہائی درم مضارب کے پاس آئیں گے جس میں ایک ہزار اس کا راس المال ہے اور باقی خاصہ اسی کا نفع ہے اور باقی چار حصہ یعنی ایک ہزار تین سو تینتیس درم اور ایک تہائی درم مضاربت میں ہوں گے جس میں سے ایک ہزار درم راس المال کے ہوں گے اور باقی دونوں میں چھ حصہ ہو کر نفع تقسیم ہوگا یہ محیط میں ہے۔

بارہواں باب مضارب کے نفقے کے بیان میں

اگر مضارب نے شہر میں کام کیا تو اس کا نفقہ راس المال میں نہیں ہے اور اگر اس نے سفر کیا تو اس کا کھانا پینا و سواری خواہ خرید سے یا کرایہ سے مال مضاربت میں رکھی جائے گی پھر اگر اس کے پاس کچھ باقی رہ جائے جب کہ اپنے شہر میں آ جائے تو اس کو مضاربت میں ڈال دے اور اگر اس کا نکلنا سفر سے کم ہو پس اگر اتنی مسافت ہو کہ صبح جاتا ہے اور شام کو چلا آتا ہے اور اپنے اہل و عیال میں رات بسر کرتا ہے تو وہ بمنزلہ شہر کے بازاروں کے ہے کہ جو شہر میں فروخت کرتے ہیں اور اگر ایسا ہے کہ اپنے گھر میں اہل و عیال کے ساتھ رات نہیں بسر کرتا ہے

تو اس کا نفقہ مال مضاربت میں قرار دیا جائے گا۔ کذا فی الہدایۃ اور راستہ ضرورت میں جو

صرف

Fatawa Alamgiri ..... Volume (6) | Page 250 | Book of Mudarabah

...constitutes maintenance (*nafaqah*), which includes food, water, clothing, bedding, transportation, and fodder for the beasts of burden (*dawab*). This is mentioned in *Al-Muheet al-Sarakhsi*. Among these are the washing of clothes, and where necessary, oil and the fees for a barber and haircutting. In all these matters, he (the *mudarib*) is granted general permission according to customary standards (*bi'l-ma'ruf*), to the extent that if he does not spend according to custom, he shall be liable for the excess; this is stated in *Al-Kafi*. It is narrated from Imam Abu Yusuf that when he was asked about meat, he stated that the agent should eat as he used to eat previously; this is found in *Al-Dhakhirah*. However, expenses for medicine, cupping (*pachne*), collyrium (*surma*), and the like shall be borne from his personal wealth and not from the *mudarabah* capital. Similarly, the price of a slave girl for cohabitation or personal service shall not be charged to the *mudarabah* account. If he hires a laborer to serve him during the journey, who cooks bread and curry (*roti salan*) for him at the place where he stays, washes his clothes, and performs all necessary tasks, then his expenses shall be charged to the *mudarabah* account. Likewise, if he has some slaves with him who assist in the *mudarabah* work, they shall be treated the same as the laborer, and their maintenance shall be provided from the *mudarabah* capital. Similarly, if the *mudarib* has his own beasts of burden on which he loads the *mudarabah* goods to take them to a city, their fodder shall also be provided from the *mudarabah* capital for as long as they are engaged in that work; this is in *Al-Mabsut*. If the investor (*rabb al-mal*) assists him during the journey with his own slaves or animals, the *mudarabah* remains valid, and the maintenance of those slaves and animals shall be the responsibility of the investor himself, not from the *mudarabah* capital. If the *mudarib* provides for them without the investor's permission, he shall be liable to compensate for it from his own wealth; this is in *Muheet Sarakhsi*. Once he is held liable, if he has made any profit from the capital, the investor shall first take his entire principal capital (*ras al-mal*), and whatever remains shall be divided as profit between the two according to the agreed terms. Then, the profit falling to the share of the *mudarib* shall be counted against the amount for which he is liable. If his share of the profit is less than the amount of his liability, the *mudarib* must compensate the investor for the shortfall. If his share of the profit exceeds the amount of liability, the amount of liability shall be deducted, and the remainder of his full share of profit shall be given to him. If the investor had ordered him to provide maintenance for his slaves and animals, this shall be counted as part of the

mudarabah expenses—meaning it will be considered part of the investor's original capital; this is in *Al-Muheet*.

If, despite having the investor's permission, he commits extravagance (*israf*) or excess in the maintenance of the slaves and animals, only the standard maintenance (*nafaqah al-mithl*) shall be charged against the principal capital; the excess or extravagance shall not be counted. This is mentioned in *Muheet Sarakhsi* and *Al-Mabsut*. The method of accounting for this maintenance is that if there is profit in the capital, it should first be deducted from the profit, because maintenance is considered a form of depletion (*talaf*), and the rule for depletion is that it is first redirected towards the profit. If there is no profit, it shall be deducted from the principal capital; this is in *Al-Muheet*. If the *mudarib* spent from his own wealth or took a loan against the *mudarabah*, he may recoup it from the *mudarabah*. This is done by first setting aside the principal capital, then deducting the maintenance expenses a second time, after which the profit is distributed. If the *mudarabah* capital is entirely lost, he cannot reclaim any maintenance from the investor; this is in *Al-Dhakhirah*. If the *mudarib* spends any part of the principal capital on himself before engaging in buying and selling, the investor shall recover his principal capital in full from him; this is in *Muheet Sarakhsi*. If he bought an animal for loading the *mudarabah* goods or bought grain for the *mudarabah*, and the principal capital was lost before payment, he may take the amount again from the investor; this is in *Al-Mabsut*. However, if he bought his own food, clothing, oil, or hired a transport, and then the principal capital was lost, he cannot take anything from the investor; this is in *Muheet Sarakhsi*. If the *mudarib* has family members in both Kufa and Basra, and both are considered his home (*watan*), and he takes the principal capital from Kufa to Basra for trade, he shall take his maintenance from the *mudarabah* capital for the duration of the journey. Once he enters Basra, as long as he remains there, his maintenance shall be his own responsibility; thereafter, when...

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द (6) | पृष्ठ 250 | किताब अल-मुज़ारबत

...वह नफ़क़ा (रखरखाव खर्च) है और वह खाना, पानी, कपड़ा, बिछौना, सवारी, और जानवरों (दवाब) का चारा है। जैसा कि 'मुहीत अल-सरख़सी' में वर्णित है। इनमें कपड़ों की धुलाई, और आवश्यकता के स्थान पर तेल और हज्जाम (नाई) का किराया और बाल कटवाना भी शामिल है। इन सभी चीज़ों में उसे (मुज़ारिब को) प्रथा के अनुसार (मारूफ़ तौर पर) सामान्य अनुमति होगी। यहाँ तक कि यदि वह प्रथा के अनुसार खर्च नहीं करता, तो वह उस अधिकता का उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा, ऐसा 'काफ़ी' में लिखा है। इमाम अबू यूसुफ़ से वर्णित है कि जब उनसे मांस के बारे में पूछा गया, तो उन्होंने फ़रमाया कि मुज़ारिब जिस प्रकार पहले खाता था, वैसे ही खाए; यह 'ज़ख़ीरा' में वर्णित है। परंतु दवा, पछने (रक्त-मोक्षण/cupping) लगवाने और सुरमा आदि का खर्च उसके व्यक्तिगत धन से होगा, मुज़ारबत के धन से नहीं। इसी प्रकार, संभोग या व्यक्तिगत सेवा के लिए दासी की कीमत का हिसाब मुज़ारबत में नहीं लगाया जाएगा। और यदि उसने किसी व्यक्ति को मज़दूर के रूप में रखा है जो यात्रा के दौरान उसकी सेवा करता है, और जिस शहर में वह ठहरता है वहाँ उसके लिए रोटी और सालन पकाता है, उसके कपड़े धोता है और जो भी ज़रूरी काम हो सब करता है, तो उसका खर्च मुज़ारबत के खाते में जोड़ा जाएगा। इसी तरह, यदि उसके साथ उसके कुछ गुलाम हों जो मुज़ारबत के काम में मदद करते हों, तो वे लोग भी उसी मज़दूर के समान होंगे और उनका नफ़क़ा मुज़ारबत के धन से होगा। इसी प्रकार, यदि मुज़ारिब के पास अपने चौपाए हों जिन पर वह मुज़ारबत का माल लादकर किसी शहर ले जाता है, तो उनका चारा भी जब तक वे इस काम में लगे हैं, मुज़ारबत के धन से दिया जाएगा, ऐसा 'मबसूत' में है। यदि पूँजीपति (रब-उल-माल) ने यात्रा में अपने गुलामों या चौपायों से उसकी सहायता की, तो मुज़ारबत अवैध (फ़ासिद) नहीं होगी, और उन गुलामों व चौपायों का नफ़क़ा स्वयं पूँजीपति पर होगा, मुज़ारबत के धन पर नहीं। यदि मुज़ारिब ने पूँजीपति की अनुमति के बिना उन्हें नफ़क़ा दिया, तो वह अपने धन से इसकी भरपाई (ज़मानत) करेगा, जैसा कि 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। जब वह इसके लिए उत्तरदायी (ज़ामिन) ठहरा दिया गया, तो यदि उसने माल में कुछ लाभ (नफ़ा) कमाया है, तो पहले पूँजीपति अपना मूलधन (रास-उल-माल) पूरा लेगा, और जो शेष बचेगा वह शर्तों के अनुसार दोनों में लाभ के रूप में विभाजित होगा। फिर मुज़ारिब के हिस्से में जो लाभ आएगा, उसे उस राशि में गिना जाएगा जिसके लिए वह उत्तरदायी था। यदि उसके लाभ का हिस्सा उस राशि से कम है जिसके लिए वह उत्तरदायी है, तो मुज़ारिब उस कमी को पूँजीपति को पूरा करके देगा। और यदि उसका लाभ का हिस्सा ज़मानत वाली राशि से अधिक है,

तो ज़मानत की राशि काटकर शेष पूरा लाभ उसे दे दिया जाएगा। यदि पूँजीपति ने उसे आदेश दिया था कि मेरे गुलामों और चौपायों को नफ़क़ा दे, तो यह मुज़ारबत के खर्च में गिना जाएगा, यानी इसे पूँजीपति के मूलधन का हिस्सा माना जाएगा, जैसा कि 'मुहीत' में है।

यदि उसने पूँजीपति की अनुमति के बावजूद गुलामों और चौपायों के नफ़क़ा में अपव्यय (इसराफ़) या अधिकता कर दी, तो मूलधन में से केवल उचित नफ़क़ा (नफ़क़ा-ए-मिस्ल) ही गिना जाएगा, अपव्यय का हिसाब नहीं होगा। यह 'मुहीत अल-सरख़सी' और 'मबसूत' में है। इस नफ़क़ा के हिसाब का तरीका यह है कि यदि माल में लाभ हुआ हो, तो इसे पहले लाभ में से निकाला जाए, क्योंकि नफ़क़ा एक तरह का 'तल्फ़' (नुकसान) है और नुकसान की भरपाई पहले लाभ की ओर मोड़ी जाती है। यदि लाभ न हो, तो इसे मूलधन (रास-उल-माल) में से काटा जाएगा, जैसा कि 'मुहीत' में है। यदि मुज़ारिब ने अपने निजी धन से खर्च किया या मुज़ारबत पर उधार लिया, तो वह इसे मुज़ारबत के खाते में प्राप्त करेगा। तरीका यह होगा कि पहले मूलधन निकाला जाएगा, फिर दूसरी बार नफ़क़ा का हिसाब होगा, उसके बाद लाभ का वितरण होगा। यदि मुज़ारबत का माल नष्ट (तल्फ़) हो जाए, तो वह पूँजीपति से नफ़क़ा वापस नहीं माँग सकता, यह 'ज़ख़ीरा' में है। यदि मुज़ारिब ने खरीद-बिक्री से पहले ही मूलधन में से कुछ अपने निजी उपयोग पर खर्च कर लिया, तो पूँजीपति उससे अपना पूरा मूलधन वापस ले लेगा, यह 'मुहीत अल-सरख़सी' में है। यदि मुज़ारबत का सामान लादने के लिए कोई जानवर खरीदा या मुज़ारबत के लिए अनाज खरीदा, और कीमत चुकाने से पहले ही मूलधन नष्ट हो गया, तो वह पूँजीपति से दोबारा राशि प्राप्त करेगा, ऐसा 'मबसूत' में है। लेकिन यदि उसने अपना खाना, कपड़ा, तेल खरीदा या सवारी किराए पर ली और फिर मूलधन नष्ट हो गया, तो वह पूँजीपति से कुछ नहीं ले सकता, यह 'मुहीत अल-सरख़सी' में है। यदि मुज़ारिब के परिवार वाले कूफ़ा में भी हों और बसरा में भी, और दोनों ही जगह उसका घर (वतन) हो, और वह मूलधन लेकर व्यापार के लिए कूफ़ा से बसरा की ओर चले, तो वह पूरे रास्ते का नफ़क़ा मुज़ारबत के माल से लेगा। जब वह बसरा पहुँच जाएगा, तो जब तक वह वहाँ रहेगा, उसका नफ़क़ा उसकी अपनी ज़िम्मेदारी होगी, फिर जब...

ہو وہ نفقہ ہے اور وہ کھانا، پانی، کپڑا، بچھونا، سواری ، دواب کا چارہ ہے۔ کذا فی محیط السرخسی و از انجملہ کپڑے دھلوائی اور مقام ضرورت میں تیل اور حجام کا کرایہ اور حجامت بنوائی ہے اور ان سب میں اس کو اجازت مطلق بطور معروف کے ہوگی حتی کہ اگر معروف طور سے خرچ نہ کیا تو زیادتی کا ضامن ہو گا یہ کافی میں ہے اور امام ابو یوسف سے مروی ہے کہ ان سے گوشت کو دریافت کیا گیا فرمایا کہ جس طرح کھاتا تھا کھائے یہ ذخیرہ میں ہے لیکن دوا اور پچھنے دلوانے اور سرمہ وغیرہ کا صرف اس کے ذاتی مال سے ہو گا مال مضاربت سے نہ ہو گا۔ اسی طرح وطی کرنے کی اور خدمت کی باندی کا ثمن کا حساب مضاربت میں نہ لگایا جائے گا اور اگر کسی شخص کو مزدور کر لیا کہ وہ سفر میں اس کی خدمت کرتا ہے اور جس شہر میں اترتا ہے وہاں اس کے لیے روٹی سالن پکاتا ہے اور اس کے کپڑے دھوتا ہے اور جو کام ضروری ہے سب کرتا ہے تو اس کا حساب مضاربت میں کہا جائے گا اسی طرح اگر اس کے ساتھ اس کے چند غلام ہوں کہ مال مضاربت میں کام دیتے ہیں تو وہ لوگ بھی بمنزلہ اسی مزدور کے ہوں گے اور ان کا نفقہ مال مضاربت میں ہو گا۔ اسی طرح اگر مضارب کے چوپائے ہوں کہ ان پر مضاربت کا مال لاد کر کسی شہر کو لے جاتا ہے تو اس کا چارہ بھی جب تک وہ اس کام میں ہیں مال مضاربت سے دیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے اور اگر رب المال نے اپنے غلاموں یا چوپاؤں سے سفر میں اس کی اعانت کی تو مضاربت فاسد نہ ہوگی اور ان غلاموں و چوپاؤں کا نفقہ خود رب المال پر ہو گا مال مضاربت میں نہ ہو گا اور اگر مضارب نے بلا اجازت رب المال کے ان کو نفقہ دیا تو اپنے مال سے ضمان دے گا یہ محیط سرخسی میں ہے اور جب وہ ضامن قرار پا گیا پس اگر اس نے مال میں کچھ نفع اٹھایا تو پہلے رب المال اپنا راس المال سب لے لے گا اور جو باقی رہا وہ

دونوں میں موافق شرط کے نفع تقسیم ہو گا پھر جو نفع حصہ مضارب میں آیا ہے وہ اس مال میں محسوب کیا جائے گا جو اس پر ضمان ہے پس اگر اس کے حصہ کا نفع اس مال سے جو اس پر ضمان ہے کم ہو تو مضارب بقدر کمی کے رب المال کو پورا کر دے گا اور اگر اس کا حصہ نفع مال مضمون سے زیادہ ہو تو بقدر ضمان کے کاٹ کر باقی پورے حصہ تک نفع اس کو دے دیا جائے گا اور اگر رب المال نے اس کو حکم دیا کہ میرے غلاموں و چوپاؤں کو نفقہ دے تو یہ اس کے مال مضاربت میں محسوب ہو گا یعنی اصل مال رب المال میں حساب کیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔

اگر اس نے باوجود اجازت رب المال کے غلاموں و چوپاؤں کے نفقہ میں اسراف و زیادتی کر دی تو راس المال میں سے فقط نفقہ مثل کا حساب کیا جائے گا یعنی اسراف و زیادتی کا حساب نہ کیا جائے گا یہ محیط سرخسی و مبسوط میں ہے اور اس نفقہ کا حساب کرنے کا یہ طریقہ ہے کہ اگر اس مال میں نفع ہو تو پہلے نفع میں سے محسوب کیا جائے کیونکہ نفقہ جزو تلف شدہ ہے اور اصل تلف شدہ میں یہ ہے کہ نفع کی طرف پھیرا جائے اور اگر نفع نہ ہو تو راس المال میں محسوب ہو گا یہ محیط میں ہے۔ اور اگر مضارب نے اپنے مال سے خرچ کیا یا مضاربت پر ادھار لیا تو یہ مضاربت میں لے لے گا۔ اس طرح کہ پہلے راس المال نکال کر پھر دوسری مرتبہ نفقہ محسوب کرے گا پھر نفع تقسیم ہو گا اور اگر مال مضاربت تلف ہو گیا تو رب المال سے کچھ نفقہ واپس نہیں لے سکتا ہے یہ ذخیرہ میں ہے اور اگر مضارب نے قبل خرید و فروخت کے راس المال میں سے کچھ اپنی ذات پر صرف کیا تو رب المال اس سے اپنا راس المال بھر پور لے لے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اور اگر متاع مضاربت لادنے کے واسطے کوئی جانور خریدا یا مضاربت کے واسطے اناج خریدا اور دام دینے سے پہلے راس المال تلف ہو گیا تو رب المال سے دوبارہ لے لے گا یہ مبسوط میں ہے اور اگر اپنا کھانا کپڑا تیل خریدا یا سواری کرایہ پر لی پھر راس المال ضائع

ہو گیا تو رب المال سے کچھ نہیں لے سکتا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر مضارب کے اہل و عیال کوفہ میں بھی ہوں اور اس کے اہل و عیال بصرہ میں بھی ہوں اور دونوں جگہ اس کا وطن ہو پھر وہ راس المال لے کر کوفہ سے بصرہ کو چلا تاکہ وہاں تجارت کرے تو وہ راستے بھر مال مضاربت سے اپنا نفقہ لے گا اور جب بصرہ میں داخل ہو گیا تو جب تک وہاں رہے اس کا نفقہ اس کے ذمہ ہے پھر جب

Fatawa Alamgiri ..... Volume 1 [451] Kitab al-Mudaraba

If he returns from there to Kufa, he shall take his maintenance (nafaqah) from the Mudaraba capital during the journey. If the Mudarib's (manager's) family is in Kufa and the Rabb-ul-Mal (investor) is in Basra, and he travels to Basra with the Rabb-ul-Mal for trade, then his maintenance during the journey, in Basra, and upon returning from Basra on the road shall be from the Mudaraba capital; this is stated in *Al-Mabsut*. If a person gives another person a thousand dirhams for Mudaraba while both are present in Kufa, but Kufa is not the Mudarib's homeland (watan), then as long as the Mudarib is in Kufa, his maintenance is his own personal responsibility. Then, if he travels with the Mudaraba capital and returns to Kufa for the purpose of trade, as long as he is in Kufa, his maintenance shall be from the Mudaraba capital, and Kufa and other cities shall be equal in status for him; this is in *Al-Muhit*. Furthermore, if he marries a woman in Kufa and makes it his homeland, then providing his maintenance from the Mudaraba capital becomes void; this is in *Al-Mabsut*. If the Mudarib travels to a city to buy trade goods with the Mudaraba capital but reaches there and buys nothing, eventually returning to his own city and spending from the capital for his maintenance, then this maintenance shall be considered as part of the Mudaraba capital; this is in *Al-Muhit*. If someone is given Mudaraba capital with instructions to act according to his own judgment, and then that Mudarib gives it to another person for Mudaraba, and that second person travels to a city for buying and selling, his maintenance shall be from the Mudaraba because he stands in place of the first Mudarib; this is in *Al-Mabsut*. If the Mudarib intends to stay (iqamah) in a city, his maintenance will continue from the Mudaraba capital, and he does not cease to be on Mudaraba terms due to the intention of residency until he actually stays in his own city or makes a city his permanent residence (watan); this is in *Al-Zakhirah*.

If the Mudarib gives the Mudaraba capital to someone as 'Bidha'ah' (consignment), the 'Mustabzi' (the person receiving the consignment) shall not receive maintenance from the Mudaraba capital. If the Mudarib gives the capital as Bidha'ah to the Rabb-ul-Mal and the latter works with it, it remains under Mudaraba, and profits shall be divided between them according to the agreed terms, but the maintenance of the Rabb-ul-Mal shall not be from the Mudaraba capital; this is in *Al-Mabsut*. If the Mudarib travels with both Mudaraba capital and his own personal capital, the maintenance shall be divided proportionally between the two capitals, whether he mixed the two funds or not, and whether the Rabb-ul-Mal told him to act according

to his judgment or not. The length of the journey, whether long or short, is equal in this regard, provided he does not spend the night with his family; this is in *Fatawa Qazi Khan*. Similarly, if he travels with the Mudaraba capital of two different people, his maintenance shall be according to the proportion of each capital. If one fund is Bidha'ah capital, then his maintenance shall be from the Mudaraba capital, except in the case where he has finished working with the Bidha'ah, in which case he must spend his own personal funds and not spend from either the Bidha'ah or the Mudaraba. However, if the owner of the Bidha'ah capital gave him permission, he may spend from it; this is in *Al-Muhit Surkhi*.

Said ☆ Muhammad in *Al-Ziyadat* stated that a person gave another person a thousand dirhams for Mudaraba with a half-profit share. The Mudarib then bought a female slave worth a thousand dirhams in exchange. If maintenance is needed for the slave, it is mandatory upon the Rabb-ul-Mal, and it shall not be deducted from the Mudarib's share; this is the 'Zahir al-Riwayah'. Hassan narrated from Imam Azam (Abu Hanifa) that her maintenance shall be upon both the Rabb-ul-Mal and the Mudarib according to their respective ownership shares; this is in *Al-Muhit*. If a Mudarib arrives in a city, buys something, and then the Rabb-ul-Mal dies without his knowledge, and he then brings the goods to another city, then the owner's maintenance shall be from his personal property, and he is liable (zamin) for whatever was lost on the way. And if he safely...

1. That is, the distance is not so short that he can return to spend the night with his family. 2. The word 'Farigh' (finished) means that he no longer has any connection to the Mudaraba work. 3. Meaning, there is no profit in it.

फ़तावा आलमगीरी ..... खंड १ [४५१] किताब अल-मुदारबा

वहाँ से कूफ़ा की ओर लौटा तो रास्ते में उसका खर्च (नफ़क़ा) मुदारबत के माल से लिया जाएगा। और यदि मुदारिब (प्रबंधक) के घर वाले यहाँ कूफ़ा में हों और रब्बुल माल (पूंजीपति) बसरा में हो, और वह रब्बुल माल के साथ व्यापार के लिए बसरा गया, तो रास्ते में, बसरा में और बसरा से लौटते समय रास्ते में उसका खर्च मुदारबत के माल से होगा, यह 'मबसूत' में है। और यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे को एक हजार दिरहम मुदारबत पर दिए, जबकि दोनों कूफ़ा में मौजूद हैं, लेकिन कूफ़ा मुदारिब का वतन (स्थायी घर) नहीं है, तो जब तक मुदारिब कूफ़ा में है, उसका खर्च उसकी अपनी जात पर (स्वयं का) होगा। फिर यदि वह मुदारबत का माल लेकर यात्रा पर चला गया और फिर व्यापार के उद्देश्य से कूफ़ा वापस आया, तो जब तक वह कूफ़ा में है, उसका खर्च मुदारबत के माल से होगा, और कूफ़ा तथा अन्य शहर उसके लिए समान होंगे, यह 'मुहित' में है। फिर यदि उसने कूफ़ा में किसी महिला से निकाह कर लिया और उसे अपना वतन बना लिया, तो मुदारबत के माल से उसका खर्च लेना अमान्य (बातिल) हो गया, यह 'मबसूत' में है। और यदि मुदारिब मुदारबत का माल लेकर व्यापार के लिए कोई वस्तु खरीदने किसी शहर गया और वहाँ पहुँचकर कुछ नहीं खरीदा, यहाँ तक कि अपने शहर वापस आ गया और माल में से अपने खर्च में उपयोग किया, तो यह खर्च मुदारबत के माल में माना जाएगा, यह 'मुहित' में है। यदि किसी व्यक्ति को मुदारबत का माल दिया गया और उसे अपनी राय से कार्य करने का आदेश दिया गया, फिर मुदारिब ने उसे किसी दूसरे को मुदारबत पर दे दिया और वह व्यक्ति माल लेकर व्यापार के लिए यात्रा पर गया, तो उसका खर्च मुदारबत से होगा क्योंकि वह प्रथम मुदारिब के समान है, यह 'मबसूत' में है। यदि मुदारिब ने किसी शहर में रुकने (इक़ामत) का इरादा कर लिया, तो उसका खर्च मुदारबत के माल से रहेगा, और रुकने के इरादे से वह उस समय मुदारबत से अलग नहीं होता जब तक वह अपने शहर में न रुक जाए या किसी शहर को अपना स्थायी निवास (वतन) न बना ले, यह 'ज़खीरा' में है।

यदि मुदारिब ने मुदारबत का माल किसी व्यक्ति को 'बिज़ाअत' (केवल माल देना बिना किसी लाभ के वादे के) पर दिया, तो 'मुस्तबज़' (बिज़ाअत लेने वाले) का खर्च मुदारबत के माल में नहीं होगा। और यदि मुदारिब ने रब्बुल माल को बिज़ाअत दी और उसने काम किया, तो यह मुदारबत में रहेगा और लाभ दोनों के बीच शर्त के अनुसार विभाजित होगा, लेकिन रब्बुल माल का खर्च मुदारबत से नहीं होगा, यह 'मबसूत' में है। और यदि मुदारिब ने मुदारबत का माल और अपना निजी माल लेकर यात्रा की, तो खर्च दोनों मालों पर अनुपातिक रूप से विभाजित किया जाएगा, चाहे उसने दोनों मालों को

मिलाया हो या न मिलाया हो, और चाहे रब्बुल माल ने उसे अपनी राय से कार्य करने को कहा हो या न कहा हो। यात्रा की दूरी कम या ज्यादा होने से इस मामले में कोई फर्क नहीं पड़ता, बशर्ते वह रात अपने परिवार के साथ न बिताता हो, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। इसी प्रकार, यदि उसने दो व्यक्तियों का मुदारबत माल लेकर यात्रा की, तो उसका खर्च दोनों के मालों की मात्रा के अनुसार होगा। और यदि एक माल बिज़ाअत का हो, तो उसका खर्च मुदारबत के माल से होगा, सिवाय उस स्थिति के जब वह बिज़ाअत का काम पूरा कर चुका हो, तो वह अपना निजी माल खर्च करेगा और न बिज़ाअत में से खर्च करेगा और न ही मुदारबत में से। लेकिन यदि बिज़ाअत के मालिक ने उसे अनुमति दे दी हो, तो वह बिज़ाअत से खर्च कर सकता है, यह 'मुहित सुर्ख़ी' में है।

कहा ☆ 'मुहम्मद' ने 'ज़ियादात' में कहा है कि एक व्यक्ति ने दूसरे को एक हजार दिरहम आधे के लाभ पर मुदारबत के लिए दिए। फिर मुदारिब ने उसके बदले में एक दासी खरीदी जिसकी कीमत एक हजार दिरहम थी। यदि दासी के भरण-पोषण (नफ़क़ा) की आवश्यकता हुई, तो उसका खर्च रब्बुल माल पर अनिवार्य होगा और मुदारिब के हिस्से में उसका खर्च नहीं जोड़ा जाएगा, और यही 'ज़ाहिर अल-रवायत' है। और 'हसन' ने 'इमाम आज़म' (अबू हनीफ़ा) से रिवायत की है कि उसका खर्च रब्बुल माल और मुदारिब दोनों पर उनके स्वामित्व के अनुपात में होगा, यह 'मुहित' में है। यदि मुदारिब किसी शहर में आया और कोई चीज़ खरीदी, फिर रब्बुल माल की मृत्यु हो गई और उसे इसकी जानकारी नहीं हुई, फिर वह सामान किसी दूसरे शहर में लाया, तो मालिक का खर्च उसके निजी माल से होगा और रास्ते में जो कुछ नष्ट हुआ उसका वह जिम्मेदार (ज़ामिन) है, और यदि उसने सुरक्षित...

1. अर्थात यात्रा से तात्पर्य इतनी कम दूरी नहीं है कि रात अपने परिवार के साथ बिता सके। २. कथन 'फ़ारिग' का अर्थ है कि उसका मुदारबत के कार्य से अब कोई संबंध न हो। ३. अर्थात इसमें कोई लाभ नहीं है।

وہاں سے کوفہ کو لوٹ چلا تو راستہ میں نفقہ مال مضاربت سے لے گا اور اگر مضارب کے اہل یہاں کوفہ میں ہوں اور رب المال کے بصرہ میں ہوں اور رب المال کے ساتھ وہ بصرہ کو تجارت کے واسطے چلا تو راستہ میں اور بصرہ میں اور بصرہ سے لوٹ کر راہ میں اس کا نفقہ مال مضاربت سے ہوگا یہ مبسوط میں ہے اور اگر کسی شخص نے دوسرے کو ہزار درہم مضاربت میں دیئے حالانکہ دونوں کوفہ میں موجود ہیں لیکن کوفہ مضارب کا وطن نہیں ہے تو جب تک مضارب کوفہ میں ہے اس کا نفقہ اس کی ذات پر ہے۔ پھر اگر مال مضاربت لے کر سفر کر گیا پھر لوٹ کر تجارت کی غرض سے کوفہ میں آیا تو جب تک کوفہ میں ہے اس کا نفقہ مال مضاربت سے ہوگا اور کوفہ اور دوسرے شہر اس کے حق میں یکساں ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ پھر اگر اس نے کوفہ میں کسی عورت سے نکاح کر لیا اور اس کو وطن بنالیا تو مال مضاربت سے اس کا نفقہ ہونا باطل ہو گیا یہ مبسوط میں ہے اور اگر مضارب مال مضاربت لے کر تجارت کی کوئی چیز خریدنے کے واسطے کسی شہر کو گیا اور وہاں پہنچ کر کچھ نہ خریدا یہاں تک کہ پھر اپنے شہر کو واپس آیا اور مال میں سے اپنے نفقہ میں خرچ کیا ہے تو یہ نفقہ مال مضاربت میں قرار دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر کسی شخص کو مال مضاربت دیا اور حکم کیا کہ اپنی رائے سے عمل کرے۔ پس مضارب نے دوسرے کو مضاربت میں دیا وہ مال لے کر کسی شہر کو خرید و فروخت کے واسطے سفر کر گیا تو اس کا نفقہ مضاربت میں ہوگا کیونکہ وہ بمنزلہ مضارب اول کے ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مضارب نے کسی شہر میں اقامت کی نیت کر لی تو نفقہ اس کا مال مضاربت سے رہے گا اور اقامت کی نیت سے اس وقت مضاربت سے نہیں رہتا ہے کہ جب اپنے شہر میں اقامت کرے یا کسی شہر کو دارالاقامت بنا لے یعنی وطن قرار دے یہ ذخیرہ میں ہے۔

اگر مضارب نے مال مضاربت کسی شخص کو بضاعت میں دیا تو مستبضع یعنی بضاعت لینے والے کا نفقہ مال مضاربت میں نہ ہوگا۔ اور اگر مضارب نے رب المال کو بضاعت دیا اس نے کام کیا تو یہ مضاربت میں رہے گا اور نفع دونوں میں موافق شرط کے تقسیم ہوگا اور رب المال کا نفقہ مضاربت میں نہ ہوگا یہ مبسوط میں ہے اور اگر مضارب نے مال مضاربت لے کر اور اپنا مال لے کر سفر کیا تو نفقہ دونوں مالوں پر تقسیم کیا جائے گا خواہ اس نے دونوں مالوں کو ملایا ہو یا نہ ملایا ہو خواہ رب المال نے اس سے اپنی رائے سے عمل کرنے کو کہا ہو یا نہ کہا ہو اور مقدار سفر یا اس سے کم دونوں اس باب میں برابر ہیں بشرطیکہ اپنے اہل و عیال میں رات بسر نہ کرتا ہو یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اسی طرح اگر دو شخصوں کا مال مضاربت لے کر اس نے سفر کیا تو اس کا نفقہ دونوں کے مالوں کی مقدار پر ہو گا۔ اور اگر ایک مال بضاعت کا ہو تو اس کا نفقہ مال مضاربت سے ہوگا الا اس صورت میں کہ بضاعت کا کام کرنے کے واسطے فارغ ہوئے ہو تو اپنا ذاتی مال خرچ کرے بضاعت میں سے خرچ نہ کرے اور نہ مضاربت میں سے خرچ کرے لیکن اگر صاحب بضاعت نے اس کو اجازت دے دی ہو تو بضاعت میں سے خرچ کرے یہ محیط سرخی میں ہے۔

قال ☆ محمد فی الزیادات ایک شخص نے دوسرے کو ہزار درہم آدھے کی مضاربت پر دیئے پس مضارب نے اس کے عوض ایک باندی جو ہزار درہم کی قیمت کی ہے خریدی اور باندی کے نفقہ کی ضرورت ہوئی تو اس کا نفقہ رب المال پر واجب ہو گا اور مضارب کے حصہ میں اس کا نفقہ نہ لگایا جائے گا اور یہی ظاہر الروایۃ ہے اور حسن نے امام اعظم سے روایت کی ہے کہ اس کا نفقہ رب المال و مضارب دونوں پر بقدر ان کی ملک کے ہو گا یہ محیط میں ہے۔ اگر مضارب کسی شہر میں آیا اور کوئی چیز خریدی پھر رب المال مر گیا اور اس کو خبر نہیں ہے پھر متاع کو کسی

دوسرے شہر میں لایا تو مثلہ ارب کا نفقہ اس کے ذاتی مال سے ہو گا اور جو راہ میں تلف ہوا اس کا ضامن ہے اور اگر اس نے سالم...

۱۔ یعنی سفر سے کم ایسا نزدیک نہ ہو کہ رات اپنے اہل ۱۲ ۲۔ قولہ فارغ یعنی مضاربت کے کام سے تعلق نہ ہو ۱۲ ۳۔ یعنی اس میں نفع نہیں ہے ۱۲م

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 452 | Kitab al-Mudaraba If some goods are left, it is permissible to sell them because the right of sale remains under the Mudaraba contract. This is mentioned in Wajiz al-Kardari. If the Mudarib (manager) takes the goods and leaves the city before the Rab-ul-Mal (investor) dies, he shall not be held liable (Zamin) for their loss. The travel expenses shall be borne by the capital until he reaches the city and sells the goods. This is stated in al-Mabsut. And if the Mudarib is on a journey and the Rab-ul-Mal sends a messenger to forbid him from continuing the journey, or if the Rab-ul-Mal dies, the Mudarib has the choice to proceed to whichever city he wishes, and his expenses will be covered by the Mudaraba capital. However, if the Mudaraba capital consists of cash while he is in a city or on a journey, and he then sets out for a city other than that of the Rab-ul-Mal, he shall be held liable. This is mentioned in al-Muhit al-Sarakhsi. If the Rab-ul-Mal dies while the Mudarib is in a city other than that of the Rab-ul-Mal and has the Mudaraba goods with him, and he then travels toward the Rab-ul-Mal's city with them, then based on Istihsan (juristic preference), he is not liable for their loss, and the expenses are obligatory from the Mudaraba capital until he reaches the Rab-ul-Mal's city. Similarly, if the Rab-ul-Mal is alive and sends a messenger to forbid the Mudarib from buying and selling while he has trade goods, and the Mudarib then travels toward the Rab-ul-Mal's city and the goods are destroyed during the journey, then based on Istihsan, there is no liability, and through Istihsan, his expenses shall be paid from the Mudaraba capital. If the Mudarib has cash in Dirhams and Dinars from the Mudaraba capital and the Rab-ul-Mal dies while the Mudarib is in another city, or if a messenger sent by the Rab-ul-Mal forbids him from buying and selling, and the Mudarib then heads towards the Rab-ul-Mal's city with the money and it is lost on the way, he is not liable. However, if he arrives safely but had spent some of it on himself during the journey, he shall be liable for those expenses. This is in al-Mabsut. If a Mudarib buys a slave using one thousand Dirhams from the Mudaraba capital and one thousand Dirhams from his own wealth and spends something on him, he has done so as a voluntary act of kindness (Tatowwu'). But if he presents the matter before a Qazi (judge) and spends on him by the Qazi's order, then it is obligatory on both in proportion to their respective capital (Ras-ul-Mal). This is similarly mentioned in al-Hawi. In a void (Fasid) Mudaraba, the Mudarib's expenses shall not be borne by the Mudaraba capital. Therefore, if he spends on himself, it will be adjusted against the fair wages (Ujrat-al-Mithl) due to him for his work; he will receive whatever remains. If he spends more than that, the excess amount will be reclaimed from the Mudarib. This is mentioned in al-Mabsut. Number (15) Chapter ☆ Regarding the manumission

of a Mudaraba slave, making him a Mukatab (slave with a contract for freedom), and claiming the lineage (Nasab) of the child of a Mudaraba slave girl. If a Mudarib manumits a Mudaraba slave, there will either be a profit in the Mudaraba or not, and there will either be an increase in the slave's price over the capital (Ras-ul-Mal) or not. If there is profit in the Mudaraba, the manumission (by the Mudarib) is not valid. However, if the Rab-ul-Mal manumits him, it is valid, and he will be considered as having received his full capital. If there is profit in the Mudaraba but no increase in the price of the slave—for instance, a slave was bought for five hundred Dirhams who is worth one thousand, and the capital is also one thousand Dirhams—and the Mudarib manumits him, then this is also not valid. This is because whenever Mudaraba capital consists of two different types of assets and the value of each is equal to the capital, each asset shall be considered as being tied to the capital, as if...

फतावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 | 452 | किताब अल-मुज़ारबा बच गई तो माल का बेचना जायज़ है क्योंकि बेचने के हक़ में मुज़ारबत अभी बाक़ी है। यह वजीज़ करदरी में है। और अगर मुज़ारिब (काम करने वाला साथी) माल लेकर रब्बुल माल (पूँजी लगाने वाला) के मरने से पहले उस शहर से बाहर हुआ, तो उसके ज़ाया होने का वह ज़ामिन (ज़िम्मेदार) न होगा। और सफ़र का ख़र्च माल से होगा यहाँ तक कि वह शहर पहुँच जाए और माल को बेचकर नक़द कर दे। यह मबसूत में है। और अगर मुज़ारिब रास्ते में हो और रब्बुल माल ने एक क़ासिद (दूत) भेजकर उसे सफ़र से मना कर दिया या रब्बुल माल मर गया, तो उसे अख्तियार है कि जिस शहर की तरफ़ चाहे रुख़ करे और उसका ख़र्च मुज़ारबत के माल से होगा। लेकिन अगर मुज़ारबत का माल नक़दी हो जबकि वह शहर या रास्ते में है, फिर रब्बुल माल के शहर के अलावा किसी दूसरे शहर की तरफ़ निकला तो वह ज़ामिन होगा। यह मुहीत-ए-सरख़्सी में है। और अगर रब्बुल माल मर गया जबकि मुज़ारिब रब्बुल माल के शहर के अलावा किसी दूसरे शहर में है और मुज़ारबत का माल उसके पास है। फिर उसे लेकर रब्बुल माल के शहर की तरफ़ चला तो इस्तिहसान (क़ानूनी प्राथमिकता) के तौर पर उस पर माल के नष्ट होने की कोई ज़िम्मेदारी नहीं है और उसका ख़र्च मुज़ारबत के माल से वाजिब है जब तक कि वह रब्बुल माल के शहर न पहुँच जाए। इसी तरह अगर रब्बुल माल ज़िंदा हो और उसने क़ासिद भेजकर मुज़ारिब को ख़रीद-ओ-फरोख्त से मना कर दिया हो जबकि उसके पास व्यापार का माल मौजूद हो, फिर वह उसे लेकर रब्बुल माल के शहर की तरफ़ निकला और सफ़र में अगर माल नष्ट हो जाए तो इस्तिहसान के तौर पर कोई तावान (जुर्माना) न होगा और इस्तिहसान के तौर पर ही उसका ख़र्च मुज़ारबत के माल से होगा। और अगर मुज़ारबत के माल से उसके पास नक़द दिरहम और दीनार हों और रब्बुल माल मर गया जबकि मुज़ारिब दूसरे शहर में मौजूद है या रब्बुल माल ने कोई क़ासिद भेजकर उसे ख़रीद-ओ-फरोख्त से मना कर दिया, फिर मुज़ारिब माल लेकर रब्बुल माल के शहर की तरफ़ मुतवज्जह हुआ और माल रास्ते में नष्ट हो गया, तो उस पर कोई ज़िम्मेदारी नहीं है। और अगर वह सही-सलामत पहुँच गया और उसमें से मुज़ारिब ने रास्ते में अपनी ज़ात पर ख़र्च किया तो वह उस ख़र्च का ज़ामिन होगा। यह मबसूत में है। अगर मुज़ारिब ने एक हज़ार दिरहम मुज़ारबत के और एक हज़ार दिरहम अपने माल से एक गुलाम ख़रीदा और उस पर कुछ ख़र्च किया, तो उसने यह अहसान और अपनी इच्छा से किया। और अगर उसने क़ाज़ी के सामने पेश करके क़ाज़ी के हुक्म से उस पर कुछ ख़र्च किया, तो दोनों पर उनके मूल धन (रासुल माल) के अनुपात में वाजिब होगा। ऐसा ही हावी में है। और जो मुज़ारबत फासिद (अमान्य) हो, उसमें मुज़ारिब का ख़र्च

मुज़ारबत के माल से न होगा। अतः अगर उसने अपनी ज़ात पर ख़र्च किया तो उसके काम की जो उजरत-ए-मिसल (उचित मज़दूरी) होनी चाहिए उसमें से काट लिया जाएगा, जो बाक़ी बचेगा वह उसे मिलेगा। और अगर ज़्यादा ख़र्च किया है तो वह अधिकता मुज़ारिब से वापस ली जाएगी। यह मबसूत में है। नंबर (15) बाब ☆ मुज़ारबत के गुलाम को आज़ाद करने, उसे मुकातब बनाने और मुज़ारबत की दासी के बच्चे के वंश (नसब) के दावे के बयान में। अगर मुज़ारिब ने मुज़ारबत का गुलाम आज़ाद किया, तो या तो मुज़ारबत में लाभ होगा या नहीं, और या गुलाम की क़ीमत में मूल धन से अधिकता होगी या नहीं। अतः अगर मुज़ारबत में लाभ हो तो आज़ाद करना (मुज़ारिब द्वारा) सही नहीं है, और अगर रब्बुल माल ने उसे आज़ाद किया हो तो सही है और वह अपना पूरा मूल धन पाने वाला माना जाएगा। और अगर मुज़ारबत में लाभ हो और गुलाम की क़ीमत में कोई बढ़ोतरी न हो, उदाहरण के लिए एक गुलाम पाँच सौ दिरहम में ख़रीदा जो एक हज़ार की क़ीमत का है, और मूल धन भी एक हज़ार दिरहम है, और मुज़ारिब ने उसे आज़ाद किया तो यह भी सही नहीं है। क्योंकि जब मुज़ारबत का माल दो अलग-अलग प्रकार का हो और प्रत्येक की क़ीमत मूल धन के बराबर हो, तो दोनों मालों में से प्रत्येक को मूल धन के साथ जुड़ा हुआ माना जाएगा, मानो कि...

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۶ | ۴۵۲ | کتاب المضاربة بچ گئی تو متاع کا فروخت کرنا جائز ہے کیونکہ حق بیع میں مضاربت باقی ہے یہ وجیز کر دری میں ہے اور اگر مضارب متاع کو لے کر رب المال کے مرنے سے پہلے اس شہر سے باہر ہوا تو ضائع ہونے کا وہ ضامن نہ ہوگا۔ اور سفر کا نفقہ مال سے ہوگا یہاں تک کہ شہر میں پہنچ جائے اور متاع کو مال سے فروخت کر دے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر مضارب راستہ میں ہو اور رب المال نے ایک ایلچی بھیج کر اس کو سفر سے منع کر دیا یا رب المال مر گیا تو اس کو اختیار ہے جس شہر کی طرف چاہے توجہ کرے اور اس کا نفقہ مال مضاربت میں ہوگا لیکن اگر مال مضاربت نقدی ہو حالانکہ وہ شہر یا راستہ میں ہے پھر رب المال کے شہر کے سوائے دوسرے شہر کی طرف نکلا تو ضامن ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر رب المال مر گیا درحالیکہ مضارب رب المال کے شہر کے سوائے دوسرے شہر میں ہے اور مضاربت میں متاع اس کے پاس ہے۔ پھر اس کو لے کر رب المال کے شہر کی طرف چلا تو استحساناً اس پر تلف ہونے کی ضمان نہیں ہے اور نفقہ مضاربت سے واجب ہے یہاں تک کہ رب المال کے شہر میں پہنچ جائے۔ اسی طرح اگر رب المال زندہ ہو اور اس نے ایلچی بھیج کر مضارب کو خرید و فروخت سے منع کر دیا حالانکہ اس کے پاس متاع تجارت موجود ہے پھر وہ اس کو لے کر رب المال کے شہر کی طرف نکلا تو سفر میں اگر متاع تلف ہو جائے تو استحساناً ضمان نہ ہوگی اور استحساناً اس کا نفقہ مال مضاربت سے ہوگا اور اگر مال مضاربت سے اس کے پاس نقدی درم و دینار ہوں اور رب المال مر گیا درحالیکہ مضارب دوسرے شہر میں موجود ہے یا کوئی ایلچی بھیج کر رب المال نے اس کو خرید و فروخت سے منع کر دیا پھر مضارب مال لے کر رب المال کے شہر کی طرف متوجہ ہوا اور مال راستہ میں تلف ہو گیا تو اس پر ضمان نہیں ہے اور اگر سالم پہنچ کر آیا اور اس میں سے مضارب نے راہ میں اپنی ذات پر خرچ کیا تو وہ نفقہ کا

ضامن ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مضارب نے ہزار درم مضاربت اور ہزار درم اپنے مال سے ایک غلام خرید اور اس پر کچھ خرچ کیا تو اس نے تطوع و احسان کیا اور اگر اس نے قاضی کے سامنے پیش کر کے بحکم قاضی اس پر کچھ خرچ کیا تو دونوں پر بقدر ہر ایک کے راس المال کے واجب ہوگا کذا فی الحاوی اور جو مضاربت فاسد ہو اس میں مضارب کا نفقہ مال مضاربت میں نہ ہوگا پس اگر اس نے اپنی ذات پر خرچ کیا تو اس کے کام کا جو اجر المثل اس کو چاہئے اس میں محسوب کر لیا جائے گا جو باقی بچے گا وہ اس کو ملے گا اور اگر زیادہ خرچ کیا ہے تو بقدر زیادتی کے مضارب سے لیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔ نمبر (۱۵) باب ☆ مضاربت کے غلام کے آزاد کرنے اور مکاتب کرنے اور مضاربت کی باندی کے بچہ کی دعوت نسب کے بیان میں اگر مضارب نے مضاربت کا غلام آزاد کیا پس یا تو مضاربت میں نفع ہوگا یا نہ ہوگا اور یا غلام کی قیمت میں راس المال پر زیادتی ہوگی یا نہ ہوگی۔ پس اگر مضاربت میں نفع ہو تو عتق صحیح نہیں ہے اور اگر رب المال نے اس کو آزاد کیا ہو تو صحیح ہے اور وہ اپنا راس المال بھر پانے والا شمار ہوگا اور اگر مضاربت میں نفع ہو اور غلام کی قیمت میں زیادتی نہ ہو مثلاً ایک غلام پانچ سو درم کو جو ہزار کی قیمت کا ہے خریدا اور راس المال بھی ہزار درم ہیں اور مضارب نے اس کو آزاد کیا تو یہ بھی صحیح نہیں ہے۔ کیونکہ مال مضاربت ہرگاہ دو جنس مختلف ہوں اور قیمت ہر ایک کی مثل راس المال کے ہو تو ہر واحد دونوں مالوں میں سے راس المال کے ساتھ مشغول اعتبار کیا جائے گا گویا کہ

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (454) Kitab al-Mudaraba (Book of Commenda/ Partnership)

...there is no other with him, and the capital (Ras-al-Mal) will be considered common between the two. This is as stated in *al-Muhit al-Sarakhsi*. If the Rab-al-Mal (the capital owner) himself manumits (frees) [the slave], the manumission will be valid, and by reason of manumission, he will be considered to have recovered his entire capital, and five hundred dirhams of profit will remain. These will be divided equally between them; this is in *al-Muhit*. If there is an increase in the price of that slave—for example, a slave worth two thousand was bought for five hundred dirhams and then manumitted—his manumission is valid for a quarter; this is in *al-Muhit al-Sarakhsi*. Then, the Rab-al-Mal shall recover the remaining five hundred dirhams from the Mudarib (the manager) towards his capital, and the Mudarib's ownership in the slave will become to the extent of seven hundred and fifty dirhams. Thus, the Mudarib's ownership in the slave increased beyond what it was on the day of manumission, and the increase that has arisen in the slave will be set free. We then say that if the Mudarib is affluent, the Rab-al-Mal will have three options: he may take an indemnity (Daman) of one thousand two hundred and fifty dirhams from the Mudarib, then the Mudarib will have the option to take one thousand five hundred dirhams from the slave if he wishes, and all the 'Wala' (legal patronage) will belong to the Mudarib. Alternatively, if the Rab-al-Mal wishes, he may make the slave perform labor (*Sa'i*) for one thousand two hundred and fifty dirhams, and the Mudarib will then have the choice to either make the slave perform *Sa'i* for two hundred and fifty dirhams or manumit the slave to that extent; in this case, the 'Wala' will be divided between the two in eight parts: five parts for the Rab-al-Mal and three parts for the Mudarib. If the Rab-al-Mal wishes, he may manumit his share in the slave, and at the time of manumission, five parts of the slave will be set free, while the Mudarib will retain an option for one part, which is the portion that increased in his right after manumission. He may choose to manumit it or require labor, but the 'Wala' will be divided into eight parts among them. If the Mudarib is insolvent, the Rab-al-Mal has two options: make the slave perform *Sa'i* for one thousand two hundred and fifty dirhams or manumit the slave to that extent. The Mudarib will also have a choice regarding the increase that occurred in his right, and the 'Wala' will be divided between them in eight parts, as mentioned previously. All of this is according to Imam al-A'zam (Abu Hanifa). According to the *Sahibayn* (Abu Yusuf and Muhammad), whenever the Mudarib manumits while there is profit, the entire slave will be set free

by both the Rab-al-Mal and the Mudarib. Then the Rab-al-Mal will recover his remaining five hundred dirhams of capital from the Mudarib. If the Mudarib is affluent, the Rab-al-Mal will take an indemnity of one thousand two hundred and fifty dirhams from him, and the Mudarib cannot reclaim this from the slave. If the Mudarib is insolvent, the Rab-al-Mal will make the slave perform *Sa'i* for one thousand two hundred and fifty dirhams, and all the 'Wala' will belong to the Mudarib; this is in *al-Muhit*.

If the Mudarib bought two slaves with one thousand dirhams of Mudaraba capital, each worth one thousand dirhams, and manumitted both, in our view, the manumission is void. Even if their price increases later, the right remains void, as stated in *al-Mabsut*. If the Rab-al-Mal manumitted both, and if he did so simultaneously, both will be set free and the Mudarib will provide an indemnity of five hundred dirhams regardless of being affluent or insolvent, and the slave will not be required to perform *Sa'i*. If he manumitted one after the other, the first will be completely set free with 'Wala' belonging to the Rab-al-Mal, and half of the second will be set free; this is in *al-Muhit al-Sarakhsi*. If he bought two slaves with one thousand dirhams, one worth one thousand and the other worth two thousand, and the Mudarib manumitted both together or separately while being affluent, then according to Imam al-A'zam, the slave worth one thousand dirhams will not be set free; the manumission is not valid.

1. When the Mudaraba is on a half-share basis.
2. Meaning the Mudarib's.

 उसके साथ दूसरा नहीं है और रास-अल-माल (मूलधन) दोनों में शामिल माना जाएगा। जैसा कि 'मुहीत अल-सरख़सी' में है। और यदि स्वयं रब-अल-माल (पूंजीपति) ने स्वतंत्र किया हो, तो मुक्ति (عتق) वैध होगी और स्वतंत्र करने के कारण उसे अपना पूरा माल वसूल करने वाला माना जाएगा और पाँच सौ दिरम लाभ शेष रहेगा। वे दोनों में बराबर विभाजित हो जाएंगे, यह 'मुहीत' में है। और यदि उस गुलाम की कीमत में वृद्धि हो, उदाहरण के लिए पाँच सौ दिरम में दो हज़ार का गुलाम खरीदा और उसे स्वतंत्र किया, तो चौथाई भाग में उसका स्वतंत्र करना वैध है, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। फिर रब-अल-माल मुज़ारिब (प्रबंधक) के पास शेष पाँच सौ दिरम अपने रास-अल-माल में वसूल कर लेगा और गुलाम में मुज़ारिब का स्वामित्व सात सौ पचास दिरम की सीमा तक हो जाएगा। तो गुलाम में मुज़ारिब का स्वामित्व बढ़ गया जो स्वतंत्र करने के दिन नहीं था, और जो वृद्धि गुलाम में हुई है वह स्वतंत्र हो जाएगी। फिर हम कहते हैं कि यदि मुज़ारिब समृद्ध हो, तो रब-अल-माल को तीन तरह से विकल्प प्राप्त होगा: चाहे तो मुज़ारिब से एक हज़ार दो सौ पचास दिरम की ज़मानत (गारंटी) ले ले, फिर मुज़ारिब को विकल्प होगा कि गुलाम से यदि चाहे तो एक हज़ार पाँच सौ दिरम ले ले और उसकी पूरी 'वला' (संरक्षण अधिकार) मुज़ारिब की होगी। और यदि रब-अल-माल चाहे तो गुलाम से एक हज़ार दो सौ पचास दिरम के लिए 'सई' (परिश्रम भुगतान) करा ले और मुज़ारिब को विकल्प होगा कि चाहे गुलाम से दो सौ पचास दिरम के लिए सई कराए या चाहे तो उतनी मात्रा में गुलाम को स्वतंत्र कर दे, और 'वला' उन दोनों में आठ हिस्सों में विभाजित होगी; पाँच हिस्से रब-अल-माल के और तीन हिस्से मुज़ारिब के होंगे। और यदि रब-अल-माल चाहे तो गुलाम में से अपना हिस्सा स्वतंत्र कर दे और स्वतंत्र करने के समय गुलाम के पाँच हिस्से स्वतंत्र हो जाएंगे और मुज़ारिब के लिए एक हिस्से में विकल्प शेष रहेगा, और यह वही है जो स्वतंत्र करने के बाद उसके अधिकार में वृद्धि हुई है। तो चाहे तो उसे स्वतंत्र कर दे या उससे सई कराए और जो कार्य उसमें से चाहे चुन ले, परंतु 'वला' उनमें आठ हिस्सों में विभाजित होगी। और यदि मुज़ारिब निर्धन हो, तो रब-अल-माल को दो तरह का विकल्प होगा: चाहे गुलाम से एक हज़ार दो सौ पचास दिरम के लिए सई कराए या चाहे तो उतनी मात्रा में गुलाम स्वतंत्र कर दे। और मुज़ारिब को भी जितनी मात्रा में उसके अधिकार में वृद्धि हुई है उसमें विकल्प होगा और उसकी 'वला' दोनों को आठ हिस्से होकर विभाजित होगी जैसा कि हमने पहले उल्लेख किया है। और यह सब इमाम ए आज़म (रह.) का कथन है। और 'साहबैन' (रह.) के अनुसार, जब भी मुज़ारिब ने लाभ की स्थिति में स्वतंत्र किया, तो पूरा गुलाम रब-अल-माल और मुज़ारिब से स्वतंत्र हो जाएगा। फिर रब-अल-माल अपने पाँच सौ दिरम शेष रास-अल-माल मुज़ारिब से वसूल कर लेगा। फिर मुज़ारिब से यदि वह

समृद्ध हो, तो एक हज़ार दो सौ पचास दिरम की ज़मानत लेगा और मुज़ारिब इसे गुलाम से वापस नहीं ले सकता है। और यदि मुज़ारिब निर्धन है, तो रब-अल-माल गुलाम से एक हज़ार दो सौ पचास दिरम के लिए सई कराएगा और पूरी 'वला' मुज़ारिब की होगी, यह 'मुहीत' में है।

यदि मुज़ारिब ने मुज़ारबत के एक हज़ार दिरम से दो गुलाम खरीदे, प्रत्येक की कीमत एक हज़ार दिरम है, और मुज़ारिब ने दोनों को स्वतंत्र कर दिया, तो हमारे अनुसार उसका स्वतंत्र करना अमान्य है। और यदि उसके बाद उसकी कीमत बढ़ जाए, तब भी अधिकार अमान्य रहा, जैसा कि 'मबसूत' में है। और यदि रब-अल-माल ने दोनों को स्वतंत्र किया, तो देखा जाएगा कि यदि दोनों को एक साथ स्वतंत्र किया है, तो दोनों स्वतंत्र हो जाएंगे और मुज़ारिब पाँच सौ दिरम की ज़मानत देगा, चाहे निर्धन हो या समृद्ध, और गुलाम पर सई करना आवश्यक नहीं होगा। और यदि एक के बाद दूसरे को स्वतंत्र किया, तो पहला पूर्णतः स्वतंत्र हो जाएगा और उसकी 'वला' रब-अल-माल की होगी, और दूसरे में से आधा स्वतंत्र होगा, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। और यदि एक हज़ार दिरम से ऐसे दो गुलाम खरीदे कि एक की कीमत एक हज़ार दिरम और दूसरे की दो हज़ार दिरम हो, फिर मुज़ारिब ने दोनों को एक साथ स्वतंत्र कर दिया या अलग-अलग स्वतंत्र किया, जबकि वह समृद्ध है, तो इमाम ए आज़म (रह.) के अनुसार एक हज़ार दिरम की कीमत वाला गुलाम स्वतंत्र नहीं होगा, उसका स्वतंत्र करना सही नहीं है।

1. जब मुज़ारबत आधे पर हो। १२ २. अर्थात मुज़ारिब का। ١٢

(۴۵۴) کتاب المضاربة جلد ۶ ..... فتاویٰ عالمگیری اس کے ساتھ دوسرا نہیں ہے اور راس المال دونوں میں شائع اعتبار کیا جائے گا۔ کذا فی محیط السرخسی اور اگر رب المال ہی نے خود آزاد کیا ہو تو عتق جائز ہوگا اور آزاد کرنے کی وجہ سے وہ اپنے تمام مال بھر پانے والا شمار ہوگا اور پانچ سو درم نفع باقی رہے۔ وہ دونوں کو برابر تقسیم ہو جائیں گے یہ محیط میں ہے اور اگر اس غلام کی قیمت میں زیادتی ہو مثلاً پانچ سو درم کو دو ہزار کا غلام خریدا اور اس کو آزاد کیا تو چوتھائی میں اس کا آزاد کرنا جائز ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ پس رب المال مضارب کے ہاتھ کے باقی پانچ سو درم اپنے راس المال میں وصول کر لے گا اور غلام میں سے مضارب کی ملکیت بقدر سات سو پچاس درم ہو جائے گی پس مضارب کی ملکیت غلام میں زیادہ ہو گئی کہ جو آزاد کرنے کے روز نہ تھی اور جو اس کی زیادتی غلام میں پیدا ہوئی ہے وہ آزاد ہو جائے گی پھر ہم کہتے ہیں کہ اگر مضارب خوش حال ہو تو رب المال کو تین طور سے اختیار حاصل ہو گا چاہے مضارب سے ایک ہزار دوسو پچاس درم کی ضمان لے لے پھر مضارب کو اختیار ہو گا کہ غلام سے ایک ہزار پانچ سو درم اگر چاہے تو لے لے اور اس کی تمام ولاء مضارب کی ہوگی اور اگر رب المال چاہے تو غلام سے ایک ہزار دوسو پچاس درم کے واسطے سعی کرا دے اور مضارب کو خیار ہو گا کہ چاہے غلام سے دوسو پچاس درم کے واسطے سعی کرا دے یا چاہے تو اس قدر غلام کو آزاد کرے اور ولاء ان دونوں میں آٹھ حصوں میں منقسم ہو گی پانچ حصہ رب المال کے اور تین حصہ مضارب کے ہوں گے اور اگر رب المال چاہے تو غلام میں سے اپنا حصہ آزاد کرے اور وقت آزاد کرنے کے غلام کے پانچ حصہ آزاد ہو جائیں گے اور مضارب کو ایک حصہ میں اختیار باقی رہے گا اور یہ وہی ہے جو بعد آزاد کرنے کے اس کے حق میں زیادتی پیدا ہو گئی ہے۔ پس چاہے تو اس کو آزاد کر دے یا اس سے سعی کرائے اور جو فعل اس میں سے چاہے اختیار

کرے مگر ولاء ان میں آٹھ حصوں میں تقسیم ہو گی اور اگر مضارب تنگدست ہو تو رب المال کو دو طرح کا اختیار ہو گا چاہے غلام سے ایک ہزار دوسو پچاس درم کے واسطے سعی کرائے یا چاہے تو اس قدر غلام آزاد کر دے۔ اور مضارب کو بھی جس قدر اس کے حق میں زیادتی پیدا ہو گئی ہے اس میں خیار ہوگا اور اس کی ولاء دونوں کو آٹھ حصہ ہو کر تقسیم ہو گی جیسا کہ ہم نے سابق میں ذکر کیا ہے اور یہ سب امام اعظمؒ کا قول ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک ہرگاہ مضارب نے نفع ہونے کی حالت میں آزاد کیا تو تمام غلام رب المال و مضارب سے آزاد ہو جائے گا پھر رب المال اپنے پانچ سو درم باقی راس المال کے مضارب سے وصول کر لے گا پھر مضارب سے اگر وہ خوش حال ہو تو ایک ہزار دوسو پچاس درم کی ضمان لے گا اور مضارب اس کو غلام سے واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر مضارب تنگدست ہے تو رب المال غلام سے ایک ہزار دوسو پچاس درم کے واسطے سعی کرائے گا اور تمام ولاء مضارب کی ہو گی یہ محیط میں ہے۔

اگر مضارب نے ہزار درم مضاربت سے دو غلام خریدے ہر ایک دونوں میں سے ہزار درم قیمت کا ہے اور مضارب نے دونوں کو آزاد کر دیا تو ہمارے نزدیک اس کا آزاد کرنا باطل ہے اور اگر اس کے بعد اس کی قیمت بڑھ جائے تو بھی حق باطل رہا کذا فی المبسوط اور اگر رب المال نے دونوں کو آزاد کیا تو دیکھا جائے گا کہ اگر دونوں کو ایک ساتھ آزاد کیا ہے تو دونوں آزاد ہو جائیں گے اور مضارب کو پانچ سو درم کی ضمان دے گا خواہ تنگدست ہو یا خوش حال ہو اور غلام پر سعی کرنا لازم نہ آئے گا اور اگر ایک کو بعد دوسرے کے آزاد کیا تو پہلا کل آزاد ہو جائے گا اور اس کی ولاء رب المال کی ہوگی اور دوسرے میں سے آدھا آزاد ہو گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔
اور اگر ہزار درم کو دو غلام ایسے خریدے کہ ایک کی قیمت ہزار درم اور دوسرے کی دو ہزار درم ہے پھر مضارب نے دونوں کو معاً آزاد کر دیا یا متفرق آزاد کر دیا حالانکہ وہ خوش حال ہے

تو امام اعظمؒ کے نزدیک ہزار درم کی قیمت والا غلام آزاد نہ ہو گا اس کا آزاد کرنا صحیح نہیں ہے

۱۔ جب مضاربت آدھے پر ہو ۱۲ ۲۔ یعنی مضارب کا ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 Kitab al-Mudarabah (Book of Profit-Sharing Partnership) 453

A quarter of the slave worth two thousand dirhams will be manumitted (freed), and the partnership (Mudarabah) concerning him is terminated, while the Mudarabah for the slave worth one thousand dirhams remains intact. Subsequently, when the investor (Rab-ul-Mal) intends to recover his entire capital (Ras-ul-Mal), the working partner (Mudarib) shall sell that slave. From its proceeds, the investor will fully recover his capital. Thus, the slave worth two thousand dirhams remained involved in the capital, or rather represented the total profit, which ought to have been divided equally between the two. However, the manager (Mudarib) has manumitted half of the investor's slave. Given that he is affluent, according to Imam-e-Azam (Abu Hanifa), the investor will have three options: he may choose to take a guarantee/ indemnity (Dhaman) of one thousand dirhams from the manager; thereafter, if the manager wishes, he may take one and a half thousand dirhams from the slave, and the entire patronage (Wala) of the slave will belong to the manager. If he chooses to have the slave work to earn his freedom (Sa'i), the slave will work for half of his value, and the manager may also have him work for five hundred dirhams. These five hundred dirhams represent the quarter which arose as an increase in the slave after paying off the investor's capital. He shall not demand labor (Sa'i) for that quarter which was the manager's property on the day of manumission, and the patronage (Wala) of the slave will be shared equally between both. If he chooses to manumit the slave, the manager will have the option to make the slave work (Sa'i) for that quarter which accrued to him in the slave after the investor's capital was paid; and if he wishes, he may manumit him. Whichever of these two actions he chooses, in every case, the patronage (Wala) of the slave will be divided equally between them. Even if the manager is insolvent, the ruling remains as we have mentioned in all cases, except that the investor will have only two types of options. This is mentioned in *Al-Muhit*.

If the manager did not manumit both, but rather the investor manumitted both with a single statement, then the slave worth one thousand dirhams shall be freed from the investor's wealth, and no labor (Sa'i) shall be required of him. For the slave worth two thousand dirhams, three-quarters shall be freed from the investor's wealth. Regarding the remaining quarter, if the investor is affluent, then according to Imam-e-Azam, the manager has the option to either manumit this quarter, or make the slave work (Sa'i), or take indemnity (Dhaman) from the investor; in which case, the

investor may then recover it from the slave. If the investor is insolvent, he may choose to manumit him or have him work (Sa'i), and this is evident. Furthermore, the manager will take indemnity from the investor for his full share of profit, which amounts to five hundred dirhams, as this is what remains, whether the investor is affluent or insolvent. The investor then has no right to reclaim those other five hundred dirhams from the slave. This is in *Al-Mabsut*. If the investor manumitted both at different times, and if the one worth two thousand was freed first, then according to Imam-e-Azam, three-quarters of him will be free and one-quarter will not. At the time of manumission, half of every thousand in value will be free. The manager then has three options regarding both slaves: if the investor is affluent, he may take indemnity from the investor for a quarter of the first slave's value and half of the second slave's value; or he may manumit a quarter of the first and half of the second; or he may have the first work (Sa'i) for a quarter and the second for a half. If the manager chooses to take indemnity from the investor, he will recover a quarter of the price from the first slave and half the price from the second. Once recovered, the entire patronage (Wala) of both will belong to the investor. If the manager chooses to have them work (Sa'i) or manumit them, the patronage of the first slave will be divided into four parts: three for the investor and one for the manager, while the patronage of the second will be divided equally between both.

(Footnotes): 1. It is stated in a copy of the book that for the investor, the first two are extraneous, meaning the investor will have the first two options: taking indemnity from the manager or labor (Sa'i) from the slave. The third option was to manumit the slave. However, in the translator's view, this is a scribal error; the correct view is that the latter two options will be available. See the chapter on original errors in the introduction. God knows best what is correct. 2. Meaning, by making him work (Sa'i).

और दो हज़ार वाले का चौथाई हिस्सा आज़ाद हो जाएगा और उसकी मुदारबत टूट जाएगी, जबकि एक हज़ार दिरहम वाले की मुदारबत बनी रहेगी। फिर जब रब्बुल माल (पूंजीपति) अपनी पूरी पूंजी वसूल करने का इरादा करेगा, तो मुदारिब (कार्यकारी भागीदार) उस गुलाम को बेच देगा और उसकी कीमत से रब्बुल माल अपनी पूरी पूंजी ले लेगा। अतः वह गुलाम जिसकी कीमत दो हज़ार थी, वह पूंजी में लगा रहा, बल्कि पूरा लाभ रहा, जिसे दोनों के बीच आधा-आधा बांटा जाना चाहिए था। मुदारिब ने रब्बुल माल का आधा गुलाम आज़ाद कर दिया है। जबकि वह संपन्न है। तो इमाम-ए-आजम (अबू हनीफा) के अनुसार रब्बुल माल को तीन विकल्प प्राप्त होंगे: चाहे तो रब्बुल माल मुदारिब से एक हज़ार दिरहम की क्षतिपूर्ति (ज़मान) ले ले, फिर यदि मुदारिब चाहे तो गुलाम से डेढ़ हज़ार दिरहम ले लेगा और गुलाम की पूरी 'वला' (संरक्षण का अधिकार) मुदारिब की होगी। और यदि उसने गुलाम से प्रयास (सई) कराने का विकल्प चुना, तो वह अपनी आधी कीमत के लिए सई करेगा और मुदारिब भी उससे पाँच सौ दिरहम के लिए सई करा सकता है। और ये पाँच सौ दिरहम वह चौथाई हिस्सा हैं जो रब्बुल माल की पूंजी चुकाने के बाद उस गुलाम में अधिकता के रूप में उत्पन्न हुए हैं, और उस चौथाई के लिए जो आज़ाद करने के दिन मुदारिब के स्वामित्व में थी, वह सई नहीं कराएगा, और गुलाम की वला दोनों में बराबर साझा होगी। और यदि उसने गुलाम को आज़ाद करने का विकल्प चुना, तो मुदारिब को यह अधिकार होगा कि गुलाम से उस चौथाई के लिए सई कराए जो रब्बुल माल की पूंजी चुकाने के बाद उसे गुलाम में प्राप्त हुई है, और यदि वह चाहे तो आज़ाद कर दे; वह इन दोनों में से जो भी क्रिया चुने, हर स्थिति में गुलाम की वला दोनों में बराबर विभाजित होगी। और यदि मुदारिब निर्धन (तंगदस्त) हो, तो भी सभी स्थितियों में यही नियम लागू होगा जिसका हमने उल्लेख किया है, सिवाय इसके कि रब्बुल माल को केवल दो ही प्रकार के विकल्प प्राप्त होंगे। यह 'मुहीत' में है।

यदि मुदारिब ने दोनों को आज़ाद नहीं किया बल्कि रब्बुल माल ने एक ही शब्द से दोनों को आज़ाद कर दिया, तो एक हज़ार दिरहम की कीमत वाला गुलाम रब्बुल माल की संपत्ति से आज़ाद हो जाएगा और उस पर कोई सई (अर्जन) करना अनिवार्य नहीं होगा। और जिस गुलाम की कीमत दो हज़ार दिरहम है, उसका तीन-चौथाई रब्बुल माल की संपत्ति से आज़ाद हो जाएगा। शेष एक-चौथाई में, यदि रब्बुल माल संपन्न हो, तो इमाम-ए-आजम के अनुसार मुदारिब को विकल्प है: चाहे तो इस चौथाई को आज़ाद कर दे, या गुलाम से सई कराए, या रब्बुल माल से क्षतिपूर्ति (ज़मान) ले; फिर रब्बुल माल

गुलाम से वसूल कर सकता है। और यदि रब्बुल माल निर्धन हो, तो चाहे आज़ाद कर दे या गुलाम से सई कराए, और यह बात स्पष्ट है। और मुदारिब भी रब्बुल माल से अपने पूरे लाभ के हिस्से तक क्षतिपूर्ति लेगा, जो पाँच सौ दिरहम हैं, क्योंकि यही शेष रहे हैं, चाहे रब्बुल माल संपन्न हो या निर्धन। फिर रब्बुल माल को यह अधिकार नहीं है कि वह उन अन्य पाँच सौ दिरहमों को गुलाम से वापस ले। यह 'मबसूत' में है। और यदि रब्बुल माल ने दोनों को अलग-अलग समय पर आज़ाद किया, तो यदि पहले दो हज़ार वाले को आज़ाद किया, तो इमाम-ए-आजम के अनुसार उसका तीन-चौथाई आज़ाद होगा और चौथाई आज़ाद नहीं होगा। और हर एक हज़ार की कीमत वाले में से आज़ादी के समय आधा आज़ाद होगा। फिर मुदारिब को दोनों गुलामों में तीन प्रकार के विकल्प हैं: यदि रब्बुल माल संपन्न हो, तो चाहे तो रब्बुल माल से पहले गुलाम की चौथाई कीमत और दूसरे की आधी कीमत की क्षतिपूर्ति ले ले, या चाहे तो पहले का चौथाई और दूसरे का आधा आज़ाद कर दे, या चाहे तो पहले गुलाम से चौथाई के लिए और दूसरे से आधे के लिए सई करा ले। अतः यदि मुदारिब ने रब्बुल माल से क्षतिपूर्ति लेने का विकल्प चुना, तो वह पहले गुलाम से चौथाई कीमत और दूसरे से आधी कीमत वापस लेगा, और जब वह ले लेगा, तो उन दोनों की पूरी वला रब्बुल माल की होगी। और यदि मुदारिब ने सई कराने या आज़ाद करने का विकल्प चुना, तो पहले गुलाम की वला चार हिस्सों में विभाजित होगी, तीन हिस्से रब्बुल माल के और एक हिस्सा मुदारिब का होगा, और दूसरे की वला दोनों में बराबर विभाजित होगी।

(पाद-टिप्पणी): 1. किताब के नुस्खे में रब्बुल माल के लिए अंकित है कि पहले दो विकल्प अजनबी हैं, यानी रब्बुल माल को पहले दो प्रकार के विकल्प प्राप्त होंगे: मुदारिब से ज़मान (क्षतिपूर्ति) लेना या गुलाम से सई कराना। तीसरा विकल्प यह था कि गुलाम को आज़ाद कर दे। लेकिन अनुवादक के अनुसार यह लेखक की त्रुटि है और सही यह है कि अंत के दोनों विकल्प प्राप्त होंगे। मूल की त्रुटियों के अध्याय में देखें। वल्लाहु आलम बिस्सवाब। 2. यानी सई कराकर।

اور دو ہزار والے کا چوتھائی آزاد ہو جائے گا اور اس کی مضاربت ٹوٹ گئی اور ہزار درہم والے کی مضاربت باقی رہی پھر جب رب المال نے اپنا تمام راس المال وصول کرنے کا قصد کیا تو مضارب اس غلام کو فروخت کر دے گا اور اس کے ثمن نے رب المال اپنا راس المال بھرپور لے لے گا پس وہ غلام جس کی قیمت دو ہزار تھی وہ راس المال میں مشغول رہا بلکہ تمام نفع رہا کہ دونوں میں آدھا آدھا تقسیم ہونا چاہئے تھا پس مضارب نے رب المال کا آدھا غلام آزاد کیا ہے۔ حالانکہ وہ خوش حال ہے۔ تو امام اعظمؒ کے نزدیک رب المال کو تین طور سے خیار حاصل ہوگا چاہے رب المال مضارب سے ہزار درہم کی ضمان لے پھر اگر مضارب چاہے غلام سے ڈیڑھ ہزار درہم لے لے گا اور اس کی تمام ولاء مضارب کی ہوگی اور اگر اس نے غلام سے سعی کرانا اختیار کیا تو وہ اپنی آدھی قیمت کے واسطے سعی کرے گا اور مضارب بھی اس سے پانچ سو درہم کے واسطے سعی کر سکتا ہے اور یہ پانچ سو درہم چوتھائی وہ ہیں۔ جو رب المال کا راس المال دینے کے بعد اس کی زیادتی اس غلام میں پیدا ہوئی ہے اور اس چوتھائی کے واسطے جو آزاد کرنے کے روز مضارب کی ملک تھی سعی نہ کرائے گا اور غلام کی ولاء دونوں میں برابر مشترک ہوگی اور اگر اس نے غلام کو آزاد کر دینا اختیار کیا تو مضارب کو یہ اختیار حاصل ہوگا کہ غلام سے اس چوتھائی کے واسطے جو رب المال کا راس المال دینے کے بعد اس کو غلام میں حاصل ہوئی ہے سعی کرادے اور اگر چاہے تو آزاد کر دے اور چاہے جو فعل ان دونوں میں سے اختیار کرے ہر صورت غلام کی ولاء دونوں میں برابر تقسیم ہوگی۔ اور اگر مضارب تنگدست ہو تو بھی سب صورتوں میں یہی حکم ہوگا جو ہم نے ذکر کیا ہے الا یہ کہ رب المال کو صرف دو ہی طور کا خیار حاصل ہوگا یہ محیط میں ہے۔

اگر مضارب نے دونوں کو آزاد نہ کیا بلکہ رب المال نے ایک ہی لفظ سے دونوں کو آزاد کر دیا پس ہزار درہم قیمت والا غلام رب المال کے مال سے آزاد ہو جائے گا اور اس پر کچھ سعی کرنی لازم نہ آئے گی اور جس غلام کی قیمت دو ہزار درہم ہیں اس کا تین چوتھائی رب المال کے مال سے آزاد ہو جائے گا اور باقی ایک چوتھائی میں اگر رب المال خوش حال ہو تو امام اعظمؒ کے نزدیک مضارب کو اختیار ہے کہ چاہے یہ چوتھائی آزاد کر دے یا غلام سے سعی کرائے یا رب المال سے ضمان لے پھر رب المال غلام سے لے سکتا ہے اور اگر رب المال تنگدست ہو تو چاہے آزاد کر دے یا غلام سے سعی کرائے اور یہ امر ظاہر ہے اور بھی مضارب رب المال سے اپنے پورے حصہ تک نفع کی ضمان لے گا اور یہ پانچ سو درہم ہوئے کیونکہ یہی باقی رہے ہیں خواہ رب المال خوش حال ہو یا تنگدست ہو پھر رب المال کو اختیار نہیں کہ ان دوسرے پانچ سو درہموں کو غلام سے واپس لے یہ مبسوط میں ہے اور اگر رب المال نے دونوں کو متفرق آزاد کیا پس اگر دو ہزار والا اولاً آزاد کیا تو امام اعظمؒ کے نزدیک تین چوتھائی اس کا آزاد ہوگا۔ اور چوتھائی آزاد نہ ہوگا اور ہر ہزار قیمت والے میں سے وقت آزاد کرنے کے نصف آزاد ہو گا پھر مضارب کو دونوں غلاموں میں تین طور سے خیار ہے اگر رب المال خوش حال ہو تو چاہے رب المال سے پہلے غلام کی چوتھائی کی ضمان لے اور دوسرے کے نصف قیمت کی ضمان لے یا چاہے پہلے کا چوتھائی اور دوسرے کا نصف آزاد کر دے یا چاہے پہلے غلام سے چوتھائی کے واسطے اور دوسرے سے آدھے کے واسطے سعی کرادے پس اگر مضارب نے رب المال سے ضمان لینا اختیار کیا تو وہ پہلے غلام سے چوتھائی قیمت اور دوسرے سے آدھی قیمت واپس لے گا اور جب لے لے تو ان دونوں کی کل ولاء رب المال کی ہوگی اور اگر مضارب نے سعی کرانا یا آزاد کر دینا اختیار کیا تو پہلے غلام کی ولاء دونوں میں چار حصہ ہو کر منقسم ہو گی تین حصے رب المال کے اور ایک حصہ مضارب کا ہو گا اور دوسرے کی ولاء دونوں کو برابر تقسیم ہوگی۔

لے قال فی نسخۃ الکتاب مثبت لرب المال ان الاولان اجنبی یعنی رب المال کو پہلے دو طور کا خیال حاصل ہو گا اور پہلے دو طور یہ ہیں کہ مضارب سے ضمان لینا یا غلام سے سعی کرانا اور تیسری صورت یہ تھی کہ چاہے غلام کو آزاد کر دے لیکن مترجم کے نزدیک یہ کاتب کی غلطی ہے اور صحیح یہ ہے کہ اخیر دونوں خیار حاصل ہوں گے اور مقدمہ کے باب اغلاط الاصل میں دیکھو واللہ اعلم بالصواب ۱۲ منہ ۲ یعنی سعی کراکرا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (Page 455) Book of Mudaraba

And if the *Rab-ul-Maal* (investor) first manumitted a slave valued at one thousand, then according to Imam Azam [Abu Hanifa], this slave shall be fully free without the need for supplementary labor (*si'aya*). However, when he manumitted the second one, i.e., the one valued at two thousand, only half of him shall be free, and then the same ruling shall apply as in the case where one partner manumits a jointly-owned slave; this is mentioned in *Al-Muheet*. If two slaves were purchased for one thousand dirhams, each valued at one thousand dirhams, and the *Mudarib* (manager) manumitted both slaves together or one after the other, and thereafter the *Rab-ul-Maal* blinded an eye or cut off a hand of one, he is deemed liable for half of the capital (*ras-al-mal*). Subsequently, an increase appeared in the second slave, but since this increase manifested—i.e., was created—after the *Mudarib* had manumitted him, the right is void. If the *Mudarib* manumitted both thereafter, the manumission of the slave against whom the offense (*jinayah*) was committed—i.e., whose eye was blinded or hand severed—shall not be valid because there is no surplus over the remaining capital in him. As for the second slave, one-fourth of him shall be free, representing half of the surplus remaining from the capital. Then, the slave upon whom the offense was committed shall be sold, and the *Rab-ul-Maal* shall be paid the entire capital. If the *Mudarib* is solvent, he shall pay compensation (*daman*) to the *Rab-ul-Maal* for half the value of the slave whose manumission was invalid, as it became evident that the entirety was profit, half of which belongs to the *Rab-ul-Maal*. Thus, he shall give this compensation to the *Rab-ul-Maal* and recover it from the slave. Furthermore, according to Imam Azam, he shall take two hundred and fifty dirhams from him; this is in *Al-Mabsut*.

Regarding the aforementioned issue, according to Imam Azam, the Rab-ul-Maal shall have three types of options (*Khiyar*) regarding his portion ☆

If the *Mudarib* makes a slave or bondwoman from the *Mudaraba* a *Mukatib* (a slave who contracts to buy their freedom), then if the value is equal to the capital, the contract of *Kitabah* is not valid. When the slave pays the *Kitabah* sum, he shall not become free, and whatever he has paid shall be considered part of the *Mudaraba*. If the price exceeds the capital—for example, the value is two thousand and he is made a *Mukatib* for two thousand while the capital is one thousand dirhams—then according to Imam Azam, the *Kitabah* is valid to the extent of his share, i.e., one-fourth, and the *Kitabah* for the *Rab-ul-Maal*'s share is not valid. However, the *Rab-ul-Maal* has the option to annul the *Kitabah*. If he does not annul it until the slave pays

the entire consideration for freedom, then according to Imam Azam, the *Mudarib*'s share shall be free, but no more than that. According to the *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad), the whole shall be free. Whatever consideration the *Mudarib* paid, one-fourth shall be given to him, and three-fourths shall unanimously remain in the *Mudaraba*. When the *Mudarib*'s share becomes free, the *Mudaraba* dissolves. Consequently, the *Rab-ul-Maal* shall recover his capital from three-fourths of the *Kitabah* proceeds, and the remaining five hundred dirhams plus the entire slave shall remain as profit. Thus, the five hundred dirhams and the slave shall be divided equally between both. In this case, such an excess partnership arose for the *Mudarib* which he did not possess on the day of manumission; therefore, according to Imam Azam, he shall not be free to that extent, as is already known. According to Imam Azam, the *Rab-ul-Maal* shall have three types of options in his share, provided the *Mudarib* is solvent; this is in *Al-Muheet*. If the *Mukatib* died without paying anything and left less than eight thousand dirhams, he died as a slave and the *Kitabah* became void because he died in a state of incapacity, as his owned portion—i.e., one-fourth of his earnings—is insufficient to fulfill the *Kitabah* payment. Thus, the *Rab-ul-Maal* shall take one thousand dirhams from it for his capital, and the rest shall be divided equally. If he left a full eight thousand dirhams, he died having fulfilled the payment, thus he died as a freeman. Therefore, the *Mudarib* shall take two thousand dirhams from it, and for the *Rab-ul-Maal*, he shall provide compensation for fifteen hundred dirhams, being the value of three-fourths of the slave, because the master's ownership remained to that extent and the *Mudarib* corrupted it, thus he shall be liable. The remaining six thousand...

और अगर रब्ब-उल-माल (निवेशक) ने पहले हज़ार की कीमत वाला गुलाम आज़ाद किया तो इमाम आज़म (रह.) के नज़दीक यह गुलाम पूरा बिना किसी अतिरिक्त परिश्रम (सेआयत) के आज़ाद हो जाएगा। और जब उसने दूसरे को, यानी दो हज़ार वाले को आज़ाद किया, तो उसमें से आधा आज़ाद होगा और फिर उसमें वही हुक्म लागू होगा जो दो व्यक्तियों के साझा गुलाम में एक साझीदार द्वारा आज़ाद करने की स्थिति में लागू होता है; यह 'मुहीत' में है। और अगर हज़ार दिरहम में दो गुलाम खरीदे, कि दोनों में से प्रत्येक हज़ार दिरहम की कीमत का है, फिर मुज़ारिब (प्रबंधक) ने दोनों गुलामों को एक साथ या एक के बाद दूसरे को आज़ाद किया, फिर रब्ब-उल-माल ने एक की आँख फोड़ दी या हाथ काट दिया, तो उसे आधे मूलधन (रास-अल-माल) की क्षतिपूर्ति करने वाला माना गया। फिर दूसरे गुलाम में बढ़ोतरी ज़ाहिर हुई, लेकिन मुज़ारिब के आज़ाद करने के बाद वह बढ़ोतरी ज़ाहिर हुई है, यानी पैदा हुई है, तो हक बातिल (अमान्य) है। और अगर मुज़ारिब ने इसके बाद दोनों को आज़ाद किया, तो जिस गुलाम पर अपराध (जनायत) हुआ, यानी आँख फोड़ी गई या हाथ काटा गया, उसका आज़ाद करना जायज़ न होगा क्योंकि इसमें शेष मूलधन से अधिक कुछ नहीं है। और दूसरा गुलाम, तो उसमें से चौथाई आज़ाद होगा जो कि उस मूलधन में से आधी बढ़ोतरी है जो शेष रही है। फिर वह गुलाम जिस पर अपराध हुआ है, बेचा जाएगा और रब्ब-उल-माल को पूरा मूलधन दिया जाएगा। और अगर मुज़ारिब समृद्ध है, तो वह रब्ब-उल-माल को उस गुलाम की आधी कीमत का मुआवज़ा (ज़मान) देगा जिसका आज़ाद करना नाजायज़ है, क्योंकि यह स्पष्ट हुआ कि वह सब लाभ है और उसमें आधा रब्ब-उल-माल का है। अतः वह यह मुआवज़ा रब्ब-उल-माल को देगा और गुलाम से वापस लेगा, और इमाम आज़म के नज़दीक वह उससे दो सौ पचास दिरहम और लेगा; यह 'मबसूद' में है।

उपरोक्त मसले में इमाम आज़म (रह.) के नज़दीक रब्ब-उल-माल को उसके हिस्से में तीन प्रकार का विकल्प (खियार) प्राप्त होगा ☆

अगर मुज़ारिब ने मुज़ारबा का कोई गुलाम या दासी मुकातब (वह गुलाम जो अपनी आज़ादी के लिए कीमत चुकाने का समझौता करे) बना दिया, तो यदि उसकी कीमत मूलधन के समान हो तो 'किताबत' (समझौता) जायज़ नहीं है। और जब गुलाम ने किताबत की रकम अदा कर दी, तब भी वह आज़ाद नहीं होगा, और जो रकम उसने अदा की है वह मुज़ारबा का हिस्सा मानी जाएगी। और अगर कीमत मूलधन से अधिक हो, उदाहरण के लिए कीमत दो हज़ार हो और दो हज़ार पर उसे मुकातब

किया और मूलधन हज़ार दिरहम हो, तो इमाम आज़म के नज़दीक उसके हिस्से के बराबर यानी चौथाई तक किताबत सही है, और जो हिस्सा रब्ब-उल-माल का है उसकी किताबत सही नहीं है। लेकिन रब्ब-उJ-माल को अधिकार है कि वह उसकी किताबत तोड़ दे। अतः यदि उसने किताबत नहीं तोड़ी यहाँ तक कि गुलाम ने पूरी रकम अदा कर दी, तो इमाम आज़म के नज़दीक मुज़ारिब का हिस्सा आज़ाद होगा, उससे अधिक आज़ाद नहीं होगा। और 'साहबैन' (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के नज़दीक पूरा आज़ाद हो जाएगा। और मुज़ारिब ने जितनी रकम अदा की है उसमें से चौथाई उसे दी जाएगी और तीन चौथाई सर्वसम्मति से मुज़ारबा में रखी जाएगी। और जब मुज़ारिब का हिस्सा आज़ाद हुआ तो मुज़ारबा खत्म हो जाएगा, अतः रब्ब-उल-माल अपना मूलधन किताबत की रकम के तीन चौथाई से प्राप्त कर लेगा और शेष पाँच सौ दिरहम और पूरा गुलाम लाभ में रहेगा। फिर पाँच सौ दिरहम और गुलाम दोनों में बराबर बँटेंगे। अतः मुज़ारिब के लिए ऐसी अतिरिक्त साझेदारी पैदा हुई जो उसे आज़ादी के दिन प्राप्त नहीं थी, इसलिए इमाम आज़म के नज़दीक वह उस सीमा तक आज़ाद नहीं होगा जैसा कि ज्ञात हो चुका है। इमाम आज़म के नज़दीक रब्ब-उल-माल को उसके हिस्से में तीन प्रकार का विकल्प प्राप्त होगा, बशर्ते कि मुज़ारिब समृद्ध हो; यह 'मुहीत' में है। और अगर मुकातब ने कुछ अदा नहीं किया और मर गया और आठ हज़ार दिरहम से कम छोड़े, तो वह गुलाम की हैसियत में मरा और किताबत बातिल हो गई क्योंकि वह असमर्थता की स्थिति में मरा है, क्योंकि उसका स्वामित्व यानी चौथाई कमाई किताबत की रकम चुकाने के लिए पर्याप्त नहीं है। अतः रब्ब-उल-माल उसमें से एक हज़ार दिरहम अपने मूलधन के ले लेगा और बाकी दोनों में बराबर बँटेंगे। और अगर पूरे आठ हज़ार दिरहम छोड़े, तो वह अदा करके मरा है, यानी एक आज़ाद आदमी मरा है। अतः मुज़ारिब उसमें से दो हज़ार दिरहम ले लेगा और रब्ब-उल-माल के लिए पन्द्रह सौ दिरहम गुलाम की तीन चौथाई कीमत का मुआवज़ा देगा क्योंकि उस सीमा तक मालिक का स्वामित्व शेष था और मुज़ारिब ने इसे फासिद (दूषित) किया, इसलिए वह ज़िम्मेदार (ज़ामिन) होगा, और शेष छह हज़ार...

اور اگر رب المال نے پہلے ہزار کی قیمت والا غلام آزاد کیا تو امام اعظمؒ کے نزدیک یہ غلام پورا بدوں سعایت کے آزاد ہو جائے گا اور جب اس نے دوسرے کو یعنی دو ہزار والے کو آزاد کیا تو اس میں سے نصف آزاد ہوگا اور پھر اس میں وہی حکم جاری ہوگا جو دو شخصوں کے مشترک غلام میں ایک شریک کے آزاد کرنے کی صورت میں جاری ہوتا ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر ہزار درم میں دو غلام خریدے کہ ہر ایک دونوں میں سے ہزار درم کی قیمت کا ہے پھر مضارب نے دونوں غلاموں کو ایک ساتھ یا ایک بعد دوسرے کے آزاد کیا پھر رب المال نے ایک کی آنکھ پھوڑ دی یا ہاتھ کاٹ دیا تو نصف راس المال کا بھر پانے والا قرار دیا گیا پھر دوسرے غلام میں زیادتی ظاہر ہوئی لیکن مضارب کے آزاد کرنے کے بعد اس میں زیادتی ظاہر ہوئی ہے یعنی پیدا ہوئی ہے تو حق باطل ہے اور اگر مضارب نے اس کے بعد دونوں کو آزاد کیا تو جس غلام پر جنایت واقع ہوئی یعنی آنکھ پھوڑی گئی یا ہاتھ کاٹا گیا ہے تو اس کا آزاد کرنا جائز نہ ہوگا کیونکہ اس میں باقی راس المال سے زیادتی نہیں ہے اور دوسرا غلام پس اس میں سے چوتھائی آزاد ہوگا جو کہ نصف زیادتی اس راس المال میں سے ہے جو باقی رہی ہے پھر وہ غلام جس پر جنایت واقع ہوئی فروخت کیا جائے گا اور رب المال کو تمام راس المال دیا جائے گا اور مضارب اگر خوش حال ہے تو رب المال کو آدھی قیمت اس غلام کی جس کا آزاد کرنا نا جائز ہے ضمان دے گا کیونکہ ظاہر ہوا کہ وہ تمام نفع ہے اور آدھا اس میں رب المال کا ہے۔ پس یہ ضمان رب المال کو دے گا اور غلام سے واپس لے گا اور بھی امام اعظمؒ کے نزدیک دوسو پچاس درم اس سے لے گا یہ مبسوط میں ہے۔

مسئلہ مذکورہ میں امام اعظمؒ کے نزدیک رب المال کو اسکے حصہ میں تین طرح کا خیار حاصل ہوگا ☆

اگر مضارب نے مضاربت کا کوئی غلام یا باندی مکاتب کر دی پس اگر اس کی قیمت مثل راس المال کے ہو تو کتابت جائز نہیں اور جب غلام نے مال کتابت ادا کیا تو آزاد نہ ہوگا اور جو اس نے مال کتابت دیا ہے وہ مضاربت میں قرار دیا جائے گا۔ اور اگر قیمت میں راس المال پر زیادتی ہو مثلاً قیمت دو ہزار ہو اور دو ہزار پر اسے مکاتب کیا اور راس المال ہزار درم ہیں تو امام اعظمؒ کے نزدیک بقدراس کے حصہ کے یعنی چوتھائی کے کتابت صحیح ہے اور جو اس میں رب المال کا حصہ ہے اس کی کتابت صحیح نہیں ہے۔ لیکن رب المال کو اختیار ہے کہ اس کی کتابت توڑ دے پس اگر اس نے کتابت نہ توڑی یہاں تک کہ غلام نے تمام بدل کتابت ادا کیا تو امام اعظمؒ کے نزدیک حصہ مضارب آزاد ہوگا زیادہ آزاد نہ ہوگا اور صاحبینؒ کے نزدیک کل آزاد ہو جائے گا اور جس قدر مضارب نے بدل کتابت ادا کیا ہے اس میں سے چوتھائی اس کو دیا جائے گا اور تین چوتھائی بالاتفاق مضاربت میں رکھا جائے گا۔ اور جب حصہ مضارب آزاد ہوا تو مضاربت ٹوٹ جائے گی پس رب المال اپنا راس المال تین چوتھائی مال کتابت سے وصول کر لے گا اور باقی پانچ سو درم اور کل غلام نفع میں رہے گا پس پانچ سو درم برابر اور غلام برابر دونوں میں تقسیم ہوگا پس مضارب کے واسطے ایسی زیادتی شرکت کی پیدا ہوئی جو آزاد کرنے کے روز اس کو حاصل نہ تھی پس امام اعظمؒ کے نزدیک اس قدر آزاد نہ ہوگا جیسا کہ معلوم ہو چکا ہے۔ اور امام اعظمؒ کے نزدیک رب المال کو اس کے حصہ میں تین طرح کا خیار حاصل ہوگا بشرطیکہ مضارب خوش حال ہو یہ محیط میں ہے اور اگر مکاتب نے کچھ ادا نہ کیا اور مر گیا اور آٹھ ہزار درم سے کم چھوڑے تو مملوک غلام مرا اور کتابت باطل ہوگئی کیونکہ وہ عاجز مرا ہے اس لیے کہ جس قدر اس کی ملک ہے یعنی چوتھائی کمائی وہ بدل کتابت ادا کرنے کے واسطے پوری نہیں ہے پس رب

المال اس میں سے ایک ہزار درم اپنے راس المال کے لے لے گا اور باقی دونوں میں برابر تقسیم ہوں گے اور اگر پورے آٹھ ہزار درم چھوڑے تو ادا کر کے مرا ہے پس آزاد مرد مرا پس مضارب اس میں سے دو ہزار درم لے لے گا اور رب المال کے واسطے ایک ہزار پانچ سو درم غلام کی تین چوتھائی قیمت کی ضمان دے گا کیونکہ اس قدر پر مولیٰ کی ملک باقی رہی تھی اور مضارب نے اس کو فاسد کیا اس واسطے ضامن ہوگا اور باقی چھ ہزار

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 Book of Al-Mudarabah (Profit-Sharing Partnership)

The dirhams remaining from his earnings will be divided equally between the investor (Rabb-ul-Maal) and the working partner (Mudarib). If a *Mukatib* (a slave who has a contract to buy their freedom) leaves nine thousand dirhams, the Mudarib will take two thousand as the 'Badal Kitabat' (consideration for freedom), and if the slave died free, he would also take an additional one thousand dirhams in terms of inheritance rights. This is because the entire *Wala'* (the right of patronage/ inheritance) belonged to him, as the entire slave was freed from his side, since the Mudarib became the owner by providing a guarantee (indemnity). Furthermore, if on the day of the contract (*Kitabat*), the slave's price was one thousand dirhams and it later increased, the contract will not be effective. If on the day of the contract, his price was two thousand dirhams and it later decreased, and he paid the consideration or died, the ruling will be the same as mentioned in the previous issue, because a quarter was his property; thus, the contract will be enforced, but the Mukatib will be liable for the price remaining on the day of payment. This is mentioned in *Al-Muhit al-Sarakhsi*. (i.e., payment of the Kitabat property). If a Mudarib frees a Mudarabah slave whose value was equal to or less than the capital (*Raas-ul-Maal*) for two thousand dirhams, while the capital is one thousand dirhams, then the manumission (*'Itq*) is void, just as manumission without property is void. If the slave's price exceeds the capital, for example, two thousand dirhams, while the capital is one thousand, and the Mudarib frees him for two thousand dirhams, then according to Imam Azam (Abu Hanifa), specifically the Mudarib's quarter share will be freed. According to the *Sahibain* (Abu Yusuf and Muhammad al-Shaybani), the entire slave will be freed, and the Mudarib will be given his share from the consideration, i.e., a quarter, and the rest will be handed over to the slave. Therefore, by consensus, it will not be part of the Mudarabah. The scholars have stated that this ruling applies when the Mudarib said to the slave, "I have freed you for a thousand dirhams," and the slave accepted, to the point that he became free or a *Mukatib* by the act of acceptance; anything earned after that would be like the earnings of a *Mukatib* or a free debtor. However, if the Mudarib said to the slave, "If you pay me two thousand dirhams, you are free," and he paid two thousand dirhams, then the Mudarib's share in the slave becomes free. Whatever he took from the slave will belong to the Mudarabah because it is the earning of a Mudarabah slave; hence, the investor will

take his capital from it, and the rest will be divided according to the agreed profit-sharing ratio. This is mentioned in *Al-Muhit*.

If a Mudarib holds one thousand dirhams for a Mudarabah on a half-profit basis, and he buys a female slave worth one thousand dirhams with it and has intercourse with her, and a child worth one thousand dirhams is born, and the Mudarib claims paternity, then the child's value increases to one thousand five hundred dirhams and the Mudarib is well-off, then the investor has the choice: either make the slave work (*Sa'i*) for one thousand two hundred and fifty dirhams or free him. If the investor received one thousand dirhams from the slave, the Mudarib must provide a guarantee (indemnity) for half the value of the slave, whether he is well-off or poor. This is in *Al-Kafi*. If a person gave another a thousand dirhams for Mudarabah on a half-profit basis, and a female slave worth a thousand dirhams was purchased with it, and a child worth a thousand was born to her, and the Mudarib claimed paternity, the claim of paternity is void, and he will be liable for the *'Aqr* (indemnity for intercourse) of the slave, and he has the right to sell the slave and her child. In this instance, Imam Muhammad stated an ambiguous ruling, though there is detail: if the child was born within less than six months from the time of purchase, he has the right to sell the slave, but no *'Aqr* will be mandatory upon the Mudarib. If the child was born after more than six months, *'Aqr* will be mandatory upon him, and he has the right to sell the slave until the investor has collected the *'Aqr* from him. Once he has collected the *'Aqr*, which is one hundred dirhams, the Mudarib's claim of paternity becomes valid, the child's lineage is established from him, and the female slave becomes his *Umm-ul-Walad* (mother of his child). Then, for the investor, there will be nine hundred dirhams of the slave's price as his total capital, and fifty dirhams for the rest.

दिरहम जो उसकी कमाई के बाकी रहे हैं, वे रब्बुल माल (निवेशक) और मुज़ारिब (कार्यकर्ता) के बीच बराबर बांटे जाएंगे। और अगर मुकातिब (वह गुलाम जिसने अपनी आज़ादी के लिए समझौता किया हो) ने नौ हज़ार दिरहम छोड़े, तो मुज़ारिब उसमें से दो हज़ार 'बदले किताबत' (आज़ादी की कीमत) ले लेगा और गुलाम आज़ाद मरा, और एक हज़ार दिरहम अतिरिक्त भी विरासत के अधिकार में ले लेगा क्योंकि सारी 'विला' (उत्तराधिकार का अधिकार) उसी की रही, क्योंकि सारा गुलाम उसी की ओर से आज़ाद हुआ है, क्योंकि हर्जाना (ज़मानत) देने के कारण मुज़ारिब उसका मालिक हो गया। फिर अगर किताबत (समझौते) के दिन गुलाम की कीमत एक ही हज़ार दिरहम हो और फिर बढ़ गई हो, तो किताबत प्रभावी नहीं होगी। और अगर किताबत के दिन उसकी कीमत दो हज़ार दिरहम हो और फिर कम हो गई हो, फिर उसने बदला चुकाया या मर गया, तो उसका हुक्म वही होगा जो पहले मसले में गुज़र चुका है, क्योंकि चौथाई उसकी मिल्कियत थी, इसलिए उसमें किताबत लागू होगी लेकिन मुकातिब उस कीमत का ज़िम्मेदार होगा जो अदायगी के दिन रह गई है। यह 'मुहीत सरख़सी' में है। (यानी किताबत के माल की अदायगी)। अगर मुज़ारिब ने किसी मुज़ारबत वाले गुलाम को, जिसकी कीमत पूंजी (रासुल माल) के बराबर या उससे कम थी, दो हज़ार दिरहम पर आज़ाद किया और पूंजी एक हज़ार दिरहम है, तो उसकी आज़ादी (इतक़) बातिल (अमान्य) है, जैसे बिना माल के आज़ाद करने की स्थिति में आज़ादी बातिल होती है। और अगर गुलाम की कीमत पूंजी से अधिक हो, उदाहरण के लिए दो हज़ार दिरहम हो और पूंजी एक हज़ार दिरहम हो, और मुज़ारिब ने दो हज़ार दिरहम पर आज़ाद किया, तो इमाम आज़म रह. के अनुसार विशेष रूप से मुज़ारिब का चौथाई हिस्सा आज़ाद होगा, और साहिबैन रह. के अनुसार पूरा गुलाम आज़ाद हो जाएगा और मुज़ारिब को उसके हिस्से के बदले में यानी चौथाई हिस्सा दिया जाएगा और बाकी गुलाम को सौंप दिया जाएगा। अतः सर्वसम्मति से वह मुज़ारबत में से नहीं होगा। उलेमाओं ने फरमाया कि यह हुक्म तब है जब मुज़ारिब ने गुलाम से कहा हो कि "मैंने तुझे हज़ार दिरहम पर आज़ाद किया" और गुलाम ने इसे स्वीकार किया हो, यहाँ तक कि स्वीकार करने मात्र से वह आज़ाद हो गया हो या मुकातिब बन गया हो, और उसके बाद उसने जो कमाया वह मुकातिब की या आज़ाद कर्जदार की कमाई के समान होगा। लेकिन अगर मुज़ारिब ने गुलाम से यूँ कहा कि "अगर तूने मुझे दो हज़ार दिरहम अदा किए तो तू आज़ाद है" और उसने दो हज़ार दिरहम दे दिए, तो गुलाम में से मुज़ारिब का हिस्सा आज़ाद हो गया, और जो कुछ उसने गुलाम से लिया है वह मुज़ारबत (साझेदारी) में होगा, क्योंकि वह मुज़ारबत

के गुलाम की कमाई है, इसलिए रब्बुल माल अपनी पूंजी ले लेगा और बाकी दोनों में शर्त के अनुसार लाभ विभाजित होगा। यह 'मुहीत' में है।

अगर मुज़ारिब के पास आधे मुनाफ़े की मुज़ारबत पर एक हज़ार दिरहम हों, और मुज़ारिब ने उसके बदले में ऐसी बांदी (दासी) खरीदी जिसकी कीमत एक हज़ार दिरहम है और उससे सहवास किया, और उससे एक बच्चा पैदा हुआ जिसकी कीमत एक हज़ार दिरहम है, फिर मुज़ारिब ने दावा किया कि यह मेरा बेटा है, फिर उस बच्चे की कीमत बढ़कर डेढ़ हज़ार दिरहम हो गई और मुज़ारिब संपन्न है, तो रब्बुल माल को अधिकार है कि चाहे तो गुलाम से एक हज़ार दो सौ पचास दिरहम के लिए मेहनत (सई) कराए या चाहे तो उसे आज़ाद कर दे। और अगर रब्बुल माल ने गुलाम से एक हज़ार दिरहम वसूल किए, तो मुज़ारिब को बांदी की आधी कीमत का हर्जाना देना पड़ेगा, चाहे वह संपन्न हो या निर्धन। यह 'काफ़ी' में है। यदि एक व्यक्ति ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम आधे लाभ की मुज़ारबत पर दिए, फिर उसके बदले एक बांदी खरीदी जिसकी कीमत एक हज़ार दिरहम है, फिर उससे एक बच्चा पैदा हुआ जिसकी कीमत हज़ार है, फिर मुज़ारिब ने उसके पितृत्व (नसब) का दावा किया, तो पितृत्व का दावा बातिल है और वह बांदी के'अक़्र' (हर्जाना) का ज़िम्मेदार होगा, और उसे अधिकार है कि बांदी और उसके बच्चे को बेच दे। इस स्थान पर इमाम मुहम्मद रह. ने अस्पष्ट आदेश दिया है, जबकि इसमें विस्तार है: यदि खरीद के समय से छह महीने से कम में बच्चा पैदा हुआ है, तो उसे बांदी को बेचने का अधिकार है लेकिन मुज़ारिब पर 'अक़्र' अनिवार्य नहीं होगा। और अगर छह महीने से अधिक में बच्चा पैदा हुआ है, तो उस पर 'अक़्र' अनिवार्य होगा, और उसे अधिकार है कि जब तक रब्बुल माल ने उससे अक़्र वसूल नहीं कर लिया है, तब तक बांदी को बेच दे। और जब उसने अक़्र वसूल कर लिया और वे सौ दिरहम हैं, तो मुज़ारिब का पितृत्व का दावा सही हो गया और बच्चे का नसब उससे साबित हो गया और बांदी उसकी 'उम्मे वलद' (वह दासी जो मालिक के बच्चे की माँ हो) बन गई। फिर रब्बुल माल के लिए बांदी की कीमत के नौ सौ दिरहम उसकी पूरी पूंजी और बाकी के पचास दिरहम होंगे।

درم جو اس کی کمائی کے باقی رہے ہیں وہ رب المال اور مضارب کے درمیان برابر تقسیم ہوں گے اور اگر مکاتب نے نو ہزار درم چھوڑے تو مضارب اس میں سے دو ہزار بدل کتابت لے لے گا اور غلام آزاد مرا اور ایک ہزار درم زائد بھی میراث کے حق میں لے لے گا کیونکہ تمام ولاء اسی کی رہی کیونکہ تمام غلام اسی کی طرف سے آزاد ہوا ہے اس لئے کہ بسبب ضمان دے دینے کے مضارب اس کا مالک ہو گیا۔ پھر اگر کتابت کے روز غلام کی قیمت ایک ہی ہزار درم ہوں پھر بڑھ گئی ہو تو کتابت نافذ نہ ہوگی۔ اور اگر کتابت کے روز اس کی قیمت دو ہزار درم ہوں پھر کم ہو گئی پھر اس نے بدل ادا کیا یا مر گیا تو اس کا حکم وہی ہو گا جو پہلے مسئلہ میں گذر چکا ہے کیونکہ چوتھائی اس کی ملک تھی پس اس میں کتابت کا نفاذ ہوگا لیکن مکاتب اس کی اس قیمت کا ضامن ہو گا جو ادا کرنے کے روز رہ گئی ہے پس اس مسئلہ میں مسئلہ اولیٰ سے وقت ضمان میں مخالف ہوگئی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ (یعنی ادائے مال کتابت) اگر مضارب نے کسی غلام مضاربت کو جس کی قیمت مثل راس المال کے یا اس سے کم تھی دو ہزار درم پر آزاد کیا اور راس المال کے ہزار درم ہیں تو اس کا عتق باطل ہے جیسے بلا مال آزاد کرنے کی صورت میں عتق باطل ہوتا ہے اور اگر غلام کی قیمت راس المال سے زائد ہو مثلاً دو ہزار درم ہوں اور راس المال ایک ہزار درم ہیں اور مضارب نے دو ہزار درم پر آزاد کیا تو غلام میں سے امام اعظمؒ کے نزدیک خاصتہً مضارب کا چوتھائی حصہ آزاد ہوگا اور صاحبینؒ کے نزدیک تمام غلام آزاد ہو جائے گا اور مضارب کو بدل حق میں سے اس کا حصہ یعنی چوتھائی دیا جائے گا اور باقی غلام کو سپرد کیا جائے گا۔ پس بالاتفاق مضاربت میں سے نہ ہوگا اور مشائخ نے فرمایا کہ یہ حکم اس وقت ہے کہ مضارب نے غلام سے کہا ہو کہ میں نے تجھے ہزار درم پر آزاد کیا اور غلام نے قبول کیا ہو

یہاں تک کہ نفس قبول سے آزاد ہو گیا ہو یا مکاتب ہو گیا ہو اور جو اس نے اس کے بعد کمایا وہ مکاتب کی یا آزاد قرض دار کی کمائی کے مثل ہو لیکن اگر مضارب نے غلام سے یوں کہا کہ اگر تو نے مجھے دو ہزار درم ادا کئے تو تو آزاد ہے اور اس نے دو ہزار درم دے دیئے اور غلام میں سے مضارب کا حصہ آزاد ہو گیا پس جو کچھ اس نے غلام سے لیا ہے وہ مضاربت میں ہوگا کیونکہ وہ مضاربت کے غلام کی کمائی ہے پس اس میں سے رب المال اپنا راس المال لے لے گا اور باقی دونوں میں موافق شرط کے نفع تقسیم ہو گا یہ محیط میں ہے۔

اگر مضارب کے پاس ہزار درم آدھے کی مضاربت پر ہوں پس مضارب نے اس کے عوض ایسی باندی جس کی قیمت ہزار درم ہے خریدی اور اس سے وطی کی اور اس سے ایک بچہ پیدا ہوا جو ہزار درم کا ہے پھر مضارب نے دعویٰ کیا کہ یہ میرا بیٹا ہے پھر اس بچہ کی قیمت بڑھ کر ڈیڑھ ہزار درم ہوگئی اور مضارب خوش حال ہے پس رب المال کو اختیار ہے چاہے غلام سے ایک ہزار دو سو پچاس درم کے واسطے سعی کرائے یا چاہے اس کو آزاد کرے اور اگر رب المال نے غلام سے ہزار درم وصول کئے تو مضارب کو باندی کی آدھی قیمت خواہ خوش حال ہو یا تنگدست ہو ضمان دینی پڑے گی یہ کافی میں ہے اگر ایک شخص نے دوسرے کو ہزار درم آدھے کی مضاربت میں دیئے پس اس کے عوض ایک باندی خریدی کہ ہزار درم قیمت کی ہے پھر اس کے ایک بچہ پیدا ہوا جو ہزار کی قیمت کا ہے پھر مضارب نے اس کے نسب کا دعویٰ کیا تو دعوت نسب باطل ہے اور وہ باندی کے عقر کا ضامن ہوگا اور اس کو اختیار ہے کہ باندی اور اس کے بچہ کو فروخت کرے پس اس مقام پر امام محمدؒ نے حکم مبہم بیان کیا ہے حالانکہ اس میں تفصیل ہے اور وہ یہ ہے کہ اگر وقت خرید سے چھ مہینے سے کم میں بچہ پیدا ہوا ہے تو اس کو باندی کے فروخت کا اختیار ہے لیکن مضارب پر عقر لازم نہ ہوگا اور اگر چھ مہینے سے زیادہ میں بچہ پیدا ہوا ہے تو اس پر عقر لازم ہوگا اور اس کو اختیار ہے کہ جب تک رب المال نے اس سے عقر

نہیں وصول کر لیا ہے اس وقت تک باندی کو فروخت کر دے اور جب اس سے عقر وصول کر لیا اور وہ سو درم ہیں تو مضارب کی دعوت نسب صحیح ہوگئی اور بچہ کا نسب اس سے ثابت ہو گیا اور باندی اس کی ام ولد ہو گئی پھر رب المال کے واسطے باندی کی قیمت کے نو سو درم تمام راس المال اس کا اور پچاس درم باقی کے

Book of Mudarabah 457 Fatawa Alamgiri ..... Volume (6)

He shall pay the penalty whether he is poor or wealthy. As for the child, it constitutes the entire profit; out of this, the Mudarib's (working partner's) portion will be emancipated, i.e., half, and for the value of the remaining half, he shall perform 'Sa'i' (labor) for the 'Rabb-ul-Mal' (investor). The Mudarib shall not be held liable for a guarantee (daman) even if he is wealthy. If he did not sell either of the two and the Rabb-ul-Mal did not collect his 'uqr' (compensation) until the price of the bondwoman increased to two thousand, she becomes the 'Umm al-Walad' (mother of his child) for the Mudarib. The Mudarib will then be liable for three-quarters of her price, whether he is wealthy or poor. As for the child, he remains in the status of a slave until the Mudarib pays the price due for the bondwoman or unless the Rabb-ul-Mal takes some uqr. The Mudarib has the choice to sell him. If the slave boy was not sold until his value increased to two thousand dirhams, he becomes the Mudarib's son, and one-quarter of him is emancipated; this is mentioned in 'Al-Mabsut'. No guarantee for the slave falls upon the Mudarib; he only needs to perform Sa'i for his own price, even if the Mudarib is wealthy. When, according to Imam Azam (RA), one-quarter of the slave is emancipated, or according to the 'Sahibayn' (the two disciples), the whole is emancipated, the Rabb-ul-Mal will take his capital (Ra's al-Mal) of one thousand dirhams from the Mudarib, provided the Mudarib is wealthy, and not through the slave's earnings (sa'ayat). Once the capital is taken from the Mudarib, whatever remained of the bondwoman's price and her uqr on the Mudarib will all be considered profit, and the entire slave remains as profit. Therefore, whatever the price of the bondwoman and her uqr was, it shall all be given specifically to the Rabb-ul-Mal as profit. If the uqr is one hundred dirhams, it will all be designated for the Rabb-ul-Mal, and the Mudarib shall pay it to him. The summary is that in this case, the Mudarib will be a guarantor for the entire price of the bondwoman (one thousand dirhams) and her uqr (one hundred dirhams) to the Rabb-ul-Mal. Then the Rabb-ul-Mal will receive one thousand dirhams for his capital and one thousand one hundred dirhams as profit. Then, an equivalent amount will be designated for the Mudarib out of the slave boy as much as the Rabb-ul-Mal received in profit, i.e., one thousand one hundred dirhams. Thus, out of the slave, i.e., his son, one thousand one hundred dirhams worth will be emancipated according to the Mudarib's share. So, this much will be emancipated on behalf of the Mudarib without any labor (Sa'i). The remaining nine hundred dirhams in the boy remain as profit. These will be divided equally between the two. The Mudarib's share of this will be four hundred

and fifty dirhams. Thus, out of the boy, four hundred and fifty dirhams worth according to the Mudarib's share will be emancipated without Sa'i, and for the remaining four hundred and fifty dirhams, he (the boy) shall perform Sa'i and pay the Rabb-ul-Mal. Once he has paid the Rabb-ul-Mal, he becomes fully emancipated. Then the 'Wala' (patronage) of this slave will be divided: two hundred and twenty-five parts (out of a thousand) for the Rabb-ul-Mal, and for the Mudarib, seven hundred and seventy-five parts. This is according to Imam Azam (RA). According to the Sahibayn, the entire Wala belongs to the Mudarib; this is mentioned in 'Al-Muhit'.

If the Mudarib is poor and unable to pay, and the Rabb-ul-Mal wants the bondwoman to perform Sa'i for his capital and profit share, he does not have that right. But if he wants the child to perform Sa'i, he can make him labor for one thousand five hundred dirhams, of which one thousand will be for his capital and five hundred will be profit from the slave. Then the Rabb-ul-Mal will get three-quarters of the Wala of this slave; this is in 'Al-Mabsut'. Half the price of the bondwoman and half the uqr will remain as a debt on the Mudarib, which he must pay when he becomes affluent. If the slave paid through Sa'i and then wanted to reclaim it from the Mudarib, he would not have that right; this is in 'Al-Muhit'. If the bondwoman is worth one thousand and has a child also worth one thousand, and the Mudarib claims paternity (nasab), and the Rabb-ul-Mal takes one hundred dirhams as uqr and the Mudarib takes the bondwoman, she becomes the Mudarib's Umm al-Walad and the child becomes free, with his lineage established from the Mudarib. In the bondwoman's price, the Mudarib will be a guarantor for nine hundred and fifty dirhams, and nine hundred will remain as capital (Ra's al-Mal).

वह जुर्माना देगा चाहे वह कंगाल हो या खुशहाल, और जो बच्चा रहा वह पूरा लाभ है, उसमें से मुज़ारिब का हिस्सा आज़ाद हो जाएगा यानी आधा और बाकी आधे की कीमत के लिए वह रब्बुल-माल के लिए प्रयास (सई) करेगा और इसमें मुज़ारिब पर कोई गारंटी (ज़मान) नहीं होगी चाहे वह खुशहाल ही क्यों न हो। और अगर उसने उन दोनों में से किसी को नहीं बेचा और रब्बुल-माल ने अपना 'उक़्र' (हर्जाना) वसूल नहीं किया यहाँ तक कि दासी की कीमत बढ़ गई और दो हज़ार की हो गई, तो वह मुज़ारिब की 'उम्म-ए-वलद' बन गई और मुज़ारिब पर उसकी तीन-चौथाई कीमत लाज़िम आएगी चाहे वह खुशहाल हो या कंगाल। और रहा बच्चा, तो वह अपनी स्थिति में गुलाम ही रहेगा जब तक कि मुज़ारिब वह कीमत अदा न कर दे जो उस पर दासी के लिए वाजिब है, या रब्बुल-माल कुछ उक़्र न ले ले। और मुज़ारिब को अधिकार है कि उसे बेच दे। और अगर गुलाम को नहीं बेचा यहाँ तक कि वह बढ़कर दो हज़ार दिरहम का हो गया, तो वह मुज़ारिब का बेटा हो जाएगा और उसमें से उसका एक-चौथाई हिस्सा आज़ाद हो जाएगा, यह 'मबसूत' में है। और मुज़ारिब पर गुलाम की कोई गारंटी नहीं आती, उसे सिर्फ गुलाम पर अपनी कीमत के लिए प्रयास (सई) करना चाहिए चाहे मुज़ारिब खुशहाल ही क्यों न हो। और जब गुलाम में से इमाम आज़म (रह.) के अनुसार एक-चौथाई और साहिबैन (रह.) के अनुसार पूरा आज़ाद हो गया, तो मुज़ारिब से अपना मूलधन (रासुल-माल) एक हज़ार दिरहम ले लेगा बशर्ते कि मुज़ारिब खुशहाल हो, गुलाम की मेहनत (सआयत) से नहीं। और जब मुज़ारिब से अपना मूलधन ले लिया, तो जितनी दासी की कीमत और उसका उक़्र मुज़ारिब पर बाकी रहा, वह सब लाभ होगा, और पूरा गुलाम लाभ रहा। अतः जितनी दासी की कीमत और उसका उक़्र रहा, वह सब लाभ विशेष रूप से रब्बुल-माल को दिया जाएगा। तो अगर उक़्र के सौ दिरहम हों, तो यह सब रब्बुल-माल का तय किया जाएगा और मुज़ारिब इसे रब्बुल-माल को अदा करेगा। सारांश यह है कि मुज़ारिब इस स्थिति में रब्बुल-माल के लिए पूरी दासी की कीमत एक हज़ार दिरहम और उसके उक़्र सौ दिरहम का ज़ामिन (गारंटर) होगा। फिर रब्बुल-माल इसमें से एक हज़ार दिरहम अपने मूलधन के और एक हज़ार एक सौ दिरहम लाभ के पाने वाला हो जाएगा। फिर मुज़ारिब के लिए गुलाम में से उसी के समान तय किया जाएगा जितना रब्बुल-माल ने लाभ प्राप्त कर लिया है, यानी एक हज़ार एक सौ दिरहम। अतः गुलाम यानी उसके बेटे में से एक हज़ार एक सौ दिरहम मुज़ारिब के हिस्से के अनुसार आज़ाद हो जाएगा। तो इतना हिस्सा बिना प्रयास किए मुज़ारिब की ओर से आज़ाद हो जाएगा और बाकी नौ सौ दिरहम लड़के में लाभ रह गए। फिर वे दोनों में बराबर विभाजित

होंगे। तो मुज़ारिब के हिस्से में उसमें से चार सौ पचास दिरहम आएँगे। अतः लड़के में से चार सौ पचास दिरहम मुज़ारिब के हिस्से के अनुसार बिना प्रयास किए आज़ाद होंगे और बाकी चार सौ पचास दिरहम के लिए वह प्रयास करेगा और रब्बुल-माल को देगा। फिर जब उसने रब्बुल-माल को दे दिए, तो वह पूरा आज़ाद हो गया। फिर रब्बुल-माल का 'वला' उस गुलाम में दो सौ बीस हिस्से और दसवें के एक-चौथाई हिस्से के बराबर होगा, और मुज़ारिब के लिए सात दसवें हिस्से और दसवें के तीन-चौथाई हिस्से होंगे। यह इमाम आज़म (रह.) के अनुसार है, और साहिबैन (रह.) के अनुसार पूरी वला मुज़ारिब की होगी, यह 'मुहीत' में है।

यदि मुज़ारिब कंगाल हो कि अदा करने में समर्थ नहीं है और रब्बुल-माल ने चाहा कि दासी से अपने मूलधन और लाभ के हिस्से के लिए प्रयास (सई) कराए, तो उसे यह अधिकार नहीं होगा। और अगर बच्चे से प्रयास कराना चाहा, तो उससे डेढ़ हज़ार दिरहम के लिए प्रयास करा सकता है, जिसमें से एक हज़ार दिरहम उसके मूलधन के होंगे और पाँच सौ दिरहम उस गुलाम में लाभ के होंगे। फिर रब्बुल-माल को इस गुलाम की तीन-चौथाई वला मिलेगी, यह 'मबसूत' में है। और मुज़ारिब पर दासी की आधी कीमत और आधा उक़्र बाकी रहेगा कि जब वह समृद्ध होगा तो उसे अदा करना पड़ेगा। अतः अगर गुलाम ने मेहनत (सआयत) से अदा किया और फिर उसने चाहा कि मुज़ारिब से वापस ले ले, तो उसे यह अधिकार नहीं होगा, यह 'मुहीत' में है। और अगर दासी की कीमत एक हज़ार के बराबर हो और उसका एक बच्चा हो जो एक हज़ार की कीमत के बराबर हो, और मुज़ारिब ने उसके वंश (नसब) का दावा किया और रब्बुल-माल ने उससे सौ दिरहम उक़्र लिए और मुज़ारिब ने दासी ले ली, तो दासी मुज़ारिब की 'उम्म-ए-वलद' हो जाएगी और बच्चा आज़ाद हो जाएगा और उसका वंश मुज़ारिब से सिद्ध होगा। और दासी की कीमत में मुज़ारिब नौ सौ पचास दिरहम का ज़ामिन होगा और नौ सौ बाकी मूलधन (रासुल-माल)।

ڈانڈ دے گا خواہ تنگدست ہو یا خوش حال ہو اور رہا بچہ وہ تمام نفع ہے اس میں سے مضارب کا حصہ آزاد ہو جائے گا یعنی نصف اور باقی نصف کی قیمت کے واسطے رب المال کے لیے سعی کرے گا اور اس میں مضارب پر ضمان نہ ہوگی اگر چہ وہ خوش حال ہو اور اگر اس نے دونوں میں سے کسی کو فروخت نہ کیا اور رب المال نے اپنا عقر وصول نہ کیا یہاں تک کہ باندی کی قیمت بڑھ گئی پس دو ہزار کی ہوگئی تو وہ مضارب کی ام ولد ہوگئی اور مضارب پر اس کی تین چوتھائی کی قیمت خواہ خوش حال ہو یا تنگدست ہو لازم آئے گی اور رہا بچہ پس وہ بحالہ مملوک رہے گا تا وقتیکہ مضارب اس قیمت کو جو اس پر باندی کی واجب ہے ۔ ادا نہ کرے یا رب المال کچھ عقر نہ لے اور مضارب کو اختیار ہے کہ اس کو فروخت کر دے اور اگر اس غلام کو فروخت نہ کیا یہاں تک کہ بڑھ کر دو ہزار درم کا ہو گیا تو وہ مضارب کا بیٹا ہو جائے گا اور اس میں سے اس کا چوتھائی آزاد ہو جائے گا یہ مبسوط میں ہے اور مضارب پر غلام کی ضمان نہیں آتی ہے صرف غلام پر اپنی قیمت کے واسطے سعی کرنا چاہئے ہے اگر چہ مضارب خوش حال ہوئے اور جب غلام میں سے امام اعظمؒ کے نزدیک چوتھائی اور صاحبینؒ کے نزدیک کل آزاد ہو گیا تو مضارب سے اپنا راس المال ہزار درم لے لے گا جب کہ مضارب خوشحال ہو نہ غلام کی سعایت سے۔ اور جب مضارب سے اپنا راس المال لے لیا پس جس قدر باندی کی قیمت اور اس کا عقر مضارب پر باقی رہا وہ سب نفع ہوگا اور تمام غلام نفع رہا پس جس قدر باندی کی قیمت اور اس کا عقر رہا وہ سب نفع مخصوص رب المال کو دیا جائے گا پس اگر عقر کے سو درم ہوں تو یہ سب رب المال کا قرار دیا جائے گا اور مضارب اس کو رب المال کو ادا کرے گا پس حاصل یہ ہے کہ مضارب اس صورت میں رب المال کے واسطے تمام باندی کی قیمت ہزار درم کا اور اس کے عقر

سو درم کا ضامن ہوگا پس رب المال اس میں سے ہزار درم اپنے راس المال کا اور ایک ہزار ایک سو درم نفع کا بھر پانے والا ہو جائے گا پھر مضارب کے واسطے غلام میں سے اسی کے مثل قرار دیا جائے گا جس قدر رب المال نے نفع پالیا ہے یعنی ایک ہزار ایک سو درم پس غلام یعنی اس کے بیٹے میں سے ایک ہزار ایک سو درم بقدر حصہ مضارب کے آزاد ہو جائے گا پس اس قدر بدوں سعی کرنے کے مضارب کی طرف سے آزاد ہو جائے گا اور باقی نو سو درم لڑکے میں سے نفع رہ گئے۔ پس وہ دونوں میں برابر تقسیم ہوں گے پس مضارب کے حصہ میں اس میں سے چار سو پچاس درم آئے پس لڑکے میں سے چار سو پچاس درم بقدر حصہ مضارب کے بدوں سعی کرنے کے آزاد ہو گا اور باقی چار سو پچاس درم کے واسطے وہ سعی کرے گا اور رب المال کو دے گا پھر جب اس نے رب المال کو دے دیئے تو کل آزاد ہو گیا پس رب المال کی ولاء اس غلام میں سے دو سو بیس حصہ اور ایک دسویں کا چوتھائی حصہ ہو گی اور مضارب کے واسطے سات دسویں حصہ اور ایک دسویں کی تین چوتھائی حصہ ہو گی اور یہ امام اعظمؒ کے نزدیک ہے اور صاحبینؒ کے نزدیک پوری ولاء مضارب کی ہوگی یہ محیط میں ہے۔

اگر مضارب تنگدست ہو کہ ادا کرنے پر قادر نہیں ہے اور رب المال نے چاہا کہ باندی سے اپنے راس المال اور حصہ نفع کے واسطے سعی کرادے تو اس کو یہ اختیار نہ ہوگا اور اگر بچہ سے سعی کرانی چاہی تو اس سے ڈیڑھ ہزار درم کے واسطے سعی کرا سکتا ہے اس میں سے ہزار درم اس کے راس المال کے ہوں گے اور پانچ سو درم اس غلام میں نفع کے ہوں گے پھر رب المال کو اس غلام کی تین چوتھائی ولاء ملے گی یہ مبسوط میں ہے اور مضارب پر باندی کی آدھی قیمت اور آدھا عقر باقی رہے گا کہ جب وہ آسودہ حال ہوگا تو اس کو ادا کرنا پڑے گا۔ پس اگر غلام نے سعایت سے ادا کیا پھر اس نے چاہا کہ مضارب سے واپس لے تو اس کو یہ اختیار نہ ہوگا یہ محیط میں ہے اور اگر باندی ہزار کی قیمت کے برابر ہو اور اس کے ایک بچہ ہوا جو ہزار کی قیمت کے

مساوی ہے اور مضارب نے اس کے نسب کا دعویٰ کیا اور رب المال نے اس سے سو درم عقر لئے اور مضارب نے باندی لے لی تو باندی مضارب کی ام ولد ہو جائے گی اور بچہ آزاد ہو جائے گا اور اس کا نسب مضارب سے ثابت ہوگا اور باندی کی قیمت میں مضارب نو سو پچاس درم کا ضامن ہوگا اور نو سو باقی راس المال۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 458 | Kitab al-Mudaraba

...and fifty Dirhams as the profit share of the Rab-ul-Mal (investor) out of the hundred Dirhams involved in the value of the slave woman. When the Rab-ul-Mal takes possession of them, half of the child will be manumitted on behalf of the Mudarib (manager), and for the value of the remaining half, the child shall perform *sa'i* (labor to pay off the value) for the Rab-ul-Mal. The *wala* (patronage) shall be divided equally between them. If the Mudarib is insolvent despite having paid the *uqr* (dower for the slave woman), the Rab-ul-Mal has the option to make the slave (the child) perform *sa'i* for the remaining nine hundred Dirhams of the *ras-ul-mal* (principal capital). The remaining hundred Dirhams will be considered profit, for half of which the slave will again perform *sa'i* for the Rab-ul-Mal. The Rab-ul-Mal will receive a 950/1000 share in his *wala*. Half the price of the slave woman shall remain as a debt upon the Mudarib to the Rab-ul-Mal. This is the opinion of Imam al-A'zam (Imam Abu Hanifa). This is mentioned in *al-Mabsut*.

A person gave another one thousand Dirhams for Mudaraba on the basis of half-profit sharing. The manager purchased a slave woman for one thousand Dirhams using that capital. She gave birth to a child valued at one thousand Dirhams. The Rab-ul-Mal claimed paternity (*nasab*) of the child; thus, the child will be recognized as his son, and the slave woman will become his *umm al-walad* (a slave mother to her master's child). The Rab-ul-Mal shall pay some compensation (*dand*) and the *uqr* to the Mudarib regarding the value of the slave woman or the child. Similarly, if the child's value is two thousand Dirhams, the same ruling applies. If the slave woman is valued at two thousand Dirhams and the Rab-ul-Mal claims paternity, the claim is valid; she becomes his *umm al-walad*, and the child's lineage is established from him. The Rab-ul-Mal will pay one-fourth of the slave woman's value as compensation to the Mudarib, whether he is wealthy or poor, and will also pay some compensation from the child's value. Furthermore, he will give one-eighth of the *uqr* to the Mudarib. If the Mudarib himself had intercourse with the slave woman valued at two thousand Dirhams and she bore a child, and after the birth, the Mudarib claimed paternity while the child's value was one thousand Dirhams, she would become his *umm al-walad*. He shall pay three-fourths of her value to the Rab-ul-Mal and three-eighths of the *uqr*, whether he is wealthy or insolvent. He shall not be a guarantor for the child's value, and this child will remain a slave within the Mudaraba whom the Mudarib may sell, and his lineage from the Mudarib will not be established initially. However, once the Mudarib pays the Rab-ul-Mal the required price and *uqr* for the slave woman and

the Rab-ul-Mal takes possession, the child's paternity from the Mudarib will be established. Half of the child will be set free, and for the value of the other half, he shall perform *sa'i* for the Rab-ul-Mal, regardless of the Mudarib's financial status. According to Imam al-A'zam, the *wala* shall be shared equally between the Rab-ul-Mal and the Mudarib, whereas according to the *Sahibayn* (Imams Abu Yusuf and Muhammad), the entire *wala* belongs to the Mudarib. This is stated in *al-Muhit*.

Chapter Eleven ☆ Regarding the loss of Mudaraba capital before or after buying and selling

Any loss occurring in the Mudaraba capital shall be deducted from the profits and not from the *ras-ul-mal* (principal capital); this is mentioned in *al-Kafi*. If the Mudaraba capital is lost before any transactions are made, the Mudaraba contract becomes void. Regarding the loss, the statement of the Mudarib under oath shall be accepted. If the Mudarib himself destroyed the principal capital, or spent it, or gave it to another person who then lost it, he is liable to the Mudaraba...

...के और पचास दिरहम मुनाफ़े का हिस्सा रब्बुल-माल (निवेशक) का, उन सौ दिरहमों में से जो बाँदी (दासी) के मूल्य में शामिल हैं। फिर जब रब्बुल-माल ने उन पर कब्ज़ा कर लिया, तो उस बच्चे का आधा हिस्सा मुज़ारिब (कामकाजी भागीदार) की तरफ़ से आज़ाद हो जाएगा और बाकी आधे की कीमत के लिए वह रब्बुल-माल के वास्ते सई (मेहनत करके भुगतान) करेगा। उसकी वला (संरक्षण अधिकार) दोनों में बराबर बँटेगी। और यदि मुज़ारिब गरीब हो, जबकि उसने उक़्र (दासी का मेहर) अदा कर दिया हो, तो रब्बुल-माल को अधिकार होगा कि गुलाम से नौ सौ दिरहम बाकी रासुल-माल (मूल पूँजी) के लिए सई कराए। फिर बाकी सौ दिरहम उसमें से मुनाफ़ा रहेगा, जिसके आधे के वास्ते रब्बुल-माल के लिए गुलाम फिर सई करेगा, और रब्बुल-माल को उसकी वला में साढ़े नौ सौवाँ हिस्सा मिलेगा। बाँदी की आधी कीमत रब्बुल-माल की ओर से मुज़ारिब पर कर्ज़ रहेगी। यह इमाम-ए-आज़म का कौल (कथन) है। यह मब्सूत में लिखा है।

एक व्यक्ति ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम आधे के मुनाफ़े पर मुज़ारबा के लिए दिए। उसने उस माल के बदले एक हज़ार की बाँदी खरीदी। उसके एक बच्चा हुआ जिसकी कीमत एक हज़ार के बराबर थी। रब्बुल-माल ने उसके नसब (वंश) का दावा किया, तो वह उसका बेटा माना जाएगा और बाँदी उसकी 'उम्मे-वलद' (वह दासी जो मालिक के बच्चे की माँ हो) हो जाएगी। मुज़ारिब के लिए वह बाँदी या बच्चे की कीमत में कुछ हर्जाना (डाँड) और उक़्र देगा। इसी तरह यदि बच्चा दो हज़ार की कीमत का हो, तब भी यही हुक्म है। और यदि बाँदी दो हज़ार की हो और रब्बुल-माल ने नसब का दावा किया, तो दावा सही है, बाँदी उसकी उम्मे-वलद हो जाएगी और बच्चे का नसब उससे साबित होगा। रब्बुल-माल बाँदी की एक-चौथाई कीमत मुज़ारिब को हर्जाने के तौर पर देगा, चाहे वह अमीर हो या गरीब, और बच्चे की कीमत में से भी कुछ हर्जाना देगा। साथ ही दासी के उक़्र का आठवाँ हिस्सा मुज़ारिब को देगा। और यदि स्वयं मुज़ारिब ने बाँदी से संबंध बनाए और बाँदी की कीमत दो हज़ार दिरहम हो और बच्चा पैदा होने के बाद मुज़ारिब ने उसके नसब का दावा किया, जबकि बच्चे की कीमत एक हज़ार दिरहम हो, तो बाँदी उसकी उम्मे-वलद हो जाएगी। वह उसकी कीमत का तीन-चौथाई हिस्सा रब्बुल-माल को देगा और उक़्र का तीन-आठवाँ हिस्सा देगा, चाहे वह अमीर हो या गरीब। बच्चे की कीमत का वह जामिन (ज़िम्मेदार) नहीं होगा और यह बच्चा मुज़ारबा में गुलाम रहेगा जिसे मुज़ारिब बेच सकता है, और उसका नसब मुज़ारिब से साबित नहीं होगा। फिर जब मुज़ारिब ने बाँदी की कीमत और उक़्र की वाजिब रकम रब्बुल-माल को दे दी और उसने कब्ज़ा कर लिया, तो

बच्चे का नसब मुज़ारिब से साबित हो जाएगा। उसमें से आधा आज़ाद हो जाएगा और आधे की कीमत के लिए वह रब्बुल-माल के लिए सई करेगा, चाहे मुज़ारिब अमीर हो या गरीब। इमाम-ए-आज़म के अनुसार उसकी वला रब्बुल-माल और मुज़ारिब के बीच बराबर होगी, जबकि साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार पूरी वला मुज़ारिब की होगी। ऐसा मुहीत में वर्णित है।

ग्यारहवाँ अध्याय ☆ ख़रीद-ओ-फ़रोख़्त करने से पहले या उसके बाद माल-ए-मुज़ारबत के नष्ट हो जाने के वर्णन में

मुज़ारबा के माल में से जो भी नष्ट होगा, उसे मुनाफ़े में गिना जाएगा, न कि मूल पूँजी (रासुल-माल) में। यह 'काफ़ी' में दर्ज है। यदि मुज़ारबा के माल का उपयोग (तसर्रुफ़) करने से पहले ही वह नष्ट हो जाए, तो मुज़ारबा अनुबंध बातिल (अमान्य) हो जाएगा। माल नष्ट होने के मामले में कसम के साथ मुज़ारिब का बयान स्वीकार्य होगा। और यदि मुज़ारिब ने स्वयं मूल पूँजी नष्ट कर दी या उसे खर्च कर दिया या किसी अन्य व्यक्ति को दे दिया जिसने उसे नष्ट कर दिया, तो उसे मुज़ारबा पर...

کے اور پچاس درم حصہ نفع رب المال منجملہ ان سودرم کے جو باندی میں ہے پھر جب رب المال نے ان پر قبضہ کرلیا تو نصف ولد مضارب کی طرف سے آزاد ہو جائے گا اور باقی نصف کی قیمت کے واسطے رب المال کے لئے سعی کرے گا اور اس کی ولا دونوں میں برابر تقسیم ہوگی اور اگر مضارب تنگدست ہو حالانکہ اس نے عقر ادا کر دیا تو رب المال کو اختیار ہوگا کہ غلام سے نو سو درم باقی راس المال کے واسطے سعی کرائے پھر باقی سو درم اس میں سے نفع رہے کہ جس کے آدھے کے واسطے رب المال کے لیے غلام پھر سعی کرے گا اور رب المال کو اس کی ولاء میں ساڑھے نو سوویں حصہ ملیں گے اور رب المال کی آدمی قیمت باندی کی مضارب پر قرضہ رہے گی یہ قول امام اعظم کا ہے۔ یہ مبسوط میں ہے۔

ایک شخص نے دوسرے کو ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دیئے اس نے اس مال کے عوض ایک باندی ہزار کی قیمت کی خریدی اس کے ایک بچہ ہوا جو ہزار کی قیمت کے برابر ہے اور اس کے نسب کا رب المال نے دعویٰ کیا تو وہ اس کا بیٹا قرار پائے گا اور باندی اس کی ام ولد ہو گی اور مضارب کے واسطے باندی یا بچہ کی قیمت میں کچھ ڈانڈ دے گا اور عقر دے گا اور اسی طرح اگر وہ بچہ دو ہزار کی قیمت کے برابر ہو تو بھی یہی حکم ہے اور اگر باندی دو ہزار کی قیمت کی ہو اور رب المال نے نسب کا دعویٰ کیا تو دعوت نسب صحیح ہے اور باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور بچہ کا نسب اس سے ثابت ہوگا اور رب المال باندی کی چوتھائی قیمت مضارب کو ڈانڈ دے گا خواہ آسودہ حال ہو یا تنگدست ہو اور بچہ کی قیمت میں سے کچھ ڈانڈ دے گا اور بھی باندی نے عقر کا آٹھواں حصہ مضارب کو دے گا۔ اور اگر خود مضارب ہی نے باندی سے وطی کی اور قیمت باندی کی دو ہزار درم ہیں اور اس کے بچہ ہوا اور بعد بچہ پیدا ہونے کے

مضارب نے اس کے نسب کا دعویٰ کیا اور قیمت بچہ کی ہزار درم ہے تو باندی اس کی ام ولد ہو جائے گی اور تین چوتھائی اس کی قیمت رب المال کو دے گا اور تین آٹھویں حصہ عقر کے دے گا خواہ خوش حال ہو یا تنگدست ہو اور بچہ کی قیمت میں کچھ ضامن نہ ہوگا اور یہ بچہ مضاربت میں غلام ہو گا کہ مضارب اس کو فروخت کر سکتا ہے اور اس کا نسب مضارب سے ثابت نہ ہو گا۔ پھر جب مضارب نے جو کچھ اس پر باندی کی قیمت اور عقر واجب ہوا تھا رب المال کو دیا اور اس نے قبضہ کر لیا تو بچہ کا نسب مضارب سے ثابت ہو جائے گا اور اس میں سے آدھا آزاد ہو جائے گا اور نصف قیمت کے واسطے رب المال کے لیے سعی کرے گا خواہ مضارب خوش حال ہو یا تنگدست ہو اور امام اعظم کے نزدیک اس کی ولاء رب المال اور مضارب میں برابر رہے گی اور صاحبین کے نزدیک کل ولاء مضارب کی ہوگی کذا فی المحیط۔

گیارہواں باب ☆ خرید و فروخت کرنے سے پہلے یا اس کے بعد مال مضاربت کے تلف ہو جانے کے بیان میں

مال مضاربت میں سے جو تلف ہوا وہ نفع میں رکھا جائے گا نہ راس المال میں یہ کافی میں ہے اگر مال مضاربت میں تصرف کرنے سے پہلے مال مضاربت تلف ہو گیا تو مضاربت باطل ہو گئی اور تلف ہونے کے باب میں قسم سے مضارب کا قول مقبول ہو گا اور اگر مضارب نے راس المال تلف کر دیا یا اس کو خرچ کر دیا یا دوسرے شخص کو دے دیا اس نے تلف کر دیا تو اس کو مضاربت پر

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 (459) Kitab al-Mudharaba

There is no authority to purchase anything. If he has taken it from the person who destroyed it, then he has the authority to purchase it on the basis of Mudharaba (profit-sharing partnership) in exchange for it. This is narrated by Hasan (R.A.) from Imam al-Azam (R.A.), as mentioned in 'Muhit al-Sarakhsi'. It is narrated from Imam Muhammad (R.A.) that if the Mudharib (working partner) lent the dirhams of the capital (Ras-ul-Mal) to someone, then if those exact dirhams are returned, they rejoin the Mudharaba. However, if an equivalent amount is returned, they do not return to the Mudharaba. This is in 'al-Zakhiroh'. If the Mudharib has one thousand dirhams and purchased a slave in exchange for them, and had not yet paid the price when these dirhams were lost while in his possession, then the Rabb-ul-Mal (capital provider) shall give him another thousand dirhams. If the second thousand are also lost before the price is paid, he can again take them from the Rabb-ul-Mal. As long as this continues, he can keep taking, and the total of whatever the Rabb-ul-Mal has given will be considered the capital (Ras-ul-Mal). This is in 'al-Kafi'. If after this, the Mudharib wants to sell it through Murabaha (cost-plus profit), he should sell it with profit based on one thousand. If he explains the circumstances as they occurred and wants to sell based on Murabaha on the total, he has the right to do so; this is in 'al-Muhit'. If the Mudharib bought a slave-girl for one thousand dirhams and had not yet taken possession of her, and the Mudharib claimed that he had paid her price, but the seller denied it and took an oath, then the Mudharib will take another thousand dirhams from the Rabb-ul-Mal, pay the seller, and take possession of the slave-girl. Then, when both divide the Mudharaba assets, the Rabb-ul-Mal will take two thousand dirhams as his capital; this is in 'al-Mabsut'. If someone gave another one thousand dirhams for Mudharaba on a half-profit basis, and the latter bought a slave-girl in exchange and before paying the price, these thousand dirhams were lost. Then the Rabb-ul-Mal said, "The money was lost before you bought the slave-girl, so you bought her for yourself and not for the Mudharaba." The Mudharib said, "No, rather the money was lost after I had bought the slave-girl, and now I want to take its price from you." And the situation is such that it is not known when the money was lost, then the word of the Rabb-ul-Mal will be accepted. But if both present witnesses, then the Mudharib's witnesses will be accepted. If the Rabb-ul-Mal said to the Mudharib, "You bought the slave-girl before the money was lost, so her purchase remains in the Mudharaba," and the Mudharib said, "I bought the slave-girl

after the money was lost, so her purchase was for myself," then the Mudharib's word will be accepted. This is in 'al-Muhit'.

If the thousand dirhams were not lost and were not paid towards the price of the slave-girl, but instead another slave-girl was bought for the Mudharaba using them, and he said, "I will sell this one and pay for the first slave-girl from its proceeds," then the purchase of the second slave-girl will be for his own self and will not be part of the Mudharaba. If he took possession of the first slave-girl and bought a second slave-girl in exchange for her, then it is permissible, and the second slave-girl will remain in the Mudharaba; this is in 'al-Mabsut'. If a slave-girl worth two thousand was bought for one thousand dirhams and the money was lost before payment, the Rabb-ul-Mal will bear the loss of the entire slave-girl; this is in 'al-Hawi'. If a slave-girl worth two thousand was bought in exchange for a slave-girl worth one thousand, and after the purchase, possession was taken of the first slave-girl, but the one given in exchange was not yet handed over when both died, then the Mudharib will pay five hundred dirhams towards the price of the purchased slave-girl, and the remainder will be incumbent upon the Rabb-ul-Mal. If the price of the purchased slave-girl is one thousand dirhams and the price of the one given in exchange is two thousand, and the Rabb-ul-Mal had given him permission to buy at a low or high price so that this purchase would be valid, then the Mudharib took possession of the purchased one and both died, he will take the price from the Rabb-ul-Mal; this is in 'al-Muhit'. If the Mudharib had one thousand dirhams on a half-profit Mudharaba basis and bought a bundle of clothes in exchange for them and sold it for two thousand, then bought a slave for two thousand and had not yet paid the price when both thousand (dirhams) were lost in his possession, then the Rabb-ul-Mal will pay one thousand five hundred dirhams and the Mudharib will pay five hundred dirhams, and from the slave...

फतावी-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 (459) किताबुल मुज़ारबा

किसी चीज़ को खरीदने का अधिकार नहीं है और अगर उसने उस व्यक्ति से, जिसने इसे नष्ट किया है, इसे ले लिया, तो उसे इसके बदले मुज़ारबा पर खरीदने का अधिकार है। यह हसन (रह.) ने इमाम-ए-आज़म (रह.) से रिवायत की है, यह 'मुहीत-ए-सरखसी' में है। इमाम मुहम्मद (रह.) से रिवायत है कि यदि मुज़ारिब (कार्यकारी साझेदार) ने रासुल माल (मूल पूंजी) के दिरहम किसी व्यक्ति को ऋण दिए, तो यदि वे ही दिरहम वापस मिलें, तो वे मुज़ारबा में वापस आ गए, और यदि उनके समान (दूसरे दिरहम) वापस मिलें, तो वे मुज़ारबा में वापस नहीं आएंगे। यह 'ज़खीरा' में है। यदि मुज़ारिब के पास एक हज़ार दिरहम हों और उसने उनके बदले एक गुलाम खरीदा और अभी तक दाम नहीं दिए थे कि ये दिरहम उसके पास नष्ट हो गए, तो रब्बुल माल (पूँजीपति) उसे दूसरे हज़ार दिरहम देगा। और यदि दूसरे हज़ार भी कीमत अदा करने से पहले नष्ट हो गए, तो वह फिर रब्बुल माल से ले सकता है। जब तक ऐसा होता रहेगा, वह ले सकता है और रब्बुल माल ने जितने बार दिए हों, उन सब का कुल मूल पूँजी (रासुल माल) माना जाएगा, यह 'काफी' में है। फिर यदि इसके बाद मुज़ारिब ने उसे मुराबहा (लागत पर लाभ) के साथ बेचना चाहा, तो एक हज़ार पर मुराबहा के साथ बेचेगा। और यदि जो मामला हुआ है उसे वैसा ही बयान कर दे और पूरे (कुल खर्च) पर मुराबहा से बेचना चाहे तो उसे अधिकार है, यह 'मुहीत' में है। और यदि मुज़ारिब ने एक हज़ार दिरहम में एक दासी (बांदी) खरीदी और अभी उस पर कब्ज़ा नहीं किया था कि मुज़ारिब ने दावा किया कि मैंने उसकी कीमत अदा कर दी है और विक्रेता ने इनकार किया और शपथ ली, तो मुज़ारिब रब्बुल माल से दूसरे हज़ार दिरहम लेकर विक्रेता को देकर दासी पर कब्ज़ा कर लेगा। फिर जब दोनों मुज़ारबा के माल का बंटवारा करेंगे, तो रब्बुल माल उसमें से अपने रासुल माल के रूप में दो हज़ार दिरहम ले लेगा, यह 'मबसूत' में है। अगर किसी ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम आधी मुज़ारबा (आधे लाभ की शर्त) पर दिए, उसने उनके बदले एक दासी खरीदी और दाम देने से पहले ये एक हज़ार दिरहम नष्ट हो गए। रब्बुल माल ने कहा कि दासी खरीदने से पहले माल नष्ट हुआ है, इसलिए तूने अपने लिए दासी खरीदी है न कि मुज़ारबा के लिए। और मुज़ारिब ने कहा कि नहीं, बल्कि माल उस समय नष्ट हुआ जब मैं दासी खरीद चुका था और अब मैं तुझसे उसकी कीमत लेना चाहता हूँ। और स्थिति यह है कि यह पता नहीं चल पा रहा है कि माल कब नष्ट हुआ, तो रब्बुल माल की बात मानी जाएगी। और अगर दोनों ने गवाह पेश किए तो मुज़ारिब के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। और अगर रब्बुल माल ने मुज़ारिब से कहा कि तूने माल नष्ट होने से पहले दासी खरीदी है, इसलिए उसकी खरीद मुज़ारबा में रही, और मुज़ारिब ने

कहा कि माल नष्ट होने के बाद मैंने दासी खरीदी है, इसलिए उसकी खरीद मेरे लिए रही, तो मुज़ारिब की बात स्वीकार की जाएगी, यह 'मुहीत' में है।

अगर हज़ार दिरहम नष्ट नहीं हुए और दासी की कीमत में नहीं दिए गए, लेकिन उनसे एक दूसरी दासी मुज़ारबा में खरीदी और कहा कि इसे बेचकर पहली दासी के दाम इसके दामों से अदा करूँगा, तो दूसरी दासी की खरीद उसकी अपनी ज़ात के लिए मानी जाएगी, मुज़ारबा में नहीं होगी। और अगर पहली दासी पर कब्ज़ा करके उसके बदले दूसरी दासी खरीदी हो तो जायज़ है और दूसरी दासी मुज़ारबा में रहेगी, यह 'मबसूत' में है। और अगर एक हज़ार दिरहम के बदले दो हज़ार की कीमत वाली एक दासी खरीदी और दाम देने से पहले माल नष्ट हो गया, तो रब्बुल माल पूरी दासी का नुकसान भरेगा, यह 'हावी' में है। और अगर दो हज़ार की कीमत वाली दासी एक हज़ार की कीमत वाली दासी के बदले में खरीदी और खरीद कर पहली दासी पर कब्ज़ा कर लिया और जिसके बदले खरीदी है वह अभी नहीं दी थी कि दोनों मर गईं, तो मुज़ारिब खरीदी हुई दासी की कीमत में पाँच सौ दिरहम देगा और बाकी रब्बुल माल पर वाजिब होंगे। और अगर खरीदी हुई दासी की कीमत एक हज़ार दिरहम हो और जिसके बदले खरीदी है उसकी कीमत दो हज़ार हो और रब्बुल माल ने उसे अनुमति दी हो कि कम या ज़्यादा में खरीद ताकि यह खरीदारी जायज़ हो जाए, फिर मुज़ारिब ने खरीदी हुई पर कब्ज़ा किया और दोनों मर गईं, तो वह रब्बुल माल से कीमत लेगा, यह 'मुहीत' में है। अगर मुज़ारिब के पास एक हज़ार दिरहम आधे (मुनाफे) की मुज़ारबा पर हों, उसने उनके बदले कपड़ों की एक गठरी खरीदी और उसे दो हज़ार में बेचा, फिर दो हज़ार के बदले एक गुलाम खरीदा और अभी दाम नहीं दिए थे कि वे दोनों हज़ार उसके पास नष्ट हो गए, तो रब्बुल माल एक हज़ार पाँच सौ दिरहम और मुज़ारिब पाँच सौ दिरहम देगा और गुलाम में से...

کوئی چیز خریدنے کا اختیار نہیں ہے اور اگر اس کو اس شخص سے جس نے تلف کیا ہے لے لیا تو اس کو اس کے عوض مضاربت پر خریدنے کا اختیار ہے یہ حسن رحمہ اللہ نے امام اعظم رحمہ اللہ سے روایت کی ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ امام محمد رحمہ اللہ سے مروی ہے کہ مضارب نے راس المال کے درم کسی شخص کو قرض دیئے پس اگر وہی دراہم بعینہا واپس ملے تو مضاربت میں آگئے اور اگر ان کے مثل واپس ملے تو مضاربت میں رجوع نہ ہو جائیں گے۔ یہ ذخیرہ میں ہے اگر مضارب کے پاس ہزار درم ہوں اس نے ان کے عوض ایک غلام خرید اور ہنوز دام نہ دیئے تھے کہ یہ دراہم اس کے پاس سے تلف ہوگئے تو رب المال اس کو دوسرے ہزار درم دے گا اور اگر دوسرے ہزار بھی ثمن میں ادا کرنے سے پہلے تلف ہوئے تو وہ پھر رب المال سے لے سکتا ہے ایسے ہی جب تک ایسا ہوتا رہے لے سکتا ہے اور راس المال جتنے بار رب المال نے دیئے ہوں سب کا مجموعہ قرار پائے گا یہ کافی میں ہے پھر اگر اس کے بعد مضارب نے اس کو مرابحہ سے فروخت کرنا چاہا تو ہزار پر مرابحہ سے فروخت کرے اور اگر اس امر کو جو واقع ہوا ہے ویسا ہی بیان کر دے اور کل پر مرابحہ سے فروخت کرنا چاہے تو اس کو اختیار ہے یہ محیط میں ہے اور اگر مضارب نے ہزار درم کو ایک باندی خریدی اور ہنوز اس پر قبضہ نہ کیا تھا کہ مضارب نے دعویٰ کیا کہ میں نے اس کا ثمن ادا کر دیا ہے اور بائع نے انکار کیا اور قسم کھائی تو مضارب رب المال سے دوسرے ہزار درم لے کر بائع کو دے کر باندی پر قبضہ کر لے گا پھر جب دونوں مال مضاربت کو تقسیم کریں تو رب المال اس میں سے اپنے راس المال میں دو ہزار درم لے لے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درم نصف کی مضاربت پر دیئے اس نے ان کے عوض ایک باندی خریدی اور دام ادا کرنے سے پہلے یہ ہزار درم تلف ہو

گئے پس رب المال نے کہا کہ تیرے باندی کے خریدنے کے پہلے مال ضائع ہوا ہے پھر تو نے اپنے واسطے باندی خریدی ہے نہ مضاربت کے واسطے اور مضارب نے کہا کہ نہیں بلکہ مال اس وقت ضائع ہوا ہے کہ میں باندی خرید چکا ہوں اور اب میں تجھ سے اس کا ثمن لینا چاہتا ہوں اور حالت یہ ہے کہ معلوم نہیں ہوتا ہے کہ مال کب ضائع ہوا ہے تو رب المال کا قول قبول ہوگا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کئے تو مضارب کے گواہ قبول ہوں گے اور اگر رب المال نے مضارب سے کہا کہ تو نے مال ضائع ہونے سے پہلے باندی خریدی ہے پس اس کی خرید مضاربت میں رہی اور مضارب نے کہا کہ مال ضائع ہونے کے بعد میں نے باندی خریدی ہے پس اس کی خرید میرے واسطے رہی تو مضارب کا قول قبول ہو گا یہ محیط میں ہے۔

اگر ہزار درم تلف نہ ہوئے اور باندی کے ثمن میں ادا نہ کئے لیکن ان سے ایک دوسری باندی مضاربت میں خریدی اور کہا کہ اس کو بیچ کر پہلی باندی کے دام اس کے داموں سے ادا کروں گا تو دوسری باندی کی خرید اس کی ذات کے واسطے واقع ہو گی مضاربت میں نہ ہوگی اور اگر پہلی باندی پر قبضہ کر کے اس کے عوض دوسری باندی خریدی ہو تو جائز ہے اور دوسری باندی مضاربت میں رہے گی یہ مبسوط میں ہے اور اگر ہزار درم کو ایک باندی دو ہزار کی قیمت کی خریدی اور دام دینے سے پہلے مال ضائع ہوا تو رب المال کل باندی کی ڈانڈ بھرے گا یہ حاوی میں ہے اور اگر دو ہزار کی قیمت کی باندی بعوض ہزار کی قیمت کی باندی کے خریدی اور خرید کر اول باندی پر قبضہ کر لیا اور جس کے عوض خریدی ہے وہ ہنوز نہ دی تھی کہ دونوں مرگئیں تو مضارب خرید شدہ باندی کی قیمت میں پانچ سو درم فیلڈ دے گا اور باقی رب المال پر واجب ہوں گے اور اگر خرید شدہ باندی کی قیمت ایک ہزار درم ہوں اور جس کے عوض خریدی ہے اس کی قیمت دو ہزار ہوں اور رب المال نے اس کو اجازت دے دی ہو کہ قلیل و کثیر سے خرید تاکہ یہ خریدار جائز ہوئے۔ پس مضارب نے خرید شدہ پر قبضہ کیا اور دونوں مرگئیں تو رب المال سے

قیمت لے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر مضارب کے پاس ہزار درم آدھے کی مضاربت پر ہوں اس نے بعوض ان کے ایک گٹھری کپڑوں کی خریدی اور اس کو دو ہزار کو فروخت کیا پھر دو ہزار کو ایک غلام خرید اور ہنوز دام نہ دیئے تھے کہ دونوں ہزار اس کے پاس سے ضائع ہو گئے تو رب المال ایک ہزار پانچ سو درم اور مضارب پانچ سو درم دے گا اور غلام میں سے...

Fatawa 'Alamgiri, Vol. 6, Book of Mudaraba (Page 460)

One-fourth shall belong to the *Mudarib* (working partner) and three-fourths to the *Mudaraba* (capital fund), and the principal capital (*Ras-ul-Mal*) shall become 2,500 dirhams. A slave can be sold via *Murabaha* (cost-plus sale) for only 2,000. If the slave is sold for 4,000 dirhams, one-fourth of the price belongs to the *Mudarib* and three-fourths remains in the *Mudaraba*. From this, 2,500 dirhams of the principal capital shall be deducted; the remaining 500 dirhams remain as profit to be shared between the *Rabb-ul-Mal* (capital provider) and the *Mudarib*. This is stated in *Al-Kafi*.

If the *Mudarib* works and increases the capital to 2,000, then buys a female slave with those 2,000 whose value is less than 2,000 and takes possession, and then all of this is simultaneously destroyed in his possession, then the *Mudarib* is liable for the 2,000 dirhams price of the slave, and he shall recover three-fourths of this from the *Rabb-ul-Mal*. This is in *Al-Mabsut*.

Suppose a slave was bought for 2,000 with 1,000 dirhams of *Mudaraba* capital, and before the price was paid, she was sold for 2,000; the price was collected but the slave was not delivered, and subsequently, everything was destroyed. This scenario involves four possibilities: 1. All assets were destroyed simultaneously. 2. The 1,000 *Mudaraba* capital was destroyed first, then the 2,000 dirhams and the slave were destroyed together or sequentially. 3. The slave died first, then the other two assets were destroyed. 4. The 2,000 dirhams were destroyed first, then the slave and the 1,000 capital were destroyed.

If the first case occurs, the *Mudarib* is liable for 3,000 dirhams: 1,000 to the slave’s seller and 2,000 to the buyer (returning the collected price), and he shall recover 2,500 from the *Rabb-ul-Mal*. In the second case, the liability for all 3,000 dirhams falls on the *Rabb-ul-Mal*. In the third case, 2,500 is due from the *Rabb-ul-Mal* and 500 from the *Mudarib*. The fourth case follows the same ruling as the third.

The underlying principle is: To the extent the *Mudarib* acts as an agent for the *Rabb-ul-Mal*, the liability (*Daman*) rests on the *Rabb-ul-Mal*. Since the work was for the benefit of the capital owner, the owner must bear the liability for putting the *Mudarib* in that position. Conversely, to the extent the *Mudarib* works for his own benefit (his share of the profit), the liability rests on him; as he would enjoy the profit, he must also bear the loss. This is found in *Al-Muhit al-Sarakhsi*.

फ़तावा आलमगीरी, जिल्द 6, किताब अल-मुज़ारबत (पृष्ठ 460)

चौथाई मुज़ारिब (कार्यकारी भागीदार) का और तीन-चौथाई मुज़ारबत (पूंजी) का होगा और रास-उल-माल (मूल पूंजी) दो हजार पांच सौ दिरहम हो जाएंगे। गुलाम को मुराबाहा (लागत-प्लस लाभ) पर केवल दो हजार में बेच सकता है। फिर यदि गुलाम को चार हजार दिरहम में बेचा, तो मूल्य का एक चौथाई मुज़ारिब का हुआ और तीन चौथाई मुज़ारबत में रहा। इसमें से दो हजार पांच सौ दिरहम मूल पूंजी के निकाल दिए जाएं बाकी पांच सौ दिरहम रब्ब-उल-माल (पूंजीपति) और मुज़ारिब के बीच लाभ के रूप में रह गया; यह 'काफी' में है।

और यदि मुज़ारबत में काम करके दो हजार तक बढ़ा लिए, फिर दोनों हजार से एक दासी खरीदी जिसकी कीमत दो हजार से कम है और उस पर कब्जा कर लिया, फिर यह सब उसके पास एक साथ नष्ट हो गए, तो मुज़ारिब पर दासी की कीमत के दो हजार दिरहम अनिवार्य होंगे और इसमें से तीन चौथाई रब्ब-उल-माल से वापस लेगा; यह 'मबसूत' में है। एक हजार दिरहम मुज़ारबत से एक दासी दो हजार की कीमत की खरीदी और अभी दाम नहीं दिए थे कि उसे दो हजार में बेच दिया और दाम ले लिए पर दासी नहीं दी, यहाँ तक कि यह सब नष्ट हो गया। तो यह चार स्थितियों से खाली नहीं है: या तो सारा माल एक साथ नष्ट हुआ, या मुज़ारबत के एक हजार पहले नष्ट हुए फिर दो हजार दिरहम और दासी साथ में या आगे-पीछे नष्ट हुई, या दासी पहले मरी फिर दोनों माल साथ में या आगे-पीछे नष्ट हुए, या दो हजार दिरहम पहले नष्ट हुए फिर दासी और एक हजार का माल साथ में या आगे-पीछे नष्ट हुए।

अतः ये चार स्थितियां हैं। यदि पहली स्थिति हुई तो मुज़ारिब तीन हजार दिरहम का ज़ामिन (उत्तरदायी) होगा: एक हजार दासी के विक्रेता को और दो हजार उसके खरीदार को देगा, और रब्ब-उल-माल से दो हजार पांच सौ दिरहम वापस लेगा। यदि दूसरी स्थिति हुई तो ज़मानत के तीनों हजार दिरहम रब्ब-उल-माल पर अनिवार्य होंगे। यदि तीसरी स्थिति हुई तो दो हजार पांच सौ दिरहम रब्ब-उल-माल पर और पांच सौ दिरहम मुज़ारिब पर अनिवार्य होंगे। और इसी तरह यदि चौथी स्थिति हुई हो तो भी यही हुक्म है जो तीसरी स्थिति में बताया गया है।

इसका मूल सिद्धांत यह है कि: जिस मात्रा में माल का मुज़ारिब, रब्ब-उल-माल के लिए काम करने वाला हो, उस मात्रा की ज़मानत (उत्तरदायित्व) रब्ब-उल-माल पर होगी, क्योंकि मुज़ारिब पर उत्तरदायित्व रब्ब-उल-माल के काम की वजह से आया है, तो जिसके लाभ के लिए काम था वही

उत्तरदायित्व उठाए। और जिस मात्रा में वह अपनी ज़ात (स्वयं) के लिए काम कर रहा था (अपने लाभ के हिस्से के लिए), उसकी ज़मानत मुज़ारिब पर होगी, क्योंकि उसका लाभ वह स्वयं खाएगा तो नुकसान भी स्वयं ही उठाए। यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

چوتھائی مضارب کا اور تین چوتھائی مضاربت کا ہو گا اور راس المال دو ہزار پانچ سو درم ہو جائیں گے اور غلام کو مرابحہ سے فقط دو ہزار پر فروخت کر سکتا ہے پھر اگر غلام چار ہزار درم کو فروخت کیا تو چوتھائی ثمن مضارب کا ہوا اور تین چوتھائی مضاربت میں رہا اس میں سے دو ہزار پانچ سو درم راس المال کے نکال دیئے جائیں باقی پانچ سو درم رب المال و مضارب کے درمیان نفع رہ گیا یہ کافی میں ہے اور اگر مضاربت میں کام کر کے دو ہزار تک بڑھا لئے پھر دونوں ہزار سے ایک باندی خریدی جس کی قیمت دو ہزار سے کم ہے اور اس پر قبضہ کر لیا پھر یہ سب اس کے پاس معاً تلف و ہلاک ہو گئے تو مضارب پر باندی کے ثمن دو ہزار درم واجب ہوں گے اور اس میں سے تین چوتھائی رب المال سے واپس لے گا یہ مبسوط میں ہے۔ ہزار درم مضاربت سے ایک باندی دو ہزار کی قیمت کی خریدی اور ہنوز دام نہ دیئے تھے کہ اس کو دو ہزار کو فروخت کیا اور دام لے لئے اور باندی نہ دی یہاں تک کہ یہ سب تلف ہو گیا تو یہ چار صورتوں سے خالی نہیں ہے یا تو تمام اموال ایک ساتھ تلف ہوئے یا ہزار مضاربت کے پہلے تلف ہوئے پھر دو ہزار درم اور باندی ساتھ ہی یا آگے پیچھے تلف ہوئی یا باندی پہلے مری پھر دونوں مال ساتھ ہی یا آگے پیچھے تلف ہوئے یا دو ہزار درم پہلے تلف ہوئے پھر باندی و مال ہزار درم ساتھ ہی یا آگے پیچھے تلف ہوئے پس یہ چار صورتیں ہیں پس اگر پہلی صورت واقع ہوئی ہو تو مضارب تین ہزار درم کا ضامن ہو گا ہزار درم باندی کے بائع کو اور دو ہزار درم اس کے مشتری کو دے گا اور رب المال سے دو ہزار پانچ سو درم واپس لے گا اور اگر دوسری صورت واقع ہوئی تو ضمانت کے تینوں ہزار درم سب رب المال پر واجب ہوں گے اور اگر تیسری صورت واقع ہوئی تو دو ہزار پانچ سو درم رب المال پر اور پانچ سو درم مضارب پر واجب ہوں گے۔ اور اسی طرح

اگر چوتھی صورت واقع ہوئی ہو تو بھی یہی حکم ہے تیسری صورت میں مذکور ہوا ہے اور اصل یہ ہے کہ جس قدر مال کا مضارب رب المال کے واسطے عامل ہو اور اس کے لیے کام کرتا ہو تو اس قدر کی ضمان رب المال پر قرار پائے گی کیونکہ اس کا کام کی وجہ سے مضارب پر ضمان آئی ہے تو جس کے نفع کے لیے کام تھا وہی ضمان دے اور اس وجہ سے کہ اس نے مضارب کو اس بلا میں ڈالا ہے تو اسی پر اسی کی رہائی اور بلا سے نکالنا واجب ہے اور جس قدر مال کا اپنی ذات کے لیے عامل اور اپنے واسطے کام کرتا تھا اس کی ضمان مضارب پر ہو گی کیونکہ اس کا نفع خود کھائے گا تو اس کا نقصان بھی خود ہی اٹھائے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کسی شخص کو ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دیئے پس اس نے اس کے عوض ایک باندی ہزار درم کی قیمت کی خریدی اور دام نہ دیئے یہاں تک کہ باندی مقبولہ کو دو ہزار درم میں فروخت کیا پھر باندی نہ دی اور ثمن دونوں ہزار وصول کر لیے پھر دو ہزار کو دو ہزار قیمت کی باندی خریدی اور دام نہ دیئے مگر باندی پر قبضہ کر لیا پھر سب درم اور دونوں باندیاں تلف و ہلاک ہو گئیں تو مضارب پر واجب ہے کہ ان لوگوں کو پانچ ہزار درم دے اس میں سے پہلی باندی کے بائع کو ہزار درم دے اور اس کے مشتری کو ثمن مقبوضہ یعنی دو ہزار درم واپس دے کیونکہ باندی کے سپرد کرنے سے پہلے اس کے مر جانے سے بیع فسخ ہو گئی ہے اور دوسری باندی کے بائع کو دو ہزار اس کا ثمن دے پھر رب المال سے اس میں سے چار ہزار درم لے لے گا اس طرح کہ ہزار درم پہلی باندی کے دام اور ڈیڑھ ہزار درم جو اس کو فروخت کر کے دام لئے تھے اس میں اور ڈیڑھ ہزار دوسری باندی کے دام لے گا اور اگر پہلے ہزار درم اولاً تلف ہوئے پھر ماضی سب ساتھ ہی تلف ہوئے تو رب المال سے پورے پانچ ہزار درم تاوان لے گا اور اگر دوسری باندی اولاً ہلاک ہوئی یا دو ہزار درم اولاً تلف ہوئے تو بھی یہی حکم ہے کہ یہ صورت اور کل کا ساتھ ہی تلف ہونا معنی میں یکساں ہے اور اگر ہزار درم مضاربت سے ہزار درم کی قیمت کی باندی خریدی اور اس پر قبضہ کر لیا

اور دام نہ دیئے پھر باندی کے عوض دو ہزار قیمت کا غلام خرید کر قبضہ کر لیا اور باندی نہ دی پھر غلام کے عوض ہروی کپڑوں کی گٹھری تین ہزار قیمت کی خرید کر قبضہ میں لے لی اور غلام نہ دیا پھر اس کے پاس یہ چاروں چیزیں تلف ہو گئیں تو اس کی پانچ صورتیں ہیں اگر سب اموال ایک ساتھ تلف ہوئے تو مضارب پر چھ ہزار درم لازم آئیں

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 | 461 | Kitab al-Mudarabah

...Among them, the price of one female slave will be one thousand, the price of the male slave will be two thousand, and the price of the Herat cloth bundle will be three thousand. Consequently, he (the manager/mudarib) will take four thousand five hundred from the capital provider (Rabb-ul-Mal) and contribute one thousand five hundred from his own funds, thereby paying the full six thousand. If one thousand dirhams are destroyed first, and then the remainder is destroyed simultaneously, the Mudarib shall take five thousand five hundred dirhams from the Rabb-ul-Mal and add five hundred dirhams from his own funds to make the payment. If the male slave dies first and then the rest are destroyed together, he will take four thousand five hundred dirhams from the Rabb-ul-Mal, meaning he will provide one thousand five hundred from himself. Similarly, if the bundle of clothes is destroyed first and then the rest are destroyed together, the same ruling applies. If the female slave dies first and then the rest are destroyed together, he will take four thousand seven hundred and fifty dirhams from the Rabb-ul-Mal.

If he buys a female slave for one thousand dirhams and takes possession of her, then in exchange for that slave, he buys two female slaves for one thousand each and takes possession, and then all the slaves and the principal capital (Ra's-ul-Mal) are destroyed together, the Mudarib remains liable for one thousand dirhams for the first slave and two thousand for the other two. He shall recover all of this from the Rabb-ul-Mal. In contrast, if he had bought one female slave for two thousand in exchange for the first one and took possession, and the rest of the scenario remains the same, the Mudarib would be liable for one thousand for the first slave and two thousand for the second, and he would take two thousand five hundred dirhams from the Rabb-ul-Mal. Similarly, if one of two female slaves dies first and then the rest are destroyed, the same rule applies. If one thousand dirhams are destroyed first and then the remainder, the Mudarib shall take all three thousand dirhams from the Rabb-ul-Mal; this is recorded in 'Al-Mabsut'.

If someone is given one thousand dirhams for a Mudarabah partnership on a half-profit basis, and he buys a female slave for one thousand dirhams and takes possession, then sells her for two thousand, receives the money but does not deliver the slave. Then, using those two thousand and the initial one thousand, he buys another female slave worth four thousand and takes possession. He then pays one thousand dirhams from the principal to the seller of the first slave and pays two thousand to the seller of the second slave. In this case, one thousand dirhams will be

due from his own wealth to the seller of the second slave. Now, if he had not paid the first thousand and they were destroyed, and he sold the second slave for six thousand dirhams, then relative to the Mudarib's share of one thousand, the price of this slave would be one-third, i.e., two thousand dirhams, and the remaining four thousand would stay in the Mudarabah. From this, he will pay one thousand to the person from whom the first slave was bought, then the Rabb-ul-Mal will take his one thousand principal, and the remaining two thousand will be divided as profit between them according to the agreement. If the Mudarib did not pay the two thousand for the second slave and they were lost while the situation remained, he would pay those dirhams from the remaining two-thirds of the price of the second slave, leaving no profit. This is in 'Al-Mabsut'.

It is narrated in 'Nawadir Ibn Sama'ah' from Imam Abu Yusuf (RA) that if a Mudarib buys merchandise with one thousand Mudarabah dirhams, takes possession but does not pay the price until they are destroyed, and then the seller waives the debt, the Mudarib has no right to take anything from the Rabb-ul-Mal, and that merchandise remains part of the Mudarabah. This is in 'Al-Muhit'. If he worked until the funds became four thousand dirhams (two thousand in debt and two thousand in cash), and he bought a female slave with those two thousand but had not yet taken possession when both thousands were destroyed, he will take a quarter of her price from the Rabb-ul-Mal. Once he takes possession, a quarter of the slave will belong to him outside of the Mudarabah. If the slave is then destroyed while in his possession and a debt later emerges, it will all be borne by the Rabb-ul-Mal because it is less than his principal capital...

---

1. i.e., a total of three thousand dirhams.
2. His statement "nothing will remain" is because only two thousand remained out of the two-thirds.

...उनमें से एक हज़ार बांदी (दासी) की कीमत होगी, दो हज़ार गुलाम की कीमत होगी और तीन हज़ार हरवी गठरी (कपड़े का बंडल) की कीमत होगी। अतः वह रब-उल-माल (पूंजीपति) से चार हज़ार पाँच सौ लेगा और अपने माल से एक हज़ार पाँच सौ देगा, इस प्रकार पूरे छह हज़ार अदा करेगा। और यदि एक हज़ार दरहम पहले नष्ट हो गए, फिर बाकी एक साथ नष्ट हुए, तो मुज़ारिब (कार्यकारी साझेदार) रब-उल-माल से पाँच हज़ार पाँच सौ दरहम लेकर अपने माल से पाँच सौ दरहम मिलाकर देगा। और यदि पहले गुलाम की मृत्यु हुई, फिर बाकी साथ में नष्ट हुए, तो वह रब-उल-माल से चार हज़ार पाँच सौ दरहम लेगा, यानी अपने पास से डेढ़ हज़ार देगा। इसी तरह यदि पहले कपड़ों की गठरी नष्ट हुई और फिर बाकी सब साथ नष्ट हुए, तो भी यही हुक्म है। और यदि बांदी पहले मर गई और फिर बाकी सब एक साथ नष्ट हुए, तो वह रब-उल-माल से चार हज़ार सात सौ पचास दरहम लेगा।

यदि एक हज़ार दरहम से एक हज़ार की बांदी खरीदी और उस पर कब्ज़ा कर लिया, फिर उस बांदी के बदले दो बांदियाँ एक-एक हज़ार की खरीदीं और कब्ज़ा कर लिया, फिर सब बांदियाँ और असल पूंजी (रास-उल-माल) एक साथ नष्ट हो गए, तो मुज़ारिब पर पहली बांदी के एक हज़ार और दूसरी दोनों बांदियों के दो हज़ार दरहम वाजिब होंगे, और यह सब वह रब-उल-माल से लेगा। इसके विपरीत, यदि पहली बांदी के बदले दो हज़ार की एक बांदी खरीदी गई हो और उस पर कब्ज़ा किया गया हो, और बाकी स्थिति वैसी ही हो, तो मुज़ारिब पर पहली बांदी के एक हज़ार और दूसरी के दो हज़ार वाजिब होंगे, और वह रब-उल-माल से दो हज़ार पाँच सौ दरहम लेगा। इसी प्रकार यदि दो बांदियों में से एक पहले मर गई और बाकी बाद में नष्ट हुए, तो भी यही हुक्म है। और यदि एक हज़ार दरहम पहले नष्ट हुए और फिर बाकी सब नष्ट हुए, तो मुज़ारिब पूरे तीन हज़ार दरहम रब-उल-माल से ले लेगा, यह 'मबस्तूत' में है।

यदि किसी को आधे मुनाफे पर एक हज़ार दरहम मुज़ारबत में दिए गए, उसने उसके बदले एक हज़ार की बांदी खरीदी और कब्ज़ा कर लिया, फिर उसे दो हज़ार में बेचकर पैसे ले लिए लेकिन बांदी सुपुर्द नहीं की। फिर उन दो हज़ार और पहले के एक हज़ार से चार हज़ार की बांदी खरीदकर कब्ज़ा कर लिया। फिर पहली बांदी के विक्रेता को एक हज़ार दरहम रास-उल-माल से दे दिए और दो हज़ार उसे दिए जिससे दूसरी बांदी खरीदी थी। तो इस पर एक हज़ार दरहम उसके माल से दूसरी बांदी के विक्रेता के लिए वाजिब होंगे। अब यदि उसने पहले एक हज़ार अदा नहीं किए थे और वे नष्ट हो गए,

और दूसरी बांदी छह हज़ार में बेच दी, तो मुज़ारिब के एक हज़ार दरहम के हिस्से के मुकाबले में इस बांदी की कीमत का एक तिहाई होगा, यानी दो हज़ार दरहम, और बाकी चार हज़ार मुज़ारबत में रहेंगे। इसमें से एक हज़ार उस व्यक्ति को देगा जिससे पहली बांदी खरीदी थी, फिर रब-उल-माल अपना एक हज़ार मूलधन ले लेगा और बाकी दो हज़ार शर्त के अनुसार दोनों में मुनाफे के तौर पर बँटेंगे। और यदि मुज़ारिब ने वे दो हज़ार अदा न किए हों जिससे दूसरी बांदी खरीदी थी और वे ज़ाया हो गए, तो यह दरहम दूसरी बांदी की कीमत के बाकी दो-तिहाई में से अदा किए जाएंगे, जिससे कोई मुनाफा बाकी नहीं बचेगा। यह 'मबस्तूत' में है।

नवादिर इब्न समाआ में इमाम अबू यूसुफ़ से रिवायत है कि यदि मुज़ारिब ने मुज़ारबत के एक हज़ार दरहम से कोई सामान खरीदा, कब्ज़ा किया लेकिन पैसे नहीं दिए और वे नष्ट हो गए, फिर विक्रेता ने उसे कर्ज़ से मुक्त कर दिया, तो मुज़ारिब को रब-उल-माल से कुछ लेने का अधिकार नहीं है और वह सामान मुज़ारबत में रहेगा। यह 'मुहीत' में है। यदि उसने काम किया यहाँ तक कि चार हज़ार दरहम हो गए (दो हज़ार कर्ज और दो हज़ार नकद), उसने उन दो हज़ार से एक बांदी खरीदी और अभी कब्ज़ा नहीं किया था कि दोनों हज़ार नष्ट हो गए, तो वह रब-उल-माल से उसकी कीमत का चौथाई लेगा। जब बांदी पर कब्ज़ा कर लिया, तो वह बिना मुज़ारबत के उसकी चौथाई बांदी होगी। फिर यदि बांदी उसके पास नष्ट हो गई और बाद में कर्ज प्रकट हुआ, तो यह सब रब-उल-माल का होगा क्योंकि यह उसके मूलधन से कम है...

---

1. यानी कुल तीन हज़ार दरहम।
2. उनका कथन "बाकी नहीं रहेगा" क्योंकि दो-तिहाई में से सिर्फ दो हज़ार बाकी थे।

گے ان میں سے ایک ہزار باندی کی قیمت اور دو ہزار غلام کی قیمت اور تین ہزار ہروی گٹھڑی کی قیمت ہوگی پس رب المال سے چار ہزار پانچ سو لے گا اور اپنے مال سے ایک ہزار پانچ سو دے گا پس پورے چھ ہزار ادا کرے گا اور اگر ایک ہزار درم پہلے تلف ہوئے پھر باقی ایک ساتھ تلف ہوئے تو مضارب رب المال سے پانچ ہزار پانچ سو درم لے کر اپنے مال سے پانچ سو درم ملا کر دے اور اگر پہلے غلام ہلاک ہوا پھر باقی معا تلف ہوئے تو رب المال سے چار ہزار پانچ سو درم لے گا یعنی اپنے پاس سے ڈیڑھ ہزار دے گا اور اسی طرح اگر پہلے کپڑوں کی گٹھڑی تلف ہوئی پھر سب باقی ساتھ ہی تلف ہوئے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر باندی پہلے مرگئی پھر باقی سب ایک ساتھ تلف ہوئے تو رب المال سے چار ہزار سات سو پچاس درم لے گا اور اگر ہزار درم سے ایک باندی ہزار درم کی قیمت کی خریدی اور اس پر قبضہ کر لیا پھر اس باندی سے دو باندیاں ہر ایک ہزار درم کی خریدیں اور ان پر قبضہ کر لیا پھر سب باندیاں اور راس المال ایک ساتھ تلف ہوئے تو مضارب پر پہلی باندی کے ہزار درم اور دوسری دونوں باندیوں کے دو ہزار درم واجب ہوں گے اور یہ سب رب المال سے لے گا بخلاف اس کے اگر پہلی باندی کے عوض ایک باندی دو ہزار کی قیمت کی خریدی ہو اور اس پر قبضہ کیا ہو اور باقی مسئلہ یوں ہی واقع ہو تو مضارب پر پہلی باندی کے ہزار درم اور دوسری باندی کے دو ہزار درم واجب ہوں گے اور رب المال سے دو ہزار پانچ سو درم لے گا۔ اسی طرح اگر دو باندیوں میں سے ایک پہلے مرگئی پھر باقی سب ساتھ ہی تلف ہوئے تو بھی یہی حکم ہے اور اگر ہزار درم پہلے تلف ہوئے پھر باقی سب ساتھ ہی تلف ہوئے تو مضارب سب تین ہزار درم رب المال سے لے لے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر کسی کو ہزار درم آدھے کی مضاربت میں دیئے اس نے بعوض ان کے ہزار درم کی باندی خریدی اور اس پر قبضہ کر لیا پھر اس کو دو ہزار کو بیچ کر دام لئے اور باندی نہ دی پھر ان دو ہزار اور پہلے ایک ہزار سے چار ہزار کی قیمت کی باندی خرید کر قبضہ کر لیا پھر پہلی باندی کے بائع کو راس المال درم ہزار دے دیئے اور دو ہزار اس کو دیئے جس سے دوسری باندی خریدی ہے تو اس پر ایک ہزار درم اس کے مال سے دوسری باندی کے بائع کے واسطے واجب ہوں گے پس اگر اس نے پہلے ہزار درم ادا نہ کئے یہاں تک کہ تلف ہو گئے اور دوسری باندی چھ ہزار درم کو فروخت کر دی تو خود مضارب کے ہزار درم کے حصہ کے مقابلہ میں اس باندی کے ثمن کی تہائی ہو گی یعنی دو ہزار درم اور باقی چار ہزار درم مضاربت میں رہیں گے کہ اس میں سے ایک ہزار درم اس شخص کو دے دے جس سے پہلی باندی خریدی ہے پھر رب المال ہزار درم اپنا راس المال لے لے گا اور باقی دو ہزار درم موافق شرط کے ان دونوں میں نفع کے تقسیم ہوں گے اور اگر مضارب نے وہ دو ہزار درم جس سے دوسری باندی خریدی ہے ادا نہ کئے ہوں یہاں تک کہ ضائع ہو گئے اور مسئلہ بحال رہے تو یہ درم بھی دوسری باندی کے ثمن سے باقی دو تہائی میں سے ادا کرے گا پس کچھ نفع باقی نہ رہے گا یہ مبسوط میں ہے۔ نوادر ابن سماعہ امام ابو یوسفؒ سے روایت ہے کہ اگر مضارب نے ہزار درم مضاربت سے کوئی متاع خرید کر اس پر قبضہ کر لیا اور ہزار درم نہ دیئے یہاں تک کہ تلف ہو گئے پھر بائع نے اس کو بری کر دیا تو مضارب کو رب المال سے کچھ لینے کا اختیار نہیں ہے اور وہ متاع مضاربت میں رہے گی یہ محیط میں ہے اور اگر مضارب سے اس نے کام کیا یہاں تک کہ چار ہزار درم ہو گئے دو ہزار انہیں سے دین ہیں اور دو ہزار عین ہیں اس نے ان دو ہزار سے ایک باندی خریدی اور ہنوز اس پر قبضہ نہ کیا تھا کہ دونوں میں ہزار تلف ہو گئے تو وہ رب المال سے اس کی ثمن چوتھائی لے لے گا اور جب اس نے باندی پر قبضہ کیا تو بدوں مضاربت کے چوتھائی باندی اس کی ہوگی پھر اگر

باندی اس کے پاس تلف ہوگئی پھر اس کے بعد دین برآمد ہوا تو یہ سب رب المال کا ہوگا کیونکہ یہ اس کے راس المال سے کم ہے اس واسطے کہ اس کا

---

۱ یعنی کل تین ہزار درم ۱۲ ۲ قولہ باقی نہ رہے گا کیونکہ دو تہائی میں سے صرف دو ہزار باقی تھے ۱۲

The principal capital (Ras-al-Maal) is two thousand five hundred dirhams, and the Mudarib (manager) cannot take anything from these two thousand [as his own] from the Rab-al-Maal (capital provider); this is stated in 'Al-Mabsut'. Whatever amount is lost from the Mudarabah capital will be deducted from the profit, not from the principal capital, as mentioned in 'Al-Kafi'.

Chapter Fifteen ☆ Concerning the denial by the Mudarib of the capital

Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) said that if the Mudarib said to the Rab-al-Maal, "You gave me nothing," and then said, "You gave me one thousand dirhams for Mudarabah," he shall be liable (1) for that money. Imam Abu Hanifa (may Allah have mercy on him) stated that if, despite the denial, he purchases anything with those dirhams, the purchase shall be considered for himself. However, if he purchases after admitting [possession], analogy (Qiyas) suggests he is a purchaser for himself, but based on juristic preference (Istihsan), it shall be within the Mudarabah and he will be absolved of liability; this is in 'Al-Muhit'. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) said that if the Mudarib said, "This one thousand dirhams is the principal capital and this five hundred dirhams is profit," and remained silent, then said, "I owe a debt to such and such person," his statement [about the debt] shall not be accepted. Al-Hassan (may Allah have mercy on him) said that if he joined his statements together, it would be accepted, but if he stated them separately, it would not be accepted; this is the analogy based on the opinion of Imam al-A'zam (Abu Hanifa), as in 'Al-Hawi'. If one thousand dirhams were given to a Mudarib for a half-profit share, and the Mudarib admitted making a profit of one thousand and brought two thousand dirhams, then later denied it and claimed he only made five hundred dirhams profit, after which both thousands of dirhams were lost in his possession, and witnesses testified that he had admitted to that amount of profit, then liability (2) shall be taken from him for those five hundred dirhams profit which he denied. The Rab-al-Maal will take them as principal capital and cannot claim any more liability from him beyond those five hundred dirhams. If he denied it in such a way that he claimed he made no profit at all, and the rest of the case remains the same, then liability for the full one thousand dirhams profit shall be taken from him, and the Rab-al-Maal shall take it as his principal capital, and subsequent liability for the principal capital does not fall upon him; this is in 'Al-Mabsut'. If the Mudarib said to the Rab-al-Maal, "I have given you your principal capital, and what I have with

me is profit," and then said, "I have not given it to you, but it was lost while in my possession," then he becomes liable, as stated in 'Al-Hawi'.

Chapter Sixteen ☆ Concerning the distribution of profit

The basic principle is that the distribution of profit remains suspended until the Rab-al-Maal takes possession of his principal capital; if he has taken possession of the principal capital, the distribution becomes valid, and if he has not taken possession, it is invalid; this is in 'Muhit al-Sarakhsi'. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that if the Mudarib worked with the Mudarabah capital and made a profit of one thousand dirhams, then both distributed the profit while the Mudarabah remains with the Mudarib as it was, and the Rab-al-Maal took five hundred dirhams profit and the Mudarib took five hundred dirhams, then whatever both declared as principal capital belongs to the Mudarib... [text truncated].

(1) His saying "he will be liable" is because when he first denied [possession of] the money, he became liable; then by later admitting it, he will not be absolved of the liability until that money reaches the hand of the Rab-al-Maal or he purchases something without using the owner's capital. (2) That is, when liability for those five hundred dirhams of profit was taken from him, these five hundred are considered existent [for the owner's benefit] and one thousand are considered lost; thus they remained as profit and this became principal capital.

मूल पूंजी (रास-उल-माल) पच्चीस सौ दिरहम है और मुज़ारिब उन दो हज़ार में से रब-उल-माल से कुछ नहीं ले सकता, यह 'मबसूत' में है। मुज़ारबत के माल में से जो भी नष्ट (तल्फ़) होगा, उसे लाभ (नफ़ा) में से काटा जाएगा न कि मूल पूंजी से, जैसा कि 'काफ़ी' में उल्लेखित है।

पंद्रहवाँ अध्याय ☆ मुज़ारिब द्वारा माल (पूंजी) से इनकार करने के वर्णन में

इमाम अबू यूसुफ रह० ने फ़रमाया कि अगर मुज़ारिब ने रब-उल-माल (पूंजी प्रदाता) से कहा कि तूने मुझे कुछ नहीं दिया है, फिर कहा कि तूने मुझे मुज़ारबत के लिए एक हज़ार दिरहम दिए हैं, तो वह उस माल का (१) उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा। इमाम अबू हनीफ़ा रह० ने फ़रमाया कि यदि वह इनकार करने के बावजूद उन दिरहमों से कोई वस्तु खरीदता है, तो वह उसके अपने लिए खरीदी हुई मानी जाएगी। और यदि स्वीकार करने के बाद खरीदता है, तो तर्क(क़यास) के अनुसार वह अपने लिए खरीदार होगा, लेकिन 'इस्तेहसान' (न्यायिक प्राथमिकता) के आधार पर यह मुज़ारबत में माना जाएगा और वह इस उत्तरदायित्व (ज़मान) से मुक्त हो जाएगा, जैसा कि 'मुहीत' में है। इमाम मुहम्मद रह० ने फ़रमाया कि यदि मुज़ारिब ने कहा कि ये एक हज़ार दिरहम मूल पूंजी हैं और ये पांच सौ दिरहम लाभ हैं, और चुप रहा, फिर कहा कि मुझ पर फलां व्यक्ति का ऋण है, तो उसका यह कथन स्वीकार नहीं किया जाएगा। हसन रह० ने कहा कि यदि उसने अपने कथन को जोड़कर (एक साथ) व्यक्त किया तो स्वीकार्य होगा, और यदि अलग करके व्यक्त किया तो स्वीकार्य नहीं होगा, और यह इमाम-ए-आज़म रह० के कथन का तर्क है, जैसा कि 'हावी' में है। यदि मुज़ारिब को आधे के लाभ पर एक हज़ार दिरहम दिए गए, फिर मुज़ारिब ने स्वीकार किया कि मैंने इसमें एक हज़ार का लाभ कमाया है और दो हज़ार दिरहम लेकर आया, फिर उसने इनकार किया और कहा कि मुझे इसमें केवल पांच सौ दिरहम का लाभ प्राप्त हुआ है, फिर उसके पास वे दोनों हज़ार दिरहम नष्ट (तल्फ़) हो गए और गवाहों ने गवाही दी कि उसने इतने लाभ का इकरार किया था, तो उससे उन पांच सौ दिरहम लाभ का उत्तरदायित्व (ज़मान) लिया जाएगा (२) जिसका उसने इनकार किया था, और रब-उल-माल उन्हें अपनी मूल पूंजी के रूप में ले लेगा और उन पांच सौ दिरहम के अलावा उससे कोई हर्जाना नहीं ले सकता। और यदि उसने इस तरह इनकार किया हो कि मैंने कुछ भी लाभ नहीं उठाया है और शेष मामला वही है, तो पूरे एक हज़ार दिरहम लाभ का हर्जाना उससे लिया जाएगा और रब-उल-माल उसे अपनी मूल पूंजी में ले लेगा, और फिर शेष मूल पूंजी का उत्तरदायित्व उस पर नहीं आता, यह 'मबसूत' में है। और यदि मुज़ारिब ने रब-उल-माल से कहा कि मैंने तुझे तेरी मूल पूंजी दे दी है और

यह जो मेरे पास है वह लाभ है, फिर कहा कि मैंने तुझे दिया नहीं है बल्कि मेरे पास नष्ट हो गया है, तो वह उत्तरदायी (ज़ामिन) हो गया, जैसा कि 'हावी' में है।

सोलहवाँ अध्याय ☆ लाभ के वितरण के वर्णन में

मूल सिद्धांत यह है कि रब-उल-माल द्वारा अपनी मूल पूंजी पर अधिकार करने से पहले लाभ का वितरण स्थगित रहता है; यदि उसने मूल पूंजी पर अधिकार कर लिया तो वितरण मान्य हो गया और यदि अधिकार नहीं किया तो अमान्य हो गया, यह 'मुहीत सरख़सी' में है। इमाम मुहम्मद रह० ने फ़रमाया कि यदि मुज़ारिब ने मुज़ारबत के माल में काम किया और एक हज़ार दिरहम का लाभ उठाया, फिर दोनों ने लाभ वितरित कर लिया जबकि मुज़ारबत का माल मुज़ारिब के पास वैसा ही बना हुआ है, तो रब-उल-माल ने पांच सौ दिरहम लाभ के लिए और पांच सौ दिरहम मुज़ारिब ने लिए। फिर जिसे दोनों ने मूल पूंजी माना है, वह मुज़ारिब के..

(१) उसका कथन 'उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा' इसलिए है क्योंकि जब उसने पहले माल से इनकार किया तो वह उत्तरदायी बन गया, फिर स्वीकार करने से वह उस उत्तरदायित्व से तब तक मुक्त नहीं होगा जब तक कि वह माल रब-उल-माल के हाथों में न पहुँच जाए या वह मालिक के माल के बिना कुछ खरीदे। (२) अर्थात जब उससे उन पांच सौ दिरहम लाभ का हर्जाना लिया गया, तो ये पांच सौ मौजूद माने जाएंगे और एक हज़ार विलुप्त (नष्ट) माने जाएंगे, अतः वे लाभ में रहे और यह मूल पूंजी रही।

راس المال دو ہزار پانچ سو درم ہیں اور مضارب ان دو ہزار میں سے رب المال سے کچھ نہیں لے سکتا ہے یہ مبسوط میں ہے اور جس قدر مال مضاربت میں سے تلف ہو گیا وہ نفع میں سے محسوب کیا جائے گا نہ راس المال سے کذا فی الکافی۔

پندرھواں باب ☆ مضارب کے مال سے منکر ہو جانے کے بیان میں

امام ابو یوسفؒ نے فرمایا کہ اگر رب المال سے مضارب نے کہا کہ تو نے مجھے کچھ نہیں دیا ہے پھر کہا کہ مجھے تو نے ہزار درم مضاربت میں دیئے ہیں تو وہ مال کا ۱؎ ضامن ہوگا۔ امام ابو حنیفہؒ نے فرمایا کہ اگر ان درموں سے باوجود انکار کے کوئی چیز خریدے تو اپنے واسطے خریدنے والا ہوگا۔ اور اگر بعد اقرار کے خریدے تو قیاس چاہتا ہے کہ اپنے واسطے خریدنے والا ہو مگر استحسانا مضاربت میں ہو گی اور یہ ضمان سے بری ہو جائے گا کذا فی المحیط۔ امام محمدؒ نے فرمایا کہ اگر مضارب نے کہا کہ یہ ہزار درم راس المال ہیں اور یہ پانچ سو درم نفع ہیں اور خاموش رہا پھر کہا کہ مجھ پر فلاں شخص کا قرضہ ہے تو اس کا قول قبول نہ ہو گا حسنؒ نے کہا کہ اگر اس نے اپنے قول کو ملا کر بیان کیا تو مقبول ہو گا اور اگر جدا کر کے بیان کیا تو مقبول نہ ہو گا ہور یہ قیاس قول امام اعظمؒ ہے کذا فی الحاوی۔ اگر مضارب کو ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دیئے پس مضارب نے اقرار کیا کہ میں نے اس میں ایک ہزار کا نفع اٹھایا ہے اور دو ہزار درم لایا پھر اس نے انکار کیا اور کہا کہ مجھے اس میں صرف پانچ سو درم کا نفع حاصل ہوا ہے پھر اس کے پاس دونوں ہزار درم تلف ہو گئے اور گواہوں نے گواہی دی کہ اس نے اس قدر نفع کا اقرار کیا ہے تو اس سے ان پانچ سو درم نفع کی ضمان لی جائے گی ۲؎ جس کا اس نے انکار کیا

تھا اور رب المال ان کو راس المال میں لے لے گا اور سوائے ان پانچ سو درم کے اس سے کچھ ضمان نہیں لے سکتا ہے اور اگر اس نے یوں انکار کیا ہو کہ میں نے کچھ بھی نفع نہیں اٹھایا ہے اور باقی مسئلہ بحالہ ہے تو پوری ہزار درم نفع کی ضمان اس سے لی جائے گی اور رب المال اس کو اپنے راس المال میں لے لے گا اور پھر تتر راس المال کی ضمان اس پر نہیں آتی ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر مضارب نے رب المال سے کہا کہ میں نے تجھے تیرا راس المال دے دیا ہے اور یہ جو میرے پاس ہے یہ نفع ہے پھر کہا کہ میں نے تجھے دیا نہیں ہے لیکن میرے پاس تلف ہو گیا ہے تو وہ ضامن ہو گیا کذا فی الحاوی۔

سولہواں باب ☆ نفع کے تقسیم کرنے کے بیان میں

اصل یہ ہے کہ رب المال کے اپنے راس المال پر قبضہ کرنے سے پہلے نفع کی تقسیم موقوف رہتی ہے اگر اس نے راس المال پر قبضہ کر لیا تو تقسیم صحیح ہو گئی اور اگر قبضہ نہ کیا تو باطل ہو گئی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ امام محمدؒ نے فرمایا کہ اگر مضارب نے مال مضاربت میں کام کیا اور ایک ہزار درم کا نفع اٹھایا پھر دونوں نے نفع تقسیم کر لیا حالانکہ مضاربت مضارب کے پاس بحالہ باقی ہے پس رب المال نے پانچ سو درم نفع لئے اور پانچ سو درم مضارب نے لئے۔ پھر جس کو دونوں نے راس المال قرار دیا ہے وہ مضارب کے

۱؎ قولہ ضامن ہوگا اس واسطے کہ جب اس نے مال سے اول انکار کیا تو ضامن ہو گیا پھر اقرار کرنے سے وہ ضمان سے بری نہ ہو گا جب تک کہ رب المال کے ہاتھ میں یہ مال پہنچ نہ جائے یا وہ مالک کے بے مال خریدے ۱۲ ۲؎ یعنی جب ان پانچ سو درم نفع کی اس سے ضمان لی گئی تو یہ پانچ سو موجود ہیں اور ایک ہزار معدوم ہوئے پس وہ نفع میں رہے اور یہ راس المال رہا ۱۲

Kitab al-Mudaraba (The Book of Profit-Sharing Partnership) Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 463

If the capital is lost before or after work commences, the prior distribution of profit between the two parties becomes void. Whatever the Rab-ul-Maal (investor) has received will be counted as the original capital (Ra's-ul-Maal), and whatever the Mudharib (manager) has taken must be returned to the investor to complete his thousand dirhams, if the assets exist in kind. If the manager has consumed or lost them, he must provide their equivalent to the investor. The thousand dirhams lost while in the manager's possession will be considered as loss of profit—that is, the profit is lost; this is stated in 'Al-Muheet'. If the profit was two thousand dirhams and each took one thousand, then the capital was lost, the thousand dirhams taken by the investor as profit shall be regarded as the capital, and the manager shall give him five hundred dirhams from his own possession. If the investor recovered the principal capital, then both distributed the profit, and then the investor gave back those thousand dirhams he received as capital to the manager, instructing him to continue working as in the previous Mudaraba, then any subsequent profit or loss will not invalidate the first distribution because this is a new Mudaraba (Mudaraba Jadida). The first Mudaraba ended when they distributed the profit. The instruction "work as before" means to work under the same conditions that existed in the first Mudaraba; this is mentioned in 'Al-Muheet al-Sarakhsi'.

If both parties distribute the profit and dissolve the Mudaraba, then re-establish a Mudaraba contract, and subsequently the capital is lost, they shall not return the previous profits to each other. Therefore, in cases where a manager fears that profit might be reclaimed due to the loss of original capital after distribution, this legal stratagem (hila) of establishing a new contract is used; this is in 'Al-Tabyeen'. For instance, a person gave another a thousand dirhams in Mudaraba with a fifty-percent profit share. The manager earned two thousand in profit, and they shared it. The manager returned the thousand dirhams of original capital to the investor and took his own thousand dirhams of profit, but the investor's share remained and he did not collect it until it was lost while in the manager's possession. In this case, the investor shall recover five hundred dirhams from the manager. This rule applies if the investor's share was lost before he took possession. However, if the manager's thousand dirhams share was lost after he took possession, the distribution is not voided; the loss is borne solely by the manager, and whatever remains—i.e., the investor's uncollected share—belongs to the investor, who shall take it; this is in 'Al-

Muheet'. If the manager divided the profits with the investor and took his own share but the investor did not take his, until everything the manager held for himself and what remained with him was lost, then the portion of profit the investor did not take is considered a mutual loss, as if it never existed, because the manager was merely a trustee (amin) for that portion. However, the manager must compensate (as a fine) half of what he had taken into his own possession to the investor, because by taking possession, he became liable for it. Thus, its loss is considered the loss of guaranteed property (mal-e-mathmun), incurring liability (dhaman). Since it became apparent that this was the total profit—as the investor's lost portion was held in trust and vanished as if non-existent—no liability arises from the trust. Only the portion in the manager's possession remains, and since it is guaranteed property and represents the total profit, the manager gives half of it to the investor; this is in 'Al-Mabsut'. If someone gave assets to another for Mudaraba with a fifty-percent profit share, and the manager traded with them whether he gained profit or not, and purchased some goods but had not yet sold them when the investor increased or decreased the manager's profit share, after which profit was earned, this is valid. Both parties shall distribute according to this new agreement, whether the profit...

किताबुल मुदारबा (मुनाफ़ा साझा करने का अध्याय) फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 463

काम शुरू करने से पहले या उसके बाद अगर पूँजी (रास-उल-माल) नष्ट हो गई, तो दोनों के बीच लाभ (नफ़ा) का वितरण अमान्य हो जाएगा। पूँजीपति (रब-उल-माल) ने जो कुछ प्राप्त किया है, उसे पूँजी माना जाएगा, और प्रबंधक (मुदारिब) ने जो लिया है, उसे वह पूँजीपति को लौटाकर उसके हज़ार दिरहम पूरे कर दे, यदि वे चीज़ें वैसी ही मौजूद हों। और अगर उसने उन्हें खर्च कर दिया या वे नष्ट हो गईं, तो उसके बदले पूँजीपति को उतनी ही राशि दे दे। और जो एक हज़ार दिरहम प्रबंधक के पास से नष्ट हुए, उन्हें लाभ की क्षति माना जाएगा, यानी लाभ नष्ट हुआ है; यह 'मुहीत' में वर्णित है। और यदि लाभ दो हज़ार दिरहम हो और प्रत्येक ने एक-एक हज़ार ले लिए हों, फिर पूँजी नष्ट हो जाए, तो पूँजीपति ने लाभ के रूप में जो हज़ार दिरहम लिए थे, वे ही उसकी पूँजी माने जाएँगे, और प्रबंधक अपने हिस्से में से पाँच सौ दिरहम उसे और देगा। और यदि पूँजीपति ने अपनी पूँजी वापस ले ली, फिर दोनों ने लाभ बाँटा, और फिर पूँजीपति ने वे हज़ार दिरहम जो पूँजी के तौर पर लिए थे, प्रबंधक को वापस दे दिए और कहा कि इसी से पिछली मुदारबा शर्तों पर काम करो, तो बाद में होने वाला लाभ या हानि पहली वितरण को अमान्य नहीं करेगा, क्योंकि यह एक नया अनुबंध (मुदारबा जदीदा) है। पहली मुदारबा तो उसी समय समाप्त हो गई थी जब दोनों ने लाभ का वितरण किया था। और यह कहना कि 'पहले की तरह काम करो' का अर्थ यह होगा कि जिन शर्तों पर पहली मुदारबा थी, उन्हीं शर्तों पर इस नई मुदारबा में काम करो; यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि दोनों ने लाभ बाँट लिया और मुदारबा अनुबंध रद्द कर दिया, फिर दोबारा मुदारबा अनुबंध किया और उसके बाद पूँजी नष्ट हो गई, तो वे पहले के लाभ को एक-दूसरे को नहीं लौटाएँगे। अतः यदि प्रबंधक को डर हो कि वितरण के बाद पूँजी नष्ट होने पर लाभ वापस माँगा जाएगा, तो इसका उपाय (हीला) यही है कि नया अनुबंध (अक़्द-ए-जदीद) किया जाए; यह 'तब्ईन' में है। जिस व्यक्ति ने दूसरे को हज़ार दिरहम आधे-आधे के मुनाफ़े पर मुदारबा में दिए, और प्रबंधक ने दो हज़ार का लाभ कमाया, फिर दोनों ने लाभ आपस में बाँट लिया। प्रबंधक ने पूँजीपति को उसके हज़ार दिरहम लौटा दिए और अपना हज़ार दिरहम लाभ का हिस्सा भी ले लिया, लेकिन पूँजीपति का हिस्सा रह गया और उसने नहीं लिया यहाँ तक कि वह प्रबंधक के पास ही नष्ट हो गया। ऐसी स्थिति में पूँजीपति प्रबंधक से पाँच सौ दिरहम वापस लेगा। यह नियम तब है जब पूँजीपति का हिस्सा उसके कब्ज़े में आने से पहले नष्ट हुआ हो। और यदि प्रबंधक का हज़ार दिरहम का हिस्सा उसके कब्ज़े के बाद नष्ट हुआ हो, तो वितरण अमान्य नहीं होगा, और जितना नष्ट हुआ वह प्रबंधक की अपनी हानि होगी, और जो बचा

यानी पूँजीपति का अप्राप्त हिस्सा, वह पूँजीपति का ही होगा और वह उसे ले लेगा; यह 'मुहीत' में है। और यदि प्रबंधक ने पूँजीपति के साथ मुनाफ़े का बंटवारा कर लिया और अपना हिस्सा ले लिया, लेकिन पूँजीपति ने अपना हिस्सा नहीं लिया, यहाँ तक कि प्रबंधक ने अपने लिए जो कब्ज़े में लिया था और जो उसके पास शेष था, वह सब नष्ट हो गया, तो पूँजीपति का जितना हिस्सा उसने अपने कब्ज़े में नहीं लिया था, वह दोनों का नुकसान माना जाएगा, मानो वह था ही नहीं, क्योंकि प्रबंधक उस हिस्से के लिए अमानतदार (अमीन) था। और प्रबंधक ने जो हिस्सा अपने लिए कब्ज़े में लिया है, उसमें से आधा वह पूँजीपति को हर्जाने (डांड) के रूप में देगा क्योंकि कब्ज़ा करने के कारण वह उसकी भरपाई के लिए उत्तरदायी हो गया था। इसलिए उसका नष्ट होना 'गारंटीशुदा संपत्ति' (माल-ए-मज़मून) का नष्ट होना माना जाएगा और उस पर ज़िम्मेदारी (ज़मान) आएगी। चूँकि यह स्पष्ट हो गया कि वही संपूर्ण लाभ है, क्योंकि पूँजीपति का जो हिस्सा नष्ट हुआ वह अमानत के तौर पर था और वह इस तरह गया जैसे कभी था ही नहीं, इसलिए अमानत होने के कारण उसकी कोई ज़िम्मेदारी नहीं होगी। केवल वही हिस्सा रह गया जो प्रबंधक के कब्ज़े में था, और चूँकि वह गारंटीशुदा संपत्ति है और उतना ही हिस्सा लाभ का है, इसलिए प्रबंधक उसमें से आधा पूँजीपति को देगा; यह 'मबसूत' में है। यदि किसी ने दूसरे को आधे लाभ पर मुदारबा के लिए कुछ माल दिया, उसने उससे व्यापार किया चाहे लाभ हुआ हो या नहीं, और कुछ सामान खरीदा लेकिन उसे बेचा नहीं था कि पूँजीपति ने प्रबंधक के लाभ के हिस्से में कुछ वृद्धि कर दी या कमी कर दी, फिर उसके बाद लाभ हुआ, तो यह वैध है और दोनों इसी नए इकरारनामे के आधार पर वितरण करेंगे चाहे लाभ...

پاس کام کرنے سے پہلے یا اس کے بعد تلف ہو گیا تو دونوں کا نفع تقسیم کر لینا باطل ہو گیا اور جو رب المال نے وصول کیا ہے وہ راس المال میں شمار ہو گا اور جو مضارب نے لیا ہے وہ رب المال کو دے کر اس کے ہزار درم پورے کر دے اگر بعینہ قائم ہو اور اگر اس نے تلف کر دیئے ہوں یا ضائع ہوئے ہوں تو اس کے مثل رب المال کو دے دیئے اور ایک ہزار درم جو مضارب کے پاس سے تلف ہوئے یہ نفع میں قرار دیئے جائیں گے یعنی نفع تلف ہوا ہے یہ محیط میں ہے اور اگر نفع کے دو ہزار درم ہوں ہر ایک نے ایک ایک ہزار لے لئے پھر راس المال تلف ہوا پس وہ ہزار درم جو رب المال نے نفع قرار دے کر لئے ہیں وہی راس المال ہیں اور مضارب اپنے مقبوضہ میں پانچ سو درم اس کو دے گا اور اگر رب المال نے راس المال وصول کر لیا پھر دونوں نے نفع تقسیم کیا پھر رب المال نے وہ ہزار درم جو راس المال میں لیے ہیں مضارب کو دے دیئے اور کہا کہ اس سے مضاربت سابقہ پر کام کر پھر اگر اس میں نفع یا نقصان ہو تو پہلی تقسیم باطل نہ ہو گی کیونکہ یہ مضاربت جدیدہ ہے اور پہلی مضاربت تو اس وقت ختم ہو گئی جس وقت دونوں نے نفع تقسیم کیا اور یہ جو کہا کہ اس مضاربت میں جو پہلے تھی کام کر اس سے یہ مراد لی جائے گی کہ جس شرط سے پہلے مضاربت تھی اس شرط سے اس مضاربت میں کام کر یہ محیط سرخسی میں ہے۔

اگر دونوں نے نفع تقسیم کر لیا اور مضاربت فسخ کر دی پھر دوبارہ عقد مضاربت قرار دیا پھر اس کے بعد راس المال تلف ہو گیا تو پھر پہلے نفع کو باہم واپس نہ کریں گے پس جس صورت میں مضارب کو خوف ہو کہ بعد تقسیم کے بسبب اس کے مقبوضہ راس المال کے تلف ہو جانے کے نفع واپس لیا جائے گا تو اس صورت میں یہی حیلہ ہے یعنی عقد جدید قرار دے یہ تبیین میں ہے۔ جس

شخص نے دوسرے کو ہزار درم آدھے کی مضاربت میں دیئے اور مضارب نے دو ہزار نفع اٹھایا پھر دونوں نے نفع باہم تقسیم کر لیا پھر مضارب نے رب المال کو ہزار درم راس المال اس کا دے دیا پھر مضارب نے اپنا حصہ نفع ہزار درم لے لیا اور حصہ رب المال رہ گیا وہ اس نے نہ لیا یہاں تک کہ مضارب کے پاس تلف ہو گیا پس رب المال اس سے پانچ سو درم واپس لے گا اور یہ حکم اس وقت ہے کہ حصہ رب المال کا قبل قبضہ کے ضائع ہو گیا اور اگر مضارب کا حصہ ہزار درم بعد اس کے قبضہ کر لینے کے ضائع ہوا تو تقسیم نہ ٹوٹے گی اور جس قدر ضائع ہوا وہ مضارب کا مال گیا اور جو باقی رہا یعنی غیر مقبوضہ حصہ رب المال وہ رب المال کا ہے رب المال اس کو لے لے گا یہ محیط میں ہے۔ اور اگر مضارب نے رب المال سے بٹائی کر لی اور اپنا حصہ لے لیا اور رب المال نے اپنا حصہ نہیں لیا یہاں تک کہ جو کچھ مضارب نے اپنے واسطے قبضہ میں لیا تھا اور جو اس کے پاس باقی تھا سب ضائع ہو گیا تو جس قدر رب المال نے اپنے حصہ کا نفع اپنے قبضہ میں نہیں لیا تھا وہ دونوں کا مال گیا اور ایسا ہو گیا کہ گویا تھا ہی نہیں کیونکہ مضارب اس قدر میں امین باقی رہا تھا اور مضارب اس قدر میں سے جو اس نے اپنی ذات کے واسطے اپنے قبضہ میں لیا ہے نصف حصہ رب المال کو ڈانڈ دے گا چونکہ اس پر قبضہ کرنے کی وجہ سے اس کا بھر پانے والا ہو گیا تھا اس وجہ سے تلف ہونا مال مضمون کا تلف ہونا قرار پائے گا پس اس کی ضمان لازم آئی اور چونکہ یہ بھی ظاہر ہو گیا کہ وہی تمام نفع ہے اس لئے کہ جو حصہ رب المال تلف ہوا وہ امانت کی راہ سے گیا اور ایسا گیا کہ گویا تھا ہی نہیں تو بسبب امانت کے اس کی ضمان نہ آئے گی رہ گیا صرف اس قدر حصہ جو مضارب کے قبضہ میں ہے پس چونکہ یہ مال مضمون ہے اور اسی قدر حصہ نفع ہے اس واسطے مضارب اس میں نصف رب المال کو ڈانڈ دے گا یہ مبسوط میں ہے۔ کسی نے دوسرے کو آدھے کی مضاربت پر کچھ مال دیا اس نے اس مال سے خرید و فروخت کی خواہ نفع اٹھایا یا نہیں اور ایک اسباب خریدا اور اس کو فروخت نہیں کیا یہاں

تک کہ رب المال نے مضارب کے لیے نفع میں کچھ بڑھا دیا یا کچھ گھٹا دیا پھر اس کے بعد نفع اٹھایا تو جائز ہے اور دونوں اس اقرار پر تقسیم کریں گے خواہ نفع...

Fatawa Alamgiri Volume 6 ..... Kitab al-Mudaraba 464

Whether it is acquired after or before, and if both have distributed it and then one of them increased or decreased [the share], it remains the same. It is narrated from Imam Muhammad (RA) that a reduction from the Rab al-Maal's side for the Mudarib is permissible, but an increase is not; this is in Muhit-i-Sarakhsi. If the Rab al-Maal took [ten] from the Mudarib and the Mudarib continued working with the remaining capital, then if every time the Mudarib gave it to the Rab al-Maal, he stated it was profit, it shall be counted as profit. Subsequently, the Mudarib's claim that he earned no profit and whatever the Rab al-Maal took was from the principal capital (Ra's al-Maal) will not be accepted. If he did not specify this at the time of giving, it is narrated from Imam Abu Yusuf (RA) that on the day of settlement, the Rab al-Maal will take his full capital, and the remainder will be shared between both. Whatever the Rab al-Maal took before the settlement shall not be deducted from the principal capital; this is in Fatawa Qazi Khan. If a person gave someone one thousand Dirhams for Mudaraba and he earned a profit of one thousand, and the Rab al-Maal said "Give me my principal and whatever remains is yours," this is not permissible if the physical goods still exist, because it is an unknown gift (Majhul Hiba). However, if the goods have perished, it is permissible because the Mudarib is absolved of whatever Mudaraba obligations he had; this is in Muhit-i-Sarakhsi.

Chapter Seventeen Regarding disputes between the Rab al-Maal (Investor) and two Mudaribs (Working Partners) There are seven sections in this chapter.

First Section Regarding the dispute over an item purchased by the Mudarib, as to whether it belongs to the Mudarib or not

If someone gave another person one thousand Dirhams for Mudaraba based on a half-profit share, and the latter bought a slave for one thousand Dirhams without stating at the time of purchase "I am buying this for the Mudaraba," but later, upon taking possession, claimed that at the time of purchase his intention was for it to be part of the Mudaraba, and the Rab al-Maal contradicted him saying "You bought it for yourself," then there are four scenarios in this matter: Either at the time of the Mudarib's declaration, both the Mudaraba capital and the slave exist, or both have perished. Or the slave exists and the capital has perished, or the capital exists and the slave has perished. In the first scenario, the Mudarib's statement will be accepted upon taking an oath. If the Mudaraba capital perishes in his possession before he pays the price of the slave to the seller (Bā'i'), he shall take it from the Rab al-Maal

again and pay the seller. In the second scenario, the Mudarib's statement will not be verified without witnesses, and the Mudarib shall pay a penalty of one thousand Dirhams to the seller and cannot take anything from the Rab al-Maal. The same ruling applies to the third scenario. In the fourth scenario, it is mentioned that the Mudarib's word against the Rab al-Maal will be verified to the extent that he should give whatever principal capital he has to the seller, but his word will not be verified regarding taking it from the Rab al-Maal again in the event the possessed capital perishes; this is in Al-Muhit. And if the Mudarib bought a slave with one thousand Dirhams of Mudaraba capital, then...

---

1. His statement "increased" means, for example, instead of half the profit, a condition of two-thirds or one-fourth was set. 12m

इसके बाद प्राप्त हो या पहले और अगर दोनों ने बाँट लिया फिर एक ने ज्यादती या कमी कर दी तो भी ऐसा ही है और इमाम मुहम्मद रहमतुल्लाहि अलैहि से रिवायत है कि रब्बुल माल की तरफ से मुदारिब के लिए कमी जायज़ है, ज्यादती जायज़ नहीं है, यह मुहीत-ए-सरखसी में है। अगर रब्बुल माल ने मुदारिब से दस में ले लिए और मुदारिब बाकी माल से काम करता रहा, फिर अगर मुदारिब ने हर बार जब रब्बुल माल को दिया तो यह कह दिया कि यह नफा है तो यह नफे में रखा जाएगा और फिर इसके बाद मुदारिब का यह कहना कि मैंने नफा नहीं उठाया है, जो कुछ तूने मुझसे लिया है और वह रास-उल-माल (मूलधन) में था, मकबूल (स्वीकार्य) न होगा। और अगर उसने देते समय यह नहीं कहा तो इमाम अबू यूसुफ रहमतुल्लाहि अलैहि से मरवी है कि हिसाब के दिन रब्बुल माल अपना पूरा माल ले लेगा और बाकी दोनों में मुश्तरक (साझा) होगा और जो कुछ रब्बुल माल ने हिसाब से पहले ले लिया है वह रास-उल-माल में से कम नहीं किया जाएगा, यह फतावा काज़ी खान में है। एक शख्स को हज़ार दिरहम मुदारबत में दिए, उसने इसमें एक हज़ार का नफा कमाया, उससे रब्बुल माल ने कहा कि मेरा रास-उल-माल मुझे दे और जो बाकी रह गया वह तेरा है, तो जायज़ नहीं है उस सूरत में कि माल मूल रूप में मौजूद हो क्योंकि यह मजहूल (अज्ञात) हिबा (उपहार) है और अगर तलफ (नष्ट) हो गया हो तो जायज़ है क्योंकि जो कुछ मुदारबत का उस पर था उससे बरी कर दिया है, यह मुहीत-ए-सरखसी में है।

सत्रहवाँ अध्याय रब्बुल माल और दो मुदारिबों के बीच मतभेद के बयान में इस अध्याय में सात खंड (फसलें) हैं।

प्रथम खंड मुदारिब द्वारा खरीदी गई चीज़ के बारे में इस तरह के मतभेद के बयान में कि वह मुदारिब की है या नहीं है

अगर किसी ने दूसरे को हज़ार दिरहम आधे के मुनाफे पर मुदारबत के लिए दिए, उसने एक हज़ार दिरहम का एक गुलाम खरीदा और खरीदते समय यह नहीं कहा कि "मैं इसे मुदारबत के लिए खरीदता हूँ", फिर जब उस पर कब्जा किया तो कहा कि खरीदने की स्थिति में मेरी नियत थी कि यह मुदारबत में है, और रब्बुल माल ने इसे झुठला दिया और कहा कि तूने अपने लिए खरीदा है, तो इस मसले के अंदर चार सूरतें (परिस्थितियाँ) हैं: या तो मुदारिब के इकरार के समय माल-ए-मुदारबत और गुलाम दोनों मौजूद होंगे, या दोनों नष्ट हो गए होंगे, या गुलाम मौजूद होगा और माल नष्ट हो गया होगा,

या माल मौजूद होगा और गुलाम नष्ट हो गया होगा। तो पहली सूरत में शपथ के साथ मुदारिब का कथन स्वीकार किया जाएगा। फिर अगर विक्रेता (बाइ) को मुदारबत का माल यानी गुलाम की कीमत देने से पहले वह उसके पास नष्ट हो गया, तो वह रब्बुल माल से फिर से ले लेगा और विक्रेता को दे देगा। दूसरी सूरत में गवाहों के बिना मुदारिब के कथन की पुष्टि नहीं होगी और मुदारिब विक्रेता को एक हज़ार दिरहम का जुर्माना (डाँड) देगा और रब्बुल माल से कुछ नहीं ले सकता है। यही हुक्म तीसरी सूरत में है। और चौथी सूरत में उल्लेख है कि इस मामले में मुदारिब की रब्बुल माल पर पुष्टि की जाएगी कि उसके पास जितना रास-उल-माल है वह विक्रेता को दे दे, और इस मामले में पुष्टि नहीं होगी कि उस कब्जे वाले माल के नष्ट हो जाने की स्थिति में वह दोबारा रब्बुल माल से ले ले, यह मुहीत में है। और अगर मुदारिब ने मुदारबत के माल एक हज़ार दिरहम से एक गुलाम खरीदा फिर उसने...

---

१ कौलुहू (उनका कथन) 'बढ़ा दिया' यानी मसलन (उदाहरण के लिए) आधे मुनाफे के बजाय दो-तिहाई या एक-चौथाई की शर्त तय की। १२म

اس کے بعد حاصل ہو یا پہلے اور اگر دونوں نے بانٹ لیا پھر ایک نے زیادتی یا کمی کردی تو بھی ایسا ہی ہے اور امام محمدؒ سے روایت ہے کہ رب المال کی طرف سے مضارب کے لیے کمی جائز ہے زیادتی نہیں جائز ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر رب المال نے مضارب سے دس میں لے لیے اور مضارب باقی مال سے کام کرتا رہا پس اگر مضارب نے ہر بار جب رب المال کو دیا تو یہ کہہ دیا کہ یہ نفع ہے تو یہ نفع میں رکھا جائے گا اور پھر اس کے بعد مضارب کا یہ کہنا کہ میں نے نفع نہیں اٹھایا ہے جو کچھ تو نے مجھ سے لیا ہے اور وہ راس المال میں تھا مقبول نہ ہوگا۔ اور اگر اس نے دیتے وقت یہ نہیں کہا تو امام ابو یوسفؒ سے مروی ہے کہ حساب کے روز رب المال اپنا پورا مال لے لے گا اور باقی دونوں میں مشترک ہوگا اور جو کچھ رب المال نے حساب سے پہلے لے لیا ہے وہ راس المال میں سے کم نہ کیا جائے گا یہ فتاوی قاضی خان میں ہے۔ ایک شخص کو ہزار درہم مضاربت میں دیئے اس نے اس میں ایک ہزار کا نفع اٹھایا اس سے رب المال نے کہا کہ میرا راس المال مجھے دے اور جو باقی رہ گیا وہ تیرا ہے تو جائز نہیں ہے جس صورت میں کہ مال بعینہ قائم ہو کیونکہ یہ مجہول ہبہ ہے اور اگر تلف کیا گیا ہو تو جائز ہے کیونکہ جو کچھ مضاربت کا اس پر تھا اس سے بری کر دیا ہے یہ محیط سرخسی میں ہے۔

سترھواں باب رب المال اور دو مضاربوں میں اختلاف کے بیان میں اس باب میں سات فصلیں ہیں

فصل اول مضارب کی خریدی ہوئی چیز میں اس طور سے اختلاف کرنے کے بیان میں کہ یہ مضارب کی ہے یا نہیں ہے

اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درہم آدھے کی مضاربت پر دیئے اس نے ایک ہزار درہم کو ایک غلام خریدا اور خریدتے وقت یہ نہ کہا کہ میں اس کو مضاربت کے واسطے خریدتا ہوں پھر جب اس پر قبضہ کیا تو کہا کہ خریدنے کی حالت میں میری نیت تھی کہ مضارب میں ہے اور رب المال نے اس کی تکذیب کی اور کہا کہ تو نے اپنے واسطے خریدا ہے تو اس مسئلہ کے اندر چار صورتیں ہیں یا تو مضارب کے اقرار کے وقت مال مضاربت اور غلام دونوں قائم ہوں گے یا دونوں تلف ہو گئے ہوں گے۔ یا غلام قائم ہوگا اور مال تلف ہو گیا ہوگا یا مال قائم ہوگا اور غلام تلف ہو گیا ہوگا پس پہلی صورت میں قسم سے مضارب کا قول قبول ہوگا پھر اگر بائع کو مال مضاربت یعنی غلام کا ثمن دینے سے پہلے اس کے پاس تلف ہو گیا تو رب المال سے پھر لے لے گا اور بائع کو دے دے گا اور دوسری صورت میں بدوں گواہوں کے مضارب کے قول کی تصدیق نہ ہوگی اور مضارب بائع کو ہزار درہم ڈانڈ دے گا اور رب المال سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور یہی حکم تیسری صورت میں ہے اور چوتھی صورت میں مذکور ہے کہ مضارب کی اس باب میں رب المال پر تصدیق کی جائے گی کہ جس قدر اس کے پاس راس المال ہے وہ بائع کو دے دے اور اس باب میں تصدیق نہ ہوگی کہ درصورت اس مال مقبوضہ کے تلف ہو جانے کے دوبارہ رب المال سے پھر لے لے محیط میں ہے اور اگر مضارب نے مال مضاربت ہزار درہم سے ایک غلام خریدا پھر اس...

---

۱ قولہ بڑھا دیا یعنی مثلاً بجائے آدھے نفع کے دو تہائی یا چوتھائی شرط ٹھہرائی ۱۲ م

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (465) Kitab al-Mudaraba (Book of Profit-Sharing)

...paid the price from his own wealth and said, "I bought it for myself," and the Rabb-ul-Mal (capital provider) denied it, then the statement of the Rabb-ul-Mal shall be accepted. That is, the slave will be considered part of the Mudaraba partnership, and the Mudarib (manager) will recover the thousand Dirhams of Mudaraba in exchange for the price he paid. If he bought a slave for a thousand Dirhams and did not mention whether it was for Mudaraba or otherwise, and then later claimed "I bought it for myself," his statement will be accepted; this is in 'Al-Mabsut'. If it is agreed that the Mudarib had no specific intention at the time of purchase, then according to Imam Abu Yusuf (RA), the ruling depends on the source of the payment: if he paid from the Mudaraba funds, the slave belongs to the Mudaraba; if he paid from his own funds, it belongs to him. According to Imam Muhammad (RA), this purchase is for the Mudarib, whether he paid from the Mudaraba capital or his own wealth, as is known from the ruling on a specific agent in 'Kitab al-Buyu' (Book of Sales); this is in 'Al-Muhit'. If he bought one slave for a thousand Dirhams without specifying anything, then bought another for a thousand Dirhams without explanation, and then claimed he intended both for Mudaraba but hasn't paid yet: if the provider confirms both, the first belongs to Mudaraba and the second does not. Similarly, if he denies both or confirms the first and denies the second, the same ruling applies. If he confirms the second but not the first, the provider's statement is accepted, and the second slave is assigned to the Mudaraba. If both were bought in a single contract for a thousand Dirhams each and he claimed he intended a portion of each thousand Dirhams to be from the Mudaraba: if the provider confirms this for both, half of each will be assigned to Mudaraba and the rest belongs to him. If he denies both, the same ruling applies. If he confirms for a specific one, saying "You bought this slave for Mudaraba," then that one is in Mudaraba; this is in 'Muhit al-Sarakhsi'. If the Mudarib says "I bought both in exchange for my thousand Dirhams of Mudaraba," and the provider says "You bought this specific slave in exchange for Mudaraba capital," then the Mudarib's statement is accepted, and half of both slaves will belong to Mudaraba and half to the Mudarib, as stated in 'Al-Mabsut'.

Second Section Regarding Disagreement in the Generality (Umum) and Specificity (Khusus) of Mudaraba

If the Mudarib claims that the Mudaraba was general for all trades and the Rabb-ul-Mal claims it was specific[1] [to certain items], the statement of the Mudarib shall be accepted; this is in 'Al-Kafi'. If the Mudarib and Rabb-ul-Mal disagree, with the

Mudarib saying, "You gave me capital for Mudaraba on half-profit terms without naming anything specific," and the Rabb-ul-Mal saying, "I only authorized trade in cotton clothes or grain," then if this disagreement occurs before any transaction, the statement of the Rabb-ul-Mal is accepted. His denial of the generality of trade will be considered a prohibition against general transactions, and the Mudarib will not have the authority to trade generally. However, if the disagreement arises after transactions have occurred, then by way of Istihsan (juristic preference), the statement of the Mudarib is accepted upon oath, and the Rabb-ul-Mal must provide witnesses. This view of Istihsan is preferred by our scholars of Makkah (May Allah have mercy on them); this is in 'Al-Muhit'. If the Rabb-ul-Mal is the claimant of general Mudaraba, then by way of Qiyas (analogy) and Istihsan, his statement is accepted; this is in 'Al-Dhakirah'. If in a case of disagreement regarding generality versus specificity both parties present witnesses, and both sets of witnesses specify different times (before or after), the judgment will be based on the testimony that establishes the later occurrence.

[1] Meaning trade in a specific item.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (465) किताब-उल-मुज़ारबा

...के दाम अपने माल से दिए और कहा कि मैंने अपने वास्ते खरीदा है और रब्बुल-माल ने इसकी तकज़ीब की तो रब्बुल-माल का कौल (बात) लिया जाएगा यानी वह ग़ुलाम मुज़ारबत में रखा जाएगा और मुज़ारिब हज़ार दिरहम मुज़ारबत के अपने दामों के बदले जो उसने अदा किए हैं ले लेगा। और अगर हज़ार दिरहम को एक गुलाम खरीदा और मुज़ारबत या ग़ैर मुज़ारबत का कुछ नाम न लिया फिर कहा कि अपने वास्ते मैंने खरीदा है तो उसी का कौल कुबूल होगा, यह 'मबसूत' में है। और अगर इस बात पर इत्तेफाक किया कि मुज़ारिब के दिल में खरीदने के वक्त कुछ नियत न थी, तो इमाम अबू यूसुफ के कौल पर दामों पर हुक्म होगा; अगर उसने मुज़ारिब से दाम दिए हैं तो वह ग़ुलाम मुज़ारबत का है और अगर अपने पास से दिए हैं तो उसका (निजी) है। और इमाम मुहम्मद (रह.) के नज़दीक यह खरीद मुज़ारिब के वास्ते होगी, चाहे उसने माल-ए-मुज़ारबत से दाम दिए हों या अपने माल से दिए हों, जैसा कि वकील-ए-खास का हुक्म किताब-उल-ब्यूअ में मालूम हो चुका है, यह 'मुहीत' में है। एक ग़ुलाम हज़ार दिरहम को खरीदा और कुछ नाम न लिया फिर दूसरा हज़ार दिरहम को खरीदा और कुछ बयान न किया फिर कहा कि दोनों की मैंने मुज़ारबत के वास्ते नियत की थी और अभी माल दिया नहीं है, पस अगर दोनों में इसकी तस्दीक की तो पहला मुज़ारबत में होगा दूसरा न होगा। इसी तरह अगर दोनों में इसकी तकज़ीब की या पहले में तस्दीक की और दूसरे में तकज़ीब की तो भी यही हुक्म है। और अगर दूसरे में तस्दीक की और पहले में न की तो रब्बुल-माल का कौल कुबूल होगा और दूसरा ग़ुलाम मुज़ारबत में करार दिया जाएगा। और अगर दोनों को एक ही अकद (अनुबंध) में खरीदा हो, हर एक को हज़ार दिरहम को खरीदा और कहा कि मैंने नियत की थी कि हर एक दोनों में से कुछ हिस्सा हज़ार दिरहम मुज़ारबत का है, पस अगर रब्बुल-माल ने दोनों में इसकी तस्दीक की तो हर एक का आधा मुज़ारबत में करार दिया जाएगा और बाकी मुज़ारबत का होगा और अगर दोनों में तकज़ीब की तो भी यही हुक्म है। और अगर किसी मुअय्यन (निश्चित) में तस्दीक की और कहा कि यह ग़ुलाम तूने मुज़ारबत के वास्ते खरीदा है तो वही मुज़ारबत में होगा, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में है। और अगर मुज़ारिब ने कहा कि मैंने दोनों को अपने हज़ार दिरहम मुज़ारबत के बदले में खरीदा है, पस रब्बुल-माल ने कहा कि तूने यह मुअय्यन ग़ुलाम माल-ए-मुज़ारबत के बदले खरीदा है, तो मुज़ारिब का कौल कुबूल होगा और दोनों ग़ुलामों का आधा मुज़ारबत का होगा और आधा मुज़ारिब का होगा, जैसा कि 'मबसूत' में है।

दूसरी फ़स्ल मुज़ारबत के उमूम (सामान्यता) व खुसूस (विशेषता) में इख्तिलाफ़ (विवाद) के बयान में

अगर मुज़ारिब ने दावा किया कि मुज़ारबत हर तिजारत के वास्ते आम (सामान्य) थी और रब्बुल-माल ने विशिष्टता (खुसूसियत) का दावा किया तो मुज़ारिब का कौल कुबूल होगा, यह 'काफी' में है। मुज़ारिब और रब्बुल-माल ने अगर इख्तिलाफ़ किया, पस मुज़ारिब ने कहा कि तूने मुझे आधे की मुज़ारबत पर माल दिया है और किसी चीज़ का नाम नहीं लिया है, और रब्बुल-माल ने कहा कि मैंने सिर्फ सूती कपड़ों या अनाज की तिजारत की इजाज़त दी है, पस अगर यह इख्तिलाफ़ तसर्रूफ (लेन-देन) से पहले वाके हुआ हो तो रब्बुल-माल का कौल कुबूल होगा और रब्बुल-माल का तिजारत के आम होने से इनकार करना आम तौर पर तसर्रूफ करने से मनाही माना जाएगा और मुज़ारिब को आम तौर पर तसर्रूफ करने का अधिकार न होगा। और अगर तसर्रूफ करने के बाद यह इख्तिलाफ़ हुआ तो इस्तिहसानन (पुण्य-विवेक के आधार पर) कसम के साथ मुज़ारिब का कौल कुबूल होगा और रब्बुल-माल को गवाह लाने होंगे। और इसी को यानी इस्तिहसान ही को हमारे मक्का के उलेमा (रह.) ने इख्तियार किया है, यह 'मुहीत' में है। और अगर रब्बुल-माल आमतौर पर मुज़ारबत का मुद्दई (दावेदार) हो तो कियासन व इस्तिहसानन उसी का कौल कुबूल होगा, यह 'ज़खीरा' में है। और अगर उमूम व खुसूस में इख्तिलाफ़ की सूरत में दोनों ने गवाह पेश किए, पस अगर दोनों पक्षों के गवाहों ने आगे-पीछे का वक्त मुकर्रर किया, यानी गवाही में बयान किया, तो उस गवाही पर हुक्म किया जाएगा जो दोनों में बाद वाले मामले को साबित करती है।

१ـــ यानी किसी खास चीज़ की तिजारत का।

کے دام اپنے مال سے دیئے اور کہا کہ میں نے اپنے واسطے خریدا ہے اور رب المال نے اس کی تکذیب کی تو رب المال کا قول لیا جائے گا یعنی وہ غلام مضاربت میں رکھا جائے گا اور مضارب ہزار درم مضاربت کے اپنے داموں کے بدلے جو اس نے ادا کئے ہیں لے لے گا اور اگر ہزار درم کو ایک غلام خریدا اور مضاربت یا غیر مضاربت کا کچھ نام نہ لیا پھر کہا کہ اپنے واسطے میں نے خریدا ہے تو اسی کا قول قبول ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر اس امر پر اتفاق کیا کہ مضارب کے دل میں خریدنے کے وقت کچھ نیت نہ تھی تو امام ابو یوسفؒ کے قول پر داموں پر حکم ہوگا اگر اس نے مضارب سے دام دیئے ہیں تو وہ غلام مضاربت کا ہے اور اگر اپنے پاس سے دیئے ہیں تو اس کا ہے اور امام محمدؒ کے نزدیک یہ خرید مضارب کے واسطے ہو گی خواہ اس نے مال مضاربت سے دام دیئے ہوں یا اپنے مال سے دیئے ہوں جیسا کہ وکیل خاص کا حکم کتاب البیوع میں معلوم ہو چکا ہے یہ محیط میں ہے ایک غلام ہزار درم کو خریدا اور کچھ نام نہ لیا پھر دوسرا ہزار درم کو خریدا اور کچھ بیان نہ کیا پھر کہا کہ دونوں کی میں نے مضاربت کے واسطے نیت کی تھی اور ہنوز مال دیا نہیں ہے پس اگر دونوں میں اس کی تصدیق کی تو پہلا مضاربت میں ہوگا دوسرا نہ ہوگا اسی طرح اگر دونوں میں اس کی تکذیب کی یا اول میں تصدیق کی اور دوسرے میں تکذیب کی تو بھی یہی حکم ہے اور اگر دوسرے میں تصدیق کی اول میں نہ کی تو رب المال کا قول قبول ہوگا اور دوسرا غلام مضاربت میں قرار دیا جائے گا اور اگر دونوں کو ایک ہی عقد میں خریدا ہو ہر واحد ہزار درم کو خریدا اور کہا کہ میں نے نیت کی تھی کہ ہر واحد دونوں میں سے بعض ہزار درم مضاربت کے ہے پس اگر رب المال نے دونوں میں اس کی تصدیق کی تو ہر ایک کا نصف مضاربت میں قرار دیا جائے گا اور باقی مضاربت کا ہوگا اور اگر دونوں میں تکذیب کی

تو بھی یہی حکم ہے اور اگر کسی معین میں تصدیق کی اور کہا کہ یہ غلام تو نے مضاربت کے واسطے خریدا ہے تو وہی مضاربت میں ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اور اگر مضارب نے کہا کہ میں نے دونوں کو بعوض اپنے ہزار درم مضاربت کے ہزار درم کے خریدا ہے پس رب المال نے کہا کہ تو نے یہ غلام معین بعوض مال مضاربت کے خریدا ہے تو مضارب کا قول قبول ہوگا اور دونوں غلاموں کا نصف مضاربت کا ہوگا اور نصف مضارب کا ہوگا کذا فی المبسوط۔

دوسری فصل مضاربت کے عموم و خصوص میں اختلاف کے بیان میں

اگر مضارب نے دعویٰ کیا کہ مضاربت ہر تجارت کے واسطے عام تھی اور رب المال نے ۱۔ہ خصوص کا دعویٰ کیا تو مضارب کا قول قبول ہوگا یہ کافی میں ہے۔ مضارب و رب المال نے اگر اختلاف کیا پس مضارب نے کہا کہ تو نے مجھے آدھے کی مضاربت پر مال دیا ہے اور کسی چیز کا نام نہیں لیا ہے اور رب المال نے کہا کہ میں نے صرف روئی کے کپڑوں یا اناج تجارت کی اجازت دی ہے پس اگر یہ اختلاف تصرف سے پہلے واقع ہوا ہو تو رب المال کا قول قبول ہوگا اور رب المال کا تجارت عام ہونے سے انکار کرنا بطور عموم کے تصرف کرنے سے ممانعت ٹھہرایا جائے گا اور مضارب کے بطور عموم کے تصرف کرنے کا اختیار نہ ہوگا اور اگر تصرف کرنے کے بعد یہ اختلاف ہوا تو استحساناً قسم کے ساتھ مضارب کا قول قبول ہوگا اور رب المال پر گواہ لانے ہوں گے اور اسی کو یعنی استحسان ہی کو ہمارے علماء مکہ رحمہم اللہ تعالیٰ نے اختیار کیا ہے یہ محیط میں ہے اور اگر رب المال عموماً مضاربت کا مدعی ہو تو قیاساً و استحساناً اسی کا قول قبول ہوگا یہ ذخیرہ میں ہے اور اگر عموم و خصوص میں اختلاف کرنے کی صورت میں دونوں نے گواہ قائم کئے پس اگر دونوں فریق گواہوں نے آگے پیچھے کا وقت مقرر کیا یعنی گواہی میں بیان کیا تو اس کو گواہی پر حکم کیا جائے گا جو دونوں میں آخر امر کو ثابت کرتا ہے

۱ـہ یعنی کسی خاص چیز کی تجارت کا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 Page 466 Book of Mudaraba

That is, the ruling will be based on the testimony of the witnesses from the later time. If both parties did not mention the time, or mentioned the same time, or if one mentioned the time and the other did not, and it is not known which matter occurred first and which later, then the decree will be in favor of the witnesses claiming specificity. This is mentioned in "Kitab al-Asl". It is stated in "Quduri" that if both produce witnesses and the Mudarib (manager) claims general Mudaraba, if his witnesses testify explicitly that the owner of the capital gave him wealth for every trade, then his witnesses will be accepted. If they do not testify in this manner, then the witnesses of the owner of the capital will be accepted; this is in "Al-Muhit". Similarly, if they differ regarding the prohibition or lack thereof for travel, the ruling is like the dispute over general and specific trade, as in "Al-Hawi". If the Mudarib has already disposed of the wealth and then both agree that the Mudaraba was specific but differ in the nature of that specificity, and both produce witnesses, then the detailed ruling mentioned for general and specific disputes applies here as well. If both parties specify the time and one specifies a time after the other's, then the ruling will be in favor of those from the later time, and this final matter will be considered a revocation (abrogation) of the first. If the first and last cannot be determined—for example, both mentioned the same time, or did not mention time at all, or only one mentioned the time—then the testimony of the Mudarib will be accepted; this is in "Al-Muhit". It is narrated from Imam Abu Yusuf (RA) that if the Mudarib says: "You gave me permission to go to all cities or you placed no restriction," and the owner says: "I gave you permission only to go to Basra," then the word of the Mudarib will be accepted. If the Mudarib says: "You gave me permission to go to Basra and Kufa," and the owner says: "I gave permission only for Basra," then the owner's word will be accepted; this is in "Al-Zakhirah". If the Mudarib says: "You gave me permission for both cash and credit," and the owner says: "I commanded you for cash only," then the word of the Mudarib will be accepted; this is in "Al-Muhit Sarakhsi".

Third Section Regarding disputes over the amount of profit stipulated for the Mudarib, disputes over the amount of capital, and disputes over the manner of taking possession of the wealth.

If someone gave another a thousand dirhams for Mudaraba and he earned a thousand dirhams profit, then they differed; the Mudarib said: "You stipulated half the profit for me," and the owner of the capital said: "You stipulated a third," then the

word of the owner of the capital will be accepted. If both produce witnesses, then the witnesses of the Mudarib will be accepted; this is in "Al-Muhit". If they differ in the profit and the owner says: "I stipulated a third for you," and the Mudarib says: "You stipulated half for me," then if the wealth is lost while with the Mudarib, the Mudarib will be liable for a sixth of the profit and shall pay the owner from his own wealth, and beyond that...

1. Statement of the later time: For example, if one party's witness said that in Ramadan 1265 AH the owner gave permission specifically for wheat, and the second party testified that in Shawwal of the same year he gave general permission, then this later testimony will be accepted. 12

यानी अंतिम समय वाले गवाहों की गवाही पर फैसला होगा और अगर दोनों पक्षों ने समय का उल्लेख नहीं किया या एक ही समय बताया या एक ने समय बताया और दूसरे ने नहीं और यह ज्ञात नहीं है कि कौन सी बात पहले थी और कौन सी बाद में, तो विशिष्टता के दावेदार के गवाहों के आधार पर डिक्री होगी। ऐसा ही किताब अल-अस्ल में वर्णित है और कुदूरी में है कि अगर दोनों ने गवाह पेश किए और मुज़ारिब (कार्यकर्ता) सामान्य मुज़ारबत (साझेदारी) का दावा करता है, और यदि उसके गवाहों ने स्पष्ट गवाही दी कि पूंजीपति ने उसे हर व्यापार के लिए धन दिया है, तो उसी के गवाह स्वीकार किए जाएंगे और यदि इस प्रकार गवाही नहीं दी तो पूंजीपति के गवाह स्वीकार किए जाएंगे, यह 'मुहीत' में है। इसी प्रकार यदि यात्रा से मना करने या न करने में मतभेद हो, तो उसका निर्णय भी व्यापार की सामान्यता और विशिष्टता के मतभेद की तरह होगा, जैसा कि 'हावी' में है। यदि मुज़ारिब धन का उपयोग कर चुका हो और फिर दोनों इस बात पर सहमत हों कि मुज़ारबत विशिष्ट थी लेकिन उस प्रकार में मतभेद हो जिससे विशिष्टता हुई थी और दोनों ने गवाह पेश किए हों, तो जिस तरह सामान्य और विशिष्ट के मतभेद में दोनों के गवाह पेश करने की स्थिति में विस्तार से निर्णय बताया गया है, वही यहाँ भी लागू होगा। यदि दोनों पक्षों ने समय बताया और एक ने दूसरे के समय के बाद का समय बताया, तो बाद वाले समय वालों के पक्ष में निर्णय होगा और यह अंतिम आदेश पहले आदेश का निरस्त करने वाला (नासिख) माना जाएगा। और यदि पहले और बाद का पता न चल सके, उदाहरण के लिए दोनों ने एक ही समय बताया या समय ही नहीं बताया या केवल एक ने समय बताया, तो मुज़ारिब की गवाही स्वीकार की जाएगी, यह 'मुहीत' में है। इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) से वर्णित है कि यदि मुज़ारिब ने कहा कि तुमने मुझे सभी शहरों में जाने की अनुमति दी थी या तुमने कोई पाबंदी नहीं लगाई थी और पूंजीपति ने कहा कि मैंने तुम्हें केवल बसरा जाने की अनुमति दी थी, तो मुज़ारिब का कथन स्वीकार किया जाएगा। और यदि मुज़ारिब ने कहा कि तुमने मुझे बसरा और कूफ़ा जाने की अनुमति दी थी और पूंजीपति ने कहा कि केवल बसरा जाने की अनुमति दी थी, तो पूंजीपति का कथन स्वीकार किया जाएगा, यह 'ज़खीरा' में है। और यदि मुज़ारिब ने कहा कि तुमने मुझे नकद और उधार दोनों की अनुमति दी थी और पूंजीपति ने कहा कि मैंने तुम्हें केवल नकद का आदेश दिया था, तो मुज़ारिब का कथन स्वीकार किया जाएगा, यह 'मुहीत सुरखी' में है।

तीसरी फ़स्ल (तीसरा खंड) मुज़ारिब के लिए जो लाभ निर्धारित किया गया उसकी मात्रा में मतभेद होने, और मूल धन (पूंजी) की मात्रा में मतभेद होने, और धन प्राप्त करने के तरीके में मतभेद होने के वर्णन में।

यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे को मुज़ारबत के लिए एक हज़ार दिरहम दिए और उसने उसमें एक हज़ार दिरहम का लाभ कमाया, फिर दोनों में मतभेद हो गया; मुज़ारिब ने कहा कि तुमने मेरे लिए आधे लाभ की शर्त रखी थी और पूंजीपति ने कहा कि एक तिहाई की शर्त रखी थी, तो पूंजीपति का कथन स्वीकार किया जाएगा। और यदि दोनों ने गवाह पेश किए तो मुज़ारिब के गवाह स्वीकार किए जाएंगे, यह 'मुहीत' में है। यदि दोनों ने लाभ में मतभेद किया, पूंजीपति ने कहा कि मैंने तुम्हारे लिए एक तिहाई की शर्त रखी थी और मुज़ारिब ने कहा कि तुमने मेरे लिए आधे की शर्त रखी थी, फिर मुज़ारिब के पास धन नष्ट हो गया, तो मुज़ारिब लाभ के छठे हिस्से का ज़िम्मेदार होगा और अपने निजी धन से मालिक को भुगतान करेगा और इसके अलावा उस पर...

1. अंतिम समय का कथन: यानी उदाहरण के लिए एक पक्ष के गवाह ने कहा कि रमज़ान १२६५ हिजरी में पूंजीपति ने विशेष रूप से गेहूं की अनुमति दी थी और दूसरे पक्ष ने गवाही दी कि उसी वर्ष के शव्वाल में सामान्य अनुमति दी थी, तो बाद वाली गवाही स्वीकार की जाएगी। १२

یعنی اخیر وقت والے گواہوں کی گواہی پر حکم ہوگا اور اگر دونوں فریق نے وقت بیان نہ کیا یا ایک ہی وقت بیان کیا یا ایک نے وقت بیان کیا اور دوسرے نے بیان نہ کیا اور معلوم نہیں ہوتا کہ کون امر پہلے تھا اور کون امر بعد کا ہے تو مدعیٰ خصوص کے گواہوں پر ڈگری ہوگی۔ ایسا ہی کتاب الاصل میں مذکور ہے اور قدوری میں ہے کہ اگر دونوں نے گواہ قائم کئے اور مضارب عموم مضاربت کا دعویٰ کرتا ہے پس اگر اس کے گواہوں نے صریح گواہی دی کہ رب المال نے اس کو ہر تجارت کے واسطے مال دیا ہے تو اسی کے گواہ قبول ہوں گے اور اگر اسطور سے گواہی نہ دی تو رب المال کے گواہ مقبول ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ اسی طرح اگر سفر سے ممانعت و عدم ممانعت میں اختلاف کیا تو بھی مثل عموم و خصوص تجارت کے اختلاف کے حکم ہے کذا فی الحاوی۔ اگر مضارب مال میں تصرف کر چکا ہو پھر دونوں نے مضاربت کے خاص ہونے میں تو اتفاق کیا مگر اس نوع میں اختلاف کیا جس کے ساتھ خصوصیت واقع ہوئی ہے اور دونوں نے گواہ قائم کئے تو جس طرح عموم و خصوص کے اختلاف میں دونوں کے گواہ قائم کرنے کی صورت میں مفصلاً حکم مذکور ہوا ہے وہی یہاں بھی ہے اگر دونوں فریق نے وقت بیان کیا اور ایک نے دوسرے کے وقت سے پیچھے کا وقت بیان کیا تو پچھلے وقت والوں پر حکم ہوگا اور یہ امر اخیر امر اول کا ناسخ قرار دیا جائے گا اور اگر اول و آخر معلوم نہ ہو سکے مثلاً دونوں نے ایک ہی وقت بیان کیا یا وقت ہی بیان نہ کیا یا صرف ایک ہی نے وقت بیان کیا تو مضارب کی گواہی مقبول ہو گی یہ محیط میں ہے۔ امام ابو یوسفؒ سے روایت ہے کہ اگر مضارب نے کہا کہ تو نے مجھے سب شہروں میں جانے کی اجازت دی تھی یا تو نے کچھ قید نہیں لگائی تھی اور رب المال نے کہا کہ میں نے تجھے صرف بصرہ جانے کی اجازت دی تھی تو مضارب کا قول قبول

ہوگا۔ اور اگر مضارب نے کہا کہ مجھے تو نے بصرہ کوفہ جانے کی اجازت دی تھی اور رب المال نے کہا کہ فقط بصرہ جانے کی اجازت دی تھی تو رب المال کا قول قبول ہوگا یہ ذخیرہ میں ہے۔ اور اگر مضارب نے کہا کہ مجھے تو نے نقد و اُدھار دونوں کی اجازت دی تھی اور رب المال نے کہا کہ میں نے تجھے نقد کا حکم کیا تھا تو مضارب کا قول قبول ہوگا یہ محیط سرخی میں ہے۔

تیسری فصل مضارب کے واسطے جو نفع شرط کیا گیا اس کی مقدار میں اختلاف کرنے اور راس المال کی مقدار میں اختلاف کرنے اور جہت قبض المال میں اختلاف کرنے کے بیان میں

اگر کسی شخص نے دوسرے کو ہزار درم مضاربت میں دیئے اس نے اس میں ایک ہزار درم کا نفع اٹھایا پھر دونوں نے اختلاف کیا مضارب نے کہا کہ تو نے میرے لئے آدھے نفع کی شرط کی تھی اور رب المال نے کہا کہ تہائی کی شرط کی تھی تو رب المال کا قول قبول ہوگا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کئے تو مضارب کے گواہ قبول ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ اگر دونوں نے نفع میں اختلاف کیا رب المال نے کہا کہ میں نے تیرے لئے تہائی کی شرط کی تھی اور مضارب نے کہا کہ تو نے میرے واسطے نصف کی شرط کی تھی پھر مضارب کے پاس مال تلف ہو گیا تو مضارب چھٹے حصہ نفع کا ضامن ہوگا اور خاص اپنے مال سے مالک کو ادا کرے گا اور اس کے ماسوا کی اس پر

۱؎ قول اخیر وقت یعنی مثلاً ایک فریق گواہ نے کہا کہ رمضان ۱۲۶۵ھ میں رب المال نے خاص گیہوں کی اجازت دی تھی اور فریق دوم نے گواہی دی کہ شوال سنہ مذکور میں عام اجازت دی تو یہ گواہی اخیر مقبول ہو گی ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 (367) Book of Mudarabah

There is no liability (Dhaman); this is mentioned in 'al-Hawi'. If the Mudarib (working partner) says, "You stipulated half the profit for me," and the Rabb-ul-Maal (investor) says, "I stipulated a hundred dirhams from the profit for you," or says, "I did not stipulate anything for you, the Mudarabah is invalid (fasid), and you shall receive a fair market wage (Ajar-ul-Misl)," then the statement of the Rabb-ul-Maal shall be accepted upon oath. Similarly, if the Mudarib says, "You stipulated half the profit for me," and the Rabb-ul-Maal says, "I stipulated one-third profit minus ten dirhams for you," then also the statement of the Rabb-ul-Maal shall be accepted. If both parties present witnesses in these two cases, the witnesses of the Mudarib shall be accepted; this is in 'al-Dhakhirah'.

A Mudarib has two thousand dirhams in his possession; he says, "You gave me one thousand dirhams as principal capital (Ras-ul-Maal)..." ★

If the Mudarib says, "A one-third profit was stipulated for me," and the Rabb-ul-Maal says, "I stipulated one-third profit and an additional ten dirhams for you," meaning the Mudarabah is invalid (fasid) and Ajar-ul-Misl is mandatory, then the statement of the Mudarib shall be accepted; he shall receive one-third profit, and the statement of the Rabb-ul-Maal claiming the Mudarabah is invalid shall not be verified. Furthermore, if both establish witnesses for their respective claims, the witnesses of the Rabb-ul-Maal shall be accepted; this is in 'al-Muhit'. And if there was a loss in the capital, and the Rabb-ul-Maal says, "I stipulated half the profit for you," and the Mudarib says, "You stipulated giving me a hundred dirhams," or "You stipulated nothing at all, so I should receive Ajar-ul-Misl," then the statement of the Rabb-ul-Maal shall be accepted. If both present witnesses for their claims, the witnesses of the Rabb-ul-Maal shall also be accepted, provided the Mudarib presents witnesses for the claim that the Rabb-ul-Maal gave the money without stipulations and that Ajar-ul-Misl is required. If the Mudarib provides witnesses for the claim that the Rabb-ul-Maal stipulated a hundred dirhams, then the witnesses of the Rabb-ul-Maal shall not be accepted, but rather the witnesses of the Mudarib shall be accepted; this is in 'al-Mabsut'. A Mudarib has two thousand dirhams; he says, "You gave me one thousand dirhams as principal capital, and I have earned one thousand dirhams as profit," while the Rabb-ul-Maal says, "No, I gave you two thousand dirhams for Mudarabah," then the statement of the Mudarib shall be accepted. If both differ regarding the amount of principal capital and profit, and the Rabb-ul-Maal says, "I gave you two thousand dirhams as principal capital and stipulated one-third profit," while the

Mudarib says, "You gave one thousand dirhams as principal capital and stipulated half the profit," then concerning the amount of principal capital, the statement of the Mudarib shall be accepted, and concerning the stipulation of profit, the statement of the Rabb-ul-Maal shall be accepted. Whichever of them establishes witnesses for their claim of excess, their witnesses shall be accepted; this is in 'al-Kafi'.

If both establish witnesses, then regarding the amount of principal capital, the witnesses of the Rabb-ul-Maal shall be accepted, and he shall take two thousand dirhams as principal capital. If the total sum is three thousand dirhams, then regarding the claim of profit, the witnesses of the Mudarib shall be accepted, such that the one thousand profit exceeding the two thousand shall be divided equally between them; this is in 'al-Mabsut'. If the Mudarib brings three thousand dirhams and says, "One thousand is principal capital, one thousand is profit, and one thousand is a deposit (wadi'ah) for someone else, or belongs to another person's Mudarabah or Bida'ah (goods for trade), or is part of a partnership (shirkat), or I owe a thousand dirhams as debt," then concerning the deposit, partnership, Bida'ah, and debt, the statement of the Mudarib shall be accepted; this is in 'al-Hidayah'. If the Rabb-ul-Maal claims it was Bida'ah and the Mudarib claims it was valid or invalid Mudarabah, the statement of the Rabb-ul-Maal shall prevail; this is in 'al-Dhakhirah'. If a person gives some property to another, and the latter earns some profit, then the worker (Amil) says, "You gave me this money as a loan," and the giver says, "I gave you..."

١ Meaning, for example, the Rabb-ul-Maal [claims for] two thousand, or the Mudarib [claims for] half the profit. ١٢ ٢ The principle in such types of issues is to set aside the one who denies. He who has insight into giving a verdict based on Ijtihad in what he claimed, so as not to abandon the Sharia as well, his right is diverted to where he left it. So preserve it and understand it. ١٢

ज़मान (ज़मानत) नहीं है, यह 'हावी' में है। अगर मुज़ारिब (कामकाजी साथी) ने कहा कि तुमने मेरे लिए आधे मुनाफ़े की शर्त रखी थी और रब-उल-माल (निवेशक) ने कहा कि मैंने मुनाफ़े में से सौ दिरहम की तुम्हारे लिए शर्त रखी थी या कहा कि मैंने तुम्हारे लिए कोई शर्त नहीं रखी थी और मुज़ारबत फासिद (अमान्य) है और तुम्हें 'अज्र-उल-मिस्ल' (उचित पारिश्रमिक) मिलेगा, तो कसम के साथ रब-उल-माल का कथन स्वीकार किया जाएगा। इसी प्रकार, यदि मुज़ारिब ने कहा कि तुमने मेरे लिए आधे मुनाफ़े की शर्त रखी थी और रब-उल-माल ने कहा कि मैंने तुम्हारे लिए एक-तिहाई मुनाफ़े से दस दिरहम कम की शर्त रखी थी, तो भी रब-उल-माल का कथन स्वीकार किया जाएगा और यदि इन दोनों मामलों में दोनों ने गवाह पेश किए, तो मुज़ारिब के गवाह स्वीकार किए जाएंगे; यह 'ज़ख़ीरा' में है।

एक मुज़ारिब के पास दो हज़ार दिरहम हैं, उसने कहा कि तुमने मुझे मूल पूँजी (रास-उल-माल) में एक हज़ार दिरहम दिए थे ★

अगर मुज़ारिब ने कहा कि मेरे लिए एक-तिहाई मुनाफ़े की शर्त रखी गई थी और रब-उल-माल ने कहा कि मैंने तुम्हारे लिए एक-तिहाई मुनाफ़े और दस दिरहम की अधिकता की शर्त रखी थी, यानी मुज़ारबत फासिद है और 'अज्र-उल-मिस्ल' अनिवार्य है, तो मुज़ारिब का कथन स्वीकार किया जाएगा, उसे एक-तिहाई मुनाफ़ा मिलेगा और रब-उल-माल के उस कथन की पुष्टि नहीं की जाएगी जो मुज़ारबत के फासिद होने के दावे में है। फिर यदि दोनों ने अपने-अपने दावे पर गवाह पेश किए, तो रब-उल-माल के गवाह स्वीकार किए जाएंगे; यह 'मुहीत' में है। और अगर माल में घाटा हुआ और रब-उल-माल ने कहा कि मैंने तुम्हारे लिए आधे मुनाफ़े की शर्त रखी थी और मुज़ारिब ने कहा कि तुमने मेरे लिए सौ दिरहम देने की शर्त रखी थी या कोई शर्त नहीं रखी थी, इसलिए 'अज्र-उल-मिस्ल' मिलना चाहिए, तो रब-उल-माल का कथन स्वीकार किया जाएगा। और यदि दोनों ने अपने-अपने दावों के गवाह पेश किए, तो गवाह भी रब-उल-माल के ही स्वीकार किए जाएंगे, बशर्ते कि मुज़ारिब इस दावे के गवाह पेश करे कि रब-उल-माल ने बिना शर्त माल दिया था और 'अज्र-उल-मिस्ल' चाहिए। और यदि मुज़ारिब ने इस दावे के गवाह दिए कि रब-उल-माल ने सौ दिरहम देने की शर्त रखी थी, तो रब-उल-माल के गवाह स्वीकार नहीं होंगे, बल्कि मुज़ारिब के गवाह स्वीकार किए जाएंगे; यह 'मबसूत' में है। एक मुज़ारिब के पास दो हज़ार दिरहम हैं, उसने कहा कि तुमने मुझे मूल पूँजी में एक हज़ार दिरहम दिए थे और एक हज़ार दिरहम मैंने मुनाफ़ा कमाया है, और रब-उल-माल ने कहा

कि नहीं, बल्कि मैंने तुम्हें मुज़ारबत में दो हज़ार दिरहम दिए हैं, तो मुज़ारिब का कथन स्वीकार किया जाएगा। और यदि दोनों ने मूल पूँजी की मात्रा और मुनाफ़े में मतभेद किया और रब-उल-माल ने कहा कि मैंने तुम्हें मूल पूँजी में दो हज़ार दिरहम दिए हैं और एक-तिहाई मुनाफ़े की शर्त रखी है, और मुज़ारिब ने कहा कि मूल पूँजी में एक हज़ार दिरहम दिए हैं और आधे मुनाफ़े की शर्त रखी है, तो मूल पूँजी की मात्रा के मामले में मुज़ारिब का कथन स्वीकार किया जाएगा और मुनाफ़े की शर्त के मामले में रब-उल-माल का कथन स्वीकार किया जाएगा। और दोनों में से जिसने अपनी अधिकता (ज़्यादती) के दावे पर गवाह पेश किए, उसके गवाह स्वीकार किए जाएंगे; यह 'काफ़ी' में है।

यदि दोनों ने गवाह पेश किए, तो मूल पूँजी की मात्रा के मामले में रब-उल-माल के गवाह स्वीकार किए जाएंगे और वह दो हज़ार दिरहम मूल पूँजी के ले लेगा। और यदि माल तीन हज़ार दिरहम हो, तो मुनाफ़े के दावे में मुज़ारिब के गवाह स्वीकार किए जाएंगे, यहाँ तक कि दो हज़ार से अधिक जो एक हज़ार मुनाफ़ा रहा, वह दोनों में आधा-आधा बँटेगा; यह 'मबसूत' में है। और अगर मुज़ारिब तीन हज़ार दिरहम लाया और कहा कि एक हज़ार मूल पूँजी के हैं और एक हज़ार मुनाफ़े के हैं और एक हज़ार किसी व्यक्ति की अमानत (वदीअत) हैं या किसी अन्य की मुज़ारबत या 'बिज़ाअत' के हैं या साझेदारी (शिरकत) के हैं या मुझ पर एक हज़ार दिरहम का कर्ज़ है, तो अमानत, साझेदारी, बिज़ाअत और कर्ज़ के मामले में मुज़ारिब का कथन स्वीकार किया जाएगा; यह 'हिदाया' में है। अगर रब-उल-माल ने 'बिज़ाअत' होने का दावा किया और मुज़ारिब ने सही या फासिद मुज़ारबत का दावा किया, तो रब-उल-माल का कथन मान्य होगा; यह 'ज़ख़ीरा' में है। अगर किसी व्यक्ति ने दूसरे को कुछ माल दिया, उसने कुछ मुनाफ़ा कमाया, फिर काम करने वाले (आमिल) ने कहा कि तुमने मुझे यह माल ऋण के रूप में दिया है और देने वाले ने कहा कि मैंने तुम्हें...

१ यानी उदाहरण के लिए रब-उल-माल ने दो हज़ार के या मुज़ारिब ने आधे मुनाफ़े के। १२ २ मूल सिद्धांत यह है कि ऐसे मामलों में उसे छोड़ दिया जाता है जो इनकार करता है, जिसे भी अपने दावे में इज़्तिहाद (स्वतंत्र कानूनी तर्क) की नज़र है ताकि वह शरीअत को भी न छोड़े, उसका अधिकार वहीं समाप्त हो जाता है जहाँ उसने उसे छोड़ा है, इसे याद रखें और समझें। १२

ضمان نہیں ہے یہ حاوی میں ہے۔ اگر مضارب نے کہا کہ تو نے میرے واسطے آدھے نفع کی شرط کی تھی اور رب المال نے کہا کہ میں نے نفع میں سے سو درم کی تیرے واسطے شرط کی تھی یا کہا کہ میں نے تیرے واسطے کچھ شرط نہیں کی تھی اور مضاربت فاسد ہے اور تجھ کو اجر المثل ملے گا تو قسم سے رب المال کا قول قبول ہوگا۔ اسی طرح اگر مضارب نے کہا کہ تو نے میرے لیے آدھے نفع کی شرط کی تھی اور رب المال نے کہا کہ میں نے تیرے واسطے دس درم کم تہائی نفع کی شرط کی تھی تو بھی رب المال کا قول قبول ہوگا اور اگر ان دونوں مسئلوں میں دونوں نے گواہ قائم کئے تو مضارب کے گواہ قبول ہوں گے یہ ذخیرہ میں ہے۔

ایک مضارب کے پاس دو ہزار درم ہیں اس نے کہا کہ تو نے مجھے راس المال میں ہزار درم دیئے تھے ★

اگر مضارب نے کہا کہ میرے واسطے تہائی نفع کی شرط کی تھی اور رب المال نے کہا کہ میں نے تیرے واسطے تہائی نفع اور دس درم کی زیادتی کی تھی یعنی مضاربت فاسد ہے اور اجر المثل واجب ہے تو مضارب کا قول قبول ہوگا اس کو تہائی نفع ملے گا اور رب المال کے قول کی جو مضاربت فاسد ہونے کے دعوئی میں ہے تصدیق نہ کی جائے گی۔ پھر اگر دونوں نے اپنے دعوئی پر گواہ قائم کئے تو رب المال کے گواہ قبول ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر مال میں گھاٹا کھایا اور رب المال نے کہا کہ میں نے تیرے واسطے نصف نفع کی شرط کی تھی اور مضارب نے کہا کہ تو نے میرے واسطے سو درم دینے کی شرط کی تھی یا کچھ نہیں شرط کی تھی پس اجر المثل ملنا چاہئے تو قول رب المال کا قبول ہوگا اور اگر دونوں نے اپنے اپنے دعوئی کے گواہ قائم کئے

تو گواہ بھی رب المال کے قبول ہوں گے بشرطیکہ مضارب اس دعوے کے گواہ قائم کرے کہ رب المال نے بلا شرط مال دیا تھا اجر المثل چاہئے ہے اور اگر مضارب نے اس دعوئی کے گواہ دیئے کہ رب المال نے سو درم دینے کی شرط کی تھی تو رب المال کے گواہ قبول نہ ہوں گے بلکہ مضارب کے گواہ قبول ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک مضارب کے پاس دو ہزار درم ہیں اس نے کہا کہ تو نے مجھے راس المال میں ہزار درم دیئے تھے اور ہزار درم میں نے نفع کمایا ہے اور رب المال نے کہا کہ نہیں بلکہ میں نے تجھے دو ہزار درم مضاربت میں دیئے ہیں تو مضارب کا قول قبول ہوگا۔ اور اگر دونوں نے مقدار راس المال و نفع میں اختلاف کیا اور رب المال نے کہا کہ میں نے راس المال میں تجھے دو ہزار درم دیئے ہیں اور تہائی نفع کی شرط کی ہے اور مضارب نے کہا کہ راس المال میں ایک ہزار درم دیئے ہیں اور نصف نفع کی شرط کی ہے تو راس المال کی مقدار میں مضارب کا قول قبول ہوگا اور نفع کی شرط میں رب المال کا قول قبول ہوگا اور دونوں میں سے جس نے اپنی زیادتی کے دعوئی کے گواہ قائم کئے اس کے گواہ قبول ہوں گے یہ کافی میں ہے۔

اگر دونوں نے گواہ قائم کئے تو مقدار راس المال میں رب المال کے گواہ قبول ہوں گے اور وہ دو ہزار درم راس المال کے لے لے گا اور اگر مال کے تین ہزار درم ہوں تو نفع کے دعوے میں مضارب کے گواہ قبول ہوں گے حتی کہ دو ہزار سے زیادہ ایک ہزار جو نفع رہا وہ دونوں میں نصفا نصف تقسیم ہوگا یہ مبسوط میں ہے اور اگر مضارب تین ہزار درم لایا اور کہا کہ ایک ہزار راس المال کے ہیں اور ایک ہزار نفع کے ہیں اور ایک ہزار کسی شخص کی ودیعت ہیں یا غیر کی مضاربت یا بضاعت کے ہیں یا شرکت کے ہیں یا مجھ پر ہزار درم قرضہ ہیں تو ودیعت و شرکت و بضاعت و قرضہ میں مضارب کا قول قبول ہوگا یہ ہدائع میں ہے۔ اگر رب المال نے بضاعت ہونے کا دعویٰ کیا اور مضارب نے مضاربت صحیحہ یا فاسدہ کا دعویٰ کیا تو رب المال کا قول ہوگا یہ

ذخیرہ میں ہے۔ اگر کسی شخص نے دوسرے کو کچھ مال دیا اس نے کچھ نفع حاصل کیا پھر عامل نے کہا کہ مجھے تو نے یہ مال قرض دیا ہے اور دینے والے نے کہا کہ میں نے تجھے

۱ یعنی مثلاً رب المال نے دو ہزار کے یا مضارب نے نصف نفع کے ۱۲ ۲ الاصل فی جنس تلك المسائل ترك المنكر من كان له نظر فی القول بالاجتهاد في ما ادعاه ليترك الشرع ايضا انصرف حقه حيث تركه فاحفظه فافهم ۱۲

If capital is given as *Bida'at* (agency for trade), or on *Mudaraba* (partnership) with one-third profit, or on general *Mudaraba* where profit is not specified, or if a fixed profit of one hundred Dirhams is stipulated for you, then the statement of the *Rabb-ul-Maal* (capital provider) shall be accepted. Similarly, if the *Rabb-ul-Maal* claims it was *Bida'at* or *Mudaraba*, but the person in possession of the capital (*Amil*) says, "You gave it to me as a loan (*Qarz*), and thus the entire profit is mine," even then the statement of the *Rabb-ul-Maal* shall be accepted, and the witnesses of the *Mudarib* (working partner) shall be admissible; this is recorded in '*Al-Zakheerrah*'.

Consequently, if the *Mudarib* admits it was *Bida'at*, he shall receive nothing (from the profit). If he admits it was *Mudaraba* based on one-third profit, he shall be given one-third of the profit. If he admits to a *Mudaraba Fasida* (irregular partnership), he shall receive '*Ajr al-Mithl*' (fair market remuneration); this is in '*Al-Mabsut*'. If both parties produce witnesses, the testimony of the *Mudarib*'s witnesses shall be accepted; this is in '*Al-Badai*'.

If the capital is lost while in the possession of the *Amil* after he claimed it was a loan, while the *Rabb-ul-Maal* claimed it was *Bida'at* or *Mudaraba* (whether valid or irregular), then the *Amil* shall be liable (*Zamin*) for both the principal and the profit. However, if the *Rabb-ul-Maal* states, "I gave it to you on a one-third profit *Mudaraba*," then in that case, the *Amil* shall be liable for everything except that one-third share; this is in '*Muheet-e-Sarkhasi*'.

If the *Mudarib* claims, "You gave it to me on *Mudaraba*," and the *Rabb-ul-Maal* claims, "I gave it to you as a loan," the word of the *Rabb-ul-Maal* shall be accepted. If the capital is lost in the *Mudarib*'s possession thereafter: if it was lost before he started working with it, he shall not be liable; if it was lost after he started working, he shall be liable for the capital. If both provide witnesses for their respective claims, the witnesses of the *Rabb-ul-Maal* shall be accepted and the *Mudarib* shall be held liable, regardless of whether the loss occurred before or after commencement of work; this is in '*Al-Muheet*'.

If the *Mudarib* says, "You gave it to me on *Mudaraba* and it was lost before I could work with it," and the *Rabb-ul-Maal* says, "You usurped (*Ghasb*) it," then the *Mudarib* shall not be liable. But if he had worked with it and then it was lost, he shall be liable. If both provide witnesses, then in both scenarios, the *Mudarib*'s witnesses shall be accepted. If the *Mudarib* says, "I took this capital from you on *Mudaraba* and it was

lost with me before or after working," and the *Rabb-ul-Maal* says, "You usurped it from me," the word of the *Rabb-ul-Maal* is accepted and the *Mudarib* is liable in both cases; this is in '*Al-Mabsut*'.

In '*Al-Muntaqa*', it is narrated from Imam Muhammad (RA) that if a *Mudarib* says, "I usurped it from you, therefore by paying the indemnity (*Zaman*), the entire profit belongs to me," and the *Rabb-ul-Maal* says, "I commanded you to trade with it," then the word of the *Rabb-ul-Maal* shall be accepted. If witnesses are produced, his witnesses shall also be accepted. If the *Rabb-ul-Maal* provides witnesses that the *Amil* admitted, "I took this capital as *Bida'at*," and the *Amil* provides witnesses that the *Rabb-ul-Maal* admitted, "The *Amil* usurped it," the witnesses of the *Rabb-ul-Maal* shall be accepted. This ruling applies when it is not known which of these two admissions was made first; if the sequence is known, the witnesses of the one who made the later admission shall be accepted; this is in '*Al-Muheet*'.

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 | किताबुल मुज़ारबत | 468

यदि माल व्यापार (बिज़ाअत) के लिए दिया गया हो या तिहाई मुनाफ़े की मुज़ारबत (साझेदारी) पर दिया गया हो, या मुज़ारबत पर दिया गया हो लेकिन मुनाफ़ा तय न किया गया हो, या तेरे लिए सौ दिरहम मुनाफ़ा तय कर दिया गया हो, तो ऐसी स्थिति में रब्ब-उल-माल (पूँजीपति) का बयान स्वीकार किया जाएगा। इसी प्रकार यदि रब्ब-उल-माल ने बिज़ाअत या मुज़ारबत का दावा किया और माल रखने वाले (आमिल) ने कहा कि "तूने मुझे यह कर्ज़ दिया है और सारा मुनाफ़ा मेरा है", तो भी रब्ब-उल-माल का ही बयान स्वीकार होगा, और मुज़ारिब (आमिल) के गवाह मान्य होंगे; यह 'ज़ख़ीरा' में उल्लेखित है। इसके बाद यदि मुज़ारिब ने स्वीकार किया कि यह बिज़ाअत थी, तो उसे कुछ नहीं मिलेगा; यदि तिहाई मुनाफ़े पर मुज़ारबत स्वीकार की, तो उसे तिहाई मुनाफ़ा दिया जाएगा; और यदि मुज़ारबत-ए-फ़ासिदा (अनियमित साझेदारी) स्वीकार की, तो उसे 'अज्र-उल-मिस्ल' (उचित पारिश्रमिक) मिलेगा, यह 'मबसूत' में है। यदि दोनों ने गवाह पेश किए, तो मुज़ारिब के गवाह मान्य होंगे, यह 'बदाए' में है।

यदि आमिल के पास माल इस दावे के बाद नष्ट हो गया कि "यह मेरे पास कर्ज़ था", जबकि रब्ब-उल-माल ने कहा कि "यह बिज़ाअत या मुज़ारबत (चाहे सही हो या फ़ासिदा) था", तो वह असल माल और मुनाफ़े का उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा। लेकिन यदि रब्ब-उल-माल ने कहा कि "मैंने तुझे तिहाई की मुज़ारबत पर दिया है", तो उस स्थिति में वह तिहाई को छोड़कर शेष का उत्तरदायी होगा, यह 'मुहीत सरख़सी' में है।

यदि मुज़ारिब कहे कि "तूने मुझे मुज़ारबत में दिया है" और रब्ब-उल-माल कहे कि "मैंने तुझे कर्ज़ दिया है", तो रब्ब-उल-माल का बयान माना जाएगा। यदि इसके बाद माल मुज़ारिब के पास नष्ट हो गया: यदि काम शुरू करने से पहले नष्ट हुआ तो वह उत्तरदायी नहीं होगा, और यदि काम करने के बाद नष्ट हुआ तो मुज़ारिब माल का उत्तरदायी होगा। यदि दोनों ने अपने-अपने दावों पर गवाह दिए, तो रब्ब-उल-माल के गवाह माने जाएंगे और मुज़ारिब उत्तरदायी होगा, चाहे माल काम से पहले नष्ट हुआ हो या बाद में; यह 'मुहीत' में है।

यदि मुज़ारिब कहे कि "तूने मुझे मुज़ारबत में दिया है और काम शुरू करने से पहले वह नष्ट हो गया", और रब्ब-उल-माल कहे कि "तूने इसे ग़सब (अवैध कब्ज़ा) किया है", तो मुज़ारिब पर कोई दायित्व (ज़मान) नहीं होगा। लेकिन यदि उसने काम किया और फिर नष्ट हुआ, तो वह उत्तरदायी होगा। यदि

दोनों ने गवाह पेश किए, तो दोनों स्थितियों में मुज़ारिब के गवाह मान्य होंगे। और यदि मुज़ारिब कहे कि "मैंने तुझसे यह माल मुज़ारबत में लिया और काम करने से पहले या बाद में मेरे पास नष्ट हो गया" और रब्ब-उल-माल कहे कि "तूने मुझसे ग़सब किया है", तो रब्ब-उल-माल का बयान मान्य होगा और मुज़ारिब दोनों स्थितियों में उत्तरदायी है; यह 'मबसूत' में है।

'मुनतक़ा' में इमाम मोहम्मद (र.) से रिवायत है कि यदि मुज़ारिब कहे कि "मैंने तुझसे ग़सब कर लिया है, अतः हर्जाना (ज़मान) देकर सारा मुनाफ़ा मेरा है" और रब्ब-उल-माल कहे कि "मैंने तुझे इससे व्यापार करने का आदेश दिया था", तो रब्ब-उल-माल का बयान स्वीकार होगा। और यदि गवाह पेश किए जाएं तो उसके गवाह भी मान्य होंगे। यदि रब्ब-उल-माल ने इस बात के गवाह दिए कि आमिल ने स्वीकार किया था कि "मैंने यह माल बिज़ाअत के रूप में लिया है" और आमिल ने गवाह दिए कि रब्ब-उल-माल ने स्वीकार किया था कि "आमिल ने इसे ग़सब किया है", तो रब्ब-उल-माल के गवाह स्वीकार होंगे। यह नियम तब लागू होता है जब यह पता न हो कि इन दोनों इक़रारों (स्वीकारोक्तियों) में से कौन सा पहले हुआ था; यदि पता हो, तो बाद वाले इक़रार वाले के गवाह मान्य होंगे; यह 'मुहीत' में है।

بضاعت میں یا تہائی کی مضاربت میں دیا ہے یا مضاربت میں دیا ہے اور کچھ نفع مقرر نہیں کیا ہے یا تیرے واسطے سو درہم نفع سے مقرر کر دیئے ہیں تو رب المال کا قول قبول ہوگا۔ اسی طرح اگر رب المال نے بضاعت یا مضاربت کا دعویٰ کیا اور قابض مال نے کہا کہ مجھے تو نے قرض دیا ہے تمام نفع میرا ہے تو بھی رب المال کا قول قبول ہوگا اور گواہ مضارب کے مقبول ہوں گے یہ ذخیرہ میں ہے۔ پس اگر مضارب نے بضاعت ہونے کا اقرار کیا تو اسے کچھ نہ ملے گا اور اگر تہائی پر مضاربت کا اقرار کیا تو تہائی نفع دیا جائے گا اور اگر مضاربت فاسدہ کا اقرار کیا تو اجر المثل ملے گا یہ مبسوط میں ہے اور اگر دونوں نے گواہ قائم کئے تو مضارب کی گواہی مقبول ہوگی یہ بدائع میں ہے اور اگر مال عامل کے پاس بعد اس کہنے کے کہ یہ میرے پاس قرض تھا تلف ہو گیا اور رب المال نے کہا کہ یہ بضاعت یا مضاربت صحیحہ یا فاسدہ تھا تو ١ـہ اصل و نفع کا ضامن ہوگا لیکن اگر رب المال نے کہا کہ میں نے تجھے تہائی کی مضاربت پر دیا ہے تو اس صورت میں سوائے تہائی کے باقی کا ضامن ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر مضارب نے کہا کہ تو نے مجھے مضاربت میں دیا ہے اور رب المال نے کہا کہ میں نے تجھے قرض دیا ہے تو رب المال کا قول قبول ہوگا۔ اور اگر اس کے بعد مضارب کے پاس یہ مال تلف ہو گیا پس اگر قبل عمل کے تلف ہوا تو وہ ضامن نہ ہوگا اور اگر بعد عمل کے تلف ہو تو مضارب مال کا ضامن ہوگا اور اگر دونوں نے اپنے اپنے دعویٰ پر گواہ دیئے تو رب المال کے گواہ قبول ہوں گے اور مضارب ضامن ہوگا خواہ مال قبل عمل کے ضائع ہوا یا اس کے بعد ضائع ہوا ہو یہ محیط میں ہے۔ اگر مضارب نے کہا کہ تو نے مجھے مضاربت میں دیا ہے اور میرے کام کرنے سے پہلے وہ ضائع ہو گیا اور رب المال نے کہا کہ تو نے غصب کر لیا ہے تو مضارب پر ضمان نہ ہوگی اور

اگر اس نے عمل کیا پھر ضائع ہوا ہے تو وہ مال کا ضامن ہوگا اور اگر دونوں نے گواہ قائم کئے تو دونوں وجہوں میں مضارب کے گواہ قبول ہوں گے۔ اور اگر مضارب نے کہا کہ میں نے تجھ سے یہ مال مضاربت میں لیا اور اس سے کام کرنے سے پہلے یا بعد وہ میرے پاس سے ضائع ہوا اور رب المال نے کہا کہ تو نے مجھ سے غصب کر لیا ہے تو رب المال کا قول قبول ہے اور مضارب دونوں صورتوں میں ضامن ہے یہ مبسوط میں ہے۔ منتقٰی میں امام محمدؒ سے روایت ہے کہ مضارب نے کہا کہ میں نے تجھ سے غصب کر لیا ہے پس ضمان دے کر سب نفع میرا ہے اور رب المال نے کہا کہ میں نے تجھے اس سے تجارت کرنے کا حکم دیا تھا تو رب المال کا قول قبول ہوگا اور اگر گواہ قائم ہوں تو اس کے گواہ بھی قبول ہوں گے۔ اور اگر رب المال نے اس امر کے گواہ دیئے کہ عامل نے اقرار کیا ہے کہ میں نے یہ مال بضاعت لیا ہے اور عامل نے گواہ دیئے کہ رب المال نے اقرار کیا ہے کہ عامل نے اس کو غصب کر لیا ہے تو رب المال کے گواہ قبول ہوں گے اور یہ حکم اس وقت ہے کہ یہ معلوم نہ ہو کہ ان دونوں اقراروں میں سے کوئی مقدم ہے اور اگر معلوم ہو تو مؤخر اقرار والے کے گواہ مقبول ہوں گے یہ محیط میں ہے۔

۱؎ لانه جدد ولو لم یغنم حینما گواہ ضمناً یضمن المربیه لکون المضاربه غیر مسماة فیجب اجر المثل اذا سمی أهملت لم یضمن الفصل علی المقتدار السمی کاتبلو ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 4 | 429 | Kitab al-Mudarabah

Ninth Chapter

Regarding the Dispute Between the Financier (Rabb-ul-Mal) and the Manager (Mudarib) Concerning the Receipt or Non-receipt of Principal Capital (Ras-ul-Mal) Before or After Profit Distribution

Imam Muhammad (R.A) stated that if someone gave another person one thousand dirhams on a half-profit Mudarabah basis, and the manager earned a profit of one thousand dirhams and told the financier, "I have returned the one thousand dirhams of principal capital to you, and this remainder with me is the profit," while the financier said, "I have not received anything from you," then the statement of the financier shall be accepted under oath. Thus, he shall be made to swear, "By Allah, I have not received and taken possession of the principal capital from the manager." If he takes this oath, he will take the remaining one thousand dirhams as his principal capital, and the resolution of the Mudarabah dispute will not be awaited. Then the manager shall be asked to swear, "By Allah, I have not wasted or destroyed the principal capital." If he takes this oath, he will be absolved of liability (daman), and the financier's possession will not be proven. However, if the manager refuses to swear, it will be considered an admission that the principal capital was with him and he denied it, thus making him liable for the principal capital. If it appears that the Mudarabah capital of a specified thousand dirhams exists, the financier will take those thousand dirhams as his principal capital. The remaining thousand dirhams will remain as a debt upon the manager, and the financier will take his share of the profit, i.e., five hundred dirhams, from the manager. This is mentioned in Al-Muhit. Furthermore, if at the time the financier wanted him to swear, the manager admitted, "I did not give it to you, but it was lost while in my possession," and swore to that effect, he will give half of it to the financier. If witnesses are presented, the manager's witnesses will be accepted. And if the manager provides witnesses that the financier admitted to receiving the one thousand dirhams of principal capital, and the financier provides witnesses that the manager admitted that the financier received nothing of his principal capital, then if it is unknown which admission was first, the manager's witnesses shall be accepted. But if it is known that this was the first admission, then the witnesses of the subsequent admission shall be accepted. This is stated in Al-Mabsut.

If the financier and the manager divided the profit and each admitted to it and each admitted to taking their share, and then a dispute arose where the manager said, "I have already given the financier his principal capital," while the financier denied it, the financier's statement shall be accepted. The confirmation of profit distribution shall not be considered an admission of receiving the principal capital. The statement in the book that "his statement shall be accepted," meaning the financier's, refers to the claim the manager makes against the financier, i.e., regarding the net five hundred dirhams he took into his possession; in that case, the financier's statement is accepted. However, regarding the manager's release from liability for the principal capital, the manager's statement shall be accepted. The scholars (Mashayikh) have said that each shall be sworn regarding the other's claim. If both take an oath, the manager's oath absolves him of liability, and the financier's oath negates his receipt of the principal capital. Consequently, one thousand dirhams will be considered lost from the Mudarabah capital, and that amount of loss will be accounted for from the profit. Thus, whatever the financier has received, i.e., five hundred.

1. Whether it was lost before the work started or after.
2. The term "admission" means the financier has admitted that the profit has been divided between them; however, this is not an admission of receiving the principal capital.
3. The word "muntafi" etc., means that when the financier swore he did not receive the principal capital, the receipt shall not be considered proven.

नौंवी फसल

रब्ब-उल-माल (पूंजीपति) को मूलधन (रास-उल-माल) लाभ विभाजन से पहले या बाद में प्राप्त होने या न होने के विवाद के वर्णन में

इमाम मुहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि अगर किसी ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम आधे के लाभ पर मुज़ारबत (साझेदारी) में दिए, उसने उसमें एक हज़ार दिरहम का लाभ कमाया और रब्ब-उल-माल से कहा कि मैंने तुम्हें एक हज़ार दिरहम मूलधन दे दिया है और यह शेष मेरे पास लाभ मौजूद है, और रब्ब-उल-माल ने कहा कि मैंने तुमसे कुछ भी प्राप्त नहीं किया है, तो शपथ (क़सम) के साथ रब्ब-उल-माल का कथन स्वीकार किया जाएगा। अतः उससे इस तरह शपथ ली जाएगी कि अल्लाह की क़सम मैंने मुज़ारिब (प्रबंधक) से मूलधन प्राप्त कर क़ब्ज़ा नहीं किया है। फिर यदि उसने इस तरह शपथ ले ली तो वह शेष एक हज़ार दिरहम मूलधन में ले लेगा और मुज़ारबत के विवाद की प्रतीक्षा नहीं की जाएगी। फिर मुज़ारिब से शपथ ली जाएगी कि अल्लाह की क़सम मैंने मूलधन को नष्ट नहीं किया और न ही ज़ाया किया है। अतः यदि उसने शपथ ले ली तो वह ज़मानत (देयता) से मुक्त हो गया और रब्ब-उल-माल का क़ब्ज़ा करना सिद्ध नहीं होगा। और यदि मुज़ारिब ने शपथ से इंकार किया तो यह स्वीकारोक्ति मानी जाएगी कि मूलधन उसके पास था और उसने इंकार कर दिया, तो वह मूलधन का उत्तरदायी होगा। और यह प्रकट हुआ कि मुज़ारबत का माल एक हज़ार निश्चित रूप से मौजूद है, तो रब्ब-उल-माल उन एक हज़ार दिरहमों को अपने मूलधन में ले लेगा, फिर शेष एक हज़ार दिरहम मुज़ारिब पर ऋण रहेंगे, तो रब्ब-उल-माल मुज़ारिब से अपना लाभ का हिस्सा यानी पाँच सौ दिरहम ले लेगा। यह मुहीत में है। और यदि जिस समय रब्ब-उल-माल ने उससे शपथ लेनी चाही, उस समय मुज़ारिब ने स्वीकार किया कि मैंने तुम्हें दिया नहीं है लेकिन मेरे पास से नष्ट हो गया है और इस पर शपथ ले ली, तो वह रब्ब-उल-माल को उसकी आधी दे देगा। और यदि गवाह पेश किए गए तो मुज़ारिब के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। और यदि मुज़ारिब ने इस बात के गवाह दिए कि रब्ब-उल-माल ने स्वीकार किया है कि मैंने एक हज़ार दिरहम मूलधन पर क़ब्ज़ा कर लिया है, और रब्ब-उल-माल ने इस बात के गवाह दिए कि मुज़ारिब ने स्वीकार किया है कि रब्ब-उल-माल ने अपने मूलधन में से कुछ भी प्राप्त नहीं किया है, तो यदि यह पता न हो कि कौन सी स्वीकारोक्ति पहली है, तो मुज़ारिब के गवाह स्वीकार किए जाएंगे, और यदि पता हो कि यह पहली स्वीकारोक्ति है, तो बाद वाली स्वीकारोक्ति के गवाह स्वीकार किए जाएंगे। यह मबसूत में है।

यदि रब्ब-उल-माल और मुज़ारिब ने लाभ विभाजित कर लिया और प्रत्येक ने स्वीकार किया और प्रत्येक ने अपना हिस्सा लेने का इक़रार किया, फिर विवाद हुआ और मुज़ारिब ने कहा कि मैं रब्ब-उल-माल को उसका मूलधन दे चुका हूँ जबकि रब्ब-उल-माल इनकार कर रहा है, तो उसी का कथन स्वीकार होगा। और लाभ विभाजन की स्वीकारोक्ति को मूलधन प्राप्त करने की स्वीकारोक्ति नहीं माना जाएगा। और जो किताब में है कि उसी का कथन स्वीकार होगा यानी रब्ब-उल-माल का, उससे यह तात्पर्य है कि जो मुज़ारिब रब्ब-उल-माल पर दावा करता है, यानी शुद्ध पाँच सौ दिरहम जो उसने अपने अधिकार में लिए हैं, उसमें रब्ब-उल-माल का कथन स्वीकार होगा। लेकिन मुज़ारिब के मूलधन के उत्तरदायित्व से मुक्त होने के हक में मुज़ारिब का ही कथन स्वीकार होगा। और विद्वानों (मशायख) ने फ़रमाया कि प्रत्येक से दूसरे के दावे पर शपथ ली जाएगी। फिर यदि दोनों ने शपथ ले ली, तो मुज़ारिब के शपथ लेने से उस पर से देयता हट जाएगी और रब्ब-उल-माल के शपथ लेने से उसका मूलधन प्राप्त होना भी नकारा जाएगा। अतः मुज़ारबत के माल में से एक हज़ार दिरहम नष्ट माना जाएगा और उतना माल लाभ में से नष्ट माना जाएगा। तो जितना रब्ब-उल-माल ने प्राप्त किया है यानी पाँच सौ।

1. चाहे वह काम से पहले नष्ट हुआ हो या बाद में।
2. इक़रार का अर्थ यह है कि रब्ब-उल-माल स्वीकार कर चुका है कि हमारे बीच लाभ का विभाजन हो चुका है, अतः यह मूलधन प्राप्त करने की स्वीकारोक्ति नहीं है।
3. 'मुंतफ़ी' आदि का अर्थ है कि जब रब्ब-उल-माल ने शपथ ली कि उसे मूलधन प्राप्त नहीं हुआ है, तो प्राप्ति का प्रमाण नहीं माना जाएगा।

جونواں فصل

رب المال کو راس المال خواہ دونوں کے نفع تقسیم کرنے سے پہلے یا بعد وصول ہونے یا نہ وصول ہونے میں اختلاف واقع ہونے کے بیان میں

امام محمدؒ نے فرمایا کہ اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درہم آدھے کی مضاربت میں دیئے اس نے اس میں ہزار درہم کا نفع اٹھایا اور رب المال سے کہا کہ میں نے تجھے ہزار درہم راس المال دے دیا ہے اور یہ باقی میرے پاس نفع موجود ہے اور رب المال نے کہا کہ میں نے تجھ سے کچھ وصول نہیں پایا ہے تو قسم سے رب المال کا قول قبول ہوگا پس اس سے یوں قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے مضارب سے راس المال لے کر قبضہ نہیں پایا ہے پس اگر اس نے اس طرح قسم کھالی تو باقی ہزار درہم راس المال میں لے لے گا اور مضاربت کے اختلاف کا انتظار نہ کیا جائے گا پھر مضارب سے قسم لی جائے گی کہ واللہ میں نے راس المال کو تلف نہیں کیا اور نہ ضائع کیا ہے پس اگر اس نے قسم کھالی تو ضمان سے بری ہو گیا اور رب المال کا قبضہ کرنا ثابت نہ ہوگا اور اگر مضارب نے قسم سے انکار کیا تو یہ اقرار ہوا کہ راس المال اس کے پاس تھا اور وہ انکار کر گیا ہے تو راس المال کا ضامن ہوگا اور یہ ظاہر ہوا کہ مال مضاربت ہزار معین موجود ہیں تو رب المال ان ہزار درہموں کو اپنے راس المال میں لے لے گا پس باقی ہزار درہم مضارب پر دین رہیں گے تو رب المال مضارب سے اپنا حصہ نفع یعنی پانچ سو درہم لے لے گا یہ محیط میں ہے اور اگر جس وقت رب المال نے اس سے قسم لینی چاہی اس وقت مضارب نے اقرار کیا کہ میں نے تجھے دیا نہیں ہے لیکن میرے پاس سے ضائع ہو گیا ہے اور اس پر قسم کھالی تو وہ رب المال کو

اس کی آدھی ڈال دے گا اور اگر گواہ قائم کئے گئے تو مضارب کے گواہ قبول ہوں گے اور اگر مضارب نے اس امر کے گواہ دیئے کہ رب المال نے اقرار کیا ہے کہ میں نے ہزار درہم راس المال پر قبضہ کیا ہے اور رب المال نے اس امر کے گواہ دیئے کہ مضارب نے اقرار کیا ہے کہ رب المال نے اپنے راس المال میں سے کچھ وصول نہیں کیا ہے پس اگر یہ معلوم نہ ہو کہ کون اقرار اول کا ہے تو مضارب کے گواہ قبول ہوں گے اور اگر یہ معلوم ہو کہ یہ اقرار پہلا ہے تو پچھلے اقرار والے گواہ قبول ہوں گے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر رب المال و مضارب نے نفع تقسیم کیا اور ہر ایک نے اقرار کیا اور ہر ایک نے اپنا حصہ لینے کا اقرار کیا پھر اختلاف کیا اور مضارب نے کہا کہ میں رب المال کو اس کا راس المال دے چکا ہوں حالانکہ رب المال منکر ہے تو اسی کا قول قبول ہوگا اور اس کا نفع کی تقسیم کا قائم قرار کرنا راس المال وصول پانے کا اقرار نہ رکھا جائے گا اور یہ جو کتاب میں ہے کہ اسی کا قول قبول ہوگا یعنی رب المال کا اس سے یہ مراد ہے کہ جو مضارب رب المال پر دعویٰ کرتا ہے یعنی خالص پانچ سو درہم جو اس نے اپنے قبضہ میں لئے ہیں اس میں رب المال کا قول قبول ہوگا لیکن مضارب کے راس المال کی ضمان سے بری ہونے کے حق میں مضارب ہی کا قول قبول ہوگا اور مشائخ نے فرمایا کہ ہر ایک سے دوسرے کے دعویٰ پر قسم لی جائے گی پھر اگر دونوں نے قسم کھالی تو مضارب کے قسم کھا لینے سے اس پر سے ضمان اتر جائے گی اور رب المال کے قسم کھا لینے سے اس کا راس المال وصول پانا بھی منتفی ہو جائے گا پس ہزار درہم مال مضاربت سے تلف شدہ قرار دیئے جائیں گے اور اس قدر مال تلف شدہ نفع میں سے رکھا جائے گا پس جس قدر رب المال نے وصول کیا ہے یعنی پانچ سو۔

۱۔ خواہ عمل سے پہلے تلف ہوا ہو یا بعد ۱۲ ۲۔ قول اقرار کرنا یعنی رب المال اقرار کر چکا ہے کہ ہمارے درمیان نفع تقسیم ہو چکا ہے پس یہ راس المال وصول پانے کا اقرار نہیں ہے ۱۲ ۳۔ قولہ

منتفی الخ یعنی جب رب المال نے قسم کھائی کہ میں راس المال وصول نہیں پایا تو وصول پانا ثبوت نہ ہوگا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (470) Book of Al-Mudarabah

The profit dirhams shall be counted as part of the principal (Raas-ul-Maal). Similarly, the 500 dirhams taken by the Mudarib (manager/working partner) shall also be counted as principal. The Mudarib shall return them to the Rabb-ul-Maal (investor), provided they remain in their original form. If they are lost, he shall compensate the investor to complete the principal amount; this is stated in 'Al-Muhit'. If both parties produce witnesses, the witnesses of the Mudarib shall be accepted; this is found in 'Fatawa Qazi Khan'.

Fifth Chapter ☆ Regarding Disputes Between Two Mudaribs

In a situation involving one investor, if a person gives capital to two individuals for a Mudarabah (profit-sharing) partnership with a condition of equal profit sharing, and they subsequently bring 3000 dirhams. The investor claims that his principal capital is 2000 dirhams and 1000 dirhams is profit. One Mudarib confirms this, while the other claims the principal is 1000 dirhams and 2000 dirhams is profit. In this case, the investor will take 1000 dirhams from both Mudaribs collectively, leaving each with 1000 dirhams. Then, the investor will take 500 dirhams from the Mudarib who confirmed his claim as part of his principal. From the remaining amount held by the other Mudarib, he will apportion 500 dirhams and divide it into three parts. This is because, according to the investor's belief, these 500 dirhams are also part of his principal, whereas the manager in possession denies this, claiming it is profit. The investor asserts that his right to this amount is double that of the Mudarib because the investor is entitled to half the profit, while each Mudarib is entitled to a quarter. Therefore, the 500 dirhams will be divided into three equal parts, with the investor taking one-third towards his principal. Thus, he accumulates 1833 and one-third dirhams. The remaining 1000 will then be divided into four parts: 500 dirhams profit for the investor and 250 dirhams for the Mudarib who confirmed the claim. After combining these, the investor will take the remainder of his principal, and whatever remains will be divided into three parts between the two Mudaribs; this is mentioned in 'Al-Mabsut'.

If 1000 dirhams were given to two persons for Mudarabah with equal profit sharing, and they were instructed to act according to their own judgment ☆

Two persons were given 1000 dirhams for Mudarabah with equal profit sharing. They later brought 2000 dirhams, of which 500 are 'Dudhiya' (milky/white) dirhams and 1500 are 'Siyah' (black) dirhams. One Mudarib claimed that the 500 Dudhiya dirhams

are a trust (deposit) or debt belonging to a certain person, or his own property, and that 500 black dirhams are profit. The second Mudarib acknowledged that both the white and black dirhams together constitute 1000 dirhams of total profit. Several scenarios arise: the money could be in the possession of both, or entirely with the denier, or entirely with the one who acknowledged, or the white dirhams with the denier and the rest with the acknowledger, or the white with the acknowledger and the black with the denier. In the first scenario, the investor will first take 1000 black dirhams as principal. The third party for whom the acknowledgment was made will take half of the white dirhams from the portion held by the acknowledging Mudarib. Whatever white dirhams are in the denier's possession will be divided into three parts between him and the investor: two parts for the investor and one for the Mudarib. The 500 black dirhams will be divided into four parts: half for the investor and a quarter for each Mudarib. In the second scenario, where all the money is with the denier, the same rule applies, because the Mudarib who denied the trust and took possession of the entire sum acknowledges that everything in his possession belongs to the Mudarabah partnership.

फ़तावा आलमगीरी ..... खंड 6 (470) किताब अल-मुज़ारबत

मुनाफ़े के वे दिरहम मूलधन (रास-उल-माल) में गिने जाएंगे और जो 500 दिरहम मुज़ारिब (कार्यकारी साथी) ने लिए हैं, वे भी मूलधन में शामिल होंगे। मुज़ारिब उन्हें रब-उल-माल (निवेशक) को लौटा देगा, बशर्ते वे अपनी मूल स्थिति में हों। यदि वे नष्ट हो गए हों, तो वह उनकी क्षतिपूर्ति देकर निवेशक का मूलधन पूरा करेगा; यह 'मुहीत' में है। यदि दोनों गवाह पेश करते हैं, तो मुज़ारिब के गवाह स्वीकार किए जाएंगे; यह 'फ़तावा काज़ी ख़ान' में है।

पाँचवाँ अध्याय ☆ दो मुज़ारिबों के बीच विवाद के विषय में

एक निवेशक के मामले में, यदि किसी व्यक्ति ने दो व्यक्तियों को मुज़ारबत (लाभ-साझाकरण) के लिए धन दिया और आधे मुनाफ़े की शर्त रखी, फिर वे दोनों 3000 दिरहम लेकर आए। निवेशक ने कहा कि मेरा मूलधन 2000 दिरहम है और 1000 दिरहम मुनाफ़ा है। एक मुज़ारिब ने इसकी पुष्टि की, लेकिन दूसरे ने कहा कि मूलधन 1000 दिरहम है और 2000 दिरहम मुनाफ़ा है। ऐसी स्थिति में निवेशक दोनों मुज़ारिबों से 1000 दिरहम ले लेगा और प्रत्येक के पास 1000 दिरहम रह जाएंगे। फिर निवेशक उस मुज़ारिब से, जिसने पुष्टि की है, अपने मूलधन के खाते में 500 दिरहम ले लेगा। फिर वह दूसरे मुज़ारिब के पास मौजूद धन से 500 दिरहम का बंटवारा करेगा और उसे तीन हिस्सों में विभाजित करेगा, क्योंकि निवेशक के अनुसार ये 500 दिरहम भी उसके मूलधन का हिस्सा हैं, जबकि कब्ज़ा रखने वाला मुज़ारिब इससे इनकार करता है और कहता है कि यह मुनाफ़ा है। निवेशक का दावा है कि इसमें उसका हिस्सा मुज़ारिब के हिस्से से दोगुना है, क्योंकि निवेशक का मुनाफ़े में आधा हिस्सा है और प्रत्येक मुज़ारिब का चौथाई है। इसलिए 500 को तीन बराबर हिस्सों में विभाजित किया जाएगा, जिसमें से एक तिहाई निवेशक अपने मूलधन के रूप में लेगा। इस प्रकार उसके पास कुल 1833 और एक तिहाई दिरहम हो जाएंगे। फिर शेष 1000 को चार भागों में विभाजित किया जाएगा, जिससे निवेशक को मुनाफ़े के500 दिरहम मिलेंगे और पुष्टि करने वाले मुज़ारिब को 250 दिरहम। फिर इन दोनों को जोड़कर निवेशक अपना शेष मूलधन ले लेगा और जो बचेगा उसे दोनों के बीच तीन हिस्सों में बाँटा जाएगा; यह 'मबसूत' में है।

यदि दो व्यक्तियों को 1000 दिरहम आधे मुनाफ़े की शर्त पर मुज़ारबत के लिए दिए गए और उन्हें अपनी विवेकबुद्धि से काम करने का निर्देश दिया गया ☆

दो व्यक्तियों को 1000 दिरहम आधे मुनाफ़े की शर्त पर दिए गए, फिर वे 2000 दिरहम लेकर आए, जिनमें से 500 'दूधिया' (सफ़ेद) और 1500 'सियाह' (काले) दिरहम हैं। एक मुज़ारिब ने कहा कि ये 500 दूधिया दिरहम किसी अमुक व्यक्ति की अमानत (धरोहर) हैं या ऋण हैं या उसकी अपनी संपत्ति हैं, और 500 काले दिरहम मुनाफ़ा हैं। दूसरे मुज़ारिब ने स्वीकार किया कि दूधिया और काले दोनों मिलाकर 1000 दिरहम पूरा मुनाफ़ा है। इसकी कई स्थितियाँ हो सकती हैं: या तो धन दोनों के कब्ज़े में होगा, या पूरा धन इनकार करने वाले के पास होगा, या पूरा धन स्वीकार करने वाले के पास होगा, या दूधिया इनकार करने वाले के पास और शेष स्वीकार करने वाले के पास होगा, या दूधिया स्वीकार करने वाले के पास और काले इनकार करने वाले के पास होंगे। यदि पहली स्थिति हो, तो निवेशक पहले 1000 काले दिरहम लेगा (यानी मूलधन के रूप में), और जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति की गई है, वह स्वीकार करने वाले मुज़ारिब के कब्ज़े से आधे दूधिया दिरहम लेगा। इनकार करने वाले के पास जितने दूधिया दिरहम हैं, वे उसके और निवेशक के बीच तीन हिस्सों में बंटेंगे, जिसमें दो हिस्से निवेशक को और एक हिस्सा मुज़ारिब को मिलेगा। 500 काले दिरहम चार हिस्सों में बटेंगे, जिनमें से आधा निवेशक को और एक-चौथाई प्रत्येक मुज़ारिब को मिलेगा। दूसरी स्थिति में, जब पूरा धन इनकार करने वाले के पास हो, तब भी यही नियम लागू होगा, क्योंकि जिस मुज़ारिब ने अमानत से इनकार किया है और पूरे धन पर कब्ज़ा किया है, वह स्वीकार करता है कि मेरे कब्ज़े में जो भी धन है वह मुज़ारबत का है।

درم نفع کے وہ راس المال میں سے شمار کئے جائیں گے اور جو مضارب نے پانچ سو درم لئے ہیں وہ بھی راس المال میں شمار ہوں گے اور مضارب رب المال کو واپس کر دے گا بشرطیکہ بعینہ قائم ہوں اور اگر تلف ہوئے ہوں تو رب المال کو ان کی ڈانڈ دے کر رب المال کا راس المال پورا کرے گا یہ محیط میں ہے۔ اگر دونوں نے گواہ قائم کئے تو مضارب کے گواہ قبول ہوں گے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

پانچویں فصل ☆ دو مضارب کے اختلاف میں

در حالیکہ ایک رب المال کے ساتھ ہے اگر کسی شخص نے دو شخصوں کو مال مضاربت دیا اور آدھے کی شرط کی پھر دونوں تین ہزار درم لائے اور رب المال نے کہا کہ میرا راس المال دو ہزار درم ہیں اور ایک ہزار نفع ہے اور ایک مضارب نے اس کی تصدیق کی اور دوسرے نے کہا کہ راس المال ایک ہزار درم ہیں اور دو ہزار نفع ہیں تو رب المال دونوں مضاربوں سے ہزار درم لے لے گا اور ہر ایک کے پاس ہزار درم رہ جائیں گے پھر رب المال اس مضارب سے جس نے تصدیق کی ہے پانچ سو درم حساب میں اپنے مال اصل کے لے لے گا پھر دوسرے کے مقبولہ سے پانچ سو درم مقاسمہ کرے گا اور تین تہائی تقسیم کرے گا کیونکہ رب المال کے زعم میں یہ پانچ سو درم بھی اس کے راس المال کے ہیں اور قابض منکر ہے وہ کہتا ہے کہ نفع ہے اور رب المال کا حق اس میں میرے حق سے دو چند ہے کیونکہ رب المال کا حق نصف نفع میں ہے اور ہر ایک مضارب کا حق چوتھائی نفع ہے اس واسطے پانچ سو کو تین تہائی تقسیم کرے گا ایک تہائی رب المال اپنے راس المال کے حساب میں لے گا پس اس کے پاس ایک ہزار آٹھ سو تینتیس و تہائی درم

جمع ہوئے پھر باقی ہزار کو چار حصوں میں تقسیم کریں گے پس رب المال کے پاس پانچ سو درم نفع کے آئیں گے اور اس مضارب کے پاس جس نے اس کی تصدیق کی ہے دو سو پچاس درم آئیں گے پھر ان دونوں کو جمع کر کے اس میں سے رب المال اپنا باقی راس المال لے لے گا اور جو کچھ بجا وہ دونوں میں تین حصہ ہو کر تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر دو شخصوں کو ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دیئے اور دونوں کو حکم کیا کہ دونوں اپنی رائے سے اس میں عمل کریں ☆

دو شخصوں کو ایک ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دیئے پھر دونوں دو ہزار درم لائے اس میں سے پانچ سو درم دودھیا ہیں اور ایک ہزار پانچ سو درم سیاہ ہیں پس ایک نے کہا کہ یہ پانچ سو درم دودھیا فلاں شخص کے ہمارے پاس ودیعت ہیں یا دین ہیں یا میری ملک ہیں اور پانچ سو درم سیاہ نفع کے ہیں اور دوسرے مضارب نے اقرار کیا کہ دودھیا و سیاہ دونوں کو ملا کر ہزار درم سب نفع ہیں تو اس کی چند صورتیں ہیں یا تو مال دونوں کے قبضہ میں ہوگا یا سب مال منکر کے قبضہ میں ہو گا یا سب مال مقر کے قبضہ میں ہوگا یا دودھیا منکر کے قبضہ میں اور باقی مقر کے قبضہ میں ہوگا یا دودھیا درم مقر کے قبضہ میں اور سیاہ منکر کے قبضہ میں ہوں گے پس اگر پہلی صورت ہو تو رب المال ہزار درم سیاہ پہلے لے گا یعنی راس المال میں اور مقر لہ یعنی جس فلاں شخص کے واسطے اقرار کیا ہے وہ آدھے دودھیا درم مقر کے مقبولہ سے لے گا۔ اور جس قدر دودھیا درم منکر کے مقبولہ ہیں وہ اس کے اور رب المال کے درمیان میں تین حصہ ہو کر تقسیم ہوں گے دو حصہ رب المال کو اور ایک حصہ مضارب کو ملے گا۔ اور پانچ سو درم سیاہ چار حصہ ہو کر تقسیم ہوں گے آدھے رب المال کو اور چوتھائی ہر مضارب کو ملیں گے اور دوسری صورت میں جب تمام مال منکر کے پاس ہو تب بھی یہی حکم ہے کیونکہ جس مضارب نے

ودیعت سے انکار کیا ہے اور تمام مال پر قبضہ کیا ہے اقرار کرتا ہے کہ تمام مال جو میرے قبضہ میں ہے وہ مضارب کا ہے پس معنی اس کی طرف سے یہ

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6
(471)
Kitab al-Mudaraba (The Book of Profit-Sharing Partnership)

It was acknowledged that half of it is with me and half is with the other Mudarib (working partner), who is the Muqarr-lah (beneficiary of the acknowledgment); thus, the first scenario will apply. If the third scenario occurs, he shall give five hundred 'Dudhiya' (specific currency/share) to the Muqarr-lah and one thousand Dirhams to the Rab-al-Mal (capital provider), and five hundred Dirhams will be divided into four parts. If the 'Dudhiya' are with the denier and the Muqarr (acknowledgor) says, "The deposit was not given to me but to my partner," then the Rab-al-Mal shall take his Ras-al-Mal (principal capital), and the remainder shall be divided into four parts. Then the Muqarr shall give his portion of the 'Dudhiya' dirhams to the Muqarr-lah. If all the 'Dudhiya' are with the Muqarr, the Muqarr-lah shall take them. This is stated in *Muheet-e-Sarkhasi*. If one thousand Dirhams were given to two persons for Mudaraba with half profit sharing, and they were instructed to act according to their own judgment, and they took possession of the thousand Dirhams, and then one of them claimed that one thousand Dirhams is the principal capital, five hundred Dirhams is profit, and five hundred Dirhams belong to a certain person who gave them as a deposit which was mixed with the capital with his permission—thus making that person a partner in the five hundred Dirhams—and the Muqarr-lah verified this, while the other Mudarib claimed the entire thousand is profit; then the Rab-al-Mal shall take his one thousand Dirhams principal capital. The Muqarr-lah shall take two hundred and fifty Dirhams from the one who acknowledged the partnership. The remaining five hundred Dirhams shall be divided into four parts between the Rab-al-Mal and both Mudaribs. From this, the Mudarib who made the acknowledgment shall receive one hundred and twenty-five Dirhams. He will then combine them with the Muqarr-lah's dirhams, and they will divide the total into five parts: one part for the Mudarib and four parts for the Muqarr-lah. If, on the day of acknowledgment, all the property is in the possession of the Muqarr, the person in whose favor he acknowledged shall take the full five hundred Dirhams from the property, and the Rab-al-Mal shall take his one thousand Dirhams principal capital. The remaining five hundred Dirhams will be divided into four parts among both Mudaribs and the Rab-al-Mal. If all the property is with the denier, the Rab-al-Mal shall take his one thousand Dirhams principal capital, then he and both Mudaribs shall divide the remaining thousand Dirhams into four parts. Whatever the Muqarr receives, he shall

divide between himself and the Muqarr-lah into five parts, with the Muqarr-lah receiving four parts. This is mentioned in *Al-Mabsoot*.

If both Mudaribs brought two thousand Dirhams and one said that one thousand was the principal capital, and a certain person became a partner with five hundred Dirhams which were mixed into the capital and worked upon, resulting in a profit of five hundred Dirhams, but the other Mudarib and the Rab-al-Mal denied this while the property remained with both Mudaribs; then the Rab-al-Mal shall take his one thousand Dirhams principal capital and give two hundred and fifty Dirhams to the Muqarr-lah. Subsequently, from the Muqarr's possession, the Muqarr-lah shall take one-third and two-thirds dirhams of profit, and a similar amount shall be given from the other's possession. This amounts to three hundred and thirty-three and one-third. The distribution between the Rab-al-Mal and the denying Mudarib will be in three-thirds. Then, whatever remains with both Mudaribs (which is three hundred and thirty-three and one-third) will be divided into four parts: half shall go to the Rab-al-Mal, and each Mudarib shall receive one-fourth. When the Muqarr-lah has received what is due to him, the total will be pooled and divided into nine parts between him and the Muqarr, with one part for the Muqarr and eight parts for the Muqarr-lah. This is written in *Muheet-e-Sarkhasi*.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6

(471)

किताब अल-मुज़ारबत (साझेदारी की पुस्तक)

यह स्वीकार कर लिया गया कि इसमें से आधा मेरे पास है और आधा दूसरे मुज़ारिब (कार्यकारी साझेदार) मुक़र्र-लह (जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति की गई) के पास है, तो वही पहली स्थिति होगी। और यदि तीसरी स्थिति हो, तो वह पाँच सौ 'दूधिया' मुक़र्र-लह को दे देगा और एक हज़ार दिरहम रब्बुल माल (पूँजीपति) को दे देगा, और पाँच सौ दिरहम चार हिस्सों में विभाजित होंगे। और यदि 'दूधिया' इनकार करने वाले के पास हो और मुक़र्र (स्वीकार करने वाला) कहे कि मुझे अमानत नहीं दी गई है बल्कि मेरे साथी को दी गई है, तो रब्बुल माल अपना रासुल माल (मूल पूँजी) ले लेगा और शेष चार हिस्सों में बाँटा जाएगा, फिर मुक़र्र अपना 'दूधिया' दिरहमों का हिस्सा मुक़र्र-लह को दे देगा। और यदि सभी 'दूधिया' मुक़र्र के पास हों, तो मुक़र्र-लह ले लेगा; यह मुहीत-ए-सरख़्सी में वर्णित है। यदि दो व्यक्तियों को एक हज़ार दिरहम आधे के मुनाफ़े की मुज़ारबत पर दिए गए और दोनों को आदेश दिया गया कि वे अपनी राय से काम करें, फिर वे एक हज़ार दिरहम अपने अधिकार में ले आए, फिर एक ने कहा कि इसमें एक हज़ार दिरहम मूल पूँजी है और पाँच सौ दिरहम मुनाफ़ा है, और पाँच सौ दिरहम अमुक व्यक्ति के हैं जिसने अमानत के रूप में दिए थे और हमने उसकी अनुमति से इसे माल में मिला दिया है, अतः वह व्यक्ति माल में पाँच सौ दिरहम का हमारा साझेदार है, और उस मुक़र्र-लह व्यक्ति ने इसकी पुष्टि की, जबकि दूसरे मुज़ारिब ने कहा कि ये पूरे हज़ार दिरहम मुनाफ़ा हैं, तो रब्बुल माल अपना एक हज़ार दिरहम मूल पूँजी ले लेगा और जिसने साझेदारी को स्वीकार किया है उससे मुक़र्र-लह दो सौ पचास दिरहम प्राप्त करेगा। शेष पाँच सौ दिरहम रब्बुल माल और दोनों मुज़ारिबों के बीच चार हिस्सों में विभाजित होंगे, जिसमें मुज़ारिब-ए-मुक़र्र को एक सौ पच्चीस दिरहम मिलेंगे। वह उन्हें मुक़र्र-लह के दिरहमों में मिलाकर फिर दोनों मिलकर पाँच हिस्सों में विभाजित करेंगे, जिसमें से एक हिस्सा मुज़ारिब को और चार हिस्से मुक़र्र-लह को मिलेंगे। और यदि स्वीकारोक्ति के दिन सारा माल मुक़र्र के अधिकार में हो, तो जिसके पक्ष में स्वीकारोक्ति की गई है वह माल में से पूरे पाँच सौ दिरहम ले लेगा और रब्बुल माल अपना एक हज़ार दिरहम मूल पूँजी ले लेगा, और शेष पाँच सौ दिरहम दोनों मुज़ारिबों और रब्बुल माल के बीच चार हिस्सों में बँटेंगे। और यदि सारा माल इनकार करने वाले के पास हो, तो रब्बुल माल अपना एक हज़ार दिरहम मूल पूँजी ले लेगा, फिर शेष एक हज़ार दिरहम को वह और दोनों मुज़ारिब आपस में चार हिस्सों में बाँट लेंगे, और

जो हिस्सा मुक़र्र को मिला, वह उसे अपने और मुक़र्र-लह के बीच पाँच हिस्सों में विभाजित करेगा, जिसमें मुक़र्र-लह को चार हिस्से मिलेंगे; यह 'मबसूत' में वर्णित है।

यदि दोनों मुज़ारिब दो हज़ार दिरहम लाए और एक ने कहा कि मूल पूँजी के एक हज़ार दिरहम थे, फिर हमारे साथ अमुक व्यक्ति पाँच सौ दिरहम का साझेदार हो गया जिसे हमने माल में मिलाकर काम किया, और हमें पाँच सौ दिरहम का लाभ हुआ, लेकिन दूसरे मुज़ारिब और रब्बुल माल ने इससे इनकार कर दिया और माल दोनों मुज़ारिबों के पास है, तो रब्बुल माल अपना एक हज़ार दिरहम मूल पूँजी ले लेगा और दो सौ पचास दिरहम मुक़र्र-लह को देगा। फिर मुक़र्र के हिस्से से मुक़र्र-लह मुनाफ़े का एक तिहाई और दो तिहाई दिरहम लेगा, और दूसरे के हिस्से से भी इसी प्रकार दिया जाएगा। यह कुल तीन सौ तैंतीस और एक तिहाई होता है। रब्बुल माल और इनकार करने वाले मुज़ारिब के बीच तीन तिहाई के अनुपात में विभाजन होगा। फिर दोनों मुज़ारिबों के पास जो शेष रहा (जो कि तीन सौ तैंतीस और एक तिहाई है), उसे चार हिस्सों में बाँटा जाएगा: आधा रब्बुल माल को मिलेगा और प्रत्येक मुज़ारिब को एक-चौथाई दिया जाएगा। जब मुक़र्र-लह अपना देय प्राप्त कर लेगा, तो उसे और मुक़र्र के बीच कुल राशि को नौ हिस्सों में विभाजित किया जाएगा, जिसमें से एक हिस्सा मुक़र्र को और आठ हिस्से मुक़र्र-लह को मिलेंगे। यह 'मुहीत-ए-सरख़्सी' में लिखा है।

اقرار ہو گیا کہ اس میں سے آدھا میرے پاس ہے اور آدھا دوسرے مضارب مقر لہ کے پاس ہے پس وہی پہلی صورت ہوگی اور اگر تیسری صورت ہو تو وہ پانچ سو دودھیا مقر لہ کو دے دے گا اور ہزار درہم رب المال کو دے دے گا اور پانچ سو درم چار حصوں میں تقسیم ہوں گے اور اگر دودھیا منکر کے پاس ہوں اور مقر کہتا ہے کہ مجھے ودیعت نہیں دی ہے بلکہ میرے ساتھی کو دی ہے تو رب المال اپنا راس المال لے لے گا اور باقی چار حصوں پر تقسیم ہوگا پھر مقر اپنا دودھیا درموں کا حصہ مقر لہ کو دے دے گا اور اگر دودھیا سب مقرر کے پاس ہوں تو مقر لہ لے لے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر دو شخصوں کو ہزار درہم آدھے کی مضاربت پر دیئے اور دونوں کو حکم کیا کہ دونوں اپنی رائے سے اس میں عمل کریں پھر دونوں ہزار درہم اپنے قبضہ میں لائے پھر ایک نے کہا کہ اس میں ہزار درہم راس المال ہیں اور پانچ سو درم نفع کے ہیں اور پانچ سو درم فلاں شخص کے ہیں اس نے ودیعت دیئے تھے جو ہم نے اس کی اجازت سے مال میں ملا دیئے ہیں پس وہ شخص مال میں پانچ سو درم کا ہمارا شریک ہے اور اس مقر لہ شخص نے تصدیق کی اور دوسرے مضارب نے کہا کہ یہ ہزار پورے نفع کے ہیں تو رب المال اپنا راس المال ہزار درم لے لے گا اور جس نے شرکت کا اقرار کیا ہے اس سے دو سو پچاس درم مقبوضہ مقر لہ لے لے گا اور باقی پانچ سو درم رب المال اور دونوں مضارب چار حصہ کر کے باہم تقسیم کریں گے اور اس میں سے مضارب مقر کو ایک سو پچیس درم ملیں گے وہ ان کو مقر لہ کے درموں میں ملا کر پھر دونوں پانچ حصوں میں تقسیم کریں گے اس میں سے ایک حصہ مضارب کو اور چار حصہ

مقر لہ کو ملیں گے۔ اور اگر اقرار کے روز تمام مال مقرر کے قبضہ میں ہو تو جس کے واسطے اس نے اقرار کیا ہے وہ شخص پورے پانچ سو درم مال میں سے لے لے گا اور رب المال اپنا راس المال ہزار درم لے لے گا اور باقی پانچ سو درم دونوں مضاربوں اور رب المال میں چار حصہ ہو کر تقسیم ہوں گے اور اگر تمام مال منکر کے قبضہ میں ہو تو رب المال اپنے ہزار درم راس المال لے لے گا پھر باقی ہزار درم کو وہ اور دونوں مضارب باہم چار حصوں میں بانٹ لیں گے اور جس قدر مقر کو ملا وہ اس کو اپنے اور مقر لہ کے درمیان پانچ حصوں پر تقسیم کرے گا جس میں سے مقر لہ کو چار حصے ملیں گے یہ مبسوط میں ہے۔

اگر دونوں مضارب دو ہزار درہم لائے اور ایک نے کہا کہ راس المال کے ہزار درم تھے پھر ہمارے ساتھ فلاں شخص پانچ سو درم کا شریک ہو گیا جو ہم نے مال میں ملا دیئے اور کام کیا پھر ہم کو پانچ سو درم نفع ہوئے اور دوسرے مضارب نے انکار کیا اور رب المال نے بھی انکار کیا اور مال دونوں مضاربوں کے قبضہ میں ہے تو رب المال ہزار درم اپنا راس المال لے لے گا اور دو سو پچاس درم مقر لہ کو دے گا پھر مقر کے مقبوضہ سے تہائی دو تہائی درم مقر لہ نفع لے گا اور دوسرے کے مقبوضہ سے بھی مثل اس کے دیا جائے گا اور یہ تین سو تینتیس و ایک تہائی ہے اور رب المال اور مضارب منکر کے درمیان تین تہائی تقسیم ہوگا پھر جو کچھ دونوں مضاربوں کے قبضہ میں باقی رہا اور وہ تین سو تینتیس و ایک تہائی ہے چار حصہ ہو کر تقسیم ہوگا آدھا رب المال کو ملے گا اور ہر ایک مضارب کو اس کا چوتھائی دیا جائے گا اور جب مقر لہ نے جو کچھ اس کو پہنچتا ہے وصول کر لیا تو جمع کر کے اس کے اور مقر کے درمیان نو حصے ہو کر تقسیم ہوگا اس میں سے نواں ایک حصہ مقر کو اور آٹھ حصے مقر لہ کو ملیں گے یہ محیط سرخسی میں لکھا ہے۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 482 The Book of Mudaraba (Partnership)

Chapter Twenty-Six Regarding the disagreement over the lineage of a slave purchased by the Mudarib (Manager)

Whenever a Mudarib purchases an item in a Mudaraba that is impossible to sell, it shall not be part of the Mudaraba and the purchaser shall be considered to have bought it for himself. If there is a dispute regarding whether the action was in accordance with or contrary to the agreement, the statement of the one claiming accordance (wifaq) shall be accepted. A Mudarib purchased a slave with one thousand dirhams of Mudaraba capital, and his lineage is unknown. The Mudarib told the capital owner (Rabb-ul-Mal), "This is your son," but the owner denied it. There are two scenarios: either the slave's value exceeds the capital amount or it does not. Each of these two scenarios has three possibilities: either the Rabb-ul-Mal confirms it, denies it, or says to the Mudarib, "Rather, he is your son."

Therefore, if the slave's value exceeds the capital—for example, if his value is two thousand dirhams—and the Rabb-ul-Mal confirms it, the lineage shall be established for the Rabb-ul-Mal, and he remains the Mudarib's slave. If the Rabb-ul-Mal denies it, the slave shall be freed and shall strive (earn through labor) for both parties by dividing his value into four parts. If the owner tells the Mudarib, "No, rather he is your son," then he remains the Mudarib's slave, and the Mudarib shall compensate the Rabb-ul-Mal for the original capital.

If there is no increase in value—for example, if his value is exactly one thousand dirhams—and the Mudarib says he is your son: if the Rabb-ul-Mal confirms it, his lineage from the Rabb-ul-Mal is established and he will remain the Mudarib's slave. He shall provide compensation for the capital. If the owner denies it, the slave remains within the Mudaraba. Then, if his value reaches two thousand, he shall be freed and shall strive for three-fourths of the price for the Rabb-ul-Mal and one-fourth for the Mudarib. This is recorded in 'Muheet-e-Sarakhsi'. If the Rabb-ul-Mal says, "No, rather he is your son," he remains in the Mudaraba. Then if he is not sold until his value reaches two thousand dirhams, he shall be freed and shall strive for both parties by dividing his price into four parts. This is recorded in 'Mabsut'.

If the Rabb-ul-Mal says to the Mudarib, "He is your son," then either there is an increase in value or not. If there is an increase and the Mudarib confirms it, the slave shall be freed and the Mudarib shall compensate the capital. If the Mudarib denies it, the slave shall be freed and shall not strive for the Rabb-ul-Mal. If the Mudarib says to

the Rabb-ul-Mal, "No, rather he is your son," then the slave belongs to the Mudarib and he must compensate the capital. If there is no increase in value, and the Mudarib confirms it, then the Mudarib's son shall remain as owned property within the Mudaraba. If his price increases, his lineage from the Mudarib shall be established and he shall be freed, and he shall strive for three-fourths of the price for the Rabb-ul-Mal, and no liability shall fall upon the Mudarib. If the Mudarib denies it, the slave remains in the Mudaraba. This is recorded in 'Muheet-e-Sarakhsi'. If his price increases and reaches two thousand, he shall be freed and shall strive for both by dividing his price into four parts: three-fourths for the Rabb-ul-Mal and one part for the Mudarib. This is recorded in 'Mabsut'. Similarly, if the Mudarib said, "No, rather he is your son," the same ruling applies. This is recorded in 'Muheet-e-Sarakhsi'. And if a slave worth two thousand dirhams was purchased (1) and then the Mudarib claimed, "He is my son..."

---

1. The term 'Khilaf' (contrary) refers to one acting against the terms of the Mudaraba contract. The term 'Wifaq' (accordance) refers to one acting according to the terms.
2. Meaning he will strive for the two thousand in such a manner that one-fourth is for the Mudarib and three-fourths for the Rabb-ul-Mal.
3. Meaning his value does not exceed the capital. (1) The capital amount is one thousand dirhams.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 482 किताब अल-मुज़ारबा (साझेदारी की पुस्तक)

छब्बीसवीं फ़स्ल मुज़ारिब (प्रबंधक) द्वारा खरीदी गई चीज़ के वंश (नसब) के विवाद के वर्णन में

मुज़ारिब ने जब कभी मुज़ारबत (साझेदारी) में ऐसी चीज़ खरीदी जिसकी बिक्री मुमकिन नहीं है, तो वह मुज़ारबत में से नहीं होगी और उसे अपनी निजी ज़रूरत के लिए खरीदने वाला माना जाएगा। और अगर अनुबंध की शर्तों के अनुकूल या प्रतिकूल होने में विवाद हुआ, तो अनुकूलता का दावा करने वाले की बात स्वीकार की जाएगी। मुज़ारिब ने मुज़ारबत की पूँजी के एक हज़ार दिरहम से एक गुलाम खरीदा जिसका वंश ज्ञात नहीं है। मुज़ारिब ने पूँजीपति (रब्बुल माल) से कहा कि यह तुम्हारा बेटा है, लेकिन उसने इससे इनकार (तकरीब) किया। इसकी दो स्थितियाँ हैं: या तो गुलाम का मूल्य पूँजी से अधिक होगा या नहीं होगा। इनमें से प्रत्येक स्थिति के तीन पहलू हैं: या तो रब्बुल माल इसकी पुष्टि करेगा, या इनकार करेगा, या मुज़ारिब से कहेगा कि बल्कि वह तुम्हारा बेटा है।

अतः यदि गुलाम का मूल्य पूँजी से अधिक हो, उदाहरण के लिए उसका मूल्य दो हज़ार दिरहम हो और रब्बुल माल ने इसकी पुष्टि कर दी, तो रब्बुल माल का ही वंश सिद्ध हो जाएगा और वह मुज़ारिब का गुलाम रहेगा। और अगर रब्बुल माल ने इनकार किया, तो गुलाम आज़ाद हो जाएगा और दोनों पक्षों के लिए अपने मूल्य के चार हिस्से करके(कमाई के लिए) प्रयास (सई) करेगा। और अगर रब्बुल माल ने मुज़ारिब से कहा कि नहीं, बल्कि वह तुम्हारा बेटा है, तो वह मुज़ारिब का गुलाम रहेगा और मुज़ारिब रब्बुल माल को मूल पूँजी का मुआवज़ा देगा।

और अगर उसके मूल्य में वृद्धि न हो, उदाहरण के लिए उसका मूल्य एक हज़ार दिरहम ही हो और मुज़ारिब ने कहा कि वह तुम्हारा बेटा है: तो यदि रब्बुल माल ने पुष्टि की, तो उसका वंश रब्बुल माल से सिद्ध हो जाएगा और वह मुज़ारिब का गुलाम रहेगा और वह मूल पूँजी का मुआवज़ा देगा। और अगर उसने इनकार किया, तो वह मुज़ारबत में ही रहेगा। फिर यदि उसका मूल्य दो हज़ार हो गया, तो वह आज़ाद हो जाएगा और कुल मूल्य के तीन-चौथाई हिस्से के लिए रब्बुल माल हेतु और एक-चौथाई हिस्से के लिए मुज़ारिब हेतु सई (कमाई) करेगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है। और अगर रब्बुल माल ने कहा कि नहीं, बल्कि वह तुम्हारा बेटा है, तो वह मुज़ारबत में ही रहेगा। फिर यदि उसे बेचा नहीं गया यहाँ तक कि उसका मूल्य दो हज़ार दिरहम हो गया, तो वह आज़ाद हो जाएगा और अपने मूल्य के लिए दोनों हेतु चार हिस्से करके सई करेगा। यह 'मबसूत' में वर्णित है।

अगर रब्बुल माल ने मुज़ारिब से कहा कि वह तुम्हारा बेटा है, तो गुलाम के मूल्य में वृद्धि होगी या नहीं। अतः यदि वृद्धि हुई और मुज़ारिब ने पुष्टि की, तो वह आज़ाद हो जाएगा और मुज़ारिब मूल पूँजी का मुआवज़ा देगा। और अगर मुज़ारिब ने इनकार किया, तो गुलाम आज़ाद हो जाएगा और रब्बुल माल के लिए सई नहीं करेगा। और अगर मुज़ारिब ने रब्बुल माल से कहा कि नहीं, बल्कि वह तुम्हारा बेटा है, तो गुलाम मुज़ारिब का है और वह मूल पूँजी का मुआवज़ा दे। और यदि गुलाम के मूल्य में वृद्धि न हो, फिर यदि मुज़ारिब ने इसकी पुष्टि की, तो मुज़ारिब का बेटा मुज़ारबत में अधीन (ममलूक) रहेगा और अगर उसका मूल्य बढ़ गया, तो मुज़ारिब से उसका वंश सिद्ध हो जाएगा और वह आज़ाद हो जाएगा और रब्बुल माल हेतु मूल्य के तीन-चौथाई हिस्से के लिए सई करेगा और मुज़ारिब पर कोई दायित्व नहीं होगा। और अगर मुज़ारिब ने इनकार किया, तो गुलाम मुज़ारबत में ही रहेगा। यह 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है। और यदि उसका मूल्य बढ़कर दो हज़ार हो गया, तो वह आज़ाद हो जाएगा और दोनों हेतु अपने मूल्य के चार हिस्से करके सई करेगा - तीन-चौथाई रब्बुल माल के लिए और एक हिस्सा मुज़ारिब के लिए। यह 'मबसूत' में वर्णित है। इसी प्रकार यदि मुज़ारिब ने कहा कि नहीं बल्कि वह तुम्हारा बेटा है, तो भी यही आदेश है। यह 'मुहीत सरख़सी' में वर्णित है। और अगर एक गुलाम दो हज़ार दिरहम के मूल्य का (1) खरीदा गया, फिर मुज़ारिब ने कहा कि वह मेरा बेटा है...

---

1. शब्द 'खिलाफ़' का अर्थ है मुज़ारबत अनुबंध की शर्तों के विरुद्ध कार्य करने वाला। शब्द 'विफ़ाक़' का अर्थ है शर्त के अनुसार कार्य करने वाला।
2. अर्थात दो हज़ार के लिए इस प्रकार सई करेगा कि एक-चौथाई मुज़ारिब हेतु और तीन-चौथाई रब्बुल माल हेतु हो।
3. अर्थात मूल पूँजी से उसका मूल्य अधिक न हो। (1) मूल पूँजी एक हज़ार दिरहम है।

فتاویٰ عالمگیری ..... جلد ۶ ۴۸۲ کتاب المضاربة چھبیسویں فصل مضارب کی خریدی ہوئی کے نسب میں اختلاف کے بیان میں مضارب نے ہرگاہ مضاربت میں ایسی چیز خریدی جس کی بیع کرنا ممکن نہیں ہے تو مضاربت میں سے نہ ہوگی اور اپنی ذات کے واسطے خرید نے والا شمار ہو گا اور اگر خلاف وفاق میں اختلاف کیا تو مدعی وفاق کا قول قبول ہو گا۔ مضارب نے ہزار درم مضاربت سے ایک غلام خریدا اور اس کا نسب معروف نہیں ہے اور مضارب نے راس المال سے کہا کہ یہ تیرا بیٹا ہے اور اس نے تکذیب کی تو اس کی دو صورتیں ہیں یا تو غلام میں راس المال پر زیادتی ہوگی یا نہیں ہوگی اور ان میں سے ہر ایک صورت تین وجوہ سے خالی نہیں ہے یا تو رب المال اس کی تصدیق کرے گا یا تکذیب کرے گا یا مضارب سے کہے گا کہ بلکہ وہ تیرا بیٹا ہے۔ پس اگر غلام کی قیمت میں راس المال پر زیادتی ہو مثلاً اس کی قیمت دو ہزار درم ہو اور رب المال نے اس کی تصدیق کی تو رب المال ہی نسب ثابت ہو جائے گا اور وہ مضارب کا غلام رہا اور اگر رب المال نے تکذیب کی تو غلام آزاد ہو جائے گا اور دونوں کے واسطے اپنی قیمت کے چار حصے کر کے سعی کرے گا اور اگر مضارب سے کہا کہ نہیں بلکہ وہ تیرا بیٹا ہے تو وہ مضارب کا غلام رہا اور مضارب راس المال کی ضمان رب المال کو دے گا اور اگر اس کی قیمت میں زیادتی نہ ہو مثلاً ہزار ہی درم اس کی قیمت ہو اور مضارب نے کہا کہ وہ تیرا بیٹا ہے پس اگر رب المال نے تصدیق کی تو اس کا نسب رب المال سے ثابت ہو جائے گا اور مضارب کا غلام رہے گا۔ اور وہ راس المال کا ضمان دے گا اور اگر تکذیب کی تو مضاربت میں رہے گا پھر اگر اس کی قیمت دو ہزار ہوگئی تو آزاد ہو جائے گا اور تین چوتھائی قیمت کے واسطے رب المال کے لیے سعی کرے گا اور ایک چوتھائی کے واسطے مضارب کے لیے سعی کرے گا یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر رب المال نے کہا کہ نہیں بلکہ وہ تیرا بیٹا ہے تو وہ مضاربت میں رہے گا پھر اگر

اس کو فروخت نہ کیا یہاں تک کہ قیمت اس کی دو ہزار درم ہوگئی تو آزاد ہو جائے گا اور اپنی قیمت کے واسطے دونوں کے لیے چار حصہ کر کے سعی کرے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر رب المال نے مضارب سے کہا کہ وہ تیرا بیٹا ہے تو غلام میں زیادتی ہوگی یا نہ ہوگی پس اگر زیادتی ہو اور مضارب نے تصدیق کی تو آزاد ہو جائے گا اور مضارب راس المال کی ضمان دے گا اور اگر مضارب نے تکذیب کی تو غلام آزاد ہو جائے گا اور رب المال کے واسطے سعی نہ کرے گا۔ اور اگر مضارب نے رب المال سے کہا کہ نہیں بلکہ وہ تیرا بیٹا ہے تو غلام مضارب کا ہے اور راس المال کی ضمان دے اور اگر غلام میں زیادتی نہ ہو پس اگر مضارب نے اس کی تصدیق کی تو مضارب کا بیٹا مضاربت میں مملوک رہے گا اور اگر اس کی قیمت بڑھ گئی تو مضارب سے اس کا نسب ثابت ہو جائے گا اور آزاد ہو جائے گا اور رب المال کے واسطے تین چوتھائی قیمت کے لیے سعی کرے گا اور مضارب پر ضمان نہ آئے گی اور اگر مضارب نے تکذیب کی تو غلام مضاربت میں رہے گا یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر اس کی قیمت بڑھ گئی اور دو ہزار ہوگئی تو وہ آزاد ہو جائے گا اور دونوں کے لیے اپنی قیمت کے چار حصے کر کے سعی کرے گا تین چوتھائی رب المال کے واسطے اور ایک حصہ مضارب کے واسطے یہ مبسوط میں ہے۔ اسی طرح اگر مضارب نے کہا کہ نہیں بلکہ وہ تیرا بیٹا ہے تو بھی ایسا ہی حکم ہے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر ایک غلام دو ہزار درم کی قیمت کا (۱) خریدا پھر مضارب نے کہا کہ وہ میرا بیٹا لے قولہ خلاف یعنی عقد مضاربت کی شرطوں سے برخلاف عمل کرنے والا قولہ وفاق یعنی موافق شرط کے عمل کرنے والا ۱۲ ے یعنی دو ہزار کے واسطے اس طرح سعی کرے گا کہ چوتھائی مضارب کے لیے اور تین چوتھائی رب المال کے لیے ۱۲ ۳ یعنی راس المال سے اس کی قیمت زیادہ نہ ہو ۱۲ (۱) راس المال ہزار درم ہے ۱۲

(Fatawa-e-Alamgiri ..... Vol 6) (443) (Kitab al-Mudaraba)

...and the Rab-ul-Maal (investor) says, "You are lying," then the lineage (paternity) will be established from the Mudarib (working partner). Since this claim is treated as a formal legal claim (Da'wa-e-Tahrir), it will be considered equivalent to manumission (freeing). The Rab-ul-Maal will have the option (Khiyar) regarding his share to either set him free, have the slave perform labor (Sa'i) for three-quarters of the value, or take compensation (Zaman) from the Mudarib if he is financially well-off. The patronage rights (Wala') will be shared between them in four parts. If the Rab-ul-Maal confirms this matter, the slave will be set free on behalf of the Mudarib, and the Mudarib will be liable for the principal capital (Ra's al-Maal). If he did not confirm it but later claimed the slave as his son, the slave will be considered the Mudarib's son and set free, and the Mudarib will provide indemnity for the principal capital. If a slave was purchased for one thousand and the Mudarib claimed, "He is my son," but the Rab-ul-Maal denied it, the lineage will not be established, and the slave will remain owned within the partnership. If his value then becomes two thousand, one-quarter will be freed, his lineage from the Mudarib will be established, and he will work (Sa'i) for the Rab-ul-Maal for the other three-quarters of the value; the Mudarib will not incur any liability in this case.

If the Rab-ul-Maal confirmed the claim while the value was one thousand, the lineage from the Mudarib would be established, and the slave would remain in the partnership status. Then, if the value increases to two thousand, one-quarter will be freed, and the slave will perform labor (Sa'i) for the Rab-ul-Maal for the remaining three-quarters. If the price had already increased to two thousand dirhams before the Mudarib claimed him as his son and the Rab-ul-Maal denied it, the lineage would be established, and it would be treated as freeing one-quarter. Thus, the Rab-ul-Maal will have the option: if the Mudarib is wealthy, he may take indemnity (i.e., for three-quarters of the price) from him, or have the slave perform labor, or set him free. If indemnity is taken from the Mudarib, he cannot reclaim that amount from the slave. If labor or freeing is chosen, the Rab-ul-Maal will receive three-quarters of the patronage (Wala'). If the Rab-ul-Maal confirms it, no indemnity will be mandatory for the Mudarib; however, he will have the option to either have the slave perform labor or set him free. If the value of the slave did not exceed one thousand and the Mudarib claimed, "He is my son," and the Rab-ul-Maal countered, "You lie; rather, he is my son," then he will be the son of the Rab-ul-Maal, freed from his property, and no indemnity will be due from the Mudarib in this case. If neither claimed lineage

until the value reached two thousand dirhams, and then the Mudarib claimed, "He is my son," while the Rab-ul-Maal claimed, "You lie; he is my son," then he shall be the son of the Mudarib and set free from both. The patronage (Wala') will be shared equally in four parts between them, and neither shall owe indemnity to the other. If on the day of purchase, the slave's value was two thousand and the Mudarib paid the price of one thousand dirhams, and the Rab-ul-Maal claimed him as his son while the Mudarib denied it, the lineage from the Rab-ul-Maal will be established. Three-quarters of the slave will be freed merely by the claim of lineage (Nafs al-Da'wa), and the Mudarib will have the same option for the remaining quarter as we described for the Rab-ul-Maal's scenario.

If the Mudarib confirms it, this slave will be the Rab-ul-Maal's son and the Mudarib's personal slave, and the Mudarib will be the guarantor for the Rab-ul-Maal's capital. If the Mudarib does not confirm it but instead says, "No, he is my son," then he will be the Mudarib's son, freed from his property, and he will pay the indemnity of the principal capital to the Rab-ul-Maal. If the slave is valued at one thousand dirhams and the Rab-ul-Maal says, "He is my son," and the Mudarib denies it, he will be declared his son and freed from his property; and if the Mudarib confirms it, then the Rab-ul-Maal's son...

---

1. Note: Because the one who purchased for Mudaraba was not someone for whom the slave would automatically become free...
2. The phrase "Nafs al-Da'wa" means merely making the claim, without any additional evidence etc.

...है और रब-उल-माल (निवेशक) ने कहा कि "तू झूठा है", तो वंश (नसब) मुदारिब (प्रबंधक) से साबित हो जाएगा। फिर चूँकि यह दावा दावा-ए-तहरीर (लिखित दावा) है, अतः इसे आज़ाद करने के समान माना जाएगा। रब-उल-माल को अपने हिस्से में अधिकार (ख़ियार) प्राप्त होगा कि चाहे तो उसे आज़ाद कर दे, या तीन-चौथाई हिस्से के लिए काम (सई) कराए, या मुदारिब से हर्जाना (तावान) ले यदि वह संपन्न हो। और उसकी सरपरस्ती (वला) दोनों के बीच चार हिस्सों में विभाजित होकर साझी होगी। और यदि रब-उल-माल ने इस मामले की पुष्टि की हो, तो वह मुदारिब की ओर से आज़ाद हो जाएगा और मुदारिब मूलधन (रास-उल-माल) का ज़िम्मेदार होगा। यदि मुदारिब ने पुष्टि नहीं की लेकिन बाद में उसके बेटा होने का दावा किया, तो वह मुदारिब का बेटा माना जाएगा, आज़ाद हो जाएगा और मुदारिब मूलधन की ज़मानत देगा। यदि एक हज़ार की कीमत का गुलाम खरीदा गया और मुदारिब ने कहा कि "वह मेरा बेटा है" और रब-उल-माल ने उसे झुठलाया, तो वंश साबित नहीं होगा और वह मुदारबा की स्थिति में ही स्वामित्व में रहेगा। फिर यदि उसकी कीमत दो हज़ार हो गई, तो उसका चौथाई हिस्सा आज़ाद हो जाएगा और मुदारिब से उसका वंश साबित होगा, और वह अपनी तीन-चौथाई कीमत के लिए रब-उल-माल के लिए काम करेगा, और मुदारिब पर इसकी कोई ज़मानत (दायित्व) नहीं आएगी।

यदि रब-उल-माल ने उसकी पुष्टि की हो जबकि उसकी कीमत एक हज़ार हो, तो उसका वंश मुदारिब से साबित हो जाएगा और वह मुदारबा में ही रहेगा। फिर यदि उसकी कीमत दो हज़ार हो गई, तो उसका चौथाई हिस्सा आज़ाद हो जाएगा और वह तीन-चौथाई के लिए रब-उल-माल के लिए काम करेगा। और यदि पहले ही उसकी कीमत बढ़कर दो हज़ार दिरहम हो गई हो, फिर मुदारिब ने उसके बेटा होने का दावा किया और रब-उल-माल ने उसे झुठलाया, तो वंश साबित हो जाएगा और इसे चौथाई आज़ाद करने के समान माना जाएगा। अतः रब-उल-माल को अधिकार होगा कि यदि मुदारिब संपन्न है, तो चाहे उससे ज़मानत ले ले (यानी तीन-चौथाई कीमत की), या गुलाम से काम कराए, या उसे आज़ाद कर दे। यदि मुदारिब से ज़मानत ले ली गई, तो मुदारिब वह धन गुलाम से वापस नहीं ले सकता। और यदि काम कराना या आज़ाद करना चुना गया, तो रब-उल-माल को उसकी तीन-चौथाई वला (सरपरस्ती) मिलेगी। यदि रब-उल-माल ने उसकी पुष्टि की हो, तो मुदारिब पर कोई ज़मानत अनिवार्य नहीं होगी, हाँ यह अधिकार होगा कि चाहे गुलाम से काम कराए या उसे आज़ाद कर दे। और यदि गुलाम की कीमत हज़ार से न बढ़ी हो और मुदारिब ने कहा "वह मेरा बेटा

है" और रब-उल-माल ने कहा "तू झूठा है बल्कि वह मेरा बेटा है", तो वह रब-उल-माल का बेटा मानकर उसके माल से आज़ाद होगा और इस स्थिति में मुदारिब पर कोई हर्जाना नहीं आएगा। यदि दोनों में से किसी ने भी वंश का दावा नहीं किया यहाँ तक कि उसकी कीमत दो हज़ार दिरहम हो गई, फिर मुदारिब ने कहा "यह मेरा बेटा है" और रब-उल-माल ने कहा "तू झूठा है बल्कि यह मेरा बेटा है", तो वह मुदारिब का बेटा होगा और दोनों की ओर से आज़ाद हो जाएगा, और सरपरस्ती (वला) दोनों में चार हिस्सों में साझी रहेगी और किसी का दूसरे पर कोई दावा (ज़मानत) नहीं होगा। यदि खरीद के दिन गुलाम की कीमत दो हज़ार थी और मुदारिब ने उसकी कीमत यानी एक हज़ार दिरहम दे दिए थे, और रब-उल-माल ने कहा "वह मेरा बेटा है" और मुदारिब ने उसे झुठलाया, तो रब-उल-माल से उसका वंश साबित होगा और तीन-चौथाई गुलाम महज़ वंश के दावे से ही आज़ाद हो जाएगा, और मुदारिब को चौथाई हिस्से में वैसा ही अधिकार होगा जैसा हमने रब-उल-माल की स्थिति में बताया है।

और यदि मुदारिब ने उसकी पुष्टि की, तो यह गुलाम रब-उल-माल का बेटा और मुदारिब का निजी गुलाम होगा, और मुदारिब रब-उल-माल के धन का ज़िम्मेदार होगा। और यदि मुदारिब ने पुष्टि नहीं की बल्कि कहा "नहीं, यह तो मेरा बेटा है", तो वह मुदारिब का बेटा मानकर उसके माल से आज़ाद होगा और वह रब-उल-माल को मूलधन की ज़मानत देगा। और यदि गुलाम एक हज़ार दिरहम की कीमत का हो और रब-उल-माल ने कहा "यह मेरा बेटा है" और मुदारिब ने उसे झुठलाया, तो वह उसका बेटा मानकर उसके माल से आज़ाद करार दिया जाएगा, और यदि मुदारिब ने पुष्टि की, तो रब-उल-माल का बेटा...

---

1. क्योंकि जिसने मुदारबा के लिए खरीदा वह उन लोगों में से नहीं था जिन पर वह (गुलाम) स्वतः आज़ाद हो जाता...
2. शब्द "नफ़्स-ए-दावत" यानी महज़ दावा करने मात्र से, बिना किसी प्रमाण आदि के।

ہے اور رب المال نے کہا کہ تو جھوٹا ہے تو نسب مضارب سے ثابت ہو جائے گا پھر چونکہ یہ دعوت دعوت تحریر ہے پس بمنزلہ آزاد کرنے کے قرار پائے گی اور رب المال کو اپنے حصہ میں خیار حاصل ہو گا کہ چاہے آزاد کرے یا تین چوتھائی کے لیے سعی کرادے یا مضارب سے تاوان لے اگر وہ خوش حال ہو اور ولاء اس کی دونوں میں چار حصے ہو کر مشترک ہو گی اور اگر رب المال نے اس کی اس امر کی تصدیق کی ہو تو مضارب سے وہ آزاد ہو جائے گا اور مضارب راس المال کا ضامن ہوگا۔ اور اگر اس نے تصدیق نہ کی لیکن اس کے بعد اس کے بیٹے ہونے کا دعویٰ کیا تو وہ مضارب کا بیٹا ہے آزاد ہو جائے گا اور مضارب راس المال کی ضمان دے گا اگر ہزار کی قیمت کا غلام خریدا اور مضارب نے کہا کہ وہ میرا بیٹا ہے اور رب المال نے تکذیب کی تو نسب ثابت نہ ہوگا اور وہ بحالہ مضاربت میں مملوک رہے گا پھر اگر دو ہزار اس کی قیمت ہو گئی تو اس کا چوتھائی آزاد ہو جائے گا اور مضارب سے اس کا نسب ثابت ہو گا اور اپنی تین چوتھائی قیمت کے واسطے رب المال کے لیے سعی کرے گا اور مضارب پر اس کی ضمان نہ آئے گی۔

اگر رب المال نے اس کی تصدیق کی ہو حالانکہ اس کی قیمت ایک ہزار ہو تو اس کا نسب مضارب سے ثابت ہو جائے گا اور وہ مضاربت میں رہے گا پھر اگر اس کی قیمت دو ہزار ہو گئی تو اس کا چوتھائی آزاد ہو جائے گا اور تین چوتھائی کے واسطے رب المال کے لیے سعی کرے گا اور اگر پہلے ہی اس کی قیمت بڑھ کر دو ہزار درم ہو گئی پھر مضارب نے اس کے بیٹے ہونے کا دعویٰ کیا اور رب المال نے تکذیب کی تو نسب ثابت ہو جائے گا اور یہ بمنزلہ چوتھائی آزاد کرنے کے قرار دیا جائے گا پس رب المال کو خیار حاصل ہو گا کہ اگر مضارب خوش حال ہے تو چاہے اس

سے ضمان لے یعنی تین چوتھائی قیمت کے یا غلام سے سعی کرائے یا آزاد کر دے اور اگر مضارب سے ضمان لے لی تو مضارب اس قدر مال کو غلام سے واپس نہیں لے سکتا ہے اور اگر سعی کرانا یا آزاد کرنا اختیار کیا تو رب المال کو اس کی تین چوتھائی ولاء پہنچے گی اور اگر رب المال نے اس کی تصدیق کی ہو تو اس کی کچھ ضمان مضارب پر واجب نہ ہو گی ہاں یہ اختیار ہوگا کہ چاہے غلام سے سعی کرائے یا اس کو آزاد کر دے اور اگر اس غلام کی قیمت ہزار سے نہ بڑھی اور مضارب نے کہا کہ وہ میرا بیٹا ہے اور رب المال نے کہا کہ تو جھوٹا ہے بلکہ وہ میرا بیٹا ہے تو وہ رب المال کا بیٹا اس کے مال سے آزاد ہو گا اور مضارب پر اس صورت میں ضمان نہ آئے گی۔ اگر اس کے نسب کا دونوں میں سے کسی نے دعویٰ نہ کیا یہاں تک کہ اس کی قیمت دو ہزار درم ہو گئی پھر مضارب نے کہا کہ یہ میرا بیٹا ہے اور رب المال نے کہا کہ تو جھوٹا ہے بلکہ وہ میرا بیٹا ہے تو مضارب کا بیٹا ہو گا اور دونوں سے آزاد ہو جائے گا اور ولاء دونوں میں چار حصہ ہو کر مشترک رہے گی اور کسی کے لیے دوسرے پر ضمان نہ آئے گی۔ اگر خریدنے کے روز غلام دو ہزار کی قیمت کا تھا اور مضارب نے اس کا ثمن یعنی ہزار درم دے دیئے اور رب المال نے کہا کہ وہ میرا بیٹا ہے اور مضارب نے اس کی تکذیب کی تو رب المال سے اس کا نسب ثابت ہو گا اور تین چوتھائی غلام نفس دعوت نسب سے آزاد ہو جائے گا اور مضارب کو چوتھائی میں ویسا ہی خیار ہو گا جیسا ہم نے رب المال کی صورت میں بیان کیا ہے۔

اور اگر مضارب نے اس کی تصدیق کی تو یہ غلام رب المال کا بیٹا اور مضارب کا ذاتی غلام ہو گا اور مضارب رب المال کے مال کا ضامن ہو گا۔ اور اگر مضارب نے اس کی تصدیق نہ کی بلکہ کہا نہیں یہ تو میرا بیٹا ہے تو وہ مضارب کا بیٹا اس کے مال سے آزاد ہو گا اور راس المال کی ضمان رب المال کو دے گا اور اگر وہ غلام ایک ہزار درم کی قیمت کا ہو اور رب المال نے کہا کہ

یہ میرا بیٹا ہے اور مضارب نے تکذیب کی تو اس کا بیٹا اس کے مال سے آزاد قرار پائے گا اور اگر مضارب نے تصدیق کی تو رب المال کا بیٹا

---

۱ لے لان الذی اشتری للمضاربة لم یکن ممن یعتق علیه وان صار بعد ذلك كك في حصية ۱۲ م ۲

قولہ نفس دعوت یعنی فقط دعویٰ کرتے ہی بغیر کافی وغیرہ کے ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 6 Kitab al-Mudaraba (Book of Profit-Sharing Partnership)

(Top passage): The slave shall belong to the Mudarib (manager), and the Mudarib shall be a guarantor for the capital (Ras-ul-Mal). If the Mudarib claims, "No, this is my son," then the son of the Rabb-ul-Mal (investor) shall be set free from his property, and neither party shall owe indemnity to the other. If neither made such a claim until the value reached two thousand Dirhams, and then the investor claimed, "He is my son," while the manager called him a liar, lineage (Nasab) is established from the investor, and three-quarters of the slave shall be free, with an option (Khiyar) for the manager regarding the fourth part. If the manager confirms the claim, the person is the investor's son and the manager's slave, and the manager remains the guarantor of the capital. If the manager later claims, "No, he is my son," the investor's right to three-quarters remains, and lineage is established. If the manager then claims lineage in the already established case, it won't be proven, but it will be counted as manumission of his share. Thus, his share will be free, no indemnity can be sought from the other, and the 'Wala' (patronage rights) shall be shared between them in four parts. This is mentioned in 'Al-Mabsut'.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 किताब अल-मुदारबा

(शीर्ष लेख): मुदारिब (कार्यकारी साझेदार) का गुलाम होगा और मुदारिब मूल धन (रास-उल-माल) का ज़ामिन (ज़िम्मेदार) होगा। और यदि मुदारिब ने कहा कि नहीं, बल्कि यह मेरा बेटा है, तो रब्बुल माल (पूंजीपति) का ही बेटा उसके माल से आज़ाद होगा और किसी को दूसरे पर कोई हर्जाना नहीं देना होगा। यदि दोनों ने ऐसा नहीं किया यहाँ तक कि उसकी कीमत दो हज़ार दिरहम हो गई, फिर रब्बुल माल ने कहा कि वह मेरा बेटा है और मुदारिब ने कहा कि तू झूठा है, तो रब्बुल माल से वंश (नसब) सिद्ध होगा और तीन-चौथाई आज़ाद होगा, और मुदारिब के पास चौथे हिस्से में विकल्प (खियार) होगा। यदि मुदारिब ने पुष्टि की, तो वह रब्बुल माल का बेटा और मुदारिब का गुलाम है, और मुदारिब मूल धन का ज़ामिन होगा। यदि मुदारिब ने कहा कि नहीं बल्कि वह मेरा बेटा है, तो गुलाम से तीन-चौथाई का अधिकार रब्बुल माल से सिद्ध होगा और वंश सिद्ध होगा, फिर मुदारिब ने भी उस सिद्ध वंश में दावा किया तो वंश सिद्ध नहीं होगा, लेकिन अपना हिस्सा आज़ाद करने के समान माना जाएगा। अतः उसका हिस्सा भी आज़ाद होगा और कोई दूसरे से हर्जाना नहीं ले सकता, और वला (संरक्षण अधिकार) दोनों के बीच चार हिस्सों में साझा होगा, यह 'मबसूत' में है।

مضارب کا غلام ہوگا اور مضارب راس المال کا ضامن ہوگا اور اگر مضارب نے کہا کہ نہیں بلکہ یہ میرا بیٹا ہے تو رب المال ہی کا بیٹا اس کے مال سے آزاد ہوگا اور کسی کو دوسرے پر کچھ ضمان نہ آئے گی اور اگر دونوں نے ایسا نہ کیا یہاں تک کہ اس کی قیمت دو ہزار درہم ہوگئی پھر رب المال نے کہا کہ وہ میرا بیٹا ہے اور مضارب نے کہا کہ تو جھوٹا ہے تو رب المال سے نسب ثابت اور تین چوتھائی آزاد ہوگا اور مضارب کے چہارم میں خیار ہوگا اور اگر مضارب نے تصدیق کی تو وہ رب المال کا بیٹا اور مضارب کا غلام ہے اور مضارب راس المال کا ضامن ہوگا اور اگر مضارب نے کہا کہ نہیں بلکہ وہ میرا بیٹا ہے تو غلام سے تین چوتھائی کا حق رب المال سے ثابت ہوگا اور نسب ثابت ہو گا پھر مضارب نے بھی اس ثابت النسب میں دعویٰ کیا تو نسب ثابت نہ ہوگا لیکن مثل اپنا حصہ آزاد کرنے کے شمار ہوگا پس اس کا حصہ بھی آزاد ہوگا اور کوئی دوسرے سے ضمان نہیں لے سکتا ہے اور ولاء دونوں میں چار حصہ ہو کر مشترک ہوگی یہ مبسوط میں ہے۔

(One party) acknowledged a sixth share of the profit, while the Mudarib (the working partner) claimed that half of the profit was stipulated for him. He brought two witnesses: one testified that a third of the profit was stipulated, and the other testified to half. According to Imam Azam (Imam Abu Hanifa), both testimonies are void, and the Mudarib will receive only what the Rabb-ul-Mal (capital provider) acknowledged—namely, one-sixth. However, according to the Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), the testimony is valid, and a verdict for one-third of the profit will be passed; he shall receive one-third. If the Mudarib claimed half, and one witness testified to a third while the other testified to two-thirds, the testimony is unanimously void; this is mentioned in *Al-Mabsut*. If the Rabb-ul-Mal stated, "I gave you the wealth only as Bida'at (consignment without profit share)," and the Rabb-ul-Mal's word was upheld, but the Mudarib produced two witnesses—one testifying that the Rabb-ul-Mal stipulated 200 Dirhams for the Mudarib and the other testifying to 100 Dirhams—then if the Mudarib claims 100 Dirhams, this testimony is rejected, and he will receive neither profit nor Ajr al-Mithl (fair market wage). If he claims 200 Dirhams, there is a difference of opinion: according to Imam Azam, it is rejected, but according to the Sahibayn, it is accepted, albeit only for 100 Dirhams, and a decree for Ajr al-Mithl will be issued for him; this is in *Al-Muhit*. If the Mudarib claimed he stipulated 150 Dirhams, and one witness testified to that amount while the other testified to 100 Dirhams, then by consensus, a decree for Ajr al-Mithl shall be issued; this is in *Al-Mabsut*.

A person gave 1,000 Dirhams in Mudaraba to two individuals. Both worked and earned profit. Then one claimed the Rabb-ul-Mal stipulated half the profit for both of them, while the other claimed one-third was stipulated. The Rabb-ul-Mal claimed he stipulated 100 Dirhams of the profit for both. As long as the Rabb-ul-Mal's statement stood, if both brought witnesses—one testifying to half the profit and the other to one-third—according to the preferred opinion of Imam Azam, this testimony is unacceptable. Both will receive Ajr al-Mithl due to the Rabb-ul-Mal's acknowledgement, just as it would be if no witnesses were produced at all. However, according to the Sahibayn, the one who claimed half will receive one-sixth and not Ajr al-Mithl, and the other will receive Ajr al-Mithl based on the Rabb-ul-Mal's acknowledgement; this is in *Al-Muhit*.

Nineteenth Chapter Regarding the dismissal of the Mudarib and his refusal to comply with demands

The Mudaraba contract becomes void upon the death of the Rabb-ul-Mal, whether the Mudarib is aware of it or not. Thus, thereafter, he no longer has the authority to purchase from the Mudaraba wealth or to travel; this is in *Fatawa Qadi Khan*. It also becomes void if either party becomes permanently insane. If the Rabb-ul-Mal becomes an apostate and the Mudarib conducts transactions thereafter, everything is suspended (*mawquf*) according to Imam Azam. If he returns to Islam, the transactions become effective, and his apostasy is considered null in all legal rulings. Similarly, if he fled to *Dar al-Harb* (hostile territory), but the judge had not yet issued a decree regarding his departure, and he returned as a Muslim, the same ruling applies, in accordance with the report where a formal decree is a condition for rulings on death and inheritance. And if he dies or his apostasy...

Footnotes: 1. Meaning, the amount on which both witnesses agree, even though the claimant seeks more. 2. I say, this carries two meanings: first, that Ajr al-Mithl is decreed for him, whether it reaches 100 or more, and the acceptance of testimony is only to negate the status of *Bida'at*... second, that Ajr al-Mithl is decreed and shall not exceed 100... 3. This is how the problem is mentioned in the book, and it should be reflected upon.

(एक व्यक्ति ने) लाभ के छठे हिस्से का इक़रार किया और मुज़ारिब (काम करने वाला) ने कहा कि मेरा आधा लाभ तय था और उसने दो गवाह पेश किए। एक ने गवाही दी कि एक-तिहाई लाभ तय था और दूसरे ने आधे लाभ की गवाही दी, तो इमाम-ए-आज़म के नज़दीक दोनों की गवाही बातिल (अमान्य) है और मुज़ारिब को वही मिलेगा जिसका इक़रार रब-उल-माल (पूंजी लगाने वाला) ने किया है, यानी छठा हिस्सा। और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के नज़दीक गवाही जायज़ है और एक-तिहाई लाभ पर फैसला होगा, उसे एक-तिहाई लाभ मिलेगा। और अगर मुज़ारिब ने आधे का दावा किया और उसके एक गवाह ने एक-तिहाई लाभ की और दूसरे ने दो-तिहाई की गवाही दी, तो सर्वसम्मति से गवाही बातिल है; यह 'मबसूत' में है। अगर रब-उल-माल ने कहा कि मैंने तुझे माल सिर्फ'बज़ाअत' (बिना मुनाफ़े के व्यापार) के तौर पर दिया था, जब तक कि रब-उल-माल की ही बात रही, और मुज़ारिब ने दो गवाह दिए, एक ने गवाही दी कि रब-उल-माल ने मुज़ारिब के लिए दो सौ दिरहम की शर्त रखी है और दूसरे ने सौ दिरहम तय होने की गवाही दी; तो अगर मुज़ारिब सौ दिरहम का दावेदार है, तो यह गवाही अस्वीकार्य है और उसे न तो कोई लाभ मिलेगा और न ही 'अज्र-ए-मिसल' (बाज़ार दर मज़दूरी) मिलेगा। और अगर वह दो सौ दिरहम का दावेदार है, तो मसले में मतभेद है: इमाम-ए-आज़म के नज़दीक अस्वीकार्य है और साहिबैन के नज़दीक स्वीकार्य है, लेकिन सिर्फ सौ दिरहम पर स्वीकार्य होगी और उसके लिए अज्र-ए-मिसल की डिक्री दी जाएगी; यह 'मुहीत' में है। और अगर मुज़ारिब ने दावा किया कि उसने डेढ़ सौ दिरहम की शर्त रखी थी, और एक गवाह ने वैसी ही गवाही दी और दूसरे ने सौ दिरहम की गवाही दी, तो सर्वसम्मति से उसके लिए अज्र-ए-मिसल की डिक्री होगी; यह 'मबसूत' में है।

एक व्यक्ति ने दो लोगों को मुज़ारबत में एक हज़ार दिरहम दिए और दोनों ने काम किया और लाभ कमाया। फिर एक ने दावा किया कि रब-उल-माल ने हम दोनों के लिए आधे लाभ की शर्त रखी है, और दूसरे ने दावा किया कि हमारे लिए एक-तिहाई लाभ की शर्त रखी है। रब-उल-माल ने दावा किया कि दोनों के लिए लाभ में से सौ दिरहम तय किए थे। जब तक रब-उल-माल की बात रही, फिर अगर दोनों ने गवाह पेश किए, एक पक्ष ने आधे लाभ की और दूसरे ने एक-तिहाई लाभ की गवाही दी, तो इमाम-ए-आज़म के क़ियासी (तर्कसंगत) कथन के अनुसार यह गवाही अस्वीकार्य है, और दोनों को रब-उल-माल के इक़रार के कारण अज्र-ए-मिसल मिलेगा, जैसा कि यदि वे बिल्कुल गवाह पेश न करते तो भी यही होता। लेकिन साहिबैन के नज़दीक, जिसने आधे का दावा किया उसे छठा

हिस्सा मिलेगा और अज्र-ए-मिसल नहीं मिलेगा, और दूसरे को रब-उल-माल के इक़रार से अज्र-ए-मिसल मिलेगा; यह 'मुहीत' में है।

उन्नीसवां अध्याय मुज़ारिब के बर्खास्त होने और उसकी मांग को स्वीकार न करने के बयान में

पूंजीपति (रब-उल-माल) की मृत्यु से मुज़ारबत बातिल हो जाती है, चाहे मुज़ारिब को इसका पता हो या न हो। यहाँ तक कि वह इसके बाद मुज़ारबत के माल से कुछ खरीदने या यात्रा करने का अधिकार नहीं रखता; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। और दोनों में से किसी के पागल होने से भी यह बातिल हो जाती है, बशर्ते पागलपन निरंतर हो। और अगर रब-उल-माल मुर्तद (धर्म त्यागी) हो गया और उसके बाद मुज़ारिब ने खरीद-फरोख्त की, तो यह सब इमाम-ए-आज़म के नज़दीक 'मौक़ूफ़' (स्थगित) है। यदि वह फिर से मुसलमान हो गया, तो वह प्रभावी होगा और सभी नियमों में उसका मुर्तद होना शून्य माना जाएगा। इसी तरह, यदि वह 'दारुल-हर्ब' चला गया, लेकिन अभी तक क़ाज़ी की तरफ़ से उसके दारुल-हर्ब जाने का आदेश जारी नहीं हुआ था और वह मुसलमान होकर वापस आ गया, तो भी यही नियम है, उस रिवायत के अनुसार जिसमें उसकी मृत्यु और विरासत के लिए आदेश शर्त है। और अगर वह मर गया या मुर्तद होने...

واسطے چھٹے حصہ نفع کا اقرار کیا اور مضارب نے کہا کہ میرا نصف نفع مشروط ہے اور دو گواہ لایا ایک نے گواہی دی کہ تہائی نفع مشروط ہے اور دوسرے نے آدھے نفع کی گواہی دی تو امام اعظمؒ کے نزدیک دونوں کی گواہی باطل ہے اور مضارب کو وہی ملے گا جو رب المال نے اقرار کیا ہے یعنی چھٹا حصہ اور صاحبینؒ کے نزدیک گواہی جائز ہے اور تہائی نفع پر جواز ہو گا اس کو تہائی نفع ملے گا۔ اور اگر مضارب نے نصف کا دعویٰ کیا اور اس کے ایک گواہ نے تہائی نفع کی اور دوسرے نے دو تہائی کی گواہی دی تو بالاتفاق گواہی باطل ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر رب المال نے کہا کہ میں نے تجھے مال صرف بضاعت کے طور پر دیا تھا حتیٰ کہ قول رب المال ہی کا رہا اور مضارب نے دو گواہ دیئے ایک نے گواہی دی کہ رب المال نے مضارب کے لئے دوسو درم شرط کی ہے اور دوسرے نے سو درم مشروط ہونے کے گواہی دی پس اگر مضارب سو درم کا مدعی ہے تو یہ گواہی نامقبول ہے اور اس کو کچھ نفع نہ ملے گا اور نہ اجر المثل ملے گا اور دو سو درم کا مدعی ہے تو مسئلہ میں اختلاف ہے کہ امام اعظمؒ کے نزدیک نامقبول اور صاحبینؒ کے نزدیک مقبول ہے مگر سو درم پر مقبول ہو گی اور اس کے واسطے اجر المثل کی ڈگری کی جائے گی یہ محیط میں ہے اور اگر مضارب نے دعویٰ کیا کہ اس نے ڈیڑھ سو درم کی شرط کی تھی پس ایک گواہ نے ایسی ہی گواہی دی اور دوسرے نے سو درم کی گواہی دی تو بالاتفاق اس کے واسطے اجر المثل کی ڈگری ہو گی یہ مبسوط میں ہے۔

ایک شخص نے دو شخصوں کو ہزار درم مضاربت میں دیئے اور دونوں نے کام کیا اور نفع اٹھایا پس ایک نے دعویٰ کیا کہ رب المال نے ہم دونوں کے واسطے آدھے نفع کی شرط کی ہے اور دوسرے نے دعویٰ کیا ہے ہم دونوں کے واسطے تہائی نفع کی شرط کی ہے اور رب المال نے

دعویٰ کیا کہ دونوں کے واسطے سو درم نفع سے مشروط کئے ہیں یہاں تک کہ قول رب المال کا رہا پھر اگر دونوں نے گواہ قائم کئے ایک فریق آدھے نفع کی اور دوسرے نے تہائی نفع کی گواہی دی تو امام اعظمؒ کے قیاس قول میں یہ گواہی نامقبول ہے اور دونوں کے واسطے اجر المثل رب المال کا اقرار کی وجہ سے ملے گا جیسا کہ اگر بالکل گواہ قائم نہ کرتے تھے تو بھی یہی ہوتا لیکن صاحبینؒ کے نزدیک جس نے نصف کا دعویٰ کیا اس کو چھٹا حصہ ملے گا اور اجر المثل نہ ملے گا اور دوسرے کو رب المال کے اقرار سے اجر المثل ملے گا یہ محیط میں ہے۔

انیسواں باب مضارب کے معزول ہونے اور اس کے تقاضا سے امتناع کرنے کے بیان میں

رب المال کے مرنے سے مضاربت باطل ہو جاتی ہے خواہ مضارب کو اس کا علم ہو یا نہ ہو حتیٰ کہ اس کے بعد مال مضاربت سے خریدا یا سفر کرنے کا اختیار نہیں رکھتا ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے اور دونوں میں سے کسی کے مجنوں ہونے سے بھی باطل ہوتی ہے بشرطیکہ مجنوں مطبق ہو اور اگر رب المال مرتد ہو گیا اس کے بعد مضارب نے خرید وفروخت کی تو یہ سب امام اعظمؒ کے نزدیک موقوف ہے اگر پھر وہ مسلمان ہو گیا تو اس کا نفاذ ہو گا اور تمام احکام میں اس کا مرتد ہونا کالعدم شمار کیا جائے گا۔ اسی طرح اگر دارالحرب میں جاملالیکن ہنوز اس کے دارالحرب میں جالنے کا حکم قاضی کی طرف سے جاری نہ ہوا تھا کہ وہ مسلمان ہو کر واپس آیا تو بھی یہی حکم ہے موافق اس روایت کے کہ جس میں اس کی موت اور میراث کے واسطے حکم شرط ہے اور اگر وہ مرگیا یا مرتد ہونے...

حواشی: ۱۔ یعنی جس قدر پر دونوں گواہوں کا اتفاق ہے حالانکہ مدعی اکثر کا دعویٰ کرتا ہے ۱۲ منہ ۲۔ قلت هذا يحمل وجهين احدهما أنه يقضى له باجر المثل بالغا ما بلغ مائة أو اكثر وانما قبول الشهادة انما هو لنفى البضاعة و قوله يقبل على المائة انما ذلك لبيان وجه القبول كما مر افاد والثانى انه

يقضى له باجر المثل ولا يزاد على المائة و بهذا لا يصح ١٢ ٣۔ بكذا ذكرت المسئلة فى الكتاب وليتأمل فيه ١٢

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 ... 476 ... Kitab al-Mudaraba

...was killed or reached Dar al-Harb (territory of war) and the Qadi issued a ruling regarding his departure, then according to the principle of Imam al-A'zam (Abu Hanifa), the Mudaraba (profit-sharing partnership) became void from the day of his apostasy; as stated in 'al-Badai'. If someone was given capital on the basis of a half-profit Mudaraba and the Mudarib (manager) apostatized, or was given capital after his apostasy, and then he engaged in buying and selling and incurred profit or loss, and subsequently was killed for apostasy, died, or reached Dar al-Harb; everything he did is valid. The profit will be divided between the two according to the agreed terms, and the liability (legal responsibility) for the buying and selling rests upon the Rab-al-Mal (investor). This is the opinion of Imam al-A'zam. According to Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad, in matters of transaction, his status after apostasy is like it was before apostasy; hence the liability lies with him, and the Rab-al-Mal shall refer back to him; this is in 'al-Mabsut'. If the Mudarib died, was killed, or reached Dar al-Harb, the Mudaraba becomes void. If he reached Dar al-Harb and engaged in trade there, then returned as a Muslim, all transactions in Dar al-Harb belong to him and he bears no guarantee (liability) for anything. However, the apostasy or non-apostasy of a woman is identical by consensus, whether she is the Rab-al-Mal or the Mudarib, and the Mudaraba remains valid as it is unless she dies or reaches Dar al-Harb; this is in 'al-Hawi'. If the Rab-al-Mal dismissed the Mudarib and the Mudarib was unaware of his dismissal until he had already traded, it is valid; he will be considered dismissed only upon becoming aware of it. If he became aware of his dismissal while goods were still present in the Mudaraba capital, he has the right to sell those goods himself, and dismissal does not prevent this. However, it is not permissible for him to buy other goods with the proceeds. If the Mudaraba assets are of the same kind (currency) as the original capital, the Mudarib has no right of further disposal in them. If they are not of the same kind—for instance, the capital was in Dinars and the assets are in Dirhams or vice versa—then by 'Istihsan' (juristic preference), he has the right to sell them for the original capital's currency. Similarly, this ruling regarding property and its likes remains in effect after the death of the Rab-al-Mal or his apostasy and departure to Dar al-Harb; this is in 'al-Kafi'.

☆ Every sales agent (wakil bi'e) who refuses to demand payment shall not be compelled to do so ☆

If the Mudaraba assets are 'Fulus' (copper coins) and the Rab-al-Mal has prohibited [further trade], the ruling is the same as when the Mudaraba assets are Dirhams and

the capital was Dinars. In this case, the prohibition applies to transactions that are purely purchases, but not to those that are part purchase and part sale, to the extent that if Fulus are sold for Dirhams, it is valid; this is in 'al-Muhit'. If the Mudarib has transacted and the Mudaraba capital has become a debt upon people, and the Mudarib refrains from demanding payment; if there is no profit in the wealth, he has the right to refrain from demanding, and he will be ordered to hand over the debtors to the Rab-al-Mal, meaning he makes the Rab-al-Mal his agent. But if there is profit in the wealth, he cannot refrain from demanding; rather, he will be ordered to demand payment so that the capital is converted into Dirham and Dinar cash; this is in 'Fatawa Qazi Khan'. Similarly, every sales agent who refuses to demand payment will not be compelled to do so[1], but he will be ordered to have the price transferred from the buyer to the Rab-al-Mal. The same[2] ruling applies to the 'Mustabzi'[3]; this is in 'al-Kafi'. However, a person who sells for a wage, such as a vendor or a broker, will certainly be compelled to demand and collect the payment, and by custom, this is considered equivalent to a valid employment contract (ijara sahiha); this is in 'al-Muhit al-Sarakhsi'. If the Mudaraba capital has become a debt upon people and the Rab-al-Mal...

---

1. "Issue the ruling..." means if it is property, livestock, or land, he can also sell it for the original capital's currency.
2. Meaning if he refuses, he will be compelled.
3. A 'Mustabzi' is someone who takes another's goods for trade without a fee.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द ६ ... ४७६ ... किताब-उल-मुज़ारबत

...से मारा गया या दारुल हर्ब में जा मिला और क़ाज़ी ने उसके चले जाने का हुक्म जारी कर दिया, तो इमाम-ए-आज़म के नियम के अनुसार, उसके मुर्तद (धर्म-त्यागी) होने के दिन से मुज़ारबत बातिल (अवैध) हो गई; जैसा कि 'बदाए' में है। अगर किसी व्यक्ति को आधे की मुज़ारबत पर माल दिया गया और मुज़ारिब (प्रबंधक) मुर्तद हो गया, या उसके मुर्तद होने के बाद उसे माल दिया गया, फिर उसने खरीद-बिक्री की और लाभ या हानि उठाई, फिर वह मुर्तद होने के कारण मार दिया गया या मर गया या दारुल हर्ब में जा मिला, तो उसने जो कुछ किया है वह सब जायज़ है और लाभ दोनों के बीच शर्त के अनुसार बाँटा जाएगा, और जो कुछ उसने खरीद-बिक्री की है उसकी ज़िम्मेदारी यानी ओहदा रब्बुल-माल (निवेशक) पर है। यह इमाम-ए-आज़म का मत है। इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद के अनुसार, कार्य करने के मामले में मुर्तद होने के बाद भी उसकी स्थिति वैसी ही है जैसे मुर्तद होने से पहले थी, अतः ज़िम्मेदारी उसी पर होगी और रब्बुल-माल उससे रुजू (संपर्क) करेगा; यह 'मबसूत' में है। और अगर मुज़ारिब मर गया या मारा गया या दारुल हर्ब में जा मिला, तो मुज़ारबत बातिल हो गई। फिर अगर वह दारुल हर्ब में जा मिला और वहीं उसने खरीद-बिक्री की, फिर वह मुसलमान होकर वापस आया, तो जो कुछ उसने दारुल हर्ब में खरीदा या बेचा, वह सब उसी का होगा और उस पर किसी चीज़ का हर्जाना (ज़मानत) नहीं होगा। लेकिन स्त्री का मुर्तद होना या न होना सर्वसम्मति से एक समान है, चाहे वह स्त्री रब्बुल-माल हो या मुज़ारिब, और मुज़ारबत अपनी स्थिति में सही रहेगी जब तक कि वह मर न जाए या दारुल हर्ब में न जा मिले; यह 'हावी' में है। और अगर रब्बुल-माल ने मुज़ारिब को बर्खास्त कर दिया और मुज़ारिब को इसकी खबर नहीं हुई और उसने खरीद-बिक्री की, तो वह जायज़ है, और उसे बर्खास्तगी की सूचना मिलने पर वह बर्खास्त माना जाएगा। और अगर उसे अपनी बर्खास्तगी का पता चला जबकि मुज़ारबत के माल में सामान मौजूद है, तो उसे अधिकार है कि वह उस सामान को खुद बेचे, और बर्खास्तगी इसमें बाधा नहीं है। फिर यह जायज़ नहीं है कि वह उसकी कीमत से कोई दूसरा सामान खरीदे। और अगर मुज़ारबत का माल पूँजी (रासुल माल) की जाति (करेंसी) से है, तो मुज़ारिब को उसमें लेन-देन का अधिकार नहीं है। और अगर वह पूँजी की जाति से न हो, उदाहरण के लिए पूँजी दीनार में हो और यह माल दिरहम में हो या इसके विपरीत, तो उसे इहतेसानान (अधिमानतः) अधिकार है कि वह पूँजी की मुद्रा में उसे बेचे। इसी अनुमान पर रब्बुल-माल के मरने या मुर्तद होकर दारुल हर्ब चले जाने के बाद सामान और उसकी जैसी वस्तुओं के अधिकार में हुक्म जारी है; यह 'काफी' में है।

☆ हर बिक्री एजेंट (वकील) जो भुगतान की मांग करने से इनकार करे, उसे मांग करने के लिए मजबूर नहीं किया जाएगा ☆

अगर मुज़ारबत का माल 'फ़ुलूस' (तांबे के सिक्के) हों और रब्बुल-माल ने मना कर दिया हो, तो उसका हुक्म भी वैसा ही है जैसे मुज़ारबत के माल के दिरहम होने और पूँजी के दीनार होने का हुक्म था। इस स्थिति में उसकी मनाही से वह खरीदारी, जो हर प्रकार से खरीदारी है, प्रतिबंधित हो जाएगी, और जो एक प्रकार से खरीदारी और दूसरी प्रकार से बिक्री है, उसकी मनाही नहीं होगी, यहाँ तक कि अगर फ़ुलूस को दिरहम के बदले बेचा गया तो वह जायज़ है; यह 'मुहीत' में है। और अगर मुज़ारिब ने लेन-देन किया और मुज़ारबत का माल लोगों पर उधार हो गया, और मुज़ारिब भुगतान की मांग करने से पीछे रहा, तो यदि माल में लाभ नहीं है, तो उसे अधिकार है कि वह मांग न करे, और उसे हुक्म दिया जाएगा कि रब्बुल-माल को कर्जदारों के हवाले कर दे, यानी रब्बुल-माल को वकील बना दे। और अगर माल में लाभ है, तो वह मांग करने से पीछे नहीं हट सकता, बल्कि उसे मांग करने का हुक्म दिया जाएगा ताकि पूँजी दिरहम और दीनार नकद में बदल जाए; यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। इसी प्रकार, हर बिक्री एजेंट जो भुगतान की मांग से इनकार करे, उसे मजबूर नहीं किया जाएगा[1], लेकिन यह आदेश दिया जाएगा कि वह पूँजी की कीमत खरीददार से रब्बुल-माल को दिलवा दे। यही[2] हुक्म 'मुस्तबज़े'[3] के लिए है; यह 'काफी' में है। लेकिन जो व्यक्ति पारिश्रमिक पर बिक्री करता है जैसे विक्रेता या दलाल आदि, तो उन्हें भुगतान वसूलने के लिए ज़रूर मजबूर किया जाएगा कि वे उसे प्राप्त करें, और रिवाज के अनुसार यह एक वैध अनुबंध (इजारा सहीहा) के समान माना जाएगा; यह 'मुहीत सुर्खसी' में है। और अगर मुज़ारबत का माल लोगों पर कर्ज हो गया और रब्बुल-माल ने मुज़ारिब को उसे...

---

1. जारी होने का अर्थ है कि यदि संपत्ति, पशु, भूमि आदि हो तो उसे पूँजी की मुद्रा के बदले बेचा जा सकता है।
2. अर्थात यदि वह इनकार करे तो उसे मजबूर किया जाएगा।
3. मुस्तबज़े वह व्यक्ति है जो बिना शुल्क के किसी का माल व्यापार के उद्देश्य से ले गया हो।

سے قتل ہوا یا دارالحرب میں جا ملا اور قاضی نے اس کے جا ملنے کا حکم جاری کر دیا تو امام اعظمؒ کے قاعدہ پر مرتد ہونے کے روز سے مضاربت باطل ہوگئی کذافی البدائع اگر کسی شخص کو آدھے کی مضاربت پر مال دیا اور مضارب مرتد ہو گیا یا اس کے مرتد ہونے کے بعد اس کو مال دیا پھر اس نے خرید و فروخت کی اور نفع یا نقصان اٹھایا پھر وہ مرتد ہونے پر قتل کیا گیا یا مر گیا یا دارالحرب میں جا ملا جو کچھ اس نے کیا ہے وہ سب جائز ہے اور نفع دونوں میں موافق شرط کے تقسیم ہوگا اور جو کچھ اس نے خرید و فروخت کی ہے اس کی ذمہ داری یعنی عہدہ رب المال پر ہے یہ قول امام اعظمؒ کا ہے اور امام ابو یوسفؒ و امام محمدؒ کے نزدیک تصرف کرنے میں اس کا حال مرتد ہونے کے بعد مثل اس کے ہے جیسا قبل مرتد ہونے کے تھا پس عہدہ اسی پر ہوگا اور رب المال پر اس کا رجوع کیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر مضارب مر گیا یا قتل ہوا یا دارالحرب میں جا ملا تو مضاربت باطل ہوگئی پھر اگر وہ دارالحرب میں جا ملا اور وہیں اس نے خرید وفروخت کی پھر وہ مسلمان ہو کر واپس آیا تو جو کچھ اس نے دارالحرب میں خرید وفروخت کی ہے سب اسی کی ہوگی اور کسی چیز کی اس پر ضمان نہ ہوگی لیکن عورت کا مرتد یا نہ مرتد ہونا ہابالا جماع یکساں ہے خواہ وہ عورت رب المال ہو یا مضارب ہو اور مضاربت بحالہ صحیح رہے گی تا وقتیکہ وہ مر نہ جائے یا دارالحرب میں نہ جا ملے یہ حاوی میں ہے۔ اور اگر رب المال نے مضاربت کو معزول کیا اور مضارب کو اس کے معزول ہونے کی خبر نہ ہوئی یہاں تک کہ اس نے خرید و فروخت کی تو جائز ہے اور اپنے معزول ہونے سے آگاہ ہونے پر معزول ہو گا۔ اور اگر اپنے معزول ہونے سے آگاہ ہوا حالانکہ مال مضاربت میں اسباب موجود ہے تو اس کو اختیار ہے کہ اس اسباب کو خود فروخت کرے اور معزول ہو جانا اس کا مانع نہیں ہے پھر یہ نہیں

جائز ہے کہ اس کے ثمن سے کوئی دوسرا اسباب خریدے اور اگر مال مضاربت راس المال کی جنس سے ہو تو مضارب کو اس میں تصرف کرنے کو اختیار نہیں ہے۔ اور اگر راس المال کی جنس سے نہ ہو مثلاً راس المال دینار میں اور یہ مال درم میں یا اس کے برعکس ہے تو اس کو استحساناً اختیار ہے کہ راس المال کی جس سے فروخت کرے اور اسی قیاس پر حق عروض واس کے اشباہ میں رب المال کے مرنے یا مرتد ہو کر دارالحرب میں جاملنے کے بعد حکم جاری ہے یہ کافی میں ہے۔

☆ ہر وکیل بیع کہ تقاضے سے انکار کرے تو اس پر تقاضے کے واسطے جبر نہ کیا جائے گا ☆

اگر مال مضاربت فلوس ہوں اور رب المال نے ممانعت کر دی تو اس کا حکم بھی ویسا ہی ہے جیسا مال مضاربت کے درم ہونے اور راس المال کے دینار ہونے کا حکم تھا کہ اس صورت میں اس کی ممانعت سے جو خرید ہر وجہ سے خرید ہے اس کی ممانعت ہو جائے گی اور جو ایک وجہ سے خرید دوسری وجہ سے بیع ہے اس کی ممانعت نہ ہوگی حتیٰ کہ اگر فلوس کو درموں کے عوض فروخت کیا تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر مضارب نے تصرف کیا ہے اور مال مضاربت لوگوں پر ادھار ہو گیا ہے اور مضارب تقاضے سے باز رہا پس اگر مال میں نفع نہ ہو تو اس کو اختیار ہے کہ تقاضے سے باز رہے اور اس کو حکم کیا جائے گا کہ رب المال کو قرض داروں پر حوالہ کر دے یعنی رب المال کو وکیل کر دے اور اگر مال میں نفع ہے تو وہ تقاضے سے باز نہیں رہ سکتا ہے بلکہ اس کو تقاضے کا حکم کیا جائے گا کہ راس المال درم و دینار نقدی ہو جائے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اسی طرح ہر وکیل بیع کہ تقاضے سے انکار کرے تو اس پر تقاضے کے واسطے جبر نہ کیا جائے گا ۱؎ لیکن بجز حکم کیا جائے گا کہ ثمن رب المال کو مشتری پر ادا کرے اور یہی ۲؎ حکم مستبضع میں ہے یہ کافی میں ہے لیکن جو شخص اجرت پر فروخت کرتا ہے جیسے بائع اور دلال وغیرہ تو ان پر تقاضے کے واسطے ضرور جبر کیا جائے گا کہ وصول

کر دیں اور بلحکم عادت یہ بمنزلہ اجارہ صحیحہ کے قرار پائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر مال مضاربت لوگوں پر قرضہ ہو گیا اور رب المال نے مضارب کو اس

۱ــہ قولہ جاری الخ یعنی اگر متاع و اناثہ زمین وغیرہ ہو تو اس کو بھی جنس راس المال کے عوض فروخت کر سکتا ہے ۱۲ ۲ــہ یعنی انکار کرے تو مجبور کیا جائے گا ۱۲

۳ــہ مستبضع جو مفت بضاعت پر کسی کا مال بغرض تجارت لے گیا ہو ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume 9, Kitab al-Mudaraba, Page 477

(Top Section: Continued from previous page) ...forbade [the Mudarib] out of fear that he might consume it, and said: "I will make the demand [collect the debt] myself." Thus, if there is profit in the wealth, the Mudarib has the right to demand payment. However, if there is no profit in the wealth, the Rab-ul-Mal (investor) has the authority to prevent him, and the Mudarib shall be compelled to hand over the debtors to the Rab-ul-Mal. This is mentioned in 'Fatawa Qazi Khan'. Furthermore, if there was profit in the wealth and the Mudarib was forced to make the demand, if the debt is in the same city where the Mudarib resides, his maintenance (nafaqah) during the days of demand shall not be from the Mudaraba wealth. But if it is in another city, the expenses for this journey and travel shall be from the Mudaraba wealth for as long as he remains engaged in the demand. If the Mudarib’s journey and stay were prolonged to the extent that the entire debt was spent on maintenance, and if the maintenance exceeded the debt, the maintenance up to the amount of the debt will be accounted for, and the excess shall be borne by the Mudarib. This is in 'Al-Muheet'.

Nineteenth Chapter Regarding Acknowledgments made by the Mudarib during Death or Illness

If a Mudarib dies leaving debts, and the Mudaraba wealth in his possession is specifically known and identifiable as dirhams, and the capital (Ra's al-Mal) was also dirhams, the Rab-ul-Mal shall be given his capital before the creditors. This is in 'Al-Mabsut'. Furthermore, if the profit in the Mudaraba was also known and it is established that the Mudarib had received it, the Rab-ul-Mal shall also take his share of the profit before the creditors. Then, the Mudarib's remaining share of the profit shall be distributed among the creditors. This is in 'Al-Muheet'. Thus, if the Mudarib’s heirs and creditors claim that the debt owed by the Mudarib belongs to the Mudaraba, and the Rab-ul-Mal denies it, the statement of the Rab-ul-Mal shall be accepted upon his oath of knowledge (1). If, at the time of the Mudarib’s death, the Mudaraba assets consist of commodities (arood) or dinars, while the capital was in dirhams, and the Rab-ul-Mal wishes to sell them via Murabaha (cost-plus profit sale), he cannot do so. The authority to sell lies with the Mudarib’s executor (wasi). If he has no executor, the judge (Qazi) shall appoint one on his behalf to sell the assets. From the proceeds, the executor will pay the Rab-ul-Mal his capital and profit share, and the Mudarib’s share of the profit will go to his creditors. In 'Mudaraba-e-Sagheera' it is written that the deceased’s executor and the Rab-ul-Mal shall sell the assets

together, but the first-mentioned view is correct, according to 'Al-Mabsut'. Furthermore, if the Rab-ul-Mal wishes to take dinars equivalent to his capital and profit share and the executor gives them to him, it is permissible. This is in 'Al-Muheet'.

If the Mudaraba was not specified [identifiable], then the Rab-ul-Mal shall be treated like one of the creditors (2) in the entire estate. This is in 'Muheet Sarakhsi'. If someone gave one thousand dirhams for a Mudaraba with a 50% profit share, and the Mudarib, near death, mentioned that he traded with this wealth and earned a thousand dirhams profit, then died, and the Mudaraba wealth is not specifically identifiable, though the Mudarib possesses enough assets to fulfill the original capital and profit, the Rab-ul-Mal will take his one thousand dirhams of capital and will receive no profit. If the Mudarib had acknowledged having taken possession of the profit, he would be liable (zamin) for the Rab-ul-Mal's share. If a Mudarib, during his illness, says, "I earned a thousand in profit from this wealth and it came into my possession, but then all the wealth was lost," and the Rab-ul-Mal says, "No, it is still with you and you have become liable due to your denial," the statement of the Mudarib shall be accepted along with an oath. And (3)

1. Meaning, he should swear based on his own knowledge that there is no Mudaraba.
2. Meaning, it will be on a pro-rata basis.
3. Meaning, the profit share will also be taken from the estate.

(शीर्ष भाग: पिछले पृष्ठ से जारी) ...डर से मना कर दिया कि मुज़ारिब उसे खाने न जाए और कहा कि मैं खुद तकाज़ा (वसूली) कर लूँगा। फिर यदि माल में लाभ हो तो तकाज़ा करना मुज़ारिब का अधिकार है, और यदि माल में लाभ न हो तो रब्बुल-माल (पूंजीपति) को मना करने का अधिकार है, और मुज़ारिब पर दबाव डाला जाएगा कि वह रब्बुल-माल को कर्जदारों के हवाले कर दे। यह 'फतावा क़ाज़ी खान' में है। फिर यदि माल में लाभ हुआ और मुज़ारिब को तकाज़ा करने के लिए मजबूर किया गया, तो यदि कर्ज उसी शहर में हो जहाँ मुज़ारिब मौजूद है, तो तकाज़े के दिनों में उसका खर्च (नफ़क़ा) मुज़ारबत के माल से नहीं होगा। और यदि दूसरे शहर में हो, तो इस यात्रा और आने-जाने का खर्च, जब तक वह तकाज़े में रहे, मुज़ारबत के माल से होगा। और यदि मुज़ारिब की यात्रा और प्रवास लम्बा खिंच गया यहाँ तक कि पूरा ऋण खर्च में चला गया, तो यदि खर्च ऋण से बढ़ गया, तो ऋण के बराबर का खर्च गिना जाएगा और जो बढ़ा वह मुज़ारिब पर पड़ेगा। यह 'मुहीत' में है।

उन्नीसवाँ अध्याय मुज़ारिब की मृत्यु और बीमारी में स्वीकारोक्ति (इकरार) के वर्णन में

यदि मुज़ारिब मर गया और उस पर कर्ज हैं, और मुज़ारबत का माल उसके पास होना स्पष्ट रूप से ज्ञात और निर्धारित है और वह दिरहम हैं और मूल पूंजी (रास-उल-माल) भी दिरहम थी, तो लेनदारों से पहले रब्बुल-माल को उसकी मूल पूंजी दी जाएगी। यह 'मबसूत' में है। फिर यदि मुज़ारबत में लाभ भी ज्ञात हो और मुज़ारिब को उसका प्राप्त होना मालूम हो, तो रब्बुल-माल अपना लाभ का हिस्सा भी लेनदारों से पहले ले लेगा। फिर जो मुज़ारिब का लाभ का हिस्सा बचा, वह लेनदारों में बाँटा जाएगा। यह 'मुहीत' में है। फिर यदि मुज़ारिब के उत्तराधिकारियों और लेनदारों ने कहा कि जो कर्ज मुज़ारिब पर है वह मुज़ारबत का है और रब्बुल-माल ने उन्हें झुठलाया, तो रब्बुल-माल की बात उसकी 'इल्मी' (१) शपथ के साथ स्वीकार की जाएगी। और यदि मुज़ारबत का माल उसकी मृत्यु के समय सामान (उरूज़) या दीनार हो, जबकि मूल पूंजी दिरहम थी, और रब्बुल-माल ने चाहा कि उसे मुनाफ़े (मराबहा) पर बेचे, तो वह नहीं कर सकता। उसकी बिक्री का अधिकार मुज़ारिब के वसी (उत्तराधिकारी/प्रतिनिधि) को है। और यदि उसका कोई वसी न हो, तो काज़ी उसकी ओर से एक वसी नियुक्त करेगा जो उस माल को बेचेगा। उसमें से रब्बुल-माल को उसकी मूल पूंजी और लाभ का हिस्सा दे देगा, और मुज़ारिब का लाभ का हिस्सा उसके लेनदारों को मिलेगा। 'मुज़ारबत-ए-सग़ीरा' में लिखा है कि उस माल को मृतक का वसी और रब्बुल-माल मिलकर बेचेंगे, लेकिन जो पहले बताया गया वही सही है, यह 'मबसूत' में है। फिर यदि रब्बुल-माल ने चाहा कि दीनारों में से अपनी मूल पूंजी और लाभ के हिस्से के बराबर ले ले और वसी ने दे दिया, तो यह जायज़ है। यह 'मुहीत' में है।

यदि मुज़ारबत स्पष्ट रूप से निर्धारित न हो, तो रब्बुल-माल को भी पूरी संपत्ति (तरका) में लेनदारों के समान (२) माना जाएगा। यह 'मुहीत सरखसी' में है। यदि किसी ने एक हजार दिरहम आधे के लाभ पर मुज़ारबत के लिए दिए, फिर मुज़ारिब ने अपनी मृत्यु के करीब उल्लेख किया कि मैंने इस माल से व्यापार किया और एक हजार दिरहम लाभ कमाया, फिर मुज़ारिब मर गया और मुज़ारबत का माल स्पष्ट रूप से पहचाना नहीं जा सका, हालांकि मुज़ारिब के पास इतनी संपत्ति मौजूद है कि उससे मूल और लाभ चुकाना संभव है, तो रब्बुल-माल अपनी मूल पूंजी के एक हजार दिरहम ले लेगा और उसे कोई लाभ नहीं मिलेगा। और यदि मुज़ारिब ने यह स्वीकार किया हो कि मैंने लाभ पर कब्ज़ा भी कर लिया है, तो वह रब्बुल-माल के हिस्से का उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा। और यदि मुज़ारिब ने बीमारी की हालत में यह कहा कि मैंने इस माल में एक हजार का लाभ कमाया और मेरे कब्ज़े में आ गया, फिर सारा माल नष्ट हो गया, और रब्बुल-माल ने कहा नहीं बल्कि वह तेरे पास है और तू इनकार करने के कारण उत्तरदायी हो गया, तो शपथ के साथ मुज़ारिब की बात स्वीकार की जाएगी। और (३)

1. यानी अपने ज्ञान के आधार पर कसम खाए कि मुज़ारबत नहीं है।
2. यानी हिस्सा रसदी (pro-rata share) की तरह होगा।
3. यानी संपत्ति से लाभ का हिस्सा भी लिया जाएगा।

خوف سے منع کر دیا کہ مضارب اس کو کھانے جائے اور کہا کہ میں خود تقاضا کر لوں گا پس اگر مال میں نفع ہو تو تقاضا مضارب کا حق ہے اور اگر مال میں نفع نہ ہو تو رب المال کو ممانعت کا اختیار ہے اور مضارب پر جبر کیا جائے گا کہ رب المال کو قرض داروں پر حوالہ کر دے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ پھر اگر مال میں نفع ہوا اور مضارب تقاضے کے واسطے مجبور کیا گیا پس اگر قرضہ اسی شہر میں جہاں مضارب ہے موجود ہو تو اس کا نفقہ تقاضے کے ایام میں مال مضاربت سے نہ ہو گا اور اگر دوسرے شہر میں ہو تو اس سفر و آمد و رفت کا خرچہ جب تک وہ تقاضے میں رہے مال مضاربت سے ہوگا اور اگر مضارب کے سفر و مقام نے طول کھینچا یہاں تک کہ تمام دین سب نفقہ میں گیا پس اگر نفقہ دین سے بڑھ گیا تو بقدر دین کے نفقہ محسوب کر دیا جائے گا اور جو بڑھا وہ مضارب پر پڑے گا یہ محیط میں ہے۔

انیسواں باب مضارب کے مرنے اور مرض میں اقرار کرنے کے بیان میں

اگر مضارب مر گیا اور اس پر قرضے ہیں اور مال مضاربت اس کے پاس ہونا معروف معین ہے اور وہ درم ہیں اور راس المال بھی درم تھے قرض خواہوں سے پہلے رب المال کو اس کا راس المال دیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے پھر اگر مضاربت میں نفع بھی معروف ہوا اور مضارب کو وصول ہو جانا معلوم ہو تو رب المال اپنا حصہ نفع بھی قرض خواہوں سے پہلے لے لے گا پھر جو مضارب کا حصہ نفع رہا وہ قرض خواہوں میں تقسیم ہوگا یہ محیط میں ہے۔ پس اگر مضارب کے وارثوں اور قرض خواہوں نے کہا کہ جو قرضہ مضارب پر ہے وہ مضاربت کا ہے اور رب المال نے ان کی تکذیب کی تو رب المال کا قول اس کی علمی (۱) قسم سے مقبول ہو گا اور اگر مضاربت

کا مال اس کے مرنے کے وقت عروض یا دینار ہوں حالانکہ راس المال درم تھے اور رب المال نے چاہا کہ اس کو مرابحہ سے فروخت کرے تو نہیں کر سکتا ہے اس کی بیع کا اختیار مضارب کے وصی کو ہے اور اگر اس کا کوئی وصی نہ ہو تو قاضی اس کی طرف سے ایک وصی مقرر کرے گا کہ اس مال کو فروخت کرے اس میں سے رب المال کو اس کا راس المال و حصہ نفع دے دے گا اور مضارب کا حصہ نفع اس کے قرض خواہوں کو ملے گا اور مضاربت صغیرہ میں لکھا ہے کہ اس مال کو میت کا وصی و رب المال فروخت کریں گے اور جو اول مذکور ہوا وہی صحیح ہے یہ مبسوط میں ہے۔ پھر اگر رب المال نے چاہا کہ دیناروں میں سے بقدر اپنے راس المال و حصہ نفع کے لے لے اور وصی نے دے دیئے تو جائز ہے یہ محیط میں ہے۔

اگر مضاربت بطور معین نہ ہوئی تو رب المال بھی تمام ترکہ میں قرض خواہوں کے مثل (۲) قرار دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر کسی نے ایک ہزار درم آدھے کی مضاربت پر دئیے پھر مضارب نے اپنی موت کے قریب ذکر کیا کہ میں نے اس مال سے خرید و فروخت کی اور ایک ہزار درم نفع اٹھائے پھر مضارب مر گیا اور مال مضاربت معین طور سے شناخت میں نہیں ہے حالانکہ مضارب کا اس قدر مال موجود ہے کہ اس سے مال اصل و نفع کی وفاء ممکن ہے تو رب المال اپنے راس المال کے ہزار درم لے لے گا اور اس کو کچھ نفع نہ ملے گا اور اگر مضارب نے یہ اقرار کیا ہو کہ میں نے نفع پر قبضہ بھی کر لیا ہے تو بقدر حصہ رب المال کے ضامن ہو گا۔ اور اگر مضارب نے مرض میں یوں کہا کہ میں نے اس مال میں ہزار کا نفع حاصل کیا اور میرے قبضہ میں آ گیا پھر سب مال ضائع ہو گیا اور رب المال نے کہا نہیں بلکہ تیرے پاس ہے اور تو بسبب انکار کرنے کے ضامن ہو گیا تو قسم کے ساتھ مضارب کا قول قبول ہو گا۔ اور (۳)

۱۔ یعنی اپنی دانست پر قسم کھائے کہ مضاربت نہیں ہے ۱۲ ۲۔ قولہ مثل یعنی حصہ رسدان کا سا بھی ہو گا ۱۲ ۳۔ یعنی ترکہ سے حصہ نفع بھی لیا جائے گا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (478) Kitab al-Mudaraba (Book of Profit-Sharing Partnership)

If a Mudarib (manager/working partner) dies before taking an oath, his heirs shall be asked to take an oath based on their knowledge. If all the heirs take the oath, they shall all be exonerated. However, if any of them refrains from taking the oath, then specifically from that person's share, the principal amount (Ras-ul-Mal) and the profit share shall be paid to the Rabb-ul-Mal (capital provider). Similarly, if the Mudarib stated during his terminal illness (Marad-ul-Maut), "I have returned the principal and the profit share to the Rabb-ul-Mal," and the Rabb-ul-Mal denies this, the Mudarib's statement shall still be accepted upon oath, and he shall not be held liable (damin). If the Mudarib dies before taking the oath, as described in the first scenario, the Rabb-ul-Mal has the choice to demand an oath from his heirs. However, this case differs from the first in one aspect: in this scenario, the amount of profit that the Mudarib claimed to possess shall be used by the Rabb-ul-Mal to recover his principal. If any surplus remains, it shall be divided between the two according to the agreed terms. If the Mudarib is burdened with debts that encompass his entire wealth and his profit share is not clearly identified, but it is known that he earned and received one thousand dirhams in profit, the Rabb-ul-Mal shall share the profit portion with other creditors proportionately, but he shall not share the principal amount's equivalent as part of the profit portion. This is mentioned in 'Al-Muhit'. If the Mudarib, while heavily in debt during his illness, acknowledged, "I earned one thousand dirhams profit in the Mudaraba assets and the Mudaraba assets plus profit are a debt owed to me by so-and-so," then died, and the creditors admitted this, the Rabb-ul-Mal will have no right in the Mudarib's estate. Instead, he shall pursue the said debtor to recover his principal and also take half of the remaining profit share. The remainder shall be added to the Mudarib's assets and shared among his creditors. If the creditors denied his statement, saying the Mudarib earned no profit and the debt owed by so-and-so does not belong to the Mudaraba, then this debt, along with the entire estate, shall be distributed proportionately among the Rabb-ul-Mal and the creditors. The Rabb-ul-Mal's share shall be calculated based on the principal, not the profit. This is in 'Al-Mabsut'.

This ruling applies when the Mudaraba was well-known during the state of health, unless the Mudaraba assets were identified solely through his statement. If the Mudaraba was not known and was recognized only by his statement, the Rabb-ul-Mal shall not be included with the health-time creditors even to the extent of the

principal. This is in 'Al-Muhit'. If he said, "These one thousand dirhams are Mudaraba assets of so-and-so, and for example, one thousand dirhams are a trust (wadi'at) of another so-and-so, and a third person has a debt of this much against me," then payment of the Mudaraba assets shall commence first. If he did not specify the Mudaraba assets clearly, the Mudarib's entire wealth shall be distributed proportionately among the Rabb-ul-Mal, the trust owner, and the creditor. This is in 'Al-Mabsut'. If he said, "The one thousand Mudaraba dirhams of so-and-so are with me in this chest, and another so-and-so is owed one thousand dirhams by me," and nothing was found in the chest, the entire estate shall be distributed proportionately among the Rabb-ul-Mal and the creditor. If one thousand dirhams were found in the chest, the Rabb-ul-Mal shall take them. If two thousand dirhams were found, the Rabb-ul-Mal shall receive one thousand from them, and the remaining thousand shall belong to the creditor, whether the amounts were mixed or kept separate. If it is discovered that the Mudarib mixed the funds without the Rabb-ul-Mal's permission, then according to Imam Azam (Abu Hanifa), it shall be distributed proportionately among all. According to the Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), half shall go to the Rabb-ul-Mal and half to the creditors. This is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. If he said, "I owe one thousand dirhams for Mudaraba, and these are the same owed to me by Amr, and Khalid is owed one thousand dirhams by me, and there is no other property," then this debt shall be given to the Rabb-ul-Mal.

(Footnote): "Specific statement etc." means he pointed it out in a way that it could be identified. If it remained unknown (majhul), he becomes liable like a trustee of a deposit, and the Rabb-ul-Mal also becomes a partner with everyone else. 12

फतावा आलमगिरी ..... खंड 6 (478) किताब अल-मुदारबा (साझेदारी की पुस्तक)

यदि मुदारिब (कार्यशील भागीदार) शपथ लेने से पहले मर जाए, तो उसके वारिसों से उनके ज्ञान के आधार पर शपथ ली जाएगी। यदि सभी वारिस शपथ ले लेते हैं, तो वे सभी दायित्व से मुक्त हो जाएंगे। और यदि कोई शपथ लेने से मना कर देता है, तो विशेष रूप से उसके हिस्से में से मूलधन (रास-उल-माल) और लाभ का हिस्सा रब्ब-उल-माल (पूंजीपति) को दिलाया जाएगा। इसी प्रकार, यदि मुदारिब ने अपनी अंतिम बीमारी (मरज़-उल-मौत) के दौरान कहा कि "मैंने मूलधन और रब्ब-उल-माल का लाभ हिस्सा दे दिया है" और रब्ब-उल-माल इससे इनकार करे, तो मुदारिब का कथन शपथ के साथ स्वीकार किया जाएगा और वह उत्तरदायी (ज़ामिन) नहीं होगा। यदि मुदारिब शपथ से पहले मर गया, तो जैसा हमने पहले वर्णित किया है, रब्ब-उल-माल को यह अधिकार है कि वह उसके वारिसों से शपथ ले। लेकिन यह स्थिति पहली स्थिति से एक बात में भिन्न है: इस मामले में, मुदारिब के पास जितना लाभ का हिस्सा उसके दावे के अनुसार मौजूद है, उसमें से रब्ब-उल-माल अपना मूलधन ले लेगा, फिर यदि कुछ शेष बचता है, तो वह शर्तों के अनुसार दोनों के बीच बांटा जाएगा। यदि मुदारिब पर इतना ऋण (कर्ज़) हो जो उसकी पूरी संपत्ति को घेर ले और उसके लाभ के हिस्से की स्पष्ट पहचान न हो, लेकिन यह ज्ञात हो कि मुदारिब ने एक हज़ार दिरहम का लाभ कमाया और प्राप्त किया है, तो रब्ब-उल-माल अन्य लेनदारों के साथ लाभ के हिस्से के अनुपात में हिस्सा बांटेगा, और वह मूलधन के बराबर हिस्से को लाभ के हिस्से के रूप में नहीं बांटेगा। यह 'मुहीत' में वर्णित है। और यदि मुदारिब ने बीमारी के दौरान, जबकि उस पर अत्यधिक ऋण था, यह स्वीकार किया कि "मैंने मुदारबा संपत्ति में एक हज़ार दिरहम का लाभ कमाया है और मुदारबा की संपत्ति लाभ सहित अमुक व्यक्ति पर ऋण है", फिर वह मर गया, और लेनदारों ने इसे स्वीकार कर लिया, तो मुदारिब की विरासत (तरका) में रब्ब-उल-माल का कोई अधिकार नहीं होगा, लेकिन वह अमुक देनदार से अपना मूलधन वसूल करेगा और शेष का आधा लाभ का हिस्सा भी प्राप्त करेगा। शेष राशि को मुदारिब के लेनदार मुदारिब की संपत्ति में मिलाकर आपस में बांट लेंगे। लेकिन यदि लेनदारों ने इनकार किया और कहा कि मुदारिब ने कोई लाभ नहीं कमाया और जो ऋण अमुक व्यक्ति पर है वह मुदारिब का नहीं है, तो यह ऋण पूरी विरासत के साथ रब्ब-उल-माल और लेनदारों के बीच उनके हिस्से के अनुपात में बांटा जाएगा, और रब्ब-उल-माल का हिस्सा मूलधन के आधार पर लगाया जाएगा, लाभ के आधार पर नहीं। यह 'मबसूत' में है।

यह नियम तब लागू होता है जब मुदारबा स्वास्थ्य की स्थिति में प्रसिद्ध (ज्ञात) हो, सिवाय इसके कि मुदारबा संपत्ति केवल उसके कथन से पहचानी गई हो। यदि मुदारबा ज्ञात न हो और केवल उसके कथन से पहचानी गई हो, तो रब्ब-उल-माल को स्वास्थ्य के दौरान के लेनदारों के साथ मूलधन के अनुपात में भी शामिल नहीं किया जाएगा। यह 'मुहीत' में है। और यदि उसने कहा कि "ये एक हज़ार दिरहम मेरे पास अमुक की मुदारबा संपत्ति है और मान लीजिए एक हज़ार दिरहम अमुक दूसरे की अमानत (वदीअत) है और अमुक तीसरे व्यक्ति का मुझ पर इतना ऋण है", तो सबसे पहले मुदारबा संपत्ति का भुगतान शुरू किया जाएगा। यदि उसने मुदारबा संपत्ति को स्पष्ट रूप से निर्दिष्ट नहीं किया, तो मुदारिब की पूरी संपत्ति रब्ब-उल-माल, अमानत रखने वाले और लेनदार के बीच आनुपातिक रूप से बांटी जाएगी। यह 'मबसूत' में है। यदि उसने कहा कि "अमुक व्यक्ति के एक हज़ार मुदारबा दिरहम मेरे पास इस संदूक में हैं और अमुक दूसरे व्यक्ति का मुझ पर एक हज़ार दिरहम ऋण है", और बाद में संदूक में कुछ नहीं मिला, तो पूरी विरासत रब्ब-उल-माल और लेनदार के बीच आनुपातिक रूप से बांटी जाएगी। यदि संदूक में एक हज़ार दिरहम मिले, तो रब्ब-उल-माल उन्हें ले लेगा। यदि संदूक में दो हज़ार दिरहम मिले, तो रब्ब-उल-माल को उसमें से एक हज़ार मिलेंगे और शेष एक हज़ार लेनदार के होंगे, चाहे वे मिश्रित हों या अलग-अलग रखे हों। फिर यदि यह पता चले कि मुदारिब ने रब्ब-उल-माल की अनुमति के बिना धन मिश्रित किया है, तो इमाम-ए-आज़म (अबू हनीफ़ा) के अनुसार, यह सब के बीच आनुपातिक रूप से विभाजित होगा, और साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ और इमाम मुहम्मद) के अनुसार, आधा रब्ब-उल-माल को और आधा लेनदारों को मिलेगा। यह 'मुहीत सरख्सी' में है। और यदि उसने कहा कि "मुझ पर एक हज़ार दिरहम मुदारबा के हैं और ये वही हैं जो मुझे अम्र से लेने हैं, और खालिद के मुझ पर एक हज़ार दिरहम ऋण हैं और इसके अलावा मेरे पास कोई संपत्ति नहीं है", तो यह ऋण रब्ब-उल-माल को दिलाया जाएगा।

(पाद-टिप्पणी): "कौल मुअईयन" आदि का अर्थ है कि उसने इस तरह बताया कि उसकी पहचान हो जाए; बल्कि यदि वह अज्ञात (मजहूल) रहा, तो वह अमानत की तरह उत्तरदायी हो गया और रब्ब-उल-माल भी सब का भागीदार हो गया। 12

اگر مضارب قسم کھانے سے پہلے مر گیا تو اس کے وارثوں سے ان کے علم پر قسم لی جائے گی پس اگر سب لوگ قسم کھا گئے تو سب بری ہو گئے اور اگر کوئی قسم سے باز رہا تو خاصتہً اسی کے حصہ میں سے راس المال و حصہ نفع رب المال کو دلایا جائے گا اسی طرح اگر مضارب نے مرض الموت میں یوں کہا کہ میں نے راس المال اور حصہ رب المال کو دے دیا ہے اور رب المال نے انکار کیا تو بھی قسم سے مضارب کا قول قبول ہوگا اور وہ ضامن نہ ہوگا اور اگر قسم سے پہلے مضارب مر گیا تو جیسا ہم نے پہلی صورت میں بیان کیا ہے رب المال کو اختیار ہے کہ اس کے وارثوں سے قسم لے لیکن یہ صورت پہلی صورت سے ایک بات میں خلاف ہے وہ یہ ہے کہ اس صورت میں جس قدر حصہ نفع مضارب کے پاس اس کے زعم میں اس کا موجود ہے اس میں سے رب المال اپنا راس المال لے لے گا پھر اگر کچھ باقی رہا تو موافق شرط کے دونوں کو تقسیم ہوگا۔ پس اگر مضارب پر اس قدر قرضہ ہو کہ اس کے تمام مال کو محیط ہو اور اس کا حصہ نفع معین طور سے شناخت میں نہ ہو اور یہ معلوم ہے کہ مضارب نے ہزار درہم نفع اٹھائے اور وصول پائے ہیں تو رب المال باقی قرض خواہوں سے بقدر حصہ نفع کے حصہ بانٹ لے گا اور بقدر راس المال اپنے حصہ نفع کے حصہ نہ بانٹائے گا یہ محیط میں ہے۔ اور اگر مضارب نے مرض میں درحالیکہ اس پر اس قدر قرضہ ہے کہ اس کے تمام مال کو محیط ہے یہ اقرار کیا کہ میں نے مال مضاربت میں ہزار درہم نفع اٹھایا ہے اور مال مضاربت مع نفع کے فلاں شخص پر قرضہ ہے پھر مر گیا پھر اگر قرض خواہوں نے اس کا اقرار کر دیا تو رب المال کا کچھ حق مضارب کے ترکہ میں نہ ہوگا لیکن فلاں شخص قرض دار کا پیچھا پکڑے گا اور اس سے اپنا راس المال وصول کرے گا اور باقی کا آدھا بھی اپنا حصہ نفع لے لے گا اور جو بچا اس کو مضارب کے

قرض خواہ مضارب کے مال میں ملا کر باہم بانٹ لیں گے۔ اور اگر قرض خواہوں نے انکار کیا اور کہا کہ مضارب نے راس المال میں کچھ نفع نہیں اٹھایا ہے اور جو قرضہ فلاں شخص پر ہے وہ مضارب کا نہیں ہے تو یہ قرضہ تمام ترکہ کے ساتھ رب المال و قرض خواہوں کو موافق حصہ کے تقسیم ہو گا اور رب المال کا حصہ بقدر راس المال کے لگایا جائے گا اور نفع سے کچھ نہ لگایا جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔

یہ حکم اس وقت ہے کہ مضاربت حالت صحت میں معروفہ ہو الایہ کہ مال مضاربت اسی کے قول سے پہچانا گیا اور اگر مضاربت معروفہ نہ ہو صرف اسی کے قول سے پہچانی گئی ہو تو رب المال حالت صحت کے قرض خواہوں کے ساتھ بقدر راس المال کے بھی شریک نہیں کیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔ اور اگر اس نے کہا کہ یہ ہزار درہم میرے پاس فلاں کی مضاربت ہیں اور مثلاً ایک ہزار درہم فلاں دوسرے کی ودیعت ہیں اور فلاں شخص تیسرے کا مجھ پر اس قدر قرضہ ہے تو پہلے مال مضاربت ادا کرنا شروع کیا جائے گا اور اگر مضاربت کے مال کا لمبی معین طور سے اقرار نہ کیا تو مضارب کا تمام مال رب المال اور صاحب ودیعت اور قرضہ کے درمیان موافق حصوں کے تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر کہا کہ فلاں شخص کے ہزار درہم مضاربت کے میرے پاس اس صندوق میں ہیں اور فلاں دوسرے کے مجھ پر ہزار درہم آتے ہیں پھر صندوق میں کچھ پایا نہ گیا تو تمام ترکہ رب المال اور قرض خواہ میں موافق حصہ کے تقسیم ہوگا اور اگر صندوق میں ہزار درہم ملے تو رب المال ہی لے لے گا اور اگر دو ہزار درہم صندوق میں نکلے تو رب المال کو ہزار درہم اس میں سے ملیں گے اور باقی ہزار درہم قرض خواہ کے ہیں خواہ دونوں ہزار مختلط ہوں یا جدا جدا رکھے ہوں پھر اگر یہ معلوم ہو کہ مضارب ہی نے بدوں اجازت رب المال کے مال خلط کر دیا ہے تو امام اعظمؒ کے نزدیک سب میں موافق حصہ کے تقسیم ہوگا اور صاحبینؒ کے نزدیک آدھا رب المال کو اور آدھا قرض خواہوں کو ملے گا یہ محیط سرخسی میں

ہے۔ اور اگر کہا کہ مجھ پر ہزار درہم مضاربت کے ہیں اور یہ وہی ہیں جو میرے عمر و پر آتے ہیں اور خالد کے مجھ پر ہزار درہم ہیں اور اس کے سوا اس کا کچھ مال نہیں ہے تو یہ قرضہ رب المال کو دلایا جائے گا۔

لا قول معین الخ یعنی اس طرح بتایا کہ اس کی شناخت ہو جائے بلکہ وہ مجہول رہا تو ودیعت کی طرح ضامن ہو گیا اور رب المال بھی سب کا شریک ہو گیا ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume (9) [479] Kitab al-Mudarabah

...will be. And if the mudārib (manager), during illness, made a confession regarding a specific designated asset, then after that, he confessed that this asset was a deposit (wadi'ah) belonging to someone else, and then confessed to a debt owed to a third person, and then died; then first the mudārabah capital shall be paid out. Thereafter, whatever remains of the estate (tarkah) shall be divided between the owner of the deposit and the creditor on a pro-rata basis. This is stated in 'al-Mabsut'.

In what situation shall the word of a deceased mudārib be relied upon regarding the loss of assets? ☆

One thousand dirhams were given to two persons in mudārabah, then one died and the other said that the assets had been lost. In such a case, his statement regarding his own portion shall be verified, and the portion of the other person shall remain as a debt against him in his estate. If it then becomes known that the deceased mudārib had also kept his portion as a deposit with the living mudārib, then his statement regarding the loss of all assets shall be verified. And if the living mudārib said that he had given his portion to the other deceased mudārib, then his statement shall be verified with an oath, and that will be considered a full debt in the deceased's estate. This is in 'al-Muhit al-Sarakhsi'.

Chapter Twenty ☆

Regarding an offense committed against the slave of the mudārabah or an offense committed by him against someone.

If one thousand dirhams were given to someone for a mudārabah with half the profit, and he purchased a slave worth one thousand in exchange for it, and that slave committed an accidental offense (khata) against someone, the mudārib does not have the authority to surrender that same slave as a penalty or pay his ransom (fidya) from the mudārabah assets, even if some other mudārabah assets are present with the slave. And if the mudārib paid his ransom from his own wealth, it is considered an act of kindness; he cannot recover it from the mudārabah assets, and the slave will remain in the mudārabah, just as the ruling would be if a stranger paid the ransom. This case is contrary to a situation where the mudārib has some partnership (shirkat)[1] in the slave and he chooses to pay the ransom; in that case, the mudārabah will become void. And if both parties are present, the investor (rabb al-mal) shall be told to either surrender the slave or pay his ransom. Once he has

chosen either option, the mudārabah will break. If the investor chooses to surrender the slave and the mudārib says, "I will pay his ransom so that the slave remains in the mudārabah so I may sell him and earn profit," the investor cannot grant this to him. And if the mudārib is absent, the investor cannot surrender the slave; he only has the authority to pay the slave's ransom; this is in 'al-Muhit'. And if the mudārabah capital was one thousand dirhams and the mudārib purchased a slave for two thousand with it and he committed an accidental offense, the mudārib shall not be asked to surrender him or pay the ransom in a situation where the investor is absent. The victim of the offense has no power over the mudārib or the slave, except that they have the right to take a guarantor (kafeel) for the slave until the owner of the slave is present. Similarly, if the mudārib is absent, the master shall not be asked to surrender the slave, and neither of the two persons can pay the ransom until both are present. If one of them paid the ransom, he did so as an act of kindness. Then, when both are present, they will either surrender the slave or pay the ransom. If the slave is surrendered, both get nothing, and if the ransom is paid, the ransom will be divided among them into four parts, and the slave will exit the mudārabah. This is the opinion of Imam A'zam and Imam Muhammad. And if one chose to surrender the slave and the other chose to pay the ransom, both have the choice; this is in 'al-Bada'i'. Imam Muhammad...

---

[1] That is, he has a partnership; for example, if the slave is worth fifteen hundred dirhams, the mudārib has a share to the extent of the profit, or he purchased it by adding five hundred dirhams from his own pocket.

फतावा आलमगीरी ..... जिल्द (9) [479] किताबुल मुदारबा

...गा। और अगर मुदारिब (प्रबंधक) ने बीमारी में किसी विशेष निश्चित माल के बारे में स्वीकारोक्ति की, फिर उसके बाद उसी माल के संबंध में किसी की अमानत (वदीअत) होने की स्वीकारोक्ति की, फिर तीसरे व्यक्ति के कुछ ऋण होने की स्वीकारोक्ति की, फिर वह मर गया, तो पहले मुदारबा का माल अदा किया जाएगा, फिर जो कुछ संपत्ति (तरका) बच गई उसे अमानतदार और ऋणदाता आनुपातिक रूप से (प्रो-राटा) विभाजित कर लेंगे, यह 'मबसूत' में है।

माल नष्ट होने की स्थिति में मृतक मुदारिब की बात का किस स्थिति में विश्वसनीय माना जाएगा ☆

दो व्यक्तियों को एक हज़ार दिरहम मुदारबा में दिए गए, फिर एक मर गया और दूसरे ने कहा कि माल नष्ट हो गया है, तो उसके हिस्से में उसके कथन की पुष्टि की जाएगी और दूसरे का हिस्सा उसके ज़िम्मे उसके तरका में ऋण रहेगा। फिर अगर यह बात मालूम हो जाए कि मृतक मुदारिब ने अपना हिस्सा भी जीवित मुदारिब के पास अमानत रखा था, तो पूरा माल नष्ट होने में उसके कथन की पुष्टि की जाएगी। और अगर जीवित मुदारिब ने कहा कि मैंने अपना हिस्सा दूसरे मृतक मुदारिब को दिया था, तो शपथ के साथ उसकी पुष्टि की जाएगी और उसे मृतक के तरका में ऋण माना जाएगा, यह 'मुहीत सरख्सी' में है।

बीसवाँ अध्याय ☆

मुदारबा के गुलाम पर अपराध घटित होने या उसके द्वारा किसी पर अपराध किए जाने के वर्णन में

अगर किसी को एक हज़ार दिरहम आधे के लाभ पर मुदारबा के लिए दिए गए, उसने उसके बदले एक हज़ार की कीमत का एक गुलाम खरीदा, उस गुलाम ने अनजाने में (खता से) किसी पर अपराध किया, तो मुदारिब को यह अधिकार नहीं है कि वह दंड के रूप में वही गुलाम दे दे या उसका फिरौत (फिदिया) मुदारबा के माल से अदा करे, भले ही गुलाम के साथ कुछ और मुदारबा का माल मौजूद हो। और अगर मुदारिब ने अपने निजी माल से उसका फिदिया अदा किया तो यह उपकार है, वह इसे मुदारबा के माल से वापस नहीं ले सकता, और वह गुलाम मुदारबा में बना रहेगा, जैसे कि कोई अजनबी फिदिया दे दे तो यही हुक्म होता है। और यह स्थिति इसके विपरीत है कि अगर मुदारिब की

उस गुलाम में कुछ हिस्सेदारी (शिरकत)[1] हो और उसने फिदिया देना चुना हो, तो यह मुदारबा शून्य हो जाएगा। और अगर दोनों (रब्बुल माल और मुदारिब) उपस्थित हों, तो रब्बुल माल (निवेशक) से कहा जाएगा कि या तो गुलाम दे दो या उसका फिदिया दे दो। जब उसने कोई विकल्प चुन लिया, तो मुदारबा समाप्त हो जाएगा। फिर अगर रब्बुल माल ने गुलाम देने का विकल्प चुना और मुदारिब ने कहा कि मैं इसका फिदिया दे देता हूँ ताकि गुलाम मुदारबा में रहे और मैं उसे बेचकर लाभ कमाऊं तो रब्बुल माल उसे नहीं दे सकता। और अगर मुदारिब अनुपस्थित हो, तो रब्बुल माल गुलाम नहीं दे सकता, उसे केवल यह अधिकार है कि गुलाम का फिदिया दे दे, यह 'मुहीत' में है। और अगर मुदारबा का माल एक हज़ार दिरहम हो और मुदारिब ने उससे दो हज़ार की कीमत का गुलाम खरीदा और उसने खता से अपराध किया, तो मुदारिब से उसे देने या फिदिया देने को नहीं कहा जाएगा, उस स्थिति में जब रब्बुल माल उपस्थित न हो। और अपराध के हकदार का मुदारिब या गुलाम पर कोई अधिकार नहीं है, सिवाय इसके कि वे गुलाम के मालिक के आने तक गुलाम की ओर से किसी को ज़मानतदार (कफ़ील) बना लें। इसी तरह अगर मुदारिब अनुपस्थित हो, तो मालिक से गुलाम देने को नहीं कहा जाएगा, और दोनों में से कोई भी व्यक्ति तब तक फिदिया नहीं दे सकता जब तक कि दोनों उपस्थित न हों। और अगर एक ने फिदिया दे दिया, तो उसने उपकार के रूप में दिया। फिर जब दोनों उपस्थित हुए, तो या तो गुलाम देंगे या फिदिया देंगे। यदि गुलाम दे दिया गया, तो दोनों के पास कुछ नहीं बचेगा, और यदि फिदिया दिया गया, तो फिदिया दोनों पर चार हिस्सों में विभाजित होगा और गुलाम मुदारबा से बाहर हो जाएगा। यह इमाम आज़म और इमाम मुहम्मद का मत है। और यदि एक ने गुलाम देना और दूसरे ने फिदिया देना चुना, तो दोनों को अधिकार है, यह 'बदाए' में है। इमाम मुहम्मद ने...

---

[1] इसका अर्थ है हिस्सेदारी होना, उदाहरण के लिए यदि गुलाम की कीमत पंद्रह सौ दिरहम हो, तो लाभ की मात्रा के बराबर मुदारिब की हिस्सेदारी है, या उसने अपनी ओर से पाँच सौ दिरहम मिलाकर खरीदा हो।

گا۔ اور اگر مضارب نے مرض میں کسی خاص معین مال میں اقرار کیا پھر اس کے بعد اس مال کی نسبت کسی کی ودیعت ہونے کا اقرار کیا پھر تیسرے شخص کے کچھ قرضہ ہونے کا اقرار کیا پھر مر گیا تو پہلے مال مضاربت ادا کر دیا جائے گا پھر جو کچھ ترکہ رہ گیا اس کو صاحب ودیعت و قرض خواہ حصہ رسد شرکت سے تقسیم کر لیں گے یہ مبسوط میں ہے۔

مال تلف ہونے میں مضارب میت کی بات پر کس صورت میں اعتبار کیا جائے گا ☆

دو شخصوں کو ہزار درہم مضاربت میں دیئے پھر ایک مر گیا اور دوسرے نے کہا کہ مال تلف ہو گیا تو اس کے حصہ میں اس کے قول کی تصدیق کی جائے گی اور دوسرے کا حصہ اس کے ذمہ اس کے ترکہ میں قرضہ رہے گا پھر اگر یہ بات معلوم ہو جائے کہ مضارب میت نے اپنا حصہ بھی زندہ مضارب کے پاس ودیعت رکھا تھا تو سب مال تلف ہونے میں اس کے قول کی تصدیق کی جائے گی اور اگر زندہ مضارب نے کہا کہ میں نے اپنا حصہ دوسرے مضارب میت کو دیا تھا تو قسم سے اس کی تصدیق کی جائے گی اور وہ میت کے ترکہ میں سب قرضہ قرار دیا جائے گا یہ محیط سرخسی میں ہے۔

بیسواں باب ☆

مضاربت کے غلام پر جنایت واقع ہونے یا اس کے کسی پر جنایت کرنے کے بیان میں

اگر کسی کو ہزار درہم آدھے کی مضاربت پر دیئے اس نے اس کے عوض ہزار کی قیمت کا ایک غلام خریدا اس نے خطا سے کسی پر جنایت کی تو مضاربت کو یہ اختیار نہیں ہے کہ جرمانہ میں وہی غلام دے دے یا اس کا فدیہ مال مضاربت سے ادا کرے اگرچہ غلام کے ساتھ کچھ مال اور مال

مضاربت بھی موجود ہو اور اگر مضارب نے اپنے مال سے اس کا فدیہ ادا کیا تو احسان ہے اس کو مال مضاربت سے واپس نہیں لے سکتا ہے اور وہ غلام مضاربت میں باقی رہے گا جیسا کہ کوئی اجنبی فدیہ دے دے تو یہی حکم ہوتا ہے اور یہ صورت بخلاف اس کے ہے کہ اگر مضارب کی غلام میں کچھ شرکت ۱ـہ ہو اور اس نے فدیہ دینا اختیار کیا تو یہ مضاربت باطل ہو جائے گی۔ اور اگر دونوں حاضر ہوں تو رب المال سے کہا جائے گا کہ یا تو غلام دے یا اس کو فدیہ دے پس جب اس نے کوئی بات اختیار کی تو مضاربت ٹوٹ جائے گی پس اگر رب المال نے غلام دے دینا اختیار کی اور مضارب نے کہا کہ میں اس کا فدیہ دیئے دیتا ہوں تا کہ غلام مضاربت پر رہ جائے میں اس کو فروخت کر کے نفع اٹھاؤں گا تو رب المال اس کو نہیں دے سکتا ہے اور اگر مضارب غائب ہو تو رب المال غلام کو نہیں دے سکتا ہے صرف اس کو یہ اختیار ہے کہ غلام کا فدیہ دے دے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر مضاربت کا مال ہزار درہم ہو اور مضارب نے اس سے دو ہزار کی قیمت کا غلام خریدا اور اس نے خطا سے جرم کیا تو مضارب سے اس کے دینے یا فدیہ دینے کو نہ کہا جائے گا جس صورت میں کہ رب المال حاضر نہ ہو غائب ہو اور حقدار جرم کا مضارب یا غلام پر کوئی بس نہیں ہے صرف ان کو یہ اختیار ہے کہ غلام کے مالک کے حاضر ہونے تک غلام کی طرف سے کوئی کفیل لے لیں اسی طرح اگر مضارب غائب ہو تو مولیٰ سے غلام دینے کو نہ کہا جائے گا اور دونوں میں سے کوئی ایک شخص فدیہ نہیں دے سکتا ہے جب تک کہ دونوں حاضر نہ ہوں اور اگر ایک نے فدیہ دے دیا تو اس نے احسان کے طور پر دیا پھر جب دونوں حاضر ہوئے تو غلام دے دیں گے یا فدیہ دیں گے پس اگر غلام دے دیا تو دونوں کا کچھ نہیں ہے اور اگر فدیہ دے دیا تو فدیہ دونوں پر چار حصہ ہو کر تقسیم ہو گا اور غلام مضاربت سے نکل جائے گا اور یہ امام اعظمؒ و امام محمدؒ کا قول ہے اور اگر ایک نے غلام دینا اور دوسرے نے فدیہ دینا اختیار کیا تو دونوں کو اختیار ہے یہ بدائع میں ہے۔ امام محمدؒ نے

۱ـہ قولہ شرکت ہو مثلاً غلام ڈیڑھ ہزار کی قیمت کا ہو بقدر نفع کے مضارب کی شرکت ہے یا اس سے پانچ سو درہم اپنے پاس سے ملا کر خریدا ہو ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 (480) Kitab al-Mudaraba (The Book of Profit-Sharing Partnership)

The original text states: if a person is given one thousand dirhams in Mudaraba (partnership), and the Mudarib (managing partner) uses it to buy a slave worth one thousand dirhams, whether the price was slightly less or more. Then, some people claim that this slave intentionally killed their father, but the slave denies it. These people then produce witnesses to this effect. If both the Mudarib and the Rabb-ul-maal (investor) are present, the testimony against the slave shall be heard. However, if both are absent or one is absent, according to the narration of Abu Hafs, the testimony against the slave shall not be heard, and no disagreement has been reported regarding this narration. In the narration of Abu Sulayman, it is stated that according to Imam Azam and Imam Muhammad, it will not be heard, while according to Imam Abu Yusuf, it will be accepted; this is in 'Al-Muhit'. There is no disagreement that if the slave confesses to intentional murder, Qisas (retribution) shall be ordered, whether both parties are present or not. If the slave confesses to intentional murder while both the Mudarib and Rabb-ul-maal are present and they contradict the slave's confession, and they are the heirs of the deceased, and if one heir pardons the slave, the right of the other heir is nullified. Similarly, if the Mudarib confirms the slave's confession while the slave represents the entire capital (Ras-ul-maal), meaning the Mudarib has no equity in him, then the Mudarib shall be treated as a stranger, and the same rule applies. If the slave's value exceeds the capital and the Mudarib confirms the confession, taking into account the excess in his share, the Mudarib will be told to either give his half-share to the heir who did not pardon or pay the equivalent Diyat (blood money) as ransom. Once he chooses an option, the Mudaraba becomes void. The Rabb-ul-maal will take from the slave's value up to the amount of his capital and his share of the profit, and the Mudarib will take the remainder; this is in 'Al-Mabsut'.

If the Mudarib denies the claim but the Rabb-ul-maal confirms it, there are two scenarios: either the slave's value is equal to or less than the capital, or it is more. In the first case, the Rabb-ul-maal's confirmation is valid, and he will be told to either surrender half the slave or pay ransom, i.e., half the Diyat. If he agrees to pay, the Mudaraba for half is void while half remains. Similarly, if he chooses to pay Diyat and gives half the slave as Diyat, half still remains in the Mudaraba. If profit was earned through transactions within the Mudaraba, the distribution will be as follows: if the slave's value is one thousand dirhams, the Rabb-ul-maal will take the remaining half

of the capital from the balance. If the value is less than a thousand, say six hundred dirhams, by giving half the slave as Diyat, he recovered three hundred dirhams of his capital, leaving seven hundred remaining. Therefore, he will take the remaining seven hundred dirhams from the profit, and whatever remains will be distributed between the two as profit according to their agreement. In the second case, the Rabb-ul-maal's confirmation will be valid only to the extent of his share, and he will be told to either give his half-share or pay half the Diyat as ransom. Whichever option he chooses, the Mudaraba will be void; this is in 'Al-Muhit'. If a slave is purchased with Mudaraba funds and someone kills him intentionally, and if there is excess value (profit) in him, Qisas is not applicable; instead, his value will be collected over three years and placed back into the Mudaraba. If there is no excess value, it will be checked: if the Mudarib possesses other Mudaraba assets besides the slave, Qisas is not applicable. If there are no other Mudaraba assets, Qisas becomes mandatory, and the right to Qisas belongs to the owner (the partnership); this is in 'Al-Muhit Surkhi'. If the owner settles with the murderer for one thousand dirhams, this will be considered the capital if the original capital was one thousand dirhams. If they settle for two thousand, the Rabb-ul-maal will take his full capital, and the rest will be distributed between the two as profit according to the agreement; this is in 'Al-Mabsut'. And if, in the case of a thousand dirhams capital, the Mudarib has two slaves each worth a thousand dirhams, and someone intentionally kills one of them, Qisas is not mandatory, but payment of the value is mandatory; as stated in 'Al-Hadi'.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6 (480) किताब अल-मुदारबात

मूल पाठ में कहा गया है कि यदि किसी को मुदारबात (साझेदारी) में एक हज़ार दिरहम दिए गए और मुदारिब (प्रबंधक) ने उसके बदले एक हज़ार दिरहम की कीमत का एक गुलाम खरीद लिया, चाहे उसकी कीमत कम थी या ज़्यादा। फिर कुछ लोगों ने उस गुलाम पर दावा किया कि उसने हमारे पिता की जानबूझकर हत्या की है, और गुलाम ने इससे इनकार किया। फिर उन लोगों ने इस मामले में गवाह पेश किए। यदि मुदारिब और रब-उल-माल (पूँजीपति) दोनों उपस्थित हों, तो गुलाम के विरुद्ध गवाहों की सुनवाई होगी। और यदि दोनों अनुपस्थित हों या एक अनुपस्थित हो, तो अबू हफ़्स की रिवायत के अनुसार गुलाम के विरुद्ध गवाहों की सुनवाई नहीं होगी, और इस रिवायत में कोई मतभेद नहीं बताया गया है। अबू सुलेमान की रिवायत में यह है कि इमाम-ए-आज़म और इमाम मुहम्मद के अनुसार गवाही स्वीकार नहीं होगी, जबकि इमाम अबू यूसुफ के अनुसार यह स्वीकार्य होगी; यह 'मुहीत' में है। और इसमें कोई मतभेद नहीं है कि यदि गुलाम ने जानबूझकर हत्या स्वीकार कर ली है, तो उस पर 'क़िसास' (प्रतिशोध) का हुक्म दिया जाएगा, चाहे दोनों पक्ष उपस्थित हों या न हों। और यदि गुलाम ने जानबूझकर हत्या स्वीकार की है और मुदारिब तथा रब-उल-माल दोनों उपस्थित हैं और वे गुलाम को झुठलाते हैं, और वे मृतक के वली (उत्तराधिकारी) हैं, तो यदि एक ने उसे माफ कर दिया, तो दूसरे वली का अधिकार समाप्त हो जाएगा। इसी तरह, यदि मुदारिब ने गुलाम की पुष्टि की हो, जबकि गुलाम पूरी पूँजी (रास-उल-माल) में लगा हुआ है, अर्थात मुदारिब का उसमें कोई अधिकार नहीं है, तो मुदारिब को एक अजनबी की तरह माना जाएगा और यही नियम लागू होगा। और यदि गुलाम की कीमत पूँजी से अधिक हो और मुदारिब ने पुष्टि की हो, तो उसके हिस्से की अधिकता को ध्यान में रखते हुए मुदारिब से कहा जाएगा कि या तो वह अपना आधा हिस्सा उस वली को दे दे जिसने माफ नहीं किया है, या उस मात्रा का फ़िदिया (मुआवजा) दे। जब वह किसी विकल्प को चुन लेगा, तो मुदारबात समाप्त हो जाएगी, और रब-उल-माल गुलाम में से पूँजी और अपने मुनाफे के हिस्से के बराबर लेगा, और मुदारिब बाकी हिस्सा लेगा; यह 'मबसूत' में है।

यदि मुदारिब ने झूठलाया और रब-उल-माल ने पुष्टि की, तो इसकी दो स्थितियाँ हैं: या तो गुलाम की कीमत पूँजी के बराबर या कम होगी, या फिर अधिक होगी। पहली स्थिति में, रब-उल-माल की पुष्टि मान्य है और उससे कहा जाएगा कि या तो वह आधा गुलाम दे दे या फ़िदिया दे, यानी आधी 'दियत' (रक्त मूल्य) दे। यदि उसने देना स्वीकार किया, तो आधे की मुदारबात समाप्त हो गई और आधा शेष रह गया। इसी प्रकार यदि उसने दियत देना चुना और आधा गुलाम दियत में दिया, तब भी आधा

मुदारबात में रह गया। और यदि इसमें मुदारबात के तहत कारोबार करके लाभ कमाया गया, तो विभाजन की स्थिति यह होगी कि यदि गुलाम की कीमत एक हज़ार दिरहम है, तो रब-उल-माल शेष में से आधी शेष पूँजी ले लेगा। यदि कीमत एक हज़ार से कम है, उदाहरण के लिए छह सौ दिरहम, तो आधा गुलाम दियत में देने से उसने अपनी पूँजी का तीन सौ दिरहम प्राप्त कर लिया, सात सौ शेष रह गए। अतः वह लाभ में से शेष सात सौ दिरहम ले लेगा, और जो बचेगा वह दोनों के बीच शर्तों के अनुसार लाभ के रूप में बँट जाएगा। दूसरी स्थिति में, रब-उल-माल की उसके हिस्से की सीमा तक पुष्टि मानी जाएगी, और उससे कहा जाएगा कि या तो अपना आधा हिस्सा दे दे या आधी दियत फ़िदिया में दे, और वह जो भी विकल्प चुनेगा, मुदारबात समाप्त हो जाएगी; यह 'मुहीत' में है। यदि मुदारबात के धन से कोई गुलाम खरीदा गया और उसे किसी ने जानबूझकर मार दिया, तो यदि गुलाम की कीमत पूँजी से अधिक है, तो क़िसास लागू नहीं होता है और उसकी कीमत तीन साल में वसूल की जाएगी और उसे मुदारबात में शामिल माना जाएगा। और यदि उसकी कीमत अधिक नहीं है, तो देखा जाएगा कि यदि मुदारिब के पास गुलाम के अलावा मुदारबात का अन्य धन है, तो क़िसास नहीं आता है। और यदि मुदारबात का अन्य कोई धन नहीं है, तो उसमें क़िसास अनिवार्य होगा और क़िसास का अधिकार मालिक को होगा; यह 'मुहीत सुर्ख़ी' में है। फिर यदि मालिक ने कातिल से एक हज़ार दिरहम पर समझौता (सुलह) कर लिया, तो यह पूँजी मानी जाएगी यदि पूँजी एक हज़ार दिरहम थी। और यदि दो हज़ार पर समझौता किया, तो रब-उल-माल अपनी पूरी पूँजी ले लेगा और बाकी लाभ के रूप में दोनों के बीच शर्त के अनुसार बाँट दिया जाएगा; यह 'मबसूत' में है। और यदि एक हज़ार दिरहम पूँजी की स्थिति में मुदारिब के पास दो गुलाम हों, जिनमें से प्रत्येक की कीमत एक हज़ार दिरहम हो, फिर किसी ने एक को जानबूझकर मार दिया, तो क़िसास अनिवार्य नहीं होगा, कीमत अनिवार्य होगी; जैसा कि 'अल-हादी' में है।

اصل میں فرمایا ہے کہ اگر کسی کو ہزار درم مضاربت میں دیئے اور مضارب نے اس کے عوض ہزار درم قیمت کا ایک غلام خرید لیا اس سے کم یا زیادہ قیمت کا تھا پھر اس غلام پر کچھ لوگوں نے دعوٰی کیا کہ اس نے ہمارے باپ کو عمدًا قتل کیا ہے اور غلام نے انکار کیا پھر ان لوگوں نے اس امر کے گواہ قائم کئے پس اگر مضارب و رب المال دونوں حاضر ہوں تو غلام پر گواہ مسموع ہوں گے اور اگر دونوں غائب ہوں یا ایک غائب ہو تو موافق روایت ابو حفص کے گواہ غلام پر مسموع نہ ہوں گے اور اس روایت میں کوئی اختلاف منقول نہیں ہے اور ابو سلیمان کی روایت میں یہ ہے کہ امام اعظم و امام محمد کے نزدیک مسموع نہ ہوں گے اور امام ابو یوسف کے نزدیک مقبول ہوں گے یہ محیط میں ہے اور اس میں اختلاف نہیں ہے کہ اگر غلام نے قتل عمد کا اقرار کر لیا تو اس پر قصاص کا حکم دیا جائے گا خواہ دونوں حاضر ہوں یا نہ ہوں اور اگر غلام نے قتل عمد کا اقرار کیا اور مضارب و رب المال دونوں حاضر ہیں اور غلام کی تکذیب کرتے ہیں اور مقتول کے ولی ہیں پس ایک نے اس کو عفو کر دیا تو دوسرے ولی کا حق باطل ہوا اسی طرح اگر مضارب نے غلام کی تصدیق کی ہو حالانکہ غلام تمام راس المال میں مشغول ہے یعنی مضارب کا اس میں کچھ استحقاق نہیں ہے تو مضارب مثل اجنبی کے شمار ہو گا اور یہی حکم ہو گا اور اگر غلام میں زیادتی ہو اور مضارب نے تصدیق کی تو اس کے حصہ کی طرف زیادتی میں سے لحاظ کر کے مضارب سے کہا جائے گا کہ یا تو اپنا نصف حصہ اس ولی کو دے جس نے معاف نہیں کیا ہے یا اس قدر کا فدیہ دے پھر جب اس نے کسی بات کو اختیار کیا تو مضاربت باطل ہو جائے گی اور رب المال غلام میں سے بقدر راس المال اور اپنے حصہ نفع کے لے گا اور مضارب باقی حصہ لے گا یہ مبسوط میں ہے۔

اگر مضارب نے تکذیب کی اور رب المال نے تصدیق کی تو اس کی دو صورتیں ہیں یا تو غلام کی قیمت راس المال کے برابر یا کم ہو گی اور یا زیادہ ہو گی پس پہلی صورت میں رب المال کی تصدیق صحیح ہے اور اس سے کہا جائے گا کہ یا تو نصف غلام دے دے یا فدیہ دے یعنی نصف دیت دے پس اگر اس نے دینا منظور کیا تو آدھے کی مضاربت باطل ہو گئی اور آدھے کی رہ گئی اور اسی طرح اگر دیت دینی اختیار کی اور نصف غلام دیت میں دیا تو بھی آدھا مضاربت میں رہ گیا اور اگر اس میں مضاربت نے تصرف کر کے نفع اٹھایا تو تقسیم کرنے کی یہ صورت ہے کہ اگر غلام کی قیمت ہزار درم ہوں تو رب المال باقی میں سے نصف راس المال جو باقی ہے لے لے گا۔ اگر ہزار سے کم قیمت ہو مثلاً چھ سو درم ہوں تو آدھا غلام دیت میں دینے سے اس نے اپنا راس المال تین سو درم بھر پایا سات سو رہ گئے پس اس نفع میں سے باقی سات سو درم لے لے گا پھر جو بچا وہ دونوں میں نفع رہا موافق شرط کے بانٹ لیں اور دوسری صورت میں رب المال کی اس کے حصہ کی قدر میں تصدیق ہو گی پس اس سے کہا جائے گا کہ یا تو اپنا نصف حصہ دے دے یا نصف دیت فدیہ دے اور جو امر اختیار کرے گا مضاربت باطل ہو گی یہ محیط میں ہے۔ اگر مال مضاربت سے کوئی غلام خریدا اس کو کسی نے عمدًا قتل کیا پس اگر اس میں زیادتی ہو تو قصاص نہیں آتا ہے اور اس کی قیمت تین برس میں وصول کی جائے گی اور وہ مضاربت میں قرار دی جائے گی اور اگر اس میں زیادتی نہ ہو تو دیکھا جائے گا اگر مضارب کے پاس سوائے غلام کے کچھ اور مال مضاربت ہے تو قصاص نہیں آتا ہے اور اگر کچھ اور مال مضاربت نہیں ہے تو اس میں قصاص واجب ہو گا اور حق قصاص مولیٰ کو حاصل ہو گا یہ محیط سرخی میں ہے۔ پھر اگر مولیٰ نے قاتل سے ہزار درم پر صلح کر لی تو یہ راس المال ہو گا جب کہ راس المال ہزار درم ہوں اور اگر دو ہزار پر صلح کی تو اس میں سے راس المال رب المال بھر پور لے لے گا اور باقی بمنزلہ نفع کے دونوں کو موافق شرط کے تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر ہزار درم راس

المال کی صورت میں مضارب کے پاس دو غلام ہوں کہ ہر ایک کی قیمت ہزار درم ہوں پھر ایک کو کسی نے عمدًا قتل کیا تو قصاص واجب نہ ہو گا قیمت واجب ہو گی کذا فی الحادی۔

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6, 481, Kitab al-Mudaraba (Book of Profit-sharing)

Twenty-first Chapter Regarding Pre-emption (Shufa) in Mudaraba

If a person gives one thousand dirhams to another for Mudaraba, and the latter buys a house worth one thousand dirhams or more or less, and the capital provider (Rabb-ul-Mal) is a neighbor (pre-emptor/Shafi') to that house through another property he owns, he has the right to take that house from the manager (Mudarib) through pre-emption and pay its price (Thaman), which will then be included in the Mudaraba capital. If the Mudarib buys a house with Mudaraba funds, and later the Rabb-ul-Mal buys a property adjacent to it, the Mudarib has the right of pre-emption to buy that property from the Rabb-ul-Mal using the remaining Mudaraba funds; this is mentioned in *Al-Mabsut*. If the Mudarib sells a Mudaraba house and the Rabb-ul-Mal is a pre-emptor through his own house, his right of pre-emption is void, whether there is profit in the house or not. If the Rabb-ul-Mal sells his own house and the Mudarib is a pre-emptor through a Mudaraba house, then if the Mudarib possesses enough Mudaraba funds to pay the price, pre-emption is not obligatory. If he does not have enough funds, then if there is no profit in the Mudaraba house, there is no pre-emption; but if there is profit, the Mudarib has the right to take it for himself; this is in *Al-Muhit*. If a stranger buys a house next to a Mudaraba house, and if the Mudarib has enough funds to pay the price, he can take it through pre-emption for the Mudaraba. If he waives the right to the purchaser, the right of pre-emption is annulled, and the Rabb-ul-Mal does not have the right to take it for himself. If the Mudarib does not have sufficient funds to pay the price, then if there is profit in the Mudaraba, the right of pre-emption belongs to both the Mudarib and the Rabb-ul-Mal; if one waives the right, the other can take the entire property for himself. If there is no profit in the house, the right of pre-emption belongs exclusively to the Rabb-ul-Mal; this is in *Al-Badai'*. If the Mudarib was unaware of the pre-emption situation until the Mudaraba was dissolved and the property was distributed according to capital and profit, and then they wished to take the property via pre-emption, both have the right in their individual capacities. If both demand it, it shall be shared equally. If one waives his right to the buyer, the other is entitled to take the entire house. If one person gives Mudaraba funds to two individuals and they buy a house with it, and the Rabb-ul-Mal is the pre-emptor, he has the option to take one part via pre-emption and not the other; the same applies if the pre-emptor is a stranger. If there is only one Mudarib and the pre-emptor wishes to take only a portion of the house through pre-emption, it is not permissible, regardless of

whether the pre-emptor is a stranger or the Rabb-ul-Mal. If two people give Mudaraba capital to one person who then buys a house, and one Rabb-ul-Mal is the pre-emptor, he cannot take just a portion; he must either take the whole or leave the whole. If pre-emption becomes obligatory for the Mudarib and there are two Mudaribs, and one waives the right to the buyer, the other cannot take it. If the capital is one thousand dirhams and the Mudarib buys a house for that amount or more, and both the Rabb-ul-Mal and a stranger are pre-emptors due to their respective properties, both have the right to share the property equally. If the Rabb-ul-Mal waives his right and the stranger wishes to take it, according to analogy (*Qiyas*), the stranger should only get half; however, by judicial preference (*Istihsan*), the ruling is that the stranger may take the entire house or leave it; as stated in *Al-Mabsut*.

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द 6, 481, किताब अल-मुदारबाह

इक्कीसवाँ अध्याय मुदारबाह में शफ़ा (अग्रक्रयाधिकार) के बयान में

यदि किसी ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम दिए और उसने एक घर खरीदा जो एक हज़ार की कीमत का है या उससे कम या अधिक, और रब्ब-उल-माल (पूँजीपति) अपने एक घर के कारण उस खरीदे हुए घर का शफ़ी (पड़ोसी/अग्रक्रयाधिकारी) है, तो उसे अधिकार है कि वह मुदारिब (प्रबंधक) से वह घर शफ़ा के तहत ले ले और उसे कीमत (थमन) अदा कर दे, जो कि मुदारबाह के कोष में शामिल हो जाएगी। और यदि मुदारिब ने मुदारबाह की कुछ पूँजी से एक घर खरीदा और फिर रब्ब-उल-माल ने उसके पास एक और घर खरीदा, तो मुदारिब को अधिकार है कि वह शफ़ा के तहत रब्ब-उल-माल से वह घर मुदारबाह की शेष पूँजी के बदले खरीद ले; यह 'मबसूत' में उल्लेखित है। और यदि मुदारिब ने मुदारबाह का घर बेच दिया और रब्ब-उल-माल अपने घर के कारण उसका शफ़ी है, तो उसका शफ़ा का अधिकार नहीं है, चाहे उस घर में लाभ (नफ़ा) हुआ हो या नहीं। और यदि रब्ब-उल-माल ने अपना कोई घर बेचा और मुदारिब मुदारबाह के किसी घर के कारण उसका शफ़ी है, तो यदि मुदारिब के पास इतनी मुदारबाह राशि है कि घर की कीमत चुकाई जा सके तो शफ़ा वाजिब नहीं होगा; और यदि उसके पास इतनी राशि नहीं है, और यदि मुदारबाह के घर में कोई लाभ नहीं है, तो शफ़ा का अधिकार नहीं है; लेकिन यदि लाभ है, तो मुदारिब को अपने लिए लेने का अधिकार है, यह 'मुहीत' में है। और यदि किसी अजनबी ने मुदारबाह के घर के पास कोई घर खरीदा, तो यदि मुदारिब के पास इतनी राशि है कि वह कीमत अदा कर सके तो वह मुदारबाह के लिए उसे शफ़ा में ले सकता है; लेकिन यदि उसने शफ़ा ग्राहक (मुश्तरी) को सौंप दिया, तो शफ़ा का अधिकार समाप्त हो गया और रब्ब-उल-माल को यह अधिकार नहीं रहा कि वह अपने लिए उसे ले ले। और यदि मुदारिब के पास कीमत चुकाने के लिए पर्याप्त राशि नहीं है, तो यदि मुदारबाह में लाभ है, तो शफ़ा मुदारिब और रब्ब-उल-माल दोनों का है; यदि एक ने अपना अधिकार छोड़ दिया, तो दूसरा पूरा घर अपने लिए ले सकता है। और यदि घर में लाभ नहीं है, तो शफ़ा केवल रब्ब-उल-माल का है, यह 'बदाई' में है। और यदि मुदारिब को शफ़ा की स्थिति के बारे में पता नहीं चला और दोनों ने मुदारबाह समाप्त कर दिया और घर को मूलधन और लाभ के अनुसार बाँट लिया, फिर वे उस घर को शफ़ा में लेना चाहें, तो दोनों को अपनी व्यक्तिगत क्षमता में अधिकार है; यदि दोनों मांग करते हैं, तो दोनों को आधा-आधा मिलेगा; और यदि एक ने अपना अधिकार ग्राहक को दे दिया, तो दूसरे को पूरा घर लेने का अधिकार है। और यदि किसी व्यक्ति ने दो व्यक्तियों को मुदारबाह के लिए धन दिया और उन

दोनों ने उससे एक घर खरीदा और रब्ब-उल-माल उसका शफ़ी है, तो उसे अधिकार है कि वह एक का हिस्सा शफ़ा में ले ले और दूसरे का न ले; यही नियम तब भी लागू होगा जब शफ़ी कोई अजनबी हो। और यदि मुदारिब केवल एक ही व्यक्ति हो और शफ़ी चाहे कि वह घर का थोड़ा हिस्सा शफ़ा में ले ले, तो यह संभव नहीं है, चाहे शफ़ी अजनबी हो या रब्ब-उल-माल। और यदि दो व्यक्तियों ने किसी एक व्यक्ति को मुदारबाह राशि दी और उसने उसके बदले कोई घर खरीदा और एक रब्ब-उल-माल उसका शफ़ी है, और उसने चाहा कि थोड़ा हिस्सा ले ले, तो वह ऐसा नहीं कर सकता; या तो पूरा ले या पूरा छोड़ दे। और यदि मुदारिब के लिए शफ़ा वाजिब हुआ और दो मुदारिबों में से एक ने अपना अधिकार ग्राहक को दे दिया, तो दूसरा उसे नहीं ले सकता। यदि मूलधन एक हज़ार दिरहम हो और मुदारिब ने उसके बदले एक घर खरीदा और उसका शफ़ी रब्ब-उल-माल और एक अजनबी अपने-अपने घरों के कारण हों, तो दोनों को आधा-आधा हिस्सा लेने का अधिकार है; फिर यदि रब्ब-उल-माल ने अपना अधिकार छोड़ दिया और अजनबी लेना चाहे, तो तर्क(क़ियास) के अनुसार उसे केवल आधा मिलना चाहिए, लेकिन 'इस्तेहसान' (न्यायोचित प्राथमिकता) के अनुसार अजनबी चाहे तो पूरा घर ले ले या उसे छोड़ दे; जैसा कि 'मबसूत' में कहा गया है।

فتاوی عالمگیری ..... جلد ۶، ۴۸۱، کتاب المضاربة

اکیسواں باب مضاربت میں شفعہ کے بیان میں

اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درم دیئے اس نے ایک دار خریدا جو ہزار کی قیمت کا یا کم و بیش ہے اور رب المال اس دار کا اپنے ایک دار کے ساتھ شفیع ہے تو اس کو اختیار ہے کہ یہ دار مضارب سے شفعہ میں لے لے اور اس کو ثمن دے دے کہ وہ ثمن مضاربت میں ہوگا۔ اور اگر مضارب نے کسی قدر مال مضاربت سے ایک دار خریدا پھر رب المال نے اس کے پہلو میں ایک دار خریدا تو مضارب کو اختیار ہے کہ شفعہ کے رو سے وہ دار رب المال سے بعوض باقی مال مضاربت کے خریدے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر مضارب نے دار مضاربت فروخت کیا اور رب المال اپنے دار سے اس کا شفیع ہے تو اس کا شفعہ کچھ نہیں ہے خواہ اس دار میں نفع ہو یا نہ ہو۔ اور اگر رب المال نے اپنا کوئی گھر فروخت کیا اور مضارب کسی دار مضاربت سے اس کا شفیع ہے پس اگر مضارب کے قبضہ میں اس قدر مال مضاربت ہے کہ اس سے ثمن دار ادا ہو سکتا ہے تو شفعہ واجب نہ ہوگا اور اگر اس کے قبضہ میں اس قدر نہیں ہے پس اگر دار مضاربت میں نفع نہ ہو تو شفعہ نہیں ہے اور اگر نفع ہو تو مضارب کو اپنے واسطے لینے کا اختیار ہے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر کسی اجنبی نے کوئی دار مضاربت کے دار کے پہلو میں خریدا پس اگر مضارب کے پاس اس قدر مال ہے کہ اس کے ثمن کو ادا کر سکتا ہے تو مضاربت کے واسطے اس کو شفعہ میں لے سکتا ہے اور اگر شفعہ مشتری کو دے دیا تو حق شفعہ باطل ہو گیا اور رب المال کو اختیار نہیں رہا کہ اپنے واسطے اس کو شفعہ میں لے لے اور اگر مضارب کے پاس اس قدر نہ ہو کہ ثمن ادا کر سکے پس اگر دار مضاربت میں نفع ہے تو شفعہ مضارب اور رب المال دونوں کا ہے اگر ایک نے شفعہ سپرد کر دیا تو دوسرا اپنے واسطے پورا دار شفعہ میں لے سکتا ہے اور اگر دار

میں نفع نہ ہو تو شفعہ خاصہ رب المال کا ہے یہ بدائع میں ہے۔ اور اگر مضارب کو شفعہ کا حال معلوم نہ ہوا یہاں تک کہ دونوں نے مضاربت توڑ دی اور مضاربت کے دار کو بقدر راس المال اور نفع کے بانٹ لیا پھر چاہا کہ دار بعینہ کو شفعہ میں لے لیں تو دونوں کے لیے اپنی ذات کے واسطے اختیار ہے پس اگر دونوں نے طلب کیا تو دونوں کو نصف نصف ملے گا اور دونوں میں سے جس نے مشتری کو شفعہ دے دیا تو دوسرے کو اختیار ہے کہ پورا دار اپنے واسطے شفعہ میں لے لے۔ اور اگر کسی شخص نے دو شخصوں کو مال مضاربت دیا اور دونوں نے اس سے ایک گھر خریدا اور رب المال اس کا شفیع ہے تو اس کو اختیار ہے کہ ایک کا حصہ شفعہ میں لے لے اور دوسرے کا نہ لے اسی طرح اگر شفیع کوئی اجنبی ہو تو بھی یہی حکم ہے اور اگر مضارب ایک ہی شخص ہو اور شفیع نے چاہا کہ میں تھوڑا دار شفعہ میں لے لوں تو یہ نہیں ہو سکتا ہے خواہ شفیع کوئی اجنبی ہو یا رب المال ہو۔ اور اگر دو شخصوں نے کسی ایک شخص کو مال مضاربت دیا اس نے اس کے عوض کوئی دار خریدا اور ایک رب المال اس کا شفیع ہے اس نے چاہا کہ تھوڑا اس میں سے لے لے تو ایسا نہیں کر سکتا ہے یا تو کل لے لے یا کل چھوڑ دے اور اگر مضارب کے واسطے شفعہ واجب ہوا اور دو مضاربوں میں ایک نے شفعہ مشتری کو دے دیا تو دوسرا اس کو لے نہیں سکتا ہے۔ اگر راس المال کے ہزار درم ہوں ان کے عوض مضارب نے کوئی گھر ہزار یا کم و بیش قیمت کا خریدا اور اس کا شفیع رب المال اپنے ایک دار کی وجہ سے اور اجنبی اپنے دار کی وجہ سے ہے تو دونوں کو اختیار ہے کہ دار کو نصفا نصف لے لیں پھر اگر رب المال نے شفعہ دے دیا اور اجنبی نے لینا چاہا تو قیاس چاہتا ہے کہ اجنبی شفعہ میں نصف دار لے لے اس کے سوائے اس کو نہ ملے اور استحساناً اس کو یہ حکم ہے کہ اجنبی چاہے کل دار لے لے یا ترک کر دے کذا فی المبسوط۔

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (6) 282 Book of Mudarabah

Chapter Twenty-Two ☆ On Mudarabah Between the People of Islam and the People of Unbelief

If a Muslim provides capital to a Christian on the basis of a half-profit Mudarabah (investment partnership), it is permissible but detestable (makruh). If the Christian trades in wine or swine and makes a profit, according to Imam al-A’zam (Abu Hanifa), it is valid within the Mudarabah, but it is obligatory upon the Muslim to give his share of the profit in charity (sadqah). However, according to the Sahibayn (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), his conduct involving wine and swine is not permissible within Mudarabah. If he buys carrion (murdar) and pays with the Mudarabah capital, then by consensus (ijma), the Mudarib (manager), as a violator of terms, shall be liable (zamin) for the amount. If he takes Riba (usury/interest), for example, buying two dirhams for one, the sale (bai) shall be irregular (fasid), but he will not be liable for the Mudarabah capital, and the profit shall be divided between them according to the agreed condition. There is no harm for a Muslim to take Mudarabah capital from a Christian, and it is not detestable in his regard. If the manager buys wine, swine, or carrion and pays with the Mudarabah capital, he shall be a violator and liable. If he earns a profit therefrom, he must return it to the person from whom it was taken if he recognizes him; if not, he must give it in charity, and the owner (Rab al-Mal) should give nothing to the Christian from it. If a Muslim gives Mudarabah capital to both a Muslim and a Christian jointly, it is permissible without detestability. This is mentioned in ‘Al-Mabsut’.

If the owner (Rab al-Mal) has given him permission to take the capital into the Abode of War (Dar al-Harb) to conduct trade there, then by way of juristic preference (istihsan), I deem it permissible within Mudarabah ☆

If a Harbi (inhabitant of Dar al-Harb) comes to our territory under a guarantee of safety (aman), and a Muslim gives him capital on a half-profit Mudarabah basis, and the Harbi deposits it with a Muslim (as a trust/wadi’ah) and returns to the Abode of War, then returns under safety, retrieves the deposit from the depositary (mustawda), and trades with it, this transaction is for his own account, and he must compensate the owner for the principal capital (ras al-mal). If the Harbi takes the capital to the Abode of War and trades there, the property belongs to him and he is not liable, because when he took the capital to the Abode of War without the owner's permission, he assumed complete dominion (istila) over it. However, if the owner

gave him permission to take the capital to the Abode of War for trade, then by way of Istihsan, I deem it valid within Mudarabah and shall declare the profit shared between them according to the condition, provided the people of that place become Muslims, or the Mudarib becomes a Muslim, or returns by virtue of a treaty or safety. This is in ‘Al-Mabsut’. If Muslims gain control over it in the Abode of War, the principal and the owner's share of the profit belong to him, and the remainder belongs to all Muslims (as booty); this is in ‘Al-Muhit al-Sarakhsi’. If two Harbis enter the Abode of Islam under safety, and one gives capital to the other for Mudarabah on a half-profit condition, and then one returns to the Abode of War, the Mudarabah is not terminated; this is in ‘Al-Mabsut’. If a Harbi gives Mudarabah capital to a Muslim, and the Muslim goes to the Abode of War with the owner's permission, the property remains under Mudarabah; this is in ‘Khazanat al-Muftin’. And if one...

Footnotes: 1. Regarding the phrase 'as a violator': Meaning the aforementioned manager committed an act that contravenes the Mudarabah contract by purchasing carrion, thus he became liable for the capital, just as if he had purchased a Christian slave who was a close relative (mahram) of the owner; such details were mentioned at the beginning of the book on Mudarabah. 12 2. Regarding the phrase 'compensate the owner': Because by violating the agreement and taking it to the Abode of War, he became the owner of the property. Although the owner had given permission (in some cases), legal analogy (qiyas) suggested that the Harbi became the owner of that wealth; however, if the manager eventually becomes a Muslim or they all become Muslims, the Mudarabah remains valid by way of Istihsan. 12

बाईसवां बाब ☆ अहले इस्लाम और अहले कुफ्र के दरमियान मुज़ारबत के बयान में

अगर किसी मुसलमान ने किसी ईसाई (नसरानी) को आधे मुनाफ़े की शर्त पर मुज़ारबत (निवेश) के लिए माल दिया, तो यह जायज़ है लेकिन मकरूह (नापसंद) है। यदि उसने शराब या सूअर का व्यापार किया और लाभ कमाया, तो इमाम-ए-आज़म के निकट मुज़ारबत में यह जायज़ है, लेकिन मुसलमान के लिए अनिवार्य है कि वह अपने मुनाफ़े का हिस्सा सदक़ा कर दे। जबकि साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के निकट शराब और सूअर में मुज़ारबत का व्यापार जायज़ नहीं है। यदि उसने कोई मुर्दार (मरा हुआ जानवर) खरीदकर मुज़ारबत के माल से भुगतान किया, तो सर्वसम्मति (इजमा) से मुज़ारिब (प्रबंधक) उल्लंघनकर्ता होने के कारण हर्जाने का उत्तरदायी (ज़ामिन) होगा। और यदि उसने रिबा (ब्याज) लिया, उदाहरण के तौर पर एक दिरहम के बदले दो दिरहम खरीदे, तो वह क्रय-विक्रय (बय) फासिद (अमान्य) होगा, लेकिन वह मुज़ारबत के माल का ज़ामिन नहीं होगा और लाभ शर्त के अनुसार दोनों में बांटा जाएगा। और मुसलमान के लिए किसी ईसाई से मुज़ारबत का माल लेने में कोई डर नहीं है, उसके हक में यह मकरूह नहीं है। और यदि उसने शराब, सूअर या मुर्दार खरीदा और मुज़ारबत का माल दिया, तो वह उल्लंघनकर्ता और ज़ामिन होगा। यदि उसने इसमें लाभ कमाया, तो जिससे लाभ लिया है उसे वापस कर दे यदि उसे पहचानता हो, और यदि नहीं पहचानता तो सदक़ा कर दे, और पूँजीपति (रबुल माल) ईसाई को इसमें से कुछ न दे। और यदि किसी मुसलमान ने एक मुसलमान और एक ईसाई को सम्मिलित रूप से मुज़ारबत का माल दिया, तो यह बिना किसी कराहत के जायज़ है। यह 'मबसूत' में उल्लेखित है।

यदि पूँजीपति ने उसे दारुल हर्ब में माल ले जाने की अनुमति दी हो कि वहाँ ले जाकर खरीद-फरोख्त करे, तो इस्तिहसानन (न्यायसंगत वरीयता के आधार पर) मैं इसे मुज़ारबत में जायज़ रखता हूँ ☆

यदि कोई हरबी (दारुल हर्ब का निवासी) सुरक्षा की गारंटी (अमान) लेकर हमारे यहाँ आया और किसी मुसलमान ने उसे आधे मुनाफ़े पर मुज़ारबत का माल दिया, और हरबी ने उसे किसी मुसलमान के पास अमानत (वदीअत) के तौर पर रखा और वापस दारुल हर्ब चला गया, फिर दोबारा अमान लेकर आया और अमानत रखने वाले से अपना माल ले लिया और उससे व्यापार किया, तो यह कार्य उसके अपने व्यक्तित्व के लिए माना जाएगा और वह पूँजीपति को उसकी मूल पूँजी (रासुल माल) का

हर्जाना देगा। और यदि वह हरबी माल लेकर दारुल हर्ब चला गया और वहाँ खरीद-फरोख्त की, तो वह माल उसी का है और वह ज़ामिन नहीं होगा क्योंकि जब वह पूँजीपति की अनुमति के बिना दारुल हर्ब माल ले गया, तो वह उस पर पूर्णतः काबिज़ (हावी) हो गया। परंतु यदि पूँजीपति ने उसे दारुल हर्ब में माल ले जाकर व्यापार करने की अनुमति दी हो, तो मैं इस्तिहसानन इसे मुज़ारबत में जायज़ मानता हूँ और तय शर्त के अनुसार लाभ दोनों में साझा होगा, बशर्ते कि वहाँ के लोग मुसलमान हो जाएँ या मुज़ारिब मुसलमान होकर लौटे या किसी संधि या सुरक्षा गारंटी के माध्यम से वापस आए। यह 'मबसूत' में है। और यदि मुसलमानों ने दारुल हर्ब में उस पर कब्ज़ा पा लिया, तो मूल पूँजी और मुनाफ़े का हिस्सा पूँजीपति का होगा और शेष सभी मुसलमानों (गनीमत) का होगा, यह 'मुहीत-ए-सरख़सी' में वर्णित है। और यदि दो हरबी अमान लेकर दारुल इस्लाम में आए और एक ने दूसरे को मुज़ारबत पर माल दिया और आधे मुनाफ़े की शर्त रखी, फिर उनमें से एक वापस दारुल हर्ब चला गया, तो मुज़ारबत समाप्त नहीं होगी, यह 'मबसूत' में है। यदि किसी हरबी ने मुसलमान को मुज़ारबत का माल दिया और वह मुसलमान पूँजीपति की अनुमति से दारुल हर्ब गया, तो वह माल मुज़ारबत की स्थिति पर ही रहेगा, यह 'ख़ज़ानतुल मुफ़्तीन' में वर्णित है। और यदि एक...

फुटनोट्स: १. 'क़ौलुहु मुख़ालिफ़ करने वाला': अर्थात उक्त मुज़ारिब ने ऐसे कार्य का अपराध किया जो मुज़ारबत के अनुबंध के विरुद्ध है क्योंकि उसने मुर्दार खरीदा, अतः वह माल का ज़ामिन हुआ, जैसे कि यदि उसने पूँजीपति के किसी ईसाई रिश्तेदार (जो महरम हो) को खरीदा होता तो वह ज़ामिन होता, और इसका विवरण मुज़ारबत के आरंभ में दिया जा चुका है। १२ २. 'क़ौलुहु ज़मान दे': क्योंकि जब वह अनुबंध का उल्लंघन कर माल दारुल हर्ब ले गया तो वह उसका स्वामी बन गया। यद्यपि स्वामी ने अनुमति दी थी, फिर भी तर्क(क़यास) यही कहता था कि हरबी उस माल का स्वामी हो गया, लेकिन यदि अंततः मुज़ारिब मुसलमान हो जाए या वे सब मुसलमान हो जाएँ, तो इस्तिहसानन मुज़ारबत कायम रहेगी। १२

بائیسواں باب ☆ اہل اسلام و اہل کفر کے درمیان مضاربت کے بیان میں

اگر مسلمان نے نصرانی کو آدھے کی مضاربت پر مال دیا تو جائز ہے لیکن مکروہ ہے۔ پس اگر اس نے شراب و سور میں تجارت کی اور نفع اٹھایا تو امام اعظم کے نزدیک مضاربت میں جائز ہے لیکن مسلمان کو واجب ہے کہ اپنا حصہ نفع صدقہ کرے اور صاحبین یعنی امام ابو یوسف اور امام محمد کے نزدیک شراب و سور میں اس کا تصرف مضاربت پر جائز نہیں ہے۔ اور اگر اس نے کوئی مردار خرید کر مضاربت میں سے مال دیا تو بالاجماع مضارب مخالف کرنے والا ضامن ہوگا اور اگر اس نے ربوا یعنی سود لیا مثلاً ایک درم کے عوض دو درم خریدے تو بیع فاسد ہوگی لیکن مال مضاربت کا ضامن نہ ہوگا اور نفع دونوں میں موافق شرط کے تقسیم ہوگا۔ اور مسلمان کو نصرانی کا مال مضاربت لینے میں کچھ ڈر نہیں ہے اس کے حق میں یہ مکروہ نہیں ہے اور اگر اس نے شراب یا سور یا مردار خریدی اور مال مضاربت دیا تو مخالف اور ضامن ہوگا اور اگر اس میں نفع کمایا تو جس سے نفع لیا ہے اس کو واپس دے اگر اس کو پہچانتا ہو اور اگر نہ پہچانتا ہو تو صدقہ کر دے اور رب المال نصرانی کو اس میں سے کچھ نہ دے اور اگر کسی مسلمان نے ایک مسلمان و نصرانی کو مضاربت میں مال دیا تو بلا کراہت جائز ہے۔ یہ مبسوط میں ہے۔

اگر رب المال نے اس کو دار الحرب میں مال لے جانے کی اجازت دی ہو کہ وہاں لے جا کر خرید و فروخت کرے تو استحساناً میں اس کو مضاربت میں جائز رکھتا ہوں ☆

اگر کوئی حربی امان لے کر ہمارے ہاں آیا اور کسی مسلمان نے اس کو آدھے کی مضاربت پر مال دیا اور حربی نے اس کو کسی مسلمان کے پاس ودیعت رکھا اور دار الحرب میں چلا گیا پھر امان

لے کر آیا اور مستودع سے ودیعت لے لی اور اس سے خرید و فروخت کی تو یہ کام اس کا اس کی ذات کے واسطے ہے اور رب المال کو اس کے راس المال کی ضمان دے۔ اور اگر حربی مال لے کر دار الحرب میں چلا گیا اور وہاں خرید و فروخت کی تو وہ اسی کی ہے اور ضامن نہ ہوگا کیونکہ جب وہ دار الحرب میں مال کو بدوں اجازت رب المال کے لے کر چلا گیا تو وہ مال پر مستولی ہو گیا۔ اور اگر رب المال نے اس کو دار الحرب میں مال لے جانے کی اجازت دی ہو کہ وہاں لے جا کر خرید و فروخت کرے تو استحساناً میں اس کو مضاربت میں جائز رکھتا ہوں اور موافق شرط کے نفع دونوں میں مشترک قرار دوں گا بشرطیکہ وہاں کے لوگ مسلمان ہو جائیں یا مضارب مسلمان ہو کر یا معاہدہ کی وجہ سے یا امان لے کر واپس آئے یہ مبسوط میں ہے اور اگر مسلمانوں نے دار الحرب میں اس پر قابو پایا تو راس المال اور رب المال کا حصہ نفع رب المال کا ہوگا اور باقی تمام مسلمانوں کا ہوگا یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اور اگر دو حربی امان لے کر دار الاسلام میں آئے اور ایک نے دوسرے کو اپنا مال مضاربت میں دیا اور آدھے نفع کی شرط قرار دی پھر ایک حربی دار الحرب کو چلا گیا تو مضاربت نہ ٹوٹے گی یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی حربی نے مسلمان کو مال مضاربت دیا پھر وہ مسلمان دار الحرب میں با اجازت رب المال کے لیے گیا تو وہ مال مضاربت پر باقی ہے یہ خزانہ المفتین میں ہے اور اگر ایک

حواشی: ۱۔ قولہ مخالف کرنے والا یعنی مضارب مذکور ایسے فعل کا مرتکب ہوا جو خلاف عقد مضاربت ہے کیونکہ اس نے مردار خریدا پس مال کا ضامن ہوا جیسے اگر رب المال کا نصرانی محرم خریدا تو ضامن تھا اور اس کا بیان شروع مضاربت میں ہو چکا ہے ۱۲ ۲۔ قولہ ضمان دے کیونکہ وہ مخالف سے جب دار الحرب میں لے گیا تو مال کا مالک ہو گیا اور صورتیہ مالک نے اجازت دی تو بھی قیاس یہی تھا کہ حربی اس مال کا مالک ہو گیا لیکن اگر آخر مضارب مسلمان ہو جائے یا کل مسلمان ہو جائیں استحساناً مضاربت باقی رہے گی ۱۲

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (6) 483 Kitab al-Mudarabah

If a *Harbi* (a non-Muslim citizen of a hostile state) gave capital for *Mudarabah* (profit-sharing partnership) to another person on the condition that he would receive one hundred dirhams from the profit, then the partnership is invalid (*fasid*). In this chapter, the ruling for both is the same as for two Muslims or two *Dhimmis* (non-Muslim citizens of an Islamic state), even though they committed to follow Islamic commercial laws when they entered our country with capital for trade. Similarly, the ruling for an invalid *Mudarabah* between two Muslims is the same in *Dar al-Harb* (territory of war) and *Dar al-Islam* (territory of Islam); this is mentioned in *Al-Mabsut*. If a Muslim or a *Dhimmi* went to *Dar al-Harb* under a grant of safety and gave *Mudarabah* capital to a *Harbi* on the condition of a hundred dirhams profit, or if a *Harbi* gave it to him on that condition, it is permissible according to Imam Azam (Abu Hanifa) and Imam Muhammad. The profit shall be divided according to the condition; if only one hundred dirhams were earned, the *Mudarib* (manager) gets the whole amount, and any loss falls on the *Rabb-ul-Mal* (capital owner). According to Imam Abu Yusuf, the partnership is invalid, and the manager is entitled to *Ajr al-Mithl* (customary wages); thus, if the profit is a hundred dirhams, he gets that, and if it is less, he gets less, and nothing more is due from the owner; this is in *Al-Hadi*. If a Muslim went to *Dar al-Harb* and gave capital for profit-sharing to someone who converted to Islam there but did not migrate to our country, it is permissible according to Imam Azam and the condition stands, whereas according to the *Sahibayn* (Imam Abu Yusuf and Imam Muhammad), the *Mudarabah* is invalid, as mentioned in *Al-Mabsut*.

Thirtieth Chapter ❋ On Miscellaneous Matters

If one thousand dirhams are given to someone for *Mudarabah* on the condition that they buy cloth and cut and stitch it themselves, provided that whatever sustenance (profit) Allah grants therein is shared equally, it is permissible as per the condition because traders commonly perform such tasks to gain profit. Similarly, if the condition is to buy hides of slaughtered animals and have craftsmen make shoes, buckets, or leather bags from them, these are also tasks performed by traders and such conditions are permissible for the *Mudarib*, as in *Al-Mabsut*. However, if one thousand dirhams are given on the condition to cut wood or bring bundles of grass, sharing the resulting profit equally, then the *Mudarabah* is not permissible, although hiring (Ijarah) someone for hauling wood or cutting grass is permissible; this is in *Al-Mabsut*. If someone, during their final illness, gives one thousand dirhams on a half-

profit share and the *Mudarib* earns a thousand dirhams profit, then the owner dies, and the customary wages for that work are less than the stipulated profit, and the owner’s debts cover his entire estate, the *Mudarib* shall be given half the profit, and it shall be paid before the deceased's debts. Had no profit share been stipulated, he would be entitled to *Ajr al-Mithl*, which would be treated as a debt of the deceased, and the *Mudarib* would rank with other creditors without special rights to the profit. If a healthy person gave a sick person one thousand dirhams on the condition that the manager receives a tenth of the profit plus customary wages plus five hundred dirhams, and he earned a thousand dirhams profit and then died heavily in debt, the manager receives only the tenth share and nothing more; this is in *Al-Mabsut*. If a person is employed for ten months at a known wage to buy cloth, it is permissible. If during this period capital is given to him for half-profit *Mudarabah* and he earns profit, then according to Imam Abu Yusuf, all the capital belongs to the owner, and he...

फ़तावा आलमगीरी ..... जिल्द (6) 483 किताब अल-मुज़ारबत

अगर किसी हरबी (युद्धरत देश का नागरिक) ने दूसरे को मुज़ारबत का माल इस शर्त पर दिया कि उसे मुनाफ़े में से सौ दिरहम मिलेंगे, तो मुज़ारबत फ़ासिद (अमान्य) है और इस मामले में दोनों का हुक्म दो मुसलमानों या दो ज़िम्मियों के समान है, हालाँकि उन्होंने स्वयं यह वचन दिया है कि व्यापारिक लेनदेन में वे इस्लामी कानूनों का पालन करेंगे जब वे वह माल लेकर हमारे देश में व्यापार के लिए प्रवेश हुए थे। इसी प्रकार, दो मुसलमानों के बीच फ़ासिद मुज़ारबत का हुक्म दार-अल-हर्ब (युद्ध क्षेत्र) और दार-अल-इस्लाम (इस्लामी क्षेत्र) में समान है, जैसा कि मबसूत में वर्णित है। यदि कोई मुसलमान या ज़िम्मी शरण लेकर दार-अल-हर्ब गया और किसी हरबी को सौ दिरहम मुनाफ़े की शर्त पर मुज़ारबत का माल दिया या किसी हरबी ने उसे इसी शर्त पर दिया, तो इमाम आज़म (रह.) और इमाम मुहम्मद (रह.) के निकट यह जायज़ है और मुनाफ़ा शर्त के अनुसार विभाजित होगा। यहाँ तक कि यदि केवल सौ दिरहम ही मुनाफ़ा हुआ हो, तो वह सारा उसी (मुज़ारिब) को मिलेगा और हानि रब-उल-माल (पूंजीपति) पर होगी। इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) के निकट मुज़ारबत फ़ासिद है और मुज़ारिब को 'अज्र-उल-मिस्ल' (उचित पारिश्रमिक) मिलेगा; यदि मुनाफ़ा सौ दिरहम हो तो उसे वही मिलेगा, और यदि कम हो तो कम मिलेगा, और रब-उल-माल पर कुछ अतिरिक्त देय नहीं होगा, यह हादी में है। यदि कोई मुसलमान शरण लेकर दार-अल-हर्ब गया और वहाँ किसी ऐसे व्यक्ति को मुज़ारबत पर माल दिया जो वहीं मुसलमान हुआ है और हिजरत करके हमारे देश नहीं आया, तो इमाम आज़म के निकट यह जायज़ है, और शर्त का पालन होगा, जबकि साहिबैन (इमाम अबू यूसुफ़ और इमाम मुहम्मद) के निकट यह मुज़ारबत फ़ासिद है, जैसा कि मबसूत में है।

तीसवां अध्याय ❇ विविध विषयों में

यदि किसी को मुज़ारबत के लिए एक हज़ार दिरहम इस शर्त पर दिए गए कि वह उनके बदले कपड़े खरीदे, उन्हें स्वयं काटकर सिले, इस शर्त पर कि अल्लाह जो भी रिज़्क़ (लाभ) देगा वह दोनों में बराबर बँटेगा, तो यह शर्त जायज़ है क्योंकि व्यापारियों द्वारा लाभ कमाने के लिए ऐसे कार्य किए जाते हैं। इसी प्रकार, यदि यह शर्त लगाई गई कि वह पशुओं की खालें खरीदे और अपने कारीगरों से उनसे जूते, डोल या मशक बनवाए, तो यह भी व्यापारियों के कार्य हैं और ऐसी शर्त मुज़ारिब पर जायज़ है, जैसा मबसूत में है। यदि उसे एक हज़ार दिरहम इस शर्त पर दिए गए कि वह लकड़ियाँ काटे या घास के गट्ठर लाए, और जो लाभ हो वह बराबर बँटे, तो यह मुज़ारबत जायज़ नहीं है, यद्यपि लकड़ी ढोने या घास काटने के लिए मजदूरी (इजारा) पर रखना जायज़ है। यदि किसी ने अपनी बीमारी (मरज़-

उल-मौत) के दौरान आधे मुनाफ़े पर एक हज़ार दिरहम दिए, मुज़ारिब ने काम किया और एक हज़ार दिरहम मुनाफ़ा हुआ, फिर रब-उल-माल की मृत्यु हो गई और मुज़ारिब का उचित पारिश्रमिक (अज्र-उल-मिस्ल) उस तयशुदा मुनाफ़े से कम है, और मृतक पर इतना ऋण है कि उसकी सारी संपत्ति उसमें डूब रही है, तो मुज़ारिब को आधा मुनाफ़ा दिया जाएगा और यह मृतक के ऋणों से पहले चुकाया जाएगा। यदि मुनाफ़ा तय न होता, तो उसे 'अज्र-उल-मिस्ल' मिलता और वह मृतक के ऋण की तरह होता, जिससे मुज़ारिब अन्य ऋणदाताओं के साथ शामिल होता और उसे मुनाफ़े में कोई विशेष अधिकार न होता। यदि एक स्वस्थ व्यक्ति ने किसी बीमार को इस शर्त पर एक हज़ार दिरहम दिए कि उसे मुनाफ़े का दसवां हिस्सा, उचित पारिश्रमिक और पाँच सौ दिरहम मिलेंगे, उसने एक हज़ार दिरहम लाभ कमाया और फिर मर गया जबकि उस पर बहुत ऋण था, तो मुज़ारिब को केवल दसवां हिस्सा मिलेगा, उससे अधिक कुछ नहीं, यह मबसूत में है। यदि किसी व्यक्ति को दस महीने के लिए तयशुदा मजदूरी पर कपड़ा खरीदने के लिए नियुक्त किया गया तो यह जायज़ है। यदि उस दौरान उसे आधे मुनाफ़े पर मुज़ारबत का माल दिया गया और उसने लाभ कमाया, तो इमाम अबू यूसुफ़ के अनुसार सारा माल रब-उल-माल का होगा और उसे...

حربی نے دوسرے کو مال مضاربت اس شرط سے دیا کہ اس کو نفع میں سے سو درہم ملیں گے تو مضاربت فاسد ہے اور دونوں کا حکم اس باب میں بمنزلہ دو مسلمان یا دو ذمیوں کے ہے حالانکہ انہوں نے خود التزام کر لیا ہے کہ معاملات تجارت میں احکام اسلام کا برتاؤ کریں گے جس وقت کہ وہ مال لے کر ہمارے ملک میں تجارت کے واسطے داخل ہوئے تھے ایسا ہی دو مسلمانوں کے درمیان مضاربت فاسدہ کا حکم دار الحرب اور دار الاسلام میں یکساں ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کوئی مسلمان یا ذمی امان لے کر دار الحرب میں گیا اور کسی حربی کو سو درہم نفع کی شرط سے مال مضاربت دیا یا اس کو کسی حربی نے اسی شرط سے دیا تو امام اعظمؒ و امام محمدؒ کے نزدیک جائز ہے اور نفع دونوں میں موافق شرط کے تقسیم ہو گا حتیٰ کہ اگر صرف سو ہی درہم نفع اُٹھائے ہوں تو کل اسی کو ملیں گے یعنی مضارب کو اور گھاٹی رب المال پر پڑے گی اور امام ابو یوسفؒ کے نزدیک مضاربت فاسد ہے اور مضارب کو اجر المثل ملے گا پس اگر مال میں نفع کے سو ہی درہم ہوں تو اسی کو ملیں گے اور اگر کم ہوں تو کم ہی ملیں گے اور رب المال پر کچھ اور واجب نہ ہو گا یہ حادی میں ہے۔ اور اگر کوئی مسلمان امان لے کر دار الحرب میں گیا اور ایسے شخص کو جو وہیں مسلمان ہوا ہے ہمارے ملک میں ہجرت کر کے نہیں آیا ہے کچھ مال سو درہم نفع کی شرط سے مضاربت میں دیا یا اسی شرط پر اس سے لیا تو امام اعظمؒ کے نزدیک جائز ہے اور موافق شرط کے رکھا جائے گا اور صاحبین کے نزدیک مضاربت فاسد ہے کذا فی المبسوط۔

تیسواں باب ✲ متفرقات میں

اگر کسی کو ہزار درہم مضاربت میں اس شرط سے دیئے کہ ان کے عوض کپڑے خریدے اور اپنے ہاتھ سے قطع کر کے ان کو ہے بشرطیکہ جو کچھ اللہ تعالیٰ اس میں رزق دے وہ ہم دونوں میں برابر تقسیم ہو تو یہ موافق شرط کے جائز ہے کیونکہ جیسے کام کرنے کی اس پر شرط لگائی ہے ایسا کام تاجر لوگ نفع حاصل کرنے کی غرض سے کیا کرتے ہیں اسی طرح اگر یہ شرط لگائی کہ ان سے ذبیحہ کی کھالیں خریدے اور اس سے موزے اور ڈول اور پکھال اپنے کاریگروں کے ہاتھ سے بنائے تو یہ سب تاجروں کے کام ہیں ایسی شرط مضارب پر جائز ہے کذا فی المبسوط اور اگر اس کو ہزار درہم اس شرط سے دیئے کہ لکڑیوں و گھاس کے گٹھے کاٹ کر لائے بشرطیکہ جو کچھ اللہ تعالیٰ اس میں رزق دے وہ ہم دونوں میں برابر تقسیم ہو تو مضاربت نہیں جائز ہے اگر چہ لکڑیاں لاد لانے یا گھاس کاٹ لانے کے واسطے اجارہ کرنا جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر اپنے مرض میں آدھے کی مضاربت پر ہزار درہم دیئے اور مضارب نے کام کر کے ہزار درہم نفع اٹھائے پھر رب المال اس مرض میں مر گیا اور اجر المثل اس کام میں مضارب کا اس نفع سے جو اس کے واسطے شرط کر دیا ہے کم ہوتا ہے اور رب المال پر اس قدر قرضہ ہے کہ اس کے مال کو محیط ہے تو مضارب کو نصف نفع دیا جائے گا اور مریض کے قرضہ سے پہلے اس کا نفع دے دیا جائے گا اور اگر مضارب کے واسطے کچھ نفع مقرر نہ کیا ہوتا تو اس کو اجر المثل دینے کا حکم ہوتا اور یہ مریض پر قرضہ ہوتا تو مضارب بھی باقی قرض خواہوں کے ساتھ ترکہ میں حق دار کر کے شامل کیا اور نفع میں اس کا کچھ حق نہ ہوتا۔ اور اگر کسی تندرست آدمی نے کسی مریض کو ہزار درہم مال مضاربت اس شرط سے دیا کہ مضارب کو دسواں حصہ نفع و اجر المثل و پانچ سو درہم ملیں گے اس نے کام کر کے ہزار درہم نفع اٹھائے پھر اپنے مرض میں مر گیا اور اس پر بہت سے قرضہ ہیں تو مضارب کو دسواں حصہ نفع ملے گا اس سے زیادہ کچھ نہ دیا جائے گا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر کسی شخص کو دس مہینہ کے واسطے کسی

قدر اُجرت معلومہ پر مزدور کیا تا کہ کپڑے خریدے تو جائز ہے اگر اس مدت میں کچھ مال اس کو آدھے نفع کی مضاربت پر دیا اس نے کام کیا اور نفع اٹھایا تو امام ابو یوسفؒ کے نزدیک کل مال رب المال کا ہو گا اور اس

Fatawa 'Alamgiri ..... Volume (6) ..... (484) ..... Kitab al-Mudaraba (The Book of Profit-Sharing Partnership)

The individual shall receive the wage that was stipulated for him. Imam Muhammad (may Allah have mercy on him) stated that he shall receive half of the profit and the wage for that period shall be waived. Accordingly, if another person gave him Mudaraba capital, it is permissible, and the wage for the duration he worked in the Mudaraba shall be waived; this is mentioned in *Al-Kafi*. If an employee (ajeer) gave the Mudaraba capital back to the owner (Rabb-ul-Mal) on the condition of half-profit Mudaraba, it is permissible; the employee remains under the contract of hire (ijarah), and the employer (mustajir) remains in the Mudaraba. If the owner gave the employee Mudaraba capital as a commodity (bida'ah) for him to trade, it is permissible, and both the conditions of the Mudaraba and the wages shall remain intact; this is in *Al-Mabsut*. If someone gave another a thousand dirhams in Mudaraba and specified that it would remain as Mudaraba for one month, after which it would become a loan (qard), then the status of the capital will be as stated. Once the month passes and the capital is still in dirhams in his possession, they become a loan upon his re-taking possession of them. However, if the capital is currently in the form of goods (aroodh), it will not become a loan until he sells them and converts them into dirhams; once converted into dirhams, they will become a loan. This is according to *Al-Muhit*.

If a loan was given for a known period and then a Mudaraba was established upon it, it will not be considered part of the Mudaraba; this is mentioned in *Al-Tatarkhaniyya*. It is narrated from Imam Abu Yusuf (may Allah have mercy on him) in *Nawadir Bishr* that if a person has a thousand dirhams of Mudaraba capital and asks the owner to lend them to him as a loan, and the owner agrees while the specific dirhams are still present, and then he buys something with them; Imam Thani (Imam Abu Yusuf) said that if the Mudarib (manager) took them into his own hand from the owner's hand, or from a chest or bag, and spent them for his personal needs, they will be considered a loan against him. This is in *Al-Muhit*. A person gave Mudaraba capital to another, and the Mudarib entered into a partnership with a third party using some dirhams other than the Mudaraba capital. Then, the Mudarib and his partner jointly purchased grape juice. Afterward, the Mudarib brought some wheat flour from the Mudaraba capital and mixed the grape juice into it to make sweets. The scholars (Mashaikh) stated that it should be examined: if the sweets were made with the partner's permission, the value of the flour and the grape juice should be determined

before the sweets were made. The portion corresponding to the cost of the flour shall be considered part of the Mudaraba, and the portion corresponding to the grape juice shall be shared between the Mudarib and the partner. However, this ruling applies when the owner (Rabb-ul-Mal) has authorized him to act according to his discretion. If the owner did not give such permission and he made the sweets without the partner's permission, the entire quantity of sweets shall belong to the Mudarib, and he shall be liable (zamin) to the owner for the flour and to the partner for his share of the grape juice. If the owner gave permission but the partner did not, the sweets will be part of the Mudaraba, and the Mudarib will be liable for the partner's share of the grape juice. If the partner gave permission but the owner did not, all the sweets shall be shared between the Mudarib and the partner, and he shall be liable to the owner for the equivalent value of the flour; this is in *Fatawa Qazi Khan*. If a person gave another copper coins (fuloos) for Mudaraba with a condition of half the profit, but before anything was purchased, those coins became demonetized (kasid) and other coins came into circulation, the Mudaraba becomes invalid (fasid). Subsequently, if the Mudarib purchases something with them and makes a profit or incurs a loss, it all belongs to the owner, and the Mudarib shall receive a fair wage (ajr al-mithl). If the coins were not demonetized until after the Mudarib had purchased some cloth with them and taken possession of it, even if the coins later became demonetized, the Mudaraba remains valid as it was. If that cloth is then sold for dirhams or other goods, it shall be accounted for in the Mudaraba. If profit is made and they wish to distribute it, the owner shall take the value of his coins as it was on the day they became demonetized, and the remaining profit shall be divided between them according to the agreed terms. This is in *Al-Mabsut*.

उस व्यक्ति को वही मज़दूरी मिलेगी जो उसके लिए तय की गई थी और इमाम मुहम्मद (रह.) ने फ़रमाया कि उसे आधा लाभ मिलेगा और उस अवधि की मज़दूरी समाप्त हो जाएगी। चुनाँचे, यदि किसी अन्य व्यक्ति ने उसे मुज़ारबत का माल दिया तो यह जायज़ है और जितनी अवधि तक उसने मुज़ारबत का काम किया, उतनी अवधि की मज़दूरी समाप्त हो जाएगी, यह 'काफ़ी' में है। और यदि अजीर (कर्मचारी) ने मुज़ारबत का माल रब्ब-उल-माल (पूँजीपति) को आधे के लाभ पर मुज़ारबत पर दिया, तो यह जायज़ है और अजीर इज़ारा (किराये/रोजगार) पर रहा और मुस्ताजिर (नियोक्ता) मुज़ारबत में रहा। और यदि रब्ब-उल-माल ने अजीर को बिज़ाअत (व्यापारिक माल) में मुज़ारबत का माल दिया कि वह मुज़ारबत पर खरीद-बिक्री करे, तो जायज़ है और मुज़ारबत की शर्त और मज़दूरी दोनों यथावत बनी रहेंगी, यह 'मबसूत' में है। यदि किसी ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम मुज़ारबत में दिए और कहा कि यह तुम्हारे पास एक महीने तक मुज़ारबत में है और जब महीना गुज़र जाए तो यह ऋण (कर्ज) है, तो यह माल वैसा ही होगा; फिर जब महीना गुज़र गया और वह माल उसके पास दिरहम के रूप में मौजूद है, तो वे ऋण हो जाएंगे, यानी जब वह उन पर नया कब्ज़ा कर ले। और यदि माल (सामान) मौजूद है, तो ऋण नहीं होगा जब तक कि उसे बेचकर दिरहम में न बदल ले, फिर जब उसके पास दिरहम हो गए तो वे ऋण हो जाएंगे, यह 'मुहीत' में है।

यदि निश्चित अवधि तक ऋण दिया और फिर उस पर मुज़ारबत की आधारशिला रखी, तो वे मुज़ारबत में नहीं होंगे, यह 'तातारख़ानिया' में है। नवादिर बिश्र में इमाम अबू यूसुफ (रह.) से रिवायत है कि एक व्यक्ति के पास एक हज़ार दिरहम मुज़ारबत में हैं, उसने रब्ब-उल-माल से कहा कि ये दिरहम मुझे ऋण दे दो, उसने वैसा ही किया, जबकि वे दिरहम असल रूप में मौजूद थे। फिर उनके बदले कोई चीज़ खरीद ली, तो इमाम सानी (रह.) ने फ़रमाया कि मुज़ारिब (प्रबंधक) ने यदि उन्हें अपने हाथ में रब्ब-उल-माल के हाथ से या संदूक या थैली से लेकर अपनी ज़रूरत में खर्च किया, तो ये उस पर ऋण होंगे, यह 'मुहीत' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे को मुज़ारबत में माल दिया, फिर मुज़ारिब ने किसी अन्य व्यक्ति के साथ मुज़ारबत के माल के अलावा कुछ दिरहमों से साझेदारी की। फिर मुज़ारिब और उसके साझेदार ने मिलकर अंगूर का रस खरीदा। फिर मुज़ारिब ने मुज़ारबत के माल से कुछ गेहूँ का आटा लाया और उसमें अंगूर का रस मिलाकर मिठाई बनाई। मशाइख (विद्वानों) ने फ़रमाया कि देखा जाएगा: यदि साझेदार की अनुमति से मिठाई बनाई गई है, तो मिठाई बनाने से पहले आटे की कीमत देखी जाएगी और अंगूर के रस की कीमत भी देखी जाएगी; आटे के हिस्से के बराबर जो लागत

आएगी उसे मुज़ारबत में माना जाएगा और जो अंगूर के रस के बराबर होगा वह मुज़ारिब और साझेदार के बीच साझा होगा। लेकिन यह नियम तब है जब रब्ब-उल-माल ने उसे अपनी राय से कार्य करने की अनुमति दी हो। और यदि रब्ब-उल-माल ने उसे यह अनुमति न दी हो और बिना साझेदार की अनुमति के उसने मिठाई बनाई, तो पूरी मिठाई मुज़ारिब की होगी और वह रब्ब-उल-माल के लिए आटे का और साझेदार के लिए अंगूर के रस के उसके हिस्से के बराबर का ज़ामिन (ज़िम्मेदार) होगा। और यदि रब्ब-उल-माल ने उसे अनुमति दी और साझेदार ने नहीं दी, तो मिठाई मुज़ारबत में होगी और मुज़ारिब साझेदार के हिस्से के अंगूर के रस का ज़ामिन होगा। और यदि साझेदार ने अनुमति दी और रब्ब-उल-माल ने नहीं दी, तो पूरी मिठाई उसके और साझेदार के बीच साझा होगी और वह रब्ब-उल-माल के आटे के समान मूल्य का ज़ामिन होगा, यह 'फ़तावा क़ाज़ी ख़ान' में है। यदि किसी व्यक्ति ने दूसरे को फ़ुलूस (तांबे के सिक्के) मुज़ारबत में दिए और आधे लाभ की शर्त रखी, फिर अभी तक कोई चीज़ नहीं खरीदी थी कि वे फ़ुलूस 'कासिद' (अमान्य/प्रचलन से बाहर) हो गए और उनके स्थान पर दूसरे फ़ुलूस चलने लगे, तो मुज़ारबत 'फासिद' (दोषपूर्ण/अवैध) हो गई। फिर यदि इसके बाद मुज़ारिब ने उनसे कोई चीज़ खरीदी और उसमें लाभ या हानि हुई, तो यह सब रब्ब-उल-माल का होगा और मुज़ारिब को 'अज्र-उल-मिसल' (उचित मज़दूरी) मिलेगी। और यदि वे कासिद नहीं हुए यहाँ तक कि मुज़ारिब ने उनसे कोई कपड़ा खरीदा और फ़ुलूस देकर कब्ज़ा कर लिया, फिर वे फ़ुलूस कासिद हुए, तो मुज़ारबत यथावत जायज़ रही। फिर यदि यह कपड़ा दिरहम या अन्य माल के बदले बेचा गया, तो उसे मुज़ारबत में माना जाएगा। फिर यदि लाभ हुआ और विभाजन करना चाहा, तो रब्ब-उल-माल अपने फ़ुलूसों की वह कीमत ले लेगा जो उनके कासिद होने के दिन थी, फिर बाकी लाभ शर्त के अनुसार दोनों में विभाजित होगा, यह 'मबसूत' में है।

شخص کو وہی اجرت ملے گی جو اس کے واسطے شرط کر دی گئی ہوا اور امام محمدؒ نے فرمایا کہ اس کو آدھا نفع ملے گا اور اس مدت کو اجرت ساقط ہو جائے گی چنانچہ اگر غیر شخص نے اس کو مال مضاربت دیا تو جائز ہے اور جس قدر مدت اس نے مضاربت کا کام کیا اتنی مدت کی اجرت ساقط ہو جائے گی یہ کافی میں ہے۔ اور اگر اجیر نے مال مضاربت رب المال کو آدھے کی مضاربت پر دیا تو جائز ہے اور اجیر اجارہ پر رہا اور مستاجر مضاربت میں رہا اور اگر رب المال نے اجیر کو بضاعت میں مال مضاربت دیا کہ وہ مضاربت پر خرید و فروخت کرتا ہے تو جائز ہے اور مضاربت کی شرط بحالہ رہے گی اور اجرت بھی بحالہ رہے گی یہ مبسوط میں ہے اگر کسی نے دوسرے کو ہزار درہم مضاربت میں دیئے اور کہا کہ یہ تیرے پاس ایک مہینہ تک مضاربت میں ہے اور جب مہینہ گذر گیا تو قرض ہے تو یہ مال ایسا ہی ہوگا پھر جب مہینہ گزرا اور وہ مال اس کے پاس درم موجود ہے تو قرض ہو جائیں گے یعنی جب اس پر جدید قبضہ کر لے۔ اور اگر عروض موجود ہے تو قرض نہ ہوگا تاوقتیکہ اس کو فروخت کر کے دراہم نہ کرلے پھر جب اس کے پاس درم ہو گئے تو قرض ہو جائیں گے یہ محیط میں ہے۔

اگر مدت معلومہ تک قرض دیئے پھر اس پر مضاربت کی بنا کر لی تو مضاربت میں نہ ہوں گے یہ تاتارخانیہ میں ہے۔ نوادر بشر میں امام ابو یوسفؒ سے روایت ہے کہ ایک شخص کے پاس ہزار درم مضاربت میں ہیں اس نے رب المال سے کہا کہ یہ درم مجھے قرض دے دیئے اس نے ایسا ہی کیا حالانکہ وہ درم بعینہ قائم ہیں پھر اس کے عوض کوئی چیز خرید لی تو امام ثانیؒ نے فرمایا کہ مضارب نے اگر ان کو اپنے ہاتھ میں اس کے ہاتھ سے یا صندوق یا تھیلی سے لے کر اپنی ضرورت میں صرف کئے تو یہ اس پر قرض ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے

کو مال مضاربت میں دیا پھر مضارب نے غیر شخص کے ساتھ چند درموں سے سوائے مال مضاربت کے شرکت کی پھر مضارب اور اس کے شریک نے شیرہ انگور دونوں کی شرکت میں خریدا پھر مضارب مضاربت میں سے کچھ گیہوں کا آٹا لایا اور شیرہ انگور اس میں ملا کر مٹھائی بنائی تو مشائخؒ نے فرمایا کہ دیکھا جائے گا کہ اگر شریک کی اجازت سے مٹھائی بنائی ہے تو آٹے کی قیمت مٹھائی بنانے سے پہلے دیکھی جائے گی اور شیرہ انگور کی قیمت بھی دیکھی جائے گی تو جس قدر حصہ آٹے کے پڑتے میں پڑے وہ مضاربت میں قرار دیا جائے گا اور جس قدر شیرہ انگور کے مقابل ہو وہ مضارب و شریک کے درمیان مشترک ہوگا۔ لیکن یہ حکم اس وقت ہے کہ رب المال نے اس کو اجازت دے دی ہو کہ اپنی رائے سے عمل کرے اور اگر رب المال نے اس کو یہ اجازت نہ دی ہو اور بلا اجازت شریک کے اس نے مٹھائی بنائی تو مٹھائی تمام مضارب کی ہوگی اور رب المال کے واسطے آٹے کا اور شریک کے واسطے شیرہ انگور کا بقدراس کے حصہ کے ضامن ہوگا اور اگر رب المال نے اس کو اجازت دی اور شریک نے اجازت نہیں دی تو مٹھائی مضاربت میں ہوگی اور مضارب شریک کے حصہ کا جتنا شیرہ انگور میں تھا ضامن ہوگا اور اگر شریک نے اس کو اجازت دی اور رب المال نے نہیں دی ہے تو تمام مٹھائی اس کے اور شریک کے درمیان مشترک ہوگی اور وہ رب المال کے واسطے آٹے کے مثل کا ضامن ہوگا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر کسی شخص نے دوسرے کو فلوس مضاربت میں دیئے اور نصف نفع کی شرط کی پھر اس نے ہنوز کوئی چیز نہ خریدی تھی کہ یہ فلوس کاسد ہو گئے اور بجائے ان کے دوسرے فلوس رائج ہوئے تو مضاربت فاسد ہو گئی پھر اگر اس کے بعد مضارب نے ان سے کوئی چیز خریدی اور اس میں نفع یا نقصان اٹھایا تو یہ سب رب المال کے واسطے ہے اور مضارب کو اجر المثل ملے گا اور اگر کاسد نہ ہوئے یہاں تک کہ مضارب نے ان سے کوئی کپڑا خرید کیا اور یہ فلوس دے کر قبضہ کر لیا پھر یہ فلوس کاسد ہو گئے تو مضاربت بحالہ جائز رہی پھر اگر یہ

کپڑا درموں یا عروض کے عوض فروخت کیا تو وہ مضاربت میں قرار دیا جائے گا پھر اگر نفع اٹھایا اور تقسیم کرنا چاہا تو رب المال اپنے فلوس کی وہ قیمت لے لے گا جو کاسد ہونے کے روز تھی پھر باقی دونوں میں موافق شرط کے نفع تقسیم ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 485 The Book of Mudaraba (Profit-Sharing Partnership)

In *Nawadir al-Mu'alla*, it is narrated from Imam Abu Yusuf that a person gave another person one thousand dirhams in Tabaristan for a *mudaraba* partnership, and these dirhams were of the *Tabari* type. Later, they both met in Baghdad, and Imam Abu Yusuf stated that the capital (*Ra's al-Mal*) would be the value of those *Tabari* dirhams in Tabaristan on the day the dispute arose. This is mentioned in *Al-Muhit*. If the *mudarib* (working partner) made a profit from the wealth and acknowledged both the profit and the capital, but then later claimed that before starting work and earning profit, he had mixed the *mudaraba* funds with his own wealth, his claim will not be accepted. Subsequently, if the capital etc., was lost while in his possession, he would be liable to the *rabb al-mal* (capital provider) for the capital and his share of the profit; this is in *Al-Mabsut*. In *Nawadir Bishr*, it is narrated from Imam Abu Yusuf that a person gave another person one thousand dirhams for *mudaraba* with a 50/50 profit split, to engage in buying, selling, and partnerships, and to act according to his own judgment. The *mudarib* then added one thousand dirhams of his own and purchased something without keeping the two funds separate. Later, if he wished to sell specifically the *mudaraba* portion or his own portion, he does not have the authority to do so, because the purchased item (*mabi'*) has become a joint partnership property. Thus, neither partner has exclusive authority over it; this is in *Al-Muhit*. In *Mudaraba al-Saghira*, it is written that if a *mudarib* purchased a male or female slave with one thousand dirhams of *mudaraba* funds, and then one thousand dirhams were lost, and he took another thousand dirhams from the *rabb al-mal* as a replacement and paid it, then sold the servant for three thousand dirhams and purchased some merchandise with that, but all was lost before the dirhams were paid. In this case, he should take two thousand five hundred dirhams from the *rabb al-mal* and add five hundred dirhams of his own to pay. If he subsequently sold that merchandise for ten thousand dirhams, the *mudarib* would receive one-sixth of the price, and the remainder would stay in the *mudaraba*. From this, the *rabb al-mal* will take back all the capital he invested several times, which amounts to four thousand five hundred dirhams, and the rest will be divided as profit between them; this is in *Al-Mabsut*.

★ If the *mudarib* purchased two female slaves from the *mudaraba* wealth, each costing one thousand dirhams, then sold one for one thousand dirhams and the other for two thousand dirhams ★

In *Nawadir Ibn Sama'ah*, it is narrated from Imam Abu Yusuf that a person gave one thousand dirhams for *mudaraba* on a 50/50 profit basis, and the *mudarib* traded with them and earned a profit until the amount reached three thousand dirhams. He then bought three male slaves with the three thousand dirhams, each costing one thousand dirhams, and before their prices were paid, the entire wealth was lost. In this case, the entire loss will be borne by the *rabb al-mal*, and the capital will be recorded as four thousand dirhams. If the *rabb al-mal* bought a male slave for one thousand dirhams and the *mudarib* bought that slave from him using some of the *mudaraba* funds he had, and before paying the price, that wealth was lost and he had no other means, then the *rabb al-mal* cannot claim anything from the *mudarib*. The *mudarib* will take the slave without paying anything, and the slave will remain in the *mudaraba*, and the capital in this *mudaraba* will be two thousand dirhams; this is in *Al-Muhit*. If the *mudarib* bought two female slaves from the *mudaraba* wealth, each costing one thousand dirhams, then sold one for one thousand dirhams and the other for two thousand, and the buyer took possession of both. Later, the *mudarib* met the buyer and asked him to increase the price for both. The buyer increased it by one hundred dirhams, and the *mudarib* collected the total. Since he collected this for both slaves, it will be distributed over the prices of both in proportion to their original cost, provided he set them against both and their prices were equal. If the buyer found a defect in both and the *mudarib* reached a settlement (*sulh*) with him to reduce the price by one dirham, and then the buyer found a defect in the slave he bought for one thousand dirhams, he should return it for one thousand dirhams minus thirty-three and a third dirhams. If the *mudarib* took an additional hundred dirhams from the buyer, two-thirds of that hundred would be allocated to the two-thousand-dirham slave, and one-third to the thousand-dirham slave. 12

'नवादेर-ए-मुअल्ला' में इमाम अबू यूसुफ़ से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने दूसरे को तबरिस्तान में एक हज़ार दिरहम मुज़ारबत (साझेदारी) पर दिए और ये दिरहम 'तबरी' प्रकार के हैं। फिर दोनों की बग़दाद में मुलाक़ात हुई और इमाम अबू यूसुफ़ ने फ़रमाया कि मूलधन (रासुल-माल) वही होगा जो विवाद के दिन तबरिस्तान में उन तबरी दिरहमों का मूल्य होगा। यह 'मुहीत' में है। अगर मुज़ारिब (कार्यकारी साझेदार) ने माल में लाभ कमाया और लाभ तथा मूलधन का इकरार किया, फिर कहा कि काम करने और लाभ उठाने से पहले मैंने मुज़ारबत का माल अपने माल में मिला दिया था, तो उसकी तस्दीक़ (पुष्टि) नहीं की जाएगी। फिर यदि इसके बाद मूलधन आदि उसके पास नष्ट हो गया, तो वह रबुल-माल (पूंजीपति) को उसके मूलधन और उसके हिस्से के लाभ की गारंटी (ज़मान) देगा, यह 'मब्सूत' में है। 'नवादेर बिश्र' में इमाम अबू यूसुफ़ से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम आधे-आधे के लाभ पर मुज़ारबत में दिए कि उससे ख़रीद-ओ-फ़रोख़्त और साझेदारी करे और अपनी राय से काम ले। फिर उसने उनके बदले और अपने पास से एक हज़ार दिरहम मिलाकर कोई चीज़ ख़रीदी और दोनों मालों को अलग-अलग नहीं रखा। फिर उसने चाहा कि मुज़ारबत का विशिष्ट हिस्सा या अपना हिस्सा बेच दे, तो उसे यह अधिकार नहीं है, क्योंकि बिकने वाली चीज़ (मबीअ) में साझेदारी हो गई है। अतः दोनों में से किसी को भी अपने व्यक्तिगत अधिकार का हक़ नहीं है, यह 'मुहीत' में है। 'मुज़ारबत-ए-सग़ीरा' में लिखा है कि अगर मुज़ारिब ने मुज़ारबत के एक हज़ार दिरहम से कोई ग़ुलाम या बांदी ख़रीदी, फिर एक हज़ार दिरहम नष्ट हो गए, फिर उसने रबुल-माल से दूसरे एक हज़ार दिरहम उनके समान लेकर अदा कर दिए, फिर उस सेवक को तीन हज़ार दिरहम लेकर बेच दिया और उससे कोई सामान ख़रीदा, लेकिन यह सब दिरहम अदा करने से पहले नष्ट हो गए। तो वह रबुल-माल से दो हज़ार पांच सौ दिरहम लेकर और पांच सौ दिरहम अपने पास से मिलाकर अदा करे। फिर अगर इसके बाद वह सामान दस हज़ार में बेचा, तो मुज़ारिब को कुल मूल्य का छठा हिस्सा मिलेगा और बाक़ी मुज़ारबत में रहेगा। इसमें से रबुल-माल अपना मूलधन, जो उसने कई बार डाला है, वह सब ले लेगा, यानी चार हज़ार पांच सौ दिरहम ले लेगा और बाक़ी उन दोनों के बीच लाभ के रूप में विभाजित होगा, यह 'मब्सूत' में है।

★ अगर मुज़ारिब ने मुज़ारबत के माल से दो बांधियां ख़रीदीं, प्रत्येक का मूल्य एक हज़ार दिरहम है, फिर एक को एक हज़ार दिरहम में बेचा और दूसरी को दो हज़ार में बेचा ★

'नवादेर इब्न समाअह' में इमाम अबू यूसुफ़ से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने एक हज़ार दिरहम आधे के लाभ पर मुज़ारबत में दिए और मुज़ारिब ने उनसे काम करके व्यापार में लाभ कमाया, यहाँ तक कि वे तीन हज़ार दिरहम हो गए। फिर उसने तीन हज़ार से तीन ग़ुलाम ख़रीदे कि प्रत्येक की क़ीमत एक हज़ार दिरहम है, और अभी उनके दाम चुकाए नहीं थे कि सारा माल नष्ट हो गया। तो यह सब नुक़सान रबुल-माल का होगा और मूलधन चार हज़ार दिरहम हो जाएगा। और यदि रबुल-माल ने एक ग़ुलाम एक हज़ार दिरहम को ख़रीदा और मुज़ारिब ने उससे मुज़ारबत के कुछ हज़ार दिरहम जो उसके पास थे, उनसे वह ग़ुलाम ख़रीद लिया और दाम देने से पहले वह माल नष्ट हो गया और उसके पास कुछ और नहीं है, तो रबुल-माल मुज़ारिब से कुछ नहीं ले सकता। और मुज़ारिब उस ग़ुलाम को बिना कुछ दिए ले लेगा और वह मुज़ारबत में रहेगा, और इस मुज़ारबत में मूलधन दो हज़ार दिरहम होंगे, यह 'मुहीत' में है। और अगर मुज़ारिब ने मुज़ारबत के माल से दो बांधियां ख़रीदीं, प्रत्येक की क़ीमत एक हज़ार दिरहम है, फिर एक को एक हज़ार दिरहम में बेचा और दूसरी को दो हज़ार में बेचा, और ख़रीदार (मुश्तरी) ने दोनों पर क़ब्ज़ा कर लिया। फिर मुज़ारिब उससे मिला और कहा कि दोनों के मूल्य में मुझे कुछ बढ़ाकर दे दो, उसने सौ दिरहम बढ़ा दिए और मुज़ारिब ने सब वसूल कर लिए। चूंकि उसने दोनों के बदले में यह राशि वसूल की है, तो दोनों की क़ीमत पर मूल मूल्य के अनुपात में विभाजित किए जाएंगे, क्योंकि उसने उन्हें दोनों के मुक़ाबले में रखा है और दोनों की क़ीमत समान है। और अगर ख़रीदार ने दोनों में कोई दोष (ऐब) पाया और मुज़ारिब ने उससे एक दिरहम मूल्य कम करने पर सुलह की, फिर ख़रीदार ने उस बांदी में दोष पाया जिसे उसने एक हज़ार दिरहम में ख़रीदा था, तो वह उसे एक हज़ार दिरहम में से तैंतीस और एक-तिहाई दिरहम घटाकर वापस करे। और अगर मुज़ारिब ने ख़रीदार से अतिरिक्त सौ दिरहम लिए, तो सौ दिरहम का दो-तिहाई हिस्सा दो हज़ार वाली बांदी में और एक-तिहाई हिस्सा एक हज़ार वाली बांदी में डाला जाएगा।
12

نوادر معلی میں امام ابو یوسفؒ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کو طبرستان میں ہزار درم مضاربت پر دیئے اور یہ درم طبر یہ ہیں پھر دونوں سے بغداد میں ملاقات ہوئی و امام ابو یوسفؒ نے فرمایا کہ راس المال وہی ہوگا جو خصومت کے روز طبرستان میں ان طبریہ درموں کی قیمت ہو یہ محیط میں ہے اگر مضارب نے مال میں نفع اٹھایا اور نفع اور راس المال کا اقرار کیا پھر کہا کہ کام کرنے اور نفع اٹھانے سے پہلے میں نے مال مضاربت اپنے مال میں ملا دیا تو اس کی تصدیق نہ کی جائے گی پھر اگر اس کے بعد راس المال وغیرہ اس کے پاس تلف ہوا تو رب المال کو اس کے راس المال کی اور اس کے حصہ نفع کی ضمان دے گا یہ مبسوط میں ہے۔ نوادر بشر میں امام ابو یوسفؒ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کو ہزار درم آدھے کی مضاربت میں دیئے کہ اس سے خرید و فروخت و شرکت کرے و اپنی رائے سے عمل کرے پس ان کے عوض اور اپنے پاس سے ہزار درم ملا کر کوئی چیز خریدی اور دونوں مالوں کو خلط نہیں کیا پھر چاہا کہ خاصہ حصہ مضاربت یا اپنا حصہ فروخت کرے تو اس کو یہ اختیار نہیں ہے اس جہت سے کہ مبیع میں شرکت واقع ہوئی ہے پس دونوں میں سے کسی کو اپنے نفس کی خصوصیت کا اختیار نہیں ہے یہ محیط میں ہے مضاربت صغیرہ میں لکھا ہے کہ اگر مضارب نے ہزار درم مضاربت سے کوئی غلام خریدا یا باندی خریدی پھر ہزار درم تلف ہو گئے پھر اس نے رب المال سے دوسرے ہزار درم ان کے مثل لے کر ادا کر دیئے پھر خادم کو تین ہزار درم لے کر فروخت کیا اور اس سے ایک متاع خریدی مگر یہ سب درم ادا کرنے سے پہلے تلف ہوئے تو رب المال سے دو ہزار پانچ سو درم لے کر اور پانچ سو درم اپنے پاس سے ملا کر ادا کرے پھر اگر اس کے بعد وہ متاع دس ہزار کو فروخت کی تو مضارب کو چھٹا حصہ ثمن کا ملے گا اور باقی مضاربت

میں رہے گا اس میں سے رب المال اپنا راس المال کئی مرتبہ ڈالا ہوا ہے سب لے لے گا یعنی چار ہزار پانچ سو درم لے لے گا اور باقی ان دونوں کے نفع تقسیم ہو گا یہ مبسوط میں ہے۔

★ اگر مضارب نے مال مضاربت سے دو باندیاں خریدیں ہر ایک کی قیمت ہزار درم ہے پھر ایک کو ہزار درم کو فروخت کیا اور دوسری کو دو ہزار کو بیچا ★

نوادر ابن سماعہ میں امام ابو یوسفؒ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے ہزار درم آدھے کی مضاربت میں دیئے اور مضارب نے ان سے کام کر کے خرید و فروخت میں نفع اٹھایا یہاں تک کہ تین ہزار درم ہو گئے پھر تین ہزار سے تین غلام خریدے کہ ہر ایک کی قیمت ہزار درم ہے اور ان کے دام ہنوز نہ دیئے تھے کہ سب مال ضائع ہو گیا تو یہ سب رب المال پر ہوگا اور راس المال چار ہزار درم ہو جائیں گے۔ اور اگر رب المال نے ایک غلام ہزار درم کو خریدا اور مضارب نے اس سے بعض ہزار درم مضاربت کے جو اس کے پاس ہیں جو خرید لیا اور دام دینے سے پہلے وہ مال ضائع ہو گیا اور کچھ زیادہ اس کے پاس نہیں ہے تو رب المال مضارب سے کچھ نہیں لے سکتا ہے اور مضارب اس غلام کو بدوں کچھ دیئے لے لے گا اور وہ مضاربت میں رہے گا اور راس المال اس مضاربت میں دو ہزار درم ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر مضارب نے مال مضاربت سے دو باندیاں خریدیں ہر ایک کی قیمت ہزار درم ہے پھر ایک کو ہزار درم کو فروخت کیا اور دوسری کو دو ہزار کو بیچا اور مشتری نے دونوں پر قبضہ کر لیا پھر مضارب اس سے ملا اور کہا کہ دونوں کے ثمن میں مجھے کچھ بڑھا دیئے اس نے سو درم بڑھا دیئے اور مضارب نے سب وصول کر لئے اور بمقابلہ دونوں کے یہ وصول کئے ہیں تو دونوں کی قیمت پر مثل اصلی ثمن کے پھیلائے جائیں گے جب کہ اس نے دونوں کے مقابلہ میں ان کو رکھا ہے اور قیمت دونوں کی مساوی ہے اور اگر مشتری نے دونوں میں عیب لگایا اور مضارب نے اس سے ایک درم ثمن سے کم کر دینے پر صلح کی پھر مشتری نے اس میں عیب پایا جس کو ہزار درم میں خریدا ہے تو اس

کو ہزار درم میں سوائے تینتیس و تہائی درم کے واپس کرے۔ اور اگر مضارب نے مشتری سے دونوں یعنی سو درم کی دو تہائی دو ہزار والی میں اور ایک تہائی ایک ہزار والی میں ڈالی جائے گی ۱۲

Fatawa Alamgiri ..... Volume 6 | 486 | Kitab al-Mudaraba

If female slaves were purchased for a profit of one hundred dirhams over the selling price and a defect was found in one of them, then a portion of its price and the profit share, as divided according to the price of both, should be returned. If a buyer bought one slave girl for one thousand dirhams and another for two thousand and intended to sell both for three thousand via Murabaha (cost-plus markup), he has the right to do so. If he wished to sell one slave girl separately at its price via Murabaha, it is permissible according to Imam Azam (Abu Hanifa) and Imam Abu Yusuf. If one hundred dirhams were added to the total price and he wished to sell via Murabaha, he should sell both for three thousand one hundred dirhams. However, if he wished to sell only one separately via Murabaha, he cannot. Similarly, if both were purchased at a single price and he wanted to sell one separately at its share of the price via Murabaha, it is not permissible, though selling both at the full price via Murabaha is permissible; this is in *Al-Mabsut*. It is stated in *Al-Muntaqa* that a person gave another a thousand dirhams for Mudaraba (profit-sharing) on a half-profit basis, and the Mudarib (manager) bought a slave worth two thousand. Then the Rabb-ul-Mal (capital owner) prohibited him from selling except for cash. If the Mudarib said, "I will sell it on credit or sell my quarter share on credit," he does not have the authority to sell except for cash. Even if the Mudarib sold three-quarters for cash, he still does not have the authority to sell the remaining quarter on credit until he takes the proceeds of the three-quarters and gives the Rabb-ul-Mal his principal and share of the profit. Once given, he then has the choice to sell on credit if he wishes; this is in *Al-Muhit*. If a slave girl was bought on credit within a thousand dirhams Mudaraba, he cannot sell her via Murabaha at a thousand until he discloses the actual circumstances; this is in *Al-Mabsut*. If a person gave someone goods for Mudaraba and the Mudarib later claimed, "I have returned those goods to you," Sheikh Abu Bakr Muhammad bin al-Fadl stated that the Mudarib's word shall be accepted in this matter; this is in *Fatawa Qazi Khan*.

Hisham states: I heard Imam Abu Yusuf saying that it is not permissible for a Mudarib to purchase goods for Mudaraba in exchange for debts owed to the Mudaraba capital; even if the Mudarib sold Mudaraba goods on credit and then purchased something for the Mudaraba in exchange for that credit, it is not permissible; this is in *Al-Muhit*. If the Mudarib gave Mudaraba capital at half or more/less profit or took it himself, it is permissible. Similarly, such an act is permissible for a slave who has permission to trade. Likewise, a minor boy who has permission to

trade can do so. However, if a boy without permission to trade gave Mudaraba capital to another without the permission of his father or guardian, and the Mudarib worked with it, the Mudarib is liable (guarantor); after paying the guarantee, he becomes the owner and the profit is his, but he must give the profit as charity; this is in *Al-Mabsut*. If a Mudarib bought wheat flour with Mudaraba capital and the Rabb-ul-Mal gave him more flour, saying, "Mix this in according to our agreement," and he mixed it and then sold the whole lot, the Mashaikh (jurists) stated: the price of the Mudaraba flour will be determined according to the conditions agreed upon in the Mudaraba, and the price of the other flour will belong entirely to the Rabb-ul-Mal, who will bear the profit and loss on it. The Mudarib will receive *Ajr-e-Misl* (a fair wage) for this sale. Imam Abu Bakr al-Balkhi said, and Faqih Abu al-Layth stated, that the Mudarib will receive *Ajr-e-Misl* only if he did not mingle the Mudaraba capital; if he mingled it, he will not receive it because he worked on something in which he himself is a partner; this is in *Fatawa Qazi Khan*. Bishr bin al-Walid narrated from Imam Abu Yusuf that a Mudarib bought a slave girl with Mudaraba capital whose price exceeded the principal, then he made her *Umm-ul-Walad* (mother of his child), but she was then claimed by someone with a prior right... 1. Meaning, whatever Mudaraba condition was decided, it shall be according to that agreement.

दासियों को जितने में बेचा है, उससे सौ दिरहम लाभ पर खरीदा, फिर एक में दोष पाया, तो वह उसकी कीमत और लाभ के उस हिस्से को, जो दोनों की कीमत पर विभाजित करने से उसका बनता है, वापस कर दे। और यदि खरीदार ने एक दासी एक हज़ार दिरहम में और दूसरी दो हज़ार में खरीदी और दोनों को तीन हज़ार पर मुराबाहा (लागत मूल्य प्लस लाभ) के साथ बेचना चाहा, तो उसे अधिकार है। और यदि एक दासी को अलग से उसकी कीमत पर मुराबाहा के साथ बेचना चाहा, तो इमाम आज़म और इमाम अबू यूसुफ के अनुसार यह जायज़ है। फिर यदि दोनों की कीमत में सौ दिरहम बढ़ा दिए जाएँ और मुराबाहा पर बेचना चाहा, तो दोनों को तीन हज़ार एक सौ दिरहम पर मुराबाहा के साथ बेचे। और यदि एक को ही अलग मुराबाहा पर बेचना चाहा, तो नहीं कर सकता। इसी प्रकार यदि दोनों को एक ही कीमत में खरीदा हो और मुराबाहा पर बेचना चाहा कि एक को अलग उसके कीमत के हिस्से पर मुराबाहा से बेचे, तो जायज़ नहीं है, और दोनों को पूरी कीमत पर मुराबाहा से बेचना जायज़ है, यह 'मबस्त' में है। 'मुंतक़ी' में है कि एक व्यक्ति ने दूसरे को हज़ार दिरहम आधे के लाभ पर मुज़ारबा के लिए दिए और मुज़ारिब (काम करने वाला) ने उससे दो हज़ार की कीमत का एक गुलाम खरीदा, फिर रब्ब-उल-माल (पूंजीपति) ने उसे मना कर दिया कि नकद के अलावा न बेचे, और मुज़ारिब ने कहा कि मैं इसे उधार बेचूँगा या अपना चौथाई हिस्सा उधार बेचूँगा, तो उसे नकद के अलावा बेचने का अधिकार नहीं है। फिर यदि मुज़ारिब ने उसका तीन-चौथाई नकद बेच दिया, तो भी उसे एक-चौथाई उधार बेचने का अधिकार नहीं होगा जब तक कि वह तीन-चौथाई की कीमत लेकर रब्ब-उल-माल को उसकी मूल पूंजी और लाभ का हिस्सा न दे दे। और जब दे दिए, तो फिर उसे अधिकार है कि चाहे उधार बेच दे, यह 'मुहीत' में है। और यदि हज़ार मुज़ारबा में एक दासी उधार खरीदी, तो उसे हज़ार पर मुराबाहा से नहीं बेच सकता जब तक कि वास्तविक स्थिति स्पष्ट न कर दे, यह 'मबस्त' में है। एक व्यक्ति ने दूसरे को मुज़ारबा में कुछ सामान दिया, फिर मुज़ारिब ने दावा किया कि मैंने तुम्हें वह सामान वापस कर दिया है, तो शेख अबू बक्र मुहम्मद बिन अल-फ़ज़ल ने कहा कि इस मामले में मुज़ारिब की बात ही मानी जाएगी, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है।

हिशाम फरमाते हैं कि मैंने इमाम अबू यूसुफ से सुना कि मुज़ारिब के लिए मुज़ारबा के सामान को माल के बदले खरीदना जायज़ नहीं है, यहाँ तक कि यदि मुज़ारिब ने मुज़ारबा का माल उधार बेचा और फिर उस उधार के बदले मुज़ारबा में कोई चीज़ खरीदी, तो यह जायज़ नहीं है, यह 'मुहीत' में है।

यदि मुज़ारिब ने मुज़ारबा का माल आधे या कम-बेश लाभ पर दिया या खुद लिया, तो जायज़ है। इसी तरह वह गुलाम जिसे व्यापार की अनुमति है, उससे भी यह कार्य जायज़ है। ऐसे ही वह नाबालिग लड़का जिसे व्यापार की अनुमति है, ऐसा कर सकता है। और यदि किसी ऐसे लड़के ने जिसे व्यापार की अनुमति नहीं है, अपने पिता या वसी (अभिभावक) की अनुमति के बिना मुज़ारबा का माल दूसरे को दिया और मुज़ारिब ने उसमें काम किया, तो मुज़ारिब ज़िम्मेदार है और मुआवज़ा देकर उसका मालिक हो जाएगा और लाभ उसी का होगा, लेकिन लाभ का दान कर दे, यह 'मबस्त' में है। और यदि मुज़ारिब ने मुज़ारबा के माल से गेहूं का आटा खरीदा और रब्ब-उल-माल ने उसे और आटा दिया और कहा कि इसे समझौते के अनुसार मिला दे, और उसने मिला दिया, फिर सब बेच दिया, तो मशाइख़ ने फरमाया कि मुज़ारबा के आटे की कीमत का हिस्सा मुज़ारबा की शर्तों के अनुसार तय होगा, और दूसरे आटे की पूरी कीमत रब्ब-उल-माल की होगी, लाभ-हानि उसी पर होगी और मुज़ारिब को इस बिक्री के लिए 'अज्र-ए-मिस्ल' (उचित पारिश्रमिक) मिलेगा। इमाम अबू बक्र बल्ख़ी ने कहा और फकीह अबुल लैश ने फरमाया कि मुज़ारिब को 'अज्र-ए-मिस्ल' तब मिलेगा जब उसने मुज़ारबा माल को मिलाया न हो, और यदि मिला दिया हो तो नहीं मिलेगा क्योंकि उसने ऐसी चीज़ में काम किया जिसमें वह स्वयं भागीदार है, यह 'फ़तावा काज़ी खान' में है। बिश्र बिन अल-वलीद ने इमाम अबू यूसुफ से रिवायत की है कि मुज़ारिब ने मुज़ारबा माल से एक दासी खरीदी जिसकी कीमत मूल पूंजी से अधिक है, फिर मुज़ारिब ने उसे 'उम्म-ए-वल्द' बना लिया, फिर वह कानूनी अधिकार (इस्तहक़ाक़) के तहत छीन ली गई... 1. अर्थात् जो मुज़ारबा की शर्त तय हुई हो, उस समझौते के अनुसार।

باندیاں جتنے کو فروخت کی ہیں اس سے سو درہم نفع پر خریدیں پھر ایک میں عیب پایا تو بعض اس کے ثمن اور اس حصہ نفع سے جو دونوں کے ثمن پر تقسیم کرنے سے اس کے پڑتے ہیں پڑتا ہے واپس کر دے۔ اور اگر مشتری نے ایک باندی ہزار درہم کو اور دوسری دو ہزار کو خریدی اور دونوں کو تین ہزار پر مرابحہ سے فروخت کرنا چاہا تو اس کو اختیار ہے اور اگر ایک باندی کو علیحدہ اس کے ثمن پر مرابحہ سے فروخت کرنا چاہا تو امام اعظمؒ و امام ابو یوسفؒ کے نزدیک جائز ہے پھر اگر دونوں کے ثمن میں سو درہم بڑھائیے اور مرابحہ سے فروخت کرنا چاہا تو دونوں کو تین ہزار ایک سو درہم پر مرابحہ سے فروخت کرے اور اگر ایک ہی کو علیحدہ مرابحہ سے فروخت کرنا چاہا تو نہیں کر سکتا ہے چنانچہ اگر دونوں کو ایک ہی ثمن میں خریدا ہو اور مرابحہ سے فروخت کرنا چاہا کہ ایک کو علیحدہ اس کے حصہ ثمن پر مرابحہ سے فروخت کرے تو نہیں جائز ہے اور دونوں کو پورے ثمن پر مرابحہ سے فروخت کرنا جائز ہے یہ مبسوط میں ہے۔ منتقی میں ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کو ہزار درہم آدھے کی مضاربت پر دیئے اور مضارب نے اس سے ایک غلام دو ہزار کی قیمت کا خریدا پھر رب المال نے اس کو ممانعت کر دی کہ سوائے نقدی کے فروخت نہ کرے اور مضارب نے کہا کہ میں اس کو ادھار فروخت کروں گا یا اپنا چوتھائی حصہ ادھار فروخت کروں گا تو اس کو سوائے نقدی کے بیچنے کا اختیار نہیں ہے۔ پھر اگر مضارب نے اس کی تین چوتھائی نقد فروخت کر دی تو بھی اس کو ایک چوتھائی ادھار فروخت کرنے کا اختیار نہ ہو گا تا وقتیکہ تین چوتھائی کے دام لے کر رب المال کو اس کے راس المال اور حصہ نفع میں نہ دے دیئے اور جب دے دیئے تو پھر اس کو اختیار ہے کہ چاہے ادھار فروخت کر دے یہ محیط میں ہے۔ اور اگر ہزار مضاربت میں ایک باندی ادھار خریدی تو اس

کو ہزار پر مرابحہ سے فروخت نہیں کر سکتا ہے تا وقتیکہ واقعی حال بیان نہ کر دے یہ مبسوط میں ہے۔ ایک شخص نے دوسرے کو کوئی اسباب مضاربت میں دیا پھر مضارب نے دعویٰ کیا کہ میں نے تجھے وہ اسباب واپس کر دیا ہے تو شیخ ابوبکر محمد بن الفضلؒ نے فرمایا کہ اس بات میں قول اسی کا قبول ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔

ہشام فرماتے ہیں کہ میں نے امام ابو یوسفؒ سے سنا کہ فرماتے تھے کہ مضارب کو کوئی اسباب مضاربت میں خریدنا بدلوں مال میں مضاربت کے نہیں روا ہے حتیٰ کہ اگر مضارب نے مضاربت کا مال ادھار فروخت کیا پھر اس ادھار کے عوض مضاربت میں کوئی شے خریدی تو نہیں جائز ہے یہ محیط میں ہے۔ اگر مضارب نے مال مضاربت آدھے یا کم وبیش کے نفع پر دیا یا خود لیا تو جائز ہے اسی طرح وہ غلام جس کو تجارت کی اجازت ہے اس سے بھی یہ فعل جائز ہے ایسے ہی وہ نابالغ لڑکا جس کو تجارت کی اجازت ہے ایسا کر سکتا ہے اور اگر کسی لڑکے نے جس کو تجارت کی اجازت نہیں ہے بدوں اجازت اپنے باپ یا وصی کے مال مضاربت دوسرے کو دیا اور مضارب نے اس میں کام کیا تو مضارب ضامن ہے اور ضمان دے کر اس کا مالک ہو جائے گا اور نفع اسی کا ہو گا لیکن نفع صدقہ کر دے یہ مبسوط میں ہے۔ اور اگر مضارب نے مال مضاربت سے گیہوں کا آٹا خرید لیا اور رب المال نے اس کو اور آٹا دیا اور کہا کہ اسی میں ا بطریق قرار داد ملا دے اس سے ملا دیا پھر کل کو فروخت کر دیا تو مشائخ نے فرمایا کہ مضاربت کے آٹے کا مقدار ثمن موافق شرط کے جو مضاربت میں ہوئی ہے قرار پائے گا اور دوسرے آٹے کا مقدار ثمن سب رب المال کا ہوگا اس کو نفع و نقصان اسی پر ہو گا اور مضارب کو اس فروخت کر دینے کا اجر مثل ملے گا امام ابوبکر بلخیؒ نے فرمایا ہے اور فقیہ ابواللیثؒ نے فرمایا کہ مضارب کو اجر مثل اس وقت ملے گا کہ جب اس نے مال مضاربت میں خلط نہ کیا ہو اور اگر خلط کیا ہو تو نہ ملے گا کیونکہ اس نے ایسی چیز میں کام کیا جس کے کام میں خود شریک ہے یہ فتاویٰ قاضی خان میں

ہے۔ بشر بن الولید نے امام ابو یوسفؒ سے روایت کی ہے کہ مضارب نے مال مضاربت سے ایک باندی خریدی کہ اس کی قیمت میں راس المال پر زیادتی ہے پھر مضارب نے اس کو ام ولد بنایا پھر وہ استحقاق میں لے لی گئی اور مضارب ۱ـہ یعنی جو شرط مضاربت قرار پائی ہو اس میں بطریق قرار داد ۱۲ م

Fatawa Alamgiri Volume 9 | 487 | Kitab al-Mudaraba (Book of Profit-sharing)

...from it its set price and the price of the offspring were taken, then the Mudarib (manager) does not have the authority to reclaim the price of the offspring from the seller; this is mentioned in 'Al-Muhit'. Imam Abu Yusuf (RA) said that if a guardian (Wasi) manages an orphan's wealth and incurs a profit or loss, and claims, "I worked on a Mudaraba basis," then in the case of loss, his word will be accepted (without proof), but in the case of profit, it will not. However, if he had appointed witnesses to this arrangement before starting the work, then his claim will be accepted in the case of profit as well. If he claims, "I had taken it as a loan," then this claim will not be accepted unless he had witnesses for taking that loan before starting the work, provided there was a profit; if there was a loss, he would be liable (guarantor). Similarly, if the guardian gave the wealth to another person who then made a profit, and the guardian then claimed he gave it as a loan or took a loan himself to give it, and that other person confirmed it, the same ruling applies. If he says, "I gave it on a Mudaraba or Bida'at (consignment) basis," and that person confirms it, then if there is a loss, he will not be liable, and if there is a profit, the entire profit belongs to the orphan, except if he had established witnesses before giving it; this is in 'Al-Muhit al-Sarakhsi'. Imam Hasan ibn Ziyad (RA) narrated from Imam Azam (Abu Hanifa, RA) that if the Mudaraba capital is in Dinars and the Mudarib deposits those Dinars with a money-changer (Sarraf), and the money-changer mixes them with his own wealth without permission, and then the Mudarib buys something in exchange for those Dinars, it will be considered a violation (contradiction of terms); this is in 'Al-Muhit'. It is narrated from Imam Muhammad (RA) that if a person gives Mudaraba capital to a slave who has permission to trade, and the slave buys himself for the Mudaraba, it is permissible, but the slave will be 'Mahjoor' (restricted), meaning he cannot dispose of the capital, and he shall be sold, and the capital (Ra's al-Maal) will belong to the investor (Rabb-ul-Maal). Similarly, if he buys himself, his son, or his wife into the Mudaraba using the Mudaraba capital, the same ruling applies; this is in 'Al-Multaqat'. In 'Nawadir bin Sama'ah', it is narrated from Imam Abu Yusuf (RA) that a person gave another a thousand Dirhams on a Mudaraba basis for half the profit; the Mudarib then bought a slave-girl and sold her to the investor for two thousand. Then the Mudarib bought her back from the investor for two thousand one hundred Dirhams; in this case, the slave-girl remains with the Mudarib, and this act is not considered a termination of the Mudaraba, and the Mudarib will have a specific hundred Dirhams in it; this is in 'Al-Muhit'. If trade was conducted with a thousand

Dirhams of Mudaraba until he had two thousand Dirhams, and he bought a slave-girl and took possession of her, then sold her for four thousand Dirhams on a one-year credit, and her value on the day of sale was one thousand or more or less, and he handed the slave-girl to the buyer, and then the two thousand Dirhams to be paid to the original seller of the girl were lost before payment, the Mudarib will take one thousand five hundred Dirhams from the investor and add five hundred Dirhams from his own pocket to pay the seller. Later, when the four thousand Dirhams are collected after the year, one-fourth of it will belong to the Mudarib, which he shall take out; it is not related to the Mudaraba. Then from the remainder, the investor will take two thousand five hundred Dirhams as the capital; this is in 'Al-Mabsut'. If a slave-girl was bought for two thousand from Mudaraba capital, a year passed, and there is no other asset, then the investor is obligated to pay Zakat on three-fourths of her value, and the Mudarib is obligated to pay Zakat on one-fourth. If he bought two slave-girls for one thousand each, the investor would be obligated to pay Zakat on three-fourths of both, and the Mudarib would not be liable for Zakat; this is the specific opinion of Imam Azam (RA). If a slave-girl was bought for a price of two thousand, then due to a defect or a decrease in market rate her value decreased until it remained at one thousand, then it increased again and was equal to the original price of two thousand on the day she was bought, and a year passed from that day, then the Mudarib is not liable for Zakat and the investor is obligated to pay Zakat on three-fourths; and if the price of this slave-girl from one thousand...

Footnotes: 1. Meaning the entire profit belongs to the orphan. 2. Meaning the claim of a loan will be accepted. 3. Meaning in the case of profit, confirmation will not be accepted without prior witnessing, rather the entire profit belongs to the orphan; however, in the case of loss, he becomes liable based on his own statement. 4. The original seller of the slave-girl.

फ़तावा आलमगीरी जिल्द 9 | 487 | किताब अल-मुज़ारबत

...से उसका निर्धारित मूल्य और बच्चे की क़ीमत ले ली गई, तो मुज़ारिब (प्रबंधक) को विक्रेता से बच्चे की क़ीमत वापस लेने का अधिकार नहीं है, यह 'मुहीत' में है। इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) ने फ़रमाया कि अगर वसी (अभिभावक) ने अनाथ के माल में काम करके लाभ या हानि उठाई और कहा कि मैंने मुज़ारबत (साझेदारी) में काम किया है, तो हानि की स्थिति में उसकी पुष्टि की जाएगी, लाभ की स्थिति में नहीं। लेकिन अगर काम करने से पहले इस बात के गवाह बना लिए हों, तो लाभ की स्थिति में भी पुष्टि की जाएगी। और अगर कहा कि मैंने ऋण ले लिया था, तो पुष्टि नहीं होगी जब तक कि काम करने से पहले उस ऋण लेने के गवाह न बना लिए हों, बशर्ते कि उसमें लाभ हुआ हो; और अगर उसमें घाटा हो तो वह स्वयं ज़िम्मेदार (ज़ामिन) होगा। इसी प्रकार अगर वसी ने दूसरे व्यक्ति को माल दे दिया, उसने काम करके लाभ उठाया, फिर वसी ने कहा कि मैंने उसे ऋण दिया था या स्वयं ऋण लेकर दिया था और उस दूसरे व्यक्ति ने इसकी पुष्टि की, तो भी यही हुक्म है। और अगर यों कहा कि मैंने उसे मुज़ारबत या बिज़ाअत (कमीशन) में दिया है और उस व्यक्ति ने पुष्टि की, तो यदि उसमें हानि हुई तो वह ज़िम्मेदार नहीं होगा, और अगर लाभ हुआ तो पूरा लाभ अनाथ का होगा, सिवाय उस स्थिति के कि देने से पहले गवाह बना लिए हों; यह 'मुहीत सरख़ी' में है। इमाम हसन इब्न ज़ियाद (रह.) ने इमाम आज़म (रह.) से रिवायत की है कि अगर मुज़ारबत में दीनार हों और मुज़ारिब ने वे दीनार किसी सर्राफ़ (साहूकार) के पास अमानत रखे, फिर सर्राफ़ ने उसकी अनुमति के बिना उन्हें अपने माल में मिला दिया, फिर मुज़ारिब ने दीनारों के बदले कोई वस्तु खरीदी, तो उसे उल्लंघन माना जाएगा; यह 'मुहीत' में है। इमाम मुहम्मद (रह.) से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने किसी गुलाम को मुज़ारबत का माल दिया जबकि गुलाम को व्यापार की अनुमति थी, उसने मुज़ारबत के लिए स्वयं को खरीदा तो यह जायज़ है, और वह गुलाम 'महजूर' (प्रतिबंधित) होगा यानी माल में हस्तक्षेप नहीं कर सकेगा और उसे बेचा जाएगा, और मूलधन (रास-उल-माल) मालिक (रब्ब-उल-माल) का होगा। इसी तरह अगर उसने स्वयं को, अपने बेटे को या अपनी पत्नी को मुज़ारबत के माल से मुज़ारबत में खरीदा, तो भी यही हुक्म है; यह 'मुल्तक़ित' में है। नवाजिर बिन समाआ में इमाम अबू यूसुफ़ (रह.) से रिवायत है कि एक व्यक्ति ने दूसरे को एक हज़ार दिरहम आधे के मुनाफ़े पर मुज़ारबत पर दिए, फिर मुज़ारिब ने उससे एक दासी खरीदी और मालिक को दो हज़ार में बेच दी, फिर मुज़ारिब ने मालिक से उसे दो हज़ार एक सौ दिरहम में खरीदा, तो दासी मुज़ारिब के पास रहेगी और यह मुज़ारबत का उल्लंघन नहीं है, और मुज़ारिब के इसमें सौ दिरहम विशेष होंगे; यह 'मुहीत' में है। अगर एक हज़ार

दिरहम मुज़ारबत से लेन-देन किया यहाँ तक कि उसके पास दो हज़ार दिरहम हो गए, उसने एक दासी खरीदकर कब्ज़ा कर लिया, फिर उसे चार हज़ार दिरहम में एक साल के उधार पर बेच दिया और बिक्री के दिन उसका मूल्य एक हज़ार या कम-ज़्यादा था, और खरीदार को दासी दे दी, फिर दासी के विक्रेता को दो हज़ार दिरहम देने से पहले ही माल नष्ट हो गया, तो मुज़ारिब एक हज़ार पाँच सौ दिरहम मालिक से लेकर और पाँच सौ दिरहम अपनी ओर से मिलाकर देगा। फिर जब एक साल बाद चार हज़ार दिरहम प्राप्त होंगे, तो उसमें से एक चौथाई मुज़ारिब का होगा, वह उसे निकाल लेगा, उसका मुज़ारबत से संबंध नहीं है, फिर शेष में से मालिक दो हज़ार पाँच सौ दिरहम मूलधन ले लेगा; यह 'मब्सूत' में है। मुज़ारबत के माल से एक दासी दो हज़ार की खरीदी, फिर एक साल बीत गया और इसके अलावा कोई दूसरा माल नहीं है, तो मालिक पर उसके तीन-चौथाई की ज़कात देना अनिवार्य होगा और मुज़ारिब पर एक-चौथाई की ज़कात अनिवार्य होगी। और अगर उसने दो दासियाँ एक-एक हज़ार के मूल्य की खरीदीं, तो मालिक पर दोनों के तीन-चौथाई की ज़कात अनिवार्य होगी और मुज़ारिब पर ज़कात नहीं होगी, यह इमाम आज़म (रह.) का विशेष मत है। और अगर एक दासी दो हज़ार के मूल्य वाली खरीदी गई है, फिर दोष या बाज़ार भाव कम होने के कारण उसमें कमी आ गई यहाँ तक कि वह एक हज़ार की रह गई, फिर उसका मूल्य बढ़ा और जिस दिन खरीदी गई थी उसी के बराबर यानी दो हज़ार हो गया और उस दिन से एक साल गुज़र गया, तो मुज़ारिब पर ज़कात नहीं होगी और मालिक पर तीन-चौथाई की ज़कात अनिवार्य होगी; और अगर उस दासी की क़ीमत एक हज़ार से...

पाद-टिप्पणियाँ: 1. अर्थात पूरा लाभ अनाथ का होगा। 2. अर्थात ऋण का दावा स्वीकार किया जाएगा। 3. अर्थात लाभ की स्थिति में पूर्व गवाही के बिना पुष्टि स्वीकार नहीं होगी, बल्कि पूरा लाभ अनाथ का है, हाँ हानि की स्थिति में वह अपने कथन से उत्तरदायी होगा। 4. दासी का पहला विक्रेता।

سے اس کا مقرر اور بچہ کی قیمت لے لے گئی تو مضارب بائع سے بچہ کی قیمت واپس لینے کا اختیار نہیں رکھتا ہے یہ محیط میں ہے۔ امام ابو یوسفؒ نے فرمایا کہ اگر وصی نے یتیم کے مال میں کام کر کے نفع یا نقصان اٹھایا اور کہا کہ میں نے مضاربت میں کام کیا ہے تو نقصان کی حالت میں اس کی تصدیق ہو گی نفع کی صورت میں نہ ہوگی۔ لیکن اگر کام کرنے سے پہلے اس امر کے گواہ کر لئے تو نفع کی صورت میں بھی تصدیق کی جائے گی اور اگر کہا کہ میں نے قرض لے لیا تھا تو تصدیق نہ ہو گی تا وقتیکہ کام کرنے سے پہلے اس قرض لینے کے گواہ نہ کر لے بشرطیکہ اس میں نفع ہوا اور اگر اس میں خسارہ ہو تو ضامن ہو گا۔ اسی طرح اگر وصی نے دوسرے کو دے دیا اس نے کام کر کے نفع اٹھایا پھر وصی نے کہا کہ میں نے اس کو قرض دیا تھا یا خود قرض لے کر دیا تھا اور اس شخص دیگر نے تصدیق کی تو بھی یہی حکم ہے۔ اور اگر یوں کہا کہ میں نے اس کو مضاربت یا بضاعت میں دیا ہے اور اس شخص نے تصدیق کی پس اگر اس میں نقصان ہوا تو ضامن نہ ہو گا اور اگر نفع ہے تو کل نفع یتیم کا ہو گا الا اس صورت میں کہ دینے سے پہلے گواہ کر لے یہ محیط سرخی میں ہے۔ امام حسن ابن زیادؒ نے امام اعظمؒ سے روایت کی ہے کہ اگر مضاربت میں دینار ہوں اور مضارب نے وہ دینار کسی صراف کے پاس ودیعت رکھے پس صراف نے بدوں اس کی اجازت کے اپنے مال میں ملا دیے پھر مضارب نے کوئی شے بعوض دیناروں کے خریدی تو مخالف قرار دیا جائے گا یہ محیط میں ہے۔ امام محمدؒ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے کسی غلام کو مال مضاربت دیا حالانکہ غلام کو تجارت کی اجازت ہے اس نے اپنی ذات کو مضاربت کے واسطے خریدا تو جائز ہے اور وہ غلام محجور ہو گا یعنی تصرف مال میں نہیں کر سکتا ہے اور وہ فروخت کیا جائے گا اور راس المال رب المال کا ہو گا۔ اسی طرح

اگر اس نے اپنی ذات کو اور اپنے بیٹے اور جورہ کو مضاربت میں مال مضاربت سے خریدا تو بھی یہی حکم ہے یہ ملتقط میں ہے۔ نوادر بن سماعہ میں امام ابو یوسفؒ سے روایت ہے کہ ایک شخص نے دوسرے کو ہزار درہم آدھے کی مضاربت پر دیئے پس مضارب نے اس سے ایک باندی خرید کر رب المال کے ہاتھ دو ہزار کو فروخت کی پھر مضارب نے رب المال سے دو ہزار ایک سو درہم کو خریدی تو باندی مضارب میں رہے گی اور یہ فعل مضاربت کا توڑنا نہیں ہے اور مضارب کے اس میں سو درہم خاصہ ہوں گے یہ محیط میں ہے۔ اگر ہزار درہم مضاربت سے خرید و فروخت کی یہاں تک کہ اس کے پاس دو ہزار درہم ہو گئے اس سے ایک باندی خرید کر قبضہ کر لیا پھر اس کو چار ہزار درہم کو ایک سال کے ادھار پر فروخت کیا اور اس کی قیمت فروخت کے روز ایک ہزار یا کم و بیش ہے اور مشتری کو باندی دے دی پھر دو ہزار درہم بائع جاریہ کو دینے سے پہلے تلف ہو گئے تو مضارب ایک ہزار پانچ سو درہم رب المال سے لے کر اور پانچ سو درہم اپنے پاس سے ملا کر دے گا پھر جب سال کے بعد چار ہزار درہم وصول ہوں گے تو اس میں ایک چوتھائی مضارب کی ہو گی وہ اس کو نکال لے گا اس کو مضاربت سے تعلق نہیں ہے پھر باقی سے رب المال دو ہزار پانچ سو درہم راس المال لے لے گا یہ مبسوط میں ہے۔ مال مضاربت سے ایک باندی دو ہزار کی خریدی پھر ایک سال گذر گیا اور سوائے اس کے دوسرا کچھ مال نہیں ہے تو رب المال پر اس کی تین چوتھائی کی زکوۃ دینی واجب ہو گی اور مضارب پر ایک چوتھائی کی زکوۃ واجب ہو گی اور اگر اس نے دو باندیاں ہر ایک ہزار کی قیمت کی خریدی تو رب المال پر دونوں کی تین چوتھائی کی زکوۃ واجب ہو گی اور مضارب پر زکوۃ نہ ہو گی یہ امام اعظمؒ کا خاصہ قول ہے۔ اور اگر ایک باندی دو ہزار قیمت والی خریدی ہے پھر بسبب عیب یا کمی نرخ کے اس میں نقصان آگیا حتی کہ ہزار کی قیمت کی رہ گئی پھر وہ بڑھی اور جس روز خریدی گئی تھی

تو دو ہزار کی قیمت کے برابر تھی اس روز سے ایک سال گذر گیا تو مضارب پر زکوۃ نہ ہو گی اور رب المال پر تین چوتھائی کی زکوۃ واجب ہو گی اور اگر اس باندی کی قیمت ہزار سے ...

حواشی: 1. یعنی کل نفع یتیم کا ہو گا ۱۲ 2. یعنی دعویٰ قرض مقبول ہو گا ۱۲ 3. یعنی نفع کی صورت میں بدوں اشہاد سابق کے تصدیق قبول نہ ہو گی بلکہ کل نفع یتیم کا ہے ہاں نقصان کی صورت میں اپنے قول سے ضامن ہو جائے گا ۱۲ 4. باندی کا پہلا بیچنے والا ۱۲

Fatawa-e-Alamgiri ..... Volume 6 488 Kitab al-Mudaraba (The Book of Profit-Sharing Investment)

If the value [of the investment] continues to grow, Zakat will also be due upon the Mudarib (the working partner). If commodities like wheat, barley, camels, or goats are purchased with Mudaraba funds, such that the value of each category is one thousand, then Zakat is not due on the Mudaraba. However, if they are of a single category, Zakat becomes obligatory on the Mudarib; this is mentioned in Al-Muhit al-Sarakhsi. If the Rabb-ul-Maal (capital owner) desires that his capital remains as a debt upon the Mudarib and the entire profit belongs to him (the owner), the scholars have stated that the procedure is as follows: first, lend the money to the Mudarib as a loan and hand it over; then, take it back from him on the basis of Mudaraba; then, give it to him as 'Bida'at' (agency) so he may work with it; this is found in Fatawa Qazi Khan. If a person gives his minor son's property for Mudaraba at half or more or less profit sharing, it is permissible. Similarly, if he himself takes it for Mudaraba, it is also permissible. If a father takes another person's property for Mudaraba for his minor son on the condition that the father will work on behalf of the son, and he works and generates profit, the profit shall be shared equally (half-half) between the Rabb-ul-Maal and the father, and the son will receive nothing. However, if the boy is of an age and capability to engage in buying and selling, and the father takes it on the condition that the boy himself will trade, then it is permissible, and the profit shall be shared equally between the Rabb-ul-Maal and the boy as per the agreement. Similarly, in this scenario, if the father works for the boy with the boy's permission, the ruling remains the same. But if the boy does not grant permission for the father to work, the father will be liable (damin) for the capital, and all profit will belong to him, which he must then give as charity (Sadaqah). In all these cases, a guardian (wasi) is in the same position as a father; this is in Al-Mabsut. If the Rabb-ul-Maal sells Mudaraba assets for a fair market price (mithl) or more, it is permissible. Selling for less than the market price is not permissible, even if it is an amount people usually tolerate. However, if the Mudarib consents to this sale, it becomes permissible. Likewise, if there are two Mudaribs and one sells with the permission of the Rabb-ul-Maal, the sale is not permissible in any circumstance except at market price or higher, unless the second Mudarib also grants permission; this is mentioned in Al-Hawi.

A Mudarib stayed in a room at an inn with three companions. The Mudarib went out with two of the companions, while the fourth remained in the room. Then the fourth

also went out, leaving the door open, and the Mudaraba assets were lost or destroyed. The scholars stated that if the Mudarib trusted the fourth person with the safeguarding of the goods, the Mudarib would not be liable; instead, the fourth person would be liable (damin). If there was no such trust, the Mudarib himself would be liable; this is in Fatawa Qazi Khan. If one thousand Dirhams were given for Mudaraba with the condition that whatever 'Harwi' cloth is purchased, the profit will be shared half-half; whatever 'Nishapuri' is purchased, all profit belongs to the Rabb-ul-Maal; and whatever 'Zatti' is purchased, all profit belongs to the Mudarib; then this is permissible according to the specified terms (tasmiyah). Thus, if Harwi is bought, it follows the Mudaraba condition. If Nishapuri is bought, it is 'Bida'at' (agency), where profit and loss belong solely to the Rabb-ul-Maal. If Zatti is bought, the capital is considered a loan, and both profit and loss belong to the Mudarib; this is in Al-Mabsut. If a Mudarib passes by a Sultan (tyrannical ruler) and gives him something to (1) restrain his hand (prevent oppression), the Mudarib will be liable (damin). However, if the Sultan seizes it by force or compulsion, there is no liability upon the Mudarib, similar to when property is usurped (ghasb). This is in Al-Muhit al-Sarakhsi. If a Mudarib passes by a tax collector (Aashir) while having the Mudaraba assets with him and informs him of it, and the Aashir takes 'Ushr' (tax), the Mudarib is not liable for what was taken. But if the Mudarib gives it voluntarily before it is legally demanded, he is liable. Similarly, if he gives a bribe through flattery to make the collector desist, he is liable for the amount given. Sheikh Imam stated that in our times, the ruling is the opposite. If a cunning person, out of greed, attempts to seize property by way of usurpation and the Mudarib gives him some Mudaraba assets, the Mudarib will not be liable. Likewise, if a guardian (wasi) gives a bribe from an orphan's property for the same purpose, the same ruling applies; as stated in Al-Mabsut.

(1) i.e., so that he does not take property through oppression. 12

फ़तावा-ए-आलमगीरी ..... जिल्द 6 488 किताबुल मुज़ारबा (साझा निवेश की किताब)

यदि पूँजी (महारत के साथ) बढ़ती रहे, तो मुज़ारिब (निवेशकर्ता का प्रतिनिधि) पर भी ज़कात वाजिब होगी। और यदि मुज़ारबा के सामान से गेहूँ, जौ, ऊँट, और बकरियाँ खरीदी जाएँ, जहाँ प्रत्येक प्रकार की कीमत एक हज़ार है, तो मुज़ारबा पर ज़कात नहीं आएगी। लेकिन यदि सामान एक ही प्रकार का हो, तो मुज़ारिब पर ज़कात अनिवार्य होगी; यह मुहीत सरख़सी में उल्लेखित है। यदि रब्ब-उल-माल (पूँजीपति) चाहे कि उसका माल मुज़ारिब के ऊपर कर्ज के रूप में रहे और लाभ का पूरा हिस्सा उसे (पूँजीपति को) मिले, तो मशायख़ ने फरमाया कि इसका तरीका यह है: पहले वह माल मुज़ारिब को कर्ज के रूप में दे और उसे सौंप दे, फिर उससे मुज़ारबा के आधार पर ले ले, और फिर उसे 'बिज़ाअत' (प्रतिनिधि के रूप में काम करने) पर दे दे ताकि वह उसमें काम करे; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है। यदि किसी व्यक्ति ने अपने नाबालिग बेटे का माल आधे या कम-ज़्यादा लाभ की शर्त पर मुज़ारबा के लिए दिया, तो यह जायज़ है। इसी तरह यदि उसने स्वयं इसे मुज़ारबा पर ले लिया, तो भी जायज़ है। और यदि पिता ने अपने नाबालिग बेटे के लिए किसी अन्य व्यक्ति का माल इस शर्त पर मुज़ारबा पर लिया कि पिता बेटे की ओर से उसमें काम करेगा, और उसने काम करके लाभ कमाया, तो वह लाभ रब्ब-उल-माल और पिता के बीच आधा-आधा (50-50) बाँटा जाएगा, और बेटे को इसमें से कुछ नहीं मिलेगा। लेकिन अगर वह लड़का ऐसा है जो खरीद-बिक्री (व्यापार) करता है, और पिता ने इस शर्त पर लिया कि लड़का खुद खरीद-बिक्री करेगा, तो यह जायज़ है और लाभ रब्ब-उल-माल और लड़के के बीच तय शर्त के अनुसार आधा-आधा बाँटा जाएगा। इसी प्रकार, यदि इस स्थिति में पिता ने लड़के की अनुमति से उसी के लिए स्वयं काम किया, तब भी यही हुक्म है। लेकिन यदि लड़के ने उसे काम करने की अनुमति नहीं दी, तो पिता उस माल का ज़िम्मेदार (ज़ामिन) होगा और सारा लाभ उसी का होगा जिसे उसे सदका (दान) करना होगा। इन सभी स्थितियों में वसी (संरक्षक) भी पिता के समान है; यह 'मबसूत' में है। यदि रब्ब-उल-माल ने मुज़ारबा के माल को बाज़ार मूल्य (मिस्ल) या उससे अधिक पर बेचा, तो यह जायज़ है। यदि कम कीमत पर बेचा तो जायज़ नहीं है, चाहे वह कमी इतनी ही क्यों न हो जिसे लोग आमतौर पर सहन कर लेते हैं। लेकिन यदि मुज़ारिब इस बिक्री की अनुमति दे दे, तो यह जायज़ हो जाएगी। इसी प्रकार, यदि दो मुज़ारिब हों और एक ने रब्ब-उल-माल की अनुमति से बिक्री की, तो बाज़ार मूल्य या उससे अधिक के अलावा किसी भी स्थिति में बिक्री जायज़ नहीं है, परंतु यदि दूसरा मुज़ारिब अनुमति दे दे, तो यह जायज़ हो जाएगी; यह 'हावी' में वर्णित है।

एक मुज़ारिब किसी सराय के कमरे में आकर ठहरा, उसके साथ उसके तीन साथी थे। मुज़ारिब दो साथियों के साथ बाहर चला गया और चौथा उसी कमरे में बैठा रहा। फिर वह चौथा व्यक्ति भी दरवाज़ा खुला छोड़कर बाहर चला गया और मुज़ारबा का माल नष्ट या चोरी हो गया। मशायख़ ने फरमाया कि यदि मुज़ारिब को उस चौथे व्यक्ति पर सामान की सुरक्षा का भरोसा था, तो मुज़ारिब ज़िम्मेदार नहीं होगा, बल्कि वह चौथा व्यक्ति ज़िम्मेदार (ज़ामिन) होगा। लेकिन यदि उस पर भरोसा नहीं था, तो मुज़ारिब स्वयं ज़िम्मेदार होगा; यह फ़तावा क़ाज़ी ख़ान में है। यदि किसी को एक हज़ार दिरहम मुज़ारबा में दिए गए और यह शर्त रखी गई कि जितने भी 'हरवी' कपड़े खरीदे जाएँगे, उनमें लाभ आधा-आधा बाँटा जाएगा, और जितने 'निशापुरी' खरीदे जाएँगे, उनका पूरा लाभ रब्ब-उल-माल का होगा, और जितने 'ज़त्ती' खरीदे जाएँगे, उनका पूरा लाभ मुज़ारिब का होगा; तो यह तय शर्तों (तसमिया) के अनुसार जायज़ है। अतः यदि उसने हरवी कपड़े खरीदे, तो यह शर्त के अनुसार मुज़ारबा है। यदि निशापुरी खरीदे, तो यह 'बिज़ाअत' (एजेंसी) है जहाँ लाभ रब्ब-उल-माल का होगा और हानि भी उसी की होगी। और यदि ज़त्ती कपड़े खरीदे, तो वह माल कर्ज माना जाएगा और लाभ व हानि दोनों मुज़ारिब की होगी; यह 'मबसूत' में है। यदि मुज़ारिब किसी सुल्तान (अत्याचारी शासक) के पास से गुज़रा और उसे कुछ दिया ताकि वह (1) उसका हाथ रोके(अत्याचार से बचे), तो वह मुज़ारिब ज़िम्मेदार (ज़ामिन) होगा। लेकिन यदि सुल्तान ने ज़बरदस्ती या दबाव में माल ले लिया, तो मुज़ारिब पर कोई ज़िम्मेदारी नहीं होगी, ठीक वैसे ही जैसे माल छीन (ग़सब) लिया गया हो। यह मुहीत सरख़सी में है। यदि मुज़ारिब किसी 'आशिर' (टैक्स वसूलने वाला) के पास से गुज़रा और उसके पास मुज़ारबा का माल है और उसने उसे सूचित कर दिया, और आशिर ने उससे 'उश्र' (टैक्स) ले लिया, तो जितना आशिर ने लिया है उसकी ज़िम्मेदारी मुज़ारिब पर नहीं होगी। लेकिन यदि अनिवार्य होने से पहले ही मुज़ारिब ने स्वयं उसे दे दिया, तो वह ज़िम्मेदार होगा। इसी प्रकार, यदि चापलूसी करके उसे कुछ रिश्वत दी ताकि वह छोड़ दे, तो जितनी राशि दी गई है, मुज़ारिब उसका ज़िम्मेदार होगा। शेख इमाम ने फरमाया कि हमारे समय में हुक्म इसके विपरीत है। यदि किसी धूर्त व्यक्ति ने लालच में आकर जबरन माल छीनना चाहा और मुज़ारिब ने उसे कुछ माल दे दिया, तो मुज़ारिब ज़िम्मेदार नहीं होगा। इसी प्रकार यदि किसी 'वसी' (अभिभावक) ने अनाथ के माल से इसी उद्देश्य के लिए रिश्वत के तौर पर कुछ दिया, तो उसका भी यही हुक्म है; जैसा कि 'मबसूत' में है।

(1) अर्थात ज़ुल्म से कोई माल न ले। 12

بڑھتی رہتی ہو تو مضارب پر بھی زکوٰۃ آئے گی۔ اور اگر اہل مضاربت سے گیہوں، جو، اونٹ، بکریاں خریدیں کہ ہر جنس کی قیمت ہزار ہے تو مضاربت پر زکوٰۃ نہ آئے گی اور اگر ایک ہی جنس ہو تو مضارب پر بھی زکوٰۃ واجب ہوگی یہ محیط سرخسی میں ہے۔ اگر رب المال نے چاہا کہ میرا مال مضارب کے ذمہ قرضہ رہے اور نفع کا نفع مجھے ملے تو مشائخ نے فرمایا کہ اس کی صورت یہ ہے کہ مضارب کو مال قرض دے دے اور سپرد کر دے پھر اس سے مضاربت پر لے لے پھر اس کو خود بضاعت پر دے دے اور وہ اس میں کام کرے یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر کسی شخص نے اپنے نابالغ لڑکے کا مال آدھے یا کم و بیش نفع کی مضاربت پر دے دیا تو جائز ہے اسی طرح اگر خود مضاربت پر لے لیا تو بھی جائز ہے اور اگر باپ نے اپنے نابالغ لڑکے کے واسطے کسی شخص کا مال آدھے کی مضاربت پر اس شرط سے لیا کہ باپ اس میں بیٹے کے واسطے کام کرے اور خود اس مضاربت کا کام کیا اور نفع اٹھایا تو نفع اس کا رب المال اور باپ کے درمیان نصفاً نصفاً تقسیم ہو گا اور بیٹے کا اس میں کچھ نہیں ہے۔ اور اگر وہ لڑکا ایسا ہے کہ ایسے لڑکے خرید و فروخت کرتے ہیں پھر باپ نے اس شرط سے لیا کہ لڑکا خرید و فروخت کرے تو جائز ہے اور نفع رب المال اور لڑکے کے درمیان نصفاً نصفاً موافق شرط کے تقسیم ہوگا۔ اسی طرح اگر اس صورت میں باپ نے لڑکے کی اجازت سے اسی کے واسطے خود کام کیا تو بھی یہی حکم ہے اور اگر لڑکے نے اس کو کام کرنے کی اجازت نہ دی تو باپ مال کا ضامن ہوگا اور تمام نفع اسی کا ہو گا کہ اس کو صدقہ کر دے۔ اور وصی ان سب صورتوں میں بمنزلہ باپ کے ہے یہ مبسوط میں ہے۔ اگر رب المال نے مال مضاربت بعوض مثل قیمت یا زیادہ کے فروخت کیا تو جائز ہے اور اگر کم قیمت پر فروخت کیا تو نہیں جائز ہے خواہ کسی اس قدر ہو کہ لوگ

برداشت کر لیتے ہیں یا نہیں برداشت کرتے ہیں لیکن اگر مضارب اس بیع کی اجازت دے دے تو جائز ہو جائے گی۔ اسی طرح اگر دو شخص مضارب ہوں اور ایک نے باجازت رب المال کے فروخت کیا تو سوائے مثل یا قیمت یا زیادہ پر فروخت کرنے کے کسی صورت میں جائز نہیں ہے لیکن اگر دوسرا مضارب اجازت دے دے تو جائز ہو جائے گی یہ حاوی میں ہے۔

ایک مضارب کسی سرائے کی کوٹھری میں آ کر اترا اس کے ساتھ اس کے تین رفیق ہیں پھر مضارب دورفیقوں کے ساتھ باہر چلا گیا اور چوتھا اسی حجرہ میں بیٹھا رہا پھر وہ بھی دروازہ کھلا چھوڑ کر باہر چلا گیا اور مال مضاربت تلف ہو گیا تو مشائخ نے فرمایا کہ اگر چوتھے پر حفاظت اسباب کا اعتماد تھا تو مضارب ضامن نہ ہوگا اور چوتھا شخص ضامن ہو گا اور اگر اس پر اعتماد نہ تھا تو مضارب ضامن ہو گا یہ فتاویٰ قاضی خان میں ہے۔ اگر دوسرے کو ہزار درہم مضاربت میں دیئے اور یہ شرط کی کہ جس قدر اس سے ہروی کپڑے خریدے ان میں خاصۃً نصفاً نصفاً نفع تقسیم ہو گا اور جس قدر اس سے نیشاپوری خریدے اس کا کل نفع رب المال کا ہے اور جس قدر اس سے زطی خریدے اس کا کل نفع مضارب کا ہے تو یہ موافق تسمیہ کے جائز ہے پس اگر اس نے ہروی خریدے تو مضاربت میں موافق شرط کے ہے اور اگر نیشاپوری خریدے تو یہ بضاعت ہے نفع رب المال کا اور نقصان اسی پر ہوگا اور اگر زطی خریدے تو مال قرض ہے اور نفع و نقصان مضارب پر ہوگا یہ مبسوط میں ہے۔ اگر مضارب سلطان کی طرف سے گذرا اور اس کو کوئی چیز دی تاکہ اس کا ۸(۱)ہاتھ روکے تو ضامن ہوگا اور اگر سلطان نے زبردستی یا اکراہ لے لیا تو اس پر ضمان نہ آئے گی جیسا کہ اس سے کچھ مال غصب کر لیا گیا تو ضمان نہیں ہے یہ محیط سرخسی میں ہے اور اگر مضارب کسی عشر لینے والے عاشر کی طرف گذرا اور مال مضاربت اس کے ساتھ ہے اور اس کو مال مضاربت سے خبر دار کر دیا اور عاشر نے اس سے عشر لے لیا تو جس قدر عاشر نے اس سے لیا ہے اس کی ضمان مضارب پر نہیں ہے اور اگر

بدوں لازم کرنے عاشر کے خود اس نے عاشر کو دے دیا تو ضامن ہے۔ اسی طرح اگر چاپلوسی کر کے اس کو کچھ رشوت دے دی تاکہ وہ باز رہے تو جس قدر اس نے دیا ہے اس کا ضامن ہوگا اور شیخ امام نے فرمایا کہ ہمارے زمانہ میں حکم اس کے بر خلاف ہے اور اگر کسی شاطر نے طمع کر کے بطریق غصب کے مال لینا چاہا اور مضارب نے اس کو کچھ مال مضاربت دیا تو مضارب ضامن نہ ہو گا اسی طرح اگر وصی نے مال یتیم میں سے کچھ رشوت کے طور پر اسی غرض سے دے دیا تو بھی یہی حکم ہے کذا فی المبسوط

۱ یعنی ظلم سے کچھ مال نہ لے ۱۲